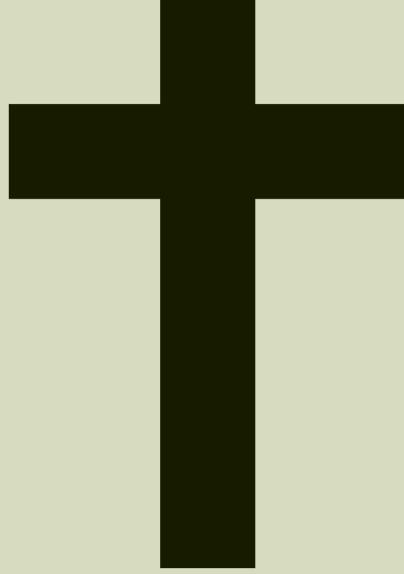


Tayta Diosninchi
Isquirbichishan



New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85

Contents

GÉNESIS	1
ÉXODO	86
LEVÍTICO	157
NÚMEROS	204
DEUTERONOMIO	269
JOSUÉ	328
JUECES	368
RUT	406
1 SAMUEL	412
2 SAMUEL	460
1 REYES	502
2 REYES	552
1 CRÓNICAS	601
2 CRÓNICAS	649
ESDRAS	705
NEHEMÍAS	721
ESTER	746
JOB	758
SALMOS	811
PROVERBIOS	951
ECLESIASTÉS	1004
CANTARES	1019
ISAÍAS	1030
JEREMÍAS	1138
LAMENTACIONES	1241
EZEQUIEL	1254
DANIEL	1340
OSEAS	1366
JOEL	1383
AMÓS	1390
ABDÍAS	1403
JONÁS	1406
MIQUEAS	1410
NAHÚM	1420
HABACUC	1425
SOFONÍAS	1431
HAGEO	1437
ZACARÍAS	1441
MALAQUÍAS	1457
SAN MATEO	1462
SAN MARCOS	1527
SAN LUCAS	1566
SAN JUAN	1633
HECHOS	1681
ROMANOS	1737
1 CORINTIOS	1766
2 CORINTIOS	1794

GÁLATAS	1811
EFESIOS	1821
FILIPENSES	1831
COLOSENSES	1838
1 TESALONICENSES	1845
2 TESALONICENSES	1852
1 TIMOTEO	1856
2 TIMOTEO	1864
TITO	1870
FILEMÓN	1874
HEBREOS	1876
SANTIAGO	1898
1 PEDRO	1906
2 PEDRO	1915
1 JUAN	1920
2 JUAN	1928
3 JUAN	1930
JUDAS	1932
APOCALIPSIS	1935

Génesis

¿Imanöpataj yurisha cay pacha janaj pacha y caway-bida?

¿Imanöpataj yurisha alli caj, mana alli caj y wañuy?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Génesis ninanga «gallarinan» ninanmi. Génesischo willamanchi llapantapis Tayta Dios gallarachishantami. Tayta Dios mana camaptenga manami imapis canmanchu caran.

Génesis libroga ishcaj partiman raquishami caycan. Rimir caj partichöga (1–11) willacuycan: imacunatapis Tayta Dios camashanta, runa imano yurimushanta, runa masta-masta jucha rurayman chayashanta. Chaypita jucaj partichöna (12–50) willacuycan Tayta Dios imano salbananpaj cashantapis. Chay willapa gallaycun Abrahamwan (11.27–25.11) Jacobwan (25.12–37.1) y Josëwan (37.2–50.26).

Tayta Dios llapanta camashanpitanaga Génesis librucho willapa gallaycun Edén wertacho runa tiyashanwan. Adanpa willapanpitana willamanchi Noëpita, Sempita, Tarëpita y Abrahampita. Chaypitanaga willamanchi Isaacpita y Jacobpita. (Jacobtami jucaj jutinta Israel niran). Mas ushanantana willamanchi Josëpita. Chay runacunaga Tayta Dios acrashanmi caran. Chaynöpis willamanchi Tayta Dios mana acrashan runacunapita (Caín, Ismael, Esaú).

Gallarinancho Tayta Dios camashan

¹ Gallarinancho manaraj imapis captin Tayta Dios camaran syëlutawan cay pachata.*

² Cay pachaga manami canan caycashannöchu caran. Manami imapis caranchu. Chacay yanauyaycaj yacu juntashalla caran. Chay yacu janalanchömi Tayta Diospa Espiritonga tumaycaran.

³ Chaura Tayta Diosga «¡Achicyaj cachun!» niran.* Niptin achicyaj ricacuran.

⁴ Dios ricaran achicyaj alli cashanta. Nircur chacaypita achicyajta raquiran.

⁵ Achicyaj cajta «junaj» niran. Chacay cajtana «pagas» niran. Chaytami camaran rimir junajcho.

⁶ Chaypita Tayta Dios niran: «Asulyaraycaj cachun yacucuna ishcajman raquicänanpaj.»

⁷ Diosga chay nishannölla asulyaraycämojta camaran yacu ishcaj pachaman raquicänanpaj. Waquin caj yacu quëdaran uracho, waquin cajnamo janajcho.

⁸ Asulyaraycämojta Tayta Dios jutichaparan «syëlu»* nir. Chaytami camaran ishcaj caj junajcho.

⁹ Chaypitana Tayta Dios niran: «Ura caj yacu juc pachallaman shuntacächun allpa ricacänanpaj.» Chaura nishannölla caran.

¹⁰ Chaqui cajtami «allpa» niran. Shuntacasha caj yacutanami «lamar» niran. Chayno camarcun Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹¹ Chaypita yapay niran: «Allpapita wiñamuchun llapan casta jachacuna, murujoj guewacuna, tucuy-niraj wayoj yöracunapis». Chaura nishannölla caran.

* 1:1 Juan 1.1–3 * 1:3 2Cor. 4.6 * 1:8 2Ped. 3.5

¹² Chaymi allpapita wiñamuran tucuy-niraj muruyo jachacuna chayno tucuy-niraj wayoj yöracunapis. Chayta camarcur Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹³ Chaycunatami camaran quimsa caj junajcho.

¹⁴⁻¹⁵ Chaypita Dios niran: «Syëlucho cachun achicyajcuna allpaman achicyapämunanpaj. Chaynöpami junaj chacaypita raquicasha canga. Chay achicyajcunaga alli canga junajcunata, watacunata yupananpaj, imay wichan cashantapis musyananpämi.» Chaura nishannölla ruracaran.

¹⁶ Nircur camaran intitawan quillata; inti junajpa achicyänanpaj, quillana chacaypa achicyänanpaj. Chaynömi goyllarcunatapis camaran.

¹⁷ Chaycunata Tayta Dios syëlluman churaran cay pachata achicyaptin

¹⁸ chacaypita junaj raquicänanpaj. Chaycunata camarcur Tayta Dios ricaran alli cashanta.

¹⁹ Chaycunatami camaran chuscu caj junajcho.

²⁰ Chaypita Tayta Dios niran: «Tucuy casta yurichun yacucho tiyajcuna, chayno pacha janampa pärejcunapis.»

²¹ Chayno imapis mana cashanpitami camaran jatun animalcunata lamarcho tiyajta, yacucho tiyaj cajta llapan castata, äbicunatapis llapan castata. Chaycunata rurarcu Tayta Dios ricaran chayno alli caycashanta.

²² Nircurna bindisyunta goshpan niran: «Lamarcho tiyajcunapis, pärejcunapis achcaman mirachun quiquin-pura mirachinacushpan.»

²³ Chaycunatami camaran pichga caj junajcho.

²⁴ Chaypita Dios niran: «Tucuy-niraj animalcuna yurichun manshu cananpaj y chucaru cananpäpis. Chayno cachun garachaypa purejcunapis.» Chaura nishannölla llapanpis caran.

²⁵ Dios ricaran llapan rurashan animalcuna alli cashanta.

²⁶ Chaypita Dios niran: «Canan runata rurashun quiquinchi-nirajta. * Paypa munaynichömi canga pescäducuna, pärejcuna, manshu caj chucaru caj animalcunapis, chayno garachaypa purejcunapis.»

²⁷ Chay nishannöllami runata Tayta Dios ruraran. Quiquin-nirajtami camaran.

Ollgutapis warmitapis camaran.*

²⁸ Nircur bindisyunta* goran cayno nir: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntanayquicama. Munayniquicho cachun pescäducunapis, pärej cajcunapis, cay pachacho llapan cajcunapis.»

²⁹ Nircur paycunata niran: «Gamcunatami llapan cay muruchaj caj lanta jachacunata goycö, chayno frütata wayoj yöracunatapis. Chaycunaga llapanmi canga micunayquicunapaj.

³⁰ Chaynömi güewacunata camashcä uywacuna micunanpaj, garachaypa purejcuna micunanpaj, pärej cajcunapis micunanpaj.» Chaura nishannöllami caran.

³¹ Lllapan rurashancuna amatar alli cashanta ricar Dios cushicuran. Chaycunatami camaran sojta caj junajcho.

2

¹ Chaynöpami Tayta Dios camayta usharan cay pachata, cay pachacho cajcunatapis, syëlutapis syëlucho cajcunatapis.

* **1:26** 1Cor. 11.7 * **1:27** Mat. 19.4; Mar. 10.6 * **1:28** Gén. 5.1-2

² Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Dios jamaran.*

³ Nircur chay junajta bindisaran. Jamashanpitami Diosga chay junajta raquiran rispitasha junaj cananpaj.*

Edén wertacho runa tiyashan

⁴ Caychömi isquirbiraycan syëlutawan cay pachata TAYTA DIOS camashanpaj. Syëluta cay pachata camanan wichanga

⁵ manarämi tamyachiranrächu. Chaymi manaraj wiñamuranrächu ima jachacuna ni guewacunapis. Chayno manarämi pipis caranrächu chacracho aroj.

⁶ Chay wichan yacuga pacha rurinpita pashtaycämuran intëru allpata ushmananpaj.

⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA runata ruraran allpapita. Nircur senganpa pücaran cawayta gallaycunanpaj. Chaura runa cawaytana gallaycuran.

⁸ Chaypitana TAYTA DIOSGA Edencho wertata ruraran. Chayga caycaran inti yagamunan caj-lächo. Nircur rurashan runata chay wertaman churaran.

⁹ Chay wertachömi TAYTA DIOS wiñachimuran tucuy-niraj cuyayllapaj yöracunata. Chaycunapa wayuynin alli caycaran runa micunanpaj. Werta chaupinchöna caran ishca yöraçuna. Juc yörapa wayuynin caran runa micuptin imaycamapis cawachinanpaj.* Jucaj yörapa wayuyninta micuptinna caran alli cajta mana alli cajtapis runa musyananpaj.

¹⁰ Quiquin Edén wertapitami juc mayu yuriycaran chay wertata pargunanpaj. Nircur chay mayuga wertapita llojshir chuscuman raquiycaran.

¹¹ Rimir caj mayupa jutin caran Pisón. Chay mayuga tumaycämuran Havila nishan partipa. Chaychöga achcami gori caran.

¹² Chaycho caj goriga mas alli caj gorimi. Chayno chaychömi caycan alli asyaj risina, cuyayllapaj «ónice» jutiyoj rumicunapis.

¹³ Jucaj mayupa jutinmi caycan Gihón. Chay mayu tumaycämun Cus partipa.

¹⁴ Mas jucaj mayupa jutinmi caycan Tigris. Chay mayuga inti yagamunan caj-läpa aywar, Asiria nasyunpa päsän. Jucaj mayupana jutin caycan Éufrates.

¹⁵ TAYTA DIOSGA rurashan runata churaran Edén wertaman chaycho arunanpaj y ricananpaj.

¹⁶ Chayman churar runata cayno willaparan: «Cay wertacho caycaj yöracunapa wayuynincunaga llapanpis micunayquipämi.

¹⁷ Ichanga ama micunquichu allita mana allita musyachicoj yörapa wayuynillanta. Chayta micushpayquega wañunquipämi».*

¹⁸ Nircur TAYTA DIOS niran: «Runa japallanga manami allichu canman. Payta yan'gänanpaj yanapänanpaj jucta rurashaj.»

¹⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA allpapita rurashan tucuy-niraj animalcunatawan tucuy-niraj päriypa purejcunatapis runa cajman apaparan pay jutincunata churapänanpaj. Runa jutinta churapashallanmi llapanpapis jutincuna caycan.

²⁰ Chaura runaga jutincunata churapasha manshu caj chucaru caj animalcunapatawan pärej cajcunapatapis. Ichanga mayganpis manami allichu caran paypa yan'guinpaj ni yanapänanpäpis.

²¹ Chaymi TAYTA DIOSGA runata wañuy puñuyman puñucächiran. Puñushanyaj juc custillanta jorguran. Nircur aychanta allchacächiran.

* 2:2 Éxo. 20.11; Heb. 4.4, 10 * 2:3 Éxo. 20.11 * 2:9 Apoc. 2.7; 22.2, 14 * 2:17 Rom. 6.23

²² Chay jorgushan custillanpitanami TAYTA DIOSGA warmita ruraran. Nir-curna runa cajman pusharan.

²³ Ricaycurmi runaga cayno niran:
«Caymi ichanga tullö-niraj tulluyoj, aychä-niraj aychayoj.
Payga ollgupita jorgusha cashpanmi warmi canga.»

²⁴ Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warmin-wan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayl-lanöna.*

²⁵ Runapis warmipis röpaynaj galallami caycaran. Chaypis manami pengacuyta musyaranchu.

3

Adanwan Eva Diosta mana wiyacushan

¹ TAYTA DIOS camashan llapan animalcunapita culebraga* caran mas sabidu. Chaymi warmi caycashan cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachi Dios nisha-cashunqui maygan yörapa wayuynintapis mana micunayquicunapaj?»

² Chayno niptin warmi niran: «Yöracunapa wayuynintaga micunäcunapämi nimasha.

³ Wertapa chaupincho caycaj yörapa wayuyninpämi ichanga nogacunata Tayta Dios nimasha mana micunäcunapaj, ni yatayllapis mana yatanäcunapaj. Chay yörapa wayuyninta micorga wañushäcunashi.»

⁴ Chayno niptin culebraga warmita niran: «Nishushayquega manami rasunpachu. Manami wañunquipächu.

⁵ Diosga musyanmi chay yörapa wayuyninta micushpayqui Diosnöna alli cajtapis mana alli cajtapis musyanayquipaj cashanta.»

⁶ Chay yörapa wayuynin munapaypaj caycajta ricar warmi fiyupa munaparan. Yachaj tantiyaj cayta munashpan yörapa wayuyninta pallarcu micuran. Nircur runantapis macyaran paypis micunanpaj. Chaura runanpis micuran.*

⁷ Chay frütata micurcärrerga jinan öra tantiyacuran galalla carcaycashanta. Chaura igus yörapa öjanta jirarcurna pengayninta chapacuran.

⁸ Chay tardi inti päscriptin, llantullata wertacho Tayta Dios puriyacuran. Chayta mayar runaga warminwan pacacaycärriran yöracunapa wajtanman.

⁹ Runata TAYTA DIOS gayacuran: «¿Maychötaj caycanqui?» nir.

¹⁰ Chaura runa niran: «Wertacho puriycashayquita mayarmi manchacushpä pacacushcä galalla cashpä, tayta.»

¹¹ Chaura Dios tapuran: «¿Pitaj nisha-cashunqui galalla cashayquita? ¿Ama micunquichu nishä yörapa wayuynintachu micushcanqui?»

¹² Niptin runa niran: «Majäpaj apapämashayqui warmi macyamaptinmi micushcä, tayta.»

¹³ Chaura warmitana TAYTA DIOSGA tapuran: «¿Imatataj rurashcanqui?» nir.

Warmina niran: «Culebra engañamaptinmi* micushcä.»

¹⁴ Chayno niptin TAYTA DIOSGA culebrata niran:
«Chayno rurashayquipitami llapan animalcunachöpis maldisyunädu canquijpaj.

Cananpitaga garachayllapami purinquipäpis.
Allpata micullarmi cawanquipäpis.

* **2:24** Mat. 19.5; Mar. 10.7-8; 1Cor. 6.16; Efe. 5.31 * **3:1** Apoc. 12.9; 20.2 * **3:6** Rom. 5.12 * **3:13** 2Cor. 11.3; 1Tim. 2.14

15 Warmiwanpis chiquinacachishayquimi.

Paypita mirajwan gampita mirajpis chiquinacongapanami.*

Warmipita yurejtami talunnincho cañinquipaj.

Paymi ichanga umayquipita ñitirishunquipaj.»

16 Nircur warmitana niran:

«Gueshyaj ricacur amatarmi ñacanquipaj.

Fiyupa nanaywanrämi gueshyacunquipäpis.

Runayquiwanga iwal goyaytami amatar munanquipaj.

Paypa munayninchöna canquipäpis.»

17 Chaypita runatana niran:

«Warmiqui nishushayquita wiyashayquipitami,

yörapa wayuyninta mana micunayquipaj nishäta micushayquipitami
cananga cay pacha maldisyunädu canga.

Chaypitami cawashayquicamaga

waran-waren fiyupa ñacar chacracho arunqui micuyniqui cananpaj.

18 Allpapitapis wiñamonga cashayoj mana alli jachacunallami.*

Allpacho wiñamoj jachacunatami micunquipäpis.

19 Micunayquipäpis cangapaj südashayquiyaj aruptiquirämi.

Chayno aruycällarmi wañunquipaj allpaman ticranayquicama.

Allpapitami rurasha cashcanquipis.

Chaymi cashgan allpaman cutinquipaj.»

20 Chaypitarämi runaga warminpa jutinta churaparan «Eva» nir. Chayno
jutita churaparan pay gueshyacushallanpita llapan runacuna ollgupis
warmipis mirananpaj captinmi.

21 Tayta Diosga warmipaj ollgupäpis röpancunata ruraparan animalcunapa
garachancunallapita.

22 Nircur Tayta Dios niran: «Canan runaga noganchinönami caycan.
Musyannami alli cajta mana alli cajtapis. Cayllacho tiyaycarga micucurcun-
manchi imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta. Chayta micucurcorga
imaycamapis cawangami. Chaymi cay wertachöga ama tiyachunnachu.»*

23 Chayno nirmi runataga Edén wertapita garguran. Nircur chacramanna
arunanpaj churaran, allpapita rurasha cashanman.

24 Runata chayno gargurir Tayta Diosga wertaman churaran querubín
nishan anjilcunata. Paycunaga achicyaypa achicyar rataycaj sablinwan
caycaran. Chay wertata täpaycaran inti yagamunan caj-lächo, imaycamapis
cawachicoj yöraman mana pipis yacunanjapaj.

4

Abelta Caín wañuchishan

1 Chaypita Adanga warmin Evawan puñuran. Chaura Evaga gueshyaj
ricacuran. Gueshyacushpan Eva niran: «TAYTA DIOS munayninpa ollgu
wamrata tarishcä. Chaynöpami cay wamräpa jutin canga Caín.»*

2 Chaypita yapay ollgu wamran caran. Chay caj wamranpa jutintanami
churaparan «Abel» nir. Abelga jatunyar uyshayoj cabrayoj caran. Cainnami
chacra aroj caran.

3 Achca watataraj Cainga TAYTA DIOSPAJ aparan micuynin wayushanta.

4 Chayno Abelpis TAYTA DIOSPAJ aparan manta uyshacunapa rimir caj
wawancunata mas wirannin cajta. Chaymi Abel apashan cajtaga TAYTA DIOS
alli chasquiran.*

* 3:15 Apoc. 12.17 * 3:18 Rom. 8.20; Heb. 6.8 * 3:22 Apoc. 22.14 * 4:1 Caín ninanga *Tarisha*
ninanmi. * 4:4 Heb. 11.4

⁵ Caín apashanta ichanga mana chasquiranchu Abelpatanöga. Chaura Cainga fiyupa rabyar jucajyasha puriran.

⁶ Chaymi Cainta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gam rabyasha uysuraycanqui?»

⁷ Allita ruraptiquega gamtapis allimi chasquishayqui. Mana allita ruraptiquega jucha ruray yargaycaj liyunnömi shuyaraycäshunqui usharishunayquipaj. Ichanga jucha rurayta ichipanquimanmi.»

⁸ Juc junajcho wauguin Abelta Cainga «Jircapa pasyaj aywashun» niran. Jircacho ishcallan caycarna illajpita Abelta wañuycachiran.*

⁹ Chaypita TAYTA DIOSGA Cainta tapuran: «¿Maytaj wauguiqui Abel?» nir. Tapuptin Caín niran: «Nogaga manami musyächu. ¿Wauguë ricaj-imatächu cá?»

¹⁰ Niptin Tayta Dios niran: «¿Imanirtaj wauguiquita wañuchishcanqui? Wauguiquipa yawarnin mashtaraycajmi gayacaycäman gamta castiganäpaj.*

¹¹ Canan gamga wauguiquipa yawarninta cay pachaman mash-tashayquipitami maldisyunädu canqui.

¹² Maycho aruptiquipis manami micuypis sumäga wayupäshunquipächu. May-chaypapis mushrincu puricullarmi cacunquipaj. Manami maychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ Chayno niptinmi Cainga TAYTA DIOSTA niran: «Chay castigutaga manami awantashäpächu, tayta.

¹⁴ Cananga caypita gargaycämanquimi. Ñaupayquipitapis carumanmi gargaycämanqui may-chaypapis mushrincu puricunäpaj. Chayno puriycajta pipis wañuycachimangachari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Pipis wañuchishoj cäga ganchis cuti mas fiyupa castigashami canga.»

Nircur Caintaga juc señalta churaparan piwan tincuptinpis mana wañuchinanpaj.

¹⁶ Chaynömi Cainga TAYTA DIOSWAN parlaycashanpita aywacuran «Nod»† nishan partiman. Chayga caycaran Edenman inti yagamunan caj-lächo.

Cainpita mirajpa jutincuna

¹⁷ Chaypita Cainga warminwan cacuran. Warmin gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Jutinta churaparan «Enoc» nir. Chaypita Cainga juc marcata jatarachir chay marcapa jutinta churaparan wamran Enocpa jutillanta.

¹⁸ Enocpa wamran caran Irad. Iradpa wamran caran Mehujael. Mehujaelpa wamran caran Metusael. Metusaelpa wamran caran Lamec.

¹⁹ Lamecga caran ishcaj warmiyoj. Jucajpa jutin caran «Ada», jucajpana «Zila».

²⁰ Ada gueshyacur wamranta jutichaparan «Jabal» nir. Jabalmi rimir-puntataga tolducunacho tiyaj y uywacunata mirachej caran.

²¹ Jabalpa wauguinna caran Jubal. Jubalmi rimir-puntata arpata, quënata tucaj caran.

²² Lamecpa jucaj warmin Zila gueshyacur wamranta jutichaparan «Tubal-Caín» nir. Tubal-Cainga jirrëru cashpanmi runsipita fyërrupita ima-aycatapis ruraj. Pañinpanami jutin caran «Naama».

²³ Lamecga ishcan warminta cayno willaparan: «¡Ada, Zila, nishäta wiyamay!

Juc runa rachejpaj magamashanpitami wañurachirä.

* 4:8 Mat. 23.35; Luc. 11.51; 1Juan 3.12 * 4:10 Heb. 12.24 † 4:16 Nod ninanga *Puricoj* ninanmi.

Goyojpaj chayaycachimaptinpis supaynintami apachirä.

²⁴ Cainta pipis wañuchej caj ganchis cuti mas fiyupa castigasha cananpaj caycaptenga

nogata imatapis ruramaj cäga ganchis chunca ganchisnin (77) cuti masmi castigasha canga.»

Adanpa yapay wamran cashan

²⁵ Adanga warminwan yapay cacuran. Warmin yapay gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Nircur niran: «Abelpa ruquin cananpämi Dios munasha wamrayoj canäta. Chaymi wamräpa jutinta churapashaj <Set> nir,‡ Abelta Caín wañuchishanpa ruquin captin.»

²⁶ Setpapis wamran caran. Wamran yuriptin jutinta churaparan «Enós» nir. Enospitarämi runacunaga TAYTA DIOSTA adurayta gallaycärriran.

5

Adanpita mirajcuna

¹ Caychömi isquirbiraycan Adanpita miraj runacunapa willapan.

Runata rurar Diosga quiquin-nirajtami ruraran.*

² Ollguta warmita rurashan junaj Dios jutichaparan: «runa» nir. Nircur bindisyunta goran.*

³ Adán pachac quimsa chunca (130) watayoj caycaptin wamran Set yuriran. Chay wamranga pasaypa taytallanmi caran.

⁴ Wamran yurishanpita pusaj pachac (800) wataraj Adanga cawaran. Chay wamranpa jananman warmi ollgu wamrancuna caranraj.

⁵ Chaura Adanga cawaran isgun pachac quimsa chunca (930) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁶ Set pachac pichgan (105) watayoj caycaptin wamran Enós yuriran.

⁷ Chaypita Set cawaran pusaj pachac ganchisnin (807) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

⁸ Chaura Set cawaran isgun pachac chunca ishcaynin (912) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁹ Enós isgun chunca (90) watayoj caycaptin wamran Cainán yuriran.

¹⁰ Wamran yurishanpita Enós cawaran pusaj pachac chunca pichgan (815) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹¹ Chaura Enós cawaran isgun pachac pichgan (905) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹² Cainán ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamran Mahalaleel yuriran.

¹³ Wamran yurishanpita Cainán cawaran pusaj pachac chuscu chuncan (840) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹⁴ Chaura Cainán cawaran isgun pachac chuncan (910) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁵ Mahalaleel sojta chunca pichgan (65) watayoj caycaptin wamran Jared yuriran.

¹⁶ Wamran yurishanpita Mahalaleel cawaran pusaj pachac quimsa chuncan (830) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹⁷ Chaura Mahalaleel cawaran pusaj pachac isgun chunca pichgan (895) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁸ Jared pachac sojta chunca ishca (162) watayoj caycaptin wamran Enoc yuriran.

‡ 4:25 Set ninanga **Goycusha** ninanmi. * 5:1 Mat. 19.4; Mar. 10.6 * 5:2 Gén. 1.27-28

¹⁹ Wamran yurishanpita Jared cawaran pusaj pachac (800) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²⁰ Chaura Jared cawaran isgun pachac sojta chuncan ishca (962) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²¹ Enoc sojta chunca pichga (65) watayoj caycaptin wamran Matusalén yuriran.

²² Enoc cawaran Tayta Dios munashanno. Wamran Matusalén yurishanpita quimsa pachac (300) wata goyaran cay pachacho. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²³ Enoc quimsa pachac sojta chunca pichgan (365) watayoj caycashanchömi

²⁴ illgaran. Tayta Dios munashanno cawasha captinmi paytaga Dios apacuran.*

²⁵ Matusalén pachac pusaj chunca ganchis (187) watayoj caycaptin wamran Lamec yuriran.

²⁶ Wamran yurishanpita Matusalén cawaran, ganchis pachac pusaj chunca ishca (782) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²⁷ Matusalén cawaran isgun pachac sojta chunca isgun (969) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²⁸ Lamec pachac pusaj chunca ishca (182) watayoj caycaptin wamran yuriran.

²⁹ Wamran yuriptin Lamec niran «Cay pachata TAYTA DIOS maldisyunasha captinpi cay wamrami jamachimäshun arurpis alläpa mana ñacananchipaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan Noé nir.

³⁰ Wamran Noé yurishanpita Lamec cawaran pichga pachac isgun chunca pichgan (595) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

³¹ Lamec cawaran ganchis pachac ganchis chunca ganchis (777) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

³² Noé pichga pachac (500) watayoj caycaptin wamrancuna yuriran. Chay wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet.

6

Runacuna mana allita rurashan

¹ Cay pachacho runacuna aypallaman miraptin, warmi wamrancunapis aypallana caran.

² Chaura Diospa wamrancunaga ricaran runacunapa warmi wamrancuna cuyayllapaj cashanta. Chaymi maygantapis munashan cajta acrarcur majachacaran.

³ Chayno captinmi TAYTA DIOSGA niran: «Runalla captinmi jämaynäga runacho manana imaycamapis canganachu. Chaymi runacunaga cawanga pachac ishca chuncan (120) watayoj cananyajlla.»

⁴ Chay wichan runacunapa warmi wamrancunawan Diospa wamrancuna majachacaptinmi cay pachachöga yurimuran jatusaj runacuna. Paycunaga caran callpasapa, rejsisha runacuna.*

⁵ TAYTA DIOS ricaran runacuna pasaypa mana alli rurayllachöna cawashanta. Chay runacunaga yarparaycaran jucha rurayllapaj.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA runata rurashanpita pësacushpan

⁷ niran: «¡Imapäraj runata rurará! Cananga rurashä runacunata ushajpaj illgächishaj. Illgächishaj llapan animalcunata garachaypa purejcunatawan päriypa purejcunatapis.»

* 5:24 Heb. 11.5; Jud. 14 * 6:4 Núm. 13.33

⁸ Noëtami ichanga TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaran pay munashanno cawaptin.*

Büquita Noé rurashan

⁹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa willapan: Noëga caran amatar alli runa. Chay wichanga payllami Dios munashanno goyaran.*

¹⁰ Noëpaga wamrancuna caran quimsa. Jutincuna caran: Sem, Cam, Jafet.

¹¹ Dios ricaran cay pachachöga fiyupa jucha ruraywan wañuchinacuyllana caycajta.

¹² Cay pachacho tiyaj runacunaga fiyupa mana allimanna ticrasha caran. Jucha rurayllamanna uman churacasha caycaran.

¹³ Chaymi Noëta Tayta Dios niran: «Cay pachacho caycaj runacunaga carcaycan fiyupa jucha rurayllachömi, wañuchinacuyllachömi. Chaymi munducho cajtaga ushajpaj illgächej-aywä.

¹⁴ Chaymi gamga guerupita ruray achca cuartuyoj jatuncaray büquita. Yacu mana yaycunanpaj janampa rurinpapis breyawan chapanqui.

¹⁵ Chay büquita ruranki cayno: larguyninta ruranki pachac quimsa chunca pichgan (135) metruta. Anchuyninta ruranki ishcaj chunca ishcaj (22) metruta. Altuynintanami ruranki chunca quimsa (13) metruta.

¹⁶ Ruranki ishcaj jana altusniyojta. Jananta gatashayqui chaquinpana pullan metru altutano uchcucunata ruranki intëru cantupa tumarej. Büquipataga puncuntapis ruranki.

¹⁷ Nogami tamyachimushaj dilubyu tamyata. Chay dilubyu tamyaptinmi llapan puntacunata ñitinanyaj yacu juntanga. Allpa jananchu cawaj cajcunaga intëru munducho shengaypa ushajpaj wañongapaj.

¹⁸ Gamwanmi ichanga conträtuta rurashun salbanäpaj. Gamga yaycunquipaj büquiman, warmiqui, wamrayquicuna, wamrayquicunapa warmincunapis.

¹⁹ Büquimanga yaycachinguipaj cay pachacho caj tucuy-niraj uywacunatapis chinan orgunta. Chaynöpami paycunapis gamcunano salbaconga.

²⁰ Gamcunawanmi büquiman yayconga tucuy-niraj animalcuna chinan orgun, uywana caj mana uywana cajpis, garachaypa purejcunapis, päriypa purejcunapis. Chaynöpami paycunapis gam cawashayquino cawangä.

²¹ Micuyta churanqui aypallata quiquiquicunapäpapis animalcunapäpapis. Chaytami büquicho llapayqui micunquipaj.»

²² Chaura Noëga llapantapis ruraran Tayta Dios nishannölla.*

7

Dilubyu cashan

¹ Chaypita Noëta TAYTA DIOS niran: «Cay pachacho caj llapan runacunapita gamllami goyaycanqui noga munashäta rurar. Chaypitami gamga llapan famillyayquiwan yaycunqui büqui rurashayquiman.

² Limyu caj uywacunataga ganchis majata chinan orgunta charircur büquiman wichganqui; mana limyu cajta ichanga chinan orgullanta.

³ Chayno päriypa purej äbicunatapis charinqui ganchis majata chinan orgunta. Chaycunatapis cay pachacho mana illgänapaj büquiman wichganqui.

⁴ Cananpita ganchis junajtami tamyata tamyachimushäpaj chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. Chaynöpami llapan rurashäcuna cawaycajta cay pachapita illgächishaj.»

* 6:8 Mat. 24.37; Luc. 17.26; 1Ped. 3.20 * 6:9 2Ped. 2.5 * 6:22 Heb. 11.7

⁵ Chaura Noëga llapantapis ruraran imano rurananpäpis TAYTA DIOS nishannölla.

⁶ Cay pachaman löcu tamyä tamyamushan wichan Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj.

⁷ Löcu tamyawan mana wañunanpämi Noëga büquiman yaycuran warminwan, wamrancunawan, llumchuynincunawanpis.*

⁸ Chaynömi büquimanga yaycuran limyu caj mana limyu caj animalcunapis, päriypa purejpis, garachaypa purejpis.

⁹ Chay animalcunataga Tayta Dios nishanno Noëmi yaycachiran chinan orgunta.

¹⁰ Tayta Dios nishanno rasunpami ganchis junajtaga löcu tamyä gallaycuran. Allpataga yacu ñitiytana gallaycuran.

¹¹ Chay tamyäga gallaycuran mushoj wataman gallarej ishcaj quilla chunca ganchis (17) junajnin caycaptinmi. Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. Syëlucho yacuta chaparaycaj puncucunapis quichacäcuran. Tamyäcaptillanmi yacuga pacha rurinpitapis pashtacaramuran.*

¹² Tamyäga tamyaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa.

¹³ Tamyä gallarishan junaj Noëga büquiman yaycushana caran quimsan wamrancunawan. Wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet. Noëpa warminpis yaycushana caran quimsan llumchuynincunawan.

¹⁴ Paycunawan iwalmi yaycuran llapan casta animalcuna chucarupis, manshupis, tucuy-niraj garachaypa purej animalcunapis, päriypa purej äbicunapis.

¹⁵ Llapan casta animalcunatami ishcayta-cama Noëga büquiman yaycachiran.

¹⁶ Cada casta animalcunatami yaycachiran chinan-orgunta. Llapantapis yaycuchiran TAYTA DIOS nishannölla. Büqui rurichöna llapan carcaycaptin puncutaga Tayta Dios wichgaran.

¹⁷ Löcu tamyä tamyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno tamyäcaptillanna yacu juntaran intëru allpa jananpa. Yacu juntarga büquita jogariranna. Chaura wampuytana gallaycuran.

¹⁸ Yacuga masta mastana juntaycaran. Chaymi büquiga yacu jananpa wampur tumaycaran.

¹⁹ Tamyäcaptillan yacuga juntaran altunnin puntacunata ñitinanyaj.

²⁰ Altunnin puntacunata ñitishanpitapis ganchis metrupanöraj mas altuta päasaran.

²¹ Allpa jananchö tiyaj cajtaga yacu ñitirmi llapanta wañuchiran. Runacunawan iwalmi wañuran manshu caj chucaru caj animalcunapis, garachaypa purejpis päriypa purejpis.

²² Allpa jananchö tiyaj jämayniyoj cäga llapanmi shengaypa ushacaran.

²³ Noëwan büquiman yaycojcuñallami cawaycarga quëdaran. Chaypita cäga llapanmi ushacaran: runacunapis, animalcunapis, pärej äbicunapis, pampapa garachaypa purej cajcunapis.

²⁴ Yacuga allpa jananchö gocharäcuran pachac pichga chuncan (150) junajmi.

8

Dilubyu chawashan

* 7:7 Mat. 24.38-39; Luc. 17.27 * 7:11 2Ped. 3.6

¹ Tayta Diosga manami gongaranchu Noëta y büquicho caycaj animalcunatapis. Chaymi Dios niran chay lamar yacuta wayra pücananpaj. Wayra pücaptinmi yacuga chaquiyta gallaycuran.

² Chaura pacha rurinpita yacu pashtamojpis manana pashtamurannachu. Syëlupita yacu llojshimunapaj quicharaycaj puncupis wichgacäcuranna. Chauraga tamyapis manana tamyarannachu.

³ Chaura yacuga wallca-wallcalla chaquiytana gallaycuran. Pachac pichga chuncan (150) junajtaga yacu chaquiycuranna.

⁴ Chay watacho ganchis quillana caycaptin chunca ganchisnin (17) junajcho büquega jamacäcuran Ararat parti puntacho.

⁵ Waranllanta waranllantana yacuga chaquiycuran. Chunca quillaman gallarej junajchöga jatunnin caj puntacuna ricacaranna.

⁶ Chaypita chuscu chunca (40) junajta Noé quicharan rurashan büquipa bentänanta.

⁷ Chay quichashan bentänapa cachaycuran «cuervo» jutiyoj äbita yacu chaquishanta u manaraj chaquishantapis musyananpaj. Chay äbiga maymanpis ratananpaj mana captin päriyllapa puriycuran wac-läman caylämanpis aywashpan. Ratananpaj chaqui allpata mana tarir chayno buylar puriycuran.

⁸ Chaypitaga Noé cacharan juc palumatana yacu chaquishantana u manaraj chaquishantapis musyamunanpaj.

⁹ Ichanga paluma cutimuran büquiman maychöpis chaqui allpata ratananpaj mana tarir. Yacuga jinallaraj allpata ñitiraycuran. Noëga maquina bentänapa macyarcur palumata büquiman cutichimuran.

¹⁰ Chaypita ganchis junajta Noé yapay cacharan palumata.

¹¹ Pacha chacaycaptinna paluma cutimuran olivo jachapa rämanta amusha. Chaynöpami Noé musyaran yacu chaquiycashantana.

¹² Cutimushanpita ganchis junajta palumata yapay cacharan. Chaura palumaga manana cutimurannachu.

¹³ Cay pachapita yacu chaquiran Noé sojta pachac juc (601) watayoj caycaptin. Chayga caran juc wataman gallarej quilla rimir junajchöna. Noëga büquipa jananta quicharan. Quicharerga ricaran allpa caycajtana.

¹⁴ Ishcay caj quillacho ishcay chunca ganchis (27) junajninna caycaptin intëru allpa jananpita yacu chaquishana caycuran.

¹⁵ Chaymi Noëta Dios niran:

¹⁶ «Cananga büquipita llojshiyna llapayqui chaycho cäga, gampis warmiquipis wamrayquicunapis llumchuyniquicunapis.

¹⁷ Gamcunawan iwal caycaj llapan casta animalcunatapis cachayna manshutapis, chucarutapis, pampapa garachaypa purejtapis mirar intëru munduman juntananpaj.»

¹⁸ Chayno niptinmi Noëga büquipita llojshiran warminwan, wamrancunawan llumchuynincunawan.

¹⁹ Chay büquipita llojshiran llapan casta animalcuna cay allpa janancho tiyaj cäga manshupis chucarupis, pampapa garachaypa purejpis, päriypa purejpis.

²⁰ Chaypita Noëga juc altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj. Nircur limyu caj animalcunapita junta-cama chariran. Chaycunata pishtarcur altarcho rupachiran Tayta Diospaj.

²¹ Chayno rupachiptinmi TAYTA DIOS cajman jömuynin chayaran. Chaymi pay niran: «Runaga wamra cashanpita-pachami mana allita rurar goyan. Chaypis runapa juchanpitaga allpata manami maldisyunädu

cachun» nishächu. Cananpitaga llapan casta animalcunatapis manami ushacächishäpäpänachu canan rurashänöga.

²² «Mundu manaraj ushacashanyäga caycangami micuycunata murupacuypis shuntapacuypis. Cangami shanaypis gasaypis. Cangami tamyapis usyapis. Cangami junajpis chacaypis.»

9

Noëwan Dios conträtuta rurashan

¹ Noëta wamrancunatawan bindisyunta goshpan Dios cayno niran: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntananyaj.*

² Mundu intërucho caj animalcunapis gamcunatami manchacushunquipaj. Llapan casta animalcuna gamcunapa munayniquichömi canga päriypa purejpis, allpa janancho purejpis, chayno lamarcho cajpis.

³ Nogaga gamcunatami micunayquipaj goycö llapan animalcunata, micuycunata, berdüra lantacunata.

⁴ Ama micunquichu yawarniyoj caycaj aychataga. Yawarninchöga cawaymi caycan.*

⁵ Chaymi runapa yawarninta mashtaj cajtaga jugashaj. Runata wañuchej animalpis wañuchicangami. Chaynömi runa-masinta wañuchej cajpis wañuchicanga.

⁶ «Quiquin-nirajtami Diosga runata rurasha.*

Chaymi pipis juc runata wañuchiptin quiquintapis jucga wañuchengapaj*.»

⁷ Gamcunapis aypallaman miray.

Munduman juntanayquiyaj miray.

⁸ Yapaypis Noëta wamrancunatawan Dios niran:

⁹ «Sumaj wiyamay. Gamcunawan, gamcunapita mirajcunawanpis juc conträtutami rurashun.

¹⁰ Büquipita llapan casta llojshej animalcunawanpis conträtutami rurashun. Conträtuta rurashanchëga canga llapan casta äbicunapaj, uywana caj animalcunapaj, chucaru caj animalcunapaj, mundu intërucho caj animalcunapäpis.

¹¹ Chayno canan conträtuta rurashanchipitaga mananami yapayga tamyawan illgächishäpäpänachu allpata, runata ni animaltapis.

¹² Runawan animalcunawan imaycamapis conträtu rurashäpitami cay señalta churä.

¹³ Pucutaymanmi turmanyata churashcä. Cay pachacho tiyajcunawan noga conträtu rurashä musyacänanapaj chay turmanyami señal caycan.

¹⁴ Allpa janampa pucutay shamuptin chaychömi turmanya yurengapaj.

¹⁵ Chay turmanya yuriptenga noga yarpähäpaj gamcunawan llapan animalcunawan conträtu rurashäta. Yarpärishäpaj yapayga manana löcu tamyawan illgächinäpaj noga nishäta.

¹⁶ Pucutaycho turmanya yuriptin, noga ricärir yarpärishäpaj llapan runacunawan animalcunawanpis cay pachacho caycajcunawan imaycamapis conträtuta rurashäta.

¹⁷ Llapan cawajcunawan noga conträtu rurashäpitami cay turmanya señal caycangapaj.» Chaynömi Diosga Noëwan parlaran.

Noëpa y wamrancunapa willapan

* 9:1 Gén. 1.28 * 9:4 Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 * 9:6 Gén. 1.26 * 9:6 Éxo. 20.13

¹⁸ Noëpa wamrancuna büquipita llojshej caycunami caran: Sem, Cam y Jafet. Camga Canaanpa papäninmi caran.

¹⁹ Chaycunami Noëpa quimsan wamrancuna caran. Paycunapita miraj wamrancunawannami cay pachacho yapay aypallamanna miraran.

²⁰ Noëga chacra aroj runami caran. Paymi rimëruga übasta lantaran.

²¹ Chaypita juc junajcho Noëga bñnuta rurarcu upur machacäcuran. Nircur toldun rurincho röpaynaj galalla jitaraycaran.

²² Canaanpa papänin Camga papänin Noé galalla caycajta ricaycur aywaran ishcaj caj wauguincunata willaj.

²³ Chaura Semwan Jafetga jinan öra juc jacucunata aparan. Papänin galalla caycajta ricananpita aywaran guepallapa juc-läpa ricacushalla. Nircur papänin galalla jitaraycajta chaparcuran.

²⁴ Machashanpita paucarcu Noé musyaran shullca wamran imano portacushantapis.

²⁵ Chaymi Campa wamran Canaan y paypita mirajcuna maldisyunasha cananpaj niran:

«¡Canaanga maldisyunädu cachun!

Payga wauguincunapa uywayninmi canga.»

²⁶ Mastapis niran:

«¡Semtaga noga rispitašhä TAYTA DIOS bindisyunta gochun!

Canaanpita mirajcunaga Sempita mirajcunapa uywayninna cachun.

²⁷ Jafet-taga Dios yanapächun achcaman mirananpaj.

Paypita mirajcunaga Sempita mirajcunawan iwal tiyachun.

Canaanpita mirajcunaga Jafetpita mirajcunapapis uywaynin cachun.»

²⁸ Chay löcu tamya cashanpita Noëga cawaran quimsa pachac pichga chuncan (350) wataraj.

²⁹ Chaura Noëga wañuran isgun pachac pichga chuncan (950) watayoj caycar-raj.

10

Noëpa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.5-23)

¹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet. Dilubyu cashanpitaraj chay wamrancunapa wamrancuna cayno jutiyojcuna caran:

Jafetpita mirajcuna

² Jafetpa wamrancuna caran:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

³ Gomerpa wamrancuna cayno caran: Askenaz, Rifat Togarma.

⁴ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

⁵ Chaycunami caran Jafetpita mirajcuna. Chaura paycunaga lamar cantunpa mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyunchö juc rimayta-camana parlaj.

Campita mirajcuna

⁶ Campa wamrancuna caran:

Cus, Mizraim, Fut, Cananeo.

⁷ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancunana caran: Sebanwan Dedán.

⁸ Nimrodpi Cuspa wamranmi caran. Nimrodmi cay pachachöga munayniyoj runa caran.

9 Nimrodga TAYTA DIOS yanapaptinmi yachacuycuran jirca animalcunata chariyta. Chaypitami rimaypis can: «TAYTA DIOS yanapaptin Nimrod cashanno animal chariyta yachan» nir.

10 Pay mandashan mas jatun caj siudäcunaga caran Sinar particho: Babel, Erec, Acad, Calne.

11 Chay pachapitami aywacuran Asur partiman. Nircur ruraran Nínive siudäta, Rehobot-Ir siudäta, Cala siudäta.

12 Chayno ruraran jatun Resén siudätapis. Chay siudäga caycaran Ninivepita Calaman aywaj nänichömi.

13 Mizraimpita mirajcunanimi caycan Lud runacuna, Anam runacuna, Lehab runacuna, Naftuh runacuna,

14 Patrus runacuna, Casluh runacuna, Caftor runacuna. Chay Caftor runacunapitami Filistea runacunaga mirasha.

15 Canaanpa guechpa wamran caran Sidón. Paypa shullcanna caran Het.

16 Canaanpita mirajcunanimi caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna,

17 Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna,

18 Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Chay runacunaga aypallaman mirashpan intëruman mashtacaran.

19 Chaura Canaanpita mirajcuna tiyarcaycaran Sidón marcapita Gaza marcapa ñaupancho caycaj Gerar siudäcama. Chay marcapitana chayaraycaran Lasa marcapa ñaupancho caycaj Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim marcapa caycashancama.

20 Chaycunanimi caran Campita mirajcuna. Chaura paycunanimi mirar mashtacaran nasyuncuna cananpaj. Chaura cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

Sempita mirajcuna

21 Jafetpa mayur wauguin Sempapis wamrancuna caran. Sempa wamranpita mirajllami caran Heberpis paypita mirajcunapis.

22 Sempa wamrancunanimi caran:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

23 Arampa wamrancunana caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

24 Arfaxadpa wamranmi caran Sala. Salapa wamranmi caran Heber.

25 Heberpapis wamran caran ishcaj. Jucay wamranpa jutin caran Peleg.* (Chaynöga jutin caran cay pachacho tiyaj runacuna chay wichan intëruman raquicashanpitami.) Pelegpa wauguinpana jutin caran Joctán.

26 Joctanpa wamrancunana caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

27 Adoram, Uzal, Dicla,

28 Obal, Abimael, Seba,

29 Ofir, Havila, Jobab. Llapan paycunaga Joctanpa wamrancunanimi caran.

30 Paycuna tiyashanga caran Mesäpita-pacha Sefarcama. Sefarga caycan inti yagamunan-lächo aypalla puntacuna caycashanchömi.

31 Chaycunanimi caran Sempita mirajcuna. Chaura paycunanimi mashacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

32 Cay pachata yacu ñitishanpitaga Noëpita mirajcuna cay pachacho intëruman mashtacaran. Paycunaga achca nasyuncunapaj aypajmi miraran.

11

Babel törripa willapan

* 10:25 Peleg ninanga raquicasha ninanmi.

¹ Chay wichanga llapan runacunapis juc casta rimayllatami parlaran.

² Inti yagamunan cajpita aywacur Sinar jutiyoj pampata tariran. Chaura chay pampallachöna tiyacaycäriaran.

³ Tiyarcaycashancho shuntacarcu juc junaj llapan parlacuran: «Llapanchi ladrilluta rurashun. Nircu cuwashun» nir. Ladrillutaga ruraran rumipa ruquin cananpämi. Chay ladrillucunatanami breyallanpawan pergaran.

⁴ Chaypita llapan parlacu ninacuran: «Jatun marcata rurashun. Chaychöna juc törrita rurashun syëlucama chayajta. Chaynöpami rejsisha cashun. Chaura cay pachachöga noganchi manami intëruman mashtacäshunnachu.»

⁵ Ichanga TAYTA DIOS urämuran runacuna arurcaycashan siudätawan törrita ricaj.

⁶ Chaymi yarpachacur TAYTA DIOS niran: «Paycunaga carcaycan juc marcallami. Juc castallatami parlarcaycanpis. Chay arurcaycashanga gallaycunallanmi canpis. Imatapis munashantaga rurarengachari.

⁷ Chaymi paycuna cajman urarcu rimashancunata achca castaman tigrachishun quiquin-pura mana tantiyachinacunanpaj.»

⁸ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA llapan runacunata cay pacha intëruman mashtacächiran. Chaynöpami arurcaycashan marcatapis cachaycäriaran.

⁹ TAYTA DIOSGA cay pachacho runacuna rimashanta tigrachiran achca casta rimayman. Mana tantiyachinacurnami runacunaga raquicarcu raquicarcu intëru mundupa aywacuran. Chaypitami chay marcapa jutinta churaparan «Babel» nir.

Sempa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.24-27)

¹⁰ Caychömi isquirbiraycan Sempa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan.

Dilubyu cashanpita ishca watatami Sempa wamran Arfaxad yuriran. Chay wichan Sem caycaran pachac (100) watayojna.

¹¹ Wamran Arfaxad yurishanpita Semga cawaran pichga pachac (500) wataraj. Wamrancuna caranraj warmipis ollgupis.

¹² Arfaxad quimsa chunca pichgan (35) watayoj caycaptin wamran Sala yuriran.

¹³ Wamran Sala yurishanpita Arfaxad cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁴ Sala quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Heber yuriran.

¹⁵ Wamran Heber yurishanpita Sala cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁶ Heber quimsa chunca chuscu (34) watayoj caycaptin wamran Peleg yuriran.

¹⁷ Wamran Peleg yurishanpita Heber cawaran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁸ Peleg quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Reu yuriran.

¹⁹ Wamran Reu yurishanpita Peleg cawaran ishca pachac isgun (209) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁰ Reu quimsa chunca ishca (32) watayoj caycaptin wamran Serug yuriran.

²¹ Wamran Serug yurishanpita Reu cawaran ishca pachac ganchisnin (207) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²² Serug quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Nacor yuriran.

²³ Wamran Nacor yurishanpita Serug cawaran ishca pachac (200) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁴ Nacor ish cay chunca isgun (29) watayoj caycaptin wamran Taré yuriran.

²⁵ Wamran Taré yurishanpita Nacor cawaran pachac chunca isgunnin (119) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁶ Taré ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamrancuna quimsana caycaran: Abram, Nacor, Harán.

Tarëpita mirajcuna

²⁷ Caychömi isquirbiraycan Tarëpita mirajcunapa willapan. Tarëmi caran Abrampa, Nacorpa, Haranpa papänin. Haranpa wamrannami caran Lot.

²⁸ Haranga yurishan marcallachömi wañucuran Caldeacho caycaj Ur marcacho. Payga papänin Tarëpa ñaupantami wañucuran.

²⁹ Abramga Saraiwan majachacaran. Wauguin Nacornami Milcawan majachacaran. Milcaga caran Iscapa ñañan. Paycunapa papänin caran Harán.

³⁰ Saraiga wawata charayta manami camäpacuranchu.

³¹ Chay tiyaycashan Ur marcapita Tarëga aywacuran Canaán partiman. Chayno aywacurmi pushacuran wamran Abramta, llunchuynin Saraita, willcan Lot-tapis. Harán siudäman chayaycärrergera chayllachöna tiyacuran.

³² Haranllachöna Tarëga wañucuran ish cay pachac pichgan (205) watayoj caycashancho.

12

Abramta Dios acrashan

¹ Juc junaj Abramta TAYTA DIOS niran: «Famillyayquicunata cachaycur cay marcayquipita aywacuy ricachinäjaj caycaj partiman.*

² Gampita mirajcunataga noga yanapëshäpaj jatun nasyunpaj aypaj mirananpaj. Gamtapis bindisyunta goshayquimi. Sumaj rejsisha canayquipämi yanapëshayquipaj. Gam-cashami waquin runacunatapis bindisyunta goshaj.

³ Gamta bindisashoj cajtaga nogapis bindisyuntami goshaj. Gamta chiquishoj cajtaga nogapis maldisyunädu cananpämi nishaj. Gam-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

⁴ Chaura Abramga TAYTA DIOS nishanta wiyacur aywacuran Harán siudäpita Canaán partiman. Aywacushan öra Abramga caycaran ganchis chunca pichgan (75) watayoj.

⁵ Abram aywacuran warmin Saraiwan subrinun Lot-tapis pushacurcur. Harancho tarishan uywaynincunatapis Abramga pushacuran. Harán siudächo tiyar tarishan cajtaga llapan ima-aycantapis Canaanman apacuran. Canaanman chayaycurpis

⁶ Abramga carutaraj aywaran Shequem marcaman chayananyaj. Chay quinraychöna Morecho encina yöra caycashan ñaupancho pachacuran. Chay partichöga achcami Cananeo runacunapis tiyarcaycaran.

⁷ Chaycho tiyaycaptin Abramta TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Cay partitaga gampita mirajcunatami goycushäpaj»*

Chaycho yuripashanpitami Abramga TAYTA DIOSTA adurananpaj juc altarta jinancho pergaran.

⁸ Chaypita aywacur Bet-elpa chimpanchöna tiyaran. Paycuna tiyashan cajpita Bet-elga caycaran inti yaganan caj-lächöna. Hai siudänami caycaran inti yagamunan caj-lächo. Chaychömi Abramga yapay juc altarta pergaran Tayta Diosta adurananpaj.

* **12:1** Hech. 7.2-3; Heb. 11.8 * **12:3** Hech. 3.25; Gál. 3.8 * **12:7** Hech. 7.5; Gál. 3.16

9 Chaypitapis aywacuran. Pachacur-pachacur aywaycällar chayaran Néguev particama.

Egipto nasyuncho Abram tiyashan

10 Chay wichan Abram tiyashan partichöga intërucho muchuy caran. Chaymi Abramga Egiptumanna aywacuran.

11 Egiptuman chayaycashanchöna Abramga warmin Saraita cayno niran: «Gamga cuyayllapaj camaraj warmimi canqui.

12 Chaymi warmë cashayquita Egipto runacuna musyarga nogata wañuchimanga gamwan tiyananpaj.

13 Gam-raycu mana wañuchimānanpaj «pañinmi cä» ninqui.»*

14 Nishannöllami Abram Egiptuman chayaycuptin Egipto runacuna Saraita ricaran cuyayllapaj camaraj warmita.

15 Egipto nasyuncho faraonta mandäshej runacunapis chaynömi ricaran. Chaymi faraonta willaran cuyayllapaj warmi cashanta. Willaptinna faraonga palasyunman pushachiran.

16 Sarai-raycumi faraonga Abramta alli ricaran. Chaymi goycuran wäcacunata, uyshacunata cabracunata, bürrucunatapis, camëllucunatapis, chayno uyway runacunatapis warmita ollguta.

17 Ichanga Sarai-jananmi TAYTA DIOS castigarán fiyu gueshyawan faraonta llapan famillyancunatawan.

18 Chaymi faraonga Abramta gayarcachir cayno tapuran: «¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¿Imanirtaj cay warmipäga mana willamarayquichu warmiqui cashanta?

19 Gamga nimashcanqui cay warmi pañiqui cashantami. Chaynöpitachi warmëpäpis uywacurcöman caran. Cananga warmiquita pushacurcur caypita aywacuy.»

20 Chayno nirmi faraonga maquincho caj runacunata niran Abramta «aywacuy» ninanpaj. Chaura chay runacunaga Abramta garguran warmintawan llapan charashancunatawan.

13

Abramwan Lot shuyniyashan

1 Abram Egipto nasyunpita cuticur aywacuran warminta pushacurcur llapan ima-aycantapis apacurcur. Néguev partiman chayaran. Subrinun Lotpis Abramwan iwal aywacuran.

2 Abram rïcu captinmi paypaga caran goripis, guellaypis, aypalla uywacunapis.

3 Abramga Neguevpita aywar pachacur-pachacur aywaran Bet-elman chayanancama. Chaypitana aywacuran ñaupata tiyashan partiman. Chayga caycan Bet-elpita Haiman aywajchömi.

4 Chay tiyashan partiga caran unay altarta pergashan cajmi. Chaychömi TAYTA DIOSTA yapay aduraran.

5 Abrampa subrinun Lotpis tiyunnöna rïcuyaran. Paypapis wäca, uysha, cabra, uywaynin runacunapis aypallana caran.

6 Aypalla uywancuna captinmi ishcan juc pachallacho tiyananpäga guewa mana ayparannachu.

7 Chaymi Abrampa uywa ricajnincunawan Lotpa uywa ricajnincuna guewa-janan pillyaj. Chay wichanga Cananeo runacunapis Ferez runacunapis chay particho tiyarcaycaranraj.

* 12:13 Gén. 20.2; 26.7

⁸ Chaynöpami subrinun Lot-ta Abram niran: «Noganchëga famillyami canchïpis. Chaymi noganchëga ama rimanacushwanchu. Gampa uywayqui ricajpis ni nogapa uywä ricajpis ama pilyachunchu.

⁹ Cay partiga may-may jäcojmi caycan. Chaymi shuyni-cama tiyashwan. Gam acray maygan läduman aywacunayquipäpis. Gam janapa aywacuptiquega noga urapa aywacushaj. Gam urapa aywacuptiquega noga janapa aywacushaj.»

¹⁰ Chaura Lotga intërupa ricachacuran. Ricäriran Jordán mayu aywajpa Zoar marcacama. Chay ragran pampa aywajpa Edén werta cashannöraj achca yacujoy caycämuran.* Egiptucho tiyashanta cachaycushan-nirajraj caycämuran. (Chayno caycaran Sodoma siudäta Gomorra siudäta TAYTA DIOS manaraj illgächiptinmi.)

¹¹ Chaura Lotga acrarán Jordán mayu aywaycashan caj ragran aywaj pampata. Chay tiyaycashan partipita Lotga inti yagamunan-läman aywacuran. Chaynöpami Abramwan Lotga juc-lächo juc-lächöna tiyacuran.

¹² Abramna jinan Canaán partillacho tiyacuran. Lotnami aywacuran chay ragran pampapa caycaj siudäcunaman. Sodoma siudäpa ñaupanchöna tiyaran.

¹³ Sodomachöga llapanpis fiyu runacunalla tiyaran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa juchallatana ruraran.

¹⁴ Lot aywacushanpitana TAYTA DIOSGA Abramta niran: «Canan caycashayquipita intërupa ricachacuy.

¹⁵ Nogami goycushayqui llapan chay ricashayqui partita. Chay partiga imaycamapis canga gampami, gampita mirajcunapami.*

¹⁶ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypaj mirananpämi camacächishaj.

¹⁷ Chay ricashayquitaga aywar tumamunqui intëruta. Anchunta largunta ricamunqui. Ricapacamushayquitaga llapantami gamta goycushayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Abramga chay tiyaycashanpita juc-läman aywacuran llapanninta apacurcur. Chayno aywacur chayaran Mamrecho yöra caycaj ñaupanman. Chayga caycaran Hebrón siudäpa sercancho. Chaycho Abramga altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

14

Lot-ta Abram cutichimushan

¹ Chay wichan Sinar nasyunpa raynin caran Amrafel jutijoy. Arioc jutijojna caran Elasar nasyunpa raynin. Quedorlaomer jutijojna caran Elam nasyunpa raynin. Tidal jutijojna caran Goim nasyunpa raynin.

² Chay raycunami guërracho caycaran cayno jutijoy raycunawan: Sodomapa raynin Bera jutijojwan, Gomorrapa raynin Birsa jutijojwan, Admapa raynin Sinab jutijojwan, Zeboimpa raynin Semeber jutijojwan, Belapa rayninwanpis. Belapa jucaj jutin caran Zoar.

³ Cay pichga caj raycunaga suldäruncunata shuntaran ragra pampacho caycaj Sidim partiman. Chay partiga caycaran Cachi Lamar caycashancho.

⁴ Chay runacunataga ray Quedorlaomer mi chunca ishcaj (12) watana munaynincho charararan. Chunca quimsan (13) wata cajchönami ichanga pichgan raycuna contran jatariran.

⁵ Watannin cajchöga Quedorlaomerwan caycaj raycunapis paywan aywaran Astarot Karnaim partiman. Chaychöna Refaí runacunata binsiran. Nircur Zuzi runacunatapis Hamcho binsiran. Emí runacunatapis binsiran Save-quiriataim particho.

* 13:10 Gén. 2.10 * 13:15 Hech. 7.5; Gál. 3.16

⁶ Hor runacunatapis binsiran Seir jircacunacho. Waquintana gueshpiptin gatiran Parán particama. Chaypitaga chunyaj chaqui jircana caycaran.

⁷ Chaypita cutimur Quedorlaomer paywan caycajcuna chayaran En-mispat partiman. Chaypa jucaj jutin caran Cades. Chay quinraychömi Amalec runacunatapis ushaypa wañuchiran. Chaypita päsar Hazon-tamar particho tiyaj Amorreo runacunatapis ushaypa wañuchiran.

⁸ Chaymi Sodomapa raynin, Gomorrapa raynin, Admapa raynin, Ze-boimpa raynin, Belapa raynin (Belapa jucaj jutin caran Zoar) camaricuran Sidim ragra pampacho pillyananpaj.

⁹ Chaychöna pillyaran Elampa raynin Quedorlaomerwan, Goimpa raynin Tidalwan, Sinarpa raynin Amrafelwan, Elsarpa raynin Ariocwan. Chaynömi chay pichgan raycuna pillyaran chay chuscun caj raycunawan.

¹⁰ Chay Sidim ragran pampa aywarajpaga aypalla caran breya cashan pösucuna. Sodoma, Gomorra suldürucuna pillyapita gueshpishanchöga yagan breyayoj caycaj pösucunaman. Waquin cajnam ichanga puntacunaman gueshpiran.

¹¹ Pillyacho binsej chuscu raycunaga Gomorrapita Sodomapita llapan ima-aycantapis apacuran.

¹² Abrampa subrinun Lot tiyaycaran Sodomacho. Chaymi Lot-tapis prësu apacuran llapan ima-aycantawanpis.

¹³ Juc runa chay pillyapita gueshpir aywacurmi willaran hebreo runa Abramta. Abram tiyaycaran Amorreo runa Mamrepa chacrancho yöracuna caycashan cajcho. Mamrega caran Escolpawan Anerpa wauguinmi. Paycunaga Abramwan imachöpis yanapänacunanpämi parlacusha carcaycaran.

¹⁴ Subrinun Lot prësu caycashanta mayaycur Abramga shuntaran maquincho yurej uywaynincunata. Chaura paywan aywajpaj cajlla caran quimsa pachac chunca pusajnin (318) runacuna. Nircur shuntashan runacunawan Abramga Dan marcacama aywaran Lot-ta prësu apaj runacunapa guepanta.

¹⁵ Abramga uywaynincunawan raquinacuran. Nircur chacaypa illajpita yaycapaycärriran chay prësu apaj runacunaman. Chaycho pillyar binsiptin chay runacunaga gueshpir aywacuran. Chaura gatiran Hoba marcacama. Chay marcaga Damasco siudäpita päsaychöna caycaran.

¹⁶ Abramga raycuna llapan apashanta guechumuran. Lot-tapis, Lotpa ima-aycantapis cutichicamuran. Warmipis ollgupis prësu caycajcunata cutichimuran.

Abramta Melquisedec bindisyunta goshan

¹⁷ Quedorlaomerta, paypa yanapajnin raycunata binsiycur Abram cutiyämuptyn Sodomapa rayninpis aywar tariparan Save ragra pampaman. (Chay pampatami waquenga «Raypa pampan» nej.)

¹⁸ Salempa raynin Melquisedecpis Abramwan tincoj aywaran. Payga munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Paymi tantatawan binuta gararan Abramta.

¹⁹ Nircur bindisyunta goshpan cayno niran:
«Abram, janaj pachatapis cay pachatapis camaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui ari.

²⁰ Chiquishojcunata munayniquiman churamoj janaj pachacho caycaj Tayta Diosga

alabasha caycüllächun ari.»

Chaura Abrampis ima-aycatapis cutiyächimushanpita diesmuta raquircur Melquisedecta goycuran.*

* 14:20 Heb. 5.6-7.17

²¹ Chaypitaga Sodomapa rayninpis Abramta niran: «Sodoma runacunataga cutiycachimay. Guepincunata ichanga llapanta apacuy.»

²² Chayno niptin Abramga niran: «Janaj pachatapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurashcä

²³ gampataga ni juc jilullatapis, ni llangui watullatapis mana apacunäpaj. Chaynöpami gamga mana ninquipächu «Nogapitami Abram ricuyasha» nir.

²⁴ Quiquöpäga manami imatapis munächu. Uywaynëcuna micushallan cacuchun. Aywäshimaj Aner, Escol, Mamremi ichanga derëchunta apaconga.»

15

Abramwan Tayta Dios conträtuta rurashan

¹ Chaypita unayllataga Abramta TAYTA DIOS ribilar cayno niran: «Abram, ama manchacamaychu. Nogami gamtaga ima mana allicunapitapis chapaycä. Gamtaga ima-aycayquipis mas aypalla cananpämi yanapëshayqui.»

² Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imapänataj imäcuna mas aypalla cananpäpis yanapämanqui? Nogapaga manami wamrä canchu ni jucnayllapis. Wañucuptëga llapan ima-aycäwanpis quédanga Damasco runa uywaycashä Eliezerchari.

³ Manami yanapämashcanquichu wamrä cananpaj. Chaynöpami uywaynillä quédanga llapan ima-aycäwanpis.»

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Manami. Chay runaga manami ima-aycayquiwanpis quédangachu. Quiquiquipa wamrayquimi ima-aycayquiwanpis quédangaga.»

⁵ Chaypita TAYTA DIOSGA Abramta jawaman pushaycur niran: «Syëlupa sumaj ricachacuy. Mä estrëllacunata yupayta atipanquichush. Chayno aypallami canga gampita mirajcunaga.»*

⁶ Chayno TAYTA DIOS nishanta Abramga riguiran. Chaypitami TAYTA DIOSGA niran: «Cay runaga juchaynajnami caycan»* nir.

⁷ Abramta TAYTA DIOS niran: «Nogaga Caldeacho caycaj Ur marcapita jorgamushojniqui Tayta Diosmi caycä. Gamtaga jorgamurä cay partita goycunäpämi.»

⁸ Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imanöpataj musyashaj rasunpa cay partita goycamänayquipaj cashanta?»

⁹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Cayman apapämay juc ternërata, juc cabrata, juc uyshata quimsa watayojta-cama. Apapämay juc palumatapis juc pushapa wampatapis.»

¹⁰ Chaura Abramga apapämuran nishan uywacunata. Nircur pullanpa cuchurgäriran. Chayno rurarcu aychataga churaran wac-läman cay-läman.* Äbicunata ichanga pullanpa mana cuchurancho.

¹¹ Wisculcunaga urämuran chay aycha cajman. Chaura Abramnami michar manchaycächiran.

¹² Pacha chacaycaptinna Abramga fiyupa puñucäcuran. Chay öra puñuycashancho fiyupa manchariran.

¹³ Chay örami TAYTA DIOS niran: «Gam musyay, gampita mirajcuna juc-lä nasyuncho tiyananpaj cashanta. Chaycho paycunaga goyangapaj uywayllami. Chuscu pachac (400) watayajmi ñacar goyangapaj juc casta runacunapa munaynincho.»*

* 15:5 Rom. 4.18; Heb. 11.12 * 15:6 Rom. 4.3, 9, 22; Gál. 3.6; Stg. 2.23 * 15:10 Jer. 34.18-19

* 15:13 Éxo. 1.1-14; Hech. 7.6

¹⁴ Ichanga ñacachej nasyun runacunata nogapis castigashäpämi. Chayp-itaga gampa castayquicuna llojshicamongapaj librinami. Paycunaga ay-pallawanmi ima-aycanwanpis shacamongapaj.*

¹⁵ Gamga auquinyänayquicamami cawanquipaj. Alli wañuypanami wañucunquipäpis. Wañorga ñaupa wañoj castayquicunawan tincojnamí aywacunquipaj.

¹⁶ Gampita mirajcunaga chuscu pachac (400) wata juc-lächo tiyarcu yapay cayman cutimongapaj. Chay wichanpäga Amorreo runacunata juchanpita castiganä merësenganami.»

¹⁷ Pacha chacashana caycaptin illajpita yurircuran shanshajoj cañalla goshtataycajwan nina ratataycajpis. Chayga aycha churaraycaj chaupinpa päsarán.

¹⁸ Chay junajllami Abramwan TAYTA DIOSGA conträtuta ruraran. Dios niran: «Cay partitaga Egipto mayupita Éufrates jatun mayucama gampita mirajcunatami noga goycushäpaj.*

¹⁹ Chay partiga caycan canan Queni runacuna, Cenez runacuna, Cadmón runacuna,

²⁰ Het runacuna, Ferez runacuna, Refaí runacuna,

²¹ Amorreo runacuna, Cananeo runacuna, Gerges runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashanmi.»

16

Ismaelta Agar gueshyacushan

¹ Abrampaga warmin Saraicho wamran mana caranchu. Ichanga Saraipa uywaynin caran Agar jutiyoj warmi. Chay warmiga caran Egipto nasyun-pita.

² Mana wamran captin Saraiga runan Abramta niran: «Noga wamrayoj canäta TAYTA DIOSGA manami munashachu. Chaymi uywaynë Agarwan puñucuy ari. Paycho wamrayqui yuriptenga quiquëpa wamrätanömi uywacushaj» nir.

Chaura Abramga auniran warmin Sarai nishanno.

³ Chaymi Saraiga Abramta puñuchiran Egiptupita apamushan Agar warmiwan. Chay wichanga Canaanchu tiyaycaran chunca watana.

⁴ Abramwan puñurcur Agarga gueshyajna ricacuran. Gueshyaj cay-cashanta musyar Agarga patrönan Saraita manacajman churaytana gallaycuran.

⁵ Chaymi Saraiga Abramta niran: «Agar manacajman churamänanpaj gammi juchayoj canqui. Nogaga cay warmiwan puñunayquipämi nirä. Ichanga canan pachayoj cashpanga nogata manacajman churaycäman. Imano captinpis TAYTA DIOSMI musyan mayganchi juchayoj cashanchitapis.»

⁶ Abramga Saraita niran: «Uywayniquega maquiquichömi caycan. Imatapis yarpashayquita ruray paytaga.»

Chaura Saraiga Agarta amatar ñacachiytana gallaycuran. Chaymi Agarga gueshpír aywacuran.

⁷ Chaymi Agartaga TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparan chunyaj pucyu ñaupanchu. Chay pucyuga caycaran Shur partiman aywaj nänicho.

⁸ Yuriparcu Tayta Diospa anjilnenga tapuran: «Saraipa uywaynin Agar ¿maypitataj shamunqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

Chaura Agar niran: «Patrönä Saraipitami gueshpícuycä.»

* **15:14** Éxo. 12.40–41; Hech. 7.7 * **15:18** Hech. 7.5

⁹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Cutiy patrönayqui Sarai cajman. Pay mandashushayquita wiyacur goyay.»

¹⁰ Mastapis TAYTA DIOSPA anjilnenga niran:
«Gampita mirajcunaga aypallamanmi miranga.
Yupaytapis mana atipaypâmi canga.

¹¹ Gueshyaj caycashayqui wamrayqui ollgumi canga.
Llaquicushayquita TAYTA DIOS wiyashanpitami jutinta churapanquipaj Ismael nir.*

¹² «Chay wamrayquega jirca chucaru bürrunömi cangapaj.

«Payga llapanwanmi pillyangapaj.

Paytapis wacpita caypitami magangapaj.

Wauguincunawanpis chiquinacurmi goyangapaj.»

¹³ TAYTA DIOSWAN parlashanpita Agarga niran «Ricamaj Tayta Diostami ricashcä» nir. Chaypitami Diosta jutichaparan «Ricamaj Dios» nir.

¹⁴ Chaypitami chay pösuga jutintapis churaparan «Ricamaj Cawaj Diospa pösun» nir. Chay pösuga caycan Cadespita Beredman aywaj nänichömi.

¹⁵ Abram cajman cutir paypa churinta Agar gueshyacuran ollgu wamrata.*
Jutinta churaparan Ismael nir.

¹⁶ Ismael yuriptin Abram caycaran pusaj chunca sojta watayoj.

17

Tayta Dioswan conträtuta rurar Abraham señalacushan

¹ Abram isgun chunca isgun (99) watayoj caycaptin TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Nogami cä munayniyoj Dios. Noga munashänölla goyay. Mana allicunata ama ruraychu.

² Chayno goyaptiqui gamwan conträtu rurashanchitami cumlishaj. Nogami camacächishäpaj gampita mirajcuna aypallaman mirananpaj.»

³ Chayno niptin Abramga jucla gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosnami siguir willapaycaran:

⁴ «Conträtu rurashanchëga caynömi canga: Gampitaga achca nasyunpämi mirangapaj.

⁵ Chaymi cananpitaga jutiquipis manana Abramnachu canga. Chaypa ruquin jutiqui canga Abrahamnami. Chaynöga jutiqui canga gampita mirajcuna achca nasyunpaj mirananpaj captinmi.*

⁶ Gampita mirajcunaga aypalla cananpämi camacächishaj. Chayno mirashpanmi cangapaj achca nasyunpaj aypaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

⁷ Gamwanpis gampita mirajcunawanpis conträtutami rurashaj. Chay conträtu rurashäga imaycamapis canga. Nogami cashaj gampa Diosniqui; chayno gampita mirajcunapapis.

⁸ Canan tiyaycashayqui Canaán partitapis gamtami, gampita mirajcunatami imaycamapis goycushayqui.* Gampita mirajcunapa Diosninpis nogallami cashäpaj.»

⁹ Chaynöpis Abrahamta Dios niran: «Gamga conträtu rurashanchita cumliy. Gampita mirajcunapis chaynölla cumlichun.

¹⁰ Gamwan conträtuta rurashanchëga canga gampaj gampita mirajcunapawanmi. Chaymi conträtu rurashanchita cumliy cayno ruranqui: Gampita mirajcunaga llapan ollgu cajcuna señalacunqui.*

* **16:11** Paycunapa rimayninchöga **Ismael** ninan caran **Dios wiyän** nishanchinöshi. * **16:15** Gál. 4.22 * **17:5** Rom. 4.17-18 * **17:8** Hech. 7.5-6 * **17:10** Hech. 7.8; Rom. 4.11

¹¹ Gamcunaga llapaniqui ollgu cajcuna pengayniquipa puntanpa garanta cuchunqui. Chaymi canga conträtu rurashanchita yarpänayquipaj.

¹² Cananpitaga llapan ollgu wamracunatapis chaynölla señalanqui yurishanpita pusaj junajyojllata. Maquiquicho yurej cajtapis, chayraj rantishayqui juc-lä nasyun uywaycunatapis señalanqui.

¹³ Chaynömi llapayqui mana gongaypa señalacunqui conträtu rurashanchita imaypis yarpäränayquipaj.

¹⁴ Señalacöni caj ollgoga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga conträtu rurashäta mana cumlishanpita.»

¹⁵ Mastapis Abrahamta Dios niran: «Cananpitaga warmiquipa jutin manami Sarainachu canga. Chaypa ruquenga Saranami jutin canga.

¹⁶ Noga payta bindisyunta goshaj paycho wamrayqui cananpaj. Bindisyunta goptëmi payga cangapaj achca nasyun runacunapa mamanno. Paypita mirajcuna waquenga cangapaj nasyuncunapa rayninmi.»

¹⁷ Niptin Abrahamga Diosta rispishanpan gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Asicushpan shongullancho niran: «Auquin pachac (100) watayojna caycaptëga ¿imanöpanataj warmë gueshyaj ricaconga? Sarapis isgun chunca (90) watayojna caycan. Chacwanna caycaptenga ¿imanöpanataj wamran canga?» nir.

¹⁸ Chaymi Diosta niran: «Tayta, chay bindisyunta wamrä Ismaelta goycuptiqui allimi canga.»

¹⁹ Niptin Dios niran: «Manami Ismaelpächu niycä, juc wamrayqui warmiqui Saracho yurinanpaj cajpämi niycä. Chay wamrayquipa jutintaga churapanquipaj «Isaac» nirmi. Gamwan conträtu rurashätaga imaycamapis bällichishämi paypäpis paypita mirajcunapäpis.

²⁰ Ismaelpäpis gam nimashayquita wiyashcämi. Chaymi paytapis bindisyunta goshäpaj achcaman mirananpaj. Ismaelpa wamrancuna cangapaj chunca ishca munayniyoj mandajcunami. Ismaelpita mirajcuna cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.

²¹ Ichanga Isaacpämi bällichishaj gamwan conträtu rurashätaga. Isaactaga Sara gueshyacongaj cananpita juc watatami.»

²² Abrahamwan chayno parlayta usharcu Tayta Diosga aywacuran.

²³ Abrahamga chay junajllami wamran Ismaeltawan ushajpaj wasincho tiyaj ollgucunata Tayta Dios nishanno señalaran. Señalaran wasincho yurej uywaynincunata, rantishan uywaynincunatapis.

²⁴ Abrahamga señalacushan öra caycaran isgun chunca isgun (99) watayoj.

²⁵ Wamran Ismaelpis caycaran chunca quimsa (13) watayoj.

²⁶ Chay junajlla Abrahamga wamran Ismaelwan ishcan señalacuran.

²⁷ Chay junajllami señalacuran Abrahamga maquincho tiyaj ollgu cajcunapis. Señalacuran wasincho yurej uywaynincunapis, rantishan uywaynincunapis.

18

Abrahamta Tayta Dios watucushan

¹ Mamrepa chacran encina yöracuna caycaj ñaupancho Abraham tiyaycaran. Chaychömi inti pullan junaj fiyupa shanaptin Abrahamga toldun puncucho jamaraycaran. Chay örami TAYTA DIOS yuriparan.

² Abrahamga ricärishancho ricaran quimsaj runacuna ichirpaycajta. Ricärergera apurä jatariran jamachinanpaj.* Rispishanpan urcunpis pampaman töpanancama ñaupanman gongurpacur

* 18:2 Heb. 13.2

³ cayno niran: «Jamalläshun taytacuna. Ama aywacuyrächu ari.

⁴ Yacuta aparaycachimushaj gamcuna chaquiquita mayllacunayquipaj. Nircur jamapärinqui yöra chaquin llantullacho.

⁵ Ima allishi chayaycamunqui uywayniquita watucamaj. Tantatapis aparaycamushaj manaraj päsa cur micupäri nayquipaj.»

Chayno niptin paycuna niran: «Allimi callanga.»

⁶ Chaura Abrahamga toldun rurinman yaycuriycur Sarata niran: «Juclla ishca y chunca (20) quilu alli caj jarinata chapuriycur tantata ruray.»

⁷ Chaypita Abrahamga cöriylla aywaran wäcancuna caycashan cajman. Nircur werannin caj besërata acrarän. Chaytana uywayninta entregaran. Chay runana pishtariycur apurä micuyta ruraran gorpan micunanpaj.

⁸ Chay besëra aychata garashpanmi apaparan lëchita, quësuta, tantatapis. Apapashancunata paycuna micuran yöra chaquincho. Chayno micupacuptin Abrahamga shuyaraycaran imatapis munashan cajta apapänanpaj.

⁹ Micuyta usharcärir Abrahamta tapuran: «¿Maychötaj caycan warmiqui Sara?» nir.

Chaura Abraham niran: «Chay toldö rurichömi.»

¹⁰ Chayno niptin juc niran: «Watan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

Abraham runacunawan parlashanta Saraga toldun puncu yaycurinacho wiyaparaycaran.

¹¹ Abrahamwan Saraga ishcanpis caran auquin chacwanna. Chacwanna captinmi Sarataga manana charejnachu quilla gueshyanpis.

¹² Chayno parlahta wiyar Saraga pacayllapa asicur cayno niran: «Ima alliraj caycunman wawä captin. Ichanga chacwannaga ¿imanöpanataj wawayoj cashaj runäpis auquinna caycaptenga?»* nir.

¹³ Chaymi Abrahamta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj asicusha Saraga <Chacwanna caycarga ¿rasunpachuraj wawata tarishaj?» nir?

¹⁴ ¿Imallaga TAYTA DIOSPAJ sasa canchuraj? Watan cananno wichan rajacoj cutimuptë Saraga ollgu wawayojmi caycanga.»*

¹⁵ Saraga fiyupa manchacäcur «Nogaga manami asishcächu» niran.

Niptin Dios niran: «Noga musyaycämi asicushayquita.»

Tayta Diosta Sodomapaj Abraham ruwacushan

¹⁶ Chaypitana gorpan jatarcärir aywayta gallaycäri ran Sodoma siudäläman. Abrahamga despachashpan carucama iwal aywaran.

¹⁷ Aywaracaycashancho TAYTA DIOS yarpachacuran cayno nir: «Imata runanäpaj cashantapis Abrahamtaga ¿manachuraj willaycöman?

¹⁸ Abrahampita mirajcunaga munayniyoj jatun nasyun cananpämi nishcäpis. Paytaga nishcä mundu intërucho caj nasyuncunata pay-raycu bindisyunta gonäpämi.

¹⁹ Paytaga noga acrashcä wiyacamänanpaj wamrancunata, llapan famillyancunata yachachinanpämi, alli cajllata rasun cajllata rurananpämi. Abraham chayno ruraptenga conträtu rurashäta noga cumlishämi.»

²⁰ Chayno yarpachacurirmi Abrahamtaga TAYTA DIOS niran: «Gomorracho Sodomacho tiyaj runacunapäga fiyupami quijacamasha. Chaycho tiyaj runacuna mana awantaypänami juchata rurasha.

²¹ Chaymi canan aywaycä quijacamar willamashanno rasunpa juchancuna cashanta musyanäpaj. Imano captinpis chayar-rämi musyashaj.»

* **18:10** Rom. 9.9 * **18:12** 1Ped. 3.6 * **18:14** Jer. 32.16, 27; Luc. 1.37; Rom. 9.9

²² Ishcay caj gorpanga aywacuranna Sodomaman. Abrahammi TAYTA DIOSWAN quëdacuran.

²³ Ñaupanman witiycushpan Abrahamga niran: «Juchayojcunataga ¿juchaynajcunatawan iwalchuraj usharinquiman?»

²⁴ Juchaynaj runacunaga capaschari caycan pichga chuncapis (50) chay jatun siudächöga. ¿Chay pichga chunca (50) runacuna-raycu manachu cuyapanquiman chay siudächo tiyajcunataga?»

²⁵ ¿Juchaynaj runacunatawan juchasapa runacunata tallucashata wañuchinquimanchuraj? Juchaynajcunataga juchayojcunatano manami wañuchinquimanchu. Chaytaga ruraycunquimanrächu. Mundu intërucho llapanpa juchaynaj jueznin caycarga ¿manachu alli arriglanquiman?» nir.

²⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Juchaynaj runacunata pichga chuncata (50) Sodoma siudächo tarerga paycuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

²⁷ Chauraga yapay Abraham niran: «Yapay tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Gamga canqui Tayta Diosmi. Nogaga cä runallami.

²⁸ Juchaynaj runacunaga capaschari pichgallapis pichga chuncapäga (50) pishin. Chaypis ¿illgächinquichuraj chay siudächo tiyaj llapan runacunata?»

Niptin Dios niran: «Juchaynaj runacunata chuscu chunca pichganta (45) tarir manami illgächishächu.»

²⁹ Yapay Abraham niran: «Chaychöga capaschari caycan chuscu chuncallapis (40) juchaynaj runacunaga.»

Niptin Dios niran: «Chuscu chunca (40) juchaynaj runacuna-raycu manami illgächishächu.»

³⁰ Yapay Abraham ruwacuran: «Tayta, yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari. Capaschari quimsa chuncallapis (30) tarinquiman.»

Chaura Dios niran: «Juchaynaj runacunata quimsa chuncallata (30) tarirpis manami illgächishächu.»

³¹ Abraham yapay niran: «Manami lisu caypitachu tapö, Tayta. Juchaynaj runacunata ishcaj chuncallata (20) tarishpayquega ¿imataraj ruranqui?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Ishcaj chunca (20) juchaynaj runacuna-raycupis manami illgächishächu.»

³² Abrahamga yapaypis niranraj: «Yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Cananllanami ruwacushayqui. Chuncalla juchaynaj captenga ¿imataraj ruranqui?»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Chay chunca juchaynaj runacuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

³³ Chayno Abrahamwan parlarcu TAYTA DIOSGA aywacuran. Abrahampis tiyashan cajman cuticuran.

19

Gomorratawan Sodomata illgächishan

¹ Pacha chacaycaptinna Sodomaman chayaran ñaupacoj caj ishcaj anjilcuna. Lotna jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncucho. Paycuna chayajta ricärir Lotga jatariran jamachinapaj. Rispitar gongurpacur ñaupanman umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

² Nircur niran: «Taytacuna, wasëman aywaycushun ari pachacunayquipaj, chaquiquita mayllacunayquipaj. Wara tutanachari päsaconqui.»

Chayno niptin chayajcunaga niran: «Manami. Cay cällillachömi warëshaj» nir.

³ Chaypis Lotga yaparir-yaparir «aywacushun» niran wasincho pachacunanpaj. Chaura paycunaga aywaran Lotpa wasinman. Wasinchöna Lotga alli micuyta ruraran sënachinanpaj. Lebadüraynaj tantatapis ruraran gorpancunata garanapaj.

⁴ Lotpa wasincho mayganpis manaraj puñuptin chay siudächo tiyaj lapan runacuna juntapaycäriran wamra-mösupita auquincama.

⁵ Nircur Lot-ta gayapayta gallaycäriran: «¿Maytaj canan chacay wasiquiman pachacamoj runacuna? ¿Canan öra gargamuy! ¿Paycunawanmi cacuyta munä!» nir.

⁶ Chayno gayapaptinmi Lotga paycunawan parlananpaj llojshiran puncta sumaj wichgarcur.

⁷ Lot parlar niran: «Taytacuna, wasëman pachacamojcunataga ama mana allita ruraychu ari.

⁸ Paycunapa ruquenga runa yatäni ishcaj warmi wamräcunatami jorgapämushayqui munashayquita ruranyquipaj. Wasëman pachacamoj runacunata ichanga ama imatapis ruraychu.»

⁹ Chayno niptinpis runacunaga nircaycaran: «¿Gamga washata ayway! Jäpa runa caycashpayquichi nogacunataga mandayta munamanqui. ¿Cananmi ichanga paycunata ruränäpaj cashäpitaga gamta mas piyur rurashayqui!»

Chayno nir Lot-ta wacpita caypita magarcur wasi puncunman aywaran amiriycärinanpaj.

¹⁰ Runacuna Lot-ta magaycaptin gorpancunaga guechuriycäriran. Nircur wasi ruriman yaycaraycachir puncta sumaj wichgacurcuran.

¹¹ Jawacho caycaj runacunatana gaprayacäcachiran. Paycuna gaprayacäcuran wamra mösupita auquiscama. Gaprayasha carnaga wasipa puncta ashir puriycällarna uticaranpis.

¹² Chaypita chay gorpancunaga Lot-ta niran: «¿Gampa famillyayquicuna masga caycho tiyayanchu? Cay siudächo caycajtaga wamrayquicunata ollguta warmitapis, mashayquicunatapis llapanta pushacurcur carupa aywacuy.

¹³ Cay siudächo tiyaj runacunapaj achcaj fiyupa quijacusha captinmi cay siudätaga ushajpaj illgächej aywä. Chayno illgächinäpämi TAYTA DIOS cachamasha.»

¹⁴ Chayno niptin Lotga aywaran mashan cananpaj caycajcunata willaj. Chayar paycunata niran: «Caypita jucla aywacushun. ¿TAYTA DIOSMI illgächej-aywan cay siudätaga!»

Chayno niptin Lotpa mashan cananpaj caycajcunaga mana riguir asicuran.

¹⁵ Pacha waraycaptinna Lot-taga anjilcuna niran: «¿Apuray! Mana wañuyta munarga caypita jucla aywacuy. Caypitaga pushacuy ishcan wamrayquitawan warmiquita. Carupa aywacuy cay siudächo tiyajcunata ushajpaj illgächiptë mana wañunayquipaj.»

¹⁶ Lot mana llojshiyta atipaptin anjilcunaga maquinpita janchacurcur jorguran. Janchacurcur jorguran Lotpa warminta wamrancunatawan. Paycunataga siudäpita carucama pusharan TAYTA DIOS cuyapaptinmi.*

¹⁷ Siudäpita carumanna pusharcur jucay anjil niran: «¿Apurä cöriyllapa aywacuy mana wañuyta munarga! Ama guepayquipaga ticraycamunquipischi. Cay guechwa pampachöga ni imanillarpis ama ichiyacunquichu. Puntacunaman aywacuy mana wañunayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Lotga niran: «¿Quibä, taytacuna!»

* 19:16 2Ped. 2.7

¹⁹ Manacajlla caycaptëpis gamcunaga achcapitanami cuyapämashpayqui salbamashcanqui. Chay caru puntacunamanga noga manami aywämanchu. Lätaycachaycaptillächari nogatapis taripamar wañuycachimanga.

²⁰ Caypita sercallachömi caycan tacshalla marca. Chayllaman aywacushaj ari tayta. Chayno tacsha marcachöga manami wañushächu.»

²¹ Chaura jucaj runa niran: «Nimashayquino chayllaman aywacuy. Manami illgächishächu nimashayqui marca-mallwataga.

²² Chauraga juclla chayman aywacuy. Manaraj chayman chayaptiquega cay siudäta manami imatapis rurashärächu.»

Tacshalla cashanpitami chay marcapa jutinta churaparan «Zoar» nir.

²³ Pacha warasha caycaptinna Lotga Zoarman chayaran.

²⁴ Chayraj TAYTA DIOSGA tamyachimuran ratataycaj ninatawan asufrita Sodoma siudäman Gomorra siudäman. Chaynöpami ishcan siudächo nina ratariran.

²⁵ Chay ragran pampa aywajpaga llapan tiyajcunata ima-ayca jacha wiñamojtapis llapan uywacunatawanmi nina ruparan.*

²⁶ Aywaycashancho Lotpa warmenga* guepapa ticraycuran. Chaura jinal-lanchöna chiyacäcuran. Cachi rumiman ticracuriran.

²⁷ Chaypita warannin tuta Abrahamga aywaran TAYTA DIOSWAN parlashan cajman.

²⁸ Ricäriran Sodomawan Gomorra caycashan ragran aywajpa. Ricaran intëru chay ragran aywajpaga jurnillupitanöraj goshtay yana gontaynöraj jatariycämojta.

²⁹ Chaynömi Tayta Diosga ishcan siudäcunata illgächiran. Abraham ruwacushanta yarparmi chay illgächishan siudäpita Lot-taga jorguran.

Moabwan Amón runacuna pipita yurishanpis

³⁰ Chaypita Lotga fiyupa manchacuran Zoar marcachö tiyayta. Chaymi chunyaj jircaman aywacuran ishcan warmi wamrancunata pushacurcur. Nircur machayllacho quimsan tiyacuran.

³¹ Tiyarcaycashancho juc junaj Lotpa mayur caj wamranga shullcanta niran: «Papäninchëga auquinnami. Cay tiyashanchicho manami ollgu runacuna canchu noganchi majachacaptinchi wamranchi cananpaj.

³² Chaymi papäninchita machächishun. Nircur paywan puñushun paypa wamranta charänanchipaj».

³³ Parlacushan chacaylla papänintaga binuta upyachiran. Nircur mayur caj wamranga papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁴ Warannin junaj mayurnenga shullcanta niran: «Ganyan chacay nogaga papäninchiwan puñushcänami. Chaymi yapay canan chacaypis papäninchita machächishun gamna paywan puñunayquipaj. Chaynöpami paypa wamralanta ishcanchëpis charäshun.»

³⁵ Chay chacay yapay papäninta upyachiran binuwan. Nircur shullca cajna papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁶ Chaynöpami Lotpa ishcan wamrancuna papäninpata gueshyaj ricacuran.

³⁷ Mayur caj gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Moab» nir. Moabpita mirajmi caycan Moab runacunaga.

³⁸ Shullca cajpis gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Ben-amí» nir. Ben-amöpita mirajmi caycan Amón runacunaga.

* **19:25** Mat. 10.15; 11.23-24; Luc. 10.12; 17.29; 2Ped. 2.6; Jud. 7 * **19:26** Luc. 17.32

20

Abrahampawan Abimelecpa willapan

¹ Tiyaycashan partipita Abrahampis aywacuran Néguév partiman. Chayman aywacur tiyaran Gerar siudächo. Chayga caycaran Cadespita Shurman aywanacho.

² Chaycho tiyashpanmi Abrahamga «Pañë»* nej warmin Sarapaj. Chaymi Gerarpa raynin Abimelecga Sarata pushachiran warmin cananpaj.

³ Pushachishan chacay Abimelecta suyñuynincho Dios willaparan: «Warmiquipaj pushachimushayqui warmiga runayojmi. Chaypitami gamga wañunqui.»

⁴ Abimelecga Sarata manami yatapasharächu caran. Chaymi Abimelecga niran: «Tayta, ¿imanirtaj yarpanqui wañuchimayta, paywan ima juchatapis manaraj rurasha caycaptëga?»

⁵ Quiquin Abrahammi nimasha chay warmipäga pañin cashanta. Chaynömi warmipis nimasha paypäga turin cashanta. Chaymi nogaga llapantapis sumaj tapucachaycur pushachimushcä. Manami imatapis rurashcächu mana allitaga.»

⁶ Chayno niptin Diosga suyñuynincho willaparan: «Au nogapis musyämi gam sumaj tapucushayquitaga. Chaynöpami chay warmiwan puñunayquitapis mana munashcächu, noga ricaycaptë juchata mana ruranayquipaj.»

⁷ Chaymi cananga chay runapa warminta cutiycachiy. Payga profëtami. Chaynöpami gam mana wañunayquipaj Abraham mañacamanga. Warminta mana cutichishpayquimi ichanga gampis llapan wasiquicho cajcunapis wañunquipaj.»

⁸ Tutannin jatarcur Abimelecga gayaran llapan uywaynincunata. Nircur willaparan imano suyñushantapis. Wiyaycärir paycuna fiyupa manchariran.

⁹ Chaypita Abimelecga gayachiran Abrahamta. Nircur niran: «¿Imanirtaj nogacunataga chayno llullapämashcanqui? ¿Imachötaj gamtaga rabyachishcä, nogata y mandashä runacunata fiyupa jatun juchata rurachimänayquipäga? Chaynöga manami pitapis ruranchichu.»

¹⁰ Chayno ninayquipäga ¿imatataj yarpaycarayqui?»

¹¹ Chayno niptinmi Abrahampis niran: «Nogaga yarparä cay pachacho pipis Diosta mana adurashantami, warmë-casha wañuycachimänantami.»

¹² Pañë caytaga rasunpa pañëmi. Payga papänëpa wamranmi, ichanga juc warmicho caj. Chaynöpami nogaga paywan majachacashcä.

¹³ Papänëpa wasincho tiyaycaptë Dios «Aywacuy» nimiran. Chaymi warmëta nirä maymanpis chayaptëcuna «Payga turë» nimänanpaj.»

¹⁴ Chaypita Abimelecga Abrahamta cutiycachiran warminta. Warminta cutichishpan Abrahamtaga goycuran uyshata, cabrata, wäcata, warmi ollgu uyway runacunatapis.

¹⁵ Nircur Abrahamta niran: «Nogapa nasyunnëmi cayga. Gam munashayquita acray maygancho tiyanayquipäpis.»

¹⁶ Saratana niran: «Turiquita goycushäga waranga guellaymi cuestan. Chaymi llapan ricashojcunapis gampaj nengapaj «ima mana allitapis manami rurashachu» nir. Chauraga manami pipis washayquita riman-gapänachu.»

¹⁷⁻¹⁸ Sarata Abimelec pushachishanpitami TAYTA DIOSGA camacächiran Abimelecpa wasincho caj warmicuna wawata mana tarinanpaj. Chaymi Abraham Diosta mañacuptin Abimelecpa uywaynin warmicunata

* 20:2 Gén. 12.13; 26.7

allchacächiran llapan wawayoj cananpaj. Abimelectapis warmintinta allchacächiran.

21

Isaac yurishan

¹ TAYTA DIOS yarpärran Sarapaj nishanta. Chaymi Sarapaj aunishanta cumliran.

² Chaura Saraga gueshyaj ricacuran Abraham auquin caycaptinpis.* Gueshyacuran ollgu wamrata. Tayta Dios imaypäpis nishan quillachömi Abrahampa wamran yuriran.

³ Sara gueshyacuptin Abrahamga wamranpa jutinta churaparan «Isaac»* nir.

⁴ Yurishanpita pusaj junajta* Abrahamga Dios nishannömi wamran Isaacta señalaran.

⁵ Wamran Isaac yuriptin Abrahamga caycaran pachac (100) watayojna.

⁶ Chaypita Sara cayno niran: «Cananga Diosmi cushicachimasha. Chayno llapan runacunapis wawayoj cashäta musyaycorga cushicongami.

⁷ Noga wawayoj canätaga ni imanillarpis pipis yarpanmanrächu caran. Abraham auquin caycaptinpis paypa wamrantami gueshyacushcä» nir.

Agartawan Ismaelta Abraham gargushan

⁸ Isaac jatullanna captin maman wasguiran. Wasguishan junaj Abrahamga cushicuywan jatun fistata ruraran.

⁹ Saraga ricaran Abrahampa jucaj wamran Ismael Isaacta pucllacuycajta. Ismaelga caran Egipto warmi Agarpa wawanmi.

¹⁰ Chayno pucllacuycajta ricaycurmi Saraga Abrahamta niran: «¡Chay uywaytaga wamrantawan garguriy! ¡Wamrä Isaacga chay wamrawan manami ima-aycanchitapis raquipänacongachu!»*

¹¹ Chayno niptin Abrahamga fiyupa llaquicuran Ismaelpis paypa wamran captin.

¹² Chaymi Abrahamtaga Tayta Dios niran: «Wamrayquipäwan uywayniquipäga ama llaquicuychu. Gamga Sara nishushayquino ruray. Aunishätaga wamrayqui Isaacta miraj cajchömi cumlishaj.*

¹³ Uywayniquipa wamrantapis wamrayqui captinmi yanapähäpaj aypallaman mirananpaj. Paypita mirajpis cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.»

¹⁴ Chayno Dios nishan warannin, tutallana Abrahamga tantata, ordiwan yacutapis camarircur Agarta goycuran. Llapanta aparicurcuptin wamran Ismaeltawan ishanta «aywacuy» nir despacharan.

Agar mana musyaranchu maypa aywaytapis. Chayno aywacurmi puriy-caran Beerseba chunyajpa.

¹⁵ Upunanpaj apashan yacu ushacäcuptin wamran Ismaelta cachaycuran jacha chaquinman.

¹⁶ Yacunayllapita wamran wañojta mana ricayta munar carullaman aywarcur jamacuycuran. Pay carullaman aywarcur jamacuycuptin wamranga wagayta gallaycuran.

¹⁷ Wamra wagashanta Dios wiyaran. Chaymi Diospa anjilnenga syëlupita gayacuran Agarta cayno nishpan: «¿Imanaycanquitaj Agar? Ama llaquicuychu. Wamrayqui wagaycashantami Dios wiyasha.

¹⁸ ¡Cutiy wamrayquiman! Janchacurcur pushacuy. Nogami yanapähaj pay cawanapaj. Paypitami mirangapaj jatun nasyun cananpaj.»

* 21:2 Heb. 11.11 * 21:3 Isaac ninanga **asin** ninanmi. * 21:4 Gén. 17.12; Hech. 7.8 * 21:10 Gál. 4.29-30 * 21:12 Rom. 9.7; Heb. 11.18

¹⁹ Chaura Dios camacächiptin Agarga ricchacurishancho ricaran pösucho yacu caycajta. Chaymi Agarga ordiman yacuta wiñarcu Ismaelta upuchiran.

²⁰ Wamrataga Dios yanaparan. Chunyajllachömi tiyacuran. Chunyajcho tiyar wamraga yachacuran lëchawan jirca animalcunata cäsayta.

²¹ Paycuna tiyaran chunyaj Parán jutiyoj particho. Jatunyaptinnami Ismaelta mamán Agar majacharan Egipto warmiwan.

Abimelecwan Abraham conträtuta rurashan

²² Chay wichan Abimelecga* aywaran Abrahamwan parlaj. Suldäruncunapa mandajnín Ficolpis aywäshiran. Abimelecga Abrahamta niran: «Gamtaga llapan rurashayquichömi Dios yanapaycäshunqui.

²³ Chaymi canan öra Diospa jutincho juray nogatapis, wamräcunatapis, wamräcunapita mirajcunatapis mana engañamänayquipaj. Juray ari gampaj alli cashäno nogapäpis alli canayquipaj. Chayno alli caycunqui ari cay tiyaycashayqui nasyuncho caycaj runacunapäpis.»

²⁴ Chayno niptin Abraham niran: «Au, jurämi.»

²⁵ Nircur Abrahamga Abimelecta niran: «Uywayniquicunami uywaynëcunata yacu pösuta guechusha» nir.

²⁶ Chaura Abimelec niran: «Nogaga manami chayta musyashcärächu. Gampis manami imaypis willapämashcanquichu. Cananrämi nogaga chayta wiyarcöpis.»

²⁷ Chayno parlarmi Abrahamga Abimelecta goycuran uyshata, cabrata, wäcata. Chay junajmi ishcan juc conträtuta ruraran.

²⁸ Nircur Abrahamga uyshancunapita mas ganchis uyshata raquiran.

²⁹ Raquiptin Abimelec tapuran: «¿Imapätaj raquiycanqui chay ganchis uyshataga?» nir.

³⁰ Chaura Abraham niran: «Cay ganchis uyshatami gamta goycushayqui rasunpa cay yacu pösuta noga uhcushä musyacänanpaj.»

³¹ Chaycho ishcan jurashanpitami chay partita jutichaparan «Beerseba»† nir.

³² Beersebacho conträtuta ruraycur Abimelecwan Ficolga cuticuran Filisteä runacuna tiyashan partiman.

³³ Chay Beersebacho Abrahamga juc «tamarisco» jutiyoj yörata lantaran. Nircur imaycamapis cawaj TAYTA DIOSTA aduraran.

³⁴ Abrahamga achca watami tiyaran Filisteä runacuna tiyarcaycashancho.

22

Tayta Diosta Abraham wiyacushan

¹ Chaypita achca watatanaga Abrahamta Dios musyapayta munaran. Chaymi Diosga gayaran «¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Caychömi caycä» nir.

² Chaura Dios niran: «Japallan cuyay wamrayqui Isaacta pushacurcur ayway Moriah partiman. Chayman chayptiquimi ricachishayqui maygan puntacho wamrayquita pishtarcur rupachinayquipäpis.»

³ Chayno Dios nishan warannin tutaga tutalla jatarcur Abraham bürrunta carunacuran. Yantata camariran Dios nishanman apaycur chaycho wamranta rupachinanpaj. Camaricurcur aywacuran ishca uywayninta wamranta pushacurcur.

⁴ Quimsa junaj aywarcurna Abrahamga ricäriran carucho punta caycämojta.

* 21:22 Gén. 26.26 † 21:31 Beerseba ninanga *Juramintu pösu* ninanmi.

⁵ Chaura Abrahamga uywaynincunata niran: «Cayllacho gamcunaga quëdacuy. Bürrunchitapis quëdachicuy. Tagaymanga nogallami cay wamrawan aywashaj chaycho Diosta aduranäpaj. Nircur cutimushäcuna.»

⁶ Chayno nirmi Abrahamga rupachinanpaj caj yantata wamran Isaacta matancaparan. Abrahamnami ninata cuchilluta aparan. Apacarcärir aywacuran wamran ishcan.

⁷ Caruta aywarcaycashancho Isaacga papänin Abrahamta niran: «Papä».

Chaura Abrahamga niran: «¿Imatataj munanqui ñju?»

Chaura Isaacga tapuran: «Ninatawan yantataga apaycanchimi. ¿Maychötaj caycan uysha pishtananchipäga?»

⁸ Niptin papänin niran: «Ñju, uyshataga Diosmi tarichimäshun.»

Chayno nerga ishcan aywarcaycaran.

⁹ Dios nishan jircaman chayaycur Abrahamga altarta pergaran. Chayman yantatapis chojparan. Nircur wamran Isaacta mancurnarcurna yanta jananman churaran.*

¹⁰ Abraham cuchilluta aptarcur wamranta pishtariycunanpäna caycaran.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran: «¡Abraham! ¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Imallaraj» nir.

¹² Niptin anjilga niran: «Wamrayquita ama imatapis ruraychu. Nogaga musyämi Diosta wiyacushayquita. Gamga jucnaylla wamrayquitapis manami «mana» nimashcanquichu.»

¹³ Chayno niptin ricchacurishancho Abrahamga ricäriran juc carni shatacho auricasha caycajta. Chay carnitana altar jananman churarcu rupachiran wamranpa ruquin.*

¹⁴ Chaypitami Abrahamga chay puntata jutichaparan «TAYTA DIOS tarichicunan» nir. Chaypitami cananyaj rimay can cayno: «Puntachörämi TAYTA DIOS tarichicun» nir.

¹⁵ Yapay Abrahamta TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran.

¹⁶ Gayacamur niran: «Caynömi TAYTA DIOS nin: «Gamga noga nishäta imatapis ruranquimi. Japallan cuyay wamrayquitapis manami ñigamashcanquichu. Chaypitami cananga jurashpä gamta në:

¹⁷ Sumajmi bindisyunta goshayqui. Gampita miräga cangapaj aypalla agushnömi, goyllarcunanömi.* Paycunaga chiquejcunata llapantami binsen-gapaj.

¹⁸ Paycuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj* noga nishäta gam wiyamashayquipita» nir.»

¹⁹ Chaypitanaga Abraham cutiran uywaynincunata cachaycushan cajman. Nircur iwalna cuticuran tiyashan Beersebaman.

Nacorpa wamrancuna

²⁰ Chaypita mas unayllataga Abraham mayaran wauguin Nacorpa warmin Milcacho wamrancuna achca cashanta.

²¹ Guechpa wamranpa jutin caran Uz, chaypita shullcan Buz, nircur Kemuel, chaymi caran Arampa papänin.

²² Nacorpaga maspis wamrancuna caran: Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, Betuel.

²³ Betuelmi Rebecapa papänin caran. Paycunami caran Abrahampa wauguin Nacorpawan Milcapa pusaj wamrancuna.

* 22:9 Stg. 2.21 * 22:13 Heb. 11.17-19 * 22:17 Heb. 6.13-14; 11.12 * 22:18 Hech. 3.25; Gál. 3.8

²⁴ Nacorpaga caran wamrancuna uyway caj warmin Reúma jutiyojchöpis. Chay wamrancuna caran: Teba, Gaham, Tahas, Maaca.

23

Sara wañuptin pampashan

¹ Sara cawaran pachac ishca chuncan ganchis (127) watayoj canancama.
² Payga Quiriat-archömi wañuran. Mas jucay jutin caran Hebrón. Chayga caycan Canaán particho. Sara wañuptin Abrahamga wagar lüturan.

³ Warmin Sara wañusha caycaptin Abraham aywaran Het runacuna cay-cashan cajman. Chayaycur niran:

⁴ «Gamcunacho jäpa runa captëpis* quiquëpaj cananpaj juc pachata rantica-may ari chayman warmëta pampanäpaj.»*

⁵ Chayno niptin Het runacunaga Abrahamta niran:

⁶ «Tayta, wiyaycallämay. Nogacunachöga gam canqui Dios acrashan mandajmi. Chaymi warmiquitaga pampay mas allinnin sepultüraman. Nogacunaga manami michäshayquichu mayninman pampaptiquipis.»

⁷ Chayno niptin Abrahamga ichircur, chaycho caycaj llapan Het runacunata rispishpan umpuran.

⁸ Nircur niran: «Taytacuna, caycho warmëta pampanäpaj rasunpa auni-mashpayquega Zoharpa wamran Efronta ruwapaycamay ari

⁹ Macpelacho caycaj machayta ranticaycamänapaj. Chay machay caycan chacrancunapa cantunchömi. Ayca cuestaptinpis chay machaypa risyun-taga pägashämi. Chayno rantiptërämi cay marcacho quiquëpa pampacunäcangä.»

¹⁰ Chay nishan öra Efronga chay runacunacho talluraycänaj. Chaymi Efronga marca-masincuna chaycho caycaj wiyananpaj, chayno chay siudä puncupa päsaycajcupis wiyananpaj Abrahamta niran:

¹¹ «Manami ranticöchu tayta. Sumaj wiyaycallämay. Nogaga goyllapami goycushayqui machayniyoj caycaj chacrata. Canan wiyaycämaj marca-masëcuna llapanmi musyanga gamta goycushäta. Chay machay uchcuman warmiquitaga pampaycuy ari.»

¹² Yapay Abrahamga chaycho caycaj runacunata rispishpan umpuran.

¹³ Nircur llapan runacunapa ñaupancho Efronta niran: «Tayta, wiyaycamay ari. Chay chacrayquipaj pägashä guellaytaga chasquimay tayta. Chayrämi warmëtaga pampashaj.»

¹⁴ Chaura Efrón niran:

¹⁵ «Wiyaycamay tayta. Chay chacrapa risyonga chuscu pachac (400) guellaymi cuestan. Ichanga chay guellayllapäga ¿imapätaj parlashunpis? Warmiquitaga chay machayman pampaycuy ari.»

¹⁶ Het runacunapa ñaupancho Efrón nishanta päganapaj auniran Abrahamga. Nircur jinan öra aunishan guellayta pësapashpan pägaran. Nigusyantacunapa balansanwan pësaparan.

¹⁷ Chaynöpami Macpelacho Efronpa chacran caycäga Abrahampana ricacuran. Abrahampana caran machaynintin, chay chacracho caycaj yöracunapis. Chayga caycaran Mamre-läpita inti yagamunan caj-lächo.

¹⁸ Chay chacrata rantishanta ricaran chaycho caycaj Het runacunawan, siudä puncupa päsay runacunapis.

¹⁹ Chayno chacrata rantiycur-rämi Abrahamga warmin Sarata pampan Macpelacho caycaj machayman, Mamreman inti yagamunan caj-lächo. Chay pachapa jucay jutenga caran «Hebronmi». Chayga caycan Canaán partichömi.

* 23:4 Heb. 11.9, 13 * 23:4 Hech. 7.16

²⁰ Chayno rantishanpitami chacraga machaynintin Abrahampana caran. Het runacuna ranticuycuran quiquin Abrahampis castancunapis chayman pampacunanjaj.

24

Isaacpaj warmita ashishan

¹ Abraham caran auquinna. Paytaga llapan rurashancunachömi TAYTA DIOS bindisyunta goshpan yanaparan.

² Juc junajcho Abrahamga gayaran mas auquin caj uywayninta. Chay caj uywayninmi caran llapanninta ricaj. Paytami jurachishpan niran: «Maqui-quita cay chancäman jatimuy.

³ Cay pachatapis syëlutapis camaj TAYTA DIOSPA jutincho juray noga nishäta llapanta ruranayquipaj. Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä Isaac majachacänantaga.

⁴ Chaypa ruquenga gam aywanqui castäcuna tiyashan marcäman. Chaychömi castäcunapita juc jipashta ashimunqui wamräpa warminpaj.»

⁵ Chaura uywaynenga niran: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu. Chauraga ¿Isaactachu pushäman warmipa marcanman?»

⁶ Niptin Abraham niran: «Manami. Chaymanga wamräta manami pushanquichu.

⁷ Papänëpa wasinpita jorgamaj syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI, castäcunapa chacrancho goyaycajta cayman pushamashpan nimiran, cay tiyaycashanchi partita nogapa wamräcunata goycunanpaj. Paymi gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta. Chaymi ganga aywashayqui cajpita pushamunquipaj juc jipashta wamräpa warminpaj.

⁸ Gamwan jipash shamuyta mana munaptin ichanga aunimashayquitapis mana cumlinquinachu. Wamrätamä ichanga chayman ama pushanquichu.»

⁹ Chayno niptin uywaynenga patrunnin Abrahampa chancanman maquina jatiran. Nircur Diospa jutincho juraran patrunnin Abraham nishanta cumlinanpaj.

¹⁰ Chaypita Abrahampa uywaynenga acrarän patrunninpa imaycanpitapis mas alli cajta. Nircur chunca camëllucunawan cargacurcur aywacuran Mesopotamiacho Nacor tiyashan siudäman.

¹¹ Abrahampa uywaynin aywäga siudäpa ñaupanchö caycaj yacu pösu ñaupanchö chayaycur camëlluncunata jamachiran. Chay öraga tardina caran. Chay örami jipashcuna aywaj pösupita yacu apaj.

¹² Chaychömi Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA mañacur cayno niran: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämäy ari noga yarpashä alli camacänanpaj. Chaynöpa patrunnë Abrahamta cuyapaycuy ari.

¹³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta.

¹⁴ Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinapaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga Isaacpa warminpaj acrashayqui jipash. Chaynöpami musyashaj patrunnë Abrahamta cuyapashayquita.»

¹⁵ Abrahampa uywaynin manaräpis Diosta mañacuyta ushar ricäriran puyñun matancasha yacuman jipash aywaycämojta. Chay jipash caran Betuelpa wamran Rebeca. Betuelnami caran Nacorpawan Milcapa wamran. Nacorga caran Abrahampa wauguin.

16 Rebecaga caran cuyayllapaj jipash. Payga pï runawanpis manarämi caranrächu. Yacu pösu cajman chayaycur puyñunman yacuta wishicurcuticuycaranna.

17 Chaura Abrahamapa uywaynenga cörrir tariparcur niran: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash.»

18 Chaura jipashga niran: «Upucurcuy ari.»

Chayno nir puyñunta charipararan yacuta upunanpaj.

19 Abrahamapa uywaynin yacuta upuyta usharcuptin Rebecaga niran: «Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj.»

20 Chayno nirmi uywacunapa yacu upucunanman apurä tacshiriycur cutirir-cutirir ashtapämuran llapan camëllucuna upunanpaj.

21 Abrahamapa uywaynenga ricapaycaran upällalla mana imatapis niylapa, mañacushanno TAYTA DIOS camacächishanta mana camacächishantapis musyananpaj.

22 Camëllucuna yacu upuyta usharcuptin Abrahamapa uywaynenga jipashpa senganman jatiparcuran gori surtijata. Chay surtijaga lasaran sojta grämuno. Chaynöpis maquinman jatiparan goripita ishca y brasalëtata. Chaycunaga lasaran pachac (100) grämuno.

23 Nircur niran: «Willamay jipash: ¿pipa wamrantaj canqui? ¿Papäniquipa wasinchöga jäcunchu nogacuna pachacunäpaj?»

24 Chayno niptin jipash niran: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.

25 Wasëcunachöga jäcuycanmi canan chacay gamcuna pachacunayquipaj. Ogshapis guewapis caycanmi camëlluyquicunapaj.»

26 Chaura Abrahamapa uywaynenga TAYTA DIOSTA rispita shpan gongurpaycur alabaran.

27 cayno nir: «Patrunnë Abrahamapa TAYTA DIOSNENGA alabasha cachun. Patrunnëtaga allimi yanapan. Chaymi castanmanpis chayachimasha.»

28 Rebecaga cörriyllapa cuticuran yacuman aywajta ima päshantapis mamanta willaj.

29-30 Rebecapa turin caran Labán. Paymi ricaran pañinpa sengancho gori surtija jatiraycajta, brasalëtata maquincho jatiraycajta. Runa imata nishantapis mamanta willapaycajta wiyaran. Chaymi yacu pösu cajman cörriyllapa aywaran chay runawan tincunanpaj. Chay runataga pösu ñaupancho tariran camëlluncunawan caycajta.

31 Labanga niran: «¡TAYTA DIOS yanapashan runa, wasëman aywaculläshun! ¿Imanöpataj cay jawallachöga puñunqui? Nogaga maynami jäcachipacushcä gam puñunayquipaj, chayno camëlluyquicunapäpis.»

32 Chayno niptin Abrahamapa uywaynenga Labanwan aywaran. Wasichöna Labanga camëllucunapita cargacunata pascaran. Nircur gararan. Yacutapis apapämuran Abrahamapa uywaynin yan'guincunawan chaquincunata mayllacunapaj.

33 Chaypita micuyta micunanpaj churapaycuptin Abrahamapa uywaynenga niran: «Nogaga manami micushärächu ninäpaj caycajta manaraj parlarga.»

Chayno niptin Labán niran: «¡Parlamuy ari!»

34 Chaura Abrahamapa uywaynenga niran: «Nogaga cä Abrahamapa uywayninmi.

35 Paytaga TAYTA DIOSMI alli bindisyunta gosha. Paypaga aypallami mirasha uysha, wäca, camëllo, bürru. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallami. Goripis guellaypis aypallami.

36 Patrunnëpa warmin Sarapis chacwanna caycashanchörämi ollgu wamrata charasha. Paypaga japallanmi ollgu wamran. Chay wamrallantana patrunnëga llapan ima-aycantapis erensya goycusha.

37 Patrunnëmi Tayta Diospa jutincho jurachimashpan cayno nimasha: «Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä majachacänantaga.

38 Chaypa ruquenga gam aywanqui noga yurishä partiman. Chay castäcunapita juc jipashta acramunqui wamräpa warminpaj» nir.

39 «Chaura noga nirä: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu» nir.

40 «Chaymi payga nimiran: «Nogaga imaypis TAYTA DIOSPA maquinchömi purishcä. Chaymi payga gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta, alli purimunayquipaj, castäcuna cajpita wamräpaj warmita pushamunayquipaj.

41 Famillyäcuna wamranta mana munashuptiquimi ichanga aunimashayquita cumlinayqui mana nistacanganachu» nir.

42 «Chaymi noga shamur canan chayamushcä yacu pösu ñaupanman. Chaychömi Tayta Diosta mañacur nishcä: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämäy ari noga yarpashä alli camacänanpaj.

43 Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinäpaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir.

44 Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga patrunnëpa wamranpa warminpaj acrashayqui jipash» nishpä.

45 «Chayno Diosta mañacuyta manaräpis usharmi ricärirä Rebeca puyñun matancasha aywaycämojta. Chaypitaga chayamusha yacu pösuman yacuta wishej. Chaura noga nirä: «Yacuta upurcachimay jipash.»

46 «Chaura payga matancaraycashan puyñunta jinan öra urarcachir nimiran: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis upuraycachishaj» nir. Chaura nogaga yacuta upushcä. Chayno camëllöcunatapis upuchisha.

47 «Chaymi tapushcä: «¿Pipa wamrantaj canqui?» nir. Chaura payga nimasha: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.» Chayno nimaptinmi nogaga senganman jatiparcurä juc surtijata, maquinmanpis ishcaj brasalëtacunata.

48 Nircurna gongurpacuycur TAYTA DIOSTA rispitar alabarä cayno nir: «Patrunnë Abrahampa Tayta Diosnin, gam alli nänipami pushamashcanqui patrunnëpa wamranpaj famillyanpita warmita ashinäpaj» nir.

49 Cananga gamcunana nimay ari, patrunnëpaj alli u mana alli canayquipaj cashantapis. ¿Wamrayquita gomanquichu u manachu? Willaycamaptiquega noganami musyacushaj maypita ashiytapis.»

50 Chaura Labanwan Betuelga niran: «Llapan nimashayquicunataga TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi gamtaga auniyta ni «mana» niytapis mana puydëcunachu.

51 Rebecataga pushacuy ari. Rebecaga TAYTA DIOS camacächishanno cachun patrunniquipa wamranpa warmin.»

52 Chayno nejta wiyaycur Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA agradësicushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

53 Nircur apashancunata jorguran achca castata goripita, guellaypita rurashata, chayno röpacunatapis. Chaycunata goycuran Rebecata. Jipashpa turintapis mamantapis bälej cösacunata goycuran.

⁵⁴ Chaycunata chasquircuptinraj Abrahampa uywaynenga yan'guincunawan micuran upuran. Nircur chaycho wararan.

Warannin tuta Abrahampa uywaynenga niran: «Cananga patrunnëpa wasinman cuticushäna.»

⁵⁵ Chayno niptin Rebecapa turinwan mamanga niran: «Jipashga nogacunawan goyapärichunraj chunca junajllapis. Chaypitami ichanga pushacunquina.»

⁵⁶ Chayno niptin Abrahampa uywaynenga niran: «TAYTA DIOS yanapämar llapantapis allina camacächisha caycaptenga amana goyächimaynachu. Patrunnëpa wasinman cuticunäpaj despachaycallämayna ari.»

⁵⁷ Chaura paycuna niran: «Jipashtaraj tapushun. Pay mä ima nengashi.»

⁵⁸ Chayno nir gayaran Rebecata. Nircur tapuran: «¿Cay runawan aywanquichu?» nir.

Chaura pay niran: «Au, aywashaj.»

⁵⁹ Chaura Rebecaga mamanno uyway warmiwan ishcan aywacuran. Abrahampa uywayninwan shamoj runacunapis iwalna aywacuran.

⁶⁰ Famillyanga Rebecata bindisyunta gor cayno niran:

«Rebeca, wawayquicuna, willcayquicuna,
chayno paycunapita mirajcunapis aypallaman mirar
waranganpa-waranganpa caycullächun.
Gampita mirajcunaga chiquejcunatapis
llapanta binsichun.»

⁶¹ Chaypita Rebeca warmi uywaynincunawan camëlluta muntacurcur Abrahampa uywayninpa guepanpa aywacuran. Chaynömi Abrahampa uywaynenga Rebecata pusharan patrunninpa wamranpa warminpaj.

⁶² Isaacga tiyaycaran Néguev particho. Chaymi payga Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyoj cajpa aywashanpita cutiyämuran.

⁶³ Payga pacha chacaycaptinna puricachaj aywasha caran. Ricchacurishancho ricäriran camëllucuna awaycämojta.

⁶⁴ Chayno Rebecapis ricäriran. Isaacta ricärir camëllupita uraran.

⁶⁵ Urarcu tapuran Abrahampa uywayninta: «¿Pitaj tagay runa noganchi cajman aywaycämoj?» nir.

Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Paymi patrunnë.»

Chayno niptinmi Rebecaga shucutanwan cäranta chapacurcuran.

⁶⁶ Uywaynenga Isaacta willaparan imano purimushantapis.

⁶⁷ Chaypitana Isaacga Rebecata pusharan mamanpa toldunman. Nircur paywan majachacaran. Isaacga Rebecata fiyupa cuyaran. Chaynöpami maman wañushanpitapis mana llaquicurannachu.

25

Ceturacho Abrahampa wamrancuna cashan

(1Crón. 1.32-33)

¹ Abrahamga jucwanpis yapapacuranraj. Chay warmipami jutin caran Cetura.

² Chay warmicho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

³ Jocsanpa wamrancuna caran Sebawan Dedán. Dedanpita mirajcuna caran Asur, Letus, Leum runacuna.

⁴ Madianpana wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda. Llapan chaycunaga caran Abrahampa warmin Ceturapita mirajcunalla.

⁵ Abrahampa llapan ima-aycanpis caran Isaacllapämi.

6 Juc warmincunacho caj wamrancunataga wallca wallcalla imaycantapis raquiparan. Nircur Abrahamga waquin caj wamrancunata Isaacpita raquiran. Raquirmi shuyni tiyacunanpaj despacharan inti yagamunan caj-läman.

Abraham wañushan

7 Abrahamga cawaran pachac ganchis chunca pichgan (175) watayoj canancama.

8 Payga wañucur ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Pasaypa auquinna cashpan alli wañuypana wañucuranpis.

9 Isaacwan Ismael ishcan wamrancuna pampaycachiran Macpelacho caycaj machayman. Chayga caycan Mamrepita inti yagamunan caj-lächo, Het runa Zoharpa wamran Efronpa chacrancho.

10 Chay chacraga caran Het runapita Abraham rantishanmi.* Abrahamga pampacuran warmin Sara pamparaycashan lädunman.

11 Abraham wañushanpitaga Isaactana Dios bindisyunta goran. Paymi tiyacuran Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyojpa ñaupancho.

Ismaelpita mirajcuna

(1Crón. 1.28-31)

12 Sarapa uywaynin Agarga Egipto warmimi caran. Paychömi caran Abrahampa wamran Ismael.

13 Ismaelpa wamrancunami mayurpita shullcacama caran cayno: Nebaiot, chaypita Cedar, Adbeel, Mibsam,

14 Misma, Duma, Massa,

15 Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Cedema.

16 Chaycunami caran Ismaelpa chunca ishcaj (12) wamrancuna. Paycunaga caran quiquin casta mirajcunacho munayniyoj mandaj. Chay mandajcunapa jutincuna cashannöllumi tribuncunapapis marcancunapapis jutin caran.

17 Ismael wañuran pachac quimsa chuncan ganchis (137) watayoj caycashancho. Wañucur paypis ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran.

18 Ismaelpita mirajcunami tiyaran Havila partipita Shur particama, Egipto nasyunpa chimpan Asiriaman aywanacama. Wauguincunawan chiquinacuycarpis Ismaelcunaga chaycho tiyacuran.

Esäüwan Jacob yurishan

19 Caypitami isquirbiraycan Abrahampa wamran Isaacpita mirajcunapa willapan:

20 Rebecawan majachacashan öra Isaacga caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Betuelpa wamranmi caran Rebecaga. Y Labanpana pañin caran. Paycunaga Aram runacunami caran. Padan-aram partichömi tiyaran.

21 Rebecaga wamrata mana tariranchu. Chaymi Isaacga TAYTA DIOSTA mañacuran warmin wawayoj cananpaj. TAYTA DIOS wiyaran Isaac ruwacushanta. Chaynöpami Rebecaga gueshyaj ricacuran.

22 Gueshyaj captin millish cashpan tacanacur pachanta fiyupa nanächiran. Chaymi Rebecaga yarpachacuran «Cayno captenga mijur wañucöman» nir. Chaymi imanir chayno ñacashantapis TAYTA DIOSTA tapucuran.

23 Tapucuptin TAYTA DIOS niran:

«Gampa pachayquichöga caycan ishcaj nasyunpämi.

Paycunaga manaräpis yurillarnami shuyni-shuyni cayta munaycan.

Jucajmi mas munayniyoj canga jucajpitaga.

* 25:10 Gén. 23.3-16

Mayurnin cajmi canga shullcanpa munaynincho.»*

²⁴ Rebeca gueshyacunan junaj chayamuptin gueshyacuran millishta.

²⁵ Rimëru yurej cajmi caran cuyayllapaj puca ajcha, intëru cuerpunpis mishwa juntasha. Paytami jutinta churaparan Esaú* nishpan.

²⁶ Esaüpa chaqui-talunninta charicusha guepantana yuriran wauguin. Chayno yurishanpitami jutinta churaparan Jacob† nir. Rebeca gueshyacuptin Isaac caycaran sojta chunca (60) watayoj.

Esaü mayur cay derëchunta ranticushan

²⁷ Chaypita wamrancunaga jatunyaranna. Jatun carna Esaüga jircapa puriyta mañacuran, jirca animalcunata chariyta. Jacobmi ichanga toldullancho allilla goyãcoj caran.

²⁸ Isaacga masmi cuyaran Esaüta jirca animalcuna charimushancunata micushpan. Rebecana cuyaran Jacobta.

²⁹ Juc junaj Jacob yanucuycaptin Esaüga jircapa aywahanpita fiyupa uticasha chayamuran.

³⁰ Chayno chayamur wauguinta niran: «Chay puca micuy rurashayquita mañacushayqui. Fiyupami yargaycä. Garaycamay ari» nir. (Chaypitami Esaütaga Edom‡ ninpis.)

³¹ Niptin Jacobga niran: «Garanäpäga mayur cay derëchuyquiwan canan öra rucashun.»

³² Chayno Jacob niptin Esaü niran: «Canan noga yargaypita caycashä öra manami imapäpis bälimancho mayur cay derëchöga.»

³³ Chaura Jacobga niran: «Canan öra Diospa jutincho juray guechpa cay derëchuyquiwan rucanapaj.»*

Chayno niptin Esaüga aunishpan juraran guechpa cay derëchunta chay micuywan rucanapaj.

³⁴ Rasunpa aunircuptin Jacobga gararan landrijas pushpu picanti rurashanta y tantatapis. Micuyta usharcu Esaüga upällalla aywacuran. Chaynömi Esaüga mayur cay derëchunpaj imatapis mana gocurancho.

26

Gerar siudächo Isaac tiyashan

¹ Chay wichan Isaac tiyaycashan particho fiyupa muchuy caran. Abraham cawaycashan wichan muchuy cashanpitaga mas fiyupami caran. Chaynöpami Isaacga aywacuran Gerar siudäman. Gerarga caran Filistea runacunapa siudäninmi. Paycunapa raynin caycaran Abimelec.

² Chaychömi Isaacta yuriparcu TAYTA DIOS niran: «Ama aywaychu Egiptumanga. Gamga tiyacuy maychöpis noga nishallächo.

³ Cananga cayllachöraj tiyacuy. Nogaga gamwanmi caycäshaj. Bindisyuntapis goshayquipaj. Gamta y gampita mirajcunatami cay partitaga goycushäpaj. Chaynöpami cumlishaj papäniqui Abrahamta aunishäta.

⁴ Nogami gampita mirajcunata yanapähäpaj goyllarcunanöpis yupayta mana atipaypaj mirananpaj. Paycunatami cay particunataga goycushäpaj. Paycuna-raycumi mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.*

⁵ Chayno canga Abraham wiyacamashanpitami, mandamintöcunata, laynëcunata, yachachishäcunata cumlishanpitami.»

⁶ Chaymi Isaacga Gerarcho tiyacuran.

* 25:23 Rom. 9.12 * 25:25 Esaü ninanga *shaprasapa* ninanmi. † 25:26 Jacob ninanga *ancuta aptan* y *engañacoj* ninanmi. ‡ 25:30 Edom ninanga *puca* ninanmi. * 25:33 Heb. 12.16 * 26:4 Gén. 22.16-18

7 Chaycho tiyaj runacunaga Rebecapaj tapupäcuran. Rebeca cuyayllapaj captinmi Isaacga yarparan warmin-rayculla runacuna wañuycachinanta. Chaymi mana willacuranchu Rebeca warmin cashanta. Rasun cajta ninanpa ruquin «Pañëmi» niran.

8 Chayllacho unaycama tiyaran. Chaypita juc junaj Abimelec bentänanpa ricchacuycashancho ricaran Isaacga warmin Rebecata cuyaycämojta.

9 Chayno ricaycurmi Abimelecga Isaacta gayaycachir tapuran: «Payga warmiquimi ¿au? ¿Imanirtaj <pañëmi> nirayquega?»

Chaymi Isaac niran: «Nogaga yarparä pay-raycu runa wañuycachimänantami.»

10 Chayno niptin Abimelecga niran: «¿Imanirtaj chaynöga nogacunata llullapämashcanqui? Chaynöpitachi cay marca runacunaga warmiquiwan puñucucunmanpis caran. Chaynöpaga nogacunata juchata rurachimanquimanchari caran.»

11 Chaypitana Abimelecga munaynincho caj runacunata willachiran cayno nir: «Cay runata u warminta pipis yatapaj cäga wañuchicangami.»

12 Chay wata Isaacga chay particho micuycunata murupacuran. TAYTA DIOS bindisyunninta churaptinmi shuntaytapis mana atipänancama micuy wayuran.

13 Chaynöpami payga fiyupa ricuyaran. Chayno ima-aycanpis aypallana caran.

14 Uywancunapis uysha, cabra, wäca aypallaman miraran. Paypaga uyway runacunapis aypallana caran. Chaymi Filistea runacunaga Isaacta chiquicarcäriranna.

15 Chayno chiquirmi Abraham cawashan wichan uywaynincuna pösucunata uchcushanmanpis Filistea runacunaga allpata cutichipaycäriran.

16 Chaypitanaga Abimelecpis Isaacta niran: «Canan gamga nogacunapita mas fiyupanami ima-aycayojpis canqui. Chaymi caypitaga aywacuyna.»

17 Chayno niptin Isaac aywacuran. Chayaran Gerar guechwa pampaman. Chaychöna tiyacuran.

18 Chayman chayaycur Isaacga papänin cawaycar-raj uchcuchishan pösucunata pichachiran. Chay pösucunataga Filistea runacunami pamparpusha caran. Chaypita Isaacpis chay pösucunapa jutinta churaparan papänin churapashan juticunallata.

19 Chay guechwa pampacho juc cuti Isaacpa uywaynincuna ojtircaycaran juc pösupaj. Pösupaj ojtircaycashancho tariran yacu pashtaycämojta.

20 Chaymi Gerar pampacho uyshancunata michejcunaga rimanacuran Isaacpa uyshërunacunawan. «Chay yacuga nogapami» nishpan guechunacuran. Chaypitami Isaacga chay pösuta jutichaparan «Pillya» nishpan, chay pösu cajcho pillyasha captin.

21 Chaypitapis yapay Isaacpa uywaynincunaga juc pösuta uchcuran. Chaychöpis yapay rimanacuran. Chaymi chay pösuta jutintapis Isaacga churaparan «Chiquinacuy» nishpan.

22 Chaura Isaacga chay tiyaycashanpita caruman aywacuran. Chaychöna yapay pösuta uchcuchiran. Chay pösupaj mana piwanpis rimanacuptinna jutinta churaparan Rehobot* nishpan. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS cayman churamashcanchi allilla goyäcur mirananchipämi.»

23 Chaycho tiyaycashanpita Isaac aywacuran Beersebaman.

24 Chay chacay TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Nogami caycä papäniqui Abrahampa Diosnin.

* 26:22 *Rehobot* ninanga *Alli goyay* ninanmi.

Nogaga gamwanmi caycä.
 Chaymi ama manchacuychu.
 Sirbimajné Abraham-raycumi
 gamtapis bindisyunta goshayqui.
 Chaymi gampita mirajcunapis
 aypallaman mirananpaj yanapëshaj.»

²⁵ Chaura Isaacga chaycho juc altarta rurarcu TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga chaychöna tiyacuran. Uywaynincunana juc pösuta uchcuran.

Isaacwan Abimelec conträtuta rurashan

²⁶ Juc junajcho Abimelec* shamuran Gerarpita-pacha Isaacwan parlananpaj. Abimelecwan shamuran tantiyachejnin mayur runa Ahuzatpis. Chayno shamuran suldäruncunapa mandajnin Ficolpis.

²⁷ Chayaptinmi Isaacga niran: «Marcayquipitapis gargarcamar, ricaytapis mana munarcamarga ¿imamantaj cananga shamushcanqui?»

²⁸ Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunaga tantiyacushcä gamwan TAYTA DIOS caycashantami. Chaymi yarpachacushcäcuna gamwan conträtuta ruranchöpaj. Conträtutaga caynömi rurashun:

²⁹ Gamga ama ima mana allitapis ruramanquichu. Nogacunapis manami gamtaga imatapis rurashcächu. Chaypa ruquenga allimi goyaranchi. Gamga allillami llojshicamurayquipis. Cananpis TAYTA DIOSMI bindisyunta goycäshunqui.»

³⁰ Chayno niptin Isaacga achca micuyta rurachiran. Nircur paycunawan micuran upuran.

³¹ Warannin tutaga tutallana conträtuta rurar ishcan juraran. Chaypita Abimelegga aywashan runacunawan cuticuran. Isaacpis alli despacharan.

³² Chay junajlla Isaacpa uywaynincuna chayamuran willacoj «Pösuta uchcurcaycashächo yacuta tarishcä» nir.

³³ Chaymi Isaacga chay pösupa jutinta churaparan «Seba» nishpan. Chaypitami chay siudäpa jutenga caycan Beerseba.

³⁴ Esaú chuscu chunca (40) watayoj caycashpan majachacaran Beeri jutiyoj runapa wamran Juditwan. Chaypita yapaypis majachacaran Elón jutiyoj runapa wamran Basematwan. Paycunaga Het nasyun runacunami caran.

³⁵ Esaüpa ishcan warmincunami Isaactawan Rebecata pasaypa rabyachiran.

27

Jacobta Isaac bindisyunta goshan

¹ Auquinna captinmi Isaacpa ñawin mana ricacurannachu. Chaymi juc junajcho mayur caj wamranta «Esaú» nir gayaran.

Chaura Esaüga niran: «¿Ima papä?»

² Chaura Isaacga wamranta niran: «Ïju, pasaypa auquinnami caycä. Cayno caycashpäga waranachari wañucushäpis.

³ Chaymi nogaga munä lëchayquiwan jirca animal charej aywanayquita.

⁴ Animalta chariraycamorga noga yachashä micuyta rurapämanqui. Micuyta rurariycur apamunqui micunöpaj. Chaynöpami cawashâyaj bindisyunta goshayqui.»

⁵ Isaac wamran Esaüta imata nishallantapis maman Rebecaga wiyaran. Chaura Esaüga papänin nishanno animal ashej jircapa aywacuran.

* 26:26 Gén. 21.22

⁶ Chaycama Rebecaga wamran Jacobta niran: «İju, sumaj wiyamay. Wau-guiqui Esaüta papäniqui cayno niycajtami wiyashcă:

⁷ «Jircapa aywar ima animal-llatapis chariraycamuy. Nircur micuyta ruramunqui noga micunäpaj. Micucurcurnami cawashäyaj TAYTA DIOSPA bindisyunninta goshayqui.»

⁸ Canan gamga İju sumaj wiyamay imata nishätapis.

⁹ Gam aywariycuy uywanchïcuna caycashan cajman. Nircur chaypita apamunqui mas allinnin ishçay cabra-mallwacunata. Chay cabra-mallwapitana papäniqui yachashan micuyta noga rurashaj.

¹⁰ Chaura gamnami apapanquipaj papäniqui micunanpaj. Chaynöpami manaraj wañucushpan gamtana bindisyunta goshunquipaj.»

¹¹ Chayno niptin Jacobga mamanta niran: «Ichanga wauguë Esaü pasaypa shaprasapami. Nogaga manami paynöchu că.

¹² Chaymi papänë yatamarga rejsimanga. Rejsimashpanga noga engañaycashäta musyanga. Chauraga bindisyunta gomänanpa ruquin maldisyunamangami.»

¹³ Chayno niptin maman niran: «İju, maldisyunta papäniqui goshuptiquega nogata chayamächun. Gamga noga nishäta wiyamashpayqui cabra-mallwacunallata apamuy.»

¹⁴ Maman chayno niptin Jacob aywaran cabra-mallwacunaman. Nircur mamanman apapämuran. Chaura mamannami Isaac yachashan micuyta ruraran.

¹⁵ Nircur Rebecaga mayur wamran Esaüpa alli röpan churaräcojta jorgarcamur Jacobtana jatiparan.

¹⁶ Jacobta papänin mana rejsinanpämi ricranpawan cuncanpa shapran mana cashanpaga cabra-mallwapa garachanwan pituparan.

¹⁷ Chayno rurariycur Rebecaga yanucushan micuyta tantantinta «apay» niran Jacobta.

¹⁸ Jacobnami micuyta apacurcur papänin caycashan cajman yaycurir «Papä» nir gayaran.

Niptin papänin niran: «Caychömi caycă İju. ¿Maygan caj wamrätaj canqui?» nir.

¹⁹ Chaura Jacob niran: «Nogaga caycă mayur wamrayqui Esaümi. Nimashayquita ruramushcänami. Jatarimuy ari papä. Sumaj jamarcur micucurcuy ari charimushä animalpa aychanta bindisyunta gomänayquipaj.»

²⁰ Chaura Isaac tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga chariraycamushcanqui?» nir.

Niptin Jacobga niran: «TAYTA DIOSNIQUI yanapämaptinmi rätu tarimushcă» nir.

²¹ Niptin papänin niran: «Witimuy yatanäpaj. Mä rasunpachush canqui wamrä Esaü.»

²² Chayno niptin Jacobga papäninpa ñaupanman wikiran yatananpaj. Yataycur papänin niran: «Rimaynenga Jacobpami; maquincunami ichanga Esaüpa.»

²³ Papänenga mana rejsiranchu. Yataycuptin maquincunaga Esaüpa maquinnöna ushajpaj millwa caycaran. Chaura bindisyunta gonanpäna caycaran.

²⁴ Ichanga yapay tapuran: «Gamga ¿rasunpachu canqui wamrä Esaü?» nir.

«Au, Esaümi că» niran Jacobga.

²⁵ Chayno niptin papänin niran: «Charimushayqui animalpa aychanta garamay ari İju. Nircurnami bindisyunnëta goshayqui.»

Niptin Jacobga papäninta gararan. Bïnutapis apaparan. Chaura Isaacga micuran upuran.

26 Micuyta usharcur niran: «Witircamur muchamay iju» nir.

27 Papäninta muchananpaj Jacob ñaupanman witircuptin Isaacga röpanpa asyayninta mayaran. Chaymi bindisyunta goshpan cayno niran:

«Cayga wamräpa asyayninmi.

TAYTA DIOS bindisyunta churashan jircacunapa asyayninnömi caycan.

28 Gam tiyashayquimanga Tayta Dios tamyaycachimuchun.

Micuytiquicunatapis Tayta Dios wayuycachichun.

Pay yanapaycushunqui gampa achca rigü achca binu cananpaj.

29 Gamtaga achca runacuna sirbiycushunqui.

Llapan nasyun runacuna gamta rispitaicushunqui.

Wauguiquicunapis gampa munayniquicho caycullächun.

Gamta chiquishoj cäga maldisyunädumi canga.

Gamta bindisashoj cäga bindisashami canga.»**

30 Isaacga wamran Jacobta bindisyunta goyta usharanna. Papänin cajpita Jacob llojshirishallantana Esaüpis chayaramuran jirca animal charej aywashanpita.

31 Paypis papänin yachashan mishquej micuyta ruraran. Nircur papäninman apaparan. Chayaycachir niran: «Jatarimuy papä. Charimushä animalpa aychanta micucurcuy bindisyunta gomänayquipaj.»

32 Chayno niptin Isaac tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir.

Niptin wamranga niran: «Nogaga mayur wamrayqui Esaümi caycä.»

33 Chayno niptin Isaacga manchacäcuran. Sicsicyayllapa watapa-watapa rimar niran: «Chauraga ¿pitaj animal charej aywashanpita cutiraycamur micuyta apamusha? Chayta mayna nogaga micushcäna manaräpis chayamuptiqui. Paytana bindisyuntapis goshcä. Bindisyun goshätaga manami cutiricömannachu.»

34 Chayno papänin nishanta wiyaycur Esaüga fiyupa wagar gapararan. Llaquicur niran: «¡Papä, nogatapis bindisyunta gomay ari!» nir.

35 Chayno niptin Isaacga niran: «Wauguiqui shaycamurmi llullapämasha. Gamta bindisyunta gonäpaj cajta paytanami goshcä.»

36 Chaymi Esaüga niran: «Rasuntachari <Jacob> nirpis jutichaparan. Cananwanga ishca cutinami engañaman. Rimëroga mayur cay derëchöta guechumasha.* Cananga nogata bindisyunta gomänayquipaj cajtana guechumasha. ¿Manachu ichicllapis quëdasharaj nogatapis bindisyunta gomänayquipaj?» nir.

37 Chayno niptin Isaac niran: «Nogaga Jacobtanami nishcä gampis paytana rispitanayquipaj. Llapan castancunapis paypa munayninchöna cananpaj nishcä. Paytami nishcä paypaga rigupis übaspis aypalla cananpaj. Cananga ¿imatanataj bindisyuntapis goshayqui ari iju?»

38 Chaura Esaüga niran: «Papä, ¿manachu nogatapis juc shimillatapis bindisyunniquita gomanquiman? Nogatapis bindisyunniquitaga gomay ari papä.» Chayno nir Esaüga gaparaypa wagan.*

39 Chaymi Isaacga niran:

«Micuy alli wayunan chacrapita caruchömi tiyanquipaj.

Tamya tamyamunanpitapis caruchömi tiyanquipaj.

40 Magashunayquipaj shamuptin espädayquiwan difindicurmi cawanquipaj. Wauguiquipa munayninchömi canquipaj.

Chaypis callpachacorga maquinpita llojshinquipämi.»**

Esaüpita Jacob gueshpir aywacushan

* 27:29 Gén. 12.3 * 27:29 Heb. 11.20 * 27:36 Gén. 25.29-34 * 27:38 Heb. 12.17 * 27:40 Gén. 36.8; 2Rey. 8.20 * 27:40 Heb. 11.20

⁴¹ Papänin bindisyunta goshan junajpita-pachami Esaüga Jacobta fiyupa chiquipacurcuran. Chaymi Esaú cayno yarparan: «Alläpaga papänë mananami cawanganachu. Papänë wañucuptinnaga wauguë Jacobta wañuycachishämi» nir.

⁴² Esaú chayno yarpaycashanta Rebeca mayaran. Mayaycurmi wamran Jacobta gayarcachir niran: «Wauguiqui Esaüga wañuchishunayquipämi yarpaycan.

⁴³ Chaymi ñju, nishäta sumaj wiyamay. Harán marcacho turë Labán tiyaycashanman aywacuy.

⁴⁴ Pay cajcho goyăcamunqui unaycama, wauguiquipa rabyan päsacănancama.

⁴⁵ Guechushayquita wauguiqui gongaycuptinnaga willachimushayquimi cutimunayquipaj. ¡Nogaga juc junajllacho ishcan wamräta ograycuyta manami munăchu!»

⁴⁶ Chaypita Rebecaga runan Isaacta niran: «Esaüpa warmincunapitaga pasaypa yamacashanami caycä. Cay Canaán marcacho tiyaj Het warmiwan Jacobpis majachacaptinnaga mas allimi canman wañucuptëna.»

28

¹ Chayno niptinmi Isaacga gayaran Jacobta. Bindisyunta goshpan cayno niran: «Cananea warmiwanga ama majachacaychu.

² Padan-aram marcaman aywacuy mamayquipa taytan Betuelpa wasinman. Chaycho majachacămunqui mayganwanpis mamayquipa turin tiyuyqui Labanpa wamrancunawan.

³ Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Bindisyunta goycushunqui wamrayquicunapis aypallaman mirananpaj, gampita mirajcuna achca nasyuncuna cananpaj.

⁴ Abrahamta Tayta Dios yanapănanpaj aunishan bindisyuncuna gampaj, gampita mirajcunapăpis caycullăchun. Chaynăpis Tayta Dios Abrahamta aunishannölla cay particho gorpanölla tiyaycashanchăpis gampita mirajcunapăna caycuchun.»*

⁵ Chayno bindisyunta goycurmi Isaacga wamran Jacobta cacharan Padan-aram marcaman chaycho tiyacunanpaj. Jacob aywacuran Labanpa wasinman. Labanga caran Aram runa Betuelpa wamran, Rebecapa turin. Rebecanami caran Esaüpawan Jacobpa maman.

Esaü yapay majachacashan

⁶ Esaüga ricaran papänin Isaac Jacobta bindisyunta goshanta, Padan-aram partiman aywarcur majachacămunanpaj nishantapis. Ricaran papänin bindisyunta goshpan Cananea warmiwan mana casarananpaj nishanta.

⁷ Ricaran papänin maman nishanta wiyacur Jacob Padan-aramman aywacushantapis.

⁸ Chaynăpanami Esaüga tantiyacuran Cananea warmicunataga llumchuyninpaj papänin mana munashanta.

⁹ Chaymi Abrahampa wamran Ismael cajman aywaran. Chaychöna warminpaj ashiran Ismaelpa wamran Mahalat-ta. Chay warmiga caran Nebaiotpa pañin. Chaywanga majachacaran Cananea warmincunapis caycaptinna.

Bet-elcho Jacobta Dios yuripashan

¹⁰ Beersebpita aywacur Jacobga aywacuran Haranman năni aywajpa.

* 28:4 Gén. 17.4-8

¹¹ Aywaycashancho juc partiman chayaran. Chaycho chacäpacurmi jawananpaj rumita churacurcur puñucuycuran.

¹² Puñur suyñuynincho ricaran jatun escalëra pampapita syëlucama ichiraycajta. Chay escalërapana Diospa anjilnincuna wichaycaran uraycämuran.*

¹³ TAYTA DIOSTAPIS ricaran ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran: «Nogami cä chachayqui Abrahampawan papäniqui Isaacpa TAYTA DIOSNIN. Canan puñuraycashayqui pachataga gamtami gampita mirajcunatami goycushayqui.*

¹⁴ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypämi cangapaj. Wamrayquicuna mirashpanmi may-chaypapis mashtacangapaj. Gam-cashami, gampita mirajcuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.*

¹⁵ Nogaga gamwanmi caycä. Maypa aywaptiquipis nogami ricashayqui. Maypitapis cay partimanmi cutichimushayquipaj. Mana gongaypami gamta aunishäcunataga llapanta cumlishäpaj.»

¹⁶ Puñuycashanpita riccharcamur Jacobga niran: «Rasunpa caychömi TAYTA DIOSGA caycan. Nogaga manami musyashcächu» nir.

¹⁷ Fiyupa manchacur niran: «Cay pachaga fiyupa rispitàduchaj. Cayga canaj Tayta Diospa wasinchaj, syëlupa puncunchaj.»

¹⁸ Tutanninna Jacobga chaca-chacalla jatariran. Jawanacushan wanca rumita jawiran. Jawishan rumimanna Tayta Diosta rispitàshpan asëtita wiñaparan.

¹⁹ Nircur chay pachapa jutinta churaparan Bet-el nir. Chay siudäpa unay caj jutenga caran Luz.

²⁰ Chaycho Jacobga aunishpan Diosta cayno niran: «Canan aywaycashächo yan'gämaptiqui, ricamaptiqui, micunäpaj tarichimaptiqui, röpäpaj tarichimaptiqui,

²¹ papänëpa wasinman sänuta allita cutichimaptiquega gammi canquipaj nogapa TAYTA DIOSNË.

²² Cay wanca rumita ichichishä pachami cangapaj Tayta Diospa wasin. Imata tarichimashayquipitapis diesmuta gampämi churamushaj.»

29

Haranman Jacob chayashan

¹ Chaypita Jacob aywacur chayaran inti yagamunan cajcho tiyaj runacunapa tiyananman.

² Chayar Jacobga pösupa ñaupancho quimsaj runacuna shuyni-cama uyshancunata cabrancunata chaparpaycajta ricaran. Llapan runacunapis chay pösupitarämi uywancunata yacuta upuchej. Pösupa shimintana chaparayar jatuncaray läja rumi.

³ Chay läjataga llapan uyshërucuna shuntacaycärir-rämi witichej. Nircur-rämi uyshancunata cabrancunata yacuta upuchej. Upurcäracherga pösuta yapay chaparcärej.

⁴ Chay uyshërucunata Jacobga tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj canqui taytacuna?» nir.

Chaura paycunaga niran: «Haranpitami cä» nir.

⁵ Chaura Jacobga yapay tapuran: «¿Rejsinquichu Nacorpa willcan Labanta?» nir.

Chayno niptin paycuna niran: «Au, rejsëcunami.»

* 28:12 Juan 1.51 * 28:13 Gén. 13.14-15 * 28:14 Gén. 12.3; 22.18

⁶ Yapaypis Jacob niran: «¿Allichuraj caycällan?»

Chaura uyshërucunaga niran: «Au, Labanga allimi caycan.» Niycashancho niran: «Masqui ricay, wamran Raquel uyshancuna cabrancuna gatisha tagayta aywaycämün.»

⁷ Chaura Jacobga uyshërucunata niran: «Intiga junajllarämi caycan uyshancunata cabracunata wichganayquipäga. Yacuta upuraycärachir çimanirtaj michej yapay mana gatinquichu?»

⁸ Chaymi paycunaga nipäcuran: «Manami chaynöga ruräcunachu. Llapan chayamunantarämi shuyäcuna. Llapan shuntacaycur-rämi pösuta chaparaycaj rumita quichan. Chayrämi uywäcunata yacuta upuchë.»

⁹ Paycunawan Jacob parlaycaptillanna Raquelga papäninpa uyshancunata cabrancunata gatisha chayamuran. Paymi caran papäninpa uyshërun.

¹⁰ Tiyun Labanpa wamran Raquelta ricar jinan öra Jacobga pösuta chaparaycaj rumita witichiran. Nircur tiyunpa uyshancunata cabrancunata yacuta upuchiran.

¹¹ Yacuta upuraycachir Raquelta saludar mucharan. Saludarcur cushicuyllawan waganan.

¹² Jacob willaran Rebecapa wamran y Labanpa subrinun pay caycashanta. Chaura Raquelga cöriyllapa aywaran papänin Labanta willaj.

¹³ Pañinpa wamran Jacobpaj parlajta wiyar Labanga cöriyllapa aywaran tincunanpaj. Tincurnami macallarcur mucharan. Nircurnami wasinman pusharan. Chaychöna Jacobga tiyunta willaparan wasincho imano goyashantapis.

¹⁴ Llapanta willapaycuptin Labanga niran: «Gamga rasunpami canqui yawar-masë.»

Raquelpajwan Leapaj Jacob arushan

Chaypita Jacob juc quillana tiyun Labanta aröshir goyarcuptin

¹⁵ tiyun Labanga tapuran: «Dibaldilla aröshimänayquega manami camacanchu subrinö cashpayquipis. Willamay aröshimashayquipita aycata päganäpapis.»

¹⁶ Labanpaga ishcaj jipash wamrancuna caran. Mayur cajpami jutin caran Lea. Shullca cajpana jutin caran Raquel.

¹⁷ Leapa ñawincuna camarajllami caran. Raquelmi ichanga chaquipita umanyaj cuyayllapaj camaraj caran.

¹⁸ Jacobga Raquelta amatar cuyarmi Labanta niran: «Shullca caj wamrayqui Raquelpaj ganchis wata arupäshayqui.»

¹⁹ Niptin Labán niran: «Au, allimi chaynöga. Gamta goycushayqui jäpa runata goycunäpa ruquenga. Chauraga cayllachöna goyäcushun.»

²⁰ Chaynömi Jacobga Raquelpaj aruran ganchis wata. Raquelta amatar cuyaptinmi ganchis wata arushanga manapis aycällatano päsariran.

²¹ Ganchis watata usharcuptinna Jacobga Labanta niran: «Arupänäpaj parlashanchitaga ushashcänami. Cananga wamrayqui Raquelta goycamayna paywan majachacänäpaj.»

²² Chayno niptin Labanga llapan rejsinacushan runacunata willachiran wamran majachacaptin rurashan fistaman shamunanpaj.

²³ Fista caycashan chacay Labanga wamran Leata pushaparan Jacobman. Chaura Jacobga Leawan puñuran.

²⁴ Labanga wamran Lea majachacaptin Zilpa jutiyoj jipashta goycuran uywayninpaj.

²⁵ Puñushan warannin tuta Jacobga rejsircuran Lea cashanta. Chaymi Labantaga tapuran: «¿Imanirtaj chaynöga ruramashcanqui? ¡Nogaga arushcă Raquelpämi! Chauraga ¿imanirtaj engañamashcanqui?» nir.

²⁶ Chayno niptinmi Labán niran: «Cay nogacunachöga costumri rimëruga mayur cajrämi majachacan, chaypitarämi shullca căga.

²⁷ Majachacashayquipita semänaraj goyay Leawan. Chayno goyarcuptiqui Raqueltapis goshayquimi yapay ganchis wata arupämänayqui captenga.»

²⁸ Chayno niptin Jacobga yapay arupänanpaj auniran. Leawan majachacashan semänarcuptin Labanga Raqueltapis goycuran Jacobta.

²⁹ Papänin Labanga Raqueltapis goycuran Bilha jutiyoj jipashta uywayninpaj.

³⁰ Chaypita Jacobga Raquelwanpis puñuran. Raqueltaga Leapita masmi cuyaran. Chaypita Labantaga yapay ganchis wata aruparan.

Jacobpa wamrancuna

³¹ TAYTA DIOS ricaran Leata Jacob mēnus cuyashanta. Chaymi paytaga yanaparan wamrayoj cananpaj. Raquelpämi ichanga wawata mana tarinanpaj camacächiran.

³² Leaga gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Chaymi niran: «TAYTA DIOSMI ricamasha llaquisha caycajta. Cananga runäpis masmi cuyamanga» nir. Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Rubén» nir.

³³ Chaypita yapay Leapa wamran caran. Chaymi niran: «TAYTA DIOS ricamashami runä mēnus cuyamashanta. Chaymi munasha yapay wamrayoj canäta.» Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Simeón» nir.

³⁴ Yapay Leapa wamran caran ollgu. Chaymi niran: «Cananga nogallawanami runä goyanga. Paypa wamranga quimsanami nogacho» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Leví» nir.

³⁵ Yapaypis Leapa wamran caranraj. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOSTAMI alabashaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Judá» nir. Chay wamran cashanpitaga Leapa wamran mana carannachu.

30

¹ Raquelga quiquin wawata mana tarir ñañan Leata chiquiran. Chaymi runan Jacobta niran: «Nogachöpis wamrayqui cachun. Wawata mana tarerga wañucurishämi.»

² Chayno niptin Jacobga fiyupa rabyaran. Chaymi Raqueta niran: «Nogaga Diostächu că. Paymi mana munanchu wawayoj canayquita.»

³ Chaura Raquel niran: «Chauraga uywaynë Bilhawan puñuy. Paypa wamran captinpis chay wamraga canga quiquë gueshyacushänömi. Chaynöpami noga wamrayoj cashaj.»

⁴ Chayno nir warmin Raquelga Jacobta goycuran uywaynin Bilhata, paypis uywaycaj warminna cananpaj. Chaura Jacobga Bilhawanpis cacuran.

⁵ Chaypita Bilha gueshyacuran Jacobpa churinta.

⁶ Chaura Raquel niran: «Wamraynaj cashpä Diosta ruwacushäpitami ñañäno wamrayoj canäta munasha» nir. Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Dan» nir.

⁷ Chaypita yapaypis Bilhacho Jacobpa wamran caran.

⁸ Chaura Raquel niran: «Ñañäwanmi pasaypa apänacushcă. Cananmi ichanga llalliycăna.» Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Neftalí» nir.

⁹ Leapapis wamran masga manana carannachu. Chaymi uywaynin Zilpata goycuran runan Jacobta uyway caj warmin cananpaj.

¹⁰ Chaypita Zilpapis gueshyacuran Jacobpa churinta.

¹¹ Chaura Lea niran: «Nogapami surtillaga.» Chayno nirmi chay wamrapa jutinta churaparan «Gad» nir.

¹² Chaypitapis Zilpachöga yapayraj Jacobpa wamran caran.

¹³ Chaymi Leaga niran: «¡Canan nogaga fiyupa cushicuycä! Llapan warmi-cunapis nogapäga nenga «Cushishami caycan» nir.» Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Aser» nir.

¹⁴ Chaypita juc junajcho rïgu cosëcha wichan Leapa mayur wamran Rubenga chacrapa aywaran. Chaycho tarimuran «mandrágora» nishan frütacunata.* Chay frütatami mamanpaj aparán.

Chay frütata ricaycur Raquelga Leata niran: «Wamrayqui apapämushushayqui mandragorata mañacushayqui juc ishcayta ari.»

¹⁵ Niptin Lea niran: «¡Gamga pitäshi canqui simberwinsa! Runäta guechur-campapis cananga munanquiraj wamrä apapämashan mandragoratapis guechumayta.»

Chayno niptin Raquelga niran: «Canan chacayga Jacob gamwan puñuchun wamrayquipa mandragoranpa ruquin.»

¹⁶ Chay tardi Jacob chacrapita cutimojta Leaga tariparcur niran: «Canan chacayga nogawanmi puñushun. Gamtaga mañamasha wamräpa mandragoranpa ruquinmi.»

Chayno niptin Jacobga Leawan puñuran.

¹⁷ Chaymi mañacushanta Tayta Dios wiyaptin Leaga yapay gueshyacuran ollgu wamrata. Chaywanga pichgana wamran caran.

¹⁸ Chaymi Lea niran: «Uywaynë warmiwan runäta tiyachishäpitami Diosga cay wamräta pägutano gomasha» nir. Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Isacar» nir.

¹⁹ Leachöga wamran yapay caran. Chaura llapanga wamrancuna caran sojtana.

²⁰ Leaga niran: «Tayta Diosmi cay wamrata regalamasha. Caywanga sojtanami wamräcuna. Chaypitami cananga runä nogatana mas cuyamanga.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Zabulón» nir.

²¹ Chaypita yapay Leapa wamran caranraj ñuñush. Chay caj wamranga caran warmi. Chaypataga jutinta churaparan «Dina» nir.

²² Chaypitanaga Dios cuyaparan Raqueltapis. Chaymi mañacushanta wiyar wawayoj cananpaj allchacächiran.

²³ Rimir wamran captin Raquelga niran: «Tayta Diosga manami munashachu pengaypaj wamraynajlla canäta.

²⁴ TAYTA DIOS munaycunman yapaypis wamrä cananta.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «José» nir.

Jacob ricuyashan

²⁵ Josëta Raquel gueshyacushanpitanaga Labanta Jacob niran: «Cananga marcäman cuticunäpäna cachaycamay ari.

²⁶ Wamrayquicunata gomänayquipaj arupashcänami. Cananga cachapaycamayna ari warmëcunata, wamräcunatapis. Gamga musyanquimi imano arupashätapis.»

²⁷ Chayno niptin Labán niran: «Cayllachöna tiyacushun ari. Maynami tantiyacushcä gam caycho captiqui TAYTA DIOS bindisyunta gomashanta.

²⁸ Gam nimay aycata gänayta munashayquitapis. Chauraga nimashayquitami pägashayqui.»

* **30:14** Chay wichan yarparan wawata mana tarej warmicuna *mandrágora* jachapa wayuyninta micur wawata tarinanpaj cashantami.

²⁹ Chaura Jacob niran: «Gam musyaycanquimi imano gampaj arushätapis, uywayquicunata michir imano ricashätapis.

³⁰ Noga chayamuptë wallcalla caycashanpita aypallamanmi mirasha. Chayamushäpita-pachami TAYTA DIOS bindisyunta gosha-cashunqui. Cananga quiquëpa wamräcunapäwan warmëcunapäna arushaj.»

³¹ Chayno niptin Labanga yapay niran: «¿Aycata päganätataj munanqui?»

Chaura Jacob niran: «Ama imatapis pägamaychu. Yapay uyshayquicunata cabrayquicunata michishaj noga cayno niptë aunimänayqui captin.

³² Canan noga aywashaj uyshayquicuna caycashan cajman. Chaycho raquishaj llapan shajshu uyshacunata, muru-muru uyshacunata, yana uysha-mallwacunata, chayno llapan muru-muru cabracunata, shuyucunatapis. Chaycunami cangapaj noga arupashäpita pägö.

³³ Chaynöpami uywayquicuna ricaj shamur musyanquipaj mana suwäpashäta. Nogapa uywäcuna caycashanchöga uyshapis cabrapis cangapaj allgalla, muru-murucunalla, yanalla. Chaycho yuraj tacurarga llapanpis canga noga gampata duyñu-tucuycashallämi.»

³⁴ Chaura Labanga niran: «Gam nishayquinöga au allimi.»

³⁵ Ichanga chay junajllami Labán raquiran llapan muru-murucunatawan shuyu chibucunata, chayno llapan china cabracunatapis muru-murutawan shuyucunata, ichiclla yurajniyoj caj uyshatapis, llapan yana uyshacunatapis. Nircur wamrancunaman paytacuycuran.

³⁶ Paytacuycunanpäga Jacob caycashanpita quimsa junaj aywayman gaticurcur aywacuran.

Jacobga Labanpa uyshancunata jinalla michipaycaran.

³⁷ Chaypita Jacobga muturan llullu guerucunapa rämanacunata alamopata, almendropata, castañopatawan. Nircur garancunata sepracacharan yuraj räya-räya ricacänanpaj.

³⁸⁻³⁹ Nircur chay seprashan guerucunatana churargäriran uywacuna yacuta upunan caj wichanman. Chaychömi llapan uywacunaga charicoj. Chay seprasha guerucunapa ñaupancho charicuptinmi mallwacunaga yurej muru-muru, shuyu, allga.

⁴⁰ Chaura chaycunatami Jacobga quiquinpäna raquiran. Waquin uywancunatapis gatipaj Labanpa muru-muru, shuyu uyshancuna yawacur chayniraj yurinanpaj. Chaynöpami Jacobpa uyshancunaga miraran.

⁴¹ Wera uywacuna charicuptenga chay seprashan guerucunata churapaj yacuta upunan cajman, charicushan öra seprasha guerucunata ricaptin chay culur mallwa yurinanpaj.

⁴² Uyu uywacuna shamuptinnaga mana churajnachu seprashan guerucunata. Chaynöpami uyu caj uywacunaga miraj Labanpaj. Wera cajcunalla miraj Jacobpäga.

⁴³ Chayno ruraycällarmi Jacobga ricuna ricacuran. Chaymi paypaga aypallana caran uyshancuna, camëlluncuna, bürruncunapis. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallana caran.

31

Labanpita Jacob gueshpishan

¹ Chaypita Jacobga mayaran Labanpa wamrancuna cayno rimar purircaycashanta: «Jacobga papäninchipa cajllatami llapantapis charaycan. Papänillanchipawanmi ricuyashapis» nir.

² Chayno Jacobpis musyaranna Labán mana allina payta ricaycashanta. Manana ñaupata cashannönachu caran.

³ Chaymi Jacobtaga TAYTA DIOS niran: «Cuticuy papāniqui tiyaycashanman. Chaychömi caycan famillyayquicuna. Caypita aywacuptiqui nogami yanapāshayquipaj.»

⁴ Chaura Jacob gayachiran ishcan warmincunata Leatawan Raquelta uyshancunawan jircacho tiyaycashan cajman.

⁵ Chayaptin niran: «Gamcunapa papāniquega manami ñaupata ricamashannönachu ricaman. Chaypis papānëpa Diosninmi nogata yanapāmasha.

⁶ Gamcunapis musyaycanquimi papāniquita imano sirbishätapis.

⁷ Chayno sirbiycaptëpis payga engañamashami. Arupashäpitapis achca cutimi parlashänöga mana cumlimashachu. Chayno ruraycämaptinpis Diosmi alli ricamar yanapāmasha.

⁸ Papāniqui ‹pāgashayqui muru uywacuna yurejtami› niptenga llapan uyshacunapis wachasha murullata. ‹Shuyucunawan pāgashayqui› nimaptenga llapanpa wawan caran shuyulla.

⁹ Chaynöpami Tayta Diosga camacächisha papāniquipa uywancuna nogapana cananpaj.

¹⁰ «Juc junaj uywacuna charicuycashan wichan suyñuynëcho ricarä llapan jaroj caj chibucuna shuyu, muru, shajshu caycajta.

¹¹ Chay suyñuynëchömi Diospa anjilnin jutëpa gayamaran. Chaura nogaga nirä: ‹Imallaraj› nir.

¹² Chayno niptëmi Diospa anjilnin nimiran: ‹Sumaj ricay. Llan organo china cajcunata jaroj cäga caycan shuyulla, murulla, shajshulla. Nogaga musyaycämi imano Labán ñacachishushayquitapis.

¹³ Nogami caycä Bet-elcho rumita jawiycur asëtita wiñapashayqui cajcho yuripaj Dios. Chaychömi aunimarayqui.* Cananga caypita aywacuy. Yurishayqui partiman cuticuy› nir.»

¹⁴ Chayno niptin Raquelwan Leaga niran: «Papānëga nogacunata manami ima erensyatapis gomanganachu.

¹⁵ Imatapis goycamānanpa ruquenga jäpatanönami ricaycāmanpis. Nogacunawan majachacānayquipaj pāgashayquitapis quiquillanmi ushasha.

¹⁶ Cananga Tayta Dios papānëta guechushan ima-aycanpis caycan nonganchipawan wamranchicunapami. Chaymi cananga llapantapis ruray Tayta Dios nishushayquino.»

¹⁷⁻¹⁸ Jacob camaricurán papānin Isaac tiyaycashan Canaanman cuticunanpaj. Wamrancunatawan warmincunata muntachiran camëllucunaman. Quiquinpa cajtaga llapanninta apacuran. Padan-aramcho arupacur gānashan cajtaga llapan uywancunata gaticurcur aywacuran.

¹⁹ Chay öra Labanga millwa rutoj juc-lāman aywacusha caran. Chaycāmami Raquelga papāninpa wasi iduluncunata suwapaycuran.

²⁰ Chaynömi Jacobga Aram runa Labanta engañaycuran aywacunanpaj mana willapar.

²¹ Llapanninta apacurcur gueshpír aywacuran. Chayno aywacur Éufrates mayutapis rátu chimpaniran. Aywaycällar chayariran Galaad parti jircacunanapis.

Jacobta Labán gätir aywashan

²² Jacob aywacushanpita quimsa junajtaraj Labanga mayaran.

²³ Chaymi Labanga castancunawan Jacobta gätir aywaran. Chayno aywashpan ganchis junajtaraj tariparan Galaad particho caycaj jircacunacho caycajta.

* **31:13** Gén. 28.18-22

²⁴ Taripanan chacay suyñuynincho Labanta Tayta Dios niran: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu.»

²⁵ Labanga Jacobta tariparan Galaadcho caycaj jircacho pachacusha caycajta. Labanpis llapan castancunawan pachacuran Galaadcho caycaj jircacunaman.

²⁶ Chaycho tincurcurmi Labanga Jacobta niran: «¿Imatataj rurashcanqui? ¿Imanirtaj engañamashcanqui? ¡Wamräcunata pushacamushcanqui guërracho binsiycur prësu apacojno!

²⁷ ¿Imanirtaj mana willamayllapa gueshpir shacamushcanqui? ¿Nogaga imataj cashcä mana willamänayquipäga? Shacamunayquipaj willamap-tiquega despachamöman caran tamburninpawan arpanpawanmi.

²⁸ Manami willamashcanquichu wamräcunatawan willcäcunata aywacamu-nanpaj muchaycunalläpäpis. ¡Canan rurashayquega upa rurashannömi!

²⁹ Noga munarga munashätami gamcunata rurarëman. Ichanga canan chacaymi papäniquipa Diosnin nimasha: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu» nir.

³⁰ Papäniquipa wasinman cuticuyta munashpayquimi shacamushcan-quipis. Ichanga ¿imanirtaj diosnëcunata suwapämashcanqui?»

³¹ Chayno niptin Jacobga niran: «Gamta manchacushpämi yarparä wamrayquicunata guechumänayquita.

³² Mayganpis caycho caycajcuna diosniquita chararaycajta taripaptiquega wañuchun. Imayquitapis gampa cajtaga ashicuy. Tarerga cutichicuy. Caycho caycaj castanchïcunami testigu caycan.»

Jacobga mana musyaranchu papäninpa iduluncunata Raquel suwamushanta.

³³ Labanga iduluncunata ashej yaycuran Jacobpa toldunman, chaypita Leapaman, chayno Jacobpa ishcaj uyway warmincunapamanpis. Iduluncunataga mayganpachöpis mana tariranchu. Leapa toldunpita llojshirir yaycuran Raquelpa cajmanna.

³⁴ Payga idulucunata charircur pacariycuran camëllucunapa carunancuna rurinman. Nircur jananman jamacuycuran. Labanga chay toldu rurita auchiypa auchir intëruta ashiran. Ichanga mana tariranchu.

³⁵ Chaura Raquel niran: «Papä ama rabyacuychu gampa ñaupayquicho mana jataricuptë. Cananga quilla gueshyäwanmi gueshyaycä» nir.

Iduluncunata intërupa ashirpis Labanga mana tariranchu.

³⁶ Chayno mana tariptinmi Jacobga rabyacuran. Chaymi Labanta cayno niran: «¿Ima mana allitataj rurashcä? ¿Imataj nogapa juchä chay-jinanpa gatimänayquipäga?

³⁷ Ima-aycätapis ashishcanquimi. ¿Imayquitataj tarishcanqui gampa cajtaga? Tarisha cashpayquega mä cayman churay castanchïcuna ricananpaj. Chaura paycunami nimäshun mayganchicho jucha cashantapis.

³⁸ Gamtaga ishcaj chunca (20) watami arupashcäpis uywayquicunata ricar. Chaycho manami ni jucnayllapis shullushachu uyshayquicuna ni cabrayquicunapis. Chayno manami ni jucnayllatapis gampa uyshayquitaga micushcächu.

³⁹ Jirca animalcuna wañuchiptin manami imaypis gammanga apapämushcächu. Llanpachay pishejcunatapis gamtaga ruquintami cutichishcä. Uywacunata chacaypa u junajpa suwa apaptinpis llapantami ruquinta mañamashcanqui.

⁴⁰ Gampa uywayquita michir ricashpä junajpaga fiyupa acaycho goyarä. Chacaypana caurushapis ñacashcä. Öraga manami puñojpischu cä. Puñunaypis maypashi aywacoj.

⁴¹ Chaynömi gampa munayniquicho goyashcă ishçay chunca (20) wata. Chunca chuscu (14) watami arupashcă ishcan wamrayquicunapaj. Uywacunata gomänayquipänami arupashcă sojta wata. Achca cutimi parlashanchinöga mana cumlimashcanquichu.

⁴² Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios mana yanapämaptenga capaschari gamga chayamushätano jinayllatapis gargaramanquiman caran. Ichanga Diosmi ricasha imano ñacashätapis, imano arushätapis. Chaynöpami ganyan chacaypis Diosga piñacusha-cashunqui.»

Labanwan Jacob conträtuta rurashan

⁴³ Chayno niptin Labanga Jacobta niran: «Cay warmicunaga nogapa wamräcunami. Cay wamracunaga nogapa willcäcunami. Llapan uywacunapis nogapa uywäcunapa wawallanmi caycan. Llapan caycho ricashayquega nogallapami. Canan nogaga ¿imanäshätaj ari wamräcunata paycunapa wamrancunatapis?»

⁴⁴ Chaymi cananga gamwan noga conträtuta rurashun. Chay conträtutaga ishcanchimi cumlishun.»

⁴⁵ Chayno niptinmi Jacobga chaycho caycaj wanca rumita ichichiran señalpaj.

⁴⁶ Nircur castancunata niran: «¡Rumicunata shuntamuy!» nir.

Chayno niptin llapan shuntapäcamuran juc gotuy rumita. Rumita gotushan ñaupanchöna llapan micupäcuran.

⁴⁷ Chay partipa jutinta Labanga quiquinpa rimaynincho churaparan Jegar Sahaduta nir. Jacobna quiquinpa rimaynincho churaparan Galaad nir.

⁴⁸ Chaymi Labanga niran: «Canan conträtu rurashanchita yarpänanchipämi canga cay gotuy rumiga.»

Chaypitami chay partipa jutin caran Galaad.

⁴⁹ Jucay jutinna caran Mizpa. Chaynöga jutita churaparan Labán cayno nishanpitami: «Cananpita gampis nogapis manana ricanacuptinchëga TAYTA DIOSLLAMI ricamäshun imano goyäcushapis.

⁵⁰ Wamräcunata magaptiqui u paycuna warmiqui caycaptin jucwan machacaptiquipis, mana pi ricashuptiquipis Diosllanami ricashunquipaj.»

⁵¹ Mastapis Labanga Jacobta niran: «Caychömi rumi goturaycan. Ichichishä wancapis caycan.

⁵² Chaycunami señal canga gampis ni nogapis mana päsapänacunanchipaj, imatapis mana ruranacunanchipaj.

⁵³ Chachayqui Abrahampa Diosnin nogapa chachä Nacorpa Diosninmi ishcanchitapis ricamäshun imano cashapis.»

Chayno niptin Jacobpis papänin Isaac adurashan Tayta Diospa jutincho juraran chay parlashancunata cumlinapaj.

⁵⁴ Chaypita Jacobga Tayta Diospaj uywata pishtaran. Nircur chaycho micunanpaj llapan castancunata gayaran. Iwal llapan micucarcärirna chay jircallacho wararan.

⁵⁵ Chaypita warannin tuta Labanga llapan willcancunatawan wamrancunata mucharan. Nircur bindisyunta goran paycuna alli goyänanpaj. Llapanta chayno rurarcu Labanga marcanman cuticuran.

32

Esaüman Jacob cachacushan

¹ Chaypita aywacuycashancho Jacobga Tayta Diospa anjilnincunawan tincuran.

² Chaura Jacob almirasha niran: «¡Caychöga Diospa suldäruncunami pachacaraycan!» nir. Chayno nirmi chay partipa jutinta churaparan Mahanaim nir.

³ Jacobga uywaynincunata cacharan Seircho caycaj Edom partiman. Cachacuran wauguin aywaycashanta Esaüta willananpaj.

⁴ Manaraj cacharmi yachachiran cayno ninanpaj: «Tayta Esaú, sirbishojniqui Jacobmi cachamasha päsj watacunacho tiyun Labanpa wasincho goyashanta willanäpaj.

⁵ Cananga paypapis caycanmi wäcacuna, bürrucuna, uyshacuna. Chayno canmi uywaynin runacunapis warmipis ollgupis. Chayno nirmi cachamasha allipa tincur cuyapänayquipaj» nir.

⁶ Cachashan runacunaga Esaüta willashanpita cutiycamur Jacobta willaran: «Wauguiqui Esaüta willaj maynami aywashcäcuna. Cananga quiquinmi aywaycämün gamwan tincunanpaj chuscu pachac (400) runata pushacurcur.»

⁷ Chayno cachancuna willaycuptin Jacobga fiyupa manchacäcuran. Pasaypa yarpachacuyman churacaran. Chaymi paywan caycaj runacunata, uywancunatapis ishcaj röpaman raquiran.

⁸ Jacobga caynömi yarparan: «Esaü aypalla runacunawan shamushpan jucaj röpata wañucachiptinpis jucaj röpallapis gueshpengami» nishpan.

⁹ Chayno rurariycur Tayta Diosta mañacuran: «Chachä Abraham rispitan, papänë Isaac rispitan Tayta Dios, gammi nimarayqui castäcuna caycashan partiman cutimunäpaj. Chaynöpis nimarayqui yanapämänayquipämi.

¹⁰ Cayno cuyapämänayquipaj, cayno alli ricamänayquipaj nogaga manami imatapis rurashcächu. Cay Jordán mayutaga bastunnë aptashallami päsarä. Cananga charashäcunata ishcaj röpamanrämi raquishcä.

¹¹ Wauguë Esaüpita salbaycamay ari. Aypalla runacunawan yaycaycamur warmicunatapis wamrantinta wañuchinanpitami manchacö.

¹² Gamga nimarayqui noga alli goyänäpämi, nogapita mirajcuna lamar cantuncho agushno mirananpämi, aypalla captin mana pipis yupayta atipananyaj cananpämi» nir.*

¹³ Diosta mañacushan chacayga Jacob chayllacho puñuran. Chaypitana uywancunata acrarán wauguin Esaüta goycunanpaj.

¹⁴ Acraran china cabrata ishcaj pachacta (200), chibutana ishcaj chuncata (20), china uyshata ishcaj pachacta (200), carnitana ishcaj chuncata (20),

¹⁵ quimsa chunca (30) camëlluta wawantinta, china wäcacunata chuscu chuncata (40), chunca törucunata, china bürrucunata ishcaj chuncata (20), orgu bürrucunatana chuncata.

¹⁶ Chayno raquircur cada casta uywacunata shuyni-cama gaticchiran. Uywaynincunataga cayno niran: «Gamcunaga caru-caru ñaupäta aywanqui raquipashä uywacunata shuyni-cama gaticarcärir.»

¹⁷ Ñaupata gaticchishan cajta cayno yachachiran: «Wauguë Esaüga tincupitiqui capas tapushunqui: ¿Pitaj gampa patrunki? ¿Maypataj gam aywaycanqui? ¿Pipataj cay uywacuna?» nir.

¹⁸ Chayno nishuptiqui gam cayno ninqui: «Gampämi tayta Esaü. Sirbishojniqui Jacobmi gatiycächiman. Quiquenga chayrämi aywaycämün» nir.»

¹⁹ Llawan uywa gatejcunatapis yachachiran chaynölla ninanpämi.

²⁰ Sumaj willaparan: «Llapaniquipis Esaüwan tincorga caynölla ninqui: «Jacobga chayrämi aywaycämün» nir.»

* 32:12 Gén. 22.17

Jacobga yarparan cayno: «Ñaupäta paypaj uywacunata gatichiptëga rabyasha caycashanpitapis allchacangami. Chaura nogaga tincurcushaj rabyashanpita allchacashwannami. Chauraga alli shiminpanami tincurcuptë chasquimanga» nir.

²¹ Chaynömi Esaüta goycunanpaj caj uywacunataga ñaupanta gatichiran. Llapanta chayno gargupariycur quiquin Jacobga pachacaraycashan cajcho quëdacuran.

Anjilwan Jacob pillyashan

²² Chaypita chay chacay Jacobga ishcan warmincunata, ishcan uyway warmincunata, chunca juc wamrancunatapis chimpachiran Jaboc mayuta päsana bädupa.

²³ Llapan ima-aycantapis päсахiran.

²⁴ Nircorga quiquillanna quëdacuran. Chay chacaymi juc runa Jacobwan warayta pillyaran.

²⁵ Jacobtaga imanöpapis manami binsiranchu. Chaymi Jacobta yataycuran cheglla tincoj moguncho. Chaura chay runawan charinacusha caycaptillan mogonga saltacäcuran.

²⁶ Chaymi chay runaga Jacobta niran: «Pacha waraycannami. Cacharimay» nir.

Niptin Jacobga niran: «Bindisyunta manaraj gomaptiquega manami cacharishayquichu» nir.

²⁷ Chaura chay runaga Jacobta tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Paynami niran: «Nogapa jutëga Jacobmi.»

²⁸ Chay runanami niran: «Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga. Jutiquega canga Israel. Chayno jutiqui canga Dioswanpis, runacunawanpis pillyar llapanta binsishayquipitami» nir.*

²⁹ Chaypita Jacobpis tapuran: «Cananga gamna willamay. ¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura Jacobta niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui?» nir.

Chaypita chay runaga jinallancho Jacobta bindisyunta goran.

³⁰ Jacobga niran: «Dioswanmi ricanacushcä. Ichanga manami wañushcächu» nir. Chaymi chay partita jutichaparan Peniel* nir.

³¹ Penielpita Jacob aywacuycaptin inti ratarcamuranna. Cheglla tincoj moguncho anjil yataycusha captinmi wegruyllapa aywaycaran.

³² Chayno Jacobta encuentru moguncho yatashanpitami Israelpita mirajcunaga uywata pishtar canancamapis mana micunchu uywapa cheglancho tincoj ancunata.

33

Jacob wauguin Esaüwan tincushan

¹ Chuscu pachac runacunawan Esaü awaycämojta ricärir Jacobga wamrancunata raquiran waquin Leawan aywananpaj, waquin Raquelwan aywananpaj, waquinna uyway warmincunawan aywananpaj.

² Ñaupäta puntaman churaran uywaycaj warmincunata wamrancunatawan-cama, chaypitana Leata llapan wamrancunatawan, ushananmanna Raquelta wamran Josëtan.

³ Nircur quiquin Jacobga ñaupä-puntata aywaran. Esaüwan tincunanyaj aywaran urcunpis pampaman töpananyaj ganchis cuti gongurpacur-gongurpacur.

* 32:28 Gén. 35.10 * 32:30 Peniel ninanga Diospa cäran ninanmi.

⁴ Chayno aywaycajta ricärir wauguin Esaüga cörriran tincunanpaj. Chayaycur macallacurcur mucharan. Nircur ishcan wagaran.

⁵ Esaüga ricchacurishancho ricärriran warmicunatawan wamracunata. Chaura tapuran: «Caycunaga ¿picunataj?» nir.

Tapuptin Jacob niran: «Tayta Dios tarichimashan wamräcunami callan tayta.»

⁶ Chaura uywaycaj warmincunapis wamrancunawan Esaüpa ñaupanman witimur gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Leapis wamrancunawan witimur chaynölla umpuran. Ushanantana Raquel wamran Josëwan witimur umpuran.

⁸ Esaüga tapuran: «¿Imapätaj röpa-röpa uywayquicunataga gatiycächinqui?»

Chaura Jacob niran: «Chaycunaga nogawan alli canayquipaj goycunäpämi tayta.»

⁹ Chayno niptin Esaú niran: «Nogataga ama gomaychu ari. Nogapapis caycällanmi tincullaga. Quiquiquipa cäga gampaj cacuchun.»

¹⁰ Chayno niptin Jacobga yapay niran: «Goycushätaga chasquimay ari nogawan rasunpa alli caycashayquita musyanäpaj. Gamwanga allivanmi tincushcanchäpis. Chaymi gamwan tincucorga quiquin Diosta ricaycushanöraj fiyupa cushisha caycä.»

¹¹ Gampaj apamushätaga chasquimay ari. Tayta Dios yanapämaptinmi ricuyashcä. Chaymi ima-aycäpis aypalla caycan.»

Jacob yaparir-yaparir ruwaptin Esaüga chasquiran.

¹² Chasquircur Jacobta niran: «Caypita juella aywacushun. Noga aywashaj gamcunapa ñaupayquitami.»

¹³ Chaura Jacob niran: «Tayta, gam ricaycanquimi wamracuna pishillaraj caycajta. Uywäcunapis iti mallwayojmi caycan. Chayachiypa juc junajlla gatishaga uticayllawan llapan uyshäcunapis wañunmanmi.

¹⁴ Gamga mijur ñaupacuy tayta. Nogaga uywäcuna shamushan-tupu pasinsallami shamushaj. Wamräcunapis chaynölla shamonga. Chaynöllami chaya-mushaj tiyaycashayqui Seircho yapay tincunanchäpaj.»

¹⁵ Chayno niptin Esaüpis niran: «Chauraga pushamushä runacunata waquinta cachapäshayqui yanapäshunayquipaj.»

Chaura Jacobga Esaüta niran: «¿Imapänataj cachapämanqui tayta? Nogaga gamwan cushishawan tincuycur cushishami caycä.»

¹⁶ Chaypita Esaüga chay junajlla Seirman cuticuran.

¹⁷ Jacobnami aywacuran Sucot partiman. Chaychöna wasita ruraran. Ramädacunatapis ruraran uywancunapaj. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan Sucot nir.

¹⁸ Jacobga Padan-arampita shacamur Canaán partiman allilla chayamuran. Shequem siudä caycashan chimpanman chayaycur chaychöna tiyaran.

¹⁹ Tiyacaycärishan partita Jacobga Hamorpa wamrancunapita rantiran pachac (100) guellaycho. Hamorpa juc wamranpa jutin caran Shequem.*

²⁰ Chaychöna altarta pergaran. Chay altarpa jutinta churaparan El-Elohe-Israel nir.

34

Dinata charipacushan

¹ Jacobpa warmin Leacho caj wamran Dinaga aywaran chay particho tiyaj jipash-masincunata rajaj.

* 33:19 Jos. 24.32; Juan 4.5

² Chayman aywajta ricaran Hev runa Hamorpa wamran Shequem jutiyoj. Chay partichöga Hamormi caran mandaj. Shequemga Dinata firsapita charipacur pengayman churaran.

³ Chaypitami Shequemga Dinata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi payta Dina cuyanapaj alli parlapar ruwaran.

⁴ Chaypita Shequemga papänin Hamorta cayno niran: «Chay jipashta ashipämay warmëpaj» nir.

⁵ Jacobga musyaranna wamran Dinata Shequem charipacushanta. Uy-wancunawan istansacho wamrancuna captin Jacobga upällalla cacuran wamrancuna cutimunancama.

⁶ Chaycamami Shequempa papänenga aywaran Jacobwan parlaj.

⁷ Jacobpa wamrancunaga pañinta charipacushanta musyaran istansapita cutimur-raj. Musyaycur fiyupa rabyaran. Israel casta runacunapäga chayno charipacushan fiyupa pengay caran. Paycunapäga mana nunca rurana caran.

⁸ Chaymi Hamorga paycunawanpis parlar cayno niran: «Wamrä Shequemmi pañiquita fiyupa cuyacurcusha. Chaymi gamcunata ruwä pañiquiwan wamrä majachacänanpaj.

⁹ Chaynöpami gamcunapis canquipaj nogacunapa familyäna. Chauraga gamcuna castanami nogacunapa warmi wamräwan majachacanga. Nogacuna castanami gamcunapa warmi wamrayquicunawan majachacanga.

¹⁰ Chaynöpami gamcunaga caycho tiyacunqui. Cay nasyunchöga maychöpis munashayquicho tiyacuy. Munashayquitaga ranticuy. Chacratapis munashayquicho rantiy.»

¹¹ Shequemnami Dinapa papänintawan turincunata ruwaran: «Mashayqui canäpaj aunimay ari. Aunimaptiquega imatapis munashayquitami goycushayqui.

¹² Manami imapis gocamanchu costumri cashanpita mas achcata goycuptëpis. Ichanga jipashwan casaranäpaj aunimay ari.»

¹³ Pañin Dinata charipacushapitami Jacobpa wamrancunaga llullaparan Hamortawan wamran Shequemta.

¹⁴ Chaymi cayno niran: «Nogacunapäga fiyupa pengaymi pañëta señalacöni runawan majachay.

¹⁵ Gamcuna cayno ruranyqui captinmi ichanga aunishayqui: Llapayqui ollgu cajcunaga señalacuy nogacunano canayquipaj.

¹⁶ Chaymi ichanga gamcunapa ollgu wamrayquicunata warmi wamräcunawan majachashunpaj. Chaynölla nogacunapa ollgu wamräcunatapis warmi wamrayquicunawan majachashun. Chaymi ichanga tiyashaj gamcunapa marcayquicho. Chaynöpami llapanchëpis cashun juc marcanöllana.

¹⁷ Nogacuna nishäno mana señalacuptiquega pañëta pushacarcärir aywacushämi.»

¹⁸ Chayno Jacobpa wamrancuna nishanga alli caran Hamorpäpis wamranpäpis.

¹⁹ Chaypita manapis aycällatana Shequemga Dinata fiyupa cuyashpan señalacuran. Shequemga papäninpa castancho caran llapanpita mas rispitàdu.

²⁰ Chaymi papänin Hamorwan aywaran siudäman yaycuna puncuman. Chay puncuchömi imata rurananpaj cashantapis runacuna willanacoj. Chaychömi runacunata cayno willaparan:

²¹ «Jacobpa wamrancunaga amistaninchimi. Paycunapis cay nasyuninchicho tiyacuchun. Nigusyucunata arucuchun. Paycuna caycho tiyananpaj jamaj jircacunapis chacracunapis aypallami caycan. Noganchipa ollgu

wamranchicunata paycunapa warmi wamrancunawan majachashwanmi. Paycunapis ollgu wamrancunata noganchipa warmi wamranchicunawan majachanmanmi

²² juc castanölla cananchipaj. Paycuna ichanga munan lllapanchi ollgu cajcuna paycunano señalacusha cananchita.

²³ Paycuna nishanta rurashun ari. Nishanno rurasha paycunaga caychömi tiyaconga. Chauraga paycunapa lllapan ima-aycanpis uywancunapis noganchipanami canga.»

²⁴ Siudä puncucho shuntacaj runacunaga auniran Hamorwan Shequem nishanta. Chaymi lllapan ollgu cajcunaga señalacuran.

²⁵ Chayno señalacushanpita quimsa junajta Dinapa turincuna Simeonwan Leví sablinwan siudäman aywaran. Chay öra runacunaga señalacushanpita jinallaraj gueshyarcaycaran. Chaymi balurninpis mana caranchu. Chayno caycajtami Dinapa turincunaga sabliwan lllapanta wañuycärachiran.

²⁶ Chaynömi Hamortapis wamran Shequemtawan sabliwan wañuycachiran. Paycunata wañuycärachir pañin Dinatapis Shequempa wasincho caycajta pushacurcur aywacuran.

²⁷ Chay siudä runacuna wañusha caycaptinna Jacobpa waquin caj wamrancunapis chayaran. Pañinta charipacushanpita rabyasha cayllawanmi wañusha caycajpa lllapan ima-aycantapis apacuran.

²⁸ Siudächo marcacunacho cajtapis apacuran uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata.

²⁹ Wasicunacho ima-aycan cajtapis apacuran. Warmicunatawan wamrancunatapis prësu apacuran.

³⁰ Chaura Jacobga Simeontawan Levita niran: «Canan gamcunaga fiyupa chiquinacuymami gaycamashcanqui. Cananga cay Canaacho tiyaj runacunawan Ferez runacuna fiyupami chiquimanga. Nogapaga wallcallami caycan pilyapaj caj runacuna. Chaymi paycuna shuntacaycur shamorga wañuchimashun lllapan castanchitawan.»

³¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Chaura, nogacunapa pañëtaga Shequemga jinachi ruraconga mañösa warmitano?»

35

Bet-elcho Jacobta Dios bindisyunta goshan

¹ Chaypitana Jacobta Tayta Dios niran: «Ima-aycayquitapis apacurcur aywacuy Bet-elcho tiyanayquipaj. Wauguiqui Esaüpita gueshpir aywacuy-captiqui nogami chaycho yuriparä. Chaychömi nogapaj juc altarta perganqui.»*

² Chaura Jacobga wamrancunata paywan tiyaycaj runacunatapis niran: «Gamcunaga charaycashayqui diosniquicunata lllapanta jitariy. Nircur purificacushpayqui bñacuy. Röpayquicunatapis rucacuy.

³ Bet-elmanami aywacunchi. Chaychömi altarta ruraj aywä nogata yanapämaj Diospaj. Paymi imapitapis salbamaran. Noga fiyupa ñacar puriptëpis, maypa aywaptëpis paymi yanapämaran.»

⁴ Chayno niptin lllapan runacunawan castancunaga Jacobta goycäriran charashan diosnincunata, rinrincho jatirashan arëticunatapis. Jacobnami lllapanta chaycunataga pampaycuran Shequem siudäpa sercancho encina yörapa chaquinman.

* 35:1 Gén. 28.11-17

⁵ Chaypita paycuna llojshicuptin chay partipa tiyaj runacunataga Tayta Dios fiyupa manchacächiran. Chaynöpami chay runacunaga Jacobpa wamrancunata mana gatiparanchu.

⁶ Jacobwan aywacöga llapanmi Canaancho caycaj Luzman chayaran. Chay siudäpa jucaj jutin caran Bet-el.

⁷ Chaycho juc altarta pergaran. Nircur jutichaparan El-Betel nishpan. Chayno jutinta churaparan wauguinpita gueshpír aywacuycaptin Tayta Dios yuripashanpitami.

⁸ Chay wichanmi Rebecata mamanno uywaj warmi Débora wañuran. Wañuptin pampaycäriran encina yörapa chaquinman. Chayga caran Bet-elpa sercan. Pampashan partipa jutinta Jacobga churaparan Alón-bacut nir.

⁹ Ñaupata Padan-arampita Jacob cutiycämuptin yuriparcur Diosga bindisyunta goran

¹⁰ cayno nishpan:

«Gampaga jutiqui Jacobmi.

Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga.

Cananpitaga jutiqui canga Israelnami.»*

Chayno nirmi Israel nir jutinta rucachiparan.

¹¹ Mastapis Tayta Dios cayno niran:

«Nogaga munayniyoj Diosmi cä.

Gampitaga aypallaman mirachun.

Gampita mirajcunaga cangapaj jatun nasyun cananpämi.

Chaynöpis achca nasyunpaj aypajmi cangapaj.

Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

¹² Cananga gamtami goycushayqui Abrahamtawan Isaacta goycushä partitapis.

Gam wañuptiquinaga gampita mirajcunatanami goycushäpaj.»*

¹³ Chayno Jacobwan parlarcur Diosga aywacuran.

¹⁴ Chaura Jacobga Dioswan parlashan cajman juc wanca rumita ichichiran. Jawircorga chay wanca jananman bñnuta asëtita wiñaparan Tayta Diosta rispítashpan.

¹⁵ Chaycho Tayta Dios parlapashanpitami jutichaparan Bet-el nishpan.*

Raquel wañushan

¹⁶ Bet-elcho tiyaycashanpita aywacurcaycaran. Manaraj Efrata nishanman chayaptin Raquelta nanay chariran. Fiyupa ñacashpan fäsiga mana gueshyacurancho.

¹⁷ Fiyupa ñacaycaptin partëra niran: «Ama llaquicuychu. Cay wamrayquipis ollgumi yurisha.»

¹⁸ Chaymi Raquelga pasaypa wañuycashanchöna niran: «Benoni jutin canga» nir. Jacobmi ichanga «Benjamín» nir jutichaparan.

¹⁹ Raquelga chaynömi wañuran. Chaura Efrata marcaman nani aywajpa ñaupánman pampaycäriran. Chay marcapami cananga jutin Belén.

²⁰ Chaura Jacobga Raquelta pampashan jananman wancata ichichiran. Chay wancami canancamapis musyachimanchi Raquel chaycho pamparacashanta.

²¹ Raquelta pampashan cajpita aywacur Israelga toldunta ichichiran Edar törripa wash'ganman.

²² Chaycho tiyaycaptin wamran Rubenga papäninpa uywaycaj warmin Bilhawan puñucuycuran. Chayta mayaycur papänenga fiyupa rabyaran.

* **35:10** Gén. 32.28 * **35:12** Gén. 17.4-8 * **35:15** Gén. 28.18-19

Jacobpa wamrancuna

(1Crón. 2.1-2)

Jacobpa ollgu wamrancuna caran chunca ishcaj.

²³ Leacho cajcuna caran Rubén mayur, chaypita Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón.²⁴ Raquelcho caj caran José, Benjamín.²⁵ Raquelpa uywaynin Bilhacho cajna caran Dan, Neftalí.²⁶ Leapa uywaynin Zilpacho cajna caran Gad, Aser.

Chay wamrancunaga llapanpis caran Padan-aramcho yurejlla.

*Isaac wañushan*²⁷ Jacobga aywaran Mamre partiman papänin Isaacta rajaj. Mamrega caycaran Arba siudä ñaupancho. Arbapami jucaj jutin caran Hebrón. Chaychömi Abrahampis unayga tiyaran.*²⁸ Pachac pusaj chuncan (180) watayoj caycashancho Isaacga wañuran.²⁹ Wañucorga ñaupä wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Wañucuptin wamrancuna Esaüwan Jacob pamparan.**36***Esaüpa mirajcuna*

(1Crón. 1.34-54)

¹ Caychömi isquirbiraycaran Esaüpa mirajcunapa willapan. Esaüpa jucaj jutin caran Edom.² Esaüga majachacaran Cananea warmicunawan:* Elón jutiyoj Het runapa wamran Adawan; Heb runa Anäpa wamran Aholibamawan. Payga caran Zibeonpa willcan.³ Ismaelpa wamran Basematwanpis majachacaran. Basematga caran Nebaiotpa pañin.*⁴ Esaüpa warmin Adacho cäga wamran caran Elifaz. Basematcho cajna caran Reuel.⁵ Aholibamacho cajna caran Jesús, Jaalam, Coré. Paycunaga Canaán particho Esaü tiyaycaptillanna yuriran.⁶ Wauguin Jacobpa ñaupancho tiyaycashanpita witicur Esaüga aywacuran llapan warmincunata, wamrancunata, paywan tiyaj runacunatapis pushacurcur. Canaancho tiyar tarishan cajtaga llapanta apacuran.⁷ Wauguinwan ishcan chay pachallachöga manana tiyayta puydiranachu. Ishcanpa ima-aycanpis aypallana caran. Paycuna tiyashan cajcho manana guewapis ayparannachu uywancuna micunanpaj.⁸ Chaynöpa Edom jutiyoj Esaü castacunaga llapan aywacuran Seir particho caycaj jircacunaman.⁹ Esaüga Edom runacunapa unay awilunmi. Edom runacunaga tiyaran Seir particho caycaj jircacunachömi.¹⁰ Esaüpa warmin Adacho yuriran Elifaz. Warmin Basematchönami yuriran Reuel.¹¹ Elifazpa wamrancunanami caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz.¹² Elifazpa uywaycaj warmin Timnachöpis Amalec jutiyoj wamran caran. Chaycunaga llapanpis caran Esaüpa jucaj warmin Adapita mirajcunalla.¹³ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza. Paycunapis caran Esaüpa jucaj warmin Basematpita mirajcuna.¹⁴ Esaüpa warmin Aholibamacho caj wamrancuna caran cayno: Jesús, Jaalam, Coré. Aholibamaga caran Anapa wamran, Zibeonpa willcan.

* 35:27 Gén. 13.18 * 36:2 Gén. 26.34 * 36:3 Gén. 28.9

¹⁵ Esaüpa guechpa wamran Elifazpa wamrancunapis mandaj caran.

Paycuna caran Temán, Omar, Zefo, Cenaz,

¹⁶ Coré, Gatam, Amalec. Chay mandajcunaga llapanpis caran Elifazpa wamrancunami. Paycuna mandaj caran Edom nasyunchömi. Paycunaga caran Esaüpawan warmin Adapa willcanmi.

¹⁷ Esaüpa wamran Reuelpa wamrancunapis mandaj caran. Paycuna caran Nahat, Zera, Sama, Miza. Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaüpawan warmin Basematpa willcanmi.

¹⁸ Esaüpa jucaj warmin Aholibamapa wamrancunami mandaj caran. Paycuna caran Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga Aná jutiyoj runapa wamranmi caran.

¹⁹ Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaú castami. Paycunapita mirajcunami Edom runacuna caycan.

²⁰⁻²¹ Edom partiman Esaú manaraj chayaptin chaycho tiyaran Hor runacunami.

Paycunaga miraran Seir jutiyoj runapitami. Seirpa wamrancunami caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán. Paycunami caran Hor runacunapa mandajnincuna.

²² Seirpa wamran Lotanpa wamrancunanami caran Horiwan Hemam. Chaynömi Lotanpa pañin caran Timna.

²³ Sobalpa wamrancunami caran Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

²⁴ Zibeonpa wamrancunami caran Ajawan Aná. Taytan Zibeonpa bürruncunata michiycashanchömi Aná tariran pucyuta chaqui jircacho.

²⁵ Anäpa wamrancuna caran warmi ollgu. Ollgu cajpa jutin caran Disón, warmi cajpana Aholibama.

²⁶ Disonpa wamrancunanami caran Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

²⁷ Ezerpa wamrancunami caran Bilhán, Zaaván, Acán.

²⁸ Disanpa wamrancunanami caran Uzwan Arán.

²⁹ Hor runacunapa mandajnincuna caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

³⁰ Disón, Ezer, Disán. Chay runacunaga cada-ünun mandaj caran Hor casta runacunacho. Cada castapa jutenga mandajninpa jutin cashannömi caran. Chay castacunami shuyni-shuyni Seir particho tiyaran.

Edom nasyuncho raycuna cashan

³¹ Israel nasyuncho ray manaraj captinmi Edom nasyunchöga raycuna caran. Caynömi chay raycuna caran.

³² Juc ray caran Beorpa wamran Bela. Belapa marcanmi caran Dinaba.

³³ Bela wañuptinnami Zerapa wamran Jobab ray caran. Payga caran Bosra marcapitami.

³⁴ Jobab wañuptinna paypa ruquin ray caran Husam. Payga caran Temán marcapitami.

³⁵ Husam wañuptinnami ruquin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moab-wichaycho wañuchiran Madián runacunata. Hadadpa marcanmi caran Avit.

³⁶ Hadad wañuptinnami ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapitami.

³⁷ Samla wañuptinnami ray caran Saúl. Payga caran Éufrates mayu läduncho caycaj Rehobot marcapitami.

³⁸ Saúl wañuycuptinnami ray caran Acborpa wamran Baal-hanán.

³⁹ Baal-hanán wañuycuptinnami ray caran Hadar. Payga caran Pau siudäpitami. Hadarpa warminpa jutinmi caran Mehetabel. Mehetabelga caran Matred runapa wamranmi, Mezaab runapana willcan.

⁴⁰ Esaüpita mirajcunapa castancunapa mandajnincuna caran Timna, Alva, Jetet,
⁴¹ Aholibama, Ela, Pinón,
⁴² Cenaz, Temán, Mibzar,
⁴³ Magdiel, Iram. Chay mandajcunami tiyashan partichöga mandaran. Chaynöpis chay castacuna tiyashan marcacunaga mandajninpa jutillantami aparan.
 Llapan chay runacunaga Edom runacunami caycan.

37

Jacobpawan wamrancunapa willapan

¹ Jacobnami ichanga tiyacuran papänin tiyashan Canaán partillacho.
² Caychömi isquirbiraycan Jacobpa, wamrancunapa willapan.
 José chunca ganchis watayoj cashpan papäninpa uyshancunata cabrancunata michej wauguincunawan. Uyshata michej wauguincunaga caran Bilhapawan Zilpapa wamrancunami. Chay warmicunaga caran Josëpa papäninpa uywaycaj warmincunami. Josëga imaypis papäninta willaj chay wauguincuna mana allita rurashantami.
³ Israelga wamran Josëta waquin caj wamrancunapita masmi cuyaran auquinna caycaptin pay yurisha captin. Chayno cuyashpanmi cuyayllapaj camaraj tunicanta ruraparan.
⁴ Papänin cuyaptinmi llapan wauguincuna Josëta amatar chiquiran. Chaymi rabyashalla parlapajpis.
⁵ Juc cuticho José suyñuran. Chay suyñushanta wauguincunata willaparan. Chaura wauguincunaga masraj chiquicurcuranpis.
⁶ Willapashpan cayno niran: «Suyñöta masqui willapashayqui-llapa.
⁷ Suyñushcä rïgu cosëchacho carcaycashanchïta. Rïgu manöjuta llapanchi wancurcucuycashanchi. Wancurcusha caycaptinchi nogapa cäga quiquillan ichicurcusha. Chaura gamcunapa cäga nogapa cajta intërunpa tumaparar umpurcur-umpurcur rispitaycasha.»
⁸ Chayno willapaptin wauguincuna niran: «¿Chauraga gamchi canquipaj nogacunapa raynë? ¿Gampa munayniquichöchi nogacunaga cashaj?»
 Chayno suyñuncunata willapaptin wauguincunaga masraj chiquicarcärran.
⁹ Chaypita yapaypis Josëga suyñuran. Chaytapis wauguincunata willaparan: «Canan suyñushäta masqui willapashayqui-llapa. Suyñushcä intita quillata chunca juc goyllarcunatawan. Paycuna llapan nogata rispitamashpan umpurcaycasha.»
¹⁰ Chaynömi Josëga suyñushanta willaparan papänintawan wauguincunata. Chaura papänenga Josëta piñacuran: «¿Gam imatataj yarpanqui nogacunapaj chay suyñushayquiwan? ¿Acäsu nogapis mamayquipis wauguiquicunapis gamta rispitaishayquipaj?» nir.
¹¹ Chayno willapaptin wauguincunaga fiyupa chiquiran.* Papäninmi ichanga yarpachacoj «¿Imapäräj chaynöga wamrä suyñusha?» nishpan.
Josëta wauguincuna ranticushan
¹² Juc cuticho Josëpa wauguincuna aywaran Shequemman papäninpa uyshancunata cabrancunata michej.
¹³ Chaymi Israelga wamran Josëta niran: «Wauguiquicunaga Shequemchömi uyshanchicunata ricaycan. Aywariycuy. Ricaycamuy imano caycashantapis.»

* 37:11 Hech. 7.9

Chayno niptin José niran: «Au papä, aywashaj» nir.

¹⁴ Chaura papänin niran: «Aywariycuy ari iju. Ricaycamunqui imano wau-guiquicuna caycashantapis, uyshanchicuna imano caycashantapis. Cutimur-nami willamanqui imano carcaycashantapis.»

Chayno nirmi wamran Josëta cacharan Hebrón pampacho caycashanpita.

Chaura Josëga aywar Shequemman chayaran.

¹⁵ Chaycho pantacasha puriycaptinna juc runa tarircur Josëta tapuran: «¿Imatataj ashiycanqui?» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Wauguëcunatami ashiycä. ¿Gam manachu musyanqui maycho wauguëcuna uyshancunawan tiyaycashantapis?»

¹⁷ Chayno niptin runaga niran: «Caypitaga maynami aywacusha. «Dotán partiman aywacuycan» nejtami mayashcä.»

Chayno niptin Dotanman aywar wauguincunata tariran.

¹⁸ Wauguincunaga Josëta rejsiran caruta aywaycajllatana. Manaraj chayaptin parlacuran wañuycärachinanpaj.

¹⁹ Jucnin-jucnin ninacuran: «Tagä ricay suyñuyninwan musyaj.

²⁰ Wañuycärachishun. Nircur pösuman cacharpärishun cuerpun mana tar-icänanpaj. Papäninchitaga nishun «Jirca animalchari micucurcusha» nir. Chayno ruraptinchi mä suyñushannöchush canga.»

²¹ Chayno parlacuycajta wiyar Rubenga michashpan niran: «Ama wañuchishunchu.

²² Ama yawarta mashtashunchu ari. Chaypa ruquenga cay chunyajcho caycaj pösuman wiñarpäriy. ¡Quiquiquicuna ichanga ama wañuchiychu!»

Chayno niran Rubenga wauguincunapita Josëta salbayta munar. Yarparan pacayllapa pösupita jorgurcur papäninman «cuticuy» ninanpaj.

²³ Wauguincuna cajman José chayaycuptin charipäcuran. Lojtiparan papänin rurapashan tunicanta.

²⁴ Nircorga wiñarpäriyan yacun chaquisha caycaj pösuman.

²⁵ Wiñarpärir micur jamacaycäriyan.

Chaypita ricaran juc röpa Ismael runacuna aywaycämojta. Paycunaga aywaycämuran achca camëlluncunawan nigusyun cargasha. Galaadpita aparacaycaran perfümita, balsamuta, mirrata. Chaycunataga Egiptumanmi ranticoj apaycaran.

²⁶ Chaura Judäga wauguincunata niran: «Noganchi manami imatapis chasquishunpächu wauguinchita wañucherga. Wañurcacherga «Mana musyächu» niytami yarparcaycanchipis.

²⁷ Chaypa ruquenga tagay nigusyanticunata ranticaycärishun. Wañuchinanchitaga yawar-masinchimi canpis.»

Chayno Judá nishanga wauguincunapaj alli caran.

²⁸ Chaura Josëta pösupita jorgarcärir Ismael runacunaman wauguincuna ranticaycäriyan. Paycuna pägaran Josëpaj ishcaj chunca (20) guellayta. Chaynöpami Josëtaga Egiptuman apacuran. Apaj Ismaelcunaga caran Madi-anpitami.*

²⁹ Chaypita pösuman Rubén cutirerga Josëta mana tarirannachu. Mana tarir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran.

³⁰ Wauguincuna cajman cutiycur paycunata niran: «Chay wiñashayqui pösucho chöluga manami cannachu. ¿Canan imatataj rurashaj?»

³¹ Chaynöpami paycunaga cabra-mallwata pishtariycärir yawarninwan töpachiran Josëta guechushan tunicanman.

* 37:28 Hech. 7.9

³² Chayno rurarcärir tunicata papäninman apachiran. Apachir cayno willachiran: «Cay röpata chunyajchömi tarishcäcuna. Mä rejsiy ¿wamrayquipa röpanchush, jucpachush?» nir.

³³ Wamranpa tunicanta rejsircur Jacobga niran: «¡Cayga wamräpa röpanchaj! Tincuptinchari wamrä Josëtaga jirca animal micucurcusha.»

³⁴ Chaura Jacobga jinan öra jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur gachga röpata jaticuran wamranta unaycama lütunanpaj. Wamran wañushanpita unaycama wagallar goyäcuran.

³⁵ Llapan wamrancuna warmi caj, ollgu cajpis shogaran. Ichanga mana munaranchu maygan shoganantapis. Wamranpäga amatar wagaj. Chayno wagashpanmi cayno niran: «Wamräta lütushaj imaypis wañunäcamami, wañur tincunäcamami.»

³⁶ Josëta rantej Madián runacunanami Egiptuman chayaycachir Josëta ranticaycäriran Potifar jutiyoj runaman. Chay runaga caran faraonpa mandaj suldärünmi. Faraonna caran Egipto nasyunpa mandajnin.

38

Judäpawan llumchuynin Tamarpa willapan

¹ Chay wichan Judäga wauguincunawan iwal tiyaycashanpita shuyniyar aywacuran Hira jutiyoj runapa wasinman paycuna cajcho tiyananpaj. Hira Adulam marcapitami caran.

² Chaycho tiyashpanmi Judäga Cananeo runa Shúa jutiyojpa wamranwan majachacaran.

³ Chaypita warmi gueshyaj ricacurna ollgu wamrata gueshyacuran. Gueshyacuptin wamrapa jutinta churaparan Er nishpan.

⁴ Yapay ollgu wamran caran. Chay wamranpa jutintana churaparan Onán nishpan.

⁵ Chaypitapis yapay juc wamran caranraj. Chaypa jutintami churaparan Sela nishpan. Chay caj wamranga yuriran Judá Quezib marcacho tiyaycaptinna.

⁶ Judäga guechpa caj wamran Erta majacharan Tamar jutiyoj warmiwan.

⁷ Ichanga TAYTA DIOS ricaptin Er caran juchayoj runa. Chaymi TAYTA DIOSGA camacächiran pay wañunanpaj.

⁸ Chaura, Judäga Erpa shullcan Onantana niran: «Wauguiquipa biyüdanwan gamna tiyay.* Chaura paycho yurej wamrayqui canga wauguiquipa wamrannöna. Chaynöpami wauguiquipa jutinpis mana gongacangachu.»

⁹ Onán musyaran wamran cashpanpis paypa jutinta mana apananpaj cashanta. Chaymi wauguinpa biyüdanwan cacushan öra jorgurir jawaman juturachej. Onanga chayno ruraran wamran yurir wauguinpa jutinta apananta mana munarmi.

¹⁰ Chayno Onán rurashan TAYTA DIOSPÄga mana alli caran. Chaymi paypis wañunanpaj Tayta Dios camacächiran.

¹¹ Ishcay caj wamrancuna chayno wañuptin Judäga yarparan wamran Selapis Tamarwan cacushpan wañunanpaj cashanta. Chaymi Judäga wamran Selawan tiyachiyta mana munar yachayllapa Tamarta cayno niran: «Wamrä Sela mösuyashancama taytayquipa wasincho biyüdalla cacuy.» Suyrun chayno niptin Tamarga cuticuran taytanpa wasinman.

¹² Chaypita unayllataga Judäpa warmin wañuran. Wañuptin lüturan. Warminta lütuyta cumlircurnami aywaran Timnat marcaman. Chaychömi

* 38:8 Deut. 25.5-6

uyshëruncuna millwa rutuycho carcaycaran. Chayman aywaptinmi rejsinacushan Adulam marca runa amïgun Hira jutiyoj Judäta aywäshiran.

¹³ Tamarta willaran suyrun Judä millwa rutoj Timnat marcaman aywaycashanta.

¹⁴ Musyarmi biyüda cay röpanta rucacuriycur shucutacunanta shucutacurcuran mana rejsinanpaj. Nircur aywar jamacuycuran Enaim marcaman yaycuna näniman. Chayga caran Timnat marcaman aywana näni aywajcho. Chayno Tamarga ruraran Sela rucuna caycaptin suyrun Judä paywan mana tiyachiptin.

¹⁵ Cäran chapasha warmi jamaraycajta ricar Judäga yarparan guellaycasharunata chasquej warmi cashanta.

¹⁶ Warmita ricar näninpa aywaycashanpita aywaran warmi cajman. Llumchuynin cashanta mana musyashpan cayno parlaparan: «¿Gamwan cacushwanchu u manachu?» nir.

Chayno niptin warmi niran: «¿Imatataj pägamanquiman gamwan cacushaga?»

¹⁷ Chaymi Judäga niran: «Uyshäcuna cajpita juc cabra-mallwata apachimushayqui» nir.

Chaura warmi niran: «Ichanga rasunpa apachimänayquicama imallayquitapis jaguipämay.»

¹⁸ Chayno niptin Judä tapuran: «¿Imata jaguipänätataj munanqui?»

Chaura warmiga niran: «Sëlluyquita watuntinta, aptaraycashayqui bastunniquitawan.»

Chayno niptin Judäga nishancunata aptaparan. Nircur chay warmiwan cacuran. Chay cajllana warmiga gueshyaj ricacuran.

¹⁹ Nircur Tamarga wasinman cutiycur shucutacushanta jorgurir biyüda cay röpantana jaticuran.

²⁰ Chaypita Judäga amïgun Adulam runawan apachiran cabra-mallwata warmi chasquircur Judäpata quëdachishancunata cutiycachinanpaj. Cabra-mallwata apaj runaga chay warmita mana tarirannachu.

²¹ Chaura chay marcacho tiyaj runacunata tapucuran: «¿Maytaj cay Enaimcho guellaypaj runata chasquej warmi, näni päšana ñaupancho caycaj?» nir.

Chayno tapucuptin chaycho tiyaj runacunaga niran: «Caychöga manami cashachu guellaypaj runata chasquej warmiga.»

²² Chayno runacuna niptin Judä cajman cutiycur willaran: «Chay warmita manami tarishcächu. Nircur chaycho tiyaj runacunapis willamasha «Caychöga pï warmipis guellaypaj runata chasquej manami tiyanchu» nirmi».

²³ Chaura Judä niran: «Chauraga jina apacuchunpis. Chaypa tapucachashaga runacunapis asipämashwanmi. Nogaga cabra-mallwata apachishcämi. Ichanga gam aywar mana tarishcanquichu.»

²⁴ Chaypita quimsa quillatano Judäman runacuna shamuran willananpaj: «Llumchuyniqui Tamarga juc runawanmi cacusha. Cananga gueshyajnamo caycan» nir.

Chaura Judäga niran: «¡Wasinpita jawaman jorgurcur rupaycärachiy!»

²⁵ Wañuchinanpaj aparaycaptin warmiga suyrun Judäta willachiran cayno nishpan: «Cay charaycashäcunapa duyñunpatami gueshyaj caycä. ¡Mä rejsiy! Mä pipashi cay sëlluga watuntin chayno cay bastunpis.»

²⁶ Chaura Judäga rejsircur niran: «¡Payga manami juchayojchu! Nogami ichanga juchayoj cä wamrä Selawan mana majachashäpita.» Y chaypitaga Judä manana masga imaypis llumchuyninwan cacurannachu.

²⁷ Gueshyacushpan Tamarga gueshyacuran millishta.

²⁸ Yuriyta ñacaycashancho juc cäga maquina jorgaramuran. Chaura partëraga puca jiluwan maquina wataparcu niran: «Cay cajmi rimëru llojshimusha.»

²⁹ Ichanga jinan öra maquina cutichicurcuran. Yurirnaga rimëru yuriran wauguin caj. Chaymi partëraga niran «¡Imanöparaj cayga ñaupanpa päsamusha!» nir. Chaypitami jutinta churaparan Fares nir.

³⁰ Guepantaraj yuriran puca jiluwan maquina watasha cäga. Chaypa jutinta churaparan Zera nishpan.

39

Potifarpa warminpa y Josëpa willapan

¹ Josëta rantej Ismael nigusyanticunaga Egiptuman chayachiran. Chaychöna ranticuycuran Potifar jutiyoj runaman. Potifarga caran faraonpa suldäruncunapa mandaj capitannin.

² TAYTA DIOSGA Josëwan imaypis caycaran.* Chaymi Egiptucho patrunninpa wasincho tiyaptin ima rurashanpis llapan alli caran.

³ Chaura patrunnin musyaran Josëwan TAYTA DIOS caycashanta.

⁴ Llapan rurashanpis alli captinmi Josëtaga patrunnin amatar cuyaran. Chaynöpami Josëtaga patrunnin churaran wasincho pay capuralnin cananpaj. Llapan charashan cajcunataga Josëpa munayninmanna cachaycuran.

⁵ Josëpa munayninman Potifar llapan charashanta cachaycushan junajpita-pacha TAYTA DIOSGA Potifarta imachöpis mas allina yanaparan. Chaymi ima-aycanpis achayaran. Micuyninpis sumaj wayuran.

⁶ Potifarpa wasincho José captenga Potifar manana imanpäpis yarparaj-nachu.

Josëga caran camaraj mösu.

⁷ Chaymi unaycamana José tiyarcuptin patrunninpa warmenga paywan cacuyta munaran. Chaymi juc junajcho Josëta niran: «Nogawan cacushun» nir.

⁸ Chaura Josëga mana munashpan niran: «Patrunnëga llapantami caycho cajta ricanäpaj nogata cachapämasha. Noga caycho captëga wasincho ima ruraynin captinpis manami yarparänan canchu.

⁹ Cay wasincho cajta llapanta ricanäpämi cachapämasha. Gamtawan-camami ichanga mana cachapämashachu. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj mana allitaga patrunnëpa contran ruraycöman? ¿Imanöpataj Diospa contran ruraycöman?»

¹⁰ Patrunninpa warmenga waran-waranmi Josëta gansiraj «Nogawan cacushun» nishpan. Patrunninpa warmenga munaj ñaupallancho José caycänanta. Ichanga José mana cäsüpajchu.

¹¹ Juc junajcho Josëga wasiman yaycuran imapis ruraynincunata rurananpaj. Chay öraga chay wasicho mana pipis caranchu.

¹² Chaymi patrunninpa warmenga Josëpa röpanpita charircu niran: «Canan nogawan cacushun» nir. Chaura Josëga röpanpita cachariycur cöriyllapa wasipita llojshiriycuran. Chaura warmiga Josëpa röpanpita aptaraycar quëdacuran.

¹³ José chayno röpanpita cachariycur cöriylla aywacuptin

¹⁴ jinan öra gayacuran waquin caj uywaynincunata cayno nir: «¡Masqui ricay! Hebreo runata rantircu runä apapämashcanchi burlacamänanchipaj. Charipacamayta munasha. Chaura gayacushcä llapan callpäpa.

¹⁵ Chaymi payga cöriyllapa gueshpis shacamusha röpanpita cachariycur.»

* 39:2 Hech. 7.9

¹⁶ Chaypita Josëpa röpanta chay warmi churaran runan chayamunancama.

¹⁷ Uywaynincunata willashannölla runan chayamuptinpis willaran: «Chay rantishayqui hebreo runaga cuartöman yaycaycamur charipacamayta munamasha.

¹⁸ Chaura nogaga llapan callpäpa gaparashcä. Chaymi caycho röpanta cachariycur gueshpir llojshiraycamusha.

¹⁹ Chay uywayniquega chaynömi ruramasha.»

Chayno willapashanta wiyaycur Josëpa patrunnenga fiyupa rabyaran.

²⁰ Chaymi Josëta charircorga faraonta sirbejcunalla wichgaraycashan carsilman wichgachiran. Carsilcho captinpis

²¹ TAYTA DIOS Josëwan carmi* imachöpis yanaparan. Chaynöpami carsilcho cuydaj runapis payta alli ricaran.

²² Chaura carsilcho cuydäga llapan prësucunata Josëpa munayninman jaguiparan. Chaymi Josëna mandaj imatapis chaycho rurananpaj cajtaga.

²³ Josëwan TAYTA DIOS captinmi paytaga ima rurashanpis alli llojshipaj. Chaymi Josëpa maquincho cajtaga carsilcho cuydaj runa mana yarparaj-nachu.

40

Imapaj suyñuncuna cashantapis José willashan

¹ Chaypita unayllataga Egiptupa mandajnin faraonman bñnuta apapajwan tantata ruräga mandajnin faraonpa contran ruraran.

² Chaymi faraonga fiyupa rabyaran chay ishcan mandajcunapaj.

³ Chaynöpami paycunataga prësu apachiran suldärucunapa capitanninpa wasincho caycaj carsilman. Josëpis chay carsilcho caycaran.

⁴ Chaura chay capitanga Josëta niran chay runacunata ricananpaj. Chay runacunapis unaycama carsilcho goyaran.

⁵ Juc chacay faraonta bñnu apapajwan, tantata ruräga cada-ünun jucnöta-cama suyñuran. Cada-ünun suyñuran quiquincuna imanöpis cananpaj.

⁶ Tuta ricaj aywar José tariran llaquisha carcaycajta.

⁷ Chaura Josëga tapuran: «¿Imanirtaj gamcunaga fiyupa llaquisha carcay-canqui?» nir.

⁸ Chayno niptin paycuna niran: «Suyñushcäcunami. Caychöga manami pipis canchu chay suyñöcuna imapaj cashantapis willapämānanpaj.»

Chayno niptin José niran: «¡Suyñucunataga Tayta Diosllami musyachimanchi imapaj cashantapis! Mä imata suyñushayquitapis nogata willapāmay.»

⁹ Chaura faraonman bñnuta apapaj runaga Josëta cayno willaparan: «Nogaga suyñuynëcho ricashcä übas yöratami.

¹⁰ Chay übas yöra caycasha quimsa rämayoj. Chay rämacuna chillguircur juclla waytasha. Nircur waytancuna ticracurisha pogusha übasman.

¹¹ Nogana aptaraycashcä faraonpa bäsunta. Chay aptaraycashä bäsuman übasta gapchircur faraonta macaycashcä.»

¹² Chayno willapaptin José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa rämacunaga quimsa junajmi.

¹³ Faraonmi cananpita quimsa junajta cay carsilpita gamta jorgushunquipaj. Nircurmi cashgan churashunquipaj ñaupata arushayquiman. Chaura ñaupatanömi yapay faraonman bñnuta apapanquipaj.

¹⁴ Noga nishäno llapan captenga nogata yarpāmanqui ari. Faraonta ruwaycunqui noga cay carsilpita llojshināpaj.

* 39:21 Hech. 7.9

¹⁵ Nogataga hebreo runacuna tiyashanpitami suwaypa apamaran. Manami ima mana allitapis rurashcächu carsilcho canäpäga.»

¹⁶ Jucninpa suyñunta allitano willaptin tanta rurajpis Josëta niran: «Caynömi nogaga suyñushcä: Umä janancho chararaycashcä yurajlla tantata quimsa balay canastacunawan.

¹⁷ Janan cajchöna caycasha faraón micunanpaj tucuy-niraj pastilcuna. Ichanga achca äbicuna aywarcamurmi chay balay canastapita micurcaycasha.»

¹⁸ Chaura José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa balay canastacunaga quimsa junajmi.

¹⁹ Cananpita quimsa junajtami gamtaga guerucho faraón matichishunquipaj. Guerucho warcuraptiquimi äbicuna shamonga aychayquita micunanpaj.»

²⁰ Chay suyñushancunata José willapashanpita quimsa junajtaga faraonpa diyan caran. Chaura faraonga fistata ruraran llapan chaycho aroj runacunawan goturänanpaj. Llapan runacunawan goturpaycashancho carsilpita apachimuran tantata rurajpa y faraonman binuta apapajpa mandajnincunata.

²¹ Binuta faraonman apapajtaga cutichiran ñaupata arushanman. Chauraga faraonman yapay binuta apaparan.

²² Tanta rurajtanami ichanga José willapashannölla matichishpan warcuchiran.

²³ Chaypis faraonman binuta apapäga Josëta mana yarparanchu.

41

Faraonpa suyñun imapaj cashantapis José willashan

¹ Chaypita ishca watata faraón suyñuran. Suyñuynincho pay ichiraycaran Nilo mayu cantuncho.

² Ichiraycashancho ricaran Nilo mayupita ganchis wera wäcacuna llojshimojta. Llojshircur wäcacunaga mayu cantuncho gewata micurcaycaran.

³ Chay wera wäcacunapa guepantanami llojshimuran pasaypa uyu melanappaj ganchis wäcacuna. Nircur chaycunapis ichicaycäriran wera wäcacunapa ñaupanman.

⁴ Chaypitaga uyu tullullan wäcacuna micucarcäriran chay wera wäcacunata. Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran.

⁵ Nircur yapay puñucäcuran. Chaychöpis yapay suyñuran. Ricaran juc yörallapita ganchis pallga rīgucuna wiñaycajta. Chaura ispijacuna caran cuyayllapaj jatusaj.

⁶ Chay alli ispijajoy rīgucuna wiñamushan sapinpita chillguimusha yapay ganchis pallga mana alli rīgucuna. Chay rīgucunaga caran chunyajpita shamoj wayrawan chaquisha.

⁷ Chay shanaywan yur'gaypa chaquisha rupertasha ispijacunaga micucurcuran achca wayuyniyoj cuyayllapaj ispijacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. Tantiyacuriran suyñuynincho ricashanta.

⁸ Chay suyñushan tutaga fiyupa yarpachacuran. Chayno yarpachacurmi gayachimuran Egipto nasyuncho cajtaga llapan musyacojuncunata, yachajcunata pay cajman shamunanpaj. Llapan chayamuptin suyñushanta faraón willaparan. Manami maygan musyacojuncunapis musyarancho chay suyñun imapaj cashantapis.

⁹ Chayrämi faraonman binuta apapäga niran: «Cananrämi yarpäre carsilcho wichgarashäta.

¹⁰ Tayta faraón, gam fiyupa rabyashpayquimi nogatawan tanta rurajta apachimarayqui capitanpa wasincho caycaj carsilman.

¹¹ Chay carsilchömi juc chacay tanta ruraj suyñuran. Chayno nogapis suyñurä. Cada-ünöpa suyñöcuna caran imanöpis quiquécuna canäpaj.

¹² Chay carsilchömi juc hebreo mösuwan iwal carä. Payga caran capitanpa uywaynin. Chay mösutami nogacunaga willaparä imata imano suyñushatapis. Chaura paynami willamaran ima päsamanpaj suyñöcuna cashantapis.

¹³ Chaypitaga llapanpis caran pay willamashannölla. Noga cutirä arushäman. Tanta rurajtana warcuchirayqui.»

¹⁴ Chayno willaycuptin faraonga carsilpita Josëta jinan öra jorgachimuran. Carsilpita jorgaramuptin Josëga shapranta afitacuran. Röpana rucacurir faraón cajman aywaran.

¹⁵ Chaura Josëta faraón cayno niran: «Noga suyñushäta pipis manami imapaj cashantapis tantiyayta camäpacushachu. Gampämi mayashcä suyñushancunata willapähuptiquega imapaj cashantapis musyar willashayquita.»

¹⁶ Chayno niptin José niran: «Manami nogachu musyä suyñucuna imapaj cashantapis. Chaypa ruquenga Diosmi tantiyachiman. Pay yarpayta gomaptinrämi nogaga gamta willashayqui imapaj suyñuyqui cashantapis.»

¹⁷ Chayno niptin faraonga Josëta cayno willaparan: «Suyñuynëcho ichiray-cashcä Nilo mayu cantuncho.

¹⁸ Chaycho caycaptëmi mayupita llojshimusha ganchis wera wäcacuna. Llojshircamorga micurcaycasha ututucuna chaupincho.

¹⁹ Chaypita guepanta yapay llojshimusha ganchis wäcacuna pasaypa uyu melanaypaj. Cay Egipto nasyunchöga chayno melanaypaj wäcacunata manami imaypis ricashcächu.

²⁰ Chay uyu melanaypaj wäcacunaga micucurcusha wera wäcacunata.

²¹ Micucurcurpis chay wäcacunaga manami allchacashachu. Melanaypaj uyu cashannölla carcaycasha. Chayta suyñuycashäpita riccharaycamushcä.

²² «Puñucäcur yapay suyñushcä. Chaycho ricashcä juc rigü yörallapita ganchis pallga rigucuna alli wayuyniyoj caycajta.

²³ Chaypa guepantana yapay wiñamusha ganchis pallga ispija pasaypa chaquisha gashchulla, chunyajpita shamoj wayrawan rupertasha.

²⁴ Chay chaquisha ispijacuna, micucurcusha ñaupata alli wiñamoj rigü ispijacunata. Chayno suyñushäcunatami nogaga willapashcä llapan musyacoj-cunata. Ichanga manami mayganpis tantiyashachu chay suyñushä imapaj cashantapis.»

²⁵ Chayno willapaycuptin Josëga faraonta cayno niran: «Ishcan suyñushayquipis juc suyñunöllami caycan. Gamtaga Diosmi ricachishacashunqui pay imano rurananpaj caycashantapis.

²⁶ Chay ganchis alli wäcacunaga ganchis watami. Chayno chay ganchis alli wayuyniyoj wiñamoj alli ispija rigucunapis ganchis watallami.

²⁷ Waquin wäcacunapa guepanta llojshimoy uyu melanaypaj wäcacunapis yapay ganchis watapänami. Chayno waquinpa guepanpa wiñamoj yur'gasha rupertasha gashchu ispijapis yapay ganchis watapämi. Chaycunaga ishcanpis caycan ganchis wata muchuy canallanpämi.

²⁸ «Cay willashäcunaga llapanpis nishänömi cangapaj. Diosmi gamta musyachisha-cashunqui imano rurananpaj caycashantapis.

²⁹ Ganchis watami intëru Egipto nasyuncho ima-ayca micuypis fiyupa wayongapaj.

³⁰ Chaypita yapay ganchis wata cajchömi ichanga fiyupa muchuy cangapaj. Cay Egipto nasyuncho micuy fiyupa wayushanta manami pipis yarpan-gapächu. Chay muchuywanga manami imapis cangapächu.

³¹ Fiyupa muchuy captinmi amatar micuy wayushanpis mana imallanpis quëdangapächu.

³² Gamga ishca cutipis suyñushcanqui rasunpa chayno cananpaj cajtami. Diosmi chayno rurananpaj caycan. Manapis aycällatanami ruranga.

³³ «Manaraj chayno captin gam ashinquiman juc runata musyaj-yachajta. Chay runatana numranquiman cay Egipto nasyuncho imatapis rurachinanpaj.

³⁴ Chaynöpis intëru Egiptuman churanquiman achca gobernadorcunata. Paycunana nasyuncho micuy wayojta shuntachenga. Ganchis wata micuy amatar wayushan wichan cada pichga arröba rigupita juc arröbata-cama shuntachimunqui.

³⁵ Chay shuntashantaga llapanpis churanga gampa munayniquicho cananpaj. Siudäcunaman churanga muchuy captin chayta micur runacuna cawanapaj.

³⁶ Chayno churaycuptin riguga churaräconga ganchis wata muchuy captin cay nasyuncho yargaywan runacuna mana wañunanpämi.»

Egipto nasyuncho José mandaj cashan

³⁷ José chayno nishan alli caran faraonpaj, waquin autoridänincunapäpis.

³⁸ Chaymi faraonga autoridänincunata niran: «¿Juc runata tarishwanchuraj paytano Dios yanapaptin alli yarpayniyojta?» nir.

³⁹ Nircur Josëta faraón niran: «Gamtaga Diosmi llapan chaycunata musyachisha-cashunqui. Chaymi cay nasyunchöga gampita mas musyaj-yachaj runa mana canchu.

⁴⁰ Cananpita cay nasyuncho marcacunacho tiyaj llapan runacunapis gam nishayquitami imatapis ruranga. Cay palasyöcho cajtapis gampa munayniquimanmi churä.* Nogallami gampita masga cashaj cay nasyunpa mandajnin caynäpa.

⁴¹ Gamtami canan öra churä intëru Egipto nasyunta mandanayquipaj.»

⁴² Chayno nirmi faraonga dëduncho jatiraycashan mandaj car sëllucuna surtijanta jorgurir Josëta jatiparcuran. Nircorga uywaynincunata niran finu lïnu tëlöpita rurasha röpata Josëta jatipänapaj, gori wallgatapis wallgapänapaj.

⁴³ Nircur wichächiran faraonpa guepanta aywaj carrëtanman. José maypa aywaptinpis runacuna cayno gaparpaj: «¡Paypa ñaupänman gongurpacuy!» nir. Chaynömi Josëtaga churaran llapan Egipto runacunapa mandajnin cananpaj.

⁴⁴ Chaypitanaga Josëta faraón niran: «Cay Egiptucho noga faraón captëpis manami pipis manaraj gam nishayquiyäga imatapis rurangachu.»

⁴⁵ Faraonga Josëta jinan Egipto jutitana churaparan Zafnat-panea nir. Nircur majacharan Asenat jutiyoj warmiwan. Chay warmiga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran. Chaynömi Josëga Egiptupa mandajnin ricacuran.

⁴⁶ Carsilpita jorgurcur faraonpa ñaupänman pushashan öra Josëga caycaran quimsa chunca (30) watayoj.

Faraón cajpita aywacur Josëga intëru Egiptupa puriyta gallaycuran.

⁴⁷ Chay wata shamojpita ganchis watacama intëru Egipto nasyuncho micuy amatar wayuran.

* 41:40 Hech. 7.10

⁴⁸ Chaura Josëga micuy alli wayushan wichan ganchis watantin micuyta shuntachiran. Chacrapita shuntashanta churachiran jinan siudäcunaman. Chauraga llapan siudäcunacho aypalla micuy churaraycaran.

⁴⁹ Lamar cantuncho agu goturäcojtanöraj Josëga rīguta shuntachiran. Aypalla captinmi manana tupurannapischu.

⁵⁰ Manaraj muchuy gallariptin Josëpawan warmin Asenatpa wamrancuna caran ishcayna.

⁵¹ «Diosmi yanapämasha llapan castäcunata imano ñacashätapis mana yarparaycänäpaj» nirmi Josëga rimir caj wamranpa jutinta churaparan Manasés nir.

⁵² Jucaj wamran yuriptinnami «Amatar ñacashä nasyunchömi Dios munasha wamrayoj canäta» nishpan jutinta churaparan Efraín nir.

⁵³ Ganchis wata fiyupa micuy wayurcur Egiptuchöga mana wayuranachu.

⁵⁴ José nishanno muchuy caj ganchis watana gallaycuran. Chaura intëru nasyuncunachöna fiyupa muchuy caycaran.* Egiptullachöna micuyga caycaran.

⁵⁵ Egipto nasyuncho tiyajcuna micunanpaj manana captin llapan runacuna aywaran faraón cajman micuy mañacoj. Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Josëman ayway. Nircur pay nishushayquino ruray.»*

⁵⁶ Intëru Egipto nasyuncho muchuy captin waranllanta waranllantana fiyupa yargay caran. Chaymi Josëga quichachiran micuyta churachishan wasicunata. Nircur Egipto runacunata rīguta ranticuran.

⁵⁷ Juc-lä nasyuncunachöpis manami micuy caranchu. Chaymi intëru nasyuncunapita Egipto nasyunman shamuran Josëta «Rīguta ranticamay» ninanpaj.

42

Josëpa wauguincuna Egiptuman aywashan

¹ Egipto nasyuncho rīgu rantipaj caycashanta mayar Jacobga wamrancunata niran: «Gamcuna ¿imatataj rurarcaycanqui jucniqui-jucniqui ricapänacur?»

² Nogaga mayashcä Egiptucho rīgu rantipaj caycashantami. Gamcunapis ayway. Rantimunqui chayta micur cawananchipaj. Mana aywaptiquega ¿imata micurta cawashun?»*

³ Chayno niptin Josëpa chunca wauguincuna Egiptuman aywaran rīgu rantej.

⁴ Papänin Jacob mana munaranchu Josëpa shullcan Benjamín wauguincunawan aywanantaga. Yarparan imapis päsananta.

⁵ Israelpa wamrancunaga aywaran rīgu rantej aywaj runacunawan iwal. Chaynöga aywaran intëru Canaán nasyunchöpis fiyupana muchuy captinmi.

⁶ Egipto nasyun Josëpa munaynincho captinmi intërupita payman chayaj rīgu rantej. Chaymi Josëpa ñaupanman chayaycur wauguincunapis rispitašpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Josëga wauguincunata ricärishpan juella rejsircuran. Ichanga mana rejsej-tucuranchu. Chaymi fiyu shiminpa tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj shamushcanqui?» nishpan. Chaura paycunaga niran: «Nogacunaga Canaán partipitami shamushcä rīgu rantej tayta.»

⁸ Paycunaga Josëta mana rejsiranchu, José rejsiycaptinpis.

⁹ Chay örami Josëga yarpäriaran paycunapaj imano suyñushantapis.* Chaymi

* 41:54 Hech. 7.11 * 41:55 Juan 2.5 * 42:2 Hech. 7.12 * 42:9 Gén. 37.5-10

niran: «Gamcunaga ricapacojmi canqui. Cay nasyunman yaycamunayquipaj maypa alli cashantapis ricapacojmi shamushcanqui.»

¹⁰ Chayno niptin paycunaga ruwacur niran: «Manami tayta. Nogacunaga rïgu rantejllami shamushcä.

¹¹ Llapanëpis juc taytapa wamrallanmi cä. Alli runacunami cä. Nogacunaga manami juc nasyuncunata ricapacur purëchu.»

¹² Chayno niptin yapay José niran: «Manami chaynöchu. Gamcunaga shamushcanqui maypa cay nasyunman yaycamunayquipäpis alli cashanta ricapacojmi.»

¹³ Chayno niptin wauguincunaga niran: «Nogacunaga cä chunca ishca (12) wauguimi juc taytapa wamrallan. Llapanëpis tiyã Canaán partichömi. Shullca caj wauguëga papänëwanmi quëdamusha. Mas jucmi ichanga ill-gasha.»

¹⁴ Chaypis Josëga yapay niran: «Näga nishänöpis gamcunaga rasunpami ricapacoj shamushcanqui.

¹⁵ Gamcuna imano cashayquitapis cananmi musyashun. Shullca wau-guïqui cayman manaraj chayamushancamaga gamcuna manami may-ganiquipis caypita llojshinquichu. Chaytaga faraonpa jutincho jurarmi në.

¹⁶ Mayganiquipis jucnaylla cutiy ñuñush wauguïquita pushamoj. Waquin-niquega caychömi prësu quëdanqui. Cananmi musyashaj gamcuna nishayqui rasunpa cashanta. Nishayqui mana rasunpa captin gamcunaga nishäno rasunpami ricapacoj canqui. Chaytaga faraonpa jutinchömi jurä.»

¹⁷ Josëga llapanta quimsa junaj prësu wichgarächiran.

¹⁸ Chaypitana paycunataga José niran: «Nogaga Diostami rispità. Gamcu-naga mana wañunayquipaj cayno ruray:

¹⁹ Rasunpa alli runacuna cashpayquega cay carsilcho juc wauguïquita jaguïy. Waquinniquega cutinqui familyayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir.

²⁰ Nircur shullcayquita pushamunqui nishayquino rasunpa cashanta rigu-inäpaj. Chayno ruray manami wañunquipächu.»

José chayno niptin paycunaga auniran.

²¹ Ichanga quiquin-pura cayno ninacurcaycaran: «Cananga wauguinchïta mana allita rurashanchïpitami castïgu chayaycämanchi. Noganchëga fiyupa llaquicuycajta ricaycarpis wauguinchïta manami cuyaparanchïchu. Ruwa-mashapis manami cäsuranchïchu.»

²² Chayno ninacuptin Rubenga paycunata niran: «Nogaga micharämi wamrata mana yatapänayquipaj.* Chaypis gamcunaga manami wiyama-rayquichu. Cananga chaypitami castïgu chayaycämanchi.»

²³ Josëga paycunawan parlaycaran juc tantiyachejllawanmi. Chaymi mana musyarancho paycuna parlaycashanta José tantiyaycashanta.

²⁴ Josëga paycunapita juc-läman aywarcur wagan.

Wagashanpita cutiycur paycunapita juc-läman jorguran Simeonta. Nircur waquin wauguincuna ricapaycaptin wascanwan liyachiran.

²⁵ Chaypitaga niran llapanta custalnincunaman rïguta wiñapänanpaj, pägashan guellaynincunatapis cada ünunpa custalnincunaman cutirgärachinanpaj. Nircur niran mircapanpäpis micuyta gonanpaj. Chaura uywaynincunaga José nishanno ruraran.

²⁶ Chaura paycunaga bürruncunaman rïguta cargacarcärir cuticuran.

* 42:22 Gén. 37.21-22

²⁷ Cuticurcaycashancho tardiyar juc pachaman cargancunata pascaran. Chaycho jucga custalninpa shiminta pascaran bürrunta garanapaj. Quicharcushanchöga guellayninta tariran.

²⁸ Chayno tarircur wauguincunata niran: «Pägashä guellaynëta custalnëman wiñarcamusha. Masqui ricay-llapa. Cay custalnëcho caycan.»

Chaura paycunaga imata yarpachacuytapis mana camäpacurancho. Chaymi jucnin-jucnin ninacuran: «¿Ima-aycamantaj Tayta Diosga jitarpamanchi?» nir.

²⁹ Canaanman chayaycärir papänin Jacobtaga llapallanta willaparan Egiptucho imano cashantapis. Chaymi niran:

³⁰ «Chay nasyunpa mandajnenga rabyashami parlapämashacuna. Nogacunataga nimasha ‹nasyunnëman ricapacoj shamushcanqui› nirmi.

³¹ Chaura nogacunaga willashcäcuna alli runacuna cashäta, imaypis mana ricapacoj cashäta.

³² Chaynöpis willashcä juc taytapa wamrancunalla chunca ishcaj waugui cashäta, jucga illgashantana, mas shullca caj wauguëna cay Canaancho gamwan carcaycashantapis.

³³ «Chaura chay mandäga nimasha: ‹Nogaga caynöpami musyashaj gamcuna alli runa cashayquita: Juc wauguiquita caycho jaguiy. Waquinniquicunanimi cutinqui castayquicuna micunanpaj micuyta aparcärir.

³⁴ Shullca caj wauguiquita cayman pushamunqui. Chayrämi musyashaj rasunpa alli runacuna cashayquita. Chauraga jucay wauguiquipis prësu caycashanpita llojshenga. Gamcunapis cay nasyuncho alli puricunquipaj› nir.»

³⁵ Custalnincunata tallishanchöraj cada-ünunpa custalnincunacho paycunaga guellaynincunata tariran. Bolsacho wiñasha caycajta guellaynincunata tariycärir papänintin fiyupa manchacäcuran.

³⁶ Chaypita Jacobga wamrancunata niran: «Gamcunaga nogata cachaycämanqui wamraynajllatanami. Cananga noganchiwan mana cannachu Josëpis ni Simeonpis. Cananga Benjamintana guechumaj-aywanqui. Imapis nogapäga manami allinachu.»

³⁷ Niptin Rubenga niran: «Benjamintaga nogami pushashaj; nogami cutichimushaj. Wamrayquita mana cutichimuptëga ishcan wamräta wañuycachinqui.»

³⁸ Chaura Jacobga niran: «Gamcunawanga wamrä manami aywangachu. Wauguin Josëpis wañushana. Pay japallannami quëdasha. Aywaycashancho imapis päseptenga gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpaj.»

43

Benjaminta Egiptuman pushashan

¹ Muchuyga intëru nasyuncunacho mas fiyupana caran.

² Chaymi Egiptupita apamushan rëguncuna ushacäcuptin Jacobga wamrancunata niran: «Yapay ayway rëgu rantej. Wallcallatapis rantimunqui.»

³ Chayno niptin Judäga niran: «Egiptucho caycaj mandäga nogacunata nimiran: ‹Shullcayquita cayman mana pushamorga ama chayamunquichu› nir.

⁴ Wauguë Benjamín nogacunawan aywaptenga rëguta rantipämunäpaj aywashämi.

⁵ Nogacunawan mana aywaptenga manami aywashäcunachu. Chay runaga näga nishänöpis nimiran: ‹Shullcayquita cayman mana pushamorga amana chayamunquichu› nirmi.»

⁶ Chaura Israel niran: «Gamcunaga ¿imapätaj chay runata willarayqui jucpis wauguiqui caycashanta? ¿Imanirtaj chayno mana allitaga ruramashcanqui?»

⁷ Niptin paycuna niran: «Chay runa amatarmi nogacunata tapumaran aycaj cashanchitapis, chayno famillyanchicunapäpis. Tapumaran: «¿Papäniqui cawaycanrächu? ¿Jucpis wauguiqui caycanrächu?» nir. Chaymi nogacunaga llapantapis rasun cajllata willashcä. ¿Imanöpataj musyacunaman caran «Wauguiquita pushamuy» nimänantaga?»

⁸ Papänin Israelta Judá cayno niran: «Cawananchipaj wamrata cachay nogawan aywananpaj. Paytaga nogami imapitapis ricashaj. «Wamra aywachun» niptiquega jucllami aywashäcuna. Chaura manami mayganchipis wañushunchu yargaypita ni wamranchicunapis ni quiquinchicunapis.

⁹ Wamrayquipäga nogata tapumanqui ima päsapinpis. Cayman wamrayquita mana cutichimushpäga gampa ñaupayquicho imaycamapis nogami juchayoj cashaj.

¹⁰ Auniptiquega maynami ishcaj cutipis aywacunaman cutimöcunaman caran.»

¹¹ Chayno niptin papänin niran: «Cananga ¿imanäshunnataj ari? Chaynönachari pushanqui. Chay runata goycunayquipaj apanqui cay particho mas munay cajninta: balsamuta, abějapa mishquinta, perfümita, mirrata, nuezcunata, almendracunatapis.

¹² Guellaytapis apanqui yapay rantimunayquipaj. Ñaupaj guellayta cutichimushushayquitapis apanqui entreganayquipaj. Capaschari pantaypa cutiycachimushurayquipis.

¹³ Wauguiquita pushacarcärir juclla ayway ari chay runa cajman.

¹⁴ Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios gamcunata chay runawan cuyapaycachishunqui jucaj wauguiquitapis cachaycunanpaj, Benjamintapis mana imatapis rurananpaj. Llapan wamräcunata ogranä captenga ¿imanäshätaj ari?»

¹⁵ Jacobpa wamrancunaga Egiptuman chayachir mandajta goycunanpaj cajcunata camaricuran. Nircorga guellaytapis masta apacurcur, wauguin Benjaminta pushacurcur Egiptuman llapan aywaran. José cajman chayaycäriptin

¹⁶ Josëga ricaran Benjamín paycunawan caycajta. Chaymi Josëga wasincho aroj sirbintinta niran: «Cay runacunata pushay wasëman. Nircur juc wäcata pishtanqui micuyta ruranayquipaj. Paycunawanmi canan junäga mirindashaj.»

¹⁷ Sirbintenga José nishanta ruraran. Quiquin sirbintimi pusharan Josëpa wasinman.

¹⁸ Chaura paycunaga fiyupa manchariran. Mancharirmi quiquin-pura parlar ninacuran: «Canan caymanga pushamashcanchi rimëru rëgu rantej shamuptinchi guellayta cutiycachimashanchipitami. Cananga magarcur magarcurmi uywaytano aruchimäshun bürrunchicunatawan.»

¹⁹ Chayno parlacushpanmi Josëpa wasi puncunman chayaycärerga pushaj sirbintita cayno niran:

²⁰ «Tayta, nogacunaga ñaupaj cajcho rëgu rantej shamurä.

²¹ Rëguta rantircur cuticuräcuna. Puñunäcunapaj pachacurmi custalnëcunapa shiminta pascarä. Chay shimincunachömi guellaynëcunata tarirä. Rëgupaj pägashä guellayga llapanmi caycasha. Chaytami cananga cutiycachinäpaj cutichimushcä.

²² Mastapis apamushcäcunami yapay rantinäpaj. Ichanga manami musyacunachu chay guellayta pi custalnëcunaman wiñashantapis.»

²³ Chaura Josëpa sirbintenga niran: «Ama manchacuychu. Gamcuna rīgupaj pāgashayqui guellayta nogaga llapantami chasquirä. Chay guellaytaga papāniquipawan gamcunapa Diosniquichari custalniquiman wiñarcusha.»

Chaypitaga Simeontapis carsilpita jorgarcamur pusharan paycuna cay-cashanman.

²⁴ Nircur llapantana yaycuchiran Josëpa wasinman. Chaychönami yacuta apapämuran chaquincunata mayllacunapaj. Bürruncunatapis garaparan.

²⁵ Parlahta wiyar musyaycaranna chaycho José micunapaj cashanta. Chaymi Josëta goycunapaj apashanta camariran. Nircurna shuyarcaycaran José mirindaj chayananta.

²⁶ Wasinman José chayaycuptenga fiyupa rispitaşpan umpuran urcunpis pampaman tōpanancama. Nircorga goycunapaj apashancunata goycäriran.

²⁷ Josëga tapuran imano goyarcaycashantapis. Chaynöpis tapuran: «¿Imanötaj caycan «Papänë auquin can» nimashayquega? ¿Cawaycanrächu?» nir.

²⁸ Chayno niptin rispitaşpan llapan umpurcärir cayno niran: «Au tayta, papänëga allimi caycällan. Payga cawaycanrämi.»

²⁹ Paycunata ricapärishancho Josëga ricäriran chay taytapita chay mamapita caj wauguin Benjaminta. Chaymi José niran: «¿Paychu «Shullcä can» nimashayqui wauguiqui?» Nircur Benjaminta niran: «¡Gamtaga Dios yanapaycushunqui ari ñju!» nir.

³⁰ Josëga amatar cushicuran wauguinta ricärirmi. Cushicuyllawan fiyupa waganaran. Chaymi apurä cuartunman yaycucuycuran. Nircur chaychöna waganan.

³¹ Fiyupa wagashanpita chawaycur cärancunata mayllacurir llojshimuran. Nircur uywaynincunata niran: «Micuyta garacamuyña» nir.

³² Juc mësaman shuyni Josëta gararan, juc mësamanna wauguincunata. Chay wasicho micoj Egipto runacunatapis juc mësaman gararan. Egipto runacunaga juc-lä jäpa runacunawan iwal manami imaypis micojchu. Chaymi Egipto runacunapäga hebreo runacunawan micuy fiyupa melanäcuypaj caran.

³³ Josëpa wauguincunaga mandashan-tupu mayurpita shullcacama jamacuran. Chaymi paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacurancho. Jucnin-jucnin manchacasha ricapänacurcaycaran.

³⁴ Quiquinpa mësanchö caycaj micuytapis Josëga wauguincunata yaparan. Benjamintami ichanga waquinpita mas achcata gararan. Llapan wauguincunaga Josëwan cushisha micuran upuran.

44

Josëpa bäsun

¹ Chaypita, Josëga sirbintinta cayno niran: «Cay runacunapa custalninman rīguta wiñapay sumaj juntata. Rīgupaj pāgashan guellaynintapis cada-ünunpa custalninpa shiminman wiñarcapunqui.

² Shullca caj runapa custalninman guellayninta wiñarcapushpayqui guellay bäsötapis wiñarcapunqui.»

Chaura sirbintenga llapantapis ruraran José mandashannölla.

³ Warannin tutaga Josëpa wauguincunata pacha chayraj achi-cyaycämuptillanna despacharan. Chaura chay runacunaga bürruncunata cargacurcur aywacuran.

⁴ Aywacoj runacuna siudäpita manaraj caruta aywaptinmi Josëga sirbintinta cayno niran: «Ayway chay runacunapa guepanta. Tariparcur

cayno ninqui: «¿Imanirtaj gamcunapaj alli caycaptëga mana allita rurashcanqui? ¿Imanirtaj guellay bäsuta suwacamushcanqui?»

⁵ Chay bäsuta patrunnëga charasha upunanpämi, adibinananpämi. Chay bäsuta apacamur gamcunaga mana allitami rurashcanqui» nir.»

⁶ Chaura sirbintiga tariparcur niran José nishannölla.

⁷ Niptin paycunaga sirbintita niran: «¿Imanirtaj chaynöpaga nogacunata jagachamanqui? ¿Chaytaga ruraycömanrächu!»

⁸ Canaanpita-pachapis nogacunaga custalnëcunapa shimincho tarishä guellaytapis cutichimushcämi. ¿Imanöpataj guellayta ni goritapis suwacamöcunaman caran patrunniquipa wasinpitaga?»

⁹ Mayganëchöpis bäsu taricaptenga wañuchun. Waquinnëcunaga mandaniquipa uywayninnami cashaj.»

¹⁰ Chayno niptin sirbintiga niran: «Gamcuna nishayquinömi canga. Bäsuta charaj cajllami uywaynëga canga. Waquinniquega aywacunquipämi.»

¹¹ Chaura paycunaga jinan öra cargacunata pampaman jorguran. Nircur cada-ünun custalninta quichaparan.

¹² Chaura sirbintiga ashiyta gallaycuran mayur cajpa custalninpita shullca cajpa custalnincama. Ashiycashancho bäsutaga Benjaminpa custalnincho tariran.

¹³ Chaura paycunaga llaquicuywan röpantapis rachiriran. Nircorga bürruncunata cargarcärir jinan öra siudäman cutiran.

¹⁴ Llapan wauguincunawan cutir Judäga wasillanchöraj Josëta tariran. Paycunaga pasaypa llaquicushpan Josëpa ñaupanman gongurpacur läta curan.

¹⁵ Chaura Josëga niran: «Gamcuna ¿imatataj rurashcanqui? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui noga adibinayta yachashäta?»

¹⁶ Chaura Judá niran: «Cananga ¿imanöpataj imatapis nishayqui ari, tayta? Nogacunaga manami imatapis niyta puydëchu mana suwa cashätaga. Tayta Diospis juchayojtachaj ricamasha. Cananga bäsuta charajwan llapanëmi gampa uywayniqui cashaj.»

¹⁷ Chayno niptin José niran: «Llapaniquega manami. Pimi bäsöta charasha; chay cajllami uywaynëga canga. Chaypita cäga llapayquimi cuticunqui papäniquipa wasinman. Manami pipis rimapashunquipächu.»

Benjaminpaj Judá ruwacushan

¹⁸ Chaura Judäga Josëpa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, caychöga gam caycanqui quiquin faraonnömi. Ichanga gamwan parlarcuytami munä. Ama rabyacuychu ari.

¹⁹ Nogacunata tapumarayqui papänë cawashanta mana cawashantapis. Chayno wauguëpäpis tapumarayqui cashanta mana cashantapis.

²⁰ Chaymi nogacunaga willarä: «Papänë pasaypa auquinna caycashanta. Juc shullcäpis wamra mösullaraj caycashanta, paypa wauguenga wañushantana, paycuna ishcallan juc mamapita cashanta. Chay mamallapita japallanna captinmi papänë fiyupa cuyan» nir.

²¹ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui: «Shullcayquita pushamuy rejsinäpaj» nir.

²² Chaymi nogacunaga gamta willarä: «Chay wamraga papäninta manami cacharinmanchu. Wamran cachaycuptenga llaquicuytita papänëga wañunmanmi» nir.

²³ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui «Chay wamra mana shamuptenga ama cayman chayamunquichu» nir.

²⁴ «Papänë cajman chayaycorga nimashayquita llapantami willarä.

²⁵ Chaypita papänëga nogacunata nimiran «Yapay rigu rantej ayway» nir.

²⁶ Chaura nogacunaga nirä: «Manami aywächu. Shullca caj wauguétawan cachamaptiquimi ichanga aywashaj. Pay mana aywaptenga manami chay mandajman chayämanchu» nir.

²⁷ Chayno niptécuna papänë nimiran: «Gamcunaga musyaycanquimi jucaj warmëcho ishcaylla wamrä cashanta.

²⁸ Jucaj wamräga illgashana. Canancama manami yurimunchu. Jirca animalchari micucurcusha.

²⁹ Cay wamrätapis ñaupäpita pushacuptiquega payta imapis päsapitin gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpapis» nir.

³⁰ «Papänëga shullca caj wamranwan goyallarnami cawaycanpis. Canan nogacunawan wamran mana cutiptin

³¹ mana ricashpan papänëga wañucäcongami. Chauraga nogacunami juchayoj cashaj auquin papänë llaquicuyllawan wañunanpaj.

³² Nogaga papänëta nirä «Wamrataga nogami imapitapis ricashaj. Wamrayquita mana cutichimorga nogami imaycamapis juchayoj cashaj» nir.

³³ Chaymi gamta ruwä tayta. Shullcäpa ruquin uywayniquega noga quëdashaj ari. Payga papänë cajman cuticuchun waquin caj wauguëwan.

³⁴ ¿Imanöparäshi papänë cajman cutiycöman shullcä mana cutiptenga? Nogaga awantämanrächu papänë llaquicojta ricashpä.»

45

Wauguin cashanta José willashan

¹ Sirbej runacunapa ñaupancho wagayta Josëga mana munaranchu. Chaymi sinchipa niran: «¡Caypita llapayqui llojshiy!» nir. Chayno niptin Josëta sirbej runacunaga jucnayllapis chaycho manana carannachu.*

² Josëga sinchi gaparaypa wagan. Chaytaga llapan Egipto runacunapis wiyaran. Chay willapataga faraonpa palasyunchöpis mayaran.

³ Wauguin cashanta willarmi José niran: «Nogaga Josëmi cä. ¿Papäninchi cawaycanrächu?»

Josëpa ñaupancho caycashanta musyaycur wauguincunaga imata niytipis mana camäpacuranchu.

⁴ Chaymi José niran: «Cay ñaupäman witimuy-llapa» nir.

Wauguincuna witircuptin niran: «Nogaga Egiptuman ranticayca-mashayqui wauguiqui Josëmi caycä.

⁵ Canan gamcunaga ama llaquicuychu, ama jitapänacuychu nogata ranticamashayquipita. Rasunpaga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha runacunata cawachinäpaj.

⁶ Muchuy gallarishanga ishca yatanami. Pichga watarämi chaynölla muchuy canga. Chay watacunaga murupacurpis manami ima micuytapis shuntashunpächu.

⁷ Nogataga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha yargaypita mana wañunayquipaj. Chaynöpami gamcunapita mirajcunapis cangaraj. ¿Piraj yarpayllapis yarpanman caran Tayta Dios chayno camacaycächishantaga?

⁸ Caymanga manami gamcunachu cachamashcanqui. Diosmi nogataga cachamasha mandaj faraonta yanapänäpaj, faraonwan iwal Egipto runacunata mandanäpaj.

⁹ Canan öra ayway papäninchi cajman. Payta cayno willanqui «Wamrayqui José caynömi nin: «Diosmi churamasha Egipto runacunata mandanäpaj. Juclla shacamuy.

* 45:1 Hech. 7.13

¹⁰ Cayman shacamorga llapan castayquicunawan tiyanquipaj Gosén partichömi. Chaycho tiyashpayquega sercächömi tiyanquipaj. Chay partiga uywayquicunapäpis aypanmi. Llapan ima-aycayquicunatapis chayman apacamuy.

¹¹ Chaymanga micuytapis llapayquipaj aypajpämi goshayqui. Muchuyga canga cananpita pichga watacamarämi» nir.»*

¹² Noga chayno niycashätaga wauguë Benjaminwan gamcunami wiyaycanqui.

¹³ Cay Egiptucho imano mandashätapis, imano ricashayquitapis papänëta willanqui. ¡Apurä ayway papäninchïta cayman pushamunayquipaj!»

¹⁴ Josëwan Benjamín ishcan macallanacarcärir wagaran.

¹⁵ Josëga wagashpan llapan wauguincunata mucharan. Chaypitanaga wauguincuna mana manchacuypana Josëwan parlaran.

¹⁶ Josëpa wauguincuna chayashan willapaga chayaran faraonpa palasyunjaj. Chaymi faraonga llapan mandäshejcunawan cushicuran.

¹⁷ Josëta faraón niran: «Wauguicunata niy uywancunata cargacarcärir Canaanman cutinanpaj.

¹⁸ Nircur papäniquita llapan castancunatawan cayman pushamuchun. Nogami goycushäpaj Egipto nasyuncho caycajtaga mas allinnin partita. Micuytapis micongapaj cay nasyuncho wayoj cajtaga alli cajllatami.

¹⁹ Paycunata niy cay Egipto nasyunpita carrëtacunata apananpaj. Nircur chaywan cargacurcur apamuchun wamrancunatawan warmincunata. Chayno papäniquitapis pushamuchun.

²⁰ Imantapis cachaycamunanpaj cajpäga ama llaquicuchunchu. Egipto nasyuncho mas allinnin cäga cangapaj paycunapämi.»

²¹ Israelpa wamrancunaga faraón nishanno ruraran. Josëga faraón nishanno carrëtacunata apachiran. Micuytapis apachiran nänicho micunanpaj.

²² Nircur wauguincunata mushoj röpacunata goran. Benjamintami ichanga goran pichga rucaj röpata, quimsa pachac guellaytapis.

²³ Papäninmannami apachiran chunca bürrucunawan Egiptucho mas alli cajcunata. Chunca china bürruwanna apachiran rïguta, tantatapis, micuycunatapis papänin shamushpan micunanpaj.

²⁴ Wauguincunata despachashpan Josëga cayno niran: «Cuydä nänipa rimanacur aywargunquiman.»

²⁵ Egiptupita aywar chayaran Canaanman. Chaycho papänin Jacob tiyaycaran.

²⁶ Jacobta willaran José cawaycashanta, chayno pay Egipto nasyunpa mandajnin caycashantapis. Chaura Jacobga imata rurayta ni imata niytapis mana musyaranchu. Willaycashantapis mana riguiranchu.

²⁷ Chaura José nishan cajtaga llapanta willaran. José apachishan carrëtacunata ricärishpan ichanga fiyupa cushicuran.

²⁸ Chaymi niran: «¡Cananga musyämi wamrä José cawaycashanta! ¡Manaräpis wañucur aywar ricaycamushaj!»

46

Jacob Egiptuman aywacushan

¹ Israelga ima-aycantapis apacurcur aywacuran. Beersebaman chayaycurnami papänin Isaac rispitanan Diospaj uywata pishtarcur rupachirgararan.

* 45:11 Hech. 7.14

² Chaura chay chacay Tayta Diosga Israelta ribilaran. Jutinpa gayar «Jacob, Jacob» niran.

Chaura pay niran: «¿Imallaraj?»

³ Chaura Dios niran: «Nogaga papäniquipa Diosninmi caycä. Egiptuman aywaytaga ama manchacuychu. Chaychömi yanapähaj wamrayquicuna juc nasyunpaj aypajpaj mirananpaj.

⁴ Egiptuman aywaptiqui yan'gashayquimi. Chaypitapis nogami jorgamushäpaj wamrayquipita mirajcunata. Gam wañucuptiquega wamrayqui José ñaupayquichömi caycangapaj.»

⁵ Jacobga Beersebpita aywacuran. Wamrancunanami papänin Jacobta, wamrancunata, warmincunata wichächiran faraón apachimushan carrëtacunaman.

⁶ Jacobga llapan ima-aycantapis Egiptuman apacurcur aywacuran.* Wäcancunata, uyshancunata, Canaancho tiyar charashan cajtaga ushajpaj gaticurcur aywacuran.

⁷ Llapan wamrancuna warmipis ollgupis, warmi ollgu willcancunapis paywan aywacuran.

⁸ Egiptuman aywacoj Israel castacuna caynömi caran: Rubenmi caran Jacobpa guechpa wamran.

⁹ Rubenpa wamrancunanami caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

¹⁰ Simeonpa wamrancuna caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. Saulga caran Cananea warmicho caj wamrannami.

¹¹ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹² Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela, Fares, Zara. Erwan Onanga wañuran Canaanllachöna. Farespa wamrancuna caran Hezronwan Hamul.

¹³ Isacarpa wamrancuna caran: Tola, Fúa, Job, Simrón.

¹⁴ Zabulonpa wamrancuna caran: Sered, Elón, Jahleel.

¹⁵ Chaycunami caran Jacobpa warmin Leacho caj wamrancuna willcancuna, chayno warmi wamran Dinapis. Chaycunaga caran Padan-aramcho tiyaycaptin yurejcunalla. Warmi ollgu llapanga caran quimsa chunca quimsan (33) runacuna.

¹⁶ Gadpa wamrancuna caran: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi, Areli.

¹⁷ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Paycunapa pañinpis caran «Sera» jutiyoj. Beriapa wamrancunaga caran Heberwan Malquiel.

¹⁸ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Zilpacho caj wamrancuna willcancuna. Zilpaga caran Labán wamran Leata uywayninpaj goycushan warmimi. Paypa wamrancunapita mirajcuna llapanga caran chunca sojtan (16) runacunami.

¹⁹ Jacobpa wamrancuna warmin Raquelcho caj caran Josëwan Benjamín.

²⁰ Josëpa wamrancuna warmin Asenatcho caran Manaseswan Efraín. Paycunaga Egiptucho yuriran. Asenatga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran.*

²¹ Benjaminpa wamrancuna caran Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard.

²² Chaycunami caran Jacobpa jucay warmin Raquelpa wamrancuna willcancuna. Chaura llapanga caran chunca chuscu (14) runacunanami.

²³ Danpa wamran caran: Husim.

²⁴ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Silem.

* 46:6 Hech. 7.15 * 46:20 Gén. 41.50-52

²⁵ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Bilhacho caj wamrancuna willcancuna. Bilhaga caran Labán wamran Raquelta uywayninpaj goy-cushan warmimi. Paypita mirajcuna llapanga caran ganchis.

²⁶ Egipto nasyunman Jacobwan chayaj runacuna chay castapa yawarllan llapanga caran sojta chunca sojtan (66) runacuna. Chayga caran wamranpa warmincunata mana yupayllapa.

²⁷ Egiptucho yurej Josëpa wamrancuna caran ishcaj. Chaura Egipto nasyunman Israel castacuna chayäga caran ganchis chuncana (70).*

²⁸ Jacobga José cajman ñaupapuntata cacharan wamran Judäta. Chaura Judäga Gosenman tincoj aywananpaj willaj aywaran. Chaypitanaga Gosenman Jacob chayaran.

²⁹ Chayashanta musyaycur Josëga carrëtanacunata camarachiran papäninwan tincoj aywananpaj. Papänin cajman chayaycur macallacurcur may öra wagan.

³⁰ Wamran Josëta Israelga niran: «Gamwan cawaycajwanmi tincucunchi. Cananga allinami wañucuptëpis.»

³¹ Chaypita Josëga wauguincunatawan lapan castancunata niran: «Faraonta willajmi cutë. Paytaga nishaj «Canaán particho tiyaycashanpitami papänë lapan castäcunawan cayman shacamusha.»

³² Paycunaga lapanpis uywacuna michiyllatami yachan. Chaymi lapan ima-aycantapis apacurcur; uywancunata gaticurcur shacamusha» nir.

³³ Chay mandaj gamcunata gayaycachir «¿Imachötaj arunqui?» nir

³⁴ tapushuptiqui gamcunapis ninqui «Nogacunaga wamra cashäpita-pachapis unay caj awilöcunano uywa ricayllatami yachä» nir. Chaura gamcunataga Gosén particho shuyni chay castalla tiyacunayquipämi nishunquipaj. Egipto runacunaga melanäcunmi uyshayoj runacunawan iwal tiyayta.»

47

¹ Chaypita José aywaran faraonta willaj. Chayaycur niran: «Papänëmi lapan castancunawan uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata gaticurcur, ima-aycantapis apacurcur Canaán partipita shacamusha. Paycunaga Gosenchöna carcaycan.»

² Josëga pichga wauguincunata acrarcur pusharan faraón rejsinanpaj.

³ Chaycho Josëpa wauguincunata faraón tapuran: «¿Ima aruytataj yachanqui?» nir.

Josëpa wauguincuna niran: «Nogacunaga unay awilöcunanöpis uyshacunata cabracunata uywacuyllatami yachä.»

⁴ Nogacunaga shacamushcä cay nasyuncho tiyacunäpämi. Tiyashä Canaán partichöga fiyupami muchuy caycan. Manami giewapis canchu uywäcuna micunanpaj. Chaymi gamta ruwacö tayta Gosencho tiyacunäpaj.»

⁵ Chaura faraonga Josëta niran: «Papäniquiwan wauguiquicuna ñaupayquicho tiyananpaj shacamusha caycaptenga»

⁶ cay Egipto nasyuncho tiyacunanpaj acray munashayqui partita. Gosencho juc pachata goycuy ari. Chay partimi waquin partipita mas alli cay nasyunchöga. Paycunacho mayganpis uywa ricayta sumaj yachaj cajtaga churay nogapa uywäcunata ricananpaj.»

⁷ Chaypita Josëga papänin Jacobtapis pusharan faraón rejsinanpaj. Ñaupanman chayaycur Jacobga faraonta saludaran.

⁸ Faraonga tapuran: «¿Ayca watayojnataj canqui?» nir.

* 46:27 Hech. 7.14

⁹ Chaura Jacobga niran: «Pachac quimsa chuncan (130) watayojnami caycä tayta. Juc-lächo juc-lächo purir wallcallatami cawashcä; ñacallarmi goyashcä. Ichanga chachäcuna cawashan wataman manami chayärächu.»

¹⁰ Jacobga Tayta Diosta faraonpaj mañacurir llojshicamuran.

¹¹ Chaypitana Josëga faraón nishannölla wauguincunatawan papäninta tiyachiran intëru Egipto nasyuncho caycaj partipita mas allinnin partiman. Chayga caran Ramsés partimi.

¹² Chaycho tiyaptin Josëga llapan castancunata micuyta goran aycajpis cashanman-tupu.

Muchuy captin José imano rurashanpis

¹³ Muchuy fiyupa captinmi micuyga maychöpis manana carannachu. Chaymi Egiptuchöpis Cananchöpis runacuna yargaywan pasaypana wañunarcaycaran.

¹⁴ Chaura Egipto runacunapata Cananeo runacunapata Josëga ushajpäna guellaynincunatapis shuntaran rīguta rantir pägashanta. Nircur llapan guellayta faraonpa palasyunman aparcur churaran.

¹⁵ Egipto runacunapa Cananeo runacunapa guellaynin ushacäcuranna. Chaura Egipto runacunaga aywaran Josëta cayno ninanpaj: «Nogacunapa guellaynë manami cannachu. Gamna garamay ari. Guellaynë ushacasha captillanga wañunäta ama cachaycamaychu ari tayta» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Guellayniqui ushacasha captenga uywayquicunatana apamuy rīguwan rucanapaj.»

¹⁷ Chayno José niptin Egipto runacunaga uywancunatana aparan rīguwan rucanapaj. Aparan cawalluncunata, uyshancunata, cabrancunata, wācancunata, bürruncunata. Chayno uywancunata apaptin Josëga rīguwan rucaran. Chaynölla juc wata intëru rucaran.

¹⁸ Watannin cajcho Josëman llapan aywaycärir yapay niran: «Tayta, musyashayquinöpis llapan guellaynëcuna ushacashanami. Llapan uywācunapis gamllapanami. Cananga mananami imäpis cannachu micuywan rucanāpaj.

¹⁹ Chacrācunatawan quiquēcunatana rantimay micuyypaj. Faraonpa rantishan runacunallana cashaj. Payllapāna chacrācunachöpis arushaj. Muruta ichanga gomanqui chacrācunata murunāpaj quiquēcunapis micur cawanāpaj. Yargaypita wañunäta, chacrācunapis purunyānanta ama munaycuychu ari tayta.»

²⁰ Chaymi Josëga Egipto runacunapa chacranta rantiran faraonllapana cananpaj. Egipto runacunaga fiyupa yargaywanmi chacrancunatapis ushajpaj ranticuycuran. Chaynöpami llapan chacracunapis faraonllapana ricacuran.

²¹ Intëru Egipto nasyuncho caj runacuna ricacuran faraonpa uywaynilanna.

²² Cüracunapa chacrancunallatami Josëga mana rantiranchu. Cüracunataga faraón micuyta goran. Chaynöpami cüracunaga chacrancunata mana ranticuranchu.

²³ Chaypita Josëga llapan runacunata niran: «Canan gamcunaga chacrantin caycanqui faraonllapanami. Nogaga gamcunata rantishcä payllapana canayquipämi. Caychömi muru caycan chacracunata murunayquipaj.

²⁴ Murushayqui rīgu poguptenga cada pichga arröbapita juc arröbata faraonman päganquipaj. Puchoj cajtana waquina churanqui yapay murunayquipaj. Waquina canga wamrayquicunawan llapan wasiquicho tiyajcunapis micunayquipaj.»

25 Chaura llapan runacuna niran: «Gamga amatar alli runami canqui tayta. Nogacuna yargaypita wañunäpitami salbamashcanqui. Faraonpa uywayninnachari cashaj.»

26 Josëga llapan Egipto runacunata niran murushancuna poguptin cada pichga arröbapita juc arröbata faraonta cutichinanpaj. Chayno pägayga canancamapis caycanrämi. Cüracunami ichanga mana pägancho. Paycunapaga chacrancunapis manami faraonpachu caran.

Wañuytana Jacob yarpashan

27 Jacobpita mirajcunaga Egiptuchöna tiyacuran. Gosén partichöna tiyacaycäriran. Chaycho tiyaycällar aypallaman miraran.

28 Egiptuchöga Jacob tiyaran chunca ganchisnin (17) wataraj. Chaura pay caran pachac chuscu chunca ganchisnin (147) watayoj.

29 Wañunanpaj wallcana pishiycaptin wamran Josëta gayachiran. Nircur cayno niran: «Gam rasunpa cuyapämashpayquega maquiquita cay chancäman jatimuy. Nircur Diospa jutincho juray ruwacushäta cumlinayquipaj. Noga wañucuptëga cay Egiptuman ama pampamanquichu ari.

30 Nogaga wañur ñaupä wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamiy caycä. Wañucuptëga cay Egipto nasyunpita cuerpöta apacunqui. Nircur pampaycäramanqui ñaupä caj castäcuna pamparaycashan cajman» nir.

«Au, papä. Nimashayquinömi rurashaj» niran Josëga.*

31 «Canan öra juray» niran papänenga.

Chaura Josëga juraran. Jurarcuptin Israelga yapay wegucuycuran.

48

Efraintawan Manaseta Jacob bindisyunta goshan

1 Chaypita achca junajtaga Josëta willaran papänin gueshyaycashanta. Chaura Josëga ishcan wamranta Manasestawan Efrainta pushacurcur aywaran.

2 Chayaycuptin Jacobta willaran wamran José chayashanta. Chauraga llapan callpanwan jatarir jamarcuran.

3 Nircur Josëta niran: «Munayniyoj Diosmi Canaán particho yuripämaran Luz siudächo. Chaychömi bindisyunta gomashpan

4 cayno nimiran: «Gampitaga aypallamanmi mirachishaj. Gampita mirajcunacuna achca nasyun cananpämi camacächishaj. Gampita mirajcunatami cay partitapis goycushäpaj.* Cay partichöga imaycamapis paycunami tiyanga-paj» nir.

5 «Cay Egiptuman manaraj chayamuptë yurej wamrayquicunataga nogami wamrachacuycä. Chaymi Rubenwan Simeón wamräcuna cashannöna Efrainwan Manasesga nogapana canga.

6 Paycunapa shullcan cajnamiy ichanga gampa wamrayquicuna canga. Paycunaga erensyatapis chasquenga Efrainwan Manasés chasquishallanchönami.

7 Mamayqui Raquelga Canaán partichömi wañupämaran. Wañupämaran Padan-arampita cuticamur Efrata marcaman chayaycäptëmi. Chaura Efratallachömi nani aywajpa ñaupänman pampaycärirä. Chay marcapami cananga jutin Belén.»*

8 Josëta chayno niycashancho Israelga ricäriran Josëpa wamrancunata. Chaymi tapuran «¿Pitaj paycunaga?» nir.

* 47:30 Gén. 49.29-32; 50.6 * 48:4 Gén. 28.13-14 * 48:7 Gén. 35.16-19

⁹ Chaura José niran: «Wamräcunami. Cay Egiptucho tiyaycaptëmi Tayta Dios tarichimasha.»

Chayno niptin papänin niran: «Cayman witichipämay ari paycunata bindisyunta gonäpaj.»

¹⁰ Israelga caran pasaypa auquinna. Manana ñawinpis sumäga ricacurannachu. Chaura Josëga papäninpa ñaupanman wamrancunata witichiparan. Ñaupanman witiyuptin ishcan wamracunata macallarcur-macallarcur mucharan.

¹¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga manami gamta cawaynëcho ricayta yarpäränachu. Chaypis Diosmi munasha wamrayquitapis ricanätaraj.»

¹² Israelpa gongurnincuna chaupincho caycajta wamrancunata José witichiran. Nircur quiquenga umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹³ Jatarcur ishcan wamrancunata papäninpa ñaupanman witichiparan. Chaura papänin Israelpa ñaupanchöga Efraín caycaran ichoj caj-läduncho, Manasesna derëchu caj-läduncho.

¹⁴ Bindisyunta gonanpaj wamracunapa umanman maquina churaran. Jogarishanchöga maquina Israel rusachiran. Chaymi derëchu caj maquina churaran Efraínpa umanman, shullca caycaptinpis. Ichoj caj maquina Manasespa umanman churaran mayur caycaptinpis.

¹⁵ Nircur bindisyunta gor cayno niran:
«Chachä Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios,
Nogata yurishäpita-pacha ricamaj Dios,

¹⁶ Nogata ima mana allipitapis salbamaj Anjil
cay wamracunatapis yanapaycuchun.
Palcunacho yarpaycuchun, nogapa jutëta
chayno chachä Abrahampa jutintawan
papänë Isaacpa jutintapis.
Cay wamracunapitaga aypallaman mirachun.

Intëru munduchöpis
aypallanpa cachun palcuna castaga.»

¹⁷ José ricaptenga papänin rurashan mana alli caran. Shullca caycaptin Efraínpa umanman derëchu caj maquina churaran. Chaymi Josëga papäninpa derëchu caj maquina charircur Manasespa uman jananman churaran

¹⁸ papäninta cayno nishpan: «Ama chaynöga papä. Derëchu caj maquina-caycunata mayur cajpa uman jananman churay.»

¹⁹ Papänenga pay nishanno rurayta mana munashpan niran: «Nogapis musyaycämi maygan mayur cashantaga. Mayur cajpis mirashpanga cangapaj jatun nasyunmi. Shullcan cajmi cangapaj mas munayniyoj nasyunpaj. Paypita mirajcunaga achca nasyunpämi mirangapaj.»

²⁰ Chay junaj Jacobga ishcan willcancunata bindisyunta goran cayno nir: «Cananpitaga llapan Israelcuna bindisyunta goshpan caynömi nenga: «Efrainta Manasesta yanapashannölla Tayta Diosga gamcunatapis yanapaycushunqui» nir.» Chaynömi Israelga Efrainta churaran mayur wamranno cananpaj, Manasestana shullcano cananpaj.*

²¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga wañucujnami-aywä. Noga wañucuptëpis Diosga gamcunawanmi caycangapaj. Paymi cutichishunquipaj awiluyquicuna tiyashan partiman.

²² Gamtaga wauguiquicunapita mastami goycushcä. Chaymi Shequemtaga gamta goycö. Chaytaga Amorreo runacunatami guechurä sabléwan, lëchawan pillyashpä.»

* 48:20 Heb. 11.21

49

Wamrancunata Jacob bindisyunta goshan

¹ Llapan wamrancunata gayaycur Jacob niran: «Ñaupäman witimuy-llapa shamoj watacunacho ima päsashunayquipaj cashantapis willapänäpaj.

² «Wamräcuna, witimuy-llapa. Nishäta wiyacuy-llapa.

³ «Rubén, gamga canqui guechpa wamrämi. Gamga mösullaraj caycaptëmi yurirayqui. Gamga mas rispitàduchari canquiman. Mas munayniyojchari canquiman.

⁴ Ichanga gamga märistayquiwan puñucuycushpayquimi pengayman churamarayqui.

Chaypitami manana mayurnönachu canquipaj.*
Gamga chayasha mayunömi cashcanqui.

⁵ «Simeonwan Leviga chay shongullami.

Paycunaga mana cuyapaypami pitapis wañuchin.

⁶ Nogaga manami paycuna parlacushancho cayta munächu.

Paycunaga rabyacurcurmi runacunata wañuchiran.*

Asicunan-cashallami törucunapa ancuncunatapis cuchurgäriran.

⁷ Nogaga melanäcömi gamcuna rabyar rurashayquita.

Chaypitami gamcunataga mashtaypa-mashtarishayqui.

Chaura intëru Israel nasyunchömi tallucasha caycangapaj.

⁸ «Judá, gamga chiquishojcunata munayniquichömi chararanquipaj.

Quiquiquipa wauguicunapis umpuycur-umpuycur rispítashushpayquimi alabashunquipaj.

⁹ Judá, gamga canqui juc manta liyun cäsata charircur cutimojno; micunanpaj pampaman lätacuycojno.

Chayno caycaptiquega ¿piraj gamta rabyachishunquiman?*

¹⁰ Judätaga manami pipis guechongapächu munayniyoj cayninta.

Manami pipis guechongapächu mandaj car charashan bastunnintapis rasunpa mandaj chayamunancama.

Chay mandajtami llapan runacunapis rispítangapaj.

¹¹ Chay wichan übas aypalla captinmi

bürruncunatapis übas yöracunamanna watanga.

Binu yacunöraj captinmi binuwan röpantapis tagshacunapänöna canga.

¹² Aypalla übas captinmi ñawincunapis binupita mas yanaraj cangapaj.

Aypalla lêchi captinmi quiruncunapis lêchipita mas yurajraj cangapaj.

¹³ «Zabulón tiyanquipaj lamar cantuncunachömi.

Gamga tiyanquipaj büquicuna chayancho, llojshinanchömi.

Lindayquega chayarangapaj Sidoncamami.*

¹⁴ «Isacar, gamga sinchi bürru curralcho wichgaraycajnömi canquipaj.

¹⁵ Tiyanayquipäno alli partita ricar,

wajtayquitapis camapanquipaj chaycho guepicunata apanayquipaj.

Mana rimacuyllapami rantisha runano ricacunquipaj.

* **49:4** Gén. 35.22 * **49:6** Gén. 34.24-30 * **49:9** Núm. 24.9; Apoc. 5.5 * **49:13** Deut. 33.18-19; Jos. 19.10-16

16 «Dan, gamga quiquiqui castallatami alli arriglanquipaj.
Gamga canquipis Israel trëbuni.

17 Dan gamga canquipaj culebra näni cantuncho mayaj-mayaj caycajnömi;
cawallupa chaquinta cañirir muntasha aywaycajta garpurejno.

18 ¡TAYTA DIOS gam salbamänallayquitami shuyaraycä!

19 «Gad, gamtaga juc-läpita juc-läpitami asaltashunayquipaj yaycamongapaj.
Ichanga paycunatapis asaltanquipämi.

20 «Aser, gampaga aypallami micuyniqui cangapaj.
Ray amatar yachashan micuycunapis cangapämi.

21 «Neftalí, gamga lluychu-nirajpis munashayquipa puricojmi canquipaj.
Cuyayllapaj wawayoj lluychunömi canquipaj.

22 «José, gamga yacu cantuncho lanta wiñar amatar wayojnömi canquipaj.
Nircur lantapa rämancunapis tapyä janänpa lätajnöraj canquipaj.

23 Fiyu runacuna chiquishushpayquimi lëchancunata gamcunaman jitamongapaj.

Chayno rurär rabyachishunquipaj.

24 Ichanga gampa ricrayquicuna fiyupa callpami canga.

Lëchayquicunatapis sinchimi charinquipaj.

Chaynöga canquipaj Jacobpa Tayta Diosnin yanapäshuptiquimi,

Israelpa michejnin chapajnin yanapäshuptiquimi,

25 yäracushä Dios yanapäshuptiquimi,

munayniyoj Dios bindisyunta goshuptiquimi.

Syëlupitami payga bindisyunninta churamonga.

Bindisyunta goshushpayquimi pacha rurinpitapis yacuta pashtachimonga.

Warmicuna achca wawata tarinanpäpis bindisyunta goshunquipaj.

26 Noga bindisyunta goshäga unaypita-pacha cacoj jircacuna mana ushacaj
cashannömi cangapaj.

Bindisyunta goshäcunaga gam Josëchömi caycangapaj.

Gamga llapan wauguiquicunapita mas rispitàdumi caycanqui.*

27 «Benjamín, gamga canqui atojnömi.

Imatapis charircur tuta tutallami micunqui.

Tardipana llapan puchöpacushayquitapis aypurinqui.»

28 Chaycunami caran chunca ishcaj tribu Israelcuna. Chaynömi papänenga
llapan wamrancunata bindisyunta goran pay wañucuptin cada-ünun
imanöpis cananpaj.

Jacob wañushan

29 Chaypitana juc junaj Jacobga llapan wamrancunata cayno niran: «Ñaupä
wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamä caycä. Pampaycäramanqui Het
runa Efronpa chacrancho taytäcuna pamparaycashan machay uchcuman.

30 Chayga caycan Canaán particho Mamrepa chimpan Macpelacho machay
caycajmi. Chaytaga chacrantinta Abrahammi Efronpita rantiran llapan
castancunawan chayman pampacunapaj.*

31 Chaymanmi pamparan Abrahamtapis warmin Saratawan,* Isaactapis*
warmin Rebecatawan. Nogapis chaymanmi pamparä Leata.

* 49:26 Deut. 33.13-17 * 49:30 Gén. 23.3-20 * 49:31 Gén. 25.9-10 * 49:31 Gén. 35.2-9

³² Chaycho caycaj chacratawan machaytaga rantiran Het runacunapitami.»

³³ Chayno llapan wamrancunata willapayta usharcu Israelga cämanman yapay wegucuycuran. Nircu wañucäcuran.*

50

Jacobta pampashan

¹ Wañucäcuptin Josëga papäninpa cuerpunta macallacurcur wagashpan mucharan.

² Chaypita Josëga paypa munaynincho caycaj mëdicucunata niran papäninpa cuerpunta jampinapaj aychan mana gotucänanpaj. Chaura mëdicucunaga José nishanno ruraran.

³ Mëdicucunaga chay ruraycho goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno junajtarämi wañusha runapa cuerpun gotucänanta jampiyta ushaj.

Israelta llapan Egipto runacuna lüturan ganchis chunca (70) junaj.

⁴ Lütuyta ushahanpitana Josëga parlaran palasyucho caj mandajcunawan. Paycunata cayno niran: «Gamcunapaj rasunpa noga alli casha captëga nogapa ruquë faraonta ruwapaycamay ari.

⁵ Papänëmi wañunanpaj caycashancho nogata jurachimaran, pay wañuptin quiquin uchcucushan uchcuman pampachinapaj. Chayga caycan Canaán partichömi.* Nogaga ruwacö papänëta pampaj aywanäpaj aunimänanpämi. Papänëta pampaycacherga cutimushämi.»

⁶ Chayno willaptin faraonga niran: «Aywachun ari. Papänin nishanno pampamuchun.»

⁷ Chaypita papäninta pampaj José aparan. Chaymi Egipto palasyucho mandajcunapis yan'garan.

⁸ Jacobpa llapan castancuna, Josëpis, wauguincunapis aparan papäninta pampaj. Jacobta pampaj aywacuptin Gosenchöga quëdaran wamracunawan uywancunalla.

⁹ Aypalla runacuna Josëta yan'garan chaquipapis, carrëtacunawanpis.

¹⁰ Goren-ha-atad pampaman chayaran. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi. Chaychöga José fiyupa llaquicushpan lütur goyächiran ganchis junaj.

¹¹ Chaycho tiyaj Cananeo runacuna ricashpan cayno nipäcuran: «Egipto runacunaga fiyupa llaquicushpanmi lütuycan» nir. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan «Abel-mizraim» nishpan. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi.

¹² Jacobpa wamrancunaga llapantapis cumliran papänin caway shiminpa nishanno.

¹³ Canaanman apaycärir Het runa Efronpita Abraham pampacunapaj rantishan Macpelacho machay uchcu caycajman pamparan. Chay chacraga machaynintin caycan Mamrepa chimpanchömi.*

¹⁴ Papäninta pampaycärir Josëga llapan wauguincunawan Egiptuman cuticuran. Llapan aywäshej runacunapis paycunawan iwal cuticuran.

Wauguincunata José shacyächishan

¹⁵ Jacob wañushanpitanaga Josëpa wauguincuna cayno yarpar parlacuran: «Canan Josëga payta mana allita rurashanchimannömi ayñita cutichimäshun» nir.

* 49:33 Hech. 7.15 * 50:5 Gén. 47.29-31 * 50:13 Hech. 7.16

¹⁶ Chayno yarparmi jucninta cacharan Josëta cayno ninanpaj: «Papäninchi manaraj wañurmi niran

¹⁷ gamta mana allita rurashäpita perdunamänayquipaj. Chaymi ruwacö mana alli rurashäcunapita perdunamänayquipaj. Nogacunapis cä papäninchi rispitan Diosta sirbejmí» nir.

Willaptin Josëga wagan.

¹⁸ Chaypita wauguincuna José cajman chayaycur pasaypa manchacushpan ñaupman gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Paycuna niran: «Cananga gampa uywayniquicunami caycä.»

¹⁹ Chaura José niran: «Gamcuna ama manchacamaychu. Nogaga manami Dioschu cä pita jusganäpapis.

²⁰ Gamcunaga yarparayqui nogata chiquimar mana allita ruyacämashayquita. Chaytami Diosga rucachisha alliman, canan ricashanchino runacunata wañunanpita salbanäpaj.

²¹ Gamcunaga manami imapitapis manchacamänayquichu. Nogami micuytaga goshayqui quiquiquicunapapis wamrayquicunapapis.»

Chayno nishpanmi Josëga wauguincunata alli shimimpa parlam shacyächiran.

Josë wañushan

²² Josëwan papäninpa castancuna tiyacuran Egiptullachöna. Josëga cawaran pachac chuncan (110) watayoj canancama.

²³ Chaymi wamran Efrainpa willcanpa wamrantapis ricaranraj. Manasespa wamran Maquirpa wamrancunatapis Josëga wamrantanöraj chasquiran.

²⁴ Chaypita juc junajcho wauguincunata José niran: «Wañucojnami-aywä. Diosmi shamongapaj gamcunata yanapähunayquipaj. Paymi jorgushunquipaj cay nasyunpita. Nircurmi pushashunquipaj Abrahamta Isaacta Jacobta aunishan Canaan partiman.»

²⁵ Llapan wauguincunata jurachishpan Josëga cayno niran: «Diosga rasonpami shamongapaj gamcunata yanapähunayquipaj. Chayno captenga nogapa tullötapis caypita apacunqui»* nir.

²⁶ Egiptucho José wañuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. Wañuptin Josëpa cuerpuntapis mëdicucuna jampiran aychan mana gotucänanpaj. Jampircärir cajunman churaycäbiran.

* 50:25 Éxo. 13.19; Jos. 24.32; Heb. 11.22

Éxodo

¿Imanötaj Tayta Diosga acrashan runacuna Egiptucho uyway caycajta jorguran?

¿Imanirtaj acrashan runacunaga Tayta Diospa contran jatariran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Éxodo ninanga «llojshishan» ninanmi. Cay librucho rimir caj parti willamanchi Israelcuna Egipto nasyuncho uyway cashanta (1.1–22). Chaypita willamanchi Moisés yurishanta, acrashan runacunata salbananpaj Moiesta Tayta Dios gayashanta (2–4).

Egiptucho Israelcunaga fiyupa sasa aruycho aruran. Tayta Diosta faraón fiyupa rabyachiran. Chaymi chunca castigucunata Egiptuman Tayta Dios chayachiran. Chaypita Israelcunaga Egiptupita llogshicurán. Tayta Diosga Puca lamarpa Israelcunata pásachir milagruta ruraran. Y faraontana pengayman churaran (5.1–15.21).

Chaypita willamanchi Israelcunata Sinaïman Tayta Dios pushashanta (15.22–19.25). Chayman pusharan conträtuta ruray laycunata entregananpämi (20–24). Ichanga Israelcuna simrimi Tayta Diospa contran jatariran. Chaymi musyachimanchi Tayta Diosta cachaycur Israelcuna idulucunata adurashanta. Chaypitami Tayta Diosninchi castigaran. Nircorga yapay conträtuta ruraran (32–34).

Cay Éxodo libro ushanancho musyachimanchi Tincuna Tolduta imanöpis rurashanta y tiyananpaj Tayta Diosninchi urämushanta (35–40). Tolduchömi Israelcunaga Tayta Diosta aduraj. Ichanga Israelcuna imaypis quijacuycaj, Tayta Diospa contran jatariycaj. Chayno acrashan runacuna contra jatariptin Tayta Diosnami castigaj. Imano captinpis acrashan runacunata Tayta Diosga pasaypami cuyapaj.

Egipto nasyuncho Israelcuna ñacashan

¹ Egipto nasyunman Jacob aywacuptin llapan wamrancunapis castantin aywaran. Egiptuman chayaj Israelcunapa jutincuna caycunami caran:

² Rubén, Simeón, Leví, Judá,

³ Isacar, Zabulón, Benjamín

⁴ Dan, Neftalí, Gad, Aser.

⁵ Wamrancunawan willancunawan Jacobga ganchis chuncami (70) Egiptuman chayaran. Josëga Egiptuchöna caycaran.*

⁶ Chaycho tiyarcaycashancho wañuranna Josëpis, llapan wauguincunapis, Egiptuman llapan chayajcunapis.

⁷ Ichanga Israelcuna fiyupa aypallamanna miraran. Paycunaga chay partipa intëruchöna aypacasha caycaran. Chaymi manchariypäna caran.

⁸ Chaypita mas guepataga juc runana yaycuran Egiptupa raynin cananpaj. Chay rayga mana musyarannachu pï José cashantapis. Chay raymi Egiptucunata niran:

⁹ «Tantiyacuy-llapa: Israelcunaga fiyupa manchariypämi mirarcaycan.

¹⁰ Cananga yarpachacushun mana mirananpaj imano ruranchipäpis. Guërta captin-imaga contranchicunamanmi guellicunman noganchiwan pillyananpaj. Binsiyacamashpanchëga nasyunninchipita aywacongami.»*

¹¹ Chayno parlacarcärimi Israelcunata ñacachir sasa aruycunacho aruchinanpaj achcaj capatascunata churaran. Chaynöpami faraonga aruchiran

* **1:5** Gén. 46.8–27 * **1:10** Hech. 7.14–19

Pitón jutiyoj siudäta, Ramsés jutiyoj siudätapis. Chay siudäcunaga caran faraonpa ima-aycantapis churachinanpämi.

¹² Chayno ñacachiptinpis Israelcunaga chaynöllami miraycaran. Chaura Egiptucunaga Israelcunata fiyupana manchacoj.

¹³ Chaymi Israelcunataga fiyupa sasa aruycunachöna arucej.

¹⁴ Fiyupa ñacachej sinchi aruycunacho aruchir, mitutapis adöbitapis rurachir, chacracunatapis aruchir.

¹⁵ Egipto nasyunpa raynenga gayachimuran ishcaj hebrea partëracunatapis Sifra jutiyojtawan Fúa jutiyojta. Chay partëracunata niran:

¹⁶ «Hebreo warmicuna gueshyacuptin, yuripacachej aywar gamcunaga ricanqui iti warmi u ollgu cashanta. Ollgu captenga wañurachinqui. Warmi captenga ama wañuchinquichu.»

¹⁷ Chaypis partëracunaga Diosta rispitarpanmi Egiptupa raynin nishannöga mana rurarancho. Chaypa ruquenga ollgu wamra yurejcunapis alli cawanapaj yanaparan.

¹⁸ Chaura Egiptupa raynenga partëracunata yapay gayachiran. Paycunata niran: «¿Imanirtaj nishätaga mana rurashcanquichu? ¿Imanirtaj ollgu wamra yurejcuna cawananta dëjashcanqui?»

¹⁹ Niptin partëracunaga faraonta niran: «Hebreo warmicunaga manami Egipto warmicunanöchu. Paycunaga sinchimi. Chaymi nogacuna manaraj chayaptë quiquillanna gueshyacurin.»

²⁰⁻²¹ Partëracuna Diosta rispitar ollgu wamra yurejcunata mana wañuchishanpitami Diosga partëracunatapis yanaparan famillyancuna mirananpaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallamanna mirarcaycaran. Achca car mas munayniyojna caran.

²² Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Hebreocunapa ollgu wamran yurejtaga manyapita mayuman garpuy.* Warmi cajcunata ichanga cawanapaj cachaycuy.»

2

Moisés yurishan

¹ Juc runami majachacaran. Paycunaga ishcanpis caran Leví tribupitami.

² Tiyaycashanchönami warmin gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Cuyayllapaj maucha captinmi mamanga quimsa quilla pacayllapa charäcuran.*

³ Chaypita mastaga pacayllapa charayta manana puydirannachu. Chaymi totorapita awaran batyatano. Nircur llapan uhcuncunata breyawan chaparan yacu mana yaycunanpaj. Chayno rurarcu awashan rurinman wamranta wiñarpuran. Nircur churaycuran Nilo mayu cantuncho ututucuna caycaj chaupinman.

⁴ Itipa pañinna carullapita ricapaycaran itita ima päsashantapis musyananpaj.

⁵ Chay junaj faraonpa warmi wamranga mayuman bñacoj aywaran. Bñacushancama yanasancunaga mayu cantunpa purircaycaran. Faraonpa wamranga ricaran totora chaupincho batyano caycämojta. Chaymi uywayninta niran apapänanpaj.

⁶ Quicharir tariran iti wagaycajta. Chaura faraonpa wamranga itita cuyapar «Cayga hebreo wamrachaj» niran.

⁷ Chaura itipa pañinna faraonpa wamranta niran: «¿Munanquimancho cay itita uywapar chuchupäshunayquipaj hebrea warmita gayapämünäta?»

* 1:22 Hech. 7.19 * 2:2 Hech. 7.20; Heb. 11.23

8 Chayno niptin niran: «¡Mä gayaraycamuy!»

Chaura wamraga aywaran itipa mamanta pushamoj.

9 Chayaptin faraonpa wamranga niran: «Cay wamrata uywapämay. Uywapämashayquipitaga pägashayquimi» nir.

Chauraga itita uywapänapaj apacuran.

10 Chaypita wiñar jatullanna captenga faraonpa wamranman cutichiparcuran. Chaura paynami uywacuran quiquinpa wamrantano.* «Yacupitami jorgucushcä» nirmi jutinta churaparan Moisés† nir.

Moisés Egiptupita gueshpír aywacushan

11 Chaypita Moisés jatunna cashpan juc junaj aywaran hebreo-masincunata ricaj. Chaycho ricar rasunpa musyaran hebreo-masincuna fiyupa ñacar arurcaycajta.* Chaychömi ricaran Egipto runa hebreo runata magaycajtapis.

12 Chaymi Moisés intërupa ricchacuran. Pitapis mana ricar Egipto runataga wañuycachiran. Nircur agushllaman pampaycuran.

13 Warannin yapay Moisés aywaran. Chaycho ishcaj hebreo runacuna pillaycajta tariran. Chaymi mas magaj cajta tapuran «Hebreo-masiquitaga ¿imanirtaj magaycanqui?» nir.

14 Niptin magaycäga niran: «Gamtaga ¿pitaj churasha-cashunqui mandajñë, jueznë canayquipaj? ¿Egipto runata wañuchishayquino wañuchimaytachu yarpinqui?»*

Chayno niptin Moisés fiyupa manchacuran. Chaymi yarpachacur niran: «Egipto runata wañuchishäga mayacashanachaj» nir.

15 Rasunpa, faraonpis mayaranna Egipto runata Moisés wañuchishanta. Chaymi Moiesta wañuchinanpaj ashichiran. Chaura faraonpita gueshpír aywacuran. Chayno aywacurmi Madián* partiman tiyaj aywacuran. Chayaycorga yacu pösupa ñaupanman jamacuycuran.

16 Madianchömi tiyaran Reuel‡ jutiyoj runa. Payga caran Madián runacuna cüranmi. Paypami ganchis jipash wamrancuna caran. Pösu ñaupancho Moisés jamaraycaptinmi chay ganchis jipashcuna chayaran papäninpa uyshancunata cabrancunata upuchinanpaj yacuta jorgoj.

17 Chaynöpis chay pösuman achcaj uyshërucuna chayaran. Chay uyshërucunami jipashcunata yacuta michar garguran. Chayta ricar Moiesga warmicunata washaran. Nircur uyshancunata cabrancunatapis yacuta upuchëshiran.

18 Jipashcuna papänin Reuel cajman cutiycuptin tapuran: «Canan junäga ¿imanirtaj mas rätulla cutiramushcanqui?» nir.

19 Chaura papäninta paycuna willaran: «Juc Egipto runami gargarcaycämaj uyshërucunata michasha. Nircur uywanchïcunatapis yacuta upuchëshimasha» nir.

20 Chayno willaptin papänin tapuran: «¿Maytaj chay runaga? ¿Imanirtaj cachaycäramushcanqui? ¡Ayway pushamuy garananchipaj!»

21 Chaura Moiesga Reuel cajman aywaran. Chaycho parlar auniran chay cürapa wasincho tiyacunanpaj. Reuelga Séfora jutiyoj wamranwan Moiesta majacharan.

22 Chaypita Seforapa caran ollgu wamran. Chaura Moiesga «Cay marcacho jäpa runami cä» nishpan Gersón§ nir jutinta churaparan.

* 2:10 Hech. 7.21. † 2:10 Moisés ninanga **jorgoj** ninanmi. * 2:11 Heb. 11.24 * 2:14 Hech. 7.23-28, 35 * 2:15 Hech. 7.29; Heb. 11.27 ‡ 2:16 Reuel caran Moiespa suyrunmi (ricay v. 21). Payllatami **Jetro** niranpis (Éxo. 3.1; 18.1) **Hobab** niranpis (Jue. 4.11). § 2:22 Gersón ninanga **jäpa** ninanmi.

²³ Chaypita mas unaytanaga Egiptupa raynin wañuran. Israelcunaga jinnalla Diosta mañacurcaycaran amatar ñacay aruycunacho cashpan. Chayno llaquicur mañacushancunata Dios wiyaran.

²⁴ Abrahamwan Isaacwan Jacobwan unay conträtu rurashanta yarpashpanmi mañacushanta wiyar cuyaparan.*

²⁵ Chaynöpis ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta.

3

Moisesta Tayta Dios acrashan

¹ Moisesga suyrun Jetroa uyshancunatami michej. Jetroga caran Madián runacunapa cüranmi. Juc junaj Moisesga suyrunpa uyshancunata cabrancunata michej gatih chayachiran chunyajman. Chay chunyajcho caran Dioswan tincunan punta Horeb.

² Chaycho TAYTA DIOSPA anjilnin Moiesta yuriparan shiracho nina rataycajno. Moisés nina rataycajta ricar cuentata goceriran shirata mana ushashanta.

³ Chaura yarpachacuran «¿Imaraj tagay? Mä, aywä ricamushaj. ¿Imanir-raj ninaga shirata mana ushanchu?» nir.

⁴ Ricaj chayaycaptinna shiracho nina rataycajpita TAYTA DIOS nimuran: «Moisés, Moisés» nir.

Chaura Moisés niran: «Caychömi caycällä.»

⁵ Niptin Dios niran: «Ama witimuychu. Llanguiquita jorguy. Caycashayqui pachaga fiyupa rispitädumi.»

⁶ Mastapis niran: «Nogaga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä» nir.

Chayno niptenga Diosta ricapayta manchacushpan Moisés cäranta chapacurcuran.

⁷ Chaypis TAYTA DIOS süguir niycaran: «Musyämi Egiptucho acrashä runacuna fiyupa llaquicur goyaycashanta. Wiyashcämi capatasnincuna ñacachiptin llaquicur mañacamashantapis.

⁸ Chaymi urämushcä acrashä runacunata Egiptucunapa munayninpita jorgunäpaj. Chay nasyunpita jorgurcurmi pushashaj alli jatun may-may partiman. Chaychöga ima-aycapis allimi wayun. Lëchipis, mishquipis yacünörämi aypalla caycan. Chay partichöga tiyarcaycan: Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacunapis.

⁹ Wiyashcämi Israelcuna mañacamashanta. Ricashcämi Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishantapis.

¹⁰ Chaymi cananga acracushä Israelcunata Egiptupita jorgamunayquipaj gam ayway faraón cajman.»*

¹¹ Chaura Moisesga Diosta niran: «¿Pitaj nogaga cä faraón cajman aywanäpaj, Egiptupita Israelcunata jorgamunäpäga?»

¹² Chayno niptin Dios niran: «Nogami gamwan caycäshäpaj. Noga cachashäta musyanayquipaj caynömi canga: Egiptupita Israelcunata jorgaycamorga cay jircamanmi llapayqui shamunquipaj aduramänayquipaj.»*

¹³ Chaura Moisesga Diosta niran: «Ichanga noga chayar Israel-masëcunata <Unay caj awilunchicunapa* Diosninmi cachamasha> niptëga, paycuna tapumanga <¿Imataj jutin?> nir. Chauraga ¿ima nishätaj?»

* 2:24 Gén. 15.13-14 * 3:10 Hech. 7.30-34 * 3:12 Hech. 7.7 * 3:13 Éxo. 6.2-3

14 Niptin Diosga niran: «Nogaga quiquëmi caycä.* Gampis Israelcunata ninqui <QUIQUËMI CAYCÄ nimajmi gamcunaman cachamasha> nir.»

15 Mastapis Diosga Moiesta niran: «Israelcunata ninqui: <TAYTA DIOSMI* cachamasha. Payga unay caj awilunchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi> nir. Imaycamapis chayllami nogapa jutëga. Chay jutiwanmi imaycamapis rejsimanga.

16 «Chayaycushpayquega mayur Israelcunata llapanta shuntanqui. Paycunata ninqui: Awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi yuripämasha. Chay TAYTA DIOSMI nimasha: <Noga ricashcämi Egiptucuna fiyupa ñacarcaycächejta> nir.

17 Chayno nirmi nimasha: <Egiptucho fiyupa ñacarcaycashanpita jorguycurmi pushashaj Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashan partiman. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipsis mishquipis yacunöraj aypallanpami caycan> nir.

18 «Mayurcunaga willapashayquita chasquengami. Chaura paycunawanna aywanqui Egiptupa rayninwan parlanj. Chay rayta ninqui: <Hebreo runacuna TAYTA DIOSNINMI nogacunata yuripämasha. Chaymi nogacuna quimsa junaj aywayta chunyajman aywanäpaj aunimay. Chaychömi payta adurar uywäcunata pishtar sacrificiyuta rurashaj> nir.

19 Chayno niptiquipis Egiptupa raynenga aywamunayquita manami munangapächu. Ichanga nogarämi camacächishaj <aywacuy> nishunayquipaj.

20 Nogami Egiptucunata imano munayniyoj cashätapis musyachishaj, almiraypajcunata rurashaj. Chayrämi chay rayga <Aywacuy> nishunquipaj.

21 «Chayno rurarmi noga camacächishäpaj Egiptucuna alliyacäcur imatapis goycushunayquipaj. Chaymi llojshicushpayquicuna jinayllaga mana aywacunquipächu.

22 Israel warmicunaga bisinan Egipto warmicunata, bisinanpa wasincho tiyaycaj warmicunata <Goycamay> nenga goripita, guellaypita rurashacunata. Chayno röpacunatapis <Goycamay> nenga wamrancunata warmita ollgutapis jatipänapaj. Chaynöpami gamcunaga Egiptucunapa imaycantapis apacunquipaj.»*

4

Moiesta Tayta Dios munayninta goshan

1 Chayno niptin Moisés niran: «Paycunaga manami riguimangapächu. Willapaptëpis manami wiyamangapächu. Chaymi nimangapaj <Gamtaga ¿imanöpataj TAYTA DIOS yuripaycushunqui?> nir.»

2 Niptin TAYTA DIOS tapuran: «¿Imatataj aptaraycanqui?» nir. «Tucrötami» niran Moisesga.

3 Chaura TAYTA DIOS niran: «Mä pampaman jitaycuy.»

Pampaman jitaycuptin tucronga culebraman ticracuriran. Chaura Moisesga culebrapita gueshipiran.

4 Gueshipiptin TAYTA DIOS niran: «Chupanpita chariy.»

Chaura aypar aptarcuptin culebraga tucrunman cashgan ticracuriran.

5 Chaura TAYTA DIOS niran: «Chayga canga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN yuripashäta riguishunayquipämi.»

* 3:14 Juan 8.24, 58; Apoc. 1.4, 8 * 3:15 *Tayta Diosta* waquenga castellänucho nin *Jehová* waquinna nin *Yavé*. Jehová nishanpis Yavé nishanpis chay palabrallami hebreo rimaycho caycan. Hebreo rimaychöga <payga quiquinmi caycan> ninanmi. * 3:22 Éxo. 12.35-36

⁶ Chayno nishpan yapaypis TAYTA DIOS niran: «Cananga maquiquita ogllayniquiman jatiy.»

Chaura maquina ogllayninman jatisha. Jorgaramuptin rashtano yur'gasha leprawan ismuycajna caycasha.

⁷ Chaura Dios niran: «Maquiquita yapay ogllayniquiman jatiy.» Chayno niptin Dios nishanno ruraran. Maquina jorgaramuptin cashganno sänuna caycaran.

⁸ Chaypita Dios niran: «Rimir caj rurachishäta ricar mana riguishuptiquega yapay jucajta rurachishä cajwanrämi riguishunquipaj.

⁹ Ishcanta rurachishäcunawan mana riguishuptiquega Nilo mayupita yacuta chagarcur pampaman jicharinqui. Chay yacuga pampaman chayar yawarmanmi ticracurengapaj.»

¹⁰ Chayno TAYTA DIOS niptin Moisés niran: «Tayta Dios, nogaga parlayta ñacapacämi. Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu. Chayno cashäga manami cananllarächu sinöga unaypita-pachanami.»

¹¹ Niptin TAYTA DIOS niran: «¿Pitaj runapa shiminta rurapasha? ¿Pitaj camacächin upa cananpaj mana wiyaj cananpaj, gapra cananpaj, alli ricaj cananpäpis? ¿Manachu Noga TAYTA DIOS llapan chaycunatapis camacächë?»

¹² Cananga ayway. Gam parlashayqui öra Nogami rimachishayquipaj. Imano parlanayquipäpis yachachishayquipaj.»

¹³ Moisés yapay niran: «Ay Tayta, juc runata cachaycuy ari.»

¹⁴ Niptin TAYTA DIOSGA rabyacurcur niran: «Chaypäga caycan Leví tribu wauguiqui Aaronmi. Payga allimi parlan. Payga maynami aywaycämun tincunayquipaj. Tincucuptiquega fiyupami cushicongapis.

¹⁵ Nishäcunata gamga payta willapanqui. Paynami waquin runacunata willapanga. Noganami ishcaniquita yanapäshayquipaj alli parlanayquipaj. Yachachishayquipaj imata ruranayquipäpis.

¹⁶ Quiquë willapaycashänömi gamga Aaronta willapanqui. Gam nishayquitami Aarón willapanga llapan Israelcunata.

¹⁷ Chay tucruyquitaga apacuy. Chaywanmi fiyupa almiraypajcunata ruranquipaj.»

Egiptuman Moisés cutishan

¹⁸ Chaypitana Moisesga cutiran suyrun Jetro cajman. Chayaycur niran: «Tayta, Egiptucho Israel-masëcuna caycajta ricaycamushaj. Mä ¿caway-canrächush?»

Chaura suyrun Jetroga niran: «Ayway ari. Allilla puriyamunqui.»

¹⁹ Madiancho caycaptillan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cutiy Egiptuman. Gamta wañuchiyta munashojcunaga llapannami wañusha.»

²⁰ Chaymi Moisesga warmtha wamranta bürruman muntarcachir Egiptuman pushacuran. Apacuran Dios «Apay» nishan tucruntapis.

²¹ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Egiptuman chayashpayquega faraonpa ñaupancho ruranqui ruranayquipaj nishä almiraypajcunata. Nogami munaynewan camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna aywacunantaga mana munangapächu.

²² Chaura faraonta cayno ninquipaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga mayur wamrämi.

²³ Chaymi gamtaga mayna nishcäna aduramaj aywananpaj wamräta cacharinayquipaj. Aywacunanta mana munaptiquega guechpa wamrayquitami wañuchishaj.»*

* 4:23 Éxo. 12.29

24 Chaypita Egiptuman aywacurcaycashancho tardiyar puñunanpaj juc pachaman camacaran. Chaycho yuriparcur TAYTA DIOSGA Moiesta wañuchiya munaran.

25 Chaura Seforaga finu guechgawan cuchuran wamranpa chiullacunampa punta garanta. Nircur chaywan runan Moisespa chancanta töpachir niran «Cananga yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

26 Chayrämi Tayta Diosga Moiespita witicuran. Wamranpa chiullacunampa punta garanta Séfora rogusha cashpanmi niran: «Yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

27 Moisés aywaycaptin Aarontaga Egiptucho caycajta TAYTA DIOS niran: «Ayway chunyajman chaycho Moiseswan tincunayquipaj» nir.

Chaura Aarón aywashpan Moiesta tariran Tayta Dioswan ñaupata tincushan puntacho. Moiseswan tincur muchashpan saludanacuran.

28 Chaycho Moiesga Aaronta willaparan TAYTA DIOS imano nishantapis, chayno almiraypajcunata rurananpaj Tayta Dios cachaycashantapis.

29 Egiptuman chayaycurna Aaronwan Moisés ishcan aywaran mayur Israelcunata shuntananpaj.

30 Shuntaycur Aarón willaparan Moiesta TAYTA DIOS parlapashancunata. Chaychöna Aaronga runacunapa ñaupancho Tayta Dios nishannölla almiraypajcunata ruraran.

31 Chaymi llapan runacuna riguishpan niran: «TAYTA DIOSGA ricamashcanchimi imano ñacar goyashanchitapis» nir. Chayno nishpan gongurpaycärir Tayta Diosta aduraran.

5

Aaronwan Moisés faraonwan parlashan

1 Israelcunawan parlarcärir Aaronwan Moiesga faraón cajman aywaran. Chayaycur niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Acrashä runacunata cachay chunyajman aywaycur Nogata rispitamashpan fistata rurananpaj» nir.»

2 Chayno niptin faraón niran: «¿Pitaj chay TAYTA DIOS, Israelcunata cachanäpäga? Nogaga manami chay TAYTA DIOSTA rejsëchu. Israelcunatapis manami cachashächu.»

3 Niptin Aaronwan Moiesga niran: «Hebreocunapa Diosninmi yuripämasha. Chaymi chunyajman aywashäcuna quimsa junaj aywayta. Chaychömi TAYTA DIOSTA adurashpä sacrificiyuta rupachishaj. Man'chäga Dios castigamangami gueshyawanpis u guërrawanpis.»

4 Chaura Egiptupa faraonnenga niran: «Moisés, Aarón, ¿imanirtaj alli arucuycaj runacunata aruyninpita jorguyta munaycanqui? ¡Gamcunapis aroj cutiy!»

5 Faraonga mastapis niran: «Canan Israelcunaga cay nasyuncho aypallamanmi mirasha. ¿Imanirtaj aruyninta cachaycachiya munarcaycanqui?»

6 Nircur faraonga chay junajlla Egipto capatasnincunata, Israel capuralcunata niran:

7 «Cananpitaga amana ogshata goynachu Israelcuna adöbita chutananjaj. Quiquincunana aywachun ogsha ashimoj.

8 Ichanga imaypis rurashantano ni jucpis mana pishejta rurachiy. Chay runacunaga guellami. Chaymi nircaycan «Chunyajman Tayta Diosnepaj uywata pishtarcur rupachej aywashaj» nir.

9 Canan junajpita Israelcunataga aruchinqui mana jamachiypana aruywan ñitipacashana cashpan manacajcunata riguichishanta mana cäsüpänapaj.»

10 Chaymi capatascunawan capuralcuna aywaycärir runacunata niran: «Faraonmi nimasha cananpitaga gamcunata ogshata manana ashichipämünäpaj.

11 Cananga quiquiucuna ogshata ashimunqui. Chaypis adöbitaga rurankui imaypis rurarcaycashayquitawan iwal mana pishejtami.»

12 Chaura Israelcunaga intëru Egiptupa aywaj punsha ashej ogshapa ruquin mituman tacuchinapaj.

13 Capuralcunanami waran-waran nircaycaran ogshata camaripaptin ruryashantanölla adöbita chutanapaj.

14 Capatascunaga Israel capuralcunata churaran Israel-masincunata aruchinapaj. Mana cumlichiptinnami capuralcunata magar niran: «¿Imanirtaj gyanpis ni cananpis adöbita mana chutachishcanquichu ogshata camaripaptin chutachishayquitanöga?»

15 Chaymi Israel capuralcunaga quijacoj aywaran faraonman. Chayaycärir niran: «Uywayniucunataga ¿imanirtaj fiyupa ñacachimancunata tayta?»

16 Capatasniucunaga ogshatapis mana gomannachu. Chaypis ñaupata adöbita rurachishätanöraj rurachinacunata munan. Jananmanpis magarcaycämanraj. Capatasniucunami juchayoj adöbita ñaupata rurashan iwalta mana rurananpäpis.»

17 Chayno niptin faraón niran: «Gamcunaga guellami canqui. Chaymi nircaycanqui <Chunyajman TAYTA DIOSPAJ sacrificiyuta ruraj aywanäpaj cachamay> nir.

18 Chayno ninayquicunapa ruquenga aroj ayway. Ogshata mana goshup-tiquicunapis gamcunaga adöbita simri rurachiy ñaupata rurashan iwalta.»

19 «Manami mas wallcataga rurachinquichu adöbita» nishanpitami capuralcunaga fiyupa llaquicur yarpachacuymän churacaran.

20 Chay capuralcuna faraonwan palasyuncho parlashanpita yargaramurmi tariran Aaronwan Moisés shuyarpaycajta. Paycunatami capuralcunaga niran:

21 «Gamcunami juchayoj canqui faraón capatasnincunawan fiyupa ñacachimänanpaj. Nogacunata wañuchimänanpaj cuchilluta aptapajnöpis gamcunami achäquita ashipashcanqui. Nogacunapaj chayno mana allita rurashayquipita TAYTA DIOS jusgar gamcunata castigashunqui.»

Tayta Diosta Moisés mañacushan

22 Chayno niptinmi TAYTA DIOSTA mañacur Moisés niran: «TAYTA DIOS, ¿imanirtaj acrashayqui runacunata ñacaycächinqui? ¿Chaypächu cachamashcanqui?»

23 Faraonwan parlaj cachamashayqui junajpita-pachanami acrashayqui runacunataga magashpan fiyupa ñacaycächin. ¡Gamga manarämi imatapis ruranquirächu ñacashanpita jorgunayquipaj!»

6

1 Niptin TAYTA DIOS niran: «Cananmi musyanqui Egiptupa faraonninta imano castigashätapis. Munayniyoj cashäta musyachiptërämi nasyunninpita cacharenga. Quiquirämi <Aywacuy> nir gargongapis.»

2 Juc cutichöna Moísesta Tayta Dios niran: «Nogaga TAYTA DIOSMI cä.

³ Abrahamta, Isaacta, Jacobta yuriparcur noga musyachirä Munayniyoj Dios cashäta. Ichanga paycunata manami willarächu TAYTA DIOS jutë cashanta.*

⁴ Chaymi paycunawanpis conträtuta rurarä Canaán partita paycunapita mirajcunata goycunäpaj. Chaychöga puricachajllami tiyarcaycaran.

⁵ Israelcunata cananga wiyashcä amatar ñacar wagarcaycajtami. Egipto runacunami fiyupa aruchin. Chaymi cananga unay conträtu rurashäta cumlishäna.

⁶ «Chaymi gamga Israel-masiquicunata willanqui uyway caycashanpita, fiyupa ñacay aruycunacho caycajtapis, Egiptucunapa munaynincho caycashanpitapis noga TAYTA DIOS jorgunäpaj cashanta. Munayniyoj cashäta musyachishpämi jorgushaj. Almiraypajcunata rurarmi Egiptucunataga castigashaj.

⁷ Israelcunaga cangapaj noga acrashä runacunami. Nogami cashaj paycunapa Diosnin. Paycunanami musyangapaj TAYTA DIOSNIN cashäta. Egiptucuna fiyupa ñacay aruycho caycächishanpita jorgurcurmi

⁸ Abrahamta, Isaacta, Jacobta «Goycushayqui» nir aunishä partiman pushashaj. Chaytami paycunata goycushaj quiquinpana cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁹ Chayno Dios nishanta Moisesga Israel-masincunata willaran. Chaura runacunaga wiyaytapis mana munarannachu mas fiyupana ñacaycho cashapan.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

¹¹ «Egiptupa faraonninwan parlay Israelcunata nasyunninpita cachaycunanpaj.»

¹² Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Israelcunallapis mana cäsuycämaptenga ¿imanöparäshi faraonga wiyamanman? Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu.»

¹³ Chaypita TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta willaparan Israelcunapaj, Egiptupa faraonninpaj. Willaparan Egiptupita Israelcunata imano jorgunanpapis.

Moisespawan Aaronpa unay castancuna

¹⁴ Israelcunapa unay mandajnincunapa jutincuna caycunami caran:

Guechpa Rubenpita mirajcuna cayno caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi. Chaycunami caran Rubén tribu castacuna.

¹⁵ Simeonpita mirajcunapa jutin cayno caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. (Saulpa mamanga caran Cananea warmi.) Chaycunami caran Simeón tribu castacuna.

¹⁶ Leví cawaran pachac quimsa chunca ganchis (137) watayoj cananyaj. Wamrancunapa jutin mayurpita shullcacama caynömi caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancunana caran Libni, Simei. Paycunapitami Libni, Simei castacuna caran.

¹⁸ Coat cawaran pachac quimsa chunca quimsa (133) watayoj cananyaj. Paypa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancunanimi caran: Mahli, Musi.

Chaynömi Leví tribu castacuna miraran.*

²⁰ Coatpita mirajcunaga caynömi caran: Amram majachacaran tiyan Jocabedwan. Paycunapa wamrancunanimi caran Aaronwan Moisés. Amram cawaran pachac quimsa chunca ganchisnin (137) watayoj cananyaj.

* **6:3** Éxo. 3.13-15 * **6:19** Núm. 3.17-20; 26.57-58; 1Crón. 6.16-19

²¹ Izharpa wamrancuna caran: Coré, Nefeg, Zicri.

²² Uzielpa wamrancuna caran: Misael, Elzafán, Sitri.

²³ Aarón majachacaran Aminadabpa wamran Elisabetwan. Elisabetga caran Naasonpa pañin. Aaronpawan Elisabetpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²⁴ Corëpa wamrancuna caran: Asir, Elcana, Abiasaf. Chaycunana caran Coré castacuna.

²⁵ Aaronpa wamran Eleazarna majachacaran Putielpa warmi wamranwan. Paycunapa wamranna caran Finees.

Chaynömi caran Leví tribu runacunapa mandajnincuna cada-ünun castancho-cama.

²⁶ Chay castallami casha Aaronwan Moisespis. Paycunatami TAYTA DIOS niran: «Israelcunata Egiptupita jorguy. Paycunataga röpanpa shuntacashallatana pushay.»

²⁷ Moiseswan Aaronmi parlaran faraonwanpis Egiptupita Israelcunata jorgunanpaj.

Aarontawan Moiesta Tayta Dios willashan

²⁸ Egiptucho Moiseswan TAYTA DIOS parlashan junaj

²⁹ cayno niran: «Nogami cä TAYTA DIOS. Noga nishäcunata llapanta willanqui Egiptupa raynin faraonta.»

³⁰ Niptin Moisés niran: «TAYTA DIOS, nogaga rimarpis wata-watallami pashtachë. Chaura ¿imanöparäshi faraonga cäsumanman?»

7

¹ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogami gamtaga churashcä faraonpa ñaupancho ruquë canayquipaj. Wauguiqui Aaronnami gampa ruquiqui parlanga.

² Gamga Aaronta willanqui llapan willashäcunata. Chaura paynami faraonwan parlanga Israelcunata Egipto nasyunpita cachaycunanpaj.

³ Ichanga nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami nogaga Egiptucho rurashaj fiyupa almiraypajcunata.*

⁴ Chayta ricarpis faraonga manami cäsushunquipächu. Chaynöpami noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Egiptucunata almiraypajcunawan castigarcu-rämi acrashä Israelcunata röpa-röpa pushashaj.

⁵ Israelcunata chayno jorguptërämi Egipto runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁶ Aaronwan Moisesga TAYTA DIOS mandashanta llapanta ruraran.

⁷ Faraonwan parlashan öra Moisesga caycaran pusaj chunca (80) watayoj, Aaronna pusaj chunca quimsan (83) watayoj.

Aaronpa tucrun

⁸ Chaypita Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Milagrutaraj ruranayquipaj faraón nishuptiquega Aaronta ninqui tucruyquita faraonpa ñaupanman jitarinanpaj. Jitaycuptenga culebramanmi ticracurenga.»

¹⁰ Niptin Moisesga Aaronwan aywaran faraón cajman. Faraonpawan sirbejnincunapa ñaupanchöna TAYTA DIOS nishanno ruraran. Aarón tucrunta pampaman jitaycuptin culebraman ticracuriran.

¹¹ Chaura faraonpis gayachimuran mäjica rurayta yachajcunatawan brüjucunata. Chay runacunapis mäjicata rurayta yachashpan paycuna rurashanno ruraran.

* 7:3 Hech. 7.36

¹² Paycunapis pampaman tucruncunata jitaycuptin culebracunaman tigracuriran. Aaronpa tucrunpita culebraman tigracur cäga micucurcuran waquin cajcunapata.

¹³ Chaypis TAYTA DIOS nishannöllami faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Aarontawan Moisesstaga mana cäsurrannachu.

Yacu yawarman tigrashan castigu

¹⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA Moisessta niran: «Faraonga fiyupa chucru shongumi ricacusha. Chaymi Israelcunata cachariytapis mana munannachu.

¹⁵ Culebraman tigracur tucruyquita aptacurcur wara tutalla ayway Nilo mayuman chaycho faraonta shuyänayquipaj.

¹⁶ Chaychömi faraonta cayno ninqui: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta willanäpaj. Acrashan runacunata cachay chunyajman aywarcur payta rispitar adurananpaj. Gamga canancamapis manami wiyacushcanquirächu pay nishanta.

¹⁷ Cananmi ichanga musyanqui pi TAYTA DIOS cashantapis. TAYTA DIOS nimashannöllami cay aptaraycashä tucruwan mayuta wiruptë yawarman yacu tigracurcunapaj.*

¹⁸ Mayucho caycaj pescäducunapis wañongapämi. Mayupis fiyupa asyariçäcunapaj. Egipto runacunapis Nilo yacuta melanashpan manami upongapänachu» nir.

¹⁹ «Aaronta niy: «Tucruyquita aptarcur maquiquita jogariy mayucunapa janapa, ragra-mallwacunapa gochacunapa, chayno yacu churacunamanpis llapan yacu yawarman tigracurcunapaj. Chaura Egiptucunapachöga yawar canga llapan yacu churacunancunacho, asta rumipita muchcancunacho, guerupita rurashan pucucunacho churaraj yacuncunapis» nir.»

²⁰ Chaura Aaronwan Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Aaronga tucrunta jogarcur mayuta wiruran faraonpawan autoridänincunapa ñaupancho. Chaura llapan yacu jinan öra yawarman tigracuriran.

²¹ Mayucho caj pescäducunapis wañuran. Mayupis fiyupa asyariçäcunapaj. Chaura Egipto runacunaga yacuta upuytapis mana puydirannachu. Egipto nasyunchöga llapan yacu yawarman tigrasha caycaran.

²² Egiptucho tiyaj brüjucunapis mäjicata rurayta yachashpan yacuta yawarman tigrachiran. Chaura faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishancunataga imanillarpis mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

²³ Faraonga imatapis mana gocur palasyunman cuticuran.

²⁴ Chaura llapan Egiptucunaga mayu yacuta manana upuyta puydirannachu. Chaymi mayu cantuncunacho pösuta uchcuran chayllapitana yacuta upunanpaj.

Aypalla säpucuna yurishan castigu

²⁵ Mayuta TAYTA DIOS wiruchishanpitaga ganchis junajna caran.

8

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moisessta niran: «Ayway faraonman. Chayaycur no-gapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachananpaj.

² Aywananta mana munaptenga intëru nasyunninta nogami castigashaj säpucunawan.*

³ Intëru mayupitami säpucuna aypalla timpurir llojshicaramonga. Chauraga faraonpa palasyunmanpis, puñushan cämanmanpis yayconga.

* 7:17 Apoc. 8.8; 16.4 * 8:2 Apoc. 16.13

Yayconga llapan autoridäcunapa wasinman, llapan Egiptucunapaman, tanta ruracuna jatun artisa batyancunamanpis, jurnuncunamanpis.

⁴ Säpuga aypalla carmi quiquin faraonpa janancunamanpis autoridänincunapa jananmanpis, llapan Egipto runacunapa jananmanpis pintircaycanga.

⁵ «Aaronta niy tucrunta aptarcur mayucunaman, gochacunaman, ragracunaman macyaränanpaj. Chaycunapita säpu llojshimur intëru Egiptuman juntangapaj.»

⁶ Chaura Aaronga tucrunta jogariran. Nircur macyararan intëru Egipto yacucunaman. Chaura säpucunaga intëru nasyunman juntajpaj yuricuriran.

⁷ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan munayniyoj cashanta musyachinanpaj Aarón rurashanno ruraran. Chaynöpami Egipto nasyunchöga säpucuna mas aypallana yuricuriran.

⁸ Chaura faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «TAYTA DIOSTA mañacuy nogapita, Egiptucunapitapis säpucuna aywacunanpaj. Chauraga Israelcunata cachaycushämi Diosta adurar uywacunata sacrificiyuta ruraj aywananpaj.»

⁹ Niptin faraonta Moisés niran: «Gam nimay gampaj autoridäniquicunapaj, Egipto runacunapaj imay TAYTA DIOSTA mañacunäpäpis. Mañacuriptëga palasyuyquipita, wasiquicunapita may chaypitapis aywacur säpucuna mayullachönami tiyanga.»

¹⁰ Chaura faraonga «Wara junaj» niran.

Niptin Moisés niran: «Nishayquinömi canga. Chaynöpami musyanquipaj nogacunapa Tayta Diosnëno juc dios mana cashanta.

¹¹ Llapan säpucunami aywaconga wasiquipita, palasyuyquipita, Egiptucunapitapis. Chaura mayullachönami tiyanga.»

¹² Aaronwan Moiesga faraonpa palasyunpita aywacuran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran llapan säpucunata illgächinanpaj.

¹³ Chaura TAYTA DIOSGA camacächiran Moisés mañacushanno. Llapan säpucuna wañuran wasicunacho, wasi puncun pampacunacho, chacracunacho cajcunapis.

¹⁴ Runacunaga intërucho shuntaran muntuy-muntuy wañusha säpucunata. Chaura may chaychöpis fiyupa asyaran.

¹⁵ Chaypita llapanpis allina caycajta ricashpan faraonga yapay rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Gayish aypalla yurishan castigu

¹⁶ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Aaronta willay tucrunwan ñuchu allpata wirunanpaj. Chaura gayishman ticrar intëru Egiptuman juntacurcunga.»

¹⁷ Chaura Aaronga tucrunwan wiruran ñuchu allpata. Wiruriptin Egiptucho caj ñuchu allpaga ticracuriran gayishman. Chay gayishmi llapan runacunata uywacunata juntapaycur cañiran.

¹⁸ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan gayishta yurichiyta munaran. Ichanga mananami yurichiyta camäpacurrannachu. Aypalla car gayishcunaga runacunata uywacunanapis fiyupana cañiran.

¹⁹ Chaura brüjucunaga faraonta niran: «Caytaga Diosmi ruraycan» nir. Chaypis faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Tayta Dios willashannömi mana cäsurrannachu.

Upucrucuna yuricurishan castigu

²⁰ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wara tutallami faraón mayuman aywanga. Gampis tutalla jatarcur ayway. Chaycho nogapa ruquë payta ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj.

²¹ Aywananta mana munaptenga aypalla upucruymi yuricurenga. Paytapis, autoridänincunatapis, llapan Egipto runacunatapis cañenga. Lllapan Egipto runacunapa wasincho upucruyllanami juntasha caycangapaj. Chayno intëru pampacunachöpis juntashami caycanga.

²² «Intëru Egiptucho upucruy juntasha captinpis acrashä runacuna tiyaycashan Gosén partichöga manami chaynöchu canga. Chaynöpami musyanga Egipto runacunata noga TAYTA DIOS castigaycashäta.

²³ Chaymi Egipto runacunaman castiguta chayachiptëpis acrashä runacunanamanga mana chayangachu. Warami chayno rurashaj.»

²⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA nishanno ruraran. Chaymi upucruycunaga intëru Egiptuman juntaycuran. Palasyumanpis autoridäcunapa wasinmanpis upucruy juntacuycuran. Egiptoga mana tiyaypänönami ricacuran.

²⁵ Chaynöpami faraonga Moiesta Aarontawan gayarcachir niran: «Cananga ayway TAYTA DIOSNIQUITA adurar uywacunata sacrificiyuta ruranayquipaj. Ichanga cay nasyunpita ama llojshinquichu.»

²⁶ Niptin Moisés niran: «Chaynöga manami allichu canman. TAYTA DIOSNËpaj nogacuna uywacunata sacrificiyuta rupachishäga Egiptucunapaj fiyupa melanaypämi canga. Chayno rurajta ricaycäramar paycunaga fiyupa rabyashpan sajmaycällar wañuchimanmanmi.

²⁷ Chaymi nogacunaga quimsa junaj aywaytaraj chunyajman aywashaj. Chaychörämi TAYTA DIOSNË nimashanno payta adurar sacrificiyu uywata rupachishaj.»

²⁸ Chayno niptin faraón niran: «Carucama mana aywacunayqui captenga chunyajman aywanayquipaj cachashayquimi chaycho Tayta Diosniquipaj uywayquicunata pishtarcur rupachinayquipaj. Nogapäpis Tayta Diosniquita mañacamunqui.»

²⁹ Chaura Moisés niran: «Caypita llojshishä örami Tayta Diosta mañacushaj wara junaj upucruycuna gam cajpita, autoridäniquicunapita, llapan Egipto runacunapitapis illgänapaj. Ichanga ama llullapämaynachu Dios nishanno sacrificiyu ruraj Israelcuna aywananta mana munashpayqui.»

³⁰ Chaura faraonpa palasyunpita llojshircullar Moiesga Tayta Diosta mañacuran.

³¹ Chaura Tayta Diosga llapan upucruycunata illgächiran. Chauraga ni jucnayllapis mana carannachu faraonpa wasincho, autoridäcunapa wasincho, intëru Egiptucho caj runacunachöpis.

³² Upucruy mana captinnaga faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Israelcuna aywacunanta mana munarannachu.

9

Uywacunata gueshya ushashan castigu

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraón cajman ayway. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpäna.

² Mana aywananta munaptin, chaynölla michaptenga

³ Nogami camacächishaj intëru Egiptucho fiyu gueshya yurimunapaj. Chay gueshyaga ushanga cawallucunata, bürrucunata, camëllucunata, wäcacunata, uyshacunata, cabrancunatapis.

⁴ Nogami camacächishaj Israelcunapa uywancunataga gueshya mana charinanpaj. Chaymi paycunapaga uywan ni jucnayllapis mana wañongapächu.

⁵ «Egiptuchöga warami cay nishä canga.»

⁶ Warannin junäga nishannömi caran. Egipto runacunapaga llapan casta uywancuna aypalla wañuran. Israelcunapami ichanga ni jucnayllapis uywancuna mana wañurancho.

⁷ Chaymi faraón cacharan Israelcunapa uywancunata ricaj. Israelcunapaga manami jucnayllapis uywancuna wañushachu caran. Chaypis faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaynöpami Israelcuna aywananta mana munarannachu.

Chupu gueshya cashan castigu

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta Aarontawan niran: «Gamcuna jurnupita uchpata apacurcur ayway faraón cajman. Nircur gam Moisés faraonpa ñaupanchu uchpata janajpa machirinqui.

⁹ Chaura uchpataga wayra polbuta apajnöpis intëru Egiptupa mash-tacächenga. Chayllanami chupu gueshyata yurichenga llapan Egiptucunachö, uywancunachöpis.»

¹⁰ Dios nishannömi Aaronwan Moiesega jurnupita uchpata apacarcärir aywaran faraón cajman. Chaychönami Moiesega uchpata janajpa machiriran. Chaura llapan runacunachöpis, uywancunachöpis chupu yuricurcuran.*

¹¹ Mäjica rurayta yachaj brüjucunapis manana Moiesepa ñaupanchu cayta puydiranchu marca-masincunachöno paycunachöpis chupu yuricurcuptin.

¹² Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurancho. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Runtu tamy cashan castigu

¹³ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Tutalla jatarcur wara aywanqui faraón cajman. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj.

¹⁴ Cananga mas fiyupanami castigashaj faraonta, autoridänincunata, llapan Egiptucunatapis. Chayrämi musyanga nogano juc dios mana cashanta.

¹⁵ Munashpäga faraonta, llapan Egiptucunatapis fiyu gueshyawan castigämanmi caran. Chaura canan ushacashanami caycanman caran.

¹⁶ Ichanga faraón cawaycanraj noga munayniyoj cashäta musyachinäpämi, intërchöpis noga munayniyoj cashäta musyananpämi.*

¹⁷ Chaypis payga acrashä runacuna aywananta manami munanchu.

¹⁸ Chaypitami wara cayno öra noga tamyachimushaj runtuta. Cay Egiptumanga manarämi imaypis runtumusharächu wara runtumunanpaj cay-cashannöga.

¹⁹ Chaymi willay llapan uywancunata wasiman wichgacunanpaj, jircacho imaycan cajtapis shuntachinanpaj. Runtumorga runatapis uywatapis wañuchengapämi wasi ruricho mana captenga.»

²⁰ Faraonpa waquin autoridänincunaga TAYTA DIOS willachishanta riguiran. Chaymi wasi rurinman gueshpichiran uywaynincunatawan uywancunatapis.

²¹ Waquenga mana riguishpan mana gueshpichiranchu uywancunata ni uywaynincunatapis.

* 9:10 Apoc. 16.2 * 9:16 Rom. 9.17

22 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita janajpa jogariy intëru Egiptuman runtu tamyä gallaycunanpaj. Runtu tamyä gallaycushpan chayanga llapan runacunaman, uywacunaman, micuycunaman, jachacunanapis.»

23 Tucrunta Moisés janajman jogariptin jinan öra TAYTA DIOS räyuchiran. Runtu tamyatapis tamyachiran. Chaynömi TAYTA DIOSGA intëru Egiptuta runtu tamyawan ushachiran.

24 Mana chawarannachu illguypis, räyupis, runtu tamyapis.* Egiptuchöga manami imaypis chayno caranchu.

25 Chaura intëru Egiptuchömi ima aycatapis runtu tamyä illgächiran. Runacunatapis uywacunatapis wañuchiran. Micuycunata lantacunata usharan. Yöracunatapis garapächullata cachaycuran.

26 Intëru Egiptupa fiyupa runtu tamyarpis Israelcuna tiyarcaycashan Gosén partimanga manami chayarancho.

27 Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta gayaycachir niran: «Nogaga juchayojmi cä. Marca-masïcunapis juchayojmi. Juchäcunapitami TAYTA DIOSGA castigamasha.»

28 Runtu tamyapis räyupis chawanapaj TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari. Chaura aywanayquicunapaj cachaycushayquimi. Cananga manami michäshayquinachu.»

29 Chayno niptin Moisés niran: «Cay siudäpita llojshicushä örami TAYTA DIOSTA mañacushpä maquëta jogarishaj. Chauraga jinan örami räyupis runtu tamyapis chawanga. Chaynöpami musyanquipaj cay pachaga Tayta Diospa maquincho caycashanta.»

30 Nogaga musyaycämi gampis, autoridäniquicunapis TAYTA DIOSTA manaraj manchacushayquita.»

31 Sebädapis shicshiraycashancho, linäsapis, waytaraycashancho ushacaran.

32 Rigutawan centenota ichanga mana imanaranpischu guepa muruy captin.

33 Faraón cajpita aywacur siudäpita llojshirir Moiesga TAYTA DIOSTA mañacur maquinta jogariran. Chaura räyupis runtupis jinan öra chawacäcuran. Mana tamyarannachu.

34 Tamyapis runtupis räyupis chawashatana ricar faraonpa autoridänincuna mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aunircurpis manana munarannachu.

35 Moiesta TAYTA DIOS willashannömi Israelcuna aywacunanta mana munar mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran.

10

Chüpaca aypalla yurishan castigu

1 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Cutiy faraón cajman. Nogami camacächishcä paypis autoridänincunapis rumi shonguno contra ricacunanpaj, chaynöpa almiraypajcunata ricachinapaj.»

2 Chaynöpami gamcunapis wamrayquicunata willcayquicunata willapanquipaj Egiptucunata imanöpis rurashäta, almiraypajcunata rurashäta. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj rasunpa noga TAYTA DIOS cashäta.»

3 Niptin Aaronwan Moiesga aywaran faraón cajman. Chayaycur niran: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta tapunapaj. ¿Imaycamaraj

* 9:24 Apoc. 8.7; 16.21

payta mana wiyacunquichu? ¡Aduraj aywananpaj acrashan runacunata cachay!

⁴ Aywananta mana munaptiquega wara junajmi nasyunniquiman Tayta Dios yurichimonga aypalla chüpacacunata.

⁵ Chaycunami intëru jircapa juntacuyconga pampapis mana jäcoj. Runtu tamera ushashan wallca wallcalla quédasha caycajllantapis ushajpämi ushacurcongapaj. Yöracunatapis micurcongami.

⁶ Gampa palasyuyquimanpis, autoridäniquicunapa wasincunamanpis, llapan Egiptucunapa wasincunamanpis juntayconga. Chayga cangapaj taytayquicuna, chachayquicuna, unay caj chachayquicunapis mana nunca ricashannömi.» Chayno nirerga ticrar aywacuran faraonpa palasyunpita.

⁷ Chaura faraonpa autoridänincuna niran: «Tayta faraón, ¿imaycamataj chay runata awantashun? ¿Ganga manachu tantiyacunquiraj cay Egiptucho imaycawanpis ushachimashanchita? Jina Israelcunaga aywacuchun TAYTA DIOSNINTA rispitar adurananpaj.»

⁸ Chayno niptin faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «Aywayna-llapa TAYTA DIOSNIQUITA rispitar aduramunayquipaj. Ichanga ¿pä-pitaj aywanga?»

⁹ Chaura Moisés niran: «Nogacunaga aywashaj ushajpämi ollgupis warmipis, wamrapis chacwan auquinpis, jucpis mana pishej. Uywäcunatapis manyapitami gatishaj. Nogacunaga TAYTA DIOSTA adurarmi jatun fistata rurashaj.»

¹⁰ Chaura faraón niran: «Achyä, gamcunataga TAYTA DIOSNIQUICHARI yanapäshunqui. ¿Llutanta yarpaycashayquita mana tantiyashätachu yarpanqui? ¿Wamrayquicunawan llapayqui aywanayquipaj auninätachu yarpanqui?»

¹¹ Manami yarpashayquinöchu canga. TAYTA DIOSTA aduraj aywayta munarga ollgu cajcunalla ayway.» Chayno nircur faraonga ñaupanpita paycunata garguchiran.

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricayquita jogariy Egiptuman aypalla chüpacacuna shamunanpaj. Chayno shamur llapan lantacunatami ushacurconga runtu tamera ushashan quédasha caycajllantapis.»

¹³ Janajpa tucrunta Moisés jogariptin TAYTA DIOS wayrächimuran inti yagamunan caj-läpita. Chaura Egiptuman wayraran chay junaj goyarpoj pagaspapis warayta. Warannin tutapäga aypalla chüpacacuna warämuran pachapis mana jäcoj. Inti yagamunan caj-läpita wayrämushpanmi chüpacacunata apamusha caran.

¹⁴ Imaypis mana cashannömi chüpacacunaga intëru Egiptuman juntaycuran.* Chaynöga unaypis manami caranchu; ni yapaypis manami canganachu.

¹⁵ Chüpacacunaga juntacuycuran pampapis mana ricacaj. Chaura intëru jircacunapis chacracunapis yanayasha caycaran. Chayno aypalla carmi micurcuran llapan frütacunata, lantacunata, runtu tamayapita quédaj cajllantapis. Chaura Egiptuchöga jachacunapa lantacunapa öjan manami caranachu.

¹⁶ Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta jinan öra gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA contranmi, gamcunapa contrayquimi llutanta rurashcä.»

¹⁷ Chaymi gamcunata ruwacö juchäta cananllana perdunamänayquipaj. TAYTA DIOSNIQUITA nogapaj mañacuycuy cay chüpacacunallatapis illgaycachi-nanpaj.»

* 10:14 Apoc. 9.2-3

18 Faraonwan parlashanpita llojshirir Moisesga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran.

19 Chaura TAYTA DIOSGA jinan öra cutichiypaña wayrächiran. Chaymi inti yaganan caj-läpitana wayra fiyupa wayrayta gallaycuran. Chaynöpami llapan chüpacacunata Puca lamarman apacuran. Egiptuchöga chüpacacuna mana quëdarannachu ni jucnayllapis.

20 Ichanga yapay TAYTA DIOS camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaynöpami Israelcuna aywacunanta mana munaranchu.

Pacha chacacäcushan castigu

21 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Syëlupa maquiquita jogariy intëru Egiptucho pacha chacacäcunanpaj. Chauraga yana mancapa siquinnörämi fiyupa chacacäconga.»

22 Maquina Moisés jogariptin intëru Egiptucho fiyupa chacacäcuran.* Chayno chacaylla cacuran quimsa junajcama.

23 Chay junajcuna Egipto runacunaga mayganpis mana ricanacuran. Maypa aywaytapis manami camäpacuran. Egiptucho chayno chacaptinpis Israelcuna tiyashanchöga achicyaj caycaran.

24 Chaura faraonga Moiesta gayaycachimur niran: «TAYTA DIOSNIQUITA aduranayquipaj llapayqui ayway wamrayquicunatapis pushacarcärir. Uywayquicunata ichanga cachaycäriy.»

25 Niptin Moisés niran: «Uywäcunata gatinäta mana munarga ¿gamchuraj uywacunata camaripämanqui TAYTA DIOSNËta adurar uywacunata sacrificyupaj rupachinäpaj?»

26 Uywäcunataga simri gatinä caycan. Caychöga manami jucpis quëdangachu. Manaraj chayashäcamaga manami musyärächu TAYTA DIOSTA adurar ayca uywäcunata pishtarcur rupachinäcunapäpis.»

27 Ichanga faraón rumi shonguno contra ricacunapaj TAYTA DIOS yapay camacächiran. Chaymi Israelcuna aywananta mana munaranchu.

28 Chaynöpis faraonga Moiesta niran: «Gamtaga mananami ricaytapis munächu. Aywacuy. Nogaman imaypis cuydä cutimur. Cutimushayqui öraga wañunquipämi.»

29 Chaura Moiespis niran: «Nimashayquinömi canga. Cananpitaga ñaupayquiman manami shamushänachu.»

11

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañunanpaj willashan

1 Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Yapay juc castigutarämi chayachimushaj faraonman, Egiptucunamanpis. Chay castiguwanrämi «Aywacuy» nir gargushunquipaj.

2 Cananga Israelcunata willapay ollgupis warmipis goripita caj cösacunata guellaypita caj cösacunata bisinun Egiptucunata «goycamay» ninanpaj.»

3 TAYTA DIOS camacächiran Israelcunapäga Egiptucuna fiyupa alli shongu ricacunapaj. Faraonpa autoridänincunapis, llapan Egiptucunapis Moiesta fiyupa rispitaran.

4 Moisesga faraonta niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nisha: «Pullan pagasmi purishaj intëru Egiptupa.»

5 Chaymi llapan Egiptucunapa guechpa caj wamran wañonga. Faraonpa guechpa caj wamranpita gallaycur asta maraycho agapacoj warmipa guechpa caj wamranpis wañonga. Llapan uywacunapa rimir caj wawanpis wañonga.

* 10:22 Sal. 105.28; Apoc. 16.10

⁶ Chaura intëru Egiptuchömi mana nunca cashanno fiyupa llaquicuy waygay cangapaj. Chaynöga imaypis manami casharächu; ni yapaypis manami canganachu.

⁷ Chayno captinpis Israelcuna tiyashanchöga ni juc allgullapis manami aullangachu. Israel runacuna tiyashan cajcho runacunapis ni uywacunapis mana wañuptinmi musyanquicuna Israel runacunata TAYTA DIOS cuyashanta.»

⁸ Chayrämi llapan autoridäniquicunapis ricamaj shamongapaj. Gongurpaycur nimangapaj «Llapan Israelcunata pushacurcur aywacuyna ari tayta» nir. Chayno nimaptinrämi aywacushäpaj.» Chayno nircur faraón cajpita Moisesga fiyupa rabyasha aywacuran.

⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga manami cäsushunquipächu. Chaymi cay Egiptuchöga almiraypajcunata masta rurashaj.»

¹⁰ Aaronwan Moisesga almiraypajcunata ruraran faraonpa ñaupancho. Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcuna Egiptupita aywacunanata faraón mana munaranchu.

12

Pascua fistata rurananpaj willapashan

¹ Aaronwan Moisés Egiptullachöraj caycaptin TAYTA DIOSGA niran:

² «Cay quillami gamcunapäga canga mushoj wata gallaycunan caj quilla.

³ Llapan Israelcunata willapanqui cay quilla chunca junajcho uywata camaricunanpaj. Chaymi cada wasicho tiyajcuna juc watayoj cashnita carpis o manta capshita carpis pishtananpaj camarenga.

⁴ Juc wasicho wallcajlla cashpan ichanga bisinuncunawan shuntacanga pishtashan uyshata ushajpaj micunanpaj.

⁵ Uywaga canga watayojllaraj orgu sänu. Chay acrashanga canga uysha, mana uysha cashpanga cabra.

⁶ Chay acrashanta chararanga cay quilla chunca chuscu junajninyaj. Chay junajchömi ichanga tardipa pishtanga.

⁷ Pishtashan uywata micunanpaj caj wasi puncupa ishcan marcuncunatawan numralnintapis pichonga chay pishtashan uywapa yawarninwan.

⁸ Chay chacay cancayllapa aychataga ushajpaj miconga ashgaj jachantawan,* lebadüraynaj tantantinta.

⁹ Chay aychata ama micongachu yanushata ni chawatapis. Cancashallata micuchun. Miconga umanta, pachanta, shongunta, macshuncunatapis.

¹⁰ Imantapis ama cachangachu waranninpäga. Puchöpacushan cajtaga ushajpaj rupaycachenga.

¹¹ Micushpan miconga röpanta, llanguinta jatishalla, tucruncunatapis aywacunayquipaj camaricushalla. Chay aychata apurälla miconga. Chay Pascua* fistataga nogapa jutëcho rurachun.

¹² Chay chacayga Egipto nasyun intërupami noga purishäpaj. Llapan Egiptucunapa guechpa wamrancunatami wañuchishaj. Chaynömi uywacunanatapis rimir caj wawantaga wañuchishaj. Egiptupa diosnincunata castigashäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Pishtashayqui uywapa yawarninwan puncuyquicuna pichusha captinmi maygan wasicho tiyarcaycashayquipis musyacanga. Egiptucunata noga

* **12:8** Ashgaj jachata micunanpaj Tayta Dios niran Egiptucho Israelcuna ñacashanta yarpänapämi. Éxo. 1.14. * **12:11** Lev. 23.5; Núm. 9.1-5; 28.16; Deut. 16.1-2; Mat. 26.2-29; Mar. 14.1-25; Luc. 22.1-19; 1Cor. 5.7

wañuchishpäga wasiqui puncucunacho yawarta ricar päsacushämi. Chaura gamcunaga ni jucnayllapis manami wañunquipächu.

¹⁴ Chay junajta gamcunaga yarpanquipaj. Cada watacho chay junajmi rispitar fistata ruranquipaj gamcunapaj alli rurashäta yarpänayquipaj. Chaynöllami gamcunapis gamcunapita mirajcunapis cada wata imaycamapis ruranquipaj.

¹⁵ Ganchis junajmi micunquicuna lebadüraynaj tantallata. Rimir junajpita-pacha gamcunapa wasiquichöga lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata chay junajcunacho micorga tiyaycashayquipita gargushami canquipaj.

¹⁶ Gallarinan junajchöwan ganchis caj junajchöga nogata alabamänayquipaj shuntacanqui. Chay junajcunachöga ama arunquichu. Micunayquipaj micuyllata yanucunqui.

¹⁷ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata* rurar imaypis yarpanquicuna Egiptupita jorgamushäta. Gamcunapis gamcunapita mirajcunapis mana jamachiypa jatun fistatami ruranquipaj.

¹⁸ Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junaj tardipita-pacha lebadüraynaj tantata micunqui ishca chunca juc (21) junaj tardicama.

¹⁹ Gamcunapa wasiquichöga ganchis junajyay lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata micojtaga Israel casta shuntacashanpita gargunqui. Chaynöllami ruranqui Israel-masiqui captinpis, juc-lä runa captinpis.

²⁰ Chay junajcunacho lebadürayoj cajtaga ima micuytapis cuydä micur. Maycho tiyarpis micunqui lebadüraynaj tantallata.»

²¹ Chaura Israelcunapa mandajnin auquincunata gayaycachir Moisesga niran: «Garcuna cada wasicho juc cashnita man'chäga capshita acranqui. Nircur pishtanqui Pascua micuyta ruranayquipaj.

²² Chay uywapa yawarninta charinqui. Nircur chajchucuna jachata yawarman töparcachir puncupa marcuncunata, numralninta pichunqui. Chayno ruraycorga chay pagas pipis ama llojshengachu pacha waränancama.

²³ Egiptucunata castigananpaj TAYTA DIOS purerga puncucunacho yawarta ricar chay wasicunapita päsaconga. Puncucunacho yawar captenga wasiquicunaman manami TAYTA DIOS yaycachengachu wañuchicoj anjilta.

²⁴ «Cananpitaga llapaniqui Israelcuna wiyacunqui Tayta Dios willapäshushayquicunata. Gamcunapis, gamcunapita mirar aywajcunapis imaycamapis wiyacunqui.

²⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishan particho tiyashpayquipis canan rurashayqui Pascua fistataga mana gongaypa ruranqui.

²⁶ Mas guepata wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi? nishup-tiquega

²⁷ cayno nir willapanqui: «TAYTA DIOSMI Egiptucho unay castanichi Israelcuna tiyashan wichan wañuchiran Egiptucunata. Israelcunapa wasinpita ichanga päsacuran. Chayno rurarmi noganchi castataga mana wañuchirancho. Chaypitami cay Pascua micuytaga ruranchi TAYTA DIOSTA rispitar» nir.»

Chaura Israelcunaga rispitar gongurpashpan Tayta Diosta aduraran.

²⁸ Chaypita aywar llapan runacuna ruraran Moiseswan Aaronwan TAYTA DIOS willacachishanno.

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañushan castigu

* 12:17 Éxo. 23.15; 34.18; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25; Deut. 16.3-8

²⁹ Nishan junäga pullan pagasmi TAYTA DIOS wañuchiran Egiptucunapa guechpa ollgu wamrancunata.* Faraonpa guechpa ollgu wamranpita asta carsilcho caycajpa guechpa ollgu wamrantapis wañuchiran. Llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunatapis wañuchiran.

³⁰ Chaymi chay chacayga faraonpis autoridänincunapis llapan Egiptucunapis jatariran. Egiptuchöga fiyupa llaquicuy wagay caran cada wasicunachö aya captin.

³¹ Chaura chay chacay faraonga Aarontawan Moiesta gayarcachir niran: «Canan öra aywacuy. Egiptucunapita llojshicuy llapan Israel-masiquicunawan. Nishayquino jucla aywacuy TAYTA DIOSTA aduranayquipaj.

³² Uyshayquicunata, cabrayquicunata, wäcayquicunata gaticarcärir jucla aywacuy ari nimashayquicunano. Nogapäpis Tayta Diosta mañacuycunqui.»

³³ Egipto runacunaga yarparan guechpa wamrancuna wañushanno quiquincunapis wañunanpaj cashanta. Chaymi yanaparan Israel runacuna jucla aywacunanpaj.

³⁴ Chaymi Israelcunaga tantapaj chayraj chapushan mäsatapis lebadüraynajllata apacuran. Jinan batyanpa jacuncunawan pitucarcärir, matancacarcärir apacuran.

³⁵ Israelcunaga Moisés willapashannölla Egiptucunata mañacuran goycärinanpaj, ima-aycatapis goripita, guellaypita rurasha cajcunata, asta röpacunatapis.

³⁶ TAYTA DIOS camacächiran Egiptucuna fiyupa alliyacäcunanpaj, Israelcuna imatapis mañacuptin goycärinanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacuran.*

Israelcuna Egiptupita yargucushan

³⁷ Israelcunaga Ramsés siudäpita aywacuran Sucot-läman. Ollgu runacunalla caran sojta pachac warangano (600,000) warmicunata wamracunata mana yupayllapa.

³⁸ Aywacuptin jäpa runacunapis paycunawan aywacuran. Israelcunaga uywacunatapis uyshata wäcata aypallata gaticurcur aywacuran.

³⁹ Egiptucuna apurä garguptinmi Israelcunapaga luwarninpis mana carannachu mircapanta ruracunapaj. Chaymi jamashanchöga lebadüraynaj apashan mäsalapita tantata ruraran.

⁴⁰ Israelcunaga Egiptucho tiyasha caran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wata.*

⁴¹ Chuscu pachac quimsa chuncan (430) watata usharcushan junajmi TAYTA DIOS acrashan runacunaga röpa-röpa chay nasyunpita llojshicuran.

⁴² Chay chacaymi Israel runacunata TAYTA DIOS yanaparan Egiptupita yargunanpaj. Chaypitami Israelcunapis TAYTA DIOSTA adurashpan chay cumlinan chacayga Pascua fistata cada wata ruranga.

Pascuacho imano rurananpäpis masta willapashan

⁴³ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Caynömi Pascua micuyta ruranniquepaj: Pascuapaj pishtashayqui uywapa aychanta ama micongachu jäpa runaga.

⁴⁴ Guellaywan rantisha uywayniqui runami ichanga señalacusha carga miconga.

⁴⁵ Ama micongachu guellaypaj arupacoj shamoj jäpa runa, ni rätulla shamoj jäpa runapis.

* **12:29** Éxo. 4.22-23 * **12:36** Éxo. 3.21-22 * **12:40** Gén. 15.13; Gál. 3.17

⁴⁶ Chay aychata micunqui pishtashayqui wasi rurillacho. Ama jorgunquichu jawamanga. Tulluntapis ama paquinquichu.*

⁴⁷ Israel cajcunaga llapayquipis chaynõlla ruranqui.

⁴⁸ Gamcunacho tiyaj jãpa runapis gamcunano TAYTA DIOSTA rispitar Pascua micuyta gamcunawan iwal micuyta munaptenga gamcuna ninqui <Rimëroga llapayqui wasiquicho tiyaj ollgu cajcuna señalacuyraj> nir. Chaura paycunapis cangapaj nasyunquicho yurishanõna. Señalacõni cãga chay aychata ama micongachu.

⁴⁹ Chay layllami canga jinan nasyuncho yurejcunapãpis, gamcunacho juc-lã runacuna tiyajcunapãpis.»*

⁵⁰ Chaura Israelcunaga llapanta ruraran Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS nishannõlla.

⁵¹ Chay junajllami TAYTA DIOSGA Israelcunata rãpa-rãpa shuntacashallata Egiptupita jorguran.

13

Guechpa caj wamranta Tayta Diospaj acrashan

¹ TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

² «Israelcunapa guechpa caj ollgu wamrancunapis, llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunapis nogapãmi canga. Chauraga llapan guechpa cajta nogapaj apamunqui.»*

³ Chaura Moiesga llapan runacunata niran: «Gamcuna yarpanqui TAYTA DIOS munayninwan Egiptupita jorguycãshushayqui junajta. Egiptucho uyway rantisha runano caycajtami jorguycãshunqui. Cananpitaga cada watami cay junajta yarpar lebadürayoj tantata ama micunquichu.

⁴ Canan junãga Abib quillachõmi llojshircaycanqui.

⁵ Chaymi awiluyquicunata TAYTA DIOS aunishan partiman chayar cada wata cay quillacho Pascua fistata ruranqui. Chay partichõga ima-aycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunõrãmi caycan. Chayga caycan Cananeo runacuna, Het runacuna, Hev runacuna, Amorreo runacuna, Jebús runacuna tiyaycashan partimi.

⁶ Chay Pascua fistachõga gamcuna ganchis junaj intërumi lebadüraynaj tantallata micunquipaj. Fista ushanan caj junajchõmi ichanga diya captin TAYTA DIOSTA rispitar aduranqui.

⁷ Fista cashan junajcunachõga tiyashayqui particho maychõpis ama cangachu lebadüra ni lebadürawan poguchishapis. Lebadüraynaj tantallata micunqui.

⁸ Chay junajcunachõga wamrayquicunata willapanqui: <Cay fistataga rurãcuna Egiptupita TAYTA DIOS jorgamashpan imanõpis rurashanta yarparmi> nir.

⁹ Gamcunapãga cay fista canga ricrayquicho u urcuyquicho chãpasha caycajnõmi TAYTA DIOSPA mandamintuncunata imaypis mana gonganayquipaj. Chaynõga canga fiyupa munayninwan Egiptupita TAYTA DIOS jorgamushushayquipitami.

¹⁰ Chaymi cay fistataga wata-wata ruranqui nimashanchi junajcho.

¹¹ «Unay awiluyquicunata, gamcunata aunishushayqui Canaán partiman chayaycachir chay partita goycushuptiquega

¹² guechpa caj wamrayquicuna TAYTA DIOSPAMI canga.* Uywayquicunapapis rimir wawan orgu cajcunaga TAYTA DIOSPAMI canga.

* 12:46 Núm. 9.12; Juan 19.36 * 12:49 Núm. 9.14 * 13:2 Núm. 3.13; Luc. 2.23 * 13:12 Luc. 2.23

¹³ Bürrupa rimir caj orgu wawanpa ruquin ichanga Tayta Diospaj apanqui juc watayoj cashnita carpis u juc watayoj capshita carpis. Ruquinta mana aparga bürru-mallwapa cuncanta paquirinqui wañunanpaj. Chaynöllami gamcunapa guechpa caj ollgu wamrayquipa ruquinpis Tayta Diospaj ofrendata apanqui.

¹⁴ «Wara warantin wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi?» nir ta-pushuptiqui gamcunaga ninqui «Egiptucho uyway caycajtami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran.

¹⁵ Faraón fiyupa chucru shongu ricacur mana munaranchu llojshicamunäcunata. Chaymi TAYTA DIOSGA Egipto runacunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywancunapa rimir caj orgu wawantapis wañuchiran. Chaypitami uywäcunapa rimir caj orgu wawantaga TAYTA DIOSPAJ goycöcuna. Chayno guechpa ollgu wamräcunapa ruquinpis TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycöcuna» nir.

¹⁶ Ricracho u urcucho señal cashannömi chay fistapis señalno canga Egiptupita TAYTA DIOS munayninwan jorgamashanchita imaypis yarparänayquipaj.»

Ninawan pucutaywan Tayta Dios yan'gashan

¹⁷ Israelcunata faraón «aywacuy» niptin Tayta Diosga manami Filistea nasyunpa aywaj nänipachu pusharan, chaypa serca caycaptinpis. Diosga musyaranmi pilyananpaj Filistea runacuna ichipaptin Israelcuna mancharir Egiptuman cuticunanpaj cashanta.

¹⁸ Chaymi chunyajpa Puca lamarman aywaj nänipa tumachiypa pusharan. Israelcunaga Egiptupita aywacuran suldärucunano röpa-röpa camacasha.

¹⁹ Josëpa tulluncunatapis Moisesga apachiran. Josëga manaraj wañurmi Israelpa wamrancunata jurachir unay cayno nisha caran: «Gamcunata yanapäshunayquipaj Tayta Diosga shamongami. Chayno yanapäshuptiqui tullöcunata caypita apacullanqui ari.»*

²⁰ Israelcunaga Sucotpita aywacur chayaran Etam partiman. Chaypitaga caycaran chunyaj chaqui jircanami.

²¹ Israelcunata pushashpan TAYTA DIOSGA junajpa aywaran ichiraycaj pucutaycho, chacaypana achquipänanpaj ichiraycaj ninacho. Chaynöpami chacaypa junajpapis Israelcunaga aywaran.

²² Chay ichiraycaj pucutayga junajpa mana illgaypa paycunapa ñaupapuntanta aywaycaran. Chacaypana ichiraycaj nina rataycaj mana illgaypa ñaupapuntanta aywaycaran.*

14

Puca Lamarpa Israelcuna päshashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunaga Pi-hahirotläman cutimuchun. Chayga caycan Migdolpita lamarman aywajchömi. Chaychöga lamar cantuncho tolduncunata ichichichun Baal-zefonpa chimpanman.

³ Chaymi faraonga yarpanga chunyajman chayar pantacasha purircaycashayquita.

⁴ Nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacushpan guepayquita gatishushpayqui shamunanpaj. Chayno gatishuptiqui nogami suldäruncunata ushacächishaj. Chaynöpami musyachishaj munayniyoj cashäta. Chayrämi Egiptucunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

* **13:19** Gén. 50.25; Jos. 24.32 * **13:22** Éxo. 40.34-38; Núm. 9.15-23

Chaymi Israelcunaga Tayta Dios nishannölla cutiran.

⁵ Israelcuna gueshpiycashanta musyaycur faraonga autoridänincunawan pësacuran Israelcunata cachaycushanpita. Chaymi ninacuran: «¿Imatataj ruraycushcanchi? ¿Ima jinanpataj Israelcuna aywacunanpäga cachaycushcanchi? Cananga ¿pitaj arupämäshun?» nir.

⁶ Chaymi faraonga jinan öra guërrapaj caj carrëtancunata camarircachir suldäruncunata pushacurcur aywaran.

⁷ Egiptupita aywaran sojta pachac (600) mas allinnin caj carrëtancunawan. Chaynöpis Egiptucho caj carrëtaacunawanga llapanwanmi aywaran. Cada carrëtacho juc mandajpis aywaran.

⁸ TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcunapa guepanta gatir aywaran Tayta Dios fiyupa munayninwan yanapaptin aywacusha caycaptinpis.

⁹ Faraonpa suldäruncunaga gatiran llapan cawalluncunawan, carrëtancunawan, muntädu caj suldäruncunawan. Israelcunataga tariparan Pi-hahirotpa ñaupancho Baal-zefonpa chimpancho lamar cantuncho pachacusha caycajta.

¹⁰ Chaypita Israelcunaga ricaran faraón Egiptucunawan guepanta aywar taripaycashanta. Chaymi fiyupa mancharir gaparayparaj TAYTA DIOSMA ñacuran.

¹¹ Moiestana jitapar paycuna niran: «Egiptucho pantiyun mana captinnöpis ¿imapätaj jorgamarayqui cay chunyajcho wañunäcunapaj? ¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui?»

¹² Nogacunaga Egiptullachönami nirä: «Jina Egiptucunata arupäshaj chunyajcho wañunäpitaga. Nogacunapäga mas allimi paycunapa uywaynin cacuptë» nir.»

¹³ Chayno niptin Moisés niran: «¡Balurchay-llapa! ¡Ama manchacuychu! Cananmi TAYTA DIOS salbamashanchita ricanquipaj. Egiptucunataga cananllanami ricanquipaj. Mananami mas imaypis ricanquipänachu.»

¹⁴ Gamcunaga ama llaquicuychu. TAYTA DIOSMI faburninchi pillyanga.»

¹⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj mañacaycämanqui? Israelcunata willay jucllana aywacunanpaj.»

¹⁶ Gamnami tucruyquita janajpa jogarcur lamarman macyaranqui ishcaman lamar yacu raquicäcunapaj. Chaura Israelcunaga lamar raquicasha chaupinpa chaqui allpapanami päsangapaj.

¹⁷ Nogami camacächishaj Egiptucuna rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi gamcuna aywashayquipa gatishunquipaj. Chaynöpami faraonta, llapan suldäruncunata carrëtancunatawan, muntädu suldäruncunatawan imanöpis rurashpä pi-maytapis noga musyachishaj munayniyoj cashäta.

¹⁸ Egiptucunaga noga TAYTA DIOS cashäta musyanga faraonwan aywajcunata imanöpis ruraptërami.»

¹⁹ Chaura Tayta Diospa anjilnin y ichiraycaj pucutaypis Israelcunapa ñaupanta aywaycashanpita guepanmanna witicuriran.

²⁰ Chaura chay ichiraj pucutayga caycaran Egiptucunapawan Israelcunapa chaupincho. Chay öra Egiptucunapäga pacha fiyupa chacacäcuran; Israelcunapana achicyaparan. Chaynöpami Egiptucunaga ricayta mana camäpacur Israelcunata mana tariparanchu.

²¹ Moiesga ricranta jogariran lamar cajman. Chaura TAYTA DIOSMI warayllata inti yagamunan caj-lädupita sinchi wayrata wayrächimuran.*

* 14:21 Sal. 77.16-20

Chaynöpami lamarta ishcayman raquicächiran. Chay raquishan chaupitana chaqui allpaman ticrarachiran.

²² Chaura Israelcunaga chaqui allpapana päsan* washa-lädunpa cay-lädunpa yacu tapyano ichiraycaptin.

²³ Chaymi Egiptucunaga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawan, muntädu aywaj suldäruncunapis Israelcunapa guepanta gatir yaycuran lamar chaupincamaraj.

²⁴ Pacha waraycaptinnaga nina rataycajpitawan pucutay ichiraycajpita TAYTA DIOS ricärir camacächiran Egiptucuna ima ruraytapis mana camäpacunanpaj.

²⁵ TAYTA DIOSGA carrëtancunapa ruyrancunatapis llojshicächiran. Chaura manana aywaytapis puydirannachu. Chaymi Egiptucuna ninacuran: «Israelcunapitaga gueshpir cuticushun. TAYTA DIOSMI Israelcunapa faburnin car noganchipa contranchi caycan» nir.

²⁶ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Ricrayquita lamar janampa jogariy yacu cashganman cutir Egiptucunata, carrëtancunata, cawalluncunata ñiticurcunanpaj.»

²⁷ Chaura Moiesga lamar janampa ricranta jogariran. Pacha warar-cuptenga yacu cutiran cashannöman. Egiptucunaga gueshpishancho lamarman tacacaran. Israelcunata gatej Egipto runacunataga chaynömi TAYTA DIOS ushajpaj yacuwan ñitichiran.

²⁸ Cashanman yacu cutir faraonta, suldäruncunata, cawalluncunata, carrëtancunata ushajpaj ñiticurcuran. Chaura Israelcunata gatir yaycojcunaga ni jucnayllapis mana guespirancho.

²⁹ Israelcunaga lamarta päsan chaqui allpapa, ishcan-lädunpa yacu tapyano ichiraycaptin.

³⁰ Chay junaj Egiptucunapa maquinpita TAYTA DIOS Israelcunata gueshpichiran. Chaypitaga Israelcuna ricaran lamar cuchuncho Egiptucunapa ayan wampurcaycajta.

³¹ Munayninwan TAYTA DIOS Egiptucunata fiyupa castigashanta ricay-cur Israelcunaga amatar rispishan TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga yäracuran TAYTA DIOSLLAMANNA. Moisés nishancunallatana riguiranpis.

15

Moisés cantashan

¹ Chaypita Moiesga llapan Israelcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantaran.*

Chay cantashan caynömi niycaran:

«TAYTA DIOSTA alabashpämi cantashaj munayniyoj cayninwan binsishanpita.

Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami lamarman garpurisha.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapämaj, salbamaj.*

Chaymi payllapaj cantä.

Payta alabä Diosnä captinmi.

Payta adurä unay caj familyäcunapapis Diosnin captinmi.

³ TAYTA DIOSGA guërracho pilliyay yachajmi.

Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁴ «Tayta Diosga faraonpa suldäruncunatami, carrëtancunatami lamarman garpurisha.

* 14:22 1Cor. 10.1-2; Heb. 11.29 * 15:1 Apoc. 15.3 * 15:2 Sal. 118.14; Isa. 12.2

Mas mijur suldäruncunapis
Puca lamarchömi shengaypa wañusha.

⁵ Ruminömi ruricama yagacarpusha.
Jundu lamarmi ultacurcusha.

⁶ «TAYTA DIOS, maqui qui fiyupa munayniyojmi.
Chaywanmi llapan chiquimajcunata illgarachishcanqui.

⁷ Gamga fiyupa munayni quiwanmi contrayqui jatarejcunata usharishcanqui.

Rabyacurcurmi ogshata nina ushacurcojnöpis illgarachishcanqui.

⁸ Pücariptiqui yacu shuntacäcusha.
Yaculla caycashpanpis tapya ichiraycajno ricacusha.

Mas jundunnincho caj yacucunapis tinticäcusha.

⁹ Chiquimajcunaga caynömi yarparan:

«Gatishaj taripanâcama.

Llapan apaycashancunatapis guechurcurmi raquipänacushaj.

Sablëwanmi ushajpaj wañuchishaj» nir.

¹⁰ Ichanga lamarta gam pücariptiqui

ushajpämi lamar ultacurcusha.

Yacu bötiyapa bötiycajman plömunömi yagacarpusha.

¹¹ «TAYTA DIOS, maygan dioscunapis gammanga manami tincunchu.

Gamno santuga manami juc canchu.

Gamno munayniyöga manami juc canchu.

Gamga fiyupa almiraypajcunatami rurashcanqui.

¹² Maqui quiwan ayparcamuptiqui

chiquimajcunataga pachami ultacurcusha.

¹³ «Jorgushayqui runacunataga cuyapashpayquimi pushaycanqui.

Munayni quiwanmi tiyashayqui rispitàdu pachaman pushaycanqui.

¹⁴ Chayta mayarga waquin nasyuncho tiyajcunapis fiyupami mancharenga.

Filisteá runacunapis mancharir almaynajmi ricaconga.

¹⁵ Edom runacunapa mandajnincunapis mancharir callpaynajmi ricaconga-paj.

Moab runacunapa mandajninpis mancharir sicsicyangami.

Cananeo runacunapis mancharishpanmi ima ruraytapis mana camäpacongachu.

¹⁶ Paycunaga fiyupa munayni quiwanmi mancharishpan upatasha ricaconga.

Ruminöpis chiyacäconga acrashayqui runacuna päsa curinancama.

¹⁷ TAYTA DIOS, Israelcunataga gammi pushanquipaj tiyanayquipaj acrashayqui puntaman.

Tiyanayquitaga qui quiquimi camarishcanqui.

Chaychömi imaycamapis tiyachinquipaj.

¹⁸ «TAYTA DIOS gamllami imaycamapis mandaycanquipaj.»

María cantashan

¹⁹ Carrëtancunawan cawalluncunawan faraonpa suldäruncuna lamar chaupinta aywaycaptin TAYTA DIOS lamar yacuta cashganman cutichir ñiticarpachiran. Israelcunami ichanga päsan chaqui allpapa.

²⁰ Chaypitami Aaronpa pañin profetisa Mariaga panderétallanpawan cantaran. Chaura llapan warmicunapis cushicushpan gallaycuran panderétata awishpan dansayta.

²¹ Caynömi María cantaran:

«TAYTA DIOSTA alabar cantay munayniyoj cayninwan binsishanpita. Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami lamarman garpurisha.»

Ashgaj yacuta alli yacumanna Tayta Dios tigrachishan

²² Chaypitanaga Israelcunata Puca Lamarpita Moisés pushacuran. Chaura aywacuran Shur jutiyoy chunyaj chaqui jircapa. Quimsa junajna aywarpis yacuta mana tariranchu.

²³ Chaypita chayaran Mara jutiyoy partiman. Chaycho yacu caycajtaga asgaptin mana upuranchu. Chayno yacu asgashanpitami chay partipa jutinta churaparan Mara* nir.

²⁴ Chaura runacunaga Moisespa washan rimaran «Cananga ¿imataraj upushun?» ninacur.

²⁵ Chaura Moisesga Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Mañacuptin TAYTA DIOSGA juc yörata ricachiran. Chayta Moisés yacuman jitarpuran. Chaura yacuga upunanpaj allina tigracuriran.

Chaychömi TAYTA DIOSGA Israelcuna imano cawanapäpis laycunata willaparan. Wiyacunapaj cashanta mana wiyacunapaj cashantapis paycunata mayaparan.

²⁶ Paycunata niran: «Wiyacamaptiquega, munashänölla cawaptiquega, laynëcunata cumliptiquega Egiptucunata castigar gueshyawan charichishäno manami castigashayquipächu. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI, imapitapis allchacächej.»

²⁷ Chaypita päsar chayaran Elim partiman. Chaycho caran chunca ish-cay (12) pashtaj yacu, ganchis chunca (70) palmëra yöracuna. Chay yacu ñaupanmanmi tolduncunata ichichiran.

16

Israelcuna manäta micushan

¹ Elimpita Israelcuna ushajpaj aywacur chayaran Sin jutiyoy chunyajman. Chayga caycan Elimpita Sinaïman aywajchömi. Chay caran Egiptupita aywacushanpitaga quilla chunca pichga (15) junajninchöna.

² Chay chunyajcho llapan runacuna Moisespawan Aaronpa contran rimaran.

³ Chayno rimarmi paycunata niran: «Egiptullachöna TAYTA DIOS wañuchimashwan caran. Chaychöga saccananchiyaj aychata tantatapis micoj canchi. Mancananchicunacho aychapis manami pishejchu. Gamcunaga cay chunyajman pushamashcanqui llapanëta yargaypita wañuchimänayquipämi.»

⁴ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Janajpitami tantata tamyatano shicwachimushaj.* Chaura paycunanami tiyaycashanpita aywar waran-waran shuntamonga chay junaj micunan aypajllata. Cananmi musyashaj noga nishäta cumlishanta mana cumlishantapis.

⁵ Sojta junaj cajchöga ish-cay junaj micunanpaj aypajta shuntachun.»

⁶ Chayno niptin Aaronwan Moisesga Israelcunata niran: «Canan tardimi gamcuna musyanqui Egipto nasyunpita TAYTA DIOS jorgamushushayquita.

* 15:23 Mara ninanga *ashgaj* ninanmi. * 16:4 Juan 6.31

⁷ Tutapapis ricanquipaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. Noga-cunapa conträ rimanayquipäga ¿pitaj nogacunaga cä? Gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui. Payga contran rimashayquita wiyashami.

⁸ TAYTA DIOSMI tardipa micunayquipaj aychata goshunquipaj; tutapa micunayquipäna aypalla tantata. Gamcuna paypa washan rimashayquitaga wiyashami. Nogacunaga manami imapis cächu. Gamcuna manami nogacunapa conträchu rimashcanqui. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui.»

⁹ Chaypitaga Aaronta Moisés niran: «TAYTA DIOSGA wiyashami Israelcuna contran rimashanta. Cananga Israelcunata willay TAYTA DIOSPA ñaupanman shuntacänanpaj.»

¹⁰ Israelcuna shuntacarcuptin Aarón willapaycaptinna llapan Israelcunaga chunyajpa ricäriran. Chaycho ricaran TAYTA DIOSPA achicyaynin pucutaycho caycämojta.

¹¹ Moísesta TAYTA DIOS willashpan niran:

¹² «Israelcunata wiyashcämi washäta rimarcaycajta. Paycunata willay cayno nir: «Tardipa aychata micunquipaj. Tutapana tantata micunquipaj sacsanayquicama.» Chaynöpami musyanquicuna noga gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹³ Chay tardi aypalla codorniz äbicuna juntaycuran Israelcuna tiyaycashanmanga. Warannin tutapanami tiyaycashan ñaupan pampacunaga yuraj shullaylla warämuran.* ¹⁴ Nircur chay shullay chaquircuptinna rashta-niraj yurajlla pampacho ricacuran.

¹⁵ Israelcunaga manami musyaranchu ima cashantapis. Jucnin-jucninpis ninacuran «¿Cayga imaraj?» nishpan.*

Chaura Moisés niran: «Cayga caycan micunayquipaj TAYTA DIOS goycäshushayqui tantami.

¹⁶ TAYTA DIOSGA nisha gamcuna micunayqui-tupuylla shuntanayquipämi. Aycajpis juc tolducho cashallayquipita, cada runapaj shuntanqui ishca calu mati juntatano.»

¹⁷ Chaura Israelcunaga Tayta Dios nishannömi shuntaran. Waquenga wallcallata shuntaran; waquenga achcata.

¹⁸ Tupuptenga wallcata shuntajpapis mana pishiranchu.* Achcata shuntajpapis mana puchuranchu. Chaynömi cada junaj shuntaran micunanpaj-tupuyllata.

¹⁹ Chaypita Moisés niran: «Warapäga ama pipis puchöchengachu.»

²⁰ Chaypis waquenga Moisés nishanta mana wiyacur waranninpaj churacuran. Chaura chay churacushanga curushpan fiyupa asyaricuriran. Chaymi Moisesga piñacuran chay churacojcunata.

²¹ Chaypitanaga cada tuta cada ünun shuntaj micunan-tupuyllana. Mana shuntashan cäga shanaywan chullucäcoj.

²² Cada semänacho sojta junaj cajchöga waranninpajwan shuntaj. Waranninpäpis shuntaj chay junajpaj shuntashantano. Chayno shuntaycajta ricar Israelcunapa mandajnincunaga Moísesta willaj aywaran.

²³ Willaptin Moisés niran: «Chayno shuntanapämi TAYTA DIOS nisha. Wara junäga TAYTA DIOSTA rispítana säbadu jamay junajmi.* Chaymi yanunayquipaj cajtaga canan junajlla yanuy warapajwan. Timpuchinayquipaj cajtapis cananllana timpuchiy. Micurcur puchoj cajtaga churanqui wara junaj micunayquipaj.»

* 16:13 Núm. 11.31-32 * 16:15 1Cor. 10.3 * 16:18 2Cor. 8.15 * 16:23 Éxo. 20.8-11

²⁴ Moisés nishannöllami churacuran warannin micunanpaj. Chay cäga manami asyariranchu, ni cururanpischu.

²⁵ Chaura Moisés niran: «Canan junäga chay churacushayquita micuy. Cananga manami imatapis tarinquipächu pampacho. Chaynöga caycan säbadu jamay junaj, TAYTA DIOSTA rispitanana junaj captinmi.

²⁶ Sojta junajmi shuntanqui micunayquipaj. Ganchis caj junajchöga säbadu jamay junaj captin manami imapis cangapächu.»

²⁷ Chayno willaycaptinpis waquenga ganchis junaj cajchöpis shuntaj yarguran. Ichanga manami imatapis tariranchu.

²⁸ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «¿Imaycamataj gamcunaga laynëcunata mana wiyacunquichu?

²⁹ Ama gongaychu. Nogami nishcä ganchis caj junaj säbadu jamay junajcho jamanayquipaj. Chaymi gamcunataga sojta caj junajcho micuyta ishcaj junajpaj goycä. Chaura ganchis caj junajchöga mana llojshiypa wasillayquicho goyacunqui.»

³⁰ Chaynöpami ganchis caj junajchöga llapan runacuna jamaran.

³¹ Israelcuna shuntashanga caran yurajmi, jinachöpis culantrupa murrunömi. Mishquiran abëjapa mishquinwan rurasha tantano. Chaytami Israelcunaga «maná» nir jutichaparan.*

³² Chaypitana Moiesga Israelcunata niran: «TAYTA DIOSMI nimashcanchi noganchipita mirajcuna ricananpaj ishcaj matitano manäta churananchipaj. Chaynöpami paycunaga musyanga Egiptupita jorgamashpanchi chunyajcho tantata Tayta Dios garamashanchita.»

³³ Aarontapis Moisés niran: «Ishcaj calu mati juntatano churay manäta* juc mancaman. Nircur Tayta Diospa ñaupanman churay. Chaycho churaranga Israelcunapita mirajcuna ricananpämi.»

³⁴ Chaura Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Aaronga mancata churaran babul ñaupaman.

³⁵ Chaynömi Israelcunaga manäta micuran chuscu chunca (40) watantin Canaán nasyunman chayanancama.*

³⁶ Ishcaj mati manäta shuntashanga caran ishcaj quïlunömi. Chay tuputami «gomer» nej.

17

Gagapita yacu llojshimushan

¹ Sin chunyajcho tiyarcaycashanpita llapan Israelcuna aywacuran. TAYTA DIOS nishannöllami goyar-goyar aywaracayaran. Chayno aywaycällarmi chayaran Refidim partiman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

² Chaura rabyashpan Moiesta nipäcuran: «¡Yacuta gomay upunäcunapaj!»

Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj nogata nimanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA musyapayta munanqui?»

³ Runacuna pasaypa yacunaypita car Moiespa contran rimar nircaycaran: «¿Cayno ñacachimänayquipächu Egiptupita jorgamarayqui? ¿Llapan wamräcunawan uywäcunapis yacunaypita wañunäcunapächu jorgamarayqui?» nir.

⁴ Chayno niptinmi Moiesga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «¿Imatataj rurashaj cay runacunataga? Manapis aycällatanami sajmaycällar wañuycachimanga.»

* **16:31** Núm. 11.7-9 * **16:33** Heb. 9.4 * **16:35** Jos. 5.12

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcunapita ñaupacuy juc ishca mayur runacunata pushacurcur. Nilo mayuta wirushayqui tucrutapis apay.

⁶ Ayway nogata tarimänayquicama. Nogaga Horeb jircachömi gaga jananchi ichirar shuyaycäshayqui. Chaymi gagata wiruptiqui yacu llojshimonga llapan upunanpaj.»

Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran Israel mayur runacuna ricaycaptin.

⁷ Chay partipa jutintanami churaparan «Meriba» nir, «Masah» nir. Chayno jutinta churaparan Israelcuna Moisespa contran rimashanpita, TAYTA DIOSTA musyapayta munashanpitami.

Amalec runacunawan Israelcuna pillyashan

⁸ Israelcuna Refidimcho tiyarcaycaptin Amalec runacunaga paycunawan pillyananpaj aywaran.

⁹ Chaura Moisesga Josuëta niran: «Gam acray noganchi castacunapita Amalec runacunawan pillyanayquipaj. Nogami wara tuta puntacho caycäshaj Tayta Dios «apay» nimashan tucru aptasha.»

¹⁰ Chaura Moisés nishannömi Josuëga runacunata acrarcur Amalec runacunawan pillyaj aywaran. Chay örapäga Moisespis, Aaronpis, Hurpis puntachöna carcaycaran.

¹¹ Moisés ricrancunata janajpa jogariraptenga Israelcuna binsiycaran. Ricrancuna uticar bäjaptin ichanga Amalec runacunana binsicurpoj.

¹² Moisespa ricrancuna uticaptenga Aaronwan Hur rumita churaparan chayman jamananpaj. Nircur paycunaga Moisespa ricranta janajpa jogariraran jucnin wac-lädunpa jucnin cay-lädunpa. Chaura Moisespa ricranga janajllapa caycaran inti yaganancama.

¹³ Chaynöpami Josuëga Amalec runacunata binsiran.

¹⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Pilya cashantaga isquirbiy mana gongacänanpaj. Josuëtana willanqui Amalec runacunataga noga illgächinäpaj cashanta.»*

¹⁵ Chaypita Moisesga altarta pergarcu jutinta churaparan «TAYTA DIOSMI BANDËRÄ» nir.

¹⁶ Nircur niran: «Amalec runacuna TAYTA DIOSPA contran pillyashanpitami TAYTA DIOSGA paycunapita mirajcunapa contran imaycamapis canga.»

18

Moiesta suyrun Jetro rajashan

¹ Madián runacunapa cüran Jetro Moisespa suyrun caran. Paymi mayaran Moisespäwan Israelcunapaj TAYTA DIOS imata rurashantapis, imano Egip-tupita jorgamushantapis.

² Mas ñaupatanami Moisesga warmin Seforata «Cuticuy» niran. Chaura wasinman chayaptin Jetro uywaycaran wamran Seforata ishcan wamrantawan.*

³ Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cashcä» nishpan juc wamranpa jutinta Gersón nir churaparan.*

⁴ Chaynöpis Moisesga «Papänëpa Tayta Diosninmi yanapämasha. Faraón wañuchimänanpitapis gueshpichimasha» nishpan juc wamranpa jutinta churaparan Eliezer nir.

⁵ Chaypitana Moisespa warmin Seforatawan ishcan wamrantinta pushacurcur suyrun Jetroga Moisés cajman chayaran. Chay wichanga

* **17:14** Deut. 25.17-19; 1Sam. 15.2-9 * **18:2** Hech. 7.29 * **18:3** Éxo. 2.21-22

Israel runacunawan Moisés tiyaycaran chunyajcho Tayta Dioswan Tincuna jirca ñaupancho.

⁶ Moiesta Jetro niran: «Nogallä suyruyqui Jetromi shamushcä gamta rajaj, ishcan wamrayquiwan warmiquiwan» nir.

⁷ Chaura Moisesga taripaycur suyrunpa ñaupanman gongurpacuran. Nircur saludashpan mucharan. Imano cashantapis willapänacurcurnami toldunman yaycuran.

⁸ Chaycho Moisesga suyrunta willaparan TAYTA DIOS Israelcunapa faburnin cashpan faraonta, Egipto runacunata imano rurashantapis. Chayno willaparan Egiptupita aywar nänicho imano ñacashanta, paycunata TAYTA DIOS imano yanapashantapis.

⁹ Egipto runacunapa munayninpita Israelcunata cuyapar TAYTA DIOS jorgushanta wiyaycur Jetroga amatar cushicuran.

¹⁰ Nircur niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Gamcunataga amatar ñacaycajtami jorgusha-cashunqui faraonpa, Egiptucunapa munayninpita.

¹¹ Egipto runacuna manacajman churashushpayqui pasaypa ñacaycächishushayquipitami jorgushurayqui. Chaymi cananga musyä TAYTA DIOS waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.»

¹² Nircur Jetroga Tayta Diospaj rupachina sacrificsyutawan waquin sacrificsyutapis rupachiran. Nircurna Aarón y Israel mayurcuna shuntacaran Moisespa suyrun cajman Tayta Diospa ñaupancho paycunawan iwal micunanpaj.

Juezcunata Moisés churashan (Deut. 1.9-18)

¹³ Warannin junaj Moisesga jamacuycur Israel runacunata arriglaycaran. Chaura goyarpoj pacha chacänancama Moiesta runacuna täparaycaran.

¹⁴ Moisés imanöpis Israelcunata arriglaycajta ricar suyrun Jetroga niran: «¿Imanirtaj gam japallayquega runacuna quijacushanta arriglanqui? Gam cajman tutapita tardicama runacuna shamuptin timpuyqui manami aypangachu llapanta arriglanayquipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Moisés niran: «Nogaman paycuna shamun Tayta Diosta tapucapänapaj.

¹⁶ Imatapis arriglayta mana camäpacorga shamun noga arriglanapaj. Chaycho mayganpis juchayoj cashanta musyaycurmi arriglä. Nircurcurnami paycunata tantiyachë Tayta Diospa laynincunata, yachachimashancunata.»

¹⁷ Chaura suyrun tantiyachiran cayno nir: «Nogapitaga llapanta gam japallayqui arriglaptiqui manami allichu.

¹⁸ Runacunapis gampis uticanquimi. Quiquillayquega manami atipanquipächu llapanta arriglayta.

¹⁹ Canan imano ruranayquipäpis nishäta sumaj wiyacuy. Willapashäno ruraptiqui Tayta Dios yanapaycushunqui. Diospa ñaupanmanga gammi aywanqui Israelcunapa ruquin. Paycuna nishushayquitapis Tayta Diosta willapanqui.

²⁰ Israelcunatana willapanqui Diospa laynin imano cashantapis. Chayno yachachinqui imano goyänanpäpis.

²¹ Gamga acray jurmal runacunata, Diosta rispitaicunata, rasun cajta rurajcunata, saynita mana chasquejcunata. Chayno acrarcur churanqui mandaj cananpaj. Waquin mandanga warangata (1,000), waquin pachacta (100), waquin pichga chuncata (50), waquinna chuncata.

²² Chauraga chay mandajcunana runacunata arriglanga. Mana arriglayta puydishan mas sasa cajllatana apamonga gam arriglanayquipaj. Mana sasa cajtaga churashayqui mandajcunallanami arriglanga. Chaura gamga manami alläpa ñacanquinachu. Paycuna yanapähuptiqui gamga ancashllanami ruranquipaj.

²³ Tayta Dios camacächiptin willapashäno ruraptiquega balurniquipis cangarämi. Chayno sumaj arriglaptiquega llapan runacunapis cushishami wasinman cuticonga.»

²⁴ Chaura Moisesga suyrun nishannölla ruraran.

²⁵ Chaymi Israelcunapita acrarán mas alli tantiyajnincunata. Nircur suyrun nishanno churaran mandananpaj. Waquinta churaran warangata (1,000) mandananpaj. Waquinta churaran pachacta (100) mandananpaj. Waquinta churaran pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinta churaran chuncata mandananpaj.

²⁶ Chaura paycunallana runacunata arriglay fäsi cajcunataga. Arriglayta mana camäpacushan cajcunallatanami Moisés arriglananpäga päsj.

²⁷ Chaypita suyrun aywacuptin Moisesga despacharan. Aywacur Jetroga marcanman cuticuran.

19

Israelcuna Sináiman chayashan

¹ Egiptupita aywacushanpita quimsa quillata Israelcunaga chayaran chunyañ Sináí partiman.

² Refidimpita aywacorga chayaran Sináí punta chaquin pampaman. Chaychönami Israelcunaga tolduncunata ichichiran.

³ Chaypitana Moisesga puntaman wicharan Dioswan tincunanpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOSGA puntapita nimiran: «Jacobpita miraj Israelmasiquicunata willay noga cayno nishäta:

⁴ «Gamcuna ricashcanquimi Egiptucunata imano castigashätapis. Musyanquimi caycashäman imano pushamushätapis. Wawancunata anca sumaj apashannömi Egiptupita apamushcä.

⁵ Chaymi gamcuna wiyacamaptiqui, conträtu rurashanchita cumlip-tiquega canquipaj cuyashä runacuna. Waquin runacunata cuyashäpita masmi cuyashayqui.* Intëru cay pachacho tiyaj runacunata noga camasha carpis gamcunatami mas cuyashayqui.

⁶ Gamcunataga churashayqui nasyunninpa cüräcunano canayquipämi,* santo car nogallata sirbimänayquipämi.» Chayno nishäta willay Israel runacunata.»*

⁷ Chaymi Moisés cutir llapan mayurcunata shuntaran. Nircur yachachiran TAYTA DIOS nishancunata.

⁸ Willaptinmi Israel runacuna juc shimilla niran: «TAYTA DIOS nishantaga llapantami rurashaj» nir. Paycuna chayno nishantami puntaman cutiycur TAYTA DIOSTA Moisés willaran.*

⁹ Chayno willaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Yanauyaycaj pucutay rurinpitami parlapähayqui Israel runacuna wiyananpaj. Chaynöpami paycuna imaypis riguenga gamta parlapashäta.»

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA niran: «Aywar runacunata willanqui canan y wara purificacunanpaj. Röpancunatapis tagshacuchun.

* **19:5** Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14 * **19:6** Apoc. 1.6; 5.10 * **19:6** 1Ped. 2.9 * **19:8** Éxo. 24.3; Deut. 5.27

11 Warantinpaj camaricushalla carcaycächun. Warantinmi lapan ricaycämptin nogaga Sinaí puntaman urämushaj.

12 Punta chaquinchöna intëru tumarejpa señalta churapanqui chaypita mas janamanga runacuna mana wichämunanpaj. Punta gallarejpita janamanga ama wichämuchunnachu. Señalta päsamoj cäga wañuchicangami.

13 Chay señalta päsaj cajtaga ama pipis yatayllapis yatayconganachu. Chaypa ruquenga lëchawan-carpis sajmaypa-carpis wañuchinqui. Señalta päsaj cajtaga runatapis uywatapis chaynömi wañuchinqui. Runacunaga punta chaquincho señal caycashancama aywanga uyshapa wagranta tucamojta wiyar-rämi.»*

14 Chaura puntapita Moisés urarcamur runacunata camaricachiran Tayta Diosta adurananpaj. Chaura paycunaga röpanta tagshacuran.

15 Chaypita Moisés niran: «Warantinpaj camaricushalla carcaycay. Maygayquipis majayquiwan ama cacunquichu.»

16 Chay quimsa junajman wararcuptenga puntata yana pucutay ñiticurcuran. Fiyupa räyupis* illguypis caran. Uyshapa wgran wagamushanpis wiyacämuran. Chaura lapan Israelcuna manchariywan sicsicyaran.

17 Chaypita Moisesga lapan Israelcunata pushacurcur aywaran punta chaquinman chaycho Tayta Diosta shuyänanpaj. Israelcunaga punta chaquinman chayar ichicaycärran.

18 Intëru Sinaí jircapitami goshtay jatariran TAYTA DIOS chay jircaman nina chaupincho urämusha captin.* Jurnupitanöraj goshtay jatariyaran. Intëru jircapis fiyupa sicsicyaran.

19 Uyshapa wgran wagamushan mas sinchipa mas sinchipana wiyacämuran. Moisés parlapaptin Tayta Diosga räyu pashtajnöraj parlamoj.

20 TAYTA DIOSGA quiquin Sinaí puntaman urämuran. Nircur Moiesta gayaran chayman aywananpaj. Moisés chayaptin

21 TAYTA DIOS niran: «Cutircushpayqui runacunata willay ricachishayqui señalpita mas janamanga ricamänan-casha mana wichämunanpaj. Wichämorga wañongami.

22 Cüracunapis nogaman shamunanpäga purificacur limyuyächun. Man'chäga usharpis ushaycömanmi.»

23 Chaura Moisés niran: «Runacunaga cay Sinaí puntaman wichämuyta manami balurangachu. Gammi nogata nimashcanqui «Punta chaquinpa intëru tumarej señalta churay. Chaypita janamanga rispitàdumi canga» nir.»

24 Chayno niptinmi TAYTA DIOS niran: «Runacuna caycashanman cutircur Aaronta pushacurcur cutimunqui. Cüracunawan runacunaga amana päsamonganachu ricachishayqui señalpita mas janaman noga caycashä cajmanga. Päsamoj cajtaga usharpis ushaycömanmi.»

25 Chaura Moisesga Israelcuna caycashanman cutiycur willaran Tayta Dios nishanta.

20

Chunca mandamintuta willapashan

(Deut. 5.6-21)

1 Tayta Diosga Israelcunata willapar caynömi niran:

2 «Nogaga cä TAYTA DIOSNIQUIMI. Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami noga jorgamushcä.

* 19:13 Heb. 12.18-20 * 19:16 Apoc. 4.5 * 19:18 Deut. 4.11-12; 5.4

³ «Nogapita mas juctaga ama «diosnë» ninquichu.

⁴ «Aduranayquipäga imatapis ama ruranquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, lamar rurincho caj-nirajtapis.

⁵ Chaycunapa ñaupamanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischi.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

⁶ Noga nishäta rurashpan llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajnincunatapis cuyapähämi.*

⁷ «TAYTA DIOSPA jutinta ama jogarinquichu manacajpäga. Manacajcunallapaj jutinta jogarej cajtaga castigangami.

⁸ «Ama gonganquichu säbadu jamay junäga rispitàdu cashanta.*

⁹ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniqicunata ruranqui.

¹⁰ Sojta junajpa warannin junäga TAYTA DIOSTA aduranayquipaj säbadu jamay junajmi. Chay junäga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, uywayquicuna, ni lagacamoj runacunapis.

¹¹ TAYTA DIOSGA sojta junajchömi cay pachata rurayta usharan cay pachacho cajcunatapis, syëluta syëlucho cajcunatapis, lamarta lamarcho cajcunatapis. Ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamarannami. Chaymi chay junajpäga niran payta rispitanan junaj cananpaj.*

¹² «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyänayquicama alli cawanquipaj.*

¹³ «Ama wañuchicoj canquichu.*

¹⁴ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*

¹⁵ «Ama suwacunquichu.*

¹⁶ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*

¹⁷ «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.* Ama munapaychu warminta, ni uywayninta warmita ollgutapis, törunta ni bürruntapis, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan (Deut. 5.22-33)

¹⁸ Chay öra Israelcunaga wiyaran räyu junrurushanta, uyshapa wagran wagamushantapis. Ricaran illgömushanta, jirca goshtashanta. Chaymi fiyupa manchacushpan carullachöna carcaycaran.

¹⁹ Chaynöpami Moiesta niran: «Gamlana parlapämay ari. Chaura nogacunaga wiyacushämi. Dioswanga amana parlashäcunachu. Pay parlapämaptenga wañucäcömanmi.»*

²⁰ Chaura Moiesga runacunata niran: «Ama manchacuychu. Tayta Diosga shamusha gamcunata musyapähshunayquipämi, payta rispitaishpayqui juchata mana ruraypa cawanayquipämi.»

* **20:5** Éxo. 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 * **20:6** Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10

* **20:8** Éxo. 16.23-30; 31.12-14 * **20:10** Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * **20:11** Gén. 2.1-3;

Éxo. 31.17 * **20:12** Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * **20:12**

Efe. 6.3 * **20:13** Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11

* **20:14** Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **20:15** Lev. 19.11;

Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 * **20:16** Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20

* **20:17** Rom. 7.7; 13.9 * **20:19** Heb. 12.18-19

21 Chaypita runacuna carullacho carcaycaptin Moisesga aywaran yana pucutaycho Dios caycasha cajman.

Altarta imano rurananpäpis nishan

22 Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran: «Israel-masiquicunata ninqui: «Gamcuna wiyashcanquinami syëlupita-pacha parlapämushäta.

23 Goripita ni guellaypitapis ama ruranquichu «diosnä» nir aduranayquipaj.

24 « Gamcuna nogapaj altarta ruranqui mitupita. Uyshayquita carpis wäcayquita carpis pishtarcur chaychömi rupachina sacrificiyuta carpis, alli goyaypita sacrificiyuta carpis garamanqui. Maychöpis rispitamänapaj acrashä pachacho rispitamaj cajtaga bindisyuntami goshaj.

25 Nogata aduramänayquipaj altarta rumipita pergarga ama perganchu lllagllasha rumiwanga.* Arucunayquiwan lllagllaptiquega altarpaj manami bälanganachu.

26 Chaynöpis altarta ama perganchu escalun-niyojtaga. Chaypa wichaptiqui pengayniqui ricacanmanmi.»

21

Uywayninta imano uywananpäpis nishan

(Deut. 15.12-18; Lev. 25.39-55)

1 «Cay laycunata Israel runacunata yachachinqui:

2 «Hebreo-masiquita uywayniqui cananpaj rantiptiqui, arupäshunquipaj sojta watallami. Watannin cajchönaga manami uywaynachu canga. Mana pägachiyllapa cachaycunqui.

3 Uyway cananpaj japallan yaycusha carga llojshicongapis japallanmi. Warmintin yaycusha carga warmintinmi llojshicongapis.

4 Uyway cananpaj japalla yaycojta patrinnin uywaynin warmiwan majachaptenga llojshicur quiquillanmi aywaconga. Chay warmicho wamrancuna ollgupis warmipis captenga warmiwan wamrancunaga patrinninpa maquincho quédanga.

5 Ichanga chay runa patrinninta capas ninman «Warmëta, wamräta, gamtami llaquë, manami llojshichu» nir.

6 Chaura patrinninna wasëman pushanga. Nircur puncuman sumaj guelliycachir rinrinta uchcurenga uchcucunawan. Chayno ruraycuptenga imaycamapis uywayninnami canga.*

7 «Pipis warmi wamranta uyway cananpaj ranticuptenga manami ollgu uywaytanöga cachaycongachu.

8 Chay jipashta warminpaj patrinnin mana munaptenga juc Israel runa pägaycur shuntacunmanmi. Ichanga chay patrinninpa mana munarpis manami ranticunmanchu jäpa runamanga.

9 Chay uyway jipashta wamranwan majachar ichanga quiquinpa warmi wamrantanöna ricanga.

10 Chay jipashta uywaycarpis juc warmita ashicurgota manami pishëchinancho micuytipa ni röpapitapis. Chayno majan car derëchuntapis cumlenga.

11 Chay quimsa castapaj nishäcunata runa mana cumliptenga chay uyway warmi librinami caconga imatapis mana pägayllapana.

Imano castigacänanpäpis nishan laycuna

* 20:25 Deut. 27.5-7; Jos. 8.31 * 21:6 Lev. 25.39-46

12 «Pitapis magar wañuycachej cäga quiquinpis wañuchicangami.*

13 Wañunanpaj distinasha caycaptin yarpaypa mana wañucherga manami wañuchishachu canga. Mana wañuchisha cananpämi noga ricachishayqui chay wañuchej runa mayman gueshpinanpäpis.*

14 Yarpaypa runa-masinta wañuycachejtaga altarnëman gueshpisha caycaptinpis wañuchinqui.

15 «Mamanta taytanta magaj cäga quiquinpis wañuchicanga.

16 «Juc runata suwarcu ranticuptin u suwasha runata chararaycajta taripaptenga chay suwaj runa wañuchicächun.*

17 «Mamanta u taytanta ashlej cajpis wañuchicächun.*

18 «Runacuna rimanacushancho pilyar sajmaypapis, cutaypapis, cämacho gueshyar jitaränancama magaycuptin,

19 chayno jitaraycashanpita jatarcu tucullanwanpis puriptenga rachejpaj magaj runa manami castigacanganachu. Chay runaga jampiyllana jampichenga; ayca junajpis jitarashan atrásullanpitana päganga.

20 «Pipis, uywayninta warmitapis ollgutapis gueruwan magashpan wañuycachiptenga chay magaj patrunta castiganquicuna.

21 Magashanpita juc ishcaj junajraj cawaptenga chay patrun manami castigashanachu canga. Chaynoga canga quiquinpa uywaynin casha captinmi.

22 «Capas ishcaj runa pilyaycashancho pachayoj warmita päsapacunman. Chay achäquilla shulluptenga juezmanmi aywanan demandacoj. Chaycho mana wañuptin-imaptenga warmipa lesionninpita runan mañaptin jueznami tantiyaycur pägachenga.

23 Chayaycachishan-cäsulla gueshyar warmi wañuptin ichanga chayachej runapis wañuchicanga.

24 Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.

25 Rupachiptenga quiquintapis rupachinqui. Rachejpaj magaptenga quiquintapis rachejpaj maganqui. Goyuy-goyuy ruraptenga quiquintapis goyuy-goyuy ruranqui.

26 «Juc runa uywayninta ollguta u warmitapis magashpan ñawinta pash-tapaycorga cachayconga. Ñawinta pashtapashanpitami uywayga librina aywaconga.

27 Quirun llojshejpaj uywayninta magaycurpis quirunta jorgupashanpitami libri cachayconga.

Illajpita imapis captin imata rurananpäpis

28 «Ollguta u warmita manshu wäca wishtar wañuchiptin quiquin wäcatapis sajmaycällar wañuchenga. Nircur aychantapis ama micongachu. Ichanga duyñunta ama dimandanganachu.

29 Wäcan wishtacoj captenga duyñun wichgayllapa uywanman. Wishtacoj caycashanta musyaycar cachayllata caycächiptin warmita u ollguta wishtar wañuycachiptenga wäcata sajmaycällar wañuchenga. Duyñunpis wañuchicanga.

30 Uywapa duyñun wañunanpa ruquin pägayta munaptenga aycatapis mañashanta päganga.

31 Chaynöllami ruranqui ollgu wamrata warmi wamrata wishtaptinpis.

* 21:12 Lev. 24.17 * 21:13 Núm. 35.10-34; Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9 * 21:16 Deut. 24.7 * 21:17 Lev. 20.9; Mat. 15.4; Mar. 7.10 * 21:24 Lev. 24.19-20; Deut. 19.21; Mat. 5.38

³² Wäca ollgu uywayta u warmi uywayta wishtar wañuchiptin wäcata sajmaycällar wañuchinqui. Nircur wäcapa duyñunna uywaypa patrunninta päganga quimsa chunca guellayta.

³³ «Pipis uchcuta uchcuptin u yacu pösutapis chapänillata cachaycuptin, chayman wäca car, bürru carpis yagaptin,

³⁴ pösupa duyñun u uchcuta ojtichejmi uywapa risyunta päganga guellayn-
inpa. Wañoj uywatana apaconga.

³⁵ «Pipa wäcanpis juc runapa wäcanta magar wañuchiptenga cawaycaj cajta ranticuycur chaypa risyunta ishcan raquipänaconga pullan-pura, chayno wañoj wäcapa aychantapis.

³⁶ Wäcan magacoj yachacasha cashanta musyaycar, mana ricashanpita juc wäcata wañuchiptenga duyñun ruquinta gonga. Wañusha wäcana pägajpaj canga.

22

Suwapita dänupita imano rurananpäpis

¹ «Pipis uyshata, cabrata, wäcata suwacurcur pishtacurcuptin, u ranticushana caycaptin taripacashpanga päganga juc wäcata suwacushanpita pichgata, juc uyshata u cabrata suwacushanpitana chuscuta.

² «Chacaypa suwacuycajta tariycur wañuycachiptenga manami juchayojchu canga wañuchêga.

³ Junajpa suwacuycajta tarir wañuycachiptinmi ichanga wañuchicushano juchayoj canga.

«Suwacoj runaga suwacushanpa risyunta pägachun. Päganapaj guellaynin mana captenga quiquin suwata ranticuyconga.

⁴ «Cawaycajllata suwapa maquincho suwashan uywata taripaycorga duyñun shuntaconga. Ima uywata suwasha carpis suwashan uywatano ishcayta yapanga.

⁵ «Pipis uywancunata michishpan juc runapa chacranman, u übas wertanman uywancuna yaycuptin dänucushanpitaga quiquinpa cajta mas allinninta cutichenga.

⁶ «Pipis shatata cañaycuptin nina aywar êracho rîgu goturaycajta ushaycuptin, u cusichananpaj caycajta ushaycuptenga nina sindej runami päganga aycatapis rupashanpita.

⁷ «Pipis juc Israel runata guellayninta, aläjanta paytacuycushanta, suwa wasinpita suwapaycuptin, chay suwata taripaptin suwashanta cutichenga. Jananman päganga ishcaj chaynötäräj.

⁸ Suwa mana taripacaptenga wasiyojtana ñaupäman apamonga paytacuy-
inta yatashanta u mana yatashantapis jurachinanpaj.

⁹ «Pipis jucpa wäcanta, bürrunta, uyshanta, röpanta, man'chäga imatapis ogracajta duyñu-tucurcusha caycaptin juc runana «Nogapami» nir yurimush-
panga ishcan shamonga ñaupäman. Taripacarga duyñu-tucoj caj päganga cutichishanpa janaman juc chaynötäräj.

¹⁰ «Pipis bürrunta, wäcanta, uyshanta, ima uywantapis paytacuycuptin, chaycho wañuptin, imapis pästapin, pipis mana ricaycaptin suwa apaptenga

¹¹ uywa ricaj runa nogapa ñaupächo juranga «Manami imatapis paytacuy uywata rurashcächu» nir. Chaura manami imatapis pägangachu. Uywayojpis manami pägachenganachu.

¹² Paytacuyta mana sumaj ricashanpita suwa apaptenga duyñunta päganga aycatapis apashanpita.

13 Mañacuy uywata jirca animal micucurcuptin puchupanta duyñunta ricachishpanga manami päganganachu.

14 «Pipis uywata mañacuycur wañupacur, u gueshyaj-tucacherga mañacojna duyñunta päganga.

15 Duyñun ricaycaptin imapis päsapinmi ichanga mana päganganachu. Guel-laypaj mañacusha captenga aycapäpis mañacushallantana päganga.

Waquin laycuna

16 «Pï runawanpis majachacänanpaj manaraj parlay runa yatänillaraj jipashta aunichir paywan cacoj runaga warmin cananpäna simri shuntanga. Warmipa taytantapis päganga majachacaj mösu aycatapis pägashantano.

17 Jipashpa taytan chay runawan tiyananta mana munaptinpis simrimi päganga imanömi runa yatäni jipashwan majachacänanpaj mösu pägan, chaynöta.*

18 «Brüjucunataga illgächinqui.*

19 «Pipis uywawan cacojtaga wañuchinqui.*

20 «Nogapaj sacrificisyuta pishtapämänanpa ruquin juc dioscunapaj pishtaj cajtaga wañuchinqui.*

21 «Juc-lä runacunataga ama chiquinquichu, ama ñacachinquichu. Gamcunapis Egiptuchöga carayqui juc-lä runami.

22 «Biyüdacunatawan wacchacunataga ama ñacachinquichu.*

23 Ñacachiptiqui paycuna llaquicushpan ruwacamashanta wiyashämi.

24 Chaymi fiyupa rabyacurcur wañuchishayquipaj. Chaura gamcunapa warmiquicunami biyüda quédanga. Wamrayquicunami waccha quédanga.

25 «Israel-masiqui pishëpacojta guellayniquita ristaycorga ama cobranquichu wawantapis guellay ristacoj cobrashannöga.*

26 Guellayniquipaj punchunta rinda churaycuptenga tardi pacha chaptin cutiycachinquin.

27 Chayllami caycan gasaypita pitucunanpäpis. Mana cutichiptiqui, ¿imanwantaj puñonga? Cuyapäcoj cashpämi pay mañacamashanta wiyashaj.*

28 «Tayta Diosniquitaga ama manacajman churanquichu. Mandashojniquicunapäpis ama «Maldisyunädu cachun» ninquichu.*

29 «Ama gonganquicunachu nogapaj apamuyta ima micuytapis poguptin rimir-punta shuntashayquita, chayno übaspita rurashayqui bñutapis.

«Guechpa caj ollgu wamrayquitapis goycamanqui.

30 Chayno nogapämi canga wäcapa, uyshapa, cabrapa rimir caj wawancunapis. Yurishanpita ganchis junajyajllami chay mallwacunaga mamananwan canga. Warannin pusaj caj junäga nogapäna apamunqui.

31 «Gamcunaga canqui nogapaj acrasa runacunami. Chaymi ama micunquichu jirca animalcuna wañuchishan uywapa aychanta.* Chay aychataga allgucunata garaycunqui.

23

Imano arriglananpäpis nishan

1 «Mana musyashayqui cajtaga ama «Rasunpami» ninquichu.* Llutan rura-jcunapa faburninpis ama jatarinquichu.

* 22:17 Deut. 22.28-29 * 22:18 Deut. 18.10-11 * 22:19 Lev. 18.23; 20.15-16; Deut. 27.21 * 22:20 Deut. 17.2-7 * 22:22 Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19 * 22:25 Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20 * 22:27 Deut. 24.10-13 * 22:28 Hech. 23.5 * 22:31 Lev. 17.15 * 23:1 Éxo. 20.16; Lev. 19.11-12; Deut. 5.20

² «Waquin runacuna mana allita ruraptinpis paycunanöga ama ruranquichu. Autoridäpa ñaupancho achcaj jucnöpa-jucnöpa niptinpis gamga rasun cajllata parlanqui.

³ Llutanta rurasha captenga ni pobri captinpis ama faburnin jatarin-quichu.*

⁴ «Contrayquipa ima uywanpis pantacasha caycajta tarishpayquega duyñunman cutichinqui.

⁵ Contrayquipa uywan cargantin tunisha caycajta ricarga ama päsaconquichu. Chaypa ruquenga yanapar jatarachëshinqui.*

⁶ «Dimandacamuptenga pobritapis alli arriglanqui.

⁷ Mana rasunpa cajta dimandacamuptenga ama chasquinquichu. Mana juchayoj runapaj ama ninquichu «Juchayojmi cayga. Wañuchun» nishpayqui. Juchaynaj runata wañuchejtaga manami perdunashächu.

⁸ «Autoridä captiqui faburnin canayquipaj pacayllapa guellayta pägayta munashuptiquipis ama chasquinquichu. Guellayta chasquej cäga ricacun gapranönami. Chaymi rasun cajtapis manana cäsupannachu. Chaynöpami guellay chasquëga juchaynajtana «juchayoj canqui» nir castigan.*

⁹ «Juc-lä runacunata ama ñacachinquichu. Gamcunapis Egiptuchöga juc-lä runa cashpayqui ñacarayquimi. Chaymi imano ñacay cashantapis musyay-carga juc-lä runata cuyapanqui.*

Aruypita imay jamananpäpis nishan

¹⁰ «Micuytaga sojta watami murupacunqui shuntapacunqui.

¹¹ Watannin ganchis wataman aywaj cajchönaga chacrayquita jamachin-qui. Chacrayquicho shiwa wiñamur pogojcunaga canga pobricuna shuntacunallanpäna, jirca animalcuna micunallanpäna. Übas chacrayquita olivo chacrayquitapis chaynöllä ruranqui.*

¹² «Ima aruyniquitapis sojta junaj arunqui. Warannin ganchis junaj cäjchöga* jamanqui aroj wäcayquicuna, carga apaj uywayquicuna jamananpaj. Callpan yapay yurinanpaj jamachinqui uywayniquicunatapis arupacoj juc-lä runacunatapis.

¹³ «Noga nishätaga juctapis mana gongaypa llapanta cumlinqui. Juc-lä runacuna yäracushan dioscunata ama mañacunquichu. Chay dioscunapa jutintaga ama rimanquipischu.

Quimsa jatun fistacunapaj rimashan

(Éxo. 34.18-26; Deut. 16.1-17)

¹⁴ «Cada watacho quimsa cuti fistata ruranqui nogata rispitamashpayqui.

¹⁵ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata ruranqui. Chay fistachöga nishänöllä ganchis junaj lebadüraynaj tantallata micunqui.* Chaytaga ruranqui Egiptupita llojshicamushayqui Abib quillachömi. Pipis nogata aduramaj shamoj cäga jinaylla ama shamongachu.

¹⁶ «Chaypita Chaqui Micuy Cosëcha fistata ruranqui rimir caj cosëchata shuntayta usharcu.* Wata ushananchöpis cosëchata shuntayta usharcu Übas Cosëcha Ushay fistata ruranqui.*

¹⁷ «Ollgu cajcunaga watacho quimsa cutimi noga TAYTA DIOSNIQUIPA ñaupäman shamonga cada fista rurayllan.

* **23:3** Lev. 19.15 * **23:5** Deut. 22.1-4 * **23:8** Lev. 19.15; Deut. 16.19 * **23:9** Éxo. 22.21; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19 * **23:11** Lev. 25.1-7 * **23:12** Éxo. 20.9-11; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14 * **23:15** Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25 * **23:16** Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * **23:16** Lev. 23.39-43

18 «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata tallurcachir ama rupachinquinchu. Chay uywapa wiran-tapis waranninpäga ama churaycunquinchu.

19 «Chacracho murushayqui micuyniquita rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajtaga apamunqui rispitamänayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychantaga ama yanunquinchu mamanpa lëchinwanga.*

Israelcunata Tayta Diospa anjilnin pushashan

20 «Nogaga anjilnëdami cachaycämö gamcunata pushashunayquipaj, ay-waptiqui imapitapis chapëshunayquipaj. Chayachishunquipaj gamcunapaj camarishä cajman.

21 Payta wiyacuy. Paypa contran imatapis ama ruraychu. Payga nogapa ruquë cashpanmi munaynëwan imatapis ruranga. Contran ruraptiquega manami perdunashunquipächu.

22 Payta wiyacuptiquega gamcunata chiquishojcunapa contranmi cashaj.

23 Anjilnë pushar chayachishunquipaj Amorreo runacuna tiyaycashan-man Het runacuna tiyaycashanman, Ferez runacuna tiyaycashanman, Cananeo runacuna tiyaycashanman, Hev runacuna tiyaycashanman, Jebús runacuna tiyaycashanman. Chay runacunataga nogami ushajpaj illgächishäpaj.

24 Chay runacuna <diosnë> nishantaga ama aduranquinchu. Chaypa ruquenga iduluncunata illgächinqui. Rispitashan wanca rumincunatapis ag-ullargärinqui.

25 «Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Chaymi nogallata rispitamash-payqui aduramanqui. Chayno cawaptiquega bindisyunta goshayquipaj micuypis, yacupis mana pishëshunayquipämi, ima gueshyapis mana char-ishunayquipämi.

26 Gamcunachöga manami ni jucnayllapis warmicuna shullongapächu, ni manami cangapächu wawata mana tarejpis. Chayno manami wañunquipächu edäniquiman manaraj chayarga.

27 «Nogami camacächishaj gamcuna päsashayqui nasyuncunapa tiyajcunaga manchacushunayquipaj, ima ruraytapis mana camäpacunanpaj, gueshpir aywacunanpaj.

28 Chayno fiyupa mancharichtëmi Hev runacuna, Het runacuna, Cana-neo runacunapis gueshpir aywaconga.

29 Chayno captinpis pushaycashä nasyonman chayachishpä chay runa-cunata manami juc watallachöga gargushächu. Jucla garguptëga chacra jamacur purunyanmanmi, jirca animalcunapis mirar ushashunquimanmi.

30 Gamcunapa ñaupayquipitaga wamrayquicuna miraynin-tupu wallca wallcallami gargushäpaj. Chaypitanaga llapan chacrancunawan gamcu-nanami duyñu quëdanquipaj.

31 «Nasyunniquipa lindan caynömi canga: Puca lamarpita Filistea runacuna tiyashan cantun lamarcama, chunyajpitana Éufrates mayucama. Chaycho tiyajcunataga gargunayquipaj munayniquimanmi churashaj.

32 Chay runacunawanga alli goyänayquipaj ama parlamquinchu. Ni dios-nincunatapis ama aduranquinchu.

33 Chay runacunataga ama cachanquinchu tiyashayqui nasyuncho tiyanan-paj. Gamcuna cajcho tiyarga mana wiyacamänayquipämi shimita goshun-quipaj. Chaynöpami paycuna yäracushan dioscunata aduraptiqui casti-gashayquipaj.»

* 23:19 Deut. 26.2 * 23:19 Éxo. 34.26; Deut. 14.21

24

Sinaí puntaman mayurcunawan Moisés aywasha

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga caycashä puntaman wichämuy Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan, mas ganchis chunca (70) rispitàdu Israel mayur runacunawanpis. Paycunaga puntaman manaraj chayamur carullachöna gongurpacuchun.

² Chaypita mastaga noga cajman ama wichämuchunchu. Gam japalalayquinami caycashä cajmanga chayamunqui.»

³ Moisés cutiycur llapan Israelcunata willaparan TAYTA DIOS imata nishantapis, laycunata willapashantapis. Chaura runacunaga llapan nipäcuran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami cumlishäcuna» nir.*

⁴ Chaymi Moisesga TAYTA DIOS nishanta llapanta isquirbiran.

Warannenga tutalla jatarishpan punta chaquincho altarta pergaran. Nircur chunca ishca (12) wancata ichichiran. Chay wancacunaga caran chunca ishca (12) Israel tribucunapa ruquinmi.

⁵ Nircur Israel mösucunawan pishtachiran törucunata rupachina sacrificisyupaj, alli goyaypita sacrificisyupäpis.

⁶ Pishtashan töru-mallwapa pullan caj yawarninta Moisés chariran angarcunawan. Pullan cajwanna altarta chajchuran.

⁷ Chaypitaga conträtuta rurar isquirbishan libruta liguiparan llapan runacunata. Chaura runacunanami niran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami wiyacushaj, cumlishaj» nir.

⁸ Chayno aunircuptinnami Moisesga angaran charishan yawarta chajchuran runacunapa janapa. Chajchur cayno niran: «Cay yawarga TAYTA DIOS gamcunawan conträtu rurashanta yarpänayquipämi,* llapan willapähshayquitapis cumlinayquipämi.»*

⁹ Chaypita Moisesga puntapa aywaran Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan ganchis chunca (70) mayur Israelcunawan.

¹⁰ Chaychömi mayurcunaga ricaran Israelcuna yäracushan Tayta Diosta. Lluhcarashanga zafiro rumipita rurashano chip-chipyaycaj caycaran. Colorninpis syëlunöraj caran.

¹¹ Tayta Diosta ricaycarpis mayur runacunaga manami wañuranchu. Paycunaga chaycho micuran upuran.

Sinaí puntaman Moisés aywasha

¹² TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Quiquin puntaman wicharcur shuyämanqui. Nogami entregashayquipaj läja rumicunacho isquirbishäta. Chaychömi isquirbiraycanga Israelcunata yachachinayquipaj caj laycuna, mandamintucuna.»

¹³ Chaymi Moisesga yanapajnin Josuëwan wicharan Tayta Dios caycashan puntaman.

¹⁴ Israel mayurcunata niran: «Cutimunäcama cayllacho shuyarpaycämay. Gamcunawanmi quëdaycan Aaronwan Hur. Imapis captenga paycunata willanqui arriglashunayquipaj.»

¹⁵ Chayno nircur Moisés puntaman wichaycaptin puntata pucutay chapacurcuran.

¹⁶ Sojta junaj intëru chay puntallacho pucutayga puñuräcuran. Chay Sinaí puntapitami TAYTA DIOS munayniyoj cashanpis ricacämuran. Warannin ganchis junajcho TAYTA DIOSGA pucutay rurinpita Moiesta gayamuran.

* **24:3** Éxo. 19.8; Deut. 5.27 * **24:8** Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; Heb. 10.29

* **24:8** Heb. 9.19-20

¹⁷ TAYTA DIOS munayniyoj car achicyashanta ricaptin Israelcunapäga caycaran quiquin puntata nina rupaycajnöraj.

¹⁸ TAYTA DIOS gayamuptinmi Moisés puntaman siguir wichar pucutay rurinman yaycuran. Chaychömi goyaran chuscu chunca junaj chuscu chunca (40) pagas.*

25

Tolduta rurananpaj y ofrendata shuntananpaj willapashan

(Éxo. 35.4-9)

¹ Sinaí jircacho TAYTA DIOSGA Moiesta cayno niran:

² «Israelcunata willay nogapaj ofrendata apamunanpaj. Ofrendata churayta munaj cäga llapan shongunpa churachun.

³ Chasquinqui gorita, guellayta, cubrita,

⁴ jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linupita finu jiluta, cabrapa ajchanta,

⁵ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta,

⁶ candilëru ratananpaj asëtita, alli asyaj jachacunata acrashpan alli asyaj asëtita wiñananman, alli asyaj insinsuman tacuchinanpaj,

⁷ ónice rumicunata, chayno mas cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman adurnananpäpis.

⁸ «Chay ofrenda churashancunawan wasi-nirajta nogapaj ruranqui. Chaynöpami gamcuna tiyashayquicho imaypis tiyashäpaj.

⁹ Chay tiyanä Tolduta, chaycho cananpaj caj cösacunatapis ruranqui ricachinapäpaj caycajtanölla.

Babulta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.1-9)

¹⁰ «Acacia guerupita ruray juc babulta. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyninpis canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹¹ Rurinpa janampa goriwan chapyanqui. Chayno intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui.

¹² Goripita ruranqui chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquïnacunaman churanayquipaj. Churanqui ishcayta jucaj-lädunman, ishcayta jucaj-lädunman.

¹³ Chay babulta wintunanpaj acacia guerupita ishcaylargu gueruta camarinqui. Chay camarishayqui guerucunata goriwan chapyanqui.

¹⁴ Nircur chay guerucunataga babulman churashayqui arguyllapa uchcunpa päsachinqui chaypita wintunanpaj.

¹⁵ Chay churashayqui gueruga jinallanchöna jatiräconga.

¹⁶ Chay babulmanga churanquipaj entreganapäpaj caycaj laycunatami.

¹⁷ «Chapananta ruranqui gori-pürullapita. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹⁸ Ishca y querubín anjilcunata rurarcu chapanapa ishcan cantunman churanqui. Chay canga gorita martilluwan tacayllapa rurasha.

¹⁹ Chapananwan chay querubín anjilcunaga canga juc pisalla. Jucaj querubín anjil caycanga jucaj cantuncho, jucajna jucaj cantuncho.

* 24:18 Deut. 9.9

²⁰ Wac-lä cay-lä ishcanpis caycanga ñaupanman älancuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycanga chapanallanman. Chaura älancunaga chapana janampa quichasha caycanga.

²¹ Babul rurinman churanqui entreganäpaj caycaj laycunata. Nircur chapananwan chaparcunqui.

²² Gamwan tincorga conträtu babulpa chapanan jananchu ishca querubín anjilcuna caycasha chaupinpitami willashayqui Israel runacunata imata ninayquipaj cashantapis.

Tantata churanan mäsata rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.10-16)

²³ «Acacia guerupita ruranqui mäsata. Largun canga isgun chunca (90) sentimetru. Anchun canga chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuynin canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

²⁴ Intërunta goriwan chapyanqui. Intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui.

²⁵ Chay mäsapa cantullanpa churapanqui ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanpis goripita capchi-capchi rurasha ribëtita churapanqui intërunpa tumarej.

²⁶ Goripita ruranqui chuscu arguyllata. Chay arguyllata churanqui chuscu isquinanman.

²⁷ Chaura chay arguylla caycanga chaquin tanaraycasha läduncho. Chay arguyllacunapanami päsaranga mäsata wintunanpaj rurasha gueru.

²⁸ Mäsata wintunanpaj guerucunata ruranqui acacia guerupita. Intëru janapanpa goriwan chapyanqui.

²⁹ Goripita ruranqui lätucunata, wishllacunata, jatun wichicunata, cöpacunatapaj chaywan altarman binuta wiñapananpaj.

³⁰ Ñaupächo caycaj mäsamanga imaypis nogapaj tantata churanqui.*

Goripita candilëruta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.17-24)

³¹ «Martilluwan tacayllapa rurachinqui goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogunno caycajcuna, waytapa uman-nirajcunapis canga juc pisalla.

³² Chay candilëru canga sojta callapayoj, quimsa juc-lädunpita, quimsana juc-lädunpita.

³³ Cada callapa aywajcho canga quimsa mogucuna almendropa waytan pashtaycaj-niraj. Chaynölla canga sojtan callapacho.

³⁴ Jamananpita chaupi aywaj ichirajninchöna canga chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno.

³⁵ Chay mogucunaga cada callapancuna tincurajpa chaquincho canga. Chaynöpami cada lädunpa quimsa callapacuna canga candilërupa sojta callapan cananpaj.

³⁶ Chay wayta pashtaraycaj moguncunaga canga jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha.

³⁷ Ganchis tübu-nirajcunata ruranqui candilërupa puntanman churanayquipaj. Chaycunata camacächinqui ñaupallaman achquënanpaj.

³⁸ Tinäsuncunapis, llipta shuntacun lätu-mallwancunapis canga gorillapita.

³⁹ Candilërutaga llapan cösancunatawan ruranqui quimsa chunca quimsan (33) quilu goripita.

⁴⁰ Chaytaga ruranqui cay puntacho ricaycächishä-nirajta.*

* 25:30 Lev. 24.5-8 * 25:40 Hech. 7.44; Heb. 8.5

26

*Tolduta rurananpaj willapashan**(Éxo. 36.8-38)*

¹ «Tiyaná Tolduta rurankui chunca tēlapita. Chayta awanqui caupusha finu līnu jīlupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdanqui cuyayllapaj querubín anjilcunata.

² Tēlacunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca ishca (12) metru medyan, anchuyninna ishca metru.

³ Pichga tēlacunata pēsankui jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pēsankui jucnayllano cananpaj.

⁴ Pēsashayquipa largu caj cantunman ujalcunata jiranqui murādu tēlapita. Jucaj-lādun largu cajpa cantunmanpis chayno jiranqui.

⁵ Rimir caj jirachishayquiman churanqui pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirachishayquimanpis pichga chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tēlapa ujalnincunaga jucaj tēlapa ujalnincunawan tincunacusha caycanga shinrichinanpaj.

⁶ Chayno goripita rurachinqui pichga chunca (50) ticpinöcunatapis tēlaman jirachishayqui ujalcunapita ishanta shinrichinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla chaparaycanga chay Tolduga.

⁷ «Cabrapa ajchanpitapis awanqui chunca juc bayētacunata. Chay bayētacunawan gatanqui Toldu jananpa.

⁸ Chay bayētacunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca quimsa metru medyan (13.5), anchuyninna ishca metru.

⁹ Nircurnami pichga caj bayētacunata largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Chayno sojta cajcunatapis largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Sojta caj jirashayqui bayētaga canga puncu yaycunacho päsarananpaj. Chay päsaraj cajtaga jananman doblanqui.

¹⁰ «Pēsasha caycaj bayētacuna tincurānanpa jucaj cantunman pichga chunca ujalcunata jiranqui. Yapay jucaj cajpa tincurānanpaj caj cantunmanpis pichga chunca ujalcunata jiranqui.

¹¹ Chayno runsipita rurankui pichga chunca (50) ticpinöcunatapis bayētaman jirashayqui ujalcunata shinrinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla canga.

¹² Toldu guepanpa puchurächun pullan metru. Chay guepanpa päsar puchoj cāga pampacho mashtaranga.

¹³ Chayno toldupa ishcan-lāpapis puchuranga pullan metrucama. Chay puchoj cāga waguiranga ruricho gatasha cajta chaparananpaj.

¹⁴ «Mas jananpapis uyshapa garachan pucaman tiñishawan gatanqui. Mas jananpana chapanqui finu garacunawan.

¹⁵ «Tolduta ichichinayquipāga marcuncunata rurankui acacia guerupita.

¹⁶ Cada marcupa larguynin canga chuscu metru medyan. Anchuyninna canga sojta chunca pichga (65) sentimetru.

¹⁷ Cada marcupa ishca chaquincunatapis rurankui. Chaynölla rurankui llapan marcucunapaj.

¹⁸ Sur caj-lāduncho ichichinayquipaj rurankui ishca chunca (20) marcucunata.

¹⁹ Chay ishca chunca marcucuna (20) ichirānanpaj guellaypita rurankui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcucuna jamaraycanga guellaypita ishca jamanacho.

²⁰ «Norte caj-lādunpapis rurankui ishca chunca (20) marcucunata.

²¹ Chay caj-läpäpis guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcaj jamanacho.

²² Guepan caj-läpäpis ruranqui sojta marcucunata. Chayta ichichinqui inti yaganan caj-läman.

²³ Chay guepancho ishcan isquïnancunapaj ruranqui mas ishcaj marcuta.

²⁴ Chay marcucunaga isquïnacunacho canga isquïnayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariraycanga. Jucaj isquïnachöpis jucaj isquïnachönölla ruranqui.

²⁵ Chaura llapanga canga pusaj marcucuna, cada ünun ishcaj jamanancunawan-cama. Llapanpäga canga guellaypita chunca sojta (16) jamacunana.

²⁶⁻²⁹ «Tolduta quinranpa chacaraj guerucunatapis acacia guerupita ruranqui chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga canga jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichgana canga jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichga cajna canga guepanpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chapyanqui. Marcucunatapis goriwan chapanqui. Arguyllacunatapis goripita ruranqui quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsaränapaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaranga.

³⁰ «Chay Toldutaga ruranqui puntacho ricachishätano.

³¹ «Toldu ruricho raquir chaparänapaj tälata awanqui caupusha finu lïnu jïlupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jïlupita. Chay jananman burdachinqui cuyayllapaj querubín anjilcunata.

³² Acacia guerupita chuscu tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapanqui. Jamanancunana canga guellaypita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chaypita tälacunata warcunayquipaj.

³³ Nircur Tolduta gatananpaj ticpinöcunawan shinrishan rurincho tälataga waguinqi. Chauraga chay tälata raquenga ishcaj cuartuman. Ruri caj canga Mas Rispitädu cuarto, jawaman cajna Rispitädu cuarto.* Mas Rispitädu cuartuman churanqui laycuna churaraycashan babulta.

³⁴ Nircur chay babulta chapananwan chaparcunqui.

³⁵ Tantapaj caycaj mäsatana churanqui Rispitädu cuartucho jucaj-läduman. Candilërutapis churanqui mäsapä wash'ganman. Chaura mälawan candilëru wac-lä cay-lä caycanga.

³⁶ «Tolduman yaycuna puncunpäna ruranqui caupusha finu lïnu jïlupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapaj camarajta burdachinqui.

³⁷ Acacia guerupita pichga tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapyanqui. Pichga jamanancunapis canga runsipita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chay awashayqui tälacunata warcunayquipaj.

27

Runsipita altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.1-7)

¹ «Altarta ruranqui chuscu isquïnayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj metru ishcaj chunca picha sentimetrün. Altuyninpis canga juc metru ishcaj chunca pichga sentimetrün.

* 26:33 Heb. 6.19; 9.3-5

² Chuscun isquinancho wagratanó ruránqui. Chaycuna canga llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay aywarajlla. Nircur intërunpa runsiwan chapyanqui.

³ Uchpa shuntacunantapis, uchpa chagacunantapis, tasunnincunantapis, rinchincunantapis, wichincunantapis ruránqui. Chaycunaga llapanpis runsipita rurashalla canga.

⁴ Chayno rëjasnincunantapis mëllatano runsipita ruránqui. Cada isquïnancunapita chariränanpäpis runsipita ruránqui arguyllacunata.

⁵ Nircur rëjastaga churanqui altarpa shimín chaquinman. Chaura chay rëjasga altarpa pullannincho caycanga.

⁶ Altarpa wintucunantapis acacia guerupita ruránqui. Chaycunataga intërunta runsiwan chapyanqui.

⁷ Chay guerucunata ishcan-lächo rëjasta chariraycaj arguyllapa uchcunpa päsaichinqui chaypita wintunanpaj.

⁸ Chay altarga canga puntacho ricachishänömi tablapita rurasha alayri uchcu mancaraycajlla.

Toldupa guenchanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.9-20)

⁹ «Tolduga sawanniyoj cachun. Chay sawan intëru cantunpana finu lïnu tëlawan guenchanqui. Jucaj-lädunpa larguynin canga chuscú chunca sojta metrún. Chay caj canga sur caj-läpami.

¹⁰⁻¹¹ Norte caj-läpapis larguynin canga chuscú chunca sojta metrún. Chaycunapäga cada lädunpaj canga ishcaj chunca tushacuna. Chay tushacunapana runsipita jamanancuna cada lädunpaj canga ishcaj chunca. Aushincunapis, arguyllancunapis guellaypita canga.

¹² «Guepan caj-läpa anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrún. Chaypapis finu lïnu tëlawan guenchanqui. Chaychöga canga chunca tushacuna, chunca jamacunancuna.

¹³ Puncunpis inti yagamunan caj-läpa ricaraycanga. Chaypapis anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrún.

¹⁴ Chay läduchömi canga puncu. Puncupita jucaj läduman canga ganchis metrún. Chaycho canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁵ Puncupita jucaj-läduman cajpis canga ganchis metru. Chaychöpis canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁶ «Quiquin sawan puncu yaycunapa anchuynin canga isgun metru. Chaypaj awanqui caupusha finu lïnu jïlupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chayga cuyayllapaj burdasha canga. Chaypäga canga chuscú tushacuna jamanancunawan-cama.

¹⁷ Intëru cantunpa tumariraj tushacunapaga arguyllancuna, aushincuna canga guellaypita. Jamanancunana canga runsipita.

¹⁸ Chay guencharaycaj sawan pampaga canga chuscú chunca sojta metru larguynin, ishcaj chunca quimsa metru anchuynin. Chay guenchapa altuyninna canga ishcaj metru ishcaj chunca pichga sentïmetrún. Guencharänanpaj caj tëlaga canga finu lïnupita. Ichiraj guerucunapaga jamanancunapis canga runsipita.

¹⁹ Tolduta chariraj istägancunapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägancunapis, waquin cösacunapis runsillapita canga.

Candilërupaj asëtita rurananpaj willapashan

(Lev. 24.1-3)

²⁰ «Israelcunata willapay candilëru imaypis rataycänapaj olivota gapchishan chuya caj asëtita apamunapaj.

²¹ Aaronnami wamrancunawan camacächenga achquicuna ñaupächo warayllata ratananpaj. Tiyanä Tolducho babulta tëla chaparaycashanpita jawaman caj cuartucho rataycanga. Chay nishä laycunaga imaycamapis canga Israelcunapaj, paycunapita mirar aywajcunapäpis.

28

Cüracuna jaticunapaj cajta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.1-31)

¹ «Israelcunapita wauguiqui Aaronta acray sirbimaj cüra cananpaj. Chayno acray wamrancunatapis: Nadabta, Abiüta, Eleazarta, Itamarta cüracuna cananpaj.

² Wauguiqui Aarón rispitädu cüra cashpan jaticunapaj rurachinqui cuyayllapaj camarajlla röpata.

³ Chayta imano rurananpäpis sumaj willapanqui rurayta yachananpaj yarpayta goshä runacunata. Chay rurashan röpata jaticuptin lllapanmi musyanga Aarón acrasa cürä cashanta.

⁴ Rurachinqui: pectoralta, efodta, cuyayllapaj burdasha sotänanta, cuyayllapaj burdasha päsaypa largu röpata, shucullpinta, labor wachcutapis. Chay röpacunataga rurachinqui wauguiqui Aaronpaj, wamrancunapäpis acrasä cüracuna car sirbimänanpaj.

⁵ Chaycunataga awanga goriwan talluchiypa, caupusha finu linu jiluwan, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jiluwan.

Efodta imano rurananpäpis willapashan

(Éxo. 39.2-7)

⁶ «Efodta rurachinqui goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu jiluwan, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilucunawan. Chaycunataga yachaj runacuna awanga.

⁷ Efodga canga ishca y tëla. Ishcanpa puntancho canga umrunpa shawatarar chaycunapita watacunanpaj.

⁸ Efodwan juc pësallami canga wachconga. Chay wachcuga canga gorinpawan caupusha jilupita rurasha finu linu tëlawan, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tëlacunawan awasha.

⁹ «Nircorga achicyaycachaycaj ishca y ónice rumicunaman isquirbinqi Israelpa wamrancunapa jutincunata.

¹⁰ Chay jutincunataga isquirbinqi mayurpita gallaycur shullcacama. Jucay rumiman isquirbinqi sojtata. Yapay jucay rumimanna isquirbinqi sojta cajta.

¹¹ Chay rumicunaman jutincunataga isquirbenga aläja ruray yachajmi. Sëlluta rurashanno ruranga. Chay rumitana churanqui goripita cañichicuna caycajman.

¹² Nircur chayta churanqui efod ishcan-lä umrunpa päsaranan cajman. Chaynöpami Aarón ñaupäman shamushpan juticuna isquirbiraycaj rumicunata apamonga. Chaycuna canga Israelpita mirajcunata noga yarpänäpämi.

¹³ Cañichicunataga goripita rurachinqui.

¹⁴ Nircur pilltaypa ishca y curduncunatapis goripita rurachinqui. Chaycunataga efodpa umruncho caycaj cañichicunaman charichinqui.

Pectoralta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.8-21)

¹⁵ «Cüra pëchunman churacunan pectoral canga imano camacächishätapis cüra musyananpaj. Chaytapis rurachinqui efodta rurachishayquino goriwan, caupusha jilupita finu llinu tëlawan awashapita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tëlänpawan. Chaycunataga yachaj runacuna ruranga.

¹⁶ Rurarcachir doblanqui bolsano chuscu isquïnayojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta.

¹⁷ Jananman lagachinqui cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycanga cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo.

¹⁸ Ur'gan filacho canga: esmeralda, zafiro, diamante.

¹⁹ Mas ur'gan filacho canga: jacinto, ágata, amatista.

²⁰ Ushanan caj filacho canga: berilo, ónice, jaspe. Chaycunaga llapanpis carcaycanga goripita rurasha caycaj cañichicunacho.

²¹ Chay rumicunachöga caycanga chunca ishcaj Israel tribucunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincunami juc rumicho-cama caycanga. Sëlluta rurajno rurashami jutenga caycanga.

²² «Pectoral paj rurachinqui curduntano goripita pilltaypa.

²³ Chay pectoralcho goripita rurachinqui ishcaj arguylla-mallwacunata. Chaycunaga caycanga pectoralpa jana caj ishcan-lä isquïnancunacho.

²⁴ Ishcan gori curduncunatana charichinqui pectoralpa ishcan-lä isquïnancho arguylla caycajman.

²⁵ Chay curduncunapa jucaj puntancunatana charichinqui cañichicunata rurashayqui efodpa umrunman.

²⁶ Yapay goripita rurachinqui ishcaj arguylla-mallwacunata. Nircur chaycunata churanqui pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman.

²⁷ Yapay goripita ruranqui ishcaj arguylla-mallwata. Nircur churanqui efodpa ñaupän caj-läpa wachcu aywanan ñaupänman.

²⁸ Chaura pectoralcho ishcaj arguylla-mallwacuna caycajpita auröra curdunwan watanqui efodpa ishcan läduncho arguylla caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana yargongachu.

²⁹ «Chaynöpami pëchuncho pectoralta jatisha aywar Aaronga Israel tribucunapa jutincunata purichenga ñaupäman yaycamuptin paycunata yarpänäpaj.

³⁰ Chay pectoralman churanqui Urimta Tumimtapis.* Chaura ñaupäman yaycamushpan Aaronga pëchuncho charaycanga imano camacächishätapis musyananpaj.

Cürapa sotänanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.22-31)

³¹ «Efodpa rurincho jaticunan sotänanta rurachinqui murädu tëlöpita.

³² Pullan chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyojta rurachinqui. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha canga ribëtino mana rachinanpaj.

³³ Auröra tëlöpita, murädu tëlöpita, puca tëlöpita rurachinqui wallwacunata purupuru-nirajta. Sotänan ura puntanpa intëru tumarejpa churachinqui wallwacunatawan gori campanillata talluchiypa.

³⁴ Churachinqui juc wallwata, juc gori campanillata, yapay juc wallwata yapay juc gori campanillata sotänan puntanpa intërun tumarej.

³⁵ Aaronga cüra cayninta cumlej Rispitädu cuartuman yayconga chay sotänan jatishami. Yaycuptin, llojshimuptinpis chay campanillacuna wiycanga Aarón mana wañunanpaj.

* **28:30** Núm. 27.21; Esd. 2.63; Neh. 7.65

³⁶ «Vinchatano goripita rurachinqui llapchallata. Chayman sälluta rurashanno isquirbichinqui. Chaychöga <TAYTA DIOSPAJACRASHA CAR SANTO> nirmi isquirbiranga.

³⁷ Chay vinchano caycajtaga auröra curdunwan charircachir Aarón wataconga urcunman, shucullpin jananman.

³⁸ Chaynöpami Aaronpa urcuncho caycanga. Maygan Israel runapis aduraycämashancho juchata aparicuptenga Aaronllanami juchata aparicushano caycanga. Chay vinda-niräga Aaronpa urcuncho wataraycanga jucha ruracunata juchanpita perdunanäpaj.

³⁹ «Finu linupita rurachinqui päsaypa largu röpata. Chayno finu linullapita awachinqui shucullpinta, labor wachcutapis. Awarcur wachcumanga cuyayllapäcunata burdanga.

⁴⁰ Aaronpa wamrancunapaj rurachinqui päsaypa largu röpacunata, labor wachcuncunata, shucullpincunata, chayta jaticur camarānanpaj, rispitädu cananpaj.

⁴¹ «Chaycunata rurarcachir wauguiqui Aaronta wamrancunatawan jatipanqui. Nircur umanman asëtita wiñapanqui acracushäcuna cananpaj, cüräcunana cananpaj. Shuyuni raquinqi cüräcuna cashpan sirbimānanpaj.

⁴² «Chayno awachipanqui ajüruntapis chegllanpita gongurnincamalla finu linu tēlapita, pengayninta chapananpaj.

⁴³ Tolduman yaycunanpaj Aaronpis wamrancunapis jaticonga chay ajürucunata. Rispitädu cuartucho altarman sirbimaj aywashpanpis jatisha yayconga. Ajüruta jaticöni yaycoj cäga juchata aparicushpan wañongami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Aaronpaj y paypita mirajcunapäpis.

29

Cüracunata churananpaj willapashan (Lev. 8.1-36)

¹ «Sirbimaj cüracuna cananpaj churashpayqui cayno ruranki: Acranqui sänu töru-mallwata, ishcaj sänu carnitapis.

² Lebadüraynaj tantata ruranki. Lebadüraynaj tortatapis ruranki asëtiwan chapushallata. Lebadüraynaj llapsha tantacunatapis ruranki jananpa asëtiwan pichushallata. Chaycunataga ruranki alli caj jarinapita.

³ Chaycunata camarinqui canastaman. Nircur Tincuna Tolduman garamānayquipaj apamunqui acrashayqui uywacunatawan iwal.

⁴ Chayno pushamunqui Aaronta wamrancunatawan Toldu puncuman. Chaychönami purificashpayqui paycunataga bñanqui.

⁵ Nircur Aaronta jatipanqui rurachishayqui päsaypa rurasha largu röpata, sotānata, efodta, pectoraltapis. Nircur efodpa wachcunwan chegllanpa watapanqui.

⁶ Umanman jatipanqui shucullpinta. Chay shucullpinpa jananmanna urcunman watapanqui isquirbiraycaj gori vinda-nirajta.

⁷ Chayno jatiparcu acrar wiñapāna asëtita Aaronpa umanman wiñapanqui nogapaj acrashana cananpaj.

⁸ Nircur wamrancunatapis ñaupayquiman gayanqui. Witimuptinna päsaypa rurasha largu röpata jatipanqui.

⁹ Aarontano wamrancunatapis wachcuwan chegllanpa watapanqui. Shucullpintapis jatipanqui. Chaynömi paycunataga cüräcuna cananpaj churanqui. Cananpitaga Aaronpita mirajcunallanami imaycamapis cürä canga.

10 «Nircur töru-mallwata apanqui Toldu puncuman. Aaronna wamrancunawan chay uywapa uman jananman maquincunata churanga.

11 Nircur chay töru-mallwataga nogapa ñaupächo Toldu puncucho pishtanqui.

12 Yawarninman dëduyquita töparcachir pichunqui altarpa wagrancunata. Waquin caj yawarnintana tallinqui altar chaquinman.

13 Pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta jorgurcur altarcho rupachinqui.

14 Aychanta, garanta, ashashnincunata, chay tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguycur rupachinqui juchapita perdunasha cananpaj ofrenda captin.

15 «Jucay carnipa umanmanpis Aaronwan wamrancuna maquincunata churanga.

16 Chayno rurarcu pishtanqui. Nircur yawarninwan chajchunqui chay altarta intëru cantunpa.

17 Aychantana cuartisanqui. Pachancunata macshuncunatawan mayllanqui. Mayllarcu churanqui cuartisashayqui aychawan uman altarcho churaraycashanman.

18 Nircur chay uysha aychataga chay altarcho rupachinqui. Rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga. Chayga canga rupachina sacrificiyumi.*

19 «Nircorga jucay carnipa uman jananmanna Aaronwan wamrancuna maquina churanga.

20 Chayno rurarcu ptin pishtanqui. Yawarnintana wallcallata charircu Aaronpa wamrancunapa derëchu caj rinripa llaplanman, derëchu caj maquinapaman dëdunman, derëchu caj chaquinapaman dëdunmanpis pichupanqui. Puchoj caj yawarwana altarpa intëru cantunpa chajchupanqui.

21 Altar janancho yawar caycajtawan acrar wiñapäna asëtitana Aaronta, röpanta chajchupanqui. Chayno rurancu wamrancunatapis, röpantinta. Chaynöpami Aaronpis wamrancunapis sirbimänapaj acrasa canga. Röpacunapis sirbimar jaticunanpaj acrasa canga.

22 «Cürata churar pishtashayqui uyshapataga jorgunqui chupa wiranta, pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis.

23 Nogapa ñaupächo caycaj canastapita jorgunqui jucta-cama lebadüraynaj rurashayqui tantata, asëtiwan chapuyllapa rurashayqui tortata, lebadüraynajta rurashayqui llapsha tantatapis.

24 Chayno jorgurcu churapay Aaronpa maquina man, wamrancunapa maquina manpis. Chaycunata cuyuchir ricachimashpan «Cay gampämi» nimanga.

25 Chayno rurarcu ptin chay jogarishan tantacunata maquina pita shuntanqui. Nircorga jucay carnita rupachishayquinölla chaycunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

26 «Aaronta cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa pëchuntana cuchurcu ricachipämanqui nogaman. Chay aychaga canga gampämi.

27 Chay cuyuchir ricachimashayqui aychataga shuyni churanqui Aarontawan wamrancunata cüra cananpaj churar jorgushayqui chancan aychatawan iwal.

* 29:18 Efe. 5.2; Fil. 4.18

28 Chayga canga Aaronpaj wamrancunapajwanmi. Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna garamar raquishan aychataga imay-yajpis cüracunami chasquenga.

29 «Aarón jaticushan rispitàdu röpancunaga canga paypita mirajcunapämi. Chaycunataga jaticonga cüräna cananpaj asëtita wiñapasha cashpanrämi.

30 Aaronpa ruquinna cüra car Tolduman sirbimaj yaycur chay röpata jatiranga ganchis junajcama.

31 «Cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa aychan churashayquitaga yanunqui yanunayquipaj caycaj rispitàdu pachacho.

32 Chaytaga canastacho puchoj tanta caycajtawanmi Toldu puncucho miconga Aarón wamrancunawan.

33 Miconga perdunasha cananpaj goycamasha captin, cüra cananpaj churashanpita pishtasha captinmi. Waquin caj runacunaga manami micöshengachu nogapaj churashan ofrenda captin.

34 Tantata ni aychatapis waranninpaj puchoj cajtaga ama pipis micongachu. Chaypa ruquenga rupaycärachinqui nogapaj ofrenda casha captin.

35 «Imanöpis willapashänölla ruranqui Aaronta wamrancunatapis cüra cananpaj churashpayquega. Ganchis junajmi canga cüra churayga.

36 Chay junajcunaga waran-waran juchapita perdunanäpaj töru-mallwata pishtanqui. Altartapis purificanqui. Chayman asëtita wiñanqui nogapäna raquishpayqui.

37 Chaynölla waran-waran ganchis junajcama ruranqui. Chaura chay altarga fiyupa rispitàduna canga. Imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

Waran-waran ofrendata garanapaj willapashan

(Núm. 28.1-8)

38 «Waran-waranmi ishcaj cashnicunata juc watayojta-cama altar janancho rupachinqui.

39 Jucta tutapa rupachinqui. Jucajtana tardi inti yagay öra rupachinqui.

40 Rimir caj carni-mallwatawan iwal rupachinqui ishcaj quilu alli caj jarinata juc litru olivo asëtiwan chapushata. Chay janman wiñapanqui juc litru binutapis.

41 Tutapa cajta rupachishayquinölla rupachinqui tardipa cajtapis: jarinantawan, asëtintawan. Binutapis wiñapanqui. Chaycunapa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

42 «Chaynöllami Toldu sawan puncucho nogapaj rupachina sacrificisyuta rupachenga canan caycaj runacunapis, paycunapita mirajcunapis. Chay Tolduchömi nogaga gamwan tincur willapashayquipaj.

43 Chaychömi tincushäpaj Israel-masiquicunawanpis. Chaycho captëmi Tolduga fiyupa rispitàduna canga.

44 «Toldupis altarpis nogapaj acrasa rispitàdu cananpämi camacächishaj. Aarontapis wamrancunatapis acrasaj rispitàdu sirbimajnë cananpämi.

45 Nogaga Israelcuna tiyashanchömi caycäshaj. Nogami paycunapa Diosninpis cashaj.

46 Chaynöpami musyanga paycunacho goyänäpaj Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNIN cashäta. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä.

30

Insinsu rupachicuna altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.25-28)

¹ «Juc altartapis ruray insinsuta rupachir saumachinayquipaj. Chaytaga ruranqui acacia guerupita.

² Chuscun isquinan iwalta ruranqui. Cada lādunpa larguynin canga chuscun chunca pichga (45) sentimetrun. Chay iwal-lla canga anchuyninpis. Altuyninna canga isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis altarwan chay pēsalla canga.

³ Intëru janampa goriwan chapyanqui. Wagrancunatapis chayno goriwan chapyanqui. Intëru cantun tumarejpapis goripita juc ribítitano churapanqui.

⁴ Cada isquinanmanna churanqui goripita rurashayqui arguyllacunata. Chaytaga churanqui chaypa gueruta jatircur wintunanpaj.

⁵ Wintunanpaj guerutapis acacia guerupita ruranqui. Nircur janampa goriwan chapyanqui.

⁶ Chay altartaga churanqui mas rispitàduta chaparaycashan tēlapita jawa cajman. Mas rispitàduchöga contrātu babulmi caycanga. Chay babulpa chapanan janacho yurimurmi gamwan tincushunpaj.

⁷ «Cada tuta candilëruta camarej yaycushpan Aaronga chay altarcho insinsuta rupachir goshtachenga.

⁸ Yapay pacha chacaptin candilëruman achquita sindinanpaj yaycushpanpis insinsuta rupachir goshtachenga. Chaynöllami nogapa ñaupächo ruraycanga Aaronpis, wamrancunapis, paycunapita mirajcunapis.

⁹ Chay insinsu rupachicuna altarchöga ama rupachiniquichu juc casta insinsuta, pishtashayqui uywapa aychanta, ni chaqui micuy ofrendacunatapis. Ni bñutapis chaymanga ama wiñanquichu.

¹⁰ Aaronga watacho juc cutilla insinsuta rupachina altarpa waganman yawarta pichonga. Chay yawarga canga juchapita perdunanäpaj pishtashan uywapa yawarninmi. Chaynöllami juchacunapita perdunanäpaj cada watacho ruranga Aarón, Aaronpa ruquin cajpis, mas ruquin cajcunapis. Chay altarga canga fiyupa rispitàdumi.»

Bïdanpaj päguta churashan

¹¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran:

¹² «Israelcunata sinsuptiqui cada Israel runami cawanapaj pägunta gomanga sinsucushanpita ima fiyu gueshyawanpis mana wañunanpaj.

¹³ Sinsucusha caj runacunaga cada-ünunmi pägamanga pichga grämu guellayta. Chaytaga pēsanga Tolducho caj pēsacunawanmi.

¹⁴ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman sinsucoj cäga llapanmi ofrendanta churanga.

¹⁵ Cawanapaj pägunta churajcunaga pipis iwalmi päganga. Ricupis manami mastaga pägangachu. Ni pobripis mas wallcataga manami pägangachu.

¹⁶ Chaynöpami Israelcuna mana wañunanpaj pägashan guellayta shuntanqui. Nircur chay guellayta gonqui Tolducho gastucunapaj. Chayta ricashpämi mana wañunanpaj ofrendanta churashanta yarpäshaj.»

Runsipita paylata rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.8)

¹⁷ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran:

¹⁸ «Mayllacuna paylata runsipita ruranqui jamacunantinta.* Chayta churanqui Tolduwan altar caycashanpa pullan chaupinman. Chayman jamarcachir yacuta wiñanqui.

¹⁹ Aarón wamrancunawan chay paylapita yacuta jorgurcur maquina chaquina mayllacongata.

* 30:18 Éxo. 38.8

²⁰ Tolduman manaraj yaycushpan mayllaconga mana wañunanpaj. Aduramashpan altarman imatapis manaraj churaj aywar

²¹ maquina chaquina mayllaconga mana wañunanpaj. Chayno rurananpaj nishätaga Aaronpis paypita mirajcunapis chaynöllami ruranga.»

Acrar wiñapäna asëtita rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

²² TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran:

²³ «Gam shuntanqui alli asyayniyoj cajcunata: mirra yörapa weguinta sojta quiluta, canëlata quimsa quiluta, alli asyayniyoj cãñata quimsa quiluta,

²⁴ alli asyayniyoj casiata sojta quiluta. Llapanta pësanqui Tolducho pësacona caycajwan. Chayno shuntanqui olivo asëtitapis quimsa litru medyanta.

²⁵ Shuntashayquita tacuchinqui perfümita rurajcuna rurashanno. Chay asëtiga canga acrar wiñapäna rispitàdumi.

²⁶ Chaywan chajchupanqui Tolduman, chaycho caycajcuñamanpis: conträtu babulman,

²⁷ mësamän lapan cösancunaman, candilërumän y lapan cösancunaman, insinsu saumachicuna altarman,

²⁸ uywacunata pishtarcu rupachinayquipaj caycaj altarman y lapan cösancunaman, paylaman jamanantinman.

²⁹ Chayno ruraycuptiquega lapanmi rispitàduna canga. Chaynöpami imapis chay altarta töpaj cãga nogapãna canga.

³⁰ «Chay asëtita wiñapanqui Aaronta wamrancunata acrahã sirbimaj cüracunana cananpaj.

³¹ Chayno rurarcorga lapan Israelcunata ninqui: «Cananpitaga cay asëti canga acrar wiñapãnanpaj imaycamapis fiyupa rispitàdu asëtimi.

³² Gamcuna llutallaga ama pï runatapis wiñapanquichu. Chay asëtitanöga ama ruranquichu. Chay asëti rispitàdu captin gamcunapis rispitanqui.

³³ Pipis chay asëtitano ruraj cãga, pipis llutalla jucta wiñapaj cãga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga» nir.»

Insinsuta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

³⁴ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Gam shuntanqui noga nishã alli asyaj jachacunata llapantapis iwal-llata: risina guerupa weguinta, caracolpa putuntapis, gálbanopa weguintapis, insinsu yörapa weguintapis.

³⁵ Chay shuntashayqui jachacunapa weguinta tacurcachir ruranqui alli asyaj insinsuta, imanöpis perfümita rurajcuna rurashanno. Chayga canga pürumi, rispitàdumi.

³⁶ Waquin cajtaga sumaj ñuchu aganqui. Chaytana churanqui tincunanchi pachacho babul caycashanpita ñaupänman. Chay insinsu gamcunapãga canga fiyupa rispitàdumi.

³⁷ Gamcuna chay insinsuta talluchiypa rurashayquitanöga ama pipis rurangachu. Chayga nogallapaj rurasha captinmi fiyupa rispitàdu canga.

³⁸ Chay insinsuta rurashayquino pipis musquipacunanpaj ruraj cãga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga.»

31

Bezaleeltawan Aholiabta aruchishan

(Éxo. 35.30; 36.1)

¹ Moiesta mastapis TAYTA DIOS niran:

² «Judá trībupita caj Bezaleeltami noga acrashcä. Payga Uripa wamranmi, Hurpa willcanmi.

³ Bezaleeltaga nogami yarpayta goshcä abilösu runa cananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan. Imata rurananpäpis yarpaynin caycan.

⁴ Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan.

⁵ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapajcunata rurayta yachan.

⁶ Payta yanapānanpaj yarpayta goshcä Ahisamacpa wamran Aholiabta. Payga caycan Dan trībupitami. Llapan musyaj yachajcunatapis chaynömi yanapashcä masta musyananpaj yachananpaj. Chaynöpami paycunaga gamta willashäcunata rurāshenga.

⁷ Paycuna ruranga:

Tolduta,

babulta,

babulpa chapananta,

Tincuna Tolducho llapan ima cajcunatapis,

⁸ mēsata llapannintinta,

goripita candilēruta llapannintinta,

insinsu goshtachicuna altarta,

⁹ rupachicuna altarta llapannintinta,

paylata jamacunantinta,

¹⁰ sirbimar jatirānan rōpata, Aarōn mandaj cūra cashpan jaticunan rispitàdu rōpata, wamrancuna cūra car sirbimānanpaj jaticunan caj rōpacunatapis,

¹¹ acrashä cajta wiñapāna asētita,

rispitàdu cajcho goshtachinanpaj alli asyaj insinsutapis.

«Paycunaga llapantapis ruranga gamta willashänöllami.»

Säbadu jamay-junajpaj willapashan

(Éxo. 35.1-3)

¹² TAYTA DIOS mastapis Moiesta niran:

¹³ «Israel-masiquicunata willapanqui säbadu jamay junaj cananpaj nishächo jamananpaj. Säbadu jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata, wamrayquicunata, paycunapita mirajcunatapis acrashäta musyanayquipaj.

¹⁴ «Säbadu jamay junajtaga rispitàdu captin llapayqui rispitanqui. Chay jamay junajta mana rispitàdu cäga wañuchicangami. Chay junajcho ima aruytapis aroj cäga gamcuna tiyaycashayquipita gargushami canga.

¹⁵ Sojta junajlla arunquicuna. Warannin junäga jamanqui nogata rispita-mashpayqui.* Pipis säbadu jamay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

¹⁶ «Chaynöpami Israelcunaga nishänöllä säbadu jamay junajta imaycamapis rispítanga. Chayno rispítarga contrātu rurashanchitami imaypis cumlenga.

¹⁷ «Nogaga syēlutawan allpata sojta junajcho camarcur warannin junajcho jamarä. Chaymi chay junäga imaycamapis juc señal canga.»*

¹⁸ Sinaí puntacho Moiesta chayno tantiyarcachirmi ishcayläja rumicunaman dēdunwan isquirbishan laynincunata Tayta Dios entregaran.

32

Goripita töru-mallwa-nirajta ruracarcärishan

¹ Puntapita Moisés apurä mana cutimuptin Israelcunaga Aarōn cajman shuntacaycärir cayno niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moiesga manami

* **31:15** Éxo. 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.12-14 * **31:17** Éxo. 20.11

yurimunchu. Manami musyanchichu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämaway dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»*

² Chaura Aarón niran: «Warmiquicuna, wamrayquicuna charashan gori arëticunata shuntarcu apamuy.»

³ Chauraga gori arëticunata Aaronman apaparan.

⁴ Aaronnami llapan gorita chullurcachishpan töru-mallwa-nirajta jundiran.* Chayta ricaycärir ninacuran «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamajninchi dios» nir.

⁵ Chayta ricar Aaronga töru-mallwa-nirajpa ñaupanchi juc altarta ruraran. Nircur Israelcunata niran: «Wara junajmi fistata rurashun TAYTA DIOS-NINCHÏta rispishpanchi.»

⁶ Warannin tutalla jatarcärir rupachina sacrificiyupaj uywancunata pishtaran. Y alli goyaypita sacrificiyutapis churaran chay rurashan diospa ñaupanchi. Nircur jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.*

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Uraman juclla cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunaga jucha ruraymannami churacasha.

⁸ Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar goripita töru-mallwata rurarcu adurarcaycan. Uywancunata pishtarcu ñaupanchi rupachisha. Nircur ninacusha: «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamaj diosninchi» nir.»

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Chay runacunata ricashcänami. Musyänami mana wiyacoj runacuna cashanta.

¹⁰ Canan ama rimapämawaychu. Fiyupa rabyacurcurmi paycunata usharishaj. Gamllapitanami juc nasyunpaj cananpaj camacächishaj.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA rabyan päsananpaj Moiesga ruwacur niran: «TAYTA DIOSNË, munayniyoj cashayquita pï-maytapis musyachishpayquichaj Israel runacunataga Egiptupita jorgamurayqui. Chayno caycaptenga Israelcunapaj ama fiyupa rabyacuychu ari.

¹² Illgarachiptiquega Egiptucuna nenga: «Chunyaj jircacho wañuchinanpaj, cay pachapita illgächinanpaj yarpaypami Diosga caypita jorgusha» nir. Ama rabyacuychu ari. Juchata rurashanpita castiganayquipa ruquenga cuyapaycuy ari.

¹³ Sirbishojniquicuna Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Paycunatami nirayqui: «Gamcunapita mirajcuna goyllarcunano aypalla cananpämi camacächishaj.* Goycunäpaj aunishä partitapis llapanta paycunatami goycushäpaj. Chaura chay partiga paycunapami imaycamapis canga» nir.»*

¹⁴ Chayno Moisés ruwacuptin TAYTA DIOSGA «Ushajpaj illgarachishaj» nishanpita pësacur cuyapashpan mana illgächirannachu.*

¹⁵ Moisés puntapita urämushpan apamuran laycuna isquirbiraycashan ish-cay läja rumicunata. Cada läjacho ishcan-läpa isquirbisha caycaran.

¹⁶ Chay läjacunataga quiquin Tayta Diosmi camariran. Chaycho isquirbiraycaypis caran quiquin Tayta Dios isquirbisheshanmi.

¹⁷ Runacuna büllata ruraycayta wiyar Josuëga Moiesta niran: «Israelcuna goyarcaycashanpitaga guërracho pilyar gaparpajnömi wiyacaycämun» nir.

¹⁸ Chaymi Moisés niran:
«Manami binsiycurchu cushicarcaycämun.
Manami binsisha carpischu llaquicarcaycämun.

* 32:1 Hech. 7.40 * 32:4 Hech. 7.41 * 32:6 1Cor. 10.7 * 32:13 Gén. 22.16-17 * 32:13 Gén. 17.8 * 32:14 Núm. 14.13-19

Wiyä talluyya tallur cantarcaycämojtami.»

¹⁹ Israelcuna goyarcaycashanman chayar Moisés ricaran goripita rurasha caycaj töru-mallwata, llapan gachwarcaycajta. Chaura laycuna isquirbiray-cashanta apamushan läjacunata Moisesga rabyallawan punta chaquincho agullajpaj pagshiriran.

²⁰ Nircur gori töru-mallwatana ninaman jitapaycuran. Chayta ñuchu canan-cama agullarcu yacuman machiriran. Chay yacutana Israelcunata upuchiran.

²¹ Aarontanami Moisés niran: «Cay Israelcunata fiyupa jucha rurayman tunichinayquipäga ¿imanashurayquitaj?»

²² Niptin Aaronga niran: «Nogapäga ama rabyacuychu ari tayta. Quiquiquipis musyaycanquimi cay runacuna imaypis jucha rurayllapaj wañushanta.

²³ Paycunami nimiran: «Dioscunata rurapämay pushamänanchipaj. Manami musyanchichu Egiptupita jorgamajninchi Moiesta ima päsashantapis» nir.

²⁴ Chaymi noga nirä: «Gorita charajcuna shuntay» nir. Shuntarcärirna apamuran. ¡Chaura chayta ninaman wiñarcuptillä töru-mallwa-niraj ruracäcusha!»

²⁵ Moisés tantiyacuranna Israelcunata pusharänanpaj mana pipis cashanta. Aaronga mana imata ruraytapis camäpacushachu caran. Chaynöpis tantiyacuranna chiquejcuna cushipänanpaj cashanta.

²⁶ Chaymi Moisesga Israelcuna tiyarcaycashan yaycunaman ichiycur niran: «Maygayquipis TAYTA DIOSTA wiyacuyta munajcunaga noga caycashäman shuntacämuy.» Chayno niptin Leví tribu runacunaga Moisés caycashanman llapan shuntacaran.

²⁷ Chaura Moisesga paycunata niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cada ünuyqui sabliquiwan-cama wasincaylla wauguiquita carpis, bisinuyquita carpis, yanasayquita carpis wañuchimunayquipaj.»

²⁸ Chaymi paycunaga Moisés nishanno rurar wañuchiran. Chauraga chay junaj runacuna wañuran quimsa warangano (3,000).

²⁹ Chaypitaga Moisés niran: «TAYTA DIOSMAN yäracurmi gamcunaga wamrayquipa, wauguiquipa contranpis jatarishcanqui. Cananga TAYTA DIOS acrasa-cashunqui payta sirbej canayquipäna.»

Israelcunapaj Tayta Diosta Moisés mañacushan

³⁰ Warannin junaj llapan runacunata Moisés niran: «Gamcunaga fiyupami juchallicushcanqui. Canan yapay aywä TAYTA DIOS cajman gamcunapaj ruwacoj. Capaschari perdunashunquimanpis»

³¹ TAYTA DIOS caycashan puntaman chayaycur Moisés ruwacuran: «Rasunpami runacunaga fiyupa juchallicusha goripita diosta rurarcärishpan.

³² Chaypis juchallicushanpitaga perdunaycuy ari tayta. Mana perdunash-payquega libruyquicho isquirbishayqui jutëtapis börrar illgarachimay.»*

³³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Libröpitaga illgächishaj pipis conträ juchata ruraj cajllatami.

³⁴ Cananga cutiycushpayqui runacunata pushanqui aunishä partiman. Anjilnëmi pushashunqui. Chaypis Israelcuna juchata rurashanpitaga castiganä junaj chayamuptinnami castigashaj.»

³⁵ Chaypita Aarón rurapashan töru-mallwata adurashanpita TAYTA DIOSGA Israelcunata fiyu gueshyawan castigaran.

* 32:32 Sal. 69.28; Apoc. 3.5

33

Israelcuna sîguir aywananpaj nishan

¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Cananga Egiptupita jorgamushayqui runacunawan caypita aywacuy Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* aunishâ partiman. Chay partipâmi paycunata aunir nirâ <Gampita mirajcunatami goycushâpaj> nir.

² Gamcunapa ñaupayquita anjilnëta cachaptëmi gargonga Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunatapis.

³ Gamcuna aywacuy ari lëchipis abëjapa mishquinpis yacunöraj aypalla cashan partiman. Nogami ichanga manana aywashânachu gamcunawan iwal. Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunawan aywarga nânicho illajpita illgarpis illgarachëmanmi.»

⁴ Tayta Dios chayno nishanta musyaycur Israelcuna amatar llaquicuran. Wañupacusha caycajnöraj ricacuran. Chaymi mana jaticurannachu aläjacunata ni alli röpanacunatapis.

⁵ TAYTA DIOSGA Moieswan maynami willachisha caran cayno nir: «Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Chaymi gamcunawan aywarga nânicho illajpita illgarpis illgaycachëman. Cananga aläjayquicunata, alli röpata jatirpaycashayquicunatapis jorguy. Chaypitarämi musyacushaj gamcunata imano ruraytapis.»

⁶ Chaura Horeb* jircacho jorgushanpita-pacha mana jaticurannachu aläjancunata, alli röpanacunatapis.

Dioswan Tincunan Toldu

⁷ Moiesga juc tolduta ichichiran Israelcuna tiyaycashanpita mas carullaman. Chaypa jutinta churaparan «Tincuna Toldu» nir. Pipis TAYTA DIOSTA tapucuyta munaj cäga chay toldumanraj aywaj.

⁸ Moisés chay tolduman aywaptin Israelcunaga cada-ünun toldun puncucho-cama ichirpaycaj. Moiesta ricapaj chay tolduman yacunanyaj.

⁹ Yaycuptinna toldu puncuman janajpita pucutay urämoj. Tayta Dios Moieswan parlashancamaga chayllacho pucutayga wancano ichiraycaj.

¹⁰ Tincunan Toldu puncucho pucutay ichiraycajta ricar runacunaga ichirpaj cada-ünun toldunpa puncucho-cama. Nircur gongurpacur aduraj.

¹¹ TAYTA DIOSGA Moieswan parlaj amïgunwan runa parlajnömi. Parlayta usharcurnami Moiesga cutej runacuna tiyaycashan cajman. Moiesta yanapaj mösu Josuëmi ichanga chay Tincuna Toldupita imaypis mana llojshejchu. Josuëga caran Nunpa wamranmi.

Moisés ruwacushan

¹² Moiesga TAYTA DIOSTA ruwacuran: «Tayta, cay runacunata pushanâpaj nimashpayquipis manami willamashcanquichu pï aywâshimânanpaj cashantapis. Amïguyqui cashallätami, cuyapämashallayquitami nimashcanqui.

¹³ Rasunpa cuyapämashpayquega canan tantiyachimay ari imata yarpashayquitapis. Tantiyachimaptiquimi musyashaj Israel runacunata imata tantiyachinâpaj cashantapis. Musyashayquinöpis cay runacunaga gam acrashayquimi caycan.»

¹⁴ Chaura Tayta Dios niran: «Quiquëwanmi aywashonga mana yarpachacuyllapa aywanayquipaj.»

¹⁵ Moiesnami niran: «Mana yan'gämânayqui captenga caypita aywanâcunapaj ama nimaychu.

* 33:1 Gén. 12.7 * 33:1 Gén. 26.3 * 33:1 Gén. 28.13 * 33:6 *Sinai* jircapa jucaj jutenga caran *Horeb*.

16 Gam mana yan'gämaptiquega ¿imanöpataj musyashaj nogacunata yanapaycämashayquita? Mana yan'gämaptiquega waquin marca runacunanöllachari cashaj.»

17 Niptin TAYTA DIOS niran: «Gam amigö captiquimi, gamta cuyapashä-raycumi mañacamashayquino gamcunata yan'gäshayqui.»

18 Chaura Moisesga niran: «Tayta, mä quiquiquita ricaycushayqui ari.»

19 Chayno niptin Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cuyapashä cajta cuyapämi. Perdunayta munashä cajtaga perdunämi.* Chaymi ñaupayquipa päsar cuyapäcoj cashäta musyachishayqui. Chaynömi jutë ima cashantapis willashayqui.

20 Ichanga cäräta manami ricanquimancho. Pipis cäräta ricaj cäga wañongami.»

21 Masta TAYTA DIOS niran: «Ñaupächo caycaj gagaman ichicuy.

22 Fiyupa munayñewan päsarimi gagapa shillinman yacachishayqui. Nircur maquëwan chaparcushayqui päsancama.

23 Päsarir-rämi maquëta jorgushaj. Chaura wajtallätanami ricamanquipaj. Cärätami ichanga mana ricamanquipächu.»

34

Tayta Dios isquirbinanpaj ishcaj läja rumicunata rurashan

1 TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Rumipita llagllay ishcaj läjata, paquishayqui läjacuna cashantano. Chay läjamannami isquirbishaj paquishayqui läjacho imanöpis isquirbirashantano.

2 Camaricuy Sinaí puntaman wara tuta wichämunayquipaj. Chayamunqui quiquin puntaman noga caycashä cajcama.

3 Gamwanga pipis ama shamuchunchu. Ni chay jircapapis ama pipis purichunchu. Chayno ama michicuchunchu uyshata ni wäcatapis Sinaí punta sercanpaga.»

4 Chaura Moisesga llagllaran ishcaj läja rumicunata, rimir caj cashantano. TAYTA DIOS nishannömi warannin tutaga ishcan läja rumita apacurcur aywaran Sinaí puntaman.

5 Chay puntamannami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran. Nircur Moiseswan caycaran. Chaycho jutinta willar

6 Moiespa ñaupanpa päshpan TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Nogaga TAYTA DIOSMI cä! ¡Nogaga TAYTA DIOSMI cä!

Cuyapäcoj, alli shongu Diosmi cä.

Jucllaga imapitapis mana rabyacojmi cä.

Pasaypa cuyacojmi cä.

Rasun cajta rurajmi cä.

7 Waranganpa (1,000) mirar aywajcunatapis cuyapämi.

Juchancunapitapis perdunämi.

Chaymannömi castigäpis mana wanacuypa jucha rurajcunataga

taytanpita gallaycur, wamranta, willcanta,

mas willcan cajta, mas willcan cajtapis.»*

8 Chayno niptin jinan öra Moisesga gongurpashpan umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur Tayta Diosta aduraran.

9 Chaymi niran: «Tayta Dios, gampaj alli casha captëga nogacunata yan'gaycallämay ari. Cay runacunaga mana wiyacoj runacunami. Chaypis

* 33:19 Rom. 9.15 * 34:7 Éxo. 20.5-6; Núm. 14.18; Deut. 5.9-10; 7.9-10

mana alli rurashäcunata, juchäcunata perdunaycamay. Nircur acrashayqui runacunana canäpaj chasquiycamay ari.»

Yapay conträtuta rurashan

(Deut. 7.1-5)

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mañacamashayquita aunëmi. Chaymi canan gamcunawan conträtuta rurashun. May nasyunchöpis ni may marcachöpis mana ricashan milagrucunatami gamcunapa ñaupayquicho rurashaj. Almiraypaj milagrucunata ricarmi waquin nasyun runacunapis musyanga gamcunata yanapashäta.

¹¹ Canan willapaycashätaga sumaj wiyacuy. Gamcunapa ñaupayquitami gargushaj Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Perez runacunata, Hev runacunata, Jebüs runacunata.

¹² «Tiyayquicunapaj caycaj nasyunman chayashpayqui chaycho tiyaj runacunawanga amistäta ni ima conträtutapis ama ruranquichu. Paycunawan conträtuta rurarga mana alli costumricunatami yachacunquipaj.

¹³ Chay runacunapataga altarnincunata juchorgärachinqui. Adurananpaj ichichishan wancacunatapis ushacächinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis mutorgärinqui.*

¹⁴ «Chaycho tiyaj runacunapa diosnincunataga ama aduranquichu. Nogaga manami munächu chayno ruranayquita. Nogaga munä japalläta aduramänayquitami.

¹⁵ «Chaymi chayashayqui nasyuncho tiyajcunawanga ama conträtuta ruranquichu. Paycunawan conträtuta ruraptiquega diosnincunapaj fistata rurashanmanmi pushashunquipaj. Chayman aywarga gamcunapis rurashan micucunata micur diosnincunata aduraycunquimanmi.

¹⁶ Warmi wamrancunapis wamrayquicunawan majachacanmanmi. Paycunapa warmi wamrancuna diosnincunata adurashpanga gamcunapa wamrayquicunatapis mana allita rurachinmanmi adurananpaj shacyächishpan.

¹⁷ «Imata jundiypapis ama idulucunata ruranquichu.*

Watacho ima fistacunata rurananpäpis

(Éxo. 23.14-19; Deut. 16.1-17)

¹⁸ «Lebadüraynaj tantata micuna fistata ruranqui* imanöpis ruranayquicunapaj nishänölla. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata. Chay fistaga canga Abib quillacho Egiptupita jorgamushäta yarpänayquicunapaj.

¹⁹ «Guechpa ollgu wamracunaga nogapämi canga.* Chayno wäcayquipa uyshayquipa rimir caj wawancunapis orgu cajcunaga nogapämi canga.

²⁰ Bürri rimir wawanta orguta wachaptenga gampaj chay Bürri-mallwa cananpaj ruquin Tayta Diospaj apanqui juc cashnita u juc capshita. Ruquin mana apashpayquega Bürri-mallwapa cuncanta millurinqui.* Chaynömi guechpa wamrayquipa ruquinpis nogapaj ofrendata apamunqui. Noga caycashä cajman shamushpan jinayllaga ama pipis shamongachu.

²¹ «Semänacho sojta junaj arunquicuna. Warannin caj junajchönami ichanga jamanquicuna,* murupacuy wichancho carpis cosëcha wichancho carpis.

* **34:13** Deut. 16.21 * **34:17** Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 27.15 * **34:18** Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.16-25 * **34:19** Éxo. 13.2 * **34:20** Éxo. 13.13 * **34:21** Éxo. 20.9-10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14

²² «Semäna nishan fistatapis ruranqui rimir-punta shuntar raquishayqui chaqui micuyta Tayta Diospaj apaycur.* Wata ushanancho cosëchata shuntayta usharcurna übas cosëcha fistatapis ruranqui.*

²³ «Chay quimsa fistata ruranayquipäga watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna nogata aduramaj shamonga. Nogami cä Israelcunapa TAYTA DIOS-NIN.

²⁴ Gamcuna tiyashayquipa ñaupancho juc casta runacuna tiyaycajtaga ushajpämi gargushaj. Chaynöpami nasyunniquita jatunyächishaj. Chaymi gamcuna watacho quimsa cuti aduramaj ñaupäman shamuptiqui mana pipis charicurcongapächu gamcuna tiyashayqui chacrataga.

²⁵ «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur, chay öralla iwaltaga ama rupachiniquichu uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata. Pascua fistacho* pishtashayqui uywapa aychantaga waranninpaj ama imantapis jaguinquichu.

²⁶ «Chacracho murushayqui rimir-punta shuntar raquishayqui mas allinnin cajta apamunqui noga TAYTA DIOSTA rispitamänayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»*

Laycunata Moisés isquirbisan

²⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga willapashäcunata isquirbiy. Chay isquirbinayquipaj nishäno cumlinayquicunapämi conträtuta rurashcä llapayqui Israelcunawan.»

²⁸ Moisesga Sinaí puntacho TAYTA DIOSWAN caycaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaychömi Moisesga läjacunaman isquirbiran Israel runacunawan TAYTA DIOS conträtu rurashanta. Chay isquirbishancunaga chunca mandamintucunami caycan.

Moisespa cäran achicyaypa-achicyashan

²⁹ Sinaí puntapita Moisés cutimuran läjaman mandamintucunata isquirbishanta apacurcur. Chay puntapita cutimur Moisesga mana cuentata gocurancho cäran achicyaycaj caycashanta. Chaynöga caran Tayta Dioswan parlasha captinmi.

³⁰ Chaura Aaronwan Israelcunaga Moisespa cäran fiyupa achicyajta ricar fiyupa manchacuran. Chaymi Moisespitaga carullachöna carcaycaran.

³¹ Moisesga paycunata gayaran. Chaura Aarón Israelpa mandajnincunawan aywaran Moisespa ñaupanman. Moisesnami paycunawan parlaran.

³² Chaypitaga llapan Israelcunapis Moisespa ñaupanman witrän. Moisesga willapar tantiyachiran Sinaí puntacho TAYTA DIOS nishancunata.

³³ Paycunata willapar parlayta usharcur Moisesga bëluta shucutacuran.

³⁴ TAYTA DIOSWAN parlaj aywashpan jorgoj chay shucutaraycashanta, parlashanpita llojshinancama. Llojshircurna Moisesga Israelcunata willapaj TAYTA DIOS nishancunata.

³⁵ Israelcunaga Moisespa cäran ricaran fiyupa achicyaypa achicyaycajta. Chaymi Moisesga shucutanta yapay shucutacurcoj. Chaynölla cacoj Tayta Dioswan parlaj yapay yaycunancama.*

35

Jamay junaj säbaducho jamananjapaj willapashan

(Éxo. 31.12-17)

* **34:22** Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * **34:22** Lev. 23.39-43 * **34:25** Éxo. 12.10 * **34:26** Deut. 26.2 * **34:26** Deut. 14.21 * **34:35** 2Cor. 3.7-16

¹ Llapan Israelcunata shuntarcur Moisés niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nimasha:

² Semäna ganchis junaj captinpis gamcunaga sojta junajlla arunqui. Ushanan ganchis caj säbadu jamay junäga jamanqui rispitàdu junaj captin. Chay junaj llapayqui TAYTA DIOSTA rispítashpayqui jamanqui.* Pipis chay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

³ Maycho tiyarpis säbadu jamay junajchöga ni ninallatapis ama ratachin-quicunachu.»

Tolduta rurananpaj ofrendata shuntashan

(Éxo. 25.1-7)

⁴ Moisés llapan Israelcunata willapar, cayno niran: «TAYTA DIOS nogata nimasha cayno ruranapämi:

⁵ TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycärinayquipaj gamcuna shuntanqui. Shonguyqui shacyashanpita TAYTA DIOSPAJ ofrendata churayta munaj cäga gamcuna apamunqui: gorita, guellayta, runsita,

⁶ jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linu tälata, cabrapa ajchanpita puchcasha jiluta,

⁷ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia guerüta,

⁸ lamparin ratananpaj asëtita, chayno perfümicunatapis acrana asëtiman wiñananpaj, insinsuman wiñananpäpis,

⁹ ónice rumicunata, chayno cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman churapënanpäpis.

Tincuna Tolducho cajcunata rurashan

(Éxo. 39.32-41)

¹⁰ «Gamcunacho maygayquipis ima ruraytapis yachajcunaga shamuy TAYTA DIOS nimashancunata imanöpis ruranayquipaj.

¹¹ «Tayta Diosta rispítana witichinalla tolduta ruranquicuna:

jananta,

jananpa gatanancunata,

ticpinancunata,

márcuncunata,

quinraypa chacarajnincunata,

tushancunata,

chay guerucunapa jamanancunata,

¹² Babulta,

chapananta,

wintunanpaj gueruncunata,

babul churarënan cuartuta raquir chaparënanpaj caj bayëtata,

¹³ mësata,

wintunanpaj gueruncunata,

mësacho cananpaj cajcunata,

Diospaj caj tantata,

¹⁴ achqui ratananpaj candilëruta,

ima-aycanpis chaycho cajcunatawan,

tübu-nirajnincunata,

achqui ratananpaj asëtita,

¹⁵ insinsuta rupachir goshtachina altartapis wintucunantinta,

alli asyaj asëtita,

alli asyaj insinsuta,

* 35:2 Éxo. 20.8-11; 23.12; 31.15; 34.21; Lev. 23.3; Deut. 5.12-14

tolduman yaycunata chaparaj tēlata,
¹⁶ uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caj altarta,
 uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata,
 wintucunanta,
 chaycho cananpaj cajcunata,
 runsipita paylata jamanantinta,
¹⁷ rispitàdu toldu chaupicho captin guenchano intērunpa tumarej cha-
 parānanpaj cajta rurananpäna:
 tēlacunata,
 tushancunata,
 tushacuna jamananpaj cajcunata,
 guenchano caycajman yaycuna puncupaj tēlata,
¹⁸ tolduta ichichinanpaj istāgancunata,
 intēru cantunpa curraltano ichichinanpaj istāgancunata,
 wasquillacunata,
¹⁹ mas rispitàdu cajcho Diosta rispitar jaticunanpaj awaypa awasha röpata:
 cūra Aarón jaticunanpaj rispitàdu röpanta,
 Aaronpa wamrancunapa cūra cay röpuncunatapis.»

Runacuna goycunanpaj apamushan

²⁰ Chaura llapan Israelcuna Moiseswan goturpaycashanpita cuticuran imatapis capushanpita apamunanpaj.

²¹ Chaymi Tincuna Tolduta jatarachinanpaj ofrendata churayta munajcuna TAYTA DIOSPAJ apamuran. Chaynöpis apamuran Tincuna Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj y cūra jaticunan rispitàdu röpacunata rurananpäpis.

²² Ollgupis warmipis shongun shacyaptin ofrendata goyta munajcuna apamuran ticpicunata, surtijacunata, wallgancunata, jatirashan arëticunata, goripita rurashan cajtaga imatapis. Cada ünunmi ima-aycatapis goripita cajta TAYTA DIOSPAJ apamuran.

²³ Caupusha jilucunata muräduta aurörata pucata, mas alli caj līnu tēlata awananpaj, cabrapa ajchan caupushata, uyshacunapa garachan pucaman tiñishata, lamarcho tiyajpa garachancunatapis apamuran.

²⁴ Mayganpis guellayta, runsita goycunanpaj apaj cāga TAYTA DIOSPA ñaupanman apashpan goycoj. Acacia gueruta apamojpis apamuran Diospaj cajcunata imatapis rurananpaj.

²⁵ Tucuy-nirajta burdayta yachaj caj warmicunapis, apamuran caupusha jilucunata muräduta, aurörata, pucata, mas alli caj tēlata rurananpaj «līnu» jutiyojta.

²⁶ Puchcay yachaj warmicunana cabrapa ajchanta puchcaran.

²⁷ Mandajcuna apamuran cuyayllapaj ónice rumicunata, waquinta mas mandaj cūra jaticunan pectoralman, efodmanpis adurnar lagananpaj.

²⁸ Chayno apamuran alli asyaj jampicunata, achquipaj asëticunata, acrar wiñapānanpaj caj asëtita, goshtachiptin alli asyaj cananpaj insinsupäpis.

²⁹ Israel runacuna ollgupis warmipis ofrendata churayta munaj cāga bu-
 luntānin cashanpita apapācamuran TAYTA DIOS Moiesta nishan cajcunata llapanta rurachinanpaj.

Arunanpaj yachaj runacunata Moisés churashan

(Éxo. 31.2-6)

³⁰ Israelcunata Moisés niran: «Wiyamay-llapa noga nishäta: TAYTA DIOSMI acrasha Judá tribupita caj Bezaleelta. Payga Hurpa willcanmi, Uripa wamranmi caycan.

³¹ Bezaleeltaga abilösu cananpaj Tayta Diosmi yarpayta gosha Tayta Dios yarpaycashanno rurananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan, imata rurananpäpis yarpaysapa.

³² Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan.

³³ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapäcunata rurayta yachan.

³⁴ Chaynömi Diosga Bezaleeltawan Aholiabta tantiyaytapis gosha waquin cajta imano ruraytapis yachachinanpaj. (Aholiabga Ahisamacpa wamran. Ahisamacpa Dan tribupitami casha.)

³⁵ Ishcantami Tayta Dios yanapasha imatapis cuyayllapäta rurananpaj, murädu, auröra, puca chicnu millwa jiluwan llanu caupusha linuwan imatapis burdananpaj, cuyayllapaj laburcunata awananpäpis.

36

¹ «Chaymi Bezaleel, Aholiab y waquin yachajcunapis, tantiyaj runacunapis TAYTA DIOS nishanno Tolduta jatarachengapaj. Paycunatami TAYTA DIOS yachayta gosha Tolduta, Toldupa cösancunata rurananpaj.»

Israelcuna puchuy-puchuy apamushan

² Moisés gayaran Bezaleelta, Aholiabta, chayno waquin ima rurayta yachaj cajcunatapis TAYTA DIOS yachayta goshancunata, quiquinpa buluntänillanpita yanapayta munaj runacunatapis.

³ Tolduta, tolducho cananpaj cajta rurananpaj Israelcuna apapashanta chasquiran. Chay apashanta rurarcaycaptinpis runacunaga quiquincunapa buluntäninpita cada tuta jinalla aparcaycämuran.

⁴ Chayno apamuptinnami tolducho aruycashanta cachaycur aywaran

⁵ Moiesta cayno ninanpaj: «Runacunaga alläpanami aparcaycämün, rurananchipaj TAYTA DIOS nimashanchita llapanta rurashapis puchojpänami».

⁶ Chaura Moiesga runacunata intëru pachacaraycashanpa willacachiran cayno nir: «Tincuna Tolduta jatarachinanchipaj amana mastaga imatapis apamuychu.» Chayno willacachiptinmi runacuna manana apamurannachu.

⁷ Tayta Dios nishancunata rurachinanpäpis puchoj puchojnami caran.

Tolduta rurashan

(Éxo. 26.1-37)

⁸ Waquin arojcunapita ima ruraytapis mas yachajcuna ruraran Tayta Dios tiyanan Tolduta. Tolduta ruraran chunca pësa tëlöpita. Chayta awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay tëlacunapa jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata.

⁹ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca ishca y metru medyan (12.5), anchuyninna ishca y metru.

¹⁰ Pichga tëlacunata pësan jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësan jucnayllano cananpaj.

¹¹ Pësashan jucaj cantunman ujalcunata jiraypa tanaran murädu tëlöpita. Jucaj cajpa cantunmanpis chayno tanaran.

¹² Rimir caj jirashanman churaran pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirashanmanpis pichga chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tëlöpita ujalnenga jucaj tëlöpita ujalninwan tincucasha caycaran.

¹³ Chayno goripita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis ujalnincunapita shinrinanpaj. Chaura juc pisanöllana chaparaycaran chay Tolduga.

¹⁴ Cabrapa ajchanpitapis awaran chunca juc (11) tëlacunata. Chay tëlacunaga caran Tolduta gataraycashan jananpa gatananpaj.

¹⁵ Chay tēlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca quimsa (13) metru medyan, anchuyninna ishca y metru.

¹⁶ Pichga caj pēsata pēsaran jucnayllano cananpaj. Sojtata raquishan cajtapis shuyni pēsaran.

¹⁷ Chaypa jucay cantunman pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. Jucay cajpa cantunmanpis yapay pichga chunca (50) ujalacunata jiraran.

¹⁸ Chayno runsipita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis jirashan ujalacunapita shinrinanpaj. Chaynöpami juc pisanölla caycaran.

¹⁹ Mas jananman gatananpäpis pucaman tiñisha uyshapa garachanpita ruraran. Mas jananpa gatananpäpis ruraran finu garacunawan.

²⁰ Tolduta ichichinanpaj marcuncunata ruraran acacia guerupita.

²¹ Cada marcupa larguynin caran chuscu metru medyan. Anchuyninna caran sojta chunca pichga (65) sentimetro.

²² Cada marcupa ishca y chaquincunatapis ruraran. Chaynölla ruraran llapan marcucunapaj.

²³ Jucay-läduncho ichichinanpaj ruraran ishca y chunca (20) marcucunata.

²⁴ Chay ishca y chunca (20) marcucuna ichirānanpaj guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamarānan caran guellaypita ishca y jamanacho.

²⁵ Jucay-lädunpäpis ruraran ishca y chunca (20) marcucunata.

²⁶ Chay caj-läpäpis guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamarānanpaj caran guellaypita ishca y jamanacuna.

²⁷ Guepan caj-läpa ichichinanpäpis ruraran sojta marcucunata.

²⁸ Chay guepancho ishcan isquīnancunacho ichichinanpäpis ruraran mas ishca y marcuta.

²⁹ Chay marcucunaga isquīnacunapaj caran isquīnayo j cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan charirānan caran. Jucay isquīnapäpis jucay isquīnapänölla ruraran.

³⁰ Chaura llapanga caran pusaj marcucuna, cada ünun ishca y jamacunancunawan-cama. Llapanpäga caran guellaypita chunca sojta (16) jamanancuna.

³¹⁻³⁴ Tolduta quinranpa chacarajncunapis acacia guerupita ruraran chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga caran jucay-lädunpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Yapay pichgana caran jucay-lädunpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Yapay pichga cajna caran guepanpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chaparan. Marcucunatapis goriwan chaparan. Arguyllacunatapis goripita ruraran quinranpa chacaraj guerucuna chaypa pāsananpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama pāsaranpaj ruraran.

³⁵ Toldu ruricho raquir chaparānanpaj tēlatapis awaran caupusha finu līnu jīlupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata.

³⁶ Acacia guerupita chuscu tushacunata ruraran. Chaytaga goriwan chaparan. Jamanancunatana jundiran guellaypita. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chayman tēlacunata warcunanpaj.

³⁷ Tolduman yaucuna puntu chaparajta ruraran caupusha finu līnu jīlupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapajcunata burdaran.

³⁸ Acacia guerupita pichga tushacunata ruraran. Chaypa puntancunataga goriwan chapyan. Jamanancunatapis runsipita pichgata jundiran. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chay awashan tēlacunata warcunanpaj.

37

Babulta rurashan

(Éxo. 25.10-20)

¹ Nircur Bezaleelga acacia guerupita ruraran juc babulta. Largun caran juc metru chunca sentimetrun. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyninpis caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

² Rurinpa janampa goriwan chapyan. Chayno intēru cantunpapis goripita ribētita churaparan.

³ Goripita ruraran chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquīnacunaman churananpaj. Chaycunataga churaran ishcayta jucaj-lādunman, ishcayta jucaj-lādunman.

⁴ Chay babulta wintunanpaj ishca largu acacia gueruta camariran. Chay camarishan guerucunata goriwan chapyan.

⁵ Nircur chay guerucunataga churashan arguyllacunapa uhcunpa pāsachiran chaypita apar wintunanpaj.

⁶ Chapanantaga ruraran gorillapitana. Largun caran juc metru chunca sentimetrun. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

⁷ Babulpa chapanan jananchu ruraran ishca querubín anjilcunata. Chay caycaran gorita martilluwan tacayllapa rurasha. Querubín anjilcunaga caycaran chay chapanapa ishcan cuchuncunacho.

⁸ Chapananwan chay querubín anjilcunata rurashanga caycaran chay pīsalla. Jucaj querubín anjil caycaran jucaj cantuncho, jucajna jucaj cantuncho.

⁹ Chay querubincunaga wac-lä cay-lä ishcanpis caycaran ñaupanman älancona quichasha. Ishcanpis ricarpaycaran chapanallanman. Chaura älanconaga chapana janampa quichasha caycaran.

Tanta churarānanpaj mēsata rurashan

(Éxo. 25.23-29)

¹⁰ Bezaleelga acacia guerupita ruraran mēsata. Larguynin caran isgun chunca (90) sentimetru. Anchun caran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuynin caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹¹ Intērunta goriwan chapyan. Intēru cantunpapis goripita ribētita churaparan.

¹² Chay mēsa cuchullanpa churaparan ganchis sentimetru altuta intērunpa tumarejta. Chaymanmi gori ribētita churaparan intērunpa tumarej.

¹³ Goripita jundiypa ruraran chuscu arguyllata. Chay arguyllata churaran chuscu isquīnanman.

¹⁴ Chaura chay arguylla caycaran chaquin tanaraycashan lāduncho. Chay arguyllacunapanami pāsaran mēsata wintunanpaj rurashan gueru.

¹⁵ Mēsata wintunanpaj caj guerucunataga ruraran acacia guerupita. Intēru janapanapa goriwan chapyan.

¹⁶ Goripita ruraran mēsa jananchu ruraran cōsacunata: lätucunata, tasuncunata. Järracunatapis, cōpacunatapis ruraran chaywan altarman bīnuta wiñapanpaj.

Goripita candilēruta rurashan

(Éxo. 25.31-39)

¹⁷ Bezaleelga martilluwan tacayllapa ruraran goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogu-mogu caycajcuna, wayta pashtaraycaj-niraj umancunapis caran juc püsalla.

¹⁸ Chay candilërupa rämancunaga caran sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsa jucaj-lädunpita.

¹⁹ Cada callapa aywarajcho caran quimsa mogucuna wayta pashtaraycaj-niraj. Chaynöllä caran sojtan callapancho.

²⁰ Jamananpita aywaraj chaupi tullunchöga caran chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno.

²¹ Chay mogucunaga cada callapa llojshejpa chaquinchömi caran.

²² Chay wayta pashtaraycaj-niraj moguncunaga caran jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha.

²³ Candilërupa ganchis tübu-nirajnincunatapis, tinäsuncunatapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunatapis gorillapita ruraran.

²⁴ Candilërutaga llapan cösancunatawan ruraran quimsa chunca quimsa (33) quïlu goripita.

Insinsu rupachicuna altarta rurashan

(Éxo. 30.1-5)

²⁵ Bezaleel ruraran juc altarta acacia guerupita insinsuta chaycho rupachinanpaj. Chayta ruraran chuscun lädun iwalta. Cada lädun caycaran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Chay iwal-lla caycaran anchuynin larguyninpis. Altuyninna caran isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis quiquin altarwanga chay pësallami caran.

²⁶ Intërunta goriwan chapyan. Wagrancunatapis goriwan chapyan. Wirpanpapis intëru cantupa tumarej churaparan goripita juc ribütitano.

²⁷ Chay churashan chaquinpana churaparan goripita rurashan arguyllacunata, cada lädunman ishcayta-cama. Chay arguyllataga churaran chaypa gueruta jatircur altarta wintunanpaj.

²⁸ Wintunanpaj caj guerutapis ruraran acacia guerupita. Nircur janampa chapyan goriwan.

Alli asyaj asëtita rurashan

(Éxo. 30.22-38)

²⁹ Chaynöpis Bezaleel ruraran alli asyaj asëtita acrar wiñapänanta. Chayno ruraran alli asyaj insinsutapis. Chaytaga ruraran perfümita rurajcuna rurashanno.*

38

Runsipita altarta rurashan

(Éxo. 27.1-8)

¹ Bezaleelga uywata pishtarcur rupachicuna altarta ruraran chuscu isquïnayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin caran ishca y metru ishca y chunca picha (25) sentimetrun. Altuynin caran juc metru ishca y chunca pichga (25) sentimetrun.

² Chuscun isquïnancho wagratanö ruraran. Chaycuna caran llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay püsalla. Nircur intëru janampa runsiwan chapyan.

³ Uchpa jorgucuna mancancunatapis, pälancunatapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruraran. Chaycunaga llapanpis caran runsipita jundiypa rurashalla.

* 37:29 Éxo. 30.22-38

⁴Chayno rejasnincunatapis mällatano runsipita ruraran. Nircur rejastaga churaran altarpa rurincho patac caycajman. Chaynöpami chay rejasga quëdaran altarpa pullannincho.

⁵Runsipita chuscu arguyllacunatapis jundiypa ruraran. Nircur chay arguyllacunata chuscun isquinaman churaran chay arguyllacunapa gueruta päsarcachir wintunanpaj.

⁶Altarta wintunan guerucunataga acacia guerupita ruraran. Chay rurashantaga intërunta runsiwan chapyan.

⁷Chay ishcan-läduncho caycaj arguyllapa uchcunpa jatiran chaypita wintunanpaj. Chay altartaga tablapita ruraran alayri uchcullata.

Runsipita paylata rurashan

⁸Chaypita Bezaleelga ruraran juc paylata runsipita llapan jamanantinta. Chayta ruraran toldu puncucho aroj warmicunapa espëjuncunapita.*

Toldupa guenchanta rurashan

(Éxo. 27.9-19)

⁹Bezaleelga Toldupa sawanninpaj tëlata rurachiran. Nircorga intëru cantunpana finu linu tëlawan guenchachiran. Sur caj-lädunpa larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun.

¹⁰⁻¹¹Norte caj-lädunpapis larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun. Chaycunapäga cada lädunpaj ruraran ishca chunca (20) tushacunata. Chay tushacunapa jamanancunata cada lädunpaj runsipita ruraran ishca chunca (20). Aushincunatapis, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹²Inti yaganan caj-läpa anchuynin caran ishca chunca ishca metru medyan (22.5). Chaypapis finu linu tëlawan guencharan. Chaypaj ruraran chunca tushacunata chunca jamanancunatawan. Chay tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹³Inti yagamunan caj-läpa ricaraycaj puncunpapis anchuynin caran ishca chunca ishca metru medyan (22.5).

¹⁴Puncupita jucaj-lädunman caran ganchis metru. Chaypapis ruraran quimsa tushacunata quimsa jamanancunatawan.

¹⁵Puncupita jucaj-lädunmanpapis churaran ganchis metru tëlata. Chay tëlata chararänanpaj ruraran quimsa tushacunata cada-ünunta jamanancunatawan.

¹⁶Guenchanpaj caj tëlacunataga awaran finu linupitami.

¹⁷Intëru cantunpa tumariraj tushacunapa jamanancunataga runsipita ruraran. Tushapa aushincunata arguyllancunatapis guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chaparänanpapis guellaypita ruraran. Sawanpa llapan tushacunapa arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹⁸Quiquin puntu yaycuna cajpana anchuynin caran isgun metru. Chaypaj awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chaytaga cuyayllapaj burdaran. Chay tëlapa altuyninta ruraran ishca metru ishca chunca pichga (2.25) sentimetranta. Waquin guenchapa altuynintano ruraran.

¹⁹Chay puncupäga ruraran chuscu tushacunata runsipita jamanancunatawan.

Chay tushacunapa aushincunata arguyllancunata guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chapananpapis guellaypita ruraran.

²⁰Toldu tuninanta chariraj istägacunatapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägacunatapis runsillapita ruraran.

* 38:8 Éxo. 30.18

Tolduta imapita rurashanpis

²¹ Moisés nishannöllami cüra Aaronpa wamran Itamarga cüracunata yanapaj Leví runacunawan apuntachiran Tolduta imawanpis rurachishancunata. Chay Tolduga caran babul churaränanmi.

²² Judá trībupita caj Hurpa wamran Uripa wamran Bezaleelga llapantami ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²³ Bezaleeltaga rurāshiran Ahisamacpa wamran Aholiab. Pay caran Dan trībupita. Chaynōpis Aholiab caran fyërruta tacay yachaj. Paymi yacharan tucuy-nirajta awayta, tucuy-nirajcunata burdaytapis. Llapan casta tēlacunacho, murāducho, aurōracho, pucacho, līnu tēlachōpis burdayta yacharan.

²⁴ Tolduta, Tolducho cananpaj caj cōsacunata rurananpaj gori caran runacuna ofrenda churashanmi. Runacuna ofrenda churashan gori llapanga caran isgun pachac sojta chunca pichgan (965) quīlu quimsa chunca (30) grāmūwan. Chaycunata pēsaran Tolducho caj pēsacunawan.

²⁵ Sinsucōj cumuncunapita shuntashan guellayga pēsaptin lasaran quimsa waranga quimsa pachac chunca isgun (3,319) quīlu pichga pachac ishca y chunca pichgan (525) grāmūwan. Chaycunataga pēsaran Tolducho pēsacuna cajwan.

²⁶ Ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajlla runacuna sinsucuran. Paycunami caran sojta pachac quimsa waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) runacuna. Chay runacunami cada-ūnun pāgaran pichga grāmu medyan guellayta.* Tolducho caj pēsacunawan pēsaypa churaran.*

²⁷ Chay shuntashan guellaymi quimsa waranga quimsa pachac (3,300) quīlu caran. Chay guellaywanmi Tincuna Toldupa marcuncunapa jamanancunata, ruricho caj tēlata chararaj tushacunapa jamanancunatapis ruraran. Pachactami (100) chay jamanancunata jundiran. Chaymi cada jamanata jundiran quimsa chunca quimsa (33) quīlu guellaypita.

²⁸ Waquin caj guellay shuntashanwan ruraran tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis. Tushacunapa puntantapis chaparan chay guellayllawan.

²⁹ Tayta Diospaj apashanga runsipis ushajpāga caran ishca y waranga quimsa pachac quimsa chunca sojta quīlu medyan (2,336.5).

³⁰ Chay runsipitami ruraran Tincuna Tolduta rurashanpa puncun yaycurinacho tusha ichirajcunapa jamananta. Chayno altarta, uchpa shicwananpaj uchcuyojtapis chay runsipitami ruraran. Runsillapitami ruraran altarpa llapan cōsancunatapis.

³¹ Toldupa intēru cantunpa guencharaycajcho caycaj tushacunapa jamanancunata, istāgancunatapis runsillapita ruraran. Chayno guenchano caycajman yaycurinacho caycaj tushacunapa jamanancunatapis runsillapita ruraran.

39*Cüracuna jaticunanpaj cajta rurashan*

(Éxo. 28.1-43)

¹ Rispitādu Tolduman yaycunanpaj caj rōpata cüra jaticunanpāga shuyni ruraran. Chayta ruraran murādu tēlapita, aurōrapita, pucapita. Chaynöllami Aarón rispitādu rōpata jaticunanpāpis ruraran. Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami ruraran.

² Bezaleelga efodta ruraran goriwan, caupusha jīlupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan.

* 38:26 Mat. 17.24 * 38:26 Éxo. 30.11-16

³ Goritaga tacaypa llapshacharan. Nircur chayta cuchuran jilutanölla. Chay jiluno goriwana burdaran caupusha jilupita awashan linu tēlaman, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlaman.

⁴ Efodtaga ruraran ishcaj tēlata. Ishcan-lä puntancho ruraran umrunpa päsachir chaycunapita watananpaj.

⁵ Efodta chegllanpa watacunanpäna wachcunta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. Efodwanga chay pēsallami caran. Chaytaga ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami.

⁶ Achicyaycachaycaj ónice rumicunata churaran efodpa jananman goripita cañichicunata rurashanman. Chay churashan rumicuna jananmannami sēlluta rurajno isquirbiran Israel trībucunapa jutinta.

⁷ Bezaleelga chaycunata churaparan efod watun umrunpa päsarānan cajman. Chaura chaycunaga caycaran Israel trībucunata Tayta Dios yarpānanpämi. Chaytaga ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami.

⁸ Cūra pēchunman churacur watacunan pectoraltapis ruraran efodta rurashannölla goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlapita. Chaycunataga cuyayllapaj burdashata ruraran.

⁹ Pectoralta doblaran bolsano chuscu isquīnayoja, cuarta largun, cuarta anchuyoja.

¹⁰ Jananman lagaran cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycaran cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo.

¹¹ Ur'gan filacho caycaran: esmeralda, zafiro, diamante.

¹² Mas ur'gan filacho caycaran: jacinto, ágata, amatista.

¹³ Ushanan caj filacho caycaran: Berilo, ónice, jaspe. Chay rumicunaga lllapanpis caycaran goripita awaypano rurashacho cañichisha.

¹⁴ Chay rumicunachöga caycaran Israelpa chunca ishcaj wamrancunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincuna caycaran juc rumicho-cama sēllucho isquirbiraycajno isquirbisha.

¹⁵ Pectoralpaj curdunta ruraran goripita pilltaypa.

¹⁶ Chay pectoralcho ruraran goripita ishcaj arguylla-mallwacunata. Chayno goripita cañichicunatapis rurachiran. Chaycunataga churaparan pectoralpa jana caj ishcan-lä puntancunaman.

¹⁷ Ishcan gori curduntana charichiran pectoralpa ishcan-lä isquīnancho arguylla caycajman.

¹⁸ Chay curduncunapa jucaj puntancunatana charichiran efodpa umruncho lagaraycaj cañichicunaman.

¹⁹ Yapay goripita ruraran ishcaj arguylla-mallwata. Nircur chaycunata churaran pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman.

²⁰ Yapay goripita ruraran ishcaj arguylla-mallwata. Nircur churaran efodpa ishcan-lä cantunman, wachcu aywanan ñaupanman.

²¹ Pectoralcho ishcaj arguyllacuna caycajpita aurōra curdunwan wataran efodcho ishcaj arguyllacuna caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana cuyucurancho. Llapantapis ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami.

²² Efodpa rurinman jaticunan sotānata murādu tēlapita ruraran.

²³ Chaupincho uman yacunanpaj uchcuyoj caran. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha caran ribētiano mana rachinanpaj.

²⁴ Sotānapa chaqui puntanmanna intērupa tumarej churaran wallwata, aurōra jilupita, murādu jilupita, puca jilupita, caupusha finu linu jilupitapis rurarcu.

²⁵ Chayno goripita ruraran tacsha campanillacunatapis. Chay campanillacunataga sotänaman churaran intëru chaqui puntan tumarejpa wallwacunatawan tacuchiypa.

²⁶ Chaura sotänachöga intëru chaqui cantunpa tumarej caycaran juc wallwa, juc gori campanilla, juc wallwa juc gori campanilla. Chayta ruraran Tolduman aroj yaycur cüra jaticunanpämi, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁷ Aaronpaj wamrancunapäpis ruraran päsaypa largu röpata finu lïnu tëlöpita.

²⁸ Chayno ruraran shucullpintapis, adurnuncunatapis finu lïnupita. Ruri ajüruntapis caupusha finu lïnupita ruraran.

²⁹ Labur wachcuntapis awaran lïnu jïlu caupushapita, murädupita, auröröpita, pucapita. Awarcu wachcumanga cuyayllapacunata burdaran. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

³⁰ Vinchatano goripita läjallata rurachiran. Chayman isquirbiran sëllocho isquirbejno. Chaycho niycaran «TAYTA DIOSPAJACRASHA» nir.

³¹ Chayman murädu tëlöpita watunta churaparan shucullpin janampa watananpaj. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

Tincuna Tolduta rurayta ushashan

(Éxo. 35.10-19)

³² Tincuna Tolduta rurayta usharanna. Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

³³ Moiesman llapan rurashancunata apamuran, Tincuna Toldupaj cajta, Tincuna Toldupa llapan imancunatapis: aushincunata, marcuncunata, quinraypa chacaraj guerucunata, tushancunata, tushacuna jamanancunata,

³⁴ Tincunata gatananpaj caj mas alli garachacunapita rurashancunata, Tolducho pullanpita raquir Dioswan conträtuta rurashancunata,

³⁵ Dioswan conträtuta rurashanta churananpaj rurashan babulta, chay babulpa chapananta, wintunanpaj guerunta,

³⁶ mësata, chaycho llapan imancunatapis, Tayta Diospaj tanta rurashantapis,

³⁷ goripita rurashan candilëruta, lamparinnincunata, candilërupa llapan cösancunata, achqui ratananpaj asëtitapis,

³⁸ insinsuta rupachir goshtachina altarta, acrar wiñapäna alli asyaj asëtitata, alli asyaj insinsuta, Tincuna Tolduman yaycunata chaparaj tëlata,

³⁹ runsipita rurashan altarta, uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata, wintucunanta, imancunatapis, runsipita paylata jamanantinta,

⁴⁰ rispitanata toldupa intëru cantun tumarejpa guenchano chaparänapaj awashanta, tëlacunata, tushancunata, tushacunapa jamanancunata, guenchaman yaycunata chaparaj tëlata, Tincuna Toldupa llapan cösancunata,

⁴¹ awaypa awasha röpata mas rispitädu cajcho Diosta rispitar cüra jaticunanpaj cajta. Chayno apamuran cüra Aaronpaj rispitädu röpata, Aaronpa wamrancuna cüra car jaticunanpaj röpacunatapis.

⁴² Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

⁴³ Llapan rurashancunata Moisés ricaptin caran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi Moiesga paycunata bindsiyunta goran.

40

Tincuna Tolduta ichichishan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Mushoj wataman gallarej quilla rimir junajcho Tincuna Tolduta ichichir camacächinqui.

³ Chay Toldu ruriman churanqui isquirbichishä churaraycaj babultapis. Nircur tälata waguinqui babulta chapananpaj.

⁴ Mësata yaycarcachir sumaj camacächinqui. Candilërutapis yaycarcachir túbuncunata camarircur achquita sindinqui.

⁵ Insinsuwan saumachinayquipaj gori altartapis churanqui Conträtu Babulta chaparaj tēla ñaupanman. Tolduman yaycunata chapananpäpis tälata churanqui.

⁶ «Nircur uywacunata pishtar rupachina altartapis Tolduman yaycuna ñaupanman-niraj churanqui.

⁷ Chaypita churanqui runsi paylata, altarpita Tincuna Tolduman aywaj pullan chaupiman. Nircur chay paylamanga juntata yacuta wiñanqui.

⁸ Chaycunata camacächiyta ushaycorga Toldupa ñaupanpa guenchano cananpaj intēru tumarej ichichinqui. Chayman yaycuna punctapis chapanqui.

⁹ «Llapanta camacarcacherga acrar wiñapäna asëtita wiñapanqui Tolduman, chaycho caycaj cösacunamanpis. Chaynömi gamga ruranniquepaj shuyni nogapäna cananpaj. Chaura chaycunaga canga rispitàduna.

¹⁰ Chaynöpis asëtita wiñapanqui uywacunata rupachina altarta, chaycho caycajcutapis. Chayno ruraptiquinami shuyni nogapaj canga. Chaura chayga canga rispitàduna.

¹¹ Paylamanpis jamacunantinman rispitàdu asëtita wiñapanqui. Chaynöpami rispitàdu car nogapäna canga.

¹² «Nircur Aaronta wamrancunatawan pushay Tincuna Toldu puntu ñaupanman. Chaycho paycunata bãñanqui labaturyücho caycaj yacuwana.

¹³ Bãñarcu Aaronta jatipanqui rispitàdu röpata. Nircurna umanman asëtita wiñapanqui shuyni nogapäna cananpaj. Chauraga nogata sirbimaj cüräna caycänga.

¹⁴ Aaronpa wamrancunatapis chayno gayarcu jatipanqui sotänancunata.

¹⁵ Nircorga papäninta umanman wiñapashayquino asëtita wiñapanqui. Chauraga paycunapis canga nogata sirbimaj cüräcunana. Chay asëtita wiñapashayquiwanga paycuna casta cüra caynin imaycamapis mana ushaypana canga.»

¹⁶ Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

¹⁷ Egiptupita llojshishan ishcaj wataman gallaycoj rimir junajcho camacächir ichichiran Tolduta guenchano caycajnincunatawan.

¹⁸ Moisés llapanta camacächishpan Tolduta ichichiran. Marcucuna jamananpaj churaparan jamanancunata. Chay jamanacunaman marcucunata ichichishpan chacaraj guerucunata churachiran. Tushacunatapis ichichiran.

¹⁹ Toldupaj ichichishan tushacunapa jananman-jananman gataran tolduna cananpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²⁰ Nircorga conträtuta rurar isquirbishantapis babulman churaran. Babulta wintunan gueruncunatapis arguyllancunapa päsarachiran. Chaynöpis babultaga chapananwan chaparcuran.

²¹ Llapanta camacarcachir aparän Toldupa mas rurin caj cuchuman. Nircur babul shuyni cananpaj ñaupanpa tälata waguiran. Chaycunata llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²² Chaypita mësatapis churaran Tincuna Tolducho jawa caj cuartuman norte caj-läman.

²³ Mësa jananman tantatapis camacächiran TAYTA DIOSPA ñaupancho cananpaj. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁴ Candilërutapis churaran mësa ñaupanman. Chaura chayga caycaran cuartupa sur caj-lädunchöna.

²⁵ Nircur lamparincunatapis sindiran TAYTA DIOSPA ñaupancho. Llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²⁶ Goripita rurashan altarta churaran Tincuna Tolducho tëla chaparaycashan ñaupanman.

²⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishannölla rupachishpan goshtachiran alli asyaj insinsuta.

²⁸ Chaypita waguiran Tolduman yaycunata chapananpaj awashan tëlata.

²⁹ Nircur uywata pishtarcur rupachina altarta churaran Tincuna Toldu puncupa cay lädunman. Chaypitaga rupachina sacrificiyucunata chay altarcho rupachiran, chaqui micuy ofrendacunatapis. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

³⁰ Chaypita paylata churaran altarwan Tincuna Toldu caycashan pullan chaupinman. Nircur chay labaturyumanga yacuta wiñaran chay yacuwan mayllacunapaj.

³¹ Chaypitana Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis maquina chaquina chay yacuwan mayllacoj.

³² Paycunaga mayllacoj Tincunaman yaycur, chayno altar cajman aywarpis. TAYTA DIOS nishannöllami ruraj.

³³ Chaycunata llapanta camacaycachir Moisesga Toldu ñaupanpa ichichiran guenchano cananpaj intëru tumarejpa. Nircorga tëlata waguiran puntu yaycunaman.

Tincuna Toldupa janancho pucutay cashan

(Núm. 9.15-23)

Moisés llapanta camacächiyta ushaycuptin

³⁴ Tincuna Toldu jananpa pucutay chapacurcuran. Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynin* juntacurcuran mas fiyupa rispitàdu cajcho.

³⁵ Moisesga Tincuna Tolduman yaycuyta mana puydiranchu pucutay puñucuycusha captin, TAYTA DIOSPA munayninpis chaycho junta ricacuptin.

³⁶ Pucutay chay Toldupita jogaricaptinraj Israelcunapis aywaycashanpa aywaj.

³⁷ Pucutay mana jogaricaptenga paycunapis manami aywajchu. Chaypa ruquenga jinallanchömi goyaj pucutay jogaricänanyaj.

³⁸ Junajpami Tincuna Toldu janancho pucutay caycaj. Chacaypanami Tincuna Toldu janancho nina rataycaj. Llapan Israelcuna ricaymi pucutaypis ninapis caran. Chaynöllami caran Israel runacuna chunyajpa purishancamaga.*

* **40:34** 1Rey. 8.10-11; Isa. 6.4; Eze. 43.4-5; Apoc. 15.8 * **40:38** Éxo. 13.21-22

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?

¿Imanöpataj Tayta Diosga tiyanman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacunapa librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönami Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata ricashanpita mas alli ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönami Israelcunataga juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpis yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshej Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga alli goyänanpaj ishcayta yachacuran: Tayta Diosta rispitya y runa-masinwan alli ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpis, sacrificyu uywacunata imano rurananpäpis, cüracunapa röpan imano cananpäpis y imata paycuna rurananpäpis (1-16). Chaypita cajchönami willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyaymunaypaj cawanapaj (17-27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificsyupaj Tayta Dios willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moiesta cayno niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Mayganpis ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wäcata carpis, uyshata carpis.

³ «Rupachina sacrificsyupaj wäcancunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pishtanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga.

⁴ Chaychönami apamoj runa uywapa umanman maquina churanga chay runapa juchancuna perdunasha cananpaj.

⁵ Nircurnami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yaycunacho caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay yawarwan chajchonga.

⁶ Nircur rupachina sacrificsyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga.

⁷ Chaypitaga cüracunanami altarcho ninata ratarcachir yantata shancanga.

⁸ Chay janannami cuchushan aychacunata, umanta, pacha wiran-tapis churanga.

⁹ Rupachina sacrificsyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapis cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

¹⁰ «Rupachina sacrificsyupaj uyshata car u cabrata car apamorga sänu orgu cajta apamonga.

11 Chay uywataga ñaupächo pishtanga altarpa norte caj wajtancho. Aaronpa wamran cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

12 Nircorga chay uywata apamoj runa aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cüracunana altarcho nina rataycajman churanga.

13 Chaypitana rupachina sacrificsyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

14 «Rupachina sacrificsyupaj äbita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apamonga.

15 Cüranami altarman apaycur chay äbipa cuncanta rachirenga. Yawarninta altarpa ñaupanman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga.

16 Äbita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi äbipa ucshtawan lümancunata jörgurir altarpa ñaupancho caycaj ucpaman jitarenga.

17 Nircurna älanpita charircur pullanpa ishcayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga päshachengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄga shongöpäno canga.

2

Chaqui micuy ofrendata garanapaj willapashan

1 «Pipis noga TAYTA DIOSPAJ chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asëtita. Insinsutapis churanga.

2 Nircur apanga Aaronpa wamran cüracunaman. Paycunana mayganpis asëtiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpänäpämi. Chay rupachishanpa jömuyninnami noga TAYTA DIOSPÄga shongöpäno canga.

3 Chay rupachishanpita puchoj cajnamı fiyupa rispitàdu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunaga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

4 «Chaqui micuycunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asëtiwan masararcu lebadüraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadüraynaj lllapsha tantata rurarcu asëtiwan llushipashata apamunqui.

5 «Sartincho ancarcu chaqui micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadüraynajllata asëtiwan chapunqui.

6 Chay ofrendata achcaman paquirir asëtita jananman wiñanqui. Chayga chaqui micuy ofrendami caycan.

7 «Chaqui micuyta mancawan ancarcu nogapaj ofrendata churarga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asëtiwan ancashata.

8 Chaycunata rurarcorga ñaupäman apamunqui. Nircur cürata entreganqui altarman apanapaj.

9 Paynami apamushayqui tantata ichicllata altarman apaycur rupachenga. Yarpänäpäj rupachishayquipa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

10 Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj. Chay puchöga fiyupa rispitàdumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

11 «Noga TAYTA DIOSPAJ churanapaj caj chaqui micuy ofrendacunamanga lebadürata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadüratapis, abëjapa mishquintapis.

¹² Lebadürata, abëjapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimir-punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

¹³ «Nogapäga ofrendacunata llapantapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapantapis churanga cachiyojta.* Cachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

¹⁴ «Rimir punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamonga agarir ancashata apamonga.

¹⁵ Chay chaqui micuy ofrendata nogapaj churarga asëtita wiñapanga. Insinsutapis churanga.

¹⁶ Cüranami chay ofrendapita wallcallata machcatawan asëtita, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaqui micuy ofrendami canga.

3

Alli goyaypita sacrificisyuta garananjapaj willapashan

¹ «Alli goyaypita sacrificisyuta apamonga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga.

² Apamoj runaga uywapa uman jananman maquina churanga. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

³ Nircurnami alli goyaypita sacrificisyuta apamoj runaga rupachinanpaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata,

⁴ ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta.

⁵ Chaycunataga altarcho nina rupaycashan jananman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶ «Alli goyaypita sacrificiyupaj uyshata apamonga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta.

⁷ Uyshata apamonga ñaupächo

⁸ maquina churanga uywapa uman jananman. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

⁹ Alli goyaypita sacrificiyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajpaj chupanta, pacha wirancunata,

¹⁰ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga.

¹¹ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹² «Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra

¹³ chay cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga Tincuna Toldu ñaupancho. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴ «Chaypitanami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata,

¹⁵ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga.

* 2:13 Mar. 9.49

¹⁶ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga no-gallapämi canga. Rupachishanpa jömuyninpis Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis gamcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»

4

Juchapita sacrificsyuta garananpaj

¹ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynëta mana cumlir llutanta rurar cayno ruranga:

Juchapita sacrificsyuta cüra garananpaj

³ «Mandaj cüra juchata ruraptenga llapan runami juchayoj ricacongä. Chaymi mandaj cüraga juchapita sacrificsyuta sänu töru-mallwata apamonga noga perdunanäpaj.

⁴ Tincuna Toldu ñaupänman apamonga. Nircur töru-mallwapa uman jananman maquina churarcur ñaupächo pishtanga.

⁵ Quiquin mandaj cüranami töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircur apanga Tincuna Tolduman.

⁶ Chaychömi dëdunta yawarman jatircur ñaupächo ganchis cuti tapsipanga mas rispitädu cuartuta chaparaj tëla cajman.

⁷ Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis chay yawarwan pichupanga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman.

⁸ Nircur pishtashan töru-mallwapata jorgonga pacha wiranta,

⁹ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupäncho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta.

¹⁰ Chayta ruranga alli goyaypita sacrificsyuta rupachinanpaj wiranta jorgushannölli. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cüra rupachenga.

¹¹ Töru-mallwapa garanta, aychanta, umanta, macshuncunata, pachanta, ashashninta

¹² tiyarcaycashayquipita limyu partiman apanga. Chayga canga uchpata gotucunayquipaj acrashayquimi. Llapanta aparcur uchpa goturaycajman gaycurir yantata gotuycur ruparachenga.

Juchapita sacrificsyuta Israelcuna garashan

¹³ «Llapan Israelcuna mana musyayninpa llutanta ruranga juchayojmi ricacongä.

¹⁴ Llutanta rurashanta tantiyacurerga llapanpaj juc töru-mallwata apanga. Tincuna Toldu ñaupänman apaycur

¹⁵ mayurcunana töru-mallwapa uman jananman maquina cunata churanga ñaupächo. Nircur jinallancho pishtanga.

¹⁶ Mandaj cürana töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircur apanga Tincuna Toldu ruriman.

¹⁷ Chaychömi dëdunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti tapsipanga mas rispitädu cuartuta chaparaj tëla cajman.

¹⁸ Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrantapis yawarwan pichonga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman.

¹⁹ Töru-mallwapataga jorgonga llapan wiranta. Nircur altarcho rupachenga.

20 Chay töru-mallwataga ruranga juchapita apashan töru-mallwata rurashannölla. Chaynömi cüraga ruranga llapan Israelcunapa juchanta perdunanäpaj. Chauraga juchancunapita perdunashanami canga.

21 Nircorga tiyaycashanpita juc-läman jorgurcur rupachenga imanöpis jucaj töru-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificisyu töru-mallwataga pishtanga Israelcunata perdunanäpämi.

Juchapita sacrificisyuta mandaj garanapaj

22 «Juc mandajpis mana musyayninpa maygallantapis mandamintöta mana cumlir juchayojmi ricacun.

23 Jucha rurashanta tantiyacureraga sänu chibuta apamonga sacrificisyupaj.

24 Chay chibupa umanmannami maquina churanga. Nircur pishtanga ñaupächo, uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificisyupis caycan juchapita perdunasha cananpämi.

25 Juchapita sacrificisyupaj pishtashan uywapa yawarninman cüraga dödunta töpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga.

26 Alli goyaypita sacrificisyuta garamashannömi juchapita sacrificisyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cüra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

Juchapita sacrificisyuta cumun runa garanapaj

27 «Maygan cumun runapis mana musyayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun.

28 Jucha rurashanta tantiyacureraga sänu china cabrata nogapaj apamonga.

29 Juchanpa ruquin apamushan cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho.

30 Cabrapa yawarninman cürana dödunta töpachenga. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga.

31 Alli goyaypita sacrificisyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.*

32 «Juchapita sacrificisyupaj cumun runa china uyshata apamorga apamonga sänuta.

33 Uyshapa uman jananman maquina churarcu juchanpita perdunasha cananpaj pishtanga. Juchapita sacrificisyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupachina sacrificisyupaj pishtanan cajcho.

34 Cüranami dödunta töpachenga juchapita sacrificisyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga.

35 Nircur alli goyaypita sacrificisyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgurcur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiypa garaycämashanpa jananman. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchanpita perdunasha canga.

5

Juchapita sacrificisyupaj masta willapashan

1 «Pitapis ricashanta, wiyashanta cärananpaj gayachiptin mana cärarga paypis juchayojmi ricaconga.

* 4:31 Núm. 15.27-28

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricacongá. Ganrami ricacongá mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricacongá.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricacongá. Yatashanta tantiyacurerga juchayojnami ricacongá.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpäpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyarpis cuentata gocurerga juchayojnami ricacongá.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurerga perdunta mañacuchun.

⁶ Nircur juchapita sacrificiyuta nogata garamānanpaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cūra garamaptinrämi runapa juchan perdunasha canga.

⁷ «Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca y palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj.

⁸ Chaycunataga cüraman apanga. Cüranami apashan cajta tipirenga.

⁹ Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga. Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpämi.

¹⁰ Jucajtami ichanga rupachina sacrificiyupaj pishtanga willapashāno. Cūra chayno ruraptinrämi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹ «Ishca y palumata, u ishca y pushapa wampata rantinallanpäpis mana ayparga juchapita sacrificiyuta garamanga ishca y quīlu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificiyu captin ama tacuchengachu asētita, ni insinsutapis.

¹² Cüraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpānāpaj. Chayta rupachenga waquin sacrificiyucunata rupaycächishan jananchömi. Chay ofrendaga juchapita sacrificiyu garamashanmi canga.

¹³ Cūra chayno ruraptinrämi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashannömi juchapita sacrificiyu garamashanpis puchoj cāga cürapaj canga.»

Cutichina sacrificiyuta garanānpaj willapashan

¹⁴ Moiesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵ «Pipis mana musyayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitàdu cajcunata quiquinpaj quédachicorga juchayojmi ricacongá. Chaura multata pägar uyshanpita sānu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga. Chay carniga duyñunman cutichina sacrificiyumi canga. Tincuna Tolducho caj pēsacunawan pēsarcu chay carnipa risyunta cūra tāsanga.

¹⁶ Nogapaj rispitàdu cajta quédachicushantaga cutichinan. Chay janannamma multata pägachun cada chuncapita ishca y mastaraj. Cutichina sacrificiyu carnita altarcho cūra rupachiptinnami quédachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷ «Mana musyayninpa noga nishācunata mana cumlirpis juchayojnami ricacongá.

¹⁸ Chayno captenga uyshancunapita sānu carnita apamonga ayca chaninta apananpäpis cūra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificiyumi canga. Chayta altarcho cūra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga.

¹⁹ Chay runa mandamintöcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificiyu canga.»

6

¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipis ñaupächo juchatami ruran runa-masin mañashanta mana cutichir, ricapänanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur.

³ Juchatami ruran taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis.

⁴ Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta,

⁵ manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj päganga cutichina sacrificiyuta garamashan öra.

⁶ Cutichinan sacrificiyupäga apamunan sänu carnita imanöta päganapäpis cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa ruquin pishtananpaj.

⁷ Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis per-dunasha canga.»*

Rupachina sacrificiyupita masta willapashan

⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Aarontapis wamruncunatapis uywacunata rupachina sacrificiyuta rurananpaj sumaj willapanqui: Pishtashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupan.

¹⁰ Pacha wararuptinna cüraga linu röpata jaticonga. Linupita rurasha ajürutapis jaticonga. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcur altarpa ñaupallanman churanga.

¹¹ Nircur cüra car jatiränan röpana rucaconga. Chayno rucacuriycur-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyaycashancunapita juc-lächo.

¹² «Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinanpaj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificiyupaj. Alli goyaypita sacrificiyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga.

¹³ Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

Chaqui micuy ofrendata imano garanapäpis

¹⁴ «Cananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänanpaj: Cüracunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga.

¹⁵ Juc cürana asëtiwan tacusha jarinataga juc aptayta raquenga asëtintawan insinsuntawan. Chayta altarman apaycur rupachenga ofrenda apamoj runata yarpänapaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga.

¹⁶ Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüraynajllatami Aaronpis wamruncunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho.

¹⁷ Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuypis juchapita sacrificiyunömi, cutichina sacrificiyunömi fiyupa rispitädu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu.

¹⁸ Chay micuyacunataga Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita mirajcunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispitädunami canga.»

Cüracuna ofrendata churananpaj willapashan

¹⁹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

* 6:7 Núm. 5.5-8

²⁰ «Aarón castacunapis cūra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishca y quílu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynölla ruranga.

²¹ Nogapaj churananpaj asëtiwan talluraycachir sartincho ancanga. Nir-cur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga.

²² Aaronpita miraj mandaj cūra wañuptin ruquin yaycojpis chaynöllami ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushajpämi rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në.

²³ Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

Juchapita sacrificsyupaj willapashan

²⁴ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁵ «Jucha rurashanpita pipis uywata garamänanpaj apamuptin Aarón y wamrancuna cayno rurananpaj willapay: Juchanpita sacrificsyu uywata apamur ñaupächo pishtanga. Pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamänanpaj apamushanmi.

²⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtaj cürami chay aychata miconga. Ichanga miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho.

²⁷ Imapis chay aychata töpaj cäga rispitàdumi ricaconga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitàdu pachacho.

²⁸ Aychata yanushan allpa mancataga paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichaypa mayllanga.

²⁹ «Chay sacrificsyuga nogallata garamänanpaj apamushan rispitàdumi. Chaymi cüracunalla miconga.

³⁰ Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitàdu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cūra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

7

Cutichina sacrificsyupaj masta willapashan

¹ «Cutichina sacrificsyuta garamashanga nogallapaj car rispitàdumi. Chayta apamorga cayno ruranga:

² Cutichina sacrificsyu uywata pishtanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata.

³ Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta,

⁴ ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta.

⁵ Chaycunataga cürami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificsyuta garamashanmi canga.

⁶ Aychataga cüracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispitàdu canga.

Cüracunapa derëchun

⁷ «Juchapita sacrificsyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificsyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cürapämi canga.

⁸ Rupachina sacrificsyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cürapa derëchun canga.

⁹ Cuwasha caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cürapa derëchunmi canga.

¹⁰ Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificisyupaj masta willapashan

¹¹ «Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificisyuta garamänanpaj. Cayno ruranga:

¹² Agradësicamar sacrificisyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha machca tantatapis.

¹³ Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis.

¹⁴ Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquennga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cürapa derëchunmi.

¹⁵ «Alli goyaypita sacrificisyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychantaga chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu.

¹⁶ Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyaptin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpis micunman.

¹⁷ Chay aychata ishcaj junajta mana ushar quimsa junaj cajchöga ruparachengana.

¹⁸ Alli goyaypita sacrificisyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpis yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypami canga. Chay aychata micoj cajpis juchayojna ricaconga.

¹⁹ «*«Limyu»* nishä runacunallami alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan aychataga miconga. *«Ganra»* nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga ruparachengana.

²⁰ «Alli goyaypita sacrificisyuta garamashantaga *«ganra»* nishä runacuna ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispitàdumi. *«Ganra»* nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.

²¹ «*«Pi* runapis *«ganra»* nishä runata, *«ganra»* nishä uywata, *«ganra»* nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispitàdumi caycan.»

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moiesta TAYTA DIOS niran:

²³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshapa, cabrapa wirancunata.

²⁴ Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijanmanmi.

²⁵ «Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.

²⁶ «Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejacunapa yawarninta.

²⁷ Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.»*

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

* 7:27 Gén. 9.4; Lev. 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

29 «Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupāman apamonga.

30 Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychōnami cuyuchir ricachimashpan entregamānga.

31 Nircur chay wirantaga cūrami rupachenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cūracunapaj.

32 Alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cūrapa derëchun captinmi payta goyconga.

33 Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cūrapa derëchunmi.

34 Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna cuyuchir ricachiypa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanōmi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronta, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cūracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.»

35 Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificisyuta apashanpita raquis-hancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cūra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga.

36 Chayno Israel runacuna goycunapāmi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cūra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapāpis.

37 Chaynōmi willaparan rupachina sacrificisyupaj, chaqui micuy ofrendata garanapaj, juchapita sacrificisyuta rupachinanpaj, cutichina sacrificiyu cajpita, cūrata acrautin, alli goyaypita sacrificiyu uywata garanapaj.

38 Israelcuna chunyaj Sinaïcho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaï puntacho Moiesta willaparan imanōpis ofrendacunata payta garanapaj.

8

Cūra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1-37)

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2-3 «Llapan Israel runacunata shuntanqui Tincuna Toldu ñaupāman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamrancunatawan pushamunqui. Apamunqui cūra car jaticunan rōpacunata, acrar wiñapānan alli asyaj asëtita, juchapita garamānanpaj töru-mallwata, ishca carnacunata, balay canastawan lebadüraynaj tantatapis.»

4 Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannōlla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupāman.

5 Shuntarcu Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata ruranāpaj.»

6 Chayno nirirmi Moisesga ñaupāman Aaronta wamrancunatawan garyarcu bñāran.

7 Bñāriycorga Aaronta ajüruta jatiparcu wachaparan. Jananmanna sotānata jatiparan, chaypa janannmanna mandil-niraj efodta. Nircur efodpa watullanwan cheglanpa sumaj wataparan.

8 Jananmanna wataparan pichëra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata.

⁹ Nircur umanman shucutanta jatiparan. Urcun jananpana churaparan isquirbisha caycaj rispítadu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.*

¹⁰ Nircur Moisesga acrar wiñapána asëtiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cösacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispítaduna caran.

¹¹ Chay asëtiwwan altartapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cösancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapanman asëtita wiñaparan Tayta Diospana car rispítadu cananpaj.*

¹² Chaypita Moisesga acrar wiñapána asëtiwan Aaronpa umanman wiñaparan cürana cananpaj.

¹³ Aaronpa wamrancunatapis gayarcu ajüruta jatiparcu wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutata jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴ Nircurna Moisés apachimuran juchapita sacrificisyupaj caj töru-mallwata. Chay töru-mallwapa uman jananman Aarón wamrancunawan maquina churaran.

¹⁵ Moisesna pishtariran töru-mallwata. Altar limyuna cananpaj dëdunwanna yawarta tawircu altarpa wagrancunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jichariran. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janancho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna perdunasha cananpaj.

¹⁶ Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurupa wirancunata altarcho rupachiran.

¹⁷ Töru-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashanpita juc-läman apaycu rupaycachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸ Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman jananman Aarón wamrancunawan maquina churaran.

¹⁹ Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁰ Aychancunatana pedäsu-pedäsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran.

²¹ Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycu altarcho rupachiran. Rupachishanpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpäno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²² Chaypita jucaj carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cüra cayman yaycu ofrendapaj churashanmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aarón wamrancunawan maquina churaran.

²³ Moisesna pishtaran. Yawarninwanna pichuparan Aaronpa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëduntapis.

²⁴ Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircur yawarwan pichuparan derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëduntapis. Puchoj yawarwanna altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵ Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis jorguran.

²⁶ TAYTA DIOSPA ñaupanman balay canasta-mallwawan churashan lebadüraynaj juc tantata, ancasha machcata asëtiwwan chapurcu rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran.

* **8:9** Éxo. 28.4-43; 39.1-31 * **8:11** Éxo. 40.9-11

²⁷ Chaycunataga Aaronta y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj.

²⁸ Paycunapa maquinpita chasquircurnami Moisesga altarcho rupachina sacrificiyuta rupaycächishan jananman churaran. Chay ofrendaga cüra cayman yaycunanpaj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.

²⁹ Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰ Moisesga acrana asëtita, altar janancho caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunata. Chaynömi acraran Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunatapis.

³¹ Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micuy balay canasta-mallwacho acrasha caycaj tantantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir.

³² Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis rupachinqui.

³³ Ganchis junajtarämi cüra cayman yaycunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyäga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu.

³⁴ TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj.

³⁵ Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyäcunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wañunayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶ Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

9

Cüra car aruyninta Aarón gallaycushan

¹ Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

² Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupanman apay juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificiyupäpis.

³ Nircur Israel-masiquicunata ninqui juchapita sacrificiyupaj juc chibuta apamunanpaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojtacara sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj.

⁴ Alli goyaypita sacrificiyuta garanapäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jarinatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵ Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho ichirpaycaran.

⁶ Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranayquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyappa achicyarmi TAYTA DIOSNINCHI yuripäshunquipaj.»

⁷ Aarontana niran: «Juchapita sacrificiyuta y rupachina sacrificiyu uywatapis altarman apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamrayquicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan

caj uywacunata altarman apaycur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nisha.»*

⁸ Chaura Aaronga juchapita sacrificisyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupanman apaycur pishtaran.

⁹ Pishtaripinna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawarman dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancunata. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran.

¹⁰ Nircur juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moisesa TAYTA DIOS nishannölla.

¹¹ Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹² Aaronga rupachina sacrificiyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran.

¹³ Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran.

¹⁴ Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcu waquinta rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵ Israelcuna juchapita sacrificiyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificiyupaj pishtaran.

¹⁶ Chaypitana rupachina sacrificiyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla.

¹⁷ Chaqui micuy ofrendatapis juc aptayta aparcur altarcho rupachiran. Chaytaga ruraran tutacuna rupachina sacrificiyuta rupachishanpitapis jananmanraj.

¹⁸ Alli goyaypita sacrificiyuta* Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan.

¹⁹ Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata.

²⁰ Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna jananman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran.

²¹ Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moisesa TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir ricachiypa TAYTA DIOSPAJ churaran.

²² Juchapita sacrificiyuta, rupachina sacrificiyuta, alli goyaypita sacrificiyuta apamushancunata altarman churarcuarmi Aaronga Israel runacunapa jananpa maquina jogarcu paycunata bindisyunta goran.* Chaypitaniami altarpa ñaupanpita uraran.

²³ Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur llapan Israel-masincunata bindisyunta goran. Chaura llapan Israelcuna ricaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyacurcojta.

²⁴ Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycaj aychatawan wirata.

Chayta ricar llapan Israelcuna cushicuypita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

* 9:7 Heb. 5.1-3; 7.27 * 9:18 Lev. 3.1-11 * 9:22 Núm. 6.22-26

10

Nadabwan Abiú juchata rurashan

¹ Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachicunancunata charircärir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita juc-niraj saumachiran.

² Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rupar wañurachiran.

³ Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsanapaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

« Ñaupäman yaycamojtaga

Nogami tantiyachishaj santo captë wiyacamänapaj.

Acrashä Israelcunatami tantiyachishaj

munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho famillyayquicuna wañusha jitaraycajta tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵ Chaura Moisés nishannöllami linu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparan.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶ Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janan Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpitaga Israel castayquicunallami waganga.

⁷ Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashcä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanpaj willapashan

⁸ Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran:

⁹ «Gampis ni wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu binuta, ni ima machächicojcunatapis. Chayno upucurcur yaycorga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

¹⁰ Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis.

¹¹ Nircur gamcunaga Moiesta willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹² Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chaqui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynajllata altarpa ñaupancho micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi.

¹³ TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampäwan wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui.* Chaynömi Tayta Dios nimasha.

* 10:13 Lev. 6.14-18

¹⁴ Israelcuna alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pägashan-japuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho.

¹⁵ Chay derëchu caj chancanga pägashan-japuy. Pëchunnam caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinanpaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶ Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificisyuta pishtananchipaj chibu ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycaj Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷ «¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificisyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispítadu pachacho micunquiman-caran.* Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj.

¹⁸ Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispítadu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹ Niptin Aarón niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificisyuta TAYTA DIOSPAJ pishtasha, rupachina sacrificiyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuynëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPAJ ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰ Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

11

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³ «Israel-masiquicunata willapanqui: Llapan animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga.

⁴ Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga:

«Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁵ «Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁶ «Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis <ganra> nir rejsinqui.

⁷ «Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁸ «Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga <ganra> nir rejsinqui.

⁹ «Yacucho tiyajcunata micunqui alëtayoj y pispayoj cajcunallata.

¹⁰ Alëtaynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis <ganra> nir rejsinqui.

¹¹ Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui.

¹² Yacucho tiyaj alëtaynaj y pispaynajcunataga lllapan castata ganra captin melanäcunqui.

* 10:17 Lev. 6.24-26

13 «Waquin cajtaga pärejcunatapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata,

14 milanota, tucuy-niraj quillicsacunata,

15 tucuy-niraj cuervocunata,

16 avestruzta, chushyajta, gueullanchuta, llapan casta ancacunata,

17 tucuta, cormorán nishan yacu pätüta, ibista,

18 cisneta, pelicanota, wisculta,

19 cigüeñata, llapan casta garsata, abubillata, chicchitapis.

20 «Buylaj curu-mallwacunatapis, pampapa chuscun chaquinpa purej curu-mallwacunatapis llapanta ganra captin melanäcunqui.

21 Pinteaj cajcunatami ichanga micunqui päriypa purejcunatapis chuscu chaquinpa purejcunatapis.

22 Chayno captenga llapan casta chucluscuna, chüpacacuna allimi caycan micunayquipaj.

23 Waquin caj curucunataga buylaj captinpis, pampapa puriptinpis ganra captin melanäcunqui.

Ganra animalcunata yatar ganra ricacunapaj cashan

24 «Canan tantiyachishayqui imanöpa ganra ricacunayquipaj cashanta:

«Chay ganra cajcunata maygantapis yatarga pacha chacashancamami ganra ricaconga.

25 «Chaycuna wañusha caycajta pipis jogarerga röpanta tagshaconga. Quiquinnami pacha chacänancama ganra canga.

26 «Ima animaltapis shilluncuna mana calla captenga, mana chajchaptenga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañuptin yataj cäga pipis ganrami ricaconga.

27 «Chuscu chaquiyoj animal chaqui-paltantin lluchcajtaga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañusha caycajta pipis yatäga pacha chacänancama ganrami ricaconga.

28 Chay <ganra> nishayqui animalcuna wañusha jitaraycajta jogarej cäga röpanta tagshaconga. Quiquinna pacha chacänancama ganra canga.

29 «Pachan garachaypa lätyapa purejcunatapis <ganra> nir rejsinqui waywashta, ucushta, llapan casta curucunata,

30 salamanquesata, cocodrilota, lagartota, tucuy-niraj shullashcunata, camaleoncunata.

31 «Chay animalcunatami garachaypa purej animalcunapitaga <ganra> nir rejsinqui. Pipis chay animalcuna wañusha caycajta yataycorga pacha chacänancama ganrami canga.

32 «Ganra animalcuna wañusha caycajman töparga ganrami ricaconga gueru, röpa, garacha carpis, custal carpis, iraminta carpis. Töpaptenga juclla yacuman jatirinqi. Pacha chacänancama ganra carpis nircorga limyunami canga.

33 «Ganra cajcuna wañushpan allpa mancaman shicwaptenga wiñayninpis ganranami canga. Chauraga allpa mancatapis paquirengana.

34 Chay mancapita yacu pillchir juc micuyman chayaptin chay micuypis ganrana ricaconga. Mancacho wiñaraycaj yacupis ganranami canga.

35 Ganracuna wañur ima jananmanpis shicwaptenga imapis ganrami ricaconga jurnu carpis, tullpa carpis. Chaycunataga ushajpaj juchuchinqi. Nircur gamcunapis <ganra> ninquina.

³⁶ «Waquin yacu chayno ganrayaptinpis pucyu yacuwan upunayquipaj pösu yacuga limyumi caycanga. Yacupita wañusha ganra animalcunata jorgoj cajmi ichanga ganra ricaconga.

³⁷ «Ganra animalcuna wañur murunayquipaj caycajman chayaptenga muru manami ganrachu canga.

³⁸ Muru ushmasha jananman wañusha animalcuna chayaptinmi ichanga muruta <ganra> ninquicuna.

³⁹ «Micunayquipaj caj uywa illajpita wañuptin pipis yataj cäga pacha chacänancama ganrami canga.

⁴⁰ Quiquillan wañusha uywapa aychanta pipis micoj cäga röpanta tagshaconga. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga. Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshaconga. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹ «Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purejcu-nataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴² «Garachaypa purej caj animalcunataga chuscu chaquinpa puriptinpis, mas achca chaquiyoj captinpis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunami caycan.

⁴³ Garachaypa purej animalcunata mayganiquipis ama yataychu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj.

⁴⁴ Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.

⁴⁵ Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. No-gaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.*

⁴⁶ «Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcunapaj, yacucho tucuy casta cajcunapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcunapäpis.

⁴⁷ Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

12

Gueshyacoj warmi imata rurananpäpis willapashan

¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama ganra canga.

³ Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cu-chonga.*

⁴ Chaypitana mamanga yawarnin aywashanpita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycamaga imatapis nogapaj acrashan rispitädu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu.

⁵ Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishca semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywashanpita purificaconga sojta chunca sojtan (66) junajcama.

⁶ «Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga watayoj cashnita rupachina sacrificiyupaj.

* **11:45** Lev. 19.2; Mat. 5.48; 1Ped. 1.15-16 * **12:3** Gén. 17.12; Luc. 2.21

Juchapita sacrificisyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga.

⁷ Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywashanpita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawarnin bájashanpita limyuyanga.

«Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshy-acurpis.

⁸ Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata.* Jucäga canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaura cüranami warmi perdunasha cananpaj mañacongä. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

13

Leprawän gueshyajcuna imano rurananpäpis

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipapis janan jacaptin, pashtapäcuptin, janancho gueri-niraj yuraj-yuraj yuriptin cüra Aaronman apanga. Man'chäga Aaronpita mirar aywaj cüracunamanpis apanga.

³ Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uchcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga <ganra> nenganami.

⁴ «Runapa garan yur'gasha captinpis guerin mana uchcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cüra shuyni goyächenga ganchis junajcama.

⁵ Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga.

⁶ Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga <limyu> nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cajpis röpanta tagshacongä. Chaypitaga limyuna canga.

⁷ «Cüra ricarcur <limyu> nishanpitaraj guerin jatunyacurcuptenga yapay cutenga cüra ricananpaj.

⁸ Guerita cüra ricashpan yur'gaypa yur'gar miraycajta ricar cüra tantiyacongä leprana cashanta. Chaymi cüraga <ganra> nengana.

⁹ «Pï runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun.

¹⁰ Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchanpis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricaptenga

¹¹ pogucasha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga <ganra> nenganami. Ganra captin manami musyananpaj shuyni goyächenganapischu.

¹² «Chay runapa garancho yurircur rätu mirar chaquipita umancama yur'gaypa yur'gar yagacuriptenga

¹³ cüra sumaj ricanga allchacashantana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitiptenga cüra <limyu> nenganami.

¹⁴ Janancho gueri pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana riccongä.

¹⁵ Gueri pashtamushanta ricar cüra <ganra> nenga. Yur'gasha aychapa chaupincho pashtacaramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan.

¹⁶ Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cüra

¹⁷ ricananpaj. Gueri chaquipasha captenga cüra <limyu> nenganami.

¹⁸ «Pipapis garancho gueri allchacarcur

* 12:8 Luc. 2.24

19 llullu aychan cuticaypana aywaptin, man'chäga pucayaypa pucayar ricacuptin ricananpaj cüraman aywanga.

20 Gueri uchcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga <ganra> nenganami. Chay guerenga lepranami canga.

21 Guericho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uchcucasha captin, allchacaycajnöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga.

22 Guerin miraptin cüraga runata <ganra> nenganami. Guerenga lepranami canga.

23 Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis <limyu> nenganami.

24 «Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga

25 cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycajcho ajcha yuraj ricacuptin, aychan uchcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga <ganra> nenganami lepra captin.

26 Cüra ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uchcucasha captin, allchacaycaptinnaga cüra ganchis junajcama shuynilla tiyachenga.

27 Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerin jatunyashana captenga <ganra> nenganami. Chayga lepranami canga.

28 Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga <limyu> nenganami.

29 «Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin

30 cürami sumaj ricanga. Gueri uchcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashtaptenga cüra nenga chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga.

31 Uma guerin mana uchcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwan caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga.

32 Ganchis junajman chayarcuptin cüra yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uchcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga

33 cüra rutucachenga. Gueri caycashanpa ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga.

34 Ganchis junajpitaga guerita yapay cüra ricanga. Gueri mana jatun-yaptin, mana uchcucaptenga gueriwan gueshyaycaj runata <limyu> nenganami. Runapis röpancunata tagshacurir limyuna canga.

35 <Limyu> nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga

36 chay runata cüra yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashenganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga <ganra> nengana.

37 Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanami. Chayno captenga gueriwan gueshyaycaj limyuna cashantami cüra nenga.

38 «Ollgupa, warmipapis janancho cancha yuricuriptenga

39 cüra ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limyumi canga.

40 «Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limyumi caycan.

41 Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limyumi.

42 Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricuruptin ichanga lepranami canga.

43 Chayno captin cüra ricanga. Cuerpucho lepra yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga

44 chay runapa uma guerin lepranami canga. Chaura cüraga <ganra> nenganami.

45 «Lepra gueriyöga purinman röpanpis rachir-ushasha, ñajchacönilla, cäran chapacushalla <Ganrami caycä, ganrami caycä> nir gayacuraycar.

46 Guerin mana allchacashancamaga pipis <ganra> nengami. Gamcuna tiyaycashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyaconga.

47 «Linu röpacho, millwa röpacho,

48 linu awacho, uysha awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis

49 mupallejno berdiyaypa pucayaypa-niraj yurerga canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj.

50 Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wichgarächenga.

51 Ganchis junajtaga ricanga. Röpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga.

52 Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin.

53 Cüra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga

54 mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

55 «Tagsharuptin cüra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis rugarachenga.

56 Tagshashanpitaraj cüra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quédaptenga röpapita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga.

57 Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay röpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga.

58 Röpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagsharuptin mupallishan illgaptenga yapay tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

59 Chaynömi lay caran röpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuriptin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cüra nej.

14

Leprapita allchacar imano limyuna cananpäpis willapashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Leprawan gueshyajcuna allchacashanpita limyuyänanpaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga.*

3 Chaura cüranami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawan gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga

4 limyuyänanpaj apachimonga ishca y limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tälata, chajchucuna jachata.

5 Nircorga jucaj äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga allpa mancacho pucyu yacu caycajman.

6 Chay pucyu yacu yawarniyoj caycajman ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tälata, chajchucuna jachata.

7 Nircur leprawan gueshyashanpita allchacaj runatapis limyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

* 14:2 Mat. 8.4; Mar. 1.44; Luc. 5.14; 17.14

⁸ «Limyuyaj runaga röpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bñaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällacho goyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga.

⁹ Ganchis caj junajchönaga ushajpaj ajchanta seplaypa rutuconga, shapranta, ñawi janan sêjasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpämi garaypa afitaconga. Quiquinpis bñaconga, röpancunatapis tagshaconga. Chayrämi limyu cangapaj.

¹⁰ «Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapämanga ishcaj sänu cashnita, watayoj sänu china uyshata, sojta quïlu medyan allinnin jarinata asëtiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj asëtitapis.

¹¹ Cüraga limyuyänanpaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupänman apamonga.

¹² Nircur cüraga juc cashnita y asëtiwan nogapa ñaupächo cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificsyu cananpaj.

¹³ Chay cashnitaga pishtanga juchapita sacrificsyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificsyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificsyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificsyu aychanömi cürapa derëchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispitàdumi.

¹⁴ «Nircur cutichina sacrificsyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta.

¹⁵ Cüraga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asëtitata.

¹⁶ Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupäman ganchis cuti tapsenga.

¹⁷ Maquincho caycajraj asëtitata tawircur cüraga limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificsyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanna.

¹⁸ Puchoj caj asëtitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cüraruraptinrämi chay runapa juchanta perdunashaj.

¹⁹ Nircur cüraga juchapita sacrificsyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynömi ruranga runa juchanpita limyuyänanpaj. Nircorga rupachina sacrificsyupaj caycaj uywatapis pishtangana.

²⁰ Altarchöna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashantawan. Cürä chayno ruraptinrämi chay runa limyuyanga. Chaypitaga chay runa limyuna canga.

²¹ «Pobri carga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj juc cashnillata apamonga. Altar ñaupanchöna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asëtiwan chapusha ishcaj quïlu masnin alli jarinatapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asëtitata,

²² ishcaj wampata, man'chäga ishcaj pushapa palumatapis. Aypäpacushantupulla apamonga. Jucaj paluma canga juchapita sacrificsyupaj. Jucajna canga rupachina sacrificsyupaj.

²³ Chaycunataga limyuna cananpaj cüraman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupächömi Tincuna Toldu ñaupäncho lapan apashanta cürata entreganga.

²⁴ Cürana cutichina sacrificsyuta pishtananpaj caj uyshata y asëtitata apamonga. Chay sacrificsyutaga ñaupächo cuyuchir ricachimanga.

²⁵ Chaypitaga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwanna limyuyaj

runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta.

²⁶ Chaypitana cüraga ichiclla asëtita ichoj caj maqui paltanman wiñanga.

²⁷ Nircur derëchu caj dëdunta asëtioj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupäman ganchis cuti tapsenga.

²⁸ Maquincho caycajraj asëtiman tawircur cüraga pichupanga limyuyaycaj runapa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanmi.

²⁹ Maquincho puchoj caj asëtitana limyuyaj runapa umanman pichupanga. Chaynömi cüra ruranga chay runa ñaupächo limyuna cananpaj.

³⁰ Ofrendanta apamöga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cüraga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarcho rupachenga.

³¹ Jucaj äbi canga juchapita sacrificiyupaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa jananmanraj. Chaynömi cüra ruranga limyuyayta munaj runata limyuyächishpan.»

³² Chaynömi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyänanpaj.

Mupallisha wasita limyuyächinanpaj laycuna

³³ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴ «Gamcunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui maygayquipa wasiquichöpis mupalliypa yuriptenga

³⁵ wasiojmi aywarcur cürata willanga: «Wasëchömi mupalliypa yuriycan» nir.

³⁶ «Chauraga cüra aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita llapanta jäcachiy. Man'chäga llapanmi ganra ricaconga» nir. Nircur-rämi cüraga wasiman yayconga mupallishan imano caycashantapis ricananpaj.

³⁷ «Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycucasha caycajta ricarga

³⁸ wasipita llojshiconga. Wasiojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarächinanpaj.

³⁹ Ganchis junajta cüraga yapay ricaj cutenga. Mupalliycaj jatunyasha caycajta tarerga

⁴⁰ cüra nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy.

⁴¹ Wasipa rurintana intërunta jichcay. Jichcashayqui ñuchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy» nir.

⁴² Nircorga jorgushan rumicunapa ruquin juc rumitana churanga. Ribucananpaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³ «Rumita jorgushanpita, intërunta jichcashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga

⁴⁴ cüra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cüraga «ganra» nenganami.

⁴⁵ Chayno captin wasitaga ushajpaj juchurachenga. Allpuncunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga.

⁴⁶ Ganchis junaj wichgaränanpaj cüra niycaptin pipis chay wasiman yaycoj cäga pacha chacänancama ganrami canga.

⁴⁷ Chay wasicho pipis micoj u puñoj cäga limyu cananpaj röpanta tagshanga.

⁴⁸ «Wasita ribucashanpitaraj cüra ricar ganrata manana tarir <Cay wasiga limyumi> nengana. Mupalliyga illgashana canga.

⁴⁹ Wasipa duyñonga wasi limyuyänanpaj apanga ishca y äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata.

⁵⁰ Juc äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga.

⁵¹ Wañuchishan äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga.

⁵² Chaynömi wasita limyuyächenga äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj äbiwan, sedru gueruan, chajchucuna jachawan, puca tëlawan.

⁵³ Chayno rurarcurnami cawaycaj äbitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynömi wasi limyuna cananpäga ruranga.»

⁵⁴ Chaynömi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj,

⁵⁵ röpacho leprapaj, wasicho mupallejpaj,

⁵⁶ jacapäcuypaj, pashtapäcuypaj, cancha yurejpaj.

⁵⁷ Chay laycunata wiyacurmi imanöpis cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej.

Chaycunami leprapaj laycuna casha.

15

Runata ima ganrachishanpis

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

² «Gancuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pï runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaconga.

³ Pï runapis chayno ganrami ricaconga yuraj yacu llojshiycaptinpis, u pengaynin chapacäcuptinpis. Mayganno captinpis ganrami ricaconga.

⁴ «Chay runa maycho puñushanpis, maycho jamashanpis ganrami ricaconga.

⁵ «Chay runa puñushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircorga pacha chacänancamami ganra canga.

⁶ «Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cäga ganranami canga. Chaymi röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chaypitaga pacha chacänancamami ganra canga.

⁷ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycöga röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chaynöpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁸ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sänu runata togapaycuptin, togapasha runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montürapis ganranami canga.

¹⁰ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj jamashanta pipis yataycoj cäga ganranami canga pacha chacänancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cäga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹¹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquina mana mayllacuyllapa juc runata yataycuptin jucnenga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

12 «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

13 «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarämi limyuyanga. Chaypitarämi aywaj yacucho röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chayno rurarcu ichanga limyuna canga.

14 Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupächo cürata entreganga.

15 Cürana jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chaynömi ñaupächo ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

16 «Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lëchin quiquillan llojshiptenga bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

17 «Runapa lëchin töpashan röpatapis, garachatapis tagshanga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

18 «Runa warminwan cacur costumrinta rurarerga ishcan bñaacuchun. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpis

19 «Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cäga pacha chacänancamami ganra canga.

20 Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima jananman jamaycuptinpis jamashan cäga ganranami canga.

21 Quilla gueshyanwan caycaj warmi gueshtacushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircorga pacha chacänancamaraj ganra canga.

22 Quilla gueshyanwan caycaj warmi imamanpis jamashanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

23 Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacänancama ganranami canga.

24 Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pï runapis cacorga ishcanmi ganra ricaconga. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cämapis ganranami ricaconga.

25 «Pï warmipis quilla gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawänancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga.

26 Chay warmi puñushan cämapis, imaman jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga.

27 Chay warmi töpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga.

28 Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga.

29 Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupächo cürata entreganga.

30 Cüranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupächo ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpämi.

³¹ «Chaynömi gamcunaga Israel-masiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldöman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongapaj. Chayno ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³² Chaynömi laycuna caycan chiullacunampa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj.

³³ Chaynöllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapapis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpapis. Chaynömi laycuna caycan warmipapis ollgupapis.

16

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26-32; Núm. 29.7-11)

¹ TAYTA DIOSPA ñaupanman alläpa yaycushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarämi TAYTA DIOSGA Moisesa

² cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycajpita ruri mas rispitädu caj cuartumanga* munashan öra ama yaycongachu. Chaychöga babulmi chapantän caycan. Chay jananchöga nogami pucutaycho yurimö. Munashan öra yaycorga wañunmanmi.

³ «Aaronga Tincuna Tolduman yayconga juc töru-mallwata juchapita sacrificiyuta pishtarcur, rupachina sacrificiyupäna juc carnita ruparcachir.*

⁴ Yayconga linupita awasha alban jatisha, linu ajürun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay röpacuna fiyupa rispitädu captinmi jaticunanpäga sumajraj bëñaconga.

⁵ «Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaj chibuta juchapita sacrificiyupaj, juc carnitana rupachina sacrificiyupaj.

⁶ Chaypitanami Tincuna Toldu puncuman töruta Aaron apamonga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj. Chay töru canga Aaronpis, Aaronpita miraj cüracunapis limyuyasha cananpämi.

⁷ Chaynöpis Tincuna Toldu ñaupanman apaycamur ishcan chibuta ñaupäman churanga.

⁸ Nircur surtita jitanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj* cananpapis.

⁹ Nogapaj caj chibutaga Aaron pishtanga Israelcuna juchapita sacrificiyuta apamushantami.

¹⁰ Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupäman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynöpana Israelcuna purificasha car limyu quëdananpaj.

¹¹ «Aaronga juchapita sacrificiyu töru-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cüra-masincunapa juchanpis.

¹² Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaj aptay ñuchu agasha alli asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitädu caj cuartuman.

¹³ Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa goshtaynin chapacurconga babulpa chapananta. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu.

* **16:2** Heb. 6.19 * **16:3** Heb. 9.7 * **16:8** Azazelpäga chunyajcho tiyaj dyablupa jutin cashantami unay Israel runacuna nej.

¹⁴ Töru-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

¹⁵ «Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificisyu chibuta pishtanga. Yawarnintapis apanga mas rispitädu caj cuartuman.* Chaychöna töru-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga.

¹⁶ Chaynörämi mas rispitädu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita. Chaynöllä ruranga juchasapa runacunapa chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

¹⁷ «Mas rispitädu caj cuartocho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cüra-masincunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga

¹⁸ Ilojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi töru-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charircur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga.

¹⁹ Nircurnami altar jananman yawarta dëdunwan ganchis cuti tapsipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

²⁰ «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyaycachir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga.

²¹ Chibupa uman jananman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacoj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jitapanga llapan juchanta apacunapaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga.

²² Chayno chunyajcho chibu illgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

²³ «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yaycunanpaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho cachayconga.*

²⁴ Bäñacurir röpanta jaticurcurna yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificisyu uywata rupachinanpaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga.

²⁵ Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga.

²⁶ Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur-rämi wasinman cutimonga.

²⁷ «Juchapita sacrificiyupaj pishtashan töru-mallwapa, juchapita sacrificiyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachenga.*

²⁸ Chaycunata rupachej runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur-raj tiyaycashanman cutimonga.

²⁹ «Willapashä laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junäga quiquiquicunapis jäpacunapis marcayquicho goyäga ama arongachu.

* 16:15 Heb. 9.12 * 16:23 Eze. 44.19 * 16:27 Heb. 13.11

³⁰ Chay junäga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj.* Lllapan juchayquipitami limyuna canquipaj.

³¹ Chay junäga gamcunapaj säbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruytapis ama ruranquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

³² Cada watami papäninpa ruquin mandaj cüra cananpaj churashan cüraga juchancunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga linu röpata jatishami.

³³ Nircur limyuyächenga mas rispitàdu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrämi cüracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashä laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho jucutimi chay nishäcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

17

Juc pachallacho Tayta Diosta adurana cananpaj willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapanqui:

³ «Garamänanpaj Israelcuna, wäcata, uyshata, cabrata carpis tiyaycashancho, u juc-lächo pishtarpis

⁴ Tincuna Tolduman mana apamoj cäga yawarta mashtashanpitami juchayoj canga. Chaypitami chayno ruraj runaga Israelcunapita gargusha canga.

⁵ Chaymi may jircacunachöpis uywancunata nogapaj ama pishtangachu. Chaypa ruquenga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga cürata entreganapaj. Cüranami alli goyaypita sacrificiyuta apamushan uywata Nogapaj pish-tanga.

⁶ Cüraga Tincuna Toldu puncucho uywapa yawarninta altarnëman chajchupanga. Wirantapis altarcho rupachenga jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

⁷ Imaypis amana apanganachu cabra-niraj dyablucunapaj pishtananpäga. Chaycunatami paycunaga adurasha. Chayno rurarmi fiyupa mana alli ruraymanpis chayasha. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁸ «Israel-masiquicunatapis, tiyashayquicho caj jäpa runacunatapis willapanqui. Nogapaj rupachina sacrificiyuta garamayta munar u ima sacrificiyutapis garamayta munar

⁹ Tincuna Toldu ñaupanman nogapaj mana apamoj runacunataga tiyashayquipita gargunqui.

Yawarta mana micunanpaj willapashan

¹⁰ «Yawarta micoj cajtaga Israel-masiquicunatapis lagacamoj jäpa runacuna cajtapis melanäcushämi. Yawarta ichicllatapis micojcunataga tiyarcay-cashanpita gargurishämi.*

¹¹ Lllapan cawajcunapa yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi gamcunapis altarman yawarta jichar-raj juchayquipita perdunasha canquipaj.*

¹² «Chaymi Israelcuna sumaj wiyacuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis yawarta ama micunquichu.

* **16:30** Lev. 23.26-32; Núm. 29.7-11 * **17:10** Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

* **17:11** Heb. 9.22

¹³ Israelcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis micuna animalta, micuna äbita charir yawarnintaga pampaman jicharcu allpawan chaparconga.

¹⁴ Cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi yawarnintaga ama micunquichu. Yawarninrämi llapantapis cawachin. Pipis yawarta micoj cäga gargushami canga.

¹⁵ «Israelcunapis, lagacushoj jäpa runacunapis wañusha uywapa aychanta micur, aycha micoj animal wañuchishan aychata micur röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga.

¹⁶ Röpanta mana tagshacur, quiquinpis mana bñacorga juchanpita castigashami canga.»

18

Castanwan mana cacunanpaj willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapanqui: Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cä.

³ «Egiptucho tiyar ricashayqui costumricunataga ama ruranquinachu.

«Pushaycashä Canaanman chayarpis chay parti runacunapa costumrinta ama ruranquichu. Ni laynincunatapis ama wiyacunquichu.

⁴ «Noga nishäcunataga wiyacuy. Laynëcunataga cumliy. Chaycuna niycashannölla goyay. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁵ «Laynëcunata, nishäcunatapis cumliy. Pipis laynëcunata cumlej cäga allimi cawanga.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁶ «Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁷ «Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui. Mamayqui caycaptenga chayta ama ruraycunquichu.

⁸ «Märistayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui.*

⁹ «Pañiquiwan ama cacunquichu. Papäniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiquimi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycaptenga pañiquiwan ama cacunquichu.*

¹⁰ «Willcayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captinpis ni ollgu wamrayquipa wamran captinpis. Chayta rurarga quiquilayquimi pengayman churacunquipaj.

¹¹ «Papäniquipa intinädanwanpis ama cacunquimanhu. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuyumi canquipaj.

¹² «Papäniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹³ «Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁴ «Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.*

¹⁵ «Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.*

¹⁶ «Wauguikipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega wauguiquitami manacajman churanqui.*

¹⁷ «Mamantinta intinädayquita ama manijanquichu. Intinädayquipa wawanwanpis intinäduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga

* 18:5 Neh. 9.29; Eze. 18.9; 20.11-13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12 * 18:8 Lev. 20.11; Deut. 22.30; 27.20 * 18:9 Lev. 20.17; Deut. 27.22 * 18:14 Lev. 20.19-20 * 18:15 Lev. 20.12 * 18:16 Lev. 20.21

warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.*

¹⁸ «Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycaptenga cuñadayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

¹⁹ «Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.*

²⁰ «Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.*

²¹ «Moloc diospäga maygan wamrayquitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

²² «Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypämi.*

²³ «Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypämi.*

²⁴ «Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayänayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarinäjaj caycaj Cananeo runacunapis.

²⁵ Chayno ganracunata rurashanpitami nasyunninpis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcä.

²⁶ Gamcunaga nishäcunata, laynēcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama rurancuichu. Chaynōlla cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis.

²⁷ Gamcuna manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran.

²⁸ ¡Gamcunatapis chay nasyunpita gargurēmanmi ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcä.

²⁹ Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cäga tiyashanpita gargushami canga.

³⁰ Chauraga nishäcunata wiyacuy. Mana ganrayänayquipaj ama rurancuichu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.»

19

Achca laycunata willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.*

³ «Jucniqui-jucniquipis mamayqui taytayquita rispitanqui.*

«Säbadu jamay junajchöpis rispitar jamanqui.* Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.

⁴ «Ama idulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcuipis <diosnē> nir ama aduranquichu.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁵ «Alli goyaypita sacrificsyupaj uywacunata pishtarga rurancu shongöpäno noga chasquinäjaj.

* **18:17** Lev. 20.14; Deut. 27.23 * **18:19** Lev. 20.18 * **18:20** Lev. 20.10 * **18:21** Lev. 20.1-5

* **18:22** Lev. 20.13 * **18:23** Éxo. 22.19; Lev. 20.15-16; Deut. 27.21 * **19:2** Lev. 11.44-45; Mat. 5.48;

1Ped. 1.16 * **19:3** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **19:3** Éxo. 20.8; Deut. 5.12 * **19:4** Éxo. 20.23; 34.17; Deut. 27.15

⁶ Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrämi. Quimsa junajpäna puchoj cajta ichanga rupaycachinguina.

⁷ Quimsa junaj goyashatana micuptiquicunaga ganranami canga. Yan-ganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis.

⁸ Chaymi ishcaj junajpita mas goyasha aychata pipis micoj cäga juchayojna ricacongä. Chayno micojtaga nogapaj acrasa caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita gargurinqui.

⁹ «Cosëchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rigü shicwashantapis ama shuntanquichu.

¹⁰ Übastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinquichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.*

¹¹ «Ama suwacunquichu.* Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.*

¹² Llullacuypaga nogapa jutëcho ama auninquichu.* Llullacur Jutëta jog-arishpayquega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³ «Runa-masiqita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupäshojtapis pägunta warannincamaga ama shuyarächinquichu.*

¹⁴ Upacunataga ama ashllinquichu. Ni gapratapis ama tunichinquichu.* Chayno rurarga nogata manami rispitananquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁵ «Autoridä car derëchu canqui. Pobritapis juchanpitaga ama chapanquichu. Ni ricucunatapis juchanpitaga ama chapanquichu. Autoridä carga alli arriglanqui.*

¹⁶ Marcayquicho ama purinquichu runapa washanta rimar. Runa-masiqita wañuchinanpaj ama jitapanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁷ «Shongullayquicho pitapis ama chiquipanquichu. Juchanpitaga runa-masiqita piñacuy.* Juchata ruraptin ama chapanquichu. Chaparga ish-caniquimi juchayoj ricacunquipaj.

¹⁸ Marca-masiqui imatapis rurashuptiqui ayñita ama cutichinquichu, ni nanaparanquipischi. Chaypa ruquenga runa-masiqita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁹ «Llapan laynëcunata sumaj wiyacuy. Uywayquicunata juc casta uy-wawanga ama jaruchinquichu. Chacrayquiman ama murunquichu tacuy murutaga. Röpatapis ama jaticunquichu tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga.*

²⁰ «Uyway jipash majachacänanpaj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunan-paj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu.

²¹ Ichanga chay runa cutichina sacrificiyuta nogapaj pishtananpaj apa-monga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga.

* **19:10** Lev. 23.22; Deut. 24.19-22 * **19:11** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **19:11** Éxo. 20.16; Deut. 5.20
 * **19:12** Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33 * **19:13** Deut. 24.14-15 * **19:14** Deut. 27.18 * **19:15** Éxo. 23.6-8; Deut. 16.19 * **19:17** Mat. 18.15 * **19:18** Mat. 5.43; 19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8 * **19:19** Deut. 22.9-11

22 Cutichina sacrificsyupaj apamushan uyshawanrämi cüra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanäpaj. Chaynöparämi runapa juchan perdunasha canga.

23 «Pushar chayachinäpaj caycaj nasyunman chayarga frütacunapa wayuyn-inta quimsa watacama ama micunquichu.

24 Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradësicamar nogapaj ofrendata apamunqui.

25 Pichga wata cajcho wayushantarämi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

26 «Ama ima aychatapis micunquichu yawarniyojllataga.* Gamcunaga ama adibinapacoj canquichu. Ama brüju canquichu.*

27 Ajchayquita sentiduyqui jananpa ama rutucunquichu. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquichu.

28 Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquichu. Cuerpuyquicho ima señaltapis ama ruracunquichu.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

29 «Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquichu. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj.* Ganracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipämi.

30 Säbadu jamay junajchöga rispitar jamanqui. Tiyanä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.*

31 «Ama almata gayaj cayta yachacunquichu. Musyacojcwawan ama musyachacunquichu.* Chayta rurar ganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

32 «Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispitaycämanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

33 «Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquichu.

34 Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

35 «Pësawan pësarpi, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu.

36 Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishaj metruwan ama engañanquichu. Mana pishaj metruwan tupunqui.* Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

37 «Llapan willapashäcunata, laynëcunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

20

Mana wiyacojcwunata castigananpaj willapashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Israel-masiquicunata ninqui: Israel runacunapis, lagacamoj runacunapis dios Molocpaj sacrificsyuta rurar wamranta rupachej cäga wañuchicangami. Chay runataga llapan runacunami sajmaypa wañuchenga.

3 Molocpaj wamranta rupachishpanga Tincunanchi Toldutami ganrachin, nogatapis manacajman churaman. Chaymi chayno ruraj runapa contran ricacur ushacächishpäpaj.

* 19:26 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; Deut. 12.16, 23; 15.23 * 19:26 Deut. 18.10 * 19:28 Lev. 21.5; Deut. 14.1 * 19:29 Deut. 23.17 * 19:30 Lev. 26.2 * 19:31 Deut. 18.11; 1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19 * 19:34 Éxo. 22.21; Deut. 24.17-18; 27.19 * 19:36 Deut. 25.13-16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11

⁴ Chay runata mana wañuchiptenga

⁵ quiquëmi chay runapa, familyancunapa contran ricacushäpaj. Paycunata ushacächishänömi Molocata aduraj runacunatapis llapanta ushacächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacoj cunaman musyachicoj aywajcunataga ticrapacurcushämi. Chaura chay runataga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Chayno caycaptenga mana juchata ruraypa santo caway-llapa.

⁸ Llapan laynëcunataga cumliy. Gamcunata acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldisyunajcunataga wañuchinqui.* Chayno wañuchicänanpäpis quiquinmi juchayoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan cacuptenga ishanta warmita ollgutapis wañuchenga.*

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papänintami manacajman churan. Chayniraj runataga märistantinta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹² «Pipis llumchuyninwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chaymi llumchuynintinta wañuchenga. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chayno rurajtaga ishanta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta manijarga fiyupa melanaypaj juchatami ruran. Chayno captenga quimsanta wañurachir ruparachenga. Chaura manami cangachu melanaypaj jucha rurajcuna.*

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁷ «Pipis papäninpita, u mamanpitapis pañin caycaptin warmiwan cacuptenga marca-masincunapa ricay ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi chayno cacojtaga ishanta tiyarcaycashayquipita gargurinqi. Gargucänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁸ «Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacorga warmipa yawarnintami rican. Ricananpäpis quiquin warmimi juchayoj. Chaypitami ishanta gargonga.*

¹⁹ «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu familyanwan cacorga ishcanmi juchayoj car castigacanga.

²⁰ «Pipis tiyunpa warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacojcunaga ollgupis warmipis ishcanmi juchayoj ricacun. Chayno cacojcunaga wamraynajllanami wañongapis.*

²¹ «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami ruran. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.*

* **20:9** Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10 * **20:10** Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22-24; Juan 8.5

* **20:11** Lev. 18.8; Deut. 22.30; 27.20 * **20:12** Lev. 18.15 * **20:13** Lev. 18.22 * **20:14** Lev. 18.17;

Deut. 27.23 * **20:16** Éxo. 22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21 * **20:17** Lev. 18.9; Deut. 27.22 * **20:18**

Lev. 18.19 * **20:20** Lev. 18.12-14 * **20:21** Lev. 18.16

²² «Laynëcunata, willapashäcunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunataga chayachinäpaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipächu.

²³ Chay nasyun runacunataga fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantänachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu.

²⁴ Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aunishcänami gamcunata goycunäpaj. Quiquëmi tiyachishayqui lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashan nasyuncho. Llapanpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcä.

²⁵ Chaymi gamcunapis raquinqui ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj äbicunata. Chauraga mana ganrayänayquipaj ama micunquichu <ganra> nishä cajtaga: animalcunata, äbicunata, garachaypa purejcunatapis.

²⁶ Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis santo cawanayqui. Achca nasyun runacunapitapis gamcunatami raquicushcä nogapa canayquipaj.

²⁷ «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcunata, brüjucunataga sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.»

21

Cüracuna imano cananpäpis willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cüracunata willapay. Marcancho wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayänanpaj.

² Paycunaga ayata yatanman maman captin, papänin captin, wamrancuna captin, wauguin captin,

³ uywashan pañin japalla caycashancho wañuptillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis.

⁴ Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunanpaj.

⁵ «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.*

⁶ Chaypa ruquenga noga munashänölla rurar santo cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cüracunami altarcho rupachin runacuna gamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashäno santo cawachun.

⁷ «Cüracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcunawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cüracunaga acracushämi.

⁸ Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitchun. Chayno rispitanga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashäpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashäpitami.

⁹ «Cürapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papänintami manacajman churan. Chay-niraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

¹⁰ «Mandaj cürallami fiyupa rispitädu röpataga jaticonga. Chaynöga jaticonga acrar umanman asëtita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tinshi uma ama purengachu. Röpatapis ama rachengachu.

¹¹ Aya caycashanmanga ama yaycongachu maman ni papänin captinpis. Famillyan wañushan-raycu ama ganrayangachu.

* 21:5 Lev. 19.27-28; Deut. 14.1

¹² Rispitädu asëtita umanman wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis ganrayächengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³ «Mas mandaj cüraga runa yatänillaraj warmiwan majachacanga.

¹⁴ Ama majachacangachu biyüdawan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Leví tribu-masillanpita runa yatäni jipashta ashichun.

¹⁵ Chaynöpami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynöga canga paycunata santo cananpaj noga acracusha captëmi.»

Sänu cajcunalla cüra cananpaj nishan

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Aaronta willapanqui: Cananpita Aaronpita mirar aywajcuna sänu cajcunallami cüra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga.

¹⁸ Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cäran mana sänu cajcuna, macllucuna,

¹⁹ chaquinpis, maquinpis paquicushacuna,

²⁰ curcucuna, enänucuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyojcuna, pash-tapäcuycajcuna, runtun däñashacunapis.

²¹ Aaronpita mirar aywajcuna mana sänu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushancuna nogapaj captinmi sänu cajcunalla rupachenga.

²² Altarcho mana rupachirpis micuytaga micongami tantatapis, nogapaj churashan rispitädu caj micucunatapis.

²³ Ichanga Tincuna Toldu rurimanpis ama yaycongachu. Altar caycashanmanpis ama witipangachu. Chauraga acrashäta manami manacajman churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimänapaj acrashcä.»

²⁴ Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willaparan Aaronta, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

22

Tayta Diospaj churashanta cüra castacunalla micunanpaj cashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta wamrancunata ninqui: Israel-masiquicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynöpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³ «Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitädu captin Aaronpita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupäpita gargurishämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁴ «Aaronpita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunanpa yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limyuyar-rämi miconga.

«Cüracunaga wañushata yatajcnata yatar, u lëchita chiullashacunata yatar ganrami ricacongä.

⁵ Pachan garachaypa purejta yataycurpis ganrayanmi. Ganra caycaj runata yatarpis ganrami ricacongä.

⁶ Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashancunata mana micongachu.

⁷ Inti yagacurcuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micuycunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan.

⁸ Cüracunaga ama micongachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayangapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Cüracunata willay mandamintöcunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlgera juchayoj ricacur wañongami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcä santo cananpaj.

¹⁰ «Jäpa cajcunaga manami micongachu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garamashan rispitàdu micuycunataga.

¹¹ «Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uywayninpa wamran cürapa maquincho yurejcnapis micongami.

¹² «Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derëchuncunata manami micongachu.

¹³ Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasquishan micuycunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴ «Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj yapanga.

¹⁵ Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama manacajman churanmanchu.

¹⁶ Nogata garamashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchacachiptin paycunaga cutichipacunmanrämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracunataga santo cananpaj raquicushcä.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapay: Maygan Israelcunapis, Israelcunaman lagacojcnapis nogapaj rupachina sacrificisyupaj uywata apamunmanmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis.

¹⁹ Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis.

²⁰ Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynötaga manami chasquishächu.*

²¹ «Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinäpaj apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi aunishanta cumlirpis, shongun shacyaptinpis.

²² Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictiyojta, garachuta, gueriyojta. Chaynötaga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu.

²³ Shongun shacyaptillan apamuptenga chasquishämi maclu töruta, maclu uyshata apamuptinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötaga mana chasquishäpächu.

²⁴ Nogapäga ama apamongachu runtun llapchishacunata, runtun dänashacunata, runtun rachishacunata, capashacunata. Entreganäpaj caycaj nasyunchöpis chayno uywacunataga ama apamongachu.

* 22:20 Lev. 1.3; Deut. 17.1

25 Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinguichu. Imallanpis dañasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

26 Moisésta TAYTA DIOS niran:

27 «Töru-mallwa, uysha-mallwa, chibu-mallwa yuriptenga ganchis junajca-mami maman chuchonga. Pusaj junajyojpitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

28 «Wäcata, ni uyshatapis wawantinta chay junajllaga ama pishtangachu.

29 «Agradësicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj.

30 Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

31 «Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

32 «Santo caycaptë llutancunata rurar ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj.

33 Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

23

Tayta Diosta adurar imay shuntacänanpäpis willapashan

(Núm. 28.16-25)

1 Moisésta TAYTA DIOS niran:

2 «Israel-masiquicunata willapay: Nogata rispitamänayquipaj fistata rurarga rispëtuwan shuntacanqui. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

3 «Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis.* Säbadu jamay junaj captin rispëtuwan shuntacanqui. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispitamashpayqui jamanqui.

Pascua fista

4 «Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramänayquipaj rispëtuwan shuntacanqui.

5 «Cada watami rispitar Pascua fistata rurankui. Chay fista gallayconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.*

6 «Rispitar lebadüraynaj tantata micuna fistatapis rurankui. Chay fistapis gallayconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.* Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraynaj tantata micunqui.

7 Chay fista gallaycunan junäga jatun diya captin rispëtuwan shuntacanqui. Chay junäga ama arunquicunachu.

8 Chaypitaga waran-waran fista ushahancama nogata garamar ofrendacunata rupachinqui. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispëtuwan jamanqui. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallaycunan fista

9 Moisésta TAYTA DIOS niran:

* 23:3 Éxo. 20.8-10; 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Deut. 5.12-14 * 23:5 Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * 23:6 Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8

10 «Israel-masiqicunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycorga murupacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir.

11 Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj.

12 Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificsyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis.

13 Chay cashnita apamur chuscu quïlu medyan jarinatapis asëtillawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru bñutapis jichaypa garamänanpaj apamonga.

14 Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamonga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

15 «Rimir pogoj manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlëtuta.

16 Warannin säbadu jamay junajnintenga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajnamo mushoj cusichashan rigu ofrendata apamonga.

17 Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishcaj tantata. Chay tantataga ruranga chuscu quïlu jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiypa garamanga.

18 Tantata apamurmi garamänanpaj apamonga juc watayoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishcaj carnicunatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan bñuta altarcho cüra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

19 «Juc chibutapis juchapita sacrificsyupaj pishtanga. Alli goyaypita sacrificsyutapis pishtananpaj watayoj ishcaj cashnita apamonga.

20 Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiypa entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishcan cashnicunatawan iwal. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

21 «Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispitamänayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.*

22 «Micuyniquita cusichar ama shuntanquichu ashiycur ashiycorga. Shicwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»*

Trompëta tucay fista

23 Moiesta TAYTA DIOS niran:

24 «Israel-masiqicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispëtuwan rurankui. Ganchis quillaman gallaycunan rimir junäga llapayqui rispitamashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata rurankui.

25 Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

26 Moiesta TAYTA DIOS niran:

* 23:21 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12 * 23:22 Lev. 19.9-10; Deut. 24.19-22

²⁷ «Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan ruranqui. Chay fistataga rispítamar ruranqui ganchis quillallacho chunca junajnincho. Ayunanqui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui.

²⁸ Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj.

²⁹ Chay junaj mana ayunaj cäga pï carpis marcayquipita gargushami canga.

³⁰ Ayunananpa ruquin imatapis aroj cajtaga pï captinpis usharishämi.

³¹ «Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

³² Chay junäga jamanqui, ayunanqui. Ayunayta gallaycunqui chay quilla-cho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³ Moiesta TAYTA DIOS niran:

³⁴ «Israel-masiquicunata willapay: Ramäda fistatapis rispítamar ruranqui. Ganchis caj quillallacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga ruranqui ganchis junajmi.*

³⁵ Rimir junäga rispëtuwan shuntacanqui. Ama arunquichu.

³⁶ Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiypa ofrendata garamanqui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacanqui. Chay junajpis nogata garamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

³⁷ «Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramänayquipaj. Chay fistacunacho noga nishäno altarcho rupachinayquipämi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Bïnutapis apamunqui wiñapänanpaj.

³⁸ Chay fistacunataga ruranqui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa bulüntäniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹ «Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosëchata shuntaycur rispítamashpayqui fistata ruranqui ganchis junajmi.* Gallarinan junajpis ushanan junaj waranninpis jamanqui.

⁴⁰ Chay fista rimir junaj cajchöga alli caj yöra wayushanta pällanqui. Mutunqui palmapa rämanacunata, cupösu yörapa rämanacunata, mayu wayaucunapa rämanacunata. Nircur nogata rispítamashpayqui ñaupächo ganchis junaj cushisha goturpanqui.

⁴¹ Cada wata ganchis caj quillachöga nogata rispítamar ganchis junaj fistata ruranqui. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁴² Israelcunaga ganchis junajnintin Ramädallacho goyanqui.

⁴³ Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramädacunallacho tiyachishäta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁴ Chaynömi Moisesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispítar fista-cunata rurananpaj.

* **23:34** Deut. 16.13-15 * **23:39** Éxo. 23.16; 34.22

24

Candilërupaj asëtita apananpaj willapashan

(Éxo. 27.20-21)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapay: Olivo asëtilata apamonga candilëru waran-waran rataycänanpaj.

³ Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lam-parincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tëla ñaupanchömi ratanga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁴ Lamparincunataga gori candilërupa puntanman camacächenga ñaupächo warayllata ratananpaj.

Tayta Diospaj tantata churananpaj willapashan

⁵ «Alli caj jarinapita ruranqui chunca ishçay tantata. Cada tantata ruranqui chuscü quïlu medyan jarinapita.

⁶ Nircur chunca ishçay tantacunataga ñaupächo caycaj gori mësamän churanqui ishçay pachaman sojtata-cama.*

⁷ Cada fila tantaman churanqui alli caj insinsutapis. Chay insinsutami tantapa ruquin rupachinqui.

⁸ Chaytaga cada säbadu jamay junajmi ñaupäman churanqui. Chaycunata imaypis ruranqui Israel runacunawan conträtu rurashäta cumlirmi.

⁹ Chay tantacunataga acrasa rispitàdu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cüracunallami.* Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacunapita mas rispitàdu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

Tayta Diospa contran rimaj runata sajmaypa wañuchishan

¹⁰ Juc runapa mämän caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur

¹¹ Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparan. Chay runapa mämänpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan trëbupitami.

¹² Nircur Diospa contran rimaj runataga präsu charararan imata rurananpäpis TAYTA DIOS ninancama.

¹³ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴ «Conträ parlaj runata tiyarcashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa umän janänman maquinçunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun.

¹⁵ Quiquin Israelcunatana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.»

¹⁶ Chay runataga llapan runacunami sajmaycällar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷ «Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga.*

¹⁸ «Jucpa uywanta wañucherga ruquinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹ «Juc runa pitapis magari malubraptenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun.

* 24:6 Éxo. 25.30 * 24:9 Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4 * 24:17 Éxo. 21.12

²⁰ Magashancho imantapis paquisha captin, quiquinpatapis paquipanga. Ñawinta gaprasha captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga.* Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹ «Pipa ima uywantapis wañucherga ruquinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²² «Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis.* Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³ Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannömi.

25

Chacrata jamachinanpaj nishan

¹ Sinaí puntacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman charyarga nogata rispitar chacrata jamachinqui.

³ Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillguej cunata sojta watami rämanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pallanqui.

⁴ Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispitar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rämanquichu.

⁵ Shiwa rigutapis ama rutunquinachu. Rämäni übas wayushantapis ama pallanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga.

⁶ Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyuniquicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis.

⁷ Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.*

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸ «Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata.

⁹ Chuscu chunca isgun (49) wata päsaruptin ganchis caj quilla chunca junajninchöga canga Perdun Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunquicho intërucho tucachinqui carnipa wagrampita rurasha tucanata.

¹⁰ Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Diospaj acrasa rispitàdu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinanpaj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga.

¹¹ Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rigutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rämanquichu, wayuynintapis ama pallanquichu.

¹² Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispitàdu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³ «Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga.

¹⁴ Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runa-masiquita ama engañanquichu.

* 24:20 Éxo. 21.23-25; Deut. 19.21; Mat. 5.38 * 24:22 Núm. 15.16 * 25:7 Éxo. 23.10-11

¹⁵ Cachaycunan watapaj ayca wata pishiycashantapis yuparirmi rantëga risyunta päganga. Ranticoj cajpis ranticonga ayca cuti chacrata murunanpaj cashantapis yuparirna.

¹⁶ Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watalana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosëchatapis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷ «Ama mayganiquipis engañanacunchu. Nogata rispitanqui. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

¹⁸ Laynëcunata cumlinqui. Willapashäcunata wiyacunqui. Chauraga nasyuniquicho allillami cawanqui.

¹⁹ Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰ «Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ¿imataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir.

²¹ Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata cajhöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi.

²² Chaymi churashan micuyllata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³ «Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsaçojllami chacracho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga.

²⁴ Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupä caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵ «Marca-masiquicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacra ranticuytenga lijítimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.*

²⁶ «Chacranta shuntananpaj lijítimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacra shuntananpaj guellayta camarir

²⁷ yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnamu chacra shuntanga.

²⁸ Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächiptenga rantejpa maquillancho caconga cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacra shuntacongä.

²⁹ «Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuytenga juc watallami timpu canga shuntananpaj.

³⁰ Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacongä rantejpäna, rantejpa wamrancunapäna. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu.

³¹ Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacra-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³² «Leví tribu runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga.

³³ Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribu runacunapa marcancho wasillanmi partisynnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisynninpis canchu.

* 25:25 Rut 2.20; 4.1-10

³⁴ Leví tribu runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquin-cunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵ «Marca-masiquicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc-lä nasyun runa pachacojtano.*

³⁶ Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui.

³⁷ Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.* Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu.

³⁸ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaán nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹ «Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyäcushaj» nishuptiqui chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga.

⁴⁰ Chay runataga ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunancamami arupäshunquipaj.

⁴¹ Chaypita ichanga wasiquipita aywaconga wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna.

⁴² Israelcunaga sirbimajnëcunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcä. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu.

⁴³ Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitamashpayqui alli ricanqui.

⁴⁴ «Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui.

⁴⁵ Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinancho yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj.

⁴⁶ Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäduntami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayniquicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.*

⁴⁷ «Lagacamoj runa nasyunniquicho capas rïcuyanman. Rïcu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin

⁴⁸ pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin

⁴⁹ tiyun, primun, lijítimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunanpaj päganmanmi.

⁵⁰ Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga.

⁵¹ Cachaycunan wata Chayamunanpaj ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacunaraj pishiptenga mastami päganga.

⁵² Wallca watana Cachaycunan watapaj pishiptenga pishishan watallapitana guellayta päganga.

⁵³ Patronga watanpa arupänanpaj parlashan runatanölla aruchenga. Ama ñacachengachu.

⁵⁴ «Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camäpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga.

* 25:35 Deut. 15.7-8 * 25:37 Éxo. 22.25; Deut. 23.19-20 * 25:46 Éxo. 21.2-6; Deut. 15.12-18

⁵⁵ Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcă, chaypa ruquenga nogata sirbimānanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

26

Wiyacojcuna bindisyunta chasquinanpaj cashan (Deut. 7.12-24; 28.1-14)

¹ «Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptēga ima idulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj.*

² Säbadu jamay junajcunachōga rispitarman jamanqui. Tiyashä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.*

³ «Noga nishāta ruraptiquega, laynēcunata cumliptiquega

⁴ tamyatapis tamyachimushaj timpunchōmi. Chacrapis, lanta yōracunapis allimi wayonga.

⁵ Rīguyquipis aypangapaj übas pogumunancamami. Übasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyuniquichōpis allimi goyācunquipaj.*

⁶ Tiyashayqui nasyunchōga jaucallami goyācunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapāshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuyapis manami cangachu.

⁷ Guërrata rurananpaj contrayquicuna shamuptinpis binsir gaticachanquipämi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj.

⁸ Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj.

⁹ Conträtuta rurashanchinōllami alli ricashaj achcaman miranayquipaj.

¹⁰ Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipäpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipärämi.

¹¹ «Chaynōpis gamcunachōmi imaypis goyāshaj. Manami imaypis yamacāshayquichu.

¹² Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunanami acrashä runacuna canquipaj.*

¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcă. Yuntata fiyupa lasaj yūgu ñacachejnōpis ñacaycaptiquimi jorgamurä. Nircur llapanchōpis allimi purichishcă.

Mana wiyacojcunapaj castigu cananpaj willapashan (Deut. 28.15-68)

¹⁴ «Noga nishācunata mana wiyacuptiqui,

¹⁵ laynēcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, conträtuta rurashāta mana cumliptiqui ichanga

¹⁶ Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipänachu. Poguptin-imaga chiquishojcunallami micongapaj.

¹⁷ Nogaga manami yanapāshayquipänachu. Chiquishojcunapis binsishunquipämi. Waquenga chiquejcunapa munayninchōnami canga. Imapis mana gaticachaycāshuptiquimi gueshpinqipäpis.

* 26:1 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 16.21-22; 27.1 * 26:2 Lev. 19.30 * 26:5 Deut. 11.13-15

* 26:12 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3

¹⁸ «Chayno ruraycaptëpis mana wiyacamaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparämi castigashayqui.

¹⁹ Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushänachu. Chauraga allpapis manami imatapis wayonganachu.

²⁰ Yangallanami chacrachöpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yöracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptëpis siguir conträ captiquega, nishäcunata mana wiyacuptiquega juchayqui cashanmannömi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²² Micucoj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynöpami gamcunaga wallcajllana quëdanquipaj. Chauraga näniquicunapis chunyajna ricaconga.

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynölla conträ siguir rurarcaycaptiquega

²⁴ nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²⁵ Mana cumliptiquega conträtuta rurar parlashanchicho nishänömi castiguta gamcunaman chayachimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpiptiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj.

²⁶ Micuyniquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranquipaj. Ichic-ichicllanami yawarcärinquipäpis. Manami sacsanquipäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacamar jinalla conträ rurarcaycaptiquega

²⁸ nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpämi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²⁹ Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj.

³⁰ Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuptiqui idulucuna jananmanmi wicapashayqui. Chayno rurar fiyupami contrayqui ricacushaj.

³¹ Siudäniquicunatapis ragällantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj alli jömuy chayamunanpaj uywacunata rupachiptiquipis manami cushicushänachu.

³² «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyaj shamushpanpis manchacasharaj ricaconga.

³³ Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachäshayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyunniuega pasaypa chunyajmi ricacongapaj. Siudäniquicunapis ragällami quëdanga.

³⁴ Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptëpis mana jamachiypa murushayquipitami contrayquicunapa nasyunnincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongapaj.

³⁵ Chunyaj car purunyashancamami chacraga jamacongapaj jamachina watacunachöpis mana jamachishanpita.

³⁶ «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa öjan shicwaptillanpis gueshpinquipaj «sablivan gaticachaycäman» nir. Pipis mana gaticachaycäshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj.

³⁷ Pipis mana gaticachaycäshuptiquimi guërrapita gueshpiycajno tacanacurraj gueshpinquipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipächu.

³⁸ Juc-lä nasyuncunachömi ushacanquipaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj.

³⁹ Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunapis juchanpitami wañonga. ¡Cawaycar quëdaj wamrayquicunapis wañur ushacangapämi!

⁴⁰⁻⁴¹ «Mana wiyacamar conträ rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychörämi quiquin jucha rurashanpita, taytancuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga.

⁴² Chauraga nogapis yarpärishäpaj Jacobwan,* Isaacwan,* Abrahamwan* conträtuta rurar parlacushäta. Chaynöllami nasyunninpäpis yarpärishäpaj.

⁴³ Israelcuna mana tiyashancamaga chacracuna jamacongapämi. Pipis manami arongapächu. Israelcunami ichanga imatapis mana allicunata rurashanpita, noga willapashäcunata mana wiyacushanpita, laynëcunata manacajman churashanpita amatar ñacangapaj.

⁴⁴ «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashächu, ni cachaycushäpischu. Manami ushajpäga illgächishächu, ni unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami gongashächu. Chaynöga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpämi.

⁴⁵ Gonganäpa ruquenga yarpäshäpaj llapan nasyuncunata musyachir Egiptupita jorgamur unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätami. Paycunawan conträtuta rurashpä «Nogami Diosniqui cashaj» nirä. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁶ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho laynincunata, mandamintuncunata, yachachicuynincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

27

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata päganapäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquëman churamunapaj aunishpanga ruquinta caynömi päganga:

³ Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj päganga pichga chunca (50) guellayta.* Chay guellayta pësanga Tincuna Tolducho caycaj pësawanmi.

⁴ Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga quimsa chunca (30) guellayta.

⁵ Pichga watayojpita ishcay chunca (20) watayojcama ollgöpäga päganga ishcay chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga chunca guellayta.

⁶ Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj pägapanga pichga guellayta; warmipäna quimsa guellayta.

⁷ Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpäna päganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpäna chunca guellayta.

⁸ Pasaypa pobri cashpan päganapaj mana ayparga cürata willanga. Chaura cürana nenga aycatapis päganapaj.

⁹ «Uywacunata nogapaj goycamashan cäga nogapaj car rispitätunami canga.

* 26:42 Gén. 28.13-14 * 26:42 Gén. 26.3-4 * 26:42 Gén. 17.7-8 * 27:3 Hebreo rimaychöga juc **siclo** nishan caran quilla arur gänashannömi.

10 Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachen-ganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucananpaj apamuptenga ishcanami nogapaj canga.

11 «Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cüraman apanga.

12 Chay uywata ricaycur cüranami risyunta churanga. Cüra aycatapis nishantami uywapa duyñonga päganga.

13 Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pägaycurpis janaman cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Nircur-raj shuntaconga.

14 «Nogapäna cananpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cüra täsanga. Chaura cüra aycachöpis risyunta täsashanchömi risyun quédanga.

15 Nogapäna cananpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cüra täsashanta päganga. Janamanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur-raj shuntanga.

16 «Pipis, nogapäna chacrata goycamaptenga chay chacrata täsanga muru aycapis yacushanpita. Chunca pusajnin (18) arröba sebäda muruta yay-cuptin päganga pichga chunca (50) guellayta.

17 Cachaycunan watacho chacranta goycamaptinpis cüra täsashannömi risyun quédanga.

18 Cachaycunan wata päshashanpitana goycamaptenga cürami täsanga ayca cüstananpäpis. Nircur Cachaycunan watapaj aycapis pishiycashanta yu-parcur risyunta churanga.

19 «Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cüra täsashan risyunta päganga. Janamanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur ichanga chacranta shuntaconga.

20 Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cüra ranticuytenga rimir duyñun manami shuntanganachu.

21 Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga nogapana canga. Chaura cüranami chay chacrawanga duyñu canga.

22 «Pipis derëchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga

23 cürana chay runawan ishcan chacrata täsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla päganga aycatapis cüra täsashanta. Chay guellaytaga nogapäna churanga.

24 Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga cutenga rimir caj duyñunmanna.

25 «Aycata päganapäpis täsanga Tincuna Tolducho tupu caycajwanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grämumi.†

26 «Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wäca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta apamuchun.

27 Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cüra täsashan risyunta päganga. Janamanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cüra risyuta churashancho juctana ranticuyconganga.

28 «Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis «imaypis manami shuntashänachu» nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispitàdu car nogapanami canga.*

† 27:25 Tincuna Tolducho **siclo** nishanga chunca juc (11) grämütami yaycoj. Juc **siclo** nishanmanga yaycoj ishca chunca **geras** nishanmi. * 27:28 Núm. 18.14

²⁹ Wañuchicänanpaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰ «Allpacho wayoj cäga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuynin-pis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan.

³¹ Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pägashan cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga.

³² «Cada chunca uywapita juc uywataga simrimi goycamanga wäcata carpis, uyshata carpis.

³³ Chaycunataga goycamanga mana ricapayllapa alli captinpis mana alli captinpis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcanmi uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami maygantapis shuntanganachu.»*

³⁴ Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moiesta willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapänanpaj.

* **27:33** Núm. 18.21; Deut. 14.22-29; Mal. 1.8; 3.8-10

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imanirtaj chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircallapa puricuran?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librutaga Números nin gallarinancho y ushanancho yupashanpitami (1.19–46; 26.1–51). Caychöga willapa siguiycan Éxodo 13–18 cajcho willacuycashallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa partimanmi: Sinaïcho goyaran chunca isgunninwan junaj (1.1–10.10). Nircur willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadempa quimsa chunca pusajnin wata purishanta. Sinaï punta chaquinpita aywacushanpita-pachami Moabcho guechwa pampa caycajman chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran (10.11–21.35). Chaypita willamanchi Moabpa guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa inti yagamunan caj lädumi. Chayman chayarga chacrata charicoj yaycunanpaj camaricushana caycaran (22.1–36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y manchacushpanmi yaycuyta mana munaranchu. Chaymi Egiptupita llojshejcunaga llapan-japuy chunyajpa puriycashallancho wañuran. Chaura Jordanman inti yagamunan caj lädumanga wamrancunarämi chayaran.

Josüepäwan Calebpämi ichanga allita willapämanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yäracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wañuchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanaparan guepa wamrancunawan iwal aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaïcho sinsushan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaï jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Llapan Israelcunata sinsuy* castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui.

³ Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wau-guiqui Aaronmi yanapëshunqui.

⁴ Yanapëshunqui cada tribupa juc mandajnincunapis.

⁵ Yanapëshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

«Rubén tribupita yanapëshunqui Sedeurpa wamran Elisur.

⁶ «Simeón tribupita yanapëshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.

⁷ «Judá tribupita yanapëshunqui Aminadabpa wamran Naasón.

⁸ «Isacar tribupita yanapëshunqui Zuarpa wamran Natanael.

⁹ «Zabulón tribupita yanapëshunqui Helonpa wamran Eliab.

¹⁰ «Josëpa wamrancunapitapis yanapëshunquimi. Efraín tribupita yanapëshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés tribupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.

¹¹ «Benjamín tribupita yanapëshunqui Gedeonipa wamran Abidán.

* 1:2 Núm. 26.1–51

- 12 «Dan trībupita yanapāshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.
 13 «Aser trībupita yanapāshunqui Ocranpa wamran Pagiel.
 14 «Gad trībupita yanapāshunqui Deuelpa wamran Eliasaf.
 15 «Neftalí trībupita yanapāshunqui Enanpa wamran Ahira.»
 16 Paycunami caran Israel trībupita acrashan runacuna. Paycunaga caran cada familyapa mandajninmi.
 17 Chay acrashan runacunawan Moisespis Aaronpis shuntacarmi
 18 llapan Israel runacunata gayachiran. Chay caran watacho ishca y quillaman gallaycoj rimir junajmi. Chayno gayaycachirmi sinsuran llapan runacunata cada familyata, cada castata shuyni-cama, jutincunatapis cada ünunpata. Chayno sinsur apuntaran ishca y chunca watayojpita janaman cajta ayca ollgu cashantapis.
 19 Chayta ruraran Moiesta imanöpis TAYTA DIOS nishannöllami. Sinsuran chunyaj Sinaí jircacho.
 20-21 Cada trībupita, cada castata, cada familyata sinsur jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna ishca y chunca watayojpita janaman, guërraman aywananpaj edäninchöna cajcunalla ayca ollgu cashantapis. Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran Rubén trībupita 46,500.

22-23 Simeón trībupita 59,300.

24-25 Gad trībupita 45,650.

26-27 Judá trībupita 74,600.

28-29 Isacar trībupita 54,400.

30-31 Zabulón trībupita 57,400.

32-35 Josëpa wamran Efraín trībupita 40,500,

Josëpa wamran Manasés trībupita 32,200.

36-37 Benjamín trībupita 35,400.

38-39 Dan trībupita 62,700.

40-41 Aser trībupita 41,500.

42-43 Neftalí trībupita 53,400.

44 Moisés, Aarón, cada trībupita mirajcunapa ruquin shamoj chunca ishca y mandaj (12) Israelcunawan chaynömi sinsuta ruraran.

45 Israelcunaga ishca y chunca (20) watayojpita janaman caj, pillypaj edäninchöna cajlla ollgu runacuna

46 llapanga caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550).

Cüracunata yanapānanpaj Leví trību runacunata numrashan

47 Leví trību runacunataga waquin Israel-masincunatawan iwal manami sinsurancho.

48 Chaynöga mana sinsurancho Moiesta TAYTA DIOS cayno nisha captinmi:

49 «Israelcunata sinsushpayqui ama sinsunquichu Leví trību runacunataga.

50 Leví trību runacunataga churanqui Tincuna Tolducho rispitàducuna cajta, chaycho caj llapan cösacunatapis ricananpaj. Paycunallami mayman aywarpis apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chaychöga paycunallami aronga nogata sirbimashpan. Maychöpis goyanga Tincuna Toldu ñaupancunallacho.

51 Gamcuna juc-läman aywaptiqui paycunami Tincuna Tolduta pascarcu apanga. Tiyanayquipaj mayman chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana cüra caycar Tolduman yaycoj cäga wañuchicangami.

⁵² Waquin Israel tribucunaga pachacongá suldärucunano, quiquincunapa bandërancuna ñaupallancho.

⁵³ Leví tribu runacunaga tiyanga Conträtuta rurashanchi churaränan Toldu läduncunallacho. Paycunami täpanga Israelcuna llutalla mana yaycunanpaj. Llutalla yaycuptin-imaga rabyashpä llapan Israel runacunata castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nis-hannölla.

2

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel runacunaga Tincunanchi Tolduta ichichishanpita mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada tribu bandërancunata jawenga maygan tribu cashanpis rejsicänanpaj.

³ «Judá tribu runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan caj-läman. Bandërantapis jawenga. Judá tribu runacunapa mandajninmi caycan Aminadabpa wamran Naasón.

⁴ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600).

⁵ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar tribu runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael.

⁶ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna.

⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón tribu runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab.

⁸ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400).

⁹ Chaura Judá caj tribullacho shuntacasha caycanga quimsa tribucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay tribu runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰ «Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén tribu runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi.

¹¹ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500).

¹² Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón tribu runacuna. Simeón tribu suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumielmi.

¹³ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca isgun waranga quimsa pachacnin (59,300).

¹⁴ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Gad tribu runacuna. Gad suldärucunapa mandajninmi Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ Sinsuptin paycuna casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650).

¹⁶ Chaura Rubén tribu suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷ «Chaypitaga Leví tribu runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chaupincho goyan, chaynöllami aywacongapis.

Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywacongä cada tribu bandëranwan-cama.

¹⁸ «Efraín tribu runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandërantä jawenga. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama.

¹⁹ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

²⁰ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés tribu runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenga Pedasurpa wamran Gamalielmi.

²¹ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishca y waranga ishca pachacnin (32,200).

²² Paycunapa ñaupanmanna tolduncunata ichichenga Benjamín tribu runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran Abidán.

²³ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscu pachacnin (35,400).

²⁴ Chaura Efraín tribu suldärucunaga caycanga quimsan tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishca y caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵ «Dan tribu runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer.

²⁶ Sinsuptin paycunaga casha sojta chunca ishca y waranga ganchis pachacnin (62,700).

²⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser tribu runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiel.

²⁸ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500).

²⁹ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí tribu runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenga Enanpa wamran Ahirami.

³⁰ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

³¹ Chaura Dan tribu suldärucunaga caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga sojta pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³² Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pilyapaj alli cajcunalla.

³³ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Leví tribu runacunataga mana sinsurancho.

³⁴ Israelcunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyni-cama bandërancuna cashancho. Aywacushpanga aywaj cada familya, cada tribu shuyni-cama.

3

Imata rurananpäpis Leví tribu runacunata willapashan

¹ Chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moiesepapis wamrancuna cashanami.

² Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.* Nadabga caran guechpa wamranmi.

³ Paycunataga chuscuntami acrarän cüracuna cananpaj.

* 3:2 Núm. 26.60

4 Nadabwan Abiüga chunyaj Sinaïllachöna TAYTA DIOSPA ñaupancho wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupancho juc-niraj saumachishanpitami wañuran.* Paycunaga wamraynajllana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüra caran. Paycunata papänin Aarón cuydaran llutanta mana rurananpaj.

5 Moiesta TAYTA DIOS niran:

6 «Leví tribu runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aarontami yanapanga.

7 Tincuna Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronta, marca-masincunata.

8 Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispitamashpan Israelcuna rurananpaj cajtapis paycunami ruquin ruranga.

9 Waquin Israelcunapita shuyni raquinqui Leví tribu runacunataga. Paycunaga Aarón nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga.

10 Cüra cananpäga churanqui Aaronta, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruraj cäga wañuchicangami.»

Leví tribu runacunata Tayta Dios acrashan

11 Moiesta TAYTA DIOS niran:

12 «Leví tribu runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví tribu runacunaga nogapana canga.

13 Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi nogapaj acrarä Israelcunapa guechpa caj wamranta. Llapan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä.* Chaymi llapanpapis guechpa caj, rimir caj wawacunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Leví tribu runacunata sinsushan

14 Chunyaj Sinaïcho Moiesta TAYTA DIOS niran:

15 «Leví tribu runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.»

16 Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Moiesga sinsuran.

17 Levüpa wamrancunaga caran: Gersón, Coat, Merari.

18 Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simeí. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

19 Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

20 Meraripa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna.

Chaynömi Leví tribu castacuna mayurpita shullcacama caran.

21 Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

22 Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna.

23 Paycuna tolduncunata ichichiran Tincuna Toldupa guepan inti yaganan caj-läman.

24 Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf.

25 Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chaparajta,

26 sawan pampata, intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

27 Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacunapis.

* 3:4 Lev. 10.1-2; Núm. 26.61 * 3:13 Éxo. 13.2, 11-16

28 Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho cajcunata.

29 Tolduncunatana ichichej Tincuna Tolduta ichichishan sur caj-läninman.

30 Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán.

31 Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mäsata, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

32 Leví tribu runacunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

33 Meraripita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna.

34 Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishca pachacnin (6,200) runacuna.

35 Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacunaga tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte caj-läninman.

36 Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajnin-cunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis,

37 sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillancunatapis.

38 Tincuna Toldupa puncun caj-läpana tolduncunata ichichej Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta rurarga wañuchicajmi.

39 TAYTA DIOS nishannölla Leví tribu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsuptin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waqin guechpa cajpa ruquin pägashan

40 Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata llapanpata apuntanqui.

41 Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqui Leví tribu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqui Leví tribupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

42 Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran.

43 Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

44 Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

45 «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví tribu runacunata nogapaj acray. Leví tribu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapämi Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví tribu runacunaga llapanpis nogapaj acrashallämi. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cä.

46 Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas achcami Leví tribu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví tribu runacunapitaga.

47 Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqui cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësan. Chayga lasan chunca juc grämumi.

48 Chay guechpa wamrancunapa ruquin guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹ Leví tribu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moisesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran.

⁵⁰ Chaynöpami waranga quimsa pachac sojta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran. Chay guellayta pësan Tincuna Tolducho caj pësawan.

⁵¹ Nircur chay guellayta Moisesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregaycuran.

4

Leví tribu runacuna imacho arunanpäpis nishan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Leví tribu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuyuni-cama cada castata cada familyata.

³ Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata rurananpäpis alli cajcunallata.

⁴ «Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispitàdu cajcunatami apanga.

⁵ Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispitàdu cajman yaycunata chaparaycaj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga.

⁶ Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc pësalla murädu tëlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj gueruncunata.

⁷ Chaynölla tanta churacuna mësapita tantata jorgurcur pitonga murädu tëlawan. Chay tëla janmanmi churanga lätucunata, wishllacunata, bñnuta altarman wiñananpaj caj cöpacunatapis wichicunatapis. Chaynöllami chay jorgushan tantatapis tëla janman churanga.

⁸ Llapanta churaycur janpana pitonga puca tëlawan. Janpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishcaj guerucunata churanga.

⁹ Murädu tëlawan pitonga candilëruta, lamparincunata, tinäsuncunata, latilucunata, asëtita wiñacun bäsucunatapis.

¹⁰ Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa janman churanga apananpaj.

¹¹ «Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tëlawan. Janpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga.

¹² Tincuna Tolducho waquin caj cösacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tëlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa janmancho.

¹³ Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybñn tëlawan.

¹⁴ Tëla janmanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togricunata, rinchicunata, pälanacunata, tasuncunata, altarcho cajtaga llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga.

¹⁵ Wamrancunawan Aaron lapan rispitàdu cösacunata pituyta usharcuptenga Coatpita mirajcuna yayconga chaycunata apananpaj. Chay rispitàdu cösacunata paycunaga ama yatayllapis yatangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶ «Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asëtita, alli asyaj insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata,

acrar wiñapana alli asyaj asëtita. Chaynöpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cösacunatapis.»

¹⁷ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Leví tribucho Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman.

¹⁹ Rispitädu cösacunata yatar mana wañunanpaj Aaronwan wamrancunami cada-ünunta tantiyachenga imata rurananpaj, imata apananpäpis.

²⁰ Chaynöpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitädu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran:

²² «Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada familyata

²³ quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴ «Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga:

²⁵ Tincuna Tolduta chapanan tälata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta,

²⁶ sawanpa intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷ Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpäpis Aaronmi, wamrancunami nenga.

²⁸ Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapantapis ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannölla.

²⁹ «Meraripita mirajcunatapis sinsunqui castanpa-cama, familyanpa-cama.

³⁰ Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

³¹ Paycunami apanga Tincuna Tolducho cajtaga tablancunata, chacajnin larguërucunata, tushancunata, tusha jamanancunata,

³² sawanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan, istägancunata, watananpaj wasquillancunata, imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata apananpaj cajtapis.

³³ Meraripita mirajcunapis Tincuna Tolducho cajta ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannöllami.»

³⁴ Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Israelcunapa mandajnin-cuna sinsuran Coatpita mirajcunataga castanpa-cama, familyanpa-cama.

³⁵ Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

³⁶ Apuntaptin caran ishca y waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) runacuna.

³⁷ Paycunami caran Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölla.

³⁸ Gersonpita mirajcunatapis castanpa-cama, familyanpa-cama sinsuran.

³⁹ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁰ Sinsuptin paycunaga caran ishca y waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630).

⁴¹ Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna Tolducho cajta imaycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannöllami.

⁴² Meraripita mirajcunatapis castanpa-cama, familyanpa-cama sinsuran.

⁴³ Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁴ Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishca pachacnin (3,200).

⁴⁵ Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴⁶ Leví tribu runacunataga castanpa-cama famillyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran.

⁴⁷ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁸ Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna.

⁴⁹ Moiesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

5

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuwan gueshyaycajrunata, wañushata yatashanpita ganrana ricajcunata tiyaycashayquicunapita juc-läman jitarinanpaj niy.

³ Tiyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcuna tiyaycashayquita.»

⁴ Moiesta TAYTA DIOS nishannölli llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyaycashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runamasinpaj mana allita rurashpanga juchatami ruran.

⁷ Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj päganga.

⁸ Chay pägata chasquinanpaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pi famillyanpis captenga nogapana canga. Chay pägataga cüracunana quiquinpaj chasquenga. Chaynölli juchanpita perdunanäpapis uyshata pishtananpaj apamonga.*

⁹ «Israelcuna garamānanpaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapāmi canga.

¹⁰ Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapānami canga.»

Sëlacoj runa imata rurananpäpis willapashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹²⁻¹³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman. Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu.

¹⁴ Ichanga capaschari runan sëlänman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sëlacoj cayllapitapis sëlänman warmin mana jucwan cacuycaptinpis.

* 5:8 Lev. 6.1-7

¹⁵ Chaura runanga warmita cüraman pushanga. Warminta pushar noga-paj apamonga ishcaj quïlu sebäda jarinata. Jarinamanga ama wiñangachu insinsuta ni asëtitapis. Chay garamashan ofrendaga canga sëlacushanpitami; juchanta musyananpämi.

¹⁶ «Chay warmitana cüra pushamonga ñaupäman.

¹⁷ Nircorga rispitàdu yacuta wichiwan chagarcur tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircur.

¹⁸ Warmitana ñaupäman ichichenga. Ajcha pilltantapis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacänanpaj nogata garamänanpaj apamushanta. Cüranami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta.

¹⁹ Warmita jurachishpan cüra nenga: «Runayquita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuqtiquipis manami ima castigupis chayashunquipächu.

²⁰ Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega

²¹ TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunapaj. Castigashuptiquimi pachayqui jacacurconga. Wawatapis manami tarinquipänachu.

²² Chayno castiguta chasquinquipaj castiguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishayquino cachun» nenga.

²³ «Chaura cüraga imano maldisyun päsantapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwan mayllanga.

²⁴ Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj.

²⁵ Yacuta chasquircurmi runan sëlacur apamushan chaqui micuy ofrendata cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo cuyuchir ricachimashpan cüraga altarman churanga.

²⁶ Chay ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpänapaj. Warmita ashgaj yacuta cüra upuchiptin

²⁷ warmi rasunpa runanta ganrachisha captin gueshyachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga.

²⁸ Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

²⁹ «Runanta ganrachir juc runawan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sëlarga chaynömi ruranga.

³⁰ Chaynömi ruranga sëlaspallanpis. Sëlashpan warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga.

³¹ Chayno rurar runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castiguwan ñacanga.»

6

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Moiesta yapay niran:

² «Israelcunata willapanqui: Nogata sirbimänanpaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgupis

³ ama upongachu bïnuta, bïnupita rurashan binagrita ni ima machächicojtapis. Ama micongachu übasta ni päsastapis.*

⁴ Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übaspita rurashataga.

* 6:3 Luc. 1.15

⁵ Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimānanpaj aunishan cumlinancama. Chaynöpami musyacanga nogallata sirbimar caway-cashan.

⁶ Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu

⁷ papänin, u maman, wauguin, u pañin wañusha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga caycanga limyu nogapaj acrashami.

⁸ Imaycamapis nogata sirbimānanpaj aunishan cumlinancamami acra-cushä canga.

⁹ «Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayächiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganami canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutucongacha.

¹⁰ Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu puncuman apanga ishca y palumata, man'chäga ishca y pushapa wampata. Chaychöna cürata entreganga.

¹¹ Cüranami jucta juchapita sacrificsyupaj pishtanga. Jucajtana rupachina sacrificsyupaj pishtanga. Chaynömi cüraga ruranga wañusha runata yatashanpita Nazareo runapa u Nazareo warmipa juchanta perdunanäpaj.

¹² Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallaycongacha nogata sirbimar Nazareo cayta. Ñaupä cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälenganachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³ «Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman.

¹⁴ Chaychöna nogapaj rupachina sacrificsyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificsyupäpis watayoj sänu china uyshata pishtanga. Alli goyaypita sacrificsyupäna pishtanga juc sänu carnita.

¹⁵ Tantatapis mas alli caj jarinapita lebadüraynajllata asëtillawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canasta-mallwawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendantawan bünuntawan nogapaj apamonga.

¹⁶ Cüraga juchapita sacrificsyupaj uywata pishtarcur rupachenga. Rupachina sacrificsyupaj sänu cashnitapis rupachenga.

¹⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtashan uyshata, balay canasta-mallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis bünutapis garamanga.

¹⁸ Chay öra nazareo cäga ajchanta rutucongacha Tincuna Toldu ñaupancho. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificsyuta rupaycächishan nina rataycajman.

¹⁹ Nazareo runa ajchanta rutucushanpitaraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata, balay canasta-mallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta charircur nazareo runapa maquinman churapanga.

²⁰ Nircur chaycunataga cürä cuyuchir ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga lapanpis rispitätumi cürallapämi caycan. Cürallapämi caycan uywapa pëchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis bünuta upunmannami.

²¹ «Chaynömi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacunapäga. Chaynömi ofrendatapis garamanga. Aypäpacorga mastapis

garamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga llapantami cumlenga.»*

Cüra bindisyunta gonanpaj willapashan

²² TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

²³ «Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindisyunta gor cayno nenga:

²⁴ «*†*TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui; imapitapis washaycushunqui.

²⁵ TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui; cuyapaycushunqui.

²⁶ TAYTA DIOS imachöpis yanapaycushunqui; jaucalla goyaycachishunqui*†* nir.

²⁷ «Chaynömi cüracunaga nogapa jutëcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindisyunnëta goshaj.»

7

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

¹ Tincuna Tolduta rurayta ushaycuptin Moiesga alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj.

² Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsöshejcuna Tayta Diospaj ofrendacunata aparan.

³ TAYTA DIOSPAPJ aparan sojta carrëtakan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrëtakan ofrendata apachiran. Chunca ishcaj törucunatapis aparan. Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

⁵ «Carrëtacunatawan törucunata apamushan ofrendata chasquiy. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu üsanapaj.»

⁶ Chaura Moiesga carrëtacunatawan törucunata chasquircur Leví tribu runacunata raquiparan.

⁷ Gersonpita miraj runacunataga goran ishcaj carrëtakan chuscu töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj.

⁸ Meraripita mirajcunatana goran chuscu carrëtakan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj. Paycunapa mandaj-nenga caran cüra Aaronpa wamran Itamarmi.

⁹ Coatpita mirajcunatami ichanga carrëtacunata ni törucunatapis mana gorancho. Paycunaga rispitàdu caj cösacunatami matancayllapa apanan caran.

¹⁰ Altarman asëtita jichapaycuptinnaga Israel mandajcunapis ofrendacunata aparan. Altarpa ñaupanman churaran.

¹¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananpaj inauraptenga cada junaj juc tribupa mandajninmi ofrendacunata apamonga.»

¹² Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá tribu runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³ Naasón aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

* 6:21 Hech. 21.23-24

¹⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

¹⁵ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

¹⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna aparan juc chïbuta.

¹⁷ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸ Ishcaj junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar triëbu runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹ Natanael aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

²⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

²¹ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

²² Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

²³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendacunami.

²⁴ Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón triëbu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵ Eliab aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

²⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

²⁷ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

²⁸ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

²⁹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰ Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén triëbu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹ Elisur aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

³² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

³³ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

³⁴ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

³⁵ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶ Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón triëbu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷ Selumiel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

³⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

³⁹ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁴⁰ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

⁴¹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

⁴² Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

⁴³ Eliasaf aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁴⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

⁴⁵ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁴⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

⁴⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

⁴⁸ Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraïn tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

⁴⁹ Elisama aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁵⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

⁵¹ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁵² Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

⁵³ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

⁵⁴ Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

⁵⁵ Gamaliel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁵⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

⁵⁷ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁵⁸ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁵⁹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

⁶⁰ Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamín tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

⁶¹ Abidán aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁶² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁶³ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁶⁴ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁶⁵ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶ Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷ Ahiezer aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁶⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁶⁹ Rupachina sacrificsyupaj aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁷⁰ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁷¹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷² Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser tribu runa Ocranpa wamran Pagiël.

⁷³ Pagiël aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaçunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtilawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁷⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁷⁵ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁷⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁷⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Ocranpa wamran Pagiël apashan ofrendacunami.

⁷⁸ Chunca ishcaý junaj cajchöna ofrendanta aparan Neftalí tribu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹ Ahira aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho

caj pēsacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁸⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

⁸¹ Rupachina sacrificiyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁸² Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁸³ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴ Chaynömi Israelcunapa mandajnincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Aparan chunca ishcaj guellay lätucunata, chunca ishcaj guellay tasuncunata, chunca ishcaj gori cucharuncunata.

⁸⁵ Guellay lätucuna cada-ünun lasaran juc quïlu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grämün. Lätucunawan tasuncuna llapanga lasaran ishcaj chunca ganchis (27) quïlu. Chaycunata pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan.

⁸⁶ Chunca ishcaj (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grämün. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quïlu chuscupachacnin (400) grämün.

⁸⁷ Rupachina sacrificiyupäpis caran chunca ishcaj (12) besëracuna, chunca ishcaj (12) carnicuna, watayoj cashnicunapis chunca ishcaj (12). Chaycunaga cada ünun caycaran chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishcaj (12) chibucunapis caycaran juchapita sacrificiyupaj.

⁸⁸ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj apashan ofrenda caycaran ishcaj chunca chuscun (24) besëracuna, sojta chunca (60) carni, sojta chunca (60) chibu, watayoj cashnicunapis sojta chunca (60). Chay ofrendacunataga aparan altarta inaurashpanmi. Asētita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹ Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananjaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashanpita. Chaynömi Tayta Diosga Moiseswan parlaj.

8

Lamparincunata imano camacächinanpäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëruman churarcun sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³ Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyaränapaj.

⁴ Chay candilërutaga goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-nirajnincama juc pīsallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.*

Leví tribu runacunata acrashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcunapitaga Leví tribu runacunata raquinqui. Nircur paycunata limyuyächinqui.

⁷ Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpunpita shapranta galaypa afitacuchun. Röpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyu canga.

* 8:4 Éxo. 25.31-40; 37.17-24

⁸ Nircur apamonga juc besërata, asëtillawan chapusha mas alli caj jarinanta ofrendapaj. Chaynölla gampis juchapita sacrificsyuta pishtanayquipaj juc besërata apamunqui.

⁹ Leví tribu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan Israelcunatapís shuntanqui.

¹⁰ Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajnincuna maquina churanga paycunapa uman jananman.

¹¹ Chaypitami Aaronga maquina jogarishpan paycunata raquenga nogata sirbimänanpaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹² «Chaypitaga Leví runacunana töru-mallwacunapa umanman maquina-nata churanga. Jucáj töru-mallwaga pishtacanga juchapita sacrificsyupaj. Jucáj töru-mallwatana pishtanga rupachina sacrificsyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga.

¹³ Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui llapan Leví runacunataga. Nircur cuyuchir ricachiypa garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimänanpaj ricachimanqui.

¹⁴ Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqui shuynina cananpaj.

¹⁵ Chayno shuynina cananpaj raquircuptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapís arunanpaj.

¹⁶ Llapan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimänallanpämi. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcä.

¹⁷ Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.*

¹⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunata chasquishcä.

¹⁹ Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goycushcä. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapís paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yayconganachu. Chaura paycunataga ima mana allipis mana chayanganachu.»

²⁰ Moisespis Aaronpis llapan Israelcunapis ruraran Leví tribu runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi.

²¹ Leví tribu runacunapis bänacurir röpancunatapís tagshacuran. Aaronpa paycunataga TAYTA DIOS ricachiran sirbinanpaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran.

²² Chaypita Leví tribu runacunaga Tincuna Tolducho imapis rurananpaj cajcunatana ruraran. Chayhöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví tribu runacunataga arunanpaj churaran.

Leví tribu runacuna ayca wata sirbinanpäpis

²³ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

²⁴ «Leví runacunaga ishca chunca pichga (25) watayoj cashanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga.

²⁵ Ichanga pichga chunca (50) watayojman chayar jamacongana.

* 8:17 Éxo. 13.2, 11-16

26 Chaypitaga waquin familyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynömi camacächinqui Leví tribu runacuna arunanpäga.»

9

Pascuata imay rurananpäpis nishan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishca y wataman gallaycoj quilla-cho chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcuna Pascua fistata ruranga imaypis rurananpaj nishä junajcho.

³ Fista gallayconga cay quilla chunca chuscu junaj tardi. Fistata rurancucuna imanöpis isquirbiraycashanno.»

⁴ Chaura Moiesga Israelcunata willaparan Pascua fistata rurananpaj.

⁵ Paycunaga fistata ruraran chay quillacho chunca chuscu junaj tardi chunyaj Sinaí jircacho. Moiesta TAYTA DIOS nishanno ruraran.*

⁶ Ichanga chay öra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashanpita. Chaynöpa paycunaga chay junaj Pascua fistaman mana yaycuranchu. Chaymi Moiesman, Aaronman aywaran.

⁷ Moiesta niran: «Ayata yataynëpami nogacunaga ganra caycä. ¿Imanirtaj waquin Israel familyäcunawan iwalga garaynëta TAYTA DIOSPAJ mana goycärïmanchu?»

⁸ Moiesna niran: «Gamcunaga shuyaycäriyaj. Mä imatashi TAYTA DIOSNINCHI nimanga.»

⁹ TAYTA DIOSNA Moiesta niran: «Israelcunata sumaj willapay:

¹⁰ Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fistata rurancu. Ayata yatashanpita ganra caycäpis, caminantacunapis

¹¹ ishca y quilla cajcho chunca chuscu junajnin tardi fistata ruranga. Miconga cashnipa aychan cancashata, ashgaj jachallanpawan lebadüraynaj tantallanpawan.

¹² Pishtashayqui cashnipataga ima tulluntapis ama paquinquichu. Chay junajlla ushajpaj micunqui. Waranninpäga imatapis ama puchöchinquichu.* Pascuataga rurancu willapashänölla.

¹³ Pipis limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fistata mana ruraj cäga marcayquipita gargushami canga. Imaypis fista cashan junaj nogapaj garaynincunata mana apamushanpita castigasha canga.

¹⁴ «Gamcunacho juc-lä nasyun runacuna tiyaycäpis Pascua fistataga willapashäno ruranga. Imanöpis ruranyquicunapaj willapashäta gamcunapis juc-lä runacunapis cumlenga.»*

Tincuna Toldupa jananchu pucutay

(Éxo. 40.34-38)

¹⁵ Tincuna Tolduta ichichiyta ushashan junäga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu jananchu yuricurcoj nina rataycarna. Chaynölla caj pacha waränancama.*

¹⁶ Chaynöllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj.

¹⁷ Tincuna Toldu jananchu pucutay jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicuycuptenga chayllachöna wasincunata ichichej.

* 9:5 Éxo. 12.1-13 * 9:12 Éxo. 12.46; Juan 19.36 * 9:14 Éxo. 12.48-49 * 9:15 Éxo. 13.21-22

¹⁸ Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywajpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj.

¹⁹ Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj.

²⁰ Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej. TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej.

²¹ Öraga chacayllapa Toldu janancho pucutay ichiraj. Pacha wararcuptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj.

²² Toldu janancho pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallancho tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj.

²³ Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacojpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moiesta nishanno sirbir goyaj.

10

Guellay trompëtacunata rurashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycärinanpäpis musyachinayquipaj.

³ Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam cashayqui Tincuna Toldu puncuman.

⁴ Jucaj trompëtallata tucaptenga cada trübupa mandajnincunallami shuntacämonga.

⁵ Aywacunanpäna trompëtata tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan cajläpa tiyaycajcuna aywayta gallaycärenga.

⁶ Yapay tonädachiypa trompëtata tucaptenga sur cajläpa tiyajcunana aywayta gallaycärenga. Trompëtata tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita jucläman aywananpänam.

⁷ Runacuna shuntacämunanllanpäga ishcan trompëtatami tucanga. Runacuna aywacunanpämi ichanga tonädachiypa tucanga.

⁸ Trompëtata tucajcunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁹ «Tiyaycashayqui nasyunniquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yacamuptenga trompëtata tonädachiypa tucanqui pillay aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapähayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita.

¹⁰ Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fista-cunacho, rupachina sacrificiyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificiyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapähayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹ Wata juc quilla ishcaj chunca junajninchömi Conträtu Babul caycashan Rispitädu Toldu jananpita pucutay jogaricaran.

¹² Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga päracuycuran Parán jutiyoj chunyajchöna.

¹³ TAYTA DIOS Moisessta willapashannöllami Israelcunaga aywaran.*

¹⁴ Judá tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan iwalmi aywaran ishca y tribu runacunapis).

¹⁵ Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael.

¹⁶ Zabulón tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab.

¹⁷ Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcu apacarcärir aywacuran. Paycunami chay cösacunata apananpaj caran.

¹⁸ Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Paycunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.)

¹⁹ Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel.

²⁰ Gad tributana mandaycaran Deuelpa wamran Eliasaf.

²¹ Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitädu cösacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²² Paycunapa guepantana aywaran Efraín tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiudpa wamran Elisama. (Paycunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraín tribu runacunapis)

²³ Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa wamran Gamaliel.

²⁴ Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵ Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Paycunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis)

²⁶ Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiél.

²⁷ Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwasha

²⁹ Madián runa Reuelpa wamran Hobab caran Moisespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallämay ari. Yan'gämaptiquega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰ Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj famillyäcuna tiyaycashan marcämanmi.»

³¹ Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chunyajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari.

³² Nogacunawan aywacuptiquega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³ Chaynömi Israelcunaga Sinaí jircapita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan.

³⁴ Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta.

³⁵ Babulta apananpaj jogarcäriptin Moisés nej:

«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!

¡Conrayqui cajcunaga machiypa-machir gueshpichun!

¡Chiquishojcunaga ricashushpayqui gueshpir aywacuchun!»*

* 10:13 Núm. 2.1-34 * 10:35 Sal. 68.1

³⁶ Babulta jamaycachi tinna Moisés nej:
«¡Cutiy camuyna ari TAYTA DIOS
yupaytapis mana atipaypaj Israel runacunaman!»

11

Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan

¹ Chaypitanaga Israelcuna amatar ñacar TAYTA DIOSPA contran rimaran. Rimashanta wiyar TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcuna tiyaycashan cantunpa ninata ratarachiran.

² Chaura runacunaga Moiesta ruwar gaparparan. Moisesnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga upiran.

³ Israelcunata rupanapaj ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami chay par-tita jutichaparan «Tabera» nir.

⁴ Israel runacunaman guellicusha caran jäpa runacunapis. Chay runacu-naga pachallanpaj yarpaj. Chaymi Israelcunatapis yarpächiran Egiptucho micushancunata. Chaymi yapay wagar niran: «¡Ojalä aycha canman micu-nanchipaj!

⁵ Egiptuchöga listullatami micoj canchi pescäduta, pipinuta, tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjustapis.

⁶ Cananga yargaypita caycho wañuy canchi. Manällatami micuy canchi.»

⁷ (Manäga caran culantrupa murunno; culurnenga risina jachano.

⁸⁻⁹ Manäga chacaypa shullayno shicwamoj. Chaytanami runacuna shuntaj. Nircur agaj. Waquinna tacarcur yanoj. Waquinna tantatano ruraj. Micuptenga mishquej manticallawan rurasha tantano.)*

¹⁰ Israelcuna toldun puncucunacho wagar caycajta Moisés wiyaran. Chaura TAYTA DIOS fiyupa rabyaran. Moisespis llaquicuran.

¹¹ Chaymi TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojniquitaga ¿imanirtaj ñacachiminqui? ¿Imanirtaj aypalla runacunata pushanapaj churamushcanqui?

¹² Nogaga paycunapa maman-taytantächu cä aunishayqui partiman <chuchuycaj wamrata margasha apajno apay> nimänayquipäga.

¹³ Paycunaga wagar caycäman «Micunapaj aychata gomay» nirmi. ¿Mayp-itataj aychata tarishaj chaychica runapäga?

¹⁴ Noga japalläga manami camäpacönachu chaychica runacunata pushayta. Paycunata pushanapäga fiyupa sasami.

¹⁵ Chaynöllä ñacachimänayqui captenga asta juclla shuntacamay. Chaura manami imachöpis ñacashänachu.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam musyanquimi maygan-maygan Israelcu-napa mandajnin cashantapis. Chaymi ganchis chunca (70) mandaj auquin-cunata shuntarcur pushamuy Tincuna Tolduman. Chayllacho llapayqui shuyämanqui.

¹⁷ Noga urämushpä chaychömi gamwan parlashun. Nircurmi gamcho caycaj Espirituta paycunaman aypushaj. Chaura paycunanami Israelcunata pushähishunqui. Manami japallayquinachu pushanquipaj.

¹⁸ «Llapan runacunata ninqui warapaj limyuyänanpaj. Warami aychata mi-conga. Maynami wiyashcä wakashpan «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ¡Caycho cashanchipitaga Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta. Chaymi cananga micunanpaj aychata goshaj.

¹⁹ Aychataga manami juc junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni pichga junajllachu, ni chunca junajllachu, ni ishcaj chunca (20) junajllapischu miconga.

* 11:8-9 Éxo. 16.2-31

20 Paycunaga aychata miconga juc quilla intërumi. Pasaypa dãñapãcongarämi, melanãcongarämi. Chayno canga paycunawan caycaptë manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupãcho wagashpan «¿Imapãraj Egiptupita llojshimuranchipis?» nishanpitami.»

21 Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pillyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. ¿Chayno caycaptinchu «juc quil-lami aychata garashaj» nimanqui?»

22 «¿Maychõtaj caycan chaychica uysha, wãca caychica runa micunanpãga? Lamarpita llapan pescãduta chariycur garashapis manami aypanmanchu.»

23 Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniynaj cashãtachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashã rasunpa cashanta u mana rasunpa cashantapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

24 Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nis-hanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcurna Tincuna Toldu intërunpa tumarej ichichiran.

25 Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan par-laran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquin-cunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunanöna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlarannachu.

26 Ganchis chuncata acrasha captinpis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Espiritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israel-cuna tiyaycashancho profëtacunanöna parlaran.

27 Chaymi juc wamra cöriyllapa aywaran Moiesta willaj: «Eldadwan Medadga profëtacunanömi parlaracaycan tiyaycashãcunacho» nir.

28 Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moiesta niran: «¡Tayta, michay. Ama parlachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moi-sespa yanapajnin caran.

29 Moisesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canãta munanqui? ¡Ojalã TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espiritunta churanman! ¡Ima alliraj canman llapanpis profëtallana captin!»

30 Chaypitaga Moisespis, auquincunapis tiyaycashan tolduncunaman cu-ticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

31 Nircurna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrãchimuran. Chay wayrami apamuran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israelcuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis siguir caycaranraj.

32 Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta chariran. Wallcata charejcunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashan ñaupancunacho chaquichiran.*

33 Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinnami TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran.

34 Pachallanpaj yarparajcunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava»* nir.

* 11:32 Éxo. 16.12-13

* 11:34 *Kibrot-hataava* ninanga *Aycha-pachacuna pamparashan* ninanmi.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

12

Aaronwan María Moisespa washanta rimashan

¹ Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran.

² Mastapis niran: «TAYTA DIOSGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³ Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi car imatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaura Moiesta, Aaronta, Mariata TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran.

⁵ Chaynami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupanman aywaptin

⁶ TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profëtawan parlä ricapacushallanchömi, man'chäga suyñuyllanchömi.

⁷⁻⁸ Sirbimajnë Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantiyanacö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamajcunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga ¿imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹ Chayno nirir TAYTA DIOSGA fiyupa rabyar aywacuran.

¹⁰ Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarón ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran.

¹¹ Chaymi Aaronga Moiesta ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga.

¹² Mariapa cuerponga caycan mamanpa pachallancho wañusha wamragan juruycajnömi. Tayta Diosta mañacuycuy ari allchacaycachinanpaj.»

¹³ Chaura Moiesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachiy ari» nir.

¹⁴ TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga ¿manachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.* Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵ Chaymi Mariataga tiyarcaycashañpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran.

¹⁶ María cutiycuptinraj Hazerotpita llapan aywacur chayaran Parán chunjajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

13

Canaán nasyunta ricapacoj cachashan

(Deut. 1.19-25)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata goycunäpaj caycaj Canaán partita ricapacamunanpaj runacunata cachay. Cachanqui cada tribupita juc mandajta.»

³ Chaura Moiesga TAYTA DIOS nishannömi chunjaj Parañpita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami.

* 12:14 Núm. 5.2-3

4 Chay aywaj runacuna caran:

Rubén trībupita Zacurpa wamran Samúa,

5 Simeón trībupita Horīpa wamran Safat,

6 Judá trībupita Jefonepa wamran Caleb,

7 Isacar trībupita Josēpa wamran Igal,

8 Efraín trībupita Nunpa wamran Oseas,

9 Benjamín trībupita Rafūpa wamran Palti,

10 Zabulón trībupita Sodipa wamran Gadiel,

11 José trībupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés trībupita.),

12 Dan trībupita Gemalipa wamran Amiel,

13 Aser trībupita Micaelpa wamran Setur,

14 Neftalí trībupita Vapsipa wamran Nahbi,

15 Gad trībupita Maquipa wamran Geuel.

16 Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

17 Canaán nasyunta ricapacamunanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa aywashpayqui wichanqui punta-punta caycaj jircacunapa.

18 Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpaynaj cashanta, aypalla cashanta, wallcajlla cashantapis.

19 Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcaycashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta,

20 jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuypa yaycunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj aywashan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallaycashan wichanmi.

21 Moisés cachashancuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpita-pacha Hamatpa ñaupancho caycaj Rehobcama. Rehobga caycan Hamat yaycunachömi.

22 Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chaychömi tiyaycaran Anacpita miraj runacuna: Ahimán, Sesai, Talmi. Hebrón marcataga unaynami ruraran. Chaypita ganchis watatarämi Egiptucho caj Zoán marcatapis ruraran.

23 Ricapacojcuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übastaga gueruman warcurcur ishcaj matancacarcärir aparän. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis.

24 Rasimu übasta pallashanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichiparan «Escol ragra» nir.

25 Chuscu chunca junaj ricapacuycorga cutiran

26 Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partipita apashan frütacunatapis.

27 Nircurnami Moiesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj aypallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis.

²⁸ Ichanga chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapischu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis.

²⁹ Néguev partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunachöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moisespa contran rimayta gallaycärriran. Chaymi runacunata upällaycachir Calebga niran: «¡Aywashun chay chacrata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunataga manami binsishunpächu! ¡Paycunaga noganchipita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masincunata manchachir cayno niran: «Ricapacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho tiyaj runacunapis jatusajllami.

³³ Anacpita* miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

14

Israelcuna Tayta Diospa contran ricacushan

(Deut. 1.26-33)

¹ Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan.

² Moisespawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran!

³ TAYTA DIOSGA ¿imapäraj cay partiman pushamashcanchi? ¿Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchicunapis wamranchicunapis chiquimajninchicunapa munaynincho prësu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!»

⁴ Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churarcur Egiptuman cuticushun.»

⁵ Chaura Aaronwan Moisesga llapan runacunapa ñaupanchu umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

⁶ Canaán partita ricapacoj aywaj Josuëpis Calebpis fiyupa llaquicushpan jatiraycashan röpana rachiriran.

⁷ Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacraga fiyupa allimi!

⁸ TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämäshunmi chay nasyunman yaycunapaj. Nircur lëchipis mishquïpis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamäshun.

⁹ Ichanga TAYTA DIOSPAJ ama rabyaychu.* Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰ Chayno niycaptinpis runacunaga sajmayta munarcaycaran. Chaura Tincuna Toldu jananchu TAYTA DIOSPA achicyaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin.

¹¹ Chay örami Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¿imaycamaraj chaynöllä manacajman churamanga? ¿Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis?

* 13:33 Gén. 6.4 * 14:9 Heb. 3.16

¹² Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä partichöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

¹³ Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Gamga fiyupa munayniqiwani cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycur

¹⁴ willapanga Canaano tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricanacuypa parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita.

¹⁵ Cay runacunata ushajpaj wañurachiptiquega gampaj parlayta wiyaj runacuna jamurpähushpayqui nenga:

¹⁶ «TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachisha» nir.

¹⁷ Chaymi Tayta Dios aunishayquinölla fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam nirayqui:

¹⁸ «Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuyacojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojrunata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis» nir.*

¹⁹ Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuy ari.»*

Israelcunata Tayta Dios castigashan
(Deut. 1.34-40)

²⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwacamashayquinömi paycunata perdunashaj.

²¹ Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan.

²²⁻²³ Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay familyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.*

²⁴ Sirbimajnë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj aywashan partiman payllata yaycuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.*

²⁵ Ragan aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

²⁶ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁷ «¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiyashcänami.

²⁸ Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nirmi. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj. Nogaga cawämi. Nishäta cumlämi.

²⁹ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj llapan sinsucojcuna, washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura ayancunapis chunya-jchömi mashtarpanga.*

* **14:18** Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Deut. 5.9-10; 7.9-10 * **14:19** Éxo. 32.11-14 * **14:22-23** Heb. 3.18
* **14:24** Jos. 14.9-12 * **14:29** Heb. 3.17

³⁰ Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga.

³¹ «Chiquimajcunapa munayninchöchari canga» nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj.

³² Gamcunapa ayayquega cay chunyajchömi mashtarpaycar quödanga.

³³ Wamrayquicununami chuscu chunca (40) wata* uywancunata ricallar chunyaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga gamcuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga llapayqui ushacanguipaj.

³⁴ Gamcunaga chuscu chunca (40) junajmi Canaán nasyunta ricapacumurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscu chunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunyajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojcuñata imano castigashätapis.

³⁵ Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Chuncaj fiyu ricapacojcuñata wañushan

³⁶ Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana alli chacrami» nir. Chaynöpami llapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran.

³⁷ Chaypitami llullacuypa willajcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho castiguwan wañuran.

³⁸ Ricapacoj aywajcunaga Josuëwan Calebllami cawaycar quödaran.

Hormacho Israelcunata binsishan

(Deut. 1.41-46)

³⁹ Tayta Dios nishanta Israelcunata Moisés willapartin Israelcunaga fiyupa llaquicurán.

⁴⁰ Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywaran. Chayaycärir Moiesta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönamo caycäcuna. Juella aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹ Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquichu? Manacajllapämi aywanquipaj.

⁴² Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami yanapashunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi.

⁴³ Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wañuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapashunquipänachu.»

⁴⁴ Chaypis mana wiyacuypa aywaran punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpaycashanpita babulta mana aparanchu. Moisespis mana aywaranchu.

⁴⁵ Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israelcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

15

Tayta Diosta garanapaj

¹ Chaypitanaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga

* 14:33 Hech. 7.36

³ Nogapaj sacrificisyucunata rupachenga. Chaycunapa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificisyucunata rupachinqui rupachina sacrificisyu captinpis o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificisyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis.

⁴ Sacrificisyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishca y quïlu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur.

⁵ Cada cashnita apamur jananman yapanga juc litru binuta.

⁶ «Carni captenga jananman yapanga chuscu quïlu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata.

⁷ Jananmanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan binuta.

⁸ «Rupachina sacrificisyupaj apamurpis, aunishanta cumlirpis u alli goyaypita sacrificisyupaj apamurpis besërata apamushanpa

⁹ jananman yapanga sojta quïlu jarinata ishca y litru asëtiwan chapushata,

¹⁰ ishca y litru binuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga.

¹¹ Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis.

¹² Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga.

¹³ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israelcunaga chaynömi ruranga.

¹⁴ «Lagacamojcunapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga.

¹⁵ Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

¹⁶ Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»*

¹⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

¹⁸ «Israelcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga

¹⁹ wayushan riguta cusichar nogapäpis raquinqui.

²⁰ Rimir puntata riguta cusichar nogapaj raquishayquinöllami rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui.

²¹ Chaynöllami imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

²² «Moiesta nishä mandamintucunata mana musyayniquipa mana cumlir

²³ cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui:

²⁴ Mana musyayninpa llapan Israelcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificisyupaj juc töru-mallwata rupachenga jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan binu ofrendantawan. Chibutana juchapita sacrificisyupaj pishtanga.

²⁵ Nircur cüranami rupachenga llapan Israelcunata juchanpita perdunanapaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musyayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga.

²⁶ Mana musyayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israelcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

²⁷ «Pipis mana musyayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificisyupaj watayoj china cabra-mallwata pishtanga.

* 15:16 Lev. 24.22

²⁸ Cüranami rupachenga chay runa mana musyayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.*

²⁹ Mana musyayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israelcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

³⁰ «Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rabyachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga.

³¹ Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

Säbadu jamay junajcho arojta castigashan

³² Israelcuna chunyajcho caycashallanchöraj tariran Israel-masin runa säbadu jamay junajcho yantacuycajta.

³³ Tariycärir aparan Moisesman Aaronman llapan runacuna caycashanman.

³⁴ Yantacuycajta tarishanta willaptinmi imano castigananpäpis mana musyar paycunaga präsuulla chariraran.

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merësin. Chaymi tiyarcaycashanpita juc-läman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.»

³⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Israelcunaga juc-läman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Röpapa paychancunapaj willapashan

³⁷ TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

³⁸ «Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis röpayquipa cantunman murädu jiluan paychancunata imaypis jiranqui.

³⁹ Chay paychancunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamintöcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiquicunapa shonguyqui munashanta mananami ruranquipächu.

⁴⁰ Chaynöpami mandamintöcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrashäna canquipäpis.

⁴¹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamushcä acracushä runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

16

Coré, Datán, Abirampis Moisespa contran jatarishan

¹ Leví trību Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré.* Rubén trübupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutiyojpis.

² Paycunami ishca pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moisespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan mandajcunami, tantiyachejcunami.

³ Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Alläpanami gamcunaga mandaycämanqui! Llapanchitami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchitami yanapaycämanchäpis. Chauraga ¿imanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴ Chayno niptin Moisesga gongurpacushpan cumuran urcunpis pampaman töpanancama.

* 15:28 Lev. 4.27-31 * 16:1 Jud. 11

⁵ Nircur Corëtapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimäshun pï paypa cashanta,* pita acrashanta, pï ofrendancunata churananjaj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman witananjajpis.

⁶ Wara tuta gamcunaga Corëwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur.

⁷ Chaycunaman shanshata wiñarcur insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychömi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajllatami Tayta Dios chasquenga. ¡Leví tribu runacuna, gamcunaga alläpanami caycanqui!»

⁸ Nircur Corëta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna.

⁹ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA ¿imapätaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranayquipämi.

¹⁰ Tayta Diosga munasha gampis waquin Leví tribu runacunapis paypa ñaupancho arunayquitami. ¿Cananga cürapa aruynintanachu guechuyta munaycanqui?

¹¹ Aaronga lluta runallami. ¿Imapätaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹² Nircur Moisesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis mana munar niran: «Manami aywächu.

¹³ Lëchipis mishquipis yacunöraj cashan Egipto nasyunpita jorgarcamashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunäpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachöpis mandajnëcuna cayarächu munaycanqui?

¹⁴ Canancamapis manami chayachimashcanquirächu lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni übas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynölla engañamanqui? Chaymi mana shamushäcunachu.»

¹⁵ Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Palcunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Palcunataga manami ni juc bürrullantapis guechushcächu. Manami imaypis palcunata ufindishcächu.»

¹⁶ Chaypitana Corëta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychömi caysanga.

¹⁷ Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishca pachac pichga chunca ishca (252) saumachicunami canga.»

¹⁸ Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcärir. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashanman shuntacaran.

¹⁹ Corëga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupanman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycächiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicyaynin ricacämuran.

²⁰ Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran:

²¹ «¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupanpita witicuy.»

²² Chaura palcunaga gongurpacur urcunpis pampaman töpananyaj cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashanpitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

* 16:5 2Tim. 2.19

23 Chayno niptin TAYTA DIOS niran:

24 «Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyaycashan ñaupanpita juc-läman witicunanpaj.»

25 Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datanwan Abiram caycashan cajman.

26 Chayaycur Moisesga waquin runacunata niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupanpita witicuy. Paycunapataga imantapis ama yataychu. Yatashpayquega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

27 Chaura llapan runacuna witicuriran Corëpa, Datanpa, Abirampa tolduncuna caycashan cajpita. Abiramwan Datanga tolduncuna puncuncho warmincunawan wamrancunawan caycaran.

28 Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquilläpita imatapis mana rurashäta.

29 Cay runacuna waquin runacunanöpis alli wañuyya wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga.

30 Mana ricashayquita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan ima-aycantawanpis chay runacunata cawaycajta pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

31 Moisés rimayta usharcuptin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashan cajpa.

32 Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Corëta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamrancunatawan warmincunatawan ima-aycantawanpis.

33 Chay runacunataga cawaycajllata ima-aycantintapis pachapa shimin ultacurcuran. Nircorga cashgan wichgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran.

34 Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupancho caycaj Israelcunapis gueshpír aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

35 TAYTA DIOSGA ninawan ruparachiran ishcaj pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

36 Chaypitana Tayta Diosga Moiesta niran:

37 «Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispítädumi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanpaj, saumachicunanchö caycaj shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyaycashanpita caruman jitarinanpaj.

38 Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispítäduna caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta chullurcachir llapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

39 Chaura cüra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashancunata chullurcachirmi llapshallata tacachiran altarman chapyachinanpaj.

40 Altarman chayno lagaran pï runapis chayta ricacur Tayta Diospa ñaupancho insinsuta llutalla mana saumachinanpämi. Pipis llutalla saumacherga Corëno yan'guincunano wañunan caran. Corëtapis yan'guincunatapis chayno päsaran Moiesta Tayta Dios nishannömi.

41 Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moiesta gayapar niran: «¡Gamcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycächinqui!»

⁴² Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moiesta juntapaycuran. Chaura paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywarcaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuricurcuran.

⁴³ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncunman aywaran.

⁴⁴ Chaychömi Tayta Diosga Moiesta niran:

⁴⁵ «¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moisesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman tópananyaj cumuran.

⁴⁶ Moisesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarman juclla aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashañ cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunanapaj.»

⁴⁷ Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashañ cajman cörriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañuycaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunanapaj.

⁴⁸ Wañusha jitaraycaj runacunata päsarir cawaycaj runacunapa ñaupanman Aarón ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran.

⁴⁹ Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscu waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chayno caran Corëwan wañojrunata mana yupayllapami.

⁵⁰ Wañuy chawaycuptinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashañ cajman.

17

Aaronpa bastunnin chillguishan

¹ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqui bastunninta apamunapaj. Llapam apamuptin canga chunca ishcaj (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqui.

³ Leví tribupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqui. Cada tribupa mandajninpami juc bastun canga.

⁴ Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupanman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi.

⁵ Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶ TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada tribupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparan. Aaronpa bastunninpis paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishcaj (12) bastunna.

⁷ Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashañ cajman.

⁸ Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tariran Leví tribu Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,* waytarcur wayuyninpis poguraycajtana.

⁹ Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita llapan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricanapaj. Ricaycärerga cada ünunna bastunninta shuntacuran.

* 17:8 Heb. 9.4

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Moiesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupanman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricacunanpaj. Chaynöpami washayquita mana rimangachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹ Moiesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran.

¹² Israelcuna ichanga Moiesta niran: «¡Nogacunapäga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj!

¹³ TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj cäga llapanmi wañun. Chayno captenga ¿llapanëchuraj wañushaj?»

18

Cüracunata Leví tribu runacunalla yanapänanpaj cashan

¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin familyayquicunapis Rispitädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cüra rurananpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj.

² Leví tribu runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapëshunayquipaj. Paycunami yanapëshunquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis.

³ Chay Leví tribu-masiquicunaga «ruray» nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis rurëshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupanman, rispitàdu cösacuna caycashanmanpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunquipämi.

⁴ Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Leví tribu runacuna rurëshishunquimi. Paycunallami rurëshishunqui. Juccunaga manami rurëshishunquipächu.

⁵ «Gamcunallami Tincuna Tolducho, altarcho caj ruraycunatapis ruranquipaj. Chay nishäcunata wiyacuptiquega Israelcunapaj yapayga manami rabyashänachu.

⁶ Israel runacunapita Leví tribu runacunataga nogami acrashcä gamcunatana goycunäpaj, Tincuna Tolducho ruraycunata rurëshishunayquipaj.

⁷ Gamtawan wamrayquicunatami ichanga churashcä nogata sirbimaj cüra canayquipaj. Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho, Rispitädu cuartucho ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruräga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

⁸ Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran: «Nogapaj Israelcuna apamushan-cunata gammi ricanqui. Chay apamushan rispitàdu cajcunata gamtami wamrayquicunatami goycö. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

⁹ Israelcuna rupachinanpaj apamushanpita raquishan cäga gamcunapämi canga: Chaqui micuy ofrendan car, uywancunata juchapita sacrificiyuta pishtashan car, cutichina sacrificiyuta garamashan carpis. Chaycunaga llapan canga gampämi wamrayquicunapämi.

¹⁰ Gamcunaga ollgu cajcunallami chay rispitàdu cajcunata micunqui. Nogapaj acrascha captin sawan pampallacho micunqui.

¹¹ «Israelcuna apamushanta cuyuchir ricachimashpayqui entrega-mashayquitapis goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi wamrayquicunatapis. Gampa familyayquicuna juchaynaj

cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

¹² Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëtita, alli caj bïnuta, rïgutapis.

¹³ Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa familyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami.

¹⁴ Israelcuna nogapaj apamushanga* llapanpis gampämi canga.

¹⁵ «Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risyunta pägashunqui.

¹⁶ Yurishanpita juc quillayoj caycaptin päganta apamonga pichga guellayta. Pägashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grämumi lasanga.

¹⁷ Wäcapa, uyshapa, cabrapa ruquintaga ama chasquinquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcur yawarninta altarman jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

¹⁸ Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi.

¹⁹ Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maquiquicho goyaj warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

Leví tribu runacunapa derëchun ima cashanpis

²⁰ Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensyayqui cashaj.

²¹ Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diesmuta apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.*

²² Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduman ama yaycongachu. Yaycurimarga wañuytami tarenga.

²³ Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquincunapaga manami cangachu.

²⁴ Chacrancunacho wayushanpa diesmunta Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcä. Chaymi paycunapäga nishcä Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁶ «Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diesmuta raquircur nogapaj apamonga.

* **18:14** Lev. 27.28 * **18:21** Lev. 27.30-33; Deut. 14.22-29; Mal. 3.8-10

²⁷ Garamashanga canga rimir cusichashan rīgunta, rimir llojshej bīnunta Israel-masincuna garamashan-japuymi.

²⁸ Chaynömi Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diesmuta raquenga. Nircur cūra Aaronta gonga.

²⁹ Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamānanpaj. Nogapāga allinnin cajtami acranga.

³⁰ «Mastapis willapanqui: «Allinnin cajta nogapaj raquiriptiqui waquenga quiquiquicunapa rīguyquino, bīnuyquinōna canga.

³¹ Chaytaga llapan familyayquicunawan maychōpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushayquipita pāguyquimi canga.

³² Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micucunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wañuchicanquipānapischu.» »

19

Imano limyuyānanpāpis willapashan

¹ Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Yapay juc laytana willapāshayqui. Manaraj aroj puca wācata Israelcuna apamuchun. Chay wācata canga sānu.

³ Chayta chasquircur cūra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-lāman apaycur ricapaycāllar pishtachenga.

⁴ Cūra Eleazarga chay wācapa yawarninman dēdunta jatircur Tincuna Toldu caj-lāman ganchis cuti tapsenga.

⁵ Jinancho ruparachenga wācapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta.

⁶ Cūra Eleazarga wācapa aychan rupaycajman sedruta, chajchucuna jachata, puca tēlata jitapayconga.

⁷ Nircurnami cūraga bāñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacānancamaraj ganra canga.

⁸ Wācata pishtarcur rupachejpis tagshaconga, bāñaconga. Paypis pacha chacānancamami ganra canga.

⁹ Chaypitaga juc limyu runana wāca rupashan uchpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-lāman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uchpatami yacuwān talluchenga ganra ricacushanpita limyuyāchina yacu cananpaj.* Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyāchina cananpāmi.

¹⁰ Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacānancama ganra canga. Chay nishācunaga juc laymi canga gamcunapāpis lagacamoj runacunapāpis.

¹¹ «Pipis, ayata yatāga ganchis junajyajmi ganra canga.

¹² Ganrayashanpita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyāchina yacuwān limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchōpis limyuyānanpaj mana rurarga ganrallami canga.

¹³ Pipis ayata yataycur mana limyuyarga Toldōtami ganrachin. Limyuyāchina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

¹⁴ «Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycajpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga.

* 19:9 Heb. 9.13

¹⁵ Chapäni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricaconga.

¹⁶ «Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lächo tarir, runapa tullunta tarir, sepultürata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricaconga.

¹⁷ «Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wäcapa uhpanta mancaman wiñarcur pucyu yacutapis wiñanga.

¹⁸ Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircur chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan imaycancunata, llapan chaycho tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis.

¹⁹ Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwan chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchöpis. Ganchis caj junajchöga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshaconga, bñaconga. Chaypis pacha chacänancamami ganra canga.

²⁰ Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldötami ganrachin. Limyuyächicoj yacuwan mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga.

²¹ Cay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyächej yacuwan chajchöga röpanta tagshaconga. Limyuyächicoj yacuta yataj cajpis pacha chacänancama ganrami canga.

²² Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacänancama ganrami canga.»

20

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1-7)

¹ Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycärriran.

² Chaycho yacu mana caranchu. Chaura Israelcunaga llapan shunta-caycärrir Moisespawan Aaronpa contran jatariran.

³ Moiesta niran: «¡Cayno ñacanäcunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan familyäcunawan iwal wañucuptëna!

⁴ ¿TAYTA DIOS acrashan runacunata imapätaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywäcunawan iwal ushacänätachu munarcaycanqui?

⁵ ¿Imapätaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacunapäpis. Manami caychöga canchu igus, übas, granadapis. ¡Yacupis upunanchipaj manami canchu!»

⁶ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychöna ima ruraytapis mana camäpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Chay örami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran.

⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁸ «Bastunniquita apacurcur aywar wauguiqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupancho gagata ninqui <yacu llojshimuchun> nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹ Chaura TAYTA DIOS nishannölla Moisesga babul ñaupancho caycaj bastunta aparan.

10 Nircur Aaronwan Moisesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moisesna niran: «Mana wiyacoj runacuna, ¿cay gagapitachuraj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

11 Chayno nirmi Moisesga aptaraycashan bastunwan ishca cuti gagata wiruran. Chaura aypalla yacu llojshimuran. Chaytami jinan öra llapan runacuna, uywancuna upuran.

12 Chaypitanami TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta niran: «Gamcunaga nishäta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinchöpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishä partiman mana yacuncunquipächu.»

13 Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba».* Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanjaj cashanta.

Israelcuna päsananta Edom runacuna mana munashan

14 Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta.

15 Unay castäcuna Egiptuman aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis.

16 Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiyamasha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamänanjaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa lindan Cades marcachöna caycäcuna.

17 Nasyunniquipa päsj nänillapa päsaucushaj ari. Manami päshächu mururaycaj chacracuna janampa, übas lantaraycaj janampa. Uhcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päsaucushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

18 Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsanquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

19 Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanjaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yagaycachaypa jatun nänillanpami päsaucushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsj nänillayquipa päsauculläshaj ari.»

20 Chaypis Edompa raynenga niran:

«¡Manami päsanquichu!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricussha aypalla suldäruncunawan.

21 Mana päsananta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumaran.*

Aarón wañushan

22 Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna.

23 Hor jircapis Edom nasyunpa lindan sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

24 «Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayanganachu Israelcunata <goycushayqui> nishä partiman.

* 20:13 *Meriba* ninanga *contran parlashan* ninanmi. * 20:21 Deut. 2.4-7

²⁵ Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay.

²⁶ Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jatipanqui. Aaronga chayllachönami wañonga.»

²⁷ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor puntaman wicharan.

²⁸ Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.* Chayllachöna Aaronga wañucuran.* Eleazarllawanna Moisesga puntapita cutimuran.

²⁹ Aarón wañushanta musyaycur Israelcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

21

Arad runacunata Israelcuna binsishan

¹ Néguev partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israelcuna Atarim näninpa aywaycämün» nejta.* Chaura pillyaj aywaran. Nircur ishcaj quimsa Israelcunata präsu apacuran.

² Chaura Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsinäj yanapämaptiquega caseryuncunatawan ushajpämi illgächishaj.»

³ Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpäj, siudänincunatapis juchuchir-ushananpäj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴ Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom* nasyunman mana yaycupänapaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran.

⁵ Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunäjpäj ¿imapätaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¡Gustuynaj micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunanami!»

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunaman cachamuran wañuchicoj culebracunata. Culebracuna cañiptinmi Israelcuna achca wañuran.*

⁷ Chaymi paycunaga Moisés cajman aywaycur niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa contrayqui parlashäpita juchayojmi caycäcuna. TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacunapita chay culebracunata illgächinanpäj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israelcunapaj.

⁸ TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur gueru puntanman bandëranqui. Culebra cañiycuptenga runsi culebraman ricärichun. Chayno ricäreraga manami wañongachu.»

⁹ Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur gueru puntanman bandëran.* Chaymi culebra cañiycuptenga juclla runsi culebraman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰ Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho.

* 20:28 Éxo. 29.29 * 20:28 Núm. 33.38; Deut. 10.6 * 21:1 Núm. 33.40 * 21:4 Deut. 2.1 * 21:6 1Cor. 10.9 * 21:9 2Rey. 18.4; Juan 3.14

¹¹ Obotpita päsarna pachacuran chunyaj Ije-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan läducho.

¹² Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho.

¹³ Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami päsaycan. Chay mayumi raquiycan Amorreo nasyuntawan Moab nasyunta.

¹⁴ Israel Runacunata Guërracho TAYTA DIOS Yanapashan jutiyoj libruchöpis caynömi isquirbiraycan:

«Sufá particho caycaj Vaheb marcapa päsarácuna.

Ragracunapa aywar Arnón mayupa päsarácuna.

¹⁵ Yacullanpa aywar chayarácuna Ar particama.

Chay ragraga chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶ Arnón mayupita aywacur chayaran Beer pösucama. Chay yacu pösu caycajchömi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunata shuntay yacuta upuchinäpaj.»

¹⁷ Chaycho yacuta tarirmi Israelcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiypa pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantay-llapa!

¹⁸ ¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Rispitädu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyajpita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna.

¹⁹ Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman.

²⁰ Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaj pampaman. Chayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26-37)

²¹ Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²² «Nasyunnillayquipa päsacuycushaj ari. Manami yaycushäcunachu micuyniqui jananpa, ni übas chacrayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami päsacushaj.»

²³ Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyuninpa päsananta. Chaymi llapan suldäruncunata shuntarcu chunyajman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran.

²⁴ Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapis charicarcärriran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacaycärriran. Amón runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsaranchu.

²⁵ Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcärrimi tiyacaycärriran Hesboncho, marcancunachöpis.

²⁶ Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pilliyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran.

²⁷ Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

²⁸ Sehonpa siudänin Hesbonpitami

nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

²⁹ Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcancho tiyajcuna,
manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho cananpaj suldärucuna apacuran.*

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha.

Wamracunapis wañusha Dibón particama,

warmicunana Nofa particama,

ollgucunana Medeba particama.»

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Deut. 3.1-11)

³¹ Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacunapa chacrancunacho tiyacaycäriran.

³² Chaypita Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta ricapacamunanpaj. Nircur ñaupan siudäcunacho Amorreo runacuna tiyajtapis Israelcunaga llapanta garguran.

³³ Chaypita Israelcuna cutiran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Ogga llapan suldäruncunawan Edreiman aywaran Israelcunawan pillyananpaj.

³⁴ Chaura Moiesta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunataga ama manchacuychu. Nogami yanapähayqui llapan suldäruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis guechunayquipaj. Hesboncho tiyaj Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushahayquinömi paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵ Chaynömi Tayta Dios nishannölla ray Ogta, wamrancunata, llapan suldäruncunatapis wañuchir Israel runacuna usharan. Manami pitapis cawaycajtaga cacharanchu. Nircurnami llapan chacrancunatapis charicarcäriran.

22

Balaamta Balac gayachishan

¹ Israelcunaga siguir aywashpan chayaran Moabcho caycaj pampaman. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucaj lädunpana.

² Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushahantapis.

³ Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypalaj captin.

⁴ Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacunaga wäca giewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacranchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac.

⁵ Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.* Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycaj Petorchömi. Chaychömi Amav runacuna tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancunataga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyaycashä cajman juntajpaj chayamusha.

* **21:29** Jer. 48.45-46 * **22:5** 2Ped. 2.15-16; Jud. 11

⁶ Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasquinanpaj niptiqui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj niptiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juclla aywaycur chay runacunata maldisyunapänayquipaj. Maldisyunaptiquega chay runacuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnëpita gargushämi.»

⁷ Chayno willaparauptin Moabcho, Madiancho tiyaj mayurcunaga maldisyunapänanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayaycorga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸ Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga cayllacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nimashantapis.»

Chaura Moab mayurcunaga Balaam cajllacho pachacuran.

⁹ Chay chacaymi Tayta Dios yuriparcür Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacaraycan?»

¹⁰ Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha

¹¹ aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätami Balac munaycan binsir nasyunninpita gargunanpaj.»

¹² Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacunawanga. Nasyunninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunataga nogami bindisyunta goshcä.»

¹³ Chaypita tutalla jatarcur Balaamga Balac cachashan runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

¹⁴ Chayno niptin Moabpa mandajnincuna cutiran Balac cajman. Chayar niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

¹⁵ Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achcajta, mas mandajcunata.

¹⁶ Paycunami Balaamman chayar niran:

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta.

¹⁷ Chayaptiquega allishi pägashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripäshunquipaj. Ichanga jucllashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

¹⁸ Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurämanchu.

¹⁹ Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mä imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

²⁰ Chay chacaynami Balaamta yuriparcür Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallätami ruranqui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

²¹ Balaam tutalla jatarcur bürrunta sillacurcur aywaran mayur Moab runacunawan.

²² Balaamga bürrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcur aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywashañpita. Chaymi nänichö anjilnin chaparan.

²³ TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nänichö ichiraycajta ricärir bürruga nänipita juc-läpa aywacuran. Chaura Balaamga bürruta magaran näniman cutinanpaj.

²⁴ Chay aywaycashan näniga päsaycaran übas chacra chaupillanpa. Ishcan lädunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichöna.

²⁵ Anjilta ricärir bürruga jucaj-lä pergaman guellicuycuran. Balaampa jucaj chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura bürrunta yapay magaran.

²⁶ Chaypitana anjilga ñaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychöga manami jäcurannachu bürru maypa päsanapäpis.

²⁷ Anjilta ricärir bürruga jitacacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar bürrunta gueruan wiruran.

²⁸ Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin bürruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcätaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

²⁹ Niptin Balaam niran: «Gamga pucllacaycämanquimi. Canan öra cuchillö captenga maynami wañurachïman.»

³⁰ Chaura bürru niran: «Nogaga cä muntasha purinayqui bürruyquimi. Manami imaypis canannöga rurashcächu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

³¹ Chay öra TAYTA DIOS camacächiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nänicho anjil sablin aptasha ichiraycajtä ricärir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman töpananyaj.

³² TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti bürruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashayqui nänichöga chapashcä mana alli yarpayniquiwan aywaptiqui.»

³³ Bürruyquega quimsan cutipis nogata ricamarmi juc-läpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami gamta wañurachëman caran. Bürrullayquinami cawaycanman caran.»

³⁴ Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcä. Manami musyashcächu chapaycämashayquita. Aywanäta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallätami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran.

³⁶ Balaam aywaycashanta musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa lindan Arnón mayucama.

³⁷ Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir-yaparir gayaycächimuptë ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana päganätachu yarpashcanqui?»

³⁸ Balaamna niran: «Chayamushcänachaj. Ichanga quiquëpa yarpaynilläpita manami imatapis parlashächu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹ Parlarcur Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman.

⁴⁰ Chaychönami wäcacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹ Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashan ricacaran.

23

¹ Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipämay ganchis altarta chaycho ganchis wäcata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachinapaj.»

² Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc töru-mallwata y juc uyshata.

³ Nircur Balaamga Balacta niran: «Gamga cayllacho shuyaycämay. Nogana mä aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran.

⁴ Chaycho Tayta Dios yuriparan. Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcä juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵ Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimananpäpis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶ Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycächishanpa ñaupancho ichiraycajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajnincunawan iwal.

⁷ Chaura Balaamga imano cananpäpis niran: «Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gayachimasha. Inti yagamunan cajpitami pushachimasha <Israelcunata maldisyunapämäy. Jacobpita mirajcuna ushacänanpaj rimaycuy> nir.

⁸ Ichanga ¿imanöpataj nogaga maldisyunashaj Tayta Dios mana munaycaptenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj TAYTA DIOS mana niycaptenga?

⁹ Cay puntapitami paycunata ricaycä. Cay jircapitami imano cashantapis tantiyacuycä. Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucancho.

¹⁰ Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Piräshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis piräshi musyanman?

¡Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawäman!

¡Paycunano nogapis wañuyta tarëman!»

¹¹ Chayno niptinmi Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui? Gamtaga gayachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi. Nishä gamga bindisyuntami goycanqui.»

¹² Chaura Balaam niran: «Gamtaga nirä TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanäpämi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³ Chayno niptin Balac niran: «Juc-läman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcaycasha cantuncunallatami ricanquipaj. Intërutaga manami ricanquipächu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴ Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisca puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychöna ganchis altarta rurarcu cada altarcho rupachiran juc wäca aychata, juc uysha aychata.

¹⁵ Chaycho Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashallancho shuyaycämay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parlaj.»

¹⁶ Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircur imata rimananpäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycur willanqui noga willapashalläta.»

¹⁷ Chayno niptin cutiycur Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajnincunata uywacuna rupaycasha altarcuna ñaupancho ichirpaycajta. Chaypiti Balac tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

- 18 Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran:
«Ziporpa wamran Balac, nishäta sumaj wiyay.
19 Tayta Diosga manami runacunanochu.
Payga manami llullacunchu.
Imata aunircurpis manami cutiricunchu.
Aunishantaga cumlinmi.
20 Tayta Dios nimasha bindisyunta gonäpämi.
Tayta Dios bindisyunta goycaptenga
¿imanöpataj maldisyunashaj?
21 Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.
Payga manami munanchu Israel runacunata disigrasya päsananta.
Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.
Paymi raynin caycan.
22 Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.
Payga pogusha törünöpis callpayojmi caycan.
23 Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.
Chay Israelcunata brüjushapis manami chayanchu.
Cananpitaga Israelcunata niypaj:
«Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami rurasha.»
24 Chay runacunaga liyunno manchacuypämi caycan.
Liyun imatapis micunanpaj chariycur yawarninta upur-raj jamashannömi
Israelcunapis contrancunata binsiycur-raj jaman.»
25 Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¿Chay runacunata maldisyunayta
mana camäpacorga bindisyuntapis ama goychu!»
26 Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu willaräna TAYTA DIOS rimachi-
mashallanta ninäpaj cashanta?»

Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisashan

- 27 Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno captenga juc-läman aywashun.
Chaypita maldisyunapämaptiquega capaschari Tayta Dios mana rabyacon-
gachu.»
28 Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor puntaman. Chaypitaga
intëru chunyajmi ricacan.
29 Chaychöpis Balacta Balaam yapay niran: «Caycho ganchis altarta ru-
rachiy. Nircur apamuy ganchis töruta, ganchis carnita rupachinapaj.»
30 Balaam chayno niptin Balacga llapanta ruraran. Nircorga cada altarcho
rupachiran juc törü aychata, juc uysha aychata.

24

- 1 Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindisyunta gonanpaj
cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywarannachu. Chaypa
ruquenga chunyajllapana ricärran.
2 Chaura Israelcunataga ricaran cada tribu shuyni-cama tiyaycajta. Tayta
Diospa Espiritunpa munaynincho ricacurna
3 Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran:
«Beorpa wamran Balaammi cä.
Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.
4 Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.
Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.
5 ¡Jacobpita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi!
¡Israelcuna, tiyarcaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!
6 Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan.

Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan.

¡Yacu cantuncho sedru guerucuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj yacuga manami pishengachu.

Paycunapa raynenga Agagta binsengami.

Munayniyoj cashantapis intëruchömi musyanga.

⁸ Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan.

Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj pogusha törünöpis caycan.

Israelcunaga contran caj nasyuncunata ushangami.

Tulluncunatapis paquengami.

Lëchancunawan illaparmi wañuchenga.

⁹ Liyun cäsata charinanpaj llupucuycojnömi caycan.

Pipis rimapayta manchacunmi.*

¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga Tayta Diospis bindisyuntami gonga!

¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyunanga!»*

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰ Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis jitapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi! ¡Nishä cananwanga quimsa cutinami bindisyunta goshcanqui!

¹¹ ¡Manaraj imapis cashancama wasiquiman cuticuy! Gamtaga imaycatapis goycunämi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana camacächishachu.»

¹² Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamojcunataga maynami willarä:

¹³ «Palasyuncho goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurashächu. Allita ni mana allitapis quiquilläpitaga manami rurashächu. Nogaga rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir.

¹⁴ Nogaga marcämannami cuticö. Ichanga manaraj cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananpaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscu cutina bindisashan

¹⁵ Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

¹⁶ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Tayta Dios rejsishantami rejsë.

Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyä.

¹⁷ Shamoj watacunacho imapis päsanapaj cajtami ricaycä.

Carucho caycämojtami ricaycä.

Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga.

Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸ Edom runacunataga binsengami.

Contran caj Seircunatapis charicurcongami.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹ Jacobpita mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga.

Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

* 24:9 Gén. 49.9 * 24:9 Gén. 12.3

20 Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa. Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran:

«Amalec runacunaga
cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.
Chaypis ushajpämi illganga.»

21-22 Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis,
gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptinpis,
nina ratarir rupangami Asiriacuna prësu apashuptiqui.»

23 Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!

¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj ruraycuptenga?

24 Lamar chaupin Chipre tishgupitami büquicunawan runacuna shamonga.
Asiria nasyuncho caj marcacunata ragällantami cachayconga.
Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

25 Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Balacpis aywacuran.

25

Baal-peor diosta Israelcuna adurashan

1 Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran.

2 Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pishtashancunaman. Chaura Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran.

3 Chayno rurarmi Baal-peorta* aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran.

4 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandajnincunata prësu charircur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashä päsanga.»

5 Chaura Moisesna Israelcunapa jueznincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj famillyayquicunata quiquiquicuna wañuchiy.»

6 Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagarcaycaran. Chay örami Moiespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuypa Madián warmita toldunman pushasha yaycarachiran.

7 Chayta ricar, cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsicunanta aptacurcur

8 aywaran Madián warmita apajpa guepanta toldun ruricama. Yaycurir ishanta pachapa tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuycashanpita chawaycuran.

9 Chay fiyu gueshyawanga ishca y chunca chuscun warangana (24,000) runacuna wañuran.

10 Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

11 «Cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashäta päsachisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu.

12 Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj.

13 Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cüra cananpaj churä. Nogata rispitar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdunashcä.»*

* 25:3 Apoc. 2.14 * 25:13 Sal. 106.30-31

¹⁴ Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón trübupa mandajnín.

¹⁵ Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy.

¹⁸ Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuypami llapan ricay Zimripa toldunman yaycusha paywan cacunanpaj. Chay warmitami wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañuycächishä öra.»

26

Israelcunata yapay sinsushan

¹ Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moiesta, cüra Aaronpa wamran Eleazarta niran:

² «Llapan Israelcunata sinsuy,* castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishcaj chunca watayojpita janaman guërrapaj alli cajllata.»

³ Chaura Eleazarwan Moiesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lädunpami.

⁴ Willaparan ishcaj chunca watayojpita janaman cäga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵ Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta,

⁶ Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

⁷ Sinsuptin Rubén tribu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸ Falüpa wamran caran Eliab.

⁹ Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Corëwan shuntacaycur Moiespa, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran.

¹⁰ Chayno contran jatarishanpitami pachapa shimin quichacar Datanta, Abiramta, Corëtan micucurcuran. Contran ricacoj cäga llapan wañuran. Ninana rupar ushacurcuran ishcaj pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpämi.

¹¹ Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹² Simeón tribu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín,

¹³ Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴ Sinsuptin Simeón tribu runacuna caran ishcaj chunca ishcaj waranga ishcaj pachacnin (22,200).

¹⁵ Gad tribu cajna caran Zefón, Hagui, Suni,

¹⁶⁻¹⁷ Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸ Sinsuptin Gad tribu runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹ Judäpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachönamí mas unay wañuran.

* 26:2 Núm. 1.1-46

- 20 Chaura Judá tribu runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna.
 21 Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.
 22 Sinsuptin Judá tribu runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).
- 23 Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa,
 24 Jasub, Simrón casta runacuna.
 25 Sinsuptin Isacar tribu runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).
- 26 Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.
 27 Sinsuptin Zabulón tribu runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).
- 28 Josëpita mirajcuna caran Manasés tribu runacuna, Efraín tribu runacuna.
 29 Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,
 30 Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta,
 31 Asriel casta, Shequem casta,
 32 Semida casta, Hefer casta.
 33 Heferpa wamranna caran Zelofehad. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa.
 34 Sinsuptin Manasés tribu runacuna caran pichga chunca ishca waranga ganchis pachacnin (52,700).
- 35 Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna.
 36 Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.
 37 Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishca waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynömi Josëpita mirajcunaga cada casta caran.
- 38 Benjaminpita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram,
 39 Sefufam, Hufam castacuna.
 40 Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.
 41 Sinsuptin Benjamín tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).
- 42 Danpita mirajcuna caran Súham casta.
 43 Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).
- 44 Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna.
 45 Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna.
 46 Aserpa warmi wamranpa jutin caran Sera.
 47 Sinsuptin Aser tribu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).
- 48 Neftalípita mirajcuna caran Jahzeel, Guni,
 49 Jezer, Silem casta runacuna.
 50 Sinsuptin Neftalí tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

⁵¹ Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel tribu runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipänacunanpaj

⁵² Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁵³ «Sinsuptiqui cada tribu aycapis cashan-tupu chacrataga raquipanqui.

⁵⁴ Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada tributa raquipanqui sinsucho apuntacushanman-tupu.

⁵⁵ Maycho chacran cananpäpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacunaga chacrata chasquenga taytan maygan tribupis cashanchömi.

⁵⁶ Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcur surtiyarcurmi raquipanqui.»*

Leví tributa sinsushan

⁵⁷ Leví tributa sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacunata.

⁵⁸ Levípita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacunaga.

Coatpa wamranmi caran Amram.

⁵⁹ Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví tribu warmimi caran. Payga Egiptuchömi yuriran. Amrampawan Jocabedpa wamranmi caran Aaron, Moisés, María.

⁶⁰ Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.*

⁶¹ Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishan-pitami.*

⁶² Leví tribu runacunaga juc quillayojpita janaman caran ishcaj chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsurancho Israelcunata sinsur. Leví tributaga manami chacratapis raquiparanchu.

⁶³ Moiseswan cüra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachömi. Moab pampaga Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucáj lädupami caycan.

⁶⁴ Aaronwan Moisés chunyaj Sinaicho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu.

⁶⁵ Chunyaj Sinaí jircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannölli chunyajcho llapanpis wañur ushacaran.* Chaymi mayganpis mana carannachu guepa caj sinsucuypäga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuéllanami cawaycaran.

27

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

¹ Manasés tribucho caran chay ñañalla pichgaj warmicuna. Paycunapa jutincuna caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá. Paycuna caran Zelofehadpa wamran; Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josépa wamran.

² Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupánman Moiseswan cüra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlaj. Chayaycur cayno niran:

³ «Chunyajcho carcaycashallanami papänëga wañusha. Payga manami Coréwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chäga

* **26:56** Núm. 34.13; Jos. 14.1-2 * **26:60** Núm. 3.2 * **26:61** Lev. 10.1-2; Núm. 3.4 * **26:65** Núm. 14.26-35

guepatarämi quiquinpa juchanpita. Papänëpaga manami ollgu wamran cashachu.

⁴ Chayno wañusha captinpis papänëpa jutenga manami gongacanmanchu waquin caj famillyacunachöga ollgu wamran mana cashallanpitaga. Jutin mana illgänapaj papänëpa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipämay.»

⁵ Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran.

⁶ Chaura TAYTA DIOS niran:

⁷ «Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.*

⁸ Israel-masiquicunatapis willapay. Pipis ollgu wamran mana caycaptin wañuptenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis.

⁹ Jucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quëdanga.

¹⁰ Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapäna ima-aycantapis cachayconga.

¹¹ Papäninpapis wauguin mana casha captenga chacrancunata cachayconga lijítimu famillyancunapaj. Cay nishäga gamta nishänöllami llapan Israelcunapaj juc lay canga.»

Moisespa ruquinpaj Josuëta churashan

(Deut. 31.1-8)

¹² Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunäpaj caycaj partita.

¹³ Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wauguiqui Aaronnöpis ñaupä wañoj caj famillyayquicunawan tincojna aywacunquipaj.

¹⁴ Gamga Zin chunyajchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispitarayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaj Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunyajchömi caycan.)*

¹⁵ Moisesna TAYTA DIOSTA niran:

¹⁶⁻¹⁷ «TAYTA DIOS gammi canqui pï-maytapis cawachej. Cananga juc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushananpaj. Chaura manami uyshëruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»*

¹⁸ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuëmi* alli runa. Paypa umanman maquiquita churay acrashä musyacänanpaj.

¹⁹ Chaynöpis cüra Eleazarman, llapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupancho churanqui ruquiqui mandaj cananpaj.

²⁰ Munayniquita waquinta Josuëta cachapay paytana llapan Israelcuna wiyacunapaj.*

²¹ Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarnami Josuëpa jutincho tapucamanga Urim rumiwan.* Chaura imano rurananpäpis Josuënamo Israelcunata mandanga.»

²² Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi llapan runacunapawan cüra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan.

²³ Josuëpa uman jananman Moisesga maquinta churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

* 27:7 Núm. 36.2 * 27:14 Núm. 20.10-13; Deut. 3.23-27; 32.48-52 * 27:16-17 1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * 27:18 Éxo. 24.13 * 27:20 Deut. 34.9; Jos. 1.16-18 * 27:21 Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6

28

Waran-waran ofrendata churananj willapashan

(Éxo. 29.38-46)

¹ Chaypita Moisessta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacunachöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³ «Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishcaj cashnita rupachina sacrificiyupaj apamunanpaj.

⁴ Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa.

⁵ Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishcaj quïlu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata.

⁶ (Chaynömi Sinaí jircacho sacrificiyu uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.)

⁷ Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru binumi. Nogata rispitar binutaga jichanga rispitàdu cajman.

⁸ Jucay cashnitanami tardipa pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru binuntawan. Rispitar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpänömi canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananj cashan

⁹ «Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishcaj sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garamarna apamunqui chuscu quïlu mas allinnin jarinata asëtiwan chapushallata. Jananman binutapis garamanqui.

¹⁰ Säbadu jamay junajchömi chay uywataga binuntawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janamanraj.*

Cada quilla sacrificiyuta pishtananpaj cashan

¹¹ «Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificiyupaj pishtanqui sänu ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista.

¹² Cada töru-mallwapaj sojta quïlu alli caj jarinata asëtiwan chapushata garamanga. Carnipäna chuscu quïlu jarina asëtiwan chapushata garamanga.

¹³ Cada cashnipäna canga ishcaj quïlu jarina asëtiwan chapusha. Chay rupachishayquimi jömuynin canga nogapa shongöpäno.

¹⁴ Binuga cada töru-mallwapaj canga ishcaj litru, carnipäga litru medyan. Cada cashnipäna canga juc litru. Chaynömi cada quilla rimir junajchöga rupachinqui.

¹⁵ Waran-waran nogapaj rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janamanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaypis canga binunwanmi.

Pascuacho sacrificiyucunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.5-8)

¹⁶ «Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchömi nogata rispitar Pascua fistata ruranga.*

¹⁷ Warannin chunca pichga (15) junäga fista gallayconga. Ganchis junajcama lebadüraynaj tantallata micunqui.*

¹⁸ Gallarej junajchöga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu.

* **28:10** Mat. 12.5 * **28:16** Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * **28:17** Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8

¹⁹ Rupachina sacrificisyupaj pishtanqui sänuta ishcaý töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

²⁰ Chay pishtashayqui uywacunapa jananmanpis churanqui asëtiawan chapusha jarinata. Churanqui cada töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, chuscu quïlu jarinata cada cashnipaj,

²¹ ishcaý quïlu jarinata cada cashnipaj.

²² Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

²³ Chay sacrificisyucunataga churanqui waran-waran cada tuta rupachina sacrificiyuta rupachishayquipa jananmanraj.

²⁴ Chaynölla waran-waran ruranki ganchis junajyaj. Rispitamar rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificiyucunataga garamanqui binuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificiyuta garamashayquipa jananmanraj.

²⁵ Ganchis caj junajchöpis jamanqui-llapa jatun diya captin. Chay junäga ama arunquichu.

Cosëcha fistacho ofrendata churananpaj

(Lev. 23.9-22)

²⁶ «Rimir cosëchata shuntar «Semäna* fista» nishan fistata ruranki. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama aron-gachu.

²⁷ Rupachina sacrificisyupaj pishtanga ishcaý töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

²⁸ Cada töru-mallwapaj churanqui asëtiawan chapusha sojta quïlu jarinata, carnipäna asëtiawan chapusha chuscu quïlu jarinata,

²⁹ cada cashnipäna ishcaý quïlu jarinata.

³⁰ Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

³¹ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa jananmanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sänu canga.

29

Trompëtacunata tucanan fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.23-25)

¹ «Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompëtacunata tucaypa willaconga.

² Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachina sacrificiyuta rupachinqui juc sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

³ Cada töru-mallwapaj churanqui sojta quïlu jarinata asëtiawan chapushata, carnipaj chuscu quïlu jarinata asëtiawan chapushata,

⁴ cada cashnipäna ishcaý quïlu jarinata asëtiawan chapushata.

⁵ Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

⁶ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa jananmanraj. Rispitamar rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

Perdun tarina junaj

(Lev. 16.2-34; 23.26-32)

* 28:26 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12

⁷ «Chay ganchis quillallacho, chunca junajchöpis shuntacanqui jatun diya captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.* Chay junäga ama arunquicunachu.

⁸ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata.

⁹ Churanqui töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, carnipaj chuscu quïlu jarinata,

¹⁰ cada cashnipaj ishcaj quïlu jarinata.

¹¹ Chaynöpis juchapita sacrificsyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

*Ramäda fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan
(Lev. 23.33-44)*

¹² «Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacanqui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.*

¹³ Rimir junajchöga rispitar rupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ishcaj carnita, watayoj cashnitana chunca chuscuta (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga.

¹⁴ Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtillawan chapushata, cada carnita rupachirpis chuscu quïlu jarinata asëtillawan chapushata,

¹⁵ cada cashnita rupachirpis ishcaj quïlu jarinata asëtillawan chapushata.

¹⁶ Chaynöpis juchapita sacrificsyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificsyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷ «Ishcaj caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ishcaj (12) töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

¹⁸ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bïnutapis.

¹⁹ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

²⁰ «Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

²¹ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y bïnutapis.

²² Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

²³ «Chuscu caj junajcho pishtanqui sänuta chunca töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

²⁴ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bïnutapis.

²⁵ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bïnutapis churanqui.

* 29:7 Lev. 16.29-34 * 29:12 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.13-15

²⁶ «Pichga caj junajcho pishtanqui sänuta isgun töru-mallwacunata, ishcaj carnícunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14).

²⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñnutapis.

²⁸ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waranwaran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñnutapis churanqui.

²⁹ «Sojta caj junajcho pishtanqui sänuta pusaj töru-mallwacunata, ishcaj carnícunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14).

³⁰ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñnutapis.

³¹ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waranwaran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñnutapis churanqui.

³² «Ganchis caj junajcho pishtanqui sänuta ganchis töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

³³ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñnutapis.

³⁴ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waranwaran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñnutapis churanqui.

³⁵ «Pusaj caj junajcho* ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacanqui. Ama arunquichu.

³⁶ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita.

³⁷ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bñnutapis.

³⁸ Juc chñbutapis pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaycunataga waranwaran rupachina sacrificsyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bñnutapis churanqui.

³⁹ «Chaycunataga churanqui nishä junajcunacho aunishayquita cumlir churashayquipita, shonguyqui shacyaptin churashayquipita, rupachina sacrificsyuta, chaqui micuy ofrendatawan bñnuta garamashayquipita, alli goyaypita sacrificsyuta garamashayquipitapis shuyniraj.»

⁴⁰ Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis mana gongaypa Israelcunata willaparan.

30

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

¹ Israel trñbucunapa mandajnincunata shuntaycur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin:

² Pipis jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata rurananpaj nimashan-tapis cumlichun.*

³ «Jipash papäninpa maquillanchöraj caycar nogata aunimashanta

⁴ papänin musyar imatapis mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis cumlengana.

⁵ Nogapaj imatapis aunishanta musyaycur papänin mana munaptenga aunishanta manami cumlenganachu. Papänin mana munaptenga nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

* **29:35** Juan 7.37 * **30:2** Deut. 23.21-23; Mat. 5.33

⁶ «Japallaraj caycar jipash sumaj mana yarpachacuypa nogata aunircamar majachacäcuptin

⁷ aunimashanta musyaycar runan mana michaptenga aunishanta cumlengami.

⁸ Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptinmi ichanga manana cumlenganachu. Nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁹ «Biyüda u raquicasha warmi aunimarga simri cumlinan.

¹⁰ «Runayoj warmi imatapis aunimashanta

¹¹ runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga.

¹² Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan mana munaptenga manami cumlinanpaj obligashänachu.

¹³ Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunanapaj auniptin runanraj nenga cumlinanpaj cashanta u mana cumlinanpaj cashantapis.

¹⁴ Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishca quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi.

¹⁵ Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»

¹⁶ Chaynömi Moiesta TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananpaj, papäninpa maquillanchöraj caycaj jipash imano cananpäpis.

31

Madián runacunata wañuchishan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wañucunquipaj.»

³ Chaura Moiesga Israelcunata niran: «¡Waquinniquega pillyanayquipaj camaricuy-llapa! Nircorga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA jutincho wañuchimuy.

⁴ Cada tribupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»

⁵ Chaynöpami cada tribupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman aywananpäga chunca ishca waranga (12,000) runacuna caran.

⁶ Chay runacunatanami Moiesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cüra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rispítadu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tucananpäpis apacurcur.

⁷ Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

⁸ Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa pichgan raynincunata. Chay raycuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran.

⁹ Israelcunaga präsu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywancunatapis bälej cösacunatapis apacuran.

¹⁰ Jananmanpis rupaycachiran llapan siudänincunata, tiyashan wasincunatapis.

¹¹ Präsu apashancunata, guechushancunata, uywacunata

¹² chayachiran Moiesman, cüra Eleazarmán, quëdaj Israelmasincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³ Tiyaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cüra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan.

¹⁴ Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimoj mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran.

¹⁵ Paycunatami rabyashpan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu?»

¹⁶ Warmicunachaj Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis Tayta Diosta gongaycur mana allita rurananpaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta* aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyugueshyata yurichiran Israel-masinchicunata wañuchinanpaj.

¹⁷ Canan öra wañuchiy llapan ollgu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cacushan cajcunataga wañuchiy.

¹⁸ Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹ «Runacunata wañuchey cajcuna, ayata yatajacunaga ganchis junajyaj tiyarcaycashanchiman ama yaycamuchunchu. Yaycamunanpäga paycunapis, apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay bñacuchun.

²⁰ Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänanpaj tagshacunqui.»

²¹ Guërrapita cutimojcunata shuntarcurna cüra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta cay layta nisha:

²² Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyarcaycashanchiman yaycuchinayquipäga

²³ ninaman jatinqui limyuyänanpaj (ninacho mana rupacäcoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwan limyuyächinqui. Ninacho rupacäcoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui.

²⁴ Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyucanquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchimanga yaycamunqui.»

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁶ «Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cüra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui.

²⁷ Yuparcur pullanta raquiy. Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj.

²⁸ Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqi cada pichga pachac (500) jipashcunapita jucta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachapita jucta raquinqi.

²⁹ Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cüra Eleazarta entregaycunqui.

³⁰ Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta raquinqi. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) jucta raquinqi. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Leví tribu runacunaman.»

³¹ Cüra Eleazarwan Moisesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

³² Madián runacunapata pillyaj suldärucuna quiquincunapaj apacushanta mana yupayllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha,

³³ ganchis chunca ishcaj warangan (72,000) wäca;

³⁴ sojta chunca juc warangan (61,000) bürru;

³⁵ quimsa chunca ishcaj warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

* 31:16 Núm. 25.1-9; Apoc. 2.14

³⁶ Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata.

³⁷ Chay raquipashanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata.

³⁸ Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishca (72) wäcata.

³⁹ Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca jucta (61).

⁴⁰ Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishca (32).

⁴¹ Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cüra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴² Pilyaman aywajcunapaj Moisés raquishanpita quädäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran

⁴³ quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha,

⁴⁴ quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca,

⁴⁵ quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru,

⁴⁶ chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna.

⁴⁷ TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta Moisés raquiparan Leví tribu runacunapaj. Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis jucta raquiparan TAYTA DIOSPA rispitädu Tincuna Tolduncho aroj Leví tribu runacunapaj.

⁴⁸ Chaypitaga waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac suldärucunapa mandajnincuna Moisésta

⁴⁹ niran: «Guërraman pushashä suldärucunata yupashcä. Manami jucnaylapis wañumushachu.

⁵⁰ Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldärucuna gori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata, surtïjacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹ Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran.

⁵² Waranga suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscü quïlun (184).

⁵³ Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldärucuna cada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami.

⁵⁴ Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparan Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpänapaj.

32

Rubén y Gad tribu runacuna Jordanta manaraj chimpan chacrata chasquishan

(Deut. 3.12-22)

¹ Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran.

² Chaymi Rubén tribu runacunawan Gad tribu runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashanman. Paycunata niran:

³ «Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón particunaga

⁴ uywäcunata michicunäpaj allimi caycan. Uywäcuna achca captin cay particunata nogacunapämi TAYTA DIOS shuntasha.

⁵ Chaymi gamcunata ruwacö nogacunata chay partita goycamänayquipaj. Jordán mayutaga amana päsachimaynachu.»

⁶ Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pilliyaj aywarcaycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachöna quëdacuyta munarcaycanqui?

⁷ ¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta?

⁸ Cades-barneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnöcunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran.

⁹ Paycunami ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiycamorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yacunanpaj.*

¹⁰ Chay achäquimi chay junaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran:

¹¹ «Egiptupita yargamoj runacuna ishcaj chunca watayojpita janaman cäga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishä nasyunman.

¹² Cenez runa Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami yäracamashanpita chay nasyunman yayconga.»

¹³ Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacänancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.*

¹⁴ «¿Canaan gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunanöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongapaj.

¹⁵ Gamcuna Tayta Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongami. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacänanpäpis.»

¹⁶ Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychöga munä wäcäcunapaj uyshäcunapaj curralta rurayllatami, famillyäcuna tiyaycänanpaj siudäcunata jatarachiyllatami.

¹⁷ Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpämi famillyäcunatawan uywäcunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pilliyapaj camaricurcur waquin Israel-masëcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinäcama.

¹⁸ Llapan Israel-masëcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrämi nogacunaga cuticamushaj.

¹⁹ Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquycarnaga Jordán mayupa washa chimpanchöga mananami chacrata «gomay» nishänachu.»

²⁰ Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camaricurcur guërraman ayway.

²¹ TAYTA DIOS yanapëshushpayqui Jordán mayuta chimpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy.

²² Intëru nasyuncho camacarcuptinraj cutimunqui. Chayno cumlerga TAYTA DIOSPA ñaupancho, Israel-masiquicunapa ñaupancho manami juchayojnachu canquipaj. Chaynöpami cay chacracuna gamcunapäna canga.

²³ Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancho juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipämi.

* 32:9 Núm. 13.17-33 * 32:13 Núm. 14.26-35

²⁴ Chauraga famillyayquicuna quëdananpaj siudäcunata ruray. Uywayquicunapäpis curralcunata ruray. Nircur quiquicunaga aunishayquinölla ayway.»

²⁵ Chaura Gad tribuwan Rubén tribu runacuna niran: «Nogacunaga ni-mashayquita cumlishämi tayta.

²⁶ Warmëcuna, wamräcuna, uywäcuna cay Galaad parti siudänincunachömi quëdanga.

²⁷ Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guërraman aywashaj.»

²⁸ Chayno niptin Moisesga cüra Eleazarta, Josuëta, cada tribupa mandajnin-cuna shuntacasha caycajta niran:

²⁹ «Gad tribu, Rubén tribu runacuna gamcunawan iwal pillyäshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta päsapin, nasyunta guechunayquicama pillyäshishuptiquega Galaad parti quiquincunapana cananpaj entreganqui.

³⁰ Yanapäshunayquipaj camaricusha Jordán mayuta mana päshpanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichöraj partisyunta chasquenga.»

³¹ Chaura Gad tribu, Rubén tribu runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannömi cumlishäcuna, tayta.

³² Pillyapaj cäga TAYTA DIOS nishanno camaricushami Jordanta päsarcur Canaán partiman yacushaj. Ichanga nogacunapa chacrä canga Jordán mayupa cay chimpallanchömi.»*

³³ Chaynöpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad tributa, Rubén tributa, pullan caj Manasés tributapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudänintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran.

³⁴ Gad tribu runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer,

³⁵ Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha,

³⁶ Bet-nimra, Bet-arán siudäcunata. Chay siudäcunata allchaycur curalaran. Uyshancunapäpis curralcunata ruraran.

³⁷ Rubén tribu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim,

³⁸ Nebo, Baal-meón, Sibma siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta ru-cachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹ Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo runacunata garguycur tiyacaycäriaran.

⁴⁰ Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran.

⁴¹ Manasés tribu runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcacunata charicarcäriaran. Jutinta churacarcäriaran «Havot-jair» nir.

⁴² Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

33

Israelcuna purishan

¹ Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan.

² TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

* 32:32 Jos. 1.12-15

³ Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) junajninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waraninmi. Llanan Egipto runacuna ricaycaptinmi paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapaptin.

⁴ Egipto runacunaga TAYTA DIOS wañuchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiran Egipto runacuna diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵ Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶ Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

⁷ Etampita aywacur tumaran Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirotman. Chaychöna Migdolpa ñaupancho tolduncunata ichichiran.

⁸ Pi-hahirotpita aywacurna lamarta pásashpan chayaran chunyajman. Nir-curna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar chayaran Maraman. Chayman chayaycur tolduncunata ichichiran.

⁹ Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.

¹⁰ Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.

¹¹ Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.

¹² Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.

¹³ Dofcapita aywacur chayaran Alusman.

¹⁴ Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

¹⁵ Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.

¹⁶ Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.

¹⁷ Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.

¹⁸ Hazerotpita aywacur chayaran Ritmaman.

¹⁹ Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.

²⁰ Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.

²¹ Libnapita aywacur chayaran Rissaman.

²² Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.

²³ Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.

²⁴ Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.

²⁵ Haradapita aywacur chayaran Macelotman.

²⁶ Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.

²⁷ Tahatpita aywacur chayaran Taraman.

²⁸ Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.

²⁹ Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.

³⁰ Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.

³¹ Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.

³² Bene-jaacanjita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.

³³ Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.

³⁴ Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.

³⁵ Abronapita aywacur chayaran Eziön-geberman.

³⁶ Eziön-geberpita aywacur chayaran Zin chunyajman. Chayga caran Cades partina.

³⁷ Cadespita aywacur chayaran Edom nasyunwan tincoj Hor jircamanna.

³⁸ Chaypita cüra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicharan Hor puntaman.* Chaycho wañucuran Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu chunca

* 33:38 Núm. 20.22-28; Deut. 10.6

watana caycaptin. Chayga caran pichga caj quilla rimir junajcho.

³⁹ Hor jircacho Aaronga wañuran pachac ishca chunca quimsan watayoj caycashanchömi.

⁴⁰ Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Israelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran Canaán particho caycaj Neguevcho.*

⁴¹ Israelcunaga Hor puntapita aywacur chayaran Zalmonaman.

⁴² Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.

⁴³ Punonpita aywacur chayaran Obotman.

⁴⁴ Obotpita aywacur chayaran Moabpa lindan Ije-abarimman.

⁴⁵ Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-gadman.

⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-diblataimman.

⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca puntayoj Abarimman. Chayga Nebo puntapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.

⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab pampaman. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj lädunmi, Jericöpa chimpanchömi.

⁴⁹ Moab pampa Jordán mayupa ñaupancho paycunaga tiyarcaycaran Betjesimot partipita-pacha Abel-sitim particama.

Canaán partita raquipänacunanpaj willapashan

⁵⁰ Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcaycaptin Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁵¹ «Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpar Canaán nasyunman yaycur

⁵² chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërrupita jundishan iduluncunata. Iduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy.

⁵³ Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyacaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö.

⁵⁴ Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca runacuna captenga wallcallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.*

⁵⁵ «Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno.

⁵⁶ Mana garguptiquega chiquishojniquicunata castigayta yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

34

Israelpa lindancuna maypa cananpäpis willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nasyunniqui canga. Lindancuna caynömi canga:

³ «Sur caj-lädumanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan Edom nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita.

⁴ Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichänacama. Zin partipa päsar chayaranga Cades-barnea nishancama. Chaypitana Hasaradarpa päsar Asmón particama chayaranga.

* 33:40 Núm. 21.1 * 33:54 Núm. 26.54-56

⁵ Asmonpa päsar chayanga Egiptupa lindan mayu-mallwa aywajcama. Chaypitana linda chayaranga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶ «Inti yaganan caj-läpaga lindan canga jatun lamar Mediterráneo cantulanpa.

⁷ «Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor puntacama.

⁸ Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama.

⁹ Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifrón particama. Nircurnami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰ «Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama.

¹¹ Sefampa päsar Ribla particama, Aín partiman inti yagamunan cajcama linda chayaranga. Chaypitanami linda päsaranga Cineret gocha cuchunpa.

¹² Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanancama.

«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiquicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipänacushan

¹³ Israel-masincunata Moisesga willaparan: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipänacunqui. TAYTA DIOSNINCHĪmi nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipänacunayquipaj. Chay tribucunallanami raquipänaconga.*

¹⁴⁻¹⁵ Chacran caycannami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha famillyancunapawan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»*

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Chacrataga raquipanga cūra Eleazarwan Nunpa wamran Josuëmi.

¹⁸ Paycunata yanapänanpäga cada tribupa mandajnincunata churanqui.

¹⁹ Aypöshejcunaga caycunami canga:

Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.

²⁰ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.

²¹ Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.

²² Dan tribupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.

²³ Josëpa wamran Manasés tribupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.

²⁴ Efraín tribupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.

²⁵ Zabulón tribupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.

²⁶ Isacar tribupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.

²⁷ Aser tribupita canga Selomipa wamran mandaj Ahiud.

²⁸ Neftalí tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedael.»

²⁹ Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipänanpaj.

35

Leví tribu runacuna tiyanan siudäcuna

¹ Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

* **34:13** Núm. 26.52-56 * **34:14-15** Jos. 14.1-5

² «Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata töcasha siudäcunata Leví tribu runacunata gochun tiyananpaj, siudä ñaupancunapapis gochun uywapa-cunanpaj.

³ Chaynöpami Leví tribu runacunaga chay siudäcunacho tiyanga. Wäcancunatawan waquin uywancunatanami siudä ñaupancunacho uywapaconga.

⁴ Uywancunata michinanpaj chacrata gonga siudäpa cantunpa tumarejta. Siudäpa perganpita jawaman canga chuscu pachac pichga chuncan (450) metru.

⁵ Chaynöpami siudäpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan cajläpapis, inti yaganan cajläpapis, sur cajläpapis, norte cajläpapis isgun pachac (900) metruna canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudäga canga uywacunata michicunan chaupinchöna.

⁶ «Leví tribucunata raquipashan siudäcuna sojtaga canga pacacuna siudämi. Mana yarpashapita runa-masinta wañupacöga chaymanmi pacaconga. Sojta siudäta entregashayquipa jananmanpis chuscu chunca ishca (42) siudätaraj entreganqui.

⁷ Chaura Leví tribu runacunata raquipashan siudäcuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48).

⁸ Israel runacuna Leví tribucunapaj ayporga Israelpa cada wamrancunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacrancuna töcashañpita. Mas jatun chacracuna töcashañ cajcunapitaga mas achca siudäcunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudäcunallata.»*

Pacacuna siudäcuna
(Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9)

⁹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰ «Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanyquipaj Jordán mayuta päshapayqui

¹¹ acranqui pacacuna siudäta.* Chay siudäcunamanga pacaconga mana yarpashapita wañupacurmi.

¹² Chaymanmi wañupacoj runa gueshpenga wañojpa famillyancuna wañuchinanpita. Chaychöga cumun jusganancamami pacaranga.

¹³ Pacacunan siudäcunaga sojtami canga chaycunaman pacacunanpaj.

¹⁴ Quimsa caj pacacuna canga Jordanman inti yagamunan cajlächo, quimsa cajnamí Canaancho.

¹⁵ Sojta siudäcunaga canga pacacuna siudämi Israelcunapaj, jäpa runacunapäpis Israelcho tiyarcaycunapaj, caminantunapäpis. Chay siudäcunachömi pacaconga runa-masinta mana yarpashapita wañupacöga.

¹⁶ «Pipis fyërruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷ «Pipis rumiwan sajmaycuptin wañuptinpis sajmaj cäga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸ «Pipis gueruwan runa-masinta wiruyya wañuycachiptin, wiröga wañuchicojnami. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁹ Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰ «Pipis chiquishpan runa-masinta tangariyuptin, imawanpis yarpaypa sajmaycuptin,

* 35:8 Jos. 21.1-42 * 35:11 Jos. 20.1-9

²¹ chiquishpan magaptin wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²² «Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin,

²³ u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga

²⁴ marca-masincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunapäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta.

²⁵ Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiyaconga mas mandaj caycaj cüra wañunancama.

²⁶ Wañupacoj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga

²⁷ wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga.

²⁸ Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiyaconga mandaj cüra caycaj wañunancama. Cüra wañuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹ «Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

³⁰ «Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptenga manami pita wañuchinanpis camacanchu.*

³¹ «Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami canga.

³² «Mana yarpaypa wañupacoj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquinquichu. Mandaj cüra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacuchun.

³³ «Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyunniqui limyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha captinrämi.

³⁴ «Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyä. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinquichu.»

36

Warmicunapa derëchun

¹ Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandajnincunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran:

² «Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa famillyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.*

³ Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacranga manami famillyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chacräcuna wallcayanganami.

⁴ Nircur cachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quëdanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

* **35:30** Deut. 17.6; 19.15 * **36:2** Núm. 27.7

⁵ Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannölla Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan.

⁶ TAYTA DIOSPÄga allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita.

⁷ Israelcunata cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc tribupita juc tribuman. Chaypa ruquenga cada tribu Israelcunami chacrancunata rispitaachenga.

⁸ Maygan tribu warmipis chacrata chasquëga quiquin tribu runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc tribupita juc tribuman mana rucangachu.

⁹ Juc tribupa derëchun juc tribumanga ama päsangachu. Cada tribumi derëchuntaga rispitaachiconga.»

¹⁰ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami Zelofehadpa jipash wamrancunaga ruraran.

¹¹ Chaymi Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan.

¹² Josëpa wamran Manasés tribu runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa tribullanchömi.

¹³ Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinanpaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

Deuteronomio

¿Imanirtaj yapay niycan Sinaïcho laycunata Tayta Dios nishanta?

¿Imanirtaj Moisesga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Griego rimaycho Deuteronomio ninanga caycan «yapay caj lay» ninanmi. Cay libruchöga achca laycunami y yachachicuy-cunami caycan. Chay laycunaga maynami isquirbiraycan Éxodo, Levítico y Números librucunachöpis. Sinaïcho layta chasquejcunaga chunyajchömi wañuran. Chaymi guepa wamrancunata musyachinanpaj cayman isquirbisha. Cay libruchöga willacuycan päsj watacunacho imanöpis cashanta y imano cananpaj cajtapis. Unaycuna Tayta Diosga llapantami aunishanta cumlisha. Israelcunataga wiyacushanpita allimi yanaparan. Mana wiyacuptinmi ichanga castigaran. Chaura guepa wamrancunaga Tayta Dioswan parlacunan pay acrashan runacunallana cananpaj. Chaypitami cay libruchöga wamrancunata sumaj yachaycächin. Y paycunana Tayta Diospa palabrantata wamrancunata yachachenga.

Cay libruchöga yaparir-yaparir sumaj yachachin Tayta Dios goycushan partiman yaycur idulucunata mana adoranapämi (4.15–20). Chaynöpis niycan cananeo runacuna aduracunan partita y quiquin cananeo runacunatapis ushajpaj illgächinanpämi. Mana illgächerga cananeo runacunapa iduluncunata aduraymanmi churacanman caran. ¿Imanirtaj chaycunapäga mas parlan? Tayta Diosllami rasunpa Diosga. Paypita mas jucga manami canchu. Baaltawan iwal u Astartëtawan iwal u chaycunatano payta adoranantaga Tayta Dios manami munanchu. Chayno aduraptenga acracushan caycaptinpis Israelcunata Tayta Dios ushacächinan caran.

Horebpita Israelcuna aywacunanpaj Moisés nishan

¹ Cay libruchömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés nishancuna. Chay wichanmi Israelcuna caycaran Jordán mayupita inti yagamunan caj-lä chunyaj jircacho. Chayga Zufpa chimpan Arabächömi caran Parán, Tofel, Labán, Hazerot, Dizahab caycashan läduncho.

² Horeb jircapita Seir puntallanpa aywar Cades-barneacamaga runacuna chayaj chunca juc (11) junajtami.

³ Egiptupita llojshicamushanga caran chuscu chunca (40) watana. Chay wata chunca quilla gallaycunan junajcho Moisesga TAYTA DIOS willapashancunata Israelcunata willaran.

⁴ Chay wichanga Amorreo* runacunapa raynin Sehonta Israelcuna maynami binsisha caran. Sehonga Hesbonchömi tiyaran. Basán runacunapa raynin Ogtapis maynami binsisha caran. Og-ga Edrei parti Astarotchömi tiyaran.*

⁵ Jordán mayupita inti yagamunan lädu Moab pampacho caycashpanmi Israel-masincunata Moisés cayno willaparan:

⁶ «Horebcho caycaptinchimi TAYTA DIOSNINCHI cayno nimaranchi: «Gamcuna unaynami cay jircacho goyashcanqui.

⁷ Cananga ima-aycayquitapis camaricurcur yaycuy Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. Yaycuy Arabá pampacunaman, aypalla puntayoj jircacunaman, löma lömacunaman, Neguevman, Lamar cantunman, Cananeo runacunapa nasyunninman, Libanuman. Asta jatun mayu Eufrescama yaycunqui.

* 1:4 Núm. 21.21–30 * 1:4 Núm. 21.31–35

⁸ Chay particunataga gamcunatami goycushcă tiyacunayquipaj. Cananga chayman yaycuy chacrata charicoj. Chay chacracunatami Noga TAYTA DIOS-NIQUI aunirä unay caj awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, wamrancunatapis.»

Juezcunata Moisés churashan

(Éxo. 18.13-27)

⁹ «Horebcho caycashpanchimi gamcunata nirä: Noga japalläga manami llapayquita arriglayta atipashayquipächu.

¹⁰ TAYTA DIOSMI gamcunataga bindisyunta gosha-cashunqui aypallaman miranayquipaj. Chaymi cananga goyllarcunano aypalla caycanqui.

¹¹ Unay famillyanchicuna rispitan TAYTA DIOS aunimashanchino bindisyunta goyculläshunqui canan caycashayquicunapita waranga cutipa mas aypallaman miranayquipaj.

¹² Noga japalläga mananami atipächu quijanacuptiqui, dimandanacuptiqui arriglayta.

¹³ Chaymi gamcunaga cada tribupita acranqui sumaj yachaj, yarpaysapa, tantiyaj cajta. Paycunatami churapäshayqui arriglashunayquipaj.

¹⁴ «Chayno niptë gamcuna nimarayqui: «Nimashayquega allimi» nir.

¹⁵ «Chaymi gamcunapitaga cada tribupita acrarä yachaj musyaj runacunata. Nircur churarä juezniqui cananpaj. Waquinta churarä juc tributa arriglanapaj, waquintaga warangata (1,000) arriglanapaj, waquintana pachacta (100), waquintana pichga chuncata (50), waquintana chuncata arriglanapaj.

¹⁶ Chay örami juezniquicunata willapar nirä: «Dimanduta churamuptin chasquir iwalninta arreglanqui. Famillyayqui captinpis, jäpa captinpis ama mayganpapis faburnin jatarinquichu.

¹⁷ Mayganpis juchayoj cajtaga ama chapanquichu ricutapis pobritapis. Arriglashayquino cananpaj Tayta Diosninchi yanapaycäshuptiquega pitapis ama manchacunquichu. Arreglayta mana camäpacushayqui cajtami ichanga nogaman päsamunqui arriglanapaj.»

¹⁸ «Chay junajllami llapaniquita sumaj willaparä imano goyänayquipäpis.

Chunca ishca runacuna ricapacoj aywashan

(Núm. 13.1-14.4)

¹⁹ «TAYTA DIOS nimashanchita wiyacurmi Horebpita shacamuranchi Amorreo runacuna tiyashan partiman. Gamcuna musyashayquinöpis Cades-barneaman shamuranchi manchacuypaj chunyaj jircacunapami.

²⁰ Chaychömi cayno nirä: «Cananga chayamushcanchinami TAYTA DIOS-NINCHI goycamänapaj caj Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman.

²¹ TAYTA DIOSMI goycushurayqui cay nasyuntaga. Chay particunatami unay caj famillyanchicunata Tayta Diosninchi auniran. Chaymi canan gamcunaga mana guellanaypa pitapis mana manchacuypa yaycur charicuy TAYTA DIOS nishushayquino.»

²² Ichanga gamcuna nimarayqui: «Chay nasyun imano cashantapis ricapacamunanpaj ricapacoj cunata ñaupanchita cachashunraj. Cutircamur willamäshun maygan nänipa aywanapäpis, maygan siudäman yaycunapäpis» nir.

²³ «Chayno gamcuna nimaptiquimi acrarä chunca ishca runacunata cada tribupita jucta-cama.

²⁴ Paycuna aypalla punta cashan jircapa aywashpan chayaran Escol guechwaman. Chay partipana ricapacur puriran.

²⁵ Cutimurna apamuran chay nasyuncho wayushan frütata. Chayno cutimur willamaranchi: «TAYTA DIOSNINCHI goycämashanchi chacraga fiyupa allimi» nishpan.

²⁶ Paycuna chayno niycaptinpis gamcunaga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami aywayta munarayquichu.*

²⁷ Chaypa ruquenga tolduyquicunacho Tayta Diospa contran rimarayqui: «TAYTA DIOSGA manami ricaytapis munamanchichu. Egiptupitaga jorgamashcanchi Amorreo runacunawan ushachimänallanchipämi.

²⁸ Cananga ¿maymanraj aywashun? Ricapacojcunaga cutimur willamashcanchi chay particho tiyaj runacuna noganchipita mas jatuncaray, callpasapa cashanta, siudänincunapis altu pergasha cashanta. Chaynöpis willamashcanchi Anacpita miraj jatusaj runacuna chaycho cashantami. Chayno willamashpanchimi pasaypa mancharachimashcanchi» nir.

²⁹ «Chaura noga nirä: «Ama manchacuychu, ama llaquicuypischu.

³⁰ Gamcunapa ñaupayquitaga TAYTA DIOSNIQUIMI aywanga. Paymi faburniqui pilliyanga. Egiptupita yargamunanchipaj yanapämashanchinölli cananpis yanapämashun.

³¹ Chunyajchöpis rurashannömi ruranga.*TAYTA DIOSNINCHËga cayman chayamunayquiyaj pushamushurayqui papänin tacsha wamranta margashalla apajnömi.»

³² Chaypis gamcunaga manami TAYTA DIOSNINCHËman yäracurayquichu.*

³³ Paymi ñaupanchita aywashpan mayman chayananchipaj, maycho toldunchicunata ichichinanchipäpis tantiyachimaranchi. Chacaypaga nina rataycajwan maypa aywanayquipäpis ricachishurayqui. Junajpana pucutaywan ricachishurayqui.

Israelcunapaj Tayta Dios rabyashan

(Núm. 14.20-35)

³⁴ «Contran rimashayquicunata wiyaycur TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Chaymi jurar cayno niran:

³⁵ «Cay fiyu runacunaga manami ni jucnayllapis chayangapächu unay caj familyancunata aunishä alli chacraman.*

³⁶ Jefonepa wamran Calebmi ichanga aunishä chacraman chayanga. Nogata wiyacamashanpitami payta, paypita mirajcunataga ricapacur purimushan chacrata goycushapaj.»

³⁷ «Gamcuna rabyachishayquipitami nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Chaymi nimiran: «Aunishä chacramanga gampis manami chayanquipächu.

³⁸ Ruquiquega chayanga Nunpa wamran imachöpis yanapashoj Josuëmi. Payta sumaj shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänanpaj.

³⁹ «Chiquimajninchicunami warminchita, wamranchicunata guechumäshun» nir Israelcuna wamrancunapaj yarpashanrämi chay nasyunmanga yaycongapis. Paycunatami duyñun cananpaj goycushaj.

⁴⁰ Gamcunaga chunyajpa Puca Lamar läduman cuticäriy» nir.

Israelcunata Hormacho binsishan

(Núm. 14.39-45)

⁴¹ «Chaura gamcunana nimirayqui: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga juella aywashaj TAYTA DIOSNINCHI nishanno pilliyaj.» Chayno nishpayquimi puntacunaman fäsi wicharcuna cashanta yarpashpayqui armayquicunata camaricurayqui.

* 1:26 Deut. 9.23; Heb. 3.16 * 1:31 Hech. 13.17-18 * 1:32 Heb. 3.19 * 1:35 Heb. 3.18

⁴² Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Israelcunata willay. Ama pilliyaj aywachunchu. Canan paycunataga manami yanapänachu. Chaymi pilliyaj aywaptenga chiquejnincuna binsengapaj.»

⁴³ «Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanta willarämi. Chaypis manami wiyamarayquichu. Chaypa ruquenga Tayta Dios nishanta mana wiyacuypita, runa-tucuypita puntacunaman pilliyaj aywarayqui.

⁴⁴ Chaura puntacho caycaptiqui jinan Amorreo runacuna sunchacunano gaticachäshurayqui. Seirpita Hormacama gansir pasaypa binsishurayqui.

⁴⁵ Chayrämi cutircäramur TAYTA DIOSPA ñaupancho wagarayqui. Wagar llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami wiyashurayquinachu.

⁴⁶ Chaynöpami gamcunaga Cades partillacho unaycama tiyarayqui.

2

Chunyajcho achca wata goyashan

¹ «Chaypitaga TAYTA DIOS nimashanchino Puca Lamarman aywaj nänipa chunyajman aywacuranchi. Seir quinray jircacunapa achca wata puriranchi.*

² Chaymi TAYTA DIOS nimiran:

³ «Cay jircacunapa tumar alläpanami purircaycanqui. Cananga norte cajläpana ayway.

⁴ Israelcunata niy: «Gamcuna aywashpayqui päsanquipaj castayqui Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa.* Paycunaga amatarmi manchacushunqui. Chaypis alcäbu cacunqui.

⁵ Paycunawanga ama pilliyaychu. Paycunapa nasyunnincho caycaj chacrataga manami ni juc pedäsullatapis goshayquipächu. Seir jircacunaga llapanpis Esaüpita mirajcunapami caycan. Nogami paycunata goycushcä.

⁶ Paycunataga ruwacunqui pishishushayqui micuyta ranticushunayquipaj. Yacunta upushayquipitapis päganqui» nir».

⁷ «Llapan rurashayquichömi TAYTA DIOSGA bindisyunta goshascashunqui. Chuscu chunca (40) watantinnami cay chunyajpa puriptiqui yangaycäshunqui. Gamcunata ricaycäshunqui imapis mana päshashunayquipaj. Chaymi mana imapis pishëshurayquichu.

⁸ «Chaymi castanchi Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa mana päsaranchichu. Chaypa ruquenga Elatpa, Eziön-geberpa päsar aywaranchi Arabäpa aywaj nänipa. Chaypitana tumar aywaranchi Moabcho caycaj chunyajman aywaj nänipa.

⁹ Chaypa aywaptinchí TAYTA DIOS nimiran: «Moab runacunataga ama rimapaychu. Ni guërratapis paycunawanga ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Chaymi paycunapa nasyunnintaga mana goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Ar partitaga nogami paycunata goycushcä.» »

¹⁰ (Unayga chay nasyuncho Emí runacunami tiyasha caran. Chay runacuna caran jatusaj, jinachöpis aypalla. Jatuncaray Anac runapita miraj runacunanömi caran.

¹¹ Jatusaj runacuna captinmi paycunata Moab runacunaga «Emí runacuna» niran, waquin runacuna «Refái runacuna» niptinpis.

¹² Seir partichöpis unayga Hor runacunami tiyaran. Chay runacunataga Esaüpita mirajcunami ushajpaj illgächiran. Nircorga quiquincuna tiyacaycärriran TAYTA DIOS goycushan nasyuncho Israelcuna tiyacaycärishanno.)

* 2:1 Núm. 21.4 * 2:4 Gén. 36.8; Núm. 20.14-21 * 2:9 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20

13 «Chaypita Tayta Dios nimiran: «Canan caypita aywacushpayqui tacsha mayu Zeredta päsay.» Chaymi tacsha mayuta päsaranchi.

14 «Cades-barneapita llojshimushanchipita-pacha Zered mayu-mallwata päsamushanchi junajyaj caran quimsa chunca pusaj (38) watana. Chaypänaga noganchicho guërrapaj sinsusha caj runacuna TAYTA DIOS nishannömi wañushana caran.*

15 TAYTA DIOSMI paycunata castigashpan llapanta ushacächisha.

16 «Chay guërrapaj caj runacuna jucpis mana cawaptinnaga

17 TAYTA DIOS nimiran:

18 «Cananmi Moabpa lindanta päsashpayqui chayanqui Ar siudäman.

19 Amón runacunawan tincushpayqui ama rimapaychu. Paycunawanga ni guërratapis ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Paycunapa nasyunnintaga manami goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Nogami paycunata goycushcä.» »

20 (Unayga chay nasyuncho Refaí runacunami tiyaran. Paycunatami Amón runacunaga jutinta churaparan «zomzomeo runacuna» nir.

21 Paycunaga caran munayniyoj, aypalla. Anacpita miraj runacunano jatusajmi caranpis. Chaypis Amón runacunata TAYTA DIOS yanaparan chay runacunata ushacächinanpaj. Ushacaycacherga jinanchöna imaycamapis tiyacuran.

22 Esaüpita mirajcunatapis Tayta Dios yanaparan Seircho tiyaj Hor runacunata ushajpaj wañurcachir chaycho tiyacaycärinanpaj.

23 Gaza particho tiyaj Hev runacunatapis chaynömi ruraran. Paycunataga Cretapita Filistea runacuna chayaycurmi wañuchiran. Nircur chaycho tiyacaycäriran.)

24 «Chaymi Tayta Dios niran: «Jucella Arnón mayuta chimpay. Nogami gamcunapa munayniquiman churashaj Hesbonpa raynin Amorreo runa Sehonta nasyunnintinta. ¡Nasyunninman yaycur chay runacunawan guërrata ruray!

25 Cananpitaga nogami camacächishaj cay pachacho llapan runacuna fiyupa manchacushunayquipaj. Chaymi gamcunapaj parlajta wiyashpan pasaypa llaquicur manchariywan sicsicyanga.»

Ray Sehonta Israelcuna wañuchishan

(Núm. 21.21-30)

26 «Chunyaj Cademotpita-pachami cachacunata cacharä Hesbonpa raynin Sehonman. Cachacunata cacharä alli shimillanpa cayno ruwanapaj:

27 «Nasyunniquipa päsaj nänillanpa päsacuycushaj. Nogacunaga jatun nänillanpami aywacushaj. Imayquitapis manami yatashächu.

28 Micuyniquita micushäpitaga, yacuyquita upushäpitaga pägashayquimi. Ichanga nasyunnillayquipa päsacuycushaj ari.

29 Seircho tiyaj Esaú casta runacunapis, Archo tiyaj Moab runacunapis päsachimashami. Jordán mayuta chimpanäpaj päsacuycushaj ari TAYTA DIOS chacrata gomänapaj aunimashanman yaycunäcunapaj.

30 «Chayno ruwashapis ray Sehonga manami munaranchu nasyunninpa päsamunanchita. TAYTA DIOSNINCHĪmi camacächiran mana auninanpaj. Chayno camacächiran gamcunapa munayniquicho cananpaj. Chaymi cananyajpis munayniquicho caycan.

31 «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananpitaga Sehonta nasyunnintinta maquiquimanmi entregä. Nasyunninman yaycuycur charicarcäriy.»

* 2:14 Núm. 14.28-35 * 2:19 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20

³² «Sehonga suldäruncunawan shamuran Jahazacho noganchïwan pillyananpaj.

³³ Ichanga TAYTA DIOSNINCHI cachaycuran munashanchïta ruranapaj. Chaynöpami chay rayta, wamrancunata, suldäruncunatapis llapanta usharanchi.

³⁴ Chaynöpami lllapan siudänincunatapis munashanchïta rurar usharanchi. Ollguta, warmita, wamracunata chipyaj wañuchiranchi. Cawaycajtaga manami juctapis cacharanchïchu.

³⁵ Quiquinchïpäga siudäpita apacuranchi uywacunallatami, ima-aycanpis bälej cajnallatami.

³⁶ Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita gallaycur Galaad particama manami maygan siudächo tiyajcunapis ichipämaranchïchu. TAYTA DIOSNINCHI munayninwan yanapämaptinchïmi llapanta usharanchi.

³⁷ Amón runacuna tiyashanmanmi ichanga mana yaycuranchïchu. Chaymi Jaboc mayu aywajpa mana päsaranchïchu. Altu jircacho caj siudäcunapis quëdaran. Maymanpis mana yaycunanchïpaj TAYTA DIOSNINCHI nimaptinchëga manami yaycuranchïchu.

3

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Núm. 21.31-35)

¹ «Chaypita cutiycorga aywaranchi Basán nasyunman aywaj nänipana. Chayta musyaycur Basán nasyunpa raynin Og-ga lllapan suldäruncunawan shamuran Edrei partiman noganchïta magamänapaj.

² «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Ama manchacuychu. Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushacächishayquino ray Ogtapis suldäruntinta ushacächinayquipämi yanapëshayqui. Yanapëshayqui lllapan nasyunninta munayniquiman churanayquipämi.»

³ «Chaynömi TAYTA DIOSNINCHËga ray Ogta cachaycuran munashanchïta rurananchïpaj. Chaymi wañuchiranchi quiquin Ogta, lllapan suldäruncunatapis. Cawaycajtaga juctapis manami cachaycuranchïchu.

⁴ Siudänincunachöpis noganchïnami tiyacuycuranchi. Og mandashan Basancho caycaj Argob particho siudäcuna lllapanga caran sojta chuncami (60).

⁵ Lllapanpis chay siudäcunaga caran intërunpa altu curalasha; puncuncunapis sumaj rancayoj. Curaläni siudäcunataga manami yuparanchïpischu.

⁶ Chay siudäcunata ushacächishpanchi wañuchiranchi tacshapita jatuncama ollguta, warmitapis. Hesbonpa raynin Sehonta rurashanchïnömi ruranchi.

⁷ Contranchïcunapataga uywacunatawan bälej cösancunallatami quëdachicuranchi.

⁸ «Chaynöpami chay wichan Tayta Dios camacächiran ishca ray mandashan chacracuna noganchïpäna cananpaj. Chayga caycaran Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Amorreo runacunapa tiyanan. Chay chacracunata chariranchi Arnón mayupita-pacha Hermón puntayaj.

⁹ (Chay puntatami Sidón runacunaga «Sirión» niran. Amorreo runacunana «Senir» niran.)

¹⁰ Chariranchi pata janancho caj siudäcunata, ushajpaj Galaadta, Basanta, Salca particama, Edreicama. Basán nasyuncho Og mandashan siudäcunaga noganchïpana ricacuran.

¹¹ (Refaí runacunapita miräga ray Og japallanna caran. Jatuncaray captinmi paypaga cawitunpis fyërrupita caran. Larguynin caran chuscu metru;

anchuyninna ishca y metruno. Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudächöga canancamapis cawitun caycanrämi.)

Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna chacrancunata chasquishan

(Núm. 32.1-42)

¹² «Duyñuncunata wañurcachir charishanchi chacratami ricachirä Rubén tribu runacunata, Gad tribu runacunata. Ricachirä Arnón mayu lädunpa caj chacracunata siudänintinta Aroer siudäpita-pacha pullan Galaad jircacama.

¹³ Pullan Manasés tribu runacunatanami ricachirä Galaad chacra puchoj cajta, Og mandashan Basán nasyunta. Basancho caycaj Argob partiga Refaí runacunapami caran.

¹⁴ (Argob partitaga Manasés tribu runa Jairmi charicurcuran Gesurpawan Maacapa lindancama. Charicarcärirnamí Basanpa jutinta churaparan quiquin castapa jutinta «Havot-jair» nir. Chayllami canancamapis jutín caycan.)

¹⁵ Galaad partitana ricachirä Maquir casta runacunata.

¹⁶ Rubén tributawan Gad tributaga ricachirä pullan Galaadpita-pacha Arnón mayucama. Paycunapa lindan raquiycaran pullan guechwapita Jaboc mayucama. Jaboc mayupitanami Amón runacunapa lindan gallaycun.

¹⁷ Paycunallatami ricachirä Arabätapis. Chaypaga lindan caran Jordán mayucama. Mayullanpa aywaraycan Cineret lamarcoma, Arabá lamarcoma. Chay lamarllatami «Cachi Lamar» nin. Chay lamarga Pisga jutiyoj puntapa wajtan inti yagamunan caj-lämi caycan.

¹⁸ «Chay wichanmi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata willapar nirä: «TAYTA DIOSNINCHĪmi goycäshunqui cay nasyunta. Pillyayta yachajcunaga armayquicunata apacarcärir aywäshiy Israel-masiquicunata chacrata guechöshinayquipaj.

¹⁹ Nogaga musyämi aypalla uywayquicuna cashanta. Chaymi ricachishä siudäcunachöga quédachun warmiquicunawan wamrayquicunalla, uywayquicunalla.

²⁰ Gamcunaga marcayquicunaman ama cutimunquirächu Israel-masiquicunata Jordán mayu chimpancho TAYTA DIOS chacrata manaraj entregaptenga. Gamcunata chacrata TAYTA DIOS entregashushayquino paycunatapis entregaptinraj cutimunquicuna.»*

²¹ «Chay örami Josuëtapis nirä: «Ñawiquiwanmi ricashcanqui TAYTA DIOS chay ishca y raycunata imano ushacächishantapis. Chaynöllami ushacächenga yaycunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunatapis.

²² TAYTA DIOSNINCHĪmi gamcunapa faburniqui pilliyanga. Chayno caycaptenga ama manchacuychu» nir.

Canaanman Moisés mana yaycunanpaj Tayta Dios nishan

²³ «Chay örallami TAYTA DIOSTA mañacur nirä:

²⁴ «TAYTA DIOS, nogataga llapanpaj munayniyoj cashayquitami tantiyaycächimanqui. Gampita mas juc Diosga manami canchu syëlucho ni cay pachachöpis. Gam rurashayquino almiraypajcunata manami pipis ruranmanchu.

²⁵ Cananga ruwacushayqui, Tayta. Jordán mayuta chimpaycachimay ari fiyupa alli chacrata, cuyayllapaj aypalla puntayoj intëru jircata, Líbano partita ricanäpaj.»

* 3:20 Jos. 1.12-15

²⁶ Ichanga taytayquicuna rabyachishan jananmi nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Ruwacushätapis mana aunimashachu. Chaymi nimiran: «¡Ama rimapämaychu! Chaycunapäga ama mañacamaynachu.

²⁷ Chaypa ruquenga Pisga jutiyoj puntaman wichay. Chaypitami intërupa ricchacunqui ñawiqui aypashanyaj. Jordán mayutami ichanga mana chimpanquipänachu.*

²⁸ Chay ricanayquipaj caj nasyunmanga Josuënam Israelcunata pushangapaj. Chaymi Josuëta sumaj willapay, shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänapaj.»

²⁹ «Chayno nimaptinmi Bet-peorpa chimpan pampacho quëdacuranchi.

4

Tayta Diosta wiyacunapaj Moisés willapashan

¹ «Cananga Israelcuna, imano goyänayquipäpis willapashä laycunata umayquiman sumaj churacuy. Chaycunataga cumliy. Chayrämi unay caj familyayquicunata aunishanta TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho alli cawanquipaj.

² Willapashätaga ama juc layllatapis jorgunquichu, ni ama yapanquipischu.* TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga willapashänölla llapanta cumlinqui.

³ Quiquiquicunami ricashcanqui Baal-peorcho TAYTA DIOS imano rurashantapis. Israelcunatapis chay particho tiyajcunapa idulunta aduräshejtaga TAYTA DIOS illgächishanami.*

⁴ TAYTA DIOSNINCHI nishanta cumlejcunami ichanga cananpis cawarcaycanqui.

⁵ Gamcunata yachachishcänami TAYTA DIOSPA laynincunata, mandamintuncunata. Chayno yachachishcä gamcuna tiyanayquipaj caj nasyuncho alli cawanayquipämi.

⁶ Chayno caycaptenga yachachishäcunata mana gongaypa cumlinqui. Chayrämi ricashojcuna musyangapaj yarpaysapa cashayquita. Nishäcunata cumliptiquega paycuna nenga: «¡Cay runacunaga sumaj yarpaysapami!» nir.

⁷ Jatun nasyuncunapapis diosnenga manami ñaupanchöchu. Noganchipami ichanga TAYTA DIOSNINCHI ñaupanchicho caycan mañacushanchita wiyamänapaj.

⁸ Juc nasyun runacunapa laynincunapis manami gamcunapa layniquicunanöchu caycan. Gamcunata canan yachachishä laycunaga paycunapa laynincunapita mas allimi caycan.

⁹ Chaymi gamcunaga ama gonganquichu llapan yachachishäcunatawan ricashayquicunata. Cawashayquicamaga waran-waran wamrayquicunata willcayquicunata willapanqui.

Horeb jircacho Tayta Dios willapashan

¹⁰ «Horeb jircacho TAYTA DIOSPA ñaupancho caycashayqui junajmi pay cayno nimiran: «Noga nishäta wiyanapaj llapan runacunata ñaupäman shuntamuy. Wiyashpan yachacongawaran-waran nogata rispitamayta. Wamrancunatapis yachachenga nogata rispitamänapaj.»

¹¹ Chaura gamcuna witrarayqui punta chaquinman. Quiquin puntapitana janajcama nina jatariycaran. Yana goshtaypis jatariycaran.

* 3:27 Núm. 27.12-14; Deut. 32.48-52 * 4:2 Apoc. 22.18-19 * 4:3 Núm. 25.1-9

12 Chaychömi nina rataycaj chaupinpita TAYTA DIOS parlapäshurayqui.* Gamcunaga wiyarayqui rimamushallanta. Wiyarpis manami ricarayquichu imano cashantapis.

13 Chaychömi Tayta Dioswan conträtuta rurarayqui. Gamcuna mana gongaypa cumlinayquipämi ishca y läja rumicunaman chunca mandamintucunata isquirbiran.*

14 Chay junajmi nogatapis TAYTA DIOS nimiran laynincunata,* gamcunata sumaj yachachinapäpaj. Payga munaycan tiyanayquipaj caycaj nasyuncho tiyar laynincunata imaypis cumlinayquitami.

İdulucunata mana adurananpaj willapashan

15 «Horeb jircacho nina rataycajpita TAYTA DIOS parlapämushushayqui junaj manami ricarayquichu ima-niraj cashantapis. Chauraga sumaj tantiyacuy.

16 Gamcunaga ama ruranquichu ima idulucunatapis* ollgu-nirajta ni warmi-nirajta,

17 uywa-nirajta, ni äbi-nirajta,

18 pampapa garachaypa purej-nirajta, ni pescädu-nirajtapis.*

19 Intita, quillata, goyllarcunata, syëlucho waquin cajcunata ricashpayqui ama yarpachacunquichu <tagaycunata aduräman> nishpayqui. Janajcho caycajcunataga TAYTA DIOS camasha llapan runacunata achicyapänanpämi.

20 Gamcunaga Egiptucho car fyërru chulluchicuna jurnuchönömi ñacarayqui. Chaypitami TAYTA DIOSGA jorgamushurayqui pay japallanta sirbinayquipaj.*

21 Ichanga gamcunapa juchayquipitami TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyapacarcamasha. Chaymi nimasha Jordán mayuta manana chimpanapäpaj; goycushunayquipaj caycaj cuyayllapaj nasyunman manana yaycunapäpaj.*

22 Chaymi nogaga cay-quinrayllachöna wañushaj. Jordán mayutaga manami chimpashänachu. Gamcunami ichanga chimpanquipaj chay alli nasyuncho tiyacaycärinayquipaj.

23 Gamcunawan mana captëpis sumaj yarpay TAYTA DIOSWAN conträtu rurashayquita. TAYTA DIOSNINCHI mana munashancunataga imatapis ama ruranquichu. Ni ima idulutapis ama ruranquichu.

24 TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchita, adurananchitami munan. ¡Mana wiyacojcunataga nina rupar ushacurcojnömi usharenga!*

25 «Chayashayqui nasyuncho wamrayquicuna willcayquicuna captin cuydä Tayta Dios nishanta gongaycur idulucunata rurashayquiman. Chayno rurashpayquega TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj.

26 Canan junaj gamcunata niycashätaga janaj pachapis cay pachapis wiyacanmi. Nishäcunata mana wiyacorga Jordán chimpan nasyuncho tiyarcaycashpayqui illajpitami ushajpaj illganquipaj. Mananami unaycamaga tiyanquipänachu.

27 Chaymi TAYTA DIOSGA juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir gargushunquipaj. Chaura chayashayqui nasyunchöga wallcajllanami cawaycar quëdanquipaj.

28 Juc-lächo carga guerupita, rumipita* runa rurashan idulucunatami aduranquipaj. Chay idulucunaga manami ricanchu, manami wiyanchu, manami micunchu, jämaytapis manami cachanchu.

* 4:12 Éxo. 19.16-18; Heb. 12.18-19 * 4:13 Éxo. 31.18 * 4:14 Éxo. 21.1 * 4:16 Éxo. 20.4; Lev. 26.1; Deut. 5.8; 27.15 * 4:18 Rom. 1.23 * 4:20 Éxo. 19.5; Deut. 7.6; 14.2; 26.18; 1Rey. 8.51; Jer. 11.4; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * 4:21 Núm. 20.12; 27.12-14 * 4:24 Heb. 12.29 * 4:28 Deut. 28.36; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12; Isa. 4.3

29 Llapan shonguyquiwan TAYTA DIOSMAN yapay yäracuptiquimi ichanga pay perdunashunquipaj.*

30 Chay nasyuncunacho fiyupa ñacar llaquicushpayqui TAYTA DIOSTA yarpärir layninta wiyacuptiquega

31 cuyapäcoj cashpan manami cachaycushunquipächu ni ushacächishunquipäpischu. Unay caj famillyayquicunata aunishantapis manami gongangapächu.

32-33 «Sumaj tantiyacuy-llapa. ¿Mayllachöga wiyashachuraj gamcunata parlapäshushayquino nina rataycajpita Tayta Dios parlapashanta, wiyaycarpis mana wañushanta? Unay wichan imano cashantapis tapucachay. Munducho cananpaj runata Tayta Dios rurashanpita-pacha imano cashantapis sumaj musyacachay. ¿Imayllaga cayno cashachuraj?

34 Ricashayquinöpis Egiptucho fiyupa ñacaycajtami Tayta Diosga milagrucunata rurashpan, guërrata rurashpan, manchariypaj castigashpan yanapäshurayqui Egiptupita yargamunayquipaj. Gamcunata TAYTA DIOS yanapäshushayquinöga manami maygan diospis ima nasyun runacunatapis yanapashachu.

35 Chayno jorgushushayquita ricarmi musyanqui TAYTA DIOS japallan rasunpa Dios cashanta. Paypita mas juc diosga manami canchu.*

36 Syëlupitami piñacur willapäshurayqui. Cay pachacho ricarayqui nina rataycajta. Chay nina rataycämojpita parlamojtami wiyarayquipis.

37 Payga unay caj famillyayquicunata cuyashami. Wamrancunatapis acrasa-cashunqui fiyupa munayninwan Egipto runacunapa maquinpita jorgamushushpayqui.

38 Ñaupanchicho cajtaga fiyupa jatun nasyuncunacho tiyajcunatapis gargusha. Chay runacunaga casha fiyupa munayniyojmi. Chay runacunapa nasyunnincho gamcuna tiyanayquipämi gargusha. Chay nasyunmanmi canan yaycuycanqui.

39 «Chaymi cananga yarpänayquipaj umayquiman churacuy. Janaj pachacho, cay pachachöpis payllami TAYTA DIOSGA. Mas juc diosga manami canchu.

40 Chayno caycaptenga Tayta Diospa laynincunata, mandamintuncunata canan willapaycashäta cumlinqui. Chaura gamcunapäpis, wamrayquicunapäpis alli goyaymi cangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyashpayqui edäyänayquicama cawanquipaj.»

Pacacuna siudäcuna cananpaj acrashan

41 Chaypitanaga Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Moisés acraran quimsa pacacuna siudäcunata.

42 Chay marcacuna caran mana yarpashapita runa-masinta wañupacur pacacunanpämi.

43 Chay siudäcuna caran Beser, Ramot, Golán. Chunyaj pata janancho caycaj Beser caran Rubén tribu cajcuna pacacunanpaj. Galaadchöna caran Ramot siudä Gad tribu cajcuna pacacunanpaj. Basanchöna caran Golán siudä pullan caj Manasés tribu cajcuna pacacunanpaj.*

Chunca mandamintucunapaj willapashan

44 Caychömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés yachachishancuna.

45 Egiptupita llojshicamuptinmi Tayta Diosga laynincunata, mandamintuncunata yachachiran.

* 4:29 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13; Mat. 7.7-8 * 4:35 Éxo. 20.2-3; Isa. 43.10-13; Mar. 12.32 * 4:43 Jos. 20.8-9

⁴⁶ Chaytaga willaparan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lällachöraj caycarmi. Chayga caran Bet-peorpa chimpan guechwa, Amorreo runacunapa raynin Sehonpa nasyunnillanchöraj. Sehonga tiyaran Hesbón siudächo. Chaycho tiyaycajtami Israelcunawan Moisés Egiptupita shacamushpan wañuchiran.

⁴⁷ Basán nasyunpa raynin Ogtapis wañuchiran. Amorreo runacunapa ishca raynincunata chayno wañurcachirmi nasyunnincunaman Israel runacuna tiyacaycärriran. Chay nasyuncunaga Jordán mayupita inti yagamunan caj-lächömi caran.

⁴⁸ Chaymi Israelcunapäna caran Arnón mayu janan Aroer siudäpita-pacha Siriön puntayaj. Chay puntapa jucaj jutin caycan Hermón.

⁴⁹ Jordán mayupa jucaj lädun pampacunapis Israel runacunapämi caran Cachi Lamarcama. Chay pampacunaga Jordán mayupita inti yagamunan-lächömi caycan. Cachi Lamarpis Pisga nishan punta chaquinchömi caycan.

5

Chunca mandamintucunata willapashan

(Éxo. 20.1-17)

¹ Chaypitana Israelcunata gayaycachir Moisés willaparan: «Israelcuna sumaj wiyay. Cananmi willapëshayqui mandamintucunata. Chaycunataga yachacurcur cumlinqui.

² «TAYTA DIOSNINCHI noganchiwan Horeb jircacho conträtuta ruraran.

³ Chay conträtutaga manami unay caj familyallanchiwanchu ruraran. Caycho canan shuntacasha caycajcunawanpis rurashami.

⁴ Gamcunawanga TAYTA DIOS quiquinmi jircacho nina rataycajpita parlaran.

⁵ Chay nina rataycaj puntaman wichayta gamcuna manchacuptiquimi nogallana wiharä TAYTA DIOSWAN parlamunäpaj. Cutiyamurnami gamcunata willarä imata nimashantapis. Chay puntachömi TAYTA DIOS nimiran:

⁶ «*«Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä. Gamcunataga Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami jorgamurä.*

⁷ «*«Nogapita mas juctaga ama «diosnë» ninquichu.*

⁸ «*«Aduranayquipäga ama imatapis ruranquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, ni lamar rurincho caj-nirajtapis.*

⁹ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj mamentaytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

¹⁰ Nogata cuyamar lllapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajcunatapis cuyapëshämi.*

¹¹ «*«Jutëtaga ama jogarinquichu manacajpäga.* Manacajcunallapaj jutëta jogarej cajtaga castigashämi.*

¹² «*«Nishänölla ama gonganquichu säbadu jamay junäga nogata rispitanänayquipaj caycashanta.**

¹³ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniqicunata ruranqui.

* **5:9** Lev. 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 * **5:10** Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10 * **5:11** Lev. 19.12

* **5:12** Éxo. 16.23-30; 31.12-14

14 Sojta junajpa warannin junaj aduramānayquipaj cāga jamay-junajmi. Chay junāga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, yuntayqui, būrruyqui, ni ima uywayquipis, ni lagacamoj runacunapis. Chaynöpami ollgupis warmipis uywayniquicuna gamcunawan iwal jamanga.

15 Yarpay gamcunapis Egiptuchōga uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami fiyupa munayñewan jorgurcur pushacamurā. Chaymi sābadu jamay junajcho nogata aduramānayquipaj nishcā.

16 « Nishānōlla mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunāpaj caycaj nasyuncho edāyānayquicama alli cawanquipaj.*

17 « Ama wañuchicoj canquichu.*

18 « Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*

19 « Ama suwacunquichu.*

20 « Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*

21 « Ama munapaychu runa-masiquipa warminta.* Ama munapaychu chacranta, warmi uywayninta ni ollgu uywayninta, törunta, būrrunta, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Éxo. 20.18-26)

22 «Punta chaquincho llapayqui shuntacasha carcaycaptiquimi chay mandamintuncunata TAYTA DIOSGA puntacho nina rataycajpita, yanauyaycaj pucutaypita sinchipa rimamuran. Chaypitaga chay junaj manami mas imatapis parlamurannachu. Nircurmi ishcaj läja rumiman isquirbircur nogatā entregamaran.

23 Yanauyaycaj pucutaypita rimamushanta wiyar, puntacho nina rataycashanta ricar, cada tribupa mandajñincunawan mayur runacunapis nogaman shamuran.

24 Paycuna nimiran: «TAYTA DIOSNINCHĒga nina rataycajpita parlamurmi musyachimashcanchi fiyupa munayniyoj cashanta. Cananga rasunpami musyashcācuna Tayta Dios parlapāmashapis mana wañushanchita.

25 Chayno captinpis manchacōcunami. Chay-jinanpa nina rataycarga nogacunatapis usharamangachari. TAYTA DIOS yapay parlamushanta wiyashpäga wañushācunachari.

26 Canan noganchi wiyashanchino nina rataycajpita Tayta Dios parlamojta wiyarga manami pipis cawanmanchu.*

27 TAYTA DIOS imata nishantapis wiyanayquipäga gamllana aywaycullay ari. TAYTA DIOSNINCHI nishushayquita willamaptiqui nogacunaga llapan-tami wiyacur cumlishaj.*

28 «Chayno gamcuna nimashayquita wiyarmi TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacuna nishushayquita wiyashcāmi. Nishācunata wiyacur cumlinanpaj yarpashanga allimi caycan.

29 Allimi canman canan yarpashannōlla imaycamapis yarpaptenga, nogatapis rispitamashpan mandamintōcunata waran-waran cumliptenga. Chaura quiquincunapis wamrancunapis cushisha allillami cawanga.

30 Cutiycur willay tolduncunaman cuticunanpaj.

* 5:14 Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * 5:16 Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * 5:16 Efe. 6.3 * 5:17 Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * 5:18 Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * 5:19 Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 * 5:20 Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 * 5:21 Rom. 7.7; 13.9 * 5:26 Heb. 12.18-19 * 5:27 Éxo. 19.8; 24.3

³¹ Gam ichanga cayman yapay cutimuy mandamintöcunatawan laynëcunata willapänäpaj. Chaycunatami yachachinqui goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycur alli cawanapaj» nir.

³² Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOS nishushayquinölla ruray. Juctapis mana cachaypa wiyacuy.

³³ TAYTA DIOS nishushayquinölla llapanta wiyacorga sumaj cawayllapa. Wiyacushpayquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho auquinyashayquiyaj allimi cawanquipaj.

6

Tayta Diosllata cuyananpaj willapashan

¹ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunatawan laynincunata canan willapëshayqui. Chayanayquipaj caycaj nasyunman chayashpayqui chay mandamintuncunata wiyacur goyanqui-llapa.

² TAYTA DIOSTA rispitar willapashä mandamintuncunatawan laycunata imaypis cumlishpayquega gamcunapis, wamrayquicunapis willcayquicunapis auquinyashayquiyaj allimi cawanquicunapaj.

³ Israelcuna, cay willapashä laycunata cumlinayquipaj sumaj wiyamay. Chaynöpami unay familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyuncho alli cawashpayqui aypallaman miranquicunapaj. Chaychöga lëchipis mishquipis yacunöraj achcami caycan.

⁴ «Sumaj wiyacuy Israelcuna. TAYTA DIOSNINCHËga jucnayllami.*

⁵ «TAYTA DIOSNINCHËta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan callpayquiwan.*

⁶ «Gamcunata canan junaj willapashä laycunata imaypis mana gongaypa shonguyquicunacho yarparanqui.

⁷ Chaycunataga wamrayquicunata waran-waran yachachinqui. Willapar yachachinqui wasichöpis, nänicunachöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita riccharpis.

⁸ Tayta Diospa mandamintuncunata mana gonganayquipaj ricrayquiman, urcuyquiman watacurcur purichinqui.

⁹ Isquirbinqi wasiquipa puncu marcuncunaman, marca yaycuna sawan puncuncunamanpis.*

Tayta Diosta wiyacunapaj Moisés willapashan

¹⁰ «TAYTA DIOSGA unay caj familyayqui Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* aunishan nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chaychöga jatusaj cuyayllapaj siudäcunami caycan. Chay siudäcunataga gamcuna manami jatarachishcanquipischi.

¹¹ Chay marcacunachöga wasicunatapis tarinquipaj ima-aycayojtapis juntatami. Yacu pösucunatapis tarinquipaj listu uchcushallatami. Übastapis, olivotapis listu lantashallatami tarinquipaj. Chayta micurmi cushisha goyanquipaj.

¹² Chayno car cuydä Egiptucho uyway caycashayquipita jorgamushoj TAYTA DIOSNINCHËta gongaycunquiman.

¹³ TAYTA DIOSNILLANCHËta aduranqui. Pay japallanta sirbinqi.* Jurarpis Tayta Diospa jutillancho juranqui.

* **6:4** Mar. 12.29 * **6:5** Mat. 22.37; Mar. 12.30; Luc. 10.27 * **6:9** Deut. 11.18-20 * **6:10** Gén. 12.7
* **6:10** Gén. 26.3 * **6:10** Gén. 28.13 * **6:13** Mat. 4.10; Luc. 4.8

¹⁴ Tiyashayquipa ñaupän marcacunacho tiyaj runacuna adurashan dioscunataga ama aduranquichu.

¹⁵ TAYTA DIOSGA pay japallanta aduranayquitami munan. Jucta adurap-tiquega rabyar ushajpämi illgarachishunquipaj.

¹⁶ «TAYTA DIOSTA musyapänayquipaj* ama rurachiyta camaychu chunyaj Masahcho rurashayquinöga.*

¹⁷ TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata yachachishäta llapanta sumaj cumliy.

¹⁸ TAYTA DIOS munashannölla imaypis caway-llapa. Chayrämi unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycur cushisha cawanquipaj.

¹⁹ Paymi gargonga gamcunata ichipäshojcunatapis. Chayno rurananpämi aunisha.

²⁰ «Wara warantin wamrayquicuna: ¿Imapätaj TAYTA DIOSNINCHI cay laycunatawan mandamintucunata cachapämarshanchi?» nir tapushuptiqui

²¹ cayno willapanqui: «Nogacunaga Egiptuchömi faraonpa uywaynin carä. Chaypitami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran.

²² Nogacunata jorgamänanpaj faraonta castancunatawan TAYTA DIOS manchariypaj castigashantami ricaräcuna.

²³ Chaypitami nogacunataga jorgamaran. Nircurmi pushamasha unay familyanchicunata goycunanpaj aunishan nasyunta goycamänanchipaj.

²⁴ Chaymi TAYTA DIOSNINCHI nimiran waran-waran payta rispitar laynincunata wiyacunanchipaj cashanta. Chaynöpami cananyaj alli cawayta goycämänci.

²⁵ TAYTA DIOSNINCHI munashanno alli cawananchipäga yachachimashanchinölla paypa laynincunata imaypis cumlishun» nir.

7

Juc dioscunata mana adurananpaj willapashan

(Éxo. 34.11-17)

¹ «Gamcunata pushashushpayqui TAYTA DIOSGA juc nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chay nasyuntami quiquiquicunapana cananpaj charinquipaj. Gamcunapa ñaupayquipitami Tayta Dios gargonga ganchis nasyun runacunata.* Chaycunaga caycan Het, Gerges, Amorreo, Cananeo, Perez, Hev, Jebús runacunami. Chay runacunaga gamcunapita mas aypallami, mas munayniyojmi.

² Gamcunapa munayniquiman chay runacunata TAYTA DIOSNINCHI churamuptin amistäta ruranayquipaj ama parlacunquichu. Chaypa ruquenga mana cuyapaypa llapanta ushacächinqui.

³ Paycunawanga ama majachacanquichu. Warmi wamrayquicunata ni ollgu wamrayquicunatapis paycunawanga ama majachanquichu.

⁴ Wamrayquicuna paycunawan camacaptenga chay runacuna yachachenga idulucunata adurayta. Chaura TAYTA DIOSTA gongaycärengana. Chayno captenga Pay fiyupa rabyashpan juc ñipiyllachömi llapayquita ushacarachishunquipaj.

⁵ Chaypitami gamcunaga paycunapa altarnincunata ushajpaj juchuchirushanqui. Illgächinqui adurana rumincunata, Aserata adurananpaj jawishan gueruncunata. Iduluncunatapis rupachinqui.*

* 6:16 Mat. 4.7; Luc. 4.12 * 6:16 Éxo. 17.1-7 * 7:1 Hech. 13.19 * 7:5 Deut. 12.3

⁶ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan santo runacunami carcaycanqui. Cay pachacho may-chay nasyun runacunapitami gamcunallata shuyni acrashacashunqui lijitimu wamrancuna canayquipaj.*

Israelcunapa obligasyunnin

⁷ «TAYTA DIOS gamcunataga acrashacashunqui manami waquin nasyun runacunapita mas achca captiquichu. Waquinpitaga mas wallcajllami canquipis.*

⁸ TAYTA DIOSGA chayno acrashurayqui cuyashushpayquimi. Payga cuyashunqui unay caj familyanchicunata aunishanta cumlirmi. Chaymi faraonpa munaynincho caycashayquipita fiyupa munayninwan jorgamushurayqui.

⁹ Chauraga gamcuna sumaj yarpay. TAYTA DIOSNINCHĪpita mas jucga manami Dios canchu. Payta cuyajcunata, mandamintunta cumlejcunataga waranga miray aywajcamapis aunishanta cumlengami.

¹⁰ Paypa contran jatarejcunatami ichanga fiyupa castigar juclla illgächin.*

¹¹ Chaymi canan junaj willapashä mandamintuncunatawan laynincunata mana gongaypa cumlinqui.

Wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

(Lev. 26.3-13; Deut. 28.1-14)

¹² «Canan willapashäcunata wiyacushpayqui cumliptiquega unay caj familyayquicunawan parlacur aunishanta llapantami TAYTA DIOSPIS cumlenga.

¹³ Chauraga gamcunata cuyashushpayquimi unay caj familyayquicunata aunishan nasyunman chayachishunquipaj. Chaychömi paypa bindisyunninwan wamrayquicunapis achca canga; chacrayquicunapis sumaj wayonga; micuyniquipis achca canga; binuyquipis mana pishengachu; asëtiqipis mana ushacangachu; wäcayquicuna, uyshayquicuna, cabrayquicunapis ay-pallaman miranga.

¹⁴ Waquin nasyuncunapitapis masmi gamcunata bindisyunninta goshunquipaj. Chaymi gamcunachöga llapan warmicunapis ollgucunapis wamrayojlla canga. Uywayquicunapis allimi miranga.

¹⁵ Ima-ayca gueshyapitapis TAYTA DIOSNINCHĪmi chapäshunquipaj. Egipto runacunata castigar ñacachishanno gamcunata manami ñacachishunquipächu. Contrayqui jatarejcunatami ichanga chay castigucunawan ñacachenga.

¹⁶ TAYTA DIOS munayniquiman churamushan runacunataga mana cuyapaypa ushajpaj wañuchinqui. Diosnincunatapis ama aduranquichu. Chaycunata adurashpayquega mana allimanmi chayanquipaj.*

¹⁷ «Chay nasyunman chayaycur gamcuna capas ninqui: <noganchĪpita mas aypallami chaycho tiyaj runacunaga. ¿Imanöparäshi gargushwan?> nir.

¹⁸ ¡Imano captinpis paycunata ama manchacunquichu! Chaypa ruquenga yarpay faraontawan Egipto runacunata TAYTA DIOS imano rurashantapis.

¹⁹ Yarpay fiyupa almiraypajcunata rurashanta, milagrucunata ricashayquita, munayniyoj cayninwan Egiptupita jorgamushushayquita. Chaynömi ruranga gamcuna manchacuycashayqui runacunatapis.

²⁰ Paycunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj. Maquiquipita gueshpejcunatapis pacacojcunatapis quiquin Tayta Diosmi ushacächengapaj.

²¹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaycäshuptiquega chay runacunata ama manchacuychu.

* 7:6 Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 14.2; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * 7:7 Juan 15.16; 1Juan 4.10 * 7:10 Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 5.9-10 * 7:16 Deut. 11.13-17

²² Chayno captinpis Canaán nasyunman yaycushpayqui chay runacunata manami jucllachu ushacächinquipaj. Chaypa ruquenga wallca wallcallatami TAYTA DIOS ushacächenga. Llapanta juclla ushacächiptenga chunyaj ricauptin jirca animalcuna achcaman mirar usharpis ushaycushunquimanmi.

²³ Ichanga munayniquimanmi chay nasyun runacunata TAYTA DIOS cachayconga. Nircurnaga ushacänancama wallca-wallcallami wañuchengapaj.*

²⁴ Raynincunatapis gamcunapa munayniquiman churamuptin wañuchinquipaj. Chaynöpami cay munduchöga jutincunapis ushajpaj gongacanga. Gamcuna wañuchej yaycuptiquega manami pipis ichipäshunquipächu.

²⁵ Chay runacunapa diosnincunapa iduluncunatapis ushajpaj rupachinquipaj. Goriwan, guellaywan chapyashancunatapis ama charicurcunquichu. Charicurcorga llutan ruraymanmi chayanquipaj. Chauraga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj.

²⁶ Chayno captenga wasiquicunaman chay idulucunata ni lagashan gorita ni guellayta ama apacunquichu. Apacuptiquega gamcunatapis Tayta Dios ushacächishunquipämi. Melanaypaj cajta imatapis mana yatashayquino chaycunatapis ama apacunquichu.

8

Runaga manami micuyllawanachu cawan

¹ «Canan yachachishä mandamintucunata cumlinqui. Cumlerga unay caj familyanchicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycushpayqui achcaman mirar allimi cawanquipaj.

² TAYTA DIOS chuscu chunca (40) wata chunyajpa purichishushayquita ama gongaychu. Chaychömi payga llaquicachishushpayqui, imacunachöpis ñacachishushpayqui musyapäshurayqui yarpayniquicuna imano cashantapis, mandamintuncunata rasunpa cumlinayquipaj mana cumlinayquipaj cashantapis.

³ Fiyupa ñacarcachir, yargarcachirpis manätami camaripäshurayqui. Chay micuytaga gamcunapis ni unay caj familyayquicunapis manami rejsiranchu. Chaynöpami TAYTA DIOS tantiyachishurayqui runaga mana micuyllawanrächu cawashanta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawashanta.*

⁴ Chuscu chunca (40) watantin purircaycaptiquipis röpayqui manami ushacaranchu. Ni chaquiquicunapis manami shuplluranachu.

⁵ Sumaj tantiyacuy-llapa. Wamranta runa corrijishannömi TAYTA DIOSGA gamcunatapis corrijishunqui.*

⁶ Chayno caycaptenga TAYTA DIOSTA wiyacushpayqui mandamintuncunata cumliy.

⁷ TAYTA DIOSGA pushaycäshunqui alli chacramanmi. Chaychöga aypallami caycan yacu aywaj ragracuna; yacuyoj pösucunapis achcami; yacu pashtaj pampacunapis achcami; puntacunapapis yacu uraycan.

⁸ Chaychöga rigupis, sebädapis, übaspis, iguspis, granadapis, olivo lantacunapis fiyupami wayuycun. Olivopita asëtipis mishquipis aypallami.

⁹ Chay nasyunchöga manami yarpachacunquipächu ima pishishunayquitapis. Gagacunacho puntacunachöpis cubriwan fyërru achcami caycan.

* 7:23 Éxo. 7.8-12.30; 14.23-31; 23.27-30
Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-11

* 8:3 Mat. 4.4; Luc. 4.4

* 8:5 2Sam. 7.14; Sal. 89.32;

¹⁰ Imapis mana pishëshuptiqui pacha junta cawar TAYTA DIOSNINCHĪta imaypis alabanqui aunishan nasyunman churashushayquipita.

Tayta Diosta mana gonganapaj willapashan

¹¹ «Ama gongaycunquichu TAYTA DIOSTAGA. Canan willapashä, yachachicuynincunata, mandamintuncunata, laynincunataga imaypis cumlinqui.

¹² Imayquipis mana pishiptyin cushisha cawashpayqui, alli wasicunacho tiyashpayqui,

¹³ wäcayqui uyshayquicuna aypallaman miraptin, ni aypalla goriqi, aypalla guellayniqi, ima-aycayqui aypalla captinpis

¹⁴ TAYTA DIOSTAGA ama gongaycunquichu. Paymi Egiptucho uyway caycajta jorgamusha-cashunqui.

¹⁵ Tayta Diosga pushamushurayqui fiyupa manchacuypaj chunyajpami aypalla wañuchicoj culebracuna, alacrancuna cashanpa. Yacu mana captinpis yacutaga gagapitami upunayquipaj yargachimuran.

¹⁶ Chunyajcho micunayquipäpis manäta camaripäshurayqui. Chay micuytaga manami unay caj famillyayquicunapis rejsirancho. Chunyaj chaqui jircapa chayno pushamushurayqui manami ñacanallayquipächu, man'chäga payman yäracur cawanayquipämi. Paymi musyayta munaran mandamintuncunata cumlinayquipaj u mana cumlinayquipaj cashantapis.*

¹⁷ «Chaymi gamcunaga ama yarpanquichu: «Llapan ima-aycanchĭtapis quiquinchĭpa callpanchĭwanmi tarishcanchi» nir.

¹⁸ Chaypa ruquin gamcunaga tantiyacunqui llapan ima-aycata tariyayquipäpis TAYTA DIOS yanapäshushayquita. Chayno yanapaycäshunqui unay caj famillyayquicunata aunishanta cumlirmi.

¹⁹ «TAYTA DIOSTA gongaycärishpayqui juc dioscunata sirbir aduraptiquega llapayquitami ushacächishunquipaj. Chaytami ichanga cananllapitana willaycä.

²⁰ Mana wiyacuptiquega TAYTA DIOS waquin nasyun runacunata ushacächinanpaj cashannömi gamcunatapis ushacächishunquipaj.

9

Yanapänanpaj Tayta Dios aunishan

¹ «Israelcuna sumaj wiyamay: Gamcunaga Jordán mayuta chimpanquipänami munayniyoj runacuna tiyashan nasyunman pilyaj yacunayquipaj. Chay nasyun runacunaga gamcunapita mas aypallami. Siudänincunapis intëru cantunpa altu sumaj curalashami caycan.

² Chay nasyuncho tiyajcunaga caycan Anacpita miraj jatusaj runacunami. Chaymi paycunapaj rimaypis can «¿Piräshi ichipanman jatuncaray runa Anacpita mirar aywajcunataga?» nir.

³ «Chayno captinpis gamcunapa ñaupayquitami TAYTA DIOS aywanga. Paymi ricapaycaptiqui chay runacunata usharenga nina ushajnöpis. Chaynöpami aunishannölla yanapäshunquipaj paycunata binsir juella ushajpaj wañuchinayquipaj.

⁴ Chayno TAYTA DIOS gamcunapa ñaupayquipita llapanta gargusha captin cuydä yarpar: «Alli cashanchĭpitami TAYTA DIOSGA cay nasyunta goycamashcanchi» nir. TAYTA DIOSGA gargonga chay runacuna juchasapa cashanpitami.

⁵ Chay nasyuntaga manami alli cashayquipitachu goycushunquipaj. Chay runacunata TAYTA DIOSGA gargonga juchanpitami. Chaynöpami cumlenga unay caj famillyayqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishanta.

* 8:16 Ose. 13.5-6

⁶ Gamcuna sumaj tantiyay. TAYTA DIOSGA manami alli cashayquipitachu chay alli chacrayoj nasyunta goycushunquipaj. Gamcunaga mana tantiyacoj mana wiyacoj runacunami canquipis.

Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacushan

(Éxo. 31.18-32.35)

⁷ «Chunyajcho TAYTA DIOSTA rabyachishayquipita castigashushayquita imaypis ama gonganquichu. Egiptupita llojshimushayquipita-pachami gamcunaga payta mana wiyacunquichu.

⁸ Horeb jircachöpis fiyupami TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Rabyallawan jinancho llapayquita usharishunayquipämi caycaran.

⁹ Chayno rabyachirayqui puntacho cashäcamami. Chay puntaman wicharä TAYTA DIOS gamcunawan conträtuta rurashanta läja rumicunacho isquirbiraycajta chasquimunäpämi. Chaychömi goyämurä chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* imatapis mana micuypa, yacutapis mana upuypa.

¹⁰ Chay punta chaquincho gamcuna goturpaycaptiquimi TAYTA DIOSGA nina rataycajta parlamuran. Llapan parlamushancunatami ishcaj läja rumicunaman isquirbircur chay puntacho entregamaran.

¹¹ Chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas goyarcuptë TAYTA DIOS entregamaran ishcan läja rumita gamcunawan conträtu rurashan isquirbishata.

¹² Entregar nimaran: «Apurä cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunami jucha rurayman churacasha. Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar iduluta jundiypa rurarcärisha.»

¹³ «Mastapis nimaran: «Cananga musyänami chay runacuna pasaypa mana wiyacoj cashanta.

¹⁴ Chay runacunata cananga ushacächishaj pipis mana yarpänapaj. Chaymi gamga ama chapämaychu. Paycunapa ruquin gamllapitami mirachishaj juc nasyunmanna aypajta. Chaura gampita mirajcunaga cangapaj paycunapita mas aypallami.»

¹⁵ «Ratataycaj puntapita urämur apamurä ishcaj läja rumita. Chaycho isquirbiraycaran Tayta Dios conträtu rurashanmi.

¹⁶ Chayamurmi gamcunata tarirä TAYTA DIOSTA rabyachir jundiypa goripita töru-mallwata rurarcärisha caycajta. Chayno rurar gamcunaga manapis aycällatami pay nishancunata gongaycurayqui.

¹⁷ Chaymi nogaga rabyashpä chay ishcan maquëwan apaycämushä läja rumicunata pasaypa agullajpaj sajta gorä.

¹⁸ Chaypitami puntaman yapay cutir TAYTA DIOSPA ñaupanman llaquisha lätauycur payta ruwacurä. Rimëru goyämushänöllami chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuypa, ni yacutapis mana upuypa goyämurä. Chayno rurarä payta rabyachir juchata rurashayquipitami.

¹⁹ Nogaga fiyupa manchacurä TAYTA DIOS rabyacuptin ushacächishunayquipaj cashanta yarpami. Chaypis ruwacuptëmi mana ushacächishurayquichu, man'chäga cuyapäshurayquimi.

²⁰ Aaronpäpis fiyupa rabyar wañurachiytami munaran. Mana wañuchinanpaj noga ruwacuptëmi payta cuyaparan.

²¹ Nircur rurashayqui töru-mallwataga ninaman jitapaycurä. Agullarirna puntapita yacu urämojman garpurirä.

* 9:9 Éxo. 24.18

²² «Chaynöllami gamcunaga TAYTA DIOSTA rabyachirayqui Taberacho,* Masahcho,* Kibrot-hataavachöpis.*

²³ Cades-barneaman* chayaycuptiquipis TAYTA DIOS nishurayqui goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycunayquicunapaj.* Nishancunata mana riguir gamcunaga manami yaycurayquichu.*

²⁴ Gamcunaga rejsishäpita-pachami TAYTA DIOSTA mana wiyacoj runacuna cashcanqui.

²⁵ Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas llaquisha lätararä mana ushacächishunayquipaj ruwacushpä.

²⁶ Ruwacur nirä: «Acrashayqui runacunataga ama ushacaycachiychu ari TAYTA DIOS. Paycunaga gampami caycan. Gammi fiyupa munayniquiwan Egipto nasyunpitapis pushamushcanqui.

²⁷ Unay caj sirbishojniqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Cay runacuna mana tantiyaj cashantaga ama yarpaychu. Juchancunapita perdunaycuy ari.

²⁸ Mana perdunaptiquega Egipto runacuna musyashpan nenga: «Aunishan nasyunman chayachiyta TAYTA DIOSGA manami camäpacushachu» nir. Chaynöpis nenga: «Israel runacunapa contran cashpanmi chunyaj pachaman pushaycur ushacächisha» nir.

²⁹ Imano carpis Israel runacunaga cuyashayqui runacunami caycan. Quiquiquimi Egipto nasyuncho ñacaycaptin munayniquiwan jorgamushcanqui» nir.

10

Yapay conträtuta rurashan

(Éxo. 34.1-10)

¹ «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananga rimir caj läja rumicunatanölla quiquiquina ishcaj läja rumicunata ruranqui. Guerupita juc babultapis ruranqui. Nircur chay läjacunata apacurcur noga caycashä puntaman wichämunqui.

² Noganami paquishayqui rumicho isquirbishätano chay läjacunaman yapay isquirbishaj. Chaytana babulman churanqui.»

³ «Chaymi nogaga acacia guerupita juc babulta rurarä.* Ishcaj läja rumicunatapis rurarä. Chaycunata apacurcurna puntaman wicharä.

⁴ Chaychömi ñaupata isquirbishannölla TAYTA DIOS yapay chay läjacunaman chunca mandamintuncunata isquirbiran. Chaycunaga caran jirca chaquincho shuntacasha caycaptiqui nina rataycäjpita ñaupata parlamushan mandamintuncunallami. Chaycunatami Tayta Dios entregamaran.

⁵ Puntapita cutimurnami TAYTA DIOS nimashannölla chay läjacunataga babulman churaycurä. Canancamapis babul-llachömi wiñaraycan.»

⁶ (Beerot-bene-jaacanpita aywacurnami Israelcuna chayaran Moseraman. Chaychömi Aarón* wañuptin pampaycäriran. Chaypitaga wamran Eleazarna ruquin mandaj cüra caran.

⁷ Chaypita aywacur Israelcuna chayaran Gudgoda partiman. Gudgodapita aywacurna chayaran aypalla yacu cashan Jotbata partiman.

* 9:22 Núm. 11.3 * 9:22 Éxo. 17.7 * 9:22 Núm. 11.34 * 9:23 Núm. 13.25-14.38 * 9:23 Deut. 1.21 * 9:23 Núm. 13.31; Deut. 1.26; Heb. 3.16 * 10:3 Éxo. 25.10; 1Rey. 8.9 * 10:6 Núm. 20.28; 33.38

⁸ Chaychöna Leví tribu runacunata* TAYTA DIOS acraran conträtu babulta apananpaj, paypa ñaupancho sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Canancamapis chaynömi paycunaga ruraycan.

⁹ Chaypitami Leví tribu runacunaga chacrata mana chasquishachu waquin caj tribu runacunanöga. Chaypa ruquenga quiquin TAYTA DIOSMI paycunata cawachenga. Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.)

¹⁰ «Puntacho rimëru goyashänöllami nogaga chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* goyämurä. Chay öra ruwacuptë TAYTA DIOS cuyapäshushpayquimi gamcunata mana ushacächishurayquichu.

¹¹ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS nimiran: «Cananga Israelcunata pushanayquipaj camaricuy. Paycunami aywanga unay awiluyquicunata aunishä nasyunman yalcunapaj» nir.

Tayta Dios munashanno cawanapaj willapashan

¹² «Israelcuna ¿imata ruranyquitataj TAYTA DIOS munan? TAYTA DIOSGA munan payta wiyacur munashanno cawanayquitami, llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan payta cuyar sirbinayquitami.

¹³ Munan mandamintunta, laynincunata canan yachachishäta imaypis wiyacunayquitami. Chaynöpami alli cawanquipaj.

¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Syëlutapis, cay pachatapis, llapan ima-aycatapis camasha carmi TAYTA DIOS duyñun caycan.

¹⁵ Chayno carmi maygan nasyun runacunatapis acrayta puydinman caran. Ichanga gamcunapa unay caj awiluyquicunatami TAYTA DIOSGA cuyar acrarán. Nircur gamcunatapis acrashurayqui awiluyquicunapa wamran captiqui. Cananpis cuyashan runacunami carcaycanqui.

¹⁶ «Cananpitaga sumaj wiyacunqui* Tayta Dios nishancunata. Amana caychu mana wiyacoj rumi shongoga.

¹⁷ TAYTA DIOSNINCHËga ima dioscunapitapis mas munayniyojmi,* mandajcunapitapis mas munayniyojmi. Payga fiyupa manchacuna Diosmi. Payga pi-maytapis iwalnintami rican. Pipa faburnin cananpäpis manami ima saynitapis chasquinchu.*

¹⁸ Wacchatapis, biyüdatapis payga cuyapanmi. Gamcunacho tiyaj jäpa runacunapaj micuytapis röpatapis camaripan.

¹⁹ Egiptuchöga gamcunapis lagacuyllami carayqui. Chaymi gamcunapis lagacamojcunata cuyanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSLLATA wiyacur payllata aduranqui. Pay munashannölla imaypis cawanqui. Paypa jutillancho juranquipis.

²¹ Payllata alabanqui. Payllami Tayta Diosninchi. Paymi rurasha llapan ricashayqui milagrucunatapis.

²² Unay familyanchïcuna ganchis chuncallami (70) Egiptuman chayaran.* Chaypis TAYTA DIOSMI camacächisha goyllarcunano yupayta mana atipaypaj aypallaman miranayquipaj.*

11

Tayta Dios munayniyoj cashan

¹ «Garcunaga TAYTA DIOSTA cuyay. Yachachicuyincunata, laynincunata, mandamintuncunata imaypis cumliy.

* **10:8** Núm. 3.5-8 * **10:10** Éxo. 34.28 * **10:16** Deut. 30.6; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29 * **10:17** 1Tim. 6.15; Apoc. 17.14; 19.16 * **10:17** 2Crón. 19.7; Hech. 10.34; Rom. 2.11; Gál. 2.6; Efe. 6.9 * **10:22** Gén. 46.27 * **10:22** Gén. 15.5; 22.17

² Canan junaj yarpay TAYTA DIOS castigacoj, munayniyoj cashanta. Manami guepa wamrayquicunachu chayta ricaran; sinöga quiquiquicunami.

³ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran faraonta, Egiptucho tiyaj waquin runacunata Tayta Dios munayninwan castigashanta; sinöga quiquiquicunami.*

⁴ Egipto suldürucuna gaticachaycäshuptiqui manami guepa wamrayquicunachu ricaran chay suldürucunata, cawalluncunata, pillyapaj caj carrëtancunatapis TAYTA DIOS Puca Lamarcho ushacächishanta; sinöga quiquiquicunami.*

⁵ Chaynöpis manami guepa yurej wamrayquicunachu ricaran chunyaj chaqui jircapa päsaptiqi cayman chayamunayquipaj Tayta Dios imano yanapähshayquitapis; sinöga quiquiquicunami.

⁶ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran Rubén trību Eliabpa wamrancuna Datanta, Abiramta Tayta Dios castigar llapan famillyancunatawan wasintinta pacha quichacar ultacurcushantapis.*

⁷ Quiquiquicunami ricarayqui fiyupa munayninwan TAYTA DIOS imaycatapis rurashanta.

Tayta Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

⁸ «Chaymi canan willapashä mandamintucunataga llapanta cumlinqui. Chauraga manami pipis binsishunquipächu. Guechunayquipaj caycaj nasyunman yaycurpis tiyacaycäriquipämi.

⁹ Nircorga auquinyashayquiyajmi chay nasyuncho cawanquipaj. Chaycho cawanayquipämi unay awiluyquicunata TAYTA DIOS auniran. Chaychöga mishquipis, lëchipis yacunöraj achcami caycan.

¹⁰ Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunchöga chacracuna manami Egiptucho tiyashayqui chacracunanöchu. Egiptuchöga muruycärirpis pasaypa ñacar wertacunatano chaquiquiwan lluchcapayllapa pargojrämi canqui.

¹¹ Ichanga gamcuna yaycunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis tamyaptinmi jircacunapis guechwa pampacunapis cuyayllapaj berdiypa berdiycan.

¹² Chaycho caj chacracunataga quiquin TAYTA DIOSMI mana gongaypa watanpa ricaycan.

¹³ «Canan junaj willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquiwan payta sirbiptiqui

¹⁴ tamyatapis timpullanchömi tamyachimonga. Chaymi rëgupis, binupis, ni asëtipis mana pishëshunquipächu.

¹⁵ Guewacunapis intëru jircachömi uywayquicunapaj canga. Gamcunataga micuy manami imaypis pishëshunquipächu.

¹⁶ Chayno caycaptenga cuydä pipis engañashushpayqui Tayta Diosta gongaycachishunquiman. Juc dioscunataga ama aduranquichu.

¹⁷ Chayno juc dioscunata aduraptiquega TAYTA DIOS gamcunapaj fiyupami rabyacurconga. Chaura mananami tamyachimonganachu. Murupacushayqui micuyniquicunapis mananami wayonganachu. TAYTA DIOS goycushushayqui alli nasyuncho tiyarpis llapayquimi wañur ushacanquipaj.*

¹⁸ «Chayno caycaptenga cay willapashäcunata umayquiman shonguyquiman churacuy imaycamapis yarpänayquipaj. Mana gonganayquipaj chay mandamintucunata isquirbircur ricrayquimanpis, urcuyquimanpis watacuy.

* **11:3** Éxo. 7.8-12.30 * **11:4** Éxo. 14.28 * **11:6** Núm. 16.31-32 * **11:17** Lev. 26.3-5; Deut. 7.12-16; 28.1-14

¹⁹ Wamrayquicunata willapar mana gongaypa yachachinqui wasiquicunachöpis, nänichöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita jatarirpis.

²⁰ Isquirbinqui wasi puncu marcucunamanpis, marca yaucuna sawan puncucunamanpis.*

²¹ Chaynöpami cay pachapis janaj pachapis cashancamaga TAYTA DIOS entregashunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis gamcuna y wamrayquicuna cushisha alli cawanquipaj.

²² «Canaan willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, pay munashannölla cawaptiquega

²³ TAYTA DIOS yanapähunquipämi Canaán nasyunman yaycur chaycho tiyaj runacunata ushacächinayquipaj. Paycunata chayno ushacächinayquipaj gamcunapita mas achca, mas munayniyoj captinpis.

²⁴ Chaymi Canaán nasyuncho caycaj may marcamanpis yaycushayqui cäga gamcunapäna cangapaj. Lindayquipis cangapaj chunyaj chaqui jircapita-pacha Libanucama, Éufrates mayupita-pachana Mediterráneo lamarcama.

²⁵ Manami pipis ichipähunquipächu.* TAYTA DIOSMI aunishushayquinölla camacächenga gamcuna aywashayquipaga runacuna fiyupa manchacushunayquipaj.

²⁶ «Bindisyunta carpis, maldisyunta carpis canan acray.

²⁷ TAYTA DIOSPA mandamintuncunata canan junaj willapashäta wiyacushpayqui cumlerga bindisyuntami chasquinquipaj.

²⁸ TAYTA DIOSTA gongaycur mandamintuncunata mana wiyacur, imaypis mana adurashayqui dioscunata adurarmi ichanga maldisyunasha cawanquipaj.

²⁹ «Canaán nasyunman yaycunayquipaj TAYTA DIOS yanapähuptiqui Gerizim puntaman wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA wiyacur bindisyunninta goshunayquipaj cashanta. Ebal puntamanna wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiqui maldisyunasha canayquipaj cashanta.*

³⁰ Chay ishcaj puntacunaga Jordán mayupita inti yaganan caj-lächömi caycan. Chay puntacunaga caycan Gilgal marca More encina yöracuna sercanchömi. Chayga caycan Jordán mayupa jucaj lädun pampacho tiyaj Cananeo runacuna tiyashanchömi.

³¹ Gamcunaga Jordán mayuta chimpanayquipänami caycanqui. Chay nasyunman yaycur tiyanayquipämi TAYTA DIOS yanapähunquipaj. Chaycho tiyarga

³² canan willapashä mandamintucunata llapan laycunata mana gongaypa cumlinqui.

12

Juc pachallacho Tayta Diosta adurananjay willapashan

¹ «Unay famillyayquicuna sirbisha TAYTA DIOSMI chacrata ricachishunquipaj. Chaycho tiyar cawashayquicamaga willapashä mandamintuncunata, laynincunata cumlinqui.

² «Garcuna ushajpaj illgächinqui guechunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna dioscunata rispitar aduranancunata. Paycunaga aduran puytush lömacunacho, patacunacho, cupösu yöracuna chaquinchömi.

* **11:20** Deut. 6.6-9 * **11:25** Jos. 1.3-5 * **11:29** Deut. 27.11-14; Jos. 8.33-35

³ Altarnincunatapis juchorgärachinqui. Adurananpaj runacuna ichichishan wanca rumincunatapis paquirgärinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan guerucunatapis rupargärachinqui. Chaycho «diosnë» nishan idulucunatapis illgarachinqui pipis mana yarpänapaj.*

⁴ «Gamcuna TAYTA DIOSTA adurarga chay runacuna diosnincunata adurashanno ama aduranquichu.

⁵ Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA aduranqui pay acrananpaj caj pachallacho. Chay pachatami llapan Israel tribu runacuna chasquishancho acranga payta chaycho aduranayquipaj.

⁶ Chaychömi Tayta Diosta rispitar sacrificsyu uywacunata pishtanqui, rupachina sacrificsyucunata pishtanqui. Chayman apanqui diesmuta, purätata, aunishayqui ofrendacunata, buluntäniquipita caj ofrendacunata, wäcayquipa, uyshayquipa rimir wawancunatapis.

⁷ Chaychöga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi micunquipaj. Llapan famillyayquicunawan cushicur micunqui micuyniqui allí wayunanpaj TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita.

⁸ «Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayarga manami canan adurashayquinöchu payta aduranquipaj. Cananga puydishayquimannöllami Tayta Diosta aduraycanqui.*

⁹ Chayno aduraycanqui TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman manaraj chayarmi.

¹⁰ Jordán mayuta chimpaycärirmi ichanga goycushushayqui nasyunchöna tiyanquipaj. Chaychörämi jamaycärinquipaj llapan contrayquicuna tumapäshunayquipita. Mananami imapitapis manchacunquipänachu.

¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachaman llapan nishäcunata apanqui chaychöna payta aduranayquipaj. Chayno captenga chayman apanqui rupachina sacrificsyuyquicunata, sacrificsyuyquicunata, diesmuyquicunata, aunishayqui ofrendayquicunata, waquin ofrendacunatapis.

¹² Chaychöna TAYTA DIOSPA ñaupancho car ollgu wamrayquicunawan, warmi wamrayquicunawan, uywayniquicunawanpis shuntacaycur cushisha payta aduranqui. Marcayquicunacho tiyaj Leví tribu runacunatapis gayanqui gamcunawan shuntacaycur micunayquipaj. Paycunapa chacran mana captin micuynincunapis manami cangachu.

¹³ «Maychöpis munashayquichöga rupachina sacrificsyu uywacunata ama rupachinquichu.

¹⁴ Chaypa ruquenga maygan tribuchöpis TAYTA DIOS acrashan pachallacho rupachinqui. Chaychömi ichanga Tayta Diosta aduranayquipaj llapan nishäcunata cumlinqui.

¹⁵ «Aychanar-imarmi ichanga TAYTA DIOS camaripäshushayqui uywayquicunapita pishtarcu maychöpis micunqui. Limyu carpis mana limyu carpis chayno aychata micunqui tarushta u lluychuta micushayquino.

¹⁶ Yawarnintami ichanga ama micunquichu.* Chaypa ruquenga pampaman jicharinqui.

¹⁷ «Diesmucunataga manami marcayquicho micunquimancho, rīgupita, bīnupita, asētipita diesmu captinpis. Chaynölla marcayquicho manami micunquimancho wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa rimir wawancunata, ni aunishayqui ofrendacunata, ni buluntäniquipita caj ofrendacunata ni waquin ofrendacunatapis.

* **12:3** Deut. 7.5 * **12:8** Jue. 17.6; 21.25 * **12:16** Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 15.23

18 Marcayquicho chaycunata micunayquipa ruquenga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachaman aywaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaycho micunqui wamrayquicunawan, uywayniquicunawan, marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunawan shuntacaycur. Micushpayqui cushicunqui micuy alli wayushanpita.

19 Chay nasyuncho tiyashpayquega Leví tribu runacunata yanapanqui.

20 «TAYTA DIOSGA goycushushayqui nasyunta jatunyächinanpämi aunishurayqui. Chaycho tiyar aychanashpayquega munashayqui örami micucunquipaj.

21 Gamcuna tiyashayquipita TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pacha carucho captenga wäcayquita, uyshayquita pishtarcur micucunqui tiyarcaycashallayquicho. Chayno ruranqui noga willapashänölla.

22 Limyu carpis mana limyu carpis chaynömi aychata micunquicuna tarushta, lluychuta canan micushayquino.

23 Yawarnintami ichanga ama micunquichu. Lllapan cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi ama micunquichu yawarnintawan aychan tallushataga.

24 Yawarnintaga pampaman jicharinqui.*

25 Yawarta mana micuptiquega TAYTA DIOS ricaycäshuptiqui allita rurashayquipitami gamcunapis, wamrayquicunapis alli goyanquipaj.

26 Aunishayqui ofrendacunata y waquin ofrendacunataga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachamanraj apanquicuna.

27 Chaychöna TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinayquipaj caj rupachina sacrificiyucunata pishtarcur rupachinqui. Chay uywacunapa aychanta micurpis yawarnintaga ama micunquichu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA altarninman wiñapaycunqui.

28 «Canan willapashä mandamintucunata cumlir quiquiquicunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOS munashanno cawarga allimi cawanquipaj.

Juc dioscunata mana adurananpaj nishan

29 «Gamcuna guechunayquipaj caycaj Canaán nasyunpitaga TAYTA DIOS ushajpämi runacunata gargonga. Gamcuna chaycho tiyarnaga

30 chay runacuna adurashan dioscunata ama aduranquichu; ni diosnincunata imano adurashantapis ama tapucunquichu.

31 Diosnincunata adurarmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA rabyachiran. Paycunaga diosnincunata adurashpan ollgu wamrancunatapis warmi wamrancunatapis rupachiran. Chaymi chay runacuna diosnincunata adurashanno gamcunaga TAYTA DIOSTA ama aduranquichu.

32 «Chayno caycaptenga willapashäcunata llapanta cumlinqui. Chay mandamintucunamanga ama ni juctapis yapanquichu ni chaycunapita juctapis ama jorgunquichu.*

13

1 «Gamcuna cajcho juc runa profëta-tucur capas ninman: «Nogatami Tayta Dios suyñuynëcho tantiyachimasha milagrucunata ricananchipaj cashanta» nir.

2 Chay runa nishanno cumlicaptinpis «Mana rejsishayqui dioscunatana adurashun» nishuptiquega

3 ama chasquipanquichu. Chay runata chasquipänayquipa ruquenga tantiyanchi Tayta Dios musyapaycäshushayquita. Paymi musyayta

* 12:24 Lev. 1.5; 17.10-14 * 12:32 Deut. 4.2; Apoc. 22.18-19

munaycan llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan payta cuyashayquita u mana cuyashayquitapis.

⁴ TAYTA DIOSLLATA sirbiy; pay japallanta aduray. Mandamintuncunata cumliy.

⁵ Juc dioscunata aduranayquipaj shimita goshojcunaga wañuchicangami. Paycunaga munaycan Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSTA mana wiya-cunayquitami. Chayno cashanpita paycunataga wañuchinqui. Chaynöpami pipis mana nenganachu juc dioscunata aduranayquipaj cashanta.*

⁶ «Gamcuna mana adurashayqui ni unay familyayquicuna mana adurashan dioscunata aduranayquipaj pipis pacayllapa <adurashun> nishuptiqui ama chasquipanquichu. Ama chasquipanquichu wauguiqui captinpis, ollgu u warmi wamrayqui captinpis, warmiqui captinpis u amiguyqui captinpis.

⁷ Sercacho tiyaj runacuna u carucho tiyaj runacuna adurashan dioscunata aduranayquipaj nishuptiquipis

⁸ ama chasquipanquichu. Chay runataga mana cuyapaypa, mana per-dunaypa, mana chapaypa

⁹ wañuchinquicuna. Chay runata u warmitaga quiquiquimi mas rimëru sajmayta gallaycunqui. Chaypitaga llapayquina sajmayllapa wañuchinqui.

¹⁰ Egiptucho ñacaycajta jorgamushoj Tayta Diospita witicunayquita mu-nashanpita sajmaycällar wañuchinqui.

¹¹ Chayno ruraptiqui llapan Israel runacuna musyanga. Chayta ricacurmi chayno mana alli ruraytaga manchaconga.

¹² «Tiyayquipaj Tayta Diosniqui maygan siudätapis goycushushayquicho tiyaycaptiqui capas mayacanman

¹³ TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj runacuna caycashan. Chayno cash-pan capas yachachin chay siudächo tiyaj runacunatapis mana rejsishan dioscunata rispitar adurayta.

¹⁴ Chaura gamcunaga sumaj mayacachanqui. Willapa cashanno rasunpa mana allita rurasha captenga

¹⁵ chay siudächo tiyaj cajtaga llapanta ushacächinqui. Uywantinta sabliwan wañuchinqui.*

¹⁶ Ima-aycantapis shuntarcur-shuntarcur läsamán gotuycushpayqui lla-panta rupachinqui. Nircur chay siudäta rupaycärachinqui. Chayga rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj rupachishayquinömi canga. Siudäga imaycamapis ragällannami quédanga. Pipis manami allchanganachu.

¹⁷ «Chay shuntashayqui cajcunata rupachinayquipa ruquin cuydä quédachicunquiman. Llapanta rupachiptiquega TAYTA DIOS manami castigashunquipächu. Chaypa ruquenga unay awiluyquicunata aunishanno cuyapäshushpayquimi yanapäshunquipaj aypallaman mirar jatun nasyun canayquipaj.

¹⁸ Ichanga gamcuna imaypis mana gongaypa TAYTA DIOS nishanta wiy-acunqui. Canan willapashä mandamintuncunallata cumlinqui. Pay mu-nashanno alli cajllata llapantapis ruranqui.

14

¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSPA cuyay wamrancunami canqui. Chaymi pipis wañuptin Diosman mana yäraoj runacuna rurashanno cuerpuyquicunata ama pishtaypa pishtar cuchucunquichu ni urcuyquicunapapis ama galaypa rutucunquichu.*

* 13:5 1Cor. 5.13 * 13:15 Deut. 20.16-18; Jos. 6.17 * 14:1 Lev. 19.28; 21.5

2 Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami caycanqui. Paymi llapan nasyun runacunapitapis gamcunata acrasa-cashunqui cuyaynin canayquipaj.*

Limyu caj, ganra caj animalcuna
(Lev. 11.1-47)

3 «Ganra cajtaga ama imatapis micunquichu.

4 Micunayquipaj caj uywacuna caycan wäca, uysha, cabra,

5 lluychu, tarush, llapan wagrajocuna, jacha cabracuna.

6 Maygan uywatapis gamcunaga micunqui chajchaj cajta, gasha shilluyoj cajta.

7 Ichanga chajchaj captinpis, gasha shilluyoj captinpis waquin uywacuna ama micunquichu.

«Ama micunquichu camëlluta, gopita, wishcashta. Chaycunataga ganrapa rejsinqui chajchaj captinpis shillun mana gasha cashanpita.

8 «Cuchi aychatapis ganrapa ricanqui. Shillun gasha captinpis manami chajchanchu. Chaymi aychanta ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatanquichu.

9 «Yacucho tiyajcunatapis micunqui alëtayojcunallata, pispayojcunallata.

10 Alëtaynaj pispaynajtaga ama micunquichu. Chaycunataga ganrapa rejsinqui.

11 «Pärejcunatapis limyu cajllata micunqui.

12 Ama micunquichu ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata,

13 milanota, tucuy-niraj quillicsacunata,

14 tucuy-niraj cuervocunata,

15 avestruzta, chushyajta, wachwata, llapan casta ancacunata,

16 tucuta, ibista, cisneta,

17 pelicanota, wisculta, cormorán nishan yacu pätüta,

18 cigüeñata, abubillata, chicchita.

19 «Äloyoj cajtaga llapan curucunatapis ganrapami rejsinqui. Chaycunataga ama micunquichu.

20 Limyupa rejsisha caj äloyojcunata ichanga micunqui.

21 «Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami canqui. Chaymi ima animaltapis quiquillan wañushataga ama micunquichu. Chaypa ruquenga siudäniquicunacho tiyaj jäpa runacunatami goycunqui micucunanpaj. Caminanti jäpa runacunatapis micunanpaj ranticuycunquimanmi.

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.*

Diesmupaj Moisés willapashan

22 «Cada wata cosëchata usharcullar mana gongaypa diesmuta raquinqui.*

23 Chaymi rëguta cusichar, bïnuta rurar, olivopita asëtita rurar cada chunca tupuytita juc tupuyta raquinqui diesmupaj. Wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa wawancunapita cada chuncapita jucta raquinqui diesmupaj. Chay diesmutaga TAYTA DIOSTA maychöpis aduranayquipaj acrashan pachaman apaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaynöpami TAYTA DIOSTA imaypis sirbinquipaj.

24 Tiyashayquipita chay pacha alläpa carucho captenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita jorgushayqui diesmuta apayta mana camäpacorga

* 14:2 Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 7.6; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9
Lev. 27.30-33; Núm. 18.21; Mal. 3.8-10

* 14:21 Éxo. 23.19; 34.26

* 14:22

²⁵ ranticuycunqui. Nircur guellayllatanami apanqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pachaman.

²⁶ Chaychönami ranticushayqui guellaywan munashayquita rantinqui wäcata car, uyshata car, bñnuta car, ima machächicojta carpis. Nircorga TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan famillyayquicunawan cushicushpayqui micunqui.

²⁷ «Marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunataga mana gongaypa yanapanqui. Paycunapaga manami chacrapis canchu.

²⁸ «Cada quimsa watacho micuyniquicuna shuntashayquipita diesmuta raquinqui. Chaycunataga siudäniquicunacho shuyni churanqui.

²⁹ Chaypitami pacha junta miconga Leví tribu runacuna, gamcunacho tiyaycaj jäpa runacuna, wacchacunawan biyüdacuna. Chayno micunanpaj churaptiquimi TAYTA DIOSPIS arushayquiman bindisyunta churamonga.

15

Jagacunata perdunanan wata

¹ «Pipis jagayqui captin cada ganchis watachöga perdunar ama cobranquinachu.*

² Chay wata chayamuptin maygayquipis Israel-masiquita ristashayquita perdunar amana cobranquinachu. Chay wataga canga TAYTA DIOSNINCHIRAYCU jagacunata perdunana watami.

³ Israel-masiquita perdunarpis mana Israel runatami ichanga jagayquita cobranqui.

⁴ Chayno ruraptiquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho TAYTA DIOS bindisyunninta churamongapaj. Chaymi gamcunachöga pobricuna mana cangachu.

⁵ Bindisyunninta TAYTA DIOS goshunquipaj canan willapaycashä mandamintucunata wiyacur cumliptiquimi.

⁶ Rasunpami TAYTA DIOSGA aunishushayquinölla bindisyunta goshunquipaj. Chaura gamcunapaga cangami waquin nasyun runacunata ristanayquipäpis. Gamcunami ichanga mana pipitapis ristacur mañacunquipächu. Achca nasyuncunatami munayniquicho chararanquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipis munaynincho chararäshunquipächu.

⁷ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyarcaycashayqui siudächo marca-masiqui pobri captenga yanapanqui. Ama canquichu mana cuyapäcöga.

⁸ Chaypa ruquin paycunata alli ricanqui. Pipis mañacushuptiquega mañaycunqui.*

⁹ Jagacunata perdunanan wata chayamunanpaj cashantana tantiyar ama yarpaquichu manana ristanayquipaj cashanta. Mana ristaptiquega pi-shipacaycho caycaj runa TAYTA DIOSMAN quijacuptin juchayojmi ricacunquipaj.

¹⁰ Chayno caycaptenga muchojcunata llapan buluntäniquipa yanapanqui. Chayrämi TAYTA DIOSPIS llapan arushayquiman bindisyunta churamonga.

¹¹ Cay pachachöga muchojcuna imaypis caycangami.* Chaymi nasyuniquicho caycaj muchoj, pobri marca-masiquita yanapanqui.

Uywaycunata imano ricananpäpis

(Éxo. 21.1-11)

* 15:1 Lev. 25.1-7 * 15:8 Lev. 25.35 * 15:11 Mat. 26.11; Mar. 14.7; Juan 12.8

¹² «Hebreo-masiqui ollgu u warmi carpis uywayniqui cananpaj gampita guellayta jorguptenga* sojta watayajllami arupashunqui. Ganchis caj wat-achöga librinami yarguconga.

¹³ Cachaycushpayqui jinayllataga ama <aywacuy> nir despachanquichu.

¹⁴ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita uywatapis janchaparcunqui; micuytapis binutapis raquipaycunqui.

¹⁵ Gamcunapis Egiptucho uyway caycajta TAYTA DIOS jorga-mushushayquita ama gonganquichu. Chaymi gamcunatapis willapä uywayniquicunata libri cacharinayquipaj.

¹⁶ «Uywayniqui llojshicuyta mana munashpan <Gamcunawan pasaypa yachacasha car aywacuyta manami munächu> nishuptiquega

¹⁷ wasiquipa puncunman guellycachir rinrinta allishnawan uchcupar-inqui. Chaypitaga warmi carpis ollgu carpis wañushanyajnamu uywayniqui canga.

¹⁸ Uywayniquita libri cachaycushayquipita ama llaquicunquichu. Payga sojta watacho sirbishushpayqui arupasha-cashunqui arupacojta pägashayquipitaga mas barätullapämi. TAYTA DIOS nishanno uywayniquicunata cachariptiquega llapan arushayquimanmi bindisyunninta churamongapaj.

Uywacunapa rimir caj orgu wawancuna Tayta Diospaj cananpaj

¹⁹ «Wäcayquicunapa, uyshayquicunapa rimir caj orgu wawanta TAYTA DIOSPAJ raquinqui.*

«Wäcayquipa rimir caj orgu wawanta ama aruchinquichu. Uyshayquitapis rimir caj orgu wawantaga millwanta ama rutunquichu.

²⁰ Chay rimir yurejcunataga TAYTA DIOS acrashan pachaman apaycur cada wata llapan familyayquiwan micunqui.

²¹ Wegru, gapra, imantapis däñasha cajta ichanga ama apanquichu TAYTA DIOSPAJ pishtanayquipaj.

²² Chaypa ruquenga marcallayquicho micunqui. Ganra carpis limyu carpis lluychupa, tarushpa aychanta micushayquino micunqui.

²³ Yawarninta ichanga micunayquipa ruquin* yacutano pampaman jicharinqui.

16

Watacho ima fistacunata rurananpäpis

(Éxo. 23.14-17; 34.18-24)

Pascua fista

¹ «Abib quillacho TAYTA DIOSTA rispitashpayqui Pascua* fistata ruranqui. Chay quillachömi TAYTA DIOS gamcunata Egiptupita chacaypa jorgamushu-rayqui.

² «Pascua fistata rurarga TAYTA DIOSPAJ pishtanqui wäcata carpis, uyshata carpis maychöpis aduranayquipaj acrashan pachacho.

³ «Pishtashayqui uywapa aychantaga micunqui lebadüraynaj tantantawan. Ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata ñacashayquita yarpänayquipaj. Egiptupita llojshimurayqui jananta rurintami. Chaynöpami maychöpis tiyashpayqui Egiptupita llojshimushayqui junajta yarpanquipaj.

* **15:12** Lev. 25.39-46 * **15:19** Éxo. 13.12 * **15:23** Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23 * **16:1** Éxo. 12.1-20; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16-25

⁴ Gamcuna tiyashayqui intëru nasyuncho chay ganchis junajcuna manami wasiquicunacho ima lebadürapis canmanchu. Fista gallaycunan tardi pish-tashayqui uywapa aychantapis waranninpäga ama puchöchinquichu.

⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayar llutaga may-chöpis chay Pascua micuyta ama ruranquichu.

⁶ Chaypa ruquenga pishtanqui aduranayquipaj quiquin TAYTA DIOS acrashan pachallacho. Inti yagacurcuptin pishtanqui. Chayno örami gam-cunaga Egiptupita llojshimurayqui.

⁷ Pishtashayqui aychataga cancarcur micunqui TAYTA DIOS acrashan pachacho. Warannin tuta ichanga wasiquicunaman cuticunqui.

⁸ Chaypita sojta junaj micunqui lebadüraynaj tantallata. Warannin ganchis caj junajchöga TAYTA DIOSTA adurar llapayqui shuntacanqui. Chay junäga ama arunquichu.

Semäna fista

⁹ «Rïgu cosëchata gallaycushayquipita ganchis semänataga

¹⁰ «Semäna»* nishan fistata ruranqui TAYTA DIOSTA rispishaypayqui. Fis-tata rurar buluntäniquipita caj ofrendata apanqui TAYTA DIOS acrashan pachaman. Chay ofrendataga cosëcha shuntashayquipita apanqui TAYTA DIOS bindisyunninta churamushan-tupu.

¹¹ Chaycho wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, biyüdacunawan shuntacashpayqui fistata rurar cushicunqui.

¹² Gamcunapis Egiptuchöga uywaymi carayqui. Cananga llapan willa-pashäcunata wiyacuy.

Ramäda fista

¹³ «Rïgu cosëchata ushaycur, übas gapchiyta ushaycur Ramäda fistata ruran-qui ganchis junaj.*

¹⁴ Chayta rurar cushicunqui ollgupis warmipis wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacu-nawan, wacchacunawan, marçayquicho tiyaj biyüdacunawanpis.

¹⁵ Chay fistataga TAYTA DIOSTA adurashpayqui ganchis junaj ruran-qui pay acrashan pachacho. TAYTA DIOSGA bindisyunta churangami micuyniquimanpis, arushayquimanpis. Chaura fiyupa cushishami goyan-quipaj.

¹⁶ «Chay quimsa fistacunapämi cada watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna maypitapis TAYTA DIOS acrashan pachaman shuntacanga. Chay fistacuna canga: Lebadüraynaj Tantata micuna fista, Semänacuna nishan fista, Ramäda fista. Chay fistacunamanga pipis jinayllaga ama aywangachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta tarichishan-tupumi cada-ünun ofrendacunata apanga.

Juezcuna sumaj arriglananj willapashan

¹⁸ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj siudäcunacho tiyashpayqui cada tribupa mandajnincunatawan jueznincunata churanqui. Chauraga runa-cuna quijanacuptin paycunanami sumaj tantiyaycur arriglanga.

¹⁹ Paycunaga pitapis mana janapayllapa llapanta sumaj arriglachun. Ricutapis pobritapis saynita mana chasquiyllapa arriglachun. Saynita chas-quera yachaj runacunapis sumaj arriglananja ruquin chasquishan runapa

* **16:10** Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * **16:13** Lev. 23.33-36, 39-43; Núm. 29.12-38

faburninmi jatarena. Saynita chasquera alli runacuna willapashancunatapis manami chasquengapänachu.*

²⁰ Imaypis sumaj tantiyaycur alli arriglanqui. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho alli cawanquipaj.

²¹ «Asera nishan diosata aduranayquipaj guerucunatapis TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman ama jawinquichu.*

²² Chaycho aduranayquipaj wanca rumicunatapis ama ichichinquichu.* Chaycunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

17

¹ «Töruta carpis uyshata carpis dänashata u mana allitaga TAYTA DIOSPAJ altarcho ama rupachinquichu. Mana allicunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

² «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaptiqui maygan marcachöpis capas mayacanman ollgupis u warmipis Dios melanashan cajta rurarcaycashan, Tayta Dioswan conträtu rurashanta manacajman churashan.

³ Capas adurarcaycanman gongurpacuycanman juc dioscunaman. Capas aduraycanman intita, quillata, goyllarcunatapis.

⁴ Sumaj musyapacunqui rasunpa adurashanta musyanayquipaj. Israel runacunacho rasunpa chayno melanaypäta rurasha captenga

⁵ chay runata siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuchinqui.*

⁶ «Wañuchicanga ishca y u quimsa testigucuna captinrämi. Juc testigu nishal-lanwanga manami wañuchicangachu.*

⁷ Chay testigucunami chay runataga rimëru sajmar gallayconga. Chaypitani lapan runacunapis sajmanga. Chaynöpami juc dioscunata aduraj runacuna tiyashayquicho mana cangachu.*

⁸ «Marcayquicho aybësi alläpa sasa arriglaypaj canga. Aybësi chayno canga runa-masinta wañuchishanpita, runa-masinwan rimanacushanpita u runa-masinwan pillyashanpitapis. Chaycunata arriglayta mana camäpacorga TAYTA DIOS acrashan pachaman aywanquicuna.

⁹ Chaychöna Leví cüracunata carpis, juezta carpis tapucunqui. Paycunanami yachachishunquipaj imano arriglanayquipäpis.

¹⁰ Chaura gamcunaga paycuna tantiyachishushayquinölla arriglanqui.

¹¹ Llapanta arriglanqui imanöpis paycuna tantiyachishushayquinölla. Paycuna nishanta juctapis mana rucachiypa arriglanqui.

¹² TAYTA DIOSTA sirbiycay cüra, u juez imanöpis nishanta munaysapa caypita mana wiyacojtaga wañuchinquicuna. Chaynöpami mana allita ruraj runacuna Israelcho mana cangachu.

¹³ Chayno wañuchishanta musyashpanmi runacuna manchapacushpan cüracunawan juezcuna nishancunatana wiyaconga.

Raycuna imano cananpäpis

¹⁴ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishushayqui nasyunman chayar chaycho tiyashpayqui capas ninquipaj: «Lädö nasyuncuna rayniyoj cashanno rayniyoj caytami munä»* nir.

¹⁵ Chayno munarga TAYTA DIOS acrashan Israel-masiquita churanqui rayniqui cananpaj. Rayniquipäga jäpa runata ama churanquichu.

* **16:19** Éxo. 23.6-8; Lev. 19.15 * **16:21** Éxo. 34.13 * **16:22** Éxo. 23.24; Lev. 26.1 * **17:5** Éxo. 22.20 * **17:6** Núm. 35.30; Deut. 19.15; Mat. 18.16; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 * **17:7** 1Cor. 5.13 * **17:14** 1Sam. 8.5

16 Chay ray ama rantengachu achca cawallucunata. Egiptumanpis ama cachangachu cawallu rantej.* TAYTA DIOSMI nishurayqui «Egiptuman aywaj nänipa ama imaypis cutimunquichu» nir.

17 Chay mandaj rayga ama achca warmiyoj cangachu.* Achca warmiyoj carga Tayta Diostapis gongaycunmanmi. Guellayta ni goritapis alläpa ama shuntachunchu.*

18 «Mandayta gallaycur rayga Leví tribu cüracuna maman layta charay-cashanpitami cupyachenga quiquin charänanpaj.

19 Chay cupyachishan laycunatami rayga chararanga waran-waran ligu-inanpaj. Chaynöpami yachacongä TAYTA DIOSTA rispitya. Pay yachachishancunatapis cumlenga.

20 Chaynöpis laycunata waran-waran liguir tantiyacushpanga marca-masincunata manami manacajman churangachu. Lay nishancunatapis manami gongangachu. Chauraga quiquinpis, wamrancunapis, wamrancunapita mirajcunapis Israel nasyuncho imaypis raymi cangapaj.

18

Leví tribu runacunapa derëchunpaj willapashan

1 «Leví tribu runacunapis, chay casta cüracunapis chacraynajllami canga. Israelcunallami chacrataga chasquenga. Leví tribu runacunaga cawanga waquin caj Israelcuna TAYTA DIOSPAJ apashan ofrendacunallawanmi. Imapis Tayta Diospaj cajcunallami canga paycunapäga.

2 Marca-masincuna chasquishannöga manami chacrata chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachenga.*

3 «Israelcuna törucunata uyshacunata apar pishtashanpita cüracunapa derëchun canga chancan, quijädan, cuwäjün.

4 Paycunapaj canga rimir-punta cusicharcu apashayqui rëgupis, bünupis, asëtipis; uyshacunapapis rimir-punta caj rutushayqui millwan.

5 Leví tribu runacunaga chayno chasquenga Israel tribucunapita TAYTA DIOS imaypis payta sirbinanpaj acrashanpitami.

6 «Maygan Leví tribu runapis tiyashan marcapita TAYTA DIOS acrashan pachaman aywarga

7 chaycho caycaj Leví tribu-masincunanöllami TAYTA DIOSTA chaycho sir-benga.

8 Micuytapis chasquenga waquincuna chasquishannöllami. Taytan raquipashan jananmanmi chaycunata chasquenga.

Mana alli costumricunata mana rurananpaj willapashan

9 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayaycur ama yachacunquichu jinan runacuna rurashanno mana alli costumricunata.

10 Chayno captenga maygayquipis ollgu wamrayquita ni warmi wamrayquitapis sacrificisyupaj ama rupachinquichu. Ama adibinapacoj* ni brüju* ni ricapacojpis canquichu.

11 Majiquëru ama canquichu. Musyacoj-cunata ama tapucunquichu. Wañushacunapa almanta mañacojpis, ni tapucojpis ama canquichu.*

12 Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun. Yaycunayquipaj caj nasyuncho tiyaj runacunatapis chayno rurashanpitami TAYTA DIOS gargur ushacächenga.

* 17:16 1Rey. 10.28; 2Crón. 1.16; 9.28 * 17:17 1Rey. 11.1-8 * 17:17 1Rey. 10.14-22, 27; 2Crón. 1.15; 9.27 * 18:2 Núm. 18.20 * 18:10 Lev. 19.26 * 18:10 Éxo. 22.18 * 18:11 Lev. 19.31

¹³ Gamcunaga TAYTA DIOS munashanno caway.*

¹⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna brüju, adibinapacoj captinpis TAYTA DIOS manami munanchu gamcuna chayno canayquitaga.

Profëta churanapaj Tayta Dios nishan

¹⁵ «TAYTA DIOSMI quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Gamcunaga payta wiyacunqui.*

¹⁶ Profëta cananpämi Horeb jircacho shuntacaycur TAYTA DIOSTA mañacurayqui: «Fiyupami manchacö wañuyta. TAYTA DIOS rimamushantaga wiyayta manchacöcunami. Nina rataycajtapis yapayga amana ricashäcunapisnachu» nir.

¹⁷ Chaymi TAYTA DIOS nimiran: «Paycuna nishanga allimi.

¹⁸ Chayno captenga Israel-masincunapita juc runatami noga churashaj gamno profëta cananpaj. Paymi llapan nishäcunata willacongapaj.

¹⁹ Chay profëtä jutëcho willacushanta mana wiyacoj cajtaga quiquëmi jugashaj.

²⁰ Pi runapis profëta-tucushpan «Tayta Diosmi nimasha» nir manacajcunata willacuptin u juc dioscunapa jutincho willacuptenga gamcuna wañuchinqui.»

²¹ «Chayno captenga gamcuna capas ninqui: «¿Imanöpataj musyashwan runa willacushan TAYTA DIOSPITA rasunpa cashanta u mana cashantapis?» nir.

²² Ima päsanapaj cashanta juc profëta TAYTA DIOSPA jutincho willacuptin-pis nishanno mana cumliptenga musyanqui TAYTA DIOSPITA mana cashantami. Quiquinpa yarpayllanpita willacushanta tantiyapashpayqui ama cäsupanquichu.

19

Pacacunan siudäcunata acranapaj willapashan

(Núm. 35.9-28; Jos. 20.1-9)

¹ «Goycushunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunata TAYTA DIOSGA illgächengapämi. Nircur gamcunatana goycushunquipaj. Chauraga gamcunanami siudänincunacho, wasincunacho tiyanquipaj.

² TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar quimsa siudäcunata acranqui.*

³ Chay quimsa siudäcunata acranayquipäga rimëru nasyunniquita quimsa partiman raquinqui. Nircur cada particho juc siudäta acranqui. Chay siudäcuna canga runa-masinta mana yarpaypa wañuchej runa chaycunaman gueshpír aywacunanpaj. Chaymi chay siudäcunaman aywaj nänicunataga sumaj allchanqui.

⁴ «Mana chiquinacuycar mana yarpashapita wañuycacherga quiquintapis wañuchinanpita chay siudäcunaman gueshpenga.

⁵ Pipis yantacuycashancho jächawan päsapacur yan'guinta wañuycacherga mayganmanpis chay pacacuna siudäman gueshpír aywacongä.

⁶ Pacacuna siudäga manami alläpa caruchöchu canman. Alläpa caru captenga chayayta ñacashanyajmi wañoj runapa familyancuna taripaycur payta wañuycachengapaj. Mana yarpaypa wañuchej runacunaga manami wañuchishachu canman.

⁷ Chaymi quimsa siudäcunata acranqui.

⁸ «Unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishannömi lindayquita mas jatunyächenga.

* 18:13 Mat. 5.48 * 18:15 Hech. 3.22; 7.37 * 19:2 Jos. 20.1-9

9 (Lindayquita masta jatunyächenga TAYTA DIOSNINCHI yachachimashanchita, canan willapaycashäta mana gongaptiqui; payta cuyaptiqui, pay nishannölla llapantapis ruraptiquimi.) Chaymi rimir caj quimsa pacacuna siudäcuna caycashanpa jananman yapay quimsa pacacuna siudäcunata acranqui.

10 Chaynöpami TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho runata mana wañuchinquipächu mana yarpaypa runa-masinta wañuchishanpita. Payta wañucherga juchayojmi ricacunquipaj.

11 «Pipis runa-masinta chiquipashpan wañurcachir pacacuna siudäman gueshpiptenga

12 chay siudäman pacacuptinpis mayur runacunami apachimonga. Nircurmi wañuchej runata wañoj runapa famillyancunaman entreganga wañuchinanpaj.

13 Chay-niraj runataga mana cuyapaypa wañuchinqui. Chauraga Israel nasyuncho manami wañuchenganachu juchaynajcunata. Wañuchicoj runa mana captenga allillanami cawanquicunapaj.

14 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui bisinuyquipa lindancunata rispitanqui. Unay famillyayquicuna lindanpaj churashan señalcunata ama witichinquichu.*

Llulla testigucunata imano rurananpäpis

15 «Ishcaj u quimsaj testigucuna cäraptinrämi runataga <juchayoj> nenga. Juc runalla <paymi rurasha> nir cäraptinga manami bälangachu.*

16 «Pipis chiquipashpan imatapis manacajta jitapaptenga

17 jitapaj cajpis jagachashan runapis ishcan aywanga TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj cüraman, jueznincunaman.

18 Chaychömi jueznincuna sumaj taponga imano cashantapis. Testigu llullacusha captenga

19 jitapaj runa castigachiyta yarpashannöllami jitapaj runata castigachenga. Chaynöpami tiyashayquichöga mana alli ruraycuna mana cangachu.*

20 Chayno rurashayquita musyaycorga waquinpis manchacongami. Chaura mananami ruranganachu mana allitaga.

21 Juchayojcunataga mana cuyapaypa castiganqui. Jucta wañuchiptenga quiquintapis wañuchinqui. Ñawinta jorgupaptenga ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgapaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquina paquipaptenga maquina paquiparinqui. Chaquina paquipaptenga chaquina paquirinqui.

20

Guërrata imano rurananpäpis laycuna

1 «Guërraman aywar capas ricanqui contrayquicunapa suldäruncuna, cawaluncuna, pillypaj carrëtancunapis aypalla caycajta. Chaypis ama manchacuychu. Gamcunataga Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui.

2 Guërrata rurar pilliyta gallaycunayquipäga cürami llapan suldärucunata

3 nenga: <Israelcuna, canan junaj contrayqui suldärucunawan pillyanqui. Chaymi pillyar ama guellanaychu, ama manchacuychu.

* 19:14 Deut. 27.17; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 * 19:15 Núm. 35.30; Deut. 17.6; Mat. 18.16; Juan 19.31; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 * 19:19 1Cor. 5.13 * 19:21 Éxo. 21.23-25; Lev. 24.19-20; Mat. 5.38

4 TAYTA DIOSGA gamcunatami yanapaycāshunqui. Contrayquicunawan quiquin pillyashpanmi salbashunquipaj.»

5 «Chaypitaga mandajcunana chaycho caycaj runacunata nenga: «Maygayquipis wasi rurayta chayraj ushasha car manaraj tiyarga cuticuy. Guërracho capaschari wañunquimanpis. Chaura jucnami wasiquicho tiyanman.»

6 Maygayquipis übasta lantaycur wayuyninta manaraj yawasha carga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura jucna übasniquita pallanman.

7 Maygayquipis majachacānayquipaj parlasha caycarga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura parlashayqui warmiwan jucna majachacanman.»

8 «Chayno nishanpitapis yapayraj mandajcunaga suldärucunata nenga: «Mayganiquipis mana jinyu car manchacorga cuticuy. Aywarga pillyaman aywaycajcuatapis guellanächinquimanmi» nir.

9 Mandajcuna chayno parlayta usharcu suldärucunapa ñaupa-puntanman churacarcu aywanga.

10 «Caru siudäcunaman pillyanayquipaj aywashpayqui rimëruqa «alli goyānanchipaj parlashun» ninquiraj.

11 Nishayquino alli parlanayquipaj aunir siudäninman yaycachishuptiquega paycunawan ama pillyanquichu. Chaypa ruquenga paycunata churanqui sinchi aruycunacho sirbishunayquipaj.

12 Paycunawan alli canayquipaj mana parlayta munar magashunayquipaj yargamuptenga siudäninta intëru cantunpa curalacarcärir maganqui.

13 Chay siudätaga TAYTA DIOSMI gamcunapa munayniquiman cachayconga. Chaura chaycho tiyaj ollgucunataga ushajpaj sabliquiwan wañuchinqui.

14 Ichanga warmicunata, wamracunata, uywacunata, waquin caj imaycatapis chaycho cajtaga gamcunapāna apacunqui. Contrayquicunapa micuynintapis apacunqui. Chaycunataga TAYTA DIOSMI camaripāshurayqui.

15 Chaynömi ruranki nasyunniquipita mas carucho caycaj siudäcunataga.

16 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycu ichanga siudäcunacho tarishayquita juctapis cawaycajta ama cachanquichu.

17 TAYTA DIOS nishannölla Het runacunata, Amorreo runacunata, Cananeo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata wañuchinqui.

18 Mana wañuchiptiquega fiyupa melanaypaj mana allicunata rurar diosnincunata adurashanta yachachishunquimanmi. Paycunano rurarga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyachinquipaj.*

19 «Juc siudächo tiyajcunawan pillyar siudäninta charicuncunayquipaj unaycama curalararga wayoj yörancunata ama mutunquichu. Chay yöracunapa wayuynintaga micunquipämi. Jinachöpis jachacunaga manami runachu magashunayquipaj.

20 Mana wayoj caj yöracunatami ichanga mutunquimanpis chaycunawan escalëracunata rurarcu siudäman pillyaj yaycu charicarcärinayquipaj.

21

Illajpita wañusha yuriptin imano rurananpäpis

1 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaycaptiqui may jircachöpis wañusha runa yuriptin pī wañuchishantapis mana musyarga

* 20:18 Deut. 13.15-16; Jos. 6.17

² mayur runacunatawan juezcunata willanqui ricaj aywananpaj. Paycunami aya jitaraycashanpita maygan siudä mas serca cashantapis tantiyanga.

³ Chaura wañusha runa jitaraycashanpita sercan caj siudächo tiyaj rispitàdu mayurcunata nenga manaraj aroj ternërata

⁴ imaypis yacu aywanan ragraman, mana murunan pachaman apananpaj. Chaycho wañuchenga cuncanta paquiyllapa.

⁵ «Leví cüracunapis chayman aywanga. Paycunatami TAYTA DIOS acrasha payta sirbinanpaj, paypa jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Paycunarämi caycan runacuna pilyaptin, rimanacuptin u imapis captin ariglananpaj.

⁶ Ternërapa cuncanta paquirerga ayata shuntaj rispitàdu mayur runacuna maquina mayllacongä wañusha ternërapa janancho.

⁷ Mayllacushpan nenga: «Nogacunaga manami chay runata wañuchishcächu. Manami ricashcäcunachu pï wañuchishantapis.

⁸ Acrashayqui Israelcunataga perdunaycuy ari TAYTA DIOS. Juchaynaj runa wañushanpita ama jitapaycamaychu Egiptupita jorgamushayqui runacunataga» nir. Chayno ruwacur mañacuptiquega runa chaycho wañushanpita Tayta Dios manami castigashunquipächu.

⁹ Chaynömi ruranqui wañuchishan runata jircacho tarir. TAYTA DIOS munashanno chayno rurarga manami juchayojchu canquipaj pipis runata chaycho wañuchishanpita.

Guërrapita präsu apamushan warmicunapaj lay

¹⁰ «Contrayqui caru nasyun runacunawan guërrata ruraptiqui TAYTA DIOS maquiquiman entregashuptiqui

¹¹ maygayquipis capas ricanquiman chay präsucunacho cuyayllapaj warmita. Cuyayllapaj captin warmiquipaj munarga

¹² wasiquiman apacunqui. Chaychöna ajchanta seplaypa rutucachinqui, shilluntapis rogucachinqui.

¹³ Präsu charishayqui öra jatirashan röpanta rucacachinqui. Chaypita papäninpäwan mamanpaj llaquicur juc quilla lüturcuptin chay warmiwan majachacanqui.

¹⁴ Majachacarcu chay warmi manana gustashuptiquega libri aywacunanpaj cachaycunqui. Warmiquina casha caycaptenga manami ranticunquimancho. Ni uywayniqui cananpäpis manami quëdachicunquimancho.

Guechpa wamrapa derëchun cananpaj willapashan

¹⁵ «Juc runa ishcaj warmiyoj cashpan jucajta sumaj cuyashpan, jucajta capas mana cuyancho. Chayno captinpis ishcan warmincho wamrancunaga capas yurinman. Guechpa wamran capas yurin mana cuyashan caj warmincho.

¹⁶ Chay guechpa wamrantami guechpa cay derëchunta entreganga. Mana guechpa cajtaga cuyashan caj warmipa wawan captinpis manami guechpa cay derëchunta entregangachu. Chayno entregarga guechpa caj wamranta manacajmanmi churanga.

¹⁷ Chayno mana cananpämi mana cuyashan warmipa wawan captinpis guechpa cay derëchunta entreganga. Chay derëchunta chasquerga waquin wauguincuna chasquishanpita ishcaj cuti mastami chasquenga.

Mana wiyacoj wamrata imano castigananpäpis willapashan

¹⁸ «Pipapis juc wamran capas canman mana wiyacoj, munaysapa, papänin maman willapashantapis mana cäsoj, piñacur astiptinpis mana wanacoj.

19 Chaynötaga maman-taytan apanga tiyashan siudäman yaycunacho rispitädu mayur runacuna shuntacashanman.

20 Chayachirna paycunata nenga: «Cay wamrä manami wiyacamanchu, ni cäsumanpischu. Llutän ruraycunaman, upyallaman churacashami caycan» nir.

21 Chaura siudächo tiyaj llapan runacunami chay runapa wamranta sajmaypa wañuchenga. Chaynöpami Israel nasyuncho chay-niraj runacunata illgächinqui. Chayta musyarmi manchacur llutancunata pipis mana ruran-ganachu.

Waquin laycunata willapashan

22 «Juchata rurashanpita pipis gueruman warcuypa wañuchicaptin

23 jinallanchöga aya ama warangachu. Juchayoj cajcunaga guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.* Chayno captenga wañushan junajlla pampanqui. Guerullacho warcuraycajta warächerga TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuntami ganrachinquipaj.

22

1 «Mayganiquipis marca-masiquipa wäcan u uyshan pantacasha puriycajta ricar gatiparcunqui. Ama mana ricaj-tucunquichoga.

2 Uywapa duyñun mana bisinuyqui u mana rejsinacushayqui captenga duyñun ashimunancama michiycañqui. Duyñun chayamuptenga entregaycunqui.

3 Chaynölla runa-masiquipa bürrunta, ima röpanta u ima ograshantapis tarishpayqui cutiycañqui. Ama «manami ricashcächu» ninquichoga.

4 «Marca-masiquipa wäcan u bürrun nänichö tunisha caycajta tarir cachariycur ama aywacunquichu. Chaypa ruquenga jatarachëshinqui.*

5 «Warmiga ollgupa röpanta ama jaticongachu. Ollgupis ama jaticongachu warmipa röpanta. Chayno rurajcunaga TAYTA DIOS TAMI rabyachenga.

6 «Puriycashayquicho äbipa gueshwanta yöracho u pampacho tarerga runtullaraj captinpis ni pushapa captinpis mamantintaga ama apacunquichu.

7 Chaypa ruquenga mamanta gargurir wawancunallata apacunqui. Chayno rurashpayquega allimi achca wata cawanquipaj.

8 «Mushoj wasita jataracherga janampa intëru tumarej altullata perganqui. Chayno rurashpayqui gamcunaga manami juchayojchu canquipaj wasiqui janampita pipis wañojpaj yagaptin.

9 «Übas chacrayquiman ima micuytapis ama murunquichu. Chayno ruraptiquega Tayta Diospanami ricaconga murushayquipa wayuynin y übaspä wayuyninpis.

10 «Törutawan bürruta yügurcorga ama aruchinquichu.

11 «Röpata ama jaticunquichu uysha jilutawan linu jiluta talluchiypa awashata.*

12 «Jacucunayquipaj cajmanga chuscu isquinanman wallwancunata jiranqui.*

Jipashcuna majachacänanyaj donsëllalla cananpaj willapashan

13 «Juc runa warmiwan majachacarcu manana cuyashpan

14 capas nenga «Cay warmiwan puñur runa yatashatanami tarishcä» nir.

15 Chaura jipashpa maman-taytanga chay jipash majachacashan chacay puñuptin mashtashan tälata apanga marca autoridänincuna ricananpaj.

* 21:23 Gál. 3.13 * 22:4 Éxo. 23.4-5 * 22:11 Lev. 19.19 * 22:12 Núm. 15.37-41

¹⁶ Jipashpa taytanga mayur runacunata nenga: «Nogaga cay runamanmi wamräta entregashcă. Cananga pay mana cuyannachu.

¹⁷ Chaymi llullacushpan «runa yatashami casha» niycan. Manami pay nishannöchu. Runa yatänillaraj cashanta musyanayquipämi cay señalta apamushcă» nir. Chayno nishpan wamran majachacashan chacay gueshtacushan tēla yawarlla caycajta ricachenga llapan mayurcunata.

¹⁸ Chaura mayurcunaga jipashpa runanta prēsu charircur castiganga.

¹⁹ Nircur jipashpa onorninta pägachenga pachac (100) guellayta. Chay guellaytaga jipashpa papäninta entreganga runa yatänillaraj Israel jipash caycaptin pengayman churashanpita. Jinachöpis chay warmiwanga imaypis manami raquicanganachu.

²⁰ «Ichanga runa nishanno chay jipash manaraj majachacar juc runawan puñushana captenga

²¹ papäninpa wasin puncuman jorguycur siudächo tiyajcuna chay jipashta sajmaypa wañuchenga. Chayno wañuchenga Israel nasyuncho mana rurana caycaptin llutanta rurashanpita, manaraj majachacar jucwan puñushpan papäninta pengayman churashanpita. Chaynöpami chay-niraj jipashcunata illgächinqui.

²² «Pī runatapis majayoj warmiwan cacuycajta tarerga ishcanta wañuchinqui. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunatawan warmicunata illgächinqui.

²³ «Parlayniyoj jipashta siudächo juc runa charipacuptin

²⁴ ishcantami autoridäcunaman apanqui. Chaychöna sajmaypa wañuchinquituna.* Chay jipashtaga wañuchinquituna siudächo runa chariycaptin mana gayacushanpita. Ollgu cajtana wañuchinquituna jucpa parlayninta charipacushanpita. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunata illgächinqui.*

²⁵ «Jucpa parlaynin jipashta juc runa jäcoj jircacho charipacuptenga runalata wañuchinquituna.

²⁶ Jipashtaga ama wañuchinquitunachu. Payga manami apripösuchu juchata rurasha wañuchisha cananpaj. Paytaga illajpita charipacusha wañuchicoj runa runa-masinta illajpita wañuchishannömi.

²⁷ Jipashta jäcoj jircacho charipacuptin fiyupa gayacuptinpis manami pipis washanmanchu caran.

²⁸ «Runa yatäni, parlayniynaj jipashta charipacuycajta tariycuptenga

²⁹ jipashpa papäninta runa päganga pichga chunca (50) guellayta. Pengayman churashannölla chay jipashwan majachacanga. Nircorga wañushanyajmi mana raquicaypa chay warmiwan goyanga.*

³⁰ «Pipis märistanwan manami cacunmanchu. Chayta rurarga papänintami pasaypa manacajman churan.*

23

Tayta Diosta adurashanman pī mana yaycunanpäpis willapashan

¹ «Tayta Diosta aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu runtun pashtashacuna, pengaynin rogushacuna.

² «TAYTA DIOSTA aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu wachapacuycuna. Pay castacunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

* 22:24 Lev. 20.10; Juan 8.5 * 22:24 1Cor. 5.13 * 22:29 Éxo. 22.16-17 * 22:30 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 27.20

³ «TAYTA DIOSTA adurananpaj shuntacashanmanga imaypis ama yaycongachu Amón runacuna ni Moab runacunapis. Paycunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

⁴ Paycunaga Egiptupita shacamur nasyunninpa päsamuptiqui manami yacuta ni micuytapis macyashurayquichu. Chaypa ruquin Mesopotamiacho caj Petor lädupita shamoj Beorpa wamran Balaamtami pägaran gamcunata maldisyunashunayquipaj.

⁵ Chaypis Balaam mañacushanta Tayta Dios manami cäsuparanchu. Chaymi Balaam maldisyunta goshuptiquipis Tayta Dios cuyashushpayqui bindisyunman tigrachiran.

⁶ Chaymi paycunataga imaypis ama cuyapanquichu. Ni imachöpis ama yanapanquichu.

⁷ «Edom runacunata ichanga ama chiquinquichu. Paycunaga yawar masiquimi. Egipto runacunatapis ama chiquinquichu. Paycunapa nasyunninchömi tiyarayquipis.

⁸ Gamcunacho tiyaj Edom runacunapa, Egipto runacunapa willcancunami ichanga Tayta Diosta adurananpaj shuntacashanman yaycongana.

Limyu cananpaj willapashan

⁹ «Guërraman aywar Tayta Dios mana munashan cajtaga ama ruranquichu.

¹⁰ Pi runapis puñucasha caycashancho lëchita ishpar ganrayarga tiyarcaycashanpita juc-läman witiconga. Tiyarcaycashanmanga goyarpoj ama cutengachu.

¹¹ Chay tardi bñacurir inti yagaycaptinnaga tiyarcaycashanman cutenga.

¹² «Tiyarcaycashayquipita caru-nirajcho juc pacha canga ishpacunayquipaj.

¹³ Ishpacunayquipäga cada-ünuyqui istägayquita purichinqui. Chaywan pampata uchcurir ishpacunqui. Nircur chaparcunqui.

¹⁴ Tayta Diosga gamcunawan iwalmi puriyca. Tiyaycashayquichöpis caycan imapitapis chapäshushpayqui llapan chiquishojcunatapis maquiquiman churamunanpaj. Chaymi tiyashayquega limyu canga Tayta Dios ganrata mana ricananpaj. Ganrata ricarga Tayta Dios cachaycushushpayquimi aywaconga.

Patrunninpita gueshpej uywayta mana cutichinanpaj laycuna

¹⁵ «Juc uyway patrunninpita gueshpicamushpan <pacaycamay> nishuptiqui ama patrunninman cutichinquichu.

¹⁶ Chaypa ruquenga may siudächöpis munashancho tiyacunanpaj cachaycunqui. Paytaga pipis ama ñacachichunchu.

Achca casta laycunata willapashan

¹⁷ «Waqin nasyun runacuna diosnincunata adurar jucwan-jucwan cacuptinpis Israel runacunaga ni warmipis ni ollgupis chaycunata ama rurachunchu.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacur gänapacushan guellaytaga Tayta Diosta adurana wasiman ama apanquichu. Chay guellaytaga aunishayqui ofrendapäpis ama churanquichu. Chayno rurajcunaga Tayta Diostami fiyupa rabyachin.

¹⁹ «Marca-masiquita ristaycorga ama cobranquichu wawanta, guellaypata, ni micuypata, ni imapatapis wawanpaj ristanacuna cajpataga.

²⁰ Jäpa runacunata ichanga ima ristashayquipatapis wawanta cobranqui. Marca-masiquita mañarga wawanta ama cobranquichu. Chaynöpami tiyanayquipaj caycaj nasyuncho Tayta Dios bindisyunta goshunquipaj.

²¹ «TAYTA DIOSTA aunishpayquega mana gongaypa cumlinqui. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj. Chaura Tayta Diosga jushgashunquipämi.

22 Imatapis mana aunirga manami juchayojchu canquipaj.

23 Chaynöpis quiquiquicunapa buluntäniquipita Tayta Diosta imatapis aunirga mana gongaypa cumlinqui.

24 «Pipapis übas chacranpa päsaycashayquicho übasta munaparga yamacashayquicama micunqui. Ichanga manami juctapis pallanquimanchu wasiquipa apacunayquipäga.

25 Rigu chacrapa päshpayquipis uchunayquipaj-tupulla pallarcunqui. Ösiwan ichanga ama rutucurcunquichu.

24

Raquicaypaj laycunata willapashan

1 «Juc runa warmiwan majachacar tiyarcaycashancho runanpaj warmi mana alli captin, raquicar papilta rurarcu warminta aptaparconga. Nircur wasinpita gargurenga.*

2 Chay warmiga aywacur juc runawan yapay majachacanmanmi.

3 Ichanga chay yapapacushan runanpis raquicar papilta rurarcu wasinpita garguriptin, u chay runan wañuptin,

4 mananami rimir caj runanwanga yapanmannachu. Chay warmiga rimir caj runanpaj ganranami. Rimir caj runanwan yaparga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin. TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunta ama yamacächinquichu chayno ganracunata ruraypa.

Mas laycunata willapashan

5 «Mushoj majachacasha runataga ama guërraman cachanquichu. Ima autoridä caymanpis ama churanquichu. Juc watayajmi chayno tiyanga warminta yachacächinanpaj.

6 «Pipa tunayninta ni maraynintapis ama rinda charinquichu. Chaycunata chariptiquega agacunanjaj mana captin micunanpäpis manami cangachu.

7 «Israel-masinta uywayninpaj, u ranticunanpaj pipis suwaycajta taripaycuptenga suwaycaj runa wañuchicanga.* Chaynöpami Israel nasyuncho chayno runacunata illgächinqui.*

8 «Pitapis lepra gueshya chariptenga Leví tribu cüracunaman aywanga ricananjaj. Paycunaga musyaycanmi leprapita llapan nishäcunata. Chayno captenga lepra charishuptiqui imatapis ruranyquipaj cüra nishanta llapanta cumlinqui.*

9 Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacamuptyqui nänicho TAYTA DIOS Mariata leprawan castigashanta.*

10 «Runa-masiquita imatapis ristashpayquega wasinman ama yacunquichu imantapis rinda charinayquipaj.

11 Chaypa ruquenga jawallacho shuyaranqui quiquin imatapis rinda goshunayquita.

12 Pobri car punchunta u jacunta rinda churamuptenga warannincama ama chararäcunquichu.

13 Chaypa ruquenga manaraj pacha chacaptin cutiycachinqui chayta gat-acurcur puñucunanpaj. Chaymi agradësicushushpayqui Tayta Diosta mañaconga bindisyunninta goycushunayquipaj. Chayno rurarga TAYTA DIOS munashantami ruranki.*

* 24:1 Mat. 5.31; 19.7; Mar. 10.4 * 24:7 Éxo. 21.16 * 24:7 1Cor. 5.13 * 24:8 Lev. 13.1-14.54
* 24:9 Núm. 12.10 * 24:13 Éxo. 22.26-27

¹⁴ «Arupacojcunataga ama engañanquichu. Marca-masiqui captin marcayquicho tiyaj jäpa captinpis juclla pägaycunqui.

¹⁵ Arushanpitaga chay tardilla pägaycunqui chaywan micuyninta rantinapaj. Mana pägaptiquega TAYTA DIOSTAMI mañaconga castigashunayquipaj. Chaura gamcuna juchayojmi canquipaj.*

¹⁶ «Wamran juchata rurashanpita papänenga manami wañuchicangachu. Papänin juchata rurashanpitapis wamranga manami wañuchicangachu. Chaypa ruquenga pipis juchata ruraj cajmi juchanpita wañuchisha canga.*

¹⁷ «Jäpa runa captinpis pobri captinpis llapan runacunata sumaj arriglanqui. Biyüdacunapa röpantapis ama rinda charicuncunquichu.

¹⁸ Ama gongaychu gamcunapis Egipto nasyuncho uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami TAYTA DIOS jorgamushurayqui. Chaymi gamcunaga willapashäta cumlinqui.*

¹⁹ «Rigu cosëchacho juc manöjuta gongaycushpayquega shuntanayquipaj ama cutinquinachu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj. Chayno ruraptiquimi ima arushayquimanpis TAYTA DIOS bindisyunta churanga.

²⁰ «Asëtünasta pallashpayquipis ticrapayllaparäga ama ashinquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyarcaycaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.

²¹ «Übasta pallashpayquipis ticrapayllapaga ama shuntanquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.*

²² Gamcunapis Egiptucho uyway car ñacashayquita ama gonganquichu. Chaymi llapan yachachishäcunata cumlinqui.

25

¹ «Piwanpis rimanacorga ishcan aywanga autoridäman. Chaychörämi autoridäcuna juchaynaj cajta libri cacharir juchayoj cajta castiganga.

² Juchayoj cajtaga juez pullan pampaman lätachenga. Nircur juchan-tupu astenga.

³ Ima captinpis chuscu chunca (40) maquipita masga ama astinquichu.* Marca-masiquega masta astiptiqui pengaypämi canga.

⁴ «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.*

Wauguin wañuptin cuñädanwan tiyananpaj willapashan

⁵ «Chay wauguilla juc wasillacho tiyaycaptin, manaraj wamran captin wauguin wañuptenga biyüda manami jucwanga majachacangachu. Wañojpa wauguillanmi biyüdawan tiyanga wamran cananpaj. Chaynöpami cumlenga wauguinpa biyüdanwan tiyananpaj caycaj layta.

⁶ Chay biyüdacho rimir yurej wamranga wañoj wauguinpa jutintami apanga. Chaura wañojpa jutin Israelcho manami gongacangachu.*

⁷ Chay runa wauguinpa biyüdanwan majachacayta mana munaptenga biyüda aywanga autoridäcunaman. Chaychöna nenga: «Cuñädömi mana munanchu wauguinpa jutin Israel nasyuncho aywaränanta. Manami munanchu lay nishanno nogawan majachacayta.»

* **24:15** Lev. 19.13 * **24:16** 2Rey. 14.6; 2Crón. 25.4; Jer. 31.29-30; Eze. 18.20 * **24:18** Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 27.19 * **24:21** Lev. 19.9-10; 23.22 * **25:3** 2Cor. 11.24 * **25:4** 1Cor. 9.9; 1Tim. 5.18 * **25:6** Mat. 22.24; Mar. 12.19; Luc. 20.28

⁸ Chaura mayurcunana chay runata gayachenga. Chaycho nenga biyüda caycaj cuñädanwan tiyananpaj. Paycuna niptinpis chay warmiwan majachacayta mana munaptenga

⁹ biyüdami mayur runacunapa ñaupancho cuñädunpa llanguinta guechonga. Nircur gagllancho togapanga «Wauguinpa jutin aywaränanta mana munaj cajtaga caynömi ruranchi» nir.

¹⁰ Chaypita-pachami chay runata, paypita mirar aywajcunatapis «Gala chaqui casta» nenga.*

Waquin laycunata willapashan

¹¹ «Ishcaj runacuna pillyaycaptin washänanpaj warmin chayar jucay runata pengayninpita aptacurcuptenga

¹² chay warmipa maquina mana cuyapaypa roguparenga.

¹³ «Imata rantirpis u imata ranticurpis balansayquiwan ama engañanquichu.

¹⁴ Tupuyquipis cumlëtu cachun.

¹⁵ Gamcunaga charanqui pësatapis tuputapis cumlëtu janchajta, cumlëtu tupojta. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho unay-cama alli cawanquipaj.

¹⁶ Pësacho tupucho suwacuptin TAYTA DIOS fiyupami rabyacun.*

Amalec runacunata illgächinanpaj willapashan

¹⁷ «Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacarcaycämuptiqui Amalec runacuna contrayqui imata rurashantapis.

¹⁸ Yarpay uticasha caycaptiqui taripaycushushpayqui guepacasha caycaj runacunata magashanta. Amalec runacunaga Tayta Diostapis mana manchacuypami chayno magashurayqui.

¹⁹ Goycushunayquipaj caycaj nasyuncho contrayquicunata ushacächinayquipaj TAYTA DIOS yanaparcushuptiqui Amalec runacunatapis ushacächinayquipaj mana gongaypa aywanqui.*

26

Ñaupapogojcunata ofrenda churananpaj

¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar

² murushayqui rimir-puntata pogumojtaga canastawan apanqui aduranayquipaj TAYTA DIOS acrashan pachaman.*

³ Chaycho aruycaj cüraman chayarcu ninqui: «Unay awilöcunata TAYTA DIOS aunishan chacrachönami tiyaycä. Chaytami Tayta Diospa ñaupancho në.»

⁴ Chayno nircuptin cüranami entregashayqui canastata TAYTA DIOSPA al-tarnin ñaupanman churanga.

⁵ Churaycuptinnami TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Unay caj awilöcunaga caran wallcalla puricachaj Aram runacunami. Paycuna Egipto nasyunman tiyaj aywacuran. Chaychöna aypallaman miraran. Fiyupa munayniyojna ricacuran.

⁶ Chaycho Egipto runacunaga amatar ñacachimaran. Uywayman ticrar-cachimashpan fiyupa ñacachimaran.

⁷ Chaymi unay caj awilöcuna yäracushan TAYTA DIOSTA mañacurä yanapämänanpaj. Paynami ruwacushäta wiyamaran. Ricamaran yargaycajta, ñacaycajta.

* **25:10** Rut 4.7-8 * **25:16** Lev. 19.35-36; Prov. 11.1; 20.10; Amós 8.5; Miq. 6.11 * **25:19** Éxo. 17.8-14; 1Sam. 15.2-9 * **26:2** Éxo. 23.19

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachicur Egiptupita jorgamaran. Jorgamashpan Egipto runacunata manchachiran. Imaypis mana ricashancunatami ricachiran.

⁹ Nircurnami cay nasyunman pushamaran lëchipis mishquipis yacunöraj cashanman.

¹⁰ Chaymi cananga Tayta Dios goycamashan chacracho rimir-punta shuntar raquishäta apamushcä» nir.

«Chayno nircur canastata churanqui TAYTA DIOSPA ñaupanman. Nircur gongurpacunqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj.

¹¹ Rimir pogoj ofrendayquicunata chayno churarcu gamtapis famillyayquicunatapis TAYTA DIOS yanapëshushayquipita fistata ruranqui. Fistata rurashpayqui gayachinqui marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunata, jäpa runacunatapis.

Diesmuta raquinanpaj willapashan

¹² «Cada quimsa watacho-camami llapan murushayqui micuyniquicunapita diesmuta churanqui. Chay diesmutaga aypunqui Leví tribu runacunata, marcayquicho tiyaj jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata. Chaynöpami paycunapis micusha upusha goyanga.*

¹³ Paycunata aypurcur TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«*«Gampaj cajtaga maynami raquishcäna. Raquipashcänami Leví tribu runacunata, nasyunnëcho tiyaj jäpacunata, wacchacunata, biyüdacunatapis. Imatapis mana gongaypami nimashayquicunataga llapantana cumlishcä.*

¹⁴ Wañupacurpis chay raquipashcäcunataga manami micushcächu. Ganra car manami yatashcächu. Wañushacunapäpis chaycunataga manami churashcächu. Nimashayquitaga llapantami wiyacushcä TAYTA DIOS.

¹⁵ Grasyas Tayta Dios, lëchipis mishquipis yacunöraj cashan nasyunta unay awilöcunata aunishayquita camaripämashayquipita. Cananga syëlucho tiyaycashayquipita-pacha bindisyunniquita churaycamuy Israel nasyunman, goycamashayqui chacramanpis.»

Israelcunaga Tayta Dios acracushan cashan

¹⁶ «Canan junajmi TAYTA DIOS nishunqui cay laynincunata, mandamintuncunata cumlinayquipaj. Chaymi llapan shonguyquipa llapan buluntäniquipa cumlinqui.

¹⁷ Cananmi gamcuna nishcanqui *«TAYTA DIOSMI Diosnä. Paypa mandamintuncunatami laynincunatami llapanta cumlishaj»* nir.

¹⁸ TAYTA DIOSNAMI nishurayqui acrashan runacuna cashayquita. Chaymi aunishushayquinölla quiquin acrashurayqui. Chauraga llapan mandamintuncunata cumliy-llapa.*

¹⁹ Paynami gamcunapäga camacächengapaj waquin nasyun runacunapita mas allí goyänayquipaj, mas rejsisha canayquipaj. Pay aunishannömi gamcunaga acrashan nasyun runacuna canquipaj.»

27

Yarparänanpaj Ebal jircaman wancacunata jawishan

¹ Mayur Israelcunawan Moisesga llapan Israelcunata niran: «Canan willapashä mandamintuncunataga llapanta cumliy-llapa.

² Jordán mayuta chimpanir, TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur jawinqui wanca rumicunata. Yuraj cananpäna iscuwan pintanqui.

* **26:12** Deut. 14.28-29 * **26:18** Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; Tito 2.14; 1Ped. 2.9

³ Chay wancacunaman isquirbinqui canan willapaycashäcunata. Chayno isquirbinqui TAYTA DIOS unay caj awiluyquicunata aunishanman yaycurishayqui örallami. Chaychöga TAYTA DIOS nishannömi mishquipis lëchipis yacunöraj achca caycan.

⁴ Chay wancacunataga Jordán mayuta chimparcur Ebal jircaman jawinqui. Canan nishänölla yuraj cananpaj iscuwan pintanqui.

⁵ Nircurmi TAYTA DIOSNINCHĪpaj altarta chaycho perganqui. Chay altarta perganayquipäga ama ima fyërruwanpis rumicunata llagllanquichu, chaypa ruquenga llaglläni rumicunallawan perganqui.

⁶ TAYTA DIOSNINCHĪpa altarnenga imaypis llaglläni rumicunallawan pergasha canman.* Chay altarchömi rupachina sacrificiyucunata paypaj rupachinqui.

⁷ Alli goyaypita sacrificiyu uywacunatapis pishtanqui. Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho fistata rurar micunqui.

⁸ Nishänöpis mana gongaypa chay wancacunaman nishä laycunata llapanta sumaj isquirbinqui.»*

⁹ Chaypitana Leví tribu cüracunawan Moisesga waquin Israel-masincunata niran: «Wiyacäramay Israelcuna. Gamcunaga canan junajpita canqui TAYTA DIOS acrashan runacunami.

¹⁰ Chaymi payta wiyacur llapan mandamintuncunata laynincunata canan willapashäta cumlinqui.»

Mana wiyacojcupaj maldisyun cananpaj nishan

¹¹ Chay junajlla Moisesga Israelcunata niran:

¹² «Jordán mayuta llapaniqui chimparcäriptiquega Simeón tribu, Leví tribu, Judá tribu, Isacar tribu, José tribu, Benjamín tribu runacuna Gerizim jircaman wichanga. Chaypitanami nimonga Israelcuna Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashanta.*

¹³ Ebal jircamanna wichanga Rubén tribu, Gad tribu, Aser tribu, Zabulón tribu, Dan tribu, Neftalí tribu runacuna. Paycunami chaypita nimonga Israelcuna Diosta mana wiyacorga maldisyunta chasquinanpaj cashanta.

¹⁴ Leví tribu runacunanami llapan Israelcuna wiyananpaj nimonga:

¹⁵ « «Pipis fyërruta chullurcachir u gueruta llagllaypa iduluta rurashpan pacayllapapis aduraj cäga maldisyunasha cachun.* Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.»

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁶ « «Pipis mamanta u taytanta mana rispita cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁷ « «Bisünunpa chacranta guechuyta munar linda witichej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁸ « «Nänipa gapra alli aywacuycajta llutanpa pantacächej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

* 27:6 Éxo. 20.25 * 27:8 Jos. 8.30-32 * 27:12 Deut. 11.29; Jos. 8.33-35 * 27:15 Éxo. 20.4; 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 5.8 * 27:16 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 27:17 Deut. 19.14; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 * 27:18 Lev. 19.14

- 19 « ‹Jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata mana alli ricaj cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 20 « ‹Pipis papäninta pengayman churar märistanwan cacoj cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 21 « ‹Ima uywawanpis cacoj cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 22 « ‹Mamallapitapis u taytallapitapis pañin caycajwan cacoj cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 23 « ‹Pipis suyranwan cacoj cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 24 « ‹Runa-masinta raysunpita wañuchej cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 25 « ‹Juchaynaj runata wañuchinanpaj päguta chasquircur wañuchej cäga maldisyunasha cachun› nir.
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.
- 26 « ‹Cay willapashäcunata mana wiyacoj cäga, mana cumlej cäga maldisyunasha cachun› nir.*
«Niptin llapan runacunana ‹¡Nishayquino cachun!› nenga.

28

Wiyacojcupaj bindisyun cananpaj nishan (Lev. 26.3-13; Deut. 7.12-24)

1 «Canan yachaycächishä mandamintuncunata mana gongaypa cumlir TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega may-chay nasyuncunacho tiyaj runacunata yanapashanpitapis masmi yanapäshunquipaj.

2 TAYTA DIOS nishanta wiyacorga bindisyunta achcatami chasquinqquipaj.*

3 «Bindisyunta chasquinqquipaj chacracho carpis, siudächo tiyashpayquipis.

4 Bindisyuntami churamonga wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis,

wäcayqui uyshayqui mirajcunamanpis, waquin uywayquicunamanpis.

5 Bindisyuntami churamonga tanta ruracuna batyayqui, micuy shuntana canastayquipis junta cananpaj.

6 Tayta Diosga bindisyunnintami churamonga wasiquicho captiquipis, maypa aywaptiquipis.

* 27:19 Éxo. 22.21; 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18 * 27:20 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 22.30 * 27:21 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; 20.15 * 27:22 Lev. 18.9; 20.17 * 27:23 Lev. 18.17; 20.14 * 27:24 Éxo. 20.13; 21.12-14 * 27:26 Jer. 11.3; Gál. 3.10 * 28:2 Deut. 11.13-17

7 «Contrayquicunata binsinayquipäpis TAYTA DIOSGA llapantami munayniquiman churamonga. Gamcunata magashunayquipaj filayllanpa shamurpis mashtaypa mashtarnami gueshpenga.

8 «TAYTA DIOSGA bindisyunta churanga micuy churacunayquicunaman, llapan arushayquimanpis. Goycushunayquipaj caycaj nasyunchöga cushishatami goyächishunquipaj.

9 «Mandamintuncunata cumlir pay nishannölla cawaptiquega aunishushayquinöllami TAYTA DIOS cuyashan santo runacuna imaypis canquipaj.

10 TAYTA DIOS acrashan runacuna cashayquita musyarmi may-chay nasyuncho tiyaj runacunapis manchacushunquipaj.

11 Unay awiluyquicunata aunishan nasyunman chayaptiqui TAYTA DIOSMI bindisyunninta churamonga wamrayquicuna achca cananpaj, uywayquicunapis achcaman mirananpaj.

12 Gamcunataga TAYTA DIOS mas alli cajtami goshunquipaj. Tim-punchömi chacrayquiman tamyachimonga. Llapan arushayquicunamanmi bindisyunninta churamonga. Chaynöpami waquin nasyuncunataga imatapis ristanquipaj. Quiquiquicunami ichanga mana ristacunquipächu.

13 TAYTA DIOSMI gamcunataga waquin nasyun runacunapita mas allichö cawanayquipaj yanapäshunquipaj. Ichanga gamcuna cumliy Tayta Diospa mandamintuncunata canan willapashäta.

14 Gamcunaga willapashäcunata ama gongaycunquichu. Juc dioscunataga ama aduraychu, ni rispitaypischu.

*Mana wiyacojcuna maldisyunasha cananpaj nishan
(Lev. 26.14-46)*

15 «TAYTA DIOSTA mana wiyacur mandamintuncunata, laynincunata canan junaj willapaycashäta mana cumliptiquimi ichanga maldisyun chayashunquipaj. Chaycunaga caynömi canga:

16 «Chacracho tiyaptiquipis, siudächo tiyaptiquipis maldisyunmi chayashunquipaj.

17 Tanta ruracuna batyayquipis, micuy shuntacuna canastayquipis wayralla tumaycänanpämi maldisyun chayangapaj.

18 Wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis, wäcayquicunamanpis, uyshayquicunamanpis, llapan casta uywayquicunamanpis maldisyunmi chayangapaj.

19 Maypa aywaptiquipis, ima rurashayquichöpis maldisyunmi chayashunquipaj.

20 «TAYTA DIOS maldisyunashuptiquimi ima rurashayquicunapis mana camacangachu ni ruracangapischu. Payta mana wiyacur llutancunata rurashayquipitami manapis aycällata llapayqui ushacanquipaj.

21 Charicarcäri nayquipaj caycaj nasyunman yaycur tiyaptiquipis tucuy-niraj gueshyacunawanmi TAYTA DIOS llapayquita ushacächishunquipaj.

22 Gamcunacho yurichenga fiyu gueshyata, fiyupa rupayta, gueripäcuyta. Fiyupa usyawan llapan chaquenga. Rīguyqui wiñaycämojtapis chüpacacuna ushacurconga. Gueshyaga llapayquitami ushacächishunquipaj.

23 Tamyapis manami tamyamongapänachu. Chacrachöpis manami micuy wayonganachu.

24 Llapayqui ushacänayquicamami tamyachimunanpa ruquin TAYTA DIOSGA polbutawan agushllata syëlupita shicwachimonga.

25 Contrayquicunapis shamur pasaypami ushacächishunquipaj. Paycunawan pilyanayquipaj filayllanpa aywarpis mashtaypa mashtarna gueshpinqipaj. Chayta mayaycur llapan nasyun runacunami cushipäshunquipaj.

26 Wañuptiqui pipis mana michänanpaj captin äbicunawan jirca animalcunami micushunquipaj.

27 «Egipto runacunata castigashannömi TAYTA DIOS castigashunquipaj tucuy-niraj gueriwan, chupuwán, garachuwán, shegshipäcuywan. Chay gueshyawanga manami allchacanquipächu.

28 TAYTA DIOS castigashuptiquimi waquinniqui löcuyanquipaj, waquinniqui gaprayanquipaj. Waquinniquina imata ruraytapis mana camäpacunquipächu.

29 Gaprayasha carmi junajpapis chacaypano lamcaycachar purinquipaj. Ima rurashayquipis yangallami canga. Waran waranmi engañashunquipaj, ñacachishunquipaj. Pipis faburniqui mana captinmi suwacuna imayquitapis apaconga.

30 Majachacänayquipaj parlashayquiwanpis jucmi puñucuyconga. Tiyanayquipaj wasita rurashayquichöpis manami tiyanquipächu. Übasta lantashpayquipis wayuyninta manami micunquipächu.

31 Wäcayquita guechurcur ñaupayquicho pishtarpi manami yawachishunquipächu. Bürruyquitapis apacur manami cutichishunquipächu. Uyshayquita apacuptinpi manami pipis guechöshishunquipächu.

32 Ricapaycaptiquimi wamrayquicunata warmita ollgutapis juc-lä nasyun runacuna apaconga. Waran-waran paycunapaj fiyupa llaquicurpi manami ricanquipänachu.

33 Mana rejsishayqui jäpa runacuna shamur chacrayquicuna wayushanta apacuptin yangallami arushayquipis canga. Waran-waran mana cuyapaypa aruchishuptiqui pasaypami ñacanquipaj.

34 Llapán chay päshushayquicunata ricar löcuyanquipämi.

35 TAYTA DIOSMI gongurniquicunachöpis chancayquicunachöpis fiyu gueriwan gueshyachishunquipaj. Gueri ushashunquipaj chaquiquipita umpucshuyquiyaj.

36 «TAYTA DIOSMI camacächenga gamcunapis ni papäniquicunapis mana rejsishan nasyunman raynintinta prësu apashunayquipaj. Chaychöga rumipita, guerupita rurasha dioscunatami aduranquipaj.*

37 Chayno TAYTA DIOS maymanpis apachishushayquichöga canquipaj mana alli ricasha, pi-maypitapis chiquisha, rimashallami.

38 Aypallata murupacurpis poguptenga ichiclatami shuntanquipaj. Chüpacacunami ushacurcongapaj.

39 Übastapis lantanquipämi; täpanquipämi. Ichanga manami wayuynintapis palkanquipächu ni binutapis upunquipächu. Curullami ushacurcongapaj.

40 Tiyashayquichöga intëruchömi cangapaj olivo yöracunapis. Ichanga wayuynin asëtüna marpucäcuptin alli asyaj asëtinwanpis manami cupacunquipänachu.

41 Wamrayquicuna cangapämi ollgupis, warmipis. Ichanga juc-lä nasyunmanmi prësu apaconga.

42 Llapán lantashayqui yöracunata, murushayqui micuycunatapis chüpacami ushacurcongapaj.

43 Nasyunniquicho tiyaj juc-lä nasyun runacunaga munayniyojmi ricconga. Gamcunami ichanga waranllanta-waranllanta munayniynajna canquipaj.

* 28:36 Deut. 4.27-28; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12

⁴⁴ Chay juc-lä runacunami imatapis ristashunquipaj. Gamcunapami ichanga imayquipis mana cangachu ristanayquipaj. Paycunami rispishashunquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipis rispishashunquipächu.

⁴⁵ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata mana wiya-cushayquipitami llapan maldisyun chayashunquipaj. Gaticachaycällarmi ushashunquipaj.

⁴⁶ Chayta ricarmi pï-maypis tantiyacongata gamcunaman, wamrayquicunaman maldisyun chayamushanta.

⁴⁷ Llapanpis chayashunquipaj ima-aycayqui cananpäpis yanapashushayquipita TAYTA DIOSTA mana rispitar mana adurashayquipitami.

⁴⁸ Contrayquicunata TAYTA DIOS cachamuptinmi gamcunaga uywaynöna paycunata sirbinquipaj. Llapan ima-aycayquicunapis ushacaptinmi pasaypa muchoj ricacunquipaj. Chaymi micunayquipäpis ni upunayquipäpis ni jaticunayquipäpis mana canganachu. Chayno ñacanquipaj ushacänayquiyajmi.

⁴⁹ TAYTA DIOSMI cachamongapaj juc-lä nasyun runacunata. Ancanöpis illajpitami chayamongapaj. Rimaynintapis manami tantiyanquipächu.

⁵⁰ Fiyu runacunami canga. Manami rispitangapächu auquinta. Ni wamratapis manami cuyapangapächu.

⁵¹ Chay suldärucunaga uywayquitapis micuyniquitapis ushaypami apaconga. Llapanta ushar manami cachapashunquipächu rigutapis, bñnutapis, asëtitapis, ni ima uywayquipa wawancunatapis. Llapanta ushaptinmi pasaypa yargayllawan wañunquipaj.

⁵² «TAYTA DIOS goycushushayqui siudäcunatapis altu pergasha caycajta chay suldärucuna ushajpämi juchuchenga. Chay pergasha marcacuna chapashunayquipaj cashanta yarpaptiquipis llapantami juchuchenga.

⁵³ Contrayquicuna magashunayquipaj siudäniquicunata curalacucushpan chapashuptiquimi fiyupa yargay canga. Chaymi yargaypita car TAYTA DIOS tarichishushayqui wamrayquicunatapis ollguta warmita micucarcäriquipaj.

⁵⁴ Amatar alli runa cashpanpis fiyupami chiquicurconga wauguanta, amatar cuyashan warminta, manaraj micushan caj wamrancunatapis.

⁵⁵ Wañoj wamranpa aychanta pitapis mana yawachinanpämi chiquiconga. Siudäcunata jäpa runacuna curalapaycäriptenga micunayquipaj manami imapis cangapächu. Contrayquicunaga marcayquicunacho fiyupami ñacachishunquipaj.

⁵⁶ Amatar alli cuyacoj warmipis fiyupami chiquicurconga amatar cuyashan runanta wamrancunata.

⁵⁷ Chiquiconga itinta pärishnintinta pacayllapa quiquillan micucurcunanpämi.* Chayno canga contrayquicuna siudäniquicunata curalapaycuptin mana imapis micunayquipaj captinmi.

⁵⁸ «Garcuna cay isquirbiraycaj yachachicucunata mana wiyacuptiqui, munayniyoj TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiquega

⁵⁹ manchariypaj castigucunawan, mana allchacaj gueshyacunawanmi quiquiquicunatapis wamrayquicunatapis ñacachishunquipaj.

⁶⁰ Egiptucho fiyupa manchacuycaj cashan gueshyacunami gamcuna tiyashayquichöpis yurengapaj. Chaura fiyupami ñacanquipaj.

⁶¹ Jananmanpis mas juc gueshyacunatami curucunatami yurichimonga llapaniqui ushacänayquipaj.

* 28:57 2Rey. 6.28-29; Lam. 4.10

⁶² Israelcuna goyllarcunano aypalla casha carpis TAYTA DIOSNINCHIta mana wiyacushayquipita wallcallanami quëdanquipaj.

⁶³ Gamcuna alli cawanayquipaj, achcaman miranayquipaj yanapëshushpayqui TAYTA DIOS cushicushannöllami mana wiyacushayquipita ushacächishushpayquipis cushiconga. Mana munaycajtami tiyashayqui nasyunpitapis gargushunquipaj.

⁶⁴ TAYTA DIOSGA llapan nasyunmanmi mashtaypa mashtar gargushunquipaj. Chay nasyuncunachöga juccuna adurashan guerupita rumipita rurasha idulucunatami aduranquipaj. Chaycunataga gampis ni unay awiluyquicunapis manami rejsishachu.

⁶⁵ Chay nasyuncunacho tiyaptiquega TAYTA DIOSNINCHI manami jamaytapis tarichishunquipächu. Chaymi gamcunaga fiyupa llaquicur, mancashalla, amatar wagallar tiyanquipaj.

⁶⁶ Ima disigrasyapitapis manami librichu canquipaj. Chacaypa junajpapis manchacullarmi goyanquipaj.

⁶⁷ Fiyupa manchacurmi pacha wararcuptinpis: «Imay öraraj chacarconga» ninquipaj. Pacha chacaptinnami: «Imay öraraj pacha wararconga» ninquipaj.

⁶⁸ TAYTA DIOS «Egipto näninpa imaypis manami cutinquipächu» nisha captinpis büquicunawanmi cutichishunquipaj. Contrayquicunaman uyway canayquipaj ranticuyta munashuptiquipis pipis manami rantishunquipächu.»

29

Israelcunawan Tayta Dios Moabcho yapay conträtuta rurashan

¹ Moab nasyuncho Israel runacuna caycaptinmi Moisesta TAYTA DIOS niran paycunawan conträtuta rurashanta yarpächinanpaj. Chay conträtutaga Tayta Dios ruraran Horeb jircacho caycaptinmi.

² Llapan Israelcunata shuntaycur Moisés niran: «Egiptucho caycashpayqui ricarayquimi faraonta mandäshejnintinta Tayta Dios castigashanta.

³ Gamcunaga ricarayquimi milagrucunata, señalcunata, almiraypajcunata rurashanta.

⁴ Canancamapis Tayta Diosga manami tantiyachishunquirächu imapaj chayno rurashantapis. Ricaycarpis mana ricajnömi caycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi caycanqui.*

⁵ Chuscu chunca (40) watami chunyajpa gamcunata pushamushcä. Chay watacunacho manami mayganiquipapis ushacashachu röpayqui ni llanguiquipis.

⁶ Chunyajpa purisha manami tantapis micunanchipaj cashachu. Ni binupis ni ima machächicojpis upunanchipaj manami cashachu. Chaymi Tayta Dios micuyta camaripämashcanchi pay Diosninchi cashanta tantiyacunanchipaj.

⁷ «Cay partiman chayaycamusha magamänanchipaj shamuran Hesbonpa* raynin Sehón, Basanpa* raynin Og. Jina cajtami paycunata binsiranchi.

⁸ Nasyunninta guechurcurnami aypuranchi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata.*

⁹ Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashan parlashayquita llapanta cumliy. Chayrämi ima rurashayquipis alli llojshipëshunquipaj.

¹⁰ «Cananga llapaninchimi shuntacasha carcaycanchi Tayta Diospa ñaupancho. Cada tribupa mandajnincuna, mayur runacuna, autoridäcuna,

* 29:4 Rom. 11.8 * 29:7 Núm. 21.21-30 * 29:7 Núm. 21.31-35 * 29:8 Núm. 32.33

11 wamracuna, warmicuna, marcanchicho tiyaj jäpacuna, yantacojcuna, yacucojcunapis.

12 Llapayquimi shuntacashcanqui Tayta Dios gamcunawan rurashan conträtuta canan junaj jurar chasquinayquipaj.

13 Cananpitaga Tayta Diospa wamrannami canqui. Paynami Diosniqui. Chaypämi unay awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta auniran.

14 Manami gamcunallapächu TAYTA DIOS rurashan conträtu bälin.

15 Canan junaj noganchiwan conträtu rurashanga bälinmi mas guepata yurejcunapäpis.

16 Gamcuna musyarcaycanquimi Egipto nasyuncho imano goyashanchitapis, shacamur imanöpa nasyuncunapa päsamushanchitapis.

17 Ricaranchimi mana sirbej guerupita rumipita guellaypita goripita rurasha idulucunata runacuna aduraycajta.

18 Gamcunami ichanga ollgupis warmipis Tayta Diosta ama gonganquichu. Chay nasyuncunacho caj dioscunata ama aduranquichu. Chaycunata adurar Israel-masiquicunapäga canquipaj benënujoj ashgaj jachanömi.*

19 «Cay conträtuta chasquircur ama yarpaychu mana cumliptiquipis TAYTA DIOS mana castigashunayquipaj cashanta. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj TAYTA DIOS llapayquita castigar ushacächishunayquipaj.

20 TAYTA DIOSGA manami perdunashunquipächu, sinöga fiyupa rabyashpanmi cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castigashunquipaj gampita mirajcunapis ushacashanyaj.

21 Israelcunapita jorgushuptiqui ima ayca disigrasyacunami päshunquipaj. Lllapanpis chayno päshunquipaj cay conträtu librucho isquirbiraycaj maldisyuncuna nishannömi.

22 Chayno castigashushpayquega tiyashayqui nasyuntapis disigrasyacunawan gueshyacunawanmi TAYTA DIOS castigangapaj. Nasyuntapis chayno castigashanta guepa yurej Israel runacunawan caru nasyunpita shamoj jäpa runacunapis ricangami.

23 Chaura fiyupa manchacashpan nenga: «Chay chacracunachöga cachiwan asufrimi mashtaraycan. Chaychöga manami imapis wayongachu ni guewallapis. Sodomata, Gomorrata, Admata, Zeboimta TAYTA DIOS castigar illgächiptin imapis mana quëdashannömi imapis mana canchu» nir.

24 «Chaura llapan nasyun runacunami nenga: «¿Imanir-raj cay nasyunta chaynöga TAYTA DIOS castigaycusha? ¿Imanir-raj fiyupaga rabyacurcuran?»

25 Niptin nenga: «Egiptupita unay caj awiluncunata Tayta Dios jorgamur conträtu rurashanta mana cumlishanpitami.

26 Mana cumlishpanmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA adurananpa ruquin mana rejsishan imachöpis mana yanapäcoj dioscunata adurasha.

27 Chaypitami TAYTA DIOSGA cay nasyunpaj rabyacurcusha. Isquirbiraycashan llapan maldisyuncunawanpis castigasha.

28 Fiyupa rabyashpanmi juc-lä nasyuncunaman gargusha. Chaymi cananga juc-lächöna carcaycan» nir.

29 «Imatapis mana musyashanchi cajtaga quiquin Tayta Diosnillanchimi musyan. Canan wiyashanchi mandamintuncunata, laynincunatami ichanga musyachimashcanchi noganchi wamranchicuna imaypis cumlinanchipaj.

* 29:18 Heb. 12.15

30

Wiyacojcuñata Tayta Dios yanapänanpaj nishan

¹ «Cananga musyanquinami wiyacuptiqui TAYTA DIOS bindisyunta churamunanpaj cashanta, mana wiyacuptiqui maldisyunwan castigashunayquipaj cashantapis. Gamcuna mana wiyacuptiqui Tayta Dios juc-lä nasyunman gargushuptiquega llapan nishäcunata yarpanqui.

² Canan niycashäno llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan gamcunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega

³ TAYTA DIOSNINCHI cuyapäshushpayquimi alli goyaymanna churashunquipaj. May nasyuncunamanpis jitarishushayquipita shuntamushunquipämi.

⁴ Nasyunniquipita may caruman apasha caycajcuñatapis TAYTA DIOSGA cuyapäshushpayqui cutichimushunquipämi.

⁵ TAYTA DIOSGA taytayquicuna tiyashan nasyunmanmi cutichimushunquipaj. Chaura gamcunaga yapay chaychöna tiyanquipaj. Chaycho tiyashpayquimi unay famillyayquicunapitapis mas alli cawashpayqui paycunapita mas achcaman miranquipaj.

⁶ TAYTA DIOSNINCHËga alli shongutami goshunquipaj* gamcunatapis gamcunapita miraj wamrayquicunatapis payllatana llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan cuyanayquipaj. Chauraga allimi cawanquipaj.

⁷ Chiquishojcunatami, contrayqui cajcunatami ichanga TAYTA DIOS cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castiganga.

⁸ Gamcunami ichanga TAYTA DIOSLLATA wiyacur sirbinquipaj. Canan willapaycashä mandamintucunatapis cumlinquipaj.

⁹ Chaura TAYTA DIOSGA ima rurashayquimanpis, wamrayquicunamanpis, uywayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis bindisyunta churamonga. Rasunpami TAYTA DIOSGA unay awiluyquicunata yanapar cushicushanno gamcunata yanapëshushpayquipis cushiconga.

¹⁰ TAYTA DIOSGA yanapëshunquipaj payta wiyacur cay librucho isquirbiraycaj mandamintuncunatawan laynincunata llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquipa cumliptiquimi.

Alli cawayta o mana alli cawayta acrananpaj nishan

¹¹ «Canan junaj willapashä mandamintucunaga manami sasachu caycan tantiyanayquipaj ni cumlinayquipäpis.

¹² Manami syëluchöräpischu caycan «¿Piraj ruquinchi syëلمان wichaycunman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj» ninayquipaj.

¹³ Manami lamarpa jucaj cuchunchöräpischu caycan «¿Piraj ruquinchi lamar washa chimpanman aywanman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj» ninayquipaj.

¹⁴ Chaypa ruquin canan willapashä mandamintucunaga umayquicunachö, shonguyquicunachömi caycan.*

¹⁵ «Cananga munashayquita acray. Alli cawaypis wañuypis caycanmi. Alli goyaypis mana alli goyaypis caycanmi.

¹⁶ Canan junajmi gamcunata niycä TAYTA DIOSTA cuyar llapan mandamintuncunatawan laynincunata wiyacur cawanayquipaj. Chayno cawarga Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman yacuptiqui paymi bindisyunninta churamonga achcaman miranayquipaj, llapan arushayquicunapis alli cananpaj.

* **30:6** Deut. 10.16; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29 * **30:14** Rom. 10.6-8

¹⁷ Canan willapashäcunata mana cumlir, juc dioscunata adurar gongurpascorga

¹⁸ cuyapaypämi ushacanquipaj. Jordán mayuta chimpancur guechushayqui nasyunchöga manami unaycamaga goyanquipächu. Chayno caycaptenga sumaj tantiyacuy wiyacur cawanayquipaj.

¹⁹ Bindisyunta chasquir alli cawanayquipaj cajta, maldisyunasha car mana alli cawanayquipaj cajta canan junaj acray. Canan acrashayquitaga syëlupis cay pachapis testigumi caycan. Chauraga alli cawanayquipaj cajta acray ari gamcunapis gamcunapita mirajcunapis alli cawanayquipaj.

²⁰ TAYTA DIOSNINHĪta cuyar pay nishancunata wiyacuy. Payta wiyacorga allimi cawanquipaj. Chaynöpami unay awiluyqui Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta,* Tayta Dios aunishan nasyuncho unaycama cawanquipaj.»

31

Josuëna Moisespa ruquin cashan

(Núm. 27.12-23)

¹ Moisesga Israelcunata masta willapar niran:

² «Pachac ishca chuncan (120) watayojnami cä. Mananami callpäpis cannachu wac-läman cay-läman chayar purinapäpaj. Jinachöpis TAYTA DIOSGA Jordán mayuta manana chimpanapäpaj cashantami nimasha.*

³ Imano captinpis TAYTA DIOSGA gamcunapa ñaupayquitami aywanga. Gamcuna aywayniqui-tupumi chay nasyun runacunata wañuchenga gamcuna tiyacaycärinayquipaj. TAYTA DIOS nishanno Josuënam mandajniqui canga. Paymi pushashunqui.

⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaj runacunataga TAYTA DIOS illgächenga Amorreo runacunapa raynin Sehonta, Ogta nasyunnintinta rurashanno.*

⁵ Chay runacunata illgächinanpäga maquiquicunamanmi TAYTA DIOS churamongapaj. Churamuptin noga nishänölla llapanta illgächinqui.

⁶ Gamcunaga paycunawan pillyar ama manchacunquichu. TAYTA DIOSMI gamcunataga yanapëshunqui. Manami cachaycushunquipächu.»

⁷ Nircurnami Moisesga lädunman Josuëta gayaycur Israelcuna wiyaycaptin niran: «Sumaj cheglayquita watacuy. Ama manchacunquichu. Cay runacunataga TAYTA DIOS <goycushayqui> nir aunishan partiman gammi pushanqui. Gammi chacratapis ricachinqui.

⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI ñaupayquita aywar yanapëshunquipaj. Manami cachaycushunquipächu.* Chaymi ama manchacunquichu.»

Jagata perdunay watacho laycunata liguinanpaj willapashan

⁹ Isquirbisan laycunata Moisesga entregaran Conträtu babulta apaj Leví cüracunata, mayurcunata.

¹⁰ Entregarmi paycunata niran: «Ramäda* fistacho, cada ganchis wata, jagacunata perdunay wata chayamuptin*»

¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachacho llapan Israelcuna shuntacanga. Nircur llapan wiyananpaj cay laycunata liguiapanqui.*

¹² Chaychömi ollgupis, warmipis, wamracunapis, gamcunacho tiyaj jäpa runacunapis shuntacanga liguiashayquita wiyar TAYTA DIOSPA laynincunata wiyacur cawanpanpaj.

* 30:20 Gén. 12.7 * 30:20 Gén. 26.3 * 30:20 Gén. 28.13 * 31:2 Núm. 20.12 * 31:4 Núm. 21.21-35 * 31:8 Jos. 1.5; Heb. 13.5 * 31:10 Deut. 16.13-15 * 31:10 Deut. 15.1 * 31:11 2Rey. 23.2; Neh. 8.1-8

13 Chayrämi wamrayquicunapis yachacongä TAYTA DIOSTA imaypis wiy-acur rispitananpaj. Jordán mayuta päsarir TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui imaypis chayno liguipanqui.»

Ushanantana Moiesta Tayta Dios willapashan

14 Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Gam wañunayquipaj wall-canami pishin. Chaymi Tincunanchi Tolduman Josuëta pushacurcur shamuy. Paytami willapähaj imata rurananpaj cashantapis.»

Chaura Josuëwan Moiesga Tayta Dioswan Tincunan Tolduman aywaran.

15 Chaychönami TAYTA DIOSGA ichiraycaj pucutaycho yuriparan. Chay pucutayga Tolduman yaucuna puncu janancho päracuycuran.

16 TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wañunayquipäga wallcanami pishin. Cay runacunaga mana allitanami ruranga. Tiyananpaj caycaj nasyuncho caycaj dioscunata adurarmi pirdicanga. Nogataga gongaycamanganami. Paycunawan conträtu rurashätapis manami cumlenganachu.

17 Chaura nogapis paycunapaj fiyupami rabyacurcushäpaj. Manana yanapähänachu. Paycuna ñacaptinpis mananami imapis gocamanganachu. Fiyupa ñacar llaquicur-rämi nenga: «¿Manachuraj cayno päsaycämanchi Tayta Diosninchi manana yanapämasha?» nir.

18 Chayno tantiyacuptinpis llutancunata rurar juc dioscunata adurashan-pitami paycunapita noga witicushaj.

19 «Cananga juc birsuta isquirbiy. Nircur yachachiy Israelcuna cantanan-paj. Cay birsuta cantarmi paycuna tantiyacongä juchata rurashanta.

20 Nogaga Israelcunata chayachishaj jurar awiluncunata aunishä par-timanmi. Chaychöga lëchipsis mishquipis manami pishinchu. Chaycho paycuna sumaj micucarcärir, wirayacurcorga juc dioscunatami aduranga. Nogataga manacajmannami churamanga. Chayno rurarmi paycunawan conträtu rurashätapis mana cumlenganachu.

21 Paycunaman fiyupa ñacaycuna, llaquicuycuna chayaptin ichanga cay yachachishä birsuna paycunata tantiyachenga. Paycunapita miraj wamran-cunapis mana gongaypami cantanga. Nogaga aunishä nasyunman man-aräpis yaucuchishpallänami musyaycä imano cananpaj cashantapis.»

22 Chaura Moiesga chay junajllami chay birsuta isquirbircur Israelcunata yachachiran.

23 Chaypitana Nunpa wamran Josuëta Tayta Dios niran:* «Gammi Is-raelcunata chayachinquipaj aunishä nasyunman. Nogaga imaypis yana-paycähayquimi. Chaymi ama manchacuychu.»*

24 Moisés llapan laycunata ushajpaj isquirbircur

25 TAYTA DIOSPA conträtu babulninta apaj Leví runacunata niran:

26 «Cay laycunata churay TAYTA DIOSNINCHIpa conträtu babulnin ñaupanman. Chay laycunaga testigunömi canga juchata ruraptiqui jugasha canayquipaj.

27 Nogaga musyänami mana wiyacoj, mana tantiyacoj runacuna cashayquita. Cawaycaptillänami fiyupa TAYTA DIOSTA rabyachishcanqui ¡Wañucuptënaga imatanaraj ruranquipis!

28 Cananga llapan mayur runacunata, cada tribupa mandajnincunata pushamuy Tayta Dios nishancunata willapänäpaj. Paycunata tantiy-achishätaga syëlupis cay pachapis wiyar testigumi canga.

29 Musyänami wañucuptëga llapayqui Israelcuna jucha rurayllacho goyänayquipaj cashanta. Mananami ruranquipänachu imano cawanayquipaj

* 31:23 Núm. 27.23 * 31:23 Jos. 1.6

willapashäcunatapis. Llutancunata rurar TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami fiyupa ñacanquipaj.»

Cantanpaj caj birsuta Moisés liguipashan

³⁰ Chayno nircurmi Moisesga llapan Israelcunapa ñaupancho cay birsuta gallaycunapita ushanancama liguiparan:

32

¹ «Syëlu wiyay rimashäta.

Cay pacha wiyay imata niycashätapis.

² Yachachicuynëga tamyanoëmi runacunaman chayanga.

Willapashäga shullaynömi,
jachaman chirapa chayajnömi,
tajtacho shullay caycajnömi canga.

³ TAYTA DIOS munayniyoj cashantami willacushaj.

¡Llapayqui payta alabay ari!

⁴ Paymi imapitapis chapämajninchi.

Pay rurashancunaga fiyupa allimi.

Imatapis allillatami ruran.

Payga manami imaypis llullacunchu.

Payga llapantapis allimi rican.

¡Alli cajtami ruran; rasun cajllatami riman!

⁵ «Fiyu, juchasapa runacuna, Tayta Diosta rabyachej,

Paypa «wamran» ninäpäpis manami allichu canqui.

⁶ Mana tantiyaj lisu runacuna

¿chaynöchu TAYTA DIOSNINCHÏta cutichinqui?

Payga ¿manachu taytayqui caycan?

¿Manachu camashojniqui, cawayta goshojniqui caycan?

⁷ «Mä yarpachacuriy. Unay imano cashantapis tantiyacuriy.

Taytayquicunata, auquincunata tapucuy.

⁸ Tayta Diosmi juc junajcho runacunata raquiran.

Nasyuncunata raquir lindancunatapis churaparan.*

Chayno rurashpan Israelcunatapis raquiparan aycapis cashanman-tupumi.

⁹ Chaymi paycunata cuyar acrarän yanapänanpaj.

Jacobpita mirajcunatami shuntaran paypa maquincho cawanapaj.

¹⁰ Wayralla tumaycaj chunyaj jircachömi paycunata tariran.

Cuyapashpan shuntacurmi sumaj yachachiran.

Ñawi-ñiñunta-japuyi cuydaran.

¹¹ Chaymi gueshtancho anca älantä quicharcu-quicharcojno,

wawancunata pärinanpaj yachachejno,

Tayta Diospis acrashancunata apacamuran.*

¹² «TAYTA DIOSLLAMI pushararan.

Juc dioscunaga manami yanapashachu.

¹³ Nasyuncunacho altunnin jircacunapami llapanta binsichir pushamusha.

Jircacunacho cajpa wayuynintami micunanpaj camariparan.

Gagapita llojshimoj mishquitami upuchiran.

Ranrapita llojshimoj asëtitami upuchiran.

¹⁴ Quësutami, cabrapa lëchintami camariparan.

* 32:8 Hech. 17.26 * 32:11 Éxo. 19.4

Yanapaptinmi Basán particho caj cashnicunata, uyshacunata, chībucunata micuran.

Rīgutapis allillatami micuran.

Bīnutapis upuran sumaj pogusha übaspa yacuntami.

15 «Israel* ichanga werayasha, jaytacojyasha.

Jesurún* wera cayllawan llushwaypa llushwasha.

Chayno carmi Camajnin Tayta Diostapis gongaycusha.

Salbajninta, chapajninta manacajman churasha.

16 Juc dioscunata adurashpanmi Tayta Diosta rabyachisha.

17 Uywacunatapis pishtaran dyablucunapaj,*

chayraj rejsishan dioscunapaj.

Chaycunataga unay awiluncunapis manami aduraranchu.

18 «Israelcuna, cachaycushcanquimi imapitapis chapäshoj Taytanchita.

Gongaycushcanqui cawayta gomajninchi Tayta Diosta.

19 Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha.

Wamrancuna captiquipis mana yanapäshurayquinachu.

20 Chaymi nisha: «Paycunata manami yanapäshänachu.

Mä imamanshi chayanga.

Paycunaga fiyu runacuna, mana yäracuypaj wamracunami.

21 Mana dios caycaptin juc dioscunata adurashpanmi rabyachiman.*

Manacaj idulucunata adurashpanmi rabyachiman.

Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawan.*

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.

22 Cananga nina ratarejnörämi fiyupa rabyacurcushcä.

Rabyashäga chayanga pacha rurincamami.

Allpatapis micuytapis manami wayuchishächu.

Jircacunatapis rupachirmi ushashaj.

23 Paycunataga tucuynöpami castigashaj.

Wacpita-caypitami lëchäcunata chayachishaj.

24 Yargaywan rupay gueshyawan wañunanpämi camacächishaj.

Fiyu gueshyami ushangapaj.

Micucoj animalcunatami, wañuchicoj culebracunatami yurichishaj.

25 Wamrancunatapis cällicunachömi tucsirgärenga.

Wasincunachöpis fiyupa manchariymi canga.

Wañongapämi mösupis jipashpis,

auquinpis, itipis.

26 « «Nogaga yarparä pipis mana yarpänapaj intërupa garguriytami.

27 Ichanga contrancuna cushipämänanta manami munashcächu.

Manami munächu paycuna alli-tucur «TAYTA DIOSNIN chapaycaptinpis illgächishcanchi» ninanta.»

28 «Israelcunapaga yarpayninpis manami cannachu.

Imata rurarcaycashantapis manami tantiyannachu.

29 Canan nishäcunata ojalä tantiyacunman ichanga.

Ushacänapaj cashanta cuentata gocuptin allimi canman.

30 ¿Imanöpataj warangantin runacunata jucnaylla gaticachanman?

* 32:15 Deut. 33.5, 26; Isa. 44.2 * 32:15 Jesurún ninanga **alli runa** ninanmi. Chay jutiwanpis Israel runacunapämi niran. * 32:17 1Cor. 10.20 * 32:21 Éxo. 20.5; 1Cor. 10.22 * 32:21 Rom. 10.19

¿Imanöpataj chunca warangantin runacunata ishcajlla gaticachanman?
Chayno captinpis Israelcunata chayno gaticachasha imapitapis chapaj TAYTA
DIOS
contrancunapa munayninman cachaycuptinnami.

31 «Contranchicunata chapäga manami noganchita chapämajninchinöchu.
Chaytaga quiquincunapis musyanmi.

32 Contranchicunaga fiyumi, wañuchicojmi,
Sodoma, Gomorra runacunanömi.
Chay runacunaga caycan ismusha übasnömi.

33 Paycunapa binunpis wañuchicoj culebrapa benënunnömi.

34 «Tayta Diosninchi nisha: «Jucha rurashancunataga manami gongächu.
¿Gongaycunäpaj cashantachi yarpaycan?»

35 Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jusgashaj.*

Juchan aypämuptenga manami jananpashächu.

Ushacächinäpaj juchan aypaycämunnami.

Öran chayaycämunnami paycunata jusganäpaj.»

36 «Acrashan runacunapa callpan manana captenga TAYTA DIOS yanapangami.
Payta sirbejcuna ushacänanpaj captenga cuyapangami.*

37 Chaymi contranchicunata Tayta Dios nenga:

«¿Maytaj imapitapis chapäshunayquipaj yäracushayqui diosniquicuna?»

38 ¿Maytaj chay uywacunapa wiranta «micun» nishayqui,
binuta churashayquita «upun» nishayqui dioscuna?

¿Canan jatarimuchun yanapäshunayquipaj!

¿Shamuchun washäshunayquipaj!

39 ¡Nogallami llapanpaj munayniyoj Dios caycä!

Nogapita mas jucga manami canchu.

Nogami munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj, wañuchinäpäpis.

Nogami pitapis gueshyachë, allchacächëpis.

Ñawëpitaga manami pipis gueshpinchu.

40 Imaycamapis cawaj Dios cashpämi

maquëta syëluman jogarcu jurä.

41 Contracunata jusganäpaj achicyaypa achicyaycaj espädäta aflashaj.

Chiquimajcunataga llapantami castigashaj.

¿Chiquimajcunataga merësisshanman-tupumi ayñita cutichishaj!

42 Mandajninuncunatawan suldäruncunata ushaptë

lëchäcunapis yawarllami canga.

Espädäpis aychanta cuchurmi ushanga.

Chayno wañonga guërracho pilyajcunapis präsu charisha cajcunapis.»

43 «May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan Israelcunawan iwal cushicuy-llapa.*

Paymi ayñita cutichishpan wañuchenga sirbejnincunata wañuchishanpita.*

Acrashan runacuna cushisha cawanapämi

tiyashan nasyunninta limyuyächenga.»

Ushananta Moisés willapashan

* 32:35 Rom. 12.19; Heb. 10.30 * 32:36 Sal. 135.14 * 32:43 Rom. 15.10 * 32:43 Apoc. 19.2

⁴⁴ Chay birsutami Nunpa wamran Josuëwan aywaycur Moisés llapan Israelcunata liguiparan.

⁴⁵ Liguipayta usharcu Israelcunata

⁴⁶ niran: «Canan willapashäcunata sumaj yarpachacuy. Yachachishä laycunata cumlinanpaj wamrayquicunata willapay.

⁴⁷ Cay laycunataga manami yangallapächu yachachishcä, man'chäga chaycunata cumlir alli cawayta tarinayquipämi. Chay laycunata cumlirga Jordán mayuta chimpancur partisyun chacrata chasquir allimi cawanquipaj.»

Tayta Dios aunishan nasyunta Moisés ricashan

⁴⁸ Chay junajllami Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁴⁹ «Moab nasyuncho caycaj Abarim jircacunapa aywar Nebo puntaman wichay. Chayga caycan Jericó siudä chimpanchömi. Chay puntapitami ricanqui Israel runacunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyunta.

⁵⁰ Wauguiqui Aarón Hor puntacho wañushpan unay wañoj familyayquicunawan tincoj aywacushannömi gampis Nebo puntaman wicharcu wañushpayqui familyayquicunawan tincoj aywacunquipaj.

⁵¹ Gamga wauguiqui Aaronwan ishcaniquimi Israelcunapa ñaupancho mana wiyacamarayquichu. Chayno rurarayqui Zin jutiyoj chunyaj Meribacades yacu llojshimojchömi. Israelcunapa ñaupancho gamcunaga manami rispitarayquichu.

⁵² Chaypitami gamga Israelcunata goycunäpaj caycaj nasyunta carulapitana ricäriquipaj. Chay nasyunman ichanga gam mana yacunquipänachu.»*

33

Israel tribu runacunata Moisés bindisyunta goshan

¹ Moiestaga Tayta Diosmi acrarán. Paymi wañunanpaj wallcallana pishiy-captin Israelcunata bindisyunta gor

² cayno niran:

«TAYTA DIOSGA Sinaïpitami shamusha.

Seirpita-pachami achquipämashcanchipis.

Parán jircapitami achicyaypa achicyämuran.

Waranganpa waranganpa anjilnincunawanmi shamusha.

Derëchu caj maquinpitaga ninanörämi layninpis yargamusha.

³ Tayta Diosga cuyanmi acrashan caj runacunata.

Pay munashanno cawajcunataga imapitapis chapanmi.

Chayno cawaj runacunaga Diospa ñaupanman gongurpacun.

Chaychömi tantiyachishancunata chasquicun.

⁴ Moiesmi laycunataga willapämashcanchi.

Chay laycunaga Jacobpita mirar aywaj cajcunapa erensyannömi caycan.

⁵ Jesurún* Tayta Diosta chasquiran raynin cananpaj.»

⁶ Rubén tribu runacunapaj niran:

«¡Wallcajlla carpis Rubén tribu runacunaga ama ushacächunchu!»

⁷ Judá tribu runacunapämi niran:

«Judá runacuna mañacamushanta wiyaycullay ari TAYTA DIOS.

Paycunataga mashtacaptinpis juc pachallaman shuntaycuy.

Munayniyoj cayniquiwan paycunata washaycuy ari.

Contrancunata binsinanpaj yanapaycullay.»

⁸ Leví tribu runacunapämi niran:

* **32:52** Núm. 20.10-13; 27.12-14; Deut. 3.23-27 * **33:5** Deut. 32.15; Isa. 44.2

«Tayta Dios, Israelcunataga Masah* partichömi musyaparayqui.
 Meribachömi* paycunawan rimanacurayqui.
 Nishayquita wiyacoj Leví tribu runacunatami ichanga
 Tumimtawan Urimta aptapashcanqui.*
 9 Paycunaga nishayquita llapantami cumliran.
 Conträtu rurashayquinöllumi cawarcaycan.
 Maman-taytanta, wauguincunata, wamrancunata cuyashanpitaga
 masmi gamta cuyashunqui Tayta Dios.*
 10 Paycunaga Jacobpita miraj Israelcunatami layniquicunata yachachin.
 Ñaupayquichömi insinsuta rupachin.
 Altarchömi rupachina sacrificsyucunata rupachin.
 11 TAYTA DIOS, paycuna sumaj sirbishunayquipaj yanapaycullay.
 Paycuna rurashanga shonguyquipäno caycullächun.
 Chiquejcuna yarpashanta ichanga manacajman churaycullay.
 Amana contran jatarichunnachu.»
 12 Benjamín tribu runacunapämi niran:
 «TAYTA DIOS cuyashancunaga mana yarpachacuypami goyanga.
 Paymi imaycamapis chapanga.
 Maquillanchömi imaypis chararanga.»
 13 José tribu runacunapämi niran:
 «Palcunapa chacranmanga TAYTA DIOS bindisyunta churaycuchun.*
 Tamyata tamyachimuchun.
 Yacutapis pashtachimuchun pargunanpaj.
 14 Micuynincunapis timpuncho wiñamuptin
 alli poguyya poguchichun.
 15 Lömacunachöpis allinnin caj micuy wayuchun.
 Jircancunachöpis aypallata cusichachun.
 16 Chacrancunapis alli chacra cachun.
 Micuyninpis alli wayuchun.
 Josëta bindisyunta gochun rataycaj shiracho yuripäcoj Tayta Dios.
 Llapanpis Josëpäga alli cachun.
 Paytaga llapan wauguincunapitami acrarän.
 17 José tribu runacunaga wäcapa rimir caj
 wawan maucha cashan törünömi caycan.
 Callpayoj cayninpis chucaru törünömi.
 Callpayoj cayninpami may-chay nasyun runacunatapis binsir
 manchachenga.
 Chaynömi canga yupaytapis mana atipaypaj Efraín runacunaga.
 Chaynömi canga waranganpa waranganpa Manasés runacunapis.»
 18 Zabulón tribu runacunapaj Isacar tribu runacunapaj niran:
 «Zabulón runacuna maypapis purir cushicuy.
 Gamcunapis Isacar runacuna witichinalla tolduyquicunacho goyar
 cushicuy.
 19 Paycunaga juc-lä runacunatami puntaman gayangapaj.
 Chay runacunawanna Tayta Diospaj uywacunata pishtanga.
 Lamarcho ima-aycapis bälejcuna cajwan ricuyarmi cushisha goyanga.»*
 20 Gad tribu runacunapämi niran:
 «Tayta Diosga alabasha caycullächun.

* 33:8 Éxo. 17.7 * 33:8 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * 33:8 Éxo. 28.30 * 33:9 Éxo. 32.25-29 * 33:13
 Gén. 49.22-26 * 33:19 Gén. 49.13; Jos. 19.10-16

Paymi Gad runacunapa chacrancuna mas achca cananpaj yanaparan.

Gad runacunaga wawayoj liyun lätacuycur cäsajnömi caycan.

Chaymi charishan runapa ricranta, umantapis rachirin.

²¹ Paycunaga allinnin caj chacracunatami charicurcusha.

Paycunapa chacrancunaga suldärucunapa mandajnincuna allinnin caj chacrata chasquishannömi caycan.

Gad runacunami waquin Israel famillyata yanapar ñaupa-puntata aywaran.

Paycunaga llapantapis TAYTA DIOS willapashannöllami cumlisha.

Israel tribucunachöga Dios munashallantami rurasha.»*

²² Dan tribu runacunapämi niran:

«Dan runacunaga caycan manta liyun

Basán partipita pintimojnömi.»*

²³ Neftalí tribu runacunapaj niran:

«Neftalí runacunataga TAYTA DIOS cuyanmi.

Paycunataga achca bindisyuntami gosha.

¡Lamarpita chunyajcamami chacranpis caycan!»*

²⁴ Aser tribu runacunapaj niran:

«Jacobpita miraj waquin tribucunano paycunapis bindisyunta chasquichun.

Waquin tribucunapis Aserta cuyachun.

Chaquincunatapis ushmananpaj olivo asëti puchuy-puchuy caycullächun.

²⁵ Siudä puncunpa rancancunapis fyërrupita, runsipita caycullächun.

Callpuncunapis wañushanyaj ama ushacächunchu.»

²⁶ «Jesurunpa Diosninnöga manami ima dioscunapis canchu.

Payga yanapëshunayquipaj shamun pucutay janallanpami.

²⁷ Imaypis cawaj Tayta Diosmi munayninwan gamcunataga chapëshunqui.

Paymi chiquishojcunatapis ñaupayquipita gargusha.

Chayno gargushpan ushacächinayquipämi nishunqui.

²⁸ Israelcunaga Tayta Diospa munaynincho carmi alli goyäconga.

Mirar aywaj wamrancunapis allimi goyäconga.

Chacrancunachöpis rïguwan übasga fiyupami wayonga.

Paycuna tiyashanmanga tamyapis timpunchömi tamyanga.

²⁹ Israelcuna cushicäriy.

¿Picunaräshi gamcunamanga tincunman?

TAYTA DIOS quiquinmi gamcunataga salbashunqui.

Paymi imapitapis chapëshushpayqui yanapëshunqui.

Paymi contrayquicunatapis binsëshishunquipaj.

Chiquishojcunataga ushajpämi wañuchinquipaj.

Alli-tucuyajtami manacajman churanquipaj.»

34

Moisés wañushan

¹ Chunyaj Moab pampapita Moisesga aywar Nebo jircacho caycaj ricäpannin Pisga nishan puntaman wicharan. Chay puntaga Jericöpa chimpanchömi caycan. Chay puntapitami TAYTA DIOSGA ricachiran Galaad partipita Dan particama.

² Ricachiran Neftalí partita, Efraín partita, Manasés partita, Judá partitapis Mediterráneo lamarcama,

³ Neguevta, Jordán aywaj pampata, Jericó aywaj pampata Zoarcama. Jericó siudächöga achca palma yöracunami caycan.

* **33:21** Núm. 32.1-42 * **33:22** Jos. 19.47; Jue. 18.1-29 * **33:23** Jos. 19.33-39

⁴ Nircur TAYTA DIOS niran: «Tagay ricashayqui nasyonga caycan Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* wamrancunata goycunäpaj jurar aunishämi. Noga munashcä ñawillayquiwanpis ricärinayquitami. Quiquiquega mananami chayman chayanquipänachu.»

⁵ Chaynömi TAYTA DIOS nishanno sirbejnin Moisesga chay puntacho wañucuran. Chay puntaga Moab nasyunchömi caycan.

⁶ Wañucuptin Moablacho pampaycuran Bet-peorpa chimpancho caycaj pampaman. Canancama manami pipis musyanchu mayninman pampashantapis.

⁷ Moisés wañuran pachac ishcaj chuncan (120) watayoj caycashanchömi. Wañunancamapis paypa ñawenga manami chacaranchu. Manami gueshyaranpischu.

⁸ Moisés wañuptin Israelcunaga Moab pampacho quillacama lüturan. Chayno lüturan costumrin cashannömi.

⁹ Manaraj wañurmi Nunpa wamran Josuëpa umanman maquina churaycur Tayta Diosta Moisés mañacapan tantiyacoj cananpaj. Chaymi TAYTA DIOS nishannölla Moisespa ruquin Josuëtana Israel runacuna rispitar wiyacuran.*

¹⁰ Moisés wañushanpita mas jucga profëta mananami carannachu Moisesnöga. Paywanga TAYTA DIOS parlaj ricanacurmi.*

¹¹ Moisesmi Egiptucho, faraón ricaycaptin, mandäshejnincuna ricaycaptin, llapan runa ricaycaptin TAYTA DIOS yanapaptin milagrucunata ruraran. Chaymi paynöga mas juc profëta mana carannachu.

¹² Payga llapan Israel runacuna ricaycaptinmi Tayta Diospa munayninwan almiraypaj milagrucunata ruraran.

* **34:4** Gén. 12.7 * **34:4** Gén. 26.3 * **34:4** Gén. 28.13 * **34:9** Núm. 27.18, 23; Jos. 1.16-18 * **34:10** Éxo. 33.11; Núm. 12.6-8; Deut. 18.15-18; Hech. 3.22-23

Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran?

Y chay partitaga ¿imanöpataj cada tributa raquiparan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuëtaga Moisesmi acrran Israelcunata pusharaj mandajnin cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuëta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapëshayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächo guërta gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pilyaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuëta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada tribu tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguiptiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuëta Tayta Dios willapashan

¹ Nunpa wamran Josuëtana TAYTA DIOS willaparan sirbejnin Moisés wañushanpita. Josuëga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran:

² «Sirbimajnë Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpachinqui Jordán mayuta llapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman.

³ Moisessta aunishänömi gamcunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga.

⁴ Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcama.

⁵ Moisessta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapëshayqui.* Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu.*

⁶ «Ama manchacuychu. Sumaj balurchay.* Cay runacunataga gammi raquipanquipaj unay famillyayquicunata aunishä chacrata.

⁷ Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajnë Moisés llapan layta yachachishushayquita cumliy. Llapantapis cumliy imano ruranayquipäpis niycashannölla. Chauraga ima rurashayquichöpis yanapëshayquipämi.

⁸ Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj.

⁹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapëshayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

* 1:5 Deut. 31.6–8; Heb. 13.5 * 1:5 Deut. 11.24–25 * 1:6 Deut. 31.6, 7, 23

Guërraman yaycunanpaj Josué camaricushan

¹⁰ Chaypitaga mandajcunata Josué niran:

¹¹ «Gamcuna llapan runacunata willay mircapancunata camaricunanpaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpashun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

¹² Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuéga niran:

¹³ «Yarpäshun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimiranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamaptinchi alli cawananchipaj cashantami.

¹⁴ Gamcunaga Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipäshushayqui chacrallachöna cachaycäriy warmiquita, wamrayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillyapaj alli caycajcuna llapaniqui aywanqui pillyanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-masiquicunapa ñaupanta aywanqui pillyäshinayquipaj.

¹⁵ Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananpaj yan'ganqui. TAYTA DIOS goycunanpaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita chari-carcäriyquipaj.»*

¹⁶ Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj.

¹⁷ Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moiesta yanapashanno.

¹⁸ Nishayquita mana cumlejta, mana wiyajcunataga wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»*

2*Ricapacoj cunata Jericöman Josué cachashan*

¹ Josuéga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intërupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacoj Rahab* jutiyoj warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran.

² Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycäriran «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacoj» nir.

³ Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasiquiman pachacamoj runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴ Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushantapis.

⁵ Siudä puncuta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushantapis. Gamcuna juclla gaterga tari-panquimanmi.»

⁶ Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wichar-cachirmi. Paycunaga pacaraycaran linu manöjucuna goturaycaj rurincho.

* **1:15** Núm. 32.28-32; Deut. 3.18-20; Jos. 22.1-6 * **1:18** Núm. 27.20; Deut. 34.9 * **2:1** Heb. 11.31; Stg. 2.25

7 Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran prësu charinanpaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshiriptenga siudäpa puncunta wichgacurcuran.

8 Rahabga ricapacoj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcur niran:

9 «Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha gamcunata fiyupa manchacunäpaj. Chayamushayquipitami caychöga lllapan fiyupa manchariycan.

10 Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta.* Musyaycäcunami Jordán mayupa washa chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Ogta* suldäruncunatawan wañuchishayquita.

11 TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis fiyupa munayniyojmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu.

12 Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa familyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanäpaj juc señalta cachapämay.

13 Nogacuna casta cajtaga ama wañuchinquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañunäcunapita salbaycäramanqui ari.»

14 Chaura ricapacoj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacuptiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

15 Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunapaj.

16 Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacunquina.»

17 Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi.

18 Cay marcaman Israelcuna yaycamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam familyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, llapaniqui shuntacanqui.

19 Mayganpis cay wasipita llojshej cajmi ichanga quiquinpitana wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj.

20 Canan parlashanchita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

21 Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnami bentänanman puca wascata warcuran.

22 Chay ishcaj ricapacoj aywaj runacunana jircacho pacarpäcuran quimsa junajcama. Chaycama suldärucunaga intërüpa ashiran. Mana tarirnaga Jericó siudämanna cuticuran.

23 Cuticuriptinrämi pacaraycashan jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran.

24 Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intërütami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

* 2:10 Éxo. 14.21 * 2:10 Núm. 21.21-35

3

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

¹ Chaypita warannenga chacallana Josuëga llapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran.

² Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nutificaran:

³ «TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta Leví cüracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchipitapis juclla guepanta aywanqui.*

⁴ Mayuta chimparcorga manami nänita rejsinquirächu. Chaymi mana ogracänayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan babulman ama alläpa witipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵ Josuëna runacunata niran: «Warami ricashun milagruta TAYTA DIOS rura-jta. Chaymi llapaniqui purificacur limyuyay.»

⁶ Warannin junajna cüracunata niran: «Tayta Dios conträtuta rurashan babulta runacunapa ñaupanpa päsachiy.»

Chaura cüracunaga Tayta Dios conträtu rurashan babulta aparan runacuna-
napa ñaupanta.

⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuëta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashäno gamtapis yanapaycashäta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishunquipaj.

⁸ Gammi babulta apaj cüracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantun-
man ichicaycärinanpaj.»

⁹ Chaymi Josuëga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanäpaj.

¹⁰ Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios no-ganchicho caycashanta. Gamcuna mayuta päsariptiquega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wañuchenga Cananeo, Het, Hev, Ferez, Amorreo, Jebús runacunata.

¹¹ Chaynöpis munayniyoj Tayta Dios conträtuta rurashan babulta cüracunami Jordán mayuta päsachenga.

¹² Canan acray chunca ishca (12) runacunata cada trübupita jucta.

¹³ Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHÏpa conträtu babulninta apaj cüracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapacäconga chaquillapana päsanchipaj,» nir.

¹⁴ Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpananpaj tolduncunata shuntacarcärir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cüracunaga Tayta Diospa babulninta aparan.

¹⁵ Cosëcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cüracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin

¹⁶ Janapita shamoj yacuga chaquicäcuran. Saretán particho caycaj Adam siudäpa ñaupancho gochacäcuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycällar ushacaran. Chaynöpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudäpa derëchunman chimpan.

¹⁷ Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna päsancamami TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaj cüracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

4

Jordán mayupita chunca ishca rumita jorgushan

* 3:3 Núm. 10.33-36

- ¹ Llapanna Jordán mayuta chimpaniptin Josuëta TAYTA DIOS niran:
- ² «Chunca ishca (12) runata acray cada trībupita juc-cama.
- ³ Chay runacunata niy, cūracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishca (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»
- ⁴ Chaura acrashan chunca ishca (12) runacunata gayarcur Josuëga
- ⁵ niran: «TAYTA DIOSNINCHĪpa babulnin pullan Jordancho caycashan-pita cada ünuyqui jucta-cama rumita matancacarcāramuy. Chauraga apamushayqui rumi canga chunca ishcaymi (12).
- ⁶ Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpānayquipāmi. Wamrayquicuna <¿Imapātaj cay rumicunaga?> nir tapushuptiqui
- ⁷ ninquipaj: <TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpancāchiptinmi yacu chaquicācuran. Jordancho imano cashantapis Israelcuna yarpānanpāmi chay rumicunaga> nir.»
- ⁸ Chaura paycunaga Josué nishannōlla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcārir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychōna Josuëta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran.
- ⁹ Josuëpis Tayta Dios contrātu rurashan babulta mayu chaupincho cūracuna matancasha ichirāchishan cajman chunca ishca (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarāmi caycan.
- ¹⁰ TAYTA DIOS contrātuta rurashan babulta apaj cūracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano rurananpāpis Josuëta Tayta Dios nishanno rurashancama. Llapantapis ruraran Josuëta Moisés willapashannōlla. Cūracuna mayucho ichirashancama runacunaga apurā pāsaran.
- ¹¹ Llapan pāsarcuptenga cūracunapis TAYTA DIOSPA babulninta pāsachiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran.
- ¹² Guepanmanna pillyāshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés trību runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran.
- ¹³ Paycunaga chuscu chunca waranganōmi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camaricusha. Jericó aywaj pampaman chayaran.
- ¹⁴ Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacāchiran. Chaura Israelcunaga Moiesta rispishannōna Josuëtapis rispitaran.
- ¹⁵ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran:
- ¹⁶ «Cūracunata niy Contrātu babulta matancaycajcuna Jordán mayupita llojshinanpāna.»
- ¹⁷ Chaura Josuëga cūracunata niran mayupita llojshinanpaj.
- ¹⁸ Jordán mayupita cūracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcuptin jinan öra mayuga cashganman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.
- ¹⁹ Jordán mayuta Israelcunaga pāsaran juc watamanna gallarej quilla chunca junajcho. Paycunaga Jericōpa sercan Gilgalman chayar chaycho tolduncunata ichichiran.
- ²⁰ Chaychōmi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishca (12) rumicunata gotuchiran.
- ²¹ Israelcunata niran: «Cananpita achca watata wamrayquicuna <¿Imapātaj cay rumi?> nir tapushuptiqui
- ²² willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano pāsashantapis.
- ²³ Paycunata willapanqui pāsānayquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna pāsānacunapāpis chaynōmi chaquichiran.

²⁴ Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta intëru munducho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

5

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

¹ Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyaj Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupancho tiyaj Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsanapaj TAYTA DIOS Jordán mayuta chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipaytapis mana munarannachu.

² Jordán mayuta chimparcuptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillacunata rurarcu Israelcunata chiullacunampa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³ Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran.

⁴ Egiptupita llojshimoy pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran.

⁵ Egiptupita llojshimoycuna señalasha captinpis chunyajpa shamushancho yurejcunaga señalänillarämi carcaycaran.

⁶ Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunyajpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycaycunapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj famillyancunata aunishan nasyunman manana yaycunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.*

⁷ Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalänillarämi caran caminanti cashpan.*

⁸ Ushajpaj ollgu cajcunata señalaycuptin allchacänancama jinallancho goyäcuran.

⁹ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcä.» Chaypitami canancamapis chay partipa jutin Gilgal.

¹⁰ Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyaycaptinmi Pascua fista* junaj chayaran. Chayga caran wata gallaycunan Nisán quilla chunca chuscu (14) junajninchömi. Chay tardimi Pascua fistata ruraran.

¹¹ Warannin junajnami lebadüraynaj tantatawan ancasha rīguta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micuynami caran.

¹² Chay junajpitaga mananami maná* carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaán particho caycaj wayojlatana.

Josuëta Tayta Diospa suldäruncunapa mandajnin yuripashan

¹³ Jericó siudä sercancho puriycashanchömi Josué ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycu tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u conträcunapa faburninchi?» nir.

¹⁴ Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycä.»

Chaura Josuëga gongurpacu umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircu chay suldäruta tapuran: «¿Imallachöraj yanapäman tayta?» nir.

* 5:6 Núm. 14.28-35 * 5:7 Gén. 17.9-14 * 5:10 Éxo. 12.1-13 * 5:12 Éxo. 16.35

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitàdumi.»
Chaura Josuëga llanguinta jorguran.

6

Jerico siudäman imano yaycunanpäpis tantiyachishan

¹ Israelcuna mana yaycunanpämi Jerico siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wichgacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycuranchu ni llojshiranpischu.

² Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami churashcä Jerico siudäta, rayninta, suldäruncunatapis.

³ Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudä wajtanpa tumanqui. Chayno ruranqui sojta junajcama.

⁴ Tayta Diospa babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tumashayquicamaga cüracuna wagraacunata tucarcaycanga.

⁵ Tucaycashanpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquipa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäconga. Juchuptin jinan öra siudäman yaycucaycärinqui.»

⁶ Chayno niptin cüracunata gayaycur Josuë niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wagan aptasha.»

⁷ Runacunatanami Josuë niran: «Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrasa cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

⁸ Josuë nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycashanpa ñaupanta wagraacunata tucaraycar.

⁹ Paycunapa ñaupantanami pilliyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pilliyajcunanami aywaran babulta apaycashanpa guepanta.

¹⁰ Pillyajpaj cajcunataga Josuë nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpänayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jerico siudäman yaycushan

¹¹ Josuëga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashanman cutiran warannincama.

¹² Warannin tutaga tutalla Josuë jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran.

¹³ Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa. Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pilliyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran.

¹⁴ Chay junajpis Jerico siudäta chayno tumarcu pacharpaycashanman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵ Ganchis junajchönaga tutalla jatariran. Nircur chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran ganchis cuti.

¹⁶ Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuëga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha!

¹⁷ Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycaj cunataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.* Cuerpunwan gänapacoj Rahabta,

* 6:17 Deut. 13.15-16; 20.16-18

wasincho pacacusha caycajllata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran.

¹⁸ Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nimasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumliptiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamäshun.

¹⁹ Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.»

²⁰ Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuptin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.* Jinan öra Israelcunapis yaycucaycärir siudäta charicarcäriran.

²¹ Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshancunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

²² Ricapacoj cachashan ishcaj runacunatana Josué niran: «Cuerpunwan gänapacoj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy llapan familyantawan.»

²³ Chaura paycuna yaycuriycärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, llapan familyancunatawan jorguran. Nircur pusharan Israelcuna tiyaycashanpita juc-läman mana pipis tarinanman.

²⁴ Chaypita cajtaga ushajpämi rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircur churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.

²⁵ Rahabtami ichanga llapan familyancunatawan mana wañuchiranchu. Payga Jericöman ricapacoj cachashantami pacaran.* Chaypita-pachami Rahabpa familyancunaga Israelcunacho tiyan.

²⁶ Chaypita Josuëga TAYTA DIOSPA jutincho jurar niran:

«Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga maldisyunädumi canga.

Simintuta chutar pergaj cajpaga

guechpa wamranmi wañonga.

Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga

ñuñush wamranmi wañonga.»*

²⁷ TAYTA DIOSGA Josuëta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuëpäga maychaychöpis parlaj.

7

Acanpa juchan

¹ Judá tribupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quëdachicuran. Chaypitami Israelcunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSGA llapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacurcuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

² Josuëga Jericöcho caycashanpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa läduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intëruta ricapacamuran.

* 6:20 Heb. 11.30 * 6:25 Heb. 11.31 * 6:26 1Rey. 16.34

³ Cutiycäramurna Josuëta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami llapanchöpärächu. Chaymanga aywashun ishca y quimsa warangalla siudäta guechunanchöpaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴ Chayno nirmi Hai siudäman yaycunanpaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyajcunaga pillyar binsishpan gaticachämuran.

⁵ Israelcunataga siudä puncunpita-pacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israelcunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munaranachu pillyaj aywayta.

⁶ Chaura Josuëpis, rispitädu mayurcunapis llaquicuypita röpancunata rachiran. Umancunamanpis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashanpa ñaupanman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama.

⁷ Gongurparaycashan öra Josuëga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ¿imapäraj cay runacunata Jordán mayuta päachimurayqui? ¿Amoreo runacuna ushamänanpächu cayman pushamashcanqui? ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán mayuta mana chimpamuyllapa tiyacuptë!

⁸ ¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa ñaupanpita gueshpishanpitaga ¿imataraj rurashaj?

⁹ Cay particho tiyaycaj Cananeo runacuna musyaycäregga shuntacurcurmi shamonga usharamänanpaj. Chaura jutëcunapis gongacanganachari. Chayno captenga ¿imanöparaj runacuna musyanga llapanpaj munayniyoj cashayquita?»

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gongurparaycanqui? Jatariy.

¹¹ Israelcunami juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi conträtu rurashäta mana cumlishachu. Llapanta illgächinanpaj cajtami charicarcärisha.* Mana alli caycashanta musyaycarmi suwacusha. Nircärirmi cösancuna caycashanman pacaycärisha.

¹² Chayno rurashanpitami Israelcunataga contrancuna gaticachanga. Quiquincunami munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta pacaraycächishanta juella mana illgächiptiquega mananami yanapëshayquinachu.

¹³ Cananga willapay llapan runacunata. Wara nogapa ñaupäman shamunanpaj purificacur limyuyächun. Israel runacunapa TAYTA DIOSNINMI cayno në: «Ushajpaj illgächinayquipaj nishätami gamcunaga charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayquicunata manami binsinquipächu.»

¹⁴ Wara tuta nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-cama. Maygan tributapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicacur. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj familyyaga ushajpaj shamonga. Chay familyyaga cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupäman pushamonga.

¹⁵ Mayganpis «illgächinqui» nishäta pacaraycächejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrasyaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan ima-aycantapis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶ Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga cada tributa shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá tribu juchayoj cashanta.

* 7:11 Deut. 13.16; Jos. 6.17-19

¹⁷ Chaura Josuëga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönamí acrarán Zera castata. Chay castapitanami acrarán Zabdi familyata.

¹⁸ Zabdi familya juc juclla ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zerahpa willcanpa mas willcan. Paynami caran Judá tribupita.

¹⁹ Chaura Acanta Josué niran: «Ïju, TAYTA DIOSTA rispítashpayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰ Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA contran juchata rurashcä.»

²¹ Jericó siudächo tiyajcunapa imancunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishca y pachac guellayta, gori bärata. Bäraga lasaran pullan quílupita masmi. Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampaycushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²² Chaura Josuëga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho caycayta.

²³ Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashanman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupánman churaran.

²⁴ Nircur Acantana Acor ragraran aparán. Aparan pacashan guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wäcancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami ima-aycantapis tolduntinta pichaypa aparán.

²⁵ Chaychöna Josuëga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jítarpamashcanqui? Cananga quiquiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jítarpushunqui.»

Chayno niyta usharcuptin llapan Israelcuna sajmaycällar Acanta llapan familyantawan wañuchiran. Nircur rupaycärachiran.

²⁶ Chay rupachishanpa jananmanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»* nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcuna Hai siudäman yaycushan

¹ Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuychu. Ni guellanaypischu. Pilyapaj caj runacunata shuntarcu juclla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycajcanataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chacrancunawan siudäninpis gamcunapanami canga.»

² Haicho tiyaycajcanataga raynintawan, Jericöcho tiyaycajcanata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yaycunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yaycunqui.»

³ Chaura Josuëga pilyapaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acrarán Hai siudäman yaycunanpaj. Nircur paycunataga Haiman chacaypa cacharan.

⁴ Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacacaycärinqui. Juclla yaycunayquipaj camaricusha carcaycanqui.»

* **7:26 Acor Pampa** ninanga **Disigrasya Pampa** ninanmi.

⁵ Waquin runacunawanga nogami ñaupanpa yaycushaj. Magamānanpaj siudäpita llojshipäcamuptenga primëru gaticachämashanchinömi gueshpej-tucushaj.

⁶ Nogacuna gueshpir aywacuptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycachimashanchitami.

⁷ Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yaycucaycärinqui. TAYTA DIOSNINCHĪmi chay siudäta gamcunata entregashunquipaj.

⁸ Yaycur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Niycashätaga rasunpa ruranqui.»

⁹ Chayno nirerga Josué paycunata cacharan. Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Haipita Bet-elman aywaj chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënamı chay chacayga pachacaraycashallancho wararan.

¹⁰ Warannenga Josué tutalla jatarcur suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuëga Israel mayurcunawan ñaupapuntanta aywaran Hai siudäman pillyaj yaycunanpaj.

¹¹ Llapan runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra.

¹² Chaypita Josuëga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunanpaj.

¹³ Chaura suldärucunaga ishcan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuëga ragracama ñaupacuran.

¹⁴ Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juella aywaran Israelcunawan Jordán aywaj pampacho pillyananpaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu.

¹⁵ Josuëga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshpej-tucur chunyajman näni aywajpa aywacuran.

¹⁶ Chaymi Hai suldärucunataga raynin niran gaticachānanpaj. Gatishpan siudäninpita carucamana aywaran.

¹⁷ Bet-elcho, Haicho tiyajcunaga manami jucpis siudänincho quëdaranchu. Llapanmi Israelcunata gatiran. Chaura siudänintaga mananami pipis täparannachu.

¹⁸ Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Cananga Hai siudämanna lansayquita togriy pillyaj yaycunanpaj. Nogami maquiquiman churashaj.»

Niptin Josuëga lansanta togriyan yaycunanpaj.

¹⁹ Chaura pacaraycaj cunaga jinan öra siudäman yaycur cañapaycäriran.

²⁰ Hai runacuna guepanpa ticraycuptenga siudäninpita yana gontayraj jatariycasha. Gueshpiycay Israel runacunapis ñaupancho captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpacurannachu.

²¹ Josuëwan llapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudäman yaycushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj.

²² Siudäman yaycoj Israelcunapis guepanpana gatiran. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuycärachiran.

²³ Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apaparan.

²⁴ Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudäman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna.

²⁵ Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishcaj warangami (12,000).

²⁶ Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami.

²⁷ Animalcunatawan marcacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgächiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran.

²⁸ Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran.

²⁹ Haipa raynintana Josué wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagarcuptinnami ichanga jorgachiran. Nircur siudäman yaycuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josué liguishan

³⁰ Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josué pergaran.

³¹ TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llaglläni rumipita ruranqui»^{*} nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificiyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificiyu uywancunatapis pishtaran.

³² Nircur llapan runacuna ricaycaptin Josuëga altarta pergashan rumicunapa jananman isquirbiran Moisés yachachishan layninta.^{*}

³³ Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispitädu mayur runacuna, juezcunapis ishcaj partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullannami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chay jircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaycur Leví tribu cüracuna ichiraran.

³⁴ Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis liguiparan, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis.

³⁵ Moisés isquirbishan laycunata Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa liguiparan. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.^{*}

9

Gabaón runacuna Josuëta engañashan

¹ Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Mediterráneo lamar cuchunpa asta Libanucama. Chay particunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami.

² Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj.

³ Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jericó siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar

⁴ engañananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpi custalnincunata, rimindasha binu wiñacunancunata bürrunman cargacarcärir.

⁵ Quiquincunapis jaticuran sajpi rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunanpäpis aparan mupallisha chucru tantallata.

* **8:31** Éxo. 20.25 * **8:32** Deut. 27.2-8 * **8:35** Deut. 11.29; 27.11-14

⁶ Israelcuna pachacaraycashan Gilgalman chayar Josuétawan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcă. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

⁷ Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura ¿imanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»*

⁸ Niptinpis Josuéta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pï castataj caycanqui?» nir.

⁹ Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayacäirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcă. Mayashcămi Egiptucho imano imata rurashantapis.

¹⁰ Mayashcămi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishca raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Palcunaga caran Hesbonpa raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmï. Ogga Astarotchömi* tiyaran.)

¹¹ Chaynöpami mandajnëcunawan marca-masëcuna nimasha: «Mircapayquita ruracarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj paycunawan parlar conträtuta rurashun» nir.

¹² Yargamunäpämi cay tantataga rurarä. Acaycajllatarämi wiñacamurä. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, chucrushanami caycan.

¹³ Cay garacunamanpis mushojmanmi bïnuta wiñacamurä. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcă.»

¹⁴ Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricar Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho.

¹⁵ Chaynöpami Josuëga paycunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyänanpaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutincho jurar auniran.

¹⁶ Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta.

¹⁷ Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywaycho tariran Gabaón runacunapa siudänincunata. Palcunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-jearim.

¹⁸ Chaycho tariycärirpis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandajincunapaj fiyupa rabyaran.

¹⁹ Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcă TAYTA DIOSNINCHÏpa jutinchömi mana wañuchinapaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchïchu.

²⁰ Jina cachaycärishun. Ama wañuchishunchu. Jurashăcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

²¹ Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacojnin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

²² Josuënam Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcaycash-payquega ¿imanirtaj «carupitami shamushcă» nir llullapämashcanqui?

* **9:7** Éxo. 23.32; 34.12; Deut. 7.2; 20.15-16 * **9:10** Núm. 21.21-35

²³ Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnepa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

²⁴ Chayno niptin Josuëta paycuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimänayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnin Moiesta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis.

²⁵ Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Ni-mashayquitami imatapis rurashaj tayta.»

²⁶ Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta.

²⁷ Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninpaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

10

Amorreo runacunata ushacächishan

¹ Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla Hai siudäta, raynintapis Josuë ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawanapaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis mayaran.

² Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpitapis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pilliyta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magaptin Gabaón runacuna yanapänanpaj cashanta yarparmi Adonisedecwan Jerusalemcho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran.

³ Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafitata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran:

⁴ «Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawanapaj conträtuta rurasha. Chayno caycaptenga Gabaón runacunata magäshimänayquipaj shamuy ari.»

⁵ Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalem, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincuna. Cada-ünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

⁶ Chaura Gabaón runacunapis Josuë Gilgalcho tiyaycashanman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunami shuntacasha nogacunata wañuchimänanpaj. Uywayniqui caycaptëga yanapaycallamay tayta. Juclla shaycamuy washämänayquipaj.»

⁷ Chayno niptinmi Josuëga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran.

⁸ TAYTA DIOSNAMI Josuëta niran: «Gamcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä llapanta wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹ Gilgalpita Josuëga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur Amorreo runacunaman illajpita yaycuran.

¹⁰ Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunapaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran. Gueshpejcutananami gatiran Bet-horonman näni aywajpa. Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho.

¹¹ Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bet-horonta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹² Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuëga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón janancho inti päracuycuchun.
Quillapis Ajalón pampa janancho päracuycuchun.»

¹³ Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran Israelcuna contrancunata ushajpaj wañuchinancama.

Jaser* libruchöpis chayno päsashan isquirbiraycanmi: Pullan syëluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru.

¹⁴ Chay junaj intita tacyachishannöga manami pï runa mañacuptinpis TAYTA DIOS tacyachiranchu. Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

¹⁵ Chaypitaga llapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycashan Gilgalman.

Pichgan raycunata Josué wañuchishan

¹⁶ Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpir pacacaycäriran Macedacho caycaj machay uchcuman.

¹⁷ Chaymi chay machay uchcucho pacarpaycashanta Josuëta willaran.

¹⁸ Chaura Josuëga niran: «Jatusaj rumicunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncuta. Nircur täpajcunata churay.

¹⁹ Gamcunaga ama jinallanchöga cacuychu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHĪmi maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänincunaman cutinanta ama dëjashunnachu» nir.

²⁰ Chaymi Amorreo runacunata Josuëwan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ishcayllanami gueshpir aywacur yaycucaycäriran curalasha siudänincunaman.

²¹ Israelcunaga manami wañuranchu ni jucnayllapis. Llapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycashanman. Chaypitaga Israelcunapa contran manami pipis rimaranchu.

²² Chaura Josuëga runacunata niran: «Machay puncuta quichariycärir pichgan raycunata jorgamuy.»

²³ Chaura Israelcunaga machay uchcupita jorgamuran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata.

²⁴ Josuëman chayaycachiptin, payga llapan Israel runacunata gayachiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldärucunata niran: «Cayman shaycamur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran.

²⁵ Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Llapan contrayquitapis TAYTA DIOSGA canan rurashannömi ruranga.»

* 10:13 2Sam. 1.18

²⁶ Chaypita Josuëga Amorreo runacunapa raynincunata wañuchiran. Nircur jucta-cama guerucunaman warcuchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan.

²⁷ Inti yagacuycaptinraj Josuëga guerucunacho warcuraycajta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatuncaray rumicunawan puncuta pergarcäriran. Chayga canancamapis jinallarämi caycan.

Waquin siudäcunata charishan

²⁸ Maceda siudätapis chay junajlla Josuëga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan cuchuyta ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹ Chaypita Josuëga llapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran.

³⁰ Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹ Libnapitana Josuëga llapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran.

³² Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta Israelcunapa maquinman cachaycuran Libnachöno rurananpaj. Chaura Israelcunanami chaycho cajtaga wañuchiran llapan runacunata, uywacunatapis.

³³ Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam llapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapänanpaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir llapanta wañuchiran.

³⁴ Laquis siudäpitana Josuëga llapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran.

³⁵ Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannöllami chaychöpis chay junajlla llapanta wañuchir usharan.

³⁶ Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón* siudämanna. Chaychöpis magaj yaycuran.

³⁷ Chay siudäta chariycärir chaycho tiyajcunataga llapantami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupän marcacunacho tiyaycajrunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸ Chaypitaga Josuëwan llapan Israelcuna aywaran Debir* siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran.

³⁹ Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannöllami Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupän marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰ TAYTA DIOS nishannöllami Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis.* Chaymi chay wañojcuna tiyashanga llapanpis Israel runacunapäna caran.

⁴¹ Chay runacunatami wañuchir usharan Cades-barneapita-pacha Gaza-cama, Gosenpita-pacha Gabaoncama.

⁴² Chayno ushacächinanpaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapantinmi pachacarashanman mana cutiyllapa llapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

* **10:36** Jos. 15.13; Jue. 1.10 * **10:38** Jos. 15.15; Jue. 1.11 * **10:40** Jue. 1.9

11

Jabinta yanapajncunatawan binsishan

¹ Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman,

² Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman, Cirenet gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis.

³ Cachacuran Cananeo runacunapa raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpis, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpis. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis.

⁴ Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtancunawan. Chaymi llapan suldärucunaga yupaytapis mana atipaypaj fiyupa aypallana caran.

⁵ Chay suldärucunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶ Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pilyapaj caj carrëtancunatapis rupaycachinqui.»

⁷ Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycärriran Merom yacu cajcho pacharpaycaptin.

⁸ TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefotmaimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pilyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu.

⁹ Josuëga TAYTA DIOS nishannöllumi contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgäriran. Guërrapaj caj carrëtacunatapis rupargärachiran.

¹⁰ Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan.

¹¹ Chay siudächo tiyajcunatapis ushajpaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran.

¹² Josuëga waquin siudäcunatapis chaynölla ruraran Israelcunapa contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushajpaj illgächiran.

¹³ Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami rupachiran.

¹⁴ Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapänami shuntacarcärriran uywacunata, llapan ima-aycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllumi Josuëga llapantapis cumliran.

¹⁶ Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapäna cananpaj. Guechuran Néguev partita, Gosenta, Jordán mayu lädun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwacunatapis.

¹⁷ Seir läducho caycaj Halac puntapita-pacha Líbano pampacho caycaj Baalgadcamami llapanman yaycuran. Baalgadga Hermón punta chaquinchömi caycan.

¹⁸ Chayno yaycunanpäga chay marcacunacho caycaj raycunawan achca watami pilyaran.

¹⁹ Hev runacunapa siudänin Gabaonllami quëdaran Israel runacunawan alli parlar conträtuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapantami wañuchiran.

²⁰ Chay runacunata manaraj ushajpaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyächiran Israel runacunapa contran jatarir pillyananpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOS nishannölla chay runacunata mana cuyapaypa ushajpaj wañuchiran.*

²¹ Chay wichanmi Josuëga wañuchiran Anac casta runacuna Hebroncho, Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcancunatapis juchuchir-usharan. Canan Judá runacunawan Israel runacuna tiyaycashan jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.*

²² Chauraga intëru Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quëdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudäcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishcaj tribucunata.

Chaypitaga guërra mana captin Israelcuna jaucallana goyäcuran.

12

Moisés binsishancuna

¹ Jordán mayuta manaraj päsar ishcaj raycunata wañurcachir nasyunincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón puntacamami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpami.

² Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lädun Aroer siudäpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa lندانmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis.

³ Chay raypa maquinchömi caran Jordana lädun pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamarcoma, Bet-jesimotpita sur caj-läpa aywarna Pisga punta chaquincama.

⁴ Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refaí familyyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreicho.

⁵ Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intëru Basán parti Gesur lindacama, Maaca lindacama. Pullan Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.*

⁶ Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.*

Josué binsishancuna

⁷ Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Líbano pampacho caj Baalgadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuëga shuyni-camami raquiparan Israel tribucunata.

⁸ Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar läduncho caj löma lömacuna, Jordán lädun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

* **11:20** Deut. 7.16 * **11:21** Jue. 1.10-11 * **12:5** Núm. 21.21-35; Deut. 2.26-3.11 * **12:6** Núm. 32.33; Deut. 3.12

⁹ Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta,
Bet-elpa ñaupancho caycaj Haipa rayninta,

¹⁰ Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹ Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹² Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³ Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴ Hormapa rayninta,

Aradpa rayninta,

¹⁵ Libnapa rayninta,

Adulampa rayninta,

¹⁶ Macedapa rayninta,

Bet-elpa rayninta,

¹⁷ Tapuapa rayninta,

Heferpa rayninta,

¹⁸ Afecpa rayninta,

Saronpa rayninta,

¹⁹ Madonpa rayninta,

Hazorpa rayninta,

²⁰ Simrón-meronpa rayninta,

Acsafpa rayninta,

²¹ Taanacpa rayninta,

Meguidupa rayninta,

²² Cedepa rayninta,

Carmelocho caycaj Jocneampa rayninta,

²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,

Gilgalcho caycaj Goimpa rayninta,

²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran quimsa chunca jucwanmi (31).

13

Guechuypaj quëdaj chacracuna

¹ Josué pasaypa auquinna caycaptin TAYTA DIOS niran: «Gamga pasaypa edänami caycanqui. Guechuypaj caycaj particunaga achcarämi caycan.

² Jinallarämi caycan Filistea runacuna tiyashan, Gesur runacuna tiyashan-pis.

³ Chay partiga jircantin caycan Egipto nasyunman inti yagamoj läduncho caycaj Sihor mayupita-pacha Ecronpa norte caj-länincho caycaj lindancamami. Chaycamami chayaraycan Canaán nasyonga. Chay manaraj guechushayqui particunacho caycan Filistea runacunapa pichga mandajnin tiyashan siudäcunami. Chay siudäcunaga caycan Gaza, Asdod, Ascalón, Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan partipis guechuypärämi caycan.

⁴ Aveo runacuna tiyashan partiga sur caj-läpami caycan. Manami guechushcanquirächu Cananeo runacuna tiyashan particunata. Chay particunaga caycan Sidón runacuna tiyashan Meharapita Afeccamami. Afecga Amorreo runacunapa lindancamami caycan.

⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyarcaycasha particuna. Líbano partipis caycanrämi Libanuman inti yagamunan caj-läpaga ushajpaj, Hermón punta chaquincho Baal-gadpita-pacha Hamatman yacunacama.

⁶ Israel runacunapa ñaupapitaga nogami gargushäpaj Sidón runacunata, altu jircacunacho tiyarcaycajtapis Libanupita-pacha Misrefot-maimcama.* Gamnami noga nishänölla Israel runacunata chacrata raquipanqui.*

⁷ Chay chacrataga raquipanqui isgun tribu Israelcunallatana pullan Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés tribupa chacrancuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo caycaj chacracunata Moisesllanami raquipasha caran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributaga.*

⁹ Paycunapaj caran:

Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita, Arnón ragracho caycaj siudäcunapita-pacha Diboncamami, llapan Medeba pampa patapis.

¹⁰ Paycunatami goycuran Hesbonpa raynin Sehón mandashan siudäcunata Amón runacunapa lindancama.

¹¹ Paycunallatami goycusha Galaadta, Gesur runacunapa chacranta, Maaca runacunapa chacranta, Hermón punta aywaj altu jircacunata, Basán chacratapis Salcacama.

¹² Goycuran Basán partipa raynin Og mandashancunatapis. Og tiyaran Astarotcho y Edreichömi. Payllanami caycaran Refaí castaga. Refaí runacunata wañurcachirmi marcancunata Moisés guechuran.

¹³ Gesurcho, Maacacho tiyaj runacunatami ichanga mana garguranchu. Canancamapis Israel runacunawan iwal jinallami tiyarcaycan.

¹⁴ Leví tribu cajcunataga Moisés manami imatapis goranchu. Paycunapäga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami.* Chaynömi TAYTA DIOS niran.

¹⁵ Moisesga Rubén tribu runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶ Paycunapa chacran caran Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudä, Arnón ragracho caycaj siudä, llapan Medeba pata pampapis

¹⁷ Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón,

¹⁸ Jahaza, Cademot, Mefaat,

¹⁹ Quiriataim, Sibma, lömacho caycaj Zaret-sahar,

²⁰ Bet-peor, Bet-jesimot, Pisga puntaman aywaj tunacuna.

²¹ Rubén tribu runacunallapämi caran intëru pampacho caycaj siudäcuna, Hesboncho tiyaj Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycaj Madián runacunapa mandajnincunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requem, Zur, Hur, Reba.

²² Paycunawan pillyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychömi Beorpa wamran adibinapacoj Balaamtapis wañuchiran.

²³ Rubén tribu tiyananpämi chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynöpami chay siudäcunapis marcantin Rubén tribullapaj caran Jordán mayucama.

* 13:6 Jue. 3.3-4 * 13:6 Núm. 33.54 * 13:8 Núm. 32.33; Deut. 3.12 * 13:14 Deut. 18.1; Jos. 13.33

²⁴ Moisesga Gad tributapis ayca castapis cashanpitami chacracunata raquiparan.

²⁵ Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycaj llapan siudäcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycaj Aroer marcacama.

²⁶ Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpitana Debir particama.

²⁷ Guechwa pampa aywajcho paycunapäga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycashan ura isquñancama.

²⁸ Chay siudäcunatawan marcacunata Gad tribu runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹ Pullan Manasés tributapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰ Paycunapa caran Mahanaimpita norte caj-läpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan sojta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis.

³¹ Paycunapämi caran pullan Galaadpis, Astarotwan Edrei siudäcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpämi ayca castapis cashanpita.

³² Llapan chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj päsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar.

³³ Leví tribu runacunatami ichanga chacracunata mana aypurancho. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»*

14

Canaán partita Josué raquipashan

¹ Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cüra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami.

² Chacrataga raquiparan surtita jitarcur jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipänapäpis Moiesta TAYTA DIOS nishannömi llapanta raquiparan.*

³ Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj päsar.* Leví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparancho.

⁴ Mana raquipaptinpis waquin tribucunapa chacranchömi siudäcunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyananpaj. Josëpita miraj ishcaj tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran.

⁵ Israelcunaga chacrata raquipänacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

⁶ Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi

* **13:33** Núm. 18.20; Deut. 18.2 * **14:2** Núm. 26.52, 56; 34.13 * **14:3** Núm. 32.33; 34.14-15; Deut. 3.12-17

Cades-barneacho caycaptinchi sirbejnin Moiesta TAYTA DIOS gampäwan nogapaj imata nishantapis.*

⁷ Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacoj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapan-tami imano chacra cashantapis.*

⁸ Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan shongöpa yäracur runacunata shacyächirä.

⁹ Chaymi Moisesga TAYTA DIOSPA jutincho jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampämi, gampita mirajcunapämi. Gampaj canga Tayta Diosta wiyacushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.»*

¹⁰ TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparämi purircaycaranchi. Cawaycärämi TAYTA DIOS nimashanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami.

¹¹ Cananpis callpä jinallarämi caycan ñaupata Moisés ricapacoj cachamashannölla. Ñaupata pilyar wac-läman cay-läman chayar pilyashäno cananpis pilyämanrämi.

¹² Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiqüëpana paycunapa chacran cananpaj.»

¹³ Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj famillyancunapäpis cananpäna.

¹⁴ Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami.

¹⁵ Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriat-arbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoj runa chaycho tiyashanpitami. Arbaga munayniyoj runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

15

Judá tribupa chacrancuna

¹ Surtita jitaptin Judá tributa töcashan chacra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa lindanpa päsar Zin chunyajcama.

² Sur caj-läpaga lindan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami.

³ Chaypita Acrabim cuestapa päsar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa päsaräna Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumarän Carcacama.

⁴ Carcapitana päsaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egip-tucho pampa caycaj yacu aywajman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi lindan caycaran sur caj-läpaga.

⁵ Inti yagamunan caj-läpana lindan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashancama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran.

* **14:6** Núm. 14.30 * **14:7** Núm. 13.1, 30 * **14:9** Núm. 14.24

⁶ Norte caj lindan chayaraycaran Bet-hoglapa. Chaypa päsar chayararan Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayararan Bohán Ben-Rubén gagaman.

⁷ Acor pampapita päsaraycaran wichanpa Debirman chayananyaj. Chaypa päsar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu aywaj sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-sesescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga päsaraycaran En-rogelyaj.

⁸ Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa päsar Ben-hinom ragra pa päsararan. Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragra pa lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitami lindan chayaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama.

⁹ Chaypa päsar puntapitaga lindan uraraycaran Neftocho yacu pashtaj caycajman. Chaypita päsar chayararan Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa päsar tumaran Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.

¹⁰ Baalapita päsashpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Qesalonpa päsararan Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-sesesman chayananyaj. Nircur Timnana päsaraycaran

¹¹ Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayararan. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Sicronman. Baala puntapa päsaraycaran Jabneelman chayananyaj. Chaypa päsar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹² Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantullanpa.

Chaynömi Judá tribupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipänacuran ayca castapis cashanpita.

Hebrontawan Debirta Caleb charishan
(Jue. 1.10-15)

¹³ Jefonepa wamran Calebta Josuëga chacracunata goycuran Judá tribupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan siudämi.

¹⁴ Anac runacunaga Sesai familya, Ahimán familya, Talmai familyami caran. Chay quimsa familya Anac runacunatami Caleb garguran.*

¹⁵ Chay familyacunata garguycur Calebga Debir siudächo tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer.

¹⁶ Chay siudäman aywar Caleb niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj» nir.

¹⁷ Chay siudäman yaycuycorga chariran wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warminpaj.

¹⁸ Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäniquita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «Ïja, ¿imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁹ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyoj chacratapis raquipämay.»

* 15:14 Jue. 1.20

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá tribupa siudänincuna

²⁰ Ayca castapis cashanpitami Judá tribu runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹ Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edomman tincojchöga caran:

Cabseel, Edar, Jagur,

²² Cina, Dimona, Adada,

²³ Cedés, Hazor, Itnán,

²⁴ Zif, Telem, Bealot,

²⁵ Hazor-hadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.)

²⁶ Amam, Sema, Molada,

²⁷ Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet,

²⁸ Hazar-sual, Beerseba, Bizotia,

²⁹ Baala, Iim, Esem,

³⁰ Eltolad, Quesil, Horma,

³¹ Siclag, Madmana, Sansana,

³² Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishca y chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³ Inti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá tribu runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena,

³⁴ Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam,

³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,

³⁶ Saaraim, Aditaim, Gederá, Gederotaim. Chay chunca chuscu (14)

siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷ Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad,

³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel,

³⁹ Laquis, Boscat, Eglón,

⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis,

⁴¹ Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca sojta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴² Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán,

⁴³ Jifta, Asena, Nezib,

⁴⁴ Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵ Ecronpis, llapan marcancunapis,

⁴⁶ Ecronpita Mediterráneo lamarcama aywar Asdodpa ñaupancho caycaj marcancunapis Judá tribupami caran.

⁴⁷ Asdod siudäpis Judá tribucunallapami caran llapan marcancunawan jircancunawan-cama, Gaza siudäpis llapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Egipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸ Judá tribucunapäga jircacuna cashan caj particho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco,

⁴⁹ Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.)

⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim,

⁵¹ Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca juc (11) siudäcuna caran

marcancunawan-camami.

⁵² Paycunapami caran Arab, Duma, Esán,

- ⁵³ Janum, Bet-tapúa, Afeca,
⁵⁴ Humta, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutin caran Hebrón.),
 Sior siudácuna. Chay isgun siudácuna caran marcancunawan-camami.
⁵⁵ Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta,
⁵⁶ Jezreel, Jodeam, Zanoa,
⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna siudácuna. Chay chunca siudácuna caran
 marcancunawan-camami.
⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón
 siudácuna. Chay sojta siudácuna caran marcancunawan-camami.
⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran
 Quiriat-jeirim.) Rabá siudä marcancunawan-cama.
⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá trībucunapaj caran:
 Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudä, En-gadi. Chay sojta
 siudácuna caran marcancunawan-camami.
- ⁶³ Judá trību runacunaga manami garguyta puydirancho Jerusalencho
 tiyaycaj Jebús runacunata. Canancamapis jinallami Jebús runacunaga ti-
 yarcaycan Judá trību runacunawan iwal.*

16

Pullan Manasés trībupa, Efraín trībupa chacrancuna

- ¹ Josëpita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayupita
 gallaycur inti yagamunan caj-läpa päsararan Jericó pucyucuna caycashan-
 cama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsararan Bet-el jircacunaman
 chayashancama.
² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna
 tiyarcaycashan Atarotman chayanancama.
³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yaganan cajpa. Jaflet runa-
 cuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lindan caycashancama.
 Chaypa päsararan Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran
 Mediterráneo lamarmanna.
⁴ Chay siudácuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita
 miraj runacunapa, Josëpa wamran Efraínpita miraj runacunapa partisyun-
 nin caran.

Efraín trībupa chacrancuna

- ⁵ Efraín trībupa lindanga inti yagamunan caj-läman aywaraycaran:
 Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncamami.
⁶ Chaypitaga aywaraycaran Mediterráneo lamarcama. Norte caj-läpa
 lindan gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti yagamunan caj-läman
 linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa.
⁷ Nircur sur cajpana aywaraycaran Atarotpa, Naaratpa Jericöman
 chayanancama. Chaypita päsar chayararan Jordán mayucama.
⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yaganan caj-läpa Canächo ra-
 gra yacucama. Chaypita päsar chayararan Mediterráneo lamarcama. Chay-
 cunami Efraín trību runacunapa lindan caran. Chaytanami raquipänacuran
 ayca castapis cashan-tupu.
⁹ Efraín trību runacunapa juc ishcayllaga siudänincuna marcancunawan
 pullan Manasés trību runacunapa chacranchöpis caranmi.

* 15:63 Jue. 1.21; 2Sam. 5.6; 1Crón. 11.4

¹⁰ Efraín tribu runacunaga manami gargurancho Gezer siudächo tiyaj Cananeo runacunata.* Chay runacunataga chacracho tiyashanpita ar-rindullata cobrarán. Canancamapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

17

Manasés tribupa chacran

¹ Surtita jitaptinmi pullan Manasés tribu runacuna chacrata chasquinanpäna surti yarguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran. Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pilliyayta alli yachaptinmi chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita.

² Jordán mayu chimpanpanami Manasés tribu waquin castacuna surtita jityaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³ Manasés tribupitami juc runa caran Zelofehad jutiyoj. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zelofehadpaga manami carancho ollgu wamrancuna. Warmillami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapa jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa.

⁴ Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josuëman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOSNINCHI Moiesta nishanno nogacunatapis chacrata aypumay waquin familyäcunata töcashancho.»* Niptin Josuëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familyancunatawan iwal.

⁵ Chaynöpami Manasés tribuga Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj.

⁶ Pullan Manasés tribu runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷ Manasés tribupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita sur caj-läpa aywaraycaran Tapuacho yacu ishtanquicama.

⁸ Tapúa parti Manasés tribupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín tribupami.

⁹ Tapúa pucyupitanami Manasés tribu runacunapa chacranpa lindan Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcoma. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcayllaga siudäcuna chay chimpacho Efraín tribu runacunapami caran.

¹⁰ Imano captinpis Efraín tribupana caran ragra aywaraycashanpita uramanga. Manasés tribupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga lindan caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana lindan tincuraycaran Aser tribupa lindanwan, inti yagamunan cajpana Isacar tribupa lindanwan.

¹¹ Isacar y Aser tribupa chacranhöpis Manasés tribupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

* **16:10** Jue. 1.29 * **17:4** Núm. 27.1-7

¹² Chay particunata chasquirpis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuranchu.

¹³ Chaypita Israelcuna achcaman mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacracho tiyashanpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami gargurannachu.*

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴ Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOSNINCHI yanapämasha aypallaman miranäpämi. Chauraga ¿imanirtaj wall-calla chacrata raquipämashcanqui?»

¹⁵ Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana aypaptenga Ferez runacuna, Refaí runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶ Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcancunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷ Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö.»

¹⁸ Chay muntiyoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunquipämi.»

18

Waqin tribucunapa chacrancuna

¹ Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinanpaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacranta.

² Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³ Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami chacrata goshurayqui. ¿Imanirtaj gamcunaga cayllacho carcaycanqui? ¿Manachu juclla chacra charej aywanqui?»

⁴ Gamcunaga cada tribupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacamunanpaj. Cutiycamurna willamanga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanöta-cama cada tributa raquipänäpäpis.

⁵ Chay ricapacoj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur caj-lächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte caj-lächo Josëpita miraj tribucuna chasquishan chacratapis.

⁶ Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamänanpaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj.

⁷ Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸ Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricuran. Josuënam niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir

* 17:13 Jue. 1.27-28

cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamānayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jítashaj.»

⁹ Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudānincunatawan apuntayllapa raquiran. Ganchis partiman rurarcu cutiran Josué tiyaycashan Siluman.

¹⁰ Josuēnami jinan Silullacho TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitaran cada partita maygan trībutapis aypunanpaj.

Benjamín trībupa chacran

¹¹ Chacrata aypunanpaj surtita jitaptin Benjamín trībupäga cada castapaj caran Judá trībupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín trībupa chacrancuna chaupincho.

¹² Benjamín tribu runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycuran. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jirca-pana päsararan.

¹³ Chaypita sur caj-läpa tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycaran. Luzpa jucuj jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴ Chaypita lindaga ticraycaran lamar Mediterráneo lāduman Bet-horonpa chimpan punta ura isquīnanpa. Chaypa lindan päsaraycaran Quiriat-baalcame. (Quiriat-baalpa jucuj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá trībupa siudāninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa lindan caran.

¹⁵ Sur caj-läpa lindan gallariran Quiriat-jearimpa isquīnan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftocho yacu pashtajcame.

¹⁶ Chaypita uraraycaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Ben-hinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-hinom ragrallanpa pässhpan Jebús runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcame.

¹⁷ Chaypita norte caj-läpa tumaraycāmuran En-semesman. Chaypa päsaraycaran lindan Gelilotman chayanapaj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna. Nircur uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutiyoj gagamanna.

¹⁸ Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-lāninpa pässhpan Jordán pampapana uraraycaran.

¹⁹ Bet-hogla norte cajpa päsaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-lādunman chayanapaj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj lindan.

²⁰ Inti yagamun caj-läpana lindan aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa.

Chaynömi Benjamín trībuta raquipashan chacrapa intëru lindan caran.

²¹ Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chacracho quiquin-pura raquipānacunanpaj siudācuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis,

²² Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el,

²³ Avim, Pará, Ofra,

²⁴ Quefar-haamoni, Ofni, Geba siudācuna. Chay chunca ishca y (12) siudācuna caran marcancunawan-cama.

²⁵ Waquin chasquishan siudācuna caran Gabaón, Ramá, Beerot,

²⁶ Mizpa, Cafira, Mozah,

²⁷ Requiem, Irpeel, Tarala,

²⁸ Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucaj jutin caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna marcancunawan-cama caran. Chaynömi caran Benjamín tributa raquipashan chacraga.

19

Simeón tribupa chacran

¹ Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymi Simeón tribu runacuna chacranta chasquiran Judá tribu runacunapa chacranpa chaupincho.

² Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada,

³ Hazar-sual, Bala, Ezem,

⁴ Eltolad, Betul, Horma,

⁵ Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa,

⁶ Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷ Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutiyoj siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapis caran marcancunawan-camami.

⁸ Chayno sur caj-läpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmi.

Chayno jutiyoj chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj.*

⁹ Simeón tribupa chacrangaga caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacranta waquintaga rachipaycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

¹⁰ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Zabulón tribupäna.

Paycunapa chacrangaga chayaran Saridcamami.

¹¹ Chaypa päsarar linden aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa päsarar chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa päsaycaran Jocneampa chimpancho caycaj ragramanna.

¹² Saridpitaga linden aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa päsar chayararan Daberatman. Chaypitana wicharaycaran Jafiaman.

¹³ Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa päsaycaran. Ita-cazinpa päsar chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariycämuran Neapa.

¹⁴ Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayararan Jefte-el pampaman.

¹⁵ Chay particho caycaran chunca ishcaj (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén.

¹⁶ Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Isacar tribupäna.

¹⁸ Paycunapa chacranhöga caycaran cay siudäcuna:

Jezreel, Quesulot, Sunem,

¹⁹ Hafaraim, Sihón, Anaharat,

* 19:8 1Crón. 4.28-33

²⁰ Rabit, Quisión, Abez,

²¹ Remet, En-ganim, En-hada, Bet-pases siudäpis.

²² Lindan päsaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Bet-semespa Jordán mayuman chayanancama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³ Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser tribupa chacran

²⁴ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Aser tribupäna.

²⁵ Chay chacrachöga cay siudäcunami caycaran:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf,

²⁶ Alamelec, Amad, Miseal. Inti yaganan caj-läpaga lindan päsaraycaran Carmelo jircapa, Sihor-libnatpa.

²⁷ Chaypita inti yagamunan caj-läpa tumar Bet-dagonpa päsar chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachöga Zabulón tribu runacunapa lindanwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-läpa tumar päsararan Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chayashancama.

²⁸ Chaypita päsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canäman, asta jatuncaray Sidón siudäman chayanancama.

²⁹ Chaypita tumar lindan Ramäpa päsaraycaran Tiro siudäcama. Tiroga intërunpa curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser tribu runacunapa siudänincuna caycaran Mahaleb, Aczib,

³⁰ Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudänincuna llapanga caran ishca chunca ishcaymi (22) marcancunawan-cama.

³¹ Chaynömi caran Aser tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Neftalí tribupa chacran

³² Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Neftalí tribupänami.

³³ Paycunapa chacranpa lindan gallariycaran Helefpita. Päsaraycaran Alón-saananimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayanancama.

³⁴ Inti yaganan cajpana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa päsaraycaran Hucoccoma. Sur caj-läpaga lindan tincuycaran Zabulón tribupa lindanwan. Inti yaganan caj-läpana lindan tincuycaran Aser tribupa lindanwan. Inti yagamunan caj-läpa lindan tincuycaran Jordán mayucama.

³⁵ Paycunapa curalasha siudänincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret,

³⁶ Adama, Ramá, Hazor,

³⁷ Cedes, Edrei, En-hazor,

³⁸ Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudänincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹ Chaynömi lindancuna caran Neftalí tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudänincuna marcancunawan-cama.

Dan tribupa chacran

⁴⁰ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Dan tribupäna.

⁴¹ Paycunapa siudänincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes,

⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla,

⁴³ Elón, Timnat, Ecrón,

⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat,

⁴⁵ Jehud, Bene-berac, Gat-rimón,

⁴⁶ Mejarcón, Racón. Paycunapämi caran Jope siudäpa lädun particunapis.

⁴⁷ Chayno captinpis aypushan chacrata Dan trību runacuna manami guechuyta camäpacuranchu. Chaymi Lesemman wicharan chaychöna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychöna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpäna. Chaymi trībupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.*

⁴⁸ Chaynömi caran Dan trību runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josüëpa chacran

⁴⁹ Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuëtapis chacrata ricachiran waquin caj trībucuna chasquishan chaupincho.

⁵⁰ TAYTA DIOS nishannömi Josué mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josüëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

⁵¹ Llapan chacratami cüra Eleazar, Josué, mandaj runacuna surtita jitarcur-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

20

Pacacuna siudäcunata acrashan

(Núm. 35.6-34; Deut. 4.41-43; 19.1-13)

¹ Chaypitanami Josüëta TAYTA DIOS niran:

² «Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj.* Chayno rurananpämi Moiesta nirä.

³ Pipis illajpita runa-masinta mana yarpashapita wañuycacherga chay siudäman gueshpír aywaconga pacacunanpaj. Chauraga wañojpa famillyan manami wañuchengachu.

⁴ Pacacuyta munaj cäga maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupancho. Chaura paycunanami siudäman yaycachenga. Ricachenga mayn-incho tiyananpäpis.

⁵ Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijítimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregan-gachu.

⁶ Chaypa ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacoj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudällachömi tiyaconga mandaj cüra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷ Chaura Israelcunaga acranan pacacunanpaj caj siudäcunata. Neftalí trībupa chacranchöga acranan Galileacho caycaj Cedés siudäta. Efraín trībupa chacranchöga acranan Shequem siudäta. Judá trībupa chacranchöpís acranan Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucaj jutin caran Hebrón).

⁸ Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acranan Beserta, Ramotta, Golanta. Beserga Rubén trību runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés trību runacuna tiyashanchömi caycan.

* 19:47 Jue. 18.1-29 * 20:2 Núm. 35.6-32; Deut. 4.41-43; 19.1-13

⁹ Chay siudäcuna caran Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunapämi. Chayman pacacuptinmi wañojpa familyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananpaj.

21

Leví trübupa siudänincuna (1Crón. 6.54-81)

¹ Chaypitanami Leví trübupa mandajnincuna Canaancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cürawan, Josuëwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlananpaj.

² Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta niran siudäcunata, gewayoj jircacunata raquipämänayquipaj. Chaynöpami canga tiyanäpäpis, uywäcunata uywanäpäpis.»*

³ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycärran juc ishcayta, uywancunapäpis gewayoj jircacunata.

⁴ Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanpaj. Aaronpita mirajcunaga Coat casta runacunami caran. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Judá trübu, Simeón trübu, Benjamín trübu chasquishan partichömi.

⁵ Waquin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran: Efraín, Dan, pullan Manasés trübu chasquishan partichömi.

⁶ Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanpäna. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Isacar trübu, Aser trübu, Neftalí trübu, Basancho caj pullan Manasés trübu chasquishan partichömi.

⁷ Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran: Rubén trübu, Gad trübu, Zabulón trübu chasquishan partichömi.

⁸ Chaynömi Israelcunaga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví trübucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹ Judá trübu runacunami, Simeón trübu runacunami chay siudäcunata goycuran.

¹⁰ Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapämi. Paycunapämi rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹ Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá trübu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucaj jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi.

¹² Chay siudäpa mas washa-länincho caycaj jircacunatawan marcacunatami ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entregaran.

¹³ Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yaparanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna,

¹⁴ Jatir, Estemoa,

¹⁵ Holón, Debir,

¹⁶ Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

* 21:2 Núm. 35.1-8

¹⁷ Benjamín tribupitana chasquiran Gabaón, Geba,

¹⁸ Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹ Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰ Leví tribu Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín tribu chasquishan particho.

²¹ Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran mana yarpaypa runata wañupacojcuna pacacunanpämi. Chaynöpis chasquiran Gezerta,

²² Kibsaimta, Bet-horonta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

²³ Dan tribupitanami chasquiran Elteque, Gibetón,

²⁴ Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chaura Dan tribupita chasquiran chuscu siudäcunata. Chaycunaga caycaran gewayoj jircancunawan-camami.

²⁵ Pullan Manasés tribupitapis chasquiran Taanactawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés tribupita chasquiran ishca siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶ Coat castapa siudänincuna llapanga caran chuncana. Chay siudäcunaga caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

²⁷ Leví tribu Gersón casta runacunapis siudäcunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés tribupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpämi. Chayno Beestera siudätapis chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸ Isacar tribupitana chasquiran Cisón, Daberat,

²⁹ Jarmut, En-ganim siudäcunata. Chaynömi chay chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰ Aser tribupitana chasquiran Misael, Abdón,

³¹ Helcat, Rehob siudäcunata. Chaura chasquiran chuscu siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

³² Neftalí tribupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedes siudäta (Cedesga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí tribupita quimsa siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³³ Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴ Leví tribu runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón tribupita siudäcunata chasquiran. Chay siudäcuna caran Jocneam, Carta,

³⁵ Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶ Rubén tribupitana chasquiran Beser, Jahaza,

³⁷ Cademot, Mefaat siudäcunata. Chaura Rubén tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸ Gad tribupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.) Chayno chasquiran Mahanaim,

³⁹ Hesbón, Jazer siudäcunatapis. Chaura Gad trībupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰ Chaura Leví trību Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata llapantapis guewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan cajnami caran.

⁴¹ Israel runacunapa chacrancho Leví trību runacuna chasquishan siudänincuna ushajpäga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-camami.

⁴² Llapan chay siudäcunapa läduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapämi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³ Chaynömi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata aunishannölla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychöna tiyacuran.

⁴⁴ Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapaptinmi contran runacuna imanöpapis ichipayta mana camäpacurancho. Chaynöpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuypa jaucana tiyacuran.

⁴⁵ Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

22

Rubén, Gad, pullan Manasés trību cuticushan

¹ Chaypitana Josuëga Rubén trībuta, Gad trībuta, pullan Manasés trībuta

² gayarcu niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapantanami cumlishcanqui. Noga nishäcunatapis llapantami wiyacushcanqui.

³ Gamcunaga canancamapis Israel-masiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHĪpa mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui.

⁴ Chaymi Israel-masinchïcuna cananga TAYTA DIOS aunimashanchinölla allina goyarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés goycushushayquimanna cuticuy.*

⁵ Ichanga canan noga munä Moisés llapan layta yachachishushayquinölla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nir niycä TAYTA DIOSNINCHĪta llapaniquipis cuyanayquipämi, pay munashannölla goyanayquipämi, pay nishancunata cumlinayquipämi, TAYTA DIOS nishannölla llapan shonguyquipa llapan bïdayquipa rispitar payta sirbinayquipämi.»

⁶ Chayno alli goyānanpaj willaparcur Josuëga bindisyunta goran. Nircu «cuticuy» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran famillyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

⁷ Jordán mayuta manaraj päsarmi pullan Manasés trībuta Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés trību pullan cajtanami Jordán mayuta päsarcu Josué chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés trībuta bindisyunta goycu Josuëga wasinman cuticuptin

* 22:4 Núm. 32.20-32; Jos. 1.12-15

8 niran: «Binsishayqui runacunapita ima-aycantapis shuntamushayqui-wan fiyupa rïcumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyërrutapis apaycanqui. Röpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudäniquicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

9 Chayno niptin Rubén triëu, Gad triëu, pullan Manasés triëu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashanpita Galaadman cuticuran. Moiesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacrancuna Galaadcho caran.

Jordán mayu läduncho altarta rurashan

10 Rubén triëu, Gad triëu, pullan Manasés triëu runacuna chacrancunaman cuticuran. Cuticuycashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lädullachöraj.

11 Waquin Israelcuna mayaran Canaán linda tincoj Jordán mayu cantuncho Rubén triëu, Gad triëu, pullan Manasés triëu juc altarta pergashanta.

12 Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castancunawan pillyaj aywananpaj.

13 Manaraj pillyaj aywarmi cüra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén triëu, Gad triëu, pullan Manasés triëu runacunawan parlananpaj.

14 Fineeswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajnincunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada triëupa mandajninmi caran.

15 Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés triëu runacunata niran:

16 «Israel-masinchïcunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitanhan TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta ruracarcärishcanqui?*

17 ¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canancamapis manami limyuyasharächu caycanchi.*

18 ¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun.

19 Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarparga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA Rispitädu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquinquipaj. Imano carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa conträmi jatariycanqui.

20 Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächiy» nishantami quiquinpaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapäga fiyupa rabyacurcuran. Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.»*

21 Chaura, Rubén triëu, Gad triëu, pullan Manasés triëuga mandaj Israelcunata niran:

22 «Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacoj caypitachu, ni paypita witicunäpächu cay altarta rurashcä. Canan örami musyaycan. Gamcunatapis musyachishunquimi. Llutun yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay.

* 22:16 Jos. 12.5-6, 13-14 * 22:17 Núm. 25.1-9 * 22:20 Jos. 7.1-26

²³ TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificiyucunata rupachinäpaj, chaqui micuy ofrendacunata u alli goyaypita sacrificiyuta rupachinäpaj chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun.

²⁴ Wara warantin TAYTA DIOSTA aduranäpaj aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpänqui Israelcunapa TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta?»

²⁵ Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta churasha shuynina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna caycho TAYTA DIOSTA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSTA manami aduranganachu.

²⁶ «Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcäcuna. Manami rupachina sacrificiyu uywacunata rupachinäcunapächu ni ima sacrificiyucunatapis rupachinäpächu.

²⁷ Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchicunapis alli parlashanchi musyacänanpämi. Nogacunapis TAYTA DIOSTAMI sirbishaj. Pay caycashanmanmi nogacunapis rupachina sacrificiyöcunata apashaj rupachinäpaj. Alli goyaypita sacrificiyucunata pishtanäpäpapis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificiyucunatapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSTA aduranayquega manami camacanchu» nir.

²⁸ Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¿Wiyay-llapa! Unay castäcuna Tayta Diospa altarninta rurashanga manami rupachina sacrificiyucunata rupachinäpächu ni ima sacrificiyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiycashä musyacänanpämi.»

²⁹ Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispitädu Toldun ñaupancho mayna caycaptenga ¿imapänataj rupachina sacrificiyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificiyuta rupachinäpaj juc-lächo altarta ruräman?»

³⁰ Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cüra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj alli caran.

³¹ Chaura cüra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcä TAYTA DIOS llapanchüwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpar rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamäshunchu.»

³² Chaypitanaga Fineespis aywäshejcunapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israel-masincuna caycashanman chayaycur willaparan Jordança juc-jäducho caycaj tribucuna imano nishantapis.

³³ Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junajpita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarparannachu chay tribucuna tiyashanta illgächiytapis.

³⁴ Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpa jutinta churaparan «Testigu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi llapanchüta yarpächimäshun noganchipis TAYTA DIOSMAN yäracushanchüta» nir.

23

Josué llapan Israelcunata willapashan

¹ Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jaucalla goyänanpaj, piwanpis mana pilyananpaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran.

² Chaymi Israelcunata ushajpaj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran: «Nogaga edänami cã.

³ Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcunaraycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pilliyasha gamcunapa faburniqui.

⁴ Tribunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcã. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcã. Sinöga guechuypaj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcã.

⁵ Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj.

⁶ «Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliy. Juctapis ama gonganquichu.

⁷ Ñaupayquicho tiyarcaycajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillantapis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga.

⁸ TAYTA DIOSNILLANCHİman mana cachariypa yäracunqui, canancama yäracushayquino.

⁹ TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munayniyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipäshurayquichu.

¹⁰ Gamcunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichinquiman.* Aunishannöpis TAYTA DIOSNINCHİmi gamcunapa faburniquega pilliyanga.*

¹¹ Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno cawar llapan layninta cumliy.

¹² Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashpayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega

¹³ TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganachu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycajnömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quëdanquipächu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacracho.

¹⁴ «Nogaga wañucushänami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurananpaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu.

¹⁵ TAYTA DIOSNINCHI yanapämänanchipaj aunimashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächishunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnayllapis cay alli chacra goshushayquichöga quëdanquipächu.

¹⁶ Tayta Dioswan conträtuta rurashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiyupami rabyacurcongapaj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

24

Wañucunanpäna caycashancho Josué willapashan

¹ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunata Shequemman gayachiran. Gayachiran rispitädu auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Tayta Diospa ñaupanchu

* 23:10 Deut. 32.30 * 23:10 Deut. 3.22

² llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Ñaupataga mas unay awiluyqui Taré* y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar juc dioscunatami aduraj.

³ Éufrates mayu cantunpitami Abrahamtaga pushacamura.* Nircur purichirä intëru Canaán nasyunpa. Nogami aypallaman mirananpaj camacächishcä. Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac yuriran.*

⁴ Isaacpanami wamrancuna caran Jacobwan Esaú.* Esaüpita mirajcunatami goycurä aypalla puntayoj Seir* partita. Jacobnami llapan wamrancunawan aywacuran Egiptuman.*

⁵ Chaura nogaga chayman cacharä Moiestawan Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto runacunata castigar aypallata wañuchirä.*

⁶ Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna Egiptupita yargamunanpaj. Shacamuptinmi Egipto suldärucuna guërrapaj carrëtancunawan cawalluncunawan Puca Lamarcama gatimuran.

⁷ Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga nogami fiyupa chacayman ticrarachirä. Lamar yacuchö Egipto runacuna shingaypa wañunanpäpis camacächirä. Gamcunaga musyarcaycanquimi Egiptucho imano rurashätapis.

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcanqui.

⁸ Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycashanman pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pillyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nasyunintapis quiquiquicunapäna charicarcärishcanqui.*

⁹ Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pillyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj.

¹⁰ Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui.* Chaynömi gamcunata salbarä.

¹¹ Chaypita Jordán* mayuta chimpan Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pillyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushajpaj illgächinayquipäpis yanaparä.*

¹² Amorreo runacunapa ishca raynincunata noga mancharachiptëmi pillyaj aywaptiqui gueshpír aywacuran. Manami sabliquiwanchu ni lëchayquiwanpischu binsirayqui.*

¹³ Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übastapis, asëtünastapis micurcaycanqui.»*

Mastapis Josué niran:

¹⁴ «Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu läduncho tiyashpan, Egipto nasyuncho tiyashpan unay castanchicuna rispitar adurashan dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLATANA sirbir aduranqui.

¹⁵ TAYTA DIOSNINCHÏta sirbiyta mana munarga canan niy pita sirbinayquipaj cashantapis. ¿Éufrates mayu läduncho tiyar unay

* **24:2** Gén. 11.27 * **24:3** Gén. 12.1-9 * **24:3** Gén. 21.1-3 * **24:4** Gén. 25.24-26 * **24:4** Gén. 36.8; Deut. 2.5 * **24:4** Gén. 46.1-7 * **24:5** Éxo. 3.1-12.42 * **24:8** Núm. 21.21-35 * **24:10** Núm. 22.1-24.25 * **24:11** Jos. 3.14-17 * **24:11** Jos. 6.1-21 * **24:12** Éxo. 23.28; Deut. 7.20 * **24:13** Deut. 6.10-11

castanchicuna sirbishan diostachu sirbinquipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familyäcunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶ Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu nogacuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinätaga!

¹⁷ Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajta noganchitapis unay castanchicunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchipis paymi imapitapis chapämashcanchi achca nasyuncunapa päsamuptë.

¹⁸ Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacächisha. Chaypitami payta imaypis sirbishäcuna. Payllami Tayta Diosninchi caycan» nir.

¹⁹ Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipächu. Payga santumi. Japallanta adurananchitami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipächu.

²⁰ TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allicunawanmi castigashunquipaj. Alli goyänayquipaj yanapähushayquimannöllumi castigashunquipäpis ushajpaj illgächishunayquicama.»

²¹ Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashächu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

²² Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

²³ Josuënam niran: «Chaura, gamcunaga <diosnë> nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispipay.»

²⁴ Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallantami cumlishäpis.»

²⁵ Chaura Josuëga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan conträtuta ruraran. Chayno conträtuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan.

²⁶ Llapan willapashancunatami Josuëga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan libruman. Parlacushanta yarpänanpämi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lädunchömi rispitàdu pacha caran.

²⁷ Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchitapis. Payta imaypis sirbinayquipaj conträtuta rurashayquipäpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cärashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸ Chayno llapanta willaparcurnam niran Josuëga runacunata marcancunaman cuticunanpaj niran.

Josué wañushan
(Jue. 2.6-10)

²⁹ Chaypita manapis aycällatanami Nunpa wamran Josuëga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejni caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho.

³⁰ Wañuptin pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman.* Chayga caycan Efraín tribupa jircanchömi Gaas puntapita norte caj-läduncho.

* 24:30 Jos. 19.49-50

³¹ Josuëpis wiñay-masincunapis ricaranmi Israel runacunata yanapar mi-lagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuëwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

Josëpa tullunta Israelcuna pampashan

³² Israel runacunaga Josëpa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman* apaycur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josëpa papänin Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa* wamrancunapita. Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josëpa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycäriran. Chayga Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeá marcachömi caycan.

* **24:32** Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 * **24:32** Gén. 33.19; Juan 4.5; Hech. 7.16

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?

¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada räta musyaycächimanchi Israelcuna quiquin-cuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurrannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.
- 5) Mañauptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbanapaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishcaj mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishcaj willapacuna caycan.

Judá y Simeón tribu runacuna Adoni-bezecta präsu charishan

¹ Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Maygan caj tribu runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

² Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá tribu pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³ Chaymi Judá tribu runacunaga Simeón tribu runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yaycöshimay ari. Nircurnami nogacunapis gamcunata töcashushayqui chacraman yaycöshishayqui.» Chaura Simeón tribu runacunaga magäshinanpaj aywaran.

⁴ Bezecman yacur Cananeo y Ferez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga (10,000) runacunata wañuchiran.

⁵ Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapantami binsiran.

⁶ Waquinta wañuycächiptin Adoni-bezecga gueshpír aywacuran. Chaura paycuna gatr aywashpan präsu chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dëduncunata cuchuran.

⁷ Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu cashäman-tupu fiyupa ñacaycächiman. Nogapis ñaupata ganchis chunca (70) raycunapa chaquinpa maquinpa maman dëduncunatami cuchuchirä. Chaura paycunaga

puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalenman. Chaychöna wañuran.

Judá tribu runacuna Hebronta y Jerusalenta charishan

⁸ Judá runacunaga Jerusalenman pilliyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunataga llapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran.

⁹ Chaypitaga Néguév particho, jircacunacho, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran.

¹⁰ Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutin caran Quiriat-arba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmái runacunata.

Debir siudäta Otoniel charishan
(Jos. 15.15-19)

¹¹ Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer.

¹² Calebga niran: «Pipis cay siudäman pilliyaj yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.»

¹³ Chay siudäman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan.

¹⁴ Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyächiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipämasha caycarga yacu pashtajyoj chacracunatapis raquipamay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajyojta.

Judá y Benjamín tribu runacuna chacrata charishan

¹⁶ Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá tribu runacunawan iwal Palmëra siudäpita* aywar chunyajcho tiyacaycärriran. Chay chunyäga caycaran Judá tribu runacunapa chacrachöna. Aradpitaga sur caj-lächömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Chaura Judá runacunaga parlamashannölla Simeón tribuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgächiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.†

¹⁸ Ichanga manami binsirancho Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa läduncho caycaj chacracunatapis manami guechurancho.

¹⁹ TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá tribu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydirancho. Chay runacunapaga pilliyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami.

²⁰ Moisés nishannöllami Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Ñaupatanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

²¹ Benjamín tribu runacunami ichanga Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana puydirancho. Chaynöpami canancamapis Benjamín tribu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalencho tiyarcaycan.

Manasés y Efraín tribu runacuna Bet-el siudäta charishan

* **1:16** Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-läpami caran. † **1:17** *Horma* ninanga *ushacasha* ninanmi.

²² Josëpita miraj runacuna Bet-elman yaycunanpaj parlacuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran.

²³ Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj.

²⁴ Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaycuna cashantapis ricachimapituega manami wañuchishayquichu.»

²⁵ Chaura mayninpa yaycunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaycunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaycuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaycunanpäpis ricachej runatawan familyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchiranchu.

²⁶ Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

Manaseswan Efraín tribu runacuna guechushan chacrapa lindancuna

²⁷ Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa läduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran.

²⁸ Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi aruycunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

²⁹ Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

Waquin tribu Israelcuna binsir guechushan

³⁰ Zabolón tribu runacunapis manami garguranchu Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabolón tribu runacuna fiyupa ñacay aruymán churasha captinpis.

³¹⁻³² Aser tribu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir läduncunallacho tiyacaycäriran.

³³ Neftalí tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay aruycunaman churaran. Chayno rurar fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaycuchiranchu pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj.

³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay aruycunaman churaran Amorreo runacunataga.

³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas janacama.

2

Tayta Diospa anjilnin Boquim particho yuripashan

¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquimman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto nasyunpita. Nircorga unay caj familyayquicunata <goycushayqui> nishä partiman

pushamushcă. Paycunatami nirä: «Conträtuta rurar parlashanchitaga manami gongashäpächu.

² Ichanga gamcuna ama ni imanillarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchorgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui!

³ Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trampano cangapaj.»

⁴ Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa wagan.

⁵ Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»* nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcur rupachiran.

Josué wañucushan
(Jos. 24.29-31)

⁶ Josué willapayta usharcu «aywacuyna» niptin llapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama.

⁷ Josué cawashancamaga llapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycaran. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycaranmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta llapantami ricaran.

⁸ TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi.

⁹ Paytaga pampaycärriran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycaran Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho.

¹⁰ Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna llapanna wañucuran. Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

¹¹ Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gallaycärriran Baal dios-niraj idulucunata adurayta.

¹² Gongaycärrinna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran.

¹³ TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj idulucunatana aduraran.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunapaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu.

¹⁵ Piwanpis Israelcuna pillyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

¹⁶ Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan.

¹⁷ Israelcunaga chay mandaj jueznincunatapis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycärirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla llapan-tapis ruraran. Unay cajcuna rurashannöga paycuna mana rurarannachu.

* 2:5 *Boquim* ninanga *wagaj* ninanmi.

¹⁸ Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta churaran yanapänanpaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcunapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin.

¹⁹ Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpitapis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycäriranchu mana alli costumrincunata. Mana wanacurannachu.

²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinnachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu.

²¹ Chaynöpami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.»

²² Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran.

²³ Chaynöpami Josué mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

3

Canaanpita mana gargushan runacuna

¹ TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pilliyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapänanpaj.

² Imaypis mana pilliyacho caj Israelcuna pilliyayta yachacunapämi Tayta Diosga cachaycuran.

³ Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajnincuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Líbano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón jircapita-pacha Hamatcho gasha caycaj-cama.*

⁴ Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj familyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj.

⁵ Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal.

⁶ Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatanana aduraran.

Otoniel salbasha

⁷ Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata.

⁸ Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta.

⁹ Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. Chaura TAYTA DIOS-NAMI camacächiran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi.*

¹⁰ TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonieltaga yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur

* 3:3 Jos. 13.2-6 * 3:9 Jue. 1.12-13

Otonielga pilyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta.

¹¹ Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyäcuran.

Aod salbashan

Otoniel wañushanpitana

¹² Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj.

¹³ Chaura ray Eglonga parlacuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yaycacaycärran Jericó siudächo tiyananpaj.

¹⁴ Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran.

¹⁵ Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärrir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoy runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman.

¹⁶ Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyojta. Sablipa tamañun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-lädun chegllanman jaticurcuran röpan rurinpa.

¹⁷ Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa.

¹⁸ Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal.

¹⁹ Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca idulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunapaj.

²⁰ Chaura wayrapänan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran.

²¹ Chaura Aodga jucla ichoj caj maquinwan derëchu caj-lädunpita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsiyacuran.

²² Llapän callpanwan tucsiyacuptin sabliga ushajpaj yaucucuycuran maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu.

²³ Nircur Aodga puncucunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

²⁴ Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir.

²⁵ May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwana quichariycärran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶ Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpär aywacuran. Gilgalcho idulucuna caycajta päsarerga Seiratläpana pacacuran.

²⁷ Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcuna tiyananman. Efraín casta tiyaycasha jircaman chayaycur tucaran trompētanta llapan Israelcuna chayman shuntacānanpaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan

²⁸ niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämāshun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bāduman. Chaycho shuyacaycārir manana pitapis päsachirannachu.

²⁹ Chay öra Moab runacunataga wañucārachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldärucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis guespiranchu.

³⁰ Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹ Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañucachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

4

Sisarata Deborawan Barac binsishan

¹ Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu.

² Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami llapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldärunnami caran Sísara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo.

³ Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishca chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴ Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi.

⁵ Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi llapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga caran Efraín tribupa chacrancuna caj jircacho, Ramāwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglanpaj.

⁶ Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta.* Payga caran Nefthalí tribu Abinoampa wamran. Tiyaran Cedecho. Chaypiti Baracta niran: «Israelcuna rispitan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabulón tributa shuntanayquipaj.

⁷ Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho cayca jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸ Chaura Barac niran: «Gam aywāshimaptiquega aywashämi. Mana aywāshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹ Chaura Deborapis niran: «Au, ishcanhimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

* 4:6 Heb. 11.32

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedés marcaman.

¹⁰ Baracga shuntaran Zabulontawan Neftalí tributa. Nircur acrarán paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹ Moisespa suyrun Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yóra ñaupancho.

¹² Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata.

¹³ Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtanacunata, llapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cisón ragraman.

¹⁴ Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan.

¹⁵ Barac pilliyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtanacunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis carrëtanpita urarcur gueshpir aywacuran.

¹⁶ Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpejcunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

¹⁷ Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpir aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin.

¹⁸ Sísara chayaptin jamachiran «Shacamuy tayta, ruriman yaycacamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran.

¹⁹ Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga.

²⁰ Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacuycaj. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹ Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyupa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäсутa aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägawan pampaman päsancama. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²² Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisarata tariran wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

²³ Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupancho fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta.

²⁴ Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcärran ray Jabinta. Chiquicyällarnami illgächiran.

5

Deborawan Barac cantashan

¹ Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran:

² «TAYTA DIOSTA llapayqui alabay mandajcuna pilliyaman runacunata pushashanpita; marca runacunapis shongun shacyaptin pilliyaman aywashanpita.

³ Raycunapis, llapayqui wiyamay.

Mandajcunapis, wiyaycäramay.
Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴ «TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui,
Edom nasyunpita aywacuptiqui,
intëru allpami chucchuran.
Syëlupis cuyuriranmi.
Pucutaypis tamyamuranmi.

⁵ Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga
llapan jircacunapis chucchuranmi.
Sinaí puntapis chucchuranmi.*

⁶ «Anatpa wamran Samgar* cashan wichanpis,
Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi.
Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu.
Juc-läpanami puriran.

⁷ Israel castapa chacranpitaga
llapanmi aywacuran.
Chayno caycajta ricarmi noga Deboraga
Israelcunapa mamannöpis jatarishcä.

⁸ Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga
guërra jananchöna ricacoj.
Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga (40,000) captinpis
chapacuna escüdun ni lansanpis ni jucnayllapis manami caranchu.

⁹ «Nogaga llapan shongöpami cushicö
Israelcunapa mandajnincunapaj,
pillyaj aywaj marca-masëcunapaj.
TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

¹⁰ «Rïcucunapis pobricunapis cantay.
Caminanticunapis cantay.

¹¹ Uywata michicur goturpashpayquipis willacuy TAYTA DIOS binsishantaga.
Israelcuna binsishanta cushicur willacuy.

¹² «Ricchay, jatariy Débora.
Juc birsuta cantay.
Abinoampa wamran Barac
prësuyquicunata apacuy.

¹³ «Chaymi mandajnincunaga Israelcunawan pillyaman aywaran.
Aywaran fiyupa munayniyoj chiquejcunawan pillyananpämi.

¹⁴ Efraín tribu waquenga aywaran pampaman.
Paycunapa guepantami aywaran Benjamín tribu suldärucunapis.
Maquir castapa mandajnincunapis,
Zabulón tribu autoridäcunapis aywaran.

¹⁵ Isacar tribu mandajcunapis Deborawan aywaran.
Baractaga yanaparan Isacar tribumi.
Paycunami guepanta pampaman aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga

* 5:5 Éxo. 19.18; Sal. 68.7-8 * 5:6 Jue. 3.31

jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁶ Pillyaman aywananpa ruquin

uyshancunata ricar goyäcuran.

Rubén tribucunachöga jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁷ «Galaad castacunaga Jordán mayupa chimpanchömi pachacaraycar quédasha.

Dan tribuga quédasha büquicuna ichiränanchömi.

Aser tribuga quédasha lamar cantuncho büquincunata cuydar.

¹⁸ Altu jircacunachöpis, pampacunachöpis

Zabulonwan Neftalillami wañuyta cawaytapis mana manchaypa pillyasha.

¹⁹ «Canaán partipitami achcaj raycuna shamuran Israelcunata magaj.

Taanaccho Meguiducho caycaj ragra läduncho pillyaran.

Ichanga manami apashachu guellayta ni imatapis.

²⁰ Goyllarcunapis Sisarapa contranmi pillyasha.

Janaj pachapitami pillyamusha.

²¹ Cisón ragra pa lloglla aywajmi

chiquimajninchicunataga apacusha.

¡Sumaj balurchay! ¡Mana guellanaypa aywashun!

²² «Sisarapa cawalluncunaga maquitapis chojparcur chojparcurmi gueshpír aywacusha.

Shilluncunapis pututuyllami wiyacasha.

²³ TAYTA DIOSPA anjilninnami willacun:

«Merozcho tiyajcunaga manami aywashachu TAYTA DIOSPA suldäruncunata yanapaj.

Chaypita castigu chayachun» nir.

²⁴ «Queni runa Heberpa warmin Jaelga

llapan warmicunapita mas rispítasha cachun.

²⁵ Sí Sara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran.

Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycuran.

²⁶ Nircorga jucaj maquinwan istägata aptarcur

jucaj maquinwan mäsuta aptarcur

Sisarata umapa labityapaycuran.

Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa päsariran.

²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.

Atipacuycällarmi pampaman yagaran.

Yagashallanchöna wañucäcuran.

²⁸ «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:

«¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?

¿Imanirtaj guepacämün pillyapaj carrëtan?»

²⁹ Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,

quiquinpis nin:

³⁰ «Pillyar binsishpan imatapis guechushancunatami raquipänacuycanga.

Suldäruncunaga jucta-camachari ishcayta-camachari uywayninpaj warmita raquipänacuycan.

Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.

Burdasha juc ishcaj cuyayllapaj pañuylucunami binsej wallgacunanpaj canga.»

31 «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga llapanpis chaynölla ushacächun. Gamta cuyashoj cajcuna ichanga inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

6

Gedeonta Tayta Dios gayashan

¹ Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacurancho. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran.

² Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunancunata ruraran jirca gaga chaupincunacho, machaycunacho pipis mana yaucunancunacho.

³ Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna.

⁴ Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj.

⁵ Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj.

⁶ Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷ «Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin

⁸ TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui.

⁹ Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui.

¹⁰ Tayta Diosga <TAYTA DIOSNIQUIMI cä> nishurayqui. Amorreo runacuna <diosné> nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacranchömi tiyarcaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer famillyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón* rīguta wayraycaran pacayllapa, bñupaj übasta lluchcanancho.

¹² TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcur niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapacëshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³ Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquichu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycämaptenga ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycäman? Unay caj aw- ilöcunaga <Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran> nimaranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycäramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapëshayqui.»

* 6:11 Heb. 11.32

¹⁵ Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israel-masëcunata? Manasés castachöga nogapa famillyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapëshayquimi. Madián runacunataga llapanpapis juc runatanöllami binsirinquipaj.»

¹⁷ Gedeonna niran: «Rasunpa yanapämashayquita musyanöpaj mä juc milagruta ruray.

¹⁸ Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunäcama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycëshayqui.»

¹⁹ Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quïlu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparän «encina» yöra cajman.

²⁰ Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janänman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis janänman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin

²¹ anjilga aychatawan tantata bastunninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rugar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran.

²² Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwanmi ricanacushcä.»

²³ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapëshayqui.»

²⁴ Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycashan Ofrachömi caycan.

²⁵ Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis sajtarinqui.

²⁶ Nircur chay puytush lömacho ruranki TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwän rupachinqui rupachina sacrificiyupaj.»

²⁷ Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga ruraran papäninpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi.

²⁸ Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupancho Asera diosa-niraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran.

²⁹ Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöraj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran:

³⁰ «Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchinöpaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupancho caycaj mamanchi Aseratapis!»

³¹ Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariyancanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.»

³² Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³ Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runacunapis shuntacarcu Jordán mayuta chimparan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran.

³⁴ Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacänanpaj.

³⁵ Cachacunata cacharan Manasés trībupis shuntacämunanpaj. Willachiran Aser trībuman, Zabulón trībuman, Neftalí trībuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacämuran.

³⁶ Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanäpaj

³⁷ millwa garachata churashaj eramana. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanäpaj cashanta.»

³⁸ Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcu Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata.

³⁹ Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰ Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

7

Madián runacunata Gedeón binsishan

¹ «Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycashan runacunanawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte cajläpana, More puntapa chaquin pampacho.

² Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga.

³ Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»*
Chaymi ishca y chunca ishca waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000) quëdaran.

⁴ Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananpaj cashantapis.»

⁵ Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyni raquiy.»

⁶ Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran.

⁷ Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸ Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa

* 7:3 Deut. 20.8

pachac (300) runacunallowanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashan jan'ganman pachacuran.

⁹ Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj.

¹⁰ Pillyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashanman.

¹¹ Imata parlaycashantapis wiyanqui. Chayrämi mana manchacuypa yaycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldärucunapa ñaupancama.

¹² Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcunaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran.

¹³ Chiquinacushan runacuna pachacaraycashanman chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuchpämur toldunchicunaman chayar tunirachejta.»

¹⁴ Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

¹⁵ Suyñuynincho imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOSTA alabaran. Nircur cutiran Israelcuna pachacaraycashanman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchëman cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycapaycärishun.»

¹⁶ Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñucunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran.

¹⁷ Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashan washa cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis ruranqui.

¹⁸ Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashan cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui «¡TAYTA DIOSPA jutincho, Gedeonpa jutincho!» nir.»

¹⁹ Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashan jucaj cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñucunatapis paquergärran.

²⁰ Quimsan röpa iwal-lla wagrancunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergärran. Ichaj caj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta tucaran. Llapan sinchipa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir.

²¹ Chayno nir Israelcunaga ichicaycärran jinallancho maypapis mana cuyucuypa Madián runacuna pachacaraycashan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran.

²² Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagrancunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zererman näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupän Abel-meholapa lindancama.

²³ Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí tribuman, Aser tribuman, Manasés tribuman Madián runacunata gaticachänanpaj.

²⁴ Gedeonga willacojcunata cacharan Efraín trübucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsanacunaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycärran.

²⁵ Paycunaga chariran Madián runacunapa ishca mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi bñupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucaj chimpancho.

8

Madianpa raynincunata Gedeón prësu charishan

¹ Efraín tribu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita.

² Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran: «¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi.

³ Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärr Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴ Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejcunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gatishpan uticashana carcaycaran.

⁵ Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶ Chaura Sucotpa mandajncunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga prësu charaycanquinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

⁷ Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata prësu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushashaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

⁸ Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran.

⁹ Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiycushpä cutimorga cay törritapis juchurachishämi.»

¹⁰ Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishca chuncan waranga (120,000) wañushana caran.

¹¹ Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yaycapaycuran.

¹² Zebawan Zalmuna gueshpär aywacuran. Chaura Gedeonga gatir aywashpan prësu chariran. Llapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpär aywacuran.

¹³ Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho

¹⁴ Sucot mösuta prësu chariran. Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajncunapa jutinta.

¹⁵ Chaura Sucotman chay Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita?»

Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañacuptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

¹⁶ Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnin-cunata astiran.

¹⁷ Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran.

¹⁸ Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunata tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gam-nirajllami caran lllapanpis. Raypa wamrancunano niraycajllami caran.»

¹⁹ Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijítimu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchïmanchu.»

²⁰ Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran.

²¹ Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgancunata jorgucuriran.

²² Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

²³ Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandaniquiega manami cashäpächu. Mandajniquiega canga TAYTA DIOSMI.

²⁴ Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtijacunata gomay.»

Gori surtijacunataga jatiraran chunyajcho tiyaj contran suldärucunami.

²⁵ Chaura Israelcunaga guechushan surtijacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

²⁶ Gori surtijacunalla llapanga lasaran chunca isgun (19) quïluno. Camaränanpaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan.

²⁷ Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Ofra man churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pilliyayta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

Gedeón wañushan

²⁹⁻³⁰ «Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran gan-chis chunca (70).

³¹ Shequem siudächöpis caran chïnan. Chay warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

³² Gedeón auquinna caycashancho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparacashallanman pampaycäriran. Chay siudäga caran Abiezer famillyapami.

³³ Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycäriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärishpan mana bälej Baal diosniraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acaran.

³⁴ Llapan chiquejcunapita salbashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna.

³⁵ Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypisi manami rispitarannachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa famillyancunataga.

9

Abimelec mandashan

¹ Jerobaalpa wamran Abimelecga aywaran Shequemman mamanpita caj famillyancunawan parlaj. Paycunata niran:

² «Gamcunaga musyarcaycanquimi famillyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³ Chayno Abimelec niptin lijitimu famillyan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj.

⁴ Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywana runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran

⁵ papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycur-apaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyninpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan.

⁶ Chaypitaga Shequem runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitädu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashanman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷ Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gayararan llapan shuntacasha caycajcuna wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸ «Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynä cay» nir.

⁹ «Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

¹⁰ «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana «raynä cay» nir.

¹¹ «Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

¹² «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana «raynä cay» nir.

¹³ «Chayshi übas yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.»

¹⁴ «Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana «raynä cay» nir.

¹⁵ «Chayshi shiraga niran: «Rasunpa rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanucho jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.»

¹⁶ «Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapëshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa famillyancunata?»

¹⁷ Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pillyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj.

¹⁸ Gamcuna ichanga papänëpa famillyanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta famillyayqui captillan.

19 Jerobaalta rispitar, famillyancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga.

20 Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequempita, Bet-milupita nina ratarirna rugar ushacurcuchun Abimelectapis.»

21 Chayno nircur Jotamga gueshpír aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

22 Abimelecga Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata.

23 Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj.

24 Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata Abimelec wañuchishanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunanpämi.

25 Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran nānīpa purejcunata asaltanapaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

26 Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amīguta rurarcäriran.

27 Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir bīnuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnē» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecpa washanta rimaran.

28 Gaalga niran: «¿Pitāshi Abimelecga? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycānapäga? Noganchēga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga.

29 ¡Noga gamcunapa mandajniqui cashpāga maynami illgarachēman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¡Manacaj Abimelec suldärüyquicunata shuntarcür mä shamuy pillyananchīpaj!»

30 Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rabyaran.

31 Chaymi Aruma siudächo Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunanpaj.

32 Canan gamga chacaypa suldärüyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy.

33 Inti ratarcamushan öra siudāman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajnincunawan gamcunata ichipāshunayquipaj llojshimuptin munashayquita rurankui» nir.

34 Chaura Abimelecga chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran Shequemman. Chuscu röpaman rurarcür pacacaycäriran siudäpa läduncunaman.

35 Siudāman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramuptin Abimelecga suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran.

36 Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycāmun!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga nirāpushunqui runa-niraj.»

37 Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycāmun suldärucuna. Juc röpāna aywaycāmun Musyacojcunapa Encina Yöranman nāni aywajpa.»

³⁸ Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui <¿imataj canchi Abimelecpa uywayninno caycänapäga?» Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

³⁹ Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj.

⁴⁰ Abimelec binsiptin Gaalga gueshpir aywacuran. Siudä puncuchöpis aypalla runa wañuran.

⁴¹ Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴² Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga

⁴³ suldäruncunata quimsa röpaman raquircur jircaman pacacaycärikan. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshikan.

⁴⁴ Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llallikan. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho caycajcunata wañuchikan.

⁴⁵ Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachikan. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

⁴⁶ Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashantapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman.

⁴⁷ Llapan chaycho shuntacasha pacaraycashanta mayaycur

⁴⁸ Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir.

⁴⁹ Llapan rämanta muturir-muturir matancacarcärir Abimelecpa guepanpa aywaran curalasha caycajcho templu caycajcama. Apashan rämacunata gotuycur sindipaycärikan. Chaycho wañuycachikan aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰ Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta charikan.

⁵¹ Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcärerga törri janaman wicharan.

⁵² Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunapanäna caycaran.

⁵³ Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj.

⁵⁴ Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcur niran: «Tucsiramay. Manami munächu nogapaj <warmilla wañuchisha> ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsirikan. Abimelecga chaynömi wañuran.

⁵⁵ Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶ Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wauguincunata wañuchishanpita.

⁵⁷ Shequem runacuna mana allita rurashanpitapis Tayta Diosga cacmacächikan paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicaran.

10

Tola mandaj juez cashan

¹ Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar tribupita Tola jutiyojna pill-yaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho.

² Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycäriran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³ Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca ishcaj (22) wata.

⁴ Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵ Jair wañuptin pampaycäriran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶ Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca idulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna.

⁸ Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga.

⁹ Amón runacunaga Jordán mayutapis chimpananna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicuran.

¹⁰ Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapänanpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹ Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea,

¹² Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi.

¹³ Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbänachu.

¹⁴ ¡Chaycunaman ayway yanapäshunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵ Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramänayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶ Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynöllä ñacarcaycänantaga.

¹⁷ Amón runacuna shuntacarcu pilyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacarcu pilyananpaj aywar pachacuran Mizpacho.

¹⁸ Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlamuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadcunapa mandajninchi cananpaj» nir.

11

Jefté rurashan

¹ Jefté* caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad.

² Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wau-guincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuymi. Chaymi gamwanga mana raquipänacushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.»

³ Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacaycur runacunata asaltar puriran.

⁴ Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj.

⁵ Chayrämi Galaad marcapa mandajnincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta.

⁶ Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

⁷ Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

⁸ Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

⁹ Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

¹⁰ Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

¹¹ Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupancho Jeftë yapay niran primëru nishannölla.

¹² Chaypitaga Amón runacunapa rayninta tapuchiran: «¿Gamga imatataj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunayquipäga?» nir.

¹³ Jeftëpa cachacunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

¹⁴ Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

¹⁵ «Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis.

¹⁶ Egiptupitaga Israel-masëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynöllami Cadescama chayamuran.

¹⁷ Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä «nasyunniqui chaupil-lanpa päsacushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.* Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päsachimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

¹⁸ «Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom* nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönami pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimparächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

* 11:1 Heb. 11.32 * 11:17 Núm. 20.14-21 * 11:18 Núm. 21.4

19 «Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: «Chacrallayquiipa päsaucyushaj chacräman» nir.

20 Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsanäta mana munaranchu. Chaypa ruquenga suldüruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamänapaj shamuran.

21 «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masëcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj llapan runacunatawan. Chaynöpami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä.

22 Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupitapacha Jabocama, chunyajpitana Jordancama.*

23 Cananga ¿imanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechurcur TAYTA DIOS goycamashantaga?

24 Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquëpa» ninquiman. Nogacunapis «quiquëpa» nëcuna TAYTA DIOSNË goycamasha captinmi.

25 ¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa* wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran.

26 Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, läduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacrantincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga?

27 Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jusgamëshun.»

28 Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

Tayta Diosta Jefté aunishan

29 Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran.

30 Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega

31 wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificyu canga.»

32 Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran.

33 Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ish-cay chuncatami (20) guechur charicarcäriran Aroerpita Minitcama, Abelqueramimcama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

34 Mizpacho wasinman Jefté chayaptin jucnaylla warmi wamran tari-paran gächwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu.

35 Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ïja fiyupa llaquicuymanmi churaycamashcanqui. ¿Imamanraj gamga llojshiycämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir taripämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»*

* 11:22 Núm. 21.21-24 * 11:25 Núm. 22.1-6 * 11:35 Núm. 30.2

³⁶ Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj.

³⁷ Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycaptenga ishca quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸ Chaura Jefté wamranta auniran ishca quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin.

³⁹ Ishca quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta aunishanno wamranta rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucuran.

⁴⁰ Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscu junaj wabaj.

12

Efraín runacunawan Jefté pillyashan

¹ Efraín tribu runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimparan. Zafón marcaman chayaycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

² Niptin Jefté niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämänayquipaj.

³ Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamänayquipaj?»

⁴ Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadcunaga Efrainpita raquicarcur puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran.

⁵ Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana päsachirannachu. Efraín tribu runacuna gueshpishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín tribupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín tribupitachu cä» niptenga

⁶ tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Sibolet» nej. Chayno rimaj cajtaga jinancho wañurachej. Chay öra Efraín tribu runacuna wañuran chuscu chunca ishcaynin waranga (42,000).

⁷ Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga pampaycäriran yurishan Galaad siudäman.

Ibzán mandaj juez cashan

⁸ Jefté wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán.

⁹ Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamrancunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata.

¹⁰ Wañuptinna paytaga Belenman pampaycäriran.

Elón mandaj juez cashan

¹¹ Ibzán wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabulón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata.

¹² Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³ Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran.

¹⁴ Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamrancunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla.

¹⁵ Wañuptin pampaycäriran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

13

Sansón yurishan

¹ Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycäriranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran.

² Dan tribu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej.

³ Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui cashachu. Cananmi ichanga gueshyaj ricacunquipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga.

⁴ Ichanga ama upunquichu bñuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios «ganra» nishan cajtaga.

⁵ Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongä manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu.* Paymi gallaycongaj Filistea runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶ Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachanmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pi cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu.

⁷ Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu bñuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios «ganra» nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acra-cusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchäpa munaynincho canga.»

⁸ Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

⁹ Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chacracho caycajta. Manoa mana captin

¹⁰ warmiga cörriyllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

¹¹ Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayaycur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

¹² Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rurashaj?» nir.

¹³ TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta:

¹⁴ Ama upuchunchu bñuta. Übaspita rurar poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios «ganra» nishan micuycunatapis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

¹⁵⁻¹⁶ Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

* 13:5 Núm. 6.1-5

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificsyupaj rupachiy.»

¹⁷ Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nimashayquino captin cushicur gamta agradésicunäpaj.»

¹⁸ Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

¹⁹ Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi janaman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta.

²⁰ Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëluman wichaycajta. Chaura rispishpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj.

²¹ Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu.

²² Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

²³ Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiyta munamashpanchëga manami chasquimashwancho caran rupachina sacrificsyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwancho caran. Manami imano cananpäpis willamashwancho caran.»

²⁴ Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutin-tana churaparan «Sansón»* nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS lla-panchöpis yanaparan.

²⁵ Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tinojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

14

Sansón majachacashan

¹ Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran.

² Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämay.»

³ Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguincho. Warmita munaptiquega caycanmi castanchicuna, Israel-masinchicuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

⁴ Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiytapis munaycaran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran.

⁵ Chaynöpami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran.

⁶ Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishan-jina ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu.

⁷ Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

⁸ Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa aywaycashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abëja timpuycuran. Mishquinpis junta caycaran.

* 13:24 Heb. 11.32

⁹ Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰ Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa costumrin cashanno.

¹¹ Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran.

¹² Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dürashancamami timpu caycan willamänayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui.

¹³ Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mä nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴ Chaura Sansón niran:

«¿Imatäshi, imatäshi?

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu.

¹⁵ Chaymi chuscu caj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupämay. Runayquita pashtapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan familyayquicunatawanmi rupachishayqui. ¡Gamcunaga gayachimashcanqui imätapis guechumänayqui-cashallami!»

¹⁶ Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masëcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycöman?»

¹⁷ Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacänancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycuptenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran.

¹⁸ Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abëjapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

¹⁹ Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalón siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman cuticuran.

²⁰ Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amëgunwanna.

15

Riguta Sansón rupachishan

¹ Chaypita unayllataga rigu cosëcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «Warmëmanmi shamushcä. Mä cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yaycunanta mana munar

² niran: «Nogaga yarpashcă cachaycushayquitana. Chaymi warmiquitaga entregaycushcă amiguyquitana. Canan gamga shullcanwanna majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapämi.»

³ Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

⁴ Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupanpita ishcayta-cama shinregärriran. Shinrishan chupanman wata-parcuran mëchata.

⁵ Sindergärerga atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachiran llapan rigü rutöni caycajta, rutusha goturaycaj-tapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis.

⁶ Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pï rurashantapis. Tapucachaycashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycärachiran.

⁷ Chaura Sansón niran: «¿Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpäga jamaytapis mana tarishächu!»

⁸ Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

Bürrupa quijädanwan Sansón wañuchishan

⁹ Filistea runacunaga Judá nasyunman yaycuycur tiyacaycäriran Lehi particama.

¹⁰ Chaura Judäcunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pilliyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta präsojmi shamushcă. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹ Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycärir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inriduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcă.»

¹² Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcă gamta präsurcur Filistea runacunaman entregaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiquicuna mana wañuchimänayquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishayquipächu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishcaj mushoj wascawan liyaran. Liyarcärir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran.

¹⁵ Rachir-usharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj chaquej jitaraycajta aptarcur chayllawan wañuycachiran waranga (1,000) Filistea runacunata.

¹⁶ Nircur niran:
«Bürrupa quijädallanwanmi
gotuy-gotuy rurashcă.
Bürrupa quijädallanwanmi
wañuchishcă waranga runacunata.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi.

¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunaran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchināta. Cananga ¿imanirtaj cachaycamashcanqui yacunaypita wañunāpaj? ¿Imanirtaj cachaycamanqui mana yāracushoj runacuna prēsü charimānanpaj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uchcuta ricacachiran Lehicho. Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca (20) watami.

16

Gaza marcacho Sansón

¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpunwan gānapacoj warmita. Chaymi wasinman aywaran warācunanpaj.

² Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yaycuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararcuptin wañuchiyta yarpashpan.

³ Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaycuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran.

⁵ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna aywaran Dalilawan parlaj. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj caycajtaga ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararāshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimancho? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran.

⁹ Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcur sinchipa niran: «¿Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰ Sansonta Dalila niran: «¿Llullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapāmaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunquimanga?»

¹¹ Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹² Chaymi Dalilaga mushoj wascacunawan liyaran. Nircur gayacuran: «¿Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycāchiran. Sansonga jatarcur llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³ Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¿Llullapaycāmanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircur ganchis ajcha pilltanta awarcuran.

¹⁴ Painawan sumaj tacaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñuycashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran.

¹⁵ Chaura Dalila niran: «¡Lulla! Lulla caycashpayquega ¿imanirtaj <cuyä> nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishan-tapis.»

¹⁶ Chaynöllä rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-imäman» niran.

¹⁷ Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiycurtin callpayna-jna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸ Rasun cajta willashanta musyaycur Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹ Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcur. Puñucäuptin juc runata gayarcur Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran.

²⁰ Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannöllä salbacuyta. Ichanga mana musyarancho TAYTA DIOS manana yanapashanta.

²¹ Chaura Filistea runacunaga jinan öra präsu charircur ñawintapis jorguran. Gaza siudäman präsu apan. Chaychönami watarächiran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho aruchiran.

²² Ichanga chaycho caycaptillan ajchan yapay wiñaran.

Sansón wañushan

²³ Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajncun shuntacaran Sansonta binsishanta yarpar cushicur anibersaryuta ruranapaj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcur rupachiran Dagón diosninpaj. Cantar nircaycaran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta.»

²⁴ Ricashpan runacunapis diosninta adurashpan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta, llapan micuyninchicuna illgächejta, noganchi castata wañuchejta» nir.

²⁵ Llan cushisha carcaycaran. Chaymi Sansonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanpaj. Carsilpita apaycachimuptin ricäcur asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran.

²⁶ Chaura Sansonga janchaypa pushaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

²⁷ Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altusninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcur caycaran.

²⁸ Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacur niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapaycamay callpä yurinanpaj. Chaynöpami Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juella wañuchishaj.»

²⁹ Chayno Tayta Diosta mañacurcur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman tucnacurcur

³⁰ sinchipa gapararan: «¡Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir. Chayno nirmi llapan callpanwan pilancucunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpitaga mas aypallata.

³¹ Chaypita Sansonpa wauguincuna, llapan famillyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycäriaran quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papänin Manoa pamparaycaran. Sansonga ishcaj chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

17

Micaiapa willapan

¹ Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía.

² Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpaycanquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapäshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¡TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui ñju!»

³ Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiycachiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPÄmi cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

⁴ Wamran cutiycachiptin ishcaj pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita rurapänanpaj. Iduluta rurarcuptin Micaiapa wasinman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunanpämi efodta ruraran. Quiquin famillyacunalla «diosnä» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamrantanami cüra cananpaj churaran.

⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun munashanno goyäcoj.*

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví tribupitami.

⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriycashancho chayaran Micaiapa wasinman.

⁹ Micaiaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Leví tribupitami cä. Maycho tiyanäpäpis ashirmi puriycä» nir.

¹⁰ Niptinmi Micaiaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapämar tantiyachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

¹¹ Chayno niptinmi Leví tribu mösuga chaycho tiyashpan Micaiapa wamrannöna ricacuran.

¹² Chaynöpis cüra cananpaj Micaía churaptin paypa wasillanchöna tiyaran.

* 17:6 Deut. 12.8; Jue. 21.25

¹³ Leví mösu cüran captinmi Micaiağa yarparan TAYTA DIOSPA bindisyuninwan alli goyashanta.

18

Dan tribu runacunawan Micaía

¹ Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu* runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaycuyla mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpäpapis ricapacur purircaycaran.

² Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita cacharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran Efraín tribu tiyarcaycashan jircaman. Aywaycashanchömi Micaiağa wasincho pachacuran.

³ Micaiağa wasinman yaycuycashancho Leví tribu mösupa parlayninta rejsircäriran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pushamusha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamushcanqui?» nir.

⁴ Tapuptin willaran Micaiağan imanö parlashantapis, Leví tribu mösuga cüran cananpaj imanö churashantapis.

⁵ Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

⁶ Niptin Leví tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunayquipaj TAYTA DIOSMI chapäshunquipaj. Mana yarpachacuypa ayway.»

⁷ Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycashä Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcunan. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacuran.

⁸ Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcaycashanman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacatur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

⁹ Chaura paycuna niran: «Intërutami chay partipa purimushcäcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachöga ama jamarpäcushunchu!»

¹⁰ Washaman chayaycärga tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, ima-aycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamäshun.»

¹¹ Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashanpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran.

¹² Judäman chayar pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan caj-lächo. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan tribu pachacunan.»

¹³ Chaypitana aywaran Efraín parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman.

¹⁴ Lais parti chacrata ricapacojrunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay familyallapa diosnincuna. Idulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵ Chayno nircur pichgaj ricapacojrunaga ñauparan Leví mösu tiyaycashan wasiman. Chayga caran Micaiağa wasin. Chayar saludaran.

¹⁶ Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna punculla-cho shuyarpaycaran.

* 18:1 Jos. 19.47

17 Chay pichgaj ricapacojcunaga rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha iduluta, cürapa efodninta, jinan wasiyojpa diosnincunatapis apacunanjaj jorgamuran. Micaiaapa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

18 Chay pichgaj runacuna yaycurir iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

19 Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapämanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cüran captiqui?»

20 Chayno nishan alli caran cürapäga. Chaura Dan tribu runacunaga iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata apacurcur aywacuran.

21 Chaypita päsaräna ñaupa-puntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata.

22 Micaía bisinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashancamaga carutana aywaran.

23 Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta wiyaycur Dan runacunaga Micaiaata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanirtaj chay-jina gayarämanqui?» nir.

24 Chaura Micaía niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushä diosnëcunata. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycämanqui. Chayno ruraycämarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

25 Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapämaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

26 Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaiaaga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashanpa aywacuran.

27 Micaía rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tiyaj runacunaga mana yarpachacuypa alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran.

28 Sidón siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuran. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran.

29 Ñaupa caj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi.

30 Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar aduraranpaj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lä nasyonman präsu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran.

31 Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaiaapa guellay chapyasha idulunga.

19

Leví runapa chñan

1 Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi majayoj caycar juc warmita aparan Judá nasyuncho caycaj Belén marcapita.

2 Chay warmi runanwan rimanacur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin

³ Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishcaý bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran.

⁴ Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵ Chuscu junajman wararcamur ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tanta-llatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶ Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänapaj.

⁷ Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸ Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga llapan micur upur jamarparan intipis tumarinanca-manana.

⁹ Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir.

¹⁰ Leví tribu runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishcaý bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayaycashancho

¹¹ uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹² Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämanpis. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama.

¹³ Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

¹⁴ Chayno nishpanmi aywarcaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribu runacunami.

¹⁵ Näninpa aywaycashanpita pachacunapaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribu runaga läsallaman jamacuycuran.

¹⁶ Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpaytucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribu runacunalla.

¹⁷ Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸ Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäcushcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi.

¹⁹ Guewapis ogshapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquëcunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰ Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanachu. Wasëman aywacushun.»

²¹ Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquincunata mayllacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan.

²² Fiyupa cushisha caycashan öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycäriran. Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¡Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigu-laytami munä.»

²³ Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi.

²⁴ Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinanpis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵ Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsurancho. Chaymi Leví runaga chınanta jawaman garguran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycäriran.

²⁶ Pacha waraycaptinna wasiman warmi cutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran.

²⁷ Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japarcunaman churashata.

²⁸ Chaura puñuycashanta yarpar «Ricchay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran.

²⁹ Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishca (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashanmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran.

³⁰ Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchöpita-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötaga. Cayno rurashanpitaga sumaj yarpachacushun. Imano rurananchöpäpis juclla parlacushun.»

20

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

¹ Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran. Llapan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupanchi parlacunanpaj. Llapanpa yarpaynin tincuran.

² Israelcunapaga cada tribupami mandajnincunapis caycaran. Tayta Dios acrashan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscu pachac waranga (400,000) chaquipa cajlla.

³ Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴ Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj.

⁵ Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha.

⁶ Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj.

⁷ Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano ruranayquipäpis.»

⁸ Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchöpis manami wasinchiman cutishunchu.

⁹ Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis.

¹⁰ Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunanpaj. Waquinninchinami aywashun Gabaaman Israelcunacho juchata rurashanpita wañuchinapaj.»

¹¹ Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pillay aywananpaj.

12 Benjamín trībumanga llapanman cachata cacharan «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashcanqui?»

13 Gabaacho caycaj juchasapacunata juella entregamay wañuchinapaj. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsurancho waquin Israelcuna nishanta.

14 Chaypa ruquenga Benjamín trību runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänapaj.

15 Benjamín trību pillyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa.

16 Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej.

17 Waquin Israelcunanami chuscu pachac waranga (400,000) pillyay yachajlla shuntacaran.

Benjamín trību runacunata magashan

18 Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín trībuman maygan trību rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá trību primëru yaycunanpaj.

19 Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman.

20 Benjamín trību runacunata wañuchinapaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyanapaj.

21 Benjamín trību runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000).

22-24 Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupanchö waganan pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín trību runacunaman pillyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pillyashan cajllacho.

25 Benjamincunaga yapaymi pillyanapaj Gabaapita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000).

26 Chaura yapay Bet-elcho waganan Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran.

27-28 Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u «binsimashanami» nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

29 Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycärran Gabaa siudä läduncunapa.

30 Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín trībuta magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno.

31 Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatishpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacunacho.

³² Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gatir nänicama aywananpaj.

³³ Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycärran. Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycajcunapis jinan öra llojshir

³⁴ Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyaranchu paycunatana binsircaycashanta.

³⁵ Benjamincunata binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishcaj chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100).

³⁶ Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaaman pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunanaman.

³⁷ Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran.

³⁸ Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir.

³⁹ Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañuycärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta.

⁴⁰ Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran.

⁴¹ Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacuranchu jananchöna wañuy captin.

⁴² Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman näni aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacurannachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran.

⁴³ Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycärran. Gueshpejcunata gaticashpan wañuycärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagamunan cajcama.

⁴⁴ Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000).

⁴⁵ Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman gueshpir aywarcaycajtami wañuycärachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañuycachiran yapay ishcaj warangata (2,000).

⁴⁶ Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishcaj chunca pichgan waranga (25,000) mas allinnin pillyajcunalla.

⁴⁷ Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho.

⁴⁸ Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaycuycur-yaycuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

21

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

¹ Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj.

² Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpoj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupancho llaquicur wagashpan

³ niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴ Warannenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran.

⁵ Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycaycuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutinchö juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶ Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana.

⁷ ¿Imataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchicunawan paycunata mana majachanapaj.

⁸ ¿Caycho caycanchu maygallapis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanman mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpäbiran Galaadcho caycaj Jabes marcapita mayganpis mana shamushanta.

⁹ Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu.

¹⁰⁻¹¹ Israelcunaga parlarcarärir chay partiman cacharan mas pilliyay yachaj chunca ishcaj waranga (12,000) suldarucunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj.

¹² Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaacho caycaj Silo marcaman.

¹³ Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlarcarärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyashun» nir.

¹⁴ Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

¹⁵ Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran.

¹⁶ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha.

¹⁷ Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc tribu mana pishirangachu Israelchöga.

¹⁸ Noganchëga warmi wamranchicunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutinchö jurar parlacushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchipaj. «Aunishanchita mana cumlerga juchayoj cashun» nishcanchimi.

¹⁹ Imano captinpis cada watami Silucho* TAYTA DIOSTA rispita shpan fistata ruraran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchönami Bet-elpita Shequemman näni aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰ Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy.

²¹ Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna röpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui jucta-cama apacunqui warmiquipaj.

* 21:19 1Sam. 1.3, 21

²² Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamuptin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pilyashpä nogacunaga warmita manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.» »

²³ Chayno niptin Benjamín tribu runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwarcaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

²⁴ Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribu caycashañman cada famillya shuyni-cama.

²⁵ Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.*

* 21:25 Jue. 17.6

Rut

¿Pitaj Israelpa raynin Davidpa unay awilan?

¿Imanötaj suyranta ricanman? O ¿imanötaj llumchuyninta ricanman?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho musyachimanchi mandaj juezcuna cashan-wichan willapatami. Marcancho muchuy captin juc familyami sercan nasyun Moabman aywacuran chaycho cawananj. Paycuna caran Elimelec, warmin Noemí y ishca y wamrancuna Mahlón y Quelión.

Moabman chayashanpita manapis aycällatana wañuran Elimelec. Biyüda Noemípa wamrancunana Moab warmicunawan majachacaran. Chaypitana chay wamrancunapis wañuran. Chaura chay familya pasaypa disigrasyaman chayasha. Noemí caycasha runaynaj, wamraynaj pasaypa llaquisha.

Marcanman Noemí cuticuptin Rut jutiyoj llumchuynin paywan aywacuran. Rutga Noemíwan aywacur cachaycuran familyancunata, nasyunninta y diosnincunatapis.

Israelchönaga Rut majachacaran Booz jutiyoj runawan. Payga wañoj runanpa familyanmi caran. Chayno majachacar laynincho niycashanno cumliycaran Mahlón familya mana ushacänanj (Deut. 25.5–6). Chaypitana Rut canga ray Davidpa chachanpa mamanna. Chay familyapitami Jesuspis yuriran llapan runacunata salbananj (Mat. 1.5–6; Luc. 3.32).

Moabman Elimelec aywacushan

¹⁻² Israelcunapaga raynin mana caranrächu. Mandaj jueznincuna cashan wichanmi fiyupa muchuy caran. Chayno muchuy captin Elimelecga warmin Noemíwan y ishcan wamranwan aywacuran Moab nasyunman. Paycunaga Judácho caycaj Belenchömi tiyaran. Wamrancunapa jutin caran Mahlón; jucninpana Quelión. Paycunaga caran «Efrata» nishan Belén runacuna.* Moab nasyunman chayaycärir chaycho tiyacuran.

³ Moab nasyuncho tiyaycaptin Noemípa runan Elimelec wañuran. Chaura Noemíga biyüdayar quëdaran ishca y wamrallanwan.

⁴ Wamrancunaga majachacaran Moab nasyun warmicunawanna. Jucay llumchuyninpa jutin caran Orfa; jucaypana Rut. Chaycho goyaycaptin chunca watataga

⁵ wañuran Mahlón; guepanta Queliön. Chaura biyüda Noemíga japallan wachhana ricacuran wamraynajna runaynajna.

Noemíwan Rut Belenman aywacushan

⁶ Chaypita juc junaj Noemí mayaran Israel runacunata cuyapar TAYTA DIOS micuyta wayuchishanta.

⁷ Chaymi Noemíga Judá parti marcanman cutinanpaj camaricuran. Moabpita llojshicuran ishcan llumchuyninwan.

⁸ Näninpa aywarcaycashancho llumchuynincunata niran: «Mamayquiman cuticuy. TAYTA DIOS yanapaycushunqui nogatapis wamräcunatapis alli ricamashayquino.

⁹ Yanapaycushunqui juc runata tarir alli goyänayquipaj.»

Chayno nir Noemíga llumchuynincunata mucharan wasinman-cama cuticunanj. Chaura llumchuynincuna amatar wagar

¹⁰ niran: «¡Gamwanmi marcayquiman aywacushun!»

* 1:1-2 1Crón. 4.4

¹¹ Niptinpis Noemiğa niran: «Llumchuycuna, cuticuy ari. ¿Imapänataj no-gawanga aywashunpis? Yapay majata munaptiquipis wamrä manami can-ganachu.

¹² Chaymi wasiquiman cuticuy. Nogaga cä pasaypa chacwannami yapay runata tarinätapis. Canan chacay majäwan cariycuptë wawä captinpis

¹³ manami shuyaranquipächu mösuyänancamaga. ¿Wawäta shuyar runay-najllachi goyäcunquiman? Japallayquega ama cacunquimanchu. Nogataga TAYTA DIOS fiyupa llaquicuymänmi churamasha. Gamcuna ñacajta ricarga masrämi llaquicushäpis.»

¹⁴ Niptin llumchuynincunaga yapay wagayman churacaran. Orfa ichanga suyranta «aywallä» nir muchaycur cuticuran. Rutga suyränwan quëdacuran.

¹⁵ Chaura Noemí niran: «Llumchuy-masiquega cuticuycannachaj marcan-man, diosnincunaman. Gampis paywan iwal-lla cuticuy ari.»

¹⁶ Chaura Rut niran: «¡Ama michämaychu gamwan aywacunäta! Ay-washayquimanmi maymanpis aywashaj. Tiyashayquichömi maychöpis tiyashun. Marcayquimi marcäpis canga. Diosniquimi Diosnä canga.

¹⁷ Gam wañushayquichömi wañurpis pamparäshaj. TAYTA DIOSPIS fiyupa castigamächun gamta cachaycuptëga. Wañuyparämi raquicäshonga.»

¹⁸ Rut cuticuyta mana munaptin Noemiğa mana rimaparannachu.

¹⁹ Chaynöpana ishcan aywacuran Belenman. Chayaptin Belencunaga wichaypa uraypa parlaran. Warmicuna ninacuran: «¡Noemichaj cutimusha!»

²⁰ Noemiğa niran: «Ama «Noemí» nimaynachu. Munayniyoj Tayta Dios fiyupa llaquicuymän churamasha caycaptenga Mara nimayna.

²¹ Caypita aywacuptëga ima-aycäpis achcamí caran. Cananga jinayllanami cutimushcä. TAYTA DIOSMI chayno camacächisha. TAYTA DIOS llaquicuymän churamasha caycaptinnaga ¿imapänataj «Noemí» nircaycämanqui?»

²² Chaynömi Noemí cutimuran Moab nasyunpita llumchuynin Rutwan. Sebäda cosëcha gallariycaptinmi Belenman chayaran.

2

Boozpa chacrancho Rut arushan

¹ Elimelecpa famillyan caran Booz. Chaymi Noemipapis famillyanna caran. Payga caran rïcu runa, mas rispitädu.

² Juc junaj Noemita llumchuynin Rut niran: «Chacraman aywashaj. Capaschari sebäda rutojcunaga mana michämangachu shicwajcunata shuntacuptë.»*

Niptin suyränpis «Ayway ari» niran.

³ Chaura Rut aywaran sebädata ruturcaycashanman. Nircur shuntacuran rutojcuna shicwapacushanta. Chayashan chacraga canaj suyrän Elimelecpa famillyan Boozpami.

⁴ Rut shuntacuycaptin Belenpita Booz chayaran. Nircur llapan piyunnin-cunata saludaran «TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» nir.

Chaura piyunnincunapis «Gamtapis TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» ni-ran.

⁵ Chaypita Boozga rutojcunapa capuralninta tapuran «¿Pipa wamrantaj tagay jipashga?» nir.

⁶ Capuralninna niran: «Payga jäpa warmimi. Moabpitami Noemiwan shamusha.

⁷ Ruwacamasha «Shicwajcunata shuntacushaj» nirmi. Tutapita pachami shuntacuycan. Chayrämi ichicllata jamaycusha» nir.

* 2:2 Lev. 19.9-10; Deut. 24.19

⁸ Chaura Rut-ta Booz niran: «Jipash, sebäda shuntacoj juc runacunapa chacranmanga ama aywanquinachu. Cayllacho uywaynëcunawan shuntacunqui.

⁹ Piyunnëcuna maypa rutoj aywaptinpis guepanta aywanqui shicwajcunata shuntacoj. Piyunnëcunataga willashaj mana rimapëshunayquipaj. Yacunarga puyñucunapita yacuta upunqui. Yacutaga piyunnëcuna upushanpita upunqui.»

¹⁰ Niptin Rut agradësicur tapuran «¿Imanirtaj jäpa warmi caycaptë cuyapëmanqui?» nir.

¹¹ Boozna niran: «Noga musyashcämi runayqui wañushanpita-pacha suyrayquita alli ricar täparashayquita. Musyashcämi mamayqui taytayquita, nasyunniquita cachaycur cayman shacamushayquitapis. Nogacunataga manami rejsimashcanquichu.

¹² Chaypita Tayta Dios yanapaycushunqui ari. Yäracushayquipita, allita rurashayquipita Israelpa TAYTA DIOSNIN imachöpis yanapaycushunqui.»

¹³ Rut niran: «Cuyapäcoj runami canqui. Grasyas tayta, piyunniqui mana caycaptëpis alli ricamashayquipita.»

¹⁴ Mirinday öraga Rut-ta Booz niran: «Cayman witicamuy micupacunançhipaj. Cä tanta. Binuman chapupayllapa micuy.»

Niptin Rutga jamacuran piyuncunawan iwal. Booz gararan rigü camchata. Chaura Rut micuran sacsananyaj. Garashantapis puchöpacuranraj.

¹⁵ Yapay sebäda shuntacoj aywaptin Boozga piyunnincunata niran: «Sebäda goturashanpita mashtacajcunata shuntacuptinpis ama michanquichu.

¹⁶ Shuntaycashayqui manöjucunapitapis shicwachiy shuntacunanjapaj. Mayganiquipis ama imatapis rimapaychu.»

¹⁷ Rutga Boozpa chacrancho tardicama shuntacuran shicwaj sebädata. Shuntacushanta tacaptin murullan llojshiran ishcaj arröbano.

¹⁸ Chayta aparicurcur marcaman cutiran. Chayaycur suyranta ricachiran. Quishacushan micuytapis suyrän Noemita goycuran.

¹⁹ Noemí tapuran: «¿Maychötaj shuntacamushcanqui? ¿Pï cajpitataj chaychica sebädataga shuntacamushcanqui? Yanapäshojta Tayta Diosninchi yanapaycuchun» nir.

Rut willaparan pipa chacrancho shuntacushantapis «Shuntapacur goyämushä chacrapa duyñonga Boozmi» nir.

²⁰ Chaura llumchuyninta Noemí niran: «TAYTA DIOSNINCHI yanapaycuchun. Payga noganchitapis cuyapëmanchimi. Wañucoj runätapis yanaparanmi. Majäpa lijítimu famillyan car Boozga noganchipapis famillyanchimi.* Payga shuntamänanchipis camacanmi.»

²¹ Rut niran: «Nogatapis chay runaga (Uywaynëcunawan chacrallächo shuntacunqui cosëcha ushacänancama) nimashami.»

²² Niptin Noemiga llumchuyninta niran: «Allimi uyway warmicunawan chacrancho shuntacuptiquega. Juc chacramanga ama aywanquichu pipis mana rimapëshunayquipaj.»

²³ Chaypita-pacha Boozpa uywaynin jipashcunawan chayllachöna Rut waran-waran shuntacuran, sebäda, rigü cosëcha ushacänancama. Chay wichanga suyränwan juntulla goyaycaran.

3

Rut-ta shuntananpaj Booz nishan

* 2:20 Lev. 25.25

¹ Juc junajcho llumchuyninta Noemí niran: «Īja, runata ashipāshayqui cushisha goyānayquipaj.

² Musyashayquinöpis Boozga famillyanchimi. Paypa uywaynin jipashcunawan iwalmi shuntapacamushcanquipis. Canan chacaymi éranman aywanga sebadata wayraj.

³ Gamga canan chacay ayway sumaj bñacuriycur, perfümiwan cupacuriycur, mas alli caj röpayquita jaticurcur. Ichanga Booz micushancama upushancama pacarācunqui.

⁴ Sumaj ricapanqui mayninman puñushantapis. Puñucarcuptinraj yaycunqui jaytanallanman. Jirganta jogarcur pitucuycunqui. Chauraga paynami imatapis nishunquipaj.»

⁵ Niptin Rut niran: «Nimashayquinömi rurashaj.»

⁶ Rutga éraman aywaran. Suyran yachachishannölla llapanta ruraran.

⁷ Boozga cushisha micuran upuran. Nircur puñucuycuran sebada goturaycashan ñaupanman. Chacayllamanga yachayllapa Rut yaycuran. Boozpa chaqui jaytanampa jirganta jogarcur puñucuycuran.

⁸ Pullan pagas Booz riccharcamur ticrapacurishancho mayaran jaytanancho warmi puñuycajta.

⁹ Chaura Booz tapuran «¿Pitaj canqui?» nir.

Rutna niran: «Rutmi cā tayta. Runāpa lijítimu famillyanmi canqui. Chaymi gataraycashayquita mashtamur shuntacamay ari majayqui canāpaj.»

¹⁰ Niptin Booz niran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui. Cananga noga musyāmi wañucoj runayquita rispishayquita. Runataga maynami tarinquiman caran nogapita mas mösuta, ricuta carpis, pobrita carpis. Ichanga rispitchicuyniquipami japallayqui cacushcanqui.

¹¹ Cananga ama manchacuychu. Nimashayquitaga llapantami camacāchishaj. Cay marcācho llapanmi musyan fural, alli warmi cashayquita.

¹² Ichanga noga lijítimu famillya captēpis,* jucrämi wañoj runayquipa mas lijítimu famillyan caycan.

¹³ Ima captinpis chayllacho tutacama puñucuy. Warami musyashun chay runa shuntayta munashushayquita, mana munashushayquitapis. Lay nishanno cumlerga allimi shuntacushunqui. Mana munaptenga nogami shuntashayqui. Nishātaga rasunpami cumlishaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi auniycā. Cananga tutacama puñucuy.»

¹⁴ Chaura chay chacayga Boozpa jaytanallancho Rut puñuran. Warannin tutaga chacallana jatariran. Boozga mana munaranchu éraman warmi aywapashanta pipis musyananta.

¹⁵ Boozga Rut-ta niran: «Jacuyquita sumaj mashtay.» Jacunta Rut mashtapaptin Boozga chuscu arröbatano sebadata yawaycachiran. Nircur jogariparan sebadata Rut aparicunanpaj. Aparicurcur wasinman cuticuran.

¹⁶ Rut chayaptin suyran tapuran «Rut ¿ima nishurayquitaj Boozga?» nir.

Chaura Rut willaparan imata Booz nishantapis.

¹⁷ Mastapis niran: «Cay sebadata goycamasha ¿imanöpataj jinayllaga suyrayquiman chayanqui?» nir.»

¹⁸ Chaura Noemí niran: «Mā shuyāshun. Chay runaga canan junaj jamaytapis manami tarengachu nishushayquita manaraj cumlishanyäga» nir.

4

Booz Rutwan majachacashan

* 3:12 Rut 2.20

¹ Chaypitana Boozga aywaran marca yaycuna puncuman jamacunanjaj. Chaycho Booz jamaraycaptinmi Rutpa runanpa mas lijitimu caj famillyan runa päsaycänaj. Chaura Booz niran: «Cayman shamuy tayta parlananchipaj. Jamapärishun.»

Chayno niptin jamäshiran.

² Boozga juella gayaran chunca mayur rispitädu runacunata. Paycunatapis ruwaran jamäshinanpaj. Llanan jamaycäriptin

³ famillyanta Booz niran: «Moab nasyunpita cutimoj Noemimi castanchi Elimelecpa chacranta ranticuyta munaycan.

⁴ Chaymi gamta willä. Rantiyta munarga rantinquiman cay testigucunapa ñaupancho, mayur runacunapa ñaupancho. Gammi Elimelecpa lijitimu famillyan canqui. Chaymi rantinayqui camacan. Mana munarga willamay. Nogapis castanraj captëmi rantinä camacan» nir.

Niptin Elimelecpa famillyan niran: «Au rantishämi.»

⁵ Boozna niran: «Noemipa chacranta rantishpayquega Moab biyüda Rutwanpis majachacänayquimi. Chaynöpami wañoj runanpa wamrannöna canga wamrayqui yurëga. Wañojpa jutinpis manana gongacanganachu. Chacranpis wamrapäna quédanga.»

⁶ Chaura Elimelecpa famillyanga niran: «Chayno captenga manami rantimanchu. Llananpäga pishëpacushämi. Gam rantiyta munarga ranticurcuy ari. Rantinäpaj caj derëchöta päsaycushayqui.»

⁷ Chay wichan Israelchöga caynömi costumrin caran: Derëchunta jucta päsarğa llanguinta jorgurirmi rantej cajta goycoj. Ranticojpis chaynömi ruraj. Chayno costumrin captinmi

⁸ Elimelecpa famillyanga llanguinta jorgurcur Boozta goycuran «Gamna rantiy» nir.*

⁹ Chaura Boozga mayurcunata, shuntacasha caycajcunata niran: «Gamcunami musyanqui Elimelecpa, Quelionpa, Mahlonpa chacrancunata Noemipita rantishäta.

¹⁰ Chaynöpis gamcuna musyanquimi Mahlonpa biyüdan Rut nogapa warmëna cananpaj cashanta. Chaynöpami Rutpa wawanga Mahlonpa wamrannöna canga. Y Mahlonpa chacranpis Rutpa wawanpana canga.* Canan gamcunami testigu canqui.»

¹¹ Chaura llanan chaycho caycaj y mayurcunapis niran: «Au, llananëmi musyä. TAYTA DIOSNINCHI yanapëshunqui warmiqui Rutcho aypallata miranayquipaj. Raquelpawan Leapa achca wamran cashanno wamrayqui cachun. Paycunallapitami noganchi Israelcunapis mirashcanchi.* Gamna Efrata marca Belenchöpis alli ricasha caycullay.

¹² TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui chay warmicho achca wamrayqui cananpaj. Chaynöpami aypallaman miranqui Tamarpa Judäpa wamran Fares mirashanno.»*

¹³ Chaynöpami Boozga Rutwan majachacaran. Chaypita Rut gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran.

¹⁴ Chaymi warmicunaga Noemita niran: «¡TAYTA DIOSNINCHI alabasha cachun! Paymi camacächisha willcayqui ricashunayquipaj cananpaj. Willcayqui Israelcho munayniyoj caycunman.

¹⁵ Imachöpis ollgu willcayquega cushicachishunquipämi. Chacwanyap-tiquipis ricashunquipämi. Fiyupa cuyashoj llumchuyquipa wamranmi canpis. Llumchuyniquega ganchis wamrayquimanmi tincusha.»

* 4:8 Deut. 25.7-10 * 4:10 Deut. 25.5-6 * 4:11 Gén. 29.31 * 4:12 Gén. 38.27-30

¹⁶ Noemina willcanta uywacuran.

¹⁷ Bisinancuna ricar nej: «¡Noemipami ollgu wamran yurisha!» Chayno nirmi jutinta churaparan «Obed» nir. Jatunyashpanga paymi caran Isaipa papänin, Davidpana chachan.

Davidpa chachancuna

¹⁸ Farespita mirajcuna caycunami caran:

Fares caran Hezronpa papänin.

¹⁹ Hezronmi caran Rampa papänin.

Ramnami caran Aminadabpa papänin.

²⁰ Aminadab caran Naasonpa papänin.

Naasón caran Salmonpa papänin.

²¹ Salmón caran Boozpa papänin.

Boozna caran Obedpa papänin.

²² Obed caran Isaipa papänin.

Isaina caran Davidpa papänin.*

* 4:22 1Crón. 2.10-14; Mat. 1.3-6

1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acraran Israelcunapa raynin cananpaj?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho ishcaj librumi caycan Samuel jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyaycächimanchi Samuel-llana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bïdantami. Paypa maman caran Ana. Samuelta Tayta Diosmi acraran profëtan cananpaj (3.19–20). Samuelga dispidicur Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11–18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacoj cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyaycarna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saula churasha captinpis mana wiyacushanpitami paypaga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1–13).

Ana wawata tarishan

¹ Efraïn partipa altunnin jircancunachömi juc marcapa jutin caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta runa Elcana tiyaran. Payga caran Jerohampa wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami caran Efraïn trïbupita.

² Elcanaga caran ishcaj warmiyoj. Jucay warminpa jutin caran Ana, jucajpana Penina. Peninapaga wamran caran, Anapaga mana.

³ Elcanaga cada watalla Silo marcaman aywaj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrificyu uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Eliüpa ishcaj wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Jucajpa jutin caran Ofni, jucajpana Finees.

⁴ Tayta Diospaj uywacunata rupachishanpita Elcanaga raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata shuyni-cama.

⁵ Anataga mas allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucay warminpita masmi cuyaj wawata tarinanpaj TAYTA DIOS mana camacaycächiptinpis.

⁶ Chaypitami Peninaga Anata chiquej. Asipaj, manacajman churaj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS camacächishanpita.

⁷ TAYTA DIOSPA wasinman cada wata aywaptin Peninaga imaypis rabyachishanno Anata rabyachej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpis-chu.

⁸ Chaymi runan Elcanaga nej: «Ana ¿imanirtaj waganqui? ¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? ¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami chunca wamraman tincó.»

⁹ Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcur jinan öra aywaran TAYTA DIOSPA wasinman. Cüra Eliüna jamaraycaran puntu yaycurina ñaupancho.

¹⁰ Anaga fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA mañacuran.

¹¹ Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushäta wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata tarichimaptiquega wañunancama munashayquita rurananpaj

maquiquimanmi churashaj. Gampa cashan musyacänanpaj manami ajchanta rutongachu».*

¹² May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin Eliğa ricapaycaran shimin rurillancho rimajta.

¹³ Payga shongullancho mañacuycaran. Shimin rurillancho parlaptinmi rimashanga mana wiyacaranchu. Chaynöpami Eliğa yarparan machasha caycashanta.

¹⁴ Chaymi niran: «¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡BİNUTA ama upuynachu!»

¹⁵ Chaura Ana niran: «Manami machashachu caycä tayta. Manami upushcächu bİNUTA, ni ima machächicojtapis. Llaquishami caycä. Llaquisha carmi TAYTA DIOSPA ñaupancho wagaycä.

¹⁶ Burrächu warmi cashäta ama yarpaycullaychu. Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta Diosta mañacuycashcä.»

¹⁷ Chaura Eli niran: «Ama llaquicuynachu. Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita tariycachishunqui ari.»

¹⁸ Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta» niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran. Mana llaquicurannachu.

¹⁹ Warannenga chaca-chacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycur Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta.

²⁰ Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptin ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nir.

²¹ Elcanaga yapay llapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrificsyu uywacunata TAYTA DIOSPAPAJ pishtaj.

²² Anami ichanga mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashächu. Wasguerga TAYTA DIOSPAMI wamrata aparacushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

²³ Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamranta wasguinancama.

²⁴ Wasguircur, tacshallaraj wamran caycaptinpis Siluman aparän TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bİNUTA.

²⁵ Apashan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cüra Eliğan entregaran.

²⁶ Eliğa Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä.

²⁷ Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha.

²⁸ Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Eliğa TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

2

Ana cantashan

¹ Tayta Diosta alabar Ana niran:

«TAYTA DIOS, yanapämashayquipita llapan shongöpami cushicö.»*

* **1:11** Núm. 6.5 * **2:1** Sal. 113.5-9; Luc. 1.46-55

Gammi shacyächimanqui.
 Llapanchöpis yanapämaptiquimi
 jamurpämajcunapis mana asipämanganachu.
 ¡Cushishami caycä!
² ¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!
 ¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!
 ¡Manami gampita jucga canchu!

³ «Pipis ama alli-tucur rimachunchu.
 Pipis ama puydej-tucuchunchu.
 TAYTA DIOSGA imatapis llapantami musyan.
 Payga rurashan-tupumi runata jusgan.
⁴ Munayniyojcunapa lëchancunatapis paquiparinmi.
 Callpaynajcunatana munayniyojyächin.
⁵ Ñaupata rïcu cajcuna, cananga yanapäcun juc tantallapaj.
 Muchuycho cajcunami ichanga manana muchunnachu.
 Mana wawata tarej warmina ganchis cuti gueshyacusha.
 Achca wamrayojcunataga japallanna ricacunanpämi wamrancunata
 ushacächin.
⁶ TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi, wañuymanpis chayachimanchi.
 Paymi wañushacuna caycashanman chayachimanchi.
 Chaypitapis cutichimanchi.
⁷ TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi rïcuyächimanchïpis.
 Paymi tarichimanchi, paymi guechumanchi.
⁸ TAYTA DIOSMI pobricunatapis alliman churan.
 Limusnërucunatapis alliman churan.
 Nircur mas munayniyojcunawan jamachin.
 Munayniyojcunapa mandajnin cananpaj churan.
 Tayta Diosmi cay munduta camasha.
 Paymi sumaj jamachisha.

⁹ «Paymi sirbejnincunataga rican.
 Fiyu runacunami ichanga juchallancho wañun.
 Callpallanwanga pipis manami alli llojshinchu.
¹⁰ TAYTA DIOSGA chiquejcunata illgächengami.
 Paycunataga syëlupita-pachami räyuan ushachenga.
 TAYTA DIOSGA llapan runatami jusganga.
 Acrashan raytanami munayniyojyächenga.
 Waquinpita mas munayniyoj cananpaj yanapanga.»

¹¹ Chaypitaga Elcana cuticuran Ramäman. Wamrantami ichanga cüra Elïpa maquincho cachaycuran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

Elïpa wamrancuna juchata rurashan

¹² Elïpa ishcan wamrancunaga caran fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS manana manchacurannachu.

¹³ Paycunapa custumrenga caynömi caran: Pipis Tayta Diospaj uywata apamur pishtaj. Timpuycächiptinna cürapa uywaynin aywaj jatuncaray rinchin aptasha.

¹⁴ Nircur rinchita jatej, paylamanpis, mancamanpis, caldumanpis. Rinchi charishan cajtaga cüracunapaj apapaj. Silo marcaman chayaj cajtaga llapan Israelcunata chaynömi ruraj.

15 Chaynöpis, altarcho manaraj wiranta rupachiptin, cürapa uywaynin chayaycorga uywata pishtajta nej: «Cüraga chawallanpami aychata munan. Chayashataga mananami chasquishunquipänachu».

16 Chaura uywata pishtaj runa «Rimëru wirantaraj rupachichun. Nircur-raj munashayquita apanqui» niptinpis cürapa uywaynenga nej: «¡Manami, juclla gomay! Mana gomaptiquega guechushayquimi.»

17 Chaynöpami mösu cüracunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOSPAJ churashan ofrendacunata munashanta ruraj.

18 Samuelmi ichanga linupita rurasha efodnin jatisha TAYTA DIOSTA sirbiycaran.

19 Mamanmi awapaj juc pësalla röpata. Chaytaga cada watalla apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj apar.

20 Chayptin Eliğa bindisyunta goj Elcanata warmintawan «TAYTA DIOS yanapaycushunqui cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna wasinmanna cuticoj.

21 TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga wamran caranraj quimsa ollgu, ishçay warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS munashannölla cawaj.

22 Eliğa pasaypa auquinna carpis musyaycaran wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis. Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin puncucho yanapaj warmicunawanpis.

23 Chaymi wamrancunata Eli niran: «Llapan runami jucha rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno ruranski?»

24 Runacunaga jucha rurashallayquitami riman. Mana allitami ruraycanqui. Gamcuna chaynöga ama ruraynachu ari.

25 Juc runa, runa-masinpaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno piñacushanpis wamrancunaga Eliğa mana wiyacuranchu. TAYTA DIOSMI mayna camacächiran paycuna wañunanpaj.

26 Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacunanapis Tayta Diospäpis.

27 Chay wichan cüra Eli cajman Tayta Diospa profëtan çayar niran: «TAYTA DIOSMI nishunqui: «Unay caj awiluyquicuna Egiptucho faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuynöpa tantiyachirä.»

28 Israel tribucunapita Aaronta acrashcä cürä cananpaj, altarnëcho uywacunata rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, sotänata jaticunanpaj.* Israelcuna imata apapämashantapis gamcunatami goycurä.*

29 ¿Imanirtaj manacajman churaycanqui nogapaj pishtashan uywacunapa aychanta, ofrendacunata? Nogami nirä chaycunata apapämānanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi wamrayquicunata wirayacächinqui.»

30 «Ñaupataga famillyayquicunata TAYTA DIOSNINCHI niran «Gammi, gampita mirajcunami imaypis sirbimanquipaj». Cananga Tayta Dios yapay nin: «Cananpitaga manami jucha rurajcunata awantashächu. Chaypa ruquenga nogata rispitamaj cajtami yanapāshaj. Manacajman churamajcunatanami pengayman churashaj. Quiquëmi niycä.»

* 2:28 Éxo. 28.1-4 * 2:28 Lev. 7.35-36

³¹ Wallcanami pishin munayniyoj cashayquipita jitarinapaj. Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis illgächishänami. Gam familyyacunaga mananami mayganpis edä canancama cawanganachu.

³² Israelcunata yanapaptë llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam familyyaga manami mayganpis edä canancama cawanganachu.

³³ Waquin familyyayquicunaga sirbiycämangarämi. Paycunami waquin wañojta ricar fiyupa rabyanga, llaquiconga.

³⁴ Musyanayquipämi Ofniquitawan Finesniquita juc junajlla wañuchenga.

³⁵ Paypita mirar aywajcuna ushacaptinpis juc casta cüratanami acrashaj paycunapa ruquin sirbimaj cüra cananpaj. Payga imaypis nishäta rurarmi cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashä raycunata sirbir imaypis cüra canga.

³⁶ Cawaycar quëdaj familyyayquicunaga cürata mañaconga guellayta carpis, tantata carpis. Amatar ruwaconga cüracunacho pachallanpaj aruyta ashipänapaj.» »

3

Samuelta Tayta Dios gayashan

¹ Wamra Samuelga cüra Elí nishanta rurashpan TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan TAYTA DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imatapis manami musyachejchu.

² Eliğa pasaypa auquinna car sumäga mana ricarannachu. Juc cuticho Eliğa puñuycuran cuartuncho.

³ Samuelga puñuycuran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychömi caycaran conträtu babulpis. Candilërupis rataycaran.

⁴ TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

⁵ Chayno nir Elí cajman cörriran.

«Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Eliğa niran: «Manami gayashcächu, ayway puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran.

⁶ TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. Nircur niran: «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?»

Chaura Eliğa niran: «Manami gayashcächu ñju, ayway puñucuy.»

⁷ Samueltaga manarämi imaypis TAYTA DIOS parlaparanrächu. Chaymi TAYTA DIOSPA busninta mana rejsiranchu.

⁸ Quimsa cuti cajcho TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Eliğa tantiyacuriran Samuelta TAYTA DIOS gayaycashanta.

⁹ Chaymi niran: «Ayway puñucuj. Yapay gayashuptiquega ¿Imata Tayta? Wiyaycämi» ninqui.»

Niptin Samuel yapay cämanman cutiycur puñucuycuran.

¹⁰ Chayaycur TAYTA DIOSGA rimëru gayashannölla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogalläga wiyaycällämi.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj.

¹² Chay junajmi Eliğa llapan familyyancunapaj imanöpis nishäta cumlishaj.

¹³ Maynami willashcă paypa famillyancunaga illgānanpaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami contrā rurasha. Elīga musyaycarpis mana piñacushachu.

¹⁴ Chaymi mayna jurashcăna. Elīpa famillyancunapa juchantaga imaypis manami gongashāchu uywacunata nogapaj pishtarcur rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

¹⁵ Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elīta willapayta.

¹⁶ Elīga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

¹⁷ Elī tapuran: «¿Imatataj Tayta Dios nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

¹⁸ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Elīga niran: «¡Imanōpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! ¡Payga munayniyojmi!»

¹⁹ Samuelga mastana jatunyaycaran. TAYTA DIOS yanaparan allichō cananpaj. Imata rurananpaj aunishancunatapis llapanta cumliran.

²⁰ Llapan Israelcuna Dan marcapita-pacha Beerseba marcacama Samuelpāga nej: «Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profētan» nir.

²¹ TAYTA DIOSGA Silo marcachōmi Samuelta yuripanyaj. Chaychōmi imatapis musyachej.

4

¹ Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israelcunata willapaj.

Contrātu babulta Filistea runacuna apacushan

Chay wichan Filistea runacuna shuntacaran Israelcunata magananpaj. Israelcunapis pilyaj aywaran. Paycunaga pachacuran Eben-ezer lāduncho. Filistea runacunana pachacuran Afec marcacho.

² Filistea runacunaga camaricushana carcaycaran Israelcunata magananpaj. Pilyachōna Filistea runacunaga Israelcunata binsir wañuycachiran chuscū warangata (4,000).

³ Suldārucuna pachacushanman cutiycăriptin mayur Israelcuna niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS camacāchisha Filistea runacuna binsimānanchīpaj? ¡TAYTA DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun. Chaura Paymi noganchīwana purenga. Chiquimajninchīcunapitapis salbamāshun!»

⁴ Chayno parlarcarir juc batallunta cacharan Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho querubīn anjilcuna caycashan rurinchōmi Tayta Diospa jamanan caycaran.* Apaptinna aywaran Elīpa wamrancuna Ofniwan Finees.

⁵ TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna pachacarashanman chayaycachtin llapan cushicuypita gaparparan. Jircacunapis yachaparanraj.

⁶ Chayno gaparpashanta wiyar Filistea runacuna yarparan: «¿Imanirtaj chayno fiyupa gaparpaycāmūn hebreo runacunaga?» nir. TAYTA DIOSPA contrātu babulninta chayachishanta musyaycāregā

⁷ fiyupa mancharir ninacuran: «¡Diosmi chayamusha Israelcuna pachacaraycashanman! ¡Cananga usharamāshunchari! ¡Manami imaypis chaynōrāchu casha!»

* 4:4 Éxo. 25.18-22; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

⁸ ¡Ushacäshunchari! ¿Piraj salbamäshun fiyupa munayniyoj Diospa maquin-pita? ¡Paymi tucuy gueshyawan llapan Egipto runacunatapis chunyajcho illgächiran!

⁹ ¡Sumaj callpachacuy Filistea suldärucuna! ¡Llapan callpayquiwan pillyay hebreo runacuna mana apashunayquipaj! ¡Hebreo runacunata apamushanchino apargushunquiman!»

¹⁰ Filistea runacunaga pasaypa pillyar Israel runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga pachacaraycashanman gueshpír aywacuran. Israelcunataga aypallata wañuycärachiran. Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca waranga (30,000) wañuran.

¹¹ Tayta Diospa conträtü babulnintapis Filistea runacunaga apacuran. Wañuycärachiran Eliäpa ishcan wamrancunata Ofnitawan Fineestapis.

Eli wañushan

¹² Benjamín tribupita caj suldäru pillyapita jucnaylla gueshpíran. Payga chay junajlla chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla chayaran.

¹³ Chay öra Eliäga puncucho jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa conträtü babulninta imapis päsaycunmanchi» nir fiyupa llaquicuycuran. Pillyapita gueshpej runaga willacuraycar siudäman chayariycuran. Chaura llapan runacuna gaparparan.

¹⁴ Gaparpajta wiyar Eliäga tapuran: «¿Imanirtaj runacuna gaparpaycan?» nir.

Pillyapita gueshpímoj runana cörríran Eliä caycashan cajman imano cashantapis willacoj.

¹⁵ Eliäga caycaran isgun chunca pusaj (98) watayojnami. Manana ricaran-nachu. Gapranöna caycaran.

¹⁶ Chayaj runa willaran: «Pillyapítami chayamushcä. Ichicllapami guesh-piyacamushcä.»

Eliäga tapuran: «¿Imataj casha ñju?» nir.

¹⁷ Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpír aywacusha Filistea runacu-napita. Aypallami runacunapis wañusha. Gampapis ishcan wamrayquicuna Ofniwan Finees wañusha. Filistea runacunami babultapis apacusha.»

¹⁸ Tayta Diospa babulninpaj rimaruptin Eliäga jamaraycashanpita jinan öra ancallya tunicuran puncu ñaupánman. Pasaypa auquinna captin intëru cuerpunpis lasaranna. Chaymi tuniptin cuncan paquicäcuran. Jinan öra wañucäcuran. Payga Israelcunata chuscu chunca (40) watami mandaran.

¹⁹ Fineespa warminnami gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta Diospa conträtü babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayaruptin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycapti-lan wamran yuririycuran.

²⁰ Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamrayquega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyaran-nachu.

²¹⁻²² Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pengaychömi quédasha» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa conträtü babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

5

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

¹ Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparan Asdod siudäman.

² Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay idulupa lädunman churaycärran.

³ Warannin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran.

⁴ Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquincunana paquisha jitarpaycaran puntu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran.

⁵ Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchanchu puntu yaycurina pampata.

⁶ Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran.

⁷ Chayno captinmi Asdod runacunaga cayno ninacuran: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchitapis diosninchi Dagontapis.»

⁸ Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlamancunapaj. Chayaptin tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparan.

⁹ Chaychöpis TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquincama.

¹⁰ Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siudämanna. Chayman chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunanchipaj noganchimanna apapaycamanchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

¹¹ Chay siudächo tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiycachiy llapanchita mana wañuchimänanchipaj.»

¹² Mana wañojcunapapis intëru cuerpuncho chupu yuriran. Chaymi runacunaga fiyupa llaquicuran.

6

Filistea runacuna babulta cutichishan

¹ Filistea runacunaga nasyunnincho TAYTA DIOSPA babulninta charararan ganchis quillami.

² Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran cüracunata, musyacojrunata. Paycunata tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA babulninta? Cuticherga ¿imanöpataj cutiycärachiman?» nir.

³ Chaura paycuna niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta cutichir, jinayllataga ama apachiychu. Alli cacuycajta apamushayquipitami ofrendawan apachinqui. Chayrämi allchacanquipaj. Chaynöpami musyanquipaj imanir mana cachaypa castigashushayquitapis.»

⁴ Chaymi Filistea runacunaga tapuran: «¿Imatataj apachiman alli cacuycajta apamushäpitaga?»

Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, mandajniquicunapis iwalmi ñacarcaycanqui. Chaymi pichgata chupu-nirajta ruranchi goripita cada mandajpa ruquin jucta. Pichga ucushcunatapis goripita ruranchi.»

⁵ Chaymi ruranchi chupu-nirajcunata, imatapis ushaj ucush-nirajcunata. Nircorga Israelpa Diosninta alabanquicuna. Chayno ruraycäriptiquega

capaschari mananapis castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui chacrata, ni diosniquicunatapis.

⁶ ¿Imanirtaj gamcunaga Egipto runacunano y faraón rumi shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycupt-inrämi aywacunanpaj Israelcunata cachariran.

⁷ Cananga mushoj carrëtata rurachiy. Nircorga mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur carrëtata watarcäriñqui. Wawancunata ichanga curralninman wichgaycäriñqui guepanta mana aywananpaj.

⁸ Nircur TAYTA DIOSPA babulnintaga carrëtaman churanqui. Alli cacuycajta apamushayquipitanami lädunman cajunwan churanqui goripita rurashayqui ofrendacunata. Carrëtataga wäcacunalla apacuchun.

⁹ Maypa aywashantapis musyanayquipaj ricapanqui. Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin castigamashcanchi. Mana chaypa aywaptenga musyashunmi pay mana castigamashanchita. Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina cashanta.»

¹⁰ Chaura runacunaga cüracuna nishanno ruraran. Wawayoj ishcaj wäcacunata yüguran carrëtata garchananpaj. Besërantana curralman wichgaycuran.

¹¹ Carrëtamanga churaran TAYTA DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashacunata.

¹² Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran. Mandaj Filistea runacunaga gatiparan Bet-semes lindacama.

¹³ Bet-semes runacunaga guechwapa rïgu rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran.

¹⁴ Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi. Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata ruraran. Garchasha chayachej wäcacunatapis TAYTA DIOSTA agradësicushpan rupachina sacrificisyupaj rupachiran.

¹⁵ Manaraj rupachir Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashacunata. Jatun rumi jananman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Ofrendacunatapis apan.

¹⁶ Filistea runacunapa pichgan mandajnincunananami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

¹⁷ Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goycuran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho.

¹⁸ Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnincunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis, marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

¹⁹ Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa waganan chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita.

²⁰ Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantancho santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?»

²¹ Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriat-jearim marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHIpa babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7

¹ Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran. Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäriran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananj churaran.*

Israelcunata Samuel mandashan

² Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishcaj chunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran.

³ Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa iduluncunata, Astoret diosa-niraj iduluncunata jitariy. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.»

⁴ Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj iduluncunata. Nircur TAYTA DIOSLLATANA sirbiran.

⁵ Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marca-man. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.»

⁶ Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönami yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurashcanchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananj.

⁷ Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcaycashanta. Chaymi Filistea mandajcunaga pillyaj aywaran. Chayta mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran.

⁸ Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA DIOSNINCHIta mañacuy ari Filistea runacunapita salbamänanchipaj.»

⁹ Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita jinanpa rupachiran. Nircur Israelcunata salbananj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS yanaparan.

¹⁰ Samuel cashnita rupaycächiptin Filistea runacunaga Israelcunata maganapaj yaycurcaycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran. Chaynöpami Israelcuna binsiran.

¹¹ Jinan öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea runacunata gansir Betcarpa mas ur'gancama.

¹² Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA DIOSNINCHI yanapämashcanchimi» nir jutinta churaparan «Eben-ezer» nir.

¹³ Israelcunaga binsiran Filistea runacunata. Chaypita-pacha manana mas Israelcunapa chacranman yaycurannachu. Samuel cawashancamaga Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS caycaran.

¹⁴ Filistea runacunaga Israel runacunapa chacranta guechusha caran Ecronpita-pacha Gatsama. Binsirnaga chacrancunata yapay shuntaran. Israelcunawan Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

¹⁵ Cawashancamaga Israelcunata Samuel mandaran.

¹⁶ Payga cada watallami aywaj Betelman, Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis arrigljaj.

¹⁷ Nircur Ramäman cuticoj. Chayllapitana llapan Israelcunata mandaj. Chaynöpis TAYTA DIOSTA rispitananj chaycho juc altarta ruraran.

* 7:1 2Sam. 6.2-4; 1Crón. 13.5-7

8

Raynin cananta Israelcuna munashan

¹ Chaypita Samuel auquinyarnaga Israelcunapa mandaj jueznin cananpaj wamrancunatana churaran.

² Mayur caj wamranpa jutin caran Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga Israelcunapa mandaj jueznin caran Beersebacho.

³ Wamrancunaga mananami papäninnönachu caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj. Pipis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin chasquej. Imatapis alliga manami rurajnachu.

⁴ Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur Ramá siudäman aywaran Samuelwan parljaj.

⁵ Samuelta niran: «Ganga canqui pasaypa auquinnami. Wamrayquicunaga mananami quiquiquinönachu. Chaymi munä juc-lä nasyuncunapatano mandajnë cananpaj rayta churapämänayquita.»*

⁶ «Rayta churapämäy» nishanga Samuelta mana gustaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁷ TAYTA DIOSNAMI niran: «Palcuna nishushayquitaga ruray. Imata nirpis manami gamtachu wasguipaycäshunqui. Nogatami wasguipaycäman raynin canäta mana munar.

⁸ Egipto nasyunpita jorgamushä junajpita-pachami paycunaga canan gamta wasguipäshushayquinölla wasguipämasha. Paycunaga gongaycäramaran mana sirbej dioscunata adurashpanmi.

⁹ Chaymi cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

¹⁰ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata

¹¹ niran: «Rayniqui carga wamrayquicunatami surtiyädu apangapaj. Waquinta churangapaj carrëtacunata purichinanpaj; waquintana cawallun muntasha pillyananpaj; waquintana quiquin rayta täpananpaj.

¹² Waquinta churangapaj waranga (1,000) suldärucunata mandananpaj, waquintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacranta arur micuyninta shuntapänayquipaj, man'chäga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrëtacunata rurachishunayquipaj.

¹³ Warmi wamrayquicunatanami apanga perfümita rurachinanpaj, cusiñëranpaj, tanta rurajninpaj.

¹⁴ Guechushunquipaj mas allinnin caj chacracunata, mas alli caj übas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapajnincunata goyconga.

¹⁵ Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita jucta, übasniqui wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapajnincunata, palasyuncho mandaj suldäruncunata.

¹⁶ Guechushunquipämi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wäcayquita, bürruyquita. Quiquinpaj aruchenga.

¹⁷ Uyshayquicunatapis cada chuncapita jucta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj.

¹⁸ Gamcuna «raynë manami allichu» nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami cäsüpäshunquipänachu.»

¹⁹ Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacurancho. Chaymi niran: «Manami imanapischu. Nogacunaga munä raynë canantami.

* 8:5 Deut. 17.14

²⁰ Chayrämi juc-lä nasyuncunano rayniyoj cashäcuna. Chaura paymi noga-cunata mandamanga. Guërraman aywaptëcunapis pusharämanga.»

²¹ Samuelga runacuna nishanta llapanta TAYTA DIOSTA willaparan.

²² Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunanpaj Samuel niran.

9

Saulwan Samuel tincushan

¹ Juc runa caran Benjamín tribupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacuna amatarmi rispitan.

² Cispana wamran caran camarajlla mösu Saúl jutiyoj. Israelcunachöga pipis manami caranchu payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waquenga jatun carpis matancallanman chayaj.

³ Juc junaj Cisca bürruncuna chincaran. Chaura wamran Saula niran: «Camaricurcur ayway bürrunchi ashej. Juc uywayninchita yan'guiquipaj pushay.»

⁴ Saulga aywar päsan Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa päsarpi bürruncunata mana tariranchu. Aywaycällar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga bürruncunata mana tariranchu.

⁵ Zuf partiman chayarna uywayninta Saúl niran: «Caypitaga cuticushunna. Papänëga bürrupaj llaquicunanpa ruquin noganchipänami mas llaquicuycaña.»

⁶ Chaura uywaynin niran: «Cay siudächöga Diospa willacojninmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga llapanpis cumlicanshi. Pay cajman aywashun. Capas nimäshun maypa aywanapäpis.»

⁷ Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj ¿imatataj apashun? Noganchipaga ushacashanami mircapanchipis. Diospa willacojninta goycunapëga imallanchipis manami cannachu.»

⁸ Niptin uywaynin niran: «Charaycärami tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willacojninta pägaycushun maypa aywanapäpis willamänanchipaj.»

⁹ (Canan «profëta» nishanchitami unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

¹⁰ Chaura Saúl niran: «Allimi. Mä aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudäman.

¹¹ Siudäman wiharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychöchu «willacoj» tiyan?» nir.

¹² Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas janachörämi tiyan. Apurä ayway. Siudämanmi shamusha. Chay janachömi altarcho canan junaj Diospaj uywata rupachenga.»

¹³ Chayar jinan öra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay manaraj chayaptenga runacunapis manarämi micongarächu. Payrämi Tayta Diospaj pishtashan uywata bindisyunta gonga. Chaypitarämi gayachishancunapis miconga. Masqui juclla ayway. Canan öra aywarga tarinquimi.»

¹⁴ Chaura paycunaga siguir wichanpa siudäman aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiycajwanna tincurcäriran.

¹⁵ Saúl chayanpaj juc junaj pishiycaptinmi TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran:

¹⁶ «Wara cayno örami juc runata Benjamín tribupita cachamushaj. Paytami churanqui acrashä Israelcunapa raynin cananpaj. Paymi salbanga Filistea

runacunapita. Filistea runacuna ñacachiptin mañacamashanta wiyashcänami. Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

¹⁷ Saula ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi acrashä runacunapa raynin canga.»

¹⁸ Siudäman yaycuna sawan puncucho tincur Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapucushayqui. ¿Maychötaj willacojpa wasin?»

¹⁹ Niptin Samuelga niran: «Nogami cä willacöga. Cananga aywashun altar cajman. Chaycho micushun. Wara tutanami imata tapucamaptiquipis willashayqui. Chaypitaga aywacunquipäna.

²⁰ Quimsa junajna bürrucunata ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tarisha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa ima-aycanpis gampämi famillyayquicunapämi canga.»

²¹ Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín tribupitami. Chay tribuga llapan Israel tribucunapitapis mas wallcallami. Famillyäpis waquin famillyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

²² Chaypitaga Saula uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupa-puntaman. Chaychöga runacuna carcaycaran quimsa chuncanömi (30).

²³ Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

²⁴ Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycamur Saula gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micunäcunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwal micuran.

²⁵ Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho puñuchiran.

²⁶ Chaura chay chacay Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saula niran: «Cananga aywacuyna.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran.

²⁷ Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saula niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanäpaj.»

10

Ray cananpaj Saula churashan

¹ Samuelga alli asyaj asëtita charircur Saulpa umanman wiñaparan. Nircorga mucharcushpan niran: «Cananmi TAYTA DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin canayquipaj. Cananpitaga gammi llapanta mandanquipaj. Chiquiycajcunatapis llapanta binsinquipaj. Tayta Diosninchi acrashushayquita musyanayquipaj

² canan caypita aywacur tincunquipaj ishcaj runacunawan Raquel pamparaycashan Benjamín parti Selsacho. Paycunami willashunquipaj ashishayqui bürrucuna mayna taricashanta, papäniqui gamcunapäna llaquicuycashanta, bürrupäga manana llaquicushanta. Papäniquega ¿maychöraj wamrä caycan?» niycanmi nishunquipaj.

³ «Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayashpayqui tincunquipaj quimsaj runacunawan. Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj aywarcaycanga. Jucmi apaycanga quimsa chibuta; jucmi quimsa tantata; jucnami binuta.

⁴ Gamta saludashushpayquimi ishcaj tantata yawachishunquipaj. Chasquicunqui.

⁵ Chaypita päsar chayanquipaj Tayta Diospa siudänin Gabaaman. Chaychöga tiyarcaycan Filistea suldärucunami. Siudäman yaycuy-cashayquichönami tincunquipaj Tayta Diospa profëtancunawan. Ñaupantami runacuna aywaycanga arpano salteriota, tinyata, quïnata, arpata tucaraycar. Profëtacunaga aywaycanga Tayta Dios rimachishanta rimaraycar.

⁶ Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcushunquipaj. Paycunatano Tayta Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami canancama cashayquinönachu canquipaj.

⁷ Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis ruranqui.

⁸ «Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui. Chaychönami tincushunpaj rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachinapaj. Chaychörämi nishayquipaj imata ruranayquipäpis.»

⁹ Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta Diosga Saulpa shongunta tigrachiran. Chay junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran.

¹⁰ Uywayninwan Saúl Gabaaman chayar tincuran profëtancunawan. Saultapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Paytapis waquin cajtano rimachiran.

¹¹ Ñaupapita-pacha rejsejcuna Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimaptin ninacuran: «¿Imanacäcushataj Cisca wamranga? ¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»

¹² Jucna niran:

«Chauraga ¿pitaj waquinpa papänenga?»

Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis Diospa profëtanchi?» nir.*

¹³ Rimayta usharcur Saulga chayaran wasinmanna.

¹⁴ Chaura tiyonga Saulta uywaynintawan tapuran: «¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

Saúl niran: «Bürru ashejmi. Maychöpis mana tarir aywashcäcuna Samuel cajman.»

¹⁵ Niptin Saulpa tiyun niran: «¿Imatataj nishurayqui Samuelga? Willapämäy ari.»

¹⁶ Saulga tiyunta niran: «Rasun cajtami willamasha. «Büruga taricashana» nimashami.»

Saulga manami willaparanchu ray cananpaj Samuel nishanta.

¹⁷ Chaypita Samuel llapan Israelcunata shuntachiran Mizpa marcaman TAYTA DIOSTA adurananpaj.

¹⁸ Chaychönami niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Nogami gamcunata Egipto nasyunpita jorgamushcä librina canayquipaj. Llanpan raycuna ñacaycächishushayquipitapis salbashcä.»

¹⁹ Gamcunaga Tayta Diosniquita manacajmanmi churaycanqui juc rayta mañacushpayqui. Cananga TAYTA DIOSNINCHIpa ñaupanman shamuy tribuyquiwan-cama familyayquiwan-cama.»

²⁰ Chayno nirmi Samuel gayachiran Israel tribucunapa mandajnincunata. Nircurnami surtita jitaran maygan tribupita ray cashantapis musyananpaj. Chayno jitaptinmi surti yargamuran Benjamín tribupaj.

²¹ Nircurnami Benjamín tribupita llapan castacunata gayachiran. Chaypitanami surtita jitaptin yargamuran Matri castapaj. Matri castacho surtita jitaptin yargamuran Cisca wamran Saulpaj. Chaymi Saulta ashir mana tariranchu.

* 10:12 1Sam. 19.23-24

22 Chaura TAYTA DIOSTA tapucuran Saúl maycho caycashantapis musyananpaj. TAYTA DIOSNAMI niran «Saulga guepicuna cajchömi pacaraycan».

23 Chaura cörripäcur pacaraycajta jorgamuran. Saúl chayaptin mayganpis payno jatunga mana caranchu. Llapanpis chayaj matancallanman.

24 Samuelnami runacunata niran: «Cananga ricashcanquinami-llapa rayniquipaj TAYTA DIOS acrashanta. ¡Manami pipis paymanga tincunchu!»

Chaura llapan Israelcuna nipäcuran: «¡Biba rayninchi!»

25 Nircur Samuelga raywan imano goyänanpaj cashantapis llapan runacunata willaparan. Chaytaga juc libruman isquirbircur TAYTA DIOSPA Wasinman churaycuran. Chaypitaga llapan runacunata «wasiquicunaman cuticuyuna» niran.

26 Saulpis cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. Yan'garan pilliyay yachaj runacuna. Paycunaga aywaran Tayta Dios shacyächiptinmi.

27 Fiyu runacuna ichanga mana pishirancho. Paycunami jamurpar niran: «¿Imanöpatäshi payga salbamäshun?» Manacajman churar mana rispitarancho. Saulga imata niptinpis mana cäsuparancho.

11

Amón runacunata Saúl binsishan

1 Chaypitanaga Amonpa raynin Nahaspis aywaran Galaad siudäpa marcan Jabesman. Suldäruncunawan camaricuran Jabes runacunata magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes runacunaga niran: «Nogacunawan alli goyäshun. Chaura nogacunaga munayniquichömi cashaj.»

2 Ichanga Amonpa raynin Nahas niran: «Gamcunawan alli goyänanchipäga cada-ünuyquipa derëchu caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno ruraptë Israelcunaga pengaychömi quédanga.»

3 Chaura Jabes mayur runacuna niran: «Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay Israelcunapa nasyunninman willachimunäpaj. Yanapämānanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönami canga.»

4 Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycashan Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypita fiyupa waganan.

5 Wagaraycaptin Saulga yuntancunawan chacrapita cutiycämunaj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanirtaj wagaraycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabespita runacuna willacur chaya-mushanta.

6 Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran.

7 Chaymi jinan öra ishca y nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saula pilliyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapānanpaj aywaran.

8 Bezecho llapan runacunata Saúl yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta.

9 Chaypitaga cacha shamojcunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicuran.

10 Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

¹¹ Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis pacha waraptin yaycapaycärriran contran Amón runacunanaman. Chaura wañuchinacuyga las-dösicama caran. Mana wañoj cajnami wacpa caypa machiypa-machir gueshpír aywacuran.

¹² Pilya ushayga quiquin castacuna Samuelta niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran <manami rayninchipaj allichu> nir? Jutinpa nimay canan öra wañuchinäcunapaj.»

¹³ Chaura Saúl micharan «Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.

¹⁴ Llapan runacunata Samuel niran: «Juclla aywashun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»

¹⁵ Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgalman. Chayaycärrir TAYTA DIOSPA ñaupancho alli goyaypita sacrificisyupaj uywata pishtarcärrir rupachiran. Nircur mandayta gallaycunanpaj Saulta churaran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushicur fistata ruraran.

12

Israelcunapa rayninna Saúl cashan

¹ Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran: «Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä.

² Cananga cannami rayniqui. Paynami mandashunqui. Nogaga auquinami, pasaypa sogunami cäpis. Wamräcunapis gamcunano rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha canancamami gamcunata alli goyänayquipaj pusharashcä.

³ Cananga ñaupayquichömi caycä. Pipa wäcanta, bürrunta guechusha captë; maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha captë; saynita gomaptinpis chasquisha captëga cäramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acrashan raypa ñaupancho. Pipapis jagan car-imarga pägashämi.»

⁴ Chaura Israelcuna niran: «Gamga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni magamashcanquipischu. Saynitapis manami chasquishcanquichu.»

⁵ Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima juchäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

⁶ Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI camacächiran Moisés Aaronwan* Egiptupita unay caj awilunchicunata jorgamunanpäpis.

⁷ Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi parlashun. TAYTA DIOSNINCHËga gamcunatapis unay caj familyayquicunatapis yanapäshurayquimi.

⁸ «Egiptuman Jacob llapan castancunawan aywacuptin chaycho miraj familyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.*TAYTA DIOSNAMI cacharan Aarontawan Moiesta. Chaura paycunaga chay familyanchicunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran.

⁹ Chaypis unay caj familyanchicunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura

* 12:6 Éxo. 6.26 * 12:8 Éxo. 2.23

Hazorpa raynin Jabinpa suldäruncunapa mandajnin Sisarapa* munayninchöna ricacuran. Filistea runacunapis,* Moab* runacunapis munaynincho charararan. Familyanchicunataga llapanmi magaran.

¹⁰ Chayrämi paycunaga juchancunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycärir mana bälej Baal dios-niraj, Astoret diosa-niraj idulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcunapita salbananpaj. «Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui» niran.*

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita salbashunayquipaj churaran Jerobaalta,* Baracta,* Jeftëta,* nogatapis.* Chaypitami allina goyarcaycanqui.

¹² «Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin «juc rayta churapämaya» nimashcanqui,* llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqui caycaptinpis.

¹³ Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqui cananpaj.

¹⁴ Canan gamcunaga TAYTA DIOSTANA rispítay ari. Payllatana sirbiy. Cananpitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga.

¹⁵ Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniquitapis castigashunquipämi.

¹⁶ «Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiraypajta rurashanta.

¹⁷ Rigu cosëcha wichan mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui «juc rayta churapämaya» nishpayqui.»

¹⁸ Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, tamyalla curan. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran.

¹⁹ Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna «rayta churapämaya» nishpä.»

²⁰ Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy.

²¹ Ama yäracunquichu idulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapëshunquipächu, salbashunquipächu.

²² Rasunpa rispítaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami.

²³ Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacuycäshaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpis willapëshayqui alli cawanayquipaj.

²⁴ Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispítay. Payllatami mañacunquipis llapan shonguyquipa fiyupa rispítashpayqui. Ama gonganquichu yanapëshushayquita.

²⁵ Jucha rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniquitapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

* 12:9 Jue. 4.2 * 12:9 Jue. 13.1 * 12:9 Jue. 3.12 * 12:10 Jue. 10.10-15 * 12:11 Jue. 7.1
* 12:11 Jue. 4.6 * 12:11 Jue. 11.29 * 12:11 1Sam. 3.20 * 12:12 1Sam. 8.19

13

Filistea runacunawan pillyashan

¹ Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho

² Israelcunataga acrarán quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín tribu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiquicunaman cuticuy» nir despacharan.

³ Jonatanga Filistea runacuna Gabaa particho caycajta wañuchiran. Chaura Filistea runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëtata tucay llapan Israelcuna musyananpaj» nir.

⁴ Israelcunapis musyaranna Filistea suldärucunata Saúl binsishanta. Chaynöpami Filistea runacunaga Israelcunata fiyupa chiquicarcäbiran. Llapan Israel suldärucunaga Gilgalman Saulwan shuntacaran.

⁵ Filistea runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänapaj. Carrëtancuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa purej suldärucunana caran yupaytapis mana atipaypaj lamarcho agushnöraj. Llapan shuntacarcäbir Filistea runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayar pachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

⁶ Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran. Filistea runacunaga intërupa yaycapaycuran. Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman, tarishan uhcucunaman, machaycunaman, gaga chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis pacacunanpaj tarishanman.

⁷ Waquenga gueshpír Jordán mayuta chimpacuriran Gad partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran Gilgal partillachöraj. Suldäruncunapis fiyupa mancharisha gatirpaycaran.

⁸ Chaychöna Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis junaj.* Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman mana chayarancho. Runacunaga aywacuytana gallaycäbiran.

⁹ Chaymi Saulga niran: «Uywacunata apamuy rupachina sacrificisyupaj y alli goyaypita sacrificisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saúl uywata rupachiran.

¹⁰ Uywata rupachiyta ushaycaptin Samuel chayaran. Chaura Saulga aywaran saludanapaj jamachinanpaj.

¹¹ Samuelga niran: «¿Imanirtaj chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami rurashcä. Gampis mana chayamushcanquichu nishayqui junaj. Filistea runacunapis Micmaschöna shuntacasha carcaycasha.

¹² Yarpashcä TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañacuptë paycuna cay Gilgalman yaycapaycäramänanta. Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina sacrificiyuta rupachishcä.»

¹³ Chaymi Samuel niran: «¡Gamga llutantami rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega camacächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi.

¹⁴ Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acrangaga paypa shongunpaj cajta.* Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Gamga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

* 13:8 1Sam. 10.8 * 13:14 Hech. 13.22

15 Chayno nircur Samuelga Gilgalpita näninpa päsacuran. Waquin caj suldärucunanami Saulwan pilyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudäman. Chaychöga Saúl yuparan aywaj suldäruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran.

16 Suldäruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaacho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschöna carcaycaran.

17 Filistea suldärucunaga juc röpa aywaran Ofra siudäpa Sual partiman;

18 juc röpana Bet-horón siudäman; jucaj röpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

19 Israel suldärucunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir.

20 Llapan Israelcuna rejanta, lampanta, jächanta, picunta afilachinanpäga aywaj Filistea runacunamanraj.

21 Rëjataan asadunta aflashanpita ganchis grämu guellayta cobraj. Jächata aflashanpita chuscu grämu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uhcucunata chapashanpitapis.

22 Saulwan Jonatanwan aywaj suldärucunapaga pilyananpaj mana caranchu ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatanlla charaycaran.

23 Chaycama juc röpa Filistea suldärucunaga Micmas gashamanna chayaran.

14

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

1 Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uywayninta niran: «Cay mayuta washa chimpaman päsashun. Nircur yaycapaycärishun Filistea suldärucunata.»

Jonatanga papäninta mana willaparanchu.

2 Papänenga pachacaraycaran pata chaquin achca granada yöracuna chaquincho. Chayga caran rigü ëra. Sojta pachac (600) suldäruncunawan caycaran.

3 Israelcunachöga cüra jatirënan efodta Ahías cürami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna caran Fineespa wamran. Finees caran Eliäpa wamran. Siluchömi Eliä TAYTA DIOSPA cüran caran.

Runacunaga mana musyaranchu Jonatán aywacushanta.

4 Jonatanga Filistea suldärucuna pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna caran Boses, Sene.

5 Norte cajpa caj gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa. Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa chimpanpa.

6 Jonatanga uywayninta niran: «Aywashun wac chimpacho ganra runacuna pachacaraycashanman. Capaschari TAYTA DIOSNINCHËga yanapämashwanpis. Paypäga manami sasachu. Yanapämaptinchi binsishwanmi achcajpis wallcajllapis.»

7 Uywaynenga niran: «Yarpashayquino imatapis rurashun. Nogaga yanapëshayquimi imachöpis.»

8 Chaura Jonatán niran: «Washa chimpaman päsashun chay runacunaman. Paycuna ricamänanchipaj aywashun.

9 «Chayamunäjaj jinallancho shuyämay» nimashaga shuyëshun. Chaura manami wichëshunnachu paycuna caycashanman.

¹⁰ <Wichämuy> nimashaga aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS yanapämaptinchi binsinanchipaj cashanta.»

¹¹ Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea suldärucuna ricananpaj ricäpapa aywaran. Ricärir Filistea suldärucuna ninacuran: «Masqui ricay-llapa, hebreo runacunaga machaycunaman pacacushanpita llojshircaycämunnami.»

¹² Nircur jinan öra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy willanäpaj!» nir.

Chaura Jonatán uywayninta niran: «Gamga guepalläta wichämuy. Cananga TAYTA DIOS yanapämaptinchi noganchimi binsishun.»

¹³ Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayninpis guepallanpa wicharan. Filistea suldäruta Jonatán jitarimushantaga uywayninna päsarachej.

¹⁴ Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan tacsha pampallacho wañuycachiran ishca y chunca (25) runata.

¹⁵ Filistea runacunaga pachacaraycunapis, wacpa caypa pillyaman aywajcunapis fiyupa manchariran. Jinachöpis chay örami fiyupa timlur caran. Chaura llapan manchariran.

¹⁶ Benjamín tribupa chacran Gabaacho Saulpa suldäruncunaga ricaran Filistea runacuna röpa-röpa gueshpiycajta.

¹⁷ Chaura Saulga suldäruncunata niran: «Listata gayay pipis pishishanta musyananchipaj.»

Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uywayninwan.

¹⁸ Chay junäga cüra Ahiasmi Israelcuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahia Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»

¹⁹ Cürawan Saúl parlashancamaga masna Filistea runacuna pantanacuran. Chaura cürata Saúl niran: «Ama apamuynachu.»

²⁰ Jinan öra llapan suldäruncunawan Saulga pillyaman yaucucuycuran. Chaymi Filistea runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-purana wañuchinacuran.

²¹ Filistea suldärucunacho waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi pillya gallaycuptenga cuticuriran Saul tawan Jonatanta yanapaj Israelcunamanna.

²² Efraín jircacunaman pacacoj Israelcunapis Filistea runacuna gueshpejta mayar magananpaj gatih aywaran.

²³ Wañuchinacuyga caran Bet-avén siudäcama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata salbaran.

Suldärucuna yargashan

²⁴ Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran. Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushäcunata ushajpaj manaraj wañuchiptë, manaraj tardiyaptin micoj cäga maldisyunädumi canga.»

²⁵ Suldärucunaga chayaran juc jircacho mishqui pampacho caycayman.

²⁶ Muntiman suldärucuna yaycuriptin yacunöraj mil-abijaga liwaycaran. Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta manchacur.

²⁷ Jonatanga manami wiyaranchu papänin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpa puntanwan mishquita togricur micupäriran. Chaura balurnin yuricurcuran.

²⁸ Juc suldäruna niran: «Papäniquega llapantami jurashpan nisha: <Pipis canan micoj cäga maldisyunädumi canga.> Chaynöpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

²⁹ Chaura Jonatán niran: «Papänemi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Noga-paga ichiclla mil-abijata yawarcuptë imanöshi balurnë yuricurcusha.

30 Runacunapaga masrämi balurnin canman caran contrancunata guechushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

31 Chay junaj Israelcunaga fiyupa binsiycuran Filistea runacunata. Pillyar gatiran Micmaspita-pacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana carannachu.

32 Fiyupa yargayta manana awantar llapan guechushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawarninta mana jutuchillar micuran.

33 Chaymi waquin runacuna Saula willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuycan»* nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gamcunaga imaypis Tayta Diosta manami wiyacunquichu! Jatun rumita apapämay cuchpayllapa.

34 Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcur micunanpaj. TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran.

35 Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar.

36 Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar ima-aycantapis guechumushun. Cawaycajtaga ama cachaycushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

37 Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacuranchu.

38 Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pï juchata rurashantapis.

39 Nogaga Israelcunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacuranchu.

40 Chaymi Saulga llapan Israelcunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacy, nogana wamrä Jonatanwan jucaj läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran.

41 Chaura Saulga sinchipa niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj tapucuptë mana wiyamashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israelcunacho jucha captenga llojshenga Tumim.»*

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israelcunami ichanga librina quëdaran.

42 Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan no-gapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj.

43 Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi micurcurä wallcalla mil-abijata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunäpaj» nir.

* 14:33 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 * 14:41 Núm. 27.21; 1Sam. 28.6

⁴⁴ Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

⁴⁵ Niptenga llapan runana Saula niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israelcunatapis pilyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapantapis Tayta Dios yanapantinmi rurasha.»

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran.

⁴⁶ Saulnami Filistea runacunata mana gatirannachu. Paycunapis nasyuninpana cuticuran.

⁴⁷ Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. May-chaypapis pilyaj aywarga simri binsej.

⁴⁸ Achca suldäruncunata shuntaycur Amalec runacunatapis binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

⁴⁹ Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical.

⁵⁰ Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandajninna caran Abner. Abnera caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun.

⁵¹ Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

⁵² Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pilyaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

15

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

¹ Juc junaj Samuelga Saula niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.* Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS nishushayquita.

² Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptin päsachiyta mana munaranchu.*

³ Chaypita cananga magay. Ushajpaj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamracunata, iticunata. Wañuchinqui wäcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.»

⁴ Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran. Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa aywaj suldäruncuna caran ishca pachac waranga (200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá runacuna.

⁵ Nircur Saulga aywaran Amalec nasyunpa capitalnin siudäman. Ragra lädunman pacacuran.

⁶ Queni castacunata niran: «¡Witicuy! ¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita paycunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcunaga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita shacamuptin.»

Chayno niptin Queni runacunaga witicuran Amalec runacunapita.

⁷ Chaura Saulga yaycur wañuchiyta gallaycuran Havila siudäpita-pacha Shurman yaycunacama. Egiptupa lindancama ushajpaj illgächiran.

⁸ Raynin Agagtaga präsu chariran. Llapan suldäruncunataga tucsiyppa wañuchiran.

⁹ Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray Agagta mana wañuchiran. Mana wañuchiran allinnin caj uyshacunata, wäcacunata, werannin caj

* **15:1** 1Sam. 10.1 * **15:2** Éxo. 17.8-14; Deut. 25.17-19

besëracunatapis. Ima-aycatapis mana illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bälejcnallata llapantapis illgächiran.

¹⁰ Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran:

¹¹ «Saulta ray churashäpita cananrämi pësacö. Payga nogata gongayca-masha. Nishäcunata mana cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran.

¹² Warannin tuta chacalla aywaran Saúl cajman. Tapucuptin willaran «aywacusha Carmel siudämanmi. Chaychömi Saulta yarpänapaj wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa aywacusha» nir.

¹³ Chaura Samuelga aywaran Saúl cajman.

Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS pushaycamushunqui tayta. Pay nimashanta cumlishcänami.»

¹⁴ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga wiyaycä uyshacuna bäyaycajta, wäcacuna wagaycajta?»

¹⁵ Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wäcacunatapis raquisha TAYTA DIOSNIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcäcuna.»

¹⁶ Samuelga niran: «¡Upälla! Chacay TAYTA DIOS nimashanta nishayqui.»

Chaura Saúl niran: «Mä willamay»

¹⁷ Samuelna niran: «Gamga <manacajllami cä> nirayquimi. Chayno niycarpis llapan Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipämi.

¹⁸ TAYTA DIOSNINHËga cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa Amalec runacunata ushanayquipaj.

¹⁹ Gam ¿imanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga chiquinacushayquipa imancunatapis quiquiquipaj charicurchushcanqui. Chaynöga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui.»

²⁰ Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS nimashanta cumlishcämi. Präsu apamushcä Amalecra raynin Agagtapis. Amalec runacunatapis ushajpämi illgächishcä.

²¹ Pilyaj aywajcunami ichanga uyshata wäcacunatapis allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA DIOSNIQUIPAJ sacrificiyuta rupachinanpaj.»

²² Chaura Samuel niran:

«Wiyacushaga sacrificiyucunata rupachishanchëpitapis

masmi TAYTA DIOSGA cushicun.

Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachishanchëpita

mas allimi TAYTA DIOS nishancunata wiyacuptinchi.*

²³ Brüju rurajcunanömi fiyupa juchata ruran Tayta Diosta mana wiyacojcnaga.

Ïdulucunata rispitañömi Tayta Diosta mana wiyacojcnaga juchata ruran.

Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray caycashayquipita

TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»

²⁴ Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasunpami juchata rurashcä. Runacunapa shiminta chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiya-cushcächu. Runacunatami manchacushcä.

²⁵ Ima captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA aduraj cutishun ari.»

²⁶ Samuelga niran: «Manami gamwanga cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis mana munashunquinachu Israelcunapa raynin canayquita.»

* 15:22 Prov. 21.3; Ose. 6.6; Amós 5.22-24

²⁷ Samuelga ticrar aywacuran. Chaura jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicurcuptin rachicäcuran.

²⁸ Chaymi Samuelga Saula niran: «Chaynömi gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui Israelpa raynin caycajta. Juc Israel-masiquitami ruqui qui ray cananpaj churanga. Payga gampita mas allimi.

²⁹ Tayta Diosga yäracuna Diosmi. Payga manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi. Runacunanöchu manami aunircur cutiricun.»

³⁰ Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcä. Chaypis llapan auquincunapa ñaupancho, Israelcunapa ñaupancho raytano rispitamay ari. Iwal aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»

³¹ Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur TAYTA DIOSTA aduraran.

³² Chaypitaga Samuel niran: «Apapämay Amalec runacunapa raynin Agagta.»

Agagga Samuelpa ñaupanman aywaran mana manchacullarna «manami wañuchimanganachu» nir.

³³ Chayaptin Samuel niran: «Ganga sabliquiwanmi achcaj warmicunapa wamranta wañuchishcanqui. Cananga mamayquipis wamraynajmi quédanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichic-ichiclla cuchuran TAYTA DIOSPA ñaupancho, Gilgalcho.

³⁴ Nircur aywacuran Ramá partiman. Saulnami cuticuran Gabaacho caycaj wasinman.

³⁵ Chay junajpita-pacha Saulwan manana tincur Samuelga fiyupa llaquicuran. TAYTA DIOSPIS Saula ray churashanpita fiyupa pësacuran.

16

Davidtana ray cananpaj acrashan

¹ TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «¿Imaycamataj Saulpaj llaquicuycanqui? Paytaga manami munänachu Israelcunapa raynin cananta. Ganga asétita wiñacuy cächuman. Belenman ayway. Isaïpa wamrantanami acrashcä ray cananpaj.»

² Chaura Samuel niran: «¿Imanöparaj noga aywashaj? ¡Saúl mayashpanga wañuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wäcata apacurcur aywanqui. ‹TAYTA DIOSPAJ rupachejmi apaycä› ninqui.

³ Isaïtapis gayanqui uywata pishtashayquimanga. Noganami nishayquipaj imata ruranayquipäpis. Ray cananpaj acranqui noga nishä cajta.»

⁴ Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Belenman chayaycuptin siudächo tiyaj auquincuna manchapayllapa tincoj aywaran «¿Alipächu shamushcanqui?» nir.

⁵ Niptin Samuelga niran: «Au, allipämi shamushcä. TAYTA DIOSPAJ uywata pishtajmi shamushcä. Gamcunapis limyuyay. Nircur yan'gämay uywata pishtarcur rupachishächo.»

Chaypita Samuelga Isaïtapis wamrancunatawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj uywata pishtashanman gayachiran.

⁶ Paycuna chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrashta canga ray cananpaj» nir.

⁷ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga tamäñullantaga ama cäsipaychu. Nogaga payta manami munächu. Runa ricashallanga manami allichu. Runaga rican janallantami. Nogami ichanga shongunta rejsë.»

⁸ Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta Samuelpa ñaupanman. Samuelga niran: «Paytapis manami TAYTA DIOS acrashachu.»

⁹ Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel niran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»

¹⁰ Isaïga Samuelta ricachiran ganchis wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran «Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.»

¹¹ Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga wamrayqui can?» nir. Chaura Isaï niran: «Shullca caj pishiyacanrämi. Payga uyshatami ricaycan.» Samuel niran: «Shullca wamrayquita gayachimuy. Pay mana chaya-mushancamaga imatapis manami rurashunrächu.»

¹² Chaura Isaïga gayachimuran. Chay wamranga caran cuyayllapaj camarajlla puca ajcha.

Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä. Asëtita wiñapay ray cananpaj.»

¹³ Chaura Samuelga jinan öra asëtita wiñaparan. Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha Davidtaga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.

Chaypita Samuelga llapanpita dispidicurir Ramäman cuticuran.

Saulta David tucapashan

¹⁴ Saulpitaga TAYTA DIOSPA Espiritun witicuriranna. Saulmanga fiyu espiritutana TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami turwatächiran.

¹⁵ Chaymi uywaynincuna niran: «Tayta Saúl, musyashayquinöpis Tayta Diosga fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui.»

¹⁶ Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

¹⁷ Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

¹⁸ Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camarajllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

¹⁹ Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysha michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

²⁰ Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürruwan apachiran tantata, bñuta. Capshitapis apachiran.

²¹ Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran.

²² Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir.

²³ Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saulta turwatächiptin Davidga jucla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

17

Goliat-ta David wañuchishan

¹ Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran Socowan Azeca lindancho caycaj Efes-damim partiman.

² Saulpis Israelcunawan shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman. Filistea runacunata ichipänanpaj camaricuran.

³ Filistea runacunaga chimpancho gotucaran. Israelcunapis jucaj chimpancho gotucaran. Chaupinpana raquiycaran pampa.

⁴ Illajpita Filistea suldürucunapita llojshiramuran juc suldäru quimsa metrino jatun. Jutin caran Goliat. Chay runa caran Gat siudäpita.

⁵ Casonga caran runsipita. Chalëcunpis caran runsipita. Chalëcunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan (55) quïlu.

⁶ Runsillapita caran wardanpis, aparisha purichishan sablinpis.

⁷ Sablinpa maquin aptananpis caran tilar gueruno racu. Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quïluno lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

⁸ Goliatga sumaj ichiycur Israel suldürucunata niran: «Gamcunaga ¿imapätaj pillyaj shamushcanqui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis canqui Saulpa sirbejninmi. Mayganiquipis shamuy pillyanapaj.

⁹ Mä nogata binsimangachush. Binsimaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Binsiptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynë.

¹⁰ Cananmi Israel suldürucunata achäquita ashipä: ¡Juc suldüruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

¹¹ Filistea runa chayno niptin Saulpis suldüruncunapis manchariran. Balurnin mana carannachu.

¹² Saúl caycashan wichan Isaí tiyaran Belencho. Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa jutin caran David.

¹³⁻¹⁴ Eliab, Abinadab, Sama quimsan caran Isaïpa mayur caj wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna

¹⁵ Saúl cajman aywaj, Belenman cutej papäninpa uyshancunata michej.

¹⁶ Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscu chunca (40) junajna chaynölla ruraran.

¹⁷ Juc junajcho Davidta papänin Isaí niran: «Caycho caycan ishcaj chunca (20) quïlu rïgu ancasha, chunca tanta. Chaycunata apay pillyacho caycaj wauguiquicunaman.

¹⁸ Cay chunca muldi quësutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguiquicuna caycashantapis musyanäpaj.

¹⁹ Saulpis, wauguiquicunapis, llapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunawan pillyarcaycan.»

²⁰ Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycänanpaj jucta ashycur taytan Isaí apachishancunata apacurcur. Chayaptin pillyaman llojshinanpäna ollgurcaycaran.

²¹ Israelcunapis Filistea runacunapis pillyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran.

²² Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cörriyllapa aywar yaycuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj.

²³ Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyaj Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldürucunata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

²⁴ Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa manchariran. Chaymi gueshpircuticaycäriran

²⁵ «¿Ricashcanquichu llojshimoj runata? ¡Israelcunataga achäquitami ashipaycämanchi! Tagay jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan majachanga, ima-aycatapis gonga, famillyantapis impuestuta manana cobranganchu,» nir.

²⁶ Chaura läduncho caycajcunata David tapuran: «¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata manana ashipänanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay

Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunata achäquita ashipänapäga?» nir.

²⁷ Niptin paycunaga rimir nishannölla niran: «Goliat-ta wañucherga llapan-tami chasquenga.»

²⁸ Chayno parlaycajta wiyar Davidpa mayur wauguin Eliabga rabyacurcuran. Chaymi niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Chunyajcho wall-calla uyshanchi caycajtaga ¿pitaj ricaycan? Nogaga musyämi mal jinyu cashayquita, llutanta yarpashayquita. Pillya ricajllami shamushcanqui.»

²⁹ Chaura David niran: «¿Imatataj ruraycä? Rimarcushcällachaj.»

³⁰ Chayno nircur wauguinpita witicuran. «Binsëga ¿imataraj chasquenga?» nir jucta tapuptinpis rimir nishannölla niran.

³¹ David tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saula willaran. Chaura payna gayachiran.

³² Davidga Saula niran: «Chay Filistea runata pipis ama manchacuchunchu. Nogami aywashaj tayta chay runawan pillyaj.»

³³ Chaura Saúl niran: «Japallayquega manami aywanquimancho chay Filistea runawan pillyaj. Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra cashanpita-pacha pillyaj runa.»

³⁴ Davidga niran: «Tayta, nogaga papänëpa uyshanta michishcä. Liyunpis ösupis uyshäta apacurcur aywacuptin

³⁵ guepanta aywashpä shiminpitapis guechumoj cä. Nogaman ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur magaycällar wañurachej cä.

³⁶ Nogaga wañuchejmi cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj. Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami manacajman churasha.

³⁷ Liyunpis ösupis wañuchimänapita salbamaj TAYTA DIOSMI salbamanga chay Filistea runapitapis.»

Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapaycushunqui» niran.

³⁸ Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay. Runsi cascöta, runsi chilëcöta jatipay.»

³⁹ Llapanta jatiparcuptin Davidga chegllanman sablita warcucuran. Jatisha puriyta camaran. Mana yachacasha cashpan jinan öra Saula niran: «Cayno jatishaga manami aywayta puydëchu. Manami yachacashachu cä.»

Chayno nirmi llapan jatiraycashanta jorguriycuran.

⁴⁰ Garutinta aptacurcur, mayu rumi ullushta pichgata acrarán. Nircur wallguinman wiñacurcur waracan aptashalla aywaran Filistea runawan pillyaj.

⁴¹ Goliatpis ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa ñaupantanami ayudantín aywaycaran.

⁴² Goliatga Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla mösuta. Chaymi manacajman churar

⁴³ niran: «¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldisyunaran.

⁴⁴ Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¡Shamuy. Aychayquitaga jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.

⁴⁵ Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabliquiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin.

⁴⁶ Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinäpaj camacächenga. Canan örami wañurachishayqui. Nircur umayquitapis rogushaj. Llapán Filistea

suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta.

⁴⁷ Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pilliyaycäcuna. Paymi nogacunapa munaynëman gamcunataga cachaycushunqui.»

⁴⁸ Filistea runaga Davidta maganapaj witiparan. Chaura Davidpis pillyanapaj churacaran.

⁴⁹ Wallguinpita rumita jorgurcur juc maqui Filistea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea runaga lätacaypa pampaman tuniran.

⁵⁰ Chaynömi Goliat-ta David binsiran. Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin

⁵¹ cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillanwanna päsarpatchiran. Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pilliyay yachaj suldärün wañushata ricaycur Filistea runacunaga gueshpär aywacuran.

⁵² Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar guepanpa cörripäcuran. Gatiran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama. Gatir aywashan nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtarpäcuran Saaraim partipita Gat particama, Ecrón particama.

⁵³ Gatishanpita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa ima-aycantapis apacuran.

⁵⁴ Davidga Goliatpa umanta aparan Jerusalemman. Goliatpa armancunatana churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

⁵⁵ David Filistea runawan pilliyaj aywaycaptillanna Saulga suldäruncunapa mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

⁵⁶ Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

⁵⁷ Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämojwan tincur Saúl cajman Abner pusharan.

⁵⁸ Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamranmi cä tayta.»

18

Jonatán Davidwan amïgu cashan

¹ Saulwan parlayta usharcur Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chaypita itaga ishcan fiyupa amïguna ricacur pasaypa cuyanacuran.

² Saulnami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi Davidtaga papäninman cutinantapis mana dëjarannachu.

³ Jonatanwan Davidna para-binta gonacuran imaycamapis amïgu cananpaj. Jonatanga Davidta fiyupa cuyaran.

⁴ Chaymi jacurashanta, sablinta, lëchanta, sablin waguicunan wachäcantapis Davidta goycuran.

⁵ Davidga Saúl mandashancunata llapantami cumliran. Chaymi Saulga churaran suldärucunata mandananpaj. David mandaptin suldärucunapaj, mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurchan

⁶ Chaura Goliat-ta David wañuchishanpita llapan suldärucuna cutimuptin Israel siudäcunapita ray Saula tariparan warmicuna cushicur dansaraycar cantaraycar tinyata, latilluta tucaraycar.

⁷ Dansar cantashpan warmicunaga yaparir-yaparir niran:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;
Davidna chunca warangata.»*

⁸ Chayno niptin Saulga fiyupa rabyacäcuran. Rabyar niran: «Davidpäga <chunca warangata (10,000) wañuchisha> nin. Nogapäna warangallata (1,000) wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray cananpaj churarcunallannami pishin!»

⁹ Chay junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

¹⁰ Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu espíritu Saulta charicurcuran. Chaura wasincho turwataran. Davidnami imaypis tucapanyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga lansanta aptaraycaran.

¹¹ Illajpita lansanta jogarcur Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witicuriran. Ishcay cutimi chayno wañuchiyta munaran.

¹² Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyarmi Saulga manchacurranna. Quiquintaga manana Dios yanaparanchu.

¹³ Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupa-puntatami maypapis aywaj cutimoj.

¹⁴ TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj.

¹⁵ Imata rurashanchöpis mas alli llojshipaptin Saulga Davidta amatar manchacoj.

¹⁶ Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispitaj. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunapäpis.

¹⁷ Saúl quiquin mana wañuchiyta munar «Filistea runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrä Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pilliyay. Jinyu cay.»

¹⁸ Niptin David niran: «Nogapis famillyäcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yaycöman?»

¹⁹ Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita.

²⁰ Saulpa jucaj wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycuptin Saúl cushicuran.

²¹ Payga yarparan «Wamräta Davidwan majacharcushaj. Wamräna Filistea runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

²² Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: <Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispitashunquimi> nir.»

²³ Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

²⁴ Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta.

²⁵ Chaura Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: <Rayga manami munanchu wamranwan majachacar päganayquita. Man'chäga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrämi rayga chiquejnincunata ayñita cutichir cushiconga.> »

²⁶ Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yaycunanpaj alli cashanta tantiyaran. Nishan junaj manaraj cumliptin

* 18:7 1Sam. 21.11; 29.5

²⁷ Davidga suldäruncunawan aywar ishca y pachac (200) Filistea runacunata wañuycärachimuran. Llapanpa pengayninpa punta garanta rayman aparan. Chayaycachir goycuran mashan yaycunanpaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

²⁸ Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar,

²⁹ rimëru manchacushanpita mas fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicurcuran.

³⁰ Filistea runacuna achäquita ashipaptin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allichö quëdaj. Chaynöpami Davidpäga maychaychöpis «allimi» nir parlaj.

19

Davidta wañuchiya Saúl yarpashan

¹ Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amigu cashpan Jonatán

² willachiran: «Papanëmi wañuchiya munaycäshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacäpaman pacacuy.

³ Nogaga shamoj-aywä papanëwan iwal gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimanga. Nircurmi lapan nimashanta willachishayqui» nir.

⁴ Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, ¿imanirtaj wañuchiya munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurasha-cashunquichu. Allillatami rurasha.

⁵ Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran lapan Israelcunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. ¿Imapitataj juchaynaj caycaptin wañuchiya munanqui Davidta?»

⁶ Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

⁷ Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusharan Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran Saulta rimëru sirbishanno.

⁸ Chaypita yapay guërra caran. Chaura David yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata ushaycuran. Waquinta gaticacharan.

⁹ Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS cachamushan fiyu espíritu charicurcuran. Saulga wasincho caycaran lansan aptasha. Davidnami arpata tucaycaran.

¹⁰ Davidta lansanwan wañuycachiytami yarparan. Sajmaycuptin Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansanga tapyallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay jinan öra David gueshpír aywacuran.

¹¹ Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata cacharan Davidpa wasinman gueshpínanta täpaj warannin tuta wañuchinanpaj.* Warmin Micalga Davidta willaran: «Canan chacay juclla mana gueshpícuptiquega wara wañuchishunquipämi» nir.

¹² Chayno nirmi jinan öra Micalga Davidta warcuyllapa bentänapa urächiran. Chaynöpa gueshpíran.

¹³ Nircur Micalga Davidpa cämanman idulullatana weguycachiran. Umanmanpis churaparan cabra garachallata. Nircur jirgawan gatarcuran.

* 19:11 Sal. 59

¹⁴ Saúl runacunata cacharan Davidta prësu apamunanpaj. Chaura Micalga «gueshyaycanmi» niran.

¹⁵ Niptinpis Saulga yapay cacharan runacunata Davidta ashimunapaj. «¡Cámacho gueshyar jitaraycaptinpis cayman apamuy wañuchinápaj!» niran.

¹⁶ Saúl cachashan runacunaga Davidpa wasinman yaycur cámacho tariran jatun idulullata, cabra garacha jawanancho caycajta.

¹⁷ Micalta Saúl niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? Chiquishätami gueshpichishcanqui.»

Chaura Mical niran: «*«Gueshpinäta mana munaptiquega wañuchishayqui nimashami.»*

¹⁸ Chaynöpa Davidga gueshpír aywacuran Samuel tiyaycashan Ramá siudäman. Saúl imata rurashantapis willaran. Chaymi Samuelwan Davidga Naiot partiman tiyaj aywacuran.

¹⁹ Chaypita Saúl mayaran David Ramá parti Naiotcho tiyaycashanta.

²⁰ Chaura runacunata cacharan prësu charimunapaj. Saúl cachashan runacuna chayar ricaran Tayta Dios rimachishanta profëtacuna rimaycajta. Samuelna llapanta mandaycaran. Illajpita Saulpa cachancunatapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Chaura paycunatapis Tayta Dios rimachiran.

²¹ Chayta mayarcur Saúl cacharan juc runacunatana. Paycunatapis waquintanölla Tayta Dios rimachiran. Quimsa cuti Saúl cachashan runacunapis chaynölla ruracaran.

²² Chaura quiquin Saulna aywaran Ramäman. Secú jutiyoj ishtanquiman chayar tapucuran Samuelpäwan Davidpaj. Llalli-shimicunaga willariran: «Ramá particho caycaj Naiotchömi caycan» nir.

²³ Chaura Saúl aywaran. Tayta Diospa Espiritun paytapis charicurcuran. Saultapis Tayta Dios rimachiran. Chaynölla aywaran Ramächo caycaj Naiotcama.

²⁴ Röpanatapis lojticurán. Tayta Dios rimachiptin galalla juc junaj, juc pagas caycaran Samuelpa ñaupancho löcuno. Chaypitami rimaypis can: «¿Saulpis profëtachí?» nir.*

20

Davidta Jonatán yanapan

¹ Ramächo caycaj Naiotpita David gueshpír aywacuran Jonatán cajman. Chayaycur niran: «¿Imatataj noga rurashcä? ¿Imataj juchä? ¿Imachötaj papäniquita ufindishcä wañuchiyta munamänapäga?»

² Chaura Jonatán niran: «¿Imanirtaj chayno yarpanqui? ¡Manami wañuchishunquipächu! Papänëga imata rurananpäpis nogatarämi willaman. ¿Imanirtaj mana willamancho wañuchiyta munashushayquita?»

³ Chaypis Davidga niran: «Papäniquega musyanmi amigu cashanchita. Chaymi musyanayquita mana munancho llaquicunayquipita. ¡TAYTA DIOSPIS musyanmi wañuy janächöna cashanta!»

⁴ Niptinmi Jonatanga tapuran: «Noga ¿imanötaj yanapashayqui?»

⁵ Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.* Chaychömi raywan iwal micunä. Cuydä willacunayquiwan chacraman pacacushäta. Nogaga warantin tardicamami pacaräcushaj.

⁶ Papäniqui nogapaj tapucuptin ninqui <payga fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananpaj. Chaychöshi familyancuna cada watalla fistata ruran.>

* **19:24** 1Sam. 10.11-12 * **20:5** Núm. 28.11

7 Papäniqui <allimi> niptenga manami manchacushächu. Rabyaptinmi ichanga gampis musyanquipaj nogata wañuchimänanpaj rasunpa yarpay-cashanta.

8 Gamwan noga amigu canapaj para-binta gonacushanchitäga TAYTA DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushäta ama gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha captëga wañurachimay. Papäniquimanga ¿imapänataj apaman-qui?»

9 Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chaytaga! Rasunpa papänë wañuchishunayquipaj caycashanta musyaycorga willachishayquipämi.»

10 Chaura David tapuran: «¿Papäniqui fiyu shiminpa nishuptiquega piraj willamanga?»

11 Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni parlashun.» Chaura ishcallan aywaran.

12 Chaychömi Jonatanga Davidta niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jurä. Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj papänë imata yarpashantapis. Gampaj alli parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj.

13 Papänë gampaj mana allita yarpaycashanta mana willaptë, mana gueshpichiptëga TAYTA DIOS fiyupa castigamächun. ¡Gamtana TAYTA DIOSNINCHİpis yanapaycushunqui papänëta yanapashanno!

14 Cawashäcamaga nogatapis alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS yanapëshushayquino.

15 Wañucuptënaga TAYTA DIOSNINCHI contrayquicunata ushacächiptinpis castäcunata cuyapaycullanqui.

16 Llapan contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar chipyaj ushacächichun.»

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta ruraran parlacushanta imaypis cumlinanpaj.*

17 Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar

18 niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa jamanayquicho mana pipis captenga simrimi <¿maytaj?> nengapaj.

19 Warantinpis mana captiquega masnami tapuconga. Chaymi aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi goturaycashan wajtallanman pacacunqui.

20 Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan illapamushaj.

21 Nircur uywaynëta nishaj, <ayway ashimunqui lëchacunata> nir. «Lëchaga caycan cay-läduyquichömi. Ayway apamuy» niptëga ama manchacunquichu. Manami imatapis rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä.

22 «Lëchaga mas washachömi caycan» niptëga aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam aywacunayquita.

23 Canan parlacushanchitäga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»

24 Davidga änir chacraman pacacuran. Llullu quilla fista gallaycuptin rayga micunanpaj jamacuran.

25 Custumrin cashanno rayga tapya ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman, Abnera Saulpa lädunman. Davidpa jamananga jäcuraycaran.

26 Chay junäga Saúl mana rimacuranachu Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi limyuyangarächu» nir yarpaj.

27 Warannin caj junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran. Chaura Saúl wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranga ganyanpis cananpis mana shamushachu?» nir.

28 Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami ruwacamasha <Belenman aywanä resisanmi> nir.

* 20:16 2Sam. 9.1

²⁹ Ruwacamasha «Marcäman aywaytami munä. Familyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pishtan. Wauguëmi gayachimasha. Aunimaptiquega familyäcunata rätau watucaramushaj» nir. Chaymi micoj mana shamushachu.»

³⁰ Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran Jonatanpaj. Chaymi niran: «¡Manacaj warmipa wawan! ¿imanirtaj mana musyashächu Isaïpa wamranwan amïgu cashayquita? Mamantinmi pengaypaj canqui.

³¹ Cay pachacho David cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis manami yarpashayquinöchu canga. ¡Canan öra ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi camacan!»

³² Chaura Jonatán niran: «¿Imapitataj wañunman? ¿Imachötaj ufindishacashunqui?»

³³ Chaura Saulga lansanta jogarcur Jonatanta tucsiriyta munaran. Chayrämi Jonatán tantiyacuran Davidta papänin wañuchiyta munashanta.

³⁴ Jonatanpis fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur aywacuran. Chay junäga manana fista micuytapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta papänin jagayächishanpita.

³⁵ Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan.

³⁶ Uywayninta niran: «Lëchata illapashäta cörriyllapa aywar shuntamunqui.»

Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna chayaran.

³⁷ Lëcha chayashanman uywaynin aywaptin Jonatanga llapan callpanwan gayacuran: «¡Lëchaga caycan mas washachörämi!» nir.

³⁸ Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¡Apurä cörriy. Ama ichiycuychu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntarcur Jonatanta goycuran.

³⁹ Imanir chayno ruraycashantapis mana musyarancho uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran.

⁴⁰ Chaypita Jonatanga llapan lëchacunata uywayninwan siudäman apachiran.

⁴¹ Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashan wajtanpita. Jonatanpa ñaupanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur waganan. Davidga Jonatanpita mas fiyupa waganan.

⁴² Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuylapa aywacuy. Ishcanchimi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchïpis ishcanchïta ricamänanchïpaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcunatapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

21

Saulpita David gueshpishan

¹ David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.* Chayaptin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guiynaj japallayqui shamushcanqui?»

² Chaura David niran: «Raymi pacayllapa cachamasha. Chaymi nimasha «ama pipis musyachunchu imaman aywashayquitapis, imata nishätapis». Yan'gämaj runacunawanmi ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä.

* **21:1** Mat. 12.3-4; Mar. 2.25-26; Luc. 6.3

³ ¿Ima micuyllapis manachu capushunqui? Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»

⁴ Chaura cūra niran: «Charaycashä tantaga manami lluta runacuna micunanpächu; cüracuna micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi. Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita mana yatasha captenga.»

⁵ Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga warmicunata manami yatächu. Canan mana yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämajcunaga limyunami carcaycashä. Cananga mas limyunami carcaycangapis.»

⁶ Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tantata goycuran. Chaychöga caran Tayta Diospaj churashan tantallami.* Altarcho caycaj tantata jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churananpaj.

⁷ Chay öra chaycho caycänaj Saulpa uyshërunacunapa mandajnin Doeg. Chay runa caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA wasintami täpaycaran.

⁸ Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui amänu juc sablita, man'chäga lansata? Fiyupa apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apamunäpäpis.»

⁹ Chaura cūra niran: «Au, caycho charaycämi Ela pampacho wañuchishayqui Filistea runa Goliatpa sablita.* Chayga efodpa guepancho jacucunawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga ima armatapis manami charächu.»

Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi. Jorgapaycamay ari.»

¹⁰ Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpir aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin Aquisman.

¹¹ Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay runaga Israelcunapa raynin Davidchaj. Paytami cushicushpan cantapaj:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

¹² Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran. Chaymi Gatpa raynin Aquista fiyupa manchacuran.*

¹³ Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita rurär löcu* ricacuran. Puncucunaman wichaypa uraypa isquirbiran. Lausan jutuycaptin puriran.

¹⁴ Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajta ricaycarga ¿imapätaj pushapämashcanqui?

¹⁵ Löcucunaga caychöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui wasëcho löcutänanpaj?»

22

¹ Chaypitaga David gueshpir aywacuran Adulam parti machayman.* Wauquincunapis waquin famillyancunapis mayaycur tincoj aywaran.

² Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscu pachacno (400) runacunami.

³ Chaypita aywaran Moab siudächo caycaj Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marcallayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

⁴ Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

* 21:6 Lev. 24.5-9 * 21:9 1Sam. 17.51 * 21:11 1Sam. 18.7; 29.5 * 21:12 Sal. 56 * 21:13 Sal. 34 * 22:1 Sal. 57; 142

⁵ Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judá partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jircacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

⁶ Chaycamaga Gabaacho caycaran Saúl. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapan mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycashantapis mayaycur

⁷ mandaj suldäruncunata niran: «Benjamín runacuna sumaj wiyamay: Isaïpa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Llapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitan canayquipaj.

⁸ Llapaniquimi conträ parlacushcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaïpa wamran amïgu cananpaj parlacushanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä uywayniwan chiquiycächimashanta. Cananga wañuchimänapaj watgaycäman.»

⁹ Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran: «Isaïpa wamranta noga ricashcä Nob marcacho. Ahitobpa wamran Ahimelecwan parlaran.

¹⁰ Ahimelegca Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran. Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa sablintapis goran.»*

¹¹ Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta lllapan cüra-masincunatawan gayachiran. Paycunaga chay castalla caran. Lllapan chayaptin

¹² Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran, sumaj wiyamay.»

Chaura Ahimelegca niran: «Imatapis nimay tayta. Nimashayquitaga rurashämi.»

¹³ Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranwan conträ parlacushcanqui? Tantatapis sablitapis goshcanqui. Tayta Diostapis mañacashcanqui David conträ ricacunapaj, watgaycur wañuchimänapaj. Cananpis watgaycäman.»

¹⁴ Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, lllapan mandaj suldäruyquicunachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita lllapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Lllapanmi alli rican mandashayquichöpis.

¹⁵ Manami cananrächu paypäga Tayta Diosta mañacushcä. Chaymi nogata ni famillyätapis ama jitapämaychu. Nogaga manami musyächu imata David rurashantapis.»

¹⁶ Chaymi rayga rabyashpan niran: «¡Ahimelec, gamga rasunpami lllapan famillyayquiwan wañunqui!»

¹⁷ Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¡TAYTA DIOSTA sirbej cürancunata wañurachiy! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiycashanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cüracunata wañuchiyta mana munaranchu.

¹⁸ Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata juclla wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efodnin jatishata.

¹⁹ Nircur aywaran cüracunapa siudänin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuyta. Wañuchiran wäcacunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

²⁰ Ahimelecpa wamran Abiatarlla wañuytapis gueshpiycuran. David cajman chayaran.

* 22:10 Sal. 52

21 Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

22 Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyaränami Saula willananpaj cashanta. Nogami juchayoj cá familyayquicuna wañunanpaj.

23 Cananga nogacunawan goyäcuy mana manchacuypa. Pipis wañuchiya munashoj cága nogatapis wañuchiya munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipächu.»

23

Keila siudäta David salbashan

1 Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudäman yaycuycärir guechuran chayraj érasha riguta. Chayno rurashanta Davidta willaran.

2 Payna jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta Dios, Filistea runacunata magaj aywashächu manachu?» nir.

TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila runacunata salbay.»

3 Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay jinan Judächo caycallarpis manchacurcaycanchina. Mas piyur-rächari manchacushun Keilaman Filistea runacunata magaj aywarga.»

4 Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucuran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Juclla ayway Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filistea runacunata.»

5 Davidga yan'guincunawan aywaran Keilaman. Chaycho Filistea runacunapa contran pillyar binsiran. Llanan uywacunatapis guechuran. Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran.

6 Ahimelecpa wamran Abiatarga gueshpír aywacusha caran Keilamanmi Davidman guellicunanpaj. Efodta chayachiran.

7 Waquin runacunaga Saula willaran «Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynëman churamusha wañuchinapäpaj. Siudä rurichöga wichgacashami, lläbicaashami caycanga» nir.

8 Jinan öra Saulga llanan suldäruncunata gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta llanan yan'gajñincunata curalapaycärinanpaj.

9 Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta tapucunapaj».

10 Davidga Tayta Diosta mañacur niran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, mayashcämi Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta; cay siudäta illgächinanpaj yarpaycashanta.

11 ¿Rasunpachu mayashäno shamonga nogata ashimaj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS, willamänayquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl shamonga»

12 Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga nogata llanan yan'gämajcunatawan Saulpa maquinmanchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au. Saulpa maquinmanmi entregaycushunquipaj.»

13 Chayno niptin Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana musyaranchu mayman aywaycashantapis. Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna gueshpishanta. Chaura manana Davidta gatir aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

14 Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyaj aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana camacächirancho tarinanta.

15 Mana tariycaptinpis Davidga Saula fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin. Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho.

16 Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran mana yamacaypa Tayta Diosman yáracunanpaj.

17 Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë Saulga manami tarishunquipächu. Gamga Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis musyanmi.»

18 TAYTA DIOSPA ñaupancho ishcan parlacurcur* Jonatanga wasinman cuticuran. Davidna quédacuran Horescho.

19 Zif runacunami ichanga Gabaaman aywaycärir Saula willaran «Haquila parti Horeschömi Davidga pacaraycan.* Chunyaj ur'ganchömi caycan.

20 Tayta, shamuyta munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami charëshishayqui.»

21 Chaura Saúl niran: «Nogata cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapaycushunqui.

22 Cananga ayway. Maynincho caycashantapis pi ricashantapis sumaj musyamunqui. Nogataga willamasha «Davidga sabidu» nirmi.

23 Sumaj ricapacamunqui mayninman pacacushantapis. Nircur cutimunqui fiju willamänayquipaj. Chayrämi gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho pacaraycaptenga noga ashicucushaj juc cuchupita juc cucuca-mami Judá partichöga.»

24 Saula «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj Maón chaquin pampacho.

25 Chaypita Saulga llapan suldäruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaycucuycuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaycuran Davidta gaticachar.

26 Saulga suldäruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänapaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldäruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycäriran. Charinanpäna carcaycaptin

27 juc cacha chayaran Saulman «¡Juella cutiy tayta. Filistea runacunami nasyunninchi man yaycacaycäramusha!» nir.

28 Chaura Saulga Davidta mana gaticacharannachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Gueshpichej gaga» nir.

29 Chaypita Davidga En-gadicho pacacojna aywacuran.

24

Saula David cuyapashan

1 Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir.

2 Chaura Saulga llapan Israelcunapita acrarán quimsa waranga (3,000) suldärucunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis.

3 Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaycuran jatunta ishpacunapaj.

* 23:18 1Sam. 18.3 * 23:19 Sal. 54

⁴ Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä munashayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantulanta cuchucuriran.

⁵ Chayta rurariycorga fiyupa llaquicurán.

⁶ Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycachichunchu rayta wañuchinātaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrasa captinmi.»

⁷ Chayno nirmi yan'gajnincuna wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saula mana wañuchiranchu.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran.

⁸ Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticrar ricäriran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran.

⁹ Nircur niran: «Tayta ray, ¿imanirtaj runacuna <chiquishushpayquimi Davidga puriycan> nishushayquita riguinqui?»

¹⁰ Cananga musyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachönachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japalayquitami ñaupäman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä <Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrasa captinmi>.

¹¹ Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuraycashayquipa cantunmi. Chayno cuchuycarga maynami wañurachëman caran gamtaga. Cananga tantiyacunquiman. Nogaga manami wañuchiyta yarpashcächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga wañuchimänayquipaj gaticachaycämanqui.

¹² ¡TAYTA DIOSNINCHĪmi ishcanchĭta jusgamäshun! Paymi nogataga alli ricamanga. Nogaga manami imaypis contrayqui jatarishächu.

¹³ Unay rimaypis nin: <Fiyu runacunami mana allitaga ruran.> Chaymi nogaga imaypis mana contrayqui jatarishächu.

¹⁴ ¿Pitataj Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha allgu-yupay, piquiyupay mana bälejmi cä. Chayno caycaptë ¿imanirtaj gaticachaycämanqui?»

¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchi ishcanchĭtapis jusgamäshun. Mä mayganchĭshi juchayoj canchi. ¡Wañuchimänayquipita pay salbamächun!»

¹⁶ David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa niran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui İju? O ¿ricapacuycächu?» Chayno nirmi gaparayparaj waganan.

¹⁷ Nircur niran: «Gamga allitami rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis.

¹⁸ Cananmi ichanga fiju musyachimashcanqui nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman Tayta Dios chayachimasha caycaptinpis manami wañuchimashcanquichu.

¹⁹ Pipis chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga TAYTA DIOS yanapaycushunqui ari nogata alli ricamashayquino.

²⁰ Cananmi ichanga rasunpa tantiyacö gam ray canayquipaj cashanta. Mandaptiquirämi Israel runacunapis mas alliman chayangapaj.

²¹ Cananga TAYTA DIOSPA jutinho aunimay ari. Wamräcunata, familycunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis ama gongacächinquichu ari.»

²² Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

25

1 Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäman pampaycäriran. Davidna chunyaj Parán* partiman aywacuran.

David y Abigail

2 Maón particho tiyaran fiyupa rïcu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönami imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran.

3 Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb famillya. Nabalga caran fiyu, tусcu. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj yarpaysapa.

4-5 David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuycashanta. Chaymi cachacuran chuncaj yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj.

6 Cachancunata niran: «Nabalta ninqui: ¡Gamtapis, famillyayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä!

7 Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpis rimapashcächu, ni imatapis guechushcächu.

8 Masqui tapunquimanpis uywayniquicunata. Paycunami willashunqui rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra chayamuptin, cuyapämashpayqui imallatapis goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga wamrayquinömi cä.»

9 Chaura cache aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta willaran. Nircur shuyarpaycaran imata ninantapis.

10 Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga? ¿Pitäshi Isaiäpa wamranga? ¡Canan wichanga uywaycuna achcajmi gueshpïr aywacun duyñuncunapita!

11 Millwa rutojnëcunapämi camarishcä micuyta, upuna cajta, aychata. ¿Piyunnëcunapa micuyninta gömanchuraj mana rejsishä jäpa runata?»

12 Chaura Davidpa yan'guincuna cashgan cuticuran. Chayaycärerga Nabal nishancunata willaran.

13 Willaptin Davidga yan'guincunata niran: «¡Armayquicunata camaricuyllapa!» Chaura llapan runacuna camaricuran sablincunata y quiquin Davidpis. Camaricarcärir paywan chусcu pachac (400) runacuna aywaran. Ishcay pachacna (200) quëdaran imancunatapis ricaycar.

14 Chaycama Nabalpa juc uywaynin aywaran Abigailta willaj: «Chunyajpita-pachami David cachamusha patrunnëwan amistäta ruraj. Payga fiyu shiminwanmi cutichisha.

15 Davidga nogacunawan amatar allimi caran. Paycunawan jircapa puriptëpis manami imatapis nimaranchu. Ni imäcunatapis guechumaranchu.

16 Chaypa ruquenga nogacunata, uywäcunatapis cuydamaj chacaypa junajpapis.

17 Runayquega tuscumi. Imata willapaytapis mana puydinchichu. Cananga gam mä yarpachacuy imata ruranayquipäpis. Man'chäga mana allimi chayanga payman, llapan famillyancunamanpis.»

18 Chaura jinan öra Abigailga camarisha ishçay pachac (200) tantata, pichga uysha cancashata, pichga arröba ancasha rïguta, pachac (100) sarta chaquisha übasta, ishçay pachac (200) bölluta chaquisha ïguspita, llapanpaj aypaj bïnuta. Llapanta bürrucunaman cargacuran.

* 25:1 Parantami waquin Bibliachöga **Maón** nin.

19 Nircur uywaynincunata niran: «Gamcuna ñaupay. Guepayquita aywaycämönami.» Chaycunata ruraran runan Nabalta mana willapayllapami.

20 Abigailga bürrunta muntacurcur pacayllapa aywaran. Chaypitanaga illajpita ricäriran runacunata pushasha David aywaycämojta.

21 Davidga aywaycaran «Chunyajcho goyaptenga yangallachi uywancunatapis ricäshishcä Nabalpataga. Juctapis mana guechushcächu. Cananga yanapashäpita imatapis mana gomanchu» nir.

22 Chaymi juraran: «Nabalpa ollgu caj famillyancunata waracama mana wañuchiptëga Tayta Dios castigamächun» nir.

23 Davidta ricärir Abigailga juclla bürrupita urarcu rispishpan gongurpacuran.

24 Davidpa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Llapan juchaga nogata chayamächun tayta! Noga parlashäta wiyaycamay ari.

25 Nabaltaga ama cäsipaychu. Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Imaypis chaynöllami ruran. Gam cachamushayqui runacunata nogaga manami ricashcächu.

26 Ichanga TAYTA DIOSMI mana munashachu gam aywaycamur runata wañuchinayquita. Quiquiqui pägacunayquitapis mana munashachu. TAYTA DIOSGA llapan chiquinacushayquita castigachun. Gamta chiquishojcunataga Nalbano imapis chayachun.

27 Chaymi ruwacö tayta. Garayniqui apamushäta aypunacuchun llapan yan'guiquicuna.

28 Nogatapis perdunaycamanqui ari tayta. Gamtapis famillyayquicunatapis mandaj caymanmi TAYTA DIOS churashunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA faburninmi pillyanqui. Manami ima mana allipis chayashunquipächu.

29 Pi gaticachäshuptiquipis, pi wañuchiya munashuptiquipis, gamtaga TAYTA DIOSMI ima-aycapitapis salbashunquipaj. Chiquinacushayquitaga paymi jitarengapaj waracawan rumita waracarejnöpis.

30 Gamtaga aunishushayquinöllami TAYTA DIOS churashunquipaj Israelcunapa mandajnin canayquipaj.

31 Chayno churashuptiqui manami pësacunquipächu «quiquëmi juchaynaj runata wañuchishcä» nir. TAYTA DIOS alliman churashuptiquega nogatapis yarpäramanqui ari.»

32 Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Paymi tincunanchipaj cachamushurayqui.

33 Gamtapis Tayta Dios yanapayculläshunqui alli yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinäta.

34 Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupancho rasuntami rimaycä. Gamcunata wañuchinätami chapämasha. Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa ollgu caj famillyan waraga manami jucpis cawanmannachu caran.»

35 Davidga Abigail apashancunata chasquicuran. Nircur niran: «Mana llaquicyupana wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis aunishcämi.»

36 Chaypita Abigail wasinman chayanpanpäga Nabal cushicur fistata ru-raycänaj raynöraj. Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura imatapis mana rimaparanchu warannincama.

37 Warannin tuta machashanpita paucacarcuptin Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis. Chaura jinan öra Nabalta atäqui chariran. Mana cuyucurannachu.

38 Atäqui charishanpita chunca junajta yapay TAYTA DIOS castigarán. Chaynöpami Nabal wañucuran.

³⁹ Nabal wañushanta mayar David niran: «¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita ruranäpita. Nabal mana allita rurashantapis quiquinmanmi tigrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman «majachacäshun» nir.

⁴⁰ Davidpa uywaynincuna Carmelman chayaycur Abigailta niran: «Gammanmi cachamasha David. Warmin canayquitami munan.»

⁴¹ Chaura Abigailga rispishpan umpuran. Nircur niran: «David nimaptenga uywaynincunapa chaquintapis mayllapämanmi. Nogaga uywaynillanmi cäman.»

⁴² Chayno nircorga juclla camaricuran. Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata pushacurcur aywacuran Davidpa cachancunapa guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.

⁴³ Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ish-caynami warmin caycaran.

⁴⁴ Saulpa wamran Micalpis Davidpa warminmi caran. Ichanga Saúl majachacuran Laispa wamran Paltivan. Paycunaga caran Galim marcapi-tami.

26

Saulta yapay David cuyapashan

¹ Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saulta willaran: «Davidga pacaraycan* chunyaj partipa chimpan Haquila lömachömi» nir.

² Chaura Saulga jinan öra aywaran mas allinnin caj quimsa waranga (3,000) Israel suldäruncunata acracurcur. Zif chunyajman chayaran Davidta ashir.

³ Haquila lömaman pachacuran. Chayga caycaran näni läduncho chunyajpa chimpancho. Chunyajcho caycashancho Davidga mayaran Saúl chaycama gatishanta.

⁴ Chaymi ricapacoj cacharan Saúl maynincama chayashantapis musyananpaj.

⁵ Nircur aywaran Saúl pachacaraycashancama. Sumaj ricaran Saúl, suldäruncunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga caran Nerpa wamran. Pachacarashanchöga Saúl chaupillacho puñuycaran. Suldäruncunana intëru cantunpa puñuycaran.

⁶ Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wauguin Abisaiwanpis. Paycunata tapuran: «¿Pitaj yan'gämayta munan Saúl caycashan cajcama?» nir.

«Noga aywäshishayqui» niran Abisaiga.

⁷ Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñucänaj jawananman lansanta jawiycur. Abnera waquin suldäruncunawan puñucänaj Saulpa intëru cantunpa.

⁸ Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapämi.»

⁹ Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiya munajtaga Tayta Dios castigangami.

¹⁰ Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chäga pillyachömi wañonga.

* 26:1 Sal. 54

11 Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamächun acrashan rayta wañuchinäpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bämu.»

12 Chaynöpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacurcur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuyupa puñucächiran.

13 Chaypita Davidga chimpanman päsaçuriran. Nircur wicharan punta-man. Chaura carushchöna caycaran.

14 Davidga sinchipa gayacuran Abnerta llapan suldäruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayaränayquipäga?»

15 Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana täpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiyta yarpar.

16 Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami täpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mä tarinquichush.»

17 Saulga Davidpa icunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami cä.

18 Tayta, ¿imanirtaj gaticachämanqui? ¿Imatataj rurashcä? ¿Ima mana allitataj rurashcä?

19 Wiyaycamay ari. Nogata chiquimänayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacächisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimänayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bälej dioscunata sirbinäpämi gargaycämanqui.

20 Nogaga wañuyta munä TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. ¡Ganga piquitayupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanöpis jircacunapa gaticachaycämanqui!»

21 Chayno niptin Saúl niran: «¡David, gamga wamrächaj canqui. Jucha rurashäta tantiyacömi! ¡Upa runanömi rurashcä! Cananga cuticamuyna ari. Mananami masga wañuchiyta munashayquinachu. Cananmi musyachimashcanqui wañuchiyta mana munamashayquita.»

22 Chaura David niran: «Tayta, caychömi caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun shuntanapaj.

23 Ray canayquipaj TAYTA DIOS acrashushayquita musyarmi maquëman churamushuptiquipis mana wañuchishcächu. Chayno mana wañuchishäpitaga TAYTA DIOS yanapaycamächun. Allita rurajcunataga paymi yanapan.

24 Canan gamta rispitar mana wañuchishäno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis chapaycamächun. Salbamächun llapan llaquicuycunapitapis.»

25 Niptin Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui David! ¡Ganga imaycatapis fiyupa allicunatami ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi llojshipäshunquipaj!»

Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman. Davidpis aywacuran.

27

Filistea nasyuncho David cashan

¹ Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl mana fastidyamānanpaj aywacushaj Filistea nasyunman. Chaura manami ashimanganachu intëru Israel marcacunapa. Chayrämi wañuypita gueshpishaj» nir.

² Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin.

³ Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cadaünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warminta pushacuran. Jezreelpita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail.

⁴ Gatman David aywacushanta mayar Saúl manana gaticacharannachu.

⁵ Aquista David niran: «Tayta cuyapämashpayquega shuyini tiyanäpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allichö mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

⁶ Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canancamapis Siclagga Judá nasyunpana.

⁷ Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

⁸ Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi.

⁹ Chay particunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmitapis. Uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacoj. Nircur cutej Aquis cajman.

¹⁰ Chayaptin Aquisga Davidta tapoj «¿may marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judá nasyunpa sur caj-läninpitami» u «Jerameel partipa sur caj-läninpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-läninpitami guechumushcä.»

¹¹ Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmita ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willaconga» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran.

¹² David nishanta riguirmi ray Aquis yarparan: «Chayno ruraptenga Israelmasincuna Davidta chiquiygangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis canga» nir.

28

¹ Chay wichan Filistea runacunaga shuntaran suldäruncunata Israelcunata magananpaj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guiquicunawan aywäshimay pillyaj.»

² Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycamapis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmita Saúl tapucushan

³ Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyuncho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycärishana caran jinan yurishan Ramá siudäman.* Saúl gargushana caran nasyunpita llapan musyacoj-cunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.*

⁴ Filistea runacunana shuntacarcärir pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa partiman chayaran.

* 28:3 1Sam. 25.1 * 28:3 Lev. 20.27; Deut. 18.10-11

⁵ Filistea runacunata ricar Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis tic-ticyaran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran. Ichanga manana willarannachu suyñuyninchöpis ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis.

⁷ Chaymi mandaj suldäruncunata niran: «Ashimuy almawan parlay warmita, musyachicamunäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi almawan parlay warmi can.»

⁸ Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishca y yanapajnincunawan chacya aywaran chay warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa almanta yurichipämamamita» nir.

⁹ Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi Saúl rurashanta. Cay nasyunpitaga gargusha llapan musyacojuncunata, almawan parlajcunatapis. ¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui nogatapis wañuchimänapaj?»

¹⁰ Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis päshunquipächu.»

¹¹ Chaura warmi niran: «¿Pitataj gayapähayqui?»

Saúl niran: «Samuelta gayapämam.»

¹² Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran Samuelta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¿Saulchaj canqui!»

¹³ Chaura ray niran: «Ama manchacuychu. ¿Imatataj ricaycanqui?»

Warmi niran: «Allpapita dios jatariycämojtami ricaycä.»

¹⁴ Saúl tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.

Warmi niran: «Juc auquin runami jacusha aywaycämam.»

Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta. Chaymi jinan öra gongur-paycur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁵ Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui rabyachimashpayqui?»

Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicucä. Filistea runacunami magayta munaycämam. Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami ni imanillarpis willamannachu suyñuynëchöpis, profëtacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano ruranäpapis nimänayquipaj.»

¹⁶ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami cachaycushurayquina. Contrayquinami caycan.»

¹⁷ Ñaupata willashätami TAYTA DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta gargusha-cashunquinami. Nircurmi ray cananpäga churasha yanapähajniqui* Davidtana.

¹⁸ Gamga manami TAYTA DIOSTA wiyacushcanquichu. «Amalec runacunata ushajpaj ushay» nishuptiquipis manami cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA gamta gargushurayqui.*

¹⁹ TAYTA DIOSGA Filistea runacunamanmi entregashunqui gamta y Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis wañunquimi. TAYTA DIOSMI camacächenga llapan Israel suldärucunata Filistea runacuna binsinanpaj.»

²⁰ Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran. Wañushano chutacäcuran. Samuel nishanta wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc junajna mana micushachu caran.

²¹ Chayno fiyupa mancharisha caycajta ricaycarpis warmiga ñaupanman witiycur Saulga niran: «Nogaga wañuytapis mana manchaypami quiquiqui nimashayquita rurashcä.»

* **28:17** 1Sam. 15.28 * **28:18** 1Sam. 15.3-9

²² Cananga nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui yurinanpaj garashäta micucurcuy. Nircurmi ichanga aywacunquina.»

²³ Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura chay-jina ruwaran warmipis yanapajnincunapis. Chayrämi auniran. Nircorga jatarcur cämaman jamacuycuran.

²⁴ Chaycamaga wasiyoj warmi pishtachiran wera besërata. Nircur jarinatapis chapuran lebadüraynaj bölluta rurananpaj.

²⁵ Nircur gararan Saula y yanapajnincunata. Llapan micucarcärrerga wasiyojta «aywallä» nircur chay chacaylla cuticuran.

29

Filistea runacuna Davidman mana yäracushan

¹ Filistea runacuna llapan suldäruncunata shuntaran Afec marcaman. Israelcunanami pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj ñaupanman.

² Filistea suldärucunaga röpa-röpa aywarcaycaran. Davidpis yan'guincunawan aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwal guepallata.

³ Chaymi Filistea mandaj suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchöchöga ¿imatataj ashiycan hebreo runacunaga?»

Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi. Israelpa raynin Saulpa mandaj suldärunmi casha. Nogawan unaynami goyasha. Chayamushan junajpita-pacha canancama manami mayashcächu paypäga imatapis mana allita rurashanta.»

⁴ Mandaj Filistea suldärucuna rabyacarcärir Aquista niran: «Davidga tiyananpaj ricachishayquiman cuticuchun. Pillyaman ama aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saúl alli ricananpaj cutirgunman nogacunapa umäta apacurcur.

⁵ Cay Davidpämi warmicuna gachwashpan cantaran: «Warangatami wañuchisha Saúl;

Chunca warangatami David» nir.*

⁶ Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis niran: «Noga musyämi alli runa cashayquita. TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis nogaman shamushayquipita-pacha alli runa cashayquitami ricashcä. Chaymi munashcä guërracho yanapämänayquita. Chaypis Filistea ray-masëcunaga gamta risilaycäshunquimi.

⁷ Chaymi cananga paycunata mana rabyachinayquipaj upällalla cuticuy.»

⁸ Chaura David niran: «Mandajnë tayta ray, ¿imatataj rurashcä? ¿Ima juchätataj tarishcanqui? Allillami canancama goyashcä. ¿Imanirtaj mana munanquichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»

⁹ Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno alli runami canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munanchu pillyaman aywäshimänayquita.

¹⁰ Chaymi gampis pushamushayqui yan'guiquicunapis wara tutalla cuticunqui.»

¹¹ Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararcuptillanna cuticuran Filistea nasyunman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

30

Amalec runacunata David binsishan

* 29:5 1Sam. 18.7; 21.11

¹ Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayanapäga Amalec runacuna Neguevman yaycusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran.

² Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmicunata, wamrancunata, runacunatapis.

³ Llapan yan'guincunawan marcaman David chayar tariran ushajpaj rupasha caycajta. Prësu apacusha caran warmincunata, wamrancunata ollguta warmitapis.

⁴ Chaura llapan wagayman churacaran. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashancama.

⁵ Davidpa ishcan warmincunatapis prësu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.*

⁶ Chaura Davidga fiyupa yarpachacuycaran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yâracuran.

⁷ Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta* niran: «Efodta apapämay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin

⁸ TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatishaj? ¿Gatir tari-pashächu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur prësu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

⁹ Chaura Davidga jinan öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran

¹⁰ ishca pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimparannachu. Chaura Davidga chuscu pachac (400) gatir aywaran.

¹¹ Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycajta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran.

¹² Gararan igus tantata, ishca sarta chaquisha übasta. Micucurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran.

¹³ Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunki? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycämasha. Gueshyacäcuptëmi cachaycamasha. Chayga quimsa junajnam.

¹⁴ Aywaräcuna Ceret nasyunpa sur caj-läninpa, Judá partipa, Caleb partipa ima-aycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycärachishcäcuna.»

¹⁵ Chaura Davidga tapuran «¿Pushamanquiman chu chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa juticho juray. Mana wañuchimänayqui captenga patrunnëman mana entregamänayqui captenga pushashayquimi.»

¹⁶ Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashanman. Paycunaga intëruman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata ruraj, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filitea nasyunpita Judäpitapis.

¹⁷ Davidga suldaruncunawan yaycuycärir tutapita tardicama wañuchiran. Chuscu pachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

¹⁸ Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran.

* **30:5** 1Sam. 25.42-43 * **30:7** 1Sam. 22.20-23

¹⁹ Ima-aycantapis ushajpaj tariran. Ni imanpis mana pishiranchu. Wamra ni rucu jucpis mana pishiranchu. Davidga llapannintami ushajpaj shuntaran.

²⁰ Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäcacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

²¹ David cutiptenga ishca y pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayar paycunata saludaran.

²² Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna. Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchita. Warmincunatawan wamrancunallata cutiycärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

²³ Davidmi ichanga niran: «Amigücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchicunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchipäpis camacächisha.

²⁴ Gamcuna nishayquega manami bälinchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin guepita täpaycar quëdajwan pillyaman aywajpis.»

²⁵ (Chay junajpita-pachami canancama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

²⁶ Siclagman chayaycur guechushancunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichicllatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHİpa contrancunatami guechushcä» nir.

²⁷ Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman,

²⁸ Aroerman, Sifmotman, Estemoaman,

²⁹ Racalman, Jerameelcho caj siudäcunaman, Queni runacunaman;

³⁰ Hormaman, Corasanman, Atacman;

³¹ Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunamanga llapanman apachiran.

31

Pillyacho Saúl wamrancunawan wañushan

(1Crón. 10.1-12)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran.

² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatihir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata.

³ Nircorga Saul-llatana llapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saula chayaycachiran.

⁴ Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliquita jorgurcur tucsiramay juclla. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga Saula tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran.

⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran.

⁶ Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran llapan suldäruncunawan.

⁷ Saula y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel

runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita guespir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacuptinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunanjay aywaran. Chaychöraj tariran Saula quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta.

⁹ Chaura umanta roguriycärikan. Nircur armancunata llapanta apacuran. Chaypitaga willacachikan intëru Filistea nasyunpa, llapan iduluncuna cashan templucunacho runacunata willananpaj.

¹⁰ Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycärikan. Quiquin Saulpa cuerpunta waguycärikan Bet-sancho caycaj tapyaman.

¹¹ Galaad particho caj Jabescho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur

¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcärik waraylata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunatawan apacunanjay. Jabesman chayaycärachir rupaycärachikan.

¹³ Nircur pampaycärikan jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willapallatami. Cay libruchoğa Davidpämi mas parlan. Paypämi Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David llapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishca y tributunata jucllacharan. Contrancuna munaynincho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15–16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pi ruquin cananpäpis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtacuna caran Natán y Gad. Profëtacunataga Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawanapanpaj rayta willananpaj. Profëtam willaran Tayta Diosta wiyacunapanpaj, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinapanpaj. Chaynöpami raycunapa y profëtacunapa willapanga chay timpullacho caran.

Saúl wañushanta David mayashan

¹ Saúl wañushanpita* Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman.* Chaycho ishca y junaj goyaran.

² Warannin junäga Saulpa suldäruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispishpan gongurpacuran.

³ David tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunki?» nir.

Chaura niran: «Ichicllapami gueshpiycamushcä Israel suldärucuna pachacarashanpita.»

⁴ Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¡Llapanta willamay ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pillyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga achcami wañusha. ¡Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

⁵ Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

⁶ Chay runa niran: «Nogaga puriycashächo mana yarpashapita camacarä Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran.

⁷ Chay öra Saulga ticrarcur ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä.

⁸ Nircur «¿Pitaj canqui?» nimiran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta.

⁹ Payga nimiran «Cayman shamuy. Juclla wañurachimay». Payga wañuycarannami. Yangallanami cawaycaran.

¹⁰ Chaymi ñaupanman witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalëtata jorgucurishcä tayta.»*

¹¹ Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuyypita röpancunatapis rachir-usharan.

¹² Fiyupa wagaran Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldärucuna pillyacho pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

* 1:1 1Sam. 31 * 1:1 1Sam. 30 * 1:10 1Sam. 31.1–6; 1Crón. 10.1–6

13 Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

14 Davidga sinchipa niran: «Gamga ¿imanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

15 Nircur yan'guinta gayarcu niran: «¡Canan öra wañurachiy!»

Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

16 Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacushcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan

17 Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran.

18 Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser libruchömi.* Cantar niran:

19 «¡Ay Israel, jircayquicunachömi
alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!

¡Fiyupami binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

20 Filistea warmicuna mana cushicunanpaj,
juchasapa warmicuna cushicuypita mana pinticachänanpaj

Gat siudächo ama rimacuchunchu.*

Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

21 «¡Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman imaypis tamyamuchunnachu!
¡Ni shullaypis yurichunchu!

Gamga canqui wañushacuna jitaränan pampami.

Chaychömi pilliyay yachajcuna charashan

escüdunpis lluchcar-ushasha casha.

Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asëtin pishiption mana
chillapyashanachu.

22 Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.

Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.

Paycunaga ollgojcunatami wañurgärachej.

23 «Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cuyaran.

Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni wañurpis.

¡Ancacunapitapis masmi cörrej!

¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!

24 ¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!

Payga lïnupita, murädu tëlöpita röpata jaticoj.

Gorinpawan burdasha cuyayllapajcunata jaticoj.

25 «¡Imanöshi pilliyashan jircacho binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

¡Jonatanpis wañusha altu jircachömi!

26 ¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquicuycä.

Gamwanga fiyupami yachänacuranchi!

¡Fiyupami cuyamarayqui!

Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi cashcanqui.

27 ¡Imanöshi binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

¡Armanacunapis ushacashami!»

* 1:18 Jos. 10.13 * 1:20 Miq. 1.10

2

Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan

¹ Chaypita Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran: «Tayta, Judächo caj siudäcunaman ¿maygallanmanga aywämanchu?» nir.

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudämantaj aywäman?» nir.

Tayta Diosna niran: «Hebronman ayway.»

² Chaura David aywacuran ishcan warminwan: Jezreelpita caj Ahi-noamwan, Carmelpita caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa biyüdan.*

³ Llapan yan'guincunatapis pushacuran warminta wamrancunatawan-cama. Chayar tiyacaycärriran Hebroncho caycaj marcacunaman.

⁴ Judá runacunaga chayaycärrir Davidta churaran paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes runacuna Saula pampashanta.*

⁵ Chaymi Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycärishunqui mandajniqui Saula cuyapashpayqui alli pampaycärishayquipita.

⁶ TAYTA DIOSPIS gamcunata cuyapar alli ricaycärishunqui. Noga quiquëpis allimi ricashayquipaj allita rurashayquipitaga.

⁷ Canan ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captinpis Judá runacuna nogatanami churamasha raynin canäpaj.»

Israelcuna y Judá castacuna guërracho cashan

⁸ Abnermi ichanga Saulpa wamran Is-boset-tana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcur. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärun.

⁹ Chaura Is-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, llapan Israel nasyunta.

¹⁰ Israelpa raynin cayta gallaycushan öra Is-boset caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Ishcay wata llapanpa raynin caran. Judá runacunami ichanga «rayninchi» niran Davidta.

¹¹ Chaynöpami Davidga Judá cajcunallapa raynin caran ganchis wata sojta quillan. Mandar tiyaran Hebroncho.

¹² Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran Is-bosetpa suldäruncunawan.

¹³ Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebronpita aywaran. Ishcan tincupuraran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan suldärucuna caycaran ishtanqui pa jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanqui pa jucaj-läduncho.

¹⁴ Abnerga Joabta niran: «Ishcanchöpita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pillyananpaj. Mä ¿mayganshi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

¹⁵ Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca y (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca y (12) llojshiran.

¹⁶ Nircur cada-ünun contrancunawan umapita-cama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

¹⁷ Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pillyaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan Israelcunataga Davidpa suldäruncuna binsiran.

* 2:2 1Sam. 25.42-43 * 2:4 1Sam. 31.11-13

¹⁸ Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejnöraj.

¹⁹ Paymi Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

²⁰ Gaticachaycaptin Abnerga ticrarcur niran: «Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

²¹ Chaymi Abnerga niran: «Nogataga ama gaticachämaynachu. Mayganwanpis mösu-masillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis guechurcur apacuy.»

Niptinpis Asaelga jinalla gatiycaran.

²² Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis. Gamta wañurcacherga ¿ima nishätaj wauguiqui Joabtaga?»

²³ Asael mana cachariyta munaptin Abnerga lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiycuran wajtanpa päsaramunanyaj. Chaura jinan öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönami wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga aywajcuna llapanmi ichiycoj ricananpaj.

²⁴ Chaypis Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abnerta. Inti yagacurcuptin chayaran Gabaonpita näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gía parti chunyajcho.

²⁵ Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

²⁶ Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuymán churamänanchita? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ninqui runamasincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchipa jutincho jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimanachu caran. Manami imapis canmanchu caran.»

²⁸ Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompëtancunata tucanapaj. Chaura llapan runacuna jinancho ichicaycärran. Manana gaticacharanachu Israelcunata. Manana pillyarannapischu.

²⁹ Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärrir aywacur Jordanpa, Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayaran.

³⁰ Joab Abnerta gaticachaycashanpita cachaycärran. Nircur llapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunnin (19) Asaelta mana yupayllapa.

³¹ Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

³² Asaelpa cuerpunta aparán Belenman. Chaychöga pampaycärran papänin pamparashan uhcullaman. Chay chacaylla Joab llapan suldäruncunawan Hebronman aywacuran. Chaychöna pachataga warämuran.

3

¹ Chayno unaycamami pillyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayaycaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

Davidpa wamrancuna

(1Crón. 3.1-4)

² Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmin Ahinoampa wamranmi caran.

³ Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab. Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.

⁴ Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

⁵ Eglacho caj wamran caran Itream. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

Abner Davidwan amistäta rurashan

⁶ Chaynöllami pillyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran.

⁷ Saulpami Rizpa jutiyoj warmi chinan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chinanwan cacushcanqui?»

⁸ Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¡Nogaga manacaj allgutächu cá Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saula sirbir. Familyancunatapis, amistäncunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jusgamanqui <warmiwan juchatami rurashcanqui> nir?»

⁹ Canan ichanga Davidta yanapëshaj TAYTA DIOS aunishan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun.

¹⁰ Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj, * Israelpawan Judäpa mandajnin Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.»

¹¹ Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

¹² Abnerga Davidwana alli ricanacuyta munar cachacuran «Sumaj parlacushun. Nogami llapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

¹³ Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chaya-munquichu.»

¹⁴ Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»*

¹⁵ Chaura Is-bosetga cacharan Laispa wamran Paltielpa warminta guechoj.

¹⁶ Apacuptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar Bahurimcama. Chaychönami Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

¹⁷ Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcaycashcanqui David rayniqui cananta.

¹⁸ Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran <Sirbimajnë Davidtami yanapëshaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, llapan chiquejcunapita salbananpaj> nir.»

¹⁹ Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj.

²⁰ David caycasha Hebronman chayaran ishca chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran llapan shamojcunapaj.

* 3:10 1Sam. 15.28 * 3:14 1Sam. 18.27

21 Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna llapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

Abnerta Joab wañuchishan

22 Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay öraraj chayaramuran runacunata asaltaj aywashanpita. Ima-aycatapis aypallata apamuran contranta asaltashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despacharipin.

23 Llapän suldäruncunawan Joab chayapin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta.

24 Chaura Joabga raywan parlatay aywar niran: «Tayta ray, ¿imatataj rurashcanqui? Abner shamusha caycapin ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui?»

25 Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran Abnerga engañashunayquipaj shamushanta? Payga shamusha imallata rurashayquitapis, mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

26 Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta Davidga mana musyarancho. Aywaj runacuna Abnerta cutichimuran Sira particho yacu pösu caycaypitana.

27 Hebronman Abnerta chayaycaychiptin Joabga aparan siudäman yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan parlananpaj. Chaychöga wauguin Asaelta wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa tucsiycuran.

28 David musyaycur niran: «Nerpa wamran Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga TAYTA DIOSPIS musyanmi.

29 Castiguga chayachun Joabman, llapan famillyancunatawan. Paycunaga gueshyanga purgasyunwan, leprawan. Pay famillyaga wegru cachun. Guérracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

30 Joabwan Abisaiga wañuchiran Abnerta, Gabaón pillyacho wauguinta Abner wañuchishanpitami.

31 Chaypita Joabta yan'guincunatawan David niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nircorga jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita wagay.» Nircur ray Davidga ayata gatiran.

32 Abnerta pampan Hebroncho. Pampan puncho ray Davidga fiyupa wagan. Llapän runacunapis wagan.

33 Rayga llaquicuypita cantaran:
«Abner ¿upata-jinachu wañuycachishurayqui?»

34 Maquiquipis manami watarashachu.

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchisha-cashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagaracaycaran.

35 Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagapin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagapin tantata car, ima micuyta carpis micuptëga!»

36 Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran.

37 Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

38 Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami.

39 Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarviapa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

4

Is-boset-ta wañuchishan

1 Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana carannachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran.

2 Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucapan Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín trübupitami caran. Beerotcho tiyajcunataga «Benjamín trübupita» nir rejsej.

3 Paycunaga Gitaimman gueshpir aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

4 Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.* Chaypa jutin caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.* Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreelpita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra uywajnenga Mefi-boset-ta aparicurcur gueshpir aywacuran. Apurä aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacäcuran.

5 Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcur Is-boset puñuycuran.

6 Wasi puncuta täpajpis rīguta wayraycashancho puñucäcusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran.

7 Is-bosetga cämancho puñucänaj. Chaura wañucärachir umanta roguriycur apacuran. Nircorga Arabäman näni aywajpa warayllata aywaran.

8 Is-bosetpa umanta aparan Hebroncho David caycashanman. Chayaycur Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui wañuchiytami yarpapaycäshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacänanpaj.»

9 Chayno niptin David niran: «Ima llaquicucunapitapis salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurä.

10 Ñaupataga «Alli willapatami apaycä» nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapämashanpitami präsu charircur Siclagcho wañuchichirä.*

11 ¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñuycaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayqui!»

12 Chayno nircur jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldäruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta rogaran. Nircur warcuycuran Hebroncho yacu pösu lädunman. Chayno rurarcur Is-bosetpa umanta aparicärir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

5

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

* 4:4 Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran * 4:4 2Sam. 9.3 * 4:10 2Sam. 1.1-16

¹ Chaypitaga llapan tribu Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunapis cã yawar-masiquimi.

² Saúl raynë captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPIS nishurayqui: «Gammi acrashã Israelcunata pusharanquipaj mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacur «TAYTA DIOSPIS wiyaycãmanchïmi» niran. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran.

⁴ David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscu chunca (40) wata.

⁵ Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan. Jerusalemcho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.*

Sión siudäta David charishan
(1Crón. 11.4-9)

⁶ Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalemman Jebús runacunata* magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudäman David yaycunanta mana riguishpan niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu. Siudäman yaycamunayquitaga wegrucunallawan gapracunallanami ichipäshunqui.»

⁷ Niycaptinmi Davidga Sión* siudäta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin.

⁸ Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: ««Gapracuna y wegrucunalla ichipäshunqui» nimajninchicunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata magananchipaj yacu aywaj tünil-llapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita-pachami imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.»

⁹ Nircur Davidga chay siudächo tiyacucuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

Davidman Hiram cachacushan

¹⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achcatana mandaycaran.

¹¹ Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi llagllajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananpaj.

¹² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna
(1Crón. 3.5-9; 14.3-7)

¹³ Davidga Hebronpita Jerusalemman witicuran. Jerusalemchöna Davidga majachacaran mas juc warmicunawan. Chinancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis.

¹⁴ Jerusalemcho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

¹⁵ Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía.

¹⁶ Elisama, Eliada, Elifelet.

* 5:5 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27 * 5:6 Jos. 15.63; Jue. 1.21 * 5:7 Siontami **Jerusalén** nejpis. Jerusalemcho lãduncho caycaj lömatapis **Sión** nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran.

Filistea runacunata David binsishan
(1Crón. 14.8-17)

¹⁷ Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunänman.

¹⁸ Chaura Filistea runacuna pachacuran Refaim pampacho.

¹⁹ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäpaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapäshayquimi binsinayquipaj.»

²⁰ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa päsänäpaj camacächisha.» Chaypitami pilyashan partita jutichaparan Baal-perazim† nir.

²¹ Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshipiran. Davidnami aywäshej runacunawan shuntaran.

²² Filistea runacunaga cutiycärir yapay tiyacaycäriran Refaim pampacho.

²³ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Ñaupanpaga ama yaucuychu. Guepanpa yaucuy. <Bálsamo> yöracuna caycashan cajman chayaycorga

²⁴ mayanquipämi yöracunapa janampa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pilyaj yaucunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäpaj».

²⁵ Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunataga Gabaonpita Gezercama wañuchiran.

6

Diospa babulninta David witichishan
(1Crón. 13.5-14)

¹ Chaypita yapaypis Davidga shuntaran Israel suldärucunata, quimsa chunca warangata (30,000).

² Chay suldäruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunanpaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan.*

³⁻⁴ Mushoj carrëteman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparan. Paypa wasenga caycaran puytush lömacho.* Abinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrëta ñaupallanta aywaran Ahioa.

⁵ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan cantashpan, pinticachashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderëtata, shaj-shajyajcunata, latilluta tucashpan.

⁶ Naconpa ëranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj.

⁷ Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

⁸ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uz»* nir. Canancamapis chayllami jutin.

⁹ Chay junaj Davidga TAYTA DIOSTA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchu!»

† 5:20 Baal-perazim ninanga *Taytanchi*mi yaucunanchipaj yanapämanchi ninanmi. * 6:2 Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28 * 6:3-4 1Sam. 7.1-2 * 6:8 Pérez-uz ninanga *Uzata castigashan* ninanmi.

¹⁰ Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, llapan famillyancunata.*

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan

(1Crón. 15.1-16.6)

¹² Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin llapan famillyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin pásashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran.

¹³ Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificisyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

¹⁴ Davidnami linu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar.

¹⁵ Davidpis, llapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycaran fiyupa cushicuypita gaparpar, trompëtacunatapis tucashpan.

¹⁶ TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupancho pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

¹⁷ TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churaränanpaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificiyuta y alli goyaypita sacrificiyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran.

¹⁸ Llapan rurayta ushaycur, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llapan runacunata bindisyunta goran.

¹⁹ Nircur llapan chaycho caycaj Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedäsu aychata, pásas tantatapis. Chaypitanaga llapan cuticuran wasinman-camana.

²⁰ Davidpis wasinman cutiran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.* Saulpa wamran Micalga tariparcur runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupancho galaypa-galar pinticachar ¿alliche ray rurasha?» nir.

²¹ Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcä, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papäniquipa, llapan famillyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canäpaj. Chaynöpami nogaga gachwashcä TAYTA DIOSPA ñaupancho.

²² Cananpitaga masrämi manacajno rurashäpis. Yarpashayquino manacajpis cashaj. Ichanga «uyway warmicuna» niycashayquirämi rispitamanga.»

²³ Micalnami wañunancama wawata mana tarirancho.

7

Davidta bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

(1Crón. 17.1-27)

¹ Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llapan contrancunapis mana rimapänanpäna TAYTA DIOS camacächiran.

² Profëta Natanta David niran: «Ricashayquinöpis, nogapa palasyöga alli, sedru guerupitami. Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

* 6:11 1Crón. 26.4-5 * 6:20 1Crón. 16.43

³ Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachöpis yanapaycäshunqui.»

⁴ Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Ayway sirbimajnë Davidman. Willanqui noga nishäta: «Manami gamchu rurapämänquipaj tiyanä Templuta.

⁶ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Imaypis purishcä toldullachömi.

⁷ Juc Templuta sedru guerupita rurapämänanpäga juezcunata imaypis manami nishcächu. Paycunataga Israelcunata mandananpämi churarä.»

⁸ «Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishäta: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj.

⁹ Maypa aywaptiquipis yan'gashcä. Llapan chiquishojcunatapis ushajpaj illgächishcä. Nogami yanapashcä cay mundocho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj.

¹⁰ Camarishcä juc pachata acrashä Israel runacunapäpis. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcä. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanöga ñacachengachu.

¹¹ Cuyashä Israel runacunata unay magaran churashä juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynöllami gamtapis yanapähayqui llapan contrayquicuna achäquita mana ashipähshunayquipaj.

¹² Gam wañuptiquinaga wamrayquitanami churashaj ray cananpaj.

¹³ Paymi rurapämangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunami imaycamapis mandangapaj.

¹⁴ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä. Imatapis mana allita ruraptenga castigashäpaj. Papänin wamranta castigashannömi castigashaj.*

¹⁵ Ichanga cuyapähämi. Manami Saultanöchu rurashaj. Payta jitarircurmi gamtana ruquin churashcä.

¹⁶ Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapähaj raycuna cananpaj.»*

¹⁷ Natanga Davidta willaparan imanöpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁸ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Familyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj caycama chayachimanqui?

¹⁹ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Manami ni pï runapis gamnöga ruranchu TAYTA DIOS!

²⁰ «¿Imatanataj masta nëman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashätapis.

²¹ Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay auni-mashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

²² «¡TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga.

²³ Acrashayqui Israel nasyunnöga manami juc canchu. Paycunalatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan.

* 7:14 Deut. 8.5; 2Cor. 6.18; Heb. 1.5; 12.5-11 * 7:16 1Rey. 2.4

²⁴ Gammi camacächishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

²⁵ «TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llapan nishayquita cumliycullay.

²⁶ ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! ¡Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga! nichun runacunapis. ¡Nogapita mirajcunapis yanapap-tiquega allimi goyanga!

²⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sir-bishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamö.

²⁸ TAYTA DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqui. Nogatapis aunimashcanqui cuyapämänayquipämi.

²⁹ TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindisyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindisyunniquiwanmi familyäcunaga imaycamapis alli goyangapaj.»

8

David pillyashancuna (1Crón. 18.1-13)

¹ Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Amä siudätapis maquincho chararan.

² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lätachiran. Chay lätaraycjunatami quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchiranchu. Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pägachiran.

³ Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezertapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezertaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin.

⁴ Paycunata Davidga präsu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishca chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgäbiran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Davidwan pillyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ishca chunca ishca waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran.

⁶ Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran.

⁸ Hadad-ezerpa siudänincuna Betacho Berotaicho aypalla runsin caycajtapis apacuran.

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa lllapan suldäruncunata binsishanta.

¹⁰ Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunapaj. «Hadad-ezerta allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pillyanyaranmi.

¹¹ Binsishan nasyuncunapita chasquishan guellayta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄmi. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

¹³ Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiraran.*

¹⁴ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

*Davidpa mandaj suldäruncuna
(2Sam. 20.23-26; 1Crón. 18.14-17)*

¹⁵ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwalmi ricaran. Alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu.

¹⁶ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun.

¹⁷ Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecna caran cüracuna. Seraiasna caran actaman isquirbej.

¹⁸ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

9

Mefi-boset-ta David yanapashan

¹ Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycanrächuraj Jonatán-raycu yanapänäpaj?» nir.*

² Juc runa caran Saulpa famillyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

³ Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa famillyancuna jucnayllapis? Caycapt-inräga noga yanapëshaj imallawanpis Tayta Diospa jutincho.»

Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»*

⁴ Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

⁵ Chaura ray Davidga juclla cacharan Lo-debarpita apamunanpaj.

⁶ Mefi-boset caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayar fiyupa rispishpan umpuycuran.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

⁷ Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyëshun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishun-quimi.»

* 8:13 Sal. 60 * 9:1 1Sam. 20.15-17 * 9:3 2Sam. 4.4

8 Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga ¿imanirtaj fiyupa cuyapämänqui? Nogaga cá wañusha allgunömi.»

9 Chaypis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patrunniqui Saulpataga quiquinpatapis famillyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiycachishcä.

10 Chaymi cananga gam llapan wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapäna. Chayno chacracho wayushancunatapis churanqui patrunniquipa famillyancuna cawananjapaj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca y chunca (20) uywayniyoj.

11 Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy.

12 Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaía. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana.

13 Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalemllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

10

Amón y Siria runacunata David binsishan (1Crón. 19.1-19)

1 Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quédaran wamran Hanunna.

2 Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldüruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldüruncuna Amón nasyunman chayaptin

3 Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldüruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypächu canga! Shamusha canga imano cashantapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur illgächimänanchipaj.»

4 Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldüruncunata prësu charircur shaprantapis pullanta garaypa rutuy. Röpantapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir garguriran.

5 Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiycämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapäramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj cutimunqui» nir.

6 Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishca y chunca waranga (20,000) suldüruncunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishca y waranga (12,000) aywaran Is-tob runacunapis.

7 Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldüruncunatawan.

8 Amón runacuna aywar camaricuran pillyananpaj, siudäman yaycuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldüruncuna, Is-tob, Maaca suldüruncuna jircacho camaricuran.

9 Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapänanta. Chaymi acrarán mas allinnin Israel suldüruncunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj.

10 Nircorga waquin suldüruncunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj.

¹¹ Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj.

¹² Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa marcancuna-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun.»

¹³ Joabga aywaran llapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpir aywacuran.

¹⁴ Siria runacuna gueshpejta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpir siudäman yaycucaycärriran. Chaura Joab pillyayta cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁵ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacuran.

¹⁶ Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtancho tiyaj Siria runacunata Helamman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac.

¹⁷ Aywaycashanta willaptin Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsarir chayaran Helamman. Chaycho Siria runacuna Davidwan tincupurar pillyaran.

¹⁸ Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpiran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca waranga (40,000) muntädu pillyajcunata, pillyapaj caj carrëtanwan cajtaga ganchis pachacta (700). Siriapa mandaj suldärün Sobac-tapis wañojpaj tucsiycuran. Chaura jinancho wañuran.

¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rima-parannachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayn-inchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

11

David Betsabëwan cacushan

¹ Chaypita watataga custumrin cashanno raycuna pillyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldärucunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycärriran. Davidga Jerusalemnita mana llojshiranchu.*

² Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcur Davidga puricachaycaran wasin janancho. Niycashanchömi ricärriran cuyayllapaj warmi bänacuycajta.

³ Pï cashantapis David tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriasta warminmi» nir.

⁴ Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bänacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapänanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

⁵ Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran.

⁶ Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan.

⁷ Chayaptin David tapuran «¿Imanötaj caycan Joab y suldärucuna? ¿Imanötaj caycan pillya?» nir.

⁸ Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapäramuy.»

Urias aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran.

⁹ Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullocho wararan täpaj suldärucunawan iwal.

* 11:1 1Crón. 20.1

¹⁰ Wasinman Urías mana aywashanta willaptin David tapuran: «Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

¹¹ Niptin Urías niran: «Diospa rispitädu babulninpis, Israel, Judá suldärucunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajne Joabpis, waquin suldäruyquicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupayquichömi jurä. Chaytaga manami rurashächu!»

¹² Chaura David niran: «Canan junäga goyëshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama.

¹³ Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacaymannaga Urías aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldärucuna caycashallancho. Wasinmanga mana aywaranchu.

¹⁴ Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran.

¹⁵ Cartachöga niycaran: «Fiyupa pillya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupapuntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

¹⁶ Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yaycushpan mas jinyuyocontran suldärucuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran.

¹⁷ Siudäta täpaycajcuna illajpita llojshimuran Joabta ichipänanpaj. Pillyachöga juc ishca Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

¹⁸ Joabga Davidman cartata apachiran imano pillya cashallantapis willar.

¹⁹ Cacha aywajta sumaj yachachiran: «Pillya imano cashantapis llapanta willaycuptiquega

²⁰ capaschari rabyacurcur tapushunquimanpis ¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta?

²¹ ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin.* Chayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapyä ñaupanman yaycurayqui?» nir. Chaura gamga ninqui «Mandaj suldäruyqui Het runa Uriaspis wañushami.»

²² Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga änir rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?»]

²³ Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldärucuna gaticachaycämaranmi. Nogacunapis ticrapur gatishcä siudä puncucama.

²⁴ Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga janapita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishca mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

²⁵ Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pillyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudäman yaycuchun llapanta illgächinanpaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

²⁶ Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicuran.

²⁷ Llaquicushan päsariptin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapänanpaj. Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga

* 11:21 Jue. 9.53

Davidpata gueshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

12

Davidta Natán piñacushan

¹ TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta.* Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin rïcu, jucninna pobri.

² Rïcupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis.

³ Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uysha-mallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj.

⁴ Chaypita juc cuticho rïcu runamanga gorpan chayasha. Rïcu runaga mana munaranchu gorpanta garanapaj quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastananpa ruquin pobri runapa uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garanapaj.»

⁵ Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman.

⁶ ¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquina cutichichun chuscuta!»

⁷ Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nisha: «Gamtaga acrashcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Saúl wañuchishunayquipaj caycaptinpis.

⁸ Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pishiptenga mastami ima-aycatapis yapäman caran.

⁹ Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui.

¹⁰ Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga.

¹¹ Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa familyayqui contrayqui jatarinanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi familyayquimanna warmiquicunata entregashaj. Paymi llapan ricay warmiquicunawan canga.

¹² Gam pacayllapa rurasha captiquipis nogaga llapan Israelcunapa ñaupancho junajpami camacächishaj.»*

¹³ Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA contranmi juchata rurashcä.»

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castigashunquipächu. Manami wañunquipäpischu.

¹⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

¹⁵ Wasinman Natán cuticuriptin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran.

¹⁶ Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran.

* 12:1 Sal. 51 * 12:12 2Sam. 16.22

¹⁷ Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwaptinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

¹⁸ Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis manami wiyamaranchichu. Cananga ¿imanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

¹⁹ Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanachu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

²⁰ Chaura Davidga jatariran pampapita. Bãñacurir, perfümita pichucurir röpantapis rucacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman yaucuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran.

²¹ Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj ruranqui tayta? Wamra cawaycaptinräga ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañuycuptin ichanga jatarcur micuytana gallaycunqui» nir.

²² Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinantami. Chaymi llaquicuypita ayunar wagashcä.

²³ Wañushana caycaptinnaga ¿imapänataj ayunashäpis? Nogaga mananami cawarachëmannachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

Salomón yurishan

²⁴ Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran.

²⁵ Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapänanpaj.

Rabá siudäman David yaucushan (1Crón. 20.1-3)

²⁶ Chaycama Joabga yaucucuycuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudäman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudäta charinanpaj caycashancho

²⁷ Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pillyarcaycashcä. Maynami charishcä siudäman yacu yaucunan cajta.

²⁸ Tayta, cananga shuntay waquin suldäruncunata. Nircur yaucuy siudäta charinayquipaj. Chaura nogaga manami yaucushänachu charinäpaj. Chaynöpami siudätaga nogapa jutëta mana churapangachu.»

²⁹ Chaura Davidga llapan suldäruncunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Nircur Rabá siudäta charicurcuran.

³⁰ Rabäpa rayninpa umancho caycaj gori corönanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corönaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quilumi. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudäpita jorguran aypallata imatapis mas alli cajcunata.

³¹ Siudächo quëdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran picucunawan ojtiycho; jächawan, rusadörawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho. Chaynölla ruraran llapan Amón siudäcunacho. Nircorga suldäruncunawan cuticuran Jerusalemman.

13

Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan

¹ Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga chay jipashta munacurcuran.

² Runa yatäni donsëlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanöpapis pañinwan cacuyta mana camäpacushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran.

³ Amnonpa juc amigunnami caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wauguin Simeapa wamran.

⁴ Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga ¿imapitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima päsaycäshushayquitapis ¿manachu willapämanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Wauguë Absalonpa pañin Tamartami fiyupa muna-paycä.»

⁵ Chaura Jonadabga sumaj tantiyachiran «Artita rurar gueshyaj-tucushpayqui cämallayquicho jitaräcuy. Papäniqui ricashoj shamuptenga ruwanqui «Pañë Tamar shamuchun micuyta garamänapaj. Caycho ima micuyllatapis rurapämächun» nir. Chayrämi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

⁶ Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cämallancho jitaräcuran. Ray ricaj ay-waptin Amnonga niran: «¡Ruwacushayqui! Pañë Tamar cayman shamuchun. Ñaupächo bölluta rurachun. Nircur quiquin garamächun.»

⁷ Chaura Davidga Amnonpa wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonpa wasinman. Chaycho yanupämuy.»

⁸ Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bölluta rurarcu ancasha.

⁹ Nircur sartinpita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

¹⁰ Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta quartöman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bölluta apaparan turin Amnonpa quartunman.

¹¹ Micunanpaj ñaupanman chayachipaptin pañinta maquipita charircur: «Gamwan cacuytami munaycä» niran.

¹² Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga!

¹³ ¿Pengacuypita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchöga «upa» nishunquipämi. Rimëroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacänanchipaj.»

¹⁴ Amnonga imata niptinpis mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran.

¹⁵ Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcuran. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

¹⁶ Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega ruramashayquitapis mas piyur juchatami ruranquipaj.»

Amnonga wiyaytapis mana munarannachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

¹⁸ Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircur puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatäni jipash wamrancuna jaticunyashan bistiduta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiduta jatiraycashancho

¹⁹ rachir-usharan. Llaquicushpan umanman uchpata wiñacuran. Umanta charicurcur wagaraycar aywacuran näninpa.

²⁰ Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui caycaptenga jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

²¹ Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacuranchu guechpa wamran captin amatar cuyashpan.

²² Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapis mana rima-paranchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

Amnonta Absalón wañuchishan

²³ Chaypita ishcaj watataga Absalonpa uywaynincuna millwata raturcaycaran Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanpaj llapan wauguincunata gayachiran.

²⁴ Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uywaynëcunami millwata raturcaycan. Chaymi llapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

²⁵ Chaura ray niran: «Ïju, llapanëga manami aywämanchu. Alläpami gatacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinnallancho bindisyunta goran.

²⁶ Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga waugü Amnonllatapis cachamuy goturänäpaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauguiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

²⁷ Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga auniran wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananpaj.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran.

²⁸ Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga <wañurachiy> niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gammunaga ruranki noga nishäta. Balurchacuy.»

²⁹ Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañuycärachiran patrinnin nishanta cumlir. Chaura raypa llapan wamrancuna jinan öra mülanacunata muntacarcärir gueshpär aywacuran.

³⁰ Chaypita manaraj wamrancuna chayaptin Davidga willapata mayaran llapan wamrancunata Absalón wañuycachishanta.

³¹ Chaymi rayga llaquicuypita röpantapis rachir-usharan. Nircur pampaman jitacacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpancunata rachir-usharan.

³² Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran: «Tayta, <llapan wamrätami wañuchisha> nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha.

³³ Chaymi tayta, ama yarpaychu llapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

³⁴ Absalonga gueshpär aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricaran achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricachacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämün» nir willaj.

³⁵ Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänöllami casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

³⁶ Parlayta usharishallantana raypa wamrancunaga chayaran. Nircur llapan gaparaypa wagayta gallaycäriran. Chaura raypis llapan uywaynincunapis fiyupa wagan.

³⁷ Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran wagaj.

Absalonnami gueshpir aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmai cajman. Talmaiga Amiudpa wamranmi caran.

³⁸ Absalona chaycho goyäcuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyaran.

³⁹ Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

14

Absalón cutinanpaj Joab camacächishan

¹ Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyaran.

² Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rurar llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajpi röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycänayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno.

³ Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga

⁴ Tecoa warmi aywaran rayman. Rispitashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

⁵ Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cä. Runä wañushami.

⁶ Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pilliyasha jircacho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cäga jucajta wañuycachisha.

⁷ Chaymi cananga llapan castäcuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdananpaj caycaj wamrätami illgachiyta munaycan. Chauraga familyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

⁸ Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

⁹ Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpähuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

¹⁰ Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

¹¹ Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNIQUITA mañacaycamay, wamräta wañuchiyta munaycaj familyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

¹² Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamushaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

¹³ Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitarisha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui.

¹⁴ Llapanchipis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinchi. Chaypa ruquenga imanöpapis camacächin gargushacuna ñaupanman cutinanpaj.

¹⁵ «Gamwan parlaj shamunäpäga wañuchiyta munaycaj familyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarparä: «Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis» nir.

¹⁶ Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä.

¹⁷ Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantiyanqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinayquipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yana-payculläshunqui tayta.»

¹⁸ Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juctapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

¹⁹ Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab llapantapis yachachishacashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, llapantapis rasun cajllatami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldäruyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis llapanta yachachimasha.

²⁰ Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui cay nasyuncho imanöpis caycashantaga.»

²¹ Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, maynami yarpashayquita aunishcä. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

²² Chaura Joabga rispitaspan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tüpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyämi ray cuyapämashanta. Rayga nishäta aunimashami.»

²³ Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalemman cutichinanpaj.

²⁴ Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

²⁵ Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi llapan cuyaj.

²⁶ Amatar rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishca quilupita mas, palasyu balansawan pësaptin.

²⁷ Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

²⁸ Absalonga ishca wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa.

²⁹ Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunapaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu.

³⁰ Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacranga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrunnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran.

³¹ Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniquicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

³² Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga jucilla papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycaptenga çimapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurllachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga juclashi wañuchinqui.» »

³³ Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

15

Davidpa contran Absalón jatarishan

¹ Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillyapaj carrëtanpis, cawal-luncunapis. Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapänanpaj.

² Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijacoj aywajcunata gayaycur imapita quijacoj aywaycashanta y maygan trëbupita cashantapis tapupaj. Willaptin-nami

³ Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajncuna manami mayganpis arriglashunayquipaj canchu.»

⁴ Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.»

⁵ Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj.

⁶ Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglananpaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.

⁷ Chaypita chuscu wata päsaruptinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta aunishäta cumlir sacrificiyuta rupachinäpämi Hebrón marca-man aywayta munaycä, papä.

⁸ Siriacho caycaj Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHÏta aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificiyuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»

⁹ Rayga «Ayway ari» niran.

Chaura Absalonga Hebronman aywacuran.

¹⁰ Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel trëbucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir.

¹¹ Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalemnita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu.

¹² Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita. Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gänanpaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cäga masna yapacarcaycaran.

Jerusalennita David gueshpishan

¹³ Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir.

¹⁴ Chaura Davidga Jerusalemcho mayur uywaynincunata niran: «¡Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpänachu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchitami sabliwan wañuchimäshun.»

15 Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

16 Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chñancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj.

17 Llapan yan'guincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiy-cashancho ichiycuran.

18 Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupanpa päsaycaran. Täpajcunaga caran sojta pachac (600).

19 David ichiraycashaan lädunpa paycuna päsaptinmi Gatpita capitan Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gätirämaychu. Nogawan aywarga pasaypami ñacanquipaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quëdacuptiqui.

20 Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanöpataj <nogacunawan aywashun> nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman ayway-cashätapis. Mas alli canman marca-masiquicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»

21 Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutincho, gampa jutiquichömi jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

22 «Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran famillyancunawan, yan'guincunawan.

23 Nänipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarimi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nänillapa aywaran.

24 Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupanman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

25 Ray Davidga Sadocpa niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi.

26 Ray canäta mana munaptenga ¿imanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

27 Cüra Sadocpa rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutinqui wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarpa wamran Jonatanwan.

28 Nogaga goyapäramushaj chunyaj chaqui jirca bädu-quinraycho gamcuna willachimashayquicama.»

29 Sadocwan Abiatarpa Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

30 Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywarcaycaran.

31 «Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänanpaj.

32 Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla.

33 David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga.

³⁴ Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämänqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno».

³⁵ Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapëshunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui.

³⁶ Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimanqui imata musyashayquitapis.»

³⁷ Chaypita Davidpa amigun Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaucuycashan öra.

16

Sibawan David parlashan

¹ Punta wajtanta tumarcullar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uywaynin Sibawan.* Payga gatiycaran ishca y bürru sillashata. Cargasha apaycaran ishca pachac (200) tantata, päspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha frütacunata, bñnutapis.

² Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürrecunaga famillyayquicuna muntacunapämi. Tantawan frütaga suldärucuna micunanpämi. Bñnuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

³ Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunkiipa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga «Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga» nirmi Jerusalemcho quödacamusha.»

⁴ Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa ima-aycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä llapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

⁵ Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saül casta runa chimpanpa llojshiyaran. Chay caran Gerapa wamran Sime. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuyta gayaparaycar aywaycaran.

⁶ Davidta llapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chaupinta aywaycaptinpis Davidtaga

⁷ Sime gayaparan: «¡Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa!

⁸ ¡Cananga TAYTA DIOSMI castigaycëshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¡TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalontana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Gamga canqui wañuchicojmi!»

⁹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga ¿imanirtaj gayapëshunqui? ¡Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

¹⁰ Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocushunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga ¿piraj «imatataj rurashcanqui» nenga?»

¹¹ Nircur, Abisaita llapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wamräpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín trñbupita cäga. ¡Ama imatapis rimapaychu! ¡Jina gayapäcamächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha.

¹² Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.»

¹³ Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa päsuran Davidta ashlliraycar, sajmaraycar, allpata machiraycar.

* 16:1 2Sam. 9.9-10

¹⁴ Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayar jamaycaran.

Jerusalenman Absalón chayashan

¹⁵ Chaycama Absalonga llapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalenman chayaran.

¹⁶ Davidpa amïgun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¡Rayga alli cawachun, rayga alli cawachun!» nir.

¹⁷ Chaura Absalón tapuran: «Cuyanacushayqui amïguyquita ¿chaynöchu rurankui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

¹⁸ Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi.

¹⁹ Sirberga amïgöpa wamrantami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

²⁰ Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

²¹ Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chïnancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami llapan Israelcuna tantiyaconga papäniquiwan chiquinacushayquita. Chaura masmi balurchanga gampa faburniqui caycajcupapis.»

²² Chayno niptinmi llapan Israel runacuna ricananpaj palasyu janancho juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chïnancunata charircur-charircur cacuran.*

²³ Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

17

Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan

¹ Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishcaj waranga (12,000) runacunata mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatir aywashaj.

² Pay uticasha caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Manchachishaj. Chaura llapan runacunami gueshpir aywaconga. Ray japallantami wañuchishäga.

³ Chaynöpami Davidwan aywaycaj runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

⁴ Chayno yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj.

⁵ Chaypis Absalonga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willananpaj.

⁶ Chayaptin Absalonga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwanchu u manachu? Gamga ¿imatataj yarpanqui?»

⁷ Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu.

⁸ Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pilliyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuyypis fiyupa rabyashami caycanga. Jinachöpis papäniquega pilliyay yachacashami. Chaymi waquinwan iwalga mana puñongachu.

⁹ Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishcaj suldäruyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldäruncunata binsishana» nir.

* 16:22 2Sam. 12.11-12

¹⁰ Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldärüyquicuna mananami pilliyayta munanganachu. Llapan runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pilliyaj cashanta.

¹¹ «Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pilliyaman quiquiqui pushay.

¹² Chaura papäniquita maychöpis tarishanchicho wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami cawaycajta cachaycushunchu.

¹³ May siudäman pacacuptinpis lllapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu aywaj ragraman. Chauraga ni juc rumillapis manami quédangapächu.»

¹⁴ Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis lllapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

¹⁵ Chaypita Husaiga willaran cüra Sadoctawan cüra Abiatarta imano Ahitofel Absalonta lllapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashantapis.

¹⁶ Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunyaj pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

¹⁷ Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacarpaycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj.

¹⁸ Chayno pacayllapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonta willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi punchuncho wallcalla yacuyo pösu caycajman ishcan pacacuycuran.

¹⁹ Wasiyoj runapa warminna chaparcuran. Jananmanna ërasha rīguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu.

²⁰ Absalonpa yanapajnincuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami päscusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatirajncunaga ashej aywaran. Mana tariycärerga Jerusalemman cuticuran.

²¹ Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatán pösüpita llojshirir cöriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta päsarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir.

²² Chaura Davidga yan'guincunawan jinan öra apurä mayuta päsarir aywacuran. Pacha wararcuptinnaga manana pipis carannachu. Mayuta lllapanna pässasha caran.

²³ Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycäriran.

Mahanaim partiman David chayashan

²⁴ Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudäman. Chaycho caycaptinmi Absalón y lllapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta pässaran.

²⁵ Absalonga Joabpa ruquin suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigailnami caran Joabpa mamanpa ñañan.

²⁶ Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman.

²⁷ David Mahanaimman chayapinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabäpita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lo-debar partipita. Barzilaipis shamuran. Payga caran Galaadcho caycaj Rogelimpita.

²⁸ Paycunaga apaparan allpa mancacunata, angaracunata, cämata, rīguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrējasta,

²⁹ mishquita, wäcapa uyshapa lëchinpita quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga aparan «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticas-hachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

18

Absalón wañushan

¹ Chaypitanami suldüruncunata shuntarcur capitancunata David churaran cada waranga (1,000) suldürucunata y cada pachac (100) suldürucunata mandanpaj.

² Joabga rimir caj röpata mandaran. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanpis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpatana mandaran Gat runa Itai. Llapän suldürucunatana David niran: «Nogapis aywäshishayqui pillyaj.»

³ Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami imapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapäga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldürucunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällacho quëdauptiqui, nogacunata yanapämänanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

⁴ Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudäpita llojshinan sawan puncu lädunman ichicuycuran. Suldärucunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

⁵ Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispitamarga wamrä Absalontapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapän suldürucuna wiyaran.

⁶ Chaynömi suldürucuna aywacuran Israelcunata ichipänanpaj. Pillyaga caran Efraín parti munticho.

⁷ Davidpa suldüruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishca chunca waranga (20,000) runacuna.

⁸ Chaura pillyaga mashtacaran intërupana. Chay pillyachömi espädawan runacunata suldürucuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

⁹ Absalonga mülan muntasha aywaycashancho illajpita tincupuraran Davidpa suldüruncunawan. Chaura müläga gueshpir yagacuycuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarna quëdacuran. Müläga gueshpir aywacuran.

¹⁰ Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonta ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

¹¹ Chaura Joabga niran: «Ricaycarga ¿imanirtaj jinancho mana wañurachirayquichu? Nogaga cushicuypita chunca guellayta, sinturunta pägäman caran.»

¹² Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamaptiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta. Nogacunaga wiyashcämi Absalonta mana wañuchinayquipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita.

¹³ Noga gam nishayquino ruraptëpis manami allichu canman caran no-gapäga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washämanquimancho caran.»

¹⁴ Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpötami pirdë» nir aywaran quimsa lëchata aptacurcur. Absalonta shongucho tucsipaycuran. Payga encina guerucho cawaycar-raj warcuraycaran.

¹⁵ Chaypita jananmanpis Joabpa chuncaj suldäruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj.

¹⁶ Nircur Joabga niran trompëtata tucanapaj. Chaura suldäruncunaga jinan öra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashancho.

¹⁷ Absalontaga munticho jatun uchcuman jitarpäriran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpirna aywacuran wasinman-cama.

¹⁸ Cawaycällarna Absalonga rurachicuran pergata «Raypa Ragran» nishancho. Rurarcachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpämänanpaj wamrä manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergana» nin chay pergata.

¹⁹ Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwacushayqui. Rayta willamushaj <chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui> nir.»

²⁰ Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichönami aywanquipaj. Raypa wamranmi wañusha.»

²¹ Etiopía runa suldäruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupanman umpuycur cöriyllapa aywacuran.

²² Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptinpis nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapätaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapis chasquinquipächu.»

²³ «Manami imanapischu. Cöriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cöriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran.

²⁴ Davidga jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puncu janan pergaman. Ricchacurishancho ricäriran runa cöriyllapa aywaycämojta.

²⁵ Jinan öra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicuran:

«Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycämuptin

²⁶ ricachacöga ricaran yapay juc runa cöriycämojta. Chaura puncu täpajta gayacuran:

«¡Yapay juc runa cöriyllapa aywaycämun!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

²⁷ Ricachacoj niran: «Rimir cäga cöriycämun Sadocpa wamran Ahimaasnömi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycämonga alli willapatami.»

²⁸ Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupanman gongurpaycur umpuran saludanapaj. Nircur niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiycäshojtaga paymi ushacächisha.»

²⁹ Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrä Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcä fiyupa pillyatami Joab cachamashan öra. Ichanga manami musyächu ima päshantapis.»

³⁰ Chaura rayga niran: «Juc cuchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran.

³¹ Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcă. Canan junajmi llapan chiquishojniquicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

³² Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrä Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpis ojalä ushacanman tagay mösuno.»

³³ Chaura rayga fiyupa llaquicuran. Puncu janancho caycaj cuartuman wicharcu wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucöman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

19

¹⁻² Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicuycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynöpami chay junäga pillyar binsisha carpis fiyupa llaquicuyman ticraran.

³ Llapan suldürucunapis mana musyaj-tucushallana siudäman chayaran. Aywarcaycaran pillyaycashanpita gueshpircu fiyupa pengay-tucushano.

⁴ Chaycama rayga cāranta chapacurcu sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau, Absalón!» nir.

⁵ Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuy pita salbasha caycaptēpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcăcuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chinayquicunata.

⁶ Cananmi ichanga musyāna mandaj suldüruyquicuna, capitanni quicuna imapāpis mana bālishāta. Chiquishoj cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcă tayta. Gampāga mas alimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanē wañusha captēpis.

⁷ Tayta, cananga llojshircu shacyāchiy gatirāshojcunata. Man'chāga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warāmongapāchu gamta gatirāshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurā. Chaura gampāga cangapaj mas piyur llaquicuy mi mösu cashayquipita-pacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

⁸ Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñaupanman.

Jerusalenman David cutishan

Davidpa contran pillyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpircu wasincunapa aywacuran.

⁹ Llapan Israelcunaga rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajninchi Filistea runacunapa munayninpita. Chaypis Absalonmi juchayoj David marcanchipita gueshpircunapaj.

¹⁰ Noganchēga Absalontami churaranchi rayninchipaj. Nishanchēga pillyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

¹¹ Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cūra Sadocman cūra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judā mandaj auquincunawan. Tapunqui: ¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir.

¹² Paycunaga noga famillyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan?

¹³ Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar-masëmi. Cananpitaga gamna canquipaj llapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumliptëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.» »

¹⁴ Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David llapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran.

¹⁵ Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunanpaj, Jordán mayuta chimpachinanpaj.

¹⁶ Gerapa wamran Simeipis aywaran.* Payga caran Benjamín tribupita. Yuriynga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan, ishca chunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran.

¹⁸ Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bäduta päsaray ray Davidtawan castancunata päschinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpananpaj caycaptinmi Simei chayaran. Davidpa ñaupanman gongurpacuycushpanmi

¹⁹ Simeiga niran: «Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu, Jerusalenpita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gayapashätaga. Ama nanaparämanquichu ari tayta.

²⁰ Quiquëpis juchayoj cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunäpaj.»

²¹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

²² Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyá Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.»

²³ Nircorga Simeita niran: «Gamga manami wañunquipächu.»

²⁴ Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.* Payga ray aywacushan junajpita-pacha sänu cutimunancama chaquinta mana mayllacurancho. Shapranta mana rutucurancho. Röpanapis mana tagshacurancho.

²⁵ Chaymi Jerusalenpita chasquicoj chayaptin payta David niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

²⁶ Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llullapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunäpaj uywaynëta «bürruta sillapämay muntacunäpaj» nirä.

²⁷ Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captinpis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita ruranquipaj.

²⁸ Papanë casta cajtaga llapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

²⁹ Chaura ray niran: «¿Imatanataj parlashunpis? Chayno captenga Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

³⁰ Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyunman sänu cutimushallanwanmi.»

³¹ Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipis* yan'garan rayta Jordán mayuta päschëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cuticunan caran.

* **19:16** 2Sam. 16.5-13 * **19:24** 2Sam. 9.1-13; 16.1-4 * **19:31** 2Sam. 17.27-29

³² Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa rïcumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashan wichan ray Davidtaga yanaparan imata pishëpacuptinpis.

³³ Chaymi rayga Barzilai niran: «Jerusalenman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

³⁴ Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalenman manami aywämannachu. Ishcay quimsa watallanami cawashaj.

³⁵ Pusaj chunca (80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gus-tunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui.

³⁶ Mayuta päsanayquiyajllami yan'gäshayqui. Gamta yanapashäpitaga ¿imapänataj <yanapäshayqui> nimanquipis?

³⁷ Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

³⁸ Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam mu-nashayquinömi yanapëshaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

³⁹ Jordán mayuta llapan runacuna chimparan. Raypis chimparan. Barzi-laitana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman cuticuran.

⁴⁰ Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacu-ran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis.

⁴¹ Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunallaga gamta, familyayquicunata suldärüyquicunata Jordán mayuta päсахishunqui?»

⁴² Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cajllawanchu cawä. Manami charicarcärëchu imantapis.»

⁴³ Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga. Chayno caycaptëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? No-gacunami rimir-puntataga <rayninchi cutimuchun> nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rimashanta mas bälíchiran.

20

Seba Davidpa contran jatarishan

¹ Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Seba runacunata shimita goran Davidta chiquicarcärinanpaj. Shimita gor niran:

«¿Isaïpa wamran Davidpa cajmanga ama imamanpis jaticäshunchu!

¿Israelcunaga marcanchïman-cama aywacushun!»*

² Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalencama rayninta mana cachaypa yan'garan.

³ Jerusalenman David cutiycorga palasyuta täpaycänanpaj cachashan chunca chïnancunata* juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

* 20:1 1Rey. 12.16; 2Crón. 10.16 * 20:3 2Sam. 16.22

⁴ Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Canan-pita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.»

⁵ Chaura Amasa aywaran shuntananpaj. Ichanga diyata jitapashan juna-llapaj shuntayta mana atiparanchu.

⁶ Chaymi Abisaita David niran: «Sebaga Absalonpita masmi llaquicyuyma churamäshun. Chaymi gaticachay caycho caycaj suldäröcunawan. Curalasha siudäcunaman chayashpanga gueshpipaycamashwanmi.»

⁷ Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinnin caj acranacarcärir Jerusalenpita Abisaiwan aywaran Sebata gatishpan.

⁸ Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho cay-captinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachusha. Jucaj isquïnanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran.

⁹ Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui waugui?» nir.

¹⁰ Y Amasaga mana cäsüpashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu. Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebata gatir aywacuran.

¹¹ Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa lädunman aywaycur niran: «¡Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!»

¹² Nänicho pasaypa yawarllana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsj suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran.

¹³ Nänipita witircacherga Joabwan llapan aywacuran Sebata gatishpanna.

¹⁴ Sebaga aywar päsaan llapan Israel trübucuna tiyaycashanpa. Abelbet-maaca partiman chayaran. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman llapan yaycuran.

¹⁵ Joabwan aywaj runacuna Abelbet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänanpaj. Nircorga siudäpa curralninta llapan juchuchiya munaycaran.

¹⁶ Illajpita juc sabidu warmi curral jananpita sinchipa gayacuran: «¡Wiyaycallämay! ¡Wiyaycallämay ari! ¡Joabta willaycäriy! ¡Paywanmi parlayta munä!»

¹⁷ Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycamay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

¹⁸ Niptin warmi niran: «Unay runacunaga nej: <Tantiyachicojta tariyta munarga Abel marcapa* aywachun.> Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicojta pipis tarin.

¹⁹ Cay siudächo tiyajcunaga llapanëpis cä pi-maypäpis allillami. Israelcunapa contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiyta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcojtami. ¿Imanirtaj illgächiyta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

²⁰ Niptin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu illgächiyta.

²¹ Manami wañuchicuytachu ashiycä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiquicurchusha. Pillyananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataga entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

* 20:18 Abel marcapaj parlarga **Abelbet-maaca** marcapämi parlaran.

Chaura warmiga niran: «Cay perga jananpita umantami jitaparamushayqui.»

²² Chayno nircur warmiga sabidu cayninwan siudächo caycaj runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriycärir umallanta jitaparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunanpäna tucay.» Chaymi siudäman yaycunanpaj carcaycashancho llapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parlaj.

Davidpa yanapaj nincuna

(2Sam. 8.15-18; 1Crón. 18.14-17)

²³ Joabga llapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Beniana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata.

²⁴ Impuestupita aruchejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

²⁵ Seva caran acta isquirbej. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüracuna.

²⁶ Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

21

Gabaón runacuna ayñita cutichishan

¹ David ray caycashan wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran: «Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, familyancunami juchayoj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

² Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyänanpaj parlacuran.* Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpar Gabaón runacunata wañuchisha caran.)

³ Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

⁴ Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa familyancunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

⁵ Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu.

⁶ Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcachir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaachömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran.

⁷ TAYTA DIOSPA jutincho auninacur Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.*

⁸ Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamrancunata ichanga präsu chariran. Jutin caran jucajpa Armoni, jucajpana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabcho* Adrielpa pichgan wamrancunatapis chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaipa wamran.

* 21:2 Jos. 9.3-15 * 21:7 1Sam. 20.15-17; 2Sam. 9.1-7 * 21:8 1Sam. 18.19

⁹ Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupancho jircacho wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

¹⁰ Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga röpata jaticuran. Nircur juc gaga jananman aywaycur tiyacuycuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamya gallaycunancama. Wañusha caycajcunaman junajpaga ima äbitapis mana yaycuchiranchu; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaycuchiranchu.

¹¹ Saulpa chïnan Rizpa chayno rurashanta Davidta willaran.

¹² Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboacho pilyar Saulta wañuycärachir warcushanta.*

¹³ Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishancunatapis shuntachiran.

¹⁴ Shuntarcachirname Saulpa y wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta ruraptinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

Davidta Abisai salbasha

¹⁵ Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pilyananpaj. Chaymi Davidpis llapan suldäruncunawan aywaran pilyaj. Pilyaycashancho Davidga fiyupa uticaran.

¹⁶ Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinanpäna caycaran. Chay runapa lansan caran quimsa quïlu masyarpoj. Chegllanchöpis purichej mushoj sablita.

¹⁷ Ichanga Sarviapa wamran Abisai cörriran Davidta washaj. Mana manchaypa yaycur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pilyaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquiynaj-japuychari quëdäman-llapa.»

Jatusaj runacunawan pilya cashan

(1Crón. 20.4-8)

¹⁸ Chaypita yapay Gobcho pilya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

¹⁹ Yapaypis Filistea runacunawan pilya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

²⁰ Chaypita yapay Gatcho pilya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscu (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta.

²¹ Chay runaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán.

²² Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

22

Binsiycur David cantashan

(Sal. 18)

* 21:12 1Sam. 31.8-13

¹ Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saúl wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin.

² Chaymi Davidga cantar niran:
«TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajne canqui.
Gammi pacamaj, salbamaj canqui.

³ Tayta Diosnemi washäcoj gaga,
chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj,
altunnin pacacunä,
altunnin gueshpinä, salbamajne.
¡Pilyacho salbamashcanqui!

⁴ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.
Mañacamuptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.

⁵ «Wañuyga yacu-jinami ñiticarcamaran.
Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁶ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
Wañunäpämi togllacunata churapämaran.

⁷ Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä.
Mañacurä yanapämānanpaj.
Payga Templunpita wiyamaran.

¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!*

⁸ «Chauraga intërucho fiyupa timlur caran.
Syëluta tucnarajcunapis sicsicyaran.
Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuriran.*

⁹ Senganpita goshtay llojshiyaran,
shiminpitana ushacoj nina.
Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.

¹⁰ Syëluta garirir urämuran.
¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!

¹¹ Querubín anjilta muntacurcur buylaran.
Wayrachömi aywacuran.*

¹² Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.
Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.

¹³ Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupānpita llojshiran.
Ratataycaj shanshami tamyamuran.

¹⁴ «Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA
syëlupita-pachami parlamuran räyuno busninwan.

¹⁵ Lëchancunatami jitamuran. Illguynincunatami achicyächiran.
Chiquimajcunatapis machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁶ TAYTA DIOS ollgöpaptin,
sinchipa pücariptin,
lamar rurin alayri ricacäcuran.
Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁷ «Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.
Maquinwan jorgamasha may-may lamarpita.

¹⁸ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilyacho captëpis salbamasha.

* **22:7** Sal. 120.1; Jon. 2.2 * **22:8** Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13

* **22:11** Sal. 68.33; 104.3 * **22:16** Éxo. 15.8; 19.19

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁹ Ñacaycho caycaptëmi paycunaga magamaran.

Chaypis TAYTA DIOSGA yanapëmaran.

²⁰ Paymi alliman jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²¹ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA salbamasha.

²² Nogaga TAYTA DIOS munashannöllumi goyaycä.

Juchata mana ruraypami imaypis gatirashcä.

²³ Mandamintuncunataga llapantami musyaycä.

Laynincunataga imaypis cumlishcämi.

²⁴ Payga musyanmi munashanno cawashäta.

Manami imatapis llutancunata rurashcächu.

²⁵ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.

²⁶ «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

²⁷ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

²⁸ Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.

²⁹ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachacho ricacunätapis gammi cawaycächimanqui.

³⁰ Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunata magaj yaycushaj.

Siudänincunata curalaraycaj jananpapis yaycurishaj.

³¹ «TAYTA DIOS nishanga llapanpis allimi.

Tayta Diosga aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga yäraojcunata washanmi.*

³² TAYTA DIOSPITA mas jucga manami canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

³³ Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj pacacunäga.

Ima rurashäcunatapis alli llojshichin.

³⁴ Paymi chaquëtapis apurä japachin lluychupatanöraj.*

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa cachiman.

³⁵ Paymi pillyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëcha illapacunata chutanäpäpis.

³⁶ Gammi chapämanqui, salbamanqui.

Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.

³⁷ Gammi alli purichimashcanqui.

Chaymi mana lluchcacashcächu.

³⁸ «Chiquimajcunatapis gaticachashcä, illgächishcä.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcäpis.

³⁹ Ushajpämi ushashcä.

Binsiptë ñaupämanmi tuniran.

Nircur manami jatarishanachu.

⁴⁰ Gammi guërracho pillyanäpaj callpata gomashcanqui.

Gammi conträcunata binsinäpaj munaynëman churamushcanqui.

* **22:31** Prov. 30.5 * **22:32** Isa. 44.8 * **22:34** Hab. 3.19

41 Binsinäpaj yanapämaptiquimi cuncapita lluchcashcă.
Chaynöpami chiquimajcunata llapanta ushacächishcă.

42 ‹Yanapämaj› niptinpis manami pipis yanapashachu.
TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami yanapashachu.

43 Ñuchu allpatanömi rurarirä.
Cällicunacho mitu caycajtanömi lluchcar-ushashcăpis.

44 Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.
Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui.
Cananga jäpa runacunami sirbimanpis.

45 Chay runacunaga nishäta llapantami wiyacun.
Jäpa runacunami rispitan.

46 Juc-lä nasyun runacunaga manchacamanmi.
Pacacunapitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

47 «¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!
¡Alabasha cachun chapämajnäga!

¡Fiyupa rispita sha cachun salbamaj Tayta Diosnäga!

48 Mana allita ruramashanpita Tayta Diosmi ayñita cutichisha.
Llapan runacunatapis munaynilläman churasha.

49 Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycaptinpis,
mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

50 Chaymi llapan nasyuncunapa läduncho alabashayqui.
Cantaypapis alabashayquimi TAYTA DIOS.*

51 Sumaj allichico cananpämi yanapanqui acrashayqui raytaga.
Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunata.»

23

Ushanantana David rimashan

1 Ushanantana David rimaran.
Isaïpa wamranmi caran Davidga.
Paytami Tayta Diosga alliman churar munayniyojyächiran.
Paytaga Jacobpa Diosninmi acraray cananpaj.
Israelcunacho payga caran alli cantajmi:

2 «Nogataga TAYTA DIOSPA Espiritunmi rimaycächiman.
Pay yarpashancunatami rimä.

3 Israelcunapa Diosninmi parlasha.
Israelcunata washajmi nimasha:
‹Runacunata mandashpan alli arrigläga,
Tayta Diosta manchacuypa mandäga

4 canga pacha waraptin rama-rama achicyaycajno,
tamyariptin guewacunata wiñachinanpaj lliuyaraycaptin tutapa inti ratamo-
jno.›

5 Nogapita mirar aywajcunataga Tayta Dios manami cachaycongachu.
Imaycamapis yanapämänapämi aunimasha.
Sumajmi parlashcăcuna.
Manami rucacangachu.

Paymi imapitapis alliman jorgaman.
Yarpashăcuna alli llojshinanpaj camacăchin.

6 Mana alli rurajcunaga cashacunano jitarisha canallanpämi caycan.

* 22:50 Rom. 15.9

Cashacunata jogariptinchi tucshimashanchinömi paycunapis mana allita ruramanchi.

⁷ Chaycunata yatananpäga charin fyërruta u lansatarämi. Nircurmi ninaman gaycupaycun ushajpaj rupanapaj.»

*Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna
(1Crón. 11.10-47)*

⁸ Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna quimsami caran. Rimir cajmi caran Hacmonipa wamran Joseb-basebet. Paymi caran chay quimsa suldärucunapa capitannin. Juc cutichömi Joseb-basebeta lansanwan wañuchiran pusaj pachac (800) suldärucunata.

⁹ Paypa guepanmanna caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paywanga quimsajmi caran jinyu pillyajcuna. Pasdamimchöpis Davidwan iwal caycaran. Filistea runacuna pillyananpaj shuntacaptin Israelcuna gueshpiran.

¹⁰ Eleazarmi ichanga mana manchaypa ichiparan. Filistea runacunata wañuchiran asta maquinpis uticänancama. Maquinpis uticayllawanna aptacäcuran. Sablita mana cacharirannachu. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypitarämi llapan suldärucuna Eleazarpa guepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicurcunanpaj.

¹¹ Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Aguepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycashan chacracho. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran.

¹² Sama ichanga pullan pampaman ichicuycuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynömi TAYTA DIOSGA binsichiran.

¹³ Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pillyajcuna. Paycunapitami cosëcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga Refaim pampacho pachacaraycaran.

¹⁴ Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho.

¹⁵ Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj Macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁶ Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munaranchu. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan

¹⁷ «¡Upunätaga TAYTA DIOSPIS ama munachunchu! Uporga cay runacunapa yawarninta upojnöchari caycáman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

¹⁸ Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pillyajcunapa mandajnín. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansanwan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran.

¹⁹ Mas rispítasha caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynöpami paycunapa mandajnín cananpaj churaran. Ichanga manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga.

²⁰ Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuycachiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin uhcuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran.

²¹ Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansayoj caran. Benaiağa guerullawanmi ichiparan. Nircorga lansanta guechurcur tucsiycuran.

²² Joiadapa wamran Benaiağa chaynöpami quimsa chuncapita (30) mas rispitaşa caran.

²³ Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga. Paytağa David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpaj.

²⁴ Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,

Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁵ Harod runa Sama,

Harod runa Elica,

²⁶ Palti runa Heles,

Tecoa runa Iquespa wamran Ira,

²⁷ Anatot runa Abiezer,

Husah runa Sibecai,

²⁸ Ahohi runa Salmón,

Netofa runa Maharai,

²⁹ Netofa runa Baanapa wamran Heled,

Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,

³⁰ Piratón runa Benaía,

Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,

³¹ Arba runa Abi-albon,

Bahurim runa Azmavet,

³² Saalbón runa Eliaba,

Jasenpa wamrancuna;

Jonatán;

³³ Arar runa Samapa wamran Jonatán;

Arar runa Sararpa wamran Ahíam;

³⁴ Maaca runa Ahasbaipa wamran Elifelet,

Gilo runa Ahitofelpa wamran Eliam,

³⁵ Carmel runa Hezrai,

Arab runa Paarai,

³⁶ Soba runa Natanpa wamran Igal,

Gat runa Bani,

³⁷ Amón runa Selec,

Beerot runa Naharai (Payta caran Sarviapa wamran Joabta cuydaj),

³⁸ Jatir runa Ira,

Jatir runa Gareb,

³⁹ Het runa Urías.

Llapanga caran quimsa chunca ganchiswan (37).

24

Runacunata David sinsuchishan (1Crón. 21.1-17)

¹ Chaypitana TAYTA DIOS yapay Israelcunapaj rabyacurcuran. Chaymi camacächiran Israelcunatawan Judäcunata David sinsunanpaj.

² Chaura rayga llapan suldärucunapa mandajnin Joabta niran: «Ayway tumamunqui llapan tribu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³ Joabga rayta niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashañpitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway ay-pallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga ¿imapätaj munanqui llapan runacunata sinsuchiya?»

⁴ Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiyacuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajnincunaga aywacuran raypa ñaupañpita Israelcunata sinsoj.

⁵ Jordán mayuta päsarcur sinsur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunatapis. Chaypitanami Gad tribu runacuna tiyashan partipa sinsuraycar päsaran asta Jazer marcacama.

⁶ Chaypitana Galaad partipa y Het runacuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar päsashpan Dan tribu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsarnami sinsuraycar tumaran Sidón siudäpa.

⁷ Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päsaran. Nircurmi Judá tribu runacuna tiyashan sur caj-läpa sinsuraycar päsaran asta Beerseba siudäcama.

⁸ Intëru nasyunta tumaran isgun quilla ishcaj chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalemman cutiran.

⁹ Sinsumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pillypaj alli cajcunalla; pichga pachac warangana (500,000) Judá cajcho.

¹⁰ Llapan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami rurashcä» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi rurashcä.»

¹¹ Warannin tutaga puñushanpita David jatariranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojnin) niran:

¹² «Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹³ Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurcur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹⁴ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytapis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁵ Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyunman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran.

¹⁶ Jerusalemcho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj caycaptinna TAYTA DIOS pësacuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa eran janancho.

¹⁷ Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcä! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castiguga nogata, familyäcunata chayamächun ari!»

*Altarta David rurashan
(1Crón. 21.18-27)*

¹⁸ Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa Arauna rīguta éraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.»

¹⁹ Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno.

²⁰ Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajnincunawan aywaycajta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispitaşpan ñaupanman gongurpar umpuran.

²¹ Nircur niran: «¿Imallaraj caycan tayta watucamānayquipaj?»

Chaura David niran: «Rīgu érashayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanapaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»

²² Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywacunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificiyupaj. Caycanmi jorquéticunapis, yügucunapis yantapaj.

²³ ¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

²⁴ Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapantapis rantiypami rantica-manqui risyuncho. TAYTA DIOSNĒpĀga manami rupachishächu dibaldilla tarishäta.»

Davidga chaynöpami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho.

²⁵ Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyaran. Chay örami acrashan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

1 Reyes

¿Imanirtaj Israelga ishca y nasyunman raquicäcuran?

David wañushanpitanaga Israelcho ¿llapan raycunapis allichu caran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Unay Testamentucho ishca y librumi caycan Reyes jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. Samuel jutiyoj librunöpis ishca y rölluman yacyunanpämi Reyes librutapis raquiran. Cay libruchoğa willacuycan David mandashan (1-2), Salomón mandashan ushacashantami. Israel nasyun ishca ymanna raquicäcuran. Norte cajman raquicaj nasyunta Israel niran. Sur cajman raquicaj nasyuntana Judá niran.

Cay librucho capítulo 3-11 Salomonpita allicunatami willapämanchi. Gal-laycunallanchöga Salomón casha allı ray. Salomonga yachaytami Tayta Diospita mañacuran. Paymi Templutapis aruchiran. Ichanga allı ray cay-cashancho Salomón pirdicäcusha. Tayta Diospa ricay ñawincho pasaypa mana allicunatana ruraran (11.9-11).

1 Reyes capítulo 12-22 niycan Israel nasyun raquicashanta: norte caj (Israel) chunca trıbuwan, y sur caj (Judá) ishca y trıbuwan.

Cay librucho willapa ushaycan ray Acabpa willapan llaquicuypaj cay-cajwanmi. Chaynöpis niycan profeta Elıas yurimushanta (17-22). Acab y warmin Jezabelga fıyupa juchatami ruraran. Paycunaga juc dioscunatami aduraj. Pobricunata y pininpis mana cajcunatana ñacachej.

Ray David auquinna cashan

1 Ray David pasaypa auquinna caran. Ima-aycawan sumaj pituptinpis janay-janay jatipaptinpis mana goñurejnachu.

2 Chaymi llapan uywaynin niran: «Tayta ray, gampäga runa yatäni japalla jipashta ashimushaj ogllar goñochishunayquipaj.»

3 Chayno nir mas cuyayllapaj jipashta intëru Israel nasyunpa ashir tariran Abisag jutiyojta. Nircur pushaparan rayman. Abisag caran Sunem mar-capita.

4 Pay caran cuyayllapaj jipash. Paymi raytaga ricaj. Rayga imaypis manami cacuranchu chay jipashwanga.

Adonıas ray cayta ashishan

5 Haguitpis caran Davidpa warmin. Paychömi wamran caran Adonıas.* Paymi ray cayta munar papäninpa contran jatariran. Ashiran pillyapaj carrëtacunata, muntädu purej suldäruncunata, quiquinta täpananpäpis pichga chunca (50) suldäruncunata.

6 Papänenga manami imaypis piñacushachu caran, ni tapuranpischu imanir imata rurashantapis. Adonıasga Absalonpa shullcanmi caran. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

7 Sarviapa wamran Joabwan, cıra Abiatarwan parlacusha caran. Chaynöpami Adonıastaga paycuna yanaparan.

8 Ichanga manami yanaparanchu cıra Sadoc, Joiadapa wamran Benaıa, profeta Natán, ray yäracushan Simei, Rei, Davidpa mandaj suldäruncunapis.

9 Chay wichan Adonıasga pishtachiran achca uyshata, achca töruta, achca sëbasha besëracunata. Chaymi gayachiran llapan wauguincunata, rayta sir-biycaj Judá runacunata. Gayachiran Zohelet gaga ñaupanman. Chayga caycan Rogel yacu pashtaj läduncho.

* 1:5 2Sam. 3.4

¹⁰ Ichanga mana gayachiranchu profëta Natanta, Benaiata, Davidpa suldaruncunata, ni wauguin Salomontapis.

¹¹ Chaymi Natanga Salomonpa* maman Betsabëta willaran: «Gam ¿manachu musyashcanqui Haguitpa wamran Adonías <raymi cã> nir cushicuy-cashanta? Chayno manami musyanchu taytanchi Davidga.

¹² Chaymi cananga quiquipis wamrayqui Salomonpis mana wañuyta munarga willapashäta sumaj wiyamay.

¹³ Aywarcur ray Davidta ninqui: «Ganga ñaupatanami aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. Chayno nimasha caycaptiquega ¿imanirtaj cananga Adoniasna ray caycan?»

¹⁴ Gam chayno parlaycaptiquimi nogaga yacaramushaj <rasunpami ninäpaj> nir.

¹⁵ Chaura Betsabé aywaran ray cuartuncho caycashanman. Ray Davidga caran pasaypa auquinna. Sunem jipash Abisag täpaycaran.

¹⁶ Betsabëga raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chaura «¿Imanaycanquitaj?» nir tapuran rayga.

¹⁷ Chaura Betsabëga niran: «Tayta ray, gamga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj.

¹⁸ Cananga Adoniasnami <ray cã> niycan. Chaytaga gam manami musyanquichu tayta.

¹⁹ Payga pishtachisha törucunata, besëracunata, uyshacunata. Gayachisha llapan wamrayquicunata, cüra Abiatarta, suldarucunapa mandajnín Joabta. Wamrä Salomontami ichanga mana gayachishachu.

²⁰ Cananga llapan Israelcunami shuyarpaycan pï ruquiqui ray cananpaj ninayquitapis.

²¹ Tayta, aunimashayquino mana captenga gam wañucuptiqui nogatapis wamrä Salomontapis wañuchimangami.»

²² Raywan parlaycaptin chayaran profëta Natanpis.

²³ Chaura raytaga willaran profëta Natán chayashanta. Natannami yaycurir raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

²⁴ Nircur tapuran: «Tayta ray, ¿gamchu nishcanqui Adoniasta ruquiqui ray cananpaj?»

²⁵ Cananga pishtachisha törucunata, besëracunata, aypalla uyshata. Gayachisha wamrayquicunata, mandaj suldarucunata, Abiatar cürata. Llapan gayachishancunami micur upur <¡Adoniasmi ray!> nircaycan.

²⁶ Ichanga manami gayachimashachu nogata, cüra Sadocta, Joiadapa wamran Benaiata, ni wamrayqui Salomontapis.

²⁷ Chayno ruranapäga ¿gamchu nishcanqui? ¿Nogata mana willamayllapachu ruquiqui jamachishcanqui ray cananpaj?»

Ruquin ray cananpaj Salomonta David churashan

²⁸ Chaura ray Davidga Betsabëta gayachiran. Ray cajman yaycurir Betsabëga ñaupanman ichicucuran.

²⁹ Chaymi rayga niran: «Fiyupa llaquicuycajta ñacaycajta salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä.

³⁰ Israelpa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi aunishätaga canan örami cumlishaj. Wamranchi Salomonmi nogapa ruquë rayga jamayconga. Paynami nogapa ruquë mandanga.»

* 1:11 2Sam. 12.24

³¹ Chaura Betsabëga raypa ñaupnanman gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur sinchipa ray Davidta niran: «¡Tayta ray, gamga imaycamapis caway!»

³² Ray Davidga gayachiran cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaiata. Paycuna chayaptin

³³ ray niran: «Wamrä Salomontana muläman muntarcachir apanqui Gihón yacu pashtajman. Yan'gäshunqui mandäshimajcunapis.

³⁴ Cüra Sadocwan profëta Natán Israelcunapa raynin cananpaj Salomonta asëtita wiñaparcuptin gamcuna uyshapa wagranta tucanqui. Sinchipa gaparpanqui «¡Salomonmi rayga!» nir.

³⁵ Paymi ñaupapuntata shamonga jamarashä sillunman jamaycunanpaj. Paynami nogapa ruquë ray canga. Judäpawan Israelpa raynin cananpämi noga niycä.»

³⁶ Niptin Joiadapa wamran Benaiaga rayta niran: «Tayta ray, ñishayquino cumlishaj! TAYTA DIOSPIS chayno cananpaj munaycuchun.

³⁷ Gamta yanapëshushayquinölla Salomontapis TAYTA DIOS yanapaycuchun. Gam mandashayquipitapis mas achcata mandachun.»

³⁸ Chaypitaga cüra Sadoc, profëta Natán, Joiadapa wamran Benaía, llapan Ceret runacuna, Pelet runacuna Salomontaga Davidpa mülanman muntarcäachir pusharan Gihonman.

³⁹ Chaychöna cüra Sadocga Tayta Diospa toldunpita wagrawan alli asyaj asëtita charircur ray cananpaj Salomonpa umanman wiñaparan. Wiñaparcuptinnaga uyshapa wagranta tucaran. Chaura llapan runacuna gaparpar «¡Salomonmi rayga!» niran.

⁴⁰ Chaypitaga guepanta aywaran pincullunta tucaraycar. Runacuna fiyupa cushicuran. Sinchipa gaparpaptin pachapis cuyuriranraj.

⁴¹ Adoniasga llapan gayachishancunawan micuyta usharcaycashancho gaparpajta wiyaran. Wagrata tucamushanta wiyar Joabga niran: «¿Imanirraj siudächöga chay-jinanpa gaparpaycämun?»

⁴² Chayno parlaycaptillanna Abiatar cürapa wamran Jonatán chayaran. Chaura Adonías niran: «Yaycamuy. Gamga canqui rispitàdu runami. Alli willapatachari apamushcanqui.»

⁴³ Chaura Jonatanga Adoniasta niran: «Manami. Taytanchi ray Davidmi Salomontana ray cananpaj churasha.

⁴⁴ Davidmi cachasha cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaiata, Pelet runacunata, Ceret runacunata Salomonta raypa mülanman muntachinanpaj.

⁴⁵ Cüra Sadocwan profëta Natanmi Salomontaga Gihoncho asëtita wiñapasha ray cananpaj. Chaypitami llapan cushisha cutimusha. Chaymi cananga siudächo llapan cushicuytita gaparpaycan. Chaytachari gamcunaga wiyashcanqui.

⁴⁶ Salomonga maynami jamacuycusha raypa sillunninman.

⁴⁷ Ray Davidpa mandäshejnincunapis llapan aywasha chasquicoj «Tayta Dios Salomonta yanapaycullächun. Gampitapis mas achcata mandachun» nir. Quiquin ray Davidpis cämancho Tayta Diosta rispitar

⁴⁸ nisha: «Alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi munasha juc wamrä jamanä sillunman jamaycunanta, nogapis mandajta ricapäpaj.» »

⁴⁹ Chayno willaycuptin Adonías gayachishancunaga fiyupa mancharir sicsicyaran. Jatarcur munashanpa-cama aywacuran.

⁵⁰ Adoniaspis Salomonta manchacushpan Tayta Diospa toldunman gueshipiran. Mana wañuchinanpaj altarpa wagrancunapita charicurcur ichicuycuran.

⁵¹ Chaypita Salomonta juc runa willaran: «Tayta ray, gamtami fiyupa manchacuycäshunqui Adoniasga. Chaymi Tayta Diospa tolduncho pacaraycan. «Paytaga manami wañuchishächu» nir auninayquita munaycan.»

⁵² Chaura Salomón niran: «Pay alli cacuptenga manami imapis päsangachu. Mana allita rurashancuna taricaptinmi ichanga wañonga.»

⁵³ Chayno nircur jinan öra Salomonga cacharan rispitàdu altarpita jorgunanpaj. Chaypitaga Adonías ray Salomonpa ñaupanman aywaycur gongurpacuran. Salomonna «wasiquiman aywacuy» niran.

2

Salomonta David willapashan

¹ David wañunanpaj wallcana pishiycaran. Chaymi wamran Salomonta niran:

² «Canan nogapis achicyaj pachata manami ricashänachu. Gamga llapan-tapis allillata ruray. Runano goyay.

³ TAYTA DIOSNINCHI nishancunata cumliy. Pay munashanta ruray. Moisés isquirbishan laynincunata, mandamintuncunata cumliy. Chayrämi ima rurashayquichöpis, may-chaypa aywarpis alli cawanquipaj.

⁴ Chayno ruraptiquirämi TAYTA DIOSGA cumlenga aunimashanta. Paymi aunimaran: «Wamrayquicuna noga munashäno llapan shongunwan, yarpayninwan allillata ruraptenga imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunapa raynenga canga» nir.*

⁵ «Ganga musyanquimi Sarviapa wamran Joab imano ruramashantapis. Nerpa wamran Abnertawan,* Jeterpa wamran Amasata wañuchiran. Paycunaga caran Israelcunapa mandajninmi.* Wañuchiran pillya gasacasha caycaptin, wañuchinacushanta yarpärir. Paycunata wañuchishantami runacunaga nogata tumpaman.

⁶ Chaymi paytaga yarpashayquino imatapis ruray. Nogapitaga alli canman alli wañuyupa wañunanta mana dējaptiquimi.

⁷ Galaad runa Barzilaipa* wamrancunata ichanga alli ricanqui. Wasiquicho uywanqui. Paycunami nogata chapämaran wauguiqui Absalón gaticachämaptin.

⁸ Benjamín particho caycaj Bahurimpita caj runa Gerapa wamran Simeipita ichanga alcäbu cacunqui. Paymi nogataga fiyupa gayapämaran manacajman churamashpan Mahanaim* siudäman aywaycashä junaj. Chaypitaga noga cutimuptë taripämaran Jordán mayuman. Chaura nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi aunirä mana wañuchinäpaj.*

⁹ Paytaga ama perdunanquichu. Gamga canqui sumaj yarpayniyojmi. Chaymi musyanquina payta imata ruraytapis. Ichanga mala-muertipa wañuchinqui.»

David wañushan (1Cron. 29.26-30)

¹⁰ David wañucuranna. Chaura pampaycäriran unay castancuna pamparashan «Davidpa siudänin» nishanman.

* 2:4 2Sam. 7.11-16 * 2:5 2Sam. 3.27 * 2:5 2Sam. 20.10 * 2:7 2Sam. 17.27-29 * 2:8 2Sam. 16.5-13 * 2:8 2Sam. 19.16-23

11 Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata. Rimëroga Hebron-llapita mandaran ganchis wata. Quimsa chunca quimsawan (33) watana mandaran Jerusalenpita.*

12 Chaypita papänin Davidpa ruquin* Salomonna ray caran. Salomón ray cashan wichanga alli goyäcuy caran Israelchöga.

Adonías wañushan

13 Haguitpa wamran Adonías aywaran Salomonpa maman Betsabëman.

Chayaptin Betsabé tapuran: «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

Chaura Adonías «Au» niran.

14 Mastapis niran: «Nogaga gamta ruwacuytami munä.»

Chaura Betsabëga «Nimay ari» niran.

15 Adonías niran: «Gam musyashayquinöpis nogami ray canä caran. Llapan Israelcunapis yarpaycaran noga ray canätami. Ichanga TAYTA DIOS camacächiptinmi ray cananpaj wauguëtana churasha.

16 Cananga ruwacushayqui. Ama «mana» nimaychoga ari.»

Niptin Salomonpa mamanga «Yä, imallataraj munaycanquipis» niran.

17 Chaura Adonías niran: «Ray Salomonta ruwapämay ari. Sunem warmi Abisagta majäpaj aunimächun. Gamtaga manami «mana» nishunquipächu.»

18 Chaura Betsabëga niran: «Yä, mä ruwapäshayqui ari.»

19 Chaypita Betsabëga aywaran Adoniaspaj ray Salomonta ruwaj. Chayaptin rayga mamanpa ñaupänman umpuran. Nircorga yapay jamacuycuran. Maman jamananpäpis «sillunta apamuy» niran. Apapämuptin raypa derëchu caj-läduñman jamacuran.

20 Nircur Betsabé niran: «Shamushcä ruwacojmi. Wiyaycamay ari.»

Chaura rayga niran: «Mama, imatapis munashayquita mañacamay. Manami «mana» nishayquichu.»

21 Niptinmi maman niran: «Sunem warmi Abisag-ga wauguiqui Adoniaspa warmin cachun.»

22 Chaura mamanta ray Salomonga niran: «¿Imanirtaj munanqui Abisag Adoniaspa warmin cananta? Payga mayurnëmi caycan. Chaynöpis cüra Abiatar y Sarviapa wamran Joabmi paypa faburnin caycan. Chayno caycaptenga Abisagwan tiyachinäpaj mañacamashpayqui Adonías ray cananpaj mañacamajnömi caycanqui.»

23 Chayno nircur ray Salomonga juraran TAYTA DIOSPA jutincho «¡Nogata Tayta Dios fiyupa castigamächun, Adonías chayno nishanpita mana wañuchicaptenga.

24 Mandanäpaj papänë David jamarashan sillunman churamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Paymi nogata churamasha papänëpa ruquin canäpaj. Cananga Adonías wañuchun!»

25 Chayno nircur jinan öra Joiadapa wamran Benaiata niran «Adoniasta wañurachiy». Chaura aywaycur wañuycachiran.

26 Cüra Abiartanami rayga niran: «¡Aywacuy marcayqui Anatotman! Gampis wañunayqui camacanmi. Ichanga mana wañuchichu papänë Davidpa* ñaupanta TAYTA DIOSPA babulninta apamushayquipitami. Gamga ñacarayqui paywan iwalmi.»*

27 TAYTA DIOSPA cüran caycajta Abiartataga Salomón jitariran. Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS Silucho Elipa castanpaj nishan.*

28 Joabga Adoniaspa faburnin caycaran. Absalonpa ichanga mana faburninchu caran. Adonías wañushanta mayaycur Joabga TAYTA DIOSPA toldunman

* 2:11 2Sam. 5.4-5; 1Crón. 3.4 * 2:12 1Crón. 29.23 * 2:26 2Sam. 15.24 * 2:26 1Sam. 22.20-23

* 2:27 1Sam. 2.27-36

aywacuran. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancunata charicusha ichiraycaran.

²⁹ Ray Salomonta willaran «Joabga gueshpisha TAYTA DIOSPA toldunman. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancuna charicusha caycan» nir. Chaura Salomonga Joiadapa wamran Benaiata cacharan «wañurachimuy» nir.

³⁰ Benaía TAYTA DIOSPA toldunman aywarcur Joabta niran: «Rayga chaypita llojshinayquipämi nin.»

Niptin Joabga niran: «¡Manami llojshëchu! ¡Caychömi wañushaj!»

Chaura Benaía rayman cutir willaran Joab nishanta.

³¹ Willaptin ray niran: «Quiquin munashanno jinancho wañurachir pampaycuy. Chaynöpami Joab wañushanpitaga papänëpis nogapis manana juchayojnachu cashaj.

³² TAYTA DIOSPIS quiquintami juchayquipitami wañushcanqui» nenga. Papänë mana musyashanyajmi ishcaj runacunata tucsiran juchaynaj caycaptin, paypita mas allacunata. Wañuchiran Nerpa wamran Abnerta, Jeterpa wamran Amasata. Abner caran Israel suldärucunapa mandajnin. Amasana caran Judá suldärucunapa mandajnin.

³³ Paycunata wañuchishanpita Joabpis y paypita miraj aywajcunapis maldisyunasha cachun. Davidpita mirar aywajcunata ichanga TAYTA DIOS imaypis yanapaycullächun alli cawananj. Chaynöpis yanapaycullächun Israel y Judá runacunata imaypis alli mandananpaj.»

³⁴ Chaura Benaiaga aywar Joabta wañuycachiran. Nircurnami quiquin Joabpa istansacho caycaj wasin lädunman pamparan.

³⁵ Nircur rayga churaran Benaiatana suldärucunapa mandajnin Joabpa ruquin; Sadoc cüratana Abiatarpa ruquin.

³⁶ Nircur Simeita gayarcachir niran: «Jerusalencho wasita ruracuy. Chaylacho maypapis mana llojshiypa tiyacuy.

³⁷ Gam chaypita imay junajllapis llojshir Cedrón yacu aywashan ragrata päsga wañunquipämi. Wañunayquipäga quiquimi juchayoj canquipaj.»

³⁸ Niptin Simeiga rayta niran: «Au tayta. Nimashayquinömi wasita rurashaj.»

Nishannöllami Simeiga unaylla Jerusalencho tiyacuran.

³⁹ Quimsa watana tiyaycaptin ishcaj uywaynin gueshpipaycuran. Aywacuran Maacapa wamran Aquis cajman. Aquisga caran Gat siudäpa raynin. Ishcaj uywaynincuna Gatcho caycashanta willaptin Simeiga

⁴⁰ bürrunta carunacurcur aywaran Gatman, Aquis cajman uywaynincunata ashej. Simei uywaynincunawan Gatpita cutiyämuptin

⁴¹ Salomón musyaran Simei Jerusalenpita llojshir Gatman aywashanta, nircur cutiyämushantana.

⁴² Chaura Salomonga Simeita gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi gamta jurachirä. Maypapis llojsherga wañunquimi» nirä. Ganga «nimashayquitami cumlishaj» nimarayqui.

⁴³ Chaura cananga ¿imanirtaj gam mana cumlishcanquichu TAYTA DIOSPA ñaupancho jurashayquita? ¿Imanirtaj noga nishätapis mana wiyacushcanquichu?

⁴⁴ Ganga fiyupa mana allitami papänë Davidta gayaparayqui. Chaymi cananga TAYTA DIOS camacächisha juchayquipita wañunayquipaj.

⁴⁵ Noga ray Salomonmi ichanga Diospita bindisyunta chasquishaj. David mandaj cashantapis TAYTA DIOS manami imaypis guechongachu.»

⁴⁶ Chaypita rayga Joiadapa wamran Benaiata niran Simeita wañurachinanpaj. Chaura payga jinan öra wañuycachiran. Chaynöpami ray Salomonga contrancunapita librina caran.

3

Faraonpa wamranwan Salomón majachacashan

¹ Salomonga Egipto faraonpa wamranwan majachacar paycunawan famillyana caran. Majachacarcu warmitaga Davidpa siudäninman aparän. Chayrämi aruycächiran palasyunta, TAYTA DIOSPA Templunta, Jerusalén cantun pergata.

² Chay wichanga manami caranrächu TAYTA DIOSPAJ Templu. Chaymi runacuna uywancunata Tayta Diospaj pishtaj puytush lömacunallachöraj.

Yarpaysapa cananpaj Salomón mañacushan (2Crón. 1.1-13)

³ Salomonga fiyupami TAYTA DIOSTA rispítaj. Papänin David rurashan laycunatapis llapanta cumliran. Ichanga puytush lömacunacho uywacunata rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran.

⁴ Payga Gabaonman aywaj uywacunata pishtarcur rupachinanpaj. Chay puytush lömami caran waquinpita mas rejsisha. Chaychöga Salomonga rupachina sacrificiyucunata waranganpa (1,000) rupachej.

⁵ Chaypita juc chacay Gabaoncho caycaptin suyñuynincho Salomonta TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Munashayquita mañacamay. Mañacamashayquitaga goshayquimi.»

⁶ Chaura Salomón niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Paypis ñaupayquicho allitami rurasha. Llapan shongunwanmi wiyacushurayqui. Manami juchata rurashachu. Chaymi alli ricashcanqui. Camacächishcanqui juc wamran ruquin ray jamaycunanpäpis. Chaymi no-gaga ray caycä.

⁷ TAYTA DIOS, gammi wamrallaraj pishi yarpay caycaptëpis papänë Davidpa ruquin mandaj ray canäpaj churamashcanqui.

⁸ Cananga gam acrashayqui runacunatami mandaycä. Aypalla runami. Yupaytapis manami atipashwanchu.

⁹ Gam acrashayqui runacunata alli mandanäpaj sumaj alli yarpayta goycamay ari. Sumaj tantiyachimay allitapis, mana allitapis musyanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacömanchu.»

¹⁰ Salomón chayno mañacushan Tayta Diospäga alli caran.

¹¹ Chaymi niran: «Gamga manami mañacamashcanquichu unay-yaj cawanayquipäga, ima-aycayquipis cananpäga, chiquinacushayquicunapis wañunanpäga. Chaypa ruquenga mañacamashcanqui sumaj tantiyayquipaj, alli mandanayquipämi.

¹² Chaymi mañacamashayquino yanapëshayqui alli tantiyacoj y yachaj canayquipaj. Gam yachaj cashayquinöga manami pipis yachaj cashachu ni cangapischu.

¹³ Gam mana mañacamasha captiquipis yanapëshayquimi ricuyänayquipaj, munayniyoj canayquipaj. Chaymi gam cawashayquicamaga mana cangapächu juc ray gamnöga.

¹⁴ Papäniqui Davidno noga munashäcunata, llapan laycunata, mandamintucunata cumliptiquega yanapëshayquipaj unaycama cawanayquipämi.»

¹⁵ Riccharamur Salomonga yarpachacurir tantiyacuriran suyñushanta. Jerusalemman chayaycorga juclla aywaran Tayta Diospa babulnin cay-cashanman. Nircur rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chaypitana llapan mandäshejcunata micuyta garachiran.

Salomón alli arrigljaj cashan

¹⁶ Chay wichan ishcaj warmi caran cuerpunwan gänapacoj. Paycunami aywaran rayman. Chayaycärir

¹⁷ jucaj warmi niran: «Tayta ray, cay warmiwan ishcallämi tiyashcä juc wasicho. Ishcanë tiyaycashächömi nogaga gueshyacushcä.»

¹⁸ Gueshyacushäpita quimsa junajtaga paypis gueshyacusha. Nogacunaga ishcallämi goyashcä. Juccunaga wasicho manami caranchu. Ishca-ishcallä tiyarä.

¹⁹ Chaypita juc chacay cay warmiga wamranta ñitiycusha.

²⁰ Chaura pullan pagas jatarcu noga puñucasha caycashäcama wañusha wamranta ogllaparcamasha. Nogapa wamrätana ogllacurcusha.

²¹ Ricchapacamur chuchunäpäga wañusha wamralla caycasha. Tuta pacha achicyarcuptin ricaptëga manami wamrächu casha.»

²² Jucaj warmipis niran: «Manami. Nogapa wamräga cawaycajmi; gampami wañushaga.»

Niptin jucaj warmina niran: «Manami. Gampa wamrayquega wañusha cajmi; cawaycäga nogapami.»

Chayno rimanacurcaycaran raypa ñaupancho.

²³ Chaura rayga yarpachacuymän churacaran «Cay caj warmiga nin <nogapa wamräga cawaycajmi, wañusha caycäga paypami> ¡Jucaj warminami mas jucno nin!» nir.

²⁴ Nircur ray niran: «¡Juc sablita apamuy!»

Sablita chayachiptin rayga

²⁵ niran: «Cawaycaj wamrata ishcaymän partiriy. Nircur pullanta jucninta, pullanta jucninta goycuy.»

²⁶ Chaura cawaycaj wamrapa mamanga fiyupa llaquicuran. Chaymi rayta ruwacuran: «¡Tayta, ama wañuchiychu ari wamrataga! ¡Chaypa ruquenga chay warmita goycuy!»

Jucaj warmi ichanga niran: «Wamrata ishcaymän cuchurichun. Gampis nogapis pirdishun.»

²⁷ Chaura ray niran: «Ama wañuchiychu. Rimir ruwacoj caj warmita goycuy. Paymi rasunpa mamanga.»

²⁸ Llapan Israelcuna musyaran dimanduta ray imanöpa alli arriglashan-tapis. Tantiyacuran alli arriglananj Tayta Dios yanapashanta. Chaymi llapan fiyupa rispitaran.

4

Salomón mandashan

¹ Llapan Israelcunapa raynin caran Salomonga.

² Payta yanapajcuna caran achca:

Cüra caran Sadocpa wamran Azarías.

³ Acta isquirbejcuna caran Sisapa wamran Elihorefwan Ahías.

Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

⁴ Suldärucunapa mandajnin caran Joiadapa wamran Benaía.

Cüracuna caran Sadocwan Abiatar.

⁵ Prefectucunapa mandajnin caran Natanpa wamran Azarías.

Rayta tantiyachej caran Natán cürapa wamran Zabud. Paywanga amigumi caran ray.

⁶ Palasyucho imatapis ricajna caran Ahisar.

Aruchej capural caran Abdapa wamran Adoniram.

⁷ Salomonpa chunca ishcaj (12) prefectucuna caran intëru Israelcho. Paycunami llapan famillyantinpaj raypaj imatapis shuntaj. Cada ünun watacho juc quillacama raypaj ima-aycatapis shuntaj.

⁸ Chunca ishcaj (12) prefectucuna caran.

Ben-Hur prefectu caran Efraín altucunacho.

⁹ Ben-Decar prefectu caran Macazcho, Saalbimcho, Bet-semescho, Eloncho, Bet-hanancho.

¹⁰ Ben-Hesed prefectu caran Arubotcho, Sococho, intëru Hefer nasyuncho.

¹¹ Ben-Abinadab prefectu caran intëru Dor probinsyacho. Paypa warminna caran Salomonpa wamran Tafat.

¹² Ahiludpa wamran Baana prefectu caran Taanaccho, Meguiducho, intëru Bet-seancho. Bet-seán caran Saretanpa ñaupancho, Jezreelpa ur'gancho. Chauraga mandaran Bet-seanpita Abel-meholacama, Jocmeampa washa-läduncama.

¹³ Ben-Geber prefectu caran Galaadcho caycaj Ramotcho. Paypa munaynincho caycaran intëru Galaad parti. Chay partiga caran Manas-espapa wamran Jairpami. Ben-Geberpa munaynincho caycaran Basancho caycaj Argob. Chaychömi caycaran jatusaj sojta chunca (60) siudäcuna, intëru cantunpa curalasha, puncu lläbincunapis runsipita.

¹⁴ Idopa wamran Ahinadab prefectu caran Mahanaimcho.

¹⁵ Salomonpa wamran Basematwan majachacaj Ahimaasna prefectu caran Neftalicho.

¹⁶ Husaipa wamran Baana prefectu caran Asercho, Alotcho.

¹⁷ Paruapa wamran Josafat prefectu caran Isacarcho.

¹⁸ Elapa wamran Simei prefectu caran Benjamincho.

¹⁹ Uripa wamran Geber prefectu caran Amorreo runacunapa raynin Sehón tiyashan Gad particho, Basanpa raynin Og tiyashancho.

Llapan prefectucunapa mandajninpis juc caran.

Salomón ricuyashan

²⁰ Judächo Israelcho caran aypalla runacuna yupaytapis mana atipaypaj. Fiyupa aypallana caran ima-aycancunapis micunanpaj upunanpäpis. Cushisha jaucallanami goyaj.

²¹ Salomonmi mas mandaj caran Éufrates mayupita Filistea nasyuncama, Egipto nasyunwan tincoj lindacama.* Chaymi llapan pägaj impuestuta. Salomón cawashancamaga paypa munaynillanchöna caran.

²² Salomonpaj y palasyuncho cajcunapäga cada junaj micuyta shuntaj sojta waranga sojta pachac (6,600) quïlu finu caj jarinata, chunca quimsa waranga ishcaj pachacnin (13,200) quïlu cumun caj jarinata,

²³ sëbasha chunca törucunata, guewallawan uywasha caj ishcaj chunca (20) törucunata, pachac (100) uyshata; mana yupayllapa tarushcunata, lluychu castacunata; werayasha uywana caj äbicunata.

²⁴ Salomonga mandaran Eufratespita inti yaganan caj-läpaga ushajpaj Tifsa siudäpita Gaza siudäcama. Chaycho tiyaj raycunaga llapanpis carcaycaran Salomonpa munaynillanchöna. Llapanpis allilla jaucalla goyaran.

* **4:21** Gén. 15.18; 2Crón. 9.26

²⁵ Salomón cawashanyäga Judá runacunawan Israel runacuna Danpita Beersebacama tiyacuran allilla. Cada-ünunpa imapis mana pishiranchu. Übasninpis igusninpis achca caran.

²⁶ Salomonpaga caran carrëtacunata garachaj cawallucunata uywananpaj cuartucuna chuscu waranga (4,000). Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishca waranga (12,000).*

²⁷ Prefectucunaga töcashañ quillami micuyta apaj ray Salomonpaj, paypa mësancho micojcunapäpis. Imatapis manami pishëchejchu.

²⁸ Turnun chayamushan öraga cada-ünun apaj sebädata ogshata carrëta gar-chaj cawallucunapaj, waquin carga cawallucunapäpis. Ray goyashanman apaj.

²⁹ Tayta Dios camacächiran Salomón fiyupa yachaj cananpaj, yarpaysapa cananpaj, llapantapis sumaj tantiyaj cananpaj.

³⁰ Chaura Salomonga mas yacharan Egipto runacunapita, inti yagamunancho tiyajcunapitapis.

³¹ Pi-may runapitapis mas fiyupa yachaj caran. Zerpita miraj Etanpitapis mas yachaj caran. Mas yachaj caran Maholpa wamran Hemanpita, Calcolpita, Dardapita. Fiyupa yachaj cashanga intërupa mayacaran.

³² Quimsa waranga (3,000) casta yachachicuycunata rimaran. Birsucunatapis camacächiran waranga pichganta (1,005).*

³³ Yachachiran jatun jachacunapita tacsha jachacunapitapis. Yachachiran Libanuco caj jatusaj sedru guerucunapita pergacunacho caj guewacunapitapis. Llapan casta uywacunapitapis, äbicunapitapis, garachaypa purejcunapitapis, pescäducunapitapis yachachiran.

³⁴ Salomón fiyupa yachaj cashanta mayaycur intëru nasyunpitami shamoj rimashanta wiyananpaj.

5

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan (2Crón. 2.1-18)

¹ Tiropa raynin Hiram mayaran Davidpa ruquin wamran Salomontana ray cananpaj churashanta. Chaymi cachata cacharan. Hiramga Davidwan amatarmi yachänacuran.

² Chaura Salomonga chayaj cachacunawan Hiramta willachiran:

³ «Gamga musyanquinami papänë David intërupa runacunawan amatar pillyallar puricur Tayta Diosninpaj Templuta rurachiyta mana puydishanta. Tayta Diosga papänë Davidpa munayninmanmi llapan chiquejncunata churasha.

⁴ Cananga Tayta Diosnä intërupanami pillyata gasacächisha. Pipis manami chiquimannachu. Ñacaycunapis manami cannachu.

⁵ Chaynöpami cananga yarpashcä Tayta Diosnäpa Templunta aruchiyta. Tayta Diosmi papänë Davidta niran: «Ruquiqui mandananpaj wamrayquita churashärämi Templötaga aruchipämanga» nir.

⁶ Libano muntipita sedru guerucunata cuchuchipämay ari. Piyunnëcunapis gampa piyunniquicunata gueru jorgamuychöga yanapangami. Piyunniquicunapa jurnalnintaga pägashayquimi aycatapis. Gamga musyanqui caycho tiyaj runacuna Sidón runacunanöga gueru sajta yta mana yachashanta.»

* 4:26 1Rey. 10.26; 2Crón. 1.14; 9.25 * 4:32 Prov. 1.1; 10.1; 25.1; Cant. 1.1

⁷ Salomón nishanta willaycuptin Hiramga fiyupa cushicuran. Chaymi niran: «¡Tayta Diosga fiyupa alabasha cachun. Diosmi camacächisha Davidpa wamran fiyupa yachaj cananpaj, wamran jatun nasyunta alli mandananpaj!

⁸ Nircur Hiramga Salomonta willachiran:

«Cachäcunaga llapantami willamasha. Sedrutapis pñutapis munashayquitami jorgachipäshayqui.

⁹ Nogapa piyunnëcunami Libanupita-pacha urächimonga lamar cantuncama llapan guerucunata. Chaypitanami apachimushaj yacu janallanpa maycamapis nimashayquicama. Chaychörämi pascanga shuntanayquipaj. Gamnamí micuyta apachimanqui palasyöcho tiyajcuna micunanpaj.»

¹⁰ Chaymi Hiramga guerucunata jorgachiparan sedruta, pñutapis Salomón munashan cajtaga llapanta.

¹¹ Salomonnamí micuyta apachiran Hiramman. Cada wata apachej ishcaychunca waranga (20,000) säcu rīguta, ishcaychunca quimsa waranga (23,000) läta olivo asëtita.

¹² Tayta Diosga aunishannömi Salomonta yanaparan fiyupa yachaj cananpaj. Salomonga Hiramwan alli amigu cananpaj parlaran. Paycunaga mana chiquinacuyllapana goyaran.

¹³ Chaypita ray Salomonga juc layta niran Israel runacuna fayna aroj aywananpaj. Chaymi shuntaran quimsa chunca waranga (30,000) runata.

¹⁴ Chay runacunata cacharan Libanuman cada quilla turnuypa. Cada ayway aywaran chunca waranga (10,000) runacuna. Runacunaga goyaj ishcaychunca quilla wasincho juc quilla Libanucho. Arojcunapa mandajnín caran Adoniram.

¹⁵ Salomonpaga caran ganchis chunca waranga (70,000) carguërucuna; intëru jircacho rumi llagllajcunana pusaj chunca waranga (80,000).

¹⁶ Runacunata aruchinanpänamí caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) capuralcuna. Paycunami llapanta aruchiran.

¹⁷ Rayga jorgachiran jatusaj allinnin rumicunata, llagllasha rumicunata Templupa simintunpaj.

¹⁸ Salomonpa piyunnincuna, Hirampa piyunnincuna, bisinun Gebal runacuna camariran llapan guerucunata. Rumicunatapis llagllaran Templupaj.

6

Templuta Salomón aruchishan (2Crón. 3.1-14)

¹ Salomón TAYTA DIOSPA Templunta aruchiyta gallaycuran chuscu watana Israelcunapa raynin caycashancho, ziv quillacho. Chay quillaga caran mushoj watapäna gallarej ishcaychunca caj quillan. Israelcuna Egiptupita llojshimushanga caran chuscu pachac pusaj chuncawan (480) watana.

² Ray Salomón TAYTA DIOSPAP Templuta aruchishanga jatunmi caran. Larguynin caran ishcaychunca ganchisnin (27) metru; anchuynin isgun metru; altuynin chunca quimsa metru medyan (13.5).

³ Templuman yaucuna alarnenga caran isgun metru anchu Templupa anchuyninwan iwal ruripaga. Largunna caran chuscu metru medyan.

⁴ Salomonga Templupa bentänancunatapis rëjasniyojta rurachiran.

⁵ Templuman guellichiyllapa intëru wajtan tumarejpapis cuartucunata ruraran.

⁶ Pacha caj cuartupaga anchun caran ishcaychunca metru medyan. Altus cuartupana anchuynin caran quimsa metru. Altus janan caj cuartupana anchuynin caran quimsa metru medyan. Templupa jawa caj pergantaga

cachaypa pergaran jawa caj cuartupa gueruncunata jamachinanpaj. Chaytaga ruraran Templuta mana uchcunanpaj.

⁷ Templuta arunanpaj rumicunataga jorgamullarna llagllasha caran. Chaymi Templuta arur mana tacarannachu martillucunawanga. Ima iramintatapis manami nistarannachu fyërrupitaga.

⁸ Pacha caj cuartuman yaycuna puncuga caycaran Templupa derëchu caj-läduñman ricaraj. Altus caj cuartuman, altuspa janan cuartuman wichänapäga caran escalun.

⁹ Templuta pergachiyta ushaycur Salomonga larguërucunata churachiran. Gatachiran sedru tablacunawan.

¹⁰ Templuman guellichiyllapa intëru tumarej cuartucunata aruchiran. Cada pïsupa altuynin caran ishcaj metru medyan. Sedrupita altus tiranticunaga Templupa perganman guellisha caycaran.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA Salomonta niran:

¹² «Cay Templuta jatarachir gallaycusha captiquimi canan tantiyachishayqui: Noga nishäno llapan laynëcunata y mandamintöcunata cumliptiquega nogapis cumlishämi taytayqui Davidta aunishäta.

¹³ Nogapis tiyashäpaj Israelcunachömi. Manami gongaycushächu acrashä Israelcunataga.»

¹⁴ Salomón usharanna Templu rurachiyta.

¹⁵ Templu rurinpa caj pergancunata intablachiran janajpita pampacama sedru tablacunawan. Pampataga intablaran pino tablawan.

¹⁶ Mas ruri cajcho Mas Rispitädu cananpaj raquiran isgun metru larguta. Chay cuartutaga raquiran janajpita pampacama sedru tablawan.*

¹⁷ Mas Rispitädu cuartupita jawamanga caran chunca pusaj (18) metru.

¹⁸ Templuta intablashan sedru tablacunachöga burdaran wayta-nirajta früta-nirajcunata. Ushajpaj sedruwan chapasha captinmi rumicunaga mana ricacaranchu.

¹⁹ Salomonga Templu ruricho ruraran Mas Rispitädu cuartuta TAYTA DIOSPA babulninta churananpaj.

²⁰ Mas Rispitädu cuartoga caran isgun metru largun, isgun metru anchun, isgun metru altun. Jananpana ushajpaj goriwan chapyachiran. Sedrupita altarta rurachishantapis goriwan chapyachiran.

²¹⁻²² Mas Rispitädu cajta, altarta goriwan chapyachishannömi intëru Templu ruritapis goriwan chapyachiran. Mas Rispitädu cajpa puncuntapis gori cadinawan wichgaran.*

²³ Mas Rispitädu ruricho ishcaj querubín anjilcunatapis rurachiran olivo guerupita. Cada-ünun caran chuscu metru medyan altu.

²⁴ Cada-ünunpa cada lädu älanacunapa larguynin caycaran ishcaj metru juc cuarta masllan. Chaura jucaj älanpa puntanpita jucaj älanpa puntancamaga caran chuscu metru medyan.

²⁵ Ishcan querubín anjilcuna caycaran chay tamäñulla, chuscu metru midyan-cama. Chay-nirajlla caranpis.

²⁶ Jatun cayninpis caran chuscu metru midyan-cama.

²⁷ Salomonga chay querubín anjilcunata churachiran Mas Rispitädu cajman. Äloyjcunaga älan quichacasha caycaran. Ishcanpapis jucaj älanga cuchuman chayaraycaran. Chaupichöna ishcanpa älanpuna töpanacusha caycaran Mas Rispitädu cuartuchöga.

²⁸ Nircur Salomonga querubín anjilcunata goriwan ushajpaj chapyachiran.*

* 6:16 Éxo. 26.33-34 * 6:21-22 Éxo. 30.1-3 * 6:28 Éxo. 25.18-20

²⁹ Mas rispitädu caj cuartutaga rurinpapis, jananpapis dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata.

³⁰ Templu pampantaga Rispitädu caj pampatapis Mas Rispitädu caj pampatapis goriwan chapyan.

³¹ Mas Rispitädu cajman yaucuna puncutapis ishcaý öjata rurachiran olivo guerupita. Puncuga marcuntin caran ishcaý metru anchu.

³² Puncucunachöga llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpana goriwan chapyan.

³³ Chaynöllami Templu puncupa marcuncunatapis olivo guerupita cuadrädu listuncunata rurachiran.

³⁴ Ishcan öja puncucunaga caran pino guerupita. Puncuga ishcanpis caran jucaj-läduñman doblanalla.

³⁵ Chay puncucunachöpis llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpaga goriwan chapyan.

³⁶ Templupa sawannin pampatapis curalachiran. Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman sedru tablatana churaran. Chaynöllami janay-janay ruraran.

³⁷ Salomonga chuscu wata mandaycashancho TAYTA DIOSPA Templunpa simintuncunata pergayta gallaycachiran ziv quillacho.

³⁸ Chunca juc (11) watan mandaycashanchöraj Diospa Templun aruchiyta usharan. Aruyta ushashan quillapa jutin caran «bul». Chayga caran wat-acho pusaj quilla cajmi. Templu aruyta ushachiran imano imancunata rurananpäpis yarpashanno. Salomonga Templu aruyta ushachiran ganchis watata.

7

Palasyu wasicunata Salomón aruchishan

¹ Salomonga palasyunta aruchir usharan chunca quimsan (13) watataraj.

² Rimëruqa «Líbano Munti» jutiyoj wasita aruchiran. Larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrún, anchuyninna ishcaý chunca ishcaý metru medyan (22.5), altuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chuscu ayway sedru tushacuna tuncaraycaran sedru tiranticunata.

³ Chay tiranticuna caran chuscu chunca pichgan (45). Chaycunatana raquisha caran chunca pichganta-cama (15) filayllanpa. Jamachiran tushacuna jananman. Tiranticuna jananpaga intablaraycaran sedru tablawan.

⁴ Bentänacunapis caycaran quimsa jana, janay-janay. Chay bentänacunaga caycaran quimsa-cama, cada-ünun derëchuncho-cama.

⁵ Llapán puncucunapis bentänacunapis caran cuadrädu. Llapánpis caycaran derëchuncho-cama. Cada-ünun caran quimsa fila.

⁶ Tushacunallawan juc alartapis rurachiran. Larguynin caran ishcaý chunca ishcaý metru medyan (22.5), anchuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chay alarpa ñaupán läduchöpis rurachiran tushallawan juc wasita.

⁷ Dimanducunata arriglananjapaj despächunta rurachiran. Chay cuartutaga ushajpaj janajpita pampacama sedru tablawan chaparan.

⁸ Salomonpa wasenga caycaran despächunpa guepancho. Chaypis caycaran despächun-nirajlla. Faraonpa wamranwan Salomón majachacaran.* Paypäpis juc wasita rurachiparan. Alarninpis caran despächu-nirajlla.

⁹ Chay wasi aruchishancunaga llapánpis caycaran simintunpita-pacha perga ushajcama, wasi pergapitapis asta sawan puncu ushajcama fiyupa

* 7:8 1Rey. 3.1

chanin cuestaj, llagllasha, tupuycur-tupuycur cuchusha rumicunawan läjashalla. Chaynölla caycaran wajtanpapis rurinpapis.

¹⁰ Simintuncunapis caycaran jatusaj rumicunawan pergashalla. Chay rumicuna waquenga caran chuscu metru midyan-cama, waquinna quimsa metru quimsa cuartanwan-cama. Fiyupa chanin cuestaj caran.

¹¹ Janantapis camacächiran cuestaj rumicunallawan, tupuycur-tupuycur llagllashallawan, sedru guerucunawan.

¹² Sawantaga intëru cantunpa tumarej llagllasha rumicunawan quimsa jana aywayta pergarcur juc aywaytana churaran llagllasha sedru gueruta. Janay-janay chayno ruraran. Chaynöllami caran sawanpis Templuman yaycuna alarpis.

Hiramta Salomón mincacushan
(2Crón. 2.13-14; 3.15-17)

¹³ Ray Salomonga Tiro runa Hiramta gayachiran.

¹⁴ Payga caran Neftalí tribu biyüdapa wamran. Papäninna caran jinan Tiro runa runsi tacay yachaj. Hiramga fiyupa yacharan runsipita imatapis rurayta. Yarpaysapa caran. Chaynöpami ray Salomón cajman aywaycur ruraran llapanta.

¹⁵ Runsipita jundiran ishcaj jatusaj pilancucunata. Tamañun caran pusaj metru largu. Racuyninna caran pichga metru medyan.

¹⁶ Pilancutaga rinriyojta-cama ruraran. Rinrincunapa altuynin caran ishcaj metru juc cuarta masnin-cama.

¹⁷ Pilancupa rinrincunata pitunanpaj cadina-nirajcunata ruraran. Cada pilancupa rinrinpaj juc cadina-nirajta ruraran.

¹⁸ Mälla chaquincunamanpis warcuparan ishcaj aywayta granada frütacuna-niraj adurnuta. Ishcan pilancucunapa rinrinpaj ruraran.

¹⁹ Alar pilancucunapa rinrincunaga caran liryu wayta pashtaraycajno. Tamañun caran ishcaj metruno.

²⁰ Pilancupa rinrinman intëru cantunpa ishcaj pachac (200) pelöta-mallwa-nirajcunata warcuparan ishcaj aywayta. Warcuparan mälla lädunpa.

²¹ Hiramga pilancucunata ichichiran Templupa alarninman. Ichiycachir-nami derëchu cajtaga jutinta churaparan «Jaquín» nir, ichoj cajtanami «Boaz» nir.*

²² Pilancucunapa chaquinpis caran liryu wayta pashtaraycajno. Chaynömi pilancucunata rurayta usharan.

Templupa cösancunata rurashan
(2Crón. 4.1-5.1)

²³ Hiramga ruraran runsipita jundiypa yacu churacuna jatuncaray paylata. Juc cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj metru juc cuarta masnin.

²⁴ Wirpan chaquillanpa intëru tumarejpa adurnunta churaparan wanuno jiracasha frütayojcunata ishcaj aywayta. Cada ishcaj cuarta masllancho-cama caran chunca früta-nirajcuna. Paylawanga caran chay päsalla.

²⁵ Paylaga jamaraycaran chunca ishcaj (12) runsipita pila törucuna jananchu. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman, quimsana inti yaganan caj-läman, quimsa cajna norte cajman, quimsa cajna sur cajman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa jananchu.

* **7:21 Jaquín** nishanga *camacächin* ninanmi. **Boaz** nishanga *munayniyoj* ninanmi.

²⁶ Paylapa ractaynin caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu wayta-niraj paticasha. Paylamanga juntaj ishcaj waranga chuscu pachacnin (2,400) läta yacuraj.

²⁷ Ruraran chunca jamanacunata runsipita chunca payla-mallwacunapaj. Cada-ünunpa larguyninwan anchuynenga caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Altuyninna caran juc metru ishcaj cuartanno.

²⁸ Chay jamanacunaga cayno rurasha caran: Listun janancho tablapita cajun caran.

²⁹ Cajuncuna jananchöga dibujasha caycaran liyuncuna, törucuna, querubín anjilcuna. Törucunapawan liyuncunapa jan'ganpa ur'ganpa adurnasha caycaran.

³⁰ Jamanaga cada-ünun caran runsipita chuscu ruyrayoj. Ruyra charirajcuna caran runsipita. Carrëtacunapa chuscu isquïnancho caycaran paylata tucnäshinanpaj istägacuna. Adurnucuna jundiyllapa rurasha caycaran.

³¹ Payla jamanapaj caycaran ucu. Chayga cajunpita llojshiraycaran ishcaj cuarta altu. Shimenga caran ruyru. Jucaj wirpanpita jucaj wirpanmanga caran quimsa cuarta. Wirpancunaga caran burdasha. Tuncarajcunaga manami ruyruchu caran; cuadrädumi.

³² Cajonga caycaran chuscun ruyrancunapita janajllachömi. Cada ruyrapa altuynenga caran quimsa cuarta masnin. Ruyra charirajncuna jamanawanga chay pësalla caran.

³³ Ruyrancunapis caran cawallu garchashan carrëtapä ruyran-niraj. Lla-panninpis caran runsipita rurashalla: ruyra charirajncunapis, ruyra cantun tumarejncunapis, chaupipita tucnajncunapis.

³⁴ Chuscun isquïnancho rinrincunapis carrëtanwan chay pisallami caran.

³⁵ Cajun ushashanpita janajman ruyru llojshiraycaran cuarta altu. Cajunpis, jamanancunapis chay pësallami caran.

³⁶ Hiramga tacaypa burdaran liyuncunata, querubín anjilcunata, palmacunata marcuncuna tincurajcho, jäcurajcuna aypashanpita. Intëru tumarejncunapis burdaran cuyayllapajcunata.

³⁷ Chay-nirajllata, chay tamäñullatami ruraran chunca jamanacunata. Lla-panpis caran jundiypa rurashalla.

³⁸ Ruraran runsipita chunca payla-mallwacunata.* Cada-ünun jucaj cantupita jucaj cantuman caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Quimsa chunca pichga (35) läta yacu yaycoj. Chaycunatana jamachiran jucta-cama chunca jamanacunata rurashanman.

³⁹ Pichga jamanacunata churaran Templupa sur caj-lädunman, pichga caj-tana norte caj-lädunman. Jatun paylataga churaran Templupa ñaupänman sur caj läduman-niraj.

⁴⁰ Hiramga ruraran mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata. Chaynömi Hiramga TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj aruyta usharan Salomón min-cacuptin.

⁴¹ Ruraran ishcaj pilancucunata, chay pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj shicracunata,

⁴² shicracunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) pelöta-mallwa-nirajcunata. Cada shicrapaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancupa puntancho rinrincunata chapananpaj.

⁴³ Ruraran chunca jamanacunata, janänman jamachinanpaj chunca payla-mallwacunata,

* 7:38 Éxo. 30.17-21

⁴⁴ chunca ishca (12) töruta, törucuna jananman jamananjatuncaray paylata,

⁴⁵ mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata.

Chaura Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta.

⁴⁶ Rayga llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán particho agushpita rurasha moldicho.

⁴⁷ Aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi Salomonga mana pësachirannachu ayca quïlu lasashantapis musyananjat.

⁴⁸ Salomonga tucuy-nirajtami TAYTA DIOSPA Templunman churananjat rurachiran. Rurachiran gori altarta,* Tayta Diospaj tantata churananjat gori mësata,*

⁴⁹ Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata.* Mas Rispitädu cuartupita wajtaman churaran pichgata derëchu caj läduman, pichgatana ichoj caj läduman. Churaparan wayta-nirajncunata, achqui túbucunata, gori tinäsucunata,

⁵⁰ cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, insinsu saumachicunata. Llapantapis caran gorillapita. Goripitami caran Mas Rispitädu cajman yacuna puncupa bisagrancuna, Templu ruricho waquin puncucunapa bisagrancuna, quiquin Templupapis.

⁵¹ Ray Salomonga rurachiyta usharan TAYTA DIOSPA Templunpa cösancunata. Nircur Salomonga Diospa Templunman aparan papänin David goripita guellaypita Tayta Diospaj churashancunata.* Chaycunataga churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcupis churaränanman.

8

Babulta Templuman apashan (2Crón. 5.2-14)

¹ Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel mayurcunata, llapan trībupa mandajncunata, Israel famillyacunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishanjat mushoj Templuman witichinanjat. Chay partipami jucuj jutin caran Siön.*

² Chay runacunaga Salomón cajman shuntacaran etanim quillacho. Chay quillaga caran ganchis caj quillami. Chay quillachöga jatun fistami caran.

³ Llapan Israel mandaj mayurcuna chayaran. Chaura cüracunana rispitädu babulta witichinanjat matancacuran.

⁴ Nircur cüracunawan Leví runacunalla aparan TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldutapis, Toldupa ima-aycancunatapis.

⁵ Templuman chayaycachir ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran babulpa ñaupancho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypajta pishtarcur rupachiran.

⁶ Chaypita TAYTA DIOSPA babulninta cüracuna aparan Templu ruricho Mas Rispitädu cuarto ishca querubín anjilcuna caycashan rurinman.

⁷ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran.

* 7:48 Éxo. 30.1-3 * 7:48 Éxo. 25.23-30 * 7:49 Éxo. 25.31-40 * 7:51 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11
* 8:1 2Sam. 6.12-16; 1Crón. 15.25-29

⁸ Wintucuna guerucunaga caran largu. Chaymi jawa caj rispitàdu cuar-tupitapis alayri ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajchu. Chaynöllä canancamapis caycan.

⁹ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishçay läja rumita Moisés churashal-lanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN parlacushan.

¹⁰ Rispitàdu cuartupita cüracuna llojshiriptin TAYTA DIOSPA Templunta pu-cutay chapacurcuran.

¹¹ Templuman pucutay juntaptin cüracunaga manami camäpacuranchu ru-raynincunata rurayta. TAYTA DIOSMI wasinman yaycusha caran.*

Salomón Templuta inaurashan
(2Crón. 6.1-7.10)

¹² Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS gamga «Chacaj pucutaycho tiyä» nishcanquimi.

¹³ Canan nogaga rurachipashcä Templuta juc pachacho imaycamapis chaycho tiyanayquipaj.»

¹⁴ Nircur rayga llapan runacuna caycashañman ticrarcur bindisyunta gor cayno

¹⁵ niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËga. Papänë Davidta aunishanta cananga llapanantami cumlisha. Paytaga niran:

¹⁶ «Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pachapis man-ami nogaga acrashcächu maygan siudätapis cay Israelcunachöga juc Templu ruracaptin chaycho goyänäpaj. Davidtami ichanga acrashcä Israelcunapa mandajnin cananpaj.»*

¹⁷ Papänë Davidga amatarmi munaran TAYTA DIOSNINCHËpaj Templuta rurachiyta.

¹⁸ TAYTA DIOSMI ichanga niran: «Gam Templuta rurachipämayta munash-payqui allitami yarpanqui.»*

¹⁹ Ichanga manami gamchu ruranchipaj. Wamrayquirämi ruranga Templutaga» nir.*

²⁰ «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandar jamaraycä. Rurachishcä juc Templutapis Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ.

²¹ Babulta churananpäpis Templucho camacächishcä juc pachata. Chay babulchöga churaraycan Egiptupita jorgamur unay famillyanchicunawan TAYTA DIOS rurashan conträtumi.»

²² Chayno nircur Salomonga witiran TAYTA DIOSPA altarnin ñaupañman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarcur

²³ sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN: Syëluchö, cay pachachöpis manami canchu juc diosga gam cumlishayquino aunishanta cumlëga. Llapan shongunpa sirbishojcunatapis alli cashayquita musyachinqui.

²⁴ Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. Papänëga allimi sirbishurayqui.

* **8:9** Deut. 10.5 * **8:11** Éxo. 40.34-35 * **8:16** 2Sam. 7.4-11; 1Crón. 17.3-10 * **8:18** 2Sam. 7.1-3; 1Crón. 17.1-2 * **8:19** 2Sam. 7.12-13; 1Crón. 17.11-12

²⁵ Chaymi cananga Israelcunapa TAYTA DIOSNIN papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliycuy ari. Paytami nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno allillata rurachun gamno.»*

²⁶ Papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

²⁷ «Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios cay pachacho gam tiyanquiman? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu gampäga. Chaura rurachipashä Temploga aypaycunmanrächu.»*

²⁸ Chayno captinpis TAYTA DIOSNË ruwacushäta, mañacushätaga llapanta wiyar chasquiyamay ari.

²⁹ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa ni junajpapis, «tiyashaj» nishayqui pachataga.* Cay Templucho mañacamushätaga wiyaycamay ari Tayta.

³⁰ Cay Templuman ricärir mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycunqui. Mañacushuptiqui janaj syëluchocaycashayquipita wiyaycamunqui. Cuyapar ima mana allita rurashäpitapis perdunaycäramanqui ari.

³¹ «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin

³² gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita arriglaycuy. Juchayoj cajtaga juchanpita castiganqui, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga chapaycunqui ima mana allipitapis.

³³ «Cuyashayqui Israelcuna juchata rurashanpita contrancuna binsir nasyunninman apacuptin cay Templu läduman ricäramur perdunta mañacamushuptiquega

³⁴ syëlupita-pacha wiyaycamunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay awiluncunata goycushayqui nasyunman.

³⁵ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, albashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin

³⁶ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

³⁷ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna u malunya micuyta ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin

³⁸⁻³⁹ wiyaycunqui ari pï mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichocaycashanta tantiyacurir cay Templuman ricärir mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Gam wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycunqui. Gamllami musyanqui runacuna yarpashantaga. Chaymi paycunataga cadaünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui.

⁴⁰ Chayrämi rispishunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

⁴¹ «Mana Israelcuna caycar juc-lä nasyun runacunapis mayangami munayniyoj cashayquita.

⁴² Paycuna Templuman sharcamur mañacushuptiqui

⁴³ wiyaycuy ari syëluchotiyaycashayquipita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intërucho manchacushun-

* 8:25 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 8:27 2Crón. 2.6 * 8:29 Deut. 12.11

quipaj Israelcuna manchacushushayquino. Gamtaga cay Templu rurapashächo mañacuna cashanta tantiyaconga.

⁴⁴ «Israelcuna chiquinacushanwan pilliyaj aywar acrashayqui siudäman, rurachipashä Templuman ricäramur

⁴⁵ mañacushuptiqui wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

⁴⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptenga rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui chay runacunana nasyunninman apacunapaj.

⁴⁷ Apashan runacunapa marcancho jucha rurashanta tantiyacur llaquiconga.

⁴⁸ Chiquinacushan runacunapa marcancho llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacushuptiqui

⁴⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushantaga, mañacamushantaga. Ima mana allipitapis washaycunqui ari.

⁵⁰ Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga. Nasyunninman präsu apajcunapis cuyapaycunanpaj camacaycachingui.

⁵¹ Gampami cay runacunaga. Gammi jorgamurayqui Egipto nasyunpitapis fyërru chulluchicuna jurnucho ñacaycajta japuy.*

⁵² «Wiyaycamay ari noga mañacamushäta, llapan Israelcuna mañacamushanta. ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios gamta mañacamuptëcunaga!

⁵³ TAYTA DIOS cay Israelcunataga Gammi quiquiquipa cananpaj raquishcanqui llapan runacunapita. Chayno raquishayquitaga unay awilöcunata Egiptupita jorgamushayqui örami Moiesta willarayqui.»

⁵⁴ Salomón TAYTA DIOSTA mañacuran altar ñaupancho gongurpacuycur, maquina jogaricurcur. Mañacuyta usharcorga

⁵⁵ ichircur llapan Israelcunata bindisyunta gor sinchipa niran:

⁵⁶ «Alabasha cachun TAYTA DIOSGA acrashan Israelcunata alli cawachishanpita, alli goyayman churashanpita. Aunishanta cumlishami. Manami gongashachu Moiseswan unay parlashantaga.*

⁵⁷ «Cananga TAYTA DIOSNINCHI noganchäta yanapaycamäshun unay awilunchicunata yanapashanno. Ama gongaycamäshunchu; ni cachaycamäshunpischu.

⁵⁸ Chaypa ruquenga camacächichun llapan shongunchipa payllaman yarparänanchipaj, pay munashallanta ruranchipaj, laycunata, mandamintucunata cumlinanchipaj. Unay caj awilunchicunatami cumlinanpaj niran.

⁵⁹ Llapan mañacushäta TAYTA DIOSNINCHI yarparächun imay-yajpis chacaypa junajpapis. Imaypis alli ricamäshun nogatapis acrashan Israelcunatapis.

⁶⁰ Chayrämi intëru nasyuncho musyanga imanöpis TAYTA DIOSNINCHI cashanta, paynöga mas juc mana cashanta.

⁶¹ Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSNINCHI nishancunata wiyacuy. Laycunata, mandamintucunata cumliy canan junaj cumlishayquino.»

⁶² Llapanta chayno ushaycorga raypis llapan Israelcunapis uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaran.

⁶³ Alli goyaypita sacrificiyucunata Salomonga TAYTA DIOSPAJ pishtaran ishca chunca ishca warangan (22,000) törucunata, pachac ishca chuncan waranga (120,000) uyshata. Chaynömi Salomonga llapan Israelcunawan Templuta inauraran.

* 8:51 Deut. 4.20; Jer. 11.4 * 8:56 Deut. 12.10; Jos. 21.44-45

⁶⁴ Chay junajlla Templupa sawan pampantapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chay pampachönami rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunapa wiranta rupachiran. Chaqui micuy ofrendacunatapis churaran. Chayno pampachöga rupachiran TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj rurashan runsi altar llapanta rupachinanpaj manana aypaptinna. Chay altarga mananami ayparannachu uywacunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyupaj pishtashan uywacunapa wiranta rupachinanpäpis.

⁶⁵ Chay örami shuntacaran Salomonwan llapan Israelcuna. Aypalla Israel runacuna shamuran Hamatman yaycunapita-pacha Egiptucho caycaj yacu aywaj ragracama. Chayno shuntacaycärir Ramäda fistata ruraran TAYTA DIOSNINCHÏta rispitaşpan. Mas juc fistatapis ruraran ganchis junaj. Chaura fistaga caran chunca chuscu (14) junajna.

⁶⁶ Fista ushaynaga intërupita shamoj runacunata «marcayquiman-cama cuticuyna» niran. Chaura paycunaga rayta «allilla goyaycuy Tayta» niycärir wasinman-cama cushisha aywacuran Davidta, llapan Israelcunata TAYTA DIOS alli yanapashanpita.

9

Salomonwan Tayta Dios parlacushan (2Crón. 7.11-22)

¹ Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiştin

² TAYTA DIOS Gabaoncho yuripashanno* yapay yuriparan.

³ Nircur niran:

«Wiyashcämi llapan mañacamashayquita. Imaycamapis tiyanäpaj rurachipämashayqui Templutapis chasquishcämi. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj.

⁴ Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, alli shongu captiqui, juchata mana ruraptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata wiyacuptiqui

⁵ nogaga camacächishäpaj imaycamapis Israelcunata mandanayquipämi. Chaura canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirajcunallami Israelcunapa mandajnin canga» nir.*

⁶ Gamcuna, wamrayquicuna noga nishäta mana rurar, mandamintöcunata mana wiyacur, rurananpaj nishä laynëcunatapis mana cumli, dioscunata aduraptenga

⁷ goycushä nasyunpitapis gargushämi Israelcunataga. Goyashä Templutapis juchurachishämi. Chaura Israelcunataga llapanmi lädun nasyuncunacho manacajman churar asipanga.

⁸ Chaura cay Temploga quëdangapaj ragällami. Llapan chaypa päşajcunaga «¿imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nirmi asipanga.*

⁹ Chaura asipajcunata willanga: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Israelcunaga juc dioscunatami rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

Imacunatapis Salomón rurachishan (2Crón. 8.1-18)

* 9:2 1Rey. 3.5; 2Rey. 1.7 * 9:5 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 9:8 2Rey. 25.9; 2Crón. 36.19

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishca chunca (20) watana caran.

¹¹ Tiro siudäpa raynin Hiramga Salomonta yanaparan pino gueruwan, sedru gueruwan, goriwan aycatapis munashanpita. Ray Salomonna Hiramta goycuran ishca chunca (20) siudäcunata Galilea particho.

¹² Chaura Hiramga ricaj aywaran. Salomón goycushan siudäcunaga mana paypänöchu caran.

¹³ Chaymi Salomonta niran: «Tayta, ¿imanirtaj manacaj siudäcunataga goycamashcanqui?» Chayno nishanpitami chay parti siudäcunataga «Cabul» nir jutichaparan. Canancamapis chayllami jutin.

¹⁴ Hiramga Salomonman gorita apachisha caran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quiluta.

¹⁵ Ray Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, pata chaquin pergata, Jerusalén cantun curralta aruchiran. Allchachiran Hazor siudäta, Meguido siudäta, Gezer siudäta. Chaychömi runacunata turnunpa aruchiran.

¹⁶ (Mas ñaupatanami Egiptupa raynin faraón Gezer siudäman yaycushpan chaycho tiyaj Cananeo runacunata llapanta wañuchisha caran. Wasicunatana ushajpaj rupaycachisha caran. Nircur faraonga chay siudäta goycusha caran wamrantana. Chay wamranga caran Salomonpa warminnami.)

¹⁷ Chaura Salomonga allchachiran Gezerta, ura caj Bet-horonta,

¹⁸ Baalat-ta, Tamarta. Baalatwan Tamarga caran Judá parti chunyajcho.

¹⁹ Allchachiran micuycunata churanan siudäcunata, pillyapaj carrëtacuna churaränan cuartilta, suldärucuna muntacunapaj cawallucuna wichgaränanta, Jerusalencho rurachiyta munashan cajtaga llapanta, Libanuchöpis pay mandashan cajchöga intërucho.

²⁰ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel runacunachu caran.

²¹ Chaycho quëdaj runacunapa miraj wamrancunata Israel runacuna mana wañuchirancho. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan.

²² Israel castacunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churarancho uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëtacunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata.

²³ Salomonpaga capuralnincuna caran pichga pachac pichga (550) chuncan. Paycunami ima aruycunachöpis runacunataga aruchej.

²⁴ Davidpa siudänincho tiyaycashanpita faraonpa warmi wamran witicuran Salomón rurachipashan palasyuman chaychöna tiyananpaj. Palasyunchöna tiyaptinmi patac cananpaj Milo pergata Salomón rurachiran.

²⁵ Salomonga quimsa cutimi juc watachöga* rurachishan altarcho rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachej. Insinutapis TAYTA DIOSPAJ saumachej. Chaynömi Templu aruyta usharan.

²⁶ Ray Salomonga büquicunatapis rurachiran Eziön-geber particho. Chayga caycan Edom nasyuncho Puca Lamarpa cantun Elatpa läduncho.

²⁷ Hiramga cacharan büquicunacho mandaj suldäruncunata, manijay yachajcunata, imano lamar yacu cashantapis rejsejcunata, Salomonpa mandaj suldäruncunatawan iwal.

²⁸ Paycuna chayaran Ofirman. Chaypitami gorita Salomonman apaparan chunca chuscu waranga (14,000) quilutano.

* 9:25 Éxo. 23.17; 34.23; Deut. 16.16

10

Sabá nasyunpa raynan Salomonta watucushan

(2Crón. 9.1-12)

¹ Sabá nasyunpa mandajnin warmimi mayaran TAYTA DIOS yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. Chaymi rasunpa yachaj cashanta musyayta munar aywaran pasaypa sasa tapucuyacunata tapucunanpaj.

² Uywaynincunawan aywarmi Jerusalemman achca camëllucunaman car-gasha chayachiran alli asyaj jachacunata, achca gorita y cuestaj cuyayllapaj rumicunata.

Salomonman chayaycurmi tapuran imatapis tapunanpaj yarpashancunata.

³ Llapan tapucushanta Salomonga willaran. Jucnayllatapis manami llutäpacaranchu.

⁴ Sabäpa raynanga Salomón llapanta yachashanta tantiyacuran. Ricaran palasyu rurachishanta,

⁵ mishqui micuyacunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincuna alli röpasha camarajllata, cöpa sirbejcunata, rupachina sacrificisyucunata Templucho TAYTA DIOSPAJ rupachishanta. Llapanta ricaycur fiyupa almirasha ricacuran.

⁶ Chaymi rayta niran: «Gam yachaj cashayquita y rurashayquita nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha.

⁷ Cananga riguishcä chayaycamur rasunpa ñawëwan ricaycurrämi. Ichanga manami willamashachu caran ni pullallantapis. Gampa yachayniqui, lllapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga.

⁸ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar.

⁹ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayqui gamta churasha-cashunqui Israelcunata mandanayquipaj. Israelcunataga imaypis TAYTA DIOS allimi ricasha. Chaymi churashurayqui raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

¹⁰ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quïlu gorita, aypalla perfümita, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. Manami imaypis chayachisharächu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹¹ Hirampa nigusyuta apaj büquinwanpis apamusha caran aypalla gorita Ofir partipita. Chaypitaga apamusha caran achca sándalo jutiyoj alli guerucunata, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis.

¹² Chay sándalo alli guerupita ray rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata tucajcunapaj. Manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. Cananyajpis manami ricacanchu chayno aypallaga.

¹³ Ray Salomonnam quiquin buluntäninpita goycushanpa jananmanraj goycuran Sabäpa raynantaga llapanta imatapis munar acracushan cajcunata. Chaypita raynaga cuticuran nasyunninman uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(2Crón. 9.13-24)

¹⁴ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaj warangan (22,000) quïluta.

¹⁵ Chay jananmanmi runacuna pägashan impuestutapis chasquej. Chay impuestuta pägaj nigusyanticuna, Arabia nasyunpa raynincuna, Israel nasyunpa gobernadornincuna.

¹⁶ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita jatusaj chapacuna escüduta ishcaypachacta (200). Cada-ünunmanmi sojta quïlu gori yaycuran.

¹⁷ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunmanmi yaycuran quïlu medyan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman.

¹⁸ Marfilpitapis rurachiran sillunninta. Intëru jananpa goriwan chapychiran.

¹⁹ Chay sillonga caran sojta escalunyoj wichänanpaj. Wajtan tucnacunanga caran tumaricasha. Jamacunanpa ishcan lädunchö caycaran maquina churacunapaj. Cada-lädunchömi juc-cama ichirpaycaran liyuncuna.

²⁰ Chunca ishca (12) liyuncunapis caycaran. Cada escalunpa ishcan lädunchö caycaran liyun juc-cama. Manami pï raypis chaynötaga rurachiranchu.

²¹ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunanpaj upunanpaj caj cösancunaga caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Salomón cashan wichan guellayga manami alläpa bälejchu.

²² Raypa Tarsis büquincuna cada quimsa watacho juc cutillami chayamoj Hirampa büquincunawan iwal. Apamoj gorita, guellayta, marfilta, mönucunata, päbu riyalcunatapis.

²³ Ray Salomonga waquin raycunapita mas fiyupa yarpaysapami yachajmi caran. Mas ricumi caran.

²⁴ Llapan runami Salomonwan tincuyta munaj. Tayta Dios yanapaptin yachaj cashantapis wiyayta munaj.

²⁵ Chaymi llapan apapaj cada wata imatapis goycunanpaj guellaypita, goripita, röpacunata, armacunata, perfümicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón nigusyuta arushan (2Crón. 1.14-17; 9.25-28)

²⁶ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucuna chunca ishca waranga (12,000).^{*} Chay cawallucunata raquiran pillypaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, Jerusalencho rayta cuydaj suldärucunamanpis.

²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho fiyupa aypalla ruminöraj guellay cananpaj,^{*} sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin cananpaj.

²⁸ Salomonpäga cawallucunata apamoj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami nigusyanticunaga rantimoj.^{*}

²⁹ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

11

Salomón idulucunata adurashan

* **10:26** 1Rey. 4.26 * **10:27** Deut. 17.17 * **10:28** Deut. 17.16

¹ Faraonpa wamranwan majachacasha caycarpis Salomonga juc warmicunawanpis majachacaranraj.* Majachacaran Moab, Amón, Edom, Sidón, Het nasyun warmicunawan.

² TAYTA DIOSGA Israelcunata niran: «Juc-lä nasyun warmicunawanga ama majachacanguichu. Paycunaga diosnincunaman yäracunayquipämi shacyächishunquipaj.»* Salomonmi ichanga chay warmicunata fiyupa cuyar majachacaran.

³ Salomonpaga warmincuna caran ganchis pachacmi (700). Chïnancunana caran quimsa pachac (300). Chay warmincunami Salomonpa shongunta tigrachiran.

⁴ Salomón auquinyaptinnaga chay warmincunami shacyächiran mana rasanpa caj dioscunaman yäracunanpaj. Manami papänin Davidnönachu llapan shongunpa TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁵ Salomonga aduraran Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta. Aduraran Amón runacunapa Milcom* jutiyoj diosninta. Chayga caran Amón runacunapa melanaypaj diosninmi.

⁶ Salomonga llutantana ruraran. TAYTA DIOSTA mana wiyacurannachu. Manami papänin Davidnöchu TAYTA DIOSTA rispitaran.

⁷ Chay wichan Salomonga rurachiran capillata, Jerusalenpa lädun jircacho Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa diosnin Molocpaj. Chay dioscunaga melanaypämi caran.

⁸ Juc-lä nasyun warmincunapäpis iduluncunata adurananpaj capillata rurachiparan. Chaura warmincunaga insinsuta saumachej, uywacunatapis pishtaj.

⁹ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA fiyupa rabyacurcuran Salomonpaj. Ishcay cuti yuripasha caycaptinpis Salomonga manami cäsurrannachu.

¹⁰ «Juccunataga ama aduranquichu» nisha caycaptinpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

¹¹ Chaypitami Salomonta TAYTA DIOS niran: «Gam chayno rurashayquipita, nogawan parlashanchita mana cumlishayquipita, laycuna nishanno mana rurashayquipita mandashayqui nasyunta guechushayqui. Nircur sirbishojniquitana churashaj mandananpaj.

¹² Ichanga papäniqui Davidwan parlashäta cumlirmi cawashayquicamaga chay sirbishojniquita mana churashärächu. Wamrayqui ray caycaptinrämi pullan mandashanta guechushaj.

¹³ Papäniqui-raycumi, acrashä Jerusalén siudä-raycumi llapantaga mana guechushächu. Juc tribu cajllatami Israeltaga cachapaycushaj.»

Salomonpa contran jatarejcuna

¹⁴ Chaynöpami TAYTA DIOS camacächiran Salomonpa contran juc runa jatarinanpaj. Contran jatarej runaga caran Hadad. Payga caran Edom runacunapa mandajnin castami.

¹⁵ Edom runacunata David binsiptin suldüruncunapa mandajnin Joabga aywasha caran wañojcunata pampaj. Aywar wañuchisha caran llapan Edom runacunata.

¹⁶ Joabga sojta quilla goyäcusha caran llapan Israelcunawan Edom runacunata ushajpaj wañuchinancama.

¹⁷ Chay öra Hadadga wamrallaraj caycaran. Payga Egiptuman gueshpír aywacuran papäninta sirbej marca-masincunawan.

* **11:1** Deut. 17.17 * **11:2** Éxo. 34.16; Deut. 7.3-4 * **11:5** *Milcom* jutiga caran *Moloc* diospa jucuj jutinmi.

¹⁸ Madianpita aywacur chayaran Paranman. Chaycho tiyajcunata mincacuran aywäshinanpaj. Egiptuman chayar mandaj faraonman paycunawan yaycuran. Faraonga wasita, chacrata ricachiran. Micuyta goran.

¹⁹ Hadadga faraonpa shongunwan tincuran. Chaymi faraonga warmin Tahpenespa ñañanwan majachacächiran Hadadtaga.

²⁰ Tahpenespa ñañanga Hadadpa wamranta gueshyacuran ollguta. Jutinta churaparan «Genubat» nir. Genubat-taga Tahpenes uywacuran palasyucho quiquinpa wamrancunatawan iwal.

²¹ Egiptucho caycashancho Hadadga mayaran ray David wañushantana, suldäruncunapa mandajnin Joabpis wañushantana. Chaymi Hadadga faraonta niran: «Marcäman cutirishaj ari.»

²² Chaura faraón niran: «¿Imapätaj marcayquiman cutiyta munanqui? ¿Imataj caycho pishiytäshunqui?»

Chaura Hadad niran: «Manami imapis pishimancho. Ichanga marcätami ricayta munä.»

²³ Tayta Dios camacächiran Rezonpis Salomonpa contran jatarinanpaj. Rezonga caran Eliadapa wamran. Paymi patrunninpita gueshpír aywacusha caran. Patrunnenga caran Soba siudäpa raynin Hadad-ezermi.

²⁴ Rezonga runacunata shuntasha caran achajta. Payga caran suwacunapa mandajnin. Soba runacunata David wañuchiptin Rezonga gueshpír aywacusha caran Damasco siudäman. Chaychönami Damascucunaga ray cananpaj churaran.

²⁵ Chaynöpami Siria nasyunpa raynin cayman yaycuran. Salomón wañushanyajmi Rezonga Israel runacunapa contran caran. Israel runacunapa contran Hadad cashannömi Rezonpis paycunapa contran caran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboampis ray Salomonpa contran ricacuran. Ray Salomonpaga Jeroboam caran mandäshejninmi. Payga caran Efraín casta Sereda siudäpita. Mamanga caran biyüda Zeruá.

²⁷ Jeroboam rayta chiquicurcunanpäga achäquimi caran. Salomonga rurraycächiran perga tucnajnincunata. Chayno pergachir Davidpa siudänintaga ushajpaj curalarcachiran.

²⁸ Jeroboamga caran callpayoj bíbu runa. Imatapis alli rurajta ricarmi Salomonga churaran José castacunapa mandajnin cananpaj.

²⁹ Chay wichan Jeroboamga Jerusalenpita aywaycashancho nänicho tincuran Silo runa profëta Ahiaswan. Payga aywaycänaj mushoj röpan jacusha. Tincushan öra jircachöga ishcallan caycaran.

³⁰ Jacuraycashan mushoj röpata charircur Ahiasga chunca ishca (12) pedäsuman rurariran.

³¹ Nircur profëta Ahiaswan TAYTA DIOSGA Jeroboamta willachiran: «Gampämi cay chunca pedäsuga. Salomón mandaycashan nasyuncunatami guechushaj. Nircur gamtami goycushayqui chunca tribu cajta.

³² Sirbimajnë David-raycu, acrashä Jerusalén siudä-raycumi Salomontaga cachapaycushaj juc tribullata.

³³ Salomonga manami nogata wiyacamashachu. Adurasha Sidón runacunapa Astoret jutijoj diosanta, Moab runacunapa Quemós diosninta, Amón runacunapa Milcom diosninta. Llutantami ñaupächo rurasha. Manami cumlishachu laynëcunata papänin Davidnöga.

³⁴ Ichanga manami ushajpäga guechushärächu mandashan marcacunata. Cawashancamaga payrämi mandaycanga. Sirbimajnë Davidga laycunatapis, mandamintucunatapis llapantami cumlisha. Pay-raycumi mana guechushärächu.

³⁵ Wamrantami ichanga llapanta guechushäpaj. Nircorga gamtami goy-cushayquipaj chunca tributaga mandanayquipaj.

³⁶ Juc tribullatami Salomonpa wamrantaga cachapaycushaj, sirbimajnë Davidpa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänapaj. Chay siudätami acrashcä imaycamapis tiyanäpaj.

³⁷ Gammi canquipaj norte caj-läman raquicaj Israelcunapa raynin. Shonguyqui yarpashannömi mandanquipaj.

³⁸ Noga nishäta gam llapanta wiyacamaptiqui, ñaupächo alli cawaptiqui, sirbimajnë Davidno laycunata, mandamintucunata cumliptiqui yanapähayquimi. Davidpa wamrancuna mandananpaj churashänömi gampita mirar aywajcunalla mandananpaj churashäpaj. Israeltaga gampa maquiquimannami churashaj.

³⁹ Davidpa wamranpita mirajcunatami ichanga castigashaj; ichanga manami para-simrichu.»

⁴⁰ Chaymi Salomonga Jeroboamta wañuchiyta munaran. Chaura Jeroboamga gueshpír aywacuran Egiptuman. Chaycho goyäcuran Salomón wañunancama. Egiptuchöga ray caycaran Sisacmi.

Salomón wañushan
(2Crón. 9.29-31)

⁴¹ Salomonpa waquin willapanga, fiyupa yachaj cashan, imatapis rurashancunaga isquirbiraycan Salomonpa acta librunchömi.

⁴² Salomonga lllapan Israelcunata chuscu chunca (40) watami Jerusalenpita mandaran.

⁴³ Wañuptenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray cashpan mandaran wamran Roboamna.

12

Salomón mandashan nasyun raquicashan
(2Crón. 10.1-11.4)

¹ Roboam aywaran Shequemman. Israelcunapis aywasha caran Roboamta ray churananpaj.

² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpírcurmi Egiptucho tiyaycaran.

³ Gayachiptin Jeroboam cutiran. Nircur lllapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlaj. Paycuna niran:

⁴ «Papäniquega fiyupami ñacachimasha nogacunataga. Gamga ama ñacachimaynachu ari. Aruycunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayquicuna.»

⁵ Chaura Roboam niran: «Llapayqui aywacuy. Cananpita quimsa junajta cutimunqui.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran.

⁶ Chaypita ray Roboamga papänin Salomón cawashan wichan sirbej mayur auquincunata tapucuran: «¿Imatataj chay runacunata nëman?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui, paycunaga imaycamapis sirbishunquimi.»

⁸ Roboamga mas rispítadu auquincuna willapashanta mana wiyacuran. Chaypa ruquenga wiñay-masin sirbintin mösucunataraj tapucuran.

⁹ Tapushpan niran: «¿Imatataj chay runacunata nëman? Paycunaga munaycan papänë ñacachishanpitaga mas pöcuna ñacachinätami.»

¹⁰ Wiñay-masin mösucunaga niran: «*«Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.»*

¹¹ Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayquipis» nir.

¹² Jitapashan quimsa junaj chayamuptin Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman, imanömi niran, chayno.

¹³ Chaura rayga fiyu shimimpa niran, auquincuna «ninqui» nishanta mana cäsuyäpita.

¹⁴ Mösucuna «ninqui» nishanno niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.

¹⁵ Chayno nirmi runacuna ruwacushanta mana auniranchu. Chayno cananpaj TAYTA DIOS camacächiran Nabatpa wamran Jeroboamta aunishanta cumlinanpämi. Aunishanta musyachinanpämi Silo siudäpita profëta Ahiasta cacharan.

¹⁶ Llapan Israel runacuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispitaycäshun?

Payga manami familyanchichu.

¿Davidpa wamranga familyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nirmi jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

¹⁷ Roboamga Judá partichö tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran.

¹⁸ Chaypita Roboamga aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcuna sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcur Jerusalemman gueshpir aywacuran.

¹⁹ Chaynöpanami Israel familyyaga Davidpa familyanwan contra ricacuran. Chaypitami canancamapis chiquinacun.

²⁰ Israelcunaga Jeroboam cutimushanta musyaycärir gayachiran llapan runacuna shuntacasha caycashanman shamunanpaj. Chayaycuptin churaran llapan Israel caj runacunapa raynin cananpaj. Israel cäga mana ni jucnayllapis quëdaranchu Davidpa cajman guellicunanpaj. Chaura Judá trëbu cajllatanami Davidpita mirar aywaj cäga mandaycaran.

²¹ Jerusalemman Roboam chayaycur Judá trëbutawan Benjamín trëbu cajta shuntaran pachac pusaj chuncan waranga (180,000) acraylla suldärucunata, Israelcunata magar binsiycur yapay llapanpa raynin cananpaj.

²² Chayno caycaptin Tayta Diosga profëtan Semaiasta niran:

²³ «Gam willay Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá familyacunatapis Benjamín familyacunatapis, waquin caj runacunatawan,

²⁴ nogami munaynëwan në wauguin Israelcunata mana magananpaj. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami chayno raquicänanpaj camacächishcä.»

Chayno TAYTA DIOS willachishanta wiyaycärir paycunaga wasinman cuticuran.

İdulucunata adurayta Jeroboam gallaycushan

²⁵ Jeroboam Shequem siudäta allchachiran. Chayga caycan Efraín jircacho. Nircur chaycho tiyaran. Chaypita allchachiran Penuel siudätapis.

* 12:16 2Sam. 20.1

²⁶ Jeroboamga yarpachacur niran: «Davidpa castan Roboamga Israel runacunata shuntarpis shuntaycunmanchi.

²⁷ Chaynöpis cay Israel runacuna TAYTA DIOSPA Templuncho sacrificisyucunata rupachinanpaj Jerusalemman aywar Roboamwan amistarpi amistaycunmanchi. Chayno amistarga wañurcachimarchi Roboampa munayninman cutenga.»

²⁸ Chayno tapucurir rayga rurachiran ishca y töru-mallwa-nirajcunata goripita. Nircorga llapan runacunata niran: «Israelcuna, amana aywaynachu Jerusalemman. Cayhömi caycan Egiptupita jorgamushoj diosniquicunaga.»*

²⁹ Chayno rurarcu jucta churaran Betelman, juctana Danman.

³⁰ Chayta churashanmi achäqui caran Israelcuna juchata rurananpaj. Runacunaga aywaj Betelman, Danmanpis chay idulucunata rispitar aduraj.

³¹ Rurachiran idulucunata aduranan capillacunatapis ricäpan puytush lömacunacho. Mana Leví famillya caycaptinpi lluta runacunallatana churaran cüra cananpaj.

³² Nircurpis Jeroboamga niranraj cada wata fistata rurananpaj. Chay fistataga ruraj pusaj caj quillachöga chunca pichga (15) junajnincho, imanömi Judächo fistata ruraj, chayno. Altarchöpis quiquin raymi rupachiran pish-tashan uywacunata. Chaytaga ruraran Betelcho goripita rurachishan besëracunapa ñaupancho uywata pishtarcur rupachir. Chay örami churaran cüracunatapis mana bälej idulucunapa capillan rurachishancunacho ima ruraycunatapis rurananpaj.

³³ Chaynömi Jeroboamga Betelcho altarta rurachishan janancho uywacunata pishtarcur rupachiran pusaj quilla cajchöga chunca pichga (15) junajcho. Chay caran quiquin yarpayllanpita rurachishan fista.* Insinsuta saumachej altarman wichashan quillachömi Israelcunapäga fiyupa rispitàdu fista cananpaj niran.

13

Judäpita shamoj profëta willacushan

¹ Betelcho Jeroboam insinsuta altarcho saumaycächiptin Judäpita willacojnin profëtata TAYTA DIOS cacharan.

² TAYTA DIOS willachiptin chay altarpa contran sinchipa niran: «Altarlau altar, TAYTA DIOSMI Davidpita mirar aywajcho Josías jutiyoj wamrata yurichenga. Paymi idulucunata aduranan puytush lömacunacho caycaj capillacho insinsuta saumachej cüracunata janayquicho wañuchenga. Nircur tuluncunatapis janayquicho rupachenga.»*

³ TAYTA DIOS willachishanga rasunpa cashan musyacänanpaj niran: «Cananmi juc milagruta ricanqui: Altarmi paquir shallucäconga. Chaycho caycaj uchpanami pampaman mashtacäconga.»

⁴ Betelcho caycaj altarpa contran profëta rimajta wiyaycur ray Jeroboamga altarcho caycashancho maquinwan togrir niran «¡Prësu chariy!» Togrishan maquenga jinancho dirichacäcuran. Manana imanöpapis cuyuchirannachu.

⁵ Chaura altarga jinan öra agullaypa agullar paquir-ushacäcuran. Chaycho uchpa caycajcupapis pampaman mashtacäcuran TAYTA DIOSPA willacojnin nishanno.

⁶ Chaura rayga profëtata niran: «Nogapaj TAYTA DIOSNIQUITA ruwacaycama ari maquë allchacänanpaj.»

Chaura profëtaga Diosta mañacuran. Chaura raypa maquenga allchacaran.

* 12:28 Éxo. 32.4 * 12:33 Lev. 23.33-34 * 13:2 2Rey. 23.15-16

⁷ Allchacarcurna rayga profëtata niran: «Aywashun wasëman imallatapis micunayquipaj. Micucurcuptiquina imallatapis goycushayquipaj.»

⁸ Chayno niptin profëtaga rayta niran: «Palasyuyquicho caycajta pullanta goycamänayquipaj captinpis gamwanga manami aywashächu. Chayno manami tantatapis micushächu. Ni yacutapis upushächu caychöga.»

⁹ Chaypämi TAYTA DIOS cayno nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁰ Chaypita profëtaga aywacuran juc nänipana, Betelman aywasha nänipaga manana cutinanpaj.

¹¹ Chay wichanmi Bet-elcho tiyaycaran juc auquin profëta. Paytami wamrancuna wasinman cutiycur willaran Judäpita shamoj profëta chay junaj ray Jeroboamta imata nishantapis.

¹² Chaura papänin tapuran: «¿Maygan nänipataj aywacusha?» nir.

Chaura Judäpita shamoj profëta may nänipa cuticushantapis wamrancuna willaran.

¹³ Chaura wamrancunata niran: «Bürruta sillapämaj»

Niptin wamrancuna sillaparan. Sillaparcuptin auquin profëtaga muntacurcur aywaran

¹⁴ Judäpita shamoj profëtapa guepanpa. Tariparcurna encina yöra chaquincho jamaraycajta tapuran: «¿Gamchu canqui Judäpita shamoj profëta?» nir.

Chaura «Au nogami caycä» niran.

¹⁵ Auquin profëtaga niran: «Wasëman cutishun imallatapis micunapaj.»

¹⁶ Judäpita shamoj profëtaga niran: «Gamwan manami aywashwanchu. Manami wasiquimanpis yan'gämanpischu. Caychöga manami tantatapis micushächu. Yacutapis manami upushächu.»

¹⁷ TAYTA DIOSMI nogataga nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁸ Chaura auquin profëtaga llullapar niran: «Nogapis gamno profëtami cä. TAYTA DIOSPA anjilninmi nimasha gamta wasëman pushanäpaj, nircur imallatapis micuyta garanäpaj; yacutapis upuchinäpaj.»

¹⁹ Chaura Judäpita aywaj profëtaga paywan cutiran. Nircur wasincho micuran upuran.

²⁰ Wasi ruricho micur jamarpaycaptinna TAYTA DIOS parlaparan cutichimoj auquin profëtata.

²¹ Chaura auquin profëtaga Judäpita shamoj profëtata sinchipa niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Nishäta mana wiyacushpayqui, mana rurashpayqui

²² cutimushcanqui micunayquipaj upunayquipaj «ama» niycaptëpis. Chaypitami cananga gampa cuerpuyqui mana pamparangachu castayquicuna pamparashanchöga.» »

²³ Judäpita shamoj profëta micuyta upuyta usharcuptenga bürrunta sillaparan auquin profëtaga.

²⁴ Chaura Judäpita shamoj profëtaga aywacuran. Nänipa aywaycaptin liyonga wañurachiran. Chaura nänicho jitaraycarna quëdaran. Liyunwan bürruga wañushapa ñaupancho ichiraycaran.

²⁵ Chaypa päsj runacuna ricaran nänicho wañusha jitaraycajta, liyunpis jinallanchöraj caycajta. Auquin profëta tiyaycashan siudäman chayar willacuran imano ricashantapis.

²⁶ Chayta mayaycur cutichimoj auquin profëtaga sinchipa niran: «Payga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj profëtami. Mana wiyacushanpitami TAYTA DIOSGA liyun wañurachinanpaj camacächisha. Chaymi rachir-usharisha TAYTA DIOS nishanno.»

²⁷ Nircur jinan öra wamrancunata niran bürrunta sillapänanpaj. Chaura nishanno sillaparan.

²⁸ Auquin profëtaga aywar nänicho wañusha jitaraycajta tariran, läduncho liyun, bürru caycajta. Liyonga manami micushachu caran wañushata. Bürrutapis manami wañuchishachu caran.

²⁹ Chaypita auquin profëtaga Judäpita shamoj profëta wañusha jitaraycaj cuerpunta bürruman cargacurcur cutichiran tiyaycashan siudäman. Chaychöna täpachiran pampananpaj.

³⁰ Quiquin pampacunapaj caycaj uchcuman pampaycuran. Nircur «¡Wauguillau waugui!» nir wagan.

³¹ Pampayta usharcur wamrancunata niran: «Noga wañuptëpis pampaycamanqui profëtata pampashä uchcullaman. Nogapa cuerpötapis churaycunqui paypa lädullanman.

³² Pay willacushanga llapanmi cumlenga Betelcho caycaj altar imano cananpäpis willacushan, idulucunata adurananpaj puytush lömacunacho caycajpaj, capillacuna Samaria siudächo caycajpaj willacushanpis.»

³³ Chayno caycaptinpis Jeroboamga manami cacharanchu jucha ruraynintaga. Puytush lömacunacho mana sirbej capillacunacho arunanpaj mastaraj cüracunata churaran. Pitapis churayta munashan cajtami Jeroboamga churaj cüra cananpaj maygan capillamanpis.

³⁴ Chayno rurashanmi achäqui caran Jeroboampa wamrancuna mas piyur juchata rurananpäpis. Chaypitami chay famillyacunaga ushajpaj ushacaran.

14

Jeroboam mana alliman chayanapaj Ahías nishan

¹ Chay wichan Jeroboampa wamran Abías fiyupa gueshyar cämaman jítacaran.

² Chaura warminta Jeroboamga niran: «Gam juc-niraj röpata jaticuy warmi cashayquita mana rejsishunayquipaj. Nircur ayway Siluman. Chaychömi tiyan profëta Ahías. Paymi nogata nimiran cay nasyunpa raynin canäpäpis.

³ Gam apanqui chunca tantata, tortata, puyñuwan mishquitapis. Chayta apacurcur ayway. Mä ima nishunquishi cay wamranchipaj.»

⁴ Jeroboampa warmenga imanöpis runan nishanno rucacuran. Llapanta camaricurcur Siluman aywaran. Profëta Ahiaspa wasinman chayaran. Ahiasga manana rejsicurannachu. Auquinna captin ñawinpis chacaranna.

⁵ Ichanga TAYTA DIOS mayna musyachishana caran Jeroboampa warmin gueshyaycaj wamranpaj musyachicoj aywaycashanta, imata ninanpäpis, juc-niraj röpata jaticurcur chayanapaj cashantapis.

⁶ Puncuta warmi yaycuycajta mayar profëta Ahiasga niran: «Yaycamuy Jeroboampa warmin. ¿Imanirtaj juc warmi-niraj canayquipaj juc-nirajta rucacushcanqui? Gamta fiyupa llaquicuypaj cajta willanäpaj maynami Dios nimasha.

⁷ Chaymi cananga cutiy Jeroboamta willanayquipaj. Israelpa TAYTA DIOS-NINMI cayno nisha: «Gamtaga nogami runacunapita jorgur raquishcä. Nircur churashcä Israelcunapa mandajnin canayquipaj.

⁸ Davidpita mirajcuna mana ushacaypa mandaj cananpaj caycajta Nogami guechushcä gamta goycunäpaj. Chayno alliman churaycaptëpis manami sirbimajnë Davidnöchu cashcanqui. Paymi ichanga llapan laynëcunata, mandamintöcunatapis cumliran. Llapan rurashancunapis alli caran noga ricaptë.

⁹ Allita ruranyquipa ruquin gam manaraj ray captiqui mandajcuna cashanpitaga mas piyur juchatami rurashcanqui. Nogata rabyachimänayquipaj rurashcanqui mana sirbej idulucunata «diosmi» nishpayqui

fyërruta chullurcachillar. Chayno rurarmi nogataga manacajman churamashcanqui.

¹⁰ Chaypitami cananga mana alli chayanga gampita mirajcunaman. Israelcho caj wamrayquicuna ollgu cäga llapanmi wañonga. Mananami jucnayllapis cawangapächu.* Ushajpämi illgächishaj wamrayquicunata, ganrata pichajno.

¹¹ Castayquicuna siudächo wañoj cajtana allgucuna miconga. Jircacho wañoj cajtanami aycha micoj äbicuna miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächishcä.»

¹² «Ganga wasiquiman aywacuy warmi. Gampa jucay chaquillayquipis siudäman yaycunata lluchcaruptiqui wamra wañucäconganami.

¹³ Chaura llapan Israelcunami fiyupa llaquiconga chay wamrapaj. Nir-corga pampaycärengapämi. Jeroboampita miraj wamranga pay japallanmi pamparanga. Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Jeroboampa wamranchöga pay japallantami allitano ricasha.

¹⁴ Chaypita Israelchöga juctanami churangapaj ray cananpaj. Chaynami ushajpaj illgächengapaj Jeroboampa famillyan mirajcunataga. Shamoj watacunacho

¹⁵ TAYTA DIOSGA llapan Israeltami fiyupa castigangapaj jachacunata mayu tampiypa tampichejno. Unay caj castancunata goycushan alli chacra-cho caycajtami jorgongapaj. Nircur jitarengapaj Éufrates mayupita mas wash'ganmanmi. Chayno rurangapaj Asera diosa-niraj iduluta rurashanpita. Chayta rurarmi TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachisha.

¹⁶ Tayta Diosga Israelcunata cachayconga Jeroboam juchata rurari Israelcunatapis yachachir juchaman chayachishanpitami.»

¹⁷ Chayno niyta usharcuptin Jeroboampa warmenga jatarcur cuticuran. Chayaran Tirsaman. Wasi puncuta yaycuriptin wamranga wañucäcuran.

¹⁸ Chaura Israelcuna amatar wagashpan pampaj aywaran imanömi TAYTA DIOS profëta Ahiaswan willacachiran, chayno.

¹⁹ Jeroboam waquin cajta imatapis rurashancuna, pillyacho cashancuna, ray car mandashancuna isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰ Jeroboamga mandaj ray caran ishcaj chunca ishcaj (22) watami. Wañucuptenga ruquin ray caran wamran Nadab jutiyojna.

Judächo Roboam ray cashan

²¹ Judächöga Salomonpa wamran Roboammi ray caycaran. Mandayta gallaycushan öra pay caycaran chuscu chunca juc (41) watayoj. Mandaran chunca ganchisnin (17) wata Jerusalemcho. Jerusalemami llapan tribu Israelcunapa siudänincunapita TAYTA DIOSGA acraran wasin cananpaj. Roboampa mamanpa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmimi.

²² Roboam ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallata ruraran. Tayta Diosta fiyupa rabyachiran, unay caj awiluncuna juchata rurashanpitaga mas piyur-raj.

²³ Paycunapis ruraran mana sirbej idulucunata, ricäpa puytush lömacunacho capillantapis. Ichichiran wanca rumicunata, Asera nishan diosata adur-anapaj racu guerucunata, ricäpannin puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunacho.*

* 14:10 1Rey. 15.29 * 14:23 2Rey. 17.9-10

²⁴ Chay nasyuncho tiyaj runacunapis iduluncunata adurar ollgu-pura cacoj warmiwanno.* Tucuy-niraj juchata ruraran jäpa runacunano. Jäpa runacunata TAYTA DIOSMI gargusha caran.

²⁵ Roboam pichga wata ray car mandaycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran chaycho tiyajcunata magananpaj.*

²⁶ TAYTA DIOSPA Templuncho goripita caycaj llapan ima-aycantapis, ray tiyashan palasyupitapis apacuran. Llapanta guechur shuntacurcur apacuran goripita pillyar chapacuna escüducunatapis Salomón rurachishanta.*

²⁷ Chaura ray Roboamga ruquinta yapay rurachiran chapacuna escüducunata runsillapitana. Nircur chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj.

²⁸ Ray imaypis TAYTA DIOSPA Templunman aywaptin chaytaga suldärucuna apaj. Nircur yapay cutichimoj churaränan cajman.

²⁹ Roboampa waquin willapan, ima-aycata rurashallanpis isquirbiraycan Judäcunapa raynincunapa acta librunchömi.

³⁰ Cadallami pillyaj Roboam mandashan caj runacunaga Jeroboam mandashan caj runacunawan.

³¹ Roboam wañuptenga pampaycäriran unay caj awilun Davidpa siudäninman. Roboampa mamanga caran Naama Amón nasyun warmi. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiamna.

15

Judächo Abiam ray cashan

(2Crón. 13.1-22)

¹ Nabatpa wamran Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Judächöga Abiam ray cayta gallaycuran.

² Jerusalemcho ray caran quimsa watalla. Mamanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamranmi.

³ Abiampis juchataga ruraran papänin juchata rurashannölla. Shongunpis manami ni imanillarpis TAYTA DIOSPAJ yarparanchu unay caj awilun David cashannöga.

⁴ Chaypis Davidta cuyapashpanmi paypa castan Jerusalemcho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj TAYTA DIOS yanaparan.* Chaynöpa Jerusalemcho mandaj caycaran.

⁵ Davidga TAYTA DIOS munashallantami rurasha caran. Manami juchata rurashachu caran. Het runa Uriasta wañuchillarmi juchata ruraran.*

⁶⁻⁷ Roboam cawashanyäga siguirumi pillyaran Jeroboampa munaynincho goyaj runacuna Roboampa munaynincho goyaj runacunawan. Chaynömi Abiamwanpis chiquinacuran Jeroboamga.* Mas waquinta rurashancunaga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁸ Abiam wañuptenga pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ray caran wamran Asa jutiyojna.

Asa Judächo ray cashan

⁹ Jeroboam ishcaj chunca (20) watana Israelpa raynin caycaptin Asaga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

¹⁰ Jerusalemcho ray caran chuscu chunca (40) wata. Paypa chachanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamran.

* 14:24 Deut. 23.17 * 14:25 2Crón. 12.2-8 * 14:26 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16 * 15:4 1Rey. 11.36 * 15:5 2Sam. 11.1-27 * 15:6-7 2Crón. 13.3-21

11 Asaga TAYTA DIOSTA rispitar wiyacur juchata mana rurarancho unay caj awilun Davidno.

12 Payga nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Unay caj awiluncuna rurashan idulucunatapis illgächiran.*

13 Chachan Maacatapis jitariran rispitàdu warmi caycashanpita Asera diosa-niraj iduluta rurachicircushanpita. Nircur chay idulutaga yacu aywanan Cedrón ragraman apaycur rupachiran.

14 Puytush lömacunacho caj capillacunata mana illgächirpis Asaga rurananpaj TAYTA DIOS nishan cajtaga llapantami cumliran.

15 TAYTA DIOSPA Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga.

Ben-adadwan Asa parlacushan
(2Crón. 16.1-10)

16 Asawan Israelpa raynin Baasaga sigüiru chiquinacur pillyaran.

17 Judäcunaman pillyaj aywar Baasaga Ramá siudäta curalacarcachiran Judäpa rayninman mana päsananpaj.

18 Chaura Asaga lapan gorita guellayta mas waquin ima-aycacunapis Templucho bälej caycajuncunatawan tiyanan palasyucho caycajuncunatapis shuntaran. Nircur llapanta apachiran mincaynincunawan Siriapa raynin Ben-adadman. Payga caran Tabrimonpa wamran, Hezionpa willcan. Paypaga wasin caran Damasco siudächo. Chayno apachir cachawan willachiran:

19 «Gamwan alli parlacushun, unay papäninchicuna rurashanno. Nogami apaycächimö gorita guellayta goycunäpaj. Israelpa raynin Baasawan parlashayquitaga cutiricuyna. Chauraga Israelcunaga nogata manami rimapämanganachu.»

20 Chayno niptin Ben-adad auniran ray Asata. Chaymi suldäruncunata cacharan Israel nasyunpa siudänincunaman pillyaj yaycunanjaj. Chaynöpami mandananpaj chariran achca siudäcunata: Ijonta, Danta, Abel-bet-maacata, ushajpaj Cireneta-tagata Neftalí partitapis ushajpaj.

21 Chayta musyaycur Baasaga cachaycuran Ramächo chapaycashancho. Cuticuran Tirsaman.

22 Chaura ray Asa Judá runacunataga llapanta gayachiran. Nircur Ramäpita apacuran lapan rumicunata guericunatapis Baasa curalachishan cajcunataga. Chaywana ray Asapis curalachiran Benjamincho caycaj Gebatawan Mizpa siudäcunata.

Asa wañushan
(2Crón. 16.11-14)

23 Asa mana manchacuypa llapanta ima rurashancunapis, may siudäcunata aruchishancunapis ushajpäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Auquinyaynincho Asaga gueshyaran chaqui nanayllawan.

24 Wañuptenga pampaycäriran castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna.

Nadab Israelcho ray cashan

25 Judächo ishca y wata Asa ray caycaptin Jeroboampa wamran Nadab Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Payga ray caran ishca y watalla.

26 TAYTA DIOSTA mana wiyacur Israelcunata Jeroboam juchata rurachishanno juchallata ruraran.

* 15:12 2Crón. 15.8-15

²⁷ Isacar famillyapita mirar aywaj Ahaspa wamran Baasa fiyupa chiquicurcuran. Chaymi wañuchinanpaj unaypita yarpaparan. Nircur wañuycachiran Filistea nasyun Gibetoncho. Chay siudätami Nadabga Israel suldäruncunawan magaj yaucuycaran.

²⁸ Nadabta Baasa wañuycachiran Judächo quimsa watana Asa ray caycaptin. Nircur ruquin quiquin Baasana ray caran.

²⁹ Payga mandayta gallaycur Jeroboampa famillyan cajcunataga ushajpaj wañuchichiran, Silucho tiyaj Ahaswan TAYTA DIOS willacachishanno. Jeroboampa castancunata Baasaga ushajpaj illgächiran. Jucnayllapis manami quëdaranchu.*

³⁰ Chaynöga ruraran Jeroboam juchata rurashancunapitami. Chaycunawanmi Israelcunatapis juchata rurachisha caran. Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAPIS fiyupa rabyachisha caran mana allita rurashpan.

³¹ Nadabpa waquin caj willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³² Israelpa raynin Baasawan Asaga sigüirumi pilliyaj.

Baasa Israelpa raynin cashan

³³ Asa quimsa watana Judäpa raynin caycaptin, Ahaspa wamran Baasaga Israelpa raynin cayta gallaycuran Tirsas siudächo. Payga ray caran ishca chunca chuscun (24) watacama.

³⁴ Baasaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallatami ruraran. Israelcunata Jeroboam juchata rurachishannölli Baasapis rurachiran.

16

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Hananipa wamran Jehüta Baasapa contran rimachiran:

² «Nogaga gamta acrarä mana bälej caycaptiquimi. Nircur churarä acrashä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Chayno rurasha caycaptëpis gamga Jeroboamnömi juchata rurachishcanqui Israelcunata. Chayno juchayquicunawanmi fiyupa rabyachimashcanqui.

³ Baasa, chaypitami gamtaga llapan famillyayquicunatawan illgächishayqui Nabatpa wamran Jeroboamta rurashäno.

⁴ Maygan castayquipis siudächo wañoj cajtaga allgumi miconga. Jircacho wañoj cajtaga aycha micoj äbicunami miconga.»

⁵ Baasapa waquin caj willapancunawan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁶ Baasa wañuptin pampaycäbiran Tirsaman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ela jutiyojna.

⁷ Baasa TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata rurashanpitami Hananipa wamran profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachiran Baasa llapan castancunawan imaman chayanapaj cashantapis. Baasaga fiyupami Tayta Diosta rabyachiran. Llapan rurashancuna caran Jeroboam castancunawan rurashanno. Paycunataga castigashpan ushajpämi illgächiran.

Israelcho Ela ray cashan

⁸ Asa ishca chunca sojtan (26) wata Judächo ray caycaptin Baasapa wamran Elaga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Tirsacho. Payga mandaj caran ishca watalla.

⁹ Suldäruncunapa mandajnin caran Zimri jutiyoj. Pillyapaj caj carrëtacunatapis pullanta munaynincho charararan. Paymi ray Elapa

* 15:29 1Rey. 14.10

contran jatariyta yarparan. Juc junaj Tirsacho capuralnin Arsapa wasincho Elaga upyar fiyupa machacäcuran.

¹⁰ Machasha caycajta Zimriga illajpita chayaycur wañuycachiran ruquin ray quëdanapaj. Chayga caran Asa ishcaj chunca ganchisnin (27) watana Judäcunapa raynin caycaptin.

¹¹ Raypa sillunninman Zimri jamaycorga Baasapa llapan castanta wañuchiran. Ollgu cajtaga manami juctapis cawaycajta cachaycuranchu. Castantapis amiguncunatapis wañuchiran ticrapar wañuycachinanpita.

¹² Zimriga chaynömi wañuchiran Baasapa llapan castancunata, Baasapaj profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachishanno.

¹³ Chaynöga ruraran Baasapawan wamran Elapa juchancunapita, Israelcunatapis juchayojyächishanpita, mana bälej idulucunata adurashpan Israelpa TAYTA DIOSNINTA fiyupa rabyachishanpita.

¹⁴ Elapa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Zimri Israelpa raynin cashan

¹⁵ Asa ishcaj chunca ganchis (27) watana Judäpa raynin caycaptin Israel suldürucuna Filistea nasyun Gibetón siudäman pillyaj yaycunanpaj pachacaraycaran. Chay örami Zimriga Tirsacho ray cayta gallaycuran. Payga ray caran ganchis junajlla.

¹⁶ Pillyaj yaycunanpaj carcaycashan junajmi mayaran Zimri raypa contran jatarir wañuycachishanta. Chaura jinan öra chaycho caycajcunaga Israelpa raynin cananpaj churaran mas mandajnin Omritana.

¹⁷ Chaura Omriga Israel suldürucunawan manana pillyaj yaycurannachu Gibetonman. Chaypa ruquenga Tirsamanna pillyaj cutiran.

¹⁸ Siudächo tiyajcunata llapanta prësu charishanöna caycajta ricar Zimriga palasyuman yaycucuycur ruripita ninata sindipaycuran. Chaura chaycho rupaypa wañuran. Chaynömi wañuran Zimriga.

¹⁹ Chaynöga wañuran mana allita rurar, TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpitami. Israelcunata juchata rurachej Jeroboamnömi Zimriga ruraran.

²⁰ Zimripa waquin willapancuna, ray Elata wañuchinanpaj imano yarpar rurashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Omri Israelcho ray cashan

²¹ Chaypita Israel runacunaga ishcaymanna raquicäcuran. Pullanga caycaran Ginatpa wamran Tibnipa faburnin pay ray cananta munar. Waquin cajna caycaran Omripa faburnin.

²² Chaypitaga Omripa faburnin caycajcunawan Ginatpa wamran Tibnipa faburnincuna pillyaran. Chay pillyacho binsirmi Tibnita wañuycärachiran. Chaura Omrina ray caran.

²³ Quimsa chunca juc (31) watana Judächo Asa ray caycaptin Omriga Israelcho ray cayta gallaycuran. Nircur chunca ishcaynin (12) wata ray caran. Sojta wataga ray caran Tirsacho.

²⁴ Semer jutiyoj runapita Samaria jircata rantiran sojta chunca sojtan (66) quïlu guellaywan. Chay rantishancho intërunpa curalasha siudäta aruchiran. Jutinta churaparan «Samaria» nishpan unay caj duyñunpa Semer jutin cashanpita.

²⁵ Omripis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchatami ruraran. Unay caj raycuna rurashanpitaga mas piyur juchata ruraran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishannömi, mana sirbej idulucunata adurachishpan TAYTA DIOSTA rabyachiran.

²⁷ Omripa waquin willapancuna, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

²⁸ Wañuptin Samariaman pampaycärran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acab jutiyojna.

Acab Israelcho ray cashan

²⁹ Asa quimsa chunca pusajnin (38) watana Judächo ray caycaptin Omripa wamran Acabga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Samariacho. Pay Israelcunapa raynin caran ishca chunca ishcaynin (22) wata.

³⁰ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran waquin raycunapitapis mas piyur-raj.

³¹ Nabatpa wamran Jeroboam juchata rurashanno rurarpis mana cuntintacuranchu. Mas rabyanaypäraj Sidón siudäpa raynin Et-baalpa wamran Jezabelwan majachacaran. Baal dios-niraj idulutapis rispitar sirbiran.

³² Chaypita Samariacho Baalpa templun caycajcho juc altarta rurachiparan rispishpan imata rupachinanpäpis.

³³ Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA. Unay caj raycuna rurashanpita mas piyur juchata ruraran.

³⁴ Acab caycashan wichanmi Betelcho tiyaj Hiel jutiyöga sumaj allchachiran Jericó siudäta. Simintuncunata pergayta gallaycuptinmi guechpa wamran Abiram wañuran. Lapan puncucunata jawiycachiptinna wamran Segub wañuran. Chauraga chaynöpami cumliran Nunpa wamran Josüewan TAYTA DIOS willacachishan.*

17

Usya cananpaj cashanta Elías willacushan

¹ Juc runami caran Galaad parti Tisbe marcapita. Paymi profëta Elías caran. Paymi ray Acabta niran: «¡Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbishäpa jutinchö jurarmi noga në: Shamoj watacunachöga fiyupa usyami canga. Noga manaraj nishäcamaga manami ni juc shullayllapis shicwamongapächu!»*

² Chaymi Eliastaga TAYTA DIOS niran:

³ «Caypita aywacuy inti yagamunan caj-läman. Nircur pacacunqui Jordanpa wac chimpancho caycaj Querit ragrapa yacu aywajman.

⁴ Chaychöga chay ragrapa yacu aywaycajtami upunquipaj. Maynami nishcä cuervo äbicuna gamman micuyta apamunanpäpis.»

⁵ Eliasga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. Chaymi aywacur tiyacuran Jordán mayupa wac chimpan Querit ragra yacu aywajllacho.

⁶ Cuervocunanami apapaj tantata, aychata tutapa tardipapis. Yacutana upoj chay ragrapita.

⁷ Chayno caycashanpitaga fiyupa usya captinmi manapis aycällatana yacu chaquicäcuran.

Sareptacho tiyaj biyüdaman Elías chayashan

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Eliasta niran:

⁹ «Canan caypita aywacuy Sidoncho caycaj Sarepta marcaman. Chayllachö tiyacunqui. Chaycho tiyaycaj biyüdata* maynami nishcäna garashunayquipaj.»

* **16:34** Jos. 6.26 * **17:1** Stg. 5.17 * **17:9** Luc. 4.25-26

¹⁰ Chaura Eliasga Sareptaman aywacuran. Marca yaycunaman chayar ricaran juc biyüda yantata ashiycajta. Gayarcu niran: «Mamita, juc pusillu yacuyqui mañacushayqui ari.»

¹¹ Chaura biyüdaga aywaycaranna yacuta apapämunanpaj. Aywaycaptinna Eliasga yapay niran: «Juc tantatawan mañacushayqui ari.»

¹² Chaura biyüda niran: «TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Cananga manami ni ima tantatapis charächu. Nogapa mancächöga juc aptayllami jarinäpis caycan. Ancanäpaj asëtipis puyñöcho ichicllami caycan. Nogaga shuntaycashcä yantata wallcalla caycayllatapis canan yanucunäpämi, wamrä ishcanë ichicllatapis micucarcärinäpaj. Micucarcärerga yargayllawanmi wañucushaj.»

¹³ Chayno niptin Elías niran: «Ama llaquicuychu warmi. <Caycan> niycashayquita yanumuy. Jarinayquipita rimëroga rurapämanqui tortamallwata. Nircur apapämanqui micunäpaj. Waquin cajtana ruranki quiquiquipaj wamrayquipaj.»

¹⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cay pachaman tamyachimunan-cama mancayquipita jarina, puyñuyquipita asëtipis mana ushacänanpaj.»

¹⁵ Chaura biyüda aywar ruraran Elías nishanno. Elías nishannömi micuyga ayparan biyüdapaj, wamranpaj, Eliaspaj unaycama.

¹⁶ Jarina mana ushacaranchu mancapita. Asëtipis mana ushacaranchu puyñupita Eliaswan TAYTA DIOS willachishanno.

¹⁷ Chaypita unayllataga biyüdapa wamranta gueshya chariran. Fiyupa gueshyaycëllar wañucäcuran.

¹⁸ Chaymi biyüdaga Eliasta niran: «Diosta sirbej, ¿imachötaj gamta rabyachishcä? ¿Gamga shamushcanqui juchäcunata yarpächimänayquipächu, wamräta wañuchinayquipächu?»

¹⁹ Chaura Eliasga «Wamrayquita apamuy» niran.

Chayno nircur biyüdapa millgayninpita charircu janaj pachacushan cuartunman aparan. Cämanman weguycachiran.

²⁰ Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacur niran: «TAYTA DIOS, ¿pachächimaj biyüdatapis imanirtaj llaquicuymän churaycunqui? ¿imanirtaj wamrantapis wañuycachishcanqui?»

²¹ Chayno nircorga wamrapa jananman quimsa cuti lätaran. Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacuran: «TAYTA DIOS ¡cay wamrata cawariycachiy ari!» nir.

²² Chaura TAYTA DIOSGA Elías ruwacushanno ruraran. Chaymi wamrata cawarachimuran.

²³ Cawarircamuptin Eliasga jinan öra wamrata margacurcur altuspita urächimuran. Nircur cutiycachiran mamanta «¡Cä wamrayqui. Masqui ricay cawaycanmi!» nir.

²⁴ Chaura warmiga niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä Diospa profëtan cashayquita. Gam nishayquicunaga llapanpis TAYTA DIOSLLAPITAMI.»

18

Elías Acabman yapay aywashan

¹ Quimsa watana usya caran. Chaypitanaga Eliasta TAYTA DIOS niran: «Ayway Acab cajman. Nogaga cay pachaman tamyachimojnami-aywä.»

² Chaura Elías aywar chayaran Acab cajman. Samariachöga muchuy captin yargay fiyupa caycaran.

³ Acab gayaran palasyuncho mandaj capuralnin Abdiasta. Abdiasga caran TAYTA DIOSTA manchapacojmi.

⁴ TAYTA DIOSPA profëtacunata Jezabel wañuchiyta gallaycuptin payga shuntarcur pachacta (100) pacaycusha caran. Pichga chunca-cama (50) raquircur ishca y machayman pacaycuran. Nircur micuytapis gararan.

⁵ Acabga Abdiasta niran: «Cananga, intëru nasyuntami purimushun mayucunata pucyucunata ashir. Mä tarimushunchush berdi guewata, mülanhïcuna cawallunchïcuna micunanpaj. Mana tarerga uywaynajllanami quëdashunpis.»

⁶ Chayno parlacur ninacuran jucnin-jucnin maygan partipa aywananpäpis. Acabga aywacuran juc nänipa, Abdiasna juc nänipa.

⁷ Abdías aywaycashancho Eliaswan tincuran. Rejsircur ñaupanman gongurpacur sinchipa niran «¿Taytä Eliaschu canqui?» nir.

⁸ Chaura Eliasga niran «Au, nogami. Caycho caycashäta patrunki quita willamuy.»

⁹ Chaura Abdías niran: «¿Imataj juchä Acabman cachamänayquipäga? ¿Wañuchimänantachu munanqui?»

¹⁰ Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Llapan nasyunchönami gamtaga ashisha-cashunqui. Chaycho tiyajcuna «manami caychöga canchu» niptenga patrunkë jurachej rasunpa mana caycashayquita.

¹¹ Cananga ¿imanirtaj nimanqui patrunkëman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj?

¹² Noga aywacuriptë TAYTA DIOSPA anjilnin chayarcamur apacushunquipaj noga mana musyashä partiman. Nogaga Acabman chayashaj caycho caycashayquita willar. Chaura pay mana tarishushpayquega nogatami wañuchimanga. Nogaga mösu cashäpita-pachapis amatarmi TAYTA DIOSTA manchapacushcä.

¹³ ¿Manachu mayashcanqui TAYTA DIOSPA profëtancunata Jezabel wañuchishanta? Nogami ichanga TAYTA DIOSPA pachac (100) profëtancunata pacaycurä pichga chunca-cama (50) raquircur ishca y machayman. Nircur micuytapis gararä.

¹⁴ Chayno ruraycaptëga ¿imanirtaj nimanqui Acabman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¡Payga wañuchimangami!»

¹⁵ Chayno niptin Eliasga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: canan junajmi Acabwan tincushaj.»

¹⁶ Chaura Abdiasga aywaran Acabta ashej willananpaj. Acabnami aywaran Eliaswan tincoj.

¹⁷ Tincurcur Eliasta niran: «Gammi juchayoj caycanqui Israel runacuna chay-jinanpa ñacananpaj.»

Niptin Elías niran:

¹⁸ «Manami nogachu juchayoj caycä ñacananpaj, sinöga gam y castayquicunami juchayoj caycanqui. Gamcunami TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cumlir adurarcaycanqui Baal dios-niraj idulucunata.

¹⁹ Cananga runacunata cachay Israelcunata Carmelo jircaman shuntamunanpaj. Chuscu pachac pichga chuncan (450) Baal diospa profëtancunata, Asera diosapa chuscu pachac (400) profëtancunatapis shuntamuchun. Paycunaga Jezabelpa mësanhömi micurcaycanpis.»

Baalpa profëtancunawan Elías

²⁰ Chaura llapan Israelcunata Acab gayachimuran. Nircur Carmelo jircaman shuntaran Baalpa llapan profëtancunatapis.

²¹ Chaura Eliasga runacuna shuntacasha caycajman witiycur niran: «Gamcuna ¿imaycamataj wichaypa uraypa yarparcaycanqui? TAYTA DIOS rasunpa

Dios captenga payllata adurar rispítay-llapa. Baal dios captenga chay cajta rispítay.»*

Shuntacasha caycaj runacunaga ni juc shimipis mana rimacurancho.

²² Chaura Elías síguir niran: «TAYTA DIOSPA profétanga japallánami cawaycä. Baalpami ichanga canan caycan chuscu pachac pichga chuncan (450) profétancuna.

²³ Canan mä musyashun. Ishcay törucunata cayman apapämäy. Chay törucunata paycuna acrachun jucajta. Nircorga pishtarcur cuartisachun. Nircur yanta jananman churachun. Ninataga ama sindichunchu. Nogapis jucaj töruta shuyni pishtashaj. Paycunano rurarcu yanta jananman churashaj. Nogapis manami ninataga sindishächu.

²⁴ Gamcunaga Baal diosniquicunata mañacunqui. Nogapis TAYTA DIOSTA mañacushaj. ¡Wiyamashpanchi ninata aychaman ratachej cajmi rasunpa Dios canga!»

Chaura llapan runacuna «Au allimi nishayquinöga canga» niran.

²⁵ Chaura Baalpa profétancunata Eliasga niran: «Gamcuna acray maygantapis töru-mallwacunata munashayqui cajta. Gamcuna rimëru camariy. Jínachöpis gamcunaga aypallajmi canqui. Llapanta camarircu diosniquicunata mañacuy. Ichanga ama ninataga sindinquichu.»

²⁶ Chaura paycunaga munashan caj töru-mallwata chariran. Nircur camariran. Tutapita las-dösicama Baalta mañacuran «¡Nogacuna mañacuycashäta wiyamay ari tayta Baal!» nir. Chayno gayacushpanmi rurashan altar ñaupanchu pinticacharcaycaran. Chayno nir gayacuptinpis manami imapis wiyacurancho.

²⁷ Las-dösimmannaga Elías asipar niran: «Mas sinchipa gaparpay wiyashunayquipaj. Paypis diosmi. Ima rurayninchöpis caycangami. Ishpacuycan-imanchari. Capas illaycan. Capas puñuycan. ¡Ricchachimuypächari caycan!» nir.

²⁸ Paycuna chaynöllä gaparpaycaran mas sinchiparaj, cuchilluwan janan-cunata cuchucurcaycaran, jïrru-cashawan jana garancunata tucsicurcaycaran intëru jananpita yawar llojshimunancama.

²⁹ Löcuno pinticacharcaycaptillan, gaparpaycaptillan las-dösipis päsarän. Chaynöllä rurarcaycaran uywata rupachiy öra chayamunancama. Manami ni imapis mayacurancho. ¡Gayacuptinpis manami pipis cuntistamurancho!

³⁰ Chaura Elías llapan runacunata niran: «Cayman llapayqui witimuy.»

Chaura llapan runacuna pay caycashañman witan. Llapan ricarcaycaptin payga TAYTA DIOSPA altarnin jucusha caycajta allchayta gallaycuran.

³¹ Jacobpa chunca ishcaj (12) tribu wamrancuna cashan-japuyimi chunca ishcaj rumicunata shuntaran. (Jacobtami TAYTA DIOSGA jutichaparan «Israelmi jutiqui canga» nir.)*

³² Chay rumicunawan TAYTA DIOSPAJ ruraran altarta. Chaypita intëru altarpa cantunpa ruraran wayanchata quimsa chunca (30) litru yacu junta-jtano.

³³ Yantata sumaj shancarcur törupa aychanta cuchuran. Nircur yantapa jananman churaran.

³⁴ Chayno camacarcachir runacunata niran: «Chuscu mancaman yacuta juntachimuy. Nircur wiñapaycäriy chay rupachinapaj caycaj aychapa jananman.»

Quimsa cuti wiñananpaj niran. Paycunaga chayno ruraran.

* 18:21 Isa. 36.6; Eze. 29.6 * 18:31 Gén. 32.28; 35.10

³⁵ Chaura altarpa intëru cantunpa yacuga llojshiyaran. Wayanchamanpis juntaranna.

³⁶ Tayta Diospaj rupachinan öra chayamuptin TAYTA DIOSPA profëtan Eliasga altarcho aycha caycajpa ñaupanman witiycur sinchipa mañacuran: «¡Abrahampa, Isaacpa, Israelpa Tayta Diosnin: Canan musyacächun Israelpa Diosnin cashayqui, noga sirbishojniqui cashä, cachamaptiqui llapan caycunatapis ruraycashä!»

³⁷ ¡Wiyamay ari TAYTA DIOS, wiyamay ari, cay runacuna gam TAYTA DIOS rasunpa Dios cashayquita musyananpaj, yapay gamman yäracamunanpaj!» nir.

³⁸ Chay örami TAYTA DIOS cachamushan nina janajpita chayamuran. Ushacurcuran rupachinanpaj caycaj aychata, yantata, rumicunatapis llapan allpantinta. Wayanchacho yacu caycajtapis chaquirachiran.

³⁹ Chayta ricaycärir llapan runacuna gongurpacuran urcunpis pampaman tüpanancama. Nircur niran: «¡TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga, TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga!»

⁴⁰ Chaura Eliasga runacunata niran: «¡Baalpa profëtancunata chariy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura runacunaga charicarcäriran. Chaypita Eliasna apachiran Cisón ragraman. Chaychöna wañuchiran.

Tamyananpaj Tayta Diosta Elías mañacushan

⁴¹ Nircurna Eliasga Acabta niran: «Cananga aywacuyna micoj upoj, fiyupa tamyamunanpaj camariycämunnami.»

⁴² Chaura Acab aywacuran micoj upoj. Chaypita Eliasga wicharan Carmelo quiquin puntaman. Pampaman gongurpar umpuran urcunpis gongurninman tüpanancama.

⁴³ Nircur uywayninta niran: «Ayway lamar cajpa ricchacamunqui.»

Chaura uywaynenga aywar ricchacaramushpan cutircamur niran: «Manami imapis canchu.»

Elías yapay niran: «Ganchis cuti ayway ricchacoj.»

⁴⁴ Ganchis cuti aywaycho uywaynin niran: «¡Maqui palta tamañullami lamarpita pucutay jatariycämun!»

Chaura Elías niran: «Ayway Acabta willay: Jucla carrëtanman wicharcur aywacuchun manaraj tamyä chapashancama.»

⁴⁵ Willaycuptin Acabga cawallu garchashan carrëtanman wicharcur Jezreel siudäman aywacuran. Aywashanyaj syëluga fiyupa yanamacurcuran. Tamyä wayra fiyupa gallaycuran.*

⁴⁶ Eliasta ichanga TAYTA DIOS yanaparan callpan cananpaj. Röpana sumaj watacurcur cörriyllapa aywacuran Jezreelcama. Acab manaraj chayaptin chayaranpis.

19

Horebman Elías gueshpir aywacushan

¹ Elías imata rurashantapis, Baalpa profëtancunata wañuchishantapis Acabga willaran warmin Jezabelta.

² Chaura Jezabelga cachata cacharan Eliasman: «Wara cayno öra gamta mana wañuchiptëga Baal castigamächun. Baalpa willacojnincunata wañuchishayquinömi gamtapis wañuchishayqui» nir.

* 18:45 Stg. 5.18

³ Chaura Eliasga wañuchinanpaj caycashanta musyaycur gueshpir aywacuran Judá particho caycaj Beersebaman. Chaychöna uywayninta cachaycuran.

⁴ Nircur quiquenga juc junaj goyarpoj chunyajman aywacuran. Nircur jamacuycuran retäma jachapa chaquinman chayllachöna wañucuyta yarpap. Chaymi niran: «¡TAYTA DIOS, amana cawachimaynachu! ¡Shuntacamayna ari! Nogapis wañucuj taytäcunata gatiytami munä.»

⁵ Retäma chaquinman wegucuycur puñucäcuran. Chayman juc anjil chayar yataycushpan niran: «jatarcur micucurcuy» nir.

⁶ Chaura Eliasga ricchacuran. Jawanan ñaupancho ricaran shanshacho cuwasha tantata, puyñuwan yacutapis. Chaura jatarcur micucurcur upucurcur yapay puñucuycuran.

⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA anjilnenga yapay cutimuran. Yataycur niran: «Jatarcur micuy, gamga carutarämi aywanqui.»

⁸ Chaura Eliasga jatarcur micuran upuran. Chaywanga callpan yuriran. Chaypitaga pay aywaran chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas Diospa jircan Horeb puntaman chayanancama.

⁹ Chayaycur machayman yaycuycur puñuran. Chaychöna TAYTA DIOS garyarcur niran: «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?»

¹⁰ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Nogatapis ashiycäman wañuchimänanpämi» nir.*

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Jawaman llojshiy. Nircur quiquin puntaman aywarcur ñaupächo ichiy.»

Chaycho TAYTA DIOS päsan. Chaymi fiyupa wayra gallaycur rumicunatapis shillirgärachiran; puntacunatapis rachirgärachiran. Ichanga chay wayracho TAYTA DIOS manami caranchu. Wayra chawarcuptin timlurna caran. Timlurchöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu.

¹² Timlur chawarcuptin ninana caran. Ninachöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. Nina chawarcuptin pajalla rimashan wiyacämuran.

¹³ Chayta wiyar Eliasga jacuraycashanwan cäranta chapacurcuran. Nircur machay puncuman llojshircur ichicuycuran. Chay öra wiyaran «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?» nejta.

¹⁴ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi gamta sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Cananga nogatapis ashiycäman wañuchimänanpaj.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Shamushallayquipa cutiy Damascucho caycaj chunyajman. Siriapa raynin cananpaj churanqui Hazaelta,*

¹⁶ Nimsipa willcan Jehüta Israelpa raynin cananpaj.* Safatpa wamran Eliseota acranqui ruquiqui profëtä cananpaj. Payga Abel-mehola marca runami.

¹⁷ Chaynöpami Hazael mana wañuchishan cajtaga Jehú wañuchenga. Jehú mana wañuchishan cajtana Eliseo wañuchenga.

¹⁸ Chayno captinpis quiquëmi chapäshaj nogaman yäracamaj ganchis waranga (7,000) runacunataga. Paycunaga manami Baalman gongurpacushachu ni muchashapischu.»

* 19:10 Rom. 11.3 * 19:15 2Rey. 8.7-13 * 19:16 2Rey. 9.1-6

Eliseota ruquin numrashan

19 Chaypita Elías aywar Eliseota tariran yapyaycächejta. Yapyaycächiran chunca ishca (12) par yuntawan. Ultimu cajwan Eliseoga yapyaycaran. Eliasga Eliseopa lädunpa päsaycashancho jacuraycashanta jacuparcuran.

20 Chaura jinan öra yuntanta cachariycur cörriran Eliaspa guepanta. Tari-parcur niran: «Mamä taytataraj <aywallä> nir muchaycamushaj. Nircurnami ichanga gamwan aywacushun.»

Chaura Eliasga niran: «Ayway ari. Quiquiquipitanami chäga.»

21 Eliaswan parlaycashanpita aywar Eliseoga ishca töruncunata pishtariycuran. Yüguncunawan aychata canariycuran. Nircur runacunata gararan. Chaypitaga Eliaswana aywacuran imachöpis yanapar goyänanpaj.

20*Guërracho Acab Siria runacunata binsishan*

1 Siria nasyunpa raynin Ben-adad shuntaran llapan suldäruncunata, quimsa chunca ishca (32) raycunatapis pilliyapaj caj carrëtanacunatawan cawalluncunatawan. Nircur aywaran Samaria siudäman. Intërunpa curalapa-yäcärir chay runacunata magaran.

2-3 Chay öra Israelpa raynin Acab siudächo caycajta willachiran: «Ben-adad nin: <Gampa llapan ima-aycayquipis, warmiquicunapis, wamrayquicunapis mas allinnin cäga nogapämi> nir.»

4 Chaura Israelpa raynin niran: «Nishayquinömi tayta, llapan ima-aycapis, quiquëpis gampami caycä.»

5 Cachacunaga yapay aywaran Acab cajman. Chayaycur niran: «Ben-adad nin: <Cachata cachamushcänami ima-aycayquitapis gomänayquipaj, warmiquicunata, wamrayquicunatapis.»

6 Wara cayno örami cachamushaj mandaj suldäröcunata palasyuyquita ricapacunapaj, mandäshishojcunapa wasincunatapis ricapacunapaj. Imatapis munashan cajtaga paycuna quiquinpämi apacamonga.»

7 Chaymi Israelpa raynenga nasyuncho caycaj llapan rispitàdu auquincunata gayachiran. Paycunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis chay runaga fiyupa mana allitami rurayta munaycäman, warmëcunata, wamräcunata, ima-ayca charashäcunata apacunapaj auniyaptëpis.»

8 Chaura rispitàdu auquincunawan waquin runacuna niran: «Nishantaga ama wiyaychu, ni ama ruraypischu.»

9 Chaura Ben-adadpa cachacunata Acab niran: «Mandajniquita gamcuna ninqui, rimëru nimashan cajtaga aunishcämi. Canan nimashan cajtami ichanga mana auninachu.»

Chaura cachacunaga Ben-adadta willaj aywaran.

10 Ben-adadnami Acabta yapay willachiran: «¡Samaria siudäta ichiraycajta ichicllatapis cachaptëga dioscuna fiyupa castigamächun!» nir.

11 Israelpa rayninami willachiran: «Manaraj binserga manaraj pilliyarga amaraj alabacuyrächu.»

12 Chayno willashan öra Ben-adadga waquin caj raycunawan ramädacho upyaycaran. Chaura llapan mandaj caj suldäruncunata «Canan öra aywashun pilliyaj» niran. Chaura siudäman yacunapaj llapan camaricurán.

13 Paycuna chayno caycashancama juc profëta chayaran Israelpa raynin Acab cajman. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: <Chiquishojcunata aypallata ricaptiquipis, cananmi munayniquiman churamushaj Noga TAYTA DIOS cashäta musyanayquipaj.> »

14 Chaura Acabga tapuran: «¿Pï yanapämaptintaj nogapa munaynëmanga churanga?»

TAYTA DIOSPA profëtanna niran: «Tayta Diosga nisha: «probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucuna yanapaptinmi munayninman churashaj» nirmi.»

«¿Rimëroga pitaj gallayconga pillyata?» nir tapuranraj Acabga. Chaura Diospa profëtan niran: «Gammi pillyataga gallaycunqui.»

15 Chaura Acabga yuparan probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucunata. Paycuna caran ishca y pachac quimsa chunca ishca ynin (232). Chayno llapan Israel suldärucunatapis yuparan. Chaura llapanga paycuna caran ganchis waranga (7,000) runacuna.

16 Llapan camaricarcärir llojshiran las-dösi. Ben-adadnami jinalla upyarcaycaran quimsa chunca ishca ynin (32) yanapajnin raycunawan ramädacho.

17 Chaycamaga llojshiran probinsyacunacho mandajcunata yanapaj mösucuna. Chaura Ben-adadta willaran waquin runacuna Samaria siudäpita llojshishanta.

18 Ben-adadga niran: «¡Alli parlacunanchita munar shamusha captinpis pillyaj shamusha captinpis cawaycajllata llapanta charishun!»

19 Rimëroga siudäpita llojshiran mandajcunapa yanapajnin mösucunalla; guepantana suldärucuna.

20 Chayno aywar cada-ünun wañuchiran justa-cama chiquinacushan cajtaga. Chaymi Siria runacunaga gueshpír aywacuran. Israelcunana gatiran. Siria runacunapa raynin Ben-adadga muntädu caj suldäruncunawan cawal-luta muntacarcärir gueshpíran.

21 Chaura Israelpa raynin aywar suldärucunata wañurcachir charicarcäríran cawalluncunata, pillyapaj caj carrëtanacunatapis. Chaynöpami Siria runacunataga fiyupa binsiycäríran.

22 Chaypita Diospa profëtanga yapay chayaran Israelpa rayninman. Chayaycur niran: «Gamga yapay sumaj camaricuy suldäruyquicunata. Nircur sumaj yarpachacuy imano ruranayquipäpis. Cananpita juc watata yapaymi Siriapa raynenga mandashan runacunawan shamongapaj pillyaj.»

23 Siriapa raynintana mandäshejcuna niran: «Israelcunapa diosnincunaga altu puntacunapa diosninmi. Chaynöpami binsimashcanchi. Paycunawan guechwa pampacho pillyashpanchëga binsishunpämi.

24 Chaymi gamga tayta mandaj llapan raycunata rucachiy. Mandaj suldärucunana cachun raycunapa ruquin.

25 Nircur llapan mösucunata shuntaycur yachachishun pillyashanchicho wañoj suldärucunatano aypallata. Ñaupata cashanta-japuy carrëtacunata, cawallucunata camarishun. Chayno camaricurcur ichanga paycunawan pampacho pillyar binsishun.»

Chayno willapashan Ben-adadpäga alli caran. Nircur nishanno llapanta camaríran.

26 Chaypita juc watata Ben-adadga llapan Siria runacunata yuparan. Nircur Afec siudäman aywaran Israelcunawan pillyananpaj.

27 Israelcunapis yupanacuran aycapis cashanta. Nircorga paycunapis aywaran Siria runacunawan tincur pillyananpaj. Siria runacunapa chimpanman pachacuran. Siria runacunawan tincuchiptin Israelcunaga caycaran ichiclla ishca y röpa cabranölla. Siria runacunaga intëru pampacho juntasha carcaycaran.

28 Chayno carcaycaptinmi Israelpa rayninmanga Diospa profëtan chayaran. Paymi niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Siria runacunana nimasha punta-cunallapa diosnin cashäta, guechwa ragracunapa diosnenga mana cashäta. Chayno Nogapaj nishanpitami cananga munayniquiman cachaycö chay ay-palla runacunata binsinayquipaj. Chaynöpami musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.» »

29 Ganchis junaj intërumi Siria runacunawan Israelcunaga wac chimpa cay chimpa pachacusha caycaran. Ganchis junaj cajchönami pilliyata gal-laycärran. Chay junaj Israelcunaga chaquipa cajta pachac waranga (100,000) runata wañuycärachiran.

30 Waquin caj suldärucunaga gueshpir aywacuran Afecman. Siudäta culararaj pergana juchucäcurna ishca chunca ganchis waranga (27,000) gueshpëj Siria runacunata ñitiycuran. Chayno Ben-adadpis siudäman gueshpir aywacuran. Nircur wasin-wasin pacacur puriran.

31 Chaura mandäshejcunaga Ben-adadta niran: «Nogacuna mayashcä Israelpa raynincunapäga cuyapäcoj cashantami. Cananga gachga röpata jaticurcur, wascatapis cuncäman churacarcärir aywashaj Israelpa rayninman. Capaschari manapis wañuchimashwanchu» nir.

32 Chaypita paycunaga gachga röpata jaticuran. Cuncanman wascatapis churacuran. Nircorga aywapäcuran Israelpa rayninman. Chayaycärir niran: «Tayta mandaj gamta amatarmi ruwacushunqui Ben-adadga mana wañuchinayquipaj» nir.

Chaura Acab niran: «¿Cawaycanrächu Ben-adadga? ¡Payga nogapäga wau-guënömi!»

33 Chayno nishan chay runacunapäga alli caran. Chaura paycunapis juella niran: «¡Tayta mandaj, wauguiqui Ben-adadga cawaycanmi!»

Chaura Acabga «¡Canan öra pushamuy!» niran.

Chaypita Ben-adadga Acabpa ñaupanman chayaran. Chaura Acab carrëtanman wichächiran.

34 Chaypitana Ben-adadga niran: «Papänë guechushushayqui siudäcunata cutiycachishayqui. Nircur gamnami Damascucho ima nigusyutapis churanqui papänëpa nigusyun Samariacho cashantano.»

Acabnamı niran: «Nogapis gamta cachaycushayqui librimi.»

Chaynömi Acabwan Ben-adadga parlamuran ishcanpis mana imatapis ninacuypa alli goyäcunanpaj. Nircorga aywacunanpaj cachaycuran.

Acabta juc profëta piñacushan

35 Chaypita juc runa profëta casta quiquinpa profëta-masinta ruwacuran TAYTA DIOS nishanno cumlicänapaj. Ruwacur niran: «¡Rachejpaj magaycama-ari!» nir.

Jucnenga mana munaranchu ruwacushanno rurayta.

36 Chaura chay profëtaga niran: «TAYTA DIOS nishanta mana rurashayquipitami canan aywacuptiqui liyun wañuchishunquipaj.» Nishannöllami profëta cajpita aywacuycaptin liyun yuriparcur rasunpa wañurachiran.

37 Chaypita profëtaga yapay tincuran juc runawanna. Chay runatapis ruwacuran rachejpaj magaycunanpaj. Chaura chay runaga magashpan yawarlla ruraycuran.

38 Chayno ruraycuptin profëtaga näniman aywacuran rayta shuyaj. Ray mana rejsinanpaj ñawinta bendacurcuran.

39 Chaypa ray päsaycaptin profëtaga sinchipa gayacur niran: «Nogaga pilliyanmanmi aywarä. Chaycho caycaptëmi pilliyarcaycashanpita juc suldäru juc

runata prësu apapëmaran. Nircur nimaran chay prësuta täpanäpaj, gueshpipämaptenga wañuchimänapaj, mana wañuchimaptenga quimsa waranga guellayta päganäpaj.

⁴⁰ Nogataga juc ruraycunacho tincupacashäcamami prësu gueshpipaycamasha.»

Chaura Israelpa raynin niran: «Quiquiquimi juchayoj cashayquita willacushcanqui. Quiquiquimi cundinacushcanquipis.»

⁴¹ Chaura profëtaga ñawinta bendaraycashanta jinan öra jorgucuriycuran. Chayraj rayga cuentata gocuriran profëta cashanta.

⁴² Chaymi profëtaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gammi gueshpichishcanqui wañuchinayquipaj munayniquiman churamushä runata. Chaypitami paypa ruquin gam wañunqui. Raywan caj runacunapa ruquinna nasyunniquicho caj runacuna wañonga.» »

⁴³ Chaura Israelpa raynenga wasin Samariamman fiyupa llaquisha aywacuran.

21

Nabotpa übas chacranta Acab charicurchushan

¹ Jezreel runa Nabot jutiyojpa übas chacran caran Samaria siudä ray Acabpa palasyun ñaupancho.

² Juc junajcho Nabot-ta Acab niran: «Übas chacrayquita ranticaycamay wertä cananpaj. Jinachöpis chay chacrayquega caycan palasyöpa lädullanchömi. Übas chacrayquipa ruquin noga goshayqui mas alli übas chacrata. Guellayninpa niptiquipis pägashayqui risyunta.»

³ Niptin Nabotga Acabta niran: «TAYTA DIOSPIS ama camacächichunchu familyäcunapita erensyata chasquishä chacrata gamta goycunätaga.»

⁴ Mana munapin Acab wasinman aywacuran fiyupa llaquisha Nabot chayno nishanpita, papäninpita erensya chasquishantaga mana ranticuyta munashanpita. Chayaycorga cämanman wegucuycuran pergaman ticracurur. Micuytapis mana munaranchu.

⁵ Chaura warmin Jezabelga yaycurir tapuran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui, micuytapis mana munanquichu?» nir.

⁶ Chaura Acab niran: «Jezreel runa Nabot-tami «übas chacrayquita ranticaycamay» nishcä. Guellayta mana munaptenga ruqinta juc chacrata goycunäpapis nishcä. Payga manami munashachu rucädu ni ranticuytapis.»

⁷ Chaura warmin Jezabelga niran: «¡Cay Israelchöga gamchaj caycanqui llapanta mandaj! Ima captinpis micucurcuy upucurcuyraj. Ama yarpachacuychu. ¡Nogami camacächishaj Nabotpa chacranga gampaj cananpaj!»

⁸ Nircur jinan öra papilta rurayta gallaycuran Acabpa jutinwan. Nircorga mandaj caynin sëllunwanpis sëllurgärran chay papil rurashancunaman. Chaytana apachiran Nabot tiyashan marcacho tiyaj rispitädu auquincunaman, mandajcunamanpis.

⁹ Chay papilchöga cayno isquirbiraycaran:

«Shuntacaycärir llapayqui ayunay. Llapan runacunapa ñaupanman churanqui Nabot-taga.

¹⁰ Nircur paypa ñaupanman jamachinqui ishca y llulla testigucunata. Paycunata yachachinqui «Nabotga Tayta Diospa, raypapis contranmi rimasha» nir cärananpaj. Chayno cäraycuptin siudäpita jorgarcärir sajmaycällar wañuchinqui» nir.

11 Jezabel papilta apachishancho imano rurananpäpis niycashanno Nabotpa marca-masincuna, llapan rispitädu auquincuna, mandajcunapis ruraran.

12 Shuntacaycärir ayunar goyaran. Nabot-tana llapan runacunapa ñaupanman jamachiran.

13 Ishcay llulla testigucunatapis pusharan. Paycunana llapan runacunapa ñaupancho Nabotpa contran rimaran. «Rasunpami gamga rimashcanqui Tayta Diospa, raypa contran» nir cärraran Nabot-ta. Chayno cäraycuptin siudäpita jorguycur sajmaycällar wañucärachiran.

14 Nircur Jezabelta willachiran Nabot-taga sajmaypa wañuchishanta.

15 Mayaycur Jezabelga Acabta willaran: «Übas chacranta ranticuyta mana munaj Jezreel runa Nabotga wañushanami. Canan juella ayway. Chacranta charicurcuy» nir.

16 Nabot wañushanta musyaycur Acabga übas chacranta charicurcuran.

17 Chaymi TAYTA DIOSGA Tisbe runa Eliasta niran:

18 «Israelpa raynin Samariacho tiyaycaj Acab cajman ayway. Canan örami Nabotpa übas chacrancho caycan. Aywarcur charicurcusha.

19 Chayar ninqui: «TAYTA DIOS nin: Gamga wañuchishcanqui Nabot-ta. Nircur guechushcanqui quiquinpa cajta. Cananga allgucuna Nabotpa yawarninta lagwashan jircachömi gampa yawarniquitapis allgucuna lagwanga.» »

20 Eliasta Acab niran: «Conträ, tariycamanqui ¿au?»

Chaura Eliasga niran: «Au tarishcämi. TAYTA DIOSTA mana wiyacur gamga fiyupa mana allicunallatami ruraycanqui.

21 Chaymi Tayta Dios nisha: «Gammanmi fiyupa mana allita chayachimushaj. Gampita mirajcunatapis ushajpämi illgächishaj. Israelcho caycajta llapantami wañuchishaj ollgu caj wamrayquicunata, uywayniquita, mana uywayniqui cajtapis.

22 Gampa castayquicunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboampa, Ahi-aspä wamran Baasapa castancunata rurashänömi. Israelcunata juchayojyächir rabyachimashanpitami paycunataga castigarä.»

23 Jezabelpänamı TAYTA DIOS nisha: «Jezabeltaga allgucunami miconga Jezreelcho.»*

24 Castayquicuna siudächo wañojtaga allgucunami miconga. Jircacho wañoj cajtana aycha micoj äbicuna miconga.»

25 Acabnöga manami pipis juchata rurashachu. Payga warmin Jezabelpa shimintami chasquej. TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran.

26 Fiyupa melanaypajcunatami ruraran mana bälej idulucunata adurashpan, Amorreo runacuna rurashanno rurashpan. Chay Amorreo runacunataga TAYTA DIOSMI gargusha caran Israelcunapita.

27 Chayno Elías nishanta wiyaycur Acabga röpanta rachiriran. Nircur gachga röpacunata jaticuran. Micuytapis mana micuyllapa cacuran. Chay röpallanwan puñojpis. Fiyupa llaquishalla purejpis.

28 Chaynöta ricarmi TAYTA DIOSGA Eliasta niran:

29 «¿Gam ricashcanquichu Acab llaquicur imano caycashantapis? Chayno nogapa ñaupächo fiyupa llaquicushanpitami pay cawashancamaga mana castigashärächu. Wamranchörämi castiganäpaj nishäcunaga cumlenga» nir.

22

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan
(2Crón. 18.1-34)

1 Siria runacunawan Israelcunaga quimsa watana manana pillyaranchu.

* 21:23 2Rey. 9.36

² Quimsa watachöga Judäpa raynin Josafat aywaran Israelpa raynin Acabta watucoj.

³ Chaura Israelpa raynin Acabga munaynincho caycaj mandajcunata niran: «Gamcunaga musyaycanquimi Galaadcho caycaj Ramotga noganchipa chacranchi cashanta. ¿Imanirtaj imallatapis mana rurashwanchu Siria runacunapa rayninpa munayninpita guechunanchipaj?»

⁴ Acabga Josafat-ta tapuran: «¿Pillyaj aywäshimanquimancho Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldärüyquiwanmi jucnayllano aywashun.

⁵ Manaraj aywar ichanga tapucushun TAYTA DIOS ima nishantapis» nir.

⁶ Israelpa raynenga profëtacunata shuntaran. Paycuna caran chuscupachacno (400). Nircur paycunata tapucuran: «Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura paycuna niran: «Au pilliyaj yaucuy. Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁷ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu mas can TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁸ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Mas juc caycanrämi. Paywanpis TAYTA DIOSPA tapucushwanmi. Payga Imlapa wamran Micaiasmi. Payga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga niychu.»

⁹ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!» nir.

¹⁰ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis carcaycaran ray cay röpan jatisha. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamana yaucuna puncu pampacho. Llapan profëtacunaga willacur rimarcaycaran.

¹¹ Quenaanapa wamran profëta Sedequiasga fyërrupita ruracurcusha caran wagraacunata. Nircur gayacuypa niycaran: «¿TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagraacunawanmi Siria runacunaman yaucorga ushajpaj wañuchin!» »

¹² Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj yaucushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹³ Micaiasga gayaj aywaj cachaga chayaycu niran: «Tapucuptin llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha raytaga. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹⁴ Chayno niptin profëta Micaías niran: «¿Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: TAYTA DIOS nimashallantami rimashäga!»

¹⁵ Micaiasga aywar chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaiasga niran: «Au allipämi yaucunqui. Gamcunaga binsinquipämi. TAYTA DIOSMI yanapashunquipaj chiquinacushayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁶ Chaura rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutinchö rasun cajllata willamänayquipaj?»

¹⁷ Chaura Micaiasga niran:

«Llapan Israelcunatami ricashcä intëru jircacho mashtacasha caycajta,

uyshëruynaj uyshacunatano.*

TAYTA DIOSGA nisha:

* 22:17 Núm. 27.17; Mat. 9.36; Mar. 6.34

«Paycunaga duyñuynajmi.

Paycunaga cada ünun allilla cuticuchun wasinman-cama.» »

¹⁸ Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Nogaga manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁹ Chayno nishanpita Micaías niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syélucho caycaj suldarucunatapis derëchu caj läduncho ichoj caj läduncho ichirpaycajta.

²⁰ Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman yaycunanpaj, yaycorga chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno.

²¹ Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpapis llullapar shacyächinanpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis.

²² Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinäjapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.»

²³ Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha gam wañunayquipaj.»

²⁴ Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaiaista shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga shamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willashunayquipaj?» nir.

²⁵ Chaura Micaiasga niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi mayanquipäga.»

²⁶ Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaiaista charircärir präsu apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashanman!

²⁷ Paycunata willanqui carsilman wichgananpaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachichun noga guërrapita sänu cutimunäcama.»

²⁸ Micaiasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega

TAYTA DIOSCHU manami rimachimasha canga nogataga.»

²⁹ Chaypitanaga Israelpa rayninwan Judäpa raynin Josafatga aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

³⁰ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur pillyaman yaycuran.

³¹ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa mandajnin quimsa chunca ishca (32) capitancunata mayna nisha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Chaypita cajtaga ama pitapis wañuchinquichu» nir.

³² Carrëtaacunacho aywajpa mandajnin capitancuna Josafat-ta ricärerga yarparan pay Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalacaycärran. Chaura Josafatga gayacuran yanapänanpaj.

³³ Chaura paycuna rejsircärran Israelpa raynin mana cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycärran.

³⁴ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanta jitaran. Nishanga Israelpa raynin Acabta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yaycuran cuerpuncunata chapacunanpaj watacushan jäcurajpa. Chaura payga carrëta

manijaycajta niran: «Ticrashun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁵ Chay junaj pilliyaga fiyupa caran. Chay pilliyachöga rayta carrëtancho ichirpaycächiran. Lëcha yaycushanpa mana chawaypa yawarga fiyupa aywaycaran. Carrëtanpa guepanpapis jutuycaranraj. Chaymi tardipaypanaga wañuran.

³⁶ Inti yagaycaptinnaga llapan suldärucuna willanacuran: «¡Cada-ünunchi cuticushun tiyashanchiman, marcanchiman-cama.

³⁷ Rayga wañushanami!» nir.

Chaypita raytaga aparän Samariamän. Chaychönami pampaycäriran.

³⁸ Carrëtantana mayllaran Samariacho ishtanqui caycajcho, cuerpunwan gänapacoj jipashcuna bñacunancho. Acabpa yawarninta allgucuna lajwaran. Chaynöpami TAYTA DIOS willacachishan cumliran.*

³⁹ Acab ima rurashancunapis, llapan willapanuncunapis, palasyuta marfilpita adurnachishan, siudäcunata aruchishanpapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁴⁰ Acab wañuptin ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Josafat Judächo ray cashan
(2Crón. 20.31-37)

⁴¹ Acab Israelcho chuscu wata ray caycaptin Asapa wamran Josafat Judäpa raynin cayta gallaycuran.

⁴² Chay öra pay caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Jerusalencho ray caran ishcaj chunca pichgan (25) wata. Mamanpa jutin caran Azuba. Paynami caran Silhipa wamran.

⁴³ Josafatga papänin Asano allillata ruraran. Payga TAYTA DIOSTA wiyacuran. Chaypapis, runacuna idulucunata aduraran capillacunata, chaycho uywacunata pishtar rupachinanta, insinsuta saumachinacunatapis mana illgächiranchu.

⁴⁴ Josafatga Israelpa rayninwan jauca goyänanpaj alli parlacuran.

⁴⁵ Paypa waquin caj willapancuna, almiraypäta rurashancunapis, guërracho cashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁴⁶ Josafatmi nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Paycunaga carcaycaran papänin Asa ray cashan wichanpita-pachami.

⁴⁷ (Chay wichan Edomchöga manami caranchu ray. Prefectullami caran.)

⁴⁸ Josafatga Tarsis büquicunatapis rurachiran Ofirpita lamar janänpa gorita apamunanpaj. Ichanga aywashpan büquincuna mana chayarancho. Eziöngebercho paquir-ushacaran.

⁴⁹ Chaymi Acabpa wamran Ocoziasga Josafat-ta niran «Lamarpa puriyta yachaj uywayniquicunawan nogapa uywaynëcuna lamarpa aywachun» nir. Ichanga Josafat mana munarannachu.

⁵⁰ Josafat wañuyuptinnami unay caj awilun Davidpa siudäninman pampaycäriran. Chaypitaga Judäpa raynin caran Josafatpa wamran Joram jutiyojna.

Ocozías Israelcho ray cashan

⁵¹ Josafat chunca ganchisnin (17) wata Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Ocoziasga Samariacho Israelpa raynin cayta gallaycuran. Payga ishcaj wata ray caran.

* 22:38 1Rey. 21.19

⁵² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Papänin maman rurashanno mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam rurashannölla Israelcunata juchata rurachiran.

⁵³ Papänin mas ñaupata adurashanno rispitar aduraran Baal iduluta. Chayno rurarmi Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA fiyupa rabyachiran.

2 Reyes

¿Pitaj casha Eliseo?

¿Imanöpataj Tayta Dios jusgar Israelcunata contran nasyun runacunallawan castigachiran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Reyes librupita aywaj willapallatami. Achcaj raycuna mana allita ruraptinpis waquin raycunaga allitami ruraran. Profëta Eliseopitapis willapãmanchi. Payga profëta Eliasnömi milagrucunata ruraran (2-13). Judäpa raynincuna Ezequías (18-20) y Josiasmi (22.1-23.30) Tayta Diosllaman yäracur allillata ruraran. Chay raycuna achcatami laycunata allipaj tigrachiran. Nasyunnincho tiyaj runacunatapis shacyächiran Tayta Dios munashanno cawanapaj.

Chaypis runacunaga manami Tayta Dios munashannönachu cawaran. Paycunaga Tayta Diosta wiyacur-rämi pay aunishan nasyuncho tiyanan-caran. Ichanga Israelcuna y mandajnincuna juchata rurarmi nasyunninta pasaypa mana alliman chayachiran. Jerusalenta ushacächiptin llapan ushacashanöna ricacuran (24-25).

Ocozias wañushan

¹ Acab wañushanpitanaga* Moab runacuna Israelcunapa contran jatariran.

² Ocoziasga* Samariacho palasyunpa bentãnanpa yagacuran fiyupa malubracojpaj. Chaymi Ecrón siudäpa diosnin Baal-zebubman cachacuran allchacãnanpaj mana allchacãnanpaj cashantapis musyachicoj.

³ Tisbe runa Eliastana TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Samaria raypa cachancunata tariparcur ninqui: «Gamcuna Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj aywanayquipaj ¿Israelchöga manachu can Dios?»

⁴ TAYTA DIOS nin: «Ocoziasga manami allchacanganpãmanchu. Wañuconganami.» » Elías aywar anjil nishanno tariparcur willaran.

⁵ Chaura cachancuna cutiptin ray Ocoziasga tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga cutiraycamushcanqui?» nir.

⁶ Chaura paycuna niran: «Aywarcaycashächo juc runawan tincurcuptë nimasha: «Cutiy cachashoj rayman. Chayarcu ninqui: Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachananpäga ¿manachu Israelcho casha Dios? Chaypitami cananga mana allchacanganachu. Wañuconganami Ocoziasga.» »

⁷ Chaura ray tapuran: «¿Imanötaj casha chay tincushayqui runa?» nir.

⁸ Cachacunana niran: «Millwa röpan jacusha, gara wachushami.»*

Chaura rayga niran: «¡Tisbe runa Eliaschari casha!»

⁹ Chayno nir jinan öra Eliasman cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruntawan. Eliasga jamaraycaran quiquin puntacho. Mandaj capitán chayaycur niran: «¡Profëta urämuy! ¡Raymi gayaycächishunqui!»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis ruparichun.»*

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rupariran.

¹¹ Rayga yapay cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chayaycur Eliasta niran: «¡Profëta urämuy! ¡Raymi gayaycächishunqui!»

* 1:1 1Rey. 22.34-37 * 1:2 1Rey. 22.51-53 * 1:8 Mat. 3.4; Mar. 1.6 * 1:10 Luc. 9.54

¹² Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis ruparichun.»

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rupariran.

¹³ Yapaypis rayga cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chay capitanga chayaran Elías caycashancama. Ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta Diospa profëtan, nogatapis pichga chunca (50) suldäröcunatapis ama wañuycachimaychu ari.

¹⁴ Rimëru shamojcunataga ishcan capitancunatapis llapan suldäruncunatapis syëlupita nina shamur ruparisha. Nogataga cuyapaycamay ari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin jinan öra Eliasta niran: «Ama manchacuychu. Paywanga ayway.»

Chaura Eliasga mandaj capitanwan aywaran ray Ocoziasman.

¹⁶ Chayaycur niran: «TAYTA DIOS nin: «Gamga manami allchacanquinachu. Wañunquinami. Israelcho Dios caycaptin ¿imanirtaj Ecronpa diosnin Baalzebubman musyachicoj cachashcanqui?» »

¹⁷ Eliasta TAYTA DIOS rimachishannölla Ocoziasga wañuran. Ocoziaspa wamran mana captin ruquin ray caran wauguin Joramna. Chay wichanga Josafatpa wamran Joram ishcaj watana Judäpa raynin caycaran.

¹⁸ Ocoziaspa waquin willapancunaga Israelpa raynincunapa acta li-brunchömi isquirbiraycan.

2

Elías syëluman aywacushan

¹ Eliasta syëluman shucucuy wayrawan TAYTA DIOS apacunanpäna caycaran. Manaraj apacuptin Eliasga Eliseowan Gilgalpita llojshiran.

² Eliasna niran: «Eliseo, cayllacho quëdacuy. TAYTA DIOSMI cachaycäman Betelman.»

Niptin Eliseoga niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chaura Betelcama ishcan aywaran.

³ Betelcho tiyaj profëtacunapis Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta canan TAYTA DIOS apacunanta?»

Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁴ Betelcho Eliasga Eliseota niran: «Gam caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jericöman.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chayno niptin Jericöcama ishcan aywaran.

⁵ Jericöcho tiyaj profëtacuna Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta TAYTA DIOS canan apacunanta?»

Chaura Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁶ Chaychöpis yapay Elías niran: «Eliseo, caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jordanman.»

Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Niptin ishcan aywaran.

⁷ Jordanman chayar mayu cantullanman Eliaswan Eliseo ichicuycuran. Pichga chunca (50) profëtacunapis carushllapita ricapaycaran.

⁸ Chaypita Eliasga jacurashanta cauchurcur yacuta astiran. Chaura yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Paycunaga mayuta päsarana chaqui allpapanä.

⁹ Chimparcurnaga Eliseota Elías niran: «Manaraj janajman apacamashanyaj munashayquita juclla mañacamay.»

Chaura Eliseoga niran: «Ruquiqui profëta quëdanäpaj ishcaj janapayta munayniquita cachapämay.»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Gam munashayquega manami fäsichu. Aywacojta ricamaptiquega gampämi canga mañacamashayqui. Mana ricamaptiquega mañacamashayquita manami chasquinquipächu.»

¹¹ Chayno ishcan parlar aywarcaycaptin illajpita carrëta cawalluntin nina ratataycaj yurir raquiriycuran. Chaura Eliasga syëluman aywacuran shucucuy wayracho.

¹² Eliasta apacuptin Eliseoga gapararan: «¡Taytallau, tayta! ¡Israelcunapäga munayniyoj suldärucunanömi cashcanqui!» nir.

Chaypitaga Eliasta manami imaypis ricarannachu.

Eliaspä ruquin Eliseona quëdashan

Eliseoga röpanta ishcajman callariran.

¹³ Nircur Elías jacurashan shicwajtana apacurcur cuticuran Jordán mayuman. Mayu cantuncho ichicuycuran.

¹⁴ Nircorga jinan öra yacuta astiran «¿Maytaj Eliaspä TAYTA DIOSNENGA?» nir.

Wiruycushan öra yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Chaura mayutaga chaquipana Eliseo pä saran.

¹⁵ Jericöpita aywaj profëtacunaga ricar niran: «¡Eliaspä munaynenga Eliseochönami quëdasha!»

Chaymi ñaupänman aywar gongurpaycärir

¹⁶ niran: «Tayta, munaptiquega nogacunacho caycaj pichga chunca (50) mas callpasapa runacuna aywachun Eliasta ashimunapaj. Capas TAYTA DIOSPA Espiritonga syëlupa jogarircur may jircamanpis o may ragramanpis cachariycamusha.»

Chaura Eliseo niran: «Ama. Pitapis ama cachaychu.»

¹⁷ Yaparir-yaparir niptinna Eliseoga niran «Cachay ari» nir. Chaura cacharan pichga chunca (50) runacunata. Eliasta ashiran quimsa junaj. Maychöpis mana tarirannachu.

¹⁸ Mana tarirnamis cutiran Eliseo caycashan Jericöman. Chaura pay niran: «¿Manachu nogaga «ama aywaychu» nirä?»

Jericó pucyuta Eliseo jampishan

¹⁹ Jericó siudächo tiyajcuna Eliseota niran: «Tayta, ricashayquinöpis cay siudäga alli partichömi caycan. Yacumi ichanga mana alli. Chaymi chacrapis micuyta mana wayuchinchu.»

²⁰ Chaura Eliseo niran: «Cachita apapämay mushoj tasunwan.»

Tasunwan cachita apapaycäriptin

²¹ Eliseoga pucyuman aywaran. Cachita pucyuman garpur niran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Cay yacutaga nogami alliyaycächë. Cananpitaga mananami shulluchiconganachu» nir.»

²² Chay junajpita-pacha yacuga allina caran Eliseo nishanno.

²³ Chaypita Eliseoga aywacuran Betelman. Näninpa wichaycaptin siudäpita achcaj wamracuna llojshircur asiparan «¡Wichämuy sepla! ¡wichämuy sepla!» nir.

²⁴ Niptin Eliseoga paycuna cajman ricärir Diospa jutincho «mana alli chayashunqui» niran. Chaura jinan öra muntipita ishcaj ösucuna llojshiraycamur rachir-ushariran chuscu chunca ishcajnin (42) wamracunata.

²⁵ Chaypita Eliseoga aywacuran Carmelo puntaman. Nircorga cuticuran Samariamanna.

3

Israelcho Joram ray cashan

¹ Josafat chunca pusajnin (18) watana Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Joram Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ishcaynin (12) wata.

² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Maman-taytan fiyupa juchata rurashanman ichanga pishiran. Joramga jitariran Baalpa idulunta papänin ichichishan wanca rumitapis.

³ Chaypis Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

Moab runacunata binsinanpaj Eliseo musyachishan

⁴ Moabpa raynin Mesäga aypalla uyshayojmi caran. Israelpa raynin taga impuestuta pägaj pachac waranga (100,000) cashnita, pachac waranga (100,000) billun millwata.

⁵ Acab wañuycuptin Moabpa raynenga Israelpa rayninpa contran ricacuran.

⁶ Chaura ray Joramga Samariapita aywar llapan suldäruncunata yuparan.

⁷ Llapanta yuparir Judäpa rayninmanpis willachiran «Moabpa rayninmi conträ ricacur chiquicarcamasha. ¿Paycunata magaj aywäshimanquimanachu?» nir.

Chaura Judäpa raynenga niran: «Au aywäshishayquimi. Nogapis, cawal-luwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun.

⁸ Ichanga ¿maygan näniparaj yaycushun?» Israelpa raynin Joramga niran: «Edomman näni aywaj chunyajpami.»

⁹ Parlarcärir Israelpa raynin, Judäpa raynin, Edompa raynin aywaran. Chunyajpa tumamuran ganchis junajraj. Chaymi aywarcaycaptillan yacun ushacäcuran suldäruncunapa, uywancunapapis.

¹⁰ Chaura Israelpa raynenga niran: «¡Canan quimsanchitami TAYTA DIOSGA apamashcanchi Moab runacuna wañuchimänanchipaj!»

¹¹ Niptin Judäpa raynin Josafatga tapuran: «¿Caychöga manachu can profëta TAYTA DIOSTA tapucunapaj?» nir.

Israelpa rayninpa uywayninna niran: «Caychömi tiyan Safatpa wamran Eliseo. Payga Eliaspa disipulunmi.»

¹² Chaura Josafatga niran: «Payga TAYTA DIOS nishantami willamäshun.»

Chaura jinan öra Israelpa raynin Joram, Judäpa raynin Josafat, y Edompa rayninpis aywaran Eliseoman.

¹³ Chayaptin Israelpa rayninta Eliseo niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Ganga ¿manachu tapucoj aywanqui mamayquipa taytayquipa profëtancunaman?»

Chayno niycaptinpis Israelpa raynenga niran: «Manami. TAYTA DIOSMI quimsanëta caypa pushamasha Moab runacuna wañuchimänanpaj.»

¹⁴ Chaura Eliseoga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Judäpa raynin Josafat-tami rispitä. Pay mana captenga gamtaga manami parlapämanpischu, ni ricäriyllapis ricärëmanchu.

¹⁵ ¡Juclla ashimuy arpistata!»

Tucayta gallaycuptin TAYTA DIOSGA Eliseota rimachiran.

¹⁶ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay pampachöga achca pösucunata ruray.

¹⁷ Mana wayraycaptinpis, mana tamyaptinpis yacuga intërchömi yurenga. Llapayquipis yacuta upunquipämi. Wäcayquipis llapan cargacuna uywayquicunapis upongapaj.

¹⁸ Chayga cangapaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyanal-layquipärämi. Llapan Moab runacunata wañuchinayquipämi camacächenga.

¹⁹ Llapan curalasha caycaj siudäcunatapis illgächinquipaj. Ray tiyanan siudäcunatapis illgächinquipämi. Frütancunatapis muturgärinquipaj. Yacu pashtajcunatapis chaparcunquipaj. Alli chacracunamanpis rumita juntaycärachinquipaj.»

²⁰ Nishanno, warannin tuta Diosta rispitar sacrificsyu uywata rupachinan öra Edom partipita yacu pashtacaramur shamuran. Llapan chacracunata ñitiran.

²¹ Moab runacuna mayaran achcaj raycuna paycunata magananpaj yay-cuycashanta. Chaynöpami llapan mösucunata, rucucunatapis pilyapaj alli cajcunataga shuntaran. Nircur lindacho shuyacaycäriran.

²² Tutalla jatarcärir ricchacuptin intiga yacuta achicyaraycächiran. Chaytami Moab runacunaga ricaran yawartano.

²³ Chaymi ninacuran: «Tagayga yawarmi. Noganchïman shamoj raycunami quiquin-pura pilyashpan wañuchinacusha canga. Cananga imancunatapis shuntacamunapaj aywashun.»

²⁴ Moab runacuna chayaptin Israelcunaga pachacarashanpita llojshir gaticacharan. Gueshpiptin gatih Israelcunaga wañucärachiran aypallata Moab runacunataga.

²⁵ Llapan siudäcunatapis juchurgärachiran. Muruna chacracunamanpis rumita juntaycachiran. Yacu pashtajcunatapis chapargäriran. Werta frütacunatapis mutorgäriran. Kir-hareset siudällami quëdaran. Chaytapis waracajcuna curalaycärir waracar illgarachiran.

²⁶ Moabpa raynenga tantiyacuranna paycunata binsiycashanta. Chaymi sabliyoj ganchis pachac (700) suldäruncunawan uchcuta rurachiyta munaran Edompa raynin caycashan caj-läpa gueshpinanpaj. Ichanga manami uchcutapis uchcuchirannachu.

²⁷ Imata ruraytapis mana camäpacurnami quiquinpa ruquin ray cananpaj caycaj mayur wamranta tapya jananman apaycur sacrificsyupaj pishtarcur diosninpaj rupachiran. Chaymi Israelcunaga fiyupa melanäcuran. Chaura tolduncunata shuntacarcärir nasyunninman cuticuran.

4

Biyüdapa asëtin achcayashan

¹ Juc profëtapa warmin aywaran Eliseoman. Chayaycur niran: «Nogapa runäga wañushana. Gam musyashayquinöpis payga TAYTA DIOSTAMI sirbisha. Ichanga jaga-tucushcäcunami. Cananga ristamaj runa cobraoj shamusha. Munan ishcan wamräta apacuyta jagapita aruchinanpaj.»

² Niptin Eliseoga tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Imallataj wasiquicho caycan?» nir.

Chaura warmi niran: «Nogaga manami imatapis charächu. Puyñu-mallwawan asëtilatami charaycä.»

³ Chaura Eliseona niran: «Cananga bisinuyquicunapita mañacuy jäcoj puyñucunata. ¡jinaylla puyñutaga aycatapis ashiy!

⁴ Nircur wamrayquicunawan wasiquicho wichgacuycunqui. Asëtita wiñanqui puyñucunaman. Junta cajtaga shuynilla churanqui.»

⁵ Niptin warmiga cuticuran Eliseo cajpita. Wasinchönaga Eliseo nishanno wamrancunawan wichgacurcur mañacushan puyñucunaman asëtita wiñaran. Wamrancunana witichiparcaycaran.

⁶ Llapan puyñucuna juntasha captin wamranta niran: «Mas juc puyñuta apamuy.»

Chaura wamran niran: «Manami masga cannachu.»

Chay öra asëtiga chawacuycuran.

⁷ Chaypita warmiga aywaran Eliseota willaj. Eliseonami niran: «Cananga chay asëtita ranticuy jagata pägapacunayquipaj. Puchoj cajwanga wamrayquicunawan mantinicunqui.»

Sunem warmipa wamranta Eliseo cawarachishan

⁸ Juc junaj Eliseoga Sunem siudäpa päsaycaran. Chaycho tiyaran rispitädu warmi. Chay warmimi Eliseota fiyupa ruwaran wasincho micunanpaj. Eliseoga cada päsayllan chay warmimanga watucur chayaj.

⁹ Chaymi warmiga runanta niran: «Cada päsayllan watucamashanchi runaga Diospa profëtanmi.

¹⁰ Wasinchi jananchö payta juc cuartuta rurachipäshun. Chaychöna cawituta rurashun. Churapäshun juc mäsa, sillëtata, lamparintapis. Imaypis pay watucamashpanchi chaycho puñuconga.»

¹¹ Juc cuti Eliseo chayaran pachacunapaj. Chaura pachächiran rura-pashan cuartuman.

¹² Chaymi uywaynin Giezita niran: «Wasiyoj warmita gayamuy.»

Chaura uywaynenga gayaran. Warmi yaycuriptin uywayninta Eliseoga niran:

¹³ «Cay warmiga amatar allimi noganchipaj. ¿Imatataj paypaj rurashwan? ¿Raywanchu parlashun, suldärucunapa mandajninwanchu parlashun payta alli ricananpaj u imanömi?»

Chaura warmiga niran: «Cay marcachöga manami imapis pishëmanchu.»

¹⁴ Chaura Eliseo niran: «¿Imachötaj yanapashwan paytaga?»

Giezina niran: «Manami musyächu. Paypaga manami wamran canchu; runanpis auquinnami.»

¹⁵ Chaypita Eliseoga yapay «Gayamuy» niran.

Gayaptin warmiga yaycuycashancho puncullachöna ichicuycuran.

¹⁶ Chaura Eliseoga warmita niran: «Watan cananno wichan cutimuptëga ollgu itiyojnami caycanquipaj.»

Niptin warmiga niran: «¿Imanöpataj wamrä canga tayta? Diospa profëtan caycashpayquega ama llullapämaychu.»

¹⁷ Chaypitanaga Eliseo nishannölla warmi gueshyaj ricacuran. Watan-ninpäga rasunpa gueshyacuran ollgu wamrata.

¹⁸ Chaypita wamraga jatullanna caran. Juc junaj aywaran papänin chacra-cho röguta rutuyächishanman.

¹⁹ Chaycho caycashancho papäninta niran: «¡Ay umallau! ¡umämi fiyupa nanan!» nir.

Chaura wamrapa papänenga juc uywayninta niran: «Maman cajman cuti-raycachiy.»

²⁰ Chaura uywaynenga wamrata aparan mamanman. Chayachiptin ma-man las-dösicama margaraycaptin wamra wañucäcuran.

²¹ Chaura mamanga altusman aparcur Eliseopa cämanman weguycachiran. Nircorga puncuta wichgarcur llojshiran.

²² Runanta gayacur niran: «Bürruta gatiparcur juc uywayta canan öra cachamuy Eliseo cajman aywanäpaj. Rätumi cutiraycamushaj» nir.

²³ Chaura runan tapuran: «¿Cananga imanirtaj aywaycanqui? Manami llullu quillachu ni jamay-junajpischu.» Niptin warmin niran: «Gamga ama yarpachacuychu.»

²⁴ Uywayninwan bürruta sillarcachir niran: «Juclla apurä aywashun. Bürruta janchacurcur ñaupay mana ichiypa. Ichinayquipaj niptërämi ichiy-cunqui.»

²⁵ Chayno aywar chayaran Carmelo jircaman Eliseo cajman. Eliseoga ricaran caruta aywaycajllatana. Chaymi uywaynin Giezita niran: «Masqui ricay. Tagayga Sunem warmimi.

²⁶ Ayway taripanqui. Tapunqui ¿imanötaj caycanqui? ¿imanötaj caycan runayqui, wamrayqui?» nir.»

Niptin uywaynin aywaran. Tapuptin warmiga «alli jaucami goyaycä» niran.

²⁷ Chaypita chayaran Eliseo cajman. Chayaycur chaquinpita macallacurcuran. Chaura Gieziga cachachiyta munaran. Eliseona niran: «Ama rimapaychu. Fiyupa llaquishami caycan. Ichanga TAYTA DIOS manami nimanrächu imapita llaquicucashantapis.»

²⁸ Chaypita warmi niran: «Tayta, gamtaga manami ruwacurächu wamrä cananpaj. «Wamrayqui canga» nimaptiquipis «ama llullapämaychu» nirämi.»

²⁹ Chaura Eliseoga uywaynin Giezita niran: «Camaricurcur juclla ayway wamra caycashanman bastunnëta apacurcur. Piwanpis tincur ama saludanquichu, pipis saludashuptiqui ama chasquinquichu. Chayaycorga bastunnëta wamrapa cäranman churanqui» nir.

³⁰ Wamrapa maman ichanga Eliseota niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Mana aywäshimaptiquega manami caypita llojshëchu.»

Niptin Eliseoga aywaran chay warmiwan.

³¹ Chaycama Gieziga maynami ñaupashana caran. Wañusha wamraman chayaycur Eliseopa bastunninta cäranman churaran. Chaypis wamraga manami cuyucurannachu. Chaura jinan öra Gieziga cutiran Eliseoman. Tincurcur niran: «Wamraga manami cawarimunnachu» nir.

³² Eliseo chayaycur wasiman yaycuriptin wamraga jinallami cämacho wañusha jitaraycaran.

³³ Chaymi yaycurishpan puncuta wichgacurcur TAYTA DIOSTA mañacuyta gallaycuran. Eliseoga ruricho caycaran wañusha wamrawan ishcallan.

³⁴ Nircur wamra wañusha jitaraycashanman lätaacuycuran. Wañusha wamrapa maquinman maquina tincuchiran. Shimintapis wañushapa shim-inman tincuchiran. Ñawinman ñawinta tincuchiran. Chanaj charicurcuptin wamraga goñuriyta gallaycuran.

³⁵ Chaura Eliseoga jatariran. Nircur jinallancho puricachaycaran wac-läman cay-läman. Chayno puriycashanpita yapay wamrata chanaj charicurcuran. Chaura wamraga illajpita ganchis cuti wishgaran. Nircur ricchacuriranna.

³⁶ Chaura Giezita Eliseo gayarcur niran: «Cananga gayamuy wasiyoj warmita.»

Gayaptin warmi shamur yaycuran Eliseo caycashan cajman. Chaura Eliseoga «Cä wamrayqui» nir entregaycuran.

³⁷ Niptin warmiga Eliseopa ñaupanman gongurpacur lätaacuycuran. Wamranta margacurcurna chay cuartupita llojshiran.

Profëtacunapaj Eliseo milagruta rurashan

³⁸ Chaypita Eliseoga Gilgalman cuticuran. Chay wichan fiyupa muchuy caran. Juc cuticho Diospa profëtancuna Eliseowan carcaycaran. Eliseoga uywayninta niran: «Jatun mancata churcuy llapan profëtacunapaj yanunayquipaj.»

³⁹ Jucga aywaran jircapa jachacunata ashej. Jircacho tariran jacha wayuraycajta. Chaura pallaran juc shawatayta. Wasiman chayaycachir picarcur wiñaran mancaman. Ima cashantapis mana musyaranchu.

⁴⁰ Micuy chayptenga gararan Diospa profëtancunata. Micuyta gallaycur gaparparan: «¡Eliseo, cay micuyga wañuchicojmi!» nir. Mananami micuranachu mayganpis.

⁴¹ Chaura Eliseo niran: «Ichiella jarinata apamuy.»

Mancaman jarinata wiñarcur niran: «Cananga llapan runacunatana garay.» Runacuna micuptin manana imanarannapischu. Allina caran.

⁴² Chaypita juc runa chayaran Baal-Salisapita. Chay runa aparan profëta Eliseopaj ishcaj chunca (20) sebäda tantata, manöjullanpa rigutapis. Chaycunaga caran rimir-punta shuntar raquishanmi.

Eliseoga uywayninta niran: «Apamushantaga runacunata garay.»

⁴³ Chaura uywaynin niran: «¿Imanöpataj pachac (100) runacunapaj aypächishaj ichicllataga?»

Niptin Eliseo niran: «Chaylla captinpis garay. TAYTA DIOSMI nin: «Micuptin aypangami; asta puchongarämi.» »

⁴⁴ Chayno niptin runacunata gararan. Micurcäriptenga TAYTA DIOS nishanno puchuranraj.

5

Leprapita Naamán allchacashan

¹ Siria suldürucunapa mandajninpa jutin caran Naamán.* Siriapa raynenga chay runata amatar alli ricaj. Siria runacuna pillyaptin paymi gänachiran TAYTA DIOS yanapaptin. Chay runaga leprawan gueshyaycaran.

² Juc cutichömi Siria nasyun suldürucunaga Israel runacunata magar binsiran. Chaypitami juc wamra jipashta Naamán apacuran warminpa uywaynin cananpaj.

³ Paymi patrönanta willaran: «Samariacho caycaj Diospa profëtanman patrunnë aywarga lepranpita allchacanmanmi.»

⁴ Chaura Naamanga Siriapa rayninta willaran jipash nishanta.

⁵ Siriapa rayninna niran: «Allimi aywaptiquega. Noga cartata apachishayqui Israelpa rayninman.»

Chaura Naamanga aywaran quimsa chunca waranga (30,000) shalla guellayta, sojta waranga (6,000) gori guellayta, chunca shayaj mushoj röpacunata apacurcur.

⁶ Israelpa rayninman cartata apachir niran: «Cay cartata chasquirmi musyanqui mandaj suldürö Naamanta lepranpita allchacächinayquipaj cachaycämushäta.»

⁷ Israelpa raynenga cartata liguicur llaquicushpan röpana rachiriran. Chaymi niran: «Nogaga acäsu Diostächu cä. Imatapis manami cawarachëchu. Manami wañuchichu. ¿Imanirtaj nogaman cartata apachimusha lepra gueshyawan gueshyaycaj runata allchacächiy» nir? Gamcunapis masqui tantiyacuy. Imanöllapapis achäquitami ashipaycämanchi.»

⁸ Cartata chasquir ray llaquicur röpana rachir-ushashanta musyaycur Diospa profëtan Eliseoga juc cachata cacharan. Cacha niran «¿Imanirtäshi

* 5:1 Luc. 4.27

röpayquita rachishcanqui? Chay runata Eliseo cajmanshi cachanqui cay Israelcho profëta rasunpa cashanta chay runa musyananpaj.»

⁹ Chayno niptin Naamanga carrëtanwan cawalluncunawan aywaran. Eliseopa wasin puncuman chayaran.

¹⁰ Chasquicoj llojshinanpa ruquenga uywayninwan Eliseo willachiran «Ayway Jordán mayuman. Chaycho mayllacunqui ganchis cuti. Chayllami cuerpuquega leprapita allchacanga.»

¹¹ Chaura Naamanga rabyacurcur cayno niran: «Nogaga yarparä llojshircamur jamachimänanta, ñaupächo ichicuycur TAYTA DIOSNINTA mañacunanta, allchacänäpaj janäta gagupämänanta.

¹² Israel mayucunapitaga mas allimi caycan Damascucho caj Abanawan Farfar mayucuna. Chay mayucunallaman aywäman caran allchacänäpaj mayllacoj.» Chayno nishpanmi fiyupa rabyasha aywacuran.

¹³ Chaymi uywaynincunaga Naamanta niran: «Tayta, imatapis sasacunata ruranayquipaj profëta nishuptiquega ruranquimanmi caran fiyupa sasatapis. «Mayucho mayllacuy allchacänayquipaj» nishushallayquitaga ruray ari.»

¹⁴ Chaura Naamanga Diospa profëtan nishanno Jordán mayuman aywarcur ganchis cuti intërun tallpojapaj mayuman yaycuran. Chaymi intëru cuerpun leprapita allchacäcuran. Wamra mösupano janan llampu ricacuran.

¹⁵ Chaura llapan yan'guincunawan cutiran Eliseo cajman. Chayaycur Naamanga niran: «Cananga cuentata gocushcänami tayta. Cay pachacho manami canchu juc Diosga. ¡Israel-llachömi Tayta Diosga! Chaymi cananga gamta goycunäpaj apamushäcunata chasquiyamay ari tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Eliseoga niran: «Manami chasquishayquipächu imatapis. Ricaycämäj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi jurä.»

Naamán yaparir-yaparir munachiptinpis Eliseoga mana chasquiranchu.

¹⁷ Mana munaptin Naamanga niran: «Mana imatapis chasquimashpayquega aunimay ari cay Israel nasyunpita ishcaj muläwan allpata apacunäpaj. Cananpita nogaga mananami juc dioscunapäga rupachina sacrificisyucunata ni ima sacrificiyutapis rupachishänachu. Chaypa ruquenga llapantapis rurashaj TAYTA DIOSLLAPÄnami.

¹⁸ Ichanga marcäman cutiptëmi Rimón diospa templunman mandajnë pushamanga. Chaychömi ricräpita charicurcur gongurpacuptin nogapis gongurpacushaj. Chayno gongurpacuptë TAYTA DIOS perdunaycamächun ari.»

¹⁹ Chaymi Eliseoga niran: «Jaucalla cuticuy ari.»

Chaura Naamán aywacuran. Chaypita carutana aywaycaptin

²⁰ Eliseopa uywaynin Giezigä yarpachacuran: «Patrunnëga «aywacuy» nisha Siria runa Naamanta. Apamushancunata mana imantapis chasquishachu. Cananga juclla taripäshaj. Capaschari imallatapis tarimöman. TAYTA DIOS yanapaycamächun ari» nir.

²¹ Chayno nirmi Giezigä aywaran Naamanta taripaj. Guepanta aywaycajta ricärir Naamanga carrëta ichiycachir urarcu tapuran «¿Imataj casha? Willamay» nir.

²² Chaura Giezi niran: «Manami imapis cashachu. Patrunnëmi cachamasha. Ishcaj mösu profëtacunami chayraj chayamusha Efraín jircapita. Chaymi gamta ruwacushunqui patrunnë. Quimsa waranga (3,000) guellaytawan ishcaj shayaj röpatashi goycunqui.»

²³ Chaura Naamanga niran: «Sojta waranga (6,000) guellayta apacuy ari.»

Naamanga custalman wiñachiran sojta waranga guellayta, ishcaj shayaj röpata. Firsapita entregaran. Uywaynincunatana niran «Giezita apäshiy.»

²⁴ Chaypita lömaman chayaycäriptinna Giezigä apäshejcunata «cuticuyna» niran. Guellaytaga churacuycuran wasinman.

²⁵ Chaypitaga Giezipis patrunnin Eliseoman aywaran. Chaura Eliseo tapuran «¿Maypitataj cutiycämunki Giezi?» nir.

Giezina niran: «Manami maypapis aywashcächu.»

²⁶ Chaura Eliseoga niran: «Lulla. Juc runa carrëtanpita yarpurir shuyäshushayquitami Tayta Dios ricachimasha. Noganchëga ¿chasquishwanchi guellayta, röpata? ¿Rantishwanchi chacrata, wertata, uyshacunata, wäcacunata, warmi ollgu uywaycunata? Mana allitami rurashcanqui.

²⁷ Chaypitami Naamanpa lepran gamcho yuricurconga. Manami imaypis allchacacquipächu gampis ni wamrayquicunapis.»

Chay nishannölli Eliseo cajpita aywacuptin lepraga Giezipa intëru jananchö yurajlla ricacuran.

6

Yacupita jächa wampushan

¹ Juc junaj profëtacuna Eliseota niran: «Musyashayquinöpis, llapanchi cayllachö tiyasha nogacunapäga fiyupa quichquinami.

² Jordán mayu lädunman tiyaj aywacushaj ari. Gueruta jorgarcärir wasita rurashaj tiyanäcunapaj.»

Chaura Eliseoga «Ayway-llapa» niran.

³ Jucga niran: «Gamwanpis aywashun ari tayta.»

Chaura Eliseoga «Bämu ari» niran.

⁴ Eliseoga paycunawan aywaran Jordanman. Chaychöna paycunaga gueruta sajtaran.

⁵ Gueruta mutuycaptinmi jucpa jächanga maquinpita lojticar mayuman yagacuran. Chaura gayacuran: «¿Canangä tayta! ¡Mañacuy jächallami cashapis!» nir.

⁶ Chaura Eliseoga tapuran: «¿Maypataj yagasha?» nir.

Jächata cachapacöga ricachiran maypa yagashantapis. Chaymi Eliseoga juc gueruta muturir jächa yagashan cajpa jitarpuran. Chaura jächataga wampurachimuran.

⁷ Eliseona «Chariy» niran. Runaga ayparcur jächata aptacurcuran.

Siria runacunata Eliseo pantacächishan

⁸ Siriapa raynenga Israelcunawan sigüiru pilliyarcaycaran. Chaymi juc junaj llapan mandaj suldäruncunawan sisyunta rurashpan parlacuran mayninman pachacuycurpis marcaman pilliyaj yaycunapaj.

⁹ Chayno parlacushanta musyar Eliseoga Israelpa rayninta willachiran «Chay particunapaga aywarpis ama päsaychu. Siria runacunami shuyarpaycäshunqui» nir.

¹⁰ Chaynöpami Israelpa raynenga suldäruncunata cacharan profëta Eliseo willashan partillaman. Israelpa raynintaga achca cutimi Eliseo willanyaran. Chaynöpami wañunanpita salbacuran.

¹¹ Chaura Siriapa raynenga imanöpa tantiyaytapis mana atiparanchu. Chaymi llapan mandaj suldäruncunata shuntaycur niran: «Willamay-llapa: ¿Mayganiquitaj imata rurayta yarpashallanchitapis Israelpa rayninta willaycanqui?»

¹² Juc mandaj suldärinna niran: «Tayta, mayganëpis manami. Israelcunapa raynintaga musyachin Israelcho caycaj profëta Eliseomi. Llapan nishayquicunata, cämayquicho caycar yarpachacur nishayquicunatapis llapantami willan.»

13 Chaura Siriapa raynenga niran: «Maycho Eliseo caycashantapis mayacachämuy, prësu charichimunanj runacunata noga cachanäpaj.»

Chaypitaga mayaran Dotancho caycashanta.

14 Chaura rayga aypalla suldäruncunata cacharan. Aywaran carrëtacunawan, cawalluwan muntädu y chaquipapis. Dotanman chacaypa chayaycur siudäta curalacaycärriran.

15 Eliseopa uywaynin tuta jatarcur llojshishancho ricärriran intëru siudäpa cantunpa carrëtacunawan cawalluncunawan aypalla suldäru caycajta. Chauraga Eliseota willaran «¡Caychi cayllaga tayta! Cananga ¿imatataj rurashun?» nir.

16 Chaura Eliseo niran: «Ama manchacuychu. Noganchita yanapämajninchëga paycunapita mas aypallami.»

17 Nircur Eliseoga Diosta mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, camacaycachi y ari uywaynë ricananj.» Chaura TAYTA DIOS camacächiran Eliseopa uywaynin ricananj. Chaymi ricärriran intëru jircacho cawalluncunawan nina ratataycaj carrëtacunawan Eliseota chapänanj caycajta.

18 Siria runacuna prësu charinanj yaycuycaptinna Eliseoga TAYTA DIOSTA mañacuran «Tayta Dios, Siria runacunapa ñawinta pantacächiy ari» nir. Chaura Tayta Diosga jinan öra Eliseo mañacushanno rurariran.

19 Eliseoga Siria suldärucunata niran: «Manami caypachu näniga. Ashiy-cashayqui siudäpis manami caychu. Noga pushashayqui ashycashayqui runa cajcama.»

Chayno nir pushar chayachiran Samaria siudäman.

20 Chayaycächir Eliseoga Tayta Diosta mañacuran «TAYTA DIOS, cananga alli ricananjpäna camacaycachi y» nir. Chaura Siria suldärucunaga sumaj ricchacurishancho Samaria siudächo caycashanta tantiyacuriran.

21 Chay suldärucunata ricar Israelpa raynenga Eliseota niran: «Tayta, ¿wañurachishächu?»

22 Niptin Eliseona niran: «Ama wañuchiychu. Sabliquiwan lëchayquiwan prësu charishayquitapis manami wañuchinquichu. ¿Imanirtaj cay runacunataga wañuchinqui? Chaypa ruquenga garay, yacuta goy. Nircorga raynin cajman garguriy.»

23 Chaura rayga micuyta rurachiran. Nircur Siria runacunataga gararan. Garguriptin suldärucunaga rayninman cuticuran. Chay junajpita-pachami Siria runacunaga Israelcunata mana abusarannachu.

Samariacho muchuy cashan

24 Juc cutichöna Siria nasyunpa raynin Ben-adad suldäruncunata shuntacurcur Samaria siudäman magaj yacunanj aywaran. Chayaycur suldäruncunawan curalacaycärriran.

25 Unaycamana curalaraptin siudä rurichöga muchuy fiyupana caran. Chaymi bürrupa umanpis cuestaran pusaj chunca (80) guellay. Palumapa ishpaynin medya libraga cuestaran pichga guellay.

26 Chayno caycaptinmi juc junaj rayga puriyaran curral tapyä janampa. Niycaptin juc warmi gayacuran: «¡Tayta ray yanapaycallämay ari!» nir.

27 Chaymi rayga niran: «TAYTA DIOSPIS mana yanapaycäshuptiquega ¿imanöpataj nogaga yanapäshayquipis? ¿Maypitataj goshayqui riguta car, binuta carpis?»

28 ¿Imatataj munanqui?»

Warmina niran: «Cay warmimi nimiran: «Canan junaj gampa wamrayquita micucarcärishun, wara junajjami nogapa wamräta.»

²⁹ Chaymi wamräta yanurcur micucarcärirä.* Waranninnami nishcä <Cananga gamna apamuy wamrayquita micunanchipaj.> Niptë payga wamranta pacacuycusha.»

³⁰ Chayno warmi nishanta wiyaycur rayga fiyupa rabyawan jatiraycashan röpanta rachiriran. Tapyä janancho captinmi raytaga runacuna ricaran rurincho gachga röpan jatisha caycashanta.

³¹ Rayga sinchipa niran: «Tayta Dios fiyupa castigamächun Safatpa wamran Eliseopa umanta cuncapita canan junaj mana roguchiptëga.»

³² Chay öra Eliseoga wasincho jamaraycaran achcaj mayurcunawan. Rayga juc suldärunta cachasha caran Eliseo cajman. Chay cachashan manaraj chayaptin Eliseoga mayurcunata niran: «Wañuchicoj runapa wamranmi juc runata cachaycämün cuncäta rogunanpaj. Chaymi sumaj wiyamay. Chay runa chayamuptenga jinan öra puncuta wichgarcur tucnacarcärinqui. Guepantami patrunnin aywaycämün.»

³³ Chayno mayurcunawan parlaycaptillannami cachapa guepallanta Eliseo cajman ray chayarcu niran: «Cayno fiyupa ñacar goyänanchipaj noganchita TAYTA DIOSMI castigaycämanchi. Chauraga ¿imapänataj paymanga yäracuycäshunpis?»

7

¹ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS nimashanta sumaj wiyay. Caynömi Diosga nin: <Wara cayno öra Samaria puncucho ranticongapaj juc arröba jarinata juc guellayllapaj; ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.> »

² Rayta yanapaj suldäruga niran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu.»

Chaura Eliseo niran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

Samariata salbashan

³ Chay öraga siudä puncucho carcaycaran leprawan gueshyaycaj chuscoj runacuna. Paycuna ninacuran: «¿Imanirtaj cayllachöga jamaräcuycäshun wañuy chayamunancamaga?»

⁴ Siudäman yaycurpis wañushunmi. Rurichöga fiyupami yargay caycan. Cay jinallancho jamarpaycarpis wañushunmi. Chayno caycänanchipitaga aywashun Siria runacuna pachacaraycashanman. Mana wañuchimashaga cawashunmi. Wañuchimashaga wañushunmi. Imano carpis wañushunpämi.»

⁵ Chayno parlarcarcärirmi pacha chacarcuptenga Siria runacuna pachacaraycashanman aywaran. Paycuna chayaptenga mana pipis carannachu.

⁶ Siria runacunataga Tayta Dios mayapacachisha caran pilyapaj caj aypalla carrëtacuna, aypalla suldärucuna, cawallucuna yaycuycajtano. Chaura Siria runacunaga yarparan Israelpa raynenga Het nasyunpa raynincunata, Egipto nasyunpa raynincunata mincacushanta.

⁷ Chaymi jinan öra jatarcärir gueshpír aywacuran llapananta cachaycärir: tolduncunata, cawalluncunata, bürruncunata. Tiycashancho llapan imaycantaapis caycashantanölla cachaycäriran. Wañuchinanpitami gueshpír aywacuran.

⁸ Leprawan gueshyaycajruna chayaran Siria runacuna pachacarashanman. Imapis mana mayacuptenga juc tolduman yaycuycärir micuran, upuran. Nircur chaycho caycaj guellayta, gorita, röpata apacur pacaycäriran.

* 6:29 Deut. 28.57

Yapay cutir jucmanna yaycuran. Chaypitapis llapanta apacur yapay pacaycäriran.

⁹ Chaypitaga ninacuran: «Caynöga mana allitami ruraycanchi. Alli willapataga juella willacushun. Wara tutacama upällalla cacushaga juchayojmi cashunpaj. Juella cutishun ray musyananpaj willacoj.»

¹⁰ Chayno parlarcarärir cutir chayaycärir gayacuran siudäta täpaycajrunata «Nogacuna aywashcä Siria runacuna pachacaraycashanman. Manami pipis canchu. Ni parlatapis manami wiyashcäcunachu. Cawalluwan bürrucunallami watarpaycan. Tolduncunapis ichichishannöllami carcaycan» nir.

¹¹ Siudäman yaycunata täpaycajrunaga jinan öra gayacuran palasyucho caycajrunaman.

¹² Chaura rayga jinan öra jatariran chacay captinpis. Nircur mandaj suldäruncunata niran: «Sumaj tantiyachishayqui Siria runacuna imano ruramänanchipaj yarpaycashantapis. Paycunaga musyaycanmi fiyupa yargaycho car ñacarcaycashanchita. Chaymi pachacaraycashanpita jircaman llojshiyärir pacacaycärisha. Paycunaga yarparcaycan noganchi siudäpita llojshisha cawaycajllata präsu charimänanchipaj, nircur siudäman yaycamuytami.»

¹³ Niptin juc mas mandaj suldäru niran: «Pichgallana cawaycaj cawallucunawan runacunata cachashun ricapacoj. Paycuna wañumuptinpis manami imanapischu. Cay siudächöga llapanchöpis wañushunmi.»

¹⁴ Chaymi rayga runacunata cacharan ishcaj carrätawan Siria runacuna pachacarashanman imano cashantapis ricapacamunanpaj.

¹⁵ Aywajcunaga Siria runacunapa yupinta yupicharan Jordán mayucama. Yupincunaga aywaraycaran. Guespir aywar nänicunacho cachapacushancunapis caycaran röpacuna, imancunapis. Yupichashanpita cutimur rayta willaran imano tarishantapis.

¹⁶ Willaycuptin jinan öra llapan runacuna siudäpita aywar Siria runacunapataga llapan ima aycantapis apacamuran. TAYTA DIOS willachishannölla juc arröba jarinata ranticuran juc guellayllapaj, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.

¹⁷ Rayga yanapajnin suldäruta niran siudäman yaycuna puncuta täpananpaj. Ichanga aypalla runacuna rancacar quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar jinan puncullocho wañurachiran. Chay suldäru chayno wañunanpämi Eliseo nisha caran ray aywashan öra.

¹⁸ Diospa profëtan rayta nishannöllami caran. «Samariaman yaycuna puncucho juc arröba jarinata, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllawan rantenga» nishanno caran.

¹⁹ Rayta yanapaj suldäruga Diospa profëtanta nisha caran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu» nir. Chaura Eliseoga nisha caran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

²⁰ Eliseo nishannölla llapanpis cumliran. Runa quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar wañurachiran siudä puncucho.

8

Sunem warmi ima-aycantapis shuntashan

1 Wamranta cawarachipashan* warmita Eliseo willaran: «Tiyay-cashayquipita juc-läman familyayquicunawan aywacuy. TAYTA DIOSGA maynami nisha cay nasyuncho ganchis wata muchuy cananpaj».

2 Diospa profëtanta wiyacurmi warmiga llapanninta camaricurcur familyancunawan aywacuran Filistea nasyunman. Chaychöna tiyacuran ganchis watacama.

3 Ganchis wata päsaripin warmiga Filistea nasyunpita marcanmanna cuticamuran. Nircur ray cajman aywaran «wasëta, chacräta cutiycachimay» ninanpaj.

4 Chay öra Eliseopa uywaynin Gieziwan rayga parlaycänaj. Rayga Gieziwami nisha caran Eliseo ima milagrucunatapis rurashanta llapanta willapänanpaj.

5 Rayta willapaycaran Eliseo imanöpa warmipa wamranta cawarachishantapis. Willapaycashan öra warmi chayariran chacranta, wasinta cutichinanpaj ruwacoj.

Chaura Gieziwaga rayta niran: «Tayta ray, caymi chay warmi. Eliseo cawarachishan wamranpis caymi.»

6 Chaura rayga warmita tapuran. Paynami imano cashantapis llapanta willaparan. Chaypita rayga juc mandaj suldärunta niran chay warmipa cajtaga llapanninta cutichinanpaj. Nasyunpita aywacushanpita-pacha cutimunancama chacran aycata wayushanpitapis päganapaj niran.

Siriapa raynin cananpaj Hazael yaycushan

7 Eliseoga Damascuman aywaran. Chay wichanga gueshyaycaran Siriapa raynin Ben-adad. Payta willaran Diospa profëtan Damascuman chayashanta.

8 Chaura rayga yanapajnin Hazaelta niran: «Goycunayquipaj imatapis apacurcur ayway Diospa profëtanman. Payta ruwacunqui TAYTA DIOSTA tapucunanpaj. Mä cay gueshyapita allchacäshächush.»

9 Hazael aywaran Diospa profëtanman, mas allinnin cajcunata Damascupitaga cuyachicuynincunata chuscu chunca (40) camëlluwan cargacurcur. Eliseoman chayaycur niran: «Siriapa raynin Ben-adad gamtaga ricashunqui papänintanömi. Paymi tapucoj cachamasha gueshyaycashanpita allchacänanpaj cashanta, mana allchacänanpaj cashantapis musyananpaj.»

10 Chaura Eliseo niran: «Ayway willanqui, gueshyaycashanpitaga allchacangami. Ichanga TAYTA DIOS maynami musyachimasha simri wañunanpaj.»

11 Eliseoga Hazaelta mana cachaypa ricaparan. Chaura Hazaelga jucayyacäcuran. Diospa profëtan Eliseoga wagacuran.

12 Chaura Hazael tapuran: «¿Imanirtaj waganqui tayta?» nir.

Eliseona niran: «Musyaycämi fiyupa mana allita Israelcunata ruranayquipaj cashanta. Alli wasincunatami rupargärachinquipaj. Llapan mösucunatami wañuchinquipaj sabliquiwan. Tacshacunatapis wañorgärachinquipaj. Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärinquipämi» nir.

13 Chaura Hazaelga niran: «¿Imanöpataj chaycunataga ruraycöman? No-gaga allgunöllachaj cäpis.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSMI nogataga musyachimasha gamna Siriapa raynin canayquipaj.»*

14 Eliseowan caycashanpita Hazaelga aywacuran. Chayapin ray tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj Eliseoga?» nir.

Chaura Hazael niran: «Gueshyaycashayquipitaga allchacanquishi.»

* 8:1 2Rey. 4.8-37 * 8:13 1Rey. 19.15

¹⁵ Chaypita warannin junaj wañuchiya munarmi Hazaelga jacucunata ushmarcachir mandaj raypa umanta chaparcuran. Chayno chapaycuptinmi jämaychaypa wañuran. Wañuracherga Hazaelnami Siria nasyunpa raynin caran.

Judächo Joram ray cashan
(2Crón. 21.1-20)

¹⁶ Acabpa wamran Joram pichga watana Israelcunapa raynin caycaptin Josafatpa wamran Joramga Judächo ray cayta gallaycuran.

¹⁷ Quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj caycaran ray cayta gallaycushan öra. Jerusalemcho tiyar ray caran pusaj wata.

¹⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Israelpa waquin caj raynincunano, Acabpa familyancunano. Warminpis caran Acab familyallapitami.

¹⁹ Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiya munaranchu, unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa familyayquega Jerusalemcho achicyaj pachata ricar imaypis mandaycangami» nir.*

²⁰ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita* raquicar rayninta shuyni churacarcärikan.

²¹ Chaura Joramga aywaran Zair partiman llapan pillypaj carrëtancunawan contran jatarejcunata magaj. Ichanga Edom runacuna curalacaycärikan. Chaura Joramga mandaj suldäruncunawan chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshipiran. Pampa suldäruncunana puydishanpita gueshipir aywacur wasinman-cama cuticuran.

²² Chaypita-pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis.

²³ Jorampa waquin willapan, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁴ Joram wañuptin castancuna pamparashanman pampaycärikan Davidpa siudäninman. Ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Judächo Ocozías ray cashan
(2Crón. 22.1-6)

²⁵ Acabpa wamran Joram chunca ishcaynin (12) watana Israelcunapa raynin caycaptin Judächöga Jorampa wamran Ocozías ray cayta gallaycuran.

²⁶ Ray cayta gallaycushpan caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcanmi.*

²⁷ Ocoziaspis TAYTA DIOSTA mana wiyacur Acabno, familyancunano juchata ruraran. Acabpa mashan cashpanmi juchata ruraran.

²⁸ Ocozías Acabpa wamran Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman aywaycärikan Siriapa raynin Hazaelta magananpaj. Chayno parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta fiyupa malubracycuran.

²⁹ Chaymi Jezreelman cuticamuran Ramotcho Siriapa raynin Hazael casta cajcunawan pilliyashpan fiyupa malubracushanta jampicoj. Joram Jezreelcho gueshyaycaptin Ocoziasga watucoj aywaran.

9

Israelcho ray cananpaj Jehüta acrashan

* 8:19 1Rey. 11.36 * 8:20 Gén. 27.40 * 8:26 Waquin Bibliachöga **wamran** ninmi.

¹ Profëta Eliseoga achcaj profëta-masincunawan carcaycashancho jucta garyarcur niran: «Camaricuy. Cay botëllacho caycaj asëtita apacurcur ayway Galaad particho caycaj Ramot siudäman.

² Chayaycur ashinqui Jehú jutiyojta. Payga Josafatpa wamranmi y Nimsipana willcan. Pay caycashanman yaycurir japallanta juc cuartuman pushanqui.

³ Chayman yaycurerga botëllawan apashayqui asëtita umanman wiñapar ninqui: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamtaga nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.» » Nircorga puncunta quicharir mana wiyaraypa aywacunqui.»

⁴ Chaura mösu profëtaga aywaran Galaad parti Ramot siudäman.

⁵ Chayar tariran llapan mandaj suldärucuna shuntacasha caycajta. Chaura profëtaga niran: «Tayta capitan, willashayqui.»

Chaura Jehüga «¿Mayganëtataj?» niran.

Profëtanami niran: «Gamtami tayta capitan.»

⁶ Niptin jinan öra Jehüga yaycuran cuartuman. Chaychöna Diospa profëtanga umanman asëtita wiñapar niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.»*

⁷ Gammi ushajpaj wañuchir illgächinquipaj patrunniqui Acab famillyata. Chaynöpami llapan profëtacunata, sirbimajcunata Jezabel wañuchishanpita ayñita cutichinquipaj.

⁸ Acabpa famillyancunaga llapanmi wañonga. Israelchöga Acabpa ollgu famillyancuna manami jucnayllapis quëdangachu. Uywayninpis mana uywayninpis manami quëdangachu.

⁹ Acab famillyacunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboam famillyacunata, Ahaspa wamran Baasa famillyacunata rurashänömi.

¹⁰ Jezabeltanami mana pipis pampangachu. Allgucunami micongapaj Jezreel pampacho.»*

Chayno nimir profëtaga puncuta quicharir gueshpis aywacuran.

¹¹ Mandaj suldäru-masincuna caycashanman Jehú cutiriptin paycunaga tapuran: «¿Imataj casha? ¿Ima nisha-cashunquitaj chay löcuga?» nir.

Chaura Jehú niran: «Gamcuna rejsinquimi. Imano parlashantapis musyanquimi.»

¹² Chaura paycunaga niran: «Willashushayquitaga ama pacaychu. ¡Nogacunataga llapanta willamay!»

Chaura Jehú niran: «Nogataga caynömi nimasha: «TAYTA DIOSMI nin: Gamtaga acrä Israelcunapa raynin canayquipämi» nir.»

¹³ Chayno niptin jinan öra paycunaga jacurashancunata mashtaran escalunman chay janampa aywananpaj. Nircur tucaran uyshapa wagrancunata. Sinchipa niran: «¡Jehünami Israelcho ray!»

Israelpa raynin Joramta Jehú wañuchishan

¹⁴⁻¹⁵ Galaadcho caycaj Ramot siudäta Joramga chapaycasha caran Siriapa raynin Hazael yaycunanpita. Hazaelta ichipaptin Siria runacunaga Joramta malubraycuran. Chaymi Joramga jampicunanpaj Jezreel siudäman cutisha caycaran. Chaycama Josafatpa wamran Jehú Nimsipa willcanga Israelpa raynin caycaj Jorampa contran ricacuran. Jehüga paywan caycacunata niran: «Ray canäta munashpayquega ama pitapis cay Ramot siudäpita llojshichiychu. Llogsherga Jezreelman willacoj aywanmanmi.»

* 9:6 1Rey. 19.16 * 9:10 1Rey. 21.23

16 Nircur pillyapaj caj carrëtanwan aywaran Jezreelcho Joram gueshyay-cashanman. Judäpa raynin Ocoziaspis rajaj aywasha caycaran.

17 Jezreelchöga juc ricchacoj caycaran jatun törricho. Chay runami ricaran Jehüwan achcaj runacuna aywaycajta. Chaura gayacuran: «¡Runacuna aywaycämun!» nir.

Chaymi Joramga niran: «Cachay taripananpaj juc runata. Aywachun cawalluta muntacurcur allipaj mana allipaj shamushantapis tapoj.»

18 Chaura cachaga cawalluta muntacurcur aywashpan Jehüta tariparcur tapuran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui» nir.

Jehüna niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

Chaura siudäpita ricachacöga willacuran: «Cachaga chayashami. Ichanga manami cutimunchu» nir.

19 Chaura rayga yapay cacharan juctana cawallu muntäduta. Chay runapis Jehü cajman chayaycorga niran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui.»

Jehünami niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

20 Ricachacöga yapay willacuran: «Canan aywaj cajpis chayashami. Ichanga manami cutimunchu. Carrëtata manijaycämoj runaga Nimsipa willcan Jehü-nirajmi. Löcuypa löcur manijaycämun.»

21 Chaura Joram niran: «¡Carrëta cawalluman juclla watay!»

Chaura wataran. Israelpa raynin Joramga Judäpa raynin Ocoziaswan ishcan aywaran cada ünun carrëtanwan-cama Jehüwan tincoj. Chayno aywar tincuran Jezreel runa Nabotpa chacrancho.

22 Jehüta ricärir Joramga tapuran: «¿Alli canapächu aywaycämunqui Jehü?» nir.

Jehüga niran: «¿Imanöpataj allipäpis shamushaj mamayqui Jezabel idulucunata aduraycaptenga brüju ruraynintapis mana cachariyaptenga?»

23 Niptin jinan öra Joramga ticrar gueshpir aywacuran Ocoziasta gayacushpan: «¡Ocozías, illajpita wañuchimänanchipächaj shamusha cay runaga!» nir.

24 Jehüga lëchanta charircur Joramta illapaycuran. Lëchaga wajtanpa yaycur shongunpa päsariran. Jinan öra wañur Joramga carrëtanman tuniran.

25 Chaura Jehüga yanapajnin Bidcarta niran: «Chay carrëtanpita jitariy Jezreel runa Nabotpa chacranman. Nogaga yarpaycämi papänin Acabta sirbir pillyapaj caj carrëtanta puriycächiptinchi TAYTA DIOS nishanta. Chay örami Tayta Dios niran:

26 «Nabotpa yawarninta, wamrancunapa yawarninta ganyan ricashänömi, gampa yawarniquitapis ricashaj cay chacracho.* Canan nishänöllami llapanpis päshunquipaj.» Chaymi cananga TAYTA DIOS nishanno Nabotpa chacranman aparcur jitariy chay runata.»

Ocoziasta Jehü wañuchishan

(2Crón. 22.7-9)

27 Chayta ricar Judäpa raynin Ocoziasta gueshpir aywacuran Bet-haganman. Gueshpir aywacuptin gatir aywar Jehüga yanapajnincunata niran:

«¡Paytawan wañuchiy!»

Chaura carrëtancho Ibleam marcapa lädun Gur jutiyoj nänita wichaycajta illapar chayaycärachiran. Yawarllana gueshpir aywacur chayaran Meguiducama. Chaychöraj wañuran.

* 9:26 1Rey. 21.19

²⁸ Chaypita uywaynincunana Ocoziastaga carrêtawan aparán Jerusalenman. Chaychöna castancuna pamparashan Davidpa siudäninman pampaycärriran.

²⁹ Acabpa wamran Joram chunca juc (11) watana Israelpa raynin caycaptin Ocoziasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

Jezabelta wañuchishan

³⁰ Chaypita Jehüga aywaran Jezreel siudäman. Chayman aywashanta musyaycur Jezabelga ñawinta pintacuran. Ajchancunatapis sumaj camaränapaj allchacuran. Nircorga juc bentänaman aywarcur watgaran.

³¹ Siudä yaycuna puncuman Jehú chayaycuptin Jezabelga niran: «Rayninta wañuchej Zimri-niraj*, ¿allichu caycanqui?»

³² Chaura Jehüga bentänaman ricärir niran: «¿Pitaj caycan nogapa faburnë?»

Ishcay quimsa sirbejcuna watgarcärriran.

³³ Chaura paycunata niran: «¡Chay warmita pampaman jitarimuy!»

Niptin paycunaga chay warmita jitariycamuran cälliman. Yawarnenga pillchiran pergacunaman, cawallucunamanpis. Cawallucunana lluchcarusharan Jezabeltaga.

³⁴ Nircur Jehüga micoj upoj aywacuran.

Chaypita rätunnintanaga Jehú niran: «Gamcuna chay fiyu warmita aparcur pampaycäriy. Raypa wamranmi cashapis.»

³⁵ Pampanapaj aywar tariran chaquillanta, uma tullullanta, maquillantana.

³⁶ Chaura Jehüta willaj cutiran.

Jehú niran: «Maynami TAYTA DIOSGA willacachiran Tisbe runa profëtan Eliaswan. Elías nisha caran: ¡Jezabelpa cuerpuntaga allgucunami miconga Jezreelcho.*

³⁷ Aychancunapis uywacunapa iscanno mashtaranga Jezreel jircacho. Pipis manami Jezabelpa cuerpunta rejsengachu» nir.

10

Acabpa familyancunata Jehú wañuchishan

¹ Samaria siudächo Acabpa wamrancuna caran ganchis chunca (70). Jehüga cartata apachiran siudächo mandaj autoridäcunaman, mayurcunaman, Acabpa wamrancunata uywajcunamanpis. Apachishan papilchöga niycaran:

² «Gamcunami uywarcanqui mandajniquipa wamrancunata, cawaluncunata. Charaycanqui pillyapaj caj carrëtancunata, armancunata. Sumaj curalasha siudächömi carcanquipis. Apachimushä cartata chasquishpayquega

³ gamcuna acray mas allinnin jinyu cajta mandajniquipa wamranta. Nircur papäninpa ruquin ray cananpaj jamachiy papänin jamarashanman. Nircurna gamcunaga camaricuy rayniquita pillyäshinayquipaj.»

⁴ Carta chayno nishanta wiyaycur paycunaga fiyupa mancharir ninacuran: «Ishcay raycunapis manami ichipashachu. Canan noganchëga ¿imanöparäshi ichipashwanpis?»

* 9:31 1Rey. 16.8-12 * 9:36 1Rey. 21.23

⁵ Chaymi palasyucho caj mayur uywaypis, siudäta mandajpis, mayurcunapis, Acabpa wamrancunata uywajcunapis parlarcarcir Jehüta willachiran: «Tayta, nogacunaga caycä gampa munayniquichömi. Imatapis nishayquitami rurashaj. Juc raytami ichanga mana churashäcunachu. Imatapis yarpashayquita ruray ari» nir.

⁶ Jehüga yapay papilta apachir niran: «Gamcuna nogapa faburnë cashpayqui nishäta ruramayqui captenga mandaj raypa wamrancunapa umanta apacurcur wara cayno öra Jezreelman chayamunqui.»

Raypa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunaga siudächömi uywajnin mayurcunawan tiyaycaran.

⁷ Chay papilta chasquircir raypa ganchis chunca ollgu wamrancunata wañurgärachiran. Nircur canastacunaman umanta wiñarcur Jezreelman apachiran.

⁸ Cacha chayaycushpan Jehüta niran: «Raypa wamrancunapa umancunatami apamusha.»

Chaura Jehü niran: «Siudäman yaycuna puncuman gotuycu y ishca pachaman. Chaycho waracama cacuchun.»

⁹ Warannin junajna siudä yaycunaman aywaycur llapan runacunata Jehü niran: «Gamcunaga juchaynajmi canqui. Nogami mandajnëpa contranga jatarishcä. Nogami wañuchishcäpis. Llapan caycunataga ¿pitaj wañuchisha?»

¹⁰ Gamcuna sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOS Acabpa castanpaj rimashanga llapanmi cumlenga. Cananga TAYTA DIOSMI camacächisha unay sirbejnin Eliaswan willacachishanta.»

¹¹ Jehü wañuchiran Acabpa familyancuna Jezreelcho * caycajtaga ushajpaj, rispüdu runacunata, raywan amügu cajcunata, cürancunata. Raypa faburnin cajcunata manami juctapis cawaycajtaga cachaycurancho.

¹² Chaypitaga Samariamán aywaran. Aywaycashancho chayaran michicojcuna pachacunaman.

¹³ Chaycho tariran Judäpa raynin Ocoziaspa wauguincunata. Jehü tapuran: «¿Picunataj canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga cä Ocoziaspa familyanmi. Shamushcäcuna raypa familyancunata saludajmi.»

¹⁴ Chaura Jehüga yan'guincunata niran: «Llapanta cawaycajllata chariy.»

Niptin Jehüpa yan'guincunaga cawaycajllata chariran. Nircorga michicojcuna pachacunán yacu pösuncunapa lädunman apaycur wañuchiran. Wañojcunaga caran chuscu chunca ishcaynin (42) runacunami. Cawaycajtaga juctapis mana cacharancho.

¹⁵ Chaypita aywacur Jehü tincuran Recabpa wamran Jonadabwan. Payga aywasha caran Jehüwan tincoj. Tincurcur Jehüga niran: «¿Gamwan alli cayta munashänöchu gampis nogawan alli cayta munanqui?»

«Au» niran Jonadabga.

Chaura Jehüga «Rasunpa chayno captiquega para-bin» nir
Jonadabtaga maquipita charircur carrëtanman wichächiran.

¹⁶ Nircur niran: «Yan'gämay. Cananmi ricamanqui TAYTA DIOSPA faburnin car imano rurashätapis.»

Chayno nirmi carrëtancho ishcan aywaran.

¹⁷ Samariamán chayaycur Jehüga llapanta wañuchiran Acabpa familyan quëdasharaj caycajcanatapis Eliaswan TAYTA DIOS willacachishanno.

Baalta adurajcunata wañuchishan

* 10:11 Ose. 1.4

18 Nircur Jehüga Samariacho tiyajcunata llapanta shuntaycur niran: «Acabga pöcullami rispitar sirbisha Baalta. Nogami ichanga fiyupa rispitar sirbishaj.

19 Chaymi cananga shuntachiy Baalpa lapan profëtancunata, cüracunata, rispitar adurajcunata. Jucpis ama pishêchunchu. Nogami camarishcä Baalta fiyupa rispitar sacrificsyu uywacunata rupachinapaj. Mana shamoj cäga wañongami.»

Jehüga chayno llullapasha caran Baalta sirbejcunata wañuchinancashallami.

20 Chaymi niran «Baalta rispitar jatun fistata rurashun». Chaura nishanno camaricurán.

21 Cachata cacharan intëru Israel nasyunpa. Chaura Baalta rispitar sirbejcunaga lapan chayaran Baalpa templuman. Paycunaga jucnayllapis mana pishirancho. Baalpa templunchöga juc cuchupita juc cuchucama juntasha quichqui carcaycaran.

22 Chaura Jehú templuman yaycunacho röpa chararajta niran Baalta rispitanashpan jaticunan caj röpata lapan rispitaajcunapaj jorgamunanpaj. Nishanno jorgamuran röpata chararäga.

23 Nircur Jehüwan Jonadabga Baalpa templunman yaycuran. Chaycho Jehüga Baalta rispitar adurajcunata niran: «Gamcuna sumaj acranacuy. Llapayquipis caychöga canayqui Baalta sirbej cajllami. TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ni jucnayllapis ama tacurächunchu.»

24 Baalta rispitar sirbejcunaga lapan yaycuran templuman apashancunata goycunanpaj, sacrificsyu uywacunata rupachinanpaj. Chaycama Jehüga pusaj chunca (80) suldärucunata churaran wajtaman. Churashan suldärucunata willaparan: «Cay runacunata, gamcunapa maquiquimanmi churamushcä. Mayganiquipis jucnayllatapis gueshpichej cäga quiquiquimi wañunquipaj.»

25 Sacrificsyuta rupachiyta ushaycuptin Jehüga suldärucunata, capitancunata niran: «¡Cananga yaycuycur wañuchiy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura Jehüpa suldäruncuna wañuchiran sablinwan. Nircur chaypita jitari-ran. Chaypitaga yaycuran Baalpa templun mas rispitàdu cajman.

26 Runa rispitanashan runcucunata jorgurcur rupaycärachiran.

27 Altartapis Baalpa templuntapis illgächiran. Canancamapis runacuna ishpacunallanmi caycan.

28 Chaynömi Israelpitaga Baalta Jehú illgächiran.

29 Ichanga Jehüpis juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata rurachiran. Paypis rispitanashpan aduraycaran gori törucuna Betelcho, Dancho caycajta.*

30 Jehüta TAYTA DIOS niran: «Nogata wiyacamar llapantapis allimi rurashcanqui. Acabpa castantapis noga yarpashänömi rurashcanqui. Chaypitami wamrayquicunaga Israelpa mandajnín jamaränancho mandar jamarangapaj chuscu miray aywajcama.»

31 Chaypis Jehüga manami cumlirancho Israelpa TAYTA DIOSNINPA laynincunata. Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata ruraran.

32 Chay wichan TAYTA DIOSGA Israelpa lindancunata tacshayächiyta gallaycuran. Israelpa lindancunapa ray Hazael yaycur guechuyta gallaycuran.

33 Chaymi guechuran Jordanman inti yagamunan caj läducho caycaj lapan Galaad partita. Galaadchöga caran Gad tribu, Rubén tribu y Manasés tribu

* 10:29 1Rey. 12.28-30

runacuna chasquishan partisyunnincunami. Chaynöpis guechuran Arnón mayu cuchuncho caycaj Aroer marcapita asta Basán partipa lindancama.

³⁴ Jehú imano rurashanpis, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁵ Wañuptin Samariamán pampaycärran. Wamran Joacazna ruquin ray caran.

³⁶ Samaria siudäman tiyaycur Jehüga Israelcunapa raynin caran ishcaychunca pusaj (28) wata.

11

Atalía rayna cashan (2Crón. 22.10-23.21)

¹ Wamran Ocozías wañushanta mayaycur maman Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan famillyancunata wañuchiran.

² Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywajnin warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu.

³ Joastaga sojta wata TAYTA DIOSPA Templuncho pacarächiran. Chaycama Judächöga Ataliami rayna caycaran.

⁴ Chaypita ganchis wataman cajchönaga mas mandaj cüra Joiada gayachirancapitancunata, Ceret runacunata, palasyuta täpajcunata. Nircur llapanta yaycuchiran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna parlacur jurachinacuran. Nircorga ray Ocoziaspa wamran Joasta ricachiran.

⁵ Mandaj suldürucunata niran: «Gamcunaga quimsa röpaman raquicay. Juc röpa cäga palasyucho säbadu jamay junajcho täpanqui.

⁶ Juc röpana täparcaycanqui Shur jutiyoj puncucho; yapay juc röpana suldürucuna tiyarcaycashanpa guepan puncucho. Gamcunaga llapayquimi palasyuta rucaypa täpaycanquipaj.

⁷ Sumaj wiyamay. Ishcaychunca röpa säbadu jamay junaj täpananpaj shamojcunaga yayconga TAYTA DIOSPA Templunman raymallwa cajman.

⁸ Gamcunaga rayta intërunpami curalapanquipaj. Pillyanayquipaj armayquicunata aptasha-aptasha carcaycanqui. Jurmaraycashayquipa pipis päsayta munaj cajtaga wañuchinqui. Maypa aywaptinpis gamcunaga rayta yan'ganqui.»

⁹ Llapán mandaj suldürucunaga ruraran cüra Joiada nishannölla. Chaura mandajcunaga mandashan suldüruncunawan-cama aywaran cüra Joiadaman säbadu jamay junajcho täpananpaj cajcunapis, llojshej cajcunapis.

¹⁰ Chaura cüraga mandajcunata entregaran ray Davidpa sablincunata, pillyar chapacunan escüducunata TAYTA DIOSPA Templuncho churaraycajta.

¹¹ Templuchöga altar ñaupancho carcaycaran täpajcuna ura cajpita janacama. Rayta täparcaycaran pillyananpaj armancunata aptasha-aptasha.

¹² Chaura Joiadaga jorgamuran raypa wamranta. Nircur ray cananpaj churar corönata jatiparan, mandamintucunata entregaran, alli asyaj asëtita wiñaparan. Chaypitaga cushicur llapan macshushpan «¡Rayninchëga alli cawachun!» niran.

¹³ Llapán suldürucuna, runacunapis cushicur gaparpaycajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho carcaycashanman.

¹⁴ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa customrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldürucuna, müsicata tucajcuna. Llapán runacuna fiyupa cushisha trompëtatapis tucarcaycaran.

Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru, traysunëru!» nir.

¹⁵ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOS Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliataga juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁶ Chaymi Ataliataga charicarcärir jorguran muntädu suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañucärachiran.

¹⁷ Chaypitana Joiadaga runacunata y rayta aunichiran TAYTA DIOSTA wiyacur cawananjaj. Chaynöpis rayta aunichiran runacunata alli ricananjaj y runacunatana aunichiran rayta rispitananjaj.

¹⁸ Nircorga Baalpa templunman llapan aywaycur ushajpaj juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matán jutiyojtana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. Nircur cüra Joiadaga churaran TAYTA DIOSPA Templunta täpananjaj täpajcunata.

¹⁹ Chaypita niran llapan mandaj suldärucunata, Ceret runacunata, palasyu täpajcunata, llapan runacunatapis raywan iwal aywananjaj. Raytaga yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Täpaycashan puncupa yaycurir Joasga jamacuycuran ray jamaränan sillunman.

²⁰ Llapan runacuna cushicuran. Atalía sabliwan palasyucho wañucushanpita-pacha siudächöga jauca goyayllana caran.

²¹ Joás Judächo ray cayta gallaycur caycaran ganchis watayoj.

12

Judächo Joás ray cashan (2Crón. 24.1-27)

¹ Chay wichan Jehú ganchis watana Israelcho ray caycaran. Joasga Jerusalencho tiyar ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beersebapita.

² Joastaga cüra Joiadami yachachisha caran llapanta alli rurananjaj. Chaymi Tayta Diosllata wiyacuran.

³ Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran iduluncunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁴ Juc junajmi cüracunata ray Joás niran: «TAYTA DIOSPA Templunta allchachishun. Chaypäga TAYTA DIOSPA layninta cumlir apamushan ofrendata carpis o quiquincunapa buluntäninpita apamushan ofrendata carpis tesurëru shuntachun.*»

⁵ Chay guellaytana tesurërupa maquinpita jorgunqui Templuta sumaj allchachinayquipaj.»

⁶ Chaypitaga Joás ray caycaran ishca y chunca quimsan (23) watana. Ichanga cüracuna manaraj allchachisharächu caran Diospa Templunta.

⁷ Chaymi ray Joasga cüra Joiadatawan waquin cüracunata gayarcur niran: «¿Imanirtaj mana allchachishcanquichu Diospa Templunta? Cananpitaga amana guellayta gastuyquicunapaj chasquiynachu. Gamcuna shuntashayquita charaycashayqui cajtaga goy Templuta allchachinanpaj.»

⁸ Runacunapita guellayta manana chasquinanjaj niptin cüracunaga «au allimi» niran. Templuta allchachinanpäpis juc runatana churaran.

* 12:4 Éxo. 30.11-16

⁹ Chaymi cūra Joiadaga babulta rurarcachir chapanan chaupipa tacsha uchcuta ruraran. Nircur chay babultaga churaran altarpa lădunman. Templuman yaycuptenga derëchu caj-lăduncho caycaran. Chauraga Templu puncta tăpaj cūracunaga TAYTA DIOSPA Templunpaj runacuna apashan guellayta chasquircur chay babulman wiñaj.

¹⁰ Babulman guellay juntaptinnaga aywaj raypa secretaryun, mas mandaj cūrapis. Nircorga guellayta yupaj ayca cashantapis. Chaytaga taligamallwacunaman wiñaj.

¹¹ Yuparcăregera Templuta allchachejcunata entregaycoj carpintirucunata, ima obratapis TAYTA DIOSPA Templuncho rurajcunata păganapaj,

¹² albañilcunata, rumi llagllajcunata păganapaj, guerutapis y llagllasha rumicunata rantinapaj. Chay guellay caran Templuta allchachir gastanapaj.

¹³ TAYTA DIOSPA Templunman guellay apashanga caran manami guellaypita cōpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicăticunata, tasuncunata, ni trompētacunata rurananpăchu. Manami waquin ima-aycatapis goripita, guellaypita rurananpăpischu caran.

¹⁴ Chay guellaytaga TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunatami entregaran gastucunapita păgapacunanapaj.

¹⁵ Ichanga arojcunata aycata păgashantapis manami tapojchu. Paycunaga llapanpis caran imatapis mana pacajmi.

¹⁶ Juchapita sacrificisyupaj y cutichina sacrificisyupaj guellayta apashantaga manami Templuman* apajchu. Chay guellayga caj cūracunapămi.

¹⁷ Chay wichan Siriapa raynin Hazaelga suldăruncunawan Gatman pillyaj yaycuycur siudăta charicarcăriran. Chaypitaga Jerusalemanna aywaycaran.

¹⁸ Chaura Joasga shuntaran unay castan raycuna Josafat, Joram y Ocoziapis Tayta Diospaj churashan cōsacunata. Quiquin churashan cajtapis shuntaran. Shuntaran Diospa Templunpita, palasyunpita gorita. Nircur chaycunataga llapanta apachiran Hazaelman. Chaura Hazaelga manana Jerusalemman yaycurannachu.

¹⁹ Joăs imata rurashancunapis, willapanuncunapis isquirbiraycan Judăpa raynincunapa acta librunchōmi.

²⁰ Joastaga quiquinta yanapaj autoridăcunalla ticrapur wañuycachiran Silaman aywaj năni Bet-milucho.

²¹ Chaynōpami Simeatpa wamran Josacar y Somerpa wamran Jozabadga ray Joasta wañuycachiran. Wañuptin pampaycăriran Davidpa siudăninman. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

13

Israelcho Joacaz ray cashan

¹ Ocoziarpa wamran Joăs ishca y chunca quimsan (23) watana Judăpa raynin caycaptin Jehūpa wamran Joacazga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ganchisnin (17) wata.

² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno. Ńaupa caj famillyancunano juchata ruraran.

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. Siriapa raynin Hazaelpa munayninman, Hazaelpa wamran Ben-adadpa munayninman unaycama cachaycuran.

* 12:16 Lev. 7.7

⁴ Jucpa munaynincho carmi ray Joacazga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura yanaparan. TAYTA DIOSGA ricashana caran Israelcunata Siriapa raynin imano ñacachishantapis.

⁵ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran ñacaypita juc mandaj jorgunanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Siriapa munayninpita llojshiran. Chaypitaga unay tiyashanno jaucallana tiyacuran.

⁶ Ichanga Jeroboampita mirar aywajcuna Israelcunata juchata rurachishantano jucha ruraytaga mana cachaycuranchu. Samariachöpis jinalla caycaran Asera diosa-niraj idulu.

⁷ Joacazpaga manana carannachu achca suldäruncuna. Pichga chuncallana (50) caycaran cawalluwan cajcuna, chuncallana carrëtanuncunapis, chaquipa caj suldärucunana chunca waranga (10,000). Siriapa rayninmi binsir wañuchisha caran.

⁸ Joacaz imatapis rurashancuna, fiyupa almiraypajcunata rurashancunapis waquenga isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

⁹ Pay wañuptin Samariamán pampaycuran. Wamran Joás jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joás ray cashan

¹⁰ Joás Judäpa raynin quimsa chunca ganchis (37) watana caycaptin Israelcho ray cayta gallaycuran Joacazpa wamran Joás. Samariacho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata.

¹¹ Paypis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

¹² Joás imata rurashanpis, ima willapancunapis, almiraypajcunata rurashanpis, Judäpa raynin Amasiaswan imano pillyashanpis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

¹³ Joás wañuptin Israelpa raynincuna pamparashan Samariamán pampaycärriran. Chaypitaga ray caran Jeroboam jutiyojna.

Imano cananpäpis ushanantana Eliseo willacushan

¹⁴ Eliseoga fiyupa gueshyaycaran. Chay gueshyallanwannami wañuranpis. Gueshyaycaptin, Israelpa raynin Joasga watucoj aywaran. Chayar macallacurcur wagar niran: «¡Ay taytallau, tayta, gamga Israelcunapaj cashcanqui fiyupa munayniyoj suldäruncunanömi!»*

¹⁵ Eliseo niran: «Lëcha jitacunayquita y juc ishca y lëchantawan chariy.»

Chaura rayga lëcha jitacunantawan lëchata chariran.

¹⁶ Eliseo niran: «Camariy chay lëchata jitanayquipaj.»

Nishanno ray ruraycaptin Eliseoga maquina churaran raypa maquina jananman.

¹⁷ Nircur niran: «Quichay bentänata inti yagamunan caj-läpa.»

Chaura rayga quicharan. Quichariptin Eliseona niran: «Cananga jítay!»

Chaura rayga lëchata jitaran. Eliseoga sinchipa niran: «Chay jitashayqui lëchaga señal caycan Siria suldärucunapa munayninpita TAYTA DIOS salbashunayquipaj cashanta musyanayquipämi. Chaymi Afecman aywar Siria suldärucunata binsishpayqui Israel runacunata munaynincho caycashanpita salbanquipaj.»

¹⁸ Chaypitaga rayta niran: «Lëchacunata chariy.»

Ray aptaruptin Eliseo niran: «Cananga pampata tacay.»

Chaura rayga pampata tacaran quimsa cutilla.

* 13:14 2Rey. 2.12

19 Chaymi profëtaga raypaj rabyacurcur niran: «Gam pichga, sojta cuti tacashpayquega Siria runacunata binsinquiman caran ushajpaj ushanayquicamami. Cananga quimsa cutillami binsinqui.»

20 Eliseo wañucuptin pampaycäriaran.

Chaypitanaga cada watalla asaltanti Moab runacuna röpa-röpa yaycoj Israel nasyunman.

21 Juc cutichömi Israelcuna wañusha runata pampaj aparcaycaran. Pampananjaj caycashancho ricäriaran asaltanticuna aywaycajta. Chaura wañusha runataga Eliseota jatishan uchcullaman jitariycäriar gueshpír aywacuran. Wañusha runapa cuerpun Eliseopa tullunta töparcuptin jinan öra cawarir jataricurcuran.

22 Joacaz cawashancamaga Siriapa raynin Hazael fiyupami ñacachiran Israelcunata.

23 Chaymi TAYTA DIOS amatar cuyapar Israelcunata yanaparan Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan parlashanta yarpäriar. Mana ushajpaj illgächiranchu. Juc-lämanpis mana jitariranchu. Canancamapis manami jitarinrächu ni illgächinrächu.

24 Siriapa raynin Hazael wañuuptin ruquin ray caran wamran Ben-adad.

25 Chaura Joacazpa wamran Joasna Ben-adadpa munayninpita shuntaran papänin Joacazta guechushan llapan siudäcunata. Joasga pillyar Ben-adadta quimsa cuti binsiran. Chaynöparaj Israelpa siudänincunata shuntaran.

14

Judächo Amasías ray cashan (2Crón. 25.1-28)

1 Joacazpa wamran Joás ishcaj watana Israelpa raynin caycaptin Joaspa wamran Amasiasga Judächo ray cayta gallaycuran.

2 Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishcaj chunca isgun (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán, jinan Jerusalenpita.

3 Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran. Ichanga manami unay caj awilun David rurashannöachu caran. Papänin Joás rurashannölla ruraran.

4 Manami illgächiranchu idulucunata aduraranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacunaga sacrificisyucunata rupaycächiran. Insinsuwanpis saumaycächiran.

5 Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej autoridäcunata.

6 Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbishan laychöpis chaynömi niycaran. TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Mayganpis juchata ruraj cajmi wañuchisha canga.»*

7 Amasiasmi Cachi Pampacho pillyar wañuchiran chunca waranga (10,000) Edom runacunata. Nircur charicurcuran Sela siudäta. Jutinta churaparan «Jocteel» nir. Canancamapis chayllami jutin caycan.

8 Chaypitaga cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachir niran: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.»

* 14:6 Deut. 24.16; Eze. 18.2-4

⁹ Chaura Joasga Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: <warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay> nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran.

¹⁰ Edom runacunataga rasunpami binsishcanqui. Chayta binsiycurmi allitucuycanqui. Alli-tucuytis ari. Ichanga wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta, Judá runacunapis mana alliman chayanapäga?»

¹¹ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsurancho. Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pilyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran.

¹² Pilyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpir aywacuran wasinman-cama.

¹³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho präsu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemna perganta suldaruncunawan juchuchiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquina Puncucama.

¹⁴ Nircur charicurcuran chaycho caycajtaga gorita guellayta, ima-aycapis TAYTA DIOSPA Templuncho caycajcunata, palasyucho cajcunata. Waquin runacunata präsu apacurcur Samariamman cuticuran.

¹⁵ Joaspa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypajcunata rurashancuna, Judäpa raynin Amasiaswan guërracho cashancuna isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho.

¹⁶ Wañuypin pampaycärran Samariamman waquin raycuna pamparaycashanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Jeroboam.

¹⁷ Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj Israelpa raynin Joacazpa wamran Joás wañushanpitapis.

¹⁸ Amasiaspa waquin willapanga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho.

¹⁹ Jerusalén runacuna Amasiasta chiquir contran jatariran. Chaura payga gueshpir aywacuran Laquis siudäman. Chay siudäman gatipaycur wañuycärachiran.

²⁰ Nircorga cawalluman cargarcärir cutichiran ñaupä caj castancuna pamparaycashanman. Jerusalemcho pampaycärran unay famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

²¹ Nircur llapan Judá runacuna parlararcärir churaran ray cananpaj Amasiaspa wamran Azariasta. Chay öra Azariasga caycaran chunca sojtan (16) watayoj.

²² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachiran. Chaynöpami Judá nasyun runacunapäna chay marca yapay caran.

Guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan

²³ Judäpa raynin Joaspa wamran Amasias chunca pichga (15) watana ray caycaptin Israelpa raynin Joaspa wamran Jeroboamga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamman tiyaycur ray caran chuscu chunca juc (41) watan.

²⁴ Ichanga TAYTA DIOSPA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cacharanchu unay Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano rurayta.

²⁵ Guepa caj Jeroboamga Israelpa lindancunapa cashgan shuntaran. Shuntaran Hamatman yaycunapita-pacha Cachi Lamarcama. Chayno cananpämi TAYTA DIOS willacachiran Amitaipa wamran profëta Jonaswan.* Jonasga caran Gat-hefer marcapita.

* 14:25 Jon. 1.1

26 TAYTA DIOSGA ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta. Pipis mana carannachu Israelta yanapanpäga.

27 Chayno caycaptinpis Israel runacuna ushacänanta mana munarmi Joaspa wamran Jeroboamta TAYTA DIOS yanaparan paycunata salbananpaj.

28 Jeroboampa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypäta rurashancuna, imanöpa Damascuta, Hamat-ta Israelpana cananpaj shuntashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

29 Jeroboam wañuptin Israelpa waquin raynincuna pamparaycashanman pampaycärran. Ruquin ray caran wamran Zacarías.

15

Judächo Azarías ray cashan

(2Crón. 26.3-5, 16-23)

1 Ishcay chunca ganchis (27) watana Israelcho Jeroboam ray caycaptin Judächo ray cayta gallaycuran Amasiaspa wamran Azarías.

2 Ray cayta gallaycur caycaran chunca sojtan (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) watan. Mamanpa jutin caran Jecolías, jinan Jerusalenpita.

3 Azarías TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Amasías rurashanno.

4 Ichanga mana illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

5 Azariastaga TAYTA DIOS castigaran lepra gueshyawan. Wañunancama mana allchacaranchu. Chaynöpana palasyucho shuyni tiyacuran. Ruquin mandaran wamran Jotam jutiyojna.

6 Azariaspa waquin willapancuna, imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho.

7 Azarías wañuptin* pampaycärran ñaupaj caj castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Jotam.

Israelcho Zacarías ray cashan

8 Judäpa raynin Azarías quimsa chunca pusajnin (38) watana ray caycaptin Jeroboampa wamran Zacariasga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samaria-man tiyaycur ray caran sojta quillalla.

9 Zacariasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran ñaupaj caj castancuna rurashanno. Manami cachaycuranchu Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishancunatanano ruraytaga.

10 Jabespa wamran Salum jutiyojmi Zacariaspa contran ricacuran. Chaymi Ibleam marcacho caycajta wañuycachiran. Nircorga ruquin Salumna ray caran.

11 Zacariaspa waquin willapancunaga isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

12 Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS ñaupata Jehüta willachishan. Jehüta willachiran «Chuscu miray aywajcamami gampita miräga Israelpa raynin cangapaj» nir.*

Israelcho Salum ray cashan

13 Jabespa wamran Salumga Israelpa raynin cayta gallaycuran Judäpa raynin Uzías quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin. Samariacho ray caran juc quillalla.

* 15:7 Isa. 6.1 * 15:12 2Rey. 10.30

¹⁴ Gadipa wamran Manahem chayaran Tirsapita Samariaman. Nircur yaycuycur pillyar wañuchiran Salumtaga. Wañurcacherga Manahemnami ruquin ray caran.

¹⁵ Salumpa waquin willapan, Zacariasta chiquir contran jatarishancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁶ Chaura Manahemga illgächiran Tifsa siudäta. Nircorga llapan imaycantapis apacuran chay partipa cajtaga Tirsapita-pacha. Gueshyaj warmicunapatapis pachancunata gashargäriran. Chaynöga ruraran siudäman yaycuna puncucunata mana quichapashanpitami.

Israelcho Manahem ray cashan

¹⁷ Quimsa chunca isgun (39) watana Azarías Judäpa raynin caycaptin Gadipa wamran Manahemga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca wata.

¹⁸ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

¹⁹ Manahem ray caycashan wichan Asiriapa raynin Pul jutiyoj Israel nasyunman yaycuran. Chaura Manahemga pägaran quimsa chunca quimsa waranga (33,000) quïlu guellayta mandashancho alli yanapänanpaj.

²⁰ Chaychica guellayta Asiriapa rayninta päganapaj ray Manahemga niran nasyuncho rïcu cajcuna impuestuta cada-ünun medyu quïlu masnin guellayta päganapaj. Chayno pägaycuptin Asiriapa raynenga nasyunninman cuticuran. Mananami masga goyarannachu chay nasyuncho.

²¹ Manahempa waquin willapanचना, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchö.

²² Pay wañushanpitaga ruquin ray caran wamran Pekaía.

Israelcho Pekaía ray cashan

²³ Azarías Judäpa raynin pichga chunca (50) watana caycaptin Manahempa wamran Pekaíaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariaman tiyaycur ishçay wata ray caran.

²⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cachaycuranchu jucha ruraycunata. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata jucha rurachishancunatanömi ruraran.

²⁵ Quiquinpa juc mandaj suldärün caran Remaliaspa wamran Peka. Paymi Pekaíata chiquir contran ricacuran. Nircur pichga chunca (50) Galaad runacuna yanapaptin palasyu ruriman yaycur wañuycachiran. Nircur quiquin Pekana ray caran.

²⁶ Pekaíapa waquin willapanचना ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

Israelcho Peka ray cashan

²⁷ Azarías Judäpa raynin pichga chunca ishçaynin (52) watana caycaptin Remaliaspa wamran Pekaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran ishçay chunca (20) wata.

²⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

²⁹ Israelpa raynin Peka caycashan wichan aywar chayaran Asiriapa raynin Pul nishan Tiglat-pileseser. Nircur charicurcuran Ijonta, Abel-bet-maacata, Janoata, Cedesta, Hazorta, Galaadta, Galileata, Neftalí runacuna tiyashantapis ushajpaj. Chay particho tiyajcunatana llapanta Asiriaman präsu aparan.

³⁰ Chaura Elapa wamran Oseasga Pekapa contran jatariran. Chaymi yaycuycur wañuycachiran. Nircorga Oseasna ruquin ray caran. Chay caran Uziaspa wamran Jotam Judächo ishca y chunca (20) watana ray caycaptinmi.

³¹ Pekapa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Jotam ray cashan

(2Crón. 27.1-9)

³² Remaliaspa wamran Peka Israelpa raynin ishca y wata caycaptin Uziaspa wamran Jotamga Judächo ray cayta gallaycuran.

³³ Ray cayta gallaycushan öra ishca y chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Mamanpa jutin caran Jerusa. Payga caran Sadocpa wamran.

³⁴ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Uzias rurashanno.

³⁵ Payga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa puncunta jawaman cajta. Ichanga manami illgächirancho idulucunata aduranaan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

³⁶ Jotampa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁷ Chay wichanmi TAYTA DIOSGA camacächiran Judá nasyunman Siriapa raynin Rezinpis, Remaliaspa wamran Peka Israelpa rayninpis pilliyaj yaycunanpaj.

³⁸ Jotam wañucuptin pampaycäriran castancuna pamparaycashan unay awilun Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

16

Judächo Acaz ray cashan

(2Crón. 28.1-27)

¹ Remaliaspa wamran Peka chunca ganchisnin (17) watana ray caycaptin Jotampa wamran Acaz Judächo ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca (20) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Manana rurarannachu unay awilun Davidnöga.

³ Chaypa ruquenga ruraran Israelpa raynincuna mana allita rurashannöna. Asta quiquinpa wamrantapis rupachiran iduluta rispitar läduncho caj nasyun runacuna rurashanno. Chay nasyun runacunatami TAYTA DIOSGA jitarisha caran Israelcunapa ñaupanpita.*

⁴ Uywacunatapis pishtaj, insinsutapis saumachej idulucunapa capillacunacho, altunnin jircacunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho.

⁵ Chay wichanmi Siria nasyunpa raynin Rezin y Israel nasyunpa raynin Peka Jerusalemman suldäruncunawan chayaran Acazta magananpaj. Ishcan raycuna magarpis manami binsiyta camäpacuranchu.*

⁶ Chay wichan Edompa raynenga Elat siudäta shuntaran yapay Edompana cananpaj. Elat siudäpita Edom runacunaga Judá runacunata ushajpaj gargaran. Nircur quiquincunana tiyacaycäriran canancama.

⁷ Chaura Acazga Asiriapa raynin Tiglat-pileserman cachata cachacuran cayno ninanpaj: «Nogaga gampa uywayniquinömi y juramintu wamrayquinömi caycä. Siria nasyunpa raynin y Israel nasyunpa rayninmi

* 16:3 Deut. 12.31 * 16:5 Isa. 7.1

conträ ricacur magaycäman. Paycuna mana ushacächimänapaj shamur salbaycamay tayta.»

⁸ Chaynöpis Acazga Asiriapa rayninman goycunanpaj apachiran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj gorita, guellayta, palasyucho caycajtapis llapan tarishan bälejcunata.

⁹ Chayno apachiptinmi Asiriapa raynenga ruwacushanno shamur washaran. Damasco siudäman aywar yaycuran. Nircur chay siudächo tiyajcunata präsu charircur aparan Kir siudäman. Rezintapis wañuchiran.

¹⁰ Chaypita Israelpa raynin Acaz aywaran Damascuman Asiriapa raynin Tiglat-pileserwan tincunanpaj. Acaz chaycho altar imano caycajtapis ricaran. Chayta ricaycur cüra Uriasman apachimuran quiquin altarta-niraj dibüjuta rurarcu.

¹¹ Chaura Uriasga Damascupita ray apachishan dibüju-niraj altarta rurachiran. Ray Acaz Damascupita manaräpis cutiptin altarta rurayta usharan.

¹² Damascupita cutir rayga tariran mushoj altartana. Chaymi uywacunata pishtarcur rupachiran chay altarcho.

¹³ Chaychömi rupachina sacrificiyuta rupachishpan chaqui micuy ofrendacunatapis rupachiran. Nircur altarman jicharan binu ofrendanta. Alli goyaypita sacrificiyupaj pishtashan uywacunapa yawarninwanpis chajchuparan.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templun ñaupanchö caycaj runsipita altartanami* ichanga Acaz norte caj-läman witichiran. Nircur mushoj altartana jucaj churarashanmanga churaran Templupa chimpanman.

¹⁵ Nircorga cüra Uriasta ray Acaz niran: «Cay jatun altarchömi tutapa sacrificiyucunata rupachinqui. Tardipapis rupachinqui chaqui micuyucunata. Noga apamushä rupachina sacrificiyucunatapis, chaqui micuyucunatapis, runacuna rupachinan uywacunatapis, chaqui micuy ofrendacunata apamushantapis rupachinqui. Binuta apamushantapis chay altarman wiñapanqui. Rupachinanpaj pishtashan uywacunapa yawarninta, waquin uywacunata pishtashanpatapis chay altar janampa chajchunqui. Runsi altarga Tayta Diosta noga tapucunalläpänami canga.»

¹⁶ Ray Acaz nishannölla llapantapis ruraran cüra Uriasga.

¹⁷ Yacupaj paylacuna jamaränan cantun tablacunatapis ray Acazga roguchiran. Quiquin paylacunatapis jorgachiran. Runsi wäcacuna jananchö* caycaj jatuncaray paylatapis pampaman jorguran. Nircorga läjasha rumicuna janallanmanna churaran.

¹⁸ Asiriapa raynin mandaptin nishanta rurar TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj säbadu jamay junajcuna jamananpaj rurashan cuartupa puncunatapis jorguriran. Jorguriran raylla yaycunan jawa caj puncunatapis.

¹⁹ Acazpa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰ Wañuptin* pampaycärriran ñaupä caj famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Ezequías jutiyojna ruquin ray caran.

17

Samariata illgächir Israelcunata präsu apashan

¹ Chunca ishcaynin (12) watana Acaz Judäpa raynin caycaptin Elapa wamran Oseas Israelpa raynin cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran isgun wata.

* **16:14** Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1 * **16:17** 1Rey. 7.23-39; 2Crón. 4.2-6 * **16:20** Isa. 14.28

² Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Ichanga manami fiyupa juchataga rurarannachu Israelpa ñaupa caj raynincunanöga.

³ Asiriapa raynin Salmanasar suldäruncunawan yaycuran Oseasta magaj. Chaychömi Oseastaga uywayninman ticrachiran. Impuestuta pägachiran.

⁴ Chayno caycashañpita Salmanasarga mayaran Oseas contran ricacushanta. Mayaran Egiptupa raynin So jutiyojman runacunata cachashanta. Manana pägashanachu caran cada wata päganyashan impuestutapis. Chaura Salmanasarga Oseasta prësu charircur carsilman wichgachiran.

⁵ Nircur intëru Israel nasyunman yaycuran llapan suldäruncuna. Samaria siudäta quimsa wata intëru curalararan.

⁶ Samaria siudäta binsiycur chayman yaycuypinmi ray Oseasga isgun wata ray caycaran. Nircurmi Salmanasarga Israel runacunata prësu charishpan Asiria nasyunman suldäruncunawan aparan. Asiriaman chayaycurmi Halah marcaman y Gozanchö caycaj Habor mayu läduncho caycaj marcacunaman churaran chaycho tiyananpaj. Media runacunapa siudänincunamanpis churaran chaycho tiyananpaj.*

⁷ Chaynöga caran TAYTA DIOS mana munashanta Israelcuna rurashanpitami. Tayta Diosga faraonpa munaynincho caycajtami unay Egiptupita jorgamusha caran. Chaypis Israelcunaga mana sirbej idulucunata rispitar adurasha.

⁸ Paycunapa ñaupañpita TAYTA DIOS gargushan nasyuncunacho tiyajcuna rurashanno ruraran. Israelpa raynincuna «cayno rurashun» nir yachachishan mana allicunatapis ruraran.

⁹ Israelcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churar idulucunata puytush lömacunacho adurananpaj capillancunata ruracarcäriran llapan siudänincunacho, curalasha siudäcunacho, ricachacunapaj rurashan törricunacho.

¹⁰ Puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho ichichicurcuran Asera diosa-nirajcunata, shaywacunata.*

¹¹ Israelcunapa ñaupañpita TAYTA DIOS gargushan runacunano idulucunapaj insinsutapis saumachiran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa mana allicunata ruraran.

¹² TAYTA DIOS «ama aduranquichu» nisha caycaptinpis idulucunata aduraran.*

¹³ TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran chayno mana rurananpämi Israelcunatawan Judá runacunataga. Willachir niran: «Jucha ruraycunata cacharir allitana ruray. Mandamintöcunatana llapanta cumliy. Chaytaga unay caj famillyayquicunatami willachirä sirbimaj profëtäcunawan.»

¹⁴ Chayno nishanpis manami wiyacurancho. Chaypa ruquenga ñaupa caj famillyancunano mana allicunata ruralararan. Ñaupa caj famillyancunapis TAYTA DIOSMAN manami yäracurannachu.

¹⁵ Tayta Diospa laynincunata manacajman churaran. Unay caj famillyancunawan parlamashancunata mana bälichir mana cäsurancho. Willapashancunatapis mana wiyacurancho. Mana bälejuncunata «diosnë» nir aduraran. Chaynöpami Israelcunapis imapäpis mana bälejñöna ricacuran. Mana rurananpaj TAYTA DIOS nisha caycaptinpis ñaupañ nasyun runacunano ruraran.

¹⁶ TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga manami juctapis cumlirannachu. Chaypa ruquenga runsita jundiypa ruracarcäriran ishcaj besëracunata, Asera diosa-niraj idulutapis. Aduraran syëlucho cajcunata, Baaltapis.

* 17:6 Deut. 4.27-28; 28.36 * 17:10 1Rey. 14.23 * 17:12 Éxo. 20.3-5; Deut. 5.7-9

¹⁷ Wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran. Musyacoj cayta, brüju cayta yachacuran.* Chayno rurarmi TAYTA DIOSPA ñaupancho fiyupa mana allita ruraran. Chaura Tayta Diospis fiyupa rabyaran.

¹⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Israel runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-läman jitariran. Judá tribu cajcunallatanami jinanchöga cachaycuran.

¹⁹ Judá runacunapis manami cumlirannachu TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga. Chaypa ruquenga Israelcunano juchallatana ruraran.

²⁰ Chaura TAYTA DIOS gongaycuranna Israelpita mirar aywajcunata. Nir-corga pasaypa pengayman churaran. Asaltanticuna ima-aycantapis apacoj. Chaypitanaga Tayta Diosmi lädunpita jitariran.

²¹ Davidpita mirar aywajcunataga Israelcunapita raquisha caran. Israelcunaga raynin cananpaj churarcärisha caran Nabatpa wamran Jeroboamta. Paynami Israelcunataga TAYTA DIOSTA gongaycachiran fiyupa juchata rurachishpan.

²² Israelcunaga juchata ruraran Jeroboam juchata rurashannölla. Jucha ruraytaga manami cachaycärirannachu.

²³ Chaypitanaga TAYTA DIOS Israelcunata ñaupanpita jitariran profëtancunawan willacachishanno. Israelcunataga Asiriaman prësu aparán. Chaychönami canancamapis tiyarcaycan.

Juc-lä runacunata Samariamán tiyachishan

²⁴ Asiriapa raynenga Samariamán apachimuran Babilonia, Cuta, Ava, Hamat, Sefarvaim runacunata. Paycunatanami churaran Samariacho caj siudäcunaman Israelcuna tiyashancho tiyananpaj.

²⁵ Apamushan runacunaga chaycho tiyar TAYTA DIOSTA manami aduranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA liyuncunata yurichiran. Liyuncunaga waquin runacunata wañuchiran.

²⁶ Chaymi Asiriapa rayninta willar niran: «Samariacho caj siudäcunaman apachishayqui runacunaga manami musyanchu chaycho caj diosta imano adurana cashantapis. Mana musyaptinmi chay diosga liyuncunata yurichisha. Liyuncunami runacunata wañuycächin.»

²⁷ Chayno willaptin Asiriapa raynenga niran: «Prësu apamushayquicunacho caycaj cüracunapita jucta cutichiy chaycho tiyananpaj. Paycunami yachachenga chay nasyunpa diosninta imano adurana cashantapis.»

²⁸ Chaura Samariapita prësu apashan juc cürata cutichiran. Payga Betelman aywaran tiyananpaj. Chaychönami yachachiran TAYTA DIOSTA imano aduraytapis.

²⁹ Chaypis cada nasyunpita aywaj runacunaga diosnincunata rurarcäriran tiyashan siudäcunacho. Nircur Samaria runacuna puytush lömacunacho capillacunata rurashancunaman churaran.

³⁰ Babilonia runacunaga iduluta ruracurcuran Sucot-benot diosta adurananpaj. Cuta runacunaga iduluta rurarcäriran Nergal diosta adurananpaj. Hamat runacunaga iduluta rurarcäriran Asima diosta adurananpaj.

³¹ Ava runacuna idulucunata rurarcäriran Nibhaz diostawan Tartac diosta adurananpaj. Sefarvaim runacunana wamrancunata rupachiran Adramelec y Anamelec dioscunata rispishpan.

³² Iduluta rurasha carpis TAYTA DIOSTAPIS rispitar aduraycaran. Ichanga quiquin casta runacunata churarcäriran cürancuna cananpaj. Puytush lömacunacho caj capillancunacho diosnincunata aduraj.

* 17:17 Deut. 18.10

³³ Paycunaga TAYTA DIOSTA adurarpis quiquincunapa diosnincunatapis adurarcaycaran quiquinpa nasyunnincunacho rurashanno. Paycunaga juc-läpita juc-läpitami aywaran.

³⁴ Canancamapis unay rurashannöllumi rurarcaycan. TAYTA DIOSTAGA manami adurancho. Manami cumlinchu Tayta Diospa laynincunata. Manami ruranchu Jacobpita mirajcunata TAYTA DIOS yachachishanta. Ni mandamintuncunatapis mana cumlinchu. Jacobpa jutintami Tayta Diosga Israel nir rucachiparan.*

³⁵ Israelcunawan parlacushpanmi TAYTA DIOSGA nisha caran: «Ama rispitanquichu juccuna <diosnë> nishantaga. Chaycunataga ama aduranquichu. Ni imatapis <paypaj> nir ama pishtanquichu.*

³⁶ Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA rispitar sirbir aduramanquega.* Nogami fiyupa munaynëwan jorgamurä Egipto nasyunpita. Chaymi nogallata rispitanmanqui, aduramanqui. Sacrifisyucunatapis nogallapaj pishtanqui.

³⁷ Gamcunaga mana cachaypa cumliy laynëcunata, yachachishäcunata, mandamintöcunata. Gamcuna cumlinayquipämi isquirbichishcä. Chaymi juc-lä nasyun runacuna <diosnë> nishanta ama aduranquichu.

³⁸ Ama gonganquichu gamcunawan parlacushanchitäga. Juc-lä nasyun runacuna <diosnë> nishantaga ama aduranquichu.

³⁹ Chaypa ruquenga Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA adurar sirbimanqui. Chauraga chiquishojcunapa munayninpita salbashayquimi.»

⁴⁰ Chayno nishanpis chay runacunaga manami wiyacurancho. Unay caj costumrincunallata rurarcaycaran.

⁴¹ TAYTA DIOSTA rispitar adurarpis iduluncunatapis rispitarcaycaran. Paycunapita mirar aywaj wamrancunapis unay caj famillyancunannöllumi rurarcaycaran. Chaynöllumi canancamapis goyarcaycan.

18

Judächo Ezequías ray cashan (2Crón. 29.1-2)

¹ Elapa wamran Oseas Israel nasyunpa quimsa watana raynin caycaptin Aazpa wamran Ezequiasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycushan öra Ezequiasga caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishca chunca isgun (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran.

³ Ezequiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran, unay caj famillyan David rurashanno.

⁴ Paymi ushacächiran idulucunata adurananpaj rurashan puytush lömacunacho caycaj capillacunata. Rispitar ichichishan rumicunatapis acapa-acapa paquergärran. Asera diosa-niraj idulucunatapis paquirusharan. Moisés runsipita culebrata rurachishantapis* agullariran. Chay wichancama Israelcunaga chay culebrapa ñaupanchömi insinsutapis saumachisha caran. Chaypa jutintami Nehustán nircaycaran.

⁵ Ezequiasga Israelpa TAYTA DIOSNINMANMI fiyupa yäracuran. Pay manaraj ray captin, ni paypa guepanman ray cajcunapis Judächöga manami mayganpis paynöga carannachu.

⁶ Mana cachaycuypa TAYTA DIOSMAN yäracuran. Chaymi Tayta Dios nishancunata ruraytaga mana cachaycurancho. Chaypa ruquenga cumliran Moiesta TAYTA DIOS nishan mandamintucunatapis.

* 17:34 Gén. 32.28; 35.10 * 17:35 Éxo. 20.5; Deut. 5.9 * 17:36 Deut. 6.13 * 18:4 Núm. 21.9

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan. Ima rurashancunachöpis alliman churaran.

Ezequiasga Asiriapa rayninpa contran jatariran. Chaymi Asiriapa raynin-taga manana sirbirannachu.

⁸ Filistea runacunatapis binsiran. Chacrancunata guechuran Gaza siudâyaj törrecunata rurashanpita-pacha intêrunpa curalasha caycaj siudâcama.

Samaria runacunata binsishan

⁹ Chaypitanami Asiria nasyunpa raynin Salmanasarga Samariamán aywar tumaypa curalapaycur suldâduncunawan magaj yaycuran. Chayga caran Ezequías chuscu wata Judá nasyunpa raynin caycaptin y Elapa wamran Oseas ganchis wata Israel nasyunpa raynin caycaptinmi.

¹⁰ Quimsa watataraj binsiran. Chay öra Ezequiasga sojta watana Judâcho ray caycaran. Oseasna isgun wata Israelcho ray caycaran.

¹¹ Asiriapa raynenga Israel runacunata prêsu aparán Asiriamán. Nircur tiyananpaj churaran Habor particho caycaj Halah marcaman, Gozán mayupa lădunman, Media runacunapa siudânincunaman.

¹² Chaynôga castigaran TAYTA DIOSNIN nishancunata mana wiyacushanpita. Tayta Dioswan parlacushantami paycunaga manacajman churaran. TAYTA DIOSTA sirbej Moisés willapashancunata manami wiyacurancho, manami cumlirancho.

Judâman Senaquerib yaycushan

(2Crón. 32.1-19; Isa. 36.1-22)

¹³ Chunca chuscun (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga yaycuran Judâcho intêrunpa curalasha caycaj siudâcunaman. Nircur charicurcuran.

¹⁴ Chaymi Judâpa raynin Ezequiasga cachata cacharan Asiriapa raynin Laquis siudâcho caycajman. Cayno willachiran: «Nogaga fiyupami pantashcâ. Nasyunnêpita llojshicuy ari. Llojshicuptiquega nimashayquitami aycatapis păgashayqui.»

Chaymi Asiriapa raynin niran Judâpa raynin Ezequías isgun waranga isgun pachacnin (9,900) quïlu guellayta, isgun pachac isgun chunca (990) quïlun gorita păgananpaj.

¹⁵ Chaura Ezequiasga Templucho bălej cajcunata tarishan cajta, palasyucho ima-aycatapis bălejçunata churacunanco tarishantaga ushajpaj shuntarcu goycuran.

¹⁶ Chay örallami Ezequiasga Templupa puncuncunapita, marcuncunapitapis jorguran quiquin goriwan janampa chapyachishancunata. Jorgurcorga Asiriapa rayninta goycuran.

¹⁷ Chaypitapis Asiriapa raynenga Laquispita ray Ezequiasman cacharan mas mandaj suldârunta, ray yăracushan mandaj runata, juc mandajtapitapis. Chaycunataga cacharan aypalla suldârucunatawan. Aywaran Jerusalemman pilliyaj yaycunanpaj. Jerusalemman chayaycărir pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj lăduncho, Tagshacuna Pampa nishanman năni aywajpa lădunman.

¹⁸ Nircur rayta gayaran. Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eli-aquim, acta isquirbej Sebna, Asafpa wamran Joa raypa secretaryun aywaran chay runacunawan parlaj.

¹⁹ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldârunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: ¿Imaman yăracushpayquitaj jauca goyăcunqui?»

20 Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldürwanrämi, magaj yacunapaj sumaj yarpachacurrämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj?

21 Nogaga musyaycämi Egipto runacuna yanapäshunayquipaj yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcucoj shogushnömi. Pipis tucnacurcuptenga maqui paltanpapis challcur päsarinmi. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäraçojta engañanga.

22 Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒmanmi yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalencho tiyajcunatapis nisha Jerusalencho caycaj altarllacho Diostaga rispitar aduranapaj» nir.

23 «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishcaj waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacoj runacunata tarinquimanchuraj?

24 Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarpapis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldüruncunapa manacajnin mandajllantapis?

25 Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpis!»

26 Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Cural janancho caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

27 Chaura Asiriapa mas mandaj suldürunga niran: «Asiriapa raynenga willachimasha manami patrullayquipächu, ni gamcunallapäpischu. Chaypa ruquin casha cural perga janancho caycaj runacunapämi. Canan paycunaga yargayllawanmi jatun ishpaynincunatapis miconga. Yacunarpis chiullayninta uponga. Gamcunapis chaynömi ruranquipaj.»

28 Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldürunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta:

29 «Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.»

30 Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «Rasunpami TAYTA DIOSGA salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayanantaga.»

31 Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquipitami.

32 Nircorga apashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigü wayunanman, übas wayunanman. Chaychömi tantata, binutapis ruranquipaj. Chay nasyunchöga aypallami olivo asëti, mil-abijapis. Chaura cushishami tiyanquipaj. Manami wañunquipächu. Ichanga Ezequías nishanta ama riguiychu. Payga llullapaycäshunquimi «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishpan.

33 Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

³⁴ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincunaga? ¿Maytaj Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa diosnincunaga? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu.

³⁵ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

³⁶ Niptin llapan runacunaga upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga ray mayna willapashana caran imatapis mana ninanpaj.

³⁷ Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

19

Judäta Tayta Dios salbashan

(2Crón. 32.20-23; Isa. 37.1-38)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpana rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran.

² Chaypita ray Ezequiasga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta isquirbej Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.*

³ Aywajcunaga niran: «Ray Ezequiasmi nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunapaj callpan manana cajnömi caycäcuna.

⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuy-cuy ari quédajcunallapäpis» nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandäshejcuna profëta Isaiasta willaptin

⁶ Isaiasga niran patrunninta cayno nir willananpaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashan-pitaga ama manchacuychu.

⁷ Nogami camacächej-aywä payman willapa chayaptin cuticunapaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychönami camacächishäpaj payta juc wañuchinanpaj» nir.»

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushantana. Chaura paycunapis jinan öra Jerusalenpita aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunawan pillaycajtana.

⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachacunata cacharan.

¹⁰ Ezequiasta niran:

«Gam yäracushayqui Diosniquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynöcho imaypis mana canantami. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman?

* 19:2 Isa. 1.1

¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis salbarantächu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis.

¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa raynincuna?»

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata TAYTA DIOSPA ñaupanman mashtayninpa churaran.

¹⁵ Nircur cayno mañacuran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, gamga mandanayquipaj jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi.* Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Diosnin canqui. Gammi camarayqui syéluta cay pachatapis.

¹⁶ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Ray Senaquerib cachamushan mandaj suldärün nimashantapis ama gongaychu TAYTA DIOS. Gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata pasaypa ushar illgächisha.

¹⁸ Runacuna <diosnä> nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis.

¹⁹ TAYTA DIOSNĒ, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapanpis musyanga gam japallayqui rasunpa Dios cashayquita.»

²⁰ Chaypita Amozpa wamran profëta Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²¹ «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi nē: «Senaquerib, gampäga Siön siudä juc jipashnömi asicun. Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awin.

²² ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayqui?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²³ Cachayquicunawan ashllichimarmi nimashcanqui:

<Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Sajtashcä jatunnin sedru gueruncunatapis,

mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntincunamanpis.

²⁴ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi

Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁵ Ichanga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios llapanta camacächishäta?

Unaypita-pachanami chayno cananpaj camacächirä.

Cananga chaytami cumlichishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir

* 19:15 Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta cachaycunqui.

²⁶ Chay siudäcunacho tiyajcunanami
fiyupa mancharir pengay-tucusha quédasha.
Jircacho caj berdi guewacuna,
wasi janancho llullu guewacuna
fiyupa usyawan chaquicäcojnömi quédasha.

²⁷ Nogaga musyämi imanölla goyashayquitapis,
imanölla imata rurashayquitapis.
Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyacurcushayquitapis.

²⁸ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquitapis wiyashcämi.
Chaymi sengayquiman churashaj juc arguyllata.
Shimiquimannami frënuta churashaj.
Shamushallayquipami cutichishayquipis.»

²⁹ Ray Ezequiastana Isaías niran:

«Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:
Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj
quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.
Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.
Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.

³⁰ Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyaconga.
Früta yörancho wayojnöpis mirangapämi.

³¹ Waquenga Jerusalenchömi quédanga.
Sión lömachömi cawarcaycar quédanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA chayno
cananpaj camacächenga.

³² «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Jerusalenmanga manami yaycongapächu.
Chaymanga manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.
Manami pillypapaj escüducuna aptasha yaycongapächu.
Manami yaucunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³³ Shamushallanpami cuticongapaj.
Siudämanga manami yaycongapächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj
sirbimajnë Davidta aunishäta yarpar,
quiquëpis rispitchicushpä.»

³⁵ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur
wañuycachiran Asiria suldürucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca
pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldürucuna
riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana.

³⁶ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuti-
curan Nínive siudäman.

³⁷ Chaypita juc junajna diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur adu-
raycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezzer yaycuycur
wañuycärachiran. Wañuycacherga Ararat partiman gueshpír aywacuran.
Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón.

20

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan (2Crón. 32.24-26; Isa. 38.1-8)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyar pasaypana caycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacanquipänachu. Incargacuyna, tistamintucuyna» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa wagaran.

⁴ Chaymi palasyu puncu sawan pampata manaraj päsaptin TAYTA DIOSGA Isaiasta niran:

⁵ «Cutiycur acrashä marcapa mandajnin ray Ezequiasta ninqui: «Unay familyayqui David sirbishan TAYTA DIOSGA caynömi nin: Noga wiyashcämi mañacamashayquita. Ricashcämi wagashayquitapis. Chaymi allchacächishayqui. Cananpita quimsa junajtami aywanquipaj Templöman.

⁶ Gamga cawanquipaj cananpita chunca pichga (15) wata masrämi. Jerusalén siudätawan gamtaga salbashayquipämi Asiriapa rayninpita. Davidta cuyashäta yarpärirmi cay siudätaga chapäshaj, quiquëpis rispitchicushpä.» »

⁷ Chayno nircurmi Isaiasga igusta agarcachir lajtaparan raypa guerinta. Chaura rayga allchacäcuran.

⁸ Ezequiasga Isaiasta tapuran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOS allchacächimänanta, cananpita quimsa junajta TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?»

⁹ Niptin Isaiás niran: «TAYTA DIOS aunishushayquita cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj juc milagrutami ruranga. Tardipa ¿inti apurä päsaricyunantachu u guepaman cutinantachu munanqui?»

¹⁰ Chaura Ezequías niran: «Intiga jinami aywacun. Guepapami ichanga mana cutinchi.»

¹¹ Chaura profëta Isaiasga TAYTA DIOSTA mañacuran. Mañacuptin Tayta Diosna camacächiran ray Acaz intiwan örata musyacunancho ricaptin intipa llantuynin guepapa cutinanpaj.

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan (2Crón. 32.31; Isa. 39.1-8)

¹² Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynenga mayaran Ezequías fiyupa gueshyaycashanta. Chaura cachancunawan cartacunata apachiran. Garaynintapis apachiran.

¹³ Cache chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, cuestaj perfümincunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana pacaypa.

¹⁴ Chaymi profëta Isaiás aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa caru Babilonia nasyunpitami.»

¹⁵ Isaiás yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir. Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga.

Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

¹⁶ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Sumaj wiyay TAYTA DIOS nishanta:

¹⁷ «Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntay-cashayquitapis. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.*

¹⁸ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychönami capangaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

¹⁹ Ray Ezequiasga cawashancama alli goyayta, pipis imatapis mana rimapänanta yarparan. Chaymi Isaiasta niran: «Imano captinpis TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi» nir.

Ray Ezequías wañushan

(2Crón. 32.32-33)

²⁰ Ray Ezequiaspa waquin willapan, almiraypajcunata rurashan, yacupaj ishtanquita imano uchcuchishanpis, yacuta siudäman chayachinanpaj imano aruchishancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²¹ Ezequías wañuptin wamran Manasés jutiyojna ruquin ray caran.

21

Judächo Manasés ray cashan

(2Crón. 33.1-20)

¹ Manasés chunca ishcaynin (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. Mamanpa jutin caran Hepsiba.

² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Israel runacunapa ñaupanjita Dios gargushan runacuna rurashanno juchallata ruraran.

³ İdulucunata aduranan puytush lömacunacho capillacunata papänin Ezequías juchuchishancunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran Israelpa raynin Acab rurashanno. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran.

⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyanämi canga» niran. Niycaptinpis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunatapis rurachiran.*

⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan sawannincunachöpis altarcunata rurachiran goyllarcunata adurananpaj.

⁶ İdulucunata rispitaşpan wamrancunatapis rupachiran. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Payga musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi ray Manasesga Tayta Diosta fiyupa rabyachiran.

⁷ Asera diosa-niraj idulutapis churaran TAYTA DIOSPA Templunman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalen-taga llapan Israel trübucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj.

⁸ Rurananpaj llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moisés yachachishancunatapis cumlichun. Chauraga unay awiluncunata goycushä chacrapita imaypis manami yapay gargushächu Israelcunataga» nir.*

* 20:17 2Rey. 24.13; 2Crón. 36.10 * 20:18 2Rey. 24.14-15; Dan. 1.1-7 * 21:2 Jer. 15.4 * 21:4 2Sam. 7.13 * 21:8 1Rey. 9.3-5; 2Crón. 7.12-18

⁹ Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Chaypa ruquin Manasesga Israelcunapa lädunpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchata rurachiran.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA sirbejnin profëtacunawan willacachir niran:

¹¹ «Judäcunapa raynin Manasesga fiyupa juchatami rurasha. Amorreo nasyun runacuna rurashanpitapis mas piyur juchatami rurasha. Judä runacunatapis idulucunata adurachirmi mas juchayojyächisha.

¹² Israelcunapa TAYTA DIOSNIN carmi në: «Cananmi Jerusalemman, intëru Judämanpis tucuy-niraj mana allicunata chayachishaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj.

¹³ Samaria siudäta castigashänömi, Acabpa famillyancunata castigashänömi castigashaj Jerusalemantapis. Ganra lätuta mayllarcur upashanchinömi Jerusalenga limyu quëdanga.

¹⁴ Waquintaga acrashä runacunata jinanchömi cachaycushaj, chiquejcupa munayninman entregashaj. Chaura chiquejnincunanami llapan imaycantapis suwapanga, guechonga.

¹⁵ Ñaupächöga juchallatami rurasha. Paycunaga imaypis rabyachimashami Egiptupita unay caj awiluncunata jorgamushäpita-pacha.» »

¹⁶ Judä runacunata TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata rurachishanpa jananmanpis Manasesga juchaynaj runacunataraj wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalemcho mashtararan.

¹⁷ Manasespa waquin willapan, imata rurashancunapis, juchata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁸ Wañuptin pampaycärran palasyun puncu Uza jutiyoj wertanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Amón.

Judächo Amón ray cashan
(2Crón. 33.21-25)

¹⁹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca wata. Mamanpa jutin caran Mesulemet. Pay caran Jotba runa Hazurpa wamran.

²⁰ Amonpis TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran.

²¹ Papänin rurashanno juchallatami ruraran. Papänin adurashan idulucunata rispitar aduraran.

²² Unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. Manana ruraranachu TAYTA DIOS munashannöga.

²³ Quiquin Amonpa mandaj suldäruncunallami contran jatarir paytaga palasyullancho wañuycachiran.

²⁴ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcupata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

²⁵ Amonpa waquin willapanpuna, imano rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchö.

²⁶ Uza jutiyoj wertacho pampacunapaj caycaj uchcullamanmi pampaycärran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josías.

22

Judächo Josías ray cashan
(2Crón. 34.1-2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa chunca juc (31) wata. Mamanpa jutín caran Jedida. Paynami caran Boscat runa Adaiapa wamran.

² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allita ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan

(2Crón. 34.8-33)

³ Chunca pusaj (18) watana Josías ray caycashancho cacharan Azaliapa wamran Mesulampa willcan acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templunman. Nirán:

⁴ «Ayway cüracunapa mandajnin cüra Hilcías cajman. Runacuna TAYTA DIOSPA Templunman chayar guellay churashanta, puncuta täpajcunapis runacunapita shuntashanta llapanta juc pachallaman shuntachun.

⁵ Nircorga entregachun TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunata. Paycunanami päganga Templuta allchajcunata.

⁶ Päganga carpintërucunata, albañilcunata. Waquinnami canga gueruta, llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chaywannami Templuta allchanga.

⁷ Allchachejcunataga ama tapongachu guellay imacho ushacashantapis. Paycunaga alli limyu runacunami.»

⁸ Juc junaj cüracunapa mandajnin Hilciasga acta isquirbej Safanta niran: «Laycuna isquirbiraycashan librutami tarishcä TAYTA DIOSPA Templuncho.» Willaycorga Safanta goran liguinanpaj. Safannami liguircur

⁹ rayman aywar willaran: «Tayta, mandashayqui runacunaga Templucho guellay cajta ushajpämi shuntasha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregaycusha TAYTA DIOSPA Templunta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁰ Chaynöpis Safanga rayta willaran «Cüra Hilcías juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan.

¹¹ Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga llaquicushpan röpanta rachiriran.

¹² Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Acborta, acta isquirbej Safanta, quiquin rayta yan'gaj suldärün Asaiasta niran:

¹³ «Cay librucho isquirbiraycashan laycunata manami noganchïpis ni unay castanchïcunapis cäsushcanchïchu ni cumlishcanchïchu. Chaypita capaschari Tayta Dios fiyupa rabyar castigamänanchïpäna caycan. Chayta musyananchïpaj Tayta Diosta tapuycamuy» nir.

¹⁴ Chaura Hilcías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Hulda tiyaran Jerusalén siudäpa cantun mushoj baryucho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salunga caran Templuman cüra yaycunan röpata charaj. Tapucoj chayajcunata

¹⁵ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cachamushojniqui rayta ninqui:

¹⁶ Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa raynin liguishan librucho niycashanno.

¹⁷ Nogataga gongaycamashami. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu.

¹⁸ Nogata tapucamänanpaj cachamushoj rayta willanqui. Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquita,

* 22:1 Jer. 3.6

¹⁹ Ilaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay partipaj illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquita, röpayquita rachirishayquita ricashcämi. Ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi.

²⁰ Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman fiyupa mana allicunata chay-achimunäpaj caycajtapis manaraj ricallarnami.» »

Ray cachashancunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

23

¹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalencho cajcunatapis raywan parlananpaj.

² Chaypitaga ray, intëru Judächo tiyajcunapis, Jerusalencho tiyajcunapis, cüracunapis, Diospa profëtancunapis, llapan runa mas tacshanninpita auquincama shuntacaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa ligui paran Templucho tarishan libruta. Chay libruchöga isquirbiraycaran TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi.*

³ Rayga pilancupa ñaupancho ichiraycaran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa llapanta cumlinanpaj, llapan mandamintuncunata, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho niycashanta cumlinanpaj. Llapan runacunapis raywan iwal auniran.

Llapan shongunpa Josías Tayta Diosta sirbisheshan
(2Crón. 34.3-7)

⁴ Chaypita rayga cüracunapa mandajnin Hilciasta, paypa guepanman cajta, puntu täpajcunata niran TAYTA DIOSPA Templunpita Baal dios-niraj iduluta, Asera diosa-niraj iduluta rispitar adurananpaj cajcunata, goyllarcunata rispitar aduranan cajcunatapis jorgunanpaj. Nircur Jerusalenpita Cedrón jircaman apaycur rupachiran. Uchpantana apachiran Betelman.

⁵ Nircorga garguran Judäpa ñaupä caj raynincuna churashan cüracunata. Chaycunaga caran Judäpa siudänincunacho caycaj altunnin jircacunacho, Jerusalenpa läduncunachöpis idulucunapaj insinsuta saumachej cüracunami. Garguran Baalpaj, intipaj, quillapaj, goyllarcunapaj insinsuta saumachej cüracunatapis.

⁶ Asera diosa-niraj idulu TAYTA DIOSPA Templuncho caycajtapis Jerusalenpita juc-läman jitariran. Cedrón ragra yacu aywajman apaycur rupachiran uchpayänanyaj. Uchpantana goturiran wacchacuna y pobrinnin runacuna pampacunan uchcuman.*

⁷ Chayno juchuchiran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacunan wasitapis. Chay cuartucunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templuncho. Chay cuartucunachöga warmicuna awaj Asera diosa-niraj idulupämi.

⁸ Intëru Judá siudäcunapitami cüracunata gayachiran. Ushajpämi puytush lömacunacho caj capillancunata rurashantapis juchuchiran Geba partipita gallaycur Beersebacama. Chaycunachömi cüracuna insinsuta saumachej. Juchurgärachiran siudäpa gobernadornin Josuëpa puncuncho cabra-niraj dyablucunapaj rurashan altartapis. Chay altarga caycaran siudäman yaycurina ichoj caj-läducho.

⁹ Altunnin jircacunacho aroj cürancunaga manami aywajchu TAYTA DIOSPA altarnin Jerusalencho caycajman. Ichanga cüra-masincunawan lebadüraynaj tantata micoj.

* 23:2 Deut. 31.11-13; Neh. 8.1-8 * 23:6 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3

¹⁰ Pipis wamrancunata ollguta ni warmitapis Moloc diospaj sacrificiyuta manana rupachinanpaj Josiasga illgächiran Ben-Hinom* guechwa pampa Tofetcho caycaj altarcunatapis.*

¹¹ Judäpa ñaupa caj raynincuna intipaj goycushan cawallucunatapis illgächiran. Chaycunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templunman yaycurina ñaupanchömi täpacoj Natán-melecpa despächun ñaupanchö. Intipaj carrëtata rurashantapis rupachiran.

¹² Illgächiran Acazpa jatun cuartun jananchö Judäpa raynincuna rurashan altarcunatapis. Illgächiran TAYTA DIOSPA Templunpa sawannin puncucunachö* Manasés rurachishan altarcunatapis. Chaycunataga agullaran. Nircur jitarachiran Cedrón ragraman.

¹³ Jerusalempan chimpan Olivos lömachö iduluta adurajcuna rurashan altarcunatapis ray Josiasga illgächiran. Chaycunataga rurachisha caran Israelpa raynin Salomonmi Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanpaj. Altarcunataga rurachisha caran Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa melanaypaj diosnin Milcompaj.*

¹⁴ Agullaran rispitan wanca rumicunata, Asera diosa-niraj idulucunata. Nircur chaycuna cashanmanga wañusha runacunapa tulluntami goturan ganrana cananpaj.

¹⁵ Juchuchiran Betelcho caycaj altarta, idulucunata rispitaicuna rurashan capillatapis. Chaycunataga rurachisha caran Nabatpa* wamran Jeroboammi Israelcunata juchata rurachishpan. Josiasga allpaman ticrananyaj agullarcurmi rupaycachiran. Rupaycachiran Asera diosa-niraj idulutapis.

¹⁶ Josías cutiycashancho ricaran quiquin puytush lömachö runacuna pampacushan uhcucunata. Chaura chaycho caycaj tullucunata jorgachiran. Nircorga manacajman altarta churashpan quiquin altarcho rupachiran. Chayno ruraptinmi TAYTA DIOS willacachishan cumliran.*

¹⁷ Nircorga tapuran: «Tagaycho caycämöga ¿pipa míchuntaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Judäpita shamoj willacoj profëtami chaycho pamparaycan. Chay profëtami unay willacuran altar jananchö tullucunata rupachinayquipaj cashanta.»*

¹⁸ Chaura Josías niran: «Chayga jina cacuchun. Ama pipis yatapächunchu tulluncunatapis.»

Chaynöpami chay wañoj profëtapa tulluncunataga mana yataparanchu. Mana yataparanchu Samariapita caj willacojpa tulluntapis.

¹⁹ Chaynömi iduluta rispitaicuna Samariacho rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunata, Israelpa raynincuna Tayta Diosta rabyachir rurachishancunatapis Josiasga ushajpaj juchuchiran Betelcho rurashanno.

²⁰ Nircur iduluta adurajcuna rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunacho cüracuna caycajtapis altarcuna jananchö apaycur cuchur wañuchiran. Chaycunapa jananchö wañusha runacunapa tulluncunata churarcur rupachiran. Nircur Jerusalemman cuticuran.

Pascua fistata Josías rurashan (2Crón. 35.1-19)

²¹ Rayga llapan runacunata niran Conträtu librucho niycashanno TAYTA DIOSTA rispitar Pascua* fistata rurananpaj.

* **23:10** Jer. 7.31; 19.1-6; 32.35 * **23:10** Lev. 18.21 * **23:12** 2Rey. 21.5; 2Crón. 33.5 * **23:13** 1Rey. 11.7 * **23:15** 1Rey. 12.33 * **23:16** 1Rey. 13.2 * **23:17** 1Rey. 13.30-32 * **23:21** Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16; Deut. 16.1-8

22 Manami imaypis rurasharächu caran Pascua fistata Josías rurachishannöga. Israelcunata juezcuna mandashanpita-pacha, Israelcho Judächo raycuna cashan wichanpis chaynöga manami rurarancho.

23 TAYTA DIOSTA rispítashpan Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Judäcunapaj Tayta Dios rabyashallaraj cashan

24 Josiasga illgächiran llapan brüjucunata, musyacojcunata, runacunapa wasi iduluncunata, waquin idulucunatapis. Judächo, Jerusalemcho imatapis manacajcunata rispítar adurar charashantaga illgächiran. Chaycunata ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho Hílcías tarishan librucho imano rurananpäpis niycashannömi.

25 Unay caj raycunapis guepanman caj raycunapis manami carancho Josiasnöga. Josiasga llapan shongunpami, llapan callpanwanmi, almantinmi Moisespa laynincho niycashanno TAYTA DIOSTA wiyacuran.

26 Chayno cumliycaptinpis TAYTA DIOSGA jinallarämi Judá runacunapaj rabyasha caycaran. Manasés fiyupa juchacunata rurar rabyachishanpitami rabyasha caycaran.

27 TAYTA DIOSGA nisha caran: «Israelcunata gargushänömi Judá runacunatapis ñaupäpita gargushaj. Jerusalén siudätapis acrashä caycaptin cachaycushämi. Tiyanä Templutapis cachaycushänami.»

Josías wañushan

(2Crón. 35.20-27)

28 Josiaspa waquin willapan, imata rurashancunapis waquin cäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

29 Chay wichan Egipto nasyunpa raynin faraón Neco aywaran Éufrates mayu cajman Asiriapa rayninwan tincoj. Chayman aywaycaptin ray Josiasga ichipar pillyananpaj aywaran. Meguiducho ray Necoaga Josiasta wañuycachiran.

30 Mandaj suldüruncunana wañushata carrëtanman jitarcur Meguidupita aparan Jerusalemman. Chaychöna pampaycäriran pampacunapaj uchcu caycajman. Chaura runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaz jutiyojtana churaran.

Judächo Joacaz ray cashan

(2Crón. 36.1-4)

31 Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca quimsawan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla. Mamanpa jutin caran Hamutal. Pay caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

32 TAYTA DIOSTA mana wiyacur llapanta fiyupa mana allita ruraran. Unay caj awiluncunanöna ruraran.

33 Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Neco präsu charararan Hamat probinsyacho caycaj Ribla siudächo. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsawan (33) quilu gorita.

34 Nircur faraón Necoaga Jerusalemcho Josiaspa ruquin ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga präsu apacuran Egiptuman. Chaychönami wañuran.*

35 Joacimnami guellaytawan gorita impuestuta entregaran faraón aycatapis nishanno. Chayta päganapäga nasyuncho tiyaj runacunata purätata

* 23:34 Jer. 22.11-12

churachiran. Runacunaga cada ünun churaran guellaytapis goritapis faraón «pägamanqui» nishanman aypächinanpaj.

Judächo Joacim ray cashan
(2Crón. 36.5-8)

³⁶ Joacimga* ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Zebuda. Pay caran Ruma runa Pedaiaspa wamran.

³⁷ Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran unay caj awiluncunano.

24

¹ Joacim Judächo ray caycashan wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosor Judäman yaycuran.* Chaura Joacimga chay raypa munaynincho quimsa wata caran. Munaynincho caycashanpita contran jataricurcuran.

² Ichanga Joacimman TAYTA DIOS cacharan röpa-röpa asaltanticunata. Asaltanticunaga aywaran Caldeapita, Siriapita, Moabpita, Amonpita. Paycunatami Tayta Dios cacharan Judäta illgächinanpaj TAYTA DIOSPA profëtancuna willacushan cumlinanpaj.

³ Chaynöga camacächiran Judäpita llapan runata TAYTA DIOS jitarinanpaj. Tayta Dios jitariran Manasés tucuy juchata rurashanpitami.

⁴ Manasesga juchaynaj runacunatami wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalencho mashtararan. Chaypitami TAYTA DIOSGA manana perdunayta munarannachu.

⁵ Joacimpa waquin willapancuna imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁶ Joacim wañuptin ruquin ray caran wamran Joaquín jutiyojna.

⁷ Chaypita-pacha Egiptupa raynenga nasyunninpita manana llojshiranachu. Babiloniapa rayninna guechuran Egiptupa munaynincho caycaj nasyuncunataga Egiptucho yacu aywaj ragrapita Éufrates mayucama.

Joaquina, mandäshejuncunata Babiloniaman präsu apashan
(2Crón. 36.9-10)

⁸ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusajnin (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Mamanpa jutin caran Nehusta. Paynami caran jinan Jerusalén runa Elnatanpa wamran.

⁹ Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran papänin rurashanno.

¹⁰ Chay wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa suldüruncuna Jerusalenman chayaran. Nircur magananpaj curalacaycäriran.

¹¹ Siudäman yaycunanpaj curalarpaycaptin Nabucodonosor chayaran.

¹² Chaura Judäpa raynin Joaquina mamanwan, llapan suldüruncunawan, mandäshejnincunawan, tantiyachejnincunawan Babiloniapa raynintaga «maquiquichöna cashaj» niran. Chaura paycunata präsu chariran. Chay öra Nabucodonosorga pusaj watana ray caycaran.*

¹³ Nircurna Nabucodonosorga jorguran TAYTA DIOSPA Templuncho, palasyucho caycajuncunatapis bälej cajcunataga llapanta. TAYTA DIOS willacachishannöllami Israelpa raynin Salomón goripita TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj rurachishancunatapis paquergäriran.

* **23:36** Jer. 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19 * **24:1** Jer. 25.1-38; Dan. 1.1-2 * **24:12** Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2

¹⁴ Jerusalén siudächo tiyajcunataga prësu apacuran llapan mandajcunata, mas allinnin suldärucunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërru tacajcunata. Llapantaga chunca warangata (10,000) prësu aparän. Judächöga quëdaran pasaypa pobrinnin cajcunallana.

¹⁵ Nabucodonosorga prësu apacuran Joaquina warmincunatawan, Joaquina mamanta, llapan suldäruncunata, Judächo imapäpis mas munayniyoj runacunata. Jerusalenpitaga prësu aparän Babiloniaman.*

¹⁶ Babiloniapa raynenga pilliyapaj caj runacunata prësu aparän ganchis warangata (7,000). Imatapis ruray yachajcunatawan fyërru tacajcunatana aparän warangata (1,000). Mana manchacuypa pilliyay yachajcunatapis prësu apacuran.

¹⁷ Babiloniapa raynenga Joaquina ruquin tiyun Matanías jutiyojtana Jerusalencho ray cananpaj churaran. Jutinta rucachir «Sedequías» nirna jutichaparan.*

Sedequías ray cashan

¹⁸ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayojna caycaran.* Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

¹⁹ Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allitami ruraran. Llapän rurashancuna caran Joacim rurashannömi.

²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj. Ñaupänpitapis juc-lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan (Jer. 39.1-7; 52.3-11)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.*

25

¹ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywaran.* Jerusalenpa chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yacunapaj.

² Siudätaga curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canan-cama.

³ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojchöga siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj manana imapis carannachu.

⁴ Babilonia suldärucuna marcata chaparaj pergata uchcuyta gallaycuran. Chayta musyarmi Jerusalencho tiyaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Junajpa gueshpínanpa ruquinmi chacaypa chayno gueshpíran Babilonia suldärucuna marcata intërupa chaparaycaptin. Gueshpírmí raypa wertanpa päsar yarguran ishcan-läpa perga caycashan puncupa. Chaypitana Jordán pampapa aywaj nänipa aywacuran.

⁵ Caldea suldärucunaga Sedequiaspa guepanta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur machip-machir gueshpír aywacuran.

⁶ Ray Sedequiastanami prësu chariycur Babilonia nasyunpa raynin Nabucodonosorman aparän. Ray Nabucodonosorga Ribla siudächömi caycaran. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran.

* 24:15 Eze. 17.12 * 24:17 Jer. 37.1; Eze. 17.13 * 24:18 Jer. 27.1-22; 28.1-17 * 24:20 Eze. 17.15
* 25:1 Jer. 21.1-10; 34.1-5; Eze. 24.2

7 Chaymi quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata cuchuypa wañuchichiran. Quiquin Sedequiaspatana ñawincunata jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.*

Templuta juchuchishan

(2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10; 52.12-23)

8 Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun wata (19) pichga quillaman aywajcho ganchis junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran mas mandaj suldärünmi, palasyucho caj suldärucunapapis mandajninmi.

9 Chayaycur rupaycachiran Templuta,* palasyuta, siudächo caycaj wasicunata, mas rispitàdu runacunapa wasincunata.

10 Caldea suldäru yan'gaycajcnaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

11 Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalemcho quëdajcnata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, waquin cumun runacunatapis.

12 Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänanpaj, übascunata uryaycänanpaj.*

13 Caldea suldärucunaga Templucho runsipita caycajcnata ushajpaj paquir-usharan: pilancunata,* imatapis jamachinanpaj caycajcnata, yacu churacuna jatuncaray paylatapis.* Nircur llapan runsita Babiloniaman apacuran.

14 Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, wishllacunata, Templucho runsipita ima-aycapis cajtaga llapanta.*

15 Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu saumachicunata, tasuncunata.

16 Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu.

17 Pilancunaga cada-ünun caran pusaj metru altu. Puntancho rinrin cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcnata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

Judá runacunata prësu apashan

18 Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman caj cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcnatapis quimsajta.

19 Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata pichgajta, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitàdu runacunatapis sojta chuncata.

20 Nabuzaradanga chay runacunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Riblacho caycajman.

21 Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunpita ushajpaj prësu aparan.

* 25:7 Eze. 12.13 * 25:9 1Rey. 9.8 * 25:12 Deut. 4.27-28; 28.36 * 25:13 1Rey. 7.15-22; 2Crón. 3.15-17 * 25:13 1Rey. 7.23-26; 2Crón. 4.2-5 * 25:14 1Rey. 7.45; 2Crón. 4.16

Quëdajcuna Egiptuman gueshpishan
(Jer. 40.7-10; 41.1-3, 16-18)

²² Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judächo quëdaj runacunapa mandajnin cananpaj churaran Gedaliasta. Gedaliasga caran Ahicampa wamran, Safanpa willcan.

²³ Chayta musyaycärir Judächo caycaj mandaj suldärucunawan waquin mandaj runacuna aywaran Mizpaman Gedaliaswan parlay. Aywajcuna caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran Johanán, Netofa runa Tanhumetpa wamran Searías, Maaca runapa wamran Jaazanías. Achcaj runacuna yan'garan marcanpita-cama aywaj runacunataga.

²⁴ Gedaliasga mandaj suldärucunatawan llapan runacunatami jurar niran: «Caldea suldärucunata ama manchacuychu. Babiloniapa raynin nishanta llapanta ruray. Chauraga allillanami tiyacunquipaj.»

²⁵ Chaypita ganchis quillataga Ismael cutiran. Payga caran Netaniaspa wamran, Elisamapa willcan. Ismaelga Judá familyapita mirar aywajpa lijítimu caj familyanmi caran. Ismael chayaran chuncaj runacunawan. Paycunami wañuycärachiran Gedaliasta, Judá runacunata, Caldea runacunata Mizpacho caycajcunataga llapanta.

²⁶ Wañuycachiptin llapan runacuna Caldea runacunata manchacushpan Egiptuman gueshpir aywacuran.* Gueshpir aywacuran jatunpis, tacshapis, mandaj suldärucunapis.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan
(Jer. 52.31-34)

²⁷ Judäpa raynin Joaquina Babiloniaman präsu apashan quimsa chunca ganchisnin (37) watatana ushaycaptin chunca ishcaj (12) quilla ishcaj chunca ganchisnin (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran.

²⁸ Joaquina allu ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunata mandanapaj churaran.

²⁹ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran.

³⁰ Joaquina cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* 25:26 Jer. 43.5-7

1 Crónicas

¿Imanirtaj yapay willaycämanchi Samuel y Reyes librucho cashan willapacunata?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Samuel y Reyes libro cashannöpis mas unayga 1 y 2 Crónicas librupis caran jucnayllami.

Crónicas librutaga cüra yarpashannömi isquirbiran. Aypalla watacho päsashantami rimaycan. Runata Tayta Dios rurashanpita-pacha asta Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj Persiapa raynin Ciro layta mashtachishancamami rimaycan. Samuel y Reyes librucho caycashan willapacunalami achca particho caycan. Chaynöga caycan Jerusalencho y lädun marca-cunacho tiyaj guepa wamracunapis Tayta Diosman yäracunanpämi (1Crón. 9).

Capítulo 1-9 rimaycan awiluncunapa jutintami asta Adancama. Nircurnaga rimaycan sur cajcho caycaj Judá trübupita y cüracunata yanapaj Leví runacunapitana. Cüracunapäga quimsa cösami mas alli caran: Tayta Diospa Palabran, Tayta Diosta mañacuy y Templucho aruy.

Capítulo 11-21 niycan David alli ray cashanta. Payta tincuchin Tayta Dios cachamunanpaj caj salbacojman. Chaymi cay libruchoğa mana willacunnachu David juchata rurashanta, mal portacushanta. Ni norte cajcho raycunapa contranpis mana rimannachu.

Capítulo 22-29 rimaycan Jerusalencho caycaj Templupaj. Ray Salomonpäpis rimaycan. Paymi Templuta aruchiran. Ichanga idulucunata Salomón adurashanta mana rimannachu. Cay willapa ushan ray David wañushancho.

Adanpita mirajcuna

(Gén. 5.1-32)

- ¹ Rimëruca caran Adán, Adanpa wamran Set, Setpa wamran Enós,
- ² Enospa wamran Cainán, Cainanpa wamran Mahalaleel, Mahalaleelpa wamran Jared,
- ³ Jaredpa wamran Enoc, Enocpa wamran Matusalén, Matusalenpa wamran Lamec,
- ⁴ Lamecpa wamran Noé.

Noëpita mirajcuna

(Gén. 10.1-32)

Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet.

Jafetpita mirajcuna

- ⁵ Jafetpa wamrancuna caran: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.
- ⁶ Gomerpa wamrancuna caran: Askenaz, Rifat, Togarma.
- ⁷ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

Campita mirajcuna

- ⁸ Campa wamrancuna caran: Cus, Mizraim, Fut, Canaán.
- ⁹ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancuna caran: Seban Dedán.
- ¹⁰ Nimrodpcis caran Cuspa wamranmi. Nimrod pilliyay yachaj captinmi cay pachachöga llapan runa paypaj parlaj.
- ¹¹ Mizraimpita mirajcunami: Lud castacuna, Anam castacuna, Lehab castacuna, Naftuh castacuna,

¹² Patrus castacuna, Casluhit castacuna, Caftor castacuna. Chaycunapita mirajnamí caycan Filistea runacuna.

¹³ Canaán caran Sidonpa papänin. Paymi caran guechpa wamran. Jucaj wamrannami caran Het.

¹⁴ Canaanpita mirajcunanami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna,

¹⁵ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna,

¹⁶ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Sempita mirajcuna

¹⁷ Sempa wamrancuna caran: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

Arampa wamrancuna caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

¹⁸ Arfaxad caran Salapa papänin. Salanami caran Heberpa papänin.

¹⁹ Heberpa wamrancuna caran ishcaj. Guechpanpa jutinta churaparan «Peleg» nir chay wichan llapan runacuna cay pachacho raquicashanpita. Pelegpa wauguinpa jutinna caran Joctán.

²⁰ Joctanpa wamrancuna caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

²¹ Adoram, Uzal, Dicla,

²² Obal, Abimael, Seba,

²³ Ofir, Havila, Jobab. Paycunaga llapan caran Joctanpa wamran.

²⁴ Sempa wamran Arfaxad, Arfaxadpa wamran Sala,

²⁵ Salapa wamran Heber, Heberpa wamran Peleg, Pelegpa wamran Reu,

²⁶ Reupa wamran Serug, Serugpa wamran Nacor, Nacorpa wamran Taré,

²⁷ Tarépa wamran Abram. Paypa jutinnami Abraham.

Abrahampita mirajcuna

(Gén. 25.1-6, 12-18)

²⁸ Abrahampa wamrancuna caran: Isaacwan Ismael.

Agarcho caj wamran

²⁹ Ismaelpa guechpa caj wamranpa jutin caran: Nebaiot, chaypa shullcan Cedar, Abdeel, Mibsam,

³⁰ Misma, Duma, Massa, Hadad, Temá,

³¹ Jetur, Nafis, Cedema. Chaycunami caran

Ceturacho caj wamrancuna

³² Abrahampa chīnan Ceturacho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

Jocsanpa wamrancuna caran Sebowan Dedán.

³³ Madianpa wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda.

Paycuna llapan caran Cetura castalla.

Saracho caj wamran

³⁴ Abraham caran Isaacpa papänin. Isaacpa wamrancuna caran: Esaüwan Israel.*

Esaüpita mirajcuna

(Gén. 36.1-43)

³⁵ Esaüpa wamrancuna caran: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam, y Coré.

³⁶ Elifazpa wamrancuna caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, Amalec.

³⁷ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza.

Edomcho Seirpita mirajcuna

³⁸ Seirpa wamrancuna caran: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán.

* **1:34 Israel** caran Jacobpa jutinta Tayta Dios rucachipashanmi.

- ³⁹ Lotanpa wamrancuna caran: Horiwan Hemam. Timna caran Lotanpa pañin.
⁴⁰ Sobalpa wamrancuna caran: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam. Zibeonpa wamrancuna caran: Ajawan Aná.
⁴¹ Anämi caran Disonpa papänin. Disonpa wamrancuna caran: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.
⁴² Ezerpa wamrancuna caran: Bilhán, Zaaván, Jaacán. Disanpa wamrancuna caran: Uzwan Arán.

Edomcho ray mandajcuna

- ⁴³ Israelcunapa raynincuna manaraj captin Edompaga cashana raynincuna. Raynincuna caran: Beorpa wamran Bela. Bela tiyanan siudäga caran Dinaba.
⁴⁴ Bela wañuptin ruquin ray caran Zerapa wamran Jobab. Jobabga caran Bosra marcapita.
⁴⁵ Jobab wañuptin ruquin ray caran Husam. Husam caran Temán partipita.
⁴⁶ Husam wañuptin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moabpa chacrancho pilliyashpan Madián runacunata binsiran. Hadad tiyanan siudäpa jutin caran Avit.
⁴⁷ Hadad wañuptin ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapita.
⁴⁸ Samla wañuptin ruquin ray caran Saúl. Pay caran Rehobot marcapita. Chay marcaga caycan mayu läduncho.
⁴⁹ Saúl wañuptin ruquin ray caran Baal-hanán. Payga caran Acborpa wamran.
⁵⁰ Baal-hanán wañuptin ruquin ray caran Hadad. Paypa tiyanan caran Pau siudä. Hadadpa warmin caran Matredpa wamran Mehetabel. Payga caran Mezaabpa willcan.
⁵¹ Hadad wañushanpita guepanmanga Edompa mandajnincuna caran: Timna, Alva, Jetet,
⁵² Aholibama, Ela, Pinón,
⁵³ Cenaz, Temán, Mibzar,
⁵⁴ Magdiel, Iram.
 Chayno jutiyojcunami Edom nasyuncho mandaran.

2

Israelpa wamrancuna (Gén. 35.22-26)

- ¹ Israelpa wamrancuna caran: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón,
² Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad, Aser.

Judäpita mirajcuna

- ³ Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela. Chay quimsan wamrancunapa maman caran Cananea warmi. Chay warmipa papäninpa jutin caran Shúa. Judäpa mayur caj wamran Erga amatar fiyu caran. Chaymi TAYTA DIOS camacächiran wañunanpaj.
⁴ Llumchuynin Tamarcho Judäpa wamran caran millish: Fareswan Zera. Chaura Judäpa wamran llapanga caran pichga.
⁵ Farespa wamrancuna caran: Hezronwan Hamul.
⁶ Zerapa wamrancuna caran: Zimri, Etán, Hemán, Calcol, Darda. Llapanga caran pichga.

⁷ Carmipa wamran caran Acar. Paymi fiyupa mana alli llaquicuyman churaran Israelcunata. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishanta quiquinpaj charicurcuran.*

⁸ Etanpa wamran caran Azarías.

Hezronpa wamran Rampita mirajcuna

⁹ Hezronpa wamrancuna caran: Jerameel, Ram, Quelubai.

¹⁰ Ramga caran Aminadabpa papänin. Aminadab caran Naasonpa papänin. Paynami caran Judá castapa mandajnin.

¹¹ Naasón caran Salmapa papänin.

Salma caran Boozpa papänin.

¹² Booz caran Obedpa papänin.

Obed caran Isaïpa papänin.

¹³ Isaïpa guechpa wamran caran:

Eliab, shullcanna Abinadab, Simea,

¹⁴ Natanael, Radai,

¹⁵ Ozem. Nuñushna caran David.* Llapanga ollgu wamrancuna caran ganchis.

¹⁶ Paycunapa pañin caran Sarviawan Abigail. Sarviapa wawan caran quimsa: Abisai, Joab, Asael.

¹⁷ Abigailpa wamran caran Amasa japallan. Paypa papänin caran Jeter. Pay caran Ismael famillya.

Hezronpa wamran Calebpita mirajcuna

¹⁸ Hezronpa wamran Calebpa warmin caran Azuba. Paycho wamran caran Jeriot. Chaypita caj wamrancuna caran: Jezer, Sobab, Ardón.

¹⁹ Azuba wañuptin Calebga yaparan Efrata jutiyoj warmiwan. Chay warmincho caran wamran Hur.

²⁰ Hurpa wamran caran Uri. Uripa wamranna caran Bezaleel.

²¹ Hezrón sojta chunca (60) watayoj caycashancho majachacaran Maquirpa wamranwan. Maquirga caran Galaadpa papänin. Chay warmincho Hezronpa wamran caran Segub.

²² Segubna caran Jairpa papänin. Paypa ishca chunca quimsa (23) siudänincuna caran Galaad particho.

²³ Ichanga Jair famillya tiyaycashan siudäcunata guechuran Gesurwan Aram. Kenat famillya tiyaycashantapis intëru jircantinta wasincunatawan guechuran. Llapantaga guechuran sojta chunca siudäcunata. Chay siudäcunacho tiyajcunaga caran Galaadpa papänin Maquirpita mirajcunallami.

²⁴ Caleb-Efratacho Hezrón wañushanpita warmin Abías gueshyacuran Asurta. Asurna caran Tecoapa papänin.

Hezronpa wamran Jerameelpita mirajcuna

²⁵ Hezronpa guechpa wamran Jerameelpa wamran caran: Ram, Buna, Orén, Ozem, Ahías.

²⁶ Jerameelpa jucaj warminpa jutin caran Atara. Paycho wamran caran Onam.

²⁷ Jerameelpa guechpan Rampa wamran caran: Maaz, Jamín, Equer.

²⁸ Onampa wamrancuna caran: Samaiwan Jada.

Samaipa wamrancuna caran: Nadabwan Abisur.

²⁹ Abisurpa warmin caran Abihail. Paynami maman caran Ahbanpawan Molidpa.

* 2:7 Jos. 7.1 * 2:15 Rut 4.18-22

- 30 Nadabpa wamrancuna caran: Seledwan Apaim. Seledga wamranpis manaraj captin wañucuran.
- 31 Apaim caran Isipa papänin. Isi caran Sesanpa papänin. Sesán caran Ahlaipa papänin.
- 32 Samaipa wauguin Jadapa wamrancuna caran: Jeter, Jonatán. Jeterga wañuran manaraj wamran captin.
- 33 Jonatanpa wamrancuna caran: Peletwan Zaza. Chaycunami caran Jerameelpita mirajcuna.
- 34 Sesanpaga ollgu wamrancuna mana caranchu. Warmilla wamrancuna caran. Ichanga Sesanpa uywaynin caran Egipto runa Jarha.
- 35 Chay uywaynin runawanmi juc wamranta majacharan. Chaura chaypanami wamran caran ollgu. Jutin caran Atai.
- 36 Atai caran Natanpa papänin. Natán caran Zabadpa papänin.
- 37 Zabad caran Eflalpa papänin. Eflal caran Obedpa papänin.
- 38 Obed caran Jehüpa papänin. Jehú caran Azariaspa papänin.
- 39 Azarías caran Helespa papänin. Heles caran Elasapa papänin.
- 40 Elasa caran Sismaipa papänin. Sismai caran Salumpa papänin.
- 41 Salum caran Jecamiaspa papänin. Jecamiasna caran Elisamapa papänin.

Hezronpa wamran Calebpita mirajcuna

- 42 Jerameelpa wauguin Calebpa guechpan caran Mesá. Paymi caran Zifpa papänin. Mesäpa shullcanna caran Maresa. Paynami caran Hebronpa papänin.
- 43 Hebronpa wamrancuna caran: Coré, Tapúa, Requem, Sema.
- 44 Sema caran Rahampa papänin. Raham caran Jorcoampa papänin. Requemna caran Samaipa papänin.
- 45 Samai caran Maonpa papänin. Maón caran Bet-surpa papänin.
- 46 Calebpa chīnan caran Efa. Paymi maman caran: Haranpa, Mosapa, Gazezpa. Haranmi caran Gazezpa papänin.
- 47 Jahdaipa wamrancuna caran: Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa, Saaf.
- 48 Calebpa jucaj chīnanpa jutin caran Maaca. Paymi maman caran: Seberpa Tirhanapa.
- 49 Maacami maman caran Saafpawan Sevapa. Saafpa wamran caran Madmana. Sevapa wamrancuna caran: Macbena, Gibeá. Calebpaga Acsa japallan caran warmi wamran.
- 50 Chaycunami caran Calebpita mirajcuna.

Calebpa wamran Hurpita mirajcuna

- Calebpa warmin Efratacho yurej guechpa wamran Hur. Hurpa wamrancuna caran: Quiriat-jearimta jatarachej Sobal,
- 51 Belenta jatarachej Salma, Bet-gaderta jatarachej Haref.
- 52 Sobalpa wamrancuna caran: Reaía. Pay castami caran pullan Manahet runacunaga.
- 53 Quiriat-jearim runacuna caran: Itri castacuna, Fut castacuna, Sumat castacuna, Misraí castacuna. Chaypita mirajcunallami caycan Zora castacunawan Estaol castacuna.

⁵⁴ Salmapa wamrancuna caran: Belén, Netofa castacuna, Atrot-bet-joab, pullan caj Manahet castacuna, Zoraí castacuna.

⁵⁵ Jabescho tiyaj yachajcuna caran Tirat castacuna, Simeat castacuna, Sucat castacuna. Paycunami caran Queni runacuna. Paycunaga caran Bet-recabpa papänin Hamatpita mirajmi.

3

Davidpa wamrancuna

(2Sam. 3.2-5; 5.13-16; 1Crón. 14.3-7)

¹ Davidpa wamrancuna Hebroncho yurej caran:

Guechpan Amnón caran Jezreel warmi Ahinoampa wawan.

Chaypita caran Daniel. Payga caran Carmel warmi Abigailpa wawan.

² Chaypita caran Absalón. Pay caran Maacapa wawan. Maacaga caran Gesur nasyunpa raynin Talmaipa wamran.

Chaypita caran Adonías. Pay caran Haguitpa wawan.

³ Chaypita caran Sefatías. Pay caran Abitalpa wawan.

Chaypita caran Iteam. Payga caran Eglapa wawan. Chay warmipis caran Davidpa warminmi.

⁴ Chay sojta wamrancuna Davidpaga yuriran Hebroncho tiyaycaptin. Hebroncho ray caran ganchis wata sojta quillan.

Chaypita Jerusalenchönami ray caran quimsa chunca quimsan (33) wata.*

⁵ Jerusalenchönami yapay chuscu wamrancuna yuriran. Yuriran Simea, Sobab, Natán, Salomón. Paycunaga caran Amielpa wamran Betsabëpa* wawallan.

⁶ Davidpaga maspis isgunraj wamrancuna caran. Paycunapa jutin caran: Ibhar, Elisama, Elifelet,

⁷ Noga, Nefeg, Jafia,

⁸ Elisama, Eliada, Elifelet.

⁹ Paycunami caran Davidpa wamrancuna. Chñancunacho caj wamrancunataga mana yuparanchu. Davidpa warmi wamran Tamar jutiyojpis caran.

Salomonpita mirajcuna

¹⁰⁻¹⁴ Salomonpita mirajcuna gatiypa cayno caran: Salomonpa wamran Roboam, Roboampa wamran Abías, Abiaspa wamran Asa, Asapa wamran Josafat, Josafatpa wamran Joram, Jorampa wamran Ocozías, Ocoziaspa wamran Joás, Joaspa wamran Amasías, Amasiaspa wamran Azarías, Azariaspapa wamran Jotam, Jotampa wamran Acaz, Acazpa wamran Ezequías, Ezequiaspa wamran Manasés, Manasespa wamran Amón, Amonpa wamran Josías.

¹⁵ Josiaspa wamrancuna caran:

Guechpa caj Johanán, jananman Joacim, jananman Sedequías, jananman Salum.

¹⁶ Joacimpa wamrancuna caran: Jeconiaswan Sedequías.

¹⁷ Prësu aywaj Jeconiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Salatiel,

¹⁸ chaypita Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.

¹⁹ Pedaíaspa wamrancuna caran: Zorobabelwan Simeí.

Zorobabelpa wamrancuna caran: Mesulamwan Hananías. Paycunapa pañin caran Selomit.

²⁰ Chaypitapis Zorobabelpaga yapay pichgaraj wamrancuna caran: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías, Jusab-hesed.

* **3:4** 2Sam. 5.4-5; 1Rey. 2.11; 1Crón. 29.27 * **3:5** 2Sam. 11.3

- 21 Hananiaspa wamrancuna caran: Pelatiaswan Jesaías. Jesaiaspita miraj wamrancuna gatiypa caran: Jesaiaspa wamran Refaías, Refaiaspa wamran Arnán, Arnanpa wamran Abdías, Abdiaspa wamran Secanías.
- 22 Secaniaspa wamrancuna caran: Semaías, Hatús, Igal, Barías, Nearías, Safat. Llapanga Secaniaspa wamrancuna caran sojta.
- 23 Neariaspa wamrancuna caran quimsa: Elioenai, Ezequías, Azricam.
- 24 Elioenaipa wamrancuna caran ganchis: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías, Anani.

4

Judäpita mirajcuna

- 1 Judäpita mirajcuna caran: Fares, Hezrón, Carmi, Hur, Sobal.
- 2 Sobalpa wamran Reaiapa wamranna caran Jahat. Jahat caran Ahu-maipawan Lahadpa papänin. Paycunapitami miraran Zorat familylacuna.
- 3 Etampa wamrancuna caran Jezreel, Isma, Idbas. Paycunapa pañin caran Haze-lelponi.
- 4 Etampa wamrancuna caran Penuelwan Ezer. Penuelpa wamranmi caran Gedor. Ezerpa wamranmi caran Husa. Llapan paycuna caran Hurpita aywarajcunami. Hurga Efratapa guechpa wamranmi caran. Efratami caran Belenpa taytan.
- 5 Tecoa marcata mijurachej Asurpaga caran ishcaj warmin: Helawan Naara.
- 6 Naarapa wawancuna caran: Ahuzam, Hefer, Temeni, Ahastari.
- 7 Helapa wawancuna caran: Zeret, Jezoar, Etnán.
- 8 Cos caran Anubpawan Zobebapa papänin. Paycunaga caran Harumpita miraj Aharhel familylapa unay awilunmi.
- 9 Jabesga wauguincunapita mas rejsisha runami caran. Mamanmi «Fiyupa nanaywanmi gueshyacushcä» nir jutinta «Jabes» nir churaparan.
- 10 Jabesga Tayta Diosta mañacur niran: «Bindisyunta goycamay tayta. Chacratapis may-may jatunta gomay ari. Imachöpis yanapaycamay. Mana allicunaman chayanäpitapis chapaycamay mana ñacanäpaj» nir. Chaura Tayta Diosga llapan mañacushantami yanaparan.
- 11 Shujapa wauguin Quelub caran Mehirpa papänin. Mehir caran Estonpa papänin.
- 12 Estonpa wamrancuna caran: Bet-rafa, Paseah, Tehína. Tehinami Nahas marcata mijurachiran. Pay familylacunaga tiyaran Reca marcacho.
- 13 Cenazpa wamrancuna caran: Otonielwan Seraías. Otonielpa wamrancuna caran: Hatatwan
- 14 Ofrapa papänin Meonotai. Seraías caran Joabpa papänin. Joabnami caran Carisim pampacho tiyajcunapa unay caj awilun. Chay pampacho tiyajcunaga llapanpis caran guellay tacajllami.
- 15 Jefonepa wamran Calebpa wamrancuna caran: Iru, Ela, Naam. Ela caran Cenazpa papänin.
- 16 Jahaleelpa wamrancuna caran: Zif, Zifa, Tirías, Asareel.
- 17-18 Esdraspa wamrancuna caran: Jeter, Mered, Efer, Jalón. Meredga majachacaran faraonpa wamran Bitiawan. Paycunapa wamrancuna caran: María, Samai, Isba. Isba mijurachiran Estemoa marcata. Judá familylapita miraj warmiwanpis Meredga majachacaran. Chay warmicho wamran caran Gedor marcata mijurachej Jered, Soco marcata jatarachej Heber, Zanoa marcata mijurachej Jecutiel.

¹⁹ Naham caran Keilapa papänin. Nahampa pañinna caran Hodiaspa warmin. Paypa wamrancuna caran Garmacho tiyaj Dalia, Maacahcho tiyaj Estemoa.

²⁰ Simonpa wamrancuna caran: Amnón, Rina, Ben-hanán, Tilón. Isipa wamrancuna caran: Zohet, Benzohet.

²¹ Judäpa wamran Selapita miraj cajpa wamrancuna caran: Leca marcata mijurachej Erwan Maresa marcata mijurachej Laada. Chay famillyaga linupita imatapis awaj Bet-asbea marcacho.

²² Selapa wamran caran Joacim, Cozebacho tiyajcuna, Joaswan Sarafpis. Paycuna aywacuran Moab warmicunawan majachacaj. Majachacarcutiran Belenman. Chaytaga willacuycan ñaupaca caj acta libruchömi.

²³ Paycunaga caran manca ruraj. Netaim, Gedera marcacunacho tiyaran. Paycunaga raytami sirbej.

Simeonpita mirajcuna

²⁴ Simeonpa wamrancuna caran: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl.

²⁵ Saúl caran Salumpa papänin. Salum caran Mibsampa papänin. Mibsampa wamranna caran Misma.

²⁶ Mismapa wamran caran Hamuel. Hamuelpa wamran caran Zacur. Zacurpa wamran caran Simeí.

²⁷ Simeipa wamrancuna caran chunca sojta ollgu, sojta warmi. Simeipa wauguincunapami ichanga wamran achcaga mana caranchu. Chaynöpami pay famillya runacunaga mana mirarannachu Judäpita miraj famillya mirashannöga.

²⁸ Paycuna tiyaran Beersebacho, Moladacho, Hazar-sualcho,

²⁹ Bilhacho, Ezemcho, Toladcho,

³⁰ Betuelcho, Hormacho, Siclagcho,

³¹ Bet-marcabotcho, Hazar-susimcho, Bet-biraicho, Saaraimcho. Chayno jutiyoj siudäcunachömi tiyaran David ray canancama.

³² Paycunaga pichga marca maschöraj tiyaran: Etamcho, Aincho, Rimoncho, Toquencho, Asancho.

³³ Paycunapami caran siudä ñaupän jircacunapis asta Baalatcama. Chay particunachömi paycunaga tiyaran. Chaynömi willacun acta libruncunacho.*

³⁴ Mesobab, Jamlec, Amasiaspa wamran Josías,

³⁵ Joel, Josibiaspa wamran Jehú; Josibiasna caran Seraiaspa wamran; Seraías caran Asielpa wamran;

³⁶ chayno Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía,

³⁷ Ziza. Pay caran Sifipa wamran. Sifina caran Alonpa wamran. Alón caran Jedaiaspa wamran. Jedaiasna caran Simripa wamran. Simri caran Semaiaspa wamran.

³⁸ Chay jutiyojcunaga llapanpis caran mandajcunallami quiquin famillya-cho. Cada famillya fiyupa aypallaman miraptin

³⁹ paycunaga uywancunapaj guewata ashirmi chayaran Gerarman yaycunacama. Chayga caycaran guechwa pampaman inti yagamunan cajchöna.

⁴⁰ Chaychömi paycuna tariran fiyupa aypalla alli guewata, jatun may-may jircata. Chaychöga unay tiyaran Cam famillyapita mirajcunami.

⁴¹ Judäpa raynin Ezequías caycashan wichan aywaran chay runacuna. Paycunami chayaycur wañuchiran. Pachacarashancunatapis illgächiran. Tiyashancunatapis tarishan cajtaga illgächiran. Nircorga tiyacaycärikan Cam

* 4:33 Jos. 19.2-8

famillyacuna tiyashancho. Chay partichöga aypallami guewa caran uywancunapaj.

⁴² Simeón famillya runacunaga pichga pachac (500) aywacuran Seir jircamanpis. Chay aywajcunapa mandajnin caran Pelatías, Nearías, Refaías, Uziel. Paycunaga caran Isipa wamrancuna.

⁴³ Paycuna wañuchiran quëdaj caj Amalec runacunata. Chaypita-pacha chayllachöna tiyacuran.

5

Rubenpita mirajcuna

¹ Rubenga Israelpa guechpa wamran car chasquinanpaj cajta manana chaquirannachu papäninpa chïnanwan puñucuycushanpita.* Rubén chasquinanpaj cajcunataga chasquiran Josëpa wamrancunanami. Josëpis caran Israelpa wamranmi.

² Chayno captinpis waquin caj wauguincunapita mas munayniyöga caran Judämi. Paypita mirajpitami juc mandajpis yuriran.* Josëmi caycaran Israelpa guechpa wamranno.

³ Rubenpa wamrancuna caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

⁴ Rubenpita mirajmi caran Joelpis. Joelpa wamran caran Semaías, Semaíaspa wamran Gog, Gogpa wamran Simei,

⁵ Simeipa wamran Micaía, Micaíapa wamran Reaía, Reaiapa wamran Baal,

⁶ Baalpa wamran Beera. Beeratami Rubén famillyapa mandajnin caycaptin prësu aparan Asiriapa raynin Tiglat-pileses.*

⁷ Beerapa wauguincunapa jutincuna cada famillyapami cayno apuntaraycan: Jeiel mas mandaj, chaypita Zacarías,

⁸ Bela. Belaga caran Asazpa wamran. Asazna caran Semapa willcan. Semaga caran Joelpa wamran.

Bela tiyaran Aroer particho. Paypa chacran chayararan Neboman, Baalmeonmanpis.

⁹ Inti yagamunan caj-läpana caran chunyajpa ñaupancama Éufrates mayupita-pacha. Paycunapa uywancunaga fiyupa miraran Galaad particho.

¹⁰ Saúl ray cashan wichan Rubén tribu runacunaga guërracho caran Agar runacunawan. Rubén tribuga binsiran. Nircur tiyacaycäriaran Galaad partiman inti yagamunan caj-lächo.

Gadpita mirajcuna

¹¹ Gadpita mirajcunaga tiyaran famillyan Rubén tribucuna tiyashanpa chimpancho, Basán partipita-pacha Salca siudäcama. Paycunachöga mas mandaj caran

¹² Joel, chaypita cajna Safán, chaypita Jaanai, chaypita Safat.

¹³ Paycunapa famillyancuna taytapita aywaj caran: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía, Heber. Llapanga caran ganchis.

¹⁴ Chay ganchis mandajcunaga caran Abihailpita miraj aywajcunami. Abihail caran Huripa wamran. Huri caran Jaroapa wamran. Jaroa caran Galaadpa wamran. Galaad caran Micaelpa wamran. Micael caran Jesisai wamran. Jesisai caran Jahdopa wamran. Jahdo caran Buzpa wamran.

¹⁵ Ahí caran Abdielpa wamran, Gunipa willcan. Ahí caran llapan famillyancunapa mandajnin.

* 5:1 Gén. 35.22; 49.3-4 * 5:2 Gén. 49.8-10 * 5:6 2Rey. 15.29

¹⁶ Chay famillyacunaga llapan tiyaran Galaadcho, Basancho ñaupan jircacunacho, Sarón particho caycaj uywa michicunan jircacunachöpis lindancama.

¹⁷ Paycunaga llapanpis padrunacuran Judäpa raynin Jotam caycasha wichan. Israelpa rayninna Jeroboam caycaran.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu imano cashanpis

¹⁸ Rubén tribupita, Gad tribupita, pullan caj Manasés tribupita mirajcuna caran jinyu runacunalla. Paycunapaga caran sablincuna, lëchancuna, pillyar chapacunan escüduncunapis. Pillyananpaj sumaj yachacusha carcaycaran. Pillyajcunalla carcaycaran chuscu chunca chuscu waranga ganchis pachac sojta chuncan (44,760) runacuna.

¹⁹ Paycuna pillyaran Agar runacunawan, Jetur runacunawan, Nafis runacunawan, Nodab runacunawan.

²⁰ Tayta Dios yanapaptin binsiran Agar runacunataga mincaynincunatawan. Pullan pillyacho Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Yäracuptinmi Tayta Diosga yanaparan.

²¹ Nircur chiquinacushanpa uywancunata apacuran: pichga chunca waranga (50,000) camëllucunata, ishcaj pachac pichga chuncan waranga (250,000) uyshata, ishcaj waranga (2,000) bürruta. Prësu chariran pachac waranga (100,000) runacunatapis.

²² Chiquinacushanga aypalla wañuran. Chaynöga wañuran pillyacho Tayta Dios yanapaptinmi. Nircur paycunaga chay partillacho tiyacuran juc-läman prësu apanancama.

²³ Manasés tribupita pullan caj tribu mirajcuna tiyacuran Basanpita-pacha Baal-hermoncama. Aypalla cashpan tiyaran Senircho, Hermón jircachöpis.

²⁴ Cada famillyapa mandajnincuna caran: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías, Jahdiel. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacuna rejsisha. Cada ünun caran cada famillyapa mandajnincuna.

²⁵ Ichanga unay caj awiluncuna rispitan Tayta Diosta mana rispitaran. Paycunaga Tayta Diosta mana rispitaran. Tayta Dios wañuchishan runacuna «diosnë» nishanta aduraran.

²⁶ Chaypitami Israelpa Tayta Diosnenga yarpayta goran Asiriapa raynin Pul nishan* Tiglat-pileser* jutiyojta Israelcunata prësu apananpaj. Chaura paynami prësu apachiran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis. Apar chayachiran: Halahman, Haborman, Haraman, Gozán mayupa ñaupanman. Canancamapis chayllachömi tiyarcaycan.*

6

Leví tribu cüracuna

¹ Levüpa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

² Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

³ Amrampa wamrancuna caran: Aarón, Moisés, María.

Aaronpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

⁴ Eleazarpa wamran caran Finees.

Fineespa wamran caran Abisúa.

⁵ Abisuapa wamran caran Buqui;

Buquipa wamran Uzi;

⁶ Uzipa wamran Zeraías;

Zeraíaspa wamranna Meraiot.

⁷ Meraiotpa wamran caran Amarías;

* 5:26 2Rey. 15.19 * 5:26 2Rey. 15.29 * 5:26 2Rey. 17.6

Amariaspa wamranna Ahitob.

⁸ Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Ahimaas.

⁹ Ahimaaspa wamran caran Azarías;

Azariaspa wamranna Johanán.

¹⁰ Johananpa wamran caran Azarías. Azariasmi cūra caran Jerusalencho Salomón aruchishan Templucho.

¹¹ Azariaspa wamran caran Amariás;

Amariaspa wamranna Ahitob.

¹² Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Salum.

¹³ Salumpa wamran caran Hilcías;

Hilciaspa wamran Azarías.

¹⁴ Azariaspa wamran caran Seraías;

Seraiaspa wamranna Josadac.

¹⁵ Josadactaga prësu aparan Jerusalenpita Tayta Dios Judá familylacunata jitarir Nabucodonosorwan prësu apachiptin.

Levipita mirajcuna

¹⁶ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancuna caran: Libni, Simeí.

¹⁸ Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi.

Paycunapis caran Levipa wamrancunapita mirajcunami.*

²⁰⁻²¹ Gersonpita mirajcunaga caran: Gersonpa wamran Libni, Libnipa wamran Jahat, Jahatpa wamran Zima, Zimapa wamran Joa, Joapa wamranna Ido, Idopa wamran Zera, Zerapa wamran Jeatrai.

²²⁻²⁴ Coatpita mirajcuna caran: Coatpa wamran Aminadab, Aminadabpa wamran Coré, Corëpa wamran Asir, Asirpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Ebiasaf, Ebiasafpa wamran Asir, Asirpa wamran Tahat, Tahatpa wamran Uriel, Urielpa wamran Uzías, Uziaspa wamranna Saúl.

²⁵⁻²⁷ Elcanapa wamrancuna caran: Amasaiwan Ahimot. Ahimotpa wamranpita mirajcunanami caran: Ahimotpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Zofai, Zofaipa wamran Nahat, Nahatpa wamran Eliab, Eliabpa wamran Jeroham, Jerohampa wamranna Elcana.

²⁸ Samuelpa wamrancuna caran: Guechpan Vasni, chaypita Abías.

²⁹⁻³⁰ Meraripita mirajcuna caran: Meraripa wamran Mahli, Mahlipa wamran Libni, Libnipa wamran Simeí, Simeipa wamran Uza, Uzapa wamran Simea, Simeapa wamran Haguía, Haguíapa wamranna Asaías.

Templucho Tayta Diosta alabananpaj David churashan

³¹ Rispitädu babulta Tolduman churashan junajmi Davidga alabajcunata churaran Tayta Diospa Tolduncho alabananpaj.

³² Alabananpaj numrashan runacunami alabaj Tayta Dioswan Tincuna Toldu ñaupancho. Paycunaga alabanyaj Jerusalencho Salomón Templuta aruchiya ushanancama. Templuchöpis jinallami alabaj costumrincho.

³³ Alabajcunaga wamrancunawan-cama caran:

Coat castacuna caran Hemán. Hemanpa papänenga caran Joel. Joelpa papäninna caran Samuel.

³⁴ Samuelpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Jeroham. Jerohampa papänin caran Eliel. Elielpa papänin caran Toa.

* 6:19 Éxo. 6.16-19

³⁵ Toapa papänin caran Zuf. Zufpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Mahat. Mahatpa papänin caran Amasai.

³⁶ Amasaipa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Joel. Joelpa papänin caran Azarías. Azariaspa papänin caran Sofonías.

³⁷ Sofoniaspa papänin caran Tahat. Tahatpa papänin caran Asir. Asirpa papänin caran Ebiasaf. Ebiasafpa papänin caran Coré.

³⁸ Corëpa papänin caran Izhar. Izharpa papäninna caran Coat. Coatpa papänin caran Leví. Levípa papäninna caran Israel.

³⁹ Hemanpa derëchu caj-lä duncho alabaj caran famillyan Asaf. Asafpa papänin caran Berequías. Berequiaspa papänin caran Simea.

⁴⁰ Simeapa papäninna Micael, Micaelpa papänin Baasías, Baasiaspa papänin Malquías,

⁴¹ Malquiaspa papänin Etni, Etnipa papänin Zera, Zerapa papänin Adaía,

⁴² Adaiapa papänin Etán, Etanpa papänin Zima, Zimapa papänin Simei,

⁴³ Simeipa papänin Jahat, Jahatpa papänin Gersón, Gersonpa papäninna Leví.

⁴⁴ Hemanpa ichoj caj-lä duncho alabaj caran famillyan Merari casta: Etán. Etanpa papänin caran Quisi, Quisipa papänin Abdi, Abdipa papänin Maluc,

⁴⁵ Malucpa papänin Hasabías, Hasabiaspa papänin Amasías, Amasiaspa papänin Hilcías,

⁴⁶ Hilciaspa papänin Amsi, Amsipa papänin Bani, Banipa papänin Semer,

⁴⁷ Semerpa papänin Mahli, Mahlipa papänin Musi, Musipa papänin Merari. Meraripa papäninna caran Leví.

⁴⁸ Levípita mirajcuna waquin cäga carcaycaran Tayta Diospa Tolduncho ima ruraycunapis cajta ruraj.

⁴⁹ Aaronpis paypita mirar aywaj caran. Aaronga Tayta Diospaj rupachina sacrificiyucunata altarcho rupachej. Insinsu saumachicuna altarchöpis saumachej. Mas rispítadu cajcho Tayta Diospaj ima ruraycunatapis paycunallami ruraj. Israelcunata juchanpita Tayta Dios perdunanapapis paycunallami ruraj sirbejnin Moiesta Tayta Dios nishanno.

Aaronpita mirajcuna

⁵⁰⁻⁵³ Aaronpita mirajcuna caran: Aaronpa wamran Eleazar, Eleazarpa wamran Finees, Fineespa wamran Abisúa, Abisuapa wamran Buquí, Buquipa wamran Uzi, Uzipa wamran Zeraías, Zeraiaspa wamran Meraiot, Meraiotpa wamran Amarías, Amariaspa wamran Ahitob, Ahitobpa wamran Sadoc, Sadocpa wamranna Ahimaas.

Leví tribu tiyashan siudäcuna (Jos. 21.1-42)

⁵⁴ Aaronpita mirajcunapa siudänincunawan lindancuna cayno caran. Coat famillya cajtaga töcaran Hebrón.

⁵⁵ Chayga caycan Judá famillya tiyashan particho. Hebronga paycunapaj caran uywa michicunantin.

⁵⁶ Jefonepa wamran Calebtana töcaran siudäpa ñaupancho caycaj chacracuna marcantin.

⁵⁷ Aaronpita mirajcunataga tiyananpaj töcaran imapitapis gueshpír pacacunan Hebrón siudä. Chaytaga goycuran Libna, Jatir, Estemoa,

⁵⁸⁻⁵⁹ Hilén, Debir, Asán, Bet-semes siudäcunata goycushanpa jananmanraj. Chaycunaga llapanpis caran uywa michicuna chacrantin.

⁶⁰ Benjamín familyyapa tiyanan cajchöpis goycuran Geba, Alemet, Anatot siudäcunata. Uywa michicuna chacrantinta goycuran. Chaura Aaronpita mirajcunapäga caran chunca quimsa siudäcuna.

⁶¹ Coatpita mirar aywaj waquin familyyapispis töcaran chunca siudäcuna pullan Manasés tribu tiyashancho.

⁶² Gersonpita miraj familyyata ayca familyyapispis cashanpita töcaran chunca quimsa siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran Isacar, Aser, Neftalí tribucuna tiyashancho, Basancho tiyaycaj pullan Manasés tribucuna tiyashancho.

⁶³ Meraripita miraj caj familyyatana töcaran ayca familyyapispis cashanpita chunca ishcaj siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran Rubén, Gad, Zabulón tribucuna tiyashancho.

⁶⁴ Israelcunaga Levipita miraj familyyacunata siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁶⁵ Judá, Simeón, Benjamín tribu tiyashancunacho töcashanga maynami isquirbiraycan.

⁶⁶ Coatpita miraj waquin familyyata töcaran Efraín tribu tiyashancho caycaj siudäcuna.

⁶⁷ Pacacuna Shequem siudäpis, uywa michicuna chacrantin paycunatami töcaran. Chayga caycaran Efraín familyya tiyashan jircacho. Jananmanpispis goycuran Gezer,

⁶⁸⁻⁶⁹ Jocmeam, Bet-horón, Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chay siudäcunaga caran uywa michicunantin.

⁷⁰ Aypuyaj quëdaj Coat familyyata goycuran Aner, Bileam siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. Chay siudäcunaga caran pullan caj Manasés tribu tiyashancho.

⁷¹ Gersonpita mirajcunata ayca familyyapispis cashanpita goycuran Golán siudäta. Chay siudäga caycan Basán particho. Chayno goycuran pullan Manasés tribu tiyashan Astarot siudäta. Chay siudäcunata goycuran uywa michicunantin.

⁷²⁻⁷³ Isacar tribu tiyashan siudäcunatapis goycuran Cedés, Dabérat, Ramot, Anem siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁴⁻⁷⁵ Aser tribu tiyashan siudäcunatapis goycuran Masal, Abdón, Hucoc, Rehob siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁶ Neftalí tribu tiyashan Galileacho caycaj Cedés, Hamón, Quiriataim siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁷ Quëdaj caj Merari familyyata goycuran Zabulón tribu tiyashancho goycuran Rimón, Tabor siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁸⁻⁷⁹ Jordanman inti yagamunan cajcho Rubén tribu tiyashancho goycuran Jericöpa, Beserpa chimpan chunyajcho caycajta. Goycuran Jaza, Cademot, Mefaat siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁸⁰⁻⁸¹ Gad tribu tiyashancho goycuran Galaadcho caycaj Ramot, Mahanaim, Hesbón, Jaser siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

7

Isacarpita mirajcuna

¹ Isacarpa wamrancuna caran chuscu: Tola, Fúa, Jasub, Simrón.

² Tolapa wamrancuna caran Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam, Semuel. Paycuna Tola familyyachöga caran mandajcunallami. Castanpami caran jinyu runacuna. David cashan wichan chay familyyacunaga caycaran ishcaj chunca ishcaj waranga sojta pachacnin (22,600) runacunanami.

³ Uzipa wamran caran Israhías. Israhiaspa wamrancuna caran: Micael, Obadías, Joel, Isías. Pichgan caran chay familyyacho mandajcuna.

⁴ Warmincunapis wamrancunapis aypalla caran. Chaynöpami chay familyyaga chaychica caran. Pilyaj cajlla caran quimsa chunca sojta waranga (36,000).

⁵ Isacarpita mirajcunata llapanta padrunaptin jinyunnillan caran pusaj chunca ganchisnin waranga (87,000).

Benjaminpita mirajcuna

⁶ Benjaminpa wamrancuna caran quimsa: Bela, Bequer, Jediael.

⁷ Belapa wamrancuna caran pichga: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot, Iri. Paycunaga caran quiquin familyyachöga mandaj, jinyu runacunalla. Chay familyyacunata ushajpaj padrunaptin caran ishcaj chunca ishcaj waranga quimsa chunca chuscun (22,034).

⁸ Bequerpa wamrancuna caran: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot, Alamet. Paycunaga caran Bequerpa wamrancunalla.

⁹ Padrunaptin caran taytan cajlla ishcaj chunca waranga ishcaj pachacnin (20,200) jinyunnillan.

¹⁰ Jediaelpa wamran caran Bilhán. Bilhanpa wamrancuna caran: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis, Ahisahar.

¹¹ Llapanpis paycunaga caran Jediaelpita mirajlla. Taytancunalla, pilyaj allí cajlla, jinyu runacunalla caran chunca ganchis waranga ishcaj pachacnin (17,200).

¹² Hirpa wamrancuna caran: Sufam, Hufam. Aherpa wamranna caran Husim.

Neftalipita mirajcuna

¹³ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Salum. Paycunaga caran Bilhapita mirajcuna.

Manasespita mirajcuna

¹⁴ Chínan Siria warmicho Manasespa wamrancuna caran: Asrielwan Maquir. Maquir caran Galaadpa papänin.

¹⁵ Maquir majachacaran Maaca jutiyoj warmiwan. Chay warmi caran Hufam, Sufam casta. Maquirpa shullca caj wamran caran Zelofehad. Zelofehadpaga wamrancuna caran warmilla.

¹⁶ Maquirpa warmin Maaca gueshyacuran Peresta. Perespa guepanmanmi yuriran Seres. Perespa wamrancunami caran Ulamwan Requiem.

¹⁷ Ulampa wamran caran Bedán. Paycunami caran Maquirpa wamran Galaadpita miraj. Maquirga caran Manasespa wamran.

¹⁸ Maquirpa pañin Hamolequetpa wawancuna caran: Isod, Abiezer, Mahala.

¹⁹ Semidapa wamrancuna caran: Ahián, Shequem, Likhi, Aniam.

Efrainpita mirajcuna

²⁰⁻²¹ Efrainpita mirajcuna caran: Efrainpa wamran Sutela; Sutelapa wamran Bered; Beredpa wamran Tahat; Tahatpa wamran Elada; Eladapa wamran Tahat; Tahatpa wamran Zabad; Zabadpa wamran Sutela. Efrainpa wamran Ezertawan Eladtaga Gat particho tiyajcuna wañuycärachiran wäcancunata suwapaycajta.

²² Chaura papänin Efrainga unaycama llaquiran. Llaquicuptin shogananpaj familyyancunapis shamuran.

²³ Chaypita Efrainpa warmin yapay gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Chay wamranta jutichaparan «Bería» nir familyyan fiyupa llaquicuycho captin.

²⁴ Beriapa warmi wamran Seerami jana caj Bet-horón, ura caj Bet-horón siudäcunata aruchiran. Uzen-seera siudätapis aruchiran.

²⁵⁻²⁷ Beriapita mirajcuna caran: Beriapa wamran caran Refa, Refapa wamran Resef, Resefpa wamran Tehán, Tehanpa wamran Laadán, Laadanpa wamran Amiud, Amiudpa wamran Elisama, Elisamapa wamran Nun, Nunpa wamran Josué.

²⁸ Efrainpita mirajcunapa chacrancunawan tiyanancunaga caran Betel, Naarán inti yagamunan caj-lächo. Inti yaganan caj-lächöna caran Gezer, Shequempita-pacha Ayahcama. Chaypa caj siudäcunaga marcanwan-cama caran:

²⁹ Manasespita mirajcunapa munaynincho Bet-seán, Taanac, Meguido, Dor. Chay siudäcunaga paycunapa caycaran tacsha marcanwan-cama. Chay siudäcunachömi tiyaran Israelpa wamran Josëpita mirajcuna.

Aserpita mirar aywajcuna

³⁰ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Pañinna caran Sera.

³¹ Beriapa wamrancuna caran: Heberwan Malquiel. Malquiel caran Birzavitpa papänin.

³² Heberpa wamrancuna caran: Jaflet, Semer, Hotam. Pañin caran Shúa.

³³ Jafletpa wamrancuna caran: Pasac, Bimhal, Asvat.

³⁴ Wauguin Semerpa wamrancuna caran: Rohga, Jehúba, Aram.

³⁵ Jucaj wauguin Hotampa wamrancuna caran: Zofa, Imna, Seles, Amal.

³⁶ Zofapa wamrancuna caran: Súa, Hernefer, Súal, Beri, Imra,

³⁷ Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, Beera.

³⁸ Jeterpa wamrancuna caran: Jefone, Pispá, Ara.

³⁹ Ulapa wamrancuna caran: Ara, Haniel, Rezia.

⁴⁰ Chay runacunaga caran Aserpita mirajcunalla. Paycunaga familyan-cunacho mandajcunalla, jinyu runacunalla, mas rispítadu caran. Chay runacunata padrunaptin pillyapaj alli cajcunalla caran ishcaj chunca sojtan waranga (26,000).

8

Benjaminpita mirajcuna

¹ Benjaminpa guechpa wamran caran Bela; jananman Asbel; jananman Ahara;

² jananman Noha; jananman Rafa.

³ Belapa wamrancunana caran: Adar, Gera, Abiud,

⁴ Abisúa, Naamán, Ahoa,

⁵ Gera, Sefufán, Hiram.

⁶ Aodpa wamrancuna Gebacho tiyaj familyapa mandajnincuna caran:

⁷ Naamán, Ahías, Gera. Paycunata Gera aparan Manahatman. Gerapa wamrancuna caran Uzawan Ahiud.

⁸ Saharaimga raquicaran warmin Husimwan Baarawan. Chaypitarämi wamrancuna caran Moab nasyuncho.

⁹ Yapapacuy warmin Hodescho caj wamrancuna caran: Jobab, Sibia, Mesá, Malcam,

¹⁰ Jeúz, Saquías, Mirma. Chay wamrancunaga caran cada familyapa mandajnincunalla.

¹¹ Saharaimpa rimir caj warmin Husimcho wamrancuna caran: Abitob, Elpaal.

¹² Elpaalpa wamrancuna caran: Heber, Misam, Semed. Semedmi aruchiran Ono, Lod siudäcunata, tacsha marcancunatawan-cama.

¹³ Beriawan Semaga caran Ajalón particho tiyajcunapa mandajnincuna. Paycunami garguran unaypita-pacha Gatcho tiyajcunata.

¹⁴⁻¹⁶ Beriapa wamrancuna caran: Ahío, Sasac, Jeroham, Zebadías, Arad, Ader, Micael, Ispa, Joha.

¹⁷⁻¹⁸ Elpaalpa wamrancuna caran: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, Ismerai, Jezlías, Jobab.

¹⁹⁻²¹ Semeipa wamrancuna caran: Jaquim, Zicri, Zabdi, Elienai, Ziletai, Eliel, Adaías, Beraías, Simrat.

²²⁻²⁵ Sasacpa wamrancuna caran: Ispán, Heber, Eliel, Abdón, Zicri, Hanán, Hananías, Elam, Anatotías, Ifdaías, Peniel.

²⁶⁻²⁷ Jerohampa wamrancuna caran: Samserai, Seharías, Atalías, Jaresías, Elías, Zicri.

²⁸ Paycunaga lllapanpis caran pata-pata mirar aywajcunapa taytancunalla. Paycunaga Jerusalencho tiyaran.

Saulpa familyancuna (1Crón. 9.35-44)

²⁹ Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

³⁰ Wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

³¹ Gedor, Ahío, Zequer,

³² Miclot. Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis Jerusalencho tiyaran familyancuna tiyaptin.

³³ Ner caran Cisca papänin.

Cisca caran Saulpa papänin.

Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

³⁴ Jonatanpa wamran caran Merib-baal.

Merib-baal caran Micaiapa papänin.

³⁵ Micaiapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz.

³⁶ Acázpa wamran caran Joadá.

Joadápa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri.

Zimripa wamran caran Mosa.

³⁷ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Rafa. Rafapa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

³⁸ Azelpa wamrancuna caran Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán. Llapanga caran sojta.

³⁹ Azelpa wauguin Esecpa wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Ulam, Jehús, Elifelet.

⁴⁰ Ulampa wamrancuna caran jinyu runacuna. Fiyupa yacharan lëcha jitayta. Paycunata yupaptin wamrancunawan willcancuna ollgu cajlla caran pachac pichga chuncan.

Paycunaga caran Benjaminpita miraj.

9

¹ Chaynömi lllapan Israelcuna apuntasha caycaran Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Babiloniapita cutimojcuna (Neh. 11.1-24)

Judá runacunataga Babiloniaman prësu aparán Tayta Diospa contran ricacushanpita.

² Prësu aywashanpita chacrancunaman, siudänincunaman rimir-puntata cutimój cäga caran Israel runacuna, cüracuna, Leví familyyacuna, Templucho ima ruraychöpis arojcuna.

³ Jinan Jerusalenchöga tiyacaycäriran Judá, Benjamín, Efraín, Manasés trību runacunalla.*

⁴ Judäpita miraj caj caran Utai. Utaipa papänin caran Amiud, Amiudpa papänin Omri, Omripa papänin Imri, Imripa papänin Bani. Paycunaga caran Judäpa wamran Farespita miraj.

⁵ Sela casta runacunapis cutiran. Chay casta carmi Asaías y wamrancunapis paycunawan aywaran. Asaíasga taytanpa guechpa wamranmi caran.

⁶ Farespa wauguin Zerapa wamran cajmi caran Jeuel. Jeuelga familyancunawan caran sojta pachac isgun chuncan runacuna (690).

⁷ Benjamín trību cutimojcuna caran:

Salú, Ibneías, Ela, Mesulam. Salüpa papänin caran Mesulam, Mesulampa papänin Hodavías, Hodaviaspa papänin Asenúa.

⁸ Ibneiaspa papänin caran Jeroham. Elapa papänin caran Uzi, Uzipa papänin Micri. Mesulampa papänin caran Sefatías, Sefatiaspa papänin Reuel, Reuelpa papänin Ibneías.

⁹ Paycunaga caran cada familyyapa mandajnincunami. Llapan familyancunawanga apuntaraycaran isgun pachac pichga chunca sojtan (956) runacuna.

¹⁰⁻¹² Cüracunaga Jedaías, Joiarib, Jaquim, Azarías, Adaía, Masai cutimuran.

Azariaspa papänin caran Hilcías, Hilciaspa papänin Mesulam, Mesulampa papänin Sadoc, Sadocpa papänin Meraiot, Meraiotpa papänin Ahitob. Ahitobga Tayta Diosta rispítana Templucho llapan cüracunapa mandajninmi caran.

Adaiapa papänin caran Jeroham, Jerohampa papänin Pasur, Pasurpa papänin Malquías.

Masaípa papänin caran Adiel, Adielpa papänin Jazera, Jazerapa papänin Mesilemit, Mesilemitpa papänin Imer.

¹³ Llapanpis chay cüracunami familyancunapa mandajnin caran. Paycuna yachaj runacuna carmi Templucho rurananpaj cajcunata sumaj ruraran. Paycunawan aywaj cüracunami Jerusalenman chayaran waranga ganchis pachac sojta chuncan (1,760) cüracuna.

¹⁴ Leví trību runacunapita Jerusalenman Semaías chayaran familyancunawan.

Semaíasmi caran Hasubpa wamran, Azricampa willcan y Hasabiaspa willcan. Paycuna llapanmi caran Merari casta runacuna.

¹⁵ Chaynöllami Leví trību runacunapita Jerusalenman chayaran Bacbacar, Heres, Galal y Matanías. Mataníasmi caran Micaíapa wamran, Zicripa willcan y Asafpa willcan.

¹⁶ Obadíaspa papänin caran Semaías, Semaíaspa papänin Galal, Galalpa papänin Gedutun. Berequiaspa papänin caran Asa, Asapa papänin Elcana. Elcanaga tiyaran Netofa siudäpa ñaupán marca-mallwacho.

¹⁷ Cutimój puncu täpajcuna caran:

Salum, Acub, Talmón, Ahimán waquin puncu täpaj-masincunawan. Salummi caran mandajnin.

* **9:3** Esd. 2.27; Neh. 7.73; 11.3

18 Canancamapis Salummi jinalla caycan inti yagamunan caj-lächo raycunapa puncunta täpaj. Chay Leví famillyacunaga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncutami täpaj.

19 Salumpa papänin caran Coré, Corëpa papänin Ebiasaf, Ebiasafpa papänin Coré. Coré famillyacunaga caran Templuman yaycunan puncuta täpajlla. Chaynömi Coré famillyacunaga TAYTA DIOSPA toldunta unay cuydaran.

20 Paycunapita mas unayga Eleazarpa wamran Fineesmi caran puncu täpajcunapa mandajnin. Fineestaga TAYTA DIOSMI yanapaj.

21 Meselemiaspa wamran Zacarías caran Tincuna Toldu puncuta täpaj.

22 Puncuta täpananpaj acrasa cajlla llapanga caran ishcaypachac chunca ishcaynin (212) runacuna. Chay runacunataga tiyashancunacho famillyantinta actaman padrunaran. Willacoj Samuelwan Davidmi puncuta täpananpäga churaran. Chay runacunaga caran imatapis mana aptacurcoj limyu.

23 Salum mandashan runacuna y paycunapita miraj runacuna TAYTA DIOSWAN Tincuna Tolduman yaycuna puncucho rucanacuypa cuydaj.

24 Puncu täpajcunaga caran chuscun-lächo: norte cajpa, sur cajpa, guepanpa, ñaupanpa.

25 Marcancho tiyaj famillyancunaga aywarcur turnuypa ganchis junajcama täpäshej.

26 Chuscu puncuta täpaj Leví runacunami ichanga imaypis mana rucanacochu. Täparan Tayta Diospa Templuncho ima-aycapis cajcunatawan cuartucunata.

27 Tayta Diosta rispitanana Templuta tumaycar waraj. Chayno täpananpämi paycunaga carcaycaran. Cada tuta puncucunatapis quichapaj.

28 Waquenga caycaran Templupa cösancunata cuydaj. Jorgojpis, churajpis yupayllapa.

29 Waquenga carcaycaran Tayta Diospa Templuncho imatapis ruranapaj cajcunatawan rispitàdu limyu cajcunata cuydaj. Chaycunaga caran jarinata, bñnuta, asëtita, insinsuta, perfümita täpashanpa jananman.

30 Waquin cüracunaga perfümicunata ruraj.

31 Leví famillyapita miraj Coré famillyacho caycaj Salumpa mayur wamran Matatías caran Tayta Diospaj churananpaj tanta ruraj.

32 Coatpita miraj waquenga caran Tayta Diospaj säbadu jamay junajcunacho gagayllanpa churana tantacunata ruraj.

33 Waquin Leví tribu runacunami cantajcuna caran. Paycunaga castancunapa mandajnincunami caran. Cantajcuna carmi Templu puncucho caycaj cuartucunacho tiyaran. Waquin aruychöga paycuna manami arojchu, sinöga pagasta junajtapis cantanallanpämi churasha caran.

34 Chaynömi apuntaraycaran Leví tribu runacunata mandajcunapa jutincuna. Jerusalenchömi paycunaga tiyaran.

Saulpa famillyancuna

(1Crón. 8.29-40)

35 Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

36 Guechpapita gallaycur wamrancunaga caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

37 Gedor, Ahío, Zacarías, Miclot.

38 Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis famillyancunawan iwal Jerusalencho tiyaran.

39 Ner caran Cispa papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

⁴⁰ Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaiapa papänin.

⁴¹ Micaiapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acaz.

⁴² Acazpa wamran caran Jara. Jarapa wamrancuna caran: Aletmet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa.

⁴³ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Refaías. Refaiaspa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

⁴⁴ Azelpa wamrancuna caran sojta: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán.

10

Saúl wamrancunawan guërracho wañushan
(1Sam. 31.1-13)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunaman. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran.

² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata.

³ Nircorga Saultana llapan gaticacharan. Chaypitaga lëchawan illapajcuna Saula chayaycachiran.

⁴ Chaymi yanapajninta Saúl niran: «Sabliqueta jorgurcur juclla tucsiramay. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga mana munaranchu Saula tucsiyta. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran.

⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran.

⁶ Chaynömi wañuran Saulga quimsan wamrancunawan. Chay junajlla paywan caycaj llapan famillyancuna wañuran.

⁷ Pampacho tiyaj Israelcuna ricaran Israel suldärucuna gueshpějta, Saulpis wamrancunawan wañojta. Chaymi paycunapis siudäninta cachaycärir gueshpír aywacuran. Chaura Filistea runacunana chaychöga tiyacaycäriran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöraj Saula wamrancunatawan tariran Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta.

⁹ Chaura röpanta lojtiparan. Umanta rogurir, armancunatawan apacuran. Nircur willacojrunata cacharan intëru Filistea nasyunman siudäcunacho willacunanpaj, diosnincunapa templuncunacho willacunanpaj.

¹⁰ Nircur Saulpa armanta churaran diosnincunapa templunman. Quiquin Saulpa umantanami warcuran Dagón jutiyoj diosninpa templunman.

¹¹ Galaad particho caj Jabes marcacho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur

¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Aywaycärir Saulpatawan wamrancunapa cuerpunta apacuran Jabesman. Chaychöna pampaycäriran encina yörapa chaquinman. Nircur ganchis junajcama llaquicushpan ayunaran.

¹³ TAYTA DIOSTA mana cäsucushanpita y TAYTA DIOSTA tapucunanpa ruquin brüjaman ricachicoj aywashanpitami Saúl chayno wañuran.*

¹⁴ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran Filistea runacuna payta wañuchinanpaj. Nircurnami Isaipa wamran Davidtana ray cananpaj churaran.*

* **10:13** Lev. 19.31; 20.6; 1Sam. 28.7-8 * **10:14** 1Sam. 13.8-14; 15.1-24

11

Judápawan Israelpa David raynin cashan

(2Sam. 5.1-5)

¹ Llapan Israelcuna shuntacaycärir aywaran Hebrón siudäman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunaga cá yawar-masiquimi.

² Saúl ray captinpis gammi Israelcunataga pushaj canqui maymanpis pillyaj aywaptenga. Jinachöpis gamtami TAYTA DIOSNIQUEGA nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj, mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacuran TAYTA DIOS wiyaycaptin. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. Chayno ruraptinmi cumliran TAYTA DIOS Samuelwan willacachishan.

Siön siudäta David charishan

(2Sam. 5.6-10)

⁴ Davidga llapan Israelcunawan aywaran Jebús siudäman. Jebustami Jerusalén niran. Chay partichöga Jebús runacuna tiyarcaycaran.

⁵ Paycunaga Davidta niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu.» Niycaptinmi Davidga Siön lömacho caycaj Jerusalén siudäta chariran. Chaypita-pachami cananyajpis «Davidpa siudänin» nin.

⁶ Manaraj magaj yaycur Davidga nisha caran: «Jebús runacunata mag-ananpaj rimir-puntata mayganpis yaycoj cajtami churashaj suldäröcunapa mas mandajnin cananpaj.» Chaura rimir-puntataga yaycuran Sarviapa wamran Joab. Chaymi paytaga churaran suldäruncunapa mas mandajnin cananpaj.

⁷ Chaypita Davidga curalasha caycaj Sioncho tiyacuycuran. Chaypitami runacunaga «Davidpa siudänin» nir jutichaparan.

⁸ Nircur Davidga siudäta intërupa aruchiran, pata chaquinpita-pacha perga curalaraycajpa läduncama. Chay siudäta waquintaga Joabnami allchachiyta usharan.

⁹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas fiyupana munayniyojyaycaran.

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna

(2Sam. 23.8-39)

¹⁰ Davidpaga caranmi mas pillyay yachaj suldäruncuna. Paycunami Davidtaga imachöpis yanaparan. Ray cananpäpis chay suldäruncunami llapan Israelcunawan churaran TAYTA DIOS profëtanwan Israelcunata willachishanno.

¹¹ Davidpa mas pillyay yachaj suldäruncunapa jutin caran: Hacmonipa wamran Jasobeam. Paymi caran quimsaj jinyu pillyaj-masincunapa mandajnin. Jasobeammi juc cuticho pillyachöga tucsicuna lansanwan wañuycachiran quimsa pachac (300) runacunata.

¹² Paypa guepanman caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paypis caran quimsa jinyu mandajcunacho.

¹³ Israel runacunawan guërrata rurananpaj Filistea runacuna Pasdamim-cho shuntacaptin Eleazarpis chaycho Davidwan caycaran. Sebäda chacra-cho pillyaycashanpitami Filistea runacunapita Israel runacuna gueshpír aywacuran.

¹⁴ Chayno gueshpiycaptinpis chacra chaupinman ichicuycur Eleazar ichiycur Filistea runacunawan pillyaran binsinancama. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran.

¹⁵ Juc cuti quimsa chunca (30) jinyucunapita quimsaj aywaran Davidwan tincoj gagacho caycaj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga pachacaraycaran Refaim pampacho.

¹⁶ Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho.

¹⁷ Chay öra Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁸ Chaura quimsaj mas baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura Davidga mana munaranchu upuyta. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan

¹⁹ «¡Upunätaga Tayta Diospis ama munachunchu! ¡Uporga yawarninta upojnömi caycäman! Suldärucunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj jinyu cajcunami.

²⁰ Joabpa wauguin Abisai caran quimsa chunca jinyucunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansawan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca cajcunapita mas rejsisha caran.

²¹ Mas rispishata captinmi paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga.

²² Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pilliyacho fiyupa almirappajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuchiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin yaycuran uhcuman. Chaycho liyunta wañuchiran.

²³ Wañuchiran ishcaj metru midyanno jatuncaray Egipto runatapis. Egipto runaga purej tilarpa bayëta pitucunanno racu tucsicuna lansayoj. Benaíaga guerullawanmi ichiparan. Binsiycur lansanta guechurcur tucsiycuran.

²⁴ Joiadapa wamran Benaíaga chaynöpami quimsa chuncapita mas rispishata caran.

²⁵ Imatapis chasquiran waquinpitaga masta. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpämi.

²⁶ Jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,

Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁷ Harod runa Samot,

Palti runa Heles,

²⁸ Tecoa runa Iquespa wamran Ira,

Anatot runa Abiezer,

²⁹ Husa runa Sibecai,

Ahoi runa Ilai,

³⁰ Netofa runa Maharai,

Netofa runa Baanapa wamran Heled,

³¹ Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,

Piratón runa Benaía,

³² Gaas ragrapa yacu aywaj partipita Hidai,

Arba runa Abiel,

³³ Bahurim runa Azmavet,

Saalbón runa Eliab,

³⁴ Gizón runa Jasenpa wamrancuna,

Arar runa Sagepa wamran Jonatán,

³⁵ Arar runa Sacarpa wamran Ahíam,

Urpa wamran Elifal,
³⁶ Mequerat runa Hefer,
 Pelón runa Ahías,
³⁷ Carmel runa Hezrai,
 Esbaipa wamran Naarai,
³⁸ Natanpa wauguin Joel,
 Hagraipa wamran Mibhar,
³⁹ Amón runa Selec,
 Berot runa Naharai. Payga caran Sarviapa wamran Joabta pillyananpaj
 armancunata apäshej;
⁴⁰ Jatir runa Ira,
 Jatir runa Gareb,
⁴¹ Het runa Uriás,
 Ahlaipa wamran Zabad,
⁴² Sizapa wamran Adina. Payga caran Rubén famillyapita miraj. Rubén
 famillyacunapa mandajnin caranpis. Paywan caran quimsa chunca
 runacuna;
⁴³ Maacapa wamran Hanán,
 Mitni runa Josafat,
⁴⁴ Astarot runa Uzías,
 Aroer runa Hotampa wamrancuna Samawan Jehiel,
⁴⁵ Simripa wamran Jediael,
 Jediaelpa wauguin Joha Tiz runa,
⁴⁶ Mahanaim runa Eliel,
 Elnampa wamrancuna Jerebaiwan Josavía,
 Moab runa Itma,
⁴⁷ Soba runacuna Eliel, Obed, Jaasiel.

12

Davidta yanapaj suldärucuna

¹ Cisca wamran Saulpita gueshpír aywacusha David caycaptillanraj juc
 röpa jinyu runacuna guellicuran paywan iwal purinanpaj. Siclagman ay-
 waran.

² Chay pillyay yachaj suldärucunaga caycaran lëcha jitacunancunawan.
 Paycunaga yacharan waracawan waracaytapis derëchu caj maquinwan
 ichoj caj maquinwanpis. Paycuna Benjamín trībupita caj Saulpa famillyan-
 cuna caran:

³ Gabaa runa Semapa wamrancuna Ahiezerwan Joás (Ahiezerga mandaj
 caran.);

Azmavetpa wamrancuna Jeziel, Pelet;

Anatot runacuna Beracá, Jehú;

⁴ Gabaón runa Ismaías (Pay caran quimsa chunca jinyucunacho. Paymi
 caran mandajninpis.);

Gedera runacuna Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías; Semarías; Haruf runa Sefatías;

⁶ Coré runacuna Elcana, Isías, Azareel, Joezer, Jasobeam;

⁷ Gedor runa Jerohampa wamrancuna Joelawan Zebadías.

⁸ Gad famillyacunapis waquenga Davidman aywacuran chunyaj pacacuna-
 cho caycaptin. Chaycuna caran jinyu pillyay yachacasha suldärucuna. Cha-
 pacuna escüdunwan, tucsicuna lansanwan-cama caycaran. Liyuncunanöraj
 ollgoj caranpis. Jircacunapapis lluychunöraj cörriycoj.

⁹ Rimir-punta paycunachöga caran Ezer,
 guepanman Obadías, guepanman Eliab,

¹⁰ guepanman Mismana, guepanman Jeremías,

¹¹ guepanman Atai, guepanman Eliel,

¹² guepanman Johanán, guepanman Elzabad,

¹³ guepanman Jeremías, guepanman Macbanai.

¹⁴ Cada-ünunmi Gad familya cajcunaga caran suldärucunapa mandajnin. Mas callpayoj cäga waranga runamannömi tincoj, waquinna pachac runamanno tincoj.

¹⁵ Paycunami tamyä quilla gallariycaptin Jordán mayu fiyupa chayasha ragra junta aywaycaptin chimpan. Nircur mayu cantun pampacho inti yagamunan cajcho, inti yaganan cajcho tiyaycajcutapis gaticacharan.

¹⁶ Benjaminwan Judá familya runacunapis David pacaraycashan cajman guellicoj chayaran.

¹⁷ David tariparcur niran: «Nogawan alli cananchipaj yanapämänayquipaj shamusha captiquega llapan shongöpami nogawan goyänayquipaj jamachë. Ichanga ima juchatapis mana ruraycaptë engañamashpayqui chiquimajpa munayninman cachaycamänayquipaj guellicamuptiquega unay awilunchicunapa Tayta Diosnin castigashunqui.»

¹⁸ Chayno niptin quimsa chunca jinyu suldärucunapa mandajnin Amasaiga Tayta Dios rimachiptin sinchipa niran:

«Gammanmi shamushcä David,

Gamwan alli goyänapämi shamushcä Isaïpa wamran.

¡Gampis gamwan goyajcunapis jauca goyaycuchun!

Gamtaga Tayta Diosniquimi yanapaycäshunqui.»

Niptin Davidga jamachiran suldäruncunana cananpaj. Mandaj suldäruncunawan iwal mandaj cananpaj churaran.

¹⁹ Manasés familyacunapis waquenga Davidman guellicuran. Chay öra Davidga Filistea runacunawan tacucarcur aywaycaran Saula magananpaj. Rasunpaga David manami Filistea runacunata pillyäshinmanchu caran. Filistea runacunapa mandajninunami parlacuran Davidta «cuticuy» ninanpaj. Paycunaga yarparan: «Noganchicunata wañurcärachimashpanchimi mandajnin Saulman cuticonga» nir.

²⁰ Siclagcho David caycaptin Benjamín familya guellicojcunaga caran: Adnas, Jozabad, Jediel, Micael, Jozabad, Eliú, Ziletai. Paycunaga caran Manasés familyacho röpa-röpa runacunapa mandajnin.

²¹ Paycunami Davidta pillyäshiran juc-lä marcacunawan guërta captin. Paycunaga llapanpis caran pillyay yachaj jinyu runacuna. Chaypitaga suldärucunapa mandajninna caran.

²² Waranllanta-waranllanta Davidmanga suldärucuna yapacaycaran. Llapanga fiyupa aypallana ricacuran suldäruncuna.

Davidpa suldäruncuna

²³ Hebroncho David caycaptin, Tayta Dios nishanno Saulpa ruquin ray churananpaj guellicoj suldäruncunaga llapanpis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla. Paycunaga caynömi caran:

²⁴ Judá familyapita caj caran sojta waranga pusaj pachacnin (6,800) runacuna. Paycunaga carcaycaran lansanwan, pillyar chapacuna escüduncunawan.

²⁵ Simeón familyapita caj caran ganchis waranga juc pachacnin (7,100) runacuna. Paycunapis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla.

²⁶ Leví familyapita caj caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600).

²⁷ Aarón familyapita caj caran quimsa waranga ganchis pachannin (3,700). Paycunapa mandajnin caycaran Joiada.

- ²⁸ Sadocga caran mösu, jinyu pillyandëru. Payga quiquin famillyacunnallawan caycaran ishca y chunca ishca y runacunawan (22).
- ²⁹ Saúl caran Benjamín famillyapita. Chay famillyapita cajcunapis quimsa waranga (3,000) suldärucuna Davidman guellicuran. Davidman manaraj guellicushancamaga Saultami mana cachaypa gatriraycaran.
- ³⁰ Efraín famillyapita caj caran ishca y chunca waranga pusaj pachacnin (20,800) jinyu runacuna. Paycuna quiquin famillyachöga caran pillyayta yachaj rejsisha runacuna.
- ³¹ Pullan caj Manasés trībupita caj caran chunca pusaj waranga (18,000). Paycunatami cacharan Davidta ray churananpaj.
- ³² Isacar trībupita caran ishca y pachac (200) mandajcuna. Paycunaga tantiyaj carmi Israelcuna imay imata rurananpäpis tantiyachej. Cadaünun carcaycaran munaynincho caj runacunawan-cama.
- ³³ Zabulón trībupita caj caran pichga chunca waranga (50,000) pillyananpaj camaricushalla, tucuy-niraj pillyanancunawan. Davidta mana cachaypa pillyäshinanpaj carcaycaran.
- ³⁴ Neftalí trībupita caj mandajcunalla caran waranga. Paycunawan suldäruncuna caycaran quimsa chunca ganchis waranga (37,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan, chapacuna escüdunwan.
- ³⁵ Dan trībupita caj caran ishca y chunca pusaj waranga sojta pachac (28,600) suldärucuna.
- ³⁶ Aser trībupita caj caran chuscu chunca waranga (40,000) pillyananpaj camaricushalla.
- ³⁷ Jordanpa jucay-lädunpita cajcuna caran pachac ishca y chuncan waranga (120,000). Chay runacunaga carcaycaran Rubén, Gad, pullan caj Manasés trībupita tucuy-niraj pillyanancunawan.
- ³⁸ Chay suldärucunaga pillyaman aywajno camaricushami aywaran Hebronman Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churaj. Chayno churananpämi Israel famillyacunaga llapan juc shongulla mayna yarpaycaran.
- ³⁹ Davidta ray churaycärir micur upur quimsa junaj Davidwan goyaran. Jinan Hebroncho tiyaj famillyancunami llapanta camarisha caran.
- ⁴⁰ Hebronpa sercancho tiyajcunapis Isacar, Zabulón, Neftalí famillyacunapis micuyta apaparan. Aparan bürrucunawan, camëllucunawan, mülacunawan yuntacunawan garchachiypapis. Aparan llapan casta micuyta: jarinata, iguspita rurasha llapshalla tantata, pästata, bñnuta, asëtita, wäcata, uyshata. Llapantapis aparan puchoj puchojta. Israel runacunapäga fiyupa cushicuymi chay öra caran.

13

Diospa babulninta Jerusalemman apayta David yarpashan

¹ David tapucuran comandanticunata, capitancunata, llapan mandajcunatawan.

² Nircur llapan Israelcunata niran: «Gamcunapaj alli captenga, TAYTA DIOSNINCHI chayno camacächiptenga mana shamoj Israel marcasinchicunaman cachata cachashun maycho caycashanmanpis. Cachata cachashun cüracunaman, Leví famillyacuna siudänincunacho marcancunacho caycaycunamanpis cayman shamunanpaj

³ Diosninchipa babulninta cayman apacamunanpaj. Saúl mandashan wichanpita-pacha babulga gongacasha cacusha.»

⁴ Chayno niptin llapan runacuna «au allimi» niran. Chayno David nishanga llapanpaj amatar alli caran.

Diospa babulninta David witichishan
(2Sam. 6.1-11)

⁵ Quiriat-jearimpita Diospa babulninta apananpaj David shuntachiran Israelcunataga ushajpaj Egiptuwan linda tincoj Sihorpita-pacha Hamatman yaycunacama.*

⁶ Nircur llapan Israelcunawan aywaran Judächo caycaj Baala nishan Quiriat-jearimman TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. Babulpa ñaupanchörämi Tayta Diosta mañacuna caran. Paypa jamananga caycaran querubín anjilcunapa chaupinchömi.*

⁷ Mushoj carrëtaman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinad-abpa wasinpita apacuran. Tayta Diospa babulninta apaptin Uzawan Ahioga ñaupanta aywaran.

⁸ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Tayta Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan alabashpan, pinticachar arpacunata, arpano salteriota, panderëtacunata, latillucunata, trompëtacunata tucashpan.

⁹ Quidonpa ëranman chayar carrëtata garachaycaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj.

¹⁰ Chaura TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupanchö.

¹¹ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uzá» nir. Canancamapis chayllami jutin.

¹² Chay junaj Davidga Tayta Diosta manchacushpan niran: «¡Tayta Diospa babulninta wasëman manami apämanchul!»

¹³ Chaymi Davidpa siudäninman Tayta Diospa babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami.

¹⁴ Tayta Diospa babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta llapan famillyancunatawan. Ima-aycanmanpis bindisyunta churaran.*

14

Davidman Hiram cachacushan
(2Sam. 5.11-12)

¹ Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran albañilcunata, carpintërucunata. Apapämuran sedru guerucunata Davidpa palasyunta arupänanpaj.

² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata Tayta Dios cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna
(2Sam. 5.13-16; 1Crón. 3.5-9)

³ Jerusalemcho David majachacaran mas juc warmicunawan. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis.

⁴ Jerusalemcho yurej ollgu wamrancuna caran: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

⁵ Ibhar, Elisúa, Elpelet,

⁶ Noga, Nefeg, Jaffá,

⁷ Elisama, Eliada, Elifelet.

* 13:5 1Sam. 7.1-2 * 13:6 Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; 2Sam. 6.2; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28 * 13:14 1Crón. 26.4-5

Filistea runacunata David binsishan
(2Sam. 5.17-25)

⁸ Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churashanta mayaycur Filistea runacunaga ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidpis paycunawan pilyaj aywaran.

⁹ Aywashpan Filistea runacunaga pachacuran Refaim ragracho.

¹⁰ Chaymi Davidga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magämanchu? Binsinapaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Ayway ari. Yanapähayquimi binsinayquipaj.»

¹¹ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi binsiran. Nir-cur niran: «Aypalla yacu imatapis apacojnömi Tayta Diosga chiquimajcunapa chaupinpa päsänapaj camacächisha.» Chaypitami pilyashan partita jutichaparan «Baal-perazim» nir.

¹² Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshipiran. Chaura David-nami rupachichiran.

¹³ Filistea runacunaga Refaim pampaman yapay yaycuran asaltananpaj.

¹⁴ Chaymi Davidga Tayta Diosta yapay tapucuran.

Tayta Diosnami niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. «Bálsamo» yöracuna caycasha cajman chayaycur guepanpa yaycuy.

¹⁵ Mayanquipämi yöracuna jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pilyaj yaycunqui. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinapaj.»

¹⁶ Davidga Tayta Dios nishanno ruraran. Filistea suldärucunata wañuycärachiran Gabaonpita Gezercama.

¹⁷ Chayno David rurashanga intëru nasyuncunaman mayacaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Davidtaga llapan nasyun runacuna manchacunapaj.

15

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan
(2Sam. 6.12-23)

¹ Davidpa siudänin nishancho Davidga wasicunata rurachiran. Witichinalla tolduta ichichishan ruricho juc pachacho rurachiran Tayta Diospa babulninpapis.

² David niran: «TAYTA DIOSPA babulnintaga Leví familyacunallami apanga. TAYTA DIOSGA Leví familyacunatami acrasa babulninta apananpaj, paycunallami imaycamapis sirbenga.»*

³ Nircur ushajpaj Israel runacunata shuntachiran Jerusalemcho rurachishanman Obed-Edompa wasinpita TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj.

⁴ Aaronpita mirajcunatawan Leví familyacunatapis shuntachiran.

⁵ Coatpita mirajcuna shuntacaran pachac ishcaj chuncan (120). Paycuna familyachöga mandaj caran Uriel.

⁶ Meraripita mirajcuna shuntacaran ishcaj pachac ishcaj chuncan (220). Paycuna familyachöga mandaj caran Asaías.

⁷ Gersonpita mirajcuna shuntacaran pachac quimsa chuncan (130). Paycuna familyachöga mandaj caran Joel.

⁸ Elizafanpita mirajcuna shuntacaran ishcaj pachac (200). Paycuna familyachöga mandaj caran Semaías.

⁹ Hebronpita mirajcuna shuntacaran pusaj chunca (80). Paycuna familyachöga mandaj caran Eliel.

* 15:2 Deut. 10.8

¹⁰ Uzielpita mirajcuna shuntacaran pachac chunca ishcaynin (112). Paycuna familyyachöga mandaj caran Aminadab.

¹¹ Chaypita David acraran cüra Sadoctawan Abiatarta. Acraran Leví familyya caj Urielta, Asaiasta, Joelta, Elielta, Aminadabta.

¹² Paycunata niran: «Gamcunaga Leví familyyacunacho mandajmi canqui. Llanan familyyayquicunawan mayllacuy lay nishanno. Nircur Israelpa TAYTA DIOSNINPA babulninta apanqui rurachipashäman.

¹³ Ñaupata gamcuna mana apäshimaptiquimi TAYTA DIOSNINCHËga waquininchita wañuchisha. Tayta Diosta mana tapucuranchichu imano ruranapaj cashantapis.»

¹⁴ Chaura cüracunawan Leví familyyacunaga mayllacuran laynin nishanno TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj.

¹⁵ Paycunaga aparán apananpaj ishcan-lächo caycaj gueruncunapita matancacurcur. Chayno apananpämi TAYTA DIOSGA Moiesta niran.*

¹⁶ Davidga waquin caj Leví familyyacunatapis niran paycuna familyyalla-cho Diosta alabajcunata acrananpaj, chay acrashancunalla Diospa babulninta apaptin arpano salteriocunata, arpacunata, latillucunata tucaraycar cushicur aywananpaj.

¹⁷ Leví familyyacunaga tucananpaj acrarán: Joelpa wamran Hemanta, Hemanpa familyyan Berequiaspa wamran Asafta, Meraripita mirajpa carullapaga familyyanraj caj Cusaiaspa wamran Etanta.

¹⁸ Yanapänanpäpis acrarán unay caj familyyanpita carupana caj familyyancunatapis. Paycuna caran: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, puncu täpajcunapis Obed-Edomwan Jeiel.

¹⁹ Hemán, Asaf, Etán quimsan caycaran alabashpan runsi latilluta tucaj.

²⁰ Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, Benaía chararcaycaran arpano salteriota llanupa wagachir tucananpaj.

²¹ Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom, Jeiel, Azazías arpanwan carcaycaran alabayta gallaycärir llanulla wagachiypa tucananpaj.

²² Diospa babulninta apaj Leví familyyacunapa mandajnin Quenaniás caran allí tantiyaj runa. Paymi mandaycaran imano alabananpäpis.

²³ Diospa babulnin churarashan toldu puncuta täpajcuna caran Berequiaswan Elcana.

²⁴ Cüracuna caran Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías, Eliezer. Paycunaga Tayta Diospa babulninpa ñaupanchu trompëtacunata tucaj caran. Obed-edomwan Jehiaspis caran babul churaraycashan toldu puncuta täpajcuna.

²⁵ Chaypita Davidwan Israel rispitàdu mayur runacuna, batalluncunapa mandajnincuna cushisha aywaran TAYTA DIOSPA babulninta Obed-edompa wasinpita apamunanpaj.

²⁶ Leví familyyacuna babulta apaptin TAYTA DIOS yanapashanpitami ganchis buyitawan ganchis carnita sacrificisyupaj pishtaran.

²⁷ Davidga aywaycaran fiyupa cuyayllapaj linu röpan jatisha. Chaynolla carcaycaran Diospa babulnin apaj Leví familyyacunapis, alabajcunapis, alabanapaj mandaj Quenaniaspis. Davidga aywaycaran linupita awasha efodnin jatisha.

²⁸ Israelcunaga fiyupa cushicur gaparpashpanmi aparán TAYTA DIOSWAN parlar rurashan babulta, uyshapa wagranta, trompëtacunata, latillucunata tucashpan, arpano salteriocunata, arpacunata tucashpan.

* 15:15 Éxo. 25.14

29 TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgaran. Ray Davidtaga ricaran cushisha pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho fiyupa jamurparan.

16

1 Tayta Diospa babulninta apar chayachiran churaränanpaj rurachishan tolduman. Nircorga Tayta Diospa ñaupanchö rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachiran.

2 Nircur Davidga llapan runacunata TAYTA DIOSPA jutincho bindisyunta goran.

3 Israel familyacunataga llapantami aypuran ollguta warmitapis juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis.

4 Leví familyacunata David churaran TAYTA DIOSPA babulnin churaraycashan cajcho mañacunapaj, agradësicunapaj, y TAYTA DIOSTA alabanapaj.

5 Paycunapa mandajnin caran Asaf. Guepanman caran Zacarías, chaypita Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, Jeiel. Paycunaga tucaj arpano salteriocunatawan arpacunata. Asaf tucaj latilluta.

6 Cüracunana Benaiawan Jahaziel tucaj trompëtacunata. Llapanpis tucaj Tayta Diospa babulnin ñaupanchömi.

Tayta Diosta agradësicur David alabashan

(Sal. 96.1-13; 105.1-15; 106.1, 47-48)

7 Chay junajllami Asaftawan alabäshejcunata Davidga niran TAYTA DIOSTA agradësicur alabanapaj. Caynömi alabaran:

8 «¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!

¡Paypita willacuy!

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

9 Alabansacunawan payta alabay.

Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

10 «Tayta Dios rispitàdu cashanpita cushicuy.

TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushicuy-llapa.

11 Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪman guellicuy.

Imaypis paywan tincuyta ashiy.

12 Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarpay.

Mandamintuncunata nishancunatapis yarpay ari

13 sirbejnin Israelpita mirar aywajcuna, acrashan Jacobpa wamrancuna.

14 «TAYTA DIOSMI noganchĭpa Diosninchi.

Paypa maquinchömi caycan cay pachaga.

15 Payga aunishanta imaypis yarpashami.

Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.

16 Abrahamta aunishanta,*

Isaacta aunishantapis yarpashami.*

17 Jacobpäga camacächiran layno cananpaj;

Israelcunapäna parlacushanga imaycamapis mana gongacänanpaj.

18 Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa partisyunniqui cananpaj.»*

19 «Paycunaga caran wallcajllami.

* 16:16 Gén. 12.7; 17.8 * 16:16 Gén. 26.3 * 16:18 Gén. 28.13

Chaychöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.

²⁰ Paycunaga nasyunnin nasyunninmi puricoj.

Juc raypa juc raypa maquinmanmi chayaj.

²¹ Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu pï ñacachinantapis.

Raycunatapis willaparan:

²² «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.

Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*

²³ «Cay pachacho tiyaj cäga llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

Salbacoj cashanta waran-waran willacuy.

²⁴ Munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.

Fiyupa almiraypäta rurashacunatapis marcacunaman willacuy.

²⁵ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.

Fiyupa rispitaspanchi alabashun.

Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.

²⁶ Waquin marcacunapa diosnincunaga manacajllami.

TAYTA DIOSNINHĪmi ichanga syëlutapis camasha.

²⁷ Pay caycashanchöga fiyupami achicyan.

Pay tiyashan cajchöga munayninpis fiyupa cushicuypis caycanmi.

²⁸ «Llapan marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta tantiyacuy-llapa.

Payta aduray-llapa.

²⁹ TAYTA DIOSTA rispitanapaj cashanno rispitanay-llapa.

Garayniquiwan paypa ñaupanman yaycuy.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³⁰ ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho cajcuna sicsicyachun!

Paymi mundutaga sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

³¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Intëru nasyuncunapäpis «TAYTA DIOSMI Raynenga» nichun!

³² ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!

¡Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun!

³³ ¡Munticho caj yöracunapis cushicuypita gaparpächun

cay pachacho mandananpaj shamoj TAYTA DIOSPA ñaupancho!

³⁴ «TAYTA DIOSNINHĪta agradësicuy amatar alli cashanpita.

Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.*

³⁵ Llapayqui niy:

¡Nogacunapa salbacoj Diosnë salbaycamay ari!

¡Nasyuncunacho caycajtapis shuntamashpayqui jorgaycamay

gamllata nogacuna agradësicunäpaj,

cushishana alabanäcunapaj!

³⁶ ¡Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSGA

imay-yajpis alabasha cachun!»

Llapan runacunapis «Chayno cachun» niran. Nircorga TAYTA DIOSTA llapan alabaran.

³⁷ Chaynömi Davidga numrashan runacunata churaran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho caycänanpaj Asafta, paywan caycajcunata, paycunana waran-waran ima ruraycunatapis rurananpaj.

* **16:22** Gén. 20.3-7 * **16:29** Sal. 29.1-2 * **16:34** 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

³⁸ Obed-edomtapis sojta chunca (60) runacunatawan churaran chaycho caycānanpaj. Jedutunpa wamran Obed-edomtawan Hosatana churaran puncta täpananpaj.

³⁹ Sadocta paywan caj cüracunatapis niran TAYTA DIOSPA wasin Gabaoncho caycānanpaj.

⁴⁰ Paycunata niran TAYTA DIOSPAJ rupachina caj altarcho tardipa tutapapis rupachina sacrificiyucunata ruparcaycächinanpaj. TAYTA DIOS isquirbichishan laycho niycashanno rurananpämi niran.

⁴¹ Paycunawan caycānanpaj churaran Hemanta, Jedutunta. Paycunatawan iwal alabanapaj jutinpa acrashan caj runacunatapis cacharan. Paycunata niran: «TAYTA DIOSTA agradësicunqui. Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.»

⁴² Paycunaga tucaj trompëtacunata, latillucunata, waquin tucanacunata Tayta Diospaj cantajcunawan iwal. Jedutunpa wamrancunata churaran punctu yaycurinata täpananpaj.

⁴³ Chaypitanaga llapan runacuna wasinman-cama aywacuran. Davidpis wasinman cuticuran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.*

17

Davidta Tayta Dios aunishan

(2Sam. 7.1-29)

¹ Palasyuncho tiyaycarña Davidga profëta Natanta niran: «Ricashayquinöpis nogapa wasëga alli sedru guerupitami. TAYTA DIOSPA babulnenga toldu rurillanchömi caycan.»

² Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga Tayta Diosmi yanapaycëshunqui.»

³ Chay chacayllami Natanta Tayta Dios niran:

⁴ «Away sirbimajnë Davidman. Noga nishäta cayno willanqui: «Manami gamchu rurapämānquipaj tiyanä Templuta.

⁵ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Chaypa ruquenga purishcä tolducunallacho juc-lächo juc-lächo.

⁶ Juc Templuta sedru guerupita rurapämānanpäga imaypis manami nishcächu mandananpaj churashä jueznincunatapis.»

⁷ Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSMI nishunqui: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj.

⁸ Maypa aywaptiquipis yan'gashcämi. Llapan chiquishojcunatapis ushajpämi illgächishcä. Nogami yanapashcä cay munducho caj munayniyojcu-nano rejsisha canayquipaj.

⁹ Acrashä Israel runacunapäpis juc pachata camarishcä. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcä. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis mananami ñaupatanöga ñacachengachu.

¹⁰ Chiquejcunaga ñacachiran juezcuna cashan wichanmi. Chiquishojcunataga nogami pengayman churashaj. Wamrayquicunapis achcami canga.

¹¹ Gam wañucuptiquega juc wamrayquitami ruquiqui ray cananpaj churashaj.

¹² Paymi Templuta rurachipämangapaj. Paytami churashaj imaycamapis ray cananpaj.

* 16:43 2Sam. 6.19-20

¹³ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä.* Cuyapähämi. Saula jitarishänöga manami jitarishänachu.

¹⁴ Chaypa ruquenga imaycamapis wasëcho, mandashächo caycänapämi camacächishaj. Mandaj cayninpitapis manami imaypis llojshengapächu.» »

Tayta Diosta David mañacushan
(2Sam. 7.17-29)

¹⁵ Natanga Davidta willaran imanöpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁶ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycuycur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Familyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj chaynöcamaga chayachimanqui?

¹⁷ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Nogataga ricamashcanquipis fiyupa rispitàdu runatanömi TAYTA DIOS!

¹⁸ ¿Imatanataj mastaga nëmanpis sirbishojniquita rispitàdu cayman churaycämaptiquega? Gamga musyanquimi imano cashätapis.

¹⁹ TAYTA DIOS, cuyamashayquita musyachimänayquipämi llapanta munashayquino rurashcanqui.

²⁰ TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui. Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga mananami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga.

²¹ Acrashayqui Israel nasyun runacunanoäga manami canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacunana cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan.

²² Gammi Israelcunataga acrashcanqui imaycamapis gamllapana cananpaj. TAYTA DIOS, gamllami Diosninpis canquipaj.

²³ «Cananga TAYTA DIOS, nogata y wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu. Llapan nishayquita cumliycullay ari.

²⁴ ¡Aunishayquega nishayquinölla camacaycuchun! ¡Gamga imaypis abasha caycullay! Chaura runacunapis «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga. Israelcunapaga paymi rasunpa Diosnin» nengami. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁵ Tayta Dios, gammi musyachimashcanqui nogapita mirajcuna mana ushacänanpaj cashanta. Chaynöpami nogaga uywaynillayqui cashpäpis mañacamö.

²⁶ TAYTA DIOS, gamga rasunpa Diosmi canqui. Nogatapis aunimashcanqui alli ricamänayquipaj.

²⁷ Cananga bindisyuntami goshcanqui uywayniquipita mirajcunata. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho goyanga. Gammi TAYTA DIOS bindisyunta goshcanqui. Bindisyunniquiwanmi imaycamapis alli goyanga.»

18

David pillyashancuna
(2Sam. 8.1-14)

¹ Chaypita guepataga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Nircur Gad siudäta marcantinta guechur charicurcuran.

* 17:13 2Cor. 6.18; Heb. 1.5

² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Chaynöpami Davidpa munayninchöna ricacuran. Impuestutapis pägachiran.

³ Sobapa raynin Hadad-ezertapis David binsiran Hamatman aywaj nänicho. (Hadad-ezerga aywaycaran binsishan Éufrates mayu caj lädupa caj partita charicurcunanpaj.)

⁴ Paycunata Davidga guechuran waranga (1,000) carrëtacunata; prësu chariran ganchis waranga (7,000) muntädu purej suldärucunata; chaquipa purejtana ishca y chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunatapis ancuncunata cuchur-ushaycuran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Chaypitaga Siria runacuna Damasco siudäpita chayaran Sobapa raynin Hadad-ezerta yanapanpaj. Paycunatapis David binsir wañuycachiran ishca y chunca ishca ynin warangata (22,000).

⁶ Nircur Davidga Damasco siudäman suldärucunata churaran chay runacunata mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Nircur Jerusalemman apacuran.

⁸ Hadad-ezerpa siudänincuna Tibhatcho, Cun siudächo aypalla runsin caycajtapis apacuran. Chay runsipitami Salomonga rurachiran jatuncaray yacu churacuna paylata, pilancucunata, Templucho cananpaj ima cajcunatapis.*

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran Sobapa raynin Hadad-ezerpa suldäruncunata David binsishanta.

¹⁰ Chaymi wamran Adoramwan apachiran goripita, guellaypita, runsipita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunapaj. «Hadad-ezertaga allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerwan contrami ricanacusha caran.

¹¹ Binsishan nasyuncuna Edompita, Moabpita, Amonpita, Filisteapita, Amalecpita chasquishan guellayta goritaga TAYTA DIOSPÄMI ray David churaran. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chayno Sarviapa wamran Abisaipis Cachi Pampacho binsiran chunca pusajnin waranga (18,000) Edom runacunata.*

¹³ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pi-maytapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna
(2Sam. 8.15-18; 20.23-26)

¹⁴ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwal alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu.

¹⁵ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun.

¹⁶ Ahitobpa wamran Sadoc, Abiatarpa wamran Ahimelec caran cüracuna. Sawsana caran acta isquirbej.

¹⁷ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana ñaupancho yanapaj.

* 18:8 1Rey. 7.40-47; 2Crón. 4.11-18 * 18:12 Sal. 60

19

Amón y Siria runacunata David binsishan (2Sam. 10.1-19)

¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamranna.

² Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahaswanga allimi ricanacurä. Nogapis wamranwan alli ricanacushaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin

³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj suldäruncunata David cachamushanta? ¡Capas manami chaypächu canga! Shamusha canga nasyunta ricapacojmi, tumapacojmi nircur illgächimänanchipämi.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shaprantapis garaypa rutupay. Röpan tapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Nishanno rurarcärerga garguriran.

⁵ Suldäruncuna pasaypa pengay-tucusha cutiycämushanta mayar Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapëramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj caymanga cutimunqui» nir.

⁶ Chayno rurashanpita Davidta rabyachishanta tantiyaycurmi Amón runacunaga yarparan David shamur magaj aywananpaj cashanta. Chaymi guërrapaj carrëtacunata y cawallu muntacojuncunata mincacunanpaj quimsa chunca quimsan waranga (33,000) quïlu yuraj guellayta Siria nasyunman apachiran. Chaymi mincayta päganapaj waquinta aparan Mesopotamia läducho caycaj marcacunaman. Waquinta aparan Maaca läducho caycaj marcacunaman. Y waquintana aparan Soba läducho caycaj marcacunaman chaycho tiyaj runacunatapis mincacur päganapaj.

⁷ Pägapaj mincacuran Maaca rayta suldäruncunawan quimsa chunca ish-caynin warangata (32,000) pillyapaj carrëtantinta. Paycuna shamur wasincunata ichichiran Medebapa chimpancho. Amón runacunapis siudänincunapita aywaran paycunawan tallucarcu Davidta magananpaj.

⁸ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan.

⁹ Amón runacunaga aywar siudäman yaycuna puncucho camaricuran pillyananpaj. Waquin caj ray shamojuncunaga jircallacho carcaycaran.

¹⁰ Chaypita Joabga musyaran payman ishcan lädupita yaycunanpaj cashanta. Chaura acraran mas mijurnin Israel suldäruncunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj.

¹¹ Nircorga waquin suldäruncunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj.

¹² Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj.

¹³ Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa acrashan marca-masinchiraycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. ¡TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun!»

¹⁴ Joabga llapan suldäruncunawan aywaran Siria runacunawan pillyaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran.

¹⁵ Amón runacunapis Siria runacuna gueshpëjta ricashpan Joabpa wauguin Abisaipita gueshpír siudäman yaycuycäriran. Chaura Joabga Jerusalemman cuticuran.

¹⁶ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga cachata cacharan waquin caj Siria runacuna Éufrates mayupa washa chimpancho caycajcuna shamunanpaj. Chaychöga mandaj caycaran Sofac. Payga caran Hadad-ezerpa mandaj suldärün.

¹⁷ Willacoj aywaycashanta Davidta willaran. Chaura Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsariran. Chay runacuna cajman chayaycur pillyaran. Davidga suldäruncunata röpa-röpa raquiran Siria runacunawan pillyananpaj. Siria runacunapis paycunawan pillyaran.

¹⁸ Pillyaycashancho Siria runacunaga Israelcunapita gueshpiran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca warangata (40,000) chaquipa cajta, carrëtaacunawan cajta ganchis warangata (7,000). Siria suldäruncunapa mandajnin Sofactapis wañuycachiran.

¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rima-parannachu. Israelcunawanga allillana goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

20

Rabá siudäta David charishan (2Sam. 12.26-31)

¹ Juc cuticho usya quilla päsariptin, raycuna jircacunaman llojshinan wichan Joabga achca suldäruncunawan aywar Amón nasyunman yaycuran. Rabá siudäta curalacaycärran. Nircorga yaycuycur llapanta wañuchiran. Wasincunatapis ragällata cachaycuran. Davidga Jerusalemllacho caycaran.*

² Chaypitanami Rabá marcaman David aywaycur chay marcapa rayninpa corönanta guechuran. Chay corönaga quimsa arröba goripita rurasha y cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran. Chay corönatami Davidtana jatiparan. Rabá marcapitaga achcatami ima-aycatapis bälej cajta David apacuran.

³ Chay siudächo cawaycar quëdaj runacunatana apaycur aruchiran jächawan rusadörawan gueru roguycho, picucunawan ojtiycho. Amón nasyunpa llapan siudänincunacho caj runacunatapis chaynöllami ruraran. Nircur Davidga llapan suldäruncunawan Jerusalemman cutiran.

Jatusaj runacunawan pillya cashan (2Sam. 21.18-20)

⁴ Yapay Filistea runacunawan Gezercho pillyaran. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran jatuncaray runapa wamran Sipaita. Chaynöpami Filistea runacunataga munayninchöna chararan.

⁵ Yapaypis Filistea runacunawan pillya captin Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Lahmita. Lahmiga caran Gat runa Goliatpa wauguin. Tucsi-cuna lansanpis caran tilarpa bayëta pitucunannöraj.*

⁶ Yapaypis Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscun (24). Dëduncunaga cada maquincho y chaquincunachöpis sojta-cama caran. Chaypis caran jatun runacuna casta.

⁷ Chay runaga Israelcunata manacajman churaran. Paytaga wañuycachiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán.

⁸ Chay jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga Davidmi suldäruncunawan wañuchiran.

* 20:1 2Sam. 11.1 * 20:5 1Sam. 17.4-7

21

Runacunata David sinsuchishan (2Sam. 24.1-17)

¹ Israelcunapa contran Satanás* jatariran. Chaymi Davidta shacyächiran Israelcunata sinsunanpaj.

² Chaura Davidga Joabta waquin mandajcunatawan niran: «Aywar sinsumunqui llapan Israelcunata Beersebpita gallaycur Dancama. Mana juctapis cachaypa sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³ Joabga niran: «TAYTA DIOSGA runacunata yapacächichun canan caycashanpita pachac (100) cutipa masta. Tayta ray ¿manachu llapanpis gamta sirbishojcunalla caycho tiyajcunaga? ¿Imanirtaj sinsuyta yarpashcanqui tayta? ¿Imapätaj juchata aparicachishun Israelcunata?»

⁴ Chaypis Joabga ray David mandashantami cumliran. Chaymi Joabga ray cajpita aywar purimuran intëru Israelcuna tiyashanpa. Sinsuyta ushaycur cutiran Jerusalemman.

⁵ Joabga sinsumushanta ray Davidta willaran. Israelcunacho caran juc millun pachac warangan (1,100,000) pilyapaj alli cajlla; Judächöna chuscu pachac ganchis chuncan waranga (470,000).

⁶ Ray mandashanga manami allichu caran Joabpaj. Chaymi manana sinsurannachu Leví castatawan Benjamín castataga.

⁷ David sinsuchishanga Tayta Diospäpis mana allimi caran. Chaypitami Israelcunata castigaran.

⁸ Chaura Davidga juchata rurashanta tantiyacurir Tayta Diosta mañacuran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari Tayta Dios. Mana tantiyaj upanömi rurashcä» nir.

⁹ Chaura TAYTA DIOSGA David tapucunan Gadta niran:

¹⁰ «Ayway David cajman. Quimsa castapa castiganäpaj yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹¹ Chaymi Gadga Davidman aywaycur niran: «¿Maygantataj munanqui?

¹² ¿quimsa wata muchuy canantachu? ¿chiquishojcuna quimsa quilla wañuchishunayquipaj gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimunantachu? Chauraga Tayta Diospa anjilninmi intëru Israelcho runata gueshyawan wañuchenga. Canan sumaj yarpachacurir willamay, nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹³ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga manami ima niytapis camäpacöchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno castigamaptinmi. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran intëru Israelcho. Israelcuna wañuran ganchis chunca waranga (70,000).

¹⁵ Juc anjilta TAYTA DIOS cachamuran Jerusalemcho tiyajcunata wañuchinanpaj. Anjil wañuycähejta ricar TAYTA DIOS fiyupa pësacuran. Chaymi wañuycähej anjilta niran: «¡Amana mastaga wañuchiynachu!»

Chay öra Tayta Diospa anjilnenga caycaran Jebús runa Ornanpa rigü eran janancho.

¹⁶ Janajpa ricchacurishancho David ricäriran TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycämojta. Sablintana Jerusalemman togriraycaran. Chaura Davidwan rispítadu auquincuna gachga röpan jatisha gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

* 21:1 Job 1.6; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

17 Davidga Tayta Diosta niran: «¡Nogachaj runacunata sinsuchishcă! ¡Nogami juchayöga că! Runacunaga manami imatapis rurashachu. TAYTA DIOS, castiguga chayamächun nogata, familyäcunata ari. Acrashayqui runacunataga ama wañuchiychu.»

Altarta David rurashan
(2Sam. 24.18-25)

18 Chaura TAYTA DIOSPA anjilnenga Gadta yapay niran: «Jebús runa Ornán rīguta ëraycashan ëracho TAYTA DIOSPAJ altarta David rurachun.»

19 Diospa jutinho Gad willashanno Davidga aywar TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran.

20 Ornán rīguta ëraycashancho ticraycur ricärran Diospa anjilninta. Wamrancunaga chuscun pacacaycärran.

21 Chaypitaga David chayaran Ornán caycashan cajman. Ricärr Ornanga rīguta ëraycashanta cachariycur tariparan. Nircur ray Davidpa ñaupanman umpuran rispitashpan.

22 Chaura Davidga Ornanta niran: «Rīguta ëraycashayqui chacrayquita ranticaycamay TAYTA DIOSPAJ altarta ruranäpaj. Ayca cuestaptinpis risyun-tami pägashayqui. Chayno ruraptërämi fiyu gueshyaga noganchöpita illganga.»

23 Chaura Ornán niran: «Chacraga caycanmi tayta. Ruray ari. Rupachina sacrificiyupaj törucunatapis goycushayqui, rīgu ëracuna guerucunatana yantapaj, rīgutapis ofrendapaj. ¡Chaycunataga gamtami goycö tayta!»

24 Niptin ray Davidga niran: «Grasyas tayta. Allichari canman. Ichanga llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSPAJ sacrificiyuta churanäpäga manami guechömanchu. Dibaldilla tarishätapis manami rupachina sacrificiyupaj rupachëmanchu.»

25 Chaynömi Davidga chay partita Ornanpita rantiran sojta pachac (600) gori guellaywan.

26 Nircur chaychömi TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. Chaychömi rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunata rupachiran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosna alli chasquir syëlupita ninata altarman cachamuran.

27 TAYTA DIOSGA anjilninta niran sablinta churaränanman cutichinanpaj.

Templuta aruchinanpaj acrashan

28 Chay öra Jebús runa Ornán rīguta ëracunan cajcho David mañacushanta TAYTA DIOS wiyasha captin chaycho uywacunata pishtarcur rupachiran.

29 Chay wichanga TAYTA DIOSPAJ Moisés tolduta chunyajcho rurashanpis, rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj rurashan altarpis Gabaonl-lachöraj caycaran.

30 TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycajta ricaycur Davidga fiyupa mancharisha caycaran. Chaymi Tayta Diosta tapucoj Gabaonman mana aywarannachu.

22

1 Chaymi David niran: «Caychömi arucanga TAYTA DIOSPA Templun, Israelcuna imatapis Tayta Diospaj rupachinan altarpis.»

Templuta aruchinanpaj camaricusan

2 Chaypita, ray Davidga niran Israelman guellico runacuna shuntacämunanpaj. Nircur waquinta churaran Diospa Templunta aruchinanpaj, rumita paquircur-paquircur llagllananpaj.

3 Waquintana fyërruta jundichir aypalla läbusta, bisagracunata puncucunata rurananpaj. Runsitapis aypallata jundichiran.

⁴ Sedru guerupis mana yupaytapis atipaypaj aypalla caran. Sedru guerutaga apamuran Sidoncho Tirocho tiyaj runacuna.

⁵ Davidga yarpaynillancho niran: «Wamrä Salomonga wamrallarämi. TAYTA DIOSPA Templonga jatuncaraymi canan, cay pachacho cajcunapitaga mas cuyayllapaj, may-chaychöpis chay templupaj parlanapaj. Chaymi llapantapis camarishallatana cachapäshaj.»

Chaynöpami Davidga manaraj wañucur llapantapis aypallata camariran.

⁶ Nircur wamran Salomonta niran Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA Templunta aruchinanpaj.

⁷ Salomonta niran: «Ïju, nogami yarparä rispitanhä TAYTA DIOSPA Templunta aruchiytami.

⁸ Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Gamga aypalla runatami wañuchishcanqui. Guërrachöpis achca cutimi cashcanqui. Chaynöpami gamga templuta mana aruchipämanquipächu.

⁹ Wamrayquimi cangapaj piwanpis mana pilliyaypa alli goyäcoj. Nogami camacächishäpaj llapan chiquejcunapis payta manana rimapänanpaj. Chaymi jutinpis canga Salomón. Pay cawashan wichanga Israel runacuna allillami goyäcongapaj pï-may runacunawanpis mana pilliyaypa.

¹⁰ Paymi Templuta aruchipämanga. Paymi canga wamrä. Noganami cashaj taytan. Paypita mirar aywajlla imaycamapis Israelcho ray cananpämi churashaj.»*

¹¹ Cananga ïju, TAYTA DIOS yanapaycushunqui Templunta aruchinayquipaj aunimashanno.

¹² Israelpa raynin cayta gallaycur TAYTA DIOSPA layninta cumlinayquipaj quiquin TAYTA DIOS yanapaycushunqui yachaj, tantiyaj canayquipäpis.

¹³ Israel runacuna cumlinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishan laycunata llapanta cumlerga llapanchöpis allimi goyanqui. Ama guellanaychu ni manchacuypischi.*

¹⁴ Ricashayquinöpis nogaga ñacarmi camarishcä TAYTA DIOSPA Templunpaj. Shuntashcä quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quïlu gorita, quimsa chunca quimsa millunnin (33,000,000) quïlu yuraj guellayta, runsita, fyërrutapis pësayta mana atipaypäta. Camarishcä guerutawan rumitapis. Chaycuna pishejmanga gamna yapachinqui.

¹⁵ Chaynöpis maquiquichömi caycan rumi llagllajcuna, albañilcuna, carpintërucuna y ima aruytapis alli yachaj runacuna.

¹⁶ Paycunami goripita, guellaypita, runsipita y fyërrupita ima-ayca adurnucunatapis rurayta yachan. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycäshuptiquega jucllana aruchir gallaycachiy.»

¹⁷ Chaypita Israelcunapa llapan mandajnincunata Davidga niran wamran Salomonta ima ruraycunachöpis mandäshinanpaj.

¹⁸ Mandajcunataga niran: «TAYTA DIOSNINCHËga gamcunawanmi imaypis caycasha. Paymi intërupita llapan chiquishojcunatapis jamachisha alli goyänayquipaj. Cay particho tiyajcunataga paymi munaynëman llapanta churamusha. Chay runacunaga TAYTA DIOSPANAMI, acrashan Israelcunapa munayninchönami caycan.

¹⁹ Chaymi cananga TAYTA DIOS munashanno llapaniqui aruy. Paypa wasinta juclla arunayquipaj camaricuy-llapa. Templunta aruyta ushaycärerga chaymanna witichinqui TAYTA DIOSPA babulninta, rispitanhä cösacunatapis.»

* 22:10 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14 * 22:13 Jos. 1.6-9

23

Leví runacuna imata rurananpäpis cashan

¹ Davidga pasaypa auquinna cashpanmi wamran Salomonta Israelcunapa raynin cananpaj churaran.*

² David shuntachiran Israelcunapa mandajnincunata, cüracunata, Leví tribu runacunata.

³ Nircur Leví tribu cajtaga quimsa chunca watayojpita janaman cajta yuparan. Ollgu cajllata yupaptin caran quimsa chunca pusajnin waranga (38,000).

⁴ Paycunapitanami ishca y chunca chuscun warangata (24,000) churaran Templuta aruchinanpaj, sojta warangata (6,000) gobernador cananpaj, juez cananpaj.

⁵ Chuscu warangata (4,000) churaran puncuta täpananpaj. Yapay chuscu waranga (4,000) cajtana churaran tucashpan TAYTA DIOSTA alabanapaj. Alabar tucananpaj Davidga rurachisha caran achca arpata, arpa-niraj salteriotapis tucuyta.

⁶ David raquiran shuyni-cama Levipa wamrancunapita miraj caj familylacunata Gersonpita cajta, Coatpita cajta, Meraripita cajta.

⁷ Gersonpa wamran caran Laadanwan Simei.

⁸ Laadanpa wamran caran quimsa: Jehiel mayur, Zetam, Joel.

⁹ Simeipa wamranpis caran quimsa: Selomit, Haziél, Harán. Laadán castacunataga paycunami mandaran.

¹⁰ Simeipa wamrancuna caran chuscu: Jahat, Ziza, Jesús, Bería.

¹¹ Guechpa caran Jahat, shullcanna Ziza. Jeuspawan Beriapa wamrancuna mana caranchu achcaga. Chaymi paycunataga ishanta juc familyatanölla yuparan. Ishcan familyata churaran juc familyanölla arunanpaj.

¹² Coatpa wamrancuna caran chuscu: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹³ Amrampa wamrancuna caran Aaronwan Moisés. Tayta Diosmi acrarán Aarontaga rispitädu cajcho TAYTA DIOSTA sirbinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, Tayta Diospa jutincho bindisyunta runacunata imaycamapis gonanpaj. Chay ruraycunataga Aaronwan wamrancunalla imaycamapis rurananpaj casha.*

¹⁴ Tayta Diosta sirbej Moisetapis paypita mirajcunatapis Leví tribullaman juclacharan.

¹⁵ Moisespa wamrancuna caran Gersonwan Eliezer.

¹⁶ Gersonpa guechpa wamran caran Sebul.

¹⁷ Eliezerpa guechpa wamran caran Rehabías. Chaypitaga manana wamran carannachu. Rehabiaspa ichanga aypalla wamrancuna caran.

¹⁸ Izharpa guechpa wamran caran Selomit.

¹⁹ Hebronpa wamrancuna caran: guechpa caj Jeraías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán.

²⁰ Uzielpa wamrancuna caran guechpa caj Micaías, chaypita Isías.

²¹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi. Mahlipa wamrancuna caran Eleazarwan Cis.

²² Eleazar wañuran ollgu wamran manaraj captin. Paypaga wamrancuna caran warmilla. Chay wamrancuna majachacaran tiyun Cispä wamrancunawan.

²³ Musipa wamrancuna caran quimsa: Mahli, Edar, Jeremot.

* 23:1 1Rey. 1.1-40 * 23:13 Éxo. 28.1

²⁴ Chaycunami caran Levipita miraj familyancuna. Ayca familyapis cashanpitami sinsuchöga familyancho mandajcuna jutinpa-cama apuntarayarcan. Chaycunaga caran ishca chunca (20) watayojpita janaman cajlla. Paycunaga llapanpis TAYTA DIOSPA Templuncho arunanpämi carcaycaran.

²⁵ Davidga nisha caran: «TAYTA DIOSMI acrashan Israelcuna allilla goyānanpaj camacächisha. Quiquin Tayta Dios imaycamapis tiyananpämi acrasa Jerusalentapis.

²⁶ Chaymi Leví runacunaga Tayta Diosta rispitan Tolduta y Tolducho caj cösacunatapis manana maymanpis apanganachu.»*

²⁷ Chaynömi ushanancho David nishanno Leví runacunataga sinsur yu-paran ishca chunca (20) watayojpita janaman cajta.

²⁸ Paycunaga carcaycaran Aaronpita mirar aywaj cüracuna nishanta rurananpaj, TAYTA DIOSPA Templuncho rurāshinanpaj y ricāshinanpaj. Paycunapa cuentanchö caycaran sawancho, Templucho caycaj cuartucuna, imatapis limyuyächicuna cajcunapis. Waquin ima ruraycunapis Templucho cāga paycunapa cuentanchömi caycaran.

²⁹ Paycuna carcaycaran Tayta Diospa ñaupanman filayllanpa tantata churananpaj, alli caj jarina ofrendata garanapaj, lebadüraynaj llapsha tantata churananpaj, sartinwan ancayllapa rurashan ofrendata churananpaj. Paycunami caycaran mäsata camarinanpaj, imatapis tupunanpaj, pēsananpaj.

³⁰ Paycunaga tutapa tardipa waran-waran rispitàdu Templucho carcaycaj TAYTA DIOSTA agradēsicunanpaj y alabanapaj,

³¹ Säbadu jamay junajcho, llullu quilla fistacho y jatun fistacunachöpis paycunami TAYTA DIOSPAJ rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj cüracunata yanapaj. Cada fistapaj aycajtapis nistashanman-tupumi paycunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho cüracunata yanapan.

³² Paycunaga ricaycaran Tincuna Toldutawan mas rispitàdu cajtami. Templucho llapantapis ruraran Aaronpita aywaraj cüracunapa maquincho carmi.*

24

Cüracuna imata rurananpäpis

¹ Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

² Manaraj papānin wañuptinmi wañuran Nadabwan Abiüga* wamrancunapis manaraj captillan. Chaymi Eleazarwan Itamarllana cūra caran.

³ Eleazarpita miraj Sadocwan Itarpita miraj Ahimelec yanapaptin Davidga imata rurananpäpis turnun cananpaj paycuna familyata raquiparan.

⁴ Raquipar musyaran Eleazarpita miraj cāga Itarpita miraj cajpita ollgu cajcuna mas achca cashanta. Chaura Eleazarpita miraj familyapaga chunca sojta (16) mandajcuna caran; Itarpita miraj familyapana pusaj.

⁵ Turnun cananpäga jucninta-jucnintapis surtita jitaypa churaran. Eleazarpita miraj cajcho, Itarpita miraj cajchöpis caycaran Templucho arojcuna y mas rispitàducho arojcunapis.

⁶ Levipita miraj Natanaelpa wamran Semaías jutiyojnami papilman isquirbiran llapanpa jutincunata raypa ñaupancho, mandajcunapa ñaupancho, Sadoc cürapa, Abiatar cürapa wamran Ahimelec cürapa, cüracunapa mandaj caj familyancunapa, Leví familyacunapa ñaupancho. Turnun cananpäga

* 23:26 Deut. 10.8 * 23:32 Núm. 3.5-9 * 24:2 Lev. 10.1-2

surtipami ruraran. Chaura ishca y turnu caran Eleazarpita miraj cajpaj. Juc turnu caran Itamarpita miraj cajpaj.

⁷⁻¹⁸ Surtita jitaptin gatinayllanpa surti llojshiran gallaycunanpita ishca y chunca chuscucama (24): Rimëru llojshiran Joiarib, chaypita Jedaías, Harim, Seorim, Malquías, Mijamín, Cos, Abías, Jesúa, Secanías, Eliasib, Jaquim, Hupa, Jesebeab, Bilga, Imer, Hezir, Afses, Petaías, Hezequiel, Jaquín, Gamul, Delaía, Maazías.

¹⁹ Chaynömi raquipänacuran turnuypa TAYTA DIOSPA Templuncho imachöpis arunanpaj. Templuncho chayno arunanpämi Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Aaronta niran.

²⁰ Leví familya waquenga caycunami caran: Amrampita miraj Subael, Subaelpita miraj Jehedías,

²¹ Rehebiaspa mayur caj wamran Isías,

²² Izharpa wamran Selomot, Selomitpita miraj Jahat;

²³ Hebronpita miraj cajcuna mayur Jerías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán.

²⁴ Chayno caycaran Uzielpa wamran Micaía, Micaipapa wamran Samir,

²⁵ Micaipapa wauguin Isías, Isiaspa wamran Zacarías.

²⁶ Meraripa wamrancuna caycaran Mahli, Musi. Jaaziaspa wamrancunapis caycaran. Chaypis caran Meraripita miraj caj familyalla.

²⁷ Meraripita miraj wamran Jaaziaspa wamrancuna caycaran Soham, Zacur, Ibri.

²⁸ Mahlipa wamran caycaran Eleazarwan Cis. Eleazarpaga wamran manami caranchu.

²⁹ Cispapa wamran caran Jerahmeel.

³⁰ Musipapa wamrancuna caycaran Mahli, Edar, Jeremot.

Paycunapis caycaran Levipita miraj familyacunallami.

³¹ Paycunapis surtita jitaypami churanacuran imachöpis arunanpaj cada familyacho mandaj cajcunapis, shullca cajcunapis. Aaronpita miraj caj familyancunanömi paycunapis raquipänacuran ray Davidpa, Sadocpa, Ahimelecpa, cüracunapa mandajncunapa, Leví-masincunapa ñaupancho.

25

Alabajcuna tucaj cuna imata rurananpäpis

¹ Chaypita Davidga waquin mandajcunawan acrarán Asafpa, Hemanpa, Jedutunpa wamrancunata. Paycunaga arpata, arpano salteriocunata, latil-lucunata tucaptin Tayta Dios imata tantiyachishantapis willacoj. Chay runacunapa jutincuna shuyni-cama apuntaraycaran:

² Asafpa wamrancuna caj: Jacur, José, Netanías, Asarela. Paycunapa mandajnenga caran papänin Asaf. Payga ray tapucuptin Tayta Dios imata nishantapis willanyaj.

³ Jedutunpa sojta wamrancuna caycaran: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simeí, Hasabías, Matatías. Paycunapa mandajnenga caran papänin Jedutún. Paymi arpata tucapallapa cantashpan Tayta Diosta willacuyninta willacoj. Chaynöpami TAYTA DIOSTA agradésicoj, alabaj.

⁴ Hemanpa wamrancuna caran: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecaza, Maloti, Hotir Mahaziot.

⁵ Paycunaga llapanpis caran Hemanpa wamrallan. Hemanga rayta willaj Dios tantiyachishanta. Hemanpaga Tayta Dios yanapaptinmi wamran caran chunca chuscu (14) ollgu, quimsa warmi.

⁶ Wamrancunataga Templucho alabaptin papäninmi yachachej latillucunata, arpata, arpano salteriota imano tucananpäpis.

Asaf, Jedutún, Hemán carcaycaran ray nishanta ruraj.

⁷ Tucayta sumaj yachajcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantayta yachajcuna llapanga caran ishca pachac pusaj chunca pusajninwan (288).

⁸ Chaura surtiyaypa raquinacuran imay öra cada-ünun Templucho tucananpäpis. Surti llojshishanga llojshishami caran mayurpapis shullcapapis, chayraj yachacuycapapis u yachajpapis.

⁹⁻³¹ Surtiyaptin cada-ünunpaj turnun llojshiran imay öra tucananpäpis. Chaymi gallaycunapita ishca chunca chuscu (24) turnucama gatinayllanpa tucananpaj mandajnincunapa jutin cayno caran:

José, Gedalías, Zacur, Izri, Netanías, Buquías, Jesarela, Jesahías, Matanías, Simeí, Azareel, Hasabías, Subael, Matatías, Jeremot, Hananías, Josbecasa, Hanani, Maloti, Eliata, Hotir, Gidalti, Mahaziot, Romanti-ezer.

Chay ishca chunca chuscu (24) mandajcunaga cada-ünun carcaycaran wauguincunawan wamrancunawanga chunca ishca-cama (12).

26

Puncu täpajcuna imata rurananpäpis

¹ Puncu täpajcuna caran: Coré familya cajcuna: Ebiasafpa wamran Corëpa wamran Meselemías.

² Meselemiaspa wamrancuna mayur caran Zacarías, shullcanna Jediel, chaypita Zebadías, chaypita Jatniel,

³ chaypita Elam, chaypita Johanán, chaypita Elioenai.

⁴ Obed-edompa wamrancuna caran: mayur Semaías, chaypita Jozabad, chaypita Joa, chaypita Sacar, chaypita Natanael,

⁵ chaypita Amiel, chaypita Isacar, chaypita Peultai. Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran Obed-edompa wamrancuna achca cananpaj.*

⁶ Obed-edompa wamran Semaíaspa wamran caran ishca. Chaycunaga quiquin familyacunacho mandaj caran mas munayniyoj rispítadu cashpan.

⁷ Semaíaspa wamrancuna caran: Otni, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú, Samaquías. Paycunaga caran munayniyoj rispítadu runacuna.

⁸ Paycunaga llapanpis caran Obed-edompita miraj familyalla. Wamrancuna, wauguincunapis callpayoj sinchi runacuna caran. Obed-edompita miraj familyalla llapanga caran sojta chunca ishcaynin (62) runacuna.

⁹ Meselemiaspa wamrancuna y wauguincuna llapanga caran chunca pusaj (18) runacuna. Paycunapis caran callpayoj sinchi runacunallami.

¹⁰ Meraripita miraj Hosapa wamrancuna caran: Simri llapanpa mandajnín. Mana guechpa caycaptinpis papänenga churaran mandaj cananpaj.

¹¹ Jananman caran Hilcías, chaypita Tebalías, chaypita Zacarías. Hosaga wauguincunawan wamrancunawan llapanga caran chunca quimsa (13).

¹² Paycunami turnunpa puncuta täpaj. Paycunapis, castancunapis, mandajnincunapis Templuchömi aroj.

¹³ Cada puncupaj surtiyaran maygan familya ricananpäpis. Surti mayganpäpis llojshishanpitami mayurpis shullcapis puncu täpaj yaycuran.

¹⁴ Selemías täpananpaj töcaran inti yagamun cajpa caycaj puncu. Wamran Zacariastana töcaran norte caj-läpa caj puncu. Zacariasga caran fiyupa imapapis tantiyaj runa.

¹⁵ Obed-edomta töcaran sur läduman caj puncu. Wamrancunatana töcaran Templucho ima-aycapis churaraj cuartucunata täpananpaj.

* 26:5 2Sam. 6.11; 1Crón. 13.14

¹⁶ Hosata töcaran inti yaganan cajpa caycaj «Salequet» jutiyoj puncu. Chayga caycan wichanpa näni llojshejcho.

Täpajcunataga jucninta-jucnintapis caynömi töcaran:

¹⁷ Leví familyyacuna inti yagamunan caj puncucho cada junaj caran sojta. Norte caj-lächo chuscoj; sur caj-lächöpis chuscoj. Ima-aycapis churarashan wasita täpananpäna caran ishcaj-cama.

¹⁸ Inti yaganan caj-lächo sawan puncu pampata täpananpaj caran chuscoj. Sawanpita ruriman yaycuna cajta täpananpäna caran ishcaj.

¹⁹ Coröpita y Meraripita miraj familyyacunataga chayno surtiyaypami raquiparan puncucunata täpananpaj.

Templucho quartucunata täpajcuna

²⁰ Waquin Leví runacunaga carcaycaran Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj y Tayta Diospaj churashancunata täpaj.

²¹ Gersonpitawan Jehielpita mirar aywaj Laadanpa wamrancuna,

²² Jehielpa wamrancunawan wauguin Zetampa, Joelpa wamrancunaga carcaycaran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj.

²³⁻²⁴ Amrampita, Izharpita, Hebronpita, Uzielpita mirajpa mandajnenga caran Sebucl. Payga caran Moisespa wamran Gersonpita miraj. Sebuclmi caran tesurërucunapa mandajnin.

²⁵ Paypa familyancuna Eliezerpita caj caran, Eliezerpa wamran Rehabías, Rehabiaspa wamran Jesahías, Jesahiaspa wamran Joram, Jorampa wamran Zicri, Zicripa wamran Selomit.

²⁶⁻²⁷ David y cada familyapa mandajnincuna, röpa-röpa suldärupa mandajnincuna, mas mandaj suldärucunapis pilyar guechumushancunata TAYTA DIOSPAJ churaycuran Templucho gastuta rurananpaj. Chaycunaga rispitàdunami caycaran. Chaytami Selomitga wauguincunawan täparcaycaran.

²⁸ Chaychömi caycaran profëta Samuel, Cisca wamran Saúl, Nerpa wamran Abner, Sarviapa wamran Joab Tayta Diosta goycushancuna. Chaycunataga llapanta Selomitmi wauguincunawan täpaycaran.

²⁹ Izharpita mirar aywaj Quenianasnami wamrancunawan caycaran Israelcunapa gobernadorincuna, jueznincuna y cumun cösacunata ricananpäpis.

³⁰ Hebronpita mirar aywaj Hasabías llapan familyancunawan fiyupa rispitàdu waranga ganchis pachacnin (1,700) runacuna caycaran Jordán mayupa chimpan inti yaganan caj-lächo tiyaj Israelcunata ricaj. Paycunami ricaycaran TAYTA DIOSPAJ y raypaj imano rurarcaycashantapis.

³¹ David chuscu chunca (40) wata ray caycashancho Hebronpita mirar aywaj familyyata watucachiran. Chaymi Galaad particho caycaj Jazer siudächo tariran mas rispitàdu jinyu runacunata. Hebronpita miraj familyapa mandajnenga caran Jerías

³² y llapan familyancunapis. Paycunaga caran mas rispitàdu jinyu runacunallami. Cada wasipita taytan cajllata yupaptin caran ishcaj waranga ganchis pachacnin (2,700) runacuna. Chay runacunata ray Davidga churaran Rubenpita, Gadpita, pullan caj Manasés tribupita mirajpa mandajnin cananpaj. Paycunami ricaycaran Tayta Diospaj arushanta y raypaj arushantapis.

27

Davidpa mandaj suldäruncuna

¹ Israelcunataga jutimpa-jutimpa apuntaran cada familyyata mandajcunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincunata, pachac

(100) suldärucunapa mandajnincunata, waquin mandajcunata. Imano arunanpäpis raquisha caycaran ishca y chunca chuscun waranga-cama (24,000). Paycunaga watacho cada quillami turnun chayamuptenga rucapa rayta sirbej.

² Watacho gallarej rimir quillacho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Zabdielpa wamran Jasobeam. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

³ Payga caran Farespita miraj. Chay röpacho cajtaga paymi llapanta mandaran.

⁴ Ishca y quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Ahohí marca runa Dodai. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁵ Quimsa quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Benaía. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000). Payga caran cüra Joiadapa wamranmi.

⁶ Benaiami caran quimsa chunca (30) jinyu suldärucunapa mandajnínpis. Benaipa wamran Amisabadmi mandaran quimsa quilla cajcho arunanpaj raquisha cajtaga.

⁷ Chuscu quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Joabpa wauguin Asael. Paypa ruquin mandaran wamran Zebadías. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁸ Pichga quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Izrai marca runa Samhut. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

⁹ Sojta quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Ira. Pay caran Tecoa runa Iquespa wamran. Ira mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁰ Ganchis quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Palti marca runa Heles. Payga caran Efraín casta. Heles mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹¹ Pusaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnín caran Sibecai. Payga caran Zerpita mirar aywaj, Husa marcapita. Sibecai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹² Isgun quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Ebiezer. Payga caran Benjamín tribu runapa wamran, Anatot marcapita. Ebiezer mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

¹³ Chunca quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Maharai. Payga caran Zerpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Maharai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁴ Chunca juc quillan cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Benaía. Payga caran Efrainpita mirar aywajpa wamran, Piratón marcapita. Benaía mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁵ Chunca ishca ynin quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Heldai. Payga caran Otonielpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Heldai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

Israel tribucunapa mandajnincuna

¹⁶ Israel tribucunapa mandajnincuna caynömi caran: Rubén tribupa mandajnín caran Zicripa wamran Eliezer. Simeón tribupa mandajnín caran Maacapa wamran Sefatías.

¹⁷ Leví tribupa mandajnín caran Kemuelpa wamran Hasabías. Aaronpita miraj famillyapa mandajnín caran Sadoc.

18 Judá tribupa mandajnin caran Davidpa wauguin Eliú. Isacar tribupa mandajnin caran Micaelpa wamran Omri.

19 Zabulón tribupa mandajnin caran Abdiaspa wamran Ismaías. Neftalí tribupa mandajnin caran Azrielpa wamran Jerimot.

20 Efraín tribupa mandajnin caran Azaziaspa wamran Oseas. Pullan caj Manasés tribupa mandajnin caran Pedaiaspa wamran Joel.

21 Galaadcho caycaj pullan caj Manasés tribupana mandajnin caran Zacariaspapa wamran Iddo. Benjamín tribupa mandajnin caran Abnerpa wamran Jaasiel.

22 Dan tribupa mandajnin caran Jerohampa wamran Azareel. Chaynömi caran cada tribu Israelcunapa mandajninapis.

23 David manami sinsuchirancho ishcaj chunca (20) watayojpita uraman cajtaga. TAYTA DIOSMI aunisha caran goyllarcunano Israelcunaga aypalla mirananpaj.*

24 Sarviapa wamran Joab sinsuyta gallariran. Ichanga manami sinsuyta usharannachu sinsushanpita Israelcunata Tayta Dios fiyupa castigapin.* Chaynöpami aycapis cashanga mana canchu ray Davidpa acta librunchöga.

25 Adielpa wamran Azmavet caran raypa palasyuncho tesurëru. Chacracunacho, siudäcunacho, marcacunacho, linda tincojcunacho ima-aycanpis churarajcunata ricaj caran Uziaspa wamran Jonatán.

26 Chacracho arojcunapa mandajninna caycaran Quelubpa wamran Ezri.

27 Übas chacracunata arunanpaj mandäga caran Ramat marca runa Simei. Ima-aycapis churaränan wasi cajman bñnuta ashtajpa mandajninna caran Sefam marca runa Zabdi.

28 Olivo yöracunata, jirca igus yöracunata tumajcunapa mandajnin caran Gedera marca runa Baal-hanán. Asëtita churajcunapa mandajninna caran Joás.

29 Saroncho wäcacunata michejpapa mandajninna caran jinan Sarón marca runa Sitrai. Ragran pampa guechwacunacho uywacunata michejpapa mandajninna caran Adlaipa wamran Safat.

30 Camëllucunata michejcunapa mandajnin caran Ismaelpita mirar aywaj Obil. Bürrucunata michejcunapa mandajninna caran Meronot marca runa Jehedías.

31 Uyshacunata michejcunapa mandajninna caran Agar runa Jaziz. Paycunaga caran ray Davidpa ima-aycantapis ricajcunapa mandajninna.

32 Davidpa tiyun Jonatán caran alli tantiyaj yachaj. Payga Davidtami imatapis tantiyachej. Hacmonipa wamran Jehiel caran raypa wamrancunata uywaj.

33 Ahitofelpis caran rayta willapar tantiyachej. Arac runa Husaiga raywan alli car cuyanacoj.

34 Ahitofelpa ruquinna caran Benaiapa wamran Joiadawan Abiatar. Rayta täpaj suldarucunapa mandajninna caran Joab.

28

Templuta imano aruchinanpäpis willapashan

1 Davidga Jerusalemman shuntachiran llapan mandajninncunata. Shuntachiran cada tributa mandajcunata, rayta cada quilla sirbejcunapa mandajninncunata, waranga (1,000) suldarucunapa mandajninncunata, pachac (100) suldarucunapa mandajninncunata, Davidpa wamrancunapa

* 27:23 Gén. 15.5; 22.17; 26.4 * 27:24 2Sam. 24.1-15; 1Crón. 21.1-14

chacracunacho arojcunapa y uywancunata ricajpa mandajnincunata, mas rispítadu caj runacunata, mas rispítadu caj suldärucunatapis.

² Davidga chaupiman ichiycur niran:

«Marca-masëcuna, mandashä runacuna wiyaycäramay ari. Noga munarä TAYTA DIOSPA rispítadu babulnin imaycamapis churaränapaj jatun wasita aruchiya, Tayta Diosninchäpa jamanan cananpaj. Aruchinäpämi llapanta camarishcä.

³ Ichanga Tayta Diosmi nimiran: «Templutaga manami gamchu aruchipämanquipaj. Gamga amatarmi juc nasyun runacunawan guërracho cashcanqui. Achca runatami wañuchishcanqui.»

⁴ Chaypis Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI waquin familyäpita acramasha noga castalla Israelcho imaycamapis ray canäpaj. Judä familyatanami acrasa chay familyacho mandaj cananpaj. Chay familyapitanami acrasa nogapa familyäta. Wauguëcunapitanami nogata acramasha Israelcunapa raynin canäpaj.

⁵ Tayta Diosga munasha wamräcuna achca canantami. Paycunapitanami acrasa wamrä Salomonta quiquin TAYTA DIOS acrashan Israelcunata mandanapaj.

⁶ Mastapis Tayta Dios nimiran: «Wamrayqui Salomonmi nogapäga Templuta sawannintawan aruchipämanga. Paytami acrashcä wamräno cananpaj. Nogapis taytanmi cashaj.

⁷ Canan cumliycashannölla mandamintöcunata cumliptenga ray cashan-pita manami jorgushächu.*

⁸ «Cananga TAYTA DIOS acrashan Israelcuna shuntacashami carcaycanchi. Tayta Diosga canan wiyaycämanchimi. TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga mana cachaycuypa cumlinqui. Chaynöpami cay cuyayllapaj nasyonga quiquiquicunallapaj canga. Gamcuna wañucurpis wamrayquicunatana cachapaycunquipaj imaycamapis paycunapa cananpaj.

⁹ «Salomón, gamga rispítashä Tayta Diosta rispitar sirbinqui lapan shonguyquiwan, lapan callpayquiwan. TAYTA DIOSGA musyanmi imata yarpaycashayquitapis. Gam payman yäracuptiquega yanapäshunquipämi. Payta gongaycuptiquimi ichanga paypis cachaycushunquipaj parasimrina.

¹⁰ Gam cananga sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOSGA Templunta aruchinayquipämi acrashurayqui. Templuchöga Tayta Diostami rispitar aduranga-paj. Chaymi juclla aruyta gallaycäriy.»

¹¹ Chayno nircur Davidga wamran Salomontana goycuran Templuta imanöta aruchinanpäpis charaycashan plänuta. Chaycho caycaran jatun wasita imano aruchinanpaj, ima-aycatapis churana wasita imano rurachinanpäpis, altus cajcho jatun cuarto imano cananpäpis, ruri caj cuartucuna imano cananpäpis, mas rispítadu cajta imano rurachinanpäpis.

¹² Chayno willaparan Templupita jawa pampata, intëru wajtanpa cuartucunata imano rurachinanpaj yarpaycashantapis. Willaparan maynincho mas bälej cajcuna churaränapaj cuarto cananpäpis, Tayta Diospaj ofrendata goycushanta churanapaj cuartuta rurachinanpäpis.

¹³ Chaynöpis willaparan cüracunapa turnun chayamuptin rucanacur tiyananpaj cuartuta rurachinanpäpis, Leví runacunapaj caj cuartucunata rurachinanpäpis. Templucho lapan cajcunapaj y Templucho caj cösacunata imano cuydananpäpis willaparan.

¹⁴ Goritawan yuraj guellaytapis aypallata entregaran. Templu ruricho goripitawan yuraj guellaypita cajta rurachinanpäpis entregaran.

* 28:7 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14

¹⁵ Entregaran candilërucunata, candilërupa puntancho achqui ratananpaj lamparincunata rurananpaj. Entregaran goripita caj cösacunapaj, yuraj guellaypita caj cösacunapäpis. Llapantapis entregaran cada ünun rurashancuna aycapis lasänapaj cashanta tantiyaycur.

¹⁶ Chaynömi entregaran mësacunapäpis cada-ünunpaj aypajpaj goripita cajpaj, yuraj guellaypita cajpäpis. Chay mësağa caran Tayta Diospaj tantacunata filayllanpa churananpaj.

¹⁷ Gorita entregaran rinchicunata, tasuncunata, puyñucunata rurananpäpis. Goriwan yuraj guellayga caycaran ishcan casta cöpacunata ayca lasajta rurananpäpis.

¹⁸ Insinsu saumachicuna altarta rurananpäpis limyu chulluchishalla gorita entregaran. Jatusaj querubín anjilcuna caycänapaj carrëtata rurananpäpis gorita entregaran. Chay querubín anjilcunapa rurinchömi caycaran TAYTA DIOSPA babulnin.

¹⁹ Llapan chaycunaga juc papilcho apuntaraycaran Davidta TAYTA DIOS musyachishannömi. Isquirbiraycaran plänucho caycajtano llapantapis rurananpaj.

²⁰ Chaymi Davidga wamran Salomonta niran: «Sumaj balurchay. Juella aruyta gallaycuy. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. Noga sirbishä TAYTA DIOSGA yanapäshunquipämi. Payga manami cachaycushunquipächu Templucho cananpaj cajcunata manaraj ushachiptiquega.

²¹ Caychömi caycan cüracunawan Leví runacuna Templucho turnunpa arunanpäpis. Yanapäshunquipaj alli aroj runacunami. Llapan mandajcunapis, cumun runacunapis munayniquichömi canga.»

29

Templuta aruchinanpaj churashancuna

¹ Chaypita ray Davidga shuntacasha caycaj runacunata niran: «Wamrä Salomonllatami Tayta Diosga acrasa. Payga wamrallarämi. Aruchinanpaj Temploga fiyupa jatunmi. Aruchinanpaj caycäga manami runapa palasyunpächu, man'chäga TAYTA DIOSPA rispitädu Templunpämi.

² Callpaycurmi nogaga shuntashcä Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj. Shuntashcä gorita, yuraj guellayta, runsita, fyërruta, gueruta. Shuntashcä tucuy-niraj achic-achicyaycaj rumicunata Templuta camarächinanpaj.*

³ Templupaj shuntashäpa jananmanpis amatar rispitar mi Diosnëpaj goycö quiquëpa cajcunatapis: goritawan yuraj guellayta.

⁴ Mas alli caj goritami goycö pachac waranga (100,000) quïluta. Chulluchisha yuraj guellaytana goycö ishcağ pachac quimsa chuncan waranga (230,000) quïluta. Chayga canga intëru perga jananpa chapyananpämi.

⁵ Goriwan yuraj guellayga canga camacashancunata imatapis rurananpaj. Chaynöpis canga cuyayllapajta pintay yachajcuna pintananpaj. Cananga ¿maygayquitaj TAYTA DIOSPA Templunta jatarachinanchipaj ofrendata churamuyta munanqui?»

⁶ Niptin cada tributa mandajcuna, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna, Davidpa chacrancunacho arojcunapa mandajnincuna quiquinpa buluntäninpita goycärran.

⁷ Paycunaga Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj goycuran pachac sojta chuncan waranga (160,000) quïlu gorita. Shuy ni goycuran chunca waranga (10,000) gori guellayta, quimsa pachac quimsa chuncan waranga (330,000) quïlu yuraj guellayta, sojta pachac waranga (600,000) quïluman wallcallapa

* 29:2 1Crón. 22.5

pishej runsita, quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quïlu fyërruta.

⁸ Cuyayllapaj achicyaypa achicyaj rumicunata charajcunapis goycuran TAYTA DIOSPA Templunpaj shuntashanta charaycaj runaman. Charaycaj runaga caran Gersonpita mirar aywaj Jehielmi.

⁹ Llapan runacuna fiyupami cushicuran quiquincunapa buluntäninpita TAYTA DIOSPA Templun ruracänanpaj goycärir. Quiquin ray Davidpis fiyupami cushicuran.

Tayta Diosta mañacur David adurashan

¹⁰ Chaura Davidga lllapan runacunapa ñaupancho TAYTA DIOSTA alabar niran:

«¡Awilö Israelpa TAYTA DIOSNIN imaycamapis alabasha caycuy!

¹¹ Tayta Dios, gamllami canqui fiyupa munayniyoj.

Gammi fiyupa alli canqui.

Gampa munayniquichömi caycan lllapanpis.

Janaj syëluchö caj, cay pachacho cajpis gamllapami.

Gamllami lllapantapis mandanqui.*

Gammi canqui lllapanpita mas munayniyoj.

¹² «Gam yanapaptiquimi ricuyan, rispitàduyanpis.

Gammi lllapanta mandanqui.

Gampa maquiquichömi caycan

callpayoj caypis munayniyoj caypis.

Gammi yanapanqui munayniyojyänanpaj, lllapan rispitananpäpis.

¹³ Chaypitami nogacunaga Tayta Diosnä captiqui

cushicushpä agradësicur alabä.

¹⁴ «Ichanga ¿pitaj noga cä? ¿Imataj caycan marca-masëcunapis chaychicanpa ima-aycatapis goycunäcunapäga? Rasunpaga lllapantapis gampitami tarishcäcuna. Tarichimashallayquitami cashgan gamta cutiycächë.

¹⁵ Gampa ñaupayquicho nogacuna cä caminanti jäpa runanöllami. Chaynöllami casha unay caj awilöcunapis. Nogacunaga cay pachacho cawä rätullami. Manami pipapis bídanga rantishachu.

¹⁶ «TAYTA DIOS, gampami casha lllapanpis. Gammi tarichimashcanqui Templuyquita arunäpaj shuntashäcunatapis.

¹⁷ Nogaga musyaycämi imano runa yarpaycashantapis gam musyaycashayquita. Allita ruraptin gamga cushicunquimi. Chaymi allita rurayta yarpay caycunataga gampaj goycushcä. Cananga ricashcä acrashayqui Israel runacuna cayman shuntacaycur gampaj goycushanta. Chayta ricarmi fiyupa cushicö.

¹⁸ Gamga caycanqui unay caj awilöcuna Abraham, Isaac, Israel rispitanashan Tayta Diosmi. Chaymi cay runacunapa shonguntapis shacyaycachiy ari gamllata yarpäshunayquipaj.

¹⁹ Wamrä Salomontapis alli yarpayta goycuy mandamintuyquicunata, layniquicunata lllapanta cumlinanpaj. Chaynöpis yanapaycuy camarishä caycajgunawan Templuyquita pay aruchinanpaj.»

²⁰ Chaypitaga lllapan runacunata David niran: «Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.» Chauraga unay caj awiluncunapis quiquincunapis sirbiycashan TAYTA DIOSTA lllapan alabaran. Chayno alabar lllapan gongurpacuran TAYTA DIOSTA rispitanashpan, rayta rispitanashpan.

* 29:11 Mat. 6.13

²¹ Nircur warannin junaj TAYTA DIOSTA rispítashpan uywacunata pishtar rupachiran: waranga (1,000) töru-mallwacunata, waranga (1,000) carnicunata, waranga (1,000) cashnicunata. Uywacunata rupachir bñutapis wiñaparan. Israelcunaga aypallanpa uywata pishtaran.

²² Chay junäga micuran, upuran TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan fiyupa cushicuywan. Nircurna Davidpa wamran Salomontaga ray cayta gallaycunanpäna yapay niran. TAYTA DIOSPA ñaupancho asëtita wiñaparan munayniyoj mandaj cananpaj. Sadoctapis churaran cüra cananpaj.

²³ Chaynöpami Salomonga papänin Davidpa ruquin* jamaycuran Israelta mandananpaj. Ray car llapan rurashanchöpis alli caran. Israelcunapis llapan rispitar wiyacuran.

²⁴ Llapan mandajcuna, pilyay yachajcuna, ray Davidpa llapan wamrancunapis Salomonllatana rispítaran.

²⁵ TAYTA DIOSMI camacächiran Israelcunapaj Salomón rispítadu cananpaj. Munayniyoj cananpaj yanaparan. Unay caj raycuna pipis paymanga manami tincushachu.

*David wañushan
(1Rey. 2.10-12)*

²⁶ Isaïpa wamran Davidga llapan Israelcunapa raynin caran.

²⁷ Rimëruga Hebronman tiyaycur ganchis wata mandaran. Nircur Jerusalemman tiyaycurna quimsa chunca quimsan (33) wata mandaran. Chaura Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata.*

²⁸ Auquinyayllapitana wañucuran, rïcu, llapan runa rispítasha. Ruquinami ray caran wamran Salomón.

²⁹ Ray Davidpa willapanga gallaycunanpita ushanancama isquirbiraycan profëta Samuel isquirbishancho, profëta Natán isquirbishancho, profëta Gad isquirbishancho.

³⁰ Chaychömi isquirbiraycan imano mandashan, munayniyoj cashan, quiquinta ima päshancuna, Israel nasyunwan juc nasyuncuna imano cashanpis.

* **29:23** 1Rey. 2.12 * **29:27** 2Sam. 5.4-5; 1Crón. 3.4

2 Crónicas

¿Imapätaj alli caycan Templu y Tayta Diosta aduray?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Crónicas librupita aywaj willapallatami. 2 Crónicas capítulo 1-9 caycan 1 Crónicas capítulo 22-29 síguej willapallami. Chaychöga parlan Jerusalencho caycaj Templupaj y Davidpämi.

Capítulo 10-36 caycan Judächo caj waquin raycunapa willapanmi. Reyes librucho camacächishannöllami caycan. Norte caj raycunapäga manami rimanachu. Paycunaga manami Davidpita miraj raycunachu caran. Masta rimaycan Tayta Diosman yäracuypita, payta wiyacuypita, payta aduraypitami. Cay libro ushan Persiapa raynin *Ciro* juc layta mashtachishanwanmi (36.22-23). Paytami Tayta Dios churaran Israel cajcunata «marcayquiman cuticuy» ninanpaj. Chaura Jerusalenman cutiran Templuta yapay allchachinanpaj.

Hebreocunapa biblianchoäga cay Crónicas librumi ushananman churasha caycan.

*Yarpaysapa cananpaj Diosta Salomón mañacushan
(1Rey. 3.3-15)*

¹ Davidpa wamran Salomonga TAYTA DIOS yanapaptinmi ray car allina mandaran. Fiyupa munayniyojna caran.

² Salomonga llapan Israelcunata gayachiran: suldärucunapa llapan mandajncunata, waquin autoridäcunata, cada familyapa mandajncunata.

³ Nircur paycunawan aywaran Gabaón marcacho caycaj puytush lömaman. Chaychömi caycaran TAYTA DIOSTA sirbej Moisés chunyajcho rurachishan Tincuna Toldu.

⁴ Tayta Diospa conträtu babulnintaga David mayna apasha caran Quiriatjearim marcapita Jerusalenman. Jerusalenchönami conträtu babulta churarächinanpaj juc tolduta mayna rurachisha caran.*

⁵ Bezaleel runsipita rurashan altar* ichanga Gabaonllachöraj caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldu puncucho. Bezaleelga caran Uripa wamran. Uriga caran Hurpa wamran. Salomonga llapan runacunawan TAYTA DIOSTA tapucoj aywaran Gabaonman.

⁶ Runsi altarga caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldupa ñaupancho. Tayta Diosta rispitar Salomonga rupachina sacrificyupaj altarcho rupachiran waranga (1,000) uywacunata.

⁷ Chay chacay Tayta Dios yuriparcur Salomonta niran: «Munashayquita Nimay. Nimashayquitaga yanapähayquimi.»

⁸ Chayno niptin Salomonga Tayta Diosta niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Nogatapis churamashcanqui papänëpa ruquin ray canäpaj.

⁹ TAYTA DIOS, cananga papänë Davidta aunishayquitapis rasunpa cumlimay ari. Gammi churamashcanqui yupaytapis mana atipaypaj caycaj Israel runacunapa mandajnin canäpaj.*

¹⁰ Cananga yanapaycamay ari Tayta yarpaysapa canäpaj. Sumaj tantiyachimay acrashayqui runacunata alli mandanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacushächu.»

¹¹ Chauraga Salomonta Dios niran: «Gamga manami nimashcanquichu unaycama cawanayquipaj, ni ima-aycayqui cananpäpis, rispitàdu

* 1:4 2Sam. 6.1-17; 1Crón. 13.5-14; 15.25-16.1 * 1:5 Éxo. 38.1-7 * 1:9 Gén. 13.16; 28.14

canayquipäpis, contrayquicuna wañunanpäpis. Chaypa ruquin nimashcanqui acrashä runacunata mandanayquipaj alli yarpaysapa caytami, yachaj caytami.

¹² Chaymi cananga yanapäshayqui yarpaysapa canayquipaj, yachaj canayquipaj. Jananmanpis yanapäshayqui rïcu canayquipaj, rispïtasha canayquipaj. Unay caj raycunapis gampa guepayquita yaycojcunapis manami gammanga tincongachu.»

¹³ Nircurnami Gabaón marcacho Tincuna Toldu caycajpita Salomonga Jerusalemman cuticuran. Chaypitanaga Israelcunata alli mandayta gallaycuran.

Salomón nigusyuta arushan

(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 9.25-28)

¹⁴ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucunana chunca ishcaj waranga (12,000).^{*} Chaycunata raquircur apachiran pillypaj carrëtacunataga cuartilcunaman, Jerusalemcho rayta cuydaj suldärucunamanpis.

¹⁵ Rayga camacächiran Jerusalemcho ruminöraj fiyupa aypalla guellaypis goripis cananpaj.^{*} Camacächiran sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj goturänanpaj.

¹⁶ Salomonpäga cawallucunata apaj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami Salomonpa nigusyantincuna rantimoj.^{*}

¹⁷ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

2

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlamushan

(1Rey. 5.1-18; 7.13-14)

¹ Salomonga quiquinpa palasyunta, TAYTA DIOSPA Templuntapis aruchiyta gallaycachinanpäna caycaran.

² Chayta aruchinanpämi churaran ganchis chunca waranga (70,000) ashtajcunata. Pusaj chunca waranga (80,000) runacunatana churaran intëru jircacho rumi llagllaycho arunanpaj. Chay runacunata aruchinanpäna churaran quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) capuralcunata.

³ Nircur Salomonga Tiropa raynin Hiramman cacharan cayno nir:

«Papänë Davidwan alli ricanacushayquino nogawanpis alli ricanacushun. Pay palasyunta rurananpämi gamga sedru guerucunata apachimurayqui.

⁴ Canan nogaga TAYTA DIOSNËpämi Templuta aruchishaj. Chaychömi rispitar adurashaj, paypaj alli asyaj insinsutapis rupachishaj. Tantacunatapis churapëshaj filayllanpa. Israelcunaga tardipa tutapapis säbadu jamay junajcunachöpis y llullu quilla fistacunachöpis rupachina sacrificsyupaj uywacunata rupachishaj. Nogacuna chayno rispitanätami TAYTA DIOSNËga munan.

⁵ «Templutaga jatuntami rurachishaj. Nogacunapa Diosnëga waquin dioscunapitaga mas munayniyojmi.

⁶ Rasunpaga ¿piräshi Diospa Templunta aruchinman?^{*} Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu Tayta Diospäga. ¿Pitaj nogaga cä

* **1:14** 1Rey. 4.26 * **1:15** Deut. 17.17 * **1:16** Deut. 17.16 * **2:6** 1Rey. 8.27; 2Crón. 6.18

Diospa Templunta aruchipänäpäga? Insinsuta paypa jutincho saumachinalläpächari aruchishäpis.

⁷ «Chaymi gamta ruwacö goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita ruyta yachajcunata, asul tēlapita, puca tēlapita, murädu tēlapita imatapis ruray yachajcunata cachamunayquipaj. Chay runaga imatapis tacaypami dibujanman. Cay Judá runacunacho, Jerusalencho caycaj piyunnēcunawan parlarcurcur llapanta ruranga. Paycunataga papänē Davidmi mincacuran.

⁸ Líbano partipita apachimay: sedruta, sipresta, sándalota. Marcayquicho tiyaj runacunaga fiyupami yachan gueru sajta yta roguyta. Nogata sirbimajcunanami yanapanga piyunniquicunata

⁹ aypalla gueruta jorgamuycho. Templutaga aruchishaj jatuncarayta, cuyayllapätami.

¹⁰ Nogami apachimushaj gueruta cuchojcunapäga ishca y chunca waranga (20,000) säcu riguta, ishca y chunca waranga (20,000) säcu sebädata, chuscu pachac chuscu chuncan waranga (440,000) litru asētita, juc chaynöta bñutapis.»

¹¹ Chaura Tiropa raynin Hirampis cartata cutichiran cayno isquirbircur: «Acrashan runacunata cuyashpanmi TAYTA DIOS churasha-cashunqui paycunapa raynin canayquipaj.»

¹² Mastapis Hiram niran: «Fiyupa rispita sha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi cay pachata janaj pachatapis camasha. Paymi ray Davidtapis bindisyunta goran wamran fiyupa yarpaysapa cananpaj, Tayta Diospaj Templuta aruchinanpaj, quiquin tiyananpaj palasyuta arunanpäpis.

¹³ Nogaga cachaycämö ima-aycatapis rurayta yachaj runatami. Paypa jutinmi Hiram.

¹⁴ Payga Dan tribupita mirar aywaj warmipa wawanmi. Papäninmi ichanga casha Tiro runa. Paymi yachan ima-aycatapis aruyta goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, rumipita, guerupita; murädu, līnu, puca tēlacunapitapis. Munashayquinömi imatapis dibujapähunqui. Payga rispita shä papäniqui David mincacushan runacunawan iwal aruchun.

¹⁵ Tayta, gama apachimuy ari «apachimushaj» nishayqui riguta, sebädata, bñuta, asētita.

¹⁶ Aycatapis munashayquitami nogacunaga Libanupita sedru guerucunata jorgachimushaj. Nircurnami lamarpa balsawan apamushaj Jopocama. Gamnami imanöpis apachicunqui Jerusalenmanga.»

¹⁷ Chaypitana Salomonga Israelcho tiyaj juc-lä nasyun jäpa runacunata sinsuran ayca cashantapis musyananpaj. Papänin David sinsushanpita yapay sinsuptin chay runacunaga caran pachac pichga chunca quimsan waranga sojta pachacninna (153,600).

¹⁸ Chay sinsushan runacunapita acrarán ganchis chunca warangata (70,000) ashtananpaj; pusaj chunca warangatana (80,000) rumita llagllananpaj; quimsa waranga sojta pachacnintana (3,600) capuralcunapaj. Capuralcunanami runacunata aruchiran.

3

Templuta Salomón aruchishan (1Rey. 6.1-38)

¹ Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunta Salomón aruchiyta gallaycuran. Aruchiran Moriah jircacho papänin Davidta Tayta Dios yuripashan cajcho. Chaycho Templuta rurananpämi David niran. Chayga caran Jebús runa Ornanpa riguta ëracunan.

² Wataman ishca y quilla gallarej ishca y junajcho aruchiyta gallaycachiran. Aruchiyta gallaycushan öra Salomonga chuscu watana ray caycaran.

³ Salomonga Templupaj simintuta chutachiran ishca y chunca ganchis (27) metru larguta, isgun metru anchuta.

⁴ Templupa alarninpa anchuynenga caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Altuyninpis caran isgun metru. Salomonga alar rurita ushajpaj goriwan chapyachiran.

⁵ Quiquin Templu ruritaga intërunta ushajpaj intablaran sipres guerupita tablawan. Nircur janapaga mas finu caj goriwan chapyachiran. Gori janamanna dibujaran palma-nirajcunata, cadina-nirajcunatapis.

⁶ Camarënanpaj cuyayllapaj achicyaj perascunata churaparan. Goriga caran Parvaim partipita.

⁷ Rurinpaga ushajpämi goriwan chapyaran llapan tirantita, wachcu gueruta, numralta, quisyuta, puncuta. Tacaypa querubín anjilcunatapis dibujaran.

⁸ Templu ruricho mas rispitàdu caj cuartutapis rurachiran.* Chaypapis anchuynin caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Larguyninpis caran isgun metru. Chay cuartutapis chapyaran mas finu caj goriwan. Chay cuartuman goriga yaycuran ishca y chunca waranga (20,000) quíluno.

⁹ Guerucunata charichinanpaj läbuscunapis caran goripita. Cada ünun lasaran medyu quílu masno. Altuscho caycaj cuartutapis goriwan intërunpa chapyaran.

¹⁰ Mas rispitàdu cajcho guerupita rurachiran ishca y querubín anjilcunata. Chay älayojcunatapis goriwan chapyachiran.

¹¹ Ishcan querubín anjilcunapa ishcan älan quicharaptin jucaj puntapita jucaj puntacama larguynin caran isgun metru. Jucnillanpa jucaj ällan caran ishca y metru juc cuarta masnin largu. Chay caj älanga pergaman töparaycaran. Jucaj älanpa jucajpa älanman töparaycaran.

¹² Chayno jucaj querubín anjilpa jucaj älanpis töparaycaran jucäga pergamán, jucaj älanpa jucnin älayojpa älanman.

¹³ Ishcan querubín anjilcunapa älan jucajpa älan cantunpita jucajpa älan cantuncamaga caran isgun metru. Ishcanpis ichirpaycaran älanpuna quichasha, chaupiman ricacusha.*

¹⁴ Chayno chaparënanpäpis finu lïnu jilupita awaran. Chaypa janamanna querubín anjilcunata burdachiran murädu jiluwan, auröra jiluwan, cuyayllapaj pochgoj puca jiluwanpis.*

Ishca y pilancucunata rurachishan (1Rey. 7.15-22)

¹⁵ Salomón rurachiran Templupa puncuncho cananpaj ishca y jatusaj pilancucunata. Larguynin caran chunca sojtan (16) metrino. Puntancho rinrincuna ishca y metru juc cuarta altun caran.

¹⁶ Cadinatapis ruraran wallgano camarënanpaj. Chay cadinata churaparan pilancupa rinrinman. Chayno ruraran pelöta-mallwa-nirajcunata cadinaman warcunanpaj.

¹⁷ Pilancucunata ichichiran Templupa quiquin puncunman, jucta derëchu caj lädunman, jucajtana ichoj caj lädunman. Derëchu cajcho cajta «Jaquín» niran; ichoj cajcho cajtana «Boaz» niran.

* **3:8** Éxo. 26.33-34 * **3:13** Éxo. 25.18-20 * **3:14** Éxo. 26.31

4

Templupa cösancunata rurashan
(1Rey. 7.23-51)

¹ Salomonga rurachiran runsipita altarta.* Chay altarpa larguynin caran isgun metru, anchuyninpis isgun metru. Altuyninna caran chuscu metru medyan.

² Runsipita jundiypa rurachiran jatuncaray paylatapis. Jucaj cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj metru juc cuarta masllan.

³ Paylapa shimin chaquinpa intëru tumarej töru-niraj dibüjucuna ishcaj fila caycaran. Cada ishcaj cuartacho caycaran chunca dibüjucuna. Chay dibüjucuna paylawanga caycaran chay püsalla.

⁴ Paylaga jamaraycaran chunca ishcaynin (12) runsi törucuna janancho. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman; quimsa cajna inti yaganan caj-läman; quimsana norte caj-läman; quimsana sur caj-läman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa janancho.

⁵ Paylapa ractayninna caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu waytapa waytan-niraj paticasha. Paylamanga yacu juntaj quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) läta.

⁶ Chunca payla-mallwacunatapis ruraran.* Pichgata churaran jatun cajpa derëchu caj lädunman; ichoj caj lädunmanna yapay pichgata. Chaycunachömi mayllaj rupachina sacrificyucunata rupachinanpaj aychacunata. Jatun caj paylachömi ichanga cüracunalla mayllacunapaj caran.

⁷ Candilërucunatapis Tayta Dios nishanno chuncata goripita rurachiran.* Nircur churaran Templuman: derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata.

⁸ Mëzacunatapis ruraran chuncata.* Chaytapis Templuman churaran derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. Tasuncunatapis pachacta (100) rurachiran.

⁹ Juc sawanta rurachiran cüracuna yaycunanpaj. Y juc mas jatun sawan-tana rurachiran cumun runacuna yaycunanpaj. Cada sawanpa puncuntami runsiwan chapyachiran.

¹⁰ Jatun paylataga churaran Templupa ñaupanman sur caj läduman-niraj.

¹¹ Hiramga ruraran mancacunata, pälacunata, tasuncunatapis. Chaynömi Hiramga Diospa Templuncho aruyta usharan Salomón mincauptin.

¹² Ruraran ishcaj pilancucunata, pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj mälla-nirajcunata,

¹³ mälla-nirajcunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) granada früta-nirajcunata. Cada mälla-nirajpaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancu puntancho rinrincunata chapananpaj.

¹⁴ Chunca payla-mallwacunata jamachinanpaj ruraran chunca jamanancunata,

¹⁵ jatun paylata jamachinanpäpis chunca ishcaj (12) törucunata.

¹⁶ Ruraran mancacunatapis, pälacunatapis, aushicunatapis.

Chaymi Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta.

* 4:1 Éxo. 27.1-2 * 4:6 Éxo. 30.17-21 * 4:7 Éxo. 25.31-40 * 4:8 Éxo. 25.23-30

¹⁷ Llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán chaquin guechwa-cho agushpita moldicho.

¹⁸ Salomonga aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi manana musyarannachu ayca pēsashantapis.

¹⁹ Salomonga tucuytami Tayta Diospa Templunman churananjurachiran. Rurachiran gori altarta, Tayta Diospaj tantata churananjurachiran gori mēsata,

²⁰ Mas Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata lamparinnincunatawan imaypis sindinanpaj.

²¹ Gorillapita rurachiran wayta-nirajcunata, lamparincunata, tinäsucunatapis,

²² achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, saumachinancunatapis. Chaycunaga llapan caran goripita. Templu ruricho caycaj puncucunapis, Mas Rispitädu caj cuartuman yaycuna caj puncupis, quiquin Templuman yaycurina puncupis gorillapita caran.

5

¹ Ray Salomonga Templu aruyta usharcachir papänin David gorita, guelayta, cösacunata TAYTA DIOSPAJ churashancunata* churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejuncunapis churarashan cajman.

Babulta Templuman apashan (1Rey. 8.1-11)

² Chaypita Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel auquincunata, llapan castapa mandajnincunata, Israel tribucunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishan Sionpita apananjurachiran.*

³ Ganchis quilla cajcho jatun fista cashan junaj ray Salomonwan llapan Israel runacuna shuntacaran.

⁴ Llapan Israel mandaj auquincuna chayaran. Chaura Leví runacunana camaricuran rispitädu babulta witichinanpaj.

⁵ Nircur Dioswan Tincuna Toldutapis, Toldupa imancunatapis cüracunawan Leví runacunalla aparan.

⁶ Ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran conträtu babul cajcho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypäta pishtaran.

⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA conträtu babulninta cüracuna aparan Templu ruri mas rispitädu cuartucho ishcaj querubín anjilcuna caycashan cajman.

⁸ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran.

⁹ Wintucuna gueruncunaga caran largu. Chaymi puntancunaga jawa caj rispitädu cuartupitapis ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajnachu. Chaynöllami canancamapis caycan.

¹⁰ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishcaj läja rumita Moisés churashallanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi.

¹¹ Cüracuna llojshimuran rispitädu cajpita. Chaycho caycaj cüracunaga maygan aruycho carpis llapan limyullami caycaran.

¹² Levipita miraj cantajcuna Asaf, Hemán, Jedutún ichirpaycaran wamrancunawan-cama, famillyancunawan-cama, altarman inti

* 5:1 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11 * 5:2 2Sam. 6.12-15; 1Crón. 15.25-28 * 5:10 Deut. 10.5

yagamunan caj isquinancho linupita röpan jatisha. Paycunaga carcaycaran arpano salteriocunawan, latilluncunawan, arpancunawan. Paycunawan carcaycaran trompëta tucaj cüracuna pachac ishçay chuncan (120).

¹³ Chay öraga llapan iwal-lla trompëtancunata tucaran. TAYTA DIOSTA alabar, agradësicur iwal cantaran. Trompëtancunata, latilluncunata, waquin tucanacunata tucaran cantaran «¡Alabay TAYTA DIOSTA. Payga amatar allimi. Imaycamapis cuyacojmi!» nir.* Chay örami TAYTA DIOSPA Templun ruricho pucutay juntacurcuran.

¹⁴ Pucutay juntacurcuptinmi cüracunaga Templu ruricho ima ruraytapis mana puydirannachu. TAYTA DIOSMI wasinman yaycusha caran.*

6

Templuta aruchiya ushaycur Salomón mañacushan (1Rey. 8.12-66)

¹ Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS, gamga
«Chacaj pucutaycho tiyã» nishcanquimi.

² Canan nogaga rurachipashcã Templuta juc pachacho imaycamapis tiyanayquipämi.»

³ Nircur rayga llapan runacuna caycashañman ticrarcur bindisyunta gor
⁴ niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËga. Papänë Davidta llapan aunishanta cananga cumlishami. Papänë Davidtaga Tayta Dios auniran:

⁵ «Israel runacunata Egiptupita jorgamushã junajpita-pacha manami nogaga acrashcãchu maygan siudätapis cay Israelcunachöga chaycho juc Templu ruracaptin goyänäpaj. Manami pitapis acrarãchu acrashã Israelcunata mandananpaj.

⁶ Jerusalentami ichanga acrashcã goyänäpaj. Davidtami acrashã Israelcunata mandananpaj.»

⁷ Papänë Davidga amatarmi munaran Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ Templuta aruchiya.

⁸ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Gam Templuta aruchipämayta munashpayqui allitami yarpanqui.

⁹ Ichanga manami gamchu aruchinquipaj. Wamrayquirämi aruchenga Templutaga» nir.*

¹⁰ «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandanäpaj jamaycushcã. Templutapis aruchishcã TAYTA DIOSNINCHËpaj.

¹¹ Aruchishã Templu rurimanmi churachishcã babulta. Babulchöga caycan unay Egiptupita jorgamur taytanchicunawan TAYTA DIOS parlacushanmi.»

¹² Nircur Salomonga witraran TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupañman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarisha.

¹³ Salomonga runsipita rurachisha caran juc chacrancata. Largun caran ishçay metru cuarta masnin; anchunpis ishçay metru cuarta masnin; al-tuyninna juc metru cuarta jëmin. Chayta rurarcachir churachiran sawan

* **5:13** 1Crón. 16.34; 2Crón. 7.3; 20.21; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 * **5:14** Éxo. 40.34-35 * **6:9** 2Sam. 7.1-13; 1Crón. 17.1-12

pampaman. Llapan Israel runacuna ricapaycaptin wicharan runsi chacran-caman. Nircur gongurpacuran. Maquinta janajpa jogarcur

¹⁴ sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, syëluchöpis cay pachachöpis gamllami Diosga canqui. Llapan aunishayquita cumlinqui. Gamga llapan shongunpa sirbishojcunatami cuyapanqui.

¹⁵ Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui.

¹⁶ Chaymi cananga papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliy ari Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. Papänëtami nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno cumlichun gamno.»*

¹⁷ Chaymi papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

¹⁸ «Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios tiyanquiman cay pachacho? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami gampäga aypanchu. Chaura imanöparaj aypaycunman noga aruchipashä Temploga.»*

¹⁹ Chayno captinpis, TAYTA DIOSNË ruwacushäta wiyaycamay. Mañacushäta chasquiycamay ari.

²⁰ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa junajpapis. Quiquiquimi aunishcanqui caycho goyänayquipaj.* Wiyaycamay ari sirbishojniqui ruwacur mañacaycämushäta.

²¹ Caycho mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyayculay. Mañacushuptiqui janaj syëluchö caycashayquipita wiyaycamuy. Cuyapar nogacunata perdunaycamanqui ari.

²² «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin

²³ gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita uywayniquicunataga arriglaycuy. Juchayoj cajtaga castiganqui juchanpita, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga ima chayananpaj caycaptinpis chapaycunqui.

²⁴ «Israelcuna juchata rurashanpita chiquejcuna binsiptin, nircur paycuna yapay gammanna yäracamur alabashuptiqui, cay Templucho ruwacamur mañacushuptiqui

²⁵ syëlupita-pacha wiyaycunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay taytancunata goycushayqui nasyunman.

²⁶ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin

²⁷ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui wiyacamashpan alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

²⁸ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna micuyta ushaptin, puyu ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin,

²⁹⁻³⁰ wiyaycunqui ari paycuna maygan mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichö caycashanta tantiyacurir cay Templucho mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycuy. Gamllami

* 6:16 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 6:18 2Crón. 2.6 * 6:20 Deut. 12.11

musyanqui runacuna imano yarpaycashantapis. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui.

³¹ Chayrämi rispítashunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

³² «Mana Israelcunapis juc-lä nasyuncunacho mayangami munayniyoj cashayquita. Paycuna cay Templuman shaycamushpan mañacushuptiqui

³³ wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachin-qui. Chayrämi intërucho rispítar manchacushunquipaj Israelcunano. Tan-tiyaconga gamtaga cay Templu aruchipashächo mañacuna cashantami.

³⁴ «Acrashayqui Israelcuna chiquinacushanta magananpaj gam cachashayquiman aywar acrashayqui siudäman, aruchipashä Templuman ricäramur mañacushuptiqui

³⁵ wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

³⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptin, rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachay-cunqui. Chay runacunana nasyunninman apaconga caruman sercaman carpis.

³⁷ Apashan runacunapa nasyunnincho jucha rurashancunata tantiy-acur llaquicur

³⁸ llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyun-man, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacamuptin

³⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushanta, mañacamushanta. Washaycunqui ari. Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga.

⁴⁰ «Tayta Diosnë, caypita mañacamushantaga wiyaycuy.

⁴¹ «TAYTA DIOS, shamuy ari jamanayquipaj munayniyoj babulniqui cay-cashanman.

TAYTA DIOS, sirbishoj cüracunaga salbacoj cashayquipita cushicuchun.

Nishayquita rurajcunaga gam alli captiqui cushisha goyächun.

⁴² TAYTA DIOS, acrashayqui raytaga pengayman ama churaychu.

Sirbishojniqui Davidta cuyashayquita yarpäriy.»*

7

Templuta Salomón inaurashan

(1Rey. 8.62-66)

¹ Salomón chayno mañacuyta usharcuptin, syëlupita nina chayamur ru-pacurcuran Tayta Diospaj camarishan rupachina sacrificisyucunata, waquin sacrificisyucunatapis.*TAYTA DIOSPA munayninpis Templuman juntacurcu-ran.

² Chaymi cüracunaga Templuman mana yaycuranchu.

³ Israelcunaga nina chayajta ricar, TAYTA DIOSPA munaynin Templuman chayajta ricar gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga TAYTA DIOSTA rispítar adurashpan yaparir-yaparir niran: «TAYTA DIOSGA fiyupa allimi; imaycamapis chaynöllami cuyapäcun.»*

⁴ Nircorga raywan llapan Israelcuna TAYTA DIOSTA rispítar uywacunata pishtashanta rupachiran.

⁵ Ray Salomonna pishtachiran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000) törucunata, pachac ishca chuncan waranga (120,000) uyshacunata.

* **6:42** Sal. 132.8-10 * **7:1** Lev. 9.23-24 * **7:3** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

Chaynömi raywan llapan Israelcunaga Tayta Diospa Templunta inauraran.

⁶ Turnullancho carcaycaran cüracunapis, Leví runacunapis TAYTA DIOSTA alabaptin tucananpaj ray rurachishan tucanancunawan. «Cuyacuynenga mana ushacajmi» nishan alabansata Davidwan cantaptin tucananpämi rurachiran. Cüracunaga Leví runacunapa ñaupanchó tucarcaycaran Israelcunana ichirpaycaran.

⁷ Salomonga Templupa ñaupán sawan chaupitapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chaychömi rupachina sacrificisyucunata y allí goyaypita sacrificisyupa wirancunata rupachiran. Tayta Diospaj rupachinanpaj rurachishan runsi altarga manana ayparannachu pishtashancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj, wiracunata rupachinanpaj.

⁸ Chay junajcunami ray Salomonga llapan Israel-masincunawan Ramädáta Rurana fistata ruraran ganchis junaj. Runacunaga shamusha caran Hamatpita asta Egipto mayucamami.

⁹ Ganchis junäga Tayta Diosta altarta entregarmi fistata rurasha caran. Yapay ganchis junajmi Ramädáta rurana fistata rurasha caran. Mas waraninna yapay Tayta Diosta rispitar shuntacaran.

¹⁰ Ganchis caj quilla, ishca y chunca quimsa (23) junajnincho ray Salomonga llapan runacunata «Marcayquicunaman-cama cuticuy» niran. Runacunaga Davidta, Salomonta, llapan Israelcunatapis TAYTA DIOS allí yanapashanpita cushisha cuticuran.

*Salomonwan Tayta Dios conträtuta rurashan
(1Rey. 9.1-9)*

¹¹ Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin

¹² TAYTA DIOS chacaypa yuriparcur niran:

«Wiyashcämi mañacamashayquita.

Cay Templutapis acrashcämi uywacunata pishtapämänayquipaj.

¹³ Mana wiyacamaptinmi ichanga

capas usyata gallaycachir mana tamyachimushächu, micuyacunata ushananpaj chüpacacunata cachamushaj, acrashä runacunaman gueshyata cachamushaj.

¹⁴ Chaypis acrashä runacuna

llaquicushpan ruwacur mañacamuptyn, jucha ruraynincunata cachaycuptenga, syëlucho caycashäpita wiyashäpämi.

Juchancunapitapis perdunashämi.

Chauraga llapanpis yapay allillanami goyangapaj.

¹⁵ «Cananpitaga cay Templucho mañacamashanta wiyashämi.

¹⁶ Cay Templutami imaycamapis tiyanäpaj acrashcä. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj.

¹⁷ Papäniqui Davidno ñaupächo allí goyaptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata, nishäcunata wiyacuptiqui

¹⁸ noga camacächishaj imaycamapis ray canayquipämi. Chauraga canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunata mandanga».*

¹⁹ Nogata gongaycamar laycunata mandamintucunata mana cumlir juc dioscunata adurar rispitaquimi ichanga

* 7:18 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4

²⁰ tiyanayquicunapaj goycashä nasyunpita gamcunata jitarishayquipaj. Goyashä Templutapis illgächishämi. Nircurmi camacächishäpaj juc-lä nasyun runacuna asipänapaj.

²¹ Cay fiyupa rispitàdu Templupis ragällanmi quëdangapaj. Lädunpa päsjacunaga «¿Imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nir mancharir yarpachaconga.

²² Chaura nengapaj: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Gongaycäirmi juc dioscunata rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

8

Ima aycatapis Salomón rurachishan (1Rey. 9.10-28)

¹ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishcaj chunca (20) watana caran.

² Chaypitana Hiram goshan siudäcunatapis allchachiran. Nircur Israelmasincunata chayman tiyachiran.

³ Chaypita Salomonga pillyaj aywaran Soba nasyuncho caycaj Hamat siudäman. Pilyar chay siudäta guechuran.

⁴ Chunyaj chaqui jircacho caycaj Tadmor siudätapis allchachiran; Hamatcho caycaj micuy churacuna siudäcunatapis.

⁵ Allchachiran jana caj Bet-horonta ura caj Bet-horontapis. Allchachiran pergancunata, puncuncunata, rancuncunata. Chaycunaga caran curalasha siudäcunami.

⁶ Allchachiran Baalat siudäta micuy churacuna waquin siudäcunatawan. Allchachiran pillyananpaj caj carrëtaconata y cawallucunata wichganapaj curralcunata. Jerusalencho, Libanucho, mandashan cajchöga intërucho rurachiyta munashan cajta llapanta rurachiran.

⁷ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel casta runacunachu caran.

⁸ Chaycho quëdaj runacunapa mirar aywaj wamrancunata Israel runacuna ushajpäga manami wañuchirancho. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa arucunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan.

⁹ Israelcunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëtaconacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata.

¹⁰ Salomonpaga capuralnincuna caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) runacunami.

¹¹ Salomonga faraonpa wamranwan majachacashan warmintaga Davidpa siudäninpita witichiran rurachipashan palasyuman. Salomón yarparan: «Warmëtaga manami tiyachëmanchu Israelpa raynin David tiyashan palasyuchöga. TAYTA DIOSPA babulnin cashanga fiyupa rispitàdumi» nir.

¹² Salomonga rupachina sacrificiyucunata rupachej TAYTA DIOSPAJ rurachishan altarchömi. Altartaga rurasha caran Templu puncuchömi.

¹³ Säbadu jamay junajcho,* llullu quilla fistacho,* cada watacho quimsa cuti fistacuna cashancho:* Lebadüraynaj tantata micuna fistacho,

* 8:13 Núm. 28.9-10 * 8:13 Núm. 28.11-15 * 8:13 Éxo. 23.14-17; 34.22-23; Núm. 28.16-29.39; Deut. 16.16

«Semänacuna» jutiyoj fistacho, Ramädata rurana fistacho Tayta Diospaj rupachej laycho isquirbiraycashanno.

¹⁴ Papänin David camacächishannömi Salomonga camacächiran turnuncho-cama cüracuna arunanpaj. Leví familyacunatapis churaran turnuncho-cama Tayta Diosta alabanapaj, cüracunata cada junaj yanapänapaj. Puncu täpajcunatapis churaran turnuypa. Tayta Diosta sirbej Davidmi chayno cananpaj nisha caran.

¹⁵ Ray David nishannöllami camacächiran cüracunata, Leví familyacunata, tesurërucunatapis.

¹⁶ Ray Salomón rurayta munashan cajtaga llapantami ruraran Templupa simintunta chutachiyta gallaycushanpita-pacha ushanancama. TAYTA DIOSPA Templuntaga aruchir llapantapis allí ushachiran.

¹⁷ Chaypita Salomonga lamar cantun Edom nasyuncho caycaj Ezióngebermanwan Elat marcaman aywaran.

¹⁸ Hiramga lamar rejsej piyunnincunata cacharan büquintawan-cama mandajnintinta. Chaura paycunaga Salomonpa mandaj suldäruncunawan aywaran Ofir partiman. Chaypitanami Salomonmanga apamuran chunca pichgan waranga (15,000) quílutano gorita.

9

Sabá nasyunpa raynan Salomón cajman aywashañ (1Rey. 10.1-13)

¹ Sabá nasyunpa raynana Salomonpaj mayasha caran fiyupa yachaj cayman chayashanta. Chaymi Jerusalemman aywaran fiyupa sasa mana tantiyashancunata tapucunanpaj. Chayaran aypalla yan'guincunawan, camëllucunawan perfümicunata, aypalla gorita, perlascunata cargasha. Salomonman chayaycorga tapucuran llapan yarpaycashancunata.

² Salomonga llapan tapucushanta imano cashantapis willaran. Jucnayllatapis manami pantaranchu.

³ Sabäpa raynanga tantiyacuran Salomón llapanta yachashanta. Ricaran palasyu aruchishanta,

⁴ mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincunatapis allí röpashata y camarajta, cöpa apapajnincunata, TAYTA DIOSTA Templucho Salomón sirbishanta. Llapan chaycunata ricaycur fiyupa almirasha ricacuran.

⁵ Chaymi ray Salomontaga niran: «Gam yachaj cashayquipaj, rurashayquipaj nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha.

⁶ Chayaycamur ñawëwan ricaycur-rämi riguishcäga. Rasunpaga manami willamashachu caran ni pullallantapis fiyupa yachaj cashayquitaga. Gampa yachayniqui y llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashan-pitaga.

⁷ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar.

⁸ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar allí ricashushpayquimi gamta churasha-cashunqui Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Israelcunataga imaypis Tayta Dios allimi ricasha. Chaymi churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipaj, allí mandanayquipaj.»

⁹ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quílu gorita, aypalla perfümita, perlascunatapis. Manami

imaypis chayachishachu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹⁰ Hirampa piyunnincuna, Salomonpa piyunnincuna Ofirpita gorita apamojcuna apamuran sándalo guerucunata, cuyayllapaj perlasacunatapis.

¹¹ Sándalo guerupitanami rayga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Tucajcunapaj rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata. Judämanga manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga.

¹² Ray Salomonnam Sabäpa raynantaga goycuran llapanta imatapis munashan cajcunata, apamushanpita goycushanpa jananmanraj. Chaypita raynaga nasyunninman cuticuran uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(1Rey. 10.14-29; 2Crón. 1.14-17)

¹³ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quíluta.

¹⁴ Impuestucunataga manami yuparanchu. Impuestutaga pägaj nigusyantica, Israel nasyunpa päsaicuna. Arabia nasyunpa raynincunapis, waquin nasyuncunapa mandajnincunapis gorita guellayta Salomonman apamoj.

¹⁵ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita pillyar chapacuna jatusaj escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunman sojta quílu gori yaycuran.

¹⁶ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunman yaycuran quimsa quílu masllan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman.

¹⁷ Marfilpitapis rurachiran sillunninta. Intëru jananpa goriwan chapychiran.

¹⁸ Chay sillonga wichänapaj caran sojta escalunyoj. Lluchcaränan caycaran goripita. Jamacunapa ishcan läduncho caycaran maquinta churacunanpaj. Lädunchönami wac-lä cay-lä liyuncuna ichirpaycaran.

¹⁹ Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Chaycunaga cada escaluncho caycaran wac-läduncho cay-läduncho juc-cama sojtan escaluncho. Manami pi raypis chaynötaga rurachiranchu.

²⁰ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunanpaj upunanpaj caj cösancunaga llapanpis caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Chaymi Salomón cashan wichan guellaypita caj cösacunaga mana alläpa cuestajchu.

²¹ Raypa büquincunataga Tarsisman apaj Hiram mandashan runacuna. Chay büquicunaga cada quimsa watacho juc cutilla chayamoj. Apamoj gorita, guellayta, marfilta, mönucunata, päbu riyalcunata.

²² Ray Salomonga waquin raycunapita mas ricu, mas fiyupa yachajmi caran.

²³ Cay pachacho raycunaga llapanmi ricayta y wiyayta munaj Dios yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta.

²⁴ Chaymi cada wata llapan apapaj imatapis goycunanpaj: guellaypita, goripita imatapis rurashancunata, röpacunata, armacunata, perfumicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón cawallucunatawan carrëtacunata rantishan y ranticushan

(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 1.14-17)

²⁵ Salomonpaga caran chuscu waranga (4,000) curralcuna cawallucunata wichganapaj, carrëtacunata churanapaj. Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).* Chaycunata raquiran pillyapaj

* 9:25 1Rey. 4.26

carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, chayno Jerusalencho rayta cuydaj suldärucuna caycashanmanpis.

²⁶ Ray Salomonga caran waquin raycunapita mas munayniyoj: Éufrates mayupita Filistea nasyuncama; Egiptuwan tincoj lindacama caj raycunapitapis.*

²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöraj fiyupa aypalla guellay cananpaj,* sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin goturäcunanpaj.

²⁸ Salomonpäga cawallucunata rantircur apamoj Egiptupita y waquin nasyuncunapitapis.*

Salomón wañushan
(1Rey. 11.41-43)

²⁹ Salomón ray car rurashancuna gallaycunapita ushananyaj isquirbiraycan profëta Natán isquirbishancho y Silupita caj profëta Ahías isquirbishanchömi. Chaynöpis isquirbiraycan Nabatpa wamran Jeroboam imano cashanpita profëta Iddo isquirbishanchömi.

³⁰ Salomonga llapan Israelcunapa mandajnín caran Jerusalencho chuscuchunca (40) wata.

³¹ Wañuptenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Roboam jutiyojna.

10

Salomón mandashan nasyun raquicashan
(1Rey. 12.1-24)

¹ Roboam aywaran Shequem siudäman. Israelcunapis aywaran Roboamta ray churananpaj.

² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycasha caran.

³ Gayachiptin Jeroboamga llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlj. Paycuna niran:

⁴ «Papäniquega fiyupami ñacachimasha. Gamga amana ñacachimaynachu ari. Arucunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayqui.»

⁵ Chaura Roboamga niran: «Cananpita quimsa junajta cutimunqui-llapa.» Chayno niptin runacunaga aywacuran.

⁶ Chaypitana ray Roboamga papänin Salomón cawaycaptinraj sirbej mayurcunata tapucuran: «¿Imatataj willapämanqui chay runacunata ninäpaj?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui paycunaga imaycamapis allimi sirbishunquipaj.»

⁸ Roboamga mayur auquincuna willapashanta mana wiyacuranchu. Chaypa ruquenga paywan iwal wiñaj sirbintin mösucunataraj tapucuran.

⁹ Tapucushpan niran: «¿Imatataj gamcuna willapämanqui chay runacunata ninäpaj? Paycunaga munaycan papänë ñacachishannöga manana ñacachinätami.»

¹⁰ Paywan iwal wiñaj mösucunaga niran: «*«Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.*

* 9:26 Gén. 15.18; 1Rey. 4.21 * 9:27 Deut. 17.17 * 9:28 Deut. 17.16

11 Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.»

12 Jitapashan diya chayamuptinna Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman.

13 Chaura rayga auquincuna willapashanta mana wiyacuypa fiyu shim-
inpa niran.

14 Mösucuna willapashannöllami niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui no-
gaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga
fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.

15 Rayga runacuna ruwacushanta mana cäsurancho. Tayta Diosnami
chayno cananpaj camacächiran. Chayno ruraptinrämi cumliran Silo siudäpita
shamoj Ahaswan TAYTA DIOS willacachishan. Nabotpa wamran Jeroboam-
tami auniran waquin caj Israelcunata mandananpaj.

16 Llapan Israelcuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:
«Davidtaga ¿imaycamataj rispitycäshun?

Payga manami famillyanchipischo.

¿Davidpa wamranga famillyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nir jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

17 Chaypis Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami manday-
caran.

18 Chaypita Roboamga Israelcunata aruchinanpaj cacharan capuralnin
Adoramta. Chaura llapan Israelcunaga sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi
ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcu Jerusalemman gueshpír
aywacuran.

19 Chaynöpanami Israel cajcunaga Davidpa famillyancunawanga contra
ricacuran. Canancamapis contran caycan.

11

1 Roboamga Jerusalemman chayaycur Judá runacunatawan Benjamín
runacunata shuntaran pachac pusaj chuncan warangata (180,000) acrayl-
lata Israelcunata magar binsiycur llapanpa mandajnin yapay cananpaj.

2 Ichanga TAYTA DIOSNAMI willacojnín Semaista niran:

3 «Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá runacunata,
Benjamín runacunata, waquin runacunatawan willay.

4 Wauguin Israelcunawan ama pillyachunchu. Llapan wasinman-cama
cuticuchun. Nogami llapantapis camacächishcä.»

Tayta Dios chayno willachishanta wiyaycur runacunaga marcanman-
cama cuticuran. Chaynöpami Jeroboamwan pillyananpaj manana aywaran-
nachu.

Roboam munayniyojyashan

5 Roboamga Jerusalemcho tiyaran. Judächo waquin siudäcunataga intërunpa
curalachiran.

6 Sumaj sigurachiran cay siudäcunata: Belén, Etam, Tecoá,

7 Bet-sur, Soco, Adulam,

8 Gat, Maresa, Zif,

9 Adoraim, Laquis, Azeca,

10 Zora, Ajalón, Hebrón. Chay siudäcunaga caran Judäwan Benjamín runa-
cuna tiyashancho sumaj curalasha y sigürumi.

* 10:16 2Sam. 20.1

¹¹ Curalasha siudäcunatapis sumaj sigurachiran. Chay siudäcunaman churaran suldärucunata. Paycunataga goran micuyta, asëtita, bñuta.

¹² Siudäcunamanga llapanman raquiparan pilyar chapacuna escüducunatawan lansacunata. Chayno rurar sumaj sigurachiran. Chaynöpami Judäwan Benjamín runacunataga Roboam mandaran.

¹³ Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga intëru Israelpita shacamuran Roboam cajman.

¹⁴ Jeroboamwan wamrancunami Leví runacunataga micharan TAYTA DIOSTA sirbiycänanta. Chaymi istansancunatawan muruna chacrancunatapis cachaycärir aywacuran Jerusalemman, Judächo caycaj siudäcunaman.

¹⁵ Jeroboamga cürancunata shuyini churacurcuran capillacunacho arunanpaj, rurachishan besëracunata y cabra-niraj dyablucunata adurananpaj.*

¹⁶ Leví runacunawan cüracuna Judäman aywacuptin llapan shongunpa TAYTA DIOSTA sirbejcunapis intëru Israelpita aywacuran. Unay awiluncuna rispitanan TAYTA DIOSPAJ uywancunata pishtananpaj aywacuran.

¹⁷ Chaynöpami Judäga mas munayniyoj ricacuran. Salomonpa wamran Roboamta quimsa watacama runacunaga allimi yanaparan. Roboamga quimsa watallami Davidno Salomonno allita ruraran.

¹⁸ Roboamga majachacaran Jerimotpa wamran Mahalatwan. Jerimotga caran Davidpawan Abihailpa wamran. Abihailnami caran Eliabpa wamran; Isaïpana willcan.

¹⁹ Roboampa wamrancuna Mahalatcho caran: Jehús, Semarías, Zaham.

²⁰ Roboamga yapay majachacaran Absalonpa wamran Maacawan. Chay warmichöga Roboampa wamrancuna caran: Abiam, Atai, Ziza, Selomit.

²¹ Roboampaga warmincuna caran chunca pusajnin (18). Chñancunana caran sojta chunca (60). Mas cuyay warminna caran Maaca. Ollgu wamrancuna caran ishcaj chunca pusajnin (28). Warmi wamrancunana caran sojta chunca (60).

²² Roboamga Maacacho caj wamran Abiamta churaran llapan wauguincunapa mandajnin. Paytami ruquin ray churayta yarparan.

²³ Sumaj alli yarpashpanmi waquin caj wamrancunata raquiparan Judä runacuna tiyashantawan Benjamín runacuna tiyashanta mandananpaj, curalasha caycaj siudäcunatapis. Micuytapis aypallata goj. Llapan wamrancunapaj warmicunatapis aypallata ashiparan.

12

Sisac Judäman yaycushan

(1Rey. 14.21-31)

¹ Roboamga llapanta sumaj camacarcachir ray carga munayniyojna caran. Chaura TAYTA DIOSPA laynincunata manana cumlirannachu. Llapan Israelcunapis mana cumlirannachu.

² TAYTA DIOS nishancunata mana cumlishanpitami pichga watana Roboam ray caycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran

³ waranga ishcaj pachacnin (1,200) pilyapaj carrëtancunawan, sojta chunca waranga (60,000) muntädu suldärucunawan. Paycunawan aywaran yupaytapis mana atipaypaj runacuna: Libia runacuna, Etiopía runacuna, Suqui runacuna.

⁴ Paycunaga charicarcäriran Judächo caycaj curalasha siudäcunata. Jerusalemmanpis chayaran.

* 11:15 1Rey. 12.31

⁵ Sisac chayaycaptinna Jerusalencho Roboamwan Judäpa mandajnincuna shuntacaran. Tayta Diospa willacojnin Semaías chayman chayaycurna niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamcuna gongaycamashayquipitami nogapis cachaycushcä. Cananga Sisacpa munayninmanmi cachaycö.» »

⁶ Chaura Israelpa mandajnincunawan rayga llaquicur «¡TAYTA DIOSGA juchanchipitami castigaycämanchi!» niran.

⁷ Llaquicushanta ricar TAYTA DIOSGA Semaíasta niran: «Fiyupa llaquicushanpitami mana illgächishächu. Chaypa ruquenga wallca timpullatami salbashaj. Fiyupa rabyashä päsanallanpäga manami Sisac Jerusalenta illgächinanpaj camacächishächu.

⁸ Ichanga Sisacpa munayninchömi canga. Chayrämi musyanga Nogata sirbimay imano cashantapis, raycunata sirbiy imano cashantapis.»

⁹ Egiptupa raynin Sisac Jerusalenman yaycur TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho ima-ayca bälejcupis caycajta apacuran. Apacuran Salomón rurachishan goripita escüduncunatapis.*

¹⁰ Chaura ray Roboamga ruquin escüduncunata rurachiran runsillapitana. Chaycunataga palasyuman churaran suldürucuna täpananpaj.

¹¹ Ray Templunman aywaptin suldürucuna escüduncunata jorgamoj. Nircur yapay cutichej churarashanman.

¹² Chayno Roboam llaquicushanpitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashanpita alliyaran. Manami ushajpäga illgächiranchu.

¹³ Ray Roboamga masraj munayniyojyaran Jerusalencho. Jinalla ray caycaran. Ray cayta gallaycur caran chuscu chunca juc (41) watayoj. Israel tribucunapita TAYTA DIOS acrashan siudä Jerusalencho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. Roboampa mamanpa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmi.

¹⁴ Roboamga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami pay munashannöchu cawaran.

¹⁵ Roboam imata rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Diospa profëtancuna Semaíaswan Iddo cada famillyapa jutincunata isquirbishan acta librucho. Roboamwan Jeroboamga cadallami guërracho caran.

¹⁶ Wañuptin Roboamtaga pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiam jutiyojna.

13

Judächo Abiam ray cashan (1Rey. 15.1-7)

¹ Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Abiamga Judächo ray cayta gallaycuran.

² Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanga caran Micaías. Payga caran Gabaa runa Urielpa wamran.

Jeroboamwan Abiamga guërrata gallaycäriran.

³ Jeroboamwan pillyananpaj Abiamga chuscu pachac waranga (400,000) acraylla pillyaj runacunata shuntaran. Jeroboamna paycunawan pillyananpaj caycaran pusaj pachac waranga (800,000) acraylla pillyaj runacunawan.

⁴ Chaura Efraín runacuna tiyaycashan Zemaraim puntaman wichaycur Abiamga gayararan: «¡Llapayqui Israelcunawan Jeroboam, wiyamay!

* 12:9 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16

⁵ TAYTA DIOSNINCHËga Davidtami wamrancunatami churaran Israelcunapa imaycamapis raynin cananpaj. Chayno parlashantaga manami pipis manacajman churanmanchu. ¿Manachu chayta musyashcanqui?

⁶ Chayno caycaptinpis Nabatpa wamran Jeroboamga mandajninpa contran jatariran. Payga caran Davidpa wamran Salomonpa uywayninmi.

⁷ Jeroboammanga guellicuran guella runacunawan fiyu runacunallami. Chaycunawanmi Salomonpa wamran Roboampa contran jatariran. Wamrallaraj captinmi jinyunpis sumäga mana caranrächu. Chaynöpami paycunata mana ichiparanchu.

⁸ Tayta Diosga auniran Davidtami y wamrancunatami ray cananpaj. Chaypis gamcunaga achcaj cashpallayquimi, Jeroboam «caymi diosniqui» nir rurapäshushayqui gori wäcacunata charallar TAYTA DIOSPA contran jatarircaycanqui.

⁹ Gamcunaga Aaronpita miraj cüracuna TAYTA DIOSTA sirbiycajta, Leví runacunata gargamushcanqui. Ruquinnami cüracunata churacurcushcanqui juc-lä nasyun runacuna-niraj. Pipis juc törutawan ganchis uyshata chayachimuptenga dioscunata adurar cüra cananpäna churashcanqui.

¹⁰ Nogacunapami ichanga TAYTA DIOSLLA Diosnä. Paytaga manami gongaycushcäcunachu. Cananpis Aaronpita miraj cüracunallami TAYTA DIOSTA sirbiycan. Paycunataga Leví runacunallami yanapaycanpis.

¹¹ TAYTA DIOS nishannöllami paycunaga tutapapis tardipapis rupachina sacrificiyucunata rupaycächin y insinsuta rupaycächin. Chaynöllami limyuyächishan mäsamapis rispitädu tantacunata churaycan. Gori candilërucunamanpis cada tardimi achquita sindiycan. Chaynömi nogacunaga TAYTA DIOS nishanta cumliycä. Gamcunaga manami pay nishanta wiyacunquichu.

¹² Nogacunataga Tayta Diosmi yanapaycäman. Cürancunapis nogacunachömi caycan. Gamcunawan pilliyayta gallaycunäpaj trompëta tucajcupapis tucaj tucajllanami carcaycan. Chaymi Israelcuna ama pilliyaychu unay caj awilunchïcuna rispitan TAYTA DIOSWANGA. Paytaga manami binsinquipächu.»

¹³ Chayno nishancama Jeroboamga pacayllapa cacharan suldäruncunata, Judá suldärucunapa guepanpa yaycunanpaj. Chaura Judá runacunataga ñaupapita guepapita chapaypa yaycapaycäriran.

¹⁴ Judäcunaga ticraycushancho tantiyacuriran guepapa ñaupapa contrancuna yaycuycashanta. Chaura jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Cüracunana trompëtancunata tonädachiypa tucayta gallaycäriran.

¹⁵ Abiamwan Judá runacuna pillyananpaj gaparpar pilliyaptin Tayta Diosmi yanaparan llapan Israel runacunatawan Jeroboamta binsinanpaj.

¹⁶ Judá runacuna binsiptin Israelcunaga gueshpír aywacuran. Tayta Diosmi Judá runacunapa munayninman cachaycuran.

¹⁷ Abiamga pilliyäshej runacunawan aypallata wañuycachiran. Israelcunaga pilliyay yachajlla wañuran pichga pachac waranga (500,000).

¹⁸ Israelcunaga pengaycho quëdaran. Judäcunami ichanga munayniyoj caycaran unay caj awiluncuna sirbishan TAYTA DIOSMAN yäracuyninpa.

¹⁹ Abiamga Jeroboamta gaticachar guechuran Bet-el, Jesana, Efraín siudäcunata istansancunatawan.

²⁰ Abiam cawashanyäga Jeroboam munayniyajllanami caran. Chayno caycaptillanna Jeroboamtaga TAYTA DIOS gueshyachiran. Chayllawanna wañucuran.

²¹ Abiammi ichanga llapanta mandar mas munayniyojna ricacuran. Warminpis caran chunca chuscun (14). Ollgu wamrancuna caran ishca y chunca ishca ynin (22); warmi wamrancunana chunca sojtan (16).

²² Abiampa waquin willapan, ima rurashanpis isquirbiraycan Diospa willacojnin Iddo tantiyachiypa isquirbishanchömi.

14

Judächo Asa ray cashan (1Rey. 15.8-12)

¹ Abiam wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Ruquinna ray caran wamran Asa. Asa ray captenga chunca wata jauca goyäcuran.

² Asaga TAYTA DIOS ricaptin allillata ruraran.

³ Chaymi juc-lä nasyun runacunapa diosnincunata adurananpaj churashan altarcunata Asa juchuchiran. Lömacunacho caycaj altarcunatapis juchuchiran. Adurananpaj ichichishan wancacunata y Asera diosa-niraj idulucunatapis paquichir-usharan.

⁴ Judá runacunataga llapanta niran unay awiluncunano TAYTA DIOSLLATA sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA layninta, mandamintuncunata cumlinanpaj.

⁵ Judächo caycaj siudäcunapitaga intërupitami mana bälej idulucunapa capil-lancunatawan puytush lömacunacho altarcunata rurashantapis jitarichiran. Asa ray cashan wichanga runacuna jauca goyaran.

⁶ TAYTA DIOSMI allilla goyänanpaj camacächiran. Chaymi jauca goyashan watacunacho, piwanpis guërracho mana cashan wichan Asaga Judächo caycaj siudäcunata intërunpa curalachiran.

⁷ Judá runacunata Asa niran: «TAYTA DIOSMAN yäracushanchipitami ñaupanchi nasyun runacunawan allilla goyaycächimanchi. Cay nasyunninchipis maquinchichömi caycan. Chaycama siudäcunata intëru cantunpa curalachishun. Törricunata arushun. Alli puncucunata tanashun. Rancancunata churashun.» Chayno parlarcarärir arushpanmi llapanta aruyta usharan.

⁸ Asapa suldäruncuna Judá runacunalla caran quimsa pachac waranga (300,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan chapacuna escüduncunawan. Benjamín caj runacunapitana carcaycaran ishca y pachac pusaj chuncan waranga (280,000). Paycunapis carcaycaran lëcha jitacunancunawan, chapacuna escüduncunawan. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacunalla.

⁹ Paycunata magananpaj shamuran Etiopía runa Zera jutiyoy juc millun (1,000,000) suldäruncunawan, quimsa pachac (300) pillyapaj carrëtancunawan. Chayaran Maresacama.

¹⁰ Chaura Asapis pillyananpaj suldäruncunawan aywaran. Chayar pachacuran Maresapa lädun pampa Sefata particho.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «TAYTA DIOS, achca suldäruyoy carpis y wallca suldäruyoy carpis gam yanapaptiquega binsinmi. Gamllaman yäracuycaptëga canan yanapaycamay. Gampa jutiquicho cay runacunawan pillyanäpämi shamushcä. Gamga TAYTA DIOSNËmi canqui Tayta. Ama dëjaycuychu chay conträcuna binsimänanta.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Judäcunatawan Asata yanaparan Etiopía runacunata binsinanpaj. Etiopía runacunaga gueshpir aywacuran.

¹³ Gueshpiptin suldäruncunawan Asaga gatiran Gerarcama. Etiopía runacunataga TAYTA DIOSMI suldäruncunami ushajpaj wañuchiran. Judäcunaga chiquinacushanpata ima-aycantapis aypallata shuntaran.

¹⁴ Nircur Gerarpa lāduncho caycaj siudäcunaman yaycuran. TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran chaycho tiyajcunataga. Chay siudäcunachöga aypallami caran ima-aycapis fiyupa cuestajcuna. Chaycunatami Judá runacunaga guechurcur apacuran.

¹⁵ Aypalla uywayojcunamanpis uywancunata guechoj yaycur aypallanpa gaticuran uyshata, camëlluta. Gaticarcärir Jerusalemman cuticuran.

15

Tayta Diosta Asa wiyacushan (1Rey. 15.13-15)

¹ Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho carmi Odedpa wamran Azari-asga

² Asata tariparcur niran: «Ray Asa, Judäcuna, Benjamincuna lllapayqui wiyamay. TAYTA DIOSMAN yäracuptiquega TAYTA DIOSPIS gamcunawanmi caycan. Pay munashanno goyaptiquega yanapëshunquimi. Payta gongaycäriptiquimi ichanga cachaycushunquipaj.

³⁻⁶ Israelcunaga achca watami TAYTA DIOSTA sirbiyta cachaycärran. Cüracunapis manami caranchu willapänanpaj. Tayta Diospa laynintapis manami musyarannachu. Chay wichanga manami alli goyayga caranchu. Nasyuncunacho pasaypa ñacay caran. Nasyun-purapis, siudä-purapis jucnin-jucninpis wañuchinacoj. Chaynöga caj Tayta Dios tucuy mana allicunawan castigaptinmi. Fiyupa ñacar-rämi Israelcunaga Tayta Diosta mañacusha. Tayta Dios munashanno cawaptinnaga paypis yanapashami.

⁷ Gamcuna ichanga mana cachaycuypa Tayta Diosllata sirbiy. Tayta Diosta sirbishayquipitaga päguyquita chasquinquipämi.»

⁸ Tayta Diospa profëtan chayno nishanta wiyaycur Asaga sumaj balurcharan. Chaymi Judäpitawan Benjaminpita y Efraín particho guechushan siudäcunapitapis llapan melanaypaj idulucunata illgächiran. TAYTA DIOSPA Templun puncucho caycaj rupachicuna altartapis allchachiran.

⁹ Nircur Judäwan Benjamín runacunataga ushajpaj shuntaran. Shuntaran paycunaman guellicoj Efraín, Manasés, Simeón tribu runacunatapis. Israel runacunaga achcajmi guellicuran Asaman, paycunata TAYTA DIOS yanapaycashanta musyashpan.

¹⁰ Llapan shuntacaran Jerusalemman Asa chunca pichgan (15) watana ray caycaptin quimsa quilla cajcho.

¹¹ Chay junaj TAYTA DIOSTA rispitanpan uywacunata pishtaran ganchis pachac wäcata (700), ganchis waranga uyshata (7,000). Chay uywacunaga caran chiquinacushanwan pillyar apamushanmi.

¹² Llapan parlacuran unay caj awiluncuna rispitanpan TAYTA DIOSLLA-MANNA llapan shongunpa yäracunapaj.

¹³ Parlacur ninacuran Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbiyta mana munaj cajtaga: auquin, wamra, ollgu, warmi ni pi captinpis wañuchinanpaj.

¹⁴ TAYTA DIOSPA ñaupancho cushicur sinchipa llapan auniran. Trompëtacunatawan wagracunatapis tucashpanraj auniran.

¹⁵ Judäcunaga juraycärir llapan cushicuran. Paycunaga juraran llapan shongunpami. TAYTA DIOSMANPIS llapan shongunpami yäracuran. Chaymi TAYTA DIOSPIS yanaparan. Lädun nasyuncunacho tiyajcunawanpis mana chiquinacuypa alli goyänanpaj camacächiran.*

* 15:15 Deut. 4.29; Jer. 29.13

¹⁶ Chachan Maacatapis rispitàdu warmi caycajta jitariran Asera diosa-niraj ìduluta rurachicurcushanpita. Ìdulutana Asaga paquir-usharan. Nircorga Cedrón ragracho rupachiran.

¹⁷ Israel puytush lõmacunacho caj capillacunata mana juchuchirpis Asaga Tayta Dios nishan cajta llapantami ruraran.

¹⁸ Diospa Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquin-pis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga.

¹⁹ Asa quimsa chunca pichgan (35) wata ray canancama manami guërra caranchu.

16

Ben-adadwan Asa parlacushan

(1Rey. 15.16-22)

¹ Asa quimsa chunca sojta (36) watana ray caycaptin Israelpa raynin Baasa aywaran Judäcunawan pillyaj. Ramá siudächo chapacaycärriran Judäman pipis mana yaycunanpaj ni pipis mana llojshinanpaj.

² Chaymi Asaga TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho churaraycaj goritawan guellayta apachiran Siriapa raynin Ben-adadman. Chay rayga tiyaycaran Damasco siudächo. Apachir willachiran:

³ «Unay papäninchicunano noganchipis alli canapaj parlacushun. Chaypämi apachimö goritawan guellayta. Israelpa raynin Baasawan parlashayquita amana cumliynachu. Chauraga manami magamaj yaycamonganachu.»

⁴ Chayno ray Asa nishanta Ben-adadga auniran. Chaymi mandaj suldäruncunata pillyaj cacharan Israelcho caycaj siudäcunaman. Pillyarmi guechuran Ijón, Dan, Abel-maim siudäcunata. Neftalí tribucho caj micuy churacuna siudäcunatapis llapanta guechuran.

⁵ Mayaycur Baasaga curalaycashancho Ramá siudäta cachaycuran. Manana aruchirannachu.

⁶ Chaura ray Asaga llapan Judá runacunata pushacurcur aywar Ramäpita apacuran rumicunata, guerucunata Baasa aruchinanpaj caycächishanta. Chay apashanwanna curalachiran Geba siudäta, Mizpa siudäta.

⁷ Chay wichan Tayta Diospa profëtan Hanani Judäpa raynin Asa cajman chayaycur niran: «Gamga Siriapa rayninmanmi yäracushcanqui. Manami yäracushcanquichu TAYTA DIOSMANGA. Chaymi Siria suldärucuna maquiquipita gueshpisha.

⁸ ¿Manachu yarpanqui Libia runacunawan Etiopía runacuna shuntacarcärir fiyupa munayniyoj, aypalla cawalluncunawan pillyapaj carrëtancunawan yaycamushanta? Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSGA payman yäracushayquipitami maquiquiman cachaycuran.

⁹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi maycho ima caycashantapis Payman yäraoj cajta yanapänanpaj. Canan gamga upanömi llutanta rurashcanqui. Chaypitami cananpitaga amatar guërrallachöna canquipaj.»

¹⁰ Chaura Asaga fiyupa rabyacurcuran Diospa profëtanpaj. Chaymi präsu charircur carsilman wichgachiran. Chay wichanga waquin runacunatapis Asa fiyupa ñacachiran.

Asa wañushan

(1Rey. 15.23-24)

¹¹ Asapa willapanga gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta libruncho.

¹² Quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin Asataga chaquillancho gueshya chariran. Gueshyarpis manami TAYTA DIOSTAGA mañacuran. Chaypa ruquenga mēdicucunallawan jampicuran.

¹³ Chuscu chunca juc (41) watana ray caycashancho wañucuran.

¹⁴ Wañuptinmi ray Asata yarpānanpaj ninata ratachiran. Nircur tucuy-niraj perfūmicunawan jampircur cajunman wiñaran. Chay perfūmicunataga yachajcunami rurasha caran. Nircurna pampaycuran Davidpa siudānincho caycaj pantiyuncho quiquin Asa rurachicushan uchcuman.

17

Josafat Judäpa raynin cashan

¹ Asapa ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna. Payga Israel runacuna-pita difindicunanpaj camaricuran.

² Chaymi Judächo curalasha caycaj siudäcunaman y waquin siudäcunamanpis suldärucunata churaran. Papänin Asa guechushan cajmanga Efraincho caj siudänincunamanpis suldärucunata churaran.

³ Unay caj awilun David rurashanno ruraptinmi Josafat-taga TAYTA DIOS yanaparan. Payga manami aduraranchu Baal dios-niraj idulucunatapis.

⁴ Chaypa ruquenga papänin rispitanman Tayta Diosman yäracurmi ruraran Dios imanöpis rurananpaj nishancunata. Manami rurarancho Israel runacuna rurashannöga.

⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan alli munayniyoj mandaj cananpaj. Judä runacunaga ima-aycatapis aparcur rayta goycärej. Chaynöpami Josafatga ricuricacur pi-maypitapis rispitanman caran.

⁶ Cawashancamaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS munashannölla. Chaymi Judächöga idulucunapa capillancunata, Asera diosa-niraj idulucunatapis ushajpaj illgächiran.

⁷ Quimsa watana ray caycashancho suldärucunata cacharan: Ben-hailta, Abdiasta, Zacariasta, Natanaelta, Micaiasta. Paycunataga cacharan Judächo caycaj siudäcunaman chaycho mandamintucunata yachachinanpaj.

⁸ Paycunatawan iwal cacharan cüracunata yanapaj Leví runacunata: Sema-iasta, Netaniasta, Zebadiasta, Asaelta, Semiramot-ta, Jonatanta, Adoniasta, Tobiasta, Tobadoniastapis. Paycunatana yan'garan cay cüracuna: Elisama, Joram.

⁹ Paycunata cacharan TAYTA DIOS isquirbichishan librucho lay niycashanta Judä runacunata llapanta yachachinanpaj. Chaura paycunaga siudänin-siudänin puriran llapan runacunata yachachishpan.

¹⁰ Judä nasyunpa bisinun nasyun runacunataga TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran. Chaynöpami Josafatwanga pilliyatapis mana munaranchu.

¹¹ Chiquinanpa ruquin waquin Filistea runacunaga ima-aycatapis Josafat-ta apapāmoj goycunanpaj. Guellayninpami impuestuta pägaj. Arabia nasyun runacunana ganchis waranga ganchis pachacnin (7,700) uyshata apaparan, chibucunatapis juc chaynöta.

¹² Chaynöpami Josafatga mas munayniyojna ricacuran. Judä nasyuncho achca siudäcunata curalachiran. Aruchiran micuy churacuna wasicunatapis.

¹³ Chaychönami achca micuycunata churachiran. Jerusalenchöpis jinyu suldäruncuna achcami caran.

¹⁴ Chaycunata cada familyata shuyni-cama apuntaptin caynömi caran:

Mandaj suldäru Judä cajchöga caran Adnas. Paypa munaynincho caycaran quimsa pachac waranga (300,000) jinyu runacuna.

¹⁵ Payno mandaj caycaran Johanán. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000) jinyu runacuna.

¹⁶ Payno mandaj caran Zicripa wamran Amasías. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Payga quiquinpa buluntäninpitami auniran TAYTA DIOSTA sirbinanj.

¹⁷ Benjamín cajchöna mandaj caycaran Eliada. Payga caran fiyupa pillyay yachaj jinyu runa. Paypa munayninchöna caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Cada-ünun carcaycaran pillyar chapacuna escüdunwan lëchancunawan-cama.

¹⁸ Payno mandaj caran Jozabadpis. Paypa munayninchöna caycaran pillyananpaj camaricushalla pachac pusaj chuncan waranga (180,000) jinyu runacuna.

¹⁹ Paycunaga caycaran ray Josafat-ta sirbejcunallami. Manami yu-paranchu Judächo caycaj curalasha siudäcunaman täpananj churashan cajcunataga.

18

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan (1Rey. 22.1-40)

¹ Josafatpaga aypallana ima-aycanpis caran. May-chaychöpis paypaj par-laj. Josafatpa wamranpis majachacaran Acabpa warmi wamranwan.

² Chaypita achca watataga Josafat aywaran Samariamán Acabta watucoj. Josafat yan'guincunawan chayayninta Acabga fistata ruraran. Pishtaran aypalla uyshata, wäcata. Chaychömi Josafatga Acabta shimita goran Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj aywananj.

³ Chaura Israelpa raynin Acabga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Ganga pillyaj aywäshimanquimancho Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Au, aywäshishayquimi nogapis, suldäröcunapis.

⁴ Ichanga manaraj aywar TAYTA DIOSTA tapucuy.»

⁵ Israelpa raynenga chuscu pachacta (400) shuntachiran profëtacunata. Paycunata tapucuran: «¿Allipächu pillyaj aywäcunaman Galaadcho caycaj Ramotman u manachu?» nir.

Chaura profëtacunaga niran: «Au, yaucuy pillyaj. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁶ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu can masga TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁷ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Caycanrämi Imlapa wamran Micaías. Paytapis TAYTA DIOSTA tapucachishwanmi. Ichanga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga rimaychu.»

⁸ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcur niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!»

⁹ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis caycaran ray cay röpan jatisha-jatishami. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamán yaucuna puncu pampacho. Llapán profëtacunaga shimin tarishanta rimarcaycaran.

¹⁰ Quenaanapa wamran Sedequiasga fyërrupita wagrata ruracurcusha caran tucananpaj. Nircur sinchipa niycaran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagraacunawanmi Siria runacunaman yaucorga ushajpaj wañuchinqui.»»

11 Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj yaycushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

12 Profëta Micaïasta gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin raytaga llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

13 Chayno niptin Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Diosnë nimashallantami nishäga!»

14 Chaypita aywar Micaïasga chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaïasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. Diosmi yanapëshunquipaj contrayquicunata binsinayquipaj.»

15 Rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho jurashpayqui rasunpa cajta willamänayquipaj?»

16 Chaura Micaïasga niran:
«Llapan Israelcunatami ricashcä
uyshëruynaj uyshacunatano
intëru jircacho mashtacasha caycajta.*

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Cada ünun wasinman-cama allilla cuticuchun.»

17 Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

18 Micaïasga mastapis niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj-läduncho ichoj caj-läduncho ichirpaycajta.

19 Chaycho carcajcajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj yaycunanpaj, yaycur chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno.

20 Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpis llullapar rurananpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis.

21 Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinäjaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.»

22 Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espíritu cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha wañunayquipaj.»

23 Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaïasta shimicho lag-yaran «¿Imanöpataj nogapitaga päsamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willapëshunayquipaj?» nir.

24 Chaura Micaías niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi musyanquipaj» nir.

25 Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaïasta charircärir präsu apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashañman!»

26 Paycunata willanqui carsilman wichganapaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachenga noga sänu cutimunäcama.»

27 Micaïasga mastapis niranraj:

* 18:16 Núm. 27.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34

«Gam sänu cutimuptiquega manami TAYTA DIOSCHU rimachimasha canga.»

²⁸ Chaypitanaga Israelpa rayninwan, Judäpa raynin Josafat aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

²⁹ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur Judäpa rayninwan pillyaman yaycuran.

³⁰ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa capitannincunata mayna willasha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Juctaga ama wañuchinquichu.»

³¹ Carrëtaacunacho aywajpa capitannincuna Josafat-ta ricärergera yarparan Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalapaycäriaran. Chaura Josafatga yanapänanpaj Tayta Diosta mañacuran. Paytaga TAYTA DIOS yanaparan. Salbashpanmi paypitaga mas juc-läpana garguriran.

³² Siria runacuna rejsircäriaran mana Israelpa raynin cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycäriaran.

³³ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanwan illapaycuran. Nishanga Israelpa rayninta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yaycuran chalëcun tincurajninpa. Chaura Acabga carrëtanta manijajta niran: «Ticrar cuticushun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁴ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga Israelcunapa rayninta goyarpoj carrëtaallancho ichiraycächiran. Tardipaypanaga wañucäcuran.

19

Profëta Jehú Josafat-ta piñacushan

¹ Judäpa raynin Josafatga alli sänu cuticuran Jerusalencho caycaj palasyunman.

² Hananipa wamran Jehú Diospa profëtanga Josafat-ta taripaycur tapuran: «¿Imamantaj aywashcanqui fiyu runata yanapäga? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA chiquejcunawanga alli ricanacuycanqui? Chaypitami gampäga TAYTA DIOS rabyacurcusha.

³ Imano captinpis alli rurashayquicuna caycanmi. Asera diosa-niraj idulucunata cay nasyuncho cajta illgächishcanqui. Tayta Diosmanpis yäracushcanquimi.»

Juezcunata Josafat churan

⁴ Josafatga Jerusalencho tiyaran. Payga imaypis marca-masincunata watucur purej. Chaymi aywaj Beersebapita gallaycur Efraín jircacama unay caj awiluncuna rispitananpaj TAYTA DIOSTA paycunapis rispitananpaj willapar.

⁵ Curalasha siudäcunacho intërchömi Judächöga juezcunata churaran.

⁶ Juezcunataga niran: «Sumaj yarpachacurcur-raj imatapis ruray. Gamcunaga manami runacunapächu arriglanqui, chaypa ruquenga TAYTA DIOSPÄmi. Arrigluta rurashayqui örapis payga ricaycäshunquipämi.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSTA rispitanqui. Imatapis yarpachacurcur-raj ruranki. TAYTA DIOSGA rabyacunmi jucnillanpa faburnin captinchi. Mana allita rurajcunata, saynita chasquejcunataga manami awantanchu.»*

⁸ Jinan Jerusalenchöpis Josafatga cüracunatawan cüracunata yanapaj Levi runacunata, Israelcho mandajcunatapis churaran TAYTA DIOSPA layninta rispitaçachinanpaj, arriglucunata alli rurananpaj.

* 19:7 Deut. 10.17

⁹ Paycunata willaparan: «Gamcunaga TAYTA DIOSTA manchapacushpayqui llapan demanducunata pay munashanno alli arreglay.

¹⁰ Cay nasyuncho, siudäcunacho tiyajcuna imapitapis gamcunaman dimanduta capas churamunman runa wañushapita, man'chäga layta mana cumlishanpita, Tayta Dios nishancunata cumlinanpaj cajta mana cumlishanpita. Chaura gamcunaga willapanqui TAYTA DIOS mana munashantaga mana rurananpaj. Chaynöpami Tayta Diosga mana castigashunquipächu gamcunata ni paycunatapis. Chayno rurari manami gamcunachu juchayoj canquipaj.

¹¹ Llapan cüracuna TAYTA DIOSPA laynincunata cumlichinanpaj mandaj-nenga canga mas mandaj cüra Amariás. Ismaelpa wamran Zebadiás Judá tribu runacunapa mandajinnami canga alli arriglacunata rurachinanpaj. Leví runacunanami imachöpis yanapäshunquipaj. Callpachacuy-llapa. Juclla aruyta gallaycuy. ¡Juchata mana rurari cajtaga TAYTA DIOS yanapaycuchun ari!»

20

Moab runacunatawan Amón runacunata Josafat binsishan

¹ Chaypita unayllataga Moab runacuna, Amón runacuna, Meun runacuna parlarcarir aywaran Josafatwan pillyananpaj.

² Chaymi runacuna aywaran Josafat-ta willaj: «Edompita y Cachi Lamarpa wash'ganpitami aypalla suldäru aywaycämun gamta magashunayquipaj. ¡Hazezón-tamarchönami carcaycan!» (Hazezón-tamarga caycan En-gadi nishallanmi).

³ Chaymi Josafatga fiyupa manchacur TAYTA DIOSTA tapucuran. Llapan Judá runacuna ayunanapaj willachiran.

⁴ Chaura Judá runacunaga llapanmi shuntacaran TAYTA DIOSTA mañacunanpaj. Judächo caj siudäcunapitaga intërupitami runacuna shuntacaran.

⁵ Llapan Judá runacunawan Jerusalén runacunaga shuntacaran Templupa puncuncho allchachisha caycaj jatun sawanman. Runacunapa chaupinman ichiycur Josafatga

⁶ mañacuran cayno nir:

«Unay awilöcunapa TAYTA DIOSNIN, gammi canqui janaj syëlucho caycaj Dios. Gamllami intëru nasyuncunatapis mandaycanqui. Gamllami canqui fiyupa munayniyoj, callpayoj. Gamtaga manami pipis ichipäshunquichu.

⁷ Tayta Diosnë gammi runacunata gargurayqui cay partipita acrashayqui Israelcuna tiyananpaj. Llapanta garguycurmi amiguyqui Abrahampita mirajcuna imaycamapis tiyacunanpaj goycurayqui.*

⁸ Caycho unay goyarcurnami Templutapis ruraran gampaj. Nircur niran:

⁹ «Gamga cay Templuchömi caycanquipaj. Nogacunata capas castigu chayamanman. Capas canman pillya, gueshya, muchuy. Chaura nogacunaga cay Templupa puncunmanmi shuntacäshaj. Fiyupa llaquicushpäcuna ruwacur mañacamuptë gamnami wiyamar llapanpitapis salbamanqui» nir.

¹⁰ Cananga chiquimaj Amón runacuna, Moab runacuna, Seir jircapita cajcunapis nogacunamanmi aywarcaycämun. Paycuna tiyashanmanga manami munarayquichu Israelcuna Egiptupita shacamur* chayananta. Chaypa ruquenga juc lädullapa päscamurmi paycunataga mana wañuchirancho.

* **20:7** Isa. 41.8; Stg. 2.23 * **20:10** Deut. 2.4-19

11 Masqui ricaypis, cananga imanöshi cutircaycächiman. Goyca-mashayqui nasyunpita jitarimänancunapämi aywaycämun.

12 Tayta Dios ¿manachu paycunata castiganquiman? Nogacunapaga callpäcunapis manami canchu aypalla suldäru yaycamur magamaptin ichipänäcunapaj. ¡Manami musyácunachu imata ruraytapis. Chaymi gamllaman yäracaycämö Tayta Dios!»

13 TAYTA DIOSPA ñaupancho llapanmi Judá runacunaga ichirpaycaran warmipis, wamrapis mas tacshapita-pacha.

14 Chayno carcaycaptinmi Benaiapa willcan Zacariaspa wamran Jahazielta TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Benaiaga caran Mataniaspa willcan, Jeielpana wamran. Jahazielga caran Leví tribu Asafpita miraj. Diospa Espiritun rimachiptin

15 niran: «Judäcuna, Jerusalencuna, gampis ray Josafat sumaj wiyay. TAYTA DIOSGA gamcunata nishunqui: «Ama manchacuychu ni llaquicuypischu fiyupa aypalla suldärucunapitaga. Cay pillyachöga manami gamcunachu pillyanquipaj. Tayta Diosmi pillyanga.

16 Gamcuna wara ayway pillyaj. Paycunaga wicharcaycämun Sis cuestapami. Gamcunaga tincunquipaj Jeruel chunyajpa chimpan ragra läduncho.

17 Gamcunaga manami pillyanquipächu. Gamcunaga chayllacho shuyaray mana yarpachacuypa. Chaychömi musyanquipaj noga TAYTA DIOS imano salbashätapis. ¡Jerusalén runacuna, Judá runacuna ama manchacuychu ni llaquicuypischu! Paycunata magaj wara ayway. Noga TAYTA DIOSGA gamcunawanmi caycä.»*

18 Chaura Josafatga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chayno Jerusalén runacunawan Judá runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho umpuran adurananpaj.

19 Coatpitawan Corëpita miraj cantaj Leví runacunana sinchipa TAYTA DIOSTA alabayta gallaycäriran.

20 Tutannenga tutalla llapan camaricurcan Tecoa chunyajpana aywananpaj. Aywananpaj caycashancho Josafatga ichiycur llapanta niran: «Jerusalén runacunawan Judá runacuna TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Payllaman yäracushaga llapanchöpis allimanmi churamäshun. Profëtacuna nishancunaman yäracushun. Chauraga llapanpis allimi canga.»

21 Llapan runacunata willaparcur alabajcunata churaran pillyaman aywaycajcunapa ñaupanta aywananpaj. Tayta Diosta rispitanana röpancunata jaticurcur TAYTA DIOSTA alabar cantaraycar aywananpaj churaran. Alabar cantanan caran: «TAYTA DIOSTA agradësicuy. Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir cantashan alabansata.*

22 Diosta alabashpan cushicur cantayta gallaycushan öra TAYTA DIOSGA Amón runacunata, Moab runacunata Seir jircapita shamojcunata quiquin-pura pantanacur pillyaran. Paycunaga aywarcaycämuran Judäcunata magaj. Quiquincunata binsiran.

23 Amón cajwan Moab cajcunaga wañuycärachiran Seir jircapita shamojcunata. Chayta wañuycärachirna quiquin-pura wañuchinacuran.

24 Aywaj Judá runacuna chunyajta ricänaman tumarcu chiquinacushanman ricärir ricaran pampacho wañushana mashtarpaycämojta. Ushajpaj wañuchinacusha caran.

25 Chaura Josafatga llapan runacunawan aywaran chiquinacushancunapa ima-aycantapis shuntacamoj. Chayar tariran: achca uywacunata,

* 20:17 Deut. 20.1-4; Isa. 8.10 * 20:21 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

armancunata, röpacunata, chanin cuestaj cösacunata. Llapan tarishan-tami shuntacarcärran. Aypalla captin apaytapis mana puydirannachu. Wañojcunapa cösancuna fiyupa aypalla captinmi quimsa junajtaraj shuntayta ushaycärran.

²⁶ Warannin chuscu junajchöna TAYTA DIOSTA alabanapaj shuntacaran guechwa pampaman. Chaypitami chay pampapa jutintaga churaparan «Beracá pampa»* nir. Canancamapis chayllami jutin.

²⁷ Chaypitaga Judá runacunawan Jerusalén runacunapis Josafatwan Jerusalemman cuticuran chiquejnincunapita TAYTA DIOS salbashanpita cushicushpan.

²⁸ Jerusalemman chayaycärrir TAYTA DIOSPA Templunman aywaran arpano salteriocunata, cítaracunata, trompëtancunata tucashpan.

²⁹ Israelcunata chiquejcunawan TAYTA DIOS pillyashanta musyaycur llapan nasyuncho tiyajcuna Tayta Diosta fiyupa manchacuran.

³⁰ Chaynöpami Josafat ray cashancamaga jauca goyaylla caran. Tayta Diosmi camacächiran bisinun nasyuncunacho tiyajcunawan allilla goyänanpaj.

Josafat ray cashan
(1Rey. 22.41-50)

³¹ Josafatga caran Judäcunapa raynin. Mandayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Ishcay chunca pichgan (25) watami ray caran Jerusalemcho. Mamanpa jutin caran Azuba. Azubanami caran Silhipa wamran.

³² Josafatga papänin Asa rurashanno allillatami ruraran. Payga TAYTA DIOSTAMI wiyacuran.

³³ Ichanga mana illgächiranchu puytush lömacunacho idulucunapa capillancuna caycajta. Runacuna manami llapan shongunpaga yäracuranrächu unay caj awiluncuna adurashan Tayta Diosman.

³⁴ Waquin caj ima rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquir-biraycan Hananipa wamran Jehüpa acta librunchömi. Waquinnami isquir-biraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

³⁵ Chaypita guepataga Judäpa raynin Josafat alli parlacuran Israelpa raynin Ocoziaswan. Ocoziasga fiyupa mana allicunata rurajmi caran.

³⁶ Paywanmi parlacuran büquicunata rurarcu Tarsisman aywananpaj. Eziön-gebercho büquicunata ruraran.

³⁷ Chaura Maresa runa Dodavapa wamran Eliezermi Tayta Dios nishanta willaran Josafat imano cananpäpis. Willar niran: «TAYTA DIOSMI gam rurashayquita illgächir acapa acapalla ruranga Ocoziaswan parlacushayquipita.» Nishannölla büquincunaga paquir ushacaran. Chaura Tarsismanpis manana aywarannachu.

21

Joram ray cashan
(2Rey. 8.16-24)

¹ Josafat wañuptenga pamparan unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaura ruquin mandäga caran wamran Joram.

² Josafatpa wamrancuna Jorampa wauguincuna caran: Azarías, Jehiel, Zacarías, Micael, Sefatías. Paycunaga llapanpis caran Judäpa raynin Josafatpa wamrancunallami.

* 20:26 *Beracá* jutiga *bindisyun* ninanmi.

³ Paycunataga papänin raquiparan goripita guellaypita cösacunata aypal-latami y cuestajcunatapis. Judá nasyuncho caycajtaga intërunpa curalasha siudäcunatapis raquiparan. Ruquin ray cananpämi ichanga churaran Joramta mayur wamran captin.

⁴ Joramga papäninpa ruquin ray carnaga llapan wauguincunata sabliwan wañuchichiran. Israelpa mandajnincunatapis waquintaga wañuchichiran.

⁵ Joram ray cayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalenchöga ray caran pusaj wata.

⁶ Israelpa raynincuna mana allita rurashanno, Acabpita mirajcuna rurashannölla llapantapis ruraran. Jorampaga warminpis caran Acabpita mirar aywajmi. Joramga TAYTA DIOSTAPIS mana wiyacuranchu.

⁷ Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiyta munaranchu unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa famillyayquega achicyaj pachata ricar mana pishiypami ray caycanga.»*

⁸ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita* rayninta shuyni churacarcärriran.

⁹ Chaura Joramga aywaran capitannincunawan, pillyapaj carrëtancunawan. Ichanga Edom runacuna curalapaycärriran. Chaura Joramga suldäruncunawanmi chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpír aywacuran.

¹⁰ Chaypita pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis. Joramga unay caj awiluncuna rispítashan TAYTA DIOSTA gongaycuranna.

¹¹ Joramga Judá nasyun jircacunacho idulucunapaj capillacunata rurachiran. Chaynöpami Jerusalencho tiyajcunataga mana allita rurachiran Tayta Dios ricaptin. Judá runacunaga Tayta Diosta mana cäsurrannachu.

¹² Chay wichan Joramga cartata chasquiran profëta Elías cayno nir apachishanta: «Unay caj awiluyqui Davidpa TAYTA DIOSNINMI nishunqui: «Gamga manami rurashcanquichu papäniqui Josafat rurashanno ni Asa rurashannöpis.

¹³ Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashantanami yachacushcanqui. Gammi juchayoj caycanqui Jerusalencho, intëru Judächo tiyaj runacunata llutanta rurar yachachishayquipita, Acabpa famillyancuna Tayta Diospaj mana alli cashanno cananpaj. Jinachöpis wauguiquicunataga gampita mas alli caycajtami wañuchishcanqui.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa castigashunquipaj. Castigu chayanga nasyunniquiman, warmiquicunaman, wamrayquicunaman, chacrayquicunamanpis.

¹⁵ Gamtaga castigashunquipaj tucuy-niraj fiyu gueshyawan. Pacha nanaywan gueshyaycaptillayquimi aguilliquipis llojshicaramongapaj.» »

¹⁶ TAYTA DIOSGA camacächiran Filistea runacuna, Arabia runacuna Joramta fiyupa chiquicuncunapaj. Arabia runacunaga tiyaran Etiopía runacunapa lädunpa.

¹⁷ Chiquicuncunapaj aywarmi Judá nasyunman yaycuran. Raypa palasyuncho tarishan cajtaga ima-aycatapis apacuran. Chayno apacuran llapan wamrancunatawan warmicunatapis. Jorampa shullca caj wamran Joacazllami quëdaran.

¹⁸ Chaypita TAYTA DIOSGA Joramta castigaran mana allchacaj pacha nanay gueshyawan.

* 21:7 1Rey. 11.36 * 21:8 Gén. 27.40

¹⁹ Ishcay wata chaynölla gueshyaycaptin aguillincunapis llojshicaramuran. Fiyupa nanaywan ataycashallancho wañuran. Wañuptinpis marca-masincunaga manami ima ninallatapis ratachiranchu wañoj raycunapaj ruranyashannöga.

²⁰ Ray cayta gallaycushan öra Joramga caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalencho pusaj watami ray caran. Wañuptin manami pipis llaquirannachu. Davidpa siudäninman pampaycuran. Ichanga manami raycuna pamparänan cajmanchu pamparan.

22

Judächo Ocozías ray cashan (2Rey. 8.25-29)

¹ Jerusalén runacunaga Jorampa ruquin ray cananpaj churaran shulla caj wamran Ocoziasta. Arabia runacunawan asaltanticuna yaycushpanmi Judäpa raynin Jorampa mayur caj wamrancunataga wañuchiran. Judäpa raynin Jorampa wamran Ocoziasna ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycur Ocoziasga caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalencho ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcan.

³⁻⁴ Ocoziaspis TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata ruraran. Acabno, familyncunano juchata ruraran. Mamanmi mana allicunata willapar llutanta yachachiran. Tayta Diosta mana wiyacur Acabpita miraj familyncuna rurashanno Ocoziasga mana allicunata ruraran. Papänin wañushanpitanaga Acabpita miraj familyncunami imano mandananpäpis tantiyachejnincuna caran. Chaynöpami mana alliman chayaran.

⁵ Willapashancunata wiyacurmi Ocoziasga Acabpa wamran ray Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman Siria nasyunpa raynin Hazaelta magaj aywananpaj. Parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta malubraycuran.

⁶ Chaura Jezreel siudäman cuticuran Hazaelwan pillyashpan malubracushanta jampicunanpaj. Jezreelcho Joram gueshyaycaptinmi Ocoziasga watucoj aywaran.

Ocoziasta Jehú wañuchishan (2Rey. 9.27-29)

⁷ Ocozías wañuyta tariran Joramta watucoj aywashanchömi. Ocozías chayaycuptin Joramga ishcan aywaran Nimsipa wamran Jehüwan tincoj. Jehüta TAYTA DIOS mayna acrasha caran Acab familyyata wañuchinanpaj.

⁸ Tayta Diospa ñaupanchu juchata rurashanpita Acabpa familyncunata Jehüga jusgaycaran. Chayno jusgaycashancho tariran Judächo mandajcunatawan Ocoziaspa familyncunata. Chaura paycunatapis wañurachiran.

⁹ Paycunata wañuycachir Ocoziasta ashejna Samariaman cacharan. Prësu chariycärir Jehüman apaparan. Chaychöna Ocoziasta wañuycachiran. TAYTA DIOSTA Josafat alli sirbishanpitami willcan Ocoziastaga pampaycäriran. Ocozías familyyaga mananami carannachu ruquin ray yapay yaycunanpänöga.

Atalía rayna cashan (2Rey. 11.1-21)

¹⁰ Wamran Ocozías wañushanta mayaycur Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familyncunata Judächo cajta wañuchiran.

¹¹ Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywaj warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu. Josaba caran cüra Joiadapa warmin.

¹² Joasga paycunawan Tayta Diospa Templuncho sojta wata pacararan. Chaycama Judächöga Ataliami mandaycaran.

23

¹ Chaypita ganchis wataman cajchönaga Joiada gayachiran capitancunata. Gayachiran: Jerohampa wamran Azariasta, Johanampa wamran Ismaelta, Obedpa wamran Azariasta, Adaiapa wamran Maasiasta, Zicripa wamran Elisafat-ta. Paycunawan sumaj parlacuran.

² Paycunana intëru Judäpa tumar llapan siudäcunapita Jerusalemman shuntamuran cüracunata yanapaj Leví runacunatawan Israel runacunapa mandajnincunata.

³ Llapan shuntacaycur Templucho Joaswan parlacuran.

Chay runacunata Joiada niran: «¡Caymi raypa wamran! Paymi rayga canman, TAYTA DIOS Davidta aunishanno.*

⁴ Chaymi gamcunaga quimsa röpaman raquicanqui. Juc röpa cäga säbadu jamay junajcho Diosta rispitananjay yachachej cüracuna, Leví runacunata Templupa puncunta täpanqui.

⁵ Yapay juc röpa cäga caycanqui raypa palasyun cajcho. Yapay juc röpa cana «Simintu» nishan puncucho carcaycanqui. Runacunana llapan Templupa sawannincho carcaycanga.

⁶ Leví runacunawan cüracuna aruynincho caycajcunalla Templu rurimanga yayconga. Paycunallami limyu cashpan Templumanga yayconga. Runacunaga llapan TAYTA DIOS nishanta cumlircaycanga.

⁷ Leví runacunaga rayta täpar curalaraycanga pillyanancuna aptasha. Templuman yaycuyta munaj cajtaga wañuchenga. Ray maypa aywaptinpis yan'ganga.»

⁸ Leví runacunawan Judá runacunaga cüra Joiada nishannölla llapan carcaycaran. Mandajcunaga munaynincho caj runacunata shuntaran säbadu jamay junajcho Templucho aruycajcunata, turnunta rucananpaj caycajcunatapis. Cüra Joiadaga turnunta cumlejcunapis manaraj aywacunanjapämi niran.

⁹ Llapanta camacarcachir Joiadaga capitancunata entregaran Tayta Diospa Templuncho caycaj lansacunata, pillyar chapacunan escüducunatapis. Chaycunaga unay ray Davidpami caran.

¹⁰ Nircur llapan puncucunaman runacunata camacächiran Templupa jucay cantunpita jucay cantuncama, altarpa ñaupanjapis intëru tumarej. Raytaga llapan täparcaycaran lansan aptasha-aptasha.

¹¹ Chayrämi cüra Joiadaga wamrancunawan raypa wamranta jorgamuran. Nircur corönata jatiparan. Tayta Diospa mandamintuncunata entregaran. Ray cananpäna churaran. Alli asyaj asëtita wiñapartin llapan runa sinchipa «¡Rayninchëga alli cawachun!» nir gaparparan.

¹² Llapan runacunaga gaparpajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho runacunata carcaycashanman.

¹³ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa costumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucaycuna. Llapan runacunaga fiyupa cushisha trompëtacunata tucarcaycaran. Cantajcunana cantapallapa tucacunata tucar Tayta Diosta alabarcaycaran.

* 23:3 2Sam. 7.12

Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru! ¡Tray-sunëru!» nir.

¹⁴ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOSPA Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliata juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁵ Chaymi Ataliataga charicarcärir apacuran cawalluyoj suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁶ Chaypita Joiadaga Tayta Dioswan parlacachiran rayta y Judá runacunata TAYTA DIOS munashannölla cawanapaj.

¹⁷ Nircorga llapan aywaran Baalpa templunman. Chayaycur llapanta juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matantana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran.

¹⁸ Chaypitaga cüra Joiadanami TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj waquinta churaran. Täpajcunaga caycaran cüracunapawan Leví runacunapa mandäduncho. Cüracunatawan Leví runacunataga ray Davidmi turnunpa churasha caran TAYTA DIOSTA rispitaşpan rupachina sacrificiyucunata altarcho rupachinanpaj, cantar alabanapaj. Davidga churasha caran Moisés isquirbishancho niycashanno.

¹⁹ Chayno Templuman yaycuna puncumanpis täpajcunata churaran, ganra caycar yaycur Templuta mana ganrachinanpaj.

²⁰ Nircur cüra Joiadaga rispitađu runacunawan, capitancunawan, siudäcunacho mandajcunawan y llapan runacunawan rayta yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Chaymanga norte caj puncupa yaycarchirmi Joasta jamachiran ray jamanan sillunman.

²¹ Llapan runacuna cushisha carcaycaran. Ataliata sabliwan wañuchisha captin siudächöga jauca goyayllana caran.

24

Judächo Joás ray cashan (2Rey. 12.1-21)

¹ Ray cayta gallaycur Joás caycaran ganchis watayoj. Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseba marcapitami.

² Cüra Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSLLATA wiyacuran.

³ Joastaga ishcaj warmiwan Joiada majacharan. Chaura Joaspaga wamrancuna caran achca ollgupis warmipis.

⁴ Chaypita unayllataga TAYTA DIOSPA Templunta allchachiyta Joás yarparan.

⁵ Chaymi cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunata shuntaycur niran: «Judá siudäcunapa tumar llapan runacunapita guellayta shuntamuy cada watalla Tayta Diospa Templunta allchachinanpaj. Juclla ayway.» Nishanpis Leví runacunaga manami jucllaga aywaranchu.

⁶ Chaura rayga cüracunapa mandajnin Joiadata gayarcachir niran: «¿Imanirtaj Judäpita Jerusalenpita guellayta mana shuntachimushcanquichu Leví runacunawan? Toldupaj shuntananpäga niran TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi, llapan Israelcunami.»*

⁷ Fiyu warmi Ataliami famillyancunawan TAYTA DIOSPA Templunta pirdichisha caran. Templupitaga jorguran rispitađu cösacunata iduluncunaman churapänanpaj.

* 24:6 Éxo. 30.11-16

⁸ Chaypita rayga babulta rurachiran. Nircur Templu puntu jawa cajman churaran.

⁹ Chaypitana ushajpaj Judá runacunatawan Jerusalencho tiyajcunata nutificaran impuestuta pägaj apananpaj. Chayno cananpäga TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi Israelcunata chunyajcho willaparan.

¹⁰ Chaura lapan mandajcuna, runacuna cushisha impuestuta pägaj apar cajunman wiñaran juntachinancama.

¹¹ Juntarcuptin Leví runacunana babultaga rayman apaj ricananpaj. Guellay juntashana captenga gayachej raypa secretaryuntawan mas mandaj cüratapis. Paycunami guellayta tacshej. Nircur babultaga cutichej churaränan cajman. Chaynölla waran-waran rurashpan aypalla guellayta shuntaran.

¹² Raywan cüra Joiadanami TAYTA DIOSTA rispitaná Templuta allchachejcunata guellayta entregaj. Paycunanami rumi llagllajcunata, carpintërucunata, fyërru tacajcunata, runsipita rurajcunata pägaj.

¹³ Chaura paycunana aruyta gallaycärir räta usharachiran. Rimir-punta caj plänunta ricaycur-ricaycur chaynöta Tayta Diospa Templunta allcharan.

¹⁴ Allchayta ushaycur puchoj guellayta aparan raywan cüra Joiada cajman. Chaura paycunana chay puchoj guellaypita rurachiran Templucho imapis pishejcunata. Rurachiran Tayta Diosta alabanapaj caj cösacunata, sacrificiyucunata rupachir üsanana cajcunata, cucharuncunata, gori bäsucunata, guellay bäsucunata. Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSPA Templuncho costumri cashanno uywacunatapis sigüiru ruparcaycächiran.

¹⁵ Cüra Joiadaga auquinna caran. Pachac quimsa chuncan (130) watayoj caycashancho wañucuran.

¹⁶ Pampaycäriran Davidpa siudänincho raycuna pampacunan pantiyunman. Payga amatar allillatami ruraran Israelcunapaj, Tayta Diospaj, Templuchöpis.

¹⁷ Joiada wañushanpitanaga Judá runacunapa mandajnincuna ray cajman aywaycur rayta rispitar alliman churaran. Nircurnaga paycuna llutanta yachachishanta ray chasquiparan.

¹⁸ Chaynöpami unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTA y Templuta gongaycuran. Nircorga Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunatana aduraran. Chay juchanpitami Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj.

¹⁹ Chaypis TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran ñaupatano payllaman yäracunanapaj. Profëtacuna piñacuptinpis runacunaga mana wiyacurannachu.

²⁰ Chaura cüra Joiadapa wamran Zacarías Diospa Espiritunpa munaynincho ricacushpan altuninman ichiycur lapan runacunata niran: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Imanirtaj mana cumlinquichu mandamintöcunata? ¿Imanirtaj quiquillayquicuna mana alliman chayayta ashircaycanqui? ¡Cananga gamcuna cachaycamashayquinöllami nogapis cachaycushayqui!»*

²¹ Chayno niptin Zacariaspa contran parlacuran. Ray «wañuchiy» niptinmi Templupa sawannincho runacuna sajmaran.

²² Ray Joasga mana yarparannachu Zacariaspa papänin Joiada imano cuyapashantapis. Joiadapa wamran Zacariastaga wañuycachiran. Zacarías wañunanpäna caycashancho sinchipa niran: «¡TAYTA DIOS ricashunqui imano ruraycashayquitapis. Nircur jugashunqui!»

* 24:20 Mat. 23.35; Luc. 11.51

²³ Chaypita juc watataga Joaswan pilyaj aywaran Siria suldärucuna. Judäman, Jerusalemman chayaycushpanmi Judäpa mandajnincunata ushajpaj wañuchiran. Nircur ima-aycantapis Damascucho ray caycashañman apachiran.

²⁴ Siria suldärucunaga wallcajllami caranpis. Judá suldärucunataga aypalla caycaptinpis TAYTA DIOSMI wallcajllapa munayninman cachaycuran. Payta gongaycushanpitami chayno cachaycuran. Chaynömi Joastaga juchancunapita castigaran.

²⁵ Siria suldärucuna aywacur Joastaga cachaycuran fiyupa wañuycajtana. Joastaga quiquinpa uywaynincunallami contran parlamur cämancho jitaraycajta wañuycachiran. Chaynöga cüra Joiadapa wamran Zacariasta wañuchishanpitami wañuchiran. Nircur pampaycäriran Davidpa siudänincho caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu raycuna pamparänanmanga.

²⁶ Joasta wañuchejcunaga caran Amón warmi Simeatpa wamran Zabad, Moab warmi Simritpa wamran Jozaba.

²⁷ Joaspa contran Tayta Dios willachishancunapis, Templuta allchachinanjap guellayta shuntashancunapis, wamrancunapa willapancunapis isquirbiraycan raycunapa acta librun isquirbiraycashanchömi. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

25

Judächo Amasías ray cashan

(2Rey. 14.1-22)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho ray caran ishcaj chunca isgunnin (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán. Payga caran Jerusalén warmi.

² Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillatami ruraran. Ichanga janan shongullami ruraran.

³ Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej runacunata.

⁴ Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbishan laychöpis TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Cada-ünunmi wañonga juchanpitaga.»*

⁵ Amasías shuntachiran Judá runacunatawan Benjamín runacunata. Nircur familyanpa-cama churaran mandaj suldärucunapa munayninman. Llapanta padrunaran ishcaj chunca (20) watayojpita janaman cajta. Padrunashan cajlla caran quimsa pachac waranga (300,000) runacunata. Paycunaga caycaran guërracho sabliwan pilyar escüdunwan chapacunapapis yachajlla.

⁶ Chaypa jananmanpis Israel familyata pilyay yachajcunataga mincamuran pachac warangata (100,000). Paycunata mincamuran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaypaj.

⁷ Chaura Tayta Diospa willacojnin chayaycur Amasiasta niran: «Tayta, suldäruyquicunaman ama tacuchiychu Israel suldärucunataga. TAYTA DIOSGA manami Israel runacunata yanapanchu. Manami yanapanchu Efraín runacunata.

* 25:4 Deut. 24.16; Eze. 18.2-4

8 Pillyaman aywar yanapëshunayquipaj paycunata pushaptiquega Tayta Dios cachaycushunquipaj chiquinacushayquipa munayninman munashanta rurashunayquipaj. Tayta Diosga munayniyojmi pita yanapänanpäpis illgächinanpäpis.»

9 Chaura Amasiasga profëtata tapuran: «Chaura ¿imanötaj arriglashaj quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellaynëta Israel suldärucunata pägashätaga?»

Diospa profëtan niran: «TAYTA DIOSGA caycanmi pägashayquipita masta goshunayquipäpis.»

10 Chaura Amasiasga Efrainpita shamoj suldärucuna wasincunaman cuticunanj niran. Chaymi paycunaga Judäcunapaj fiyupa rabyaran. Fiyupa rabyasha cuticuran wasincunaman.

11 Chaypita Amasiasga balurcharcur llapan suldäruncunawan aywaran Cachi Ragra pampaman. Chaycho Seir runacunata wañuycachiran chunca warangata (10,000).

12 Judä runacunaga cawaycajllatapis präsu chariran chunca warangata (10,000). Nircur gaga jananman apaycärir garpuriran. Chaura yagar ichic-ichiclla ruracaran.

13 Chaycamaga Amasías pillyaj aywäshinanta mana munashan runacuna, wasinman cuticojno aywar Judäpa siudänincunaman yaycuran Samariapita-pacha Bet-horoncama. Runacunata wañuycachiran quimsa warangata (3,000). Nircur ima-aycantapis apacuran.

14 Edom runacunata wañuycachishanpita cutimur Amasiasga Seircho caycaj idulucunata apacamuran. Nircur chay idulucunatana insinsuwan saumachishpan aduraran «diosnë» nir.

15 Chaymi Amasiaspaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Profëtanta cacharan willananpaj: «¿Imanirtaj juc nasyunpa diosnincunaman yäracuycanqui gamcuna wañuycächiptiquipis mana salbaycaptenga?»

16 Chayno profëta niycaptin rayga ollgur niran: «Manami gamtaga churashcächu willapämänayquipaj. Wañuchinäta mana munarga upällalla cacuy.»

Chaura profëtaga manana rimaparannachu. Ichanga niran: «Nogaga musyacänami chayno rurashayquipita, noga nishäta mana wiyacushayquipita Tayta Dios ushacächishunayquipaj cashanta.»

17 Judäpa raynin Amasiasga waquincuna balurta goshanta wiyacuran. Chaymi cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachiran cayno nir: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.»

18 Chaura Joasna Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran.

19 Gamga «Edom runacunata binsishcä» nirchi alli-chölu-tucuycanqui. Pïmaypis rispishunayquita munaycanqui. Ichanga ama maypapis llojshiy-chu. Wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta Judä runacunapis mana alliman chayanapäga?»

20 Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Tayta Diosmi camacächishana caran Edom runacunapa iduluncunata adurashanpita Joaspa munayninman cachaycunanj.

21 Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-seseman chayaran.

22 Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpir aywacuran wasinman-cama.

²³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemna perganta sajtachiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquïna Puncucama.

²⁴ Nircur apacuran chaycho caycajtaga gorita, guellayta, ima-aycapis Diospa Templuncho caycajcunata. Chaycunataga Obed-edommi täpaycaran. Raypa palasyunpitapis ima-ayca bälejcnatapis apacuran. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamman cuticuran.

²⁵ Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás wañushanpitapis Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiastaga cawaran chunca pichgan (15) wataraj.

²⁶ Amasiastaga waquin willapan imano cashanpis gallarinanpita ushanan-cama isquirbiraycan Judäpa raynincunapawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁷ TAYTA DIOSTA manana rispitaspan llutanta rurayta gallaycushan junajpita-pacha Amasiastaga Jerusalemcho tiyajcuna chiquicarcärran. Chaura Laquis siudäman gueshpír aywacuran. Guepanta gatir aywar chaycho wañuycärachiran.

²⁸ Nircur cawalluman cargacarcärir apar pampaycäriran unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

26

Judächo Uzías ray cashan (2Rey. 14.21-22; 15.1-7)

¹ Chaura llapan Judá runacunana shuntacaycur ray cananpaj churaran Amasiastaga wamran Uziasta. Chay öra Uziasga caycaran chunca sojta (16) watayoj.

² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachir shuntaran Judäpana cananpaj.

³ Uziasga ray cayta gallaycur caycaran chunca sojta (16) watayoj. Jerusalemcho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) wata. Paypa maman caran Jecolías Jerusalén warmi.

⁴ Uziasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillata ruraran papänin Amasiastaga.

⁵ Zacarías cawashancamaga Tayta Diosman Uzías yäracuran. Zacariasmi yachachiran TAYTA DIOSTA rispítayta, yäracuyta. TAYTA DIOSTA yäracuptin llapancho yanaparan.

⁶ Uziasga Filistea runacunawan pilliyaj aywaran. Aywar juchurgärachiran: Gat, Jabnia, Asdod siudäcunapa curral pergancunata. Nircur Filistea nasyun Asdod particho siudänincuna cananpaj siudäcunata rurachiran.

⁷ Tayta Diosmi yanaparan Uziastaga: Filistea runacunata, Gur-baalcho tiyaj Arabia runacunata, Meun runacunatapis binsinanpaj.

⁸ Amón runacunaga impuestutapis pägaj Uziasta. Uzías munayniyoj cashanga mayacaran Egipto nasyunpa lindan tincoj wichancamaraj.

⁹ Chiquinacushancuna yaycojcunata ricchacunapapis Jerusalemcho törriacunata rurachiran: Isquïna Puncu jananchö, Guechwa Pampaman Llojshina Puncucho, quiquin tumarcunachöpis. Nircur sumaj curalachiran.

¹⁰ Chunyaj jircacunachöpis törriacunata rurachiran. Aypalla uywancuna captin yacupäpis pösucunata uchcuchiran. Uywancuna tiyaran guechwa aywaj pampacunapapis, altu jircacunapapis. Piyunnincunapis caran achca chacracunacho y übas chacracunacho arupänanpaj. Uziasga caran chacra aruyta munaj runami.

¹¹ Uziaspaga suldaruncunapis caran aypalla. Chay suldaruncuna pillyaj yaycunanpäga acrashalla carcaycaran. Cada röpa aywaj yupashalla. Chayno aywananpäga apuntaran raypa secretaryun Jehiel, raypa mandaj suldarun Maasías. Paycunapa mandajnin caran Hananías.

¹² Cada familyapita jinyu pillyay yachaj mandaj suldarucuna caran ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600).

¹³ Paycunapa munaynincho caycaran quimsa pachac ganchis waranga pichga pachacnin (307,500) pillyapaj cajcuna. Chay suldarucunaga caycaran raypa contrancunawan pillyananpämi.

¹⁴ Llapan suldaruncunapämi Uziasga rurachiran pillyar chapacunan escüducunata, lansacunata, cascucunata, cuerpunman mana imapis yaycunanpaj chapacur jaticunapäpis. Chayno rurachiran lëchata, lëcha jitacunata, waracacunata.

¹⁵ Jerusalemcho rurachiran guërracho pillyananpaj tucuy-niraj mäquinacunata. Chaycunataga ruraran ruray yachajcunami. Törricunata rurachishanman, altunnin perga janancunaman churachiran pillya captin chay mäquinacunawan jatusaj rumicunata, lëchacunata caruman jitarichinanpaj. Chaymi Uzías munayniyoj cashanga intërupana mayacaran. Tayta Diosmi yanaparan fiyupa munayniyoj cananpaj.

¹⁶ Ray car yachacarcurnaga ollgoj ricacuran. Chayno cashanmi mana alliman chayachiran. TAYTA DIOSTA manana cäsurrannachu. Quiquinmi yaycuran TAYTA DIOSPA Templunman altarcho insinsuwan saumachinanpaj.

¹⁷ Chayno yaycuptinmi guepanta yaycuran cüra Azarías pusaj chunca (80) jinyu TAYTA DIOSTA sirbej cüra-masincunawan.

¹⁸ Raywan rimanacur niran: «Tayta Uzías, gam insinsuwan TAYTA DIOSPA saumachinayquega manami camacanchu. Chaypäga Aaronpita mirar aywaj cüracunallami acrashe caycan.* Cay Templupita llojshicuy tayta. Chayno rurarga TAYTA DIOSTA manami rispishcanquichu. Cananpita Tayta Diosga manami yanapashunquipänachu.»

¹⁹ Insinsu saumachicunata ray Uziasga saumachinanpaj aptaraycaran. Cüracunapaj fiyupa rabyacurcuran. Jinan öra Templu ruricho insinsu saumachicuna altar ñaupanchu caycaptillan, cüracuna ricapaycaptin raypa urcuncho lepra yuricurcuran.

²⁰ Azarías waquin cüra-masincunawan ricäriptin urcuncho lepra caycashana. Chaura jinan öra jawaman jorguran. Quiquin raypis juclla llojshiyta munaran. Chayno leprawan TAYTA DIOSMI castigaran.

²¹ Ray Uziasga leprawan gueshyaran wañunancamana. Chaymi shuyni juc wasichöna tiyacuran leprawan gueshyajcuna juc-lächo tiyashanno. TAYTA DIOSPA Templunmanpis manana yaycuchirannachu. Wamran Jotam jutiyojnami palasyuchöpis ruquin llapanta mandaran.

²² Uziaspa waquin willapantaga gallarinanpita ushanancama isquirbiran Amozpa wamran profëta Isaiasmi.

²³ Uzías wañuptin* unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Leprayoj captinmi pampaycuran raycuna pampacunan pantiyun lädunman. Ruquin ray caran wamran Jotamna.

27

Judächo Jotam ray cashan (2Rey. 15.32-38)

* 26:18 Éxo. 30.7-8; Núm. 3.10 * 26:23 Isa. 6.1

¹ Jotam ray cayta gallaycur ishca y chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Maman caran Jerusa Sadocpa wamran.

² Jotam TAYTA DIOSTA wiyacur rurashancunaga papänin Uzías rurashanno allilla caran. TAYTA DIOSPA Templunman ichanga mana yaycuranchu. Runacunaga siguir jucha rurayllacho caycaran.

³ Jotammi Templupa guepanpa caj puncuta allchachiran. Ofel pergatapis masta yapachiran.

⁴ Judächöga jircacunachöpis achcatami siudäcunata aruchiran. Munticunachöpis pipis mana yaycunanpaj curalachiran. Ricachacunan törricunatapis rurachiran.

⁵ Amonpa rayninwanpis guërracho caran. Amón runacunataga pilyar binsiran. Chaura chay wata Amón runacunaga impuestuta pägaran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, chunca waranga (10,000) säcu riguta, juc chaynöta sebädatapis. Chaynömi quimsa watacama pägaran.

⁶ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacusha carmi fiyupa munayniyoj ricacuran.

⁷ Jotampa waquin willapan, suldüruncunawan jircacunapa purir imata rurashanpis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta li-brunchömi.

⁸ Jotamga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata.

⁹ Pay wañuptin pampaycärran unay awiluncuna pampacushan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

28

Judächo Acaz ray cashan (2Rey. 16.1-20)

¹ Acaz ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca y chunca (20) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Acazga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Manami unay awilun Davidnö nachu caran.

² Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashanno juchallatana ruraran. Jundiypa ruracurcuran Baal-niraj idulucunata.

³ Insinsuwanpis saumachiran guechwa aywaj pampacho caycaj Benhinomcho. Wamrancunatapis sacrificsyupaj rupachiran TAYTA DIOS gargushan juc-lä runacunano. Chay runacunataga Israelcunapa ñaupanpitami Tayta Dios gargusha caran.

⁴ Uywacunatapis sacrificsyuta rurar rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran idulucunapa capillancunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracuna chaquincunacho.

⁵ Chaypitami TAYTA DIOS cachaycuran Siriapa rayninpa munayninman. Chaura Siria runacunaga binsir Judäcunata aypallata präsu aparan Damascuman. Chaynöpis Tayta Diosga Acazta cachaycuran Israelpa rayninpa munayninman. Chaura paycunataga binsiran.

⁶ Remaliaspa wamran Peka Judä runacunata juc junajllacho wañuchiran pachac ishca y chuncan waranga (120,000) runacunata. Wañojcunaga caran jinyucunalla. Chaynöga caran unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTA gongaycärrishanpitami.*

⁷ Pilyay yachaj Efraín runa Zicri wañuycachiran Judäpa rayninpa wamran Maasiasta, palasyucho mandaj Azricamta, raypa mandaj suldürun Elcanata.

* 28:6 2Rey. 16.5; Isa. 7.1

⁸ Israel suldärucunaga prësu chariran ishca y pachac waranga (200,000) Judá runacunata. Prësu aparan warmicunata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata. Llanan ima-aycantapis quiquincunapaj apacuran Samariam.

⁹ Chaycho caycaran TAYTA DIOSPA profëtan Oded. Paymi Samariam suldärucuna prësuta yaycuycächiptin tariparcur niran: «Unay famillyayquicuna rispitan TAYTA DIOSMI Judäcunapaj fiyupa rabyacurcusha. Chaynöpami gamcunapa munayniquiman churamusha. Gamcunaga fiyupa rabyawanmi wañuchishcanqui. Chayno rurashayquitaga Tayta Diospis musyaycanmi.

¹⁰ Chaypis Judäcunatawan Jerusalemcho tiyajcunataga warmita ollgutapis uywayniquicunapaj aparcaycanqui. Gamcunapis ¿manachu juchata rurashcanqui TAYTA DIOSPA ñaupanchu?

¹¹ Cananga nishäta wiyacuy. Prësu apamushayquita cutichiy. Paycunaga famillyayquicunami canpis. Canan gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan.»

¹² Chaymi Efraín tribucho mandajcuna: Johanampa wamran Azarías, Mesilemotpa wamran Berequías, Salumpa wamran Ezequías, Adlaipa wamran Amasapis cutircaycämojtaga ñaupanpita chapaycur

¹³ niran:

«¿Imapätaj prësucunata apamushcanqui? Paycunata ñacacherga masmi juchayojyëshun. Gamcunaga munarcaycanqui juchanchicuna jananman jananman yapacänallantami. Noganchëga fiyupa juchayojnami carcaycanchipis. Chaura TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcongapaj noganchi Israelcunapäga.»

¹⁴ Chayno niptin suldärucunaga prësu aparcaycashanta cachariycärriran. Ima-aycanta guechumushantapis mandajcunapawan llanan runacunapa ñaupanman gotuycärriran.

¹⁵ Chaura Efrainpita mandajcunana chay prësu apamushancunata cuyaparan. Guechurcur apashanpita jorgurcur röpacunata goran jaticunapaj galalla cayajcunata. Llanguiyajcunatapis jatiparan. Micuyta gararan. Yacuta upuchiran. Nanajincunata jampiparan. Mana aywayta puydejcunatapis bürrucunaman muntarcachir cutichiran aypalla palmayoj Jericó siudäcama. Chaychöna cachaycuran famillyancunawan. Nircur Samariam cuticuran.

¹⁶ Chay wichan ray Acazga Asiriapa rayninman cachata cacharan «yanapämay» nir.

¹⁷ Edom runacunaga Judäman yaycuycur waquinta wañuycachir waquinta prësu apacuran.

¹⁸ Filistea runacunapis Judäman yaycuycur ima-aycantapis pampa siudäcunapita, Neguevpita guechurcur apacusha caran. Filistea runacunaga quiquincunapäna charicarcärriran: Bet-semes, Ajalón, Gederot, Soco, Timna, Gimzo siudäcunata, läduncho caj marcacunatapis. Chay guechushan siudäcunachöna tiyacaycärriran.

¹⁹ TAYTA DIOS camacächisha caran Judäcuna pengaycho cananpaj. Judäpa raynin Acazmi juchata rurachiran. Quiquin Acazpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

²⁰ Asiriapa raynin Tiglat-pileser alli yanapänanpa ruquenga Acazta magaj aywaran.

²¹ TAYTA DIOSPA Templunpitawan palasyunpita, mandajcunapa wasincunapita llanan alli caj cösacunata jorgurcur goycuptinpis Asiriapa raynenga manami cuyaparanchu.

²² Fiyupa ñacaycarpis ray Acazga manami TAYTA DIOSTA rispitaranchu.

²³ Damascucuna «diosnë» nishancunapämi uywancunata pishtarcur rupachiran. Chayno rurarmi Acazga mana alliman chayaran. Acazga yarparan Siria runacuna «diosnë» nishancuna chay nasyuncho tiyaj raycunataga imachöpis yanapashanta. Chaymi paypis yarparan uywancunata pishtarcur rupachiptenga yanapänanpaj cashanta. Chayno rurashanpitaga Acaz mana allimanmi chayaran. Israelcunapis ñacayman chayaran.

²⁴ Acazga TAYTA DIOSTA sirbinanpaj Templucho caycaj cösacunatapis paquirusharan. Templupa puncuncunatapis wichgachiran. Nircur Jerusalenpa intëru isquïnancunacho altarcunata rurachiran.

²⁵ Judächöga llapan siudäcunacho capillacunata rurachiran mana rejsisha dioscunapaj insinsuwan saumachinanpaj. Chaycunata rurar unay awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTAGA fiyupa rabyachiran.

²⁶ Acazpaga gallaycushanpita ushanancama ima rurashanpis waquenga isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁷ Wañuptin* pampaycärriran unay caj awiluncuna pamparaycashan Jerusalén siudächo caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu Israel runacunapa raynincuna pamparänan pantiyunmanga. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ezequías jutiyojna.

29

Judächo Ezequías ray cashan (2Rey. 18.1-3)

¹ Ezequiasga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishca chunca isgunnin (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran.

² Ezequiasga TAYTA DIOSTA rispitar allillata ruraran unay caj awilun Davidno.

³ Paymi rimir wata ray caycashancho wata gallarej quillacho Templupa puncuncunatapis quichachiran. Nircur allchachiran.

⁴ Cüracunatawan y cüracunata yanapaj Leví runacunata gayachir shuntaran inti yagamunan caj läducho läsa pampaman.

⁵ Nircur niran: «Leví runacuna sumaj wiyamay: Cananga limyuyay. Unay caj familyanchicuna rispitan TAYTA DIOSPA Templuntapis limyu cananpaj pichapacuy. Rispitadu cuartupitapis ganra caycaj cunata jorguy.

⁶ Päsaj familyanchicunaga TAYTA DIOSNINCHÏta manami cäsushachu. Tayta Diospa ñaupanchöga juchallatami rurasha. Chayno carmi TAYTA DIOSTAGA gongaycärisha. Tiyanan Templutapis manacajman churasha.

⁷ Templuman yalcuna punctapis wichgarachisha. Achquicunatapis upirgärachisha. Templuchöga manana insinsuwanpis saumachinnachu. Mananami rupachina sacrificiyucunatapis rupachishanachu rispitan chichi Tayta Diospäga.

⁸ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha Judäcunapaj, Jerusalencho tiyajcunapäpis. Chaynöpami camacächisha fiyupa manchariypaj llaquicuy cananpaj. Chaytaga ñawiquiwanmi ricashcanqui.

⁹ Chaypitami taytanchicunapis guërracho wañusha. Wamranchicunata warmita ollgutapis, warminchicunatapis prësu apasha.

¹⁰ Chaymi cananga Israelpa TAYTA DIOSNINWAN alli parlacunäpaj yarpachacushcä. Chayrämi noganchipaj rabyasha caycashanpita allchacanga.

* 28:27 Isa. 14.28

11 Taytacuna gamcunaga ama guellanaychu. TAYTA DIOS gamcunataga acrashurayqui pay nishanta rurar imaypis sirbinayquipämi, insinsutapis paypaj saumachinayquipämi.»

12 Chaura Leví runacunaga aruyta gallaycäriran. Chay arojcunaga caran: Coatpita miraj cajcuna Amasaipa wamran Mahat, Azariaspa wamran Joel. Meraripita miraj cajna caran Abdipa wamra Cis, Jehaleelpa wamran Azarías. Gersonpita miraj cajna caran Zimapa wamran Joa, Joapa wamran Edén.

13 Elizafanpita miraj caj familyana caran Simriwan Jehiel; Asafpita cajna Zacariaswan Matanías.

14 Hemanpita miraj cajna caran Jehielwan Simei; Jedutunpita cajna Semaíaswan Uziel.

15 Leví runacunaga aruyta gallaycunanjaj familyancunata shuntaran. Nircur limyuyar bñacuran. Chaypitaga Templumanna yaycuran chaycho cajcunata limyuyächinanpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno y ray nishannömi.

16 Chaypitana Templuta limyuyächinanpaj cüracuna yaycuran. Ruripita jawaman jorgamuran llapan tarishancunata TAYTA DIOS «ganra» nishan cajtaga. Leví runacuna aparan Cedrón ragraman.

17 Templuta limyuyächiyta gallaycuran wataman gallarej rimir junajcho. Chaypita pusaj junajtaga limyuyächir puncucamana chayachimuran. Chaypita pusaj junajtami Templuta limyuyächiyta usharan. Chunca sojtan (16) junajpäga ushajpäna usharan.

18 Nircur palasyuman aywaycur Ezequiasta willar niran: «Intëru Templu ruritanami limyuyächiyta ushashcäcuna. Limyuyächishcänami uywacunata rupachina altarta llapan cösancunatawan, TAYTA DIOSTA garar tantata churana mäsatapis llapan cösancunatawan.

19 Ray Acaz Tayta Diosta mana rispitar jitargärishancunatapis camacächishcäcunanami. Cananga llapanpis caycan TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanchönami.»

20 Chaypita ray Ezequiasga tutalla jatariran. Nircur shuntachiran siudächo mandajcunata. Paycunawanna aywaran Templuman.

21 Aparan ganchis töruta, ganchis carnita, ganchis cashnita, ganchis orgu capshita. Capshitaga aparan raypa familyancunapa, Templucho sirbejcunapa, Judá nasyun runacunapa juchanpa ruquin. Aaronpita miraj cüracunatana rayga niran chay uywacunata TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinanpaj.

22 Chaura cüracunaga pishtaran töru-mallwacunata. Yawarninta charircur wiñaparan altarpa intëru jananpa. Chaynöllami ruraran carnicunapawan cashnicunapa yawarnintapis.

23 Chayno ruraycur juchapita sacrificisyupaj capshicunatana aparan raywan runacuna caycashanman. Chaura paycunana capshicunapa uman janman maquina churaran.

24 Nircurna pishtaran. Yawarnintaga altarpa jananpa wiñaparan Tayta Dios llapan Israel familyacunapa juchanta perdunananjaj. Raymi niran llapan Israelcunapa juticho chay sacrificiyuta rupachinanpaj.

25 Ray Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templunman churaran Leví runacunata latilluntawan, arpantawan, tacsha arpantawan. Churaran ray David camacächishanno, Tayta Diospa profëtan Gad y Natán nishanno.* Chayno rurananpäga TAYTA DIOSMI profëtancunawan willacachiran.

26 Leví runacunaga ichirpaycaran David rurachishan tucanacunata aptash-aptasha, cüracunana trompëtanwan-cama.

* 29:25 1Crón. 25.1

²⁷ Chaura Ezequiasga niran altarcho uywata rupachinanpäna. Rupachiyta gallaycäriptin TAYTA DIOSTA alabar gallaycäriran. Cantayta, trompêtacunata tucayta, David rurachishan tucanacunata tucayta gallaycuran.

²⁸ Llapan runacuna gongurpaycur adurarcaycaran Tayta Diosta alabashpan cantaptin. Cüracunana trompêtacunata tucarcaycaran. Chaynölla llapan carcaycaran rupachina sacrificiyu rupayta ushanancama.

²⁹ Rupayta ushaycuptin raypis yan'gajnincunapis Tayta Diosta adurar gongurpacuran.

³⁰ Ray Ezequiaswan autoridäcuna niran David cantashancunata, profëta Asaf cantashancunata cantaj Leví runacuna TAYTA DIOSTA adurananpaj. Chaura paycunaga fiyupa cushisha cantaran. Adurashpan gongurpacuran.

³¹ Ushaycuptinna llapan runacunata Ezequías niran: «Cananga TAYTA DIOSPANAMI canqui. Agradësicur alli goyaypita sacrificiyuyquicunata Templuman apamuy. Waquin sacrificiyucunatapis apamuy.» Chaura runacunaga agradësicur aparan uywa garaynincunata, micuy ofrendancunata. Buluntäninpita rupachina sacrificiyupaj uywacunata rupachiyta munaj cäga aparan.

³² Rupachina sacrificiyupaj runacuna apashan uywacuna caran ganchis chunca (70) töru, pachac (100) carni, ishçay pachac (200) cashni. Chay uywacunaga caran TAYTA DIOSPAJ rupachinallanpaj.

³³ Tayta Diosta llapan garashanga caran sojta pachac (600) wäca, quimsa waranga (3,000) uysha.

³⁴ Wallcajlla cashpanmi cüracunallaga mana atiparanchu rupachina sacrificiyupaj uywacunata pishtayta. Chaymi waquin cüracuna limyuyashancama Leví runacuna yanaparan. Cüracunapitaga mas rimërumi jinan öra Leví runacuna limyuyasha caran.

³⁵ Rupachina sacrificiyucuna aypalla caran. Alli goyaypita sacrificiyucunapa wirancunatapis aypallata rupachiran. Rupachir wiñapänanpaj binupis caycaran.

Chaynömi TAYTA DIOSTA rispitar adurayta yapay gallaycäriran.

³⁶ Tayta Dios yanaparan. Llapantapis camarishancunata manacajnölla rurur ushariran. Chaymi Ezequiaspis llapan runacunapis fiyupa cushicuran.

30

Pascua fistata Ezequías rurashan

¹ Ezequías willachiran Judá runacunatawan Israel runacunata intëru tiyashanman-cama. Efraín tribuman Manasés tribumanpis cartacunata apachiran Jerusalén Templucho TAYTA DIOSTA rispishpan Pascua* fistata rurashanman shamunanpaj.

² Rayga mandäshejcunawan Jerusalén runacunawan parlamur camacächiran wata gallarejpita ishçay caj quillancho Pascua fistata rurananpaj.

³ Cüracuna mana limyuyasha captin, jitapashan diyapaj cumun runacuna Jerusalemman mana shuntacasha captinmi Pascua fistata diyanchöga rurarayta mana camacächiranchu.*

⁴ Juc diyacho Pascua fistata rurananpaj parlamushanga alli caran raypäpis y llapan runacunapäpis.

* **30:1** Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Deut. 16.1-8 * **30:3** Núm. 9.9-11

⁵ Fistata rurananpaj cashanta willacachiyta yarparan Israel famillyacuna tiyashanpaga intërupa Beersebpita gallaycur Dancama. TAYTA DIOSTA rispishpan Pascua fistata rurarcaycashanmanga llapan shamunanpaj willachiran. Ñaupa caj isquirbisha caycashannöga manami llapan runacunachu shuntacaran.

⁶ Chaura cachacuna aywaran Israelcuna Judäcuna tiyashanmanga intërupa raywan autoridäcuna parlacushan papilta apashpan. Chay papilchöga niycaran: «Asiriapa rayninpa maquinpita gueshpej Israelcuna tantiyacuy. Abraham, Isaac, Israel sirbir rispishan TAYTA DIOSMANNA yapay yäracushun. Yäracushaga paypis yarpämäshunmi.

⁷ Ama rurashunchu unay caj taytanchicuna, ni wauguinchicuna rurashannöpis. TAYTA DIOSTA mana wiyacuptinnami paycunataga pï-maypis manacajman churasha.

⁸ Chaymi wiyacuy. Ñaupa awiluyquicunano ama caynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOS munashannöna cawashun yapay alli ricamänanchipaj. Lapaniqui shamuy Templuman. Templutaga acrasa para-simrimi. TAYTA DIOSTA sirbiy. Paypis gamcunapaj rabyasha caycashanpita allchacangami.

⁹ Gamcuna TAYTA DIOSTA yapay yarpashpayqui mañacuptiquega wauquiquicunata, wamrayquicunata prësu apaj juc-lä nasyun runacunapis cuyapashpan cachaycäramongami cay nasyunman cuticamunanpaj. TAYTA DIOSNINCHËga cuyapäcojmi, fiyupa allimi. Yäracuptinchëga manami wasguipämäshunchu.»

¹⁰ Cachashancunaga purimuran Efrainpa Manasespa juc siudäman juc siudäman chayar Zabolón tribucunaman chayanancama. Willacur puriptin runacunaga manacajman churashpan asiparan.

¹¹ Aser, Manasés, Zabolón tribu runacunami ichanga waquenga arpinticuran. Paycunaga Jerusalemman aywaran.

¹² Judá runacunatapis Tayta Diosmi shacyächiran raywan autoridäcuna parlashanta chasquinanpaj. Chaymi Judá runacunaga TAYTA DIOS willacachishanta alli chasquicuran.

¹³ Chay wata ishcaj quilla cajcho aypalla runacuna shuntacaran Jerusalemman lebadüraynaj tantata micunan fistata rurarc.

¹⁴ Intëru Jerusalemcho insinsuta idulucunapaj saumachinanpaj caycaj altarcunata shuntachiran. Nircur jitariran Cedrón ragraman.

¹⁵ Chay wata ishcaj caj quillacho chunca chuscu (14) junajnincho Pascua micuyta micunanpaj pishtaran cashnita. Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracunaga llutancho goyashanpita pengacushpan limyuyaran. Nircur rupachina sacrificiyupaj uywacunata aparan TAYTA DIOSPA Templunman.

¹⁶ Chaypitaga imata arunanpäpis churanacuran Tayta Diospa sirbejnin Moisés isquirbishancho niycashanno. Leví runacuna macyashan yawarta cüracunaga chajchuran.

¹⁷ Limyu car Pascua sacrificiyupaj apamushan uywacunata pishtananpaj captinpis chaycho caycaj achca runacuna manaraj limyuyasharächu caran. Chaymi apamushan uywacunataga limyuyasha caj Leví runacunana pishtaparan. Chaynöpami uywata apamoj runacuna TAYTA DIOSPAJ limyuna ricacuran.

¹⁸ Chaynömi rasunpa achcaj Efraín, Manasés, Isacar, Zabolón tribu runacunapis Pascua micuyta micöshiran. Ichanga paycuna manami limyuyasharächu caran laycho niycashannöga. Chaymi paycunapaj Tayta Diosta Ezequías mañacuran: «TAYTA DIOS gamga cuyapäcojmi canqui. Perdunaycuy ari llapan shongunpa arpinticur gamllaman yäracamojcunataga.

¹⁹ TAYTA DIOS, gamga canqui unay awilöcuna rispitanhanmi. Limyuna carraj Templuman yaycuna cashanno mana rurasha captinpis perdunaycuy ari» nir.

²⁰ Chaura Ezequías ruwacur mañacushanno TAYTA DIOSGA runacunata perdunaran.

²¹ Chaura Israelcunaga ganchis junaj Jerusalencho goyashpan Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata cushicur ruraran. Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunana TAYTA DIOSTA waran-waran alabarçaycaran sinchipa wagaj tucanacunata tucashpan, cantar alabashpan.

²² TAYTA DIOSTA alli alabashanpita Ezequiasga cushicur Leví runacunata «allimi rurashcanqui» niran.

Ganchis junaj fistacho micuyta micurcärir, alli goyaypita sacrificisyu uywacunatapis pishtarcärir, unay awiluncuna rispitanhan TAYTA DIOSTA adurarcärerga

²³ runacuna parlacuran yapay ganchis junajraj fistata ruraran goyänanpaj. Chaymi yapay ganchis junajraj cushicur fistata ruraran.

²⁴ Ezequiasga chaycho caycaj runacunata fistapaj goycuran waranga (1,000) töru-mallwacunata, ganchis waranga (7,000) uyshata. Autoridäcunapis runacunata goycuraran waranga (1,000) töru-mallwacunata, chunca waranga (10,000) uyshata. Achcajmi cüracuna limyuyaran.

²⁵ Llapan Judá runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, Israelpita llapan shamoj runacuna, Israelcunaman lagacoj juc-lä runacuna, Judäman lagacoj juc-lä runacuna llapan cushicuran.

²⁶ Jerusalenchöga llapanmi fiyupa cushicuran. Davidpa wamran Salomón Israelcunapa raynin cashanpita-pacha Jerusalenchöga manami chayno casharächu caran.

²⁷ Chaypita cüracunawan Leví runacunaga ichircur llapan runacunata bindisyunta goran. Chaymi paycunata Tayta Dios wiyaran. Mañacushancunapis juchaynaj Tayta Dios caycashanman chayaran.

31

Tayta Diosta yapay adurananpaj Ezequías camacächishan

¹ Chay fista ushacaptin Israelcuna llapan aywaran Judá particho caycaj siudäcunaman. Nircur rimëru rispitanhan wancacunata paquir-usharan. Asera diosa-niraj idulucunatapis llapanta agullaran. Capillancunatapis juchurgärachiran. Illgächiran intëru Judächo, Benjamincho, Efraincho, Manasescho. Llapanta chayno ushaycärir Israelcunaga siudänincunaman, wasinman-cama cada-ünun cuticuran.

² Chaypita ray Ezequiasga ñaupata arushanno yapay turnunpa arunanpaj cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata churaran. Churaran ima aruytapis yachashanpita Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachinanpaj, TAYTA DIOSTA alabanapaj, agradësicunanpaj, Templu puncucho cuydananpaj.

³ Rayga quiquinpa cajtapis churaran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno tutapa tardipa rupachinanpaj; säbadu jamay junajcho, llullu quillacho, diya-wardacunacho rupachinanpaj.*

⁴ Jerusalén runacunatapis niran TAYTA DIOSPA laynincunata llapan shongunwan cumlinanpaj cüracunapatawan Leví runacunapa ñaupata derëchun cashanno yapay entregananpaj.

* 31:3 Núm. 28.1-29.39

⁵ Ray Ezequías nishanta mayaycärir Israelcunaga llapan shongunwan goycäriran rimir-punta shuntar raquishan rīguta, binuta, asëtita, mishquita, chacra wayushan cajtaga imatapis. Llapan casta micuynincunapita diesmutapis aparan.* Llapan apashanga aypallami caran.

⁶ Israelcunapis, Judäcunapis wäcancunapita, uyshancunapita diesmuta aparan. TAYTA DIOSPAJ raquishan micuycunapitapis diesmuta apamuran. Chaycunata muntuy-muntuy goturan.

⁷ Quimsa quillaman gallaycojcho churayta gallaycäriran. Ganchis quilla cajchöraj churayta usharan.

⁸ Runacuna gotushanman ricaj aywar Ezequiaswan autoridäcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa alabaran. Israel-masincunatapis bindisyunta gonanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁹ Chaypita Ezequiasga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata tapuran chay goturaycajcunapaj.

¹⁰ Sadoc familyapita miraj mandaj cüra Azarías niran: «TAYTA DIOSPA Templunman apamuyta gallaycushanpita-pacha micunäcunapäga llapanpis caycállanmi. Goturaycäga micushäpitapis puchojcunami. TAYTA DIOSGA acrashan runacunaman bindisyuntami churasha.»

¹¹ Chaura Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuncho micuy gotucajcunata churananpaj achca cuartucunata rurachiran. Rurarcacherga

¹² churachiran ofrendacunata, diesmuta goycushanta, «Tayta Diospaj» nir acrashancunata. Chaycunata ricananpäna churaran Leví runa Conanista. Payta ricäshinanpäna churaran wauguin Simeita.

¹³ Paycunata ricäshinanpäna ray Ezequiaswan Diospa Templuncho llapan cüracunapa mandajnín Azarías churaran Jehielta, Azaziasta, Nahat-ta, Asaelta, Jerimot-ta, Josabadta, Elielta, Ismaquiasta, Mahat-ta, Benaiata.

¹⁴ Leví runa Innapa wamran Corëtami churaran runacuna buluntäninpita TAYTA DIOSPAJ apamushancunata chasquinanpaj. Chay chasquishancunatami Templucho arojcunata aypo. Chaynöpis Corëga inti yagamunan cajläpa puncuta quichajmi caran.

¹⁵ Corëtaga fiyupa yanaparan cüracuna tiyashan siudänincunacho Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amariás, Secanías. Templucho arojcunataga llapanpami paycuna raquipaj imanöpis raquipänanpaj cashanpita.

¹⁶ Raquipaj maygan familyachöpis apuntaraycashanpita quimsa watayojpita janaman cajta. Raquipaj llapanta Templucho arojcunata. Paycunaga aroj turnuncho-cama ima aruytapis yachashanta.

¹⁷ Cüracunapa jutín apuntaraycaran familyanpa-cama. Leví runacunaga apuntaraycaran ishca y chunca (20) watayojpita janaman ima ruraytapis yachashancho, turnun cashancho.

¹⁸ Cada familyami apuntacoj llapan wamrancunawan-cama, warminwan-cama. Paycunaga ima aruytapis yachashanpitami Tayta Diosllapäna imatapis ruraj.

¹⁹ Llapan siudäcunachömi runacunata churaran Aaronpita miraj caj cüracunata micuyta raquipänanpaj. Chaynömi raquiparan Leví runacunatapis padrunman apuntasha carcaycajtaga, cüracunapa siudänincunacho uywancunata michinan istansacunacho tiyaycajcunatapis.

²⁰ Intëru Judá nasyunchömi Ezequiasga chayno ruraran. Llapan rurashancunapis allimi caran TAYTA DIOS ricaptin.

²¹ Laycunata mandamintucunata cumlir Templucho imatapis rurachiran llapan shongunpa. Chaynöpami llapanpis alli llojshiparan.

* 31:5 Núm. 18.12-13, 21

32

Judäman Senaquerib yaucushan
(2Rey. 18.13-19.37; Isa. 36-37)

¹ Tayta Diosman Ezequías llapan shongunpa yäracuycaptinna Asiriapa raynin Senaquerib aywar Judá nasyunman yagacuycuran. Curalasha siudäcunata curalacaycärran munaynincho chararayta yarpar.

² Jerusalemman yaucunanpaj Senaquerib aywaycashanta mayar Ezequiasga

³ autoridäcunatawan mandaj suldäruncunata tapuran. Siudäcunapa läduncho caycaj llapan yacu pashtajcunata jananpa chapachinanpaj niran. Chaura paycunapis auniran.

⁴ Chaura aypalla runacuna shuntacarcu yacu pashtajcunata, pacha rurillanpa sicya aywaycaj jananpaga ushajpaj pamparcärran. Chaynöga ruraran Asiriapa raynincuna chayamur achca yacuta mana tarinanpaj.

⁵ Ezequiasga sumaj balurchaycurmi allchachiran siudäpa perga currallinta. Perga janancunacho rurachiran ricchacuna törricunata. Chay pergapita mas rurichöpis intëru tumarejpa aruchiran juc curralta. Davidpa siudänintapis pata chaquinpa pergacunata aruchiran. Lansata y pillyar chapacuna escüducunatapis aypallata rurachiran.

⁶ Nircur runacunapa mandajnincunatapis churaran. Siudäman yaucuna puncuman llapan runacunata shuntaycachir mana manchacunapaj shacyächiran. Shacyächir niran:

⁷ «Gamcunaga sumaj balurchay mana manchacunayquipaj. Chayno ama guellanaypischu Asiriapa rayninta, aypalla suldäruncunata ricar. Noganchitaga yanapaycämanchi paycunapita mas munayniyojmi.

⁸ Paycunaga runacunapa callpallanmanmi yäracun. Noganchiwanmi ichanga caycan TAYTA DIOSNINCHI, pilliyaptinchi yanapämänanchipaj» nir. Ray Ezequías chayno niptin llapan runacuna mana manchacuypa carcaycaran.

⁹ Senaqueribga llapan suldäruncunawan Laquis siudächo carcaycashanpita mandaj suldäruncunata cacharan Jerusalemman Judäpa raynin Ezequiasta y Jerusalemcho tiyajcunatapis cayno ninanpaj:

¹⁰ «Asiriapa munayniyoj raynin Senaqueribmi cachamasha. Curalashana caycashpayquega ¿imaman yäracurtaj Jerusalemchöga jauca goyäcurcaycanqui?

¹¹ ¿Manachu tantiyacunqui? Ezequiasga yargaypitami, yacunaypitami wañuchishoj-aywashunqui. «TAYTA DIOSNINCHËga salbamäshunmi» nerga engañaycäshunquimi.

¹² ¿Manachu chay Diosta rispitanan partita y altarnincunatapis Ezequiasga ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha juc altarllacho Diosta rispitar insinsuwan saumachinanpaj.

¹³ ¿Gamcuna manachu musyanqui Asiriapa raynin y unay awiluncuna juc-lä nasyun runacunata imano rurashantapis? Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

¹⁴ Chaycho caj dioscuna manami mayganpis salbaranchu unay caj awilöcuna illgächishan nasyuncunata. Gamcunapa Diosniquipis nogapa maquëpitaga manami salbashunquipächu.

¹⁵ Ezequías nishushayquitaga ama riguiychu-llapa. Payga engañaycäshunquimi. Unay awilöcuna illgächishan nasyuncunataga

diosnincuna mayganpis manami salbashachu. Chayno caycaptenga Diosniqui manami salbashunquipächu nogapa munaynëpitaga.»

¹⁶ Asiria raypa suldäruncunaga chayno nishanpa jananman mastapis rimiranraj TAYTA DIOSTA manacajman churar, Diosta sirbej Ezequiaspa contranpis.

¹⁷ Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA ashllishpan Senaqueribga cartacunatapis apachiran. Carta apachishancho niycaran: «Waquin nasyuncunapa marcan-cunacho caycaj diosnincuna munaynëpita mana salbaycaptenga Ezequiaspa Diosninpis manami salbangachu nasyunnincho caycaj runacunata.»

¹⁸ Senaqueribpa mandaj suldäruncunaga callpaycur gayararan Jerusalén siudäpa curral pergan janancho caycaj runacunaman. Mancharachir siudäta charicarcärinanpämi sinchipa gayaraycaran hebreo rimaycho.

¹⁹ Waquin nasyuncunacho runa rurashan caycaj dioscunapaj rimashannömi Jerusalencho tiyajcunapa cawaj Tayta Diosninpäpis rimiran.

²⁰ Chaymi ray Ezequiaswan Amozpa wamran profëta Isaiasga janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacuran Judá runacunata yanapänanpaj.

²¹ Chaura TAYTA DIOSGA juc anjilninta cachamuran. Chay anjilna Asiriapa raynin pachacaraycashanman aywaycur ushajpaj illgächiran suldärucunata, capitancunata, comandanticunata. Chaura Asiriapa raynenga nasyunninman pengay-tucusha cuticuran. Nasyunninchöna diosninpa templuncho caycajta quiquinpa wamrancunalla wañuycärachiran.

²² Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jerusalencho tiyajcunatawan Ezequiasta salbaran Asiriapa raynin Senaqueribpawan waquin contrancunapa munaynincho cananpita. Nircur Tayta Dios yanaparan lädun nasyuncunawanpis jauca goyänanpaj.

²³ Chaymi chay wichanga achcaj runacuna Jerusalenman TAYTA DIOSPAJ garaynincunata aparan. Judá nasyunpa raynin Ezequiasta goycunanpäpis mas allinninta aparan. Chaypita-pachami Ezequiasga waquin nasyuncunacho caj raycunapita mas rejsishana caran.

*Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan
(2Rey. 20.1-11; Isa. 38.1-22)*

²⁴ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyawan pasaypana ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura TAYTA DIOSGA allchacächiran milagruwan.

²⁵ Tayta Dios chayno yanapaycaptinpis Ezequiasga manami agradësicurancho. Chaypa ruquenga alli-tucuran. Chaypitami Tayta Diosga rabyacurcuran Ezequiaspaj, Judá nasyun runacunapaj, Jerusalén runacunapäpis.

²⁶ Alli-tucurcurpis Ezequías fiyupa llaquicushpan Tayta Diostana wiyacuran. Jerusalén runacunapis chaynölla ruraran. Chaymi Ezequías cawashan-camaga Judá nasyun runacunata TAYTA DIOS mana castigaranchu.

Ezequías ima-aycayojpis cashan

²⁷ Ezequiaspaga ima-aycanpis aypallami caran. Pï-maypis alli rispitaran. Aypallata chararan gorita, guellayta, perlascunata, perfümicunata, escüducunata, ima-ayca fiyupa cuestajcunatapis.

²⁸ Chaqui micuycunata, bïnuta, asëtita churananpaj wasicunatapis achcata rurachiran. Llapan casta uywacunapäpis curralniyoj wasicunata rurachiran. Chayno uyshacunapäpis guenchacunata rurachiran.

²⁹ Siudäcunatapis rurachiran. Paypaga aypallami caran wäcapis uyshapis. Ezequiastaga Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran ricu cananpaj.

³⁰ Ezequiasmi Gihón yacu pashtajtapis pampachiran. Nircur chay yacutaga pampayllapa chayachiran Davidpa siudänin läduncama. Chaynömi Ezequías rurashancunaga llapanpis alli llojshiparan.

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan
(2Rey. 20.12-19; Isa. 39.1-8)

³¹ Caru Babiloniapita-pacha mandajcuna cachata cachamuran Ezequiasman watucoj, Judá nasyuncho imano milagru päsashantapis musyacachaj. Ezequías imano yarpashantapis musyananpämi Tayta Diosga quiquillanta cachaycuran.

Ezequías wañushan
(2Rey. 20.20-21)

³² Ezequiaspa waquin willapanwan Tayta Diosta rispitar ima rurashancunapis isquirbiraycan Amozpa wamran profëta Isaías isquirbishanchömi, Judäpawan Ísraelpa raynincunapa acta librunchömi.

³³ Ezequías wañuptin pampaycärran Davidpa familyancuna pamparacashanchöga mas allinnin partiman. Jerusalencho tiyajcunawan ushajpaj Judá runacunaga Ezequías amatar alli cashanta yarpararan. Ruquinna ray caran wamran Manasés jutiyoj.

33

Judächo Manasés ray cashan
(2Rey. 21.1-18)

¹ Manasés chunca ishcaj (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata.

² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Ísrael runacunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacuna rurashanno juchallatana ruraran.

³ Papänin Ezequías juchuchishan capillacunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata yapay rurachiran. Asera diosniraj idulutapis yapay rurachiran. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran.

⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» nisha caran. Chaypis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunata yapay rurachiran.*

⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan-lä sawannincunachöpis goyllarcunata adurananpaj altarcunata rurachiran.

⁶ Idulucunata rispitaspan wamrancunatapis sacrificisyuta rurar rupachiran Ben-hinom guechwacho. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran.

⁷ Nircur rurachishan idulutapis churaran Diospa Templun ruriman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalen taga llapan Ísrael tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj.

⁸ Llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moiseswan willachishäcunataga llapanta cumlichun. Chauraga unay caj awiluncunata goycushä nasyunpita manami imaypis yapayga gargushächu Ísraelcunata.»*

* 33:2 Jer. 15.4 * 33:4 2Sam. 7.13 * 33:8 1Rey. 9.3-5; 2Crón. 7.12-18

⁹ Manasesga Judá runacunatawan Jerusalén runacunata fiyupa juchatami rurachiran. Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchallata rurachiran.

¹⁰ TAYTA DIOSGA willaparan Manasesta, llapan runacunatapis. Ichanga manami wiyacurancho.

¹¹ Chaypitami TAYTA DIOSGA camacächiran Asiria raypa mandaj suldäruncuna shamunanpaj. Paycunami Manasesta prësu charircur runsi cadinacunawan watarcur Babiloniaman aparän.

¹² Fiyupa ñacashpanrämi Manasesga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi unay caj awiluncuna rispitanhan TAYTA DIOSPA ñaupancho arpinticurän.

¹³ Mañacuptin TAYTA DIOS yanapar camacächiran Jerusalemman cutiycur yapay ray cananpaj. Chayrämi Manasesga tantiyacuran Janajcho caycaj TAYTA DIOS japallan Dios cashanta.

¹⁴ Chaypitaraj Manasesga allchachiran Davidpa Siudänin cantuncunata. Pergachiran Gihón Ragrapita inti yaganan caj-läpa Ofelpa päsachir Pescädu Puncucama. Fiyupa altuta pergachiran. Judächo caycaj curalasha siudäcunamanga llapanman churaran mandaj suldäruncunata.

¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunpitapis jitariran idulucunatawan juc-lä runacunata «diosnä» nishancunata. Idulucunapaj rurashan altarcunata Templu caycasha jircapita, Jerusalemcho cajcunatawan ushajpaj jitariran. Chaycunataga siudäpita juc-läman jitariran.

¹⁶ Nircorga TAYTA DIOSPA altarninta allchachiran. Agradësicushpan alli goyaypita sacrificiyuta pishtaran. Judá runacunatapis niran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

¹⁷ Chaypis runacunaga TAYTA DIOSPAJ puytush lömacunacho caycaj altarcunacho sacrificiyu uywacunata pishtarcaycaran.

¹⁸ Manasespa waquin willapan, Tayta Diosta ruwacur mañacushan y TAYTA DIOSPA jutincho willacojcuna willapashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁹ Tayta Diosta mañacushan, Tayta Dios imano yanapashan, ima-ayca juchata rurashan, may puytush lömacunacho capillacunata rurachishan, manaraj arpinticur Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata mayman churashanpis willapancunaga isquirbiraycan profëtacunapa willapan isquirbiraycashanchömi.

²⁰ Wañuptin pampaycärran palasyunman. Wamran Amón jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Amón ray cashan
(2Rey. 21.19-26)

²¹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca ishcaj (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaj wata.

²² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. Papänin Manasés rurachishan idulucunata rispitanhan uywacunata rupachiran.

²³ Papänin Manasesnöga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana arpinticurannachu. Chaypa ruquenga mas juchallatana ruraran.

²⁴ Quiquin Amontaga suldäruncunallami contran jatarir palasyullancho wañuycachiran.

²⁵ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

34

Judächo Josías ray cashan (2Rey. 22.1-2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemman tiyaycur ray caran quimsa chunca juc (31) wata.

² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allillata ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Jucnöna cananpaj Josías tigrachishan

³ Mösullaraj caycashpan pusaj watana ray caycashancho unay caj awilun David rispitanashan Tayta Diosmanna yäracuran. Chunca ishca (12) watana ray caycashpan Judächo, Jerusalemcho caycaj puytush lömacunacho mana sirbej capillacunata illgächiran. Illgächiran Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata, chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis.

⁴ Quiquin Josías ricapaycaptillanmi illgächiran Baalpaj* rurachishan tucuy-niraj altarcunatapis insinsu saumachicunantinta. Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunatapis agullachiran. Chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis ñuchu allpano cananyaj agachiran. Nircur mashtachiran chay idulucunata rispitar uywacunata pishtajcuna pamparaycashan uhcuman.

⁵ Idulucunata aduraj cüracunapa tulluncunatapis uchpayänancama rupachiran altarnincunacho.* Chayno ruraypami Judätawan Jerusalemantaga limyuyächiran.

⁶ Chaynöllami limyuyächiran Manasés, Efraín, Simeón, Neftalí tribucuna tiyashanta y läduncho caycaj marcacunatapis.

⁷ Llapan altarcunata, Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunata ñuchu allpano cananyaj agullachiran. Juc dioscunapaj insinsuta saumachinanpaj caj altarcunatapis intëru Israelcho illgächiran. Llapanta chayno ruraycurnami Jerusalemman cutiran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan (2Rey. 22.3-23.3)

⁸ Templutawan nasyunta limyuyächiranna. Chunca pusaj (18) watana ray caycashancho Josiasga TAYTA DIOSPA Templunta allchachinanpaj cacharan Azaliapa wamran Safanta, siudäpa mandajnin Amasiasta, Joacazpa wamran secretaryu Joatapis.

⁹ Chaura paycuna aywaran mas mandaj cüra Hilciasman. Nircur entregaran TAYTA DIOSPA Templuncho shuntashan guellayta. Chaytaga puncu täpaj Leví runacuna chasquiran Israelcho quëdaj Manasés tribupita, Efraín tribupita, llapan Judäpita Benjamín tribupita y Jerusalén runacunapita.

¹⁰ Paycuna entregaycäriran TAYTA DIOSPA Templunta allchaycächej runacunata paycunana Templuta allchajcunata päganapaj.

¹¹ Guellayta entregaran carpintërucunatawan ima aruytapis yachajcunata. Chaura paycunanami rumita pergaj, intabläducunapaj guerucunata rantej. Chaynömi allchachiran Judäpa unay caj raynincuna Templuta pirdichishanta.

¹²⁻¹³ Chay aroj runacunaga aruran sumaj yarpaypa. Aruchejcuna carcaycaran Leví runacuna, Meraripita miraj Jahatwan Abdías, Coatpita miraj Zacariaswan Mesulam. Paycunaga caran mandajcuna. Paycunallami llapan

* 34:1 Jer. 3.6 * 34:4 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3 * 34:5 1Rey. 13.2

camarishanta ashtaycächiran; imano arunanpäpis mandaycaran. Leví runacunaga llapanpis caran tucayta yachajlla. Waquinnami caran secretaryucuna, mandajcuna, punco täpajcuna.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templunman churashan guellayta jorguycashancho cüra Hilcías tariran TAYTA DIOS Moiseswan willacachishan laycuna caycaj libruta.

¹⁵ Nircur juclla willaran acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templuncho lay isquirbiraycaj libruta tarishanta. Chay tarishan libruta Safanta entregaran.

¹⁶ Chaura Safanna aparan ray cajman. Nircur willaran: «Tayta ray, arojcunaga arunanpaj nishayquinömi llapanpis arurcaycan.

¹⁷ Templucho guellay caycajtami chulluchisha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregasha Templuta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁸ Mastapis Safanga rayta willaran «cüra Hilciasmi juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan.

¹⁹ Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga fiyupa llaquicushpan röpanta rachiriran.

²⁰ Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Abdonta, acta isquirbej Safanta, quiquin raypa mas mandaj suldürun Asaiastapis niran:

²¹ «Ayway, TAYTA DIOSTA tapucamunqui cay libro taricashancho imano niycashanpäpis. Tapucamunqui nogapaj, quëdaj marcanchipaj, Judá runacunapaj. TAYTA DIOSGA fiyupami rabyasha caycanga noganchipaj. Ñaupaj caj familyanchicunaga manami cäsushachu cay librucho niycashanta, manami cumlishapischu. Cananga TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyashachari caycan.»

²² Chaura Hilciasga ray «ayway» nishan cajcunawan aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Huldaga tiyaran Jerusalén siudäpa cantuncho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yaycur rucacunapaj röpata charaj. Tapucoj chayajcunata

²³⁻²⁴ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa rayninta liguipashan librucho castigucuna chayanapaj niycashanno.

²⁵ Gamcunaga nogata gongaycamashcanquimi. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu.

²⁶ Nogata tapucamänapaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui: Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquipita,

²⁷ llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay parti illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquipita, röpayquita rachirishayquipita, ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. Noga TAYTA DIOSMI në:

²⁸ Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman, caycho tiyaj runacunaman castiguta chayachimunapaj caycajta manaräpis chayamojta ricallarnami.»

Ray cachashan runacunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

²⁹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalemcho cajcunatapis raywan parlanapaj.

³⁰ Chaypitaga ray, Judächo tiyajcuna, Jerusalemcho tiyajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, nasyuncho tiyajcunaga llapan mas tac-

shanninpita pasaypa auquincama aywaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchoğa isquirbiraycaran Tayta Dioswan conträtuta rurar parlacushanmi.

³¹ Liguiyta usharcur rayga Templupa pilancun lädunman ichiran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa Payllaman yäracunanpaj, llapan mandamintuncuna, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho imano niycashantapis llapanta cumlinanpaj. Chaynömi Jerusalén runacunapis cumliran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno.

³² Nircur chay Jerusalencho tiyaj runacunatawan chaycho caycaj Benjamín runacunata niran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno llapanta cumlinanpaj. Jerusalencho tiyajcunaga Tayta Dioswan parlacushancho niycashanno cumliran.

³³ Josiasga tucuy-niraj melanaypajcunata Israel nasyunpita illgächiran. Chaynöpami camacächiran Israel nasyuncho tiyajcunaga llapanpis TAYTA DIOSLLATANA sirbinanpaj. Pay cawashancamaga llapanpis sirbiran unay awiluncuna sirbishan TAYTA DIOSLLATAMI.

35

Pascua fistata Josías rurashan (2Rey. 23.21-33)

¹ Josías Pascua* fistata ruraran TAYTA DIOSTA rispishpan. Mushoj watanman gallaycoj quilla chunca chuscun (14) junajcho uyshacunata pishtaran.

² Cüracunata churaran ima ruraynincunachöpis arunanpaj cajman. TAYTA DIOSPA Templuncho mana yamacaypa arunanpaj shacyächiran.

³ Leví runacunaga caran TAYTA DIOS acracushanmi. Israelcunata yachachinanpaj Leví runacunata tantiyachir Josías niran: «Tayta Diospa rispitàdu babulnenga Israelpa raynin Davidpa wamran Salomón rurachishan Templuchönami churaraycan. Mananami matancashaga purichinquipänachu. Tayta Dios acrashan Israelcunatapis yanapanqui payta sirbinanpaj. Chayno rurar TAYTA DIOSTAMI sirbiycanqui.

⁴ Israelpa raynin Davidwan wamran Salomón isquirbishata cachashancho niycashanno gamcunaga cada familya shuyni-cama churanacuy Templucho turnunpa imatapis ruranyquipaj cajman.*

⁵ Tayta Diospa Templuncho carcaycänayquipaj acracay cada familyapita juc-cama Leví runacunaga wauguiqui Israelcunapa ruquinno caycänayquipaj.

⁶ Pascua fistapaj caycaj cashnitapis pishtay. Quiquiquicunapis limyuyay. Waquin runacuna shamojta yanapänayquipaj sumaj camaricuy. TAYTA DIOS Moiseswan willachimashanchino cumliy.»

⁷ Nircur runacuna Pascua fistata rurananpaj Josiasga quiquinpa uywancunata goycuran. Cabratawan uyshataga goycuran quimsa chunca warangata (30,000), quimsa waranga (3,000) törucunata.

⁸ Rayta mandäshejcunapis goycuran runacunata, cüracunata, cüracunata yanapaj Leví runacunata. Tayta Diospa Templuncho mandaj Hilcías, Zacarías, Jehielpis cüracunata entregaran Pascua fistata rurananpaj ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600) uyshata, quimsa pachac (300) törucunata.

* **35:1** Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16; Deut. 16.1-8 * **35:4** 2Crón. 8.14

⁹ Conaniasna aroj-masincuna Semaiaswan Natanaelwan Hasabiaswan Jehielwan Josabadwan caran Leví runacunapa mandajnin. Paycunapis Pascua fistata rurananpaj Leví runacunata entregaran pichga waranga (5,000) uyshata, pichga pachac (500) törucunata.

¹⁰ Fistata rurananpaj camaricusha caycar cüracunaga cada-ünun rurananpaj cajman camacaran. Leví runacunana ray nishanno imata rurananpäpis turnunman-cama churanacuran.

¹¹ Nircur pishtaran Pascua fistapaj uywacunata. Leví runacuna uywapa garachancunata jorgushancama cüracunaga altarta chajchurcaycaran Leví runacuna pishtashan uywapa yawarninta entregashanwan.

¹² Rupachinanpaj caj wirancunatapis jorgurcur llapan runacunata raquiparan ayca famillyapis cashanpita TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj Moisés isquirbishancho imanöpis niycashanno. Törucunata pishtashantapis chaynölla ruraran.

¹³ Nirorga Pascua fistata rurur uywacunapa aychancunata cancaran librucho niycashanno.* Tayta Diosta garashanta waquintaga mancawan sartinwan yanuran. Nircur llapan runacunata rasyaylla aypuran.

¹⁴ Leví runacuna camariran quiquincuna rurananpaj cajta, cüracuna ruranan cajtapis. Aaronpita miraj cüracunaga tincupacaypa tincupacar chacaycama ruparcaycächiran uywacunapa aychanta, uywacunapa wirancunata. Chaynöpami Leví runacunaga quiquincuna rurayninta y Aaronpita mirar aywaj cüracuna ruranan cajtapis ruräshiran.

¹⁵ Asafpita mirar aywaj cantajcunapis carcaycaran maychöpis cantananpaj töcasha cajcho, Davidwan Asaf, Hemán, Jedutún unay nishanno. Jedutunga caran Tayta Dios nishanta rayta musyachejmi.* Puncu täpaj Leví runacunapis carcaycaran täpananpaj caj puncucunacho. Mayganpis manami cachaycurancho töcasha cajtaga. Leví-masincunami paycunapa ruquinpis uywacunata pishtaran.

¹⁶ Ray Josías nishanno chay junäga Pascua fistata rurur uywacunata rupachiran TAYTA DIOSPA altarnincho TAYTA DIOSTA rispishan.

¹⁷ Chaycho caycaj Israelcunaga Pascua fistata ruraran. Lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ganchis junaj ruraran.*

¹⁸ Profëta Samuel cawashan wichanpita-pacha Israelcunachöga manami imaypis chaynöga Pascua fistata rurashachu caran. Israelpa raynincuna manami mayganpis Pascua fistata rurashachu caran Josías rurashanno. Josiasga Pascua fistata ruraran cüracunawan, cüracunata yanapaj Leví runacunawan, Judá runacunawan, chaycho caycaj Israelcunawan, Jerusalemcho tiyajcunawan.

¹⁹ Chay Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Josías wañushan
(2Rey. 23.28-30)

²⁰ Chaypita mas unaytaga Tayta Diospa Templunta Josías allchachishana caycaptin Egiptupa raynin Neco aywaran Éufrates mayuman Carquemis siudächo pillyananpaj. Chaymi Josiasga chapānanpaj aywaran.

²¹ Chaura Necaoga cachancunawan willachiran: «Judäpa raynin ama chapāmaychu. Nogaga manami gamcunawan pillyajchu shamö. Juc nasyun conträ caycajwan pillyajmi aywaycä. Nogataga Tayta Diosmi cachaycāman mana goyapacaypa aywanäpaj. Dios nimashanman aywaycaptëga quiquiqui

* 35:13 Éxo. 12.8-9 * 35:15 1Crón. 25.1 * 35:17 Éxo. 12.1-20

alli goyänayquipaj ama michämaychu. Payga nogatami yanapaycäman. Mana rimapämaptiquega manami wañuchishunquipächu.»

²² Tayta Diosga Necaowanmi Josiasta willachiran. Chaypis Josiasga manami wiyacuran. Mana wiyacushpanmi Egipto runacunata Meguido pampacho chaparan.

²³ Pilyaycashancho lëchawan illapay yachajcuna Josiasta chayaycärachiran. Chaura ray Josiasga mandaj suldäruncunata niran: «Cay pilyapita jorgamay, fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

²⁴ Chaura mandaj suldäruncuna jorguran pilyaycashan carrëtapita. Nircur aparan jucaj carrëtanman. Chaywanna Jerusalemman aparan. Chaychöna wañuran. Unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Josías wañuptin Jerusalemcho tiyajcunawan intëru Judächo tiyajcunapis fiyupa wagan.

²⁵ Josías wañuptin Jeremías* juc cantanata yarpayninpita jorguran wañushanpita cantananpaj. Chayta wañojcunapaj cantarmi warmipis ollgupis cantajcunaga canancamapis yarpan Josías wañushanta. Chay cantanata Israelcunacho juc costumrimanmi churasha. Chay cantanaga isquirbiraycan llaquicur cantanan cantanacuna isquirbiraycashanchömi.

²⁶ Josiaspa waquin willapancuna, fiyupa rispitaşpan TAYTA DIOSPA layninchö nishanno rurashancuna,

²⁷ ima rurashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

36

Judächo Joacaz ray cashan (2Rey. 23.31-35)

¹ Chaypita runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaztana churaran.

² Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca quimsan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla.

³ Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Neco jorguran. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsan (33) quilugorita.

⁴ Nircur Egiptupa raynenga Jerusalemcho, Judächo ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Payga caran Joacazpa wauginmi. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga Egiptumanna prësu apacuran.*

Judächo Joacim ray cashan (2Rey. 23.36-24.7)

⁵ Joacim* ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca pichga (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran.

⁶ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimta chiquir shamuran.* Charircushpan runsi cadinacunawan wataran Babiloniaman prësu apananpaj.

⁷ Nabucodonosorga TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj cösancunatapis waquintaga Babiloniaman apacuran. Chayaycachirna templunman churaran.

* 35:25 Jer. 1.1-2; 3.6; 22.10-15 * 36:4 Jer. 22.11-12 * 36:5 Jer. 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19 * 36:6 Jer. 25.1-38; 36.1-32; 45.1-5; Dan. 1.1-2

⁸ Joacimpa waquin willapan, melanaypäta rurashancuna, ima disigrasya chayashancunapis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. Paypa ruquinna ray caran wamran Joaquín.

Judächo ray caycaptin Joaquina Babiloniaman prësu apashan
(2Rey. 24.8-17)

⁹ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusaj (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran.

¹⁰ Chay wata shamojcho tamyä quillacuna päsaripin Joaquinawan TAYTA DIOSPA Templunpita jorgushan alli cösacunata ray Nabucodonosor apachirän Babiloniaman.* Nircur Jerusalencho tiyajcunapawan Judäpa raynin cananpäga churaran Joaquina famillyan Sedequiastana.*

Judächo Sedequías ray cashan

¹¹ Sedequiasga* ray cayta gallaycur caycaran ishca chunca juc (21) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata.

¹² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran. TAYTA DIOS nishanta willacoj profëta Jeremías willapaptinpis manami wiyacuran. Manami arpinticuranchu.*

¹³ Ray Nabucodonosorpa contranpis ricacuran* payta sirbinanpaj Tayta Diospa juticho jurachisha caycaptin. Fiyupa juchata rurashpan Israelcunapapa TAYTA DIOSNINMANPIS manana yäracurannachu.

¹⁴ Chaura llapan runacunawan cüracunapis jucha ruraymanna chayaran, waquin nasyuncunacho juchata rurashanno. Jerusalencho goyänanpaj Tayta Dios acrasa caycaptinpis chay runacunaga TAYTA DIOSPA Templunta manacajmanna churaran.

¹⁵ Templunta llaquir, acrashan runacunata llaquir TAYTA DIOSGA mana gongaypami profëtancunawan willachiran.

¹⁶ Tayta Diospa willacuyninta willapaptinpis pasaypa manacajman churar asiparan. Profëtacunatapis asiparan. Chaymi TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi runacunaga Tayta Diosman yäracunanpaj manana imata ruraytapis camäpacurannachu.

Templuta juchuchishan y Judäcunata prësu apashan
(2Rey. 25.8-21; Jer. 39.8-10; 52.12-30)

¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran Caldea nasyunpa raynin* ayyaycur Judä runacunata wañuchinanpaj. Chay runacunaga cuchuylla-panta wañuchiran jinan Templucho. Manami cuyaparanchu mösacunata, jipashcunata, auquincunata, gueshyajcunatapis. Llapantami Tayta Diosga cachaycuran Caldea runacuna wañuchinanpaj.

¹⁸ Templupitapis, raypa palasyunpapis cösacunata tacshata jatuntapis mas allinnin cajcunata apacuran. Rayta mandäshejcunapa cösancunatapis apacuran. Llapanta apacuran Babiloniaman.

¹⁹ Tayta Diospa Templuntapis rupaycärachiran.* Jerusalenpa intëru cantunpa pergarajtapis juchurgärachiran. Palasyucunatapis rupaycärachiran. Imatapis mas alli cajtaga llapanta illgächiran.

* **36:10** Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2; Eze. 17.12 * **36:10** Jer. 37.1; Eze. 17.13 * **36:11** Jer. 27.1-22; 28.1-17 * **36:12** Jer. 37-39 * **36:13** Eze. 17.15 * **36:17** Jer. 21.1-10; 34.1-5 * **36:19** 1Rey. 9.8

²⁰ Cawaycar quëdajcunatana Babiloniaman prësu aparan. Chaychöga uywaynincuna cananpaj churaran. Chaynölla goyaran Persia nasyunpa raynin intëruta mandanancama.

²¹ Chaynöga ruraran profëta Jeremiaswan Tayta Dios willacachishan cumlinanpämi. Chayrämi chay nasyonga ganchis chunca (70) wata jamacuran. Ragällana cacuran.*

Ciro layta churashan

(Esd. 1.1-4)

²² Persiapa raynin Ciro juc watana mandaj caycaran. Profëta Jeremías willacushan cumlinanpaj yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²³ «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno churamarmi nimasha Judá nasyuncho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.* Chaymi mayganiquitapis TAYTA DIOS acrashan runacunataga yanapaycushunqui. Chaura marcayquiman cuticuy.»

* **36:21** Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12 * **36:23** Isa. 44.28; 45.1-4

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?

¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchichömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras librucho rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watatarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojcunaga Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucaj röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimöj runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1-6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj alli cashanta, y paypa palabrancho niycashanno cawanapaj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata aduranapaj pusharan (7-10).

Ciroa laynin

(2Crón. 36.22-23)

¹ Persiapa raynin Ciro juc watana mandaycaran. Profëta Jeremías unay willacushan cumlinanpaj* yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

² «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno mandanäpaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.*

³ Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy TAYTA DIOSPA Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis.

⁴ May-chaypitapis cuticuyta munaj caj Israelcunataga Israel-masincuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa janamanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵ Tayta Dios shacyächiptin Judá tribupa, Benjamín tribupa mandajnincuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna Jerusalenman cutiycur TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinanpaj camaricuran. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricuran.

⁶ Goycushanpita janamanpis Israel-masincunaga yanapar goycäriran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälej cösacunata, mas imatapis.

* **1:1** 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10 * **1:2** Isa. 44.28; 45.1-4

⁷ Ray Ciropis cutichiran TAYTA DIOSPA Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalem pita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho churarächiran.*

⁸ Ray Ciroga yupachiran Mitrídates jutiyoj runawan. Payga caran tesurëru. Paymi yupaparan Sesbasar jutiyoj runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorninmi.

⁹ Yupapar entregashan caran:

gori tasuncuna 30
guellay tasuncuna 1,000
cuchillucuna 29
¹⁰gori pusillucuna 30
guellay pusillucuna 410
Waquin cösacunana 1,000

¹¹ Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chuscu pachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman prësu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalemman cutichiran.

2

Babiloniapita cutimojcuna (Neh. 7.5-73)

¹⁻² Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

³ Parospita mirajcuna 2,172.
⁴ Sefatiaspita mirajcuna 372.
⁵ Arapita mirajcuna 775.
⁶ Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna 2,812.
⁷ Elampita mirajcuna 1,254.
⁸ Zatupita mirajcuna 945.
⁹ Zacaipita mirajcuna 760.
¹⁰ Binuypita mirajcuna 642.
¹¹ Bebaipita mirajcuna 623.
¹² Azgadpita mirajcuna 1,222.
¹³ Adonicampita mirajcuna 666.
¹⁴ Bigvaipita mirajcuna 2,056.
¹⁵ Adinpita mirajcuna 454.
¹⁶ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.
¹⁷ Bezaipita mirajcuna 323.
¹⁸ Jorapita mirajcuna 112.
¹⁹ Hasumpita mirajcuna 223.
²⁰ Gibarpita mirajcuna 95.
²¹ Belén runacuna 123.
²² Netofa runacuna 56.
²³ Anatot runacuna 128.
²⁴ Bet-azmaveť runacuna 42.
²⁵ Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna 743.

* 1:7 2Rey. 24.13; 25.13-16; 2Crón. 36.10, 18

- ²⁶ Ramāwan Geba runacuna 621.
²⁷ Micmas runacuna 122.
²⁸ Betelwan Hai runacuna 223.
²⁹ Nebo runacuna 52.
³⁰ Magbis runacuna 156.
³¹ Jucaj Elam runacuna 1,254.
³² Harim runacuna 320.
³³ Lod, Hadid, Ono runacuna 725.
³⁴ Jericó runacuna 345.
³⁵ Senaa runacuna 3,630.
- ³⁶ Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cūra Jedaiaspita mirajcuna 973.
³⁷ Cūra Imerpita miraj 1,052.
³⁸ Cūra Pasurpita miraj 1,247.
³⁹ Cūra Harimpita miraj 1,017.
- ⁴⁰ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita mirajcuna 74.
⁴¹ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 128.
⁴² Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna 139.
- ⁴³ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁴ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁵ Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.
⁴⁶ Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,
⁴⁷ Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,
⁴⁸ Rezinpita, Necedapita, Gazampita,
⁴⁹ Uzapita, Paseahpita, Besaipita,
⁵⁰ Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵¹ Bacbucpita, Hacufapita, Harharpita,
⁵² Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵³ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁴ Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
⁵⁵ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacuna
 napa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁶ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,
⁵⁷ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.
⁵⁸ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga
 caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
- ⁵⁹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami
 sumäga musyaranchu lijitimu Israel casta cashanta, ni carullapana
 familya cashantapis. Chay runacunaga caran:
⁶⁰ Delaiapita, Tobiaspita, Necedapita mirajpa wamrancuna. Paycuna
 caran sojta pachac pichga chunca ishcaynin (652).
⁶¹ Cūra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mira-
 jcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa
 warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj
 cajpa jutintana aparan.
⁶² Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chay-
 cho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu.

⁶³ Gobernadorpis* niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cūra musyanancama.*

⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360).

⁶⁵ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac (200).

⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245).

⁶⁷ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrecunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁶⁸ Jerusalemcho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin familyapa mandajninacuna goycäriran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanpaj.

⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäriran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscu pachac pusaj chunca pusajnin (488) quiluman aypajta. Guellaytapis shuntaran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quiluta. Cüracunapäpis goycäriran pachac (100) sotänacunata.

⁷⁰ Waquin Leví familyawan cüracunaga jinan Jerusalemllacho tiyacuran. Jerusalemllacho tiyacuran Diospa Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünun aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.*

3

Altarta yapay rurarcu Tayta Diosta adurayta gallaycärishan

¹ Israelcuna Jerusalemman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalemman shuntacaran.*

² Josadacpa wamran Josué waquin cūra-masincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis familyancunawan altarta rurayta gallaycäriran Tayta Diosta sirbej Moisés isquirbishan laycho niycashanno rupachinanpaj.*

³ Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.*

⁴ Laycho niycashanno Ramäda* fistatapis ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran costumrin cashanno, cada junaj aycata rupachinanpäpis laycho nishanno.

⁵ Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruranan fistacunacho.* Shongun shacyaptin waquinpis rupaycächiran.

⁶ Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templutaga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷ Chaypita albañilcunata carpintërucunataga guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunatanami pägaran micuyta, asëtita, bñuta.

* **2:63** Esd. 1.8 * **2:63** Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41 * **2:70** 1Crón. 9.2; Neh. 11.3 * **3:1** Neh. 7.73-8.1 * **3:2** Éxo. 27.1 * **3:3** Éxo. 29.38-42; Núm. 28.1-8 * **3:4** Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38; Deut. 16.13-15 * **3:5** Núm. 28.11-29.39

Chaura paycunaga Libanupita lamarpa Jopecama sedru guerucunata apapämuran Persiapa raynin Ciro nishanno.

⁸ Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cüra-masincuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, prësu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycäriran. Chayga caran Jerusalemman cutimushanpita ishca y wataman gallaycoj ishca quilla cajchöna. Leví runacunataga ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj.

⁹ Josué, wamrancuna, wauguincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviaspa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauguincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intëru cantunpa simintu pergayta gallaycäriptin Israelcunapa raynin David nishanno cüracuna chayaran cuyayllapaj sotänancuna jatisha trompëtanwan-cama, Leví familya Asafpa wamrancunana latilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tucananpaj.*

¹¹ TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradësicuy. Payga amatar allimi. Israelcunataga imaycamapis cuyanmi»* nir. Llapan runacunapis cushicuypita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycärishanpita.

¹² Achcaj Leví cüracuna, auquincuna, familyancunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagaraycaran yapay arurcaycajta ricar. Waquinnami cushicuypita gaparpaycaran.

¹³ Chayno talluyta talluptinmi runacunaga mana tantiyaranchu maygan cushicuypita gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

4

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

¹ Judätawan Benjamín tributa chiquejcuna mayaran prësu aywashanpita cutiycäramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta.

² Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josüëwan, waquin rispitàdu mayur runacunawan parlaj. Chayaycärir niran: «Nogacunapis Templuta aröshishayqui. Gamcunanömi Diosniquiman yäracushcä. Chaymi Asiriapa raynin Esar-hadón cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcä.»*

³ Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnëpa Templunta allchar arushwanchu. Israel familyacunallami rispitar adurashä TAYTA DIOSNËpa Templuntaga arushäcuna. Chayno arunäcunapämi Persiapa raynin Ciropis nimasha.»

⁴ Chaymi chay particho tiyaj runacuna manchachiran Judá runacunataga aruyta guellanānanpaj.

⁵ Ray churashan autoridäcunatapis waquintaga pacayllapa pägaran. Chaymi chay autoridäcunaga Templuta arurcaycajta micharan Ciro Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama.

⁶ Ray Asuero* mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judächo, Jerusalemcho tiyajcunata.

* **3:10** 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25-30 * **3:11** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 * **4:2** 2Rey. 17.24-41 * **4:6** Est. 1.1

⁷ Persiapa raynin Artajerjes* caycashan wichanpis Bislam, Mitrídates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquirbisha caycaran arameo rimaycho. Nircur tigrachisha caycaran waquin runacunapis liguir tantiyananpaj.

⁸ Ray churashan mandaj caycaran Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalencho tiyajcunapa contran.

⁹⁻¹¹ Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldärucuna, Persiapa, Erecpa, Babiloniapa, Susapa (Jucaj jutin caran Elam) mandajnincuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitàdu Asnapar prësu apar Samariapa siudänincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan caj-läpa caycaj siudäcunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynömi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho tiyaj sirbishojcunami cartacamö:

¹² Tayta Mandaj, Israelcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashä parti Jerusalenman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoj fiyu runacuna tiyanan siudäta. Intëru cantunpa curralninta arurcaycan. Juchusha caycaj simintucunatapis allcharcaycan.

¹³ Tayta, cay siudäta allcharcur intëru pergancunatapis yapay sumaj curalarcärrerga manami munangapänachu impuestucunata pägayta. Chaura cäjayquichöga manami guellay miranganachu.

¹⁴ Gampita cawaycashpäcunaga manami munäcunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimö imano caycashantapis.

¹⁵ Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychömi tarinquipaj cay siudächo tiyajcunaga mana wiyacoj runacuna cashanta, raycunapäpis bisinun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana alli cashanta. Chaynömi tarinquipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis röpacarcu-röpacarcu contra jatarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächiranpis.

¹⁶ Chaypitami nogacunaga musyachimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacäcongami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichönachu cangapaj.

¹⁷ Cartata liguicyur ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariacho llapan tiyajcuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

¹⁸ Gamcuna apachimushayqui carta tigrachishantaga liguipämashami.

¹⁹ Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis musyanapäpaj. Chaychöga gamcuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatariran. Paycunaga imaypis shuntacarcu contrami jatariran.

²⁰ Chay Jerusalenchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunatapis pägachiran.

* 4:7 Neh. 1.1

²¹ Cananga chay arojcunata nutificay manana arunanpaj. Noga «aruy» niptërämi imaypis aronga.

²² Niycashätaga jinan öra nutificay. Mana nutificaptiquega mandaycashä particho mana allimi canga.

²³ Ray Artajerjes apachishan cartata liguiparan Rehumta, secretaryu Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiyaycorga Jerusalemman llapan aywaran. Chayaycärir Israelcunataga firsapita micharan aruycashanta cachaycärinanpaj.

²⁴ Chaynöpami Jerusalemcho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriran Darío Persiapa raynin ishçay wata canancama.

5

Templuta allchayta yapay gallaycushan

¹ Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata Idopa wamran Zacari-aswan Hageomi willaparan Israelcuna rispitanan Tayta Dios musyachishanta.

² Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuëga Tayta Diospa Templunta aruycashancho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profëtacunapis yanaparçaycaran.*

³ Chaymi Eufratespita inti yaganan çaj läducho çayçaj probinsyapa gubernadornin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycärir niran: «Çay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga ¿pitaj mandashacashunqui?»

⁴ ¿Picunataj çay wasita arurçaycan?»

⁵ Chayno niptinpis Israelcunapa mandajnincunataga Tayta Diosmi yanapçaran. Chaymi arojcunataga mana micharanchu Darioman papil apachishanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶ Éufrates mayupita inti yaganan çaj läducho çayçaj probinsyapa gubernadornin Tatnaiwan Setar-boznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y autoridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa çupyanmi çayga.

⁷⁻⁸ Chay cartacho çayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judá probinsyaman aywashçä. Chaychöga munayniyoj Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurçaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guerucunatana çuraycan intablanapaj. Apurä arur rätumi aruyta miraycächin.

⁹ Mandajnincunatapis tapushçä «¿pitaj mandashacashunqui Templuta allchanayquipaj, çayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir.

¹⁰ Tapushçä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcu gamman musyachimunäpaj.

¹¹ Chaura paycuna nimasha çay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharçaycashantami.*

¹² Paycunaga nimasha unay çaj awiluncuna syëlucho çayçaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa munayninman cachaycushanta. Chay rayshi Templunta juchuchiran; quiquinçunatana Babiloniaman prësu aparän.*

¹³ Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin çaycashancho Diospa Templunta allchachinanpaj niran.*

* 5:2 Hag. 1-2; Zac. 1.1; 4.6-10; 6.15 * 5:11 1Rey. 6-7 * 5:12 2Rey. 25.8-12; 2Crón. 36.17-20; Jer. 52.12-15 * 5:13 Esd. 1.2-11

¹⁴ Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalencho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparan. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador cananpaj Ciroga churaran.

¹⁵ Sesbasartashi niran: «llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalencho caycaj Templuman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.»

¹⁶ Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalenman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcaycan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷ Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarajcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalencho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay aruycächishanpaj imano yarpashayquitapis.

6

¹ Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycaj actancunacho.

² Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycaj Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³ Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

«Jerusalencho Diospa Templun yapay cananpaj simintunta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapänanpaj. Chay Temploga canga ishcaj chunca ganchis (27) metr un altu; ishcaj chunca ganchis (27) metr un anchu.

⁴ Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman juc aywayta churanga mushoj tablatana. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta.

⁵ Diospa Templun Jerusalenpita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalenman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

⁶ Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycaj mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandajmasincunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalenpitaga witicuy.

⁷ Israelcunapa gobernadorninwan* waquin mandäshejcuna jina aruchicuchun Templun cashallanchöga.

⁸ Israelcunapa mandajnincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycächejtaga yanapay. Chay aruycho arojcunataga juclla päganga Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapita raypaj pägashan impuesto guellaytami. Chaynöpami aruycashan mana quëdacangachu.

⁹ Jerusalencho caycaj cüracunamanga waran-waran apapay töru-mallwata car, carnicunata car, cashnicunata car janaj pachacho caycaj Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay riguta, cachita, bñuta, asëtitapis

¹⁰ janaj pachacho caycaj Diospaj allinnin sacrificsyucunata rupachinanpaj. Chayno rurur Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapäpis.

* 6:7 Hag. 2.21

11 Noga nishäta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcurcuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun.

12 ¡Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalencho caycaj Templuta mana allita rurayta munaj cajtaga tiyananpaj Jerusalenta acracoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun!

Noga Dariomi chayno në. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

13 Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapa gobernadorin Tatnai, Setarboznai, waquin mandaj-masincunapis.

14 Chaymi Israelcunaga mandajnincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profëtancuna nishanno. Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.* Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan.

15 Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quilla-cho Templu aruyta usharan.

16 Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, prësu aywashanpita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran.

17 Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) törumallwacunata, ishca pachac (200) carnita, chuscu pachac (400) cashnita, chunca ishca (12) chibuta cada Israel trībupaj jucta-cama. Chay chibucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi.

18 Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapānanpaj.

19 Prësu aywashanpita cutimojcuna Pascua fistata ruraran wataman gal-larej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnicho.*

20 Chay junajpäga Leví runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pishtanan uywata pishtaran juc-lächo caycajcunapaj, cüra-masincunapaj quiquincunapaj.

21 Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pascua fistacho rurashan micuyta. TAYTA DIOSTA adurananpaj juc-lä runacunapita guellicojcunawanpis iwal micuran.*

22 Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli ricananpaj y Tayta Diospa Templunta allchachiyta yanapānanpaj.

7

Jerusalenman Esdras chayashan

1 Persiapa raynin Artajerjes caycashan wichan Babiloniapita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran Seraiaspa wamran; Seraiaspa papāninna Azarías; Azariaspa papānin Hilcías;

2 Hilciaspa papānin Salum; Salumpa papānin Sadoc; Sadocpa papānin Ahitob;

* 6:14 Esd. 5.1-2; Hag. 1.1; Zac. 1.1 * 6:19 Éxo. 12.1-20; Deut. 16.1-8 * 6:21 Neh. 9.2; 10.28; 13.3

³ Ahitobpa papänin Amariás; Amariaspa papänin Azariás; Azariaspa papänin Meraiot;

⁴ Meraiotpa papänin Zeraías; Zeraiaspa papänin Uzi; Uzipa papänin Buqui;

⁵ Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta caj cūra.

⁶ Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga estudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moiesta unay isquirbichishan layta. Esdrastaga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babiloniapita

⁷ Jerusalemman cuticuran. Paywan cuticuran achcaj Israel famillya, Leví runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantajcuna, Templu puncuta täpajcuna, Templucho arojcuna-ima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray cay-captin.

⁸⁻⁹ Esdrasta Tayta Dios yanapaptinmi wataman gallarej rimir quilla rimir junajcho llojshiran. Chay watallacho Jerusalemman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho.

¹⁰ Esdrasga TAYTA DIOSPA laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹ Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamintuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹² Diospa laynincunata yachaj cūra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³ Nogami nishcä, cay mandaycashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Leví runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalemman cuticuyta munaj cäga cuticunanpaj.

¹⁴ Nogami ganchis tantiyachimajnëcunawan gamtaga cachaycä Judächo, Jerusalemcho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj.

¹⁵ Jerusalemcho tiyaj Diospaj noga tantiyachimajnëcunawan goycushä guellayta, gorita apacurcur ayway.

¹⁶ Chayno apanqui Babiloniapa probinsyancunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalemcho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptin goycushushayquicunatapis llapanta apanqui.

¹⁷ Chay guellaywannami rantinqui töru-mallwacunata, carnicunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, binuntawan-cama. Nircur Jerusalemcho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui.

¹⁸ Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapäshojcunawan imachöpis gastanqui.

¹⁹ Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta entregashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalemcho caycaj Templuman.

²⁰ Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui nogapaj shuntashan cäjpita.

²¹ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashayquita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga.

²² Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilyaj, ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quilu riguta, ishcaj waranga ishcaj pachac (2,200) litrun binuta, ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³ Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juclla entregachun. Chauraga manami castigu chayamongachu wamräcunaman ni mandashämanpis.

²⁴ Gamcunaga amana cobranquinachu impuestuta maygan cüracunata, ni cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata, Templucho arojcunata, ni pï runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

²⁵ Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autoridäcunata Éufrates mayupita inti yaganan cajlächo caycajcunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga.

²⁶ Diosniquipa layninta mana cumlëga, noga nishäta pipis mana cumlej-cunaga jinan öra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, ima-aycantapis guechonga; man'chäga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷ Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay aw-ilöcuna sirbishan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalemcho caycajta rispitananpaj.

²⁸ Diosmi alli cayninwan yanapämasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapämänapaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi nogaga shacyäcur Israelcunapa mas rispitädu mandajnincunata shuntashcä Jerusalemman iwal cuticamunäpaj.»

8

Esdraswan cutimojcunapa jutin

¹ Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada famillyapa mandajnincunatami. Paycunaga caycunami caran:

² Fineespita miraj cutiran Gersón;

Itamarpita miraj Daniel;

Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³ Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴ Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspa wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishcaj pachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁵ Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁶ Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁷ Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishcaj pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

- ¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishcaj chunca pusaj (28) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepataraj cutiran.
- ¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnaylapis manami caranchu.

¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaiasta, Elnatanta, Jaribta, Elnatanta, Natanta, Zacariasta, Mesulamta. Paycunaga caran rispitàdu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joiaribwan Elnatán.

¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parlanj. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunanpämi cacharä Templucho arojcunata cachamunanpaj.

¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycämaran. Chaymi cachashäcunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18).

¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunatapis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishcaj chunca (20).

²⁰ Ishcaj pachac ishcaj chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapänanpaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutinpacamami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptëcuna nogacunata, famillyäcunata allilla chayachimänanpaj yan'gämänanpaj, cösäcunatapis allilla chayachinäpaj yanapämänanpaj.

²² Fiyu runacunapita chapämänanpaj muntädu suldärucuna yan'gämänanpaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapämangami payta adurajcunataga. Diosta mana wiyacojuncunatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir.

²³ Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacur mañacuräcuna. Mañacuptëcuna wiyamashpan yanapämaran.

²⁴ Nircorga acrarä chunca ishcajta (12) cüracunapa mandajnincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chuncaj cüra-masincunawan.

²⁵ Paycunatami pësaparä guellayta, gorita, cösacunata. Chaycunataga raymi, tantiyachejnincunami, suldäruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran.

²⁶ Pësapaptë caran ishcaj chunca juc waranga (21,000) quïlu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu.

²⁷ Goripita pusillucuna caran ishca y chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quïlu. Ishca y bäsüpis runsipita cuyayllapaj achicyaycachaycaj caran. Chaycunaga gorinöraj bälej caran.

²⁸ Nircurna nirä: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchïcuna rispitanashan TAYTA DIOSPÄmi.

²⁹ Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajninpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel familylacunapa mandajninpa ñaupancho. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.»

³⁰ Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalemcho caycajman aparan.

³¹ Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurä wataman gallarej quilla chunca ishca y (12) junajnincho. Aywaptëcuna Tayta Diosnëmi chapämaran chiquimajcunapita, suwacunapitapis.

³² Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamarä.

³³ Warannin junajchöna Diospa Templuncho pësaräcuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparäcuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Fineespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuyupa wamran Noadías.

³⁴ Llapantapis entregaräcuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quïlu cashantapis apuntaran.

³⁵ Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparan rupachina sacrificiyucunata Israel familyyapa juticho chunca ishca y (12) töru-mallwacunata, isgun chunca sojtan (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificiyupäna chunca ishca y (12) chibuta. Chaycunataga llapanami TAYTA DIOSPAJ rupachiran.

³⁶ Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridäcunata, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadorincunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

9

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

¹ Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan.

² Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc lä nasyun warmicunawanmi. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunawan. Chayno jucha rurayman chayanapäga mandajincunami caminutapis gosha.»

³ Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä.

⁴ Juc-läman apashanpita cutimojcunapa juchanpita Israelcuna rispitanashan Tayta Dios castigananta manchacojcunaga llapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama.

5 Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcu röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno

6 nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuytapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquinami.

7 Unaypita-pacha canancamapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynëcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëtana gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä.

8 Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui rispitàdu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achicyacäcojno ricacunapaj. Jucpa munaynincho caycajta cushicarcachimashcanqui.

9 Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj. Gammi cawachimashcanqui ragällan caycaj Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

10 «Tayta Dios, cananga ¿imatataj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga? Manami cumlishcäcunachu

11 sərbishoj profëtacuna willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycaj partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli costumricunallatami rurarcaycan.»

12 Chaymi willapächimashpayqui nimarayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.* Chay parti runacunawanga imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

13 «Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämannöga. Chaypa ruquenga wallcajllapis cayman cutimunäpämi camacächishcanqui.

14 ¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuypa yapaychuraj majachäcunaman melanaypaj costumriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuypa wañurachimanquipaj.

15 «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcajllapis cawanäpaj. Gampa ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

10

Juc-lä nasyunpita caj warmincunata gargushan

* 9:12 Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5

¹ Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan wagar-caycaran. Paycunaga Esdraspa lădunman shuntacaran.

² Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcăcunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lă nasyun warmicunawanmi majachacashcă. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycămanchirămi.

³ Canan nogacunaga Tayta Diospa laynincho niycashannămi juc-lă nasyunpita caj warmăcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinămi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannămi llapanta rurashăcuna.

⁴ ¡Jatariy ari! Raquicănanpaj gam nimaptiquega raquicăshămi. Nogacunapis yanapăshayquimi. Cananga gam mandamay imano ruranăcunapăpis.»

⁵ Chaura ichircur Esdrasga cūracunapa mandajninta, cūracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran.

⁶ Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasibpa wamran Johanampa wasincho shuyni cuarto caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuyapa mana upuyapa. Chaynăga caycaran juc-lă nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷ Nircur intĕru Judăpa, intĕru Jerusalemna willacachiran prĕsu aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalemna shuntacănanpaj.

⁸ Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata ima-aycantapis guechunanpaj, llapaninta guechuycur gargurinanpămi willachiran. Mandajcunawan tantiyachejcunami chayno rurananpaj parlacuran.

⁹ Chaymi Judăpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalemna llapan shuntacaran. Shuntacaran isgun quilla ishca chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycărir Templu puncun lăsa pampaman jamacaycăriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tamyaptin mancharir sicsicyarcaycaran.

¹⁰ Chaymi cūra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lă nasyun warmicunawan majachacarmi juchata rurashcanqui. Chaynăpami Israelcunataga masna juchayojyăchishcanqui.

¹¹ Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannăna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita runacunapitaga. Juc-lă nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

¹² Chaura llapan runacuna sinchipa niran: «Au, nimashayquinămi nogacunaga cumlishaj.

¹³ Ichanga achcajmi carcaycă. Tamyaga manami chawanchu. Nogacuna cayjinan căllillachăga manami caycămanchu. Cay parlaycashanchăga manami juc junaj ni ishca junajlla arriglayllachu. Juc-lă warmicunawan tiyaycajcunaga achcajmi caycă.

¹⁴ Llapanĕ caycho canăpa ruquenga mandajnăcunalla ruquĕ quĕdachun. Siudănicunacho tiyajcuna, juc-lă warmicunawan tiyarcaycajcunapis shamuchun imay junajpăpis jitapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudăninpita autoridăninunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashanpita allchacănancama.»

¹⁵⁻¹⁶ Prĕsu aywashanpita cutimojcunaga llapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaelpa wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana

munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cüra Esdrasga acrarun runacunata. Paycuna waquengacaran famillyancunacho mandajcuna. Chay acrashancunawanga llapanwan juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis.

¹⁷ Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano cananpäpis arriglayta usharan.

¹⁸ Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutiy-ojcumami:

Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna famillyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías.

¹⁹ Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunanpaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificsyupaj.

²⁰ Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹ Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²² Pasurpita mirajcuna caran: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³ Leví famillyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simei, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴ Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib.

Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵ Waquin Israel famillyapita mirajcunapis majachacasha carcaycaran juc-lä nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquíás, Mijamín, Eleazar, Malquíás, Benaía.

²⁶ Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷ Zatupita mirajcuna caj caran: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸ Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹ Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰ Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binuy, Manasés.

³¹ Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías, Malquíás, Semaías, Simeón,

³² Benjamín, Maluc, Semarías.

³³ Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, Simei.

³⁴ Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram, Uel,

³⁵ Benaía, Bedías, Queluhi,

³⁶ Vanías, Meremot, Eliasib,

³⁷ Matanías, Matenai, Jaasai.

³⁸ Binuyypita mirajcuna caj caran: Simei,

³⁹ Selemías, Natán, Adaía,

⁴⁰ Macnadebai, Sasai, Sarai,

⁴¹ Azareel, Selemías, Semarías,

⁴² Salum, Amarías, José.

⁴³ Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.

⁴⁴ Chay runacunaga llapanmi majachacasha caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicashpan chay warmincunataga wamrantinta-cama garguran.

Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalenpa pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachiman» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita siguejllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalén siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jatarachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1-7). Ishcay caj partinami rimaycan llapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinanpaj parlacushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergacunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8-13).

Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹ Cayga Hacaliaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes* ishchay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quillacho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho.

² Chaycho caycaptëmi wauguë Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpír quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalenpaj.

³ Chaura paycuna willamaran: «Prësu apamunanpita quëdamojcunaga intëru probinsyacho fiyupa pengaypãmi ñacarcaycan. Jerusalenpapis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

⁴ Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj llaquisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacurä.

⁵ Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniyojmi. Gampa ñaupayquichöga pi-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejcunatapis allimi ricanqui.

⁶ Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel familyacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycãmaptiquimi Israelcunaga juchata rurashcä. Familyäcunapis, nogapis juchataga rurashcämi.

⁷ Ricaycãmaptiquimi fiyupa mana allillata rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, layniquicunata, yachachimashayquicunatapis.

⁸ Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachimashayquita. Nogacuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipãmi nimarayqui.*

⁹ Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga maychaycho mashtacasha caycajtapis rispítashunayquipaj acrashayqui pachaman yapay shuntamänayquipãmi nimarayqui.*

¹⁰ «Nogacunaga carcaycä gamta sirbishoj acrashayqui runacunami. Nogacunataga jorgamarayqui fiyupa munayniquiwanmi.*

¹¹ Tayta Dios amatarmi ruwacö mañacamushäta wiyamänayquipaj. Chayno wiyaycuy ari sirbishojcuna mañacamushushayquitapis. Llapanëpis gamta

* 1:1 Esd. 4.7 * 1:8 Lev. 26.33; Deut. 28.64 * 1:9 Deut. 30.1-5 * 1:10 Deut. 9.29

rispitayllatami munaycä. Chaynöpis gamta ruwacamö yanapämānayquipaj. Gam camacächiy ari tayta nogata ray cuyapämānanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarä ray Artajerjes upunanpaj binu apapajninmi.

2

Jerusalenman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

¹ Ishcay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisán quillacho juc junaj ray upunanpaj binuta macyaycarä. Chay öra rayga ricamaran llaquisha caycajta.

² Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyay-cajnöchoga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacäcurä.

³ Nircur rayta nirä: «¡Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilöcuna pamparaycashan siudä pasaypa ragällan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicömanchu ari tayta?»*

⁴ Chaura rayga tapumaran: «¿Imanöpataj yanapāman?»

Jinan öra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongüllächo mañacurä «Gam munashayquino cachun» nir.

⁵ Nircur rayta nirä: «Cuyapāmashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacö Tayta mandaj Judāman cachamānayquipāmi, awilöcuna pamparay-cashanman chayaycur juchusha caycajcunata allchachināpaj.»

⁶ Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyāmunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willarä imay cutināpaj cashantapis. Willaptë aywanāpaj aunimaran.

⁷ Mastapis ruwacurä paypaj alli captin y cuyapāmashpanga Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycay gobernadorcunaman papilta apachimānanpaj; chaypa päseptë Judāman chayanācama mana chapāmānanpaj.

⁸ Yapay juc papilta mañacurä ray mandashan cajcho caycaj muntita täpaj Asaf jutiyoj runaman apachimānanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudāman yaucuna puncuncunata llapanta allchachināpaj guerucunata gomānanpaj, noga tiyanāpaj caj wasita rurachināpāwan. Chaura cuyapācoj cayninwan Tayta Dios yanapāmaptin rayga llapantami aunimaran.

⁹ Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycay gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregarä. Rayga yan'gāmānanpaj cacharan achcaj mandaj suldärucunata, muntäducunatapis.

¹⁰ Israelcunata yanapānanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

Siudäpa perganta allchachinanpaj tumashan

¹¹ Jerusalenman chayarä. Chaycho quimsa junaj goyarcu

¹² juc chacay jatarirä ishcaj quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparächu nogaga Jerusalencho imatapis rurānāpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallätami uywatapis aparä.

¹³ Chay chacay tumaj aywar llojshirä «Ragra» jutiyoj puncu caycajpa «Dragón» jutiyoj pösoman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayanāpaj. Chaypita päsar ricapacurä Jerusalenpa intëru pergancuna juchusha caycajta, puncuncunapis rupasha caycajta.

* 2:3 2Rey. 25.8-10; 2Crón. 36.19; Jer. 52.12-14

¹⁴ Chaypitaga päsará «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycajpa, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cajpa. Ichanga cawallö päsananpaj näni mana caranchu.

¹⁵ Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurä. Ricariycur cutirä «Ragra» jutiyoj puncupa.

¹⁶ Chaycho caycaj gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rurur puriycashätapis. Chay öracamaga manarämi maygantapis Israelcunata willaparärächu: cüracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycaj cunatapis.

¹⁷ Chaypitaraj paycunata nirä: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allicho marcanchi caycashantaga. Jerusalenga caycan ragällanmi; puncuncunapis rupashami. Parlacunanchipaj witimuy-llapa llapanchi Jerusalemna curralnin juchusha caycajta yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpämäshunnachu.»

¹⁸ Chayhömi paycunata willaparä cuyacoj cayninwan Tayta Dios yanapämashanta. Chayno willarä ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juclla allchayta gallaycärishun!» nimiran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran.

¹⁹ Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipämar manacajman churamar nimiran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

²⁰ Chaura nogaga nirä: «Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi nogacunataga yanapämanga. Paypa sirbejnincunami gallaycärej-aywä juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalemman manami ni imanillarpi mäticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranayquichu Jerusalemhöga.»

3

Aruyta gallaycärishan

¹ Chaura mas mandaj cüra Eliasib cüra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puncu cajpa. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hananeel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran.

² Chaypita päsaraj curral pergatana allcharan Jericó runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur.

³ «Pescädu» jutiyoj yaycunatana Senaapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancuncunatawan-cama.

⁴ Chaypita cajtana curral pergata allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lädunman cajtana allchachiran Mesezabeelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita päsarajtana allchachiran Baanapa wamran Sadoc.

⁵ Chaypita lädunman päsaraj caj curral pergatana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispitädu runacuna ichanga mandajnincunata yanapayta mana munaranchu.

⁶ Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»* jutiyoj yaycunata. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancuncunatawan-cama.

* **3:6** Waquin Bibliachöga **Auquis Puncu** ninmi.

⁷ Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi.

⁸ Chaypita päsaraj curral pergataga allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalempe perganta anchu curral perga caycajcama.

⁹ Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalempe mandajnin.

¹⁰ Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaías. Allchachishan pergaga wasin lädunpa caran. Chaypita päsaraj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

¹¹ Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita päsaraj curral pergataga. Paycunami allcharan «Jurnu» jutiyoy törripis.

¹² Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Halohespa wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalempe mandajninmi caran.

¹³ «Ragra» jutiyoy yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncuncunatapis jawiran. Lläbinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutiyoy yaycunacama.

¹⁴ Recabpa wamran Malquíás Bet-haquerem distritupa mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutiyoy yaycunata allchachiran. Puncuntapis jawiran. Lläbintapis rancantawan churaran.

¹⁵ Colhozepa wamran Salum Mizpa distritupa gobernadornin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutiyoy yaycunata. Puncuncunata jawiran. Lläbintawan rancanta churaran. Raypa wertan läduncho caycaj Siloé ishtanquipa lädun perga aywarajtapis allchachiran Davidpa siudäninpita urämuna escaluncama.

¹⁶ Chaypita päsaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösu caycashan cajpa päsachir chayachiran suldärucunapa cuartilnincama.

¹⁷ Chaypita päsaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehum. Chaypita päsaraj cajtana pullan Keila distritupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distritupa jutincho.

¹⁸ Chaypita päsaraj cajtana allchachiran mandaj-masincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distritupa mandajnin.

¹⁹ Josuëpa wamran, Mizpa distritupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churaränan wasiman wichäna lädun isquïnapita.

²⁰ Chaypita jucay perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquïnapita mas mandaj cüra Eliasibpa wasin läduncama.

²¹ Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lädunpita wasin ushajcama.

²² Chaypita päsaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna.

²³ Paycuna allchashanpa lädunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lädunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lädunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan.

²⁴ Chaypita päsaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy familyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpita aywaraj perga isquïnacama.

²⁵ Chaypita päsaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquïnapita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj törritapis. Chay törriga caycaran carsil puncucho. Chaypita päsaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedaías.

²⁶ Payga allchachiran «Yacu» jutiyoj yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga janancho ricchacunapaj mas altu törritapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templucho arojcuna.)

²⁷ Tecoa runacunana allcharan chaypita päsaraj curral pergata, perga janancho ricchacunapaj jatun törri caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycämojcama.

²⁸ «Cawallucuna» jutiyoj yaycuna puntu caj-läpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa läduncunapa päsaraj caj pergataga.

²⁹ Paycuna allchashanpa lädunpa päsaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lädunpa. Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta täpaj.

³⁰ Chaypita päsaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita päsaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lädunman cajta.

³¹ Guellay tacaj Malquiasna allcharan chaypita päsaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpis arojcunapa wasin caycashancama, imatapis rancicojcunapa wasincuna caycashancama. Chay wasicuna carcaycaran autoridäcunapa despächuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa päsachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquïnacho caycajcama.

³² Chaypita päsaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis rancicojcuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquïnapita «Uyshacuna» jutiyoj puncucama.

4

Chiquejcuna manacajman churashan

¹ Curral perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan.

² Mandaj-masincunawan Samaria suldärucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj auniyconga yapay uywacunata pishtarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allichuraj canga yapay perganapaj?»

³ Chayno rimarcaycashan öra ñaupancho caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¡Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharuptillanpis juchucäcunmanmi.»

Tayta Diosta Nehemías mañacushan

⁴ Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnä, masqui wiyay nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquincunaman ticraycachi. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Präsu apachun juc-lä nasyunman.

⁵ Paycuna mana allita rurashanpitaga ama perdunaycuychu; ni jucha rurashancunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jatariycähejcunatami ashllir-ushasha.»

Chiquejcuna manchachishan

⁶ Curral perga allchaytaga süguir arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran.

⁷ Jerusalemna pergancunata mana jamaypa aruycashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Llapan capriraycajcunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa raby-acarcäriran.

⁸ Chaymi parlacuran Jerusalemna magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allicunata rurananpaj.

⁹ Chaura nogacunaga Tayta Diosnëta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunapaj, shamuptin nogacunapis ichipänäpaj.

¹⁰ Judá runacuna waquenga nircaycaran: «Ashtajcunapa callpancunapis manami cannachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami curral perga allchayta ushashunpächu.»

¹¹ Chiquimajcunaga yarparan wañuchimänanpaj yaycamuptin mana musyanäcunata, ni mana ricanäcunata, wañuchimaptenga arurcaycashätapis jinancho cachaycärinapaj cashanta.

¹² Paycunapa läduncunacho tiyaj marca-masëcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpämi carcaycan» nir.

¹³ Chaymi nogaga runacunata nirä bäjulla perga caycashanpa, uchcucuna caycashanpa cada famillya perga wajtancho sablinwan, lansanwan, lëchancunawan täpananpaj.

¹⁴ Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, llapan runacunatapis ichircur nirä: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchiman yäracuy. Payga manchacunami, imapäpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

¹⁵ Nogacunapis pillyanapaj shuyarpaycashäta musyaycur, yarpapaycämashanta Tayta Dios mana camacächishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapay curral perga aruyta gallaycärirä.

¹⁶ Chayno mayashäcunapita-pacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricusha shuyarpaycaran lansancunawan, lëchancunawan, chapacunapaj escüduncunawan, pëchuncunata chapacunawan. Mandajcunana yanaparcaran

¹⁷ curral pergata allcharcaycaj Judá runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtarcaycaran. Arojcuna jucaj maquinwan aruycaj jucajwanga armancunata aptaraycaj.

¹⁸ Pergaycho arojcunaga llapanmi cheglancunacho sablinta chararcaycaran. Trompëtata tucananpaj cajna lädöcho caycaran.

¹⁹ Mayur runacunata, mandajcunata, waquin cumuncunatapis nogaga maynami willaparä: «Arunanchipaj aruyga achcami caycan. Canan nogançhëga curralta pergaycho juc-lächo juc-lächo raquicasha carcaycanchi.

²⁰ Chaymi trompëtata tucamuptenga llapanchi shuntacäshun trompëta wagamushan cajman. Tayta Diosninchinami pillyaptinchi yanapämäshun.»

²¹ Chaynöpami nogacunaga arurä pacha wararcushanpita-pacha chacarpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran.

²² Chaychömi runacunata nirä: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quëday cay Jerusalemllacho chacaypa täpanayquipaj junajpa arunayquipaj.»

²³ Nogapis familyäcunapis, yanapämajcunapis, yan'gaycämaj suldarucunapis manami lojticurächu röpäcunataga. Jina arushalläwanmi carcaycarä. Llapanëpis lansä aptasha-aptasha carcaycarä.

5

Pobricunata Nehemías washashan

¹ Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj.

² Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamräcuna warmipis ollgupis. Cawanäpaj rīguta munä.»

³ Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpämi muruna chacräcunata, übas chacräcunata, wasëcunata rinda jatiycushcä yargaypita mana wañunäpaj.»

⁴ Waquenga nircaycaran: «Muruna chacräta, übas chacräta rinda churay-curmi guellayta jorgushcä rayman impuestuta pëganäpapis.

⁵ Nogacunapis paycunapis carcaycä chay familyapita mirajllami. Wamräcunapis paycunapa wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamräcunata warmita ollgutapis churaycä uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamräcuna uywayna caycan. Imanöpapis mananami jorguyta puydëcunanachu. Muruna chacräcuna, übas chacräcunapis jucpanami.»

⁶ Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyarä.

⁷ Sumaj yarpachacurir, piñacurä rispitàdu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juclla nirä sisyunta ruranäcunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj.

⁸ Chaymi nirä: «Nogacuna puydishalläpitaga juc-lä nasyuncunaman ranticusha caycaj marca-masinchí Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptëcunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman ticraycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno niptë paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upällalla wiyarpaycaran.

⁹ Mastapis nirä: «Gamcuna chayno rurarcaycashayquega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchïcuna mana asipämänanchipaj.

¹⁰ Nogapis, yanapämajcunapis, familyäcunapis gam mayurcunanömi rīguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu!

¹¹ Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, übas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongay-cur amana cobraynachu guellaypita, rīgupita, bñupita, ni asëtipitapis.»

¹² Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapanninta cutiycachishaj. Mananami jagä canganachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirä. Nircur paycunapa ñaupancho jurachirä quiquincuna aunishanno cumlinanpaj.

¹³ Chayno nircur cäpäta tapsir nirä: «Jurashanta mana cumlej cajtaga wasinpita, ima-aycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurarcaycaycaycunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno niptë llapan runacunata niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran.

¹⁴ Artajerjes ishca y chunca (20) wata ray caycashpan Judá partipa mandajnín canápaj churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishca y (32) wata mandaj canancama nogapis ni yanapámajcunapis runacunataga manami mañarächu micunápaj, upunápaj derëchöcunata.

¹⁵ Ñaupa caj gobernadorcunami ichanga llapan runacunapápis fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) guellayta micuypáwan bínupaj. Chay mandajcunapa yanapajncunana runacunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraránachu.

¹⁶ Siudä cantunpa curralninta pergachiná cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapámajcunapis llapanmi shuyni-cama aruran.

¹⁷ Nogapa wasëchöga micoj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray churashan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cä.

¹⁸ Noga päganápaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla bínuta chayachimoj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rima-parächu mandaj cay derëchöta pägamänapápis.

¹⁹ ¡Tayta Diosnä cay runacunapaj alli cashäpita nogapis allichö canápaj yarpaycuy ari!

6*Chiquejcuna yapay chapata rurashan*

¹ Chiquimajcuna Sanbalat, Tobías, Arabia runa Gesem musyaran Jerusalemna curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärächu).

² Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran «‹Ono› jutiyoj ragran aywaj guechwacho mayninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy» nir. Paycunaga yarpapaycämaran mana allita ruramaytami.

³ Chaura nogapis cachawan cayno willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunápápis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.»

⁴ Rimir nimashannölla chuscu cutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishännölla cachawan cutichirä.

⁵ Chaynölla cutichiptënamí Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cachamuran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachimashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishännölla

⁶ niycaran:

Runacunami parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui pergacunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj.

⁷ Jerusalemcho ray canayquipaj churashunayquipápis maynashi profëtacunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juclla shamuy parlananchipaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

⁸ Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.»

⁹ Paycunaga arurcaycashäta cachaycunäpämi imanöpapis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämānanpaj.

¹⁰ Nircur gueshpír aywarä Delaiapa wamran Semaiaspa wasinman. Payga caran Mehetabelpa willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla caycaran. Pay nimiran: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcārishun mas rispitàdu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yaycamuyta yarparcaýcan.»

¹¹ Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templuman manami pacacunchu wañuchinanpita. Manami imanillarpis pacacushächu.»

¹² Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycāmaran manchachimānallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan.

¹³ Manchachimaptin pacacorga noga juchata rurana munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata rurana, chaynöpa pengayman churamayta.

¹⁴ ¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profetisa Noadías, waquin profëtacunapis manchachimānanpaj llullacuypa mana allita yarpashancunata!

Curral pergayta ushashan

¹⁵ Elul quillacho Curral pergayta usharan ishca chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishca (52) junajcho.

¹⁶ Llapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushashäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunacho tiyajcunaga fiyupa manchariran. Alli-tucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapämaptin aruytaga fäsi ushashäta.

¹⁷ Chay wichan achcajmi rispitàdu Judá runacunaga cartata apachej Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman.

¹⁸ Arapa wamran Secaniaspa Tobías mashan captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa mashan captinmi achcaj Judá runacunaga Tobiaspa amëgun caran.

¹⁹ Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimoj manchachimānanpaj.

7

Mandajcunata Nehemías churashan

¹ Curral pergayta ushajpaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puncu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Leví runacunatapis puncu yacunacunata täpananpaj churanacurä.

² Jerusalemcho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.* Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananiasta. Payga caran alli runa llapantapis cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Diostapis rispitàj.

³ Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garauptinraj Jerusalem pa puncunta quichachinqui. Inti päsarauptin puncucunata wichgachinqui, rancachinqui, puncu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasincunapa lädunpa cajtaga täpäshinanpaj.

* 7:2 Neh. 1.2

⁴ Siudäga caran may-may jatun. Runacunami ichanga caru-carulla ti-yarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajpäga allchasharächu caran.

Prësu aywashanpita cutimojcuna
(Esd. 2.1-70)

⁵ Tayta Dios yarpayta gomar yanapämaptinmi gayachirä rispitädu mayur runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaraycaran:

⁶⁻⁷ Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman-cama. Paycunataga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mar-doqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

⁸ Parospita mirajcuna 2,172.

⁹ Sefatiaspita mirajcuna 372.

¹⁰ Arapita mirajcuna 652.

¹¹ Pahat-Moab runacuna 2,818. Paycunaga caran Josuëpita Joabpita mirajcuna.

¹² Elampita mirajcuna 1,254.

¹³ Zatupita mirajcuna 845.

¹⁴ Zacaipita mirajcuna 7.

¹⁵ Binuypita mirajcuna 648.

¹⁶ Bebaipita mirajcuna 628.

¹⁷ Azgadpita mirajcuna 2,322.

¹⁸ Adonicampita mirajcuna 667.

¹⁹ Bigvaipita mirajcuna 2,067.

²⁰ Adinpita mirajcuna 655.

²¹ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.

²² Hasumpita mirajcuna 328.

²³ Bezaipita mirajcuna 324.

²⁴ Harifpita mirajcuna 112.

²⁵ Gabaonpita mirajcuna 95.

²⁶ Belén runacunawan Netofa runacuna 188.

²⁷ Anatot runacuna 128.

²⁸ Bet-azmavet runacuna 42.

²⁹ Quiriat-jeirim, Cafira, Beerot runacuna 743.

³⁰ Ramäwan Geba runacuna 621.

³¹ Micmas runacuna 122.

³² Betelwan Hai runacuna 123.

³³ Nebo runacuna 52.

³⁴ Jucaj Elam runacuna 1,254.

³⁵ Harim runacuna 320.

³⁶ Jericó runacuna 345.

³⁷ Lod, Hadid, Ono runacuna 721.

³⁸ Senaa runacuna 3,930.

³⁹ Cüracuna caran:

Josuëpita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna 973.

⁴⁰ Cüra Imerpita mirajcuna 1,052.

⁴¹ Cüra Pasurpita mirajcuna 1,247.

⁴² Cüra Harimpita mirajcuna 1,017.

⁴³ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Josuëpita, Cadmielpita Hodaviaspita mirajcuna 74.

⁴⁴ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.

⁴⁵ Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran punco täpajcuna 138.

⁴⁶ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:

Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,

⁴⁷ Querospita, Siahapita, Padonpita,

⁴⁸ Lebanapita, Hagabapita, Salmaipita,

⁴⁹ Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,

⁵⁰ Reaiapita, Rezinpita, Necodapita,

⁵¹ Gazampita, Uzapita, Paseahpita,

⁵² Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,

⁵³ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,

⁵⁴ Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,

⁵⁵ Barcospita, Sisarapita, Temapita,

⁵⁶ Neziapita, Hatifapita mirajcuna.

⁵⁷ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacuna wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,

⁵⁸ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,

⁵⁹ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.

⁶⁰ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan Ila-panga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.

⁶¹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijitimu Israel casta cashanta, ni carullapana casta cashantapis. Chay runacunaga caran:

⁶² Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.

⁶³ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan.

⁶⁴ Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanta mana aruchirannachu.

⁶⁵ Gobernadorpis niran Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj churashancunata manana micunanpaj.*

⁶⁶ Cutimój runacuna ushajpäga caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chunca (42,360).

⁶⁷ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245) runacuna.

⁶⁸ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245).

⁶⁹ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁷⁰ Waquin rispitädu runacunaga buluntäninpita goycäriaran aruchinanpaj. Gobernadorpis churaran pusaj quilu gorita, pichga chunca tasuncunata, cürapaj pichga pachac quimsa chuncan (530) sotänacunata.

* 7:65 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; Deut. 33.8

⁷¹ Waquin famillyapa mandajnincunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quïlu gorita, waranga ishca y pachac chuncan (1,210) quïlu guellayta. Aruchiycho gastanapämi churaran.

⁷² Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quïlun gorita, pachac chuncan (110) quïlun guellayta, cüracunapäpis sojta chunca ganchis (67) sotänata.

⁷³ Cüracuna, Leví famillya runacuna, puncu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpis arojcuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyacaycärriran.*

Diospa layninta liguipashan

Ganchis quilla cajpänaga marcancho-camanami llapan runacuna tiyarcaycaran.*

8

Israelcunata Esdras layta liguipashan

¹ Chaypita juc junajchöga Jerusalemman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa lädun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moiesta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamunanpaj.

² Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis rucullana cäga.

³ «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupän läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama liguiparan chaycho caycajcuna llapan wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa wiyarcaycaran laycunata liguipashan taga.

⁴ Chayno liguipaptin llapan wiyananpämi apripösu ruraran juc chacran-cata. Chay jananchömi lay yachachej Esdrasga ichiraycaran. Derëchu caj-läducho ichirpaycaran: Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías, Maasías. Ichoj caj-läducho ichirpaycaran: Pedaías, Misaël, Malquíás, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam.

⁵ Esdrastaga llapan ricaycaran mas janajcho captin. Llapan runacuna ricapaycaptin libruta quicharan. Libruta quicharcuptin runacunaga ushajpaj ichicarcärriran.

⁶ Esdrasga munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran. Chaura llapan runacunapis ricrancunata jogarir «Amén, Amén» niran. Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA adurar gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Cüracunata yanapaj Leví runacuna: Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías llapan runacunata willapar tantiyaycächiran lay imano niycashantapis. Runacunaga mana cuyucüypa carcaycaran.

⁸ Paycuna sinchipa layta liguiparan llapan wiyananpaj. Liguircur-liguircurna imano niycashantapis willapar sumaj tantiyachiran.*

⁹ Layta liguipashan shongunman chayaptin runacunaga waganan. Chaymi gobernador Nehemías, Yachachej cüra Esdras, layta tantiyachej Leví runacunapis niran: «Canan junäga TAYTA DIOSTA rispitanä junajmi. Ama llaquicuychu, ama wagaychu ari.»

* 7:73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3 * 7:73 Esd. 3.1 * 8:8 Deut. 31.11-13; 2Rey. 23.2

¹⁰ Esdrasga mastapis niran: «Aywar alli micuycunata micucarcäramuy. Binutapis mishquejta upuy. Micuyta mana charajcunatana garay. Canan junäga TAYTA DIOSTA alabar cushicunanchi junajmi. Ama llaquicuychu. Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga chapaycämanchimi.»

¹¹ Waquin Leví runacunapis runacunataga mana wagananpaj shogarcaycaran cushicuy junaj captin.

¹² Chaura llapan runacuna aywacuran micoj, upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachinacuran. Willapashan shongunman alli chayaptin sumaj tantiyacushanpitami cushicur fistata ruraran.

Ramäda fista

¹³ Warannin junäga mandajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacunapis shuntacaran cüra Esdraswan lay imano niycashantapis sumaj musyananpaj.

¹⁴ Liguishpanmi tariran TAYTA DIOS Moiesta isquirbichishancho ganchis quilla cajchöga fistata ruraran Israelcuna ramädallacho tiyananpaj niycashanta.*

¹⁵ Chaura jinan öra llapan siudänincunaman, jinan Jerusalenchöpis willacachiran llapan runacuna jircapita olivopa, rayanpa, palma yörapa rämancunata, waquin jachacunapa rämancunatapis öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho niycashanno ramädata gatananpaj.

¹⁶ Chaura runacunaga jircapa aywar rämancunata chayachimuran. Nircur ramädata ruraran wasin puncuncunacho, wasin janancunacho, Tayta Diospa Templun puncun sawancho, «Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädun pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycunachöpis.

¹⁷ Präsu aywashanpita cutimoj runacunaga ramädata llapan ruraran. Nircur chay ramädachöna goyaran. Nunpa wamran Josué cashan wichanpita-pacha chay öracama chaynöga manarämi rurasharächu caran. Llapan runacuna fiyupa cushicuran.

¹⁸ Diosta rispitaşpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami waranwaran liguiparan Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispëtuwan shuntacaran laycho niycashanno.

9

Israelcunapa juchanpita Diosta Esdras mañacushan

¹ Chay ganchis quillalla ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunanapaj. Gachga röpacunata jaticuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran.

² Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cá» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita* acracaran.

³ Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananpaj quimsa öra liguiparan. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran.

⁴ Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁵ Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta imaycamapis llapayqui alabay.

* **8:14** Lev. 23.33–36, 39–43; Deut. 16.13–15 * **9:2** Esd. 10.11

¡Payga fiyupa rispítadu cashpan munayniyoj cashpan alabasha cachun!

6 «Gamllami TAYTA DIOSGA canqui.*

Gammi camashcanqui syëluta, syëlucha llapan caycajcunata.
Gammi camashcanqui cay pachata, cay pachacho cajcunata,
lamarta, lamar rurincho cajcunatapis.
Gammi llapan ima-aycatapis cawaycächinqui.
Chaypitami janaj pachacho caycajcunapis adurashunqui.

7 «TAYTA DIOS, gammi Abramta acrarayqui.

Gammi pushamurayqui Caldeacho caycaj Ur marcapita.*

Nircur «Abraham» nirna jutinta churaparayqui.*

8 Gamga musyarayquimi Abraham gamman yäracamushanta.

Chaymi paywan parlarur aunirayqui paypita mirajcunata goycunayquipaj
Cananeo, Het, Amorreo, Ferez, Jebús, Gerges runacuna tiyaycashan
chacrata.*

Cumlej carmi aunishayquitaga cumlishcanqui.

9 «Ricarayquimi Egiptucho unay caj familyäcuna imano ñacashantapis.*

Wiyarayquimi Puca Lamar cantuncho fiyupa llaquicushpan
mañacamushantapis.*

10 Fiyupa almiraypajcunata rurarmi castigarayqui faraonta,
mandäshejnincunata, llapan pampa runacunatapis.*

Acrashayqui Israelcunata mana cuyapaypa ñacachishanpitami castigarayqui.
Chaypitami gampäga maychöpis allita parlan canancamapis.

11 Israelcuna ricaycäshuptiquimi lamartapis ishcayman raquirirayqui.

Chaura paycunaga chucru allpapana päsarän.

Gaticachajcunatami ichanga ushajpaj yacuwän chaparcachirayqui jundu
yacuman rumita jitarpojno.*

12 Israelcunata junajpaga pusharayqui pucutay ichiraycajwan, chacaypana
nina ratataycar ichiraycajwan maypa aywananpäpis achquipash-
payqui.*

13 «Sinaí puntamanmi urämurayqui.

Paycunataga syëlupitami willapämurayqui.

Munashayquino goyänanpaj tantiyachirayqui.

Alli cajta yachachirayqui.

Allillata rurananpaj laycunatapis, mandamintucunatapis willaparayqui.

14 Uywayniqui Moiseswan willapächirayqui cada semänacho juc junaj jamar
alabashunayquipaj, munashayquino laycunatapis mandamintuyqui-
cunatapis cumlinanpaj.*

15 «Paycunataga syëlupitami tantata gomurayqui micunanpaj.*

Yacunaptinpis gagapitami yacuta llojshichipämurayqui.*

Nircur nirayqui aunishayqui nasyunman tiyaj yaycunanpaj.*

16 Chay unay caj awilöcunaga casha mana tantiyaj, mana wiyacoj runacu-
nami.

* 9:6 Deut. 6.4 * 9:7 Gén. 12.1 * 9:7 Gén. 17.5 * 9:8 Gén. 15.18-21 * 9:9 Éxo. 3.7 * 9:9
Éxo. 14.10-12 * 9:10 Éxo. 7-12 * 9:11 Éxo. 14.21-29; 15.4-5 * 9:12 Éxo. 13.21-22 * 9:14 Éxo.
19.18-23.33 * 9:15 Éxo. 16.4-15 * 9:15 Éxo. 17.1-7 * 9:15 Deut. 1.21

Chaymi mandamintuyquitapis mana cumlishachu.

17 Paycunata salbanayquipaj milagrucunata rurashayquitapis gongaycärirmi yachachishayquicunataga manana rurarannachu.

Chayno mana wiyacoj cashpanmi paycunaga churacarcäriran juc mandaj-
inta yapay uyway cananpaj Egiptuman cutichinanpaj.*

Chaypis gamga canqui Tayta Dios llapantapis perdunaj, alli, cuyapäcoj,
jucllaga mana rabyacojmi.*

Chaymi paycunataga mana cachaycushcanquichu.

18 «Jundiypa töru-mallwata ruracarcärir «Caymi Egiptupita jorgamajninchi
diosga» niran.*

Chayno nirmi fiyupa rabyachishurayqui.

19 Cuyapäcoj cashpayquimi chunyajchöga mana cachaycurayquichu.

Pucutaypis caminuta rejsichinanpaj manami junajpa illgaranchu.

Nina achquipis manami illgaranchu chacaypa caminuta rejsichinanpaj.

20 «Alli Espirituyquiwanmi paycunata tantiyachirayqui.

Micunanpäpis mana pishiypami casha maná.

Yacutapis manami pishëchirayquichu.

21 Chunyajchöpis chuscu chunca watantinmi cawachishcanqui.

Imapis manami pishishachu.

Röpancunapis manami ushacaranchu.

Ni chaquinpis manami shuplluranchu.

22 «Palcuna tiyananpäpis munayniyojcunapa marcanta, nasyunninta entre-
garayqui.

Nircur shuyni-cama chacrata raquipashcanqui.

Palcuna yaycuran ray Sehón mandashan Heshón partiman ray Og man-
dashan Basán partiman.*

23 Gammi camacächirayqui goyllarcunano aypallaman mirananpaj.*

Mas unay caj awilöcunata aunishayqui chacramanpis pusharayqui goycu-
nayquipaj.*

24 Palcunanami Canaanman yaycuycur guechuran.

Gammi camacächirayqui chay particho tiyajcuna palcunata manchacunan-
paj.

Chaycho tiyarcaycuncunataga raynintinta palcunapa munayninman chu-
rarayqui munashanta rurananpaj.*

25 Guechur charicarcäriran intërunpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayu-
nan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu
pösuncunata, übas chacrancunata, olivo wertancunata, waquin früta
wertancunata.

Chaychömi palcunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj.

Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.*

26 «Ichanga mana wiyacojmi caran.

Contrayqui ricacuran.

Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran.

* 9:17 Núm. 14.1-4; Deut. 1.26-33 * 9:17 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13 * 9:18 Éxo.
32.1-4 * 9:22 Núm. 21.21-35; Deut. 2.26-3.4 * 9:23 Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10 * 9:23 Jos.
3.14-17 * 9:24 Jos. 11.23 * 9:25 Deut. 6.10-11

Mana allita ruraptin profëtayquicuna piñacushpan willaparan gamman yapay yäracamunanpaj.

Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profëtayquicunata wañuchiran.

27 Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.

Chauraga ñacachisha.

Ñacar llaquicur-rämi yarpärishpan gamtaga mañacushurayqui yanapänayquipaj.

Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.

Ñacaycashanpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata cachashcanqui.

28 Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.

Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.

Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.

Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.

Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.*

29 Layniquicunata cumlinanpaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.

Chaura paycunami ichanga yachaj-tucoj.

Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumlirancho.*

Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana cäsucurancho.

30 «Chaypis achca watami awantashcanqui.

Tucuynöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profëtayquicunawanraj.

Chaypis manami paycunaga wiyacurancho.*

Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa munaynincho cananpaj.

31 Cuyapäcoj cashpayquimi ushajpäga mana illgächishcanquichu, ni gongay-cushcanquipischu.

Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta Diosmi canqui.

32 «Tayta Dios gamga canqui munayniyojmi, manchacunami.

Parlacushayquitaga manami gonganquichu.

Cuyacunquimi.

Asiriapa* raynincuna cashanpita canancamami castigu nogacunaman, raynëcunaman, mandajnëcunaman, cüracunaman, gampita willacojcu-naman, unay caj awilöcunamanpis chayasha.

33 Chaypis gamga alli cajtami rurashcanqui.

Nogacunami ichanga juchata rurashcä.

34 Gam willacachishayquicunata, mandamintuyquicunata manami cumlishachu raynëcunapis, mandajnëcunapis, cüracunapis, awilöcunapis.

35 Chaypa ruquenga mandashancho ima-aycayoj cananpaj yanapaycapti-quipis, micuy alli wayunan jatun chacrata goycapti-quipis manami adurashurayquichu.

Jucha ruraycunatapis manami cachaycurancho.

36 «Awilöcunataga chacrata unay gorayqui micur upur goyänanpaj.

Canan nogacunaga fiyupami ñacaycä.

Uywayman ticrashana carcaycäcuna.

37 Chay chacracho wayojcunaga raycunallapämi caycan.

Chay raycunataga churapämashcanqui juchäcunapitami.

* 9:28 Deut. 32.15-43; Jue. 2.11-16 * 9:29 Lev. 18.5 * 9:30 2Rey. 17.13-18; 2Crón. 36.15-16; Zac.

7.12 * 9:32 2Rey. 15.19, 29; 17.3-6; Esd. 4.2, 10

Nogacunapis, uywäcunapis paycuna munashanta ruranalläpämi carcaycä. Chayno captinmi fiyupa llaquicuycho carcaycä.

Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

³⁸ «Chaypitami nogacunaga papilta rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay papil rurashäcunamanga firmanga mandajnëcuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna y cüracunami.»

10

¹ Cay papiltaga firmäcuna: Hacaliaspa wamran noga gobernador Nehemías, Sedequiás,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquiás,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadiás,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai, Semaías. Paycunaga cüracunami caran.

⁹ Cüracunata yanapaj Leví runacuna firman:

Azanaspa wamran Josué, Henadadpita miraj Binuy, Cadmielpis;

¹⁰ waquin caj Leví runacuna: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaías, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, Beninu.

¹⁴ Mandajcunapis firman:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Binuy, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequiás, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpiás, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohes, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maaseías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim, Baana.

Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan

²⁸ Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puntu täpajcuna, Templucho arojcuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis* shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama.

²⁹ Familyancunawan, mandajnincunawan shuntacarcu juraran Moisés isquirbishan laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiestaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj.

³⁰ Nogacuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj.*

* **10:28** Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3 * **10:30** Éxo. 34.16; Deut. 7.3

³¹ Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna lllapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinacunapaj; säbadu jamay junajcho* ni jatun diyachöpis mana rantinacunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunacunapaj;* jagäcunatapis manana cobranacunapaj.*

³² Parlacurä, lllapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanapaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishejcunapaj cananpaj:*

³³ Diospa mäsanman churana tantapaj;* waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj; waran-waran rupachina sacrificiyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pishtana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churananpaj cajpaj; juchapita sacrificiyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

³⁴ Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, lllapan runacuna, cada famillya aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunacunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanpaj watacho imaypis töcamashanpita rucaypa yantata apanäcuna caran.*

³⁵ Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj.*

³⁶ Parlacurä laycho niycashanno*TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycajman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanapaj.

³⁷ Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj: mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj bñnuta, asëtítapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuytita cada chuncapita jucta-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj.* Chayno goycärinäpäga custumrimi caran.

³⁸ Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywaptenga Aaronpita miraj juc cüra yan'ganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman.*

³⁹ Israel runacunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga simrimi churan rīguta, bñnuta, asëtita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman, turnuncho aruycaj cüracunapaj, puncu täpajcunapaj y cantajcunapäpis. Lllapanë parlarä Tayta Diosnäpa Templunta imaypis ricaycänacunapaj.

11

Jerusalencho tiyajcuna

(1Crón. 9.1-34)

¹ Judá nasyunpa mandajnincunaga lllapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj famillyacunana surtita jitaypa acranacuräcuna chuncaj casädupita juc casädu jinan Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casäducunana marcancunacho-cama tiyananpaj.

² Quiquinpa buluntänillanpita Jerusalencho tiyajcunapänami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

* **10:31** Éxo. 20.8 * **10:31** Éxo. 23.10-11; Lev. 25.1-7 * **10:31** Deut. 15.1-2 * **10:32** Éxo. 30.11-16; 2Crón. 24.6-9; Mat. 17.24 * **10:33** Éxo. 25.30; Lev. 24.5-8 * **10:34** Lev. 6.12; Neh. 13.31 * **10:35** Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2 * **10:36** Éxo. 13.2, 11-15 * **10:37** Lev. 27.30; Núm. 18.21 * **10:38** Núm. 18.26

³ Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudäcunaman tiyananpäga aywaran waquin caj Israel runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachöpis Templucho arojcuna, Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna. Chaycunaga cada familya cutiran marcanman-cama.

⁴ Waquin Judá tribu caj, Benjamín tribu caj Jerusalencho tiyaran. Judá tribu runacuna caynömi caran:*

Uziaspa wamran Ataías. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amarías caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj.

⁵ Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran Hazaiaspa wamran. Hazaiás caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran.

⁶ Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna llapanpis caran jinyulla.

⁷ Benjaminpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspa wamran. Pedaías caran Colaiaspa wamran. Colaías caran Maasiaspa wamran. Maasías caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspa wamran.

⁸ Gabaipis, Salaipis caran Salüpa wauguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishcaj chunca pusajnin (928) runacuna.

⁹ Paycunapa mandajnin caran Zicripa wamran Joel. Chay siudächo payta mandäshiran Senuapa wamran Judá.

¹⁰ Cüracuna caran:

Joiaribpa wamran Jedaías,

¹¹ Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucninna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadocpa wamran. Sadoc caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj.

¹² Templuncho ima ruraycunachöpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ishcaj chunca ishcajnin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelalías caran Amsipa wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Pasurpa wamran. Pasur caran Malaquiaspa wamran.

¹³ Chaura chay familyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ishcaj pachac chuscu chunca ishcajnin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran.

¹⁴ Paycunapa familyancuna caran pachac ishcaj chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga llapanpis caran jinyulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

¹⁵ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran.

¹⁶ Sabetaiwan Jozabadpis cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran.

¹⁷ Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaiaspa wamran. Micaías caran Zabdipa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran

* 11:4 1Crón. 9.2; Neh. 7.73

Tayta Diosta alabar imano cantananpäpis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradësicunan öra alabanapäpis. Bacbuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandäshej. Abdapis caran Mataniasta mandäshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran.

¹⁸ Chaura jinan Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacuna caran ishçay pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

¹⁹ Puncu quichajcuna caran:

Acub, Talmón. Puncu täpaj famillyancunawan llapanga caran pachac ganchis chunca ishçay (172) runacuna.

²⁰ Chaypita cäga Israel famillyacuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracunapis tiyaran Judächo caycaj waquin siudäcunachöna. Paycunaga tiyaran marcancunacho-cama.

²¹ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispä.

²² Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaipä wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpäpis mandajcuna.

²³ Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpäpis.

²⁴ Ima captinpis llapan runacunapa ruquin raywan parläga caran Mesezabeelpa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zerahpita mirar aywaj. Zerahna caran Judäpa wamran.

Mas juc-lächo tiyashan partipa jutincuna

²⁵ Waquin caj Judá runacuna tiyacaycäriran Quiriat-arba, Dibón, Jecabseel,

²⁶ Josué, Molada, Bet-pelet,

²⁷ Hazar-sual, Beerseba,

²⁸ Siclag, Mecona,

²⁹ En-rimón, Zora, Jarmut,

³⁰ Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudäcunacho marcantinho-cama. Israelcunaga tiyaran Beersebapita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama.

³¹ Benjaminpita mirajcunana tiyacaycäriran Geba, Micmas, Aía, Betel siudäcunacho marcantinho-cama.

³² Tiyarcaycaran cay siudäcunachöpis: Anatot, Nob, Ananías,

³³ Hazor, Ramá, Gitaim,

³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat,

³⁵ Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutiyoj guechwa pampachöpis.

³⁶ Waquin Judäcunaga cüracunata yanapaj Leví runacunata chacrataga goycuran Benjamín tribu runacuna tiyaycashanchöna.

12

Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracuna

¹ Salatielpa wamran Zorobabel Josuëwan cutimoy cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracuna caran:

Seraías, Jeremías, Esdras,

² Amarías, Maluc, Hatús,

³ Secanías, Rehum, Meremot,

⁴ Ido, Gineto, Abías,

⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,

⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,

⁷ Salú, Amoc, Hilcías, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cüracunalla. Josué caycashan wichanpis paycunapa familyancunaga mandajcuna caran.

⁸ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantananpäpis mandaj caran.

⁹ Paycunapa cantaj-masin caran: Bacbuquías, Uni. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

¹⁰ Josué caran Joiacimpa papänin. Joiacim caran Eliasibpa papänin. Eliasib caran Joiadapa papänin.

¹¹ Joiada caran Johanampa papänin. Johanán caran Jaduapa papänin.

¹² Joiacim cashan wichanpis cada familyacho mandaj cüracuna caran:

Seraías familyacho mandaj caran Meraías.

Jeremías caj familyacho caran Hananías.

¹³ Esdras caj familyacho caran Mesulam.

Amarías caj familyacho caran Johanán.

¹⁴ Melicú familyacho caran Jonatán.

Sebanías familyacho caran José.

¹⁵ Harim familyacho caran Adna.

Meraiot familyacho caran Helcai.

¹⁶ Ido familyacho caran Zacarías.

Ginetón familyacho caran Mesulam.

¹⁷ Abías familyacho caran Zicri.

Miniamín familyacho y Moadías familyacho caran Piltai.

¹⁸ Bilga familyacho caran Samúa.

Semaías familyacho caran Jonatán.

¹⁹ Joiarib familyacho caran Matenai.

Jedaías familyacho caran Uzi.

²⁰ Salai familyacho caran Calai.

Amoc familyacho caran Eber.

²¹ Hilcías familyacho caran Hasabías.

Jedaías familyachõna caran Natanael.

²² Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wichanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashancama Leví familyacunawan cüracunaga apuntaraycaran cada castapa mandajnincuna.

²³ Leví familyacunapaga cada castapa mandajnincuna apuntararan acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran.

²⁴ Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunanpaj. Chayno cananpämi Tayta Diosta sirbej ray David niran.

²⁵ Yaycuna puncta täpajcuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub.

²⁶ Paycunaga caran Josuépa wamran Joiacim cashan wichanmi. Joiacim caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wichan, lay yachaj cüra Esdras cashan wichan.

Pergata allchayta ushaycur inaurashan

²⁷ Jerusalem pa curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inauranapaj cüracunata yanapaj Leví runacunataga maychöpis tiyashanpita ashimuran.

Nircur Jerusalenman pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita latil-lunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabanapaj.

²⁸ Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalenpa lädun marcacunapita, Netofapa lädun marcacunapita,

²⁹ Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalenpa läduncunallacho.

³⁰ Cüracunawan Leví runacunaga lay nishanno limyuyaran. Nircur llapan runacunatapis, puncucunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.

³¹ Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral jananman. Cantajcunatana ishcaj röpaman raquirä. Rimir caj röpa Diosta alabar cantajcuna perga jananpa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-läduman.

³² Chay caj röpa cantar alabaraycar aywajcunapa guepantana aywaran Osaías waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran:

³³ Azarías, Esdras, Mesulam,

³⁴ Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías.

³⁵ Trompëta tucaraycar aywaj cüracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay familyancunana caran: Semaías. Semaiaspapapänin caran Matanías. Mataniaspa papänin caran Micaías. Micaiaspa papäninna caran Zacur. Zacurpa papäninna caran Asaf.

³⁶ Zacariasta tucäshej familyancuna caran: Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cüra Esdras.

³⁷ Yacu Pashtaj yaycuna jananpa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman. Chaypa aywar päsar «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayanapaj. Chay caycaran inti yagamunan caj-lächo.

³⁸ Jucaj röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga jananpa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacuna törripita-pacha anchu perga caycashancama.

³⁹ Chaypa päsar aywarä «Efraín» puntu jananpa, «Jesana» puntu jananpa, «Pescädu» puntu jananpa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa päsar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa päsar «Uyshacuna» jutiyoj puntu janancama. «Carsil» jutiyoj puntu jananchöna ichicaycärirä.

⁴⁰ Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuynicama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gämaj mandajcunawan

⁴¹ trompëta tucaj cüracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elionai, Zacarías, Hananías;

⁴² cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquíás, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashan-tupulla sincipa cantar alabaran.

⁴³ Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata.* Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalencho runacuna cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

Cüracunapaj Levícunapaj micuy

* 12:43 Esd. 6.17

⁴⁴ Chay öra achcaj runacunata acrarán Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churaränan wasita täpananpaj, runacuna Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diesmuta goshanta täpananpaj. Shuntamushantaga chay wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cüracunapaj, cüracunata yanapaj Leví runacunapaj Judá siudäcunapita, chacracunapita. Chaura Judá runacunaga cushishami carcaycaran cüracuna y cüracunata yanapaj Leví runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin.

⁴⁵ Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyänanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,* puncu täpajcunawan* iwal.

⁴⁶ Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajnincuna, Tayta Diosta imano alabanapäpis caj mandajnincuna, Diosta agradësicur cantajcunapa caj mandajnincuna.

⁴⁷ Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puncu täpajcunapaj. Cüracunata yanapaj Leví runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Leví runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

13

Nehemías jucno tigrachishan

¹ Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj.

² (Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächiranchu. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.* Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyunman.)*

³ Lay nishanta wiyaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycajta, juc-lä runacunata Israelcunapita raquiran.

⁴ Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna wasita täpaycaran cüra Eliasib. Eliasibga famillyan captinmi Amón runa Tobiasta

⁵ jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Ñaupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunan, insinsuta, Templuncho imatapis ruracuna cösacunata, rëgupita, bïnupita, asëtipita shuntashan diesmuta churacunan cuarto. Chaycunataga raquipaj cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata. Cüracunata raquipänan cajtapis chaymanmi churaj.

⁶ Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä ray cajman. Chaypita unayllataga Jerusalenman cutinäpaj rayta ruwacurä.

⁷ Jerusalenman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho.

⁸ Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobías tiyaycashan cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä.

* 12:45 1Crón. 25.1-8 * 12:45 1Crón. 26.12 * 13:2 Núm. 22.1-6 * 13:2 Deut. 23.3-5

⁹ Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho ruran cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

¹⁰ Chaynöpis musyarä raquipänan cajcunata cüracunata yanapaj Leví runacunatawan cantajcunata manana raquipashanta.* Chaynöpami paycunaga marcanman-camana cuticuran.

¹¹ Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruynincunaman cutichirä.

¹² Chaypita Judá runacunaga rigupita, binupita, asëtipita diesmuta llapan apamuran churacuna wasiman.*

¹³ Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadocta, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaiasta. Paycunata täpäshinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunata churarä yäracuna runacuna captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipänanpaj.

¹⁴ Tayta Diosnä, noga allita rurashäcunata ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

¹⁵ Chay wichanmi Judá familyacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchacunacho binupaj übasta lluchcaycajta, érananpaj riguta ashtarcaycajta, binuta, übasta bürrunwan aparcajcajta, igusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalemmanpis jamay-junajcho* yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycajcutapis piñacurä.

¹⁶ Jerusalemcho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparcur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran.

¹⁷ Chaymi Judäcunapa mandajnincunata piñacur nirä: «¿Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui!

¹⁸ Canan rurarcaycashayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitaga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin ¿imanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunanpäga?»

¹⁹ Chaynöpami jamay-junaj gallaycunapaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalemman yaucuna puncucunata wichganapaj, nircur säbadu jamay junaj päsanancama mana quichananpaj.* Uywaynëcunata churarä siudäman yaucuna puncucunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaucuchinanpaj.

²⁰ Chauraga imatapis rantejcuna, ranticojcunapis Jerusalemman mana yaycur juc ishcaj pagas jawallacho wararan.

²¹ Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay junajchöga.

²² Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limyuyänanpaj, puncu täpaj aywananpaj, chaynöpa säbadu jamay junajtaga rispitananpaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapäcoj cashayquino nogatapis cuyapaycamay ari.

²³ Chay wichan cuentata gocrä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcaycashanta.

* **13:10** Deut. 12.19 * **13:12** Mal. 3.10 * **13:15** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Jer. 17.21-22 * **13:19** Unay Israelcunaga juc tardipita warannin tardicamami junajcunata yupaj.

²⁴ Waquin wamrancuna parlarcaycaran Asdod runacunapa rimayninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu.

²⁵ Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquintaga chay runacunata magari. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama majachaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachacächunchu.*

²⁶ ¡Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran! Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caranchu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.* Llapan Israelcunapa raynin cananpäpis churaran.*

²⁷ Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami ruranniquepaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamäshun.»

²⁸ Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa* mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä.

²⁹ ¡Tayta Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runacunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

³⁰ Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj.

³¹ Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¡Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!

* **13:25** Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5 * **13:26** 2Sam. 12.24-25 * **13:26** 1Rey. 11.1-8 * **13:28** Neh. 4.1

Ester

¿Imanirtaj Esterta acraran Persiacho rayna cananpaj? ¿Imanirtaj Purim fistata rurán?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa canan-wichanpaj sumajmi tantiyachimanchi. Canan ricanchi mandaj cayman chayarcu runacuna tucuy mana allita rurashanta. Ichanga Tayta Diosmi intëru nasyuncunata maquincho charaycan.

Cay librucho mas riman chuscojpitami: Persiapa raynin Asuero, Ester, Mardoqueo y Amán. Ray Asueroğa yarpaj llapan runacuna paypa munaynincho caycashantami. Ester caran cuyayllapaj Israelpita jinyu jipash. (Hebreo rimaychöğa paypa jutin caran Hadasa). Payga marcasincunata salbanan casha wañuytapis manami manchacurancho. Israel runa Mardoqueonami caran Esterpa primun. Y paymi Estertaga uywaran. Paymi tariparan Israelcunata ushacächinanpaj imano yarpaycashantapis. Amanga caran Persiapa rayninpa guepallanman caj mandaj. Chay runaga imanöpapis Israelcunata y Mardoqueota wañuchiyta munaran.

Cay libruchoğa «Purim» fistapitapis rimaycan. Chay fistataga ruraj Persiapa munaynincho caycar wañuytapis Israelpita salbacushanpitami.

Cay Ester libruchoğa ni juc cutillapis manami canchu Tayta Diospa jutin. Ichanga cay libruchoğa isquirbej tantiyaycächimanchi llapantapis Tayta Dios camacächishantami. Tayta Diosmi acrashan runacunataga salban.

Ray Asuero micuyta rurachin

¹ Cay willapaga caran, pachac ishcaj chunca ganchisnin (127) probinsyacunata ray Asuero* mandashan wichanmi. Chay probinsyacuna caycaran India nasyunpita-pacha Etiopía nasyuncama.

² Chay probinsyacunata mandarmi Susa siudächo caycaj palasyucho tiyaran.

³ Ray Asueroğa quimsa wata mandaj caycashancho jatun fistata rurachiran. Chayman gayachiran mandäshejcunata rispitar garachinanpaj. Gayachiran Persia y Media nasyun suldarucunapa mandajnincunata. Gayachiran mandashan probinsyacunapa mandajnincunata gobernadorcunatapis.

⁴ Chaytaga ruraran ima-aycanpis cashanta ricachinanpaj, aypalla nasyunta mandashanta musyachinanpaj, fiyupa munayniyoj cashanta llapan ricananpaj. Chay fistaga düraran sojta quillami.

⁵ Chay fista cashanpita manapis aycällata yapay fistata rurachiran. Chay fistaga caran ganchis junaj. Susa siudä palasyucho caycajuncunata mas rispitađu cajtapis pöcu rispitađu cajtapis gayachiran. Fistaga caran palasyupa sawannin werta läduncho.

⁶ Sawan pampaga cuyayllapaj finu tëlacunawan asulwan yurajwan adurnasha caycaran. Yuraj guellaypita rurasha arguylla-mallwacunata churaparan chay tëlapa jana caj cantunman. Nircur chay arguyllapa uhcunpana päсахiran murädu jilu cauchushata. Chay jilutana chariraycaran «marmol» jutiyoj rumipita tushata ichichishan. Jamaycärinanpäpis caycaran goripita guellaypita bancacuna. Pampapis caycaran camaränapaj läjasha cuyayllapaj «nácар» jutiyoj, yuraj y yana «marmol» jutiyoj rumicunawan tacuchiypa läjasha.

⁷ Gori cöpawan upyarcaycaran. Cöpacunaga juc-niraj juc-nirajmi caran. Fistata ray rurachiptinmi binuga aypalla caran.

* 1:1 Esd. 4.6

⁸ Rayga palasyuncho caj sirbintincunata niran gayachishancunata alläpaga mana upuchinanpaj, quiquincuna munashanno gustullanman upucunanpaj.

⁹ Asueropa warmin Vastipis shuyni micuyta rurachiran ray Asuero palasyuncho garachinanpaj gayachishan rispitàducunapa warmincunata garachinanpaj.

¹⁰ Ganchis junaj caj fistacho ray Asueroga bìnuta upur fiyupa cushisha caycaran. Chaymi cacharan ganchis uywaynincunata. Uywaynincunaga caran Mehután, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, Carcas.

¹¹ Asueroga cacharan rayna Vastita corönan jatisha cuyayllapäta pushapänanpaj, fistaman gayachishan runacuna ricananpaj. Vastiga caran cuyayllapaj buyna-mösa warmi.

¹² Raypa cachancuna willaptin rayna Vastiga mana shamuyta munaranchu. Chaura rayga fiyupa rabyacurcuran. Fiyupa rabyasha

¹³ carmi tapucuran lay yachaj runacunata. Rayga imatapis arriglananpäga lay yachaj runacunata sumajraj tapucoj imano arriglananpäpis.

¹⁴ Lay yachaj runacuna raypa amīguncuna caran: Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memucán. Paycunaga caran Persiacho, Mediacho mas rispítadu runacuna. Asuero mandashan nasyuncho paycunaga caran jatun autoridácuna.

¹⁵ Paycunata rayga tapuran: «Cachäcunawan willaycächiptë rayna Vasti mana shamushanpita ¿imano arreglanäpätaj laycho niycan?»

¹⁶ Waquin mandajcunapa ñaupancho Memucanga rayta niran: «Rayna Vastiga manami gamllatachu manacajman churashurayqui. Chaypa ruquenga llapan mandajcunatapis, mandashayquicho caj runacunatapis manacajman churasha.

¹⁷ Rayna mana cäsushushayquitaga llapan warmicunami mayanga. Chaylami achäqui canga llapan warmicuna runancunata manana rispitananpaj. Warmicunaga nenga: «Ray Asuero gayachiptin rayna Vasti manami aywayta munashachu».

¹⁸ Persiapa Mediapa mandajnincunapa warmincunapis rayna Vasti rurashanta mayaycorga jinan örami runanwan rimanacuyta gallayconga. Maychöpis mana allina ricanaconga, manacajman churanaconga.

¹⁹ Chaymi Tayta ray gampaj alli captenga llapanpaj juc layta isquirbichiy. Chaytaga Persiapa y Media nasyunpa laynincuna isquirbiraycashanman isquirbichun mana anulacänanpaj.* Isquirbichishayqui laychöga nenga rayna Vasti imaypis manana ñaupayquiman shamunanpaj. Chay Vastipa ruquin rayna cananpaj churay mas alli warmitana.

²⁰ Chay laytaga musyachenga intëru mandashayqui probinsyacunacho. Chaynöpami llapan warmicunapis runantaga imano captinpis rispítanga.»

²¹ Memucán chayno nishanga alli caran raypäpis palasyuncho caycaj mandajcunapäpis. Chaura rayga pay nishannöna rurachiran.

²² Nircur papiltaga ray apachiran mandashan probinsyacunaman, cada probinsyacunapa marcacunapa rimaynincho isquirbishata. Chay papilcho niycaran runancunapa munaynincho warmicuna cananpaj.

2

Rayna cananpaj Esterta acrashan

¹ Rabyan päsarriptin ray Asueroga yarpäriran rayna Vastipaj, pay nishanta mana cäsushanpita imanöpis castigananpaj rurachishanta.

* 1:19 Est. 8.8; Dan. 6.8

² Chaymi mandäshejcunaga niran: «Tayta ray, gampaj ashishun runa yatäni cuyayllapaj mallwa jipashcunata.

³ Mandashayquichöga cada probinsyacho numray juc runata. Chay runanami cay Susacho caycaj palasyuyquiman pushamonga runa yatäni jipashcunata. Nircur churanga warmicunapaj rurachishayqui wasiman. Chaychönami ricanga Hegai. (Paymi caran warmicunata täpaj). Chaycho jipashcunataga mas cuyayllapaj cananpaj jampenga.

⁴ Chay jipashcunacho maygan jipashmi gampaj mas alli canga, chaytanami churanqui rayna cananpaj. Chaura paynami Vastipa ruquin rayna canga.»

Chayno parlashan raypäga alli caran. Chaura parlashanno ruraran.

⁵ Susacho tiyaran Jairpa wamran Israel runa Mardoqueo. Jairga caran Simeï casta. Simeïga caran Cis casta. Cisga caran Benjamín tribupita.

⁶ Mardoqueotaga Jerusalenpitami Judäpa raynin Jeconïastawan Babiloniapa raynin Nabucodonosor präsu apasha caran.*

⁷ Mardoqueoga tiyunpa wamranta wamrachacuran. Chay wamrapa jutinmi caran Hadasa. Jucay jutin caran Ester. Payga caran waccha mamaynaj taytaynaj cuyayllapaj camarajlla jipash.

⁸ Ray nishanno layta intëruman apachiptin Susacho caycaj palasyuman shuntamuran achcajta runa yatäni jipashcunata. Estertapis aparän. Chaychöga Hegaimi täparan. Paymi caran warmicunata täpaj.

⁹ Hegai ricaptin Esterga mas cuyayllapaj caran. Chaymi alli ricaran. Estertaga alli asyaj jampicunawan mas camaränanpaj jampichiran. Mas alli caj micuyta garachiran. Palasyucho caycaj mas allinnin ganchis uyway jipashcunata churaran Ester nishanta rurananpaj. Nircur Estertaga chay jipashcunatawan mas allinnin cuartuman tiyachiran.

¹⁰ Mardoqueoga Esterta mayna willapasha caran ima familya cashanta, pi familya cashantapis mana willacunapaj. Chaymi Esterga mana willacuranchu.

¹¹ Waran-waran Mardoqueoga puripaycaran warmicuna tiyashan wasi puncucho Ester imano caycashantapis imano ricaycashantapis musyananpaj.

¹² Chay wasicho caycaj jipashcunaga juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacoj. Gallaycunan sojta quilla cajchöga cuerpuncunata cupacoj alli asyaj asëti mirrawan. Yapay sojta quilla cajchöna churacoj warmicuna churacunan alli asyaj jampicunawan gagllan wamrapanöman cutinanpaj.

Juc watacama alli asyaj jampicunawan churacuyta ushaycur cada jipashmi rucaypa aywaran ray Asuero cajman.

¹³ Jipashcunapa turnun chayamuptenga camarajlla cananpaj munashanta mañacoj ray cajman aywananpaj.

¹⁴ Raypa palasyunmanga chacayllapa aywaj. Warannenga aywacoj warmicunapaj rurachishan juc wasimanna. Chay wasichöga Saasgazmi täparan. Chay runaga ray yäracushanmi caran. Paymi raypa chïnancunata täpaj. Chay wasipitaga mananami cutejnachu maygan jipashpis ray mana gayachiptenga.

¹⁵ Mardoqueopa tiyun Abihailpa wamran Ester rayman aywananpaj turnun chayamuranna. Chaura ray yäracushan Hegai nishallanta Esterga churacuran. Yanapajcunaga Esterta cuyarcaycaran.

¹⁶ Esterta pusharan ray Asueroman. Chayga caran wataman aywaj chunca quillacho. Chay quillapa jutin caran «Tebet». Ray Asueroga ganchis watana ray caycaran.

* 2:6 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10

¹⁷ Ray Asuero Esterta ricärir fiyupa cuyacurcuran maygan warmitapis mana imaypis cuyashanno. Runa yatäni waquin jipashcunata cuyashan-pitaga mas cuyacurcuran. Chaymi rayna cananpäna corönata jatiparcuran. Nircur churaran Vastipa ruquin rayna cananpaj.

¹⁸ Chaypita Esterpa jutincho juc fistata ruraran. Chaymanmi gayachiran llapan mandajcunata, yanapajnincunata. Mandashan probinsyacunachöpis chay junäga diya-warda cananpaj niran. Impuestuta pägaycashanpitapis mënustami pägachiran. Alli cashpanmi rayga ima-aycatapis runacunata aypuran.

Rayta wañuchinanpaj parlacushanta Mardoqueo wiyashan

¹⁹ Jipashcunata ray yapay gayachishan wichan Mardoqueoega raypa sirbejnin caycaran. Chaymi jamaraycaran raypa palasyun puncuncho.

²⁰ Mardoqueo nishannölla Esterga mana willacurancho may marca cashanta, ni ima famillya cashantapis. Mardoqueo yachachishannöllami imatapis niran. Wamra car wiyacushannölla wiyacuran.

²¹ Mardoqueo raypa palasyun puncucho jamaraycashancho wiyaran Bigtanwan Teres mandaj suldärucuna parlacuycajta. Paycunami fiyupa rabyasha parlacurcaycaran ray Asuerota wañuchinanpaj. Chay mandaj suldärucunaga caran palasyuman pi yaycunantapis täpaj.

²² Chayno suldärucuna parlacushanta wiyaycur Mardoqueoega rayna Esterta willaycuran. Chaura Esterna Mardoqueoopa ruquin ray Asuerota willaran.

²³ Chayno willaptin tapucacharan. Rasunpa cashanta musyaycur ishcan mandaj suldärucunata matichiran. Imanöpis cashantaga ray isquirbichiran nasyunpa willapanta isquirbishan acta libruman.

3

Mardoqueowan Amán

¹ Chaypita unayllataga ray Asuero churaran Amanta guepallanman caj mandaj cananpaj. Amanga caran Agaj famillyapita miraj Hamedatapa wamran.

² Rayta palasyucho sirbejcunaga Amán päsapin llapanmi gongurpacur umpoj. Amanpa ñaupancho carpis chayno ruraj. Chayno llapan rispitananpämi ray niran. Mardoqueomi ichanga Amanpa ñaupancho mana gongurpacojchu.

³ Chaymi palasyu puncucho paywan arojcunaga Mardoqueota tapuran «¿Imanirtaj ray nishanta mana wiyacur Amanta mana rispitar ñaupanchöga mana gongurpacunquichu?» nir.

⁴ Waran-waran chaynölla tapuran. Mardoqueoega mana cäsuparancho. Payga mayna willacuran Israel runa cashanta. Chaymi chay tapojcunaga Amán cajman aywaran willaycunanpaj. Paycunaga yarparan «Mä Mardoqueo chaynöllachush ruraman Amanpa ñaupanchöpis» nishpan.

⁵ Amán pässhpan rasunpa ricaran Mardoqueo mana gongurpacushanta ni umpushanta. Chaura Amanga fiyupa rabyacurcuran.

⁶ Amantaga mayna willasha caran Mardoqueoega Israel runa cashanta. Chaymi Amanga yarpachacuran ray Asuero mandaycashancho tiyaj Israelcunataga Mardoqueotawan ushajpaj wañuchinanpaj.

Israelcunata wañuchinanpaj layta jorgushan

⁷ Wataman gallarej Nisán quillacho ray Asuero chunca ishca (12) wata-manna mandayta gallariycaptin Amanpa ñaupancho surtita jitapäcuran*

* 3:7 Est. 9.24-26

Israelcunata imay quillacho imay junajcho wañuchinanpaj cashantapis musyananpaj. Surtitami paycunapa rimayninchöga «pur» nej. Chaura surtiga llojshiran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho wañuchinanpaj.

⁸ Chaymi ray Asuerota Amán niran: «Cay mandashayqui nasyunchöga juc casta runacunami caycan. Chay runacunaga manami cumlinchu layniqui nishanta. Paycunapaga jucnömi laynin. Chayno runacunataga mandashayquicho ama tiyachishunchu.

⁹ Willaycashä gampaj alli captenga juc layta willacachiy mandashayquicho chay runacunata ushajpaj illgächinanpaj. Aunimaptiquega nogami quimsa pachac quimsa chunca warangan (330,000) quilu guellayta churashaj guellayniqui churaränanman.»

¹⁰ Chaura ray Asueroga sällucunan surtijanta jorgurcur Israel runacunata chiquiycaj Amanta jatiparcuran

¹¹ cayno nir: «Churanayquipaj caj guellayga quiquiquipaj cacuchun. Juc casta runacunataga munashayquita ruray.»

¹² Wataman gallarej quilla chunca quimsa (13) junajnincho Amán gayachiran raypa secretaryuncunata. Paycunana isquirbiran Amán nishanta probinsyacunapa nasyuncunapa mandajnincunaman. Amanga isquirbichiran cada probinsyancunapa marcacunapa rimaynincho y isquirbicuynincho. Chaychöga firmaraycan ray Asueropa jutin, sällun.

¹³ Nircur carta apajcunawan apachiran ray mandashan cajman llapan probinsyacunaman. Apachishan papilchöga niycaran Israel runacunataga juc junajllacho intërucho wañuchinanpaj auquinta, mösuta, wamrata warmicunata; nircur ima-aycantapis charicarcärinanpaj. Wañuchinanpaj caycaj junäga caycan wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajchömi.

¹⁴ Chay papilcho niycashanno cumlinanpaj apachiran llapan probinsyacunaman marcacunaman. Chay junajchöga wañuchinanpaj camaricusha carcaycänanpämi apachiran.

¹⁵ Chaymi carta apajcunaga jinan öra aparan ray nishanno. Jinan Susacho palasyu caycashanchöpis chay laytaga willacachiran. Susa siudächöna runacunaga fiyupa mancharisha caycan. Amanwan ray ichanga cushicuywan upyarcaycan micurcaycan.

4

Israelcuna llaquicushan

¹ Mardoqueoga imano cananpaj cashantapis musyaycur fiyupa llaquicur röpancunatapis rachiran; gachga röpacunatana jaticuran; umanmanpis uchpata wiñacuran. Llaquicur wagashpan gaparaycar intëru Susa siudäpa puriran.

² Chayno chayaran palasyu puncuncama. Ichanga gachga röpan jatishata manami pitapis yaycachejchu raypa palasyunman.

³ Israel runacunata wañuchinanpaj layta willacachishan siudäcunachöpis Israel runacunaga llaquicushpan, wagashpan ayunaran. Waquenga gachga röpancuna jatisha puñuran uchpa janancunacho.

Ester mayashan

⁴ Rayna Esterta sirbej warmicunawan täpaj ollgu cajcunapis willaran imano Mardoqueo caycashanta. Chaura rayna Esterpis llaquicuyman churacaran. Nircur Mardoqueoman röpata apachiran gachga röpa jataraycashanpita rucacunapaj. Mardoqueo ichanga rucacuyta mana munaranchu.

⁵ Chaymi Esterga gayaran Hatac jutiyoj suldäruta. Hatacga caran Esterta cuydananj ray churashan suldärumi. Mardoqueo cajman cacharan aywaycur ima päsaycashantapis imanir chayno ruraycashantapis tapunanpaj.

⁶ Chaura Hatacga Mardoqueowan parlaj aywaran.

Mardoqueona caycaran palasyupa chimpan läsacho.

⁷ Tapuptin Mardoqueo willaran imapita chayno ruraycashanta, llapan Israel runacunata wañuchichinanpaj Amán ayca guellayta churananj rayta aunishantapis.

⁸ Chayno willarmi Israel runacunata wañuchinanpaj Susa siudächo publicachishan papilpa cupyantapis Esterman apachiran sumaj musyananj. Esterta willachiran Israel runacunata mana wañuchinanpaj, castancunapa faburnin rayta quiquin Ester ruwacunanj.

⁹ Hatac cutiycur Mardoqueo imata nishantapis Esterta willaran.

¹⁰ Chaura Ester yapay Hatacga cacharan Mardoqueota willananpaj:

¹¹ «Rayta sirbejcunawan, mandashan probinsyacunacho caj mandajcunapis musyanmi manaraj ray gayachiptin yaycojtaga warmita ollgutapis wañuchinanpaj lay caycashanta. Ray cuyapashpan gori bäránwan pitapis togrircushan cajtami ichanga mana wañuchinchu. Nogataga juc quillanami manaraj rayga gayachimanrächu.»

¹² Ester willachiptin

¹³ Mardoqueopis willachir niran: «Gamga yarpaycanquichi ‹Llapan castäta wañuchirpis nogataga manami wañuchimangachu raypa palasyuncho captë› nir.

¹⁴ Gam canan mana imatapis rimacuptiquega Israel runacuna salbacunanpäga juc-läpitami shamonga. Chaycho salbacuptenga gamga llapan papäniquipa famillyancunawanmi wañunquipaj. ¡Gamga capaschari rayna cayman chayashcanqui canan caycashäcunapita salbamänayquipäpis!»

¹⁵ Esterna Mardoqueoman willachiran:

¹⁶ «Gamga cay Susa siudächo caycaj Israel runacunata shuntay. Nircur chay runacunawan quimsa junaj y quimsa pagas ayunay yarpaycashäno cananj. Nogapis uywaynëcunawan ayunashaj. Nircur laycho nishanno mana captinpis ray cajman aywashaj. Wañuchimaptenga jina wañuchishachari cashaj.»

¹⁷ Chaura Mardoqueoga Ester nishanno ayunaran.

5

Ray cajman Ester aywasha

¹ Chaypita quimsa junajta Esterga jaticuran rayna cay röpanta. Nircur raypa palasyun puncuman chayar puntu derëchuncho ichicuycuran. Ichicuycuran sillunnincho ray jamaraycashan derëchuncho.

² Rayna Esterta puncucho ichiraycajta ricärir rayga cushicuran. Chaymi Ester cajman togriran gori bäranta. Chaura Esterga aywarcur gori bäránpa puntanta yatarcuran.

³ Rayga tapuran: «¿Imataj casha rayna Ester? ¿Imataj munaycanqui? ¡Munaynëcho caycajpaj ‹pullanta goycamay› nimaptiquipis goycushayquimi!»

Chaura Ester niran:

⁴ «Tayta ray ruwacömi. Gampaj micuyta rurachishäman Amán ishcaniqui micoj shamuy.»

Chaymi rayga chaycho caycajcunata niran:

⁵ «Rayna Ester nishanman aywanäpaj juclla Amanta ashimuy.»

Chaynöpami raywan Amanga aywaran rayna Ester micuyta rurachishanman.

⁶ Micurcaycashancho rayga yapay Esterta niran: «Imatapis munashayquita nimay. Gamtaga aunishcänami nimashayquita goycunäpaj. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

⁷ Chaura Ester niran: «Nogaga jucta ruwacushayqui:

⁸ Nogata cuyamashpayqui, ruwacushäta cumliyta munar, munaycashäta aunimarga warapis yapay cutiycomunqui Amán ishcaniqui micuy rurachishäman micoj. Chaychörämi willashayqui imata munaycashätapis.»

Mardoqueota wañuchinanpaj Amán camaricushan

⁹ Rayna alli micuyta rurachishanta micurcur Amanga cushisha sasha aywacuran. Palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricärir ichanga fiyupa rabyacurcuran. Mardoqueoga mana jataricuranchu. Ni cuyuyllapis mana cuyucurancho Amán ñaupancha päsaycajta ricarpis.

¹⁰ Chay öra Amanga mana imatapis rimaparanchu fiyupa chiquiycarpis.

Wasinman chayaycur ichanga jinan öra gayachiran warmin Zeresta amäguncunata.

¹¹ Chayaptin paycunawan parlar willaparan ima-aycanpis cashanta, ay-palla wamrancunapis cashanta, chayno waquin mandajcunapitaga mas munayniyoj cayman payta ray churashanta.

¹² Chayno willapar Amanga niran: «Canan junaj Ester raypaj micuy rurachishanmanpis nogallatami gayachimasha raywan iwal micunäpaj. Yapay wara junaj cutinäpapis nimasha.

¹³ Ichanga palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricarmi fiyupa rabyanä. Chaymi cushicushäpis yanga.»

¹⁴ Chayno niptinmi warmin Zereswan amäguncuna niran: «Runa matinata rurachiy ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinayquipaj. Nir-cur wara tutalla rayta ninqui Mardoqueota chaycho matichinanpaj. Chayno rurarcorga mana yarpachacuypanami aywanqui raywan iwal micoj.»

Chayno nishan Amanpäga fiyupa alli caran. Chaymi runa maticunata rurachiran.

6

Amán yarpashancuna mana camacashan

¹ Chay chacay rayga puñuyta mana tarirancho. Chaymi nasyunpa willapancuna isquirbiraycaj acta libruta aparcachimur ñaupancha liguipänanpaj niran.

² Chay libruta liguycashancho tariran ray Asuerota wañuchinanpaj ishcaj mandaj suldaruncuna Bigtanwan Teres parlacuycajta Mardoqueo wiyashanta.*

³ Chaymi rayga tapuran: «Mardoqueoga ¿imatataj chasquisha? ¿Mandaj caytachu chasquisha wañuchimänanpaj caycaptin willacushanpita? U ¿imatami chasquisha?» nir.

Chaura yanapajnincunaga niran: «Manami imatapis chasquishachu Mardoqueoga.»

⁴ Chayno parlarcaycaptin Amanga yaycuriran palasyu puncun sawanman. «Mardoqueota matichishaj matinata rurachishächo» nir rayta ninanpaj aywaran.

Rayga yanapajnincunata tapuran: «¿Pitaj puncucho puriycan?» nir.

⁵ Yanapajnincunana «Amanmi» niran.

Chaura rayga «¡Yaycachimuy!» niran.

* 6:2 Est. 2.21-22

⁶ Yaycuriptin Amanta rayga tapuran: «ray rispitanashan runata ¿Imanötaj rurashwan?» nir.

Chaymi Amanga shongullancho yarpashpan niran: «Nogapita mas juctaga ¿pitaräshi rayga rispitahta munanman?» nir.

⁷ Chaymi niran: «Chay runapäga

⁸ apamunan gampa sotänayqui churarajtami, gam muntacunayqui cawalluta sumaj adurnashata.

⁹ Chay sotänatawan cawallutaga caycho mas mandaj cajta gochun. Paynami rispitahta munashayqui runata jatipanga. Nircur quiquinmi cawalluman muntarcachir janchacurcur läsaapa tumachimonga. Tumachimur nenga: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitahta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹⁰ Chayno niptin Amanta ray niran: «¡Quiquiqui nishayquino juclla ruray! Sotänatawan cawalluta apay. Nircur purichiy chay Israel runa Mardoqueo palasyu puncucho jamaraycajta. Nishayquitaga llapanta cumliy.»

¹¹ Chaura Amán aparan sotänatawan cawalluta. Nircur Mardoqueoata jatiparan. Jatiparcur cawalluman muntarcachir tumachiran siudäpa läsanpa. Janchasha apashpan gayaraypa niran: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitahta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹² Purichiyta usharcuptin Mardoqueoaga yapay palasyu puncuman jamacuycuran. Amanmi ichanga jinan öra cöriyllapa wasinman aywacuran llaquisha, fiyupa pengay-tucushpan cäranata chapacurcur.

¹³ Chayaycur imano cashantapis willaparan warminta y amiguncunata. Chaura paycuna niran: «Chay Mardoqueoapa ñaupancho munayniynajmi ricacushcanqui. Payga Israel runami. Cananga manami imanöpapis binsinquipächu. Quiquiquimi mana alliman chayanquipaj.»

¹⁴ Parlaytapis manaraj ushaptin raypa uywaynincuna chayaran Ester micuyta rurachishanman Amanta juclla pushaj.

7

Amanta matichishan

¹ Yapay ray Asuerowan Amanga aywaran Ester micuy rurachishanman.

² Chay junajpis binuta upurcaycashancho Esterta rayga niran: «Imatapis munashayquita nimay. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

³ Chaura Ester niran: «Tayta, rasunpa cuyamashpayqui y gampaj alli captenga ruwacö nogatapis marca-masëcunatapis mana wañuchimänayquipämi.

⁴ Nogataga juc chiquimajmi llapan marca-masëcunatawan ranticamasha wañuchimänanpaj. Uyway canäcunallapaj ranticaycamasha captenga manami rimacömanchu. Pay ranticamashallanpitaga manami umayquita nanächëmanchu.»

⁵ Chaura Asuero tapuran: «¿Pitaj chay runaga? Canan ¿maychötaj caycan chayno rurayta yarpäga?»

⁶ Niptin Esterga niran: «¡Chay chiquimaj, chayno rurayta munäga caycan cay fiyu runa Amanmi!»

Chayno nejta wiyaycur Amanga fiyupa manchariywan chiyacashano ricacuran raypawan raynapa ñaupancho.

⁷ Wiyaycur jinan öra Asueroaga fiyupa rabyasha jatarcur micurcaycashanta cachariycur llojshir aywacuran palasyu puncucho wayta werta caycajman. Amanga tantiyacuriranna ray wañuchinanpaj cashanta. Chaymi palasyu rurillacho quëdacuran mana wañuchinanpaj Esterta ruwananpaj.

⁸ Wayta cajpita ray cutir wasiman yaycurishancho Amantaga ricäriran Ester jatun silluncho weguraycashan ñaupancho gongurparaycajta. Chaura rayga sinchipa niran: «Raynawanpis cacuyta munanquiraj, wasëcho canpis, quiquëpis ricaycaptë.»

Chayno ray niptin jinan öra Amanpa umanta suldärucuna chaparcuran.

⁹ Chaycho caycaj juc suldäru Harbona jutiyoj niran: «Amanpa wasinchömi maticuna caycan ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinanpaj. Chayta rurachisha alli willapata willashoj Mardoqueota matichinanpämi.»

Chaura rayga niran: «¡Quiquin rurachishanman apar warcurcäramuy!»

¹⁰ Chaynömi Amanga wañuran Mardoqueota matinanpaj camarishancho. Matiycachir-raj rayga rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcunapa faburnin layta rurashan

¹ Chay junajlla ray Asueroga rayna Esterta goycuran Israel runacunata chiquej Amanpa ima-aycantapis. Mardoqueonami rayman aywaran. Esterga mayna willasha caran Mardoqueo famillyan cashanta.

² Chaura rayga Amanpita shuntashan sëllu surtijanta jorgurir Mardoqueotana jatiparcuran. Esternami Mardoqueota churaran Amanpita shuntashan ima-aycantapis sumaj ricananpaj.

³ Chaypita rayna Esterga raywan yapay parlaran. Ñaupanman gongurpacuycur wagashpan ruwaran Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan mana alli layta anulachinanpaj.

⁴ Rayga togrikan gori bäranta Esterman. Chaura ichircurna

⁵ niran: «Tayta ray gampaj alli captin, ruwacushä camacaptin, nogata rasunpa cuyamashpayquega mandashayqui nasyuncho caycaj Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan layta anulaycachiy ari.

⁶ Nogaga manami ricayta munächu marca-masëcuna y quiquëpa famillyäcunatapis ushacayman chayajta.»

⁷ Chaura ray Asueroga rayna Estertawan Mardoqueota niran: «Nogaga Estertanami goycushcä Amanpa ima-aycantapis. Quiquin Amantanami matichishcä Israel runacunata wañuchiyta munashanpita.

⁸ Canan gamcunana Israelcunapa faburnin imanöpis munashayquino jutëcho cartata isquirbiy. ¡Nircur sëllunqui mandaj cay sëllöwan! (Carta raypa jutinwan firmasha caycajtaga, sëllunwan sëllusha caycajtaga manami pipis anulanchu.)»

⁹ Chauraga jinan örami gayachiran raypa secretaryuncunata. Chayga caran chay watacho Siván quilla ishcaj chunca quimsa (23) junajninchö. Chay quillaga caran quimsa quillaman aywajmi. Mardoqueoga ray nishannölla isquirbiran Israel runacunaman, rayta mandäshejcunaman, gobernadorcunaman. Chayno apachiran pachac ishcaj chuncan ganchis (127) probinsyacunapa waquin autoridänincunamanpis. Chay probinsyacunaga caycaran Indiapita Etiopiacama. Quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho cada probinsyaman apachiran. Israel runacunamanpis apachiran quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho.

¹⁰ Cartacunataga firman ray Asueropa jutinwan. Raypa sëllunwan sëllurcur carta apajcunawan intëruman apachiran. Carta apajcunaga raypa allinnin cawalluncunata muntacurcur aparan.

¹¹ Apachishan cartacho Israel runacunata ray niycaran may siudächöpis tiyarcaycashancho llapan shuntacaycur wañuchinanpita difindicunanpaj.

Niycaran Israelcunata wañuchiyta munajtaga ticrapar quiquincunata wañuchinanpaj. Niycaran may marcapita may siudäpitapis Israel runacunata wañuchinanpaj shamojtaga quiquinta wañuycachir ima-aycantapis shuntacunapaj, mana cuyapaypa warmita wamrata wañuchinanpaj.

¹² Ray Asuero mandashan probinsyacunachöga juc junajllacho Israelcunata chayno rurananpämi niycaran. Chaytaga ruranan caran Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chay quillaga caran wata ushajna.

¹³ Chay cartata apachishanpa cupyantaga intëru marcacunachöpis probinsyacunachöpis willacachinan caran llapan musyananpaj. Chaynöga willachiran chay junajpaj Israel runacuna chiquejcunata ticrapur wañuchinanpaj camaricussha caycänapaj.

¹⁴ Ray niptinmi carta apajcunaga intërupa aywaran raypa allinnin cawaluncunata muntacarcärir. Jinan palasyu caycasha Susa siudächöpis willacachiran.

¹⁵ Mardoqueonami raypa palasyunpita llojshiran asulwan yuraj sotänan jatisha, gori corönasha, linupita murädu jacun jacusha. Llapan Susa siudächo tiyajcuna cushicuypita gaparparan.

¹⁶ Chay junajmi llapan Israel runacunapäga caran fiyupa cushicuy. Pïmaypis rispitaran. Israel runacunapäga pacha achicyacäcuran.

¹⁷ Carta chayashanchöga llapan siudäcunacho, probinsyacunacho, marcacunacho Israel runacuna fiyupa cushicuran. Fistata rurar alli micuycunata micuran. Israelcunata manchacushpan achca juc-lä runacuna Israel cayman ticracuriran.

9

Chiquejcunata Israelcuna wañuchishan

¹ Ray nishanno Israel runacuna ticrapänapäga caran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chiquejnincunapis chay junaj Israel runacunata wañuchinanpämi caran. Ichanga manami chiquejcuna yarpashannöchu caran. Chaypa ruquenga Israel runacunami binsiran.

² Ray Asuero mandashan cajchöga intërchömi Israel runacuna shuntacaran wañuchiyta munajcunawan pillyananpaj. Israelcunataga manami pipis ichiparanchu. Llapan runacunami fiyupa mancharircaycaran.

³ Ray mandashan probinsyacunacho mandajcunapis, gobernadorcunapis waquin mandajcunapis Mardoqueota manchacur Israel runacunallatana yanapan.

⁴ Mardoqueoga raypa palasyuncho mas rispitädu mandajna caycaran. Mandaj cashantaga intëru probinsyacunachöna musyaran. Waranllantawaranllantana mas munayniyoj ricacuran.

⁵ Israel runacunaga chiquejnincunata llapanta sabliwan wañuchir munashanta ruraran.

⁶ Jinan Susa siudällachöna pichga pachac (500) runata wañuchiran.

⁷⁻¹⁰ Hamedatapa wamran Amanmi caran Israel runacunata chiquëga. Paypa chunca ollgu wamrancunatapis wañuchiran. Jutincuna caran: Parsandata, Dalfón, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcuranchu.

¹¹ Chay junaj ray musyaran Susa siudällacho ayca runacunata wañuchishantapis.

¹² Chaymi rayna Esterta niran: «Israel runacunaga pichga pachactami (500) wañuchisha. Cay Susa siudächo Amanpa chunca wamrancunatapis wañuchisha. Chayno wañuycächerga çimataraj rurasha intëru mandashä

probinsyacunachöga? Cananga nimay ¿Imatataj mas munanqui? ¡Ni-mashayquitaga aunishayquimi!»

¹³ Chaura Ester niran: «Gampaj alli captenga Susa siudächo tiyaj Israel runacuna canan junaj wañuchishanno warapis wañuchichun. Runata matinapaj caycajman Amanpa chunca wamrancunatapis warcurcuchun.»

¹⁴ Chaura rayga auniran. Susa siudächo willacachiran. Chaymi Amanpa chunca wamrancuna wañusha caycajta ray nishanno warcurcuran.

¹⁵ Susa siudächo tiyaj Israel runacuna yapay shuntacaran chay Adar quillallacho chunca chuscu (14) junaj cajcho. Chay junajpis yapay quimsa pachac (300) runacunata wañuchiran. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcuranchu.

¹⁶⁻¹⁷ Waquin Israel runacuna juc probinsyacunacho tiyajcunapis shuntacaran chay quillallacho chunca quimsa (13) junajcho. Shuntacaran difindicur chiquej runacunata wañuchinanpaj. Wañuchiran ganchis chunca pichgan waranga (75,000) chiquej runacunata. Chaychicata wañuycächirpis manami imantapis charicurcuranchoga. Warannin chunca chuscu (14) junajchönaga jamaran. Jamashpan cushicuypita fistata rurashpan alli micuyta micuran.

¹⁸ Jinan Susa siudächo tiyaj Israel runacunaga chunca quimsa (13) junajcho chunca chuscu (14) junajcho pillayaran. Chaymi warannin chunca pichga (15) junajchöraj jamaran. Fistata rurashpan alli micuycunata micuran.

¹⁹ Chaypitami curaläni marcacunacho tiyaj Israel runacunaga jaman Adar quillachöga chunca chuscu (14) junaj cajchöraj. Fistata rurashpan jucnin-jucnin imatapis aypunacun.

Purim fistata rurananpaj nishan

²⁰ Mardoqueoga chayno rurashancunata llapanta isquirbichiran. Nircur cartata apachiran ray Asuero mandashanmanga intëru probinsyacunaman lapan Israel runacunaman sercamanpis carumanpis.

²¹ Carta apachishancho niycaran cada watalla Adar quillaga chunca chuscu (14) caj junajcho y chunca pichgan (15) junajcho fistata rurananpaj.

²² Cada watalla fistata ruranan caran chay ishcan junaj chiquejcunata Israelcuna wañuchishanpita, chay quilla fiyupa llaquicuy wagay caycasha-pita cushicur fista rurayman tigrashanpita. Chay junajcunachöga cushicur alli micuyta micur jucnin-jucnin imatapis aypunacunapaj, pobricunatapis imatapis goycunapaj niran.

²³ Chayno cashanpitami Mardoqueo isquirbircur apachishanta Israel runacunaga costumriman tigrachiran.

²⁴ Amanmi Israel runacunata chiquishpan surtita jitarcur-jitarcur ushaj-paj wañuchinanpaj caycaran.*

²⁵ Ester, rayta willaptin quiquin Amanman tigrachiran Israel runacunata rurayta munashanno quiquin ruracänanpaj. Chaynöpami Amanwan wamrancunaga runa matinacho warcurparan.

²⁶ Chaypitami chay junajcunata «Purim» nir jutichaparan. Purim ninanga caran «surti» ninanmi.

Chauraga Mardoqueo isquirbishanno, quiquincunapis ricashanno, mana wañushanpita

²⁷ Israel runacunaga costumriman tigrachiran paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypa rurananpaj, Israel cayman tigracjuncunapis cada watalla chay fistataga rurananpaj. Chay fistataga rejsisha quillacho ishcaj junaj ruraran imanöpis rurananpaj nishanno.

* 9:24 Est. 3.7

²⁸ Chay junajcunataga imaycamapis yarparānanpaj niran. Chayno paycunapita mirajcunapis Israel runacuna ticrapar wañuchishanta imaypis mana gonganapaj cada familya tiyashancho, siudäcunacho chay fistata mana illgächiyapa rurananpaj niran.

²⁹ Abihailpa wamran rayna Esterwan Israel runa Mardoqueoga munayniyoj cayninwanmi isquirbiran yapaycaj cartata Purim fista imano cashantapis sumaj musyananpaj.

³⁰ Nircur apachiran ray Asueropa munaynincho caycaj pachac ishcaj chunca ganchisnin (127) probinsyacunacho tiyaycaj Israelcunaman. Chay cartachöga Israelcunata willaparan alli shimillanpa, shacyächishpan.

³¹ Mardoqueowan rayna Ester cartata apachiran cada watalla quiquin-cunapis wamran mirajcunapis Purim fistata nishan junajcho rurananpaj. Chay cartacho mastapis niycaran Purim fistacho llaquicur imano ayunanapäpis.

³² Chaynömi Purim fista imano cananpäpis rayna Ester niran. Chaytaga actamanpis isquirbichiran.

10

Mardoqueo munayniyoj cashan

¹ Ray Asuero niran intërucho tiyajcuna, lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis llapan impuestuta päganapaj.

² Mediapawan Persia nasyunpa acta librunchömi isquirbiraycan ray Asuero Mardoqueota mandaj cayman churashan, waquinpita mas munayniyoj cananpaj churashanpis.

³ Israel runa Mardoqueoga raypa guepallanman mandajmi caran. Paymi imanöpäpis camacächiran Israel castan marca-masincunaga allichö cananpaj. Chaymi Israel-masincunaga Mardoqueota amatar rispitar cuyaj.

Job

¿Imanirtaj alli runacuna ñacan?

¿Tayta Diosta sirbinchi pay Dios cashanpitachu u yanapämänallanchipächu?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Job librucho rimaycan juc alli runa llapan charashanta, wamrancunata ograycushantami. Imanir chaycuna päsashantapis payga manami tantiyashachu. Unaypitapachami yachachimashcanchi allita ruraptinchëga llapanpis alli llogshipämänanchipaj cashanta, mana allita ruraptinchina llapanpis mana alli llogshipämänanchipaj cashanta. Chaymi cay librucho tapumanchi: ¿Imanirtaj alli runacunata päsan mana allicuna?

Chaymi quimsaj mayur runacuna Elifaz, Bildad y Zofar quiquincuna yarpashannölla cay librucho nin imanir runacuna ñacashantapis. Paycunaga cada-ünunmi Jobwan parlaran yarpashanta tantiyachishpan. Quimsa cutimi Jobwan parlaran. Paycuna parlashanta Jobga manami chasquiranchu (3-27). Chaymi quiquin Tayta Diosmanna gayacuran pay willapänanpaj (28-31). Chaypitaga musyaj yachaj mösu Elihú jutiyojna yarpashanta parlaran (32-37). Ushanantaga quiquin Tayta Diosmi Jobta tapuyya rispundiran. Chay tapushantaga manami pi runapis rispundiya camäpacushwanchu (38-41).

Cay librucho tantiyachimanchi Tayta Diosga yarpashanno imatapis rurashantami. Payllami llapan yachayta munaynincho chararaycan. Noganchëga rasunpa caj yachayta manami charanchichu. Tayta Diosga camacächin noganchipaj alli cananpämi. Ichanga päsamashanchi öra manami tantiyayta atipanchichu.

Job ñacananpaj Dios camacächishan

¹ Uz partichömi juc alli runa tiyaran. Llapan shongunpa Tayta Diosllata sirbej. Mana alli ruraycunataga amatar manchacoj. Paypami jutin caran Job.*

² Wamrancuna caran quimsa warmi, ganchis ollgu.

³ Jobpaga caran ganchis waranga (7,000) uysha; quimsa waranga (3,000) camëllo; pichga pachac (500) par yunta; pichga pachac (500) bürru. Uywaynincunapis aypalla caran. Chay partichöga payllami llapanpita mas ricu runa caran.

⁴ Jobpa wamrancunaga turnunpa cada-ünun wasincho-cama fistata ruraj. Fista rurashanman gayachej quimsan pañincunata iwal micur upur goturänanpaj.

⁵ Cada fista ushayllan Jobga wamrancunata gayachej. Nircur tuta jatacushpan rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj pishtaj cada-ünun wamrancuna limyuyänanpaj. Chaynöga Job ruraj «Wamräcunaga juchatapis rurashachari. Mana allicunatapis Diospäga yarpashachari» nir. Cadallami Jobga chayno ruranyaj.

⁶ Juc cuticho syëlucho TAYTA DIOSTA sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan iwal aywaran.*

⁷ Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Satanasnami niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

⁸ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata

* 1:1 Stg. 5.11 * 1:6 1Crón. 21.1; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun.»

⁹ Chaura Satanaska niran: «Manami manacajllapächu mana cachaypa sirbiycäshunqui.

¹⁰ Gamga manami munanquichu pipis payta ni famillyancunata ni imaycantaapis mana allita rurananta. Gammi bindisyunta churanqui llapan rurashancunaman. Chaymi chay partichöga paylla llapanpita mas ricu aypalla uywayoj.

¹¹ Masqui llapan charaycashanta guechuriy. Chayrämi quiquiquita manacajman churashunquipaj.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta niran: «Mä gam yarpashayquino ruray. Munayniquimanmi cachaycö Jobpa llapan ima-aycantaapis. Quiquin Jobta ichanga ama imatapis ruranquichu.»

Chayno niptin Satanaska TAYTA DIOS cajpita aywacuran.

¹³ Juc junaj Jobpa wamrancuna ollgu cajpis warmi cajpis mayur cajpa wasincho fistata rurar shuntacasha carcaycaran.

¹⁴ Chayno caycaptinmi juc runa Job cajman chayaycur willaran: «Chacracho yapyarcaycashäcuna. Bürrucunami sercallächo micurcaycasha.

¹⁵ Chayno caycaptëcunami illajpita chayaraycäramusha Sabeo runacuna. Nircur uywayquicunata gaticusha. Nogacuna caj runacunataga cuchilluwanmi wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä gamta willanäpaj.»

¹⁶ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Räyu ratamuptin nina ratarirmi rupacurcusha uyshërucunatawan uyshayquicunatapis. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁷ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Quimsa röpa Caldea runacuna yaycaycamur llapanëta magamasha. Nircurmi apacusha camëlluyquicunata. Uywayniquicunatana cuchilluwan wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁸ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur niran: «Ollgu warmi wamrayquicuna mayurninpa wasincho fistacho carcaycasha.

¹⁹ Niycaptin illajpita löcu wayra chunyajpita chayamur wasita cuyurachir ushajpaj juchurachisha. Chaura wasiga llapan wamrayquicunata ñitiycusha. Lllapanmi wañusha. Nogallami quëdashcä. Chaymi willaj shamushcä.»

²⁰ Chaura Jobga fiyupa llaquicushpan ichircur jatiraycashan röpanta rachiriran. Ajchantapis ruturiran. Nircur Tayta Diosta adurashpan gongurpacur umpuran.

²¹ Chaymi niran:

«Cay pachachöga yurishcä jina röpaynajllami.

Chaynöllami cay pachapitapis aywacushaj.*

TAYTA DIOSMI llapantapis tarichimaran.

Paymi llapantapis guechumasha.

¡TAYTA DIOSGA fiyupa alabasha cachun!»

²² Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata rurarancho. Ni Tayta Diospa contranpis manami rimarancho.

2

Jobta dyablu gueshyachishan

¹ Yapay syëlucho Tayta Diosta sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan aywaran.

* 1:21 Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

² Satanasta TAYTA DIOS tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Chaura Satanasma niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun. Ima mana allitapis mana ruraycaptinmi gamga nimashcanqui payta mana allita ruranäpaj. Chaypis mana cachaypami sirbiycäman.»

⁴ Chaura Satanasma TAYTA DIOSTA niran: «Quiquinta manaraj imatapis rurashaga llapantapis allillatami ruran. Bidanta salbanan-casha runaga imatapis ruranmanmi.

⁵ Masqui quiquinta gueshyachiy. Chayrämi gamta manacajman churashunquipaj.»

⁶ Chaura Satanasta TAYTA DIOS niran: «Mä gam yarpashayquino Jobta ruray ari. Ichanga ama wañuchinquichu.»

⁷ Chayno niptin Satanasma TAYTA DIOS cajpita aywacuran. Nircur Jobta gueshyachiran manchariypaj gueriwan. Gueripäcuran chaqui-puntapita umancama.

⁸ Chayno gueshyashpan Jobga ganracuna goturaycashan ñaupanman aywar jamacuycuran. Chaychöna manca paquipawan jichacuran intëru cuer-punta.

⁹ Warmenga niran: «¿Jinallarächu Diosman yäracuycanqui? ¡Diosta manacajman churay juclla wañucunayquipaj!»

¹⁰ Chaura Job niran: «¡Diosman mana yäraoj warmicuna-niraj rimaycanqui! Tayta Dios ima-aycatapis tarichimashaga cushishami goyashcanchi. ¿Imanirtaj mana awantashwanchu mana allicuna chayamashapis?»

Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraranchu ni parlayllapapis.

Jobpa amiguncuna watuocoy aywasha

¹¹ Jobpa quimsa amiguncuna Temán partipita caj Elifaz, Shúa partipita caj Bildad, Naamat partipita caj Zofar aywaran Job gueshyaycashanta mayay-cur nanaywan Job llaquicuycajta shogananpaj.

¹² Chayar Jobtaga cäsi mana rejsirannapischu. Jinan öra gaparaypa waygaya gallaycäriran. Fiyupa llaquicushpan paycunapis röpancunata rachiran. Allpata janajpa machir umancunamanpis wiñacuran.

¹³ Nircorga Jobwan iwal pampaman jamacaycäriran. Chaynölla goyaran ganchis junaj ganchis pagas. Job fiyupa ñacajta ricarmi ni juc shimipis mana rimacuyllapa carcaycaran.

3

Yurishan junajpaj Job pësacushan

¹ Upällalla caycashanpita Jobga rimayta gallaycuran. Chayno rimarmi yurishan junajpaj pësacuran.

² Pay niran:*

³ «¡Imapäraj yuriräpis!

«Ollgu wamrami yurisha» nishan chacaypis ¡imapäraj caran!

⁴ ¡Imanöparaj chay junaj yanauyaycaj chacayman ricacunman caran!

¡Chay chacaytaga Tayta Dios ama yupanmanpischu caran!

¡Chay öraga pachapis ama waranmanchu caran!

⁵ ¡Chay öraga imanöparaj fiyupa yanauyayparaj chacacurcunman caran!

¡Man'chäga yana pucutay chapacurcunman caran;

* 3:2 Jer. 20.14-18

man'chäga inti wañuptin llapan mancharinman caran!

⁶ ¡Chay chacayga chacaylla cacunman caran!

¡Chaura chay junäga illganmanmi caran

quillamanpis watamanpis manana yupananpaj!

⁷ ¡Chay chacayga ama imapis yurinmanchu caran!

¡Iti yuriptin ama cushicunmanpischu caran!

⁸ ¡Waräcuy Leviatanta* munaynincho chararaycaj brüjucuna

maldisyunta goycunman caran chay junajta!

⁹ ¡Chay tutaga warajpis ama yagamunmanchu caran!

¡Pachapis ama waranmanchu caran!

¡Pachapis ama yur'gämunmanchu caran!

¹⁰ ¡Chayno ruracäcunman caran fiyupa cayno noga ñacanäpaj chay chacay yurishäpita!

¹¹ «¡Imanir-raj mana wañucurächu mamäpa pachallancho, man'chäga yurircushä öralla!

¹² Nogataraj margaycämaranpis.

Nogataraj chuchuycämaranpis.

¹³ Chay öra wañucushpäga canan cushishami caycäman caran.

Jaucami jitaräcöman caran

¹⁴ jatusaj wasicunata rurachicoj raycunawan mandäshejnincunawan,

¹⁵ guellayta goritapis palasyunman juntachicoj mandajcunawan iwal.

¹⁶ ¡Imanir-raj mana pampaycamaranchu shullutano, mamanpa pachallanchöraj wañoj wamracunatano!

¹⁷ Wañorga fiyu runacunapis

jamaycärinmi mana alli rurayninpita;

fiyupa uticashacunapis jamacunnami.

¹⁸ Prësucunapis chayman chayarga jamacunnami.

Capuralnincuna ollgöpashantapis manami wiyannachu.

¹⁹ Chaychöga jatunpis tacshapis iwalmi carcaycan.

Chaychöga uywaycunapis manami patrunpa munayninchönachu.

²⁰ «Ñacaycajtaga ¿imanirtaj Tayta Dios achicyaj pachata ricachin?

¿Imapänaraj cawachin pasaypa llaquisha caycajtaga?

²¹ Paycunamanga wañuypis manami chayanchu*

pamparaycaj guellayta ashejno wañuyta ashiptinpis.

²² Chay runapäga cushicuy cangapaj

imay junajpis sepultüraman chayaptinrämi.

²³ ¿Imapänataj Tayta Diospis cawachin mayman aywaytapis mana musyaj runataga?

Imata rurayta munaptinpis manami camacächinchi.

²⁴ «Llaquicyüllämi micuynënöpis;

gaparashäpis aypalla yacu aywajnörämi.

²⁵ Llapanta manchacushäpitapis

mas manchacushä cajmi chayamasha.

²⁶ Nogapäga mananami cannachu jamay ni jauca goyaypis.

Alli goyaycho canäpa ruquenga llaquicyüllachönami caycä.»

* **3:8** Leviatanpäga yarpaj **lamarcho tiyaj jatuncaray animal** cashantami. Waquin yarpaj **lagarto** animalno cashantami. Ricay Job 41.1; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1. * **3:21** Apoc. 9.6

4

Jobta Elifaz piñacushan

- ¹ Chayno niptin Temán runa Elifazga Jobta niran:
² «Job, imallatapis parlaparcuptë capaschari rabyacunquipis.
 Nogapis manami upällallaga cacömannachu.
³ Gamga achcajtami willapar tantiyachej canqui.
 Callpaynajno caycajta yanapaj canqui.
⁴ Mana alliman chayajcunata shacyächir yanapaj canqui.
 Mana alliman chayananpaj caycajta tantiyachir willapaj canqui.
⁵ Quiquiqui mana alliman chayashpayqui ichanga mana awantanquichu;
 llaquisha caycanqui.
⁶ Gamga llapan shonguyquipami Tayta Diosta sirbinqui.
 Llapantapis allillatami rurانqui.
 ¿Imanirtaj llapan shonguyquipa mana yäracunquichu?
⁷ Masqui yarpäriy, ¿piraj juchaynaj caycar mana alliman chayasha?
 ¿Mayllachöga ricashcanchichu juchaynaj runa ñacajta?
⁸ Nogaga musyämi,
 wañuchicojcunatawan jucta mana allita rurajcunataga ima päshantapis.
 Quiquincunamanmi ayñiga cutin.
⁹ Tayta Diosga mana alli runacunatami rabyar castigan.
 Castigar ushajpämi illgächin.
¹⁰ Liyuncunano wagaptin, gaparpaptinpis,
 Tayta Diosga quiruncunatapis paquir-rämi upällachenga.
¹¹ Paycunaga wañongapaj cäsata mana tarej liyuncunanömi.
 Wamrancunana machiypa-machir aywaconga.
- ¹² «Pacayllapami willapämasha.
 Shap-shapyayllapa rimajta yangallami wiyashcä.
¹³ Llapan runacuna wañusha puñuycänan örami
 manchariypajcunata suyñupäcurä.
¹⁴ Chaymi fiyupa mancharirä.
 Tullöcunapis sicsicyaycaran.
¹⁵ Jämay wall-wallyamojta mayashcä.
 Chauraga intëromi shiriricäcuran.
¹⁶ Ñaupächo juc caycajtanömi mayashcä.
 Llantusyajllatami ricashcä.
 Ichanga manami pï cashantapis rejsishcächu.
 Mana imapis cashanpitami wiyarcurä cayno rimarcamojta:
¹⁷ «Juc runaga Tayta Diospa ñaupanchö ¿juchaynaj canmanchuraj?
 Camajninpa ñaupanchöga ¿limyu canmanchuraj?
¹⁸ Janaj pachacho sirbiycajcanatapis manami pasaypaga yäracunchu.
 Anjilnincunatapis «mana allita rurان» niycarga
¹⁹ ¡masrächari runataga «juchayoj» nenga!
 Runaga caycan manacajllami,
 ñuchu allpa jananchö mitupita wasita jatarachishanöllami.
 Puyuno llapiriyllapämi caycanpis.
²⁰ Runaga illajpitami illaraycan.
 Imaypis mana cawarimojnami wañucun.
 Quëdaj runacunapis gongaycärinnami.
²¹ Chutaycaptin jilu rachicäcojnömi runaga usharaycan.
 Yachaj cayman manaräpis chayallarmi wañun» nir.

5

1 «¡Gaparay Job!

Mä pillaga wiyashunquichush.

¿Maygan anjiltataj yäracunqui?

2 Musyanchimi mana tantiyaj upacunaga rabyallawan wañushanta.

Yargajcunaga munapaycällarmi wañuymanpis chayan.

3 Ricashcämi mana tantiyaj upa runacuna alliman chayajta.

Ichanga jinan öra ima-aycanpis ushacäcusha.

4 Chay runapa wamrancunata pipis manami yanapanchu.

Autoridäcunapis alliga mana arriglanchu.

Pipis manami faburnin ichircunchu.

5 Murupacushan pogojcunata pishipacajcunami micucarcärin.

Cashayoj jachacunapa rurincho caycaptinpis shuntacarcärin.

Ima-ayca charashancunatapis lajwaypa lajwar yargajcunana ushacurcun.

6 Mana allı rurayga manami allpapitachu llojshimun.

Ñacaycunapis manami pachapitachu yurin.

7 Ninapita chispa pintishanno,

quiquin runami ñacananpäpis juchayoj.

8 «Gamno cashpäga Tayta Diostami ruwacöman.

Paypa maquinmanmi dimandöta churäman.

9 ¡Paymi rurán mana ricashanchi fiyupa almiraypajcunata!

¡Chaycunataga pipis manami tantiyanchu!*

10 Paymi tamyachimun cay pachaman.

Chay tamyami pargun intëru jircata.

11 Paymi umildicunataga alliman churan.

Llaquicuyajcunatapis cushicachin.

12 Sabidu runacuna yarpashancunatapis

Tayta Diosmi mana camacächinchu.

13 Paymi tigrachin sabiducuna yarpaycashanga quiquinman chayananjaj.*

Mana allita yarpaycashantapis mana camacächinchu.

14 Paycunaga yanauyaycaj chacaycho chacäpacusha caycajnöpis

junaj pachapami yatayllapa purircaycan.

15 Tayta Diosga fiyucunapita salbanmi pobricuna ñacaycajcunatapis.

16 Paymi callpaynajcunatapis cushicachin.

Fiyucunatapis upällachin.

17 «Cushisha cachun Tayta Dios corrijishan runaga.

Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Dios corrijishushayquitaga wiyacuy.*

18 Pay garayquita rachishpanga jampipäshunquimi.*

Castigashushpayquipis allchacächishunquimi.

19 Tayta Diosga ima mana allı chayashunayquipita yapay yapaymi salbashunquipaj.

Manami camacächengapächu mana allı chayashunayquitaga.

20 Muchuy captinpis mana wañunayquipämi salbashunquipaj.

Guerra captinpis sabliwan wañuchishunayquipita salbashunquipämi.

21 Washayqui rimanantapis manami camacächengachu.

Castigu captinpis manami manchacunquipächu.

22 Muchuy, ni llaquicuy captinpis

* 5:9 Job 9.10 * 5:13 1Cor. 3.19 * 5:17 Sal. 94.12; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-6 * 5:18 Ose. 6.1

manami imapis gocushunquipächu.
 Micucoj jirca animalcunatapis manami manchacunquipächu.
²³ Rumicunapis chacrayquicunacho manami quichquirangachu.
 Jirca animalcunapis cuyashunquipämi.
²⁴ Wasiquichöpis alli goyayllami canga.
 Uywayquicunapis manami jucpis pishengachu.
²⁵ Gampitaga aypallami miranga
 jirca jachacunanöraj.
²⁶ Auquinyarpis callpayojllarämi caycanquipaj
 timpuncho rutusha rigunöraj.
²⁷ Chayno cashantaga ricashpanchimi musyanchi.
 Rasunpami chayno.
 Chaycunata sumaj wiyay.
 Masqui quiquipis yarpachacuriy.»

6

Amiguncunata Job ollgöpashan

¹ Chaura Job niran:

² «Llaquicuynëta, disigrasya chayamashancunata
 shuntarcu balansawan pësaptenga
³ lamar cantuncho agushpitapis masmi lasanman.
 Chaymi ushaypa ushar rimashcäpis.
⁴ Tayta Diospa lëchanmi nogacho jaticasha caycan.*
 Benënunmi intëru cuerpöman mashtacasha.
 Tayta Dios ñacachimashpanmi fiyupa manchaycächiman.*
⁵ Guewan captenga bürrupis manami gaparanchu.
 Törupis micunanpaj caycaptenga manami büyanchu.
⁶ Gam nimashayquega cachiynaj micuynömi,
 runtupa yurajnin gamyajnömi.
⁷ Chaypis cananga mana yachashämi micuynë.
⁸ «¡Ima alliraj canman mañacushäta Tayta Dios auniycamaptin!
 ¡Ima alliraj canman munashäta Tayta Dios cumlimaptin!
⁹ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapiramaptin!
 Chauraga wañur usharäcömannami.
¹⁰ Fiyupa nanaywan wañurpis cushicömanmi
 imaypis Tayta Diospa laynincunata cumlej cashpä.
¹¹ Callpäpis manami cannachu masta awantanäpänaga.
 ¿Imatanataj shuyäshäpis?
¹² Manami gagano sinchichu cä,
 ni runsino chucrupischi.
¹³ Quiquilläpitaga manami imatapis rurächu.
 Yanapämänapäpis manami pipis canchu.
¹⁴ «Ñacaycaj amigunchitäga cuyapanchimi,
 Tayta Dios nishancunata mana cumliptinpis.
¹⁵ Gamcunami ichanga amigö caycarpis mana yanapämanquichu.
 Gamcunaga ragrapa yacu päsarejnömi caycanqui.
¹⁶ Yacuga putca aywan gasapawan, rashtawan tacushami.

* 6:4 Sal. 38.2 * 6:4 Sal. 88.16

- 17 Mana rashtaptinnaga ragrapa yacu uraj chaquicäcunmi.
Fiyupa shanaptinna ushajpaj chaquicäcun.
- 18 Yacuta ashir caminanticunapis juc-läpana purin.
Chaynöpami chunyajpa aywashpan wañun.
- 19 Temapita Sabäpita aypalla nigusyanticuna shamöga
chay yacu-mallwa aywajta tariyta yarpashpan ashin.
- 20 Ashir aywashanman chayarga fiyupa llaquicun.
«Yacuta tarishun» nishanpis yangallami.
- 21 Chaynömi gamcunapis nogapäga carcaycanqui:
Fiyupa melanaypaj caycashäta ricaycäramar mancharircaycanqui.
- 22 Noga manami gamcunata imatapis mañacöchu.
Manami «salbamänayquipaj guellayta pägay» nëchu.
- 23 Manami «chiquimajcunapita salbamay» nëchu.
Manami «suwacunapa maquinpita jorgamay» nëchu.
- 24 «Yachachimay-llapa, chauraga mana rimacuypami chasquicushaj.
Tantiyachimay ima mana allita rurashätapis.
- 25 Rasun cajpitaga pipis manami «mana» ninchu.
Gamcunami ichanga manacajta jitapaycämanqui.
- 26 Gamcunaga jamurpämanqui rimashäpitami.
Chay rimashäcunataga manacajmanmi churarcaycanqui.
- 27 Chayno car gamcunaga wacchata wañuchinanpaj nirpis ninquimanmi.
Cuyanacushayqui amiguyquitapis ranticuycunquimanmi.
- 28 Masqui ricäramay.
Rasun cajtami niycä.
Manami llullacöchu.
- 29 Sumaj yarpachacuy. Ama fiyuga caychu.
Rasun cajta niycashätaga sumaj tantiyacuy.
- 30 Gamcunaga capas yarpanqui llullacuycashäta.
Capas «imata parlaycashantapis tagäga mana musyanchu» nircaycämanqui.

7

- 1 «Cay pachacho runaga rätullami cawan.
Arupacoj runa juc junaj arupacushannöllami goyan.
- 2 Rätulla goyan alläpa shanaptin uyway runa llantuta munajnöllami,
arupacoj pägunta shuyarajnöllami.
- 3 Nogaga quillan-quillan yangallami cawashcä.
Waray-waray ñacashcä.
- 4 Puñuptëpis pachaga manami waraytapis atipanchu.
Ticrapacur-ticrapacur uticasha caycaptilläna pachapis yur'gämun.
Yarpachacö: «¿imayraj jatarishaj?» nir.
- 5 Cuerpöcunacho curu juntashami caycan, gueri chucrushantin.
Guerëpitapis pogrullami aywaycan.
- 6 Caway-bidäga päsarín tilar awajcuna lansadërata jitashannöllami.
Waquenga yarpashancunata manaraj tarirmi aywacunpis.
- 7 «Yarpaycuy ari Tayta Dios, bidäga jämay cachaynöllami.
Mananami imaypis cushishaga goyashänachu.
- 8 Mananami pipis ricamanganachu.
Noga cajman ricäramuptiquega jinan örami wañucäcushaj.
- 9 Imanömi pucutay jogaricar illgacäcun,

chaynömi caycan wañur pampacöga.
Sepultürapitaga manami imaypis jatarimonganachu.

¹⁰ Wasinmanpis mananami imaypis cutinnachu.
Famillyancunawanpis manami tincunnachu.

¹¹ «Chaymi upällallaga mana cacömanchu.
Nanaywan, rabyawan caycashpäga llapan llaquicuycashätami rimashaj.

¹² ¿Lamarcho caycaj manchacuypaj waräcuychu cä
imay örapis chayno ricaycämänayquipäga?

¹³ «Puñorga jamayta tarishämi.
Puñuycorga llaquicuypitapis jamacushämi» nir yarpä.

¹⁴ Ichanga suyñuynëcho fiyupa mancharachimanqui.
¿Fiyucunatami suyñupäcachimanqui!

¹⁵ Llapiramaptiqui allimi canman.
Cawanäpa ruquenga juclla wañucurëman.

¹⁶ Manami awantänachu.
¿Imapänataj cawaycäshäpis?

Ama rimapämaypischu.
Caway-bïdaga jämay cachaynöllami.*

¹⁷ «¿Imataj runa chay-jinanpa ricapänayquipäga?
¿Imanirtaj runacunapäga yarpachacunqui?*

¹⁸ ¿Imanirtaj runataga waran-waran ricapanqui?
¿Imanirtaj cada räta mayapaycämanquega?*

¹⁹ ¿Imanirtaj mana cachaypa ricapaycämanqui?
Togayllätapis mana ultarcachimanquichu.

²⁰ Juchata rurashpäga
¿ima mana allitataj ruraycä gam Tayta Dios runacunata cuydajpäga?
¿Imanirtaj lëchayquiwan apuntaraycämanqui?

Manami «cayta wacta rurapämay» nëchu.

²¹ ¿Manachu juchäta perdunamanquiman?
¿Manachu mana allita rurashäta perdunamanquiman?

Manapis aycällatanami wañucushaj.
Ashimaptiquipis manami cashänachu.»

8

Tayta Dios allillata rurashanta Bildad nishan

¹ Chayno niptin Shúa jutiyoj partipita caj Bildadna niran:

² «¿Imaycamaraj chayno manacajcunata rimaycanqui?
Rimashayquicunaga löcu wayranöllami.

³ Munayniyoj Tayta Diosga
¿mana alli arriglanhuraj?

⁴ Capas wamrayquicuna juchata rurasha canga.
Chaymi Tayta Diosga castigasha canga.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmanna yäracuy.
Mañacuy cuyapaycushunayquipaj.

⁶ Juchata mana ruraypa alli cajllata ruraptiqui Tayta Diosga cuydashun-
quipämi.

Chauraga alli goyaytanami tarichishunquipaj.

* 7:16 Sal. 144.4 * 7:17 Sal. 8.4; 144.3 * 7:18 Sal. 17.3

7 Ima-aycata charashayquipis manami tincongapächu charänayquipaj caycajman tincurachiptiquega.

8 «Unay caj runacuna imanöpis cawashanta mayacachay.

Unay runacuna imanöpis goyashanta yachacuy.

9 Noganchëga ganyanllarämi yurishcanchipis.

Manami imatapis musyanchichu.

Llantuy pä sarejnöllami pä sarinchipis.*

10 Unay cajcunami ichanga willapäshunquiman.

Ima-aycatapis yachachishunquiman.

11 Totoraga gocha-gochacunallachömi wiñan ¿au?

12 Chaypis pipis mana rutuycaptillanmi

berdiraycashallancho chaquicäcun waquin guewapita mas ñaupata.

13 Chaynöllami pä san fiyucunatapis, Tayta Diosta gongaycärejcunatapis.

Rurayta yarpashancunapis manami camacannachu.

14 Yä racur chapacuycashanga

pachcapa llicannöllami.

15 Llicanman charicuptinpis manami awantangachu.

Pachcapa wasinman tucnauptin ushacäcojno ricaconga.

16 Fiyucunaga caycan shanaycashan öra

intëru wertapa jacha mashtaraycajnömi.

17 Chay jachacunaga pergacunacho sapichan;

nircur wiñar lätarga llapan rumitami chapacurcun.

18 Chaycho caycajta pipis achuriptenga

manami pipis musyangachu chay pergacho cashanta.

19 Chaynömi ushacan alliman chayashanpis.

Ruquenga wiñamun juc jachacunana.

20 «Alli runataga Tayta Dios manami gonganchu.

Fiyu runacunatapis manami yanapanchu.

21 Tayta Diosmi camacächenga yapay asinayquipaj,

yapay cushicunayquipaj.

22 Chiquishojcunami ichanga pengaycho cangapaj.

Fiyu runacunapa wasincunapis illgangami.»

9

Tayta Dios yachaj y munayniyoj cashanta Job nishan

1 Chayno niptin Job cutichir niran:

2 «Nogapis musyaycämi rasunpa chayno cashantaga.

Diospa ñaupancho manami pi runapis «juchaynaj cä» ninmanchu.

3 Tayta Dios waranga cuti tapuptinpis

runaga ni jucnayllatapis manami cutichinmanchu.

4 Tayta Diosga fiyupa yachajmi, munayniyojmi.

¿Piraj payta ichipar allichö quëdanman?

5 Tayta Diosga puntacunatapis chucchurachinmi.

Rabyar juchurachiptinpis jircacunaga manami cuentata gocunchu.

6 Paymi camacächin cay pacha sicsicyananpäpis,

simintuncuna llojshicänanpäpis.

7 Paymi mandan inti mana yagamunanpaj,

* 8:9 Job 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12

goyllarcuna mana achicyananpäpis.

⁸ Quiquillanmi syëlutapis mashtariran.

Lamar pullchajyaycaj jananpapis purin.

⁹ Janajcho tucuy casta goyllarcunatapis paymi camaran:

«Osa Mayor», «Orión», «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,*

sur caj-läpa aypalla goturaycaj goyllarcunatapis.

¹⁰ Payga tucuy-niraj mana atipaypaj milagrucunatami ruran.

Chaycunaga yupaytapis mana atipaypämi.*

¹¹ Tayta Dios ñaupäpa päsapinpis manami ricashächu.

Päsariptinpis manami mayashächu.

¹² Imata charicurcuptinpis ¿piraj payta «ama» ninman?

Imata ruraptinpis ¿piraj paytaga «¿imatataj ruranqui?» ninman?

¹³ «Tayta Dios rabyacurcorga manami fäsi alliyanchu.

Rahabta yanapajcunapis paypa ñaupanmanmi gongurpacun.*

¹⁴ Chayno captenga ¿imanöparaj payta cutichëman?

¿Ima rimaycunawanraj paywanga tapunacöman?

¹⁵ May-jina juchaynaj carpis manami chapacuytaga camäpacöchu.

Tayta jueznëtaga ruwacuyllami ruwacö.

¹⁶ Tapunacunäpaj gayaptë pay shamushpanga

noga nishätaga imatapis capas manami cäsupämanmanchu.

¹⁷ Ichanga löcu wayra usharamänanpämi payga camacächinman.

Imatapis mana ruraycaptillämi guerëcunapis piyurpacäcunman.

¹⁸ Fiyupami llaquicachimanman.

Jämayta cachanalläpäpis balurnë manami canmannachu.

¹⁹ Callpäman yäracuptëpis

¡payga mas munayniyojmi!

Demandacuptëpis,

¿piraj gayachinman?

²⁰ «May-jina juchaynaj, allillata ruraj cä» niptëpis,

«juchayojmi canqui» nimanmanmi.

²¹ Juchaynajmi cä.

Ichanga manami imanapischu.

Cawaytaga yamacashanami caycä.

²² Tayta Diosga llapantapis iwalmi rican.

Chaymi payga illgächin juchayojcunata, juchaynajcunatapis.

²³ Imapis päsapin juchaynaj runacuna wañuptin,

juchaynajcuna llaquicuptin Diosga ricayllami ricapan.

²⁴ Cay pachatana cachaycun fiyucunapa munayninman.

Juezcunapa ñawincunatana chaparcun.

Chaycunata Dios mana ruraptenga chauraga ¿pitaj ruran?

²⁵ «Cuytipitapis mas rätumi watäcunaga päsarisha.

Cushicuytapis manami tarishcächu.

²⁶ Bidäga päzacun ancash can'wa mayuta päsacojnömi;

chipshata ricärir anca lluyllucarcun cörrejnömi.

²⁷ «Llaquicucashäta gongaycur cushishana goyëshaj» niptëpis,

²⁸ fiyupa llaquicucashämi manchachiman.

* **9:9** Job 38.31; Amós 5.8 * **9:10** Job 5.9 * **9:13** Cay Rahabga manami Josué librucho caj Rahabchu. Chaypa ruquenga cay Rahabpaj unay willapacho parlay lamarcho tiyaj manchacuytaj animal cashanta, Diospa contran jatarishanta. Job 26.12; Isa. 51.9.

Tayta Dios gamga <juchayoj> niycämanquimi.

²⁹ Juchayoj caycashpäna
imapänataj callpachacushäpis.

³⁰ Jabunwan may-jina maquëta mayllacuptëpis,
lijyawan mayllar cupacuptëpis,

³¹ Gamga asyaj mitumanmi jatirpamanquipaj.
Chaura röpäpis melanäcamanganami.

³² «Nogaga Diosta manami runa-masëtanöga imatapis nëmanchu.
Manami <aywashun autoridächo arriglananchipaj> nëmanpischu.

³³ Diospäwan nogapäga canman juc juez,
ishcanëta alli arreglamänanpaj.

³⁴ Chauraga Dios castigaycämashanpitapis
manchaycächimashanpitapis chapämanmanmi.

³⁵ Chauraga mana manchacuypami parläman.
Nogaga manami waquinnöga shimipa shimipaga cuntistashcächu.

10

Gueshyaycashanpita Job llaquicushan

¹ «¡Cawaytaga yamacashcänami!

Chaymi wichaypa uraypana rimashaj.

Llaquisha cayllawanmi imatapis rimashaj.

² Tayta Diosta nishaj: <¡Ama nimaychu «juchayojmi canqui» nir!

¡Chaypa ruquenga willamay imapita ñacachimashayquitapis!»

³ Nogataga quiquiquimi camamashcanqui.

Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashäcunata?

¿Imanirtaj camacächinqui fiyu runacuna mana alli ruramänantapis?

⁴ Gamga manami runacuna yarpashannöchu imatapis yarpanqui.

⁵ Gamga manami runacuna cawashannöchu cawanquipis.

⁶ Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui
jucha rurashäcunata, mana allita rurashäcunatapis?

⁷ Noga juchaynaj cashätaga musyaycanquimi.

Gampa munayniquipita salbamänanpäga manami pipis canchu.

⁸ Quiquiquimi maquiquiwan ruramarayqui.

¡Cananga illgächimayta munaycanqui!

⁹ Mitullapitami ruramarayquipis.

Cananga ¿yapaychu polbuman ticrarachimanqui?

¹⁰ Cuwäju lëchita tintichejnömi cuerpöta camacächishcanqui.

¹¹ Gammi tullöcunatawan ancöcunata charinacachir camacächishcanqui.

Aychäcunata, garäcunatapis yurichishcanqui.

¹² Cawachimarayqui, cuyamarayqui.

Alli ricamashpayquimi cawaycächimanqui.

¹³ «Cananmi ichanga musyä shongullayquicho yarpapaycämashayquita.

¹⁴ Juchata rurapäpaj cashanta mana cashantapis ricapaycämarayqui,

juchata ruraptëga castigamänayquipaj.

¹⁵ Juchata rurasha carga manami salbacönachu.

Juchaynaj carpis uysurayllami uysuräcö.

Manacajmanmi churamashcanqui, llaquicaycächimanqui.

¹⁶ Uysuraycashäpita ricäramuptë gamga liyunnömi gaticachämanqui.

Ushacächimänayqui-cashami tucuyta ruraycanqui.

17 Nogapa conträ testigucunaga manami pishinchu.
Gam nogapäga mas masnami rabyaycanqui.
¡Suldärucunanömi jananman-jananman ñacaycächimanqui!

18 «¿Imapäraj yurichimarayqui?

Pipis manaraj ricamaptin mamäpa pachallanchöna wañucöman caran.

19 Mamäpa pachallanpitana pampaycamanman caran.

Chauraga imaypis mana cashanönami cäman caran.

20 Noga wallca timpulla cawanäpaj caycaptëga
ama ñacachimaynachu ari.

Rätullapis cachaycamay ari cushisha goyapärinäpaj.

21 Chaypitaga imaypis mana cutimojnami aywacushaj.*

Aywacushaj yanauyaycaj chacaymannami.

22 Chay pachaga caycan yana mancapa siquinno yanauyaycajmi, pasaypa
mana allimi.

Chaychöga manami achquipis canchu.»

11

Zofar jitapashan

1 Chayno niptin Naamat partipita Zofar jutiyoj runa niran:

2 «Manacajcunata rimaycajtaga ¿pillapis manachuraj upällachinman?

¿Shimisapa cayniquiwanchuraj rimaycashayquita bälichinqui?

3 ¿Chay-jina rimashayquiwanchu nogacunata upällachimayta yarpanqui?

¿Manacajman churashayquipita pipis mana cutichishunayquitachu yarpan-
qui?

4 «Allitami yarpaycä» niycanqui.

¿Juchaynajmi cä» niycanquimi.

5 ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapanta musyachishuptiqui!

6 Payga tantiyachishunquimanmi imano yachay cashantapis.

Chay yachaycuna noganchipäga mana tantiyaypami.

Chayrämi musyanquiman jucha rurashayquiman-tupu Tayta Dios mana
castigashushayquita.

7 «¿Tayta Dioslla musyashancunata gampis musyanquimanmanchuraj?

¿Yarpashancunatapis ushajpächuraj musyanquiman?

8 Chaycunaga syëlupitapis mas janajchömi.

Chayno caycaptenga ¿imatataj ruranquiman?

Pachapa rurinpitapis mas rurichömi.

Chayno caycaptenga ¿imatataj musyanquiman?

9 Tayta Diospa yarpaynenga cay pachapitapis mas jatunmi,
lamarpitapis mas anchumi.

10 Tayta Dios shamur, prësu aparcur jusgaptin

¿pillaga payta michanmanchuraj?

11 Payga musyanmi pï llulla cashantapis.

Chaynöpis ricanmi mana allita ruraycajtapis.

12 Imay junajmi runata bürru wachanga,

chay junajrämi mana tantiyacoj runapis tantiyaconga.

13 «Llapantapis allillatana ruray.

Nircur ruwacushpayqui Tayta Diosta mañacuy.

* 10:21 Sal. 39.13

14 Aypalla juchata aparicusha cashpayquega juchayquita cachaycuyna.
 Familyayquicuna juchata rurananta ama deñaynachu.
 15 Chaymi manana pengacunquipänachu.
 Chauraga mana yarpachacuypa, mana manchacuypa goyanquipaj.
 16 Imano ñacashayquitapis gongaycunquipänami.
 Yacu päsacushannömi llapan yarpachacushayquipis cangapaj.
 17 Gampäga las-dösinörämi pachapis achicyacäconga.
 Gampaj pacha usharashanpis pacha warashanömi ricacongapaj.
 18 Tayta Dios ricashuptiquimi payman yäracur jauca puñunquipaj.
 19 Puñuptiquipis manami imapis manchachishunquipänachu.
 Achcajmi yanapänayquipaj ruwacushunquipaj.
 20 Fiyucunami ichanga ashirpis mana tarengachu.
 Pacacunapaj ashirpis manami tarengachu.
 Paycunataga wañuyllami shuyaraycan.»

12

Tayta Diospa maquillancho llapan cashan

1 Chayno niptin Job niran:

2 «¡Achyä gamcunaga llapan runacunapa ruquinchari niycämanqui!
 ¡Gamcuna wañuptiquega yachajcuna ushacanganachari!
 3 Nogapis gamcunanöllaga tantiyämi.
 Gamcunanöllami cä.
 ¿Pitaj mana musyanchu rimaycashayquitaga?
 4 «Noga alli runa juchaynaj captë
 ñaupatacunaga Tayta Dios wiyajmi mañacushäcunata.
 Canan ichanga amigöcuna asipämanna.
 5 Chaynömi alli goyaycajcunaga ñacaycajta manacajman churan.
 Alliraj caycajtapis cutiparachinmi.
 6 Suwacunami ichanga cushisha goyan.
 Tayta Diosta rabyachejcunapis jaucami goyan.
 Paycunaga Tayta Diospa munaynincho caycashanta yarpashpanmi mana
 yarpachacuypa cawan.
 7 «Mä tapucuy jirca animalcunatawan äbicunata.
 Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.
 8 Cay pachatawan lamarcho caycaj pescäducunatapis tapucuy.
 Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.
 9 ¿Pillaga caycanrächuraj TAYTA DIOSLLA
 llapantapis munayninwan rurashanta manaraj musyaj?
 10 Cawajcunaga Paypa maquinchömi llapanpis caycan.
 11 ¿Manachu rinrinchiwan imatapis wiyanchi?
 ¿Manachu gallunchipis ima micuy cashantapis mayan?*
 12 Mayurcunaga sumaj musyaj yachajmi.
 Achca watayojna cashpanmi paycunaga tantiyan.
 13 «Tayta Diosmi ichanga yachaj, munayniyoj.
 Payga imata rurananpäpis sumajmi camacächin.
 14 Dios juchuchishan cajtaga manami pipis yapay allchannachu.
 Pitapis Dios wichgaycushan cajtaga manami pipis jorgunnachu.

* 12:11 Job 34.3

- 15 Pay mana tamyachiptenga usyawan llapanmi chaquicäcun.
Fiyupa tamyachimuptenga intëru jircacunatami juchu apacun.
- 16 Payga munayniyojmi sumaj yachajmi.
Tayta Diospa munayninchömi caycan engañacojcunapis engañasha cajcunapis.
- 17 Paymi camacächin yachajcunapis mana tantiyananpaj.
Juezcunatapis upatacächin.
- 18 Paymi raycunatapis ray cashanpita jorgurin.
Nircurmi camacächin galallata prësu apananpaj.
- 19 Cüracunatapis cüra caycashanpita jorgun.
Autoridäcunatanami jitarin.
- 20 Alli tantiyachicojcunatapis yarpashanta gongaycachinmi.
Mayurcunapa yarpaynintapis gongaycachinmi.
- 21 Paymi camacächin rispitäducuna manana rispitasha cananpaj;
callpayojcuna callpaynajna ricacunapäpis.
- 22 Pipis mana musyashantami musyacächin;
pacaraycajno caycunatapis ricacächin.*
- 23 Paymi nasyuncunatapis jatunyächin, nircur illgächin.
Runacunatapis shuntan; nircur mashtaypa mashtar gargurin.
- 24 Mandajcunapa yarpaynincunatapis gongaycachin.
Nircur chaqui jirca chunyajcho näni mana cashancunacho pantacächin.*
- 25 Chaychönamı chacaychöno yatayllapa,
machasha runacunano tapraypa-taprar purin.

13

Juchaynaj cashanpaj Job rimashan

- 1 «Chaycunataga llapantapis quiquëmi ricashcä;
quiquëmi wiyashcä.
- 2 Gamcuna musyashayquitaga nogapis musyämi.
Nogapis gamcunanömi cä.
- 3 Chaymi gamcunawan parlanäpa ruquin Dioswan parlayta munä.
Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diostami tapucuyta munä.
- 4 Gamcunaga llullacushpayquimi rasun cajta mana rimanquichu.
Gamcuna mana alliyächicoj jampicojnömi carcaycanqui.
- 5 Gamcunaga mana yarpachacuypami rimaycanqui.
¡Ima alliraj canman upällalla cacuptiqui!
Chauraga yachaj runacunanami canquiman.*
- 6 «Canan ichanga nogatana wiyaycäramay.
Noga imanir cayno rimaycashätapis willapëshayqui.
- 7 ¿Llullacushayquiwanchi Diospa faburnin cayta yarpaycanqui?
¿Llullacur rimashayquiwanchi Diospaj allita rimaycashayquita yarpanqui?
- 8 ¿Gamcunaga Diospa faburninchi carcaycanqui?
¿Imanöllapapis faburnin caytachi munarcaycanqui?
- 9 Ichanga ¿imaraj canga Tayta Diosninchi taripashuptiqui?
¿Runata riguichejnöchuraj paytapis riguichinqui?
- 10 Pacayllapa paypa faburnin captiquega
fiyupami piñacushunquipaj.
- 11 Tayta Diosga munayniyoj carmi

* 12:22 Dan. 2.22 * 12:24 Sal. 107.40 * 13:5 Prov. 17.28

fiyupa mancharachishunquipaj.

¹² Gamcuna parlashayquicunaga lliptanöllami caycan.
Chapacur rimashayquicunapis caycan mitullapita perganömi.

¹³ «¡Rimamushäta wiyanayquipaj upällalla wiyamay!

¡Imapis päsarga päsaramächun!

¹⁴ Wañunä captinpis rimashämi.

Imano canä captinpis manami manchacöchu.

¹⁵ Pay wañuchimänan captinpis jinallami shuyäcushaj.

Paypa ñaupanchömi chapacur rimashaj.

¹⁶ Capaschari chayräpis salbacöman.

Juchasapa runaga manami chayanmanchu pay cajman.

¹⁷ Parlamushäta wiyashpayqui

sumaj tantiyacuy.

¹⁸ Nogaga chapacurmi rimashaj.

Nogaga rasunpami juchaynaj caycä.

¹⁹ Juchayoj cashäta pipis cäramaptenga

upällallami cacushaj wañunäcamana.

²⁰ «Tayta Dios ishca yarpayta ruwacushayqui.

Chaura gampitaga manami pacacushänachu.

²¹ Ama castigaycamaynachu ari.

Amana munayniqiuwan manchaycachimaynachu.

²² Chauraga imata tapumaptiquipis willashayquimi.

Man'chäga noga tapucuylläta gam willaycamay.

²³ Mä willaycamay ari Tayta.

¿Imataj juchä?

¿Pitataj wañuchishcä?

²⁴ ¿Imanirtaj nogapita pacacunqui?*

¿Imanirtaj contrayquitano ricamanqui?

²⁵ Wayracho tumaycaj rapranölla caycaptëga

¿imanirtaj illgächimayta munanqui?

Chaquisha ogshanölla caycaptëga

¿imanirtaj gaticachaycämanqui?

²⁶ Castigamaptiquimi llaquicur wagar goyaycä.

Mösu car jucha rurashäcunapita ñacaycächimanqui.

²⁷ Chaquëcunatapis cadinacunawannömi watarcushcanqui.

Imata rurashalläpitapis jusgaycämanquimi.

Imata rurashallätapis ashiycanqui.

²⁸ Imapis ismur ushacaycajnömi ushacaycä.

Röpata puyu ushashannömi caycä.

14

Wallca watalla runa cawashanta Job rimashan

¹ «Runaga wallca watallami cawan.

Fiyupa ñacallarmi goyan.

² Payga wayta pashtarcu wañuytacäcojnöllami.

Cawanpis llantuy päsacojnöllami.*

³ Tayta Dios, ¿chaynölla caycaj runamanrächi ricärinqui?

¿Chayno caycaptëchu jusgamayta munaycanqui?

* **13:24** Sal. 44.24 * **14:2** Sal. 39.4-6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12

⁴ ¿Piraj ganra caycajta limyuyächinman?
¡Pipis manami puydinchu!

⁵ Runa ayca wata cawananpäpis gammi camacächinqui.
Imay junajcama cawananpäpis gammi señalapanqui.

⁶ Runataga amana ricapaynachu.
Jauca goyächun piyun aruyta ushashanno.

⁷ «Juc yörata sajtarirpis
yarparaycanchimi chillguimunanjaj cashanta,
chillguimur yapay wiñananpaj cashanta.

⁸ Sapin auquisyasha caycaptinpis,
tumpun ismuycaptinpis sapin alli caycaptenga

⁹ yacu chayaptenga yapaymi chillguimonga.
Mallwa yörapanörämi rämancunapis cupösu wiñanga.

¹⁰ Runami ichanga imaypis mana cutimunanjäna wañucun.
Wañorga ¿maymantaj chayan?

¹¹ Lamar yacu chaquishannömi,
mayucuna päshannömi

¹² runapis wañorga manana imaypis cawarimunnachu.
Syëlu caycashancamaga runa pamparashanpita manami jatarimongarächu.
Puñuycajno caycashanpita manami ricchamongarächu.

¹³ «¡Ima alliraj canman rabyashayqui gasacänancama wañushacuna caycashan-
man pacaycamaptiqui!

¡Ima alliraj canman rabyashayquipita alliyärishpayqui yarparcamaptiqui!

¹⁴ Ichanga runa wañushpan ¿cawarimongachuraj?

Cawarimunan captenga may-jina ñacashpäpis noga shuyarämanmi
cawarimunäpaj.

¹⁵ Chaura gam gayamaptiqui nogaga wiyämanmi.
Camamashayqui captëmi alli ñawillayquiwan ricäramanquiman.

¹⁶ Llapanpitami chapämanquiman.
Juchäcunataga mananami cäsüpämanquimannachu.

¹⁷ Custalman wiñarcojnömi llutanta rurashäcunata gongaycunquiman.
Llapan mana allita rurashäcunatami perdunamanquiman.

¹⁸ «Juchuycällar jircacuna illgashannömi,
gagacunapis juc-läman witishannömi,

¹⁹ yacu wagrüpa wagrur rumicunata ushacurcushannömi,
tanya yacupis ñuchu allpata apacushannömi

gampis runa yarpaycashancunata mana camacänanpämi ninqui.

²⁰ Imaypis mana cananpämi runacunataga illgächinqui.

Cay pachachöpis gongaycächinquina.

Runaga chachayaycällarmi wañucun.

²¹ Wamrancuna alliman chayaptinpis
wañucoj runaga manami musyannachu.

Wamrancuna mana alliman chayaptinpis

wañucoj runaga manami tantiyannachu.

²² Chay runapäga nanayllanami, almanpis llaquicuyllachönami.»

15

Jobta Elifaz yapay piñacushan

- 1 «Chayno niptin Temán parti runa Elifaz yapay niran:
 2 «¿Yachaj runaga manacajcunata parlashpanchuraj cutichinman?
 ¿Wayrata cacnejnölla llutancunallata rimanmanchuraj?
 3 ¿Yachaj runaga shimin tarishallanpítapis rimanmanchuraj?
 ¿Manacajcunatapis parlanmanchuraj?
 4 Tayta Diosta manchacuna cashantapis gamga manami tantiyanquinachu.
 ¡Llapan shongunpa Tayta Diosta adurana cashantapis chapatami ruraycan-
 qui!
 5 Llutan yarpayniquimi mana allita rimachishunqui.
 Chaymi yachaj-tucoj runano gampis rimaycanqui.
 6 Quiquiquipa shimillayquimi jitarpushunqui, manami nogachu.
 Quiquiquipa shimillayquimi ticrapaycäshunqui.
- 7 «¿Gamga yarpanquichu gampita mas unayga cay pachapis mana cashanta?
 ¿Yarpanquichu gampita mas unayga puntacunapis ni jircacunapis mana
 cashanta?
 8 ¿Diosta pacayllapa tantiyachejchu canqui?*
- ¿Gamlachu cay munduchöga llapantapis mas yachanqui?
 9 ¿Imatataj musyanqui nogacuna musyashäpita mastaga?
 ¿Imatataj gamga mas yachanqui nogacuna mana tantiyashä cajta?
 10 ¡Nogacunachöga caycanmi chacha auquin runacunapis!
 ¡Caycanmi papäniquipita mas unayta cawajcuna, llapanta musyajcunapis!
 11 ¿Gampäga manachu alli caycan quiquin Tayta Dios shogashushallayqui,
 alli shimillanpa willapäshushayqui?
 12 ¿Imanirtaj shonguyqui munashanta ruraycanqui?
 ¿Imanirtaj ñawiquipis saltanaypa saltanaycan?
 13 ¿Imanirtaj Tayta Diospaj rabyaycanqui?
 ¿Imanirtaj shimiqui tarishanta rimanqui?
- 14 «¿Runaga «limyumi cä» ninmanchuraj?
 ¿Runaga juchaynaj canmanchuraj?
 15 Diosga anjilnincunatapis manami llapan shongunpaga yäracunchu.
 Pay ricaptenga syëlupis manami limyunöchu.
 16 Chayno caycaptenga runaga piyur-rächari,
 mana alli melanaypaj caycarga,
 yacunaycajnöraj jucha rurayta ashiycarga.
- 17 «Masqui sumaj wiyamay.
 Noga nishayqui cawashä watacunacho imano yachacushätapis,
 18 yachajcuna imallatapis yachachimashanchita.
 Paycunaga yachacuran unay caj awiluncunapitami.
 19 Paycunatami chacrataga goycuran.
 Paycunachöga manami jäpa runacunaga talluraranchu.
 20 Mana allita ruraj fiyu runacuna manami alläpaga cawanachu.
 Paycunaga rabyar ñacallarmi goyan.
 21 Paycunaga imapis gaparämojta wiyar fiyupa mancharin.
 Pipsis mana yaycunancho caycaptinpis suwacunaga suwapanmi.
 22 Paycuna manami yarpanchu chacajman chayanapita gueshpiyta.
 ¡Espädawan wañunallanpänamí acrascha caycan!
 23 Paycunaga micuyta ashirmi purin.

* 15:8 Isa. 40.13; Jer. 23.18; Rom. 11.34

Musyannami paycunapäga pacha chacacäcunanpaj cashanta.

²⁴ Llaquicuycunallami pasaypa manchariycächin.

Juc ray pilyapita chapacunanpaj shuyaraycajnömi caycan.

²⁵ Chaynöga canga Tayta Diospa contran ricacojcunapämi;

Ima-aycapäpis munayniyojta manacajman churar parlajcunapämi;

²⁶ chapacuna escüdunwan chapacushpan

callpanman yäracushpan Tayta Diospa contran aywajpämi.

²⁷ «Chay runacunapaga cäranpis werami caycan.

Wera cayllawanmi pachanpis liwaraycan.

²⁸ Chayno captinpis paycuna tiyashan siudäcunaga ragällanmi quödanga.

Wasincunapis chunyaj jaguirishami canga.

Chaycunaga ganra goturaycajllami ricaconga.

²⁹ Ricuga manami unaycamaga riculla cangapächu.

Charashancunapis manami aypallamanga miranganachu.

³⁰ Yanauyaycaj chacaypitaga manami imanöpis gueshpengapächu.

Chay runaga ricacongapaj jachapa rämancunata nina wapcharishannömi.

Tayta Dios pücariptin ushajpämi ushacanga.

³¹ Yanga manacajcunallaman ama yäracuchunchu.

Chayman yäracorga yanga manacajcunallatami tarenga.

³² Manaräpis timpun chayamuptinmi rämancuna wañutacäcongä.

Chaycunaga mananami yapayga berdiranganapischu.

³³ Chaycunaga canga übas yörapa wayuynin mana pogojnömi,

olivo yörapa waytancuna marpur shicwacojnömi.

³⁴ Diosman mana yäracojcunapaga wamrancunapis manami canganachu.

Saynita chasquishan ima-aycanpis ninachömi rupanga.

³⁵ Chay runacunaga juchallatami gueshyaj caycan.

Pachanchöga engañacuyllami caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.»

16

Job llaquicushan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «Chay nishayquitanöga achca cutinami wiyashcä.

Gamcunaga shacyachimänayquipa ruquin masmi llaquicaycächimanqui.

³ ¿Imaycamaraj manacajcunallata rimarcaycanqui?

¿Imataj togripaycäshunqui chayno nimänayquipäga?

⁴ Gamcuna nogano ñacaycaptiquega

nogapis gamcunanömi nëman.

Asipashpä umätapis jajtachëmanrämi.

Nircur tucuy-niraj parlarmi nëman.

⁵ Nogaga gamcunata alli shimëpami parlamäman. Shacyachëman.

Masta balurta göman.

⁶ Imano parlaptëpis nanaynäga manami chawanchu.

Upälla cacuptëpis manami päsarponchu.

⁷ «Diosga pasaypanami callpäta ushacächisha.

Llapan familyäcunatanami ograshcä.

⁸ Intëropä curalaraycämajtanömi mayaycä.

Chayno caycashätaga cayno yamajna caycashämi musyacaycächin.

- 9 Tayta Diosga micucoj animalnömi manchachiman.
 Gaticachämar rachir usharaman.
 Chiquimaj-jinarämi mana cachaypa ricapacarcamashapis.
- 10 Nogata chiquimarmi runacuna gotucan.
 Ricapämashpan umancunatapis jajtachinraj.
 Manacajman churamashpan lagyar-ushaman.
- 11 Diosmi cachaycamasha fiyu runacunapawan wañuchicojcunapa maquinman.
 12 Nogaga allimi goyäcuycarä.
 Paymi illajpita cuncapita charimasha.
 Nircurmi llapir usharamasha.
 Lëchawan chayachinanpämi apuntaraycäman.
- 13 Wacpita caypita lëchawan chayaycächiman.
 Mana cuyapaypami intëroman yaycoj-yaycoj chayachimasha.
 Aguillëcunapis pampachömi mashtaraycan.
- 14 Jananman-jananman pasaypa ñacaycächiman.
 Runa pillyaman yaycojnörämi nogamanga yaycaycämun.
- 15 «Fiyupa llaquicushpämi gachga röpacunata jaticushcä.
 Umätapis ñuchu allpacunamanmi jatishcä.
- 16 Wagaycaptillämi gaglläpis jacacurcusha.
 Ñawëpis pucayacäcusha.
- 17 Chaynömi päsamasha imatapis mana ruraycaptë,
 llapan shongöpa mañacuycaptëpis.
- 18 «¡Cay pacha, yawarnëtaga ama pacaycuchunchu!
 ¡Ama pacaycuchunchu mañacushätaga!
- 19 Janaj pachachöga faburnë parlamanpaj caycanmi.
 Janajchöga abogädö caycanmi.
- 20 Amigöcunaga manacajmanmi churaman.
 Nogami ichanga Tayta Diosta mañacur wagä.
- 21 Juc runa runa-masinpaj parlashanno
 pillapis Tayta Diospa ñaupancho nogapaj faburnë parlarcuchun.
- 22 Wallca watallapis cawanäpaj caj watacuna ushacaycannami.
 Manapis aycällatanami imaypis mana cutimoj aywacushaj.

17

- 1 «Jämaynëpis ushacaycannami.
 Wañuypis janächönami.
 Pampacunäpaj sepultürapis caycannami.
- 2 Manacajman churamaj runacunallami ñaupächo carcaycan.
 Pagasta junajtapis chayno runacunallami täparaycäman.
- 3 Ichanga Tayta Dios gammi nogapa faburnë rimarcunqui.
 Gam mana rimarcuptiquega ¿pitaj rimarconga ari?
- 4 Gammi manacajman churamajcuna mana tantiyananpäpis camacächishcanqui.
 Ama camacaycachiychu paycuna binsimänantaga.
- 5 Imatapis chasquinan-rayculla amiguncunata ima mana allimanpis jitarpoj cäga
 wamrancunatapis ñacajtami ricanga.

6 «Tayta Dios, gammi camacächishcanqui llapan runacunapis waccho caycho rimamänapaj, manacajman churamänapaj.

Waquenga asta cärächöpis togapämanmi.

7 Nanächicuycaptillämi ñawëpis chacaycanna.

CuERPöpis llantuynöllanami ushacaycan.

8 Chayta ricarmi alli runacunaga almirasha ricacun.

Rabyacarcärir «¡Masqui ricay juchayoj runata!» nir rimarcaycäman.

9 Quiquincunaga «juchaynajmi cä» nircaycanmi;

«ima mana allitapis manami rurashcächu» nircaycanmi.

10 «Llapaniqui cayman shamuy tapunacunanchipaj.

Gamcunachöga manami ni jucnayllatapis yachajta tarishächu.

11 Manapis aycällatanami wañucushaj.

Imata rurayta yarpashäpis, munashäpis manami camacannachu.

12 Gamcunami ichanga chacaytapis junajman ticrarachinqui.

¡Sinchi chacay caycaptinpi «pacha achicyanganami» nircaycanqui!

13 Nogataga wañuyllami shuyaraycäman.

Yanauyaycaj chacayllanami wasëpis canga.

14 Pampacunä uchcutanami «gammi canqui taytä» nishaj.

Curucunatanami «gammi canqui mamä pañë» nishaj.

15 Chaura shuyarar yarpaycashäga ¿imanötaj canga?

¿Pillaga noga rurayta yarpashäcunata rurangachuraj?

16 Manami. Yarpashäcunawanga iwalmi pampacushaj.

Allpaman ticrar iwalmi ushacäshaj.»

18

Juchayojcuna imano usharashantapis Bildad nishan

1 Chaypita Shúa jutiyoj parti runa Bildad yapay niran:

2 «¿Imaycamataj chaynölla rimaycanqui?

Yarpayniquiman cutisha captiquega parlashwanmi.

3 ¿Imanirtaj animalcunatano ricamanqui?

¿Imanirtaj upa runatano ricamanqui?

4 Fiyupa rabyarga quiquillayquimi ushacuycanqui.

Chayno rurar ¿yarpanquichu cay pacha chunyaj ricacunanta, gagacunapis juc-läman witicurinanta?

5 «Rasunpami fiyu runacunapa achquenga upicäconga.

Ninanpis mananami ratapanganachu.

6 Achqui tübun upicäconga.

Wasinchöpis chacajllanami canga.

7 Alli japaycaptinmi chaquinpi sicsicyacäconga.

Quiquin rurayta yarpashancunallami mana alliman chayachenga.

8 Purinanmanmi togllata churapayconga.

Chaura chaychömi watacäconga.

9 Cachi-putunpitami togllaga shegucurconga.

Chaquinpitami fiyupa chanaj chutacurconga.

10 Togllaga purinan nänichömi mana ricacaj caycanga päsaycajta shegucurcunanpaj.

11 Wacpita caypitami mancharachin.

Imay örapis mancharishami gueshpin.

- 12 Yargayllawanmi callpanpis mana cannachu.
 Mana alli chayananpänami caycan.
- 13 Gueripäcuywan wallca wallcalla aychan shicwaycan.
 Wañuyman apacoj gueshyami cuerpuncunatapis ushaycan.
- 14 Fiyu runataga wasincho alli goyâcuycajtami apacun.
 Nircorga manchacuypaj murtiwanmi tincuchin.
- 15 Wasincho cajtaga ima-aycantapis ninami ushacurcun.
 Tiyashanchöga ishancawan shirallanami juntasha.
- 16 Chay runaga chaquisha sapiyoj yöranömi,
 rämanpis garwashtashanömi.
- 17 Chay runata cay pachachöga gongayconganami.
 Chay runapa jutintapis manami parlanganachu.*
- 18 Cay pachapitaga jitarenga.
 Achicyajcho caycajtapis chacajmanmi gaycurenga.
- 19 Wasinchöga manami jucnayllapis quëdangachu.
 Paypita mirajcuna marcancho manami ni jucnayllapis cangachu.*
- 20 Imano chay runata päsashantapis musyaycur may-chaychöpis fiyupami
 mancharenga.
- 21 Chaynömi ushacanga fiyu runacunaga,
 Tayta Diosta manacajman churaj runacunaga.»

19

Tayta Dios alli chasquinanpaj cashanta Job rimashan

1 Chaura Job yapay niran:

- 2 «¿Imaycamataj llaquicaycächimanqui?
 ¿Imaycamataj nanaj-nanaj wiyaycächimanqui?
- 3 Yaparir-yaparir gayapamar
 ¿manachu pengacunqui?
- 4 Juchayoj cashpäpis
 quiquëchari imanöpis cacushaj.
- 5 Gamcunaga nogapita mas alli cashayquitami yarpaycanqui.
 Chaymi nogataga «juchayquipitami ñacaycanqui» niycämanqui.
- 6 Gamcunaga musyanquiman:
 Tayta Diosmi togllanwan nogataga charimasha.
 Paymi camacächisha cayno canäpaj.
- 7 «¿¡Wañuycächiman!› nir gayaraptëpis
 manami pipis washämanchu.
 Yanapämänanpaj ruwacuptëpis
 manami pipis yanapämanchu.
- 8 Diosmi nänita chapacurcusha noga maypapis mana llojshinäpaj.
 Purinä nänita ticrarachisha yanauyaycaj chacayman.
- 9 Pasaypa manacajmanmi churamasha.
 Pipis manana rispitanänanpämi camacächisha.
- 10 Nircur pasaypa mana allichömi cachaycamasha.
 ¡Jachata achurej-japuymi usharamasha!
- 11 Rabyasha caycashantapis nogachörämi gasarpachisha.
 Nogataga chiquinacushan runatanömi ñacaycächiman.
- 12 Llapan suldäruncunami nogallaman shamusha magamaj.

* 18:17 Sal. 9.5; 34.16 * 18:19 Sal. 37.28

Wasë ñaupanpami curalapaycäramasha magamaj yaycamunanpaj.

13 «Tayta Diosmi camacächisha wauguëcuna,
amigöcunapis mana rejsisha runatanöna ricamānanpaj.*
Chaymi mana witipāmannachu.

14 Nogapaga manami pinēpis canchu.
Amigöcunapis cachaycamashami.

15 Wasëcho tiyajcunapis gongaycamasha.
Uywaynëcunapis jāpatanönami ricaman.
Paycunapāga puricachaj runanönami caycä.

16 Gayaptēpis may-jina ruwaptēpis manami cäsumannachu.

17 Jāmaynë asyaptinmi warmēpis melanācamanna.
Wauguëcunapis fiyupa melanācaman.

18 Wamra-mallwacunapis manacajmanmi churaman.
Paycuna ricamashpan asipāmar washātami riman.

19 Sumaj cuyanacushäcunapis melanācamanmi.
Fiyupa cuyashä cajcunapis chiquicarcamashami.*

20 Pasaypa tullullannami ricacushcāpis.
Cayno ñacaycarpis cawaycārāmi.

21 «Amigöcuna cuyapaycamay ari.
Nogataga Tayta Diosmi castigaycāman.

22 ¿Imanirtaj gamcuna gaticachāmanqui Tayta Dios gaticachaycāmashannöga?
Janāta ricashallayquiwanne ¿manachu cuntintacunqui?

23 «¡Ojalä, nishäcunata pillapis isquirbiycunman!
¡Ojalä actaman isquirbircur churaycunman!

24 ¡Ojalä pillapis sinsilwan tacaypa isquirbiycunman
plömuman, rumimanpis imay-yajpis mana illgānanpaj!

25 Noga musyāmi washāmajnë cawashanta.
Paymi cay pachachöga faburnë jatarenga.

26 Ichic-ichiclla aychä ismur shicwaycaptinpis
nogaga caway-ñawëpami Tayta Diosta ricashaj.

27 Quiquë ñawëwanmi ricashaj.*
Manami juc jāpachu, quiquëmi ricashäga.

Callpāpis pasaypa manami cajnönachu
gamicuna parlajta wiyaptë.

28 «Gamicunaga nircaycanqui: «Noganchëga ¿imanöparaj ñacachishwan?
Quiquinpa juchanpitami payga ñacaycanpis» nir.

29 Quiquiquicunapis sablita manchacuy-llapa.
Juchasapacunata Tayta Dios castigacunan sablitaga manchacuy.
Gamicunaga tantiyacunquiman imata rurashanchipitapis jusgamānanchipaj
caycashanta.»*

20

Fiyucunata mana alli päsashanta Zofar nishan

¹ Chaura Naamat parti runa Zofar yapay niran:

* 19:13 Sal. 31.11; 38.11; 69.8; 88.18 * 19:19 Sal. 41.9 * 19:27 Job 42.5 * 19:29 Sal. 58.11

² «Gam rimashayquipitaga fiyupami cutichiyta munä.
Chaymi upällallaga mana cacushächu.

³ Gamga gayapaycämanquimi.
Nogaga musyaycänami imano cutichiytapis.

⁴ «Runa cay pachacho cashanpita-pacha
cayno runacuna cashantaga gam musyaycanquinami:

⁵ Mana alli runacunapaga cushicushanpis rätullapämi.
Fiyucunapis rätullami cushicun.

⁶ Chay runa syëlucama aypajno captinpis,
pucutaycama chayashano captinpis

⁷ uywacunapa iscannöllami ushacanga.

Amüguncunapis ¿Maychöraj pay caycan? nengami.*

⁸ Chacaypa ricapacushannömi,
suyñuynincho ricashannöllami illgangapaj.
Chauraga pipis manami tarengapänachu chay runataga.

⁹ Iwal goyajcunapis, ricajcunapis
manami imaypis ricangapänachu.

¹⁰ Wamrancunami wacchata pobricunata cutichipaconga.
Paycunami papänincuna pobrita ima-aycanta suwapashantapis cutichenga.

¹¹ Timpullanchöraj caycar wañonga.

¹² «Mana allita rurashancuna shimicho mishqui caycaj-japuy captinpis,
gallun ruricho caycaj-japuy captinpis,

¹³ mishquiptin shimillancho cachej-japuy captinpis,
cuncanta mana päsachej-japuy captinpis

¹⁴ pachanchöga ismunnami.

Ismurnami ticran culebrapa benënunmanno.

¹⁵ Chayrämi pipa ima-aycanta ushashantapis rimarenga.

Paycunapa pachanpita Tayta Diosmi gumitachimonga.

¹⁶ Paycunaga culebrapa benënunta micojnömi micurcaycasha.

Culebra ullishpanmi wañuchenga.

¹⁷ Mananami cushisha miconganachu

Aypalla mishquitapis aypalla lëchitapis manami upongachu.

¹⁸ Ima-aycata gänashantapis llapantami cutichipaconga.

Chaycunata manami imatapis rurangachu ni rubichangapischu.

¹⁹ Paycunaga ima-aycantapis ushaparcurmi pobricunata garguriran.

Mana ñacar jatarachishan wasicunatami duyñu-tucarcärran.

²⁰ «Yargaj caytaga manami imaypis yamajchu.

Munapashantaga llapantami tariyta tiraj.

²¹ Paycunaga tarishantami micoj.

Chaypitami llapan gänashancunata unaycamaga mana dürachengachu.

²² Fiyupa ricu cashpanga mas llaquishami goyanga.

Fiyucunami chay runata ima-aycantapis ushapanga.

²³ Sacsaj micurcunanjay caycaptinmi

Tayta Diosga rabyar castiganga.

Rabyashpanmi chay runataga löcu tamyawannöraj castiganga.

²⁴ Fyërru magacunapita gueshpiptenga

runki lëchawanmi chayaycachenga.

* 20:7 Sal. 37.35-36

25 Lëchaga cuerpunmanmi yayconga.
 Ñatinninpa päsarmi jucaj-lädunpa llojshiramonga.
 Chay runaga fiyupami mancharenga.
 26 Fiyupa yanauyaycaj chacaymi ñiticurconga.
 Pipis mana waycupashan nina ratarirmi rugar ushacurconga.
 Wasincho quëdajcunatapis llapantami ushacurconga.
 27 Janaj syëlumi chay runa juchata rurashancunata cäranga.
 Cay pachanami ima juchata rurashancunatapis nenga.
 28 Tayta Dios rabyawan castigashan örami
 yacu ñitir chay runapa wasinta usharenga.
 29 Chayno cananpämi mana alli runacunataga Tayta Dios distinuta gosha.
 Chaynöman chayanapämi surtin caycan.»

21

Fiyucuna mana alliman chayanapaj cashan

¹ Chaura Job cutichishpan niran:

² «Cushicachimayta munashpayquega
 noga nishäta wiyaycäramay.
³ Noga parlamuptë gamcunaga upällalla wiyaray.
 Usharcuptë ichanga asirpis asicunqui.
⁴ «Nogaga manami runawanchu rimanacuycä.
 Chaymi nogaga upällalla mana cacöchu.
⁵ Wiyaycäramay. Wiyaycamarga mancharinquipämi.
 Imata nimaytapis manami camäpacunquipächu.
⁶ Quiquëpis ninäpaj caycashäta yarpashpäga mancharëmi.
 Cuerpöpis shiririrrämi.
⁷ ¿Imanirtaj fiyu runacunaga mas unaycamaraj cawan?
 ¿Imanirtaj auquinyayparaj wañun?
 ¿Imanirtaj fiyupa rïcu caycashanchöraj wañun?
⁸ Ricanrämi wamrancuna, willcancuna wiñajtapis.
 Mana yarpachacuypa cushisha goyan.
⁹ Paycunataga manami ima mana allipis chayanchu.
 Diospis manami castiganchu.*
¹⁰ Uywancunapis fiyupami miran.
 Uywanpa wawancunapis manami wañunchu.
¹¹ Wamrancunapis pucllar cörricachan uysha-mallwacunanöraj.
¹² Cushisha gachwan,
 pinticachan, arpacuna, tamburcuna, pincullucuna wagashan-tupu.
¹³ Cushishami goyan wañunancama.
 Allillami wañuymanpis chayan.
¹⁴ Diostanami nin: «Nogacunataga ama rimapämaychu.
 Manami layniquicunata musyaytapis munächu.
¹⁵ ¿Pitaj Tayta Diosga sirbiycänäpäga?
 ¿Imatataj gänanchi payta mañacorga?»*
¹⁶ Chayno nirpis fiyucunaga manami quiquillanpitachu rïcuyan.
 ¡Chayno cashantaga manami tantiyayta atipächu!
¹⁷ «¿Imayllaga mana alli runacunapa achquin upishachuraj?

* 21:9 Sal. 73.4-12; Mal. 3.15-19 * 21:15 Mal. 3.14

¿Imayllaga disigrasya päsashachuraj?

¿Imayllaga Tayta Dios paycunapaj rabyacurcur paycunata ñacachishachuraj?

¹⁸ ¿Imayllaga paycunata shucucuy wayra ogshata apajno machiypa machishachuraj?*

¹⁹ Rimayga nin: «taytancuna juchata rurashanpitaga wamrancunatanami castigan» nir.

Chaynöga ama canmanchu.

Quiquin jucha ruraj ñacachonga sumaj yachacunapaj.

²⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosga rabyar quiquin jucha rurajta castigachun.

²¹ Wañushatanaga manami imapis gocunnachu famillyancunata ima-ayca päsaptinpis.

²² «Ichanga ¿piraj Tayta Diostaga yachachinman, janaj pachacho caycaycunatapis paylla jusgaj caycaptenga?

²³ Waquin runacunaga wañucun timpuncho caycällar, imapäpis mana yarpachacuyllapa goyaycashallancho,

²⁴ alli caycashallancho, mana gueshyayllapa.

²⁵ Waquinnami ichanga cawan fiyupa llaquicullar.

Chayno runacuna wañun imaypis manaraj alliman chayar.

²⁶ Imano captinpis pantiyunchöga llapanpäpis iwal-llami.* Jucninta-jucnintapis curucunallami ushacurcun.

²⁷ «Nogaga musyaycämi nogapaj gamcuna imano yarpaycashayquitapis, mana allita nogapaj yarpaycashayquitapis.

²⁸ Gamcunaga ninacurcaycanqui: «¿Maytaj munayniyoj runapa wasin? ¿Maytaj fiyu runacuna tiyashan?»

²⁹ ¿Manachu gamcuna parlashcanqui caminantunawan?

¿Manachu gamcuna wiyashcanqui paycuna willapänacushanta?

Paycuna ninacun:

³⁰ «Dios rabyashpan castigaptinpis fiyucunataga manami chayanchu» nir.

³¹ Fiyucunataga ¿pitaj tapun mana alli rurashancunata?

¿Pitaj castigan mana allita rurashanpita?

³² Wañuptenga pampaychöpis guepa ñaupami llapan gatin.

³³ Pantiyunpis paytaga cushishami chasquicun.

Pampacushan uchcutapis täpanrämi.

³⁴ «¡Llaquicuycajta shogamashayquipis yangami!

¡Gamcunaga nircaycämanqui manacajta llullacuyllapami!»

22

Elifaz jitapashan

¹ Chaura Temán marca runa Elifaz yapay parlaran:

² «Runaga ¿imapäräshi Tayta Diospäga alli canman?

Fiyupa yachaj cashpanpis ¿imachöräshi Tayta Diostaga yanapanman?

³ Gam allillata ruraptiqui munayniyoj Tayta Diosga ¿cushicunchuraj?

Llapanchöpis alli cashayquipita ¿imallataga chasquinchuraj?*

* **21:18** Sal. 1.4 * **21:26** Ecl. 9.2-3 * **22:3** Job 35.6-8

4 ¿Payta rispitar munashanta rurashayquipitachuraj piñacur castigaycäshunqui?

5 Chaypa ruquenga castigaycäshunqui mana allita rurashayquipitami, mana atipaypaj juchata rurashayquipitami.

6 «Gamga imatapis mana nistaycashpayquimi marca-masiquita <rindataraj churay> nej canqui. Röpancunatapis <rinda quëdachun> nir galallata gargurej canqui.

7 Yacunaycaj cunatapis yacuta mana macyajchu canqui. Yargaycajtapis mana garajchu canqui.

8 ¡Munayniyoj rispitàdu cashpayquimi cay pachaga munaynillayquicho cashanta yarparayqui!

9 Biyüdacunata jinayllata gargurej canqui. Wacchacunatana ñacachej canqui.

10 Chaypitami cananga ñacaycunallana tumapaycäshunqui. Chaypitami fiyupa mancharishalla caycanqui.

11 Gampäga llapanpis chacajlla captinmi imatapis mana ricanquichu. Aypalla yacu shamur ñitejnömi gueshyaga ñitiycäshunqui.

12 «Syëluchöga llapanpita mas altuchömi Tayta Dios caycan. Mas janajcho caj goyllarcunapis chaquin ur'gallanchömi caycan.

13 Chayno caycaptin gamga ninqui: «¿Imanöpataj Tayta Dios musyanga? Yanauyaycaj chacajpitaga ¿imanöpataj ricamonga?»

14 Janaj syëlu asulyaraycajcho wac-läman cay-läman puriptin paytaga chacaj yana pucutaymi chaparaycan. Chaynöpami mana ricamunchu» nir.*

15 «¿Gampis unay caj fiyu runacuna rurashanno mana allita ruraytachu yarpaycanqui?»

16 Paycunaga illajpitami wañuriran mayu chayar imatapis apacushanno.

17 Paycunaga Tayta Diosta niran: «¡Ama rimapämaychu! ¿Imataraj nogacunapäga gam ruranquiman?» nir.

18 Chauraga ¿Tayta Dioschuraj camacächiran chay runacuna ricuyänapaj? ¡Chayno cashantaga manami imanöpapis tantiyayta atipächu!

19 Alli runacunaga fiyu runacuna mana alliman chayajta ricar cushicun. Juchaynajcunaga asipar nin:

20 «Chiquimajninchicunaga ushacashanami. Ima-aycantapis ninami ushacurcusha.»

21 «Tayta Diosmanna yapay yäracuy.

Chauraga yapaymi ima-aycatapis tarichishunquipaj.

22 Pay yachachishushayquita sumaj wiyacuy.

Llapan nishushayquita yarpayniquiman sumaj churacuy.

23 Tayta Diosman yapay yäracuptiqui, mana alli ruraycunata manana ruraptiqui,

24 mas cuyayllapaj gori captinpis ñuchu allpatanölla, mayucho caj rumicunatanölla ricaptiquega

25 ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosnami gampäga canga gorino, aypalla guellayniquino.

* 22:14 Sal. 73.11; Isa. 29.15

²⁶ Paymi cushicachishunquipaj.
 Chauraga payllamannami yäracunquipäpis.
²⁷ Imata mañacuptiquipis wiyashunquipaj.
 Imatapis aunishayquita gampis cumlinquipaj.
²⁸ Ima ruraychöpis allichömi llojshinquipaj.
 Llapan mana allicuna cashanpis pacha achicyacäcojnömi ricacongapaj.
²⁹ Alli-tucojcunataga Tayta Dios manacajmanmi churan.
 Umildicunatami ichanga alliman churan.
³⁰ Mana allita mana rurasha captiquega
 juchaynaj captiquega Tayta Dios salbashunquipämi.»

23

Tayta Diospa ñaupancho Job chapacushan

¹ Chayno niptin Job niran:

² «Cananpis jagayashallami yapay rimashaj.
 Tayta Dios castigamaptinmi llaquicucä.
³ ¡Musyaycöman Tayta Diosta maycho tariytapis,
 chauraga tiyashan cajman imanöpapis chayaycöman!
⁴ Chayarga paytanami willapäman imapita cayno caycashätapis.
 Yarpaynëchöpis aypallami caycan imata ninäpapis.
⁵ ¡Pay imata nimashanta cutichinäpapis tantiyämanmi!
⁶ Payga ¿munayniyoj caynintachuraj jorgapämanga?
 Manami; chaypa ruquenga ima nishätapis wiyamanmanmi.
⁷ Pipis paywan parlanmanmi juchaynaj runaga.
 Chaymi nogatapis «juchaynaj canqui» nimanman.
 ¡Imaycamapis librina canäpaj cachaycamanman!
⁸ «Ichanga washapa Diosta ashiptëpis manami canchu.
 Cay-läpa ashirpis manami tarëchu.
⁹ Norte caj-läpa imata ruraptin ashirpis manami ricächu.
 Sur caj-läpa ticraycurpis manami ricächu.
¹⁰ Paymi ichanga musyaycan imano goyashätapis.
 Juchäta ashiptinpis gori limyuyashanömi quëdashaj.
¹¹ Nogaga paypa yupillanpami purishcä.
 Pay ricachimashan nänillapami aywashcäpis.
¹² Paypa laynincunallatami, rimashancunallatami cumlishcä.
 Manami quiquë munashallätachu rurashcä.
¹³ «Tayta Diosga imatapis rurayta yarparga jinan örami rurarin.
 Rurananpaj yarpaycashantaga manami pipis rucachinchu.
¹⁴ Payga imatapis rurayta munashantami ruramanga.
 Imata rurayta yarpashantapis llapantami camacächenga.
¹⁵ Chaymi fiyupa manchacö.
 Yarparcushpalläpis fiyupami mancharë.
¹⁶ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosmi
 fiyupa manchariycächiman.
¹⁷ Chaypis chacayga manami upällachimangachu;
 yanauyaycaj chacaypis manami pitucarcamangachu.

24

¹ «Munayniyoj Tayta Diosga
¿imanirtaj mana willacunchu fiyu runacunata imay jusgananpaj cashan-
tapis?

Diospa amïgun cajcunaga

¿imanirtaj mana musyanchu imay jusgananpaj cashantapis?

² Fiyu runacunaga chacrapa lindancunatapis witichin.

Uywancuna mas achca cananpaj uyshacunatapis suwacun.*

³ Wacchapa bürruntapis guechun.

Biyüdapa buyintapis rinda charicurcun.

⁴ Pobricunataga nänicunapitapis gargun.

Chaymi umildicunaga pacacun.

⁵ Pobricunaga chunyaj chaqui jircacho cacoj chucaru uywanöpis
fiyupa ñacar-rämi micuytapis tarin.

Wamrancunapäpis fiyupa ñacar-rämi micuyta tarin.

⁶ Paycunaga aywan runapa chacrancunacho quëdaj rïguta shuntacoj.

Man'chäga aywan fiyu runacunapa chacranmanpis übas ashicoj.

⁷ Chacaycunaga puñurpis waran imawanpis mana pitucuyllapami,
imawanpis mana gatacuyllapa.

⁸ Tamyarga jircacunacho pasaypa jutuycajtami rurán.

Chaura llantucunanpaj machayta ashir gagacunaman lagaycachan.

⁹ «Fiyucunaga pobricunapa chuchuycaj wamrancunatapis guechun.

Chay guechushantana rinda chararan.

¹⁰ Pobricunaga galallanömi purinpis.

Rïguta ashtarcaycan yargaypita wañuycarmi.

¹¹ Asëtita gapchinanpaj jatusaj agacuna rumicunata tangan.

Übasta binupaj lluchcaycarpis yacunaypitaga wañurcaycanmi.

¹² Siudächöga wañuyta ñacaycajcuna gaparpaycan.

Nanaywan wagarcaycan.

Mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapanchu.

¹³ «Waquin runaga manami munanchu achicyaj pachata.

Chacajllacho cawacuytami munan.

Cawashancamapis manami ruranchu alli cajcunataga.*

¹⁴ Runata wañuchejcunaga chaca-chacallami purin pobricunata
wañuchinanpaj.

Pacha chacarcuptinna suwaman ticran.

¹⁵ Majayoj caycar jucpa majanwan cacojcunaga pacha chacarcunallantami
shuyaraycan.

Pacha chacarcuptenga cäranta sumaj chapacun

«Caynötaga pipis manami rejsimangachu» nir yarpashpan.

¹⁶ Chacaypa suwaga wasicunaman yagacuycun.

Junajpaga jircacho pacarpäcun.

Manami munanchu achicyajta.

¹⁷ Paycunapäga junaj caycan fiyupa yanauyaycaj chacaymi.

Paycunaga munarcaycan chacaycho manchacuypaj cajcunallatami.

¹⁸ «Chay fiyu runacunaga yacu cörrejnömi illgacäcun.

Chacrancunapis maldisyunädumi ricacun.

* **24:2** Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28; 23.10 * **24:13** Juan 3.20

Übas chacrancunachöpis pipis mananami arunnachu.

¹⁹ Fiyupa usyawanga rashtapis chullucäcunmi.

Chaynömi jucha rurajcunapis ushacan.

²⁰ Paycunataga mamanpis gongayconganami.

Curucunanami micur ushacurconga.

Pipis mananami yarpanganachu chay runataga.

Gueruta wayra sajtarishannömi ushacanga.

²¹ Chay runacunaga amatar fiyumi casha wawata mana tarej warmicunapaj,
biyüdacunapäpis.

Manami imaypis yanapashachu.

²² Tayta Diosmi ichanga munayniyojcunatapis mana alliman chayarachin.

Chaynöpami paycunaga imaycama cawanantapis mana musyanchu.

²³ Shongun yarpashanno runa goyäcunanpämi Tayta Diosga camacächin.

Chaypis ricapaycanmi imata rurashallantapis.

²⁴ Fiyucuna rätullaga alli cawaymanmi chayan.

Chaypita ichanga illaraycannami.

Chaycunaga ruracäcun jachata achurisha wañutacäcojnömi.

Rigupa ispijan paquicäcojnömi ruracäcun.

²⁵ ¿Chaynöchu, manachu?

¿Piraj «llullacuycanquimi» nir
nishäcunata mana bälichengachu?»

25

Tayta Diospäga pipis juchaynaj mana cashanta Bildad nishan

¹ Chaura Shúa jutiyoj parti runa Bildad niran:

² «Diosga fiyupa munayniyojmi, manchacunami.

Paymi camacächin syëluchöpis allilla cananpaj.

³ Paypa suldüruncunaga yupaytapis mana atipaypämi.

Achicyayninpis llapanmanmi achicyan.

⁴ Runaga ¿imanöpataj Tayta Diospa ñaupancho juchaynaj canga?

Warmipa wawanga ¿imanöpataj limyu canga?

⁵ Tayta Diospa achicyayninmanga quillapa achicyayninpis manami tincunchu.

Pay limyu cashanmanga goyllar limyu cashanpis manami tincunchu.

⁶ Piyur-rächari ¡runa aycha curunölla caycarga!

¡Runa cuycanölla caycarga!»

26

Llapantapis maquincho Tayta Dios chararashan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «¿Fiyupa ñacaycajta chaynöchi yanapanchi?

¿Callpaynajna caycajta chaynöchi salbanchi?

³ Gam ichanga willapayta alli yachanqui ¿au?

Mana yachajtapis tantiyachinqui ¿au?

⁴ Chayno ninayquipäga ¿pitaj yachachisha-cashunqui?

Chayno parlanayquipäga ¿pitaj yarpayta gosha-cashunqui?

⁵ «Wañushacunapis pacha rurincho fiyupami mancharin.

Lamar sapincho caycaj wañushacunapis fiyupami sicsicyan.

6 Wañojcuna caycashan wanwanyaycaj pachaga
 Tayta Dios ricananpita manami imatapis pacanchu.
 7 Imapis mana cashanmanmi syëluta Tayta Dios mashtaran.
 Imapis mana cashanmanmi cay pachatapis warcusha.
 8 Paymi pucutaycunamanpis yacuta pitucächin.
 Lasaywanpis pucutayga manami rachinchu.
 9 Quillapa achicyaynintapis chacächin
 pucutaywan chapachishpan.
 10 Pachapa cuchunchöna lindata churasha junajpäwan chacaypaj.
 11 Tayta Dios piñacuptenga mancharishpan sicsicyanmi
 syëluta tucnaraycashan puntacunapis.
 12 Munayniyoj cayninwanmi lamarta manshuyächisha.
 Waräcuy Rahabtapis yachaj cayninwanmi binsisha.*
 13 Pay pücarishpanmi syëlutapis lliuyaj cananpaj camacächisha.
 Llushway culebratapis paymi charircur wañuchisha.
 14 Chayga ichicllata rurashan cajllami caycanpis.
 Raspilla wiyashallanchimi caycanpis.
 ¿Piraj tantiyanman munayniyojpa räyun junrurumur imata nishantapis?»

27

Fiyucuna imano castigasha cananpaj cashantapis Job rimashan

¹ Jobga mastapis niran:

2 «Alli arriglamayta mana munasha captinpis,
 fiyupa ñacachimasha captinpis
 Munayniyoj Tayta Diospa jutinchömi jurä:
 3 Cawaycänäpaj pay callpata gomashancamaga
 4 imaypis manami llullacushächu.
 Manacajcunatapis manami nishächu.
 5 Cawaycashäcamaga juchaynaj cashallätami rimaycäshaj.
 Nogaga manami aunishayquichu manacajta rimachiyta mu-
 naysämashayquitaga.
 6 Juchaynaj cashätaga imaypis rimaycäshämi.
 Nogaga manami imapitapis pengacushächu.
 7 «¡Pipis nogapa conträ ricacoj cajtaga
 chayachun fiyu runacunata chayashanno,
 mana allita rurajcunata chayashanno!
 8 Tayta Dios wañurachiptenga
 ¿imanaräshi canman fiyu runacunapäga?
 9 Ima ñacaymanpis chayashpan mañacuptin
 Payga manami wiyanganachu.
 10 Fiyucunaga Tayta Dios munashanno ruraypaj manami imapis gocunchu.
 Tayta Diostaga imaypis manami mañacunpischu.
 11 «Cananmi noga musyachishayqui Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashanta,
 Munayniyoj Tayta Dios imata yarpaycashantapis.
 12 Llapayquipis ricashana caycashpayquega
 ¿imanirtaj manacajcunata rimarcaycanqui?»

* 26:12 Job 9.13; Isa. 51.9

- 13 «Munayniyoj Tayta Diosga mana cuyapäcoj cunatawan fiyu runacunata caynömi castigangapaj:
 14 Wamrancuna aypalla cashpanpis llapanmi wañonga guërracho, man'chäga micunanpaj imatapis mana tarishpan.
 15 Cawaycar quëdajcunapis wañonga fiyu gueshyawanmi. Biyüdancunapis manami wagangachu.
 16 Fiyu runacuna guellayta allpatano aypallata shuntashantapis, aypalla röpacunata charashantapis,
 17 alli runami chay röpancunata jaticonga. Chay guellay shuntashantapis limyu runami rubichanga.
 18 Fiyu runapa wasenga äbipa gueshtanno alayrillami, chacracho täpana chucllanöllami.
 19 Fiyu runa rïcu caycashpan puñucuyconga. Riccharcamuptenga manami imanpis canganachu.
 20 Junajpaga fiyupa mancharengapaj. Chacaypaga fiyu löcu wayrami apacongapaj.
 21 Inti yagamunan cajpita fiyu löcu wayra chayamushpanmi wasinpita jorgurir apaconga.
 22 Imanöpa pacacuyta munaycaptinpis mana cuyapaypami chay runaman wayra chayanga.
 23 Chay wayraga fiyupa gaparashpan shucar-rämi gaticachanga.»

28

Yachayta alabashan

- 1 «Rejsisha jircachömi caycan guellay mïnaga. Chayno rejsisha partichömi caycan gorita acranapäpis.
 2 Allpa rurinpitami fyërrutaga jorgunchi. Rumicunata chulluchishami cubri acracan.
 3 Runaga pacha rurin chacajmanpis yaycunmi. Chayno yaycurmi pacha rurin may-may rurimanpis chayan. Chaychönami yanauyaycaj chacaycho rumicunata ashin.
 4 Pipis mana purinan jircacho, siudäcunapitaga caruchömi mïnataga uchcun. Chaychönami wac-läman cay-läman caylintaycar wascawan warcuyllapa yaycun uchcunanpaj.
 5 Cay pachachöga chacracuna micuyta wayuchin. Rurinpanami ichanga caycan nina ushashano uchcu-uchcu.
 6 Chay rurichömi tarinchi cuestaj zafiro jutiyoj rumita, goritapis allpawan tacucashata.
 7 Chay uchcucunataga imaypis manami ricashachu wamäshupis ni ima ancacunapis.
 8 Chaymanga manami chayannachu aycha micoj jirca animalcunapis. Ni liyuncunapis chaychöga manami purinnachu.
 9 Runaga gagacunachömi ojtin. Niycällarmi puntacunatapis sapipita juchuchin.
 10 Gagacunacho rurin mïna uchcucunata. Chaychöna tarin tucuy-niraj achca casta cuestajcunata.
 11 Chayno ojtiycällarmi tarin mayu yuriycashantapis. Mana pipis ricashantami jorgamun.
 12 «Ichanga ¿maychötaj tarinchi yachayta?»

¿Maychötaj caycan tantiyay?

¹³ Runaga manami musyanchu chaycuna alli cashantapis.

Cay pachachöga manami tarinpischu.

¹⁴ May-may jatun lamarpis <caychöga manami canchu> ninmi.

Ruri yanauyaycaj lamarpis <nogachöga manami canchu> ninmi.

¹⁵ Chaytaga goriwanpis manami rucanchichu.

Ni guellaywanpis manami rantinchichu.

¹⁶ Fiyupa mas alli caj goriwanpis manami pägashwanchu.

Manami pägashwanchu ni <cornalina> ni <zafiro> cuyayllapaj rumicunawanpis.

¹⁷ Yachayga goripitapis, achicyaj gueshpipitapis masmi cuestan.

Chaytaga manami rucashwanchu gori aläjacunawanpis.

¹⁸ Yachayga lamarpita jorgushan <coral> jutiyojpitapis mas cuyayllapämi.

Achicyaj guespicunapitapis perlascunapitapis mas cuyayllapämi.

¹⁹ Yachaywan tincuchishaga Etiopiacho caj <crisólito> cuyayllapaj chanin cuestaj rumipis manami tincunchu.

Manami rantishwanchu mas allinnin caj goriwanpis.

²⁰ «Chaura ¿maychötaj tarinchi yachayta?

¿Maychötaj caycan tantiyay?

²¹ Llapan cawajcuna mana ricananchömi pacaraycan.

Päriypa purejcuna mana ricananchömi chaparaycan.

²² Infiernupis wañuypis ninmi:

<Chaycunapäga wiyayllami wiyashcă parlajta> nir.

²³ «Diosmi ichanga musyan yachay maycho caycashantapis.

Payllami musyan maycho tariytapis.

²⁴ Payga ricaycanmi allpapa cuchuncamapis.

Chayno payga ushajpämi ricaycan syëlupita uraman cajtaga.

²⁵ Tayta Diosmi wayrapa callpantapis gosha.

Yacutapis nisha maycamalla chayanapäpis.

²⁶ Paymi nisha imay tamyapa timpun cananpäpis;

räyucuna, illguycuna imay wichan cananpäpis.

²⁷ Chay örami yachaytapis chaycho ricaran.

Imano cashantapis musyaycur ricaycur <alli> niran.*

²⁸ Nircur runacunata Tayta Dios niran:

<Yachaj runaga Nogallatami rispitan.

Mana allita rurananpitaga manchapacuypami cawan.> »*

29

Unay imano goyashantapis Job rimashan

¹ Job yapay niran:

² «¡Imanöparaj cutiycöman unay cashä wichanman!

Chay wichanmi ima-aycapitapis Tayta Dios chapämaran.

³ Pay achquinwan achquipämaptinmi

chacaypapis alli purej că.

⁴ Noga alli timpullächöraj caycashä wichan alli yanapämaj.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi yan'gaycämaran.

Wamräcunapis täparaycämaran.

* **28:27** Prov. 8.22-31 * **28:28** Sal. 111.10; Prov. 1.7; 8.13; 9.10

6 Chay wichanga lëchipis pampantin yacunöraj caran.
Asëtipis gagacunapita quiquillanmi llojshicamoj.

7 «Nogaga simri jamaraj cä siudächo mayur runacuna shuntacar jamarajcunawanmi.

8 Mösucunapis ñaupancho captëga päsanäpaj witicoj.
Auquincunapis rispitamashpan ichicoj.

9 Mas rispitädu runacunapis parlaycashanpita upällacaycärej.
Maquinwan shiminta chapacarcärej.

10 Mandajcunapis rimaycashanpita jinan öra upällacaycärej.
Galluncuna palacarninman lagacäcojno ricacoj.

11 «Runacunaga ricamarpis wiyamarpis
nogapaj allitami parlaj.

12 Chaynöga parlaj wacchacunata, pobricunata,
pipis mana yanapashan runacunata yanapanyaptëmi.

13 Fiyupa muchupacaj runacuna agradësicamaj.
Yanapaptë biyüdacunapis fiyupa cushicoj.

14 Nogaga pitapis mana suwapaypami, allita ruraj cä.
Chayno alli ruraynäga röpata jatirajnöpis waran-waran ruranämi caran.

15 ¡Nogaga gapracunapäpis ñawinnömi caj cä.
Paquicushacunapäpis chaquinnömi caj cä.

16 Pishëpacojcunapäga papäninnömi caj cä.
Juc-lä runacunata washaj cä!

17 Fiyu runacunapa munayninta ushacächej cä.
Imata suwaycashancunatapis guechoj cä.

18 «Nogaga yarparaj cä: «Nogaga pasaypa auquinyayllaparämi wasillächo
wañushaj.

Yupaytapis mana atipaypaj achca watami cawashaj.

19 Nogaga caycä yacu ñaupancho yöra caycajnömi.*
Chay yörapa rämanga shullaypashami warämun.

20 Nogata rispitamaptin allimi cawashaj.
Chayno, callpäpis manami ushacangachu» nir.

21 «Llapanmi wiyamaj.

Shuyarpaycaj willapar tantiyachinäpaj.

22 Noga parlayta usharcuptëga manami pipis «llutanmi» nimajchu.

Paycunamanga parlashä chayaj yacunaycaptin tamyä shiminman chayanömi.

23 Paycunanami yarpayninman sumaj churacushpan wiyacoj.

Chaura paycunapäga caj murupacuy wichan tamyänömi.

24 Paycunapa ñaupancho asinaptëga paycuna cushicoj.

Mana cachaypami cushisha caycashäta ricaparçaycämaj.

25 Nogami paycunapaga mandajnin caycarä.

Chaymi paycunata tantiyachej cä imano goyänanpäpis.

Nogaga caycarä juc ray

aypalla röpa suldäruncunapa ñaupancho caycajno.

Paycuna llaquisha caycajta shacyächej cä.

* 29:19 Sal. 1.3

30

Ñacaycashanpita Job llaquicushan

- ¹ «Canan noga cayno caycajta ricamar ichanga shullcä cajcunapis asipäman. Paycunapa papänincunata nogaga manami munämanchu caran uywäcunata täpaj allgucunawan purinallanpäpis.
- ² Paycunataga ¿imapäräshi munäman caran? Paycunapaga callpanpis mananami carannachu
- ³ manchariypaj yargay captin, muchuywan pishipacaptin. Chunya j chaqui jircacunachömi chacaypa jajchej chaquisha sapicunallata.
- ⁴ Ashgaj jachacunata shatacunacho ashej. Asta retämapa sapincunatapis micoj.
- ⁵ Paycunataga marca-masincunapis jitarishami caran. Paycunataga suwacunata gaticachajnöraj gayanacushpan gaticachaj.
- ⁶ Chaymi paycunaga tiyaj machaycunallacho, ragra uhcucunallacho, gaga uhcuncunallacho.
- ⁷ Shira rurincunacho wagaj. Shata rurincunallacho goturpaycaj.
- ⁸ Paycunaga caran imatapis mana yachaj, mamaynaj taytaynaj. Nasyunnincho tiyananpis mana camacarancho.
- ⁹ «Cananmi ichanga paycuna asipäman. Asipämänan cashami jutëtapis parlan.
- ¹⁰ Fiyupa melanäcamashpanmi nogapita witicun. Cärämanpis togapämanraj.
- ¹¹ Cananga, Tayta Diosmi ima-aycäpis manana cananpaj camacächisha. Pengay-tucushami caycä. Chaymi imanillarpis mana rispitamannachu.
- ¹² Ñaupämanmi juc röpa runacuna shuntacämun. Nircur wañuchimayta yarpashpan sajtaman, magaman.
- ¹³ Caminötapis chapacarcärin. Manami pipis canchu nogata yanapämänanpäga.
- ¹⁴ Pergaraycaj curralpa uhcun caycajpa yaycojnörämi nogamanga gaparpashpan shamun.
- ¹⁵ Fiyupa mancharishami ricacushcä. Rispitamashanpis cananga wayranömi illaraycan. Allı ricasha cashäpis pucutaynömi illgacäcusha. Ima-ayca charashäpis pucutayno illgacäcusha.
- ¹⁶ «Cananga wañuypis janächönami. Nogaga fiyupa llaquicullarnami caycä.
- ¹⁷ Tullöcamarämi nanaynëpis chayaycäman. Mana chawaypami chacaycunapapis nanaycäman.
- ¹⁸ Cuncäpita apritamajnömi aptacarcaman. Jämayta cachanätapis manami dëjamannachu.
- ¹⁹ Nogataga mitumanmi jitarimasha uchpata-jina, ñuchu allpata-jina.
- ²⁰ «Tayta Dios, gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj. Chaypis manami yanapämanquichu. Gamta ruwacaycämö.

Chaypis manami cäsumanquichu.

²¹ Nogataga fiyupami chiquicarcamashcanqui.

Fiyupa rabyashami gaticachaycämanqui.

²² Gammi camacächishcanqui wayra apamānanpaj,
löcu wayra tapsir-ushamānanpäpis.

²³ Musyaycänami wañuchiya munaycämashayquitaga.

Musyaycämi wañojcuna caycashañman chayachimānayquitaga.

²⁴ «Nogami ichantaga pishëpacojtapis yanapashcä.

Fiyupa llaquicuycho caycajtapis salbashcä.

²⁵ Nogaga ñacajcunata ricaycur cuyapar wagaj cä.

Nogaga muchupacajcunatapis cuyapaj cä.

²⁶ Nogaga cushisha goyaytami yarparä.

Nishäga chayamasha llaquicuymi.

Achquita shuyaraycarä.

Nishäga chacayllami caycan.

²⁷ Shongöga fiyupami ushaycan.

Nogaga fiyupa llaquicuyllachömi caycäpis.

²⁸ Goyaycäpis fiyupa llaquishallami, intiman mana llojshejnölla.

Täparaycämajcunapa ñaupanchömi mañacö pillapis yanapaycamānanpaj.

²⁹ Atojcunapa wauguinnömi,

tucupa amëgunnömi caycä.

³⁰ Llapan garämi yanayacäcusha. Pasaypa wagrüpa-wagrur aywaycan.

Rupaywanmi intëru cuerpöpis rupariycan.

³¹ Arpä wagashañpis llaquicuyllapämi.

Pincüllöpis llaquicuyllapämi wagan.

31

Alli runa cashanta Job rimashan

¹ «Nogaga shongöcho yarparä

japalla jipashtapis mana munapänäpaj mana ricapänäpaj.

² Nogaga musyämi munayniyoj Tayta Dios janaj syëlupita-pacha
cada runata imata rurashallanpitapis gonanpaj cashanta.

³ Fiyu runacunatami disigrasya chayan.

Juchasapacunatami mana alli goyay chayan.

⁴ Tayta Diosga ricaycanmi noga rurashäta;

ricaycämanmi imanölla goyashätapis.

⁵ «¿Llutantachuraj rurashcä?

¿Pitapis llullapayta yarpashcächuraj?

⁶ Mä alli caj balansawan Tayta Dios pësamächun.

Chayrämi musyanga juchaynaj cashäta.

⁷ Alli cajta ruraycashäpita mana allita rurasha captëga,

pipa imantapis munapasha captëga,

jucpa imanpis nogapa maquëcho taricasha captenga

⁸ murushäcunatapis juccunana micuchun.

Lantashätapis sapipita achurichun.

⁹ «Pï warmiwanpis cacuyta camasha captëga,

runapa warminta watgasha captëga,

¹⁰ warmëpis jucpa warmin cachun,

jäpa runacunapis paywan cacuchun.

¹¹ Chayno rurasha captëmi ichanga jamurpaypaj canman.

Chauraga castigashami cäman.

¹² Chayno rurasha captëga canman nina rupar ushacurcushanömi.

Llapan charashätami illgarachinman.

¹³ «Warmi ollgu uywaynëcuna ruwacamashanta mana aunisha carga

¹⁴ ¿imatarañ ruräman Tayta Diospa ñaupacho?

Imata rurashäpitapis jusgamaptenga ¿imatarañ nëman?

¹⁵ Tayta Diosllami ruramashcanchi mamanchipa pachancho.

Payllami cawachisha uywaycunatapis, nogatapis.

¹⁶ «Pobri pishipacajcunata yanapaytaga imaypis manami dëjashcächu.

Manami dëjashcächu biyüdacuna yargaypita canantapis.

¹⁷ Manami imatapis quiquilläga micojchu cä.

Wacchacunatapis yawachejmi cä.

¹⁸ Wacchacunapaga papäninnömi cashcä.

Biyüdacunataga imallawanpis yanapashcämi.

¹⁹ Pipapis röpan mana captin gasaywan wañuycajta ricar,

juc pobri imawan pitucunanpäpis mana cajta ricar,

²⁰ uyshäcunapa millwanwanmi goñönanpaj pitucachej cä.

Chayno ruraptë chay runaga fiyupa cushicushpan «grasyas» nimaj.

²¹ Pobripa contranga manami imaypis maquëta jogarishcächu

«autoridäcunami charimanga» nir yarpashpä.

²² Chayno mana rasunpa rurasha captëga

ricräpis paquicäcuchun,

matancäpita rachir shicwacuchun.

²³ Nogaga Dios castigamänanta manchacojmi cä.

¿Munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho manami puydëmanchu imanöpa chapacuytapis!

²⁴ «Gorillamanga manami yäracushcächu.

Ni yarparashcäpischu chayllamanga.*

²⁵ Manami cushicushcächu ima-aycäpis aypalla captin

ni aypalla guellay captinpis.

²⁶ Inti shanshaypa shanshar achicyaptin ricärir rispita sha captëga,

quillatapis achicyaycajta almirasha ricapasha captëga,

²⁷ pacayllapapis adurasha captëga,

quillata ricar maquillätapis muchasha captëga*

²⁸ castigasha canäpis camacanmanmi.

¿Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosta manacajmanmi churäman caran!

²⁹ «Chiquimajnëcuna mana alliman chayaptin manami cushipashcächu.

Chayno manami cushipashcächu disigrasya chayaptinpis.*

³⁰ «Chay runa wañunman» nillarpis

manami imaypis juchata rimashcächu.

³¹ Wasëcho cajcunapis

llapanmi micusha upusha goyaj.

³² Jäpa runataga noga manami cällichö puñucunanta dëjajchu cä.

* **31:24** Sal. 49.6; 52.6-7 * **31:27** Deut. 4.19 * **31:29** Prov. 24.17

Caminanti purejcunataga imaypis pachächejmi cä.
³³ Adannöga juchäta manami imaypis pacashcächu.
 Mana allita rurashäcunatapis manami amucurcushcächu
³⁴ runacunata manchacuypitaga.
 Manami imaypis wasi wichgacusha upällalla cacushcächu
 famillyäcuna jamurpamänanta manchacushpäga.

³⁵ «¡Pillapis wiyaycamächun!
 Cay firmämi llapan nishäta willacuycan.
 Cananga munayniyoj Tayta Dios nimächun.
 Imapitapis jagachamarga papilman isquirbishata ricachimächun.
³⁶ Chaytaga cushisha rispitar mi chasquishaj.
 Corönatanömi charäshaj.
³⁷ Nogaga ima rurashäcunatapis Tayta Diostaga llapantami willashaj.
 Paypa ñaupanmanga alli mandajnömi chayashaj.

³⁸ «Nogapita jagayar chacräcunapis manami syëluman gayacunchu.
 Chacrächo camilluncunapis manami llaquicuywan waganchu.
³⁹ Pipatapis micuynincunata suwapasha captë,
 arupacoj runacunata dibaldilla aruchisha captëga,
⁴⁰ chacräcunachöpis rigü wayunanpa ruquin cashacunallana wiñamuchun;
 sebäda wayunanpa ruquinpis mana alli jachacunallana wiñamuchun.»

Chaynömi Jobga chapacushpan parlayta usharan.

32

Elihú parlashan

¹ Chay quimsaj runacuna Jobwan rimanacuycashanpita upällacaycäriran
 Job yaparir-yaparir «juchaynaj cä» niptin.

² Chauraga Ram famillyapita mirar aywaj Buz parti runa Baraque-
 lpa wamran Elihú, Jobpaj rabyacurcuran «juchaynaj caycaptë Dios casti-
 gaycäman» nejta wiyashpan.

³ Jobpa quimsa amīguncunapäpis rabyacurcuran imanöpapis mana cu-
 tichiyta camäpacur Tayta Diosta manacajman churashanpita.

⁴ Elihüga caran paycunapita mas mösullaraj. Chaymi shuyaraycaran quim-
 sanraj Jobwan parlayta ushananta.

⁵ Wiyashpanmi payga musyaran waquin cajcunaga Jobta imanöpa cu-
 tichiytapis manana camäpacushanta. Chaymi fiyupa rabyacurcur

⁶ rimayta gallaycuran.

«Ricomashayquinöpis, nogaga cä mösullarämi,
 gamcunami ichanga canqui mas auquinna.
 Chaymi yarpaycashäta rimaytapis mana camäpacushcächu.

⁷ Yarparä: «Mayur cajcuna parlachun musyashanta.

Achca watana yachaj cashancunata mä nichun» nir.

⁸ Ichanga Tayta Diospa Espiritunmi runataga yarpayniyoj cananpaj yana-
 pan.

Munayniyoj Tayta Diosmi pücashpan yanapan tantiyaj cananpaj.

⁹ Achca watayoj cashanga pitapis manami yachajyächincho.

Ni auquin cashanchipis manami tantiyachimanchichu.

¹⁰ «Chaymi cananga nogatapis wiyarcallämay.
 Nogapis mä imallatapis parlarcamushaj.

- 11 Nogaga upällallami wiyaräcushcä.
 Chaymi gamcuna imano parlashayquitapis wiyashcä.
 Imano parlanayquipaj yarpachacojtapis tantiyashcä.
 12 Chaynöpis wiyashcämi mayganiquipis
 Job parlashanta allitaga mana cutichishayquita.
 13 Gamcuna nirgunquiman ‹Yachashallanchitäga nishcanchinami.
 Cananga Diosllanami cutichenga.
 Manami runachu cutichenga.›
 14 Jobpis nogataga manami imatapis nimashachu.
 Nogapis manami gamcuna nishayquinöllaga Jobta nishächu.
 15 Paycunaga äyaraycarmi quédasha.
 Manami tarishachu imano cutichishunayquipäpis.
 16 Gam ama yarpaychu paycuna upälla cacushanno
 nogapis upälla cacunätaga.
 17 Ninäpaj caycashantaga nogapis nishayquimi.
 Imata ninäpäpis yarpaycashäta nogapis nishayquimi.
 18 Rimanäpäga aypallami caycan.
 Mananami upällallaga cacömannachu.
 19 Rimar pashtapacunäpänamı caycä.
 Mushoj ordiman bınuta wiñarpusha pogur rachiriyta munaycashannönamı
 caycä.
 20 Parlarauptërämi shongöpis achicyärenga.
 Gamtaga imanöpapis cutichishayquirämi.
 21 Manami mayganiquipapis faburniqui cashächu.
 Lapaniquipäpis iwalmi parlashaj.
 22 Nogaga pipäpis manami faburnin parlächu.
 ¡Chayno parlaptëga Camamajninchi Tayta Diosmi jinan öra castigamanman!

33

Jobta Elihú piñacushan

- 1 «Chaymi Job, cananga imata nishäcunatapis sumaj wiyamay.
 Imata nishätapis sumaj tantiyacuy.
 2 Gamta cutichinäpäga shimi puncullächönami caycan.
 3 Rasun cajtami parlamushaj.
 Mana pacaypami yarpaycashätaga nishayqui.
 4 Chayno canäpämi munayniyoj Tayta Dios ruramasha.
 Nircur cawayta gomasha.
 5 Puydishpayquega nishäta mä cutichimanqui.
 Tapunäpaj sumaj camaricuy.
 6 Gampis nogapis Diospa ñaupanchöga iwalmi caycanchi.
 Nogapis mitullapitami caycä.
 7 Chayno caycaptëga ama manchacamaychu.
 Nishäcunaga manami lasëshunquipächu.
 8 «Gamga manacajcunatami rimashcanqui.
 Niprësi caynöpis nishcanqui:
 9 ‹Nogaga juchaynaj limyu runami cä.
 Ima mana allitapis ni juchatapis manami rurashcächu.
 10 Diosga mayacachaycanmi imapita castigamänanpäpis.
 Nogataga ricaycäman contran runatanömi.
 11 Chaquëcunapitapis cadinawanmi watarcamasha.

Nircur imallata rurashätapis ricapaycäman» nir.

¹² «Gam chayno rimashayquega manami rasunpachu.

Diosga llapan runacunapitapis mas munayniyojmi.

¹³ ¿Imanirtaj Tayta Dioswan churacayta munanqui?

Diosga imata rurashancunatapis manami pitapis willapanchu.

¹⁴ Diosga tucuynöpami willapämanchi.

Ichanga noganchi mana cuentata gocunchichu.

¹⁵ Aybësiga willapämanchi suyñuyninchicho cämacho puñucasha caycashanchi öra.

Chacaypapis ricapacachimanchi.

¹⁶ Diosga runacunapa rinrillanchömi willapan.

Piñacun. Mancharachin.

¹⁷ Chaynöga rurana mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj, manana alli-tucoj cananpaj.

¹⁸ Chaynöpami timpullancho caycällar wañunanpita salban.

Mala-muertipa wañunanpitapis salban.

¹⁹ Aybësi Diosga runacunata piñacun gueshyacunawan gueshyachir, intëru cuerpuncunata nanächir.

²⁰ Chauraga mas allinnin mishquej micuycunapis mana micuypänönami ricacun.

²¹ Gueshyaptin aychancunapis ismur shicwan.

Chaura tulluncunapis alayrina ricacan.

²² Quiquinpis sepultüramanna watgaraycan; wañuypis jananchöna caycan.

²³ «Ichanga chay runapa ñaupancho juc anjil caycashpan, warangapita jucnayllapis paypa faburnin car alli ruraj cashanta rimarcuptin,

²⁴ chay anjil cuyapashpan

«Wañunanpita salbaycuy.

Ruquintami noga tarishcä» niptin ichanga

²⁵ chay runaga gueshyaycashanpita allchacangami.

Mösu cashannömi cangapaj.

²⁶ Chauraga mañacuptin Tayta Diospis yanapangami.

Cushicushpanmi Dioswan ricanaconga.

Diosga runata alli cashanmanmi cutichenga.

²⁷ Chayrämi runa nenga:

«Juchatami rurashcä, mana allicunatami rurashcä.

Chaypis Tayta Diosga manami castigamashachu.

²⁸ Chaypa ruquenga wañunäpitami salbamasha.

Chaymi achicyaj pachataraj ricaycä» nir.

²⁹ «Diosga chaynömi runata yaparir-yaparir rurana.

³⁰ Wañunanpita salban.

Nircur camacächin achicyaj pachata ricaycänanpaj.

³¹ Wiyamashpayqui sumaj tantiyacuy ari Job.

Noga rimamushäcamaga upällalla cacuy.

³² Cutichimayta munashpayquega rimamuy ari.

Rasun cajta nimaptiquega noga allimi wiyashayqui.

³³ Imapis cutichimänayquipaj mana captenga upällalla wiyamay.

Nogami yachachishayqui imano yachaj caytapis.»

34

Tayta Diosta Elihú chapashan

¹ Elihú siġuir niycaran:

² «Noga nishäta wiyamay musyaj yachajcuna.

³ Rinrinchi wiyaptenga pi imata parlaycashantapis rejsinchimi.

Gallunchipis ima micuy cashantapis mayanmi.*

⁴ Chayno, noganchipis tantiyacushun.

Nircur nishun maygan alli cashantapis.

⁵ Jobga nin: «Nogaga juchaynaj runami cä.
Chaypis Diosga manami alliga arriglamanchu.

⁶ Llullacuycämanmi «juchayojmi cä» nishpäga.

Guerëcunaga manami allchacanchu, juchaynaj caycaptëpis» nir.*

⁷ «¡Jobnöga manami pipis canchu!

Payga yacuta upojnöllami Tayta Diosta manacajman churarin.

⁸ Payga munan mana allita rurajcunawan goturayllata,
mana alli runacunawan iwal puriyllata.

⁹ Payga nin «Dios munashanno allita rurashpanchipis
runaga manami imatapis chasquinchichu» nir.

¹⁰ «Ichanga musyaj yachaj runacuna sumaj wiyamay.

¡Yarpayllapis ama yarpäshunchu

munayniyoj Tayta Diospäga «mana allitami ruran» u «llutantami ruran»
nerga!

¹¹ Payga cada runatami cutichin imanöpis rurashanpita.

Cada runami imata rurashanpitapis chasquin.*

¹² Rasunpami munayniyoj Tayta Diosga

imatapis mana allita mana ruranchu, ni llutantapis mana ruranchu.

¹³ Diosga intëru munduta mandananpaj mandaj cayta
manami pipitapis chasquishachu.

¹⁴ Tayta Dios munar jämayninta, espiritunga runapita shuntacurcuptenga

¹⁵ llapan runami wañunman.

Nircur cashgan allpamannami ticranman.*

¹⁶ «Job, imatapis tantiyaj cashpayquega sumaj wiyamay.

Nishäcunata sumaj wiyay.

¹⁷ Alli cajta chiquishpanga Dios manami mandanmanchu.

¿Imanirtaj gamga juchaynaj Diospaj parlanqui juchayojpäno?pis?

¹⁸ Raycuna, rispitàdu runacuna fiyu captenga
quiquincunamanmi Diosga ayñita cutichin.

¹⁹ Payga manami mandajcunapa faburninchi.

Pobricunata cachaycorga manami ricucunata yanapanchi.

Paymi llapan runacunatapis rurasha.

²⁰ Runacunaga illajpitami wañucäcun.

Chacaychönaman mancharishpan sicsicyan; nircorga illaraycanna.

Munayniyojrunaga manami runacunapa callpanwanchu illgan.

²¹ Diosga ricaycanmi runacuna imallata rurashantapis.

Musyaycanmi imano cawashallantapis.

* **34:3** Job 12.11 * **34:6** Job 27.1-5 * **34:11** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20;
Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **34:15** Sal. 104.29

- 22 Mana allita rurajcunataga
yanauyaycaj chacajpis manami pacanchu.
23 Diosga runata manami willanchu
arriglananpaj pay cajman aywananpaj.
24 Manami musyacachänanräpischu munayniyojcunata jitarinanpaj,
chayman juctana ruquin churananpäpis.
25 Tayta Diosga pï rurashantapis musyaycanmi.
Pacha chacarcuptin chayar illgarachinmi.
26 Fiyu runacunatanömi llapan ricaycaptin castigan.
27 Castigan mana wiyacuyta munajcunata,
imano rurananpaj nishantapis mana cumlejcunata.
28 Chay fiyu runacuna ñacachiptinmi pobricunaga Tayta Diosta mañacuran.
Chaura Tayta Diosnami wiyaran.
29 Dios mana rimacuptenga
¿piraj payta jitapanman?
Dios ticracurcuptin runaga ¿imataraj ruranman?
Paymi ricaycan marcacunatawan runacunatapis,
30 fiyu runacuna llullapaypa marcata mana mandananpaj.
- 31 «¿Ganga Diosta willashcanquichu:
¿Juchatami rurashcä.
Cananpitaga manami juchata rurashänachu» nir?
32 ¿Nishcanquichu: «Mana musyaynäpa jucha rurashäcunata musyachimay.
Mana allita rurasha carga yapayga manami rurashänachu» nir?
33 Diosta manacajman churasha caycaptiquipis
¿gam munashayquinöchuraj Tayta Diosga cutichishunqui?
Chaytaga gammi acranayqui, manami nogachu.
Mä gam nimay ari musyashayquita.
- 34 «Musyaj yachaj runacunapis,
yachaj runacunapis wiyamaj cäga nenga:
35 «Jobga parlaycan manapis tantiyaycarmi.
Pay rimashanga caycan manacajcunallami,» nir.
36 Payga rimaycan mana alli runacunanöllami.
¿Chaymi Jobpäga sumaj mayacachäshun!
37 Jobga manami juchallatachu ruraycan. Jananmanpis mana wiyacojmi.
Noganchi wiyaycashapis Diostaga manacajman churaycan.
Jananmanpis Diospa contran parlan.»

35

1 Elihú sïguir niycaran:

- 2 «Job, ganga Diosta ¿juchaynajmi cä» nishcanqui.
Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
3 Mastapis tapushcanqui: «¿Imatataj gocushunqui juchata ruraptëpis?
¿Imatataj chasquë juchata mana rurasha carpis?»*
Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
4 Cananmi gamtapis
amïguyquicunatapis noga nishayqui.
5 Masqui syëluta ricäriy.

* 35:3 Job 7.20

Pucutayta ricärirpis masqui tantiyacuy ari.
 Chay pucutayga gampita may altuchöshi caycan.
⁶ Juchata ruraptiquipis Diospäga manami imanapischu.
 Maychica juchayqui captinpis Diostaga manami imanapischu.
⁷ Allita ruraptiquipis paytaga manami imatapis gonquichu.
 Paypäga manami ima allitapis ruranquichu.
⁸ Mana allita rurashanpis quiquin runallatami chayan.
 Allita rurashanpis quiquin runallapämi alli.*

⁹ «Imapis päsapinrämi runacunaga yarpachacur gaparpan.
 Munayniyojcunapa maquinpita pillapis salbananpaj ruwacun.
¹⁰ Chayno caycarpis camamajninchi Tayta Diostaga manami yarpanchu.
 Paymi chacaycunapapis cushicachimashpanchi cantachimanchi.
¹¹ Uywacunapitapis mas yachaj cananchipaj paymi yachachimanchi.
 Paymi äbicunapitapis mas yarpaysapa cananchipaj tantiyachimanchi.
¹² Ñacar gaparpaptinpis Diosga manami yanapanchu
 alli runapita ushasha purej fiyu runacuna captin.
¹³ Munayniyoj Tayta Diosga manami cäsupanchu
 mana cumbënejcunata mañacushanta.
¹⁴ «Tayta Diosta ‹Gamta manami ricächu› nishpayquipis shuyaycuy ari.
 Paypa maquinchömi caycanqui arriglashunayquipäga.
¹⁵ Gamga ninqui ‹Diosga manami rabyacunchu ni castigacunpischu,
 ima juchata rurashanchitapis manami cäsupanchu› nir.
¹⁶ Job, gamga niycanqui manacajcunatami.
 Mana tantiyacurmi wichaypa uraypa rimaycanqui.»

36

Tayta Dios munayniyoj cashanta Elihú rimashan

¹ Elihú jinalla willapaycaran:

² «Ichiçlata shuyaycuy. Noganami willapar yachachishayqui.
 Tayta Diospa faburnin rimanäpäga achcarämi caycan.
³ Yachashätaga llapantami willapëshayqui.
 Camamajninchi rasun cajta rurashantami musyachishayqui.
⁴ Manami imatapis llullacuypaga nishayquichu.
 Nogaga rasunpa yachaj runami cä.
⁵ «Diosga fiyupa munayniyojmi; fiyupa yachajmi.
 Juchaynajcunataga manami castiganchu.
⁶ Fiyu runacunataga wallca diyallami cawachin.
 Ñacaycujcunatami ichanga alli yanapan.
⁷ Allillata ruraj runacunataga imapitapis simrimi chapän.
 Raycunawan goturänapärämi camacächin.
 Paycunataga yanapan allilla mandananpämi.
⁸ Capaschari alli runacunaga cadinacunawan wataranman.
 Capaschari nanaywan ñacanman.
⁹ Chaura Diosga musyachin ima mana allita rurashancunatapis
 alli runapita ushasha cashantapis.
¹⁰ Chay runata corrijishpan willapan.

* 35:8 Job 22.2-3

Juchata ruraycashanta cachaycunanpaj willapan.

¹¹ Diosta wiyacur cumlishpanga
imaypis cawashanyäga cushisha allilla goyan.

¹² Mana wiyacushpanmi ichanga wañun.
Manaräpis imatapis yachallar wañun.

¹³ Fiyu runacunami ichanga ñacarpis fiyupa rabyan.
Tayta Dios cadinarächiptinpis manami mañacunchu yanapänanpäpis.

¹⁴ Manaraj edäman chayallarmi wañun.
Fiyupa cuyapaypämi wañun.

¹⁵ Ñacachir-rämi Tayta Diosga runata tantiyachin.
Chayno ñacachiypämi Diosga salban.

¹⁶ «Gamtapis salbaycäshunqui fiyupa ñacaycajta,
alli pachaman chayachishunayquipaj, jauca goyächishunayquipaj,
alli micuycunata tarichishunayquipaj.

¹⁷ Fiyu runacunata castigu chayashallanpämi gamga yarpachacuycanqui.
Ichanga jusgar castigashuptiqui manami imanöpapis chapacunquipächu.

¹⁸ Rabyashpayqui Tayta Diosta manacajman churargunquiman.
Manacajman churar-imarga manami ima-aycata gorpis salbacunquipächu.

¹⁹ Ñacar llaquicucashayqui öraga may-jina gaparaptiquipis may-jina al-
liyayta munaptiquipis yanganami canga.

²⁰ Pacha chacänanta ama munaychu.
Chacaychöga runacunata tucuy mana allicunami päsan.

²¹ Imano ñacay cashantapis musyaycashpayquinaga
yapayga mana allicunata ama ruraynachu.

²² «Sumaj tantiyacuy Dios fiyupa munayniyoj cashanta.
Paymanga manami pi yachachicojpis tincunchu.

²³ Paytaga imata rurananpäpis manami pipis ninchu.
Ni pipis manami «Mana allitami rurashcanqui» ninchu.

²⁴ Pay camashantaga llapan runami alaban.
Gampis alabaytaga ama gongaycuychu.

²⁵ Llapan runami Tayta Dios rurashantaga rican.
Carullapitapis ricanmi.

²⁶ Diosga fiyupa munayniyojmi.
Noganchëga manami imanöpa tantiyaytapis atipanchichu.

Ni manami musyanchichu ayca watayoj cashantapis.

²⁷ Paymi yacuta jutuy-jutuylla juc pachaman shuntacächin.
Nircur tamyamanna tigrachin.

²⁸ Tamyaga pucutaycunapitami shicwaycämun.
Nircur cay pachamanga achca yacu machiypa chayamun.

²⁹ ¿Pitaj tantiyan pucutaycuna imano aywashantapis,
räyucuna syëlucho imanir junrurushantapis?

³⁰ Diosmi intëru lamar janampa illguyta achicyächin.
Chayno achicyachishpan lamarpa rurintapis ricacächin.*

³¹ Chaycunawanmi runacunatapis castigan.
Tamyawanpis aypalla micuycunatapis shuntachin.

³² Râyutapis chararan.
Chaura räyuga imapis mana cashallanmanna chayan.
Tayta Dios munashallanman maymanpis chayan.

* 36:30 Sal. 18.13-15

33 Tayta Diosga rüyuchimur musyachimanchi rabyaycashantami.
Chaynöpami musyachimanchi juchasapacunapaj rabyaycashanta.

37

1 «¡Chaypitami nogapa shongöpis fiyupa tic-ticyaycan!

¡Pëchöpitapis llojshicuriytarämi munan!

2 Masqui wiyay Tayta Diospa busnin sinchipa wiyacämushanta,
Paypa shimin junrurucämojta.

3 Paymi illguywan achicyächin allpapa juc cuchunpita juc cuchuncama.
Syëlupitapis rüyuchimun.

4 Chayno wiyacan sinchipa junrurumushan

fiyupa manchariypaj busninta wiyacächimuptin.

Janraraycämojta wiyashanchicamaga illguypis manami chawanchu.

5 Dios busninta junruruchimuptenga fiyupa almiraypämi ruracan.

Payga tantiyayta mana atipashanchicunatami ruracan.

6 Paymi nin rashta cay pachaman shicwamunanpaj.

Chayno camacächin tamyä fiyupa tamyananpäpis.

7 Chaynöpami camacächin runacuna wasinpita mana llojshinanpaj.

Llapan runata tantiyachin paylla llapanta camacaycächishanta.

8 Animalcunapis machaycunaman yaycur

chaychömi pacarpäcun.

9 Ura caj-läpitami löcu wayra shamun.

Jana caj-läpitanami gasay chayamun.

10 Dios pücaptinmi gasapapis ruracan.

May-may aypalla yacucuna jananpapis tintin.*

11 Paymi camacächin yacuta pucutay jogarinanpäpis.

Camacächin chay pucutaypita räyu llojshinanpaj.

12 Chaura illguynin pillgut-pillgutyar syëlupa aywan.

Chaynömi Tayta Diosga munashanta ruracan intëru allpa janancho.

13 Aybësiga chaycunawanmi Tayta Diosga cay pachata castigan.

Aybësiga cuyapäcoj cashanta musyachimanchi.

14 «Job, sumaj tantiyacunayquipaj wiyamay.

Masqui sumaj yarpay fiyupa almiraypajcunata Tayta Dios rurashanta.

15 ¿Gam musyanquichu Tayta Dios chaycunata imano camacächishantapis?

¿Musyanquichu illguy achicyänanpaj pucutaycho imano yurishantapis?

16 ¿Gam musyanquichu wayrawan pucutay imano puriycashantapis?

Chaycunaga musyachimanchi fiyupa yachaj Dios cashantami.

17 Wapuriypa acaptin

¿musyanquichu röpayquiwan cashpayqui imanir südashayquitapis?

18 Gamga Tayta Diosta ¿yanapanquimancho mana cuyucoj cananpaj syëluta
mashtäshiyta?*

19 «Nogacunata yachachimay imano Tayta Diosta ruwacunäpäpis.

Nogacunaga carcaycä chacaycho caycajno yarpayniynajmi.

20 Nogaga manami Diospäga nëmancho «Paywan parlaytami munä» niyllapis.

Chayno nerga illgächimänanta munallarmi nëman.

21 Pucutay yanamaraycashan öraga manami ricanchichu intitapis.

Pucutayta wayra apacuptinmi ichanga syëlupis lliuyacäcun.

* 37:10 Sal. 147.17 * 37:18 Gén. 1.6

- 22 Punta janancunapa norte caj-läpami garwanchucarcamun.
Chayga musyachimanchi Dios almiraypaj munayniyoj cashantami.
23 Munayniyoj Tayta Dios rurashanta manami tantiyanchichu.
Payga caycan fiyupa callpayoj, alli arregluta rurajmi.
Payga llapanta cumlej, pitapis mana ñacachejmi.
24 Chaynöpami llapan runacuna manchacun.
Yachaj-tucojcunatami ichanga alliga mana ricanchu.»

38

Job manacajlla cashanta Tayta Dios tantiyachishan

- 1 Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:
2 «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj,
mana tantiyashayquicunata rimanayquipäga?»
3 Canan mä rasunpa runano camaricuy.
Cananmi willamanqui llapan tapushäcunata: *
4 ¿Maychötaj caycarayqui cay pachata camashä öra?
¡Mä nimay, rasunpa yachaj cashpayquega!
5 Gam ¿musyanquichu ima tamäñu cay pacha cananpaj pï nishantapis?
¿Musyanquichu pï curdilta chutashantapis?
6 Munduga ¿ima janancunachötaj tacyaraycan?
¿Pitaj churaran juc rumita chayta tuncaränanpaj
7 pacha yur'gaycaptin shanariypa shanarir goyllarcuna cantaycaptin,
syëlucho sirbimajcuna fiyupa cushicurcaycaptin?
8 «Allpa chaupinpita lamar yacu pashtamuptin
¿pitaj churasha puncucunata chay uchcuta chapananpaj?
9 Nogami camacächishcä pucutay cay pachapa röpanno cananpaj,
yanamaraycaj pucutaytapis churapashcä inchananpaj.
10 Nogami señalapashcä lamar maycamalla chayanapäpis.
Yacu llojshimunän puncuntapis lläbiwan lläbircushcä.
11 Nircur nishcä: «Caycamallami chayamunqui.
Caypita mastaga mananami wichanquipänachu.
Wayra apamushuptiqui bötiypa-bötishayquipis cayllachömi quëdanqui.»
12 «¿Imayllaga gam mandashcanquichu
pacha yur'gämur waränanpaj?
13 ¿Mandashcanquichu intëru allpa janänpa pacha achicyänanpaj,
chaynöpana fiyu runacunapis gueshpír pacacunapaj?
14 Chauraga jircacuna imano cashanpis musyacämun.
Nircur culurnincunapis röpa-jinaraj ricacämun.
15 Chaura fiyucunaga mayman pacacuytapis mananami camäpacunnachu.
Mana allicunata ruraytapis manana puydinnachu.
16 «¿Gam yaycushcanquichu pacha rurin uchcuman?
Chayno ¿ricashcanquichu lamar yacu maypita pashtaycämushantapis?
17 ¿Tarishcanquichu wañojcuna chayashan pachata?
¿Ricashcanquichu wañuyman chayana manchacuypaj puncu maycho cay-
cashantapis?
18 ¿Musyanquichu mundu ima tamäñu caycashantapis?

* 38:2 Job 42.3 * 38:3 Job 40.7; 42.4 * 38:11 Sal. 104.6-9; Prov. 8.29; Jer. 5.22

Rasunpa musyaj cashpayquega mä nimay ari.

19 «¿Mayninpitataj näni llojshiycan achicyajman chayanapaj?
¿Maychötaj chay achicyäga caycan?

20 ¿Gam musyanquichu chaycunata juc cuchuncama imanöpa chayachiy-
tapis,

nircur cashganman yapay cutichimuytapis?

21 Gamga achca watayojna canquipis.

Chaycunataga llapantapis musyaycanquichari.

Chay örapäga maynachari yurisha caycarayqui.

22 «¿Gam chayashcanquichu rashtawan runtu churaräcunan cajman?

23 Chaytaga churaraycächë llaquicuy captin, pillyacuna captin,

guërracuna captin cachamunäpämi.*

24 ¿Imanöpataj achicyayga mashtacan?

¿Imanötaj intëru mundupa mashtacan urapita shamoj wayra?

25 ¿Pitaj juc pachallapa fiyupa tamyananpaj uchcuta quichapan?

¿Pitaj löcu tamyata tamyachimun rejsisha pachallaman,

26 pipis mana tiyashan jircacunallapa,

chunyajllapa,

27 fiyupa chaquisha caycaj jircacunata pargunanpaj,

chaypita guewa wiñamunanpäga?

28 Tamyapawan shullaypaga ¿pitaj taytan?

29 Gasapapawan yacu tintishapaga ¿pitaj maman?

30 ¿Pitaj yacuta tintichir ticrachin rumimannöraj?

¿Pitaj lamarpa janancunatapis tintichin?

31 «¿Gamchu shuntacasha caycächinqui «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,
«Orión» jutiyoj goyllarcunatapis shuyni-cama?*

32 ¿Gamchu pacha waray yagamoj warajta llojshichimunqui?

¿Gamchu pusharanqui «Osa Mayor» y «Osa Menor» goyllarcunata?

33 ¿Gam musyanquichu janaj pachapa imano laynin cashantapis?

¿Gamchu ninqui chay laycuna nishanno cay pachachöpis rurananpaj?

34 ¿Pucutaycunata mandanquimanachu

gamman tamyachimunanpaj?

35 Räyu mayninmanpis chayanapaj niptiqui ¿gamta wiyashunquichu

«Caychömi caycä gam nimashayquita ruranäpaj» nir?

36 ¿Pitaj äbicunata yachayta gosha timpu imano cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj yachayta gosha pacha warānanpäna gällu tantiyananpaj?

37 ¿Pitaj sumaj yachaj caycan ayca pucutay cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj syëlucho caycaj ishtanquicunata cacharaycamunman tamyamunanpaj,

38 chaynöpana ñuchu allpa mituman ticracurir

curpacunaman ruracānanpaj?

39 «¿Gamchu aychata ashinqui maman liyuncunapaj?

¿Liyuncuna yargaycaj

40 pacacunancho jitarpaycajta,

shatacunacho llupurpaycajta sachsachinquichuraj?

41 ¿Pitaj micuyta tarichin cuervo äbicunapa

wawancuna micuyta ashir purishan öra,

* 38:23 Éxo. 9.13-35; Jos. 10.11; Isa. 30.30 * 38:31 Job 9.9; Amós 5.8

fiyupa yargaypita gaparpashpan mañacamashan öra?

39

¹ «¿Gam musyanquichu jacha cabracuna imay wachashantapis?

¿Ricashcanquichu lluychucuna wachajta?

² ¿Gam musyanquichu charicushanpita ayca quillataraj wachashantapis?

³ Wachananpäga guempucäcunmi.

Chayrämi wawancuna yurin.

⁴ Nircur itincunana maucha wiñan. Chunyaj jircacho wiñacun.

Chayno wiñarcorga maman cajpita aywacun mas mana cutimojna.

⁵ «¿Pitaj camacächisha jirca chucaru bürru cachaylla tiyacunanpaj, mana nunca watana cananpaj?

⁶ Chaycunataga nogami ricachishcä

chunyaj chaqui jircata, cachiyoj guechwacunatapis chaycho tiyacunanpaj.

⁷ Chaycunaga manami yachacanchu marcachöga.

Manami wiyanpischu carga gatej jarrirucuna gayarashantapis.

⁸ Intëru jircacunapa cörricachäcun giewata ashir,

berdi giewata micunanpaj ashishpan.

⁹ «¿Ganga riguinquichu yügurcushayqui öra chucaru töru-mallwa arunanta, waquin wäcayqui wichgaränancho iwal puñunanpaj cashantapis?

¹⁰ ¿Yügurcur aruchinquimanthuraj?

¿Cuspiyacunata garchaparcur pushaptiqui guepayquita shamunmanthuraj?

¹¹ ¿Callpayoj captinchuraj chay uywaman yäracunqui?

¿Arupäshunayquipäpis yäracunquimanthuraj?

¹² ¿Chaqui micuyniquicunata ashtapäshunquichuraj?

Nircur ¿ërachöpis shuntapäshunquichuraj?

¹³ «Masqui tantiyacuy avestruz äbipaj:

Cushisha älanta sapsicun

ancano päriyta munashpan.

¹⁴ Avestruzga wacharir runtuncunata agushcho cachaycun shanay agushta goñochishallanwan runtun pashtamunanpaj.

¹⁵ Manami yarpachacunchu ima ñitirinantapis,

ni ima animal lluchcaparinantapis.

¹⁶ Chay äbiga wawancunapaj fiyumi.

Wawancunataga manami quiquinpa wawancunatanöchu rican.

Manami imapis gocunchu

yangallapaj runtuta wachasha carpis.

¹⁷ Chay äbitaga noga manami yarpayta goshcächu.

Manami munashcächu alli yarpayniyoj cananta.

¹⁸ Jatarcur cörriyta gallaycur ichanga

muntädu aywajtapis pasaypa llallin.

¹⁹ «¿Gamchu callpayojyächishcanqui cawalluta?

¿Gamchu ajchantapis matancanpa wiñachishcanqui?

²⁰ ¿Gamchu chuclusnöraj pinticachänanpaj camacächishcanqui?

Cawalluga sinchi gaparar manchachicunrämi.

²¹ Allpata aspicachan.

Imatapis mana manchacuypa pillyamanga yagacuycun.

- 22 Manchariytapis mana yachanchu.
 Manchariypitapis asicun.
 Sablita ricashpanpis manami sicsicyanchu.
 23 Muntädu aywajpa lëcha apacunan shagllajyan.
 Sablipis, sajmaypa tucsicunapis achicyaypa achicyaycan.
 24 Juclla chayayta munashpan fiyupa cörrerga may carutapis rätumi chayarin.
 Trompëta wagamuptinnaga manami ichiycunnachu.
 25 Trompëtacuna wagamuptenga cawalluga wagan.
 Carupita-pachami mayan pillya cashantapis.
 Wiyan capitancuna gayarpaycajtapis
 pillyajcuna gaparpaycajtapis.
- 26 «¿Gam yachachinquinmanchu wamäshu anca pärinanpaj?
 ¿Gamchu yarpayta goshcanqui sur caj-läman aywananpaj?
 27 ¿Gamchu nishcanqui allgaycuna gagacunacho gueshwanta rurananpaj?
 28 Allgayga junajpa chacaypapis gagacunallacho tiyan.
 Pacacunapaj gagacunapa puntanman ratan.
 29 Chaypitami ricachacur
 caruman rican imatapis charinanpaj.
 30 Wawancunaga yawartami upun.
 Maychöpis wañusha caycashanmanmi allgaycunaga shuntacan.»

40

1 TAYTA DIOSGA jinalla parlaycaran. Chaymi Jobta niran:

- 2 «Munayniyoj Dios caycaptë gam jusgamayta munarcur
 ¿canan nishäcunatapis cutichimaytarächuraj yarpanqui?»*

Job cutichishan

- 3 Chaura Jobga TAYTA DIOSTA cutichishpan niran:
 4 «¿Imataräshi nogaga nëman pasaypa manacajlla caycashpäga?
 Chaypa ruquenga upällallana cacushaj.
 5 Yaparir-yaparir achcatanami rimashcä.
 Masta rimanäpäga mananami cannachu.»

Tayta Dios Jobta yapay nishan

- 6 Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:
 7 «Canan mä rasunpa runano camaricuy.
 Cananmi llapan tapushäcunata willamanqui.*
 8 Gamga ¿pantaycashätachu yarpaycanqui?
 ¿Juchaynajmi cä» nishpayquichu, nogataga ¿juchayoj canqui» niycämanqui?
 9 ¿Gam noganöchu sinchi canqui?
 ¿Räyuno busnënöchu gampapis busniqui?
 10 Chayno captenga mä munayniyoj rispitàdu ricacuy.
 Achicyaypa achicyaycaj röpayquita jaticuy.
 11 Mä ricay llapan alli-tucojcunata:
 Rabyasha caycashayquiwan castigay. Nircur pengacachiy.
 12 Ricärishallayquiwan ushary.
 Fiyu runacunataga caycashallancho mä llapiriy.
 13 Cay pachacho cajtaga llapanta pampariy.

* 40:2 Job 13.15-23; 23.5; 31.35-37 * 40:7 Job 38.3

Nircur wichgarcuy wañushacuna prësu caycashan cajman.

14 Chauraga quiquëpis nishämi
 ‹Munayniquiwanmi salbacushcanqui› nir.

15 «Masqui ricay ‹Behemot›* jutiyoj manchacuypaj animalta.
 Chaytapis gamta rurashäno nogallami rurashcä.
 Wäcacunanömi guewata micun.

16 Ricay, imano sinchishi matancancuna,
 imano callpayojshi ricrancunapis.

17 Chupanpis fiyupa chucru sedru guerunömi.
 Atacancunacho caj ancuncunapis pillucasha-pillucasharämi.

18 Tulluncunapis caycan runsi túbunöraj,
 fyërrupita garutinöraj.

19 Chayga caycan noga yachaj caynëwan rurashämi.
 Rurashä captin nogallami chaytaga binsëman.

20 Jirca animalcuna tiyar gochpashan
 jircachömi wiñan guewacunapis chay animalpäga.

21 Öjasapa jachacunapa öjan shicwaj rurincho puñun.
 Gocha-gocha, shatacuna caycashallanchömi pacaräcunpis.

22 Öjasapa jachacuna llantupan.
 Yacu aywajpa cantuncunacho caj wayau guerucunana intërunpa tumaray-
 can.

23 Mayu chayaptinpis manami manchacunchu.
 Sengancamana yacu ñitiptinpis imatapis mana gocuypami cacun.

24 Ricchaycaptenga ¿piraj charinman?
 ¿Piraj sengantapis uchcuparinman arguyllata churacurcunanpaj?

41

1 «Waräcuy Leviatantaga*»

¿pescädutano charinquimanthuraj ansuylallawan?

¿Shiminta watanquimanthuraj llanu wascallawan?

2 ¿Senganpita charichinquichuraj juc llanu wascallawan?

¿Quijädanpita juc fyërruwan charichinquimanthuraj?

3 Cuyapänayquipaj ¿ruwashunquimanthuraj?

¿Alli shimillanpachuraj ruwashunquiman?

4 ¿Ganga jurachinquimanthuraj imaycamapis sirbishunayquipaj?

5 ¿Paywanga pucllanquimanthuraj iti äbiwan juc runa pucllajno?

¿Wamrayquicunapa pucllananpächuraj watanqui?

6 ¿Nigusyantacunaga chayta rantiyta munanmanthuraj?

¿Ranticojcuna ichic-ichiclla cuchunmanthuraj ranticunanpaj?

7 ¿Lëchayquiwan tucsirinquimanthuraj garan rurinyaj päsapaj?

¿Pescäduta charicunawan umanpa tucsipaycunquimanthuraj?

8 Payta yatayllapis yataycuptiquega

musyanquimanmi imano cashantapis.

Chauraga imaypis manami gonganquipächu.

Chayno ruraycushuptiquega mananami imaypis rimapanquipänachu.

9 Leviatanta chariyta yarpashanpis yangami.

Ricaycullarnami manchariywan pi-maypis chiyacäcunman.

* 40:15 Behemotpäga yarpaj **jatuncaray animal** cashantami. Waquin yarpaj **hipopótamo** animalno cashantami. * 41:1 Job 3.8; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1

- 10 Pipis gallariparcuptenga fiyupami rabyacurcun.
Chayno caycaptenga nogapa ñaupächo ¿piraj ichiraycanman?
- 11 ¿Pitaj nogata imatapis gomasha cutichinäpäga?
¡Llapanpis nogallapami!
- 12 «Leviatanpa chaquincuna,
cuerpuncuna imano callpayoj cashanpäpis simrimi rimaycäshaj.
- 13 ¿Piraj jorgunman intëru jananta chaparaycajta?
¿Piraj janan chapacunanan chucru caycajta uchcurinman?
- 14 ¿Piraj shiminta quicharinman?
Quiruncunaga caycan fiyupa manchacuypämi.
- 15 Wajtan lömunpis caycan filayllanpa chapacunawan sumaj chapashami.
Chaycunaga sumaj chapasha car sinchi ruminömi caycan.
- 16 Jucnin-jucninman fiyupa chanajmi lagacasha caycan.
Chaypaga ni wayrapis manami yaycunchu.
- 17 Chaycunaga jucnaylla sumaj jiracashami caycan.
Chaytaga manami pipis rachicächinchi.
- 18 Wishgaptenga illguynörämi senganpa llojshimun.
Ñawincunapis pacha waraptin inti yagamojnörämi achicyan.
- 19 Shiminpitapis llojshin nina ratataycajraj.
Nina shansharämi shicwarcunpis.
- 20 Senganpitapis llojshin goshtayraj
manca timpuptin waputay llojshejnörä.
- 21 Jämaynenga nina upisha caycaj carbuntapis shanshachinmi.
Senganpita llojshin nina.
- 22 Cuncanpis fiyupa chucru callpayojmi.
Chaymi payta ricarga llapanpis fiyupa mancharir gueshpın.
- 23 Cuerpuncho mas caycaj aychanpis caycan
fiyupa chucru imapis mana yaycunanpänömi.
Chayga caycan jundisha fyërrunörä.
- 24 Puywayninpis paypaga gagano chucru, tunaynöpis chucru.
- 25 Pay rabyaptenga guërracho binsejcunapis mancharishami ricacun.
Chaymi fiyupa mancharisha gueshpır aywacun.
- 26 Sabliwan cuchuptinpis manami mayachinchi.
Tucsicunapis ni lëchapis manami yaycunchu.
- 27 Paypäga fyërrupis ogshanöllami caycan.
Runsipis ismusha guerunöllami caycan.
- 28 Lëchawan illaparpis manami gueshpichinquichu.
Waracaptiquipis rumicunaga ogshanöllami jananman chayan.
- 29 Jatun mäsuwan wiruptinpis cashpiwan wirushannöllami.
Lansawan sajmashan wichyar aywajta wiyarpis manami imapis gocunchu.
- 30 Mitunpa garachaypa aywarga wayanchatarämi rurarin.
Rurinpaga quëdan callapa gueruta garachasha runa apashanno gasha-
casharämi.
- Punshata shuntacuna aflasha aywashannörämi quëdan.
- 31 Yacunpa aywarga may-may ruri lamartapis timpurachimun
mancacho yacu timpuycajtanörämi.
- Mancacho caycaj yacuta poshgachejnörämi timpurachimun.
- 32 Aywashan guepanpaga yacu quëdan yur'garaycar achicyaypa achicyar-raj.
Chaura lamar yacuga ricacun soguyacäcushanörämi.
- 33 Chay-niraj animalga manami canchu cay pachachöga.

Leviatanga rurasha caycan imaypis mana manchacunapämi.

³⁴ Mas munayniyojcunatapis manacajmanmi churan.

Chayno, llapan jirca animalcunatapis payga manchachinmi.»

42

Tayta Dios yachaj cashanta Job reconösishan

¹ TAYTA DIOS nishancunata wiyaycur Jobga niran:

² «Nogaga musyämi gamlla llapanpaj munayniyoj cashayquita.

Rurayta yarpashayqui cajtaga llapantami ruranqui.

³ Gamga tapumashcanqui «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj?» nir.*

Nogaga rimaycashcä mana tantiyashä cajcunatami.

Rimaycashcä fiyupa almiraypaj cajcunapaj, mana tantiyaypaj cajpämi.

⁴ Gam nimashcanqui: «Wiyamay. Gamta niytami munä.

Cananmi llapan tapushäcunata cutichimanqui» nir.*

⁵ Canancama gampäga wiyayllami wiyarä.

Cananmi ichanga ñawëwan ricar rasunpa tantiyä imano cashantapis.

⁶ Chaypitami cananga fiyupa pengacö.

Chaymi arpinticö allpacho, uhpacho jamacushpä.»

Jobta Tayta Dios yanapashan

⁷ TAYTA DIOS chayno Jobta nircur Elifaztapis niran: «Fiyupa rabyashami caycä gampaj, ishca y amiguyquicunapäpis. Sirbimajnë Jobnöga gamcuna manami rasun cajtachu nogapaj nishcanqui.

⁸ Cananga gamcuna uywayquipita ganchis töruta, ganchis uyshata apacurcur ayway sirbimajnë Job cajman. Chaychöna juchayquicunapita rupachina sacrificiyuta nogapaj rupachinqui.* Sirbimajnë Jobnami mañacamanga gamcunapaj. Pay mañacamashanta nogaga wiyashämi. Chaura gamcunata mananami castigashayquinachu mana rasun cajta rimashayquipita castigasha canayquipaj camacaycaptinpis. Sirbimajnë Jobmi ichanga rasun cajllata rimasha.»

⁹ Chaymi Elifaz, Bildad, Zofar ruraran Tayta Dios nishannölla. TAYTA DIOSNAMI Job mañacushanta auniran.

¹⁰ Amiguncunapaj mañacushanpitaraj Jobtaga TAYTA DIOS yapay yanaparan unay cashanno allichö goyänapaj.* Chaymi ima-aycatapis charächiran unay charashanpitaga juc chaynöpa mastaraj.

¹¹ Chauraga watucoj aywaran wauguincuna, pañincuna, amiguncuna, llapan unay rejsinacushancuna. Nircur llapan shuntacaycurna Jobpa wasincho jatun fistata ruraran. Chaychöna paycunapis llaquipashanta willaran. Nircur shogaran TAYTA DIOS tucuy casta mana allicunawan ñacachishanpita. Paycunaga cada ünun goycuran juc guellayta, juc gori surtijatapis.

¹² TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Jobta unay watacunacho yanapashanpitaga masraj. Chaymi paypaga miraran chunca chuscu waranga (14,000) uysha, sojta waranga camëllo (6,000), waranga (1,000) par buyicuna, waranga (1,000) china bürru.

¹³ Chayno wamrancunapis yapay caran ganchis ollgu, quimsa warmi.

¹⁴ Mayur caj warmi wamranpa jutinta churaparan «Jemima» nir; guepanman cajtana «Cesia» nir; mas guepanman cajtana «Keren-hapuc» nir.

* 42:3 Job 38.2 * 42:4 Job 38.3; 40.7 * 42:8 Job 1.5 * 42:10 Job 1.1-3

¹⁵ Jobpa jipash wamrancunano cuyayllapäga manami maychöpis caranchu. Paycunatapis papänenga erensyata raquiparan turincunatawan iwal.

¹⁶ Chaypita Jobga cawaran pachac chuscu chuncan (140) wataraj. Chaymi ricaranraj wamrancunata, willcancunata, asta chuscu miraycamaraj.

¹⁷ Jobga wañuran pasaypa auquinyayllaparaj.

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Diosninchita mañacur?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunapämi. Unay ermānucunapis chaynömi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycāchimanchi: llaquisha caycar imanöpis mañacunapaj, cushisha caycar imanöpis mañacunapaj, allilla goyar imanöpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanöpis mañacunapaj. Salmos libruchoğa achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimānanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1–41); Libro 2 (42–72); Libro 3 (73–89); Libro 4 (90–106); Libro 5 (107–150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1–6). Salmos libruchoğa manami juc castallachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga llapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanöpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapānanpaj.

LIBRO 1

1

(SALMOS 1–41)

Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gatajrajcunaga, Tayta Diosta mana rispitaicunawan mana goturajcunaga.

² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcunaga, chacaypa junajpapis cumlinallanpaj yarpajrajcunaga.

³ Chay runaga caycan juc yöra mayu cantuncho alli caycajnömi,* wayunan timpu chayamuptin alli wayojnömi, öjancunapis mana garwashtajnömi. ¡Chay runataga llapanpis allimi llojshipan!

⁴ Fiyu runacunapäga manami chaynöchu.

Paycunaga carcaycan wayra apashan chaqui panganömi.*

⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga. Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.

⁶ Juchaynajcunataga alli nānipa pushar TAYTA DIOSMI alli cawayman chayachin.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nānicho usharenga.*

2

Tayta Dios acracushan

¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?

¿Imanirtaj manacajcunataga yarpajrajcaycan?

* **1:3** Job 29.19; Jer. 17.8 * **1:4** Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * **1:6** Prov. 4.18–19; Mat. 7.13–14

² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.
Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa contran.*

³ Chaymi gaparpan cayno nir: «Paycunapa maquinpita llojshicushunna.
Munayninpita gueshpicushunna.»

⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapäga asicun.
Quiquin Tayta Diosmi mana cäsupanchu.*

⁵ Rabyarna mancharachin.
Fiyupa rabyacurcurna piñacur nin:

⁶ «Rispiritädu Siön lömächo raynä cananpäga maynami acrashcä» nir.

⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.
Paymi nimasha: «Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.*

⁸ Nasyuncunata goycunäpäpis mañacamay.

Cay pachatapis gampa cananpämi juc cuchupita jucaj cuchuncama goy-
cushayqui.

⁹ Fyërru bastunniquiwan magarmi llapan raycunata binsinquipaj.*
¡Allpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»

¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.
¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!

¹¹ Fiyupa rispiritashpayqui aduray TAYTA DIOSTA.

¹² Paypa ñaupanmanga sicsicyar gongurpacuy.

Mana rispiritaptiquega jinan örami rabyacurcunman.

Chaura wañunquimanmi.

Cushishami cawanga Tayta Diosman yäraojcunaga.

3

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.*

¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.

Aypallajmi conträga ricacusha.

² ¡Nogapäga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir!

Selah

³ Chayno niptinpis TAYTA DIOS,
gammi imapitapis chapämanqui.

Gammi shacyächimanqui.

Gammi cushicachimanqui.

⁴ Gaparayparämi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapämänanpaj.

Chaura rispiritädu Sionpita wiyamushpanmi yanapäman.

Selah

⁵ TAYTA DIOS yanapämaptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.*

⁶ Manami manchachimanchu chay aypalla suldürucuna
intërupa curalaparaycämashanpis.

⁷ ¡Aywashun, TAYTA DIOS!

¡Salbaycamay ari!

Chiquimajcunataga gammi cärachu laganquipaj.

* **2:2** Hech. 4.25-26 * **2:4** Sal. 59.8 * **2:7** 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5 * **2:9** Apoc. 2.26-27; 12.5; 19.15 * **3:** 2Sam. 15.13-17.22 * **3:5** Sal. 4.8; Prov. 3.24

¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquipaj!
⁸ TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.
 ¡Acrashayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari!

Selah

4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

Cay salmoga David isquirbisheshanmi. Cuerdasniyoj instrumentuta tucan cantananpämi caycan.

¹ Conträcunapita chapämaj Tayta Diosnë,
 ¡mañacamuptë yanapaycamay ari!
 Llaquicuycaptë gamga shacyächimarayquimi.
 ¡Cananpis cuyapämashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!

² Munayniyoj-tucoj runacuna, ¿imaycamaraj manacajman churaycämanqui?
 ¿Imaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?
 ¿Imaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui?

Selah

³ Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami cuyan.
 TAYTA DIOSGA mañacuptë wiyamanmi.

⁴ ¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu!*

Imata ruranayquipäpis cämayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy.
 Selah

⁵ Llutan yarpashayquicunata cacharir TAYTA DIOSTA wiyacur caway-llapa.
 Tayta Diosllaman yäracuypis.

⁶ Achcajmi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimäshun?» nir.
 ¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricäramuy ari!

⁷ Aypalla riguyojpitapis, aypalla binuyojpitapis masrämi gamga shongöta cushicachinqui.
⁸ Nogaga jaucami puñucöpis.
 TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.*

5

Chapänanpaj mañacushan

Cay salmutaga David camacächiran quënawan cantananpaj.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.
 Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.

² Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycämushäta wiyaycullay.
 Gamtachaj mañacaycämö ari.

³ Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.
 Chaca-chacallanami ruwacaycämö.
 Cananga shuyaraycä yanapämänayquipämi.

⁴ Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.
 Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayangapächu.

⁵ Alli-tucojcunaga manami ñaupayquimanpis chayamongachu.
 Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.

⁶ Illgächinquimi llullacunataga.
 Melanäcunquimi wañuchicojcunatawan mana allita rurajcunataga.

⁷ Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yaycö.

* 4:4 Efe. 4.26 * 4:8 Sal. 3.5; Prov. 3.24

Rispitädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.
 8 Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno.
 Man'chäga chiquimajcunami mana allita ruramanga.
 Munashayquino cawanäpaj yanapaycamay ari.

9 Fiyu runacunaga manami imaypis rasun cajtaga rimanchu.
 Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.
 Shiminpis sepultura quicharishanömi caycan.
 Alli-tucullarmi parlan.*

10 ¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!
 ¡Jucpaj mana allita yarpashancunaga quiquinman chayachun!
 Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.
 Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.

11 Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.
 Cushicuypita imay örapis cantachun.
 Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.
 Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.

12 TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.
 Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu.

Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.*

2 TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari.

Gueshyarmi callpaynaj ricacushcä.

TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.

Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.

3 ¡Mancharywanmi sicsicyaycä!

TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?

4 ¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamänayquipaj!

¡Cuyapäcoj cashpayqui salbaycamay ari!

5 Wañojcunaga manami pipis yarpäshunquinachu.

¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapataga?*

6 Atarpis pasaypanami uticashcä.

Waray waraymi amatar wagä.

Jawanätapis wagaycaptillämi weguë ushmasha.

7 Wagaycaptillänami ñawëpis chacaycan.

Chiquicuna chiquimaptin wagaycällarnami ushacaycäpis.

8 ¡Lädöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!*

TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashäta.

9 TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushäta.

TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushäta.

10 Chiquimajcunaga mancharyllawan manami ima ruraytapis
 camäpacongachu.

Illajpitami pengay-tucusha gueshpir aywaconga.

* 5:9 Rom. 3.13 * 6:1 Sal. 38.1; Jer. 10.24 * 6:5 Sal. 88.10-12; 115.17; Isa. 38.18-19 * 6:8 Mat.
 7.23; Luc. 13.27

7

Tayta Dios alli juez cashan

Benjamín casta runa Cuspa shiminpita David llaquicur cantashan.

¹ TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.

¡Gaticachämajcunapitaga salbaycamay!

² Liyuncunanömi carcaycan.

Capaschari rachir-usharamanmanpis.

Gam mana salbamaptiqui jucga manami salbamangachu.

³ TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcä?

¿Imachötaj juchallicushcä?

⁴ ¿Allita ruramajcunatachuraj mana alliwan cutichishcä?

Manacajllapitachuraj conträta ¿mana allita rurashcä?

⁵ Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachämächun.

Taripaycamar garachasha apamächun.

Pasaypa pengayman churamächun.

Selah

⁶ ¡TAYTA DIOS!

¡Chiquimajcunawan rabyasha pilliyay ari!

¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

⁷ Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.

Paycunata jusganayquipaj sillunniquiman jamacuy.

⁸ TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.

Imano cashätapis jusgamay.

Nogaga manami ima mana allitapis rurashcächu.

⁹ Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpaycashan-tapis.*

¡Fiyu runacunataga illgächiyina ari!

¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!

¹⁰ Nogata imapitapis chapämäga janajcho caycaj Tayta Diosmi.

Paymi alli runacunataga salban.

¹¹ Tayta Diosga alli arrigla juezmi.

Payga mana janapanpaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.

¹² Fiyu runacuna mana arpinticuptenga

Tayta Dios sablintami afilanga,

lëchantami camarenga.

¹³ Nina ratataycaj lëchawanpis apuntaraycanmi.

Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.

¹⁴ Masqui ricay fiyu runata:

Juchallatami gueshyaj caycan.

Mana allicunallatami gueshyaj caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.

¹⁵ Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.

Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.

¹⁶ Mana allita rurashancunapis

quiquillanmanmi chayanga.

¹⁷ Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arrigla j cashanpita.

Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

* 7:9 Jer. 17.10; Apoc. 2.23

8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbisha alabansa.

¹ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Cay pachachöga gamllatami fiyupa rispitaşunqui!

Cantu-cantu syëluchöga munayniyoj captiqui*

² tacsha wamracunami, chuchuycaj wamracunami alabaşunqui.*

Chayno alabaşunqui contrayqui jatarejcunata, chiquishojcunata
upällachinanpaj illgächinanpämi.

³ Syëluta, goyllarta, quillata camashaquita ricashpä

⁴ yarpachacö: «¿Imaraj runaga?

Runataga ¿imanir-raj cuyapanqui?» nir.*

⁵ Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj rispitaşa cananpämi.

⁶ Camashaquicunapa duyñun cananpaj aunishcanqui.

Camashaquicunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.*

⁷ Uyşacunapita, wācacunapita, jirca animalcunapita,

⁸ päriypa purejcunapita, lamarcho tiyaj pescāducunapita,

lamarcho caycajcunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.

⁹ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡cay pachachöga gamllami fiyupa rispitaşa canqui!

9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricasha

David isquirbisha alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, llapan shongöpami alabayta munä.

Allita rurashaquitaga llapantami willacushaj.

² Munayniyoj Tayta Diosnē gampaj cushicurmi gamta alabä.

¡Alabansacunatami cantashaj!

Bet

³ Chiquimajcuna gampitaga gueshpinni.

Tunerga jinanchömi wañun.

⁴ Gamga alli juez carmi dimandöta alli arriglanqui.

Jamarānayquiman jamaycushcanqui llapanta jusganayquipaj.

Guímel

⁵ Mana rispitaşojcunataga piñacushcanquimi.

Mana wiyacojcunataga illgächishcanquimi.

Paycunataga para-simrina gongaycārinanpämi camacächishcanqui.

⁶ Chiquimajcunaga wañushanami.

Quiquinwan iwalmi illgasha siudānincunapis.

Gammi illgächishcanqui.

Paycunapaga manami imallanpis quēdashachu yarpānanpaj.

He

⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis ray canga.

Jusganapaj jamacunantapis camacächisha.

⁸ Cada ünuntami juscanga imano cashantapis.

* **8:1** Sal. 57.5, 11; 108.5 * **8:2** Mat. 21.16 * **8:4** Job 7.17-18; Sal. 133.3; Heb. 2.6-8 * **8:6** 1Cor. 15.27; Efe. 1.22; Heb. 2.8

Llapantapis iwalmi jusgangapaj.

Vav

⁹ TAYTA DIOSGA imapita ñacaycajcunatapis chapanmi.
Payga llaquicuycajcunata washanmi.*

¹⁰ Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga gammanmi yäracun.
Gamman yäracamojtaga manami cachaycunquichu.

Zayin

¹¹ Sioncho mandaj caycaj TAYTA DIOSPAJ alabansata cantay.
Imata rurashantapis intëru marcacunacho willacuy.

¹² Wañuchicojcunata castigäga manami gongangachu llaquicuycajcunata.

Jet

¹³ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga fiyupami llaquicaycächiman.
¡Cuyapaycamay ari!

¡Wañuchimänantaga ama camacächiychu!

¹⁴ Chaynöpami Jerusalemman yaycunacho willacushaj alabashunayquipaj.
Salbamashayquipitapis cushicushämi.

Tet

¹⁵ Mana rispitasojcunaga yaganga quiquincuna uchcuta rurashallan-
manmi.

Togllata churashanpis quiquincunatami charenga.

¹⁶ TAYTA DIOS gamga musyachimashcanqui allita ruraj cashayquitami.
Fiyucunaga watacäcusha quiquincuna churashan togllachömi.

Selah

Yod

¹⁷ Fiyucunawan Tayta Diosta mana rispitaicunaga
wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

¹⁸ Pobricunatami ichanga imaypis mana gonganquichu.
Gamman yäracamojcunataga yarparaycanquimi.

¹⁹ TAYTA DIOS apuray ari.

Ama camacächiychu fiyu runacuna alli-tucunantaga.

¡Mana rispitasojcunataga jusgay ari!

²⁰ TAYTA DIOS chay runacunataga fiyupa mancharachiy.

¡Mana rispitasojcunaga tantiyacuchun quiquin manacajlla cashanta!

Selah

10

Yanapänanpaj Diosta mañacushan

Lámed

¹ TAYTA DIOS ¿imanirtaj carullacho cacunqui?

¿Imanirtaj pacacunqui llaquicuycuna cashan öra?

² Fiyu runacunaga alli-tucushpanmi umildicunata achäquita ashipan.
Chaypis fiyucunaga quiquincunami rurashan togllallacho watacäconga.

³ Fiyu runacunaga quiquincuna alli cashanta yarparmi alabacun.
Yargajcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churarmi disprisyan.

⁴ Chay runacunaga alli-tucur nin:

«Diosga manami canchu.

Piräshi nogata jusgamanman imata rurashätapis» nir.*

Chayllatami imay örapis yarparaycan.

⁵ Imata rurashanchöpis allimi llojshipacun.

* **9:9** Sal. 37.39 * **10:4** Sal. 14.1; 53.1; 73.11

Paycunaga jusgacänanpaj cashanta manami yarpanchu.
Chiquinacushantaga manacajmanmi churan.

⁶ Paycunaga yarpaycan pipis mana alliman mana chayachinantami,
imaypis inrüduman mana chayaytami.

Pe

⁷ Paycunaga manacajcunatami llullacun, engañacunmi, ashllacunmi.*
Shimi puncullanchömi caycan pitapis imatapis ninanpaj.

⁸ Marca llojshinacho, yacunacho pacacuycur shuyarpan.
Nircur juchaynajcunataga wañuchin.

Pipis washänanpaj mana cajcunataga watgarcaycan.

Ayin

⁹ Liyun machaypita ricchacojnörämi,
pacarashanpita pobritaga watgarcaycan.
Chariycäregga garchacarcärir apacun.

¹⁰ Umpurcur, ñuquircur,
shuyarpaycaptillannami pipis washänanpaj mana cajcunaga maquinman
chayan.

¹¹ Fiyucunaga yarpan «Diosga pobricunata gongaycushami.
Cäranta chapacurcur imaypis mana ricanchu» nir.

Qof

¹² ¡TAYTA DIOS apuray ari!

¡Ama wiyaräcuychu!

¡Pobricunataga ama gongaychu!

¹³ ¿Imanirtaj fiyucunaga manacajman churashunqui Tayta Dios?
Paycunaga yarpan «imaypis Diosga manami jusgamangachu» nir.

Resh

¹⁴ Gamga quiquiquimi ricashcanqui fiyupa mana allita rurashanta.

¡Ricasha carmi, castiganquipaj imano rurashanpitapis!

Gammanmi yäracamun pñinipis mana cajcunaga.

Gamllami wacchacunata yanapanqui.

Shin

¹⁵ ¡Fiyucunataga maquintapis paquirgäriy!

¡Llapan mana allita rurashancunapita jusgay!

¹⁶ Cay pachachöga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis ray.

¡Payta mana rispitaajcunataga gargongami!

Tav

¹⁷ TAYTA DIOS, umildicuna mañacamushushayquitaga wiyashcanquimi.

Chaymi shacyächir yanapanqui.

¹⁸ Wacchacunata, ñacaycaj cunataga washar yanapaycuy ari.

Chaura fiyu runacunaga manacaj caycar mananami paycunata man-
charachenganachu.

11

Tayta Diosta rasunpa yäracushan

David isquirbisheshan alabansa.

¹ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracö.

Ama nimächunchu:

«Pichiusacuna gueshpishanno jircacunaman gueshpicuy.

² Masqui fiyucunata ricäriy:

Lëchancunata camaricurcaycan.

Nircur lëchanta illapacunanman camacaycächin.

* **10:7** Rom. 3.14

Chutaycan pacaraycashallanpita alli runacunata illapaycunanpaj.

³ Llapanpis mana allillana captenga
¿imatana raj ruranga juchaynaj runaga? nir.»

⁴ TAYTA DIOSGA caycan rispitàdu Templunchömi.*
Jamacunanpis syëluchömi caycan.

Runacuna imata rurashallantapis llapantami ricapaycan.*

⁵ TAYTA DIOSGA ricaycanmi juchaynajtapis juchasapatapis.
Fiyupami chiquin fiyu runacunatawan wañuchicojcunataga.

⁶ Tayta Diosga fiyu runacunaman tamyachimonga shanshata, nina ratayca-
jta, asufrita.

Chaynömi acaj fiyu wayratapis wayrächimonga ruparinanpaj.

¡Tayta Diosmi castiganga!

⁷ TAYTA DIOSGA juchaynajmi.

Chaymi allita ruraj runacunataga cuyan.

¡Allillata rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI ricanga!

12

Yanapänanpaj mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS salbaycäramay ari.

Gamman rasunpa yäracamojcunaga manami cannachu.*

Manami cannachu rasun cajta rimajcunapis.

² Jucnin-jucninpis llullapänacun.

Janan shongullami parlan.

³ Janan shongulla parlajcunataga

TAYTA DIOSMI ushajpaj illgächenga.

⁴ Illgächenga «Rimaypaga pi-maytapis riguirachinchimi» nejcunata,

«Shiminchimi imapitapis jorgamanchi» nejcunata,

«¿Piräshi noganchitaga upällachimashwan?» nejcunata.

⁵ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Pobricunata, wacchacunata,

ñacachishpan munashanta ruraycächin.

Chaypitami cananga salbashaj yanapänäpaj shuyaycämajcunataga.»

⁶ TAYTA DIOSGA aunishancunata cumlinmi.

¡TAYTA DIOS aunishancunaga caycan ganchis cuti chulluchiptin ganra ushaj-
paj llojshishan gorinömi!

⁷⁻⁸ Intëruchömi fiyu runacuna caycan.

Paycunaga mana alli rurashantapis «allimi» nircaycan.

Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata ricamanquipaj.

Fiyu runacunapitapis chapämanquipaj.

13

Ñacaycasha öra yanapänanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbisha.

¹ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

¿Para-simrinachuraj gongaycamanqui?

¿Imaycamaraj nogapita pacaräcunqui?

* **11:4** Hab. 2.20; Sof. 1.7; Zac. 2.13 * **11:4** Isa. 66.1; Mat. 5.34 * **12:1** Miq. 7.2

² ¿Imaycamaraj almäwan shongöpis llaquicuyllacho canga?
¿Imaycamaraj chiquimajcunapa munaynincho caycäshaj?

³ TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari! ¡Achicyayniquita ricaycänäpaj yanapaycamay!
¡Wañunätaga ama munaycuychu ñawëcunapis ñipitacäcunantaga!

⁴ Chayrämi chiquimajcunaga mana nengachu «binsishcämi» nir.
Noga mana alliman chayaptëpis manami cushicongachu.

⁵ Cuyacoj captiquimi gamman yäracamö.
Shongöpis fiyupami cushicun salbamashayquipitaga.

⁶ ¡Alli ricamashanpitami TAYTA DIOSTA alabashaj!

14

Jucha rurayllacho runa cashan
(Sal. 53)

David llaquicur isquirbishan.

¹ Mana tantiyacoj fiyu runacunaga «Dios manami canchu» nirmi yarpan.
Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis mananami allitaga rurannachu!*

² TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaraycämün
pillapis tantiyaj caycashanta ricananpaj,
pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.
Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyannachu.
Cuyashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

TAYTA DIOSTAGA manami manchacunnachu.

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga.

Tayta Diosga payta wiyacoj cunatami yanapan.

⁶ Alli runacuna yarpashanta fiyucunaga manacajmanmi churan.

Chaypis alli runacunataga TAYTA DIOS chapanmi.

⁷ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

Acrashan runacunata TAYTA DIOS alliman churaptin

Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

15

Dios munashanno cawaj runa imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman yaycamunman?

¿Piraj chayanman rispitàdu jircayquiman chaycho adurashunayquipaj?

² Chayangapäga juchaynajcunallami, alli cajta rurajcunallami,*
rasun cajta rimajllami,

³ pipa washantapis mana rimajllami,
runa-masin mana alliman chayananta mana ashej cajllami,
bisinuncunata imatapis mana nejllami,

⁴ juchasapacunapita witicojllami,

* 14:1 Sal. 10.4; 73.11 * 14:3 Rom. 3.10-12 * 15:2 Sal. 24.3-4

TAYTA DIOSTA rispitaicunata rispitaicunallami,
 aunishantaga imanöpapicunallami,
⁵ guellayta ristaycurpis wawanta aypallanpa mana mañajcunallami,
 juchaynajta jitapar castigananpaj pägaptinpis mana chasquejcunallami.*

Chayno alli cawajcunallami Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

16

Tayta Diosmi cawachimanchi

David isquirbishan.

¹ Tayta Dios, gammanmi yäracamö.

¡Chapaycamay ari!

² Nogaga gamta nishcä: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSNĒ.
 Gampita mas jucga manami nogapaj ima allipis canchu.»

³ Cay nasyuncho caycaj dioscunaga munayniyojshi.

Chaynömi nin chayman yäraojcuna,

⁴ iduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraojcunapis.

¡Nogami ichanga idulucunata imaypis mana adurashächu!

¡Jutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!

⁵ TAYTA DIOS, gammi erensyä canqui;

sumaj bindisyunta gomanqui.

Nogaga gampa munayniquichömi caycä.

⁶ Nogataga mas alli cajmi töcamasha.

¡Nogapa partisyunnëga casha fiyupa alli cajmi!

⁷ TAYTA DIOSTAGA alabashämi imano goyänäpapis pay tantiyachimashanpita.
 Shongullächo yarpashäcunatapis chacaycunapami tantiyachiman.

⁸ Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycämi.

Pay lädöcho captenga imapis manami chayamangachu.

⁹ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui jaucami goyëshaj.

¹⁰ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Sepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!*

¹¹ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,*

imaycamapis alli goyayllami.

17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.

Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.

Nogaga manami llullacurchu mañacamö.

² Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.

¡Jitapämajcunapitaga salbaycamay ari!

³ Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.

Chacaypami shamushcanqui musyapämänayquipaj.

* **15:5** Éxo. 22.24; 23.8 * **16:10** Hech. 13.35 * **16:11** Hech. 2.25-28

Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.*
 Imatapis manami rimashcächu mana cumbënejtaga
⁴ waquin rimashannöga.
 Mandamintuyquicuna nishallantami cumliycä.
 Mana allitaga manami rurashcächu.
⁵ Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.
 Gampa caminuyquipita juc-läpaga manami llojshishcächu.

⁶ Tayta Dios, gammanmi gayacamö
 imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.
 Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.
⁷ Nogaga musyämi gamman yäracamojcunata chiquejcunapa munayninpita
 salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.
 Cuyapäcoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.
⁸ Ñawi-ñiñuyquitanöpis cuydaycamay.
 Älayqui rurinman pacaycamay*
⁹ fiyu runacunapita,
 wañuchimänanpaj chiquimajcuna tumaparcaycämajpita.
¹⁰ Chiquimajcunaga quiquincuna munashallanpämi yarpachacurcaycan.
 Munayniyoj-tucushpan fiyu shiminpami parlarcaycanpis.
¹¹ Imano caycashallätapis ricaparcaycäman
 illajpita wañurachimänanpäna.
¹² Paycunaga carcaycan micucoj liyuncuna uchcullanpita cäsaycajno.
 Illajpita yargasha charipäcunanpänömi caycan.

¹³ ¡TAYTA DIOS, yanapämayna ari!
 ¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!
 Fiyu runacunapita salbaycamay sabliquiwan.
¹⁴ Munayniquiwan chapaycamay ari.
 Chay runacunapaga cay pachacho cajcunallami canga.
 Paycunata cay pachapita illgaycachiy.
 Jina paycunaga ricuyarpis ricuyäcuchun ari.
 Wamrancunapis sacsashancama micunanpaj cachun.
 Willcancunapäpis puchuy-puchuy cachun.
¹⁵ Nogami ichanga fiyupa cushicushäpaj juchaynaj car gamta ricar
 ñaupayquicho goyarna.*
 Riccharcamur gampa ñaupayquicho ricacushpämi fiyupa cushicushaj.

18

Binsiycur David cantashan
 (2Sam. 22.1-51)

Saulpitawan llapan chiquejcunapita TAYTA DIOS salbaycuptin sirbejnin
 David cantashan alabansa. Alabar niran:
¹ TAYTA DIOS, gammi callpätapis gomashcanqui.
 ¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!
² Gammi canqui washämaj, pacamaj, salbamaj,
 Diosnë, chapämaj gaga,
 chapacuna escüdö, munayniyoj salbamajnä,
 altunnin pacacunä.
³ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.

* **17:3** Job 7.18; Sal. 26.2; 139.23 * **17:8** Deut. 32.10-11; Sal. 61.4; 91.4 * **17:15** Apoc. 22.4

Mañacamuptë chiquimajcunapitaga salbamanquimi.

⁴ Wañuyga janächönami ricacuran.
Juchuno janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁵ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
Wañunäpämi togllacunata churaran.

⁶ Fiyupa llaquicurmi TAYTA DIOSTA mañacurä.
Mañacurä yanapämānanpaj.
Payga wiyamaran Templunpita.
¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!*

⁷ Chaymi intërucho fiyupa timlur caran.
Intëru jircacunapis fiyupa chucchuran.
Tayta Dios rabyacurcuptinmi cuyuriran.*

⁸ Senganpita goshtay llojshiyaran, shiminpitana nina.
Shiminpaga ajtuycāmuran ratataycaj shanshata.

⁹ Syëluta quicharirmi urāmuran.
¡Chaquenga caycaran fiyupa yana pucutay janancho!

¹⁰ Querubín anjilta muntacurcur aywacuran.
Wayrawanmi aywacuran.*

¹¹ Pacacunanmi caran yanauyaycaj chacay,
fiyupa chacaj yana pucutay.

¹² Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupānpita llojshiran.
Pucutaypitana tamyamuran runtu tamyawan ratataycaj shansha.

¹³ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSMI runtu tamyatawan ratataycaj shanshata tamyachimuran.

Räyuno busninwan parlamuran.

¹⁴ Lëchata jitajnōraj rāyuchimusha.

Chaura chiquimajcunataga machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁵ TAYTA DIOS piñacur,
sinchipa pūcariptin

lamar rurin alayri ricacācuran.

Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁶ Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha jatun lamarpita.

¹⁷ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilliyaycaptëpis salbamashami.
Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁸ Ñacaycho caycaptëmi, contrācuna magaycāmāptinmi
TAYTA DIOSGA yanapāmaran.

¹⁹ Paymi allichō jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²⁰ Allillata rurashāpitami

TAYTA DIOSGA alli pāguta gomasha.

²¹ Nogaga TAYTA DIOSPA nānillanpami purishcä.

Juchata mana ruraypa llapantapis yachachimashallantami rurashcä.

²² Mandamintuncuna nishantaga llapantami ruraycä.

Laynincunataga imaypis cumliycāmi.

* **18:6** Sal. 120.1; Jon. 2.2 * **18:7** Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13

* **18:10** Sal. 68.33; 104.3 * **18:15** Éxo. 15.8; 19.19

23 Paypa ñaupanchöga alli cajllatami llapantapis ruraycä.
Jucha ruraypitaga witicushcämi.

24 Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

25 Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga gampis yanapanquimi.
Alli cajcunatapis yanapanquimi.

26 Juchaynajcunatapis yanapanquimi.
Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

27 Umildicunataga salbanquimi.
Alli-tucoj cunatami ichanga manacajman churanqui.

28 TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.
Chacaj pachaman chayanätapis gammi cawaycächimanqui.

29 Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunaman magaj yaycushaj.
Siudänincunapa curralnin jananpapis yaycurishaj.

30 Tayta Dios nishanga llapanpis allimi.
TAYTA DIOSGA aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga payman yäraojcunata washanmi.*

31 TAYTA DIOSPITA mas jucga manami pipis canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

32 Tayta Diosmi jinyuyächiman.
Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.

33 Paymi chaquítapis bïbuyächin lluychupatanöraj.
Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.

34 Paymi pillyapäpis yachachiman.
Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpapis.

35 Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui.
Munayniquiwan yachacaycächimanqui.
Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.

36 Gammi alli nänipa pushamashcanqui.
Chaymi mana llushcacashcächu.

37 Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi.
Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.

38 Binsiptëga ñaupämanmi tuniran.

Nircur mananami jatarishanachu.

39 Pillyachöpis gammi callpäta yurichishcanqui.

Camacächishcanqui fiyucunapis rispitamänanpaj,

40 chiquimajcunapis nogapita gueshpir aywacunanpaj.

Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.

41 Paycuna «yanapämaya» nir ruwacuptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiyashachu.

42 Munashäta rurashcä wayra ñuchu allpata apashanno cashancamami.

Cällicunacho mitutanömi lluchcarpis ushahcä.

43 Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.

Nasyuncunapa mandajnïn canäpämi churamashcanqui.

Cananga jäpa runacunami sirbiycämanpis.

44 Chay runacunaga llapantami nishätapis wiyacun.

* 18:30 Prov. 30.5 * 18:31 Isa. 44.8

Jäpa runacunapis rispitanmanmi.

⁴⁵ Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi.
Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

⁴⁶ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS! ¡Alabasha cachun chapämajnëga!
¡Fiyupa rispita sha cachun salbamaj Tayta Diosnëga!

⁴⁷ Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnëga ayñita cutichisha.
Llapan runacunatapis munaynillämanmi churamusha.

⁴⁸ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycajpita,
mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

⁴⁹ Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.
Cantaypapis alabashayquimi.*

⁵⁰ Sumaj allichocanapami yanapaycanqui acrashayqui raytaga.
Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbisha alabansa.

¹ Tayta Dios munayniyoj cashanta syëlumi willamanchi.

Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

² Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.

Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.

³ Imata mana niptin ni mana wiyacaptinpis,

⁴ busnenga cay pachaman intërumanmi chayasha.*

Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.

Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëlucho rurasha.

⁵ Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.

Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.

⁶ Intiga syëlupa jucaj cuchunpa yagamur

jucaj cuchunpana yagan.

Shanaynenga llapanmanmi chayan.

⁷ TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.

Alli cawaytami tarichimanchi.

TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.

Umildicunataga llapanmanmi tantiyachimanchi.

⁸ TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.

Shongunchitapis cushicachinmi.

TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.

Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.

⁹ TAYTA DIOSPA palabrantaga rispitaypämi.

Palabranga manami imaypis rucacanchu.

TAYTA DIOS jugashancunaga rasun cajmi.

Llapanpis allillami.

¹⁰ ¡Diospa palabranga lijitimu goripitapis mas allimi!

¡Abëjapa mishquinpitapis mas mishquejmi!*

¹¹ Mandamintuyquicunaga yachachimanchi.

Cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.

* **18:49** Rom. 15.9 * **19:4** Rom. 10.18 * **19:10** Sal. 119.103, 127

- 12 ¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?
 ¡Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musyaynäpa juchata rurashäcunata!
 13 Musyaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.
 Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.
 Chayrämi cashaj allita ruraj runa.
 Chauraga manami fiyupa juchayoj cashächu.
- 14 TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.
 Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbisha alabansa.

- 1 TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.
 Jacob rispitashan Dios washaycushunqui ari.
 2 Sioncho caycaj Wasinpita washäshushpayqui yanapaycushunqui.
 3 Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.
 Rupachishayqui uywacunapa aychantapis alli chasquiycuchun. Selah
- 4 Munashayquicunata Tayta Dios tariycachishunqui.
 Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.
 5 Chauraga binsishayquipita cushicushunmi.
 Bandëracunatapis ichichishaj Tayta Diospa jutincho.
 Mañacushayquitaga TAYTA DIOS llapanta camacaycachichun.
- 6 Nogaga musyämi acrashan rayta TAYTA DIOS yanapänanpaj cashanta,
 tiyashan rispitädu syëlupita-pacha wiyamunanpaj cashanta,
 munayninwan salbananpaj cashantapis.
- 7 Waquenga yäracun pillyapaj caj carrëtancunaman.
 Waquenga yäracun pillyapaj caj cawalluncunaman.
 Noganchimi ichanga yäracunchi TAYTA DIOSNILLANCHİman.*
- 8 Paycunaga tunengami.
 Noganchimi ichanga jatarcu ichirpaycäshun.
- 9 TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy binsinanpaj.
 ¡Mañacamuptëcunapis yanapaycamay ari!

21

Binsiycushpan cantashan

David isquirbisha alabansa.

- 1 TAYTA DIOS, munayniquiwan yanapaptiquimi rayga cushisha caycan.
 Fiyupa cushishami caycan pillyacho binsinanpaj yanapashayquipita.
- 2 Yarpashancunata camacächishcanqui.
 Mañacushushayquitami cumlishcanqui. Selah
- 3 Bindisyunta gonayquipämi taripashcanqui.
 Gori corönatami jatiparcushcanquipis.
- 4 Cawanapaj mañacamushuptiqui yanapashcanqui.
 Achca wata cawanapämi bindisyunta goshcanqui.
- 5 Yanapashayquipitami pï-maypis rejsin.

* 20:7 Sal. 33.16-17; Prov. 21.31; Ose. 1.7

Yanapashayquipitami rispitàdupis caycan.

⁶ Imaycamapis alli cawanapanpämi bindisyunta goshcanqui.

Gam yan'gaptiquimi fiyupa cushisha goyaycan.

⁷ Rayga TAYTA DIOSMANMI yäracun.

Tayta Dios cuyacoj captin payman yäracun.

Chaymi imaypis mana allimanga mana chayangachu.

⁸ Tayta Dios yanapähushayquipitami llapan contrayquicunata binsinquipaj tayta ray.

Derëchu caj maquiquimi llapan chiquishojcunata binsenga.

⁹ Chayamushpayqui fiyucunataga llapanantami rataycaj jurnuman gaycunquipaj.

TAYTA DIOSNAMI rabyasha cashpan ninawan ushajpaj illgarachenga.

¹⁰ Fiyu runacunapa wamrancunataga illgarachengami.

Chay runapita mirajcunataga ushajpämi usharenga.

¹¹ Chay runacuna imata rurashuyta munashpanpis

imata rurashuyta yarpashpanpis

manami imatapis rurashunquipächu.

¹² Chaynöga canga paycunata magaj yaycur binsiptiquimi.

Lëchayquiwan apuntaptiqui paycunaga gueshpirmi aywaconga.

¹³ ¡TAYTA DIOS munayniyoj cashayquita llapanta musyaycachi!

¡Chaypitami nogacunaga cushicur alabansacunawan alabashayqui!

22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?*

¿Imanirtaj mana salbamanquichu?

¿Imanirtaj mana wiyamanquichu llaquicur mañacaycämushäta?

² Tayta Diosnillä, goyay-goyay mañacamuptëpis manami yanapämanquichu.

Pagaspapis manami jamaytapis tarënachu.

³ Ichanga gam Santo Diosmi canqui.

Tiyaycashayquichöga Israelcunami alabaycäshunqui.

⁴ Unay papänëcunaga gammanmi yäracamuran.

Yäracamuptinmi imapitapis salbarayqui.

⁵ Yanapänayquipaj mañacushuptiqui salbarayqui.

Gamman yäracamoj cäga manami pengaycho cangachu.

⁶ Nogaga cä curunöllami.

Runacuna asipänanmi cä.

⁷ Ricamajcunaga asipämar manacajman churaman.

Umantapis jajtachirmi nin:*

⁸ «Payga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracoj.

Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA DIOS shamuchun ari salbananpaj»* nir.

⁹ Chayno captinpis gammi mamäpa pachanpita yurichimashcanqui.

Mellgayninchöpis wiñachimashcanqui.

¹⁰ Manaräpis yuriptëmi gamga ricaycämarayqui.

* **22:1** Mat. 27.46; Mar. 15.34 * **22:7** Mat. 27.39; Mar. 15.29; Luc. 23.35 * **22:8** Mat. 27.43

Mamäpa pachancho cashäpita-pachami gamga Diosnä caycanqui.

¹¹ Ama cachaycamaychu.

Llaquicuynami nogamanga chayaycämun.

Pipis manami canchu yanapämaj.

¹² Chiquimajcunaga wishtacoj törucunano tumaparcaycäman.

Chaycunaga carcaycan Basancho tiyaj callpasapa törucunanömi.

¹³ Micucoj liyuncunanöraj gaparpanpis.

Jatunta äyacarcärrirmi nogaman cörrimun.

¹⁴ Yacu jicharishanönami caycäpis.

Tullöcunapis pasaypa gotucäcushanami.

Shongöpis ushaycanna.

¹⁵ Shimëpis chaquicäcushami.

Gallöpis watacäcushami.

Wañushata-japuyna jitaraycajta cachaycamashcanqui.

¹⁶ Cañicoj allgucunanömi fiyucunaga intëroäpa curalacaycamasha.

Maquëta chaquëtapis uchcurisha.

¹⁷ Pasaypa tullullannami caycä.

Chiquimajcunaga cushipämashpan mana cachaycuypami ricapaycäman.

¹⁸ Röpäta raquipänacusha.

Röpäta mayganpis apacunanjaj surtita jitasha.*

¹⁹ TAYTA DIOS ichanga gammi yanapämanqui.

¡Ama cachaycamaychu! ¡Yanapaycamay ari!

²⁰ Sabliwan wañuchimänanpita salbaycamay.

Ama camacächiychu chay allgucuna wañuchimänantaga.

²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.

Chay fiyu törucunapita gueshpiycachimay.

²² Gampämi runa-masïcunata willapëshaj.

Shuntacashancunachömi alabashayqui.*

²³ ¡Risipitar adurajcunaga TAYTA DIOSTA alabay!

¡Jacobpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA alabay!

¡Israelpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA aduray!

²⁴ Payga manami gongaycunchu pobricuna ñacashanta.

Manacajmanpis manami churancho pobricuna ñacaycajta.

Manami pacacunpischu.

Mañacuptenga yanapanmi.

²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan runacunapa ñaupanchömi alli
cashayquipita alabashayqui.

Gamta rispitasojcunapa ñaupanchömi llapan aunishäta cumlishayqui.

²⁶ Umildicunaga sacsananyajmi miconga.

Sirbiyta munaycajrunaga TAYTA DIOSTA alabanga.

Chaura para-simrimi cawangapaj.

²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyunpita carpis TAYTA DIOSMANNA yäraconga.

Cay pachacho tiyajcunaga llapan runacunami TAYTA DIOSTA adurananjaj
shamonga.

²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.

Paymi llapan nasyuncunatapis mandan.

²⁹ Pipis bídantaga manami rantishachu.

* **22:18** Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.34; Juan 19.24 * **22:22** Heb. 2.12

Chaymi munayniyojcunaga rispitar umpur Tayta Diosllata cay pachacho aduranga.

³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga Tayta Diosllatami aduranga.

Payllapämi imaycamapis willaconga.

³¹ Guepata yurejcunatapis willapanga

Tayta Dios alli cashanta, imata rurashantapis.

23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI michimajne.*

Chaymi imapis mana pishëmangachu.

² Tajta pampacunachömi jamachiman.

Chuya yacu aywajmanmi pushaman.*

³ Paymi callpäta yurichin.*

Allinllanpami pushaman*

payta pï-maypis rispitananpaj.

⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämaptiquega

yanauyaycaj ragracunapa purirpis

manami imapitapis manchacushächu.*

Manami imapitapis yarpachacushächu

bastunniquiwan chapämänayquipaj cashanta musyaycashpäga.

⁵ Chiquimajcuna ricapaycämaptinmi mas alli micuyta garamanqui.

Alli jamachimashpayquimi umämanpis asëtita wiñapämanqui.

Jicha-jichananyajrämi

bäsömanpis wiñapämashcanqui.

⁶ Cawashäcamaga imay-yajpis

alli cashpayqui cuyaycämanquimi.

Gam caycashayquichönami

para-simri goyähäpaj.*

24

Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios cashan

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOSLLAPAMI cay munduga, chaycho caycajcunapis llapan cawaycajcunapis.*

² Tayta Diosmi cay pachata camacächisha lamar jananman.

Y sumaj tacyachisha mayucuna jananman.

³ ¿Piraj chayanman TAYTA DIOS acrashan jircaman?

¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA wasinman adurananpaj?

⁴ Chayangaga juchata mana ruraj

cajllami,*

alli shongu cajllami,

idulucunata mana aduraj cajllami,

llullacuyäpa mana juraj cajllami.

* **23:1** Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11-16; Juan 10.11 * **23:2** Jer. 31.9; Eze. 34.13-15; Apoc. 7.17

* **23:3** Isa. 40.31 * **23:3** Prov. 4.11-12 * **23:4** Isa. 9.2; 50.10 * **23:6** Sal. 27.4 * **24:1** Sal. 50.12;

89.11; 1Cor. 10.26 * **24:4** Sal. 15.1-2; Isa. 33.14-16; Mat. 5.8

⁵ Paycunataga salbacoj TAYTA DIOS bindisyuntami gonga,
allimi ricangapis.

⁶ Chayno alli car-rämi cawanan Tayta Diosta sirbiyta munajcunaga,
Jacobpa Diosninpa ñaupancho goyayta munajcunaga.

Selah

⁷ Munayniyoj Ray päsananj,
¡quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

⁸ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA DIOSMI!
¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!

⁹ ¡Munayniyoj ray päsananj quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

¹⁰ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!
¡Payga Munayniyoj Raymi!

Selah

25

Yanapänanj Tayta Diosta mañacushan
David isquirbisheshan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, gammanmi mañacamö.

Bet

² Tayta Dios gammanmi yäracamö.
Pengaycho canätaga ama camacächiychu.
Chiquimajcunapis ama cushipämächunchu.

Guímel

³ Gamman yäracamöj cäga ama pipis pengaychöga cachunchu.
Pengaychöga cachun mana ashipaycaptiqui contrayqui jatarejcuna.

Dálet

⁴ TAYTA DIOS, näniquita ricachimay.
Ruranäta munashayquino yachachimay.

He

⁵ Yachachimay ricachimay rasun cajta.
Gamllami canqui Salbamaj Tayta Diosnäga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yäracaycämö.

Zayin

⁶ TAYTA DIOS, para-simri cuyapäcoj cashayquita, alli cashayquita yarpaycuy
ari.

Jet

⁷ Jucha rurashäcunata ichanga ama yarpaycuychu.
Mösu car mana allita rurashäta gongaycuyna.
TAYTA DIOS, fiyupa cuyapäcoj alli car
yarpaycamay ari.

Tet

⁸ TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
Chaymi juchayojcunataga alli nänita ricachenga.

Yod

⁹ Umildicunataga tantiyachinmi.
Allillata rurananjpämi yachachin.

Caf

10 TAYTA DIOSGA mandamintuncunata cumlejcunata
cuyapanmi, aunishantapis cumlinmi.

Lámed

11 TAYTA DIOS nogapa juchäga aypallami.
Gam alli cashayquita parlananjaj perdunaycamay ari.

Mem

12 TAYTA DIOSGA payta rispítaj runata quiquinmi yachachin imano
cawananjapis.

Nun

13 Chaura cay bídachöpis juc bídachöpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwanpis quédanga.*

Sámej

14 TAYTA DIOSGA rispítajcunapa amígunmi.
Parlacur aunishantapis musyachinmi.

Ayin

15 Imay örapis TAYTA DIOSLLAMANMI yäracuycä
ima mana allicunapitapis chapämaj captin.

Pe

16 Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Japallämi y llaquishami caycä.

Tsade

17 Shongöga masta mastami ushaycan.
Mana llaquicunäpaj yanapämaj ari.

18 Masqui ricäramaypis.

Fiyupa llaquishami caycä.
Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

19 Masqui ricäriypis, imano aypallashi carcaycan chiquimajcunaga.
Fiyupa chiquimarmi wañuchimayta yarparcaycan.

Shin

20 Paycunapitaga salbaycamay ari.
Ama camacaycachiychu pengaycho canätaga.
Gamman yäracaycämuptëga ama camacaycachiychu wañuchimänanta.

Tav

21 Nogaga gamllamanmi yäracamö.
Allillata ruranäpaj tantiyaycachimay ari.

22 Tayta Dios, Israelcunataga llapan llaquicucashanpita salbaycuy ari.

26*Alli runa imano cawashanpis*

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS, imano cashätapis gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycä.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycämö.

2 Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongüllächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.*

3 Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

4 Llullacunawanga imaypis manami goturashcächu.

* 25:13 Deut. 11.8-9; Sal. 37.9, 11, 29; Mat. 5.5 * 26:2 Sal. 7.9; 17.3; 139.23

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcächu.

⁵ Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcäpischu.

⁶ Maquëpis limyuna caycaptinnaga, juchäpitapis limyuna caycarga altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷ Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rurashayquitapis willacushaj.

⁸ TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹ Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojapunatanöga ama castigamaychu.

¹⁰ Paycunaga mana allillatami ruran,

saynitami chasquin.

¹¹ Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.

Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.

¹² Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.

Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriycä.

TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

27

Tayta Diosmi achquë y salbamajnë

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.

¿Pitaraj manchacöman?

TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

¿Imataraj manchacöman?

² Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänapaj.

Chaypis quiquincunami llutanman tunir

mana alliman chayan.

³ Aypalla suldürucuna juntapaycamaptinpis

manami manchacöchu.

Guërra captin magamänapaj yaycamuptinpis

Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.

⁴ TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.

Jucnayllatami munäpis.

TAYTA DIOS caycashancho para-simri goyayllatami munä*

chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.

⁵ Mana allicuna chayamuptin

Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.

Chaychömi washämanga.

Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.

⁶ Yanapämanga

chiquimajcunata binsinäpaj.

Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.

Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS. Wiyaycamay ari.

Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.

⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.

* 27:4 Sal. 23.6

Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.

⁹ Nogapita ama pacacuychu.

Ama wasguipämaychu.

Gamllami imachöpis yanapämanqui.

Japallätaga ama cachaycamaychu ari.

Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnäga.

¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.

¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.

Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.

¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.

Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.

¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämanquipaj.

Cay pachacho goyashäcamaga yanapämanquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Mana guellanayllapa yäracuy.

TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

28

Mañacushanchita Tayta Dios wiyän

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.

Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

Ama caychu mana wiyaj-tucuypaga.

Mana yanapämaptiquega wañusha japuynami ricacushaj.

² Mañacamuptë yanapaycamay ari.

Rispitadu tiyanayquiman maquetä jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.

³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.

Paycunaga janan shongullami alli parlaj-tucun.

Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.

⁴ Paycunataga castigay ari

mana allita rurashanman-tupu.*

Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.

⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga

TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.

⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.

Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.

⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.

Paymanmi llapan shongöpa yäracö.

Paymi yanapäman.

Chaypitami fiyupa cushisha goyä.

Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.

⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.

Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.

⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.

Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.

* 28:4 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.
Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyänanpaj.

29

Tayta Diospa busnenga sinchipami wiyacan

David isquirbishan alabansa.

¹ Syëlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.

TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.

² Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³ TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämun.

Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.

TAYTA DIOSGA intëru lamar jananchöpis caycanmi.

⁴ TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämun.

TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämun.

⁵ TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärimmi.

TAYTA DIOSGA paquirgärimmi Libanucho caycaj sedrutapis.

⁶ Líbano jircata Sirión jircatapis chucchuchinmi.

Töruwan besëra pañar pinticachajtanöraj pinticachächin.

⁷ TAYTA DIOSPA busnenga pillgut-pillgutyar-rämi shamun.

⁸ TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.

TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chucchurachinmi.

⁹ TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.

Munticunatapis garapächullatami cachaycun.

Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.*

¹⁰ Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.

TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.

¹¹ TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.

TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyácunanpaj.

30

Tayta Diosta agradësicur alabashan

Diospa Wasinta inaurananpaj David isquirbishan alabansa.*

¹ Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.

Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquichu.

² TAYTA DIOS, ruwacur mañacuptë allchacächimarayqui.

³ TAYTA DIOS, gammi wañuypita salbamashcanqui.

Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.

⁴ TAYTA DIOS munashanno goyaycajcunaga paypaj cantar alabay.

Juchaynaj Tayta Diosta alabay.

⁵ Payga rätullami rabyan.

Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.

Chacaypa wagashpanchëpis

tutapaga cushicushunnami.*

⁶ Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.

* **29:2** 1Crón. 16.28-29; Sal. 96.7-9 * **29:9** 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-15; Hab. 3.3-13 * **30:1** Rey. 18.12-46; 2Crón. 6.1-7.10; Esd. 6.16 * **30:5** Isa. 54.7-8

7 Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman tiyachimarayqui.

Cachaycamaptiquimi ichanga
mancharyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.

8 TAYTA DIOS gamtami mañacamö.

Gamtami ruwacamö.

9 Noga wañuptë ¿imataraj gänanqui?

Wañushanaga manami alabashunquinachu.

Ni alli cashayquitapis mananami willaconganachu.

10 TAYTA DIOS, wiyamashpayqui cuyapaycamay ari.

TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.

11 Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi cushicuyta churamushcanqui.

Lütu röpata lojtiparcamar fistapaj caj röpatana jatiparcamashcanqui.

12 Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga imaypis mana cacushächu.

¡Gamllatami alabashayqui!

¡Imaypis agradësicuycäshayquimi!

31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbisan alabansa.

1 TAYTA DIOS, gamllatami yäracö chapämänayquipaj.

Ama cachaycamaychu pengaycho canäpäga.

Alli cashpayqui salbaycamay ari.

2 Wiyaycamay ari.

Apurä salbaycamay ari.

Gam caycullay chapämaj gaga.

Salbaycamay ari.

3 Gammi canqui chapämaj gaga, pacacunä wasi.

Chaymi tantiyachimashpayqui chapaycamay pipis alli cashayquita parlanapaj.

4 Gammi canqui imapitapis chapämaj.

Togllacho caycajta salbaycamay.

5 Maquiquimanmi almäta entregaycö.*

Ganga aunishayquita cumlej cashpayquimi salbamashcanqui.

6 Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI llapan shongöpa yäracö.

Manacaj idulucunaman yärajoj cunataga chiquëmi.

7 Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.

Ganga ricashcanquimi imano llaquicuycashätapis.

Musyanquimi imano ñacaycashätapis.

8 Chiquimajcunapa munayninmanga manami cachaycamashcanquichu.

Nogataga alli pachamanmi churamashcanqui.

9 TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Fiyupami llaquicuycä.

Llaquicur wagaycällarnami mana ricänapischu.

Intëru cuerpömi pasaypa nanapäcuycan.

Shongöpis fiyupami ushaycan.

10 Wagaycällarnami waran-waranllanta auquinyaycä.

* 31:5 Luc. 23.46; Hech. 7.59

Llaquicuycaptillänami callpäcunapis ushacäcusha.

Intëru cuerpöpis pasaypami gotucäcusha.

¹¹ Nogataga chiquimajcuna fiyupami jamurpäman.

Bisñocunapis asipämanmi.

Rejsinacushäcunapis melanäcamanmi.

Cällichö ricamajcunapis nogapita ayguicun.*

¹² Wañojcunatanönami nogataga gongaycamasha.

Shallusha puyñunömi caycä.

¹³ Shap-shapyayllapami nogapäga llapanpis parlarçaycan.

Nogapäga juc yarpayllami llapanpis parlacun.

Wañuchimänanpämi parlacurçaycan.

Intërupami manchariypaj çaycan.*

¹⁴ TAYTA DIOS, imano captinpis gamllamanmi yäracamö.

Chaymi noga niycä «¡Gammi Diosnë canqui!» nir.

¹⁵ Nogaga gampa maquiquichömi cawaycä.

Salbaycamay ari chiquimashpan gaticachaycämajcunapita.

¹⁶ Cuyapaycamay gamta sirbishoj uywayniquitaga.

Cuyacoj cashpayqui salbaycamay ari.

¹⁷ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

¡Pengaychöga ama cachaycamaychu ari!

Fiyucunata pengaymanga churaycuy.

Pantiyun uchcullachöna ushacächun.

¹⁸ Llullacunawan, asipar manacajman churacojcuna,

alli cacojcunata abusapar gallaripajcunaga illgächun.

¹⁹ Rispitashojcunapäga allitami ruranqui.

Chay allicunatami paycunapäga goritano shuyaraycächinqui.

Chaycunataga waquin runacuna ricananpärami gamman yäracamojcunata tarichinqui.

²⁰ Paycunataga gammi ñaupancho car salbanqui fiyu runacunapita.

Gammi Wasiquiman pacashpayqui washanqui washa-rimacunapita.

²¹ Alabasha cachun TAYTA DIOSGA.

Paymi cuyapäcoj cashpan yanapämasha

fiyupa ñacaycho caycashä öra.

²² Fiyupa manchariycashä örami yarparä

«Tayta Diosga manami yarpämannachu» nir.

Chaypis yanapämänayquipaj mañacamuptëga yanapämashcanquimi.

²³ TAYTA DIOSMAN mana cachaypa yäraojcunaga payta cuyay.

Chayno runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.

Alli-tuocunatami ichanga imanöpis cashanpita castigan.

²⁴ TAYTA DIOSMAN yäraoj cajcunaga mana guellanayllapa cumliy.

32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbisheshan alabansa.

¹ Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

² Cushishami cawanga TAYTA DIOS mana jugashan runaga,

alli shongu runaga.*

* **31:11** Job 19.13; Sal. 38.11; 69.8; 88.18

* **31:13** Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

* **32:2** Rom.

³ Jucha rurashäta amuräcushäcamaga
goyarpoj wagaycaptilläna
cuerpöpis pasaypana gotucaycasha.

⁴ Pagasta junajtapis castigamaptiquimi fiyupa ñacashcä.

Usya wichan acaywan wayta wañuytaycajno caycashätanami mayashcä.

⁵ Chaymi sumaj yarpachacurir «Juchätaga llapanta TAYTA DIOSTA willapëshaj»
nishcä.

Nircurna mana alli rurashäcunataga mana pacaypa gamta willashcä Tayta
Dios.

Chauraga gamnami llapanta perdunamashcanqui.*

⁶ Chaymi ñacaycho caycashañ öra wiyacushojcunaga mañacamushunquipaj.
Yacu manchariypaj chayashpanpis paycunamanga manami aypangachu.

⁷ Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajñëga.
Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj.

⁸ Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashayquichu.
Nogami tantiyachishayquipaj.
Nogami willapëshayquipaj.

Imano goyänayquipäpis yachachishayquipaj.

⁹ Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga.

Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi.

Bürrutapis shengallawacurcur-rämi munashanchipa apanchi.

Chayno mana rurashaga manami wiyamanchichu» nir.

¹⁰ Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.

¹¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga cushicuy pay alli cashanpita.

Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

¹ Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.

Alli shongucuna alabashanga cuyayllapämi.

² Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Chunca cuerdayoj arpata tucapallapa alabay.

³ Mushoj alabansata cantay.

Sumaj tucashpayqui alabay.

⁴ TAYTA DIOS rimashanga llapanpis cumlinmi.

Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan.

Payga cay pachacho cajta llapantami cuyan.

⁶ TAYTA DIOS niptinmi syëlupis ruracaran.

Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrëllacunapis.*

⁷ Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.

⁸ Llapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispipay.

Llapan runacuna cay pachacho cäga TAYTA DIOSTA manchapacuy.

⁹ Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha.

* **32:5** 2Sam. 12.13; Sal. 51.1-4 * **33:6** Gén. 1.3-31; Juan 1.3

Rimarcushallanpitami llapanpis casha.

¹⁰ TAYTA DIOSMI mana camacächinchi
payta mana rispitaicuna imata rurayta munaptinpis.

¹¹ TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta ruran.

¹² TAYTA DIOSTA rispitaic nasyun runacunaga cushishami cawanga.*
Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrasha.

¹³ TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaycämün.

Llapan runacunatami ricapaycan.

¹⁴ Syëlupita-pachami ricaycämün cay pachacho cawajcunataga.

¹⁵ Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.

Imata rurashallantapis ricapaycanmi.

¹⁶ Manami pï raypis salbacunchu quiquinpa aypalla suldäruncunallowanga.
Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa call-
pallanwanga.

¹⁷ Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.

May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.*

¹⁸ TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu
payta rispitaicunataga, payman yäraojcunatapis.

¹⁹ Yäraojcunataga salban wañunanpita.

Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.

²⁰ Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.

Paymi yanapämanchi, chapämanchi.

²¹ Llapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.

Chaymi shongunchipis cushicun.

²² TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupancho artita rurar löcu-tucuran. Chaymi Abimelec garguran. Chay wichan imanöpis päsashanpitami David isquirbiran cay alabansata.*

Álef

¹ TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycähämi.
Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpäga.

Bet

² TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycä.
Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

Guímel

³ TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradësicushun.
Munayniyoj Tayta Diosta llapanchi alabashun.

Dálet

⁴ Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha llapan manchacuycashäpitapis.

He

⁵ Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

* **33:12** Sal. 144.15 * **33:17** 1Sam. 17.47; Hos 1.7 * **34:** 1Sam. 21.13-15

Sayin

6 Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicucunapitami jorgamasha.

Jet

7 TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

8 TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.*
Cushishami cawanga payman yäraojcunaga.

Yod

9 TAYTA DIOSTA rispitaicunapay acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

10 Ricucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

Lámed

11 Wamräcuna, shamuy wiyamänayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaicunapay yachachishayqui.

Mem

12 Gamga ¿unaycama cawaytachu munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munanqui?

Nun

13 Chauraga llutancunata ama rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

14 Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

15 Alli runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Mañacushancunatapis wiyanni.

Pe

16 Mana allita rurajcunapami ichanga TAYTA DIOS contran caycan.*
Pacunataga ushajpämi cay pachapita illgächenga.

Tsade

17 Allillata ruraj runacunataga TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuycho caycashanpitapis jorgunmi.

Qof

18 Jucha rurashanpita llaquicuycaicunapa ñaupanchömi caycan TAYTA DIOSGA.
Llaquicuycaicunatapis salbanmi.

Resh

19 Allillata ruraj runacunataga imapis mana allicunarämi chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis TAYTA DIOSMI salban.

Shin

20 Tayta Diosmi tulluncunatapis rican.
Chaymi juc tullullanpis mana paquengachu.*

Tav

21 Fiyu runacunamanga quiquin mana allita rurashallanmi chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga castigashami canga.

22 TAYTA DIOSGA salbanmi payman yäraojcunata.

* 34:8 1Ped. 2.3 * 34:16 1Ped. 3.10-12 * 34:20 Juan 19.36

Manami castigangachu.

35

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga washaycamay.

Magamajcunawanga pillyay.

² Chapacuna escüduyquiwan shamuy yanapämānayquipaj.

³ Gaticachāmajcunawanga gam pillyay.

«Paycunapitaga salbashayquimi» nimay.

⁴ Wañuchiyta munamajcunaga pengaycho quédachun.

Mana allita ruramayta munajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

⁵ TAYTA DIOSPA anjilnin apaptin ricacuchun rīgupa punshanta wayra apashanno.

⁶ TAYTA DIOSPA anjilnin gaticachaptin paycunapāga nānipis ticracurichun chacaj y llushcaman.

⁷ Mana imatapis rimapaycaptillāmi toglata churasha.

Uhcuta uhcusha chayman yaganāpaj.

⁸ Quiquincunata illajpita mana alli chayachun.

Toglla churashallanman quiquincuna watacächun.

Mana allicunaman tunichun.

⁹ Chauraga TAYTA DIOS yanapāmashanpitami cushicushaj.

Salbamashanpitami fiyupa cushicushaj.

¹⁰ Llapan shongöpami nishaj: «Gammanga TAYTA DIOS, manami pipis tincunchu.

Umildicunatawan pobricunata jorgunquimi

mas munayniyojcunapa y engañar suwapajcunapa maquinpita.»

¹¹ Rantiy testigucunami yurin.

Paycunami tapuman mana musyashäcunata.

¹² Alli yanapashäpitami mana allivan cutichiman.

Chaymi fiyupa llaquicö.

¹³ Nogami ichanga paycuna gueshyaptinpis fiyupa llaquicoj cä.

Gachga röpacunata jaticur ayunaj cä.

Shongullächo mana cachaypa Tayta Diosta mañacuycaj cä.

¹⁴ Fiyupa llaquishalla purejpis cä.

Mamāpaj, amigöpaj, wauguëpaj lütu caycajnöraj llaquicoj cä.

¹⁵ Mana alliman chayaptëmi ichanga paycuna llapan asipämasha.

Juc-lä runacunanömi mana cachaypa magamar ñacachimasha.

¹⁶ Wacpita-caypita gayapämashpan asipämasha.

Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan ricapämashapis.

¹⁷ Tayta Dios, ¿imaycamaraj fiyucunata ricapanqui?

Liyuncunanöpis gaparaycar puriycajpita salbaycamay ari.

¹⁸ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi agradësicushayqui.

Aypalla runacunapa ñaupanchömi alabashayquipis.

¹⁹ Chiquimajcunaga ama cushicuchunnachu.

Manacajpita chiquimajcuna ñipchipämānanta ama munaycuychu.*

²⁰ Paycunaga manami munanchu alli cawaytaga.

* 35:19 Sal. 69.4; Juan 15.25

Cay nasyuncho alli goyăcoj runacunata mana alli goyăchinallanpămi yarpachacurcaycan.

²¹ Jatunta äyarcu-äyarcu nogapa contrămi jitaparçaycăman «Quiquëcunami ñawëpa ricashcă» nir.

²² TAYTA DIOS, gamga musyanquimi imano cashantapis. Upăllallaga ama cacuychu.

Nogata ichanga ama gongaycamaychu.

²³ Tayta Dios, faburnë jatariy ari. Ricchayna.

Rasun cajta jusgamay ari.

²⁴ Gamga canqui juchaynaj TAYTA DIOSMI.

Alli arriglamashpayqui salbamay ari.

Nogapăga ama pipis cushicuchunchu.

²⁵ Ama yarpăchunchu ni rimachunpischu

«Chayno canantami munaranchi» nir;

«Fiyupa mana allimanmi chayachishcanchi» nir.

²⁶ Mana alliman chayashăpita cushicurçaycaycunaga pengaycho ricacuchun. Nogapita mas alli-tucojçunaga fiyupa pengaycho cachun.

²⁷ Llapanpita allichu llojshinăta munajçuna ichanga cushicushpan gayarayparaj cantachun.

Paycunaga cayno nichun.

«TAYTA DIOSGA alabasha cachun.

Payga sirbejnin jauca goyănantami munan» nir.

²⁸ Alli arriglaç cashayquitami pï-maytapis willapăshaj.

¡Goyay goyaymi alabashayqui!

36

Tayta Dios cuyapăcoj cashan

TAYTA DIOSPA sirbejnin David isquirbishan alabansa.

¹ Juchasapacunaga yarpan imanăpapis mana allita rurayllatami.

Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.*

² Paycunaga yarpan waquinpita mas alli caycashanta.

Mana allita rurarpis manami imatapis gocunchu.

³ Paycunaga mana allita parlajllami, llullacojmi.

Yarpaynin mana captinnami allitaga mana rurannachu.

⁴ Cămanchăpis yarpaycan mana allita rurayllatana.

Llutan nănichu purejnăllami purircaycan.

Mana alli ruraytaga manami cachaycunchu.

⁵ TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi ichanga syëlucama chayan.

Alli cumlej cashayquega pucutaypita mas janajcamami chayan.*

⁶ Alli arriglaç cashayquega altunnin puntacunănămi.

Imano cananpaj nishayquipis jatun lamarno rurimi.

TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui runacunata, animalcunatapis.

⁷ Tayta Dios, gamga fiyupa cuyacojmi canqui.

Runacunaga âlayqui rurinmanmi pacacuyta ashircaycan.

⁸ Wasiquicho aypalla micuy captinmi llapanpis sacsăn.

Gamga yacutapis upuchinqui mishquej mayupitami.

⁹ Yacu pashtamoj-jinami gamlla pï-maytapis cawachinqui.

* 36:1 Rom. 3.18 * 36:5 Sal. 57.10

Gam alli ricaptiquimi pï-maypis alli cawan.

¹⁰ Gamman yäracamojcunata, alli runacunataga cuyapaycuy, alli ricaycuy.

¹¹ Ama camacächiychu munayniyoj-tucojcuna lluchcacamänanta, mana alli runacunapa maquinman chayanätapis.

¹² Masqui ricay chay fiyu runacunata. Cananga mana allimanmi chayasha carcaycan.

Chaypitaga mananami llojshenganachu.

37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbisan alabansa.

Álef

¹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.

² Paycunaga guewa chaquejnöpis rätumi ushacäcun.

Llullu guewa wañuytacäcojnömi ruracäcun.

Bet

³ Allillata rurashpayqui TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.

Cay pachacho goyashpayqui Tayta Dios munashannölla caway.

⁴ Cushishalla TAYTA DIOSTAGA sirbiy.

Paymi llapan munashayquita tarichishunquipaj.*

Guímel

⁵ TAYTA DIOSPA maquincho cachun bídayquega.

Payllaman yäracuptiquega yanapëshunquipämi.*

⁶ Chauraga Diosmi allita ruraj cashayquita ricacächenga.

Alli runa cashayquitana pï-maytapis musyachenga.

Dálet

⁷ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga upällalla cacuy.

Pay yanapëshunayquita shuyaray.

Ama rabyapaychu alli cayman chayajcunata,

ni mana allita rurayta yarpajcunatapis.

He

⁸ Fiyucuna-jananga ama rabyashalla cacuychu.

Rabyaga mana allimanmi chayachishunquipaj.

⁹ Fiyucunataga Tayta Diosmi illgächenga.

TAYTA DIOSMAN yäracojcunallanami alli pachacho cawanga.*

Vav

¹⁰ Manapis aycällatanami fiyucunaga illganga.

May-jina ashirpis mananami tarinquipänachu.

¹¹ Umildicunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Tayta Diosmi jauca goyächenga.*

Zayin

¹² Fiyucunaga alli runacunata mana alliman chayachiytami yarpan.

Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.

¹³ Tayta Diosmi ichanga paycunapaj asicun.

Musyaycannami fiyucuna illgänapaj cashanta.

Jet

¹⁴ Fiyucunaga sablinta,

lëchanta, lëcha jitacunanta camaricun

* **37:4** Prov. 23.17-18; 24.19-20 * **37:5** Prov. 16.3 * **37:9** Prov. 2.21-22 * **37:11** Deut. 11.8-9; Sal. 25.12-13; Mat. 5.5

pobricunata, alli runacunata wañuchinanpaj.

¹⁵ Ichanga quiquinpa sablillanmi shongupa tucsipaycongapaj.
Lëchancunapis agullashami ricacongapaj.

Tet

¹⁶ Aypallata chararpis fiyu runa cananchipa ruquenga
pobrilla carpis alli runa caymi mas alliga.*

¹⁷ Fiyucunapataga callpantapis ushajpämi TAYTA DIOS ushacächenga.
Allicunatanami ichanga yanapanga.

Yod

¹⁸ Alli runacunataga TAYTA DIOS waran-waranmi ricaycan.
Paycunaga chasquengapaj imaypis mana ushacajtami.

¹⁹ Llaquicuy junajcunachöpis paycunaga manami pengaycho cangachu.
Muchuy wichanpis paycunapaga micuynin puchu-puchumi caycangapaj.

Caf

²⁰ Fiyucunaga ushajpämi illgangapaj.
TAYTA DIOSTA chiquejcunaga gaushusha jachanömi rupanga.
Goshtaynömi illgacäconga.

Lámed

²¹ Fiyucunaga ristacurcurpis manami pägancho.
Alli runami ichanga cuyapäcoj cashpan pi-maytapis macyaycun.

²² Tayta Dios bindisyunta goshan cajcunallami alli pachachöga tiyanga.
Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

²³ TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.*
Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.

²⁴ Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi
tunirpis jatarenga.

Nun

²⁵ Unay mösu cashä wichanpis, canan auquinna cashäcamapis manami ricas-
hcächu alli runa pishipacaycho goyajtaga.

Ni wamrancunapis manami mañapacur purishachu.

²⁶ Alli runacunaga imaypis cuyapäcunmi.
Chaymi pitapis ristaycun.

Wamrancunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

²⁷ Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray.
Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.

²⁸ TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.*
Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu.
Juchasapacunatami ichanga illgächin.

Chaynöpami paycunapaga wamrancunapis mana cangachu.

Ayin

²⁹ Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga.
Chayllachömi imaycamapis goyäconga.

Pe

³⁰ Tayta Diosman yäraoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.
Alli runaga alli cajllatami parlan.

³¹ Tayta Dios yachachishallantami yarparan.
Manami mana allimanga chayanchu.

Tsade

³² Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiyta yarpapashpan.

* **37:16** Prov. 15.16 * **37:23** Prov. 20.24 * **37:28** Job 18.19

33 Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacächengachu fiyu runapa maquinman chayanantaga;
pipis «payga juchayojmi» ninantapis.

Qof

34 Gamga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.
Payllata wiyacuy.
Paymi alliman chayachishunquipaj.
Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj.
Ñawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgächejtapis.

Resh

35 Fiyucunataga ricashcä rabyar
fiyupa alli-tucojtami.
Rämasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.

36 Chayno caycashañpitami illgacäcusha.
Chauraga ashirpis mananami tarishcänachu.

Shin

37 Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata.
Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.

38 Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga.
Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

39 Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan.
Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.*

40 TAYTA DIOSMI imanöpapis gueshpichin.
TAYTA DIOSMAN yäracuptinmi
fiyucunapitapis salban.

38

Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan

Yarpächinanpaj David rurashan alabansa.

1 TAYTA DIOS, rabyasha caycashañpayquega ama piñacamaychu.

Ollgusha caycarpis ama castigamaychu.*

2 Lëchayquipis cuerpöchömi jaticasha caycan.

Maquiquiwanmi ñacachimashcanqui.*

3 Rabyasha piñacamaptiquimi intëru cuerpöpis manana sänunachu.

Juchäpitami tullöcunapis manana sänunachu.

4 Juchä atipashami caycä.

Chaymi lasaj guepino ñacaycächiman.

5 Mana yarpachacuypa rurashäpitami guerëcunapis ismur asyericurisha.

6 Llaquishalla, jagayashalla, uysucushallami purëpis.

7 Rupaywan wajtäpis rauraycan. Intëru cuerpömi nanaycan.

8 Callpäpis mananami cannachu.

Wirur-ushashanömi nanapäcuycä.

Chaymi llapan shongöpa llaquicur ataycä.

9 Tayta Dios, imata munaycashallätapis gamga musyanquimi.

Llaquicuycashäcunapis manami pacaranchu.

10 Shongöpis tic-ticyaycanmi.

Callpäpis manami cannachu.

Ñawëpis chacaycannami.

* 37:39 Sal. 9.9 * 38:1 Sal. 6.1; Jer. 10.24 * 38:2 Job 6.4; 16.12-13

11 Guerëcuna captinmi llapan amigöcunapis, castäcunapis carullachöna carcaycan.*

12 Wañuchimayta munajcunaga togllatami churaparçaycäman.
Mana allita ruramayta munamajcunaga illgächimaytami yarparçaycan.
Imay örapis mana allita ruramayllatami yarpaycan.

13 Chaypis nogaga mana wiyaj upanömi cacö.
Mana rimaj upano imatapis mana rimacöchu.*

14 Imata nimaptinpis manami wiyaj-tucöchu.
Upanömi imata nimaptinpis mana cutichëchu.

15 TAYTA DIOS, gamtami shuyaraycä.

Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.

16 Ichanga ruwacushayqui Tayta:

Tuniptë-imaga ama camacächiychu nogata asipämänanta.

17 Illajpitanami tunej-aywä.

Intëru cuerpö nanaycaj manami rätullapis chawaycunnachu.

18 Juchata rurashäpitami fiyupa llaquicö.

Chaymi jucha rurashäta willacushaj.

19 Chiquimajcunaga aypallanami miracurcusha.

Mana imatapis rimapaycaptillämi achcaj chiquicarcamasha.

20 Noga allita rurashäpita mana allivanmi cutiycächiman.

Noga alli cajllata ruraptëmi paycunaga chiquicarcäraman.

21 TAYTA DIOS, ama japallätaga cachaycamaychu.

Ama gongaycamaychu ari.

22 Imaypis salbamaj Tayta Dios,

juclla yanapaycamay ari.

39

Rätullami cawanchi

David isquirbisheshan alabansa. Jedutún cantashan.

1 Nogaga yarparä fiyu runacunapa ñaupancho cashä öra
allilla goyaytami,
upällalla cacuytami,
mana quijacuytami.

2 Mana imatapis rimacuypami upa-tucur cacurä.

Allita ni mana allitapis manami parlacurächu.

Chaypis pasaypami pashtapacuyta munaycarä.

3 Shongöpis rupariycämuran.

Yawarnëpis timpuricuriran.

Chaymi rimarir nirä:

4 «TAYTA DIOS, musyachimay imano ushacänäpaj cashantapis,
imaycama cawanäpaj cashantapis.

Musyachimay pöcu diyalla cawaj cashätapis.

5 Nogataga cawaycächimanqui wallca diyallami.

Nogapa cawaynëga gampaj manami aycäpischu.

Pi-maypis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

6 «Llapan runacunapis cawan llantuyno päsacojllami.
Yangallami imatapis shuntacusha gotucusha.

* 38:11 Job 19.13 * 38:13 Isa. 53.7

Manami musyanchu riquësancunawan pï quëdananjaj cashantapis.*

⁷ Tayta Dios chayno caycaptenga ¿imatanataj shuyarëshaj?

Gamllamanna yäracamushaj.

⁸ Llapan juchäpita jorgaycamay ari.

Ama camacaycachiychu rumi shongucuna asipämänantaga.

⁹ Gam llapantapis camacächiptiquimi imatapis mana rimacurächu.

¹⁰ Amana castigamaynachu ari.

Castigamashpayquimi wañuycächimanquina.

¹¹ Jucha rurashancunapita castigar-rämi runataga tantiyachinqui.

Cuyaynin cajtaga puyunömi ushaparinqui.

Runacunaga llapanpis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

¹² «TAYTA DIOS, wiyaycamay ari mañacaycämushäta.

Wagaycaptëga ama ricapäcamaychu.

Gampäga noga cä jäpa runanöllami.

Unay caj awilöcunanöpis manapis aycällatami wañucushaj.*

¹³ Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pachacho cawashäcamallapis cushisha goy-apärinäpaj.»*

40

Yanapänanjaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 70)

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS juclla yanapämänantami shuyarashcä.

Paynami wiyamar yanapämasha.

² Mitu sinigaman jaticänäpitami jorgamaran.

Wanwanyaycaj uchcupitami salbamasha.

Rumi jananman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³ Tayta Diosmi yarpayta gomaran mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyaycur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴ Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga,

alli-tucojcunata mana tapucöga,

ni idulucunamanpis mana riguëga.

⁵ Gamga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui.

Nogacunataga imay örapis yarparaycämanquimi.

Chaycunata willacushpämi pï-maytapis willapayta munä.

Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

Manami imapis tincunchu gammanga tayta.

⁶ Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita,

ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.

Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychömi caycä.

* **39:6** Job 7.16; 8.9; 14.1-2; Sal. 90.9-10; 102.11; 109.23; Ecl. 6.2 * **39:12** Lev. 25.23; Sal. 119.19; 1Ped.

2.11 * **39:13** Job 7.19; 10.20-21; 14.6

Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.

⁸ Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö.

Layniquicunatapis llapantami yarparaycä.»*

⁹ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi
alli cashayquita willacushcä.

Manami amucurcushcächu.

Chaytaga gam musyaycanquimi.

¹⁰ Gam alli cashayquitaga manami upällacushcächu.

Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcämi.

Acrashayqui runacunatami willapashcä cuyacoj cashayquita, rasun cajta
rurashayquita.

¹¹ TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga.

Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.

¹² Yupaytapis mana atipaypämi mana allicunaga chayamasha.

Quiquë mana allita rurashäcunallami chayamasha.

Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu.

Balurnëpis manami cannachu.

Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.

¹³ Taytallau tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

¹⁴ Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

¹⁵ Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.

¹⁶ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis

«¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.

¹⁷ Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga
ama gongaycamaychu.

Gammi canqui yanapämaj imapitapis jorgamaj.

Juella yanapaycamay ari.

41

Gueshyaycaj runa mañacushan

David isquirbisha alabansa.

¹ Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.*

Chay runataga ima disigrasya chayaptinpis TAYTA DIOS salbangami.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Pay yanapartin unaycama cawanga.

Cay pachachöga cushishatami goyächenga.

Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunanpäga.

³ TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashanpita jatarinanpaj.

Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴ Tayta Diostami ruwacushcä: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Juchata rurashäpitami gueshyaycä.

Allchacaycachimay ari» nir.

⁵ Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.

* **40:8** Heb. 10.5-7 * **41:1** Prov. 14.21

Chaymi «¿Imayraj wañonga gongacänapaj?» nircaycan.

⁶ Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyanäpaj.

Mana alli cajcunata shongullancho yarpan.

Nircur washäta parlaraycar aywacun.

⁷ Shuntacaycärrimi washäta riman.

Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.

⁸ Chaymi nin: «Chay gueshyawanga dyablumi gueshyachisha.

Cämanpitaga imaypis mananami jatarengapänachu» nir.

⁹ Fiyupa cuyanacushä, yäracushä runa,

iwal micushäpis cananga conträmi ricacusha.*

¹⁰ Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Jitaraycashäpita jatarcachimay ayñita cutichinäpaj.

¹¹ Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.

Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcä» nir.

¹² Munashayquino allillata rurasha caycaptëga manami cachaycamashcanquichu.

Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

¹³ Cananpis imaypis alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.

Chayno caycullächun ari.*

LIBRO 2

42

(SALMOS 42-72)

Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.

² Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.*

¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäpaj?

³ Ichanga pagasta junajtapis weguillänami micuynëpis.

Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir tapurcaycäman.

⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärirmi fiyupa llaquicö.

Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta.

Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta alabanapaj.

⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman?

¿Imapänataj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä.

Hermón puntapita, Mizar puntapita aywaj

Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.

⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis

* **41:9** Mat. 26.23; Mar. 14.20; Luc. 22.21; Juan 13.18 * **41:13** Sal. 106.48 * **42:2** Sal. 63.1; 143.6

bötircur-bötircur aywaycaj yacu janäpa päsjnömi llaquicuyga charicarca-masha.*

Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga ñiticarcamasha.

⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö.

Mañacö cuyamar junajpa ricamānayquipaj,
chacaypana cantar alabanāpaj.

⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnë,

¿imanirtaj gongaycamashcanqui?

¿Imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?

¹⁰ Tullöcunata paquiycajnömi

chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.

¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman?

¿Imanirtaj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabaycähäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

43

Salbananpaj mañacushan

¹ Tayta Dios alli arriglamay ari.

Mana rispitasoj runacunachöga faburnë caycuy ari.

Fiyu runacunapita llulla runacunapitaga salbamay.

² Imapitapis chapämaj Diosnë,

¿imanirtaj ñaupayquipita gargamashcanqui?

¿Imanirtaj llaquisha purëman?

¿Imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycächiman?

³ Achquipaycamay, alli ricaycamay.

Tiyaycashayqui rispitädu Siön lömaman chayaycachimay ari.

⁴ Chaynöpami altarniquiman chayashaj.

Chaychönami alabashayqui arpanpawan.

Tayta Diosnë, gammi sumaj cushicachimanqui.

⁵ ¿Imanirtaj yarpachacushaj?

¿Imanirtaj llaquicushaj?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnëga.

44

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, quiquëcunami wiyarä.

Papänëcunapis willapāmaran

paycuna caycashan wichan rurashayquicunata,

päsaj watacunacho rurashayquita.

² Quiquiquimi mana rispitasojcunatapis jitarirayqui.

Jäpa runacunata illgächirayqui.

Chaymannami awilöcunata tiyachirayqui.

³ Manami sablinwanchu cay pachataga guechuran.

* 42:7 Jon. 2.3

Ni callpanwanpischu binsiran.
 Chaypa ruquenga gammi munayniquiwan binsirayqui.*
 Alli car yanapaptiquimi binsiran.
 Unay caj castäcunata cuyashpayquimi
 munayniquiwan yanaparayqui.

⁴ Raynillä, Tayta Diosnillä,
 acrashayqui runacunataga gammi yanaparayqui binsinanpaj.
⁵ Yanapämaptiquimi binsishcä chiquimajcunata.
 Magamajcunatapis illgächirä.*
⁶ Binsinäpäga noga manami yäracömanchu lëchäman.
 Sablëpis manami salbamanmanchu.
⁷ Gam yanapämaptiquimi conträcunata binsishcä.
 Gammi pengayman churashcanqui chiquimajcunataga.
⁸ Imaypis gamtaga alabaycäshayquimi Tayta Dios.
 Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Selah

⁹ Canan ichanga ñïgamashcanquina.
 Pengaychönami cachaycamashcanqui.
 Suldäröcunatapis manami yanapanquinachu.*
¹⁰ Chiquimajcunata manchacunäpänamı camacächishcanqui.
 Chiquimajcunaga ima-aycäcunatapis guechumanmi.
 Munashan cajtami apacun.
¹¹ Nogacunataga gastupaj caj uyshano canäpänamı cachaycamashcanqui.
 Machiypa machir gargaramashcanqui mana rispitasoj runacunaman.
¹² Acrashayqui runacunataga barätullami ranticuycushcanqui.
 Manami gänashcanquipischu.
¹³ Pi-maypis ashllimänanpämi cachaycamashcanqui.
 Bisinöcunami achäquita ashipämashpan pengacachiman.
¹⁴ Mana rispitasojcuna asipämänanpämi camacächishcanqui.
 Nogacunataga umantapis jajtachir-rämi ricapäman.
¹⁵ Imay örapis pengacachimanmi.
 Pengacachimaptinmi cäräpis pucayaypa pucayanraj.
¹⁶ Chayno caycä chiquimajcuna ayñita cutichimayta munaptin,
 achäquita ashipämar ashllimaptinmi.

¹⁷ Llapan chaycuna nogacunata chayamasha captinpis
 manami gamtaga gongaycushayquichu;
 parlacushanchitapis manami gongaycushächu.
¹⁸ Gamta gongaytaga manami yarpashcächu.
 Yachachimashayquitapis manami cachaycushcäcunachu.
¹⁹ Chaypis gamga ñacachimashpayquimi
 imapis mana cashanman gargamashcanqui.
 Fiyupa yanauyaycaj chacaymanmi cachaycamashcanqui.

²⁰ Tayta Dios, gamta gongaycushpä
 juc-lä nasyuncunapa diosninta adurasha captë

²¹ gamga musyanquimanmi caran llapan pacarajtapis ricaj caycash-
 payquega.

* **44:3** Deut. 8.17-18; Jos. 24.12; Jue. 7.2 * **44:5** Sal. 60.12 * **44:9** Sal. 60.10; 108.11

22 Gamman yäracamuptëmi
imay örapis wañuchiyta munarcaycäman.
Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.*

23 Tayta Dios, ¿imanirtaj puñucunqui? ¡Ricchayna ari! ¡Ricchayna!
Para-simriga ama witicuychu ari.

24 ¿Imanirtaj pacacunqui?
¿Imanirtaj nogacunataga gongaycamashcanqui?
Masqui ricay, imanöshi ñacaycächiman.

25 Nogacunataga binsimashanami.
Chaymi pengacuyllawan lätaycachaycä.

26 Yanapämänayquipaj shaycamuy ari.
Cuyapäcojmi canqui.
Salbaycamay ari.

45

Ray majachacänanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
1 Shongullächömi yarpaycä allita rimanäpaj.
Imanöparaj cuyayllapaj alabansacunata jorgöman rayta alabanäpaj.
Paypami cantashaj.

2 Gamga llapan runacunapitapis mas cuyayllapämi canqui.
Maysi wiyacuylla allillami parlanqui.
Chaymi Tayta Diosga imaycamapis bindisyunta goycäshunqui.

3 Jinyu ray, sabliquita cheglayquiman jaticuy.
Tayta ray, chaywanga achicyaypa achicyar sumajmi camaranqui.

4 Cawalluta muntacurcur binsej binsejllana guërraman ayway.
Aywanqui alli cajllatana llapanpis rurananpaj,
umildicunapa faburnin pillyaj.

Derëchu caj maquiquimi ruranga fiyupa almiraypajcunata.

5 Gampa lëchayquicunaga llauchi punta cashpanmi
chiquishojcunapa shonguncamapis chayarín.

Tayta ray, llapan runacunami gammanga gongurpacamonga.

6 Tayta Dios camacächiptin mandaycashayquega para-simrimi.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

7 Alli cajtaga cuyanquimi, mana alli cajtaga chiquinquimi.

Chaynöpami Tayta Dios acracushurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Gamtaga sumaj cushicachishurayqui.*

8 Alli caj perfümi alli asyashannömi röpayquipis alli asyaycan.

Cuyayllapaj marfilwan adurnasha palasyuyquichömi cushicachishunqui
arpacunata tucapëshushpayqui.

9 Palasyuyquichöga raycunapa warmi wamrancunami caycan.

Jamarashayquipa derëchu caj-läduyquichönami casaranayquipaj caj rayna
caycan.

Paypa röpanga caycan mas finu caj goriwan adurnashami.

10 Sumaj wiyamay ija. Willapashätaga sumaj tantiyacuy.

* 44:22 Rom. 8.36 * 45:7 Heb. 1.8-9

Marca-masiquitawan famillyayquitaga amana yarparaynachu.

¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga ray munacushurayqui.

Paymi canga taytayqui. Payta wiyacuy.

¹² Tiro runacunami gamman shamonga imatapis goycushunayquipaj.

Ricunnin caj runacunapis yanapänayquipämi ruwacushunquipaj.

¹³ Raypa jipash wamranmi cuyayllapaj shuyaraycan.

Röpanpis caycan goriwan burdashami.

¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayojtami ray cajmanga pushan.

Donsëlla warmicunapis yan'gaycan.

Yanasacunami filayllanpa aywaycan.

¹⁵ Cushishami aywarcaycan

raypa palasyunman cushisha yaycunanpaj.

¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami unay caj awiluyquicunano mandaj cangapaj.

Gammi yanapanquipaj cay nasyunchöga llapanta mandananpaj.

¹⁷ Nogami alabansacunawan jutiquita yarpächishäpaj

taytancuna wañuptin wamrancuna mirajchöga.

Chaynöpami intërucho llapan runacuna imaycamapis gampaj allita parlanguapaj.

46

Tayta Dios chapämanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Diosmi imapitapis pacamajninchëga.

Ñacaycashanchi örapis juclla yanapämanchi.

² Chaymi ama manchacushunchu

cay pacha intërupa rachicaycaptinpis,

jircacuna lamarman tallpucaycaptinpis,

³ lamar yacu gaparar wac-läman cay-läman pullchajyaptinpis,

lamar pullchajyaptin jircacuna sicsicyaptinpis.*

Selah

⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios acrashan siudächo tiyaj runacuna cushicunanpaj.*

Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.

⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho captinmi mana cuyucongachu.

Paymi chararanga.

⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru nasyun runacunami gaparpan, mandajnincunapis sicsicyan.

Cay pachapis wac-läpa cay-läpami rachicäcun.

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwan caycan.

Jacob rispitan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

⁸ Cay pachacho almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta ricanayquipaj shamuy-llapa.

⁹ Payga guërratapis intëruchoömi chawächisha.

Paymi lëcha jitacunatapis paquirgärisha.

* **46:3** Isa. 54.10; Joel 3.16 * **46:4** Eze. 47.1-12; Zac. 14.8; Apoc. 22.1-2

Tucsicunantapis ichic-ichiclla paquirgärisha.
 Guërrapaj caycaj carrëtacunatapis rupargärachisha.
¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui cashäta tantiyacuy.
 Maquëchöna caway.
 Nogami intëru nasyuntapis maquëcho caycächë.
 Nogami cay mundutapis chararaycä.»

¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwanga caycan.
 Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Llapayqui runacuna, cushicushpayqui macshupäcuy.
 Tayta Diosta alabay.
² Llapanpitapis mas janajcho caycaj TAYTA DIOSGA manchacunami.
 Paymi mas munayniyoj ray cay munducho caycajcunapäga.
³ Paymi yanapämashcanchi marcacunapis nasyuncunapis munaynincho
 cananchipaj.
⁴ Acrashan runacuna captinchimi Tayta Diosga cuyamanchi.
 Chaymi aunimashanchi chacratapis goycamashcanchi.
 Chay chacrachömi Jacobpa caj familyancunaga cushisha goyanchi.

Selah

⁵ TAYTA DIOSGA cushicushpanmi janajman wichasha.
 Trompëtacunata tucaycaptinmi tiyananman yaycusha.
⁶ Diosta alabar llapayqui cantay.
 Rayninchipaj alabansacunata cantay.
⁷ Tayta Diosmi cay pachacho cajcunapaga Raynin.
 Salmuta cantar llapan shongunchiwan payta alabashun.
⁸ Tayta Diosmi llapan nasyuncunapa Raynin.
 Tayta Diosga jamaraycan rispitädu jamacunancho.
⁹ Nasyuncunapa mandajnincunapis
 Abrahampita mirajcunata Tayta Dios acrashan runacunawanmi shuntacan
 alabananpaj.
 (10) Chaynöga carcaycan nasyuncunapa mandajnincunapis Tayta Diospa
 munaynincho cashpanmi.
 Tayta Diosga llapanpitapis mas munayniyojmi.

48

Acrashan Sión siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ TAYTA DIOSNINCHËga munayniyojmi.
 Tayta Diosninchitaga alabashun rispitädu lömancho caycaj siudänincho.
² Sión lömaga cuyayllapämi.
 Chaychöga caycan munayniyoj Raypa siudäninmi.*
 Chaymi llapan runacunapis fiyupa cushicun.
³ Curalaraycaj Sionchömi Diosga caycan.
 Diosga imapitapis chapämanchimi.

* 48:2 Mat. 5.35

⁴ Achca raycuna shuntacaycur chay siudämanmi pilliyaj aywaran.
⁵ Siudäta ricärir ichanga fiyupa manchariran.
 Imata ruraytapis mana camäpacur jinan öra gueshpir aywacuran.
⁶ Paycunataga pasaypa manchariy charicuycuran.
 Warmita gueshyacuy nanay charishannömi nanay charicuycuran.
⁷ Tarsispita shamoj büquicunata löcu wayra paquir-ushashannömi
 chay runacunataga usharishcanqui.

⁸ Wiyashanchinömi rasunpa ricashcanchi,
 llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSNINCHIpa siudäninchöga.
 Chay siudänin imaypis mana illgänanpämi Pay camacächenga.

Selah

⁹ Tayta Dios, Templuyquicho caycashächömi
 yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj cashayquita.
¹⁰ Tayta Dios, cay pachachöga intëruchömi alabashunqui.
 Gamga alabasha canayquimi camacapis.
 Munayniyoj carmi llapantapis allilla mandanqui.
¹¹ Siön lömachöga, Judá siudäcunachöga cushicun allita rurashayquipitami.
¹² Siontaga intëru cantunpa tumay.
 Ricchacuna törrincuna ayca cashantapis yupay.
¹³ Sumaj ricay imano palasyun cashantapis,
 intëru cantupa tumariraj pergancuna imano cashantapis.
 Ricashayquitami willapanquipaj guepa wiñaj wamracunata.
¹⁴ Paycunata willapanqui imaypis Tayta Dioslla Diosninchi cashanta.
 Payllami imaypis pushamäshunpaj.

49

Riquësacunaman mana yäracunapaj cashan
 Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Llapayqui wiyaycäriy.
 Cay munducho tiyajcunaga sumaj wiyay.
² Sumaj wiyay ricucunapis, pobricunapis.
 Munayniyojcunapis, umildicunapis wiyay-llapa.
³ Yarpachacuycurmi rimamushaj.
 Yarpachacunapaj cajcunatami parlamushaj.
⁴ Sasa tantiyaypaj cajcunatami rimashaj.
 Arpa wagashan-tupunami nishaj chay rimashä ima ninan cashantapis.
⁵ Nogaga manami mancharishächu llaquicuycuna chayamuptinpis.
 Manami mancharishächu chiquimajcuna mana allita ruramashan
 chayamaptinpis.
⁶ Conträcunaga yäracun ima-aycatapis charashallanmanmi.
 Aypallata charashpan yarpan imaypis mana ushacänantami.
⁷ Chayno cashpanpis Tayta Diostaga manami päganmanchu para-simri
 cawanapaj.
 Quiquillanpitaga manami salbacunmanchu.
⁸ Runacuna bídanta rantinanpäga manami ayca guellaypis aypanchu.
⁹ Runaga para-simri manami cawanachu.
 Runaga wañojllami.
¹⁰ Ricashanchinöpis llapanmi wañun.

Musyaj-yachajcunapis, upacunapis wañunmi.

Llapan ima-aycanpis jucpänami quëdan.

¹¹ Chacrancunata quiquinpa jutinta churapasha captinpis, sepultürarämi mana ushacaj wasenga.

Chaychörämi para-simriga goyanga.

¹² Runaga may-jina rïcu carpis manami para-simriga cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.*

¹³ Chaynömi wañun quiquillanman yäraojcunaga.

Chaynömi ushacanga quiquin alabaojcunaga.

Selah

¹⁴ Chay runacunaga carcaycan michejta gatiraj uyshanömi.

Wañuyymi paycunataga pushacuycan wañojcuna caycashan cajman.

Chaycho riccharcamuptin allita rurajcunami munaynincho chararanga.

Chaychöga ima-aycanpis mananami canganachu.

Sepultürallanami canga para-simri wasin.

¹⁵ Nogatami ichanga wañuyypita Tayta Dios salbamanga.

Paymi pushacamanga.

Selah

¹⁶ Pipis rïcuyaptin,

alli wasita ruraptenga ama rabyapaychu.

¹⁷ Wañorga manami ima-aycantapis apangapächu.*

Ima-aycanpis manami sepultüraman gatengapächu.

¹⁸ Cawar cushisha goyaptin, rïcu captin runacuna alabaptinpis

¹⁹ imayllaga wañongami.

Mananami achicyaj pachata ricangapänachu.

²⁰ Runaga may-jina rïcu carpis para-simriga manami cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.

50

Llapanta Tayta Dios jushashan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪmi gayachisha cay pachacho tiyajcunataga juc cantupita juc cantucama.

² Cuyayllapaj Sión siudäpita-pachami

Tayta Diosga achicyaypa achicyaycan intëruman.

³ Tayta Diosninchëga manami mana musyacayllachu shamonga.

Paypa ñaupantaga shamonga ima-aycatapis rupa ushacurcoj ninami.

Paypa intërun tumarejpana shamun fiyu wayra.

⁴ Chayaycamurmi syëluta y cay pachata gayanga.

Chayno gayanga acrashan runacunata jushgaptin testigu cananpämi.

⁵ Chaymi syëluta y cay pachata nin:

«Mana cachaypa wiyacamajcunataga shuntamuy.

Uywancunata sacrificiyupaj pishtashpan nogawan conträtuta rurajcunatapis shuntamuy.»

⁶ Syëluchö cajcunami nin Diosga pi-maypäpis alli cashanta, alli arrigljaj juez cashanta.

Selah

* **49:12** Ecl. 3.19 * **49:17** Job 1.21; Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

- 7 «Acrashä Israelcuna wiyamay.
Nogallami cä Diosga.
Nogami cä gamcunapa Diosniqui.
Cananga gamcunapa contrayquimi parlashaj.
- 8 Imatapis garamashayquipitachu,
imaypis uywacunata nogapaj rupachishayquipitachu manami piñacö.
- 9 Manami besëra-mallwacunatarächu munä.
Ni guenchayquicho caycaj chibucunataräpischu ashë.
- 10 Llapan chucaru animalcunapis,
altu jircacunacho tiyaycaj wäcacunapis nogallapami.
- 11 Nogallapami puntacunacho caycaj äbicunapis,
intëru jircacho caycaj animalcunapis.
- 12 Munduga nogapami, lllapan chaycho caycajcumapis.
Yargarpis manami gamtaga «garamay» nëmanchu.
- 13 ¿Nogaga törucunapa aychantachuraj sacsä?
¿Chibucunapa yawarnintachuraj upö?
- 14 Nogaga janaj pachacho caycaj Diosmi cä.
Nogaga mas munä lllapan shonguyquipa agradësicamänayquitami;
aunimashayquita lllapanta cumlimänayquitami.
- 15 Ñacaycho caycashayqui öraga mañacamay.
Nogami jorgushayquipaj.
Gamnami agradësicamashpayqui alabamanquipaj.»
- 16 Fiyu cajcunatami ichanga Tayta Dios nin:
«Gamcunaga ¿imanirtaj laynëcunapaj parlanqui?
Conträtuta rurashäpitapis manami parlayllapis parlarcunquimanachu.
- 17 Gamcunataga manami gustashunquichu noga piñacushä.
Imano ruranayquipaj nishätapis manami cumlinquichu.
- 18 Suwacunatami alli jamachinqui.
Majayoj caycar jucwan cacojcumawan iwalmi goturpanqui.
- 19 Mana allita rimanayquipaj, llullacunayquipaj ichanga
shimiqipis cushishallaraj rimarcärin.
- 20 Chay wasillacho tiyaycarmi calumyanqui.
Chay wauguilla caycarpis paypa washanmi rimanqui.
- 21 Chayno lllapanta ruraptiquipis upällami cacushcä.
¿Gamnöllä cashätachu yarpashcanqui?
Chayno rurashayquipitaga piñacushayquimi.
Lllapanpitami jusgashayqui.
- 22 «Nogata mana yarpämajcuna, sumaj tantiyacuy.
Illajpitami gamcunataga ichic-ichicllaman rurarithayqui.
Chauraga manami pipis salbashunquipächu.
- 23 Nogata rispitamajcunaga imaypis agradësicamanmi.
Jucha rurayninta jaguirishpan Noga munashäta rurajcunataga salbashämi.»

51

Juchanpita perdunanapaj mañacushan

David Betsabëwan juchata rurashanpita, profëta Natán piñacuptin cay alabansata David isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, gamga cuyapäcojmi canqui.

* 51: 2Sam. 12.1-15

Cuyapaycamay ari.

Alli shongumi canqui.

Juchäcunata perdunaycamay ari.

² ¡Mana allicunata rurashäpita mayllaycamay!

¡Llapan juchäpita limyuyaycachimay!

³ Musyämi contrayqui jatarishäta.

Juchäcunatapis yarpaycämi.

⁴ Gamta mana wiyacushpämi contrallayqui jatarishcä.

Ricaycämaptiquimi llutanta rurashcä.*

«Juchasapa» nimar rasun cajtami niycämanqui.

Manami «Juchaynaj cä» nëmanchu.*

⁵ Mamäpa pachancho cashäpita-pachami juchasapa caycä.

Yurishäpita-pachapis juchasapallami caycä.

⁶ Chaypis gamga cuyanqui rasun cajta rimaj cajtami.

Shongullächömi yachachimashcanqui yachaj canäpaj.

⁷ Llapan juchäta pichaycuy ari.*

Chauraga limyunami cashaj.

Mayllaycamay.

Chauraga rashtapitapis mas yurajnamı ricacushaj.*

⁸ Cushicurcaycajta ricachimay ari.

Chauraga llaquicachimasha captiquipis yapaynamı cushicushaj.

⁹ Juchata rurashäcunataga gongaycuyna.

Mana allita rurashäcunata ama yarpaynachu.

¹⁰ Tayta Dios, shongöta rucaycahiy ari.

Unay cashäpita mas allina canäpaj yanapämı.*

¹¹ Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.

Ama apacuychu nogacho caycaj santo espirıtuyquitaga.

¹² Salbamashayquipita cushicaycachimay ari.

Cuyapäcoj cashpayqui yanapaycamay ari.

¹³ Chaynöpami mana wiyacoj cunata willapähaj gamllata wiyacushu-nayquipaj.

Chaura juchasapacunaga gam munashayquinöllana cawanga.

¹⁴ Tayta Dios, gammi salbamajne canqui.

Wañuchicushäpita perdunaycamay ari.

Chauraga cantashpämi willacushaj gam alli cashayquita.

¹⁵ Tayta Dios yarpayta gomay ari gamta alabanäpaj.

¹⁶ Gamga manami cushicunquichu imatapis garashushayquipita.

Chayta munaptiquega uywacunata rupachishpä gamta gararëmanmi.*

¹⁷ Gampäga caycan umildi cajcunamı y wiyacushoj cajcunamı allinninta garashushayquino.

¡Tayta Dios, gamga manami manacajman churanquichu llapan shongunpa arpinticoj cajtaga!*

¹⁸ Cuyashpayquega Siön lömata alli ricay ari.

Jerusalenpa curralnincunata yapay jatarachiy.

¹⁹ Chaymi ichanga chasquinquipaj garashushayquita.

Altarniquichöpis rupachengapaj töru-mallwacunata.

* 51:4 Sal. 32.5 * 51:4 Rom. 3.4 * 51:7 Éxo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13-14, 19 * 51:7 Isa. 1.18 * 51:10 Eze. 11.19; 36.26; 2Cor. 5.17 * 51:16 Sal. 40.6; 50.8-14 * 51:17 Sal. 34.18

52

Fiyucuna alli-tucushan

Edom runa Doeg jutiyojmi ray Saulman aywaycur willaran: «David Ahim-elecpa wasinman aywasha» nir. Chaypitami Davidga isquirbiran cay alabansata.*

¹ Munayniyoj fiyu runa, ¿imanirtaj cushicunqui mana allita rurashpayqui? Chayno captiquipis Tayta Dios cuyacoj cashanga imaypis manami ushacangachu.

² Mana allicunata rurayllatami yarparaycanqui. Washa-rima cashpayquimi pï-maytapis llullapar goyanqui.

³ Alli goyänayquipa ruquin juchallatami ruranki. Rasun cajta rimanayquipa ruquin llullacuylatami arunqui.

Selah

⁴ Llulla runa, gamga runa-masiquita manacajman churaycanqui.

⁵ Chaypitami Diospis quiquiquita illgächishunquipaj. Charircurmi wasiquipita jitarishunquipaj. Mananami cawanquipänachu.

Selah

⁶ Diosta wiyacojcunaga chayta ricar fiyupami almiranga. Dios castigashan runapäga asir nenga:

⁷ «Masqui ricay, Tayta Diosman mana yäraoj runata, rïcu cayllanman yäracushpan mana allita rurajta.»

⁸ Nogami ichanga Tayta Diospa Wasincho caycä cawaj Olivo jachano. Pay cuyacoj captin imaypis payllamanmi yäracushaj.

⁹ Tayta Dios, llapanta rurashayquipitami imaypis agradësicamushaj. Gam alli cayniquipami wiyacushojcunawan iwal gamman yäracamushaj.

53

*Jucha rurayllacho runa cashan**(Sal. 14)*

David llaquicur isquirbishan.

¹ Rumi shongucunaga «Dios mana canchu» nirmi yarpan. Pasaypa pirdicashanami. Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis manami allita rurannachu!*

² Tayta Diosga syëlupita-pachami ricaycämün maygallanpis tantiyaj caycashanta ricananpaj, pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan. Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyanchu. Acrashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin. Manami manchacamanchu.»

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga

* 52: 1Sam. 21.7; 22.9-10 * 53:1 Sal. 10.4, 11; 73.11 * 53:3 Rom. 3.10-12

mana mancharinanpaj caycashanchöpis.
Tayta Diosta chiquejcunataga binsir tulluncunataga wacpa caypami
mashtarachenga.
Paycunaga pengaychömi cangapaj Tayta Dios jitariptin.

⁶ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!
Acrashan runacunata Tayta Dios alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

54

Salbananpaj Diosta mañacushan

Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga nogacuna cajchömi pacaraycan»
niran.* Chaypitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ ¡Tayta Dios, salbaycamay ari!

Munayniyoj cayniquiwan chapaycamay ari.

² Tayta Dios, wiyaycuy ari mañacamushäta.

Quijacamushäta wiyaycamay ari.

³ Jäpa runacunami conträ ricacusha.

Fiyu runacunami wañuchimayta munaycäman.

Chay runacunaga manami yäracushunquichu.*

Selah

⁴ Chaypis Tayta Dios yanapaycämanquimi; cawaycächimanquirämi.

⁵ Gammi camacächinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan quiquin-
cunaman chayanapaj.

Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.

⁶ Noganami llapan buluntänëpa ofrendata garashayqui.*

Gam alli cashayquipita alabashayqui.

⁷ Gamga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.

Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricachimashcanquimi.

55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacamushätaga wiyaycamay ari.

Rinriquitaga ama chapacurcuychu.

² Yanapaycamay ari.

Fiyupa llaquicurmi mañacaycämö.

³ Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga mancharachi-
manmi.

Fiyupami llaquicachimasha.

Rabyacarcärrimi usharamayta munan.

⁴ Chaura shongöpis tic-ticyaycanrämi.

Wañuypis janächönönami ricacun.

⁵ Fiyupa manchariychömi caycä.

Manchariyllawanmi sicsicyaycä.

⁶ Chaymi yarpachacur në: «Palumapano äläcuna canman.

Chauraga pärir aywacur jamaycömanrämi.

⁷ Pärir aywacöman fiyupa carumanmi.

* 54: 1Sam. 23.19; 26.1 * 54:3 Sal. 86.14 * 54:6 Núm. 15.3

Chunyaj chaqui jircachöna tiyacöman.

Selah

⁸ Chaychömi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacaräcöman.»

⁹ Tayta Dios, fiyucuna yarpashantaga pirdirachiy.
Rimaynincunatapis amana tantiyanacuchunchu.
Siudächöga caycan pillyallami, rimanacuyllami.

¹⁰ Chacaypa junajpapis intëru siudäpami purircaycan.

Achäquillatami ashipänacurcaycan.

Llapanpis pirdicashanami carcaycan.

¹¹ Läsacunachöpis fiyupa mana allicunallatami rurarcaycan; llul-
lapänacurcaycan.

¹² Conträ achäquita ashipämaptenga awantacömanmi.

Chiquimaj conträ jatariptinpis gueshpicömanmi.

¹³ Ichanga gammi amigö caycar, iwal purej caycaptinchi chayno ruramash-
canqui.

¹⁴ Gamwanga amigu cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal yaycoj
canchi.

Gamwanga aypalla runacunachöpis iwalmi purej canchi.

¹⁵ ¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!

¡Mana allillata rurashanpita cawaycajllatana pachapis micucurcuchun!

¹⁶ Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.

TAYTA DIOSGA salbamanga.

¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpä Tayta Diosta mañacushaj.

Payga llapan mañacushäta wiyamangami.

¹⁸ Pillyacunachöpis paymi chapämanga.

Aypalla chiquimajcunapitapis mana wañuchimänanpämi salbamanga.

¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcaycashanta manami cachanchu.

Tayta Diostapis manami manchacunchu.

Imaycamapis mandaj Tayta Diosga mañacushäta wiyamar paycunata penga-
cachengami.

Selah

²⁰ Paycunaga amiguncunatapis magan.

Alli cananpaj parlashanta manami cumlinchu.

²¹ Paycunaga mishquillami parlan.

Shongunchöga wañuchicuyllatami yarparcaycan.

Mishquichipayllapa parlarpis

ashllicuyllatami yachan.

²² Yarpachacaycächishushayquitaga TAYTA DIOSPA maquinman cachaycuy.*

Paymi yanapähunquipaj.

Wiyacojcunataga TAYTA DIOS manami cachaycongapächu.

²³ Tayta Dios, wañuchicojcunawan llullacunaga pöcu timpulla cawachun.

Amana chayachunnachu pullallanmanpis cawanapaj cajmanga.

Gam camacaycachiy paycuna illajpita wañunanpaj.

Nogami ichanga gamllaman yäracamö.

* 55:22 Mat. 6.25-34; 1Ped. 5.7

56

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Gat particho Filistea runacuna Davidta präsu charishanpita, David isquirbisan alabansa.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Runacunami gaticachaycäman.

Imay örapis magaycäman, ñacaycächiman.

² Chiquimajcunaga imay örapis gaticachaycämanmi.

Alli-tucojcunaga achcajmi magarcaycäman.

³ Tayta Dios, manchacushpäga gammanmi yäracamö.

⁴ Tayta Diosllamanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imataräshi ruramanman runallaga?*

⁵ Imay örapis nanächipaycämanmi.

Mana allita ruramayllatami yarparcaycanpis.

⁶ Wañuchimänanpämi michipaycäman.

Maypa purishallätapis ricapaycäman.

⁷ Tayta Dios, chiquimajcunataga rabyacurcur pengayman churay.

Castigänitaga ama cachaycuychu.

⁸ Ayca cuti gueshpishallätapis gamga musyaycanquimi.

Ayca cuti wagashallätapis gamga ricamashcanquimi.

Chaycunataga gammi libruyquicho apuntaraycächinqui.

⁹ Yanapämänayquipaj mañacamuptë chiquimajcuna pillyaj
shaycämushanchöpis cuticongami.

Rasunpami musyä faburnë caycashayquita.

¹⁰ TAYTA DIOSMANMI yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Taytallämanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi paytaga alabä.

¹¹ Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imataräshi ruramanman runallaga?

¹² Tayta Dios, aunishäcunataga cumlishayquimi.

Altarniquipa ñaupanchömi agradësicushayqui.

¹³ Gamga salbamashcanqui wañunäpitami.

Mana alliman chayanäpitapis jorgamashcanquimi

gam nimashayquita cumlir cawanäpaj.

Chaynöpami achicyajchöno ñaupayquicho goyëshaj.

57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan

(Sal. 108.1-5)

David isquirbisan alabansa. Saulpita gueshpir aywar chunyaj machayman pacacushanta yarpärirmi isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Gamman pacacaycämuptëga cuyapaycamay ari.

Mana allicuna päsanancamami älayqui rurinman pacacuyta munä.

* 56: 1Sam. 21.13-15 * 56:4 Sal. 118.6; Heb. 13.6 * 57: 1Sam. 22.1; 24.3-7

² Syëluchö caycaj Tayta Dios imaypis yanapämaptiquimi gamta mañacamö.

³ Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha yanapämay ari.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Selah

Yanapaycamay ari.

⁴ Nogaga runa micoj liyuncunapa chaupincho caycajnömi caycä.

Liyuncunapa quiruncunanömi caycan lëchancuna, tucsicunancuna.

Gallunnömi caycan aflasha sablincunaga.

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ Chiquimajcunaga purinäman togllata churasha.

Chaura nogaga fiyupa mancharishcä.

Purinächo uchcuta uchcuran yaganäpaj.

Chay uchcuman quiquincunallami yagasha.

Selah

⁷ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan.

Gamta innucunawan alabashayqui.

⁸ Ricchariy ari shongullä.

Gampis arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

⁹ Tayta Dios, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

¹⁰ Tayta Dios, cuyacoj cashayquega syëlucamami chayan.

Alli cumlej cashayquipis asulyaraycaj pachacamami chayan.*

¹¹ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.

58

Alli arriglananpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbisan alabansa.

¹ Munayniyojcuna, ¿rasunpachu alli cajta rurarcaycanqui?

¿Allichu arreglaycanqui runacunata?

² Manami. Mana allita rurayllatami yarparcaycanqui.

Chayno rurarmi gamcunaga caminuta goycanqui cay pachacho runacuna chiquinacunanpaj.

³ Fiyu runacunaga manaräpis yurillarnami fiyu.

Mamanpa pachancho caycällarnami llulla.

⁴ Chay runacunaga benënuyoj culebranömi carcaycan, rinriynaj culebra mana wiyajnömi,

⁵ majiquërucuna upayächinanpaj tucapaptinpis mana wiyajnömi.

⁶ Tayta Dios, ¡quiruncunatapis amirgäriy!

TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa agärancunata paquirgäriy!

⁷ Guemarisha yacu chaquejnöpis illgacäcuchun.

Näni cantuncunacho guewa chaquejnöpis illgacäcuchun.

⁸ Rashta chullojnöpis illgacäcuchun.

* 57:5 Sal. 8.1 * 57:10 Sal. 36.5

Achicyaj pachata shullu mana ricashanno quëdachun.

⁹ Cashatanöpis ruparachichun manaräpis cuentata gocuptin.
Jachata achurishanno illgarachichun.

¹⁰ Tayta Diosta wiyacojcunaga cushicongami chiquejcunata wañushata ricas-
hpan.

¡Chaquincunatapis fiyucunapa yawarninwanrämi mayllanga!

¹¹ Chayrämi llapanpis nenga: «¡Tayta Diosta wiyacuymi alliga!
¡Cay pachacho canmi Dios llapanta jusganapaj!» nir.

59

Tayta Diosga imapitapis chapämajninchimi

Davidpa wasinman Saúl cacharan Davidpa wasinta täpananpaj; tutanninna
wañuchinanpaj.* Chayno cashanpitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ Tayta Dios, chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Ñacachimajcunapita jorgaycamay ari.

² Fiyu runacunapita salbaycamay ari.

Wañuchicojcunapita gueshpiycachimay.

³ TAYTA DIOS, munayniyoj runacunami wañuchimänanpaj shuyarpaycäman.
Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Llapantapis wiyacushcämi.

⁴ Nogaga allillatami rurashcä.

Imatapis mana ruraycaptëmi wañuchimänanpaj juracuycan.

¡Apuray! ¡Yanapämay!

¡Masqui ricäramay imano caycashätapis!

⁵ TAYTA DIOS, gammi munayniyoj Dios canqui.

Gammi Israelcunapa Diosnin canqui.

Riccharcur castigay ari mana rispitashojcunataga.

Ama cuyapaychu fiyu runacunataga.

Selah

⁶ Chacaypami cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudätapis tumarcaycan.

⁷ Shimin tarishantami rimarcaycan.

Pipis mana wiyashanta yarparmi

pï-maytapis ashllin.

⁸ TAYTA DIOS, paycunapitaga gam asicunquimi.*

Mana rispitashojcunataga asipanquimi.

⁹ Nogami ichanga gamman yäracamö.

Tayta Dios, gammi canqui chapämajnä.

Gammi canqui pacacunä.

¹⁰ Tayta Dios gamba cuyamanquimi.

Chaymi shamunqui yanapämänayquipaj.

Yanapämaptiquimi llapan chiquimajcunataga binsishatana ricashaj.

¹¹ Ichanga mana wañuchiyllapa ñacachiy marca-masëcuna imaycamapis
yarparänanpaj.

Paycunataga munayniquiwan wacpa-caypa mashtacächishpayqui manacaj-
man churay ari.

Tayta Dios gammi imapitapis nogacunataga chapämanqui.

¹² Llapan rimashanchöpis juchallatami rimarcaycan.

Quiquincuna runa-tucushanpita,

* 59: 1Sam. 19.11 * 59:8 Sal. 2.4

manacajcunata jurashanpita mana alliman chayaycuchun ari.

¹³ Rabyacurcushpayqui chipyaj illgarachiy.

Intëruchöpis musyacächun gam Tayta Dioslla Israel runacunachöga ray cashayqui ari.

Selah

¹⁴ Chacaypaga cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar. Siudäta tumarcaycan.

¹⁵ Paycunaga micuyta ashishpanmi purenga.

Sacsananyaj micuyta mana taricuycorga gaparpanga allgu aullajnörämi.

¹⁶ Nogami ichanga cada tuta gamta alabashpä cantashaj.

Munayniyoj cuyacoj cashayquitami willacushaj sinchi gaparayparaj.

Gammi cashcanqui imapitapis chapämaj;

llaquicur ñacaycashä öra pacacunä.

¹⁷ Tayta Dios gamtami alabashayqui.

Gammi canqui chapämaj pacacunä.

¡Gammi canqui cuyamaj Diosnä!

60

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 108.6-13)

David isquirbishan alabansa. Davidmi pillyaran Naharaimcho tiyajcunawan, Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga caran Aram runacuna. Chaypita cutiyçämushancho Joab binsiran chunca ishcaynin waranga Edom runacunata «Cachi» guechwacho.*

¹ Tayta Dios, rabyashpayquimi gongaycamashpayqui jitarimarayqui.

¡Cananga yapayna yanapaycamay ari!

² Gammi camacächishcanqui pacha sicsicyar quichacäcunanpaj.

Cananga chay quichacasha caycajcunata wichgacächiyina.

¡Pachaga pasaypami gotucaycan!

³ Nogacunataga ñacaymanmi chayachimashcanqui.

Castigu binuta upuchimashayquipitami ñacaycäcuna.

⁴ Gamta rispitashoj cajcunataga musyaycachiy ari

lëchawan wañunanpita gueshpicunanpaj.

Selah

⁵ ¡Cananga munayniquiwan salbaycamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁶ Tayta Dios Templuyquicho caycar aunimarmi nirayqui:

«¡Ima cushisharaj acrashäcunata raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot guechwatapis!

⁷ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänanpaj caycan pillyacho chapämaj fyërru cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁸ Moabga sirbimänanpaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.

¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuypita gaparäshaj!» nir.

⁹ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

* 60: 2Sam. 8.13; 1Crón. 18.12

¿Piraj pushamanman Edomcama?

¹⁰ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröcunawanpis aywanquinachu!*

¹¹ Yanapämaya ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runa yanapämashanga yangallami.

¹² Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!*

61

Tayta Dios chapänanpaj mañacushan

David isquirbisheshan alabansa.

¹ Tayta Dios, gayacaycämushäta wiyaycamay ari.

¡Mañacaycämushäta wiyaycamay ari!

² Callpaynajnönami caycä.

Chaymi cay pachapa juc cuchunpita-pacha gayacaycämö.

Salbacunäpaj altunnin gagaman pushamay.

³ Gammi canqui pacacunä.

¡Gamga mana juchoj törrinömi chiquimajcunapita chapämanqui!

⁴ Gampa wasiquichömi imaycamapis goyayta munä.

Älayqui rurinman pacaycamay ari.*

Selah

⁵ Tayta Dios, gamga wiyamashcanquimi imata ruranäpaj aunishätapis.

Chaymi rispitasoj runacunata aunishayquita nogatapis gomashcanqui.

⁶ Raytaga unaycama cawaycachi ari.

Payga unay-unaycama cawachun ari.

⁷ Gampa bindisyunniquiwan ray cachun unaycama.

Cuyacoj, llapantapis cumlej cashayquimanno ricaycuy ari.

⁸ Chaynöpami imaypis alabaycäshayqui.

Aunishäcunatapis waran-waranmi cumlishaj.

62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbisheshan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Tayta Diosllami alli goyächiman.

Payllami salbaman.

² Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.*

³ ¿Imaycamaraj juchunaycaj tapyata-jina tangaypa tangaycämanqui?

¿Imaycamaraj amicaycaj guenchata-jina tangar-ushaycämanqui?

⁴ Gamcunaga mana alliman chayachimayllatami yarpanqui.

Llullacorga mishquillami parlanqui.

Janan shongullami alli parlapämanqui;

shonguyquicho ichanga chiquiycämanqui.

Selah

⁵ Tayta Diosllami alli goyächiman.

Payllamanmi nogaga yäracö.

* **60:10** Sal. 44.9; 108.11 * **60:12** Sal. 44.5 * **61:4** Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 63.7; 91.4 * **62:2** Sal.

⁶ Payllami salbaman y chapäman.
Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.

⁷ Tayta Diosllami salbamajnëga.
Paymi munayniyoj cayman churaman.
Paymi chapacunä.

Tayta Diosllami pacacunä.
⁸ Marca-masëcuna payllaman yäracuyga ari.
Mana manchacuypa willapay mañacushayqui öra.
¡Tayta Diosmi pacacunanchëga!

Selah

⁹ Runacunaga ricayllanmi caycan.
Llullacuynöpis yangallami caycan.
Llapanta jucllacharcu balansacho pësaptin manami ni aycapis lasan-
manchu.

¹⁰ Mana allita rurashayquicunamanga ama yäracuychu.
¡Runapa ima-aycantapis guechushpayqui ama alabacuychu!
Ricuyashpayqui guellayniquimanga ama yäracuychu.

¹¹ Yaparir yaparirmi wiyashcä Tayta Diospaj parlajta.

¹² Payllami munayniyoj y cuyacöga.
Paymi cada runata cutichin rurashanman-tupu.*

63

Diosmi runata cushicachëga

Judá parti chunyajcho caycashpan David isquirbishan alabansa.*

¹ ¡Tayta Dios, gammi canqui Diosnë!

Gamtami fiyupa ashiycä.

Gamwan iwal caytami munä.

Gampa buluntäniquitami llapan shongöpa rurayta munä.

Gamwan caytaga munaycä chaqui jirca yacuta munaycajnörämi.*

² Rispitädu Wasiquiman aywayta munä
munayniquiwän rurashayquita ricanäpämi;
gam imanöpis cashayquita ricanäpämi.

³ Cawaypitapis masga cuyamänayquitami munä.
Cantashpämi alabashayqui.

⁴ Cawashäyëga alabaycäshayquimi.

Mañacushpäpis gamllamanmi maquëta jogarimushaj.

⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej micuyta micushanöraj.

Cushicushpä gamtami alabashayquipis.

⁶ Chacaypa cämächo weguraycashä örapis gamllapämi yarpä.

⁷ Gammi yanapëmanqui.

¡Gam älayqui rurincho chapämaptiquimi cushisha cawä!*

⁸ Cawashäcamaga gam munashallayquitami ruraycä.

Derëchu caj maquiquega manami cacharimancho.

⁹ Wañuchiyta munamajcunaga quiquincunami sepultüraman chayanga.

¹⁰ Paycunaga wañonga sabliwan tucsiypami.

Chaytanami atojcunapis miconga.

¹¹ Raymi ichanga cushicongapaj Tayta Dios yanapashanpita.

Tayta Diospa jutincho juraj cajcunaga alabashpanmi cantanga.

* **62:12** Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6; Apoc. 2.23 * **63:**
1Sam. 23.14 * **63:1** Sal. 42.1-2; 143.6 * **63:7** Sal. 17.8; 91.4

Llullacojcunatami ichanga shimintapis chaparconga.

64

Chapānanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.
Chiquimajcunapita chapaycamay.

² Fiyucuna yarpapaycämashanpita pacaycamay.
Shuntacarcur fiyu runacuna parlacushanpita chapaycamay.

³ Paycuna parlashanga finu sabli nanächicushannörämi nanächicunpis.
Palcuna parlashanga benënujoj lëchanömi nanächicunpis.

⁴ Pacaraycashallanpitami juchaynaj runataga lëchanwan illapan.
Mana pitapis manchacuypami illajpita chayachin.

⁵ Quiquin-purami parlacur shacyächinacun mana allita rurananpaj.
Pitapis togllata churapānanpaj parlacun.

Paycunaga yarpan pipis mana ricashantami,
⁶ mana alli rurashancunata pipis mana taripānantami.
¡Runacuna yarpashanga tantiyaytapis mana atipaypāmi!

⁷ Ichanga paycunata Tayta Diosmi lëchanwan illaparenga.
Illajpitami mana alliman chayachenga.

⁸ Quiquincuna rimashanpitami mana allimanpis chayanga.
Chayno caycajta ricajcunaga paycunata asipangami.

⁹ Chayrämi Tayta Diosta llapan rispítanga.
Tayta Dios imata rurashancunatapis willaconga.
Tantiyaconga Tayta Dioslla llapantapis camacächishanta.

¹⁰ Alli runaga cushicongami TAYTA DIOS chayno rurashanpita.
Juchaynajcunaga Pay chapānanpaj yäracongami y alabangami.

65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

David isquirbishan, quiquin cantashan alabansa.

¹ Sioncho caycaj Tayta Dios, ¡alabasha canayquimi camacan!
¡Aunishushayquitaga llapantami cumlinan!

² Gamga wiyanquimi mañacamushanta.
Gammanrämi pi-maypis chayamun.

³ Mana allita rurashäcunaga binsiycāmannami.
Chaypis gamllami llapan juchäta perdunamanqui.

⁴ Cushishami cawanga acrashayqui runaga.
Palcunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.
¡Chaychöga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashäcuna!

⁵ Nogacunata salbamaj Tayta Diosnë, mañacamushäta wiyamashpayqui
fiyupa allicunata rurarmi yanapaycāmanqui.

Gammanmi yäracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,
may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.

⁶ Gammi munayniquiwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui llapan
jircacunata.

⁷ Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta,
runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.

8 Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta rurashayquita ricar fiyupami almirasha.
Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga cushicurcaycan.

9 Gammi ricaycanqui cay pachataga.
Tamyachimunqui.

Micuycunatapis wayuchinqui.*

Gammi rigutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.
Chaynömi chacrataga camarinqui.

10 Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.

Chacrapa llapan curpancunatapis ñuchuchinqui.

Allpacunatapis tamyawan ömichinqui.

Bindisyunniquiwanmi llapanpis alli wayun.

11 Gampa bindisyunniquiwanmi watapis watacharcun.

Maypapis tamyachishallayquipami micuypis alli wayun.

12 Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiyicanmi.

Puntacunapis cuyayllapämi caycan.

13 Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.

Guechwa pampapanami rigucuna juntaraycan.

¡Llapanmi cushicuypita cantashpan gaparpaycan!

66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

1 Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.

2 Tayta Diostaga alabay-llapa.

Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.

3 Tayta Diospaj cantar cayno niy:

«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.

Fiyupa munayniyoj captiquimi

chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.

4 Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.

Alabansacunawanpis alabashunquimi.»

Selah

5 Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,

Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:

6 Lamartami ticrarachiran chaqui allpaman.*

Unay awilunchicunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa aywayca-
jnöllami.*

¡Tayta Diosninchita alabar cushicushun ari!

7 Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.

Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.

Chaura mana wiyacojocunaga paypa contran ama jatarichunchu.

Selah

8 ¡Llapan runacuna Tayta Diosninchita alabay!

¡Payta alabar alabansacunata cantay!

9 Paymi canancamapis cawaycächimanchi.

Manami ima mana allimanpis chayachimanchirächu.

10 Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi

* 65:9 Sal. 104.10-16 * 66:6 Éxo. 14.21; Sal. 114.3, 5 * 66:6 Jos. 3.14-17

yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.

¹¹ Gammi togllawan tunichimashcanqui.

Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.

¹² Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman churamānanpaj.

Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi

fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.

Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.

¹³ Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.

Chaychömi cumlishayqui

¹⁴ fiyupa ñacaycho caycashpä aunishäta.

¹⁵ Gampämi rupachishaj sëbasha uywacunapa aychanta.

Uyshacunatami pishtashaj.

Törucunata, chibucunatami garashayqui.

Selah

¹⁶ ¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!

¡Nogapaj imata rurashantapis willapëshayqui!

¹⁷ Nogaga Tayta Diostami mañacurä.

Nircorga alabansacunata cantarä.

¹⁸ Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami wiyamanmanchu caran.

¹⁹ ¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!

²⁰ Alabasha cachun Tayta Diosga.

Payga mañacushäta wiyashami.

Cuyamashantapis musyachimashami.

67

Tayta Diosta llapan alabanapaj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucar cantananpämi.

¹ Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomëshun ari.

Alli ñawinwan ricaycamëshun,

Selah

² cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna

Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.

³ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.

¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁴ Llapan nasyuncunachöpis cushicuypita gaparpächun,

gam llapan runacunatapis alli mandashayquipita.

¡Gammi mandaycanqui cay pachacho caj llapan nasyuncunataga!

Selah

⁵ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.

¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁶ Chacrachöga allimi micuycuna wayusha.

¡Tayta Diosninchimi bindisyunta gomashcanchi!

⁷ ¡Tayta Dios bindisyunta goycamëshun ari!

¡Cay munducho tiyajcunaga llapanpis payta alabaycuchun!

68

Binsiycur cantaraycar aywasha

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios jatarinman ichanga chiquejcuna mashtaypa mashtar gueshpinanpaj,

chiquejcuna ñaupanpita gueshpir aywacunanpaj.*

2 Goshtay wayracho illgajno illgächun.

Ninacho sëra chullojno ushacächun.

¡Mana allita rurajcunaga manami Diospa ñaupanchöga imapischu!

3 Allita rurajcuna ichanga cushicuchun.

Diospa ñaupancho cushisha goyächun.

¡Cushicuypita pinticachächun!

4 Tayta Diosta alabay-llapa.

Imnucunawan payta alabay-llapa.

Alabay-llapa pucutay janancho aywajta.

Paypa jutenga Tayta Diosmi.

Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.

5 Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta Diosga wacchacunapa papäninmi,

imapitapis biyüdacunata chapajmi.

6 Famillyaynajcunataga Tayta Dios yanapanmi juc pachacho tiyananpaj.

Prësu caycajcunata jorgunmi. Nircur alliman churan.

Mana wiyacoj fiyucunami ichanga chunyaj chaqui particho tiyanga.

7 Tayta Dios, acrashayqui runacunapa ñaupanta chunyajpa shamuptiqui

Selah

8 cay pachapis sicsicyaran.

Tamyapis tamyamuran.*

Israelcunapa Tayta Diosnin, ñaupayquichöga Sinaí jircapis sicsicyaranmi.*

9 Tayta Dios, gammi tamyata alli tamyachimurayqui.

Acrashayqui chacrataga gammi allchacächirayqui.

10 Chay partichönami acrashayqui runacuna tiyacaycärisha.

Tayta Dios, chaychöga alli cayniquipami, pishipacushan cajta pobrita llapanta camariparayqui.

11 Tayta Dios, willapata willacachiran.

Chaytanami achcaj warmicuna willacuran cayno:

12 «¡Raycunaga suldäruncunawan gueshpirmi aywacurcaycan!» nir.

Wasichönami warmicuna raquipänacurcaycaran guërracho contrancunata guechumushancunata:

13 goripita cajcunata, guellaypita cajcunata.

Waquin Israelcuna ichanga uywacunapa chaupinman pacacuran.

14 Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra

gueshpejcunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rashtaycajnömi.

15 Fiyupa altumi Basán jircacunaga.

Puntancunaga fiyupa altumi.

16 Altu jircacuna, puntacuna

¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata?

¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-yajpis tiyanga!

17 Tayta Diospa pillyapaj carrëtancunaga millunninpami.

Chay carrëtancunawanmi Tayta Diosga Sinaí jircapita shamusha Sioncho caycaj Wasinman.

* 68:1 Núm. 10.35 * 68:8 Éxo. 19.18 * 68:8 Jue. 5.4-5

18 Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.
Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.*
Mana wiyacojcunapis garayniquita apapämushurayquimi.
Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.

19 Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.
Paymi waran-waran yanapämanchi.

Selah

20 Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.
TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.

21 Diosga chiquejcunapa umanta llapirengami.
Juchallancho cawajcunapa ajchasapa umantapis ishcaymanni rurarenga.

22 Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.
Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi

23 chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa pu-
cachinayquipaj,
allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.

24 Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaycuycan.
Rusyunchönömi raynëpa guepanta gatinaylla aywarcaycan.

25 Cantajcunami ñaupapuntata aywarcaycan, guepantanami tucajcuna.
Chaupintana aywarcaycan jipashcuna panderëtacunata tucaraycar.

26 ¡Gamcunaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!
¡Israel cajcunaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!

27 Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcunami ñaupapuntata aywarcay-
can,
Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajnincunawan iwal.

28 Tayta Dios, munayniyoj cashayquita musyachicuy.
¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapämay!

29 Jerusalecho Templuyquimanmi
raycuna garaynincunata apamonga.

30 Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.
Piñacuy röpanpa röpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata.
Manacajman churay ricuyayllapaj wañojcunataga.
Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pilliyata ashejcunataga.

31 Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.

32 Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
Alabansacunawan Tayta Diosta alabay.

Selah

33 Tayta Diosga syëlupami purin.
Masqui wiyayllapa munayniyoj busnin imano wiyacämushantapis.

34 «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.
Paytaga llapan Israelcunami rispitan.

Munayninmi chayan asulyaraycaj syëlucama.
35 Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
Callpayoj cananpäpis yanapan.

* 68:18 Efe. 4.8

¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Salbaycallämay Tayta Dios.

Shengaycänami.

² Mitu sinigachöga mas rurimanmi jaticaycä.

Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.

Yacuchöga chayashcä mas rurimanmi.

Bötiypa-bötiycay yacumi apaycäman.*

³ Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.

Cuncäpis nanaycannami.

Tayta Diosta shuyaraycaptillänami

ñawëpis chacaycanna.

⁴ Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla
ricacusha.*

Chiquimajcunaga aypallami mirasha.

Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.

Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.

⁵ Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.

Gamga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.

⁶ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Gamman yäramojcunaga ama pengaycho cachunchu

noga llutanta rurashäpitaga!

Israelcuna rispitanhan Dios,

¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu

noga imatapis rurashäpitaga!

⁷ Ashllir-ushamaptinpis gam-raycumi awantacushcä.

Pengacuyllawanmi cäräpis pucayacäcusharaj.

⁸ Familyäcunapäpis jöpami mana rejsishami cä.*

⁹ Rispitädu wasiqui-raycuga imamanpis chayämanmi.*

Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi chayamasha.*

¹⁰ Wagar ayunar goyaptë pengapäman.

¹¹ Llaquicur gachga röpata jaticuptëpis lllapanmi asipäman.

¹² Nogapäga shimillarämi rimapäcunpis.

Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.

¹³ Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.

Yanapäcoj cashpayqui juclla salbaycamay ari.

Cuyacoj cayniquipa yanapaycamay ari.

¹⁴ ¡Mituman jaticaycajtaga chutarcamay ari!

¡Chiquimajcunapitawan, yacu rurinpita salbaycamay ari!

¹⁵ ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir aywaycaj yacupita!

¡Tumariycay yacu ruriman yaycaycächimajpita jorgaycamay ari!

¹⁶ TAYTA DIOS wiyaycamay ari.

¡Gamga canqui allimi, pasaypa cuyacojmi!

* 69:2 Jon. 2.6 * 69:4 Sal. 35.19; Juan 15.25 * 69:8 Job 19.13 * 69:9 Juan 2.17 * 69:9 Rom. 15.3

Cuyapäcoj cashpayqui nogata ricäramay ari.

17 ¡Ama ñügaycamaychu ari!

¡Juclla yanapämaya ari canan ñacaycashä öra!

18 Shamur salbaycamay ari.

¡Chiquimajcunapita jorgaycamay ari!

19 Gamga musyanquimi ufindimashanta, pengacachimashanta, manacajman churamar ñacachimashanta.

Gam musyaycanquimi chiquimajcuna pï cashantapis.

20 Gayapämashpanmi shongötapis fiyupa jagayächisha.

¡Gänasnëpis ni callpëpis manami cannachu!

Yangami ashishcä cushicachimänanpaj, cuyapämänanpäpis.

21 Ichanga micuynëmanmi benënuta wiñasha.

Yacunaptëpis binagritami upuchimasha.*

22 Cananga quiquincuna alli micuyta micunanpaj shuntacashan cachun achäqui mana alliman chayanapaj.

23 Ñawincunapis chacacäcuchun mana ricananpaj.

Imaycamapis chancancuna chucchuchun.*

24 Rabyayquita paycunacho pascacächiy.

¡Fiyupa rabyaycashayqui paycunaman chayachun!

25 Tiyaycashanpis chunya ricacuchun.

Tiyashan tolducunachöpis ama pipis tiyachunnachu.*

26 Paycunaga llaquicaycächishayqui runatami gaticacharcaycan.

Paycunaga ñacaycächishayqui runatami manacajman churaycäman.

27 Mana allita rurajcunataga mana alliman chayachiy.

¡Paycunataga ama perdunaypischu!

28 ¡Imaycamapis cawanapaj apuntaraycächishayqui librupita illgarachiy!*

¡Alli rurajcunapa jutin apuntaraycashan librumanga ama apuntaynachu!

29 Tayta Dios, nogataga gueshyaycajta, llaquicuycajta allchacaycachimay, salbaycamay ari.

30 Tayta Diosnëtaga alabansacunawanmi alabashaj.

Agradësicurmi alabashaj.

31 Chayno alabaptë, töruta car nubilluta car

wagrantinta shalluntinta garashäpitapis masrämi cushiconga.

32 Chayta ricar ñacarcaycaj pobricunaga fiyupami cushiconga.

Dios munashanno goyajcunapis cushishami goyangapaj.

33 TAYTA DIOSGA wiyanni pobricuna mañacushanta.

Manami cachaycunchu prësu caycajgunataga.

34 ¡Llapan cawajcunapis, syëlupis, cay pachapis, lamarpis Tayta Diostaga alabay!

35 Tayta Diosga Judá particho caycaj siudäcunata yapaymi allchachenga.

Yapaymi acrashan runacunataga Sioncho tiyachenga.

36 Tayta Diosta sirbejcunapa wamrancunami quëdanga chay siudäwanga.

Chaycho tiyashpanmi paycunaga raquipänaconga.

Diosta cuyajcunami chaychöga tiyanga.

* 69:21 Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36; Luc. 23.36; Juan 19.28-29 * 69:23 Rom. 11.9-10 * 69:25 Hech. 1.20 * 69:28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8

70

Jorgunanpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 40.13-17)

Yarpächinanpaj David isquirbisha alabansa.

¹ Taytallau Tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämānayquipaj.

² Wañuchimayta munajcunaga pengaycho cachun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

³ Asipāmajcunaga pengay-tucusha quēdachun.

⁴ Gamman yāracamojcuna ichanga cushisha cachun.

Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis «Tayta Diosga munayniyojmi»
nir cushicuchun.

⁵ Nogaga pobri cashpämi llaquicucyä.

TAYTA DIOS, yanapämānayquipaj juclla shaycamuy.

Gammi canqui yanapāmaj, imapitapis jorgamaj.

Mana shuyarayllapa yanapaycallamay ari.

71

Auquin runa mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamllamanmi guellicamö.

¡Ama pengaychöga cachaycamaychu!

² Tayta Dios, allita rurajmi canqui. Salbaycamay ari.

Wiyaycallamay, yanapaycallamay ari.

³ Gammi canqui gaganöpis chapāmajnë.

Gammi canqui pacacuna siudä, salbamajnë.

Chaymi gamllaman guellicamö.

⁴ Tayta Dios, pacaycamay ari mana alli runacunapita,
wañuchicoj runacunapita, fiyu runacunapita.

⁵ TAYTA DIOS gammanmi mösu cashäpita-pachapis yāracaycämö.

Gammi imapitapis chapāmashcanqui.

⁶ Mamäpa pachancho caycashpallänami

gammanga yāracaycämurä.

¡Gammi yurichimarayqui!

¡Imaypis gamllatami alabaycāshayqui!

⁷ Achcajmi nogata ricamar almirasha.

Ichanga gammi nogataga chapāmarayqui.

⁸ Goyay goyaypis gamta alabaycällarmi goyä.

⁹ Auquinna captëga ama gongaycamaychu.

Callpaynaj captëga ama cachaycamaychu.

¹⁰ Wañuchimayta munajcunaga

achcaj shuntacaycärirmi conträ parlacusha.

¹¹ Paycuna ninacun: «Gaticachashpayqui chariy.

Diosga cachaycushanami. Manami pipis salbangachu.»

¹² Tayta Dios, ama witicuychu nogapitaga.

¡Juclla aywaycamuy yanapämānayquipaj!

¹³ ¡Nogata chiquipāmajcunaga quiquincuna pengayman chayachun, illgächun!

¡Noga mana alliman chayanäta munajcunataga quiquincunata mana alli
chayachun!

- 14 Nogaga gamllatami shuyaraycāshayqui.
Waran-waran gamllatami alabashayqui.
- 15 Goyay-goyay pi-maytapis willacushaj alli ruraj cashayquita, nogacunata salbamashayquita.
Ichanga willapaytapis manami ushāmanchu.
- 16 TAYTA DIOS nogaga willacushāmi fiyupa allicunata rurashayquita.
«Dios japallanmi juchaynäga» nirmi willacushaj.
- 17 Tayta Dios, mösu cashäpita-pachami gamga willapämashcanqui.
Canancamapis fiyupa allita rurashayquitami willacuycä.
- 18 Ama cachaycamaychu ari
auquinna captēpis soguna captēpis.
Nogaga mastarāmi willacunä caycan munayniyoj cashayquita
canan caycaj runacunata, paycunapa wamrantapis.
- 19 Tayta Dios, alli ruraj cashayquega chayan janaj syēlucamami.
Gamga rurashcanqui almiraypajcunatami.
¡Manami pipis tincunchu gammanga!
- 20 Gamga fiyupa ñacayman llaquicuymanni chayachimashcanqui.
Chaypis yapaymi cawachimanquipaj.
Allpa rurinpitapis yapaymi jatarachimanquipaj.
- 21 Nircorga masnami munayniyojyächimanquipaj.
Yapaymi cushicachimanquipaj.
- 22 Tayta Diosnē, nogaga alli cashayquipitami alabashayquipaj.
Israelcunapa Santo Diosnin captiquimi alabansacunata cantashaj arpacuna-
nata arpa-mallwacunata tucashpä.
- 23 Gam salbamashayquipitami cushicur cantashaj.
- 24 Mana alliman chayanäta munajcunaga fiyupa pengaypāmi cananga car-
caycan.
Chaymi gam alli jusgaj cashayquitaga imay örapis parlaycāshaj.

72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

- Salomón isquirbishan alabansa.
- 1 Tayta Dios, raytaga sumaj yachachiy alli arriglananpaj.
Raypa wamrantapis yanapaycuy allita rurananpaj.
- 2 Chayrämi rayga umildicunata, pobricunata alli mandanga.
- 3 Chauraga jircacunapis acrashayqui runacunata cuydanga.
Puntacunapis acrashayqui runacunata alli ricanga.
- 4 ¡Rayga alli arriglachun pobricunataga!
¡Muchupacajcunapa wamrancunata salbachun!
¡Ñacachejcunata ichanga ñacachichun!
- 5 ¡Intipitawan quillapitapis mas unaycamaraj acrashayqui rayga cawachun!
¡Achca miraycama cawachun!
- 6 ¡Payga cachun cay pachaman tamyar guewacunata pargojno!
- 7 ¡Pay mandaptenga llapan rurashancunapis alli llojshichun, alli goyaylla
cachun!
¡Quilla cawashanpitapis mas unaycamaraj alli goyaylla cachun!
- 8 ¡Payga mandachun jatun lamarpa cuchunpita Cachi lamarcoma!

Éufrates mayupitana mundupa jucaj cuchuncama mandachun.*

⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcunaga paypa munayninchöna ricacuchun.

¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna, lamar chaupin tishgucho tiyajcuna impuestuta pägachun!

¡Garaynincunata goycuchun Sabächo caycaj raycuna, Sebacho caycaj raycuna!

¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun paymanga!
¡Llapan nasyuncho tiyajcuna sirbichun!

¹² Payga salbangami ruwacoj caj pobricunata, mana pipis yanapänanpaj cajcunatapis.

¹³ Umildicunataga cuyapangami.

Wañunanpaj caycaj pobricunatanami salbanga.

¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita, fiyu runacunapita salbangami.
Paycunaga raypa ñaupancho bälinni.

¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga cawachun!

¡Sabächo caj gorita goycuchun!

¡Paypäga imaypis Diosta mañacuycäshun!

¡Paytaga bindisyunta gochun imaypis!

¹⁶ ¡Cay nasyunchöga rïgu amatar wayuchun!

¡Intëru jircacunachöpis juntasha cachun!

Libanuchöno rïgucuna wiñachun.

Runacunapis aypalla mirachun jirca jachacunanöraj cananpaj.

¹⁷ ¡Ray alli cashanpita jutintaga imaycamapis rimaycächun!

Chaynölla parlachun inti cashanpitapis mas unaycamaraj.

¡Munducho caycaj nasyuncunapis pay-raycu bindisyunta chasquichun!

¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta «alli goyaycullay» nichun!

¹⁸ Israelcuna rispitanan TAYTA DIOS alabasha caycullay.

Gamllami ima-aycatapis almiraypajcunata ruranqui.

¹⁹ Tayta Diosga imaycamapis alabasha caycuchun.

¡Cay pachachöga intërucho paylla rejsisha cachun!

¡Chayno caycuchun!

²⁰ Isaïpa wamran David Tayta Diosta mañacur alabashanga cayllachönami ushan.

LIBRO 3

73

(SALMOS 73-89)

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Diosga fiyupa allimi Israelcunapäga, alli shongu cajcunapäga.

² Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycaräna.

Ichicllanami pishisha jucha rurayman chayanäpaj.

³ Nogaga fiyupami charayta munaparä alli-tucojcuna charashanta.

Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparä.*

⁴ Fiyu runacunaga allimi goyan.

* 72:8 1Rey. 4.21; Zac. 9.10 * 73:3 Job 21; Jer. 12.1-4; Hab. 1

Manami gueshyanpischu.

Chaymi wañuypäpis mana yarpachacunchu.

⁵ Manami ñacanpischu waquin runacunanöga.

Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.

⁶ Chaymi alli-tucushanga wallganno camaraycächin.

Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.

⁷ Mana allita rurananpaj yarpashanga cäranchömi rejsicaycan.

Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.

⁸ Runacunapa washan riman.

Llapan runatami cushipan.

Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarcaycan.

⁹ Tayta Diospa contranmi riman.

Runacunapapis washantami riman.

¹⁰ Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.

Ima nishancunatapis riguin.

¹¹ Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?

¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.*

¹² Chaynömi Tayta Diosta mana rispitaicunaga.

Mana ñacayllapami ima-aycatapis tarin.

¹³ Noga alli shongu cashäga yangami.

Yangami witicushcä mana allicunapitapis.

¹⁴ Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicuycä.

Cada tutami ñacä.

¹⁵ Noga paycunano yarpashpäga maynami engañäman caran acrashayqui runacunatapis.

¹⁶ Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.

Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.

¹⁷ Tayta Diosta rispitanä wasiman yaucunäcama manami tantiyashcächu.

Yaycur-rämi paycuna imano ushacänanpaj cashantapis tantiyacushcä.

¹⁸ Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.

Chaypitami tangariycunqui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.

¹⁹ ¡Illajpitami ushacanga paycunaga!

¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!

²⁰ Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi

pï-maypis gongayconga.

²¹ Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.

Shongöpis nanayparämi nanaycaran.

²² Pasaypa mana tantiyaj runami cashcä.

¡Ñaupayquichöga caycarä juc animalnömi!

²³ Imano captëpis simrimi yanapaycämarayqui.

Derëchu caj maquëpita charirajnömi yan'gaycämarayqui.

²⁴ Willapämashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.

Nircurnaga allimi chasquimanquipaj.

²⁵ ¿Pïnëtaj nogapaga syëlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!

Yanapaycämaptiquega manami imatapis munächu cay pachachöga.

²⁶ Callpäpis manami cajnönachu.

Chaypis gamllami imaypis yanapaycämanqui.

* **73:11** Sal. 10.4; 14.1; 53.1; Job 22.13-14; Isa. 29.15

¡Gamllami nogataga balurta goycämanqui!

²⁷ Gamta gongaycushoj cajcunaga llapanmi illganga.
Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipämi.

²⁸ Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta munä.
Chay cajmi nogapäga mas alli caycan.
TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacunä.
Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?
Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptëga ¿imanirtaj fiyupa rabyacur-
cushcanqui?

² Acrashayqui runacunapäga yarpaycuy ari.
Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.
Acrashayqui tribu cananpämi jorgamurayqui.
Sión lömataga yarpäriy ari.
Gamga chaychömi tiyarayqui.

³ Juchusha ragällan caycajta ricaj shamuy ari.
¡Chiquimajcunami Templuyquita illgächisha!

⁴ Chiquishojcunaga wasiquichömi cushicur gaparpasha.
Binsiycurmi bandërancunatapis jawicarcärisha.

⁵ Yantata mutojnöpis
jächawanmi ushajpaj pirasyasha.

⁶ Martilluwan jächawanmi illgächisha guerucho cuyayllapaj burdasha caycaj-
cunata.

⁷ Wasiquitaga manami rispishachu.
Chaypa ruquenga rupaycärachishami.

⁸ Nogacunapäga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.
¡Cay nasyunchöga llapantami rupachisha
gamta aduranapaj shuntacänä wasicunatapis!

⁹ Bandëracunapis mananami ichirpanachu.
Profëtacunapis mananami cannachu
imaycama chaynölla canäcunapaj cashanta willamänanpaj.

¹⁰ Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyächipämanga chiquimajcunaga?
¿Imaycamaraj washayquitapis parlarcaycanga?

¹¹ ¿Imanirtaj manana yanapämanquinachu?
¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?

¹² Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynë canqui.
Tayta Dios, gamga cay pachacho achca cutimi allichö llojshishcanqui.

¹³ Lamar yacutapis munayniquiwanmi ishcayman raquirirayqui.*
Lamarcho tiyaj waräcuypa umantapis paquirgärishcanqui.

¹⁴ Waräcuy Leviatanpa umantapis llapirishcanquimi.*
Wañuycacherga chunyajcho tiyaj animalcunatami garashcanqui.

¹⁵ Gammi pashtachimushcanqui pucyutapis, yacutapis mayu cananpaj.

* **74:13** Éxo. 14.21 * **74:14** Job 3.8; 41.1; Sal. 89.10; 104.26; Isa. 27.1

Mana chaquej mayucunatana chaquichishcanqui.

¹⁶ Gampa munayniquichömi caycan junajpis chacaypis.

Gammi camacächishcanqui quillata, intitapis.*

¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama mundu cananpäpis.

Gammi nishcanqui tanya quilla, usya quilla cananpäpis.

¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiquishojcuna gayapëshushayquita, mana tantiyajcuna contrayqui parlacushanta.

¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama gongaycamaychu!

Nogacunaga carcaycä chacwa-mallwanöpis pishi töpayllami.

¡Micucoj animalcunamanga ama cachaycamaychu!

²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.

Cay nasyunchöga intëruchöpis mana allillatanami rurarcaycan.

²¹ Ñacaycuncunata pengayman churanantaga ama dëjaychu.

Pobricunawan ñacajcunaga gamta alabaycushunqui.

²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj cashayquita musyachiy!

¡Musyashayquinöpis mana tantiyajcunaga mana chawaypami contrayqui rimarcaycan!

²³ Ama gongaychu chiquishojcuna washayqui rimashanta.

Paycunaga ashllishunquimi, gayapëshunquimi.

75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Nogacuna gamta agradësicömi Tayta Dios.

Almiraypajcunata rurashayquipitami alabä.

² Tayta Dios caynömi nin:

«Imaypäpis nishä junajmi Nogaga alli arriglashaj.

³ Cay pacha cuyuriptin runacuna manchariptinpis nogami chararaycä tuncarajtaga.»

Selah

⁴ Alabacojuncunatami në: «Ama alabacuychu.»

Fiyucunatami në: «Ama alli-tucuychu.»

⁵ Paycunataga në: «Ama munayniyoj-tucuychu.

Ama runa-runä parlaychu.»

⁶ Alliman churamänapäga manami shamunchu inti yagamunanpita, ni inti yagananpitapis,

chunyajpita ni puntacunapitapis.

⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.

Waquintami manacajman churan.

Waquintanami alliman churan.

⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castigananpaj cöpan aptashami caycan.

Fiyupa pogusha binutanömi chararaycan.

Chay cöpata jicharamuptin

cay pachacho caj juchasapacunaga

gonchuntintami upucarcärenga.*

* **74:16** Gén. 1.3-18 * **75:8** Jer. 25.15-29; Eze. 23.32-34; Hab. 2.16; Apoc. 14.10; 16.19

⁹ Nogaga imaypis willacuycäshaj Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.
Alabansacunatapis payllapämi cantaycäshaj.
¹⁰ Tayta Diosmi illgächenga fiyucuna alli-tucuycajta.
Alli runatami ichanga mas munayniyojyächenga.

76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Judäcunaga llapanmi Tayta Diospaj parlan.
Israelcunaga llapanmi musyan pï Tayta Dios cashantapis.

² Jerusalenhömi Wasenga caycan.

Chaychömi tiyanan.

³ Chaychömi paquiran

guërracho chapacuna escüducunata, sablicunata, lëchacunatapis.

Selah

⁴ ¡Fiyupa munayniyojmi canqui Tayta Dios!

¡Mana ushacaj puntacunapitapis mas munayniyojmi canqui!

⁵ Chaynöpami fiyupa callpayojcunapis ima ruraytapis mana puydishachu.

Manami gänasninpis cashanachu.

Mananami jatarimonganachu.

⁶ Tayta, Jacobpa Diosninmi canqui.

Gam rabyacurcuptiquega

carrëtancuna ni cawalluncunapis mananami cuyucunnachu.

⁷ ¡Gamga canqui fiyupa puydej y manchanami!

¿Piräshi ichipäshunquiman rabyacurcuptiquega?

⁸ Tayta Dios syëlupita-pachami jusganquipaj.

Chaymi cay pachapis mancharir mana cuyucunchu.

⁹ Chaynöga caycan

jusganayquipaj jatariptiquimi,

cay pachacho ñacaycajcunata salbanayquipaj captinmi.

Selah

¹⁰ Gam rabyacurcuptiquega

mas ollgojnin runapis

upällacur rispitararmi alabashunqui.

¹¹ Aunishanchïcunataga TAYTA DIOSNINCHÏta cumlishun.

Ñaupancho caycajcuna, gamcunapis almiraypaj caycaj Tayta Diospaj
garayniquicunata apamuy.

¹² Payga mandajcunatapis wañurachinmi.

Munducho caycaj raycunatapis mancharachinmi.

77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutün cantashan. Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Diostami sinchi gaparaypa mañacö pay wiyamänapaj.

² Llaquisha caycashä öra Tayta Diosta mañacö.

Chacaycuna mañacushpä mana jamaypami maquëcunata jogarirä.

Chayno mañacuptëpis manami cushicachimannachu.

³ Tayta Diosta yarpärishpäga wagämi.

Yarpachacushpä manami ima ruraytapis camäpacöchu.

Selah

4 Tayta Dios, manami puñuchimanquipischi.
 ¡Imata yarpachacurpis manami imata niytapis puydëchu!
 5 Ñaupä watacunapaj, unaycunapaj yarpärë.
 6 Chacaycuna alabashäta yarpärë.
 Chaymi shongullächo yarpachacurir në:
 7 «Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj rabyasha caycanga?
 ¿Mananachuraj yapayga allı ricamäshun?
 8 ¿Cuyacoj caynin ushacäcushanachuraj?
 Aunishantaga ¿mananachuraj imaypis cumlenga?
 9 ¿Cuyapäcoj cashanta Tayta Diosga gongaycushachuraj?
 ¿Fiyupa rabyasha cashpan mananachuraj cuyapämäshun?» nir.

Selah

10 Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta Dios
 noganchita unaynöga manana ricamashami» nir.
 11 Unay watacunacho Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashallantami
 yarparäshaj.
 12 Unaycuna milagrucunata rurashallanpaj yarpachacushaj.

13 Tayta Dios, gamnöga manami juc canchu.
 Gam rurashayquega llapanpis allillami.
 14 ¡Tayta Dios, gammi fiyupa almiraypajcunata ruranqui!
 ¡Llapan nasyuntami musyachishcanqui munayniyoj cashayquita!
 15 Munayniquiwanmi jorgamushcanqui acrashayqui runacunata.
 Paycunaga Jacobpitawan wamran Josëpita mirar aywajcunami.

Selah

16 Tayta Dios, lamar yacupis ricashushpayquega fiyupami cuyuriran.
 Mas jundunnin yacupis cuyuriran.*
 17 Pucutaypitapis tamyami shicwamuran.
 Rüyupis janajchömi pashtasha.
 Intërupami illgushapis.
 18 Shucucuy wayracho rüyuyqui pashtashanpis wiyacashami.
 Illguyniqui achicyashpanmi intëru mundutapis achicyachin.
 Cay pachapis timlurcunawan cuyuriran.
 19 Lamar gochapami nänita rurarirayqui.
 Aypalla yacu jananpami aywarayqui.
 Ichanga yupiquita manami pipis tarirancho.
 20 Acrashayqui runacunataga uyshata gatejnömi pusharayqui.
 Moiseswan y Aaronwanmi pushachirayqui.*

78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

Asaf isquirbishan alabansa.
 1 Marca-masëcuna, yachachishäta sumaj yachacuy.
 Parlashäcunataga wiyay tantiyacunayquipaj.
 2 Cananga sumaj willapëshayqui.
 Unaypita-pacha tantiyayta mana atipashayquicunatami parlashaj.*

* 77:16 Éxo. 14.21-22 * 77:20 Sal. 78.52; Isa. 63.11-14 * 78:2 Mat. 13.35

- 3 Wiyashanchita, musyashanchita
unay caj awilunchicunami willapamaranchi.
- 4 Noganchipis wamranchicunata willapashun
TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj cashanta,
Munayninwan fiyupa allicunata rurashantapis.
- 5 Tayta Diosga layta willapar yachachiran Israelcuna wiyacunanpaj.
Unay caj awilunchicunatami willaparan wamrancunata yachachinanpaj,
- 6 guepa caj wamrancunapis llapanta musyananpaj,
paycunapa wamrancunapis mas guepa caj wamrancunata yachachinan-
paj.*
- 7 Chaynöpanami Tayta Diosman yäracur alli goyashun.
Tayta Dios allita rurashancunatapis manami gongashunchu.
Tayta Diospa mandamintuncunata cumlishun.
- 8 Chaura unay caj awilunchicuna mana wiyacoj,
mana tantiyaj cashannöga mananami cashunnachu.
Awilunchicunaga caran Tayta Diosman mana yäraojmi;
Tayta Dios munashancunataga mana ruraj runacunami.
- 9 Efraín tribu runacuna,
lēchanwan pillyananpaj caycashanpita
pillyay öraga gueshpīr aywacuran.
- 10 Tayta Dioswan parlashantapis manami cumlirancho.
Yachachishantapis manami wiyacurancho.
- 11 Tayta Dios ima allita rurashantapis,
fiyupa almiraypajcunata ricachishantapis gongaycäriaranmi.
- 12 Tayta Diosga milagrucunata ruraran taytancuna ricaycaptinmi
Egiptucho caycaj Zoán particho.*
- 13 Lamar yacuta ishcan-läman raquirirmi chaupipa päсахiran.
Chaura yacuga tapyanömi ishcan lädunpa ichiraycaran.*
- 14 Junajpaga pushaptin pucutay ichiraycaj ñaupaparan.
Chacaypana nina rataycajwan achquiparan.*
- 15 Chunyaj chaqui jircacho gagatapis shillirachiran.
Chaypitanami aypalla yacu llojshimuran llapan upunanpaj.
- 16 Tayta Dios gagapita yacuta llojshichimuran.
Chaura yacuga jatun mayunöraj aywaran.*
- 17 Chayno ruraycaptinpis awilunchicunaga juchata ruraran.
Chunyajcho Tayta Diospa contran jatariran.
- 18 Gustashallan micuyta mañashpan musyapayta munaran.
- 19 Tayta Diospa contran rimaran:
«¿Diosga alli micuyta chunyajcho garamashwanchuraj?»
- 20 Diosga rasunpami gagatapis shillirachiran.
Chaypa yacutapis llojshichimuran mayutano.
Yacu gochacar pampatapis ñiticurcuranraj.
Ichanga ¿micuyta garamashwanchuraj?»
Llapanchi runataga aychata ¿garamashwanchuraj?» nir.
- 21 Chayno parlajta wiyaycur TAYTA DIOSGA rabyacurcuran.
Israelcunapäga nina ratarejnöraj ricacuran.
Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.

* 78:6 Deut. 6.7 * 78:12 Éxo. 7.8-12.32 * 78:13 Éxo. 14.21-22 * 78:14 Éxo. 13.21-22 * 78:16 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13

- 22 Paycunaga manami yäracuranchu Tayta Diosman.
Ni riguiranpischu yanapänanpaj cashantapis.
- 23 Chayno caycaptinpis Tayta Diosga pucutayta cachamuran.
Syëlupa puncuncunapis quichacäcuran.
- 24 Acrashan runacunaman shicwachimuran manäta.
Chayga caran syëlucho caycaj rīgumi* paycuna micunanpaj.
- 25 Anjilcunapa tantantami runa micuran.
Tayta Diosmi aypalla micuyta gararan.
- 26 Tayta Diosmi munayninwan wayrata wayrächimuran.
Syëlupita-pachami wayrächimuran.
- 27 Chay wayrawanmi acrashan runacunamanga aychata chayachimuran.
Äbicunami shicwamuran lamarcho caj agushnöraj aypallanpa.
- 28 Israelcuna tiyarcaycasha partiman y tolduncunapa ñaupancunaman Tayta
Dios shicwachimuran.
- 29 Chaura runacunaga micuran sacsananyaj.
Chaynömi Tayta Diosga runacuna munashanno camacächiran.
- 30 Chayraj cushisha micurcaycaptin,
jinallaraj amurpaycaptinmi
- 31 contran jatarishanpita Tayta Diosga rabyacurcuran.
Chaymi mas callpayoj caj runacunata wañurachiran.
Israelcho mas mijurnin caj runacunata ushariran.*
- 32 Chaypis yapaymi juchata ruraran.
Manami riguiranchu Tayta Dios milagrucunata rurashanta ricasha cay-
carpis.
- 33 Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran illajpita jämayta cachaynölla
wañunanpaj.
Palcunaga ñacayllachömi goyaran.
- 34 Castigaptinrämi paycunaga Tayta Diosman yärajoj.
Chayno ruraptinrämi arpinticur Tayta Diosta ashej.
- 35 Chayrämi yarpärej paycunataga Tayta Dios imapitapis chapashpan
maypitapis jorgushanta.
- 36 Paycunaga janan shongullami Tayta Diosta alabaj.
Imata nirpis llullapajmi.
- 37 Manami rasun cajtaga nejchu.*
Dioswan parlacushantapis manami cumliranchu.
- 38 Imano captinpis Tayta Diosga cuyaparanmi.
Juchancunapita perdunaran.
Chaynöpami ushajpäga mana illgächiranchu.
Achca cutimi rabyashpanpis pasinsacuran.
Rabyarpis mana castigaranchu.
- 39 Tayta Diosga yarpärikan paycuna runalla cashanta,
wayra päsojnölla imaypis mana cutimoj cashanta.
- 40 ¡Achca cutimi chunyajcho Tayta Diostaga rabyachiran!
¡Chayno rurashpanmi llaquicachiran!
- 41 ¡Achca cutimi Tayta Diostaga musyaparan!
¡Israelcunaga Santo Diosninta llaquicachiran!
- 42 Gongaycärirannami juc junaj Tayta Dios munayninwan chiquejcunapita
salbashanta.

* 78:24 Juan 6.31 * 78:31 Éxo. 16.2-15; Núm. 11.4-23, 31-35 * 78:37 Hech. 8.21

- 43 Manami yarparannachu Egiptucho caycaj Zoán particho fiyupa almiraypajcunata rurashanta.
- 44 Chaychömi mayucunatapis yawarman ticrarachiran. Chaura Egipto runacunaga mananami chay yacuta upurannachu.*
- 45 Paycunacho yurichiran upucrucunata* säpucunata.* Chaycunaga paycunatami ñacachiran.
- 46 Chüpacacunatanami yurichiran Egipto runacunapa micuynincuna wayuraycajta ushananjaj.*
- 47 Runtu tamyawan gasapawanmi illgächiran übascunata, iguscunatapis.
- 48 Runtu tamyawan räyuwannami wäcancunata, uyshancunatapis wañurachiran.*
- 49 Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan Egipto runacunataga castigaran. Tucuy-niraj mana allicunatami yurichiran usharinanjaj.
- 50 ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi mana cuyapaypa ushariran! Manami perdunaranchu ni juctapis. Llapantami wañuchiran.
- 51 ¡Egipto runacunapataga guechpa ollgu wamrancunatapis jinanchömi wañurachiran!*
- 52 Israel famillyacunataga jorgamuran juc röpa uyshatano.* Nircur paycunata pusharan chunyajpa.
- 53 Paycunataga mana manchacunanjaj allimi pusharan. Chiquejcunatami ichanga lamar yacuwan ñitirpachiran.*
- 54 Acrashan runacunataga pushamuran aunishan partiman.* Chay partitaga quiquin Tayta Diosmi guechuran.
- 55 Israelcunawan tacucänanpita quiquin Tayta Diosmi garguran payta mana rispitajcunataga.* Nircur chacrataga raquiparan jircanpa-jircanpa cada trübuta shuyni-cama. Chaychönami tolducunacho tiyachiran.
- 56 Ichanga Tayta Diosta musyapänanjaj rurachiyta munaran.* Janaj pachacho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Mandamintuncunatapis mana cumliranchu.
- 57 Paycunaga unay caj awiluncunanömi Tayta Diospa contran ricacuran. Manami ruraranchu Pay munashannöga. Wicsu lëcha aywar llutanman chayajno Tayta Diostaga manana wiyacuran-nachu.
- 58 Mana sirbej altarta puytush lömacunacho rurar, idulucunata adurashpan Tayta Diosta rabyachiran.
- 59 Chayno rurajta ricashpanmi Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcunataga melanäcuranna.
- 60 Cachaycuranna Silo particho caycaj wasintapis. Cay pachachöga chay Siluchömi wasin caran.*
- 61 Chaymi conträtu babulnintapis contrancuna apacunanjaj camacächiran. Chay babulchöga caycaran acrashan runacunawan parlashan conträtumi.*
- 62 Fiyupami rabyasha caycaran acrashan runacunapäga. Chaymi chiquejcuna wañuchinananjaj cachaycuran.

* 78:44 Éxo. 7.17-21 * 78:45 Éxo. 8.20-24 * 78:45 Éxo. 8.1-6 * 78:46 Éxo. 10.12-15 * 78:48 Éxo. 9.22-25 * 78:51 Éxo. 12.29 * 78:52 Éxo. 13.17-22; Sal. 77.20; Isa. 63.11-14 * 78:53 Éxo. 14.26-28 * 78:54 Éxo. 15.17; Jos. 3.14-17 * 78:55 Jos. 11.16-23 * 78:56 Jue. 2.11-15 * 78:60 Jos. 18.1; Jer. 7.12-14; 26.6 * 78:61 1Sam. 4.4-22

⁶³ Mösucunataga guërrami ninano ushacurcuran.
Chaura jipashcuna majachacänanpaj manana mösucuna carannachu.

⁶⁴ Cüracunapis sabliwan wañuran.
Biyüdacunapis paycunapäga manami wagaranchu.

⁶⁵ Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios jataricurcuran.
Bínuwan machashanpita pilyaj runa paucar jataricurcojno

⁶⁶ contrancunataga binsir gaticacharan.
Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.

⁶⁷ Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.
Efraín tributaga mananami acrarannachu.

⁶⁸ Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan
cuyashan Sión lömatanami acrarán.

⁶⁹ Chaychönami rispitàdu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.
Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.

⁷⁰ Sirbejnin Davidtapis uyshëru caycajta acrarán.

⁷¹ Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi
churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.*

⁷² Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.
Yarpaysapa carmi alli mandaran.

79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ ¡Tayta Dios, mana rispítashoj runacunami marcayquiman yaycusha!
Rispítadu Templuyquitami manacajman churasha.

Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.*

² Sirbishojcunataga wañuchishami.

Cananga jitarpaycan wisculcuna, jirca animalcuna micunanpänami.

³ Yacutanörämi yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.

Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.

⁴ Cananga bisinöcunapis asipäman.

Lädöcho caycajcunapis jamurpäman.

⁵ TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?

¿Imayraj rabyashayqui pásacanga?

⁶ Rabyasha carga castigay mana rispítashojcunata,
mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.

⁷ Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.

Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.*

⁸ Unay caj awilöcunapa juchanpitaga ama nogacunata castigamaychu.

Fiyupami llaquisha caycäcuna.

Cuyacoj cashpayqui juclla yanapaycamay.

⁹ Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.

Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.

¹⁰ Mana yanapämaptiqui mana rispítashojcunaga

«¿Maychötaj Diosniqui caycan?» nimangami.*

Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita

* **78:71** 1Sam. 16.11–12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7 * **79:1** 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.17–19; Jer. 52.12–14;
Lam. 1.1–10 * **79:7** Jer. 10.25 * **79:10** Joel 2.17; Miq. 7.10

ayñita cutichishayquitami ricayta munä.

Mana sirbishojcunapis musyachun gam castigashayquita.

¹¹ Prësucuna mañacushushayquitapis wiyaycuy ari.

Wañuchicänanpaj caycajcunatapis munayniquiwan salbaycuy ari.

¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa castigay bisinöcuna gampa contrayqui rimashanpita.

¹³ Acrashayqui runacunaga uyshayquicunanömi.

Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Imaycamapis mana cachaycuypami gamta alabar alabansacunata cantaycäshaj.

80

Yapay yanapänanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios wiyaycamay ari.

Gamga Josëpita mirajcunata uyshëru uyshanta pusharajnömi pushanqui.

Gampaga jamanayquipis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.*

² Achicyaypa achicyar yurircushpayqui washaycuy Efrainpita, Manasespita, Benjaminpita mirajcunataga.

¡Munayniquiwan nogacunata salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

⁴ Israelcuna mañacuycäshuptiquipis

¿imaycamaraj rabyashalla caycanqui munayniyoj TAYTA DIOS?

⁵ Chay-jina wagayllawan weguillätanami upuycäpis.

Pasaypa wagashä weguillänami yacöpis.

⁶ Nogacunataga cachaycamashcanquimi bisinöcuna manacajman churamar cushipämänanpaj, chiquimajcunapis asipämänanpaj.

⁷ Munayniyoj Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay ari.

Alli ñawillayquiwa ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

⁸ Egiptupitami übas lantata apamurayqui.

Mana rispishojcunataga chacrapita jitarishcanqui chay übasta lantanayquipaj.

⁹ Chacrata sumaj picharcurmi lantashcanqui.

Lantanami sapichar intëru nasyunman juntasha.

¹⁰ Puntacunatapis chapasha llantupänanpaj.

Rämancunapis sedrucunata chapasha.

¹¹ Rämän lätar aywajcunaga chayasha Mediterráneo lamarcamami, inti yagamunan caj-läpanami Éufrates mayucama.

¹² Cananga ¿imanirtaj guenchancunata tunichishcanqui?

Päsaj fiyu runacunapis wayuyninta pallacurcaycanmi.

¹³ Munti cuchicunapis pedäsumi ruraycan.

Jirca animalcunapis ushacurcun.*

¹⁴ Munayniyoj Tayta Dios cutiyacamuy ari.

Übas lantayquitaga syëlupita-pacha sumaj ricaycuy.

* **80:1** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28 * **80:13** Isa. 5.1-7

- 15 Chay übastaga quiquiquimi lantarayqui.
Chillguiptenga quiquiquipaj cananpämi ricarayqui.
- 16 Übasniquega mutur-ushashami, rupachir-ushashami caycan.
Chaymi chayno rurajtaga fiyupa castigaycuy ari.
- 17 Munashayquino cawaj runata ichanga yanapaycuy.
Acrashayqui runataga sumaj yanapaycuy.
- 18 Chauraga mananami nogacuna imaypis gongashayquipänachu.
Cawachimay ari gampa jutillayquitana rimanapaj.
- 19 Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.
Alli ñawillayquiwan ricaramay ari salbasha canäcunapaj.

81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

- Asaf isquirbishan alabansa.
- 1 ¡Tayta Diostaga cushisha alabay!
Paymi ima-aycapitapis chapämanchi.
¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta Diosnintaga!
- 2 Panderëtacuna, arpacuna, arpa-mallwacuna wagashan-tupu cantay.
- 3 Trompëtacunata tucay llullu quilla fistacho, llëna quilla fistacho.
Chay junajcunami noganchipäga jatun fistanchi.*
- 4 Noganchi Israelcunataga chayno ruranapämi Tayta Diosninchi
nimaranchi.
- 5 Egiptupita shacamuptinmi
Josëpita mirajcunawan Tayta Diosga chayno conträtutami ruraran.
- Mana rejsishä rimaycho cayno nimojtami wiyashcä:
- 6 «Lasajta apariraycashayquitami jorgushcä.
Fiyupa sasa aruycunacho caycajtami jamachishcä.
7 Fiyupa llaquicur mañacamaptiquimi nogaga salbarä.
Pucutay rurincho räyuycajpitami gamcunataga willapämurä.
Imano yäracaycämashayquitapis Meriba yacu ñaupanchömi gamcunataga
musyaparä.*
- Selah
- 8 Acrashä runacuna, willapashäta sumaj wiyacuy.
¡Israel runacuna, alliraj canman wiyacamaptiquega!
- 9 Juc-läcunapa diosnintaga ama charaychu.
Juc dioscunataga ama aduraychu.*
- 10 Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä.*
Nogami imapis pishëpacushayquitaga puchu-puchu tarichishayqui.
- 11 «Ichanga acrashä runacuna caycar manami wiyacamashcanquichu.
Israelcuna manami wiyacamashcanquichu.
- 12 Chaypitami cachaycushcä munashayquino cawacunayquipaj.
Chaymi munashayquinöna goyäcushcanqui.
- 13 Acrashä runacuna wiyacamar
willapashäcunata cumliptenga
- 14 juc guepishtaynöllami chiquejnincunataga manacajman churarëman
caran.
Maynami castigäman caran contrancunataga.

* 81:3 Núm. 10.10 * 81:7 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * 81:9 Éxo. 20.2-3; Deut. 5.6-7 * 81:10 Éxo. 20.2

¹⁵ TAYTA DIOSTA chiquejcunaga mancharishami rispitanman caran.
Ichanga para-simrimi castigasha canman caran.

¹⁶ Acrashä runacunaga allinnin rīgutami micunman caran.
Jircacho cacoj mishquiwanrämi yacunaynintapis chawächëman caran.»

82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Syëluchocaycajcunapita mas munayniyojmi Tayta Diosga.
Paymi chaupicho ichircur llapan dioscunata jusgar nin:

² «¿Imaycamaraj gamcunaga mana alli arriglanqui?
¿Imaycamaraj mana allita rurajcunapa faburnin caycanqui?

³ Pininpis mana caj wacchacunataga alli arriglay.
Pobricunataga pishëpacojcunataga alli arriglay.*

⁴ Pininpis mana cajcunata pobricunataga salbay.
Fiyu runacunapita washay.

⁵ «Ichanga, gamcuna mana musyanquichu ni tantiyanquipischu.
Chacaycho purejnömi purircaycanqui.

Mana alli arriglaptiquimi cay pachata tuncarajcunapis sicsicyan.

⁶ Nogami nishcä «gamicunaga dioscunami caycanqui.*

Llapaniquipis caycanqui janajcho caycaj Diospa wamranmi.»

⁷ Imano carpis, gamcunapis wañunquipaj waquin runacunanömi.
Pi mandajcunapis wañushannömi wañunquipaj.»

⁸ Tayta Dios, gamllapami llapan nasyuncunapis.
Cay pachacho tiyajcunata alli arriglanayquipaj shaycamuy.

Selah

83

Contrancunata usharinanpaj mañacushan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Tayta Dios, jama upällallaga cacuychu!

¡Mana cuyucuyupa, mana rimacuypaga ama cacuychu!

² Chiquishojcunata masqui ricay:

imanöshi gayapaycäshunqui.

Contrayquicunata masqui ricay:

gaparpashpan imanöshi washayquita rimarcaycan.

³ Acrashayqui runacunata mana allita rurananpämi parlacurcaycan.

⁴ Paycunaga nircaycan: «¡Paycunata illgarachishun manana nasyun canan-
paj!

¡Israelpa jutintaga pipis manana yarpänanpaj illgarachishun!» nir.

⁵ Llapami parlacusha gampa contrayqui.

Juc shongullami parlacusha:

⁶ Edom runacuna, Ismaelcuna, Moab runacuna, Agar runacuna,

⁷ Gebalpita, Amonpita, Amalecpita mirajcuna, Filistea runacuna, Tirocho
tiyajcunapis.

⁸ Asiriocunapis paycunamanmi guellicusha.

Asiriocunaga Lotpita mirajcunata pillyäshejcunami.

Selah

* **82:3** Éxo. 23.6; Deut. 1.17 * **82:6** Juan 10.34

⁹ Paycunata wañurachiy Madián runacunata wañuchishayquino.*
 Paycunataga ushariy Sisarata, Jabinta Cisón mayu läduncho
 wañuchishayquino.*

¹⁰ Paycunataga illgächirayqui Endorchömi.
 Chauraga chullpamanna ticraran.

¹¹ Mandajnincunatana wañuchiy Orebta, Zeebta wañuchishayquino.*
 Llapan raycunatana wañuchiy Zebata, Zalmunata wañuchishayquino.*

¹² Paycunaga «Dios goycushan chacrata charicarcärishun» niran.

¹³ Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari
 chaquisha öjata wayra apacushanno ricacunanjaj.

¹⁴ Imanömi muntita nina rupar ushacurcun,
 imanömi jircapa nina ichircur-ichircur aywan

¹⁵ chayno ricacunanjaj löcu tamyawan gaticachay, löcu wayrawan man-
 chachiy.

¹⁶ ¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa pengacachiy gamman yäracamunanpaj!

¹⁷ Imaycamapis pengaycho cachun.

¡Chayno caycällarmi paycunaga wañongapis!

¹⁸ Llapan musyachun gam japallayqui TAYTA DIOS cashayquita.

Tantiyacuchun gamlla janaj pachacho cay pachachöpis Tayta Dios
 cashayquita.

84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ ¡Munayniyoj TAYTA DIOS,
 fiyupa cuyayllapämi tiyanayquega!

² Llapan shongöpami wasiqui puncucho cayta munä.

Llapan shongöpami cushisha alabä cawachicoj TAYTA DIOSTAGA.

³ Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ, pichiusacunapis wasiquichöga tarinmi
 tiyananjaj.

Tayta raynillä, wayanay äbicunapis altarniquicunapa sercancho tarinmi
 wawancunata gueshpichinanpaj.

⁴ Templuyquicho tiyajcunaga cushisha goyächun.

Paycunaga mana jamaypami alabashunquipaj.

Selah

⁵ ¡Cushishami cawanga gam yanapashayqui runaga, wasiquiman chayamuyta
 munajcunapis!

⁶ Wagay jutiyoj pampa guechwapa päsapatin chay pampapis pucyumanmi
 ticracurenga.

Tamyapis paycunamanga bindisyuntami churanga.

⁷ Sercaynin-tupumi callpanpis yapacanga.

Tayta Dios Sionchönami quiquiquita ricashunquipaj.

⁸ Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN,
 mañacaycämushäta wiyaycamay ari.

Selah

⁹ Tayta Dios, alli ricaycuy acrashayqui raytaga.

Nogacunapäga paymi caycan pillyar chapacuna escüdöno.

* 83:9 Jue. 7.1-23 * 83:9 Jue. 4.6-22 * 83:11 Jue. 7.25 * 83:11 Jue. 8.12

¹⁰ Waranga watantin juc-lächo goyänäpa ruquenga mas alli canman juc junajllapis Wasiquicho goyaptëmi.

Juchasapacunawan goyänäpa ruquenga mas alli canman Wasiquicho pichapacullarpis goyaptëmi.

¹¹ TAYTA DIOS gammi intita achicyächimunqui, ima mana allipitapis chapämanqui.

Munashayquino goyajcunataga cuyanquimi, allimi ricanqui.

Paycunataga llapantapis allitami tarichinqui.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,

¡cushisha cawachun gamman yäracamojcunaga!

85

Israelcunata salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun runacunawanga allimi goyashcanqui.

Jacobpa surtintaga allimanmi ticrachishcanqui.

² Mana allita rurashancunatapis, jucha rurashancunatapis perdunashcanquimi acrashayqui runacunataga.

Selah

³ Tayta Dios, rabyasha caycashayquipitami alliyashcanqui.

Rabyayniquipis päscashami.

⁴ Nogacunata Salbamaj Tayta Dios, yapaypis salbaycamay ari.

Amana rabyaynachu ari nogacunapäga.

⁵ Nogacunapäga ¿imaypis chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

⁶ Acrashayqui runacuna carcaycaptenga ¿manachu cawaycajta cachaycamanquiman?

Nogacuna cushicunäpaj ¿manachu cawachimanquiman?

⁷ TAYTA DIOS, nogacunata cuyaycämashayquita musyaycachimay, salbaycamay.

⁸ TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.

Payga acrashan runacunata alli goyächinanpämi aunisha.

Chaura acrashancunaga llutancunata mananami ruranganachu.

⁹ Tayta Diosga jananchichönami caycan

rispitajcunata salbananpaj.

Payga cay pachacho noganchëwanmi imaypis caycanga.

¹⁰ Cuyanacuypris rasun cajpis jucllachacangami.

Alli ruraypris jauca goyaypris jucnayllanömi cawanga.

¹¹ Allita ruraj Tayta Diosmi syëlupita ricamonga.

Chaura runacunanami alli cajllata ruranga.

¹² Quiquin TAYTA DIOSMI bindisyunninta cay pachaman churamonga.

Chaura chacranchicunachöga micuycuna allimi wayonga.

¹³ Alli rurayga willacojninnömi

Tayta Dios shamunanpaj ñaupapämonga.

86

Cuyapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Nogaga caycä fiyupa llaquishami, pasaypa pobrimi.

- 2 Gam munashayquinömi nogaga rurä.
Chapaycamay ari. Gammi canqui Diosnë.
¡Gamman yäracamoj sirbishojniqui caycaptëga salbaycamay ari!
- 3 Tayta Dios, imay örapis gamtami mañacaycämö.
Cuyapaycamay ari.
- 4 Tayta Dios, gamtami mañacaycämö.
Gamta sirbiycaptëga cushicaycachimay ari.
- 5 TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi.
Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.
- 6 TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy.
Ruwacamushätapis wiyaycamay.
- 7 Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.
- 8 Tayta Dios, manami gamnöga canchu.
Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.
- 9 Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj.
Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.*
- 10 ¡Gam japallayquimi Diosga canqui!
Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.
- 11 TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunäpaj.
Chauraga mana cachaypami sirbishayqui.
Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranäpaj.
- 12 Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.
- 13 Nogataga fiyupami cuyamanqui.
Wañunäpitami salbamashcanquipis.
- 14 Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna,
mana rispitaocjuna wañuchicojcunami conträ ricacusha.
Wañuchiytami munarcaycäman.*
- 15 Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi,
pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.
- 16 Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari!
¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!
- 17 Cuyapäcoj cashayquita musyachimay.
Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami.
TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan

- Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
- 1 Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu lömacho.
- 2 TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.
Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.
- 3 Diospa siudänin, gampäga fiyupa allicunatami parlan.

Selah

- 4 Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto,
Babilonia, Tiro, Etiopía, Filistea runacunami.
Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»

* 86:9 Apoc. 15.4 * 86:14 Sal. 54.3

⁵ Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi maman. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.

Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.

⁶ Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llapanpis chay nasyuncunaga

Jerusalenllachömi yurisha» nir.

Selah

⁷ Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:

«Jerusalenchömi yurishcä» nir.

88

Wañuypita salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj.

² ¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!

¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!

³ Fiyupa mana allimanmi chayashcä.

Wañunäpänami caycäpis.

⁴ Nogapäga wañushapänönami yarparcaycanpis.

Pasaypa callpaynajnami ricacushcä.

⁵ Wañushanönami caycäpis.

Wañojcunata pampashannönami caycä.

Gam manana yanapashayquinömi caycä.

Gongaycushayqui runacunanönami caycä.

⁶ Nogataga jitarpamashcanqui mas rurinnin uchcumanmi, ruri fiyupa chacajninmanmi.

⁷ Rabyashayquitami nogacho päyacächishcanqui.

Chayasha mayu cuchpayllapa aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui.

Selah

⁸ Gammi camacächishcanqui amigöcunapis jaguiycamänanpaj.

Gammi camacächishcanqui paycuna manana awantamänanpaj.

Cananga caycä präsu mana gueshpiyta puydejnömi.

⁹ Wagaycällarnami gaprayaycäpis.

TAYTA DIOS, waran-waranmi maquëtapis chojpacur gamllaman mañacaycämö.

¹⁰ ¿Wañojcunaga ricangachuraj milagruta rurashayquita?

¿Wañojcunaga agradësicushunquimanthuraj?

Selah

¹¹ ¿Sepultürachöga cuyacoj cashayquita willanacunmanthuraj?

¿Wanwanyaycaj uchcuchöga alli cashayquita willanacunmanthuraj?

¹² ¿Fiyupa yanauyaycaj chacaycho musyanmanthuraj milagrucunata rurashayquita?

¿Allicunata rurashayquita yarpanmanthuraj imatapis manana yarpäna pachachöga?*

¹³ Nogami ichanga TAYTA DIOS gamllata gayacaycämö.

Tutallanami gamta mañacaycämö.

¹⁴ TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj manacajman churamanqui?

* **88:12** Job 10.21-22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18-19

¿Imanirtaj nogapitaga pacacunqui?

¹⁵ Wamra cashäpita-pachami nogaga fiyupa llaquicullar goyashcă.
Wañuyllami tumapämasha.

Fiyupa manchariypajcunawanmi ñacachimashcanqui.

¹⁶ Rabyawan ñacachimashayquimi nogataga chayamasha.

Ñacachimaptiquimi ima ruraytapis mana camäpacönachu.*

¹⁷ Ñacaymi imay örapis tumapaycăman aypalla yacu jundir ñitiycämajno.

¹⁸ Nogapitaga gargushcanqui amigöcunata yan'guëcunatapis.
Cananga yanauyaycaj chacayllachönami caycă.

89

Tayta Dioswan David alli parlacushan

Ezraíta runa Etán yachachir isquirbisheshan.

¹ TAYTA DIOS, cuyapäcoj cashayquipitami imaypis alabashayqui.

Imaypis willacushämi llapanta cumlej cashayquitaga.

² Nogaga willacushaj wasipa alli simintunnöpis imaycamapis cuyacoj
cashayquitami.

Gampa palabrayquega syëlu imaypis mana rucaj cashannömi.

³ Davidwanpis allimi parlacurayqui.

Acrashayqui sirbishojniquitami aunirayqui:

⁴ «Nogami camacächishaj gampita mirajcuna
imaycamapis ruquiqui mandaj cananpaj»* nir.

Selah

⁵ TAYTA DIOS, janaj pachacho caycajcunami alabashunqui

llapanta cumlej cashayquipita, milagrucunata rurashayquipitapis.

⁶ ¡Manami ima diospis, ni syëlucho caycajcunapis gammanga tincunchu!

⁷ Janaj pachacho llapan shuntacasha caycashanchöpis gamtaga mancha-
cushunquimi.

Anjilcuna tumaparaycăshushayquichöpis gamga canqui fiyupa manchacuypaj
munayniyojmi.

⁸ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS ¿piraj gammanga tincunman?
Gamllami rasunpa cajtapis ruranqui; munayniyoj canqui.

⁹ Bötiypa bötiycaj lamarta gammi chawächinqui.

Wayrawan pullchajyaycajtapis chawächinqui.

¹⁰ Lamarcho manchacuypaj caycaj waräcuytapis wañusha runatanöllumi
ñitirishcanqui.*

Chiquishojcunatapis munayniquiwanmi mashtaypa mashtarishcanqui.

¹¹ Syëlupis cay pachapis gamllapami.

Gammi camashcanqui mundutapis, munducho caycajcunatapis.*

¹² Mundutaga juc cuchunpita jucaj cuchuncama gammi camashcanqui.

Tabor puntawan Hermón puntapis cushishami gamta alabashunqui.

¹³ Gamga munayniyojmi canqui.

Gampa maquiquega llapanta binsinanpaj fiyupa callpayojmi.

¹⁴ Gam mandashpayquega allitami ruraycanqui, rasun cajtami ruraycanqui.
Cuyacoj cashayquitami nogacunata musyaycăchimanqui.

* **88:16** Job 6.4 * **89:4** 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 132.11; Hech. 2.30 * **89:10** Job 9.13;
Sal. 74.13 * **89:11** Sal. 24.1-2; 95.4-5; 1Cor. 10.26

- 15 Cushishami cawanga alabashojcunaga,
gampa ñaupayquicho purejcunaga.
- 16 Paycunaga jutiquita parlashpan cushisha goyan.
Allita ruraj cashayquipitapis cushicuchun.
- 17 Chayno goyanga munayniyoj cananpaj rispitaşa cananpaj yanapap-
tiquimi.
Gam cuyacoj cashpayqui yanapämaptiquimi nogacuna munayniyoj cashaj.
- 18 ¡TAYTA DIOS, gammi canqui chapacuna escüdö!
¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynë!
- 19 Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui.
Paycunatami nirayqui:
«Israel runacunapitami jinyunninta acrashcä.
Paytaga nogami yanapashcä mas allichö cananpaj.
- 20 Sirbimaj Davidtami acrashcä.*
Ray cananpämi rispitađu asëtita umanman wiñapashcä.*
- 21 Paytaga imaypis yanapähämi.
Munaynewanmi sumaj callpayojyächishaj.
- 22 Chiquejcunapis manami magangachu.
Fiyu runacunapis manami binsengachu.
- 23 Payta chiquejcunataga llapirishämi.
Chay runacunataga ichic-ichicllami rurarishaj.
- 24 Paytaga yanapaycähämi.
Aunishätapis cumlishämi.
Yanapaptëmi mas munayniyoj ricaconga.
- 25 Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi
camacächishaj.
- 26 Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui.
Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.
- 27 Nogapapis payga guechpa wamrämi canga.
Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.*
- 28 Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycähaj.
Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.
- 29 Syëlu manaraj ushacashancamaga paypita mirar aywajcuna imaypis man-
daycangami.
- 30 «Yachachishäta paycuna gongaycuptin,
imanöpis rurananpaj nishäno mana ruraptin,
31 laynëta mana cumliptin,
mandamintöcunata mana wiyacuptin
32 castigashaj gueruwän wiruypapis mana wiyacamashanpita, mana allicu-
nata rurashanpita.*
- 33 Chaypis Davidtaga mana cachariypami cuyaycähaj.
Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.
- 34 Paywan parlacushätaga manami rucachishächu.
Palabrätaga cumlishämi.
- 35 Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi.
Paytaga manami llullapähächu.
- 36 Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami.

* 89:20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22 * 89:20 1Sam. 16.12 * 89:27 Apoc. 1.5 * 89:32 Deut. 8.5;
2Sam. 7.14; Sal. 94.12; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-11

Inti caycashancamaga mandaycangami.

³⁷ Mandaj cashanga canga quillano.

Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashanyäga.»

Selah

³⁸ Chayno aunisha caycashpayquipis

manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga.

Paypäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

³⁹ Umancho caycaj corönantapis pampamanmi jitarishcanqui.

Sirbishojniquiwan alli parlacushayquitapis manami cumlishcanquichu.

⁴⁰ Siudänincunapa curralnincunatapis gashargärishcanquimi.

⁴¹ Pi-maypis chaypa päsaicunaga munashantami suwapan.

Läduncho tiyajcunapis asipan.

⁴² Davidta chiquejcuna callpayoj cananpämi yanapashcanqui.

Chaymi binsisha.

Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.

⁴³ Raypa finu sablin caycaicunatapis ronguyächishcanqui.

Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.

⁴⁴ Munayniyoj caynintami guechushcanqui.

Sillunnintapis jitarishcanqui.

⁴⁵ Mösu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu.

Pasaypami pengacachishcanquipis.

Selah

⁴⁶ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacaräcunqui?

¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj päsainga?

⁴⁷ Tayta Dios, yarpäriy ari noga päsaicujlla cashäta.

Runacunaga yupasha watallami cawä.

⁴⁸ Manami pipis canchu mana wañöga.

Sepultürapitaga manami pipis gueshpinchu.

Selah

⁴⁹ Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui
sirbishojniqui Davidta aunishayquega?

⁵⁰ Tayta Dios, wiyaycuy ari.

Sirbishojcunataga achcaj runami asiparcaycan.

Imano gayapashancunatapis shongullächömi yarparaycä.

⁵¹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycämanmi.

Imay örapis gayaparcaycämanmi gam acrashayquicunataga.

⁵² TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun.

¡Chayno cachun!

LIBRO 4

90

(SALMOS 90-106)

Runa rätulla cawashan

Diosta sirbej Moisés mañacushan.

¹ Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunä cashcanqui.

² Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha,

cay pacha manaraj cashanpita-pacha,

unaypita-pacha imaycamapis

gamllami canqui Tayta Diosga.

³ «Runacuna allpaman ticrachun» niptiquega

runacunapis allpamanmi ticran.

⁴ Gampäga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,*
chacaypa juc ishca y öra cashannöllami.

⁵ Illajpitami runacunataga gam apacunqui.

Suyñushancuna illgashannöllami runacunataga illgächinqui.*

⁶ Nogacunaga caycä guewa wiñarcamur,
tutapaj waytaraycar warämur tardipaga wañuytar chaquicäcojnöllami.

⁷ Gam rabyashayqui nogacunata ushaycämanmi.

Llutäpacashanami ricacöcunapis.

⁸ Mana allita rurashäcuna, juchata rurashäcuna
gampa ñaupayquichöga llapanmi musyacaycan.

⁹ Rabyacurcuptiquega nogacuna usharaycämi.

Jämayta cacharcuynöllami watäcunapis päsarín.

¹⁰ Ganchis chunca (70) watayajllanami cawäcuna.

Sinchinnin cajcunallami chayan pusaj chunca (80) watayojcama.

Chayno cawashpäcunapis cawäcuna ñacallar, arullar.

Watäcunapis manapis aycällatami päsarín.

Nogacunapis chachayacäcöna.*

¹¹ Rabyar imano cashayquitapis manami pipis musyanchu.

Chayno nogacunapis manami musyäcunachu gamta imano manchacuna
cashantapis.

¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachimay imano goyänäpäpis.

Yachacunäpäpis yarpayta goycamay.

¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

Nogacunata yarpaycamayna.

Gam acrashayqui caycaptëga

nogacunata cuyapaycamay ari.

¹⁴ Pacha warashan öraga cuyamashayquita musyachimay.

Chaura cawashäcama cushisha alabashayqui.

¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno

cushisha goyänäpäpis cawaycachimay.

¹⁶ Camacaycachiy ari Tayta Dios sirbishojcunapis

wamrancunapis rurashayquicunata y alli cashayquita ricananpaj.

¹⁷ Tayta Dios nogacunata musyaycachimay cuyacoj cashayquita.

Aruynëcunamanpis bindisyunniquita churaycuy.

Bindisyunniquita churaycuy ari aruynëcunamanga.

91

Tayta Diosga pacacunanchimi

¹ Janajcho caycaj Tayta Diospa maquincho goyaycaj runataga

Munayniyoj Tayta Dios chapanga.

² TAYTA DIOSTA mañacurmi nishaj: «Tayta Dios, gammi pacacunä canqui.

Gammi callpayojyächimanqui.

Gammanmi yäracö» nir.

³ Tayta Diosllami salbashunquiman mana allicunaman chayanayquipita.

Wañuchicoj gueshyacunapitapis chapäshunquimanmi.

* **90:4** 2Ped. 3.8 * **90:5** Isa. 40.6-8 * **90:10** Job 14.1; Ecl. 2.23; 11.8

- 4 Paymi älanacunawan chapashunquipaj.
 Älan rurincho carnaga mananami manchacunquipänachu.*
 Payga imaypis escüdunömi chapaycâshunquipaj.
- 5 Chacaypa imata mayarpis ama manchacuychu.
 Junajpa lëcha janayquipa päsaptinpis ama manchacuychu.
- 6 Chacaypa gueshya chariptinpis ama manchacuychu.
 Junajpa murti puriptinpis ama manchacuychu.
- 7 Ichoj caj-läduyquicho capas wañonga waranga.
 Derëchu caj-läduyquicho capas wañonga chunca waranga.
 Gamtami ichanga mana imapis päsashunquipächu.
- 8 Quiquiquimi ñawiquiwan ricanquipaj fiyu runacunata castigu chayajta.
- 9 Pacashunayquipämi TAYTA DIOSMAN gamga yäracushcanqui.
 Paymanmi yäracushcanqui imapitapis chapâshunayquipaj.
- 10 Chaymi mana chayashunquipächu ima mana allipis.
 Familyayquicunatapis gueshya manami charengapächu.
- 11 Quiquin Tayta Diosmi anjilnincunata cachamonga ima-aycapitapis cuy-
 dashunayquipaj.*
- 12 Anjilcunami janajllapa apashunquipaj
 imamanpis mana tacacänayquipaj.*
- 13 Liyuncuna caycashanpa,
 waräcuy caycashanpa,
 culebracuna caycashanpapis purinquipämi.
 Chaycunataga lluchcargärinquipämi.*
- 14 Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj runataga nogapis salbashämi.
 Rejsimaj runataga nogapis pushashaj pipis mana chayananmanmi.
- 15 Gayacamaptenga yanapâshämi.
 Sasa goyaycunachöpis quiquëmi paywan caycâshaj.
 Llaquicucunapitapis jorgushämi.
 Nircurname rispitàdu cananpaj churashaj.
- 16 Unaycamami cawachishaj.
 Noga salbacoj cashäta musyachishaj.»

92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

- Säbadu jamay junajcho cantananpaj alabansa.
- 1 Janajcho caycaj TAYTA DIOS, sumaj allimi gamta agradësicuyga;
 sumaj allimi cantar gamta alabayga.
- 2 Sumaj allimi cuyacoj cashayquita, aunishayquita cumlej cashayquita pa-
 gasta junajtapis willacuyga.
- 3 Sumaj allimi arpa-mallwawan, arpawan gamta alabayga.
- 4 TAYTA DIOS, gamga llapan rurashayquicunawanmi cushicachimashcanqui.
 Chaypitami fiyupa cushisha alabashayqui.
- 5 TAYTA DIOS, rurashayquicunaga fiyupa almiraypämi.
 Yarpayniquega mana atipaypämi.
- 6 Chaymi mana tantiyacunchu llutan ruraj runacunaga.
- 7 Fiyucuna guevo mirashpanpis,

* 91:4 Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 61.4 * 91:11 Mat. 4.6; Luc. 4.10 * 91:12 Mat. 4.6; Luc. 4.11

* 91:13 Luc. 10.19

llapan mana allita rurashancuna alli llojshipaptinpis
paycunaga carcaycan para-simri illgänallanpämi.

⁸ TAYTA DIOS, gammi ichanga janaj pachacho imaycamapis mandaycan-
quipaj.

⁹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga ushajpämi illganga.
Mana allita rurajcunaga machiypa-machirmi mashtacanga.

¹⁰ Callpätapis gammi yurichishcanqui törupa callpanno cananpaj.
Gammi alli jamachimashpayqui umämanpis alli asyaj asëtita
wiñapämashcanqui.

¹¹ Chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricashcämi.
Fiyucuna llaquicucashantapis wiyashcämi.

¹² Alli runacunaga carcaycan cuyayllapaj palma yöra tucturaycajnörämi.
Miranpis Libanucho sedru wiñamojnörämi.

¹³ Chay lantacunanömi TAYTA DIOSPA Wasincho carcaycan allita ruraj runa-
cunaga.

Wasin Puncunchöpis carcaycan lantacuna waytajnörämi.

¹⁴ Auquinna carpis yöra muruchajnömi caycanga.

Paycunaga berdiraycaj yöranömi sinchi carcaycanga.

¹⁵ Paycunami willaconga chapämajnë TAYTA DIOS alli cashanta,
llapantapis rasun cajllata rurashanta.

93

Tayta Diosmi ray

¹ ¡TAYTA DIOSMI ray!

¡TAYTA DIOSGA achicyaypa achicyaycaj röpashami caycan!

Payga munayniyoj cayninwanmi fiyupa achicyacurcusha.

Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

² Tayta Dios, gallarinanpita-pachami jamanayquita sumaj camacächirayqui.

¡Ganga imaypis caycashcanquimi!

³ TAYTA DIOS, mayucuna chayashpanmi fiyupa gaparan.

Cuchpayllapana aywaycanpis.

⁴ Chaypis TAYTA DIOS ganga cuchpayllapa aywaycaj mayupitapis,
gaparaycaj lamarpitapis mas munayniyojmi canqui.

⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuyquicunata willaparayqui.

Chaycunaga yäracuypämi caycan.

¡Santo Dios cashayquimi Wasiquita sumaj camarächin!

¡Tayta Dios ganga imaypis caycanquimi!

94

Tayta Dios llapanpa jueznin

¹⁻² TAYTA DIOS, gammi caycanqui juez cay pachachöga.

Arriglayna ari.

Juchayoj cajtaga castigay.

¡Alli-tucojcnataga rurashanman-tupu ayñita cutichiy!

³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushicurcaycanga fiyucunaga?

⁴ ¿Imaycamaraj paycunaga alli-tucurcaycanga?

¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?

⁵ TAYTA DIOS, paycunami acrashayqui runacunata illgächin.

Sirbishojniquicunatapis pengayman churan.

⁶ Biyüdacunata, wañuchin.

Wacchacunata yarpaypa wañuchin.

Juc-lä runacunatana ñacachin.

⁷ Paycunaga nin: «Jacob rispitanashan Diosga manami cuentata gocunchu. Manami ricamanchïpischu.»

⁸ Mana tantiyacoj upa runacuna, ¿imanirtaj mana tantiyacunquichu?

¿Imaytaj tantiyacunquicuna?

⁹ Tayta Diosmi rurasha ñawinchïta rinrinchïtapis.

Chauraga ¿imanirtaj mana wiyanmanchu, mana ricanmanchu?

¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunatapis alli rurananpaj piñacuycarga mana wiyacocunataga ¿manachuraj castiganga?

¿Imanirtaj mana musyanmanchu runatapis yachacunapaj tantiyachëga?

¹¹ TAYTA DIOSGA musyanmi runa manacajcunallata yarpashacunata.*

¹² Tayta Dios, cushishami cawanga imano cawanapëpis piñacushayqui runaga.

Cushishami cawanga Layniquita yachachishayqui runaga.

¹³ Chay runaga manami imatapis gocongachu fiyupa mana allicuna chayaptinpis.

Fiyucunami ichanga sepultüraman chayanga.

¹⁴ TAYTA DIOSGA manami cachaycongachu acrashan runacunata.

Sirbejnincunata japallantaga manami cachaycongachu.

¹⁵ Ushanantaga Tayta Dios munashannönami llapantapis arriglanga.

Alli runacunapis «chayno allimi» nenga.

¹⁶ ¿Pillaraj shamonga mana alli runacunapitawan fiyucunapita washämënanpaj?

¹⁷ TAYTA DIOS mana yanapëmaptenga maynami wañur chunyaraycëman caran.

¹⁸ Juc cutichömi gamta ruwacurä: «Chaquïcuna llushcacaycannami» nir.

Chauraga cuyacoj cashpayquimi yanapëmarayqui.

¹⁹ Fiyupa ima-aycapitapis yarpachacur llaquicuycho caycaptëmi gamga shacyächimashpayqui cushicachimanqui.

²⁰ Mana alli arrigla juezcunapa amigonga ama canquimanchu.

Paycunaga mana allimi arriglan.

Laynincunacho niycashanwanmi runacunata ñacachin.

²¹ Paycunaga alli runacunapa contranmi parlacun.

Juchan mana caycaptinmi wañuchinanpaj aunin.

²² Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSMI nogacunapa pacacunä.

Diosllami caycan imapitapis chapëmaj gagaga.

²³ Fiyucunataga Tayta Diosmi castiganga mana allita rurashanpita.

TAYTA DIOSNINCHÏmi illgarachenga.

95

Tayta Diosta cushisha alabashun

¹ Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA DIOSTA cushisha alabashun.

Chapëmajninchïta alabashun.

Salbamajninchïta alabashun.

² Tayta Diosta agradësicoj aywashun.

* 94:11 1Cor. 3.20

Payta alabansacunawan alabashun.

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Paymi llapan dioscunapa raynin.

⁴ Paypa munaynillanchömi allpa rurincho cajpis.

Paypa munaynillanchömi altunnin puntacunapis.

⁵ Lamarpis payllapami. Lamartaga paymi camaranpis.

Quiquin maquinwanmi ruraran cay pachatapis.*

⁶ Shamuy-llapa, gongurpaycärir TAYTA DIOSTA adurashun.

Paypa ñaupanman gongurpacushun ari.

Paymi ruramaranchipis.

⁷ Paymi Diosninchi. Noganchinami canchi acrashan runacuna.

Noganchëga caycanchi tajta pampacho caycaj uyshancunanömi.

Tayta Dios nishanta canan wiyacuy-llapa. Paymi nin:

⁸ «Ama caychu Meriba particho rurashayquicunano mana wiyacöga.*

Ama caychu chunyaj Masah particho

⁹ unay caj awiluyquicuna musyapämänapaj rurashannöga.

Paycunaga rurashäta ricaycarpis musyapämaytaraj munaran.

¹⁰ Chay wichan cawaycajcupäga chuscu chunca watami rabyashalla
cacurä.

Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan.

¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»*

¹¹ Chaypitami rabyar nirä:

«Jamayta tarinapaj* aunishämanga manami yaucuchishächu» nir.»*

96

Mushoj alabansawan Tayta Diosta alabashan

(1Crón. 16.23-33)

¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.

Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

² TAYTA DIOSTA alabay.

Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.

³ Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.

Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

⁴ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.

Fiyupa rispitanpanchi alabashun.

Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.

⁵ Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bälejllami.

TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga syëlutapis camasha.

⁶ ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!

¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!

⁷ Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.
Payta aduray-llapa.

⁸ TAYTA DIOSNINCHITA rispitanapaj cashanno rispitanay-llapa.

Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.

⁹ TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.*

¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!

* **95:5** Sal. 24.1-2; 89.11-12 * **95:8** Heb. 3.15; 4.7 * **95:10** Núm. 14.20-23, 33; Deut. 1.34-36; Heb.

4.3, 5 * **95:11** Heb. 3.7-11 * **95:11** Deut. 12.9-10 * **96:9** Sal. 29.1-2

10 Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.
 Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.
 Paymi llapan runacunatapis iwalninchita mandamanchi.
 11 ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!
 ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!
 12 Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun.
 Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.
 13 Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.
 Tayta Diosga llapan runacunata jusganapämi shaycämun.
 Payga llapantapis allimi arriglanga.

97

¡Tayta Diosmi ray!

1 ¡TAYTA DIOSNINCHĪmi rayga!
 ¡Cay pachacho caycajcuna cushicuy!
 ¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycajcunapis cushicuy-llapa!
 2 Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.
 Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.
 3 Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.
 Chay ninami payta chiquejcunataga rugar ushacurcun.
 4 Illguyninpis intërutami cay munduta achicyan.
 Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.
 5 Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.
 Paypa ñaupanchöga* jircacunapis wacpa caypami gotucäcun sëra chulluyca-
 jnöraj.
 6 Tayta Dios allita ruraj cashanta syëlucunami willacun.
 May-chaychöpis tiyajcunanami rican alli cashanta.
 7 Pengay-tucushami canga idulucunata adurajcunaga.
 Iduluncunallowanmi paycunaga alli-tucusha.
 Llapan dioscunapis Tayta Diostaga rispitanmi.
 8 TAYTA DIOS, alli jushashayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan
 Sionga fiyupa cushicun.
 9 Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,
 gamga caycanqui intëru allpa janampa,
 waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.
 10 TAYTA DIOSTA cuyajcunaga mana alli runacunapita witicuy.
 Payga wiyacojcunata wañuypitapis chapanni.
 Fiyu runacunapitapis salbanmi.
 11 Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.
 Tayta Dios munashanno ruraj runacunapäpis cushicuymi canga.
 12 ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!
 ¡Juchaynaj Tayta Diosninchita agradësicuy!

98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

1 Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.
 Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.
 ¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!
 2 TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.

* 97:5 Miq. 1.4; Nah. 1.5

- Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyaj runacunata.
³ Tayta Diosninchëga yarpärranmi cuyashan Israel runacunata.
 ¡Mundupa jucaj cuchuncho tiyaycajcunapis musyashami Tayta Diosninchi
 salbamashanchëtaga!*
- ⁴ Cay pachacho tiyajcunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
 Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.*
- ⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa wagashanwan,
 waquin caj cuerdayoj instrumentucuna wagashanwan.
- ⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupancho cushisha cantar alabay
 trompëtacuna y tucana wagracuna wagashanwan.
- ⁷ Lamar yacupis, lamarcho caycajcunapis,
 mundupis, munducho caycajcunapis gaparpächun.
- ⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun.
 Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.*
- ⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.
 Tayta Diosga llapan runacunata jusganapämi shaycämun.
 Payga llapantapis iwalmi arriglanga.

99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

- ¹ TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.
 Llapan nasyun runacunapis sicsicyachun.
 Paypaga jamanapis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.
 Intëru cay pachapis sicsicyachun.*
- ² Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa munayniyojmi.
 Tayta Diosga cay pachacho caj marcacunata llapantami munaynincho
 chararaycan.
- ³ Manchacuypaj, jatun munayniyoj Tayta Diosta alabay-llapa.
 ¡Tayta Diosga pasaypa santumi!
- ⁴ Gammi munayniyoj ray canqui Tayta Dios.
 Allita ruraj cajta cuyanqui.
 Gammi camacächishcanqui llapanpis iwal cananpaj.
 Israel runacuna caycashanchöga gammi alli cajta rasun cajta rurashcanqui.
- ⁵ ¡TAYTA DIOSNINCHËta alabay-llapa!
 ¡Paypa ñaupanman llapaniqui gongurpacuy!
 ¡Tayta Diosga santumi!
- ⁶ Aaronwan Moisés cürancuna caran.
 Samuelnami caran Tayta Diosta mañacoj.
 Paycuna mañacuptin TAYTA DIOSNAMI yanapaj.
- ⁷ Paycunatami Tayta Diosga willaparan pucutay ichiraycajpita.*
 Paycunanami cumliran imata rurananpäpis willapashancunata. Laynincun-
 natapis sumaj yachacuran.
- ⁸ TAYTA DIOS paycunataga mañacushuptiqui gam wiyarayquimi.
 Paycunata perdunaj Diosmi carayqui.
 Mana allita rurajcunatami ichanga castigarayqui.

* **98:3** Isa. 52.10 * **98:4** Sal. 100.1 * **98:8** Isa. 44.23 * **99:1** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 3.3; Sal. 80.1;
 Isa. 37.16 * **99:7** Éxo. 33.9

9 ¡TAYTA DIOSNINCHĪta alabay-llapa!
 ¡Paypa rispitädu jirca puntancho gongurpacuy-llapa!
 ¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

1 ¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA DIOSTA cushisha alabay!

2 Cushishalla TAYTA DIOSTA aduray-llapa.

¡Shacyalla ñaupanman shamuy-llapa!

3 Paylla TAYTA DIOS cashanta musyay-llapa.

Paymi ruramashcanchi.

Noganchĭpis paypami canchi.

¡Pay acrashanmi canchi, tajta pampancho uyshancuna caycajnöpis!

4 Agradësicushpayqui Tayta Diospa sawanninpa yacyuy.

Wasin puncunman shamuy

alabansacunata cantaraycar.

¡Agradësicushpayqui payta aduray!

5 TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga imaycamapis cuyacojmi.*

Imaypis payga allillatami ruranga.

101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbisan alabansa.

1 Tayta Dios cuyacoj cashayquipitami alabashayqui.

Allillata rurashayquipitami alabashayqui.

TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.

2 Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.

¿Imayraj noga cajman shamunqui?

Palasyöchöpis allillatami rurashaj.

3 Manami imaypis yarpäshächu mana allicunata ruraypäga.

Tayta Diosta mana rispitajcuna rurashantaga melanäcömi.

Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.

4 Mana allicunataga manami yarpäshäpischu.

Imatapis mana allicunataga manami rurayta munächu.

5 Bisĭnunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.

Manami awantächu ollgojcunatawan alli-tuocjuncunataga.

6 Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.

Allita ruraj goyajcunallami canga nogata sirbimänanpäga.

7 Jagata mana pägacojcunaga manami palasyöchö tiyangachu.

Pi llullapis ñaupächöga manami cangapächu.

8 Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.

Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudäninpita llapantami jitarishaj.

102

Llaquicuycaj runa mañacushan

Llaquicoj runa llapan shongunpa Tayta Diosta mañacushan.

* **100:5** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

- 1 TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.
Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.
- 2 Llaquicuycaptëga nogapita ama pacacuychu ari.
Wiyaycamay ari. Mañacaycämuptëga juclla yanapaycamay ari.
- 3 Goshtay illgajnömi aywacuycä.
Tullöcunapis wayllaycan shanshanömi.
- 4 Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.
Manami micunäpischu.
- 5 Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.
- 6 Nogaga caycä chunyajcho tucu caycajnömi,
gagacunacho pillyaj äbi caycajnömi.
- 7 Puñuytapis manami tarëchu.
Nogaga caycä wasi janancho wacchayasha pichiusanömi.
- 8 Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycäman.
Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.
- 9 Tantapa ruquin uchpallatami acuycäpis.
Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.
- 10 Fiyupami rabyacurcushcanqui.
Chaymi nogataga jogarcur jitaramashcanqui.
- 11 Llantuy päsojöllami watäcunapis päsaquycan.*
Guewa wañuytajnömi wañuycä.
- 12 Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.
Imaypis manami gongacanquipächu.
- 13 Jatacurcushpayqui Sionta cuyapaycuyna.
Payta cuyapänayquipaj jitashayqui diya chayamushanami.
- 14 Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan.
Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.
- 15 Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA rispi-
tangapaj.
- 16 Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musy-
achiconga.
- 17 Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanmi. Paycuna
mañacushantaga manami gongancho.
- 18 Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.
Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.
- 19 Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarämün janaj pacha tiyashanpita.
Chaypitami cay pachataga ricamun.
- 20 Wañuchicänanpaj caycaj prësucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»
- 21 Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.
Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.
- 22 Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcurmi TAYTA DIOSTA adu-
ranga.
- 23 Mösullaraj caycaptënami callpätapis ushacächisha.
Cawanäpaj caj watacunatapis wallcayächisha.
- 24 Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga
amaraj pushacamayrächu.»
- Gamga canqui mana nunca wañojmi.
- 25 Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

* 102:11 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 109.23

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.
²⁶ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.
 Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.
 Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.
 Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.
²⁷ Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.
 Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.*
²⁸ Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.
 Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyachinquipaj.

103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishan alabansa.
¹ Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.
 Llapan shongöpami alabashaj.
² Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.
 Yanapämashancunataga manami gongächu.
³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.
 Allchacächiman ima gueshyäcunapitapis.
⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.
 Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.
⁵ Paymi cushicachiman llapan allicunata tarichimashpan.
 Mösuyächiman anca pillichacojtanöpis.
⁶ TAYTA DIOSMI allita ruräga.
 Ñacayajcunataga Paymi alli arriglan.*
⁷ Tayta Diosga imano yarpaycashantapis Moiestami willaparan.
 Moiesnami llapan Israelcunata tantiyachiran Tayta Dios llapantapis
 rurashanta.
⁸ TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli shongumi.
 Payga juclla mana rabyacoj, amatar cuyacojmi.*
⁹ Manami waran-waranchu piñacamanchi.
 Manami para-simrichu rabyashapis cacun.
¹⁰ Manami castigamanchichu
 juchata rurashanchimannöga, mana allita rurashanchimannöpis.
¹¹ Payta rispitaajcunataga fiyupami cuyan.
 Syëlu may-may altu cashannömi pay cuyapäcoj cashanga.
¹² Inti yagamunanpita inti yagananga fiyupa caruchömi caycan.
 Chaynömi noganchipitapis juchanchicunataga caruman jitarisha.
¹³ Juc runa wamranta alli ricashannömi TAYTA DIOSPIS Payta rispitaajcunataga
 alli ricamanchi.
¹⁴ Payga musyanmi imapita rurasha caycashanchitapis.
 Musyanmi allpallapita cashanchitapis.
¹⁵ Runaga gewanöllami cawan.
 Yurin jircacho wiñamoj waytanöllami.
¹⁶ Illajpita wayra magariptin illgacäcun.
 Chaura pipis mananami ricannachu.
¹⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis cuyan payta wiyacojcunataga.
 Alli caynenga ayca miraycamapis chaynöllami.*

* **102:27** Heb. 1.10-12 * **103:6** Sal. 146.7 * **103:8** Sal. 145.8; Stg. 5.11 * **103:17** Isa. 40.6-8

18 Tayta Diosga allimi rican parlacushanta cumlejcunata, mandamintuncunata mana gongajcunata.

19 TAYTA DIOSPA jamananga caycan syëluchömi.
Payga intërutami mandaycan.

20 TAYTA DIOSTA alabay-llapa munayniyoj anjilcuna.
Gamcunaga Pay nishantami cumlinqui.
Ruranayquipaj nishushayquitapis ruranquimi.

21 TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëluchö sirbiycajcuna,
Pay munashanno rurarcaycujcuna.

22 TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay camashan cäga
maychöpis pay mandashan cajchöga.*

Nogapis llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

1 Llan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa munayniyojmi canqui.
Gamga achicyaypa achicyaycaj röpashami caycanqui.

2 Gamga achiquiwan pitucurcusha carmi ñawitapis pengacachej achquicho
caycanqui.*

Tëlata mashtajnömi syëlutapis mashtarishcanqui.

3 Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui syëluchö
caycaj yacu jananchömi.

Pucutaytapis carrëtayquimanmi ticrachinqui.

Äbipa älanchönömi wayrapapis aywanqui.*

4 Wayracunami willacojniqui.

Ninanami sirbishojniquicuna.*

5 Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.

6 Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.
Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.

7 Yacuga gam piñacuptiquimi witicuran.

Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.

8 Puntacunata wicharcur, ragracunata urarcur,
aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,

9 señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,
yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.*

10 Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.

Chay yacucunanami mayuman chayan.*

11 Chay yacutanami upun chucaru animalcunapis.

Chay yacuwannami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.

12 Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta ruran.

Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.

13 Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyapa pargunqui syëluchö wasiqui
caycashanpita.

* 103:22 Sal. 148 * 104:2 1Tim. 6.16 * 104:3 Gén. 1.3; 2Sam. 22.11-12; Sal. 18.10-11; 68.33

* 104:4 Heb. 1.7 * 104:9 Gén. 1.9; Job 38.8-11; Prov. 8.29; Jer. 5.22 * 104:10 Sal. 65.9-13

Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.

¹⁴Uywacuna micunanpaj guewapis wiñamun.

Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa micunanpaj.

¹⁵Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.

Binunami runataga cushicachin.

Asëti achca captinmi cärancunapis llushwaypa-llushwan.

¹⁶Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan guerucunapäpapis yacuga manami pishinchu.

¹⁷Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta ruran.

Pino yöracunachönami tiyan cigüeña äbicuna.

¹⁸Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.

Gagacunachönami tiyan wishcashcuna.

¹⁹Quillatami rurashcanqui cada ushaynin juc quilla cashanta musyanapaj.

Intiga musyanmi imay öra yagacunantapis.*

²⁰Inti yagacurcuptenga chacacäcunmi.

Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.

²¹Liyuncunapis yargashpan gaparpan.

Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.

²²Inti ratarcamuptinnami ichanga

machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.

²³Chauraga runacunanami aroj llojshipäcun.

Nircur arun pacha tardiyänancama.

²⁴TAYTA DIOS, llapanta rurashayquega aypallami.

Llapantapis allimi rurashcanqui.

Cay pachachöga gam rurashallayquimi juntasha caycan.

²⁵Chaychömi caycan may-may jatuncaray lamarpis.

Chaychönami caycan yupaytapis mana atipaypaj animalcuna jatunpis tashapis.

²⁶Chay lamar jananpami purin büquicunapis.

Chay lamarchömi caycan pucllanayquipaj rurashayqui Leviatán waräcuypis.*

²⁷Llapan chaycuna gamtami shuyaraycäshunqui

yargashan öra micuyta garanayquipaj.

²⁸Gam garaptiqui paycunaga chasquishunquimi.

Maquiquita quichapaptiqui allinnin cajcunata micucarcärin.

²⁹Ticracurcuptiquega paycuna mancharinmi.

Jämayninta shuntacurcuptiquega wañushpan allpamanna ticracurin.

³⁰Espirituyquita cachaptiquina ichanga llapan camashayquicuna yapay cawan.

Chaynöpami cay pachachöga yapay cawayta gallaycun.*

³¹TAYTA DIOS munayniyoj cashayquega para-simrimi.

Llapan rurashayquipis cachun cushicachishunayquipaj.

³²Ricapäriptiqui cay pachaga sicsicyaytami gallaycun.

Yataycuptiquega jircacunapis goshtacarcamunmi.

* **104:19** Gén. 1.14-18 * **104:26** Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; Isa. 27.1 * **104:30** Gén. 2.7; Job 34.14-15

33 Cawashäcamaga

TAYTA DIOSNËtami alabansacunawan alabaycäshaj.*

34 Noga yarpaycashäcunaga TAYTA DIOSPAJ alli caycuchun.
Chayno captenga cushicushämi.

35 Juchasapacunaga cay pachapita illgächun.
Mana allita rurajcunaga amana cachunnachu.

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.
¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

105

Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis
(1Crón. 16.8-22)

1 ¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!

¡Paypaj willacuy!

Imata rurashancunatapis intëru marcacunaman willacuy.

2 Alabansacunawan payta alabay.

Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

3 Rispitädu cashanpita cushicuy.

TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushisha cay-llapa.

4 Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪman guellicuy.

Paywan tincunayquipaj ashiy.

5 Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarparay.

Mandamintuncunata yachachishantapis yarparay.

6 Sirbejnin Abrahampita mirar aywajcuna yarparay.

Tayta Dios acrashan Jacobpita mirar aywajcuna yarparay.

7 TAYTA DIOSMI noganchipa Tayta Diosninchëga.

Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.

8 Payga aunishanta imaypis yarpashami.

Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.

9 Abrahamta aunishanta,*

Isaacta aunishantapis yarpashami.*

10 Jacobpäga camacächiran juc layno cananpaj;

Acrashan runacunapäna parlamacushan conträtoga imaycamapis cananpaj.

11 Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa partisyun-
niqui cananpaj.»*

12 Paycunaga caran wallcajllami.

Canaanchöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.

13 Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.

Juc rayman juc rayman chayajmi caran.

14 Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pi ñacachinantapis.

Raycunatapis Tayta Diosga willaran:

15 «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.

Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*

16 Cay pachachöga fiyupa muchuymi caran.

Ima micuytapis manami wayuchiranchu.*

* 104:33 Sal. 146.2 * 105:9 Gén. 12.7; 17.8 * 105:9 Gén. 26.3 * 105:11 Gén. 28.13 * 105:15
Gén. 20.3-7 * 105:16 Gén. 41.53-57

- 17 Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.
Josëtaga uyway cananpaj ranticuycuran.*
- 18 Paytaga charararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.
Carsilcho wichgarächiran.
- 19 José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.*
José willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS musyachiran.
- 20 Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josëta cachay-
cunanpaj.*
- 21 Chayrämi Josëta churaran wasincho mandaj cananpaj;
ima-aycantapis ricananpaj.*
- 22 Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj
cayta yachachinanpaj.
- 23 Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.
Cam nasyunchöga Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanoëllami.*
- 24 Chaychöga acrashan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.
Paycunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.
- 25 Chaypis Tayta Diosga camacächiran acrashan runacunata Egipto runacuna
chiquicarcärinanpaj,
achäquita ashipänapaj.*
- 26 Chaymi Diosga sirbejnin Moiesta, Aaronta cachamuran.
Paycunaga caran acrashan runacunami.*
- 27 Paycunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.
Cam nasyunchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.
- 28 Tayta Dios camacächiran fiyupa chacacäcunanpaj.*
Chaypis Egipto runacunaga Dios nishanta mana wiyacuranchu.
- 29 Tayta Diosga mayu yacucunatapis yawarman tigrachiran.
Chaynöpami pescäducunapis wañuran.*
- 30 Chay nasyunchöga intërchömi säputa yurichiran.
Asta raypa wasinmanpis säpuga yaycuran.*
- 31 Dios rimarcuptin intëru Egipto nasyuncho gashyaricuriran upucruywan
gayish.*
- 32 Tamyapa ruquin runtu tamyata tamyachiran.
Nina ratariran chay particho.
- 33 Chacracho caycaj übascunata iguscunata illgächiran.
Llapan yöracunatapis Egiptucho cajtaga illgächiran.*
- 34 Dios rimarcuptin chüpacacunapis aypalla yuricaramuran.
Yupaytapis mana atipaypaj caran.
- 35 Ushacurcuran intëru jircacho caj guewacunata,
allpacho wiñamoj cajtaga llapanta.*
- 36 Egipto runacunapa guechpa wamrancunatapis Tayta Dios wañuchiran.*
- 37 Nircur acrashan runacunata Tayta Dios jorgamuran gorintawan guellayn-
intawan.
Chay familyacunachöga manami mayganpis gueshyaranchu.

* **105:17** Gén. 37.28; 45.5 * **105:19** Gén. 39.20-40.23 * **105:20** Gén. 41.14 * **105:21** Gén. 41.39-41 * **105:23** Gén. 46.6; 47.11 * **105:25** Éxo. 1.7-14 * **105:26** Éxo. 3.1-4.17 * **105:28** Éxo. 10.21-23 * **105:29** Éxo. 7.17-21 * **105:30** Éxo. 8.1-6 * **105:31** Éxo. 8.16-24 * **105:33** Éxo. 9.22-25 * **105:35** Éxo. 10.12-15 * **105:36** Éxo. 12.29

- 38 Egipto runacunaga Israelcunata manchacuran.
Chaymi aywacojta ricarga cushicuran.*
- 39 Tayta Dios pucutayta mashtacächiran chapänanpaj.
Chacaypana achquiparan nina rataycajwan.*
- 40 Micuyta mañacuptin codorniz äbicunata yurichiparan.
Syëlupita mashtamushan tantawan sachsachiran.*
- 41 Gagata shillirachiran.
Chaypitana yacu llojshimuran chunyajpa mayuno aywananpaj.*
- 42 Chayno ruraran sirbejnin Abrahamwan parlacushanta yarparmi.
- 43 Chaynömi acrashan runacunata cushicachir gaparpaycajta jorgamuran.
- 44 Nircur goycuran juc-lä nasyun runacunapa chacranta,*
juc-lä nasyun runacuna arushan micuyta.
- 45 Chaynöga ruraran Tayta Diospa laynincunata,
mandamintuncunata wiyacur cumlinanpämi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

- TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*
- 2 ¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta camäpacunman?*
- ¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?
- 3 Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.
- 4 Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata yanapashayqui
öra.
Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.
- 5 Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.
Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwal.
- 6 Nogacunaga juchatami rurashcä.
Mana allitami rurashcä.
Fiyu runacunami cashcä unay caj taytäcunanöpis.
- 7 Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan
manami tantiyacuranachu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.
Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycäriran.
Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.*
- 8 Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj,
payta alabanapaj, jutinta rispitananpaj.*
- 9 Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticraran.
Lamar chaquishanpami päсахiran chunyaj chaqui jircapano.
- 10 Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejcunapa munayninpita.
- 11 Chiquejcunataga yacu ñiticurcuran.
Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.

* **105:38** Éxo. 12.33-36 * **105:39** Éxo. 13.21-22 * **105:40** Éxo. 14.2-15 * **105:41** Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 * **105:44** Jos. 11.16-23 * **106:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 107.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11 * **106:2** Eze. 20.2-44 * **106:7** Éxo. 14.10-12 * **106:8** Deut. 7.7-8; Eze. 20.9; 36.22-23

12 Chayrämi riguiran imano rurananpäpis Tayta Dios aunishanta.*
Chaura alabansacunawan alabaran.*

13 Ichanga Tayta Dios imata rurashancunatapis runacunaga räta
gongaycäriran.

Pay willapashancunata manami cäsuranchu.

14 Chay chunyaj chaqui jircachömi

Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.

15 Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.

Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.*

16 Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj
rabyaran,

TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.

17 Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacurcuran.

Chayno Abiramta gatirajcunatapis micurcuran.

18 Paycunachöga nina ratariran.

Fiyucunataga llapanta nina ratarir ushacurcuran.*

19 Horeb jircacho rurarcäriran juc besërata.

Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.

Chayta adurar gongurpacuran.

20 Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin
adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.*

21 Paycunaga gongaycäriran salbajnin Tayta Dios

Egiptucho munayninwan milagrucunata rurashanta.

22 Paymi milagrucunata ruraran chay Cam nasyuncho.

Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.

23 Tayta Diosga runacunata illgarachinanpämi caycaran.

Ichanga acrashan Moisesmi ruwacur allchacächiran

Tayta Dios rabyasha caycajta.

Chaynöpami mana illgächirannachu.*

24 Chaypita guepataga cuyayllapaj nasyunta manacajman churaran.

Tayta Dios aunishanta manami riguiranchu.

25 Tiyaycashancunacho TAYTA DIOSPA washanta parlaran.

Pay nishantaga mana wiyacuranchu.

26 Chaymi Tayta Diosga juraran chunyajcho llapan wañunanpaj.*

27 Juraran paycunapita mirajcunapis wañunanpaj,*

juc-lä nasyuncunaman gargurinanpäpis.

28 Paycunaga Baal-peorta sirbiran.

Mana cawaj dioscunapaj churashanta micuran.

29 Mana allita rurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

Chaypitami paycunacho gueshya yuricuriran.

30 Chayno gueshya caycaptin Finesga juchayojta wañuchiran.

Chayrämi gueshya jamaran.

31 Chayno rurashanpitami Tayta Diosga camacächiran

payta imaycamapis yarpänapaj.*

* **106:12** Éxo. 14.21-31 * **106:12** Éxo. 15.1-21 * **106:15** Núm. 11.4-34 * **106:18** Núm. 16.1-35

* **106:20** Jer. 2.11; Rom. 1.23 * **106:23** Éxo. 32.1-14 * **106:26** Núm. 14.1-35 * **106:27** Lev. 26.33

* **106:31** Núm. 25.1-13

- 32 Chaypitapis Meriba yacu ñaupanchu Tayta Diosta yapay rabyachiran.
 Paycuna chayno rabyachishanmi Moisespäga mana alli caran.
- 33 Moiestaga fiyupami rabyachiran.
 Chaymi payga rabyashpan imatapis rimaran.*
- 34 Wañuchinanpaj TAYTA DIOS nishan runacunatapis paycunaga manami
 wañuchiranchu.
- 35 Chaypa ruquenga Tayta Diosta mana rispitaicunawan majachacaran.
 Nircur chay runacunapa costumrinta yachacuran.
- 36 Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashan idulucunata aduraran.
 Chayno rurashancunami achäqui caran paycuna mana alliman chayan-
 paj.*
- 37 Paycunaga wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran dyablucuna-
 paj.*
- 38 Paycunaga iticunapa yawarninta mashtaran.
 Chayga caran ollgu warmi wamrancunapa yawarninmi.
 Cananeo runacunapa diosnincunapämi wamrancunata rupachiran.
 Chaynöpami cay pachacho yawar mashtararan.*
- 39 Paycuna mana allita rurarmi juchayojyaran.
 Chaynöpami ganra melanaypaj ricacuran.
- 40 TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran.
 Chay runacunataga fiyupa melanäcuran.
- 41 Payta mana rispitaicunapa munayninman cachaycuran.
 Chiquinacushancunanimi paycunataga maquincho charararan.
- 42 Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran.
 Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.
- 43 Tayta Diosga achca cutimi salbaran.
 Tayta Dios imachöpis yanapänanpaj caycashantapis quiquincunami pirdichi-
 ran.
 Chaynöpami siguir juchata rurashpan mana alliman chayaran.
- 44 Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar
- 45 Tayta Diosga yarpärikan paycunawan conträtuta rurar parlacushanta.
 Chaymi yapay yanaparan.
 Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.
- 46 Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycajcunapis allina
 ricananpaj.*
- 47 ¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!
 ¡Llapan nasyuncunacho carcaycajtapis shuntaycamay
 llapanë gamta agradësicunäpaj,
 cushisha alabanäcunapaj!
- 48 ¡Israelcuna rispitaishan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun!
 ¡Llapanpis «Amén» nichun!*
- ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5

* 106:33 Núm. 20.2-13 * 106:36 Jue. 2.1-3; 3.5-6 * 106:37 2Rey. 17.17 * 106:38 Núm. 35.33
 * 106:46 Jue. 2.14-18 * 106:48 1Crón. 16.35-36

107*(SALMOS 107-150)**Ñacaypita Tayta Dios jorgushan*

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.*

² TAYTA DIOS salbashan cajcuna willacuy
chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,

³ llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucaj cantuncama
shuntashushayquita.

⁴ Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa pantacasha
purircaycaran

tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.

⁵ Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.

⁶ Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.

⁷ Nircur alli näni tarichiran

tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.

⁸ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.

⁹ Paymi yacunaycajtapis yacuta tarichin.

Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.

¹⁰ Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran.

Jucta sirbir goyarcaycaran.

Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.

¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachu caran.

Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.

¹² Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay aruycunaman churaran.

Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.

¹³ Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

¹⁴ Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.

Jucta sirbir ñacarcaycajta salbaran.

¹⁵ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,

runacunata cuyapar yanapashanpita.

¹⁶ Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncucunatapis.

Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.

¹⁷ Paycuna waquenga juchanpita
gueshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.

¹⁸ Llapan micuytanami melanaran.

Wañunanpänamo carcaycaran.

¹⁹ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

²⁰ Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.

Sepultüraman chayanapaj caycajta allchacächiran.

²¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,

runacunata cuyapar yanapashanpita.

²² Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.

* **107:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11

Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.

²³ Paycuna waquenga büquicunata rantiran.

Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.

²⁴ Lamar chaupichöna caycashpan ricaran

TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.

²⁵ Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.

Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.

²⁶ Chaymi yacuga büquicunata syëlucama jitariran.

Cutirnammi lamar yacu rurincama chayaran.

Mana alliman chayanapaj cashanta musyaptinmi

büquicho aywajcunapaga balurninpis mana carannachu.

²⁷ Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.

Yachaj caynincunapis yangami caran.

²⁸ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynammi ñacaycunapita salbaran.

²⁹ Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga ticrachiran.

Yacu löcuyaycapis chawacäcuran.

³⁰ Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.

Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.

³¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,

runacunata cuyapar yanapashanpita.

³² Shuntacaycur llapaniqui alabay.

Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.

³³ Tayta Diosmi ticrarachin mayucunata,
pucyucunata chunyaj chaqui jircaman, chaqui pachaman.

³⁴ Alli chacracunatapis agushman ticrachin
chaycho tiyajcuna mana allita ruraptin.

³⁵ Ichanga chunyaj chaqui jircatana ticrachin gochaman,
chaqui pachacunatana pucyucunaman.*

³⁶ Chayman tiyachin yargaycajcurata.

Chaura paycunanami chaycho jatarachin siudänincunata.

³⁷ Chacracho arur übasta lantan.

Wayuynintana aypallata shuntan.

³⁸ Tayta Dios bindisyunta gon runacuna aypallaman mirananpaj.

Uywancunapis mana ushacaypa miran.

³⁹ Ñacaptin, mana allicuna chayaptin, gueshyawan wañuptin, wallcayaptin

⁴⁰ ñacachejcurata Tayta Diosga manacajman churar castigan.

Chunyaj näni mana cashanpa purichirmi ogradächin.*

⁴¹ Pobricuna llaquicurcaycajtami ichanga Tayta Dios alliman churan.

Chay famillyacunatana Tayta Diosga uyshatano aypallaman mirachin.

⁴² Chayta ricar, alli runacunaga cushicun.

Fiyu runacuna ichanga imano yarpachacuytapis mana camäpacunchu.

⁴³ ¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?

Yarpaysapa yachajcunaga cay willapacunata tantiyajcunami,

TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis tantiyajcunami.

* **107:35** Deut. 29.23; Isa. 40.3; 43.19 * **107:40** Job 12.24

108

Allichu quëdashanpita alabashan

(*Sal. 57.7-11; 60.5-12*)

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan gamta immucunawan alabänapaj.

² Arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

³ TAYTA DIOS, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

⁴ Tayta Dios cuyacoj cashayquega syëlucamami aypan.

Alli cumlej cashayquega asulyaraycaj pachacamami chayan.*

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ ¡Cananga Tayta Dios munayniquiwan salbamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁷ Tayta Dios Templuyquicho caycarmi aunimarayqui cayno nir:

«¡Ima cushisharaj raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot pampatapis!

⁸ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänanpaj caycan umäta chapämaj cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁹ Moabga sirbimänanpaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.

¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuypita gaparäshaj!» nir.

¹⁰ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

¿Piraj pushar chayachimanman Edomcama?

¹¹ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröcunapa ñaupanta aywanquinachu!

¹² Yanapämay ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runaga yangallami yanapämanpis.

¹³ Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!

109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacaycämuptëga ama upällalla cacuychu.

² Llullacunami, fiyucunami washäta parlarcaycan.

Nogapäga manami rasun cajtachu riman.

³ Fiyupami chiquipäman.

Chaymi imatapis mana rimapaycaptillä tucuyta niman.

⁴ Noga cuyar paycunapaj mañacuycaptëpis conträmi ricacusha.

⁵ Allita rurashäpitami mana alliwan cutichimasha.

Cuyashäpitami chiquircaycäman.

* 108:4 Sal. 36.5 * 108:5 Sal. 8.1

- 6 Chay runacunapäga jueznintapis churapay mana alli runata. Quiquinpa abogädullan ticrapächun.
- 7 Demanduchöga quiquinta «juchayoj canqui» nichun. Mañacushanpis cachun quiquinta mana alli chayanallanpaj.
- 8 Wallcallatana cawachun.
- Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun.*
- 9 Wamrancunapis waccha quëdachun. Warminpis biyüda cachun.
- 10 Wamrancunapis guella car caridäta mañacullarna purichun. Juchusha caycaj wasincunapitapis garguchun.
- 11 Ristajcuna ima-aycantapis guechurcur apacuchun. Jäpa runacunana guechur apacuchun ñacar arushancunatapis.
- 12 Pipis ama cuyapächunchu payta ni quëdaj waccha wamrancunatapis.
- 13 Paycunapita mirajcunapis chayllachöna ushacächun. Chay apilliduga illgächunna.
- 14 Taytan mana allita rurashanta TAYTA DIOS yarpaycuchun. Maman juchata rurashanpis ama imaypis gongacächunchu.
- 15 Chayno mana allita rurashantaga TAYTA DIOS imaypis yarparaycächun. Cay pachachöga jutintapis para-simri gongachun.
- 16 Chay runaga imaypis manami cuyapäcuyta yachashachu. Pobricunata, umildicunata, llaquicuycajuncunatapis wañuchinancama gaticachaj.
- 17 Runa-masinpäga «maldisyun chayachun» nej. Chaypita quiquinman maldisyonga chayachun. Juccuna bindisyunta chasquinantapis manami munajchu. Chaypita quiquinpis bindisyunta ama chasquichunchu.
- 18 Maldisyonga intërunta pitucurcuchun röpano. Pachanmanpis yaucuchun yacuno. Tullunmanpis asëтино chayachun.
- 19 Maldisyonga chapacurcuchun punchuno. Wachcu apritajno nanächichun.
- 20 TAYTA DIOS chayno castigachun conträcunatawan, washä rimajcunata.
- 21 Gam ichanga TAYTA DIOS pï-maypis rispitashunayquipaj nogata alli ricamay. Cuyapäcoj cashpayqui salbamay.
- 22 Pasaypa pobrimi, pishipacaychömi caycä. Shongöpis fiyupami llaquicuycan.
- 23 Llantuy illgacäcojnömi ruracaycä. Chüpacatanömi wayrapis apaycäman.*
- 24 Mana micuptëmi gongurnëpis sicsicyaycan. Pasaypa chaquishanami caycäpis.
- 25 Runacuna asipänanmi cä. Ricäramar asipämashpan umantapis jajtachinraj.*
- 26 TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallamay. Cuyapäcojmi canqui. Salbaycamay ari.
- 27 TAYTA DIOS llapan musyachun gam llapanta maquiuiwan rurashayquita.
- 28 Nogataga manami imapis gocamanchu maldisyun chayamaptinpis.

* 109:8 Hech. 1.20 * 109:23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11 * 109:25 Mat. 27.39; Mar. 15.29

Tayta Dios gam ichanga bindisyunniquita goycamay.
Noga sirbir cushicuptë paycunaga pengacuchun.

²⁹ Chiquimajcunaga llapan pengaycho cachun.

Pengayga ushajpaj pitucurcuchun.

³⁰ Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA agradësicuycâshâmi.

Aypalla runacunapa chaupinchömi alabashaj.

³¹ Payga pobricunapa faburninmi.

Contrancuna jitarpunanpitami salban.

110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyächin

David isquirbisan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI tayta raynëta nisha: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanâcama» nir.*

² Sionpitami TAYTA DIOSGA bastunta goshunqui munayniyoj mandaj canayquipaj.

Chiquishojcunataga munayniquicho chararay ari.

³ Pilyashayqui junaj mandashayqui runacunaga gam cajmanmi shuntacâmonga.

Chay runacuna gampäga canga pacha waraptin shullay caycajnömi.

⁴ TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» niran.*

⁵ Tayta Diosga derëchu caj-läduyquichömi caycan yanapâshunayquipaj.

Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.

⁶ Runacunata paymi jusganga imano rurashanpitapis.

Gotuyninpami wañuycachenga.

Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgärenga.

⁷ Rayga nänipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj.

Chaycunami callpanta yurichenga.

111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj

Bet

alli runacuna shuntacasha caycashancho,
llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

² TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

Dálet

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga fiyupami cushicun.

He

³ Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi.

Vav

Payga imaypis allillatami ruranga.

* **110:1** Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42-43; Hech. 2.34-35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20-22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12-13 * **110:4** Gén. 14.18-20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21

Zayin

4 Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu.

Jet

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyap^äcojmi.

Tet

5 Payta rispitaicunataga micuyta tarichinmi.

Yod

Conträtuta rurar alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi.

Caf

6 Acrashan runacunataga ricachiran quiquin Tayta Dios munayninwan rurashantami.

Lámed

Payta mana rispitaicunacunapa chacranta guechurcur acrashan runacunata goycuran.

Mem

7 Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi.

Nun

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yäracuypämi.

Sámej

8 Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan.

Ayin

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranapämi rasun cajta cumlinapämi.

Pe

9 Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj.

Tsade

Alli parlacushanga para-simrimi canga.

Qof

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaicunapämi.

Resh

10 Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaicunapaj.*

Shin

Tayta Diosta rispitaicunaga alli yarpayniyojmi.

Tav

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga!

112*Alli runa imano cashanpis*

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Cushishami cawanga Tayta Diosta rispitaicunapaj cäga,

Bet

mandamintuncunata cumlej cajpis.

Guímel

2 Alli runapita mirajcunami cay pachachöga munayniyoj canga.

Dálet

Alli runacunapita mirajcunaga bindisyuntami chasquenga.

He

3 Wasincho ima-aycancunapis manami pishengachu.

Vav

Pi-maypäpis allimi canga.

Zayin

* **111:10** Job 28.28; Prov. 1.7; 9.10

4 Alli runacunapäga chacajcho caycaptinmi achqui yurircusha.

Jet

Tayta Diosga alli shongumi, cuyapäcojmi, allillata rurajmi.

Tet

5 Alli runaga pitapis macyaycunmi.

«Ristamay» niptinpis ristaycunmi.

Yod

Nigusyutapis mana engañaypami arun.

Caf

6 Chaynöpami mana alliman mana chayanchu.

Lámed

Alli runataga imaypis yarparaycangami.

Mem

7 Mana alli willapacunata wiyarpis manami manchacunchu.

Nun

Alli runaga mana cachaypami TAYTA DIOSLLAMAN yäracuycan.

Sámej

8 Manami imapitapis yarpachacunchu, ni manchacunpischu.

Ayin

Payta chiquejcuna mana alliman chayajtapis ricangarämi.

Pe

9 Pobricunata yanaparga achca achcami imatapis goycun.

Tsade

Pi-maypäpis allimi canga.

Qof

Pi-maypitapis rispishami goyanga.

Resh

10 Chayta ricar fiyu runaga fiyupa rabyarmi chiquicurcun.

Shin

Rabyawan quiruncunatapis uchongarämi.

Tav

Fiyu runacuna yarpashanga manami camacangachu.

113

Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta alabay-llapa.

2 ¡Cananpis imaypis TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

3 ¡TAYTA DIOSTA alabachun
cay pachachöga intërucho!

4 TAYTA DIOSPA munayninchömi caycan llapan nasyuncunapis.
Syëlupis mas janajcho cajpis payllapami caycan.

5 TAYTA DIOSGA janajpitami mandaycämün.

Paynöga manami pipis canchu.

6 Chaypitami ricaycämün syëlutawan cay pachatapis.

7 Pobritaga Tayta Dios allimanmi churan.

Pishëpacojta ima-aycatapis tarichinmi.

8 Nircurmi jamachin rispitàducunawan iwal.

Jamachin marca-masinchö mandajcunawan iwal.

9 Mana wawa tarej warmita cushicachin wawayoj cananpaj,

wasincho cushishana tiyananpaj.*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

114

Egiptupita llojshicamushanta yarpashan

¹ Jacobpita mirajcunaga Egiptupita llojshicamuran.

Paycunaga juc-lä nasyunpita aywacamuran.*

² Chaypitana Judá partiga ricacuran Tayta Diosta rispitan parti.
Israel nasyunna pay mandashan ricacuran.

³ Lamarpis raquicaran.*

Jordán mayupis aywaycashanpita ichicuycuran.*

⁴ Puntacunapis jircacunapis pinticacharan mallwa uyshacunano.

⁵ Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga raquicâcushcanqui?

Jordán mayu ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga ichicuycushcanqui?

⁶ Puntacuna, jircacuna ¿imataj casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui uyshacunano, uysha-mallwacunano?

⁷ Chaynöga casha Tayta Diosta manchacurmi.

Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupanchöga chucchuy ari cay pacha.

⁸ Tayta Diosmi jatusaj gagacunatapis gochaman ticrarachiran.

Paymi tacsha gagacunatapis pucyuman ticrarachiran.*

115

Tayta Diosnillanchita alabananchi camacashan

¹ TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay ari.

Ama nogacunataga alabamächunchu.

Gamtaga alabashunqui cuyapäcoj cashayquipita,
rasun cajta ruraj cashayquipitami.

² Juc-lä nasyun runacunaga asipämar «¿maytaj Diosniqui?» nir tapuman.

³ Tayta Diosnäga syëluchömi caycan.

Payga munashan cajta llapantami rurasha.

⁴ Tayta Diosta mana rispitan runacunapa iduluncunaga caycanmi goripitapis,
guellaypitapis.

Iduluncunaga runa rurashallanmi.

⁵ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

⁶ Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Sengan captinpis manami mayanchu.

⁷ Maquin captinpis manami aptanchu.

Chaquin captinpis manami purinchu.

Chaycunapa shiminpitaga manami imatapis wiyanchichu.

⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*

⁹ Israelcuna gamcunaga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

* **113:9** 1Sam. 2.2-8; Luc. 1.48-53 * **114:1** Éxo. 12.51 * **114:3** Éxo. 14.21; Sal. 66.6; 74.13 * **114:3**
Jos. 3.16 * **114:8** Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 * **115:8** Sal. 135.15-18; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc.
9.20

Paymi yanapãmanchi, imapitapis chapãmanchi.

¹⁰ Aarón casta cüracuna TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Paymi yanapãmanchi, imapitapis chapãmanchi.

¹¹ TAYTA DIOSTA rispitaicuna payman yäracuy.

Paymi yanapãmanchi, imapitapis chapãmanchi.

¹² TAYTA DIOS noganchita yarparcamashcanchimi.

Bindisyuntami gomashun.

Bindisyuntami gonga llapan Israelcunata.

Bindisyuntami gonga llapan Aarón casta cüracunata.

¹³ Bindisyuntami gonga payta rispitaicunataga.

Bindisyuntami gonga jatunta tacshatapis.*

¹⁴ TAYTA DIOS yanapaycushunqui gamcunapis wamrayquicunapis aypallaman miranayquipaj.

¹⁵ Syëluta, cay pachatapis camaj TAYTA DIOSGA gamcunata bindisyunta goycushunqui.

¹⁶ Quiquin TAYTA DIOSPAMI syëluga.

Cay pachatanami runacunata goycusha.

¹⁷ Wañojcunaga usharäcunnami.

Paycunaga cay pachacho mananami Tayta Diosta alabannachu.

¹⁸ Noganchimi ichanga alabaycäshun cananpis imaycamapis.

¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha cachun!

116

Tayta Diosta agradësicushan

¹ TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyä ruwacushäcunata wiyashanpita,

² mañacushäta wiyar yanapãmashanpita.

Chaypitami cawashäcamaga payta mañacushaj.

³ Wañuyga pasaypanami tumapaycämaran.*

Chaymi wañuytaga manchacurä.

Fiyupami llaquicurä.

⁴ Chaynöpami TAYTA DIOSTA mañacurä

«TAYTA DIOS wañuypita salbaycamay» nir.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajmi, cuyapäcojmi.

Tayta Diosninchëga alli shongumi.

⁶ Pininpis mana cajcunata TAYTA DIOSGA yanapanmi.

Nogatapis callpaynaj caycaptëmi salbamaran.

⁷ Cananmi ichanga, imatapis mana yarpachacuypana goyäcö.

Nogataga TAYTA DIOSMI alli ricamasha.

⁸ Wañuypitami salbamasha.

Wagar goyänäpita, mana alliman chayanäpitami salbamasha.

⁹ TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj

cay pachacho cawashäcamaga.

¹⁰ «Fiyupami llaquicuycä» niycashpäpis

Tayta Diosmanmi yäracuycarä.*

* **115:13** Apoc. 11.18; 19.5 * **116:3** Sal. 18.5-6 * **116:10** 2Cor. 4.13

11 Imata ruraytapis mana camäpacurmi
«runaga llapanpis llullallami» nirä.

12 TAYTA DIOSTA ¿imanöparaj pägäman
chay-jinanpa yanapämashanpita?

13 Tayta Diostaga agradësicuyllami agradësicushaj.*
Paytami mañacushaj.

14 TAYTA DIOSTA aunishätaga
acrashan runacunapa ñaupanchömi cumlishaj.

15 TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun payta sirbej runa wañuptin.

16 TAYTA DIOS, nogaga cä sirbishojniquimi.

Nogaga cä sirbishojniqui warmipa wawanmi.

Gammi rachirgärishcanqui liyaraycämaj wascacunatapis.

17 Agradësicushpämi ofrendacunata garashayqui.

Nircur cushicushpä gamllatanami alabashayqui.

18 TAYTA DIOSTA aunishätaga cumlishämi

acrashan runacunapa ñaupanchöpis,

19 TAYTA DIOSPA Templun puncucho,
quiquin Jerusalencho.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

117

Tayta Diosta alabashan

1 Nasyuncunacho tiyajcuna marcacunacho tiyajcuna llapayqui,
TAYTA DIOSTA alabay.*

2 Payga noganchita fiyupami cuyamanchi.
Payga aunishanta imaypis cumlinmi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

118

Tayta Dios cuyacoj cashan

1 TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa fiyupa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

2 Israelcuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

3 Aarón casta cüracuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

4 TAYTA DIOSTA rispitaicuna nichun:

«Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

5 Llaquicuycashä örami Tayta Diosta mañacurä.

Paynami wiyamashpan ñacaycho caycajta jorgamaran.

6 TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?*

* **116:13** Éxo. 29.40 * **117:1** Rom. 15.11 * **118:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1-26; Jer. 33.11 * **118:6** Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6

7 Nogaga TAYTA DIOSWANMI caycä. Chaymi pay yanapäman.
Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.

8 Runaman yäracunanchipa ruquenga
TAYTA DIOSMAN yäracushun.

9 Munayniyoj runacunaman yäracunanchipa ruquenga
TAYTA DIOSNINCHĪman yäracushun.

10 Llapan nasyunpita shamojcunami tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

11 Intërupa curalarmi tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

12 Abëja juntapajnömi juntapaycäramaran.
Chaypis chapsacho nina ratariycashancho upejnömi rabyasha
tumapaycämashanpita illgacäcuran.

Nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

13 Paycunaga mana alliman chayanäpämi firsapita mana allita rurachimayta
munarcaycaran.

Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.

14 Callpä cananpaj Tayta Diosmi yanapäman.

Chaymi payta alabä.

¡Paymi salbamajnëpis!*

15 Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachöga
binsishanpita cushicurmi cantaracaycan cayno nir:

«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.

16 TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypämi.

TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»

17 Manami wañushärächu. Cawashärämi
Tayta Dios rurashancunata willacunäpaj.

18 Tayta Diosga fiyupami castigamasha;
ichanga manami wañunäcamachu.

19 Templupa puncunta quichapämaya-llapa.

Tayta Diosta alabar agradësicunäpämi yaycuyta munä.

20 Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.

Chaypami yayconga payta wiyacojcunaga.*

21 Tayta Dios, gamtami agradësicö
mañacushäta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.

22 Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj isquïnaman
churasharämi canga llapanta tucnananpaj.*

23 Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*

24 Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.

¡Cananga cushicur allimi goyëshun!

25 TAYTA DIOS, salbaycäramay ari.

TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanäpaj camacaycächiy ari.

26 ¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!*

* **118:14** Éxo. 15.2; Isa. 12.2 * **118:20** Sal. 15; 24.3-6 * **118:22** Luc. 20.17; Hech. 4.11; 1Ped. 2.7

* **118:23** Mat. 21.42; Mar. 12.10-11 * **118:26** Mat. 21.9; 23.39; Mar. 11.9; Luc. 13.35; 19.38; Juan 12.13

Paytaga alabashun TAYTA DIOSPA Wasinpita-pachami.

²⁷ TAYTA DIOSLLAMI rasunpa Diosga.

Paymi achquipämanchi.

Rämacunata apamuy fistata gallaycunayquipaj.

Nircur altar caycashan cajcama rämacunata apay.

²⁸ Tayta Dios, gammi Diosnë canqui.

Chaymi gamta alabashayqui.

Tayta Diosnë gamtami agradësicushayqui.

²⁹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

¹ Cushishami cawanga juchata mana rurajcunaga,

TAYTA DIOS yachachishancunata cumlejcunaga.

² Cushishami cawanga Tayta Diospa estatutuncunata wiyacojcunaga,

llapan shongunpa Tayta Diosman yäraojcunaga,

³ juchata mana rurajcunaga,

Tayta Diospa caminullanpa purejcunaga.*

⁴ Tayta Dios, gammi willapashcanqui llapan nishayquicunata mana pan-taypa cumlinanpaj.

⁵ ¡Ima alliraj canman layniqui nishanta cumliptë!

⁶ Mandamintuyqui nishanta cumlerga

manami imapitapis pengacushächu.

⁷ Alli jusgaj cashayquita sumaj yachacurcorga

llapan shongöpami alabashayqui.

⁸ ¡Layniquitami cumliyta munä!

¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

⁹ ¿Imanöparaj mösuga juchata mana ruraypa cawanman?

Gampa palabrayquita wiyacushpanmi juchata mana rurangachu.

¹⁰ Nogaga llapan shongöpami gamman yäracamö.

Ama camacaycachiychu mandamintuyquicunapita pantacänätaga.

¹¹ Gam aunimashayquitaga llapan shongöpa yarparaycä

juchata mana rurapäpaj.

¹² ¡Alabasha cay TAYTA DIOS!

¡Layniquicunata yachaycachimay!

¹³ Nogaga willacushämi imano jusganayquipäpis nishayquitaga.

¹⁴ Estatutuyquicunata cumlerga

ima-aycatapis charar cushicushäpita masrämi cushicushaj.

¹⁵ Willapämashayquicunata cumlinäpämi yarpachacushaj.

Caminuyquipa puriyta manami gongashächu.

¹⁶ Layniquicunata cumlirmi cushicushaj.

Palabayquitaga manami gongashächu.

Guímel

¹⁷ Nogaga gamtami sirbiycä. Cawachimay ari.

Palabayquitaga wiyacushämi.

* 119:3 Sal. 1.1-2

18 Alli yarpayta gomay
yachachimashayquicunata sumaj tantiyanäpaj.

19 Cay pachachöga gorpallami caycä.

Nogataga mandamintuyquicunata yachaycachimay ari.*

20 Imano y imapita jugashayquitapis musyayta munarmi
imay örapis yarpachacuycä.

21 Gamga piñacunquimi mana wiyacojcunata, mana allita rurajcunatapis.
Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.

22 Paycuna achäquita ashipämänapita, manacajman churamänapita salbay-
camay.

Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcä.

23 Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis
nogaga layniquicunallatami yarparaycä.

24 Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicö.

Chaycunami nogataga tantiyachiman.

Dálet

25 Wañuycänami.

Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.

26 Imano goyaycashätapis gamtami willashcä.

Gamnamí wiyamar yanapämashcanqui.

Layniquicunata yachaycachimay ari.

27 Willapämashayquicunata cumlinäpaj sumaj yarpayta goycamay.

Almiraypajcunata rurashayquitami tantiyayta munä.

28 Fiyupa llaquicuywanmi wagaycä.

Palabayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.

29 Llullacunätaga ama munaycuychu.

Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinölla.

30 Nogaga acrashcä alli cajta rurashaygoyänäpämi.

Chaymi alli jugashayquita yachacuycä munä.

31 TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycä.

Pengaycho canäpäga ama cachaycamaychu.

32 Shongöta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlë.

He

33 TAYTA DIOS, yachachimay layniquicunata imano cumlinäpäpis.

Wañunäcamami cumliyta munä.

34 Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganäpaj.

Llapan shongöpami wiyacuycä munä.

35 Mandamintuyqui nishanno cumlinäpaj yarpayta gomay.

Chaycunata cumlirmi cushishalla goyashaj.

36 Estatutuyqui nishallanta ruranäpaj yarpächimay.

Ama camacächiychu suwacullar ricuyänäpäga.

37 Ama cachamaychu manacajcunallaman ricaränätaga.

Cawachimay ari gam munashayquino caminullayquipa purinäpaj.

38 Sirbishojcunataga allilla goyächinayquipämi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyächimänayquipaj aunimay ari.

39 Ama camacächiychu manchacushä pengayman chayanätaga.

Gam jugashayquicunaga llapanpis allimi.

40 Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuycämunä.

Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

* 119:19 Sal. 39.12; 1Ped. 2.11

41 TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salbacoj cashayquita.

42 Chaynöpami achäquita ashipämajcunataga cutichishaj.
Gampa palabrayquimanmi yäracö.

43 Ama gongaycachimaychu rasun cajta parlanäpaj caycajtaga.
Gam jusganayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycä.

44 Imaycamapis yachachimashayquicunallatami cumliyta munaycä.

45 Chayrämi goyashaj mana yarpachacuypa.
Nogaga willapämashayquicunatami cumlishcä.

46 Estatutuyquicuna imano niycashantapis raycunapa ñaupanchömi willacushaj.

Mana pengacuypami willacushaj.

47 Nogaga mandamintuyquicunata cushicurmi cumlä.

Chaycunata cumlirmi fiyupa cushicö.

48 Nogaga cushishami mandamintuyquitapis chasquicö.

Layniquicunatapis manami gongächu.

Zayin

49 Nogata nimashayquicunataga yarpaycuy.

Nogaga palabrayquimanmi yäracuycä.

50 Llaquicuycho caycashä örapis
aunimashayquimi cushicachiman.

51 Mana rispitaocunami mana jamaypa achäquita ashipaycäman.

Nogami ichanga yachachimashayquicunata mana gongächu.

52 Ñaupata jugashayquicunatami yarpaycä.

Chaycunami shacyächiman.

53 Yachachicuyniquita cachaycoj fiyu runacunaga fiyupami rabyachiman.

54 Cay pachachöga gorpallami tiyä.

Layniquicuna alli cashantami willacushaj.

55 TAYTA DIOS, chacaycunapis gamtami yarpä.

Yachachishayquicunatami cumliyta munä.

56 Willapämashayquicunataga wiyacuycämi.

Jet

57 TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.

Palabayqui imanöpis nishanta cumlinäpämi aunishcä.

58 Llawan shongöpami gam munashayquino goyashcä.

Aunimashayquino alli ricamay ari.

59 Imanöpis cawashätami yarpachacushcä.

Chaymi estatutuyqui nishancunatana wiyacushaj.

60 Jucllami cumlishcä mandamintuyquicunataga.

61 Fiyucunaga tucuy-jinanpami achäquita ashipämasha.

Chaypis manami gongashcächu yachachicuyniquitaga.

62 Pullan pagas jatarcurmi gamtaga mañacö

alli jugacoj cashayquipita.

63 Nogaga allimi ricanacö gamta rispitaocunawan,
willapashayquita cumlejcunawan.

64 TAYTA DIOS, cay pachachöga llapantami cuyanqui.*

Layniquicunatapis masta yachaycachimay ari.

Tet

65 TAYTA DIOS, palabrayquicho niycashannömi nogataga alli ricamashcanqui.

66 Alli fisyuj, yarpaysapa canäpaj yarpayta goycamay.

* 119:64 Sal. 33.5

Nogaga yäracö mandamintuyquicunamanmi.

⁶⁷ Manaraj mandamintuyquicunata wiyacushäcamaga achcatami llutancunata rurarä.

Cananmi ichanga palabrayquicho nishannöna cumliycä.

⁶⁸ Gamga allimi canqui. Allitami ruranqui.

Layniquicunata yachaycachimay.

⁶⁹ Mana rispitashojcunaga mana cajtami jitapäman.

Chaypis nogaga llapan shongöpami willapämashayquicunata cumlë.

⁷⁰ Mana rispitashojcunaga llutallantami yarpanpis.

Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumlir.

⁷¹ Nogapäga allimi casha pengayman churamashan.

Chaynöparämi layniquicunata yachacushcä.

⁷² Nogapäga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam yachachimashayquega.

Yod

⁷³ Quiquiquimi ruramashpayqui formacächimarayqui.

Yarpayta goycamay ari mandamintuyquicunata yachacunäpaj.

⁷⁴ Gamta rispitashojcunaga ricamashpan cushicongami.

Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.

⁷⁵ TAYTA DIOS, nogaga musyämi llapanpita alli jugaj cashayquita.

Quiquë imatapis rurashäpitami ñacachimanquipis.

⁷⁶ Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimächun

aunimashayquino.

⁷⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimänayquipaj cawachimay.

Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.

⁷⁸ Mana rispitacoj cunaga pengaycho cachun.

Paycunaga jitapämallarmi ñacaycächiman.

Nogami ichanga willapämashayquicunallata yarparäcushaj.

⁷⁹ Gamta rispitashojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacächun.

⁸⁰ Gampa layniqui niycashallanman shongöpis yarpächun.

Chaynöpami imapitapis mana pengacushächu.

Caf

⁸¹ Salbamänayquitami pasaypa shuyaraycä.

Palabayquimanmi yäracuycä.

⁸² Gam aunimashayquita ricchacuycaptillämi ñawëpis chulluycan.

Chaymi «¿imayraj shamunqui shacyächimänayquipaj?» në.

⁸³ Llapan gongashana auquinna cashpäpis, gampa layniquicunataga manami gongärächu.

⁸⁴ ¿Imaycamaraj awantashaj?

¿Imayraj jusganqui gaticachämajcunataga?

⁸⁵ Mana rispitashojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiyacoj runacunami mana alliman chayanäta munaycan.

⁸⁶ Yanapaycamay ari.

Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycäman.

Gampa mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

⁸⁷ Ichicllapami pishisha wañunäpis.

Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata cumliytaga.

⁸⁸ Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.

Chaura estatutuyquicunatapis cumlishämi.

Lámed

89 TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.

Syëluno mana ushacajmi caycan.*

90 Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.

Gammi tacyachishcanqui cay pachata.

Chaymi mana cuyucunchu.

91 Ima-aycapis gam nishayquinöllami caycan.

Chaycunaga llapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.

92 Yachachicuyniqui mana cushicachimaptenga

llaquicuycällarmi wañöman caran.

93 Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.

Chaycunami cawaycächiman.

94 Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.

Willapämashayquicunataga cumliycämi.

95 Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.

Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.

96 Nogaga llapantapis ricashcä ushacajllatami.

Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

97 Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.

Imay örapis chaytaga yarparaycämi.

98 Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.

Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman churama-
masha.

99 Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.

100 Yachajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.

101 Mana alli ruraycunataga manami ruränachu

palabrayquita wiyacunäpaj.

102 Alli arriglar jusgashayquicunataga manami gongashcächu.

Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.

103 Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman
palabrayquega.*

104 Willapämashayquicunata wiyacurmi yarpaysapayashcä.

Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

105 Palabrayquega juc achquinömi.

Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.*

106 Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:

Allita ruranäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.

107 TAYTA DIOS, fiyupami llaquicuycä.

Palabrayqui nishanno cawachimay ari.

108 Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.

Alli arriglar jusgashayquita musyaycachimay ari.

109 Wañuchimaytami munarcaycan.

Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.

110 Fiyucuna mana alliman chayachimayta munaptinpis

willapämashayquitami nogaga wiyacö.

111 Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.

Chaymi nogataga cushicachiman.

* 119:89 Isa. 40.8 * 119:103 Sal. 19.10 * 119:105 Prov. 6.23

112 Layniquicunata llapan shongöpa yachacuytami munä.
Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

113 Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.
Yachachicuyniquitami ichanga cuyä.

114 Gammi canqui washämaj, chapämaj.
Gampa palabrayquimanmi yäracö.

115 ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!
Nogaga Diosnäpa mandamintuntami cumlishaj.

116 Aunimashayquino yanapämaj. Chauraga masta cawashämi.
Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.

117 Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.
Layniquitapis cumlishämi.

118 Layniquita cachaycojtaga gam disprisyanquimi.
Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.

119 Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.
Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.

120 Gamta manchacur nogaga sicsicyaycä.
Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayin

121 Imaypis allillatami rurashcä.

Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

122 Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.
Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.

123 Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi,
aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.

124 Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.
Layniquicunata yachachimay.

125 Nogaga sirbishojniquimi cä. Tantiyaycachimay.
Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.

126 TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.
Mana wiyacojrunaga yachachicuyniquita manami cumlishachu.

127 Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata
cuyä.

128 Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.
Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

129 Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.
Chaymi nogaga wiyacö.

130 Palabayquiwan tantiyachiptenga
mana yachaj runapis allimi tantian.

131 Amatarmi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.

132 Tayta Dios, rispishojcunataga allimi ricanqui.
Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.

133 Aunimashayquino yanapämaj ari.
Ama camacächiychu noga mana allita ruranätaga.

134 Runacuna ñacachimänanpita salbaycamay.
Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.

135 Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.
Layniquicunatapis yachachimay.

136 Yachachishayquicunata mana cumliptinmi

nogaga fiyupa wagä.

Tsade

137 TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.
Rasun cajtami llapantapis jusganqui.

138 Estatutuyquicunaga llapanpis
allimi, rasun cajllami.

139 Nogaga fiyupami rabyä.
Chiquimajcuna palabrayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.

140 Gam aunishayquega rasun cajmi.
Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.

141 Nogaga umildimi cä.

Pi-maypis manacajman churaman.
Chaypis manami gongächu willapämashayquicunataga.

142 Gamga llapantapis allimi jusganqui.
Yachachishayquipis rasun cajmi.

143 Fiyupa llaquicurmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.
Mandamintuyquicunami ichanga cushicachimasha.

144 Estatutuyquicunaga allimi.
Sumaj tantiyaycachimay, allilla cawaycachimay ari.

Qof

145 TAYTA DIOS, llapan shongöpami mañacamö. Wiyaycamay ari.
Llapan layniquicunatami cumliyta munä.

146 Gamtami mañacamö.
Yanapämay ari estatutuyquita cumlinäpaj.

147 Manaräpis pacha waraptin jatarcur mañacamö yanapämänayquipaj.
Nogaga palabrayquimanmi yäracö.

148 Waray-waraymi ricchä aunishayquicunata yachacur.

149 TAYTA DIOS, gamga cuyapäcojmi canqui. Yanapaycamay ari.
Alli cashayquimanno cawachimay.

150 Fiyupa chiquimajcunaga gaticachämar taripaycämannami.
Yachachicuyniquicunatami ichanga gongaycush.

151 TAYTA DIOS, gamga ñaupallächömi caycanqui.
Mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

152 Unaypita-pachanami musyä estatutuyquicunataga.
Chaytaga quiquiquimi camacächishcanqui imay-yajpis cananpaj.

Resh

153 Llaquicuycajtaga salbamay ari.
Yachachicuyniquitaga manami gongashcächu.

154 Faburnë jatarishpayqui jorgamay.
Aunimashayquita cumlir shacyächimay ari.

155 Layniquicunata mana wiyacuptin
fiyucunataga manami salbanquichu.

156 TAYTA DIOS, gamga fiyupami cuyapäcunqui.
Alli arriglaj cashayquimanno cawachimay ari.

157 Ñacachimajcuna chiquimajcunaga achcajmi caycan.
Chaypis nogaga manami gongaycöchu estatutuyquicunataga.

158 Juchasapacunata ricashpä pasaypami melanäcö.
Chay runacunaga palabrayquita manami wiyacunchu.

159 TAYTA DIOS fiyupami cuyä mandamintuyquicunataga.
Cuyacoj cashayquimanno cawachimay ari.

160 Palabayquega llapanpis rasun cajllami.

Alli arrigljaj cashayquega imaypis manami rucangachu.

Shin

161 Mana rimapaycaptë munayniyoj runacuna gaticachämajtaga manami manchacöchu.

Gampa palabrayquitami ichanga manchacö.

162 Aunimashayquiman yäracurmi cushisha caycä.

Pamparaycaj guellayta tariycojnörämi cushisha caycä.

163 Llullacuytaga fiyupami pengacö.

Yachachicuyniquitaga amatarmi cuyä.

164 Alli arrigljaj captiquimi

imay örapis gamta alabaycä.

165 Yachachicuyniquita cumlejcunaga cushishami goyan.

Paycunataga imapis manami juchaman tunichinchu.

166 TAYTA DIOS, nogaga mandamintuyqui niycashanno llapantami cumlishcä.

Salbamänayquitami munaycä.

167 Nogaga estatutuyquita wiyacömi.

Llapan shongöpami cuyä.

168 Nogaga willapämashayquitami estatutuyquitami wiyacö.

Gam musyanquimi imano goyashätapis.

Tav

169 TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushätaga wiyaycamay.

Palabayquicho caycashanno tantiyaycachimay.

170 Mañacaycämushätaga wiyaycamuy ari.

Aunimashayquino salbaycamay.

171 Alabansacunawanmi alabashayqui.

Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.

172 Aunimashayquipitami alabashayqui.

Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.

173 Gamga yanapämänayquipaj listulla caycay.

Willapämashayquicunata nogaga llapantami cumliycä.

174 TAYTA DIOS, salbaycamay ari.

Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicö.

175 Alabanäpämi cawayta munä.

Alli arrigljaj cashpayqui yanapaycamay.

176 Nogaga uyshanömi pantacäcushcä.*

Ashimaj shaycamuy ari.

Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

120

Mana alliman chayananpita mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, llaquicuycho car gamta mañacamö.

Gamnam yanapämanqui.*

² TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.

Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.

³ Llullacuna, gamcunataga fiyupa mana allimi chayashunquipaj.

Tayta Diosmi castigashunquipaj.

⁴ Tayta Diosmi guërracho pillaycuna illapanacushanno llauchi puntayoj nina rataycaj lëchawan illaparishunquipaj.

* **119:176** Isa. 53.6; Jer. 50.6; Eze. 34.11-16 * **120:1** 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; Jon. 2.2

- ⁵ ¡Cuyapaypämi caycä!
 Gorpanöllami tiyaycä Mesec particho.
 Cedar particho tiyajcunapa lädunmanmi toldöta ichichishcä.
⁶ Alläpanami goyashcä alli goyayta chiquejcunapa läduncho.
⁷ Noga alli goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi parlan.

121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämänapaj?» nir.

² Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapämangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.*

³ TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

⁴ Payga manami imaypis ñipiyunchu.

Israelta täpaycäga manami imaypis puñucancho.

⁵ TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.

TAYTA DIOSMI imapitapis chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan yanapäshunayquipaj.

⁶ Junajpa intipis manami imanäshunquipächu.

Chacaypa quillapis manami imanäshunquipäpischu.

⁷ TAYTA DIOSMI mana alliman chayanayquipita chapäshunqui.

Paymi wañuypitapis salbashunqui.

⁸ Maypa aywaptiquipis TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui cananpis imaypis.

122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbisheshan.

¹ ¡Fiyupami cushicö «TAYTA DIOSPA Wasinman aywashun» nimaptin!

² Jerusalén, sawan puncuyquichönami carcaycä.

³ Jerusalén siudä, gam cashcanqui alli arushami,
 chaycho llapan Israelcuna shuntacänanpämi.

⁴ Chaymanmi shamun alabashunayquipaj acrashayqui tribucunaga.

Chayno alabashunayquipämi Israel runacunataga yachachirayqui.

⁵ Chaychömi carcaycan arriglananpaj mandajcunaga.

Chaychömi caycan Davidpita miraj famillya mandajcunaga.

⁶ Gamcuna llapan shonguyquipa niy:

«Jerusalenchöga alli goyay cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla goyächun.

⁷ Cural wajtancunacho alli goyay cachun.

Palasyuchöpis alli goyaylla cachun.»

⁸ Amigöcunapaj y wauguëcunapänami munä alli goyay cananta.

⁹ Jerusalenchöpis alli goyaylla canantami munä.

Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan.

* 121:2 Sal. 124.8

123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Tayta Dios, gamllamanmi ricaraycämö.

Gamga syëluchömi mandaycanqui.

² Patrunninman uyway ricarajnömi,
uyway warmi patrönanman ricarajnömi

TAYTA DIOS gamman ricarpaycämö cuyapämänayquipaj.

³ Nogacunata cuyapaycamay ari TAYTA DIOS.

Cuyapaycamay ari.

Manami awantänachu gayapämashanta.

⁴ Asipämaptin manami awantänachu.

Ollgoj runacunapis fiyupami ashlliman.

Alli-tucojcunami manacajman churaman.

124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnin cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga ¿imanöraj cashwan caran?

Israelcuna mä rimarcäriy:

²⁻³ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga
chiquimajninchïcuna fiyupa rabyashpan
cawaycajllata micucarcamashwan caran.

⁴ Noganchitaga usharamashwan caran mayu chayar ima-aycatapis apaco-
jnömi.

⁵ Usharamashwan caran chayasha mayu cuchpayllapa aywar apacojnömi.

⁶ TAYTA DIOSTA alabashun,
fiyu runacuna shamur quiruncunawan rachir-ushamänanchipaj caycajpita
chapämashanchipita.

⁷ Runa charinanpita äbi gueshpajnömi curalaraycämaptinchi gueshpish-
canchi.

⁸ Cay pachatapis janaj pachatapis ruraj TAYTA DIOSMI gueshpinanchipaj
yanapämashcanchi.*

125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga Sión lömanömi carcaycan.

Sión lömataga manami pipis cuyuchinchu.

Imay-yajpis chaynöllami caycan.

² Jerusalenta puntacuna tumaparaycashannömi

TAYTA DIOSGA Israelcunata ricaycan
cananpis y imay-yajpis.

³ Tayta Dios acrashan runacunata manami fiyu runacunaga mandangachu.
Fiyu runacuna mandaptin alli runacunaga juchata rurarpis ruraycunman-
chari.

⁴ TAYTA DIOS, allita ruray ari alli runacunapaj,
rasun cajllata rimaj runacunapäpis.

* 124:8 Sal. 121.2

⁵ Mana wiyacojcunata
ichanga fiyu runacunatawan iwal castigay.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

126

Surtincunata tigrachinanpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Prësu aywajcunata Sionman TAYTA DIOS cutiycachimuptin,
suyñuycashanchitami yarparanchi.

² Chaymi cushicushpanchi Tayta Diosta alabaranchi.

Tayta Diosta mana rispitaicunami ichanga niran:

«¡TAYTA DIOSGA almiraypämi paycunata yanapasha!»

³ TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa almiraypajcunata noganchipaj ruraran.
Chaypitami sumaj cushicuranchi.

⁴ TAYTA DIOS, gam yapay surtëcunata ticraycachiy,
chunyaj chaqui jirca tamiya wichan berdiman ticracurishannöna cananpaj.

⁵ Wagashpan murojcunaga cushicushpanmi cosëchata shuntanga.

⁶ Wagashpan muruta apashpanpis cosëchachöga cushishami cutimonga rigu
manöjun margasha.

127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. Salomón isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS wasita mana jatarachiptenga
yangami wasi arojcuna arushanpis.

Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga
yangami täpajcuna täpashanpis.

² Yangami pacha warashanpita pacha chacänancamapis micunallanpaj arun.
Tayta Diosmi ichanga payman yäraojta alli puñuyta tarichin.

³ Wamranchicunaga yurin
TAYTA DIOSNINCHI alli bindisyunta gomaptinchimi.

⁴ Mösu caycashallaraj wamranchi yurejcunaga
caycan jinyu suldärupa lëchancunanömi.

⁵ Chayno achca wamrayoj runaga canga cushishami.
Chauraga chiquejcunapis manami pengacachengachu autoridäcunaman
chayptin.

128

Tayta Diosta rispitaicuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA rispitaicunaga,
payta wiyacojcunaga.

² Arushayquitaga micunquipämi.
Cushisha allimi goyanquipäpis.

³ Warmiquipis wasiquichöga cangapaj fiyupa wayuraycaj übasnörämi.
Wamrayquicunananami läduyquicho carcaycangapaj olivo yöra chillguirayca-
jnöraj.

* 125:5 Sal. 128.6; Gál. 6.16

⁴ Chaynömi TAYTA DIOS bindisyunta gonga rispitaicunataga.

⁵ Sión lömapita-pacha TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui.
Cawashayquiyäga ricay Jerusalén allı caycajllata.

⁶ Willcayquitapis ricanayquicamarämi cawanqui.

¡Israelchöga allı goyay caycullächun!*

129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu cashäpita-pacha.

Israelcuna mä niy:

² Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu cashäpita-pacha.

Ichanga chiquimajcuna manami binsimashachu.

³ Chiquimajcuna astimar wajtäta rachisha.

Camillunta chutashanörämi garäcunapis rawaychasha quédasha.

⁴ TAYTA DIOSMI ichanga allı juez.

Chaymi payga fiyu runacunapa maquinpita salbamasha.

⁵ Jerusalenta chiquejcunaga binsisha cashpan pengay-tucusha quiquincuna gueshpichun.

⁶ Wasi janan tējacunacho usyawan guewa wañuytajno ushacächun.

⁷ Chay runacunaga cachun runa rīguta rutuptin

maquipis mana charishanno, manana cäsupashanno.

⁸ Chay runacunataga ama pipis nichunchu: «TAYTA DIOS yanapaycushunqui.
TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui» nir.

130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, may-may ruripitami gayacaycämö.*

² Tayta Dios, mañacaycämushätaga wiyaycamay ari.

Ruwacaycämushätaga sumaj wiyaycamay.

³ Tayta Dios, juchäcunata llapanta yarparaptiquega
¿piräshi ñaupayquimanpis chayamunman?

⁴ Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui.

Chaymi llapan rispitaşunqui.

⁵ Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö.

Paypa palabranmanmi yäracö.

⁶ Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycä.

Täpapacojcuna pacha waränanta shuyarajpita masrämi shuyaraycä.

⁷ Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaray.

Payllami cuyamanchi, mana allicunapitapis jorgamanchi.

⁸ Israeltaga Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.*

* 128:6 Sal. 125.5; Gál. 6.16 * 130:1 Jon. 2.2 * 130:8 Mat. 1.21; Tito 2.14

131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS, nogaga manami alli-tucöchu.

Manami pitapis manacajman churächu.

Manami munächu ima-aycatapis aypallata
ni ima allicunatapis mana aypänäpaj cajtaga.

² Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö
unayllana wasguisha caycaj wamrano.

Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycä.

³ Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

132

Davidta Tayta Dios aunishan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.

² Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aun-
ishushayquitaga.

³ Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu.
Puñuytapis manami tarishächu.

⁴ Manami ichicllatapis puñuycushächu

⁵ TAYTA DIOSPAJ juc pachata manaraj tarishäyäga,
Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyäga.»

⁶ Efrata particho conträtu babul caycashanpaj parlajtami wiyaranchi.

Y Jaar partichönami tariranchi.*

⁷ Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa.

Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.

⁸ TAYTA DIOS shamuyana.

Tiyanayqui pachaman shamuy ari.

Conträtu babulniquiwan shamuy ari.

⁹ Cüracunaga allillatana rurachun.

Wiyacushojcunana cushicuypita gaparpächun.

¹⁰ Mandananpaj churashayqui raytaga

sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.

¹¹ TAYTA DIOSMI Davidta auniran.

Aunishantaga manami cutiricongachu.*

Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruquiqui ray canga.

¹² Parlacushanchita wamrayquicuna cumliptenga

yachachinäpaj caycaj laycunata cumliptenga

paycunapa wamrancunapis rucar rucarmi imaycamapis ray caycanga.»

¹³ TAYTA DIOSMI acrasha Sión lömataga.

Chaycho tiyananpämi acrasha.

¹⁴ Tayta Diosmi niran: «Cay jircachömi imaypis caycäshaj.

Caychömi tiyashaj.

Cay partimi noga tiyanäpäga alli casha.

¹⁵ Caycho carmi micuynincunamanpis bindisyunta churashaj.

* **132:6** 1Sam. 7.1-2; 2Crón. 1.4; 6.41-42 * **132:11** 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 89.3-4; Hech. 2.30

Pishipacoj pobricunatapis micuyta tarichishaj.

¹⁶ Cürancunaga munashäno cumlishpan allita ruranga.

Wiyacamajcunana cushicuypita gaparpanga.

¹⁷ Chaychömi camacächishaj Davidpita mirar aywaj yapay ray cananpaj.

Paypita mirajcunaga caychömi para-simri ray canga.*

¹⁸ Chiquejnincunataga fiyupami pengacachishaj.

Raytami ichanga alliman churashaj.»

133

Pi-maywanpis alli cawanapaj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ Ricay, cuyay-munaypämi caycan wauguinwan pañinwan cuyanacur goy-ashanga.

² Chayno alli goyarga caycan fiyupa alli asyaj asëti

cürapa umanpita liwar, shapranpa päsar röpancama chayajnörämi.*

³ Chaynöpis caycan Hermón puntapita Sionman shullay chayajnömi.

Chayno alli goyajcunatami TAYTA DIOSGA unaycama cawanapaj bindisyunta gon.

134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.

Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasincho chacaypa caycajcunaga TAYTA DIOSTA alabay.

² Maquiquita rispitàdu wasin cajman jogarcu TAYTA DIOSTA alabay.

³ Syëlutapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOS

Sionpita bindisyunta goycushunqui.

135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Payta sirbejcunaga llapayqui alabay,

² TAYTA DIOSPA Wasincho caycajcuna,

Tayta Diosninchipa Wasin puncucho caycajcunapis.

³ TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay alli cashanpita.

Alabansacunawan payta alabay cuyapäcoj cashanpita.

⁴ Paymi Jacobpita miraj Israelcunata acrarán.

Quiquinpa shunyi cuyaynin cananpämi acrarán.

⁵ Noga musyämi TAYTA DIOSNINCHËga

waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.

⁶ TAYTA DIOSGA munashantami ruran

syëluchöpis cay pachachöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.

⁷ Cay pachapa cuchunpita pucutayta jatarachimun.

Tamya tamyamunanpaj räyu räyumunanpäpis paymi camacächin.

Wayratapis jorgamun churaräcunapita.*

* 132:17 1Rey. 11.36 * 133:2 Éxo. 29.7, 21 * 135:7 Jer. 10.13; 51.16

- 8 Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata, uywancunapa rimir caj wawancunatapis.
- 9 Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupancho.*
- 10 Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran. Munayniyoj raycunata wañuchiran:
- 11 Amorreo runacunapa raynin Sihonta, Basancunapa raynin Ogta,* Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.
- 12 Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.
- 13 TAYTA DIOS, gamga imaycamapis cawaycanquimi. TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.
- 14 TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusgangami.* TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.
- 15 Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami. Chaycunaga runacuna rurashallanmi.
- 16 Shimin captinpis manami rimanchu. Ñawin captinpis manami ricanchu.
- 17 Rinrin captinpis manami wiyanchu. Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.
- 18 Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis. Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*
- 19 Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa. Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
- 20 Leví familyyacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa. TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.
- 21 ¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

136

Tayta Dios cuyacoj cashan

- 1 TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*
- 2 Lllapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 3 Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 4 Ima-aycatapis almiraypajcunata rurajta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 5 Tantiyaj cayninwan syëlutapis rurajta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 6 Cay pachata yacu janpana mashtajta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

* **135:9** Éxo. 12.29-30 * **135:11** Núm. 21.21-35 * **135:14** Deut. 32.36 * **135:18** Sal. 115.4-8; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20 * **136:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer. 33.11 * **136:5** Gén. 1.1 * **136:6** Gén. 1.2

- 7 Intita quillatapis rurajta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 8 Intitaga rurasha junajpa achicyänanpaj.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 9 Quillatawan goyllartanami rurasha chacaypa achicyänanpaj.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 10 Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchejta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 11 Egiptupita Israelcunata jorgamojta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 12 Israelcunataga Tayta Diosmi munayniyoj cayninwan macyarcur jorgamuran.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 13 Puca Lamartapis ishcayman raquirejta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 14 Paymi lamar chaupinpa Israelcunata päсахimuran.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 15 Paymi faraonta suldäruncunatawan Puca Lamarcho shengachiran.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 16 Chunyaj chaqui jircapa acrashan runacunata pushaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 17 Munayniyoj raycunata wañuchinanpaj binsichejta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 18 Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa mandaj munayniyoj raycunatapis.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 19 Paymi wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sihonta.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 20 Paymi wañuchiran Basanpa raynin Ogta.*
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 21 Tayta Diosmi chay wañuchishan raycunapa chacrantapis Israelcunata raquiparan.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 22 Nircurnami partisyunta goycuran sirbejnin Israelcunata.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 23 Tayta Diosga manami gongamashcanchichu.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 24 Paymi salbamanchi chiquimajninchicunapita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 25 Paymi micuyta tarichin cawaj cajcunataga llapanta.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- 26 Syëlucho caycaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

137

Babilonia mayu läduncho llaquicushan

- 1 Babilonia mayucuna cantuncho jamarpar,
wagaj canchi Sionta yarpärir.*

* **136:9** Gén. 1.16 * **136:10** Éxo. 12.29 * **136:11** Éxo. 12.51 * **136:15** Éxo. 14.21-29 * **136:16**
Deut. 8.2, 15 * **136:19** Núm. 21.21-30 * **136:20** Núm. 21.31-35 * **137:1** Eze. 3.15

2 Siudächo caycaj wayau yöracunaman warcuycärranchi arpanchicunata.

3 Präsu apamajninchicunawan,
ima-aycanchitapis guechumajninchicunana
nimaj canchi «mä cushicur cantay» nir,
«¡mä Sionpaj cantashayquicunata cantay!» nir.

4 Juc-lä nasyunchöga
¿imanöparäshi cantaycushwan TAYTA DIOSTA alabana alabansacunataga?

5 Jerusalén, gamta gongaycuptëga
derëchu caj maquëpis chaquicäcuchun.

6 Jerusalén, gamta manana mas yarpaptëga,
gampaj manana mas cushicuptëga
gallöpis palagarnëman lagacäcuchun.

7 TAYTA DIOS Edom runacuna nishantaga ama gongaychu.
Jerusalén mana alliman chayaptin
paycunaga cushicuypita gayarparan:
«¡illgächiy! ¡illgächiy! ¡Llapan simintuntinta illgächiy!»* nir.

8 ¡Babilonia, gamtapis illgächishunquipämi!
Tayta Dios bindisyunta gochun nogacunata ruramashayquipita ayñita cu-
tichishojtaga.*

9 ¡Tayta Dios bindisyunta gochun wamrayquicunata charircur rumicunaman
apaycur pajshirejtaga!

138

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbisan alabansa.

1 Tayta Dios, llapan shongöpami agradësicushayqui.
Alabansacunawanmi dioscunapa ñaupancho alabashayqui.

2 Rispitädu Templuyqui caj-läman ricärrimi gongurpacushaj
rasun cajta ruraj cashayquipita, cuyacoj cashayquipita agradësicunäpaj.
Ganga llapanpita mas munayniyoj cashayquitami musyachishcanqui.
Aunishayquitapis cumlishcanquimi.

3 Gamta mañacamuptë yanapëmarayquimi.
Mañacamuptë callpäta yurichirayquimi.

4 Cay munducho caj raycunaga aunishayquicunata wiyarmi gamta al-
abashunquipaj.

5 Chay raycunami TAYTA DIOSTAGA alabanga imano cananpäpis
camacächishanpita.

Chaynöga TAYTA DIOSTA alabanga fiyupa munayniyoj captinmi.

6 May janaj pachacho cashpanpis TAYTA DIOSGA yanapanmi umildi runacu-
nata.

Alli-tucojcunataga carullapitanami rejsin.

7 Ima mana allimanpis chayaptë
Tayta Dios gammi yanapëmanqui.
Munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi
chiquimajcunapitaga salbamanqui.

8 TAYTA DIOS gamga cumlinquipämi nogapaj yarpashayquita.

* 137:7 Abd. 10-15 * 137:8 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega imay-yajpis chaynöllami.*
Chaymi camashayqui caycaptëga ama cachaycamaychu ari.

139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamga imano cashallätapis ricamashcanquimi.
Imano cashallätapis musyanquimi.

² Gamga musyanquimi imano cawashallätapis.
Carucho caycashpayquipis musyaycanquimi
imallata yarpaycashätapis.

³ Maycho goyashäta maycho purishallätapis ricaycämanquimi.
Ima rurashallätapis musyaycanquimi.

⁴ Imata rimanäpaj mana tariptëpis
TAYTA DIOS gamga maynami musyaycanqui imata rimarcunätapis.

⁵ Gamga llapanpitami ricaycämanqui.
Maquiquiwanmi chapaycämanqui.

⁶ Chayno nogapaj musyashayquega fiyupa almiraypämi.
Chaycunataga manami tantiyaytapis atipächu.

⁷ ¿Mayllamanga aywacömanchuraj espirituyquipita?
¿Mayllamanga gueshpëmanchuraj gampita?

⁸ Syëلمان aywacuptëpis chaychömi gam caycanqui.
Cay pacha rurinman yaycuptëpis chaychöpis gamga caycanquimi.

⁹ Inti yagamunan caj-läpa pärir aywacuptëpis
jana lamar cantuncho tiyacucuptëpis

¹⁰ maquiquega aypämunmanmi chaymanpis.
Derëchu caj maquiquega manami cachaycamanmanchu.

¹¹ Gampita pacacuyta yarpaptë,
u achicyaycaj pacha chacayman ticracuriptinpis

¹² chacayga gampita manami pacamanmanchu.
Chacaypis gampäga caycan junajno achicyajllami.

Gampäga chacaypis junajpis iwal-llami.*

¹³ Tayta Dios gammi llapan cuerpötapis rurashcanqui.
Mamäpa pachanchöpis gammi formamashcanqui.

¹⁴ Fiyupa almiraypäta ruramashayquipitami gamta alabä.
Gam rurashayquicunaga almiraypämi.

Chayno almiraypaj cashantaga rasunpami riguë.

¹⁵ Noga ruracaycashätaga pipis manami ricaranchu.
Pipis manami musyaranchu imano ruracaycashätapis.

Pacha rurinchönöpis mana ricacayllami camacächimashcanqui.

¹⁶ Gamga ricaycämarayquimi mamäpa pachancho aychallaraj wiñaycashäta.
Chaycunaga llapanmi libruyquicho isquirbiraycan.

Manaräpis yuriptë

gamga mayna musyarayqui imay-yaj cawanäpaj cashätapis.

¹⁷ Tayta Dios, gam yarpashayquega almiraypämi.

Chay yarpashayquicuna aypalla cashanga mana atipaypämi.

* **138:8** Fil. 1.6 * **139:12** Jer. 23.23–24; Amós 9.2

18 Yarpashayquicunata yupayta munaptëga agushpitapis mas aypallami caycan.

Manami imaypis yupayta atipämanchu.

19 Tayta Dios, fiyucunataga wañurachiy.

Ñaupäpita garguy wañuchicojcunata.

20 Paycunaga gampa contrayquimi riman.

Manacajllapitami gampa contrayqui jatarin.

21 TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi gamta chiquishojcunata noga chiquishäta.

¿Manachu manacajman churä manacajman churashojcunatapis?

22 Nogaga fiyupami paycunata chiquë.

Conträcunatanömi ricäpis.

23 Tayta Dios, imano cashätapis ricamay.

Imano shongö cashallantapis musyaycamay ari.

Imano yarpashallätapis musyamay ari.*

24 Rurashäcuna mana alli captenga tantiyachimay ari.

Nircur yachachimay gam munashayquino cawanäpaj.

140

Imapitapis chapänanpaj mañacushan

David isquirbisan alabansa.

1 TAYTA DIOS, fiyucunapita salbaycamay.

Wañuchicojcuna wañuchimänanpita chapaycamay.

2 Paycunaga mana allita rurayllatami yarpan.

Imay örapis runa-masintaga pilliyachiyllatami munaycan.

3 Paycunapa shimenga caycan culebrapa lansëtanno.

Rimashancuna caycan culebrapa benënunno.*

Selah

4 TAYTA DIOS, chapaycamay fiyucuna charimänanpita.

Chapaycamay wañuchicojcunapita.

Paycunaga mana alliman chayanallätami shuyaraycan.

5 Paycunaga alli-tucoj runacunami.

Tuninäpaj wascatano churapämasha.

Liyar pitucarcamänanpaj redata churapämasha.

Nänicunaman togllancunata churasha manyapacar tuninäpaj.

Selah

6 TAYTA DIOSTAMI ruwacushcä: «Gammi canqui Diosnä.

Mañacamushäta wiyamay ari» nir.

7 TAYTA DIOS, gammi canqui munayniyoj Salbamaj.

Pillyachöpis gammi chapämanqui.

8 TAYTA DIOS, fiyu runacuna munashantaga ama camacächiychu.

Yarpashancunataga ama camacächiychu.

Chayrämi manana alli-tucongachu.

Selah

9 Tumaparaycämajcuna

«Maldisyunädu cachun» nishanga quiquincunaman ticrachun.

* 139:23 Sal. 17.3; 26.2 * 140:3 Rom. 3.13

- ¹⁰ Paycunaman shicwamuchun shansha.
 Paycunataga uhcucunaman wiñarpärichun imaypis manana llojshimunanjapaj.
- ¹¹ Washa-rimacunaga ama cachunchu cay pachachöga.
 Mana allita rurashanga fiyu runata quiquinta gätirächun wañuchinancama.
- ¹² Noga musyämi pobritaga TAYTA DIOS alli arriglashanta.
 Llaquicuycajuncunatapis yanapanmi.
- ¹³ Alli runacunaga alabashunquipämi.
 Munashayquino rurajcunaga ñaupayquichömi cawanga.

141

Jucha rurayman mana chayananpaj mañacushan

- David isquirbishañ alabansa.
- ¹ Gamtami gayacaycämö TAYTA DIOS.
 Juclla shaycamuy yanapämänayquipaj ari.
 Mañacamuptë wiyaycamay ari.
- ² Mañacamushäga gam cajman chayamuchun insinsuno.*
 Maquëta jogariraycämushäna cachun tardipa apamushä ofrendano.
- ³ TAYTA DIOS, llutancunataga ni juc shimipis ama rimashächu.
 Shimëman churaycuy täpacojta.
- ⁴ Llutancunata rurapäpaj yarpashätaga ama camacächiychu.
 Mana allita rurar cawanäta chapämay.
 Fiyu runacuna micur upur goturpashancho goturänätaga ama munaycuycho.
- ⁵ Alli runa piñacamaptin, astimaptin chasquicushämi.
 Chaycunaga canga jampinömi.
 Chauraga chasquicushämi.
 Fiyu runacuna magaycämaptinpis gamllatami mañacuycäshayqui.
- ⁶ Fiyu runacunapa mandajnincuna gagapita rumi paquicajno mana alliman chayar-rämi
 musyanga noga willapashäcunaga rasunpa cashanta.
- ⁷ Yapyaptin curpacuna mashtarashannömi tulluncunapis mashtaranga runacuna pamparashancho.
- ⁸ TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.
 Gam chapämänayquipämi yäracamö.
 Ama cachaycamaychu ari.
- ⁹ Fiyu runacuna mana alliman chayachimänanpaj yarpapaycämashanpita chapaycamay ari.
- ¹⁰ Fiyu runacunaga nogapaj yarpashanman quiquincuna chayachun.
 Nogata ichanga salbaycamay.

142

Gammi canqui pacacunä

- David yachachishañ alabansa. Machaycho caycashpanmi mañacuran.*
- ¹ Sinchi gayacuypami TAYTA DIOSTA mañacushcä.
 Callpaypa gayacurmi cuyapämänanpaj ruwacushcä.

* **141:2** Apoc. 5.8 * **142:** 1Sam. 22.1; 24.3

² Paymanmi quijacuycä.
 Paytami musyaycächë imapita llaquicuycashätapis.
³ Paytami willapä fiyupa llaquisha caycashätapis.
 Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashätapis.
 Mana alliman chayanäpämi togllacunata churapämasha.
⁴ Derëchu caj-lädöpami ricachacö.
 Pitapis manami ricächu yanapämaj shamojta.
 Pipsis manami canchu washämaj.
 Nogapäga manami pipis yarpärinchu.
⁵ Gamtami mañacamö TAYTA DIOS.
 Mañacamushpämi cayno në: «Gammi canqui pacacunä.
 Gamllami cay bïdachöga cawachimanqui» nir.
⁶ Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushäta.
 Balurnë manami cannachu.
 Gaticachämajcunapitaga pacaycamay ari.
 Paycunaga nogapita mas callpayojmi.
⁷ Carsilcho caycajno caycashäpita jorgaycamay.
 Cayno llaquicuycashäpita jorgaycamay gamta alabanäpaj.
 Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

143

Tayta Diosman yäracur mañacushan

David isquirbisha alabansa.
¹ TAYTA DIOS, mañacaycämushäta wiyaycamay.
 Ruwacaycämushäta wiyaycuy ari.
 Yanapaycamay ari.
 Gamga allimi canqui.
 Aunishayquitaga cumlinquimi.
² Gampa ñaupayquichöga manami pipis juchaynäga canchu.
 Chayno captin nogataga ama jusgaycamaychu ari.*
³ Chiquimajcunaga gaticachaycäman.
 Pampaman lagacajpämi ñitiramasha.
 Wañojcuna pamparaycashanno chacaychönöna cawanätami munan.
⁴ Fiyupa llaquishami caycä.
 Yarpachacuycaptillämi shongöpis aburrïru ricacusha.
⁵ Unaycunapaj yarpärëmi.
 Milagrucunata rurashayquipäpis yarpärë.
⁶ Gam cajmanmi macyaraycämö.
 Gamtaga shuyaraycä chaqui allpa yacunaycajnömi.*
⁷ TAYTA DIOS, juclla yanapaycamay ari.
 Jämaynëpis ushacaycannachaj.
 Ama cachaycamaychu.
 Cachaycamaptiquega wañojcunanönachari cashaj.
⁸ Nogaga gammanmi yäracamö.
 Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.
 Nogaga imata yarpashätapis gamtami willapä.
 Chaymi tantiyacachimay imano goyänäpäpis.

Selah

* **143:2** Rom. 3.20; Gál. 2.16 * **143:6** Sal. 42.1-2; 63.1

⁹ Nogaga chapämānayquipaj gammanmi yāracamö.
Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.

¹⁰ Tantiyachimay gam munashayquino cawanāpaj.
Gammi Tayta Diosnē canqui.
Espirituyqui yanapāmāchun ari allillata ruranāpaj.

¹¹ TAYTA DIOS rispita sha canayqui-raycu cawachimay ari.

Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicuycajta jorgaycamay ari.

¹² Aunishayquita cumlej cashpayqui, llapan chiquimajcunata illgarachiy.
Noga sirbishojniqui caycaptēga llapan contrācunata ushacāchiy ari.

144

Tayta Diosta agradēsicushan

David isquirbisha alabansa.

¹ Alabasha cachun imapitapis chapāmaj TAYTA DIOSGA.

Paymi nogataga yachachiman camaricachiman guērracho pillyanāpāpis.

² Paymi cuyaman, chapāman.

Paymi mas altunnin pacacunā, imapitapis jorgamaj.

Paymi chapacuna escüdö.

Paymi llapan runacunatapis munaynēman churamun.

³ TAYTA DIOS, ¿imaraj runaga paypaj yarpachacunayquipāga?

¿Imaraj runaga fiyupa cuyanayquipāga?*

⁴ Runaga juc jāmayta cachaycuynöllami.

Llantuy pāsajnöllami aywacuycanpis.

⁵ TAYTA DIOS syēluta chaparaycajta auchirir urāmuy.*

Puntacunata yataycuy goshtay jatarinanpaj.

⁶ Achicyaypa achicyar rāyuchimuy.

Chaywan chiquishojcunaga machiypa-machirmi gueshpenga.

⁷ Janajpita-pacha ayparcamuy ari.

Jatun lamarpita maquiquiwan jorgaycamay ari.

Mana rejsishā jāpa runacunapita salbaycamay.

⁸ Chay runacunaga llullacuylatami rimanpis.

Manacajpita jurashpan derēchu caj maquintapis jogarin.

⁹ Tayta Dios, mushoj alabansawanmi alabashayqui.

Gamta alabashpā cantashaj chunca cuerdayoj arpata tucapallapa.

¹⁰ Gammi camacāchinqui raycuna jucta binsinanpaj.

Sirbishojniqui Davidtapis Gammi salbarayqui sabliwan wañunanpita.*

¹¹ Mana rejsishā jāpa runacunapita salbaycamay ari.

Chay runacunaga llullallatami parlanpis.

Llullacur manacajpita jurashpan derēchu caj maquintapis jogarin.

¹² Wamrācuna wiñaycuchun wertacho caj lantacuna wiñajnōraj.

Warmi wamrācunapis caycuchun cuyayllapaj pilancu palasyuta
camarāchejno.

¹³ Micuy churacunācunachōpis llapan casta micuy juntasha caycuchun.

Uywācunapis jircacho waranganpa waranganpa miraycuchun.

¹⁴ Uywācunapis achca cargata apachun.

* **144:3** Job 7.17-18; Sal. 8.4 * **144:5** 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-16 * **144:10** Sal. 18.50

Nogacunapäga ama cachunchu llaquicuy.

Prësucurcurpis ama apamächunchu.

Cällicunachöpis llaquicur ama gaparpächunchu.*

¹⁵ Chay nishäno goyaj runacunaga rasunpa cushishami cawanga.

Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA «Diosnä» nejcunaga.*

145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isquirbisan alabansa.

Álef

¹ Gam fiyupa munayniyoj Raynä cashayquitami willacushaj Tayta Dios.

Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Bet

² Waran waranmi alabashayqui.

Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Guímel

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi alabananchi camacan.

Pay munayniyoj cashanga

tantiyaytapis mana atipaypämi.

Dálet

⁴ Tayta Dios gam rurashayquicunapämi taytancunapis wamrancunata willapanga.

Munayniquiwan rurashayquicunatapis willaconga.

He

⁵ Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willaconga.

Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

⁶ Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga.

Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

⁷ Fiyupa alli cashayquitami parlanga.

Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

⁸ TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi.

Payga juella manami rabyacunchu.

Payga fiyupa cuyacojmi.*

Tet

⁹ TAYTA DIOSGA pi-maypäpis allimi.

Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

¹⁰ TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui.

Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

¹¹ Paycunaga sumaj mandashayquipämi parlanga.

Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willaconga.

Lámed

¹² Munayniyoj cashayquita,

* **144:14** Lev. 26.3-6 * **144:15** Sal. 33.12 * **145:8** Sal. 103.8; Stg. 5.11

fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniqui cashantapis runacunata musy-
achenga.

Mem

13 Gam mandashayquega mana ushacajmi.
Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

14 TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi.
Ñacaycuncunatanami alliman churan.*

Ayin

15 Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycäshunqui
yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

16 Chaura gamga alli cashpayquimi
sacsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

17 TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi.
Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

18 TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañacojcunata yanapanmi.

Resh

19 Payta rispitaicuna imatapis mañacushantaga llapantami camacächin.
Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

20 TAYTA DIOS imapitapis chapanmi payta rispitaicunataga.
Fiyu runacunatami ichanga usharin.

Tav

21 Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI alabashaj.
Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan adurachun cananpis imaycamapis.

146

Tayta Dios rurashancunata alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

2 Cawashäyäga imaypis TAYTA DIOSTA alabaycäshämi.

Cay pachacho cawashäcamaga alabansacunawan Tayta Diosta
alabaycäshämi.*

3 Ama yäracuychu munayniyoj runacunamanga.

Paycunaga runallami. Manami salbashunquipächu.

4 Paycunaga wañushpan cashgan allpamanmi ticran.

Ima-aycata rurananpaj yarpashancunapis chay junajllami ushacanga.

5 Jacobpa Diosnin yanapashan runaga cushishami cawanga.

TAYTA DIOSLLAMAN yäraoj runaga cushishami cawanga.

6 Tayta Diosmi camasha syëluta, cay pachata, lamartapis,
chaycunacho caycajtapis.*

Payga aunishancunata cumlinmi.

7 Ñacaycuncunataga yanapanmi.*

* 145:14 Sal. 146.8; 147.6 * 146:2 Sal. 104.33 * 146:6 Gén. 1 * 146:7 Sal. 103.6

Yargaypita caycajcunatanami micuyta tarichin.

Prësu caycajcunatapis TAYTA DIOSGA jorgunmi.

⁸ TAYTA DIOSGA gapracunatapis allchacächinmi.

TAYTA DIOSGA jatarachinmi tunisha caycajcunata.

TAYTA DIOSGA cuyanmi alli runacunata.

⁹ TAYTA DIOSGA ima-ayca mana allipitapis chapanmi juc-lä nasyun runacunata.

Yanapanmi wacchacunata biyüdacunata.

Fiyu runacunapänami ichanga camacächin mana alliman chayanapaj.

¹⁰ Sión, imaycamapis TAYTA DIOSLLAMI mandanga.

Tayta Diosnillayquimi imaycamapis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

147

Tayta Diostaga alabaypämi

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchita alabansacunawan alabayga.

Paytaga cushisha mishquilla alabaypaj.

² TAYTA DIOSGA Jerusalentapis allchaycächinmi.

Israelcuna mashtacasha caycajcunatapis shuntaycämunmi.

³ Paymi allchacächin llaquicuycajcunatapis.

Guerincunatapis räpuwan watapan.

⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.

Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.

⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.

Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.

⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.

Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.

⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.

Tayta Diosta alabay arpallanpawan.

⁸ Paymi syëlupapis pucutarächin.

Cay pachaman tamyamunanpäpis tamyata camarin.

Gewata wiñachin jircacunacho.

⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpis camacächin.

Äbicunapa wawan yargar wagaptinpis micuyta tarichin.

¹⁰ Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis, ni runa callpasapa captinpis.

¹¹ Chaypa ruquin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispita tinmi, pay cuyacoj cashanman yäracuptinmi.

¹² Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.

Sión, Diosniquita alabay.

¹³ Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.

Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.

¹⁴ Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.

Rigu alli wayunanpäpis bindisyunta churan.

¹⁵ Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpis.

Chay nishanga jinan örami cumlin.

- 16 Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.
Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.
- 17 Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.
Pay gasächiptinmi yacupis tinticäcun.
- 18 Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucäcun.
Wayrächimuptin yacupis cörrin.*
- 19 Israel jutiyoj Jacobtapis Paymi musyachiran
yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.*
- 20 Waquin nasyuncunataga manami chayno rurashachu.
Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami imaypis
musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

- TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.
TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.
- 2 Alabay-llapa llapan anjilnincuna.
Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.
- 3 Alabay inti, quilla.
Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.
- 4 Alabay syëlu,
syëlu jananpa asulyaraycaj yacupis.
- 5 Ruracänanpaj juc shimi niptinmi llapan ruracaran.
Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
- 6 Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.
Camacächishancuna mana imaypis rucacänanpämi niran.
- 7 TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.
Lamarcho tiyaj waräcuycuna Tayta Diosta alabay-llapa.
Lamarpa rurincho caycajcunapis Tayta Diosta alabay.
- 8 Tayta Diosta alabay räyu, runtu tamyä.
Alabay rashta, pucutay.
Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.
- 9 Tayta Diosta alabay-llapa puntacuna, puytush lömacuna.
Alabay-llapa sedru guerucuna, frütata wayoj yöracuna.
- 10 Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucaru animalcuna,
äbicuna, culebracuna.
- 11 Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.
Llapan nasyuncunapa mandajnincuna Tayta Diosta alabay-llapa.
- 12 Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis wamracu-
napis.
- 13 TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.
Payllami llapanpita mas rispishaga caycan.
Payllami cay pachacho cajcunapitapis syëlucho cajcunapitapis mas mu-
nayniyoj caycan.

* 147:18 Job 37.9-11 * 147:19 Rom. 3.2

¹⁴ Paymi munayniyojyächisha acrashan runacunataga.
Tayta Diosta rispita jcuna, llapan Israelcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

149

Tayta Dios ima-aycatapis camaj, ray cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

² Israelcuna cushicur Tayta Diosta alabay.

Gamcunataga Paymi camashurayqui.

Sión runacuna cushicuy Tayta Dios rayniqui captin.

³ Tayta Diostaga dansashpayqui alabay-llapa.

Arpacunata panderëtacunata tucashpayqui innucunata cantay-llapa.

⁴ TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan runacuna alabaptin.

Umildicunatami yanapan allichho llojshinanpaj.

⁵ Tayta Diosta sirbejcunaga allichho llojshir cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpis cushicuypita cantay.

⁶ Llapan callpayquiwan Tayta Diosta alabay.

Nircur ishcan-läpa aflasha sablita aptay.

⁷ Chay sabliwanmi ayñita cutichinqui Tayta Diosta mana rispita jcunataga.

Juc nasyuncunatapis magar castiganqui.

⁸ Chaynöpami prësu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacunawan watanqui

raycunata, munayniyoj runacunata.

⁹ Chayno ruraptiquimi paycunacho cumlenga imano cananpäpis isquir-
biraycashan.

Chayno rurashayquega fiyupa allimi canga Tayta Diosta sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

150

Tayta Diosta llapan alabanapaj cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispita du wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho caycaj Tayta Diosta.

² Alabay-llapa munayninwan rurashanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj cashanpita.

³ Alabay-llapa trompë tata tucashpayqui.

Alabay-llapa arpata, arpano salteriota tucashpayqui.

⁴ Alabay-llapa panderë tata tucapallapa dansashpayqui.

Alabay-llapa cuerdayojcunata, pincullucunata tucashpayqui.

⁵ Alabay-llapa jatusaj latillucunata tacashpayqui.

Alabay-llapa tacsha latillucunata tacashpayqui.

⁶ ¡Llapan cawaj cäga TAYTA DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Proverbios

¿Pitaj upa mana tantiyaj? ¿Pitaj yarpaysapa musyaj yachaj?
 ¿Imataj **caycan cay librucho?** Proverbios ninan caycan «tincuchiypa yachachicuycuna» ninanmi. Israelchöga caranmi cüracuna y profëtacunapis. Achca musyaj yachajcunapis caranmi. Runacuna imanöpis cawashanta ricarmi, marcacunata imapis päshanta ricarmi chay musyaj yachajcunaga marca-masincunapaj achca yachachicuycunata shuntaran. Chay yachachicuycunataga shimillapami willapar yachachej. Y wasincunachöpis yachachej wamrancuna Tayta Dios munashanno cawananjaj. Chaycunatami cay Proverbios librumanga isquirbisha noganchëpis yachacunançhëpaj.

Proverbios libruhöga caycan musyaj yachajcuna shuntashan rimaycunami. Rimir caj parti caycan willapaycajno yachachicuycunami. Chaychöga yachay caycan alli warmino, rispëtösa warmino. Mana tantiyaj upa caynami caycan pengacuyta mana yachaj warmino (1.8–9.18).

Quimsa partiman shuntashami caycan «Israelpa raynin Salomón yachaj car rimashan rimaycuna» (1.1; 10.1; 25.1). Payga musyaj yachaj cashpanmi intërucho rejsisha caran (ricay 1 Rey. 4.32–33; 10.23–24). Mas jucpis caycanmi waquin musyaj yachajcuna shuntashan yachachicuycuna (22.17–24.22 y 24.23–34). Mas jucpis caycan «Agur yachaj car rimashancuna» nishan (30.1–33). Y jucna caycan «Lemuel yachaj car rimashancuna» nishan (31.1–9). Cay libro ushan rispëtuyoj alli warmita alabashanwanmi (31.10–31).

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

¹ Israelpa raynin Davidpa wamran ray Salomón* rimashanmi cay rimaycunaga.

² Cay rimaycunataga isquirbisha:
 Chayta yachacur runacuna yachaj cananpämi,
 yarpaysapa cananpämi,
 yachaj runacuna parlashanta tantiyacunanjaj,*

³ willapashancunata chasquicunanjaj,
 quiquin tantiyacunanjaj,
 allillata rurananjaj,
 furmal cananjaj;

⁴ mana yarpachacoj mösucunata tantiyachinananjaj,
 yarpaysapa cananjaj.

⁵ Yachajcunapis,
 yarpaysapacunapis cay rimaycunata wiyarga masmi yachacun.

⁶ Chauraga tantiyajmi yarpaysapacuna parlashanta,
 adibinansancunata, willapancunata.

⁷ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitar yäracuytaj.
 Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga alli yachachicuycunatapis, willapashancunatapis manacajman churan.*

Mösucunata willapashan

⁸ Ìju, taytayqui willapëshushayquita sumaj wiyacuy.
 Mamayqui tantiyachishushayquitaga ama gongaychu.

* **1:1** 1Rey. 4.32; Prov. 10.1; 25.1 * **1:2** Stg. 1.5; 3.13–17 * **1:7** Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 9.10; 15.33

9 Chay willapäshushayqui, chay tantiyachishushayqui gampäga canga cuyayllapaj adurnunömi.*

10 İju, juchasapacuna juchata rurachiyta munashuptiqui ama ruranquichu.*

11 Paycunaga capas nishunquiman:

«Aywashun. Runacuna näninpa aywajta pacacuycullar shuyaräshun.

Alli runa päyacuycajta wañurachishun.

12 Alli runacunataga illajpita illgarachishun, gueshya charir imanömi illajpita wañurachin, chayno.

13 Chayno rurarmi ricuyäshun.

Chaynöpami wasinchichöpis imapis mana pishëmäshunpächu.

14 Juc pachallacho goturpäshun. Llapanta yarpashanchïno rurashun.

Guechushanchëga llapanchïpämi canga» nir.

15 İju, paycunawanga ama goturaychu.

Paycuna yarpashan juchataga ama ruräshiychu.

16 Paycunaga imay örapis yarparaycan mana allita rurayllapämi.

Wañuchicuylatami yarparcaycan.*

17 Pichiusacuna ricaycaptenga yangallami trampatapis churanchi.

18 Chay runacunami ichanga quiquin mana alliman chayanallanpaj llapan-tapis camariycan.

Quiquillanmi wañuytapis ashircaycan.

19 Chaynömi yargaj runacunapis:

Yargaj-cashallanwanmi wañuytapis tarin.

Yachaj cananpaj willapashan

20 Yachayga willacoj warminöpis cällicunachömi, läsacunachömi sinchipa gayacuycan.

21 May-chaychöpis achca runa cashanchömi willacuycan.

Siudäman yaycuna puncucunachöpis willacuycanmi:*

22 «Mana tantiyacojcuna,

¿imaycamaraj llutancunallapaj yarparaycanqui?

Pitapis mana cäsoj mösucuna,

¿imaycamaraj pi-maytapis asipar cushipanqui?

Yarpayniynaj mösucuna,

¿imaycamaraj yachaj caytapis manacajman churarcaycanqui?

23 Willapashäcunata sumaj wiyacuyl-lapa.

Chauraga nogami llapan yachashäta musyachishayqui.

Yarpaynecho caycajtaga llapantami yachachishayqui.

24 Yaparir yaparirmi gamcunataga shamunayquipaj willashcä.

Chaypis manami cäsumashcanquichu.

25 Chaypa ruquenga willapashäcunatapis manami wiyacushcanquichu.

Piñacur tantiyachishäcunatapis manami chasquicushcanquichu.

26 Chaypitami mana allicunaman chayaptiqui nogapis cushipäshayqui.

Fiyupa manchariycashayqui örami asipäshayquipaj.

27 Manchacushayqui löcu tamyano, disigrasya illajpita löcu wayrano chayashuptiqui, ima ruraytapis mana camäpacur fiyupa llaquicuycaptiquimi cushipäshayquipaj.

* 1:9 Prov. 6.20-21 * 1:10 Sal. 1.1 * 1:16 Isa. 59.7; Rom. 3.15 * 1:21 Prov. 8.1-3

- 28 «Chay öraga gayacamaptiquipis manami wiyashayquinachu.
Ashimarpis manami tarimanquipänachu.
29 Gamcunaga yachayta manacajmanmi churaycanqui.
TAYTA DIOSTA rispityapis manami munanquichu.
30 Tantiyachiptëpis manami tantiyacushcanquichu.
Piñacur willapashäcunatapis manacajmanmi churashcanqui.
31 Mana wiyacushayquipitami fiyupa ñacanquipaj.
Juchayqui-tupumi fiyupa ñacayman chayanquipaj.
32 Mana tantiyacojcunaga mana tantiyacushanpitami wañuymanpis chayan.
Tantiyacuyta mana munajcunapis imapäpis mana yarpachacushpanmi
ushacan.
33 Willapashäta chasquicojcunami ichanga cushishalla goyanga.
Imapitapis mana manchacuypa goyanga.»

2

Tantiyacoj car alli cawananchipaj nishan

- 1 İju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashä mandamintucunatapis umayquiman sumaj churay.
2 Yachaj canayquipaj sumaj wiyacuy.
Tantiyachishäcunataga ushajpaj umayquiman churay.
3 Llan shonguyquipa llapan callpayquiwan mañacuy
yachaj canayquipaj, yarpaysapa canayquipaj.
4 Chaytaga ashiy pamparaj guellayta, gorita ashejno.
5 Chayrämi tantiyanquipaj TAYTA DIOSTA imano rispitanana cashantapis.
Chaynöpami Tayta Diostapis rejsinquipaj.
6 TAYTA DIOSLLAMI yachaytapis yachachimanchi.
Payllami tantiyachimanchipis, yarpaysapayächimanchipis.
7 Juchata mana rurajcunata
Payga yanapanmi, imapitapis chapanmi.
8 Allillata rurar cawajcunataga Tayta Diosmi cuydan.
Payman yäraojcunataga imapitapis chapanmi.
9 Chauraga musyanquipämi alli cajtapis, rasun cajtapis.
Tayta Dios munashanno goyaytapis musyanquipämi.
10 Fiyupami yachanquipaj.
Yachaj carga cushishami goyanquipaj.
11 Tantiyaj cashayquiwan yarpaysapa cashayquega
manami ima mana allimanpis chayachishunquipächu.
12 Chaypitami llutan mana alli rurajcunapitapis chapäshunquipaj.
Juchasapa runacunapitapis salbashunquipaj.
13 Salbashunquipaj alli rurayta cachaycur jucha rurayman cutej runacunapa
maquinpita.
14 Washäshunquipaj mana allita rurariycur cushicojcunapita;
llutancunata rurariycur cushicuypita fistata rurajcunapita.
15 Chay runacunaga allita ruraycashantami cachaycusha.
Llutancunata rurarmi pantacasha carcaycan.
16 Runanta raysunaj warmicunapitapis chapäshunquipämi.
Alli shimillanpa parlapäshuptiquipis gamga manami gaticurcunquipächu.*
17 Chay warmiga jipash cashanpita-pacha caj majantapis cachaycunmi.
Tayta Diosta aunishantapis gongaycunmi.

* 2:16 Prov. 7.5

18 Majanta raysunaj warmiwan cacuyga jucha aparicuymi.
Chay warmiwan cacorga juchasapacuna wañur aywashañmanmi aywaycan.

19 Chay warmita gaticurcöga manami allimanga cutinnachu.
Manami alli caminupa purinnachu.

20 Ìju, gam ichanga alli caminupa puriy.
Allillata ruraj runacunano goyay.

21 Dios munashanno goyajcunami, pipis mana rimasha goyajcunami
cay pachacho alli cawanga.

22 Fiyu runacuna, mana yäracuypaj runacuna ichanga jachata achurisha
illgajnömi cay pachapita illganga.*

3

Yachaj cayman imano chayananpäpis

1 Ìju, ama gonganquichu llapan yachachishäta.
Willapashäcunataga umayquiman sumaj churacuy.

2 Chaynöpami unaycama alli cawanquipaj.

3 Ama imaypis gonganquichu cuyapäcoj cayta.
Chaycunataga shonguyquiman sumaj churacuy.

4 Chayno alli cawaptiquega Tayta Diospis allimi ricashunquipaj;
runacunapis rispishunquipämi.*

5 Lllapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yäracuy.
Quiquiqui yachashayquimanga ama yäracuychu.*

6 Imata ruraycashayquichöpis Tayta Diosllaman yäracuy.
Chauraga paymi alli caminupa pusharëshunquipaj.

7 Ama yachaj-tucunquichu.

Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA manchacushpayqui jucha ruraypita witicuy.

8 Chayno allita ruraptiquega cuerpuyquipis sänumi cangapaj; sinchimi can-
quipaj.

9 Ima-aycayqui cashallanpitapis TAYTA DIOSTA rispitar garayniquita apay.
Micuyniquita rimir-punta shuntar raquishayquitaga paypaj apay.

10 Chauraga Tayta Diosmi micuyniquicunatapis, micuy churacuna
wasiquichöpis juntay-juntay cachenga.

Binuyquipis wiñacunayquicunacho imaypis manami pishengachu.

11 Ìju, TAYTA DIOSNINCHI piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapëshuptiqui ama manacajman churanquichu.*

12 TAYTA DIOSGA cuyashan wamrancunatami piñacun*
imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

13 Cushishami goyanga yachaj runaga,
alli yarpayniyoj runaga.

14 Yachaj cayga guellaypitapis masmi bälin.

Gorita tarishanchipitapis masmi gänachimanchi.

15 Yachaj caymanga cuyayllapaj perlas rumipis manami tincunchu.

Mas fiyupa cuyay cajpis manami tincunchu.

16 Yachayga derëchu caj maquinwan mana ushacaj cawaytami tarichicun.

* 2:22 Sal. 37.9 * 3:4 Luc. 2.52 * 3:5 Rom. 12.16 * 3:11 Job 5.17; Heb. 12.5-6 * 3:12 Apoc.
3.19 * 3:12 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Heb. 12.5-6

Ichoj cajwannami ima-aycatapis tarichin; pï-maypis rispitananpaj yanapan.

¹⁷ Chay yachay nishannölla rurarga alli cushishami goyanga.

Nishannölla goyarga cushisha goyaytami tarin.

¹⁸ Yachacojcunata yachayga allimi goyächin.

Pipis yachaj cäga cushishami cawanga.

¹⁹ TAYTA DIOSGA yachaj cayninwanmi cay pachatapis sumaj tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwanmi janaj pachatapis sumaj camacächisha.

²⁰ Fiyupa yachaj munayniyoj cayninwanmi lamartapis raquisha;
tamyamunanpäpis camacächisha.

²¹ Ìju, mana yamacaypa allillata ruranqui.

Sumaj yarpachacurir imatapis allillata ruranqui.

²² Chaura gampäga cangapaj alli goyaymi.

Runacunapis gampäga alli cashayquitami parlanga.

²³ Chauraga mana manchacuydami maypapis purinquipaj.

Manami chayanquipächu ima mana allimanpis.

²⁴ Puñurpis manami manchacunquipänachu.

Mana yarpachacuypanami puñucunquipäpis.*

²⁵ Illajpita ima chayashunayquitapis manami manchacunquipächu.

Fiyu runacunata mana alli chayaptinpis gamga manami manchacun-
quipächu.

²⁶ TAYTA DIOSMI cuydaycäshunquipaj.

Mana alliman chayanayquitapis manami dējashunquipächu.

²⁷ Yanapänanpita ñacaycaptenga pitapis yanapanqui.

Timpuyqui caycaptenga ama fiyu canquichu.*

²⁸ Ima-aycayquipis caycaptin mañacushuptiquega
ama «wararaj yawachishayqui» ninquichu.

²⁹ Pipis yäracushuptiquega
ama llutanta ruranquichu.

³⁰ Pipis achäquita mana ashipaycäshuptiquega
ama piwanpis rimanacunquichu.

³¹ Fiyu runa rurashantano ruraytaga ama munapanquichu.

Mana allita rurashancunatanöga ama ruranquichu.

³² Fiyu runacunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.

Alli runacunatami ichanga alli rican.

³³ Juchasapacunata TAYTA DIOSGA famillyantintami manacajman churan.

Alli runacunatami ichanga famillyantinta bindisyunta gon.

³⁴ Manacajman pitapis churajcunataga quiquintami Tayta Diospis manacaj-
man churan.

Umildicunatami ichanga alli ñawinpa rican.*

³⁵ Yachajcunataga pï-maypis rispitanami.

Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga pengaycho canga.

4

Alli cawaypaj willacushan

¹ Wamracuna, taytayqui willapëshushayquitaga sumaj wiyacunqui.

Umayquiman sumaj churacunqui alli tantiyaj canayquipaj.

² Nogaga allimi yachachishcä.

* **3:24** Sal. 3.5; 4.8 * **3:27** Mat. 5.42 * **3:34** Stg. 4.6; 1Ped. 5.5

Chay yachachishäcunataga ama gongaychu.

³ Nogapis mama taytawanmi goyashcă.

Amatar cuyarmi paycunaga uywamaran.

⁴ Papänëmi yachachimar willapämar cayno nimaj:

«Llapan willapashäcunata umayquiman sumaj churacuy.

Willapashäcunano rurarga allimi goyanquipaj.

⁵ Yachaj canayquipaj willapashäcunataga sumaj wiyacuy.

Willapar yachachishäcunataga ama gongaychu.

⁶ Yachaytaga fiyupa cuyanqui. Ama cachaycunquichu.

Mana cachaycuptiqui yachayga fiyupa allimanmi churashunquipaj.

⁷ Imatapis cachaycur rimëruga yachaytaraj umayquiman sumaj churay tantiyaj canayquipaj.

⁸ Yachayta cuyaptiqui yachayga allimanmi churashunquipaj.

Llapan shonguyquiwan fiyupa yachayta munaptiquega pipis allimi rispishunquipaj.

⁹ Nishäcunata wiyacorga sumaj adurnashanömi caycanquipaj.

Achic-achicyaycaj corönashanömi canquipaj.»

¹⁰ İju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashäta wiyamarga unaycamami cawanquipaj.

¹¹ Quiquëmi llapan yachachishäcunata sumaj tantiyachishayqui.

Alli caminupami purichishayqui.

¹² Alli caminupa purerga manami mana alliman chayanquipächu.

Llutancunamanpis manami chayanquipächu.

¹³ Willapar yachachishushayquicunataga umayquiman sumaj churacuy.

Ama gongaychu.

Willapashushayquicunata wiyacorga allimi goyanquipaj.

¹⁴ Mana allita ruraj runacunamanga ama tallupaychu.

Mana allita rurashancunataga ama yachacunquichu.

¹⁵ Paycuna goturashanmanga ama yacapanquichu.

Yaycunayquipa ruquenga tumarcu juc-läpa päcunqui.

¹⁶ Mana allita rurananjaj yarpashanta manaraj rurashancamaga manami jamaytapis tarinchu.

Pitapis manaraj mana alliman chayachishancamaga

paycunapäga manami puñuypis puñuychu.

¹⁷ Paycunaga mishquilla micuycaj-nirajmi mana allita ruran.

Mishquilla upuycaj-nirajmi wañuchicun.

¹⁸ Alli runacuna alli goyashanga caycan pacha warämur achicyajnömi.

¹⁹ Juchasapacuna mana alli goyashanmi ichanga caycan fiyupa manchacuy-paj yanauyaycaj chacayno.

Chay runacunaga manami musyanchu imaman tacacushantapis.*

²⁰ İju, willapashäcunataga sumaj wiyacuy.

Willapashäcunataga mana gongaypa yarparay.

²¹ Tantiyachishäcunata ruraytaga ama gongaychu.

Llapanta sumaj umayquiman churacuy.

²² Willapashäcunami wiyacojuncunataga alli goyayta tarichin.

²³ Ima-aycayquitapis cuydashayquipita masta cuyday shonguyquicho yarpashayquicunata.

* 4:19 Sal. 1.6

Yarpashayqui imanöpis cashanpitami goyanqui allipis u mana allipis.

²⁴ Umayquipita jorgurcur manacajcunataga ama rimanquichu.

Ama llullacunquichu.

²⁵ Chayanayquipaj cajllaman yarparay.

Juc-lämanga ama yarpaychu.

²⁶ Mayman japaycashayquitapis sumaj ricay.

Alliman japarga manami tuninquipächu.

²⁷ Alli caminupa puriycashayquipitaga janaman ni uramanpis ama yaycunquichu.

Mana allicunataga ama ruraychu.

5

Mañösa warmicunawan mana cacunanpaj

¹ Ñju, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Yachaj caynewan willapashätaga sumaj yarparay.

² Llapan willapashäcunata wiyacorga alli yachajmi canquipaj.

Chaynöpami maychöpis yachaj cayniquiwanga alli parlanquipaj.

³ Mañösa warmiga mishquillarämi parlanpis.

Asëtipitapis mas llampu cuyayllapämi rimashancunapis.

⁴ Chayno warmita chasquipaj cäga asgächicojnörämi llaquicongapaj.

Ishcan-lädupa aflasha cuchillunörämi rimayninpis.

⁵ Chay-niraj warmiwan purerga wañongapämi.

Sepultüramanmi chayanga.

⁶ Chayno warmiga alli goyaypaj manami yarpachacunchu.

Llutanta ruraycashancunatapis manami tantiyacunchu.

⁷ Ñju, chaymi llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashäcunataga ama gonganquichu.

⁸ Mañösa warmipitaga witicuy.

Ni wasi puncullanmanpis ama chayanquichu.

⁹ Mana witicuptiquega pengaymanmi chayanayquipaj.

Fiyu runami ima-aycayquitapis guechushunquipaj.

¹⁰ Ñacar arushayquitapis jäpa runacunami shuntanga.

¹¹ Chauraga ñacayman chayar, gueshya charishuptiqui llaquicur waganquipaj.

¹² Chayrämi ninquipaj: «Imanir-raj willapämashancunata manacajman churärä.

Piñacamaptin, imanir-raj mana wiyacurächu.

¹³ Yachajcuna yachachimaptinpis manami wiyacojchu cä.

Willapämajcuna allita willapämaptinpis manami wiyacojchu cä.

¹⁴ Cananga llapan runacunami musyan pasaypa mana allimanna chayaycashäta» nir.

¹⁵⁻¹⁸ Mösu caycällar majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyay.

Majayquega caycan pashtaj pucyunömi.

Chaymi yacunarga quiquiquipa pashtaj pucyullayquipita upucunqui.

¿Pucyuyquipita pashtamoj yacuyquega cällicunapa läsacunapa aywar pirdicunmanchuraj?

Pucyuyquiwan chaycho pashtamoj yacuga gamllapami.

Quiquillayquipa caycaptenga ama dëjaychu juccuna upunanta.

¡Alli rispitasha cachun quiquiquipa pashtaj yacuyquega!
Chaymi majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyäcuy.

¹⁹ Mösullayquicho tarishayqui warmiga cuyayllapaj lluychunömi.

Payga mana cachaypami cuyashunqui.

Cuyacuynenga shonguyquitapis fiyupami cushicachichun.

²⁰ Ìju, quiquiquipa majayquiwan alli cushisha goyaycashpayquega

¿imanir-raj majayoj warmicunawanga cacunquiman?

¿imanirtaj chay-niraj warmicunata macallarcur cuyaycunquiman?

²¹ Imanölla runa cawashantapis TAYTA DIOSGA ricaycanmi.

Imanölla runa purishallantapis ricaycanmi.

²² Juchasapacunataga quiquin mana allita rurashancunallami tunichenga.

Chaychica juchata aparicushanmi chariranga.

²³ Tantiyacuyta mana munashanpitami tucuy mana allimanpis chayanga.

Mana wiyacoj cayninwanmi wañuymanpis chayanga.*

6

Jucta mana garantiyananpaj

¹ Ìju, bisinuyquita garantiyasha carga,

jäpa runata garantiyasha carga

² quiquillayquimi mana alliman chayaycanqui.

Shimillayquipitami achcaman tuninquipaj.

³ Ìju, garantiyashayquipita jucpa munayninman chayasha carga noga
nishäta ruray.

Pengayta juc-läman jitaycur yanasayquiwan alli arriglay.

⁴ Ama wiyaräcuychu.

Ni jamaytapis ama tariychu arriglanayquicama.

⁵ Runa wañuchinanpita lluychu gueshpishanno ayguicuy.

Runa charinanpita pichiusa gueshpishanno gueshpicuy.

Guellacunata piñacushan

⁶ Ticsacuna imano rurashallantapis ricacuy guella runacuna.

Ticsacuna imano rurashallantapis ricaycur yachacuy.

⁷ Paycunapaga mandajninpis manami canchu.

Imata rurananpäpis pipis manami mandanchu.

⁸ Niycarmi usya quillallacho micuynincunata shuntacun.

Micuy cashan wichallan shuntar churacun.

⁹ Guellacuna, ¡ama puñuräcuynachu!

¡Ama jitaräcuynachu!

¹⁰ Puñucushayquicama, jajtaycashayquicama,

maquiqui ogllasha cacushayquicama,

¹¹ muchuyga puricachaj runa-jina

pilliyacunän aptasha magashunayquipaj shamojnörämi chayapaycushun-
quipaj.*

Mana allita ruraj runacuna imano cashanpis

¹² Mana alli ruraj runacunaga

llullacushpan runapa washanta rimallarmi purin.

¹³ Ñawillanwan guepishtapan.

Chaquincunawan dëduncunawan sëñapäcuytami yachan.

* **5:23** Prov. 7.6-27; 23.27 * **6:11** Prov. 24.33-34

14 Mana allicunallatami yarpanpis.
 Mana allicunata yarpachacuraycällarmi purinpis.
 Pi-maytapis inrüduta rurallarmi purinpis.
 15 Chaypitami illajpita ñacayman chayapayconga.
 Mana yarpashapitami tucuy-niraj mana allicunaman chayanga.
 Juc ñipiyllachömi ushacanga.

Tayta Dios melanäcushan cajcuna

16 Sojta castata, asta ganchis castatami TAYTA DIOSGA fiyupa melanäcun:
 17 Alli-tucojcunata,
 llullacunata,
 alli goyäcoj runata wañuchejta,
 18 jucha aparicuyllapaj yarparajta,
 juchata rurallar cörricachajcunata,
 19 llullacur jucpa contran declarajcunata,
 castanwan pillyananpaj inrüduta rurajcunata.

Mañösa warmiwan mana cacunanpaj piñacushan

20 Ìju, taytayqui willapäshushayquicunata sumaj wiyacuy.
 Mamayqui taytayqui yachachishushayquicunata ama gongaychu.
 21 Mana gonganayquipaj shonguyquicho sumaj yarparay.
 Perlas piñi wallgata wallgarajnöpis mana yamacaypa yarparay.*
 22 Maypa aywaptiquipis chay yachachishäcunaga allimanmi chayachishun-
 quipaj.
 Ima mana allipitapis chapäshunquipämi.
 Riccharcuptiquinami alli yarpayta goshunquipaj.
 23 Mandamintucunaga achqui tübu rataycajnömi caycan.
 Yachachicuypis achquinömi.
 Corrijimashanchita piñacamashanchita sumaj wiyacorga alli cawaytami tar-
 ishun.*
 24 Mañösa warmipita,
 alli shimillanpa jäpa warmi luwarta goshuptiquipis chapäshunquimi.
 25 Chay warmi cuyayllapaj car luwarta goshuptiquipis ama rimapanquichu.
 Ñipchipar ricapäshuptiquipis ama gaticurcunquichu.
 26 Guellayllapaj runata chasquej warmiwan cacorga micunanpaj cajtapis
 runa ushanmi.
 Majanta ganrachej warmiwan cacurmi ichanga pirdicanna.
 27 Pipis shanshata millgayninman wiñacorga
 röpantami rupaconga.
 28 Pipis shansha janampa purerga
 chaquintami rupaconga.
 29 Chaynömi runapa warminwan cacojpis
 juchata aparicushanpita castigucho canga.

Mañösa warmiwan cacuptin ima päshashanpis

30 Micunanpaj mana captin pachanpaj suwacojcunataga
 manami pipis jamurpanchu.
 31 Mana jamurparpis suwacushanta tariparga suwacushanpita ganchis cu-
 tipa mastarämi pägachenga.
 Chayno, janamanpis imata charashallantapis ushajpämi guechonga.
 32 Runapa warminwan cacöga mana tantiyacoj upa runami.
 Chayno carga quiquillanmi pirdican.

* 6:21 Prov. 1.8-9 * 6:23 Sal. 119.105

³³ Juchata rurashanpitami magar-ushashapis, ashllir ushshapis canga. Chayno pengaycho cashanpitaga runacuna manami imaypis gongangachu.

³⁴ Runan musyaycorga chay runapaj fiyupami rabyacurconga. Chayno car manami perdunanganachu.

³⁵ «Mana allita rurashäpita pägashayqui» niptinpis manami munangachu. Ni ima-aycata pägayta munaptinpis manami perdunanganachu.

7

Mañösa warmi imano cashanpis

Mañösa warmiga tucuy mäñatami yachan.

¹ Ñju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashä mandamintucunataga umayquiman sumaj churacuy.

² Mandamintuta willapashäcunata, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Ñawi niñuyquita chapashayquinöraj yachachishäcunata yachacorga alli cawaytami tarinquipaj.

³ Yachachishäcunataga imaypis mana gonganayquipaj umayquiman sumaj churacuy.

Maquiquiman isquirbiy.

⁴ Yachaytaga «pañëmi canqui» niy.

Yarpaysapa caytapis «castämi canqui» niy.

⁵ Chaycunami salbashunquipaj runapa warminpita, alli shimillanpa luwarta gocoj warmipitapis.*

⁶ Juc junaj, ricchacuycarä wasëpa bentäna rëjas uchcullanpa.

⁷ Ricapaycarä mana tantiyacoj mösucunata.

Chaycho ricapaycarä mas mana yarpachacoj mana tantiyacoj caj mösuta.

⁸ Chay mösuga cälli isquinaman chayar jucaj-lä cälliman chimpaniran mañösa warmipa wasin caj-läman.

⁹ Intiga yagashana captin, pachaga chacaycaranna.

¹⁰ Mañösa warmiga illajpita llojshiriran tincunanpaj jipash tucur, milluycachaycar, guepishtaycachar.

¹¹ Chay warmiga wasinta cachaycur-cachaycur puricoj warmimi.

Näni quinraycho wapiyachayllatami yachan.

¹² Chay warmiga cällicunapa, läsacunapa puricun. Isquinacunacho ichiy-cachäcun.

Pi runatapis rimir-puntata yurircoj cajta luwarta gonanpaj shuyaraycan.

¹³ Chay warmi yarpayniynaj mösuwan tincurcorga juclla macallacurcusha, muchayta gallaycusha.

Mana pengacuypa nisha:

¹⁴ «Alli goyaypita sacrificisyuta garanäpämi aunirä.

Chayno aunishätaga canan junajmi cumlishcä.

¹⁵ Chaymi gamwan tincoj llojshimushcä.

Gamwan tincuytaga fiyupami munarä.

Yarpashänöllami tincuycunchi.

¹⁶ Cämämanpis mashtashcä

Egiptucho awashan linupita cuyayllapaj cullchatami.

¹⁷ Cämätaga pichushcä

mërira, áloe, canëla perfümiwan.

* 7:5 Prov. 2.16

18 Wasëman juclla yaucushun.
Warayllata cacushun.

Munashanchino waräcushun.
19 Runäga manami caychöchu.

Carupami aywacusha.

20 Chaychica guellayta apacurcurmi aywacusha.
Llëna quillachörämi cutimonga» nir.

21 Chayno cuyacoj shiminwan parlapaycällar,
yaparir-yaparir niycällar mösutaga aunichisha.

22 Aunircorga mösupis warmipa guepanta wasiman yaycusha.

Pishtananpaj quiquillan töru aywacuycaino,
togllaman lluychu yaycupaycoj-japuy yaycusha.

23 Aywasha wañunanpaj cashanta mana musyashpan
trampaman pichiusa yaycupaycojno.
Shongunpa tucsipaycuptinrämi mayanga.

24 Ìju, chaymi sumaj wiyacamay.

Willapashäcunataga llapanta sumaj tantiyacuy.

25 Chay-niraj warmitaga ama parlapanquipischi ni munapanquipischi.
Chay-niraj warmillapitaga ama llutancunaman chayanquichu.

26 Chayno warmicunaga achca runatami wañuyman chayachisha.
Wañuchishancunaga aypallami.

27 Chay-niraj warmicunaman aywaparga caycanqui
wañuyman aywapaycainönami.

8

Yachay rimashan

1 Yachayga willacoj warminömi gayacuyparaj willacuycan.

Tantiyaypis llapan wiyanantami munan.*

2 Puytush lömaman ichiycur,
näni raquejcunaman ichiycur willacuycan.

3 Marcaman yacuna puncucunacho gayacuycan:

4 «Runacuna, canan parlamushäga
caycan gamcuna wiyacunayquipämi.

5 Tantiyacuyta mana munaj mösucuna,
yarpayniyoj canayquipaj yachacuy.

6 Wiyamay-llapa.

Fiyupa allicunatami willapashayqui.

Dios munashan cajcunatami yachachishayqui.

7 Rasun cajllatami yachachishayqui

Nogaga manami llullacöchu.

8 Rasun cajllatami rimä.

Ichicllatapis manami llullacöchu.

9 Yachachishäga fäsi yachacuymi yarpaysapacunapawan tantiyacojcunapäga.
Chaycunaga manami llutanchu.

10 Guellayta gorita ashinayquipa ruquenga
yachachishätaraj wiyacuy, yachacuy.

11 Yachaymanga manami tincunchu cuyayllapaj perlas rumipis.
Mas fiyupa munay cajpis manami tincunchu.

* 8:1 Prov. 1.20-21

- 12 «Noga yachayga juc runanömi cä.
Nogami runataga yarpayniyojyächë.
- 13 TAYTA DIOSTA rispítaj runaga mana alli cajcunata llapantami chiquin.
Nogaga chiquëmi alli-tucojta,
jucha aparicojta, llapan llullacojta.
- 14 Nogami yarpächë imapäpis; imata rurananpäpis camacächë.
Nogami camacächë yarpaysapa cananpäpis, callpayoj cananpäpis.
- 15 Nogapítami raycunapis munaynincho runacunata chararan.
Rasun cajllata rurarrigljajcunapis runacunata alli arriglan.
- 16 Nogapítami llapan mayur mandajcunapis chaychica runata mandan.
Noga captëmi autoridäcunapis alli arriglan.
- 17 Cuyamajcunata nogaga cuyämi.
Ashimajcunapis yachacunmi.
- 18 Nogami camacächë rispítasha cananpaj, ima-aycayojpis cananpaj.
Ima-aycata chasquinanpäpis, allichö llojshinanpäpis camacächë.
- 19 Noga tarichishäga allinnin goripitapis mas allimi.
Munachishäga aypalla guellaypitapis mas allimi.
- 20 Nogaga llapantapis alli cajllatami camacächë.
Alli cajta rurayllachömi goyä.
- 21 Cuyar yachacamajcunataga ima-aycatapis tarichëmi.
Tarichë wasincho ima-aycanpis mana pishej cananpaj.
- 22 «TAYTA DIOSGA gallaycunallanchönami nogata ruramaran.
Imatapis manaraj camallarnami ruramaran.*
- 23 Imapis manaraj captin gallarinanchömi ruramaran.
Cay pachatapis manaraj camallarnami ruramaran.
- 24 May-may lamarcunapis manaraj captillannami ruramaran.
Pucyucunapis manaraj pashtamuptin, mayucunapis manaraj aywaptillan-
nami ruramaran.
- 25 Puntacunawan jircacunapis manaraj captinmi
Tayta Dios mayna ruramashana caran.
- 26 Chay öraga chaqui jircacunapis, ni allpapis manami caranrächu.
Cay munducho ñuchu allpa caycajpis manami caranrächu.
- 27 Janaj pachaman yacuta raquiptin,
allpaman yacuta raquiptin,
paychömi caycarä.
- 28 Syëluman pucutayta camacächiptin,
lamarcho yacu mana pishinanpäpis camacächiptin
paywanmi caycarä.
- 29 Allpa jananman mana llojshimunapaj lamar yacuta camacächiptin,
allpa mana cuyucunanpaj sumaj tacyachiptin*
- 30 paychömi nogaga caycarä nishanta rurarriglan.
Nogami payta cushicachej cä.
Mana cachariypami cushisha paycho caycarä.
- 31 Tayta Dios camashan pachacho fiyupa cushishami caycashcä.
Runata ricar fiyupami cushicurä.*
- 32 «Wamräcuna, canan willapashätaga sumaj wiyacuy.
Yachachishäno cawarga cushishami goyanquipaj.
- 33 Yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

* 8:22 Apoc. 3.14 * 8:29 Job 38.8-11; Sal. 104.6-9; Jer. 5.22 * 8:31 Job 28.23-27

Yachaynëta tantiyachishäta ama manacajman churaychu.

³⁴ Yachachishäta wiyacoj runaga fiyupa cushishami canga.

Wiyamänanpaj wasë puncucho shuyämajcunaga cushishami goyanga.

³⁵ Nogata tarimaj cäga imaycamapis cushishami cawanga.

TAYTA DIOSPIS allimi rican.

³⁶ Nogata mana yarpämajcunami ichanga quiquillan mana allita ruracuycan. Chiquimajcunaga quiquincunami wañuyta ashiycan.»

9

Yachaj caywan mana yachaj cay

¹ Yachayga wasinta allimi rurasha.

Ganchis pilancuwan camarajllata arusha.

² Nircurnami uywacunata pishtasha.

Mas allinnin mishquej bñuta rurachisha.

Mësatapis camarisha.

³ Nircur warmi uywaynincunata cachasha gayacunapaj.

Chaura altunninman wichaycur gayacusha shuntacämunanpaj

⁴ «Mana tantiyacoj mösucuna cayman shamuy» nir.

Wallca yarpayniyojcuñata gayacusha

⁵ «Camaricushä micuyta micunapaj shamuy.

Rurashä bñuta upunapaj shamuy.

⁶ Ama ruraynachu mana allitaga.

Chayrämi alli cawanquipaj.

Yarpaysapa runano alli goyay» nir.

⁷ Fiyu runata piñacuptiquega ashllishunquipämi.

Mana rispitacojta piñacuptiquega manacajmanmi churanga.

⁸ Mana rispitacojcuñaga piñacuptiqui chiquipäshunquipämi.

Yachaj runacunami ichanga piñacuptiqui fiyupa cushicurmi chasquicongapaj cuyashunquipaj.

⁹ Yachaj runaga yachachiptiqui masmi yachaj ricacongaj.

Alli runacunata yachachiptiqui masmi yachacongapaj.

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga TAYTA DIOSTAMI rimëругa rispitaypaj.

Santo Tayta Diosta rejsejcuñaga fiyupa yarpayniyojmi.*

¹¹ Fiyupa allimi musyaj yachaj cayman chayashayquega.

Chaypitami unaycama cawanquipaj.

¹² Yachaj carga yachayniquiwanmi allichogoyanquipaj.

Mana rispitacoj fiyu runa carmi ichanga jinyuyquipita ñacanquipäpis.

¹³ Mana tantiyacoj cayga washa-rima warminömi.

¹⁴ Washa-rimacunaga wasinpa puncuncunachöga bancuta churacuycur jamaran.

Marcachöpis altu pataman wichaycurmi jamaran.

¹⁵ Nircur näninpa

aywacuycacunata gayan:

¹⁶ «Mana tantiyacoj upa mösucuna caypa shamuy» nir.

Mana tantiyaj yarpayniynajcunatanaga gayacachin:

¹⁷ «Suwacuy yacuga masmi mishquin.

Pacayllapa tantata micushaga mishquin» nir.

* 9:10 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 1.7

¹⁸ Gayaptin aywajcuna ichanga manami musyanchu chaycho wañuy cay-cashanta.

Manami musyanchu gayashan runacunaga llapanpis wañunanta.

10

Salomonpa rimaynincuna

¹ Salomón yachaj car rimashan rimaycuna:

Yachaj wamraga maman-taytanta cushicachinmi.

Mana tantiyacoj wamrami ichanga llaquicachin.*

² Mana allicunata ruraypa rĭcuyashanga manami dŭrangachu.

Limyu mana yatapacoj cajcunami ichanga wañuy pitapis salbacun.*

³ Alli runacunataga TAYTA DIOS manami muchupacächinchi.

Fiyucunatami ichanga micunanpaj ashiptinpis mana tarichinchi.*

⁴ Mana arucojcunaga imaypis muchupacayllachömi.

Alli arojcunapami ichanga ima-aycanpis mana pishinchi.

⁵ Alli tantiyacoj runacunaga usya wichanmi micuyninta shuntapacun.

Cosëcha wichan puñucuymi ichanga fiyupa pengay.

⁶ Alli runapäga bindisyun manami pishinchi.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

⁷ Alli runataga alli cashanpita fiyupami yarparan.

Fiyu runatami ichanga manapis aycällatana gongaycärin.

⁸ Yachaj runacunaga willapashancunata llapantami tantiyacun.

Mana tantiyar llutanta rimajcunami ichanga ushacaypa aywan.

⁹ Pipis mana rimasha limyu runaga cushishami goyäcun.

Llutancunacho purejcuna mana allita rurajcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁰ Mana allita rurananpaj guepishtapayllapa sëñata rurajcunaga fiyupa llaquicuytami chayachimun.

Mana tantiyar manacajcunata rimajcunaga mana alliman chayar ushacangami.

¹¹ Alli runacuna willapämashanchëga chuya yacunömi limyu caycan.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

¹² Chiquinacuyga pitapis pillyachinmi.

Cuyanacuywanga mana allita ruranacushanpitapis perdunanacunmi.*

¹³ Yachajcuna parlashanchöga fiyupa yachaycunallatami wiyanchi.

Mana tantiyacojcunami ichanga mana wiyacushanpita wirucanga.

¹⁴ Yachaj runaga alli cajllatami parlan.

* **10:1** Prov. 15.20 * **10:2** Prov. 11.4 * **10:3** Sal. 34.10 * **10:12** Stg. 5.20; 1Ped. 4.8

Mana tantiyajcunami ichanga rimashancunallawan mana alliman chayan.

¹⁵ Rïcu runataga ima-aycanpis cashanpitami rispitan.
Pobri runatami ichanga imanpis mana captin paypäga pipis mana rimar-
cunchu.

¹⁶ Alli runapaga allita rurashanpitami alli caway pägun.
Fiyu runapami ichanga juchayoj cashanpita wañuylla pägun.

¹⁷ Corrijishanta wiyacur chasquicojcunaga alli cawaytami tarin.
Mana wiyacojcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁸ Llulla carmi chiqui cashanta mana musyacächinchi.
Upa mana tantiyacöga washa-rima carmi cuentullata purichin.

¹⁹ Achcata rimajcunaga llutantapis rimanmi.
Yachajcunami ichanga alli cajcunallata rimarcur upällacun.

²⁰ Yachaj runa parlashanga guellaynömi bälin.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga imapäpis mana bälinchi.

²¹ Alli runacuna willapashanga achcajtami alli goyayta tarichin.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa caynillanwan wañuytapis tarin.

²² TAYTA DIOSPA bindisyunninwanmi alli cawan.
Chay bindisyunwanga manami ima llaquicuypis canchu.

²³ Mana tantiyacoj upacunaga juchata rurar cushicunmi.
Yachaj runami ichanga yachaj cayninwan cushicun.

²⁴ Fiyucunataga manchacushan cajrämi chayanga.
Alli runacunami ichanga llapan yarpashanta tarenga.

²⁵ Löcu wayra imatapis apacushannömi fiyu runaga illgan.
Alli runami ichanga imaycamapis caycanga.

²⁶ Cachacojpäga guella runa caycan pochgoj yacu quiruta shimpachis-
hannömi.
Cachacojpäga guella runa caycan ñawita goshtay raurächishannömi.

²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacojcunaga unaycamami cawanga.
Fiyu runacunami ichanga pöcu timpulla cawanga.

²⁸ Alli runataga ima rurashanpis allimi llojshipanga.
Fiyu runami ichanga yanga shuyaranpis.

²⁹ Alli runacunataga imapitapis TAYTA DIOSMI chapan.
Llutanta rurajcunatami ichanga illgächin.

³⁰ Alli runataga manami imapis päsangachu.
Fiyu runacunami ichanga jamaytapis mana tarengachu.

³¹ Alli runapitaga alli yachachicuycunatami wiyacunchi.

Fiyu runacunatami ichanga alli-tucuycajta upällajpaj niycusha.*

³² Alli runaga maysi wiyaparäcuyllami parlan.
Fiyucunami ichanga mana allicunallata riman.

11

¹ TAYTA DIOS melanäcunmi suwa pësacunataga.
Alli pësacunatami ichanga TAYTA DIOS alli rican.*

² Alli-tucojcnaga illajpitami pengaycho ricaconga.
Umildicunami ichanga yachaj ricaconga.*

³ Alli runacunaga Dios munashanno rurashpanmi alli cawan.
Fiyu runacunami ichanga fiyu llulla cashanpita ñacayman chayan.

⁴ Fisyu chayamushan junäga ima riquësanpis manami chapangachu.
Juchaynaj limyumi ichanga wañuytipapis salbaconga.*

⁵ Alli yarpayniyoj runaga allimi purin.
Fiyucunami ichanga juchanpita mana alliman chayan.

⁶ Alli runacunataga allita rurashanmi salban.
Yargajcnaga juchan-tupumi mana alliman chayachin.

⁷ Fiyu runa wañuptenga
imapaj yarpashanpis illgangami.

⁸ Tayta Dios alli runacunataga ñacaypita jorgunmi.
Fiyucunatanami ruquin churan ñacananpaj.

⁹ Fiyu runaga rimashanwanmi runa-masinta jagayächin.
Alli runacunami ichanga yachaj cashanwan piwanpis alli cawan.

¹⁰ Alli runacuna alliman chayaptenga marca intërumi cushicun.
Fiyu runacuna mana alliman chayaptinpis marca intërumi cushicuywan
pinticachan.

¹¹ Alli runacuna bindisyunta goptenga marca jatunyanmi.
Fiyu runacunapa shiminwanmi ichanga marca ushacan.

¹² Mana tantiyacojcnaga rejsinacushanpa washantami riman.
Tantiyaj runami ichanga upälla cacun.

¹³ Willapistacunaga imallatapis ushajpämi willacun.
Yäracuna runami ichanga imata willapaptinpis upällalla cacun.

¹⁴ Mandaj mana alli mandaptenga juc nasyun mana allimanmi chayan.
Achcaj tantiyachejcuna alli captinmi ichanga juc nasyun alliman chayan.*

¹⁵ Jäpa runacunata garantiyäga mana allimanmi chayan.

* **10:31** Sal. 37.30 * **11:1** Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 20.10, 23; Amós 8.5 * **11:2** Prov. 13.10 * **11:4** Prov. 10.2 * **11:14** Prov. 24.6

Pitapis mana garantiyajmi ichanga cushisha goyäcun.

¹⁶ Alli shongu warmiga rispishami canga.
Fiyu runaga ricuyayllachömi cacun.

¹⁷ Cuyapäcoj runaga quiquinpämi allita rurän.
Mana allita ruraj runami ichanga quiquillanmi mana alliman chayan.

¹⁸ Fiyucuna mana allita rurär gänashanga manacajnöllami ushacäcun.
Alli runacunami ichanga imatapis mana ushacajta chasquenga.

¹⁹ Alli cajta rurär goyarga mana ushacaj cawaytami tarin.
Mana allita rurajcunami ichanga quiquillan wañuyta ashiycan.

²⁰ Jucha rurayllapaj yarparajtaga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita rurär goyajcunatami ichanga alli rican.

²¹ Mana allita rurajcunaga simrimi castigacanga.
Allita rurajcunami ichanga salbaconga.

²² Yarpayniynaj cuyayllapaj warmiga
cuchipa sengancho gori surtija jatiraycainömi caycan.

²³ Alli runacuna yarpashanga llapanpis allimi camacan.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga pi-maytapis rabyachin.

²⁴ Pitapis macyaycöga imallatapis mas-mastami tarin.
Pitapis mana macyaycoj cajcunami ichanga muchupacayman chayan.

²⁵ Millgaycoj macyaycoj cajcunaga cushishami goyanga.
Pitapis goycorga quiquinpis allitami chasquin.

²⁶ Micuynincunata churacuycoj micha runacunataga marca-masincuna
maldisyuntami gon.
Mana churacuyta pitapis ranticoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

²⁷ Allita ruraj cajcunapäga imapis allimi canga.
Mana allita rurajcunatami ichanga mana alli chayan.

²⁸ Charashanman yäraojcunaga yöra tunejnömi ushacanga.
Alli runacunami ichanga jacha berdiypa berdir wiñaycaino canga.*

²⁹ Wasincho imallanpis cajcunata mana cuyapayta yachajcunapaga was-
inchöpis wayrami tumaycanga.
Chaymi paycunaga alli yachajcunapa uywaynillanna ricaconga.

³⁰ Allita ruraj runacunaga alli wayoj yöranömi.
Yachaj runaga allita rurashpanmi runacunata mana ushacaj cawayta
tarichin.

³¹ Cay pachacho alli runacunapis ñacaycaptenga
juchasapacunawan fiyu runacunaga imanöraj ñacanga.*

* **11:28** Mar. 10.23-25 * **11:31** 1Ped. 4.18

12

- ¹ Corrijiptin wiyacur alli tantiyacöga yachaj caytami munan.
Piñacuptin mana wiyacojmi ichanga mana tantiyacoj upa.
- ² Alli runataga TAYTA DIOS allimi yanapan.
Mana allita rurayta yarpajcunatami ichanga castigan.
- ³ Llutanta rurajcunaga manami tacyangachu.
Alli runacunami ichanga tacyanga.
- ⁴ Alli warmiga majanta sumaj rispitädu cayman churan.
Fiyu warmimi ichanga majanta pengayman churan.
- ⁵ Alli runacunaga alli cajcunallatami yarpan.
Fiyucuna yarpashanmi ichanga llapanpis manacajlla.
- ⁶ Fiyucuna rimashanga caycan imatapis wañuchinanpaj trampanömi.
Alli runacunatami ichanga shimin salban.
- ⁷ Fiyucunaga mana alliman chayashallanchömi ushacan.
Alli runacunapa wasinmi ichanga mana ushacanchu.
- ⁸ Yachaj runataga yachaj tantiyaj cashanpitami alli rispitan.
Mana tantiyaj upa runatami ichanga pi-maypis manacajman churan.
- ⁹ Pishipacojlla caycar mishti-tucojpitaga
mas alli caycan umildilla carpis uywayniyoj caymi.
- ¹⁰ Alli tantiyacoj runacunaga uywancunata cuyapayta yachanmi.
Fiyu guella runacunami ichanga mana musyanchu imano cuyapay cashan-
tapis.
- ¹¹ Chacracho arojcunapaga micuyninpis manami pishinchu.
Mana yarpachacoj guellacunami ichanga manacajllapaj arun, ruran.
- ¹² Fiyucunaga fiyu-masincuna jucta guechushantami munapan.
Allicunami ichanga alli wayoj yörano caycan.
- ¹³ Fiyucunaga quiquinpa shimillanpitami tucuyman chayan.
Alli runacunami ichanga imaman chayarpis allichö llojshin.
- ¹⁴ Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Imanöpis rurashan-tupumi pägataga chasquin.*
- ¹⁵ Mana tantiyacojrunaga llapan rurashan alli cashantami yarpan.
Alli tantiyajcunami ichanga yachajcuna willapashanta chasquicun.
- ¹⁶ Mana tantiyajcunaga jucllami imallapitapis rabyacurcun.
Yarpaysapacunami ichanga ashllir-ushaptinpi mana rabyacunchu.
- ¹⁷ Rasun cajta rimaj runaga rasun cajllatami declaranpis.
Alman ranticojrunami ichanga manacajta declaran.

* **12:14** Prov. 13.2; 18.20

- 18 Waquin runapaga gayapashan nanayparämi chayaycun.
Yachaj runacuna rimashanmi ichanga jampino cushicachin.
- 19 Rasun cajta rimashancunaga manami imaypis gongacanchu.
Llullacuyllapa rimashancunatami ichanga manapis aycällata gongaycärin.
- 20 Fiyucunaga imanöpapis engañayllatami yarparaycan.
Alli willapajcunami ichanga cushicachin.
- 21 Alli runaga imaypis manami ñacangachu.
Fiyucunami ichanga imaypis mana allillaman chayaycan.
- 22 Llullacojuncunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita y rasun cajta rurajcunatami ichanga TAYTA DIOSPIS alli rican.
- 23 Yachajcunaga imano yachashantapis manami willacunchu.
Mana tantiyaj runami ichanga upa cayninta juella musyachin.
- 24 Aroj runacunaga munayniyojmi canga.
Guellacunami ichanga jucpa-jucpa munaynillancho canga.
- 25 Fiyupa llaquicuptenga pachapis chacacäcojnömi ricacun.
Alli allillata parlamaptinmi ichanga pachapis achicyarcun.
- 26 Alli runaga runa-masinta alli yarpaytami gon.
Fiyucunami ichanga llutan mana alliman chayachin.
- 27 Guella runaga jirca animalta charishanta micunallanpäpis manami camarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis aypallata taririn.
- 28 Allillata rurar goyayga alli cawaymanmi chayachicun.
Llutanta ruraymi ichanga wañuyman chayachin.*

13

- 1 Alli yachaj wamraga papänin willapashancunata wiyacunmi.
Mana rispitacojuncunami ichanga piñacushantapis mana wiyacunchu.
- 2 Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Parlashanta mana cumlejcunami ichanga wañuchiylata yarpapan.*
- 3 Shongun musyashallanwan upälla cacojuncunaga allimi cawan.
Willapistacunami ichanga shimillanpita mana alliman chayanga.*
- 4 Guellacunaga may-jina imata munaparpis manami tarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis munashanta tarin.
- 5 Alli runaga llullacuyta manami munanchu.
Fiyu runacunami ichanga jucta pengayman churayllata, manacajman churayllata yarparaycan.

* 12:28 Rom. 6.21-22 * 13:2 Prov. 12.14; 18.20 * 13:3 Stg. 3.2-12

- 6 Alli runataga allita rurashancunami mana allipitapis chapán.
Jucha rurajcunatami ichanga mana allita rurashancuna illgächin.
- 7 Waquin runaga imanpis mana caycaptinmi rïcu-tucun.
Waquinnami ima-aycayojpis caycar pobri-tucun.
- 8 Rïcu runacunaga ima-aycatapis charashancunawanmi salbacun.
Pobritaga pipis manami imata ruraytapis yarpapanchu.
- 9 Alli runacunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi cushisha goyäcun.
Fiyu runacunami ichanga achqui upiptin chacajcho caycajno carcaycan.
- 10 Alli-tucojcunaga pitapis chiquinacuyllachömi cawachin.
Willapashanta wiyacojcunami ichanga yachaj runa.*
- 11 Imatapis mana ñacayllapa rätu tarishanga fäsimi ushacäcun.
Wallca-wallcalla ñacar shuntashancunami ichanga fäsiga mana ushacangachu.
- 12 Runaga yarpashanta mana tariycur fiyupami llaquicun.
Llapan yarpashancunata tarirmi ichanga fiyupa cushicun.
- 13 Yachachishanta mana wiyacoj cäga fiyupami llaquiconga.
Mandamintuta wiyacojcunami ichanga alli cawayta tarenga.
- 14 Yachaj yachachishanga alli cawanänpämi.
Wañunanpitami salban.*
- 15 Alli yarpayniyöga pi-maypitapis alli ricashami canga.
Llullacunami ichanga mana alliman chayan.
- 16 Alli yarpayniyojcunaga sumaj tantiyaycurmi imatapis ruran.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cayninta musyachin.
- 17 Fiyu cachaga inrïdumanmi chayachicun.
Alli cachami ichanga alli cushicachicun.
- 18 Willapashanta mana wiyacojcunaga cangapaj manacajman churasha y
ushapacajllami.
Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli rispitasha canga.
- 19 Yarpashanta tariycorga runacuna fiyupami cushicun.
Mana tantiyacojcunami ichanga mana alli rurayninta mana cachaycunchu.
- 20 Yachaj runacunawan goturarga yachaj caytami yachacunqui.
Mana tantiyaj upacunawan goturarmi ichanga pirdicar mana allimanna
chayanqui.
- 21 Juchasapacunataga imanöllapis disigrasya chayaycanmi.
Alli runacunami ichanga allita rurashanpita allillata chasquin.
- 22 Ima-aycayojpis car alli runaga willcancunatawanrämi raquipan.

* 13:10 Prov. 11.2 * 13:14 Prov. 14.27

Juchasapacunami ichanga ima-aycantapis churarächicun alli runacuna rubichanallanpaj.

²³ Pobri runacunapa chacranchöga micuy allimi wayun.
Mana allita rurarmi ichanga micuynintapis ogran.

²⁴ Mana allita ruraptin wamranta mana astejcunaga manami wamranta cuyanchu.
Wamranta cuyajmi ichanga imatapis mana allita ruraptin yachacunanjapaj tacshanpita-pacha astin.

²⁵ Alli runacunaga sacsashancamami micun.
Fiyucunami ichanga pachanpis gaullulluycaptin goyan.

14

¹ Yachaj yarpaysapa warmiga wasincho cushisha goyächiytami yachan.
Yarpanynaj upa warmimi ichanga wasincho cajcunata quiquin yamacächin.

² Allita rurar goyäga TAYTA DIOSTAMI sumaj rispitan.
Llutanta rurajcunami ichanga TAYTA DIOSTAPIS manacajman churan.

³ Mana tantiyacojcunaga alli-tucushpanmi parlan.
Yachaj runacunatami ichanga shimin imapitapis chapan.

⁴ Yunta mana captenga micuytapis wallcallatami murupacun.
Yuntapa callpanwanrämi micuytaga achca achcata murupacur alli shuntanpis.

⁵ Alli testigoga mana llullacuyllapami riman.
Alman ranticojcunami ichanga manacajtapis rasun-rasullantaraj rimaycun.

⁶ Mana rispitacoj runaga yachaj cayta munarpis manami camäpacunchu.
Alli tantiyacoj runami ichanga juclla imatapis yachacurin.

⁷ Mana tantiyacoj runataga ama gotuparaychu.
Chayno runawan goturarga manami ima allitapis yachacunquipächu.

⁸ Yachaj runataga yachashanmi tantiyachin imano goyaycashantapis.
Mana tantiyacojcunatami ichanga upa caynin llutanman apan.

⁹ Mana tantiyacojcunaga llutanta rurarcupis manami pengacunchu.
Alli runacunami ichanga runa-masinwan cuyanacur alli goyan.

¹⁰ Runa llaquicucashantaga pipis manami musyanchu.
Cushisha caycashantapis manami pipis ricanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.

¹¹ Fiyu runacunapaga ima-ayca charashallanpis ushacangami.
Alli runacunapami ichanga ima-aycanpis yapacanga.

¹² Runataga purishancuna alli-niräpunmi.

Ichanga chay caminupa wañuymanni aywaycan.*

¹³ Asirpis waquenga llaquishallami caycan.
Chaymi cushicurpis ushanantaga wagayman churacan.*

¹⁴ Mana tantiyacojcunaga imanöpis rurashanpita pägunta chasquenga.
Alli runapis alli cajcunata rurashanpita pägunta chasquengami.

¹⁵ Mana tantiyacojcunaga imatapis wiyashanta llapantami riguicuncun.
Yarpaysapacunami ichanga imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacunraj.

¹⁶ Yachaj tantiyaj runaga ima mana allimanpis chayayta manchacurmi
witicun.
Mana tantiyacojcunatami ichanga imapis mana gocunchu.

¹⁷ Imallapitapis rabyaj runacunaga mana yarpachacuypami imatapis ruran.
Fiyu runacunaga wacpita caypita chiquishami goyanga.

¹⁸ Mana tantiyacojcunaga imaypis upa cayllanchömi carcaycanga.
Tantiyacur wiyacojcunami ichanga canga sumaj yachaj.

¹⁹ Fiyucunaga alli runacunapa maquintapis muchangarämi.
Mana allita rurajcunaga ruwacur alli runacunapa puncunta tacangarämi.

²⁰ Ricucunapaga pi-maypis amigullanmi.
Pobricunatami ichanga rejsinacushancunapis manana witipanchu.

²¹ Runa-masinta manacajman churarga juchayojmi ricacun.
Pobricunata cuyapajcunami ichanga fiyupa cushisha canga.*

²² Llutanta rurayta yarpajcunaga pantaycanmi.
Allillata yarpajcunami ichanga alli ricasha canga, rispishasha canga.

²³ Arucur ruracorga imallatapis tarinmi.
Arunanpa ruquin parlallar goyajcunami ichanga imatapis mana tarinchu.

²⁴ Yachajcunapaga yachashanmi corönanno caycan.
Mana tantiyajcunapami ichanga upa caynillan adurnunno caycan.

²⁵ Rasun cajta rimaj testigoga runa-masin wañunanpaj caycaptinpis salbanmi.
Alman ranticojcunami ichanga llullacuyllapa riman.

²⁶ TAYTA DIOSTA manchacöga Paymanmi yäracun.
Chaymi paytapis wamrancunatapis TAYTA DIOSGA yanapan.

²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacöga alli cawaytami tarin.
Chayno rispitäga wañuypitapis gueshpishanami.*

²⁸ Aypallata ray mandaptenga llapanpis allimi rican.
Wallcallata ray mandaptenga manacajman churashami canga.

²⁹ Jinan öra mana rabyaj runaga alli yarpayniyojmi.

* **14:12** Prov. 16.25 * **14:13** Ecl. 2.2 * **14:21** Sal. 41.1 * **14:27** Prov. 13.14

Jinan öra rabyacurcojmi ichanga upa mana tantiyaj cayninta musyachicun.

³⁰ Shacya alli shongu runaga sänumi cawan.
Chiquipäcoj mana alli runami ichanga räta ushacanga.

³¹ Pobricunata ñacachejcunaga camaj Tayta Diostami rabyachin.
Pobricunata cuyapajcunami ichanga Tayta Diosta rispitan.

³² Fiyu runataga quiquin rurashallanmi mana alliman chayachin.
Alli runatami ichanga allita rurashanpita Tayta Dios chapanga.

³³ Sumaj alli yachayga caycan alli tantiyajpa umanchömi.
Mana tantiyajcunami ichanga imatapis mana musyanchu.

³⁴ Nasyunta mandaj runa Tayta Diosta rispitar mandaptenga runacuna
cushishami cawan.
Jucha rurayllacho goyarmi ichanga nasyunninta pengayman churan.

³⁵ Yarpaysapa uywaytaga ray amatarmi cuyan.
Mana tantiyaj uywaytami ichanga fiyu ñawinpa rican.

15

¹ Alli shimillanpa cuticherga rabyaycajtapis allchacächinmi.
Tuscu shiminpa cutichirmi ichanga masta rabyachin.

² Yachajcuna parlajta wiyarga allimi yachacun.
Mana tantiyajcuna parlarga manacajcunallatami riman.

³ TAYTA DIOSGA may-chaychöpis caycanmi.
Alli cajcunatapis fiyu cajcunatapis ricaycanmi.

⁴ Alli shimillanpa parlajcunaga alli allpacho caycaj yöranömi.
Nina shimi runami ichanga runa-masinta llaquicachin.

⁵ Mana tantiyajcunaga papänin corrijishantapis manami cäsunchu.
Wiyajcunami ichanga alli yarpayniyoj cashanta tantiyachicun.

⁶ Mana yatapacoj alli runapa wasinchöga ima-aycanpis puchu-puchumi.
Fiyu runapami ichanga imata tarishanpis manacajnölla ushacacun.

⁷ Yachajcunaga allita yarpashantami willapacun.
Mana tantiyajcunami ichanga llutallanta yarpan.

⁸ Fiyu runacunapataga imata goptinpis TAYTA DIOS manami chasquinchu.
Quiquin TAYTA DIOS munashanno cawajcuna mañacuptinmi ichanga cushi-
cun.*

⁹ Fiyu runacuna llutanta rurar goyashantaga TAYTA DIOS fiyupa
melanacunmi.
TAYTA DIOS munashanno goyaj runacunatami ichanga cuyan.

¹⁰ Allita ruraycashanpita cachaycojrunataga fiyupa castigarmi piñacun.
Piñacushanta mana wiyajcunami ichanga wañonga.

* 15:8 Prov. 21.27

- 11 TAYTA DIOSGA ricaycanmi wañojcuna maycho caycashantapis.
Chayno ricaycarga runa yarpashancunata ¿imanirtaj mana ricanmanchu?
- 12 Mana rispitacojcunaga pi piñacuptinpis manami wiyacunchu.
Yachajcunawan goturpaytapis manami munanchu.
- 13 Shongun cushisha captenga cãranpis cushishami.
Shongun llaquisha captenga cãranpis juc-nirajyashami.
- 14 Alli yarpaysapacunaga imatapis yachacuytami munan.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cashallancho cawan.
- 15 Llaquisha goyajcunapãga imay junajpis mana allillami.
Cushisha goyajcunapãmi ichanga imay junajpis fistachõno cushicuylla.
- 16 Pobrilla carpis TAYTA DIOSLLATA manchacur rispitaymi mas alliga,
aypalla ima-aycayojpis caycar llaquisha goyãnanchipa ruquenga.*
- 17 Cuyanacur goyashaga yacu calullapis mishquinmi.
Aychapis manami mishquinchu mishiwan allgu goyajno goyashaga.
- 18 Mana rabyaj runaga rimanacuypapis chawächinmi.
Imallapitapis rabyacoj runami ichanga juclla piwanpis rimanacun.
- 19 Guellacunapãga caminunpis casha shata juntashami caycan.
Alli runapãmi ichanga caminunpis limyu alli puricuy caycan.
- 20 Yachaj wamraga maman-taytantapis cushicachinmi.
Mana tantiyaj wamrami ichanga maman-taytantapis manacajman churan.*
- 21 Mana tantiyacoj runaga upa cayninwan llutanta rurashanpitapis cushi-
cunmi.
Alli yarpayniyoj runami ichanga mana pantaypa alli cawan.
- 22 Shuntacaycur mana parlacuptenga llapan yarpashancunapis manami
camaçanchu.
Achcaj tantiyachejcuna captinmi ichanga yarpashancunapis alli llojshin.
- 23 Tapucushanta alli cuticherga cushicunmi.
Camacashan öra alli willapashanpis mas allimi.
- 24 Alli cajta rurajcunaga janaj pachamanmi aywaconga.
Chaynöpami allpa rurinman mana yaycongachu.
- 25 Alli-tucojcuna llapan charashantami TAYTA DIOSGA ushacächin.
Biyüdacunapatami ichanga chacrancunatapis chapam.
- 26 Mana allita rurayta yarpajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allillata yarpaypar parlaj runacunami ichanga cushicachin.
- 27 Imatapis yargaypa-yargar munajcunaga famillyanmanmi disigrasyata
chayachimonga.
Saynita mana chasquejcunami ichanga alli cawanga.

* 15:16 Sal. 37.16 * 15:20 Prov. 10.1

28 Alli runaga imano cutichinanpäpis sumajrämi yarpachacun.
Fiyu runami ichanga juclla shimin tarishanta tucuyta riman.*

29 Fiyu runacunataga TAYTA DIOS manami wiyanchu.
Alli runatami ichanga mañacushanta wiyan.

30 Alli ñawiwän ricäriptenga jucninpa shongunpis cushicunmi.
Chaynöllami alli willapapis cushicachinmi.

31 Alli cawananpaj willapashanta wiyacojcunaga
yachajcunanömi ricasha canga.

32 Corrijishancunata mana wiyacöga quiquillanmi mana alliman chayan.
Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli tantiyaj cayta yachacun.

33 TAYTA DIOSTA manchapacur rispirtarga yachaj caymanmi chayanga.
Pipis rispirtamänapäga rimëru pï-maytapis rispirtar umildimi caysaj.

16

1 Runaga imata ruraytapis yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin.*

2 Runataga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

3 Imata ruranayquipaj yarpashayquitapis TAYTA DIOSPA maquinman churay.
Paymi camacächenga yarpashayquicuna alli llojshinanpaj.*

4 TAYTA DIOSGA yarpashanno cananpämi llapantapis camasha.
Fiyu runacunapämi castigutaga camasha.

5 Alli-tucojcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Chaycunataga simrimi castiganga.

6 Rasunpa cuyarga juchanpita perdunanmi.
TAYTA DIOSTA wiyacorga jucha ruraypita witicunmi.

7 TAYTA DIOS munashanno runa cawar alli goyaptenga
chiquipajcunawanpis allina goyänanpämi camacächin.

8 Ichicllatapis quiquin ñacar tarishanmi mas alliga
engañayllapa ima-aycatapis shuntashanpitaga.

9 Runaga imata rurananpäpis yarpachacun.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin imano cananpäpis.*

10 Rayga Tayta Dios musyachishancunatami riman.
Manami llutancunatachu arriglanpis.

11 Alli pësa cananpaj, alli tupu cananpäpis TAYTA DIOSMI camacächisha.

* 15:28 Prov. 19.28 * 16:1 Prov. 16.9; 19.21; Ecl. 9.1 * 16:2 Prov. 21.2 * 16:3 Sal. 37.5 * 16:9 Prov. 16.1; 19.21; Ecl. 9.1

Chaymi TAYTA DIOS munan alli balansata, alli pësacunata.

¹² Raycunaga mana alli ruraycunata melanäcunmi.
Rayga alli mandan llapanpis allillata ruraptinrämi.

¹³ Runa mana chapaypa rasun cajta rimaptenga
raycuna cuyashpan alli ñawinpami chay runata rican.

¹⁴ Ray ollgucurcuptenga wañuchichinanpaj cashan musyacannami.
Yachajcunami ichanga rayta ollguycajtapis alliyächin.

¹⁵ Ray cushishalla captenga runacunapis allilla goyaytami yarpan.
Ray allilla carga timpuncho tamyä tamyamushannömi cushicachin.

¹⁶ Gorita chararashanpita mas alliga yachaj caymi.
Guellaypitapis mas alliga tantiyaj caymi.

¹⁷ Alli runacunaga jucha ruraypita witicunmi.
Jucha ruraypita witicojcunaga alli cawaymanmi chayanga.

¹⁸ Alli-tucojcunaga ushapacangami.
Jucta manacajman churajcunaga mana allimanmi chayanga.

¹⁹ Alli-tucoj ricucunawan goturänanpitaga
mas alli caycan manacajman mana churaypa pobricunawan goturaymi.

²⁰ Tayta Dios nishanta wiyacorga allichömi canga.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunaga cushishami canga.

²¹ Allita yarpachajcunataga «yarpaysapa» ninmi.
Cuyachicuypa parlarga masrämi pitapis aunichin.

²² Alli yarpayniyoj cashanga cawachicoj yacunömi.
Mana tantiyajcunata yachachiyga manacajllapämi.

²³ Yarpaysapacunaga sumaj yarpachacurcurmi imatapis riman.
Parlashancunaga allimi tantiyachicun.

²⁴ Alli shimillanpa parlashanga urunguypa mishquinnörämi.
Alli goyaypämi shacyächicun.

²⁵ Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymänmi aywaycan.*

²⁶ Aroj runaga micunanpämi arun.
Micunan-raycumi arun.

²⁷ Fiyu runaga rataycaj jurnunömi.
Llapan rimashancunapis caycan ninapa wapchayninnörämi.*

²⁸ Fiyu runacunaga imay örapis rimanacachiyllatami ashiycan.
Washa-rimacunapis amiguncunatawan chiquinacachinmi.

* 16:25 Prov. 14.12 * 16:27 Stg. 3.6

29 Fiyu runaga amïguntapis engañanmi.
Payga amïgunta llutanmanmi gaycun.

30 Mana allita rurayta yarpajcunaga ñipchipayllapami sēñata rurashunqui.
Mana allita rurariycorga shimi wirpanta amucurcun.

31 Allillata rurajcunaga chachayānancamami cawan.
Sogu caynenga corōnanōmi cushicachin.

32 Alli chōlu-tucuytipaga mas alli pasinsacuymi.
Llapan marcapa mandajnin cananpitaga mas alli caycan quiquinraj alli
duminacuyta yachashanmi.

33 Imata rurananpāpis runaga surtitami jitan.
Chaypis TAYTA DIOSRĀmi camacāchin.

17

1 Shuntacaycur achca alli micuyta micurpis rimanacullar goyānanpitaga
mas allimi chucru tantata micullarpis cushisha goyaptenga.

2 Patrunninpa wamran fiyu captenga alli yarpayniyoj uywayninmi wamran-
manno ticran.
Chaynōpami patrunninpa wamrancunano erensyata chasquin.

3 Goritawan guellaytaga rasunpa alli cashanta chulluchiyparāmi rejsin.
Runacuna yarpaycashantapis TAYTA DIOSMI rejsin.*

4 Fiyu runaga llullacuna imata nishantapis wiyaj-wiyajllami caycan.
Llulla runanami shimita juc goshancunata chasquin.

5 Pobricunata manacajman churarga Tayta Diostapis manacajmanmi chu-
raycan.
Pipis mana alliman chayaptin cushipāga castigashami canga.

6 Auquin chacwanga willcan captin cushishami goyan.
Wamrancunapis cushishami cawan maman-taytan cawaptenga.

7 Mana tantiyaj upa runa may-jina allita parlaptinpis manami camaranchu.
Juc autoridā llullacur parlaptinpis piyurmi mana camaranchu.

8 Saynita jatipāga imatapis tariytami yarpan.
Chaynōga yarpan munashancuna llapan alli llojshipaptinmi.

9 Imapitapis perdunaj runaga juc amïgutapis tarinmi.
Mana perdunaj runami ichanga amïgutapis ogran.

10 Alli tantiyacōga juc piñacuyllawanmi wiyacun.
Mana tantiyacojmi ichanga pachac cuti astiptinpis mana wiyacunchu.

11 Mana wiyacōga imay örapis pillyallatami ashiycan.
Chayno cashanpitami mana cuyapaypa ñacachicoj runawan tinconga.

* 17:3 Prov. 27.21

12 Mana tantiyacoj upa runa imata rurananpäpis yarparaycajwan tincunanchipa ruquenga mas allimi canman wawanta suwapaycuptin fiyupa rabyasha caycaj ösuwan tincushapis.

13 Alli yanapaycaptin mana alliwan cutichejpa wasinchöga manami imaypis mana alli goyay pishengachu.

14 Rimanacuymän chayayga lloglla shamojpitapis mas piyurmi. Rimanacuymän chayanayquipa ruquenga witicuy.

15 Juchan musyacaycaptin mana castigajtapis, juchaynajta «juchayojmi» nejtapis ishcantami TAYTA DIOSGA melanäcun.*

16 ¿Imanirtaj mana tantiyaj runacunaga yachayta rantinanpaj guellaynin aptacurcur shamun? Imatapis manami tantiyanchu.

17 Alli amäguga manami cachaycushunquichu. Llaquicuycunacho captiquipis payga wauguinquinömi.

18 Mana tantiyaj upacunaga pitapis garantiyanmi. ¿Imanirtaj jucpa jagancunata pägapacunquiman?

19 Rimanacoj yachacashaga imaypis pilyallatami ashiycan. Alabacojgunaga quiquillanmi mana alliman chayan.

20 Mana allita yarpäga manami imaypis allitaga tarengachu. Shimisapaga shimillanpitami mana alliman chayanga.

21 Wamran mana tantiyacoj captin taytanga fiyupa llaquicuyllachömi goyan. Mana tantiyacoj upapa taytanga imaypis manami cushisha goyanchu.

22 Cushishalla goyajcunaga sänumi cawan. Llaquishalla goyajcunapami ichanga gänasnin imapäpis mana canchu.

23 Fiyu runaga pacayllapami saynishantapis chasquin alli cajta mana alli arreglananpaj.*

24 Yarpaysapa runaga mas yachaj caytami munan. Mana tantiyacojmi ichanga imata munashantapis mana musyanchu.

25 Mana tantiyacoj upa wamraga taytantapis rabyachinmi; mamantapis llaquicachinmi.

26 Juchaynaj caycaptin jitapayga manami allichu. Rispitädu runata manacajpita astiypis manami allichu.

27 Musyaj yachaj alli tantiyajcunaga wallcallatami parlan. Alli tantiyajcunaga imapitapis pasinsacunmi.

* 17:15 Éxo. 23.7 * 17:23 Éxo. 23.8; Deut. 16.19

28 Mana tantiyaj upa runapis upälla cacorga yachajnömi.

18

1 Quiquin munashanno cawajcunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Alli cajta willapashancunataga manami wiyacunchu.

2 Mana tantiyacoj upacunaga imata yachacuytapis manami munanchu. Chaypa ruquenga yachashallanwanmi alabacun.

3 Mana allita rurajcunaga pengaychömi ricacongá. Alli-tucojrunapis manacajman churashami canga.

4 Yachaj runa parlashanga achca yacuta pashtaj pucyunömi bindisyun caycan.
Yachayninpis caycan mana pishiypa aywaj achca yacunömi.

5 Autoridäcuna juchayojcunapa faburnin captenga manami allichu. Ima juchanpis mana caycaptin «juchayojmi» nir arriglaptenga manami allichu.

6 Mana tantiyacojrunaga shimillanpitami rimanacuyman chayan. Quiquinpa shiminpitami asticanpis.

7 Mana tantiyacoj upacunataga shimillanmi mana alliman chayachin. Quiquinpa shimillanpitami maticanpis.

8 Washa-rimacunaga rimanpis mishquillarämi. Chasquipajpänamı caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

9 Guella runacunawan fiyu runacunaga chay wauguimannöllami tincun.

10 TAYTA DIOSGA caycan mana tunej alli arusha törrinömi. Alli runacuna payman yäraojtaga imapitapis chapanmi.

11 Ricu runaga yarpan imapis mana chayanantami. Yarpan ima-aycanpis siudäta intërunpa curalaraycajno chapänapaj cashantami.

12 Alli-tucojrunaga ushapacaymanmi chayanga. Umildicunami ichanga pi-maypitapis rispitasha canga.

13 Tapucunanpaj caycajta manaraj sumaj musyar willayga mana tantiyaj caymi, fiyupa pengaypämi.

14 Cushisha carga gueshyaycashanpitapis allchacanmi. Llaquisha, gänasnın mana cajtaga ¿piraj allchacächenga?

15 Alli yachaj runawan alli tantiyaj runaga yachacuyta munashanta llapantami yachacun.

16 Imallatapis buluntäninpa goycuptenga pi-maypis allimi jamachin. Mayur runacunapis allimi rican.

* 18:8 Prov. 26.22

17 Rasun cajtanöraj dimandacur «caynömi, wacnömi casha» niptin chay dimandashan caj chayamur «manami chaynöchu» niptinrämi pengay-tucusha wiyaycun.

18 Sasa arriglaytaga ushacächin surtita jitaypanami. Chaynöparämi dimanduga alli ushacan.

19 Sumaj curalasha siudäpa pergancunata juchuchiypis fäsirämi canman wauguin jagayächishan runata shogananpitaga. Rimanacuyga caycan mana pipis yaycunanpaj rancasha caycaj puncunömi.

20 Runaga parlashanwanmi imatapis chasquenga. Shiminpitami imatapis tarenga.*

21 Wañuytapis cawaytapis shiminpitami tarin. Alläpa rimajcunaga shiminpitami imanöpis ñacanga.

22 Furlal warmiwan majachacayga fiyupa allimi. Furlal warmitaga tarin TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi.

23 Pobriga alli shimillanpami imatapis ruwacun. Ricumi ichanga imallapitapis fiyu shiminpa cutichin.

24 Waquenga amigupis ichicllapämi caycan. Waquinmi ichanga amigupis juc wauguipitapis mas wauguiraj.

19

1 Pobrillapis mana suwa caymi mas alliga mana tantiyaj upa, tumpacoj cananpitaga.*

2 Mana yarpachacuyllapa imatapis juclla rurashaga manami allichu. Mana yarpachacuyllapa imatapis rurarga pantanmi.

3 Mana tantiyaj runaga upa cayninwanmi llutanta ruran. Nircorga TAYTA DIOSTANA jitapan.

4 Ima-aycanpis bastanti captinmi ricupaga pi-maypis amigullan. Pobritami ichanga amiguncunapis gongaycärin.

5 Alman ranticojcunaga castiguchömi canga. Llullacunapis castiguchömi canga.*

6 Achcajmi ricupa maquintaga rispitar muchan. Tarichicojtapis llapanmi ashin amigun cananpaj.

7 Pobritaga familyancunapis manacajmanmi churan. Chayno caycaptenga rasuntachari amiguncunapis mana witipannachu. Amigupayta ashiptinpis pacacaycärinmi.

8 Runaga alli cawayta munar allimi yachacun. Yachacushanno rurarga alli cajllatami ruran.

* 18:20 Prov. 12.14; 13.2 * 19:1 Prov. 28.6 * 19:5 Prov. 19.9

⁹ Alman ranticojcunaga castiguchömi canga.
Lullacunatapis wañuymi shuyaraycan.*

¹⁰ Yarpayniynaj mana tantiyäga yangami mishti-tucunpis.
Uyway runacunapis manami mayur runacunapa mandajnin canmanchu.

¹¹ Yarpaysapa runaga imapitapis pasinsacunmi.
Achäquita ashipajcunatapis perdunanmi.

¹² Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.
Ray cushisha captenga guewaman shullay chayajnömi.

¹³ Mana tantiyacoj wamraga taytanta llaquicachinmi.
Shimisapa warmipis mana chawaypa jutoj wasinömi achäquita ashipayta
mana jamanchu.*

¹⁴ Mamapita taytapitami wasita chacrata chasquin.
Alli yarpayniyoj warmitanami TAYTA DIOSPITA chasquin.

¹⁵ Guellaga guellanaywanmi puñuyllacho cacun.
Chaymi guella runaga imaypis yargayllacho canga.

¹⁶ Mandamintuta cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.
Yachachishanta manacajman churajmi ichanga wañuyta tarenga.

¹⁷ Pobrita yanapäga TAYTA DIOSTAMI ristaycan.
Chayno yanapashanpitaga quiquin Tayta Diosmi cutichenga.

¹⁸ Wamrayquitaga tacsha cashancama piñacur astiy.
Ichanga cuydä castigaycällar wañuycachinquiman.

¹⁹ Juclla rabyacäcöga castigashami canga.
Ñacaycajta salbarga chaynöllami yaparir-yaparir salbaycanga.

²⁰ Willapähushayquita wiyacuy. Piñacushushayquitapis chasquicuy.
Chayno car-rämi yachaj canquipaj.

²¹ Runaga ima-aycata ruraytapis yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOS camacächishan cajllami camacan.*

²² Runataga nishanta cumlej alli canantami pipis munan.
Trampösu cananpa ruquenga pobrilla cacuptinpis mas allimi.

²³ TAYTA DIOSTA rispitar manchacoj cäga
alli cawaytami tarin.
Chaynöpami alli goyan.
Manami imamanpis chayanchu.

²⁴ Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami ni micunallanpäpis chagarcunchu.*

* 19:9 Prov. 19.5 * 19:13 Prov. 27.15 * 19:21 Prov. 16.1, 9; Ecl. 9.1 * 19:24 Prov. 26.15

25 Shimisapa runata castigapinmi mana tantiyacöga yachacun.
Alli tantiyacoj yachaj runami ichanga juc willapayllacho yachacun.*

26 Taytanta magaj runaga fiyupa jamurpaypaj gueshyami.
Mamanta wasinpita gargoj runaga fiyupa melanaypämi.

27 İju, llapan corrijishushayquita wiyacuy.
Mana wiyacorga llutan caminupami purinquipaj.

28 Alman ranticojcunaga juezpítapis asicunmi.
Fiyu runacunaga shimín tarishantami riman.*

29 Shimisapacuna castigacänanpaj asticunaga caycanmi.
Mana tantiyacoj upa runapis wajtan rawaychaj-rawaychajmi asticanga.

20

1 Machacurcorga runacuna alli chölu-tucunmi.
Upyacarcärga quiquin-purami rimanacun.
Machashaga manami pipis yarpayninchöchu.

2 Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.
Chayno caycajtaga wañuyta ashillarmi pipis achäquita ashipan.

3 Piwanpis mana rimanacoj runaga alli rispítashami.
Mana tantiyacoj runami ichanga piwanpis juclla rimanacun.

4 Murupacuy wichanpis guella runaga manami yapyapacunchu, ni murupacunchu.
Chaymi cosëcha wichanpis ashipacushpan imatapis mana tarengachu.

5 Shongullancho runa yarpashanga jundu yacunömi.
Alli yachaj tantiyacoj runami ichanga musyan imano tariytapis.

6 Quiquillanpitaga pipis alli runa cashantami yarpan.
Chaypis ¿piraj tarinman rasunpa yäracuypaj caj runataga?

7 Allita ruraj runaga allita rurallarmi goyan.
Chayno alli runapaga wamrancunapis cushishami goyanga.

8 Arriglananpaj despächunman jamaycur rayga
rasunpa juchayojcunataga ricapärillarmi rejsirin.

9 Pipis ama ninmanchu: «Nogaga allita rurallarmi cawä.
Manami juchataga imaypis rurashcächu» nir.*

10 Suwa pësatawan pishi tuputa
ishcantami TAYTA DIOS melanäcun.*

11 Alli mösu cashanta rejsinchi yanapäcoj y rispítösu captinmi.

12 TAYTA DIOSGA ñawitami camaran imano ricananchöpäpis.

* 19:25 Prov. 21.11 * 19:28 Prov. 15.28 * 20:9 Sal. 51.3-5; 1Juan 1.8 * 20:10 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; Amós 8.5

Rinritanami camaran imata wiyananchipäpis.

13 Puñuyllataga ama aruychu.
Puñuyllacho cacorga pobriyanquipämi.
Arucuptiqui ruracuptiquega micuyniquipis manami pishengachu.

14 Rantinanpäga «cayga manami allichu» ninmi.
Rantircurmi ichanga «allita rantishcă» nir cushicun.

15 Goripitawan aypalla guellaypitapis
mas alliga yachayninwan yachaj rimashanmi.

16 Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Nircorga rinda chararay jagata päganancama.*

17 Runapäga capas fiyupa mishquin engañaypa tarishan micuy.
Chaypita unayllataga ricacun amuy aguta micushannöllami.

18 Imata rurananpäpis alliga camacan sumaj tapucuriptinrämi.
Imano pillyananpäpis sumaj yarpachacurir-rämi guërrata ruran.

19 Washa-rimaga imata willashantapis manami upällallaga cacunchu.
Chaymi washa-rimacunawanga ama gotucanquichu.

20 Mamanta taytanta amatar ñacachëga maldisyunädumi canga.
Chayga fiyupa ñacar cuyapaypämi wañonga.*

21 Mana ñacayllapa ricuyashanga fäsimi ushacanga.
Chauraga llaquishallanami goyanga.

22 Pipis mana allita rurashuptiqui ama yarpaychu ayñita cutichiytaga.
TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Chaura Paymi yanapëshunquipaj.*

23 TAYTA DIOSGA chiquinmi suwa pësata.
Payga manami munanchu suwa balansatapis.

24 TAYTA DIOSMI runa imano cawananpäpis camacächin.*
Quiquin runaga manami musyanchu imanöpaj distinun cashantapis.*

25 Fiyupa mana allimi caycan
mana yarpachacuyllapa Tayta Diosta goycunanpaj aunircur cutiricuptenga.

26 Yachaj rayga riguta wayrajnömi fiyucunata acran.
Nircur paycunataga rigupa päjanta gollpojnömi illgarachenga.

27 TAYTA DIOSMI espiritunga runaman churasha.
Chaynöpami runaga yarpashancuna alli mana alli cashantapis musyan.

28 Rasun cajta ruraj captin, cuyapäcoj captin
raytaga pipis manami jitarinchu.

* 20:16 Prov. 6.1-5; 27.13 * 20:20 Éxo. 21.17; Prov. 19.26 * 20:22 Rom. 12.19 * 20:24 Sal. 37.23;
Prov. 16.9 * 20:24 Jer. 10.23

29 Timpu callpallancho cashpan mösucunaga cushicunmi.
Ajchan soguna captinmi auquincunatapis rispitan.

30 Mana allita rurajcunapäga yawar-yawar astiyrämi jampi.
Castiguwanrämi juchasapacunapis tantiyacun.

21

1 TAYTA DIOSPA ñaupancho rayga caycan sicyapa yacu aywajnömi.
TAYTA DIOSMI munashanpa pushan.

2 Runapäga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

3 Alli cajta rasun cajllata rurar goyay.
Chayno ruraptiquega sacrificisyucunata garashayquipitapis masmi TAYTA
DIOS cushicun.*

4 Manacajman churaypis, yachaj-tucuypis,
mana allita yarpaypis juchami.

5 Sumaj yarpachacurcur rurashanga llapanpis allimi llojshin.
Mana yarpachacuyta rätu rurarejcunapami ichanga mana alli llojshin.

6 Llullacuyllapa ima-aycatapis tariyga manami allichu.
Chayga caycan cushicachimänallapämi, wañuyta ashiyllami.

7 Fiyucunaga quiquin mana allita rurashallanwanmi wañonga.
Allita rurayta mana munashanpitami ushacanga.

8 Fiyu runaga juchallatami ruran.
Alli runa rurashanmi ichanga llapanpis alli.

9 Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilyallata ashiycay warmiwan
goyänapa ruquenga
chucllalachöpis japallan tiyacuptin mas allimi canman.*

10 Fiyu runaga imaypis mana allita rurayllatami yarparaycan.
Runa-masinta cuyapaytaga manami yachanchu.

11 Shimisapa runa castigasha cashanta ricacur-rämi mana tantiyacoj runa
yachacun mana cuntistacoj cananpaj.
Tantiyacoj runami ichanga tantiyarcachiptillan yachacun.*

12 Juchaynaj Tayta Diosga fiyu runa imano goyashantapis sumajmi ricaycan.
Nircur fiyu runacunataga mana alliman chayachirmi illgächin.

13 Pobri runa ruwacur mañacuptin mana cäsöjtaga
quiquintapis ruwacur mañacuptin Tayta Diosga manami cäsongachu.

14 Fiyupa rabyasha caycajtapis
alli shongunpa goycushpanga rabyantapis päscächinmi.

* 21:2 Prov. 16.2 * 21:3 1Sam. 15.22; Amós 5.22-24; Ose. 6.6; Mat. 9.13; 12.7 * 21:9 Prov. 25.24

* 21:11 Prov. 19.25

- 15 Alli cajta rurar alli arreglaptin alli runacunaga cushicunmi.
Mana allita ruraj juchayojcunami ichanga mana alliman chayan.
- 16 Alli cajta ruraycashancho llutanta rurarnaga wañongami.
- 17 Gustullanta rurajcuna, upyallata arojcuna, perfümicunallapaj arucojcu-
naga pobriyangami.
- 18 Llullacuna, fiyu runacunaga
alli runacunapa ruquinmi ñacanga.
- 19 Fiyu y rabyaj warmiwan tiyananpa ruquenga
mas allimi canman japallan chunyajcho tiyacuypinpi.
- 20 Yachajcunapa wasinchöga ima-aycanpis juntami.
Manami imapis pishinchu.
Mana tantiyacojcuunami ichanga ima tarishallantapis ushacurcun.
- 21 Alli cajta rurajcuna, cuyapäcoj cajcunaga
alli cawaytami tarenga, y pi-maypis rispitanami.
- 22 Yarpaysapa yachaj runaga binsinmi siudächo callpayojcuna tiyaycajtapis.
Nircur «chapämäshun» nir yäracushan curralnintapis juchurachinmi.
- 23 Llutalla imatapis mana parlacoj runaga
manami ima llaquicuymänpis chayangachu.
- 24 Ollgojta, alli-tucojtaga «shimisapa» nirmi rejsin.
Chayno runaga yachaj-tucojmi.
- 25 Guella runaga imatapis munapayllami munapaycan.
Aruypaj guella cashpanmi imatapis mana tarinchu.
- 26 Imay örapis munapaycanllami.
Alli runami ichanga charircur-charircur pitapis goycun.
- 27 Tayta Diosga melanäcunmi fiyu runacuna garashan sacrificisyuta.
Mas piyur-rämi melanäcunpis yanapänan cashalla sacrificisyuta apapaptenga.*
- 28 Alman ranticoj runaga ñacaymanmi chayanga.
Alli wiyaj runami ichanga wiyashallanta rimanga.
- 29 Fiyu runaga runacuna ricanallanpämi alli-tucun.
Alli runami ichanga rasunpa allillata ruran.
- 30 TAYTA DIOSPA ñaupanchöga runa may-jina yachaj cashanpis yangami.
Allita yarpashanpis, ni alli yarpayniyoj cashanpis manacajllami.
- 31 Runaga cawalluta sillacun guërraman yaycunanpaj.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin maygan gänananpäpis.*

22

1 Aypalla gorita, guellayta charänanpa ruquin

* 21:27 Prov. 15.8 * 21:31 Sal. 20.7

mas alliga caycan pï-maywanpis rejsinacushanmi, alli parlasha cashanmi.

² Ricutapis pobritapis TAYTA DIOSLLAMI rurasha.*

³ Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayananpaj cashanta musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga mana cäsuyaypa aywar fiyupa ñacayman chayan.*

⁴ Umildi cashpan, TAYTA DIOSTA rispita tenga
Paymi camacächin chay runa ima-aycayojpis cananpaj, rispita sha cananpaj,
alli cawanapaj.

⁵ Fiyu runacunapa purinanchöga churaraycan trampacunawan cashacunallami.
Alli cawayta munajcunaga chay caminupita witicunmi.

⁶ Tacsha cashancama wamrataga sumaj willapay.
Alli yachachiptiquega jatunyarpi manami gongangachu.

⁷ Pobricunataga ricumi munaynincho chararan.
Jaga-tuocunapapis guellayta ristajmi mandajnin ricacun.

⁸ Fiyu runaga juchata rurashanpitami ñacanga.
Chay-niraj runataga Tayta Diosmi castigar ushacächenga.

⁹ Cuyapäcoj runaga bindisyuntami chasquenga
pobricunata tarichishanpita, millgashanpita.

¹⁰ Fiyu runata garguriptiquega chiquinacuypis, rimanacuypis,
achäquita ashipänacuypis jamangami.

¹¹ Rayga alli runata cuyanmi.
Rasun cajta parlajcunawanga amigutami ruran.

¹² TAYTA DIOSGA yachajcunata yanapänanpämi ricapaycan.
Llullacunatami ichanga manacajman churan.

¹³ Guella runaga mana arunan-cashami nin:
«Jircachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

¹⁴ Majanta ganrachir janapaj warmiga yanauyaycaj jatuncaray uchcunömi.
Runapis TAYTA DIOSTA mana wiyacoj cäga chaymanmi yaganga.

¹⁵ Wamra-mösucunaga wichaypa uraypami yarpan.
Chaypis astiptenga wiyacur tantiyacunmi.

¹⁶ Ricuyänan casha pobrita ñacachëga,
ima-aycantapis ricucunata goycöga pasaypami pobriyanga.

Yachajcuna rimashan

¹⁷ Yachaj musyajcuna willapäshushayquitaga sumaj wiyacuy.
Willapar yachachishäcunataga llapanta yarparay.

* 22:2 Prov. 29.13 * 22:3 Prov. 27.12 * 22:13 Prov. 26.13

18 Chaycunataga allipämi umayquiman churacunqui.
Chay yachacushayquicunataga mana gongaypami yarparaycanquipaj.

19 Llapan yarpayniquiwan TAYTA DIOSLLAMAN
yäracunayquipämi canan willapar yachaycächë.

20 Nogaga quimsa chunca (30) yachachicuytami yachachishcä.
Chaynöga willapashcä yachaj canayquipaj, tantiyaj canayquipämi.

21 Chay yachachishäcunami tantiyachishunquipaj rasun cajllata
ruranayquipaj.

Pipis tapucushuptiquega allitami willanquipaj.

-1-

22 Pobri cashan-raycu, pobri runataga ama suwapanquichu.
Pïninpis mana caj runatapis autoridäcunacho ama ichiycachächinquichu.

23 Paycunapa faburnin TAYTA DIOSMI canga.

Paycunata suwapajtaga TAYTA DIOSMI ima-aycantapis guechonga.

-2-

24 Fiyu runacunawanga rabyaj runacunawanga
ama goturanquichu; ni ama amägupis canquichu.

25 Chayno runacunawan goturarga mala-maña caytami yachacunquipaj.

Chayno carga quiquillayquimi cuncayquiman wascata churacuycanqui
maticunayquipaj.

-3-

26 Juc runa jaga-tucuptenga
ama garantiyanquichu.

27 Päganyquipaj imayquipis mana captenga
cämayquitapis guechushunquipämi.

-4-

28 Unay castayquicuna jawishan
lindacunataga ama witichinquichu.*

-5-

29 Ima aruytapis yachaj bibu runaga raypa palasyunchörämi aronga.
Manami manacaj runacunapa munayninchöchu canga.

23

-6-

1 Juc mandaj wasincho micunayquipaj gayachishuptiqui
tantiyacuriy pipa ñaupancho jamaraycashayquitapis.

2 May-jina micuyta munaparpis
ama jucllaga aptarcunquichu.

3 Alli mishquej micuynincunata ama munapaychu.
Musyapäshunallayquipäpis gayashunquimanchari.

-7-

4 Ricuyayllataga ama ashiychu.
Ricu canayquipäga ama alläpa yarpachacuychu.

5 ¿Imayllaga riquësata ricashcanquichu?
Riquësacunaga illajpita pärir anca aywacojnöllami,
lümancuna juntarcuptin äbi aywacoj-yupayllami.

-8-

6 Micha yargaj runacunapa wasinman ama yaycunquichu.

* 22:28 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 23.10; Ose. 5.10

Mishqui micuynincunatapis ama munapaychu.

⁷ Chay runaga micuy aycalla cuestashantapis cuentata jorguycanmi.

Janan shongullami «micushun, upushun» nishunqui.

⁸ Nircorga micushayquitapis gumitanquipämi.

Cuyachicur alli shimillayquipa parlashayquipis yangami canga.

-9-

⁹ Mana tantiyacojcunataga ama willapaychu.

Yachaj cayniquiwan allita willapaptiquipis asipäshunquipämi.

-10-

¹⁰ Unaypita-pacha jawiraj lindacunataga ama witichinquichu.

Wacchacunapa chacranmanpis guechunayquipaj ama yaycunquichu.

¹¹ Paycunata Washäga caycan fiyupa munayniyojmi.

Pi ñacachiptinpis Paymi faburnin jatarir castiganga ñacachejtaga.

-11-

¹² Yachachishushayquicunata llapan shonguyquipa yachacuy.

Yachaj canayquipaj willapäshushayquitaga yarparay.

-12-

¹³ Wamrataga piñacuypaj captenga simri piñacuy.

Ishcay quimsa maqui astishallayquega manami wañuchengachu.

¹⁴ Astishayquiwanga mana alliman chayar

pirdicänanpitami salbaycanqui.

-13-

¹⁵ Ìju, gam sumaj yachaj cayman chayaptiqui

nogaga fiyupami cushicushaj.

¹⁶ Rasunpa alli cajcunallata parlajta wiyaptë

shongöpis fiyupami cushiconga.

-14-

¹⁷ Juchasapacuna imatapis charajta ricar ama rabyapaychu.*

Chaypa ruquenga imaypis TAYTA DIOSLLATA manchapacuy.

¹⁸ Chayno goyarga alli cawaymanmi chayanquipaj.

Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

-15-

¹⁹ Ìju, llapan yachachishäta sumaj wiyacuy.

Llapantapis alli cajcunata rurallar goyay.

²⁰ Upyaj runacunawan ama goturanquichu.

Alläpa micojcunawanpis ama goturanquichu.

²¹ Upyajcunawan alläpa micojcunaga ushapacangami.

Guellacunapis sajpi rôpallatami jaticonga.

-16-

²² Taytayquita wiyacunqui.

Mamayqui chacwanyaptin rispitanqui.

²³ Alli tantiyaj yachaj caytaga imanöpapis yachacuy.

Yachaj cayta, tantiyaj cayta imanöpapis ashiy.

Chay tarishayquitaga ama imawanpis rucachiychu.

²⁴ Alli yarpayniyoj, yachaj wamrapa taytanga

«wamrä alli yachan» nir fiyupami cushiconga.

²⁵ Gamga mamayquita taytayquita cushicachiy.

«Wamrä alli yachajmi» nir cushisha goyächun.

* 23:17 Sal. 37.1-4 * 23:18 Prov. 24.14

-17-

²⁶ İju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Noga imanömi goyashcä; chayno gampis goyay.

²⁷ Cuerpunwan gänapacoj warmiga yanauyaycaj ruri uchcunömi.

Jäpa warmiga yanauyaycaj cañipu uchcunömi.

²⁸ Runacunataga suwano sumaj ricapan.

Nircur ollgu runacunataga jucta-juctapis pirdisyunman chayachin.

-18-

²⁹ ¿Pitaj ñacan? ¿Pitaj nanächicun?

¿Picunataj rimanacullar, wagallar goyan?

¿Piraj pitapis mana gallaripaycällar malubracun?

¿Picunaparaj ñawinpis yawartasha?

³⁰ Chaynöga carcaycan upyallacho goyajcunami,
machächicojcunata rurarcu-rurarcu upyallar goyäcojcunami.

³¹ Machächicojcunataga ama munapanquichu.

Maysi upucuylla munapaypaj achicyaypa achicyar-rämi bäsüchöpis ricacan.

Upurcorga mishquillami ultarcäin.

³² Nircurnaga culebrapa benënunnömi nanächishunqui, gueshyachishunqui.

³³ Machacurcorga mana yarpashayquitami ricapacunquipaj.

Mana cumbënejcunatami rimachishunquipis; yarpächishunquipis.

³⁴ Lamar chaupincho umayqui tumariycajtanömi mayapacunquipaj.

Can'wacho aywaptiqui umayqui tumariycajnömi ricacunquipaj.

³⁵ Ninquipaj: «Magamaptinpis manami nanämashachu.

Astimashantapis manami mayashcächu.

Paucarcorga yapaymi upyaj aywashaj» nir.

24

-19-

¹ Fiyu runacuna ricuyaptin ama rabyapaychu.

Ni paycunawan goturaytapis ama yarpaychu.

² Paycunaga wañuchicuyllapämi yarparcaycan.

Mana allicunata rurayllapämi parlanpis.

-20-

³ Alli yachajpämi wasi ruraypis.

Alli tantiyajpämi wasipa simintun pergaypis.

⁴ Yachaj cayninwanmi imatapis wasiman shuntan

alli cajllata, mas chanin cuestaj cuyayllapaj cajcunallata.

-21-

⁵ Yachaj runaga masmi bälin callpasapa runapitaga.

Yarpaysapa runapis sumaj munayniyojmi.

⁶ Guërra gallaycuptenga sumaj yarpachacuycurmi pilliyayta gallaycun.

Ahcaj tantiyachejnincuna captinrämi guërrachöga binsin.*

-22-

⁷ Mana tantiyacoj upaga yachayta manami tarinchu.

Chaymi autoridäpa ñaupancho ima rimaytapis mana camäpacunchu.

-23-

⁸ Pitapis mana alli rurayllata yarpajcunataga

pï-maypis rejsin «fiyu runa» nirmi.

⁹ Mana tantiyacoj upaga jucha rurayllatami yarpan.

* 24:6 Prov. 11.14

Shimisapatapis llapanmi chiquipan.

-24-

10 Ñacaycunata mana awantäga manami runachu canqui.

-25-

11 Mana juchan caycaptin wañuchinanpaj caycajtaga salbay.

Wañunanpaj caycajcunatapis salbay.

12 «Manami musyashcächu» niptiquipis

pï imallata rurashanpitapis jusgaj Tayta Diosllami musyanga.

Imano caycashayquitapis ricashöga llapan rurashayquitami ricaycäshunqui.

Runacunataga rurashanmannömi llapanta cutichenga.*

-26-

13 Ìju, abëjapa mishquinta jorgurcur micuy.

Masqui yawarcuy. Chayga fiyupa mishquejmi.

14 Yachaj caypis, musyaj caypis abëjapa mishquinnömi cangapaj gampäga.

Alli yarpayniyoj sumaj yachaj carga allimi goyanquipaj.

Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

-27-

15 Alli runacunataga ima mana allitapis ama yarpapaychu.

Tiyaycashan wasintapis ama amiychu.

16 Mana alliman ganchis cuti chayarpis alli runaga allichömi llojshenga.

Fiyu runacunami ichanga mana alliman chayar chayllachöna ushacanga.

-28-

17 Chiquishojcuna mana alliman chayashpan ñacaycho caycaptenga
ama cushicuychu ni asipaypischu.

18 Chayno runa rurashanga TAYTA DIOSTA manami gustanchu.

Cushipaptiquega fiyu runata castigaycashanpita manami castiganganachu.

-29-

19 Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.*

20 Fiyucunaga mana alliman chayar-rämi mayanga.

Fiyucunaga achqui upejno illajpitami illaraycanga.

-30-

21 Ìju, TAYTA DIOSTA manchacuy.

Raytapis rispipay.

Fiyu runacunawanga ama goturpanquichu.

22 Fiyucunaga illajpitami usharaycangapaj.

Manami pipis musyanchu Tayta Diospis, ni raypis imano castiganantapis.

Yachajcuna masta parlashan

23 Caycunapis yachajcuna rimashanmi:

Pipis dimanducho captin

jucajllata ricapayga manami allichu.

24 Juchayoj caycaptin «Manami juchayojchu canqui» niptenga

llapan runami rabyanga.

Chayno nejtaga juc-lä nasyun runacunapis manacajmanmi churan.

25 Juchayojcunata castigaptinmi ichanga alliman churan.

Chayno alli arrigljacunapäga llapan runa allimi parlan.

* 24:12 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * 24:14 Prov. 23.18 * 24:19 Sal. 37.1

²⁶ Imata tapuptinpis allita cutichëga
alli amigumi caycan.

²⁷ Rimëruga chacrayquitaraj camariy.
Chacra aruyniquicunataraj aruy.
Nircur-raj mushoj wasitaga jatarachiy.

²⁸ Manacajtaga runa-masiquipaj ama declaraychu.
Manacajpitaga ama rasuntano rimanquichu.

²⁹ Pi ima mana allita rurashuptiquipis
gamga ama yarpaychu ayñita cutichiyta.

³⁰ Guella runapa chacranpa aywashcä.
Mana yarpachacoj runapa übas chacranpapis purimushcä.

³¹ Chaychömi ricashcä chacran jacha juntashalla caycajta,
pergancunapis juchusha caycajta.

³² Chaycunata ricaycur umäman churacushcä.
Chaymi yarpachacur tantiyacushcä cayno cashanta:

³³ Puñucushayquicama, jajtashayquicama,
maquiqui ogllasha cacushayquicama

³⁴ ushapacayga suwa
pilyacunanwan shamojnömi chayapaycushunquipaj.*

25

Salomonpa rimaynincuna

¹ Caycunapis ray Salomón tantiyachir rimashancunami. Chay rimashancunatami Judäpa raynin Ezequiasta yanapaj runacuna cupyasha.

² Pipis mana musyashan cajtaga Tayta Diosllami musyan.
Chaypitami paytaga rispitan.
Rayga llapantami musyayta munan.
Chaypitami paypis rispitasha caycan.

³ Ima altucho syëlu cashantapis,
may ruri cay pacha cashantapis manami pipis ricanmanchu.
Raycuna yarpashantapis
manami pipis musyanmanchu.

⁴ Guellaypa ganrancunata jorgunayquipaj chulluchiyraj.
Chauraga cuyayllapaj cöpatami guellay tacäga ruranga.

⁵ Chayno, mana alli runatapis rayta yanapaycashanpita jitariy.
Chaura ray mandashanchöga llapanpis rasun cajta, alli cajllatami ruranga.

⁶ Raypa ñaupancho cashpayqui ama alli-tucuychu.
Mayur rispitàdu runacuna jamaränanmanpis ama jamaychu.

⁷ Chaypa ruquenga mas alli canman quiquinraj «cayman jamacuy» nishuptiquimi.

Mana gayaycäshuptiqui quiquillayquipita aywaptiquega pengaypämi gargushunquipaj.*

* **24:34** Prov. 6.10-11 * **25:7** Luc. 14.8-10

Imatapis ruraycajta ricashpayqui

⁸ jucllaga ama dimandaj aywanquichu.

Runa-masiqui «manami chaynöchu» nishuptiquega gam pengaychömi quëdanquipaj.

⁹ Chaymi rimëruqa runa-masiquiwanraj parlay.

Jucpa washantaga ama willacuychu.

¹⁰ Washan rimaycajta pipis wiyarga pengaymanmi churashunquipaj.

Pengayman churashuptiquega cutiricuyta mananami camäpacunquipänachu.

¹¹ Camacashan öra rimashanga allimi.

Gori mansänano sumaj allimi caycan.

¹² Wiyacoj runapäga yachaj runa piñacushan caycan gori surtïjano gori wallganömi.

¹³ Alli cachaga cachajpaj caycan

usya quillacho allpa shanshaycaptin tamyarcojnömi.

Mandajninta alli cushicachin.

¹⁴ Imatapis gonanpaj aunircur mana cumlëga caycan

chaqui pucutay lätaycachaycajta wayra gargurejnöllami.

¹⁵ Pasinsacojcunaga fiyupa ollguycajtapis gasarpachinmi.

Alli shimillanpa parlarga mandaj rabyaycajtapis allchacächinmi.

¹⁶ Abëjapa mishquinta tarerga ama yamacashayquicamaga micunquichu.

Alläpa micorga melanar gumitananquimanmi.

¹⁷ Amïguyquiman chayarga ama cutilla cutinquichu.

Alläpa chayaptiquega yamacäshunquipämi. Chiquipaytanami gallaycushunquiman.

¹⁸ Llullacur runa-masinpa contran rimäga mana alli runami.

Chay-niraj runaga mäsunömi, espädanömi, llauchi-punta lëchanömi malubracun.

¹⁹ Llaquicuy cashan öra mana cumlej runaman yäracöga

chaquin paquicusha puriycajnömi,

uchcu quirun nanaycaptin chucru micuyta micuycajnömi.

²⁰ Llaquicuycaj runata birsuparga ruraycan

gueriman limunta gapchipaycajnömi,

fiyupa gasaycho caycaptin röpanta lojticyacächejnömi.

²¹ Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.

Yacunaptinpis yacuta macyay.

²² Chayno ruraptiquega pengacuyllawanmi cäranpis pucayacäconga.

Chayno rurashayquipita TAYTA DIOSNAMI pägashunquipaj.*

²³ Norte caj-läpita wayra wayrämuptynmi tamyä chayamun.

Runapa fiyu shiminpitami jagayächinacur chiquinacuypis chayamun.

²⁴ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilliyallata ashiycaj warmiwan goyänanpa ruquenga

* 25:22 Rom. 12.20

mas allimi canman japallan chucllallocho tiyacuptinmi.*

²⁵ Carupita alli willapata chayachimushanga caycan yacunaywan wañuycaptin ilaj yacu shongunman chayarcojnörämi.

²⁶ Alli runa juchayoj runacunawan tallucashanga caycan chuya yacuwana putca yacu tallucashannömi.

²⁷ Alläpa achca mishquita micuyga manami allichu. Chayno manami allichu alläpa rispita sha cayta ashiypis.

²⁸ Rabyar mana pasinsacoj runaga caycan curäläni siudä pï yacunanpäpis alayri caycajnömi.

26

Mana tantiyacoj upapaj rimashan

¹ Usya wichan rashtarga manami allichu. Cosëcha wichan tamyapis manami allichu. Chaynömi mana tantiyaj upa runata alliman churananpis mana camacanchu.

² Ima maldäpis manami chayanchu juchan mana captenga. Maldä rurashanga gueshwaynaj pichiusano, wayanay äbinömi maymanpis mana chayaypa cacun.

³ Busalwanmi cawalluta amansanchi. Läsüwanmi bürruta manshuyächinchi. Garutinami caycan mana tantiyacoj upa runata corrijinapaj.

⁴ Mana tantiyacoj upa runa rimashantaga ama cäsüpanquichu. Chayta cäsüparga mana tantiyacoj upa-nirajmi canquiman.

⁵ Mana tantiyacoj upataga sumaj cutichiy. Chaynöpami upa runaga mana yachaj-tucongachu.

⁶ Mana tantiyaj upa runawan willacachëga ricacun chaquin paquisha caycajnömi, ima inrüdumanpis jaticaycajnömi.

⁷ Runapa wegru chaquinnömi upacuna yachachir rimashanpis.

⁸ Rumita waracaman watarcojnömi mana tantiyacoj upa runata rispita yga.

⁹ Machasha runa cashata charicussha caycajnömi upacuna yachachicur rimashanpis.

¹⁰ Aröshinanpaj mana tantiyaj upa runata mincacöga caycan lëchayoj runa pitapis ricashanta illapaycajnömi.

¹¹ Allgu gumitashanta yapay micushannömi mana tantiyacoj upapis yapay llutancunata ruran.*

* **25:24** Prov. 21.9, 19 * **26:11** 2Ped. 2.22

12 ¿Yachaj-tucoj runata ricashcanquichu?
Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*

Guellapaj rimashan

13 Guella runaga aruyta mana munaywanmi nin:
«Jawachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

14 Jinallancho puncu tumarishannömi
guella runapis cämallancho ticraycachaycan.

15 Guella runaga läturn churapacusha caycarpis
manami cuchärallawanpis chagarcunchu micunanpaj.*

16 Guella runaga fiyupa yachaj runa caycashantami yarpan.
Chaymi yarpan allı tantiyachicoj ganchis runacunapita mas yachaj
cashanta.

Mana alli rurajcunapaj rimashan

17 Juc rimanacushanman jaticäga
allguta rinripita charejnömi caycan.

18 Löcu runa wañojpaj illapaycojnömi caycan

19 amigunta llullapäga.

Llullapariyorga «rasyallami nishcä» nin.

20 Yanta mana captenga nina upicäcunmi.

Washa-rima mana captenga rimanacuypis manami canchu.

21 Carbunwanrämi ninaga shanshan.

Yantawanrämi ninapis ratan.

Chaynömi washa-rimacunapis pitapis rimanacachiyta, pilyachiyta gal-
larachin.

22 Mishquillarämi washa-rimacunaga riman.

Chasquipajpänamı caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

23 Allpa mancata guellaywan chapyashanömi

mana allita yarpar janan shongulla rimajcunaga.

24 Chiqui runaga parlashan öra manami musyacächincho.

Shongullanchöga yarpapaycan mana allicunata ruraytami.

25 Allı shimillanpa imata nishuptiquipis ama riguinquichu.

Shongunchöga yarpaycan llapan mana allicunallatami.

26 Chiqui cashanta mana mayacächiyta munaptinpis

mana allita rurashanga llapanpa ñaupanchömi musyacangapaj.

27 Uhcuta uchcorga quiquinmi uchcushanman yagan.

Gagata amijtapis quiquintami rumiga ñitirin.

28 Llulla runaga chiquirmi llullapan.

Janan shongulla parlajcunaga pitapis mana allimanmi chayachin.

* 26:12 Prov. 29.20 * 26:13 Prov. 22.13 * 26:15 Prov. 19.24 * 26:22 Prov. 18.8

27

- 1 Ama alli-tucuychu «Caytami wactami wara junaj rurashaj» nir.
Manami musyanquirächu wara junaj imano cananpaj cashantapis.*
- 2 Quiquiqui alabacuptiquega manami allichu.
Juc runacuna gampaj alli parlar alabashuptiquimi ichanga alli.
- 3 Aguwan rumiga fiyupami lasan.
Chaycuna lasashanpis manami tincunchu mana tantiyaj upa rabyashan-
manga.
- 4 Rabyayga fiyumi; ollguypis manami allichu.
Inbidyösu runatami ichanga pipis mas piyur mana awantanchu.
- 5 Shongullancho cuyananpa ruquenga
mas alli caycan waran-waran piñacushanmi.
- 6 Piñacuptinpis cuyanacushan amigunman yäracuymi mas alli
janan shongulla alli shiminpa parlapajman yäracunanpitaga.
- 7 Sacsasha carga abëjapa mishquintapis melanäcunmi.
Yargaycäjpämi ichanga ashgaj micuypis mishquin.
- 8 Yurishan marcanta cachaycur puricachaj runaga caycan
pichiusa gueshwanta cachaycur maypapis puricojnömi.
- 9 Cuyayllapaj perfümiwan pichucuriptenga shongupis cushicurinmi.
Amigun allita willapaptenga shongunpis achicyärinmi.
- 10 Amiguyquitaga imaypis ama gongaychu.
Papäniquipa amiguntapis ama gongaychu.
Inrïducho cashayqui öraga wauguiquipa wasinman ama aywanquichu.
Carucho tiyacoj wauguipitaga bisinu amiguyquimi mas alli.
- 11 İju, musyaj yachaj cay.
Chauraga fiyupami cushicushaj.
Chaynöpami manacajman churamajcunatapis cutichishaj.
- 12 Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayananpaj cajta musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga imatapis mana cäsipaypa aywar chayan
fiyupa ñacayman.*
- 13 Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Jäpa warmita garantiyajpatapis rindata chariy asta päganancama.*
- 14 Chaca-chacalla amiguta sinchi gayaraypa saludaypis manami allichu.
Paypäga chayno saludashan caycan gayapashan-japuymi.
- 15 Shimisapa warmipis tamyaptin mana chawaypa jutoj wasinömi
achäquita ashipayta mana jamanchu.*
- 16 Upällachiyta munarpis manami camäpacunchu.
Wayrata chapaycaj-japuymi,
maqui-paltancho asëtita chariycaj-japuymi upällachiyta mana camäpacunchu.

* 27:1 Stg. 4.13-16 * 27:12 Prov. 22.3 * 27:13 Prov. 6.1-5; 20.16 * 27:15 Prov. 19.13

- 17 Fyërrutaga fyërru-masinwanmi afilean.
Chaynömi runapis jucwan parlar masta yachacun.
- 18 İgusta alli cuydäga poguptin wayuynintapis micongami.
Patrunninta alli atindejpis alli rispishami canga.
- 19 İmanömi cäranta pösu yacucho runa ricacun
chaynömi runa yarpashanta parlashpan imano cashantapis musyacächin.
- 20 Wañuyypis, pantiyun uchcupis manami yamanchu chaychica runa pam-
pacuptinpis.
Chaynömi runapis ima ricashancunatapis munapayta mana yamanchu.
- 21 Goritapis guellaytapis rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin.
Runatapis alli cashanta musyan alli cashanta runacuna alabaptinrämi.*
- 22 Agashaga rigupapis garan llojshinrämi.
Mana tantiyacoj upami ichanga ñuchushanyaj agaptinpis upa cayninta mana
cachaycunchu.
- 23 Uywayquicunata sumaj ricay.
Uyshayquicunapaj yarpachacuy.
- 24 İma-aycayoj caypis, mandaj caypis mañayllami.
- 25 Guewa chillguir intërüpa berdiypa berdicarcamuptin
jircacunachöpis alli guewa captenga
- 26 uyshayquicunachöpis millwapis cangami röpayquipaj.
Cabratana ranticunqui chacrata rantinayquipaj.
- 27 Cabrayquipa lëchinpis achca llojshenga
llapan wamrayquicunawan upunayquipaj.
Llapan uywayniquicunapis upunanpaj aypangami.

28

- 1 Fiyu runaga pipis mana gaticachaycaptinmi gueshpir aywacun.
Juchaynaj alli runami ichanga liyunno mana manchacuypa goyäcun.*
- 2 Juc nasyuncho mana alli goyayllana captenga
mandajcunapis achcami yurin.
Alli yachaj yarpaysapa mandajmi ichanga llapanta alli mandan.
Chauraga runacunapis allilla goyan.
- 3 Pobricunata ñacachej fiyu mandajmi ichanga caycan
chacracho micuy caycajta löcu tamyawan lloglla apacojno.
- 4 Lay nishanta mana wiyacojcunaga fiyucunatami alaban.
Lay nishanta cumlejcunami ichanga fiyucunapa contran caycan.
- 5 Fiyucunaga maygan alli cashantapis manami tantiyanchu.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunami ichanga llapanta tantiyän.
- 6 Pobrilla carpis allillata rurar cawashanmi mas alli caycan
ricu caycar llutancunallata rurar cawanapitaga.*

* 27:21 Prov. 17.3 * 28:1 Lev. 26.17 * 28:6 Prov. 19.1

⁷ Laycunata cumlëga allı tantıyaj wamramı.
Pachallanta ashejcunawan purıcojcunami ichanga papänintapis pengayman
churan.

⁸ Guellayninpa wawanta achcata cobraycällar rıcuıyäga
pobricunata yanapaj runacunallapämi shuntan.*

⁹ Pipis Tayta Diospa layninta cumliıta mana munaj cajtaga
mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapangachu.

¹⁰ Allı runacunata juchata rurananpaj pushajcunaga
quiquinmi mana allıta yarpaycashanman chayanga.
Juchata mana rurajcunami ichanga allı cawayman chayanga.

¹¹ Rıccunaga yarpan yachaj cashantami.
Pobri carpis allı tantıyajmi ichanga rıcuı imano cashantapis musyan.

¹² Allı runacuna allıman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fıyuruña allıman chayaptinmi ichanga llapan mancharir gueshpın.*

¹³ Juchancunata pacajcunaga manami allıman chayangachu.
Mana allı ruraycunata cachaycur juchancunapita perdunta mañacojcunami
ichanga perdunasha canga.

¹⁴ Tayta Diosta imaypis rispitajcunaga cushishami goyanga.
Tayta Diosta mana wıyacojcunami ichanga ñacayman chayanga.

¹⁵ Pobri runacuna tiyashancho fıyuruña mandaj carga caycan
yargaypita gaparaycaj fıyunnömi, yargaycaj ösunömi.

¹⁶ Yarpayniynaj mandajcunaga llapan mandashan runatami fıyuruña ñacachın.
Mana yargaj carmi ichanga unaycama allı cawanga.

¹⁷ Pitapis wañuchejcunaga gueshpi-gueshpillami wañunancamapis purenga.
Chayno runapaga ama pipis faburnin cachunchu.

¹⁸ Allı runaga llapanpitami salbaconga.
Fıyuruña ichanga disigrasyaman chayanga.

¹⁹ Aroj runapaga micuynincunapis puchu-puchumi.
Guellacunawan purejcunapaga wasinchöpis wayrallami tumaycan.

²⁰ Allı llapanta cumlej runacunaga sumaj rispitashami canga.
Ima-aycanöpapis rıquësata shuntayta munajcunami ichanga castigasha
canga.

²¹ Manami allichu waquillanpa faburnin jatariy.
Waquin runaga juc amuy tantallapäpis jucpa faburninmi jatarın.

²² Yargajcunaga fıyuruñami munan rätu rıcuıyayta.
Manami musyanrächu ima-aycanpis ushacaptın jinaylla pobri ricacunan-
taga.

* **28:8** Éxo. 22.25; Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20 * **28:12** Prov. 28.28

- 23 Waquenga alabashunayquipa ruquin piñacushunquimi.
Chaypita jagayarpis nircur-rämi tantiyacunquipaj allipaj cashanta.
- 24 Taytanta mamanta suwaparcur «chayga manami juchachu» nejcunaga
wañuchicojcunapa suwa-masinnömi caycan.
- 25 Fiyupa yargaj runaga pï-maywanpis rimacongallami.
TAYTA DIOSMAN yäraoj runami ichanga alliman chayanga.
- 26 Quiquin yarpashallanman yäraoj runaga mana tantiyacoj upa runami.
Sumaj tantiyaycur ruraj runami ichanga imapitapis alicho llojshenga.
- 27 Pobricunata yanapajtaga manami imapis pishengachu.
Mana yanapajcunatami ichanga ñacajcuna maldisyunta gonga.
- 28 Fiyu runacuna alliman chayaptenga llapan runami mancharir gueshpin.
Fiyucuna illgaptinmi ichanga alli runacuna alliman chayan.*

29

- 1 Piñacuycaptinpis tantiyacuyta mana munajcunaga
manapis aycällatanami ushacanga.
Jampipis manami canganachu.
- 2 Alli runacuna autoridä cayman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fiyu runa mandaj cayman chayaycuptenga llapan runami llaquicun.
- 3 Yachaj wamraga taytanta cushicachinmi.
Guellaypaj cuerpunta ranticoj warmicunawan cacorga guellaynintapis
ushajpämi ushanga.
- 4 Ray llapantapis alli arriglaptenga mandashan runacuna allimi goyan.
Ray guellayllapaj yargaj captinmi ichanga nasyunnin pobriyanga.
- 5 Imaypis amïgunta alabajcuna rasunpaga mana alliman chayachinal-
lanpämi alaban.
- 6 Fiyu runaga quiquinpa juchallanpitami imamanpis chayan.
Alli runami ichanga cushisha alli goyacun.
- 7 Alli runaga tantiyanmi pobri runacuna imano goyaycashantapis.
Fiyu runatami ichanga imapis mana gocunchu imano goyashanpis.
- 8 Shimisapacunaga llapan runatami rimaacachin.
Yachajcunami ichanga imanöpapis llapanta gasacächin.
- 9 Mana tantiyaj upa runawan yachaj runa rimaacorga imatapis manami
jorgongachu.
Yachaj runataga manacajman churarmi asipanga.
- 10 Wañuchicojcunaga juchaynaj runacunata wañuchiylatami yarpaycan.
Alli runacunami ichanga juchaynajcunapa amïgun cayta munan.

* 28:28 Prov. 28.12

- 11 Mana tantiyaj upa runa rabyarga llapan yarpashantami riman.
Alli tantiyaj runami ichanga rabyarpis rabyan rätulla.
- 12 Llullacojcunapa shiminta juc mandaj chasquiptenga
llapan yanapajncunapis mana allita ruraj runacunallanami ricacongä.
- 13 Ñacaj runawan ñacachej runapis chay-nirajllami carcaycan:
Ishcantapis TAYTA DIOSGA iwalnintami ricaycächin.*
- 14 Juc mandaj pobricunata alli mandaptenga
imaycamapis chaynöllami mandaycanga.
- 15 Runaga piñacur astiptinrämi yachacun.
Mana piñacuypa uywashan wamrami ichanga mamanta pengayman churan.
- 16 Achca fiyu runacuna captenga jucha ruraycunapis manami pishinchu.
Ichanga alli runacuna ricapaycaptillanmi fiyu runacunaga mana alliman
chayanga.
- 17 Umayquita mana nanächinanpaj wamrayquita piñacuy.
Chaura wamrayquega fiyupami cushicachishunquipaj.
- 18 Tayta Diosta mana wiyacorga runacuna llutanta rurallarmi goyan.
Tayta Diospa laynin niycashanno cumlejcunami ichanga cushisha goyanga.
- 19 Uywaynintaga manami shimillawanchu tantiyachin.
Tantiyaycarpis shimillapa nishantaga manami ruranchu.
- 20 ¿Mana yarpachacuypa parlaj runata wiyashcanquichu?
Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*
- 21 Tacsha cashanpita-pacha uywayniquita munashanno goyäcunanpaj
cachaycusha captiquega
jatunyarga umayquita nanächir fiyupami llaquicachishunquipaj.
- 22 Imallapitapis juclla rabyacäcoj runaga pi-maywanpis jucllami rimanacun.
Chayno cashpanmi llutancunata ruran.
- 23 Alli-tucojcunataga manacaj cayman churan.
Umildi cajcunatami ichanga alliman churar rispitan.*
- 24 Suwacunawan goturpäga quiquillanmi llutanman chayan.
Declarananpaj jurachisha caycaptinpis manami willacunchu.
- 25 Runacunata manchacorga ima mana allimanpis chayanmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunatami ichanga imapis mana chayanchu.
- 26 Runacunaga llapan-japuyimi mandajnin cuyapänanta munan.
Chaypis TAYTA DIOSLLAMI llapantapis arriglanga.
- 27 Alli runacunaga fiyu runacunata ricaytapis manami munanchu.
Fiyu runacunapis alli runacunata ricayta manami munanchu.

* 29:13 Prov. 22.2; Mat. 5.45 * 29:20 Prov. 26.12 * 29:23 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14

30

Agur yachar rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita Jaquëpa wamran Agur rimashancunami. Agur willaparan Itieltawan Ucalta.

² Nogaga cä llapan runapitapis mas mana tantiyacoj upami. Manami runapa yarpayninnöchu nogapa yarpaynäga.

³ Imatapis manami yachacushcächu.

Tayta Dios imano cashantapis manami musyächu.

⁴ ¿Pitaj syëluman wichasha? ¿Syëlupita caymanpis pitaj urämusha?

¿Piraj llapan wayrata aptaranman?

¿Piraj lamar yacuta jacunwan guepinman?

¿Piraj camacächiran cay pachapa lindancunata?

Llapan chaycunataga pipis rurashami canga.

Quiquinta rejsir jutinta yachashpayquega mä willamay.

Wamranpa jutintapis mä willamay.

⁵ Tayta Diosga imapitapis chapanmi payman yäraojcunataga.*

Payga aunishanta llapantapis cumlinmi.

⁶ Pay nishanmanga ama masta yapanquichu.

Yapaptiquega piñacushunquimi.

Chauraga llullatanömi ricashunquipaj.

⁷ Tayta Dios, gamtaga ishcayllatami mañacushcä.

Chay mañacushätaga manaräpis wañucuptillä camacaycachiy ari.

⁸ Engañanäta, llullacunätaga ama munaycuychu ari.

Chayno ama ricuyächimaypischu ni pobriyächimaypischu.

Chaypa ruquenga cawanä-tupuylla tariycachimay ari.*

⁹ Ricu carga gamta gongaycur Tayta Dios

capaschari nëmanpis «Pitaj chay TAYTA DIOS» nir.

Muchupacarga capaschari suwacuycömanpis.

Chayno rurarga jutiquitapis manacajmanmi churaycöman.

¹⁰ Patrunninta ama willanquichu uywayninpa contran.

Contran willaptiquega uyway maldisyuntami goshunquipaj.

Chauraga ñacanquipämi.

¹¹ Waquenga canmi taytanta ñacachej,

mamantapis mana rispítaj.

¹² Waquenga juchata mana rurashanöpis alli-tucun.

Rasunpaga jucha ruraycunata manami cacharinrächu.

¹³ Waquenga fiyupami munayniyoj-tucun.

Chaymi waquin runataga manacajman churan.

¹⁴ Waquenga yargaj cashpanmi pobricunapa imantapis guechun.

Chay runacunapa quironga espädanömi.

Waguncunapis cuchillunömi.

Chayno carmi pobricunapa imantapis ushapan.

¹⁵ Upucruypa wawancunaga ishcaymi:

Jucajpa jutenga «gomay».

* 30:5 2Sam. 22.31; Sal. 18.30 * 30:8 Mat. 6.11

Jucajpa jutinnami «masta gomay».

Chaynöpis quimsami, asta chuscumi can yargaj imaypis mana sacsaj.
Chaycunaga manami «chayllatana» ninchu.

¹⁶ Pantiyun uchcu ayata simrimi gayaycan.
Wawaynaj warmipis wawata simri munaycan.
Chaqui jircapis yacunayta manami yamanchu.
Cañapapis rupayta manami yamanchu.

¹⁷ Maman-taytanta mana alli ricajtaga
ñawincunatapis ancacuna jorgucurinman,
cundurcunapis micucurcunman.

¹⁸ Fiyupa yarpachacurpis manami tantiyayta atipächu.
Chaycunaga quimsami can; mas jucpis canrämi:

¹⁹ Janajcho ancapa näninta,
gagacho culebrapa näninta,
lamarcho büquipa näninta;
warmiwan ollgu imano majachacashantapis.

²⁰ Mañösa warmiga juc runawan cacurcurpis
«manami juchataga rurashcächu» nin.

²¹ Quimsami cay pachata sicsicyachin.
Chuscu cajnamo munduta yamacächin.

²² Uyway runa mandaj cayman chayan.
Mana tantiyaj upa runapa micuynin mana pishinchu.

²³ Llapan runa mana munashan warmi majata tarin.
Uyway warmi patrönanpa runanwan tiyacurcun.

²⁴ Cay munduchöga chuscu casta tacsha animalcunami
yachajcunapitapis mas yarpaysapa caycan:

²⁵ Callpaynaj ticsacunaga aypalla tacsha suldärünömi
usya wichan micuyninta shuntarcu churacun.

²⁶ Wishcashcuna callpaynajlla cashpanpis
ranracunachömi tiyan.

²⁷ Chüpacacunapis mandajnina mana caycaptinmi
mashtaypa aywarpis chay iwal-lla aywan.

²⁸ Shullashcunaga fäsi chariy caycarpis
raycunapa wasincamami yaycun.

²⁹ Cay pachachöga quimsami cuyayllapaj purin.
Chuscu cajnamo almiraypaj purin.

³⁰ Liyonga mas manchacuypaj animalmi.
Imapitapis ni pipitapis manami gueshpinchu.

³¹ Ollgoj gällu mana manchacuypa purin.
Yayan chibupis mana manchacuypa purin.
Raypis suldäruncunapa ñaupanta imatapis mana manchacuypa aywan.

³² Mana tantiyacoj upa-jina mana allita ruranayquipaj yarpasha caycarga
sumajraj yarpachacu.

³³ Musyashayquinöpis lëchita gaywerga mantiquillatami jorgunqui.
Callpaycur-callpaycur sinyaptenga senganpita yawarmi llojshimun.

Chaynömi runa-masinta achäquita ashijapjis pilliyayman chayanga.

31

Lemuel yachaj car rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita ray Lemuel yachaj cayninwan rimashancunami. Chay rimashancunataga llapanta mamanmi alli goyänanpaj willaparan.

² İju, mañacuptë Tayta Dios yanapämaptinmi gamga yurirayqui. Canan mä sumaj willapëshayqui.

³ Warmicunallaman yarpacusha ama puriychu. Achcajmi raycunapis warmi-rayculla pirdicasha.

⁴ Lemuel, manami allichu mandajcunapis ni raycunapis alläpa upyallaman chayaptenga.

⁵ Machacurcorga laycuna niycashantapis gongaycunmanmi. Chayno gongaycorga ñacaycuncunata mananami alliga ricanganachu.

⁶ Machächicoj binuga caycan llaquicuycajcupämi, jagayasha wagaycajcupämi.

⁷ Llaquicuycashanta, pobrilla cashantapis gongaycunapämi chay runacunaga upyan.

⁸ Parlayta mana yachajcupämi faburnin cay. Washänanpaj püninpis mana captin washay.

⁹ Upällallaga ama cacuychu. Llapantapis alli arriglay.

Pobricunatawan umildicunataga washay ari.

Alli warmita alabashan

¹⁰ Alli warmiga sasa tariymi.

Cuyayllapaj achic-achicyaycaj perlasuncunapa risyunpis manami aypanchu.

¹¹ Alli warmin captenga llapan shongunwanmi runan yäracun.

Chayno alli warmiwanga manami imaypis ushapacanchu.

¹² Chay warmiga cawashancama majanta allimi yanapan.

¹³ Millwatawan linuta ashiriycur, cushisha ima awallatapis awan.

¹⁴ Imanömi jatuncaray büqui nigusyuta apan, chaynömi carupa aywaycur wasincho micunanpaj imallatapis ashircur apamun.

¹⁵ Chaca chacalla jatarin.

Nircorga wamrancunatawan uywaynincunata garariycun.

¹⁶ Chacratapis sumaj ricaycur-raj rantin.

Arur gänashanwannami übasta lantachin.

¹⁷ Cheglata sumaj chanaj watacurcur aruyta gallaycun.

Sumaj yarpaypa mana guellanaypa arun.

¹⁸ Nigusyunchu alli gänananpämi sumaj arun.

Pacha chacarcuptinpis chacaycamarämi ima ruraynincunatapis ruran.

¹⁹ Quiquin puchcata puchcan.

Quiquinmi awata awan.

²⁰ Wacchacunatawan pishipacajcupämi managa

mana gongaypa imallatapis macaycun.

²¹ Chay warmiga manami llaquicunchu rashtaptin ni gasapaptinpis.

Paypa famillyanga alli racta röpashami carcaycan.

²² Quiquinmi gatancunatapis awacun.

Alli röpacunallatami jaticunpis.

²³ Runantaga llapanmi marca-masincunapis rejsin.

Runanpis waquin runacunawan iwal rispitàdumi caycan.

²⁴ Röpacunatapis ruran. Wachcucunata awan.

Nircur nigusyanticunata ranticun.

²⁵ Waracuna imamanpis chayananpitaga manami manchacunchu.

Ni imapitapis mana pengacunchu, ni llaquicunpischu.

²⁶ Sumaj yarpachacurcurmi alli tantiyaj cayninwan parlan.

Sumaj tantiyachir alli shimillanwanmi yachachin.

²⁷ Wasincho imallanpis pishiycashantaga ricaycan musyaycanmi.

Quiquin arucur ruracur tarishantami micun.

²⁸ Alli warmi captinmi mamanta wamrancuna cuyan.

Majannami alabashpan nin:

²⁹ «Alli warmicunaga achcajmi caycan.

Chaypis gammanga manami mayganpis tincunchu.»

³⁰ Buena-mösa cashanpis yanga manacajllapämi.

Cuyayllapaj cayninpis rätu ushacajllami.

TAYTA DIOSNINCHÏta rispitàj warmimi ichanga

alli rispitàsha canga.

³¹ Llapan runacunapa ñaupanchöpis paytaga alabay-llapa.

Allita rurashancunapita fiyupa rispitàsha caycullächun.

Eclesiastés

¿Imapätaj cay pachacho caycanchi? ¿Imanirtaj fiyu runacunataga imapis alli llogshipan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Eclesiastés libruta isquirbej runa caran musyaj yachaj yarpaysapa Israel runami. Payga Yachachicoj cashantami niycan (1.1,12). Payga estudyaran «cay pachacho runa cawar imanöpis goyashantami» (1.13). Yachachicöga llapantami estudyaran. Tucuytami ruraran. Waquin runacuna cawashannöpis cawaran. Chaypis ushanantaga pay nin «mas yacharga masmi ñacanchi» nir (1.18). Chaynöpis pay nin «Runata Diosga rurasha allitami. Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha» nir (7.29).

Chuscu cösatami cay librucho yachachimanchi: 1) Runaga manami simrichu tantiyan Tayta Dios imanöpis rurashanta (3.11; 8.17). 2) Tayta Diosllami llapanapis pay munashanno camacächisha (3.12–14). 3) Runa rurashan waquina manacajllami yangallami caycan. 4) Llapanchöpis wañushunmi. Wañuyga llapanapis apacunmi: ricucunata, pobrita, musyaj yachajta, mana tantiyaj upacunatapis.

Yachachicoj niycan llapanpis cashgallan tumaycämushantami. Chaymi pay nin «Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga» (1.9). Pay nin «llapanpis yangallami» nir (1.2–3). Nircur ichanga nin «cada cösa imay päsananpäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami» nir (3.1). Pay nin cay cawaybida wayranöpis räta päsojlla cashantami.

Llapanpis yangalla cashan

¹ Cayga caycan yachachicoj isquirbishesanmi. Payga caran Davidpa wamranmi. Paymi Jerusalencho ray caran.

² Noga yachachichöga në:

¡Llapanpis yangallami! ¡Yangallami!

³ ¿Imataraj jorgun runaga cay pachacho may-jina ñacar arurpis? Manami imatapis jorgunchu.

⁴ Runaga yuriycan, y wañuycan.

Cay pachami ichanga imaypis mana rucancho.

⁵ Intipis yagarcamun, yagacurcun.

Yapay yagarcamun yapay yagacurcun.

⁶ Wayraga yaparir yaparirmi wayraycan.

Wayra sur caj lädupa wayran.

Nircorga norte caj lädupana tumamun.

Imaypis chaynöllami wayraga wayraycan.

⁷ Mayucunaga llapan aywar chayaycan lamarllaman.

Chaypis lamarga manami imaypis juntamunchu.

Mayucunaga cutin llojshimushanman

imaypis aywashanno yapay aywananpaj.

⁸ Llapanpis fiyupami uticächicun.

Runaga imanöpa tantiyachiytapis manami puydinmancho.

Chaypis runaga mana yamacaypami ricaycan;

mana yamacaypami wiyaycan.

⁹ Unay cashanga yapaymi canga.

Unay ruracashanga yapaymi ruracanga.

Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga.

10 Waquenga nenga:
«¡Caymi ichanga imaypis mana cashan!» nir.
Chaypis maynami caran
manaraj noganchi cashanchi wichan.

11 Unay cashancunataga gongaycârishami.
Chaynöllami canan caycajtapis shamoj watacunachöga gongayconga.
Guepata yurej cajtapis mas guepa runacuna gongaycongami.

Yachachicojta imapis päsashancuna

12 Noga yachachicöga Jerusalenchömi Israelcunapa raynin carä.

13 Nogaga cay pachacho imano goyashallanchitapis sumaj musyanäpaj
estudyarä. Alli tantiyanäpaj llapan shongöpa estudyarä. Tayta Diosmi
camacächisha chayno estudyananchöpaj. Runacunapäga chay estudyu fiyupa
sasami caycan.

14 Chaymi tantiyacushcä llapanpis cay pachacho rurashanchëga manaca-
jllapaj cashanta. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

15 Wicsushatapis manami allchayta camäpacunchinachu.
Mana captinnaga manami yupashwannapischu.

16 Shongüllächo yarparä: «Canan nogaga sumaj yachajmi cä. Ñaupäta
Jerusalencho caj raycunapita masmi musyaj yachaj cä»* nir.

17 Llapan shongöpami yachaj canäpaj estudyashcä. Llutan ruraycuna
imano cashantapis estudyashcä. Ichanga chaycunapis caycan wayrata
chariyta munashanchinöllami.

18 Rasunpaga
mas yachaj carga masmi uma nanayta tarenga.
Mas yacharga masmi ñacanpis.

2

1 Chaynöpis shongüllächo nirä: «Canan mä camashaj cushisha cawayta.
Imatapis munashäta rurashaj» nir. Asta chayno yarpashäpis yan-
gallami casha.

2 Ushanantaga tantiyacushcä asishanchöpis yangalla cashanta, gustunchita
rurashanchöpis imapäpis mana bälej cashanta.

3 Chaypitaga upyaytana camarä. Tucuyta ruraytana munarä. Chaycu-
nataga llapantapis alli yarpaynëchömi rurarä musyanalläpaj. Pasaypaga
manami pirdicarächu. Cay pachacho wallca wata cawashan wichan runa
imanöpa alli cawashantapis musyayta munarä.

4 Ima-ayca obratapis rurachishcä. Quiquëpaj palasyucunata aruchishcä.*
Übas chacräcunapis casha.

5 Wertäcunata lantashcä. Waytacunata lantashcä. Chayman lantarä llapan
casta frütacunata.

6 Lantashäcunata pargunäpaj ishtanquicunata aruchirä.

7 Uywaynëpaj runacunata rantirä ollguta warmitapis. Maquëcho yurej
uywaynëcunapis caranmi. Nogapaga aypallami casha wäcapis uyshapis.
Nogapita mas unay caj runacuna Jerusalenchöga manami pipis charashachu
noganöga.*

8 Gorita guellaytapis muntuy-muntuy shuntashcä waquin raycunapano
cananpaj.* Nogapaga cashami cantajnëcuna ollgupis warmipis.
Gustöcunataga llapantami rurashcä. Chinäcunapis aypallami casha.*

* 1:16 1Rey. 4.29-31 * 2:4 1Rey. 7.1-12 * 2:7 1Rey. 4.23 * 2:8 1Rey. 9.28; 10.10-22 * 2:8
1Rey. 10.23-27; 2Crón. 9.22-27

⁹ Fiyupa rispitàdumi cashcä. * Jerusalemcho mas unay caj raycunapita mas rejsishami cashcä. Musyaj-yachaj caynëtapis manami gongashcächu.

¹⁰ Imatapis munashä ricashä cajtaga llapantami charashcä. Imatapis shongö munashan cajtaga llapantami rurashcä. Afanacur rurashäpita cushi-cushcä. Chayllami casha pägö.

¹¹ Nircur yarpachacurä fiyupa ñacar aruchishäcunapaj. Chaymi sumaj yarpachacurir musyashcä lllapanpis yangallapaj cashanta, wayrata chariyta munashanchinölla cashanta. Cay bídacho imata rurashanchipis manami imapäpis bälínchu.

Manami imatapis apashunchu

¹² Nircorga yarpachacurä yachaj caypaj, mana tantiyacoj upa caypaj. Yarpachacur nirä: «¿Imatanaräshi musyanman nogapa guepäta ray cäga? Paypis noganöllanami musyanga.»

¹³ Chaymi tantiyacushcä chacaypita achicyaj mas alli cashannöpis mana tantiyacoj upa caypitaga yachaj cay mas alli cashanta.

¹⁴ Yachäga llapantami musyaycan.

Mana tantiyacoj upami ichanga chacaychönölla puriycan.

Chaypis yarpachacur tantiyacushcä lllapanchipis iwal ushacänanchipaj cashanta.

¹⁵ Chaymi nirä: «Mana tantiyacoj upata päsashannölla nogatapis päsamänan caycaptenga yachaj cashäpis ¿imapätaj bälenga?» nir. Chaymi tantiyacushcä chaypis yangalla cashanta.

¹⁶ Wañuptenga yachajtapis ni mana tantiyacoj upatapis pipis manami yarpanganachu. Achca wata päsaptenga lllapanantami gongaycun. Yachajcunapis mana tantiyacoj upacunapis iwal-llami wañun.

¹⁷ Chaymi caway bídapäga fiyupa rabyashcä. Cay pachacho ima rurashäpis casha melanäcushallämi. Rasunpaga lllapanpis yangallami. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁸ Cay pachacho rurachishäcunapäga lllapanpämi fiyupa rabyashcä. Nogaga lllapan chaycunata cachapaycunä caycan ruquë mandaj quëdajana.

¹⁹ Payga yachajchush u mana yachajchush cacongapis. Ichanga paymi cay pachacho fiyupa ñacar arur yachaj car rurachishäcunata charicuronga. Chaypis yangallami.

²⁰ Cay pachacho lllapan rurashäcunata ricaycur fiyupa ñacar arushäpita amatar llaquicurä.

²¹ Waquinninchëga yachayninchiwan musyashanchiwan tantiyashanchiwan ñacar tucuyta arunchi. Nircur mana ñacajtanami cachapaycunchi. Chaypis yangalla y fiyupa mana allimi caycan.

²² Chaura runa cay pachacho fiyupa ñacar arushanpita ¿ima allitaraj quiquinpäga jorgun?

²³ Fiyupa yarpachacullarmi goyan.* Rurashancuna fiyupa sasallami. Puñurpis yarpachacuytaga manami jamaycunchu. Chaycunaga lllapanpis yangallami caycan.

²⁴⁻²⁵ Ichanga Tayta Dios munan cushisha cawananchitami. Paymi lllapanapis camacächisha. Pay mana camacächiptenga ¿piraj micunman, piraj cushisha cawanmanpis? Chaymi runaga micunman, upunman.* Arur tarishancunatapis gustunta rurashanman. Tantiyacuptë lllapanapis Tayta Diosmi camacächisha.

* 2:9 1Crón. 29.25 * 2:23 Job 5.7; 14.1 * 2:24-25 Ecl. 3.13; 5.18; 9.7; Isa. 56.12; Luc. 12.19; 1Cor. 15.32

²⁶ Paymi yachayta gomanchi, tantiyachimanchi,* cushicachimanchi alli ricashan cajtaga. Juchata rurajcunatami ichanga ñacar ima-aycatapis fiyupa cuestajcunata shuntananpaj cachaycun. Nircur chay runacunaga shuntashancunata cachapaycun Tayta Dios alli ñawinpa ricashan caj runacunapäna.* Chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

3

Llapanpis timpuyojllami

¹ Cay pachachöga cada cösa imay päsanapäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami.

² Canmi yurinan timpu;
wañunan timpupis.

Canmi lantan timpu;
achunan timpupis.

³ Canmi wañuchinan timpu;
jampina timpupis.

Canmi juchuchina timpu;
jatarachinan timpupis.

⁴ Canmi wagana timpu;
asina timpupis.

Canmi lütuna timpu;
fistata rurana timpupis.

⁵ Canmi rumicunata mashtana timpu;*
rumita shuntana timpupis.

Canmi macallanacunan timpu;
mana macallanacunan timpupis.

⁶ Canmi tarina timpu;
ograna timpupis.

Canmi churana timpu;
jitarina timpupis.

⁷ Canmi rachir-ushana timpu;
jiranan timpupis.

Canmi upälla cacunan timpu;
parlanan timpupis.

⁸ Canmi cuyanacunan timpu;
chiquinacunan timpupis.

Canmi guërrata rurana timpu;
cushisha goyäna timpupis.

⁹ May-jina ñacar arurpis runaga ¿ima allitaraj jorgun?

¹⁰ Canan tantiyacushcämi runacunapaj Tayta Dios sasa aruyta camacächishanta. Chaura chay aruyllachömi tincuypa-tincur goyan.

¹¹ Tayta Diosmi llapantapis camacächiran timpuncho cananpaj. Runatapis camaran shamoj watacunacho ima päsanapaj cajtapis yarpachacunapaj. Chaypis runa manami tantiyayta atipanchu gallarinapita ushanancama Tayta Dios camashancunata.*

¹² Canan noga musyämi runa imata rurananpaj cashantapis. Runaga cay pachacho cawashancama cushicur goyanman, alli cajcunallata ruraman.

¹³ Chaynöpis nogaga musyämi chay-jina ñacar arur tarishanchicunata micunanchipaj upunanchipaj Tayta Dios tarichimashanchita.

* 2:26 Job 32.8; Prov. 2.6 * 2:26 Job 27.16-17; Prov. 13.22 * 3:5 2Rey. 3.19, 25 * 3:11 Sal. 139.17; Isa. 55.8-9; Rom. 11.33

14 Chaynöpis musyämi Tayta Dios rurashan cäga para-simri caycänapaj cashanta.* Rurashancunamanga manami yapanchichu ni raquinchipischu. Tayta Diosmi chayno camacächisha payta rispitananchipaj.

15 Canan caycashanga unaycunapis carannami. Shamoj watacunachöpis canan caycashallanmi canga. Tayta Diosmi camacächin unay cashanno yapay cananpaj.

Llapanpäpis jucnaylla distinun cashan

16 Cay pachachöga ricashcämi juez allita rurananpa ruquin mana allita rurajta; alli arriglananpa ruquin mana alli arriglajtapis.

17 Chaymi shongüllächo nirä: «Imapäpis timpu caycanmi. Tayta Diospis jusingami alli runacunata y fiyu runacunatapis» nir.

18 Chaynöpis runacunapaj shongüllächo yarparä: «Runacunataga Tayta Diosmi tantiyaycächin animalcunanölla cashanta musyananpaj.»

19 Rasunpaga runacunapapis animalcunapapis jucnayllami distinun. Animalcunapis runacunapis chaynöllami wañun.* Cawachicoj jämaypis llapanpaj chaynöllami caycan. Runacunaga manami animalcunapita maschu. Llapanpis yangallami caycan.

20 Wañorga llapanpis iwal-llami ushacan. Llapanpis rurasha-casha allpaitami, yapay allpamanmi ticranpis.*

21 ¿Piraj musyan runapa alman janaj pachaman aywacushanta, animalpa almanna pacha rurinman yaycushanta?*

22 Manami pipis willacuyta puydinchu shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi runapäga mas alli caycan arushancunawan imatapis allita rurash cashisha goyäcuptin. Chayno goyänanpämi cawan.

4

Ñacachejcuna, ñacajcuna

1 Chaypita ricarä cay pachacho imano ñacaycächejtapis. Ricashcä ñacajcuna wagaycajta. Wagaptinpis manami pipis shoganchu. Ñacachejcunaga firsapita imatapis rurachin. Chaypis ñacajcunataga manami pipis shoganchu.

2 Chaymi nirä: «Wañojcunaga cushishanami jamacun. Cawajcunami ichanga ñacaycan» nir.

3 Wañojcunapitapis cawajcunapitapis mas allimi carcaycan manaraj yurejcunaga. Paycunaga manami ricanrächu mana allicunata cay pachacho runa rurashantapis.

4 Juctapis ricashcämi. Jucta llalliyta munarmi runaga fiyupa arun; nigusyutapis alli arun. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

5 Runacunaga nin: «Mana tantiyacoj upa runaga maquin ogllashallami cacun. Chaynöpami wañuytapis tarin» nir.

6 Nogami ichanga në: «Mana jamaypa arushanchipitaga mas allimi ichicllatapis jamaycuyga» nir. Chaycunapis caycan yanga-yupayllami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

7 Cay pachachöga mas juctapis ricashcämi. Chaypis caycan yangallami.

8 Japallan runa arun mana jamaypa, amigun, ni wamrancuna, ni wauquincunapis mana caycaptin. Chay runa ima-aycatapis masta mastami munaycan. Nircur chay runa yarpachacun «Chay-jina ¿pipäraj arö? ¿Imanirtaj gustashätaga mana rurächu?» nir. Chay-jina ñacashanpis yanga-yupayllami.

* 3:14 Sal. 33.11 * 3:19 Sal. 49.12, 20 * 3:20 Gén. 3.19; Job 34.15 * 3:21 Ecl. 12.7

⁹ Jucnayllapitaga ishcaj caymi mas alli. Aruytapis masmi mirachin.

¹⁰ Jucnin tuniptinpis jucnin jatarichengami. Quiquillan purejcuna tuniptenga manami pipis canchu jatarachinapaj.

¹¹ Ishcaj juc cämallacho puñorga goñöchinacunmi. Jucnaylla cämacho puñorga ¿imanöparaj goñöchiconga?

¹² Jucnayllataga magarpis binsinmanmi. Ishcaj carmi ichanga ichipanmanraj. Jilupis quimsaman majachasha carga manami fäsi rachinchu.

Yachaj cayga manami edäninpitarächu

¹³ Pobrilla carpis yachaj mösu cashanmi mas alliga auquin ray mana tantiyaj cashanpitaga. Auquin carnaga mananami tantiyachishancunatapis tantiyacunnachu.

¹⁴⁻¹⁵ Mushoj ray pobri captinpis, carsilpita llojshisha captinpis, rimiryajlaga runacuna rispitar allimi rican.

¹⁶ Aypalla runacuna rispitar alli ricasha captinpis mas guepatanaga «manami allichu mandasha» nenganami. Chaypis caycan yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

5

Aunishanchitaga cumliypaj

¹ Tayta Diospa Wasinman aywashpayqui sumaj yarpachacuy imata runanayquipäpis. Tayta Diospa Wasinmanga ayway masta yachacunayquipaj. Ama ruraychu mana tantiyaj upa runa Tayta Diospaj churashannöga. Paycunaga manami tantiyanchu llutanta ruraycashanta.

² Juclla imatapis Tayta Diosta ninayquipa ruquenga yarpachacuriyraj. Musyashayquinöpis Tayta Diosga syëluchömi caycan, gamga cay pachal-lachömi. Chaymi upällacunqui imatapis mana rimanayquipaj.

³ Musyashanchinöpis fiyupa yarpachacojcunaga nuspapäcunmi. Alläpa parlashpanpis mana tantiyacoj upa runanönami riman.*

⁴ Mana tantiyacoj upa runacunaga Tayta Diospa ricay ñawincho manami allichu. Chaymi gam Tayta Diosta aunisha carga mana shuyaraypa juclla cumliy.*

⁵ Aunircur mana cumlinanchipitaga mana auniyimi mas alliga.

⁶ Chayno manacajpaj auniptiquega shimiquimi juchata ruraycächishunqui. Tayta Diospa cachanta ama ninquichu «mana musyaynëpami aunishcä» nir. Chayno nerga Tayta Diosta fiyupami rabyachinqui. Chauraga Pay castigashunquipämi.

⁷ Mana tantiyacoj upa runapäga aunishan caycan suyñushannöllami, imatapis rimacachashannöllami. Gam ichanga aunishayquita cumliy Tayta Diosta manchapacushpayqui.

Riquësacuna yangalla cashan

⁸ Juc nasyuncho pobri fiyupa ñacaycajta ricar, mana alli goyay cajta ricar ama manchariychu, ama almiraychu. Chaynöga caycan mandajcunata mas jatun mandaj chapaptinmi. Mas mandajcunatapis mas mandaj cajcunarämi chapaycan.

⁹ Chayno captinpis cumun runacunapaj raynin captinmi mas alli.

¹⁰ Guellayta cuyäga mastami charayta munan.

Ricucunapis manami «aypallata charä» ninchu.

Chaypis yangallami caycan.

* 5:3 Prov. 10.19 * 5:4 Deut. 23.21-23; Sal. 66.13-14

¹¹ Mas achcata charaptenga mas achcajmi gastäshejcunapis. ¿Imataraj chasquin aypallata charashanpitaga? Llapan charashanta ricayllami ricapaycän.

¹² Arucoj ruracoj runaga wallcata achcata micurpis sacsanyajmi puñun. Ricumi ichanga charashancunapaj yarpachacur puñuytapis mana tarinchu.

¹³ Cay pachachöga fiyupa llaquinaypaj cajtami ricashcä: Ima-ayca shuntashancunapis quiquillanpämi mana alli.

¹⁴ Mana sumaj aruchiptenga charashancuna ushajpämi ushacäcun. Wamran captenga chay wamranta cachapaycunapäpis manami canganachu.

¹⁵ Imanömi cay pachaman shamusha chaynöllami aywacongapis. Yurishapis galalla, chaynöllami aywacongapäpis. Ima arushanta, ima tarishantapis manami apangachu.*

¹⁶ Imanöllami cay pachaman shamuran, chaynöllami aywacongapis. Chayno cananpaj captenga ¿imapäraj yangalla ñacasha? Chayga llaquicuypämi.

¹⁷ Cawashanyäga chay runa mana alli goyar llaquishalla cashapis. Chayno carmi goyasha fiyupa rabyallar, nanächicullar, jagayashalla.

¹⁸ Noga tantiyaptëga Tayta Dios cay pachacho rätullami cawachimanchi. Chaymi micushun, upushun. Chay-jina ñacar tarishanchicunata cushisha gastashun. Chayno cawanapämi noganchipäga camacächisha.

¹⁹ Ima-aycatapis aypallata charänapaj yanapashan cajtaga Tayta Dios nin charashancunata alli gastananpämi. Chay-jina arurcur allita rurur cushicushanchipis caycan Tayta Dios camacächishanmi.

²⁰ Tayta Dios cushishata goyaycächimashaga ama alläpa yarpachacushunchu imaycamalla cawananchipaj cashantapis.

6

¹ Cay pachacho juctapis mana allita ricashcämi. Chayga runacunapaj fiyupa sasami.

² Waquintami Tayta Dios yanapan aypalla ima-aycayojpis cananpaj, rispishata cananpaj. Ima munashancunapis imaypis mana pishinchu. Ichanga chaycunata quiquin ushanantaga Tayta Dios mana camacächinchu. Chaypa ruquin juccunarämi ushanga.* Chayga caycan fiyupa llaquicuypämi. ¡Chaypis yangallami!

³ Juc runapa capas wamran canman pachacpis u quiquinpis capaschari unaycama cawanman. Chayno achca wata cawaycarpis gustunta mana rurasha captin, wañuptinpis mana sumaj pampacusha captenga chay runapitaga shullu wamrallapis mas allimi.

⁴ Chay shulluga yanganami yurin. Sepultüraman aywacun. Jutintapis mana pipis musyangachu.

⁵ Achicyaj pachata mana ricasha carpis, imatapis mana musyasha carpis chay runapita mas allimi wañushpan jamaconga.

⁶ Chay runa ishca y waranga wata cawasha carpis ima charashantapis manami ushanmanchu caran. Imano captinpis wañorga juc pachallamanami lllapanpis aywan.

⁷ Runaga waran-waran arun micunallanpämi. Chaypis manami imaypis yamanchu.

* 5:15 Job 1.21; Sal. 49.17; 1Tim. 6.7 * 6:2 Sal. 39.6

⁸ ¿Imachötaj mas alli, yachaj runa mana tantiyaj upa runapitaga? ¿Imataraj pobri runapis gänan alli cawashanpitaga?

⁹ Imatapis chararashallanchimi mas alli «cayta wacta charäman» nir yarpashanchipitaga. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁰ Canan caycajcunataga unaynami Dios camacächiran. Chaynöpis musyanchimi Diospa munayninman mana aypänanchipaj cashanta. Payga fiyupa munayniyojmi.

¹¹ Maychöpis achcata parlashanchöga mana cumbënejcunallatami riman. Chayno parlarga mananami ni ima allitapis jorgunchichu.

¹² Rasunpaga, ¿pillaga musyanchuraj runapaj ima mas alli cashantapis? Runaga yangallami cawan. Llantuynöllami päzacun.* Chaura runata ¿piraj willanman wañushanpitana ima cananpaj cashantapis?

7

Mas alli cajcunata ruraypaj

¹ Juc runapaj pï-maypis «alli runami» nir parlashanga perfümipitapis mas allimi.*
Yurishan junajpitapis mas allimi wañushan junäga.

² Gachwa caycaj wasiman aywananpitaga täpapacoj aywaymi mas alli.
Pï-may runapis simrimi wañun.
Chaymi cawaycajcunaga yarpanman paycunapis wañunanpaj cashanta.

³ Cushicur asinanpitaga llaquicur wagashanmi mas alli.
Llaquicuptenga cäran juc-nirajyaptinpis shongunpäga allimi.

⁴ Yachaj runaga wañushaman täpapacojmi aywan.
Mana tantiyaj upacunami ichanga gachwallata ashin.

⁵ Mana tantiyaj upa runacuna «allimi canqui» nishanta wiyananpa ruquenga mas allimi yachaj runa piñacushanta wiyaptin.

⁶ Mana tantiyaj upa runa asishanga caycan shiracuna ninacho rupar pashtashannöllami.
Chaypis yangallami.

⁷ Yachaj runapis jucta ñacachiptenga mana tantiyaj upa runanömi ruraycan.
Saynita jatiparga pirdicächinmi.

⁸ Aruyta ushaymi mas alli, aruyta gallaycunanpitaga.
Imapitapis pasinsacuymi mas alli mana pasinsayoj cananpitaga.

⁹ Imapitapis jucllaga ama rabyacuychu.*
Mana tantiyacoj upa runacunallami jucllaga rabyacun.

¹⁰ Ama yarpachacuychu «¿Imanir-raj ñaupatacunaga mas alli caran?» nir.
Chaynöga yarpachacuycanqui manami yachaj runanöchu.

¹¹ Cay bïdachöga yachaj cay allimi. Yachaj cay y rïcu caymi ichanga mas fiyupa alli.

¹² Yachaj cayga imapitapis chapacunmi. Guellaypis llapanpitami chapän.
Chaypis yachaj caj runaga mas alli cawaytami tarin.

¹³ Sumaj yarpachacuy Tayta Dios imano rurashanpäpis. Pay wicsuchishan-taga ¿piraj dirichanman?

* **6:12** Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11; 109.23 * **7:1** Prov. 22.1 * **7:9** Stg. 1.19

¹⁴ Chaymi alli goyay cashan junajcunaga cushisha goyay. Mana alli goyay junajcuna chayamuptin sumaj yarpachacuy. Ishcantapis Tayta Diosmi camacächisha. Chaynöpami runaga tantiyacun shamoj watacunacho ima päsanapaj cashantapis mana musyaycar.

¹⁵ Yangallapaj cawar cay bïdachöga caynötami ricashcä: Alli runacuna cuyapäcoj cashpanpis räta wañun. Fiyu runacunanami fiyu caycashpanpis mas unaycama cawan.

¹⁶ Ama alläpaga alli-tucuychu, ni yachaj-tucuychu.

Chayno carga quiquiqui goyashallayquiwanmi mana alliman chayanquiman.

¹⁷ Manami allichu alläpa fiyu caypis.

Manami allichu alläpa mana tantiyacoj upa caypis.

Chayno cawarga quiquillayquimi wañuyta tarinquipaj.

¹⁸ Chaymi mana tantiyaj upa canayquipa ruquenga rasunpa yachay cajta ashiy.

Tayta Diosta rispita cäga imachöpis allimi llojshenga.

¹⁹ Yachaj runataga yachayninmi yanapan

chuncaj mandajcuna juc siudäta mandashanpitapis masraj.

²⁰ Imano captinpis cay pachachöga manami pipis canchu allillata ruraj, juchata mana imaypis ruräga.*

²¹ «Cayno wacno» nir willashushayquita ama cäsupanquichu. Chaynöpami uywayniqui washayqui rimashantapis mana riguinquipächu.

²² Gampis achca cutimi jucpa washan rimashcanqui. Chaytaga quiquiquipis musyanquimi.

Yachaj cayta ashiypaj

²³ Tucuynöpami yachaj caytaga ashishcä. Nogaga «yachaj cashaj» nirämi. Ichanga yachacuyta manami atipashcächu.

²⁴ Yachaj cayta munayga fiyupa sasami. Pipis manami imano cashantapis tantiyayta atipanchu.

²⁵ Chaymi yapay estudiarä masta yachaj canäpaj. Imapaj imacuna cay-cashanpäpis yarpachacurä. Chaynöpami tantiyacurä fiyu cayga mana alli cashanta, mana tantiyacoj upa cayga mana alli cashanta.

²⁶ Mas juctapis ricashcämi. Wañuytipapis mas fiyupa mana alliga caycan mañosa warmimi. Chay warmipa shongonga togllanömi, maquinpis wascawan watacurcojnömi. Tayta Dios munashanno goyaj cäga chayno warmicunapita witicunmi. Juchasapa cajcunami ichanga chay warmicunata gaticurcun.*

²⁷ Noga Yachachicöga imacuna imano cashantapis estudiarämi. Chaymi tantiyacushcä cayno cashanta:

²⁸ Waranga runacunapita jucnayllatami tarishcä Tayta Dios munashanno goyajta. Warmicunatami ichanga llapan rejsishäpita ni jucnayllatapis mana tarishcächu. Chaypis ashiycashä cajtaga manami tarërächu.

²⁹ Caytami tarishcä: Runata Diosga rurasha allitami.* Runaga quiquinami llutanta rurashpan mana alliman chayasha.

8

¹ ¿Piraj tincunman yachaj runaman? ¿Piraj musyan imacuna imano cay-cashantapis? Yachaj runapa cäranga cushishami caycan. Manami imaypis rabyanchu.

* 7:20 1Juan 1.8-10 * 7:26 Prov. 5; 7 * 7:29 Gén. 1.26-31

Rayta wiyacunanjaj parlashan

² Imata ruranayquipäpis ray nishushayquitaraj cumliy. Chayno cumli-nayquipämi Tayta Diospa juticho jurashcanqui.

³ Raypa ñaupanjita rasyaylla ama aywacuychu. Ichanga raywan ama iwal-iwal churacaychu. Musyashayquinöpis rayga imatapis munashantami ruran.

⁴ Waquin imapäpis nishanjitaga ray nishan cajmi mas bälin. Paytaga manami pipis ima rurashantapis tapunchu.

⁵ Rayta wiyacoj cajtaga ima mana allipis manami päsangachu. Yachaj runaga musyanmi imay, imano cumliytapis.

⁶ Cada cösapämi timpu caycan. Runapämi ichanga juc fiyupa sasa caycan.

⁷ Runaga manami musyanchu ima päsananjaj cashantapis. Ni pipis manami willanchu ni ima imay päsananjaj cashantapis.

⁸ Manami pipis duyñuchu bïdanwanga. Chaynöpami masta mana cawanchu. Chayno manami pipis musyanchu imanöpa ni imay wañunanpaj cashantapis. Wañuyjitaga manami pipis gueshpinchu. Fiyucunatapis mana allita rurashancunaga manami salbangachu.

⁹ Chaypis runaga runa-masinta mana allita rurananpaj munayniyojmi caycan. Llapanjaj chaycunata nogaga ricashcä cay pachacho imano cashantapis estudyashpämi.

Waquenga manacajlla cashan

¹⁰ Chaynöpis cay bïdacho ricashcämi fiyu runata pampaycajta. Fiyupa mana alli llutanta rurashan marcachöpis chay runa mana allita rurashanta gongaycur alabaracaycan. Chaypis yangallanami.

¹¹ Fiyu runata juchanjita mana castigaptenga runacuna siguirmi jucha rurayllapaj yarpacaycanga.

¹²⁻¹³ Nogaga yarparä Tayta Diosta sirbir rispitaicunalla alli cawashantami. Yarparä Tayta Diosta mana manchacuptin fiyucunapäga imapis mana alli chayamunan cashanta; llantuy päsaicuno rätulla cawashanta. Chaypis juchata ruraj cäga jinalla juchata ruraycarpis achca watami cawaracaycan.

¹⁴ Cay pachachöga alli runacunami ñacan fiyu runacunano. Fiyu runacunami alli goyan alli runacunano.* Nogapäga chaycunapis yangallami.

¹⁵ Chaymi në: «cushisha goyayllami mas alliga caycan» nir. Cay pachacho cawashancama runaga micunman, upunman, cushicur goyanman. Juc rätulla cawayta Tayta Dios goshanchöga llapanta arur ñacashanjita chayno goyanallanjaj alläga caycan.

¹⁶ Cay pachacho imano cashantapis masta musyanapaj yachacushpämi ricashcä runa pagasta junajtapis jamayta mana tarishanta.

¹⁷ Chaypita sumaj tantiyacushcä Dios imata rurashantapis runaga mana sumaj tantiyashanta, ni cay pachacho ima päsaycashantapis mana musyashanta. Musyananjaj imanöpa yarpachacurpis manami musyangapächu. Yachaj runa «musyami» nirpis rasunpa cajtaga manami musyanchu.

9

Llapanjaj iwal-lla ushacashan

* 8:14 Sal. 73; Jer. 12.1-4; Hab. 1.2-4, 12-17

¹ Imano caycashantapis llapan shongöpami estudyashcä. Tantiyacushcä allı runacuna rurashanpis, yachajcuna rurashanpis Tayta Diospa maquilancho caycashanta.* Runaga manami musyancho Tayta Dios cuyar yanapaycashantapis.

² Imano captinpis llapantapis jucnayllami shuyaraycan: juchaynajta juchayojta, allı cajta fiyu cajta, limyu cajta ganra cajta, Diospaj churajta mana churajta, allı cajta juchayoj cajta, juraj cajcunata mana juraj cajcunatapis.

³ Cay pachacho cajcunapäga llapanpäpis mana allıga caycan caymi: llapanpis iwal-llami ushacan. Chaypis runaga yarpaycan mana allıta rurayllapaj. Cawaycashanyäga manacajcunallapaj yarpaycan. Wañunaga pantiyuncho ushacan.

⁴ Cawaycajcunapäga caycanrämi ima yarpashancunatapis rurananpaj. Chaymi rimaypis can «cawaycaj allıgu mas allımi caycan wañusha caycaj liyunpitaga» nir.

⁵ Cawaycajcunaga musyanrämi wañunanpaj caycashallantapis. Wañushacunami ichanga imatapis mana musyancho ni gänapischo. Wañojcunataga llapanmi gongaycärinna.

⁶ Wañuyuptinmi ushacan cuyacoj cashan, chiqui cashanpis, ima munashanpis. Ushacarnaga cay pachacho manami imatapis rurannachu.

⁷ Chaymi cawashayquicamaga micuyniquitapis cushisha mishquilla micuy. Binutapis cushisha upuy. Allı rurashayquicuna Tayta Diospäga allımi casha.

⁸ Allı röpayquicunata imaypis rucacuy. Perfümicunawan cupacuy.

⁹ Cuyanacushayqui warmiwan cushisha goyay.* Cay pachachöga päsjllami caycan Tayta Dios goshushayqui bıdayquega. Cay pachacho fiyupa ñacar arushayquipitaga cushisha allı goyashallayquimi päguyqui.

¹⁰ Imatapis ruranyquipaj caycashayquicunataga llapan shonguyquipa juella ruray. Wañucurnaga mananami imatapis ruranyquipänachu ni yarpachacunquipänapischo. Manami imatapis musyanquipänachu. Ni yachaj cashayquipis manami canganachu.

Cay bıdacho mana allı cashancuna

¹¹ Chayno juctapis cay pachachöga ricashcämi. Llallinacuychöpis manami mas cörrej cajchu llallin. Pillyachöpis manami jinyu cajchu binsin. Micunanpaj micuytapis manami yachajcunallachu charan. Manami yarpaysapacunallachu ricupis. Manami yachajcunatapis allı jamachinchu. Pitapis öraga allımi llojshipan; öraga mana allımi llojshipan.

¹² Chaynömi runapis manami musyancho imay öra wañunanpaj cashantapis. Pescäducuna redapa bolsanman camacänanta mana musyashannömi, äbicunapis trampaman wichgacänanta mana musyashannömi runapis disgrasyaman chayananta mana musyancho.

¹³ Cay pachachöga juctapis ricashcämi. Chayga fiyupami yarpachacachimasha.

* 9:1 Prov. 16.1, 9; 19.21 * 9:9 Prov. 5.15-19

¹⁴ Juc partichömi caran tacsha siudä wallca runacunallawan. Chaymanmi fiyupa munayniyoj ray magananpaj chayaran. Nircur siudä ruriman yaycunanpäna sumaj camaricuran.

¹⁵ Ichanga chay siudächo tiyaran juc pobri runa sumaj musyaj-yachaj. Chay runami musyaj-yachaj cayninwan chay siudäta salbaran. Ichanga chay runata pipis mana yarparannachu.

¹⁶ Chaypis nogaga në: musyaj-yachaj caymi mas alli jinyu runa cananchipitaga.* Pobri runa yachaj caycaptin mana pipis wiyasha captin, ni ima nishantapis mana cäsusha captinpis musyaj-yachaj caymi mas alli.

¹⁷ Mana tantiyacoj upa runacunapa raynin gaparaypa rimashanta wiyanchipitaga
mas alli caycan musyaj-yachaj willapar alli shimillanpa rimashancunata wiyacuymi.

¹⁸ Musyaj-yachaj cayga pilliapaj caj armacunapita mas allimi. Achcaj allita rurasha captinpis juc runa mana allita rurarga llapantami pirdichin.

10

¹ Wañusha chinrasllapis asyarerga alli perfümita pirdichinmi. Chaynömi mana tantiyajpis yachaj rurashanta pirdichin.

Rispitasha caycajtapis manacajman churan.

² Yachaj runaga allillatami yarpan.

Mana tantiyacoj upa runami ichanga mana allicunallapaj yarpan.

³ Mana tantiyacoj upaga llapan rurashanchöpis tantiyachicun manacajpaj yarpashantami.

⁴ Gampaj mandaj rabyacurcuptinpis ruranayquipaj caycajtaga ama cachaycuychu.

Pasinsacorga rabyasha caycajtapis gasacächinmi.

⁵ Cay pachachöga juctapis mana allita ricashcämi. Chaytaga quiquin mandajcunami ruran.

⁶ Mana tantiyajcunatami churan mas mandaj cananpaj. Mas mandajpaj alli cajcunatanami churan tacsha mandajlla cananpaj.

⁷ Ricashcämi uyway runacuna muntädulla purejta. Rispitädu runacunatapis ricashcämi uyway runacunano chaquillapa puriycajta.

⁸ Pipis uchcuta uchcoj cäga

chaymanmi yaganga.*

Pipis curral pergata ojtej cajtaga culebrami cañenga.

⁹ Pipis rumita llagllajtaga

rumi paquirmi llawarenga.

Pipis yantata chejtaj cäga

quiquinpis riscumi mutucucunan.

¹⁰ Jächa laguyajta

yapay mana aflashpanga

callpaycur-rämi mutonga.

Chaynömi sumaj yarpachacurcur ruraptenga llapanpis allilla canga.

¹¹ Upayächiyta yachajpis manami allinachu

* **9:16** Prov. 24.5 * **10:8** Sal. 7.15; Prov. 26.27

manaraj upayächiptin culebra cañiycuptenga.

¹² Yachajcuna rimashanga maysi wiyacuyllami.

Mana tantiyacojcumami ichanga quiquinpa contrallanpaj rimanpis.*

¹³ Paycunaga gallaycunanpita-pacha ushanancamapis parlan mana camacajcunallata.

¹⁴ Chay runacunaga mana ushaypami parlan.

Shamoj watacunacho imapis päsananjaj cajta pipis mana musyaycaptenga ¿piraj ninman imapis päsananjaj cajta?

¹⁵ Mana tantiyaj upa runaga fiyupa ñacarpis yangami arun.

Chaymi mana musyanchu siudäman maypa yaycuna cashallantapis.

¹⁶ Juc nasyunpa wamralla raynin captenga,

mandäshejnincunapis upullar micullar cacuptenga fiyupa llaquipaypämi.

¹⁷ Fiyupa allichömi canga juc nasyunpa

mandajnin alli captenga.

Chaychöga mandäshejnincunapis callpan cananpämi micunan öra micun.

Manami upyallar cacunchu.

¹⁸ Guella runapaga wasinpa janapis ushacanmi.

Imatapis mana arojpa mana ruracojpa wasinpis tuninmi.

¹⁹ Paycunaga alli micuyta rurachin cushicur micunanpaj.

Binupis caycan cushisha upunanpaj.

Guellay captenga lapanpis canmi.

²⁰ Ni shongullayquichöpis raytaga ama jamurpaychu.

Ni japallayqui caycashpayquipis ricupa washanga ama rimaychu.

Musyashayquinöpis äbicuna buylanmi.

Chaycunaga aywar willaycunmanmi.

11

¹ Yacuman jitaricajno carpis tantayquitaga pishipacojcumata aypuriy.

Mas unayllataga gampis alli cashayquimannömi tarinquipaj.

² Nasyunman mana allicuna chayamunanpaj cashantaga manami musyanquichu.

Chaymi charashayquitaga puydishayquipita runacunata goycuy.

³ Pucutay fiyupa yanamacarcamuptenga tamyamongami.

Yöraga wichaypa tunirpis, uraypa tunirpis

maymanpis tunishallanchömi jitaräconga.

⁴ Chaynöllami wayrata ricapäcorga mana murupacongachu.

Pucutay juntashalla cacojta ricapäcojpis manami cosëchantä shuntangachu.

⁵ Wayra maypa aywashantapis manami musyanquichu.* Manami musyanquichu wamra mamanpa pachancho imano ruracashantapis.* Chayno manami musyanquichu ima-aycatapis camaj Tayta Dios imata rurashantapis.

* **10:12** Prov. 10.32; 15.2 * **11:5** Juan 3.8 * **11:5** Sal. 139.13-16

⁶ Tutapa muruta muruy. Tardipapis muruy. Manami musyacanchu maygan caj alli wayunanpaj cashanpis. ¿Mayganshi gueshpengapis, rimir murushanchichush, guepa cajta murushanchichush? ¿Ishcanchush alli cangapis?

⁷ Fiyupa allimi achicyaj pachacho goyayga. Intita ricar allimi cushicunchi.

⁸ Pipis achca wata cawaj cäga achicyaj pachacho cashanyaj llapan tarishanta cushicur micuchun upuchun. Ichanga yarparächun wañorga chacaycho aypalla wata cananpaj cajta, imapis shamoj watacho cajcunaga yangalla cananpaj cajta.

Jipash-mösucunata willapashan

⁹ Jipash-mösucuna, cushicur caway timpuyquicho cashayquicama. Gustuyquita ruray callpayquicho cashayquicama. Shonguyqui munashanta, ricashayquita ruray. Ichanga yarpay: llapanpitapis Tayta Diosga jugashunquipämi.

¹⁰ Imapäpis ama yarpachacuychu. Ichanga llutancunata ama ruraychu. Rasunpaga jipash-mösu caypis yangallami.

12

¹ Jipash-mösu cashayquicama Tayta Diosta yarpay. Ima sasacunapis manaraj chayashushayquicama camashoj Tayta Diosta wiyacuy. Shamoj watacunachöga cayno ninquipaj: «Cawarpis manami imatapis jorgönachu» nir.

² Tayta Diosta yarpay canan, inti caycashancama, quillapis, goyllarcunapis achicyaycashancama, tamyariptinpis pucutay jinallaraj caycashancama.

³ Edäna captiquega llapan cuerpuquipis sicsicyangami. Chay wichanga sinchi caycaj chaquiquicunapis manami sinchinachu canga. Micunayquipäpis wallcallanami waguyquicuna canga. Ñawiquicunapis chacanganami.

⁴ Manami sumäga wiyanquipänachu. Cällichö may-jina büllata ruraptinpis manami wiyanquipänachu. Mulinu agashantapis manami wiyanquipänachu. Warmicuna cantajtapis manami wiyanquipänachu. Puñuyta mana puydirmi äbicuna cantashan öra ricchamunquipaj.

⁵ Janajpa wichashpayqui fiyupami mancharinquipaj. Nänicunachöpis tuninayquipita manchacunquipämi. Almendro jacha waytajnömi ajchayquipis soguyanga. Buylaj chüpacacuna japayllapa purejnömi puriyta ñacanquipaj. Majayqui captinpis manami munapanquipänachu. Runaga para-simri mana cutimojmi aywacun. Wañuptenga cällicunachönami paypaj wagan.

⁶ Camashoj Tayta Diosta yarpay canan, manaraj wañushayquicama, manaräpis guellay watuyqui rachishanyaj, gori mancayquipis manaraj paquis-hanyaj, yacu apacuna puyñuyquipis pösupa cantuncho manaraj paquis-hanyaj, yacuta jorgacamunayqui pösucho caycajpis manaraj ichic-ichiclla ruracashanyaj.

⁷ Chaypitaga allpapita rurasha cuerpuyquega yapay tigranga allpamanna imaypis cashanno cananpaj. Almallyayquinami cutenga Tayta Dios cajman. Paymi goshurayquipis.*

⁸ Noga yachachicojmi yapay në: ¡Llapanpis yangallami! ¡Imapis yangallami!

Ushanan

* 12:7 Ecl. 3.20-21

⁹ Chay yachachicoj mas musyaj-yachaj cashpanga imano yachashantapis runacunata sumaj yachachiran. Estudyaran rimaycuna ima ninan cay-cashantapis. Nircur allcharan.

¹⁰ Rimaycunata sumaj camacächiran. Camacarcachirna rimaycunataga sumaj alli isquirbiran.

¹¹ Yachajcuna rimashanga caycan pica tucshejnömi. Paycuna rimashanta jucllachashaga caycan juc uyshëru istägata sinchi jawishannömi.

¹² Chaycunata estudyäga sumajmi tantiyan. Chaycunapita achca librucunata rurashpanga manami ushanmanchu ruraytapis. Achcata estudyarpis uticanmi.

¹³ Chayllatanami rimashcä. Mananami mas yachachinäpaj cannachu. Tayta Diosta rispitar mandamintuncunata cumliy. Runacunaga chaypämi cay pachacho cawan.

¹⁴ Tayta Diosga allita mana allita rurashanpitapis llapanpitami runataga jusgangapaj. Pacayllapa rurashanpitapis jusgangapämi.

Cantares

¿Tayta Diospäga allichu caycan majachacar goyashanchi?

¿Bibliachöga rimanmanchu juc warmi runawan cuyanacushanpaj?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librupa jutinta hebreo rimaychöga «mas cuyayllapaj caj cantana» ninmi. Caychöga cuyanacuypämi cantan. Quimsajmi chasquipänacuyllapa cantaycan: Juc caycan warmin. Paypämi mas riman cay libruchöga. Mas juc caycan runan. Pay mas riman warmi cuyacoj cashanpaj. Warminta sumaj cuyashanpäpis rimaycan. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañajcunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Cay libruchöga riman rasunpa cuyanacuypämi. Chayno rimaycan juc warmiwan runa cuyanacushanpämi. Cuyanacushanpita y majallanwan goyashanpitami cushicuycan.

Waquin runacunaga niran «chaycunataga Bibliacho ama rimanmanchu» nir. Chaypis waquenga tantiyasha juc runa warminta cuyashanno Tayta Diospis Israelcunata cuyashantami. Chaypita guepatanaga runacuna tantiyasha runa warminta cuyashanno Jesucristupis payman yäraojcunata cuyashanta. Mayganno tantiyaptinpis allimi. Ichanga cay libruta liguishun Génesis 1.27–28 niycashanman yarpacushapis.

¹ Salomonpa cantanancunapita mas cuyayllapaj alli caj cantana.*

Gallaycunan caj cantana

Warmin

² ¡Ay, mucharcamanquiman ichanga!

Cuyacuyniquega binupitapis mas allimi.

³ Perfümiquipa asyaynin maysi musquicuyllami.

Quiquiquimi chay perfüminöga caycanqui.

¡Chaymi jipashcunapis cuyashunqui!

⁴ ¡Pushacamay ari!

¡Raynillä, wasiquiman pushacamay ari!

Yanasancuna

Gamwanga cushishami goyashunpaj.

Chaychönami yarpashun cuyacuyniqui binupita mas alli cashanta.

¡Rasuntachari jipashcunaga cuyashunqui!

Warmin

⁵ Jerusalén jipashcuna

yanalla carpis cuyayllapämi cä.

Cedar runacunapa tolduncunano oguimi cä.

Salomonpa cuartuncho chaparaj telacunano cuyayllapämi cä.

⁶ Ama ricapamaychu yanalla cashätaga,

ni shanaywan yanayasha cashätapis.

Turëcunami nogapaj rabyacarcäriran.

Chaymi übas chacracunata täpachimaran.

¡Quiquëpa übas chacräta ichanga mana täpashcächu!

⁷ Cuyaynä willamay ari,

¿maypataj uyshayquicunata michinqui?

Las-dösi inti fiyupa shanashan öraga ¿maymantaj llantucachej gatinqui?

¿Imanir-räshi puriycäman amiguyquicuna uywancunata

* **1:1** 1Rey. 4.32; Cant. 3.9–11

michicushan guepanpa guella puricachaj warminöga?

Yanasancuna

⁸ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
mana musyashpayquega
uyshacunapa yupillanpa ayway.

Michicojcunapa chucllancuna caycashan lädullanpa cabrayquicunata
michicuy.

Runan

⁹ Cuyaynä, gamga adurnuyquicunawan canqui
faraonpa carrétanta garchaj cuyayllapaj fina yêwannömi.

¹⁰ Cärayquega arëtiquicunawan cuyayllapaj achicyayparaj-achicyaycan.
Cuncayquipis perlas wallgacunawan cuyayllapaj camaraycan.

¹¹ Gori adurnucunatami rurapëshayqui.

Yuraj guellaycunatami churapëshayqui.

Warmin

¹² Ray jamarashanmanpis
perfümiwan cupacushäpa asyaynenga mayacaycanmi.

¹³ Nogapäga cuyaynä caycan shuti-mallwawan mïrra perfümita
imaypis wallgarashänömi.

¹⁴ Cuyaynä nogapäga caycan cuyayllapaj alli asyaj wayta
En-gadi particho caycajnömi.

Runan

¹⁵ Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.

Rasunpa cuyayllapämi canqui.

Ñawiquicunaga caycan ishcaj palumanömi.

Warmin

¹⁶ Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.

Rasunpa cuyayllapaj camaraj runami canqui.

Runan

Cämanchëga caycan berdiraycaj tajta pampami.

¹⁷ Wasinchïpa gueruncunanami sedru guerucuna.

Jananchïpa chapämajninchinami caycan siprescuna.

2

Warmin

¹ Nogaga cä Saroncho caj rösa waytami.

Ragra pampacunacho caj liryu waytami cä.

Runan

² Cashacuna chaupincho caycaj lirio waytanömi
cuyaynäga jipashcunapa chaupincho caycan.

Warmin

³ Munti chaupincho mansäna yöra wayuraycajnömi
cuyaynäga waquin runacunapa chaupincho caycan.

Llantuyninman jamaycorga fiyupami cushicö.

Wayuyninpis fiyupa mishquejmi.

⁴ Alli micuyta micurcaycashan fista wasimanmi pushamasha.

Chaychöga fiyupa cuyamashpanmi ogllamasha.

⁵ Payta cuyayllawanmi wañucuriyapis munaycäna.

Päsaspita pastilcunata garamay ari.

Mansänacunatapis garamay ari.

⁶ Jucaj maquina jawanapaycamanman ichanga.

Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

7 Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Ishcay caj cantana

Warmin

8 Cuyaynëga aywaycämunnami.
Ïcunta wiyaycänami.
Jircapa pintircur pintircurmi aywaycämun.
Puytush lömacunapa patacunapapis pintircur pintircurmi aywaycämun.

9 Cuyaynëga lluychunömi:
Lluychu-mallwanömi.
¡Chaychönami caycan! ¡Puncu wajtanchönami!
Bentänapa rëjasllanpami watgaycämun.

Runan

10 Cuyaynë, jatariy.
Fiyupa cuyashä warmi, caypa shacamuy ari.
11 Tamyä quillacunaga päshashanami.
Tamyaga mananami cannachu.
12 Intëru jircachömi waytacunapis pashtacaramusha.
Cantananchi wichan chayamushanami.
Tiyashanchipaga wiyacaycannami
palumacuna cantashanpis.
13 Ìgus yöracunapis wayuraycannami.
Ûbas chacracunapitapis cuyayllapaj asyaynin mayacaycämunnami.

Cuyaynë jatariyna ari.
Fiyupa cuyashä warmi caypa shacamuy ari.
14 Cuyashä paluma, gamga pacacuycanqui gagacunamanmi.
Ama pacacuychu ari.
Cärayquita ricaycushaj ari.
Busniquita wiyarcushaj ari.
Gam rimashayquega maysi wiyacuyllami.
Gamga maysi ricapäcuyllami canqui.

Ishcan cantashan

15 Ûbasninchëga waytaraycanmi.
Tacsha atojcunami übasninchïta ushaycan.
¡Charipämäy-llapa atojcunataga!
Warmin
16 Cuyaynëga nogallapami. Nogapis payllapami cä.
Payga uywancunata michin liryu waytacuna caycashallanpami.*
17 Manaräpis pacha waraptin,
manaraj llantuy illgashancama
juella cuticallämuy ari.
Lluychu-mallwa chunyaj puntacunaman cutishanno
juella cuticallämuy ari.

* 2:7 Cant. 3.5; 8.4 * 2:16 Cant. 6.3

3

1 Cämächo chacaycuna
ashirë cuyaynäta.
May-jina ashirpis manami tarëchu.

2 Chaymi jatarcur
siudä intërupa
aywä cuyaynäta ashej.
Cällicunapapis läsacunapapis ashë.
May-jina ashirpis manami tarëchu.

3 Siudäta täpaycaj
runacunata tapucö
«¿Manachu gamcuna ricashcanqui cuyaynäta?» nir.

4 Tapucushäpita aywaycashallächönami
cuyaynätaga tarircö.
Nircorga maquipita janchacurcur mana cachaypa
pushä mamäpa wasinman.

Runan

5 Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

*Quimsa caj cantana**Yanasancuna*

6 ¿Imaraj goshtay ichiraycajno chunyajpita aywaycämöga?
¿Imataj aywaycämün mira perfümiwan insinsuwan cupacusha,
cuyayllapaj alli asyaj perfümicunawan cupacusha?

7 ¡Chayga Salomonpa andasninchaj!
Sojta chunca (60) suldärucunapa chaupillantami aywaycämün.
Chay suldärucuna Israelchöga caycan jinyunnin cajcunallami.

8 Jinachöpis pilliyay yachajcunallami.
Llapanpis paycunaga sabliwan fiyupami pilliyayta yachan.
Paycunaga sablinta cheglancho jatishalla purichin
chacaypa imapis captenga juclla pillyananpaj.

9 Ray Salomonga andasninta rurachicircusha
Libanucho caj allinnin guerucunapitami.

10 Ichirajnincunaga guellaypitami caycan.
Jamaraptin wajtanta tucnananmi goripita caycan.
Quiquin jamananna murädu tälawan cuyayllapaj jirasha caycan.
Rurinnami caycan Jerusalén warmicuna
cuyar fiyupa cuyayllapäta burdasha.

11 Sión warmicuna,
llojshimuy ray Salomonta ricanayquipaj.
Maman cuyayllapaj corönata majachacänanpaj rurapashantami jatiraycan.
Chay corönataga ruraparan mas cushisha-canan junajpämi.

4

Runan

1 Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi canqui.

* 3:5 Cant. 2.7; 8.4

- Rasunpami cuyayllapaj canqui.
 Shucutacushayqui rurincho ñawiquicunaga caycan ishca palumanömi.
 Ajchayquicunapis aypalla cabra-mallwacuna
 Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.
² Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
 Chayga caycan bñashanpita
 uyshacun filayllanpa chayraj llojshirishano; rutunanpaj alli caycajnöna.
 Llapanpis mana pishiypa iwal-llami caycan.*
³ Shimi wirpayquicunapis
 puca jilunörämi caycan.
 Parlacuyniquega maysi wiyacuyllami.
 Shucutarashayqui rurincho cärayquicunaga caycan granadata pullanpa par-
 tirishanömi.
⁴ Cuncayquega cuyayllapaj caycan David rurachishan cuyayllapaj
 törrinörämi.
 Chay törrichöga waranganpami jinyu suldärucunapa chapacuna escüdun
 waguiraycan.
⁵ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
 millish lluychucuna*
 liryu waytacunapa chaupincho micuycajnöraj.
- ⁶ Manaraj pacha warashanyaj,
 manaraj intipis yagamushanyaj
 aywashaj mirra perfümi cashan jircaman,
 insinsu cashan pataman.
- ⁷ ¡Cuyaynä, gamga cuyayllapämi canqui!
 ¡Chaquipita umacama camaraj cuyayllapämi canqui!
- ⁸ Majallä, aywacushun.
 Líbano puntapita uräcushun.
 Puntacunapita uräshun.
 Liyuncuna tiyanan machaycunapita aywacushun.
 Tigricuna tiyanan puntacunapitapis uräcushun.
- ⁹ Cuyaynä, majallä,
 shongötami pasaypa turwatächishcanqui.
 Gam ricäramaptillayquimi,
 wallgayquicho caycaj culur jilullawanmi
 shongö pasaypa cuyacurcushurayqui.
- ¹⁰ Cuyaynä, majallä,
 cuyamashayquega shongöcamarämi chayaycun.
 Cuyamashayquega mishquej bñupitapis mas allimi caycan.
 Perfümiwan pichucushayquipis llapan perfümicunapita
 mas cuyayllapämi asyan.
- ¹¹ Cuyaynä, shimi wirpayquega mishquinörämi.
 Muchacuyniquipis læchiwan mishqui caycajnörämi.
 Röpayquipis Libanucho caycaj muntipa asyayninnörämi
 cuyayllapaj asyan.
- ¹² Cuyayllä, majallä, gam caycanqui
 intërunpa guenchasha wertano,

* 4:2 Cant. 6.5-6 * 4:5 Cant. 7.3

ushajpaj chapasha yacu pösuno,
pashtaj yacuta lläbishano.

¹³ Frütayoj wertanömi gamga canqui. Chay wertachömi caycan:
mishquej granada,

¹⁴ nardo, azafrán,
cuyayllapaj asyaj läbo-olor, canëla;
tucuy casta insinsu yöracuna.

¹⁵ Werta chaupincho pashtaycaj pucyumi canqui.
Yacu pashtaycämushan pösumi canqui.
Libanupita uraycaj yacumi canqui.

Warmin

¹⁶ Wichaypa aywaj wayra, sumaj wayrämu.
Uraypa aywaj wayra, shamuy cayman.

Wertäman wayrämušpayqui cuyayllapaj asyayninta cuyaynë cajman mash-
tacächiy.

Chayrämi cuyaynëga wertanman shamonga.

Chaycho frütacunapa mishquej wayuyninta miconga.

5

Runan

¹ Cuyaynë, majallä, wertächönami caycä.

Maynami shuntashcäna mirra perfümita, cuyayllapaj asyajcunatapis.

Sërallanchöraj caycaj mishquitapis maynami yawashcäna.

Lëchitawan bñutapis maynami upushcä.

Yanasancuna

Amigöcuna, micuy, upuy.

Gamcunaga, aycatapis gustashayquita upuy.

Chuscu caj cantana

Warmin

² Puñurpis mayaj mayajllami puñuyarä.

Chayno puñuycashächömi wiyarcurä puncupita cuyaynë gayacaycämushanta:

Runan

¡Puncuta quichapaycallamay ari,

cuyaynillä, majallä,

cuyayllapaj paluma-mallwa!

¡Umäpis shullaypashami caycan!

¡Chacay shullay yacumi umäpitapis jutuycan!

Warmin

³ Maynami röpätapis lojticusshcä.

¿Yapayrächari jaticushaj?

Maynami chaquëcunatapis mayllacushcä.

¿Yapayrächi chaquëcunapis ganranga?

⁴ Cuyaynëga maquina jatircamuran puncupa uchcun caycajpa.

Chaura shongöpis tic-ticyaranrämi.

⁵ Chaymi jinan öra jatarirä cuyaynëta quichapänäpaj.

Maquëpitapis mirra perfümi juturcuranraj.

Dëdöcunapitapis mirraga juturcuranraj.

Puncuta rancarajmanpis juturcuranraj.

⁶ Cuyaynëta puncuta quichapariptë

payga manami cashanachu.

Aywacushana caran.

Gayacamushanta yarpärrir fiyupa llaquicurä.

Ashirpis manami tariränachu.
 Gayacuptëpis manami mayacarannachu.
 7 Chayno ashir puriycajtami tarimaran
 siudäta täpar tumaycaj runacunapis.
 Magamashpan rachiy-rachiylla ruramasha.
 Jacötapis firsapitami guechuramaran.

8 Jerusalén jipashcuna, gamcunatami ruwacö:
 cuyaynäta ricashpayquega
 willaycapamay ari
 «gampaj llaquicuyllawan gueshyaycan» nir.

Yanasancuna

9 Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 ¿ima cuyayllapätaj caycan cuyashayqui runaga
 chayno nimashayquita nogacuna willanäpäga?
 ¿Imanirajtaj chay cuyashayqui runaga?

Warmin

10 Cuyaynäga camarajlla puca cärami.
 Paytaga rejsinquimanmi chunca waranga runacuna goturaycashanchöpis.

11 Uma ajchanga achicyaycachaycanmi.

Yana cayninpis päbupanörämi achic-achicyaycan, jinachöpis goshpumi.

12 Ñawinpis ishcaj paluma lëchiwan bãñacushanörämi.

Ishtanqui läduncho ratarpaycajnömi achicyaycachaycan.

13 Cärancunaga shanshaypa-shanshaycan wertacunacho
 alli asyaj waytacuna caycajnömi.

Shimi wirpuncunapis caycan rösa wayta pashtaraycajnömi,
 chay janänpa mïrra perfümi jutuycajnöraj.

14 Maquincunapis caycan gori surtijapa ñawinman perlascunata chura-
 pashanömi.

Cuerpumpis caycan camaraj llushway.

15 Chancancunapis achicyaypa achicyaycachaycaj rumipita rurasha pilan-
 cucunanömi.

Goripita rurasha jamacunacho ichiraycajno caycan.

Paytaga ricärillarnami rejsinchi

Libanupita caj sedru guerucunatanöpis.

16 Rimacuyninpis maysi wiyacuyllami.

Payga maysi cuyacuyllami.

Jerusalén jipashcuna,
 chaynömi cuyashä runaga,
 chaynömi yanasäga.

6

Yanasancuna

1 Llapan warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 ¿maypataj aywacusha cuyayniquega?

¿Maymantaj aywanman?

Ashej aywashun ari.

Warmin

2 Cuyaynäga aywasha wertanmanmi.

Payga aywasha cuyayllapaj alli asyaycaj wayta wertanmanmi.

Chaymanmi aywasha uyshancunata michicoj,
 rösa waytacunata pallaj.

³ Nogaga cuyaynëpami cä, paypis nogallapami.
Payga uywancunata michin liryu waytacuna cashanchömi.*

Pichga caj cantana

Runan

⁴ Cuyaynë, gamga canqui Tirsa siudänöpis fiyupa cuyayllapämi,*
Jerusalén siudänöpis maysi cuyacuyllami;
pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

⁵ Amana ricapämaynachu ari.
Ricapämashpayquega pengacachimanquimi.

Ajchayquicunapis cabra-mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.

⁶ Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
Chayga carcaycan bãñashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirisha caycajno
millwanta rutunanpaj alli caycajnömi.*

⁷ Granadata pullanpa partirishanömi
shucutayqui rurincho cärayquega caycan.

⁸ Sojta chuncami (60) caycan raypa warmincunaga.
Pusaj chuncami (80) caycan chünancunaga.

Raypa donsëlla jipashnincunaga aycashi caranpis.

⁹ Chayno captinpis cuyashä palumäga jucnayllami.
Payllatami acrashcä.

Pay japallanmi caycan
maman gueshyacushpan mas cuyashan cäga.

Jipashcunapis ricashpan «alli goyay» nin.

Raypa warmincunapis, chünancunapis paypäga allitami parlan.

Yanasancuna

¹⁰ ¿Pitaj chay watgarcamun
tutapa inti yagarcamojnöpis?
Quillanöpis cuyayllapämi,
intino achicyaycachaycaj,
pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

Warmin

¹¹ Nuwal yöracunalla caycashan muntipa aywashcä.
Aywashcä yacu aywaj ragra cantun pampa berdiraycajta ricapaj.
Übas chichiycajta, granada waytaraycajta
ricayta munashpämi urashcä.

¹² Chaypitaga manami musyashcänachu imano cashätapis.
Raynëpa ñaupanchöna cawallu garchashan carrëtacho ricacushcä.

Yanasancuna

¹³ ¡Cuticamuy, Sulamita, cuticamuy ari!
¡Gamta ricaytami munä! ¡Cuticamuy ari!

Warmin

¿Imano caycajtataj Sulamitataga ricayta munarcaycanqui?

Yanasancuna

¡Tolducunacho gachwajno gachwaycajtami ricayta munä!

7

Runan

* 6:3 Cant. 2.16 * 6:4 1Rey. 15.21 * 6:6 Cant. 4.1-2

1 Raypa wamran, llanguiquichöga chaquiqui imano cuyayllapäshi camaran. Chegllayquipis imano cuyayllapaj camarajshi caycan.

Adurnucunata fiyupa rurayta yachajcuna rurashanörämi camaraj caycan.

2 Pupuyquega caycan cöpano ruyru, imaypis chaycho alli bïnu mana pishishanno.

Pachayquinami caycan juc gotuy rigü goturaycajta intëru cantunpa liryu wayta tumaparaycajno.

3 Ishcan chuchuyquicunaga caycan millish lluychucunanömi.*

4 Cuncayquega llushwaypa llushwaycan cuyayllapaj arusha törrinömi.

Ñawiquinami caycan ishca yacu ishtanqui

Hesbón siudächo caycajno,

Bat-Rabim puncupa ñaupancho caycajno.

Sengayquinami caycan Damascuman ricaraycaj

törri Libanucho caycajno camaraj.

5 Umayquipis cuerpuyquichöga caycan Carmelo puntano cuyayllapämi.

Ajchayquicunapis cuyayllapaj achic-achicyaycan.

¿Ajchayquiwanga rayta imanaycushcanquitaj pasaypa cuyacurcushu-nayquipäga?

6 Cuyaynä, gamga canqui fiyupa cuyayllapämi.

Mana cachaypa cuyacuypaj, fiyupa cuyayllapämi canqui.

7 Palma yöra ichiraycajno cuyayllapämi canqui.

Chuchuyquicunanami chay yörapa wayuynin warcurpaycajno.

8 Nogaga palma yöramanmi wichayta yarpaycä,

wayuynin warcuraycajcunata duyñu-tucurcunäpaj.

Chaura chuchuyquicunaga cangapaj sartanpa-sartanpa übas wayuraycajnömi.

Jämayniquinami mansänano asyanga.

9 Parlacuyniquega mishquej alli bïnunömi.

Chayga caycan mishquej bïnu

shimi-wirpanchïpa, quirunchïpa mishquilla chayar pä sarejnömi.

Warmin

10 Nogaga cuyaynäpami cä.

Paypis nogawan iwal caytami munan.

11 Cuyaynä, juclla aywashun jircaman.

Cuyayllapaj asyaj waytacunapa chaupincho warämushun.

12 Tutapanami tumapacoj aywashun übas chacracunapa.

Chaychömi ricashun; mä maynachush mullcuycan wayunanpaj;

mä waytaraycannachush;

granadacunapis mä waytaycannachush.

Chaychömi musyachishayqui rasunpaypa cuyashäta.

13 Alayrimi mandragorapa alli asyayninpis mayacaycämun.

Ñaupanchïchöga intërupami caycan tucuy casta frütacuna:

chaquisha frütacuna, chayraj pallarisha cajpis.

Chaytaga gampämi acrashcä.

* 7:3 Cant. 4.5

8

1 Mamäpa chuchunwan gueshpej
turë canquiman caran.

Chayno captenga gamwan cällichö tincushpäpis mucharcömanmi.
Chauraga pipis manami jamurpämanmanchu.

2 Chayno costumri captenga pushämanmi mamäpa wasinman.
Chayaycacherga wasin rurimanmi yaycuchëman.
Chaychöga gamnami yachachimajnë canquiman.
Chaura upunayquipaj macyäman mas allinnin caj binuta,
granadäpata gapchisha yacuntapis.

3 Jucaj maquina jawanaparcamanman ichanga.
Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

4 Aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

*Sojta caj cantana**Yanasancuna*

5 ¿Pitaj chunyajpita aywaycämöga?
¿Pitaj cuyayninta macallasha aywaycämun?

Runan

Gamtaga mansäna yörapa chaquincho puñucuycajtami ricchachirä.
Chaychömi mamayquitapis nanay chariran.
Chaychömi mamayquega gueshyacushurayqui.

Warmin

6 Nogataga mana gongaypa yarparämay.
Ricrayquichöpis jutë chäpashano cachun mana gongamänayquipaj.
Cuyanacuytaga wañuytano manami pipis chapanchu.
Fiyupa munanacuypitapis sepultürapitano manami gueshpinchichu.
Cuyanacushanchëga Tayta Diospa ninannömi mana upinchu.

7 Aypalla lamar yacupis

manami gongachimashwanchu fiyupa cuyanacushanchitäga;
ni mayucunapis manami chapämashwanchu.

Chayno cuyanacuycajta

juc runa ima-aycantapis «goycushayqui» niptenga
chay runata manacajmanmi churanman.

Warmipa turincuna

8 Pañinchipaga manarämi chuchunpis pushpunrächu.

Payta ashej shamuptenga

¿imatataj rurashun?

9 Pay curral pergano sigüru captenga

alli cashanpita paypa jananchö guellaypitami juc palasyuta rurachishwan.

Pay puncu quicharaycajno captin ichanga janampa sedru tablacunawan
chaparcushwan.

Warmin

10 Nogaga curral perganömi caycä.

Chuchöcunapis ricchacuna törricunanömi caycan.

Cuyaynäpa ñaupanchö cashpäga

alli goyaychönami caycä.

* 8:4 Cant. 2.7; 3.5

¹¹ Salomonpaga Baal-hamonchömi übas chacran caran.
Chayta täpananpämi runacunata churaran.
Chay runacunami cosëcha ushayga
cada-ünun waranga (1,000) guellayta pägaj.

¹² Waranga guellayga gampaj cacuchun Salomón.
Chacrata ricajcunapäpis ishca pachac (200) guellay cacuchun.
Nogami ichanga übas chacräta quiquillä ricacö.

Runan

¹³ Wertacunacho cuyayllapaj caycaj warmi,
rimashayquita wiyashaj ari.
Yanasanchicunami wiyayta munarcaycan.

Warmin

¹⁴ Cuyaynä, cörrimuy ari.
Lluychuno cörrimuy.
Lluychupa wawannöraj
alli asyaycaj jircacuna jananpapis cörrimuy ari.

Isaías

¿Cuyashan runacunata Tayta Dios castiganmanchuraj?

¿Tayta Diosga bindisyunta gon acrashan Israel runacunallatachuraj?

¿Pitaj **caran?** Isaías ninan caycan «Diosmi salbacoj» ninanmi. Pay caran Jerusalén siudäpitami. Juc profetisawan majachacaran (8.3). Wamrancuna caran ishcaj (7.3). Runacuna yarpan Isaías raypa famillyan cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Isaiasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Judá nasyunchömi. Judá runacuna fiyupa ñacaran munayniyoj Asiria runacuna magaj aywaptin.

¿Imaytaj **willacuran?** Isaías willacuran Uzías, Jotán, Acáz y Ezequías Judächo ray cashan wichanmi (740–686 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libroga quimsa partiman raquishami caycan: capítulo 1–39 mas rimaycan Jerusalenpämi. Chay caran Asiria runacuna magaj yaucuyta munaycashan-wichan. Judá runacunatami niycan Tayta Dioswan parlashanta mana cumlishanta. Chaypitami paycunataga jusgaran. Nircur Babiloniaman garguran. Capítulo 40–55 rimaycan Babiloniapita cutichinanpaj cashantana. Capítulo 56–66 rimaycan Babiloniapita cutiycur Jerusalén y Israel runacuna imano cananpäpis cashantami y mas shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

Isaías musyaycächimanchi chuscu cösatami: 1) TAYTA DIOSNINCHI, «Israelcunapa Santo Diosnin» cashanta (6.1–13). Paymi caycan llapanta ruraj. Y acrashan runacunatana yanapan. 2) Acrashan runacunaga canman «santo runacuna» (62.12). 3) Sión lömácho Jerusalenga «rispitädu siudä» caycan (11.9; 27.13). 4) Juc junäga acrashan santo runacunawan iwal llapan runacuna Tayta Diosllatanami sirbenga (2.2; 52.15).

RIMIR CAJ PARTI

(CAPÍTULOS 1-39)

Judá runacuna juchasapa cashan

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chaycunataga ribilaran* Judá nasyuncho Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* ray cashan wichanmi.

² Janaj pacha, cay pacha

TAYTA DIOS cayno nishanta wiyay:

«Wamräcunatami rucuyänancama uywashcä.

Rucuyarcunaga chiquicarcamashana.

³ Yuntaga duyñunta rejsinmi.

Bürrupis rejsinmi duyñun mayman garanantapis.

Israelcunami ichanga acrashä caycarpis

mana rejsimanchu ni tantiyacunpischu.»*

⁴ Ay imanöraj canqui juchasapa runacuna,
mana allita ruraj jucha aparicoj runacuna,
juchasapacunapita mirajcuna,
pirdicasha wamracuna.

Gamcunaga TAYTA DIOSPITAMI witicurishcanqui.

* 1:1 Miq. 1.1 * 1:1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * 1:1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–9 * 1:1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27 * 1:1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * 1:3 Jer. 8.7

Israelcunapa Santo Diosnintami manacajman churashcanqui.
Paytaga gongaycärishcanquinami.

⁵ ¿Imapänataj mastaga castigasha caytapis munanqui?

¿Jinallarächu mana wiyacoj caycanqui?

Cuerpuyquipis manami jäcunnachu maynincho astinäpäpis.

Umayquipis intëru rachishallanami.

Imata ruranayquipäpis gänasniqui manami cannachu.

⁶ Chaqui-puntayquipita umayquicama manami sänuga canquinachu.

Intëruyquipis gueri-guerillanami, goyuy-goyuyllami, dñashallami caycanqui.

Manami pipis jampipäshurayquichu ni watapäshurayquipischu.

Nanayniqui chawanapaj asëtiwan manami pipis churapäshurayquichu.*

⁷ Nasyunniquipis chunyajmi quëdasha.

Siudäniquicunachöpis wararaylla ninallanami rataycan.

Ricaparcaycaptiquimi murupacushayquitapis chiquishojcuna micu-
carcärin.

Chiquejcuna illgächishannömi llapan chunyaj quëdasha.

⁸ Sionga japallannami quëdasha.

Übas chacra chaupincho chuclla tiyaraycajno,

calbäsa wayuraycaj chacra chaupincho jucnaylla ramäda caycajno,

japallan siudäta chiquejcuna intëru cantunpa tumaparaycashannömi
quëdasha.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS noganchïta juc ishcayllatapis cawaycajta mana
cachaycamashaga

canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannönami.*

Tayta Diosta imano sirbina cashanpis

¹⁰ Sodomata mandajcuna cashanno caycajcuna, wiyay TAYTA DIOS nishanta.
Gomorra runacuna cashanno caycajcuna sumaj wiyay Tayta Dios
yachachishunayquipaj caycashanta.*

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«¿Imapänataj chaychica uywacunata garamanqui?

Yamacashanami caycä sacrificiyu uyshacunata nogapaj rupachishayquipita,
törucunapa wiranta rupachishayquipitapis.

Fiyupami melanäcö törucunapa, uyshacunapa, chibucunapa yawarninta.

¹² ¿Imapänataj nogapa ñaupäman shamunquipis?

¿Pitaj nisha-cashunqui wasi puncöman uywacunata apamunayquipaj?

¹³ Manacajcunataga amana garamaynachu.

Goshtaynin fiyupami melanächiman.

Gamcuna llullu quilla fistata, säbadu jamay junaj fistata rurashayquicunata
manami awantächu.

Nogaga manami awantächu juchasapacuna fistata rurashayquicunata.

¹⁴ Llullu quilla fistata rurashayquicunata, shuntacarcur fistacunata
rurashayquitapis melanäcömi.

Chayno rurashayquitaga manami awantänachu.

Pasaypanami yamacashcä.*

¹⁵ Gamcuna maquiquita jogaricurcur mañacamaptiquipis
gamcunapitaga juc-läpami ticracurë.

Yaparir-yaparir mañacamuaptiquipis

Nogaga mananami wiyashänachu.

* 1:6 Jer. 30.12-15 * 1:9 Gén. 19.1-29; Rom. 9.29 * 1:10 Jer. 23.14 * 1:14 Jer. 6.20; Amós 5.21-22

Gamcunapaga maquiquipis wañuchicushayqui yawarllami caycan.

¹⁶ Mayllacuyna-llapa.

Mana allicunataga amana ruraynachu.

Gongaycäriyna-llapa mana alli ruraycunataga.

¹⁷ Allillatana rurayta yachacuy ari.

Rasun cajllatana ruranayquipaj sumaj yarpachacuy ari.

Ñacaycäcunata yanapay.

Alli cajta rurashpayqui wacchacunata alli arriglay.

Biyüdacunatapis yanapay.»*

¹⁸ TAYTA DIOSMI nin:

«Shamuy-llapa. Cananmi sumaj parlar alli tantiyashun.

Puca fiyupa tiñicashano gamcuna juchayoj captiquipis,

Nogami limyuyächishayqui rashtanöna yuraj canayquipaj.

Muräduman tiñisha tëlano captiquicunapis,

Nogami limyuyächishayqui merinu millwano yuraj canayquipaj.

¹⁹ Llapan nishäta wiyacorga

chacrayquicho micuy wayojtapis allinnin cajtami micunquicunapaj.

²⁰ Imaypis chaynölla mana wiyacoj cashpayquimi ichanga

imanöpa gueshpiyta munarpis guërracho wañunquipaj.»

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Jerusalenta Tayta Dios limyuyächenga

²¹ Ñaupata alli goyaj Jerusalén runacuna, imanöshi pirdicashcanqui.

Ñaupataga llapaniquimi rasun cajllata rurarayqui.

Allillata rurarmi goyarayquipis.

Cananga llapaniquipis wañuchicojllamanmi tigrashcanquipis.*

²² Gamcunaga carayqui guellay bälejnömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui mana sirbej ganrano.

Gamcunaga carayqui alli binunömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui yacu yapasha binuno.

²³ Mandajniquicunapis Tayta Diosta manami wiyacunchu.

Paycunaga suwacunapa amiställanmi.

Paycunaga munarcaycan pacayllapa päguta chasquiytami.

Munarcaycan imapitapis imallatapis päganantami.

Wacchacunataga manami alli arriglanchu.

Biyüdacuna dimandacuptinpis manami cäsunchu.

²⁴ Chaypitami, Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN cayno nin:

«Cananmi ichanga chiquimajcunataga jusgashayqui imallata rurashayquipitapis.

Gamcunataga ayñitami cutichishayqui.

²⁵ Yapaymi castigashayqui.

Gamcunacho ganra caycajtapis lijyawan mayllajnömi limyuyächishayqui.

Ganrayquitami jorgushaj.

²⁶ Unay alli juezniqui cashannömi yapay alli juezniquicuna canga.

Tantiyachishojniquicunapis unay cashannömi yapay canga.

Chayno noga camacächiptëga yapaymi nishunquipaj:

«Jerusalenchöga alli runacunami tiyan» nir, «Diosninta wiyacoj runacunami» nir.»*

* **1:17** Éxo. 22.21–22; Deut. 24.17–21; 27.19 * **1:21** Jer. 3.6–10; Eze. 16.15–36; 23.1–49 * **1:26** Zac. 8.3

²⁷ Sión runacunata salbanan junäga llapan rurashanpitami jusganga. Salbacoj cajcunaga allillata rurashpan Tayta Diosllamannami yapay yäraconga.

²⁸ Mana wiyacoj cunawan juchasapacunami ichanga wañuchicanga. TAYTA DIOSTA gongaycoj cajcunaga llapanmi wañonga.

²⁹ Fiyupa cuyashayqui yöracunata ricar pengacunquipämi. Cuyashayqui wertacunata ricaptiqui pengacuyllawanmi cärayquicunapis pucayacäcongaraj.

Chay particunachömi gamcunaga idulucunata adurarcaycanqui.

³⁰ Gamcunaga canquipaj yörapa öjancuna garwashtar shicwajnömi, yacunpita werta chaquiycajnömi.

³¹ Callpayoj runaga ricacongaj ogshanöllami.

Imata arushancunapis canga lliptano yangallami.

Chaynömi runaga arushanwan íwal rupanga.

Chay ninata upichinanpäga manami pipis cangapächu.

2

Alli goyayna cananpaj cashan (Miq. 4.1-3)

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chayga caynömi caycan:

² Ushanan junajcunachöga TAYTA DIOSPA Templun caycashan punta waquin puntacunapitaga mas rispishami cangapaj. Intéru nasyun runacunami chayman shamongapaj.

³ Aypalla runacunami shamunanpaj cayno parlaconga:

«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichänapaj.

Chaychönami willamäshun imano goyänanchipaj cashantapis.

Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashun» nishpan.

Jerusalenpitami TAYTA DIOSGA yachachimäshun.

Chay Sionpitanami parlapämonga.*

⁴ Tayta Diosmi arriglanga llapan nasyun runacunata.

Nircorga paynami chiquinacuycaj nasyun runacunata nenga imano goyänanpäpis.

Chaura chay runacunaga sablincunatapis ticrachenga rējancunamanmi.

Tucsicuna lansancunatapis ticrachenga ösincunaman.

Juc nasyunpa contran mananami maygan nasyun runacunapis yapayga aywanganachu pillyacunancunawan.

Chayno captin mananami guërrapäpis yachachinaconganachu.*

⁵ Jacobpita mirar aywajcuna,

TAYTA DIOS pushamashallanchipa purishun ari.

Alli-tucojcuna castigacänanpaj cashan

⁶ Tayta Dios, acrashayqui runacunachöga juc-läpita shamoj musyacoj cunami juntasha caycan.

Filisteä runacunachönöpis brüjucunami juntasha caycan.

Israelcunaga juc-lä runacunawanmi parlacurcaycan.

Chayno captinmi gamga acrashayqui runacunata cachaycushcanqui.

⁷ Israelchöga aypallami caycan goripis, guellaypis.

* **2:3** Isa. 56.6-7; Zac. 8.20-22 * **2:4** Joel 3.10

Ima-ayca riquésacunapis aypallami caycan.

Cawallupis aypallami.

Yupaytapis mana atipaypami caycan pillyapaj carrëtacunapis.

⁸ İdulucunapis intërucho juntashami caycan.

Runacunaga adurarcaycan quiquin rurarcu «diosnë» nishantami.

⁹ Chayno manacajcunata rurarmi juchayoj caycan.

Chayno cashanpitaga amana perdunaynachu.

¹⁰ Runacunaga pacacongaj gagapa shillincunamanmi.*

Pampata uchcuriyärir allpa rurinman yayconga.

Chaynöga pacacongachacuyupaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

¹¹ Alli-tucojcunaga uysurpangami.

Ollgojcunapis manacajman churashami ricacongaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispitasha canga.

¹² Chay junäga munayniyoj TAYTA DIOS manacajmanmi churanga alli-tucojcunata, llapan ollgojcunata, munayniyoj-tucojcunatapis.

¹³ Libanucho jatuncaray sedru guerucunata,

Basancho caj encina yöracunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁴ Altunnin puntacunata,

jatuncaray puytush lömacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁵ Ricchacunapaj altunnin pergashancunatapis

mana tunej sinchi pergacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁶ Tarsispita shamoj büquicunata,

cuyayllapaj büquicunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

¹⁷ Alli-tucojcunawan ollgojcunaga

pasaypa manacajman churashami cangaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispitasha canga.

¹⁸ Chay öraga idulucunatapis ushajpami illgächenga.

¹⁹ TAYTA DIOS chayno shamuptin

runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho caycaj uchcucunaman,

pacha rurinpa caycaj uchcucunamanpis.

Chaynöga pacacongachacuyupaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

²⁰ Chay junäga runacuna iduluncunata goripita, guellaypita adurananpaj rurashantapis

cachaycärengapaj ucushcuna tiyanan, chicchicuna tiyanan uchcucunachömi.

²¹ Chay junaj runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho caycaj uchcucunaman,

pachapa shimin uchcucunamanpis.

Chaynöga pacacongachacuyupaj munayniyoj TAYTA DIOSTA manchacushpanmi.

²² Runacunamanga amana yäracuynachu.

Runaga manami aycäpis bälincu.

Runaga cawanpis jämayta cacharcuynöllami.

* 2:10 Apoc. 6.15

3

Judäwan Jerusalén runacuna castigänanpaj cashan

¹ ¡Ricay-llapa!

Munayniyoj TAYTA DIOSMI

Judá nasyuntawan capitalnin Jerusalenta cachayconga.

Micuytawan yacutapis apacongami.

² Chaynöpis manami canganachu

jinyu runacuna, pilyay yachajcuna,

juezcuna, profëtacuna,

musyacojcuna, mayur runacuna,

³ mandaj capitancuna, mas rispitàdu runacuna,

tantiyachejcuna, sumaj yachajcuna,

brüjucunapis.

⁴ Nircorga mana yachaj wamracunallatanami mandajnin cananpaj churapanga.

⁵ Chaura runacunaga rimanacullarnami goyangapaj.

Chaymi jucnin-jucnin amigu carpis jucwan-jucwan chiquinaconga, pilyanga.

Mösucunapis auquincunata mana rispitar chiquicarcärenga.

Pobricunapis ricucunata chiquicarcärenga.

⁶ Chayno captinnami juc runaga papäninpa wasincho wauguinta nenga:

«Gampaga caycanrämi röpallayquipis jaticunayquipaj.

Nogacunapa mandajnë cay ari.

Mana alli goyarcaycajta jorgamay.»

⁷ Chaura wauguenga nengapaj:

«Fiyupa mana allichö caycajtaga ¿imanöpataj gamta jorgöman?

Nogapaga manami canchu micuynëpis ni röpäpis.

Ama churamaychu cay marcapa mandajnin canäpäga.»

⁸ Rasunpami Jerusalenga juchonga.

Judá nasyunnami pasaypa mana allichö ricaconga.

Chaynöga canga munayniyoj TAYTA DIOS nishanta mana cäsushpan

llutancunata rurashanpitami,

Tayta Diospa contran mana allicunata rimashanpitami.

⁹ Juchata rurashancunaga alayrimi musyacaycan.

Juchata rurashancunataga manami pacanchu.

Sodoma runacunapaj mayacashannömi may-chaymanpis mayacaycächin.

¡Ay imanöraj canga paycunaga!

Quiquincunallami castigasha caytapis ashircaycan.

¹⁰ Alli runacunatami ichanga ima rurashanpis alli llojshipanga.

Allita rurashanpitami alli cawanga.

¹¹ ¡Ay imanöraj canga juchasapacuna!

Paycunataga imatapis rurashanman-tupumi Tayta Dios cutichenga.

¹² Marca-masëcuna, wamracunallami llutanta ruraycächishunqui.

Mandajniquicunapis warmicunallami caycan.

Mandajniquicunallami engañaycächishunqui.

Llutantami ruraycächishunqui.

¹³ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata dimandanänpänami caycan.

Paycunata juchanpita jusganänpänami caycan.

¹⁴ TAYTA DIOSMI arriglananpaj gayachishpan*

* 3:14 Miq. 6.2

dimanducho arrigljacunatawan mandajcunata nenga:
«Gamcunami übas wertäno caycajcunatapis illgächishcanqui.
Pobricunatapis suwapashcanqui.

Suwacushayquicunatanami wasiquicunaman juntaycächinqui.*

¹⁵ ¿Imanirtaj chaynöga acrashä runacunata ñacaycächinqui?

¿Imanirtaj pobricunata ñacachishcanqui?»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishunqui.

Jerusalén warmicuna castigacänanpaj cashan

¹⁶ Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Siön warmicunaga fiyupami alli-tucun.

Ñuquiycachaycar guepishtaycachar-raj purinpis.

Chaquinman watacushancunata suynachinanpämi jinallanman jinallan-
manraj japaycunpis.

¹⁷ Chaypita castigashpämi umantapis garachuwan galayächishaj.

Llapan runa ricaymi gala-umalla purenga.»

¹⁸ Chay junäga Tayta Diosmi ushajpaj illgächenga warmicuna camaränanpaj
jaticunancunata: chaquincho camarächinanpaj caj shall-shallyajcunata, vin-
chancunata, coröna-niraj adurnuncunatapis,

¹⁹ wallgacunata, brasalëtancunata, uman shucutancunata,

²⁰ uma adurnuncunata, chaquinman churacunan brasalëtacunata,
chegllanman watacunan sintillucunata, pömuwan perfümicunata, surtipaj
charashancunata,

²¹ surtijacunata, camaränanpaj senganman jaticunancunata,

²² cuyayllapaj alli röpacunata, jacucunata, pañuylucunata,

²³ espējucunata, finu tëlacunata, uman shucutacuna tëlacunata,
mantillacunata.

²⁴ Chay junäga perfümipa ruquin canga melanaypaj asyayllami.

Cheglantapis watacongaj wascawannami.

Cuyayllapaj ñajchasha cananpa ruquin ajchaynaj gala-umami cangapaj.

Alli röpacunata jaticunanpa ruquin jaticongapaj gachga röpatami.

Cuyayllapaj gagllan cananpa ruquin cangapaj wayllasha fyërruwan ru-
pachishami.

²⁵ Jerusalencho tiyaj ollgu cajcunaga llapanmi guërracho wañonga.

Guërrachömi pillyay yachajcunapis ushacanga.

²⁶ Siudächo caycajcunaga wagar llaquicur lütu röpata jaticongapaj.

Mana pipis washaptinmi llaquicur allpaman jamacongaj.*

4

¹ Chay wichanga ollgu runacuna wallcajllanami quëdanga.

Chaymi ganchis warmicuna juc runallata guechunaconga.

Runatana nengapaj: «Nogacunaga quiquëpa micuynëcunawanmi cawacushaj.

Röpäcunatapis quiquëcunami ruracushaj.

Gam ichanga auniycamay ari <paypami cä> ninäcunapaj.

Chaynöpami nogacunataga mana jamurpämangachu.»

Shamoj watacunacho cushisha goyänanpaj aunishan

² Chay junajmi Israelcho cawaycar quëdajcunapäga TAYTA DIOS chill-
guichimushan canga cuyayllapaj camaraj, fiyupa cushicunapaj. Micuy
pogojcunapis cangapaj paycuna fiyupa cushicunapaj, rispitasha cananpaj.

* **3:14** Isa. 5.1-7 * **3:26** Jer. 14.2; Lam. 1.4

³ Chaura Sión lömácho quëdajcunata, mana wañur Jerusalencho tiyaj cajcunata «Pajcunaga Dios acrashan runacuna» nengami. Pajcunaga cawanapaj apuntasha cajcunallami canga.

⁴ Tayta Dios arriglashan junaj y castiganan junäga Jerusalén runacunata mayllanga wañuchicushanpita yawarlla caycajtami. Sión löma warmicunatapis ganra caycajta mayllangami.

⁵ Acrashan runacuna shuntacasha caycashan Sión löma jananpaga TAYTA DIOSMI junajpa yurichengapaj yana pucutayta. Chacaypanami yurichenga fiyupa achicyar nina rataycajta. Tayta Dios munayniyoj cashannami juc toldunöpis llapanpa jananpa mashtacäconga

⁶ imapitapis chapänapaj y washänapaj. Fiyupa shanaptinpis chaycunaga canga llantupänapaj, tamyaptinpis llantucunapaj, löcu wayrapitapis chapänapaj.*

5

Übas chacraman Judäta tincuchishan

¹ Amigöpa jutinchömi cantashaj. Chay cantanaga übaspämi riman. Amigöpami caran übas chacran micuy alli wayunan alli chacracho.

² Chacrata ojtir allpata sumaj tacuchiran.

Rumincunatapis acrarcur-acrarcur jitariran.

Chaymanna lantaran alli ñawiyoj übas sapicunata.

Übas chacra chaupinchönami täpar ricchacuna törrita aruran.

Übasta binupaj gapchinanpäpis juc pösuta camariran.

Amigöga yarparan übasnin mishquejta wayunantami.

Nishan chay übasga pochgojtami wayusha.*

³ Chacrapa duyñunnami nin:

«Jerusalén runacuna Judá runacuna canan mä nimay.

¿Mayganëtaj mana allita rurashcä?

¿Übasnëchu? ¿Nogachu?

⁴ ¿Imanötaj mas ruräman caran übas lantäta?

Mas ¿imallaraj pishishapis chayman wiñanäpaj?

Nogaga yarparä mishquejta übas wayunantami.

Chaura ¿imanir-raj pochgojtaga wayusha?

⁵ Cananmi ichanga übas wertäta imano ruränapaj caycashantapis willashayqui:

Guenchashäcunatami ushajpaj jorgurishaj illgächinapaj.

Perga curalaraycajtami juchurgärachishaj pi-maypis lluchcacunapaj.

⁶ Chunyajtami cachaycushaj.

Manami pipis captupangachu, ni uryangapischu.

Shatallanami, cashallanami juntacurcongapaj.

Pucutaycunatapis nishaj

chay pachamanga manana aywanapaj, mana tamyananpaj.»

⁷ Chacrapa duyñonga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Lantashan übasga caycan Israel nasyun runacunami, Judá runacunami.

TAYTA DIOSGA munaran layninta chay runacuna cumlinantami.

Nishanga wañuchinacyllatami aruyan.

* **4:6** Éxo. 13.21; 24.16 * **5:2** Mat. 21.33; Mar. 12.1; Luc. 20.9

TAYTA DIOSGA niran allillata rurananpämi.
Nishanga ñacajcuna gaparpashallanmi wiyacaycan.*

Fiyu runacunapaj nishan

⁸ Ay imanöraj canqui juc-lächo juc-lächo wasicunata rantiycajcuna, chacracunatapis masta-masta shuntaycajcuna.

Chayno rurarmi juccunapäga imatapis mana cachaycunquinachu. Nircorga tiyacaycäriñqui chay nasyuncho gamcunalla caycajnöpis.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:

«Aypalla wasicunami illgächisha canga.

May-jina jatuncaray ni cuyayllapaj captinpis manami pipis tiyangapänachu.

¹⁰ Quimsa ictarya übaspita

bïnu llojshengapaj juc tacsha urpullawanmi.

Chunca custal rïgu muruta mururpis

poguptin shuntangapaj juc custal-llatanami.»

¹¹ Ay imanöraj canqui upyallapaj yarparaycar warämojcuna, machashalla chacarpärejca.

¹² Gamcuna fistata rurashayquichöga arpa, guitärra, tamburcuna, pincullucuna wagashallanmi wiyacaycanpis.

Chay fista rurashayquichöga bïnupis aypallanpami ushacan.

Ichanga manami yarpachacunquicunachu TAYTA DIOS ruraycashanpäga.

Manami tantiyacunquipischu TAYTA DIOS camaricuycashantaga.

¹³ Chayno cashanpitami Dios acrashan runacunaga prësu aywanga.

Llapanmi mandajnintin yargaypita, yacunaypita wañonga.

¹⁴ Fistacunallacho goyajcunata y llutancunata parlar cawacojcunataga

micucoj animalnömi chay runacunata y mandajnincunatapis

llapanta ultacurcunanpaj sepultüra shuyaraycan.

¹⁵ Chayrämi runacunaga fiyupa pengay-tucusha ricacongä.

Alli-tucojcunapis uysurpangami.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nishanta cumlishpan musyachenga munayniyoj cashanta.

Santo Tayta Dios alli arriglashpanmi musyachenga rispitädu cashanta.

¹⁷ Llapan siudäcunami juchusha quëdanga.

Chay siudäcuna cashanchönami uyshacunata cabracunata michiconga.

¹⁸ Ay imanöraj canqui llullacuypa mana allita apaycämojcuna, jucha rurayta garchaycämojcuna.

¹⁹ Gamcunaga nircaycanqui:

«Ricananchïpaj Diosga juella rurachun rurananpaj cajcunata.

Musyananchïpaj Israelcunapa Santo Diosnenga

juella rurachun rurananpaj yarpaycashancunata» nir.

²⁰ Ay imanöraj canqui mana alli cajta «alli» nejcuna,

alli cajtana «mana alli» nejcuna,

achicyajta «chacay» nejcuna,

chacaytana «achicyaj» nejcuna;

ashgaj cajta «mishquej» nejcuna,

mishquej cajtana «ashgaj» nejcuna.

* 5:7 Jer. 2.21; Ose. 10.1; Luc. 13.6-9

²¹ Ay imanöraj canqui quiquillayquipäga tantiyaj yachaj carcaycajcuna, quiquillayquipäga fiyupa yarpaysapa carcaycajcuna.

²² Ay imanöraj canqui waran-waran upyallar cacojcuna, machächicojcunata rurayllapaj callpayojcuna.

²³ Gamcunaga guellay-raycumi juchayojtapis «juchaynaj» ninqui. Juchaynajtana alli arriglanayquipa ruquin «juchayojmi» ninqui.

²⁴ Chaypitami nina ogshata rupacurcushanno, chaqui öjacunatapis ushacurcushanno gamcunapis ushacanquipaj. Sapinpita ismoj lantacunanömi, ismuptin waytancuna allpaman ticrashannömi ticranquipaj. Chaynöga canquipaj munayniyoj TAYTA DIOS yachachishushayquita mana wiyacushayquipitami, Santo Tayta Diospa layninta mana cäsushayquipitami.

²⁵ Chaypitami TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcusha. Nircur castigasha.

Puntacunapis chucchusharämi.

Wañojcunanami cällicunacho jitaräcuran ganra jitarajno.

Chayno castigarcurpis Tayta Diosga rabyashanpita manami allchacanrächu. Payga jinallarämi castigananpaj yarparaycan.*

²⁶ Tayta Diosga caru nasyuncunacho tiyajcunatami bandërawan sëñaypa gayanga.

Allpapa juc cuchuncho tiyaycajtami wichyacushpan gayanga.

Chay nasyun runacunaga jinan öra shamushpan rätumi chayaramonga.

²⁷ Chay runacunachöga manami canchu callpaynajpis ni uticashapis.

Llapanpis caycan mana puñunajllami.

Paycunapaga manami mayganpapis wachcun japshi wataranchu.

Manami llangui watunpis rachishaga canchu.

²⁸ Lëchancunapis auja-puntami caycan.

Lëchata jitacunapis sumaj chutashami caycan.

Cawalluncunapa shilluncunapis rumino chucrumi.

Carrëtancunapa ruyrancunapis shucucuy wayra gachwarejnörämi tumarin.

²⁹ Shamoj runacuna gaparashanpis wiyacaycan liyuncuna gaparashanno,

gaparar micunanpaj cäsata charejno,

pipis guechuyta mana puydiptin micunanpaj apacojnömi.

³⁰ Chayamushpan chay runacunaga

Israelcunaman yaycunanpaj gaparpangapaj lamar yacunörämi.

Chay runacuna aywaycämushan caj-läpa ricärrera

ricangapaj fiyupa chacashatarämi.

Chacasha captinmi junaj cashanpis mana musyacangachu.

6

Isaiasta Tayta Dios gayashan

¹ Ray Uzías wañushan watachömi Tayta Diosta ricarä fiyupa cuyayllapaj jamacunacho syëlucho jamaraycajta. Templu rurichöga jacurashanpa cantuncuna junta mashtaraycasha.*

² Paypa jananpanami caycaran nina ratataycaj serafín anjilcuna. Cada-ünun caycaran sojta älayoj. Ishcay älanga caran gagllanta chapacunapaj.

* 5:25 Isa. 9.12, 17, 21; 10.4 * 6:1 2Rey. 15.7; 2Crón. 26.23

Mas ishcaj cajna caran cuerpunta chapacunanjaj. Yapay ishcaj cajna caycaran päriñanjaj.

³ Paycunami gayaraypa ninacuycaran:

«Munayniyoj TAYTA DIOSGA

Santo, Santo, Santumi.

Paypa munayninmi intëru pachacho juntasha caycan.»*

⁴ Chayno nishan wiyacaptin Templupa puncuncunapis sicsicyaran. Templu rurichöpis goshtay juntacurcuran.*

⁵ Chaymi nogaga gapachacur nirä: «¡Ay, cananga wañushächari! Nogaga juchayoj runa caycashpämi, juchasapa runacunawan tiyaycashpämi caway-ñawëpa ricashcä munayniyoj TAYTA DIOSTA. Rayninchi Tayta Diostami ricashcä» nir.*

⁶ Chayno rimaycaptë juc serafin anjil päriypa shamuran noga cajman. Tinäsuwan apamuran altarpita jorgamushan shanshata.

⁷ Chayta shimëman tanurcur nimiran:

«Cay shanshacunami shimi wirpayquiman töpasha.

Cananga mananami juchayojnachu canqui.

Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁸ Chaypitaga Tayta Diostana wiyarä cayno niycajta: «¿Pitaraj cachashaj? ¿Piraj canga nogacunapa willacoj cachä?»

Chaura noga nirä: «Tayta, caycho noga caycä. Nogata cachamay ari.»

⁹ Paynami nimiran: «Aywar chay runacunata cayno niy:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu» nir.

¹⁰ Isaías, chay runacunapa yarpayninta tigrachiy mana tantiyajman.

Rinrincunatapis llutarcuy mana wiyananjaj.

Ñawintapis chaparcuy mana ricananjaj.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»*

¹¹ Chayno nimaptin tapurä: «Tayta, ¿imaycamaraj chaynöga canga?» nir.

Paynami nimiran:

«Chaynöga canga siudäcuna ushajpaj illgänancamami,

chay siudächo runacuna jucnayllapis mana tiyanancamami,

wasicunapis chunyaj canancamami,

chacracunapis purunyänancamami,

¹² runacunata juc-läman präsu apachinäcamami,

nasyun chunyaj quëdanancamami.

¹³ Nasyuncho cada chuncapita jucnaylla quëdasha captinpis

ushajpämi illgächishaj.

Ichanga gueruta muturiptin runcun quëdashannömi quëdanga.

Chaypitami Tayta Dios acrashan chillguimonga.»

7

Acazta Isaías rimir-punta caj willapashan

* **6:3** Apoc. 4.8 * **6:4** Apoc. 15.8 * **6:5** Éxo. 33.20 * **6:10** Eze. 12.2; Mat. 13.14-15; Mar. 4.12; Luc. 8.10; Juan 12.40; Hech. 28.26-27

¹ Acaz caycaran Judäpa raynin. Payga caran Jotampa wamran, Uziaspana willcan. Chay wichanmi Siriapa raynin Rezinwan Israelpa raynin Pekaga suldäruncunawan-cama Jerusalemman aywaran Acazwan pilliyaj. Rezinwan Peka chayaycurmi Jerusalemta curalapaycärir charicarcäriyta munaran. Ichanga manami puydiranchu.* Pekaga caran Remaliaspa wamranmi.

² Ray Acazpa palasyunman willapata chayachiran «Siria runacunaga Efraín runacunawanmi parlacusha» nir. Chaura rayga llapan runacunawan mancharir sicsicyaran yöracuna wayrawan cuyuycajnöraj.

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: «Wamrayqui Sear-jasubta* pushacurcur ayway ray Acazwan tincunayquipaj. Acazwan tincunquipaj norte cajlächo caycaj ishtanquipita yacu llojshiycämoj sicyachömi. Chay ishtanquega caycan Tagshacun Pampa nishanman näni aywajchömi.

⁴ Rayta ninqui: «Ama llaquicuychu. Ichanga alcäbu cacunqui. Rezinwan Peka fiyupa rabyasha captinpis ama manchariychu ni jucayyapischu. Paycunaga tisun goshtaycajnöllami caycan.

⁵ Siria runacunapis Efraín runacunapis Remaliaspa wamranpis mana allita rurashuytami yarpasha. Paycunaga cayno nisha:

⁶ «Judäman yaycapaycärishun. Yaycur chay runacunata mancharachishun. Chay nasyuntaga noganchipaj charicarcärishun. Nircorga chay nasyunpa raynin cananpaj churashun Tabeelpa wamrantana» nir.

⁷ «TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:
¡Chaynöga manami imaypis cangapächu!

⁸⁻⁹ Damascuga caycan Siriapa capitalninmi.

Rezinnami Damascucho ray caycan.

Samariaga caycan Efrainpa capitalninmi.

Remaliaspa wamrannami Samariacho ray caycan.

Cananpita sojta chunca pichgan watataga

Efraín mananami nasyunnachu cangapaj.

Rasunpa mana yäracushpayquega

gamcunapis chaynömi ushacanquipaj.» »

Emanuel yurinanpaj cashanta willacushan

¹⁰ TAYTA DIOSGA mastapis Acazta niran:

¹¹ «Cumlinäpaj cashanta musyanayquipaj noga Tayta Diosniquita mañacamay juc señalta ricachinäpaj. Mañacamaptiquega señalta ricachishayquimi janaj pachachöpis, pacha rurinchöpis.»

¹² Chaura Acaz niran: «Nogaga manami TAYTA DIOSTA musyapähächu. Manami imatapis ricanäpaj mañacushächu.»

¹³ Chaura Isaías niran: «Wiyamay-llapa Davidpita mirar aywajcuna. Runata rabyachishallayquiwanna ¿manachu cuntintacunqui? Cananga ¿Diosnëtapis rabyachiytanachu munanqui?»

¹⁴ Quiquin Tayta Diosmi juc señalta ricachishunquipaj: Jipashmi gueshyaaj ricaconga. Paymi gueshyaconga ollgu wamrata. Chay wamrapa jutintami churapanga «Emanuel» nir.†

¹⁵ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayashancamaga micongapaj quësutawan abëjapa mishquillantami.

¹⁶ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayapinmi ishcan raycuna manchaycächishojpa nasyunnincuna illganga.

* **7:1** 2Rey. 16.5; 2Crón. 28.5-6 * **7:3** Hebreo rimaycho *Sear-jasub* ninanga *cawaycar quëdajcuna cutimonga* ninanmi. † **7:14** Hebreo rimaycho *Emanuel* ninanga *Dios noganchiwan caycan* ninanmi. Mat. 1.23.

17 «TAYTA DIOSGA nasyunniquiman magashunayquipaj cachamonga Asiriapa raynintami. Paymi gamtapis, mandashayqui runacunatapis, familyayquicunatapis fiyupa ñacachengapaj. Efraín runacuna Judäpita raquicashan junajpita-pacha manaraj cashanno fiyupa manchariypämi canga.»

18 Chay wichanga TAYTA DIOS camacächengapaj Egipto runacuna chuspinöra shamunanpaj, Asiria runacunapis abëjanöra shamunanpaj.

19 Paycuna llapan chayamushpan tiyacaycä rengapaj chunyaj ragracunacho, jircacunacho caycaj machaycunachöpis. Tiyacaycä rengapaj shata casha caycashancunacho, uywacuna yacuta upunan particunachöpis.

20 Chay wichanga Asiriapa rayninta Tayta Dios chararangapaj Éufrates mayupita mañacushan fiyupa aflasha cuchillutanörämi. Chay pägapaj mañacushan cuchilluwanmi Judäta castigangapaj. Shapraynajtanömi chacrantaga pasaypa galayashata cachayconga.

21 Chay wichanga juc wäcata, ishca yuyshata uyway runapapis

22 aypalla lëchimi cangapaj. Chaymi jinan nasyuncho quëdaj cajcunaga chayllata miconga. Paycunaga miconga quësullata abëjapa mishquillantami.

23 Chay wichanga mas unay waranga (1,000) übas lantayoj chacra waranga (1,000) guellay cuestasha cajpis cangapaj shata cashacuna juntashallanami.

24 Chaymanga runapis yaycongapaj lëchanwanrämi jirca animalta charinanpaj. Chaynöga cangapaj intëru nasyun shatawan cashallana juntasha captinmi.

25 Mas unaycuna asarun lampawan arushan alli chacracunamanpis mananami pipis aywangapänachu shata casha juntasha captin. Chaycunaga caycangapaj wäcacuna, uyshacuna guewata micunanpaj caj jircacunallanami.

8

Isiaspa wamranpa jutin ima ninan cashanpis

1 TAYTA DIOS nimiran: «Jatun tablaman isquirbiy sumaj tantiyacajta <Maher-salal-hasbaz>* nir.

2 Chayta isquirbishpayqui testigupäna churanqui cüra Uriasta* y Jerebrequiaspa wamran Zacariasta.»

3 Chaypita unayllataga warmi profetisawan cacuptë gueshyaj ricacushpan ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSMI nimiran: «Chay wamrapa jutinta churapay <Maher-salal-hasbaz> nir.

4 Chay wamra manaraj <mama> ni <papä> nir rimayta pashtachiptinmi Damascupitawan Samariapitaga ima-aycantapis apacongapaj. Nircurnami llapan bälej cajcunataga Asiriapa rayninman apapanga.»

5 TAYTA DIOSGA yapay nimiran:

6 «Nogaga cä Siloé ishtanquiman cuyuyllapa aywaycaj yacunömi. Chayno caycaptëmi cay Judä runacunaga disprisyamasha. Rezinwan Remaliaspa wamran mana alliman chayashanpitami cushicusha.*

7 Chaypitami nogaga Asiriapa rayninta cachashaj Judäpa contran. Paycunaga chayanga Éufrates mayu bötiypa bötir aywaycajnömi, mayu jichar ima tarishantapis apacojnörämi.

8 Chaynöpami Judäcama chayashpan ushajpaj chapacurcongapaj. Cuncancamami ñitengapaj. Ay Emanuel, anca älantä quichacurcur aywashannömi intëru nasyunniquita chapacurcongapaj.»

* 8:1 Hebreo rimaycho *Maher-salal-hasbaz* ninanga *Manapis aycällatanami guechonga; jucllami suwapanga* ninanmi. * 8:2 2Rey. 16.10-16 * 8:6 Isa. 7.1

⁹ May caru nasyuncunacho caycajcuna wiyamay-llapa:

Juc-lä nasyun runacuna mä shuntacay.

Mä mancharachimay.

Armayquicunata may-jina camaricusha carpis pirdinquipämi.

Rasunpami may-jina camaricurpis ushacanquipaj.

¹⁰ Imata rurayta yarpashayquipis manami camacangapächu.

Imata ruranayquipaj parlacushayquipis manami camacangapächu.

Chaynöga canga Tayta Dios nogacunacho captinmi.

Tayta Diosllata manchacuypaj

¹¹ Sumaj charircamar TAYTA DIOS willapämaran cay Judá runacuna rurashannöga imatapis mana ruranäpaj. Tayta Dios nimiran:

¹² «Runacuna «Raypa contran jatarircaycan» nir parlashanta ama riguin-quichu. Paycuna manchacushantapis ama manchacunquichu.*

¹³ Noga munayniyoj Tayta Diosnillayquita manchacamayga. Nogallata rasunpa rispitamayga. Nogallata «Santo Dios» nimayga.

¹⁴ Chayno rispitamaptiqui nogaga gamcunata chapäshayquipämi. Judá y Israel runacunapämi ichanga cashaj juc togllano, tacacānanpaj rumino. Jerusalén runacunapäpis cashaj redano, wascano.*

¹⁵ Paycunaga achcajmi tacacanga; tunenga; wañonga. Achcajmi togllaman watacashano quédanga.»

Disipuluncunata Isaías willapashan

¹⁶ Chaura Isaiasga disipuluncunata niran:

Cay yachachicuytaga sumaj watarcuy.

Yachachishäcunataga sigüru churaycuy.

¹⁷ Jacobpita mirar aywaj runacunapita TAYTA DIOS pacacusha captinpis nogaga paymanmi imaypis yäracö.

Imano captinpis payllamanmi yäracuycä.*

¹⁸ TAYTA DIOS tarichimashan wamräcunawan nogaga Israelcuna musyanan-paj señalmi caycäcuna. Chayno canäpäga camacächisha Sión lömacho goyaj munayniyoj TAYTA DIOSMI.*

¹⁹ Ichanga runacuna nishunquipaj: «Almata tapucuy. Tapucuy shap-shapyayllapa parlaj musyacojcunata» nir. ¿Imanirtaj runacunaga wañojcunapa almanta tapucun? Chaypa ruquin runaga ¿manachu Tayta Diosta tapucunman?

²⁰ Mä yachachicuycunata ricay. Yachachishäcunata mä yarpachacuy. Yachachishäman mana tincuptenga musyacojcuna parlashanga manami rasun cajchu. Paycunaga chacayllachömi caycan.

²¹ Paycunaga fiyupa llaquicurmi, yargaypitami juc-läpita juc-läman purengapaj. Yargaycällarna fiyupa rabyacarcärengapaj. Raynintapis, «maldisyunädu cachun» nengapaj. Janajpa ricärir Tayta Diospa contranpis rimanga.

²² Cay pachacho imata ashirpis manami imatapis tarengapächu ni rican-gapächu. Cay pachachöga caycangapaj llaquicuyllami. Llaquicuyllawanmi pachapis chacacāconga. Chay runacunataga chacajmanmi jitarponga.

9

Tayta Dios acrashan yurinanpaj cashan

* 8:12 1Ped. 3.14 * 8:14 1Ped. 2.8 * 8:17 Heb. 2.13 * 8:18 Heb. 2.13

¹ Canan ñacaycajcunapämi ichanga manana ñacay canganachu. Ñaupataga Tayta Dios manacajmanmi churaran Zabulón runacunawan Neftalí runacuna tiyashanta. Shamoj watacunachömi ichanga Jordán mayupa chimpancho, lamar cuchuncho caycaj Galilea marca fiyupa rejsisha cananpaj camacächenga. Chay partiga caycan mana Israelcuna tiyashan partimi.*

² Chacaycho puriycajcunami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcunapämi achicyacurcusha.*

³ Tayta Dios gammi achca runa cananpaj mirachishcanqui.

Fiyupa cushicuy cananpäpis camacächishcanqui.

Cosëcha wichan cushicushannöraj gampa ñaupayquicho llapan cushicun.

Riquësacunata raquipänacur cushicushannörämi cushicun.

⁴ Cushicuy caycan ñacaycajcunata Madián runacunapa munayninpita jorgushayquipitami.*

Chaynömi acrashayqui runacunataga salbashcanqui mandaj ñacachiptin

fiyupa ñacaycho caycajta, fiyupa llaquicuycho caycajta.

⁵ Cushicuy caycan suldärucuna jaticushan bötasnincunatapis manana nistaptin,

guërracho pilyananpaj caj yawar töpasha röpancunatapis rupachinanpaj captin.

Ninami ushajpaj rupanga.

⁶ Cushicuy caycan juc wamra noganchicho yurishanpitami.

Juc wamratami Tayta Dios gomashcanchi.

Paytami munayninta gosha mandananpaj.

Paytami pi-maypis rejsenga:

«Almiraypaj tantiyachicoj» nir,

«Binsej Dios» nir,

«Para-simri cawaj Tayta» nir,

«Alli goyayta tarichicoj mandaj» nir.

⁷ Ray David jamashanmanmi jamaycongapaj.

Payga llapantami mandanga.

Alli goyayga manami ushacanganachu.

Imaycamapis payllanami mandanga.

Pay mandarga rasun cajta, alli cajllatami

imaycamapis ruranga.*

Chaynöga ruranga munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa cuyamashpanchimi.

Israel nasyunpaj Tayta Dios rabyar rimashan

⁸ Tayta Diosga juc willapatami willachisha

Jacobbpita mirar aywaj Israel runacunata.

⁹ Chaytaga Samariacho tiyaj Efraín runacuna llapanmi tantiyan.

Ichanga paycuna alli-tucushpan cayno nin:

¹⁰ «Adöbipita cajcuna juchucäcushami.

Cananga ladrilluwannami jatarachishun.

Shauya guerullawan tirantincuna casha captin, tunisha captin,

noganchëga rucachir churashun sedru guerucunatana» nir.

¹¹ Chayno cashanpitami cay nasyunmanga TAYTA DIOS cachamusha fiyupa chiquejcunata.

Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha magaj yaycamunanpäpis.

¹² Inti yagamunan caj-läpitaga chayasha Asiria runacuna.

Inti yaganan caj-läpitana chayasha Filistea runacuna.

* 9:1 Mat. 4.15 * 9:2 Mat. 4.16; Luc. 1.79 * 9:4 Jue. 7.15-25 * 9:7 Luc. 1.32-33

Paycunami Israel runacunataga micuyta juc amuyta micucurcojnölla ushar-
isha.

Chaypis Tayta Dios rabyashanga manami päsacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

¹³ Chayno castigaycaptinpis runacunaga manami wanacurancho.
Ni munayniyoj TAYTA DIOSMANPIS manami yäracurancho.

¹⁴ Chaypitami Tayta Diosga juc junajllacho Israelpa umantawan chupanta
rogurenga.

Chucru palmatawan shauya utututapis muturenga.

¹⁵ Animalpa umanman tincuchishanga caycan rispitàdu runacunawan man-
dajcunami.

Chupanman tincuchishanga caycan llulla profëtacunami.

¹⁶ Chay mandajcunaga engañacojunami.

Tantiyachinanta munajcunapis pantacashami carcaycan.

¹⁷ Chaypitami Tayta Diosga mösucunata mana cuyapashachu.

Wacchacunata ni biyüdacunatapis mana cuyapashachu.

Chayno mana cuyapashachu llapanpis mana yäraojlla, mana allita rurajcu-
nalla cashanpita,
llapanpis manacajcunallata parlashanpitami.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

¹⁸ Mana allita munayga ninanömi.

Ninaga shatata cashatapis ushacurcunmi.

Munti guerucunatapis rupacurcunmi.

Chayno rupaptin goshtayninpis janajpa tumarcur-tumarcur jatarin.

¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa rabyasha captinmi
nasyuntaga nina rupaycan.

Ninaga rugar ushacurcun runacunata.

Runacunapis runa-masinta mana cuyapannachu.

²⁰ Quiquinpa wamrancunata cada-ünun micucarcärin.

Jucay läduncho caycajta ultayllapa micucurcurpis yargaycanraj.

Yapay jucay läduncho caycajta micucurcurpis manami sacsanchu.

²¹ Manasés runacunaga Efraín runacunata magarcaycan.

Efraín runacunapis Manasés runacunata magarcaycan.

Nircur ishcan aywan Judá runacunata magananpaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

10

Israelpa mandajnincunapaj willapashan

¹ ¡Ay imanöraj canga mana allita rurananpaj layta rurajcuna,
pipis cumliyta mana puydinanpaj caj layta rurajcuna!

² Paycunaga pobricunata mana allimi rican.

Ñacarcaycajtapis manami alliga arriglancho.

Biyüdacunapa ima-aycantapis guechun.

Wacchacunata suwapan.

³ Chayno car gamcunaga ¿imataraj ruranniquepaj jugashushayqui öra?

Carupita castigu chayashuptiqui ¿pitaraj mañacunqui?
 Riquësayquicunatapis ¿maymanraj churanqui?
 4 Ima ruraytapis mana camäpacur prësunami aywanquipaj;
 man'chäga wañojcunawan iwalmi wañunquipaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
 Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.*

Tayta Diospa magacunan Asiria cashan

5 «¡Ay imanöraj canga Asiriapa raynin! ¡Manami musyanrächu!*

Payga caycan rabyasha car pitapis castigacuna guerömi.
 Payga caycan ollgur pitapis wirucuna guerömi.

6 Paytami cachä acrashä juchasapa runacunata magananpaj.
 Rabyachimaj nasyun runacunamanmi cachä.
 Chayman cachä ima-aycantapis suwapänanpaj, guechunanpaj,
 cällichö caycaj mituta-jina lluchcargäriñanpämi.

7 Ichanga Asiriapa raynin manami chaynöchu yarpan.
 Ni imanillarpis manami tantiyacunchu.

Payga achca nasyuncunata illgächiyllatami yarpaycan.

8 Chaymi payga nin: «Llapan raycunapis munaynillächömi caycan.

9 Nogaga charishcä Calno siudätapis Carquemis siudätanöllami;
 Hamat siudätapis Arfad siudätanöllami,
 Samaria siudäpis Damasco siudätanöllami.

10 Achca nasyuncunatami charishcä aypalla diosniyojta.

Jerusalencho Samariacho cashanpita mas aypalla iduluncuna captinpis binsishcämi.

11 Samariata, diosnintinta imanöpis rurasha caycarga
 ¿manachuraj chayno ruräman Jerusalentanawan iduluncunatapis?» nir.»

12 Siön lömatawan Jerusalenta Asiriapa rayninwan ushaycacherga paytapis Tayta Dios castigangami.* Castiganga alli-tucushanpita, ollgoj car munayniyoj-tucushanpita.

13 Asiriapa raynenga nisha:

«Nogaga callpäwanmi llapantapis rurashcä.
 Yarpaysapa carmi imano ruranäpäpis camacächishcä.
 Nasyuncunapa lindancunatapis illgächishcä.
 Llapan riquësancunatapis charicurchishcä.
 Jinyu caynëwanmi raycunatapis binsishcä.

14 Juc-lä nasyun runacunapa riquësancunatapis charicurchishcä.

Llapan nasyuntami munaynëcho cananpaj charishcä,

äbi runtunta gueshwacho cacharishanta shuntajno.

Chayno ruraptë manami pipis michämashachu.

Manami pipis rimacushachu.»

15 Ichanga ¿mutuycaj runapita jächa mas munayniyoj-tucunmanchuraj?

¿Cuchuycajpita rusadörapis mas munayniyoj-tucunmanchuraj?

¡Tucrucuycaj runata tucruaga manami munashanpa apanmanchu!

¡Shauya guerupis mas lasajtaga manami awantanmanchu!

16 Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA

fiyupa callpayojcunata gueshyawan gueshyachenga.

Rispitananpa ruquin ninawan rupachenga.

* 10:4 Isa. 5.25; 9.12, 17, 21 * 10:5 Isa. 14.24–27; Nah. 1.1–3.19; Sof. 2.13–15 * 10:12 2Rey. 19.20–32

17 Israelcunapaj achquino caycaj Santo Tayta Diosmi nina rataycajmanno ticracurengapaj.

Nircorga juc junajllachömi Asiria runacunata illgarachengapaj cashata shatata nina rupacurcushanno.

18 Ushajpämi illgächenga cuyayllapaj muntincunata, wertancunatapis. Gueshyawan gueshyaycaj runa callpaynaj caycajtanönami cachayconga.

19 Chauraga muntichöpis wallcallanami guerucuna quédanga. Quédaj guerucunataga wamrallapis yupanganami.

Quédajcuna cutimunapaj cashan

20 Chay wichanga wallcallapis quédaj Israel runacuna mananami Asiria runacunaman yäracongapänachu. Chaypa ruquenga yäraconga Israelpa Santo Diosnillanmannami.

21 Chay quédaj Jacob familyacunaga munayniyoj Tayta Diosllamannami yäraconga.

22 Israel runacuna lamar cantuncho agushnöraj aypalla cashpanpis wallcajllanami cutimonga.

Paycunataga Tayta Diosmi jusganga.

Illgächinanpaj camacächishanami caycan.

23 Munayniyoj TAYTA DIOSMI mayna nisha illgächinanpaj.

Nishantaga llapantami nasyun intërucho cumlenga.*

24 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Sioncho tiyaycaj acrashä runacuna, ama manchacuychu Asiria runacunataga guerucunawan magashuptiqui; bastunnincunawan wirushuptiqui Egipto runacuna rurashushayquino rurashuptiquipis.

25 Ichanga cananpita manapis aycällatanami gamcunapaj rabyasha cay-cashäpita allchacäshaj.

Nircorga Asiriacunatanami fiyupa rabyashpä illgächishaj.

26 Noga munayniyoj TAYTA DIOS Madián runacunata Oreb gagacho binsishänömi castigashaj.*

Munayniyoj cashätapis Asiria runacunata musyachishaj Egipto runacunata musyachishänömi.

27 Chay junäga jorgushäpaj lasaj guepita aparipäshushayquitami.

Yüguta matancayquiman churapäshushayquitapis paquirishäpaj.»

Asiria runacuna pillyananpaj chayaycashan

28 Asiria suldüracunaga Ajat partimannami chayaycämun.

Migrón partipami aywaycämun.

Micmas partimanmi guepincunata churaycan.

29 Mayuta päsaycämun.

Geba partichöna pachacun.

Ramá runacuna fiyupa manchariycan.

Saúl tiyashan Gabaacho tiyajcunaga gueshpír aywacuycan.

30 ¡Gaparay ari Bat-galim runacuna!

¡Chayta wiycan ari Laisa runacuna!

¡Ay imanöraj canga Anatot marca runacuna!

31 Madmena runacuna machiypa-machir gueshpír aywacun.

Gebim runacunana pacacaycärin.

32 Canan örami Asiriacunaga Nobcho jamaycärin.

* 10:23 Gén. 22.17; Rom. 9.27 * 10:26 Jue. 7.25

Nircorga chaycho camariconga Jerusalenpa jircan Sionman magaj imano yaycunanpäpis.

³³ Ricay-llapa Asiria runacunata. Paycunaga jatun guerucunanömi.

TAYTA DIOSGA munayninwanmi chay guerucunata sajtargärin.

Jatusajnin caj guerucunatapis muturishanami.

Mas jatunnin cajcunapis pampachönami jitarpaycan.

³⁴ Jächawan mutuypami sajtargärin jirasha caycaj muntitapis.

Libanucho mas cuyayllapaj caj guerucunapis ñitinacur-ñitinacur paquicar aywacun.

11

Davidpita miraj mandananpaj cashan

¹ Tumpupitaga chillguinmi.

Chaynöllami Davidpa papänin Isaïpitapis* juc ray yurenga.*

² Paychöga TAYTA DIOSPA Espiritunmi caycangapaj.

Chaymi yachaj canga; yarpaysapa canga;

yarpachacuycur imatapis ruranga; callpasapa canga;

musyaj canga; TAYTA DIOSTA rispítanga.

³ Payga TAYTA DIOSTA rispítashpanmi fiyupa cushiconga.

Payga manami ricärillarchu juscanga.

Castigacänanpäpis manami jucpa shimillanwanchu nenga.

⁴ Pipis mana yanapashacunata alli arriglanga.

Nasyuncho caj pobricunatapis rispítacachenga.

Paymi nenga ñacachicojcuna castigacänanpaj.

Paypa jämaynenga espädanömi fiyucunata wañurachenga.*

⁵ Pay imaypis alli cajllata, rasun cajllata ruraj cashanmi canga

chegllanta watacunanno.*

⁶ Chauraga atojpis uyshawan tallushanami purengapaj.

Tinriwan cabra-mallwapis iwalmi puñongapaj.

Besërawan liyunpis iwalmi caycangapaj.

Chaycunataga juc wamrallanami michengapis.

⁷ Wäcapis ösupa läduncho micur goyäconga.

Wawancunapis iwalmi goturpangapaj.

Liyunpis buyinömi guewatana micongapaj.

⁸ Lätaycaj wamranami pucllanga fiyupa benënujoj culebrapa uchcuncho.

Chayraj wasguisha wamrapis maquina jatenga culebrapa gueshtanman.

⁹ Jerusalenchöga mananami pipis mana allita ruranganachu.*

Imanömi lamarcho yacu juntan,

chaynömi cay pachachöpis TAYTA DIOSTA rispítaj runacunallana juntasha canga.*

¹⁰ Chay wichanga

tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywaj yurejmi*

llapan runacunata shuntanga.

Llapan nasyun runacunami payta ashej aywanga.

Pay caycashannami fiyupa rispítadu cangapaj.

Prësu aywajcuna cutimunanjaj cashan

¹¹ Chay wichanga Tayta Dios yapaymi acrashan runacunata shuntanga.

* **11:1** 1Sam. 16.1-20 * **11:1** Apoc. 5.5; 22.16 * **11:4** 2Tes. 2.8 * **11:5** Efe. 6.14 * **11:9** Isa. 65.25 * **11:9** Hab. 2.14 * **11:10** Rom. 15.12

Cutichimonga Asiriapita, Egiptupita,
Patrospita, Etiopiapita, Elampita,
Sinarpita, Hamatpita, lamar cantunpa caj nasyuncunapitapis.

¹² Señalwanmi nasyuncunata musyachenga.

Nircorga prësu aywaj Israelcunata shuntamonga.

Judá runacunataga wacpa-caypa machicasha caycajta
intërupita shuntamonga.

¹³ Efraín runacunaga mananami Judá runacunata chiquipanganachu.

Judá runacunapis mananami Efraín runacunata rabyapanganachu.

¹⁴ Ishcan nasyunnami aywanga inti yaganan caj-lächo caycaj Filistea nasyun-
man.

Paycunata magananpaj yagaparconga.

Inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapatapis

ishcanmi ima-aycantapis guechumonga.

Chaynöpami paycunapa maquinchöna canga

Edom runacunapis, Moab runacunapis, Amón runacunapis.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nänita camaripanga Puca Lamar chaupinpa.

Éufrates mayu jananpanami maquinta jogarconga.

Nircorga fiyupa manchariypaj wayrächimonga.

Chay wayranami yacutaga ganchis pachapa raquirengapaj.

Chaura runacunaga llanguintapis mana jorguyllapanami yacuta
päsangapaj.*

¹⁶ Israelcuna unay Egiptupita llojshicamur jatun näninpa shamushannömi
Asiriacho quëdajcunaga jatun nänipa cutimongapaj.*

12

Diosta agradësicur alabashan

¹ Chay wichanga ninquipaj:

«Gamta agradësicömi TAYTA DIOS.

Nogapaj fiyupa rabyashami caycarayqui.

Cananga rabyashayquipita allchacashcanquinami.

Allinami goyaycächimanqui.

² TAYTA DIOSMI salbaman.

Payman yäracurmi imapitapis mana manchacöchu.

TAYTA DIOSMI callpata goman, imapitapis pacaman.

Paymi salbamajnë.»*

³ Gamcunapis cushicushpayqui aywanquipaj

salbasyunta tarichicoj pashtaj yacuta upoj.

⁴ Chayrämi ninquipaj:

«TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Paypaj willacuy.

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

Tantiyachiy Tayta Dioslla llapanpita mas munayniyoj cashanta.

⁵ TAYTA DIOSTA alabar cantay-llapa.

Payga fiyupa almiraypajcunatami rurasha.

Chaytaga cay pachacho caj runacuna intërucho musyanman.*

⁶ Sioncho tiyajcuna, cushicuypita gaparpay, cantay.

Chayno ruranski Israelpa Santo Tayta Diosnin gamcunacho fiyupa munayn-
inwan captinmi.»

* **11:15** Apoc. 16.12 * **11:16** Éxo. 14.21-22 * **12:2** Éxo. 15.2; Sal. 118.14 * **12:5** Sal. 105.1-2

13

Babilonia imano cananpäpis rimashan

¹ Amozpa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Babilonia nasyun imano cananpaj cashantapis.*

² ¡Jachaynaj gala puntacho señalta jawiy pilliyayta gallaycärinanpaj!
¡Suldärucunata niy pilliyaj yaycunanpaj!
¡Yaycunan puncupa Babiloniapa mandajncununa yaycunanpaj
maquiquiwan señata ruray-llapa!

³ Nogata sirbimajcunata maynami gayashcä.
Acrashä pilliyaj yachaj jinyu runacunata cachashcänami paycunawan casti-
gachinapaj.

⁴ Masqui wiyay. Aypalla runacuna shuntacasha cashanmi puntacunapita wiyacaycämun.

Masqui wiyay. Achca nasyun runacuna shuntacaycur gaparashanmi wiya-
caycämun.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI shuntaycan
pilliyaman aywananpaj camaricusha caycaj suldäruncunata.

⁵ Caru nasyunpitami aywarcaycämun.
Allpapa cuchun syëlupa chaquinpitami aywaycämun.
Chay aywaycämöga TAYTA DIOS rabyar castigacunanmi.
Runacunata ushajpaj illgarachinanpämi aywaycämun.

⁶ Llaquicur shanaypa shanar gaparpay-llapa.
Munayniyoj TAYTA DIOS castigananpäga wallcanami pishiyca.*
Tayta Diosga llapanami usharenga.

⁷ Chay öraga llapan runapami ricrancunapis warcucäcongana.
Llapanami balurninpis mana canganachu.

⁸ Fiyupa mancharishami ricacongapaj.
Fiyupa llaquicuymi charengapaj.
Cuerpuncunapis fiyupami nanacuycongapaj.
Chauraga warmi nanaycho caycajnörämi milluycachangapis.
Jucninpis-jucninpis mancharishami ricapänacongapaj.
Pengacuyllawan cärancunapis puayacäcongapaj.

⁹ TAYTA DIOS castiganan junäga chayaycämunnami.
Chay junäga manchariypämi cangapaj.
TAYTA DIOS fiyupa rabyasha cashpanmi cay pachataga ticrarachengapaj
chunyaj chaqui jircaman.

Cay pachacho caj juchasapacunataga ushajpämi illgächengapaj.

¹⁰ Intipis yagarcamullarnami chacacäcongana.

Quillapis mananami achicyanganachu.
Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

Janaj pachaga pasaypa yanauyaycajmi ricacongapaj.*

¹¹ Tayta Diosmi nin:

«Allpacho tiyajcunataga ushajpämi illgächishaj.
Mana allita rurashanpitami runata castigashaj.
Mana rispitaocunatawan alli-tucoj cunatapis pengaymanmi churashaj.
Alli-tucoj fiyu runacuna manami canganachu.

* **13:1** Isa. 47.1-15; Jer. 50.1-51.64 * **13:6** Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

* **13:10** Eze. 32.7; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13; 8.12

- 12 Nogami camacächishaj runacunaga
Ofircho alli caj gorinöpis juc ishcayllana quëdanapaj.
13 Chay öraga syëlupis chucchongami.
Cay pachapis cuyurishpan caycashanpita witengami.
Chaynöga cangapaj chay junaj fiyupa rabyaptëmi.
- 14 «Chay öra runaga Babiloniapita cada-ünunmi nasyunninman-cama guesh-
pir cuticonga.
Cada-ünunmi marcanman-cama cuticongapaj.
Chay runacuna ricaconga gaticachaptin lluychu gueshpiycajnörämi.
Uyshëruynaj juc röpa uysha mancharisha cörriyllapa gueshpiycajno canga.*
15 Chay junäga pitapis pacaraycajta tarerga tucsirengami.
Pitapis charir wañurachengami.
16 Taytan maman ricapaycaptinmi
tacsha wamrancunataga pampaman pagshirgärengapaj.
Wasincho caj ima-aycantapis apacongapaj.
Warmintapis yaycoj fiyu runacunami charipacongapaj.
17 Paycunaman pillyaj shamunanpämi Media jutiyoj nasyun runacunata
shacyächej-aywä.
Chay runacunaga manami guellaypäga yarpanchu.
Ni gori captinpis manami cäsupanchu.
18 Mösucunatapis lëchawanmi wañurgärachenga.
Manami cuyapangachu chayraj yurisha caycaj iticunatapis.
Manami llaquipangachu jatullan wamracunatapis.
19 Babiloniaga waquin nasyuncunapaj caycan perlasnörämi.
Caldea runacunapäga fiyupa bälej perlasnömi caycan.
Chayno carpis Babiloniaga illgächiptë quëdangapaj Sodoma Gomorra
quëdashannömi.*
20 Chaychöga imaypis manami runa tiyanganachu.*
Yapayga mananami pipis tiyanganachu.
Arabia runacunapis chaychöga manami pachaconganachu.
Uyshërucunapis chaychöga mananami uywancunata jamachenganachu.
21 Chaychöga oshgu mishicunallanami tiyanga.
Wasicunachöpis tucucunallanami tiyanga.
Avestruzunallanami tiyanga.
Jacha cabracunallanami pañangapis.*
22 Palasyucunachöpis atojcunallami aullar tiyanga.
Alli palasyucunachöpis jirca animalcunallami tiyanga.
Babilonia nasyunpaga öran chayaycämunnam.
Manami aycäpis pishinnachu.»

14

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

¹ Israelcunata TAYTA DIOSGA cuyapangami. Paycunaga yapaymi canga acrashan runacunana. Chaynöpami yapay camacächenga Israelcuna nasyunninman tiyaj cutinanpaj. Juc-lä nasyun runacunapis paycuna cajmanmi aywanga. Nircur Israelcunawanga iwalnami tiyanga.

* 13:14 Jer. 50.16 * 13:19 Gén. 19.24 * 13:20 Jer. 50.39-40 * 13:21 Apoc. 18.2

2 Israelcunataga achca nasyun runacunami jamachenga. Nircorga nasyunnincama yan'ganga. TAYTA DIOS acrashan partichönami Israelcunaga uywayninman tigrachenga chay runacunata. Israelcunanami prësu apanga ñaupata paycunata prësu apajcunataga. Ñaupata ñacachejcunatapis paycunanami mandanga.

Babiloniapa rayninta manacajman churashan

3 Israelcuna, ñacaycashayquipita uywayno fiyupa sirbircaycashayquipita TAYTA DIOS jamachishunquipämi.

4 Chauraga Babiloniapa rayninta manacajman churashpayqui cayno rimanquipaj:

«¡Masqui ricay, ñaupata ñacachicöga imanöshi caycan!

¡Ricay, imanöshi caycan chay fiyu runaga!

5 TAYTA DIOSGA paquishami fiyu runacuna mandar charashan bäranta.

Fiyu mandajcunapa munaynintapis ushacächishami.

6 Paycunaga juc-lä nasyun runacunata fiyupami ñacachej.

Mana cachaypami wirur-ushaj.

Mana cuyapaypami gaticachaj.

7 Cananmi ichanga intërucho cushisha mana yarpachacuypana goyarcaycan. Chaymi cushicuypita cantarçaycan.

8 Mana alliman chayashayquipitaga Libanucho caycaj sedruwan pïno guercunapis cushicunmi.

Chaymi nin: «Babiloniapa raynin mana alliman chayashanpitaga mananami pipis mutumanchïnachu» nir.

9 Wañojcunanami pacha rurincho ricaj-ricajlla shuyarpaycäshunqui.

Wañojcuna jatarisha gamta taripäshunayquipaj.

Wañoj mandajcunapis aywaycämün taripashunayquipaj.

Sillunninpita jatarircaycämün gamta chasquicushunayquipaj.

10 Paycunaga jucnin-jucnin tapushunquipaj:

«¿Gampapis callpayquega ushacashana au?

Cananga nogacunanöllanami caycanqui.

11 Cananga pï-maypita rispita sha cashayquipis ushacashanami.

Cushicunanpaj tacsha arpacunatapis manami tucannachu.

Caychöga cämayquipis canga ismushayquimi.

Jacuyquipis canga curucunallanami.»

12 «Pacha waray yagamoj Waraj

imanöshi syëlupita shicwamushcanqui.*

Gamga achca nasyuncunatami binsirayqui.

Cananga quiquiquitanami pampaman sajtashurayqui.

13 Gamga shongullayquicho nej canqui:

«Syëlucamami chayashaj.

Diospa estrëllancunapa jananchömi jamanäta rurashaj.

Fiyupa caru norte caj-lächo jamaycurmi mandashaj.

Dioscuna shuntacänan jircachömi jamaräshaj.

14 Mas altucho caycaj pucutaypa jananmanmi wichäshaj.

Nogaga janaj pachacho caycaj Diosnönami cashaj» nir.

15 ¡Chayno yarpapis chayashcanqui wañushacuna caycasha manmi!

¡Pacha rurinchöpis mas rurimanrämi chayashcanqui!*

16 Ricashojcunaga chiyacashami ricapäshunqui.

* 14:12 Apoc. 8.10; 9.1 * 14:15 Mat. 11.23; Luc. 10.15

Ricapāshushpayqui nin:

«¿Caychi allpatapis chucchuchej runa?

¿Caychi llapan nasyuncunatapis illgächej runa?

¹⁷ ¿Cay runachi intëru pachata chunyajta cachaycoj,

siudäcunatapis illgächej,

prësucunatapis mana cacharej?» nir.

¹⁸ Nasyuncunapa raynincunaga llapanpis pamparashan uhcucunachömi
cushisha pamparäcun.

¹⁹ Gamtami ichanga mana pampashurayquichu.

Pampacho jitaraycarmi ayayqui quëdasha.

Ganratanömi lluchcacur ushashurayqui.

Nircorga guërracho wañusha quëdajcunatanömi ragraman garpurishurayqui.

²⁰ Gamtaga manami waquin raycunatanöchu pampashunquipaj

nasyunniquita mana alliman churashayquipita,

marca-masiquicunata wañuchishayquipita.

Mana allita rurajcunapita mirajcunataga

manami pipis yarpanganachu.

²¹ Chay ray fiyu cashanpita wamrancunata wañuchiy.

Chaura chay wamrancunaga manami yarpanganachu nasyuncunapa man-
dajnin cayta,

ni intërucho siudäcunata ruraytapis.»

²² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babiloniata ushajpämi illgächishaj.

Chaycho quëdajcunataga wamrancunatapis willcancunatapis ushajpämi
wañuchishaj.

²³ Chay partitaga ticrarachishaj mitu-mitu gochamannami,

chushyajcuna tiyanallanmannami.

Illgächicuna pichanawanmi illgächiyä pichashaj.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Asiria imano cananpäpis rimashan

²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI jurashpan nisha:

«Yarpashänöllami rasunpa canga.

Nishänöllami llapanpis canga.

²⁵ Acrashä nasyunchömi Asiria runacunataga ushajpaj illgächishaj.*

Altu puntäcunachömi ñitirishaj.

Acrashä runacunata yügu ñacachishanno manami ñacachenganachu.

Lasaj guepita apachishanno manami ñacachenganachu.

²⁶ Cay pachacho caj nasyuncunapäga chayno cananpämi nishcä.

Llapan nasyun runacunata castiganäpämi caycä.

²⁷ Manami pipis michämanganachu.

Pipis mananami jucno cananpaj yarpächimanganachu.

Noga Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

Filistea imano cananpäpis rimashan

²⁸ Ray Acaz* wañushan watachömi Tayta Dios ribilashanta Isaías willacu-
ran:

²⁹ Filistea nasyun runacuna ama cushicuychu*

magaycāshushayqui Asiriapa raynin juc bastun paquejno wañushanpita.

Juc culebra llojshishan uhcupita mas benënuyoj culebranami llojshimonga.

* **14:25** Isa. 10.5-34; Nah. 1.1-3.19; Sof. 2.13-15 * **14:28** 2Rey. 16.20; 2Crón. 28.27 * **14:29** Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7

Chaypa guepanmanga mas fiyupa benënuvoj buylaj culebrapis llojshimongami.

³⁰ Pobricunapäga cangapämi uyshancunata michinanpaj guewapis.

Imanpis mana caj runapis cushishami goyangapaj.

Ichanga Tayta Dios camacächenga gam tiyashayqui nasyun runacuna yargaypita wañunanpaj.

Cawaycar quëdaj cajcunatapis ushajpämi Tayta Dios wañuchenga.

³¹ ¡Filisteá runacuna llapayqui llaquicuy!

¡Nanaywan gaparpay! ¡Manchariywan sicsicyay!

Norte caj-läpitami suldärucuna aywaycämün pucutayno jirca ñitejraj.

Filanpa aywaycämushanpitaga manami ni juc runapis llojshinchu.

³² Chay nasyun runacunapa cachancunataga ¿imatataj nishwan?

Paycunataga nishun: «Sión lömataga TAYTA DIOSMI sumaj camacächisha.

Acrashan runacunacho ñacajcunapis chaymanmi pacaconga» nir.

15

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Moab nasyun imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:*

Moab nasyuncho caycaj Ar siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

Moab nasyuncho caycaj Kir siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

² Nebo, Medeba siudäcuna ushajpaj illgashanpitami

Moab runacunaga fiyupa llaquiconga.

Diboncho tiyaj runacuna wagaj aywanga

puytush lömacho caycaj capillacunaman.

Llaquicur llapanpis ajchan rutucusha,

shapran jichcacusha carcaycanga.

³ Läsacunachöpis llapan llaquicurcaycanga, wagaraycanga.

Wasin janancunachöpis nanaywan gaparpaycanga.

Cällinapis runacunaga purenga gachga röpasha.

⁴ Hesbonchöwan Elealecho tiyajcunami yanapänanpaj mañaconga.

Paycuna gaparpashanga Jahazacamami wiyacanga.

Chaymi Moab nasyunpa pilyay yachaj suldäruncunaga imata ruraytapis mana camäpaconganachu.

Fiyupami mancharircaycangapaj.

⁵ Shongömi fiyupa gayacun Moabta yanapänanpaj.

Chaycho tiyaj runacunami gueshpír aywaconga Zoarcama, Eglatselisiyacama.

Luhitman wichänapami wagashpan aywangapaj.

Llapan ushacashanpitami Horonaimman näni aywajpa aywashpan nanächicuypa gaparpaycanga.

⁶ Nimrimcho caj yacu pösucunapis chaquengami.

Guewacunapis wañuytacäcongami.

Manami ima jachapis canganachu.

Jachacuna berdiraycäga manami jucnayllapis cangachu.

⁷ Chaymi runacunaga ima-aycantapis guepiconga.

Nircurmi apanga Wayau ragrapa mas wash'ganman.

* **15:1** Isa. 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11

8 Shanariypa shanarir wagashanga wiyacanga intëru Moab nasyunpami Eglaimcama, Beer-elimcama.

9 Dimoncho caj yacucunaga llapanpis yawarwan tacushallami caycangapaj. Mas piyur fiyupa mana allicunawanrämi paycunataga Tayta Dios castiganga. Chay nasyuncho cawaycar quëdaj Moab runacunataga liyunmi micur ushacurcongaj.

16

Moab runacuna Judäman pacacunanjaj cashan

1 Cay pachapa mandajninpäga

Siön lömaman apachiy manta uyshacunata chunyaj jircacho caycaj Selapita-pacha.

2 Arnón mayuta päsanachöga Moab warmicuna ricaconga gueshtancho caycaj äbita imapis mancharaycachiptin gueshpir aywacojnömi.

3 Chay warmicunami Sionta nin:

«Yarpachacuy imanöpapis nogacunata pacaycamänayquipaj.

Nogacunata washämay ari.

Junaj caycaptin llantuyniquiwan chapacurcuy chacayno ricacunanjaj.

Jitarisha caycajcunataga pacaycamay ari.

Ama «caychömi pacaraycan» niycuychu.

4 Gueshpiycaj Moab runacunaga gamcunaman guellicamuchun ari.

Gaticachajcuna wañuchinanpita pacaycuy ari.»

Ñacachejcuna manana captin,

wañuchicojcunapis manana captin,

nasyunpita fiyu runacunapis aywacuptinnaga

5 Davidpita mirajname Jerusalencho ray cangapaj.

Payga canga cuyapäcojmi.

Payga canga mana suwacoj juezmi, alli arrigljajmi.

Payga alli cajllatami ruranga.

6 Musyanchinami Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispita cashanta, baduläqui cashanta.

7 Chayno cashanpitami Moab runacunaga nasyunnin imano caycajtapis ricaycärir wagangapaj.

Fiyupa llaquicurmi wagangapaj,

chaquisha übaspita llapshalla mishquej tantata Kir-haresetcho micushanpaj yarpar.

8 Hesboncho, Sibmacho caj übascunaga wañuytacäcushanami.

Chay übascunapa rämanga Jazercamami chayaraj.

Chunyajcamami chayaraj.

Lamarpita mas washacamami chayaraj.

Chaytami juc-lä nasyunpa mandajnincuna pedäsu rurasha.

9 Chaypitami wagashaj Sibmacho caj übascunapaj,

Jazercho caj übascunapäpis.

Hesbonpäwan Elealepäpis amatarmi wagashaj.

Cosëcha timpu micuy goturaycashan jananchömi runacunaga pillyar gaparpanga.

10 Chacracunachöpis mananami cushicur gaparpanganachu.

Manami übas chacracunachöpis cantanganachu.

Übastapis manami gapchenganachu bînuta rurananjapaj übas lluchcacunancho.

Mananami cushicur gaparpanganachu.

¹¹ Chaymi shongöpis fiyupa llaquicur ushaycan Moabpäwan Kir-haresetpäga. Arpapa cuerdasninnöraj sicsicyaycan.

¹² Moab runacuna puytush lömacunaman aywashpan

uticänancama chaycho mañacushanpis,

capillancunaman mañacoj aywashanpis manacajllapämi canga.

¹³ Chaynömi TAYTA DIOSGA niran Moab nasyunpaj. Chaytaga niran unaynami.

¹⁴ Cananga TAYTA DIOS nin: «Piyun quimsa wata conträtuta ushashannölli cananpita quimsa watataga Moab nasyunpa munayniyoj caynin ushacanga. Aypalla runacuna cashpanpis cawaycar quëdajcunaga cangapaj wallcallanami, munayniynajllana.»

17

Damasco imano cananpäpis rimashan

¹ Damasco imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

«Damascuga mananami siudänachu canga.

Aypalla ragällami ricaconga.

² Aroer particho caycaj siudäcunataga para-simrinami cachaycärenga.

Chaura guewa juntashallanami canga.

Chaychöga uywacuna cushishami micongapaj.

³ Israelpa curalasha siudänincunapis manami cangapänachu.

Siriacho Damasco capital cashanpis ushacangami.

Chauraga Siriapis Israelno munayniynajllanami canga.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israel castigasha cananpaj willacushan

⁴ «Siria ushacaptenga Israelpa capitalnin Samariapis munayniynajmi quëdanga.

Ima-aycata charashancunapis manami canganachu.

⁵ Refaim pampacho riguta cusichariptin chacra quëdashannömi quëdanga.

Riguta ruturiptin päjallanna quëdashannömi ricaconga.

⁶ Olivo yörata tapsircur-tapsircur wayuyninta pallariptin juc ishcaj quëdashannölli nami quëdanga.

Öjan rurincunacho quimsa chusculla quëdashannölli nami quëdanga.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

⁷ Chay junaj Israelcunaga yarpärengapaj ima-aycatapis ruraj Tayta Diosta.

Israelpa Santo Tayta Diosninmannami yäraconga.

⁸ Manami yarpanganachu runa rurashan altarcunapaj,

ni imatapis maquinwan rurashan cajpäpis.

Asera diosa-niraj idulumanpis mananami yäraconganachu.

Manami yarpanganachu «diosné» nishancunapaj

ni insinsuwan saumachishan altarcunapäpis.

⁹ Chay junaj Israelcho curalasha caycaj siudäcunatapis cachaycärengami.

Unay Hev runacuna, Amorreo runacuna Israelcunata manchacushpan siudänincunata cachaycushannömi canga. Tiyashayquicunaga chunyajjami quëdangapaj.

* 17:1 Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5; Zac. 9.1

10 Chaynöga canga ima-aycapitapis salbashoj Tayta Diosta gongay-cushayquipitami.

Manami yarpashcanquichu Tayta Dioslla imapitapis chapäshoj cashanta. Ganga micuyniquicunatapis muruycanqui juc-lä nasyun runacunapa diosninta rispishpayquimi.

11 Muruycushan junajlla wiñachimuptinpis, wارانllan waytaptinpis, llaquicuy cashan junäga, ima jampipis mana tincushan gueshya chaya-mushan junäga murushayqui manami imanpis cangapächu.

12 ¡Wiyay-llapa chiquishoj aypalla marca runacuna ollgurcaycashanta! ¡Paycuna ollgur gaparpashanga wiyacaycan chayasha mayu bunyaylla aywaycajnörämi!

13 Tayta Dios ollgöpariptenga chay runacuna carumanmi gueshpir aywaconga, ogshata wayra jircacunapa apacushanno, löcu wayrapis ñuchu allpata apashanno.

14 Chay runacuna tardipaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pacha wararcuptenga chiquimajninchicuna llapanmi mana canganachu. Chaynömi illganga imançhitapis suwapämajninchicuna, marcanchitapis mana allita rurajcunaga.

18

Etiopía imano cananpäpis rimashan

1 ¡Ay imanöräj canga Etiopía nasyuncho caycaj mayucunapita mas washacho caycajcuna!

Chay nasyunchöga aypalla chinrascunami inririycan.*

2 Gamcunaga ututupita rurasha büquicunawanmi Nilo mayunpa cachata cacharcaycanqui. Cacha aywaycajcuna fiyupa cörrishpayqui ayway jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj runacunaman, may-chay nasyun runacunapis manchacushan runacunaman.

Chay runacunaga fiyupa callpasapami, jinyumi. Nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillanchömi.

3 Llapayquimi, intëru munducho tiyajcunaga ricanquipaj puntacho señalta churamushanta. Llapayquimi wiyanquipaj trompëta wagamushantapis.

4 TAYTA DIOS caynömi nimiran:
«Shuyashpä syëlupitami ricapäshaj usya captin alli shanashan wichan, cosëcha captin shullay pucutay llanturashan wichanpis.»

5 Manaräpis übas cosëcha captin waytan shicwarauptin micuynin mullcuycaptinna Tayta Dios rämancunata cuchilluwan rämanga. Cuchurcur juc-läman witichenga.

6 Chay witichishancunaga jircachömi mashtaraycar quëdanga. Usha wichanga aycha micoj äbicunami micuconga. Tanya wichannami chucaru jirca animalcuna micuconga.

* 18:1 Sof. 2.12

⁷ Chay wichanga jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj, may-chay nasyun manchacushan runacunapis, fiyupa callpasapa munayniyoj runacunami y nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillancho caycaj runacunami munayniyoj TAYTA DIOSPAJ ofrendancunata apamonga. Sión lömamanmi garayninta apamonga. Chay jircachömi munayniyoj TAYTA DIOSTA aduranga.

19

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Egipto imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

Masqui ricay TAYTA DIOSTA.

Egiptuman aywaycämün fiyupa cörrej pucutay jananchömi.

Paypa ñaupanchöga sicsicyanmi Egiptucho caycaj idulucunapis.

Egipto runacunapis fiyupami mancharin.

² Tayta Diosmi nin:

«Nogami camacächej-aywä Egipto runacuna rimanacur raquicänanpaj.

Chaynömi camacächishaj quiquin-pura pillyananpaj.

Amigu-purami pillyanga.

Marca-purami pillyanga.

Nasyuncunata mandaj-purami pillyanga.

³ Egiptucunapa yarpaynintami pirdichishaj.

Imata rurananpaj yarpashancunatapis manami camacächishächu.

Chauraga imata rurananpäpis tapucongapaj idulucunata, brüjucunata, wañojcunapa almanta, musyacojcunatami.

⁴ Nogami Egipto runacunataga churashäpaj fiyu mandajpa munayninman.

Paycunataga mandangapaj fiyu raymi.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁵ Nilo mayupis pishengami.

Chay mayuga ushajpämi chaquengapaj.

⁶ Egiptupa aywaycaj yacucunaga

wallca wallcalla yauyaycällarna ushajpaj chaquenga.

Chauraga shogushcunapis, ututucunapis chaquicäconganami.

Sicyacunachöpis yacu gocharashpan asyarengami.

⁷ Nilo mayupa cantuncho ima mururajcunapis llapanmi chaquicäconga.

Manami imapis canganachu.

⁸ Nilo mayucho pescädu charejcunapis

llaquicushpan nanächicuypanöraj wagayman churacanga.

Redawan pescäduta charejcunapis fiyupami llaquiconga.

⁹ Linuta awajcunapis ima ruraytapis manami camäpaconganachu.

Linuta ñajchajcunapis, awajcunapis llaquicur yur'gashami ricaconga.

¹⁰ Tëlata awajcuna fiyupa llaquicongapaj.

Arojcunapis llapanmi ima ruraytapis mana camäpaconganachu.

¹¹ ¡Zoán siudäpa mandajnincunaga yarpayniynaj upa runacunami!

¡Egiptupa mandajninta tantiyachej musyacojcunapis

yarpayniynaj upa tantiyachejcunami!

¿Imanirtaj faraonta cayno nin:

«Nogacunaga cä unay musyacojcunapita mirajmi,

unay raycunapita mirajmi» nishpan?

* 19:1 Jer. 46.2-26; Eze. 29.1-32.32

¹² Faraón, cananga ¿maytaj musyacojniquicuna?

Mä willashunqui, mä ricachishunqui ari munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano rurananpäpis caycashanta.

¹³ Zoanpa mandajnincunaga upami.

Menfis siudäpa mandajnincunapis llullapashantami riguisha.

Probinsyancunapa mandajnincunami

Egipto runacunataga llutanta rurachisha.

¹⁴ Paycunamanga TAYTA DIOSMI cachasha pantachicoj espiritura.

Egipto runacunataga chay espiritucunami rasun cajtaga mana rurachishachu.

Chaymi chay runacunaga carcaycan machasha runa gumitashan

jananman tunir mana musyashanno.

¹⁵ Egiptutaga manami pipis salbanganachu.

Manami salbanganachu mandaj cajpis ni munayniynaj cajpis.

¹⁶ Chay junaj Egiptucunaga cangapaj warminömi. Fiyupa mancharishpan ima ruraytapis manami camäpacongapächu TAYTA DIOS paycunata castigapanaj maquina jogariycajta ricashpan.

¹⁷ Egipto runacunaga Judá runacunata fiyupami manchaconga. Jutinta wiyarcushpallannami mancharishpan ima ruraytapis mana camäpacongachu. Munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano castigananpäpis caycashanta musyashpanmi fiyupa mancharenga.

¹⁸ Chay junäga Egipto nasyuncho pichga siudächömi rimangapaj hebreo rimayta. Paycunaga munayniyoj TAYTA DIOSLLATA sirbinanpämi juranga. Chay siudäcunapami jucpaga Herez jutin cangapaj.

¹⁹ Chay junäga jinan Egiptuchömi pergangapaj juc altarta TAYTA DIOSTA rispitanpan. Chay nasyunpa lindanpa ñaupanchönami TAYTA DIOSTA rispitanpan juc wanca rumitapis ichichengapaj.

²⁰ Chayga señal cangapaj munayniyoj TAYTA DIOSTA Egiptuchöpis rispitanpan musyacänanpämi. Paycunaga fiyupa ñacachiptinmi yanapananpaj TAYTA DIOSTA mañaconga. Chaura paymi cachamongapaj juc salbajta imapitapis chapananpaj, ñacaycajta jorgunanpaj.

²¹ TAYTA DIOSGA camacächenga Egiptucuna musyar payta rispitananpaj. Chaura Egipto runacunapis tantiyacongami TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. TAYTA DIOSLLATANAMI aduranga. Sacrifisyu uywacunata pishtarcur paypaj rupachenga. Apapanga chaqui micuy ofrendacunatapis goycunanpaj. TAYTA DIOSPAJ imatapis rurananpaj auninga, cumlenga.

²² TAYTA DIOSGA Egiptucunata castigarcushpan yanapanganami. Paycunapis TAYTA DIOS nishallantanami ruranga. Chaura TAYTA DIOSPIS paycunata cuyapashpan yanapanganami.

²³ Chay wichanga jatun nänimi caycangapaj Egiptupita-pacha Asiriacama. Chaura Asiria runacuna chayanga Egiptucama. Egipto runacunapis chayanga Asiriacama. Egipto runacunawan Asiria runacunaga iwalmi Tayta Diosllatana adurangapaj.

²⁴ Chay wichanmi Israelpis cangapaj Egiptuwan Asiriawan iwal. Israelcunata cuyaparmi Tayta Diosga intëru munducho tiyajcunatapis bindisyunta gongapaj.*

²⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA bindisyunta goshpan nenga: «Nogaga bindisyuntami gö acrashä Egiptuta, rurashä Asiriata, quiquëpa caj Israeltapis.»

* 19:24 Gén. 12.3

20

Egiptutawan Etiopiata Asiria charicuncunapaj cashan

¹ Juc cuticho Asiriapa raynin Sargón cacharan mas mandaj suldürunta suldüruncunatawan Asdod siudäman. Chaura chay suldürucunaga Asdodman pillay yaycur binsiran. Nircur chay siudäta charicurcuran.

² Chay wichanmi Amozpa wamran Isaiasta TAYTA DIOSGA niran: «Gachga röpa jatiraycashayquita lojticyu. Llanguiquitapis jorguy.»

Chaura Isaiasga Tayta Dios nishanno ruraran. Chaymi payga rurin caj röpallanwanna, gala-chaquillana caycaran.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Sirbimajnë Isaiasga quimsa watanami rurin caj röpallanwan, gala-chaquilla goyasha Egipto runacunatawan Etiopía runacunata chayno päsananpaj cashanta musyachinanpaj.

⁴ Isaías cashantanöllami Asiriapa rayninpis prësu apangapaj Egipto runacunatawan Etiopía runacunataga: auquincunatapis, mösucunatapis. Paycunata apangapaj gala-chaquillata, ruri caj röpallantawan, gala-siquillata fiyupa pengacachishpan.

⁵ Chayrämi Etiopiaman yäraoj Filistea runacunaga fiyupa mancharenga. Pengaconga Etiopía runacuna imano caycashantapis ricar. Egipto runacunaman yäracur paycunaga alli-chölu-tucuran.

⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna chay wichanga nengapaj: «Masqui ricay-llapa imanöshi caycan yäracushanchi runacunaga. Paycunamanmi aywaj canchi yanapämänanchipaj, Asiriapa rayninpita salbamänanchipaj. Cananga ¿imanöparaj salbacushun?» nir.»

21

Babilonia ushacänanpaj rimashan

¹ Lamar lädunpa caycaj Babilonia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Neguevpa päsar löcu wayra aywashannömi
fiyupa manchacuypaj chaqui jirca nasyunpita illgächicoj suldürucuna aywaycämün.

² Fiyupa manchacuypätami Tayta Diosga ribilamasha:

Engañacöga engañacun. Wañuchicöga wañuchicun.
¡Shamuy ari Elam! ¡Media jutiyoj nasyun runacunapis yaycupaycäriy!
Chauraga Babiloniacho ñacaycaj runacuna manami ñacanganachu.

³ Babiloniata Tayta Dios imanöpis castigananpaj cashanta musyarmi cuerpöcunapis manchariywan shiririn.

Gueshyacunapaj warmi nanaycho caycajnörämi nanächicuycäpis.

Wiyashäga fiyupami llaquicaycächiman.

Ricashäcunapis fiyupami manchariycächiman.

⁴ Manami imano yarpachacuytapis camäpacönachu.

Manchariyllawanmi fiyupa llaquicucyä.

Pacha tardiyar chacänanta ñaupatacuna amatar munashäga canan ticracurisha fiyupa manchariypajmanmi.

⁵ Babiloniachöga mäsa maynami churaraycan.

Jananman mantiltapis maynami mashtasha.

Micurcaycan, upurcaycannami.

¡Jatariy mandajcuna!

¡Pillary chapacuna escüduyquicunata llushwachay!

⁶ Tayta Diosmi cayno nimasha:

«Aywaycur juc ricachacoj runata churamuy,
imatapis ricashantaga llapanta willacamunanpaj.

⁷ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha,
u bürruncuna muntasha, u camëlluncuna muntasha aywaycämojta ricar
rejsinanpaj sumaj ricapächun.»

⁸ Chaypitaga ricachacoj runana gayacuran:

«Tayta, ricachacunäpaj caycashallächömi goyay-goyay caycä.
Chacaycunapapis waray-waraymi ricachacuycä.

⁹ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha aywaycämojtami ricaycä.
Aywaycämojcuna nisha:

«¡Canan Babiloniataga illgarachengami!*

İduluncunapis llapanmi agullasha pampacho mashtarpaycanga» nir.»

¹⁰ Rīguta ërar lluchcar-ushashanno caycaj marca-masëcuna,
nogaga willaycä munayniyoj TAYTA DIOSNINCHI nimashantami.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹¹ Edom runacuna imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno
willacuran:

Seirpita-pachami juc gayacusha:

«Ricachacoj, ¿imaynataj pacha waranga?

Ricachacoj, ¿aycarätaj pishin cay ñacay päsanapaj?» nir.

¹² Chaura ricachacojna nin:

«Pachaga waranganami.

Ichanga chacaypis yapay chayamonganami.

Masta musyayta munarga yapay cutimunqui.»

Arabia imano cananpäpis rimashan

¹³ Arabia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacu-
ran:

Dedán runacuna Arabiacho caycaj shatacunaman pacacuy.

¹⁴ Temá runacuna, gueshpír aywacurcaycajta yacuta taripachiy.

Micuytapis garay.

¹⁵ Paycunaga gueshpicurcaycan sabliwan wañuchinanpitami,
lëchawan illapananpaj apuntaraycajpitami,
manchariypaj guërrapitami.

¹⁶ Tayta Dios cayno nimiran: «Piyun juc wata conträtuta ushashannöllumi
cananpita juc watataga Cedar munayniyoj cashanpis ushacanga.

¹⁷ Lëchawan illapaj jinyu Cedar runacunaga wallcallanami cawaycar
quëdangapaj.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

22

Jerusalén imano cananpäpis rimashan

¹ Tayta Diosmi Isaiasta ricachiran ricapacuna guechwa Jerusalén imano
cananpäpis cashanta. Chaytami Isaías cayno willacuran:

¿Imataj Jerusalenchöga caycan?

¿Imanirtaj runacunaga wasi janancunacho cushicurcaycan?

² Runacuna unay shanarir-raj gaparashan siudä,

cushishalla runacuna tiyashan siudä,

gamcho tiyajcunaga wañojmi-aywan.

Ichanga manami sabliwan cuchuypachu wañonga.

* 21:9 Apoc. 14.8; 18.2

Manami guërrachöpischu wañonga.

³ Mandajniquicunaga lllapanmi gueshpir aywacusha.
Paycunataga mana ichipashpan gueshpiyajtami prësu charisha.
Mas caruman gueshpejcunatapis prësumi charisha.

⁴ Chaymi nirä: «Ñaupäpita witicuy-llapa.
Fiyupa llaquicurmi wagaj-aywä.
Marcä mana alliman chayashanpita wagaycä.
Ama shogamaychu-llapa.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI
nisha ricapacachinan guechwa Jerusalencho juc junaj fiyupa manchariy
cananpaj,

illgächinanpaj, imata ruraytapis mana camäpacunanpaj.
Siudäta curalaraycaj pergancunatapis juchurgärachengami.
Chaymi runacuna gaparpashanpis puntacunayajraj wiyacanga.

⁶ Elam runacunaga lëchancunata maynami camaricussha.
Paycunaga maynami carrëtanacunacho wichasha, cawallun muntasha carcay-
can.

Kir runacunapis pillyar chapacuna escüduncunata aptashanami carcaycan.

⁷ Mas cuyayllapaj caj guechwa pampacunachöpis carrëtacuna juntashami
caycan.

Cawalluwan muntädu cajcunanami siudä puncucho carcaycan pillyaj yay-
cunanpaj.

⁸ Judäta chapänanpäga pipis manami cannachu.

Chay junaj gamcunaga yäracurayqui Líbano Munti jutiyoj wasicho pillyacu-
nayqui caycajmanmi.*

⁹ Gamcunaga ricarayqui Davidpa siudäninpa perga curralnin parti-parti
juchusha caycajta.* Ura caj ishtanquimanpis yacuta juntachishcanqui.*

¹⁰ Jerusalencho caycaj wasicunata sumaj ricapacurayqui. Nircur
waquin wasicunata juchuchirayqui curral perga juchusha caycajta
allchachinayquipaj.

¹¹ Wac-läpa cay-läpa pergacuna caycajpa chaupinchönami yacu pösuta ru-
rarayqui unay caj ishtanquipa ruquin. Ichanga gamcuna manami cuen-
tata gocushcanquichu guërra cananpäga unaypita-pachana Tayta Dios ca-
macächisha caran.

¹² Chay junaj munayniyoj TAYTA DIOS gamcunataga nishurayqui wa-
ganayquipaj,

llaquicur ajchayquicunatapis rutucunayquipämi.

Chayno nishurayqui llaquicushayqui musyacänanpaj gachga röpacunatapis
jaticunayquipämi.

¹³ Chaypis gamcunaga munashayquicunata rurar cushicullarmi carcaycan-
qui.

Wäcacunata, uyshacunata pishtar, aychata micur, bñuta upullarmi carcay-
canqui.

Gamcunaga nircaycanqui:

«Cawashanchiyaj micucushun, upucushun;

waranachari wañucushunpis» nir.*

¹⁴ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA yuriparcamashpan rinrillächo
yachayllapa willapämaran: «Juchata rurashancunapitaga manami

* 22:8 1Rey. 7.2 * 22:9 2Sam. 5.7 * 22:9 2Rey. 20.20 * 22:13 1Cor. 15.32

perdunashächu. Juchallanpitami wañonga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Sebna wañunanpaj rimashan

¹⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: «Ayway, raypa palasyuncho caycaj mandaj Sebnaman.* Payta cayno ninqui:

¹⁶ «¿Imayquitaj gampaga caycho can?

¿Piniquitaj caychöga can pampacunayquipaj caycho uchcuchinayquipäga?

¿Imanirtaj altunnin gagacho mïchuta rurachicuycanqui?

¿Imanirtaj wañur jamacunayquipaj gagacho uchcuchicuycanqui?

¹⁷ TAYTA DIOSGA callpasapa runa imatapis jitarishannömi caruman jitarishunquipaj.

Callpaycurmi charishunquipaj.

¹⁸ Pelötatanömi cuchpärishunquipaj.

Jatun nasyunmanmi jitarishunquipaj.

Chaychönami wañunquipaj.

Gam cushisha purishayqui carrëtayquicunapis chaychömi ushacangapaj.

Chaura gamga rayniquipa ñaupancho fiyupa pengaypämi canquipaj.»

¹⁹ Quiquin Tayta Diosnami Sebnata cayno nin: «Mas mandaj caycashayquipitami jorgushayquipaj. Aruyniquipitapis jitarishayquipämi.

²⁰ Chay junäga gayashäpaj Hilciaspa wamran sirbimajnë Eliaquimta.

²¹ Paytanami sotänayquita jatipäshaj. Sinturunniquiwanmi watapäshaj. Chaynöpami mandananpaj paytana ruquiqui churashaj. Jerusalén runacunanapawan Judá runacunapäga paymi cangapaj juc taytano.

²² Paytanami entregashaj Davidpa wasinpa lläbinta. Paynami munayniyoj canga. Pay quichashantaga manami pipis wichgangachu. Ni wichgashantapis manami pipis quichangachu.*

²³ Payga rispitädu jamacunanömi canga papäninpa famillyancunapäga. Paytaga nogami sumaj camacächishaj läbusta tacaptin yacushallancho cacushanno cananpaj.

²⁴ Chay läbuscho bälej cösacuna warcurashannömi llapan famillyancuna payllaman yäraconga. Llapan famillyan payllamanmi ricaranga.

²⁵ «Juc junaj ichanga mana cuyucuyta juc pachacho jatiraycaj läbus shicwaconga. Paypis, payman yäraoj famillyancunapis llapanmi yagaconga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

23

Tiropäwan Sidonpaj rimashan

¹ Tiro imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran.* Būquita manijaj Tarsis runacunaga llaquishami carcaycan.

Chipripitami willapa chayasha

«Tiro siudätami juchuchisha» nir.

«Lamar cantunman būqui chayanantami illgächisha» nir.

² Tiro runacunawan Sidón nigusyanticunapis upällallami carcaycan.

Paycunaga būquicunawanmi nigusyuta aroj.

³ Achca nasyun runacunawanmi ranticanacoj.

Paycunaga fiyupami gänaj Egiptupita shuntashan micuyta ranticur.

⁴ Lamar cantuncho caycaj Sidón fiyupa pengacuy ari.

Tiro manana captinmi lamarga llaquicur nenga:

* **22:15** 2Rey. 18.18; Isa. 36.3 * **22:22** Apoc. 3.7 * **23:1** Eze. 26.1–28.19; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14

«Ollgu wamracunata mana uywashanömi caycä.
 Warmi wamracunatapis mana uywashanömi caycä.
 Nanayta mana musyaj, mana gueshyacushanönami caycä.»

⁵ Tiro imano ruracashantapis musyaycur
 Egipto runacunaga fiyupami llaquiconga.

⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna, Tarsisman aywacuy-llapa;
 fiyupa wagay-llapa.

⁷ Mas unay marcami casha Tiro siudäga.
 Chaychöga runacuna gustashallanta rurar cushishami goyäcoj.
 Chay runacunaga caruman tiyaj aywacoj.

⁸ Nircur chaychöga raytana churaj.
 Chay siudäpa nigusyantincunaga rispitàdu runacunallami caran.
 Chaymi llapanpis rispitàshpan tiyachej.

¿Pitaj nisha Tiro chayno castigacänanpäga?

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno camacächisha
 llapan alli-tucojcunata pengacachinanpaj,
 cay pachacho caj munayniyojcunata manacajman churananpaj.

¹⁰ Tarsis runacuna cananga Nilo mayu chayar mashtacashanno juc-läman
 juc-läman mashtacäcuy.

Lamar cantuncho büquicuna jamanan manami cannachu.

¹¹ TAYTA DIOSMI lamar janampa maquina jogarisha.

Intëru nasyuncunatami sicsicyachisha.

Canaán nasyunpa pacacuna siudänincunata illgächinanpämi nisha.

¹² Sidontanami niran:

«Fistayquicunapis manami cannachu.

Charipacusha jipashnönami caycanqui.

Chipriman gueshpipis manami chaychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ ¡Masqui ricay Caldeacuna tiyashanta!

Chay nasyonga unay manami caranchu.

Asiria runacunami yanaparan chunyaj chaqui jircacho goyajcuna tiyanan-
 paj.

Cananga Caldeacunami escaluncunata rurasha

Tirocho caj palasyucunata juchuchinanpaj.

Paycunaga pasaypa usharcur ragällantami cachaycusha.

¹⁴ Lamar cantunman büqui chayanan illgasha captinmi
 büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquisha carcaycan.

¹⁵ Chay wichan Tiro nasyuntaga ganchis chunca (70) watacamami
 gongaycärenga. Ray cawashanno ganchis chunca (70) wata päsaripin ichanga
 Tiro siudäpaj cantanga guellaypaj cacoj warmipaj birsushanno:

¹⁶ «Gongacasha caycaj guellaypaj cacoj warmi,
 arpayquita matancacurcur siudäpa purimuy.

Alli tonädacunata tucay. Yaparir-yaparir birsuy.

Mä pillaga yarpärishunquichush.»

¹⁷ Ganchis chunca (70) watata usharcupin ichanga Tiro siudäta TAYTA
 Dios yarpärenga. Chaura chay siudächo tiyaj runacunaga yapaymi nigusyuta
 aruyta gallayconga. Yapaymi llapan nasyun runacunawan ranticanacush-
 pan rejsinaconga.

¹⁸ Ichanga manami quiquincunapänachu shuntanga, ni churanga. Chaypa ruquenga gänashancuna canga TAYTA DIOSPÄnami. TAYTA DIOSTA sirbejcunatami goycärengapaj alli micusha, alli röpasha goyänanpaj.

24

Cay pachacho cajta Tayta Dios jusgananpaj cashan

¹ Masqui ricay-llapa.

TAYTA DIOSGA llapantami cay pachata usharenga.

Cay pachata fiyupami cuyurachenga.

Runacunatanami wacpa-caypa mashtacächenga.

² Chay junäga iwalmi päsaंगा cüratapis, pampa runacunatapis,

patruntapis, ollgu uywaytapis,

patrönatapis, warmi uywaytapis,

rantejtapis, ranticojtapis,

ristajtapis, ristacojtapis,

ricutapis, pobritapis.

³ Ima-aycata charashantapis ushajpämi guechurenga.

Cay pachataga pasaypa chunyajtami cachayconga.

Chayno cananpämi TAYTA DIOSGA nisha.

⁴ Cay pachaga llaquicuycho cashpanmi chaquir shushuycan.

Mundu cansädu cashpanmi pasaypa chaquir shushucäcun.

Munayniyoj runacunapis fiyupami llaquicun.

⁵ Cay pachataga runacunami ganrachisha.

Laycunata manami cumlishachu.

Tayta Diospa mandamintuncunata mana wiyacushachu.

Imaycamapis alli cananpaj parlashantapis manami cumlishachu.

⁶ Chaypitami castigu chayamur cay pachataga usharisha.

Chay castiguwanmi cay pachacho tiyajcunapis ñacaycan.

Chaypitami cay pachacho tiyajcuna ushacasha.

Wallcallanami runacunaga cawaycar quédasha.

⁷ Übas yöracunatapis gueshyami charisha.

Chaymi bïnupis mana cannachu.

Ñaupata cushisha goyajcunapis llaquishanami carcaycan.

⁸ Mananami tucannachu tamburcunata.

Ni arpacunatapis manami tucannachu.

Fistata rurari, cushicur gaparpajcunapis manami mayacannachu.

⁹ Birsushpan manami bïnuta upyanganachu.

Upyajcunapäga machächicojcnapis ashgajmanmi ticracurenga.

¹⁰ Siudäga juchushami caycan.

Wasimanpis mananami pipis yacunnachu.

¹¹ Bïnu muchuy captin runacunaga cällicunachöpis wagarcaycan.

Mananami pipis cushicunnachu.

Cushicuyga chay pachapita aywacusha.

¹² Siudäga pasaypa ragällami quédasha.

Puncunpis ichic-ichiclla ruracashami caycan.

¹³ Runaga wallcallanami cay pachacho quédanga.

Olivota pallar ushajpaj shicwananpaj wiruptin juc ishca quédashannöllana, cosëcha ushay quédaj übasta ashishannöllanami quédanga.

14 Cawaycar quëdaj runacunaga TAYTA DIOS imanöpis rurashanta ricasha carmi cushicuypita gaparpanga.

Tayta Diosta ricarmi maycho tiyaycashanchöpis cushisha cantanga.

15 May-chaychöpis Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA rispitaşpan alabangami.

16 Cay pachapa cuchunpita-pacha cantamojtami wiyashcäcuna «¡Juchaynäga alabasha cachun!» nir.

Noganami nishcä: «Ay, ima ruraytapis manami camäpacöchu.

Pasaypa llaquishami caycä.

Fiyu runacunaga engañacunmi.

Paycunamanga manami yäracuypächu.»

17 Cay pachacho tiyaj runacunaga cangapaj casadurpita jirca animal gueshpiycajnömi.

Man'chäga cangapaj uhcuman yagananpaj caycajno, u togllaman chayanapaj caycajno.

18 Casadurpita gueshej cäga yagangapaj uhcumanmi.

Uhcupita llojshirir gueshej cajnamı togllacho watacasha quëdanga.*

Fiyupa löcu tamyami tamyamongapaj.

Cay pachata tucnarämojcunapis chucchongarämi.

19 Cay pachaga fiyupa manchariypämi cuyurenga.

Cuyurishpan ichic-ichiclla ruracäcongapaj.

20 Machasha runa tuniycachaycajnömi ricaconga.

Tuniyta munaycaj chucllanömi alayri cuyuycanga.

Cay pachacho tiyajcuna juchata rurashanga fiyupami lasaycan.

Chaymi cay pachaga tunishpan imaypis mana jatarenganachu.

21 Chay junäga TAYTA DIOS castigangapaj janaj pachacho caycaj munayniyojcunata,

cay pachacho caj raycunatapis.

22 Llapanta juc pachaman shuntanga.

Nircur calapösuman wichganga.

Chaychönami präsu wichgarächenga.

Unaycama wichgararcachir-rämi castiganga.

23 Munayniyoj TAYTA DIOSGA Sioncho jamacunanman jamayconga

acrashancunapa mandajnincuna ricapaycaptin.

Nircur Jerusalenchömi achicyacurconga.

Chauraga intipis quillapis manami achicyanganachu.

25

Tayta Diosta alabar cantashan

1 TAYTA DIOS, gammi canqui Diosnä.

Nogaga gamtami rispitaşpä alabashayqui.

Almiraypajcunata rurashayquipitami adurashayqui.

Unaypita-pachami yarpashayquicunaga caycan rasun cajlla, alli cajlla.

2 Siudätapis gotuy-gotuy juchusha cananpämi ticrarachishcanqui.

Pacacuna curalasha siudätapis ushajpämi juchurgärachishcanqui.

Jäpa runacunapa palasyuncunatapis juchuchirmi illgarachishcanqui.

Chay siudätaga manami imaypis allchachenganachu.

3 Chaypitami chay siudächo caj munayniyoj runacunapis rispitaşhunquipaj.

Fiyu runacunapis manchacushunquipaj.

* 24:18 Jer. 48.43-44

4 Pobricunataga gammi imaypis washashcanqui.
 Llaquicuycajrunatapis yanapar chapashcanquimi.
 Löcu tamyana mana chayanapaj pacacunanmi cashcanqui.
 Fiyupa shanay mana chayanapäpis llantunmi cashcanqui.
 Fiyu runacunapa jämayninmi ichanga
 caycan löcu tamyano,
 5 chaqui jircaman shanay chayajno.
 Fiyupa shanaycaptin pucutaywan llantuchishayquinömi
 ollgoj runacuna gaparpaycashantapis gamga chawächinqui.
 Gammi ninqui fiyu runacuna upällalla wiyarpänapäpis.

6 Siön lömachömi munayniyoj TAYTA DIOS
 aypalla micuyta camarenga llapan nasyun runacunapaj.
 Chaychöga caycanga mishquej micuycuna, mas alli caj bñupis.

7 Chay jircachöga mananami llaquicuy canganachu.
 Tayta Diosmi jorgurenga llapan runacunata chaparaycashan bëluta.

8 Imaypis manana wañuy cananpämi TAYTA DIOSGA wañuyta ushacächenga.*
 Wagajrunatapis shogashpan weguinta pichapangami.*
 Acrashan runacuna cay pachacho pengaycho cashantapis pampachar
 gongacächenganami.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

9 Chay junaj runacuna nengapaj:
 «Chaynömi noganchïpa Diosninchëga.
 Paymanmi yäracuranchi.
 TAYTA DIOSMI salbamashcanchi.
 Pay salbamashanchïpita cushicur gaparpäshun ari.»

10 Siön lömataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Moabtami* ichanga lluchcar-ushanga.
 Ganrata lluchcashannömi lluchcarenga.

11 Moab runacunaga mayucho bñacushannörämi maquintapis tapsenga.
 Ichanga Tayta Diosmi alli-tucuycajta ñitirenga.

Manami imanöpapis gueshpengachu.

12 Tayta Diosga juchurachengami sinchi pergasha siudäcunapa curralnincunatapis.

Nircorga pampacho mashtaraycajtami cachayconga.

26

Tayta Dios yanapashanpita cantashan

1 Chay junäga cay alabansatami Judá nasyun runacuna cantangapaj:
 «Noganchïpa siudäninchëga sumaj curalashami.

Tayta Diosga salbamänanchïpaj
 rurasha ishca ayway pergatami.

2 Siudäpa puncunta quichay-llapa.

Chaypami yaycamonga Tayta Diosta wiyacoj runacuna, payman yäracoj
 runacuna.*

3 Tayta Dios, gamllaman yarparajrunataga
 gamllaman yäracamojrunataga allimi goyächinquipaj.

4 Imaypis TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.
 Payga mana ushacaj gaganömi.

* 25:8 1Cor. 15.54 * 25:8 Apoc. 7.17; 21.4 * 25:10 Isa. 15.1-16.14; Jer. 48.1-47; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11 * 26:2 Sal. 118.19-20

⁵ Paymi mana alliman chayachin alli-tujojcunataga.

Munayniyoj caycaj siudätapis
allpawan llapan tacucänanpaj juchurachin.
Chay siudäpa pergancunapis juchucäcun.

⁶ Chauraga chay janampami purenga
pobricunapis, umildicunapis.»

⁷ Tayta Dios gammi camacächinqui wiyacushoj runa allilla purinanpaj.

⁸ TAYTA DIOS, mandamintuyquicunata cumlishpä nogacunapis cushishami
goyarcaycä.

TAYTA DIOS, nogacunaga llapanë gamllamanmi yarparaycämö.

⁹ Chacaycunapapis gamllamanmi yarparaycä.

Llapan shongöpami gamta ashiycä.

Cay pachacho caj runacunata llapanta jusgaptiquirämi yachacongä allita
rurayta.

¹⁰ Fiyu runacunata may-jina cuyapaptiquipis

paycunaga manami yachacongapächu alli cajta rurayta.

Paycunaga alli runacunapa ñaupancho tiyaycarpis mana allillatami ruran.

Paycunaga manami manchacushunquichu fiyupa munayniyoj TAYTA DIOS
captiquipis.

¹¹ TAYTA DIOS castiganayquipäga maynami camarisha caycanqui.

Ichanga chay runacuna manami tantiyacunchu.

Acrashayqui runacunata fiyupa cuyashayquita ricashpanrämi pengaycho
ricacongapaj.

¡Chay runacunataga rabyasha caycashayqui ninano usharichun!*

¹² TAYTA DIOS, gammi nogacunataga alli goyänäpaj yanapaycämanqui.

Gammi camacaycächinqui llapan rurashäcunatapis.

¹³ TAYTA DIOS, juc mandajcunami nogacunataga munaynincho charämasha.

Ichanga gamllami Tayta Diosnë canqui.

¹⁴ Chay mandajcunaga wañushanami.

Manami cawarimongapänachu.

Paycunaga llantuynöllami casha.

Mananami jatarimonganapischu.

Castigashpayqui maynami llapanta illgarachishcanqui.

Paycunata pipis mana yarpänanpämi illgarachishcanqui.

¹⁵ TAYTA DIOS gammi runacunata achcayächir nasyunnëta jatunyächishcanqui.

Gam rispítasha canayquipämi chayno camacächishcanqui.

Nasyunpa lindancunata mas carumanna witichishcanqui.

¹⁶ TAYTA DIOS paycunaga llaquicushpan gamtami ashishurayqui.

Castigaptiqui paycunaga mañacushurayqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, gampa ñaupayquicho caycaräcuna,

imanömi gueshyaj warmi gueshyacunan öra
milluycachar nanaywan gaparan, chayno.

¹⁸ Rasunpa gueshyacojnömi cashcäcuna.

Au, rasunpami nogacunaga nanächicushcä gueshyacuycay warminöpis.

Ichanga wayrata gueshyacuycajnömi nogacunaga cashcä.

Manami cay pachacho pitapis salbananpächu yuripacushcä.

Cay pachacho tiyananpäga manami pitapis gueshyacushcächu.

¹⁹ Gamman yäracamoj runacunaga cawarimongami.

* 26:11 Heb. 10.27

Allpacho pamparaycacunami cawarimonga.
Nircorga cushicuyllawanmi gaparpangaraj.
Llapan guewacunata shullay wiñachir yagarichimushannömi llapan
wañushacunatapis cawarachimunquipaj.*

²⁰ Marca-masëcuna wasiquiman yaycur puncuyquita wichgacarcäramuy.
Tayta Dios rabyasha caycashañpita allchacänancama rätullapis pacacuycuy-
llapa.

²¹ Tiyananpitami TAYTA DIOSGA shamoj-aywan
cay pachacho tiyajcunata juchanpita castigananpaj.
Runa wañuchishan wañojcunata allpaga manami pacanganachu.
Chaypa ruquin llapantami allpa ricacächenga.

27

Israelcuna marcanman cutimunanpaj cashan

¹ Chay junajmi TAYTA DIOSGA manchariypaj, jatuncaray sablinwan casti-
ganga Leviatán waräcuyta.* Culebrano pillguypa-pillgur aywaycaj Leviatan-
tami castiganga. Lamarcho caycaj waräcuytapis wañuchengami.

² Chay junaj Tayta Diosga nengapaj:

«Fiyupa mishquejta wayoj übas chacrata cantapay-llapa.

³ Noga TAYTA DIOSMI chay übas chacrataga ricaycä.

Mana cachaypami pargupaycäpis.

Pagasta junajtapis ricaycämi

imapis mana chayanapaj, mana yaycunanpaj.

⁴ Paytaga manami rabyapänachu.

Fiyucuna yaycuptenga cashata, mana alli guewacunata rupachejnömi illgar-
achishaj.

⁵ Noga chapänäta munashpan ichanga

Nogawan parlachun alli ricanäpaj.

¡Nogawan rasunpa alli parlacuchun!»

⁶ Shamoj watacunachöga Jacobpita miraj Israelcuna tacyangami.

Paycunaga guerunömi chillguenga y waytanga.

Wayuynenga intëru nasyunpämi aypanga.

⁷ Diosga Israelcunata manami castigashachu

paycunata ñacachejcunata castigashannöga.

Israelcunataga manami wañuchishachu

paycunata wañuchejta wañuchishannöga.

⁸ Castigaytaga castigashami. Ichanga yachayllapami castigasha.

Acrashan runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu apachisha.

Imanömi chunyajpita wayra fiyupa wayrämun,

chaynömi pichaypa apacuran.

⁹ Chaynöpami Jacobpita mirar aywajcuna jucha rurashantaga perdunanga.

Chaymi iscu rumita cuwarcur jururachishanno

juccunapaj rupachinan altarcunata ichic-ichiclla rurarenga.

Asera diosa-niraj idulucuna jucnayllapis manami canganachu.

Juc dioscunapaj insinsu saumachicunan altarcunapis manami canganachu.

¹⁰ Intërunpa curalasha caycaj siudäga chunyajmi ricaconga,

* **26:19** Eze. 37 * **27:1** Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; 104.26

runa wasinta cachaycuptin quëdashanno, chunyaj chaqui jircacho runa mana tiyashanno.

Chay siudä cashanga canga uywacunata michicunallannami, saccacarcärir uywacunata puñurpänallannami.

¹¹ Chaychöga yörapa rämanacunapis chaquir shicwanga.

Chay shicwajta shuntarcurnami warmicuna yanuconga.

Chaynöga canga chay runacuna yarpayniynaj captinmi.

Chaypitami paycunata Camaj Diosga mana cuyapangachu ni llaquipan-gapischu.

¹² Chay junajmi TAYTA DIOSGA runa rīguta ërashanno ruranga Éufrates mayupita asta Egipto mayucama. Gam Israelcunata juctapis mana cachaypami juc juclla shuntashunquipaj.

¹³ Chay junäga trompëtatami tucamongapaj.* Chaura Asiriacho ogracasha caycaycunawan Egiptuman prësu aywasha caycaycunapis Jerusalemman shamongapaj fiyupa rispitàdu lömacho TAYTA DIOSTA adurananpaj.

28

Samariapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canga Samaria!

Payga corönanömi micuyta alli wayuchej altu patacho caycan.

Burrächu Efraín runacuna alli-tucushanmi caycan.

Chaynöpis caycan adurnu wayta wañuytasha caycaycaynömi.

Chaychöga binuta upyallarmi goyarcaycan.

² Chay siudäpaj Tayta Diosga maynami acrasa caycächin callpayoj, munayniyoj runata.

Chay runaga runtu tamyanöpis munayniyoj caycan;

imatapis illgächej löcu wayranömi;

löcu tamyaptin ima aycatapis lloglla apar illgächejnömi;

aypalla yacu chayar ima-aycatapis ñiticurcojnömi.

Chay runaga charircurmi pampaman sajtarenga.

³ Nircur latojpaj lluchcarenga

upyallata aroj Efraín runacuna

alli-tucushanta, corönanta.

⁴ Adurnu wayta wañuytasha caycäga,

micuyta alli wayuchej pampa chacra juc patacho caycäga

cangapaj igus pogunan wichan rimir-puntata wayojnömi.

Pipis chay igusta ricärishpan

pallarcorga jinan örami micucurcun.

⁵ Chay junaj quëdaj acrashan runacunapäga

munayniyoj TAYTA DIOSMI cangapaj fiyupa alli corönan,

fiyupa cuyayllapaj adurnun.

⁶ Dimanduta arrigljaj juezcunatami alli arriglananpaj sumaj tantiyachenga.

Siudäta täpaycaj suldarucunatapis masmi balurta gonga.

⁷ Cananga cüracunawan profëtacunapis machächicojcunata

achcata upucurcushpanmi tuni-tuni purircaycan.

Tayta Dios willapaycashan örapis tuniycacharcaycan.

Dimandacojcunatapis machashami arriglaycan.

⁸ Mësanacunachöpis gumitashan ganracunami caycan.

* **27:13** Mat. 24.31; 1Tes. 4.16

Manami ni juc pachallapis canchu limyuga.

⁹ Nogata asipämarmi cayno rimarcaycan:

«¿Pita yachaycächishantataj yarpaycan?

¿Pitataj willapaycan Dios musyachishanta?

¿Chayraj wasguisha caycaj wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¿Chayraj chuchuta cachaycusha wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¹⁰ «Cayta, wacta ruray» niycämanchi.

«Wacta, cayta wiyacuy» niycämanchi.

«Cay-läman, wac-läman witiy» niycämanchi.

«Wac-läman, cay-läman witiy» niycämanchi» nir.

¹¹ Chayno mana wiyacushayquipitami gamcunataga Tayta Dios
willapäshunquipaj mana yachashayqui rimaycho,
juc-lä nasyun runacuna rimashan rimaycho.

¹² Tayta Diosga unaynami gamcunata nishurayqui:

«Cay partichömi caycan alli goyayga.

Caychömi caycan jamanayquicunapäga.

Uticasha cäga jamachun ari» nir.

Ichanga gamcuna manami wiyacurayquichu.*

¹³ Chaypitami TAYTA DIOSGA

«Cayta, wacta ruray» nishunquipaj.

«Wacta, cayta wiyacuy» nishunquipaj.

«Cay-läman, wac-läman witiy» nishunquipaj.

«Wac-läman, cay-läman witiy» nishunquipaj.

Chaura purishpayqui ancallaypami tuninquipaj.

Dañacunquipämi. Toglamanmi watacanquipaj.

Chaychönami präsu ricacunquipaj.

¹⁴ TAYTA DIOS nishanta wiyacuy-llapa,
cay Jerusalencho pitapis mana rispítaj mandajcuna.

¹⁵ Gamcunaga nircaycanqui:

«Wañuywanmi parlashcäcuna fiyupa manchariypaj mana alli chayamuptin
nogacuna mana wañunäpaj.

Nogacunaga llullacuypami pacacushäcuna.

Engañaypami chapacushäcunapis.»

¹⁶ Chaypitami TAYTA DIOSGA nin:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanga churashaj acrasa rumitami.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Jinachöpis chay rumimi simintupa isquinancho puntu rumi cangapaj.

Chayman yäraoj cäga allimi goyanga.*

¹⁷ Chaychöga alli goyaymi plomadano canga.

Rasun cajta ruraynami nibilno canga.

Gamcuna llullacuypa pacacushayquitaga runtu tamyami illgarachengapaj.

Chapäshunayquipaj yäracushayquitani yacu apacongapaj.

¹⁸ Wañuywan parlashayquega anulacangami; manami bälenganachu.

Fiyupa manchariypaj mana alli disigrasyami chayamongapaj.

Chaura chay mana alliga ushajpämi ñitirishunquipaj.

¹⁹ Cada chayamuyninmi garachasha apashunquipaj.

Waran-waranmi, chacaypapis junajpapis chayamongapaj.»

* **28:12** 1Cor. 14.21 * **28:16** Sal. 118.22–23; Rom. 9.33; 10.11; 1Ped. 2.6

Chayamunanpaj caycashanta musyaycullarnami manchariywan sicsicyan-quipäpis.

²⁰ Chaura gamcunaga caycanquipaj mana tincushayqui quichqui cawituman puñucuycojnömi, tacshalla gatacunawan gatacojnöllami.

²¹ TAYTA DIOSGA Perazim jircacho rurashannömi illajpita usharenga.*

Gabaón guechwacho rurashannömi rabyawan usharenga.*

Runa tantiyayta mana atipashantami ruranga.

²² Chaymi amana caynachu mana rispitacöga.

Mana rispitacoj captiqui wataraycäshushayqui cadina mastami apritacäconga.

Nogaga wiyashcänami munayniyoj TAYTA DIOS

cay nasyunta ushajpaj illgächinanpaj mayna nishanta.

²³ Sumaj wiyay noga nishäta tantiyacunayquipaj.

Noga nishäcunataga juctapis mana cachaypa sumaj tantiyacuy.

²⁴ Juc runa imata murunanpäpis arorga

manami yaparir-yaparir yapyayllaga yapyacunchu.

Chayno manami cuspiyar guewancunata tapsillarpis cacunchu.

²⁵ Sumaj cuspiyariyorga ¿manachu murutana murun?

Machiypa riguta murun.

Sebädatapis murun mayninpapis murunanpaj cajllapami.

Abënatapis murun cantullanpami.

²⁶ Diosmi tantiyachin imano murunanpäpis.

Imano alli cashantapis musyachin.

²⁷ Musyashanchinöpis eneldotaga manami ëranchichu.

Cominustapis cawalluwanga manami ëracho lluchcachinchichu.

Eneldotaga gueruwana wiruyllapami shicwachinchi,

cominustapis llanu guerucunawan wiruyllapami.

²⁸ Rigutami ichanga ëranchi.

Chaypis manami ñuchunanyäga lluchcachinchichu.

Cawalluwan may-öra lluchcarcacherga

rigu llojshej cajta raquinchi riguncuna manaraj ñuchuptin.

²⁹ Chaytapis ruran munayniyoj TAYTA DIOS yarpayta goptinmi.

Paypa yachachicuynenga almiraypämi.

Pay yachaj cashanga manami imamanpis tincunchu.

29

Jerusalenpaj rimashan

Tayta Dios niran:

¹ «¡Ay imanöraj canqui Davidpa siudänin Ariel!

¡Ay imanöraj canqui David pachacushan Jerusalén siudä!

Chay siudächo tiyajcunaga cada wata fistata rurarcushicushpanmi goyarcaycan.

² Ichanga nogami Ariel siudämanga ñacaycunata chayachishaj.

Chayrämi canga llaquicuy, wagay.

Chay siudä nogapäga cangapaj rupachicuna altarnömi.

³ Intëruyquipa tumarej curalapaycushunayquipämi suldäröcunata cachamushaj.

Intëruyquipa tumarejmi guenchawan chapajno chapashaj.

Nircur pillayaj yaycamunäpaj escaluncunata jatarachishaj.

* 28:21 2Sam. 5.20; 1Crón. 14.11 * 28:21 Jos. 10.10-12

4 Pengaypami jitarpaycar quëdanquipaj.
 Rimashayquipis almapanöllami wiyacanga.
 Parlashayquicunaga pajallami wiyacanga.
 5-6 Ichanga mana yarpashapitami
 Noga munayniyoj TAYTA DIOSGA chiquishojcunata castigashaj.
 Paycunataga castigashaj räyuwan, timlurwan,
 löcu wayrawan, löcu tamyawan.
 Chay aypalla chiquishojcunaga quëdangapaj ñuchu allpamanno ticrashami.
 Aypalla gaticachäshojcunaga cangapaj chaqui pangata wayra apashanömi.
 7 Aypalla nasyun runacuna Arielcho tiyajcunawan pilliyarcaycäga
 illgangapaj suyñunöllami.
 Llapan magaycaj runacunaga,
 perga curralta juchuycächejcunaga illgangapaj chacaypa ricapa-
 cushannöllami.
 8 Chayga cangapaj yargaypita puñur runa suyñuynincho micushannömi.
 Riccharamorga jinalla yargaycan.
 Yacunaycaj runa suyñuynincho yacuta upushanno canga.
 Riccharamorga jinalla callpaynaj, yacunaypita cuncanpis chaquisha cay-
 cashanno canga.
 Sión lömaman achca nasyun runacuna pilliyaj shamojcunaga
 manami imatapis rurangapächu.»

9 ¡Ariel runacuna, gamcunaga jinalla goyarcaycay mana tantiyacuypa!
 ¡Gaprano, imatapis mana ricajno goyarcaycay!
 ¡Machächicojta mana upusha caycashpayquicunapis machasha runano
 tapraycachaycanqui!

10 TAYTA DIOSMI camacächisha gamcuna fiyupa wañuy puñuy
 puñucäcunayquipaj.

Profëtacunami caycan llapan runacunapa ñawinnöpis.

Ichanga Tayta Diosmi bendarcusha mana ricananpaj.*

11 Chaymi Tayta Dios ribilashanga gamcunapaj caycan mana pipis ligu-
 inanpaj lagasha caycaj rölluno. Ligu-yachaj runata pitapis chay rölluta ligu-
 ipänanpaj «Tayta cayta liguipämay» niptin, chay runaga nengapaj: «Manami
 liguëmanchu. Lagashami caycan» nir.

12 Liguitya mana-yachaj runata chay rölluta liguipänanpaj «Tayta cayta
 liguipämay» niptin chay runaga nenga: «Manami liguitya yachächu» nir.

13 Tayta Dios nin:

«Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Janan shongullami alabaman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.*

Nogata aduraycämashanga caycan runacuna yarpaynillanpita nishancunal-
 lami.

Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

14 Chaypitami cay runacunapäga tantiyayta mana camäpacunanpaj ca-
 macächishaj.

Camacächishaj cay runacuna fiyupa almirananpaj.

Yachajcunapa yachaj cayninpis,

tantiyajcunapa tantiyaj cayninpis manami canganachu.»*

* 29:10 Rom. 11.8 * 29:13 Mat. 15.8-9; Mar. 7.6-7 * 29:14 1Cor. 1.19

15 ¡Ay imanöraj canqui mana allita rurananpaj yarpaycashanta pacashpan
TAYTA DIOSPITA pacacojcuna!

Paycunaga chacaypami mana allicunata ruran.

Nircur «Manami pipis ricamanchichu. Manami pipis musyanchu» nin.

16 ¡Chayno yarpay llutantami yarpaycan!

¿Manca rurajwan mancaga iwalchuraj?

¿Rurasha caycäga rurajta ninmanchuraj:

«Gamga manami ruramashcanquichu» nir?

¿Imanirajtapis rurashanpita mituga rurajta nengachuraj:

«Manami rurayta yachanchu» nir?*

Israelta salbananpaj aunishan

17 Cananpita manapis aycällatami Libanoga ticracurengapaj muruna chacra-
man.

Muruna chacranami micuy alli wayuptin muntinöraj ricacongapaj.*

18 Chay junäga mana wiyaj upacunapis

liguipashanta wiyanganami.

Gapracunapis ricanganami.

Manami chacaychönönachu canga.

19 TAYTA DIOS yanapaptinmi

umildicunaga cushiconga.

Pobricunapis cushishami goyangapaj

Israelcuna sirbishan Santo Tayta Dios yanapaptin.

20 Mana rispitaconjunaga manami canganachu.

Fiyucunapis manami canganachu.

Llutan ruraycunallata yarpajcunapis illganganami.

21 Ushacanganami manacajpita jitapajcunapis,

dimanduta arrigla juezcunata mana alliman chayachejcunapis.

Manami canganachu alli runata lebantashpan jitapajcunapis.

22 Chaypitami Abrahamta jorgamoj TAYTA DIOSGA Israelcunata nin:

«Cananpitaga Jacobpita miraj Israelcuna manami pengaycho canganachu.

Cäranpis manchacuywan manami jucayyacäconganachu.

23 Paycunapita mirar-aywajcunaga nasyunnincho imano rurashätapis ricas-
hpan

Noga juchaynaj cashäta musyangapaj.

Israelcunapa Santo Tayta Diosnin captë

Nogallatana rispitamangapaj.

24 Mana tantiyajcunapis yachaj caytami yachaconga.

Jamurpäcojcunapis yachachishanta wiyaconganami.»

30

Egiptuman yäraojcunapaj rimashan

1 TAYTA DIOSMI nin:

«¡Ay imanöraj canga mana wiyacoj wamräcuna!

Mana tapucamayllapami jucwan-jucwan parlacusha.

Chaynöpami jananman-jananman juchata rurarcaycan.

2 Egiptumanmi rasyaylla aywarcaycan.

Nogataga manami tapucamanchu.

Faraonmanmi <yanapämäy> nir aywarcaycan.

* 29:16 Isa. 45.9; Jer. 18.1-6; Rom. 9.20-21 * 29:17 Isa. 32.15

Paycunaga Egiptumanmi pacacurcaycan.*

³ Ichanga faraonman yäracushanpita pengaypämi canga.
Egiptuman pacacushanpitaga fiyupami pengacongä.

⁴ Zoán siudäman, Hanes siudäman
cachata ruquin cachacusha captinpis

⁵ pengaychömi cangapaj mana bälej nasyunman yäracushanpita.
Chay nasyun runacunaga manami yanapangachu.

Chaypa ruquin paycunataga fiyupami llaquicachengapaj, pengacachengapaj.»

⁶ Egiptuman aywajcunaga chunyaj Neguevpami päsarcaycan bürruncunata y camëlluncunata cargasha.

Päsarcaycan micucoj liyuncuna tiyashanpami,
culebracuna, buylaj culebracuna tiyashanpami.

Ima-aycantapis, cuestaj cösancunatapis apacurcaycan mana bälej Egipto nasyunman.

⁷ Chay nasyonga munayniynajmi. Yanapänanpäpis manami camäpacunchu.
Chaymi chay nasyuntaga jutichapashcä:

«Ima ruraytapis mana camäpacoj nunayllu» nir.

⁸ Nircorga Isaiasta Tayta Dios niran:

«Cananga chay ribilashäta isquirbiy acta libruman.

Nircorga sumaj churay shamoj watacunacho musyananpaj.

Chayga canga imaycamapis yarparänanpämi.»

⁹ Cay nasyun runacunaga mana wiyacoj llullami.

TAYTA DIOS yachachishantapis manami wiyayta munanchu.

¹⁰ Profëtacunatami nircaycan «Amana ricapacuynachu» nir.

Profëtacunataga nircaycan: «Amana willapämaychu rasun cajta
musyachishushayquita.

Cushicuypaj cajcunallata willapämayga.

Munashäcunallata willapämayga.

¹¹ Tayta Dios ruraycächishushayquitaga cachaycäriyna.

Rasun cajtaga amana ruraynachu.

Israelpa Santo Tayta Diosnin nishantaga ama yachachimaynachu» nir.

¹² Chaypitami Israelcunapa Santo Tayta Diosnenga nin:

«Gamcunaga willaycächishäta manami wiyayta munanquichu.

Chaypa ruquenga yarparcaycanqui wañuchinacuyllapaj, mana allita rurayllapaj.

¹³ Chaypitami gamcunaga juchayoj canqui.

Juchayquega altu perga shillisha caycajnömi caycan.

Perga shillicar mana yarpashapita amicäcojnömi canga.

¹⁴ Tunerga puyñu shallojnömi ricacunquipaj.

Ushajpaj shallusha cashpan tullpapita shanshata jorgucunapäpis mana allino,

ni yacuta chagacunapäpis mana allinöna ricacunquipaj.»

¹⁵ Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNENGA nin:

«Nogaman cutimushpayqui jamaycäriyna ari.

Nogaman yäracamorga salbashanami canquipaj.

Chayno nishuptiquipis gamcunaga manami munashcanquichu.

¹⁶ Chaypa ruquenga nishcanqui: «Manami cutëchu. Cawalluta
muntarcärirmi gueshpir aywacushaj» nir.

Nishayquinöllami rasunpa gueshpinquipaj.

* 30:2 Isa. 31.1-3; Jer. 2.18, 36

Mastapis gamcunaga nirayqui: «Fiyupa cörrej carrëtacunaman wicharcurmi gueshpishaj» nir.

Ichanga gaticachäshojcunapis mas fiyupa cörrejmi cangapaj.*

¹⁷ Juc runalla manchachishuptillayquimi gamcunaga waranga gueshpinquipaj.

Pichgaj runa manchachishuptiquega llapaniquimi gueshpinquipaj.

Chaura wallcajllanami quëdanquipaj jircacho juc ishçaylla gueru ichiraycajno,

man'chäga juc puytush lömacho señalpaj gueru jawishanöllana.»

Acrashan runacunata cuyapänanpaj aunishan

¹⁸ Chaypis, TAYTA DIOSGA shuyaraycäshunquimi gamcunata cuyapäshunayquipaj. Payga fiyupami munaycan cuyacoj cayninta gamcunata musyachishuyta. TAYTA DIOSGA rasunpa alli cajta ruraj Diosmi. Alli cawaytami tarenga payman yäraçojcunaga.

¹⁹ Siön runacuna, Jerusalencho tiyajcuna: Manami waganquipänachu. Yanapäshunayquipaj gaparaypa mañacuptiqui Tayta Diosga wiyashushpayqui cuyapäshunquipämi. Payga wiyarcushan öra jucllami yanapäshunquipaj.

²⁰ Tayta Dios, fiyupa ñacayman llaquicuymän chayachishushpayquipis pushashojniqui caycarga manami yapayga pacaconganachu. Gamcunaga ñawiquiwanmi ricanquipaj.

²¹ Alli ruraycashayquipita wac-läman u cay-läman tunejnöpis llutanman chayajno captiqui, guepayquipitami gayacamushunquipaj. Chaymi nishunquipaj «Caypami näniga. Cay alli nänipa aywayga» nir.

²² Chauraga jitarinquipänami guellaypita rurashayquita, goriwan intërunpa chapyachiypa rurashayqui iduluyquicunatapis. Chaycunataga ganra räputanömi manana ricaytapis munanquipänachu.

²³ Murushayqui micuyniquicuna alli wiñamunanpämi Tayta Diosga tamyachimongapaj. Chaura chacrapis riçuyquita allimi wayuchengapaj. Chay wichanga uywayquicuna micunanpäpis achcami guewa canga.

²⁴ Chacracho aroj buyiquicuna, carga ashtaj bürruyquicunapis alli limyu gawatami micongapaj.

²⁵ Wañuchinacuy cashan wichan, pacacuna siudäcunapa perganta juchuchishan wichanga intëru puntacunapita, altunnin puytush lömacunapitapis yacu shamongapaj chayasha mayu-jinarämi.

²⁶ TAYTA DIOSGA jampipashpan watapangapämi pay castigar däñashan runacunapa guerinta. Chauraga quillapis achicyangapaj intinörämi. Intipa achicyayninnami cangapaj ganchis intipa achicyayninnöraj.

Asiria castigasha cananpaj cashanta rimashan

²⁷ Masqui ricay-llapa. Quiquin TAYTA DIOSMI caruta aywaycämün.

Pay rabyashanga caycan nina ratarir yana goshtay jatarejnörämi.

Fiyupa rabyasha cashpan rimananpämi caycan.

Paypa shimenga imatapis rupar ushacurcoj ninanömi.

²⁸ Jämayninpis caycan fiyupa chayasha mayu

runata cuncancama ñiticurcojnömi.

Payga aywaycämün juc-lä nasyun runacunata

mana alliman chayachinanpämi.

Llapan runacunapa shiminmanpis frënuta churapanga

chaywan juc-läpana pantacächinanpaj.

²⁹ Gamcunapämi ichanga cangapaj cushicur cantay.

* 30:16 Isa. 31.1

Fiyupa rispitàdu fistata rurar cushicushayquino canga.
Gamcunaga fiyupa cushishami carcaycanquipaj,
pinculluta wiyapallapa TAYTA DIOS acrashan lömaman aywar.
Chaychöga Tayta Diosmi Israelcunata ima-aycapitapis chapanga.

³⁰ Asiriata ushananpaj shamur

TAYTA DIOSGA fiyupa manchariypaj munayniyoj busnintami wiyacächenga.
Rabyashpanmi fiyupa castigangapaj
räyuan, löcu tamyawan, runtuwanpis
ima-aycatapis ushacurcoj ninawannöraj.

³¹ Asiria nasyun runacunaga TAYTA DIOSPA busninta wiyar fiyupami man-
charengapaj.

³² Asiriacunata Tayta Dios castigaynin-tupumi
gamcuna cushicur tamburcunata, arpacunata tucashayquipis wiyacanga-
paj.

Asiria runacunata TAYTA DIOSGA fiyupami castigangapaj.

³³ Unaypita-pachanami Asiriacunapawan rayninpäga Tofet particho camar-
isha caycan fiyupa ñacananpaj.

Chaychöga altar caycan fiyupa jatuncaraymi.

Yantapis aypallami shancaraycan.

TAYTA DIOSGA juc pücayllawanmi sindirengapaj.

Paypa shimipitaga ratataycaj asufrimi llojshimonga.

31

Egiptuman yäraojcunapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui yanapānanpaj Egiptucunaman ruwacoj aywajcuna;*

Egipto runacunapa cawalluncunaman yäraojcuna;

aypalla carrētancuna cashanman yäraojcuna;

cawalluta muntacurcur pillyajcunaman yäraojcuna!

Paycunaga yarpayllapis manami yarpärinchi Israelcunapa Santo TAYTA
DIOSNINMAN.

Paymanga manami yäracunpischu.*

² Tayta Diosga fiyupa yarpaysapami.

Chaymi musyan imanöpa disigrasyata chayachiytapis.

Imano rurananpäpis nishantaga simrimi cumplin.

Fiyu runacunataga castigangami.

Mana allita rurajcunata yanapajcunatapis castigangami.

³ Egipto runacunaga runallami, manami dioscunachu.

Cawalluncunapis aychallami, manami espirituchu.

TAYTA DIOSGA paycunata castigangami.

Chauraga yanapaj Egiptuwan, «yanapāmay» nej cajpis mana allimanmi
chayangapaj.

Llapan iwalmi wañongapaj.

⁴ TAYTA DIOS nimiran:

«Juc liyun uyshata wañuycachiptin,

llapan uyshērucuna shuntacaycur

manchachinanpaj gaparpaptinpis

liyonga manami manchacunnachu.

Chaynömi shamonga munayniyoj TAYTA DIOSGA

Sión lömacho caycaj acrashan runacunata washānanpaj.

⁵ Imanömi äbi gueshwancho chipshan caycajta täpar janampa tumapan,

* **31:1** Isa. 30.1-5 * **31:1** Prov. 21.31; Isa. 30.16; Ose. 1.7

chaynömi Jerusalentaga munayniyoj TAYTA DIOS chapangapaj.
 Imapitapis ricanga, salbanga, washanga,
 libri cananpaj ima-aycapitapis jorgonga.»

⁶ Israelcuna, gamcunaga Tayta Diosta manami wiyacushcanquichu.
 Cananga paytana yapay wiyacuy ari.

⁷ Chay junäga jucha ruraj maquiquiwan quiquiquicunami goripitawan
 guellaypita rurashayqui idulucunata llapaniqui jitarinquipaj.

⁸ «Asiria runacunaga llapanmi sabliwan wañongapaj.
 Ichanga manami runacunapa espädanwanchu wañonga.
 Sinöga quiquëpa espädawanmi ushacanga.

Guërra captin chay runacunaga gueshpirmi aywacongapaj.
 Pillyay-yachaj mösucunatanami uywayman ticrachengapaj.

⁹ Paycunapa pacacunapis manchariyllawanmi juchucäcongä.
 Capitannincunapis bandërancunata cachaycur gueshpir aywacongä.»
 Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nisha.

Payga chiquejcunata castigananpaj camarishanami caycächin
 Sioncho nina rataycajta, Jerusalenchöna rataycaj jurnillata.

32

Alli ray mandananpaj cashan

¹ Juc raymi cangapaj rasun cajllata rurar mandananpaj.
 Payta mandäshejcunapis alli cajllatami rurangapaj.

² Raypis mandäshejcunapis cada-ünun cangapaj wayra chayananta chapajno,
 löcu wayrapita pacacunano,
 chaqui jircacunata pargunapaj sicyano,
 chaqui jircacho jatuncaray gagapa llantuyninno.

³ Chauraga ricaycajcunapa ñawincunapis sumajmi ricanga.
 Wiyajcunapa rinrincunapis sumajmi wiyanga.

⁴ Mana tantiyajcunapis llapantami alli tantiyanga.
 Gägucunapis mana ñacapacayllapa clärunami rimangapaj.

⁵ Fiyu runataga manami «alli runa» nenganachu.
 Engañajcunatapis manami «rispitädu runa» nenganachu.

⁶ Fiyu runaga mana allillatami parlan.
 Yarpaynichöpis yarpaycan mana allita ruranallanpämi.

TAYTA DIOS melanäcushancunatami ruran.
 TAYTA DIOSPÄga llutancunatami riman.

Pishipajcunatapis manami yawaycachinchu.
 Yacunaycajtapis manami yacuta chagapaycunchu.

⁷ Engañajcunaga yäracun engañayta yachashallanmanmi.
 Melanaypajcunata rurayllatami yarparaycan.

Pobricunatapis llullapaypami llaquicachin.
 Alli arriglananta ashiycajcunatapis mana allimanmi churan.

⁸ Alli runami ichanga allillata ruran.
 Chaymi paytaga pipis rispitan.

Mana yarpachacoj warmicunapaj nishan

⁹ Imapäpis mana yarpachacoj warmicuna
 canan nishäta sumaj wiyacuy.
 Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna
 canan nishäta sumaj tantiyacuy.

¹⁰ Gamcuna cananga mana yarpachacuypa goyarcaycanqui.

Cananpita wata masllataga fiyupami llaquicunquipaj.

Chaynöga canquipaj cosëchata mana shuntar.

Yapayga manami übasta shuntanquipänachu.

¹¹ Imapäpis mana yarpachacuypa goyaycuncuna, manchariywan sicsicyay.

Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna llaquicuy.

Jatiraycashayqui alli röpayquicunata lojticyuy.

Nircorga llaquicur jaticunayqui röpayquicunatana jaticuy.

¹² Micuy alli wayunan chacracunapaj, übas alli wayunan chacracunapaj

llaquicushpayqui pëchuyquita cutacuy.

¹³ Acrashä runacunapa chacrancunachöga wiñamonga cashawan jachacunal-
lami shatayänanpaj.

Cushicur goyashan wasincunachöpis wiñamonga cashawan jachacunal-
lanami.

¹⁴ Palasyucho pipis manami tiyangachu.

Aypalla runacuna tiyashan siudäpis chunyajmi ricacongapaj.

Sumaj curalasha siudäcunatapis para-simrimi cachaycärengapaj.

Chaura chaychöga chucaru bürrucunami cushisha tiyangapaj.

Manshu uywacunatapis chaychömi michengapaj.

¹⁵ Chaynöga cangapaj janaj pachapita Espíritu noganchïman chayamunanca-
mami.

Chaura chunyaj chaqui jircapis ticrangapaj muruna chacramannami.

Muruna chacracunachönami micuy fiyupa wayongapaj.*

¹⁶ Nasyun intëruhöpis

rasun cajtawan alli cajllatanami pï-maypis ruranga.

¹⁷ Chaura llapanpis alli goyayllana canga.

Allillanami imaycamapis goyanga.

¹⁸ Acrashä runacunaga allillami tiyangapaj.

Mana manchacuypa sigüru wasicunachömi tiyangapaj.

¹⁹ Munticunata runtutamy ushariptinpis,

siudäcuna juchuchir-ushasha captinpis

²⁰ gamcunaga cushishami goyanquipaj.

Murushayquicunata pargunayquipaj achca yacu canga.

Guewapis mana pishiypami canga bürrucunapaj y wäcacunapaj.

33

Tayta Dios salbamajninchi cashan

¹ Ay imanöraj canqui jucta illgächej.

Gamtaga manarämi illgächishunquirächu.

Ay imanöraj canqui juccunata engañaj.

Manami engañasharächu caycanqui.

Illgächiyta ushaycorga quiquiquipis illganquipämi.

Juccunata engañayta ushaycuptiquega quiquiquitapis engañashunquipämi.

² TAYTA DIOS, nogacunataga cuyapaycamay ari.

Nogacunaga gammanmi yäracaycämö.

Cada tuta yanapaycamay ari.

Ñacaycunacho caycashä örapis salbaycamay ari.

³ Busniqui junrurumushanta wiyaycur runacunaga gueshpirmi aywacun.

Rabyar jataricurcuptiquega llapan nasyun runacunami machiypa-machir
aywacun.

⁴ Gueshpir aywacushanpa cösancunatanami contrancuna charicarcärin.

* 32:15 Isa. 29.17

Chüpacacunanömi llapanta ushacarcärin.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA syëluchömi tiyan.

Paymi camacächisha Sioncho alli cajta, rasun cajta rurananpaj.

⁶ Paymi imapitapis imaypis chapanga.

Paymi salbanga, sumaj yachayta gonga, sumaj tantiyachenga.

TAYTA DIOSTA rispitar yäracushanga canga ima-aycatapis charashannömi.

⁷ Masqui wiyay, jinyu runacunaga imanöshi llaquicurcaycan.

Alli goyänanpaj parlaj cache aywajcunapis imanöshi wagarcaycan.

⁸ Nänicunapis chunyajmi ricacusha.

Pipis manami purinnachu.

Alli goyänanpaj parlacushantapis manami cumlinnachu.

Manami mayganpis rispitanacunnachu.

⁹ Allpaga fiyupami chaquicäcusha. Imatapis mana wayuchinnachu.

Líbano muntipis wañuytacäcushami.

Sarón guechwapis chunyaj chaqui jircanami ricacusha.

Basán puntawan Carmelo puntapis garayashami caycan.

¹⁰ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cananmi castigayta gallaycushaj.

Cananmi musyachishaj munayniyoj cashäta.

¹¹ Gamcuna rurayta yarpaycashayquiwan rurashayquipis caycan
ogshanölla, rïgu päjanölla.

Chayno captinmi pücarcuptillä jämaynëga nina rupacurcojnöpis usharengapaj.

¹² Juc-lä nasyun runacunaga rupar uchpayajnömi ushacangapaj.

Cashata muturcur sindipaycusha nina ratarir ushacurcushannömi illgangapaj.»

¹³ Carucho tiyajcuna wiyay-llapa imano rurashätapis parlajta.

Sercacho caycaycunaga tantiyacuy ari munayniyoj cashäta.

¹⁴ Juchayojcunaga Sioncho sicsicyanmi.

Diosman mana yäraojcunami fiyupa mancharishpan cayno nircaycan:

«¿Mayganchiraj awantashwan rupar ushacoj ninataga?

¿Mayganchiraj cawaycushwan imaycamapis mana upej ninachöga?» nir.

¹⁵ Alliga cawanga

alli cajllata ruraj cajmi,

rasun cajllata parlaj cajmi,

ricuyänanpaj firsapita pipa imantapis mana guechoj cajmi,

faburnin cananpaj pacayllapa pägaptinpis mana chasquej cajmi,

wañuchinanpaj shimita goptinpis mana chasquej cajmi,

mana allita ruraycajta mana ricananpaj witicoj cajmi.*

¹⁶ Chayno cawaj cajmi alli pachacho cawanga.

Chay runaga goyanga gagacho rurasha caycaj pacacunachönömi.

Chay runapaga micuyninpis yacupis manami pishengachu.

¹⁷ Rayta ricanquipaj munayniyoj cuyayllapaj caycajta.

Nasyunpa lindancunapis mas carucamami canga.

¹⁸ Fiyupa manchacur goyashayquita yarpärir ninquipaj:

«¿Cananga maytaj impuestuta pägashanta yupajcuna?

* 33:15 Sal. 15.2-5; 24.3-5

¿Maytaj ayca imano lasashantapis ricajcuna?

¿Maytaj ricachacuna törricunata yupaycajcuca?» nir.

¹⁹ Manami ricanquipänachu mana rispitaçoj runacunata, mana tantiyashayquita parlajcunata, mayganpis mana tantiyashanta talluypa tallur rimajcunata.

²⁰ Imaypis rispitàdu fistata ruracunanchi Sión siudäta masqui ricäriy.

Alli goyay cashan Jerusalén siudäman masqui ricäriy.

Chay siudäga cangapaj witichinalla tolduta ichichiptin istägancuna mana achucajno,

chutaraycaj wascancunapis mana rachicajno.

²¹ Chaychömi noganchitäga TAYTA DIOS musyachimäshun munayniyoj cashanta.

Chaypaga päsangapaj achca mayucunami, jatuncaray sicyacunami.

Chaymanga chiquinacushanchicuna manami yaycongapächu

tacsha büquicunawan ni jatuncaray büquicunawanpis.

²²⁻²³ Chay büquicunapa wascancunapis

manami watarangapächu guerun ichirajcunaman.

Wayra tangananpaj bëlunpis manami mashtacangachu.

Chaynöga cangapaj TAYTA DIOS juezninchi captinmi.

Paymi caycan layninchita ruraj; Paymi rayninchipis.

Paymi salbamäshunpaj.

Chauraga chiquinacushanchipa ima-aycantapis aypallatami guechushunpaj.

Guechurcur raquipänacushaga gapracunapis chasquengami.

Wegrucunapis yaycongapämi ima-aycantapis guechur apacunapaj.

²⁴ Sioncho tiyajcunataga llapan juchanpitami Tayta Dios perdunanga.

Chaycho tiyäga manami pipis «Gueshyaycä» nengapächu.

34

Nasyuncunapa contran Tayta Dios rimashan

¹ Llapaniqui shamuy wiyanayquipaj.

Tantiyanayquipaj sumaj wiyay marcacuna, nasyuncuna.

Wiyachun cay pachapis, cay pachacho cajcunapis.

Wiyachun mundu intërupis, munducho llapan cajcunapis.

² TAYTA DIOSGA nasyuncunapaj rabyashami caycan.

Rabyashami caycan nasyuncunapa suldäruncunapäpis.

Paymi llapanta illgächenga; ushajpaj wañuchenga.

³ Wañojcunatapis manami pipis shuntangachu.

Chaycunaga fiyupa melanaypämi asyarenga.

Intëru jircapapis yacunörämi yawarpis aywanga.

⁴ Syëlupis llapan chaycho caycajcuapis papil cauchucajnömi pitucäconga.

Estrëllacunapis manana achicyar chaquisha öjanömi shicwacamonga.*

⁵ Rasunpami Tayta Diospa sablenga syëlucho yurenga.

Chay sabliga Edom runacunamanmi yaganga.

Edom runacunataga Tayta Diosmi wañunanpaj distinasha.

⁶ Edomchömi fiyupa wañuchinacuy canga.

TAYTA DIOSGA Bosra siudächömi rupachinanpaj pishtanga.

Chaymi TAYTA DIOSPA sablenga yawarpita y wirapita ñitisha caycangapaj.

Uyshacunapawan chibucunapa yawarnin wiran ñitisha caycajnömi caycanga.

* 34:4 Apoc. 6.13-14

⁷ Chay runacunawan iwalmi wañongapaj chucaru wäcapis,
töru-mallwacunapis, buyicunapis.

Chay nasyunchöga intëruchömi yawar mashtaranga.
Ñuchu allpapis wirawan tacushallami caycangapaj.

⁸ Chayno canga chay junaj TAYTA DIOS ayñita cutichiptinmi.
Chay watami Sionga ñacachejcunata ayñita cutichenga.

⁹ Edom nasyuncho caj ragracunapaga breyana aywanga.
Ñuchu allpacunana asufriman tigracurenga.

Chaura chay Edom nasyun partiga breyanörämi ratanga.

¹⁰ Chacaypa ni junajpapis manami upengapänachu.

Imaypis goshtayga jatariycangami.*

Imaycamapis chayno ushacasha ragällanna caconga.

Chaypaga manami pipis purengapänachu.

¹¹ Chaychöga tiyangapaj pillyaj jutiyoj äbicunawan chushyajcunallami.

Gueshwancunatapis rurangapaj quillicsawan tucumi.

Chay nasyuntaga yarpashannömi Tayta Dios tigrachengapaj chunyajman.

Imapis manami canganachu.

¹² Yapayga mananami raynin cangapänachu.

Mandajnincuna ushajpämi illganga.

¹³ Palasyucunachöpis cashallanami wiñamonga.

Pacacunanchönami ishancacunawan shirallana wiñanga.

Chay partiga tigrangapaj jirca allgucunapa tiyananman,

Avestruz äbicuna puñunallanmanna.

¹⁴ Oshgu mishicunawan jirca allgucunallanami tiyanga.

Jacha cabracunallami wacpita-caypita wagapänaconga.

Chaychöga chushyajcunallanami tiyanga.

¹⁵ Chaycho tucu gueshwanta ruranga.

Chaycho wachar ogllar pashtarcachirnamı pushapata jorgonga.

Chipshantaga shuntapayllapami gueshpichenga.

Chay partimanga tucuy casta ancacunapis chinan orgunmi shuntacanga.

¹⁶ Masqui TAYTA DIOSPA librunta ricay. Masqui liguiy.

Chay animalcunapaj niycashäga llapanmi caycanga.

Manami mayganpapis chinancunaga pishengapächu.

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächisha.

Paypa espiritunnamı shuntarengapaj.

¹⁷ Cada-ünuntami maycho goyänanpäpis camaripasha.

Quiquinmi ricachisha maycho tiyananpäpis.

Ricachishanchömi imaycamapis tiyaconga.

Imaycamapis chayllachömi tiyacongapaj.

35

Runacuna Sionman cutinanpaj rimashan

¹ Chunyaj jircacunapis chaqui pachapis cushicuchun.

Gala pampacuna cushicur berdiypa-berdir guewa wiñar waytachun.

² Chauraga waytapis aypallami canga.

Cushicur cantaypis cangami.

Tayta Diosmi camacächej-aywan chaqui jircacuna Libanuno cuyayllapaj
cananpaj.

* 34:10 Apoc. 14.11; 19.3

Chaynöpis camacächenga Carmelo jircano, Sarón guechwano alli allpa cananpaj.

Chayrämi llapan ricangapaj TAYTA DIOS cuyayllapaj munayniyoj caycajta.

³ Callpaynajcunata shacyächiy.

Uticasha caycajcunatapis yanapay.*

⁴ Manchacojcunata niy:

«¡Ama manchacuychu! ¡Balurchay!

¡Caychömi Tayta Diosga caycan salbashunayquipaj!

¡Chiquishojcunataga gamta rurashushayquimannömi castiganga!»

⁵ Chauraga gapracunapis ricanganami.

Upacunapis allinami wiyanga.

⁶ Wegrucunapis capshinörämi pinticachangapaj.

Mana rimaj upacunapis shimin pashtaptin gayarayparämi rimanga.*

Chunyaj jircachönami yacu pashtacaramonga pultutuyllana.

Chaqui jircapanami mayunöraj yacu aywanga.

⁷ Chunyaj chaqui jircapis yacu pashtacaramuptin gochami ricacongá.

Chaqui jircachönami pucyucuna pashtacaramonga.

Canan jirca allgucuna tiyaycashanchönami

wiñamongapaj shogushcunawan guewacuna.

⁸ Chunyaj chaqui jirca cashan chaupinpana näni caycangapaj.

Chay nänipa jutinmi canga «Rispitädu näni».

Juchanpita manaraj limyu cäga manami chaypa aywangapächu.

Mana tantiyaj upacunaga manami chaypa aywangachu.*

⁹ Chaychöga manami tiyangachu liyuncuna.

Micucoj animalcunapis manami chaymanga yaycongachu.

Chay nänipaga salbacusha cajcunallami cutimonga.

¹⁰ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.

Cantashpanmi Sionman yayconga.

Chaychöga imaypis cushishallami goyangapaj.

Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.

Llaquicuypis nanaypis manami canganachu.*

36

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Rey. 18.13-37; 2Crón. 32.1-19)

¹ Chunca chuscu (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga Judá nasyuncho intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj aywaran. Nircur charicurcuran.

² Laquispitami mas mandaj suldärunta aypalla suldäruntawan cacharan Jerusalemman ray Ezequiaswan parlaj. Chay suldärucuna Jerusalemnanga pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman.

³ Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna y Asafpa wamran Joa raypa secretaryun tariparan chay runacunawan parlanapaj.

⁴ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

* **35:3** Heb. 12.12 * **35:6** Mat. 11.5; Luc. 7.22 * **35:8** Isa. 41.18; 43.19-20; 44.3-4 * **35:10** Isa. 51.11

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: ¿Imaman yäracushpayquitaj cushisha goyäcunqui?»

⁵ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldürwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacurrämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj?

⁶ Nogaga musyaycämi yanapäshunayquipaj Egipto runacunaman yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcu shogushnömi.* Pipis tucnacurcuptenga maqui paltantapis challcur päsarini. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäracojta ticrapanga.

⁷ Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒmanmi yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunata Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalencho tiyajcunatapis nisha Jerusalencho caycaj altarllacho Diostaga rispitar aduranapaj.»

⁸ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishcaj waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacunapaj runacunata tarinquimanthuraj?»

⁹ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldüruncunapa manacajnin mandajllantapis?

¹⁰ Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpis!»

¹¹ Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Currel perga janancho caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

¹² Chaura Asiriapa mas mandaj suldürunga niran: «Asiriapa raynenga willaycächiman manami patrunkiquipächu, ni gamcunapäpischu. Chaypa ruquin caycan currel perga janancho caycaj runacunapämi. Canan gamcunapis paycunapis yargayllawanmi jatun ishpayniquicunata micunquipaj. Yacunarpis upunquipaj chiullayniquita.»

¹³ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldürunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta:

¹⁴ «Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.»

¹⁵ Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «TAYTA DIOSGA rasunpami salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayananta» nir.

¹⁶ «Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquiquipitami.

¹⁷ Nircorga pushashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigu cashanman, übas cashanman. Chaychömi tantatapis binutapis ruranquipaj.

* 36:6 2Rey. 18.21; Eze. 29.6-7

¹⁸ «Ezequías ‹TAYTA DIOSMI salbamäshun› nishuptiquega ama riguiychu. Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

¹⁹ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincuna? ¿Maytaj Sefarvaimpa diosnincuna? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu.

²⁰ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA Dios salbananpaj cashanta?»

²¹ Chayno niptin llapan runacuna upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuran. Runacunataga raymi mayna willapashana caran imatapis mana rimacunanpaj.

²² Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

37

Senaqueribpita Judäta Tayta Dios salbashan (2Rey. 19.1-37; 2Crón. 32.20-23)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran.

² Chaypita rayga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta ruraj Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.

³ Aywajcunaga niran: «Ezequiasmi cayno nin: ‹Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunapaj callpan manana cajnönamo caycäcuna.

⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quédajcunallapäpis› nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandäshejcuna chayno willaptin

⁶ Isaiasga niran: «Patrunniquita willay TAYTA DIOS cayno nishanta: ‹Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu.

⁷ Nogami camacächishaj willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychönamo camacächishäpaj sabliwan wañuycachinanpaj› nir.»

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushanta. Chaura paycunapis Jerusalenpita jinan öra aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunata magaycajtana.

⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachata cacharan. Ezequiasta niran:

¹⁰ «Gam yäracushayqui Diosniquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynöcho imaypis mana cananta. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman?»

¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis manami salbashachu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis.

¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Cananga maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa Ivapa raynincuna?»

Tayta Diosta Ezequías mañacushan

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata mashtayninpa churaycur

¹⁵ TAYTA DIOSTA cayno mañacuran:

¹⁶ «Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN, gamga mandashpayqui jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi. Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Tayta Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis.

¹⁷ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Senaquerib cachamushan mandaj suldärün imata nimashancunatapis ama gongaychu. TAYTA DIOS, gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui.

¹⁸ TAYTA DIOS rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata ushar illgächisha.

¹⁹ Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis.

²⁰ TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapan musyanga gam japallayqui rasunpa TAYTA DIOS cashayquita.»

Senaquerib wañushan

(2Rey. 19.20-37; 2Crón. 32.20-21)

²¹ Chaypita Amozpa wamran Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²² ««Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në: ««Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun. Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awicun.

²³ ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayquega?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²⁴ Cachayquicunawan ashllichimarmi cayno nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis, jatunnin sedru gueruncunatapis sajtashcämi.

Chayashcämi altunnin jircacunaman, may-may muntincunamanpis.

²⁵ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁶ Gamga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios chaycunata llapanta camacächishäta?

Unaypitanami chayno cananpaj camacächirä.

Chaymi cananga cumlishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir cachaycunqui ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta.

²⁷ Chay siudäcunacho tiyajcunanami quédasha fiyupa mancharir pengay-tucusha.

Jircacho caj berdi guewacuna quédasha wasi janancho llullu guewacuna fiyupa usyawan chaquicäcojno.

²⁸ Nogaga musyaycämi imanölla goyashayquitapis, imanölla rurashayquitapis.

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyaycashayquitapis.

²⁹ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquita wiyashcämi.

Chaypitami sengayquiman churashaj juc arguyllata.

Shimiquimannami frënuta churashaj.

Nircorga shamushallayquipami cutichishayqui.» »

³⁰ Ray Ezequiastana Isaías niran: «Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:

«Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.

Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.

Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.

³¹ Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyanga.

Früta yörancho wayojnöpis mirangapämi.

³² Waquenga Jerusalenchömi quédanga.

Sión lömachömi cawaycaj quédanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi

TAYTA DIOS chayno cananpaj camacächenga.

³³ «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Jerusalenmanga manami yaycongapächu.

Manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.

Manami pillyapaj escüducuna aptasha yaycongapächu.

Manami yaycunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³⁴ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudämanga manami yaycongapächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.

³⁵ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj sirbimajnä Davidta aunishäta yarpar, quiquëpis rispita cachicushpä» nir.»

³⁶ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuchiran Asiria suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldärucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana.

³⁷ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuti curan Nínive siudäman.

³⁸ Juc junaj diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezzer yaycuycur sabliwan wañuycärachiran. Wañuycacherga Ararat partiman gueshpir aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón jutiyojna.

38

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan
(2Rey. 20.1-11; 2Crón. 32.24-26)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga pasaypa gueshyaycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran:

«TAYTA DIOSGA nin: «Ganga mananami allchacanquipänachu. Incargacuyna, tistamintutana rurachicuy» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa waganan.

⁴ Chaypita Isaiasta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Cutircur Ezequiasta willay. Unay awilun David sərbishan TAYTA DIOSMI mañacamashanta wiyashcä. Ricashcämi wagashantapis. Chaymi allchacächishaj. Chunca pichgan (15) watarämi cawanga.

⁶ Jerusalén siudätawan paytaga salbashäpämi Asiriapa rayninpita. Nogami cay siudätaga chapäshaj.

⁷ Chaynöpis aunishäta cumlinäpaj cashanta musyananpaj juc milagrutami rurashaj.

⁸ Intiwan Acáz örata musyacunancho intipa llantuynin chunca escaluncama guepapa cutinanpämi camacächishaj.» Chaura rasunpa intipa llantuy-nenga chunca escalunta guepaman cutiran.

⁹ Judäpa raynin Ezequías gueshyashanpita allchacarcay cay alabansata isquirbiran:

¹⁰ «Nogaga nirä: «Cananga mösu caycällarchari wañucushaj. Timpöchu caycällarchari wañojcuna caycashanman aywacushaj» nir.

¹¹ Nogaga nirä: «Cay pachachöga mananachari imaypis Tayta Diosta ricashänachu.

Cay pachacho cawaycaycunataga mananachari pitapis ricärishänachu» nir.

¹² Puñunä wasitapis guechumashpan uyshërucunapa chucllantanömi ushajpaj pascarcaycan.

Noga cawashäga casha tilarcho awa pituraycajta awaj runa capturishannömi.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹³ Tullöcunata liyun capchur-ushaptinnörämi waray-waray nanaywan gaparaycä.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹⁴ Äbicuna wagajnömi nanächicuycä.

Palumanöllami nanaywanpis ataycä.

Ñawëpis uticannami syëluman ricarayllawan.

Tayta Dios fiyupami ñacaycä.

Nogapa faburnë jatarcuy ari.

¹⁵ «Ichanga ¿imataraj noga nëman?

Quiquiquimi willachimashcanqui.

Nircorga chayno rurashcanqui.

Fiyupa llaquicur goyashäpitami umildillana goyäcushaj.

¹⁶ Tayta Dios, gammi llapan runacunata alli cawachinqui.

Nogatapis gammi cawachimashcanqui.

Gammi allchacächimashcanqui.

Cawaycänäpapis camacächishcanqui.

¹⁷ Rasunpaga quiquëpitami ñacaycunachöpis goyashcă.
Gamga wañur illganäpitami salbamashcanqui.

Gamga llapan juchäpitapis perdunamashcanquimi.

¹⁸ Pantiyuncho pamparaycajcunaga mananami pipis alabashunquinachu.
Pampacojcunaga manami ricannachu aunishayquita cumliptiquipis.*

¹⁹ Cawajcunami ichanga alabashunqui canan noga alabaycashäno.

Papänincunanami wamrancunata willapan nishayquita cumlej cashayquita.

²⁰ Caychömi TAYTA DIOSGA caycan salbamänapaj.

TAYTA DIOSPA Wasinchöga waran-waran imaycamapis cawashanchiyäga arpanchicunata tucashpanchi cantar alabaycäshun.»

²¹ Isaiasga igusta agachiran chaywan raypa guerinta lajtapänapaj. Chaura rayga allchacaran.

²² Manaraj chayno captin Ezequiasga Isaiasta tapusha caran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?» nir.

39

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12-19; 2Crón. 32.27-31)

¹ Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynin mayaran Ezequías fiyupa gueshyashanpita allchacashantana. Chaura cachancunawan cartata apachiran. Garaynintapis apachiran.

² Cache chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycan cashantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, perfümicunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho imaycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana cachaypa.

³ Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa carupitami. Shamusha Babilonia nasyunpita.»

⁴ Isaías yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcă juctapis mana cachaypa.»

⁵ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS nishanta wiyay:

⁶ Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquita. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.

⁷ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychöna ollgu cajtaga capangaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

⁸ Chaura ray Ezequiasga Isaiasta niran: «TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi. Noga cawashäcamaga allillami goyashaj. Pipis imatapis manami rimapämangachu» nir.

ISHCAY CAJ PARTI

40

(CAPÍTULOS 40-55)

Jerusalén runacunata Tayta Dios shogashan

* 38:18 Sal. 88.10-12 * 39:7 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10; Dan. 1.1-7

1 Tayta Diosninchimi nin:

«Acrashä Jerusalén runacunataga shogaycuy shogaycullay ari.

2 Paycunataga alli shimillayquipa willapaycuy.

Cananpitaga manana llaquisha goyānanpaj cashanta willaycuy.

Paycunaga manami uywaynachu canga.

Paycunataga juchancunapita castigashcānami.

Paycunataga llapan juchanpita perdunashcānami.»

3 Juc runami gayacuypa willacuycan cayno nir:

«TAYTA DIOSNINCHI shamunanpaj nānita allchay.

Diosninchí shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay.*

4 Llapan ragracunatapis pampayāchíy.

Puytush lömacunatapis paríjay.

Wícsu nānicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nānicunatapis pampachay.

5 Chayrämi TAYTA DIOSGA munayniyoj cayninta ricacāchenga.

Chaytaga llapan runacunami ricangapaj.*

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nisha.»

6 «Sinchípa gayacuy» nimashantami wiyashcā.

Chaura nogaga tapushcā: «¿Ima nirtaj gayacushaj?» nir.

Chaymi nimiran: «Gayacuy llapan runacuna llullu guewanölla caycashanta; alli cawashanpis waytanölla caycashanta.

7 Jananpa TAYTA DIOSPA jämaynin päsaríptenga

güewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Runacunaga rasunpami guewanölla caycan.

8 Güewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Tayta Diosninchí rimashancunami ichanga imaypis mana ushacanchu.»*

9 Sionman alli willapata apaj, altunnin puntaman wichay.

Chaypita intērupa willacushpayqui llapan callpayquipa gayaray.

Jerusalenman alli willapata apaj, mana manchacuypa sinchí gayaray.

Judá siudācunacho tiyajcunata willapay

«¡Diosninchēga jananchíhōnami!» nir.

10 TAYTA DIOSGA fiyupa munayninwanmi chayamoj-aywan.

Munayniyoj carmi llapanta maquincho chararanga.

Juccunapa munaynincho caycajta shuntarcunmi

acrashan runacunataga pushaycāmun.*

11 Payga pushaycāmun juc uyshēru* uyshancunata michejnōmi.

Uyshēruga uysha-mallwacunata margacurcunmi apan.

Cuyashpanmi margasha apan.

Chayraj wachashacunatapis allimi rican.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

12 ¿Pitaj maqui paltanta ucrurcachillar lamar yacuta tupusha?

¿Pitaj imano jatun caynintapis syēluta cuartasha?

Cay pachacho caycaj llapan ñuchu allpata ¿pillaga juc tupuman tupushachuraj?

* 40:3 Mat. 3.3; Mar. 1.3; Juan 1.23 * 40:5 Luc. 3.4-6 * 40:8 Stg. 1.10-11; 1Ped. 1.24-25 * 40:10 Isa. 62.11 * 40:11 Eze. 34; Luc. 15.5; Juan 10.11

Puytush lömacuna, puntacuna ayca lasashantapis musyananpaj ¿pillaga pēsashachuraj?*

13 TAYTA DIOSTAGA ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

14 ¿Piraj willapasha, sumaj tantiyachisha?

¿Piraj yachachisha alli jusgananpaj?

¿Piraj yachachisha llapanta musyaj tantiyaj cananpaj?

¿Piraj yachachisha sumaj yachaj cananpaj?

15 Tayta Diospäga nasyuncuna caycan jutuy yacunöllami.

Paypäga nasyuncuna caycan ichicnaylla allpa balansacho caycajnöllami.

Lamar chaupincho caycaj nasyuncunapis juc agushnöllami caycan.

16 Tayta Diospaj pishtarcur rupachinapäga intëru Libanucho caycaj uywacunapis manami aypanmanchu.

Ni Líbano munticho aypalla caycaj guerucunapis waycunapäga manami aypanmanchu.

17 Paypa ñaupanchöga llapan nasyuncunapis manami imapischu.

Paypäga llapanpis manacajllami caycan.

18 Gamcunaga ¿imamanraj Tayta Diosta tincuchinqui?

¿Imanirajtataj rurانqui «diosnë» nishpayqui?

19 ¿İdulutachuraj rurانqui?

İdulutaga tacay yachaj runallami rurان.

Guellay tacayta yachajmi goriwan chapyan.

Chayno guellaypita cadina wallgatapis jundiypa rurapan.*

20 Pobriga iduluta rurachinanpaj ashin puyu mana yachanan guerutami.

Nircorga iduluta ruray yachaj runawan rurachin.

Chay runana iduluta rurapan sumaj tacyajta.*

Tayta Diosman ichanga ima idulupis mana tincunchu.

21 ¿Manachu gamcunaga musyarayqui?

¿Manachu parlayta wiyarayqui?

¿Manachu ñaupapita-pachana willapëshurayqui?

¿Manachu tantiyashcanqui cay pachata camashanpita-pachana?

22 Tayta Diospaga jamanan caycan syëlupa jananchömi.

Runacunataga chuspitanöllami ricaycämanchi.

Paymi syëlutaga llantucunatanöpis mashtacächiran.

Toldu wasi lluylluraycajta runa ichichir mashtajnömi mashtaran.

23 Munayniyoj runacunatapis Paymi manacajmanno tigrachin.

Cay pachacho caj mandajcunatapis pasaypa ushacächin.

24 Paycunaga carcaycan lanta-mallwata chayraj lantaycushanömi, chayraj allpaman sapichaycajnömi.

Paycunaman Dios pücarcamuptenga wañuytar chaquicäcunmi.

Ogshata löcu wayra apacushannöllami ushacäcunpis.

25 Santo Tayta Diosmi tapushunqui:

«Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui?

¿Piraj nogamanga tincunman?» nir.

26 Syëluman ñuquircushpayqui masqui ricchacuriy:

¿Pitaj llapan chaycunata rurasha?

Chaycunataga rurasha llapan estrëllacunata juc juclla camacächejmi,

* 40:12 Job 38.4–11; Prov. 8.29 * 40:13 Rom. 11.34; 1Cor. 2.16 * 40:19 Hech. 17.29 * 40:20 Isa. 41.6–7; 44.9–20; Jer. 10.1–16

llapantapis jutinpa-jutinpa rejsejmi.
 Payga fiyupa munayniyojmi, fiyupa callpayojmi.
 Rurashancunaga manami jucnayllapis pishinchu.
²⁷ Jacobpita miraj Israelcuna,
 ¿imanirtaj cayno ninqui:
 «TAYTA DIOSGA manami musyanchu imano goyaycashätapis.
 Diostaga manami imapis gocunchu imano caycashäpis» nir?
²⁸ Ichanga gamcuna ¿manachu musyanqui?
 ¿Manachu wiyashcanqui?
 Imaycamapis cawaj TAYTA DIOS mundu intëruta camäga
 manami yamacanchu, manami uticanpischu.
 Pay yarpashanga mana atipaypämi.
²⁹ Paymi shacyächin yamacashana caycajcunata.
 Callpaynaj caycajtapis callpayojyächin.
³⁰ Mösucunapis uticar bêtanrämi.
 Mas sinchi callpayojcunapis tacacar tuninrämi.
³¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunami* ichanga
 alli callpallancho caycangapaj.
 Chaymi anca buylaycajno aywangapaj.*
 Cörrirpis manami uticangapächu.
 Caruta aywarpis manami bêtangapächu.

41

Israelcunata Tayta Dios washashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna upällalla wiyamay.
 Intëru nasyuncho caycaj runacunapis sumaj balurchay.
 Parlananchipaj shamuy-llapa.
 Tapunacunanchipaj shuntacämuy.
² Llapanta binsircur alli llojshej raytaga
 ¿pitaj inti yagamunan caj-läpita yurichimusha?
 Chay rayga waquin nasyunpa raynincunatapis maquinchömi chararaycan.
 Paytaga maygan raycunapis manami ichipanchu.
 Payga raycunata sablinwan ñuchu allpamannömi rurarin.
 Lëchancunawanmi ogshatano wacpa-caypa machirin.
³ ¿Pitaj camacächisha chay ray mana manchacuypa gaticachänapaj;
 imaypis mana purishan nänipa aywananpaj?
⁴ ¿Pitaj chaycunataga rurasha?
 Gallarinanpita-pacha llapanpis chayno cananpäga ¿pitaj nisha?
 Noga TAYTA DIOSLLAMI chayno camacächishcä.
 Nogallami gallarinanpita-pacha imaycamapis caycä.»*

⁵ Lamarcho caycaj nasyuncunacho tiyaj runacuna chay raytaga ricashami.
 Ricaycorga fiyupami mancharisha.
 Allpapis juc cantupita juc cantucamarämi cuyurisha.
 Chayamunanpäga manami aycäpis pishinnachu.
⁶ Chaymi fyërruta tacay yachajcunaga aroj-masinwan shacyächinacun.
⁷ Ìduluta ruräga guellay tacajta shacyächin.
 Martilluwan tacajpis jirrëru yunquicho tacajta shacyächin.

* **40:31** Sal. 25.3; 33.20–21; Isa. 49.23 * **40:31** Sal. 103.5 * **41:4** Isa. 43.10; 44.6; Apoc. 1.8, 17; 22.13

Nircorga «¡Allimi camacächishcanqui!» nin.
Chayno rurariycur ìdulutaga mana cuyunanpaj läbuswan sumaj läbusyan.

⁸ Tayta Diosga mastapis niran:

«Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga sirbimajnëmi carcaycanqui.
Gamcunataga nogami acracushcä.

Gamcunaga amigö Abrahampita mirar-aywajmi carcaycanqui.*

⁹ May carupitashi nogaga jorgamushcä.

May-chaychöpis caycajtami gamcunataga gayashcä.

Nircur «Gamcunaga sirbimajnëmi canqui» nirä.

Gamcunataga nogami acracushcä. Acrarcur manami jitarishcächu.

¹⁰ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.

Ama manchacuychu. Nogaga Diosniquimi cä.

Nogami yanapar gamcunataga callpata gö.

Maquëcho charararmi gamcunataga alli goyächishayqui.

¹¹ «Chiquishojcunaga lllapanmi pengaypaj manacajman churasha cangapaj.

Gamcunawan pillyaj cajcunaga ushajpämi illganga.

¹² Contrayqui cajcunataga ashirpis manami tarinquipänachu.

Gamcunawan guërrata ruraj cäga mana cashan-japuymi cangapaj.

¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI gamcunataga maquipita chariraycä.

Chaymi gamcunataga nishcä: «Ama manchacuychu, nogami yanapaycä» nir.

¹⁴ Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, curunölla cashpayquipis ama manchacuychu.

Nogami yanapëshayqui.

Nogami gamcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Nogami imapitapis jorgoj caycä.

¹⁵ Gamcunataga mushoj alli quiruyoj riguta ëracunamannömi tigrachishayqui.

Chayno alli quiruyoj carmi puntacunatapis yapyarinquipaj.

Contrayquicunatapis rigupa päjantano muntuy-muntuy goturaycajtami cachaycunquipaj.

¹⁶ Paycunaga wayra apacuptin illgashannömi ushacangapaj.

Löcu wayra shamur wacpa-caypa machirishannömi illgangapaj.

Chaynöpami TAYTA DIOS yanapëshushayquipita fiyupa cushicunquipaj.

Santo Diosniquipäga fiyupa cushishami caycanquipaj.

¹⁷ «Imanpis mana caj pobricunaga yacuta ashirpis manami tarinchu.

Yacunayllawan gallunpis chaquisha caycan.

Noga TAYTA DIOSMI ichanga yanapëshaj.

Israelcunapa Tayta Diosnenga manami cachaycushächu.

¹⁸ Yacu mana cashan jircacunachömi mayucunatapis yurichishaj.

Guechwa ragran quinranchöpis pucyucunatami pashtachimushaj.

Chunyaj chaqui jircacunatapis ishtanquimanmi tigrarachishaj.

Yacu mana cashan jircacunapami mayu-mallwacunata aywachishaj.*

¹⁹ Chunyaj chaqui jircachönami guerucunata wiñachimushaj:

sedruta, acaciata, rayanta, olivo yörata.

Chaqui jircacunachömi wiñachishaj pinucunata, siprescunata

chaycunatawan iwal abeto yöracunatapis.

²⁰ Chaura intërucho tiyaj runacunami ricashpan tantiyaconga

Noga TAYTA DIOS munaynëwan chaycunata rurashäta,

* **41:8** 2Crón. 20.7; Stg. 2.23 * **41:18** Isa. 35.6-8; 43.19-20; 44.3-4

gam Israelcunapa Santo Tayta Diosniqui chaycunata camashäta.»

Tayta Dioslla rasunpa Dios cashan

²¹ Jacobpita mirajcunapa raynin TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Mä idulucunata apamuy chapacur rimanapaj.

Mä ima rurayta camäpacushantapis nimächun.

²² Ñaupa caj watacunacho imano ima cashantapis tantiyachimächun.

Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis willamächun.

Chaura nogacunaga musyashänami imano cananpaj cashantapis.

²³ Mä willamächun chaypitaga imana cananpaj cashantapis.

Chauraga rasunpa dioscuna cashanta musyashämi.

Imallatapis mä rurachun allita mana allitapis

chay rurashancunata ricar almiranäpaj.

²⁴ Ichanga chay «diosnä» nishayquicuna manami ima ruraytapis
camäpacunchu.*

Chaycunaga manacajllami caycan.

Chay dioscunaman yäraojcunaga fiyupa melanaypämi.

²⁵ «Inti yagamunan caj-lächömi juc runata yurichishcä.

Paytaga jutinpami gayashcä.

Payga norte caj-läpami chayamonga.

Mandajcunatapis mituta-jinami lluchcarenga.

Manca-ruraj mituta lluchcajnömi rurarenga.

²⁶ ¿Pitaj chayno cananpäga unayna musyachisha?

¿Pitaj unaypita-pacha nisha

«Au, rasunpami» ninanchipaj?

Manami pipis wiyashachu ni juc shimillapis parlajta.

Manami ni mayganpis musyachishachu.

²⁷ Nogami gallarinanpita-pachapis Siön runacunamanga willacachirä.

Nogami Jerusalemmanpis alli willapata willacoj cacharä.

²⁸ Ricachacushpä, manami ricächu maygan dioscunapis yurimojta.

Tantiyachej shamojpis manami pipis chayamunchu.

Tapushäcunata cutichimänanpaj manami pipis canchu.

²⁹ ¡Chay dioscunaga mayganpis manami imapischu!

Imata ruraytapis manami camäpacunchu.

Chaycunaga caycan runa rurashallan y mana-bälejcunallami.»

42

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caychömi caycan sirbimajnä. Paytaga nogami yanapaycä.

Paytaga nogami acrashcä. Paypämi nogaga fiyupa cushicö.*

Paymanmi espiritöta churashcä.

Chaymi llapan nasyuncunacho alli goyay cananpaj arriglanga.

² Payga manami gayacongachu, ni sinchipapis rimangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

³ Llachquisha caycaj shogushtapis manami paquirengapächu.

Upinaycaj achquitapis manami upirachengachu.

Payga llapantapis allimi arriglanga.

* **41:24** Jer. 10.5 * **42:1** Mat. 3.17; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 3.22; 9.35

4 Payga manami jamayta tarengachu cay pachacho alli goyay cananpaj manaraj arriglashancama.

Lamar läduncho caj nasyun runacunapis pay yachachishanta wiyananpämi shuyaraycan.»*

5 Syëluta camarcur intërupa mashtacächejmi,
cay pachata camajmi,
cay pachacho ima ayca cajcunatapis camajmi,
runacunata cawachej, jämäyta goj TAYTA DIOSMI* sirbejninta cayno nin:

6 «Noga TAYTA DIOSMI gamta gayashcä munashäta ruranayquipaj.

Maquipita charircurmi yanapashpä purichishayqui.

Nogami churashayqui señalno canayquipaj,

nasyuncunapäpis achquino canayquipaj.*

7 Churashayqui gapracunata allchacächinayquipaj,

prësucunatapis carsilpita jorgunayquipaj,

chacajchöno caycaj cunatapis achquimanno jorgunayquipaj.

8 Nogaga cä TAYTA DIOSMI. Chaymi jutëpis caycan.

Chaymi camacächishaj nogallata aduramänapaj.*

Manami camacächishächu nogata alabamänapa ruquin idulucunata alabanantapis.

9 Masqui yarpachacuy. Ñaupata willacachishäcunaga llapanmi cumlishana.

Cananga yapaymi juc willacuycunatana willacachishaj.

Gamcunataga musyaycächë manaraj imapis captinmi.»

Salbacoj cashanpita Tayta Diosta alabana

10 TAYTA DIOSTAGA mushoj alabansawan alabay.

Cay munducho cajcunaga may carucho cashpayquipis alabay-llapa,

lamar janampa büquiwan purejcunapis, lamarcho tiyaj animalcunapis,

lamar chaupin tishgucunacho caycaj nasyun runacunapis.*

11 Cushicuchun chunyaj chaqui jircacunapis siudänincunapis,

Cedarpita miraj runacuna witichinalla wasincunacho tiyajcunapis.

Selacho tiyaj runacuna cushicuy pita cantachun.

Altunnin puntacunacho cushicuywan gaparpächun.

12 TAYTA DIOSTAGA alabay-llapa.

Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacunapis paytaga alabay-llapa.

13 TAYTA DIOSGA fiyupa callpasapa runanömi,

fiyupa jinyu runanömi pilyanga.

Guërracho pilyapaj gaparpashanno callpaycurmi gaparanga.

Contrancunataga llapantami binsenga.

14 Tayta Diosmi cayno nin:

«Achca watami mana rimacushcächu.

Shongullächo yarparashcä, upällalla cacushcä.

Cananmi ichanga gueshyacoj warmi nanaywan gaparashanno gayarayparaj willacushaj.

15 Puntacunatapis puytush lömacunatapis ushacächishämi.

Chaycho wiñaj jachacunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

Mayucunatapis chunyaj chaqui jircamanmi ticrarachishaj.

Gochacunatapis chaqui allpamanmi ticrarachishaj.

* 42:4 Mat. 12.18-21 * 42:5 Gén. 1-2; Hech. 17.24-25 * 42:6 Isa. 49.6; 60.1-3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 13.47; 26.23 * 42:8 Isa. 48.11 * 42:10 Sal. 96.1; 149.1

¹⁶ Gapracuna aywashanpaga chacaytapis achicyajmanmi ticrarachishaj.
Jatun ragracunatapis pampamanna ticrarachishaj.

Paycunataga pushashäpaj mana rejsishan nänicunapami, quichqui
nänicunapami.

Chaycunataga rasunpami rurashaj.

¹⁷ Chaura idulucunaman yäraojcunaga,
runa rurashancunata adurajcunaga
fiyupa pengay-tucushami aywacongapaj.*

Israelcuna mana tantiyacoj cashan

¹⁸ «Mana wiyacoj upa runacuna, wiyay.

Gapracuna, sumaj ricay.

¹⁹ ¿Pillaga sirbimajnöno mana ricaj canchuraj?

¿Pillaga willacojnöno mana wiyaj canchuraj?

¿Pillaga cachäno ñawin wichgasha canchuraj?

²⁰ Paycunaga tucuytami ricasha.

Ichanga manami cuentata gocushachu.

Wiyaytaga wiyanmi.

Ichanga imata niycashätapis manami tantiyanchu.»

²¹ TAYTA DIOSGA fiyupa alli salbacoj Diosmi.

Chaymi munasha paypa yachachicuyñinta llapan yachacunanta.

²² Ichanga Tayta Dios acrashan runacunata suwaparcaycan, guechurcay-
canmi.

Llapantami präsu charisha.

Calapösumanmi wichgaycusha.

Llapan ima-aycantapis guechurcaycan.

Paycunata washänanpäga manami pipis canchu.

Ima-aycanta guechuptinpis manami pipis canchu «cutichiy» ninanpaj.

²³ Chayno caycaptinpis gamcunaga manami tantiyacunquichu.

Imano cananpaj cashanta willashuptiquipis manami wiyacunquichu.

²⁴ ¿Pitaj camacächisha Jacobpita miraj Israelcuna tiyashanta

juccuna charicarcärinanpaj,

quiquincunatapis präsu apananpaj?

¿Manachu chaytaga TAYTA DIOS camacächisha?

Paycunaga juchatami ruraran.

Tayta Dios nishancunataga manami rurayta munaranchu.

Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

²⁵ Chaypitami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircorga guërracho fiyupa ñacachishpan castigasha.

Chay runacunataga rabyashpanmi Tayta Dios ninanöpis ushariran.

Chayno ruraycaptinpis paycunaga manami wiyacuranchu.

43

Tayta Dioslla salbacoj cashan

¹ Cananmi ichanga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna,

camashoj TAYTA DIOSNIQUI cayno nishunqui:

«Ama manchacuychu. Nogami gamtaga salbashcä.

Jutiquipami gayashcä. Nogapanami canqui.

² Mayucunata chimpaptiquipis nogaga gamcunawanmi caycäshäpaj.

* 42:17 Isa. 45.16, 20

Mayu yacupis manami apashunquipächu manami shenganquipächu.

Nina chaupinpa päsapitquipis manami rupashunquipächu.

Gamcunachöga ninapis manami ratangapächu.

³ Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI, salbashojniqui.

Gam Israelcunapa Santo Diosniquimi caycä.

Gamcunata jorgamunäpäga ruquiqui churashcä

Egiptutami, Etiopiatami, Sabätami.

⁴ Nogaga gamcunata charänäpaj y mana wañunayquipämi

juc nasyuncunata ruquiqui churashcä.

Chayno rurashcä gamcunata cuyashpämi.

Gamcunaga ima-aycapitapis masmi bälinqui.

⁵ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.

Cay pachacho inti yagamunan caj-läpitami gamcunapita mirajcunataga cutichimushaj.

Cay pachacho inti yaganan caj-läpitapis gamcunapita mirajcunataga shuntamushämi.

⁶ Norte caj-lä nasyun runacunatapis <Cutichimuy> nishämi.

Sur caj-lä nasyun runacunatapis nishaj: <Wamräcunataga ama charicurcuychu.>

Paycunataga ollguta warmitapis may carupita carpis cutichimushaj.

⁷ Nogata rispitamaj cajtaga

Noga rurashä cajtaga

Nogata aduramaj cajtaga llapanta cutichimushaj.

⁸ «Acrashä runacunataga apamuy ari.

Paycunaga ñawiyoj caycarpis gapranömi carcaycan.

Rinriyoj caycarpis mana wiyajnömi carcaycan.

⁹ Llapan nasyun runacuna shuntacay.

Llapan marca runacuna shuntacay.

Chaycho caycajcuna ¿mayganraj rimir-puntata rimaran acrashä runacunata yanapänäpaj cashanta?

Chayno cananpaj rimasha cashpanga mä testigucunata pushamuchun.

Mä chay testigucuna nichun paycuna willacushanta.

Wiyaj cäga llapanpis <¡Au, rasunpa nishannömi casha!> nengami.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogata sirbimaj runacuna gamcunami testigö canqui.

Gamcunataga acrashcä rejsimänayquipämi, nogaman yäracamunayquipämi, pï cashätapis tantiyacur musyanayquipämi.

Imaypitapis nogallami Diosga cä.

Nogapita mas juc diosga manami cangapischu.

¹¹ Nogallami TAYTA DIOSGA cä.

Nogallami salbacöga cä.*

¹² Nogaga salbanäpaj cashantami willacachirä.

Nircorga willacachishänöllami salbashcä.

Manami juc runacuna <diosnë> nishanchu salbashurayqui.

Noga salbashätaga gamcuna musyarcaycanquimi.

¹³ Imaypitapis nogallami Diosga cä.

Nogapa maquëpitaga manami pipis gueshpinchu.

Noga ruraptëga manami pipis chapata ruranchu.»

* 43:11 Deut. 4.35

Israelcunata Tayta Dios alliman churananpaj cashan

14 Israelcunata salbaj Santo TAYTA DIOSMI nin:

«Gamcunata salbanäpäga runacunatami Babiloniaman cachashaj.
Paycunami llapan runacunata binsir gaticachanga.
Caldea runacunatapis alli-tucur büquincunacho caycajta gaticachanga.

15 Nogami Santo TAYTA DIOSNIQUI cä.

Nogami Israel nasyunta camacächishcä.

Nogami rayniqui cä.

16 Lamar chaupinpami nogaga juc nänita rurarirä.

Wac-läman cay-läman yacu cuyuycaj chaupinpami cällitano rurarirä.*

17 Conträcunaga aypalla munayniyoj suldärucunawanmi gatimaran.

Llapanta usharinanpaj carrëtancunawan, cawalluncunawanmi shamuran.

Chay gaticachämajcunataga llapantami tunichishcä. Chaypitaga mananami jatarishanachu.

Achqui rataycashanpita upicäcojtanöpis illajpitami illgächishcä.

18 Cananga acrashä runacunata noga në:

Ñaupä cajcunallapäga ama yarparaychu.

Ni unay cashancunallapäpis ama yarparaychu.

19 Cananga mushojtanami ruraj-aywä.

Chayga yurimojnami-aywan. ¿Manachu cuentata gocunqui?

Chunyaj chaqui jircapami juc nänita rurashaj.

Imapis mana wayushan chaqui jircachömi mayuta yurichishaj.

20 Chauraga jirca-allgucunapis, avestruz äbicunapis agradësicamangami.

Nogaga chaqui jircachömi yacuta pashtachimö.

Chaqui jircachömi mayuta yurichimö.

Chayno yurichimö acrashä runacuna upunanpämi.*

21 Chay runacunataga quiquëpämi rurarä.

Paycunataga alabamänanpämi rurarä.*

22 «Chaypis gamcunaga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna manami alabamashcanquichu.

Chaypa ruquenga yamacämashcanquimi.

23 Nogapaj uyshacunata rupachinayquipaj manami apamushcanquichu.

Rispitamashpayqui manami uywacunata garamashcanquichu.

Nogaga manami «chaqui micuy ofrendacunata garamay» nir yamacächishcächu.

Manami «insinsuta saumachiy» nir rabyachishcächu.

24 Nogapaj ofrendata apapämänayquipaj manami alli asyajcunata rantishcanquichu.

Pishtashayqui uywacunapa wirantapis cushicachimänayquipaj manami garamashcanquichu.

Chaypa ruquenga juchata rurashpayquimi yamacächimashcanqui.

Tucuy melanaypajcunata rurashpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.

25 «Chaypis nogaga Diosniqui cashpämi conträ rurashayquicunata gongaycöna.

Jucha rurashayquicunatapis manami yarpähänachu.

26 ¿Imallaga canchuraj gamcuna allita rurashayqui?

Mä tapunacushun.

* 43:16 Éxo. 14.13-31 * 43:20 Éxo. 17.1-7; Isa. 35.6-8; 41.18; 44.3-4 * 43:21 Jer. 16.14-15; 23.7-8

Mä juchaynajchush caycanqui.

²⁷ Unay rimir-punta caj awiluyquipis juchatami ruraran.

Yachachishojniquicunapis conträmi ricacuran.

²⁸ Mandashojniquicunapis Templöta ganrachisha.

Chaynöpami camacächishcä Jacobpita mirar-aywaj Israelcunata
ushacächinanpaj, manacajman churananpaj.

44

Tayta Diosga jucnaylla cashan

¹ «Canan ichanga Jacobpita miraj acrashä Israel runacuna,
sirbimajcuna sumaj wiyamay.

² Nogami gamcunata ruraj TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Mamayquipa pachancho yurinayquipäpis nogami camacächirä.

Nogami gamcunataga yanapaycä.

Jesurún,* Jacobpita miraj sirbimajnëcuna, acrashä runacuna ama man-
chacuychu.

³ Nogami camacächej-aywä chunyaj jircapa yacu aywananpaj,
chaqui jircacunachöpis mayu aywananpaj.

Gamcunapita mirajcunamanga nogami Espiritöta cachamushaj.

Paycunatami bindisyunta goshaj.

⁴ Chaura paycunaga parguriptin guewa wiñajnörämi miracurenga.

Mayu cantuncunacho wayaucuna wiñashannöraj canga.*

⁵ Paycuna waquenga nengapaj: «Nogaga TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

Waquinname willacongapaj: «Jacobpita mirar aywajmi cä» nir.

Mas waquin cajname ricrancho señalaconga: «Quiquin TAYTA DIOSPAMI cä» nir.
«Israelmi cä» nir cuyay jutintapis churaconga.»

⁶ Israelcunata salbaj ray munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nogaga gallarinanpita-pacha imaycamapis caycämi.*

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

⁷ ¿Pitaj nogaman tincun?

Mä willapämächun ari.

Imano cananpaj cajtapis ¿pitaj gallarinanpita-pacha willacachisha?

Ima cananpaj caycajtapis ¿pitaj nin?

⁸ Ichanga balurchay, ama manchacuychu.

Nogami chayno nirä. Chaycunataga unayname willacachirä.

Gamcunami testigöpis carcaycanqui.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manami mas juc canchu chapäshunayquipäga.

Juctaga manami rejsëchu.»

İduluta adurayga yangalla cashan

⁹ İduluta rurajcunaga* manami imapäpis bälinchu. Paycuna mas cuyaylla-
paj iduluta rurashanpis manami bälinchu. İdulucunata adurajcunapis gaprami,
yarpayniyajmi. Chaypitami pengaycho canga.

¹⁰ «Diosnë» nir adurananpaj jundiypa ruraj runaga yanga manacajllapämi
ruran.

* **44:2** Deut. 32.15; 33.5, 26 * **44:4** Isa. 43.19-21; Jer. 31.12; Eze. 47.1-12; Juan 4.10-14; 7.37-39;
Apoc. 22.1-2 * **44:6** Isa. 41.4; 48.12; Apoc. 1.17; 22.13 * **44:9** Sal. 115.4-8; 135.15-18; Isa. 40.18-20;
41.6-7; 42.17; 45.16; Jer. 10.1-16

¹¹ Chay rurashan ìduluta adurajcunaga llapanpis pengaychömi canga. Adu-rananpaj rurajcunaga manacaj runallami. Rurashan ìdulupa ñaupanman shuntacashpan paycunaga fiyupa pengaychömi, mancharishami ricaconga.

¹² Masqui yarpachacushun jirrëru imano tacashantapis: Ima fyërrutapis juyllicho sumaj wayllachin. Wayllashataga cumbawan sinsilwan tacaycällarmi imanirajmanpis ruran. Callpaycur-callpaycurmi tacan. Chay jirrëru sacsaj mana micuptenga callpanpis manami canchu. Yacuta mana upurpis rätumi uticacäcun.

¹³ Masqui guerupita ìduluta llagllaypa rurajpäpis yarpachacushun: Gueru ima tamãñu cashantapis metruwanmi tupun. Imanirajta rurananpäpis läpishwan cumpaswan dibujan. Nircorga iscupuluwanna uchcuypa llagllan. Chaynöpami ìdulutaga runa-nirajta ruran. Cuyayllapaj caynintapis runa-nirajman ticrachin. Usharcurnami ìdulu jamaränan altarman churan.

¹⁴ Chaynöpis, waquin runa sedruta lantan. Chaynami tamyawan wiñar jatunyan. Chaura chay runapaga sedru guerucuna sajtananjaj cangami. Siprescunata, roblecunata munticho caycajta maygantapis acrashan cajtami uryapan rãmapan sumaj racuyãnanpaj.

¹⁵ Chay guerutanami yantapaj sajtan. Waquinwanmi ninata ratarcachir mashacun. Waquinwannami tantata ruran. Waquin pedäsutanami jorgun «diosnë» nir ìduluta rurananjaj. Nircurnami adurashpan ñaupanman gongurpacun.

¹⁶ Waquinwanga yanucun. Chaychönami aychata cancan. Nircur sac-sananyaj micun. Chay yantawan mashacushpan nin: «Nina ñaupanchöga maysi jamaräcuyllami. Intëropanami goñurishcä» nir.

¹⁷ Puchoj guerupitanami ìduluta ruran «diosnë» nir adurananjaj. Chay rurashanpa ñaupanmannami adurashpan gongurpacun. Nircorga mañacun «¡Gammi canqui diosnë. Salbaycamay ari!» nir.

¹⁸ Chay runacunaga manami musyanchu, ni tantiyanpischu. Ñawin chapashanömi carcaycan. Manami tantiyanchu.

¹⁹ Tantiyananjaj manami yarpaynin canchu. Manami yarpachacunchu: «Pullan caj guerutaga rupachishcä. Shanshanchönami tantata cuwashcä. Aychatapis cancarcur micushcä. ¿Puchoj cajpitanachi melanaypäta rurashaj? ¿Juc rösu guerullatachi adurashaj?» nir.

²⁰ Chayga uchpata micojnömi. Chayno ruräga quiquillanmi llutanta yarpar ruraycan. Chay runacunaga manami yarpachacongapischu: «Aptaraycashä ìduluga ¿manachuraj manacajlla?» nir.

Tayta Diosga Israelcunata perdunar salbashan

²¹ «Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga nogata sirbimaj cashayquita ama gongaychu. Gamcunaga nogatami sirbimanqui. Gamcunataga nogami rurashcä. Israelcuna ama gongaycamaychu.

²² Conträ rurashayquicunata, jucha rurashayquicunata nogami ushacächishcä pucutayta illgächejnöpis. Yapay nogamanna cutimuy ari. Nogami gamcunataga salbashcä.»

²³ ¡TAYTA DIOS imanöpis rurashanpitaga cushicuywan gaparay ari syëlu!
¡Pacha rurincho caycajcanapis bïbar gaparpay!
¡Jircacunapis llapan munticunapis fiyupa cushicushpayqui gaparpay!
¡Cushicur gaparpay Jacobpita mirar aywaj Israelcunata salbashpan
TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyachishanpita!

²⁴ TAYTA DIOSMI gamcunataga manaräpis yuriptiqui rurashurayqui. Paymi imapitapis ricashunqui. Paymi nin:

«Nogami ima-aycatapis camaj TAYTA DIOS caycä.

Syëlutapis allpatapis nogami mashtar sumaj camacächishcä.

Pipis manami yanapämashachu.

²⁵ Nogaga manami camacächëchu

llulla profëtacuna <caynömi, wacnömi canga> nishanno cananpäga.

Nogami camacächë musyacojcunapapis manana yarpaynin cananpaj.

Nogami camacächë yachajcuna jucnin nishan jucnin nishanwan mana tin-cunanpäpis.

Yachashancunapis imapäpis mana bälejna cananpaj camacächë.*

²⁶ Sirbimajnë rimashantami ichanga cumlichë.

Cachäcuna ima rurayta yarpashanpis llapan allillami llojshipanga.

Nogami në Jerusalencho yapay runacuna tiyananpaj cashanta,

Judächo caj siudäcunapis llapan allchasha cananpaj cashanta.

Nogami camacächishaj ragällan caycajcuna yapay wasiyänanpaj.

²⁷ Noga niptëga lamar yacupis chaquicäcunmanmi.

Mayu aywaycashancunapis yacuynaj chaquishami ricacunman.

²⁸ Nogami ray Ciota në: <Gammi canqui uyshërö.

Gamga llapantapis noga munashänömi ruranquipaj> nir.*

Paymi Jerusalemta nenga: <Gamtaga yapaymi allchashunquipaj> nir.

Templutanami nenga: <Yapaymi simintuyquita pergayta gallaycongapaj> nir.»

45

Ray Ciropaj Tayta Dios willacachishan

¹ Ciota TAYTA DIOSMI acrasa ray cananpaj.

Maquipita charicurcurmi yanapasha llapan nasyuncunata mandananpaj, munayniyoj raycunatana ushananpaj.

Tayta Diosmi camacächisha may siudä runacunatapis Ciro binsinanpaj.

Cananga Tayta Diosmi payta nin:

² «Gampa ñaupayquita nogami aywashaj.

Altu jircacunatanami pampachargärishaj.

Runsi puncucunatapis paquirgärishämi.

Fyërrupita caj rancancunatapis ichic-ichicllami rurargärishaj.

³ Nogami goycushayquipaj pacaraycaj fiyupa cuestajcunata.

Pipis mana tarinan pachacho pacaraycaj riquësacunatami goycushayqui.

Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta,

Israelcuna rispitar adurashan Dios gamta jutiquipa gayashäta.

⁴ Sirbimaj Jacobpita miraj Israelcunata yarpärishpämi

gamtaga jutiquipa gayashcä.

Nircorga manapis rejsiycämaptiquimi

canan rispitädu caycashayquino canayquipaj churashcä.

⁵ Nogami TAYTA DIOS cä.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manapis rejsiycämaptiquimi

gamtaga yanapähayqui.

⁶ Chaynöpami inti yagamunan caj-pita inti yaganan cajcama tiyajcuna musyanga

Nogapita mas jucga dios mana cashanta.

* **44:25** 1Cor. 1.20 * **44:28** 2Crón. 36.23; Esd. 1.2

Nogallami cä TAYTA DIOS. Manami mas jucga canchu.

⁷ Nogami camacächë junaj cananpaj, chacay cananpäpis.

Nogami camacächë alli goyay cananpaj, disigrasya chayananpäpis.
Llapan chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

⁸ «Chauraga syëlu quichacäcuptin bindisyunta mashtamushaj.

Chaycunaga cangapaj shullay shicwamojno, pucutaypita tamyamojnömi.

Chaycunata allpachöga cushishami chasquenga.

Chaynöpami salbacoj cashäga imapis wayojno achcaman miranga.

Chaynönami alli cajllata ruraypis waytajno canga.

Chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

⁹ «Ay imanöraj canga rurajninwan churacäga.

Allpa-mancaga waquin allpa mancanöllami caycan.

Chayno caycarga ruraj runawan manami rimanacunchu.

Manca rurajta mituga manami ninchu:

«¿Imanirtaj cay-nirajta ruraycämanqui?» nir.*

U ¿ninmanchuraj «Mana allitami ruramashcanqui» nir?

¹⁰ Wamrapis maman-taytanta manami ninmanchu

«¿imapätaj ruramarayqui?» nir.»

¹¹ Israelcunata ruraj Santo TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Wamräcunata imano rurashäpitapis gamcuna ¿tapumanquichuraj?

Ruraynëcunata imano rurapäpis ¿yachachimanquichuraj?

¹² Nogami camashcä allpata, chaycho tiyajcunatapis.

Syëlutapis maquëwanmi mashtashcä.

Syëlucho estrëllacuna yurinanpäpis nogami nishcä.

¹³ Nogami ray Cirotapis llapanta binsinanpaj yurichishcä.

Nircorga llapan rurashancunapis alli llojshinanpaj camacächishaj.

Paymi siudänëta allchachenga.

Sirbimajcuna prësu apashancunatapis cuticamunanpaj cachayconga.

Chayno cachaycunanpäga päguta ni imatapis manami chasquengachu.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ Israelcunata TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Egipto runacunapis, Etiopía runacunapis, jatusaj Sabá runacunapis
maquiquichömi canga.

Chay runacunapis, murushan micuynincunapis, nigusyuncunapis gamcu-
napanami canga.

Paycunaga cadinawan watashami guepayquita shamongapaj.

Gamcunapa ñaupayquiman gongurpacuycurmi ruwacushunquipaj.

Chaynöga ruranga «Rasunpa gamcunachömi Diosga caycan.

Paypita mas jucga manami dios canchu» nirmi.»

¹⁵ Israelcunata salbaj Tayta Dios gamga runa mana tantiyayta atipashancu-
natami,

almiraypajcunatami ruranchi.

¹⁶ Ìduluta rurajcunaga llapanmi

ricacongapaj fiyupa pengaycho, manacajman churasha.*

* 45:9 Rom. 9.20 * 45:16 Isa. 42.17

17 Israeltami ichanga TAYTA DIOS salbanga.
Para-simrinami salbanga.
Paycunaga manami imaypis pengaycho, ni manacajman churashapis can-
gapächu.

18 TAYTA DIOSMI syëluta camäga.
Paymi cay pachatapis camasha.
Paymi sumaj tacyachisha.
Payga camasha manami chunyaj cananpächu.
Chaypa ruquenga camasha chaycho cawajcuna tiyananpämi.
Llapan chaycunata camacächej Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogallami TAYTA DIOSGA cä.
Manami mas juc dios canchu.

19 Noga manami pacayllapaga parlächu.
Ni chacaj pachacunachöpis manami parlächu.
Jacobpita mirajcunata nogaga manami nishcächu:
«Imapis mana cashancunacho ashimay» nir.
Noga TAYTA DIOSGA rasun cajllatami parlä.
Alli cajllatami musyachë.

20 «Juc nasyun runacunaga mana tantiyashpanmi guerupita rurasha
ïduluncunata matancasha purichin.
Mana salbananpaj caycaptinpis «diosnë» nir mañacun.
Paycunatami në: Cawaycar quëdaj cajcunaga shuntacarcushpayqui shamuy-
llapa.

21 Mä rimacuy. Imata yarpashayquitapis nimay.
Jucniqui-jucniquipis tapunacur parlacuy:
¿Pitaj gallarinallanchöna niran cayno cananpäga?
¿Pitaj unayna willacachiran?
¿Manachu noga TAYTA DIOS chaycunataga willarä?
Nogapita mas juc diosga manami canchu.
Nogapita mas jucga manami canchu allita ruraj, imapitapis salbäga.

22 «May caru allpapa cuchuncho cajpis
Nogaman shamuptiquega salbashayquimi.
Nogallami Diosga cä. Nogapita mas juc diosga manami canchu.

23 Nogaga jutëchömi jurashcä.
Alli cajta ruranäpämi jurarä.
Chayno nishäga cumlicangami.
Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.
Pi-may runacunapis nogapa jutëchömi juranga.*

24 Chaura chay runacunana nenga: «TAYTA DIOSMAN yäracuptillanchimi
alli llojshipämanchi, munayniyojpis canchi» nir.
Llapanmi chiquimajcunaga fiyupa pengaycho ricaconga.

25 Noga yanapaynëpami Israelcunaga alliman chayanga.
Chaymi yanapashäpita cushiconga.»

46

Babiloniapa manacaj diosnincunapaj rimashan

1 Bel diosga uysucäcunmi.

* 45:23 Rom. 14.11; Fil. 2.10-11

Nebo diospis tunicunmi.

Chay dios-niraj idulucunataga uywacunaman cargacurcur-rämi apan.

Chaycunaga fiyupa lasarmi uywacunata uticächin.*

² Chay diosnincunaga uysucäcunmi, tunicäcunmi.

Chay dioscunataga juc-lä nasyunmanmi apacun.

Manami quiquincunapis salbacunchu.

³ Tayta Dios cayno nin: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna cawarcaycäga wiyamay.

Gamcunataga manaräpis yurishayquipita-pachami purichishcä.

Nogami margasha purichishcä.

⁴ Auquinyaptiquicunapis nogaga chaynöllami caycäshäpaj.

Pasaypa soguna caycaptiquipis chaynöllami yanapaycäshayquipaj.

Gamcunataga nogami rurashcä.

Chaymi gamcunataga maquëcho charar ricaycäshayquipaj.

Nogami yanapashpä imapitapis salbashayquipaj.

⁵ «Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui?

¿Piraj nogamanga tincunman?

⁶ Waquin runacunaga churacunapita achca gorita jorgun.

Guellaytapis balansacho pësan.

Nircorga imanirajtapis iduluta rurayta yachajwan parlan <diosnëta ru-rapämaya> nir.

Ruraparauptenga chaypa ñaupanman gongurpacun, aduran.

⁷ Rurapashantaga matancacarcärirmi apan.

Nircorga jamaränanman churaycun.

Chaychöga mana cuyucuypami cacun.

Yanapänapaj may-jina gayacuptinpis manami imachöpis yanapanchu.

Ñacananpaj caycar fiyupa llaquicuycaptinpis manami pitapis salbanchu.*

⁸ «Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

Conträ caycajcuna sumaj yarpachacuy.

⁹ Unaypita-pacha imano päshantapis yarpay.

Nogallami Diosga cä. Manami mas juc Dios canchu.

Nogaman tincöga manami juc dios canchu.

¹⁰ Nogami gallarinanpita-pacha willacachë imano cananpaj cashantapis.

Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis achca wata pishiycaptillannami willacachë.

Ruranäpaj yarpaycashäcunaga rasunpa lllapanmi cumlenga.

Rurayta munashä cajtaga llapantami rurashaj.

¹¹ Inti yagamunan caj-läpitami juc runata gayashcä.

Aycha micoj äbinöpis carupitami shamonga.

Ruranäpaj yarpaycashäcunata paymi rurangapaj.

Imano ruränäpapis yarpashcänami. Chaytaga cumlishämi.

¹² Wiyamay rumi shongu runacuna.

Gamcunaga manami salbasharächu caycanqui.

¹³ Nogami camacächishaj salbanäpaj caycäga juclla chayamunanpaj.

Salbanäpäga manami aycäpis pishinnachu.

Siön runacunataga nogami salbashaj.

Quiquëmi Israelchöpis caycäshaj.»

* 46:1 Jer. 50.2; 51.44 * 46:7 Jer. 10.5

47

Babilonia ushacänanpaj cashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caldeacho caycaj Babilonia jipash allichö jamaraycashayquipita llojshiy.*

Allpamanna jamacuy.

Japalla jipash sillunniquipita jatariy.

Pampamanna jamacuy.

Mananami pipis <pishi töpay cuyayllapaj jipash> nishunquipänachu.

² Maraycho tunaywana machcata agay.

Shucutaraycashayqui bëluyquitapis jorguriyna.

Mayucunata päsanayquipaj falinniquita cheglayquicama jogariy.

Chaynöpa chancayquicunapis alayri ricacanga.

³ Galalla caycajtami pi-maypis ricashunquipaj.

Pengayniquitapis ricachun ari.

Chaynömi sumaj castigashayqui.

Chay castigupitaga manami pipis gueshpengachu.»

⁴ Israelcunapa munayniyoj Santo TAYTA DIOSNIN ima-aycapitapis salbacojmi cayno nin:

⁵ «Caldeacho caycaj Babilonia jipash upällalla jamacuy.

Mananami pipis <nasyuncunapa mandajnin rayna> nishunquipänachu.

Chacajmanna aywacuy.

⁶ Acrashä runacunapämi rabyacurcurä.

Chaymi cuyashä nasyun runacunataga pengayman churarä.

Chaynöpami gam Babiloniapa maquiquiman cachaycurä.

Chaura paycunataga manami cuyapashcanquichu.

Auquincunatapis fiyupa lasaj yüguta matancapajnömi ñacachishcanqui.

⁷ <Imaycamapis raynallami cashaj> nirayqui.

Ichanga noga rurapäpaj cashanta manami yarpashcanquichu.

Imano ushacänayquipaj cashantapis manami musyashcanquichu.

⁸ «Chaypita cananga wiyay Babilonia.

Fiyupa cuyayllapajcunallata cuyaj warmimi cashcanqui.

Mana yarpachacuypami mandanayqui sillunniquicho jamaraycanqui.

Shongullayquicho niycanqui:

<Manami pipis noganöga canchu.

Nogaga manami biyüdapis quëdashächu.

Manami wawaynajpis quëdashächu> nir.

⁹ Ichanga illajpita juc junajllami disigrasyacuna chayashunquipaj:*

Wawaynajmi, biyüdami quëdanquipaj.

Chay-jina brüju ruraj cashayquipis,

majiquëru cashayquipis manami salbashunquipächu.

¹⁰ Mana allicunata rurashpayquipis manami imatapis gocushcanquichu.

<Pipis manami ricamanchu> nirmi yarparayqui.

Quiquiqui musyaj-yachaj cayniquimi engañashurayqui.

Shongullayquicho yarpashpayqui nirayqui:

<Manami pipis noganöga canchu> nir.

¹¹ Gammanga fiyupa disigrasyami chayamoj-aywan.

Chay disigrasya imay cananpaj cashantapis manami musyanquipächu.

* 47:1 Isa. 13.1-14.23; Jer. 50.1-51.64 * 47:9 Apoc. 18.7-8

Fiyupa mana alli chayashunayquipaj cajpitaga manami imanöpapis guesh-pinquipächu.

Mana yarpashayqui fiyupa mana allicunami illajpita chayashunquipaj.

¹² «Brüju rurayta yachashayquita mä siguir ruracuycay ari.
Chaytaga yachacurayqui wamra-jipash cashayquipita-pachami.
Chaycuna mä imallapäga allichush canga.

Chaycunata ruraptiqui mä runacuna manchacushunquichush.

¹³ Willapäshojcunaga aypallami casha.

Asta yamacänayquicamami casha.

¡Cananga mä shamuchun ari goyllarta estudyajniquicuna,

cada quilla imano cananpaj cajtapis willashojcuna!

¡Nircur paycuna mä salbayta camashunqui ari!

¹⁴ Masqui ricay, chay musyaj yachajcunaga chaqui ogshanömi carcaycan.

Ninaga ushajpämi rupacurconga.

Chay ninapitaga manami imanöpapis salbacongachu.

Chay ninaga manami ñaupanman jamaycur mashacunapaj shanshanöchu canga.

¹⁵ Chaynömi ushacanga brüjuyquicunaga.

Wamra cashayquipita-pachami paycunawanga parlacurayqui.

Cada-ünunmi quiquin munashanno llutancunata rurasha.

Salbashunayquipäga manami pipis cangapächu.»

48

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹ Jacobpita miraj cashpayqui Israel jutita aparajcuna wiyay.

Judá tribu runacuna wiyay.

Gamcunaga juranquipis TAYTA DIOSPA jutinchömi.

Israelpa Diosnintami mañacunquipis.

Ichanga janan shongullami Tayta Diosta rispita-tucunqui.

² Gamcunaga «rispitädu siudäpitami cä» nircaycanqui.

Chayno nishpayquimi Israelpa Diosninman yäracunqui.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

³ Paymi cayno nin: «Unay imano cashantapis manaraj päsapinmi willacachirä.

Quiquëmi musyachirä.

Illajpitami rurarä. Chauraga willacachishänöllami rasunpa llapanpis caran.

⁴ Nogaga musyarämi rumi shongu cashayquita,

cuncayquipis fyërruno chucru cashanta,

urcuyquipis runsino cashanta.

⁵ Chaymi manaraj imapis päsapin unaypita-pachana willachirä.

Chayno willachirä «Idulömi chayta rurasha» nimänayquipitami,

«Tacaypa rurachishämi chaytaga camacächisha» nimänayquipitami.

⁶ Chaycunataga llapanami wiyashcanqui, ricashcanqui.

Chauraga ¿manachu willacunquiman «au rasunpami chayno casha» nir?

«Cananga willapëshayqui mushoj willapacunatanami,
manaraj musyashayquicunatami.

⁷ Canan rurapäpaj caycajcanatami musyachishayqui,

manami unay cashancunatachu.

Chaycunapäga canancama manami wiyashcanquirächu.

Chaynöpami mana ninquipächu: «Maynami chaytaga musyaräna» nir.

8 Chaycunapaj parlajta gamcunaga manami wiyarayquichu.
 Cananyajpis manami musyashcanquipischu.
 Rinriqui mana quichacajno mana wiyajmi cashcanqui.
 Nogaga musyarämi mana wiyacoj cashpayqui juccunata adurashayquita.
 Musyarämi yurishayquipita-pacha «mana wiyacoj» nishushayquitapis.

9 «Risпиташа canä-raycumi rabyashpäpis awantacurä.
 Nogapaj allita parlanan-cashami pasinsacur gamcunataga mana
 illgächirächu.*

10 Gamcunataga nogami jurnuchöno limyuyächirä.
 Ichanga manami guellayta chulluchiypa limyuyächejnöchu rurarä.
 Ñacayman churashpämi imano cashayquitapis musyaparä.

11 Nogaga rispitamänayquipämi chayno rurashcä.
 ¿Imanöpataj munäman manacajman churamänayquitaga?
 Nogata rispitamänayquipa ruquin jucta rispitanayquitaga manami
 camacächishächu.*

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

12 «Jacobpita mirar-aywaj gayashä Israelcuna wiyamay:
 Noga japallämi cä Diosga.

Nogallami gallarinanpita-pacha ushanancamapis caycä.*

13 Maquëwanmi allpata sumaj camacächishcä.

Maquëwanmi syëluta mashtacächirä.

Jutinta rimarcuptëmi chaycunaga llapanpis ruracäcuran.

14 «Llapayqui shuntacaycushpayqui sumaj wiyamay:
 ¿Pitaj gamcunachöga willacuran cayno cananpaj cashanta?
 Acrashä ray Ciromi Babiloniataga yarpashäno ruranga.
 Paymi chay Caldeacho caycaj Babilonia runacunataga munaynincho
 chararanga.

15 Nogami payta nishcä chayno rurananpaj. Nogami paytaga gayashcä.

Nogami paytaga gayashcä aywamunanpaj.

Payga maypa aywashpanpis allichömi llojshenga.

16 Witimuy-llapa nishäta wiyamayquipaj.

Gallarinanpita-pachapis nogaga manami imaypis pacayllapaga
 parlashcächu.

Ima captinpis nogaga chaychömi caycarä.»

Cananga Tayta Diosmi espirítunta nogaman churarcu cachamasha.

17 Gam Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUIMI, salbashojniquimi cayno
 nin:

«Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

Nogami yachachë gamcunapaj alli cajta.

Nogami pushaycä munashä nänipa aywanayquipaj.

18 ¡Mandamintöcunata wiyacuptiqui allimi canman caran!

Chaura jauca goyashayquega mayu mana chaquiypa aywajnömi canman
 caran.

Alli rurashayquipis canman caran lamarpa pullchajyaynin gatinayllanpa
 aywajnömi.*

19 Gampita mirajcunapis aypallami canman caran.*

Lamar cantuncho agushno yupaytapis mana atipaypärami canman caran.

* 48:9 Eze. 20.22; 36.22-23 * 48:11 Isa. 42.8 * 48:12 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 * 48:18

Deut. 29.5; Sal. 23.3; 27.11 * 48:19 Gén. 22.17

Nogaga manami imaypis gamcunata ushacächëmanchu caran.
Ñaupäpitapis manami gargömanchu caran.»

²⁰ Caldeacho caycaj Babiloniapita llojshicuy-llapa.*

Gueshpír aywacuy-llapa.

Llojshicunanpaj caj willapataga fiyupa cushicur gayacuyparaj willacuy.

Intëruman musyachiy.

Cayno willacuy «¡TAYTA DIOSGA salbashami

sirbejnín Jacobpita mirajcunata!

²¹ Chunyañ chaqui jircacunapa pushaptinpis

manami yacunaranchu.

Gagatapis paymi shillirachiran.

Nircorga chaypitana aypalla yacuta llojshichimuran» nir.*

²² Ichanga TAYTA DIOS nin:

«Fiyucunapäga alli goyaypis manami canchu» nir.*

49

Tayta Diosta sirbeñ rimashan

¹ Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna wiyamay.

Caru nasyun runacuna nishäta sumaj tantiyacuy:

Manaräpis yuriptillänami TAYTA DIOSGA gayamaran.

Mamäpa pachallanchöraj caycaptillänami nogapa jutëta rimaran.*

² Rimashäcuna fiyupa aflasha sablino cananpämi camacächisha.*

Maquinwanmi ima-aycapitapis chapamasha.

Fiyupa llauchi lëchamannömi tigrachimasha.

Nircorga lëchata purichicunanmanmi wiñamasha.

³ Paymi nimiran: «Israel, gamga sirbimajñëmi canqui.

Gampitami nogaga alabasha cashaj.»

⁴ Ichanga noga yarparä: «Yangallapämi arushcäpis.

Manacajllachömi callpätapis ushashcä.

Chayno carpis TAYTA DIOSPA maquinchömi caycä.

Arushäpita imano cutichimänanpäpis Tayta Diospa munayninchömi caycan»
nir.

⁵ TAYTA DIOSGA mamäpa pachancho caycaptillänami

pay munashanta willacoj canäpaj churamaran.

Jacobpita miraj Israel nasyun runacunata shuntamunäpämi, cutichimunäpämi churamaran.

Chaypitami TAYTA DIOSNËga alli ricamasha.

Paymi nogataga yanapaycäman.

⁶ Paymi nimasha: «Manami sirbimajñë cashallayquiwanchu usharanga.

Manami Jacobpita miraj cawaycar quëdaj Israelcunata cutichishallayquiwanchu usharanga.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj nasyuncunapaj juc achquino canayquipaj.*

Chaynöpami camacächishaj mundu intërucho caycaj runacunaga gam-raycu salbasha cananpaj.»*

* 48:20 Jer. 50.8; 51.6, 45; Apoc. 18.4 * 48:21 Éxo. 17.1-7 * 48:22 Isa. 57.21 * 49:1 Jer. 1.5

* 49:2 Heb. 4.12; Apoc. 1.16 * 49:6 Isa. 42.6; 60.1-3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 26.23 * 49:6 Hech. 13.47

7 Israelcunapa Salbacoj Santo TAYTA DIOSNINMI sirbejninta nin:
«Gamga juc nasyun runacunapita chiquishami, manacajman churashami
cashcanqui.

Fiyu mandajcunapa uywayninmi cashcanqui.

Cananpitami ichanga raycunapis waquin mandajcunapis ñaupayquiman
gongurpaconga.

Chaynoga canga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI gamta acrasha captëmi,
aunishata cumlej captëmi.»

Jerusalén imano cananpäpis willacushan

8 TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Yanapänata nistashayqui örami yanaparä.*

Nogami chapäshayqui.

Israelcunawan conträtu rurashä señal canayquipämi churashayqui.

Chaynöpami nasyun yapay allina canga.

Pasaypa pirdichisha caycaj chacracunachöpis yapayna tiyanga.

9 Prësucunatapis «Llojshicuy» ninquipaj.

Chacaycho caycajcunatapis «Achicyajmanna llojshiy» ninquipaj.

Chaura chay runacunaga tiyangapaj may nänipa ñaupanchöpis, may chaqui
jircachöpis uywa alli guewata micojnömi.

10 Chauraga yargaypis ni yacunaypis manami canganachu.

Intipis, ni acaypis manami ñacachengapächu.

Chaynoga canga paycunata noga cuyaptëmi, pusharaptëmi.

Chuya yacu pashtajcunamanmi pushashaj.*

11 Jircacunapapis juc nänitami rurarithaj.

Nänicunapis parijashami canga.

12 ¡Masqui ricäriy! May carupitashi aywarcaycämun:

Waquenga norte caj-läpita, waquenga inti yaganan cajpita.

Waquinnami aywarcaycämun Asuán partipita.»

13 ¡Syëlu, cushicuypita gaparay!

TAYTA DIOSGA acrashan runacunata shogashami.

¡Allpa, fiyupa cushicuy!

Acrashan runacuna llaquicuycaptin TAYTA DIOSGA cuyapashami.

¡Jircacuna, cushisha caycashayqui musyacänanpaj gaparpay!

14 Siön runacunaga nej:

«TAYTA DIOSGA cachaycamashcanchëmi.

Diosnëga manami yarpämannachu» nir.

15 Tayta Diosmi ichanga nin: «¿Juc warmi gongaycunmanchuraj wamranta,
quiquinpa wamran caycaptin mananachuraj cuyanman?

Wamranta juc warmi gongaycuptinpis

Nogaga manami gongashayquichu.

16 Nogaga maquëchömi jutiquitapis isquirbiraycächë.

Siudäniquipa pergancunatapis ricaycämi.

17 Siudäniquita allchajcunaga apurämi aywarcaycämun.

Ushashojcunawan ushajpaj wañuchishojcunami ichanga aywacurcaycanna.

18 Masqui sumaj intërupa ricachacuy.

Ricay, imanöshi Israelcunaga shuntacarcaycan.

Nircorga gammanna cuticaycämun.

* 49:8 2Cor. 6.2 * 49:10 Apoc. 7.16-17

Noga TAYTA DIOSMI jurar cayno në:
 Paycunaga llapanpis cangapaj cuestaj aläjacunata churacushayquinömi,
 casarananpaj jipash cuyayllapaj adurnucunata jaticushannömi.

¹⁹ «Aypalla runacuna cutimuptin nasyunniqui pasaypa quichquimi ricacunga.

Ragällan cajcunamanpis, pasaypa chunyaj cajcunamanpis runacuna juntangami.

Ushashojcunaga carupanami aywacunga.

²⁰ «Illgashanami» nishayqui wamrayquicunami rinrillayquicho nishunquipaj:

«Cay nasyonga nogacuna tiyanäpaj fiyupa quichquinami.

Juc partita ashipämay ari tiyanäcunapaj» nir.

²¹ Chaura gamga yarpaynillayquicho ninquipaj:

«Nogapaga wamräcuna manami cashachu.

Ni wawa tariytapis manami yachashcächu.

Chauraga ¿maypitataj cay wamräcuna yurimusha?

Nogaga jitarisha, shuyni quiquillämi tiyashcä.

¿Pitaj uywasha paycunataga?

Japallätami cachaycamaran.

Paycunaga ¿maypitataj shamusha?» nir.*

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nasyuncunacho tiyajcunatami nishaj ollgu wamrayquicunata margacurcur apamunanpaj.

Marcacunatami señalwan musyachishaj warmi wamrayquicunatapis aparisha apamunanpaj.

²³ Raycunami wamrachacushunquipaj.

Raypa jipash wamrancunanami uywashunquipaj.

Paycunaga rispishushpayquimi gongurpacunga.

Chaquiquiman ñuchu allpa lagacajtapis lajwangami.

Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

Musyanquipaj nogaman yäracamoj cäga mana pengaycho ricacushanta.»

²⁴ Callpasapa runa guërracho imatapis quiquinpaj guechucushanta juc runa ¿guechunmanchuraj?

Guërracho binsiycur fiyu runa präsu apaycashantapis juc runa ¿guechunmanchuraj?

²⁵ TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:

«Callpayoj runata guechongami quiquinpaj imatapis apacuycashanta.

Binsej fiyu runatapis guechongami quiquinpaj charishanta.

Achäquita ashipäshojcunawanga nogami musyanacushaj.

Wamrayquicunataga quiquëmi salbashaj.*

²⁶ Ñacachishojcunataga quiquin-pura micunacunapämi camacächishaj.

Machananpaj bñnuta upushannömi quiquincunapa yawarnintapis uponga.

Chaynöpami llapan runacuna musyangapaj

Noga TAYTA DIOS salbashojniqui cashäta,

Jacobpa munayniyoj Diosnin gamcunata chapaj cashäta.»

50

Mana wiyacojrunata Tayta Dios castigananpaj cashan

* **49:21** Jer. 31.15-17 * **49:25** Isa. 61.1; Jer. 30.8-10; 31.11

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«¡Gamcunaga capas yarpanqui juc runa warminwan raquicajno Israelta cachaycushäta!

Chauraga ¿maytaj raquicashä papil?

¡Capas yarpanqui pipapis jagan cashpä

gamcuna uyway canayquipaj ranticuycushäta!

Chauraga ¿maytaj jaga cashä papil?

Chaypa ruquin gamcunaga juchayquipitami ranticusha cashcanqui.

Gamcuna mana wiyacoj cashayquipitami mamayqui Israelga jitaricasha.

² ¿Imanirtaj noga shamushpäga pitapis mana tariränachu?

¿Imanirtaj, gayacuptëga pipis mana wiyamashachu?

¿Manachu riguiran jorgunäpaj cashanta?

¿Manachu riguiran salbanäpaj cashanta?

Noga juc shimi rimarcuptillämi lamar yacupis chaquicäcunman, mayucunapis chaqui jircaman ticracurinman.

Chauraga pescäducunapis yacunaypita wañunmanmi,

yacu mana captin ismunmanmi.

³ Nogami syëlutapis yanauyaycajman ticrarachë.

Lütu caycajmanno yanayächë.»

Tayta Diosta sirbej yäracushan

⁴ TAYTA DIOSGA yachachimasha

uticasha caycajcunata shacyächir cushicachinäpämi.

Tayta Dios nimashanta masta-masta tantiyacunäpämi

cada tuta wiyaj wiyajlla caycächiman.

⁵ TAYTA DIOSMI wiyacunäpaj yanapäman.

Nimashancunapis mana cachariypami cumlishcä.

⁶ Astimänanpäpis wajtäta camapashcämi.

Shapräta achur-ushaptinpis manami rimacushcächu.

Ashllircaycämaptin, togapaycämaptinpis

cäräta manami chapacushcächu.*

⁷ Ichanga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chaymi ashllimashancunaga mana nanämanchu.

Musyaycämi pengaycho mana canätaga.

Chaymi mana cuyucoj gagano caycä.

⁸ ¿Piraj nogawan churacanman?

¡Pipis nogawan churacayta munaptenga juezman iwal aywashaj!

¿Pillaga caycanchuraj dimandamaj?

¡Cashpanga shamur mä nimächun ari!

Ñaupächömi caycan juchaynaj cashäta nimänanpaj.

⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chauraga ¿piraj «juchayojmi canqui» nimanga?

Puyu ushaptin röpa ushacashannömi

conträcunaga llapan ushacanga.*

¹⁰ ¿Pitaj TAYTA DIOSTA rispitan?

¿Pitaj TAYTA DIOSTA sirbejta wiyacun?

Chacaycho purirpis TAYTA DIOSMAN yäracojcunallami,

upinaycajlla achquin caycaptinpis

Diosman guellicojcunallami wiyacun y rispitan.

* **50:6** Mat. 26.67; Mar. 14.65 * **50:9** Rom. 8.33-34

11 Cuydädu, achquicunayquipaj quiquiquicunalla ninata sindejcuna;
chay ninawan achquicusha purejcuna.
Chayno cawaptiquega Tayta Dios castigashunquipämi.
Fiyupa llaquicur ñacaychömi goyanquipaj.

51

Jerusalén runacunata shacyächishan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Allita rurayta cawayta munajcuna,
Noga nishäno rurayta munajcuna wiyamay.
Masqui tantiyacuy maynin gagapita jorgusha cashayquitapis,
maynincho caycaj rumicunapita llojshimushayquitapis.
² Masqui yarpäriy unay awiluyqui Abrahampaj.
Yarpäriy gamcunata gueshpichishoj Sarapaj.
Noga gayashä öra paycunaga wamraynajllami caran.
Nogami bindisyunta gorä. Paypita mirajcuna aypalla cananpaj yanaparä.*
³ Ragällan caycaj Sión siudätaga nogami cuyapäshaj.
Chunyaj chaqui jircatami wertamanna ticrarachishaj.
Chaura cangapaj Edencho cashan wertanömi.
Chaychöga cangapaj cushicuyllana, jauca goyayllana,
alabansacunata cantayllana.*

⁴ «Acrashä runacuna sumaj wiyamay.
Acrashä nasyun runacuna sumaj tantiyay.
Yachachicuynëcunatami willacachishäpaj.
Chaycunaga llapan nasyun runacunapaj achquinömi canga noga mu-
nashänöna cawanapaj.

⁵ Wallcanami pishin salbanäpaj.
Manapis aycällatanami munaynëwan llapan nasyun runacunata mandashaj.
Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacuna nogallamanmi yäracamonga.
Munayniyoj cashällämanmi yäracamonga.

⁶ Syëlutapis ricäriy.
Pachatapis ricäriy.
Syëluga goshtaynöllami illgacäcongapaj.
Allpapis röpa ushacajnöllami ushacangapaj.
Runacunapis chuspicunanöllami wañongapaj.
Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.
Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshäpaj.*

⁷ «Alli caj imano cashantapis musyajcuna,
yachachishäcunata ruraj runacuna wiyamay.
Runacuna tucuyta nishuptiquipis ama llaquicuychu.
Ashllishuptiquipis ama jagayaychu.

⁸ Chay runacunaga ushacangapaj puyu röpata ushacurcushannömi,
millwa garachata curu ushacurcushannömi.
Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.
Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshaj.»

⁹ ¡Ricchayna ari TAYTA DIOS!

* **51:2** Gén. 12.1-3 * **51:3** Gén. 2.8; Eze. 36.35 * **51:6** Sal. 102.25-28; Mat. 24.35

Fiyupa munayniyoj cashayquita musyacächiyina ari.
 Mas unay caj watacuna rurashayquino,
 unay caj runacuna cawashan wichan rurashayquino rurayna ari.
 Gammi illgächishcanqui lamarcho caycaj waräcuy Rahabtapis.*
 10 May-may ruri caycaj lamar yacutapis gammi chaquirachirayqui.
 Nircorga chay lamarta nänimanna ticrarachirayqui
 llapan salbashayquicuna chaypa päsanapaj.*
 11 TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.
 Cantashpanmi Sionman chayanga.
 Chaychöga imaycamapis cushishallami goyangapaj.
 Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.
 Nanaypis llaquicuypis manami canganachu.*

12 Tayta Diosmi cayno nisha:

«Noga quiquëmi gamcunataga shacyächë.
 ¿Pitataj manchacunqui? ¿Runa-masiquitachu?
 ¿Guewanölla wañoj runacunatachu manchacunqui?
 13 Nogami syëlutapis mashtacächej y allpatapis sumaj tacyachëga caycä.
 Nogami camashoj TAYTA DIOSNIQUI caycä.
 Chaura fiyupa ollgusha contrayquicuna illgächiyta munaycäshojcunata ama
 manchacuychu.
 ¿Imanirtaj contrayquicunata manchacunquiman?
 14 Ñacaycajcunaga manapis aycällatanami salbasha cangapaj.
 Manami carsil-llachöga wañongachu.
 Ni micuyninpis manami pishengapächu.
 15 Nogami cä TAYTA DIOSNIQUEGA.
 Nogapa jutëga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
 Nogami lamar yacutapis cuyurachë.
 Chauraga pullchajyashpan fiyupami gaparan.
 16 Syëluta mashtacächirä.
 Allpatapis sumaj camacächishcä.
 Rimanäpaj cajtapis nogami shimiquiman churashcä.
 Nogami ima chayashunayquitapis munaynëwan chapashcä.
 Nogami Siontaga nirä: «Gamga acrashämi canqui» nir.»

Tayta Dios rabyar castiganapaj cashan

17 Jerusalén, apurä ricchay ari. Juclla jatariy.
 Gamga TAYTA DIOS castigacunan cöpacho caycajtami upushcanqui.
 Juc runa cöpata charir ushajpaj upucurcur*
 fiyupa machasha cashannömi ñacashcanqui.
 18 Achca wamrayquicuna casha captinpis
 ni jucnayllapis manami canchu pushashunayquipaj.
 Llapan wamrayquicunata uywasha-captiquipis
 ni jucnayllapis manami canchu maquipita janchacurcur apashunayquipaj.
 19 Ishcay castami disigrasya chayashurayqui:
 Nasyunniquita usharir chaycho ima-aycayqui cajtapis apacusha.
 Nasyunniquicho tiyaj runacunanami pilyachöpis y yargaypitapis wañusha.
 Gamtaga ¿pillaraj cuyapaycushunqui?
 ¿Pillaraj shogaycushunqui?

* 51:9 Job 9.13; 26.12 * 51:10 Éxo. 14.21-22 * 51:11 Isa. 35.10 * 51:17 Jer. 25.15; Apoc. 14.10; 16.19

- ²⁰ Toglla chariptin animal ricacushannömi wamrayquicunaga ricacusha. May cälli isquínachöpis jítarpaycan. Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS rabyawan castigashushayquicunapitami.
- ²¹ Chaymi llaquicur goyaycäga sumaj wiyay. Gamga manami binuta upucurcurchu machasha caycanqui.
- ²² Acrashan runacunata imapitapis chapaj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin: «Castigacuna cöpa aptaraycashayquita guechurejnami-aywä. Cananpitaga mananami imaypis upunquipänachu noga rabyar upuchina cöpäpita.
- ²³ Chay cöpäpitaga noga upuchishäpaj fiyupa ñacachishojcunatana, <pampaman jitacay janayquipa päsanäpaj> nishojcunatana. Chaura gamcunaga pampaman jitacarayqui allpatano lluchcar-ushashunayquipaj.»

52

Jerusalenta salbananpaj willacachishan

- ¹ Siön, ricchayna ari. Sumaj callpachacuy. Rispitädu Jerusalén siudä,* achicyaypa achicyaj caj röpayquitana jaticuy. Jäpa runacunawan ganra runacunaga pilliyaj manami gamman yaycamongapänachu.
- ² Jatariy Jerusalén. Janayquicho caycaj ganrata tapsicuyna. Prësu caycaj Siön, cuncayquicho wataraycaj cadinacunata cachachicuyna. Mandajpa jamanan sillunmanna jamacuy.
- ³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Uywayno canayquipaj juc-lä nasyunman gamcunata prësu apashuptiqui manami ima pägatapis chasquishcächu. Chaymi canan gamcunata jorgamushpäpis mana ni imatapis pägashächu.
- ⁴ Unayga acrashä runacuna Egiptumanmi aywacuran. Chaychöna uyway cashpan ñacar tiyaran. Guepataga imatapis mana rimapaycaptinmi Asiria runacunana ñacachisha.
- ⁵ Cananga ¿imatana taj ricä? Imatapis mana rimapaycaptillanmi acrashä runacunataga Babiloniaman apacusha. Munaynincho chararajcunaga allitucushpanmi asipan. Nogatapis fiyupanami rabyaycächiman.*
- ⁶ Chaymi juc junäga acrashä runacuna ricanga munaynewan imano rurashätapis. Musyanga <caychömi caycä> nir paycunata willapashäta.»
- ⁷ Alli willacuyta apamushpan jircacunapa shamojta ricarga fiyupami cushicunchi. Fiyupa cushicuypämi alli goyayllana cananpaj willacuptenga,* salbashana cananpaj willacuycajta wiyashaga. Payga Sionta nin «Tayta Diosniquimi ray» nir.
- ⁸ ¡Wiyay-llapa! Ricachacojniquicunaga sinchipami gaparpan. Llapanmi juc shimilla cushicuypita gaparpan. Chaynöga gaparpaycan TAYTA DIOS Sionman cutimojta quiquincuna ñawinpa ricashpanmi.
- ⁹ ¡Jerusalenpa juchusha caycaj pergacuna cushicushpayqui llapayqui gaparpay!
- Acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyapashanami.

* 52:1 Apoc. 21.2, 27 * 52:5 Rom. 2.24 * 52:7 Nah. 1.15; Rom. 10.15; Efe. 6.15

Jerusalentaga salbasha nami.

¹⁰ Llapan nasyun runacunapa ricay ñawinchömi
TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachisha.
Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamashanchëga intëru cay pachacho maya-
canga.

¹¹ Chay Babiloniapita llojshicuyna-llapa.

Ama yataychu imatapis ganrayächicoj cajtaga.*
Chaycho caycashayquipitaga llojshicuyna ari.
¡TAYTA DIOSPA rispitàdu cösancunata cutichejcunaga
ganrayächicojcunata ama yataychu!

¹² Ichanga manami apuräduchu llojshicunquipaj.

Manami gueshpiypachu aywacunquipaj.

Chaynöga canga gam Israelcunapa TAYTA DIOSNIQUI imatapis
chapäshuptiquimi.

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹³ Sirbejninpaj Tayta Diosga caynömi nisha:

«Sirbimajnëga allichömi llojshenga.

Fiyupa rispítashami y may-chaychöpis rejsishami canga.

¹⁴ Paypa cãran imano caycajtapis ricar achcajmi fiyupa manchacuran.

Cãran caycaran mana camaraj. Manami runa-nirajnachu caran.

¹⁵ Achca nasyun runacunami fiyupa almirasha ricacongapaj.

Raycunapis ima niytapis manami camãpacongapãchu.

Chaynöga canga pipis mana willapashanta tantiyashpanmi,

imaypis mana wiyashanta wiyashpanmi.»*

53

¹ ¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitaga?*

TAYTA DIOSGA ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

² Tayta Diosga munasha mallwa lanta wiñar
chaqui allpaman sapichashanno sirbejnin wiñanantami.

Payga manami cuyayllapaj buyna-mösupischu caran.

Manami ricapãnapãnopischu caran.

³ Runacunaga manacajman churaj; fiyupa jamurpaj.*

Payga fiyupa nanaywanmi ñacasha.

Pipis manami ricãriyta munajchu.

Manacajmanmi churaranchi.

Paytaga manami cãsojchu canchi.

⁴ Chaypis payga ñacaycaran noganchi ñacananchipaj cajtami.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga nanächicucaran.*

Noganchëga yarparanchi Dios payta chayno ñacaycächishanta,
chayno castigaycashanta, pasaypa manacajman churaycashantami.

⁵ Ichanga noganchi Diosta mana wiyacushanchipitami juchayoj runatanöpis
tucsiran.

Noganchi mana allita rurashanchipitami fiyupa ñacachiran.

Pay ñacashanpitami noganchi alli goyayta tarishcanchi.

Payta dãñar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

* 52:11 2Cor. 6.17 * 52:15 Rom. 15.21 * 53:1 Rom. 10.16 * 53:1 Juan 12.38 * 53:3 Sal. 22.6-7;
Isa. 49.7 * 53:4 Mat. 8.17 * 53:5 1Ped. 2.24

- ⁶ Llapanchimi uyshacunano ogracasha carcaycashcanchi.*
 Cada-ünunchimi quiquinchi munashanchino goyäcushcanchi.
 Ichanga juchanchicunapita paylla ñacananpämi TAYTA DIOSGA camacächisha.
- ⁷ Payga ñacachiptinpis upällallami cacusha.
 Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.*
 Manami ni juc shimillapis rimacurancho.
 Payga millwanta rutuptin uysha upällalla wiyaräcushannömi upällalla cacuran.
 Manami ni juc shimillapis rimacurancho.
- ⁸ Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi jusgananpaj präsu apasha.
 Paytaga manami pipis washarancho.
 Paypäga manami pipis yarpachacurancho.
 Paytaga juchanchicunapitami wañuchiran.*
- ⁹ Fiyu runacuna pamparänanmanmi pampanan caran.
 Chayno caycaptinpis ricu runa pampacunanmanmi pampaycärran.
 Chaynöga ruraran pitapis mana allita mana rurasha captinmi
 pitapis mana engañaypa willapasha captinmi.*
- ¹⁰ TAYTA DIOSMI chayno manacajman churaypa ñacachiyta munaran.
 Sirbejninnami llapan juchayojcunapa ruquin wañunan caran.
 Chaypitami payga unaycama cawanga.
 Paypita mirajcunatapis ricangarämi.
 TAYTA DIOS munashancunataga llapanta paymi ruranga.
- ¹¹ Ñacashanpitaraj chaycunata ricar fiyupami cushicongapaj.
 Tayta Diosta sirbëga achcajtami salbangapaj.
 Payga achcajpa juchantami apanga.
- ¹² Chaypitami paytaga Tayta Dios mas alliman churanga.
 Chaychöga munayniyojcunawan iwalmi alli cajta chasquengapaj.
 Chaynöga chasquengapaj wañushanpitami,
 juchayojcunano ñacashanpitami.*
 Rasunpa payga aypalla runacunapa juchantami aparan.
 Juchayojcunapäpis ruwacur mañacusha.

54

Diospa cuyacuynenga imaypis chaynölla cashan

- ¹ «Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.
 Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuypita cantay.
 Runan cachaycusha wawata mana tarej warmimi
 runayoj warmipita mas achca wawata tarenga.»*
 TAYTA DIOSMI chayno nisha.
- ² «Witichinalla tolduyquita jatunyächiy.
 Tiycashayqui tolduyquitaga mashtar sumaj chutay.
 Tolduyquita chariraj wascacunata jatunyächiy; istägacunatapis sumaj jawiy.
- ³ Gamcunaga achcayar wac-läman cay-lämanpis aypallamanmi mashtacangunipaj.
 Gampita mirajcunaga achca nasyuncunatami guechur charicarcärengapaj.
 Canan chunyaj caycaj siudäcunachöpis paycunaga juntami tiyangapaj.
- ⁴ Ama manchacuychu. Manami pengaychöga canquipächu.
 Manami ashllishunquipäpischu. Ni manami imapitapis pengacunquipächu.

* 53:6 1Ped. 2.25 * 53:7 Apoc. 5.6 * 53:8 Hech. 8.32-33 * 53:9 1Ped. 2.22 * 53:12 Mar. 15.28; Luc. 22.37 * 54:1 Gál. 4.27

Wawaynaj jipash car pengacushayquitapis gongaycunquipämi.
Manami yarpanquipänachu biyüda captiqui manacajman
churashushayquitapis.

⁵ Camashoj Tayta Diosmi majanpaj shuntashunquipaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Imapitapis chapäshöga caycan Israelcunapa Santo Tayta Diosninmi.

Payga mundu intërupa Diosninmi.

⁶ Gamga cachaycusha jipashnömi fiyupa llaquisha caycarayqui.

Chayno caycajtami TAYTA DIOSNIQUI yapay gayashurayqui.»*

Tayta Diosniquimi chayno nin.

⁷ «Gamtaga rätullami cachaycurä.

Ichanga fiyupa cuyapäcoj cashpämi yapay shuntashayqui.*

⁸ Illajpita rabyacurcushpämi juc rätulla mana ricamänayquipaj witicurirä.

Ichanga imaycamapis cuyapäcoj cashpämi gamta cuyapashcä.»

Jorgushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nin.

⁹ «Noé cashan wichanmi jurarä

yapayga allpata imaypis yacuwan manana jundichinäpaj.*

Chaynömi gamtapis jurashpä në gampäga imaypis manana rabyanäpaj.

Mananami castigutapis munachishayquinachu.

¹⁰ Puntacuna juc-läman witicuriptinpis,

jircacuna gotucäcuptinpis,

gamta cuyaytaga manami cachaycushayquipächu.

Ni alli conträtuta rurashanchipitapis manami cutiricushächu.»*

Cuyapäshoj TAYTA DIOSMI chayno nin.

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹¹ Tayta Diosga Jerusalén siudäta nin:

«¡Pasaypa llaquisha, ñacachisha caycaj, pipis shogashunayquipaj mana caj
ricay!

Nogami pergayquicunatapis camacächishaj cuyayllapaj <carbunclo> rumicu-
napa jananman.

Chaura simintuyquipis <zafiro> rumipitami cuyayllapaj canga.*

¹² <Rubí> rumipitami ricachacuna törriquicunatapis rurashaj.

Puncuyquicunatapis rurashaj <berilo> achicyaj rumipitami.

Intëru cantun perгатapis cuyayllapaj rumicunawanmi pergashaj.

¹³ Nogami yachachishaj llapan wamrayquicunata.*

Paycunaga llapanpis allimi goyangapaj.

¹⁴ Noga munashäno goyarmi alli canquipaj.

Manami pipis ñacachishunquipänachu.

Manami imatapis manchacunquipächu.

Yapayga mananami fiyupa manchariypajcuna chayashunquipänachu.

¹⁵ Pipis magashunayquipaj shamöga manami noga camacächiptëchu sha-
mongapaj.

Chayno magashunayquipaj shamojcunataga llapantami binsinquipaj.

¹⁶ «Nogami camacächishcä jirrëru cananpaj.

Chay runami ninata shanshachin fyërruta wayllachinanpaj.

Nircorga fyërrupita ruran tucuy-niraj pillyanacunata.

* 54:6 Eze. 16; Ose. 1-3 * 54:7 Sal. 30.5; Isa. 60.10; Lam. 3.31-33 * 54:9 Gén. 9.8-17 * 54:10
Jer. 31.35-36; 32.40; Mar. 13.31 * 54:11 Apoc. 21.18-21 * 54:13 Juan 6.45

Chay jirrërutanömi ima-aycatapis illgächej runacunatapis camashcä
ima-aycatapis pasaypa ushaycunanpaj.

17 Ichanga gamta illgächishunayquipaj manami pipis pillyanacunata
rurashachu.

Achäquita ashipäshojcunataga llapantami upällachinquipaj.

Chaynömi canga nogata sirbimajcunapäga.

Chaynöpami nogata salbashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

55

Tayta Dios pi-maytapis cuyashan

1 Tayta Dios cayno nin:

«Llapayqui yacunaycaycunaga yacuta upunayquipaj shamuy.*

Riguta rantinayquipaj guellayta mana tarejcunaga dibaldi micunayquipaj
shamuy.

Binutapis lëchitapis mana pägayllapa tarinayquipaj shamuy.

2 ¿Imanirtaj guellayniquita ushanqui mana micunachöga?

¿Imanirtaj arur gänashayquitapis ushanqui manacajcunachöga?

Nogata wiyamay. Wiyacamashpayquega alli micuytami tarinquipaj.

Fiyupa alli mishquej micuytami micunquipaj.

3 Noga cajman shamuy. Nircorga willapashäta wiyacuy.

Nishäcunata wiyamay. Chauraga cawanquipämi.

Gamcunawanmi conträtuta rurashun imaycamapis alli goyänanchipaj.

Chaynöpami ray Davidta cuyar aunishäta cumlishaj.*

4 Paytaga noga churarä nasyuncuna ricacunapämi,

marcacunapapis mandajnin, yachachejnin cananpämi.

5 Gamga mana rejsishayqui runacunatami gayanquipaj.

Mana rejsishayqui marca runacunanami gam cajman cörriypa shamongapaj.

Chaynöga cangapaj Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN

gamta fiyupa rispitàdu cayman churasha-cashuptiquimi.»

6 Canan timpu cashancama TAYTA DIOSTA ashiy.

Manaraj carucho cashancama gayacuy.

7 Fiyu runacunaga mana allicunata ama rurachunnachu,

mana allita rurananpäga ama yarpächunnachu.

TAYTA DIOSMAN yapay cutichun. Chaura paypis cuyapangami.

Payga amatar alli cashpanmi perdunacun.*

8 TAYTA DIOS cayno nin:

«Noga yarpashäga manami gamcuna yarpashayquinöchu.

Noga rurashäga manami gamcuna rurashayquinöpischu.

9 Imanömi syëlupis caycan allpapita mas janajcho,

chaynömi yarpashäcunapis, ima rurashäcunapis

gamcunapäga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

10 «Tamyapis, rashtapis syëlupitami shicwamun.

Nircur manami janajman cutinnachu.

Chaypa ruquenga allpatami ömiyächin.

Chaynami muruta pashtachir wiñachimun.

Nircorga yapay murunanpaj muruchachin.

* 55:1 Juan 7.37; Apoc. 21.6; 22.17 * 55:3 2Sam. 7.4-16; Hech. 13.34 * 55:7 Lam. 3.40-42; Zac. 1.3; Mal. 3.7

Micunapäpis micuyta wayuchin.*

¹¹ Chaynömi noga parlashäcunapis.

Manami jinallanchöga illgangachu.

Chaypa ruquenga noga munashätami ruranga.

Imano ruranapäpis nishätami cumlenga.

¹² Gamcunaga cushishami aywacunquipaj.

Allillami cuticunquipaj.

Gamcunata ricashushpayqui puntacunapis puytush lömacunapis cushicuypitami cantangapaj.

Jircacunacho caj yöracunapis llapanmi macshongapaj.

¹³ Cashacuna cashanchömi pïno yöracuna wiñamongapaj.

Ishancacuna cashanchömi rayan yöracuna wiñamongapaj.

Chayno captinmi nogaga intërucho rejsisha cashaj.

Chaytaga imaycamapis manami pipis gongangachu.»

QUIMSA CAJ PARTI

56

(CAPÍTULOS 56-66)

Pi-maytapis Tayta Dios salbananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Rasun cajllata ruray-llapa.

Alli cajllata ruray-llapa.

Manapis aycällatanami salbashaj.

Chayno salbashpämi munayniyoj cashäta musyachishaj.

² Cushishami cawanga nishäta cumlej runaga.

Cushishami cawanga säbadu jamay junajta rispitar runaga.

Cushishami cawanga mana alli ruraycunata mana ruräshej runaga.»*

³ Jäpa runaga TAYTA DIOS munashanno rurar ama ninmanchu:

«Acrashan runacunapita shuynimi TAYTA DIOS charämanga» nir.

Capun runapis ama ninmanchu

«Nogaga juc chaquisha guerunömi cä» nir.

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Capun runacuna caycajpis säbadu jamay junajcunata rispitar;

Noga munashäcunata cumliptin;

conträtuta rurar parlashänölla ruraptenga

⁵ warmi ollgu wamrancunata charänanpita mas allitami goshaj.

Chaynömi camacächishaj wasëcho tiyananpaj, wasë ruriman yaycunanpaj.

Chaynöpami jutin imaycamapis mana gongacangachu.

⁶ Jäpa runacuna sirbimänapaj, cuyamänapaj

Nogapa munaynëman guellicamur

säbadu jamay junajta rispitar,

conträtuta rurar parlacushäno llapanta cumliptenga

⁷ Nogami pushamushaj rispitarädu jircäman.

Nircurmi aduramänan wasëcho cushishata goyächishaj.

Paycuna altarnëcho garamashanta, uywacunata rupachishanta chasquishämi.

Wasëpäga llapan runapis «Tayta Diosta mañacuna wasi» nengami.»*

⁸ Mashtacasha caycaj Israelcunata yapay shuntaj TAYTA DIOSMI cayno nin:

* 55:10 2Cor. 9.10 * 56:2 Éxo. 20.8-11; Isa. 58.13-14; Jer. 17.19-27 * 56:7 Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46

«Shuntasha caycächishäpa jananmanpis mastarämi shuntamushaj.»*

Mana alli mandajcunapa contran rimashan

⁹ Jirca animalcuna, munti animalcuna shamuy
uyshacunano caycaj Israelcunata micucurcunayquipaj.

¹⁰ Paycunata mandaycäga gaprayashami carcaycan.
Manami imatapis musyanchu.

Llapanpis paycunaga carcaycan mana wagyacoj allgunömi.
Paycunaga goyay-goyaymi jitaräcun.

Puñullarmi cacun.

¹¹ Paycunaga mana sacsaytapis atipaj yargaj guella allgucunanömi.

Paycunaga imatapis mana tantiyaj uyshërucunami.*

Cada-ünunmi imanöpis yarpashanno goyäcun.

Imatapis quiquincuna munashallantami ashircaycan.

¹² Paycunaga nin: «Upyananchipaj bïnuta, machächicoj cunata ashej aywashun.
Canan rurashanchïno warapis rurashun.

Capas masllaräpis rurashun.»

57

Ïdulucunata adurajcunapa contran rimashan

¹ Alli runacuna wañuptin paypäga pipis manami imapis gocunchu.

Tayta Diosta sirbej runacunapis wañucur mananami mana alli ruraycunata
ricannachu.

Tayta Dios chayno shuntacuycashanta manami pipis tantiyanchu.

² Chay runacunaga alli goyaychöna cananpämi aywacun.

Rasunpa alli cajllatami paycunaga ruraran.

Chaypitami paycunaga jamacun.

³ Tayta Diosmi cayno nin:

«Witimuy brüjacunapa wawan.

Shamuy mañösa warmipa wawan.

⁴ Gamcunaga ¿pitataj asiparcaycanqui?

¿Pitataj pasaypa manacajman churar ricaparcaycanqui?

¿Pitataj galluyquita ajtuparcaycanqui?

Gamcunaga canqui llulla runacunapa, juchata rurarcacushanpa wamran-
cunami.

⁵ Gamcunaga roble gueru chaquincunacho, rämasapa yöracunapa
chaquinchöpis dioscunata adurashpayqui
melanaypaj ganracunatami rurarcaycanqui.

Dioscunata adurashpayquipis wamracunata pishtarcur rupaycächinqui* ra-
gra läduncunacho, gagapa shillincunacho.

⁶ «Israel, gamga yacu aywaj ragra cantuncunacho caycaj ullush rumicu-
natami adurayta munanqui.

Bïnu ofrendacunatapis chaycunamanmi wiñapashcanqui.

Chaqui micuy ofrendacunatapis «paypaj» nir apashcanqui.

¿Chayno rurasha caycaptiquichi nogaga upällalla cacushaj?

⁷ Altunnin puntacunachömi cämayquitapis camacächishcanqui.

Chaycamami wicashcanqui sacrificisyucunata garanayquipaj.

⁸ Wasiquipa puncu wajtancunamanmi
melanaypaj ïdulucunata churashcanqui.

* 56:8 Isa. 60.1-14 * 56:11 Eze. 34.2 * 57:5 Lev. 18.21; Jer. 7.31; 19.5

Nogataga gongaycamashpayquimi röpayquita lojticusshcanqui.
Nircorga jatun cämawayquicho jucwan cacushcanqui.
Puñucuyta munashayqui caj runacunawanga alli parlacurayqui.
Paycunawan cacushpayqui chay idulucunatami aduraj canqui.

⁹ «Asëtitä apashpayqui cörriyllapa aywashcanqui diosniqui Moloc cajman.
Aypalla perfümitapis apashcanqui.

Juc diosta sirbiyta munarmi fiyupa caruman ruquiquita cachashcanqui.
Chaynömi wañojcuna caycashancamapis cachayquita chayachishcanqui.

¹⁰ Chay-jina purishpayquimi uticarayqui.

Ichanga manami nirayquichu <yangallapämi ashinchi> nir.

Siguir ashinayquipäga imanöpapis balurcharayqui.

Chaynöpami mana yamacaypa ashirayqui.

¹¹ «¿Pita manchacushpayquitaj nogata engañamashcanqui?

¿Pita rispítashpayquitaj nogata gongaycamashcanqui?

¿Unaypita-pacha mana rimacuptëchu gamcunaga mana rispítamanquichu?

¹² Imano cashayquitapis nogaga intërupami musyachishaj.

Chauraga llapan rurashayquicunapis yangallapämi canga.

¹³ Yanapëshunayquipaj gaparaypa gayacuptiquipis

iduluyquicunaga manami yanapëshunquipächu, ni salbashunquipäpischu.

Chaycunataga llapantami wayra apacongaj.

Wayraga juc wayramuyllachömi illgarachengaj.

Nogaman yäracamoj cajmi ichanga aunishä pachacho partisyunta
chasquenga.

Nircur rispítadu jircächo tiyanga.»

Israelcunata castigarcu allchacächishan

¹⁴ Chayrämi cayno nishan wiyacangaj:

«Nänita aruy-llapa.

Imapis chaparaycajcunataga jitariy acrashä runacuna päsanapaj.»

¹⁵ Janajcho tiyaj, imaycamapis cawaj, Santo Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogaga tiyä rispítadu janaj pachachömi.

Ichanga umildicunawanpis llaquicuycunawanpis iwalmi caycä.

Paycunatanami yanapar shacyächë.

¹⁶ Nogaga manami para-simriga <juchayoj canqui> niycäshäpänachu.

Mananami para-simriga rabyashapis caycäshänachu.

Chayno rabyashalla captëga

camashä runacuna mananami yäracamanmanchu.

¹⁷ Israelcuna juchata rurashanpitami

juc timpu rabyasha caycarä.

Chaynöpami paycunataga castigarcu cachaycurä.

Chaura paycunaga quiquincuna munashannöna goyaran.

¹⁸ Mana wiyacamashantaga ricashcämi.

Chaypis mana wiyacamaj caycajta allchacächishämi.

Nircorga allimi jamachishaj.

Chaura mana yarpachacuypanami goyangapis.

Llaquisha caycajcunatapis nogami cushicachishaj.

¹⁹ Nircorga caynömi willacachishaj:

<¡Carucho caycajcunapaj alli goyay cachun!

¡Sercacho goyaycajcunapäpis alli goyay cachun!> nir.*

* 57:19 Efe. 2.17

¡Acrashä runacunataga nogami allchacächishaj!

²⁰ Fiyu runacunami ichanga carcaycan lamar pullchajyar mana chawajno. Wayra pullchajyächiptin mitutawan ganracunata lamar jitarimushannömi caycan.

²¹ Chaynömi fiyu runacunapäga alli goyay mana canchu.»*

Tayta Diosmi chayno nisha.

58

Rasunpa ayunay imano cashanpis

¹ Tayta Dios nimaran:

«Mana manchacuypa llapan callpayquiwan gayacamay.

Trompëta wagajnöraj sinchipa gayacamay.

Jacobpita miraj acrashä runacunata juchanpita piñacuy.

² Paycunaga waran-waranmi nogaman mañacaycämün.

Munashäno rurananpaj cajta musyarmi paycunaga cushisha caycan, allita ruraj runacunanöraj, laynëcunatapis mana cachaypa cumlejnöraj.

«Alli cajta ruranäpaj laycunata musyachimay» nir mañacaman.

Chayno mañacamarmi paycunaga alli-tucurcaycan.

³ Chaypis nircaycäman:

«Mana ricaycämaptiquega ¿imapätaj ayunashäcunapis?

¿Imapätaj cuerpöcunatapis ñacachishaj gam mana cuentata apacuycap-tiquega?»

Nishpayquipis gamcunaga ayunay junaj nigusyullatami arurcaycanqui.

Piyunniquicunatapis amatar aruchishpayqui ñacaycächinqui.

⁴ Ayunay junaj gamcunaga goyanqui rimanacullar, pilyallar, wañuchicojgunano cutanacushpallayquimi.

Ayunay junajcho chayno rurashayquipitaga

ruwacur mañacamashayquicunata noga manami wiyashächu.

⁵ ¿Gamcunaga yarpanqui llaquicur-raj ayunashayqui nogapaj alli cashantachu,

shogush umpucajnöpis uysucusha purishayqui nogapaj alli cashantachu,

uchpamanpis gachga röpayqui jatisha wegucunayquitaj munashätachu?

¿Chayno rurashayquitachi gamcunaga «TAYTA DIOS munashanno ayunay junajmi» ninqui?

⁶ Noga munashä ayünuga manami chaynöchu.

Nogaga munä ayunay junajcho manacajpita präsu caycajcunata cacharinayquitami;

ñacaycächishancunata libri cananpaj cacharinayquitami;

firsapitaga pitapis manana aruchinayquitami;

yüguta pascajno jamachinayquitami.

⁷ Noga munä yargaypita caycaj runata micuyniquita garanayquitami;

wasiynaj pobri runata wasiquiman pachächinayquitami;

röpaynaj captin röpayquita goycunayquitami;

pitapis runa-masiquitaga cuyapänayquitami.

⁸ Chauraga gamcuna canquipaj pacha waraptin achicyajnömi.

Chayno captiquega allchacächishayquipänami.

Allita rurashayquimi ñaupayquita aywajno canga.

Nogapa munaynënamis guepayquita shamojno canga.

⁹ Chaymi mañacamaptiqui yanapähayquipaj.

Yanapänäpaj gayacamuptiqui «caychömi caycä» nishayquipaj.

* 57:21 Isa. 48.22

Pitapis manana ñacachiptiqui,
juccunata mana ashlliptiqui,
pitapis mana jitapaptiqui,

¹⁰ quiquiquipaj cajta yargaycaj runata goycuptiqui,
llaquicuycajta nistashanwan yanapaptiqui,
chacajchöno carpis achicyajnömi canquipaj.
Chacäpacushano cashayquipis pullan junajmannömi ticracurenga.

¹¹ Nogaga imay örapis pusharaycäshayquipämi.
Chunyaj chaqui jircachöpis aypalla micuytami tarichishayqui.
Callpayqui cananpäpis yanapäshayquimi.

Chauraga caycanquipaj cadalla pargusha werta caycajnömi,
yacu llojshinan pösucho imaypis yacu mana chaquejnömi.

¹² Gamcunaga unay caj ragäcunata pergar yapaymi allchanquipaj.
Unayna simintuta pergashantapis sumaj sinchi cananpämi yapay allchan-
quipaj.

Chaura gamcunataga <tunisha pergacunata allchaj>
<juchusha wasicunata allchaj> nishunquipämi.

Säbadu jamay junajpaj yachachishan

¹³ «Säbadu jamay junajtaga rispítay.*

Chay junajchöga ama imatapis ranticunacuychu.

Chay junäga gamcunapaj cachun cushicuy junaj.

TAYTA DIOSNIQUI acrashan junaj captin rispítadu cachun.

Ima rurayniquitapis cachaycur chay junajtaga rispítanqui.

Quiquiqui allichö canallayquipäga ama imatapis ruraychu.

Manacajcunata ama rimaychu.

¹⁴ Chaycunata cumlgera cushisha allimi goyanquipaj.

Noganami alliman churashayquipaj altunnin jircacunapa llapanta binsichir
pushashpä.

Unay awiluyqui Jacobta goycunäpaj aunishächönami alli goyächishayquipaj.»
Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

59

Israelcunata juchanpita castigashan

¹ TAYTA DIOS mana salbananpäga paypa munaynin manami wallcayashachu.
Ni mana wiyananpäpis manami upayacäcushachu.

² Ichanga gamcunapa juchayquimi

Tayta Diospitaga pergano raquishurayqui.

Gamcuna juchata rurashayquipitami Tayta Diosga mana ricärishunquinachu.

Mañacuptiquipis mana wiyashunquinachu.

³ Gamcunapaga maquiquipis yawarwan tiñicashami caycan.

Dëduyquicunapis runa wañuchejllami.

Llullacuyllatami parlanquipis.

Shimiquicunapis mana allicunallatami parlan.

⁴ Pipis manami rasun cajtaga dimandacunnachu.

Pipis manami cannachu rasun cajllawan dimandumän chayäga.

Chaypa ruquenga llullacunanpaj cajllamanmi yarparaycan.

Llullacuyllata rimananpämi carcaycan.

Mana allitami gueshyaj carcaycan.

Chayno carmi wañuchinacuyllacho carcaycan.

* 58:13 Éxo. 20.8-11; Isa. 56.2; Jer. 17.19-27

5 Culebra runtuncunata ogllajnömi paycunaga mana alli rurayllata yarparaycan.

Pipis chay runtuta micoj cäga wañongami.

Paquiriptenga benënuj culebracunallami llojshicaramonga.

Paycunaga pachca llicanta awajnömi mana alli ruraycunallata yarparaycan.

6 Chay llicapitaga manami röpata ruranchu.

Chay awashanwanga manami pipis jananta chapacunchu.

Paycunaga wañuchicuyllatami arun.

7 Mana allita rurananpäga apuraypa apurarmi cörrin.

Alli runata wañuchinanpaj rasyaylla aywan.

Wañuchicuyllapämi yarparaycan.

Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi caycan.*

8 Manami musyanchu alli goyay imano cashantapis.

Paycuna rurashanga llapanpis mana allillami.

Paycuna rurashanga llapanpis llutanllami.

Paycuna goyashanno goyajcunaga alli goyayta manami tarinchu.*

9 Juchanchicunapitami salbacunanchipäga fiyupa sasa caycan.

Chaynöpami Tayta Diospa achicyaynin mana chayamunchu.

Achicyajta shuyarashanchipis chacajllami caycan.

Achicyayta munaycarpis yanauyaycajllachörämi purircaycanchi.

10 Gapracunanöpis pergata yatayllapami puriycanchi.

Ñawiynajnöpis tapra-taprami puriycanchi.

Las-dösi inti caycaptinmi chacaypanöpis tacacanchi.

Callpallanchichöraj caycarmi wañushanöna carcaycanchi.

11 Llapanchipis ucumaryanömi gaparpaycanchi.

Palumanömi ataycanchi.

Salbasyunta shuyararpis manami salbacunchichu.

12 Noganchëga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanchi.

Juchanchicunami chayno cashanchita musyachimanchi.

Jucha rurashanchicunataga yarparaycanchimi.

13 TAYTA DIOS nishantaga manami cumlishcanchichu ni wiyacushcanchipischu.

Paytaga chiquicarcärishcanchimi.

Noganchëga wañuchicuyllapämi, juc runata mana alli rurayllapämi parlashcanchi.

Jucta-jucta engañanallanchipämi parlacushcanchipis.

14 Chaynöpami alli cajta ruraytaga gongaycärishana.

Alli cajta ruraytaga pipis manami yarpannachu.

Parlashantaga runacuna manami cumlinnachu.

Suwapänacur suwapänacullarnami goyarcaycan.

15 Rasun cajtaga mananami pipis parlannachu.

Mana allita rurayta cachaycoj cajtaga ima charashallantapis suwapaycärinmi.

Pipis allita mana ruraptin TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcusha.

16 Chayno caycajta pipis mana michajta ricarmi

Tayta Diosga fiyupa almiraran.

Chaura munayniyoj cashanta llapanta musyachinanpaj quiquinmi camaricuran.*

* 59:7 Prov. 1.16 * 59:8 Rom. 3.15-17 * 59:16 Isa. 63.5

17 Pay allita rurashanmi pillyar chapacunan chalëcuno ricacusha.

Salbacoj cayninnami cascunno ricacusha.*

Ayñita cutichicoj cayninna röpanno ricacusha.

Fiyupa rabyasha cashanna jacucushanno ricacusha.

18 Chayno camaricurcurmi Tayta Diosga cada-ünunta imanöpis rurashanmanno cutichenga.

Contrancunataga castigangami.

Chiquej cajtaga imanöpis rurashanmannömi cutichenga.

Chaynömi ruranga lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajtapis.

19 TAYTA DIOSGA fiyupa chayasha mayu aywar

jytarejnörämi chayamongapaj.

Llapan runami inti yagamunan caj-läpita-pacha inti yaganan caj-läcama

Tayta Diosta rispitanapaj fiyupa munayniyoj caycajta ricashpan.

20 TAYTA DIOS cayno nin:

«Salbacojmi Sionman shamongapaj.

Jacobpita mirar-aywajcuna juchancunapita arpinticuypita llapantami salbanga» nir.*

21 TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga paycunawan parlamurmi conträtuta ruraycä.

Chaymi në: «Espiritöga gamcunapita manami witengachu.

Yachachishäcunapis gamcunapita manami gongacangachu.

Imaypis manami gongacangachu gamcunapita ni gamcunapita mirajcunapitapis» nir.»

60

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

1 TAYTA DIOS cayno nin:

«Jatariy Jerusalén.

Achquiga chayamushanami.

Munaynëmi gamcho achicyaycan.

2 Cay pachataga chacajmi chapacurcusha.

Nasyuncunataga yanauyaycajmi ñiticurcusha.

Gammanmi ichanga achquino noga chayamushäpaj.

Munayniyoj cashäpis gamcunawanmi caycangapaj.

3 Llapan nasyun runacunami shamongapaj gamcho achqui caycajman.

Raycunapis shamongapaj gamcho pacha warajno achicyaptinmi.*

4 «Jerusalén, ichircur intërupa sumaj ricachacuy.

Llapanmi shuntacaycur gam cajman aywaycämün.

Wamrayquicunapis carupitami aywamongapaj.

Warmi wamrayquicunatapis margacarcärirmi apamongapaj.

5 Gam paycunata ricaptiqui cärayquipis cushicuypita achicyaypa achicyan-garaj.

Cushicuypita shonguyquipis ashac-ashaclaraj ricacongapaj.

Lamarcho cajcunatapis fiyupa cuestajcunatami apapämushunquipaj.

Nasyunnincunacho ima-aycanpis mas alli cajtami goycushunquipaj.

6 Gam cajmanga röpa-röpami camëlluncunawan juntaycamongapaj.

* 59:17 Efe. 6.17; 1Tes. 5.8 * 59:20 Rom. 11.26 * 60:3 Apoc. 21.24

Chay runacunaga gorita, insinsuta apamur shamongapaj Madianpita, Efpita, Sabäpitapis.

Nircur paycunaga almiraypajcunata rurashäcunatami willacongapaj.

⁷ Cedarcho caj uyshacunatapis gampämi llapanta gatimongapaj.

Nebaiotcho caj carnicunanami gampa munayniquicho canga altarcho nogata garamänayquipaj.

Chaynami canga nogapa gustöpaj.

Chaura nogaga wasëtapis mas cuyayllapaj cananpämi camacächishaj.

⁸ «¿Picunataj tagay pucutayno aywarcaycämöga?

¿Picunataj tagay paluma puñunanman aywajno aywarcaycämöga?

⁹ Chaycunaga shuntacasha aywarcaycämoj büquicunami.

Ñaupä puntantanami Tarsis büquicuna aywaycämün.

Chay büquicunaga wamrayquicunatami gorintawan guellaynintawan-cama fiyupa carupita apaycämün.

Paycunaga aywaycämün Jerusalencho fiyupa almiraypajcunata rurashäpita aduramänanpämi.

Nogaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMI caycä.

¹⁰ «Nogaga rabyacurcurmi gamta castigarä.

Cananmi ichanga gamta cuyashäta musyachishayqui.

Chaymi pergayquicuna juchusha caycajtapis juc-lä nasyun runacuna allchanga.

Raynincunapis sirbishunquipaj.*

¹¹ Chacaypa junajpapis puncuyquicunaga quicharaycangami.

Quicharaycanga intëru nasyuncho ima-ayca alli cajtapis apapämushunayquipämi.*

Raycunapis garaynincunawanmi gam cajman yaycamongapaj.

¹² Gamcunata mana sirbishoj caj nasyun runacunaga illgächishami canga.

Chayno caj nasyun runacunaga ushajpämi wañuchisha canga.

¹³ «Libanucho riquësacuna caycajtaga gammanmi apamonga.

Apamonga pïnuta, abetota, sipresta.

Chaycunaga canga Templöta mas camarächinanpämi.

Chaynöpami chaquë lluchcarashan Temploga fiyupa rispitaşa canga.

¹⁴ Ñacachishojcunapa wamrancunaga

rispitaşhushpayquimi ñaupayquiman chayamonga.

Manacajman churashojcunapis llapanmi

ñaupayquiman gongurpacongapaj.*

Paycunaga «Israelpa Santo TAYTA DIOSNINPA siudänin» nishunquipämi.

¹⁵ Unayga cacharishami quëdarayqui.

Chiquishami carayqui.

Japallayquimi quëdarayqui.

Cananmi ichanga noga churashayquipaj imaycamapis allichö canayquipaj.

Para-simri cushisha goyänayquipämi camacächishaj.

¹⁶ Llapan nasyuncunami allinnin micuynincunata apapämushunquipaj.

Raycunanami riquësancunata apapämushunquipaj.

Chauraga tantiyacunquipämi noga TAYTA DIOSNIQUI salbashoj cashäta,

Jacob rispitaşan Munayniyoj Dios gamta imapitapis jorgoj cashäta.

* **60:10** Isa. 54.7-8; Lam. 3.31-33 * **60:11** Apoc. 21.25-26 * **60:14** Apoc. 3.9

17 «Runsipa ruquinmi apapämushayqui gorita;
fyërrupa ruquinna guellayta;
guerupa ruquinna runsita;
rumipa ruquinna fyërruta.
Jauca goyayllanami cangapaj.
Alli cajta rurayllanami canga.

18 Marcayquichöga wañuchinacur gaparächinacushan manami wiyacanganachu.

Nasyunniquichöga ushacächinacuypis manami cangapänachu.
Chaypa ruquenga curral pergayquicunatami «Salbacoj» nir jutichapanquipaj.

Sawan puncuyquicunatana «Alabansa» nir jutichapanquipaj.

19 «Manami nistanquipänachu junajpa inti achicyapäshunayquita,
ni quilla chacaypa achicyapäshunayquitapis.

Noga TAYTA DIOSNAMI cashaj imaycamapis achquiquino.

Noga Tayta Diosniquimi achicyapäshayqui.*

20 Noga intino captëmi mana chacanganachu.

Noga quillano captëmi mana chacanganachu.

Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cashaj imaycamapis achquiqui.

Llaquicuyga yapay manami canganachu.

21 «Marcayquichöga alli runacunallanami tiyanga.

Chaychöga paycunallami imaycamapis tiyacongapaj.

Paycunami caycan lantashä lantapita chillguimojcunaga.

Paycunataga quiquëmi churashcä munayniyoj cashäta juccunata musyachinäpaj.

22 Chay ichiclla caycajmi waranganpa mirangapaj.

Wallcalla caycajmi munayniyoj nasyun canga.

Nogami TAYTA DIOS cä.

Nogami camacächishaj manapis aycällatana chayno cananpaj.

Nishä diyapäga chaynönami canga.»

61

Israelcuna salbasha cananpaj willacushan

1 TAYTA DIOS acramasha captinmi

TAYTA DIOSPA Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;*

llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;

prësu caycajcunata librina cananpäna willapänäpämi;

carsilcho wichgaraycajcunatapis jorgunäpämi;

2 TAYTA DIOS cachamasha allita rurananpaj chayamushana cashanta willacunäpämi;*

contranchicunata ayñita cutichinanpaj chayamushantana willacunäpämi.

Chaynöpis Tayta Dios cachamasha llaquicuycajcunata shacyächinäpämi;*

3 Sioncho llaquicuycajcunata shoganäpäj:

pengacuycashanpa ruquin corönatana jatipänäpäj,

llaquicuycashanpa ruquin cushicuyta tarichinäpäj;

wagaycashanpa ruquin cushicur cantananpaj.

* 60:19 Apoc. 21.23; 22.5 * 61:1 Mat. 11.5; Luc. 7.22 * 61:2 Luc. 4.18-19 * 61:2 Isa. 57.18; Mat. 5.4

Chaymi paycunataga nengapaj «Sinchi guerucuna» nir.
 Paycunaga caycangapaj TAYTA DIOS munayniyoj cashanta juccunata musy-
 achinanpämi.

⁴ Unay juchuchishan ragäcunatapis yapaymi allchanga.

Unayna juchuchishan jatusaj wasicunatapis yapaymi perganga.

Juchusha caycaj ragällan siudäcunatapis jatarachengami.

⁵ Gamcunapataga juc-lä nasyun jäpa runacunami uywayquicunatapis
 michipäshunquipaj.

Chacrayquicunatawan übas chacrayquicunatapis arupäshunquipaj.

⁶ Gamcunatanami «TAYTA DIOSPA cürancuna»,

«Tayta Diosninchita sirbejcuna» nishunquipaj.

Juc-lä nasyun runacunapa ima-aycanwanpis gamcunami quëdanquipaj.

Fiyupa chanin cuestaj adurnuncunatami camaränayquipaj churacunquipaj.

⁷ Gamcunataga fiyupami ñacachishurayqui,

ashllir-ushashurayqui, fiyupa manacajman churashurayqui.

Chaypitami nasyunniquichönaga ishcaj cutipa mastaraj fiyupa allita
 chasquinquipaj.

Nircurna imaycamapis cushishallana goyäcunquipaj.

⁸ Chayga canga TAYTA DIOS cayno nishanpitami:

«Nogaga alli rurajcunatami cuyä.

Suwacunata, wañuchicojcunataga chiquëmi.

Aunishänömi gamcunaga päguyquita chasquinqui.

Gamcunawan imaycamapis allilla cananchipaj conträtutami rurashun.

⁹ Gamcunapita mirar aywajcunaga may nasyunchöpis fiyupa rejsishami
 canga.

Pi-may ricajpis paycunapäga nenga

«TAYTA DIOS yanapashan runacunami» nir.»

¹⁰ TAYTA DIOSNĒga salbamashami.

Llapanchöpis allichömi jorgamasha.

Chayno yanapämashanpitami cushicö.

Almäpis fiyupa cushicun.

Cananga caycä casarananpaj mösu alli rucacusha caycajnömi,

u casarananpaj caycaj jipash camaränanpaj bisticusha caycajnömi.*

¹¹ Imanömi chacracho muru pashtamun,

wertachöpis imanömi lanta chillguir wiñan,

chaynömi TAYTA DIOSGA camacächenga rasun caj alli ruraytana yapay gallay-
 cunanpaj,

alabansacunatapis cantananpaj.

Chaytaga llapan nasyun runacunami ricanga, wiyanga.

62

Jerusalenpaj Tayta Diosta mañacushan

¹ Sión, gamta cuyashpämi upällallaga mana cacushächu.

Jerusalén, gamta cuyashpämi jamaytapis mana tarishächu

intërupa manaraj alli goyay cashancamaga;

Tayta Dios manaraj salbashushayquicamaga.

² Intëru nasyun runacunami ricanga allilla goyaycashayquita.

Llapan raycunami ricashunquipaj munayniyoj caycajta.

* 61:10 Apoc. 21.2

Chauraga quiquin TAYTA DIOSMI juc jutitana churapëshunquipaj.*
³ TAYTA DIOSPA maquinchöga canquipaj ray jaticunanpaj caycaj corönanömi.
⁴ Runacuna mananami yapayga «Cacharisha» nishunquipänachu.
 Chaypa ruquenga «TAYTA DIOS fiyupa cuyashan» nishunquipänami.
 Tiyashayqui partitapis mananami «Illgächisha» nenganachu.
 Chaypa ruquenga «Tayta Diospa majan» nenganami.*
⁵ Imanömi juc mösu majachacan jipashwan,
 chaynömi Diosga paypana canayquipaj shuntashunquipaj.
 Tayta Diosga cushishami caycangapaj warminwan runan cushisha goy-
 ashanno.

⁶ Jerusalén, curalaraj pergayquicunamanmi ricachacoj cunata churashcă.*
 Paycunaga chacaypa junajpapis mana chawaypami nircaycanga:
 «TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ama upällacaycäriychu.
⁷ Jerusalenta allchachiyta ushanancama;
 intëru nasyun runacuna rispitanancama
 Tayta Dios jamaycunanta ama dëjaychu.»

⁸ TAYTA DIOSGA munayniyoj cashpanmi juraran. Jurar niran:
 «Mananami imaypis camacächishänachu
 rëguyquita chiquishojcuna apacunantaga,
 ni ñacar rurashayqui bïnuyquita juc-lä runacuna upucurcunantapis.
⁹ Chaypa ruquenga quiquiquicunanimi micuyniquita shuntar micunquipaj.
 Übasniquicunantapis pallar shuntanquipaj.
 Bïnuta rurashayquitapis quiquiquicunanimi upunquipaj.
 Chayno rurashpayqui nogata alabamanquipaj rispitädu Templöpa sawan
 ruricho.»

¹⁰ ¡Siudäpa sawan puncucunapa llojshiy-llapa!
 ¡Runacuna purinanpaj nänita aruy!
 Jatun nänita aruy-llapa.
 Nänicho rumicuna caycajtapis jitariy-llapa.
 Llapan nasyun runacuna musyananpaj señalta jawiy.
¹¹ Cay pachacho juc cuchupita juc cuchucamami
 TAYTA DIOSGA Siön siudäta willachisha:
 «Salbashojniquega chayamushanami.
 Juccunapa munaynincho caycajta guechurcurmi
 Tayta Diosga acrashancunata shuntaycämun» nir.*
¹² Israelcunapa jutintaga «Santo runacuna»,
 «TAYTA DIOS salbashan runacuna» nengami.
 Jerusalentanami «Fiyupa cuyay siudä»,
 «Mana cachaycushan siudä» nenga.

63

Contra cajcunata Tayta Dios castigashan

¹ «Juc runami Edomcho caycaj Bosra siudäpita aywaycämun.*
 Röpanpis pucaman tiñisha aywaycämun.
 Achicyaypa achicyaycaj röpan jatisha aywaycämun.
 Payga fiyupa munayniyojmi aywaycämun.

* 62:2 Isa. 1.26; 62.12; Jer. 33.16; Eze. 48.35 * 62:4 Isa. 60.15; Ose. 2.23 * 62:6 Isa. 52.8; Eze. 33
 * 62:11 Isa. 40.10 * 63:1 Isa. 34.5-17; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14;
 Mal. 1.2-5

¿Piraj chay aywaycämöga?»

«Noga llapantapis alli arrigljajmi aywaycämö.
Salbanäpapis munayniyoj caycajmi aywaycämö.»

² «¿Imanirtaj röpayquega übasta bñupaj lluchcajta pillchipashano puca caycan?»

³ «Japallämi übasta lluchcajno conträcunata ushashcä.*

Manami pipis yanapämashachu.

Fiyupa rabyashami conträcunataga lluchcar-ushashcä.

Fiyupa ollgushami llapirishcä.

Chaymi yawarnenga röpäman pillchipämasha.

Röpätapis yawar tiñisha.*

⁴ Nogaga maynami yarpaycarä juc junaj llapanpita jusganäpaj.

Acrashä runacunata salbanäpaj caj chayamushanami.

⁵ Ricachacurishpä manami pitapis ricarächu yanapämänapaj shamojta.

Yanapämänapaj pipis mana captin almirasha ricacurä.

Ichanga quiquëmi munayniyoj cashpä llapanchöpis alli llojshishcä.

Rabyallawanmi llapanta usharishcä.*

⁶ Fiyupa rabyasha cashpämi nasyuncunataga llapirishcä.

Fiyupa ollgusha carmi illgarachishcä.

Yawarninpis yacunörämi pampapa aywasha.»

Israelpaj Tayta Dios alli cashan

⁷ Nogaga TAYTA DIOS cuyapäcoj cashantami parlayta munä.

TAYTA DIOSGA noganchipaj ima-aycatapis rurashami.

Israel runacunata fiyupami cuyapasha.

Cuyacoj cashpan yanapämashanpitami payta alabayta munä.

⁸ Tayta Diosga niran: «Paycunaga acrashä runacunami.

Paycunaga manami gongaycamangachu.»

Chaymi Tayta Diosga salbaran.

⁹ Llapan ñacaycunapitami runacunataga salbaran.

Paycunata salbananpäga manami anjilnintachu cachamuran.

Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosmi cuyapäcoj cashpan paycunata sal-

baran.*

Paymi jatarcachishpan margacurcur shuntasha.

Imaypis chaynömi yanapasha.

¹⁰ Chaypis paycunaga Tayta Diospa contranmi ricacuran.

Chaymi Santo Tayta Diosta rabyachiran.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircur contran ricacur castigaran.*

¹¹ Chayrämi paycunaga yarpäriran unay watacunacho imano cashantapis,

Moisés cashan wichan imano Tayta Dios salbashantapis.

Chaymi ninacuran:

«¿Maytaj uyshërunno caj Moiseswan acrashancunata lamarpita salbaj Dios?

¿Maychötaj caycan Moisesman Espiritu Santunta churäga?

¹² ¿Maychötaj caycan fiyupa munayninwan Moiesta yan'gaj?

¿Maychötaj caycan imaycamapis rejsisha cananpaj

lamar yacuta ishcayman raquirej Dios?*

* **63:3** Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15 * **63:3** Apoc. 19.13 * **63:5** Isa. 59.16 * **63:9** Deut. 32.11-12 * **63:10** Deut. 32.15-25 * **63:12** Éxo. 14.21

13 ¿Maytaj acrashancunata lamarpa pásachej?
 ¿Maytaj chunyaj jircapa cawalluta mana lluchcacayllapa pásachejno
 acrashancunata pushamoj?
 14 Uywacuna guechwa pampaman chayaycur alli guewacho cushi-
 cushannömi
 TAYTA DIOSPA Espiritunpis jamayta tarichiran.
 Chayno alli jamananpämi acrashayqui runacunataga pushamurayqui.
 Chayno rurashayquipitami munayniyoj cashayquita may-chaychöpis par-
 lasha.»*

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

15 Tayta Dios, fiyupa rispitàdu particho tiyaycashayqui syëlupita-pacha
 ricäramuy ari.

¿Maytaj fiyupa cuyacoj cayniquiwan munayniyoj cayniquega?

¿Imanirtaj nogacunataga mana yarpämámanquinachu?

¿Nogacunataga mananachu cuyapämámanqui?

16 ¡Gammi canqui nogacunapa papänë!

Abraham «manami wamrächu canqui» nimaptinpis,

Jacob nogacunata mana yarpämámanpis

TAYTA DIOS, gamllami canqui nogacunapa papänëga.

Imaypis nogacunata yanapämäga gamllami canqui.

17 TAYTA DIOS, ¿imanirtaj camacächishcanqui munashayquita ruraycashäpita
 gongaycärinäpäga?

¿Imanirtaj manana rispitanäpaj shongöcunatapis jucnöman ticrachishcanqui?

Acrashayqui runacuna caycaptëga, sirbishojniqui runacuna caycaptëga
 cuyapämáshpayqui yanapaycamay ari.

18 ¡Acrashayqui runacunaga goycushayqui nasyuncho wallca watallami
 tiyasha!

Cananga conträcunami Templuyquita pasaypa ganraycächin.

19 Chaymi nogacunaga caycä imaypis mana mandashayqui nasyun runacu-
 nanöna,

imaypis mana alabashoj runacunanöna.

64

1 Ojalä syëluta quicharir urämünquiman.

Ricärishushpayqui puntacunapis chucchunmanmi.*

2 Contrayquicunataga ojalä urämushpayqui nina rugar cashacunata usharis-
 hanno rurarinquiman,

yacutapis nina timpurachishanno rurarinquiman.

Chauraga chay contrayquicuna musyanmanmi pï cashayquitapis.

Juc-lä nasyun runacunapis ñaupayquichöga mancharir sicsicyanmanmi.

3 Urämushpayqui fiyupa manchariypäcunatami rurarayqui.

Gam urämuptiqui puntacunapis sicsicyaranmi.

4 Unaypita-pachapis manami mayashcäcunachu gampita mas jucga dios
 cashanta.

Chaytaga manami wiyashcäcunachu.

Manami pipis ricashachu yäraojcunata dioscuna yanapashanta.*

5 Gamga munanqui pipis cushisha alli cajllata ruranantami.

Chaynöpis munanqui gam munashayquita rurananpaj yarpachacojculal-
 latami.

* 63:14 Sal. 77.20 * 64:1 Éxo. 19.16-18; Jue. 5.4-5; Hab. 3.3-15 * 64:4 1Cor. 2.9

Gamga rabyacurcushcanqui juchäcunapitami.
Unaypita-pachanami gamta rabyachir jucha rurayllacho nogacuna cashcä.
¿Imanöparaj nogacunaga salbacöman?

⁶ Nogacunaga llapäpis caycä ganra runanömi.
Allita rurashäcunapis ganra räpunömi caycan.
Llapanëpis caycä garwashtar öja yagashanömi.
Juchäcunami wayra apajnöpis mana alliman chayaycächiman.

⁷ Pipis manami canchu gamta adurashöga.
Pipis manami yarpachacunchu gamman yäracamunanpäga.
Chaypitami nogacunapitaga pacacuycushcanqui.
Jucha rurashäcunapitami cachaycamashcanquipis.

⁸ Imano casha captëpis TAYTA DIOS gammi canqui nogacunapa papänëga.
Nogacunaga cä mitullapitami. Gamnami canqui manca ruraj.*

¡Llapanëpis cä gam ruramashallayquimi!
⁹ Tayta Dios, ama fiyupaga rabyacurcuychu ari.
Juchäcunatapis ama para-simriga yarparaychu ari.

¡Nogacunaga acrashayqui runacunami cä!
¹⁰ Rispitädu siudäniquicunaga chunyajman tigrashami caycan.
Jerusalenga pasaypa juchusha ragällanmi caycan.

¹¹ Unay awilöcuna adurashushayqui
cuyayllapaj wasiquitapis
nina ruparmi ushacurcusha.
¡Mas cuyayllapaj cajcunataga llapantami illgarachisha!

¹² Chayno rurasha caycaptinpis ¿manachu imatapis rurانqui Tayta Dios?
¿Chayno rurasha caycaptinpis upällachuraj cacunqui?
¿Chaynöllachu imaypis fiyupa llaquicachimanqui?

65

Contran cajcunata Dios castigananpaj cashan

¹ Tayta Dios caynömi nin:

«Nogapaj mana yarpachacojcunatami yuripashcä.
Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.*
Nogaman mana yäracamoj nasyun runacunatami
«¡Shamuy! ¡Caychömi caycä!» nishcä.

² Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj
goyay-goyay maquëta macyarashcä.
Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami
llutan caminupa aywarcaycan.*

³ Chay runacunaga imay örapis rabyaycächimanmi.
Wertacunachömi dioscunapaj sacrificsyu uywacunata churan.
Ladrillupita pergashan altarchömi insinsutapis rupachin.

⁴ Runacuna pamparaycashacunachömi paycunaga jamaran.
Pacäpacunachömi chacaycunapis waran.
Paycunaga cuchi aychatami micun.*

Ganrayächicoj animalcunapa aychantami caldu mancancunawanpis yanucun.

⁵ Paycunaga waquinta nin: «Ama witimuychu. Nogataga ama yatamaychu.
Nogacunaga Dios acrashan juchaynajmi caycä» nir.

* **64:8** Isa. 29.16; 45.9; Jer. 18.1-6 * **65:1** Rom. 10.20 * **65:2** Rom. 10.21 * **65:4** Lev. 11.7; Deut. 14.8

Chay runacunaga mana upiypa nina rataptin
sengaman goshtay chayar goshgöchishannömi rabyachiman.

⁶ Chay runacuna imanöpis rurashanga llapanmi nogapa ñaupächo isquir-
biraycan.

Chaymi castigänillataga mana cachashächu.

Paycunataga castigashaj

⁷ quiquincunapa juchanpita, taytancunapa juchanpitapis.

Paycunaga puntacunacho insinsutapis rupachin.

Puytush lömacunachöpis idulucunata adurar rabyachimaj.

Chaypitami imanöpis rurashanman-tupu castigashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc sartallatapis alli übasta tariycur runaga nin:

«Manarämi mutushächu. Wayuycanrämi» nir.

Chaynöllami nogapis rurashaj wallcajlla caycaj sirbimajnécuna-raycu.

Manami ushajpäga illgächishärächu.

⁹ Israelpita mirajcunatami, Judäpita mirajcunatami acrashaj achca puntayoj
nasyuncho tiyananpaj.

Chay sirbimajcunanami chay nasyuncho tiyanga.

¹⁰ Nogata yäracamaj runacunapami

Sarón guechwa pampachömi uyshancuna michicunan canga.

Acor* guechwa pampachönami wäcancuna tiyanga.

¹¹ Ichanga nogata gamcuna cachaycamashcanquimi.

Rispitadu jircätapis gongaycushcanquimi.

Gamcunaga «alli surtita tarichicoj diospaj» nirmi garaycanqui.

«Alli distinuta tarichicoj diospämi» nir binutapis jichapaycanqui.

¹² Chaypitami gamcunapa distinuyquega canga sabliwan cuchuyya
wañuchicänayquipaj.

Chaynöga päsashunquipaj noga gamcunata gayaptëpis mana wiya-
cushayquipitami,

willapaptëpis mana tantiyacushayquipitami.

Gamcunaga mana munashä cajtami rurashcanqui.

Noga mana munashä cajtami acrashcanquipis.»*

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Sirbimajcunapäga micunanpaj cangami.

Gamcunami ichanga yargaycho canquipaj.

Sirbimajcunapaga upunanpäpis cangami.

Gamcunami ichanga yacunaypita ñacanquipaj.

Sirbimajcunaga cushicongapämi.

Gamcunami ichanga pengaycho canquipaj.

¹⁴ Sirbimajcunaga llapan shongunpa cushicurmi cantangapaj.

Gamcunami ichanga fiyupa llaquicur ñacar waganquipaj.

¹⁵ Sirbimajcunataga mushoj jutitami churapähaj.

Gamcunapa jutiquitami ichanga rimangapaj pitapis maldisyunashpan.

¹⁶ Pipis cay nasyuncho bindisyunta goj cäga nogapa jutëchömi bindisyunta
gonga.

Pipis cay nasyuncho rasunpa cajta jurashpan nogapa jutëchömi juranga.

Chayno canga unay ñacashancuna gongacasha captinmi.

* **65:10** Jos. 7.24-26 * **65:12** Isa. 66.4; Jer. 7.13

Chaycunataga gongashcänami.

¹⁷ «Sumaj wiyamay.

Nogami camaj aywä syëluta y cay pachatapis mushojta.*

Unay cajcunaga gongacashami canga.

Chaytaga manami pipis yarpangapänachu.

¹⁸ Ruranäpaj caycajpäga imaycamapis fiyupa cushicuy-llapa.

Mushoj Jerusalentami camashaj chaycho fiyupa cushicuy cananpaj.

¹⁹ Jerusalenpäga quiquëpis cushicushämi.

Acrashä runacunapäpis fiyupami shongöchöga cushicushaj.

Paycunaga manami waganganachu.

Ni llaquicuypis manami canganachu.*

²⁰ Chaychöga wamracunapis yurircullarga manami wañonganachu.

Auquincunapis cawanga alli wañuyya wañunanyajmi.

Pachac watayoj caycashancho wañorga wañonga mösullaraj caycashpanmi.

Manaraj pachac watamanpis chayallar wañojtaga «maldisyunädumi casha»
nengami.

²¹ Runacunaga wasinta arurcachir chaychömi tiyanga.

Übasta lantar wayuynintapis micongami.*

²² Wasitapis aronga quiquinpämi, manami juc runa tiyananpänuachu.

Übastapis manami lantangachu wayuyninta juc runa micunallanpäga.

Guerucuna unaycama mana chaquishannömi acrashä runacunapis unay-
cama cawanga.

Acrashä runacunaga arur tarishanwanmi cushisha goyangapaj.

²³ Paycuna manami yangallapäga arongachu.

Wamrancunapis manaraj auquinyarga manami wañongachu.

Chaynöga paycuna canga noga bindisyunta goshä runacunapita miraj cash-
panmi.

Paycunapita mirar aywajcunapis chaynömi cawangapaj.

²⁴ Paycuna manaräpis mañacamaptinmi

Nogaga mayna yanapaycäshaj.

Manaräpis rimayta ushaptin

Nogaga maynami wiyashana caycäshaj.

²⁵ Uyshawan atojpis juc pachallachömi goyanga.

Liyunpis wäcanömi giewata miconga.

Culebranami allpata miconga.*

Rispitädu jircächöga alli goyayllanami canga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

66

Tayta Diosta mana rispitaicuna imano cashanpis

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Syëluga jamanämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.*

Chayno caycaptëga ¿maychöraj wasita aruchipämanman?

¿Maychöraj jamaycunäpaj rurachipämanman?

² Llapantapis nogami rurashcä.

* **65:17** Isa. 66:22; 2Ped. 3:13; Apoc. 21:1 * **65:19** Apoc. 21:4 * **65:21** Jer. 31:5; Amós 9:14 * **65:25**
Gén. 3:14 * **65:25** Isa. 11:6–9 * **66:1** Sal. 11:4; Mat. 5:34; 23:22 * **66:1** Mat. 5:35

Chaynöpami llapanpis caycan.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

«Chaypis nogaga cuyapar yanapä,
pobri cajtami, llaquisha caycajtami,
Noga nishäcunata manchapacur cumlejcunatami.

³ Waquin runacunami ichanga aduramashpan töruta rupachinanpaj pish-
tan.

Runa-masintapis wañuchin.

Uyshata nogapaj pishtan.

Allgutapis cuncanta milluyya wañuchin.

Chaqui micuy ofrendancunatapis nogapaj churan.

Nircorga cuchipa yawarnintapis churan.

Aduramashpan insinsutapis rupachin.

Nircorga idulucunatapis aduran.

Chayno melanaypajcunata rurananpaj acrajcunaga
chaycunata rurashpan fiyupa cushicun.

⁴ Chayno rurajcunapäga nogapis ñacananpämi acrashaj.

Chaymi paycunamanga fiyupa manchacushan cajtaraj chayachishaj.

Chayno cananpäga camacächishaj

gayaptëpis mana wiyamashanpitami,

willapaptëpis mana tantiyacushanpitami.

Paycunaga mana gustashä cajtami rurasha.

Noga mana munashä cajtami acrashapis.»*

⁵ TAYTA DIOS nishanta manchacojcunaga
pay nishanta wiyay-llapa:

«Nogata rispitamashayquipita chiquishoj, gaticachäshoj marca-
masiquicunaga

asipäshushpayqui nircaycan:

«Mä TAYTA DIOS munayninta musyachimäshun.

Mä ñacashpayquipis cushisha goyay» nir.

Ichanga chayno nishojcuna fiyupa pengaychömi cangapaj.

⁶ Masqui wiyay-llapa siudächo gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa quiquin Templuchöpis gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa rurashanman-tupu conträcunata noga imano castigay-
cashätapis.*

Mushoj Jerusalén yurinanpaj cashan

⁷ «Gueshyacunanpaj manaräpis nanay chariptinmi ollgu wamrata illajpita
gueshyacurisha.*

⁸ ¿Pillaga wiyashachuraj imayllapis chayno cashanta?

¿Pillaga ricashachuraj imayllapis chayno päsashanta?

¿Juc junajllacho miranmanchuraj juc nasyunpaj aypajpaj?

¿Juc yuriyllacho yuririnmanchuraj juc nasyunpaj aypaj?

Chaynömi Sionga nanay charircushan öra
wamrancunata gueshyacurisha.

⁹ Yurinanpaj noga camacächej caycarga ¿imanöpataj michäman caran yuri-
nanta?»

TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nisha.

* 66:2 Hech. 7.49-50 * 66:4 Isa. 65.12; Jer. 7.13 * 66:6 Apoc. 16.17 * 66:7 Apoc. 12.5

¹⁰ «Jerusalenta cuyaj cajcunaga llapayqui paywan iwal cushicuy. Paypaj wagasha cashpayquega llapayqui paywan iwal cushicuy.

¹¹ Paynami mamayquinöpis micuyta garajno jauca goyächir cushicachishunquipaj gamcuna sacsashano canayquiyaj.»

¹² Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishäpaj mayu aypalla chayajno Jerusalencho alli goyay cananpaj. Chaynömi Jerusalenmanga juc-lä nasyuncunapa ima-aycanpis mayu chayashpan yaycojnöraj aypallanpa chayangapaj. Chauraga Jerusalenmi gamcunata garashunquipaj. Paymi margaräshunquipaj. Gongurninman jamarcachirmi cuyashunquipaj.

¹³ Imanömi wamranta maman shogan, chaynömi gamcunata nogaga shogashayquipaj. Jerusalenchömi alli goyaytapis tarinquipaj.»

¹⁴ Chayno caycajta ricashpayquega fiyupami cushicunquipaj. Tamyä wichan jacha chillguejnörämi cuerpuyquicunapis ricaconga. TAYTA DIOSMI munayninta musyachenga payta sirbejcunataga. Paypa contran cajcunatanami rabyaycashanta musyachenga.

¹⁵ TAYTA DIOSGA nina ratataycajchömi chayamongapaj. Carrëtancunapis caycan shucucuy wayra gachwaycajnömi. Payga fiyupa rabyasha cashpanmi nina ratataycajwanraj runacunata castigangapaj.

¹⁶ TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ninawan castiganga. Espädanta aptacurcurmi llapanta jusgangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS castigaptin aypalla runa wañongapaj.

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nin: «Gatinayllanpa wertacunaman aywananpaj limyuyaycajcuna, cuchi aychata, ucush aychata micojcuna, u ima animal-tapis ganra cajta micojcunaga llapanmi illgächisha canga.

¹⁸ Noga musyämi imano rurashantapis imano yarpaycashantapis. Chayamongapänami llapan nasyun runacunata, ima rimayta parlajcunatapis juc pachaman shuntanäpaj junaj. Paycunami shamushpan imano munayniyoj cashätapis ricamangapaj.

¹⁹ Nogami señalta ricachishaj. Waquintaga juc-lä nasyuncunamanmi chayachishaj. Chayanga Tarsisman, Libiaman, Lidiaman, (chay nasyuncho tiyajcunaga fiyupami yachan lëchawan illapayta), Tubalman, Greciaman. Waquintanami chayachishaj fiyupa caru lamar cantuncho caycaj nasyuncunamanpis. Chay nasyun runacunaga manami imaypis wiyashachu casha nogapaj parlajta. Manami ricashachu casha munaynëwan rurashäcunatapis. Chayman chayajcunami munayniyoj cashäta chay nasyuncunacho willacongapaj.

²⁰ Gamcuna casta cajtaga llapantami intëru nasyuncunapita pushamongapaj. Shamongapaj cawalluwan, carrëtacunawan, wintuyä apana andascunawan, mülacunawan, camëllucunawanpis. Rispitädu jircä Jerusalencho paycuna canga nogapaj ofrendanömi. Limyu wiñacunawan ofrendata Templöman Israelcuna apamushannömi canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

²¹ «Paycunatami waquintaga acrashäpaj cüracuna cananpaj, cüracunata yanapaj Leví runacunano Templöcho arunanpaj. Noga TAYTA DIOSMIchayno në.»

²² Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Mushoj syëlutawan mushoj pachata* camanäpaj caycajcuna imaycamapis
 mana ushacaj
 cashannömi gamcunapita mirajcunapis canga.
 Jutiquipis imaycamapis yarpasha canga.*
²³ Cada quillami, llullu quilla cashan junajcho,
 cada semäna, säbadu jamay junajchöpis
 llapan runacuna shamongapaj nogata rispitamashpan ñaupächo gongurpa-
 cunanpaj.»

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Chayno shamushpanmi ricangapaj
 Nogapa conträ jatarejcunataga wañusha carcaycajta.
 Chay runacunata micoj curucunaga mana wañojmi.
 Rupaj ninapis mana imaypis upejmi.*
 ¡Chayga llapan runacunapäpis fiyupa melanaypämi canga!»

* **66:22** Isa. 65.17; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1 * **66:22** Jer. 31.35–36 * **66:24** Mar. 9.48

Jeremías

¿Imataj päsán lllapanpis mana allina llojshipämaptinchi?

¿Tayta Diosninchimancho aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿Pitaj **caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra famillyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta lllapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿Maychötaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿Imaytaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuyta munaycaran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Capítulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycállatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta Dioswan conträtu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushancuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimancho Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Gallaycunan

¹ Cay libruchoğa willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.*

² Amonpa wamran Josías* chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan.

³ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucay wamran Sedequías* chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman prësu apacuran.

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴ TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimiran:

⁵ «Mamayqui pa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä. Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distñuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»*

* **1:1** 1Rey. 2.26–27 * **1:2** 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19 * **1:3** 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8

* **1:3** 2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21 * **1:5** Isa. 49.1; Gál. 1.15

⁶ Chayno nimaptin noga nirä: «TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷ Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimiran: «Ama <wamrallarämi cä> niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis.

⁸ Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimiran: «Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰ Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almendro yörapa rämantami.»

¹² TAYTA DIOSNA nimiran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»*

¹³ TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajtami. Timpushpan nortipita puwamunanpämi caycan.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj.

¹⁵ Norte caj-lä nasyuncunacho tiyajcunata llapanantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno në.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalenman yaucuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi,

Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶ Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj. Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna <diosnä> nishancunallapämi insinsutapis gosh-tachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachïmanmi.

¹⁸ Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycajno jinyu canayquipaj.* Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuypa llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis.

¹⁹ Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* 1:12 Isa. 55.10-11; Eze. 12.28 * 1:18 Jer. 15.20

2

Israelcuna Tayta Diosta cachaycärishan

¹ TAYTA DIOS nïmaran

² Jerusalemman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Nogaga yarpaycämi ñaupä wichan

Nogallata wiyacamar cawashayquita.*

Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.

Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis gatirämarayquimi.*

³ Gamcunaga noga acracushämi carayqui.

Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.

Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.

Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäriy TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁵ TAYTA DIOSGA gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä

gamcunapa unay awiluyquicuna cachaycamänanpäga?

Mana bälej dioscunata adurajmi aywacuran.

Chaymi quiquincunapis mana bälejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,

chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,

fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha caycaptë,

pï-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana purinan jircapa pushamusha caycaptëpis

paycunaga manami yarpachacuranchu noga munashäno cawanapaj.*

⁷ Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis wayunan partiman,

cay particho wayushan frütacunata micunayquipaj,

chaycho ima-ayca alli wayojcunatapis micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur alli chacräta ganrachishcanqui.

Gamcunaga tichachishcanqui cay nasyun quiquëpa caycaptin fiyupa melanäcunäpaj.

⁸ Cüracunapis noga munashänöga manami rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.

Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej idulucunallaman yäracusha.

⁹ Chaypitami cananga gamcunawanpis willcayquicunawanpis demandanacushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁰ «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?

Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar chaupin tishgucunacho tiyaycajcunata sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis musyanapaj.

¹¹ ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata rucachishachuraj juc dioscunata aduranapaj?*

«Diosnë» nishancunaga manami rasunpa diospischu.

* 2:2 Ose. 2.15-16 * 2:2 Éxo. 13.17-18; Núm. 14.33-34; 32.13 * 2:6 Deut. 8.2-16 * 2:11 Sal. 106.20; Rom. 1.23

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej idulucunata aduranan casha
Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachaycamasha.

¹² Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.
Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Acrashä runacunaga ishcaj casta juchatami rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis*
Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.
Y quiquincunami idulucunata adurasha sagra pösuncunata rurajno.
Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.

¹⁴ «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?
Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?
Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?

¹⁵ ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa gaparpar liyunnöraj yay-
cun?

Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha ragällatami.

Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

¹⁶ Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pengaymanmi churashurayqui.

¹⁷ Chaynöga rurasha-cashunqui

Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,
caminunpapis pushaj caycaptë cachaycäramashayquipitami.

¹⁸ Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman yäracur,

Nilo mayu yacuta upushpayqui?*

¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,

Éufrates mayu yacuta upushpayqui?

¹⁹ Quiquiquicunapa juchayquipitami castigu chayashunqui.

Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis chayanqui.

Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacushpayqui mä tincuchiy.

Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA cachaycuyga fiyu mana alli
cashanta.

Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁰ «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ricacurayqui.

Manami wiyacamashcanquichu.

Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis

guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

²¹ Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.*

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman ticrashcanqui?

²² Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur
bãñacuptiquipis

juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **2:13** Juan 4.10-14; 7.37-38 * **2:18** Isa. 30.1-3 * **2:21** Isa. 5.1-7; Luc. 13.6-9

23 «¿Imanöpataj ninquiman: «Manami ganracushcächu. Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis» nir? Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy. Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camëllo wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

24 China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

Chay china bürru ashicushantaga manami pipis chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.

China bürruta ashiycashanta rätumi tarenga.*

25 Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacunquimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui: «Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

Paycunawanmi aywacö» nir.

26 «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcunapis raynincunapis mandajnincunapis cüracunapis profëtacunapis pengacongapaj.

27 Israelcunaga juc yöratami «taytä canqui» nircaycan.

Jatun rumitana «mamä canqui» nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis munannachu.

Juc-lällapana ticraräcunpis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga

«¡Tayta salbaycamay ari!» niman.

28 Judá, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniquicunaga?

Chaycuna mä shamuchun

ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.

¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu siudäniquicunano aypalla?*

29 ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?

Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

30 Wamrayquicunatapis yangami castigashcä.

Castigaptëpis manami wanacushachu.

Profëta shamojcunatapis quiquiquicunami fiyu liyuncunanöpis wañuchishcanqui.*

31 «Canan wichan caycaj runacunapis

sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycächishanta.

Israelcuna, gamcunapäga ¿chunyaj jircachu cashcä?

¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcä?

¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui

«Nogacunaga manami pipa munayninchöpis cächu.

Manami yapay gammanga yäracamushänachu» nir?

32 ¿Jipash cashan wichan camaränapaj

ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta warmi gongaycunmanchuraj?

Acrashä runacunami ichanga ñaupatana gongaycamasha.

33 «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi yachanqui.

Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita yachacusha.

* 2:24 Ose. 2.5; 4.12-14 * 2:28 Deut. 32.37-38 * 2:30 1Rey. 19.10; Mat. 23.37

³⁴ Pobricunapawan alli runacunapa yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis caycan. Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay runacunataga wañuchishcanqui.

³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchaynajmi cä. Nogacunapäga Dios manami rabyashanachu caycan» nir. «Juchaynajmi cä» nishayquipitami Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallaycushaj.

³⁶ ¿Imanirtaj apurä purinqui yanapäshoj nasyuncunata rucachinayquipaj? Asiria runacuna illajpita llullapäshushayquinömi Egipto runacunapis rurashunquipaj.

³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacushpayqui cärayqui chapashami.

Yanapäshoj nasyun runacunaga manami shongöpänöchu. Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipächu.»

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Capas juc runa warminwan raquicäcun. Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camacan. Chayno caycaptin ¿rimir caj runanga chay warmita yapay amistanmanchuraj?

¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!*

Ichanga gam Israelcuna jucwan-jucwan cacoj warminömi juc dioscunata adurashcanqui.

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.*

Chunyajcho jamarpaj Arabiacunanöpis caminu cantuncunacho juc mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tamyä quilla wichanpis, ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu. Mañösa warmi pengacuyta mana yachashannömi carcaycanqui.

¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Gamga canqui Papänemi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycämashayqui örapis mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunanpaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías* ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañösa warminömi juchata rurasha.

* **3:1** Deut. 24.1-4 * **3:2** Deut. 12.2-3 * **3:6** 2Rey. 22.1-23.30; 2Crón. 34.1-35.27

⁷ Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay noga-man cutimunanjaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis.

⁸ Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha cay-captëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha.

⁹ Mana pengacuypami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha.

¹⁰ Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongulami.» *TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga.

¹² Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!
Cutimuptiqui manami rabyashaga chasquishayquichu.
Manami rabyashallaga cacushäpëpischu.
Nogaga cuyapäcojmi cä.

¹³ Rimariy ari juchayoj cashayquita.

Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,
rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata aduraj aywashayquita,
Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada siudäpita jucta-cama, cada famillyapitana ishcayta-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj.

¹⁵ Cutiycachimorga mandajniquicunata churapäshayqui shongöpaj caj-tami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj.

¹⁶ Shamoj watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miran-quipaj; wamrayquicunapis aypallanami cangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.* Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ «Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga <TAYTA DIOSPA jamanan> nir. Chaymanmi rispitar aduramänanjaj intëru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu.

¹⁸ Chay wichanga Israel runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushä chacraman.*

İdulucunata Israelcuna adurashan

¹⁹ «Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä. Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta, mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä. Nogaga yarparä <Papä> nimänayquitami, imaypis mana gongamänayquitami.

* **3:10** Eze. 23; Ose. 2.2-20 * **3:16** Éxo. 25.10-22 * **3:18** Gén. 13.14-15

²⁰ Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui.

Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan.

Israelcunami wagashpan cuyapānanpaj mañacurcaycan.

Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha.

Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycāramasha.

²² Mana wiyacoj wamrācuna nogaman cuticamuy ari.

Nogami allchacāchishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran: «Nogacunaga cutimushcānami. Ñaupayquichōnami caycā tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui.

²³ Yangami puytush lömacunamanpis aywä. Yangami puntacunachöpis gaparpä. TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui.

²⁴ Mana sirbej idulucunata pengaypaj adurashpämi nogacunaga imaycātapis ushacā. Chaymi wamrallaraj caycashäpita-pacha papānēcuna tarishan uyshancuna, wācancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha.

²⁵ Cananga pengacuypita uysurpāshaj. Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcā. Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita rurar juchatami rurashcā. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcācunachu.»

4

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:

«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman.

Mana sirbej iduluyquicunata jitariyauptiqui,

Noga munashänöllana ruraptiqui,

² rasunpa juraptiqui

llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.

Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³ Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:

«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.*

Amana süguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycامجanga.

⁴ Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpullayquichöga ama señalacuychu. Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis camariy conträtuta rurar parlashanchita cumlinayquipaj.*

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptëga manami pipis allchacāchimangapächu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana camäpacushannömi ricacushaj.

Judäman juc nasyun runacuna yaycunanpaj cashan

⁵ «Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.

Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intërupa willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacāshun!

¡Curalasha siudācunaman yaycucushun!» nir.

⁶ Bandërayquicunawan señata ruray Sión caj-läman.

* 4:3 Ose. 10.12 * 4:4 Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25-29

Ama wiyaraychu-llapa.
 Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.
 Nortipitami apamushaj wañuchicojcunata.
 Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷ Puñunancho caycashañpita cäsata ashej liyun aywajnömi nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla suldärucuna aywaycämun. Nasyunniquicunata illgächinanpämi aywarcaycämun. Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta cachayconga.

⁸ Chaymi gachga röpacunata jaticuy. Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöraj gaparpay. Nogaga jinallami nina ratarejnöpis gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Chay junaj chayamuptenga raypis, mandajcunapis manchariywan sicsicyangami. Cüracunapis fiyupami mancharengapaj. Profëtacunapis jupayllashanömi ricacongaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén runacunata engañashcanqui! Ganga aunirayqui <imaypis alli goyayllami canga> nirchaj. Chaypis runacunaga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapacushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimiran:
 «Chay junäga Jerusalén runacunata nengapaj:
 <Chunyajpitami acaj wayra wayraycämun acrashä runacuna cajman> nir.
 Chay wayraga manami riguta wayrananpaj shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu wayrami. Cananmi yarpäshaj paycuna imano jugasha cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelcuna nengapaj: <Masqui ricäriy. Contranchicunaga pucutaynömi aywarcaycämun. Pillyapaj carrëtanapis löcu wayranörämi. Cawalluncunapis ancapita masrämi cörriycämun. ¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiytapis camäpacunchinachul!> nir.

¹⁴ Chaura noganami nishäpaj: <Jerusalén runacuna jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Chaynöparämi salbacunquipaj. ¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarparcaycanqui?> nir.

¹⁵ Dan tribu, Efraín tribu runacuna tiyashan puytush lömacunapita-pachami mana alli willapacuna chayaycämun.

¹⁶ Jerusalemcho tiyajcunata, waquin nasyun runacunatapis willay fiyupa caru nasyunpita contrancuna aywaycämushanta. Paycunaga Judá nasyunman magaj yaycunanpämi büllata ruraraycar aywarcaycämun.

¹⁷ Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushanpitami Judá runacunataga runa chacranta tumajno intëru cantunpa contrancuna curalapaycärenga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Quiquiqui mana allita rurashayquipitami chaynöga päshayayqui. Fiyupa llaquicuycunaga gamcunaman chayamusha mana allicunata rurashayquipitami.

Chayno yarpachacur llaquicuptiqui shonguyquipis nananrämi.»

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

¹⁹ ¡Ay shongullau shongullau!

¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!

Pillyapaj trompëta wagamojta, pilyapaj büllata ruraycämojtami wiyashcä.

Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami upällapis cacömanchu.

²⁰ Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämün.

Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.

Pachacunäpaj ichichishä toldöcunatapis illajpitami illgarachisha.

²¹ ¿Imaycamaraj wiyashaj pilyapaj trompëta wagamojta?

¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pilyapaj bandëran aptasha caycajtapis?

²² Chaura Tayta Dios niran:

«Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.

Manami rejsimancho.

Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcunami.

Allita ruraytaga manami yachanchu.

Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacänanpaj cashanta Jeremías ricashan

²³ Cay pachata ricäriptë chunyaj manami imapis cashachu.*

Syëluta ricäriptë manami cashachu ima achicyajpis.

²⁴ Puntacunata ricäriptë cuyuriycashami.

Puytush lömacunapis cuyuriycällarmi juchur ushacaycasha.

²⁵ Ricchacuriptë manami ima runapis cashanachu.

Äbicunapis ushajpänam aywacusha casha.

²⁶ Ricäriptë micuy alli wayunan chacracunapis chunyajman tigrashami cay-casha.

Llapan siudäcunapis illgashanami casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruraycusha casha.

²⁷ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantami illgächishaj.

Ichanga manami ushajpäga illgächishärächu.

²⁸ Cay pachachöga fiyupa llaquicuymi canga.

Syëlupis chacacäcongarämi.

Imano cananpäpis nishätaga manami cutiricushächu.

Chayno cananpaj camacächishätaga rasunpami cumlishaj.

²⁹ Lëchata jitajcuna, muntäducuna gayarashpan shamojta wiyar

llapanmi siudäpita gueshpir aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacarcärin.

Siudäcunaga llapanpis chunyajmi quëdacun.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

³⁰ Chayno captin ¿imataraj ruranqui Sión runacuna?

¿Imapätaj murädu röpatapis jaticunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis churacunqui?

¿Imapätaj ñawiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis llapanmi melanäcushunqui.

Paycuna cananga wañunayquitami munarcaycan.

* 4:23 Gén. 1.2

31 Guechpa wawanta warmi gueshyacunanpaj nanaycho car gaparajno gaparpaycajtami wiyä. Sioncho tiyajcunami maquillan chojpasha gaparpaycan <¡Cananllapänachari caräpis! ¡Wañuchicojcunami wañuycachimanga!> nir.»

5

Jerusalén runacuna juchata rurashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Jerusalén cällicunapa puriy-llapa.

Sumaj ricchacuy.

Intërupa purishayqui läsaacunachöpis sumaj ashiy.

Chaycho mä tarinquichush jucnayllatapis alli runata, rasun cajta rurayta munajta.

Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyaycajcunata perdunashämi.*

² Chay runacunaga <TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä> nirpis janan shongullami juran.»

³ TAYTA DIOS gamga munanqui alli runacunatami.

Cay runacunaga castigaptiquipis manami wiyacushachu.

Fiyupa mana alliman chayachiptiquipis manami yarpachacushachu.

Paycunapaga shongunpis caycan ruminömi.

Chaymi arpinticuypapis mana munashachu.

⁴ Nogaga yarparä:

«Imatapis mana yachajcunallami yarpayniynajnöga ruran.

Paycunallami mana musyanchu TAYTA DIOS munashanta,

ni imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis.

⁵ Chaymi aywashaj rispítadu runacunaman.

Paycunata willapähaj.

Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS munashanta,

imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis» nir.

Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacuran.

Dios nishanta wiyacuyta manami munashanachu.

⁶ Chay runacunaga alläpanami juchata rurasha.

Tayta Diostapis achca cutinami mana wiyacushachu.

Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita llojshimojno wañuchenga.

Chunyajcunapita micucoj jirca allgucuna shamur rachir-usharejnömi rurarengä.

Siudänin ñaupancunacho tigricuna wañurgäramejnömi rurarenga.

Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

⁷ Tayta Dios cayno nin:

«Israelcuna ¿imanöpataj perdunashayqui?

Wamrayquicunami cachaycamasha.

Mana dios caycajpa jutinchömi jurashapis.

Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami bindisyunta gorä.

Chaypis manami wiyacamashachu.

Chaymi shuntacarcu-shuntacarcu juc dioscunata adurasha.

⁸ Potru china cawalluta ashiycajnömi

runa-masinpa warminta munaparcaycan.

⁹ Chayno carcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿manachu castigäman?

* 5:1 Gén. 18.23-33

10 ¡Chaymi contrancuna yaycuchun
 übas wertacunata muturinanpaj!
 Chillguiycajcutapis rachirgärichun.
 Chaycunaga manami nogapanachu.*

11 Israelcunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Castigananpaj nishan

12 Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur niran:
 «Diosga manami canchu.

Ima mana allipsis manami chayamäshunchu.

Manami cangachu guërra ni muchuypis.

13 Profëtacunaga wayrano manacajllami.

Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu willacun» nir.

14 Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:

«Paycuna chayno rimashanpitami cayno canga:

Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa shimiquichöga ninano
 cananpaj.

Chay runacunanami yantano canga.

Chaura shimiquipita yargoj ninanami ushacurconga.»

15 TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Israelcuna, gamcunata magashunayquipämi
 caru runacunata pushamushaj.

Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcunami canpis.

Gamcunaga rimaynintapis manami yachanquichu.

Chaymi imata nishantapis mana tantiyanquipächu.*

16 Paycunaga llapanpis pilliyay-yachaj jinyullami.

Pillyacunancunapis runa wañuchej yachacashami.

17 Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami ushacurcongapaj.

Wamrayquicunata warmita ollgutapis wañurgärachengami.

Uyshayquicunata, wäcayquicunata,

übasniquicunata, ñgusniquicunatapis micucarcä rengami.

Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis

pilliyacunawanmi illgächengapaj.»

18 TAYTA DIOS nimiran: «Chaypis chay wichan manami ushajpäga
 wañuchishäpächu.

19 ¿Imanirtaj nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha? nir chay
 quëdaj runacuna tapushuptiqui gam ninqui: «Gamcunaga Tayta Diosta
 gongaycä rirmi juc-lä nasyuncunapa diosnincunata nasyunniquicho adu-
 rarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä nasyun runacunata juc-lä nasyun-
 cho sirbinquipaj» nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

20 «Israel runacuna, Judá runacuna wiyamay.

21 Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj,

rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,

mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.*

22 Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

¿Gamcunaga manachu imanillarpis manchacamanqui?

* 5:10 Isa. 5.1-7; Jer. 2.21 * 5:15 Deut. 28.49-52 * 5:21 Isa. 6.9-10; Eze. 12.2; Mar. 8.18

¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?

Lamar cantucho agush caycajtapis nogami churashcă lindata.

Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana päsamunnachu.*

Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu gaparar shamurpis
chay jananpaga manami päsamunnachu.

²³ Gamcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upaman ticrashami.

Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.

²⁴ Manami yarpachacushcanquichu.

Ni manami parlacushcanquipischi:

⟨TAYTA DIOSNINCHÏta rispitar manchacushun.

Paymi micuyninchicuna alli gueshpinanpaj tamyachimun rimir tamyata
guepa tamyatapis.

Micuyninchicunata shuntananchipäpis

usyachipämanchi alli shuntapacunapaj⟩ nir.

²⁵ Ichanga quiquiquicunapa juchayquipitami chay bindisyuncunatapis
mana chasquinquinachu.

Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis mananami tarinquinachu.

²⁶ Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu runacuna captinmi.

Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinanpaj llupuyllapa aywajnömi
runa-masinta watgapaycan.

Trampata churarcaycan runa-masincunata charinanpaj.

²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin,

chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasincunamanpis juntachisha.

Chayno ruraycällarmi ricuyashpan munayniyojyasha.

²⁸ Cananga alli allita micucarcärirmi werayasha carcaycan.

Mana allita ruraytaga manami jamanchu.

Pininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga arriglanchu.

Pobricunatapis manami yanapanchu.

²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿manachu castigäman?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtacuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¡Chayno captinpis acrashä runacunaga manami imapis gocunchu!

Ichanga jusgasha canayqui junaj chayamuptin gamcuna ¿imataraj ruran-
qui?»

6

Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanpaj cashan

¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami chayamunanpaj caycan.

¡Benjamín tribu runacuna

Jerusalenpita gueshpir aywacuy!

¡Pacacunayquipaj ashiy!

Tecoa marcacho wagrata tucay-llapa.

Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyananpaj.

² Cuyayllapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänamı caycă.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran suldärucunami pachaconga
uyshërucuna pachacojno.

* 5:22 Job 38.8-11; Sal. 104.6-9; Prov. 8.29

Nircorga gnewata uyshacuna ushajnömi siudäta ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:

«¡Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan pillyanapaj!

¡Llapaniqui shamuy pullan junaj yaycapaycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.

Llantuyacunapis ñitiycämunnami.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycärishun!

Ricchacuna törrincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:

«¡Guerucunata muturir

Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy chaypa yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycaj runacunaga castigasha cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcaycan.

⁷ Pucyupita yacu llojshimojnömi

Jerusalenpitaga mana allicuna intëruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiyacaycämun mana alli ruraycunallami, pillyal-

lami.

Chaymi imaypis ricaycä nanaywan gaparpaycajllata, rachir-ushashallata.

⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabyashami aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Übaspä wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj ashejnömi

Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?

¿Pitaraj willapähaj?

¿Piraj wiyamanga?

Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrincuna chapashami caycan.

TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.

Paycunaga manami wiyaytapis munanchu.

¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunäpämi caycä.

Chaytaga manami amuräcömanchu.»

Chaymi Tayta Dios nimaran:

«Rabyasha caycashätaga willay

cällichö caycaj wamracunata,

röpanpa puriycaj mösucunata.

Runacunataga prësumi apacongajpaj warmintawan-cama,

auquincunatapis mana cuyapaypa.

¹² Chacrancunapis, wasincunapis, warmincunapis jucpanami cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami castigashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Rucupis wamrapis yarparcaycan
mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.
Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.*

* 6:13 Jer. 8.10-12

14 Paycunaga acrashä runacunapa dañäduñtapis janan janallanmi jampin.
Chayno rurarcorga «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

15 ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita quiquincunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcuna Tayta Diospa contran cashan

16 TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:

«Tincoj nänicunacho ichiray.

Nircur tapucuy unay alli caj nänipa aywanayquipaj.

Chay alli caj nänipa ayway chaycho jamayta tarinayquipaj.*

Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayllaga canchu» nir.

17 Ricchacojcunata churarcu nogaga runacunata willashcä:

«Ricchacojcuna trompëtata tucamushanta wiyaj-wiyajlla carcaycay» nir.

Ichanga runacunata nisha:

«Manami wiyayta munäcunachu» nir.

18 Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.

Musyay acrashä runacunata imano cananpaj cajtapis.

19 Mundu intëru sumaj wiyay.

Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apamushaj.

Chayga canga mana allita yarpashanpitami.

Paycunaga willapashäcunata manami wiyacushachu.

Laynëcunatapis manami cäsushachu.

20 Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj jachacunatapis,

Sabäpita insinsutapis ¿imapätaj apapämanqui?

Nogaga melanäcömi uywacunata pishtar rupachishayquitapis.

Ofrendacunata apamushayquitapis manami munächu.

21 Chayno cashanpitami cay runacunapäga camacächishaj mana alliman chayanapaj.

Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamranpis bisinunpis rejsinacushanpis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacunata chayanapaj cashan

22 TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Fiyupa caru norte cajpitami

munayniyoj nasyun runacunata shamunanpaj camaricurcaycan.

23 Chay runacunata lëchanwan sablinwan camaricushallanami carcaycan.

Chay runacunata fiyumi.

Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnörämi gaparpan.

Llapanpis cawallun muntashallami aywarcaycämün.

Jerusalén runacunawan pillyananpaj camaricushanami carcaycan.»*

Judá runacunata nircaycan:

24 «Willapatami mayashcanchi.

Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpaynajnöna ricacushcanchi.

* 6:14 Jer. 8.11; Eze. 13.10 * 6:16 Mat. 11.29 * 6:23 Jer. 50.41-43

Cananmi ichanga nanaycho caycaj warminöraj llaquicunchi, nanächicunchi.

²⁵ Jircapaga ama llojshiynachu.

Nänicunapapis ama puriychu.

Contranchicunaga wañuchicunanwanmi caycan.

Intërupami pasaypa manchariypaj caycan.*

²⁶ Marca-masëcuna, fiyupa llaquicushpayqui gachga röpacunata jaticuy.

Uchpacho gochpay.

Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycajpäno fiyupa wagay.

Ushamänanchipaj caycäga manapis aycällatanami chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

²⁷ Tayta Dios nimiran:

«Gamtami churä acrashä runacunata ricanayquipaj.

Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.

²⁸ Paycunaga llapanpis mana wiyacoj runacunami;

willapista, washa rima runacunami.

Runsino fyërrunömi carcaycan.

²⁹ Jirrërucunapa juyllin sinchipa pücaptin

ninaga plömuta chullurachir ganranta raquirinmi.

Chay fiyu runacunatami ichanga yanga imanöpapis limyuyächiyta camanchi.

Mana alli runacunaga manami imaypis illgangachu.

³⁰ Paycunataga jutichapëshun «Mana sirbej guellay» nirnachari.

Chay runacunataga noga jitarishcänami.»

7

Templucho Jeremías willapashan

¹ Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran:

² «Templu puncuman ayway. Nircur chaycho willapay noga nishäta: «TAYTA DIOSTA aduraj cay puncupa yaycoj Judá runacuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay.

³ Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin: Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänayquipämi.

⁴ Gamcuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycëshunquimi.

⁵ « «Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu.

⁶ Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiquiquicunami disigrasyaman chayan-quipaj.

⁷ Llapantapis allillata rurashpayquimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸ « «Gamcunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu.

⁹ Gamcunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runa-masiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuypa jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamcunaga juc-lä runacuna «diosnë» nir adurashantami adurarcaycanqui.

* 6:25 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

¹⁰ Chayno rurarcäripis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunqui tiyanäpaj caycaj Templuman. Gamcunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami süguir rurarcaycanqui.

¹¹ ¿Gamcuna yarpanqui nogapaj rurashan Templu suwacunapa tiyanan machay cashantachu? * Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricas-hcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹² «*«Silo marcacho rispitar aduramänanpaj rurashanta aywar ricamunqui. Mas unayga chaytami tiyanäpaj acrarä. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynöga acrashä Israelcunapa juchanpitami ushacächishcä.*

¹³ Gamcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Gayaptēpis manami wiyashcanquichu. * Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁴ Silucho aduramänanpaj cajta rurashänömi caycho aduramänanpaj Templu caycajtapis rurarithaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycurä. Gamcunaga chayllamanmi yäracurcaycanquipis. *

¹⁵ Ichanga familyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushänömi gamcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶ «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamaptiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu.

¹⁷ Gamga ¿manachu ricanqui Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho imata rurarcaycashantapis?

¹⁸ Wamrancunami yantata shuntarcu apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj. Nircurna «Syelupa Maman» * nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosnē» nishanpäpis bñnuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänanpaj.

¹⁹ Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁰ Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsanapaj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega süguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutēcho uywacunatapis süguir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy.

²² Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpäga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churanapaj. *

²³ Nogata wiyacamänanpämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta. *

²⁴ Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha. Nogaman yäracamunanpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan.

* **7:11** Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46 * **7:13** Isa. 65.12; 66.4 * **7:14** Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6 * **7:18** Jer. 44.15-26 * **7:22** Sal. 51.16-19; Amós 5.22-24 * **7:23** Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3-12; Jer. 11.4

²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami no-gaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä.

²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy.

²⁸ Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu.

²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita ruturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.» »

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramänan Templumanmi churasha mana bälej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha.

³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta rurarcärisha,* chay altarcho ollguta warmitapis wamrancunata sacrificisyuta rurar rupachinanpaj.* Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami yarparächu.*

³² Chaymi noga në: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapänachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nenganami.* Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana.

³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu.

³⁴ Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapänachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.* Nasyun intërumi chunyaj ricacongaj.»

8

¹ Tayta Diosga caynömi nin: «Chay wichanga pamparashan uhcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajnincunapata, cüracunapata, profëtacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis.

² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapächu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannömi mashtaräconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.*

³ Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpaj. Paycunaga cawaycänanpa ruquin wañucuytanami munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:
«Tunerga musyashayquinöpis jatarinmi.
Nänita pantaycurpis allí cajmanmi cutin.

⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna

* 7:31 2Rey. 23.10; Jer. 32.35 * 7:31 Lev. 18.21; Jer. 19.5 * 7:31 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5

* 7:32 Jer. 19.6 * 7:34 Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23 * 8:2 Jer. 25.33

¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?
 ¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?
 Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.
 Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.
⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.
 Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis juchayquicunapita aripin-
 ticojta.
 Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycö?» ninquichu.
 Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.
 Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnömi carcaycanqui.
⁷ Äbicunapis musyanmi imay wichan yapay cutimunanpaj cashanta,
 imay wichan juc-läman witanan cashantapis.
 Gamcunami ichanga laynëcuna imano niycashantapis mana musyan-
 quichu.*

⁸ «Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-yachajmi cä;
 TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» ninquiman?
 ¡Secretaryucunami llullacuypa
 chay laycunataga jucnöman ticrachisha!
⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengaycho cangapaj.
 Trampaman yaycusha animalnöpis mancharenga.
 Noga nishätaga manacajmanmi churasha.
 Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?
¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.
 Chacrancunatapis juc runanami aronga.
 Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan
 mana allicunata rurayllapa gänayta.
 Profëtacunawan cüracunapis llullacushpanmi engañacuycan.
¹¹ Paycunaga acrashä runacuna nanächicushantapis yanga yangallami
 jampin.
 Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.
 Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurarcu paycunaga pengacushachuraj?
 Manami ni imanillarpis pengacushachu.
 Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.
 Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.
 Chayrämi mana alliman chayanga.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.›

¹³ Übas chacrapitaga übasta pallämanmi.
 İgus chacrapitapis İgusta pallämanmi.*
 Gamcunapitami ichanga imatapis mana chasquishcächu.
 Chaquisha öjacunanöllami carcaycanqui.
 Chaypitami llapan tarichishäcunatapis guechuchishayqui.

¹⁴ «Runacunanami nenga:

«¿Imanirtaj cayllachöga carcaycanchi?
 ¡Llapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj siudäcunaman
 chaycho wañunanchipaj!

* 8:7 Isa. 1.3 * 8:11 Jer. 6.14; Eze. 13.10 * 8:12 Jer. 6.12-15 * 8:13 Luc. 13.7

TAYTA DIOSNINCHĪmi wañunanchĭpaj camacächisha.
Juchata rurashanchĭpitami wañunanchĭpaj bininasha yacuta upuchimash-
canchi.

¹⁵ Alli goyaytami munarcaycaranchi.

Ichanga manami yarpashanchĭnöchu casha.

Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.

Ichanga fiyupa manchachicuyllami casha.

¹⁶ ¡Contranchĭcuna aywarcaycämunnami!

¡Cawalluncunapa jämaynĭpis Danpita-pachami wiyacaycämun!

Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.

Paycunaga aywarcaycämun nasyuncho cajta illgächinanpämi.

Siudätapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunatapis wañuchengami.›

¹⁷ Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj culebracunatami.

Chaycunataga manami pipis manshuyächengapächu.

Chay culebracunami cañishunquipaj.›

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

¹⁸ Llaquicuynëpäga manami ima jampĭpis canchu.

Llaquicuyllawanmi shongöpĭs ushaycan.

¹⁹ Marca-masëcuna intëruchömi llaquicur wagashpan nircaycan:

«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?

Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.

Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapätaj gamcuna rabyachimanqui

mana sirbej idulucunata adurashpayqui,

juc-lä runacuna ‹diosnë› nishan mana bälejta adurashpayqui?» nir.

²⁰ Runacunana nin: «Usya quillacunaga päsashanami.

Micuy shuntapacuypis ushacashanami.

Ichanga noganchĭta manami salbamashcanchĭrächu» nir.

²¹ Marca-masëcuna ñacashannömi nogapis ñacaycä.

Llaquicuywan manchariymi nogataga mana cacharimanchu.

²² Galaadchöga ¿manachuraj ima jampĭllapis can?

Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampĭcoj can?

¿Imanir-raj marca-masëcuna mana allchacanchu?

9

¹ ¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!

Chauraga wañoj marca-masëcunapaj

pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi weguë llojshinman.*

² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiyacunäpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycan.

Paycunaga llapanpis Diostami chiquicircusha.

³ TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camaricussha caycajnörämi
llullacunapäga listu carcaycan.

Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;

manami rasun cajtaga parlanchu.

Paycunaga ‹rejsëmi› nirpis manami rejsimanchu.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuycan.

* 9:1 Lam. 3.48-51

⁴ Amigumanpis ama yäracuynachu.
 Ni wauguiquimanpis ama yäracuynachu.
 Amigunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.
 Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.
⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.
 Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.
 Llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.
 Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiyacunchu.
⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!
 Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»
⁷ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:
 «Nogaga ¿imatanataj ruräman acrashä runacunata?
 Gorita chulluchejnörächari paycunataga limyuyächishaj.
⁸ Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj lëchanörämi.
 Engañacullarmi purircaycan.
 Janan shongullami amiguncunatapis alli parlapan.
 Shongullanchöga mana alliman jitarpunanpämi yarpapaycan.
⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?
 ¿Imanirtaj mana castigämanchu yapaycho chayno mana rurananpaj?»
 Chaynömi Tayta Dios nisha.

¹⁰ Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.
 Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä cantashaj.
 Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.
 Chaypaga manami pipis purinnachu.
 Wäcacuna büyashallanpis manami wiyacannachu.
 Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga gueshpirmi aywacusha.

¹¹ Tayta Dios nin:
 «Jerusalentaga tigrachishaj ranramanmi.
 Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.
 Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyajmanmi.
 Chaura manami pï runapis tiyanganachu.»
¹² ¿Imapitataj chay nasyun mana alli, chaquisha, chunyaj pipis mana puri-
 nan caycan? ¿Pitataj TAYTA DIOS willapasha chayta willacunanpaj? Imanir
 chayno päsashantapis musyananpaj ¿pitaj musyaj-yachaj caycan?
¹³ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga päsasha laynëta Israelcuna
 mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami.
¹⁴ Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannöllami. Nircur tay-
 tancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata <diosnë> nir
 adurasha.
¹⁵ Chaypitami micuynincunata tigrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis
 bininashatami upuchishaj.*
¹⁶ Taytancuna ni quiquincunapis mana rejsishan nasyuncunamanmi gar-
 gushaj. Paycunata gaticachächishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayl-
 lapis manami cawaycäga quëdanganachu.»
¹⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
 «¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicunata gayachimuy.
 Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

¹⁸ Rasunpa juclla shamuchun.

* 9:15 Jer. 23.15

Noganchipaj llaquicuywan wagachun.
 Paycuna wagaptin noganchipapis weguinchi ñawi junta yurichun.
 Guepshanchicunapis ushmasha cachun.

¹⁹ Sionpita-pacha wiyacämün nanaywan cayno gaparpashanpis:

«¡Fiyupa cuyapaypämi llaanchipis mana alli quédashcanchi!

¡Fiyupa pengaypämi carcaycanchi!

Cananga nasyunninchita cachaycärrichari aywacushun.

Wasinchicunapis juchushami caycan.»

²⁰ TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.

Pay imata willapëshushayquitapis sumaj yarpay.

Wamrayquicunata yachachiy wagayta.

Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaquicunanpaj:

²¹ «Wasinchicunaman wañuyämi chayamusha.

Palasyunchicunamanpis chayasha.

Wamranchicunata cällicunacho wañuchin; mösuncunatana läsacunacho.

²² Wañusha runacuna yänin mashtarpäcun uywacunapa iscanno.

Riguta rutuptin shicwajcunata mana shuntashannömi jitarpäcun» nir.

²³ TAYTA DIOSMI nin:

«Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama alli-tucuchunchu.

Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-tucuchunchu.

Ricupis ricu cashanpita ama alli-tucuchunchu.

²⁴ Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashanpita, nishäta rurashanpita,

Noga Dios cashäta musyashanpita.*

Cushicuchun cay pachacho pi-maytapis cuyashäta, allita rurashäta, rasun
 cajta rurashäta musyashanpita.

Chayno caj runami ichanga nogata cushicachiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

²⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashämi cuerpullancho
 señalacojgunataga. Castigashaj:

²⁶ Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun runacunata. Castigashaj chun-
 yajcho tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojgunatapis. Llapan nasyun runa-
 cunami janán-shongulla cuerpun señalasha caycan. Israelcunapis conträtu
 rurashäta mana cumlishpanmi janán-shongulla señalacusha carcaycan.»*

10

İdulucuna mana bälej cashan, Dios munayniyoj cashan

¹ TAYTA DIOS willapëshushayquita wiyacuy Israel runacuna.

² TAYTA DIOS caynömi nin:

«Juc-lä nasyun runacuna rurashanno gamcunaga ama ruraychu.

Chay nasyun runacunaga janaj syëlucho imapis yuriptin fiyupa mancharin.

Gamcuna ichanga ama manchariychu.

³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.

Paycunaga munti guerutami mutun.

Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis llagllachin.

⁴ Llagllashan janánpana goriwan guellaywan chapyan.

Rurashan mana yagananpäga martilluwan tacaypa labityan.*

⁵ Chay idulucunaga caycan nunayllucunata ichichishannöllami.

* **9:24** 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9
 135.15-18; Isa. 40.19-20; 44.9-20

* **9:26** Hech. 7.51; Rom. 2.25-29

* **10:4** Sal. 115.4-8;

Chaycunaga manami rimanchu.
 Chaycunataga apariyparaj apan.
 Quiquillanga manami aywanchu.*
 Chaytaga ama manchacuychu.
 Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana allitapis.»*

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.

Gamga munayniyojmi canqui.

⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.

Gamtaga llapanmi manchacushunqui.*

Gamtaga pi-maypis manchacushunayquimi camacan.

Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis manami gamnöga canchu.

⁸ Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.

Manami tantiyayta atipanchu.

Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis yachachinchu.

⁹ Paycunapa iduluncunaga caycan Tarsispita apamushan guellaywan
 chapyashallami,

Ufazpita apamushan goriwan chapyashallami.

Chay idulucunataga llagllay yachajcunallami, ruray yachajcunallami rurasha.

Murädupitawan puca telapita jirasha ropacunata jatiraycan.

Chay idulucunaga llapanpis caycan yachaj runa rurashallanmi.

¹⁰ TAYTA DIOSNINCHĪmi ichanga rasunpa Dios caycan.

Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana rucaj Ray.

Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.

Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awantanchu.

¹¹ Idulucunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syelutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachöga manami cangapänachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan
(Jer. 51.15-19)

¹² Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syelutapis camacächisha.

¹³ Râyuno busninwanmi syelucho caycaj yacuta gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

¹⁴ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Iduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.

Rurashan idulucunaga mana bälejmi, mana cawajmi.

¹⁵ Chay mana bälej idulucunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

¹⁶ TAYTA DIOSNINCHĪmi ichanga juc-niraj.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrusha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judá nasyunta illgächinanpaj cashan

* 10:5 Isa. 46.1-7 * 10:5 Isa. 41.23-24, 29 * 10:7 Apoc. 15.4 * 10:13 Sal. 135.7

¹⁷ Contrayquicuna tumaparaycäshuptiquega ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.

¹⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga fiyupa carumanmi gar-gushaj.

Chaychömi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

¹⁹ ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantänachu!

Marca-masëcuna ñacashantami ñacaycä.

Nogapäga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.

²⁰ Tiyana toldöcunapis ushajpämi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pñëpis cannachu yapay toldöcunata ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpäpis.

²¹ Chaynöga caycan cay runacunapa mandajnincuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacushachu.

Chaypitami castigu chayasha.

Cananga mandashan runacunapis mashtacashami carcaycan.*

²² ¡Sumaj wiyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycämun!

Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna aywarcaycämun.

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj siudäcunataga illgarachengami.

Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

²³ TAYTA DIOS, runaga distinun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawanapanpaj cashantapis.*

²⁴ TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

Rabyashaga ama castigamaychu ari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.*

²⁵ Gamta mana yarpäshoj,

mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacänapäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachaycusha.*

11

Parlacushan conträtuta mana cumlishan

¹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Conträtuta rurar nishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalemcho tiyaj runacunata willapay.

³ Conträtuta rurar parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga.

⁴ Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycaran fyërru chulluchicuna jurnuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga

* **10:21** Jer. 23.1-4; Eze. 34.1-10 * **10:23** Prov. 20.24 * **10:24** Sal. 6.1; 38.1 * **10:25** Sal. 79.6-7

llapanta cumliy. Chaura gamcunaga acrashä runacunami canquipaj. Nogami gamcunapa Diosniqui cashaj nir.

⁵ Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpäj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶ Chaura TAYTA DIOS nimiran Judá nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpäj: «Conträtuta rurar nishäcunata cumliy-llapa.

⁷ Unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpäj. Chay junajpita canancama chaynöllami willapaycashcä.

⁸ Ichanga paycuna manami wiyacurancho. Cumlinanpäj nishätapis manami cumlirancho. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpäj nishätapis manami rurarancho. Chaypitami imawan castiganäpäpis conträtuta rurar parlacushächo willashäno castigashcä.»

⁹ TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judá runacunawan Jerusalencho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha.

¹⁰ Ñaupä caj taytancuna mana cäsümashpan juchata rurashannölli canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judá runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rurar parlashäta manami cumlishachu.

¹¹ Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami imanöpapis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir mañacamaptinpis manami yanapähäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹² Chaura Judá runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu.

¹³ Judá runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa cällicuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpäj altarcunatapis rurashcanqui.

¹⁴ Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpäj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacur mañacamaptinpis paycunataga manami yanapähäpächu.

¹⁵ «Cuyashä runacuna,
chaychica mana allicunata rurarcorga
¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?
¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta rupachiptiquega
castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupä wichan gamcunataga nej cä
«aypalla wayuynioj cupösu olivo» nir.
Cananmi ichanga carcaycanqui
räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacurcushano.

¹⁷ «Nogami gamcunapa munaynioj TAYTA DIOSNIQUI cä. Nogami gam Israel runacunatawan Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno. Cananmi ichanga camacähishcä juchayquipita castigu chayashunayquipaj. Gamcunaga rabyachimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpäj parlacushan

¹⁸ TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlacuycashanta.

¹⁹ Uyshata pishtananpäj apaptin mana wagacushanno jaucami goyäcuycarä. Nogaga manami musyarächu conträ parlacurcaycashanta.

Paycunaga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycaj yörata muturiycärishun. Cay munducho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

²⁰ Munayniyoj TAYTA DIOS,

gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.

Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.

Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.*

²¹ Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta munashpayquega Diospa jutincho amana willacuynachu» nimajcunapäga

²² munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga castigashaj. Mösu cajcunaga guërrachömi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis yargaypita wañonga.

²³ Anatot runacunata jusganä junaj chayamongapänami. Paycunaga ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni jucnayllapis quëdangachu.»

12

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Rasun cajtami rimanqui.

Chayno captinpis tapücushayqui.

¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?

¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?*

² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna ricuyasha, alli tiyasha, mirasha.

Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.

Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana yarpäshunquichu.

³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman yäracamushäta.

Chay runacunataga uyshata pishtananpaj apashanno shuntay ari.

Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?

¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?

Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan

cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.

Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:

«Chaquiapa cörrej runawan llallinacushpallayquipis fiyupana uticashpayquega

¿imanöpataj llallinacunquiman cawallun muntasha cörrejwanga?

Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.

Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?

⁶ Quiquiquipa wauguiquicunawan famillyayquicunami chiquicurcushurayqui.

Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.

Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga ama yäracuychu.

⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.

Nogapa caycaptinmi gargushcä.

* **11:20** Jer. 20.12 * **12:1** Job 21; Sal. 73.4-14; Hab. 1

Amatar cuyashä nasyun runacunatami
contrancunapa munayninman cachapaycushcä.

⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan munticho liyunnömi.

Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.

Chaypitami ricaytapis mana munänachu.

⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi carcaycan.

Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis aycha micoj äbicuna juntapay-
cushannömi caycan.

Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano shuntacarcu.

Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.

¹⁰ Übas chacrata michicojcuna uywanwan lluchcachishannömi,

contran mandajcunaga acrashä runacunata usharisha.

Chay chacrä jananpami purisha.

Chayno purishpanmi mas cuyashä chacrata chunyajman ticrarachisha.

¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami nogaga ricaycä.

Nasyun intërumi chunyaj caycan.

Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.

¹² Chunyaj lömacunapa intërupami

contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.

Paycunami acrashä nasyun runacunata usharinäpaj sablëno caycan.

Chaymi mayganpäpis manana alli goyay cannachu.

¹³ Acrashä runacunaga riguta muruycärir cashallatami shuntasha.

Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.

Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga pirdisha.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nishan

¹⁴ TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcunapa bisinun nasyun runacunaga
acrashä runacunatami pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga gar-
gushaj. Judá runacunatapis paycunapita gargushämi.

¹⁵ Israelpa bisinun nasyun runacunataga tiyaycashanpita gargurcu
cuyapäshämi. Cuyapashpämi cutichimushaj quiquincunapa nasyunninman,
tiyashan pachaman.

¹⁶ Chay runacuna acrashä runacunata Baal diosta adurayta
manana yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj. Ichanga
yachachicuynëcunata yachacunan, aduramaytapis yachacunan.

¹⁷ Mana wiyacamaj runacunatami ichanga juctapis mana cachaycuypa
gargur illgächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Ismusha wachuta imaman tincuchishanpis

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Aywar rantiy linupita awasha wachuta. Nircu chay
wachuta wachacunqui. Ichanga yacuman ama ushmachinquichu.»

² Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachuta rantirä. Nircu chay
wachucuan wachacurä.

³ Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimiran:

⁴ «Rantircu wachcaraycashayqui wachuta apacurcu ayway Perat mayu-
man.* Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman aywaycur pacayca-
murä.

* **13:4** Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga **Perat** nishan wiyacan **Éufrates mayu**
nishannömi.

⁶ Chaypita mas unayllataga TAYTA DIOS nimaran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.»

⁷ Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸ Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar

⁹ nimaran: «Judá nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi tigrachishaj.

¹⁰ Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannölli goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna <diosnë> nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan.

¹¹ Imanömi runa cheglancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judá runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, noga munashäta willacunapaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunapämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹² «Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: <Binutaga imaniraj urpumanpis wiñanchimi> nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: <¿Nogacunaga manachu musyä urpuga binuta wiñanapaj cashanta?> nir.

¹³ Chaura gamna ninqui: <TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinanpaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis llapanta.

¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga> nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.

¹⁶ Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chayachishushayquicama payta rispítay.

Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi. Tayta Diosta rispítay shuyaraycashayqui achquita manaraj chacajman tigrachiptin.

¹⁷ Gamcuna mana wiyacuptiquega alli-tucushayquipitami pacayllapa noga wagashaj.

TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacachishan

¹⁸ Raytawan maman raynata niy:

«Umayquipita corönayqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.

Chaymi silluncho jamaraycashayquipita jatarcur pampaman jamacuy» nir.

¹⁹ Néguev particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

20 Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pi aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywarcaycämun.

Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho charararmi alli-tucurayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

21 Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amiguyqui cananpaj quiquiquicuna ashishayqui runacuna mandashuptiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariycaptinnöpis ñacanquipaj.

22 Gamcuna capas yarpachacunqui «¿Imanir-raj cayno caycä?» nir.

Quiquiquicunapa juchayquipitami gamcunataga garapachaycur munashanta rurarcaycäshunqui.

23 ¿Yana runa ticranmanchuraj yurajman?

¿Tinripis muru caycashañpita ticranmanchuraj juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho yachacasha car allitaga mana ruranquinachu.

24 Chayno cashayquipitami gamcunataga mashtarishayquipaj

löcu wayra ogshata mashtarishanno.*

25 Israel runacuna, gamcunapaga chayno canayquipämi distinuyqui.

Chayno ruranätami gamcunaga munashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi

mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

26 Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä justanniquita umayquiman shucuparcushayqui.

Chayno ruraptërämi pengaycho canquipaj.

27 Nogaga gamcunata ricashcämi mañösa warmi runacunata chasquejno pengaypaj juc dioscunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho melanaypajcunata rurashayquitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

14

Fiyupa usya captin rimashan

¹ Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagarcaycan.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicurcaycan.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi goturpaycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.*

³ Ricucunapis uywaynincunata cachan yacu ashej.

Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga yacuta manami tarimunchu.

Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata cutichicun.

Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis shucutarcärin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan

allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacushpan umancunata chaparcärin.

* **13:24** Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * **14:2** Isa. 3.26; Lam. 1.4

⁵ Usyawan guewa mana captinmi
lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta
jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho ichirpaycan
jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.
Micunanpaj guewa mana captinmi
ñawincunapis mancacashana caycan.»

Israelcunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänami.
Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.
Fiyupa juchasapami caycäcuna.
Ichanga rispitasha canayqui-raycullapis yanapaycamay ari.

⁸ Gamllamanmi Israelcunaga yäracamö.
Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis salbamanqui.
Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano caycanqui?
¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?

⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?
¿Imanirtaj guërracho pillyay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?
TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.
Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.
¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman juc-läman chayar puri-
cachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.
Cananga jucha rurashancunata llapanpitami juggashaj.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamay-
chu.

¹² May-jina ayunashpan mañacamaptinpi manami yanapähäpächu. May-
chica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis
manami cuyapähächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan,
gueshyawanmi.»

¹³ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcay-
can guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita
chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan
chay profëtacunaga llullacurcaycanmi. Chay runacunataga manami
cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu.
Yarpayninpita jorgurcullarmi «ricachimasha» nir willacuycan. Chayno
llullacuyllapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan.

¹⁵ Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan
«cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuyypis cangachu» nej profëtacunaga
guërrachömi, muchuywanmi wañonga.

¹⁶ Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi
wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal.
Chauraga Jerusalem pa cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami
pampananpaj cangapächu. Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:
«Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis
mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta. Siudäman yaycushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta. Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päsashantapis tantiyayta mana ati-parmi puricacharcaycan. » »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapäga?

Sión siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?

¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chayachimashcanqui?

Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.

Nishäga manami imapis alliga cashachu.

Mana gueshyaypa cawaytami yarparäcuna.

Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.

²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.

Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashantapis yarpaycämi.

Gampa contrayqui juchata rurashätapis yarpaycämi.

²¹ Gamta manacajman mana churashunayquipaj nogacunataga ama cachay-camaychu.

Tiyanayquipaj acrashayqui siudätapis mana bälejmanagera ama churaycuychu.

Cumliycuy arí nogacunawan conträtuta rurashayquita.

²² Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata tamyachimunchu.

Syëlpitapis quiquillanga manami tamyamunchu.

Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS tamyachimunqui.

Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.

¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

15

Castigananpaj cashanta Dios willashan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Israelcuna aywacunanpaj willay. Amana nogapa ricanächöga tiyachunnachu. Paycunataga manami perdunänachu. Ni Moiseswan* Samuel* shamushpan ruwamaptinpis manami perdunashänachu.

² ¿Maymantaj aywashaj? » nir tapushuptiquega noga nishäta cayno willan-qui:

« ¿Gueshyawan wañojpaj cajcunaga gueshyawanmi wañunqui.

Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi wañunqui.

Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami wañunqui.

Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.* »

³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu casta castiguwanmi castigashaj. Guërrachömi wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga. Aycha micoj äbicunami miconga. Aycha micoj jirca animalcunami rachir-ushanga.

⁴ Chayno paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga. Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin Man-asés imanöpis Jerusalencho rurashanpitami.* »

⁵ «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapäshunqui?

¿Piraj llaquipäshunqui?

¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpachaconga?

* **15:1** Éxo. 32.11-14; Núm. 14.13-19 * **15:1** 1Sam. 7.5-9 * **15:2** Jer. 43.11; Apoc. 13.10 * **15:4** 2Rey. 21.1-16; 2Crón. 33.1-9

⁶ Gamcunami cachaycamashcanqui.
 Gamcunami chiquicarcamashcanqui.
 Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Rigu päjata jorquëtiwan jitajnömi
 gamcunataga siudäniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.
 Gamcuna tiyashayquega chunyajmi quëdanga.
 Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.
⁸ Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitis mas-
 raj.
 Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.
 Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuypitapis chayachishaj.
⁹ Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiyacäconga.
 Jämayninta cachaytapis manami camäpaconganachu.
 Manaraj timpuncho wamrancuna wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.
 Maygallanpis cawaycar quëdaptenga
 contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

¹⁰ Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.
 Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur pillyallar goyänalläpämi.
 Pitapis manami guellayta ristashcächu.
 Chayno manami pipis ristamashachu.
 Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.
¹¹ TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.
 Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin
 yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.
 Mana mañacusha captëga
 maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹² Acrashan runacunata Tayta Dios niran:
 «Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita
 ¿pillaga paquirinmanchuraj?
¹³ Israelcuna, jucha rurashayquipitami
 contrayquicunapa maquinman riquësantinta cachaycushayquipaj.
 Nasyunniquicho caycajtawan quiquiquicuna charashayquitaga
 imatapis mana pägashuyllapami llapanta contrayquicuna apacongapaj.
¹⁴ Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uy-
 waynin canquipaj.
 Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
 Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁵ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
 Nogata yarpäramay ari. Yanapämänayquipaj shaycamuy ari.
 ¡Gaticachämajcunata ayñita cutichiy!
 Paycunataga ama cuyapaychu ari.
 Nogata wañuchimänantaga ama munaycuychu.
 Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapämaptinpis awantacö.
¹⁶ Palabrayquita nogaga micucurcämi.
 Chay palabrayqui nogapäga allimi caran; cushicachimajmi.

Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami caycä.

¹⁷ Manami fistan-fistan purishcächu.

Cushicuyllata yarpajcunapitapis witicushcämi.

Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä goyäcushcä.

Gamnömi jucha rurajcunapäpis fiyupa rabyä.

¹⁸ Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis mana päsancho?

Shongu nanaynäga ¿imanirtaj mana chawanchu?

Nogapäga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illajpita chaquicäcojnömi.

¹⁹ Chaymi TAYTA DIOS nimiran:

«Arpinticushpayqui nogaman yapay cutimuptiquega cuyapar chasquishayquimi.

Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.

Manacajcunallata manana rimar, alli cajllatana rimarga noga nishätami willacunquipaj.

Gam willapashayquitami runacunaga wiyaconga.

Manami gamchu runacunataga cäsüpänayqui.

²⁰ Nogami camacächishaj chay runacunapäga runsipita tapyano canayquipaj.

Manami imanöpapis binsishunquipächu.

Gamwan pilyarpis manami binsishunquipächu.

Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar chapänäpaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²¹ Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.

Wañuchicojcunapa maquinpitapis salbashayquimi.»

16

Mana majachacänanj Jeremiasta Tayta Dios nishan

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «Cay nasyunchöga ama majachacaychu. Ni wamrayquipis ama cachunchu.

³ Cay nasyuncho yurej wamracunapis, maman-taytancunapis

⁴ fiyu gueshyawanmi wañonga. Paycunapäga wagananpäpis manami pipis cangachu. Pampananpäpis manami pipis cangachu. Uywacunapa iscannömi intëru pampacho wañusha mashtaräconga. Guërrawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicuna, jirca animalcuna miconga.»

⁵ TAYTA DIOSGA mastapis nimiran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuycashanman. Chay wañojpäga ama wagaychu ni llaquicuypischi. Cay runacunataga cachaycushcä mana allina goyänanpämi. Mananami cuyänachu; ni cuyapänapischi.

⁶ Cay nasyunchöga ricupis pobripis llapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis wagangachu. Manami llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar cuchucongachu.

⁷ Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpis manami ima micuytapis rurangapänachu.

⁸ «Chaynöpis gamga ama yaycunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcaycasha wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj.

* 15:20 Jer. 1.18

⁹ Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana cananpaj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunallanami canga. Quiquiquicunami ricanquipis.

¹⁰ «Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariypaj llaquicuywan castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir.

¹¹ Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran.

¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiyacamashanapischu.

¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapäshäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami juranganachu «Egiptupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir.

¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intëru nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho» nirna.* Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunapäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita, gagapa shillincunapitapis.*

¹⁷ Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu.

¹⁸ Paycunaga mana sirbej aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachisha. Chay partichöga intërchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui.

Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui.

Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis

gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga.

Paycuna nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha

imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunallatami.

²⁰ ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracunmanchuraj?

¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimaran:

²¹ «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

* **16:9** Jer. 7.34; 25.10; Apoc. 18.23 * **16:15** Isa. 43.16-19; Jer. 23.7-8 * **16:16** Hab. 1.14-15

17

Juchanpita Judá runacunata castigananpaj nishan

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:

«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi juchayquicunaga isquirbiraycan fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shucshuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wagrancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gonganchu

rãmasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna cashanta,

altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj idulucuna cashanta.

³ Altu puntacunachömi camacächishaj

juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniquitapis suwapäshunayquipaj.

Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis cachaycäriquipämi.

Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uwaynin canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.

Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:

«Maldisyunädumi canga runa-masillanman yäraojcunaga.

Maldisyunädumi canga callpallanman yäraojcunaga.

Maldisyunädumi canga nogaman mana yäramoj runaga.

⁶ Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi canga.

Manami cuentata gocongachu alli goyay chayaptinpis.

Rumicuna chaupincho jacha quiquillan wiñacamojnömi canga.

Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho wiñacoj jachanömi canga.

⁷ «Nogallaman yäramoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

⁸ Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata lantaycusha

mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.*

Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.

Imaypis berdillami caycan.

Wayuyninpis mana pishiypami caycan.

⁹ «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyappämi.

¿Piraj tantianman llullapar engañaycashanta?

¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpaycashanta?

¹⁰ Nogami ichanga llapanpa shongun

imano yarpaycashatapis musyä.*

Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,

imanöpis rurashanpita pägunta gö.»*

¹¹ Engañayllapa ricuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi.

Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga.

Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.

¹² TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitàdumi.

Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitàshami.

¹³ Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.

* **17:8** Sal. 1.3 * **17:10** Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23 * **17:10** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengaychömi.
 Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan ill-
 gacäcushannömi.
 Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami
 chaynöga canga.

¹⁴ TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

¹⁵ Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna cumlenga?
 ¡Juclla cumlicächun ari!» nir.

¹⁶ Chayno niycämaptinpis nogaga manami mañacamurächu castiganayquipaj.
 Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämaptiquimi llapantapis nishcä.

¹⁷ Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga.

Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.

¹⁸ Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay.

Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

Paycunataga fiyupa castigar ushariy.

Jamay junajpaj nishan

¹⁹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llo-
 jshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willa-
 cushayquinölla Jerusalemman yalcuna waquin puncucunachöpis willacuy.

²⁰ Cayno willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalemcho
 tiyaj runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa.

²¹ TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis
 apaychu. Ni imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga.*

²² Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis
 jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay ju-
 najchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay.*

²³ Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacurancho. Noga
 nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami
 wiyacurancho.

²⁴ «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan
 puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay junäga ama arun-
 quichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrasa junaj.

²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho
 jamaränanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa
 rayga yaycuycangami carrëtanuncunawan, cawalluncuna muntasha, llapan
 autoridänincuna, Judá runacuna, Jerusalén runacunapis gatraptin.
 Jerusalemchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami.

²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita,
 Jerusalemna läduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla
 puntayoj caycasha partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga
 Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy

* **17:21** Neh. 13.15-22 * **17:22** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Isa. 58.13-14

ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendacunata apamonga.

²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalenpa puncuncunapa ima guepitapis mana yaycuchinapaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalencho caycaj palasyucunata rupar ushacurcongaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.» »

18

Manca rurajman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.»

³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracunancho mancata ruraycajta.

⁴ Ruraycashan mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.*

⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtarë nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis.

⁸ Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu.

⁹ Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä.

¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapähänachu.

¹¹ «Judá runacunawan Jerusalén runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä. Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay.

¹² Chaura paycuna nengapaj: «¡Imapänataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Mä nasyuncunacho tapucachay.

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

¡Israel runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquinmanchuraj?

¿Líbano altunnin puntacunacho caycaj rashta illganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha.

Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärirmi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.

¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunyajna cananpaj camacächisha.

Fiyupa manchariypaj ragällanna caycan.

Llapanpis chaypa päsjacunaga almirashami umanta awiconga.

¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.

* 18:6 Isa. 64.8; Rom. 9.20-21

Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenga.
Castiganä junäga paycunapita noga ticracurcushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ ¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!

¡Conträcuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!

²⁰ Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.

¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichimanchi?

Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpaycuy ari.

²¹ Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.

Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.

Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.

Mösucunapis guërracho wañuchun.

²² Paycunaman illajpita suwacuna yagacuycuchun.

Paycuna fiyupa manchariywan gaparpashan wiyacächun.

Chayno päsachun mana alliman chayachimänanpaj uchcuta rurashanpita, purishäcunaman toglata churashanpita.

²³ TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänanpaj parlacushanta.

Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunapitaga ama perdunaychu ari. Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.

Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

19

Paquisha puyñuta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata, mayur cüracunatapis pushay

² Ben-hinom* guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan cajlä puncu ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui.

³ Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiyayllapa. Llapanj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrinpis nanangaraj.

⁴ Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönami ticrachisha. Cay jircachömi insinsutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsirancho quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intërucho mashtasha.

⁵ Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj* rupachinanpaj. Chayno rurananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarpärächu.

* **19:2** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-32; 32.34-35 * **19:5** Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31

⁶ Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junäga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaränan ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashan-tapis mana camacächishächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis miconga.

⁸ Cay siudätami chunyajman tigrachishaj. Fiyupa manchariypämanmi tigrachishaj. Pipis chaypa päsaicunaga ushajpaj ushacasha caycajta ricaycur manchariywan chiyacasha ricarpanga.

⁹ Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna intërunpa curalar chapacaycäriptinmi.)*

¹⁰ «Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui pushashayqui runacunapa ñaupancho.

¹¹ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: «Judá runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajpämi usharishaj puyñu shallucäcushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quédanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jäcuptin wañojcunataga Tofetmanna pampanga.

¹² Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycäcunatapis. Imanömi Tofet quédaran wañojcunallapaj, chaynömi cay siudäpis quédanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalemcho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar binuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quédanga.» »

¹⁴ TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncuman ichiycur llapan runacunata niran:

¹⁵ «Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyaj upanömi ricacushcanqui. Nogapa palabrätaga manami wiyacushcanquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

20

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpäpis nishan

¹ Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnín caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta.

² Chaymi magachiran. Nircorga prësu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sëpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yacunami.

³ Sëpucho juc junaj prësu charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnamí jutiqui.

⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariypämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prësu apachenga. Mana apashpanga cuchuyupami wañuchenga.

* 19:9 Deut. 28.53-57; Eze. 5.10

⁵ Cay siudächo riquësacuna cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bälej cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babilonia-man apaconga.

⁶ Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman präsu apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychönami pampashunquipaj gam-tapis llapan amiguyquicunatapis. Amiguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, gamga llullapämashcanquimi.

Nogaga nimashayquitami riguishcä.

Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsimashcanqui.

Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycä.

Llapanmi manacajman churamar asipäman.

⁸ Imaypis nogaga willapä,

«Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi.

Gam willamashayquita willapaptëmi

runacunaga tucuyta gayapäman, manacajman churaman.

⁹ «Tayta Diosta amana yarpashänachu.

Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir yarpaptëga

willacunapaj nimashayqui cuerpöcho nina imatapis rupaycajnörämi ricacun,

tullöcamaraj chayarinpis.

Upälla cacuyta munarpis manami upälla cacuytaga camäpacöchu.*

¹⁰ Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar

«¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.

Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacäshun calumyanapaj» nir.

Amigöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.

Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.

Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.*

¹¹ Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pilyay yachajnömi no-gawan caycanqui.

Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.

Chaura imatapis manami ruramanganachu.

Quiquincunami mana alliman chayay fiyupa pengaycho quëdanga.

Chayno pengaycho ricacushantaga

imaycamapis runacuna rimaycangami.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,

gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.

Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpaycashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.

Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castigashayquitapis.*

¹³ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

Payga llaquicuycajcunata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.

¹⁴ ¡Imapäraj yuriräpis!*

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäraj caran!

¹⁵ ¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir

«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!

* 20:9 Amós 3.8; 1Cor. 9.16 * 20:10 Sal. 6.9-10; 31.13-18; 109.30-31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

* 20:12 Jer. 11.20 * 20:14 Job 3.1-19

16 ¡Chay willaj runaga cachun
mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan siudäcunano!
Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.
Pullan junäga wiyachun «guërra caycan» nir gaparpaycajta.
17 ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa pachallanchöna wañucunäpaj mana ca-
macächiranchu!
Chaura pamparashä uchcuga mamämi canman caran.
Chayno captin manami imaypis yurimannachu caran.
18 Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj
¡imapäraj yuriräpis mamäpa pachanpita!
¡Imapäraj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

21

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

1-2 Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurtawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucuycu y nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabucodonosormi magamaj yaycaycämun.* Diosga capaschari ima milagrullatapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunapaj.»

3 Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay.

4 Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa suldäruncunawan pilyarcaycashanpitami suldäruyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chaupinman gaycaramushaj.

5 Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pilyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.*

6 Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga.

7 Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

8 Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis.

9 Jinan siudällacho quëdacojcunaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pilyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.*

10 Nogami camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupaycachenga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

11-12 «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui noga nishäta: «Waran-waran alli cajllata ruray.

Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.
Man'chäga mana allita rurashayquipitami

* 21:1-2 Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21 * 21:5 Deut. 29.28 * 21:9 Jer. 38.2 * 21:10 Jer. 38.17-18

nina ratařejnōraj fiyupa rabyacurcushaj.
Chaura rabyashāpitaga ninata upichiyta mana camāpacushanno pipis manami
allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayananpaj cashan

¹³ «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cashpayquimi nircaycanqui:
¿Piraj noganchīmanga yaycamunman magamānanchīpaj?
¿Piraj chayamunman pacacunanchīcho carcaycashanchīcama?» nir.
Nogami gamcunapāga fiyupa rabyasha caycā.

¹⁴ Chaymi imatapis rurashayquimanno castigashayqui.
Ima-aycayquitapis rupaycachishāmi.
Llapantami ninaga rupacurcongapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

22

Judāpa raynincunapa contran rimashan

¹⁻² TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, ayway raypa palasyunman.
Chaychōna David jamarashancho jamaraycaj Judāpa rayninta, lapan
mandāshejnincunata, lapan runacunatapis noga cayno nishāta willacunqui:

³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycajcunata
jorguy. Juc-lā runacunata, wacchacunata, ni biyūdacunatapis ama
ñacachiychu. Cay partichōga alli runacunata ama wañuchiychu.

⁴ Canan niycashāta wiyacamaptiquega imaypis ray caycangami David
jamarashancho jamarānanpaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcay-
cangami carrētancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis lla-
pan runacunapis gatirashpan yaycuycangami.

⁵ Canan willapashācunata mana wiyacuptiquimi ichanga palasyuyquipis
juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

⁶ Judā runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:
«Nogapāga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jir-
canōmi,
aypalla sedruyoj Líbano puntanōmi.
Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj.
Runapis manami tiyanganachu.

⁷ Nogaga pasaypa ushananpāmi runacunata cachamushaj.
Chay runacunami ushajpaj illgāchengapaj.
Chay runacunami muturgārenga pilancuno jatusaj sedru ichirpaycajcunata.
Nircur ninaman rupaycārachenga.

⁸ «Cay siudā ñaupanpaga achca nasyunpitami caminanticuna pāsangapaj.
Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga: «TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno
castigaycuran cay jatun siudāta?» nir.

⁹ Chaymi cayno nengapaj: «Chaynōga rurasha TAYTA DIOSNINWAN con-
trātuta rurar parlacushanta mana cumlishanpitami. Mana cumlirmi juc
dioscunatana aduraran» nir.»

Salum imano cananpāpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiāspāga.
Ama wagaychu pay wañushanpitaga.
Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.*
Payga aywacun mana cutimojmi.
Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

* 22:10-11 2Rey. 23.31-34; 2Crón. 36.1-4

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu.

¹² Payga wañongapaj prësu apar chayachishan nasyunllachönami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayniquiwan mana allita rurashpayqui janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim!

¡Gamga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

¹⁴ Gamga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä.

Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rurachishaj» nir.

Nircorga bentänancunata ruranqui.

Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui.

Nircur pucawan pintanqui.

¹⁵ ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui?

Papäniquega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha.

Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

¹⁶ Wacchacunapapis, ñacajcunapapis faburninmi caran.

Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiyacaman» në.

¹⁷ Gam ichanga yarpachacuycanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata.

Juchaynaj runacunata wañuchinqui.

Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui;

ima-aycantapis guechunqui.»

¹⁸ Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin Joacimpaj* TAYTA DIOS cayno nin:

«Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.

Manami pipis ¡Wauguillau! ¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!» nir wagangapächu.

¹⁹ Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitariycärengapaj.

Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

²⁰ «Judá runacuna, yanapëshunayquipaj nasyun runacunaga llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wagay.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.

²¹ Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga willaparä.

Ichanga manami wiyacurayquichu.

Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi cashcanqui.

¡Noga willapashätaga manami wiyaytapis munashcanquichu!

²² Mandajniquicunataga wayranömi wacpa-caypa apaconga.

Yanapëshunayquipaj parlacushayquicunapis prësumi aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita

pengacushpayqui uysurpanquipaj.

²³ Canan gamga, sedrupita rurasha wasichömi tiyaycanqui.

* 22:18 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7; Jer. 36.30-31

Líbano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi gueshtachöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacunanpaj warmita nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspaj* TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima papilmanpis sellunäpaj derëchu caj maquëcho jatiraycashä surtijäno captiquipis dëdöpita jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui.

²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuycashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa maquinmanmi.

²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönami ishcaniquipis wañunquipaj.

²⁷ Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu mayjina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?

¿Pipis mana munashan manca paquichu?

¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitarisha mana rejsishan pachaman?

²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna

wiyay TAYTA DIOS nishanta!

³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha.

Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna.

Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis

David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

23

Prësu aywajcuna cutimunanjaj cashan

¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana alli uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mashtacächishcanqui, pantacächishcanqui.*

² Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpir aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ Ichanga may-chaypapis aywacunanpaj camacächishäpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurmi paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönami aypallaman miranga.

⁴ Nircur alli uyshërucunatanönami churashaj alli ricananpaj. Chaura runacunaga imapitapis mana manchaconganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Juc junäga Davidpita lijitimu mirar aywajjami ray cangapaj.

Payga alli yachaj cayninwanmi mandangapaj.

Cay nasyunchöga alli cajllatanami rurangapäpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judá runacunaga allillami goyangapaj.

* 22:24 2Rey. 24.8-15; 2Crón. 36.9-10 * 23:1 Eze. 34.1-10; Juan 10 * 23:4 Juan 6.37

Israel runacunapis allimi goyanga.
Chay mandajpa jutintaga churapangapaj
«Alliman churamajninchi TAYTA DIOS» nir.»*

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunata Egip-
tupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir.

⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar aywajcunata norte
caj-lä nasyunpita cutichimoj, waquin nasyuncunaman mashtarishanpita
shuntamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nishpannami.* Nircorga quiquincu-
napa nasyunninchönami tiyacongapaj.»

Llulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,* Tayta Diospa ñaupancho caycashpä,
profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta wiyashäpitami pasaypa turwatashano
caycä.

Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.

Fiyupa machasha runano, mana yarpänancama upyasha runano caycä.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan
majayoj-masincunawan cacushpan.

Mana allita rurananpäga bïbumi.

Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga Tayta Dios maldisyunay-
cusha.

Chauraga allpapis chaquicäcushami.

Chunyajcho wiñamoj guewacunapis rupacäcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Asta profëtacunawan cüracunapis manami manchacamanchu.

Templöchöpis tarishcä mana allita rurarcaycajtami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa llushca y chacaj ricacongä.
Nogami camacächishaj tangariptin chaycho tuninanpaj.

Juchancunapita jusgashpä paycunaman disigrasyatami chayachimushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga ricashcämi Samariacho profëtacuna
mana munashäta rurarcaycajta.

Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.

Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis pantacächisha.

¹⁴ Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis
fiyupa melanaypäcunata rurarcaycajta.

Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llullacurcaycan.

Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita ruraycashanta mana
cachaycunanpaj shacyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo tiyajcunapis

Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra* cashanno.»

¹⁵ Chayno cashanpitami noga munayniyoj TAYTA DIOSGA llapan
profëtacunapaj në:

«Jerusalencho caj profëtacunapitami

nasyun intërchöpis yachacusha.

Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.»*

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

* **23:6** Jer. 33.14-16 * **23:8** Isa. 43.16-19; Jer. 16.14-15 * **23:9** Jer. 14.13-15; 27.9-10, 16-18; Eze.
13.1-16 * **23:14** Gén. 18.20 * **23:15** Jer. 9.15

«Israelcuna ama cäsüpaychu chay profëtaçuna willacushantaga.
 Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.
 Chay willacurcaycashantaga quiquincunapa yarpaynillanpitami jorgurcay-
 can.

Nogaga manami willapashcächu.

¹⁷ Noga willachishäta manacajman churajcunata chay profëtaçunaga nin

«Llapanpis allimi llojshipäshunquipaj» nir.

Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana

«Gamcunataga manami ima disigrasyapis chayashunquipächu» nin.

¹⁸ «Paycunaga ¿maygantaj pacayllapa parlamäpaj shuntacashäman
 shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyasha parlaycashäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?

¹⁹ Chaymi mana wiyacamajcunataga rabyashpä löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.

²⁰ Llapan yarpashäta manaraj rurayta ushashäcamaga rabyashä manami
 päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj yarpachacur tantiyacunquipämi.*

²¹ «Chay profëtaçunataga manami cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willapashcächu.

Chaypis paycunaga cörriylla intërupa aywasha nogapa jutëcho willacuraycar.

²² Noga pacayllapa parlamashäman shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami ruraman caran.

²³ «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.

²⁴ Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?

Syëluchöpis allpachöpis caycämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

²⁵ «Nogaga wiyashcämi chay llutan profëtaçuna llullacuypa nogapa jutëcho
 willacur «Suyñushcämi. Suyñuynëchömi willapämasha» nir willacuycajta.

²⁶ ¿Imaycamaraj chay profëtaçunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllan-
 pita willacurcaycanga?

²⁷ Paycunaga suyñushancunata jucninpis-jucninpis willacushpanmi
 acrashä runacunawan gongaycachimayta munarcaycan. Chaynöllapami
 unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan gongaycäramaran.

²⁸ Chay profëtaçuna suyñushallanta willacuyta munarga willacuchun. Noga
 willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjäpita rigü mas
 bälishannömi willacuynëpis mas bälän.

²⁹ Noga willacachishäga caycan ninanömi, gagata paquej cumbanömi.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ ««Diosmi willamasha» nej llulla profëtaçunapa contranmi caycä.

³¹ Quiquinpa yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj llulla
 profëtaçunapa contranmi caycä.

³² «Suyñushcä» nir llullacuypa willacojçunapa contranmi caycä.
 Manacajcunata willapashpanmi acrashä runacunata pantarcaycächin.
 Chay profëtaçunataga noga manami cachashcächu. Manami «willacuy»
 nishcäpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacunata alli yanapayta
 mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **23:20** Jer. 30.23-24 * **23:24** Sal. 139.7-12

Dios nishanta imano willacunanpäpis

³³ «Jeremías, pï runapis, profëtacunapis u cüracunapis <¿ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?> nishuptiqui gampis ninqui: <TAYTA DIOS nimasha: «Llaquicuypämi gamcunataga cachaycushayqui.» >

³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan marca runapis: <Llaquicuypätami TAYTA DIOS nimasha> nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan famillyancunatawanmi.

³⁵ Chayno tapunanpa ruquenga rejsinacushanta u famillyantapis tapunman <Noganchïpaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?> nir.

³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu <¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?> nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuymän chayachishaj. Paycunaga imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willapashäcunata jucnöman ticrachisha.

³⁷ Profëtataga tapuy: <¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?> nir.

³⁸ <¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?> niptin ichanga gam ninqui: <TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga «amana rimanquichu» nishätapis jinallami rimarcaycanqui.

³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui.

⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.» »

24*Ishcay canastawan ñgus cashan*

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiasta prësu apashpan aparan Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis.* Chaypitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishcaj canastawan ñgus caycajta.

² Jucaj canastachöga caycasha ñaupä pogoj caj ñgus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ñgus mana micuypaj, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ñgustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuypämi» nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimiran:

⁵ «Babiloniaman prësu apachishä Judä runacunataga alli ñgustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj.

⁶ Ima mana alli chayanänpitapis nogami chapäshaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiycachimurnami alli goyächishaj. Yapayga manami illgächishäpänachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishänachu.

⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalemcho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman gueshpir aywaycoj-cunatami ichanga ricashaj mana micuypaj melanaypaj ñgustano.

* 24:1 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pï-maypitapis asipashami. Maychaychöpis maldisyunädumi goyanga.

¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

25

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim* ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi.

² Profëta Jeremiasga Judá runacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran:

³ «Amonpa wamran Josías chunca quimsa (13) wata Judäpa raynin caycashan wichanpita canancamami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishca y chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuptinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu.

⁵ Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi.

⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castigutapis chayachimongapächu.»

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami

⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami ruran. Pay suldäruncunawan shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupän nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quëdanga. Chaymi fiyupa manchariypaj, llaquicuypaj canga.

¹⁰ Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.* Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu.

¹¹ Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apaconga. Siudäcunapis ragällanmi quëdanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami* Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

* 25:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2 * 25:10 Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22-23 * 25:11 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12

12 «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jusgashaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quëdanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profetä Jeremías willacushan cay librucho isquirbiraycajcutataga llapantami cumlishaj.

14 Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

15 Israelcunapa Tayta Diosninmi nimaran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta binu caycajnömi.* Cay binuyojoj cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui.

16 Upucarcäregga gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërta cananpaj noga camacächiptëmi.»

17 Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä binuyojoj cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä.

18 Jerusalemcho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajnincunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuypaj, pi-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan.

19 Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejcunatapis.

20 Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis.

21 Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa,

22 Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä.

23 Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj runacunatapis,

24 Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis;

25 Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis.

26 Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

27 Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimaran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërta cananpaj camacächiptëmi.

28 Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui.

29 Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa jananchö tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërta, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

* 25:15 Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19

³⁰ «Jeremías, gam willay Noga imano ruranäpaj caycashätapis. Cayno willa-cunqui:

«TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.*

Janaj rispitädu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun.

Acrashan runacunapa contranmi gayacamun.

Übasta lluchajcuna-jinami gayarämun

cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacunaman.

³¹ Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru cuchuncamami.

Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA DIOSGA jusganga.

Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis jusganga.

Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

³² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman

gatinayllanpami chayangapaj.

Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldürucuna

allpapa juc cuchunpita yargaycämun.»

³³ TAYTA DIOS castigaptin wañojcunaga chay junaj intëru jircachömi mashtaräconga. Wañojcunapäga manami pipis wagangachu. Pampananpäpis manami pipis shuntangachu. Uywacunapa iscannömi jinan pampacho mashtarpäconga.*

³⁴ ¡Uyshëruno caj mandajcuna gaparpay; nanaywan atay!

¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan pampacho gochpay!

Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chayamushana captinmi.

Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi wañuchishunquipaj.

³⁵ Uyshëruno caycaj mandajcunaga manami runacunata cachariycur aywacuyta camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpiyta camäpacongachu.

³⁶ Uyshëruno caycaj mandajcunaga gaparpan.

Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan.

Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami.

Manami imapis micunanpaj cannachu.

³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA

cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi

paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha quëdashanno.

Chaynöga quëdasha fiyupa manchariypaj guërta captinmi.

26

Jeremiasta wañuchiyta munashan

¹ Josiaspa wamran Joacim,* Judächo ray cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Templu puncun sawanman ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama amuräcuychu.

* **25:30** Joel 3.16; Amós 1.2 * **25:33** Jer. 8.1-2 * **26:1** 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

³ Chay runacunaga capaschari wiyacunmanpis. Capaschari mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis ruranmannachu. Chaura nógapis juchancunapita castiganápaj caycashächo manami castigashänachu.

⁴ Gamga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata mana wiyacuptiqui, laynë nishancunatapis mana cumliptiqui,

⁵ willapäshunayquipaj yaparir-yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wiyacuptiquega

⁶ Noga camacächishaj Silo marcacho* päsashanno Templutapis päsanämpämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunämpämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷ Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran.

⁸ TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta präsu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi!

⁹ ¿Imanirtaj gamga Diospa jutinchöraj rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu» nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycashanman juntapaycäriran.

¹⁰ Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashanpita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho ar-reglananjaj jamacuran.

¹¹ Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquiquicunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹² Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj.

¹³ Gamcuna amana ruraynachu mana allicunataga. TAYTA DIOSNINCHËtana wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipänachu.

¹⁴ Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari.

¹⁵ Ichanga sumaj musyay-llapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶ Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profëtacunata niran: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷ Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran:

¹⁸ «Ezequías Judäpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judä runacunata cayno willaparan:

« ¡Siön lömaga ojtiypa ojtishami quëdanga.

Jerusalén siudäga quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajllami.

Templu caycashan pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»*

¹⁹ «Chayno nishanpita Judä runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchirancho? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran.

* 26:6 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12-14 * 26:18 Miq. 3.12

Chaymi cuyapänanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalenpa contran willacuran.

²¹ Imano nishantapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcupis. Chaymi rayga wañuchiyta munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpír aywacuran.

²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan.

²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiycachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunapaj caycaj uhcuman jitaycärriran.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

27

Yüguman tincuchishan

¹ Josiaspa wamran Sedequías* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS

² niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy.

³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalemman cacha shamoj runacunawan willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman.

⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin:

⁵ Nogami fiyupa munayñewan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa janancho tiyaycajcunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä.

⁶ Cananga llapan chaycunata cachaycushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcä.

⁷ Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas ay-palla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna.

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacoj-cunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyá» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj.

¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësumi aywanquipaj. Intërupami mashtacächishayquipaj. Chaychönamí wañunquipäpis.

* 27:1 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

11 Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyacongá. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyácongá. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

12 Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chauraga cawanquipämi.

13 Paycunata mana wiyacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj.

14 Gamcunaga ama cäsuyachu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi.

15 Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönami wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» nir.»

16 Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanami cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu.

17 ¡Palcuna nishantaga ama cäsuyachu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga?

18 Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» nir.

19-21 «Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiasta,* Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata präsu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancucunata, runsipita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

22 «Chaycunataga llapantami Babiloniaman apacongá. Chayllachömi cäcongá imaypis noga cayman cutichimünäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

28

Llulla profëta Hananías willacushan

1 Judäpa raynin Sedequiás* chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran:

2 «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapäshushayqui yügutami paquirishaj.

3 Cananpita ishcaj watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga.

* 27:19-21 2Rey. 24.8-17; 2Crón. 36.9-10 * 28:1 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

⁴ Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵ Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupancho niran:

⁶ «¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachiptenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga!

⁷ Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay:

⁸ Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërra, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami.

⁹ Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS cachamuptin chay profëta willacushanta.»*

¹⁰ Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiaspa matancancho caycaj yüguta guechurcur paquir-ushariran.

¹¹ Paquiycashan öra llapan runacunapa ñaupancho cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcaj watata caynömi paquir-usharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹² Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran:

¹³ «Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga gueru yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügunami caycan.

¹⁴ Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapan chucaru animalcunapis paypa munaynillanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵ Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui.

¹⁶ Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

¹⁷ Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.*

29

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

¹⁻² Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconiaasta, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajncunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.*

* 28:9 Deut. 18.21-22 * 28:17 Deut. 13.6-10 * 29:1-2 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

³ Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasawan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequíás cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴ Jerusalem pita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin:

⁵ «Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay.

⁶ Majachacay. Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman miray. Ama ushacaychu.

⁷ Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiyashayqui siudächo alli goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj.

⁸ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno në: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profëtacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapëshushayquita ama riguiychu.

⁹ Nogapa jutëcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpäga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin* gamcunatami yanapëshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunäpaj aunishäno cutichimushayqui.

¹¹ Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna alli goyänayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpächu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu «imatanataj shuyëshäpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapëshayquipämi.

¹³ Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapëshayquipämi.*

¹⁴ Nogaga gamcunawannami caycëshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁵ Gamcuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profëtacunata churapämashcanchi» nir.

¹⁶ Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycunapaj, marca-masiquicuna Babiloniaman mana prësu aywajcunapaj

¹⁷ munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Palcunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha igus mana micuyapaj melanaypaj cashannömi.

¹⁸ Paycunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariypämi.

¹⁹ Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiyacushanpitami. Gamcunaga chay-

* 29:10 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12 * 29:13 Deut. 4.29

jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁰ Ichanga Jerusalenpita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy.

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspa wamran Acabpäwan Maasiaspa wamran Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutantami willaparcaycäshunqui <TAYTA DIOSMI willamasha> nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga.

²² Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: <TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.>

²³ Paycunataga chayno päsaंगा Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuyta willacuran. Paycuna willacunanpäga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiquë ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Semaiaspaj willacushan

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaiaspaj

²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Ganga quiquiquipa jutiquiwanmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycaj runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunamanpis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui:

²⁶ <Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ¿manachu jinan öra prësu charircur tablapita sëpuman jatichir cadinawan watachinquiman?

²⁷ Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profëtano rimaycaptin?

²⁸ Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.»

²⁹ Semaias apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta liguiparan.

³⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran:

³¹ «Prësu aywasha caycajcunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaiasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui.

³² Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaiasta, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

30

Shamoj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

¹ Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran:

2 «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj.

3 Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

4 Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran.

5 Chay rimashanga caynömi caycan:

«¡Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagaracaycashanmi wiyacaycan!

6 Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä chegllan charisha tumaycachay-cajta,

gueshyacunapaj nanay chariptin warmi milluycachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

7 Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

8 Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaraycashantami paquirishaj.

Watasha caycashan wascantapis rachirishaj.

Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin can-ganachu.

9 Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga.

Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

*Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 46.27-28)*

10 «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama manchariychu.

Caru nasyunman apashushayquipitami*

gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allinami goyäcunquipaj.

Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.

11 Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.

Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj.

Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.

Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.

Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

12 «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

Nanächicucaycashayquipäga manami jampi canchu.

13 Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.

Manami pipis canchu gueriquita jampipäshunayquipäga.

Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.

14 Llapan yanapäshoj nasyun runacunami gongaycushurayqui.

Paycunataga manami imapis gocunnachu.

Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

* 30:10 Isa. 49.25

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami mana cuyapaypa castigashcă.
Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcă.

¹⁵ Nanaycăshushayquipaj manana jampi caycaptenga

¿imapänataj nanăchicur gaparaycanqui?

Gamtaga castigashcă yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.*

¹⁶ «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.

Contrayquicunapis llapanmi prĕsu aywanga.

Gamcunata guechushojcunataga quiquincunatapis guechunanpämi camacăchishaj.

Suwapăshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.

¹⁷ Gamtami ichanga gueriquicunata jampipăshayqui.

«Dios cachaycushan siudă» nir manacajman churashuptiquipis gamtaga allchacăchishayquipămi.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nĕ.»

¹⁸ TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.

Paycuna tiyashan nasyunninta cuyapăshămi.

Juchusha caycaj janancunachömi siudănincunatapis yapay ruranga.

Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi yapay jatarachenga.

¹⁹ Paycunami agradĕsicamar alabamanga.

Cushishami goyanga.

Paycunaga manami wallcayangachu.

Chaypa ruquenga nogami camacăchishaj achcayănanpaj.

Llapan rispitananj noga camacăchiptĕmi manana pipis manacajmanga churanganachu.

²⁰ Israelcunaga unay cashannönamo goyanga.

Juc marcanöllanami nogapa ñaupăcho tiyanga.

Paycunata ñacachej cajtaga castigashămi.

²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarena.

Llapanta mandananpaj quiquincunapitami yurenga.

Pay ñaupăcho cananpämi camacăchishaj.

Chayno mana camacăchiptĕga ¿piraj ñaupăman chayamunman?

²² Paycunaga noga acrashă runacunami canga.

Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nĕ.»

²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapăga caycan löcu tamyano, löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.

²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami păsangachu yarpashanta manaraj rurrayta ushahancamaga.

Llapan chaycunata gamcunaga juc junajrämi tantiyanquipaj.*

31

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa Diosnin cashaj. Paycunanami acrashă runacuna canga.»

² TAYTA DIOSMI nin:

* **30:15** Isa. 1.5-6 * **30:17** Ose. 14.4 * **30:24** Jer. 23.19-20

«Wañuypita gueshpej Israelcunata
chunyajchöga amatar cuyashätami musyachirä.
Paycunaga ñacaypita jamaycäriytami munaycaran.»

³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:

«Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.
⁴ Cuyashä Israelcuna, yapaynami jatarachishayquipaj.
Chauraga yapaymi panderëtacunawan shamunquipaj
cushisha dansaraycar aduramänayquipaj.

⁵ Samaria partipa jircancunachömi
übasacunata yapay lantanquipaj.

Übasta lantajcunaga
wayushanta cushishami pallanquipaj.*

⁶ Juc junäga ricchacojcuna
Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunapita gayacongapaj:
«Llapayqui shamuy,
TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashanman aywanapaj» nir.»

⁷ TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita miraj Israelcunapaj cushisha cantay.
Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunapitaga mas rispitasha caycan.
Cushisha alabar niy:

«Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban» nir.

⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj nasyunpitami cutichimushaj.
May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.
Paycunawanmi shamonga gapracuna, wegrucuna,
itiyoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.
¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹ Arpenticusha carmi wagaraycar cutimonga.
Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman pushashaj.
Pampa nänillanpami pushamushaj imamanpis mana tacacänanpaj.
Nogami cä Israelpa taytan.
Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:

«Noga imata nishätapis wiyay.
Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willapay.
Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi intëruman mashtacächiran.
Cananga shuntaycushpannami ricanga uyshëru uyshancunata ricashanno.»

¹¹ Chaynöga ricashaj Jacobpita mirajcunata shuntamusha cashpämi.
Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami jorgamushcä.*

¹² Cutiyacamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.
Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.
Achcami canga rïgupis, bïnupis, asëtipis, uyshapis, wäcapis.
Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.
Manami yapayga imaypis ñacanganachu.*

¹³ Cushishami dansanga jipashcunapis
auquincunapis, mösucunapis.
Nogami cushicachishäpaj.
Llaquicur waghshanpitapis cushicur goyänanpämi camacächishaj.

* 31:5 Isa. 65.21; Amós 9.14 * 31:11 Isa. 49.25 * 31:12 Eze. 47.1-12; Juan 4.14; 6.35; 7.37-39; Apoc. 22.1-2

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

¹⁴ Nogami camacächishaj cüracuna allı micuyllata micunanpaj.

Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacunaga cushisha goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyacan.

Llaquicuypita fiyupa gaparaypami wagaycan.

Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa wagaycan.*

Wamrancuna manana captinmi

pı shogantapis mana munanchu.»*

¹⁶ TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.

Amana weguiquita ushaynachu.

Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquinquipaj.

Wamrayquicunami cutimongapaj apashan nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁷ Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁸ Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parlajta.

Paycunaga nisha:

«Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törünömi.

Chayno caycajtami gam castigamashpayqui manshuyächimashcanqui.

Yapay shuntacamay ari.

Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNĒga.

¹⁹ Mana cäsushpämi gamta gongaycurä.

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.

Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.

Chaymi cananga llaquicur pēchöta tacacuycä.

Cananga pengay-tucushami uysuraycä, juchata rurashäpita» nir.

²⁰ Israelcuna, gamcunaga acrashä runacunami canqui.

Gamcunataga fiyupami cuyä.

Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga llaquiraycä.

Shongöpis nanayparämi nanaycan.

Gamcunataga fiyupami cuyapä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²¹ «¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna ari!

¡Siudäniquicunamanna cutiy!

Aywashayqui nänicho señal caycajcunata ashiy

aywashallayquipa cutimunayquipaj.

²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?

Cay munduchöga noga TAYTA DIOSMI almiraypajcunata camacächishaj:

Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunquipaj.»

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami parlangapaj: «¡Allı goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!» nir.

* 31:15 Gén. 35.16-19 * 31:15 Mat. 2.18

²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyaj-cunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga.

²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycajcunataga nogami jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushi-curä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis, uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj.

²⁸ Nogaga gwewanömi achurirä, sajtargärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chayachirä. Chayno rurashämannömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu:
«Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan» nir.*

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj cajmi juchanpitağa wañonga.»*

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan Judá runacunawan.*

³² Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga. Awiluncunaga nogapa cay-cashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj: Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.* Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu. Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanmanami musyanga. Llapan juchancunatami perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunanjaj cashan

³⁵ TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj. Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj. Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparänanpaj. Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

³⁶ «Imayllapis chaycuna manana captenga
Israelcunapis manami noga acrashä runacunanchu canman.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁷ Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga
cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga
Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

³⁸ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquïna Puncucama.

* **31:29** Eze. 18.2 * **31:30** Deut. 24.16 * **31:31** Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 * **31:33** Heb. 10.16 * **31:34** Jer. 32.38-40; Eze. 36.27-28; Heb. 8.8-12; 10.16-17 * **31:36** Isa. 54.10; Mar. 13.31

³⁹ Chaypa pergan aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna.

⁴⁰ Wañushacunata pampanan, uchpata jitaricunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunanpa Puncun chimpan-cama nogapaj acrasa rispítadunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

32

Jeremías chacrata rantishan

¹ Sedequíás* Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran.

²⁻⁵ Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yaycunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin präsu charir apananpämi camacächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapächu. Paytaga präsumi charenga. Nircurnami Sedequiastaga Babiloniaman präsu apaconga. Chaychöga präsu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶ Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran:

⁷ «Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Gamga canqui lijítimu familyämi. Chaymi chay chacräta rantinayqui camacan» nir.»

⁸ «TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu puncucho präsu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuycushayqui. Gamga canqui lijítimu familyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juclla rantimay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelpa chacrata rantinäpaj TAYTA DIOS camacächishanta.

⁹ Chaymi ishcaj pachac (200) grämu guellaycho rantinäpaj parlarä.

¹⁰ Nircur rantiycashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcu sellurä. Testigucunatapis firmachirä. Nircorga aycatapis päganäpaj parlashä guellayta pësaparä.

¹¹ Chay imanötapis rantiycashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircur jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata

¹² Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiaspa willcanmi caran. Chay papilta gorä primö Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judá runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nirä:

¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishanta chasquiy. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunanpaj.

¹⁵ Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticanacunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

* 32:1 2Rey. 25.1-7

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcu TAYTA DIOSTA cayno mañacurâ:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniquiwan camashcanqui syëlutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu.

¹⁸ Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis.

¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui.

²⁰ Gamga Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan.

²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui.

²² Nircorga unay caj awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lëchipis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui.

²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga cayno castigutapis paycunaman chayachishcanqui.*

²⁴ Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycamunanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana ruracarcärisha. Chauraga guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycaj runacunaga llapan ricaconga yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami.

²⁵ Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacunapaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupancho duyñunta päganäpämi.»

²⁶ Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran:

²⁷ «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cä. Chaura ¿imallaga nogapaj sasa canchuraj?*

²⁸ Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.*

²⁹ Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj binuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

³⁰ «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judá runacunaga mana munashallätami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi.

³¹ Cay siudächo tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpaj usharishaj.

³² Chaynöga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israelcuna, Judäcuna, raynincuna, mandaj au-

* **32:23** Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40 * **32:27** Gén. 18.14; Luc. 1.37 * **32:28** 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

toridänincuna, cürancuna, profëtancuna, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcunapis.

³³ Paycunaga mana ricaj-tucamashpan ticracarcärishami. Mana cachaycuyca yachachisha caycaptëpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptëpis manami yarpachacushachu.

³⁴ Nogata aduramänanpaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bälej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi.*

³⁵ Baal diospäpis altarta ruracarcärisha Ben-hinom* guechwa pampacho. Chay altarchönami wamrancunata ollguta warmitapis Moloc diospaj* rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarächu; ni yarpaylapis manami yarparächu. Chayno rurashpan Judá runacunataga fiyupami juchayojyächisha.

Shamoj watacunacho yanapänanpaj Dios nishan

³⁶ «Cay siudäpaj gamga willacuycanqui: <yargaywanmi, guërrawanmi, fiyugueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj> nir.

³⁷ Chaypis fiyupa rabyar intëru nasyunman gargushä Israelcunata llapan tami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin allillana goyácunanpämi.

³⁸ Paycunaga noga acrashä runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj.

³⁹ Paycunataga yarpayninchömi shacyächishaj cawashancamaga nogallatana rispitananpaj, chaynöpana quiquincunapis, wamrancunapis alli cawanapaj.

⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis conträtuta rurashaj. Paycunawanmi caycäshaj imachöpis yanapänäpaj. Shacyächishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimänanpaj.*

⁴¹ Alli goyänanpaj paycunata yanapashpämi cushicushaj.* Llanan shongöwan cuyashpämi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI në: Cay runacunata fiyupa ñacachishämännömi alli yanapänäpaj aunishäcunatapis cumlishaj.

⁴³ Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: <Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llananpis Babilonia runacunapa maquinchönami caycan> nir. Aunishäta cumlir yanapaptëmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacongana.

⁴⁴ Chaura papilta rurashpan sëllichengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynöga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalencho, Judäpa llapan siudänincunacho, achca puntayoj jircacunachöpis, pampa chacracunachöpis, Neguevpa siudänincunachöpis. Nogami chayno cananpaj camacächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

33

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prësu caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan.

² Syëlutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin:

³ «Mañacamay ari. Chaura yanapäshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami.

* **32:34** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-31; 19.1-6 * **32:35** 2Rey. 23.10; Jer. 7.31 * **32:35** Lev. 18.21 * **32:40** Jer. 31.31-34 * **32:41** Deut. 30.9

4-5 Babilonia runacunaga aywaycämunnami. Paycunaga Jerusalemmanmi magaj yaycamonga. Jerusalemcho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapanami juchurachenga. Pilyar ichipänapaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällicunachöpis yänin mashtarpäconga. Fiyupa rabyasha cashpämi chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munänachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

6 «Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishapaj. Nircurunami yanapashaj pipis mana rimapaptin allina goyacunapaj.

7 Juc-läman gargushä Judäcunatawan Israelcunataga cutichimushämi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyänapaj.

8 Nogapa conträ juchata rurashancunapita limyuyächishämi. Mana wiycamar juchata rurashanpitapis perdunashämi.

9 Jerusalemta yanapashäta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushicushaj. Jauca goyänapaj Jerusalemta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

10 TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalem pa cälincunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi

11 cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycaytapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi

«Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita* nejta. Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

12 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj.

13 Achca puntayoj siudäcunacho, pampa siudäcunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalem pa ñaupancunacho, intëru Judá nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

14 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga Israelcunatawan Judäcunata bindisyunta gonäpaj aunishäta cumlishämi.

15 Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijítimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, allí cajllata rurarmi.

16 Chay wichan Judá runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalem runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj «TAYTA DIOSMI alliman churamajninchi» nir.*

17 Noga TAYTA DIOSMI në: Davidpita mirar-aywäga manami imaypis pishengapächu Israelcunata mandananpaj.*

18 Manami pishengapächu Levipita mirar aywaj cüracunapis nogapaj uywancunata pishtananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitar ruraycänanpaj.»*

19 Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

* 33:11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1 * 33:16 Jer. 23.5-6 * 33:17 2Sam. 7.12-16; 1Rey. 2.4; 1Crón. 17.11-14 * 33:18 Núm. 3.5-10

²⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami <Chaynöga ama cachunchu> nëmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga.

²¹ Chaynöllami sirbimajnë Davidwan conträtu rurashäpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cüracuna sirbimānanpaj conträtu rurashätapis cumlishämi.

²² Sirbimajnë Davidpita mirajcunata, nishäta rurananpaj Levipita mirajcunataga camacächishaj aypallaman mirananpämi. Chaura paycunataga syëlucho goyllarcunano, lamar cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapächu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashä Israelcunatawan Judä runacunata gongaycushätana yarpar runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashä runacunataga manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanönachu ricaycan.

²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Chacaypis junajpis cananpämi nishcä. Syëlucho allpacho imano cananpäpis nishcämi.

²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan conträtu rurashäta manami imaypis gongashächu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpäga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashä runacunataga noga cuyapähämi. Chaymi präsu aywashanpita cutichimushaj.»

34

Ray Sedequiaspaj willapashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalenman* yaycunanpaj magar pillyarcaycaran. Waquin caj siudäcunamanpis magaj yaycurcaycaran. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI në Judäpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa jutëcho cayno willanqui: <Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudä cananpämi camacächishaj. Paynami rupaycachenga.

³ Gamga manami gueshpinquipächu. Präsu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitanami Babilonia nasyunman apachishunquipaj.

⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI në: Gamga manami guërrachöchu wañunquipaj.

⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannömi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytalau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁶ Chaura profëta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiasta Jerusalencho willaran.

⁷ Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalenman yaycunanpaj pillyarcaycaran. Chayno pillyarcaycaran intërunpa curalasha caycaj Laquis siudäman, Azeca siudäman yaycunanpäpis. Judäpaga curalasha siudänincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

* 34:1 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

8-12 Jerusalencho llapan runacunawan ray Sedequíás parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequíás parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charānanpaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran. Chaymi uywaynincunata cachaycuran. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran:

¹³ «Israelcuna rispitan Diosninmi cá. Nogami Egiptucho uywayno caycashanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurará. Paycunata nirä

¹⁴ ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcur cachaycunanpaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.*

¹⁵ Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärrarayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapäga parlacurayqui nogapa ñaupächo, rispitàdu Templu caycajcho.

¹⁶ Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurarrataga manacajmanmi churamashcanqui.

¹⁷ Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacānayquipaj. Chayno ruraptē canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunapāmi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁸⁻¹⁹ Jerusalenpawan Judäpa mandajnincuna palasyucho waquin arojcuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptē conträtuta rurarrat parlacurayqui. Chayno parlacushpayqui töru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno conträtuta rurarcärrirpis manami cumliyta munanquichu.*

²⁰ Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

²¹ «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchömi cangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan.

²² Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiycamurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricacongá. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

35

Recab runacuna wiyacoj cashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran:

* **34:14** Éxo. 21.2; Deut. 15.12 * **34:18-19** Gén. 15.9-17 * **35:1** 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

² «Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bñnuta cunbiray.»

³ Chayno nimaptin noga Jeremiasga aywarä Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucaj Jeremiaspa wamran, Habasiniaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarä wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman.

⁴ Paycunata pusharä Templuman. Templuchöna wichächirä Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun läduncho, Salumpa wamran Maasiaspa cuartun jananchö. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj.

⁵ Chay cuartuman wicharcachishpä Recab runacunata bñnuta churaparä cöpacunawan, tinäjacunawanpis juntata-cama. Nircur «Bñnuta upupäriy» nirá.

⁶ Chaura paycuna nimiran: «Nogacunaga manami bñnuta upöchu. Recabpa* wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis bñnuta imaycamapis mana upunäcunapaj.

⁷ Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana ruranäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj.

⁸ Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi bñnutaga imaypis mana upöcunachu quiquécunapis, warmécunapis, ni wamräcunapis.

⁹ Manami wasécunatapis ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu.

¹⁰ Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna.

¹¹ Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycaycamuptinmi suldaruncunapita gueshpír cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹² Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

¹³ «Judächo, Jerusalencho tiyarcaycaj runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nē: Ricacuy. Imano nishätapis wiyacuy.

¹⁴ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapar bñnuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj bñnuta mana upunchu unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu.

¹⁵ Nogaga sirbimajnē profëtacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapëshunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allícunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga.

¹⁶ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiyacunquichu.

¹⁷ Gamcunataga maynami willapashcä. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami cäsumashcanquichu. Chaypitami intëru Judächo

* 35:6 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55

Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa ñacay cananpaj nishäno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.» »

¹⁸ Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui.

¹⁹ Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Jonadabpita mirajcunaga sirbimänapaj imaycamapis caycangami» nir.»

36

Isquirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Rölluman isquirbiy, Israel runacuna, Judá runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpäpis willapashäta. Isquirbiy Josías caycasha wichan willapayta gallaycushäpita-pacha canancama willapaycashäcunata.

³ Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachinäjaj cashanta musyaycushpanga Judá runacuna capaschari mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis. Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴ Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcur isquirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isquirbiran.

⁵ Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Musyashayquinöpis nogaga prësumi caycä. TAYTA DIOSPA Templunman manami aywayta puydëchu.

⁶ Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptë isquirbishayquita liguipanqui. Chaura Judächo caj siudäcunapita shamoj-cuna lllapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁷ Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañaconga. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.»

⁸ Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isquirbishanta liguiparan.

⁹ Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalencho tiyajcunaman willacachiran ayunanapanpaj. Chaymi lllapan siudäpita Jerusalenllaman shuntacaran.

¹⁰ Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcur liguinanpaj Templuman yacuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa* wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha caycaj runacunata liguiparan. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc liguipashan

¹¹ TAYTA DIOS isquirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías lllapan wiyaran. Micaiasga caran Safanpa willcanmi.

¹² Wiyaycur Micaiasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycasha man. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaiasp wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis.

* 36:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2 * 36:10 Jer. 26.24

¹³ Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaiasga ushajpaj willaparan.

¹⁴ Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemi-asna caran Cusipa wamran. Jehudíga Baructa niran: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata liguipashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman.

¹⁵ Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamacullashun. Isquirbishayquita mä liguipaycallamay ari.»

Chaura Barucga liguiparan.

¹⁶ Liguipashanta wiyaycärreraga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷ Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸ Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremiasmi isquirbinäpaj dicta-masha. Noganami llapanta isquirbishcä.»

¹⁹ Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musy-achunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰ Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj.

²¹ Willaycuptin rayga Jehudita cacharan Elisamapa despächunman cachay-cushan röllu isquirbiraycajta apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho.

²² Tamyä quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran.

²³ Jehudí cada partita liguillanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuycashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran.

²⁴ Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpin-ticuranchu, ni manchariranchu.

²⁵ Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu.

²⁶ Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun Baructawan prësu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷ Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran:

²⁸ «Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman.

²⁹ Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uy-wapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir.

³⁰ Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wañushpayqui jir-cachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha.

³¹ Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalencho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu nir.»*

³² Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran Jeremías dictashancunata. Ñaupä cajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbishanmanga Jeremías mas achataraj yapachiran.

37

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana.*

² Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremi-aswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuranchu.

³ Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta mañacuy ari nogacunata yanapämënanpaj» nir.

⁴ Chay wichan Jeremiastaga manarämi präsu charisharächu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriyaran.

⁵ Chay wichan faraonpa suldaruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayaycärir Babilonia suldarucunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran:

⁷ «Tapucamënanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapëshunayquipaj faraonpa suldaruncuna aywamöga Egiptumanmi cuti-conga.

⁸ Chaura Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudäman yaycunanpaj. Llapantami charicarcärenga. Wasicunatana rupaycärachenga.

⁹ Noga TAYTA DIOSMI willä: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacungachu.

¹⁰ Gamcunaman suldarucuna yaycamojta ushajpaj wañuycärachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudätaga sindipaycärinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹ Faraonpa suldaruncuna aywaycämojta mayaycur Babilonia suldarucuna Jerusalenpita aywacuycaptin

¹² Jeremiasga Jerusalenpita llojshiyaran Benjamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywaycaran quiquin familyacunawan erensyata raquipänacunapämi.

¹³ «Benjamín Puncu» nishanpa llojshiyashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay

* **36:31** 2Rey. 23.36-24.6; Jer. 22.18-19 * **37:1** 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10

runa caran puncuta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Ganga Babiloniacunaman guellicojmi aywacuycanqui!» niran.

¹⁴ Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicojchu aywaycäl!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucuran. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparan.

¹⁵ Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman ticrachicarcärisha caran.

¹⁶ Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷ Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapänanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, ganga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi prësu canquipaj.»

¹⁸ Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judá runacunapa contran rurashcä nogata carsilman wichgamänanpäga?»

¹⁹ Cananga ¿maytaj «Babiloniapa raynin suldäruncunawan manami yayca-mongapächu gamcunaman ni nasyunniquimanpis» nishoj profëtacunaga?

²⁰ Cananga ruwacushäta wiyaycamay ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹ Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna prësu charänanpaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyanan-pita juc tantata apapänanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga prësu cacuran palasyuta suldärucuna täpaycashan sawanllacho.

38

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

¹ Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyaran llapan runacunapa ñaupanchö Jeremías cayno nishanta:

² «TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycajcunaga wañonga guërracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunaman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.*»

³ Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴ Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldärucunatapis, llapan runacunatapis manchariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchitami munan.»

⁵ Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita ruray-llapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

* 38:2 Jer. 21.9

⁶ Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycaran palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

⁷ Etiopía runa Ebed-melecga parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösuman cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamín Puncu» nishan cajcho rayga sisyunta ruraycaran.

⁸ Chaura Ebed-melecga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj:

⁹ «Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösu chaquisha caycajmanmi wiñarpärisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰ Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.»

¹¹ Chaura Ebed-melecga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churaräcunanman. Chaypita aparan sajpi räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcu ruriman.

¹² Ebed-melecga niran: «Chay räpucunata churacuy lliclishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran.

¹³ Sumaj watacurcuptin runacuna chutaypa jorguran. Jorguycuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna präsu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴ Ray Sedequías niran Templuman yaycuna quimsa caj puncuman profëta Jeremiasta pushapänanpaj. Chaychöna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵ Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyamanquipächu.»

¹⁶ Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninchi TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiya munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

¹⁷ Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman juclla guellicushpayquega llapan familyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami rupachengapächu.»

¹⁸ Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami geshpinquipächu.»

¹⁹ Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicoj Judá runacunatami manchacö. Babiloniacunapa maquincho captë chay guellicojcunaga magarushamangami.»

²⁰ Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu.»

²¹ Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami:

²² Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata ushajpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«Cuyanacushayqui amiguyquicunami

llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui.

Amiguyquicunaga cachaycushurayquimi.

Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui» nir.»

²³ Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinqipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachengapaj.»

²⁴ Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchita ama pitapis willapanquichu.

²⁵ Parlashanchita musyaycur mandajcunaga tapushunquipämi imata parlashanchitapis. «Mana wañuchinäta munarga willamay» nishuptiquipis ama willanquichu.

²⁶ Chaypa ruquin gamga ninqui: «Mana wañunäpaj Jonatanpa wasinman prësu yapay mana cutichimänallanpämi ruwacushcä» nir.»

²⁷ Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran.

²⁸ Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashalanchöna prësu caran Jerusalemman Babiloniacuna yaycunan junajcama.*

39

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.21; 2Crón. 36.17-21; Jer. 52.3-30)

¹ Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalemman yaycunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycäriran.

² Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequías ray caycaptin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärir ruriman yaycunan.

³ Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärir chaupi puncu caycashan cajcho jamaycäriran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴ Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpír aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga aywaraycashan chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman näni aywajpa aywacuran.

⁵ Ichanga Babilonia suldärucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tari paran. Chaycho prësu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin Nabucodonosorna jusgaran.

⁶ Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judächo rispítadu caj mandajcunatapis chaynölla rurachiran.

⁷ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸ Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudächo caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran.

* 38:28 Eze. 33.21

9 Chaypitanaga suldärucunapa mandajnin Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparán siudächo quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellico cajcunatapis.

10 Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

11 Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldärün Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran:

12 «Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachinquin. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.»

13-14 Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabusazbán, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judä-masincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melecpaj Tayta Dios nishan

15 Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj Jeremiasta TAYTA DIOS cayno niran:

16 «Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyajcuna mana alliman chayanapaj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi.

17 Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuycashayqui runacuna prësu mana charishunayquipaj.

18 Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

40

Gedalias cajcho Jeremías quëdacushan

1 Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá marcacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir

2 Jeremiasta juc-läman pusharcur cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananpaj niran.

3 Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigasha-cashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiyacushayquipita, juchata rurashayquipitami.

4 Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë. Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy.

5 Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalias cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin cananpaj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran.

⁶ Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalías caycashanman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷ Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta.

⁸ Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalías Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Efaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan runacunawan.

⁹ Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyuninchicho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyäshun.

¹⁰ Gamcunaga maymanpis munashayqui siudäcunaman tiyaj aywacuy. Chaychöna shuntacuy binuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.»

¹¹ Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä nasyuncho caycaj Judá runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judá runacunata nasyunnincho cachaycushanta, chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis.

¹² Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashanpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedalías tiyaycaptin pay cajman parlaj aywaran. Nircur paycunapis binuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnincuna chacracho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlaj.

¹⁴ Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu.

¹⁵ Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuycachimushaj. Manami pipis musyangachu pi rurashantapis. ¿Imanöpataj djeshaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañuycachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶ Chaypis Gedalías niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

41

Gedaliasta wañuchishan (2Rey. 25.25-26)

¹ Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan.

² Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcäri sablincunawan wañuycachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran.

³ Ismaelga wañuycärachiran Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴ Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu.

⁵ Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparaycämuran chaqui micuy ofrendancunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj.

⁶ Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincurcushpan juclla niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saluday-llapa.»

⁷ Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañuycärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycajman wiñarpärran.

⁸ Ichanga waquinta wañuycächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë rīguta, sebädata, asëtita, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu.

⁹ Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uchcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapita* chapacur rurachishanmi. Chay uchcuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran.

¹⁰ Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹ Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldärucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta.

¹² Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui caycajpa läduncho pachacaraycajta.*

¹³ Ismael prësu apaycashancunaga Johananta mandaj suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicuran.

¹⁴ Chaura prësu aywaycajcuna Johanman ushajpaj guellicarcärran.

¹⁵ Ichanga Ismael pusaj yan'guincunawan Johanapita gueshpir aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quëdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶ Gedaliasta Ismael wañuycachir Mizpapita prësu apaycashan mandajcunata, warmicunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan aywaj mandaj suldärucunawan pushacuran

¹⁷ Belenpa läduncho caycaj Gerut-quimamman. Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami.

¹⁸ Aywacuyta yarparan Babilonia runacunapita gueshpinanpämi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gobernador nin cananpaj.

* 41:9 1Rey. 15.16-22 * 41:12 2Sam. 2.13

42

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

¹ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa llapan mandajnincuna, Osa-iaspa wamran Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran

² profëta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacuyculläshayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy nogacuna wallcajllapis quëdajpaj. Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupataga aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcajllanami quëdashcanchi.

³ TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy ari maygan nänipa aywanapäpis musy-achimänapaj; chayno imata ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴ Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapan-tami willashayqui.»

⁵ Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptëcunaga TAYTA DIOS castigamächun.

⁶ Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta wiyacushpäcunaga allimi goyähäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷ Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran.

⁸ Chaura Jeremiasna Careapa wamran Johananta, paywan caycaj suldärucunapa mandajnincunata, llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan.

⁹ Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänäpaj. Payga caynömi nin:

¹⁰ «Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptiquega Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manami achurishayquipächu. Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacö.

¹¹ Fiyupa manchacuycashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuynachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Nogami gamcunata cuyapähayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapähunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³ «Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar

¹⁴ capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami richashunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir.

¹⁵ Chayno aywacorga wiyay, wallcajllapis quëdasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyaj aywacuyta fiyupa munaptiqui,

¹⁶ wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachönami ushacanquipaj.

¹⁷ Egiptuman tiyaj aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quëdangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacup-tiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.»

¹⁹ Quëdasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy.

²⁰⁻²¹ Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapänäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHÏta mañacuycuy. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari» nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacuyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui.

²² Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyugueshyawanmi wañunquipaj.»

43

Egiptuman aywacushan

¹ TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin

² Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Gamga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHËga manami nishurayquichu Egiptuman tiyaj mana aywanäcunapäga.

³ Neriaspa wamran Barucmi gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuypa nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänanpämi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman präsu apamanga.»

⁴ Chaynömi Judällacho tiyacunanpaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacurancho.

⁵ Chaypa ruquenga Johanawan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quëdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita.

⁶ Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran.

⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuypa ushajpaj Egiptuman* pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸ Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman.

¹⁰ Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna janacho tiyacuyconga mandananpaj.

¹¹ Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycaj runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Präsu aywananpaj cajtaga präsumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga.*

¹² Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami.

* 43:7 2Rey. 25.26 * 43:11 Jer. 15.2

Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruynajta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapangapächu.

¹³ Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancucunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga nir.»

44

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

¹ Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsanapaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran.

² Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castiguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi.

³ Chay castiguga chayasha mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,* chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsiranchu.

⁴ Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana ruranapaj willachishpä.

⁵ Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran.

⁶ Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷ «Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «¿Imanirtaj quiquiquicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj?

⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquiquicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunapaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj.

⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno ¿Judá nasyuncho, Jerusalenpa cällincunacho quiquiquicuna, warmiquicuna rurashantapis gongaycärishcanquinachu?

¹⁰ Canancamapis gamcunaga manami arpenticushcanquirächu. Manami manchacunquipischi. Manami cumlishcanquichu willapashäcunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishä laycunatapis.

¹¹ «Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata në: Gamcunaman fiyupa castigutami chayachimushaj. Chaynöpami Judá runacunataga ushajpaj illgächishaj.

¹² Quëdajllan Judá runacuna Egiptuman aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi

* 44:3 Éxo. 20.3

wañonga guërrachöpis yargaywanpis. Pï-maypis gamcunataga manacaj-manmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj.

¹³ Jerusalemcho tiyajcunata guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi Egiptucho tiyaycaj cunatapis castigashaj.

¹⁴ Judäpita aywacur Egiptucho wallcajllapis caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishca y gueshpír aywacojcunallami cutirpis cutenga.» »

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runancunawan chaycho caycaj warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judá runacunapis Jeremiasta niran:

¹⁶ «TAYTA DIOSPA jutíncho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu.

¹⁷ Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, binu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.* Canancama rurarcaycashänölli ruraycäshaj. Unay caj awilöcuna rurashanno, raynëcuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalemca cällincunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynëcunapis puchu-puchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu.

¹⁸ Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, binu ofrendata jichapayta cachaycärishä junajpita-pacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Maman-nirajtami ruraj-cäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Binu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran:

²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpañqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniquicuna, mandajniquicuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitar intëru Judá siudäcunacho, Jerusalén cällincunachöpis insinsuta rupachishayquicunata.

²² Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pi-maypis ricacunanpämi caycan.

²³ Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castiguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴ Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis.

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiqui nishannölli rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, binu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä!

²⁶ Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananami jutëta

* 44:17 Jer. 7.18

rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitàdu jutëcho jurä.

²⁷ Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacunaga llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga.

²⁸ Egiptucho wañuypita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyaj shacamojcunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga.

²⁹ Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj:

³⁰ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa* contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj» nir.»

45

Barucpaj Tayta Dios willachishan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran:

² «Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui:

³ «Ganga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir.

⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga.

⁵ ¿Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapähayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

46

Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis

(Jer. 41.1-51.64)

¹ Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

² Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa* mandajnin faraón Necaopa suldäruncuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pillyaj ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

* **44:30** 2Rey. 25.1-7 * **45:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2 * **46:2** Isa. 19.1-25; Eze. 29.1-32.32

¡Tucsicunayquicunata sumaj afilecuy!
 ¡Chapashunayquipaj caj chalécucunata jaticuy!

⁵ «Ichanga ¿imatataj ricä?

Egipto suldürucunaga fiyupa mancharishami gueshpir cuticurcaycan.
 Binsiyauptinnami pilliyajcunaga mashtaypa-mashtar aywacuycan.
 Mana ticraycuypami gueshpir aywacurcaycan.
 ¡Intërupami manchariypaj caycan!*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydinnachu.
 Jinyunnincunapis gueshpiyta manami camäpacunchu.
 Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga
 tacacar llapanmi tunircaycan.

⁷ ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno achcayaycäga?
 ¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir intërupa mashtacayca-
 jnöga caycan?

⁸ Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egiptumi.
 Bötiypa-bötir intërupa yacu mashtacaycajnömi caycan.
 Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä intërumanmi juntashaj.
 Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»

⁹ «¡Cawalluwan muntäducuna pilliyaj yaycuy!

¡Carrëtakan cajcunapis ayway!

Pillyajcuna yaycuy.

Ayway Etiopía nasyun suldürucuna, Fut parti suldürucuna chapacuna
 escüduyquicunata camaricarcärir.

Camaricuy lëchawan illapay yachaj Lud parti suldürucuna.

¹⁰ Chay junäga cangapaj noga munayniyoj TAYTA DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita cutichishaj.

Sablëmi tucsenga yamacashancama.

Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.

Chay junäga noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu läduncho aypalla runata
 wañuchishaj.

¹¹ «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,

Galaadman ayway jampi ashej!

Aypalla jampita shuntar jampicushayquipis yangami canga.

Gamcunapäga mananami jampi cannachu.

¹² Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan manacajman churasha
 cashayquita.

Intëru nasyunmanmi wiyacaycan gaparpashayqui.

Pillyajniquicunaga quiquin-purami tacanacusha.

Nircur ishcanmi cuchpasha.»

Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj cashan

¹³ Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egiptuman pilliyaj yaycunanpaj
 aywaycaptin TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno niran:*

¹⁴ «Egiptucho, Migdolcho, Menfischo, Tafneschöpis cayno willacuy-llapa:

«¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!

* **46:5** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22 * **46:13** Jer. 43.10-13

¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!>

¹⁵ Apis jutiyoj töru diosniquega ¿imanirtaj tunisha?

Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.

Chay töru diosniquega ¿imanirtaj jinalla mana ichiraycanchu?

Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.

¹⁶ Suldärüyquicunapis tacanacushpan tunin.

Jucnin-jucninpis ninacun:

«Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchïman-cama.

Yurishanchi marcanchïman cuticushun.

Wañuchinacuypita gueshpïr aywacushun» nir.

¹⁷ Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga ricayllanmi.

Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.

¹⁸ «Nogaga munayniyoj Raymi cä.

Jutëcho jurarmi në:

Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycajno,

lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi

Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.

¹⁹ Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.

Menfisga chunyajmi ricacongaj.

Juchusha ragëllan captin pipis manami tiyangapänachu.

²⁰ Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëra-nirajmi.

Chayno caycajta cañiycunanpämi norte caj-läpita upucruy aywaycämün.

²¹ Guellaypaj pilliyaj mincaynincunapis wera töru-mallwacunanömi.

Ichanga paycunapis upucruypita gueshpirmi aywaconga.

Pillyananpäpis manami ichipangapänachu.

Paycuna disigrasyaman chayanan junäga chayaycämunnami.

Castigasha canan junäga chayaycämunnami.

²² Yöracunata mutur sajtajnöpis aypalla suldärucuna yaycapaycuptinmi

Egiptucho tiyajcunaga gueshpïr

aywaconga culebra wichyashpan gueshpejnöraj.

²³ ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!

Yaycoj runacunaga chüpacacunapitapis mas aypallami canga.

Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga norte caj-lä nasyun runacunapa maquinchönami ricaconga.»

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yäraojcunatapis llapantami castigashaj.

²⁶ Nogami camacächishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannöna yapay Egiptucho runacuna tiyacongaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

*Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 30.10-11)*

²⁷ «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.

Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami

gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allillanami goyácunquipaj.
 Pipis manami manchachishunquipänachu.
 28 Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.
 Nogami gamcunawan caycä.
 Gamcunata jitarishächo tiyaycashayqui nasyun runacunataga
 llapantami illgächishaj.
 Gamcunatami ichanga mana illgächishayquipächu.
 Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami castigashayqui.
 Castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

47

Filistea imano cananpäpis rimashan

1 Gaza siudäman faraón manaraj magaj yaycuptin TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta Filistea runacunapaj* cayno willaparan:

2 «Noga TAYTA DIOSMI në:

Mayu chayar intëru pampapa mashtacar yagacuycojnömi norte caj-läpita runacuna chayamoj-aywan.

Chay suldärucuna cay nasyunmanga intërumanmi yagacaycärenga, siudäcunamanpis, chay siudäcunacho tiyaycajgunamanpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi gaparpanga.

Intërchömi runacunaga nanächicur gaparpanga.

3 Cawallucuna cörriptin chaquincuna pagrarpantin, carrëtacunapis tagrarpantin,

ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,

papänincunaga wamrancunata cachariycärin

llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis mana aypantin.

4 Filistea runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj junaj chayamushanami.

Tiro runacunatawan Sidón runacunata yanapänanpäga manami canganachu.

Paycunatapis usharishämi.

Rasunpami ushacächishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filistea runacunataga.

5 Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicushpanmi ajchancunatapis rutucun.

Ascalón siudächo tiyaj runacunapis upayashanömi ricacun.

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna*

¿imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata cuchucurcaycanqui?

6 Paycunaga llaquicur nircaycan:

«¡TAYTA DIOSPA sablin!

¿imayraj jamaycunqui?

Churaränayquiman cashgan cuticuy.

Jamacuyna. Amana cuyucuynachu» nir.

7 Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuypa cacunman

illgächinapaj cachasha caycaptëga?

Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata, lamar cantuncho cajcunata llapanta wañuchinanpaj.»

* 47:1 Isa. 14.29-31; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * 47:5 Jos. 11.22

48

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Moab nasyun imano cananpäpis cayno nin:*

«¡Ay imanōraj canqui Nebo siudä!

Pasaypa ushacashami canquipaj.

Quiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami prësu charenga.

Chaymi fiyupa pengaypaj canga.

Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi juchurachenga.

² Alli cashanta Moabpäga mananami imaypis parlanganachu.

Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacurcaycan:

«Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.

Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.

Imaypis guërrallachömi canquipaj.

³ Horonaim siudäpita-pachami wiyacaycan

«¡Ragällan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir gaparpashan.

⁴ Moabga pasaypa ushacashami canga.

Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami wiyacaycan.

⁵ Luhit cuestatapis

wagaraycarmi wiharcaycan.

Horonaimman urajcunanami urarcaycan

ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.

⁶ ¡Gueshpicuy-llapa! ¡Wañuyta mana munaj cäga imanöpapis gueshpicuy!

¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycajno tiyacuy-llapa!

⁷ Moab, ganga munayniyoj cashayquimanmi, imay-aycayquipis cashanmanmi yärajoj-canqui.

Ichanga gamcunatapis prësumi charishunquipaj.

Quemós diosniquita, cürayquicunata, mandaj runacunatapis prësumi apanga.

⁸ Contrayquicunaga llapan siudäcunatami illgächenga.

Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.

Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcunapis illgächishami canga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.

Siudänincunapis juchusha ragällanmi quëdanga.

Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.

Chaymi Moabta yarpänanpaj juc señalta churapay.

¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga maldisyunädu cachun!

¡Wañuchinanpaj niycaptë mana wañuchej cajpis maldisyunädu cachun!

¹¹ «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.

Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-läman prësu apashachu.

Paycunaga caycan mana jäcachiypa wiñarasha bïnunömi.

Chaynöpami alli jömuyniyoj, sumaj mishquej bïnuno caycan.

¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS në:

«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay juc pachallacho wiñaräcoj bïnuta jucman-jucman tacshir-ushananpaj.

Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.

¹³ Chayrämi Moab runacunaga Quemós diosninpita pengacongä.

* 48:1 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11

Israel runacuna Betelcho caycaj altarman amatar yäracushanpita pengacushannömi pengacongapaj.

14 «Moab runacuna ama nichunchu: «Jinyu runacunami cä.

Guërracho pilliyay yachaj munayniyoj runacunami cä» nir.

15 Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho tiyajcuna illgänapaj, allinnin caj mösucunapis ushajpaj wañunanpaj.

Chayno cananpäga Israelcunapa raynin noga TAYTA DIOSMI nishcä.

16 Moab runacuna mana alliman chayanapäga wallcanami pishin.

Paycuna ushacänanpäga manami aycäpis cannachu.

17 Moabpa läduncho caycajcuna,

imano munayniyoj cashantapis musyajcuna paypaj wagay.

Paypaj cayno niy: «¡Wawallau, imanöshi quëdasha munayniyoj,

pipis mana binsishan, fiyupa allichgo goyaj Moab nasyun!» nir.

18 «Dibón siudä runacuna alli-tucur rispitàducho

jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.

Illgächicöga gamcuna cajchönami caycan.

Sumaj curalasha pergayquicunatapis maynami illgächisha.

19 Aroer siudächo tiyajcunana

näniman aywaycur ricchacuy.

Nircur wañuyypita gueshpiycajcunata tapucuy «¿imataj casha?» nir.

20 Moabtaga illgächishanami.

¡Llaquicur wagay chay nasyunpaj!

Moabta illgächishantaga willacuy

Arnón mayu wichancho.

21 «Pata janancunacho caycaj siudäcunata castiganäpaj nishä castigu chayashanami. Chay castigashä siudäcunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,

22 Dibón, Nebo, Bet-diblataim,

23 Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón,

24 Queriot, Bosra, Moabcho caycaj llapan siudäcuna carucho sercacho caycajcunapis.

25 «Moabga manami munayniyojnachu.

Callpayoj cashanpis ushacashanami.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

26 Moab runacunaga nogapa conträmi ricacuran.

Chaypita paycunataga rabyasha caycashä cöpawan machächiy.

Machacarcäregga gumitashan jananchömi gochpanga.

Chaura llapanmi asipanga.

27 Moab runacuna, gamcunaga Israelcunata asipajmi canqui.

Asipashpayquimi suwatanöpis manacajman churaj canqui.

28 Moab runacuna, siudäta cachaycärir gueshpicuy.

Gaga chaupincunaman aywacuy

paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruraycur tiyajno tiyacunayquipaj.

29 Pi-maypis musyanmi Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas ollgoj munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispitàj cashanta,

baduläqui cashanta.

30 Nogaga musyämi lisu cashanta,

baduläqui cashanta, shimillanwan pitapis manchachej cashanta.

31 Chaymi fiyupa llaquicushpä wagashaj

Moab nasyuncho tiyajcunapaj,
Kir-hares siudächo tiyaj runacunapäpis.

³² Jazer siudäpaj wagashäpitaga masrämi wagashaj Sibma marcacho caj übas chacrapäga.

Rämayquicunapis lamarpa washa chimpancamarämi chayarasha.

Chayno päsararmi chayasha Jazercama.

Cananga übas chacrayquita pasaypami ushaycusha.

³³ Cananga mananami wiyacannachu

Moab runacunapa chullpa chacrancunacho cushicuywan gaparpashanpis.

Bïnupis manami cannachu churaräcunancunacho.

Bïnupaj übasta lluchcajcunapis manami cannachu.

Manami cushicuypitanachu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudäcama Jahaza siudäcama,

Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marcamapis.

Chaynöga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha captinmi.

³⁵ «Nogaga illgächishämi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI në chayno ruranäpaj cashanta.

³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quënata tucashannöraj. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun imaycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi.

³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquincunatapis llapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ ¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmi ticracurcusha! Moab runacunaga ñaupancho tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

⁴⁰ TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj aywaycajnörämi

Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

⁴¹ Moab runacunapataga siudänincunata pacacunancunatapis contrancunami charenga.

Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyan-gapis.

⁴² Moabga manami nasyunnachu canga.

Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptë apärimashanpitami.

⁴³ Chaypitami noga TAYTA DIOS në:

Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshpejno,

man'chäga uhcuman yagananpaj caycajno, u togllaman watacänanpaj caycajnöna.

⁴⁴ Casadurcunapita gueshpej cäga uhcumanmi yaganga.

Uhcupita llojshej cajnamu togllaman watacanga.*

Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 48:44 Isa. 24.17-18

45 «Gueshpír aywajcunaga callpaynajnönamí chayán Hesbón siudáman pacacunanpaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariycan.
Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami,
llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

46 ¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salbacunquipänachu!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!

47 Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga cutichimushämi.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

49

Amón imano cananpäpis rimashan

1 Amón* nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad trëbupa siudänincunachömi tiyarcaycan.
Milcom diosta adurajcunapis Gad trëbu runacuna tiyashantami duyñu-
tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu pïninpis can imanwanpis quëdananpaj?

2 Manapis aycállatanami Rabächo tiyaj Amón runacuna guërracho
gaparpashan wiyacangapaj.

Juchusha ragállanmi ricacongapaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

3 ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón runacuna!

Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj cürancunatawan mandajnin-
cunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicushpayqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöraj cörricachay!

4 Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj cashayquipita alli-tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi yäracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yaycamonga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.

5 Chaypitami gamcunamanga intërupita cachamushaj fiyupa manchachico-
cunata.

Chaura cada-ünuyquimi munashayquipa gueshpír aywacunquipaj.

Chayno gueshpír aywacojcunata cutichimunanpäga manami pipis can-
gapächu.

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

6 Chaypita unayllataga Amón runacunata cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Edom imano cananpäpis rimashan

7 Edom* nasyun runacunapaj munayniyoj TAYTA DIOS caynömi niran:

«¿Temán siudächöga mananachu can yachajcuna?

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydipacanna?

* 49:1 Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11 * 49:7 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycärishanachu?

⁸ ¡Dedán siudä runacuna, gueshpír aywacushpayqui pacacuy!
Esaüpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgächejmi-aywä.
Chay nasyun runacunata castiganäpaj caj junaj chayamushanami.

⁹ Übasta pallajcunaga ¿manachu juc ishcaý sartataga cachaycunraj?
Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?

¹⁰ Nogami ichanga Esaú runacunata ima-aycantapis ushajpaj guechushaj.
Pacacunantapis ushajpämi alayri cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunapäpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis, bisünuncunapis ushajpämi ushacanga.

Manami pipis canganachu

¹¹ «Wacchacunataga noga uywanäpaj cachapaycamay.

Biyüdayqui quëdajcunatapis nogami yanapäshaj» ninanpaj.»

¹² TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashä cöpapitaga upuchishcämi castigacänanpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigänega quëdanquipächu. Gamcunapis castigashami canquipaj.

¹³ Noga TAYTA DIOSMI jutëcho jurä: Bosra siudäga quëdangapaj pengaypaj, chunyaj ragällan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragällanmi caconga.

¹⁴ «Cachata cachashcänami
nasyuncunaman cayno willacunapaj:

«¡Llapayqui shuntacarcu sumaj camaricuy!

¡Nircu Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

¹⁵ Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj.
Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipäpis.

¹⁶ Pi-maytapis manchachej cashayquimi,
alli-tucushayquimi engañashurayqui.

Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui.

Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui.

Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ «Edomta illgächiptenga fiyupa manchariypämi cangapaj. Chayno castigashäta ricaycu llapanpis chaypa päsjacunaga chiyacasharämi ricapanga.

¹⁸ Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj siudäcunatapis päshannömi päsaंगा.* Chaura chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachaconganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁹ Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnín cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pi michicojraj nogata ichipamanman?

²⁰ Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashätapis wiyay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachayconga.

²¹ Edom chayno ushacaptenga intëru nasyuncunami manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami wiyacangapaj.*

* 49:18 Gén. 19.24-25 * 49:21 Jer. 50.40, 44-46

22 Contrancunaga Bosraman yayconga chipsata charinanpaj anca lluyllucarcu correjñomi. Chay junaj Edompa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

23 Damasco* siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:

«Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo,

Arfad siudächo tiyajcunamanga.

Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.

Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Manami ima ruraytapis camäpacunnachu.

24 Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpir aywacunanpaj yarpachacurcaycan.

Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicuycan.

Gueshyacunanpaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicuycun.

25 Pi-maypis rejsishan siudä, fiyupa cushicuy cashan siudä

pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

26 Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongapaj.

Suldäruncunapis ushajpämi wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

27 Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiyushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

28 Chunyajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpämi binsiran. Chay runacunapämi TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!

¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj illgächiy-llapa!

29 Tolduncunata, uywancunata,

ima-ayca charashantapis ushaypa apacuy.

Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray ¡Intërüpami fiyupa manchariypaj caycan!› nir.*

30 ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpir aywacuy!

¡Llapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodonosormi

parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.

31 Pay nisha:

¡Jauca goyäcuycaj runacunata magaj yaycushun.

Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancancunapis.

Paycunata washänanpäga manami pipis canchu.

32 ¡Llapan uywancunata camëlluncunata suwapäshun!› nir.

Sentidunpa rutucojcunataga

Nogami intëruman mashtacächishäpaj.

Intërüpami paycunamanga ñacay chayanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

33 Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.

Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami cangapaj.

Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.

Ni caminanticunapis manami pachacongapänachu.»

* 49:23 Isa. 17.1-3; Amós 1.3-5; Zac. 9.1 * 49:29 Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; Lam. 2.22

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta willaran Elam imano cananpaj cashantapis. Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.

Lëchancunallawanmi paycunaga pï-maytapis manchachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun lädupitami wayratanöpis suldärucunata chayachimushaj.

Chaura paycunataga intërumanmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis pacacur aywaconga.

Chaymi paycunaga maychöpis mana pishengachu.

³⁷ Contrancunapa ñaupanchömi

Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.

Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.

Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi allchacäshaj.

Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁸ Elampa mandajnincunataga nogami ushacächishaj.

Nircorga quiquënam Elampa raynin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ Chaypita shamoj watacunachönam ichanga Elam runacunata cutichimushäpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

50*Babilonia imano cananpäpis rimashan*

¹ Babilonia* nasyun imano cananpäpis TAYTA DIOSGA profëtan Jeremias-tami willacachiran:

² «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachiy.

Señalpaj bandërata churay. Willapashätaga juctapis mana gongaypa willacuy.

Cayno niy: «Babiloniataga maynami charisha.

Bel diospis pengaychömi caycan.

Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.

Ïduluncunaga, manacaj diosnincunaga

pengaychömi, mancharishami carcaycan.»*

³ Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Babiloniamanga juc nasyun runacuna aywaycämun.

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyangapänachu.

Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpir aywacongapaj.»

⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacunaga noga TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj.

⁵ Sionman aywaj nänipa aywarmi tapuconga. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunnachu.»

* **50:1** Isa. 13.1-14.23; 47.1-15 * **50:2** Isa. 46.1

⁶ «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunanömi carcaycasha.* Man-dajnincunami llutanpa yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis pantacäcunanpaj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashantapis.

⁷ Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächej TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yäraçoj.»

⁸ «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita* gueshpicy-llapa!
¡Uyshacunata chïbu pushajno ñaupa-puntata llojshiy-llapa!

⁹ Nogami camacächishaj
norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna
Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yaycapaycunanpaj.
Sumaj parlacarcärir aywarmi binsenga.
Paysunaga fiyupami pillyayta yachan.
Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

¹⁰ Babilonia runacunataga ima-aycantapis guechongami.
Apaytapis mana puydinancamami guechonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹¹ «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Babilonia runacuna,
¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!
¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!
¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

¹² Ichanga nasyuniqui fiyupa pengaychömi ricacongapaj.
Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.
Chaqui, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

¹³ Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachaycushaj juc runapis mana tiyaja.

Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.
Imano castigashätapis ricaycur
chaypa päsj cäga llapanmi fiyupa almirashpan mancharenga.

¹⁴ «Babiloniacunataga intërunpa curalacaycäriy.
Lëchayojcuna sumaj camacay.
Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.
Paysunaga nogapa conträmi juchata rurasha.

¹⁵ Intëru cantunpa curalaraycajcuna cayno gaparpay:
«¡Babiloniaga binsishanami caycan!
¡Tunishanami ricchacuna törrincunapis! ¡Pergancunapis juchushanami!» nir.
Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycächë.
Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.

¹⁶ Babiloniacho tiyaycaj juc-lä runacunaga manchariypaj guërrata ricashpanmi
nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.*
Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu murupacoj,
ni micuy shuntajpis.

¹⁷ «Israelcunaga caycaran jircacho ogracasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi rimëruga Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypita Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran.

* 50:6 Eze. 34.5-6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * 50:8 Isa. 48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4 * 50:16 Isa. 13.14

18 Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta castigashänömi.

19 Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacrancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis, Galaadpis.

20 Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj juchancunapita, mana allita rurashanpitapis perdunashanami. Cawaycajcunataga perdunashämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman pillyaj yaycapaycuy.

Pecod particho tiyaycajcunamanpis yaycapaycuy.

¡Chay particunacho tiyajcunataga gaticachashpayqui ushajpaj wañuchiy!

¡Nishätaga llapanta cumliy!

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

22 «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan fiyupa guërra caycasha, llapanta illgarcaycächishan.

23 ¡Cumbanöpis* intëru nasyunta magaj Babilonia nasyun cananga paquicäcushami!

¡Babilonia chayno ruracäcuptin intëru nasyun runacunami fiyupa manchariy-can!

24 Babilonia runacuna, gamcunataga nogami trampata churapashcä.

Mana cuentata-gocuyami chayman tunishcanqui.

Nogapa conträ ricacushayquipitami

chaycho watacasha caycajllata contrayquicuna charishurayqui.

25 Nogaga quichaparishcä pillyananpaj pillyacunancuna churarashantami.

Nircur jorgamushcä rabyasha pillyanä armäta.

Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga

yarpaycashäcunatami rurashaj.

26 ¡Intërupita shamoj suldärucuna, magaj yaycapaycäriy!

¡Micuy churacunancunatapis quichariycäriy!

¡Llapanta shuntaycur ushariy!

¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!

27 Llapan nubillucunatapis wañuchiy.

Wañuchinanpaj caycaj partiman apachiy.

¡Wawallau!

¡Babilonia castigasha cananpaj junaj chayamushanami!

28 «Babiloniapita waquin gueshpejcuna parlashanta wiyay-llapa.

Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiyay-llapa:

〈Templunta illgächishanpitami TAYTA DIOSGA Babilonia runacunata ayñita cutichisha〉 nir.

29 «¡Lëchawan illapay yachajcunata llapanta shuntay

Babiloniaman magaj yaycupaycärinanpaj!

¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy

pipis mana gueshpinanpaj!

¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!*

¡Imanömi jucta ruraran chayno paycunatapis ruray!

Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN caycaptëmi

* 50:23 Jer. 51.20-23 * 50:29 Sal. 28.4; 137.8; Apoc. 18.6

mana rispitamashpan rabyachimasha.

³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna cällicunacho wañusha mashtarpanga.

Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³¹ «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa contrayquimi caycä.

Gamcunata castiganäpaj caycaj junaj chayamushanami.

³² Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniquicunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniquicunata rugar ushacurcongapaj.»

³³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel runacunatawan Judá runacuna taga fiyupami ñacarcaycächin. Contrancuna prësu charicaycärir manami cachariyta munanchu.

³⁴ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunata imapitapis jorgushaj. Nircur nasyunninchöga jaucami goyächishaj. Babilonia runacunatami ichanga fiyupa castigashaj.

³⁵ «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajnincunapis, fiyupa yachaj runacunapis llapan guërracho cachun!

³⁶ ¡Musyacojnincuna guërracho cachun

chaynöpa löcuna ricacunapaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun

chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

³⁷ ¡Guërracho cachun carrëtacunata garachasha apananpaj caycaj cawalluncunapis!

Juc-lä nasyunpita guellaypaj pilyaj suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

³⁸ ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanaypaj iduluncuna Babiloniacho aypalla captin.

Chay runacunaga mana bälej iduluncunawanmi pasaypa pirdicasha caycan.

³⁹ «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun mishicunawan* jirca allgucunalanami. «Avestruz» jutiyoj äbicunapis aypallanpami tiyanga. Runacunaga imaypis mananami tiyanganachu.

⁴⁰ Illgächiptë imanömi ricacuran Sodomapis Gomorrapis y läduncho caycaj siudäcunapis chaynömi ricaconga.* Chaymi Babilonia nasyuncho yapayga manana pipis tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami pachaconganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴¹ «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.

Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis caycan.

⁴² Paycunaga sablincunawan, lëchancunawanmi carcaycan.

Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis cuyapanchu.

Pilyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar gaparajnörämi.

Cawallun muntashallami aywanpis.

Babiloniacunawan pilyananpäga

camaricushallanami carcaycan.

⁴³ Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga

mancharyllawan chiyacashami ricacusha.

Yarpachacuyllawan llaquicuyllawan cuerpuncunapis nanaycan,

* 50:39 Apoc. 18.2 * 50:40 Gén. 19.24-25 * 50:40 Isa. 13.20-22

gueshyaj warmita nanay charejnörämi.*

⁴⁴ «Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan gueshpír aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pí michicojraj nogata ichipämanman?

⁴⁵ Babiloniacunapaj noga munayniyoj imano yarpashätapis wiyayllapa. Babilonia nasyuncho tiyajcuna imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachayconga.

⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intëru nasyun runacunami manchariwan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis intëru nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»*

51

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin, chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj yayconga.

Camacächishaj Babiloniataga contran fiyu runacuna rīguta wayrajnöpis rurarinanpaj.

Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami tiyangapänachu.

³ Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babiloniacunapaga camaricunanpäpis timpu mana canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunanpäpis timpun manana canganachu.

⁴ Babilonia nasyunchöga

llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa mashtarpäconga.

⁵ Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacunata

Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha captëmi.

Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis

Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongaycushcächu.

⁶ «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui ama wañuychu!

Paycunata ayñita cutichinä junaj chayamushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.*

⁷ Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaraycashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata upuchirä.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita bñuta upucurcurmi löcutaran.*

⁸ Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacajpaj.*

¡Paypaj llapaniqui wagay!

* **50:43** Jer. 6.22-23 * **50:46** Jer. 49.18-21 * **51:6** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4 * **51:7** Apoc. 17.2-4; 18.3 * **51:8** Apoc. 18.2

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

⁹ Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun nasyunninchïman-camana.

Paycunapa juchanga syëlucamami chayasha.*

Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.

¹⁰ Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchïpänamï camacächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI

imano rurashantapis willacunanchïpaj» nir.

¹¹ «Media jutiyoj nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afillay.

Chapacunayquipaj caj escüduyquicunatapis camaricuy.

Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.

Paycunaga Templötami pasaypa illgächiran.

Chaypitami ayñita cutichishaj.

¹² ¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj sëñata ruray!

¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!

¡Ricchacojcunata churay!

¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!

Noga imano ruranäpäpis yarpashätaga

Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.

¹³ Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga carcaycashcanqui jatun mayucunapa lädunchömi.*

Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.

¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!

¡Manami canquipänachu!

¹⁴ ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj aypalla chüpacacunata-jina.

Chauraga paycunanami gamcunata binsiycushushpayqui cushicuyпита gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 10.12-16)

¹⁵ Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

¹⁶ Râyuno busninwanmi syëlucho caycaj yacuta gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

¹⁷ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Ïduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi.

Rurashan ïdulucunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.

¹⁸ Chay mana bälej ïdulucunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

¹⁹ TAYTA DIOSNINCHÏmi ichanga rasunpa Dios.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrusha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

* 51:9 Apoc. 18.5 * 51:13 Apoc. 17.1 * 51:16 Sal. 135.7

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

²⁰ Mastapis Tayta Dios niran:

«¡Babilonia, gamga canqui pi-maytapis tacacuna cumbämi,*
guërracho pillyacuna armämi!
Gamwanmi nasyuncunata ushashcä.
Raycuna mandashantapis illgächishcä.

²¹ Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.
Gamwanmi ushacächë carrëtacunacho aywarcaycay runacunatapis
carrëtantinta.

²² Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.

Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.

²³ Gamwanmi wañuchichë uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata yun-
tantinta.

Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapajnantinta.

Babiloniata castigananpaj rimashan

²⁴ «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacu-
nataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.

²⁵ «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.

Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycä.

Quiquiquitanami castigashayqui.

Castigashpämi cuchpärimushayqui.

Nircur ticrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga
manami pipis apangapächu wasincunata pergananpaj.

Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ «¡Nasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillyaj yaycunanpaj!
¡Trompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajpaj camari-
cachiy!

¡Babiloniaman pillyaj aywananpaj shacyächiy

Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!

Muntädu aywaycajcunata gaycuy aypalla chüpacacuna aywaycajtanöraj.

²⁸ Nasyuncunata camaricachiy magaj yaycunanpaj.

Chayno Media jutiyoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy

llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta.

Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»

²⁹ TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno llapanta camacächiptin
cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallaycun.

Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyajman ticrarachenga.

³⁰ Babilonia suldürucunaga mananami pillyayta munannachu.

Pacacunallanchönami pacarpaycan.

Callpanpis mananami cannachu.

Warminönami carcaycan.

Siudänincunamanpis contrancunami juntajpaj yagacaycärisha.

* 51:20 Jer. 50.23

Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.

³¹ Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.

³² Runa päsacunan mayu bäducunachöpis contrancunaga juntashami carcaycan.

Pacacunanpaj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.

Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircaycan.

³³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan rīguta érar cawallu lluchcanan éranömi.

Paycunapäga cosëchan chayaycämunnami.»

³⁴ Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-usharcur micucarcamasha.

Micuyniynaj lätutanömi cachaycamasha.

Ultarcamasha lamarcho tiyaj manchariypaj jatuncaray waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajllatami, waquintana jitarisha.

³⁵ ¡Cananga quiquin Babiloniapis quëdachun mana allita nogata ruramashanno!

¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquincunatapis wañuchichun!»

³⁶ Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.

Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacuncunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

³⁷ Quëdangapaj pasaypa juchusha.

Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.

Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirashpanmi mancharenga.

³⁸ Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi gaparpanga.

Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.

³⁹ Fiyupa acaycho caycashan örami

Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.

Chaura machacäcongapaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu imano carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcongapaj imaycamapis manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁰ Nircurnami uyshata, carnicunata, chibucunatapis camalman apashanno wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

⁴¹ «Llapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj Babiloniata imanöshi contrancuna charisha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä nasyun runacunaga fiyupa almirashpan mancharin.

⁴² Contrancunaga Babiloniaman shamusha lamar yacu llojshicaramojnömi.

Wayrawan ruyrucarcur-ruyrucarcur shamoj yacu ushajpaj chapacurcojnömi juntacaycärisha.

⁴³ Siudänincunapis ricacusha manchariypaj chunyajmi, chaqui jircami, pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

⁴⁴ «Babiloniapa diosnin Belta castigashämi.

Llapan micushancunatapis gumitachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mananami masga payman aywangapänachu.

¡Ni Babiloniapa pergancunapis ichiraycäga manami quëdangachu!

45 Acrashä runacuna chaypita llojshicuy.
 Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicuy,
 fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäpaj caycajpita.*
 46 Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru nasyunpa willapa captin.
 Cada watami willapaga jucno-jucno canga.
 Chay willapaga canga wañuchinacuytaj,
 juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajnincuna pillyananpaj.
 47 Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycaj idulucunata
 ushajpaj illgächinäpaj caycaj junaj.
 Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricaconga.
 Wañushacunapis llapan siudänincunachömi mashtarpanga.
 48 Babilonia nasyunta illgächinanpaj norte caj-läpita shamuptin
 syëluwan allpapis, llapan ima-aycapis cushicongami.*
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

49 Israelcunata wañuchishanpita,
 chayno waquin nasyun runacunatapis wañuchishanpitami
 Babiloniacho tiyarcaycajcunaga ushacanga.*

Babiloniacho tiyaycaj Judá runacunaman willacachishan

50 «Wañuchinacuytita gueshpir aywacoj cajcunaga
 mana ichiypa gueshpir aywacuy.
 May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOSNIQUITA yarpämay.
 Jerusalentapis ama gongaycuychu.
 51 Gamcunaga niycanqui:
 <Gayapämaptinchimi fiyupa pengacunchi.
 TAYTA DIOSPA rispitädu Templunman
 juc-lä runacuna yaycushanpitami
 pengacuywan cäranchicunatapis chapacusha caycanchi.>
 52 Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycaj idulucunata illgächishaj.
 Chaura malubracusha caycajcunaga nasyun intërucho nanaywan gaparpan-
 gapaj.
 53 Babilonia runacuna syëlucama wichaptinpis
 chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis
 Nogaga contrancunata cachashämi yaycuycur ushajpaj illgächinanpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

54 «Babiloniaga ushacajmi-aywan.
 Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämün nanaywan gaparpashan.
 55 Babiloniacho tiyaj runacunataga
 Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.
 Llapan gaparpaycajtapis ushajpämi illgaycächë.
 Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnörämi
 contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycunaman yagacaycärin.
 56 Babiloniata illgächej aywaycämunnami.
 Pillyaj suldäruncunatami prësu charenga.
 Pillyananpaj caycaj lëchancunatapis ushajpämi paquirgärenga.
 Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis rurashanman-tupu cutichishaj.
 57 Babiloniacunapa mandajnincunata,
 musyacojnincunata, siudäpa mandajnincunata,

* 51:45 Isa. 48.20; Jer. 50.8 * 51:48 Apoc. 18.20 * 51:49 Apoc. 18.24

waquin mandajcunata, suldäruncunatapis rabyasha aptaraycashä cöpawanmi machächishaj.

Chayno machashallami puñucäconga.

Puñuycorga imaypis manami ricchanganachu.»

⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergän caycajtapis ushajpämi juchurachenga.

Jatun puncuncunatapis llapantami ruparachenga.

Llapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangallami canga.

Chay-jina uticar arushantapis ninami rupar ushacurconga.»

Jeremías isquirbishanta Babiloniaman apashan

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana caycaptin profëta Jeremiasga apachicuran Neriaspa wamran Seraiasta. Seraías caran Maasia spa willcan. Ray Sedequías Babiloniaman aywaptin Seraiasga aywäshiran ray pachacuptin llapanta camaripänapaj.

⁶⁰ Babilonia nasyunta castigu imano chayanapaj cashantapis Jeremiasga juc rölluman isquirbiran. Chay isquirbishanga caycaran Babiloniapaj imanömi caycho isquirbiraycan, chayno.

⁶¹ Jeremiasga Seraiasta niran: «Babiloniaman chayaycushpayqui cay apaycächishä rölluta liguiytaga ama gonganquichu.

⁶² Liguircur ninqui: «TAYTA DIOS gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj. Chaura manana tiyanganachu runa ni animalpis. Cay pachaga imaycamapis chunyajnami canga» nir.

⁶³ Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui.

⁶⁴ Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu tallpucajnömi Babiloniapis illganga. Nircur Tayta Dios castiganapaj caycashañpitaga manami yapay imaypis cashanmanno cutenganachu» nir.*

Caycamallami caycan Jeremías rimashancunaga.

52

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-16)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishca y chunca juc (21) watayo j caycaran. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashanno.

³ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyaran Jerusalenpäwan Judá runacuna napaj. Ñaupañpitapis juc-lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.7; Jer. 39.1-7)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.

⁴ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywar chayaran.* Jerusalenpa chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanapaj.

⁵ Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama.

* 51:64 Apoc. 18.21 * 52:4 Eze. 24.2

⁶ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarchocho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu.

⁷ Chaura runacunaga siudäpa curralninta uchcuriycärihan.* Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Ishcay perga caycashan chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman näni aywajpa gueshpír aywacuran Jordán guechwaman näni aywarajpa.

⁸ Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gätir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpír aywacuran.

⁹ Babilonia suldärucunaga rayta präsu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosor nami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran.

¹⁰ Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitädu runacunatapis cuchuyäpa wañuchichiran.

¹¹ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman präsu apachiran.* Chaychönami wañunancama präsu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8-17; 2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10)

¹² Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quilanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin.

¹³ Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,* siudächo caycaj wasincunata, mas rispitädu runacunapa wasincunatapis.

¹⁴ Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

¹⁵ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman präsu aparan Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, ima rurayta yachajcunatapis.

¹⁶ Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänanpaj, übasacunata uryaycänanpaj.*

¹⁷ Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancucunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran.

¹⁸ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycäpis Templucho caycajcunataga ushajpaj.

¹⁹ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata.

²⁰ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, runsipita chunca ishchay (12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparancho.

* 52:7 Eze. 33.21 * 52:11 Eze. 12.8-13; 17.18-20 * 52:13 1Rey. 9.8 * 52:16 Eze. 12.14-16; 17.21

²¹ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuyninna intërun tumarëga pichga metru medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga uchcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis sentimetru.

²² Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränapäna runsipita frütanirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

²³ Rinrincho caycaj rijasnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granada-nirajcuna.*

Judá runacunata prësu apashan
(2Rey. 25.18-21)

²⁴ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta.

²⁵ Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata (60).

²⁶ Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashanman.

²⁷ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga juc-läman prësu aparan.

²⁸ Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishca chunca quimsan (3,023) runacunata.

²⁹ Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalenpita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata.

³⁰ Ishca chunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600) runacuna.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan
(2Rey. 25.27-30)

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishca (12) quilla ishca chunca ganchis (27) junajnicho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evilmerodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran.

³² Joaquina taga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran.

³³ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran.

³⁴ Joaquina taga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* 52:23 1Rey. 7.15-47

Lamentaciones

¿Ñacaycarpis siguir Tayta Diosman yäracuycashwanrächu?

¿Imatapis mana rimacuyllapachu ñacacushun? ¿Ñacaycashanchi öra maychötaj Dios caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Lamentaciones libruta Jeremías isquirbishantami. Lamentaciones ninan caycan «llaquicur atashan» ninanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lamentaciones libruchöga caycan pichga capítulumi. Chayta isquirbiran wata 586 a.C. Jerusalén juchuchisha cashanpita y ushacashanpitami. Cay capítulucunacho fiyupami llaquicuyan Jerusalén juchushanpita, chaycho tiyaj runacuna juc-lä nasyunman präsu aywashanpita. Chaynöpis yarpachacuycan chay castigu chayashan paycunata merësisshanta u mana merësisshantapis. Yarpachacuycan shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cashanta.

Cay librutaga pasaypa llaquishami isquirbiran. Chaypis cada fila gallarejcho hebreo rimaypa letrancunata sumaj camacächiypa churasha. Pichgan capítuluchömi chayno camacächisha. Hebreo rimaychöga ishcaj chunca ishcaynin (22) letracunami caycan. Y cay librucho cada capítulo caycan 22, 22, 66, 22, 22 bersiculucuna. Quimsa caj capítuloga ishcaj chunca ishcaynin (22) partimi caycan. Ichanga cada parti caycan quimsa bersiculuyoj. Y chay quimsan bersiculunami juc casta letrallawan gallariycan. Chaymi quimsa caj capítuloga caycan sojta chunca sojtanwan (66) bersiculu.

Cay libruta isquirbëga reconösiycanmi quiquincunapa juchanpita castigu chayashanta. Ichanga castiguman chayar fiyupa ñacasha. Contrancuna yaycur llapanta ushaycuran. Runacunatana ñacachiypa wañuchiran (2.20–22).

Rimir caj llaquicuy

Álef

¹ Ay Jerusalén, ñaupataga aypalla runami chaycho tiyaran.

Cananga imano chunyajshi ricacusha.

Ñaupataga sumaj rejsisha siudämi caran.

Cananga biyüda warminömi caycan.

Achca siudäcunapa raynannömi caran.

Cananga quiquinnami chay nasyuncunapa uywaynin caycan.

Bet

² Chacaycuna fiyupa llaquicushpan icchushanyajmi wagaycan.

Cärancunapapis yacunörämi weguin jutuycan.

«Cuyämi» nir gatirajcunaga manami maygallanpis canchu shogananpaj.*

Llapan yanasancuna ticraparmi chiquicarcärisha.*

Guímel

³ Judá runacunataga juc-lämanmi präsu apasha.

Chaychönami sasa aruycunacho aruchir, fiyupa ñacarcaycächin.

Ñaupata paycunaga llapanpa mandajninmi caran.

Cananga mananami jamaytapis tarichinnachu.

Gaticachajcunaga chariycurmi

llaquicachir fiyupa ñacarcaycächin.

Dálet

* 1:2 Sal. 69.20; Jer. 9.17–19; 13.17 * 1:2 Jer. 30.13, 14

4 Sión lömaman aywaj caminucunaga fiyupa llaquicuypaj chunyajmi ricacusha.

Fistacunamanpis mananami pipis shamunnachu.

Siudäman yaycuna puncupis pasaypa chunyajmi caycan.

Siudächöga cüracunallami wagaycan.

Jipashcunapis fiyupa llaquicurcaycan.

Quiquin siudäpis fiyupami llaquicuycan.*

He

5 Chiquejcunanami munaynincho chararaycan.

Contrancunaga mas allimannami chayasha.

Jerusalencunataga achca juchata rurashanpitami TAYTA DIOS ñacaycächin.

Wamrancunatapis chiquejcunami prësu apasha.

Vav

6 Jerusalenpaga illgashami cuyayllapaj cayninpis.

Mandajnincunapis, lluychu giewata ashejnömi purircaycan.

Balurninpis mana captinmi

chaquintapis garchayllapa aywarcaycan gaticachajcunapa ñaupanta.

Zayin

7 Jerusalenga yarpärin japallan, llaquisha quëdashanta.

Yarpärin ima-aycatapis fiyupa aypallata charashanta.

Yarpärin chiquejcunapa munayninman chayashanta,

chay öra pipis mana yanapashanta.

Chiquejcuna chayta ricashpan asiparan

mana alliman chayashanpita.

Jet

8 Jerusalenga fiyupami juchata rurasha.

Chaynöpami pï-maypis manacajman churasha.

Ñaupata rispitaicuna, cananga manacajmanmi churarcaycan disigrasyaman
chayashanta ricashpan.

Chaypitami payga wagaycan.

Pengacuyllawanmi ticracurcusha.*

Tet

9 Juchata rurashpanmi röpantapis ganrachisha caycan.

Manami yarpachacurancho imaman chayananpaj cashantapis.

Mana riguiypämi mana alliman chayasha.

Pipis manami canchu cuyapar shogananpaj.

TAYTA DIOS, ricäramay ari fiyupa llaquicuycashäta.

Chiquimajcunanami alliman chayasha.

Yod

10 Jerusalenpa ima-aycantapis chiquejcunami apacusha.*

Siudächo tiyajcunaga ricashami

Diosta mana rispitaicuna callpaycur Templuman yaycojta.

Tayta Dios, ganga chay runacunapaj nirayqui Templuyquiman mana yaycunanpämi.

Caf

11 Jerusalencho tiyaj runacunaga llapanmi wagarcaycan.

Micuyta ashirmi purircaycan.

Micur cawanänpämi micuywan rucaycärisha ima-aycantapis.

Paycunaga wagashpan TAYTA DIOSTA ruwacuycan:

«Mana alliman chayasha caycajtaga ricäramay.

Disigrasyaman chayasha caycajta cuyapaycamay ari.»

* 1:4 Isa. 3.26; Jer. 14.2 * 1:8 Eze. 16.35-37 * 1:10 2Rey. 24.13; 25.13-17

Lámed

12 Jerusalén siudänami nin:

«Gamcuna, caminunpa purejcuna,
ichiycäriy sumaj yarpachacunayquipaj.

¿Pillaga ñacaycanchuraj noga fiyupa ñacaycashäno?

TAYTA DIOSMI rabyacurcushpan camacächisha cayno ñacanäpaj.

Mem

13 «Paymi janajpita-pacha ninata cachamusha tullöcama ruparamänapaj.

Purinäman chapata churapämasha.

Chaymi guepaman cutichimasha.

Japallätami cachaycamasha.

Cananga ñacayllachömi caycä.

Nun

14 «Juchäcunaga yügenömi lasaycäman.

Quiquin Tayta Diosmi watarcamasha.

Callpäpis ushacaycannami.

Tayta Diosga cachaycamasha

ichipayta mana puydishä runacunapa munayninmanmi.

Sámej

15 «Tayta Diosga yagarachisha washämaj jinyu runacunata.

Paymi cachamusha magamänapaj jäpa suldärucunatana,

paycuna nogapa jinyu suldäröcunata wañuchinanpaj.

Tayta Diosga llapiramasha juc runa binupaj übasta gapchirishannömi.*

Ayin

16 «Chaypitami fiyupa wagaycä.

Ñawëchöpis weguillami juntasha caycan.

Nogata shogamäga manami pipis canchu.

Manami canchu yanapämänapäpis.

Wamräcunataga ushajpämi illgächisha.

Chiquimajcunami binsiyacamashpan wañuchisha.»

Pe

17 Sionga maquintapis chojpacur-rämi mañacuycan.

Ichanga manami pipis canchu shogananpaj.

TAYTA DIOSMI camacächisha chiquejcuna Jacobta curalapaycärinanpaj.

Chiquejcunapäga Jerusalén caycan mana sirbejmi.

Tsade

18 Jerusalén nin: «TAYTA DIOSGA rasun cajtami rurasha

pay nimashanta mana wiyacushäpita.

Marcacuna wiyamay-llapa.

Ricamay-llapa imano nanächicuycajtapis.

Nogapitaga mösucunata jipashcunatapis prësumi apacusha.

Qof

19 «Yanasä caj nasyuncunatami yanapämänapaj ruwacurä.

Nishä paycunaga ticrapamashami.

Cüracuna, auquincuna jinan siudällacho wañusha

cawanapaj micuyta ashir purircaycashancho.

Resh

20 «TAYTA DIOS, fiyupa llaquicuycashäta ricäramay ari.

Shongöpis fiyupami tic-ticyaycan.

Pasaypa mana wiyacoj cashäta yarpäriptëga

shongöpis fiyupami nanacuycun.

* 1:15 Isa. 63.3; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15

Jawachöga wamräcunatami sabliwan wañuycächin.
Cay rurichöpis wañuyga caycanmi.*

Shin

21 «Runacunaga wiyaycanmi llaquicur wagaycashäta.
Ichanga shogamānanpaj manami pipis canchu.
Llapan chiquimajcunami musyaycan mana allichö caycashäta.
Paycunami cushicurcaycan gam chayno castigamashayquipita.
Tayta Dios, nogata castigaycāmashayquino paycunatapis castigayna ari.

Tav

22 «Paycuna mana allita rurashancunatapis
llapanta ricaycuy ari.
Juchata rurashancunapitaga castigaycuy
nogata castigamashayquino.
Allāpanami wagaycä.
Shongöpis nanaycanmi.»

2*Ishcay caj llaquicuy**Álef*

1 Tayta Diosga fiyupami rabyacurcusha casha.
Chaymi cuyayllapaj Siontapis yanamaypa chapacurcuran.
Syēlupitami illgarachimusha Israelcho mas cuyayllapaj caj siudätaga.
Rabyasha caycashañ öraga manami yarpärishachu chaquin lluchcarānan Tem-
plutapis.

Bet

2 Tayta Diosga manami ni jucnayllatapis cachaycushachu ichiraycajta Jacob
famillyapa wasincunataga.
Rabyasha caycashañ öra illgarachiran Judäpa sumaj curalasha caycaj
siudänincunatapis.
Mandajcunatapis manacajman churasha.
Waquin mandäshejcunatapis manacajman churasha.

Guímel

3 Fiyupa rabyacurcorga Israel munayniyoj caycajta
juc maquillachömi illgarachisha.
Chiquimajninchiwan pilyaycashapis payga mananami
yanapāmashcanchichu.
Israelchöga ninatami ratarcachisha.
Chay ninami tarishan cajta llapanta rugar ushaycan.

Dálet

4 Tayta Diosga chiquimajninchönöpis
callpaycurmi lēchata chutasha jitananpaj.
Cuyayllapaj alli cajcunataga contranchinömi ushajpaj illgarachisha.
Rabyashanga casha ninanömi.
Chayno rabyarmi usharamashcanchi.

He

5 Tayta Diosga chiquimajninchönömi ruramashcanchi:
Israeltaga ushajpämi illgarachisha.
Palasyucunatapis ushajpämi juchurachisha.
Sumaj curalasha siudänincunatapis juchuchisha.
Judäpa cuyayllapaj siudäninmanga
jananman-jananman llaquicuyllatami chayaycächin.

* 1:20 Jer. 4.19; 9.21

Vav

6 Chucllata usharejnömi TAYTA DIOSGA Templunta usharisha.
 Tayta Diosmi camacächisha
 fistacunata, säbadu jamay junajcunatapis Sioncho gongaycärinanpäna.*
 Fiyupa rabyacurcushpanmi camacächisha raypis ni cürapis manana canan-
 paj.

Zayin

7 Tayta Diosga Templunta manami ricaytapis munannachu.
 Altarnintapis manacajmannami churasha.*
 Chiquejcunapa munayninmanmi cachaycusha siudäta curalaraj pergacu-
 natapis.
 Nircur TAYTA DIOSPA Templunchöga fistacho caycaj-jinaraj talluy-pa-tallur
 gaparpaycan.

Jet

8 Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha cuyayllapaj Siön siudäta curalaraycaj
 pergan juchuchisha cananpäpis.
 Paymi camacächisha imano illgächinanpäpis.
 Mana cuyapaypami ushajpaj illgächisha.
 Pergancunata paymi juchuchisha.
 Cananga muntuy-muntuyllanami goturpaycan.

Tet

9 Siudäpaga mananami cannachu puncuncuna, ni rancancunapis.
 Paquir-ushashami intëru pampacho mashtaraycan.
 Raytapis gobernadorcunatapis juc-lä nasyuncunamanmi apacusha.
 TAYTA DIOSPA layninpis manami cannachu.
 Profëtacunatapis Tayta Diosga mananami musyachinnachu.*

Yod

10 Cuyayllapaj Siön siudächo caj rispitädu auquincunapis upällallami pampa-
 cho jamarpaycan.
 Llaquicurmi umancunaman allpata wiñacurcaycan, gachga röpacunata jatic-
 urcaycan.
 Jerusalén jipashcunaga pengay-tucushpanmi uysurpaycan.

Caf

11 Wagaycaptillämi ñawëpis chacaycanna.
 Mayaptë pëchöpis rachicäcojnöraj caycan.
 Marca-masëcuna tiyashan siudä illgashata ricashcä.
 Chuchuycaj wamracunapis cällincunacho yargaypita wañuycajtami ricashcä.
 Chaymi balurnëpis manana cannachu.

Lámed

12 Pishi wamracunami mamanta nircaycaran:
 «Fiyupami yargaycä mama.»
 Chayno nircur siudäpa cällincunacho wañoj.
 Mamanpa mellgaynincunacho wañucäcoj.

Mem

13 Cuyayllapaj Jerusalén, ¿imamanraj o imawanraj gamta tincuchëman?
 Cuyayllapaj Siön siudä, ¿gamta imaman tincuchiy-paraj willapäman
 shoganäpaj?
 Gamtaga fiyupami mana allicuna chayashurayqui.
 Cananga ¿piraj allchacächishunquiman?

Nun

14 Profëtayquicuna willashushayquega manami rasunpachu caran.

* 2:6 Isa. 1.13 * 2:7 Eze. 24.21 * 2:9 Sal. 74.3-9; Eze. 7.26

Juchayoj cashayquita paycunaga manami willashurayquichu.
Willashuptiquega canan manami prësu aywanquimanachu caran.
Llutanta willapëshushpayquimi gamcunataga riguichishurayqui.*

Sámej

15 Näninpa päsajcunaga
cushipëshushpayqui maquintapis macshunraj.
Manacajman churashushpayqui umantapis awinraj.
Jerusalén, gampäga caynömi nin:
«¿Tagaychi caycan <intëru mundocho caj siudäcunapita
mas cuyayllapaj> nishan siudä?» nir.

Pe

16 Llapan chiquishojcunami washayquita parlan.
Wichyacachashpan, jamurpëshushpayqui cayno nin:
«Ushajpämi illgächishcanchi.
Chayno canantami munaranchipis.
Cananga ¿manachu ricanchi?» nir.

Ayin

17 TAYTA DIOSGA yarpashancunata llapantami camacächisha.
Imano canayquipäpis nishantaga cumlishami.
Mana cuyapaypami illgächishurayqui ñaupatana yarpashanno.*
Chiquishojcuna asipëshunayquipämi camacächisha.
Contrayquicuna fiyupa munayniyoj cananpämi camacächisha.

Tsade

18 Cuyayllapaj Sión, Tayta Dios yanapëshunayquipaj mañacuy.
Chacaypa junajpapis weguiquega yacunöraj aywaypa aywachun.
Mana chawaypa wagay.

Qof

19 Chacaycunapapis jatarcur waray-waray gaparay.
Llapan llaquicucashayquipita Tayta Diosta willapay, wagapay.
Mañacushpayqui maquiquitapis chojpacuy.
Ruwacuy yargaypita wamrayquicuna mana wañunanpaj.
Micunanpaj imapis mana captinmi wamrayquicunaga cällicunachöpis
wañurcaycan.

Resh

20 Jerusalennami nin: «TAYTA DIOS, masqui ricay
nogacunata imano päsaycämashantapis.
Chuchucashan wamrancunatami warmicuna micucarcärin.
Cüracunatawan profëtacunatapis Templuchömi wañuchin.
¿Pillataga chayno rurashcanquichuraj?»*

Shin

21 «Wamracunapis, auquincunapis cällicunachömi wañusha mashtarpaycan.
Mösucunapis, jipashcunapis cuchuypami wañusha.
Rabyasha caycashayqui örami wañuchishcanqui.
Mana cuyapaypami wañuchishcanqui.

Tav

22 «Gammi camacächishcanqui wacpita caypita mana allicuna chayamunan-
paj.*

Fistaman runa aywajnörämi tucuy-niraj mana allicuna chayamasha.
TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga manami pipis gueshpishachu.
Noga uywashäta yachachishätaga chiquimajcunami wañuycachisha.»

* 2:14 Jer. 5.31; 23.25-27; Eze. 13.10 * 2:17 1Rey. 9.6-9 * 2:20 Deut. 28.53; 2Rey. 6.28-29; Jer. 19.9

* 2:22 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29

3

*Quimsa caj llaquicuy**Álef*

- 1 Nogaga fiyupami ñacashcä.
 Tayta Dios rabyacurcur castigamaptinmi ñacashcä.
 2 Paymi yanauyaycajman pushamaran.
 Achqui mana cashancho purichir ñacachimaran.*
 3 Yaparir-yaparirmi imay örapis nogataga castigaycäman.*

Bet

- 4 Garätapis aychätapis pasaypanami auquisyächisha.
 Tullöcunatapis pasaypami paquir-ushasha.*
 5 Intëropa curralta rurajnömi fiyupa ñacachimashpan llaquicaycächiman.*
 6 Wañojcuna pamparaycashan chacaychöno cawanäpämi cachaycamasha.*

Guímel

- 7 Maypapis mana llojshinäpämi curralman wichgarcamasha.*
 Fiyupa lasaj cadinacunawanmi watarcamasha.
 8 Yanapämānanpaj mañacur gaparaycaptëpis
 ruwacushätaga manami wiyamashachu.*
 9 Puricunätaga rumicunawanmi pergacurcusha.
 Caminötaga juc-läpana jitarisha.

Dálet

- 10 Nogapäga Tayta Dios casha pacaraycaj ucumaryanömi;*
 pintipaycamānanpaj caycaj liyunnömi.
 11 Allipa aywaycajtami pantacächimasha.
 Tariparcur rachiramasha.
 Fiyupa mancharishatami cachaycamasha.
 12 Lëchanta sumaj chutarcurmi nogataga lëchanwan chayachimānanpaj apun-
 tamasha.

He

- 13 Tayta Dios jitamushan lëchacunaga
 cuerpöman fiyupa ruricamami jaticasha.*
 14 Llapanmi marca-masëcunapis nogataga asipäman.
 Imay örapis nogapaj parlar asircaycanmi.*
 15 Tayta Diosga fiyupa llaquicuyllamanmi churamasha.
 Ashgaj berbënatami upuchimashapis.*

Vav

- 16 Guechga rumiwanmi quirötapis jorgusha.
 Uchpachömi gochpachimasha.
 17 Nogapäga manami cannachu alli goyayga.
 Cushisha goyay cashantapis gongaycushcänami.
 18 Chayno cashpämi nishcä:
 «Alli goyayta manami yarpänachu. TAYTA DIOSMANPIS imapänataj yäracushaj»
 nir.*

Zayin

- 19 Yarpämi llaquicushäta, ñacashäta, japallä goyashätapis.
 20 Chaycuna imano päsamashantapis yarpachacömi.
 Chauraga alli shacyaycashäpitapis guellanacäcönami.

* 3:2 Job 19.8 * 3:3 Job 7.16-19; Sal. 88.7, 15-16 * 3:4 Job 7.5; 30.30 * 3:5 Job 19.12 * 3:6 Sal. 88.5-6; 143.3 * 3:7 Job 3.23; 19.8 * 3:8 Job 30.20 * 3:10 Job 10.16; 16.9 * 3:13 Job 16.12-13 * 3:14 Deut. 28.37; Job 30.9; Sal. 69.10-12; Jer. 20.7 * 3:15 Job 9.18 * 3:18 Job 17.15-16; 19.9-10; 30.19

21 Ichanga imaypis shongöcho yarpaycäshämi.
Y chay yarpaycashämanga yäracuycäshämi:

Jet

22 TAYTA DIOS cuyacoj cashanga manami imaypis ushacanchu.
Cuyapäcoj cayninpis manami ushacanchu.

23 Allí caynenga waran-waranmi mushojyaycan.
Aunishantaga imaypis cumlinmi.*

24 Shongüllächöga në: «Nogapäga TAYTA DIOSLLAMI llapanpitapis mas alli.
Chaymi payllaman yäracö.»*

Tet

25 TAYTA DIOSGA fiyupa allimi payman yäraojcunapäga
llapan shongunpa payman yäracuyta ashejcunapäga.*

26 TAYTA DIOS salbamänanchipäga upällalla shuyaraymi mas alli.

27 Runapäga mas alli caycan mösu cashanpita-pacha ñacaycunata awantaymi.

Yod

28 Tayta Dios ñacachishan öra
runaga upällalla japallan cacunman.

29 Wiyacushpan pampaman uysuräcunman.

Chayno ruraptenga capaschari allimanpis churanman.

30 Pipis magaptenga cäranta witichipanman.

Imata gayapaptinpis upällalla chasquicunman.*

Caf

31 Tayta Diosga pitapis manami para-simriga gongaycunchu.

32 Ñacachishpanpis cuyapanmi.

Chaynöga rurán fiyupa cuyacoj cashpanmi.*

33 Rasunpaga pay manami munanchu
runacunata ñacachiyta, ni nanächiytapis.

Lámed

34 Tayta Diosga manami munanchu prësu caycaj jäpacunata ñacachinanta.

35 Tayta Diosga manami munanchu pï runatapis manacajman churananta.

36 Tayta Diosga manami munanchu dimanducho juchayoj cajpa faburnin
pipis cananta.

Mem

37 Tayta Dios mana camacächiptenga imapis manami cay pachacho can-
manchu.

38 Allipis mana allipis chayamun janajcho caycaj Tayta Dios «chayno cachun»
niptinmi.*

39 Juchasapa cashanpita castigasha caycarga runa ¿imapitataj quijacunman?

Nun

40 Imano goyaycashanchitapis sumaj yarpachacushun.

TAYTA DIOS munashannöna cawashun.

41 Syëlucho caycaj Tayta Diostaga

llapan shongunchiwan, maquinchita chojpacur mañacushun.

42 Nogacunaga gam nishayquita mana rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi gamga mana perdunamashcanquichu.*

Sámej

43 Fiyupa rabyashpayquimi gaticachämashcanqui.

Intëropa chapacaycamashcanqui.

Mana cuyapaypami nogapa castacunataga wañuchishcanqui.

* 3:23 Éxo. 34.6-7; Sal. 136 * 3:24 Sal. 16.5; 119.57 * 3:25 Isa. 30.18 * 3:30 Mat. 5.39 * 3:32
Sal. 30.5; Isa. 54.7-8; 60.10 * 3:38 Job 2.10; Isa. 45.7 * 3:42 Isa. 55.7

44 Nogacuna ruwacur mañacamushäta mana wiyamayquipämi pucutayman yagacuycurayqui.

45 Llapan runacunapa ñaupanchömi nogacunataga ganratano ricamashcanqui.

Pe

46 Llapan chiquimajcunapis nogacunapa contrallämi rimarcaycan.

47 Nogacunaga goyashcäpis mancharishallami.

Mana allicunallami chayamashapis.

48 Cuyashä siudäta illgaycächejta ricaptë weguëpis mayunörämi aywaycan.*

Ayin

49 Mana chawaypami wagaycä.

Cushicuyta manami tarishächu

50 syëlucho caycaj TAYTA DIOS manaraj yanapämashancamaga.

51 Siudänëcho tiyaj jipashcuna ñacajta ricaptëmi

shongöcamaraj nanäman.

Tsade

52 Achäquita mana ashipaycaptillämi chiquimajcunaga äbita charejnöpis präsu charimasha.

53 Cawaycajtami pösuman cacharpamasha.

Nircur uchcupa shimintana jatun läjawan chaparcamusha.

54 Chaura yacuga ushajpämi ultarcamaran.

Chaymi yarparä «wañushänachari» nir.*

Qof

55 TAYTA DIOS, pösupa rurincho caycashpämi gamta mañacamurä.*

56 Mañacamushäta gamga wiyamashcanquimi.

57 Gayacamushäta wiyamashpayquimi yanapëmarayqui.

Nircur «ama manchacuychu» nimarayqui.

Resh

58 Tayta Dios, gammi ima mana allipitapis chapämashcanqui.

Wañunäpitapis gammi salbamashcanqui.

59 Gamga ricaycanquimi imano mana alli ruramashantapis.

Gampaj alli cashanno arriglaycamay.

60 Gamga ricaycanquimi imata rurayta munaycämashantapis,

nogapa conträ imano rurananpaj yarpaycashantapis.

Shin

61 TAYTA DIOS, masqui wiyaycuy conträ imano rimarcaycashantapis, imata ruramänanpaj yarpaycashantapis.

62 Chiquimajcunaga nogapa contrallämi imay örapis rimarcaycan.

63 Masqui sumaj ricay.

Ima rurashancunachöpis nogapäga shimincayllarämi riman.

Tav

64 TAYTA DIOS, paycunataga rurashanmanno castigaycuy.

65 Paycuna mana tantiyananpaj camacaycachiy.

Nircorga paycunata castigaycuy.

66 TAYTA DIOS fiyupa rabyasha gaticachaycuy.

Cay pachapita paycuna illgänanpaj camacaycachiy ari.

4

Chuscu caj llaquicuy

Álef

* 3:48 Jer. 9.1; Lam. 2.11 * 3:54 Jon. 2.3-6 * 3:55 Sal. 130.1-2

1 Imanöshi Templucho caj aläjacuna intëru isquïnacho mashtarpaycan.
Goripis chegrayacäcushami.

Bet

2 Siön runacuna unayga caran alli rispítashami.
Fiyupa cuestaj goripítapis mas alli ricashami caran.
Cananga pí-maypis rican mana yachaj runa allpa mancata rurashantanöllana.

Guímel

3 Asta atojcunapis wawantaga chuchunmi.
Täpayllapami uywanpis.
Marcächo tiyaj warmicunami ichanga wamrancunapaj rabyacurcusha.
Chunyajcho tiyaj avestruz äbi wawanpaj fiyu cashannömi ricacusha.*

Dálet

4 Chuchuycaj wamracunaga fiyupami yacunaycan.
Yacunaywan shimín chaquiycaptillannami gallunpis palacarninman lagacäcun.
Wamracunaga micuyta mañacun.
Ichanga manami pipis canchu paycunata imallatapis yawaycachinanpaj.

He

5 Ñaupata achca micuyniyoj cajcuna
cananga yargaypita cällicunacho wañurcaycan.*
Alli wasicho wiñajcuna
cananga ganracuna goturaycashanchömi tiyarcaycan.

Vav

6 Marca-masëcuna tiyarcaycashan Jerusalencho juchata
rurashanga caycan Sodoma cuna juchata rurashanpita mas piyurmi.
Sodomaga illajpitami illgaran pipis mana juchuycächiptillan.*

Zayin

7 Mandaj runacunaga caran rashtapita, lëchipítapis mas yurajrämi.
Cuerpuncunapis pucaypa-pucaycaran.
Cäranpis gueshpi ruminörämi caran.

Jet

8 Cananga mancapa siquinno pasaypa yanayashami caycan.
Cällichöpis manami pipis rejsinmannachu.
Yantano pasaypa chaquisha garan tullullannami caycan.

Tet

9 Pillyacho wañojcunaga allipämi wañucuran canan yargaywan wañunanpitaga.
Yargaywanga micuy mana wayuptin cuyapaypaj ñacar-rämi wañusha.

Yod

10 Marca-masëcuna tiyashan siudäta illgächiptenga quiquinpa wamrancunami micuyninpis casha.
Cuyapäcoj alli warmicunami wamrancunata yanucarcärisha.*

Caf

11 TAYTA DIOSGA fiyupa rabyasha caycashantami pascacächisha.
Fiyupa rabyasha cashpanmi castigasha.
Siontaga ninata sindipaycuran.
Chauraga simintuntinta rugar ushacurcuran.

Lámed

12 Cay pachacho caycaj raycuna,
ni pí runapis cay munduchöga manami imaypis riguinmanchu caran
chiquimajcuna Jerusalenta charicurcunantaga.

Mem

* 4:3 Job 39.13-16 * 4:5 2Rey. 25.3; Jer. 52.6 * 4:6 Gén. 19.24 * 4:10 Deut. 28.56-57; Lam. 2.20; Eze. 5.10

13 Chaynöga llapanpis casha profëtacuna juchata rurashanpitami, cüracuna fiyupa mana allita rurashanpitami.
Paycunaga jinan siudächömi alli runacunata wañuchishpan yawarninta mashtaran.

Nun

14 Chaypitami cällicunapapis puriycan gaprano, mayman chayaytapis mana musyashpan.
Yawarpita mana cawaj captinmi pipis mana yatayllapis yataycuyta munanchu.*

Sámej

15 «¡Witicuy-llapa! ¡Chaycunaga ganra runacunami caycan!» nir gayarpan.
«Guella puricachaj runacunami.
Amana caychöga tiyachunnachu» ninmi Diosta mana rispitaicunaga.

Pe

16 TAYTA DIOS rabyacurcushpanmi wacpa caypa mashtacächisha.
Nircur mananami imaypis ricärishanachu.
Chaymi runacunaga cüracunata mana rispitanachu.
Auquincunatapis manami cuyapashanachu.

Ayin

17 Yanapämänanchipaj yarpashpanchimi shuyaraycanchi mana salbamänanchipaj caj nasyunta.
Shuyarar ricchacuycashallanami ñawinchipis uticasha.*

Tsade

18 Chiquimajcunaga ricaparcaycämanmi.
Manami cällicunaman llojshiyllatapis puydëcunachu.
Ushacänanchipapis wallcanami pishin.
Ushacänanchipaj caj öra chayaycämunnami.

Qof

19 Nogacunata gaticachämajcunaga ancacunapitapis mas fiyupa aywajmi.
Jircacunapami gaticacharcaycäman.
Chunyaj chaqui jircachöpis shuyarpaycämanmi.

Resh

20 TAYTA DIOS acrashan raytapis prësumi charisha.*
Paymi noganchitäga cawaycächimaranchi.
Chay raypämi nogacuna nej cä:
«Paypa munayninchömi tiyashun nasyuncunapa chaupincho» nir.

Shin

21 Uz particho caj Edom nasyun runacuna mä cushicuy ari.
Gamcuna cajmanpis castigu chayamongapämi.
Chauraga macharcur garapächulla cashannömi pengaypaj ricacunquipaj.

Tav

22 Sión, castiguyqui cumplishanami.*
Tayta Diosga mananami imaypis jitarishunquipänachu.
Edom runacuna, gamcunatami ichanga mana allita rurashayquipita castigashunquipaj.
Nircur juchayquicunata pi-maytapis musyachengami.*

5*Pichga caj llaquicuy*

* 4:14 Núm. 19.11-16 * 4:17 Jer. 37.5-10 * 4:20 2Rey. 25.4-6; Jer. 39.4-6 * 4:22 Isa. 40.2
* 4:22 Abd. 1-12

- 1 TAYTA DIOS, yarpäriy ari imano päsamashancunatapis.
Masqui ricay imano disigrasya chayamashantapis.*
- 2 Erensyäcunapis juc-lä nasyun runacunapa munaynillanchönami caycan.
Wasëcunapis jäpa runacunapa munayninchönami.
- 3 Taytaynaj wacchanönami ricacushcäcuna.
Mamäcunapis biyüdanönami ricacusha.
- 4 Cananga quiquëcunapa yacöcunatapis rantiycämi.
Quiquëcunapa yantäcunapäpis pägarcaycämi.
- 5 Gaticacharcaycämanmi.
Guepäta guepätaami gatimar aywarcaycämun.
Uticasha caycashpäcunapis jamaytaga manami tarëchu.
- 6 Micunäcunapäpis maquëta chojpacur mañacöcuna
Egipto runacunata, Asiria runacunata.
- 7 Papänëcunami juchataga ruraran.
Palcunaga mananami cannachu.
Palcunapa juchanpitaga nogacunami castiguta chasquiycä.
- 8 Cananga uywaycunapa maquinchömi caycäcuna.
Palcunapa munayninpita jorgamänanpaj manami pipis canchu.
- 9 Micuytapis tarëcuna wañuy caway ashir-rämi.
Micuytaga chayachimö chunyajcho caycaj asaltanticuna caycashanpa
päsamur-rämi.
- 10 Cuerpöpis jurnunörämi rupariycan.
Yargaywan caycällarnami rupaycä.
- 11 Sionchöpis, Judächo caj siudäcunachöpis,
warmicunata, wamra jipashcunatapis charipacusha.
- 12 Mandajnëcunataga maquipitami warcurcusha.
Auquincunatapis manami rispitanachu.
- 13 Mas callpayoj caj runacunatami churasha mulinucho agaj rumita tan-
ganapaj.
Mösucunatanami yantata ashtachisha apaytapis mana puydishancama.
- 14 Siudäman yaycuna puncucho auquincunapis manami cannachu.
Mösucuna jipashcuna manami cantannachu.
- 15 Manami cushicuytapis tarënachu.
Cushicur gachwanäpa ruquin llaquicuyllamanmi chayashcäcuna.
- 16 Corönäpis shicwacushami.
Imapäraj yuriräcunapis.
Nogacunaga juchataami rurashcä.
- 17 Chaypitami cananga shongu nanaywan gueshyaycäcuna.
Chaypitami ñawëcunapis chacacäcusha.
- 18 Sión lömapis cananga caycan gotuy-gotuy juchushallami.
Chaychöga atojcunallanami cutir ticrar puricunpis.
- 19 Gammi ichanga TAYTA DIOS imaycamapis mandaycanquipaj.
Syëlucho caycaj jamanayquipitami para-simri mandaycanquipaj.*
- 20 ¿Imanirtäshi para-simriga gongaycamänayqui caran?
¿Imanirtäshi unaycamaga cachaycamänayqui caran?*
- 21 TAYTA DIOS camacaycachiy yapay gamman cutimunäcunapaj.
Chauraga gammannami cutimur yäracamushaj.
Tayta Dios, camacaycachiy ari unay goyashäcunanöna yapay goyänäpaj.*
- 22 Ichanga, gam Tayta nogacunata ricamaytapis manami munanquichu.

* 5:1 Sal. 44.9-26; 74; 79 * 5:19 Sal. 102.12; 145.13; 146.10 * 5:20 Sal. 74.1 * 5:21 Sal. 80.3-7; Jer. 31.18

Nogacunapäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

Ezequiel

Gamta disigrasya chayashuptiqui ¿imatataj rurayta yarpanqui?

¿Llaquicunquichu? ¿Wañucurinquichu? U ¿manachu cäsupanqui?

¿Pitaj **caran?** Ezequiel ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Payga caran cürami. Wata 597 a.C. Babiloniapa raynin Nabucodonosorga achca mayur runacunata y mandajcunata Judá nasyunpita prësu apacuran. Chayno apacurmi Ezequieltapis apacuran.

¿Maychötaj **willacuran?** Ezequiel goyaran Babiloniachömi. Babiloniaman jitaricar chay nasyuncho goyaycajrunata Tayta Dios ribilashanta willapashan öra payga quimsa chunca (30) watayojmi caycaran.

¿Imaytaj **willacuran?** Runacuna yarpan wata 593–571 a.C. Ezequiel willacushanta.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Jerusalén siudäta y Templuta juchuchiptin Judá runacunapäga fiyupa llaquicuypämi caran. Chaymi waquenga Tayta Diosman yäracuyta cachaycuran. Waquenga llaquicuymän churacar ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Waquinnami Tayta Diosta mañacuran chay ñacaycunata ushacächinanpaj. Ezequieltami ichanga Tayta Dios ricachiran llapantapis allchacächinanpaj cashanta.

Cay librucho caycan quimsa partimi. Capítulo 1–24 caycan Jerusalén juchuchisha (558 a.C.) cananpaj cashanta pichga watantin willacushanmi. Chaycho willacuycan Judá runacunata Tayta Dios castigananpaj cashantami. Mas jucay partichöna rimaycan Judäpa bisinun nasyun runacuna imanöpis ushacänanpaj cashanta (25–32). Babilonia ushacänanpaj cashanta ichanga mana ninchu. Mas jucay partina caycan ushanancho willacushan (33–48). Babiloniacho Ezequielga willacuran chacraynaj caycaj runacunapämi. Paycunaga manami librinachu caran. Ni Tayta Dios yanapanantapis manami shuyarannachu. Chay ushanan particho rimaycan shamoj watacho alli cawayna cananpaj cashanpitami. Chayta wiyar paycuna shuyaraycaran yapay Templuta allchachinanpaj y yapayna Tayta Diosta adurananpaj.

Dios jamaränan sillunta ricashan

¹⁻³ Nogaga cä Buzipa wamran cüra Ezequielmi. Nogaga ray Joaquina Babiloniaman apashan runacunawanmi Quebar mayu cantuncho caycarä. Chay öraga pichga watanami Babiloniacho caycaräcuna.*

Chay wichan noga quimsa chunca (30) watayoj quimsa quillan pichga junajninyoj caycashächömi ricarä syëlu quichacäcojta.* Chaychömi TAYTA DIOSTA ricarä.

Chaura TAYTA DIOSGA yataycamashpan ricachimaran

⁴ norte caj-läpita fiyu wayra wayraycämojta. Pucutay chaupinpitana illguy achicyashannöraj nina llojshiycämuran. Chay nina chaupinchöna fiyupa chillapyaypa chillapyaycämuran.

⁵ Chay chaupinchöna ricarä chuscoj runa-nirajcunata.*

⁶ Ichanga paycunapa cada-ünunpa caycaran chuscu cäran, chuscu älanpis.

⁷ Chaquincunaga caycaran derëchulla. Shilluncunana caycaran besërapa shillunno. Chaycunaga achicyaycachaycaran sumaj pichasha runsinöraj.

⁸ Paycunapaga älan rurincho caycaran runapa maquinno maquincuna. Chuscunpapis cäranacuna y älanacuna caycaran.

* **1:1-3** 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.9-10 * **1:1-3** Apoc. 19.11 * **1:5** Éxo. 25.18-22; 1Rey. 6.23-28; Apoc. 4.6

⁹ Cada-ünunpa älanacunaga jucninpa jucaj älanwan tincunacuycaran. Aywashpanga manami guepapa cutejchu. Llapanpis ñaupallapami aywar-caycämuran.

¹⁰ Chay chuscu älayojcunapaga cärancuna caycaran caynömi: Ñaupaman ricaraj caj caycaran runapa cäranno. Derëchu caj-läman ricaraj cajna caycaran liyunpa cäranno. Ichoj caj-läman ricaraj cajna caycaran törupa cäranno. Guepa caj-läman ricaraj cajna caycaran ancapa cäranno.*

¹¹ Chaynömi caran cärancunaga. Älanacunataga janajpa quichasha carcaycaran. Chay älanacunaga jucajpa älanacunawanna töpanacuycaran. Yapay ishcaj caj älanacunaga cuerpunta chaparaycaran.

¹² Chuscunpis paycunaga ñaupallapami aywar-caycämuran. Manami guepapa cutejchu. Diospa munaynin maypapis apashallanpami aywar-caycaran.

¹³ Chay chuscu älayojcunaga caycaran nina shanshaycajnömi. Chaqui guerupa puntanman sindircur achquita apashanchinömi,* wac-läman cayläman achicyaycachaycaran. Chay nina rataycäga caran fiyupa achicyaj. Chaypitami illguycuna llojshiycaran.

¹⁴ Chay älayojcunaga illguyno rätumi aywajpis cutimojpis.

¹⁵ Chay cawaj älayojcunata ricapaycashächo ricarä cada älayojpa chaquin lädun pampachöga juc ruyra caycajta.

¹⁶ Chaura chuscu ruyrancunaga caycaran chay-nirajlla. Achicyaycaran achicyaj «topacio» rumino. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis chacaraycaran.

¹⁷ Chaycunaga tumarej maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis aywananpäga manami ticrajrächu.

¹⁸ Ricarä chuscun ruyrancunapa charirajncuna caycajta. Chay ruyran cantun tumarejna intërunpa caycaran achicyaypa achicyaycaj ñawicuna.*

¹⁹ Chay älayojcuna aywaptenga ruyracunapis iwal witiycaran. Janajpa jogaricaptinpis ruyracunaga iwalmi jogaricaj.

²⁰ Chay älayojcunaga maypapis aywaj Diospa munaynin apashanpami. Ruyrancunapis iwalmi aywaj. Chaynöga caycaran chay älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.

²¹ Älayojcuna aywaptin ruyracunapis iwalmi aywaj. Älayojcuna ichicuy-cuptin ruyrancunapis wiyacuycoj. Chay älayojcuna pampapita janajpa jogaricaptin ruyracunapis iwalmi jogaricaj. Chaynöga caycaran älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.*

²² Chay älayojcunapa uman jananpana mashtaraycaran jacuno, fiyupa achicyaj espëjunöraj.*

²³ Chay jacuno rurinpana älayojcunaga älanta derëchu quichasha caycaran. Älanpa puntancunana jucajwan jucaj töpanacusha caycaran. Ishcaj caj älanpa cuerpunta chaparaycaran.

²⁴ Älayojcuna aywaptin älanacunaga imano wagashantapis sumaj wiyarä. Chayga wiyacaran: fiyupa chayasha mayu wagashanno,* llapanpaj munayniyojpa busninno, aypalla suldärucuna gaparpajno. Älayojcuna ichicuy-cuptenga älanacunapis shuntacäcoj.

²⁵ Chay älayojcunapa uman janajninpa jacuno mashtaraycaj jananpitana runa rimajtano wiyarä.

* **1:10** Eze. 10.14; Apoc. 4.7 * **1:13** Apoc. 4.5 * **1:18** Apoc. 4.8 * **1:21** Eze. 10.9-13 * **1:22** Apoc. 4.6 * **1:24** Apoc. 1.4-15; 19.6

²⁶ Chay jacuno jananchöna ricarä «zafiro» rumipitano rurasha sillun caycajta. Chay sillunchöna runa-niraj jamaraycajta ricarä.*

²⁷ Cheglanno caycashañpita janaman ricarä achic-achicyaycachaycajta. Chay cheglanpita uramanna ricarä nina ratataycajtano.* Intëru lädunpana fiyupa achicyaypa achicyaycaran.

²⁸ Chay achicyäga caycaran gori-chirapa tamyaptin pucutaycho turmanya shanshaypa shanshar achicyacurcushannöraj. Chaynötami TAYTA DIOSPA munayninta nogaga ricarä. Chayta ricaycur, nogaga gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

2

Ezequielta Tayta Dios gayashan

¹ Chaypita wiyarä cayno nimajta: «Runa, sumaj ichicuy. Gamtami willapayta munä» nir.

² Chayno niycämaptillanna Tayta Diospa Espiritun nogaman yaycamuran. Chayno yaycamurmi sumaj ichichimaran. Ichircurna wiyarä rimamoj parlapaycämajta.

³ Caynömi niycämaran: «Runa, gamtami Israelcunaman cachashayqui. Chay runacunaga mana wiyacoj carmi Nogapa conträ ricacusha. Unay caj awiluncunapis canan caycajcunapis nogapa conträmi ricacusha.

⁴ Gamtaga cachaycä mana tantiyaj, yarpayniynaj runacunamanmi. Paycunataga «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.

⁵ Paycunaga pasaypa mana wiyacoj runacunami. Chaypis willapanqui wiyashunayqui captin mana wiyashunayqui captinpis. Chayno willapap-tiquega musyanganami paycunacho profëta cashanta.

⁶ Runa, gamga ama manchacuychu paycunata. Ni imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. Cashacunapa chaupincho caycajno carpis, alacran-cunawan iwal tiyaycajno carpis ama manchacunquichu. Mana wiyacoj cayllawan fiyu ñawinpa ricapëshuptiquipis, imata nishuptiquipis ama manchacunquichu.

⁷ Gamga willapay noga nishäcunata. Wiyashpanga capaschari tantiyacunmanpis u manapis. Paycunaga carcaycan pasaypa mana wiyacoj runacunami.

⁸ Runa, gamga noga niycashäta sumaj wiyamay. Ama caychu paycunano mana wiyacöga. Cananga äyay. Cay amupaycashäta micucurcuy» nir.

⁹ Chauraga ricarä maqui nogaman macyaraycämojta. Chaychönami ap-taraycaran isquirbisha caycaj rölluta.

¹⁰ Chay maquiğa ricapaycaptë rölluta pachgariran. Ishcan-läpami isquirbisha caycaran.* Chay isquirbishaga caycaran: Ilaquicuypaj, nanächicur wagaypaj nishancunami.

3

¹ Chaura nimiran: «Runa, cay isquirbisha caycaj rölluta micucurcuy. Nircur Israel nasyun runacunata willapaj ayway.»

² Chayno nimaptin äyarcuptëga micuchimaran chay isquirbisha caycaj rölluta.

³ Nircur nimiran: «Runa, cay isquirbiraycajta entregashäta sacsanayquicama micuy.»* Chayno nimaptin nogaga micurä. Chaura shimëchöga abëjapa mishquinnöraj fiyupa mishquiran.

* **1:26** Eze. 10.1; Apoc. 4.2-3 * **1:27** Eze. 8.2 * **2:10** Zac. 5.1-4; Apoc. 5.1 * **3:3** Jer. 15.16; Apoc. 10.9-11

⁴ Chaymi nimiran: «Runa, noga imata ninäpaj caycashätapis Israel runacunaman aywaycur gam willanqui.

⁵ Gamtaga manami juc-nirajta rimaj runacunamanchu cachaycä. Chaypa ruquenga cachaycä marca-masiqui Israel runacunamanmi.

⁶ Gamtaga manami cachaycächu aypalla nasyun runacuna juc casta rimayta parlaptin sasataraj tantiyanata rimajman. Ichanga chayno nasyun runacunaman cachaptëpis chay runacunaga wiyacushunquimanmi.

⁷ Israel runacunami ichanga willapashayquita wiyashpanpis mana wiyacuyta munangapächu. Paycunaga manami noga willapashäta wiyacuyta munanchu. Lapan Israelcunami pasaypa chucru uma, rumi shongu.

⁸ Chaymi nogapis gamta ticrachishayqui paycuna chucru uma cashanno sinchi canayquipaj, paycuna rumi shongu cashanno sumaj sinchi canayquipaj.

⁹ Noga camacächishaj gagacunapitapis mas chucru caycaj asul rumino chucru canayquipämi. Paycunataga ama manchacuychu. May-jina mana wiyacur fiyupa rabyasha caycaptinpis ama manchacuychu.»

¹⁰ Mastapis cayno nimiran: «Runa, noga nishätaga sumaj wiyacushpayqui umayquiman churacuy.

¹¹ Nircur ayway marca-masiquicuna prësu shamusha caycajman. Willapashayquita wiyacunan captinpis, mana wiyacunan captinpis «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.»

¹² Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun jogaricarcamaran. Jogariycämaptin wiyarä fiyupa gaparayparaj cayno nimojta: «¡Tiyashan pachachöga munayniyoj Tayta Dios sumaj alabasha cachun!»

¹³ Älayojcunapa älanacunapis tacanacushpan juchu aywaycajnöraj wiyacaran. Ruyrancunapis chaynömi wiyacaycaran. Chaycunaga manchariypaj suynaran.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Espiritun jogarimar chaypita apacamaran. Noganami aywacurä fiyupa llaquisha, rabyasha. Ichanga Tayta Diosmi sumaj charisha apaycämaran.

¹⁵ Nircur chayachimaran Tel Abib partiman, Quebar mayupa cantunman. Chaychömi tiyaycaran prësu shamoj Israelcuna. Chaypitaga ganchis junaj paycunawan goyarä. Imata niyta, ni imata ruraytapis manami musyarächu.

*Marcapa ricachacojnino cananpaj Ezequielta churashan
(Eze. 33.1-9)*

¹⁶ Ganchis junajpitaraj TAYTA DIOS cayno nimiran:

¹⁷ «Runa, gamtaga churashcä Israelcunapa ricachacojnin canayquipämi.* Imatapis gamta willapaptëga gamnami noga nishäta paycunata willapanquipaj. Chaynöpami paycunaga willapashana caycanga.

¹⁸ Capaschari juchayoj runata noga nëman «mana allita rurashayquipita wañunquimi» nir. Ichanga chay jucha rurajta mana tantiyachiptiqui, juchanta cachaycushpan allina cawanapaj mana willaptiqui, chay runa wañonga juchanpita. Ichanga chay runa wañushanpita noga gamtami tapushayquipaj.

¹⁹ Juchasapata willapaycaptiqui juchanta mana cachashpanga chay runa wañonga juchanpitami. Gamtami ichanga manana tapushayquipänachu.

²⁰ Chaynöpis capas juc alli runa ñaupata cashanman cuticunman. Chayno cashanpita capas mana alliman chayanapaj camacächiptë wañunman. Gam mana willapashayquipitami chay runaga juchanpita wañonga. Nogaga

* 3:17 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8

manami yarpashänachu chay runa allita rurashanta. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj.

²¹ Ichanga chay runata gam willapashpayqui juchata mana rurananpaj niptiqui chay runa wiyacur manana juchata rurashpanga cawangami. Chauraga gamtapis manami tapushayquipächu chay runapaj.»

Ezequielpa shimin läbacäcushan

²² Chay jinallancho TAYTA DIOSGA maquina janäman churarcu cayno nimiran: «Juclla guechwa pampaman ayway. Chaychömi willapashayqui.»

²³ Chaura jinan öra aywarä guechwa pampaman. Chaychömi yapay ricarä TAYTA DIOSPA munayninta. Quebar mayu cantuncho ricashäno ricarä. Chayta ricaycurmi gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

²⁴ Tayta Diospa Espiritunnamini nogata ichircachimaran. Chaura Tayta Dios cayno nimiran: «Aywar, wasiquiman wichgacuycu.»

²⁵ Runa, gamtaga wascacunawanmi liyar-ushashunquipaj. Chaynöpami mana llojshinquipänachu; ni Israel-masiquicunawanpis manana goturpanquipänachu.

²⁶ Chayno, nogapis camacächishaj palagarniquiman galluyqui lagacäcunanpaj. Chaura manami rimanquipächu. Mana wiyacoj runacuna captinpis piñacunayquipaj manami rimayta pashtachinquipänachu.

²⁷ Imatapis gamta niyta munashpä ichanga parlanayquipaj yapay camacächishaj. Chauraga yapay ninquipaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin» nir. Wiyacuyta munaj cäga wiyacongami. Wiyacuyta mana munaj cäga manami wiyacongachu. Chay runacunaga pasaypa mana wiyacojmi.

4

Jerusalenman magaj yaycunanpaj cashan

¹ «Runa, juc adöbita charircu ñaupayquiman churay. Nircu chay janancho Jerusalén siudätano dibujay.

² Nircu curalapaycachiy suldärucuna yaycuycajtano. Curral wajtanpana yaycunanpaj allpata gotunqui. Siudäman yaycunanpaj escalëracunatapis churay. Pergacunata tunichinanpaj mäquinacunatapis churay.

³ Nircorga juc lätata ichichiy chaupiman gamtawan chay siudäta pergano raquishunayquipaj. Chaura gamga caycanquipaj siudäman pillyaj yaycuycaj contranmi. Chay señaltaga ruranqui Israelcunata musyachishpayquimi.

⁴ «Gamnami weguräcunqui ichoj caj läduyquipa Israelcuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj.

⁵ Chayno weguranqui quimsa pachac isgun chuncan (390) junajmi. Cada junaj wegurashayquega canga Israelcuna juc wata juchata rurashanpita-camami.

⁶ Chay junajcunata cumlircorga wegucunqui derëchu caj läduyquipana Judá runacuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. Chayno weguräcunqui chuscu chunca (40) junajcama. Cada junaj wegurashayqui canga Judäcuna juc wata juchata rurashanpita-camami.

⁷ Chaypitaga contrancuna curalaraycashan Jerusalén caj-lämanna ticranqui. Ricayquita janacama paticunqui chay siudäta ima päsananpaj cashantapis rimanayquipaj.

⁸ Nogami liyarcushayquipaj maymanpis mana ticrapacunayquipaj ayca junajpis ñacananpaj caycaj junajcuna cumlinancama.

⁹ «Gamga quimsa pachac isgun chuncan (390) junaj ichoj caj läduyquipa wegurashayqui junajcuna micunqui rëguta, sebädata, abënata, mijota, äbasta,

alberjata tacurcachir rurasha tantata. Chaycunataga cashallanpita juc man-caman tacuchinqui.

¹⁰ Micuytaga rejsisha örallachömi micunqui. Cada junaj micunqui cuarto quíluta.

¹¹ Yacutapis upunquipaj rejsisha örallami. Cada junaj upunqui medyu litruta.

¹² Micuyniqui canga sebädapita rurasha tantanömi. Runapa jatun ish-paynin chucrusha shanshaycajwanmi cuwanqui. Chaytaga cuwanqui runa-cuna ricaycäshuptiquimi.»

¹³ Mastapis TAYTA DIOS nimiran: «May nasyunmanpis jitarishächöga chayno mana micuna ganra micuycunallatami Israelcuna micongapaj.»

¹⁴ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, imaypis manami micushcächu ganra cajtaga. Manami micushcächu quiquillan wañusha uywapa aychanta, ni jirca animalcuna wañuchishantapis. Manami imaypis yawashcächu ganra aychataga.»

¹⁵ Chaymi Tayta Dios nimiran: «Chauraga runapa jatun ishpaywan tanta-yquita cuwanayquipa ruquin wäca carcawan cuwanqui.»

¹⁶ Mastapis nimiran: «Runa, nogami camacächishaj Jerusalencho micuy ushacänanpaj. Chauraga tupuyllapanami miconga. Runacunaga fiyupa llaquicushpanmi miconga. Yacupis tupushallanami canga. Chaura runacu-naga upongapis mancha-manchallami.

¹⁷ Chay runacunapäga micuypis yacupis ushacangapämi. Jucnin-jucninpis fiyupa llaquicushpanmi ricapänacongä. Juchanpitami chayno ñacaycällar wañur ushacanga.»

5

¹ Tayta Dios nimiran: «Runa, cananga shaprata afitacuna nabäjatano finu cuchilluta aptarcur shaprayquita, ajchayquita afitacuy. Nircur quimsa partiman raquircur balansawan pësanqui.

² Atacayta ushaycorga juc partiman raquishayqui caj ajchayquita siudäpa chaupincho rupachinqui. Yapay juc partiman raquishayqui cajtana siudäpa wajtanpa acapa-acapa cuchuraycar tumachinqui. Yapay juc parti puchoj ca-jtana janajpa jitarir machirinqui. Chay siudächo tiyaj runacunataga nogami espädäta aptacurcur gaticachäshaj.

³ Chay ajhacunapita waquinta shuntarcur jacurashayquipa juc cantun-man watacunqui.

⁴ Yapay chay shuntashayquipitapis waquinta ninaman rupachinqui. Chaypitami llapan Israel runacunaman nina chayangapaj.»

⁵ Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogami camacächishcä Jerusalenga llapan marcacunapa, nasyuncunapa chaupincho cananpaj.

⁶ Ichanga Jerusalén runacuna mana munashachu nishäcunata, laynëcunata cumliyta. Chaynöpami paycunaga läduncho caycaj marca runacunapita, lädun nasyun runacunapita mas piyur fiyu ricacusha. Laynëcunata manami wiyacunnachu. Nishäcunatapis manami cumlinnachu.

⁷ «Chaypitami, Noga TAYTA DIOSGA në: Läduyquicho tiyaj nasyun runacu-napita mas piyur mana wiyacojmi gamcunaga cashcanqui. Nishäcunata manami cumlishcanquichu. Ni tiyashayqui ñaupänpa caycaj nasyun runacu-napa laynincunallatapis manami cumlishcanquichu.

⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Nogapis ricacushaj gamcunapa con-trayquimi. Llapan nasyuncuna ricacunänpämi castigashayqui.

9 Gamcuna fiyupa melanaypajcunata rurashayquicunapitami castigashayqui imaypis mana castigashäno. Chaynöga yapaypis manami castigashayquipänachu.

10 Chaymi taytancuna wamrancunata micurcongapaj;* wamrancunapis taytancunata micurcongapaj. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. Waquinniqui cawaycar quëdaj cajtanami intëruman mashtarishayqui.

11 «Noga TAYTA DIOSMI jurä: Rispitädu Templöta ganrachishpayqui fiyupa melanaypajcunata rurashayquimannömi nogapis mana cuyapaypa illgächishayqui. Manami perdunashayquichu.

12 Gamcuna quimsaman raquisha caycajpita juc partimi jinan siudächo wañonga fiyu gueshyawan, yargaywan. Yapay juc parti cajtanami contrancuna quiquin siudä ñaupancunacho wañuchenga. Yapay juc parti cajtanami machiypa-machir intëruman mashtarishaj. Paycunataga espädäta aptacurcurmi gaticachäshaj.

13 Chayno castigaycuptërämi fiyupa rabyasha caycashäta gasacächishaj. Chayrämi musyanga cachaycamashanpita fiyupa rabyawan noga TAYTA DIOS chayno castiganäpaj nishätaga cumlishäta.

14 «Jerusalén, nogami camacächishaj ragällan canayquipaj. Chaynöpami läduyquipa caj nasyun runacuna ricashuptiqui canquipaj llaquipaypaj. Caminantunicunapis llapanmi ricashunquipaj imano caycashayquitapis.

15 Gamcunapaj rabyasha cashpä imanöpis castigaptë, llapanmi ashllir wiyachipäshunquipaj. Sercayquipa tiyaj runacunapäpis ricacunapämi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

16 «Nogami camacächishaj wañuchicoj lëchacunanöraj gamcunacho fiyupa yargay cananpaj. Rasunpami camacächishaj gamcunaman yargay, wañuy chayamunanpaj, ima micuypis manana cananpaj.

17 Rasunpami camacächishaj gamcunachöga yargay, gueshya, wañuypis cananpaj. Micucoj animalcunapis wamrayquicunatami micurcongapaj. Waquinniquinami guërracho wañunquipaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

6

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

1 TAYTA DIOSMI cayno nimiran:

2 «Runa, gamga Israel jircacuna caj läduman ricärir cayno willacuy:

3 «¡TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna! Jircacunapaj, puytush lömacunapaj, guechwa pampacunapaj, mayucunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nisha: Gamcunapa janayquichömi fiyupa guërra canga. İdulucunata aduranapaj altunnin jircacunacho caycajcunatapis illgächishämi.

4 Illgächishaj insinsu rupachinancunata, uywacunata pishtarcur rupachinan altarcunatapis. İdulucunapa ñaupanchömi runacuna wañusha mashtarpanga.

5 Wañoj Israelcunatapis gotuycushaj iduluncunapa ñaupanmanmi. Altarnincunapa ñaupanchömi tulluncunapis mashtaranga.

6 Gamcuna tiyashayqui siudäcunaga maychöpis illgashami canga. Nogata aduramänayquipa ruquin juccunata aduranayquipaj rurashayqui capillacunapis juchuchishami canga. Altarniquicunapis pasaypami illganga. İduluyquicunapis paquir-ushashami goturpanga. Insinsuta

* 5:10 Deut. 28.53-57; Jer. 19.9; Lam. 4.10 * 5:17 Eze. 14.21; Apoc. 6.8

saumachinayquipaj rurashayqui altarniquicunapis juchuchishami canga. Gamcuna rurashayquega llapanmi illganga.*

⁷ Chaychica runami wañonga. Chayrämi tantiyacunquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

⁸ « Chaypis nogami camacächishaj waquin Israelcunaga cawaycar quëdananpaj. Paycunaga juc-lä nasyuncunacho machicashami quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdajcunaga prësu aywashan nasyuncunacho tiyashpan nogata yarpäramanga. Yarpärenga paycuna mana wiyacamaptin imano ñacashäta, nogata cachaycamar melanaypaj iduluncunata aduraj aywacushantapis. Paycunaga melanaypajcunata quiquincuna rurashanta yarpärir pasaypami pengaonga.

¹⁰ Chayrämi tantiyacongaj Noga TAYTA DIOS cashäta. Tantiyacongaj castiganapaj nishäcunapis rasunpa cashanta.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Fiyupa rabyashpayqui macshucachay, jaytacachay. Melanaypaj mana allicunata Israelcuna rurashanpita almirashpayqui fiyupa gayaray. Juchanpitami paycunaga wañonga guërracho, yargaywan, gueshyawanpis.

¹² Carucho caycajcunaga gueshyawanmi wañonga. Sercacho caycajcunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaga yargaypitami wañonga. Chayno ruraycuptërami paycunapaj rabyasha caycashä päsanga.

¹³ Wañoj runacunaga iduluncunapa ñaupancho, altarnincunapa ñaupancho mashtarpaycanga. Altu patacunacho, puytush lömacunacho, berdiraycaj yöracunapa chaquincunachöpis mashtarpanga. Encina yörapa chaquincunacho, iduluncunapaj insinsucunata rupachishan altarcuna cashanchöpis jitarpaycanga. Chayta ricar-rämi tantiyacongaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹⁴ Paycunataga castigashäpaj chunyaj chaqui jirca sur cajcho caycajpita norticho Ribla siudäcamami. Paycuna tiyaycashan nasyunta, tiyaycashan particunatapis ushajpämi usharishaj. Manchacuypaj chunyajmanmi ticiarachishaj. Chayrämi tantiyacongaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

7

Ushacay junaj chayamunanpäna cashan

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, noga TAYTA DIOSMI Israel nasyunta cayno në: «Ushacänayqui junaj chayaycämunnami. Intëru pacha ushacänanpäpis chayaycämunnami.

³ Ushacänayquipaj wallcanami pishin Israel. Llapän rabyäta pascacächinapämi gamta castigashayqui. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui.

⁴ Manami cuyapëshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga llapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁵ «Noga, TAYTA DIOSMI në: «Gamcunamanga gatinayllanpami disigrasya chayamoj aywan.

⁶ Wallcanami pishin ushacänayquipaj. Gamcuna ushacänayquipäga manami aycäpis pishinnachu.

⁷ Cay nasyuncho tiyajcuna, ushacänayquipaj caj junaj chayaycämunnami. Chay junäga janayquichönami. Llaquicuy junaj chayaycämunnami. Jircacunacho cushicur goyaypis manami canganachu.

* 6:6 Lev. 26.30-31

8 Manapis aycällatanami rabyashpä gamcunata castigashayqui. Chaynöpami rabyä päšanga. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui.

9 Manami cuyapäshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga llapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS castigaycashäta.»

10 «¡Ushacänayquipaj junaj janayquichönami! ¡Chay junaj chayamushanami! Mana allita rurayllanami, alli-tucuyllanami may-chaychöpis caycan.

11 Pi-maypis mana allillatana ruraycan. Ichanga paycuna manami jucnaylapis quédangachu. Ni ima-aycanpis manami quédangachu.

12 Örapis, junajpis chayamushanami. Ranticojpis ni rantejpis ama cushicuchunnachu. Fiyupa rabyashpämi castigashaj Israelcuna alli-tucushanpita.

13 Ranticojpis imanta ranticushantapis manami imaypis shuntanganachu. Llapan runacunata castiganäpaj willachishäga llapanmi cumlenga. Juchasapacunaga mayganpis manami cawangapänachu.

14 «Israelcuna alli-tucushanpitaga fiyupa rabyashpämi castigashaj. Chaymi guërraman aywananpaj trompëtata tucamuptinpis pipis manana aywanganachu.

15 Siudä rurichöga gueshyawan yargaywanmi runacuna wañonga. Wajtacho, chacracho caycajcunananami guërracho wañonga.

16 Waquenga mancharisha palumanöpis jircacunaman, puntacunaman gueshpír pacaconga. Gueshpajcunapis juchanpita llapanmi wañonga.

17 Llapanmi callpaynajna ricaconga. Manchariywanmi gongurnincunapis sicsicyanga.

18 Llapanmi llaquicushpan gachga röpacunata jaticonga. Ajchancunatapis galaypa rutuconga. Intëru cuerpunmi sicsicyanga. Pasaypa pengacuycarmi purengapis.

19 Guellaynincunatapis cällicunamanmi mashtarenga. Goritapis mana bälej ganratanömi jitarenga. Rabyar castigashä öraga manami salbangachu guellayninpis, ni gorinpis. Chaycunataga manami micongapächu; ni sacsangapäpischu. Paycunaga gorita guellayta charayta munayllawanmi jucha ruraymanpis chayasha.

20 Cuyayllapaj gori adurnucunata chararmi alli-tucuran. Chaynöpis chay adurnucunapitami melanaypaj iduluncunata ruracarcärriran. Chaypitami chay adurnuncunata nogaga melanaypajman ticrarachishaj.

21 Chaymi noga camacächishaj juc-lä jäpa runacuna aywaycur suwapänanpaj, fiyu runacuna aywaycushpan guechunanpaj. Chay runacunaga chay adurnucunata pasaypami ganrachenga.

22 Chayno canga cay nasyunta noga cachaycuptëmi. Chaymi noga-paj sumaj cuyayllapaj caycaj rispitàdu Templöta ganrachinanpäpis camacächishaj. Suwacuna shaycamushpanmi chayta ganrachenga.

23 «Nasyun intërucho wañuchinacuyllanami caycan. Siudächo tiyajcunaga intëruhömi mana allillatana rurarcaycan. Chaymi paycunapaj cadinata camariy.

24 Nogami camacächishaj fiyu runacuna chayaycamur siudächo tiyajcunapa wasincunata guechurgärrinanpaj. Chaynöpami munayniyoj Israelcunapis manana alli-tuconganachu. Nogami camacächishaj rispitàdu capillancunapis manacajman churasha cananpaj.

²⁵ Paycunaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pï-maywanpis alli goyaytami munanga. Ichanga manami alli goyayta tarengapänachu.

²⁶ Paycunapäga mana alli goyayllanami jananman jananmanpis chayan-gapaj. Mana alli willapallanami imaypis canga. Yanganami ashenga profëtatapis ‹Tayta Dios ¿ima nintaj?› nir tapucunanpaj. Tantiyachej cüracunapis manami canganachu. Alli willapänanpaj auquincunapis manami canganachu.

²⁷ Raypis llaquicongami. Mandajcunapis llaquicuymanni chayanga. Llapan runacunami manchariywan sicsicyanga. Rurashanmannömi paycunataga castigashaj. Imanömi paycuna jusgaran chaynömi paycunatapis jusgashaj. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

8

Melanaypajcunata Jerusalencho ruraycajta ricashan

¹ Sojta wata sojta quilla pichga junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junaj nogaga jamaraycarä wasëcho mayur Judá runacunawan. Illajpita mayarä TAYTA DIOSPA munaynin nogaman chayamojta.

² Chaymi ricärishächo ricarä runa-niraj ichiraycajta. Cheglanno caycashanpita uramanga caycaran nina ratataycajno. Janamanna ricarä llushwachasha fyërruno achic-achicyaycachaycajta.*

³ Chay runaga maquinwan ayparcamur ajchäpita charimaran. Chaura jinan öra Tayta Diospa espiritonga janajpa jogaricarcamaran. Nircur suyñuynëchöno ribilamashpan Jerusalenman chayachimaran. Chaycho cachaycamaran siudäman yalcuna ruri caj puncu ñaupanman. Chayga caycaran siudäpa norte caj-länincho. Chaychömi caycaran Tayta Dios melanäcushan idulupis.

⁴ Chay örallami ricarä Israelpa Tayta Diosninpa munayniyoj caynintapis. Guechwa pampacho ricapacushänömi caycaran.*

⁵ Chaycho Tayta Dios nimaran: «Runa, norte caj-läman ricäriy.»

Chaura norte caj-läman ricaraycarä. Chaycho ricarä jawa caj puncu ñaupancho Tayta Dios fiyupa melanäcushan idulu caycajta.

⁶ Nircurna tapumaran: «Runa, ¿ricaycanquichu Israelcuna chayno melanaypaj mana allicunata ruraycashanta? Chayno captinmi nogapis rispitàdu Templöpita witicuyä. Canan ricashayquipitapis mas piyur mana allicunatarämi ricanquipaj.»

⁷ Chaypita apamaran Templuman yalcuna sawan puncuman. Chaycho ricarä pergacho uchcu caycajta.

⁸ Chaura nimaran: «Runa, chay uchcuta jatunyächiy.»

Uchcuta jatuncharga puncuta tarirä.

⁹ Chaymi nimaran: «Yalcuy. Chaychömi ricanquipaj fiyupa melanaypaj mana allicunata rurarcaycajta.»

¹⁰ Chaura yalcushpä ricarä intëru pergacho tucuy-niraj culebracuna, ganra animalcunapis dibujasha caycajta. Israelcunapa tucuy-niraj idulunirajcunatapis dibujashata ricarä.

¹¹ Chay idulucunataga adurarcaycaran ganchis chunca (70) Israel auquincuna. Chay auquincunawan caycaran Safanpa wamran Jaazaniaspis. Cadaünun charaycaran insinsu goshtachicunanta. Chay goshtachicunapita insin-supä goshtaynenga chacasharaj jatariycaran.

* 8:2 Eze. 1.27 * 8:4 Eze. 1.28

12 Chaycho nimaran: «Runa, ¿ricanquichu, cada Israel auquincuna ïduluncunata pacayllapa adurarcaycashanta? Paycunaga nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.»

13 Mastapis nimaran: «Canan ruraycashanpita mas piyur mana allicunata rurajtapis ricanquipärämi.»

14 Nircur apamaran norte caj-läpita TAYTA DIOSPA Templunman yaycuna sawan puncuman. Chaychömi ricarä Tamuz diospaj warmicuna wagarcay-cajta.

15 Chaymi Tayta Dios nimaran: «¿Chayta ricanquichu? Chaypitapis mas piyurtarämi ricanquipaj.»

16 Chaypita apamaran TAYTA DIOSPA Templun puncuman. Noga cay-cashäpita altar cajman ricärir chaupicho ricarä ishca chunca pichganno (25) runacuna intita adurarcaycajta. Paycunaga Templuta guepapaycaran. Chayno cashpanmi inti yagamunan caj-läman umpur urcuntapis pampaman töpachir intita adurarcaycaran.*

17 Chaura Tayta Dios nimaran: «Runa, ¿ricanquichu? Fiyupa melanaypaj mana allicunata ruraycashpanpis Judá runacunaga mana yamacaypa mastarämi rurarcaycan. Cay nasyunchöga intëruchömi mana allita ruraycan, wañuchinacuycan. Yaparir-yaparirmi fiyupa rabyachiman. Melanaypajcunata rurashancunapa asyaynincunapis sengämanraj chayaycämun.

18 Chayno rurashanpitami nogapis fiyupa rabyashpä castigashaj. Paycunataga manami cuyapähächu. May-jina gaparaypa mañacamaptinpis manami wiyashächu.»

9

Jerusalenta castigananpaj caycajta ricashan

1 Chaypitanaga rinrillächo wiyarä sinchipa cayno nejta: «¡Siudäta castiganayquipaj caycajcuna yaycuyna. Cada-ünuyqui yaycuy illgächinayquipaj pillyacunayqui aptasha!»

2 Chay öra ricarä norte caj-lä puncupa sojtaj runacuna pillyacunan aptasha yaycaycämojta. Chay runacunapa chaupintana aywaycämuran juc runa lïnu röpasha. Chegllanchöna chararaycaran isquirbicunata. Yaycaramur ichicaycäriran runsipita altar caycajpa läduncho.

3 Chaura Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynenga querubín anjilcunapa janacho caycashanpita witicuran Templuman yaycuna puncuman. Chayno witicurir TAYTA DIOSGA chegllancho isquirbicunata chararaycaj lïnu röpashata gayaycur

4 cayno niran: «Jerusalén siudäta tumamuy. Chay siudächo melanaypaj mana allicunata ruraycajta ricashpan llaquicur pësacuycajcunataga urcuncho señalay.»*

5-6 Chaypitaga wiyarä pillyacunan aptasha runacunata cayno mandaycajta: «Gamcunapis siudäta tumamunayquipaj ayway paypa guepanta. Templöpita gallaycushpayqui mana cuyapaypa wañuchiy auquincunata, mösucunata, jipashcunata, wamracunata, warmicunatapis. Señalasha cajcunata ichanga ama wañuchinquichu.» Chaura paycunaga Templupa puncuncho caycaj auquincunapita-pacha wañuchiyta gallaycuran.

7 Nircur niran: «Templupa sawannin pampaman wañusha runacunata jitaycäriy. Chayno rurashpayqui Templuta ganrachiy-llapa.»

Chayno niptin aywar siudächo caj runacunata wañuchiyta gallaycäriran.

* 8:16 Deut. 4.19 * 9:4 Apoc. 7.2-3; 9.4; 14.1

⁸ Chaycamaga noga japallä caycarä. Chaymi umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Nircur fiyupa llaquicur mañacushpä cayno nirä: «TAYTA DIOS, ¿Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyasha illgächishpayqui, ushajpächu illgächinqui wallcajllapis quédasha caycaj Israelcunata?»

⁹ TAYTA DIOSNAMI nimiran: «Israelcunawan Judäcunaga alläpanami juchata rurasha. Cay nasyunchöga mana allita rurajcunallami juntasha caycan. Cay siudächöpis manami allita rurannachu. Chay runacunaga caynömi nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.

¹⁰ Paycunata nogaga mananami cuyapänachu. Chaypa ruquenga imano imata rurashallanpitapis llapanpitami tapushaj.»

¹¹ Chaypita, chay lïnu röpasha chegllancho isquirbicunata chararaycäga cutiycamur niran: «Nimashayquitaga cumlishcänami» nir.

10

Templupita Tayta Dios aywacushan

¹ Chaypita, querubín anjilcunapa uman janampa jacuno mashtaraycaj jananchöna ricarä sillunno yurircojta. Chayga caycaran «zafiro» rumipita rurashanömi.*

² Chaychöga lïnu röpashata Tayta Dios niran: «Carrëta ruyrancuna caycashan cajman yaycuycur, querubín anjilcunapa chaquinpita juc aptay shansha rataycajta jorgamuy. Jorgarcamorga siudäman machiriy.»*

Chaura chay runaga ricapaycaptë yagacuycuran.

³ Chay öra chay querubín anjilcunaga caycaran Templupa sur caj-läduncho. Templu puncuchöna pucutay juntasha caycaran.

⁴ Chaura chay querubín anjilcunapa janapita TAYTA DIOSPA achicyaynenga jogaricar aywar Templu puncuchöna wiyacuycuran. Pucutayna Templucho juntacurcuran. TAYTA DIOS chaycho captin Templupa puncun sawan pampaga fiyupa achicyacurcuran.*

⁵ Chay querubín anjilcuna älantä cuyuchiptenga suynashan wiyacaycaran Templupa jawa caj puncun sawancamaraj. Quiquin munayniyoj Tayta Dios parlaycajnöraj wiyacaran.

⁶ Chaycho chay lïnu röpasha caycaj runata Tayta Dios niran: «Querubín anjilcunapa chaupinpita, carrëta ruyrancuna caycajpita ninata jorgamuy» nir. Chaura chay runa aywar ichicuycuran ruyrapa läduncho.

⁷⁻⁸ Chay querubín anjilcunapa älan rurinchöga ricaycaran runapa maquinno. Juc querubín anjilga ayparcu ninata jorgamuran. Nircur chay lïnu röpasha caycaj runata aptaparcu. Paynami chasquircur aywacuran.

⁹ Chay querubín anjilcunapa läduncho ricarä chusc ruyracunata. Cada ünunpa läduncho caycaran juc ruyracama. Ruyracunaga achicyaycaran achicyaj topacio ruminöraj.

¹⁰ Chuscun ruyracuna caycaran chay-tamäñulla. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis lagaraycaran.

¹¹ Chaycunaga aywaj maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis ricarashanpa aywananpäga manami ticrajrächu.

¹² Cuerpuncunachöpis, wajtancunachöpis, maquinuncunachöpis, älanuncunachöpis intëruncho ñawincuna achicyaycaran.* Chuscun ruyracunachöpis ñawincuna achicyaycaran.

¹³ Chay ruyracunapa jutintapis «Tumarejcuna» niycajtami wiyarä.*

* **10:1** Eze. 1.26; Apoc. 4.2 * **10:2** Apoc. 8.5 * **10:4** Éxo. 16.10; 24.16; Núm. 10.34 * **10:12** Eze. 1.18; Apoc. 4.8 * **10:13** Eze. 1.15-21

14 Chay querubín anjilcunapaga cada-ünunpa caran chuscu cārancuna. Rimir caj cāran caycaran querubín anjilpano. Chaypita caj cāran caycaran runapano. Chaypita caj cāran caycaran liyunpano. Ushanan caj cāran caycaran ancapano.*

15 Chay querubín anjilcunaga caran Quebar mayu cantuncho ricashācunallami.* Chay ālayojcunaga janajpana jataricarcāriran.

16 Chaycuna aywaptenga ruyrancunapis iwal aywaj. Janajpa jatarinanpaj ālancunata quichaptin ruyracunapis manami cachacajchu.

17 Ālayojcuna ichicaycāriptenga ruyrancunapis wiyacuycoj. Ālayojcuna pampapita jatariptenga ruyrancunapis jogaricajmi. Chaynōga caycaran ālayojcunacho ruyracunachōpis Tayta Diospa munaynin captinmi.

18 Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynenga puncucho caycashanpita jogaricācuran. Nircorga wiyacuycuran querubín anjilcuna caycashan janannā.

19 Chay querubín anjilcunana ālancunata quicharcu pampapita jatari-ran. Nogaga ricarā imano jatariycajtapis. Ruyrancunapis charinacushalla jatariycuran. Chaycunata ricarā TAYTA DIOSPA Templun puntu inti yagamunan caj-lācho caycajman ichicuycojtapis. Israelcuna sirbisha Tayta Diospa achicyaynenga caycaran chay ālayojcunapa jananchōnami.

20 Chay querubín anjilcunaga Israelcuna sirbisha Tayta Diospa chaquincho ricashallāmi caran. Quebar mayu lādunchōmi chayno ricarā. Chayrāmi tantiyacurirā pī cashantapis.

21 Paycunapaga cada-ünunpa caran chuscu cārancuna, chuscu ālancunapis. Ālancunapa rurincunachōna ricacaycaran runapa maquinno.

22 Cārancunaga caycaran Quebar mayu lāduncho ricashā ālayojcunapanōlla. Chaycuna aywar ñaupallapa aywarcaycaran.

11

Jucha ruraj mandajcunata castigananpaj cashan

1 Chaypita, TAYTA DIOSPA Espiritun jogarir apamaran Templupa puncun inti yagamunan caj lāduman. Puncucho ricarā ishca chunca pichgan (25) runacuna caycajta. Chaycho caycajta rejsirā Azurpa wamran Jaazaniasta, Benaiaspa wamran Pelatiasta. Paycunaga chaycho tiyaj runacunapa mandajninmi caran.

2 Tayta Dios nimiran: «Runa, chay runacunami mana allita rurayllata yarparcaycan. Siudācho tiyajcunatapis llutantami willaparcaycan.

3 Paycunami nin: «Wasicunata allchachishanchēga manami aycāpis canrāchu. Caycho noganchitaga manami imapis pāsamāshunchu. Mancacho aycha sumaj churaraycajtānōpis manami imapis pāsamāshunchu.»*

4 Runa, paycuna chayno cashanpita noga nishāta willanqui.»

5 Chaypitaga TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho ricacurā. Chaymi cayno rimachimaran: «TAYTA DIOS caynōmi nin: «Israelcuna, gamcunaga chaynōmi parlaraycanqui. Ichanga noga musyaycāmi imata yarpaycashayquitapis.

6 Gamcunaga cay siudācho aypallajtami wañuchishcanqui. Wañushacunaga cāllicunachōpis yāninmi mashtarpācusha.

7 «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA nē: Jerusalenga mana bālejnōmi canga. Ichanga chay mancacho wiñaraj aychanōga manami gamcunachu canquipaj.

* 10:14 Eze. 1.10; Apoc. 4.7 * 10:15 Eze. 1.1-3 * 11:3 Eze. 24.1-14

Chaypa ruquin mancacho sumaj churaraycaj aychanöga canga gamcuna wañuchishayquimi. Gamcunataga chay mancapita jitarishayquipämi.

⁸ ¿Guërracho caytaga manchacunquichu? Canan, gamcunachöga guërrami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.

⁹ Caypita jitarirmi gamcunataga juc-lä nasyun runacunapa maquinman cachaycushayqui. Chaynömi gamcunataga castigashayqui.

¹⁰ Sabliwan tucsiypami wañunquicunapaj. Gamcunataga noga castigashayquipaj Israelcho captiquipis. Chayrämi musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹¹ Siudäga gamcunapaj manami mancanöchu canga. Ni gamcunapis manami chay mancacho caycaj aychanöchu canquipaj. Gamcunataga noga castigashayquimi Israelcho captiquipis.

¹² Chayrämi musyanquicunapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Gamcunaga manami noga munashänöchu goyashcanqui. Ni laynëcuna nishantapis manami cumlishcanquichu. Chaypa ruquenga bisinuyqui nasyuncunacho tiyaj runacuna rurashannöllami rurashcanqui» nir.»

¹³ Tayta Dios chayno nishanta willapaycaptillämi Benaiaspa wamran Pelatiasga wañusha tuniran pampaman. Chaura noganami urcöpis pampaman töpanancama umpurä. Sinchipa mañacur nirä: «¡Ay, TAYTA DIOS! ¿Wallcallapis quédasha caycaj Israelcunata ushajpächi illgächinqui?»

Yapay conträtuta rurananpaj cashan

¹⁴ TAYTA DIOS nogata nimiran:

¹⁵ «Runa, Jerusalencho tiyarcaycajcunaga famillyayquicunapaj, Israelmasiquicunapaj caynömi nin: «¡Paycunaga TAYTA DIOSPITA caruchömi caycan! Cay nasyuncho caycaj chacracunaga noganchipanami» nir.

¹⁶ «Chaymi Babiloniacho caycajcunata niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Gamcunataga nogami gargushcä. Mashtacächishcäpis juc-lä nasyuncunaman, mana rejsisha nasyuncunaman. Ichanga chay-quinrancho wallca watalami goyanquipaj. Gamcuna goyaycashayqui nasyuncunachöga quiquëmi caycäshaj aduramänayquipaj» nir.»

¹⁷ Mastapis cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: «Nogami shuntamushayquipaj maymanpis mashtacächishä nasyuncunapita. Intërupita cutiyachimurmi Israel nasyuncho caycaj chacracunataga goycushayquipaj» nir.»

¹⁸ «Paycunaga nasyunninman cutimongami. Cutiyamorga melanaypaj iduluncunata jitarengami. Manami ruranganachu melanaypaj cajcunataga.

¹⁹ Nogami rucachishaj paycunapa rumi shongunta. Chaymi paycunamanga churashaj mushoj shonguta, mushoj espiritura.*

²⁰ Chaura paycunaga goyangapaj laynëcuna nishanta cumlishpanna, nishäno rurashpanna. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj paycunapa Diosnin.*

²¹ Mana munashäta y melanaypaj idulucunata aduraycajcunatami ichanga imanölla rurashanpitapis jusgashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Jerusalenpita Tayta Diospa achicyaynin aywacushan

²² Chay querubín anjilcuna jatarcur aywacuran llapan ruyrancunawan. Chaura Israelcuna sirbیشان Tayta Diospa achicyaynin, chay älayojcunapa jananchö caycäpis

²³ jogaricar siudäpita carupa aywacuran. Aywacur chayaran siudäman inti yagamunan caj-lächo caycaj lömaman.*

* 11:19 Sal. 51.10 * 11:20 Eze. 36.26-28 * 11:23 Eze. 10.1-22; 43.2-5

²⁴ Chaypita Tayta Diospa Espiritun jogarimar Babiloniaman cashgan cu-tichimaran. Chaychömi caycaran waquin marca-masë prësu aywajcuna. Llapantapis suyñuynillächöno ricarä Tayta Diospa Espiritun ricachimaptinmi. Chaypitaga llapan ricaycashäcuna illgacäcuranna.

²⁵ Noganami TAYTA DIOS musyachimashanta willaparä prësu iwal ay-washäcuna chaycho caycäjuncunata.

12

Imanöpis prësu aywananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamba tiyaycanqui mana wiyacoj runacuna tiyaycashanchömi. Chay runacunaga ricaycarpis mana ricajnömi, wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycan.* Chaynöga carcaycan mana wiyacoj runacuna cashpanmi.

³ «Chaymi runa, gamba artita ruray. Guepiquita camaricuy juc-läman prësu apashuptiqui aywacuycajno aywacunayquipaj. Junajpa, llapan ricaycäshuptiqui, wasiquipita llojshir juc-läman aywacuy. Chayno ricashush-payquega capaschari tantiyacunman mana wiyacoj runacuna cashpanpis.

⁴ Llapan ricaycäshuptiqui junajpa guepiquita wasiquipita jorgucuy prësu aywanayquipäno. Tardipapis, llapan ricaycäshuptiqui llojshicunqui prësu apashuptiqui aywacuycajno.

⁵ Nircur llapan ricaycäshuptiqui pergata uchcuy. Chay uchcupa guepiqui-wan llojshinqui.

⁶ Pacha chacarcuptinnaga guepiquita aparicurcur aywacuy llapan runa ricaycäshuptiqui. Cärayquitaga chapacuy ñaupayquicho caycäjuncunata mana ricanayquipaj. Chay artita rurashpayquimi imano päsanapaj cashantapis Israelcunata musyachinqui.»

⁷ Chaura Tayta Dios nimashannölla nogaga artita rurashpä llapanta camaricurä. Junajpami llapan runa ricay, prësu apaptin aywacuycajno llojshirä. Tardipana maquëwan pergata uchcurä. Pacha chacarcuptinna llapan ricaycämaptin guepëta aparicurcur llojshicurä.

⁸ Warannin tutana TAYTA DIOSGA nogata nimiran:

⁹ «Runa, mana wiyacoj Israelcunaga capas tapushurayqui ¿imatataj ruray-canqui?» nir.

¹⁰ Chaymi gamba noga nishäta willanqui. Willanqui canan artita rurashayquino Jerusalemcho caycaj mandajta, llapan Israelcunatapis päsanapaj cashanta.

¹¹ Gamba willanqui paycuna tantiyacunapaj ruraycashayquita. Gam rurashayquinölla paycunatapis päsanapaj cashanta willanqui. Paycunataga llapantami juc-läman prësu apangapaj.

¹² «Paycunapa mandajnin chaycho caycäga guepinta aparicurcurmi aywacongapaj. Pacha chacarcuptinnami pergata uchcurcärir guepin aparisha llojshengapaj. Cärinta chapacurcur aywacongapaj ñaupancho caycäjuncunata mana ricanapaj.

¹³ Noganami lasyaypa charishaj. Nircurmi Babilonia nasyunman prësu apashaj. Ichanga chay nasyunta manami ricangapächu.* Chay nasyun-lachönami wañongapis.

¹⁴ Payta washänapaj caycaj suldäruncunatana wacpa-caypa mashtarishaj. Chaynömi rurashaj waquin aypalla suldäruncunatapis. Nircurmi sablëta ap-tacurcur gaticachashaj.

* 12:2 Isa. 6.9-10; Jer. 5.21; Mar. 8.18 * 12:13 2Rey. 25.7; Jer. 52.4-11; Eze. 17.18-20

¹⁵ Juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir prësu aywashpanrämi paycunaga musyanga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ Chaypis camacächishämi juc ishçay runacuna guërracho mana wañunanpaj, gueshyawan yargaywan mana wañunanpaj. Chaynöpanami juc nasyuncunaman chayashpan willacongä «melanaypajcunatami rurarä» nir. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashätapis.»

Castigananpaj cashanta yapay willacachishan

¹⁷ TAYTA DIOSGA nogata yapay nimiran:

¹⁸ «Runa, ganga micushayqui öra mancharishpayqui sicsicyay, yacuta upushayqui örapis llaquicuy.

¹⁹ Nircur, prësu shamoj runacunata cayno willapay: «Jerusalén runacunapaj, llapan Israelcunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcuna fiyupa mana allita rurashayquipitami juc junäga fiyupa llaquishalla micunquicunapaj, yacutapis fiyupa manchacashalla upunquicunapaj. Nasyunniqega quëdangapaj pasaypa illgächisha, chunyajmi.

²⁰ Llan siudäniquicunami illgächisha canga. Chaura intërumi chaqui jircano ricacongapaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.»

²¹ TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

²² «Runa, ¿imanirtaj chay Israelcunaga nircaycan «profëtacuna willacushanga quillapis watapis päshanami. Ichanga willacushan manami cumlicancho» nir?»*

²³ Cananga mana wiyacoj runacunata niy: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj Israelcho chay rimayta yapayga manana parlanapaj. Nircur willanqui profëtacunawan suyñuyninchöno ricachishäcuna cumlinanpaj wallcallana pishiycashanta.

²⁴ Israelcunachöga manami yapay cangapänachu llullacuypa «Diosmi willamasha» nejcuna, ni engañar willacojcupis.

²⁵ Cananga quiquë TAYTA DIOSMI rimaj-aywä. Chay nishäcunaga manapis aycällatami cumlicanga. Mana wiyacoj runacuna, chaycuna cumlejtaga quiquiquicunami ricanquipäpis. Nogami rimashaj. Nircur rimashätaga cumlishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

²⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran:

²⁷ «Runa, Israelcunaga parlarçaycan «Imapis cananpaj cashanta pay ricashanga unaytarämi cumlicangapaj» nir.

²⁸ Chaymi cananga willay: «TAYTA DIOS caynömi nin: Nishäcunaga manapis aycällatanami cumlicanga. Nishäcunaga nishänömi canga.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Llulla profëtacunata castigananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran:

² «Runa, noga nishäta rimay Israelcunacho caycaj profëtacunapaj.* Chay profëtacuna quiquincunapa yarpaynillanpita willacurçaycajta cayno ninqui: «Wiyay-llapa TAYTA DIOS nishanta.

³ Tayta Diosga caynömi nin: Ay imanöraj canqui yarpayniynaj profëtacuna. Imatapis mana musyaycächiptëmi paycunaga quiquincuna yarpashallanta willacurçaycan.

⁴ «Israelcuna, profëtayquicunaga caycan ragällan caycaj siudäcunacho caycaj atojcunanöllami.

* 12:22 2Ped. 3.4 * 13:2 Jer. 23.9-32

⁵ Paycunaga manami imatapis rurashachu gamcunata chapäshunayquipaj. Pergatapis manami rurashachu castiganä junaj chayamuptin chapänapaj.

⁶ «TAYTA DIOSMI ricachimasha» nishancunapis manami rasun cajchu. Ima cananpaj cashanta nirpis llullacuycanmi. Paycunaga nircaycan «TAYTA DIOSMI nimasha» nir. Paycunataga noga manami cachamushcächu. Chaypis ¿nishancunata cumlinätachu shuyarpaycan?

⁷ Noga imatapis mana niycaptëmi paycunaga «TAYTA DIOSMI nimasha» nircaycan. Paycunaga mana ricashantami llullacuyllapa rimarcaycan.

⁸ «Chaypitami llulla profëtacunata noga TAYTA DIOS në: Gamcuna manami rasun cajtachu willacushcanqui. Suyñuychöno ricashayquitapis manami nogachu ricachishcä. Chaypitami nogaga gamcunapa contrayqui caycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Chay mana rasun cajta ricapacojrunata, llullacuyllapa willacojrunataga castigashämi. Chaymi paycunaga mana goturpangachu acrashä Israelcuna shuntacashancho; Israelcunapa jutin apuntarashanchöpis manami apuntarangachu; Israelcuna tiyanan pachamanpis manami cutimongachu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ « «Palcunataga chayno päsaanga acrashä runacunata «llapanpis allimi caycan» nir llullapashanpitami. Rasunpaga manami chaynöchu casha.* Chay llulla profëtacunaga caycan tuninaycaj pergata janapa iscuwan lajtashanöllami.

¹¹ Chaymi chay lajtajrunata niy, perga tunicäcunanpaj cashanta. Fiyupa löcu tamyami tamyanga. Runtu tamyami ruminöcuna shicwamonga. Löcu wayra wayrämurmi sajtarenga.

¹² Chayno perga tunicäcuptenga palcunata tapongapaj «¿Imanashataj cuyayllapaj lajtashayquega?» nir.

¹³ « «Chaymi noga TAYTA DIOS në: Rabyashpämi camacächishaj fiyu wayra wayrämunanpaj; fiyupa löcuwan llogllapis aywananpaj; rumino runtu tamy shicwamunanpaj.

¹⁴ Pergata lajtashayquitapis ushajpämi tunirachishaj. Chauraga simintuncunapis alayrimi ricaraycanga. Perga juchuptin gamcunapis chaychömi wañunquipaj. Chayrämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁵ Chay pergata juchuchiptë, lajtajrunata castigaptëga fiyupa rabyasha caycashä päsaangana. Chaura nishayquipaj: Pergaga manami imallanpis quëdashachu. Chay lajtajrunapis wañushami.

¹⁶ Cananga ¿maytaj Jerusalén runacunata llullacuyllapa willapaj Israel profëtacuna? ¿Maytaj «llapanpis allimi caycan» nir willapajcuna? Rasunpaga manami willacushannöchu casha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëtisacunapaj Tayta Dios rimashan

¹⁷ «Runa, cananga nogapa jutëcho willacoj-tucoj warmicuna quiquinpa yarpaynillanpita willacojrunaman ayway. Nircorga palcunapa contran rimay.

¹⁸ Chay llulla profëtisacunata ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Ay imanöraj canqui runata engañar purejruna. Gamcunami sintillucunata awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar maquinman watacunanpaj. Jacucunatapis awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar shucutacunapaj. Chayno rurarcaycanqui acrashä runacunata engañashpayquimi. ¿Chayno acrashä runacunata engañayllapachu cawayta ashiycanqui?»

* 13:10 Jer. 6.14; 8.11

¹⁹ Gamcunaga acrashä runacunata llullapar engañashpayquimi juc ish-cay aptay sebädata, juc ish-cay amuy tantata chasquinayqui-cashalla man-acajman churaycämanqui. Chaymi cawananjaj caycaj runacunata engañar «wañunquipänami» niycanqui; wañunanpaj caycaj runacunatana «cawan-quipämi» niycanqui. Chayno engañashayquitami paycunaga riguircaycan.

²⁰ «Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Mäjicata rurananjaj maquin-man watacushan sintillu rurashayquipäga contranmi ricacö. Chaywanga runacunata shuntarcaycanqui äbicunata jaulawan charejnömi. Ichanga chay runacunata maquiquipita noga jorgushämi. Äbicunano libri puricunanpämi cachaycushaj.

²¹ Gamcunapa maquiquipita, mäjicata rurananjaj jacucunata shucupashayquipitapis acrashä runacunataga jorgushämi. Yapayga manami shuntanquipänachu. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

²² Gamcunaga noga mana munashätami rurashcanqui. Chaymi llullacur engañashpayqui alli runacunata llaquicuymän churashcanqui. Fiyu runacunatanami ichanga shacyächishcanqui mana allicunata ruraycänanjaj, chaynöpana noga castiganäpaj caycajpita mana salbacunanpaj.

²³ Chaypitami gamcunaga manana llullacuypa willacunquipänachu. Ni mäjicacunatapis manami ruranshipänachu. Acrashä runacunataga nogami maquiquipita jorgushaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.» »

14

İdulucunata adurajcunata castigananjaj nishan

¹ Juc ish-cay Israel auquincuna nogaman shamuran. Nircur paycunaga ñaupäman jamacuran.

² Chaura TAYTA DIOS nogata cayno nimiran:

³ «Runa, cay runacunaga llapan shongunpami idulucunallata sirbisha, adurasha. Juchayojyächicojcunallapämi yarparcaycanpis. Chayno cay-captenga çimanöpataj willashaj paycuna tapucamashanta?

⁴ Paycunawan parlar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga idulucunata adurarcushpanpis, juchayojyächinanpaj cajllaman yarparaycashpanpis profëtäta tapucoj aywarcaycämün. Chaypitami nogapis melanaypaj aypalla idulucunata charashanman-tupu paycunataga ayñita cutichishaj.

⁵ Chayno ruraptë Israelcunaga capaschari arpinticunmanpis idulucunata adurashanpita, nogata gongaycamashanpitapis» nir.

⁶ «Chaymi Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Arpinticuynallapa. İdulucunata adurayta cachaycäriyna. Melanaypajcunata ruraytapis cachaycäriyna.

⁷ Israelcho tiyaycaj Israel runapis u jäpa runapis nogata gongaycamar capas idulucunatana llapan shongunwan aduran, capas jucha rurayllaman fiyupa yarparan. Chayno rurarcur tapucamänanjaj profëtäman aywaj runataga quiquëmi ayñita cutichishaj.

⁸ Chay runawanga quiquëmi churacäshaj. Nircur waquin runacuna ricacunanpaj castigashaj. Acrashä runacunapitapis illgächishaj. Chayno rurashätaga llapan runami parlangapaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ «Juc profëta, mana rasun cajta willacuptenga noga TAYTA DIOS chayno camacächisha captëmi canga. Chauraga nogami chay profëtata castigar illgächishaj acrashä Israel runacunapita.

10 Tapucoj runatapis juchanpitaga castigashaj chay profëtata castigashänömi.

11 Chaynöpami Israel runacuna yapayga manana gongaycamangachu. Ni jucha ruraycunapäpis manana yarparanganachu. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj Diosnin. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Jerusalenta castigananpaj cashan

12 TAYTA DIOS nogata nimaran:

13 «Runa, juc nasyuncho tiyajcuna juchata ruraptin, noga nishäcunata mana cumliptin paycunata castigashämi. Nircur micuynincunatapis guechushämi. Nogami camacächishaj chay nasyuncho muchuy cananpaj, runacunapis, uywacunapis wañunanpaj.

14 Chay nasyuncho Noé, Daniel, Job tiyashpanpis paycuna quimsallanmi salbacunman alli runa cayninpa. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

15 «Micucoj animalcunata juc nasyunman yurichiptë, chaycho tiyajcunata ushacurcuptin, chay nasyun chunyajna ricacuptenga animalcunata manchacuyllawan ni pipis manami chaypa purinmannachu.

16 Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamruncunatapis. Quiquincunallami salbacunman. Chay nasyunnamo ricacunman chunyaj pipis mana tiyanan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 «Capas chay nasyuncho guërrata gallaycachir noga camacächëman runatapis, uywatapis wañuchinanpaj.

18 Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamruncunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

19 «Capas noga fiyupa rabyashpä chay nasyunman gueshyata chayachir camacächëman runapis, uywapis wañunanpaj.

20 Chaycho Noé, Daniel, Job tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamruncunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Noga TAYTA DIOS në: Mas piyur-rämi canga Jerusalenta chuscu casta castiguwan castigaptëga. Chay castigucunaga caycan: guërra, yargay, gueshya, micucoj animalcuna.* Chaycunaga runata, uywatapis wañuchengami.

22 Chaypis juc ishcayllaga cawaycar quëdangami. Paycunallami chaypita llojshenga warmi ollgu wamruncunawan. Gamcuna cajman paycunata chayachimuptë ricanquipaj imano goyashanta, imano juchacunata rurashantapis. Chaura gamcuna ninquipaj «Rasuntachari Jerusalentaga Tayta Dios castigasha» nir.

23 Paycuna imanöpis goyashanta y juchata rurashantapis ricarga cuentata gocunquipämi. Chayrämi gamcuna tantiyacunquipaj quiquincunapa juchanpita Jerusalenta castigashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

15

Israelta manacajlla übasman tincuchishan

1 TAYTA DIOS nimaran:

2 «Runa, ¿übas yörapa tullun imallapäga allichuraj?

¿Waqin guerucunapita mas allichuraj caycan?

3 Tullonga manami imapäpis allichu.

¡Manami allichu waguicuna istägata ruranallapäpis!

* 14:21 Apoc. 6.8

⁴ Yantallapämi alli.

Garancunata nina rupar ushacurcuptin shongonga carbunyashanami caycan. Chaura imapäpis manami allinachu.

⁵ Manaraj rupachisha caycällar imapäpis mana alli caycarga piyurnachari rupasha carnaga imapäpis mana bälejna canga.

⁶ «Chaypitami, noga TAYTA DIOS cayno nē: Imanömi übas yörapa tulluntapis ninaman rupachin, chaynömi Jerusalén runacunatapis ninaman gaycushaj.

⁷ Nogami paycunapa contran ricacushaj. Juc ninapita gueshpiptinpis juc ninanami rupacurconga. Paycunapa contran ricacuptërämi gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁸ Nogata mana sirbimashanpitami nasyunnintaga ticrarachishaj pasaypa chunyajman. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

16

Mañösa warmiman Jerusalenta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nogata nimiran:

² «Runa, Jerusalén runacunata willay fiyupa melanaypajcunata rurashanta.

³ Chaymi tincuchishpayqui ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Jerusalén, gamga canqui Canaancho yurejmi. Papäniqega casha Amorreo nasyunpita, mamayquina Het nasyunpita.

⁴ Yurishayqui junaj pupu watuyquita manami cuchurancho. Manami mayllashurayquichu. Cachiwanpis manami cupashurayquichu. Manami ni pintushurayquipischu.

⁵ Gamtaga pipis manami cuyapäshurayquichu. Chaycunata rurananpäga manami pipis imatapis gocushachu. Yurishayqui junaj melanäcushushpayquimi pampacho jitaraycajta cachaycushurayqui.

⁶ « «Gampa ñaupayquipa noga päsarä. Yawarllachöraj jaytacachaycajta ricar «ama wañuychu.

⁷ Jircacho jacha wiñajno wiñay» nirä. Chaura nishänömi wiñar jatunyarayqui, niycällarna jipashyarayqui. Chuchuyquicuna wiñamusha, shaprayquipis wiñasha. Ichanga röpaynaj galalla caycarayqui.

⁸ « «Chaypitaga, ñaupayquipa yapay päsarä. Chaychöga jatuntana ricarä. Chay öraga allina caycarayqui majayoj canayquipaj. Chauraga gamwan camacashpanchi cäpäta mashtarcamur galalla caycaptiqui chaparcürä. Nir-cur alli goyänapaj parlaranchi. Chay örapita-pachami nogapana cashcanqui.* Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁹ Gamta bänarä. Yawarlla caycajta mayllarä. Perfümicunawan intëruyquita pichuparä.

¹⁰ Cuyayllapaj culur röpacunata jatiparä. Mas alli caj garapita llanguitapis jatiparä. Cuyayllapaj awasha röpata jatiparä. Linupita awasha wachcuwan wachcaparä.

¹¹ Camaränayquipaj cuyayllapaj adurnucunata jatiparä. Ricrayquimanpis camaränanpaj achca brasalëtacunata jatiparä; wallgatapis wallgaparä.

¹² Sengayquimanpis cuyayllapaj adurnuta waguiparä. Rinriquimanpis arëtitä jatiparä. Umayquiman cuyayllapaj corönata jatiparä.

* 16:8 Jer. 31.3-4; Ose. 2-3

13 Chaura gamga guellaypitawan goripita adurnasha caycarayqui. Röpayquicunaga tucuy-niraj cuyayllapaj awasha linupita caran. Micojpis canqui alli caj tantata, abějapa mishquinta, olivopa asētinta. Cuyayllapaj ricacurmi raynana carayqui.

14 Cuyayllapaj captiquimi intēru nasyun runacunapis rejsishurayqui. Chay jatipashāwanmi cuyayllapaj camaraj caycarayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

15 « Ichanga chayno cuyayllapaj cayniquiwan, pī-maypitapis rejsisha cayniquiwanmi mañösaman tigrashcanqui. Chaymi chaypa pāsaj cajwanga pī-maywanpis cacushcanqui.

16 Röpayquicunawanmi tolducunata rurashcanqui puytush lömacunacho idulucunata aduranayquipaj. Nircorga chay tolducunachōnami pī-maywanpis cacushcanqui. Rurashayquinōga manami imaypis cashachu ni mananami cangapānāpischu.

17 Guellaypita, goripita cuyayllapaj alājacunata goycushāpitami rurashcanqui ollgu runatano. Nircorga chaycunawan juchata rurashcanqui.

18 Cuyayllapaj achca culur röpayquicunataga jatipashcanqui chay rurashayqui idulucunatami. Nircorga saumachishcanqui nogapaj caj asētīwan insinsōwan.

19 Noga gamta goycushā allinnin jarinapita rurasha tantatami, asētītami, abějapa mishquintami chay rurashayqui idulupaj rupachishcanqui alli jōmuynin chayanapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

20 « Warmi ollgu wamrayquicunatami wañuchishcanqui. Wamrācuna caycaptinmi idulucunata garashcanqui. Mañōsa cashayquega ¿pishishārāchu nogata masta rabyachimānayquipaj?

21 Chaychari wamrācunata sacrificiyuta rurarcu chay idulucunapāpis rupachishcanqui.

22 Melanaypaj pī-maywanpis cacuycāllarmi mana yarpanquinachu wamra car imano cashayquitapis. Chay öraga caycarayqui galallami. Yawarllami jaytacachaycarayqui.

23 « Noga TAYTA DIOSMI nē: ¡Ay imanōraj canqui Jerusalén! Chayno fiyupa mana allícunata rurasha caycashpayquipis

24 läsacunachörāmi altarcunata rurashcanqui idulucunata aduranayquipaj, pī-maywanpis cacunayquipaj.

25 Cālli isquīnacunachōmi capillacunata rurashcanqui pī-maywanpis cacunayquipaj. Pī-may pāsajtapis «cacushun» nishcanqui. Chaynöpami pī-maywanpis cacurayqui.

26 Bisīnuyqui Egipto runacunawan amistāta rurār llapanwanmi cacushcanqui. Paycunaga sumaj jatusaj cuerpusapa runacunami. Chayno pī-maywanpis cacushpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.

27 Chayno cashayquipitami castiganāpaj maquēta jogarishcā. Chaymi nasyunniquitapis tacshayächishcā. Gamcunataga contrayqui Filistea runacunapa maquinmanmi cachaycurā. Pasaypa melanaypajcunata rurashayquipitami paycunaga pengacurcaycan.

28 Chayno pengaypaj ruraycarpis manami yamashcanquichu. Chaypa ruquenga Asiria runacunawanpis amistāta rurār cacushcanqui. Chaypis manami yamacarayquichu.

29 Nigusyanti Babiloniacunawanna siguir cacushcanqui. Chaypis manami yamashcanquichu.

30 « ¿Pasaypa pirdicashachari caycarayqui au pī-maywanpis cacoj warmino pengaypaj ruranayquipāga?

³¹ Cälli isquïnacunachömi, läsacunachömi pï-maywanpis cacushcanqui. Ichanga gam manami pï-maywanpis guellaypaj cacoj warminöchu cashcanqui: Gamga manami pitapis «pägamay» nishcanquichu.

³² Runanta jucwan janapaj warmi juccunata chasquejnömi cashcanqui.

³³ Guellaypaj piwanpis cacoj warmitaga chay warmiwan cacoj runa päganmi. Gammi ichanga pägashunayquipa ruquin pï-maytapis cacushayqui cajtaga quiquiqui pägashcanqui. Gamwan juchata ruraj maypita shamunapapis pägajmi-canqui.

³⁴ Pï-maywanpis cacushpayqui manami rurashcanquichu guellaypaj cacoj warmicuna rurashannöga. Manami pipis ashishurayquichu gamwan juchata rurapanaj. Paycunaga manami gamta pägashurayquipischi. Chaypa ruquenga gammi paycunata pägashcanqui. Chayno rurashpayquimi waquin guellaypaj cacoj warmicunapita mas jucno rurashcanqui.

Jerusalén castigasha cananpaj cashan

³⁵ «Chaymi pï-maywanpis cacoj Jerusalén, wiyamay:

³⁶ Noga TAYTA DIOSMI gamta në: Gamga amistäta rurar parlapänacurmi mana pengacuypa gala-pachacushcanqui jucwan-jucwan cacunayquipaj. Melanaypaj iduluyquicunatapis mana cachaypa adurashcanqui. Chaycunapaj rupachinayquipämi wamrayquicunapa yawarnintapis mashtashcanqui.

³⁷ Chaypitami, nogaga shuntamushaj llapanta pï-maywanpis cacushayqui cajtaga, amatar cuyashayqui cajtapis, llapan chiquishayquicunatapis. Paycunata shuntashaj gampa ñaupayquiman. Paycunapa ñaupanchönami röpayquita lojtipäshayqui galallata llapan ricashunayquipaj. Chaynöpami pasaypa pengayman churashayqui.*

³⁸ Chaycho jusgarmi castigashayquipaj majayoj caycar majayojcunawan cacojtano, wañuchicojtano. Nircorga fiyupa rabyasha cashpämi wañunayquipaj nishaj.

³⁹ Chay shamoj nasyun runacunapa maquinmanmi cachaycushayquipaj. Paycunami illgächenga pï-maywanpis cacunayquipaj rurashayquita, idulucunata aduranayquipaj rurashayquitapis. Paycunami guechushunquipaj röpayquicunata, camaränayquipaj jatirashayqui adurnuyquicunatapis. Nircorga pasaypa galallatami cachaycushunquipaj.

⁴⁰ Paycunaga llapan runacunatami nenga sajmaypa wañuchishunayquipaj, sablincunawan cuchur-ushaypa wañuchishunayquipaj.

⁴¹ Wasiquicunata rupaycärachenga. Aypalla warmicunapa ñaupanchömi nenga imano canayquipäpis. Chaynöpami camacächishaj pï-maywanpis manana canayquipaj. Chauraga piwanpis mananami yapay canquipänachu. Manami cacunayquipaj pitapis päganquipänachu.

⁴² Chayrämi gampaj rabyasha caycashä päsarconga. Chauraga manami rabyashanachu cashaj. Allinami cashaj.

⁴³ Gamga gongaycushcanquimi jipash car imano cashayquitapis. Chaymi fiyupa rabyachimashcanqui mana munashäcunata rurar, mana cachaypa melanaypajcunata rurashpayqui. Chaypitami, quiquiqui imanöpis rurashayquicunapita castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Mamanman llojshisha

⁴⁴ «Llapan runacunami gampäga rimayta parlanga: «¡Mamallanrämi wawanga!» nir.

* 16:37 Apoc. 17.16

⁴⁵ Gampa mamayquega casha Het nasyunpita, papäniquina Amorreo nasyunpita. Gampis runanta, wamrancunata chiquej warmipa wawanmi caycanqui. Chaynömi ñañayquicunapis runanta y wamrancunata chiquej.

⁴⁶ Norte caj-lächömi caycasha mayur ñañayqui Samaria siudä llapan caseryuncunawan. Sur caj-lächönami caycasha shullca ñañayqui Sodoma siudä llapan caseryuncunawan.

⁴⁷ Paycunata ricacurmi paycunano rurashcanqui. Paycunanömi melanaypajcunata rurashcanqui. Chayno ruraycarpis mana yamarmi paycuna rurashanpita mas piyur-raj mana allita rurashcanqui.

⁴⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: ñañayqui Sodoma ni caseryuncunapis manami rurashachu caseryuyquicunawan gam rurashayquinöga.

⁴⁹ Ñañayqui Sodomapa juchanga caynömi casha: Quiquinpis caseryuncunapis fiyupa alli-tucuran. Aypalla micuynin captinmi imapitapis mana yarpachacuypa goyaran. Ichanga manami imaypis yanapashachu pobrita ni pishipacojcunatapis.

⁵⁰ Paycunaga fiyupami alli-tucuran. Chayno cashpanmi ruraran noga pasaypa melanäcushäta. Chaymi imano cashantapis ricaycur illgarachirä.

⁵¹ Ichanga Samaria manami juchata rurashachu ni pullallantapis gamcuna juchata rurashayquinöga. Gamcunaga mana cachaypami melanaypaj juchata rurashcanqui. Chaymi juchayquicunaman tincurachisha paycunaga anjilitunölla caycan.

⁵² Paycuna juchata rurashanpita mas melanaypajcunata rurasha cashpayquimi paycunataga limyutanöna caycächinqui. Chaypitami gamga pengayman churasha canquipaj. Chaymi manacajman churasha cashpayquipis upällalla cacunquipaj.

⁵³ « ‹Chaypitanaga nogami camacächishaj Sodoma, Samaria, caseryuncunapis ñaupata cashanno allina goyānanpaj. Gampis yapay allina goyānayquipämi camacächishaj.

⁵⁴ Chaynöpami mana allita rurashayquipita pengacunquipaj. Chayno pengaycho cashayquita ricashpanmi paycunaga cushicongapaj.

⁵⁵ Samaria, Sodoma, caseryuncunapis unay cashanno allinami goyanga. Gampis caseryuyquicunapis alli goyaychönami cangapaj.

⁵⁶ Alli-tucushayqui wichanga ñañayqui Samariata castigaptë asipajmi canqui.

⁵⁷ Chay wichanga mana allicunata rurashayqui manarämi mayacaranrächu. Cananmi ichanga Edom, Filistea siudäcuna, llapan bisinuyquicunawan ashllir-ushashunqui. ¡Llapanmi manacajman churashunqui!

⁵⁸ Cananga melanaypajcunata, mana allicunata rurashayquipita castigasha carpis chasquicunallayquimi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵⁹ « ‹Noga TAYTA DIOSGA mastapis në: Ganga parlashanchita manami cumlishcanquichu. Nogami ichanga chayno mana rurashächu.

⁶⁰ Nogaga yarparäshaj jipash cashayqui wichan conträtuta rurar parlacushanchitami. Nircur gamwanga imaycamapis allina cananchipämi conträtuta rurashun.

⁶¹ Mayur ñañayquita, shullca ñañayquita wamrayquicunano cananpaj gampa maquiquiman churamuptë yarpäinquipaj unay imano cashayquitapis. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Ñañayquicuna maquiquicho cananpäga conträtuta rurar parlacushanchichöpis manami ninchu.

⁶² Gamwanga yapaymi conträtuta rurashunpaj. Chaura gamcuna musyan-quipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶³ Llananpita perdunaptë gamga yarpäinquipämi fiyupa mana allicunata rurashayquita. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Chaypitanaga manami alli-tucunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

17

Übasmanwan ancaman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran:

² «Runa, gamga Israel runacunata tincuchiypa cayno willapay:

³ ‹TAYTA DIOSGA caynömi nin:

« ‹Fiyupa jatuncaray ancami Libanuman chayasha.

Älancunata quicharcuptin caruyajmi aypasha.

Tucuy-niraj culur lümayojmi caycaran.

Sedru guerupa ñawin aywajtami charisha.

⁴ Nircur chay ñawin aywajtaga paquirir apacusha.

Nigusyanticunapa nasyunninman chayaycachirnam
aypalla nigusyanticuna tiyashan siudäman lantaycusha.

⁵ Nircorga nasyunniquipita muruta acrarcurnam
murusha.

Aypalla yacu chayanan

mayu cantuncho camarisha caycaj chacramanmi murusha.

⁶ Chay muru wiñamushpan

tiracuriran rämasapa lantaman.

Mana ata carpis

rämancunaga wiñar macyaraycaran anca caycashan cajman.

Sapincunapis mas ruriman sapichaycaran.

Chay lantaga chillguir fiyupami rämasapayaran.

⁷ « ‹Chayno juc jatuncaray ancapis caycaran.

Chaypis casha jatuncaray älayoj y lümasapa.

Chaymi chay lantapa sapenga

chay anca caycashan cajmanna yaycuycaran.

Rämancunapis chay anca cajmanna macyaycaran

mas achca yacuta ashishpan.

⁸ Chay lantaga aypalla yacu chayanancho y

alli allpachömi lantaraycaran.

Chaychöga alli caycaran fiyupa rämasapayänanpaj, wayunanpaj,

cuyayllapaj lanta cananpaj.›

⁹ «Nogapa jutëcho ninqui: ‹Caynömi TAYTA DIOS nin:

« ‹¿Chay lantaga allichuraj wayonga?

¡Manami! Rimir caj ancami sapintapis rachirenga.

Chaura wayuyninpis marpucäconga.

Mana callpacuypa, wallca runallawanmi sapinpita achurenga.

Chaura chillguiycay rämancunapis ushajpämi chaquicäconga.

¹⁰ ¿Juc-läman witircachir lantaptin cawangachuraj?

¡Manami! Inti yagamunan caj-läpita wayrämunshanmi chaquirachenga.

Chillguinanpaj alli caycashanchömi ushajpaj chaquicäconga.› »

¹¹ Mastapis TAYTA DIOS nimaran:

12 «Tincuchiypa willapashayqui imapaj cashantapis tantiyashanta mana tantiyashantapis mä tapuy chay mana wiyacoj runacunata. Chay runacunata ninqui: «Babiloniapa raynenga Jerusalemman chayaycur Judäpa rayninta, yanapajnincunatapis prësu charisha. Nircur Babiloniaman apacusha.

13 Nircorga Judäpa rayninpa familyanpita junta acrarán. Paywan parlacurnami jurachiran Babiloniapa raynin mandashannölla cumlinanpaj. Israelcho caj mas rispítadu, mas yachaj runacunatapis llapanta apacuran.

14 Chaynöpami Judá nasyonga Babiloniapa munayninchöna ricacuran. Contran jatariyta munarpis manana camäpacurannachu. Chaura rayga parlacushannölla cumlinanpaj caycaran.

15 Chayno parlacushanpis Judäpa raynenga Babiloniapa rayninpa* contran ricacuran. Chaymi Egiptuman cachata cacharan, cawallucunata, suldärucunata mañacamunanpaj. ¿Gamcuna riguinquichu llullaparcur paycuna cawaycajlla gueshpinanpaj cashanta? ¿Conträtuta rurar parlacushanta mana cumlëga cawanmanchuraj?

16 ¡Manami! Babiloniapa rayninwan parlacushanta manacajman churar mana cumlëga Babiloniachömi wañonga. Judächo ray cananpaj churaj rayta mana wiyacushanpitami chayno wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 Babiloniapa raynin pillyaj yaycuptin, siudäman yaycur aypalla runacunata wañuchiptin, Egiptupa faraonnenga washänapaj manami cachangachu suldäruncunatapis, ni aypalla runatapis.

18 Judäpa raynenga parlacushanta cumlinanpaj aunircurpis mana cumlirmi manacajman churasha. Chayno rurashanpitami payga wañonga.

19 « «Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Judäpa raynenga manacajmanmi churasha jurar nogata aunimashanta. Paycunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami cumlishachu. Chaypitami paycunataga castigashaj.

20 Wascawan lasyaypami charishaj Babiloniaman apachinäpaj. Chaychönami imanir nogata mana wiyacamashantapis tapushaj.*

21 Mas jinyu caj suldäruncunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunanami machiypa-machir gueshpir aywaconga. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishäga rasunpa cumlishanta.

22 « «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogapis sedru guerupa ñawin wiñaycajta paquirishämi. Mas allinnin caj rämapa ñawintami paquirishaj. Nircur quiquëmi lantashaj mas altunnin puntaman.

23 Israelcho caycaj puntamanga mas altunninmanmi lantashaj. Chaycho alli wiñaptin rëmanpis jatunyar mashtacanga, sumaj wayonga. Alli sedru gueruna canga. Chay yörapa chaquinchöga tucuy-casta animalcunami tiyanga. Rëmancunachöpis gueshtata ruranga tucuy-casta äbicunami.

24 Chauraga jircacho caj yöracuna llapanmi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga alli-tucoj caj yöratami sajtarë. Nircorga tacshannin manacaj cajtanami jatunyächë. Nogami chaquirachë berdiraycaj yöratapis. Chaquisha caycaj yöratana yapay chillguichë. Noga Tayta Diosmi chayno në. Nishätaga llapantami cumlëpis.» »

18

Rurashanpitaga cada-ünunmi jusgacanga

1 TAYTA DIOS nimiran:

2 «¿Imanirtaj Israelchöga imaypis cay rimayta rimarcaycan:

« «Papänincuna pochgoj übasta micuptin

* 17:15 2Rey. 24.15-20; 2Crón. 36.10-13 * 17:20 Jer. 37.1-2; 52.4-11; Eze. 12.13

wamrancunapana quirun shimpan› nir?*

³ «Ichanga noga TAYTA DIOS nē: Israelchöga imaypis mananami yapayga chay rimayta rimanganachu.

⁴ Pipis juchata ruraj cajllami wañongaga. Chaynöga canga llapan cawajcuna nogallapa captinmi. Papänincunapis wamrancunapis nogallapami.

⁵ «Alli runaga alli cajllatami ruran.

⁶ Manami puytush lömacunaman witipanchu idulucunata adurananpaj micuyta rurachishanmanpis.

Manami yäracunchu mana dios caycaptin Israelcuna ‹diosnē› nishancunaman.

Manami jucpa warminwan cacunchu.

Manami quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacunchu.

⁷ Manami pitapis ñacachincho.

Manami charicurcunchu jagancuna rindata churashantapis.

Manami pitapis suwapanchu.

Manami ‹mana canchu› ninchu muchupacajcunatapis.

Manami ‹mana canchu› ninchu röpaynajcunatapis.*

⁸ Manami aypalla wawantawan cutichinanpächu guellaytapis ristan.

Manami pitapis mana allitaga ruranchu.

Manami pitapis chapanchu mana allita rurashanpitaga.

⁹ Chaypa ruquenga laynēcuna nishantami wiyacun.

Mandamintöcunacho niycashantapis llapantami cumlin.

«Chayno ruraj runami rasunpa alli runaga. Chayno rurashanpita chay runaga cawangami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁰ «Ichanga chay runapa wamran capas canman mana allita ruraj, wañuchicoj, imatapis

¹¹ papänin mana rurashancunata ruraj:

«Capaschari puytush lömacunacho idulucunata adurananpaj micuyta rurachishancho micöshinman.

Capaschari runapa warminwan cacunman.

¹² Capaschari wacchacunatawan pobricunata ñacachinman.

Capaschari waquin cajcunata suwapanman.

Capaschari pipis jagan car rinda churashantapis duyñu-tucurcunman.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna ‹diosnē› nishanman yäracunman.

Capaschari noga fiyupa melanäcushäta ruranman.

¹³ Capaschari aypalla wawantawan cutichinanpaj guellaytapis ristanman.

«¿Chayno caj runaga cawangachuraj? ¡Manami! Chayno melanaypajcunata rurashanpitaga wañongami. Chayno wañunanpäga quiquinmi juchayoj canga.

¹⁴ «Chayno mana alli runapa wamran capaschari canman. Papänin juchata rurashancunata capas musyanman. Chayno musyaycarpis capaschari papänin rurashannöga mana ruranmannachu:

¹⁵ «Capaschari idulucunata rispitananpaj puytush lömacunacho micuyta rurachishanman mana witipanmancho.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna ‹diosnē› nishanman mana yäracunmancho.

Capaschari juc runapa warminwan mana cacunmancho.

¹⁶ Capaschari pitapis mana ñacachinmancho.

Capaschari imata mañacuptinpis rindataga mana charinmancho.

* 18:2 Jer. 31.29 * 18:7 Mat. 25.35-40 * 18:9 Lev. 18.5

Capaschari pitapis mana suwapanmanchu.
 Capaschari micuyniynajcunata garanman.
 Capaschari röpaynaj caycajtana röpata goycunman.

¹⁷ Capaschari pobricunata yanapanman.

Capaschari guellayta ristaycurpis achcataga wawanta mana cobranmanchu.

Capaschari laynēcuna nishanta ruranman.

Capaschari mandamintöcunacho niycashanta llapanta cumlinman.

«Chaura chay runaga manami wañongachu papäninpa juchanpita. Chay runaga cawangami.

¹⁸ Papäninmi ichanga pitapis ñacachej cashanpita, suwacushanpita, marca-sincunacho mana allita rurashanpita, quiquinpa juchanpita wañonga.

¹⁹ «Gamcuna capas ninquiman: ¿Imanirtaj wamranpis mana ñacanchu papänin juchata rurashanpitaga?» nir. Chay wamranga mana ñacangachu rasun cajta, alli cajta rurasha cashpanmi, laynë nishanno cumlishanpitami. Chaypitami rasunpa cawanga.

²⁰ Pipis juchata ruraj cajllami wañonga. Ni wamranpis manami wañongachu papänin juchata rurashanpitaga. Ni papäninpis manami wañongachu wamran juchata rurashanpitaga.* Allita ruraj cäga rurashanpita allitami chasquenga. Mana allita ruraj cajnamana mana allita rurashanpita castigasha canga.

Llapan cawanantami Tayta Diosga munan

(Eze. 33.10-20)

²¹ «Capas mana allita ruraj runa jucha ruraycunallacho caycashanta cachaycun. Nircur laynëtana cumlir, alli cajta rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²² Chaura mana alli rurashancunataga manami yarparäshänachu. Alli cajta rurashanpitami payga cawanga.

²³ Nogaga manami munächu mana allita ruraj wañunantapis. Chaypa ruquenga munä allitana rurananta, chaynöpana cawananta.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Alli runa, allita ruraycashanta cachaycur capaschari mana allitana ruranman. Mana alli runacuna rurashanno melanaypätana ruraptenga ¿gamcuna yarpanquichu chay runa siguir cawaycänanta? Nogaga manami yarpashäpänachu allita rurashanta. Chay runaga wañonga juchanpitami, aunishanta mana cumlishanpitami.

²⁵ «Gamcunaga ninqui «Diosga mana allitami ruraycan» nir. Ichanga Israelcuna sumaj wiyamay. ¿Noga mana allita ruraycashätachu yarpanqui? Chaypa ruquenga ¿manachuraj gamcuna mana allitaga ruraycanqui?»

²⁶ Alli runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga quiquinpa juchanpitami wañonga.

²⁷ Mana allita ruraj runa, mana allita ruraycashanta cachaycur allitana, rasun cajllatana rurarga salbacur cawangami.

²⁸ Sumaj tantiyacurir mana mana allita rurashancunata cachaycushpan allitana rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²⁹ «Israelcunaga capas nenga «Tayta Diosga mana allitami ruraycan» nir. Nogaga ¿mana allitachuraj ruraycä? Chaypa ruquenga gam Israelcunami mana allitaga rurarcaycanqui.

* **18:20** Deut. 24.16 * **18:23** 2Ped. 3.9

30 Chaypitami gam Israelcunataga imano rurashayquipitapis cada-ünuyquita jusgashayqui.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Mana allita ruraycashayquipitaga juclla arpinticuy mana alliman mana chayanayquipaj.

31 Jucha ruraycunataga cachaycäriyna. Alli shonguwanna y mushoj yarpaywanna allita ruray.* Israelcuna çimanirtaj wañunquiman?

32 Nogaga manami munächu pipis wañunanta. Mana allita ruray-cashayquipita arpinticuy cawanayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

19

Israelpa raynincunapaj llaquicushan

¹ «Israelpa raynincunapaj gamga wañupacuycho cantanata cantay. Cayno cantay:

² «Mamayquega liyuncunapa chaupinchömi tiyasha.* Chaychömi wawancunatapis uywasha.

³ Juc wawallantami mas alli gueshpichisha jatun canancama. Cäsata chariyta yachacuycuran.

Chaypitanaga runata micuytana gallaycuran.

⁴ Chayno ruraycashantami juc-lä nasyuncuna mayaran. Chaymi uchcuman garpuycur chariran.

Nircorga aushiwan Egipto nasyuncama apasha.*

⁵ Chaura maman liyonga shuyarayta yamacarna, yarpashanno mana captin jucaj wawantana ruquin churasha.

⁶ Chay liyunpis jatunna carga waquin liyuncunawan iwalna aywaj y cutimoj.

Chayno puriycashancho quiquillan cäsacuyta yachacuycuran. Runata micuytapis yachacuycuran.

⁷ Palasyucunachöpis llapanta illgächiran.

Siudäcunachöpis tucuy mana allita ruraran.

Gaparashpanga pi-maytapis mancharachej.

⁸ Chaura bisinun marcacunacho tiyajcunaga paypa contranna jatariran. Chaymi trampata churaparan.

Chaynöpami uchcuman garpuycur chariran.

⁹ Aushiwan aparcur jaulaman wichgaycusha.

Nircorga Babiloniapa rayninmanna apapasha.

Babiloniachönami carsilman wichgasha

Israel jircacunacho gaparar purejta pipis manana wiyananpaj.*

¹⁰ «Mamayquega casha yacu aywaycajpa läduncho*
übas lanta alli wayunanpaj, rämasapa caycajnömi.

Payga caycaran übaspa sapinta achca yacu ushmashannömi.

¹¹ Rämancuna alli wiñar sinchi caran.

Chaymi waquin rämancunaga raypa bäränpäraj caranpis.

Fiyupa wiñaycällar pucutaycama chayaran.

Pi-maypis rejsiran jatun cayninpa,

cupösu rämayoj cayninpa.

* **18:30** Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **18:31** Eze. 36.26 * **18:32** Eze. 33.11; 2Ped. 3.9 * **19:2** Gén. 49.9; 1Rey. 10.18-20 * **19:4** 2Rey. 23.30-34; Jer. 22.10-12 * **19:9** 2Rey. 24.8-15; Jer. 22.24-30 * **19:10** Isa. 5.1-4; Jer. 2.21

12 Ichanga rabyawan achuriycärir pampaman jitariran.
Inti yagamunan caj lädupita wayra shamojna chaquirachiran.*
Chauraga wayuyninpis shicwacuranna.
Sinchi rämanacunapis chaquicäcuran.
Chaura ninamanna waycuycäriran.

13 Cananga chunyaj chaqui parti
yacu mana cashanchömi yacunaypita lantaraycan.

14 Rämancunapitana nina ratataycaj llojshiycan.
Chay ninanami rupaycan chillguipancunatawan, wayuynintaga.
Raypa bäranpäno sinchi rämanacunaga manami cannachu.

«Cayga caycan wañupacuycho cantanami. Chaymi llapan cumliptenga cay cantanata cantangapaj.»

20

Israelcunawan Tayta Dios imano cashanpis

1 Ganchis wata, pichga quillan chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junajmi juc ishcaj Israel mayurcuna shamuran TAYTA DIOSTA tapucuj. Paycuna ñaupäman jamacaycäriran.

2 Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

3 «Runa, gamga Israel mayurcunawan parlay. Paycunata ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Gamcunaga tapucamajchu shamushcanqui? Tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

4 «¡Runa, gam jugay ari! Jugashpayqui niy unay taytancuna mana cachaypa fiyupa melanaypajcunata rurashanta.*

5 Cayno ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelta acrashpä, paypita mirajcunata yanapänäpaj jurarmi alli parlamä. Nircur paycunapa Diosnin cashäta Egiptucho musyachir jurashpä nirä: «Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI» nir.

6 Chay junajmi aunirä Egiptupita imanöpapis jorgunäpaj, acrashä nasyunman pushanäpaj. Chay nasyonga caran lëchipis, mishquipis yacunöraj aypalla cashan partimi. ¡Waquin nasyuncunapita mas cuyayllapämi caran!*

7 Paycunataga llapanami nirä melanaypaj dioscunata ushajpaj illgächinanpaj. Chaynöpis willaparä noga TAYTA DIOSNIN caycaptëga Egiptucuna «diosnë» nishanta mana adurananpaj.*

8 «Chayno parlaycaptëpis paycunaga conträmi ricacuran. Chaymi nishätapis mana wiyamashachu. Manami illgächishachu melanaypaj dioscunata. Egiptucho charashan dioscunatapis adurayta manami cachaycushachu. Nogaga yarparä paycunata castigaptë rabyasha caynë päsantami; llapan rabyashäpita jamaycunäcama jinan Egiptullocho castigayta.

9 Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, ñaupanchu caycaj nasyun runacuna nogata mana jamurpämänanpämi mana castigarächu.* Chay nasyuncunapa ricay-ñawinchömi aunirä Israelcunata Egiptupita jorgunäpapis.

10 Nircur nogami Egiptupita jorgurä. Chaypitanaga chunyaj chaqui jircapa pusharä.

11 Chaychömi laynëcunata, mandamintöcunata willapar yachachirä. Willapashäcunata, mandamintöcunata cumlishpanga alli cawaytami tarin.*

* 19:12 Jer. 52.1-11; Eze. 17.7-13 * 20:4 Sal. 106 * 20:6 Éxo. 3.14-16; 6.2-8; 20.2 * 20:7 Jos. 24.14 * 20:9 Deut. 7.7-8; Sal. 106.8; Jer. 14.7; Eze. 36.22-23 * 20:11 Lev. 18.5

¹² Chaynöpis willaparä säbadu jamay junajcunacho jamananj. * Jamay junäga paycunapajwan nogapaj señalno cananpaj yachachirä. Chaynöpa noga TAYTA DIOSNIN cashäta yarpänanpämi yachachirä.

¹³ Chaypis paycunaga nogapa conträmi chunyajcho ricacuran.* Mana wiyacamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. «Jamay-junajmi canga» nishätapis pasaypa manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarparä.

¹⁴ Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

¹⁵ «Chunyajchöpis jurashpä nirä goycushä nasyunman mana yaycuchinäj. * Chay nasyonga caran waquin nasyuncunapita mas alli cuyayllapaj, lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashanmi.

¹⁶ Paycunaga manacajman churashpanmi mandamintöcuna, laynëcuna nishantapis mana cumlirancho. «Säbadu jamay junajcho jamanqui» nishätapis manami rispitarancho. Paycunaga idulucunata adurayllachömi cacuran.

¹⁷ Chaypis, fiyupami cuyaparä. Chaynöpami chunyajcho mana usharirächu.

¹⁸ Chaymi wamrancunata nirä: «Papäniquicunapa yupinpaga ama aywaychu. Idulucunata ama aduraychu.

¹⁹ Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Laynë nishanta, mandamintöcunata mana cachaycuypa cumliy.

²⁰ Säbadu jamay-junajtapis sumaj rispity. Jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata acrashäta musyanayquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.

²¹ «Chayno willapaycaptëpis wamrancunaga conträmi ricacuran. Mana wiyacamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. Säbadu jamay-junajcunatapis manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä päscänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarparä.

²² Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

²³ Chunyajcho jurashpä nirä intëru nasyuncunaman mashtacächinäjaj cashanta.*

²⁴ Chaynöga mashtacächinä caran mandamintöcunata, laynëcunata mana cumlishanpita, säbadu jamay junajcunata manacajman churashanpita, taytancunapa iduluncunata adurayllacho cacushanpita.

²⁵ Chaypitami nogapis paycunapaj camacächirä mana alli laycunata, mana alli yachachicucunata chaynöpana cawayta mana tarinanpaj.

²⁶ Camacächirä ofrendancunatano guechpa wamrancunata iduluncunapaj rupachinanpaj. Chaynöga camacächirä fiyupa mancharachinäjaj, chaynöpana noga TAYTA DIOSNIN cashäta musyananpaj.»

²⁷ «Chaymi runa, Israel-masiquicunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Taytayquicunapis mana munashäta rurarmi rabyachimaran. Rurananpaj nishäcunata manami cumlirancho.

* **20:12** Éxo. 20.8-11; 31.13-17 * **20:13** Éxo. 14.11; 15.24; 32; Núm. 11.1, 4 * **20:15** Núm. 14.26-35; Deut. 1.34-40 * **20:23** Lev. 26.33

28 Goycunäpaj aunishä partiman chayachirä. Chayman chayaycorga al-tunnin puytush lömacunata, cupösu yöracunata ricärergera jinan öra apaj adurar garayninta goycunanpaj. Chayman imatapis garaj nogata fiyupa rabyachi-mashpanmi. Insinsucunawan saumachej; binutapis tacshipaj.*

29 Paycunata tapurä: «¿Imataj gamcuna aduraj aywarcaycashayqui puytush lömaga?» nir. Chaymi aduraj aywasha puytush lömataga canancamapis «Bama» nin.»

30 «Israelcunata niy: <TAYTA DIOSGA caynömi nin: ¿Gamcunaga unay caj famillyayquicuna juchata rurashanmannöchu juchata rurayta munaycanqui? ¿Melanaypaj idulucunata aduraytachu munaycanqui?»

31 Ofrendayquicunata garashpayqui, wamrayquicunata rupachishpayqui gamcunaga siguirmi juchata ruraycanqui. ¿Chayno carcaycashpayquichi nogata tapucamaj shamunqui? Israelcuna, tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

32 «<Gamcuna yarpashayquega manami camacangachu. Gamcunaga nishcanqui: «Cay pachacho nasyuncuna imanöpis cashanno cashun. Paycunano guerupita, rumipita rurasha idulucunata adurashun» nir.

33 Ichanga noga TAYTA DIOSMI nē: Cananmi ichanga gamcuna mayanquipaj fiyupa munayniyoj cashäta. Sumaj castigarcurmi gamcunapa rayniqui cashaj.

34 Maychöpis nasyuncunacho, marcacunacho machicasha caycajtami jorgamushayqui. Fiyupa munayniyoj cashäta musyachir, rabyawan castigashpämi shuntamushayqui.

35 Marcacunapa chunyajnin chaqui jircamanmi pushashayquipaj. Chaychömi quiquē jugashayquipaj.

36 Imanömi Egipto chunyajcho taytayquicunata jusgarä, chaynömi jugashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

37 Nogami gamcunataga sumaj acrashayquipaj uyshëru uyshancunata acrashanno. Nircorga conträtuta rurashanchita cumlinayquipämi camacächishaj.

38 Gamcunapitaga raquishaj mana wiyacojcunata, conträ ricacojcunata. Nircurmi jorgamushaj juc-lä nasyuncho tiyarcaycashanpita. Ichanga Israel nasyunman manami yaycongapächu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

39 «<Israel runacuna, nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Mana wiyacamayta munashpayquega ayway ari mana bälej idulucunata aduraj. Ichanga amana manacajman churamaynachu mana bälej iduluyquicunata ofrendayquicunawan adurashpayqui.

40 Llapayqui Israelcunaga aduramanquipaj acrashä rispitädu lömachömi. Chayga acrashä nasyuncho caycan altu puntami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. Chaychömi paycunataga alli chasquishaj. Chaychömi nishaj ima ofrendata gomänapäpis, rimir-punta shuntar raquishan micuyninta apapämänapäpis. Imata nogapaj acrashancunatapis chasquishaj.

41 Nasyuncunacho canan machicasha caycajta shuntaptē llapan runacunami musyanga noga alli car santo cashäta. Chayrämi insinsuta rupachishayquipa jömuyninpis shongöpäno canga.

42 «<Unay famillyayquicunata goycunäpaj aunishä Israel nasyunman gamcunata chayachiptërami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.

43 Chaychörämi yarpärinquicunapaj juchata rurashayquita. Chayrämi quiquiquicunapis melananquipaj mana allita rurashayquicunapitaga.

* 20:28 Deut. 12.2-3; Eze. 6.1-7; 16.15-22

⁴⁴ Israel runacuna, juchata rurashayquimanno mana ñacachiptë, fiyupa mana allicunata rurashayquipitapis mana castigaptë gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga rispitasha canä-raycumi gamcunata yanapähayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Sur caj-lä parti imano cananpäpis nishan

⁴⁵ Tayta Dios nimiran:

⁴⁶ «Runa, ricäriy sur caj-läman. Nircur paycunapaj parlay. Nogapa jutëcho rimay sur caj-lächo caycaj munticunapaj.

⁴⁷ Cayno niy: «Tayta Diosga caynömi nin: Gammanmi ninata sindiycushaj. Chay ninami ratarir chaquitapis ogutapis rupar ushacurconga. Chay ninaga ratangapaj mana upiypami. Chaura chay particho tiyaycaj runacunataga llapantami wapchanga norte caj-lächo tiyaycajpita sur caj-lächo tiyaycaj-cama.*

⁴⁸ Llapan runacunanami ricangapaj noga Tayta Dios chay ninata sindishäta. Chay ninaga manami upengapächu.» »

⁴⁹ Chaura noga nirä: «Ay Tayta Dios. Runacunaga nircaycan «payga mana tantiyashanchi cajpämi parlan» nir.»

21

Tayta Diospa sablin chayashan

¹ Chaura TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, Jerusalemanna ricäriy. Nircur chaycho caj Templu imano cananpäpis rimay. Israel nasyun imano cananpäpis rimay.

³ Cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: Gamcunapaga contrayquimi ricacö. Sablëta jorgurir llapantami wañuchishaj alli cajcunatapis juchasapacunatapis.

⁴ Rasunpami sablëta jorgushaj alli cajtapis juchasapa cajtapis, norte caj-lächo tiyajpita sur caj-lächo tiyajcama llapanta wañuchinapäpaj.

⁵ Chaynöpami noga sablëta jorgushäta llapan runacuna musyangapaj. Chay jorgushätaga llapanta cumlinäcama manami cutichishächu.»

⁶ «Runa, fiyupa llaquicushpayqui wagay. Llapan runacunapa ñaupanchu wagay.

⁷ «¿Imapitataj wagaycanqui?» nishuptiquega gam ninqui cay nasyunman mana alli chayamunanpaj cajta mayaycur wagaycashayquita. Ninqui, chay junäga llapan callpaynajno ricacunapaj cashanta, pipapis manana balurnin cananpaj cashanta, manchariyllawan chaquincunapis sicsicyananpaj cashanta. Chayno cananpaj caj öraga chayaycämunnami. Manapis aycällatanami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ TAYTA DIOS nimiran:

⁹ «Runa, imano cananpaj cashantapis nogapa jutëcho willacuy. Chaymi ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin:

« «¡Sabli, sabli!

Fiyupa aflashanami, achicyänapaj llushwachashanami caycan.

¹⁰ Wañuchinanpämi aflasha caycan.

Achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Chayno caycaptenga ¿wamrä Judäpa bastunninman yäracushwanchuraj?

Sablīga ima guerutapis manami cäsunchu.

¹¹ Chay sablitaga aflasha, llushwachasha caycächin wañuchicojta aptaparcunanpämi.

¹² Runa, gamga gaparaypa gayacuy.

* 20:47 Jer. 5.14-17

Acrashä runacunataga chay sabliwan wañuchinanpämi caycan.
 Israelpa mandajnincunatapis llapanta wañuchinanpämi caycan.
 Paycunapis acrashä runacunawan iwal wañunanpämi caycan.
 Chaymi gamga llaquicushpayqui pëchuyquita tacacuy.

¹³ Ñacayga chayamonganami.

Ichanga ¿sablita bastun mana ichipaptenga imaraj canga?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ «Runa, gamga imano cananpaj cajtapis willacuy.

Maquiquitapis jitayraj.

Chay sabliga ishca y quimsa cutirämi chayamonga.

Aypalla runacunata wañuchinanpämi chayamonga.

Llapantami fiyupa manchaycächin.

¹⁵ Chayno manchachiptinmi runacunapaga balurninpis mana canganachu.

Chaymi aypallanpa wañuycachenga.

Llapanpa wasincunamanmi wañuchicoj sablita churashcä.

Chay sabliga achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Wañuchinanpämi sumaj aflasha caycan.

¹⁶ Sabli, ishcan-läman cuchuy.

Jucay-läman ticarpis jucay-läman ticarpis cuchuy.

¹⁷ Nogapis maquëta jitashämi

rabyasha caycashä pascacänancama.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

¹⁸ TAYTA DIOSGA yapay nimiran:

¹⁹ «Runa, ishca y näniita señalay Babiloniapa raynin sablinwan chaypa aywananpaj. Ishcan näni yarguranga juc nasyunllapita. Nircur näni raquejchöga letrëruta churanqui maygan siudäman chay näni aywaycashantapis musyananpaj.

²⁰ Chay nänicunataga señalanqui Amón runacuna tiyashan Rabá siudäman chayanapaj, Judächo caycaj intërunpa curalasha Jerusalén siudäman chayanapaj.

²¹ Babiloniapa raynenga ichicuycusha ishcan-läman näni raquiycajchömi. Chaychömi surtita gatir lëchacunata chuncaycan; iduluncunata tapucuycan; uywacunapa ñatinnincunata ricaycan.

²² Surtita gatihanga llojshisha derëchu caj-läman. Chay caj-lächöga Jerusalenmi caycan. Chaura chay caj-läpaga ray niran: «Pilyaj yaycuy, perga janampa yaycunata ruray, intërunpa curalapaycuy, wañuchiy, magaj yaycur gaparpay, puncuncunata amiriy» nir.

²³ Chayno cananpaj cashanta Jerusalén runacunaga manami riguinchu. Chaynöga paycuna mana riguinchu Babiloniapa rayninwan alli parlacusha cashpanmi. Ichanga mana allita rurashanpitami paycunataga prësu apaconga.

²⁴ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcuna mana allita rurashayquicuna, wañuchicushayquicunaga mayacashanami. Juchata rurashayquicunaga ricacaycanmi. Chaypitami prësu aywanquipaj.

²⁵ Israelpa fiyu raynin, gammanga castigu chayaycämunnami. Llapan juchayquipitami castigu chayashunayquipäna caycan.*

²⁶ Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Umayquicho caj vinchata y corönayquitapis illajpitami guechushunquipaj. Chauraga llapanpis mas jucnönamo cangapaj.

* 21:25 Jer. 21.7

Manacajman churasha cajcuna allichu canga. Allichu caycajcunanami manacajman churasha canga.

²⁷ Llapantapis cachaycushäpaj pasaypa juchusha ragällantami. Chaynöga canga noga cachamushä chayamur jugaptinmi. Chaypitaga paypa munayninchönami canga.

Amón runacuna castigasha cananpaj nishan

²⁸ «Runa, gamga Israelcunata ashlej Amón runacunata* cayno niy: «Tayta Dios nin:

« Sabliga churaränanpita jorgushanami caycan.

Wañuchiyta gallaycunanpaj listunami caycan.

Achicyaypa achicyar ushajpaj illgächinanpaj llushwachashami caycan.

²⁹ Gamcuna ricapacushayquega manami rasun cajchu.

Musyacojniquicunapis llullacuyllapami willaycäshunqui.

Gamcunaga wañuchicoj runacunami canqui.

Chaypitami örayqui chayamushana.

Sabliga cuchongapaj gamcunapa cuncayquitami.

Babilonia runacuna castigasha cananpaj nishan

³⁰ « «Sabli, churaränayquimanna cutiy! Nogaga jugashayquipaj maychöpis gueshpichishähömi, yurishayqui nasyunchömi.

³¹ Rabyashä nina ratariycajno caycajtaga gamchömi päsachishaj. Chaymi gamcunataga cachaycushayquipaj fiyu runacunapa, illgächicojcunapa maquinman.

³² Rupachisha, illgächishami canquipaj. Yawarniquipis nasyun intëruchömi mashtaranga. Chaura gamcunataga pipis manami yarpäshunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.» »

22

Jerusalencunapa juchan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga wañuchicojcuna tiyanan siudä imano cananpäpis rimay. Mana cachaypa melanaypajcunata rurashanta niy.

³ Chaymi cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOSGA nin: Cay siudächo tiyaj runacunata wañuchejcuna, ganrayänayquipaj idulucunata rurajcuna, ushacänayquipaj caj öra chayaycämunnami.

⁴ Runacunata wañuchishpayquimi fiyupa juchata rurashcanqui. Melanaypaj idulucunata rurashayquiwanpis ganrayashcanquimi. Quiquiquimi camacächishcanqui ushacänayqui junaj juclla chayamunanpaj. Chaynöpami nogapis camacächishaj juc-lä marca runacuna ashllishunayquipaj, llapan nasyuncuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

⁵ Gamcuna idulucunata aduraj cashayquita, mana allita ruraj cashayquitaga llapanmi musyan. Chayno cashayquipitami bisinuyquicho caj, carucho caj nasyun runacunapis manacajman churar gamtaga asipäshunquipaj.

⁶ Israelcho mandaj caycajcunapis munashantami ruraycan. Chaymi pitapis wañuycächin.

⁷ Chaycho tiyajcunaga manami rispitancho papäninta ni mamantapis.* Juc-lä runacunata fiyupami ñacachin. Biyüdacunatawan wacchacunataga imantapis guechun.*

* **21:28** Jer. 49.1-6; Eze. 25.1-7; Amós 1.3-15; Sof. 2.8-11 * **22:7** Éxo. 20.12; Lev. 19.3; Deut. 5.16; 27.16 * **22:7** Éxo. 22.21-22; Deut. 24.17

⁸ Rispitamänan pachatapis manami rispitanquichu. Ni säbadu jamay juna-jcunatapis manami cäsushcanquichu.*

⁹ Waquin runacunaga llullacushpanmi waquin wañunanpaj juchayoj caycan. Puytush lömacunacho idulucunapaj micuyta rurarcaycanqui. Fiyupa melanaypajcunatami ruranqui:

¹⁰ Waquenga märistanwan cacun. Waquinnami quilla gueshyanwan caycaj warmicunata charipacun.

¹¹ Waquinnami majayoj warmicunawan cacun. Waquenga pengaypaj juchata ruraycan llumchuyninwan cacushpan. Waquenga lijítimu pañin caycaptin charipacun.*

¹² Waquinnami päguta chasquin juc runacunata wañuchinanpaj.* Waquinnami guellayta ristan achca wawantawan cutichinanpaj.* Waquinnami suwapan. Waquinnami runa-masincunata ñacachin. Chayno rurarcaycanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ « ‹Nogaga fiyupa rabyashami caycä engañaypa ricuyashayquipita, wañuchishayquipita.

¹⁴ Ama yarpaychu imano rurashayquipitapis castigaptë ichipämānayquipaj cashantaga. Noga nishäga nishämi. Chaymi nishätaga cumlishaj.

¹⁵ Intëru nasyuncunamanmi mashtacächishayqui. May-chay nasyuncunamanpis gargushayqui.* Chayno mashtacächishpami ushajpaj limyuyächishayqui ganra caycashayquipita.

¹⁶ Waquin nasyuncunapa ricay-ñawincho gamcunataga pasaypa manacajmanmi churashayquipaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹⁷ TAYTA DIOS yapay nimiran:

¹⁸ «Runa, Israelcunaga nogapaj caycan cubripa, estañopa, fyërrupa, plömupa ganran chulluchicunacho quëdajnömi. Guellaypa ganran quëdaj mana bälejnömi caycan.

¹⁹ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Gamcunaga llapaniqui tigrashcanqui chulluchishanpa ganran imapäpis mana bälejnöna. Chaypitami Jerusalén chaupinman shuntashayqui.

²⁰ Imanömi guellayta, cubrita, fyërruta, plömuta, estañota tallushata chulluchicunaman wiñanchi, nircur ninata waycunchi chulluchinanpaj, chaynömi nogapis fiyupa rabyashpä gamcunata shuntaycur juc pachacho chulluchishayqui.

²¹ Gamcunata siudäpa chaupinman shuntaycushpami fiyupa rabyashpä chulluchishayqui.

²² Imanömi guellayta chulluchinchi jurnucho, chaynömi gamcunapis siudäpa chaupincho chullusha quëdanquipaj. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS rabyäta gamcunacho päschishäta.»

²³ TAYTA DIOS yapay nimiran:

²⁴ «Runa, gamga Israelcunata cayno niy: ‹Gamcunaga castigashami caycanqui. Tamyamunchu. Yacupis manami canchu.

²⁵ Profëtayquicunaga rabyar gaparpan aychata rachipānacunanpaj liyuncuna gaparpajnöraj. Paycunaga runacunata wañurachin. Bälej cösancunata, ima-aycantapis guechun. Chaymi runacuna wañuptin biyüdacunapis achca quëdan.

* **22:8** Lev. 19.30; 26.2 * **22:11** Lev. 18.7-20 * **22:12** Éxo. 23.8; Deut. 16.19 * **22:12** Éxo. 22.25; Lev. 25.36-37; Deut. 23.19 * **22:15** Lev. 26.33

²⁶ Cürayquicunaga laynëcunata manami cumlishachu. Rispitädu cösäcunatapis manacajmanmi churasha. Paycunapäga rispitädu cajpis, mana rispitädu cajpis iwal-llami. Chayno manami pitapis yachachinchu maygan limyu cashanta, ni maygan ganra cashantapis.* Säbadu jamay junajtapis manami cäsunchu. Nogatapis manami rispitamanchu.

²⁷ Mandajniquicunaga carcaycan micunanpaj atojcuna aychata rachipänacojnömi. Paycunaga runacunata wañurachirmi ima-aycantapis apacushanwan ricuyaycan.

²⁸ Profëtayquicunaga manami rasun cajtachu willacun. Chaypa ruquenga tapyata ribucajnöllami pacaycan. Paycunaga «Diosmi willacaycächiman» ninmi. Chayno nirpis manami rasun cajtaga willacunchu. Rasunpaga noga manami willapashcächu.

²⁹ Runacunaga suwacullar, imatapis mana allicunata rurallarmi cawan. Pobricunatawan muchupacajcunata ima-aycantapis guechun. Juc-lä runacunata tucuynöpa ñacachin.»

³⁰ «Chay runacunacho noga ashishcä juc runata paycunata mana illgächinapaj faburnin nogawan parlananpaj. Ichanga pitapis manami tarishcächu.

³¹ Chaynöpami rabyasha caycashäta paycunacho päsachishcä. Nircorga usharishcä rabyashä ninanöraj caycajwan. Paycuna jucta imanöpis rurashanpita quiquincunaman ticrachishcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

23

Samariawan Jerusalén juchasapa ñaña cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran:

² «Runa, juc cutichömi ishcaj warmicuna caran* chay mamapa wawallan.

³ Chay warmicunaga wamra jipash cashanpita-pachami Egiptucho jucwan-jucwan cacuran. Chaychömi chuchuncunata yatapaptinpis dëjacuran. Chaynöpami donsëlla caynintapis pirdichiran.

⁴ Mayur cajpa jutin caran Ahola. Shullcanpanami jutin casha Aholiba. Aholaga caycan Samariami. Aholiba cajnamı caycan Jerusalén. Nogaga paycunawan majachacarä. Paycunachömi casha wamräcuna ollgupis warmipis.

⁵ «Aholaga nogapa maquëcho caycar mana rispitamashpan waynancunata fiyupa cuyacurcusha. Waynancunaga casha guërracho pilliyayta yachaj Asiria runacuna,

⁶ murädu röpan jatisha, llapanpis paycunaga capitánlla, mandajcunalla, camaraj mösucuna, cawalluta muntasha purejcunalla.

⁷ Paycunaga casha Asiriacho mas mijurnin caj runacunami. Aholaga paycunawan cacusha. Chayno caycällarmi juc-lä runacuna adurashan iduluncunatapis cuyacurcusha.

⁸ Egiptucho caycällarnami pi-maywanpis cacuyta yachacuycuran. Chaytaga manami gongashanachu. Jipash cashanpita-pachami achcajwan cacusha. Chayno cashpanmi donsëlla cayninta pirdiycachir mañösa cayman ticrasha. Pi-maywanpis cacoj warmina ricacusha.

⁹ Chaymi waynan Asiria runacunapa munayninman cachapaycushcä. Payga chaycunatami fiyupa cuyacurcusha-casha.

¹⁰ Nircorga Asiria runacunami jinayllatana cachaycusha. Wamrancunata warmita ollgutapis guechusha. Quiquintana wañuchisha sabliwan cuchuyta. Chaynöpami Samariapäga may-chaychöpis rimay caycaran.

* **22:26** Lev. 10.10 * **23:2** Jer. 3.6-13; Ose. 2.2-20

11 «Chayno castigashanta ñañan Aholiba ricaran. Chaypis ñañanpita mas piyur-raj jucwan-jucwan puricussha.

12 Paypis ñañannömi fiyupa cuyacurcuran guërracho pilliyay yachaj Asiria runacunata.* Chay runacunaga caran capitancunalla, mandajcunalla, pilliyajcuna cuyayllapaj röpan jatishalla; cawalluta muntasha purejcunalla, camaraj mösucunalla.

13 Chaura tantiyacurirä paypis ganrayaycashanta, ñañan rurashannölla ruraycashanta.

14 Pay ichanga ñañanpitapis mas piyur-raj pi-maywanpis cacusha. Payga ricaran Babilonia runacunapa dibüjuncuna pergacunacho pucawan pintasha caycajta,

15 cheglancunapa cuyayllapaj wachcusha caycajta, turwanticunata umancunachöpis watasha caycajta. Llapanpis chaycunaga caran mandajcunata dibujashallan, Caldea runacunalla.

16 Babiloniacunata chayno dibujashata ricaycurmi paycunata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi Babiloniaman cachata cacharan.

17 Chaura Babiloniacunata shaycamur paywan cacuran. Chaymi payga jucwanpis-jucwanpis cacur fiyupa ganrayaran. Chayno ganrayächiptin ushanantaga Babiloniacunata melanäcuranna.

18 Chaypitanaga pi-maypis ricaycaptinna jucwan-jucwan cacuran. Galapächulla cuerpunta pi-maytapis ricachiran. Chayno captin nogapis ñaupata ñañanta melanäcushänöna melanäcushcä.

19 Payga mas piyur mana pengacuypana pi-maywanpis cacuran. Jipash cashpan Egiptucho piwanpis cacushanta yarpärrir piyurna ruracäcuran.

20 Chaychöga waynan Egipto runacunata fiyupa cuyacurcuran. Paycunaga cacushan öra bürrucunanöraj, cawallucunanöraj cacojpis.

21 Chayno rurashpanmi payga rurasha wamra jipash cashanno. Wamra jipash cashan wichanmi Egipto runacunata chuchuncunatapis llapchiparushaj.»

22 Aholiba, chaypitami TAYTA DIOSGA nishunqui: «Canan melanäcuycashayqui waynayquicuna contrayqui ricacunanpämi ticrachishaj. Intërupitami gamman shamonga.

23 Shamonga Babiloniacunata, Caldeacunata, Pecodcuna, Soacuna, Coacuna, intëru Asiriapitapis. Paycunaga lapanpis caycan camaraj mösucunallami, capitancunallami, mandajcunallami, jinyu runacunallami, pilliyay yachajcunallami. Lapanpis caycan muntädu purejcunallami.

24 Gampa contrayquimi shamonga aypalla carrëtacunawan, aypalla suldärucunawan. Intërupa curalapaycushunquipaj, armancunawan, fyërru cascusha, chapacuna escüduncunawan. Noganami paycunata munaynëta goshäpaj imanöpis jugshunayquipaj. Chaura paycunanami jugshunquipaj laynincuna niycashanno.

25 Chaynöpami fiyupa rabyasha caycashäta gamcho päscächishaj. Paycunanami fiyupa ñacachishunquipaj. Sengayquicunata, rinriquicunata rogurgärenga. Cawaycar quëdajcunatanami cuchuywa wañuchishunquipaj. Wamrayquicunata ollguta warmitapis guechushunquipaj. Chayno caycap-tillayquimi cawaycar quëdaj cajcunataga nina rugar ushacurcushunquipaj.

26 Röpayquicunata guechushunquipaj. Bälej aläjayquicunatanapa congapaj.

27 Chaynöparämi Egiptucho pi-maywan cacushayquitapis jamachishayqui. Chaypitaga mananami ricärinquipänachu ni yarpanquipänapischu Egipto runacunataga.»

* 23:12 2Rey. 16.7-19

²⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Chiquishayqui melanäcushayqui nasyun runacunapa munayninmanmi cachaycushayquipaj.

²⁹ Paycunaga fiyupami chiquishunquipaj. Ñacar arur chasquishayquicunatapis guechushunquipämi. Galapächullatana cachaycushunquipaj. Chauraga pï-maywanpis cacushayqui pengayniqui alayrimi ricaranga. Pï-maywanpis mana pengacuypa cacushayquipitami

³⁰ cananga castïgu chayaycäshunqui. Gamga chay nasyuncho tiyajcunawanmi cacushcanqui. İdulucunata adurashantapis aduräshishcanqui.

³¹ Ñañaayqui rurashannöllami gampis rurashcanqui. Chaypitami ñañaayquita upuchishä castïgu cöpalläpita gamtapis upuchishayqui.

³² «Noga TAYTA DIOSMI cayno nê:

«Ñañaayquita upuchishä cöpallapitami upunquipaj.*

Chay cöpaga caycan jatun, anchu, ucrumi.

Chauraga pï-maypis asipäshunquipämi, manacajmanmi churashunquipaj.

³³ Ushajpaj illgächisha ragällanmi canquipaj.

Chayta upurcorga ricacunquipaj machasha fiyupa nanapäcushami.

Chayga ñañaayqui Samaria upushan cöpami.

³⁴ Gonchuntinta ushajpämi upucurcunquipaj.

Nircorga chay cöpata sajtarinquipämi.

Chuchuyquitana gashargärinquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj rimashcä.

³⁵ Chaypitami noga TAYTA DIOS nê: Nogata gongaycamashayquipitami, cacharisha pï-maywanpis puricushayquipitami castïguwan fiyupa ñacanquipaj. Chaynoga ñacanquipaj llapan juchayquicunapitami.»

³⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran: «Runa, Aholawan, Aholiba juchanpita imano cananpaj cashantapis willay. Melanaypaj ganracunata rurashanta mana pacaypa niy.

³⁷ Paycunaga nogata cachaycamashpanmi idulucunata adurasha. Jina-chöpis paycunaga wañuchicojmi caycan. Wamräcunatami idulucunapaj rupachisha.

³⁸ Mastapis caynöraj rurasha: Rispitädu Templöta ganrachisha. Säbadu jamay junajcunacho rispitamänan junajcunatapis manacajman churasha.

³⁹ İdulucunata adurashpan quiquinpa wamrancunata rupachishan junajllami rispitädu Templömanpis shaycamur ganrachisha. ¡Quiquëpa wasëchörämi chayno rurashapis!

⁴⁰ «Carupita runacuna shamunanpaj cachancunawan gayachiran. Willachiptin chay runacunaga shamuran. Chaura ishcan ñañaana chayajcunata jamachinanpaj bännacuran, ñawincunata pintacuran, camarächinanpaj bälej aläjacunata jaticuran.

⁴¹ Nircur fiyupa alli jamacunamanna jamacaycäriran. Mësaga camarishana caycaran. Insinsutawan nogallapaj acrasha caycaj alli asyaj asëtitapis chayman churaran.

⁴² Chaypitana wiyacaran aypalla runacuna fistacho gaparpashan. Chayga chunyajpita shamoj runacunami caran. Paycunaga camaränanpaj warmicunata adurnaran. Ricrancunaman brasalëtacunata jatiparan. Umanmanpis corönata jatiparan.

⁴³ Chaura nogaga yarpaynillächo nirä: «Cananga chay jucwan-jucwan cacoj warmicunawanmi cacoj-aywan. Ichanga chay warmicuna pasaypa pirdicashanami caycan. Ni jucwan-jucwan cacunanpäpis manami bälinnachu» nir.

* 23:32 Sal. 75.8; Jer. 25.15–29; Hab. 2.16

⁴⁴ Nishänöllami chay runacunaga jucwan-jucwan cacoj warmicunawanno cacusha. Chaynömi cacusha mana pengacoj warmicuna caycaj Aholawan y Aholibawan.

⁴⁵ Ichanga juc junaj alli runacunami jusganga majayojcunawan cacoj wañuchicoj warmicunataga.* Chay warmicunaga caycan majayojcunata guechupacojmi. Wañuchicushan yawarllami maquincunapis caycan.»

⁴⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Pycunapa contranmi aypalla runacunata cachashaj. Chay runacunaga mancharachengami, ima-aycantapis guechongami.

⁴⁷ Chay aywaj runacunaga sajmaycällar wañuchichun. Sablincunawanpis tucsirgärichun. Wamrancunata wañuchichun ollguta, warmitapis. Wasincunatapis rupaycärachichun.

⁴⁸ Nogami cay nasyunpita illgächishaj melanaypaj mana alli ruraycunata. Chaynöparämi llapan warmicuna ricacongami. Chauraga mananami chay warmicuna rurashannöga ruranganachu.

⁴⁹ Chay ishcaj warmicunaga castigashami canga pï-maywanpis cacushpan juchata rurashanpita, idulucunata adurar juchata rurashanpita. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

24

Timpuycaj mancaman tincuchishan

¹ Isgun wata chunca quilla chunca junajninna caran Babiloniaman apamashacunaga. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, canan junajta apuntay imay junaj caycashantapis. Canan junajmi Babiloniapa raynenga Jerusalenman yacuncunapaj magayta gallaycusha.*

³ Chaymi mana wiyacoj runacunataga yarparänapaj tincuchiypa willapay cayno nir:

«Jatun mancata churcushun.

Nircur yacuta wiñashun.

⁴ Chaymanna wiñashun cuchusha caycaj aychacunata.

Wiñashun chancanpita, matancanpita aycha cuchushata, tulluncunatapis allinnin cajta.

⁵ Werannin uyshatapis pishtarcur chayman wiñashun.

Nircur junta waycupaycushun sumaj timpunanpaj, tulluncunapis sumaj chayanapaj.»

⁶ TAYTA DIOS tantiyachishpan caynömi nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Oxidasha caycaj mancanömi caycanqui.

Oxidashanga imaypis mana llojshejnömi caycanqui.

Juc-juclla jorguy cuchusha caycaj aychacunata.

Mancachöga jucpis ama quédachunnachu.

⁷ Oxidasha mancanöga caycanqui siudächo pasaypa wañuchinacuylla captinmi.

Wañuchicushan yawarpis manami allpachöchu mashtaraycan allpawan tacucäcunanpäga.

Chaypa ruquenga allpaynaj gaga jananchömi mashtaraycan.

⁸ Allpaynaj gagallacho yawar cacunanpämi camacächishaj.

Chaytaga manami imawanpis chapangapächu.

Chay yawarta ricarmi fiyupa rabyacurcushaj.

* 23:45 Gén. 9.6; Lev. 20.10 * 24:2 2Rey. 25.1; Jer. 52.4

Chaymi rurashanmanno Jerusalentaga castigashaj.»

⁹ Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!
Noga quiquëmi ninata ratachishaj.

¹⁰ Aypalla yantatami sumaj waycushaj.

Timpuchir aychata sumaj chayachishaj.

Yacun chaquinancama, tulluncunapis rupanancama yanushaj.

¹¹ Nircur wiñayniynaj caycaj mancatana churcushaj nina rataycajman.

Chaura chay mancaga wayllaycällar ushajpaj pucayanga
llapan ganran wayllayllawan llojshinancama,
oxidashanpis illgänancama.

¹² Ichanga yangami chayno ninawanpis wayllachishcä.

Oxidashanga ninawanpis manami illgashachu.

¹³ «Jerusalén, nogaga chaynömi mana pengacuypa pi-maywanpis cacur
ganracushayquipita limyuyächiyta munashcä. Chayno ruraptëpis manami
limyuyashcanquichu. Limyuyanquipäga rabyasha caycashäta gamcho pas-
cacächiptërami.

¹⁴ Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Nishäga chaynömi canga. Quiquëmi
chayno cananpaj camacächishäpis. Chaytaga manami cutiricushächu. Sim-
rimi cumlishaj. Manami cuyapäshächu, ni pësacushäpischu. Imanöpis
rurashayquipitami, imanöpis cashayquipitami castigashayquipaj. Noga
TAYTA DIOSMI chayno në.»

Ezequielpa warmin wañushan

¹⁵ TAYTA DIOS nogata cayno nimaran:

¹⁶ «Runa, gamtaga fiyupa cuyashayqui warmiquita illajpitami shunta-
cushaj. Chayno shuntacuptë ama llaquicunquichu ni waganquipischu.

¹⁷ Mana musyacaylla llaquicuy. Wañupacojcuna lütushannöga ama lütuychu.
Ama puriychu gala umallaga, ni gala chaquillapis. Cärayquitapis ama cha-
pacuychu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis ama micuychu.»

¹⁸ Tutapaga runacunawan parlaycarä. Tardinaga warmë wañucuran.
Warannenga Tayta Dios nimashannölla rurarä.

¹⁹ Chaura runacunaga tapumaran: «Chay ruraycashayquega nogacuna
¿imano canäpätaj? Mä willapamay.»

²⁰ Chaura nogana nirä: «TAYTA DIOSMI nogata nimasha

²¹ Israelcunata cayno ninäpaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Gamcunaga Tem-
plöta amatarmi cuyanqui; amatarmi almiranquipis. Chay Templuwanmi
gamcunaga alli-tucuycanqui, munayniyoj-tucuycanqui. Ichanga chay
Templuta noga ganrachishämi. Jerusalencho quëdamoj wamrayquicuna
warmipis ollgupis runa wañuchiypami wañonga.

²² Gamcunapis Ezequiel rurashannöllami ruranayqui: Manami
gagllayquitapis chapacunquipächu. Wañupacushancho micunan
micuycunatapis manami micunquipächu.

²³ Gala umalla, ni gala chaquillapis manami purinquipächu. Manami
llaquicunquicunapächu. Ni waganquicunapäpischu. Juchayquicunapitami
callpaynajnöna ricacunquipaj. Chayrämi jucniqui-jucniquipis shongul-
layquicho llaquicunquipaj.

²⁴ Chaynömi gamcunapäga Ezequiel canga tantiyacunayquipaj. Pay
rurashannöllami gamcunapis ruranquipaj. Chayrämi gamcunaga musyan-
quipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.»

²⁵ «Runa, Israelcuna yäracuycashan Templutami illgarachishaj. Templu
cuyayllapaj captinmi paycunaga fiyupa cushicuycan. Templunta amatar

cuyan, amatar almiranpis. Chaynöllami wamrancunatapis ollguta warmita wañuchishaj.

²⁶ Chayno päsashan junajmi juc runa gueshpiycamur willashunayquipaj chayamongapaj.

²⁷ Chay junajmi upa caycashayquipita shimiqui pashtangapaj. Chaura chay gueshpimójwan parlanquipaj. Chaynöpami gamga canquipaj llapan runacuna musyananpaj señal. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashäta.»

25

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran:

² «Runa, gamga Amón nasyun runacuna* caycashan cajmanna ricäriy. Nircur paycuna imano cananpäpis rimay.

³ Noga TAYTA DIOS paycunapaj cayno nishäta parlay: «Templöta ganrachiptin, Israel pasaypa ushacasha caycaptin, Judá runacuna prësu aywaptin gamcunaga fiyupa cushicuypita «benëchu» nirayqui.

⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga cachaycushayquipaj inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapa maquinman, paycunapa munayninchöna chacrayquicunapis cananpaj, tolduncunata ichichicarcärir tiyacaycäriinanpaj. Paycunami micuyniquicuna poguptinpis micucarcärenga; lëchiquicunatapis upucarcärenga.

⁵ Rabá siudätami ticrachishaj camëllucuna tiyanan jircaman, Amón nasyuntana uyshacuna tiyanan jircaman. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶ « «Noga TAYTA DIOSMI në: Amón runacuna, Israelcuna mana alliman chayaptin, gamcunaga cushicuypitami pinticachar macshurayqui, manacajman churarayqui.

⁷ Chaypitami castigashpä juc nasyuncunapa maquinman cachaycushayquipaj. Chay nasyun runacunanami ima-aycayquitapis guechushunquipaj. Marcacunacho caycajtami sapipita jachata achurejno jitarishayqui. Nasyuncunapa chaupincho caycajtapis ushajpämi illgarachishayqui. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Moab imano cananpäpis rimashan

⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Moab nasyun runacunaga* nin «Judäga waquin nasyuncunanöllami» nir.

⁹ Chaypitami Moabpa cantunpa yaycunata rurashaj. Nircorga juc cantupita juc cantucamami siudäniynajta cachaycushaj. Fiyupa almirashan Betjesimot, Baal-meón, Quiriataim siudäcunata illgächinanpämi camacächishaj.

¹⁰ Chaura inti yagamunan cajcho tiyaj runacunami charicarcärenga Moab nasyuntaga. Chaura Amón runacunanömi Moab runacunaga paycunapa maquincho canga. Chaynöpami imaypis manana Moab runacunapäga parlanganachu.

¹¹ Chaynömi Moab nasyun runacunataga castigashaj. Chayrämi paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

Edom imano cananpäpis rimashan

* 25:2 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11 * 25:8 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11

¹² «Noga TAYTA DIOSMI në: Judá runacunata Edom runacunaga* fiyupa mana allita ruraypami ayñita cutichisha. Chaypitami fiyupa juchayoj ricacusha.

¹³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Edom runacunata castigarmi illgächishaj chaycho tiyaj runacunata, uywantinta. Ushajpämi illgarachishaj. Chaymi Temán partipita-pacha Dedán particama runaga sabliwan wañonga.

¹⁴ Edom runacuna imano rurashanpitapis acrashä Israel runacunawanmi ayñita cutichishaj. Edom runacunataga paycunami imatapis ruranga noga fiyupa rabyasha caycashämanno. Chaynöpami Edom runacunaga musyanga noga ayñita cutiyächishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹⁵ «Noga TAYTA DIOSMI në: Unaypita-pachami Filistea runacunaga* acrashä Judá runacunawan chiquinacusha. Chaymi Judá runacunata ayñita cutichir pasaypa ushaycusha.

¹⁶ Chaypitami, noga TAYTA DIOS në: Filistea runacunata castigar ushajpämi illgächishaj Ceret particho tiyaj runacunata. Lamar cantunpa quédasha caycuncunatapis ushajpämi illgächishaj.

¹⁷ Fiyupami paycunataga ayñita cutichishaj. Fiyupa rabyawanmi castigashaj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

26

Tiro siudä imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, Tiro* siudächo tiyaj runacunaga Jerusalem pa contran cayno rimasha:

« ¡Cananga mayancha!

¡May nasyunpitapis chayanan siudä cananga juchushami caycan!

Paycunaga pasaypa mana allimannami chayasha.

¡Cananga nogamannami surti ticramusha!

Noganami ima-aycawanpis ricuyaycä» nir.

³ «Chaypitami noga TAYTA DIOS në:

«Tiro, nogaga gampa contrayquimi ricacö.

Nogami camacächishaj juc-lä nasyun runacuna contrayqui ricacunanjaj.

Paycuna shamonga lamar yacu wayrawan pullchajyar shamushannömi.

⁴ Curalaraj pergayquicunatapis juchurgärachenga.

Ricchacunayquipaj törri rurashayquicunatapis tunichenga.

Ñuchu allpatapis pichaypami pichashaj.

Allpaynaj gagatanömi cachaycushaj.

⁵ Redata chaquichicuna

lamar chaupincho caycajnömi ricacongä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Tiro siudäpataga ima-aycantapis juc nasyun runacunami guechurir apaconga.

⁶ Allinnin particho caycaj siudänincunacho tiyaycuncunatapis sabliwan wañuchenga.

Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

* **25:12** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 35; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 * **25:15** Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * **26:2** Isa. 23; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

- ⁷ «Noga TAYTA DIOSMI në:
 «Nogami camacächishaj norte caj-läpita
 Babiloniapa raynin Nabucodonosor Tiroman shamunanpaj.
 Paymi mas munayniyoj ray caycan.
 Payga cawalluncunawan y carrëtancunawanmi shamonga.
 Muntäducunapis aypallami shamonga.
 Aypalla suldärucunapis shamonga.
- ⁸ Mas allinnin siudäcunacho tiyaycaj cunatami
 sabliwan wañurgärachenga.
 Siudäpa intëru cantunpami yaycunanpaj pergata jatarachenga.
 Pillyaj yaycunanpaj escalëracunata ichichenga.
 Gamcunaman pillyaj yaycamoj suldärucunaga canga chapacuna escüdunwan-
 camami.
- ⁹ Siudäniquita curalaraycaj pergatapis perga-tunichicunawanmi
 tangargärachenga.
 Suldäruyquicuna ricchacunän törriquitapis amiypami tunirachenga.
- ¹⁰ Siudäcunata charir ima-aycantapis guechunanpaj yaycojnömi
 Babiloniapa raynenga puncuyquicunapa yaycamonga.
 Chauraga aypalla cawallucunami canga.
 Chaymi allpa goshtayno polbu jatarir chapacurcushunquipaj.
 Cawallu garchashan carrëtacuna wiyacaptin,
 muntäducuna purishan wiyacaptin,
 pergayquicunapis sicsicyangami.
- ¹¹ Intëru cällicunachöpis canga uchcoj-uchcoj lluchcargärishan
 cawallucunapa yupillanrämi.
 Chaycho tiyaj runacunataga sabliwanmi wañuchenga.
 Sinchi caycaj arcuyquicunatapis sajtargä rengami.
- ¹² Ima-ayca charashayquitapis guechushunquipämi.
 Ranticunayquipaj caycächishayquitapis suwapäshunquipämi.
 Pergayquicunatanami juchurgärachenga.
 Fiyupa cuyayllapaj palasyuyquicunatapis juchurgärachengami.
 Lamarmanmi jitarenga rumicunata, guerucunata,
 muntuy-muntuy goturaycar quëdajtapis.
- ¹³ Chaynöparämi cushicur birsur gaparpaycashayquitapis chawächishaj.
 Chayrämi arpayquicuna wakashanpis mana wiyacanganachu.*
- ¹⁴ Allpaynaj gagamanmi ticrarachishayquipaj.
 Redata mashtar chaquichicunallapänami ticrarachishayquipaj.
 Yapayga imaypis mananami jatarachishunquipänachu.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Tirotaga noga TAYTA DIOS në: Ushacashayquita mayaycur, malubrasha-
 cuna gaparashanta wiyaycur, gamcho tiyaj runacunata wañuchishanta
 mayaycur lamar cantun nasyuncunacho tiyaycaj cunaga manchariywan sic-
 sicyangarämi.

¹⁶ Lamar cantuncho caycaj raycunaga jamaränancunapita jatarcur
 llaquicuyllawan jacurashancunata, cuyayllapaj burdasha röpancunatapis
 jorgonga. Nircur fiyupa mancharishpan sicsicyaycarmi pampaman
 jamacongä. Ricashushpayqui fiyupami mancharenga.

¹⁷ Chaymi wañushapaj cantanata cantapäshunquipaj. Caynömi nenga:
 «¡Achachau! Imanöparaj chaynöga ruracashcanqui.
 Pi-maypitapis rejsisha caycaj siudä, lamar cantunpita illgashcanquimi.

* 26:13 Apoc. 18.22

Gamga fiyupa munayniyojmi carayqui.
 Bisinuyqui nasyuncunacho tiyajcunataga llapantami mancharachej-canqui.
 18 Cananga ushacar mana alliman chayashayquita mayaycärir,
 lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajcunaga
 manchariypita sicsicyarcaycanmi.
 Canan illgashana captiquimi
 lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis manchariywan ima ruraytapis
 mana camäpacunnachu» nir.*

19 «Noga TAYTA DIOSMI në: Pipis manana tiyashan siudäcunatano ragällantami
 cachaycushayquipaj. Lamarpita aypalla yacu llojshimur ñitishunayquipämi
 camacächishaj.

20 Chaymi unay wañojcuna caycashanman tallpucar chayanquipaj. Cay
 pachapitaga mas rurimanmi jitarishayqui. Chayga caycan imaypis ragälla
 caycashan nasyunmi. Chaychöga goyanquipaj wañojcunawan iwalmi. Gam-
 chöga manami imaypis runacuna tiyangapänachu. Cay pachacho cawajcu-
 naga tiyananpaj yapay manami jatarachishunquipänachu.

21 Illgächishpä fiyupa manchariypämanmi ticrachishayquipaj. Ashishush-
 payquipis mananami tarishunquipänachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

27

Tiropaj llaquicushan

1 TAYTA DIOS cayno nimaran:

2-3 «Runa, Tiro siudäpaj cantay wañushapaj llaquicur cantanata. Chay
 siudämi caycan lamar cantuncho. Chay siudämanmi chayan may nasyunpita
 aywarpis, lamar cantuncho tiyajcunapis. Chaychömi ranticunacurcaycan
 ima nigusyuncunatapis. Noga TAYTA DIOS nishäta cayno ninqui:

«Tiro, gamga yarpanqui

«Llapanpitapis mas cuyayllapaj büquimi cä» nir.

4 Gam mandashayquega lamarpa chaupincamami chayaraycan.

Arojcunami mas cuyayllapajta rurashurayqui.

5 Senir jircapita pïno gueruta apaycamurmi cantuyquicunatapis intablasha.
 Tëla shucullpipi warcuränapaj ichiraj guerupäna apamusha Líbano jircacho
 caj sedrucunata.

6 Yacupa purichishunayquipaj bäticunayquitanami rurasha Basancho caj
 encina guerucunapita.

Chipre lamar cantunpita sipresta apaycamurna intëru janayquita chapar
 intablasha.

Chaymanga marfilcunawanpis cañichiypa adurnasha.

7 Wayra tangar apananpaj shucullpipis casha Egiptucho burdasha
 linupitami.

Chay tëlänami bandërayquino caycaran.

Tolduyquicuna caran murädu tëlacunapita, puca tëlacunapitapis.

Chay tëlacunataga Elisa partipa lädun lamar cantunpitami apamuran.

8 Yacupa tangachishojcunaga caran Sidonpita, Arvadpitami.

Lamarpa manijashojcunaga caran gamcho tiyajcunami, fiyupa yachaj runa-
 cunami.

9 Guebalpita caj rispitàdu carpintërucunaga, yachaj runacunaga

jinan örami allcharej imapis pirdicäcuptenga.

Intërupita büquicunawan shamojcunaga

gamwanmi ranticunacoj ima-aycata apamushantapis.

* 26:18 Apoc. 18.9-10 * 26:21 Apoc. 18.21

¹⁰ Pillyapaj caycaj suldäruyquicunaga caycaran

Persia, Lidia, Libia runacunami.

Adurnashushpayqui waguirgärej chapacuna escüduncunata, fyërru cascuncunata.

Chaycunawanmi camarächishoj-cashunqui.

¹¹ « «Arvad runacunawan suldäruyquicunami curral pergayqui jananpaga intëru tumarejcho carcaycaran. Ricchacuna törriacunachöna caycaran Gamad runacuna. Paycunapa chapacuna escüduncunana curral pergayquicunachö intëru tumarej waguiraycaran. Chaycunawanmi sumaj camarächishoj-cashunqui.

¹² Gampaga ima-aycayquipis fiyupa aypallami caran. Chaymi Tarsispita shamojcunapis gampita rantej. Imatapis goshayquipitana paycuna pägashoj-cashunqui guellayta, fyërruta, estañota, plömuta.

¹³ Chayno, Greciapita, Tubalpita, Mesecpita shamojcunapis gampitami rantej. Paycunaga pägashoj-cashunqui rantisha runacunata, runsipita caj cösacunata.

¹⁴ Bet-togarma runacunana pägashoj-cashunqui cargapaj muntapaj cawal-lucunata, mülacunata.

¹⁵ Rodaspita shamoj runacunapis gampita rantej. Lamar cantunpa tiyajcunataga achca nasyuncunatami ranticoj-canqui. Paycuna pägashoj-cashunqui marfilta, ébano guerucunata.

¹⁶ Ima-aycayquipis ranticunayquipaj aypalla captinmi Edom runacunapis gampita rantej. Gam goshayquipa ruquin apapämushoj-cashunqui achicyaj granate rumicunata, muräduman tiñisha tëlacunata, burdasha tëlacunata, lïnu tëlacunata, cuestaj coral y rubí rumicunatapis.

¹⁷ Gamcunapitami rantej Judá, Israel runacunapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Minit particho wayoj rïgucunata, pastilcunata, abëjapa mishquincunata, asëtita y balsamuta.

¹⁸ Damasco runacunanami rantishoj-cashunqui micuycunata, ima-aycata charashayquicunatapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Helbonpita apamushan bïnuta, Saharpita apamushan yuraj millwacunata.

¹⁹ Uzalpita-pacha apapämushoj-cashunqui bïnuta, arucunapaj listu tacasha fyërrucunata, canëlata, alli asyaj cãñacunata. Chaycunataga goshoj-cashunqui ranticushayquicunapita pägarmi.

²⁰ Dedanpita shamojcunaga gamman apamoj sillacunata.

²¹ Arabia runacunawan Quebarcho mandajcunapis gamcunawan ranticanacoj. Paycuna pägashoj-cashunqui manta uyshacunata, carnicunata, chïbucunatapis.

²² Sabächo, Raamacho tiyaj nigusyanticunaga gampitami rantej. Paycuna pägashoj-cashunqui mas allinnin caj perfümicunata, cuestaj cuyayllapaj rumicunata, goritapis.

²³ Gamwanmi ranticunacoj Harán, Cane, Edén runacuna, chayno Sabächo, Asiriacho, Mediacho tiyaj llapan nigusyanticunapis.

²⁴ Ranticoj-cashunqui finu tëlacunata, murädu röpacunata, burdashacunata, tucuy culur alfombracunata, mana rachej rinsasha wascacunatapis.

²⁵ Tarsispitana büquicuna gatinayllanpa chayamoj llapan casta nigusyucunata apamushpan.

« «Ganga ima-ayca riquësatapis cargacurcurmi lamar jananpa aywaj canqui.

²⁶ Lamarpa tangashojcunami apashurayqui jundunnin yacu jananpa.

Jundu lamarcho caycaptiqui inti yagamunan caj-läpita shamoj fiyu wayranami

ichic-ichiclla rurarishurayqui.

27 Chaura lamarman tallpucashayqui junäga riquësayquicuna, ranticunayquipaj cajcunapis, llapan casta micuyniquicunapis, lamarpa apashojcunapis, manijajniquicunapis, uchcu chapapäshoj carpintêrucunapis, nigusyantiqicunapis, pilliyay yachajcunapis, llapan gamcho caycajcunapis lamarmanni yaganga.

28 Manijajcuna gaparpaptin

lamar cuchuncunapis chucchongarämi.

29 Chaura juc büquicunata tangachejcunapis llojshicurenga.

Manijajcunapis allpaman pinticarpärenga.

30 Paycunaga fiyupa callpaypami gaparpanga.

Rabyawan fiyupa llaquicushpanmi gampaj waganga.

Umancunaman allpata wiñaconga.

Uchpachöpis gochpanga.

31 Gampaj llaquicushpanmi ajchanta rutuconga.

Lütu röpatapis jaticonga.

Fiyupa llaquicushpanmi wangangapis.

32 Chaymi gampäga wañushacunapaj cantanata cantanga.

Gampaj llaquicushpan nenga:

«¿Lamarcho caycaj Tiro siudämanga maygan siudällaraj tincunman caran?» nir.

33 Lamar cantun nasyuncunapita imatapis chayachimuptin

achca nasyuncho tiyajcunapämi aypächej-canqui.

Ima-aycayqui, micuyniquicunapis aypalla captinmi

cay pachacho caj raycunataga ricuyächej-canqui.

34 Cananga lamarmi illgächisha-cashunqui.

Lamarman tallpucashami caycanqui.

Llapan cösayquicuna y gamcho caj runacunapis

gamwan iwalmi ruricama yagacarpusha.

35 Imano päsashushayquitapis ricar lamar cantun nasyuncunacho tiyajcunaga llapanmi mancharisha carcaycan.

Raynincunapis llaquishami carcaycan.

Llaquicuycashanga alayrimi rejsicaycan.

36 Imano caycajtapis ricashushpayqui fiyupami mancharircaycan

juc-lä nasyun nigusyanticunaga.

Fiyupa manchariypajmanmi ticrashcanqui.

Para-simrinami illgashcanqui.» *

28

Tiropa raynin imano cananpäpis rimashan

1 TAYTA DIOS cayno nimiran:

2 «Runa, gamga Tiropa rayninta cayno niy: <TAYTA DIOSMI cayno nin:

« <Gamga pasaypami alli-tucurayqui.

Mana Dios caycar, runalla caycashpayqui nishcanqui: «Nogaga diosmi cä.

Jamaraycäpis dioscuna jamaränanchömi; lamarpa chaupinchömi caycäpis» nir.

«Juc dios yarpashannömi yarpäpis» nir yarpashcanqui.

3 ¿Gamga Danielpita mas musyaj yachajchuraj canqui?

¿Sasa tantiyana cajtapis llapantachuraj musyanqui?

* 27:36 Apoc. 18.11-19

4 Musyaj, yachaj cayniquiwanmi
 rïcuyänayquiyaj ima-aycatapis aypallata tarishcanqui.
 Babulniquicunamanpis guellayta, gorita juntachishcanqui.
 5 Nigusyanti canayquipaj sumaj yachaj cashpayquimi
 rïcuyänayquicama ima-aycayquitapis mirachishcanqui.
 Ima-aycayquipis aypalla captinmi pasaypa alli-tucuycanqui.
 6 «Chayno captiquimi TAYTA DIOSGA nin:
 «Gamga ninqui «juc diospa yarpayninno yarpayniyojmi cä» nir.
 7 Chaypitami camacächishaj gampa contrayqui
 mas fiyu jäpa runacuna shamunanpaj.
 Chaycunami sablinta jorgonga cuyayllapaj sumaj yachaj caycajta
 wañuchishunayquipaj.
 Chauraga allichocaycajtapis pasaypa manacajmanmi churashunquipaj.
 8 Ruri uchcumanmi gaycurishunquipaj.
 Lamarpa mas jundunninchömi räta wañurinquipaj.
 9 Wañuchishunayquipaj caycajpa ñaupanchöpis gamga çjinallachuraj
 niycanquipaj «nogaga diosmi cä» nir?
 ¡Wañuchishojcunapa maquincho
 gamga manacaj runallami caycanquipaj!
 10 Mana aduramajcuna wañushannömi juc-lä jäpa runacunapa maquinwan
 wañunquipaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno rimashcä.
 Nogami nishcä chayno cananpaj.» »

Tiropa rayninpaj llaquicur cantashan

11 TAYTA DIOS cayno nimiran:
 12 «Runa, gamga Tiropa rayninpaj llaquicushpayqui, runa wañuycho can-
 tanata cantashpayqui cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Gamga alli cuyayllapämi carayqui waquincuna ricacunapaj.
 Gamga fiyupa yachajmi, cuyayllapämi carayqui.
 13 Edén wertachömi caycarayqui.
 Röpayquipis caycaran tucuy-niraj achicyaj rumicunawan burdashami.
 Chay achicyaj rumicunapa jutenga caynömi caran:
 Rubí, crisólito, jade,
 topacio, cornalina, jaspe,
 zafiro, granate, esmeralda.
 Aläjayquicuna, arëtiquicuna gorillapita caran.
 Chaycunaga gam yurishayquipita-pacha camarishanami caycaran.
 14 Juc querubín anjiltami churarä gamta täpashunayquipaj.
 Acrashä rispitàdu jircachömi caycarayqui.
 Achicyaycachaycaj rumicunapa chaupinchömi purej canqui.
 15 Camasha cashayqui junajpita-pacha
 ima rurashayquicunapis allillami caran.
 Ichanga mana allita ruraytana gallaycurayqui.
 16 Achca nigusyuta arurmi
 mana alli ruraycunallaman, jucha rurayllamanna ticrashcanqui.
 Chaypitami ñaupäpita gargushcä; «Diospa jircan» nishayquicunapitapis jitar-
 ishca.
 Querubín anjil täpaycäshojmi
 achicyaycachaycaj rumicunapa ñaupanchö puriycajta jorgushurayqui.
 17 Cuyayllapaj carmi alli-tucurayqui.
 Allichocarmi yachaj cayniquitapis mana alliman ticrachishcanqui.

Nogami gamta pampaman jitarishcä.
 Llapan raycunapa ñaupanman churashcä
 paycuna manacajman churar asipäshunayquipaj.
¹⁸ Fiyupa aypallami juchayqui.
 Nigusyuta arur achcatami suwapashcanqui.
 Chayno rurarmi templuyquicunatapis ganrachishcanqui.
 Chaypitami, ninata ratarachishcä rupar ushacurcushunayquipaj.
 Llapanmi ricashunquipaj
 allpacho uchpayasha caycajta.
¹⁹ Llapan rejsishojcunaga
 chaynöta ricashushpayqui fiyupami mancharisha caycan.
 Fiyupa manchariypaj ruracashami caycanqui.
 ¡Manami imaypis cutimunquipänachul!»

Sidón imano cananpäpis rimashan

²⁰ TAYTA DIOS cayno nimaran:
²¹ «Runa, gamga Sidón caj-läman* ricärir
²² cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:
 «Sidón, nogami gampa contrayqui ricacö.
 Imano canayquipäpis nishä öra,
 santo cashäta musyacächishä öra,
 rejsicanga noga TAYTA DIOS cashä.
 Chauraga gampa ñaupayquichömi alabasha cashaj.
²³ Gammanga tucuy-niraj gueshyatami chayachimushaj.
 Intëru cälliquicunachömi yawar mashtaranga.
 Wacpita caypita yaycur sabliwan cuchuypa wañuchiptinmi
 gamcho tiyaycajcunaga wañonga.
 Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.
²⁴ Israelga yapay mananami ñacanganachu.
 Bisinun nasyun runacunaga casha tucshejno, shira rachejnöpis
 mananami manacajman churanganachu.
 Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.
²⁵ «Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Nasyuncunacho machicasha cay-
 caj Israelcunata shuntamushämi. Nircorga santo cashäta musyachishaj
 llapan nasyun runacuna ricaycaptin. Chaura sirbimaj Jacobta goycushä
 nasyunchömi paypita mirajcunaga tiyacaycärenga.
²⁶ Chaychöga allillanami goyangapaj. Wasicunata jatarachenga.
 Übascunata lantapaconga. Nogami castigashäpaj Israelcunata manacajman
 churaj bisinun nasyun runacunataga. Chauraga Israelcunapa noga TAYTA
 DIOSNIN cashä musyacangami.»

29

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga isgun wata chunca quillan chunca ish-
 cay (12) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS nogata cayno nimaran:
² «Runa, cananga Egipto caj-lämanna ricäriy. Nircur Egiptupa raynin faraon-
 paj, chayno llapan Egipto runacunapäpis*
³ cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:
 «Egiptupa raynin faraón, cananga nogami contrayqui ricacö.
 Gamga canqui jatuncaray waräcuy mayu yacullacho tiyacojnömi.

* **28:21** Joel 3.4-8; Zac. 9.1-2; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **29:2** Isa. 19.1-25; Jer. 46.2-26

Chayno carmi ninqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcă» nir.

⁴ Jatun ansuylawanmi sengapita charichej-aywä.

Nircurmi camacächishaj mayuyquicho caj
pescäducunapis janayquiman lagacänanpaj.

Mayuyquipita jorgushayquipaj
janayquiman pescäducuna lagacasha caycajnintawanmi.

⁵ Mayuyquicho caycaj pescäducunatawan iwalmi

jitarishayquipaj chunyaj chaqui jircaman.

Jäcoj pampamanmi chayanquipaj.

Chaypitaga pampashunayquipaj manami pipis shuntashunquipänachu.

Noga camacächishäpaj jirca animalcuna, aychata micoj äbicuna micushu-
nayquipaj.

⁶ Llapan Egipto runacunami musyangapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

Israelcunaga gammanmi guellicamuran yanapänayquipaj.

Chaypis gamga cashcanqui challcucoj shogushnömi.*

⁷ Charicurchuptiqui

paquicäcur challcurishcanqui.

Gamman tucnacamuyta munaptin

paquicäcushpayqui tunichishcanqui.

⁸ «Chaymi, noga TAYTA DIOS nē: Egipto, gamta magashunayquipaj sha-
monga sablincunawan. Wañuchenga runacunata, uywancunatapis.

⁹ Chaura pipis mana tiyanan chunyajmanmi ticranquipaj. Runacunana
musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Gamga nishcanqui: «Nilo mayuga
nogapami. Nogami rurashcă» nir.

¹⁰ Chaypitami nogaga gampa contrayqui, mayuyquipa contran ricacö.
Cananga ticrachishayqui manchariypaj chunyajmanmi. Chayno chunyäga
canquipaj Migdolpita-pacha asta Etiopiapa lindan Sevenecama.

¹¹ Gam cajpaga runacunapis ni animalcunapis manami purengapächu.
Chuscu chunca (40) watayajmi chunyajlla cacunquipaj.

¹² Egipto, nogami pasaypa illgächishayquipaj. Chuscu chunca (40) watacama
siudäniquicunapis ragällan caconga. Waquin siudäcuna ragällan caycashanpita
mas piyurmi quëdanquipaj. Gamcho tiyaj runacunatanami juc-lä nasyuncu-
naman gargurishaj.

¹³ «Noga TAYTA DIOSMI nē: Chuscu chunca (40) watapitaraj Egipto runacu-
nata may nasyunman gargushäpitapis shuntamushaj.

¹⁴ Präsu aywaj Egipto runacuna cutimunanpaj camacächiptë Egipto
nasyunchöga tiyacaycärenga Patros partichömi. Chaychömi yuriranpis. Chay-
cho yapay mirarmi nasyunyanga. Ichanga manacaj nasyunllana canga.

¹⁵ Llapan nasyuncunapita mas wallca munayniyojllanami canga. Imaypis
mananami waquin nasyuncunapita mas munayniyöga cangapänachu. Mu-
nayniynaj cashpanmi maygan nasyuntapis manana mandanganachu.

¹⁶ Israel runacunapis yapayga mananami Egiptuman yäracongapanachu.
Chaypa ruquenga paycuna tantiyacongaga Egiptuman guellicushpan mana
allita rurashantami. Chauraga paycuna musyangapämi noga TAYTA DIOS
cashäta.» »

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga ishcaj chunca ganchis (27) wataman
gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno
nimaran:

¹⁸ «Runa, Babiloniapa raynin Nabucodonosormi suldäruncunata cachasha
Tiro nasyun runacunata magananpaj. Chaycho chay-jina aruyllawanmi

* 29:6 2Rey. 18.21; Isa. 36.6

umancunapis galayasha, matancuncunapis guerishana. Tiro nasyunman pillyaj aywashpanga suldaruncunapis ni quiquin ray Nabucodonosorpis manami imatapis tarishachu quiquincunapaj apananpäga.

¹⁹ Chaymi, noga TAYTA DIOS nē: Nogami camacächishaj Egiptuman Nabucodonosor yacunapaj. Nircur ima-aycantapis guechonga. Chay guechushanwannami suldaruncunata päganga.

²⁰ Chayno Egiptupita Nabucodonosor ima-aycatapis charicuncunapämi camacächej-aywä. Chaywanmi päganga Tiroman pillyaj aywaj suldaruncunata. Tiroman aywar payga nogapämi arusha. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²¹ «Chay wichanmi Israel runacunata munayniyojächishaj. Chaura, gam Ezequiel llapanpa ñaupancho rimanquipaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

30

Egipto castigasha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran:

² «Runa, gamga willapashpayqui cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «¡Gamcunamanga fiyupa castigu cananpaj junajmi chayaycämunna! Chaymi llaquicushpayqui wagay.

³ Chay castigu junäga rasunpami chayaycämunna. Wallcanami pishin TAYTA DIOS castigashunayquipaj caycaj junajpäga. Chay junäga pachapis chacacäcongarämi.

Nasyuncunapäga fiyupa manchariypämi cangapaj.*

⁴ Egiptuchöga guërrami canga. Chaycho aypallata wañuchiptin, ima-aycantapis apacuptin, Egiptupa pergancunatapis juchuchiptin Etiopiaga manchariywan sicsicyangami.

⁵ «Pillyachöga wañongami Etiopiapa, Libiapa, Lidiapa, llapan Arabiapa, Cubpa suldaruncunapis. Nogawan conträtuta rurasha caycaj yanapaj nasyun runacunapis wañongami.

⁶ «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Egiptuta yanapajcunaga Migdolpita-pacha Sevenecamami guërracho wañonga. Egipto munayniyoj cashpan alli chölu-tucushanpis manacajman churashami quédanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁷ «Illgächisha nasyuncuna caycajpitapis mas piyur illgächishami canga Egipto nasyonga. Siudänincunapis pasaypa juchur-ushashami canga.

⁸ Egiptucho nina rupanapaj camacächiptërämi, llapan yanapajcunatapis illgächiptërämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ «Egipto nasyun castigasha cananpäga wallcanami pishin. Chay junaj chayamuptinmi büquiwan cachata cachashaj mana yarpachacuypa caycaj Etiopiacunata willananpaj. Chaura chaychöga runacuna fiyupami mancharenga.

¹⁰ «Noga TAYTA DIOS nē: Egiptupa ima-aycantapis illgächinanpaj cachashaj Babiloniapa raynin Nabucodonosortami.

¹¹ Paymi suldaruncunawan aywanga chay nasyuncho caycaj cunata illgächinanpaj. Chay suldaruncunaga caycan pasaypa fiyu runacunami. Egipto

* 30:3 Isa. 13.6; Joel 1.15; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

nasyunmanga yayconga sablinwan wañuchejmi. Chaymi chay nasyunchöga intërucho aypalla wañuyconga.

¹² Camacächishaj Nilo mayu chaquicäcunanpaj. Chay nasyuntanami cachaycushaj fiyu runacunapa maquinman. Chay nasyuntaga juc-lä runacunanwanmi usharishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

¹³ « Noga TAYTA DIOSMI në:

« Ìdulucunata rurashantapis llapantami illgächishaj.

Menfis siudächo mana bälej diosnincunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chay nasyunmanga fiyupa manchariycunatami chayachishaj.

Egiptucunata mandananpaj yapayga mananami cangapänachu.

¹⁴ Patros partitaga ushajpämi juchur-ushacächishaj.

Zoán siudätapis ninawanmi rupaycachishaj.

Tebas siudätapis sumajmi jugashaj.

¹⁵ « Egiptupa curalasha caycaj Sin siudächömi fiyupa rabyasha caycashäta päсахishaj. Tebas siudätaga ushajpämi illgächishaj.

¹⁶ Egiptumanga ninatami sindipaycachishaj. Sin runacunanami nanaywan gochpanga. Curalaraycaj Tebas siudäpatanami pergancunata juchurachenga. Menfis siudämanga junajpami pillijay yaycupaycärenga.

¹⁷ On siudächo, Bubastis siudächo tiyaj mösucunaga guërrachömi wañonga. Chaycho tiyaj warmicunatanami prësu apaconga.

¹⁸ Egipto munayniyoj caycashanta noga ushacächiptë, allitucurcaycashantapis ushacächiptë Tafnes siudächöga pachapis chacacäcongami. Chaycho tiyaj runacunatanami prësu apaconga.

¹⁹ Nogaga Egiptuta castigashaj imanöpis rurashanpitami. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.» »

Egiptupa faraonninta binsinanpaj cashan

²⁰ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallaycoj quilla ganchis junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

²¹ «Runa, nogami paquipashcä Egiptupa faraonninpa ricranta. Paquisha caycaj ricrantaga manami pipis jampipashachu, ni watapashapischu maquin callpacur yapay sablita aptarcunanpäpis.

²² Noga TAYTA DIOSMI në: Egiptupa faraonninpa contranmi ricacushcä. Ishcan ricrantami paquipäshaj, sänu caycajtapis, paquishana caycajtapis. Chaynömi rurashaj aptaraycashan sablintapis cachapacunanjaj.

²³ Egipto runacunataga mashtarishaj llapan nasyuncunamanmi. Intëru nasyuncunamanmi mashtacanga.

²⁴ Babiloniapa raynintami callpayojyächishaj. Sablëtapis maquinmanmi aptapäshaj. Faraonpata ichanga ricrancunatapis paquipäshaj. Chaura payga contrancunapa ñaupancho nanaywan ataycanga.

²⁵ Babiloniapa rayninpa ricran callpayoj cananpämi yanapäshaj. Faraonpa ricrantanami callpaynajta rurashaj. Babiloniapa rayninta sablëta aptapaptë, nircur Egipto runacunata wañuchiptin musyacangapaj noga TAYTA DIOS cashä.

²⁶ Egipto runacunataga may marcacunaman, may nasyuncunamanpis mashtarishämi. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.» »

31

Faraonta sedru gueruman tincuchishan

1 Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman aywaj quimsa quillaman gallarinan junajnamí caran. Chay junajmi TAYTA DIOSGA cayno nìmaran:

2 «Runa, Egiptupa faraonninta, nasyunnincho caycaj llapan runacunatapis niy:

«¿Imamanraj tincuchishwan munayniyoj cashayquitaga?

3 Mä yarpäshun Asiria nasyunta.

Chay nasyonga caran Libanucho caycaj sedrunömi.

Fiyupa rämajoj car llapan muntita llantuparan.

Fiyupa jatun cayllawanmi puntanga pucutaycamaraj chayaran.

4 Pacha rurinpa aywaycaj yacumi yanapasha sumaj wiñananpaj.

Chay yöra wiñaraycashan lädunpana mayucuna ruracasha.

Chaypita aywarnami llapan yöracunata pargusha.

5 Achca yacu chayar parguptinmi chay yöraga wiñasha waquin yöracunapita mas jatuncaray.

Fiyupa rämajojyasha.

Rämancuna jatunyarga may-maypa mashtacasha.

6 Llapan casta äbicunami rämancunacho gueshtancunata ruraj.

Chay yörapa chaquincho tucuy casta animalcuna wachaj.

Chay yörapa llantuyninchöga achca nasyun runacunami tiyarcaycaran.

7 Chay yöraga caycaran cuyayllapaj, jatuncaray, aypalla rämajoj.

Chaynöga caycaran aypalla yacu ömiraptinmi.

8 Tayta Diospa wertancho caycaj sedrucunaga*

manami mayganpis chay sedruno jatun caranchu.

Chay sedrupa rämännöga manami

ima pìnupa rëmanpis tincurancho.

Chaypanöga manami ima yörapa öjanpis caranchu.

Tayta Diospa wertancho caycaj yöracuna

chay sedruno cuyayllapäga manami mayganpis caranchu.

9 Tayta Diosmi camacächisha chayno cuyayllapaj, rëmasapa cananpaj.

Chayno captinmi Tayta Diospa Edén wertancho caj yöracunaga chay sedruta chiquipaj.

10 «Chaypitami TAYTA DIOSGA Asiriapaj nisha: «Chay yöraga wiñasha fiyupa altuta puntancunapis pucutaycama chayananyaj. Llapanpita mas jatunta wiñasha cashpanmi alli-tucusha.

11 Chayno captinmi nogaga illgächishcä. Jäpa mandajpa maquincho cananpämi camacächishcä. Chaura chay mandäga imanöpis juchata rurashanmannömi ñacachisha.

12 Mas fiyunnin jäpa runacunami mutur sajtarir jinancho cachaycusha. Tuniptin rämancunaga paquirnami mashtacasha intëru jircacunaman, guechwa ragracunaman, yacu aywaj ragracunaman. Achca nasyun runacuna chay yörapa llantuncho tiyaycajcanana cachaycärir guespir aywacusha.

13 Cananga chay tunisha caycaj yöracho tiyananpänamí tucuy casta äbicuna shamun. Tucuy casta micucoj animalcuna rämancunacho wegurpaycan.

14 Cananpitaga mananami maygan yörapis, ni yacu aywajpa ñaupancho cashpanpis fiyupaga jatunyanancho. Ni may-jina pargusha cashpanpis puntan mananami pucutaycamaga chayangancho. Ni mananami wiñanganapischu chay tunej sedruno jatuncaray canancamaga. Llapanpis

* 31:8 Gén. 2.8-9

caycan ushacänallanpämi, pacha rurinman chayanallanpämi. Chaychönamí ñaupata wañojcunawan goturpanga.

¹⁵ « ‹Noga TAYTA DIOSMI në: Wañushacuna chayananman chay sedru yöra chayaptenga camacächishcä llaquicuyllawan may ruricho caycaj yacupis chaquicäcunanpaj. Mayu aywajcunata, yacu urajcunatapis chaparcushcämi. Tunej sedru-raycumi camacächishcä Líbano munti llaquicunanpaj, llapan jirca yöracuna llaquicuywan wañutacäcunanpaj.

¹⁶ Wañushacuna chayashanman chayachiptë gaparashan wiyacaptenga waquin nasyuncunapis sicsicyashami. Wañushacuna caycashan pacha rurinchöna captin Edencho ñaupata caj yöracunapis pacha rurincho cushisha jamaycuran. Chaycunaga caran Libanucho caj yöracunapita mas cuyayllapaj cajninmi, mas alli pargusha cajmi.

¹⁷ Chay jatuncaray sedrunöllumi paycunapis wañushacuna chayananman chayasha. Chaychönamí tincusha pillyacho wañojcunawan, chay sedrupa llantuynincho tiyajcunawan.

¹⁸ « ‹Chay jatun sedrupa cuyayllapaj cayninman, jatun cayninmanga Edencho caj yöracuna manami mayganpis tincurancho. Chaypis Edencho caj waquin yöracuna wañur pacha rurinman chayashannöllumi chayanga. Mana rispitamajcunawan pillyacho wañoj runacunawan iwal goturpänanpämi chayanga. Chayno caycaptenga Egipto ¿gam yarpanqui paycunapita mas munayniyoj cashayquitachu? ¡Manami! Chaynöllumi Egiptupa faraonninpis mandashan runacunapis ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.› »

32

Faraonta waräcuymán tincuchishan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishcaj (12) wata, chunca ishcaj (12) quillaman gallarej junajnami caran. Chay junaj TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, Egiptupa raynin faraonta cantapay wañushapaj llaquicur cantanata. Cayno niy:

«Gamga nasyuncunapa liyunninnömi caycanqui.

Lamarcho caycaj waräcuynömi caycanqui.

Mayuyquicho yacutapis bätinqui.

Chaquiquicunawan yacuta cuyuycächinqui.

Yacu aywajtana putcaycächinqui.

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chaychica runapa chaupincho caycajtapis redäta gamman jitamorga charishayquimi.

⁴ Chaqui pampaman garachasha apashayqui.

Chaychönamí pampacho jitaraycajta cachaycushayqui.

Camacächishaj llapan pärej äbicuna janayquiman ratamunanpaj, micucoj jirca animalcunapis aychayquita micur yamacänanpaj.

⁵ Aychayquitaga altu puntacunamanmi mashtarishaj.

Ismusha aychayquitanami ragra guechwacunamanpis juntachishaj.

⁶ Pampachömi yawarniqui mashtaranga.

Yawarniquega jircacunamanpis pillchir chayanga.

Mayucunapis juntami ricaconga.

⁷ Gamta illgächishpäga camacächishaj pacha chacacäcunanpaj, goyllarcunapis upicäcunanpaj.

Pucutaywanmi intita chapashaj.

Quillapis manami achicyanganachu.*

⁸ Gampitami upichishaj syëlucho caycaj llapan achicyajcunata. Nasyunniuega chacajchömi ricaconga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Mana rejsishayqui nasyuncunamanmi ushacashayqui willapaga chayanga. Chauraga achca marcacunacho fiyupami mancharenga.

¹⁰ Gampitami achca marca runacuna fiyupa chiyacasha ricaconga. Raycunapis upatashami ricaconga paycunapa ñaupancho sablëta wacman cayman cuyuchiptë. Gam ushacaptiquimi paycunaga quiquincuna wañunanpita mancharenga.

¹¹ «Nogami në: Babiloniapa rayninpa sablinmi gamcunataga chayashunquipaj.

¹² Nasyunniuecho aypalla runa caycajtaga chay fiyupa ollgoj pilliyaj runacuna sablinwan wañuchinanpämi camacächishaj. Alli chölu-tucuycaj Egiptutaga chaynömi ushacächenga. Egiptucho aypalla runa caycajtapis usharengami.

¹³ Uywayquicuna yacuta upojtapis llapanami illgächishaj. Chauraga mananami lluchcacushpan yacuta putcachenganachu.

¹⁴ Chaypitanaga camacächishaj yacucuna chuya cananpaj, asëtinöllana aywananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ Egipto nasyunta chunyajman tigrachiptërämi, chay nasyuncho imapis manana captinrämi, ni runapis manana tiyaptinrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ «Cay cantanaga caycan runa wañuycho fiyupa llaquicuypaj cantanami. Chaynömi juc-lä nasyun warmicuna Egiptupaj cantanga chaycho aypalla wañoj runacunapaj wagashpan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Wañojcuna caycashanman Egipto chayashan

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishcaj (12) wata, chunca ishcaj (12) quillaman aywaj chunca pichga (15) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimaran:

¹⁸ «Runa, Egiptucho aypalla caycaj runacunata, munayniyoj nasyuncunacho caycaj runacunata wañushacuna chayananman garpuriy. Chay pacha rurinman chayajcunapäga llaquicuypaj cantanata cayno cantay:

¹⁹ «Egipto ¿gamga waquin nasyunpita mas allichuraj canqui?

Gampis pacha rurinman chayar chachacuy mala-muertipa wañojcuna caycashan cajman.

²⁰ «Ganga guërracho wañojcunawanmi goturpanquipaj. Chaynömi llapan runacunawan ushacanquipaj. Chaypämi sabliga camarishana caycan.

²¹ Wañushacuna caycashanchöga mas munayniyoj mandajcunami Egipto runacunata, yanapajnincunata chasquicushpan cayno nenga: «¡Garcunapis urämushcanquina! ¡Mala-muertipa wañojcunawan iwalnami caycanqui!» nir.

²² «Chaychömi caycan Asiria. Y llapan suldaruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha.

²³ Pacha rurinchöga mas rurichömi pamparpaycan. Suldäruncuna cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Chaypis guërrachömi wañusha. Canan Asiriacunaga pamparashan uchcutami tumaparaycan.

²⁴ «Chaychömi caycan Elampis llapan suldaruncunawan pamparashan uchcupa ñaupancho. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan

* 32:7 Isa. 13.10; Amós 8.9; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13; 8.12

wichan paycuna runacunata fiyupa mancharachej cashpanpis mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinmanmi chayasha. Cananmi ichanga pipis mana rispita¹tin waquin wañojcunawan iwalna caycan.

²⁵ Elamga llapan wañojcunapa chaupinchömi jitaraycan. Wañojcuna pamparashan uchcullami intêrunpa tumaraycan. Chay runacunaga guêrrachömi mala-muertipa wañuran. Paycunaga cawashan wichan runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga pipis mana rispita²tinna ñaupata wañojcuna caycashanchöna caycan.

²⁶ «Chaychömi caycan Mesecpis Tubalpis. Y llapan suldäruncunapis intêrunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guêrrachömi wañusha. Cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinchöna carcaycan.

²⁷ Paycunaga manami unay jinyu pillyajcuna pamparashanchöchu pamparaycan. Jinyu pillyajcunaga armantinmi pampacuranpis. Jawananmanmi churaparan sablincunata. Chapacuna escüdu³ncunatapis janamanmi churaparan. Paycuna cawashan wichanga jinyu cashpanmi runacunata mancharachej.

²⁸ «Egipto, gamga manami chaynöchu pamparanquipaj. Gamga caycan-quipaj mala-muertipa wañojcuna caycashanchömi. Guêrracho wañojcunawan iwalmi cuchur-ushasha pamparanquipaj.

²⁹ «Chaychömi caycan Edompis raynincunawan, mandajnincunawan. Fiyupa munayniyoj casha cashpanpis guêrracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi caycan.

³⁰ «Chaychömi carcaycan norte caj-läpa llapan mandajcunapis, Sidoncho mandajcunapis. Paycuna fiyupa munayniyoj casha cashpanpis, runacunata fiyupa mancharachisha cashpanpis guêrracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi carcaycan. Cananmi ichanga pipis mana rispita⁴tin ñaupata wañojcuna caycashan cajchöna caycan.

³¹ «Chayta ricaycushpan faraonga suldäruncuna wañusha captinpis cushicongami. Paypis, suldäruncunapis guêrrachömi wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.

³² Runacunata faraón fiyupa mancharachinanpaj camacächisha captêpis guêrracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi pamparanga. Aypalla suldäruncunapis chaynömi pamparanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

33

Profëta marcapa ricachacojnino cashan (Eze. 3.16-21)

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay. Noga cayno nishäta willay: «May nasyunchöpis guêrra cananpaj camacächiptê chay nasyuncho tiyaj runacunaga juctami acran ricachacojpaj.*

³ Contran suldärucuna nasyunninman yaucuycajta ricar chay ricachacöga trompëtata tucashpan runacunata musyarachin.

⁴ Trompëtata tucamushanta wiyaycar mana cäsupaptin, contrancuna chayaycur chay runata wañuchiptin wañoj runaga quiquinmi juchayoj canga.

⁵ Chay runaga trompëtata tucamojta wiyaycarpis mana cäsupashachu. Chaymi wañushanpitaga quiquin juchayoj caycan. Tucamushanta wiyaycarga gueshpicunman caran. Chauraga manami wañunmanchu caran.

* 33:2 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8

⁶ «Ichanga capas chay ricachacoj runa ricanman contran suldärucuna aywaycämojta. Chayno ricaycarpis runacunata musyachinanpaj trompëtata mana tucaptin contrancuna chayaycur pitapis wañuchiptenga chay ricachacoj runami juchanpita wañonga. Chay runacuna wañushanpitaga ricachacoj runatami nogaga tapushäpaj.»

⁷ «Runa, chaynömi gamta nogaga churashcä Israelcunapa ricachacojninno canayquipaj. Nogami gamta willapähayqui. Imano ruranäpaj caycashan-tapis gamnami runacunata willapanqui.

⁸ Capas mana allita ruraj runataga noga willachëman «wañunquimi» nir. Chayno niycaptë chay runa mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj mana willaptiquega manami cachaycunmanchu mana allita ruraycashanta. Chay runaga juchanpitami wañonga. Ichanga chay runa wañushanpita gam-tami tapushayquipaj.

⁹ Chay mana allita ruraj runa ruraycashanta cachaycunanpaj willapay-captiqui mana cachaycuptenga chay runa quiquinpa juchanpitami wañonga. Chaura gamga manami wañunquipächu.

Rurashanpitaga cada-ünunmi imanöpis canga

(Eze. 18.21-32)

¹⁰ «Runa, gamga Israel runacunata niy: «Gamcunaga nircaycanqui: «Pasaypa mana allita rurajmi, juchata rurajmi caycanchi. Chaypitami cawaycällarna ismuycanchi. Chayno caycarga ¿imanöparaj cawashun?» nir.»

¹¹ Ichanga noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Nogaga manami munächu jucha ruraj runa wañunanta. Chaypa ruquenga munä mana allita ruray-cashanta cachaycur allina cawanantami. Israelcuna mana allita rurarcay-cashayquitaga cachaycuyna. ¿Imanirtaj wañuyta ashircaycanqui?*

¹² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay: «Allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin, ñaupata allita rurashanpitaga manami salbacongachu. Mana allillata ruraj runa, mana alli ruraycashanta cachaycur allitana ru-rarga salbacongami. Ñaupata jucha rurashancunaga mananami chapachu canga. Chaymi allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin ñaupata allil-lata rurashanga castigupita mana chapangachu.

¹³ Allita ruraycaj runataga capas nëman: «cawanquipämi» nir. Chay runa allita ruraj cashanman yäracushpan mana manchacuypa mana al-lita ruraptenga manami yarpähänachu allita rurashancunataga. Chaypa ruquenga mana allita rurashanpitami wañonga.

¹⁴ Mana allita ruraj runata capas nëman: «wañunquipämi» nir. Chaura chay runa capas jucha ruraycashanta cachaycur alli cajtana rurar, rasun cajllatana ruranga.

¹⁵ Rindata charaycashancunata, suwacushancunata capas cutiycachin-man. Nircur cumlinman alli cawayman chayachicoj laycuna imanöpis nis-hanta. Capas manana ruranmannachu mana allitaga. Chauraga rasunpami cawanga. Manami wañongachu.

¹⁶ Cananpita rasun cajta, alli cajllata rurashanpita chay runaga cawangami. Ñaupata juchata rurashancunataga manami yarpähänachu.»

¹⁷ «Marca-masiquicunaga nin «Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Rasun-paga quiquincunami pantasha carcaican.

¹⁸ Allita ruraj runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurash-panga juchanpitami wañonga.

¹⁹ Mana allita ruraj runana, jucha ruraycashanta cachaycur rasun cajta alli cajtana rurashpanga cawangami.

* 33:11 Eze. 18.23, 32; 2Ped. 3.9

20 Chaypis gamcunaga yaparir-yaparir nircaycanqui: «Tayta Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Ichanga cada-ünuyquitami Israelcunataga tapushayquipaj imanöpis rurashayquipita.»*

Jerusalenta contrancuna charicircushan

21 Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca quillaman gallarej pichga junajninna caran. Chay junajmi Jerusalencho pillya caycaypita gueshpimoy runa chayamur willamaran «Jerusalentaga contranchicunanami charicircusha» nir.*

22 Chay runa chayamunan chacaymi TAYTA DIOSGA munayninta nogaman chayachimuran. Tutannin chay runa chayamuptenga Tayta Dios camacächiran rimayta yapay pashtachinäpaj. Chaypitaga mananami shimë läbaccarannachu.

Israelcunapa juchancuna

23 TAYTA DIOS cayno nimiran:

24 «Runa, Israelcho ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycaj runacunaga caynömi nircaycan: «Abrahamga caran japallanmi. Chayno caycashpanpis casha juc nasyunpa duyñunmi. Noganchi aypallaj caycashpanchëga masrächari cay nasyun intërupa duyñun cashun» nir.

25 Chayno nishanpita niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcunaga yawarllatami aychata micunqui, idulucunata aduranqui, wañuchicurcaycanqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta?»

26 Gamcunaga sabliquicunamanmi yäracuycanqui. Noga mana munashä cajtami rurarcaycanqui. Llapayquipis majayoj-purami cacunqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpanqui nasyunpa duyñun cayta?»

27 «Mastapis niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Nogaga jutëpami jurä: Ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycajcunapis guërrawanmi wañonga. Chacracunacho tiyaycaj cajtanami jirca animalcuna micurconga. Gagacunacho, machaycunacho tiyaycajcunana gueshyawan wañonga.

28 Chay Israel nasyuntaga pasaypa chunyajtami cachaycushaj. Israel jircacunaga chunyajmi ricconga. Chaypaga manami pipis purenganachu. Runacuna alli-tucurcaycashantapis manacajmanmi churashaj.

29 Paycuna melanaypaj juchata rurashanpitami noga camacächishcä chay nasyun chunyaj ragällan ricacunapaj. Chayrämi paycuna musyanga Noga TAYTA DIOS cashäta.»

30 «Gampäga perga wajtancunacho, wasi puncucunachöpis marca-masiquicuna parlarcan. Jucnin-jucninmi ninacurcaycan: «Mä TAYTA DIOS Ezequielwan willachimashanchita wiyaj aywashun-llapa» nir.

31 Chayno ninacurmi paycunaga aywarcaycämun. Nircur ñaupayquiman jamaycärin willapashayquita wiyananpaj. Ichanga wiyaycarpis manami wiyashantano ruranchu. Shimillanwanmi nogapaj allita riman. Shongunchöga yarparaycan mana allita ruraypa gänayllatami.

32 Paycunaga gamta ricashunqui juc jipashta u mösuta cuyar cantapashan birsuta cantaycajtanöllami, arpata llanupa tucan cantaycajtanöllami. Paycunaga nishayquicunata wiyaycarpis manami wiyacunchu.

33 Ichanga gam nishayquicuna llapanmi cumlenga. Chayno cumliptinrämi paycuna musyanga rasunpa juc profëta paycunacho cashanta.»*

* 33:20 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * 33:21 2Rey. 25.3-10; Jer. 39.2-8; 52.4-14 * 33:33 Deut. 18.21-22; Jer. 28.9

34

Israelta mandajcunapaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran:

² «Runa, gamga Israel runacunata michej uyshëruno caycaj mandajcunapa contran* rimay. Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: ¡Ay imanöraj canqui Israel runacunata michej uyshërucuna! Gamcunaga quiquillayquimi imapitapis cuydacurcaycanqui. ¿Uyshërucunaga manachu uyshata michinman täpanman?

³ Gamcunaga lëchinta upucarcäriñqui. Millwancunapitanami röpayquita rurarcäriñqui. Mas werannin cajtana pishtarcäriñqui. Uyshata ichanga mana ricanquichu.

⁴ Gamcunaga manami ricanquichu agra caycaj uyshacunata. Manami jampinquichu gueshyaycajcanatapis. Manami watapanquicunachu maygan chaquin paquisha caycajtapis. Pantacajcunata manami shuntanquichu. Ogracaptinpis manami ashinquichu. Chaypa ruquenga magariushaycanqui, ñacaycächinquimi.

⁵ Chaymi uyshäcunaga uyshëruynaj ricacur wacpa-caypa machicar aywacusha.* Chaytanami jirca animalcuna micucurcusha.

⁶ Intëru jircapa y altunnin puntacunapami mashtacäcusha. Cay pachachöga pantacashpan intërupami aywacusha. Manami mayganpis paycunapäga yarpachacunchu. Ni ashej aywananpäpis manami yarpanchu.

⁷ «Chaymi uyshërucunano caycaj mandajcuna, chayno cashayquipita noga nishäta wiyamay.

⁸ Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Uyshäcunataga tucuy-niraj jirca animalcunami suwarcu-suwarcu micucurcusha uyshërun mana captin. Uyshërucunaga manami uysha ashej aywanchu. Chaypa ruquin uyshërucunaga quiquincunallami cuydacurcaycan. Manami uyshäcunataga ricanchu.

⁹ Chayno cashayquipita uyshërucuna sumaj wiyay noga

¹⁰ TAYTA DIOS gamcunapaj nishäta: Uyshërucuna, cananpitaga gamcunapa contrayquimi ricacö. Chaymi llapan uyshäpaj tapushayqui. Manana uyshëro canayquipänami gargushayqui. Chaynöpami quiquiquicunapis manana cuydacunquipänachu. Uyshäcunataga shuntacushämi gamcuna siguir manana micunayquipaj.

Alli uyshëru imano cashanpis

¹¹ «Quiquin TAYTA DIOSMI cayno nisha: Uyshäcunataga quiquëmi ricashaj.

¹² Uyshëru* imanömi yarpachacun uyshancuna mashtacasha captin, chaynömi nogapis yarpachacushaj uyshäcunapäga. Chacaypa löcu wayra captin mashtacar maypa aywasha captinpis nogaga shuntamushämi.

¹³ Chaynömi juc-lä nasyuncunapa mashtacasha caycajta shuntamushaj. Nircorga quiquinpa nasyunninman cutichishaj. Israel alli jircacunaman, yacu cashancunamanmi gatishaj. Chay nasyuncho allinnin particunamanga intërumanmi gatishaj.

¹⁴ Allinnin guewa cashanmanmi michej gatishaj. Israelcho caj altu jircacunachömi alli guewata miconga. Alli guewa cashanchömi puñurpanga. Israelpa jircancho allinnin guewa cajtami micongapis.

¹⁵ Noga quiquëmi uyshäcunataga michishaj. Quiquëmi jamachejpis gatishaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 34:2 Jer. 10.21; 23.1-6 * 34:5 Núm. 27.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34

* 34:12 Isa. 40.11 * 34:15 Sal. 23

¹⁶ Ogracaj uyshäcunatami ashishaj.* Pantacasha caycajcunatami shuntamushaj. Waquinpa chaquincuna paquisha caycajtaga watapäshaj. Uyu cajtana ricashaj. Sänu cajta, werayasha cajtapis rurashanman-tupumi arri-
glashaj.

¹⁷ « ‹Noga TAYTA DIOSMI në: Uyshäcuna wiyamay: Uyshacunataga uyshamasintawanmi jugshaj. Carnicunatana chibucunatawan jugshaj.*

¹⁸ Alli giewata micushallayquiwan ¿manachu cuntintacunqui? ¿Imanirtaj guepacaj cajtaga lluchcacurcaycanquiraj? Chuya yacuta upurpis waquin-
taga chaquiquiwan putcachiparcaycanqui.

¹⁹ ¿Chayno lluchcacushayqui giewatachi waquin caj uyshäcunaga miconga? ¿Putcachishayqui yacutachi upongapis?

²⁰ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Wera uyshatawan uyu uyshataga sumajmi arriglashaj.

²¹ Wera cajcunaga tangarcu-tangarcu uyu cajcunata gargushcanqui. Tupaypami magashcanqui. Chaynöpanami gueshpichishcanqui.

²² Uyu uyshäcunataga noga salbashämi. Manami camacächishänachu suwa apananpäga. Uyshacunataga llapantami sumaj jugshaj.

²³ Nogami camacächishaj juc uyshëru paycunata ricananpaj. Chay uyshëruga canga sirbimajnë Davidmi. Paytami churashaj japallan uyshëro cananpaj. Chauraga paynami michejnin canga.*

²⁴ Noganami TAYTA DIOSNIN cashaj. Sirbimajnë Davidnami paycunapa mandajnin canga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

²⁵ « ‹Uyu uyshano caycaj acrashä runacunawanmi alli parlacushaj allilana goyänanpaj. Israel nasyunpitaga micucoj animalcunata illgächishämi. Chaura paycunaga jäcoj intëru jircacunacho mana manchacuypana tiyacongapaj. Munticunachöpis puñucongapaj.

²⁶ Paycunataga rispitädu jircäpa ñaupanmanmi pushashaj. Chaychönam bindisyunta goshaj. Nistashan örami tamyatapis tamyachimushaj. Chaynömi paycunataga bindisyunta goshaj.

²⁷ Frütacunapis alli wayonga. Chacracho micuycunapis allimi wayonga. Chaura paycunaga mana yarpachacuypana quiquinpa chacrancho goyäconga. Acrashä runacunataga jäpa runacunapa maquincho caycajtami salbashaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta.

²⁸ Juc-lä nasyun runacuna paycunata mananami yapayga munaynincho charanganachu. Ni micucoj animalcunapis micurcongapänachu. Jaucanami goyäconga. Mananami pipis manchachenganachu.

²⁹ Paycunapäga fiyupami micuycunatapis wayuchishaj. Chaura yapayga mananami muchuycho cangapänachu. Ni juc-lä nasyun runacunapis manami asipangapänachu.

³⁰ Chayrämi Israelcuna musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN yanapaycashäta, paycunaga acrashä runacuna cashantapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³¹ Gamcunami alli giewächo goyaj uyshäcuna canqui. Acrashä runacunami canqui. Noganami Diosniqui cä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

35

Edom imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

* **34:16** Luc. 15.4-7 * **34:17** Mat. 25.31-34 * **34:23** Juan 10; Apoc. 7.17 * **34:24** Eze. 37.24

² «Runa, Edomcho caycaj Seir* jircaman ricäriy. Nircur chay jirca imanöpis cananpaj rimay.

³ Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Seir jirca, nogami gampa contrayqui ricacö. Gamtami castigaj-aywä.

Chauraga chunyajllana muntuy-muntuyllana quëdanquipaj.

⁴ Siudäniquicuna illgänanpämi camacächishaj.

Quiquiquinami chunyaj jirca ricacunquipaj.

Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁵ «Gamga imaypis Israelcunapa contranmi cashcanqui. Juchancunapita castigücho caycaptinmi jananmanraj paycunawan guërrata rurarayqui.

⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Wañunayquipämi camacächishaj. Chaura wañuyga gaträshunquipaj. Gamga wañuchishayquipitami juchayoj canqui. Chaymi wañuyga gaträshunquipaj.

⁷ Seir jirca, camacächishaj gam chunyaj canayquipämi. Nircur camacächishaj gam cajpaga pipis manana purinanpaj.

⁸ Nogami camacächishaj gamchöga intëru jircacunacho, puytush lömacunacho, ragra guechwacunacho, mayu cantuncunacho, guërracho pilliyajcuna mashtaypa mashtar wañusha jitarpänanpaj.

⁹ Para-simri chunyaj canayquipämi camacächishaj. Mananami pipis tiyan-ganachu siudäniquicunacho. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ «Seir jirca, gam nishcanqui: «Israel nasyuncho TAYTA DIOS captinpis ishcan raycuna mandashanga nogapämi canga» nir.

¹¹ Chayno nishayquipitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Israelcunata chiquishayquinömi, rabyapashayquinömi, ollgucurcur rurashayquinömi nogapis rurashayqui. Gamta noga castigaptëmi musyanquipaj pi cashätapis.

¹² Chayrämi gam musyanquipaj Israel jircacunata ashllishayquita noga TAYTA DIOS llapanta wiyashäta. Gam nirayqui: «Pasaypa chunyajllami caycan. Cananmi ichanga llapanta ushacarcärishun» nir.

¹³ Gamga jatunta-jatunta rimarmi manacajman churamarayqui. Chayno parlashpayquega nogata chiquimar washämi parlarcaycarayqui. Chaytaga llapantami noga wiyashcä.

¹⁴ «Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Gamta illgächiptëga munducho cajcuna llapanmi cushiconga.

¹⁵ Gamga cushicurayquimi Israelcuna partisyunta chasquishan nasyunta mana alliman churaptë. Chaynömi gamtapis rurashayqui. Edom nasyuncho caycaj intëru Seir jirca chunyajmanmi ticranquipaj. Chayrämi noga TAYTA DIOS cashäta musyanquipaj.»

36

Israel allichöna cananpaj cashan

¹ «Runa, gamga, Israelcho caycaj jircacuna imanöpis cananpaj cashanta rimay. Cayno niy: «TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna.

² TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelpa contran cajcunaga yarpaycan «para-simri cacoj puntacunaga noganchipana» nirmi.

³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcunataga wacpita-caypita shamur magashushpayquimi pasaypa ushashurayqui. Llapan juc-lä marca runacunami duyñu-tucurcushurayqui. Runacunanami asipäshushpayqui, manacajman churashurayqui.

* 35:2 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

⁴ Chaypitami Israel jircacuna, wiyay noga TAYTA DIOS nishäta. Jircacuna, puytush lömacuna, mayucuna, guechwa ragracuna, pipis mana tiyashan ragäcuna, chunyaj siudäcuna, läduncho tiyajcuna suwapashan siudäcuna, manacajman churar asipasha caycaj siudäcuna wiyay noga nishäta.

⁵ Noga TAYTA DIOSGA caynömi në: Rabyasha rimashäcuna waquin runacuna napäga caycan nina rataycajnömi. Chayno nishä masga caycan intëru Edom nasyunpämi. Paycunaga fiyupa cushicushpanmi acracushä nasyunta chari-carcärran. Chaycho tarishancunatapis manacajman churashpan apacuran.»

⁶ «Chaymi nogapa jutëcho rimay Israel nasyunpaj. Puntacunata, pata-cunata, mayucunata, guechwa ragracunata willapar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Juc-lä nasyun runacuna manacajman churar ashllishushayquipitami nogaga fiyupa rabyasha caycä.

⁷ Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA jurashpä në: Ñaupayqui nasyuncho tiyaj runacunapis manacajman churasha ashllishami canga.»

⁸ «Gamcunami ichanga Israel jircacuna carcaycanquipaj jatusaj yöracuna juntasha. Jinachöpis wayuynincuna aypallami caycanga acrashä Israel runacuna micunapaj. Israelcunaga cutimunänpänami carcaycan.

⁹ Gamcunataga nogami ricashayqui. Nircur camacächishaj yapay murusha, uryasha canayquipaj.

¹⁰ Gamcho tiyaj Israel runacunaga fiyupa aypallamanmi mirangapaj. Runacuna siudäcunaman juntanga. Juchusha caycajcunatapis yapay allchar jatarachenga.

¹¹ Camacächishaj gamcunachöga runacunapis uywacunapis mirananpaj. Chaycunaga aypallamanmi miranga. Runacunapis caycanga unay cashanno aypallami. Unay cashayquipitaga mas allimi goyanquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹² Israel jircacuna, nogami camacächishaj acrashä runacuna janayquicho purinanpaj. Paycunaga gamcunachömi tiyangapaj duyñuyqui cananpaj. Nogapis manami camacächishänachu wamrancunata micunayquita.

¹³ «Juc-lä nasyun runacunaga ashllir manacajman churashushpayquimi nircaycan: «Israel jircacunaga runa micojmi. Marcatapis jaguiycun wamraynajtami» nir.

¹⁴ Cananpita ichanga mananami runacunata micunquipänachu. Ni marcatapis wamraynajta cachaycunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ Yapayga manami camacächishänachu juc-lä nasyun runacuna ashllishunayquita. Chay nasyun runacuna yapayga manami ashllir manacajman churashunquipänachu. Gamcunaga imaypis mananami wamracunata micunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁶ TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁷ «Runa, Israelcuna nasyunnincho tiyashpan chay nasyuntaga jucha rurashancunawanmi ganrachisha. Paycuna rurashan nogapäga caran fiyupa ganra, melanaypaj, warmita quilla gueshyan charishanno.

¹⁸ Chaymi runacunata wañuchishanpita, idulucunata adurar chay nasyunta ganrachishanpita rabyawan paycunata castigarä.

¹⁹ Jucha rurashanpita castigarmi juc-lä nasyuncunaman gargur mash-tacächishcä.

²⁰ Ichanga, may marcamanpis paycuna chayashanchöga nogata manacajmanmi churamaj. Chay particho tiyaj runacunana nej: «Palcunaga Dios acrashan runacunami. Acrashan caycarpis nasyunninpita jitaricämusha» nir.

21 Israelcuna may nasyunmanpis chayashpan rispitàdu jutëta manacajman churaptinmi shongöpis fiyupa nanämaran.

22 «Chaypita, Israel runacunata gam niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcuna, gamcunaga may nasyunmanpis chayashayquicho rispitàdu jutëtamani manacajman churarayqui. Chaypis jutë-raycumi chay nasyuncunapita jorgushayqui; manami gamcuna-raycuchu.

23 Chayno jorgushpämi nasyuncunata musyachishaj jutë rispitàdu cashanta. Jutëta manacajman churasha captiquipis gamcunata jorguptëmi juc-lä nasyun runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

24 Chay nasyuncunapita nogami jorgamushayqui. Shuntarcurmi quiquiquicunapa nasyunniquiman cutichishayquipaj.

25 Chuya yacuwanmi mayllashayquipaj. Ganra caycajta limyuyächishayquipaj. İdulucunata adurashayquipita ganra caycajtapis limyuyächishayquimi.

26 Gamcunataga mushoj shongutami goshayqui. Mushoj espiritutapis goshayquimi. Gamcunapa rumi shonguyquitaga jorgushämi. Nircorga alli shongutanami churashaj.*

27 Gamcunamanmi Espiritöta churamushaj. Chaynöpami camacächishaj laynëcunata, mandamintöcunata cumlinayquipaj.*

28 Chaura unay taytayquicunata goycushä nasyunchömi tiyanquipaj. Gamcunami canquipaj acrashä runacuna. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj.*

29 Ganracushayquipitami limyuyächishayqui. Bindisyunta goshayquipaj rigü alli wayunanpaj. Chaura yapayga mananami muchuy ni yargaypis cangapänachu.

30 Chayno camacächishaj frütacunapis alli wayunanpaj, chacracunachöpis micuy alli wayunanpaj. Chaura gamcunataga yargay manana captin juc-lä nasyun runacuna mananami pengayman churashunquipänachu.

31 Mana allita rurashayquipita, imanöpis goyashayquipita, juchasapa cashayquita yarpärishpayquega quiquiquicunami fiyupa pengacunquipaj.

32 Noga TAYTA DIOSMI në: Ruranäpaj caycajtaga manami gamcunaraycuchu rurashaj. Israel runacuna, gamcuna ichanga juchayquipita pengacunquiman.

33 « «Noga TAYTA DIOSMI në: Llapan juchayquicunapita limyuyächishä junäga camacächishaj siudäniquicunacho yapay tiyanayquipänami, juchuchisha caycajcunatapis yapay jatarachinayquipänami.

34 Chunyaj chaqui jircaman tigrasha caycajpis aruna chacranami cangapaj. Chauraga chaypa purejcunapis ricangami.

35 Chaymi ricajcunaga nenga: «Cay chacraga chunyaj chaqui jircami caran. Cananga Edén* wertano cuyayllapänami caycan. Illgächisha, juchuchisha, pirasyasha cashan siudäcunapis cananga runa tiyanannami caycan. Sumaj curalashanami caycan» nir.

36 Chaura bisinun nasyuncunacho cawaycajraj runacuna musyanga illgasha caycajta noga TAYTA DIOS allchachishäta, mana alliman tigrasha caycajcunatapis yapay murunaman tigrachishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Chayno nishätaga rasunpami cumlishaj.»

* 36:26 Sal. 51.10; Isa. 44.3; Eze. 18.31 * 36:27 Jer. 31.31-33; Rom. 8.5-6; Gál. 5.22-25; 1Juan 3.24

* 36:28 Eze. 11.19-20 * 36:35 Gén. 2.8; Isa. 51.3

³⁷ «Noga TAYTA DIOS nē: Mas juctapis rurashärämi. Imata ruranäpäpis Israelcuna mañacamashanta camacächishämi. Chay particho tiyaj runacunataga uyshano mirananpämi camacächishaj.

³⁸ Juchusha caycaj siudäcunachöpis runacunaga juntangami. Chay runacunaga aypallami caycangapaj fistacho rupachinanpaj Jerusalemman ñaupata apashan uyshacunanöraj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

37

Chaquisha tullucuna cawarishan

¹ TAYTA DIOS yataycamashpan Espiritunwan apacamaran. Nircorga chayachimaran guechwa pampacho aypalla tullucuna mashtaraycajman.

² Chaychöga TAYTA DIOS intërupa purichimaran. Chay pampachöga tullu aypalla cashpan intërucho mashtaraycaran. Jinachöpis chaquir pasaypa yur'gasha caycaran.

³ Chaymi nimiran: «Runa, ¿cay tullucuna yapay cawarinmanchuraj?» Nogana nirä: «Tayta, gamllami musyanqui.»

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA nimiran: «Chay tullucunata nogapa jutëcho willapay. Cayno niy: «Chaquisha tullucuna, Tayta Dios gamcunata willaycächimashanta wiyay-llapa.

⁵ TAYTA DIOSMI gamcunata cayno nishunqui: Gamcunamanmi yaycuchishaj caway-jämayta. Chaura gamcunaga yapaymi cawarinquipaj.

⁶ Ancuyquicunata yurichishaj. Aychatapis wiñachimushaj. Garayquicunata yurichishaj. Nircorga gamcunaman yaycuchishaj caway-jämayta. Gamcunanami yapay cawayta gallaycunquipaj. Chaura gamcunaga musyanquipämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

⁷ Chaymi nogaga Tayta Dios nimashanno tullucunata willaparä. Willapaycashächo wiyarä pagraraylla wiyacajta. Chayno wiyacaran tullucuna jucnin-jucnin mayninchöpis cananpaj cajman lagacayta gallaycuptinmi.

⁸ Nircur ricarä chay tullu jananpa ancuncuna, aychancuna yuriycajta, chay jananpana garanpis intërunta chapaycajta. Ichanga manaraj caranrächu cawananpaj jämaynin.

⁹ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, cawachicoj jämayta nogapa jutëcho gayacuy. Gayacushpayqui cayno ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: Cawachicoj jämay chuscun-läpita shamuy. Nircur caycho wañusha jitarpaycajcunaman cawarinanpaj yaycuy.» »

¹⁰ Nogaga Tayta Diospa jutincho willaparä imanöpis pay nimashannölla. Chaura chay cawayga shamur yaycuran wañusha caycajcunaman. Chay wañusha jitarpaycajcunana cawarimur jataricarcärriran.* Yupaytapis mana atipaypaj aypallami suldärucunano caycaran.

¹¹ Yapay Tayta Dios nimiran: «Runa, cay tullucunami Israel runacunaga carcaycan. Paycunaga cayno nirmi purircaycan: «Tullunchicunapis chaquishanami caycan. ¿Imatanataj shuyäshunpis? Noganchi ushacänanchi öra chaya-mushanami» nir.

¹² Chaypitami cananga Israelcunata nogapa jutëcho willapanqui. Cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä runacuna, gamcuna pamparashayqui uchcu puncu chaparajta quicharejmi-aywä. Chaypita jorgurcurmi Israel nasyunman cutichishayqui.

¹³ Acrashä runacuna, pamparashayqui uchcuta quicharir jorguptëmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

* 37:10 Apoc. 11.11

¹⁴ Nogami gamcunaman yaycachishaj cawachicoj jämaynëta. Chaynöpami gamcuna cawarinquipaj. Nircur tiyachishayquipaj quiquiquicunapa nasyunniquicho. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishä rasunpa cashanta. Noga TAYTA DIOSMI në rasunpa chayno cananpaj.» »

Judätawan Israelta jucllachananpaj cashan

¹⁵ TAYTA DIOS yapay cayno nimaran:

¹⁶ «Runa, juc bastunman isquirbiy <Judá waquin sur caj trībucunawan> nir. Chayno yapay juc bastunmanna isquirbiy <Efraín waquin norte caj trībucunawan> nir.

¹⁷ Chayno isquirbircur ishcan bastunta chojpar jucllanchanqui. Chaynöpami ishcan jucnayllanöna caycanga.

¹⁸ Marca-masiquicuna <Chayta imapaj ruraycashayquitapis willamay> nishuptiqui

¹⁹ gamna ninqui: <TAYTA DIOSGA caynömi nin: Efraín waquin Israel trībucunawan chararaycashan bastunta shuntashaj. Chaytana Judäpa bastun-nintawan jucllachar juc bastunllamanna ticrachishaj.>

²⁰ «Chay isquirbishayqui bastuncunataga chay marca-masiquicuna ricaycäshuptiqui aptaranqui.

²¹ Nircur ninqui: <TAYTA DIOS caynömi nin: May nasyunman tiyaj ay-washa captinpis Israelcunataga jorgamushämi. Intërupitami juc pachaman shuntashaj. Nircur quiquincunapa nasyunninman pushashaj.

²² Cay pachachöga juc nasyunlla cananpämi paycunata jucllachashaj. Rayninpis jucnayllanami canga. Mananami ishca nasyunnachu canga. Ni ishca nasyunachapis manami mandanganachu.

²³ İdulucunatapis manami aduranganachu ganrayänanpaj. Chaynöpami juchataga mana ruranganachu. Nogami perdunashaj conträ rurashanpita. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami Diosnin cashaj.

²⁴ Sirbimajnë Davidllami raynin canga. Payllanami llapanpa michejnin canga.* Nogallatanami paycunaga wiyamanga. Laynëcunata, mandamintöcunatapis cumlenga.

²⁵ Unay awiluncuna tiyashanchömi tiyanga. Chayga caycan sirbimaj Jacobta goycushä nasyunmi. Chaychömi tiyanga paycuna, wamrancuna, paycunapita mirar aywajcunapis. Sirbimajnë Davidllanami imaypis mandajnin caycanga.

²⁶ Paycunawan alli parlashaj allillana goyänanpaj. Alli parlashäga parasimrinami canga. Paycuna aypallaman mirananpämi camacächishaj. Imaycamapis paycunacho caycänanpänami rispitàdu Templötapis churashaj.

²⁷ Paycunachömi tiyashaj. Nogami Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.*

²⁸ Templö paycunacho imaycamapis captinmi waquin nasyun runacuna musyanga Israelcunata noga acracushäta.» »

38

Gogpa contran rimashan

¹ TAYTA DIOS yapay cayno nimaran:

² «Runa, cananga Magog particho caycaj Gogmanna ricäriy. Payga Mesecpawan Tubalpa mas mandajninmi.*

³ Payta cayno ninqui: <TAYTA DIOS caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogaga gampa contrayquimi caycä.

* **37:24** Eze. 34.24 * **37:27** 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3 * **38:2** Apoc. 20.8

⁴ Gamtaga charichicuna aushicunawan shimiquipita charichicurcurmi apashayqui. Gamtaga cawallun muntädu cuyayllapaj alli röpasha caycaj suldäruntintami apashayqui. Chay suldäruyquicunaga caycan sablincunawan tucuy casta chapacuna escüduncunawanmi.

⁵ Paycunaga aywanga Persia, Etiopía, Libia runacunawan tacucashami. Chayno aywashpan llapanpis carcaycanga fyërru cascunwan, chapacuna escüdunwan.

⁶ Gamcunawanmi aywanga Gomerpa, Bet-togarmapa llapan suldäruncuna. Paycunaga norte caj-lä fiyupa carupitami caycan. Gamcunawan alli parlasha carcaycajcunaga llapanmi aywanga.

⁷ «⁷ «⁷ Gamcunaga sumaj camaricuy. Gog, llapanmi gampa munaynilayquicho aywanga. Llapan suldärucunapis gamwan caycajcunaga camaricuchunna.

⁸ Cananpita achca watataga nishayquipaj guërracho ushacashan nasyunman pillyaj yaycunayquipaj. Chaypäga chay nasyun runacuna pillyashanpita gasacashanami caycangapaj. Paycunaga intërupami machicar aywacusha casha, imaycamapis illgächisha cananpaj. Chay örapämi ichanga mayna cutimur shuntacashana carcaycanga Israel jircacunacho. Chay öra paycunaga llapan nasyunpita cutimushana carcaycanga. Alli mana yarpachacuypana tiyarcaycangapis.

⁹ Yaycur chayanquipaj yana pucutaynöpis nasyun intëruta juntajpämi. Nasyunmanga intëruman juntaycäriquipaj löcu tamyano llapan suldäruyquicunawan, llapan nasyunpita yanapähunayquipaj aywäshishoj runacunawan.

¹⁰ «¹⁰ «¹⁰ Noga TAYTA DIOSMI në: Gog, chay wichanmi gam mana allicunata rurayta yarpanquipaj.

¹¹ Chaymi cayno ninquipaj: «Yaycushaj mana pipis yanapashan nasyunman, allilla goyaycaj runacunaman, curaläni, puncuynaj, rancaynaj caycaj siudäcunaman.

¹² Achca nasyuncunapita cutircur juc pachallaman shuntacasha caycaj runacunata ima-aycantapis guechushaj. Juchusha cashanpita, yapayna runacuna tiyaycashan siudäcunaman magaj yaycupaycushaj. Paycunaga aypalla uywayoj, chacrayojmi carcaycan. Cay pachachöga pachapa pupunchömi tiyarcaycanpis» nir.

¹³ Sabá, Dedán runacuna, Tarsis nigusyanticuna, waquin nasyun nigusyanticunapis tapushunquipaj: «¿Gamcuna suwacojchu shamushcanqui? ¿Suldäruyquicunatapis shuntashcanqui ima-aycantapis guechunayquipächu? ¿Guellayta, gorita, uywacunata, waquin ima-aycantapis aypallanpa apacunayquipächu shamushcanqui?» »

¹⁴ «Runa, chaymi cananga nogapa jutëcho Gogta willar cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä Israelcuna alli tiyacurcaycashan wichan paycunata maganayquipaj aywanquipaj ¿au?

¹⁵ Norte caj-lächo caycaj mas carunninpitami aywanquipaj aypalla suldärucunawan, callpayojcunawan, muntädu aywajcunawanpis.

¹⁶ Nircorga acrashä Israelcunata maganquipaj. Gam Gog, chay partipaga juntacuycunquipaj yana pucutaynörämi. Öra chayamuptinnaga camacächishaj acrashä partiman shamunayquipaj. Gamwan imanöpis rurachishäta ricar-raj waquin nasyun runacuna musyangapaj noga munayniyoj cashäta.

¹⁷ «¹⁷ «¹⁷ Noga TAYTA DIOSMI në: Gampämi noga nirä unay, Israelcho sirbimaj profëtacunawan willacachishpä. Chay wichan paycuna willacuran Israelcunata maganayquipaj noga aywachinäpaj cashantami.»

Gog castigasha cananpaj cashan

¹⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Israelman Gog yaycuptin fiyupami rabyacur-cushäpaj.

¹⁹ Fiyupa rabyashpämi camacächishaj chay wichan Israelchöga fiyupa tim-lur cananpaj.

²⁰ Lamarcho caycaj pescäducuna, pärej äbicuna, micucoj animalcuna, cule-bracunapis ñaupächöga sicsicyangami. Chaynömi llapan runacunapis munducho cäga mancharenga. Jircacuna juchonga; gagacuna amicar cuchpanga. Llapanmi siudäta curalaraj pergacunapis juchucäconga.

²¹ Nogami Gogmanga chayachimushaj tucuy casta mana allicunata. Suldäruncunana quiquin-pura sabliwan wañuchinaconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.

²² Chay runacunataga achca gueshyawan castigashaj fiyupa ñacar jinan öra wañunanpaj. Chaynömi camacächishaj payman, suldäruncunaman, waquin marca runacuna yanapaycajmanpis fiyupa löcu tamyantin, runtu tamyä, nina rataycaj asufri tamyananpaj.

²³ Chayno rurarmi waquin nasyun runacunataga musyachishaj munayniyoj, Santo Dios cashäta. Chaura achca nasyun runacunami rejsimanga. Chaynöpami paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

39*Gog binsisha cananpaj cashan*

¹ «Runa, gamga nogapa jutëcho Gogpa contran rimay: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogami gampa contrayqui ricacö.

² Gamtaga pushamojmi-aywä. Japay-japayllami pushamushayquipaj may caru norte caj-läpita. Israel jircacunamanmi chayachimushayqui.

³ Nircurnami paquirishaj ichoj caj maquiquiwan aptaraycashayqui lëcha jitacunayquita. Derëchu caj maquiquicho chararaycashayqui lëchayquitapis cacharaycachishayquimi.

⁴ Gamga suldäruyquicunawan, juc nasyuncunapita yan'gaycäshoj runacunawan iwalmi Israel jircacunacho wañunquipaj. Chaychömi gamcunataga cachaycushayquipaj aycha micoj äbicuna, micucoj jirca animalcuna micushunayquipaj.

⁵ Lliuyaj pampachömi wañusha jitarpanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.»

⁶ «Ninatami ratarachishaj Magog runacuna tiyaycashancho, lamar cantuncho sumaj chapasha tiyarcaycajcumachöpis. Chayrämi paycuna musyanga-paj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁷ Nogami camacächishaj acrashä Israelcunachöga Santo jutë rejsisha cananpaj. Mananami mastaga camacächishänachu Santo jutë manacajman churasha cananpäga. Juc-lä nasyuncho tiyajcunapis musyangami nogalla Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cashäta.

⁸ Imay junajpis rimaycashä chayamongapämi. Chaycunaga cumlenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaura Israel siudäcunacho tiyajcunaga siudäpita llojshiyärir Gogpa pillyacunanta, tucuy casta chapacuna escüdunta, lëcha jitacunanta, lëchacunata, tucuy tamäñu lansacunata yanucunanpaj shuntanga. Chaymi paycunapaga yantan cangapaj ganchis watapaj aypaj.

¹⁰ Chauraga manami jircapa yantacoj, ni muntiman guerucuna mutojpis aywangapänachu. Chay pillyacunallanmi yantanpaj canga. Chaynöpanami

paycuna suwapanga quiquincunata unay suwapajcunataga. Unay paycunata guechojcunatapis guechonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gogta pampananpaj cashan

¹¹ «Chay wichan, Gogtaga Israelcho juc partita pampacunanjaj goycushäpaj. Lamarpa chimpancho caycaj Caminanticuna päsanän guechwa pampatami goycushaj. Chaymanmi Gogta llapan suldäruncunatawan pampanga. Chaymi chay partipaga pipis mana purengapänachu. Nircur chay partipa jutintana churapanga <Gogpawan suldäruncunapa Guechwa pampan> nir.

¹² Chay nasyun limyu cananpaj Israelcunaga ganchis quillatarämi ushanga wañojcunata pampayta.

¹³ Paycunaga llapanpis mana jamaypa wañushacunata pampayllachömi carcaycanga. Chay junajmi noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Chay junajtaga paycuna manami gongangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ «Chay ganchis quilla pampashanpitapis juc röpa runacunata churangaraj nasyunpa purimur ricapacamunanpaj, jitaraycajta tarishpanga pampananpaj, chay nasyuntaga limyutana cachaycunanpaj.

¹⁵ Chay ricapacoj aywaj runacuna ricapacur puriycashancho runapa tullunta tarerga lädunman juc señaalta churanga pampajcuna pampanancama. Chayta pampanga <Gogpa suldäruncunapa Guechwa pampan> niycashanman.

¹⁶ Chaynöparämi nasyunta limyuyächenga. Chaynöpis chaychöga juc siudä cangapaj <Aypalla Suldärucuna> jutiyoj.»

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Runa, llapan äbicunatawan micucoj jirca animalacunata niy shuntacänanpaj. Israel jircacunaman shamuchun. Chaychömi paycunapaj noga micuyta churashaj. Chaura paycunana aychata miconga; yawartapis uponga.

¹⁸ Suldärucunapa aychanta miconga. Munducho mandajcunapa yawarnintana uponga, imanömi uyshapa, carnipa, chibupa Basancho caj werannin töru-mallwacunapa yawarninta upun, chaynöraj.

¹⁹ Paycunapaj wañuchipänäpaj caycajpataga wiranta micongapaj däñapäcunancama. Yawartapis uponga machänancama.

²⁰ Alli micuytami camaripähaj cawallu aychacunawan, muntädu aywaj wañojpa aychacunawan, suldärucunapa aychanwan, waquin tucuy casta pilliyajcunapa aychanwanpis. Chaycunatami sacsananyaj miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²¹ «Chaynöpami juc-lä nasyuncunata musyachishaj munayniyoj cashäta. Llapan nasyun runacunami ricanga imano rurashanpitapis jugashäta, castigashäta.

²² Chay junajpita-pacha Israelcunaga musyangami noga paycunapa TAYTA DIOSNIN cashäta.

²³ Chaymi juc-lä nasyun runacunaga musyanga Israelcuna juchata rurashanpita y nishäta mana cumlishanpita präsu aywashanta. Jucha rurashanpita noga cachaycushäta, nircur contrancuna binsinanpaj, guërracho wañuchinanpaj camacächishätapis musyanga.

²⁴ Nogaga castigarä mana wiyacushanpitami, ganra ricacushanpitami. Chaypitami nogaga cachaycurä.

²⁵ «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Cananmi ichanga Babiloniaman apashanpita Jacobpita miraj Israelcunata cutichishäna. Chayno paycunata cuyapashpämi camacächishaj pï-maypis rispitamänanpaj.

* 39:20 Apoc. 19.17-18

²⁶ Paycunaga quiquinpa nasyunnincho allillana goyangapaj. Pipis mananami manchachenganachu. Chauraga gonganganami ñaupata pengaypaj goyashanta, conträ rurashantapis.

²⁷ Paycunataga contran nasyuncunapita, juc-lä nasyuncunapita shuntar-curmi jucllachashaj. Chaytaga achca nasyun runacunami ricangapis. Chaynöpami Santo Dios cashäta musyachishaj.

²⁸ Nogami nasyunninman yapay cutichishaj. Juc-lä nasyuncunaman präsu aywajcunataga manami jucnayllatapis chaycho cachaycushäpächu. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta.

²⁹ Israelcunacho Espiritö captinmi yapayga manana cachaycushänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

40

Shamoj watacunacho Templu imano cananpaj cashanpis

¹ Babiloniaman apamashancunataga ishcaj chunca pichgan (25) watata ushaycaräcunana. Chay örami TAYTA DIOS yataycamashpan illajpita ricapacachimash chayachimaran Israel nasyunman. Chayga caran watanman gallarej quilla chunca junajninchömi. Chaura chay wataga caycaran Jerusalenta jäpa runacuna charicarcärishanpita chunca chuscu (14) watanami.

² Ricapacachimashpan chay Israel nasyunchöna Tayta Diosga churamaran altunnin jircaman. Chaypita ricarä sur cajnäpa aypalla jatusaj wasicuna juc siudänöraj caycajta.*

³ Chayman Tayta Dios pushamaran. Chaychöna ricarä runsipita-niraj caycaj runata. Puncucho ichiraycaran. Aptaraycaran tuputa y linu curdilta.*

⁴ Chay runa nimiran: «Runa, sumaj ricay. Llapanta umayquiman churacuy mana gonganayquipaj. Ricachinäpaj caycajcunataga sumaj ricanqui. Cayman Diosga apamushurayqui noga gamta ricachinäpämi. Nircurna imatapis ricashayquita willanqui Israel runacunata.»

Inti yagamunan caj-lächo caj curral puncu

⁵ Templupa* caru ñaupanpaga intërupa tumarej curalaraycaran. Chay runa chararaycashan tupuga caran quimsa metru largu. Chaywan pergata tupuran. Tupuptin pergapa anchuynin caran quimsa metru, altuyninpis quimsa metru.

⁶ Nircorga aywaran inti yagamunan caj-läpa caycaj curral puncumanna. Puncu yaycunaman escalunpa wicharcur tupuran pergapa ruri caj isquinancho caycaj puncucama. Tupuptin larguynin caran quimsa metru.

⁷⁻¹⁰ Chay puncu yaycuna läduncho cada läducho caycaran quimsa cuartucuna. Llapanpis chay tamäñulla caycaran: quimsa metru largu, quimsa metru anchu. Juc cuartupita juc cuartumanna jäcoj caycaran ishcaj metru medyan. Mas rurichöpis Templuman caj-lächo caycaran jatun cuarto alar. Chay cuartupa larguynin caran chuscu metru. Chay ruri caj cuartupa perganna caycaran juc metru anchu. Tacsha cuartucunapa ushanan perga isquinanpita jatun cuarto caycashancamaga caran quimsa metrumi.

¹¹ Chaypitaga chay runa tupuran puncupa anchunta. Chay caran pichga metru anchu. Puncupa cuchunpita tupuptinna caran sojta metru medyan anchu.

* **40:2** Apoc. 21.10 * **40:3** Apoc. 11.1; 21.15 * **40:5** 1Rey. 6; 2Crón. 3

¹² Cada tacsha cuartupa puncun caj-läpa perga-mallwa caycaran. Chaycunata tupuptin caran pullan metrucama. Cada cuartucunanami caran quimsa metru anchu, quimsa metru largu.

¹³ Chaypitana jäcuraycaj pampataga tupuran ushajpaj ayca anchuynin cashantapis musyananpaj. Chaytaga tupuran jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchunpita jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchuncama. Chayno tupuptin yaycunapa anchuynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5).

¹⁴⁻¹⁵ Nircur yaycurinapita ruri caj jatun cuarto alar sawan pampacho ushaycaj pergacama tupuran. Chayga caran ishcaj chunca pichga (25) metru. Jatun cuarto alarga sawan pampaman llojshicasha caycaran.

¹⁶ Cada tacsha cuartucunapis bentänayoj caycaran. Ruripana rëjasnin caycaran. Jatun cuarto alarpapis bentänacuna caycaran. Raquej pergacunachöna caycaran dibujasha palmëracuna.

Sawan pampa

¹⁷ Chaypitaga chay runa pushamaran sawan pampamanna. Chaycho quimsa chunca (30) cuartucunapis sawan pampaman ricaraycan. Chay pampapa intëru cantun tumarejpa rumiwan läjasha caycaran.

¹⁸ Chay läjasha caycäga intëru cantupa tumaraycaran puncu yaycuna perga ruricama päsaraycajpa isquïnallanpa.

¹⁹ Chay isquïnapita-pacha runaga sawan pampata tupuran ruri caj sawanman yaycunapaj caycaj puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Norte cajcho caj puncu

²⁰ Norte caj-läpita sawan pampaman yaycurinapäpis caran. Chay runaga chay puncu yaycunata tupuran larguyninta, anchuynintapis.

²¹ Chaychöga caycaran inti yagamunan cajpita yaycuna cajcho cashan cajwan iwal-lla. Chay yaycurinacho cada läducho caycaran tacsha cuartucuna quimsa-cama, raquej pergacunapis, jatun cuarto alarpis. Tacsha cuartucunaga llapanpis chay tamäñulla caycaran. Chayga caycaran ishcaj chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchuynin.

²² Jatun cuarto alarpis, bentänacunapis, palma-nirajcunapis caycaran inti yagamunan caj puncucho caycashannölla. Chay caj-läpapis yaycunapäga caran ganchis escalunta wichäna. Jatun cuarto alarga sawan caj-läman caycaran.

²³ Inti yagamunan caj-läpa puncu caycashanno, norte caj-läpita yaycunachöpis ruri caj sawan pampaman yaycunapäpis juc puncu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur cajman caj puncu

²⁴ Chaypitaga chay runa pushamaran sur caj-lämanna. Chaychöpis yaycuna caycaran. Chaycho tupuran cuartucunata raquej pergata, jatun cuarto alarta. Tupuptin chaycunaga caran waquin caj yaycunacho tupushanwan iwal-lla.

²⁵ Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishcaj chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchu.

²⁶ Chay yaycunapa yaycunanpäpis ganchis escalun wichäna caycaran. Chaypapis jatun cuarto alarnenga sawan caj-läman caycaran. Cuartuta raquej pergacunachöpis palmacunaga dibujasha caycaran.

²⁷ Sur caj-lächo caycaj puncu yaycunapapis ruri caj sawanman yaycunapaj juc puncu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj

sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna

²⁸ Chaypita pushamar yaycachimaran sur caj-lä sawanpita ruri caj sawan-cama. Nircur chay yaycunata tupuran. Tupuptenga caran waquin caj yaycunacunata tupushan tamäñullami.

²⁹⁻³⁰ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis llapan caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metr un largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchu.

³¹ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Inti yagamunan caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³² Chaypita pushamaran inti yagamunan caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran.

³³ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metr un largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchu.

³⁴ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³⁵ Chaypitaga pushamaran norte caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran.

³⁶ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metr un largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchuynin.

³⁷ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj yaycunacho jatun wasicuna

³⁸ Jatun cuarto alarman yaycunachöpis juc cuarto caycaran. Chaychömi mayllaj rupachinanpaj caj pishtashan aychacunata.

³⁹ Jatun cuarto alarchöga caycaran chuscu mäsa-cuna, cada läduncho ishca-cama. Chaychömi pishtaj rupachina sacrificisyupaj, juchapita sacrificisyupaj, cutichina sacrificisyupäpis.

⁴⁰ Chay jatun cuarto alarpita jawachöpis norte caj-lä puntu yaycunachöga caycaran ishca mäsa-cama cada läducho.

⁴¹ Chaura chay yaycunachöga caycaran chuscu mäsa ruricho, chuscu mäsa jawacho. Llapanga caycaran pusaj mäsa. Chay jananchöna pishtashan uywacunata camarej.

⁴²⁻⁴³ Jatun cuarto alarcho aychata rupachinanpaj camarinan mäsa-cunaga chuscunpis caycaran rumipita llagllashalla. Tupuptin chay mäsa-pa

larguynin caran ganchis chunca pichga (75) sentimetru largu, anchuyninpis ganchis chunca pichga (75) sentimetru. Altuyninna caran pullan metru. Chaymanmi churaj Diospaj apashan aychata. Chay cuarto rurichöga intërupa tumarej caycaran patac sojta sentimetru anchu. Chaymanmi churaj rupachinanpaj caj uywacunata pishtanan cösacunatapis.

Cüracunapaj caj cuartucuna

⁴⁴ Ruri caj sawan yaycunapa lädunchöpis ishcaj cuarturaj caycaran. Jucäga caycaran norte caj-lä puncupa läduncho. Chayga ricaraycaran sur caj-lä yaycuna cajman. Jucajna caycaran sur caj-lä yaycuna ñaupancho. Chayga ricaraycaran norte caj-lä yaycunaman.

⁴⁵ Chay runa nimiran: «Sur caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan Templucho ima ruraycunachöpis aroj cüracunapämi.

⁴⁶ Norte caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan altarcho ima ruraychöpis aroj cüracunapämi. Chay caj cüracunaga Sadocpita mirar aywajmi. Paycunallami Leví tribupita cäga yaycun TAYTA DIOS caycashanman chaycho sirbinanpaj.»

Ruri caj sawan pampawan Templu

⁴⁷ Nircur chay runa tupuran ruri caj sawan pampatana. Chayga chuscunläpapis iwal-lla caran. Pichga chunca (50) metru cada lädunpa caran. Altarga caycaran Templu puncupa ñaupancho.

⁴⁸⁻⁴⁹ Chaypitaga chunca escalunta wicharcur chayaräcuna Templucho jatun cuarto alar caycajman. Chay jatun cuarto alarman yaycuna caycajta tupuptin anchun caran ganchis metru. Pergacunapa anchunna wac-lädunpa cay-lädunpapis caycaran ishcaj metru medyan. Chay jatun cuarto alar caran chunca metru anchu, sojta metru largu. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran juc metru medyanwan-cama. Templuman yaycunapita wajtachöga wac-lä cay-lä ishcaj pilancucuna ichiraycaran.

41

¹ Chaypita runaga jinan öra pushamaran Templupa quiquin rurinman. Chaycho raquej pergata tupuran. Tupuptin wac-läman cay-lämanpis caran quimsa metrucama.

² Quiquin yaycunapa anchuyninna caran pichga metru. Nircorga chay cuartutapis tupuran. Tupuptin larguynenga caran ishcaj chunca (20) metru, anchunna chunca metru. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran ishcaj metru medyanwan-cama.

³ Chaypita chay runaga tupunanpaj yaycuran ruri caj cuartumanna. Raquej pergata tupuptin cada-lädunpa caran juc metrucama. Quiquin yaycuna jäcuraycajna caran quimsa metru anchu. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran quimsa metru medyawan-cama.

⁴ Nircorga ruri caj cuartutana tupuran. Tupuptin chayga caran cada-lädunpa chunca metrucama. Chaypäga nimiran: «Cay cuartoga caycan mas rispitàdumi» nir.

Quiquin Templupa perganman guellichiyta jatarachishan cuartucuna

⁵ Nircur chay runa tupuran Templupa perganta jawa cajta. Tupuptin ractaynin caran quimsa metru. Chay Templupa perganman guellichiyllapa intërupa tumarej cuartucuna caycaran. Cuartoga puncupita cuchuman caran ishcaj metru.

⁶ Chay cuartucunaga janay-janay caycaran quimsa jana. Cada janacho caycaran quimsa chunca cuartucuna. Templupa jawa caj pergantaga juc

patacta jaguiypa pergaran cada jana jawa caj cuartupa tirantincunata churananj. Chaytaga ruraran tiranticunata churar Templuta mana uchcunanpaj.

⁷ Chaynöpami jananchojananchoj caj cuartucunaga mas anchuna caycaran. Chay cuartucunaman yaycunanpäga juc escalëra caycaran. Chaynöpami chaupi cajman wichaj. Chaypitana janaj cajmanpis wichaj.

⁸ Noga ricarä, quimsa metru altuta simintuta pergashanpita janamanraj Templupa pergantaga jatarachisha caycajta. Chaypitana Templupa perganman guellichisha caycaj cuartucunapis jatarachisha caycaran.

⁹⁻¹¹ Cuartucunapa jawa caj perganpa anchuynin caran ishcaj metru medyan. Templupa intëru wajtanpa tumariraycaj cuartucunapita jäcoj pampaman llojshinapäga caycaran norte caj-läpaj juc puncu, sur caj-läpäna juc puncu. Jäcoj pampana caran chunca metru anchu. Chay chimpanpana waquin cuartucunaman guellisha juc perga aywaraycaran. Chay pergaga ishcaj metru medyan anchu caran.

Templupa guepancho caj wasi

¹² Templupa guepanpa rispitàdu pampaman ricaraycaj caj wasi caran quimsa chunca pichgan (35) metru largu, anchuyninna chuscu chunca pichga (45) metrun. Chay wasipa perganpa anchuyninpis caran ishcaj metru medyan.

Templupa intërunta tupushan

¹³ Chay runa tupuran Templuta. Quiquin Templullata tupuptin caran pichga chunca (50) metru larguynin. Chaypitana Templupa guepancho caycaj rispitàdu pampata, wasintinta, pergantinta tupuptin caran pichga chunca (50) metru largu.

¹⁴ Templupa ñaupän caj anchuynin, puncun pampa anchuynintenga caran pichga chunca (50) metru.

¹⁵ Nircorga tupuran Templupa guepancho caycaj wasita. Chayga caran rispitàdu pampaman ricaraycaj. Tupuptin chay wasiga ishcan-lä pergantin caran pichga chunca (50) metru.

Templu imano cashanpis

Templu ruripis, yaycurinacho caycaj jatun cuarto alarpis

¹⁶ caycaran tablacunawan sumaj lagasha. Bentänacuna caycashan läduncunapapis tablawan lagasha caycaran. Pergaga pampapita bentänacama tablacunawan lagasha caycaran.

¹⁷ Mas rispitàdu caj cuartupis jawaman caj cuartupis

¹⁸ juc ayway querubín anjilcunata dibujashan, juc ayway palmacunata dibujashan caycaran. Chay querubín anjilcunaga cada ünun caycaran ishcaj casta cärayoj.

¹⁹ Jucaj-lä cäran runapa-niraj cäga ricaraycaran palma cajman. Jucaj-lä cäran liyunpa-niraj cajna ricaraycaran jucaj-lä palmaman. Chayno dibujashallami caycaran Templu intërupa

²⁰ querubín anjilcuna, palmacuna. Chayno caycaran pampapita-pacha puncu janancama.

Guerupita altar

²¹ Chaupicho caj jatun cuartupa puncunpa marcuncunaga caycaran chuscu isquínayoj. Mas rispitàdu cuartuman yaycunapa läduncho caycaran

²² guerupita altar-niraj. Chayta tupuptin anchunpis largunpis caran juc metrucama. Altuyninna caran juc metru medyan. Chayga caycaran chuscu isquínancho wagrayoj. Cantuncunapapis guerupita adurnuncuna caycaran.

Chay runana nimiran: «Cayga caycan TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj mësami» nir.

Puncucuna

²³ Jatun cuartuman yaycunapapis, mas rispitädu caj cuartuman yaycunapapis ishcaj puncumi caycaran.

²⁴ Cada puntu caycaran ishcaj öja wac-läman cay-läman quichana.

²⁵ Jatun cuartuman yaycuna caj puncucunachöga dibujasha caycaran querubín anjilcuna, palmacuna, imanömi pergacunacho caycaran, chayno. Jatun cuarto alarpita jawaman cajchöna guerupita rëjascuna caycaran.

²⁶ Jatun cuarto alarpa bentänancunapis caycaran. Chay cuartuchöpis palmacuna dibujasha caycaran. Templuman guellisha caycaj cuartucunapis guerupita rëjasniyoj caycaran.

42

Cüracunapa cuartuncuna

¹ Chaypita, chay runa pushamaran norte caj-lächo caycaj jawa sawan pampamanna. Nircur yaycuchimaran chay norte caj-lächo cüracunapaj cuartucuna caycajman. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitädu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis.

² Chay cuartucunata tupuptin norte caj-läga caran pichga chunca (50) metrunchu. Anchuyninna caran ishcaj chunca pichga (25) metrunchu.

³ Juc isquïnanga ricaraycaran chunca metru jäcuraycaj pampaman. Jucaj-lädupaga ricaraycaran rumiwan läjasha caycaj läduman. Chay cuartucunaga casha quimsa fila. Cada fila mas janallapita mas janallapita gallariyaran.

⁴ Chay cuartucunapa puncuncunaga norte caj-lällaman caycaran. Chay lädunpana päsaraycaran jäcoj pampa pichga metru anchu. Larguyninna caran pichga chunca (50) metru.

⁵ Mas jana caj filacho caycaj cuartucunaga mas tacsha caran. Chaupi caj filacho caycaj cuartucunana mas jatullan caran. Ushanan caj filacho caycaj cuartucunana mas jatun caran. Chaynöga caycaran cada filacho jaguiypa pergar gallarisha captinmi.

⁶ Chay cuartucunaga quimsa filami caycaran. Ichanga chay cuartucunapa pilancuncuna manami caranchu sawancho caycaj cuartucunapanöga. Chaypa ruquin cada filacho janajpita tacshaypa-tacshaypana aywaran cuartucunaga.

⁷⁻⁸ Guepa caj pergaman guelliraycaj cuartucuna llapanga caran ishcaj chunca pichgan (25) metru largu. Chaypita cuartucuna ushaycashan isquïnacama perga aywaraycaran. Chayga caran yapay ishcaj chunca pichgan (25) metru. Chaura cuchupa aywaycaj pergapita cuartucuna ushaycashan isquïnacamaga pichga chunca (50) metru jäcoj pampa caycaran.

⁹ Cuartucunaman jawa caj pampapita yaycunapäga caycaran inti yagamunan lädupita.

¹⁰ Chayga caycaran perga raquiycashan ushajcho.

Sur caj-lächöpis cüracunapaj cuartucuna caycaran. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitädu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis.

¹¹ Chaycunapis caycaran norte caj-lächo caycaj cuartucunawan iwal-lla, tamañunpis, imano raquisha caycashanpis. Chaypapis purinanpaj jäcoj pampa caycaran yaycunanpaj llojshinanpäpis norte caj-lächo caycajnölla.

¹² Sur caj-lächo caycaj cuartucunaman yaycunanpaj caycaran juc puncu cuartucuna ushaycashan isquïnacho. Chay puncuga inti yagamunan caj-lämanmi ricaraycaran.

¹³ Chay runa nimaran: «Norte cajcho caycaj cuartucunapis, sur cajcho caycaj cuartucunapis cüracunapämi caycan. Chaycunaga fiyupa rispitàdumi caycan. TAYTA DIOSTA sirbinanpaj yaycoj cüracunami chaychöga micun Diospaj goycushan mas rispitàdu ofrendacunata. Chayman paycunaga churan rispitàdu cananpaj goycushancunallatami. Chay cuartucunamanga churan: chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiyuta, cutichina sacrificiyutapis.

¹⁴ Ruri caj sawanman cüracuna yaycuycurnaga ruricho sirbir jatiraycashan röpata manaraj rucacorga mananami llojshimunmannachu jawa sawan pampaman. Chay ruricho sirbir jatirashan röpaga caycan fiyupa rispitàdumi. Chaymi chay röpataga rucacunaraj runacuna caycashanman llojshinanpaj.»

Templupa cantun tumarej ima tamäñu cashanpis

¹⁵ Templucho ruri cajta tupuyta ushaycur chay runaga pushamaran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncupita jawaman. Nircorga chay Templupa intëru wajtanpa cajtana tupuran.

¹⁶ Tupucunanta aptaraycashanwan tupuyta gallaycuran inti yagamunan caj-läpa. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishca pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁷ Chaypita tupuran norte cajpana. Chaypis tupuptin cantupita juc cantucama caran ishca pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁸ Chaypita tupuran sur caj-läpana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishca pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁹ Ushanantanaga tupuran inti yaganan caj-läpa caycaj guepan cajtana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran yapay ishca pachac pichga chuncan (250) metru.

²⁰ Chaynömi chuscun-lädunpa tupuran. Chaura Templupa intërunpa tumarej perga curalaraycaran. Cada-lädunpa caycaran ishca pachac pichga chuncan (250) metrucama. Chaynömi chay pergaga raquiycaran rispitàdu cajtawan waquin jawacho cajcunata.

43

Tayta Dios Templuman cutishan

¹ Chaypitaga chay runa pushamaran inti yagamunan caj-läpa caycaj puncuman.

² Chaypita ricarä Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynin inti yagamunan caj-läpita aywaycämojta.* Suynashanga fiyupa wiyacaran chayasha mayu gaparajnöraj. Chaura cay pachaga fiyupa achicyacurcuran.*

³ Chay ricashäga caran Quebar mayu läduncho caycar ricashänömi, Jerusalenta illgächinanpaj aywaycämojta ricashänömi. Chaura nogaga rispitar umpurä urcöpis pampaman töpananyaj.

⁴ TAYTA DIOSPA achicyaynenga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncupa yaycuran quiquin Templucama.

⁵ Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun janajpa jogacarcamaran. Nircorga apamaran ruri caj sawan pampaman. Chaycho ricarä Tayta Diospa achicyaynin Templu ruricho juntasha caycajta.*

* 43:2 Eze. 10.3-4, 18-19; 11.22-23 * 43:2 Isa. 60.1-3 * 43:5 1Rey. 8.10-11

⁶ Chay runaga ñaupäman shamur ichicuycuran. Chaycho caycashpä wiyarä Templupita-pacha

⁷ cayno niycämajta: «Runa, caymi caycan jamaränä, chaquë lluchcaränan. Caychömi imaycamapis tiyashaj Israelcunawan iwal.* Paycunapis ni raynincunapis mananami yapayga nishäcunata mana cumlir rispitàdu jutëtapis manacajman mana churanganachu. Raynincuna wañuptinpis mananami wañoj ray-nirajta leträtunta ruranganachu.

⁸ Manami ruranganachu palasyuncunapa puncuntapis Templupa puncun caycashañ lädunpa cananpäga, ni guellichiyllapapis. Paycunaga rispitàdu jutëta manacajman churasha melanashäcunata rurashpanmi. Chaypitami rabyashpä camacächishcä ushacänapaj.

⁹ Amana mana allita rurachunnachu. Wañoj raynincunatanöpis amana rurachunnachu. Chauraga paycunawan iwalmi imaycamapis tiyashaj.

¹⁰ «Runa, gamba Israelcunata willay Templuta ricashayquita. Willay imano cashanta, ima tamäñu cashantapis. Chauraga capaschari juchancunapita pengacunmanpis.

¹¹ Llapan rurashanpita pengacur llaquicuptenga willapay Templu imano caycajta ricashayquitapis, chaycunacho ima caycashañpäpis, yaycuna llojshina caycashañpäpis, ushajpaj imanöpis caycashanta. Chayno willapanqui laycunata imano cumlinanpaj cashantapis. Chay ricashayquitaga llapanta dibujapay imano caycashantapis tantiyacur arunanpaj. Llapan laycunatapis isquirbiy paycuna liguir cumlinanpaj.

¹² Templupa laynenga caynömi caycan: Templu caycashañpa ñaupän pam-pacuna intëru cantun tumarej fiyupa rispitàdumi canga.»

Sacrifisyuta rupachina altar imano caycajtapis ricashan

¹³⁻¹⁷ Tupucunawan tupuptin altarpa* tamäñonga caynömi caran: Altarpa intëru cantunpa tumarej caycaran medyu metru altu sanja, anchuyninpis medyu metru. Sanjapa cantonga patacniyoj caycaran. Chay patacniñpa altuyninna caran ishcaj chunca pichga sentimetru.

Altarga caycaran chuscu isquïnayoj, quimsa jana, cada jana mas tacsha mas tacsha. Sanjapita gallaycunan cajpa altuynin caran juc metru. Ichanga sanja uhcuman jamasha cayninpa medyu metru altulla päsaraycämuran. Chaypa jananman churashan cajna chuscun isquïnanpa iwal caran. Ichanga medyu metrupa yaycucasha caycaran. Cada lädunna caran ganchis metru largu, altuyninna ishcaj metru. Chay jananchöna ofrendacunata rupachicunapaj caycaran chuscun lädupa iwal tamäñu. Ichanga medyu metrupa yaycucasha caycaran. Cada lädunpa caran sojta metru largu, altuyninna ishcaj metru. Janaj isquïnanchöna chuscun läducho päscasha caycaran wagra-nirajcuna. Altarman rupachej wichänapaj escalunna inti yagamunan caj-lädupa caycaran.

¹⁸ Nircur nimiran: «Runa, caynömi Tayta Dios nin: Uywata altarcho rupachinanpaj, uywapa yawarninwanpis altarta chajchunanpaj altarta ruraruptenga cayno ruranguipaj:*

¹⁹ Leví tribu runa Sadocpita mirar aywaj cüracunallami caycan nogata sirbimänapäga. Paycunataga juc töru-mallwata gonqui juchapita perdunasha cananpaj rupachinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 43:7 Éxo. 25.8 * 43:13-17 Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1 * 43:18 Éxo. 29.35-37

²⁰ Chay wäcata pishtar wallcalla yawarninta charircur altarpa chuscun wagrancuna llauchiraycajta pichupanqui. Chuscun isquïnanta, patac caycajtapis llapanta pichupanqui. Chayno altarta ruraptiquega ofrendacunata rupachinayquipaj rispitàdunami canga.

²¹ Nircorga chay töru-mallwapa aychanta jorgunqui. Chaytaga rupachinqui Templupita mas juc-lächo, maychöpis rupachinayquipaj caycashancho.

²² «Warannin junajna juchapa ruquin rupachinqui sänu cabra-mallwata. Cüracunana rispitàdu cananpaj altarta camacächenga imanöpis töru-mallwata pishtashanwan rurashanno.

²³ Chayno rurayta ushaycorga juc sänu töru-mallwatawan juc sänu uyshata

²⁴ nogapaj pishtanqui. Chaytana cüracuna cachiwan cachichariycur nogata rispitamashpan rupachenga.

²⁵ Waran-waran ganchis junajcama* juchapa ruquin rupachinquipaj juc cabra-mallwata. Chayno juc töru-mallwata, juc carnitapis pishtanqui. Chaycunaga sänu canga.

²⁶ Cüracunaga waran-waranmi ganchis junajyaj chay altar rispitàdu cananpaj nishäno cumlenga.

²⁷ Chaynömi ruranquicuna ganchis junajyaj. Pusaj junaj cajchöna gallaycunqui nogapaj rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyu uywacunata rupachiyta. Chayno ruraptiquicuna nogaga cushishami chasquishayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

44

Inti yagamunan caj puncu

¹ Chay runaga yapay pushamaran jawa caj sawan pampaman yaycuna puncuman. Chayga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman. Chay öra puncuga wichgaraycaran.

² Chaycho TAYTA DIOS nimaran: «Cay yaycunaga wichgaräcongami. Manami pipis quichangachu. Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI chaypaga yaycushcä. Chaymi mana pipis chaypaga yaycongachu.

³ Mandajmi ichanga jatun alar cuartullaman yayconga ñaupächo rispitàdu micuyta micunanpaj. Payga sawanllapitami yayconga. Nircur chayllapami llojshengapis.»

Picuna Templuman yaycunanpaj cashanpis

⁴ Chaypitana runaga nortipita yaycuna caycajpa pushamaran ruri caj sawan pampa Templupa chimpanman. Chaycho ricarä TAYTA DIOSPA achicyaynin Templucho juntasha caycajta. Chaura nogaga umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

⁵ Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Runa, gamga sumaj wiyay Templucho imano lay cananpaj cajtapis willapashäta. Gamtami willashayqui Templuman picunalla yaycunanpaj llojshinanpaj cashantapis.

⁶ «Mana wiyacoj Israel runacunata cayno niy: ‹TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israel runacuna, amana ruraynachu melanäcushäcunataga.

⁷ Gamcunaga jäpa runacunata Templöman yaycuchishpayquimi ganrachishcanqui. Chay runacunaga manami wiyacamanchu, manami señalacushachu.* Gamcuna pishtashayquipa yawarnincunata, wirancunata nogapaj churaptiqui chay jäpa runacunaga ricapaycäshunqui. Chaymi gamcunawan conträtu rurashätaga manacajman churaycanqui.

* **43:25** Lev. 8.33-35 * **44:7** Gén. 17.10; Deut. 10.16; Rom. 2.25-29

8 Manami cumlishcanquichu Templöcho ruranayquipaj nishäcunatapis. Chaypa ruquenga chay jäpa runacunatami Templöcho arunanpaj churashcanqui.»

9 «Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Templömanga manami yaycongachu Israelcunacho tiyaycaj mana wiyacamaj, mana señalacoj caj jäpa runacunaga.

10 Israelcuna idulucunata aduranaanpaj nogata manana wiyacamaptin Leví tribu runacunapis nogata gongaycamaran. Chayno juchata rurashanpitami paycunaga pägunta chasquenga.

11 Chaypitami paycunaga Templöcho aronga puncu täpayllacho, imacunachöpis ichic-ichic ruraycunallachöna. Paycunami pishtanga rupachinanpaj runacuna apamushan uywata, runacuna garar goycunanpaj apamushan uywacunatapis. Nircorga imachöpis runacunata yanapänanpaj listu caycanga.

12 Paycunami yanaparcaycaran Israel runacuna idulucunata aduraptin. Chayno rurarmi Israelcunataga juchaman chayachisha. Chaypitami paycunaga pägunta chasquenga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

13 Paycunaga manami sirbimangachu cüra caycho. Rispitädu cösäcunatapis manami yatayllapis yataycongachu. Mas rispitädu cajmanga piyur manami yaycongapischu. Paycunaga fiyupa melanaypajcunata rurashanpitami pengaycho canga.

14 Paycunataga churashaj Templucho täpanallanpaj, chaycho ima ruraycunapis cajta ruranallanpämi.

Cüracunapaj nishan

15 «Leví tribu runa Sadocpita* mirajcunami ichanga cüra cashpan Templöcho sirbimanga. Paycunaga yaycamonga noga caycashä cajcama wirata, yawarta nogapaj churananpaj. Chayno sirbimanga Israelcuna nogata gongaycamaptinpis paycuna mana cachaycuypa sirbimashanpitami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

16 Templömanpis paycunaga yaycongami. Altarnëmanpis sirbimänanpaj shamonga. Paycunaga llapan nishätami wiyamanga.

17 Ruri caj sawanpa yycorga jatcongca linupita rurasha sotänatami.* Ruri caj sawancho u Templucho imatapis rurashpan ama jatirangachu millwapita awasha röpataga.

18 Umanman jatcongca linu jilupita awasha turwantita. Ajüruncuna canga linullapita. Südachicoj cajtaga imatapis ama wachcacongachu.

19 Jawa caj sawancho runacuna caycashañman manaraj llojshishpan Templucho imatapis rurashan linu röpataga rucaconga. Chay rucacushanta churaycongca Templupa ñaupancho caycaj cüracunapa cuartullanman.* Nircur juc röpatana jatcongca. Rispitädu particunallacho chay röpacunata jatisha sirbimaptenga pampa runacunata manami imapis päsangachu.

20 «Ajchancunata galay-galay ama rutucongachu.* Ni ama alläpa wiñachengapischu. Chaypa ruquenga puntanpayllapa rutucongca.

21 Ni pī cürapis bñnuta upucurcorga Templu caycashan ruri caj sawanman ama yaycongachu.*

22 Cüraga runanpita raquicasha warmiwan ni biyüdanwanpis ama majachacangachu. Chaypa ruquin majachacanga runawan manaraj cacoj donsëlla Israel jipashwan, man'chäga wañoj cürapa biyüdanwan.*

* 44:15 2Sam. 15.24-29; 1Rey. 1.5-8, 32-45; 2.27, 35 * 44:17 Éxo. 28.39-43; Lev. 16.4 * 44:19 Lev. 16.23 * 44:20 Lev. 21.5 * 44:21 Lev. 10.9 * 44:22 Lev. 21.7, 13-14

²³ «Cüracunaga acrashä runacunata yachachinan maygan rispitàdu cashanta, maygan mana rispitàdu cashantapis; ima limyu cashanta ima ganra cashantapis.*

²⁴ Dimanduchöga paycunami arriglanga juc juezno. Dimanducho cajcunata cürami jusganga imanöpis laynë niycashanno. Laynëcuna nishanno llapanta cumlenga. Rispitamänan junaj fistacunacho imano rurananpaj yachachishäcunatapis cumlenga. Säbadu jamay junajnëcunachöpis rispita-mashpan jamanga.

²⁵ «Imaypis ama ayata yatangachu. Chauraga manami ganrayangachu.* Ayataga yatanga quiquinpa papänin, maman, ollgu wamran, warmi wamran, wauguin, u japallaraj pañin wañusha captillanmi.

²⁶ Ayacunata yataypa ganrayashpanga limyuyarcurpis ganchis junajcamaraj shuyaranga.

²⁷ Chaypitaga ima ruraytapis arunanpaj yapay Templucho ruri caj sawanman yaycorga juchanpa ruquin ofrenda uywataraj pishtanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁸ «Cüracunaga ima partisyuntapis manami chasquengachu. Gamcunaga manami ima chacratapis paycunata raquipanquipächu. Nogallami paycunataga cawachishaj.*

²⁹ Israelcuna nogapaj apamushan chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiyupaj apamushan uywata, cutichina sacrificiyupaj apamushantapis paycunami miconga. Imaypis Israelcuna nogapaj churashan cäga paycunapämi canga.

³⁰ Cüracunami chasquenga Israelcunapa micuyninta rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajta, chayno waquin ofrendatapis mas allinnin cajta. Gamcunaga tantapaj jarinata agashpayqui rimir-punta jarina llojshimoj cajta paycunata goycunqui. Chayno rurashayquipitami gamcunamanga bindisyunnëta churamushaj.*

³¹ Cüracunaga ama micongachu ima animaltapis, ni buylaypa purej cajtapis quiquillan wañojta, u micucoj animal wañuchishantapis.*

45

Tayta Diospaj raquishan parti (Eze. 48.9-20)

¹ «Israel runacunata cada trübuta chacrata raquipänayquipaj surtita jitaranga juc partita acranqui. Chay canga chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. Chayga TAYTA DIOSPAPJ acrashanmi cangapaj. Chaymi chay partiga rispitàdu canga.

² Chay partichöna Templupaj raquinqi juc pachacho chuscun-läpa iwalta. Chay canga ishca y pachac pichga chuncan (250) metrucama cada-lädunpa. Intëru cantun tumarejpana caycanga ishca y chunca pichgan (25) metru anchu tajta pampa.

³ «Tayta Diospaj» nir acrashayquichöga tupunqui juc pachata chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) larguta, anchuynintana pichga kilömetruta. Chayga cangapaj rispitàdu cajmi: Chaychömi Templu canga.

⁴ Chay raquisha caj partiga caycanga Templucho TAYTA DIOSTA sirbej cüracunapämi. Chaychömi cüracunaga wasincunata ruranga. Chaychömi Templupis ruracanga.

* 44:23 Lev. 10.10 * 44:25 Lev. 21.1-4 * 44:28 Núm. 18.20-24 * 44:30 Núm. 18.8-19 * 44:31 Lev. 7.24; 22.8

⁵ Chayno, yapay chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) largu, pichga kilömetru anchu caj partina caycanga Templucho sirbircaycaj Leví tribu runacunapaj. Chaynöpami paycunapis chay particho tiyananpaj siudänincunata ruraconga.

⁶ Ushanantana yapay tupunqui siudä cananpaj chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguyninta, ishca y kilömetru medyan anchuta. Chaytaga tupunqui rispitädu pacha cananpaj acrashayquipa ñaupancho. Chay caj partiga canga llapan Israel runacunapänami.

Mandajpaj juc partita acrashan
(Eze. 48.21-22)

⁷ «Chayno mandajpäpis juc partimi acrasa canga. Chay parti juc partiga rispitädu partipita inti yagamunan caj-läninman caycanga. Juc partina caycanga rispitädu partipita inti yaganan caj-läpa. Chaura inti yagamunan caj-lächo caycaj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacamaga chacran canga juc tribu Israel runacunapäno.

⁸ Chay partiga canga Israelcunapa mandajninpa chacranmi. Chaynöpami mandajcunaga acrahä runacunata manana ñacachengachu. Chaura Israelcunaga cada tribumi chacrancunata shuyni-cama charäconga.

Mandaj imano rurananpäpis

⁹ «Noga, TAYTA DIOSMI nē: ¡Israel mandajcuna, amana mana alli cajtaga ruraynachu ni pitapis ama ñacachiynachu! ¡Llapantapis ruray rasun cajta, alli cajllatana! ¡Acrahä runacunapa chacranta ama guechuychu! Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁰ «Tupucunata, pēsacunatapis llapayqui charay rasunpa aycatapis lasaj cajta.*

¹¹ Llapan tuputapis <homer> tupuwanmi tincuchinqui. Homer canga ishca y pachac ishca y chuncan (220) litruta yaycojmi. <Bato> tupuga yayconga ishca y chunca ishca y (22) litru yacutami. Chaqui micuyta tupuna caj <efa> canman ishca y chunca ishca y (22) litruta yaycoj.

¹² Ishca y chunca (20) <gera> nishanga lasanga <siclo> nishanmi. Chayga lasanga chunca (11) juc grämumi. Pichga chunca (50) <siclo> lasanga <mina> nishan.

¹³ «Caynömi ofrendata churanquicuna: Rīguta, sebädata cusicharcu raquinqui sojta chuncaman, llapantapis chay iwal-llata. Nircur chay raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui.

¹⁴ Asētítapis pachacman (100) raquinqui. Pachacman (100) raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui.

¹⁵ Uyshacunatana ichanga Israelcho mas allinnin guewacho goyasha cajta ishca y pachapita (200) juctaga ofrendata churanqui. Chayga canga chaqui micuy ofrendacunatawan, rupachina sacrificyucunatawan, alli goyaypita sacrificyutawan rupachinanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁶ Israel nasyunchöga llapanmi chayno ofrendata gonga Israelpa mandajninman.

¹⁷ Chaura paynami musyaconga rupachina sacrificyucunapaj, chaqui micuy ofrendacunata churananpaj, alli goyaypita sacrificyucunapaj, bñnutapis llullu quillacunacho, säbadu jamay junajcunacho Israelcuna fistata rurashancho churananpaj. Chauraga Israelcuna juchanpita perdunashami canga.

Templuta imano limyuyächinanpäpis

* 45:10 Lev. 19.36

18 «Noga TAYTA DIOS në: Wata gallarej quilla, rimir junajcho gamcunaga pishtanapaj sänu juc töru-mallwata apamunqui Templuta limyuyächinanpaj.

19 Chayno juchapita uywata pishtashanpa yawarninta cürana wallcallata charenga. Nircur chay yawarninwan pichonga Templuman yaycurina puncupa marcuncunata, altarpa chuscun isquïnancho patacninta, ruri caj sawanman yaycuna puncucunatapis.

20 Chaynölla rurankui chay quilla ganchis caj junajchöpis mana yarpashapita, mana cuentata gocuypa jucha rurayman chayajcunapaj. Chayno ruraptiquimi Temploga limyuna canga.

Pascua fista

21 «Chay gallarinan quillalacho chunca chuscu (14) junajcho gallaycärinqui Pascua fista rurayta. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantallata.*

22 Chay junajcho mandäga ofrendata juc töru-mallwata rupachenga. Chayga canga quiquin mandaj juchata rurashanpita, chay nasyuncho llapan runacuna juchata rurashanpitapis.

23 Ganchis junaj fista captin cada junaj ofrendata apamonga ganchis töru-mallwata, ganchis uyshata. Chaycuna llapan canga sänulla TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj. Mas janamanpis cada junaj rupachenga juc chibuta. Chayga canga juchapitami.

24 Cada töru-mallwata, cada uyshata rupachir janaman yapanga ishcaychunca quïlu chaqui micuy ofrendata, quimsa litru medyan asëtitapis.

Ramäda fista

25 «Chayno, Ramädacunata* ruranan fistatapis ruranquicuna ganchis quilaman aywaycaj chunca pichga (15) junajnincho. Chay fistachöpis ganchis junaj mandäga rupachenga juchapita rupachishannölla. Uywacunatapis aycatami rupachiran, chaynöta rupachenga. Chaqui micuy ofrendatapis asëtitapis churashantano churanga.

46

Mandajpis, pampa runacunapis fistacunacho imano rurananpäpis

1 «Noga TAYTA DIOS në: Ruri caj sawancho inti yagamunan caj-läman caycaj puncuga aruy junajcuna sojta junajmi wichgaräconga. Chaytaga quichanga säbadu jamay junajcunallacho, llullu quillalacho.

2 Mandäga yayconga jawa caj sawan pampapita ruri caj jatun cuarto alarman. Nircur ichicuyconga puntu ñaupallanman. Chay mandäga umponga urcunpis pampaman töpanancama. Chaycama cüracunaga rupachina sacrificisyupaj caycaj uywata rupachenga. Chayno alli goyaypita sacrificiyuta mandaj apashantapis nogata garamanga. Nircur-raj mandäga llojshenga. Quichashan punctotaga pacha chacänancama ama wichgangachu.

3 Säbaducuna, llullu quilla cashan junajcuna pampa runacunapis aduramanga chay puntu ñaupancho.

4 Säbadu jamay junajcho nogapaj rupachinanpaj mandäga apamonga sojta carni-mallwata, juc mächu carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu.

5 Cada carnita apamur ishcaychunca (20) quïlu chaqui micuyta churanga. Carni-mallwacunapäga churanga aycatapis munashallanpita. Cada ishcaychunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendapäga apanga quimsa litru medyan asëtitata.

* 45:21 Éxo. 12.1-20; Núm. 28.16-25 * 45:25 Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38

⁶ Llullu quilla junäga rupachenga juc töru-mallwata, sojta cashnita, juc carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu.

⁷ Cada töru-mallwa apamushanpaj churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata; yapay chaynöta cada carnipaj; cashnicunapaj ichanga aycatapis munashallanta. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyta churashanmanna quimsa litru medyan asëtita churanga.

⁸ «Jatun cuarto alarman mandäga yaycongapis llojshengapis yaycushallanpami.

⁹ Fistacunacho runacuna nogata aduramaj yaycushpanga cayno ruranga: Norte caj puncupa yaycoj cäga sur caj puncupana llojshenga. Sur caj puncupa yaycoj cajna norte caj puncupa llojshenga. Yaycushan puncullapaga ama cutengachu. Chaypa ruquin jucay-läpana llojshenga.

¹⁰ Mandäga runacunawan iwal yayconga. Nircur llojshengapis runacunawan iwal-lla.

¹¹ Fistata rurashacunacho, rispëtuwan shuntacashacunachöga churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata cada töru-mallwata pish-tashanpaj; yapay chaynöta cada carnipäpis; cashnicunapaj ichanga munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuymanna churanga quimsa litru medyan asëtita.

¹² «Shongun shacyaptillan mandaj nogapaj rupachina sacrificiyuta u alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj apamuptenga inti yagamunan caj-lä puncuta quichapanga. Chaychöna ruranga säbadu jamay junajcho rurashanno. Chaypita llojshicuptinnaga puncuta yapay wichgarconga.

Cada junaj ofrendata churananpaj

¹³ «Waran-waranmi tutapaga pishtanqui juc watayoj sänu cashnita. Chaytaga nogapaj rupachinqui.

¹⁴ Chaynölla, cada tuta nogapäga churanqui ganchis quïlu chaqui micuy ofrendata, juc litru asëtita. Chay asëtitaga jarinaman wiñanqui. Chaynölla imaycamapis ruranqui.

¹⁵ Rupachinayquipaj cashnita pishtayga, chaqui micuy ofrendata, asëtitapis churayga cada tuta waran-waranmi canga. Chaynöllami imaycamapis chaytaga ruranquipaj.*

Chacracunata mandaj imano ricananpäpis

¹⁶ «Noga TAYTA DIOS në: Mandaj, maygan wamrantapis quiquinpa chacranta rachipaycuptin chay chacraga canga wamranpita mirajcunapänami.

¹⁷ Mandaj, uywayninta chacrata goycuptin ichanga chay chacra paypaj canga Cachaycunan wata chayamunancamallami.* Chay watapitaga yapay canga quiquin mandajpa chacranna. Chaypitaga canga wamrancunapita mirajpäna.

¹⁸ Mandajpäga manami lay canchu pitapis chacrata guechunanpaj. Wamrancunata erensyata goycuyta munashpanga quiquinpa cajtami goycunan. Chaura manami pipis chacraynaj quëdangachu. Acrashä runacunataga manami chacraynajtaga cachayconganachu.»

Templupa cusinancuna cashan

¹⁹ Chaypitanaga chay runa llojshichimaran norte caj-läpa caycaj puncupa. Nircur pushamar yaycachimaran cüracunapaj caycaj cuartucunapa lädun

* 46:15 Éxo. 29.38-42 * 46:17 Lev. 25.10

yaycunapa. Chaypaga yaycuna caycaran norte caj-läman ricaraycaj cuartucunaman. Chay cuartucunaga cüracunallapämi caycaran. Chaychönaminti yaganan caj-läman togrishpan juc pachata ricachimaran.

²⁰ Ricachimashpan nimiran: «Caychömi cüracuna yanonga juchapita sacrificisyuta u cutichina sacrificisyuta pishtashan aychacunataga. Chaychömi chaqui micuy ofrendacunatapis yanonga. Chayno rurarmi chaycunataga mana jorgongachu jawa caj sawan pampaman. Ni pampa runacunapis manami yatangachu chay rispitädu cajcunataga.»

²¹ Chaypitaga llojshichimaran jawa sawan pampamanna. Chaychöga purichimaran chuscun isquïnapa. Chayno purirmi cada isquïnacho ricarä tacsha jäcoj pampa caycajta.

²² Chaycunaga chay tamäñulla curalasha caycaran. Chay pampacunaga caran ishcaj chunca (20) metru larguynin, anchuyninna chunca pichga (15) metrun.

²³ Chaycho pergacuna curalaraycaj chaquinpana tullpacuna caycaran.

²⁴ Chaycho cayno nimiran: «Cay tullpacunami caycan pampa runacuna ofrendata apamushan uywacunapa aychanta Templucho arojcuna yanunanpaj.»

47

Templupita yacu pashtaycajta ricashan

¹ Chaypitaga chay runa cutichimaran Templu puncumanna. Chaycho ricarä quiquin puntu rurinpita yacu llojshiyçämojta.* Chay yacuga aywaycaran Templu ricaraycashan inti yagamunan caj-läman. Yacuga uraycaran Templupa derëchu caj-lädunpa, altarpa sur caj-lädunpa.

² Chaypita llojshichimaran norte caj-lä puncupa. Nircur Templu wajtanpa tumachimaran jawabita yaycamuna inti yagamunan caj-läpa caycaj puncucama. Chaychöga puntu yaycunapa derëchu caj-lädunpa yacu llojshiyçämuran.

³ Chaypita runaga curdilta aptacurcur aywaran inti yagamunan caj-läman. Pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircorga yacupa jucay chimpanman chimpachimaran. Yacuga cachi-putöcama chayaran.

⁴ Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur chay yacuta chimpanchimarman. Chaura yacuga gongurnëcamana chayaran. Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur yapay chimpanchimarman. Yacuga chegläcamana chayaran.

⁵ Yapay pichga pachac metruta tupuran. Chaura yacuga caycaran jatun mayuna. Päsaytapis manana puydiränachu. Jatun mayumanna ticracurisha caycaran. Chaytaga bänayparaj chimpana caran.

⁶ Chaycho runaga nimiran: «Lapan ricashayquita sumaj yarpayniquiman churacuy.»

Nircorga mayu cantullanpa cutichimaran.

⁷ Chaycho ricarä mayupa ishcan-lä cantuncunapa aypalla yöracuna caycajta.

⁸ Chaymi runaga nimiran: «Cay yacuga aywaycan inti yagamunan caj-lämanmi. Chay yacuga Arabäpa päsashpan Cachi Lamarmanmi chayaycan. Chayman chayaptin lamar yacuga mishquejmanna ticraycan.

⁹ Maymanpis cay yacu chayashan cajchöga tucuy-niraj animalcunami cawanga. Chaynömi aypalla pescäducunapis canga. Cay mayu yacuga ashgaj

* 47:1 Isa. 44.3; Joel 3.18; Zac. 13.1; 14.8; Juan 7.38; Apoc. 22.1

yacucunata mishquej yacumanmi ticrarachenga. Chauraga llapanmi imapis yacuwana cawaj cäga cangana.

¹⁰ En-gadi partipita En-eglaim particamami pescäduta charejcunapis canga. Chay quinraychömi redancunatapis chaquichenga. Chaychöga Mediterráneo lamarcho cashannöraj aypalla tucuy casta pescäducunami canga.

¹¹ Mitu-mitucunacho, gochacunachöga yacu manami mishquejman ticragachu. Chaychöga jinallami caycanga pochgoj yacu, chaypita cachita jorgunanj.

¹² Chay mayupa ishcan-lä cantuncho wiñamongapaj tucuy casta frütata wayoj yöracunami. Öjancunapis mana shicwajmi canga. Imaypis chaynöllami wayuycanga. Cada quillami wayuynin caycanga. Chaynöga canga Templupita llojshej yacu parguptinmi. Wayuynincunaga canga micunapaj; öjancunana canga jampipaj.»*

Nasyunpa lindancuna

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chunca ishcaj tribu Israel runacuna partisyunta chasquinanpaj caycaj chacracunaga caynömi caycan.* Josépita mirajcunaga ishcaj tribunömi canga.

¹⁴ Nogaga unay caj awiluyquicunawan parlar aunishpä nirä cay chacrata goycunäpämi. Llapaniquipis iwal raquipänacuy ari. Cay nasyunmi gamcunapa partisyunniquicuna canga.

¹⁵ «Israelpa lindanga caynömi canga: Norte caj-läpa lindan canga Mediterráneo lamarpita gallaycushpan. Hetlón siudäpa päsaranga, chayno waquin siudäcunapapis Zedad siudäpa,

¹⁶ Berota siudäpa, Sibraim siudäpa (Chay siudäcunaga caycan Damascupita Hamatman aywajcho), nircur Hasar-haticón partipa (Chayga tincuycan Haurán partivan).

¹⁷ Chaynömi norte caj-läpa tincoj lindaga aywaranga Mediterráneo lamarpita-pacha asta Hasar-enán siudäcama. Chaura norte caj-läpa Damascuwan Hamatga mas caruchöna caycanga.

¹⁸ «Inti yagamunan caj-läpa lindan canga Haurán y Damasco caycashanpita-pacha Cachi Lamarpa ñaupancho caycaj Tamar siudäcama. Chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa. Chaura Galaadpawan Israelpaga chaypami lindan canga.

¹⁹ «Sur caj-läpa lindan canga Tamar siudäpita gallaycushpan Meribacadescho caycaj yacuyaj. Chaypa päsarashpan chayanga mayu-mallwallanpa Mediterráneo lamarman chayanancama.

²⁰ «Inti yaganan caj-läpa tincojna canga Mediterráneo lamar. Chayga aywaranga Egiptuwan tincojpita Hamatman yalcuna chimpancho caycaj lamar cantuncama.

²¹ «Chay nasyuntami chunca ishcaj (12) Israel tribu runacuna raquipänacunqui.

²² Chaymi canga gamcunapa partisyunniqui, chayno gamcunacho caycaj jäpa runacunapäpis, gamcunacho caycaptin wamrancuna yurejpapis. Paycunataga llapanta ricanquipaj jinan Israelcho yurishatanöna. Israelcunata chacrata raquipashpayqui paycunatapis raquipanqui imanöpis aypashanpita.

²³ Jäpacunaga partisyunta chasquenga maygan tribuchöpis tiyaycashan cäjchömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 47:12 Apoc. 22.2 * 47:13 Núm. 34.1-12

48

Nasyunta Israel trībucuna raquipānacushan

¹ «Norte caj-lāpa lindan gallaycushpan Mediterráneo lamarpita aywaraycan Hetlonpa. Chaypa pāsarashpan chayaraycan Hamatman yaycunapa Hasar-enanman (Chayga caycan Damascupawan Hamatpa sur caj lindan tincojchömi). Norte caj-lāpita gallaycushpan cay trībucuna raquipānacunanpaj caycan:

«Norte caj-lācho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Dan trībupaj.

² «Dan trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Aser trībupaj.

³ «Aser trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Neftalí trībupaj.

⁴ «Neftalí trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Manasés trībupaj.

⁵ «Manasés trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Efraín trībupaj.

⁶ «Efraín trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Rubén trībupaj.

⁷ «Rubén trībupa sur caj-lānincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lācho caycaj lindacama canga Judá trībupaj.

⁸ «Judāpa sur caj-lāninman caycaj partitaga jaguycunqui. Chaypa lindanpis canga inti yagamuna caj-lāpita inti yaganan caj-lācama. Anchuynin canga chunca ishcaj kilōmetru medyan (12.5). Larguyninna canga waquin caj trībuta raquipashayquiwan iwal tamāñu. Chay parti chaupinchönami Tempļu caycangapaj.

Tayta Diospaj raquishan pacha (Eze. 45.1-6)

⁹ «Chay particho nogapaj jaguishan partiga canga chunca ishcaj kilōmetru medyan (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilōmetru.

¹⁰ Chay partichöna juc pachacho caycanga cūracunallapaj acrasa juc parti. Norte caj-lāpa sur caj-lāpa tupuptin canga chunca ishcaj kilōmetru medyan (12.5) largu. Inti yagamunan caj-lāpa, inti yaganan caj-lāpana canga pichga kilōmetru anchu. Chay raquishan chaupichönami caycanga nogapa Templo.

¹¹ Chay partiga canga nogata sirbimānanpaj Sadocpita mirar aywaj acrasa caycaj cūracunapāmi. Paycunaga manami waquin caj Israelcunanöga gongaycamaranchu. Waquin Israelcunaga nishācunata manami cumliranchu. Leví tribu runacunapis manami wiyacamaramanchu. Sadocpita mirajcunami ichanga castan Leví tribu runacuna rurashannöga manami ruraramanchu.

¹² Chaypitami nogapaj acrasa caycashan caj particho, Leví tribu runacuna tiyaycashan lāduncho cūracunapa partisyunnin canga. Chay caj partiga canga mas rispitàdumi.

¹³ Cūracuna tiyashanman guellishana caycanga Leví tribu runacunapa partisyunnin. Chayga canga chunca ishcaj kilōmetru medya (12.5) largu, anchuyninna pichga kilōmetru. Nogapaj acrashan parti ushajpāga canga chunca ishcaj kilōmetru medya (12.5) larguynin, chunca kilōmetru anchu.

¹⁴ Chay nasyunchöga chay partimi canga mas allinnin caj. Chay partitaga manami pitapis ranticunanchu, ni rucangachu u juctapis goycongachu. Chayga caycan nogapaj acrashami.

¹⁵ «Puchoj caj chunca ishcaj kilōmetru medya (12.5) larguynin y ishcaj kilōmetru medya anchu caycāga pampa runacuna tiyananpānami. Chayga

manami rispitàdunachu. Chay partichöga uywacunapis tiyangami. Pullan chaupichönami siudä caycanga.

¹⁶ Chay siudä canga chuscun lädupa iwal-lla. Cada lädupa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru.

¹⁷ Siudäpa ñaupanpana intëru tumarej caycanga tajta. Chay tajta caycashanpa anchuynin canga pachac ishcaj chunca pichgan (125) metru. Chuscun-läpapis chayno iwal-lla caycanga.

¹⁸ Siudäpa ishcan-läninpa puchoj chacra caycanga nogapaj acrascha caycappa ñaupancho. Chaypaga larguynin inti yagamunan caj-läpa canga pichga kilömetru. Inti yaganan caj-lämanpis juc chayno canga. Chay chacrachöga runacuna muronga. Chaycho micuy wayöga canga siudächo arojcuna micunanpämi.

¹⁹ Siudächo aroj Israel tribu runacunaga maygan tribu cashpanpis chay chacrata arongami.

²⁰ Llapán chay raquisha caycaj parti, nogapaj raquishan rispítadu caycaj parti, siudäpaj raquishan parti llapanrämi canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) cada lädunpa.

Mandajpaj chacra (Eze. 45.7-8)

²¹⁻²² «Mandajpäga canga Judäpawan Benjamín tribupa chacran tincojcho puchusha caycajmi. Chayga canga nogapajwan siudäpaj raquishanpa ishcan-lä cantuncho puchojmi. Chaypa anchuynin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Inti yagamunan caj-läman aywararga chayaranga inti yagamunan caj-lächo lindan caycajcama. Inti yaganan caj-läpana chayaranga lamarcama. Nogapaj acrashanpis, Templupis, Leví tribucuna tiyananpaj cajpis, siudä cananpaj cajpis caycanga chaupichömi.

Waquin caj Israel tribu runacunapa chacran

²³ «Waquin caj tribupa chacrancunaga sur caj-läman caynömi aywaraycanga: «Raquisha caycaj lindaman guelliraycanga inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Benjamín tribupaj.

²⁴ «Benjamín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Simeón tribupaj.

²⁵ «Simeón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Isacar tribupaj.

²⁶ «Isacar tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Zabulón tribupaj.

²⁷ «Zabulón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Gad tribupaj.

²⁸ «Gad tribupa sur caj-lädunpa lindanga aywaranga Tamarpita-pacha Meriba-cadescho yacu caycappa päsashpan. Egipto mayu-mallwapa päsaraycanga Mediterráneo lamarkan chayanancama.

²⁹ «Israel tribu runacuna partisyunta chasquinanpaj caycäga chaynömi caycan. Gamcunaga chaynömi raquipänacunquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Jerusalenpa puncuncuna

³⁰⁻³⁴ «Siudäga intëru cantunpa curalashami caycanga. Siudäga canga chuscu isquínami. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru. Cada läduncho canga quimsa puncucuna. Cada puncu canga cada tribu Israelcunapa jutinwan. Chayga

caynömi canga: Norte caj puncucunapaga canga: Rubenpaj, Judäpaj, Levipaj. Inti yagamunan caj-lädupana canga: Josöpaj, Benjaminpaj, Danpaj. Sur caj-lädupana canga: Simeonpaj, Isacarpaj, Zabulonpaj. Inti yaganan caj-lädupana canga: Gadpaj, Aserpaj, Neftalipaj.

³⁵ Curalaraycaj perga intëru tumarejpa larguynin canga isgun waranga (9,000) metru. Chay junajpitaga chay siudäta «TAYTA DIOS tiyanan» nengani.»*

* **48:35** Apoc. 21.12-13

Daniel

¿Imayraj llapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptin-pis?

¿Pitaj **caran**? Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acrarán mandashan Babilonia siudächo llapanta ricananpaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj **willacuran**? Danielpäga musyachimanchi wata 605–539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho**? Daniel libro raquiraycan ishca y partimanmi. Capítulo 1–6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho päsashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amiguncunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycuranchu. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananpaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojcuna manami musyayta camäpacuranchu. Chayno yachaptinmi Danieltaga ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananpaj. Danieltaga Tayta Diosmi musyachiran shamoj watacunacho ima päsananpäpis cashanta.

Jucay partichönami (7–12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcuycunata y nümircunata ricachishpanmi Danielta Tayta Dios musyachiran ima päsananpaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloniacho cashan

¹ Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldäruncunawan Jerusalemman chayaran.* Nircur suldäruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycäriran.

² Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor prësu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunapaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman prësu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaraycashan cajman.

³ Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutyoyta niran prësu aywaj Israelcunacho raypa familyan castapita, chayno mas rispitàdu familyapita mirajta palasyuman apapananpaj.

⁴ Apananpaj caj mösucunaga canan-caran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyajcuna.* Chay mösucunaga palasyucho ima ruraychöpis arunan-caran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta.

⁵ Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan micuy-cunallata, upushan casta binullata chay mösucunata garanapaj. Quimsa watacama yachachinanpaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶ Raypa palasyunman apashan mösucunaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judá tribupitami.

* **1:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7 * **1:4** 2Rey. 20.17–18; 24.10–16; 2Crón. 36.10; Isa. 39.7–8

⁷ Palasyucho mandäga paycunapa jutinta rucachiparan. Danielpa jutintami churaparan Beltsasar; Ananiaspata Sadrac; Misaelpata Mesac; Azariaspata Abed-nego nir.

⁸ Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micuycunata mana garanapaj.

⁹ Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Daniela alli ricaran.

¹⁰ Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucunapita mas uyu caycajta ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayoj canquipaj.»

¹¹ Palasyucho mandäga juc runata churaran Daniela, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricanapaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran:

¹² «Ruwacushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis.

¹³ Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micuycunata micoj upoj mösucunawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruramanqui.»

¹⁴ Paycunata ricaj runaga ruwacushanno auniran. Chaymi chunca junajcama gararan Daniel ruwacushannölla.

¹⁵ Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucunapita paycuna carcaycaran mas sinchi, mas wera.

¹⁶ Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micuycunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

¹⁷ Chuscun mösucunataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj canapaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananpaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran. Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj.

¹⁸ Ray cajman mösucunata pushananpaj nishan wata cumlircuptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan.

¹⁹ Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tariranchu ni jucnayllatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acrarán rayta sirbinanpaj.

²⁰ Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunnincho musyacojcuna, espiritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj.

²¹ Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

2

Ray Nabucodonosor suyñushan

¹ Ishcay watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcuran. Suyñupäcuycällarmi fiyupa yarpachacuymán chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu.

² Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojcunata, espiritistacunata, brüjucunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapänanpaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³ Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacuycä.»

⁴ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapämaya ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵ Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycá: Imata suyñushätapis mana willamaptiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga.

⁶ Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis willamaptiquicunami ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pi-maypis rispishayquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

⁷ Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

⁸ Chayno niptin rayga niran: «Imano ruränäpaj cashantapis musyaycärirmi gamcunaga imanöllapapis timputa päsaichiytami munarcaycanqui.

⁹ Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa päsaichinayquipaj llullacuypa manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

¹⁰ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munaycashayquinöga manami pipis willashayquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacojuncunata, espiristacunata, yachaj Caldea runacunatapis.

¹¹ Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

¹² Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa rabyacurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyaj musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran.

¹³ Musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj intëruman papilta apachiran. Danieltapis yan'guincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

Ray suyñushanta Daniel willashan

¹⁴ Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitán Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlaparan.

¹⁵ Cayno tapuran: «¿Imanirtaj rayga jinan öra nisha musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Daniela willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis.

¹⁶ Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunanpäraj.

¹⁷ Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amiguncunata Ananiasta, Misaelta, Azariasta.

¹⁸ Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunanpaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacojuncunatawan iwalta mana wañuchinanpaj.

¹⁹ Mañacushan chacaylla Danieltaga Tayta Dios ribilaran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashanpitami Danielga syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran

²⁰ cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis alabasha cachun.

Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

²¹ Paymi camacächin timpu rucananpäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan.

Ray caycajtapis jorgurin.

Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²² Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican.

Paypäga llapanpis achicyajmi caycan.

²³ Unay awilöcunapa Tayta Diosnin,

gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴ Chayno alabarcur Danielga aywaran Ariocwan parlaj. Ariocami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata llapanta wañuchinanpaj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵ Chaura Danielta jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judá runacuna prësu shamojchömi juc runata tarishcä. Payshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶ Chaura rayga Beltsasar jutiyoj Danielta tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷ Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espiritista, ni musyacoj, ni goyllar estudyajcunapis, musyayta munashayquita willashunayquipäga.

²⁸ Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis:

²⁹ Tayta ray, gamga cämawayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyniquicho ricachishacashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

³⁰ Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captëchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërämi gamga sumaj tantiyanquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹ «Tayta ray, gamga suyñuyniquicho ricashcanqui runa-niraj jatuncaray ñaupayquicho ichiraycajtami. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran.

³² Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita.

³³ Gongurninpita uraman cajna caran fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha.

³⁴ Chayno ricapaycaptillayquimi pipis mana tangariyaptin tuna jircapita rumi quiquillan cuhpäcamuran. Chay rumi cuhpämur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran.

³⁵ Chaura jinan öra tacucäcuran fyërru, mitu, runsi, guellay, gori. Chaymi llapan ticracuriran ñuchu allpamanna. Chauraga usya wichay rëguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami

quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna ticracur-
isha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶ «Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui
imapäpis cashantana willapëshayqui.

³⁷ Gammi canqui lapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pacha-
cho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj
canayquipaj, sinchi canayquipaj, lapan rispishunayquipaj.

³⁸ Gampa maquiquimanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan
jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay
goripita caj umanno.

³⁹ Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay
rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj
cajmi runsiman tincuycan. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi man-
dangapaj.

⁴⁰ Chaypitapis yapay canga juc ray. Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay
rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru llapanta illgächishannömi chay
rayga lapan raycunata binsengapaj.

⁴¹ «Tayta ray, gamga ricarayqui chaquinta dëduncunatapis fyërruwan
mitu tacusha caycajtami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasha
cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacucasha caycajta ricashayquinömi
aybësiga sinchi canga; aybësiga mana.

⁴² Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu
tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga
canga munayniyoj, öraga munayniynaj.

⁴³ Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan
caj raycunapis majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami juc-
nayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi
canga.

⁴⁴ Chay raycuna mandaycashan wichanmi Tayta Diosga juc rayta
yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu.
Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay
japallannami lapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay
mandashanga para-simrimi canga.

⁴⁵ Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariycaptin quiquil-
lan cuchpämoj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, run-
sita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-
cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay
suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui ima ninan cashantapis
rasuntami willashcä.»

⁴⁶ Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupanman
gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Nircur
uywaynincunata niran ofrendacunata churapänanpaj, insinsuta
goshtachipänanpaj.

⁴⁷ Nircur Daniela niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga lapan dios-
cunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis
musyashancunata musyachicoj. Chaymi gamtapis musyachishurayqui pipis
mana musyashan suyñöta.»

⁴⁸ Chaypitana Daniela rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno ima-
aycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intëru Babilonia siudäpa
gubernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj lapan
musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹ Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

3

Goripita rurachishanta adurashan

¹ Ray Nabucodonosormi runa-nirajta goripita rurachiran runacuna adurananpaj. Chaypaga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman.

² Chayman ichiycachir gayachiran lapan prefectucunata, suprefectucunata, gobernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitàdu mayur runacunata, lapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inaurananpaj.

³ Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inaurananpaj.

⁴ Fista gallaycunanpaj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiyamay:

⁵ Wagrata, quinata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salterioti, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj.

⁶ Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

⁷ Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta lapan aduraran.

⁸ Waquin yachaj Caldea runacunaga malisyan Judá runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta

⁹ willaran Judá runacunapa contran. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiquipis ama imaycamapis gongacächunchu.

¹⁰ Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyashan öra goripita rurachishayquita lapan runacuna gongurpaycur adurananpaj.

¹¹ Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui.

¹² Mana adurajcunaga carcaycan Judá runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispishunquichu. Chaymi mana adurancho dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

¹³ Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapananpaj. Ñaupanman chayachiptin

¹⁴ rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis?

¹⁵ Cananga lapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycurcumuycur aduray-llapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashunquiman?»

¹⁶ Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacunaga imapänataj imatapis nishayqui.

¹⁷ Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna adurashä Diosnëga salbamanmanmi. Gam fiyupa mana allita ruramayta munay-cashayquipitapis salbamanmanmi.

¹⁸ Nogacunata mana salbamänan captinpis diosniquicunataga manami adurashächu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushächu.»

Quimsan mösucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbasha

¹⁹ Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mösucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cäranpis rabyayllawan pucayacäcuranraj. Chaymi jurnu wayllachejuncunata niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj.

²⁰ Nircur suldäruncunacho waquinpita mas callpayoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuypa manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunanpaj.

²¹ Chay quimsan mösucunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin röpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran.

²² Chay öra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mösucunata jurnuman jitarpoj suldäruncunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran.

²³ Chay mösucunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayaran.

²⁴ Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurä jataricurcuran. Nircur tantiyachejnincunata niran: «¿Manachu jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jitachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵ «¡Nogaga ricaycä nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriycämojtami. Ninapis manami rupanchu. Jucmi ichanga anjil-niraj caycämun!»

²⁶ Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¡Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan öra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycajpita llojshimuran.

²⁷ Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridäcunaga ñaupanman aywaran. Chay mösucunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Röpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasha-rupashapis asyaranchu.

²⁸ Chaura Nabucodonosorga niran: «¡Sadracpa, Mesacpa, Abed-negopa Diosnëga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishätaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpitaga wañuytami munaran.

²⁹ Chaymi cananga noga në: Pi runapis cay mösucunapa Diosninpaj mana allita rimaj cäga ichic-ichicllaman rurashami canga. Wasincunapis ragällanmi quëdanga. Pipis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis cacuchun. Manami maychöpis canchu paycunapa Diosninno salbäga.»

³⁰ Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpäna.

4

Tunichisha yörano Ray Nabucodonosor cashan

¹ Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran:

«Noga, ray Nabucodonosormi munä intëru marca runacuna, intëru nasyuncho tiyajcuna, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyänanta, imapis mana pishënanta.

² «Noga munä gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptë rurashanta.

³ «Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypämi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypämi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

⁴ «Noga Nabucodonosorga palasyöcho allillami goyäcuycarä. Manami imapis pishëmaranchu.

⁵ Chayno caycashächo juc chacay puñuycashächo fiyuta suyñurä. Chaymi yarpachacuycällar fiyupa mancharirä.

⁶ Chaura suyñushä imapaj cashantapis willamänapaj nogaga gayachirä Babiloniacho caj llapan musyaj-yachaj runacunata.

⁷ Chaymi shamuran Babiloniacho cäga: llapan musyacoj, goyllar es-tudyajcuna, espiristacuna, yachaj Caldea runacuna. Paycunataga noga willaparä imata suyñushätapis. Ichanga imapaj chay suyñö cashantapis manami tantiyayta atiparanchu willamänapaj.

⁸ Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnäpa jutillanta churaparä «Beltsasar» nir. Paytaga rispitädu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran. Chaymi suyñushäta payta cayno willa-parä:

⁹ «Musyaj-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyämi rispitädu dioscunapa espiritun yanapaycäshushayquita. Chaynöpami musyanqui pï mana musyashantapis. Suyñushäta willapähayqui. Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis.

¹⁰ Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran: Cay pacha chaupinchömi fiyupa jatuncaray yöra ichiraycasha.

¹¹ Chay yöraga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syëlumanna chayaycasha. Cay pachapitaga intërupitami ricaycashapis.

¹² Chay yörapaga öjancunapis cuyayllapämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuycasha aypallata llapan micunanpaj aypajpänömi. Llapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämancunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapanantami chay yörala cawaycächisha.

¹³ «Chayno suyñur ricapaycashallächömi illajpita ricashcä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta.

¹⁴ Chay anjilmi anjil-masincunata gayacuypa niran: «Chay yörata saj-tariy. Rämancunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Llantuyincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpir aywacuchun. Rämancunacho caycaj äbicunapis aywacuchun.

¹⁵ Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun.

¹⁶ Payga yarpayniynajmanna ticrachun. Yarpayninpis uywacuna-panöna cachun. Ganchis watacama chaynölla cacuchun.

¹⁷ Chayno rurananpämi nisha syëlucho caycaj Diospa täpacoj anjilnin-cuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga

llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapäpis munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸ «Chaynömi noga ray Nabucodonosorga suyñushcă. Cananga gam Beltsasar willamay ari imapaj chay suyñushă cashantapis. Noga mandashă nasyuncho caycaj musyaj-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitàdu dioscunapa espirítun gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹ Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyarăcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushă imapaj cashantapis willamănayquipăga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui cajcunaman.

²⁰ Syëlucama wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupitapis ricacaycaj,

²¹ Öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yörapa llantuynincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan

²² yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui maymay jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa ima-aycajqui cajpis aypanman janaj syëlucamami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis.

²³ Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycămojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanquimi: «Yörata mutur sajtaríy. Jinan allpachöga tumpullantana cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewapa chaupincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴ «Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gampaj nishanmi. Chayga caynömi canga:

²⁵ Tayta ray, gamga runacunapita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wăcacunanömi guewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynölla tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynölla canquipaj.

²⁶ Suyñushayquicho «tumpta sapintawan cachaycuy» nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapanpäpis munayniyoj cashanta tantiyacuptiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj.

²⁷ Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishănölla. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allícunata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunata yanapay. Chayno allíllata rurarga capaschari canan goyaycashayquinölla goyanquiman.»

²⁸ Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannölli llapanpis cumlicaran.

²⁹ Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi

³⁰ niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncunapa capitalnin cananpaj cayno rurachishcä. Cay siudäta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹ Chayno ray parlaycaptillan syëlupita rimamushan wiyacämuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor: Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui.»

³² Gamga manami runacunawan iwalnachu tiyanquipaj. Animalcunawan iwalnami goyanquipaj. Wäcacunanöpis guewata micullarmi cawanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconösinaiquicamami chaynölla canquipaj.»

³³ Imano cananpäpis nishanga chay örami cumlicaran. Chay öra Nabucodonosorga runacunapita aywacuran. Nircur wäcacunano guewata micullarna goyaran. Shullaypis intërunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lümannöna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj äbicunapanöna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴ Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumlircuptin, noga Nabucodonosor janaj syëluman ricärirä. Chauraga löcuyasha caycashäpita jinan öra allchacäcurä. Chaymi rispitar alabarä janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabarä:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacangapächu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

³⁵ Paypäga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga.

Payga munashannömi imatapis ruran, janaj pachacho cay pachachöpis.

Paytaga manami pipis ichipanchu.

Manami pipis tapunpischu <¿imanirtaj chayno rurashcanqui?> nir.

³⁶ «Chayno alabashä örami cashgan yarpaynëman cutirä. Yapay mandaj ray canäpäna cutichimaran. Noga ray cashächo mandäshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutirä nasyunnëpa mandajnin canäpaj. Yapay ray cashpäga ñaupata munayniyoj cashäpita mas munayniyojraj caräpis.

³⁷ Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabä janaj pachacho caycaj Rayninchita. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Allitucujcunatapis manacajmanmi churan.»

5

Pergacho isquirbishan

¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandäshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca bïnuta upyaran.

²⁻³ Belsasarpis machänancamana upyaran. Machäshana cashpanga fistaman apachimuran papänin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, cöpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, cöpacunawan upyaran. Upyaran warmincuna, chïnancuna. Chay fistacho caycaj runacunaga llapan upyaran.

⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita, rumipita rurasha diosnincunata alabarcaycaran.

⁵ Chayno carcaycashan öra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna caycashan cajcho. Nircur dëdunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergacho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar

⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Manchariyllawan sicsicyaycaran.

⁷ Nircur jinan öra gaparaypa gayachimuran espiristacunata, yachaj Caldea runacunata, goyllar estudyajcunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj cananpämi churashaj. Chayno churashpämi murädu finu tēlapita rurasha röpata jatipächishaj. Gori wallgatapis wallgapächishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycaj llapan musyaj-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta willananpaj manami tantiyarancho.

⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Mandäshejcunapis ima ruraytapis mana camäpacurancho.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparaycajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¡Tayta gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacäcushcanqui?»

¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchömi caycan rispitädu dioscunapa espiritun yanapashan runa. Papäniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapantami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynöpami papäniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyaj-yachajcunapa, goyllar estudyajcunapa, brüjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycajcunapaga mandajnin cananpaj.

¹² Chay runapa Daniel jutin captinpis papäniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nirmi. Payga almiraypämi imatapis musyan. Payga llapantami tantian. Imapaj suyñu cashantapis tantian. Mana tantiyashanchicunatapis tantianmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamäshunmi» nir.

¹³ Chaymi Daniela ray cajman pusharan. Chayapinna ray tapuran: «¿Papänë ray Nabucodonosor Judäpita prësu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui?»

¹⁴ Nogata willamasha rispitädu dioscunapa espiritun gamta yanapäshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyaj-yachajshi canqui.

¹⁵ Cay nasyuncho musyaj-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcä. Tagaycho isquirbisha caycajta liguircur ima ninan cashantapis nimänanpaj paycuna caycho caycashä. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu.

¹⁶ Gampämi ichanga wiyashcä «Mana pipis musyashancunata musyan yachan» nejta; chayno «Mana pipis tantiyashanta tantian» nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamaptiquega nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipämi churashayqui. Murädu finu tēlapita rurasha röpatami jatipächishayqui. Gori wallgatami wallgapächishayqui.»

¹⁷ Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniquicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niycashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸ «Tayta ray, musyashayquinöpis papäniqui Nabucodonosorpa maquinchömi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpäga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacächiran.

¹⁹ Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lä jäpa runacunapis manchacoj. Papäniquega munar, pitapis wañurachej. Waquin-taga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj.

²⁰ Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allichgo yoyajcajtapis manacajman churaran.

²¹ Runa-masincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycashancho uywapa yarpaynin-nirajman ticracuriran. Chucaru bürrucunawanna goyaran. Wäcacunanömi guewata micuran. Intërunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinancamami chaynöllä goyaran.

²² «Canan gam tayta Belsarpis wamran caycashpayqui imano papäniqui ruracashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui.

²³ Chaymi Tayta Diosta Templuncho garanen cöpacunata apaycachimur bñnuta upyashcanqui mandäshishojcunawan, warmiquicunawan, chñnayquicunawan. Chaynöpis goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana alabashcanquichu paypa maquincho bñdayqui caycaptinpis, llapan rurashayquicunata pay ricaycaptinpis.

²⁴ Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay pergaman maqui isquirbinanpaj.

²⁵ Chay isquirbiraycäga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir.

²⁶ «Chaycunaga cayno cananpämi niycan:

MENE ninanga caynömi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipäpis yupasha. Chayllachöna ushacänanpämi nisha.

²⁷ TEKEL ninanga caynömi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pësasha y pishejllami caycan.

²⁸ PARSIN ninanga caynömi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoj nasyun runacunatawan Persia runacunatami raquipaycusha.»

²⁹ Chayno willaycuptin ray Belsarga niran Danielna raypa guepäman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murädu finu tëlöpita rurasha röpata jatipänanpaj, gori wallgata wallgapänanpaj.

³⁰ Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuycachiran.

³¹ Belsasar mandashanta Media jutiyoj nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay öra Darioga sojta chunca ishçaynin (62) watayojna caycaran.

6

Liyuncuna wichgaraycashan uhcuman Danielta gaycushan

¹ Darío ray car churaran pachac ishçay chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandäshinanpaj.

² Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpäna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandäga caran Danielmi.

³ Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachöpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa mandajnin- napa mandajnin churayta.

⁴ Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanöllapapis achäquita ashiran mana alliman churananpaj. Achäquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tarirancho.

⁵ Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Danielpa contran. Chaypitana parlacuran: «Achäquita ashirpis manami tarishunpächu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynöpami ichanga payta tunichishwan.»

⁶ Chayno parlacarcärirmi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan parlaj. Raypa ñaupman chaycärir niran: «¡Imaycamapis caway tayta ray!

⁷ Cay nasyuncho mandaj autoridäcunaga llapanëmi shuntacaycur parlacushcä juc layta intëruman apachinäpaj paycuna musyananpaj. Chay laychömi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cäsucuj cäga liyuncuna wichgaraycashanmanmi garpucanga.

⁸ Chaymi cay laytaga firmay pipis manana rucachinanpaj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

⁹ Chaura ray Darioga firman chay papil rurasha caycajman.

¹⁰ Mushoj layman ray firmashanta musyaycur Danielga wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentänacunata quicharan. Chay bentänacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabanpaj. Chaynöga cada junaj ruraj quimsa cutimi.

¹¹ Chay öra contran runacunaga Danielta tariran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta.

¹² Chaymi jinan öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis dioscunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashuptiquega liyuncuna caycashan uchcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

¹³ Chayno niptin Danielpa contrancunaga yapay niran: «Judá nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Danielga manami gamta rispishunquichu; chay firmashayqui laytapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajtami ricashcäcuna.»

¹⁴ Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicuran. Chaymi Danielta imanöpapis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashiycaran.

¹⁵ Chay öraga Danielpa contrancuna yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga llapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sellurcuptin manami anulacannachu.»

¹⁶ Chayno niptin rayga Danielta apachimuran liyuncuna caycashan uchcuman garpurinanpaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Danielta niran: «¡Mana jamaypa sirbishayqui Diosniqui salbaycushunqui ari!» nir.

¹⁷ Daniel uchcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan uchcuta chaparcärran. Nircur rayga sellunwan selluran. Chayno rayta mandäshejcunapa sellunwanpis selluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj.

¹⁸ Chaypita rayga palasyunman aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycuran. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Warayllata mana puñunaranpischu.

¹⁹ Pacha wararcuptenga apurä aywaran liyuncuna caycashan caj uchcuman.

²⁰ Liyuncuna caycashan uchcu puncunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sirbej Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyuncunapita salbashurayquichu?» nir.

²¹ Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¿Imaycamapis caway tayta ray!

²² Diosnëmi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunapa shiminta wichgarcusha mana imatapis ruranmanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

²³ Chaura rayga fiyupa cushicuran. Nircur jinan öra uchcupita Danielta jorgachiran. Jorgarcamur ricaptin intëru cuerpun sänulla caran. Diosman yäracuptinmi liyuncunaga imatapis mana ruraranchu.

²⁴ Chaypitaga Danielta wañuchiyta munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna caycashanman wiñarpuran warmintinta wamrantinta. Paycunataga manaräpis pampaman chayaptin liyuncuna pintir rachir-usharir micucarcäbiran.

²⁵ Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran llapan nasyuncho tiyaj runacunaman, juc casta rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli goyänayquitami.

²⁶ «Cananga noga në: Cay mandashächöga llapaniquipis Danielpa Diosninta rispitar aduray-llapa.

«Paymi cawaj Diosga.

Payga imaycamapis caycanmi.

Pay mandashanga manami imaypis ushacangachu.

Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis caycanga.

²⁷ Paymi salbacoj, imapitapis washäcöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi ruran fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shiminpita.»

²⁸ Chaynöpami Darío ray cashancama Danielga jinalla munayniyoj autoridä palasyucho caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis jinallami Danielga autoridä caycaran.

7

Chuscu waräcuycunata suyñushan

¹ Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycashan wichan Danielga suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran:

² «Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajyaycächiran.

³ Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcuycuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcuycunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran.*

* 7:3 Apoc. 13.1; 17.8

⁴ Rimir caj waräcuyla liyun-niraj caran. Ichanga ancapa-niraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älancunapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquillanwanna ichicurcuran. Yarpayninpis runapanöna tigracuriran.

⁵ «Jucaj waräcuyla caran ösuno. Chaypa jucaj-lä wajtan jogaricasha caycaran. Amuraycasha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: <¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsabayquicama!»

⁶ «Jucaj waräcuyla caran tinri-niraj,* chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷ «Suyñushächo ricashä juc waräcuyla caran manchacuypaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyla micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyla casha quimsa cajta ricashäpita mas juc-nirajmi. Chaypaga wagränpis umancho casha chunca.*

⁸ Wagrancunata ricapaycashächo ricarä chaupinpita tacsha wagra wiñaycämojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycämoj wagra alli wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagräpaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuypa mana allicunata parlaycaran.

Auqinta ricashan

⁹ «Chayno ricapaycaptillämi jamacuna silluncuna yurircuran.

Chayman juc auquin jamaycuran.

Paypa röpanna caran rashtano yuraj.*

Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanöraj.

Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi.*

¹⁰ «Paypa ñaupänpitaga nina rataycaj mayumi llojshiyecaran.

Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaypaj sirbircaycaran.*

Chayno caycaptin auquenga jusganänpäna jamaycuran.

Librucunatapis quicharan.*

¹¹ «Noga ricapaycarä chay tacsha wagra mana manchacuypa fiyupa manchariypajcunata rimajta. Chayno ricapaycaptillänami chay waräcuyla wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanänpaj.

¹² Waquin caj waräcuycunataga munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchirancho. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³ «Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä.

Illajpita ricarä pucutaycho runa-niraj aywaycämojta.*

Payga aywasha Auquin cajman.

Chayaptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴ Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

llapan runata, llapan marcacunata,

jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.

Llapan payllatana aduraycaran.

Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.

Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.*

* 7:6 Apoc. 13.2 * 7:7 Apoc. 12.3; 13.1 * 7:9 Apoc. 1.14 * 7:9 Apoc. 20.4 * 7:10 Apoc.

5.11 * 7:10 Apoc. 20.12 * 7:13 Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62; Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14

* 7:14 Apoc. 11.15

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵ «Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ruraytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpitami fiyupa mancharisha caycarä.

¹⁶ Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupänman witrä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämänanpaj. Chaura payga willapämashpan cayno nimiran:

¹⁷ «Chay chuscu waräcuypa gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga.

¹⁸ Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.»*

¹⁹ «Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuypita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuypaj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shilluncunana runsipita. Micushpan llapantami rachir-ushaycaran. Puchöpacushantana lluchacuycaran.

²⁰ Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoj ñawioj shimiyoj wagraj. Chayga rimaycaran mana manchacuypa. Chayno waquin wagrajpitaga mas jatunnöraj caycaranpis. Quimsa caj wagrajtaga achuriran japallanta cachaycunanpaj.

²¹ Nogaga chay wagrajta ricarä Dios acrashancunawan pillyaycajta. Pillyashpan wagrajta binsiyaranna.»*

²² Chayno pillyaycaran Auquin chayamunancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunataga alli arriglaran.»* Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

²³ «Chaura chay runa nimiran: «Chuscu caj waräcuypa guepanman caj waräcuypa caycan cay pachacho waquin cajpa guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunataga llapantami ushanga, lluchaconga, ichic-ichiclla ruranga.

²⁴ Chay waräcuypa chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.»* Paycuna mandajcaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga.

²⁵ Chay rayga syëlucho caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diyardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.»*

²⁶ Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta jusganga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga.

²⁷ Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, imaycancunatapis jaguipaycongaj Tayta Dios acrashancunatana. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacajnamis canga. Allpa jananchö tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.»

²⁸ «Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.»

8*Carnitawan chibuta suyñushan*

* 7:18 Apoc. 22.5 * 7:21 Apoc. 13.7 * 7:22 Apoc. 20.4 * 7:24 Apoc. 17.12 * 7:25 Apoc. 12.14; 13.5-6

¹ Ray Belsasar quimsa watana mandaycaptinmi, ñaupata suyñushäno noga Danielga yapay suyñurä.

² Suyñuynëcho nogaga caycarä Elam probinsyacho caycaj capitalnin Susa siudächo, Ulai mayu cantuncho.

³ Chaypita ricchacurishächo caruman ricarä jatun carni mayu cantuncho caycämojta. Ishcan waganpis jatuncaray caycämuran. Jucaj wagranga guepataraj wiñamusha carpis jucajpita mas jatunta wiñasha caycaran.

⁴ Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-läman, norte caj-läman sur caj-lämanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapantami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapantapis munashantami rurasha. Chayno ruraycällarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵ Chay ricashäpaj noga yarpachacuycashähömi ricärirä juc chibutana inti yaganan caj-läpita, cörriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa aywaycämojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wagan caycaran.

⁶ Chay mayu cantuncho caycajta ricashä ishcaj wagrajoj carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriran.

⁷ Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran. Carnipaga manana callpan caranachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washänanpaj manami pipis caranachu.

⁸ Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacuycuran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wagan paquicäcuran. Chaypa ruquinna chuscu wagracuna wiñamuran. Chay wagrancuna cay pachachöga chuscun läduman togriraycaran.

⁹ Chayno wagrancuna caycaptin juc waganpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wagrana sumaj jatunta wiñaran sur caj-läman, inti yagamunan caj-läman, Cuyayllapaj nasyun caj-lämanpis togrisha.

¹⁰ Chay wagra wiñaycällarmi syëlucho caycaj estrëllacunatapis töparanna.* Nircur waquin estrëllacunataga garpamuran. Yagamojtana lluchcar-usharan.

¹¹ Estrëllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apäriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waran-waran Diospaj rupachicunantapis illgächiran.

¹² Chayno illgächirmi marca-masëcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacurcuran. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rurashanpis munashanno llojshiparan.

¹³ Chaypitaga wiyarä juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynölla caycanga waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupachinan cajchöga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yärajoj cunatapis manacajman churaycanga?»

¹⁴ Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynölla caycanga ishcaj waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificiyuta rupachinanca-mami. Chaypitarämi Templutaga limyuyächenga.»

¹⁵ Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycaptëmi ñaupächo illajpita runano yurircuran.

¹⁶ Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarä. Cayno niycämuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»*

* **8:10** Apoc. 12.4 * **8:16** Luc. 1.19, 26

¹⁷ Chaura payga ñaupäman witimuran. Noganami manchariywan ñaupanman gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunaga canga ushanan junajcunachömi.»

¹⁸ Chayno niycämaptillanmi nogaga chiyacäcur pampaman tunirä. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran.

¹⁹ Nircur nimiran: «Sumaj willapëshayqui Dios rabyacurcur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapämi.

²⁰ Chay ishcaj wagrajoj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanöpis cananpämi.

²¹ Chibunami tincuyan Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagranga caycan Greciapa rimir caj raynin cananpämi.

²² Rimir caj wgran paquicäcuptin chuscu wagrancuna wiñamöga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandanapämi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munayniyoj cashannönachu canga.

²³ Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypäna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi.

²⁴ Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquinpa munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgächenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshipanga. Munayniyoj runacunatapis illgächengami. Dios acrashan runacunatapis aypallatami wañuchenga.

²⁵ Sabidu cashpanmi llullapar pï-maytapis engañanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tuconga. Aypalla runatami payman yäracur goyaycacunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pilliyatami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj.

²⁶ «Ayca junajpis imano cananpäpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.»

²⁷ Chaura, noga Danielga mayarä callpäpis mana cajtanöna. Chaynöpami gueshyarä achca junaj. Gueshyaycashäpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarä. Chay suyñuynëcho ricashäpämi ichanga fiyupa llaquicur yarpachacuycarä tantiyayta mana camäpacur.

9

Marcapaj Daniel mañacushan

¹ Media jutiyoj nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran.

² Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiycarä Tayta Diospa profëtan Jeremías isquirbishanta.* Chaychöga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi.

³ Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga röpacunata jaticushpä, uchpaman jamacushpä Tayta Diosta mañacurä.

⁴ Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupancho cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejcunata, cuyashojcunataga.

* 9:2 Jer. 25.11; 29.10

⁵ Nogacunaga juchatami rurashcă. Llutallantami rurashcăcuna. Gamta mana yarpashpămi goyashcăcuna. Mandamintuyquicunatapis, layniquicunatapis munashayquinöga manami rurashcăcunachu.

⁶ Sirbishoj profêtayquicunataga manami wiyacushcăcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynēcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

⁷ Tayta Dios gamga llapantapis allimi jusganqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycă. Pengacushami carcaycă Judá runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lă nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis.

⁸ TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynēcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami carcaycă ricaycămaptiqui mana allita rurashăpita.

⁹ Tayta Dios, gammi canqui cuyapăcoj, perdunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacură.

¹⁰ Nogacunaga manami wiyacushcăchu nimashayquita. Sirbishoj profêtayquicunawan willapăchimashayquitapis manami wiyacushcăcunachu.

¹¹ Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiycushcăchu. Nishayquicunatapis manami cumlishcăcunachu. Nogacunaga ricaycămaptiquimi fiyupa mana allita rurashcăcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishan laycho niycashanno.

¹² Castigamănayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnēcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga.

¹³ Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunaman chayamusha Moisés isquirbishan laycho niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricăramushcăchu. Gam nishayquita ruranăpăga manami yarpachacushcăchu. Llutan ruraycunallachömi goyashcă.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranqui. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcăchu.

¹⁵ Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canancama musyăcuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata ruray fiyupa mana allitami rurashcăcuna.

¹⁶ Nogacunaga musyămi Tayta, llapantapis alli jugashayquita. Jerusalenpaj ama rabyashallaga caynachu ari. Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitàdu lömacho caycaj acrashayqui siudămi. Bisinun nasyuncunacho tiyaj runacunaga fiyupa jamurparmi asipan Jerusalentawan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchăpita, unay caj awilöcunapa juchanpita.

¹⁷ Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushăta wiyaycamay ari. Templuyqui chayno juchuchisha caycajtaga rispitàsha canayquipaj alli ñawiquiwan ricăriy ari.

¹⁸ Tayta Diosnillă ruwacur mañacushăta wiyaycamay. Sumaj ricăriy ari gamta rispitar adurana siudă imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruraj cashpăchu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö cuyapăcoj cashayquita musyarmi.

¹⁹ ¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapămănayquipaj! Tayta Diosnë,

jutiqui-raycu, acrashayqui siudä-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabar-caycäshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyaräcuychu ari.

Ganchis chunca semänacunapaj tantiyachishan

²⁰ Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuycarä, juchäcunata, Israel-masëcuna juchata rurashanpitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitàdu lömácho caycaj Jerusalenpäpis mañacuycarä.

²¹ Chayno mañacuycaptëmi suyñuynëchu ricashä anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashä cajman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipa ofrendata churay öranöna.

²² Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcä gamta sumaj tantiyachinäpämi.

²³ Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuyta gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta tantiyachir willapänäpämi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishäta sumaj wiyamay:

²⁴ «Ganchis chunca semänami camacächisha caycan nasyunniquipawan rispitàdu siudäniquipäga.

Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu.

Mana alli ruraycunapis illganganami.

Jucha rurashancunapitapis perdunashanami canga.

Imaycamapis alli goyayllana canga.

Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cumlenga.

Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispitàduna.

²⁵ Cayta sumaj tantiyacunquiman:

Jerusalén siudäta allchananpaj nishanpita-pacha, acrashan mandaj chayamunancamaga canga ganchis semänarämi.

Jerusalenpa intëru cantunpa pergancunatawan cällincunata

allchananpäga caycan sojta chunca ishca semänami.

Ichanga chay wichan cangapaj amatar llaquicuymi.

²⁶ Chay sojta chunca ishca semäna päsarauptenga acrashay caycaj mandajta wañuycärachengapämi.

Manami pipis ruquin quëdangapächu.

Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami Jerusalén siudätawan

Templuta illgächengapaj.

Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chayamongapaj.

Chaynöllami guërrapis wañuchinacuypis caycanga

imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷ Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta rurar alli parlaconga.

Pullan semänachönami ichanga nengapaj uywacunata ni ima ofrendatapis Diospaj manana apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacajman churangapaj.*

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta Diospa castigun chayananca-mami.»

10

Linu röpasha runata Daniel ricashan

¹ Ciro quimsa watana Persiapa raynin caycashan wichan Beltsasar jutiyog Danielga yapayjuctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta. Chay suyñushanga sasa tantiyay caran. Chaypis Danielga sumaj yarpachacurmi tantiyaran imapaj cashantapis.

* 9:27 Mat. 24.15; Mar. 13.14

² Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semänami fiyupa llaquisha caycarä.

³ Alli micuycunatapis manami micurächu. Aychatawan bñnutapis manami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami pichucurächu.

⁴ Wata gallarinan caj quilla ishca y chunca chuscu (24) junajnicho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho.

⁵ Illajpita ricchacurishächo ricarä linu röpan jatisha y gori wachcuyoj runata.*

⁶ Quiquin runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäranpis illguynöraj achicyaypa achicyaycaran. Ñawincunapis shan-sharaycaran achqui rataycajno. Maquincunawan chaquincunanami runsi achicyajnöraj achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla runa jararaylla rimaycajnöraj wiyacaycaran.

⁷ «Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj runacunaga manami ricaranchu. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir pacacaycäriran.

⁸ Chaymi chay runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä. Chaymi nogaga fiyupa manchariyllawan almaynaj ricacurä. Chauraga balurnëpis mana carannachu.

⁹ Nogaga chay runa parlashanta wiyar chiyacäcur lätacaypa pampaman tunirä.

¹⁰ Chaura jinan öra chay runa charircur chutarcamaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcurä.

¹¹ Chaypita nimiran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga jatarcu sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicyaycar ichircurä.

¹² Chaymi nimiran: «Ama manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyayta munashayqui junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-pachami payga llapan mañacushayquita wiyashacashunqui. Chaymi nogaga tantiyachinäpaj shamushcä.

¹³ Persia nasyunta maquincho chararaycaj espiritumi ishca y chunca juc (21) junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha yanapämänanpaj.* Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj espiritucunapita päsamurä.

¹⁴ Gamman nogaga shamushcä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpämi. Suyñushayquega caycan shamoj watacunacho imanöpis cananpämi.»

¹⁵ «Chay anjil chayno niycämaptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana rimacuyllapa.

¹⁶ Chayno caycaptëmi illajpita shimi wirpächo yataycamaran runano. Chayrämi nogaga nirä ñaupächo caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimar pasaypa callpaynajta cachaycamasha.

¹⁷ Chayno caycashpäga ¿imanöpataj gamwanga parlaytapis camäpacushaj? Callpäpis manami canchu. Jämaynëpis chapacäcojnömi ricacusha» nir.

¹⁸ «Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpä mastana yurircuran.

¹⁹ Callpä yurircuptin nimiran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

* 10:5 Apoc. 1.13-15; 19.12 * 10:13 Apoc. 12.7

«Chayno parlapaycämaptillan mas allina ricacurä. Chaura nirä: «Allchacar-cachimashcanquinami. Willamay ari tayta.»

²⁰ Niptë nimaran: «¿Gam musyaycanquichu imapaj gamman shamushätapis? Canan nogaga cutinä caycan Persiata maquincho chariraycaj espirotuwan pillayajmi. Paywan pillayta usharcuptë nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj espirotunami.»

²¹ Cananga willashayqui rasunpa imanöpis cananpaj librucho isquirbiray-cashanta. Chay espirotucunawan pillayptëga imaypis yanapäman gam Israel-cunata chapäshoj anjil Miguel-llami.»

11

Norte caj raywan sur caj ray pillayashan

¹ «Chay anjilga jinalla niycämaran: «Media jutiyoy nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichan nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparämi.»

² « «Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapähayqui: Persiachöga quimsarämi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrämi cangapaj. Chay cäga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoy cashpanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcongapaj.»

³ Chaypitanaga fiyupa pillay-yachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga.

⁴ Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicäconga. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicäcongapaj. Chayno ruracaptinmi chay raytaga wamrancuna manana rucanganachu. Mandashanpis manami ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynöga cangapaj achcaman raquicasha captinnami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.»

⁵ « «Sur caj-lächo caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyoyjmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldärünmi paypita mas munayniyoy ricacongapaj. Chay mandajjami mas jatunpana mandangapaj.»

⁶ Chaypita achca watataga sur caj raywan norte caj ray alli parlaconga. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun alli cananpaj yarpar. Chayno yarpashanga yangami cangapis. Chayno alli caycashanchömi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uywaynincunatawan.»

⁷ Chayno caycashanchömi sur caj-lä raypa famillyan jatarir aypalla suldäruncunawan pillayangapaj norte caj-lächo caycaj raywan. Chayno pillayashpanmi norte caj raypa curalasha siudäninman yaycuycur tiyacuycongapaj. Chay tiyacuycoj raypa suldäruncunanimi pillayashpan waquin siudäcunacho tiyajcunatapis binsenga.»

⁸ Chayno rurashpanmi diosnincuna-nirajta jundiypa rurashanta apacur-cur Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita ima-aycan caycaycunatapis apacongapaj. Chaypita unaycamami ishcan nasyuncuna mana rimapänacuyllapa cacongapaj.»

⁹ Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangapaj. Mana camäpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuticongapaj.»

¹⁰ « «Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pillayanpaj aypalla suldäruncunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldärünwan aywanga sur caj-läman. Chayno aywarmi ushajpaj illgächengapaj

mayu chayar ima-aycatapis apacojnöraj. Chaypitapis yapay pillyaj yaycushpan chayangapaj sur caj raypa sumaj curalasha siudänincama.

¹¹ Chaymi fiyupa rabyachengapaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldärucuna chayajwan pillyaj aywangapaj. Chayno pillyar sur cajcunaga ushajpaj illgächengapaj.

¹² Contrancunata binsiycur, aypallata wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chölu-tucongapaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycällatanami ushacanga.

¹³ Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldäruncunata camaricongapaj ñaupa cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishca quimsa watataga yapaymi aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läwan pillyanapaj.

¹⁴ « ‹Chay wichan achcajmi sur caj raypa contran jataricurcongapaj. Contran jatarejcuna waquenga cangami fiyu Israel runacunapis. Chaynöpami suyñuynincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannöchu canga.

¹⁵ Norte caj-lächo tiyaj ray aywaycur intëru cantunpa curalasha caycaj siudäman yaycunanpaj wichäcunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudächo tiyanapaj yaycucaycärenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pillyay yachaj suldäruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapächu.

¹⁶ Chay yaycoj suldärucunaga binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipangapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunniquichömi tiyacaycärengapaj llapan tarishanta illgächishpan.

¹⁷ Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicurcunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongapaj sur caj raywanrämi. Alli parlacurmi jipash wamrantapis warminpaj goycongapaj, imanöpapis pay mandashanta illgächinan-rayculla. Ichanga manami yarpashannöchu cangapaj.

¹⁸ Chaypitaga lamar cantuncho caycaj siudäcunamanna magaj yaycongapaj. Chaura waquenga paycunapa maquincho riccongapaj. Chayno alli chölu-tucuycajtami juc mandaj binsiycur pengayman churanga.

¹⁹ Chaypitana norte caj rayga nasyunnincho curalasha caycaj siudäninman cuticongapaj. Cuticuycashanchömi fiyupa mana alliman chayashpan wañuyta tarengapaj. Chaura chay rayga manami imaycamapis mayacangapänachu.

²⁰ « ‹Norte caj raypamanga jamarashanmanpis juc raymi jamayconga. Mandaj cashpanna guellayta mas shuntananpaj impuesto cobraj cachanga. Chayno caycaptin chay raytaga manapis aycällatana wañuycachengapaj. Ichanga manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹ « ‹Chay raypitaga juc runanami imapäpis mana sirbej caycashpan, mana merësiycar ray yaycongapaj. Mana yarpashapitami chayangapaj. Chayno cashpanpis engañaypami mandaj cayman yaycongapaj.

²² Payga contran suldärucunata llapantami binsenga. Conträtuta cumlichej mandajtapis wañuycachengami.

²³ Alli parlacushan runacunatapis engañangami. Wallcalla suldäruncuna caycaptinpi fiyupa munayniyojmi canga.

²⁴ Illajpita, pipis mana yarpashan örami probinsyacho allinnin chacracunamanpis yagacuyconga. Ñaupa cajcuna mayganpis mana rurashantami ruranga. Pillyar binsishpan guechushancunatapis suldäruncunawan raquipänaconga. Nircur intërunpa curalasha siudäcunaman pillyaj yaycuytapis yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna manami unaycamachu canga.

²⁵ « ‹Munayniyoj cayninman yäracur, mana manchacushpan aywangapaj aypalla suldäruncunawan surcho tiyaj caj raywan pillyaj. Chaura surcho

tiyaj caj raypis mana manchacuypa ichiparmi pilliyanga fiyupa munayniyoj aypalla suldärucunawan. Chayno pilliyaycaptinmi sur caj raytaga waquin suldäruncuna ticrapangapaj. Chaynöpami contrancunataga mana ichipan-gapänachu.

²⁶ Iwal micunanpaj goturpashancunapis mana alliman chayachiytami ashenga. Chaura paypa caj suldäruncunataga aypallatami wañuchengapaj.

²⁷ Chaypita ishcan raycunami mana allita ruranacuyta yarpashpan juc mäsallaman jamaycärengapaj iwal micunanpaj. Chaychömi ishcan-pis llullapänacongapaj. Chayno llullapänacuptinpi manami mayganpapis yarpashannöga cangapächu. Chaynöga canga manaraj öra chayamuptinmi.

²⁸ Norte caj-lä rayga nasyunninman cuticongapaj pilliyar ima-aycatapis guechushanta apacurcur. Cutiycashancho Santo Dioswan Conträtu rurashanta cumlejcunapapis contran ricacur ñacachengapaj. Llapan yarpashancunata ruraycorga nasyunninman cuticongapaj.

²⁹ Imaypis päsanapaj diya chayamuptinmi ichanga yapay suldäruncuna aywanga surcho cajwan pillyananpaj. Chay aywaychöga manami binsen-gapänachu rimir cajcho binsishannöga.

³⁰ Chay suldäruncunataga lamarpa inti yaganan caj-läpita büquicunawan shamoj suldärucunami illajpita wañuchengapaj. Chaymi pilliyaycashanpita manchariyllawan juella aywacongaj. Norticho tiyaj caj rayga fiyupa rabyashpan chiquicurcongaj Tayta Dioswan Conträtuta ruraj runacunata. Diospa conträtuncho nishanno mana cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹ « «Paypa suldäruncunami Diospa rispitädu Templuntapis, ñaupampa tumaraycaj pergatapis ganrachenga. Waran-waran Tayta Diospaj ofrendacunata churanapaj cajtapis mana dejanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa melanaypajtanami churanga.*

³² Rayga alli shimillanwanmi engañanga Diospa conträtun nishanno mana cumlejcunata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana manchacuypa ichipanga.

³³ Chay marcacho musyaj-yachaj runacunami yachachengapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongaj. Waquintana juc-lä nasyunman apangapaj. Chaynöga manami unaycamachu canga.

³⁴ Ñacachir gaticachaptin waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga.

³⁵ Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajtami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacaycuna captinpi awantanga. Chaynöpami jugasha canan junäga limyu caycanga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayamunapäga unayrämi pishin.

³⁶ « «Norte caj-läpa raynenga imatapis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongaj. Llapan dioscunapitapis mas munayniyoj cashanta yarpangapaj.* Chaymi rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa manchariypaj mana allicunata rimangapaj.* Chay raypaga ima rurashancunapis llapanmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan junajcama. Imay junajpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj.

³⁷ Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj llapan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami.

* **11:31** Mat. 24.15; Mar. 13.14 * **11:36** 2Tes. 2.3-4 * **11:36** Apoc. 13.5-6

³⁸ Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlascunata, ima-aycapis chanin cuestajcunatawan.

³⁹ Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapaptinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pillyaj yayconga. Payta rispitaicunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰ « Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyaj caj rayga aywangapaj norticho tiyaj caj raywan pillyaj. Mayarmi norticho tiyaj cajpis aywangapaj tincur pillyananpaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamyä aywajnömi yaycupaycongapaj surcho tiyaj cajtaga. Chayno aywar intëruman juntapaycärenga guërrapaj caj carrëtancunawan, cawalluwan caj muntädu suldärucunawan, büquicunawan caj suldärucunapis.

⁴¹ Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj.

⁴² Waquin nasyuncunachöga suldäruncunanimi tiyacaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpen-gapächu.

⁴³ Egiptupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj.

⁴⁴ Chayno puriyacashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuymän churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiya yarpashpan.

⁴⁵ Chayno aywashpanmi chay rayga tolduncunata ichichengapaj lamarwan Cuyayllapaj rispitädu löma caycasha tincojcho. Chayllachönami wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

12

Ushanan junajcuna chayamunanpaj cashan

¹ « Chay wichanmi yurimongapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapäshunqui.

« Chay junäga fiyupa llaquicuypämi canga.

Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.*

Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga librucho jutincuna isquirbisha caycajcunaga.

² Chay junäga wañushacuna pamparaycajcunapis achcajmi cawarimonga, waquinnami imaycamapis syëlucho goyänanpaj,

waquinnami imaycamapis pengaypaj y manchacuypaj cananpaj.*

³ Musyaj-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj. Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴ « Daniel, gamga cay musyachishäcunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sëllurcuy ushanan junajcuna

* **12:1** Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7 * **12:2** Mat. 25.46; Juan 5.29

chayamunanyaj cacunanpaj.* Achcaj runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.>

⁵ «Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay chimpa ishcaj runa ichirpaycajta.

⁶ Chaycho jucnin tapuran chay linu röpasha yacu janancho ichiraycajta: <¿Imaytaj canga chayno almiraypajcunaga?> nir.

⁷ Chayno niptin linu röpasha caycaj runaga ishcan maquina janajpa jog-arcu Cawaj Diospa juticho jurashpan niran:* <Imaypis quimsa timputa usharcu pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacunata ñacachiya usharcuptinrämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.>

⁸ «Nogaga rimaycashanta wiyarämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashantapis. Chaymi tapurä: <Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashanpitaga?> nir.

⁹ Chaura pay nimiran: <Daniel, gamga imanöpis goyaycashayquinölla goyay. Llapans chaycunaga pacaräcunga imaypis päsanapaj caj chayamunan junajcamami.

¹⁰ Dios willacachishan castiguwanga achcaj runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu juchaynajna llojshicamongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcaycangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.* Musyaj-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj.

¹¹ Waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita asta Diosta rispitanata Templuta fiyupa ganrachinancamaga canga waranga ishcaj pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi.*

¹² ¡Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajnincama mana yamacaypa Diosman alli yäracur shuyajcunaga!

¹³ Gam ichanga Daniel, canan caycashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyquitami chasquinquipaj.>»

* 12:4 Apoc. 22.10 * 12:7 Apoc. 10.5 * 12:10 Apoc. 22.11 * 12:11 Mat. 24.15; Mar. 13.14

Oseas

¿Tayta Diosnillanchichu japallan Dios?

¿Juccunata u runacuna «dios» nishancunata aduraptinchi allichuraj caycan?

¿Pitaj **caran?** Oseas ninan caycan «Tayta Diosmi salbacoj» ninanmi. Norte caj lä Israelchömi payga profëta caran.

¿Maychötaj **willacuran?** Oseasga Israel-masincunatami willaparan. Chay norte caj-läpa capitalnin Samaria siudächo tiyaj runacunaga rïcu y allitucurmi goyaran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Oseas capítulo 1.1 niycan guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan-wichan willacushantami (783–743 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Oseastaga Tayta Dios niran mañösa warmiwan majachacänapaj y chay warmicho wamrancuna cananpaj. Chay warmenga mañösa cashpanmi jucwan cacuran. Oseastaga cachaycuran (1–3). Chay willapawan Tayta Dios tantiyaycächimanchi payta mana wiyacuptinchi, mana cuyaptinchi juc dioscunata aduraptinchi pay imanöpis ricacushantami. Juc runa warminwan majachacar parlashanga caycan paycuna imanöpis cawanapanämi. Chaynömi caycan TAYTA DIOSNINCHI Israelcunawan conträtu rurashanpis.

Cananeo runacunapa diosninta adurar Israelcunaga cachaycuran munayniyoj Tayta Diostami (2.5, 8, 12, 18, 21, 22; 9.11, 14). Paycunapäga cananeocunapa diosnincunami munayniyoj caycan. Chaymi Oseas niycan TAYTA DIOSNINCHÏTA Israelcuna mana rejsishanta (4.1, 6; 8.2, 3).

¹ Beeripa wamran Oseasta TAYTA DIOS willapashanga caynömi caycan. Chayta willaparan Judäpa raynincuna Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* cashan wichan, Israelpa raynin Jeroboam* cashan wichanmi. Jeroboamga caran ray Joaspa wamranmi.

Oseaspa warmin y wamrancuna

² Oseasta rimëru willapar TAYTA DIOS cayno niran:

«Israelcunaga nogata mana cäsumashpan juc dioscunamanmi aywasha mañösa warminöpis.

Cananga, gampis mañösa warmita ashicurcuy.

Chay warmicho wamrayquicuna cachun.»

³ Chaura Oseasga Gomerta ashiran. Gomerga caran Diblaimpa wamran. Chay warmicho Oseaspa wamran yuriran ollgu.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Oseasta niran: «Wamrapa jutinta churapay ‹Jezreel› nir.* Chaynöga jutinta churapanqui Jezreelcho ray Jehú runacunata wañuchishanpita castiganäpaj captinmi. Jehüpita mirar aywajcunata castiganäpaj wallcanami pishin. Israelcho ray manana cananpämi castigashaj.

⁵ Chay junäga Jezreel guechwachömi illgächishaj Israelpa munayniyoj suldäruncunata.»

⁶ Chaypitaga warmin Gomercho yapay wamran caran. Chay wamranga caran warmi. Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Chay wamrapa jutinta churapay ‹Lo-ruhama›* nir. Jutin chaynöga canga Israelcunata manana cuyapänäpaj captinmi. Manami perdunashänachu.

* **1:1** 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * **1:1** 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–8 * **1:1** 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27 * **1:1** 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * **1:1** 2Rey. 14.23–29 * **1:4** 2Rey. 10.11 * **1:6** Hebreo rimaycho **Lo-ruhama** jutiga **manami cuyänachu** ninanmi.

⁷ Judá nasyun cajtami ichanga cuyapāshaj. Quiquēmi salbashaj. No-gaga salbashaj manami guërrawanchu, lëchawanchu, sabliwanchu, cawallucunawanchu, ni cawalluta muntacuy yachajcunawanpischu.»*

⁸ Lo-ruhamata wasguishanpitaga Gomer yapay gueshyaj ricacuran. Gueshyacuptin chay wamranga caran ollgu.

⁹ Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Wamrapa jutinta churapay ‹Lo-amí† nir. Chaynöga jutin canga gamcuna manana acrashä runacuna captiquimi. Ni Nogapis manami Diosniquinachu cä» nir.

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

¹⁰ Juc junajmi ichanga Israelcuna cangapaj lamar cantuncho agush goturaycajnōraj. Manami pipis yupayta atipangapāchu.* Ñaupata «Gamcuna manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui pachachömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Diospa wamrancunami» nishpanna.*

¹¹ Chauraga Judá runacunawan Israel runacuna jucllachacar iwalnami goyanga. Jucnayllatanami mandajnin cananpäpis churanga. Chauraga may-chayypitapis Jerusalemmanmi cutenga. ¡Chay junaj Jezreelchöga fiyupa cushicuymi cangapaj!

2

¹ Chaura gamcunaga ollgu cajcunata ninquipaj: «Diospa wamrancunami caycanqui» nir, warmi cajcunatana «Dios cuyapashancunami caycanqui» nir.

Dios nishanta Israelcuna mana cumlishan

Tayta Dios nin:

² «Israel nasyonga majänömi casha.

Chaymi wamräcuna mamayquita niy ‹Gammi juchayoj canqui.›

Cananpitaga pay manami nogapa warmënachu.

Ni nogapis manami runannachu cä.

Amana mañösa car pintacushancunawanpis pintacuchunnachu.

Mañösa car wallgarashancunatapis cachaycuchunna.

³ Mana chayno ruraptenga quiquēmi pengaypaj garapachashaj.

Yurishantano galallatami cachaycushaj.*

Chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chayno rurar yacunaypitami wañuchishaj.

⁴ Wamrancunatapis manami cuyapāshäpāchu.

Chay wamrancunaga caycan jucwan-jucwan cacushanpitami.

⁵ Mamanga jucwan-jucwanmi cacusha.

Alli warmi cashantapis pirdichisha cayno nishpanmi:

‹Aywashaj cuyashäcunata ashej.

Paycunaga goman micuyta, yacuta, millwata, lïnuta, perfümitapis, upyanäpaj cajcunatapis» nir.*

⁶ «Chayno cashanpitami purinan caminucunatapis chaparcushaj cashacunawan.

Intërupami guencharcushaj caminuta ashirpis manana tarinanpaj.

⁷ Chaura cuyashancunapa guepanta aywarpis

mananami taripanganachu.

Ashirpis manami tarenganachu.

Chayrämi nenga: ‹Cutishaj rimir caj runäman.

* **1:7** Zac. 4.6 † **1:9** Hebreo rimaycho **Lo-amí** jutiga **manami marcänachu** ninanmi. * **1:10** Gén. 22.17 * **1:10** Rom. 9.25-26 * **2:3** Isa. 47.1-3; Eze. 16.37-39; Apoc. 17.16 * **2:5** Jer. 2.23-25; 3.1-2; Ose. 4.12-14

Paywan goyashpäga canan caycashäpita mas allimi carä» nir.

⁸ «Ichanga pay manami cuentata gocuyta munashachu riguta, bñnuta, asëtitapis noga tarichishäta.

Nogami guellayta goritapis aypallata tarichirä.

Chaycunapitami Baal dios-niraj idulucunata ruracarcärisha.

⁹ Chaypitami cananga cutichicamushaj rigöta, bñnöta.

Cusichaycashan örami apacamushaj.

Röpancunata rurananpaj tarichishä millwäta, lñnutapis shuntacurcushämi.

¹⁰ Cuyashancuna ricapaycaptinmi garapächullata cachaycushaj.

Maquëpitaga manami pipis salbangachu.

¹¹ Cushicur goyashancunapis ushacangami.

Manami canganachu fistancuna, llullu quillacho rurashan fistacuna, säbadu jamay junajcuna, waquin fistacunapis.*

¹² Cuchurachishämi übas yörancunata, igus yörancunatapis.

Chaycunapämi payga nej:

«Cuyashäcuna pägamashpanmi caycunataga goycamasha» nir.

Chay chacrancunataga ushajpaj shatamanmi ticrarachishaj.

Chay chacran wayuptenga jirca animalcunanami micucurcongapaj.

¹³ Castigashaj ayca watapis Baal dios-niraj idulucunapaj saumachishanpitami.

Nogata cachaycamashpanmi wallgacunata, surtñjacunata jaticurcur cuyashancunapa guepanta aywacuran.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ «Chaypitarämi, nogaga yapay cuyacurcushaj.

Chunyajman pushaycurmi

alli shimëpa parlapëshaj yapay cuyacarcamänanpaj.

¹⁵ Chaycho gayaptë pay wiyamanga jipash cashpan wiyamashanno,

Egiptupita llojshimushan öra imanömi caran, chayno.

Chaypitaga yapaymi cutichishaj übas chacrancunata.

Disigrasya päshashan Acor guechwatanami* ticrachishaj

bindisyunyoj cananpaj.»

¹⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay wichanga «Tayta Baal» ninanpa ruquin «Gammi majä canqui» ni-mangami.

¹⁷ Baal dios-niraj idulucunapa jutinta Israel rimanantaga yarpayninpitapis ushajpämi gongaycachishaj.

Chay juticunataga manami imaypis parlangapänachu.

¹⁸ Chay wichanga Israelcuna jauca goyänanpämi parlashaj

jirca animalcunawan, pärej äbicunawan, culebracunawan.

Cay nasyunpitaga lëchatapis, sablitapis illgächishämi.

Guërrapis manami canganachu.

Chayrämi acrashä runacunaga jauca goyäcongapaj.

¹⁹ Chaypitaga nogapanami imaycamapis canquipaj.

Maquëcho captiquimi imaypis gamcunata cuyashayqui.

Manami yapapacuyllä warmichu canquipaj, sinöga lijñtimu caj warmëmi.

²⁰ Nogaga mana cachaypanami chararëshayquipaj.

Chaymi nogapis gampana cashäpaj.

Nogatanami «TAYTA DIOSNË» nimanquipaj.

²¹ Chay wichanga nogami syëlupita allpaman tamyachimushaj.

* **2:11** Isa. 1.12-14; Amós 5.21-23 * **2:15** Hebreo rimaycho **Acor** jutiga **disigrasya** ninanmi. Jos. 7.24-26.

22 Chaura allpanami alli wayuchenga riguta, binuta, asëtita.
Chaycunawanmi Jezreelga alli cawanga.

23 Acrashä runacunaga quiquilläpänami canga.
Lo-ruhamatami cuyapäshäpaj.

Lo-amitanami nishaj: «Gamga acrashämi canqui» nir.*
Paynami nimanga «Gammi Diosnë canqui» nir.»

3

Mañösa warminta Oseas cuyashan

1 TAYTA DIOS yapay nimiran: «Cachaycushushpayqui juc runawanna tiyaycaj warmiquiwan amistarcur cuyay. Noga TAYTA DIOSPIS chaynömi cuyä Israelcunata. Paycuna juc dioscunata aduraptinpis, chay dioscunapaj churashan mishquicunata micuptinpis cuyämi.»

2 Chayno nimaptin nogaga warmëta shuntarä quimsa chunca (30) guellaypa* chaninwan. Chunca pichgata (15) guellayninpa pägarä. Pishajmanna sebädata aypachirä.

3 Shuntarcurna warmëta nirä: «Canaanpitaga unaycama nogallapaj canquipaj. Ama jucwan-jucwanga cacunquichu. Ama jucta-jucta gaticurcunquichu. Nogapis gamllapämi cashaj. Ichanga unaycama shuyni-shuynimi puñushun» nir.

4 Chaynömi Israelcunapapis achca watacama mana cangapächu raynin, ni mandajnincunapis. Manami Tayta Diospaj sacrificiyutapis rupachengachu. Manami juc diosta adurar wancatapis ichichengachu. Cürapa efodninpis manami cangachu. Wasi iduluncunapis manami cangachu.

5 Chayno cashanpitarämi Israelcunaga TAYTA DIOSMAN cutenga. Davidpita miraj rayninmanpis cutenga. Ushanan watacunachöga fiyupa rispitar aywanga TAYTA DIOSPA ñaupanman. Chaura TAYTA DIOSPIS bindisyunnintami churanga.

4

Israelpa contran Tayta Dios rimashan

1 Israel runacuna, wiyay-llapa TAYTA DIOS rimashanta.

Paymi cay nasyuncho tiyajcunapa contran rimaj-aywan.*

Paymi cayno nin: «Rasun cajta rimaj runacuna caychöga manami canchu.

Mananami cuyapänacunnapischu.

Nogataga manami pipis «TAYTA DIOSNË» nimannachu.

2 Chaypa ruquenga runacuna manacajpita jurarcaycan.

Llullacuypa rimaycan.

Wañuchinacurcaycan.

Suwacurcaycan.

Majayoj caycar jucpa majanwan cacurcaycan.

Jananman-jananman wañuchinacuyllami caycan.

3 Chayno captinmi cay nasyonga chaquiycanna.

Cay nasyuncho tiyajcunana callpaynajno ricacurcaycan.

Jirca animalcunapis, äbicunapis,

lamarcho caj pescäducunapis wañurcaycanna.»

Cüracunapa contran Tayta Dios rimashan

4 Tayta Dios nin: «Cüracuna, nogaga gamcunapa contrayquimi rimashaj.

Manami juccunatachu jitapaycä.

* 2:23 Zac. 13.8-9; Rom. 9.25; 1Ped. 2.10 * 3:2 Éxo. 21.32; Lev. 27.4 * 4:1 Miq. 6.2

5 Gamcunaga quiquiquicunapa juchayquipitami pagaspa junajpapis mana alliman chayanquipaj.

Profëtacunapis mana alliman tunengapaj.
Mamayquitanami illgarachishaj.

6 «Acrashä runacunaga manami mayganpis <gammi Diosnë canqui> ni-mashachu.

Chaypitami paycunaga ushacaycan.

Ni gamcunapis cüracuna manami <Diosnë> nimashcanquinachu.

Chaypitami mana munänachu cürä canayquitapis.

Gamcunaga yachachicuynëta gongaycärishcanquimi.

Chaynöllami nogapis gongaycushaj gamcunapita mirar aywajcunata.

7 Mas achca cüracuna cashpanga masmi juchatapis ruraran.

Chayno juchanpitami cananga alliman churanäpa ruquin pengaymanna churashaj.

8 Cüracunaga acrashä runacuna juchata rurashanwanmi mas alli goyan.

Chaynöpami paycunaga munarcaycan mas juchata ruranta.

9 Acrashä runacunatawan iwalmi cüracunatapis

castigashaj chayno rurashanpita.

10 Nogata sirbiyta gongaycäramashanpitami

micurpis mana sacsangachu.

Pi-maywan cacuptinpis

wamrancuna mana cangapänachu.

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

11 «Pipis jucwan-jucwan cacushpan y amatar upyarpis pasaypami pirdican.

12 Acrashä runacuna imatapis musyayta munar guerupita rurasha idulucunatami tapucurcaycan.

İdulucunata adurayta munayllawanmi pantacäcusha.

Chaymi mañösa warminöpis gongaycamar juccunatana adurarcaycan.

13 Altunnin puytush lömacunachömi insinsuta rupaycächin.

Uywacunatapis pishtarçaycan.

Chaynömi ruraycan <roble> yöracunapa,

<álamo> yöracunapa, <encina> yöracunapa chaquinchöpis.

Chaymi warmi wamrancunaga pi-maywanpis cacun.

Llumchuynincunapis runancunata jucwan jananpaycan.

14 Quiquiquicunapis mañösa warmicunawanmi cacuycanqui.

Chay warmicunawan idulucunata aduraj aywaycanqui.

Chayno caycaptiquega noga mananami castigashänachu piwanpis cacushan-pita wamrayquicunata,

ni llumchuyniquicunatapis runancunata jucwan jananpashanpita.

Chaynöpami runacunaga Diosnin cashäta mana musyashpan mana alliman chayan.*

15 «Israelcuna, idulucunata aduraptiquipis

Judäcunaga ama juchata rurachunnachu ari.

Gamcuna ama aywaychu Gilgalman ni Bet-avenmanpis.*

Ama <TAYTA DIOSPA juticho jurä> niypischu.*

* 4:14 Jer. 2.23-27; 3.1-2; Ose. 2.5 * 4:15 *Bet-avén* ninanga *jucha wasi* ninanmi. Bet-avenpaj parlarga Betel marcapämi parlaran. Betelpaj chayno parlaran Tayta Diosta chaycho adurananpa ruquin Baal diostapis chaycho aduraptinmi. * 4:15 Amós 4.4; 5.5

16 Israelcuna chucaru wäcano mana wiyacojmi carcaycanqui.
¿Chayno caycaptiquichu gamcunataga ricashayqui uysha-mallwacunata-
jina?

17 Efraín runacunaga idulucunata aduraymanmi chayasha.
¡Mä chayno goyächuchun ari!

18 Paycunaga upyananpaj mana captinnami warmicunaman aywacun.
Mandajnincunapis pengaypaj goyayllatami munan.

19 Chayno idulucunata adurashanpitami wayra shamushpan älancunacho apa-
congapaj.
Chayrämi pengaycho quëdangapäga.

5

Mana wiyacushanpita Israelcuna castigasha cananpaj cashan

1 «Cüracuna, noga nishäta sumaj wiyacuy.

Israelpa mandajnincuna, wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.

Raypa famillyan cajcunapis sumaj wiyacuy:

Gamcunatami jugsashayquipäga.

Gamcunaga Mizpacho cashcanqui tuninanpaj wascata churashanömi.

Tabor puntachöpis cashcanqui redanömi.

2 Sitim guechwachöpis cashcanqui chaquisha pösuno.

Chayno cashayquipitami gamcunataga castigashayquipaj.

3 Noga rejsëmi Efraín runacunata.

Israelcunatapis rejsëmi.

Efraín runacunaga jucmannami aywacusha.

Chaynöpami Israelcunaga ganrayasha.

4 Mana allita rurashpanmi

nishäta rurayta mana munannachu.

Jucman-jucman aduraj aywayta yachacasha cashpanmi

mana <TAYTA DIOSÑE> nimannachu.

5 Alli-tucushanga quiquin mana alliman chayanallanpämi.

Efraín jutiyoj Israelcunaga quiquincuna mana allita rurashallanwanmi
mana alliman chayanga.

Paycunawan iwalmi Judäpis mana alliman chayanga.

6 Sacrifisyuta nogapaj rupachinanpaj uyshancunata, wäcancunata apacur-
curmi

Nogata ashimashpan purengapaj.

Chayno ashimashpanpis manami tarimangapächu.

Chaynöga canga noga cachaycushana captëmi.

7 Noga willapashäta manami wiyacushachu.

Wamrancunapis caycan juc runapa churillannami.

Chaypitami paycunaga juc quillallacho chacrancunawan iwal llapan usha-
canga.

Israeltawan Judäta castigananpaj cashan

8 «Guërra gallaycunanpaj willacuna wagrata Gabaa siudächo tucay-llapa.

Trompëtata tucay Ramá siudächo.

Camaricunanpaj willacachiy Bet-avén siudächo.

Benjamín runacunatapis manchachiy.

9 Castiganä junaj Efraín runacunaga ushajpämi ushacanga.

Rimashätaga rasunpami Israelcho cumlishaj.

10 «Judá runacunapa mandajnincunaga carcaycan

chacrancunapa lindanta masta yapacurcoj runacunanömi.*
Rabyaycashätami paycunaman chayachishaj aypalla yacutano.

¹¹ Efraín runacunaga fiyupami ñacarcaycan.

Chaynöga carcaycan mana bälej dioscunata adurayllapaj yarparashan-
pitami.

¹² Chayno cashanpitami, Efraín runacunapäga cashaj puyuno.
Judá runacunapäna cashaj mana allchacaj guerino.

¹³ «Efraín runacunaga musyanmi gueshyarcaycashanta.
Judá runacunapis musyanmi gueriwan gueshyaycashanta.
Chaymi Efraín runacunaga aywaran Asiria nasyunman,
chay nasyunpa raynin yanapänanpaj ruwacushpan.*
Chay rayga manami allchacächiranchu.
Ni guerincunatapis manami jampiparanchu.

¹⁴ Nogami ichanga Efraín runacunapäwan Judá runacunapäga cashaj
yargaypita liyun micunanpaj charishanno.
Palcunataga quiquëmi rachir-usharishaj.
Nircur aywacushämi.
Llapan charishä cajcunatami apacushaj.
Chay apashätaga manami pipis guechumangapächu.

¹⁵ «Nircur cuticushaj tiyanämanmi.
Chaycho cacushaj paycuna juchayoj cashanta reconösinancama, ashimaj
shamunancama.
Fiyupa llaquicuycho caycashan örami ashimanga.»

6

Israelcuna Tayta Diosman cutiyta yarpashan

¹ Llapanchi shuntacäshun.

Nircur TAYTA DIOSNINCHĪmanna cutishun.

Paymi rachir-usharamaranchi.

Chaymannömi allchacächimäshunpis.

Yawar-yawar ruramashcanchi.

Chaymannömi jampimäshunpis.*

² Ishcay junaj cajchöga cawananchipaj jämaytami cutichimäshun.

Quimsa junaj cajchönami jatarachimäshun ñaupanchöna goyänanchipaj.

³ TAYTA DIOSMAN cutishun ari.

Cutiptinchëga Tayta Diosmi noganchiman shamongapaj.

Inti waran-waran yagamushannöpis Payga rasunpami shamonga.

Jachacuna chillguinan wichan,

waytanan wichan imaypis tamyä tamyashanno rasunpami shamonga.

⁴ Tayta Dios nin: «¿Imataraj gamta ruraycömanpis Efraín?

¿Imataraj gamta ruraycömanpis Judá?

Gamcuna cuyamashayquega caycan tutapa pucutaraycar warämojno,
tutapa shullay warämur intiwan rätau illgacäcojnömi.

⁵ Chayno captiquimi willacuynë achquino caycajwan nogaga gamcunata
tantiyachishcä juchayoj caycashayquita.

Chaymi profëtäcunawan willacarcachir gamcunata wañuchishcä.

⁶ Nogaga munä gamcuna rasunpa cuyamänayquitami.

* **5:10** Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28 * **5:13** 2Rey. 15.19; 16.7 * **6:1** Job 5.18

Manami munächu imatapis nogata garamänayquitaga.*

Nogaga munä «Diosnë» nimänayquitami.

Manami munächu sacrificisyupaj uywacunata nogapaj apamunayquita.*

⁷ «Acrashä runacunaga Adannömi
parlashäcunata mana cumlishachu.

Nogataga ticrapamashami.

⁸ Galaad siudäga caycan mana allita rurajcunapa tiyananmi.

Chaychöga llapanpis carcaycan wañuchicuptin yawar pillchipashallami.

⁹ Cüracunaga carcaycan juc röpa suwacunanömi.

Paycunaga asaltanticuna pacarpaycajnömi carcaycan.

Shequemman näni aywajcunachömi mana allicunata rurarcaycan.

¹⁰ Israelcunachöga ricashcä fiyupa melanaypaj mana allicunatami:

Efrainga jucwan-jucwanmi aywacusha.

Israelcunapis fiyupa ganrayasha.

¹¹ Judá, gampäpis maynami nishcä

imay junaj castigasha canayquipaj cashantapis.

Acrashä runacunapa surtinta ticrachiptë,

7

¹ acrashä runacunata jampiptë, Efrainpawan Samariapa
juchancunaga alayrimi ricacan.

Paycunaga llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Llapanpis suwallami. Wasicunamanpis suwacoj yagacaycärin.

Runacunata imantapis cällicunacho guechun.

² Paycunaga manami tantiyacunchu

llapan mana allita rurashancunata noga yarpaycashäta.

Quiquincunapa juchallanmi intërunpa tumaparaycan.

Imano juchan cashallantapis nogaga musyaycämi.

Mandajcuna mana allita rurashan

³ «Acrashä runacuna mana allita ruraptinmi rayga cushisha mandan.

Acrashä runacuna llullacuptinmi mandajcunapis cushisha mandan.

⁴ Paycunaga llapanpis pasaypa shanaripacushami carcaycan.

Wayllasha jurnu mana gasashannömi carcaycan.

Tanta ruraj runa wayllasha jurnuta junta waycupaycur

manana waycapashannömi carcaycan.

⁵ Ray fistata ruraptin mandajcunaga fiyupa machänancama upyan.

Chaura raypis asipajcunatana gayan upyäshinanpaj.

⁶ Mandajcunaga mana alliman chayachinan-cashallami rayman aywan.

Warayllatami yarpachacuycar wararcun warannin tuta raypa contran
imano rurananpäpis.

⁷ Paycunaga jurnu rataycajno cashpanmi

autoridänincunatapis wañuchisha.

Raynincunatapis rucachisha.

Ichanga ni jucnayllapis manami canchu nogata mañacamäga.

Tayta Diosta gongaycärej runacuna

⁸ «Efraín runacunaga jäpa runacunawanmi tallucasha.

Efraín runacunaga caycan gashpayllapa chayasha tantanömi.

⁹ Israeltaga jäpa runacuna masta-mastana ushaycan.

* 6:6 Mat. 9.13; 12.7 * 6:6 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Amós 5.22-24; Miq. 6.6-8

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

Ajchancunapis soguyacäcushana.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

¹⁰ Imano carpis paycunaga manami yäracamashachu,
ni yarpämashapischu.

Israelcuna alli-tucushanga quiquincuna mana alli canallanpämi caycan.

¹¹ Efraín runacunaga caycan upayasha caycaj palumanömi.

Egipto runacunata ruwacun yanapänanpaj.

Nircorga Asiriamanna aywan.

¹² Aywaptinmi ichanga redäta jitashaj paycunapa jananman.

Janajpita äbicuna shicwajnömi shicwanga.

Mana allita rurashancunapitami castigashaj.

¹³ «Ay, nogata gongaycamajcunaga imanöräshi canga.

Paycunaga illganga nogapa conträ ricacushanpitami.

Paycunaga nogapa conträmi llullacurcaycan.

Man'chäga noga salbämanmi.

¹⁴ Cämancho gaparpashpanpis,
manami llapan shongunpa mañacamanchu.

Rìgun, bìnun achca cananpaj mañacur janancunatami yawar-yawar rura-
cun.*

Chayno rurarmi nogapa conträ ricacusha.

¹⁵ Nogami yachachirä.

Nogami callpayojyächirä.

Chayno yanapaycaptëmi paycunaga nogapa conträ parlacusha.

¹⁶ Ìdulucunata adurayman churacasha.

Paycunaga carcaycan wicsu lëchano,
lëcha jitaj apuntashanman mana chayajnömi.

Ollgur parlashanpitami

mandajnincunaga cuchuypa wañuchicanga.

Egiptuchöpis paycunataga manacajman churashpanmi asipanga.

8

Ìdulucunata adurashanpita Israel castigasha cananpaj cashan

¹ «¡Ricachacoj, trompëtata tucaj!

Acrashä runacuna cajmanmi juc anca aywaycämun.

Aywaycämun acrashä runacuna conträtuta rurashäta mana cumlis-
hanpitami,

yachachishäcunata mana wiyacushanpitami.

² Chayno caycarpis gaparpashpan nogata mañacaycäman yanapänäpaj,

«¡Ganga canqui Tayta Diosnëmi!» nir.

³ Ichanga Israelcuna manami munashachu alli cajta.

Chaypitami chiquinacushancunaga gaticachanga.

⁴ Paycunaga nogata mana tapucamayllapami raynincunata churacarcärisha.

Noga mana auniycaptëmi mandajnincunatapis churacarcärisha.

Guellaynincunatawan gorincunata shuntarcur ìduluncunata ruracarcärisha.

Chaynöpami paycunaga mana alliman chayanga.

⁵ ¡Samaria, gam adurashayqui törutaga fiyupami melanäcö!*

Chaytaga fiyupami rabyapaycä.

Israelcuna ¿imaycamaraj jucha rurayta mana cachanquichu?

* 7:14 Deut. 14.1; 1Rey. 18.28 * 8:5 1Rey. 12.28-32

6 ¡Samariacho caycaj töruga manami dioschu!
Chaytaga ruray yachajllami rurasha.
Chay törutaga acapa-acapami paquirengapaj.

7 «Paycunaga wayratami murusha, löcu wayratana shuntangapis.*
Riguncuna manami wayonganachu.
Mana wayuptin jarinapis manami canganachu.
Ichiclla cajllantapis juc-lä jäpa runacunami micucarcärenga.
8 Israelga ushacaypanami aywaycan.
Juc-lä nasyun runacunaga manacajtanöllanami rican,
9 mana tantiyaj chucaru bürruno Asiriaman aywashanpita.
Efraín runacunaga aunisha Asiriacuna yanapaptin pägananpämi.
10 Chayno pägar alli parlacusha caycaptinpis
castiganäpaj may-chaypitapis cutichimushämi.
Chaymi munayniyoj raypa maquincho ñacar goyanga.

11 «Efraín runacunaga achca altarcunatami rurasha juchanta raquinanpaj.
Ichanga chay altarnincuna casha masta juchata ruranallanpämi.

12 Paycunapaj laycunata isquirbisha captëpis
paycunaga manami cäsushachu.

13 Paycunaga amatarmi munan uywacunata pishtapämaya.
Nircur pishtashan uywacunapa aychantaga micucarcärin.
Noga TAYTA DIOSGA manami cushicöchu chayno rurashanpita.
Mana allita rurashancunatami yarpäshaj.
Juchanpita castigashpämi
Egiptuman cutichishaj.

14 Israelcunaga gongaycärishami paycunata pï camashantapis.
Chaymi paycunaga capillacunallatana arurcaycan.
Judá runacunana achca siudäcunata arur jatariycächin.
Chay siudänincunamanmi nogaga ninata sindipaycoj-aywä.
Chauraga llapan arushantapis ruparmi ushacurcongapaj.»*

9

Israelcuna castigasha cananpaj cashan

1 Israel runacuna, mañösa warmi runanta cachaycojnömi
gamcunapis Tayta Diosta cachaycushcanqui.
Päguta chasquinanpaj warmi runawan puñushan pengaypaj cashannömi
gamcunapis cosëchayqui alli cananta munar juc diosman yäracushayqui pen-
gappaj caycan.
Chayno caycarga cosëchata shuntashayquipita ama cushicuychu.
Waquin nasyun runacunanöga cushicuypita ama pinticachaychu.
2 Chaypitami Israel runacuna, gamcunapäga mana cangapänachu rigupis ni
binupis.
3 Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan nasyunchöpis manami tiyanquipänachu.
Chaypa ruquin Efraín runacunaga yapay cutenga Egiptumannami.
Asiriachönami miconga mana micunanpaj nishä micucunata.
4 TAYTA DIOSTAGA binutapis manami garanquipänachu.
Uywacunatapis manami pishtapanquipänachu.
Micushayqui tantaga canga wañupacur micunan tantanöllanami.
Pipis chay tantata micoj cäga ganranami cangapaj.

* 8:7 Prov. 22.8; Gál. 6.7 * 8:14 Amós 2.5

Chay tantataga quiquicunallami micunquipaj.
Manami allichu canga TAYTA DIOSTA garanayquipäga.

⁵ ¿Imataraj rurankui gamcunaga TAYTA DIOSTA aduranayqui diyacho?

⁶ Illgächinanpita gueshpir aywacusha captiquipis

Egipto runacunami shuntashunquipaj.

Menfis partichönami pampashunquipaj.

Guellaypita caj bälej cösayquicunapa jananpapis ishancacunami wiñamonga.

Tiyashayqui particunapis shatayangami.

⁷ Chayamushanami juchayquiman-tupu castiganäpaj caj junajcuna.*

Israelcuna, musyanquipänami castigu mayna chayamushanta.

Gamcunaga nircaycanqui: «Profëtaga upami, löcuyaycanmi» nir.

Chaynöga nircaycanqui fiyupa juchasapa cashpayquimi, fiyupa chiquicush-payquimi.

⁸ Diosga profëtanta churasha Efraín runacunata* ricananpämi.

Chaypis gamcunaga chay willacoj mana alliman chayanapaj trampata churaparcaycanqui.

Intëru Israelchöpis chiquircaycanqui.

⁹ Gabaacho* cashan wichannömi gamcunaga pasaypana pirdicasha carcaycanqui.

Tayta Dios ichanga mana alli rurashayquicunata llapanta yarparaycan.

Chaymi llapan juchayquicunapita castigashunquipaj.

Juchanpita Israelcuna ñacananpaj cashan

¹⁰ Tayta Dios nin: «Israelta tariycushpäga fiyupami cushicurä, chunyaj chaqui jircacho übasta tariycur cushicojnöraj.

Awiluncunaga noga ricaptë casha rimir-puntata pogoj iguscunanömi.

Baal-peorman* chayaycärimi ichanga mana dios cajcunata <diosnë> nir aduraran.

Chaynöpami paycunaga pengayman churacaran.

Cuyashan iduluncunano melanaypaj ricacuran.

¹¹ Efraín runacuna alliman chayashanga ushacangapaj äbi pärir aywacojnömi.

Wamrancunapis manami masga canganachu.

Mananami warmincunapis gueshyaj riaconganachu.

Manami masga wawata tarenganachu.

¹² Yurejllan wamrancunata uywaptinpis nogaga ushajpämi guechurishaj.

¡Wawallau caycho caycaj runacuna!

Noga witicuriptë mä imanöshi canga.

¹³ Efraín runacunaga wamrancunata ruraycan

jirca animalta charejcuna rurashannömi.

Wasinpita jorgapaycan wañuchicojcunawan wañuchichinanpämi.»

¹⁴ Castigay TAYTA DIOS, ichanga ¿imawanraj castiganqui?

Paycunapa warmincunaga amana wawatapis tarichunnachu.

Warmincunapa chuchuncunapis chaquichunna.

Efraín runacunapaj Tayta Dios rabyacurcushan

¹⁵ Tayta Diosmi cayno nin: «Gilgalchömi gamcunaga rurarayqui fiyupa mana allita.*

* **9:7** Luc. 21.22 * **9:8** Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Eze. 3.16-21; 33.1-9 * **9:9** Jue. 19.1-30 * **9:10** Núm. 25.1-5 * **9:15** Ose. 4.15; 12.11; Amós 5.5

Chaychömi gamcunata chiquiyta gallaycurä.
 Mana allita rurashayquipitami tiyaycashayquipita jitarishayqui.
 Chaypitami manana masga cuyaycäshayquipänachu.
 Llapan mandajniquicunapis mana wiyacojllanami.
 16 Efraín runacunaga caycan gueshyaj-tucushami.
 Paycunaga caycan sapin chaquisha manana wayoj frütanömi.
 Wamrancuna captinpis nogaga ushajpämi wañuchishaj.»

17 Cay marca runacunaga Tayta Diosnëta manami wiyacushachu.
 Chaypitami llapanta jitarenga.
 Intëru nasyuncunachömi puricachallar tiyanga.*

10

Mana bälej capillacunata illgächinapaj cashan

1 Israelga caycan übas achcata wayuraycajnömi.
 Mas achca wayuynin captin mas achcatami capillancunatapis ruraran.
 Mas cuyayllapaj micuynincuna wayuptin mas cuyayllapätami iduluncunatapis ruraran.

2 Israelga ishcaj shongumi.
 Cananmi ichanga llapan juchanpita castigasha canga.
 Tayta Diosmi capillancunata juchurgärachenga.
 Rispitädu iduluncunatapis sajtargärenga.

3 Cananga cay runacuna cayno nenga:
 «TAYTA DIOSTA mana rispitashanchipitami rayninchipis mana cannachu.
 Ichanga rayninchipis ¿imachöraj yanapämashwan?» nir.
 4 Chay raycunaga parlashpanpis llullacuyllatami parlan.
 Jurashpanpis manacajllapämi juran.
 Chaypitami amatar pillyallana, mana alli goyayllana caycan
 chacracunacho wañuchicoj jacha wiñamojnöpis.

5 Samaria runacunaga chulluchiypa rurashan törutami
 Bet-avén siudächo* aduran.
 Ichanga chay törupaj fiyupami llaquicongapaj runacunapis, cüracunapis.
 Chaynöga llaquiconga chay törunta apacuptinmi.

6 Chay törutaga Asiriamanmi apanga munayniyoj rayta goycunanpaj.
 Chaynöpami Efraín runacunaga pengaycho ricacongä.
 Israelcunaga pengaconga iduluncunata adurashanpitami.

7 Samariataga illgächengami.
 Raynintapis apacongä cashpita yacu apacojnömi.

8 Mana bälej iduluncunata adurashan capillancunapis ushacangami.
 Chaychöga Israelcuna juchatami ruraran.
 Capillancunachöga cashacunawan shiracunallami wiñamonga.
 Chayrämi runacunapis puntacunata nenga: «¡Juchumur chapacarcamay!»
 nir.

Jircacunatapis nenga: «¡Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay!» nir.*

Israel imano cananpäpis Tayta Dios nishan

9 Tayta Diosmi nin: «Israelcuna, gamcunaga Gabaa particho juchata rurayta
 gallaycushayquipita-pacha*
 manami jucha rurayta cachaycunquichu.

* 9:17 Deut. 28.64-65 * 10:5 Ose. 8.5 * 10:8 Luc. 23.30; Apoc. 6.16 * 10:9 Jue. 19.1-30

Chaypitami gamcunaga Gabaacho guërrawan wañunquipaj.

¹⁰ Gamcunataga imaypis munashä örami castigashayqui.

Fiyupa mana allita rurashayquipita gamcunata castigaptëmi gamcunawan pillyananpaj achca nasyun runacuna shamonga.

¹¹ «Efraín runacunaga manshu wäca rigü ëraycho yachacasha cacojnömi caran.

Chaymi yüguta churapaytaga mana yarparächu.

Cananmi ichanga cuyayllapaj matancanman yüguta churapähaj.

Judá runacunami yapyajnin canga.

Jacobpita mirajcunami cuspiyajnin canga.

¹² Noga unay nirä: «Murupacojnöpis alli cajllata ruray.

Chauraga cuyanacurmi goyanquipaj micuyta alli shuntajnöpis.

Chucru chacrata yapyajnöpis chucru shonguyquita pascacächiy.

Cananmi noga TAYTA DIOSMAN yäracamunayqui.

Chayrämi shamushpä gamcunaman bindisyunnëta churamushaj.»*

¹³ Ichanga alli cajta ruranyquipa ruquin mana alli rurayllachömi cashcanqui.

Cuyanacur alli goyänayquipa ruquin wañuchinacuyllachömi cashcanqui.

Nogaman yäracamunayquipa ruquin llullacullar goyashcanqui.

Chaynöga goyashcanqui pillyapaj caj carrëtayquicunaman yäracushpayquimi,

pillyäshishoj piyunniqui aypalla caycajman yäracushpayquimi.

¹⁴ Chaypitami cananga nasyunniquicho guërrallana canga.

Siudäniquicunapis llapanmi ushacanga.

Bet-arbel particho pillya cashan öra ray Salmán illgächishanno,

warmicunata wamracunata wañuchishanno llapanta wañuchenga.

¹⁵ Betel runacuna, mana allita rurashayquipita gamcunatapis chaynömi rurashunquipaj.

Israelcunapa raynenga guërra gallaycushan öra rimir junajllanami wañongapaj.»

11

Acrashan runacuna mana wiyacoj captinpis Tayta Dios cuyashan

¹ Israelcunata Tayta Dios niran:

«Israel runacuna wamrallaraj captin noga cuyaj cä.

Pay wamrä captinmi Egiptupita shacamunanpaj gayarä.*

² Chayno gayaycaptëpis nogapitaga masmi witicoj.

Paycunaga mana dios caycaptin «diosnä» nishanpämi garayninta churapaj.

İdulucunatami insinsuwanpis saumachej.

³ Imano captinpis, nogami Efraín runacunataga puriyta yachachirä.

Chayno purichirmi imano goyänanpäpis yachachirä.

Chaypis paycunaga manami tantiyacushachu noga paycunata imapitapis chapaycashäta.

⁴ Paycunataga fiyupa cuyashpämi pushamurä.

Paycunataga iti wamranta margarcu cäranman töpachejnömi cachirä.

Chayno rurarmi paycunataga micuytapis tarichirä.

⁵ Chaypis paycunaga manami nogaman yäracamuyta munashachu.

Chaypis Egiptumanga mananami cutenganachu.

Asiria nasyunpa munayninchömi goyanga.

⁶ Siudächo tiyajcunataga sabliwanmi wañuchenga.

* **10:12** Isa. 44.3; 45.8; Ose. 6.3 * **11:1** Éxo. 4.22; Mat. 2.15

Llapan runacunatami illgächir ushanga.
 Yarpashancunatapis manami camacächenganachu.
 7 Noga nishätaga acrashä runacuna manami wiyacunnachu.
 Juc dioscunamannami gayacuycan.
 Chay dioscuna nogapita mas munayniyoj cashanta yarpaptinpis manami yanapangapächu.

8 «¿Imanöpataj gamtaga gongaycöman Efraín?
 ¿Imanöpataj gamtaga jaguiriyöman Israel?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Adma siudäta illgächishänöga?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Seboim siudäta rurashänöga?*

Gamta cuyapar fiyupa llaquicuptëmi shongöpis nananraj.
 9 Manami fiyupa rabyasha caycashämannöchu rurashaj.
 Efraintaga yapay manami illgächishänachu.
 Nogaga Diosmi cä, manami runachu.
 Noga gamcunacho caycäga Santumi cä.
 Manami gamcunata illgächejchu shamushaj.

10 «Gamcunaga nogatami wiyacamanquipaj.
 Noganami liyun gaparajno parlamushaj.
 Liyun gaparajno parlaptëmi nogapa cajcunaga
 inti yaganan caj-läpita sicsicyaycar shamongapaj.

11 Äbicunanömi Egiptupitapis cutimonga.
 Palumacunanömi Asiriapitapis cutimonga.
 Chaura camacächishäpaj wasincunacho yapay tiyananpaj.»
 TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunapa juchan

12 Tayta Dios nin: «Efraín runacunaga tucuynöpami llullapämasha.
 Israel runacunaga tucuynöpami manacajcunata nimasha.
 Judá runacunaga noga Tayta Diosninta gongaycamashami.
 Cananga idulucunatana mana cachaypa adurarcaycan.

12

1 Efraín runacunaga masta-mastami llullacuycan.
 Fiyupanami wañuchinacurcaycan.
 Paycunaga wayrallata goyarpoj gatarajnömi manacajcunallata rurarcaycan.
 Wayrata upoj-japuyllami carcaycan.
 Asiria runacunawan parlacorga chaytami ruraycan.
 Egiptumanpis garayninta asëtita apaycächin.»

2 TAYTA DIOSGA Judá runacunata chiquicurchami.
 Imanöpis rurashanpitami Jacobpita mirajcunataga castiganga.
 Imanöpis rurashanmannömi paycunataga castiganga.

3 Jacobga yurillarnami wauguinpa chaqui talunninta charisha yuriran.*
 Rucu runa cashpannaga Dioswan pillyaran.

4 Anjilwan pillyar binsiran.
 Nircur Jacobga wagashpan cuyapänanpaj ruwacuran.*

Tayta Dios Betelcho* tarishpan chaycho parlaran.

5 Paymi llapanpäpis munayniyoj TAYTA DIOSGA:

* 11:8 Deut. 29.23 * 12:3 Gén. 25.26 * 12:4 Gén. 32.24-26 * 12:4 Gén. 28.10-22

Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁶ Chayno caycaptenga Israelcuna, Diosniquita wiyacuy.

Cuyanacuy; alli cajtana ruray.

Nircorga mana cachaypa Tayta Diosman yäracuy.

⁷ Tayta Diosmi nin:

«Efraín runacunaga Cananeo runacunano suwa pësacunallatami chararcay-canqui.

Gamcunataga juccunata engañaymi gustashunqui.

⁸ Gamcunaga ninqui: «Fiyupami ricuyashcă.

Nogapaga alli surtimi casha.

Ahcata chasquishäpitaga manami pipis dimandamangachu.

Juchätaga manami pipis tarengachu» nir.

⁹ Ichanga nogami Egiptucho cashayquipita-pacha Tayta Diosniqui că.

Nogami yapay camacächishaj tolducunacho tiyanayquipaj.

Chauraga yapay canga chunyajcho unay tiyashayqui junajcunanömi.

¹⁰ Chayno cananpäga nogami willapaj că profëtäcunata.

Suyñushancunachöpis tucuytami ricachishcă.

Profëtäcunawanga tincuchiypami willapächishcă.

¹¹ Galaadcho tiyajcunaga fiyu runacunami.

Paycunaga manacajllami.

Gilgalchömi törucunata pishtarcur rupachin.

Chaypitami altarnincunapis chacracho rumi gotushacuna goturaycajno quädanga.»

¹² Jacobga Aram partiman gueshpir aywacuran. Chaychönami warminpita pägananj aruran uysha michiycho.*

¹³ TAYTA DIOSGA profëtanwanmi Israel runacunata Egiptupita jorguran.* Profëtanwanmi paycunata cuydachiran.

¹⁴ Chayno caycaptinpis Efraín runacunaga Tayta Diosta fiyupa rabyachisha. Chaypitami Tayta Diosga camacächenga pasaypa mana allicunata rurashan-pita quiquincunapis ñacananpaj.

Tayta Diosta manacajman churashanpitami castiganga.

13

Israel pasaypa mana alliman chayananpaj cashan

¹ Efraín runacuna parlaptenga llapanmi manchacoj.

Chaymi waquin caj Israel runacunaga rispishpan upällacoj.

Chayno caycashanpita Efraín runacunaga Baalta adurashpanmi fiyupa juchayoj ricacuran.

Chaynöpami paycunaga ushacasha.

² Cananpis jinallami juchata rurarcaycan.

Guellaynincunata chullurcachir idulucunata rurachicurcun.

Chay idulucunataga guellay tacajmi yachashanman-tupu rurapan.

Nircorga nin: «Paypaj garayniquita churay-llapa» nir.

Chaura runacunaga jundiypa rurashan töruta rispishpan muchan.

³ Chaymi paycunaga canga pacha warayman pucutay juntarcojnölla, tutapa shullay warämushpan inti ratarcamuptin illgacäcojnölla, ogshata wayra apacushannölla,

jurnupa uhcunpa goshtay llojshir aywacojnölla.*

⁴ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata nin:

* **12:12** Gén. 29.1-20 * **12:13** Éxo. 12.50-51 * **13:3** Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2

«Nogami Egiptucho cashayquipita-pachapis Diosniqui cä.
Nogapita mas juctaga ama pitapis ‹Diosnä› niychu.

Nogallami cä gamcunata salbäga.*

⁵ Gamcunataga nogallami yanapaycarä chunyaj jircacho captiqui.

⁶ Nogami micuyta tarichirä.

Micuyniqui puchu-puchu captinnaga

waquinpita mas alli-tucushpayqui nogata gongaycäramarayqui.*

⁷ Chaypitami gamcunapäga liyunno cashaj,

juc tinri nänicho pacacuycur rachir-usharinanpaj shuyaraycajno.

⁸ Ösu wawanta ograycur fiyupa rabyasha ashejnömi gamcunamanga
shamushaj.

Chaychömi pëchupita charir rachirgärishayqui.

Liyun micucurcojnömi jinancho usharishayqui.

Micucoj jirca animalnömi rachir-usharishayquipaj.

⁹ «Israelcuna, gamcunataga illgächejmi-aywä.

Chayno ruraptë pipis manami nogata michämangachu.

¹⁰ Cananga ¿maytaj chay llapan siudäniquicho salbashoj rayniqui?

¿Maychötaj caycan mandajniquicuna:

‹rayta, mandajcunata churapämaj› nishayquicuna?*

¹¹ Gamcuna fiyupa rabyachimaptiquimi rayta churaparä.*

Nircur fiyupa rabyashpämi rayniquicunatapis illgarachishcä.*

¹² «Efraín runacuna mana allita rurashanga apuntaraycannami.

Juchata rurashancunaga musyacashanami caycan.

¹³ Israelcuna, upami canqui.

Yuriy-aypa caycaj wamra ticshu caycajnömi caycanqui.

Yurinanpaj mana camacajnömi caycanqui.

¹⁴ Chayno caycarpis ¿wañunayquipita salbanätachuraj munarcaycanqui?

¿Wañunayquipita salbashayquichuraj?

Wañuy ¿maytaj wañuchicoj gueshyayqui?

Sepultüra ¿maytaj ushacächicoj munayniqui?

Shamuyna ari.

Canan mananami cuyapäshänachu cay runacunataga.»*

¹⁵ Jacha waytaraycajno Israelcuna captinpis

TAYTA DIOSMI chunyaj chaqui jircapita fiyu wayrata wayrächimonga.

Chay wayrami chaquirachenga.

Wallcaycällarmi yacu aywajcuna, pucyuncunapis chaquicäconga.

Chiquejcunanami ima-aycancunatapis guechur apaconga.

¹⁶ Tayta Diosninpa contran ricacushanpitami

Samaria runacunaga castigasha canga.

Sabliwan tucsiypami wañonga.

Wamrancunatapis pampaman pajshirgärenga.

Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärengami.

14

Tayta Diosman yapay cutinanpaj Israelcunata ruwashan

* **13:4** Éxo. 20.2; Isa. 43.11; 45.21 * **13:6** Deut. 8.11-17 * **13:10** 1Sam. 8.5-6 * **13:11** 1Sam. 10.17-24 * **13:11** 1Sam. 15.26 * **13:14** 1Cor. 15.55

¹ Israelcuna, quiquiquipa juchayquipitami mana alliman chayashcanqui.
Cananga TAYTA DIOSNIQUIMANNA yapay yäracuy.

² TAYTA DIOSMANNA cutiy cayno mañacushpayqui:
«Llapan mana alli rurashäcunapita perdunaycamay ari tayta.
Gamta alabamuptë cushisha chasquiycamuy ari.*

³ Asiria runacunaga manami salbamangapächu.
Cawallucunawanpis pillyamanga manami aywashäcunachu.
Quiquëcuna rurashätaga mananami imatapis «diosnë» nishänachu.
Tayta Dios gamllami wacchacunatapis cuyapanqui» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj Tayta Dios aunishan

⁴ Tayta Diosmi nin:

«Päsacäcushanami rabyashäpis.
Mana wiyacoj cashanpita Israelcunataga allchacächishänami.
Mana cuyaypäno caycaptinpis cuyashänami.*

⁵ Israelcunapäga cashaj tamyariptin shullay quëdashanömi.
Paycunanami caycanga liryucuna waytajno.
Paycunaga canga Líbano jircacho yöracuna
sumaj sapichasha caycajnömi.

⁶ Olivo yörapa rämancuna carucama mashtarashannömi
paycunaga aypallaman miranga.
Líbano munticho sedru alli asyashannörämi cangapis.

⁷ Israel runacunaga yapaymi nogapa maquëcho goyanga.
Chayrämi canga rigu shicshiraycajno.
Übas sumaj chillguiraycashannörämi canga.

Paycunapäga may-chaychöpis parlanga Líbano bïnupänörämi.

⁸ Acrashä runacunataga nogami ricä, chayno mañacamashantapis wiyä.
Nogaga pïno yöra berdiraycajnömi caycä.
Nogami achcaman mirananpäpis yanapä.

Chaymi Efraín runacunaga nengapaj: «¿Imapänataj munä cay idulucunata?»
nir.»

⁹ Yachaj cajcunaga, yarpaysapa cajcunaga cay willacuyta tantiyachun.
TAYTA DIOSPA caminunga derëchumi.
Alli runacunaga chaypami purin.
Juchasapacunami ichanga chay caminucho tacacan.*

* **14:2** Isa. 55.6-7 * **14:4** Jer. 30.15-17 * **14:9** Sal. 1.6; Prov. 4.7-12, 18-19

Joel

¿Imanirtaj disigrasya chayamanchi? ¿Tayta Diosninchi fiyu captinchu?
 ¿Pitaj **caran?** Joel ninan caycan «TAYTA DÍOSNINCHI rasunpa Dios» ninanmi.
 Joel caran Petuelpa wamranmi.

¿Maychötaj **willacuran?** Joel mas willacuran Judá nasyunpa capitalnin
 Jerusalén siudächömi.

¿Imaytaj **caran?** Waquin yarpan Jeremías y Sofonías cawashan-wichan Joel
 cawashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchöga llapantapis chucluscuna
 ushacurcunanpaj cashantami willacuycan. Ichanga Joel niycan llapanpis
 Tayta Diospa maquillancho caycashantami.

Chaynöpis Israelcunata Joel willaycan «Tayta Dios jusganan junaj» chaya-
 munanpaj cashanta. Israelcuna mana arpinticuptin chay junäga canga
 castigu junajmi. Chaymi Israelcunata ruwaycan castigucho ñacayta mana mu-
 narga arpinticunanpaj. Joel niycan janallan mana rucacänanpaj, man'chäga
 shongunpis rucacänanpämi (2.13).

Chaynöpis willacuycan Tayta Diosta wiyacojcunaman bindisyunta chu-
 rananpaj cashanta y llapan runacunaman Espíritu Santuta cachamunanpaj
 cashantapis.

¹ Petuelpa wamran Joeltami TAYTA DIOS ribilaran. Chay ribilashancunaga
 caynömi caycan:

Chüpacacuna micuyta ushacurcunanpaj cashan

² ¡Mayur auquincuna sumaj wiyay-llapa!

Cay nasyuncho tiyaycajcunaga llapaniqui yarpachacuy.

¿Gamcuna imayllaga caynöta ricarayquichuraj?

¿Taytayquicuna, awiluyquicuna cashan wichanpis canan caycashannöga
 caranchuraj?

³ Cayno cashantaga wamrayquicunata willapanqui.

Wamrayquicunana wamrancunata willapanga.

Paycunana willapanga mas guepata yurejcunata.

⁴ Tucuy casta chüpacacunami juntaycusha llapanta micur ushacurcunanpaj.

Jatusaj chüpacacuna catushantaga acapa chucluscunami ushacurcusha.

Acapa chucluscunapita gueshpejllantapis malunyacunami micucurcusha.

Chaypita puchojllantapis shiuricunami ushacurcusha.*

⁵ Machasha puñuycajcuna ricchay.

Binu upojcuna wagayna.

Binuga manami cangapänachu.

⁶ Chüpacacunaga munayniyoj aypalla suldärucunanömi nasyunnëman junta-
 caycamusha.

Chaycunapaga quiruncunapis agärancunapis liyuncunapanömi.*

⁷ Übascunatapis ushajpämi ushacurcusha.

Ïgus yöräcunatapis pasaypami ushasha.

Pasaypa tullullantami ruraycusha.

Rämancunatapis yur'gashatami cachaycusha.

* **1:4** Deut. 28.38; Joel 2.2-11; Amós 4.9; 7.1 * **1:6** Apoc. 9.8

8 Runacunaga wagarçaycan majachacänanpaj caycaj mösu wañucäcuptin jipash wagaycashannömi.

9 Cüracunapis wagarçaycan Templuman ofrendacuna manana chayaptinmi. Chaqui micuy ni bñupis manana captinmi TAYTA DIOSPAJ ofrendacunapis mana cannachu.

10 Chacracunapis gallpallanami caycan.

Llapan chacrami llaquisha caycan.

Rīgupis shuntananpaj manami cashanachu.

Übas yöra chaquiptin bñupis manami cannachu.

Olivo yöracuna chaquiptin asëtipis manami cannachu.

11 Gamcuna, chacracho arojcuna, übasta cusichajcuna, llaquicushpayqui wagay-llapa.

Cananga llapan murushayquicunapis yangallapämi casha.

Manami wayushachu rīgupis ni sebädapis.

12 Übasacunapis chaquicäcushami.

İguscunapis manami wayushachu.

Granadacunapis, palmacunapis, mansänacunapis, jircacho caj yöracunapis ushajpämi chaquisha.

Chaynöpami runacunapis mana cushicunnachu.*

13 Tayta Diospaj ofrendata churanayquipaj chaqui micuyypis ni bñupis manami cannachu.

Chaymi Tayta Diosta sirbir altarcho aroj cüracuna,

llaquicushpayqui wagay, lütu car jaticunan röpacunata jaticuy.

14 Llapan runacunata gayachir willay ayunananjaj.

TAYTA DIOSPA Templunman shuntay mayurcunata,

chay nasyuncho cajtaga llapan runacunatapis

llapayqui TAYTA DIOSTA mañacunayquipaj.

15 ¡Ay imanöraj canga chay junaj!

TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnam.

Chay junäga canga fiyupa manchariypämi munayniyoj Tayta Dios castigaptin.*

16 Ricapaycaptinchimi micuyninchitapis ushacurcusha.

Diosninchipa Templuncho cushicuypis manami cannachu.

17 Llapan murushanchipis illgashami.

Rīgupis ushajpämi illgasha.

Cananga micuy churacunanchipis wanwaraycanmi.

18 Imanöshi wäcacunapis gaparpaycan.

Wäcacuna giewata ashirpis manami tarinchu.

Uyshacunapis yargaywanmi wañurçaycan.

19 TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

Ninami rugar ushacurcusha chunyajcho caj jachacunata,

jircacho caj guerucunatapis.

20 Ragraacunapa yacu aywajcuna chaquicäcuptin, giewata nina rupacurcuptin

asta chucar animalacunapis gammanmi gayacaycämun.*

* 1:12 Ose. 4.3; Amós 4.6-9 * 1:15 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Sof. 1.14-18 * 1:20 Amós 7.4-5

2

Chüpacacuna yurimunanjaj cashan

¹ Sioncho trompëтата tucay-llapa.

Tayta Dios acrashan rispitàdu jircacho willacachiy musyananjaj.

Judächo tiyaycäjuncunaga llapayqui mancharijwan sicsicyay.

TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnami.

² Chay junäga canga yanauyaycäj chacaymi,
pucutay juntashami, gontaynöraj chacashami.

Pacha wararcuptin inti ratamur mashtarcojnömi

puncacunapapis chüpacacunaga aypalla munayniyoj suldärucunano juntacuy-
conga.

Chaynöga manami unay caranchu.

Chaynöga manami ni imaypis canganachu.

³ Chaycunaga caycan nina llapanta ushacurcojnömi.

Chaycunaga caycan nina rataycashanpita upiptin shanshallanna cawayca-
jnömi.

Chaycuna manaraj chayamuptenga cay pacha caran cuyayllapämi.

Aywacuptinnaga quëdasha chunyaj chaqui jircanömi.

Chaycunapitaga manami imapis gueshpinchu.

⁴ Chaycunaga caycan cawallucunanömi.

Cörriycunpis muntädu aywajcunanörämi.

⁵ Puntapita juc puntaman pintishanpis wiyacan

pillyapaj carrëtacuna aywaptin wiyacashannörämi.

Wiyacaycanpis nina rupaptin chaqui öjacuna pashtashannörämi.

Chaycunaga carcaycan munayniyoj aypalla suldärucuna pilyaman aywayca-
jnömi.*

⁶ Chayta ricar runacunaga fiyupa mancharin.

Cärancunapis pasaypami yur'gacäcun.

⁷ Guërracho pilyayta mana manchaj runacunanömi carcaycan.

Fiyupami cörriycärinpis.

Pergacunapa wichacarcärin.

Aywanpis dirichaypami wacman ni caymanpis mana yagaypa.

⁸ Jucnin-jucninpis manami lluchcanacunchu.

Aywanpis aywarcaycashallanpami.

Espädawan cuchuptinpis

aywarcaycashan filanpitaga manami llojshinchu.

⁹ Siudäman yaucucaycärin.

Perga janancunapapis cörriacachan.

Wasicunamanpis wichacarcärin.

Bentänacunapapis suwacunanöraj yagacaycärin.

¹⁰ Chaycuna chayamuptin cay pachapis

janaj pachapis mancharijwan sicsicyanmi.

Intiwan quillapis chacacäcunmi.

Goyllarcunapis achicyaycashanpita manami achicyannachu.*

¹¹ Suldäruncunapa ñaupancho TAYTA DIOSGA

räyuno busnintami wiyacächin.

Paypa suldäruncunaga fiyupa aypallami.

Pay nishanta rurajcunaga yupaytapis mana atipaypami.

¡Fiyupa manchariypami canga TAYTA DIOS jusganan junäga!

* 2:5 Apoc. 9.7-9 * 2:10 Amós 8.9; Apoc. 8.12

¿Piräshi chaytaga awantaycunman?*

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

¹² Cananga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Llapan shonguyquipa nogamanna yäracamuy-llapa.
¡Ayunashpayqui, wagashpayqui, llaquicushpayqui nogamanna cutimuy-
llapa!»*

¹³ TAYTA DIOSTANA wiyacuy.

Röpayquicunata rachinayquipa ruquenga llapan shonguyquipa arpinticuy.
TAYTA DIOSGA amatar allimi; fiyupa cuyapäcojmi;
pasinsacojmi; fiyupa cuyacojmi.*

Arpinticuptenga castigananpaj caycashanchöpis manami castigannachu.

¹⁴ Gamcunataga capaschari Tayta Dios perdunashunquimanpis.

Capaschari bindisyuntapis goycushunquiman.

Bindisyunta goshunquiman chaqui micuy ofrendata, bñutapis TAYTA DIOSPAJ
apanayquipaj.

Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹⁵ Siön lömacho trompëtata tucay-llapa.

Llapan runacunata willay ayunanapaj.

¹⁶ Runacunata shuntay-llapa.

Paycunata limyuyächiy-llapa.

Auquincunata shuntay-llapa.

Wamracunata, asta iti chuchuycajcuñatapis shuntay-llapa.

Chayraj ashinacushapis wasipita aywar shuntacächun.

¹⁷ TAYTA DIOSTA sirbejcunapis llojshimuchun.

Paycunaga runsi altar ñaupanman ichichun.

Nircur wagashpan Tayta Diosta mañacuchun cayno nir:

«TAYTA DIOS, acrashayqui runacunataga perdunaycuy.

Gampa cajta pipis manacajman churanantaga ama munaycuychu.

Juc-lä nasyun runacuna munaynincho chararänantaga ama munaycuychu.

Ama camacaycachiychu paycuna acrashayqui runacunata

¿Maytaj chay Diosniqui?»*

Tayta Dios yapay allchacächinanpaj cashan

¹⁸ Chayrämi acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyaycashanta musy-
achenga. Paycunata cuyapashpan

¹⁹ nenga:

«Gamcunapaj rīgupis, bñupis, asëtipis yapay fiyupa aypalla cananpänamı ca-
macächishaj.

Chayrämi cushisha goyanquipaj.

Cananpita yapayga mananami camacächishäpäñachu

mana yäracamajcuna gamcunata manacajman churashunayquita.

²⁰ Micuyta ushaj chüpacacuna jana caj-läpita

aywamojtapis gamcunapitaga gargushämi.

Chayno gargurmi jitarishäpäj chunyajman.

Ñaupanta aywajcunatami shengaypa wañurachishaj Cachi lamarcho.

Guepanta aywajcunatana shengachishaj Mediterráneo lamarcho.

Wañur ismurmı fiyupa asyaricurenga.

Chaynömi almiraypajcunata ruraj-aywä.

* **2:11** Apoc. 6.17 * **2:12** Deut. 4.29; Jer. 29.13 * **2:13** Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15 * **2:17** Sal. 79.10

21 «Cay pacha, fiyupa cushicuy. Ama manchacuychu.
Nogaga fiyupa almiraypajcunatami ruraj-aywä.

22 Jirca animalcuna ama manchacuychu.
Cananpitaga guewacuna berdiypa berdengami.
Yöracunapis wayonganami.

Ïguspis übaspis aypallatami wayonga.

23 Sioncho tiyajcuna, gamcunaga cushicuy-llapa.
Noga rurashäpita cushicuy.

Nogami tamyatapis tamyachipämushcä timpuncho.
Tamyachimushcä murupacuy wichanpis, micuy waytanan wichanpis.
Unay watacuna tamyachimushänömi tamyachimushcä.

24 Chaymi rögupis alli wayonga.
Asëtipis ünupis aypallami canga.

25 «Päsaj watacunachöga cachamushä chüpacacuna micuyta ushahanpitami
fiyupa ñacarayqui.

Gamcunapataga ima-aycayquitapis chüpacacunami ushacurcuran.
Chaycunaga llapanta illgächej suldärucunanömi usharan.
Chayno ushahanpitami canan gamcunataga cutichishayqui.

26 Gamcunaga micusha upushami goyanquipaj.

Chaymi noga TAYTA DIOSNIQUITA alabamanquipaj.

Chaynöga ruranshipaj fiyupa almiraypajcunata gamcunapaj rurashäpitami.
Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

27 Israelcuna, gamcunami musyanquipaj

Noga Tayta Diosga gamcunawan caycashäta,

Noga japallä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashätapis.*

Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

28 «Chaypitanaga llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.*

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis ribilashäta willaconga.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcu-
nata.

29 Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis uywayniquicuna-
man

Espiritötami cachamushaj.

30 Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pu-
cutayta.

31 Intimi chacaj riacongapaj.

Quillanami yawarmanno tigracurengapaj.*

Llapan chaycunaga canga TAYTA DIOS jusganan junaj manaraj chayamupt-
inmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

32 Chayno captinpis nogaman yäracamushpan mañacamaj cäga salbashami
canga.*

Siön lömacho, Jerusalenchömi acrashä cajcunaga salbacongapaj.»

* 2:27 Isa. 42.8; 45.5-6, 18; Eze. 36.11 * 2:28 Hech. 2.17-21 * 2:31 Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13 * 2:32 Rom. 10.13

3

Judäpa contrancunata castigananpaj cashan

¹ Tayta Diosmi nin:

«Chay junaj chayamuptinmi camacächishäpaj
Judäwan Jerusalén runacuna yapay allina goyänanpaj.

² Llapan nasyun runacunata shuntarcurnami apashaj Josafat guechwa pampaman.

Chaychönami chay runacunataga jushgashaj acrashä Israelcunata imanöpis rurashanpita.

Chay runacunami intëru mundupa mashtacächiran Israelcunataga.

Nircur acrashä nasyuntaga raquipänacuran.

³ Acrashä runacunataga raquipänacusha surtita jitarcur jitarcurmi.

Wamracunata ollguta warmitapis ranticusha.

Ranticur chasquishan guellaytanami ushasha upyananpaj binuta rantir,
guellaypaj cacoj warmicunawan cacushpan.

⁴ «Tiro, Sidón,* Filitea* parti runacuna ¿imatataj gamcuna nogawan munanqui? ¿Ayñita cutichimaytachu munanqui? ¿Imatapis ruramaytachu yarpanqui? Chayno captenga rurashayquimannömi castigashayqui.

⁵ Gamcunami suwashcanqui guellaynëta, gorëta. Nogapa imäpis alli cajtaga templuyquicunamanmi apacushcanqui.

⁶ Judá runacunata, Jerusalemcho tiyajcunataga fiyupa carumanmi apashcanqui. Chayno aparcurcurnami uyway cananpaj ranticushcanqui Griego runacunaman.

⁷ Ichanga nogami jorgamoj-aywä maymanpis ranticushayquipita. Nircurmi camacächishaj paycuna ñacashanno gamcunana ñacanayquipaj.

⁸ Judá runacunamanmi ranticushaj ollgu warmi wamrayquicunata. Paycunanami ranticonga Sabá runacunaman. Chay runacunaga musyashayquinöpis fiyupa caruchömi tiyarcaycan. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.»

Nasyuncuna jushgasha cananpaj cashan

Sercacho caycaj nasyuncunapaj Joel niran:

⁹ «¡Nasyuncuna, wiyay-llapa!

¡Guërrapaj camaricuyna-llapa!

¡Jinyu suldärucunata shuntay-llapa!

¡Pilyajcunaga shuntacarcu aywachunna!

¹⁰ Rëjancunapita rurachun sablincunata.

Ösinpitana rurachun lansata.*

Callpaynajcunapis «¡Callpayojmi cä!» nichun.

¹¹ Sercacho caycaj nasyun runacuna, llapayqui juclla shamuy waquin cawjan shuntacänayquipaj.

TAYTA DIOS, paycunawan pillyananpaj callpayojcunata cachamuy ari.

¹² Llapan nasyuncho tiyaj runacuna llapayqui camaricuy.

Nircorga ayway Josafat guechwa pampaman.

Chaychömi Tayta Dios jushgaj-aywan

Israelpa bisinun nasyun runacunata.

¹³ Paycuna fiyu runacuna cashanga pasaypanami pogupaycan.

* **3:4** Isa. 23.1-18; Eze. 26-28; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **3:4** Isa. 14.29-31; Jer. 47; Eze. 25.15-17; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * **3:10** Isa. 2.4; Miq. 4.3

Chaymi paycunataga Tayta Dios castiganga ösita aptacurcur riguta runa rutushanno.*

Tayta Diosmi usharenga übasta binupaj runa lluchcajno.*

¹⁴ Chay Jusgana Pampachöga aypallami shuntacasha carcaycan.

Chaynöga shuntacasha carcaycan TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpaj wallcana pishiptinmi.

¹⁵ Chay junäga intipis quillapis chacacäcongami.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

¹⁶ Siön lömapita-pacha* TAYTA DIOS gayacamonga.

Jerusalenpita-pachami räyuno busninta wiyacächimonga.

Syëluwan cay pachapis sicsicyangami.

Acrashan Israel runacunatami ichanga TAYTA DIOS ima-aycapitapis washashpan chapanga.»

Shamoj watacunacho Judá bindisyuntana chasquinanpaj cashan

¹⁷ Acrashan runacunata TAYTA DIOS niran:

«Chay junaj chayamuptin gamcuna tantiyacunquipaj noga Tayta Diosniqui cashätami.

Nogaga tiyashaj Templö caycashan Siön lömachömi.

Chay Jerusalén siudäga cangapaj acracushä siudämi.

Jäpa runacuna yapayga chay siudäta manami imaypis munaynincho chararanganachu.

¹⁸ Chay wichanga intëru jircacunacho, intëru lömacunachöpis

binuwan lëchi canga yacu-jina aypallami.

Judächo caj ragracunapapis aypalla yacumi aywanga.

Templöpitanami yacu pashtaycangapaj.

Chaynami paraguaycangapaj Sitim guechwa pampata.*

¹⁹ Egiptoga pasaypa ushacashami quëdangapaj.

Edomnami chunyajman ticrangapaj.

Chaynöga cangapaj Judá runacunata magashanpitami,

mana juchan caycaptin nasyunnincho Judá runacunata wañuchishanpitami.*

²⁰ Judächöwan Jerusalenchömi ichanga imaypis runacuna tiyarcaycangapaj.

²¹ Nogaga llapantami ayñita cutichishaj.

Juchata rurajcunataga manami perdunashächu.

«Noga TAYTA DIOSNAMI Siön lömacho tiyaycäshaj.»

* **3:13** Apoc. 14.14–16 * **3:13** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Apoc. 14.19–20; 19.15 * **3:16** Jer. 25.30; Amós 1.2 * **3:18** Eze. 47.1–12 * **3:19** Abd. 10

Amós

¿Chacra runata Tayta Dios acranmanchuraj willacuyninta willacunanpaj?
 ¿Pitaj **caran?** Amós ninan caycan «carga» ninan u «aparej» ninanmi. Pay caran chacra runami Jerusalenpa sercan Tecoa marcapita.

¿Maychötaj **willacuran?** Amós Judá runa caycaptinpis Tayta Diosga gayaran norte nasyun Israelcho willacunanpämi.

¿Imaytaj **willacuran?** Pay willacuran Samariacho guepa caj Jeroboam ray caycashan-wichanmi (783–743 a.C.) y Jerusalencho Uzías ray caycashan-wichanmi (792–740 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Chacra runa captin manami fäsichu caran norte caj nasyunpa capitalnin Samariacho willacunanpaj. Pay willacuran rïcucunapa faburnillan mandajcuna mana cananpaj, pobricunata mana ñacachinanpaj. Amós willacuran ima mana allita rïcucuna ruraycashantapis. Chay runacunaga guellaywanmi jueztapis rantirej. Amosga piñacuran mana rasun dioscunata adurashanpita y chay dioscunata adurananpaj rurashan particunacho Tayta Diosta adurashanpitami. Chaymi Israelcho caj cüraga garguran. Wañuchiya munashpan ollgöparan marcanman cuticunanpaj (7.10–13).

Chaynöpis cay librucho caycan castigu chayamunanpaj cashanta pichga cuti ribilashan (7–9). Ushanantaga willacuycan Tayta Dios salbananpaj cashantami (9.11–15).

Gallaycunan

¹ Tecoa marcachömi tiyaran Amós jutiyoj runa. Payga uyshayojmi caran. Tayta Diosga Amosta caycunatami willaparan Israelcunata willapänanpaj. Chaytaga Amós willacuran Uzías* Judäpa raynin caycashan wichanmi. Israelpa rayninna caycaran Joaspa wamran Jeroboam.* Chay willacushanga caran fiyupa timlur cananpaj ishca y wata pishiycaptillanmi.

² Cayno nirmi Amosga willacuran:
 «TAYTA DIOSGA Sión lömapita liyunnömi gaparämun.
 Jerusalenpitami busninpis junrurumun.*
 Chauraga jircacho caycaj guewacunapis wañuytacäcunmi.
 Carmelo puntapis chaquicäcunmi.

Israelpa bisinun nasyuncuna jugasha cananpaj cashan

Siriapa contran

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Damasco siudä runacunaga* fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.
 Galaad runacunata* alläpanami ñacachisha.
 Imanömi rīguta eran fyërru éracunawan, chaynömi rurasha.
 Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.
⁴ Ray Hazaelpa famillyancuna tiyaycashan wasimanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami ushacurcongapaj ray Ben-adad tiyaycashan palasyutapis.*

⁵ Damasco siudäman yaycuna puncu rancaraycajtapis callpaycurmi amirishaj.

Avén guechwa pampacho mandaycajtapis illgächishämi.*

* **1:1** 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * **1:1** 2Rey. 14.23–29 * **1:2** Jer. 25.30; Joel 3.16 * **1:3** Isa. 17.1–3; Jer. 49.23–27; Zac. 9.1 * **1:3** 2Rey. 10.32–33 * **1:4** 2Rey. 13.3 * **1:5** 2Rey. 16.9

Chaynömi rurashaj Bet-edén siudächo mandaycajtapis.
Siria runacunatanami nasyunninpita prësu apanga Kir partiman.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Filisteapa contran

⁶ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Gaza siudä runacunaga fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga juc nasyun intëru runacunatami prësu apacuran.
Nircorga Edom nasyunman ranticaycärran uyway cananpaj.
Chayno rurashanpitami castigashaj.

⁷ Gaza siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rugar ushacurcongapaj palasyuncunatapis.

⁸ Asdod siudächo mandaycajtapis illgächishämi.
Chaynömi rurashaj Ascalón siudächo mandaycajtapis.
Llapan munaynewanmi castigashaj Ecrón siudächo tiyajcunataga.
Chayno castigaptëmi jucnaylla gueshpejllapis Filisteä nasyun runaga
wañonga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Feniciapa contran

⁹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Tiro* siudächo tiyaj runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunapa juchancunaga caycan juc marca intëru runacunata Edom runa-
cunaman uyway cananpaj ranticushanmi.

Manami cumlirancho alli goyänanpaj parlashanta.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁰ Tiro siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rugar ushacurconga palasyuncunata.»

Edompa contran

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Edom* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga famillyan Israelcunatami mana cuyapaypa gaticacharan
sablinta aptacarcärran.

Fiyupa chiquishpanmi chayno ruraran.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹² Temán siudämanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rugar ushacurconga Bosra siudächo caycaj palasyuncunata.»

Amonpa contran

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Amón* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga nasyunninta jatunyächiyta munaywanmi
Galaad warmicunatapis gueshyaj caycajta pachancunata gashargärran.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁴ Rabá siudäpa pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami palasyuncunata rugar ushacurconga.

Pillyar gaparpaycaptinmi ninaga ushanga.
Mancharypaj löcu wayra caycaptinmi ushanga.

¹⁵ Rayninnami mandäshejcunawan iwal prësu aywanga juc-lä nasyunman.»

* **1:8** Isa. 14.29-31; Jer. 47; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * **1:9** Isa. 23; Eze. 26.1-28.19; Joel 3.4-8; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **1:11** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 * **1:13** Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; 25.1-7; Sof. 2.8-11

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

2

Moabpa contran

¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Moab nasyuncho* tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga uchpayänanyajmi rupachiran Edompa rayninpa tulluncunata.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

² Moab nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rupar ushacurconga Queriot siudächo caycaj palasyucunata.

Pillyacho gaparpaycaptin, trompëtacunata tucarcaycaptinmi

Moab runacunataga wañuchir ushacächenga.

³ Chay nasyunpa raynintapis mandäshejnincunatapis wañuchishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Judäpa contran

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Judá nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga manami wiyacushachu yachachicuynëcunata.

Laynëcunacho niycashancunatapis manami cäsushachu.

Chaypa ruquenga papänincuna adurashan idulucunallatami adurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

⁵ Judá nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.

Chaynami rupar illgarachenga Jerusalencho caycaj palasyucunata.»*

Israelpa contran

⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Israel nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

Paycunaga juchaynaj alli runacunatami uyway cananpaj ranticun.

Pobricunatanami ishcaj llanguillawan rucan.

⁷ Pengaypaj ñacachin.

Umildicunataga arriglarpis jananpanmi.

Taytanpis, wamranpis chay jipashllawan cacun.

Chayno rurashpanmi juchaynaj caycaptë pengayman churaman.

⁸ Israelcunaga rindata chararashan röpacunata mashtaycärimi

wegurpan idulucunapa ñaupancho rispitar micunanpaj.

Multata pägachishan guellaywanmi binuta rantin.

Nircurmi chayta upyan «diosnä» nishancunapa templuncunacho.*

⁹ Ichanga chayno carcaycaptinpis nogami paycunata päsachimunäpaj

Amorreo runacunata ushajpaj illgächirä.*

Ushajpämi wañuchirä sedru guerucunano jatun caycajta, roble guerucunano
sinchi caycajtapis.

¹⁰ Israelcuna, gamcunatami ichanga Egiptupita jorgamurä.

Amorreo runacuna tiyashan nasyunta gamcunata goycunäpaj

chuscu chunca (40) watatarämi chunyajpa pushamur chayachimurä.*

¹¹ Gamcunachöga waquinta churashcä profëtä cananpaj.

Waquintanami acrarä nazareo* cananpaj.

Israelcuna, ¿manachu chayno camacächirä?»

* **2:1** Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Sof. 2.8-11 * **2:5** Ose. 8.14 * **2:8** Éxo. 22.26-27;
Deut. 24.12-13 * **2:9** Deut. 3.8-11 * **2:10** Éxo. 20.2; Deut. 8.2-16 * **2:11** Núm. 6.1-8

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

- ¹² Mastapis Tayta Diosga nin:
«Chayno caycaptinpis gamcunaga nazareo runacunata firsapita bñnuta up-
uchishcanqui.
Profètacunatapis michashcanqui nogapa jutëcho mana willacunanpaj.
¹³ Chayno cashayquipitami aypallata cargasha aywaycaj carrëta pampata
ñitirishannöpis
gamicunataga ñitirishayqui.
¹⁴ May-jina cörrishpayquicunapis manami gueshpinqquipächu.
Fiyupa callpayoj captiquipis manami callpayqui canganachu.
Ni jinyunnin cajpis manami salbacongapänachu.
¹⁵ Lëchawan illapayta yachajpis manami illapayta camäpacongapänachu.
Fiyupa cörriyta yachajpis manami gueshpengapänachu.
Ni cawallunwan muntädu gueshpëjpis manami salbacongapänachu.
¹⁶ Chay junäga fiyupa pillyay yachaj jinyunninpis
galallami gueshpir aywaconga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

3

Castigu chayanapaj wallcallana pishiyacashanta willacushan

- ¹ ¡Wiyay Israelcuna! Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI cayno nishun-
qui:
² «Munducho aypalla runacuna caycajpitami gamcunallata acrashcä.*
Acraша caycaptë mana allita rurashayquipita gamcunataga casti-
gashayquimi.»
- ³ ¿Manaraj alli parlacusha carga ishcaj runacuna purinmanchuraj?
⁴ ¿Manaraj cäsata charisha carga munticho liyun gaparämunmanchuraj?
¿Manaraj machaynincho cäsata charar manta liyunpis gaparämunmanchuraj?
⁵ ¿Mana ima micuytapis churapashaga pichiusa trampaman yaycunmanchu-
raj?
¿Mana imapis yaycuptenga chiclla churashan juchunmanchuraj?
⁶ ¿Manaraj pipis wañuptin wañushapänöna marcacho campanata tucan-
manchuraj?
¿TAYTA DIOS mana camacächiptenga ima disigrasyallapis siudäman chaya-
munmanchuraj?*
- ⁷ TAYTA DIOSGA manami imaypis imatapis ruranchu sirbej profëtancunata
manaraj musyacherga.*
- ⁸ Liyun wagamuptenga
¿piraj manchariyllawan mana sicsicyanmanchu?
Willacunanpaj pitapis TAYTA DIOS niptenga
¿piraj mana willacunmanchu?*

Samaria illgänapaj willacushan

- ⁹ Willacojcuna, gamcuna willacuy Asdod runacunapa palasyuncunacho,
Egiptucho caycaj palasyucunachöpis.
Cayno niy: «Samaria jircacunaman shamuy-llapa,
fiyupa mana allicunata Samariacho ruraycajta ricanayquipaj,
alli runacunata ñacaycächejtapis ricanayquipaj.

* **3:2** Deut. 7.6 * **3:6** Job 2.10; Isa. 45.7 * **3:7** Gén. 18.17–19; Jer. 7.25; Dan. 9.10 * **3:8** Jer. 20.9;
1Cor. 9.16

10 «Paycunaga alli cajta rurayta manami yachanchu. Guechushancunallatami palasyuncunachöpis chararaycan.»

11 Chayno cashanpitami TAYTA DIOSGA cayno nin:
«Chiquishojcunami nasyunniquita curalapaycärengapaj.
Pacacunayqui caycajcunatapis juchurgärachengapämi.
Palasyuyquipitanami ima-aycatapis apaconga.»

12 TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Uywayoj runa imanömi liyunpa shiminpita guechun
uywanpa ishca macshullanta u rinrincunallatapis,
chaynöllami Samariacho tiyaj Israelcunapis,
Damascupita rantimushan alli jamacunacho wegurpajcunapis wallca
cösallanwan gueshpenga.»

13 Munayniyoj TAYTA DIOSGA willacojcnata caynömi nin:
«Gamcuna wiyay-llapa.
Jacobpita mirar aywaj Israel runacunapa contran willacuy.

14 Juchanpita Israelcunata jusganä junäga
Betelcho caycaj altarcunata ushajpämi illgächej-aywä.*
Altarpa isquinancho caj wagrancunapis paquicarmi pampaman shicwanga.

15 Jatusaj palasyucunatapis illgächishämi.
Achicyaypa achicyaycaj wasincunatapis illgarachishämi.
Llapan jatun wasincunatapis juchurgärachishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

4

1 Sumaj wiyay Samaria warmicuna.
Basán particho wäcacunano caycaj warmicuna wiyay cayno nishäta:
Gamcunaga pobricunatami ñacaycächinqui.
Pishëpacojcnatapis magari-ushaycanqui.
Runayquicunatana «Bïnuta apamuy upyanäpaj» nircaycanqui.

2 Rispitädu jutincho jurashpanmi TAYTA DIOS cayno nin:
«Juc junajmi liyacurcur gamcunata apacushunquipaj.
Wamrayquicunatami aushicunawan janchacurcongapaj.

3 Chauraga gatinayllanpami perga uchcucunapa llojshinquipaj.
Hermonmanmi gargurishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Dios rabyasha rimashan

4 «¡Betelcho caycaj capillaman mä ayway ä jucha ruraj!
¡Gilgalcho caycaj capillaman mä ayway ä masta jucha ruraj!*

Uywata pishtarcur tutacunapa apay ä.
Cada quimsa junaj diesmuyquita apay ä.
5 Agradësicushpayqui lebadürayoj tantacunata rupachiy ä.
Nircur, chay goycushayquitaga pi-maytapis willapay ä.
Chayno ruraymi gamcunataga gustashunqui.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

6 «Nogami camacächirä gamcuna yargaycho canayquipaj.
Nogami camacächirä tiyashayquicunacho micuy pishëshunayquipaj.
¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

* 3:14 2Rey. 23.15 * 4:4 Ose. 4.15; Amós 5.5

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁷ «Chaynöpis nogami camacächirä, micuycuna pogunanpaj quimsa quilla pishiycaptillan usyacurcunanpaj.

Nogami camacächirä waquin siudächo tamyananpaj, waquin siudächöna mana tamyananpaj.

Waquin chacramanga tamyaran.

Mana tamyashan caj partichönami micuycuna chaquiran.

⁸ Siudänin-siudänin runacunaga yacuta ashishpan puriran.

Chayno ashirpis manami tariranchu yacunaycashanta chawächinanpäga.

¡Chaypis gamcuna manami nogaman yapayga yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ «Nogami gamcunata castigarä acaj wayrawan, micuyta ushaj curucunawanpis.

Camacächirä wertayquicunacho lantayquicuna, übas yörayquicuna garwash-tacäcunanpäpis.

Chüpacacuna micur ushacurcuran igus yörayquicunata, olivocunatapis.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁰ «Egiptuman yurichishäno castigutami gamcunamanpis chayachimurä.*

Nogami camacächishcä gamcunacho caycaj mösucuna guërracho wañunanpaj.

Camacächirä cawalluyquicunata chiquishojcuna guechurishushpayqui apacunapaj.

Nogami camacächirä pilliyacho wañoj runacuna ismushan asyaytapis tiyarcaycashayquicho mayanayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹¹ «Nogami gamcunata castigarä

Sodomatawan Gomorrata* castigashäno.

Chaymi gamcunaga caycarayqui ninapita jorgurisha tisunno.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² «Chaypitami cananga Israelcuna sumaj camaricuy tapuptë imata willamänayquipäpis.

Gamcunataga mas piyur-rämi castigashayquipaj.»

¹³ Rasunpa chaynömi ruranga.

Tayta Diosga caycan puntacunatapis camajmi, wayratapis yurichimojmi.

Paymi runacunata musyachin imata pay yarpaycashantapis.

Paymi achicyajtapis tigrachin chacayman.

Paymi purin cay pachachöga intërupa.

Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

5

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Canan rimaycämushäta sumaj wiyacuy Israelcuna.

* **4:9** Deut. 28.38; Joel 1.4-6; 2.4-9 * **4:10** Éxo. 9.1-6; 12.29; Deut. 28.27, 60 * **4:11** Gén. 19.24

Gamcunapaj fiyupa llaquicur parlaycämushäta wiyaycäriy ari.

² Israelga runa yatänillaraj caycarmi mana alliman chayasha.

Chaypita alli cashanmanga mananami cutenganachu.

Quiquinpa marcallanchömi mashtarpaycar quédasha.

Pipis manami canchu mashtarpaycajta jatarachinanpäga.

³ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Juc siudäpita waranga (1,000) runacunata pillyaman cachaptin, pachacllanami (100) cutimonga.

Juc siudäpita pachac (100) runacunata cachaptin chuncallanami cutimonga.»

⁴ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Nogaman shacamuy-llapa. Chauraga cawanquipämi.

⁵ Ama aywaychu Betelcho caycaj capillamanga.

Ama aywaychu Gilgalcho caycaj capillamanga.

Chayno, amana päsaynachu Beersebacho caycaj capillamanpis.

Gilgalcho tiyajcunataga simrimi präsu apanga.

Betelnami ushajpaj ragällan quédangapaj.»

⁶ TAYTA DIOS munashanno rurarga cawanquimi-llapa.

Mana wiyacuptiquimi ichanga ushacächicojcunata

Pay cachamonga Israelcuna tiyarcaycashanman.

Chaura Betelchöga manami pipis cangachu mana allicunapita salbananpaj.

⁷ Ay wawallau, gamcunaga laycunata mana allimanmi ticrachinqui.

Nircurpis manacajmanmi churanqui.

⁸⁻⁹ TAYTA DIOSMI ichanga chacayta junajman ticrachin.

Junajtapis yanauyaycaj chacayman ticrachin.

Paymi ruraran «Pléyades» nishan, «Orión» nishan goyllarcunatapis.

Paymi gayan lamarcho caycaj yacucunata, nircorga allpa jananmanna machirin.

Tayta Diosmi camacächin pacacuna siudä illgänapäpis.

Chaynöpami mana allita chayachimun curalasha caycaj siudäcunaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

¹⁰ Israelcuna gamcunaga dimanduta alli arriglaj cajta chiquinquimi.

Rasun cajta rimaj testigutaga manami rimanantapis munanquichu.

¹¹ Gamcunaga pobricunata manacajmanmi churarcaycanqui.

Rigupitapis impuestuta pägashunayquipämi nircaycanqui.

Chayno cashayquipitami mana tiyanquipächu llagllasha rumicunapita wasicunata rurashayquichöpis.

Chayno, manami upunquipächu bñnutapis lantashayqui übas wayushantaga.

¹² Noga musyaycämi maychicata mana allicunata rurashayquitapis.

Musyaycämi juchata rurashayquicunata.

Juchaynaj alli runacunata ñacarcaycächinqui.

Pägashushayqui saynitapis pacayllapa chasquiycanqui.

Autoridäcunapa despächunchöpis pobricunapa dimanduntaga mana bällichinquichu.

¹³ Chaymi yachaj runaga upälla cucun,

chay wichan fiyupa mana alli captin.

¹⁴ Alli cajta ruray, ama mana alli cajtaga.

Chauraga cawanquipämi.

Chayrämi rasunpa canga gamcuna cayno nishayquega:

«Munayniyoj TAYTA DIOSMI nogacunacho caycan» nir.

¹⁵ Mana alli cajtaga chiquiy.

Alli cajtaga cuyay.

Gamcunaga yarpay despächucunachöpis alli arriglayta.

Chaura munayniyoj TAYTA DIOSGA capaschari

cuyapaycushunquimanpis quëdasharaj caycaj Israelcunata.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Läsacunachömi wagay canga.

Cällicunachömi llaquicuypita gaparpanga.

Chacracho arojcunatapis gayanga wagäshinanpaj.

Pägapaj wagapacojcunatapis gayanga.

¹⁷ Übas chacracunachöpis intëruhömi waganga.

Chaynömi canga noga castigaj shamushä örapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁸ ¡Ay imanöraj canga, TAYTA DIOS shamunan junajta shuyarpaycajcuna!

¿Gamcunaga musyaycanquichu gamcunapaj imano chay junaj cananpaj cashantapis?

Achicyaj cananpa ruquin chay junäga cangapaj yanauyaycaj chacaymi.

¹⁹ Chay junäga canga, juc runa liyunpita gueshpiycashancho ösuwan tincupurajnömi.

Man'chäga gueshpir wasinman yaycurir pergaman guellicuycojta culebra cañiycushannömi.

²⁰ Au, rasunpami TAYTA DIOS shamunan junäga canga fiyupa chacay, mana achicyaj.

Chayga canga fiyupa yanauyaycaj chacaymi, mana imapis ricacajmi.

²¹ «Noga Tayta Diosga fiyupami melanäcö gamcuna rispitädu fistata rurashayquicunata.

Aduramänayquipaj shuntacashayquipis manami gustamanchu.

²² Manami munächu rupachina sacrificisyucunata nogapaj pish-tashayquitapis,

ni chaqui micuy ofrendacunata goycamashayquitapis.

Nogaga manami chasquishäpächu werannin töru-mallwacunata alli goyaypita sacrificiyupaj pishtaptiquipis.*

²³ Noga wiyänäpitaga juc-lächo cantacuy chay alabansayquicunata.

Arpayquicuna wagashantapis manami wiyayta munächu.

²⁴ Ichanga noga munä allita ruranayquitami.

Alli arriglanayquitami munä.

Imaypis mana chaquej limyu yacunöraj alli cajta ruray ari.*

²⁵ «Israelcuna, chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë ¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui, u chaqui micuycunata garamarayqui?

²⁶ Chaypa ruquenga «raynä» nishayqui Sicut-ta aparisha purichej canqui. «Quiyún» goyllartapis aparisha purichej-canqui. Chaycunataga «diosnä» nir quiquiquicunami ruracarcäirayqui.

* 5:22 Isa. 1.11-14 * 5:24 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Jer. 7.22-23; Ose. 6.6; Miq. 6.6-8

²⁷ Chaypitami gamcunata jitarishayquipaj Damascupita mas carucho caycaj chunyaj chaqui jircaman.»* Chayno rurashunayquipäga niycan TAYTA DIOSMI. Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

6

Israel illgänapaj cashan

- ¹ ¡Ay imanöraj canqui Sioncho goyaj autoridäcuna!
¡Ay imanöraj canqui Samariacho tiyaj mandajcuna!
Gamcunaga charashayquiman yäracurmi munayniyoj-tucurcushcanqui.
Gamcunamanmi Israelcunaga «yanapämay» nir aywarcaycämun.
- ² Calne siudäta aywar mä ricamunqui.
Chaypitaga päsar chayanqui Hamat jatun siudäman.
Chaypitana uranqui Filisteacho caycaj Gat siudäman.
¿Chay nasyuncunacho tiyaj runacunapita mas bälejchuraj gamcunaga canqui?
¿Gamcunapa nasyunniuega chay nasyuncunapita mas allichuraj?
- ³ Gamcunaga fiyupa ñacay junaj chayamunanpaj caycajta manami yarpaylapis yarpanguichu.
Chaypis mana allita rurar masmi gayaycanqui chay ñacay junajta.
- ⁴ Cuyayllapaj llagllaypa adurnasha jamanacho wegurpaycanqui.
Fistata rurar cushicushpayqui goyaycanqui.
Carni-mallwacunata, werannin töru-mallwacunata micur jamarpaycanqui.
- ⁵ Arpacunatapis wagay-wagayllataraj tucarmi birsucunatapis mushojcunallata jorguycanqui.
Instrumentucunatapis Davidnörämi tucuy-nirajta ruraycanqui.*
- ⁶ Jatusaj cöpacunawan binuta upyarcaycanqui.
Cuerpuyquicunamanpis allinnin perfümicunataraj pichucuycanqui.
Nasyunniqui mana alliman chayaycashanpäga manami imapis gocushunquichu.
- ⁷ Chayno cashayquipitami gamcunataraj ñaupapuntataga juc-läman präsu apashunquipaj.
Fistata rurar gaparpashayquicunapis manami musyacangapänachu.
- ⁸ TAYTA DIOSGA quiquinpa jutinchömi jurasha. Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Jacobpita mirar-aywajcuna alli-tucushanga fiyupami rabyachiman.
Palasyuncunatapis melanäcömi.
Chaypitami paycunataga siudänintinta cachapaycushaj chiquejcunapa munayninman.»
- ⁹ Chay öraga juc wasicho chunca runacunalla cawaycar quédasha cashanpis llapanmi wañonga.
- ¹⁰ Chaura juc famillyan ayata pampananpaj wasiman chayanga. Wasi ruricho caycajtana taponga: «¿Pillaga gamwan chaycho caycanrächu?» nir. Chaura ruripita nimonga «Manami pipis cashachu» nir. Mastapis ruripitaga nimonga: «Upälla. TAYTA DIOSPA jutinta rimarpis rimaycunquimanchari. Chauraga castigarpis castigaycamashwanchari» nir.
- ¹¹ TAYTA DIOSMI camacächenga jatunpis tacshapis wasicuna juchunanpaj. Chauraga llapanmi illgangapaj.
- ¹² ¿Cawallucuna purinmanchuraj gagapa?
¿Gagacho yapyashwanchuraj?

* 5:27 Hech. 7.42-43 * 6:5 1Crón. 23.5; Neh. 12.36

Chaura ¿imanirtaj gamcunaga layta benënumanno tigrachishcanqui?
¿Imanirtaj autoridäcuna alli arriglananpaj cajtapis tigrachishcanqui fiyupa
ashgajmanno?

¹³ Gamcunaga manacajcunallapitami alabacuycanqui.

Munayniyoj cashayquipitami alli-tucur puriycanqui.

¹⁴ Cananga sumaj tantiyacuy Israelcuna.

Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogami camacächishaj juc nasyun runacuna

shaycamur fiyupa ñacachishunayquipaj.

Chaycunaga llapaniquitami ñacachishunquipaj

Hamatman yaycunapita-pacha gallaycur asta Arabá mayucama» nir.

7

Chüpacacunata ricachishan

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ray cosëchata rurashanpitaraj, micuy garwaraycashan wichan, ricarä Tayta Dios aypalla chüpacacunata miraycächejta.*

² Chay chüpacacuna llapan guewacunatana micur ushaycaptin nogaga ruwacurä: «TAYTA DIOS, nogacunata perdunaycamay ari. Mana perdunap-tiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

³ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöga manami can-gapächu,» nir.

Fiyupa shanayta ricachishan

⁴ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ricarä runacunata castigashpan TAYTA DIOS fiyupa acaj shanayta shanaycächimojta. Chay shanayga ushajpaj chaquirachiran pacha rurinpita pashtamoj yacutapis. Chayno chaquiycächiran chacracunacho caj jachacunatapis.*

⁵ Chaura noga ruwacurä: «TAYTA DIOS amana chaynöga ruraynachu ari. Chayno castigap-tiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöpis manami can-gapächu» nir.

Plomädata ricachishan

⁷ Tayta Diosga ribilamashpan caynötapis ricachimaran: Payga caycaran perga läduncho. Albañil charashan plomädata jancharaycaran.

⁸ Chaymi pay tapumaran: «Amós, ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Nogana nirä: «Albañilpa plomädantami Tayta» nir.

Chaura Pay nimiran: «Cananga albañilpa cay plomädanwanmi musyashaj Israelcuna imano caycashantapis. Juchanpitaga manami masga per-dunashänachu.

⁹ İduluncunata adurananpaj rurashan capillancunatapis illgächishämi. Sablëta aptacurcurmi aywashaj Jeroboampa familyancunata illgarach-inäpaj.»

Cüra Amasías Amoswan rimanacushan

¹⁰ Betelcho caj cüra Amasiasga Israelpa raynin Jeroboamta cayno willachi-ran: «Amosga cay Israelcho puriycan gampa washayqui rimarmi. No-ganchëga manami awantashwannachu chayno rimashanta.

* **7:1** Joel 1.4; 2.2-11 * **7:4** Joel 1.19-20

¹¹ Payga puriycan cayno nirmi: «Jeroboamga sabliwanmi wañonga. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga» nir.»

¹² Chaypitaga Amosta Amasías niran: «¡Willacoj profëta, caypita aywacuy! Willacuypa gänayta munarga Judäman aywacuy.

¹³ Cay Betelchöga ama willacuynachu. Caychöga caycan raypa templunmi. Caymanga nasyun intëru runacunami shuntacämun.»

¹⁴ Chayno niptin Amós niran: «Nogaga manami profëtachu cä. Ni profëtapa disïpulunpischu cä. Nogapaga cawanäpaj uywäcuna canmi, ïgus chacräcunapis canmi.

¹⁵ Chayno uywäcunata ricar goyaycajtami TAYTA DIOSGA cayno nimasha: «Ayway. Acrashä Israel runacunata nogapa jutëcho willapay» nir.

¹⁶ Chaymi, canan gamga sumaj wiyamay willanäpaj TAYTA DIOS ni-mashanta. Gamga caynömi niycanqui: «Ama willacuychu Israelpa con-tranga. Isaacpita mirar aywajcunapäga ama imatapis parlaychu» nir.

¹⁷ Chaypitami gamtaga TAYTA DIOS cayno nishunqui: «Jinan siudächömi warmiqui mañösaman ticrar jucwan-jucwan cacongapaj. Wamrayquicu-nana ollgupis warmipis sabliwan wañonga. Chacrayquicunatana surtita jitashpan raquipänacongä. Quiquiquinami wañunquipaj Diosta mana rispi-tajcuna tiyashan nasyuncho. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caru-man prësu apanga.» »

8

Canastacho pogusha caycaj frütacunata ricachishan

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynötami ricachimasha: Juc canastacho pogusha frütacuna caycaran.

² Pay tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui Amós?» nir.

Chaura noga nirä: «Juc canastacho frütacuna pogusha caycajtami» nir.

Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Israel runacunaga pogusha frütanönami caycan. Chaymi juchanpita mastaga manana perdunashänachu.

³ Chay castiganä junäga achcajmi wañonga. Wañojcunataga pacayllapami juc-läman jitariycärenga. Chaymi palasyucho cushicur cantananpa ruquenga llaquicuypitana wagayman churacangapaj.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

⁴ Imano cashayquitapis wiyay-llapa. Gamcunaga umildicunatami ñacaycächinqui. Nasyunniquicho pobri caycajcunatami engañaycanqui.

⁵ Gamcunaga cayno niycanqui: «¿Imayraj ushacanga cay llullu quilla fista rigunchita ranticunanchipaj? ¿Imayraj ushacanga jamay-junaj, chaqui micuyninchicunata chanincho ranticunanchipaj? Pishej tupullawan tu-pushun. Suwa pësallawan pësaypa ranticushun.*

⁶ Rìgupa shojmapancunallatapis ranticushun. Pobricunataga rantishun. Pishipacojcunatana juc par llanguipa ruquin charicurcushun» nir.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Jacobpita mirar-aywajcunapa jutincho cayno jurasha: «Imanöpis rurashantaga manami imaypis gongaycushächu» nir.

⁸ Israelcuna chayno llutanta rurashanpitaga ¿manachuraj cay pachapis wac-läman cay-läman cuyurenga?

Imanömi Nilo mayupis achcayan wallcayan,
chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.
Chayno ruraycaptenga ¿manachuraj chay nasyuncho llapan tiyajcuna wa-ganga?

* 8:5 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; 20.10, 13; Miq. 6.10-11

9 TAYTA DIOS nin: «Chay nishä junajmi camacächishäpaj inti las-dösicho cay-captin pacha chacacäcunanpaj.

Pullan junaj alli achicyaraycaptinmi camacächishaj intëru mundupa chacay ricacunanpaj.*

10 Fistata rurashancunatami tigrachishaj täpapacuyman.

Wañojcunapänami cantangapis.

Lütu röpatana jaticachishaj.

Llaquicushan musyacänanpaj ajchanta rutucachishaj.

Japallan wamranta ograycushanörämi waganga.

Llapanpis canga pasaypa llaquicuyllami.»

11 TAYTA DIOSMI nin: «Cay pachamanga chayamongapämi fiyupa muchuy cananpaj junajcuna.

Manami micuypita muchuychu canga; ni yacunaypischu canga.

Chaypa ruquin TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munarmi muchuycho caycajnöpis ashenga.

12 TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munashpan runacunaga intërupami purengapaj.

Lamarpa juc cuchunpita juc cuchuncamami aywanga.

Wacpa caypapis ashir purenga.

Ni maypa aywashpanpis manami tarengapänachu.

13 Chay junäga yacunaypita chiyacäcongaparämi cuyayllapaj camaraj jipashcuna, jinyu mösucunapis.

14 Mana allimanmi chayangapaj Samariacho caj idulupa jutincho jurajcuna, Danpa Diosninpa jutincho jurajcuna,

Beersebapa diosnincunapa jutincho jurajcuna.

Paycunaga imaypis manami alliman chayangapänachu.»

9

Tayta Dios jusgananpita pipis mana gueshpinanpaj cashan

1 Tayta Dios ribilamaptin payta ricarä altarpa ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran:

«Pilancucunata tacay, chayman jamaraj numralcuna cuyurinanpaj.

Chaymi juchur runacunapa jananman shicwamonga.

Gueshpajcunatapis sabliwanmi wañuchishaj.

Imanöpa gueshpiyta munashpanpis manami ni jucnayllapis salbacon-gapächu.

2 Allpa rurinman may ruriman pacacuptinpis, chaypitapis jorgamushämi.

Syëlu may altucho caycajman wichaptinpis, chaypitapis urächimushämi.*

3 Carmelo puntaman pacacuptinpis, chaymanpis ashej aywashämi.

Nogapita gueshpilamar yacu rurinman pacacuptinpis, cachashaj lamarcho tiyaj waräcuytami tarircur rachir usharinanpaj.

4 Chiquejcuna präsu apaptinpis nogami camacächishaj sabliwan wañumunanpaj.

Paycunataga ricapaycäshaj manami yanapänäpächu, chaypa ruquenga castiganäpämi.»

5 Munayniyoj TAYTA DIOS cay pachata yataycuptin cay pachaga chullucäcunmi.

Imanömi Nilo mayupis achcayan y wallcayan,

* 8:9 Joel 2.10 * 9:2 Sal. 139.7-12; Jer. 23.23-24

chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.
Chayno ruracaptin chaycho tiyajcunaga fiyupami waganga.

⁶ Tayta Diosga janaj syëluchömi camacächisha tiyananta.
Cay pacha jananpanami asulyaraycajta camacächir tacyachisha.
Quiquin Tayta Diosmi gayan lamarcho caycaj yacucunata.
Nircorga chajchurin intëru allpa jananman.
Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:

«Israelcuna, nogapäga llapaniquipis iwal-llami caycanqui gamcunapis Etiopía runacunapis.

Imanömi gamcunata Egiptupita jorgamurä
chaynömi Filistea runacunatapis Creta partipita jorgamurä.
Aram runacunatapis Kir partipita jorgamurä.

⁸ Nogaga ricaycämi gamcunapis juchasapa caycashayquita.
Chaypitami nasyunninpa ushajpaj illgächishayqui.
Ichanga quëdaj cajcunata mananami illgächishäpäpänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Nogami camacächishäpaj gamcunataga shuyshucunawan rīguta päjanpita shuyshojno tapsishunayquipaj.

Päjano cajcunaga manami ni jucnayllapis quëdangachu.

¹⁰ Acrashä runacunacho juchayoj cajcunaga llapanmi wañonga.
«Manami imapis chayamäshunchu» nejcunaga llapanmi wañonga.

Shamoj watacunacho Israel allina cananpaj cashan

¹¹ «Chay nishä junaj chayamuptenga Davidpita mirajcuna yapay Israelcho mandanapämi camacächishaj. Davidpa wasin tunisha caycajta yapay jatarachishaj. Uhcuncunata chapashaj. Pergancuna juchusha caycajta pergashaj. Chauraga unay cashannömi yapay canga.

¹² Chauraga Edom runacuna chararaycashan parti, waquin nasyuncuna chararaycashan partipis yapay canga Israel nasyunpa munayninchöna.»
Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha. Nishantaga cumlengami.*

¹³ Tayta Diosmi nin: «Shamoj watacunachöga caynömi canga: murupacuy caycashan wichanpis jinallarämi rīgu cosëcha caycanga. Bīnupaj übas lluchcayta manaraj ushaptinpis rīgu murupacuyga maynami caycanga. Bīnu aypalla cashpanmi jircacunapa, patacunapa yacu aywajnöraj canga.

¹⁴ Chayrämi prësu apashanpita cutichimushäpaj acrashä Israel runacunataga. Juchuchisha caycaj siudäcunatapis yapay allchanga. Nircur chay siudäcunacho tiyanga. Übastapis lantanga. Poguptinnami bīnuta rurarcu rüponga. Wertacunata ruranga. Wayuynincunatana miconga.

¹⁵ Quiquincunapa chacranman cutiycachimur jamachishäpaj. Chay goy-cushä chacrapitaga manami imaypis jitarengapänachu.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

* 9:12 Hech. 15.16-18

Abdías

Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisínunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿Pitaj **caran?** Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachimanchichu pï cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran?** Abdíasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancunachömi Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

¿Imaytaj **willacuran?** Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Jerusalén siudä juchurcuptillannami (586 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshannin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänanpaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esaüwan apänacushanta (Gén. 24–36). Jacobpitami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pilliyacarannami. Y siguir pilliyacasha Abdías willacushan-wichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chasquenga Israelcunata rurashanmannömi.

¹ Caychöga isquirbiraycan Abdiasta TAYTA DIOS ribilashanmi.

Edom runacunapa contran rimashan

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

«¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun Edom runacunawan pilliyaj!»*

² «Edom runacuna sumaj wiyamay.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas manacaj canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi churashayquipaj.

³ Gamcunaga gaga shilli uhcucunacho tiyarmi alli-tucurcaycanqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi yarparcaycanqui

pipis mana binsishunayquipaj cashanta.

Íchanga chayno alli-tucushpayqui quiquillayquimi engañacuycanqui.

⁴ Ancano may janajcama wichaptiquipis,

goyllarcuna caycashancho tiyanayquita ruraptiquipis chaypita

garpamushayquipämi.

⁵ «Suwacuna suwapëshunayquipaj chacaypa shamushpan

imayquitapis ushajpäga manami apacunmanchu.

Übasta pallajcuna gam cajman shamushpan

juc ishcaj sartataga cachaycunmanrämi.

Gamcunatami ichanga contrayquicuna ushajpaj illgächishunquipaj.

* 1:1 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Mal. 1.2–5

6 Gamcunataga ima-aycayquicunatapis ushajpämi guechushunquipaj.
Llapan aläjayquicunatami apacongapaj.

7 Llapan yanapäshojcunami engañashunquipaj.
Nasyunniquipitami jitarishunquipaj.
Asta yanasayquicunapis chiquicircushunquipämi.
Mas yäracushayqui caj amistäniquicunami
llullapashunquipaj mana alliman chayanayquipaj.
Edom runacuna, ¿maytaj musyaj yachaj cashayqui?

8 «Edom runacunata castigashä junäga llapan musyaj yachajcunatami
illgächishaj.

Altucho tiyaj runacuna yachaj cashantapis gongachishämi.

9 Manchariywanmi sicsicyanga Temancho caj pilliyay yachajcunapis.
Gamcunacho tiyajcunaga ushajpämi wañonga.

Edompa ima juchan cashanpis

10 «Fiyupa pengaypämi ricacunquipaj.
Nircurpis para-simrimi illganquipaj.
Chaynöga canquipaj castayqui Israelcunata wañuchishayquipitami.*

11 Carupita shamoj contrancuna Israelpa ima-aycantapis siudäpita
apacuptin,

juc-lä nasyun suldärucuna Jerusalem pa puncuncunata paquir-ushaptin,
gamcunaga juc-läman witicurirayqui.

Guechushancunata raquipänacunanjaj surtita jitaptin, ima-aycantapis
apacuptin,

chay guechoj runacunänömi gamcunapis rurarayqui.

12 Ama cushicunquimancho caran castayquicuna
mana alliman chayasha caycajta ricaycashpayquega.

Ama cushipanquimancho caran Judá ragällan quédashan öra.

Ama asipanquimanpischo caran paycuna llaquicuycashan öra.*

13 Acrashä runacuna fiyupa llaquicuycashan öra
ama siudäninman yaycunquimancho caran.

Paycuna mana allichico caycashan öraga

ama cushipanquimancho caran.

Paycuna mana allichico caycashan öra

ama imancunatapis suwapanquimancho caran.

14 Tincoj nänicunachöpis ama shuyanquimancho caran
gueshpicuycajcunata wañuchinayquipaj.

Fiyupa llaquicushpan gueshpicuycajcunata
contrancunaman ama entreganquimancho caran.

15 Imanömi juccunata rurashcanqui,
chaynöllami gamcunatapis rurashunquipaj.

Llapan nasyun runacunata jusgananjaj cashan

«Shamur llapan nasyuncunata jusganä junajpäga wallcanami pishiycan.

16 Imanömi gamcuna rispitedu puntächo cushicur machänayquicama upu-
rayqui,

chaynömi llapan nasyuncunapis castigaptë ashgaj cöpata upongapaj.

Paycunaga wicyayllami upongapaj.

Chaynöpami paycunaga ushajpaj illgangapaj.

* 1:10 Joel 3.19 * 1:12 Sal. 137.7; Lam. 4.21

- 17 «Sión lömácho ichanga waquin acrashä runacuna cawaycar quëdangapaj. Chaypitaga Jacobpita mirar aywajcuna chacrancunata yapay shuntangami.
- 18 Chay Israel runacunawan Judá runacunaga canga ninano, nina wapchar imatapis ushacurcojno. Esaüpita miraj Edom runacunami ichanga canga ogshano. Chauraga chay ninano cajcunami ushajpaj usharengapaj. ¡Edom runacunaga manami jucnayllapis salbacongapächu! Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.
- 19 Chay cawaycar quëdaj Israelcunaga Néguev partitami, Edom jircacunatami shuntanga. Paycuna waquenga shuntanga löma-löma guechwatapis Filistea partitapis. Paycuna waquenga shuntanga Efraín partita, Samariata, Benjamín partita, Galaadtapis.
- 20 Röpanpa juc-läman präsu aywaj Israelcunaga shuntanga Canaán partita Sarepta siudäcama. Jerusalenpita Sefaradman präsu aywajcunapis shuntanga Neguevcho caycaj siudäcunata.
- 21 Llapanta binsiycurnami Sión lömaman aywanga. Chaypitanami Edom runacunataga maquincho chararanga. Ichanga llapanpis nogapa maquëchömi caycanga.»

Jonás

¿Tayta Diospita gueshpishwanchuraj? ¿Tayta Diosga juchasapacunata cuyapanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Jonás ninan caycan «paluma» ninanmi. Pay caran Amitaipa wamranmi.

¿Maychötaj **willacuran?** Jonastami Tayta Dios niran Nínive siudächo tiyaj runacuna arpinticunanpaj willapaj aywananpaj. Ninivega caran jatun nasyun Asiriapa capitalninmi.

¿Imaytaj **willacuran?** Jonás willacuran Israelcho guepa caj Jeroboam (783–743 a.C.) ray caycashan-wichanmi (2Rey. 14.25).

¿Imataj **cay librucho caycan?** Jonastaga Tayta Dios niran Nínive siudäman willacoj aywananpaj. Chaura mana wiyacuypita büquiman wicharcur gueshpír aywacuran (1.1–16). Chaypita jatuncaray pescäduta Tayta Dios cacharan Jonasta ultacurcunanpaj. Pescädupa pachancho car-rämi Jonás arpinticuran (1.17–2.10). Nircur-raj auniran Tayta Diospa willacuyninta Niniveman willacoj aywananpaj (3.1–10). Tayta Diospa willacuyninta wiyacur Nínive runacuna chasquicuran. Chaura Jonasga Tayta Diospaj rabyaran. Chaycho musyachimanchi Israel nasyunta, lamarta y Asiriatapis Tayta Dios maquincho chararaycashantami. Chaynöpis Tayta Diosga manami Israelcunallapächu yarpachacun. Payga intëru nasyun runacunapämi yarpachacun (4.1–11).

Tayta Diosta Jonás mana wiyacushan

¹ Amitaipa wamran Jonasta *TAYTA DIOS niran:

² «Ayway jatun Nínive siudäman. Chaycho willapanqui paycuna fiyupa mana allita ruraycashanpita chay siudäta illgächinäpaj caycashäta.»*

³ Ichanga TAYTA DIOS mandashanta rurayta mana munar Jonasga gueshpír aywacuran lamar cantuncho caycaj Jope siudäman. Chaychöna juc büquita tariran Tarsis siudäman llojshinanpaj caycajta. Chaura chayman aywacunanpaj pasäjinta pägaran. Nircur Tarsismanna büquiwan aywacuran.

⁴ Lamar chaupintana büqui aywaycaptin TAYTA DIOSGA wayrata fiyupa wayrächimuran. Fiyupa wayra gallaycur yacuta pullchajyächir, büquipa gueruncunatapis paquinaycächiranna.

⁵ Chaura büquicho arojcuna fiyupa manchariran. Chaymi cada-ünun diosnincunata mañacuran. Mana chawaypa chaynölla wayraptin büqui mana tallpunanpaj lasaj guepicunatapis lamarman jitariran. Chay örapäga Jonás mayna yaycusha caycaran büquicho mas ruri cajman. Chaychöga fiyupa puñucasha caycaran.

⁶ Chayno caycaptin büquicho mandäga Jonás puñucashan cajman aywarcur niran: «Puñuy-siqui, ¿imanirtaj caycho puñuräcunqui? Gampis jatarcur Diosniquita mañacuy. Capaschari yanapämashwanpis caycho mana ushacänanchipaj.»

⁷ Büquicho arojcunanami jucninpis-jucninpis ninacuran: «Surtita ricashun. Mä ¿mayganshi juchayoj caycan noganchi cayno ñacananchipäga?» nir.

Chayno ricaptin surtiga Jonaspaj yarguran.

⁸ Chaura Jonastana paycuna niran: «Canan mä willamay: ¿Imanirtaj cayno fiyupa mana alliga chayamasha nogacunata? ¿Ima nigusyutataj puriycächinqui? ¿Maypitataj shamushcanqui? ¿May runataj canqui?»

* 1:1 2Rey. 14.25 * 1:2 Nah. 1.1; 3.1–19

⁹ Chaura Jonás willaran: «Nogaga hebreo runami cä. Nogaga janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSTAMI rispitar sirbë. Paymi cay lamartapis cay pachatapis camasha.»

¹⁰⁻¹¹ Chayno willashpan Jonasga büquicho arojcunata willaran TAYTA DIOSPITA gueshpiycashanta.

Chayno willaptin lamar yacu pullchajyar masta mastana büquita tallpuchiyta munaptin büquicho arojcunaga fiyupa manchariran. Chauraga Jonasta tapuran: «¿Imanirtaj chayno gueshpicuycanqui? ¿Imatataj gamta ruräcunaman lamar gocha pullchajyaynin chawänapaj?» nir.

¹² Chaura Jonás niran: «Lamarman jitarpmay. Chaura lamar yacu pullchajyaynenga chawangami. Nogaga musyâmi juchayoj cashäta. Chaymi Tayta Diosga wayratapis wayraycächimun.»

¹³ Büquicho aroj runacuna imanöpapis büquita lamar cantunman jorguyta camaran. Jorguyta camashpanpis mana puydiranchu. Lamarga wayrawan pullchajyashpan mas manchariypaj ricacuran.

¹⁴ Chaura paycunaga Jonaspa TAYTA DIOSNINTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, cay runapa juchanpita ama nogacunaga wañushächu. Quiquin munashannömi lamarman jitarpushaj. Pay juchaynaj-ima captenga ama jítapämanquichu. Gamga llapantapis ruranqui munashayquinömi.»

¹⁵ Chayno mañacurishpan Jonastaga lamarman jitarpäriran. Chayrämi lamar yacuga pullchajyaycashanpita chawaran.

¹⁶ Wayra chawashanta ricar büquicho arojcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa manchacur rispitaran. Sacrifisyu uywatapis TAYTA DIOSPAJ pishtar payta sirbinallanpäna auniran.

¹⁷ Jonasta ultacurcunanpänamis TAYTA DIOSGA jatuncaray pescäduta mayna camarisha caycächiran. Chaura Jonasga pescädupa pachancho goyaran quimsa junaj quimsa pagas.*

2

Diosta Jonás mañacushan

¹ Chaymi Jonasga pescädupa pachancho caycashpan TAYTA DIOSTA mañacuran.

² Mañacur cayno niran:
«Fiyupa llaquisha caycashpämi gamman mañacamurä, TAYTA DIOS.

Gamnami yanapämarayqui.*
Wañushanöna caycashpämi gamman mañacamurä.

Gamnami wiyamarayqui.*
³ Lamarmanga mas jundunninmanmi garpumashcanqui.
Intëropa yacullatami ricaycashcä.

Yacuga ruyrucarcu-ruyrucarcu janäpa päsasha.*

⁴ Chayrämi yarpärishcä läduyquipita jitarishana caycashäta;*
rispitädu Templuyquitapis manana ricanäpaj cashanta.

⁵ Yacuwan tallucashami puriycashcä.
Aypalla yacumi intëru janäpa ñiticarcamaran.
Yacu rurincho caycaj jachacunapis pitucarcamaran.

⁶ Pacha rurincamami chayashcä.*
Chaychöga caycashcä imaypis mana llojshimojpäno chapacashana.
Gammi ichanga TAYTA DIOSNË, jatun uchcupita jorgamashpayqui

* **1:17** Mat. 12.40 * **2:2** 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; 120.1 * **2:2** Sal. 130.2; Lam. 3.56 * **2:3** Sal. 42.7; 88.3-7 * **2:4** Sal. 31.22 * **2:6** Sal. 69.2

salbamashcanqui cawaycajllata.*

⁷ Wañunäpaj caycashächönami

gampaj yarpärrä TAYTA DIOS.

Chayno mañacamushätami gamga wiyarayqui.

Chaynömi rispitàdu Templuyquichöpis wiyamurayqui.

⁸ Mana bälej idulucunata adurajcunaga

gamta gongaycushurayquimi.

⁹ Nogami ichanga charashäcunata gampaj churashpä alli shimëpa alabashayqui.

Aunishätaga llapantami cumlishaj.*

¡TAYTA DIOSLLAMI salbacöga!»

¹⁰ Chayno nir ruwacuptin TAYTA DIOSGA camacächiran Jonasta allpaman pescädu gumitaramunanpaj.

3

Nínive siudächo tiyajcuna arpinticushan

¹ TAYTA DIOSGA yapay Jonasta cayno niran:

² «Ayway jatuncaray Nínive siudäman. Chaycho tiyaj runacunata willapanqui noga gamta willapashäta.»

³ Chaymi TAYTA DIOS nishanno Jonasga aywaran Nínive siudäman. (Ninivega caran jatuncaray siudämi. Siudätaga puriyta ushaj quimsa junajtarämi.)

⁴ Chayaycorga juc junaj intërumi sinchi gayacushpan puriyta gallaycuran «¡Cananpita chuscu chunca (40) junajtami Ninivega ushacanga!» nir.

⁵ Nínive siudächo tiyajcunaga Dios willacachishanta rasunpa riguiran. Chaymi parlacuran ayunanapaj. Llaquicushpan gachga röpacunatapis jaticuran wamracunapis rucu runacunapis.*

⁶ Jonás willacushanga Nínive siudäpa raynin cajmanpis willapa chayaran. Chaura rayga jamaraycashanpita jatarcu röpanta jorgurir gachga röpacunata jaticuran. Chayno rurashpan pampamanna jamacuran.

⁷ Papilita rurarcu mashtachiran intëru siudäpa. Chay papilcho cayno niycaran:

«Pipis ama ima micuytapis micuychu. Uywayquicunatapis ama garaychu. Ni yacutapis ama upuchiychu.

⁸ Chaypa ruquenga llaquicushpayqui llapaniqui jaticuy gachga röpacunata, asta uywayquicunatapis gachga jacuta jacupay. Nircorga llapan shonguyquipa Tayta Diosta mañacuy. Mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. Amana pillaynachu ni wañuchinacuynachu.

⁹ Chayno llaquicushaga capaschari Tayta Diospa rabyan pascacanmanpis. Chauraga manami wañuchimäshunnachu» nir.

¹⁰ Tayta Dios ricaran Ninivecho tiyajcuna arpinticushanta. Chaynöpami illgächinanpaj caycashancho manana illgächirannachu.

4

Jonás rabyashan

¹ Nínive siudächo tiyajcunata Dios mana castigaptin Jonasga fiyupa rabyaran.

² Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, willacoj aywanäpaj wasëcho caycajta gayamaptiqui nogaga maynami musyarä

* 2:6 Sal. 30.3 * 2:9 Sal. 22.25 * 3:5 Mat. 12.41; Luc. 11.32

cuyapäcoj cashayquita. Chaypitami Tarsisman aywacuyta munarä. Nogaga musyämi gam fiyupa cuyapäcoj alli cashayquita, jucllaga rabyayta mana yachashayquita.* Chaymi castiganayquipaj willacarcachirpis cuyapanqui.

³ Chaypitami gamta fiyupa ruwacö juclla shuntacamänayquipaj. Juclla wañucuptëmi mas alli canga cawaycänäpa ruquenga.»

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Chayno rabyashayqui ¿quiquillayquipäga allichu caycan?» nir.

⁵ Jonás Nínive siudäpita aywacur juc ramädata ruraran, siudäman inti yagamunan caj-lächo. Siudäta Tayta Dios castigashanta mana castigashantapis ricapänanpämi chaycho ruraran.

⁶ Chay ramädata rurashancho TAYTA DIOS calabäsata wiñachiran Jonasta llantupänanpaj. Chayno wiñamushanpita Jonasga fiyupa cushisha caycaran.

⁷ Alli caycashanpita warannin tuta warämojpäga Tayta Dios camacächiran chay calabäsata juc curu cañiycunanpaj. Chaura chay calabäsaga chaquicäcuran.

⁸ Inti yagarcamuptinna Tayta Dios acaj wayrata wayrächimuran inti yagamunan caj lädupita. Chaura shanay Jonaspa umanman fiyupa chayaptin wañucäcojno ricacuran. Chaymi niran: «Wañucuptëmi alli canman cawaycänäpa ruquenga.»

⁹ Chayno niptin Tayta Dios tapuran: «Calabäsa chaquicäcushallanpita rabyashpayqui ¿allitachu ruraycanqui?» nir.

Chayno niptin Jonás niran: «¡Au! ¡Rabyallawanmi wañucuriyapis munaycä!» nir.

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS yapay niran: «Gamga manami arushcanquichu, ni ñacashcanquipischu chay calabäsa wiñamunanpäga. Chay calabäsaga quiquillanmi juc chacay wiñacamusha. Warannin cajchöna chaquicäcusha. Chaypis chay calabäsapaj gamga fiyupa llaquicushcanqui.

¹¹ Chay manacaj calabäsallapaj llaquicurpis Ninivecho tiyajcunataga manami llaquipashcanquichu. Chay siudächöga caycan pachac ishca chuncan waranga (120,000) runacunami. Paycunaga manami musyanchu alli mana alli cashantapis. Uywacunapis aypallami caycan. Chayno caycaptenga ¿manachu nogapis cuyapäman?» nir.

* 4:2 Éxo. 34.6

Miqueas

¿Acrashan runacunapita imatataj Dios munan?

¿Imanirtaj marca-masincunapaj Miqueas llaquicun?

¿Pitaj **caran?** Miqueas ninan caycan «¿Pitaj Tayta Diosno?» ninanmi. Pay caran chacra runami. Payga caran Jerusalenpa sercan Moreset jutiyoj marcapitami.

¿Maychötaj **willacuran?** Norte cajcho Miqueas willacuran Israelpa capitalnin Samaria ushacänanpaj cashantami. Jerusalenchöpis willacuran mana allita ruraj mandajcuna castigasha cananpaj cashanta.

¿Imaytaj **willacuran?** Profëta Amós, Oseas y Isaías cashan-wichanmi Miqueaspis profëta caran. Chay-wichanga Jotam, Acáz y Ezequiasmi Judächo ray caran (742–687 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Miqueasga Samariapa y Jerusalenpa mandajninincunata mana manchacuypami willacuran. Chay mandajcunataga suwacushanpita y pobricunapa chacrancunata guechushanpitami piñacuran (1–3). Chaynöpis willacuycan arpinticuptin Jerusalenta salbananpaj cashanta y allina goyänanpaj cashanta (4–5). Nircur willacuycan castigu cananpaj cashanta y salbananpaj cashanta. Chaynöpis payga llaquicuran Israelcuna pasaypa mana alliman chayashanpita (6–7).

Miqueas sumaj tantiyachicuycan imata rurananchita Tayta Dios munashantapis. Chaymi palabrancho niycan: «Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami, pi-maytapis cuyanayquitami, imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami» (6.8).

Samaria runacunata Tayta Dios jusgananpaj cashan

¹ Miqueas tiyaran Moreset marcacho. Paytami TAYTA DIOS willaparan Samaria, Jerusalén siudäcuna imano cananpaj cashantapis. Chayga caran Jotam,* Acáz,* Ezequías* Judächo ray cashan wichanmi.

² TAYTA DIOS rimachiptin Miqueas cayno niran:

«Llapaniqui runacuna wiyay.

Intëru nasyuncho tiyajcuna wiyashpayqui sumaj tantiyacuy-llapa.

Munayniyoj Tayta Diosmi rispitädu Templunpita-pacha nishunquipaj juchata rurashayquicunata.

³ TAYTA DIOSGA tiyaycashan cajpitami llojshimonga.

Nircorga puntallanpami shamonga.

⁴ Pay lluchcashan cäga

puntacunapis chullucäconga

ninaman sërata churaycuptin chullucäcojnömi.*

Guechwa pampacunapis

aypalla yacu aywar ragrarishannömi ragracäconga.

⁵ Chayno canga Jacobpita miraj Israelcuna mana wiyacoj cashanpitami, juchata rurashanpitami.

¿Maychötaj caycan Jacobpita miraj Israelcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Samariachömi caycan!

¿Maychötaj caycan Judäpita mirajcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Jerusalenchömi caycan!»

* **1:1** 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–7 * **1:1** 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27 * **1:1** 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * **1:4** Sal. 97.5

6 Chaypitami Tayta Diosga cayno nin:
 «Samaria siudä ushajpaj juchunanpämi camacächishaj.
 Übasta lantananjapaj yapyasha caycaj chacranömi ricacongä.
 Chay siudäpa perga rumincunatapis guechwa ragrapami mashtarishaj.
 Chayno rurariptë simintuncuna cashanpis alayrimi quëdanga.
 7 Rispitar adurashan iduluncunatapis ruparachishaj, agullarishaj.
 Chaycunataga ruraran
 pï-maywanpis cacoj warmicunapita chasquishan guellaywanmi.
 Chaypitami yapay tigrachishaj
 pï-maywanpis cacoj warmicunata pägananjapaj.»

Miqueas llaquicushan

8 Chaypitami fiyupa llaquicushpä wagashaj.
 Gara-chaquilla, röpaynajlla purishaj.
 Atoj-mallwa aullajno wagashaj.
 Avestruz äbipa wawanno gaparëshaj.
 9 Samariapa guerenga caycan ima jampiwapis mana allchacajmi.
 Chay gueriga jogushami Judätapis.
 Jerusalén siudämanpis chayashami.
 10 Chaytaga ama willapaychu Gatcho tiyajcunata.
 Ni ama wagaypischu-llapa.
 Chaypa ruquenga fiyupa nanayllawan Bet-le-afracho gochpay-llapa.
 11 Safircho tiyajcuna nasyunniquipita juc-lämanmi präsu aywanquipaj
 galalla, fiyupa pengacur.
 Zaanáncho tiyajcuna, yanapëshunayquipaj manami pipis yargamongapächu.
 Beteselcho tiyajcuna, wagaptiquipis manami pipis cuyapëshunquipächu.
 12 Marotcho tiyajcunaga yanapänantami shuyarpaycaran.
 Nishan TAYTA DIOSGA camacächisha asta quiquin Jerusalén puncuncama
 mana alli chayananjapämi.
 13 Laquis siudächo tiyajcuna, gamcunapis Israelcunano mana wiyacojmi
 cashcanqui.
 Gamcunami caminuta gorayqui Sión runacuna juchata rurananpäga.
 Chaypita cananga carrëtayquicunaman cawalluyquicunata watacuyna.
 14 Imaypis mana cutinayquipaj Moreset-gat-taga «Aywallä» nicuy.
 Israelpa raynincunapäga Aczib siudä canga charinanjapaj toglla shuyarayca-
 jnömi.

15 Tayta Diosga cayno nin: «Maresa marcacho tiyajcuna, gamcunamanga
 yapaymi cachamushaj nasyunniquita charicuncunanjapaj.
 Israelcho mas mana manchacoj cajpis Adulamcho caycaj machaymanmi
 pacacongajapaj.

16 Jerusalén siudächo tiyajcuna,
 fiyupa cuyashayqui wamrayquicunatami caru nasyunman apacongajapaj.
 Chaymi ajchayquita rutucuy llaquicushayqui musyacänanjapaj.
 Ajchayquita jichaypa rutucuy wisculno gala-uma canayquicama.»

2

Ñacachicoj rïcucuna castigasha cananjapaj cashan

1 ¡Ay cuyapaypämi ñacanga
 asta suyñuyninchöpis mana allita rurayllata yarpaycajuna!
 Chay runacunaga imata rurananpäpis puydej munayniyoj cashpanmi
 pacha wararuptinnaga chay yarpashanno rurán.

2 Chacrata munaparga chay chacracunata guechucurin.
 Wasicunata munaparga chay wasicunatapis guechucurin.
 Runata warmintinta, wamrantinta ñacachin.
 Taytan maman cachapaycushan chacracunatapis engañaypa guechucurin.

3 Chaypitami chay runacunataga TAYTA DIOS cayno nin:
 «Nogapis paycunata imano ruraytapis yarpaycânami.
 Disigrasyami paycunamanga chayangapaj.
 Chay ñacaypitaga manami gueshpengapächu.
 Chauraga manami alli-tucushpan purengapänachu.
 Chay wichanga cangapaj fiyupa llaquicuyllami.
 4 Chayno ñacaycho goyashan junajcunami paycunataga asipanga.
 Asiparmi cayno nengapaj: «Pasaypa ushacashami quédasha.
 Ñaupataga Tayta Diospaj acrasa runacunami caran.
 Cananga jucpa maquinchönami caycan.
 Suldärunchicunami binsiycur charicarcärisha.
 Chaymi chacrancunatapis raquipänacushcanchi» nir.»
 5 Chaynöpami TAYTA DIOS acrashan runacuna chasquishanchöga
 chay fiyu runacuna imatapis mana chasquengapächu.

Fiyu profëtacunapaj rimashan

6 Gam Israelcunaga nircaycanqui:
 «Ama willapämaynachu imapis cananpaj cajcunata.
 Mana alliga manami nogacunata chayamangachu.*
 7 Jacobpita mirajcuna caycaptë TAYTA DIOSNINCHI manami nogacunawan
 rabyashachu caycan.
 Castigamänanpaj cashanta willacuptiquipis payga manami castigaman-
 gachu.
 Alli runacuna captëmi TAYTA DIOSGA imaypis yanapämanga.»
 8 Ichanga Tayta Dios nin: «Gamcunaga ñaupata carayqui acrashä runacunami.
 Cananmi ichanga conträna ricacushcanqui.
 Alli goyäcojcunata, alli puricojcunata punchuncunatapis guechucanqui.
 9 Cushisha tiyashan alli wasincunapitami warmicunatapis gargurcaycan-
 qui.
 Wamrancuna cushisha goyänanpaj cajtapis guechushcanqui.
 10 Jatariyna-llapa; aywacuyna-llapa.
 Cay pachaga manami jamaräcunayquipächu.
 Pasaypa mana allillata rurashayquipitami ushajpaj illganquipaj.
 11 «Tayta Diosga yanapëshunquipaj binu cananpaj, machächicojcuna cananpaj»
 nir
 willacojcunami gamcunapa profëtayqui cananpäga alli caycan.

Acrashan runacunata Dios salbananpaj cashan

12 «Israelcuna, gamcunataga llapaniquitami juc pachallaman shuntaj-aywä.
 Gamcunataga wallcalla quédasha caycajllatapis shuntajmi-aywä.
 Chayno rurarmi juclachashayqui uyshata canchanman gaycojno.
 Gamcunaga caycanquipaj uyshacuna alli geuwacho caycajnömi.
 Chaychöga aypallanömi gaparpanquipaj.»

13 Tayta Diosmi nänita ricachishushpayqui ñaupayquita aywangapaj.
 Gamcunanami guepanta aywanquipaj.
 Chayno aywarmi siudä puncunpa llojshinquipaj.
 Rayniqui TAYTA DIOSNAMI gamcunapa ñaupayquita aywangapaj.

* 2:6 Isa. 30.10

3

Fiyu mandajcuna castigacänanpaj willacushan

¹ Sumaj wiyay-llapa:

Israelcunapa autoridänincuna, mandajnincuna,
gamcunaga ¿manachu alli cajta ruranquiman?

² Chaypa ruquin gamcunaga alli cajta chiquiycañqui.

Mana alli cajtana cuyaycañqui.

Runacunataga pasaypanami garapachaycañqui.

Chayno garapacharmi tullullantana cachaycañqui.

³ Israelcunataga cawaycajtami ultacarcärinqui.

Garancunata rachir-ushashpayqui tulluncunatapis paquirgärinquimi.

Söpa mancaman wiñananpaj aychata rurashannömi gamcunaga ruraycañqui.

⁴ Gamcunaga juc junaj TAYTA DIOSTA mañacunquipämi.

Ichanga pay manami wiyashunquipänachu.

Fiyupa mana allita rurashayquicunapitami

gamcunapitaga juc-läpa ticracurcongapaj.

Llulla profëtacunapaj parlashan

⁵ Chayno caj profëtacunata TAYTA DIOSGA nin:

«Israelcunaga manami alli cajta ruranchu.

Chaynöga caycan profëtacuna llullapaptinmi.

Chay profëtacunaga pipis micuyta garaycoj cajta «allillami goyanquipaj» nin.

Micuyta mana garaj cajtanami ichanga «Mana allimi goyanquipaj» nin.

⁶ Chaypitami gamcunataga manana musyachishayquinachu imata ruranäpaj cajtapis.

Ima cananpaj cajcunatapis manami willapëshayquinachu.»

Chay profëtacunapäga intipis yagacongami.

Paycunapäga pachapis chacacäcongami.

⁷ Chay profëtacunaga, musyacojcunaga

pasaypa pengaychömi ricacongami.

Ruwacushanta Tayta Dios mana willaptin

paycunaga imata niytapis manami camäpacongapächu.

⁸ Nogatami ichanga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapäman

callpayoj canäpaj,

alli cajllata ruranäpaj,

balurchanäpaj.

Chaynöpami Israelcunataga mana wiyacoj cashanta, juchayoj cashanta niycä.

Jerusalén ushacänanpaj cashan

⁹ Rayta mandäshej Israelcuna,

Jacobpita mirajcunapa mandajnincunapis

canan nishäta wiyamay.

Gamcunaga manami alli cajta rurayta munanquichu.

Lay nishancunatapis manami cumlinquichu.*

¹⁰ Chaypitami Jerusalén siudächöga waran-waranpis caycan mana alli ruraycunalla wañuchinacuylla.*

¹¹ Autoridäcunapis runacuna pacayllapa pägashan cajta alli arriglan.

Cüracunapis guellayllapämi yachaycächin.

* 3:9 Amós 5.7 * 3:10 Hab. 2.12

Profëtacunapis guellayllapämi willacuycan.
 Chayno ruraycarpis «TAYTA DIOSMI yanapaycäman» nir riguichin.
 «TAYTA DIOSGA noganchiwanmi caycan.
 Ima mana allipis manami chayamäshunchu» nin.
 12 Gamcunapa juchayquipitami
 Siön lömaga quëdanga yapyashano.
 Jerusalén siudä quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajlla.
 Templu caycashan jircachöpis mana alli jachacunallana juntasha canga.*

4

Tayta Dios alli mandananpaj cashan *(Isa. 2.2-4)*

1 Shamoj watacunacho TAYTA DIOSPA Templun caycashan puntaga waquin puntacunapita mas rispishami cangapaj.
 Chaymanmi shamongapaj achca nasyun runacuna.
 2 Aypalla runami shamunanpaj shacyächinacushpan cayno ninaconga:
 «Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichänapaj.
 Chaychönami yachachimäshun imano goyänanchipäpis.
 Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashunpaj» nir.
 Sionpitami TAYTA DIOSGA yachachenga.
 Jerusalenpitanami parlapämonga.
 3 Tayta Diosmi juganga llapan nasyun runacunata.
 May carucho caycaj nasyuncunatapis imano cananpäpis nenga.
 Chaura chay runacunaga sablincunatapis rëjamanmi tigrachenga.
 Tucsicuna lansancunatapis ösimannami tigrachenga.*
 Juc nasyunwan juc nasyun manami guërrata ruranganachu.
 Guërrapäpis manami yachachinacunganachu.
 4 Chauraga mana manchacuypanami runacuna goyangapaj.
 Cada-ünunnamı jamarpäcongapaj übas yöranpa, igus yöranpa llantuncunacho.*
 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha chayno cananpaj.
 5 Waquin nasyun runacunaga diosnincunatami aduran.
 Noganchimi ichanga imaypis TAYTA DIOSNINCHI nimashallanchita wiya-cushun.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

6 TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Chay junäga wegru uyshacunata shuntashämi.
 Ogracasha caycajta, ñacaycajta canchanman shuntashaj.
 7 Chay wegrucunatami acrashaj.
 Chay ñacaycajcutatami munayniyoj nasyun cananpaj camacächishaj.
 Noga TAYTA DIOSMI acrashä runacunataga Siön lömapita-pacha imaycamapis mandashäpaj.*
 8 Siön gammi caycanqui uyshacunata ricachacuna törri.
 Gammi canqui chaycho tiyajcunapa pacacunan.
 Yapaymi ñaupatano rispitàdu canquipaj.
 Jerusalén yapaymi capital canquipaj.»

9 Cananga çimanirtaj nanay chariptin warmi gaparajno gaparanqui?

* 3:12 Jer. 26.18 * 4:3 Joel 3.10 * 4:4 Zac. 3.10 * 4:7 Isa. 40.11; Eze. 34.11-16; Sof. 3.19; Juan 10.7-16

¿Manachu rayniqui can?

U ¿tantiyachishojniquichu wañusha?

¹⁰ Sión siudächo tiyajcuna, nanaywan guempuycachay.

Nanaycho caycaj warminöpis gaparay ari.

Gamcunaga cay siudäpita aywacunquipämi.

Chunyaj jircacunachömi tiyanquipaj.

Babilonia nasyunmanmi prësu apashunquipaj.

Chaypitanami TAYTA DIOSGA salbashunquipaj contrayquipa munayninpita.

¹¹ Cananga achca nasyun runacunami gampa contrayqui shuntacasha car-caycan.

Paycunami cayno parlan:

«¡Jerusalén ushacaycunman!

¡Chauraga fiyupa cushicurmi ricapashwan!» nir.

¹² Ichanga chay nasyun runacuna manami musyanchu

TAYTA DIOSPA yarpaynin imano cashanta, ni imata rurananpaj yarpay-cashantapis.

Manami musyanchu rīguta ëraman shuntajno TAYTA DIOS shuntaycashanta.

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sión runacuna, jatarcärir ërayna-llapa.

Nogami yanapäshayqui fyërrupita wagrayoj, runsipita shilluyoj töruno fiyupa callpayoj canayquipaj.

Chaynöpami achca nasyun runacunata lluchcar-ushanquipaj.

Mana allita ruraypa tarishan cösancunatapis gamcunami guechunquipaj.

Nircorga llapanpaj munayniyoj noga TAYTA DIOSNIQUITAMI goycaman-quipaj.»

5

Israelcunaman juc mandajta cachamunanpaj cashan

¹ Chaymi cananga Jerusalén runacuna chapacunayquipaj camaricuy.

Gamcunamanga jäpa runacunami yaycamongapaj.

Paycunami Israelcunapa mandajnintaga fiyupa magangapaj.

² Ichanga Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén Efrata marca, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Payga yurenga mas unay famillya aywarajpitami.

³ Cananpitaga Tayta Dios cachaycushunquipämi.

Ichanga manami unaycamachu cachaycushunquipaj.

Chayga canga gueshyacunanpaj caycaj warmi gueshyacunancamallami.

Chaypitaga chay yurejmi Israel-masincunawan shuntacanga.

Shuntacanga prësu aywashanpita cutimojcunawan.

⁴ Paynami marca-masincunataga TAYTA DIOSPA munayninwan mandanga.

Uyshëru uyshata michejnöpis ricanga.

Chaura paycunaga allillanami goyangapaj.

Chaynöga cangapaj intëru munducho paytana pï-maypis rispitàptinmi.

⁵ Pay mandaptenga alli goyaymi cangapaj.

Asiria runacuna nasyunninchïman yaycamuptin,

palasyunchïcunaman yaycuptin,

paycunaman cachashun ganchis mandajninchïcunata,

pusaj mas rispitàdu runacunatapis.

* 5:2 Mat. 2.6; Juan 7.42

⁶ Chaura paycunami pushamäshun Asiria runacuna cajman, Nimrodcho* tiyajcunata binsiycur mandananchipaj. Paycunami salbamäshunpaj Asiria runacuna nasyunninchiman yaycamupt-inpis.

⁷ Chaura Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi caycangapaj. Shullayta TAYTA DIOS guewaman cada tuta chayachimushannömi caycanga. Chaycunataga manami runachu chayachimun. Chaypa ruquenga Diosllami chayachimun.

⁸ Chaynöpis Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi aypacasha caycangapaj.

Animalcunacho manchacuypaj liyun caycajnömi caycangapaj.

Liyonga uyshacunata charishpan rachir-usharinmi.

Cawaycajtaga manami ni jucnayllatapis cachaycunchu.

⁹ Tayta Dios, gamga chaynömi illgächinquipaj contrayqui jatarejcunata.

Pillyapis idulucunata aduraypis illgänanpäna cashan

¹⁰ TAYTA DIOSGA Payllaman yäracunanpämi Israelcunataga cayno nin:

«Chay junäga cawalluyquicunatapis wañuchishämi.

Guërrapaj caj carrëtayquicunatapis illgächishämi.

¹¹ Siudäniquicunatapis illgächishaj.

Pacacunayquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹² Brüjucunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chaura gamcunachöga manami cangapänachu musyacojcunapis.

¹³ İduluyquicunatapis, rispishayqui wancacunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chayno ruraptëga imaypis manami aduranquipänachu quiquicuna «diosné» nir rurashayquita.

¹⁴ Rispishayqui Asera diosa-niraj idulutapis ushajpämi jitarishaj.

Siudäniquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹⁵ Noga nishäta mana wiyacoj nasyun runacunatami ichanga fiyupa rabyawan castigashaj.»

6

Israelcunata Tayta Dios jorgapashan

¹ Israelcuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay-llapa. Paymi nin:

«Lömacuna wiyaycäshuptiqui ichircur difindicuy ari.

Imata rimashayquitapis puntacuna wiyachun.

² Mundu mana cuyucunanpaj tucnaraycaj simintuncunapis

puntacunapis sumaj wiyay-llapa.

Acrashä runacunatami jusgaj-aywä.

Israel runacunatami imata rurashallantapis jorgapaj-aywä.*

³ Israelcuna, mä canan nimay.

Gamcunataga ¿imatataj rurashcä?

¿Imachötaj rabyachishcä?

⁴ Gamcunataga uyway caycajta salbashpä

Nogami Egiptupita jorgamurä.*

Nogami cachamurä Moisesa, Aaronta,* Mariata*

llojshicamuptiqui paycuna pushamushunayquipaj.

⁵ Acrashä runacuna, cananga yarpäriy

Moabpa raynin Balac gamcunapa contrayqui imano yarpashantapis.

* 5:6 Gén. 10.8-11 * 6:2 Isa. 3.13; Ose. 4.1; 12.2 * 6:4 Éxo. 12.50-51 * 6:4 Éxo. 4.10-16 * 6:4 Éxo. 15.20

Chaynöpis yarpäriy Beorpa* wamran Balaam imano nishantapis.
 Yarpäriy Sitimpita Gilgalcama* imano aywashayquitapis.
 Chaynöpami musyanqui noga TAYTA DIOSNIQUI gamcunapaj allicunata
 rurashäta.»

Tayta Dios imata munashanpis

⁶ Capas pillapis ninman:

«¿Imalläwanraj aywashaj TAYTA DIOSPA ñaupanman?
 ¿Imallawanraj janaj pachacho caycajta adurashaj?
 ¿Paypa ñaupanmanga aywashaj rupachipänäpaj cajta apacurcurchuraj,
 u watayoj besërata apacurcurchuraj?
⁷ ¿TAYTA DIOS cushicunmanchuraj waranga uyshacunata paypaj pishtaptë?
 ¿Aypalla mayu aywaycajtanöraj asëtita goyauptë chasquinmanchuraj?
 ¿Paypa contran jatarishäpita, juchäcunapa ruquin,
 guechpa wamräta sacrificisyupaj pishtapaptë chasquimanmanchuraj?»

⁸ Runa, TAYTA DIOSGA maynami nisha-cashunqui,
 alli cajllata, pay munashan cajllata ruranayquipaj.
 Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami,
 pi-maytapis cuyanayquitami,
 imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami.*

Jerusalén runacunata castigananpaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA Jerusalén siudächömi gayaraycan. Payga cayno nin:

«Siudächo caycajcuna llapayqui wiyay.

Tantiyachejcunapis wiyay.

¹⁰ Fiyu runacunapa wasinchöga

ima-aycanpis caycan mana allita rurashuntashallanmi.

Chaynöpis chaychöga caycan chiquishä caj suwa tupullami.

¹¹ ¿Imanöpataj perdunashaj suwa balansayojta,

pishejlla pësacunayojtaga?*

¹² Cay siudächo caj ricucunaga

llapanpis ñacachicojcunallami.

Llapanpis llullacunallami caycan.

¹³ Chaypitami cananga gamcunata castigayta gallaycushayqui, juchayquicu-
 napitapis illgächiyta.

¹⁴ Micurpis manami sacsanquipächu.

Jinallami yargaycanquipaj.

Ima-aycatapis shuntar churanquipaj.

Chayno churarpis manami imatapis jorgunquipächu.

Imallatapis quédachisha captiquega

Nogami camacächishaj guërrachöna ushacänanpaj.

¹⁵ Murupacurpis manami shuntapacunquipächu.

Olivota agarpis asëtinwan manami imatapis ruranquipänachu.

Übasta lluchcarpis manami bïnuta upunquipänachu.

¹⁶ Chaynöga cangapaj ray Omriwan, ray Acabpa* famillyancuna nishancu-
 nata,

rurashancunata, wiyacur rurashayquipitami.

Chaypitami cananga noga camacächishaj Jerusalenta illgächinanpaj.

Chaycho tiyaj runacunataga pasaypa manacajmanmi churanga.

* **6:5** Núm. 22-24 * **6:5** Jos. 3.1-4.19 * **6:8** 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Ose. 2.19-20; 6.6; Amós 5.22-24;
 Zac. 7.9-10 * **6:11** Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Amós 8.5 * **6:16** 1Rey. 16.23-34; 21.25-26

Llapan nasyun runacunami jamurpangapaj acrashä runacunataga.»

7

Israelcuna pirdicashan

¹ ¡Cuyapaypämi caycä!

Cosëchata ushaycur chacracho quëdajcunata ashejnöllanami caycä.

Manami tarënachu micuyta munashä übasta ni ñgustapis.

² Chaynömi cay munduchöga manana cannachu allita rurajcuna, ni Tayta Dios nishanta rurajcunapis.*

Imay örapis wañuchinacuyllatami ashircaycan.

Jucnin-jucninpis llullapänacun mana alliman chayachinacunapaj.

³ Mana alli ruraypäga fiyupa yachajmi carcaycan.

Mandaj autoridäcunaga imapitapis pägananta munarcaycan.

Juezcunapis pacayllapa pägaptenga chasquinmi.

Munayniyojcunaga imatapis munashantami ruran.

⁴ Paycunacho mas rispita caj runacunapis cashanömi caycan.

Mas yäracuypaj runapis shiranömi caycan.

Imano captinpis chayamongapänami llapanpita jusgasha cananpaj junaj.

Chaytaga maynami willacojcuna willacuran.

Chay öraga runacuna manami ima ruraytapis camäpacongapächu.

⁵ Ama riguiychu runa-masiqui imata nishushayquitapis.

Ama yäracuycho ni maygan amiguyquitapis.

Warmiquitapis llapantaga ama willapaychu.

⁶ Ollgu wamrancunaga papäninta pasaypa manacajmanmi churaycan.

Warmi wamrancunapis mamanta chiquicarcärishami.

Llumchuycunapis suyrancunata chiquircaycanmi.

Chaymi, cada runapa contranga caycan quiquin familyalla.*

⁷ Nogami ichanga TAYTA DIOSLLATA shuyäcuycäshaj.

Salbamaj Tayta Diosnilläman yäracushaj.

Payga wiyamangami.

Tayta Diosga Israelcunata salbangami

⁸ Israelcuna cayno nin:

«Nogacunata chiquimaj nasyun runacuna, mana allichu caycajta ricamar ama cushipämaychu.

Mana alliman chayasha, tunisha caycarpis jatarishämi.

Intëröpami yanauyaycaj chacay caycan.

Ichanga TAYTA DIOSMI achicyajman apamanga.

⁹ TAYTA DIOS mana munashanta rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi awantashaj castigamaptinpis.

Payga imano cashätapis jusgamangami.

Nircorga allimi arriglamanga.

Tayta Diosga achicyajmanmi jorgamanga.

Paymi salbamanga.

¹⁰ Chaytaga ricangami chiquimajcunapis.

Chaura paycunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga caynömi tapumaran: «¿Maychötaj caycan TAYTA DIOSNIQUI?» nir.*

Paycunataga ricashaj nogapita mas piyur ruracasha caycajtami.

Paycunaga cangapäpis cällichu caycaj mituta lluchcar-ushashanömi.

* 7:2 Sal. 12.1 * 7:6 Mat. 10.35-36; Luc. 12.53 * 7:10 Sal. 79.10; Joel 2.17

11 «Jerusalén siudä, chayaycämunnami
intëruyquipa curalaraj pergayquicuna allchachisha cananpaj caj junaj.
Lindayquicunapis mas carupana cangapaj.

12 Jerusalén, intërüpitami runacuna gamman shamongapaj.
Chay junäga chayaycämunnami.

Gammanga shamongapaj:
Asiriapita Egiptucamami,
Nilo mayupita Éufrates mayucama,
juc lamarpita juc lamarcama,
juc puntapita juc puntacama.

13 Chay nasyun runacunapa nasyunnenga chunyajman ticrashami quëdanga.
Chaynöga canga chaycho tiyaj runacuna
juchancunapitami y mana allita rurashanpitami.

Israelcuna allichöna cananpaj mañacushan

14 «Tayta Dios, sirbishojcunataga ricaycuy ari.

Nogacunaga caycä gampa uyshayquinömi.
Quiquilläcuna shatachömi carcaycä.

Micuy fiyupa wayunan allpami intëropa tumaparaycäman.

Unay pushamushayquino, yapay pushamay ari.

Pushamay Basancho Galaadcho caycaj alli guewacunaman.

15 Nogacunatapis milagrucunata ricachimay.

Egiptupita jorgamushpayqui ricachishayquino ricachimay.

16 Chaytaga waquin nasyuncunapis ricangami.

Ricashpan fiyupa munayniyoj caycashpanpis pasaypa pengay-tucushami
quëdanga.

Äyacashami ricaconga.

Imata ruraytapis manami camäpacongachu.

17 Culebracunano, waquin garachaypa purejcunanöpis allpatami miconga.

Pacarpaycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimonga TAYTA DIOSPA
ñaupanman.

Tayta Dios, gamtaga fiyupami manchacushunquipaj.

Runacunata Tayta Dios perdunashan

18 «Gamnöga manami juc Dios canchu.

Gamga perdunanquimi mana allita rurajtapis.

Chaynöpis gonganquimi nogacuna wallcalla quëdaj

acrashayqui runacuna juchata rurashäta.

Imaycamapis manami rabyashallaga cacunquichu.

Gamga nogacunata cuyamashayquita musyachimanquimi.

19 Nogacunata yapay cuyapaycamay ari.

Juchäcunatapis ama yarpaynachu.

Nogacunapa juchätaga jitarpuy

mas jundunnin lamarman.

20 Tayta Dios, cumliycuy ari Jacobta aunishayquita,

Abrahamta cuyapänayquipaj aunishayquitapis.

Chaynömi unay awilöcunata aunirayqui.»*

* 7:20 Gén. 12.1-3; 17.6-8; 28.13-15; Luc. 1.55, 73

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj päsan juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿Pitaj **caran?** Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapitami caran.

¿Maychötaj **willacuran?** Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿Imaytaj **willacuran?** Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacushan wichanga Asiriame Judá nasyunta munaynincho chararaycan (612 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc-lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimaranachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapäcoj y salbacoj Dios cashanta.

¹ Cay libroga caycan Nínive* imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Niniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

² TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.

Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.*

Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.

Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

Ichanga juella manami rabyacunchu.

TAYTA DIOSGA aywan löcu tamyä janampami, gachwariycar aywaj wayra janampami.

Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.

⁴ Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.

Paymi camacächin llapan mayucuna chaquinanpäpis.

Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho

jachacuna caycajpis wañuytacäcun.

Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.

⁵ Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.

Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.*

Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.

* **1:1** Isa. 10.5-34; 14.24-27; Sof. 2.13-15 * **1:2** Éxo. 20.5-6; Deut. 4.24 * **1:5** Sal. 97.5; Miq. 1.4

Cay pachapis, cay pachacho tiyajcunapis llaquicun.

⁶ Pay fiyupa rabyasha caycashan öraga ¿piraj ichiraycanman?

¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?

Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.

Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.

⁷ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchi.

Payman yärajoj cajcunataga imapitapis chapanmi.

⁸ Paypa contran cajcunatami ichanga

mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.

Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.

⁹ Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran yarpacaycanqui?

¡Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!

Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.

¹⁰ Shiraca chaquir jiracasha caycajtanömi, chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.

¹¹ Nínive siudä, gampitami yurimusha

TAYTA DIOSPA contran jatarëga.

Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.

¹² Chaypitami TAYTA DIOSGA Judá runacunata nin:

«Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.

Nishänömi ushacangapaj.

Gamcunataga ñacachishcänami.

Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.

¹³ Ñacachishushpayqui yüguta churapäshushayquitapis ichic-ichicllami paquirishaj.

Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»

¹⁴ Nínive runacuna, gamcunapäga TAYTA DIOS caynömi nisha:

«Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.

Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.

Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.

Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»

¹⁵ ¡Judá runacuna, masqui ricay!

Willacoj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna willapata apamushpan.*

Diosta adurana fistayquicunata rurayna.

Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.

Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho canquipänachu.

Chay fiyu runacunaga ushajpänamu ushacasha.

2

Nínive illgächisha cananpaj rimashan

¹ Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämün.

¡Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergän jananman camacay ricachacoj-cuna!

¡Nänipa shamojta ricachacuy!

* 1:15 Isa. 52.7

¡Espädayquita cheglayquiman sumaj watacuy!

¡Pillyanayquipaj sumaj camaricuy-llapa!

² Gamcunaga acrashä runacunatami magarayqui.

Ima-aycantapis guechushpayqui cachaycurayqui übas yöra garapachacashatanömi.

Tayta Diosmi ichanga Jacobpita miraj Israelcunata yapay allimannami churaj-aywan.

³ Masqui ricay, illgächejcunaga chayaycämunnami.

Paycunapa pillyar chapacunanga pucami.

Pillyanan röpanpis pucami.

Paycunaga pillyananpaj camaricushallanami carcaycan.

Carrëtacunaga caycan nina ratataycajnörämi.

Cawalluncunapis manami jamaytapis tarinnachu.

⁴ Chay carrëtacunaga goshtatayllami aywaycäarin.

Cörriycunpis illguy achicyajnrämi.

Chay carrëtacunawanmi jawa caj cällicunapa cörrircaycan pergaman.

Jawa caj läsapana chayaycämün.

⁵ Mandajcunami mandaj suldäruncunata aywananpaj cachaycan.

Chaura paycunaga cörrin cumlinanpaj.

Paycunaga pergaman cörrin siudä ruriman yaycunanpaj.

⁶ Siudäpa puncuncunatami amiriycäarin.

Mayunöraj aypalla suldärucuna yaycuptinmi palasyupis juchucäcun.

⁷ Nínive runacunatana präsu apacun.

Chaymi uywaynin warmicunaga paluma wagajnröraj atarcaycan.

Wagashpan pëchuncunata tacacurcaycan.

⁸ Ishtanqui juchucäcuptin yacu bunyaylla aywacushannömi Nínive siudächo tiyajcunaga gueshpiycan.

«¡Ichiy-llapa! ¡Cutimuy!» nír gayacuptinpis manami pipis cutinnachu.

⁹ ¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita apacuy-llapa!

¡Ninivecunapa riquësancunaga yupaytapis mana atipaypämi caycan!

¹⁰ Nínive siudäga illgächishana, chunyaj jircaman ticrashana, pasaypa chaquishami caycan.

Runacunapaga manchariyllawanmi shonguncunapis tic-ticyaycan.

Gongurnincunapis sicsicyaycan.

Llapanpapis mananami callpan cannachu.

Cärancunapis yur'gasha utcunömi caycan.

¹¹ Cananga ¿maytaj liyuncunapa tiyanan machay?

¿Maytaj liyun-mallwacunapa tiyanan uchcu?

¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mallwacunapis jauca goyänan parti?

¿Maytaj pipis mana manchachiptin goyashan caj parti?

¹² ¿Imataj päsasha wawancunapaj, china liyuncunapaj cäsata pedäsu-pedäsu rachipaj liyuntaga?

¿Imataj päsasha tiyanancunaman aychata shuntaj liyuntaga?

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycä.

Guërrapaj caj carrëtayquicunata rugarachishämi.

Ushajpämi uchpaman ticrarachishaj.

Mallwa liyun-mallwacunatami wañurachishaj.

Nasyunniquicho caj suwacunataga llapantami illgächishaj.

Chayno ruraycuptë ni willacojcunapis manami canganachu willacunanjaj.»

3

Nínive ushajpaj illgächisha cananpaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui wañuchicur yawar mashtaraycajta cachaycoj Nínive runacuna!

Gamcunaga llullacuyllatami, wañuchinacuylatami arurcaycanqui.

Mana jamaypami imaypis suwacurcaycanqui.

² Sumbadurnincunata pashtachishanpis wiyacanganami.

Cawallucuna pagrarayllana cörrishan,
carrëtacuna aywashanpis wiyacanganami.

Ruyrancuna tumarishanpis wiyacanganami.

³ Ricacanganami muntäducuna shamushanpis.

Espäda achicyaypa achicyashanta,
lansancuna chip-chipyashantapis ricay.

Waranganpa waranganpami malubrashacunapis canga.

Gotuyninpa-gotuyninpami wañushacunapis canga.

Intërchömi wañushacunaga mashtaräconga.

Chayno captinmi mayman lluchcananpäpis mana jäcongachu.

⁴ Nínive, chaynöga päshurayqui guellaypaj cacoj warmino achca nasyuncunata engañashayquipitami.

Cuyayllapaj captiquimi juc-lä nasyuncunapis cuyacurcushurayqui.

Chaymi engañayta, brüju rurayta yachacusha.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycä.

Juc-lä nasyuncuna galallata ricashunayquipämi
umayquiyaj justanniquitapis shucuparcushayqui.

Chaymi fiyupa pengaycho ricacunquipaj.

⁶ Fiyupa pengaycho canayquipämi camacächishaj.

Pengacunayquipaj ganra berbäjitami jillpushayqui.

⁷ Llapanpis ricashojcunaga gueshpirmi aywaconga cayno nishpan:

¿Nínive siudäga illgächishami caycan!

¿Piraj cuyapayconga?

¿Maychöraj pillatapis tarishwan shogananpaj?»

⁸ «Nínive, ¿ganga Tebas siudäpita mas munayniyojchuraj canqui?

Chay siudäga caycan Nilo mayupa lädunchömi.

Jatun mayumi chaparaycan.

Intëru cantunpa yacumi curalaraycan.

⁹ Chay siudätaga Etiopiawan Egiptumi fiyupa munayniyoj cashpan imaypis washaj.

Fut runacunawan Libia runacunanami imaypis yanapaj.

¹⁰ Chayno caycajtami Tebas runacunataga präsu aparan.

Wamrancunatapis cällipa isquïnancunaman apaycur pagshirgärriran.

Mayur runacunata apacunanjaj surtita jitaran.

Mandajnincunatanami cadinacunawan watacarcärir präsu apacuran.

¹¹ Gampis chaynömi machasha runano tapraycachaycanquipaj.

Imata ruraytapis mana camäpacushpayquimi contrayquicunapita pacacunquipaj.

Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.

¹² «Llapan curalasha siudäniquicunaga canga igus yöra pogur päsaycajnömi.

Chay yörata pipis tapsiptenga ñgus shicwacun
cuyuchej micucurcunanpaj maquillamanna.

¹³ Suldärüyquicunaga caycan warminöllami.

Rancayquicunata nina rupar ushashanpitami
siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.

Chaymi contrayquicuna yaycamunanpaj libri caycan.

¹⁴ Gamcunaman contrayqui yaycamuptin

yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.

Curral pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.

Mituta lluchcay.

Nircorga gabërawan adöbita chutay.

¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushashunquipaj.

Sabliwanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.

¡Chüpacano aypallaman miray ari!

¡Chüpacacunano aypallaman miray ari!

¹⁶ Gamcuna cajcho nigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.

Chayno captinpis chüpacacuna älan wiñarauptin pärir aywacushannömi
aywacongapaj.

¹⁷ Guërrapaj runacunata charejcunaga caycan chüpacacunanömi.

Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.

Curucuna gasaywan pergacunaman lagacashannömi wiyacuycun.

Inti ratarcamuptenga aywacun.

Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.

¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishojcunaga imanöshi puñucasha carcaycan!

Mandaj suldärüyquicuna jamaparcaycan.

Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.

Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntananpäga.

¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.

Gueriquega caycan mana allchacajmi.

Mana alliman chayashayquita mayajcunaga llapanmi cushicuywan mac-
shongaraj.

¿Pï-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»

Habacuc

Imayllaga Tayta Diosta tapushcanquichu ¿imaycamataj chayno caycanga? nir.

¿Imanöpataj Tayta Diosga fiyu runacunawan castigachinman alli runacunata?

¿Pitaj **caran?** Waquin yarpan Habacuc juti «macallay» ninan cashantami. Cay librucho manami musyachimanchichu ima famillya cashanta ni may marcapita cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran?** Habacucga Judá nasyunchömi profëta caran.

¿Imaytaj **willacuran?** Habacuc willacuran Babilonia nasyunna munayniyoj nasyun ricacuycaptinmi. Ichanga cay willacushan caycan Babilonia runacuna manaräpis Jerusalenta charishan-wichanmi. (612–599 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Habacucga Tayta Dioswanmi chasquipänacuypa parlaycan. Imanir Tayta Dios ruraycashantapis tapuycan. Chayno quijacurpis Habacuc musyanmi Tayta Diosga jucha rurajcunata mana awantashanta, Judächo mana alli ruraycunalla caycashanta (1.2–4). Chaymi Tayta Dios niycan Judäcunata castigananpaj Babilonia runacunata aywaycächishanta (1.5–11). Chaypis profëta Habacucga manami tantiyayta atipanrächu (1.12–17). Chaura Tayta Dios yapay niycan profëtaga siguir Tayta Diosman yäracur shuyaycänanpaj (2.2–4), y ollgoj fiyu runacunapis llapan iwal ushacänanpaj cashanta (2.4–20). Chaynöpis profëta Habacuc mañacuycan acrashancunata Tayta Dios yapay jorgunanpaj. Ichanga imano captinpis Tayta Diosllaman yäracuycan.

¹ Tayta Diosmi imano cananpaj cajtapis profëtan Habacucta ribilaran. Chayga caynömi caran:

Habacuc llaquicur mañacushan

² TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj gayacaycämushaj yanapämänayquipaj?

Gayacamuptëpis gamga manami wiyamanquichu.

Fiyupa mana alli ruraycuna caycho captin

¿imaycamaraj mañacaycämushaj?

Chaypis gamga manami shamunquichu nogacunata salbamänayquipaj.*

³ ¿Imanirtaj ricachimanqui

fiyupa llaquicuycunatawan mana alli ruraycunata?

Noga goyaycashächöga caycan mana alli rurayllami, wañuchinacuyllami.

May-chaychöpis caycan rimanacuylami, pillyallami.

⁴ Laytaga pipis manami cumlinnachu.

Pitapis manami alliga arriglannachu.

Fiyu cajmi alli runata gaticachan.

Chaynöpami mana allina arriglanpis.

Mañacuptin Tayta Dios nishan

⁵ Tayta Diosnami cutichir niran:

«Masqui ricay nasyuncunata.

Masqui ricay imano päsaycashantapis.

Fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanachu.*

* **1:2** Job 21; Sal. 13.1–2; 73.4–14; Jer. 12.1–4; 14.9; Apoc. 6.10 * **1:5** Hech. 13.41

- ⁶ Caldea runacunatami camaricachej-aywä guërraman aywananpaj.*
 Paycunaga fiyu runacunami.
 Juc nasyuncunata charicarcärinanpaj may-chaypapis purin.
- ⁷ Paycunaga fiyupa manchacuypämi.
 Quiquincuna yarpashallantami imatapis ruran.
 Paycunaga quiquincunapa laynillantami bälichinpis.
- ⁸ Tinricunapitapis masrämi cawalluncunapis cörriyäcärin.
 Fiyu cayninpis löbu animalcunapita masrämi.
 Suldäruncunapis cawalluta muntacarcäregga wayranörämi aywaycärin.
 Pillyamanga carupitami yagacaycärin anca carupita chipsaman aywajnöraj.
- ⁹ Aywar tincushan cajtaga pi-maytapis wañurachinmi.
 Llapantami manchachin.
 Prësu apashancunapis caycan
 lamar cantuncho agushpita mas aypallarämi.
- ¹⁰ Juc nasyunpa raynincunataga asipanmi.
 Chaynömi ruran mas rispitàdu runacunatapis.
 Curalaraj siudäcunata ricarpis asicunmi.
 Chaycunamanpis paycunaga patata ruraycurmi yaycun.
 Nircorga chay siudäta charicarcärin.
- ¹¹ Chay runacunaga löcu wayranömi purin.
 Paycunaga callpallanmanmi yäracun.
 Paycunapäga Dios manami cajnöchu.»

Habacuc Ilaquicur yapay mañacushan

- ¹² TAYTA DIOS gamga Santo Diosmi canqui.
 Imaycamapis cawaj cashpayquimi nogacunata wañunäpita salbaycämanqui.
 Imapitapis chapämaj gagano caycaj TAYTA DIOSNË,
 gammi Caldea runacunataga yanapashcanqui
 munashayquino yarpaycashayquita rurananpaj.
- ¹³ Gamga limyu juchaynaj cashpayquimi mana alli ruraycunataga mana
 munanquichu.
 Runa-masinta ñacaycächejtaga manami ricapaycanquimanachu.
 Chayno caycarga ¿imanirtaj mana rimapayllapaga ricapaycanqui chay
 wañuchicojcunata?
 ¿Imanirtaj upällalla cacunqui chay fiyu runacuna alli runacunata
 illgaycächiptinpis?*
- ¹⁴ Gamga lamarcho caycaj tucuy casta pescäducunatanöllami ricaycämanqui.
 Chaycunataga mandajniynajllatami rurashcanqui.
- ¹⁵ Caldeacunataga pescäduta charejtänömi churashcanqui.
 Paycunaga ansuylawannöpis, redawannöpis nogacunata chariycäman.
 Nircorga juc pachallaman shuntaycur fiyupa cushicun.
- ¹⁶ Chayno rurapinmi paycunapaga can alli micuynin.
 Chayno rurarmi redancunata ansuylancunata aduran.
 Nircorga redanpa jutincho sacrificiyuta rupachin; insinsuwanpis
 saumachin.
- ¹⁷ Runa pescäduta charishano ¿jinallachuraj Caldea runacunaga charir-
 caycämäshun?
 ¿Chaynöllachuraj mana cuyapaypa runacunata wañuycächenga?

2

Habacuc mañacushanta Tayta Dios yapay cutichishan

* 1:6 2Rey. 24.2 * 1:13 Sal. 5.4-6

1 Ricachacunan cajcho imanömi ricachacoj caycan,
 chaynömi mayaj mayajlla caycäshaj.
 Tayta Dios imata nimänantapis shuyaraycäshaj.
 Shuyaraycäshaj llaquicur mañacushäpita imata willamänanpäpis.*

2 Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

«Ricachiptë ricashayquitaga cläru isquirbinqui mitupita rurasha caycaj
 läjacunaman.

Chaura chayta liguej cäga mana pantaypa liguenga.

3 Cananga manami chayamunrächu öra
 chay ricaycashayquicuna cumlinanpäga.

Ichanga imano carpis cumlengapämi.

Gamga ayca wata päsapinpis shuyaray.

Chaycunaga päsaanga imaypis päsanapaj caj junajchömi.*

4 Alli-tucoj cajtaga manami yanapähächu.

Alli runami ichanga yäracamashanpita cawanga.*

5 Caldea runacunaga alli chölu-tucoj runacunami.

Paycunaga imatapis mana yarpachacuypami ruran.

Mana jamaypami llutancunata ruran.

Munayniyoj cashpanmi paycunaga juc nasyunman juc nasyunman aywan
 charicarcärianapaj.

Paycunaga wañuynöpis manami ushacanchu.

6 Juc junajchömi ichanga Caldea nasyun runacuna ushacangapaj.

Chaymi chay charishan nasyun runacunaga

cantapashpan asipashpan cayno nenga:

«¡Ay imanöraj canqui jucpa cajllawan ricuyajcuna!

Gamcunaga shuntashcanqui mañacuytanöllami.

7 Chaypitami mana yarpashayqui junaj ñacachishayqui runacunaga ayñita
 cutichishunquipaj.

Chay öraga fiyupami mancharachishunquipaj.

Llapan charashayquitami apacongaj.

8 Gamcunaga achca nasyun runacunatami ima-aycantapis guechushcanqui.

Cananga ima-aycayquitapis paycunanami cutichicongapaj.

Llapan mana allita rurashayquipitami wañuchishayquipitami ayñita cu-
 tichishunquipaj.

9 «¡Ay imanöraj canqui suwacuna!

Gamcunaga wasiquimanpis juntachishcanqui

ima-aycatapis suwacuyllapami.

Chayno shuntashcanqui disigrasya chayamuptin salbacunayquipämi.

10 Chayno rurashpayquimi wasiquicho caycajcunata jamurpaypämän
 tigrachishcanqui.

Achca nasyuncunata illgächishpayquipis

quiquiquicuna illgänallayquipämi rurashcanqui.

11 Wasipa pergancunacho caycaj rumicunapis,

tiranticunapis gamcunapa contrayquega parlangami.

12 «¡Ay imanöraj canqui wañuchicojcuna!

Gamcunaga runacunata wañuchishpayquimi,

* 2:1 Sal. 5.3; 130.5-6 * 2:3 Heb. 10.37; 2Ped. 3.8-10 * 2:4 Rom. 1.17; Gál. 3.11; Heb. 10.38

mana allita rurashpayquimi siudäniquicunata arushcanqui.*

¹³ Chay-jina ñacar arushayquitapis munayniyoj TAYTA DIOSGA manacajllamanmi ticrachengapaj.

Llapan arushayquicunatapis nina ruparmi ushanga.

¹⁴ Chauraga lamarcho yacu juntarashannömi mundu intëruchöpis TAYTA DIOSTA rispítaj runacunallana aypalla canga.*

¹⁵ «¡Ay imanöraj canqui juccunata machähejcuna! Gamcunaga bisinuyquicunata machächishcanqui upatächicojcunawan binuta tacurcachir upuchishpayquimi.

Chayno rurashcanqui galallata ricar cushipänayquipämi.

¹⁶ Chayno rurashayquipitami rispítadu canayquipa ruquenga pengaycho canquipaj. Upuchishayquipitami gamtapis chay machächicojtaga TAYTA DIOS cöpawan upuchishunquipaj.

Chaura galapachacushpayqui pengayniquitapis ricachicunquipämi.*

¹⁷ Líbano jircacho yöracunata ushashayquipitami ayñi quiquillayquiman cutimongapaj. Chaycho tiyaj animalcunata wañuchishayquipitami fiyupa mancharinquipaj. Llapan chaycunaga chayashunquipaj runacunata wañuchishayquipitawan siudäcunacho tiyajcunata fiyupa mana allita rurashayquipitami.

¹⁸⁻¹⁹ «¡Ay imanöraj canqui iduluta adurajcuna! Gamcunaga guerupita rurasha idulucunatami <ricchay> nircaycanqui. Imatapis mana rimacoj rumitami <jatariy> nircaycanqui.

¿Chaycuna imallataga willapëshunquichuraj?

¡Manami imatapis willapëshunquichu!

Chaycunaga goriwan, guellaywan chapyasha carpis manami cawanchu.

¿Imapäraj bälínman runalla rurashan diosga?

¿Imapätaj alli canman imatapis mana yachachej jundisha iduluga?

Chay idulucunaga manami rimanchu.

Chayno caycaptin chay iduluta ruraj runaga

¿imanöparaj yáracunman chay idulucunamanga?

²⁰ TAYTA DIOSMI ichanga caycan santo Templuncho.

¡Paypa ñaupánmanga rispétuwan upällalla yaycuy!»*

3

Tayta Diosta Habacuc mañacushan

¹ Cayga caycan profëta Habacuc mañacushanmi.

² TAYTA DIOS, intërupa rejsisha cashayquitami musyashcä.

TAYTA DIOS, imata imano rurashayquitapis wiyarmi fiyupa almirä.

Unaycuna rurashayquino ruray ari canan nogacuna caycashä wichanpis.

Chaynöpanami nogacunapis rurashayquita musyashaj.

Rabyashpayquipis cuyapäcoj cashayquita yarpaycuy ari.

³ Diosga Temán partipitami shamun.

* **2:12** Miq. 3.10 * **2:14** Isa. 11.9 * **2:16** Sal. 75.8; Jer. 25.15-29; Eze. 23.32-34 * **2:20** Sal. 11.4; Sof. 1.7; Zac. 2.13

Santo Diosga Parán jircapitami shamun.

Selah

Munayniyoj captin achicyaynenga intëru syëluchömi achicyaraycan.
Intëru munduchönami payllatana alabarçaycan.

⁴ Achicyaypa achicyaycajpa rurinchömi aywaycämun.

Maquincunapitanami achicyaypa achicyar llojshiycañ.

Chay achicyashanchömi pacaraycan fiyupa munayniyoj cashanga.

⁵ Paypa ñaupantami shamonga fiyupa manchariypaj gueshya.

Paypa guepantanami chayamonga fiyupa rupay gueshya.

⁶ Pay ichiycuptenga intëru cay pachami sicsicyan.

Pay ricapäriptenga nasyuncunapis fiyupami mancharin.

Imaycamapis caycaj jircacunapis juchucäcunmi.

Imaycamapis caycaj puntacunapis gotucäcunmi.

Tayta Diospa yachachicuynincunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

⁷ Nogaga ricashcämi Cusán runacuna fiyupa llaquicuycho carcaycajta,

Madián runacunapis manchariyllawan sicsicyarcaycajta.

⁸ TAYTA DIOS, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui mayucunapaj?

¿Nina ratarejnöchu rabyacurcushcanqui lamarcunapäpis?

¿Chaychu puriycañqui cawalluyqui muntashalla?

¿Chaychu carrëtayqui jananchö cörriycanqui?

⁹ Lëcha jitacunayquitapis camarishallanami charaycañqui.

Lëchayquitapis illapanayquipaj jitaj jitajllanami caycañqui.

Selah

Mayucunawanmi cay pachatapis ragrargärishcanqui.

¹⁰ Ricärishushpayquega puntacunapis sicsicyanmi.

Janajpitapis löcu tamyami tamyamun.

Chaymi may-may lamarpis gaparan.

Wayra apashan pullchajyajnincunapis altuta ichirin.

¹¹ Fiyupa manchariypaj achicyaypa achicyaycaj lëchayquita ricashpan,

achicyaypa achicyaycaj sabliquita ricashpan

intiwan quillapis yagashanpita manami yagamunnachu.

¹² Fiyupa rabyashami cay munduchöga intërupa purinqui.

Rabyasha caycashpayquimi nasyuncunatapis lluchcargärinqui.

¹³ Gamga shamushcanqui sirbishoj runacunata yanapänayquipämi.

Shamushcanqui quiquiqui acrashayqui rayta yanapänayquipämi.

Mana allita ruraj runacunapa mandajnintaga ushashcanquimi.

Chay fiyu runa mandashan nasyuntapis pasaypami ushashcanqui.

Selah

¹⁴ Mandajnincunaga löcu tamyänömi cawalluncunawan muntädu shamuran.

Paycunaga fiyupa rabyashami shamuran nogacunata wacpa caypa machiramänanpaj.

Nogacunaga manami ima ruraytapis camäpacurächu.

Gammi ichanga quiquinpa lëchancunawan wañurachishcanqui.

¹⁵ Aypalla yacuta pullchajyachishpayquimi

lamar janampa cawalluyquicunawan aywarayqui.

¹⁶ Llapän chaycunata wiyarmi mancharirä.

Shimi wirpäcunapis sicsicyacäcuran.

Chaquëcunapis mana awantashpan sicsicyacäcuran.

Intëru cuerpömi gotucäcuran.

Chayno caycaptinpis, mana yarpachacuypami shuyarëshaj

conträ yaycamojcunata Tayta Dios castiganancama.

17 Ìgus yöra mana waytaptinpis,
übasguna mana wayuptinpis,
olivopa wayuynin mana captinpis,
chacracunacho ima micuy mana wayuptinpis,
juc canchacho caycaj uyshacuna ushacäcuptinpis,
curralnincho wäcacuna manana captinpis,

18 jinallami nogaga TAYTA DIOSTA alabaycäshaj.

Imapitapis salbamashanpitami cushicushpä Diosnëtaga alabashaj.*

19 Nogataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

Paymi camacächin chaquë lluychupa chaquinno cörrinanpaj.*

Nircurpis altu jircacunaman pushaman.

Cay mañacushan caycan cuerdayoj instrumentucunata tucar cantananpämi.

* 3:18 Sal. 25.5; 68.19-20; Luc. 1.47 * 3:19 2Sam. 22.34; Sal. 18.33

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?
 ¿Pitaj **caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.
 ¿Maychötaj **willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldärucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.
 ¿Imaytaj **caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).
 ¿Imataj **caycan cay librucho?** Judächöga Josiasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios jusganan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuycan paycunata Tayta Dios jusgananpaj cashanta. Judá runacunata jusganga juc dioscunata adurashanpita, mana allicunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispitanpita (1.3b-18a; 3.1–5). Chaynöpis willacuycan runacuna arpinticunanpämi (2.1–3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuycan (2.4–15) y Tayta Diosman mana cachaycuypa yäraojcuna allina goyänanpaj cashantapis (3.9–20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuycan (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

¹ Amonpa wamran Josías Judäpa raynin* caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

² TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³ «Illgächej-aywä runacunata, animalcunata. Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis. Fiyu runacuna mana alliman chayanänpämi camacächishaj. Chaynöpami allpa janänpitaga ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:
⁴ «Judá runacunatami castigaj-aywä. Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä. Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata llapan cürancunatapis illgächishaj.

⁵ Wasin janänman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.

Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur
 <dios Milcompa jutincho> nir jurajcunatapis illgächishämi.*

⁶ Illgächishämi nogata gongaycamajcunata, Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojrunata, mana tapucamajcunatapis.»

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:
 «Upällalla cay-llapa.*

* 1:1 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27 * 1:5 2Rey. 23.4–14 * 1:7 Hab. 2.20; Zac. 2.13

Jusganäpaj caj junäga chayaycämunnami.
Chay junajpäga llapanpis camarishallanami caycan.
Gayachishäcunapis chayamushanami.

⁸ Chay jusganä junäga castigashaj
mandajcunata, raypa wamrancunata
y juc-lä nasyun runacunano röpata jaticojcunatapis.

⁹ Castigashäpaj juchasapa runacunapa costumrintano rurajcunata,
wañurcachir, llullacur suwapaypa
ima aycatapis mandajninpa wasinman shuntajcunata.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chay junäga yanapänanpaj gayacushan wiyacanga
Pescädu jutiyoj puncupita-pachami.

Siudäpa cantun baryucho gaparashanpis wiyacangapämi.

Ñaupan lömacunacho gaparashanpis fiyupa manchariypämi wiyacangapaj.

¹¹ Mactes baryucho tiyaycajcunaga llapaniqui gaparpay.

Chay junäga llapan nigusyanticunami wañongapaj.

Llapan guellayta rucajcunami illgangapaj.

¹² Chay wichanga lamparinwan achquicurcurmi

Jerusalencho tiyajcunataga acramushaj.

Nircur castigashaj pogusha binupa gonchun tiyacurcushanno

mana yarpachacuypa caycaj runacunata.

Chay runacunaga caynömi nircaycanpis:

«¡TAYTA DIOSGA manami imatapis rurangachu allita ni mana allitapis!» nir.

¹³ Chaypitami ima-ayca charashancunatapis juc runacunana guechurcur
apaconga.

Wasincunatapis illgächenga.

Tiyananpaj wasicunata arushanchöga manami tiyangapänachu.

Übascunata lantashanpa binuntapis manami upongapänachu.»

¹⁴ TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpäga wallcanami pishin.*

Chay junäga rätumi chayaraycamoj-aywan.

Chay junäga canga fiyupa manchariypämi.

Chaura mana manchacojnin cajpis gaparangami.

¹⁵ Chay junäga Tayta Dios fiyupa rabyashami caycanga.

Chay junäga canga fiyupa llaquicuy junajmi, ima-aycapis ushacänan, illgänan
junajmi,

fiyupa yanauyaycaj chacaymi.

¹⁶ Chay junäga intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj yaycu-
nanpämi,

jatuncaray törricuna caycajmanpis yaycunanpämi trompëtata tucashpan
mandanga.

¹⁷ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Llapan runacunami nogapa conträ juchata rurasha.

Chaypitami runacunataga ñacayman chayachishaj.

Chaynöpami gapra runacunano purenga.

Yawarninpis ñuchu allpanömi mashtaranga.

Aychannami uywapa iscanno mashtaranga.»

¹⁸ TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu
guellaynin ni gori charashanpis.

* 1:14 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9-14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun intëruta usharengapaj. Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishtayllacho usharengapaj.

2

¹ Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna, gamcunaga shuntacay juc pachallaman.

² Shuntacay juc junaj illgänapaj caycaj päjatano* manaräpis jitarishuptiqui, TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin, TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.

³ Cay pachacho umildi cajcuna, pay nishanta wiyacojcuna, llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray. Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay. Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.*

Filistea runacunapa contran rimashan

⁴ ¡Ay imanöraj canqui Filistecho caycaj siudäcuna! Gaza siudäga quédangapaj chunyajmi. Ascalón siudänami ushacasha quédanga. Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga. Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitarenga.

⁵ ¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna! TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha: «Canaancho tiyaycaj Filistea runacunata* illgächirmi chunyajta cachaycushaj.»

⁶ Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi. Chaymanmi achcaj uyshërucunapis shuntacanga. Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi ruracarcärengapaj.

⁷ Cawaycar quédaj caj Judá runacunaga Filisteamanmi tiyacaycärengapaj. Chaymanmi uyshancunata gatengapaj michinanpaj. Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga. Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna yanapaptinmi.

Moabpawan Amonpa contran rimashan

⁸ Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin: «Wiyashcämi Moab runacuna* imano ashllishushayquitapis, Amón runacuna* achäquita ashipäshushayquitapis. Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami. Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunninman mashtacasha.

⁹ Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në: Moabtaga päsangapaj Sodomata päsashannömi. Amontapis päsangapaj Gomorrata* päsashannömi. Chay siudäcunaga shata cashacunallami, cachi rumicunaman ticrashami cangapaj.

* 2:2 Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3 * 2:3 Isa. 55.6-7; Joel 2.12-14 * 2:5 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Zac. 9.5-7 * 2:8 Isa. 15-16; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 1.13-15 * 2:8 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15 * 2:9 Gén. 19-24

Chay siudäcunaga tigrangapaj chunyajmanmi.
 Chaura cawaycar quëdaj acrashä runacunami ima-aycantapis shuntaconga.
 Chay runacunapa chacrancunamanpis paycunanami tiyacaycärengapaj.»
¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
 TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita, munayniyoj-tucushanpita.
¹¹ Llapan dioscunata illgächishpan
 chay nasyun runacunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj.
 Intëru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
 Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.

Etiopiapa contran rimashan

¹² ¡Etiopía runacuna,* gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga espädanwan
 wañunayquipämi!

Asiriapa contran rimashan

¹³ Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami* castigar illgächengapaj.
 Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushajpämi wañuchenga.
 Chaymi chunyaj chaqui jircaman tigrashano ricaconga.
¹⁴ Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.
 Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.
 Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.
 Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.
 Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.
¹⁵ Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucoj.
 Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuypami goyarcaycan.
 Chay runacunaga caynömi parlan:
 «Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.
 Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quëdanga.
 Atojcunapa tiyananmanmi tigranga.
 Pï-maypis chay siudä ñaupampa päsashpanga
 wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

3

Jerusalén runacunapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!
 Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.
 Pï-maytapis ñacachiyllachömi aruycanqui.
² Gamcunaga manami pï willapëshushayquitapis wiyacushcanquichu.
 TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischi.
 Tayta Dios yanapëshunayquitapis manami munashcanquichu.
³ Mandajniquicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.
 Juezniquicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycaj atojcunanömi.
 Paycunaga cäsata charishpan waranninpaj imantapis mana cachaycojnömi
 carcaycan.
⁴ Profëtayquicunaga carcaycan mana rispita-coj, engaño-coj.
 Cüracunapis Tayta Diosta aduranan Templuta ganraycächin.
 Tayta Diospa laynincunatapis manami cumlinchu.
⁵ Imano captinpis TAYTA DIOSGA chay siudächömi caycan.
 Payga alli cajllatami rurán.
 Cada tutami nin chay junaj imano cananpäpis.
 Mana allita rurajcunami ichanga pengacuytapis mana yachanchu.

* **2:12** Isa. 18.1-7 * **2:13** Isa. 10.5-34; 14.24-27; Nah. 1-3

⁶ Tayta Dios caynömi nin:
 «Nasyuncunatami illgächishcä.
 Ricchacuna törriuncunatapis juchurgärachishcämi.
 Siudäcunapa cällincunatapis pasaypa chunyajtami cachaycushcä.
 Chaypaga manami runapis päsnachü.
 Cacharisha siudänincunachöga manami ni jucnayllapis tiyannachu.
⁷ Chayno rurar noga yarparä:
 «Chayno ruraycaptëga Jerusalén runacuna manchacamangami, wiyacamangami.
 Wiyacamaptinnaga noga manami castigashänachu.
 Chaynöpa tiyashan wasincunapis sänulla quédanga» nir.
 Ichanga paycuna masmi tucuy-niraj mana allicunata rurasha.
⁸ Chaymi gamcunaga ichicllata shuyaycäriy jusganä junajcama.

Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycunata shuntanäpämi yarpachacushcä.
 Shuntarcurnami rabyasha caycashäta paycunacho gasarpachishaj.
 Rabyashäga caycan rataycaj ninanörämi.
 Nina ratariycajno rabyasha caycashäwan castigaptë munducho cäga ushajpaj illgächishami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

⁹ «Chay wichanga camacächishaj
 llapan nasyun runacuna alli cajllatana parlananpaj.
 Chaynöpami llapan runacuna juc shongunölla nogallatana aduramashpan sirbimanga.
¹⁰ Chauraga aduramaj runacuna
 juc-lä nasyuncunacho canan mashtacasha goyaycäga
 Etiopía mayupita mas washachu caycajpita-pachami
 ofrendacunata nogapaj apamonga.
¹¹ Chay junäga gamcunapita illgächishämi ollgojcunatawan allitucujcunatapis.
 Chauraga chay mana alli runacuna manami acrashä runacunata pengayman churanganachu.
 Chaynöpami rispitàdu jircächöga manana imaypis alli-tucujcuna canganachu.
¹² Gamcuna tiyashayquichöga cachaycushäpaj rispítacujcunatawan, alli runacunallatanami.
 Paycunaga nogallamannami yäracamongapäpis.
¹³ Cawaycar quédaj Israel runacunaga allillatanami ruranga.
 Mananami llullacongapänachu.*
 Manami pipa washantapis rimangapänachu.
 Cushishanami goyangapis.
 Mananami pipis manchachenganachu.»*

Cushisha cantananpaj willapashan

¹⁴ ¡Cantay Sión siudächo tiyajcuna!
 ¡Cushicuy pita cantay Israelcuna!
 ¡Llapan shonguyquipa cushicuy Jerusalén runacuna!
¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay castigashunquipänachu.
 Contrayquicunatapis gamcunapitaga carumannami gargusha.
 Rayniqui TAYTA DIOSGA gamcunachönamo caycan.*

* 3:13 Apoc. 14.5 * 3:13 Sal. 23.2-4; Eze. 34.13-16 * 3:15 Zac. 9.9

Chaymi manana imapitapis manchacunquinachu.

16 Chay wichanga Jerusalenta nengapaj:

«¡Sión, ama manchacuychu!

¡Balurchayna!

17 TAYTA DIOSNIQUEGA gamcunachömi caycan.

¡Payga munayniyoj cashpanmi salbashunquipaj!*

Gamcunapäga TAYTA DIOS cushishami caycangapaj.

Cuyacoj cashpanmi alli cawaytana goshunquipaj.

Cushisha cashpanmi

18 fistacho cantashannöraj cantanga.»

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

Tayta Dios caynömi nin:

«Chauraga mana alli chayashunayquipaj caycajta,

fiyupa pengaycho canayquipaj caycajtapis manami camacächishänachu.

19 Chay wichanga gamcunata ñacachishojcunatanami castigashaj.

Wegrucaycunatapis yanapäshaj.

Pantacasha caycajtapis shuntamushämi.*

Pasaypa manacajman churasha cashayquipitami nogaga ticrachishäpaj

mundu intërucho rispitasha, rejsisha canayquipaj.

20 Chay wichanga gamcunata pushamushayquipaj.

Juc pachallamanmi shuntashayquipaj.

Nircorga camacächishaj yapay allina goyänayquipaj.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunacho

rispitasha rejsisha canayquicunapaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **3:17** Isa. 12.2 * **3:19** Isa. 40.11; Eze. 34.11-16; Miq. 4.6-7; Juan 10.7-16 * **3:20** Gén. 12.2-3; Zac. 10.8-12

Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?

¿Israelcunaga imanötaj ricaj Templuta?

¿Pitaj **caran?** Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarías profëta cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudächömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿Imaytaj **willacuran?** Pay willacushanchöga tantiyaycächimanchi Tayta Diospa willacuyninta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj (Esd. 1.1–4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunata, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycäriran. Chaycamaga wasincunata y chacrancunacho arucuran. Chay wichanmi fiyupa usya caran. Chaura micuypis mana wayurancho.

Hageo willacuycan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushantapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushashanpita ñacaycashantami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacuptin Israelcunaga wiyacuran (1.12–15).

Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

¹ Ray Darío mandar ishcaj wataman aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadornin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynöpis willaparan cüracunapa mandajnin Josuëpaj. Payga Josadacpa wamranmi caran.*

²⁻³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA profëtanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: <TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinapëga pishinrächu» nir.

⁴ Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho, cuyayllapaj wasicunacho tiyanayqui camacanchu?

⁵ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁶ Gamcunaga aypallatami murupacunqui; ichanga wallcallatami shuntanqui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacunarcaycanqui.

Sumaj pitucurpis manami goñurinquichu.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

⁷ «Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁸ Puntacunaman ayway-llapa.

Chaypita guerucunata apaycamushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

* 1:1 Esd. 4.24–5.2; 6.14

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.
Chaymi nogaga alabasha cashaj.

⁹ Gamcunaga achcata ashirpis
wallcallatami tarinqui.

Wasiquicunaman churacushayquitapis
Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.

Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj?

Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi.

Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiquiquipa cajcunallapämi.

¹⁰ Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu.

Micuytiquicunapis mana wayunchu.*

¹¹ Nogami camacächishcä fiyupa usya cananpaj,
jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj,
rügu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj,
maycho caycaj micuyypis chaquicäcunanpaj.

Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan

¹² TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran.

¹³ Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willaparan: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

¹⁴⁻¹⁵ Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadorin Zorobabela, cüracunapa mandajnin Josuëta, waquin runacunatapis. Chaypitaga ray Darío ishcaj wata sojta quillanna mandaycaptin ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho gallaycäriran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachiyta.*

2

Mushoj Templu cuyayllapaj cashan

¹ Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishcaj chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willaparan:

² «Cananga Zorobabela, Josuëta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin:*

³ Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj? Cananga ¿imanötataj ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnölla caycan?

⁴ ¡Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¡Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycäcunapis llapaniqui balurchay. Aruyllapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ Unay castayquicuna Egiptupita* llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritöga gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu.

⁶ Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,* lamarta, chaqui pachatapis.

* **1:10** Lev. 26.18-20 * **1:14-15** Esd. 5.2 * **2:2** Esd. 3.1-2 * **2:3** Esd. 3.12 * **2:5** Éxo. 29.45-46
* **2:6** Heb. 12.26

⁷ Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chayamongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcupapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁸ Nogallapami guellaypis, goripis.

⁹ Cay guepata rurashayqui Temploga cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna cananpaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

¹⁰ Chay ishcaj wataman aywaycho isgun quillamanna aywaycar ishcaj chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan.

¹¹ Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA juticho cüracunata tapunanpaj. Laycupapämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüracunata cayno niran:

¹² «Capas juc runa apanman Diospaj churananpaj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u bñuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpashanpita chay micuyga ¿Diospaj churananpaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüracunaga «manami» niran.

¹³ Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.* Nircorga aywar capas yataycun chay micuycunata. Chauraga ¿manachu chay micuycupapis ganrana ricacun?» Chaura cüracunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

¹⁴ Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushancunapis ganrami caycan.

¹⁵ Cananpitaga gamcuna sumaj yarpachacuy. Manaraj Templuta jatarachiyta gallariptiquicunaga

¹⁶ ¿imanötaj caran? Pipis ishcaj chunca (20) säcu micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba bñuta jorguyta yarpaj. Bñuta rurashpanga jorgoj ishcaj chunca (20) arröballatana.

¹⁷ Ñacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në.

¹⁸ Canan junaj isgun quillamanna aywaycaj ishcaj chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui.

¹⁹ Gamcupapaga canan manarämi pogunrächu übas, ñgus, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuypis. Nogapa bindisyunnëwanmi llapanpis alli cangapaj.»

Zorobelpaj Tayta Dios nishan

²⁰ Chay ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan.

²¹ Niran Judäpa gobernadornin Zorobabela cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej-aywä.

²² Munducho caj mandajcupapa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichicllami rurarithaj. Pillyapaj caj carrëtacunatapis cuchpärishaj. Chay carrëtacunacho aywajcupatapis sajtagärishämi.

* 2:13 Núm. 19.11-22

Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquin-purallami wañuchinacongapaj.

²³ Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charäshayquipaj papilcunaman sällucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapäshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra famillyacunata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchi.

¿Maychötaj **willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsajna pasaypa ushacächiran.

¿Imaytaj **willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca y watana mandaycaran (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Rimëruqa Zacarías willacuycan runacuna arpinticunapämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allchöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

¹ Ray Darío Persiata ishca y watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta* willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran:

² «Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä.

³ Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapëshayquinami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴ Ama caynachu unay caj famillyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashayquipita cutimuyña ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacurancho, ni manami cachaycurancho mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në.

⁵ Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami.

⁶ Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtacunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchïman-tupu, imanöpis goyashanchïman-tupu castigamashcanchi» nishpan.» »

Muntädu aywajcunata ricashan

* 1:1 Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16 * 1:3 Isa. 55.7; Mal. 3.7

⁷ Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutin caran Sebat) ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequíás. Berequíáspa papäninna caran Ido.

⁸ Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycasha pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna.*

⁹ Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimaran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir.

¹⁰ Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunapaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹ Yöracuna caycasha cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuypa allilla goyarcaycajtami» nir.

¹² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami* rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

¹³ Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shiminpa willaparan.

¹⁴ Chay anjilnami nimaran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Siön lömácho caycaj Jerusalenta.

¹⁵ Ichanga fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mas-tami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan.

¹⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalenta. Templutapis siudätapis yapay jatarachinanpänamí camacächishaj» nir.»

¹⁷ Mastapis chay parlapaycämaj anjilga nimaran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Siön lömácho caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagraacunata ricashan

¹⁸ Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagraacunatapis.

¹⁹ Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagra-cunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimaran: «Cay wagraacunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

²⁰ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata.

²¹ Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimaran: «Wagraacunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

2

Tupucuna curdilta ricashan

¹ Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta.

* 1:8 Zac. 6.2-3; Apoc. 6.2-4 * 1:12 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5

² Paytami noga tapurä: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»*

³ Chaura ricarä nogawan parlatj anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan.

⁴ Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa curralnin pergapis» nir.

⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj curralninno. Paycunacho cashpänamu musyachishaj munayniyoj cashäta» nir.»*

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpír aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga!

⁷ ¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpícamuyna präsu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan.

⁹ Chaypitami quiquë pillyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuypita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj!

¹¹ Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga.» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹² TAYTA DIOSGA yapaymi Judá runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapita acracushan siudä.

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pi-may runacunapis upällalla cacuchun. Noganchiman payga shamun fiyupa rispítäducho tiyaycashan janaj pachapitami.*

3

Josuëta rucapajta ricashan

¹ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnín Josuëta.* Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupanchö. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusanapaj.*

² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui!* ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?»

³ Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupanchö.

* 2:2 Eze. 40.3-4; Apoc. 11.1; 21.15-17 * 2:5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23 * 2:13 Hab. 2.20; Sof. 1.7 * 3:1 Esd. 5.2 * 3:1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 * 3:2 Jud. 9

⁴ Chaura chay anjilga yanapajnincunata niran Josué jatiraycashan ganra röpacunata lojtipänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.*

⁵ Nircorga yanapajnincunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

⁶ Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran:

⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupän sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi.

⁸ Josué, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj.

⁹ Nogaga Josuëpa ñaupänman churashcä ganchis ñawiyoy rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta.

¹⁰ Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiquicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

4

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

¹ Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran:

² «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga tübullapa aywaycan.

³ Chay candilërupa lädunchönami caycan ishcaj yöra olivo.* Chaycunaga jucay caycan derëchu caj-läduncho, jucajna ichoj caj-läduncho.»

⁴ Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir.

⁵ Chaura anjilna nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶ Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabelpaj*TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.*

⁷ Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¿Imano cuyayllapäshi! ¿Imano cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

⁸ Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimiran:

⁹ «Zorobabelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiypapis ushachenga.» Chayno päsaptin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejcunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiypa ushachishanta ricaycur.

* 3:4 Apoc. 19.8 * 3:10 Miq. 4.4 * 4:3 Apoc. 11.4 * 4:6 Esd. 5.2 * 4:6 Ose. 1.7

Chaypitapis mastaraj anjilga nimiran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»*

¹¹ Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»* nir.

¹² Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübu aywajpa läduncho?» nir.

¹³ Chaura anjilga nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimiran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrasa caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

5

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

¹ Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu* janajpa buylaycajta.

² Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninnami pichga metru.»

³ Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapanpis caycajmi. Ishcan-läpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdangapächu.

⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapanj, chayno jutëcho jurashpan llullacojcunamanpis chayanapanj.* Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancawan warmita ricashan

⁵ Chaypitaga nogawan parlay anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¡Chay yurircojta masqui ricay!» nir.

⁶ Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷ Chay mancaga plömupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarä.

⁸ Anjilga nimiran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

⁹ Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcaj warmicuna yurircojta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüëña äbipa älanno. Mancataga chay warmicunami jan-chacarcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰ Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir.

¹¹ Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiya ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

* 4:10 Apoc. 5.6 * 4:11 Apoc. 11.4 * 5:1 Eze. 2.9-10; Apoc. 5.1; 10.9-11 * 5:4 Éxo. 20.7, 15

6

Chuscu carrëtacunata ricashan

¹ Yapay ricärishächo ricärirä chuscu carrëtacuna ishçay punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran.

² Rimir-punta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna.

³ Chaypa guepan caj carrëтата garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.*

⁴ Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir.

⁵ Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajgunami.*

⁶ Yana cawallucuna garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëtana aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷ Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juclla intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸ Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami päsachej-aywan!»

Corönata Josuëta jatipänapaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaran:

¹⁰ «Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimoy Heldai, Tobías, Jedaiás. Paycunapita chasqui

¹¹ guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta.

¹² Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellguej» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga.

¹³ Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitanjömi llapan rispitanpapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannamami cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangapaj.

¹⁴ Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami caconga. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaiasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparänapämi.» »

¹⁵ Gamcuna TAYTA DIOSGA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

7

Ayünupita tapucushan

¹ Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu.

* 6:3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5 * 6:5 Apoc. 7.1

² Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regemelecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapānanpaj mañacoj.

³ Chaynōpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profētacunatawan cūracunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchōga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpācuna, ayunashācuna cada watalla?»

⁴ Chayno tapucoj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran:

⁵ «Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cūracunata niy noga cayno nishāta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin* pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitamashpayquichu ayunashcanqui?»

⁶ Gamcunaga micur, upurpis quiquiucuna alli canallayquipāmi rurarcaycanqui.

⁷ Canan chayno niycashātaga ¿manachu unayna profētācunawan willachirā? Chay wichan Jerusalenchōga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Lāduncho caj siudācunachōpis chaynōmi caycaran. Chay wichanga Néguev partichōpis, may-may jatun guechwa pampachōpis runacuna juntami tiyarcaycaran.»

Mana wiyacoj cayninpa prēsū aywashan

⁸ Profēta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran:

⁹ «Nogaga caynōmi nē: Gamcunaga allillata ruray. Pī-maypāpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapānacuy.

¹⁰ Ama ñacachiychu biyūdacunata, wacchacunata, juc-lā nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»*

¹¹ Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcārir juc-lāpa ticracarcāriran.

¹² Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannōraj. Chaynōga ruraran noga espiritōwan yachachishācunata, laynēcunata willapashāta mana wiyacunanpāmi. Chaycunataga willacachirā unay caj profētācunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurā.

¹³ Chaymi nē: İmanōmi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptē, chaynōllami nogapis mana yanapāshāchu ruwacur mañacamaptinpis.

¹⁴ Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnōpis wacpa caypa mashtacāchishcā mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychōga pipis manami tiyaranachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

8

Jerusalén yapay allichōna cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran:

² «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyā. Chaynōmi paycunata chiquejcupāpāpis fiyupa rabyā.

³ «Noga, TAYTA DIOSMI cayno nē: Nogaga Sión lōmācho caycaj Jerusalenmannami cutimushaj chaycho tiyanāpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashā Sión lōmapānami runacuna nengapaj «Rispitādu Lōma» nir.*

* 7:5 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12 * 7:10 Amós 5.24; Miq. 6.8 * 8:3 Isa. 1.26

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsaacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucrucunawan tucnacusha jamarpaycangapaj.

⁵ Wamracunapis ollgu warmi läsamän shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis.

⁸ Nircur Jerusalemän pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj llapan auniähata cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtacuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay.

¹⁰ Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä.

¹¹ Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj.

¹³ Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä.

¹⁵ Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalemätawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu.

¹⁶ Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj.

¹⁷ Jucniqui-jucniquipis ama mana allita ruranacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.* Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymänmi tigrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

²⁰ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis.

* 8:17 Efe. 4.25-32

²¹ Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: «¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun no-ganchitapis bindisyunta gomänanchipaj!» Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: «¡Nogacunapis aywämi!» nir.

²² Chaymi Jerusalenmanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

²³ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judá runata röpanpita charircur ruwangapaj: «¡Gamwan aywaytami munä. Nogacunaga mayashcä Dios gamcunacho cay-cashantami!» nir.»

9

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco* siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel tribucunatapis llapantami ricaycan.

² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón* runacunatapis. Chay runacuna may-jina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi.

³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajnöraj.

⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurengapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sic-sicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapananpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu.

⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.*»

⁷ Yawarlla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quëdangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanonami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano.

⁸ Noganami acrashäcunata washäshaj. Pipis yaycupänapitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwana tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!
¡Cushicuy pita cantay Jerusalén siudä!
Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,
umildi rayniquimi* aywaycämun bürrullan muntasha.

* **9:1** Isa. 17.1-3; Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5 * **9:2** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **9:6** Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7 * **9:9** Sof. 3.14-15

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämün.*

¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín tribupa pillypaj caj carrätancunata, Jerusalemcho caj cawallucunata, pillyanapaj caycaj lëcha jitacunancunata. Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi. Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarcamami. Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj cuchuncama.*

¹¹ Jerusalén runacuna, conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami yacuynaj jatun uchcucho präsu caycajta jorgushcä.*

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹² «¡Gamcuna, präsu caycajcuna nasyunniquiman cutiyta yarpaycajcunaga cuticuyna-llapa! Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

¹³ Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë. Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi. Israeltanami lëchantano churashcä. Sión, gamnami canquipaj juc sablino. Gamcho tiyajcunataga tigrachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa janampami yurircamonga.

Lëchancunatami räyutanöraj jitanga. Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata. Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.

¹⁵ Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami. Chaura paycunami lluchcargärengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.

Binsiycur paycunaga binuta upyajnömi cushiconga. Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi cöpancunamanpis binuta wiñanga.

¹⁶ Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyappa achicyar cashanno carcaycanga.

¹⁷ ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapäräj canga chay nasyonga!

Rigupis, binupis aypalla captinmi ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.*

10

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj aunishan

¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunanpaj. Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI intëruman tamyachimonga. Llapan runatami micuyta tarichenga.

* **9:9** Mat. 21.5; Juan 12.15 * **9:10** Sal. 72.8 * **9:11** Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb. 9.20

* **9:17** Jer. 31.12-13

Chacracunachöpis lantacuna canga.

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.

Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.

Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.

Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.

Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.

Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacarcaycanqui.*

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajnincunapaj.

Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.*

Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.

Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.

Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanömi.

⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,

tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,

guërracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.

Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.

⁵ Paycunaga pillyacho contrancunata binsir

cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.

Paycunaga pillyanga noga yanapajnin captëmi.

Cawallun muntasha cajcunatami pengayman churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj runacunataga.

Josëpita mirar aywajcunatapis salbashaj.

Yapaymi cutichimur nasyunninman pushamushaj.

Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.

Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana cachaycushänömi.

Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOSNIN.

⁷ Israel runacunaga suldärünömi canga.

Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa bïnuta upur caycashannöraj.

Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga.

¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachallaman shuntashaj.

Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.

Chauraga unay wichan aypalla cashanno

yupaytapis mana atipaypämi cangapaj.

⁹ Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.

Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata yarpämangami.

Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyunpita.

Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.

Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanucamami.

Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.

¹¹ Lamarta päsjnömi ñacaycunacho goyanga.

Chaypis lamarpa pullchajyaynincunaga manami imatapis rurangachu.

Nilo mayutapis ushajpämi chaquirachishaj.

Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis manacajmanmi churashaj.

* 10:2 Jer. 50.6-7; Eze. 34.5-6; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * 10:3 Eze. 34.2

Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.

Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

11

Mandajcuna castigänanpaj cashan

¹ ¡Líbano, puncuyquicunata quichay.

Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacurconga!

² Wagay pino gueru.

Sedru gueruga maynami tunisha.

Chay cuyayllapaj guerucuna

ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj gaparpay.

Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpämi sajtargärisha.*

³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagarcaycan,

cuyayllapaj giewancuna ushajpaj illgasha captin.

Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna ushajpaj illgasha captinmi liyunpis wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴ TAYTA DIOSNËga caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay.

⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranticoj cajcunanami ichanga nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam ricuyächimashcanqui!» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu.

⁶ Nogapis yapayga manami cuyapäshänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshancunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nircorga ashirä ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanami churaparä «Jucllacha» nir. Chaypitanaga uyshata michirä.

⁸ Chaypita juc quillallachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹ Uyshacunatanami nirä: «¡Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! ¡Mayganiquipis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis wañuchishushpayquega wañurachishunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰ Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacänanpäna cashanta musyachishpämi paquirirä.

¹¹ Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan. Chaura uyshata michichimaj ricapaycämäj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta.

¹² Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³ TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan

* 11:2 Isa. 2.12-13

wallcalla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcurä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.*

¹⁴ Nircurnaga paquirirä «Jucllachasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllami rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵ TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay.

¹⁶ Cananpitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanami. Chay uyshërugä manami yarpachaconganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micucurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.*

¹⁷ «¡Ay imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»

¡Chay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;

derëchu caj ñawintapis gaprarichun!

¡Ricanpis chaquicächuchun;

derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachunnachu!»

12

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

¹ Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin:

² «Jerusalenta nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalemman, Judá siudacunaman magaj yaycorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³ «Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusalemta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalén runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴ «Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycäshaj.

⁵ Chaymi Judäpa mandajnincunaga shongullancho nenga: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpäpis» nir.

⁶ «Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajnincuna yantacho rataycaj shanshacunano cananpaj, rïgu päjacunacho nina rataycajno cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rugar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj.

⁷ Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judá runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

⁸ «Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalemcho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycajrunanami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilnëno.

* **11:13** Mat. 27.9-10 * **11:16** Eze. 34.2-4; Miq. 3.1-7 * **11:17** Juan 10.12-13

⁹ «Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalemman magaj yaycoj cajtaga.

¹⁰ Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmi* ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

¹¹ «Chay junäga Jerusalemcho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi.

¹² Judá runacunaga cada casta shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹³ Levipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹⁴ Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

13

¹ «Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.*

² «Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Gamga wañunquipämi. Gamga llullacuy-pami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëtan willacuycaptin!

⁴ «Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatiränan garachacunata jacucurcur.

⁵ Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir.

⁶ Capas pipis taponga: «Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sabli, uyshëröpawan yanapämajnepa contran ricacuy. Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.*

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸ Cay nasyuncho tiyaycajacunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.

* **12:10** Juan 19.37; Apoc. 1.7 * **13:1** Eze. 47.1-12; Joel 3.18; Juan 4.10-14; 7.38; Apoc. 22.1-2 * **13:7** Mat. 26.31; Mar. 14.27

Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdaj cajtaga ninaparämi päsachishaj.

Guellay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.*

Chayno ruraptërämi paycunaga nogatana mañacamangapaj.

Noganami paycunata yanapëshaj.

Paycunataga nishaj <Acrashä runacunami canqui> nir.*

Paycunapis nenga: <TAYTA DIOSMI Diosninchëga> nir.

Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

14

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

¹ Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongapaj.

² Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalemcho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita ima-aycantapis apaconga. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga präsu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj.

³ Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

⁴ Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalemcho chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cajnamı witenga sur caj läduman.

⁵ Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNËga shamongapaj anjilnincunawan iwal.

⁶ Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis.

⁷ Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.*

⁸ Chay junäga Jerusalemcho llojshiycongapaj imaypis mana chaquej yacu.* Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamya wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman.

⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI.

¹⁰ Nasyun intërumi quëdangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalemcho sur caj-länincho caycaj Rimón partitamami. Chaypis Jerusalemcho patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquina puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacun törripita-pacha raypaj übasta gapchicunan caycajcamapis tiyangami.

¹¹ Rasunpami Jerusalemcho runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcongapaj.

* 13:9 Isa. 1.25; 48.10 * 13:9 Ose. 2.23 * 14:7 Isa. 24.23; Apoc. 22.5 * 14:8 Eze. 47.1-12; Juan 7.38; Apoc. 22.1-2

¹² Jerusalén runacunawan pillyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicãconga; galluncunapis shimín rurillanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pillyanga.

¹⁴ Chauraga Judá runacunapis Jerusalencho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pillyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis.

¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusalén runacunawan pillyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönamí Ramäda fistata ruranga.*

¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalenman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduranapaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu.

¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi.

¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPAACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitàdumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitàduna canga.

²¹ Llapan mancacunami Judächo, Jerusalenchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄna acrasa caycanga. Papis Diospaj sacrificsyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

* 14:16 Lev. 23.39-43

Malaquíás

¿Tayta Dios munashanno goyayta yamacanquichu?

¿Imanötaj manacajman churashcanchi Tayta Diosta?

¿Pitaj **caran?** Malaquíás ninan caycan «willacojnë» ninanmi. Cay librupita mas juc partichöga paypita manami alläpa musyanchichu.

¿Maychötaj **willacuran?** Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi willacuran. Pay willacuran Judächo caycaj runacunapämi. Chaynöpis pay willacuran Edom nasyuncho caj runacunapämi.

¿Imaytaj **willacuran?** Malaquíás willacuran Esdras y Nehemías (460 a.C.) cashan-wichanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Malaquiasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran tapuyya y quiquin rispundiypa acrashan runacunawan sojta cuti Tayta Dios parlaycajno. Conträtuta rurur Tayta Dios goshan laycunata Israelcunaga cumliyta yamacäcuran. Tayta Diosmanpis manana yäracurannachu. Parlachiypa isquirbishancho Israelcunaga llaquicur niycasha: «Tayta Dios mana cuyamanchichu» nir, (1.2–5) «Cay pachacho mana alli ruraycuna captin Tayta Diosga manami imatapis rurashachu» nir (2.17; 3.5; 3.13–4.3).

Chaura Diosga Israelcunapa juchanta jorgaparan. Chaytaga Esdras y Nehemías libruchöpis rimaycanmi. Juchan caran: juc-lä warmicunawan majachacashan (Mal. 2.11–15; Esd. 9–10; Neh. 13.23–27), diasmucunata mana churashan (Mal. 3.8–10; Neh. 13.10–14), cüracuna pirdicashan (Mal. 1.6–2.9; Neh. 13.1–9), wacchacunata, biyüdacunata, juc-lä runacunata mana alli ricashan (Mal. 3.5; Neh. 5.1–13). Nircur cay libro ushanancho rimaycan Moisespaj y profëta Eliaspaj (4.4–6).

¹ Cay willacuyga caycan Israel runacunapaj TAYTA DIOS willacachishanmi. Chaytaga willacachiran profëta Malaquiaswanmi.

Tayta Diospa cuyacuynin Israelcunapaj imano cashanpis

² TAYTA DIOSMI nin: «Nogaga gamcunata cuyämi». Gamcunanami ichanga ninqui: «¿Imanöpataj musyäcunaman cuyamashayquita?» nir. Chayno gamcuna niptiquimi TAYTA DIOS nin: «¿Manachu chay wauguilla caran Jacobwan Esaüga? Chaypis nogaga Jacobtami cuyarä.

³ Esaütami ichanga chayno mana cuyarächu.* Esaü castacunapa achca puntayoj nasyunnin caycajtapis chunyajmanmi ticrarachirä. Alli chacran-cunatanami jirca animalcuna tiyanallanpaj ticrarachirä.»

⁴ Esaü casta Edom runacunaga* caynömi nin: «Cäsi ushajpämi ushamashcanchi. Ichanga yapaymi juc nasyun cananchipaj mirashun» nir. Munayniyoj TAYTA DIOSMI ichanga nin: «Paycuna siudänincunata yapay allchap-tinpi nogaga yapaymi illgächishaj. Paycunapa nasyunninpa jutenga canga «Mana alli nasyun» nir, «TAYTA DIOS para-simri rabyapashan nasyun» nir.

⁵ Israelcuna, gamcunaga ñawiquipami ricanquipaj Edomta imano päshantapis. Chaymi ninquicunapaj: «TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi. Munayniyoj cashanga Israel nasyunpitapis mas carucamami chayan» nir.»

Cüracunata Tayta Dios piñacushan

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunapaj nin: «Wamracunaga papäninta rispitanmi. Uyway runacunapis mandajninta rispitanmi. Noga gamcunapa

* **1:3** Gén. 25.23–26; Rom. 9.13 * **1:4** Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd. 1–14

papäniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunapa mandajniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunaga manacajmanmi churaycämanqui. Chaypis ninquiraj: «¿Imanöpataj manacajman churaycä?» nir.

⁷ Manacajman churaycämanqui mana alli caj ofrendacunata apamushpayquimi. Chayno ruraycarpis tapumanquiraj: «¿Imachötaj gamta manacajman churaycä?» nir. Gamcunaga manacajman churaycämanqui altarnëta manacajtanölla ricashpayquimi.

⁸ Nogapaj uywacunata gaprata, wegruta, gueshyaycajta apamushpayqui ¿allitachuraj rurarcaycanqui? Chaycunataga mä mandajniquicunaman apapay. Chaynöta goycuptiqui paycuna ¿cushishachuraj chasquishunqui? ¿Yanapashunquichuraj?

⁹ Mä gamcuna mañacamay cuyapänäpaj. Ichanga ¿chayno ofrendacunata garaycämaptiqui cushishachuraj chasquishayqui? ¿Yanapashayquichuraj?

¹⁰ Ima alliraj canman maygallayquipis Templupa puncunta wichgarcuptiqui. Chaura manami pipis manacajllapäga altarnëcho ninata ratachinmannachu. Nogaga manami cushicöchu gamcuna rurashayquipita. Ima ofrendata goycamashayquicunatapis manami chasquishayquichu.*

¹¹ Mundu intërucho may-chaychöpis nogataga rispitanmanmi. May-chaychöpis nogapa jutëcho insinsuta rupaycächinmi. Nogapäga alli ofrendallatami churanpis.

¹² Gamcunami ichanga jutëta manacajman churaycanqui «TAYTA DIOSPA altarnenga manami rispitàduchu. Chaymi ofrendata churashanchicunapis mana imanapischu» nishpayqui.

¹³ Gamcunaga nircaycanqui: «¡Cay aruyga aburrirumi!» nir. Chayno nishpayqui manacajmanmi churarcaycämanqui. Gamcunaga suwacurcurmi uywata nogapaj apaycämunqui. Wegru wäcata, gueshyaycaj uywatami apaycämunqui. ¿Chay ofrendacunata nogaga chasquishächuraj?

¹⁴ Maldisyunädumi canga allinnin caj uywanta nogata goycamänanpaj aunircur gueshyaj uywallantana pishtapämäga. Nogaga cä munayniyoj Raymi. Llapan nasyun runacunapis manchacamanmi.»

2

Cüracuna castigasha cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunata mastapis nin: «Cananga cüracuna gamcunapämi cay willacuy:

² Gamcuna noga nishäta mana ruraptiquega, llapan shonguyquipa mana rispitanaptiquega maldisyunädu canayquipämi camacächishaj. Gamcunaga manami llapan shonguyquipachu rispitarcaycämanqui. Chaypitami cüra cashpayqui bindisyunta chasquishayquitapis maldisyunman ticrachishaj.

³ «Chaypitami gamcunapita mirajcunataga castigashaj. Nogapaj pishtanayquipaj apamushayqui uywacunapa ashashnintami cärayquiman machiparishayqui. ¡Chaynöpis chay ashashcunawan iwalmi jitarisha canquipaj!

⁴ Chaynöpami tantiyaconga chayno cananpaj noga camacächishäta. Chaynöga rurashaj Levi* runacunawan conträtu rurashä mana illgänanpämi. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Levi* runacunawan conträtu rurashäga caran paycuna allilla goyänanpaj, alli cawananpämi. Chaynöga conträtuta rurarä rispitar

* 1:8 Lev. 22.18-25; Deut. 15.21 * 1:10 Isa. 1.13; Amós 5.21-24 * 2:4 Núm. 3.11-13 * 2:5 Núm. 25.12-13

manchacamänapämi. Chaura paycunaga rasunpami rispitar manchacamaran.

⁶ Leví runacunaga yachachej rasun cajllatami. Paycunaga manami manacajta rimajchu. Paycunaga nogawan allillami goyaran. Chaynöpis achcajtami mana allipa aywaycajta cutichiran.*

⁷ Cüracunapa aruynenga caycan runacuna noga pï cashätapis musyananpaj yachachiymi.* Cüracunamanga llapan runacunami aywanman yachachishanta wiyananpaj. Paycunaga nogapa willacojnëmi caycan.

⁸ «Ichanga gamcuna cüracunaga alli ruray cajta cachaycärishcanquimi. Mana allita yachachishayquiwanmi achcajta llutanpa aywacunanpaj cachaycushcanqui. Chayno rurashpayquimi gamcunaga manacajman churashcanqui Leví runacunawan conträtu rurashäta.

⁹ Noga nishäcunata mana cumlishayquipitami, runacunata yachachishpayquipis jucta mas alli juctana mana alli ricashayquipitami noga camacächishaj llapan runacuna mana bälejtano ricashunayquipaj, manacajman churashunayquipaj.» Munayniyoj Tayta Diosmi chayno nin.

Rimir caj warminwan raquicashanpita piñacushan

¹⁰ ¿Manachu llapanchëpapis jucnaylla caycan taytanchëga? ¿Manachu llapanchëtapis camamashcanchi juc Dioslla?* Chayno caycaptenga ¿imanirtaj jucninchi-jucninchëpis llullapänacunchi? Chayno rurarga manami cumliycanchëchu unay caj awilunchëcunawan Tayta Dios conträtu rurashanta.

¹¹ Judá runacunaga manami cumlinchu Tayta Dios nishanta. Jerusalenchöwan Israelchöga fiyupa melanaypajcunatami rurarcaycan. Judá runacunaga mana rasunpa caj diosta aduraj warmicunawan majachacashpanmi TAYTA DIOS cuyashan Templunta manacajman churasha.

¹² Chayno rurajcunataga pï captinpis, munayniyoj Diospaj ofrendata apamoj captinpis TAYTA DIOS illgaraycachinman cay nasyunninchëpita.

¹³ Chaypis, gamcunaga mas piyur-raj rurarcaycanqui: TAYTA DIOSPA altarninta wegüiquiwan ushmaycächinqui. Ofrendata goycushayquicunata TAYTA DIOS manana chasquishuptiquimi fiyupa llaquicur wagaraycanqui.

¹⁴ Gamcunaga ninquiraj: «¿Imanir-raj mana chasquimanchëchu?» nir. Chaynöga caycan TAYTA DIOSPA ricay ñawincho mösu car gam warmiwan majachacashpayqui aunishayquita mana cumlishayquipitami. Pay warmiqui caycaptinpis, payllawan tiyanayquipaj aunisha caycarpis cachaycushcanquimi.

¹⁵ ¿Manachu Diosga ishcantapis jucnayllano cananpaj ruraran? ¿Imanirtaj jucnayllano cananpäga rurasha? Payga munan runacunapa wamrancunaga payllapäna acrasa canantami. Chayno caycaptenga ama cachaycuychu mösu caycällar majachacar aunishayqui warmiquita.

¹⁶ Israelcuna adurashan munayniyoj TAYTA DIOSGA nin: «Nogaga melanäcömi majanpita raquicajta. Chayno rurarga juc runata magaycaj-japuyumi caycan.»*

Chaymi imatapis shonguyquicuna munashallantaga ama ruraychu. Majayquita ama janapaychu.

Fisyu chayamunanpäna cashan

¹⁷ TAYTA DIOSGA gamcunata wiyashuyta yamacashanami caycan. Chaypis nircaycanquiraj: «¿Imatataj nishcä wiyayta yamacänapäga?» nir. Gamcunaga nishcanqui: «TAYTA DIOSGA allimi rican mana allita rurajcunatapis.

* 2:6 Deut. 33.8-10 * 2:7 Lev. 10.11; Deut. 21.5 * 2:10 Isa. 63.16; 64.8; Ose. 11.1-4; Efe. 4.6

* 2:16 Gén. 2.24; Prov. 5.18; Mar. 10.2-9; Efe. 5.21-33

Chayno ruraptinpis payga allimi rican» nir.* Chaynöpis asipashpayquimi gamcunaga nircaycanqui «¿Maytaj alli arriglj Tayta Dios?» nir.

3

¹ Chaymi munayniyoj Tayta Diosga nin: «Willacojnētami cachamoj-aywä nänita allchapämānanpaj.* Gamcuna shuyaycashayqui Cachaga illajpitami Templuman yaycoj-aywan. ¡Chayamojnami-aywan gamcuna ricayta munar-caycashayqui cacha conträtuta apamöga!»

² Pay chayamushan junäga ¿piraj awantanman? Chayno ¿piraj ichiraycan-man paypa ñaupanchöga? Payga cangapaj lijyanömi chayacasha ganra cay-cajtano limyuyächimānanchipaj. Payga fyerruta chulluchir limyuyächejnömi ruranga.*

³ Payga gorita, guellayta ninacho limyuyächejno Leví runacunata limyuyächinanpämi jamayconga. Chaypitarämi paycunaga Tayta Diospaj ofrendanta churangapaj imanöpis rurananpaj caycashanno.

⁴ Chayrämi Tayta Diosga cushiconga Judá runacuna, Jerusalén runacuna ofrendanta goyuptin unaycuna cushicushanno.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi nin: «Nogaga shamushaj gamcunata jus-ganäpämi. Chaynöpis brüjuta rurajcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, llullacuypa jurajcuna, arupacojcunata ñacachejcuna, biyüdacunatawan wac-chacunata ñacachejcuna, jäpa runacunata mana alli ricajcuna, nogata mana rispitamajcuna castigasha cananpämi camacächishäpaj.

Diesmuta churananpaj caj

⁶ «Nogami cä Tayta Diosga. Manami ni imanillarpis rucacashcächu.* Chaymi gamcuna Jacobpita mirajcunapis mana ushajpäga ushacashcan-quichu.

⁷ Gamcunaga unay caj castayquicunapita-pachapis yachachishäcunata manami cumlishcanquichu. Noga munayniyoj Tayta Diosmi nē: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapāshayquinami.* Ichanga gamcuna nircaycanqui: «¿Cutimushäcuna? ¿Imapitataj cutimushäcuna?» nir.

⁸ ¿Runaga Diosta suwapanmanchuraj? ¡Gamcunami ichanga suwapämashcanqui! Chaypis tapuycāmanquiraj: «¿Imachötaj suwapashcäcuna?» nir. ¡Diesmucunacho, ofrendacunachömi suwapämashcanqui!

⁹ Rasunpami llapayqui chay nasyuncho cajcunaga suwaparçaycāmanqui. Chaypitami maldisyunädu carçaycanqui.

¹⁰ Charashayqui cajcunapa diesmunta ushajpaj apamuy Templöman.* Chauraga wasécho micuy cangami. Chayno rurashpayqui mä musyapāmay. Chauraga syëlupa bentānancunatapis quichapāshayquimi gamcunaman mas alli bindisyunta churamunäpaj.

¹¹ Manami camacächishänachu micuyta ushaj curucuna micuyniquita ni übasniquitapis ushacurcunanpäga.

¹² Chauraga llapan nasyun runacunami «Dios yanapashan» nishunquipaj. Gamcunapa nasyunniquega cangapaj pī-maypis munapānanmi. Noga mu-nayniyoj Tayta Diosmi chayno nishcä.»

Fiyucunawan alli runacuna imano cashanpis

* **2:17** Job 21.7-16; Hab. 1.2-4, 13; Mal. 3.14-15 * **3:1** Mat. 11.10; Mar. 1.2; Luc. 1.76; 7.27 * **3:2** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Apoc. 6.17 * **3:2** Mat. 3.10-12 * **3:6** Núm. 23.19; Heb. 13.8; Stg. 1.17 * **3:7** Isa. 55.7; Zac. 1.3 * **3:10** Lev. 27.30; Núm. 18.21-24; Deut. 12.6; 14.22-29; Neh. 13.12

¹³ Tayta Diosga nin: «Gamcunaga nogapaj rimashcanqui fiyu shimiquirewanmi. Chaypis tapumanquiraj: «¿Imatataj nishcäcuna gampaj mana alitaga?» nir.

¹⁴ Gamcunaga caynömi nishcanqui: «Diosta sirbiyga yangami. ¿Imataraj jorgushun pay nimashanchita rurashpanchi, munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho lütu röpata jatisha purishpanchi?»

¹⁵ Noganchëga ricashcanchimi alli chölu-tucojcuna cushisha goyajta, fiyu runacuna rurashanga imapis alli llojshipashanta. Paycunaga Tayta Diosta musyapaytami munan. Chaypis manami ima castigupis paycunaman chayanchu» nir.»*

¹⁶ Chaura Tayta Diosta rasunpa rispitar wiyacojcunalla quiquin-pura parlaran. Tayta Diosnami llapan parlashancunata wiyaran. Chaura Tayta Dios ricapaycaptin libruman isquirbicanan payta rispitaicunapa jutincuna.

¹⁷ Munayniyoj Tayta Dios nin: «Juc junäga paycuna yapay acrashä runacunanami cangapaj. Juc tayta imanömi sirbej wamranta cuyapan, chaynömi nogapis paycunata cuyapäshaj.»*

¹⁸ Chayrämi gamcunaga musyanquipaj alli cajcunata imano ricashäta, mana alli cajcunata imano ricashätapis; nogata sirbimajcunata imano ricashäta, nogata mana sirbimajcunata imano ricashätapis.»

4

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Wallcanami pishin jurnucho nina rataycajno chayamunanpaj caj junaj. Chay junäga llapan alli-tucojcuna, fiyu runacuna rupangapaj ninacho ogsha rupaycajnörämi. Chay junaj chayamur rupaptin manami ni imallanpis quëdangapächu.

² Gamcuna, rasunpa rispitar wiyacamajcunapämi ichanga salbacoj caynë cangapaj mana gueshyanayquicunapaj inti ratamushanno. Chaura gamcunanami cushicuypita pinticachanquipaj besëracuna wichgarashanpita llojshir pañashannöraj.

³ Chay camariycashä junaj chayamuptin gamcunaga ñuchu allpatanörämi fiyu runacunata lluchcargäriquipaj.»

Ushananta willapashan

⁴ TAYTA DIOS nin: «Horeb* puntacho sirbimajnë Moiesta willapashä laycunata wiyacuy-llapa. Chaycunaga caran llapan Israelcuna wiyacunanpaj nishäcunami, mandamintöcunami.

⁵ «Masqui wiyamay: Shamunä junaj manaraj chayamuptin profëta Elias tami* cachamoj-aywä. Chay junäga cangapaj fiyupa manchariypaj y jatun diyami.

⁶ Eliasmi camacächengapaj papänincunapis wamrancunawan amistananpaj; wamrancunapis papänincunawan amistananpaj.* Chaynöpami noga shamushpä nasyunniquiman maldisyunta mana chayachimushänachu.»

* **3:15** Mal. 2.17 * **3:17** Sal. 103.13 * **4:4** Éxo. 19.16-20.20; 24.1-17; Deut. 5.1-3 * **4:5** 1Rey. 17-21; 2Rey. 2.1-12; Mat. 11.14; 17.10-13; Mar. 9.11-13; Juan 1.21 * **4:6** Luc. 1.17

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gal-laycun?

¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿Pitaj **isquirbiran?** Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolninmi caran. Manaraj Jesuspa gatrarnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchoğa paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Mateo isquirbiran Jesusman yäraoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquia siudächo tiyashantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1-2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josépawan Mariapa wamranmi (13.53-56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicaycashantami (1.22-25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bidanta, rurashancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5-7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23-25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disipuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disipuluncunata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pä cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15-16).

Jesuspa unay awiluncuna (Luc. 3.23-38)

¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.* Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan waquincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab.

Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.

Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran ray David.

* **1:1 Davidpa Wamran** niptin tantiyanchi **Davidpita mirar-aywaj runa** nishanchinömi.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.*

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.

Roboampa wamran caran Abías.

Abiaspa wamran caran Asa.

⁸ Asapa wamran caran Josafat.

Josafatpa wamran caran Joram.

Jorampa wamran caran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.

Jotampa wamran caran Acáz.

Acázpa wamran caran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran caran Manasés.

Manasespa wamran caran Amón.

Amonpa wamran caran Josías.

¹¹ Josiaspa* wamrancuna caran Jeconías wauguincunawan. Chay wichanmi Babilonia runacuna yaycuycur Israel runacunataga Babiloniaman prësu aparan.

¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran Salatiel caran.

Salatielpa wamran caran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran caran Abiud.

Abiudpa wamran caran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran caran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.

Sadocpa wamran caran Aquim.

Aquimpa wamran caran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.

Eleazarpa wamran caran Matán.

Matanpa wamran caran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamranna caran José. Paymi caran Mariapa runan. Mariapitanami Jesús yuriran. Jesusmi caran Tayta Dios cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar aywajcuna caran chunca chuscu (14) taytancuna. Chaynöllami ray Davidpita Babiloniaman Israel runacunata prësu apashanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna. Chaypita yapay Tayta Dios cachamushan Cristo yurishanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan majachacänanpaj parlashana caycaran.* Manaraj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj ricacushana caycaran Espíritu Santupa munayninwan.

¹⁹ Josëga alli runa carmi mana munaranchu runacuna Mariata jamurpänanta. Chaymi mana quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espíritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan.

²¹ Wamranga ollgumi* canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.»

* **1:6** 1Crón. 2.1-15; Rut 4.18-22 * **1:11** 2Rey. 24.14-15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20 * **1:18** Luc. 1.27

* **1:21** Luc. 1.31

²² Chaycunaga caran mas unayna Tayta Diosninchi profëtancunawan cayno willacachishan cumlinanpämi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj «Emanuel» nir.»*

(Emanuel ninanga «Dios noganchïwan caycan» ninanmi.)

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyãnanpaj.

²⁵ Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarämi yataparanrächu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.*

2

Goyllar estudyajcuna Jesusta adurananpaj chayashan

¹ Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcanchö.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran:

² «¿Maychötaj caycan Israel runacunapa raynin cananpaj yurej iti? Inti yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³ Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran.

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan lay yachachejcunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵ Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi. Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶ «¿Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén,

gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.» »

⁷ Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitanataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir.

⁸ Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamänayquipaj nogapis aduraj aywanäpaj» nir.

⁹ Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycasha derëchunman chayay ichicuycuran.

¹⁰ Goyllar ichicuycojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicuran.

¹¹ Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupanman gongurpacuycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mïrra perfümitapis goycäriran.

¹² Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanpaj. Chaymi juc nänipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³ Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanäcama.»

* 1:23 Isa. 7.14 * 1:25 Luc. 2.21 * 2:6 Miq. 5.2

14 Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran.

15 Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.*

Belencho wamracunata wañuchishan

16 Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rab-yaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpäj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishca y watayojcama.

17 Chayno ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

18 «Ramá marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan. Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pï shogananapis mana munanchu.»*

Egiptupita cutimushan

19 Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran:

20 «Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiyta munajcunaga wañushanami» nir.

21 Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur.

22 Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiyta fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman aywacunanpäj.

23 Chaynöpami Nazaret* marcaman aywacuran chaychöna tiyacunanpäj. Chaycho tiyananpäj cashanpitami Diosninchi profëtancunawan «Paypäga nengapaj <Nazaret runami> nir» willacachishan cumliran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(*Mar. 1.1-8; Luc. 3.1-9; 15-17; Juan 1.19-28*)

1 Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chunyajman runacunata willapänanpäj.

2 Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

3 Juanpämi Diosninchüpa unay profëtan Isaías cayno willacuran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

<Tayta Diosninchi shamunanpäj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpäj chunyajpa nänita dirichay> nir.»*

4 Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj.

5 Juan caycashan cajman runacuna aywaj Jerusalenpita, intëru Judea probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis.

* 2:15 Ose. 11.1 * 2:18 Jer. 31.15 * 2:23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45 * 3:2 Mat. 4.17; Mar. 1.15 * 3:3 Isa. 40.3 * 3:4 2Rey. 1.8

⁶ Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁷ Juan bautisaycashan cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!* ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?»

⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacānanpaj allita rurallarna caway.

⁹ Ama yarpaynachu-llapa Abrahampita miraj cashallayquipita* Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi.

¹⁰ Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.*

¹¹ «Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta apapānalläpāpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj.

¹² Payga jorquëtita aptaraycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mar. 1.9-11; Luc. 3.21-22)

¹³ Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj.

¹⁴ Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta noga bautisaman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵ Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisamānayqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran.

¹⁶ Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacācuran. Jesús ricaran Espíritu Santu syëlupita palumano payman uraycāmojta. Nircur paypa jananman chayaran.

¹⁷ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa cushisha caycä» nir.*

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12-13; Luc. 4.1-13)

¹ Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychömi Satanás juchata rurachiyta munaran.*

² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cash-payquega mä cay rumicunata tantaman ticrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»*

* **3:7** Mat. 12.34; 23.33 * **3:9** Juan 8.33 * **3:10** Mat. 7.19 * **3:17** Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35 * **4:1** Heb. 2.18; 4.15 * **4:4** Deut. 8.3

⁵ Chaypitana Satanasma Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna Templupa mujinëti puntanman wicharcachir

⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui

rumiman chaquiquita mana tacanayquipaj nir.»*

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»*

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intëru munducho caycaj nasyuncunata, chaycho caycaj riquësacunata.

⁹ Nircur niran: «Gongurpacuycur aduramaptiquega llapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,

payllatami sirbinqui nir.»*

¹¹ Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mar. 1.14-15; Luc. 4.14-15)

¹² Chaypita Juan carsilcho wichgaraycashanta Jesús mayaran.* Chaywichanmi payga Galilea probinsyaman cutiran.

¹³ Chaychöna Nazaret marcapita Capernaúm marcaman tiyaj aywacuran.* Capernaumga caran Galilea gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tiyanan.

¹⁴ Capernaumcho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁵ «Gocha läduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna,

Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj llapayqui wiyamay.

¹⁶ Chacaycho tiyaycajunami achicyajta ricarisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcupämi achicyacurcusha.»*

¹⁷ Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

Disïpulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mar. 1.16-20; Luc. 5.1-11)

¹⁸ Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacuna redancunata gochaman jitarcaycajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutin caran Andrés, jucajpana Simón. Simonpa jucaj jutin caran Pedro.

¹⁹ Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawananchipaj runacunata shuntanayquipaj.»

²⁰ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

* 4:6 Sal. 91.11-12 * 4:7 Deut. 6.16 * 4:10 Deut. 6.13 * 4:12 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20
* 4:13 Juan 2.12 * 4:16 Isa. 9.1-2 * 4:17 Mat. 3.2

²¹ Chaypita mas washata aywaycashancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycänaj. Chay wauguicunatami Jesús gayaran.

²² Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

Achca runacunata Jesús allchacächishan
(Luc. 6.17-19)

²³ Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinagogacunacho Tayta Diospa willacuyninta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.*

²⁴ Siria runacunapis parlaj «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämoj llapan gueshyaycajcunatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyaycajcunatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mana cuyucuyapa gueshyar jitaraycajcunatapis. Chay gueshyajcunata llapanta Jesús allchacächej.

²⁵ Aypalla runacunami intërupita shamur Jestusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runacuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

5

Cushisha cawananchipaj Jesús yachachishan
(Luc. 6.20-23)

¹ Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga lömaman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupanman shuntacaptin

² yachachiran cayno nir:

³ «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycajcunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

⁴ «Cushishami cawanga llaquicuycajcunaga.* Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

⁵ «Cushishami cawanga umildicunaga.* Paycunami chasquenga Tayta Dios <Goycushayquipaj> nishan mushoj pachata.

⁶ «Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.* Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

⁷ «Cushishami cawanga cuyapar pï-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Diosninchi cuyapar yanapangapaj.

⁸ «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

⁹ «Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.* Paycunatami Tayta Diosga <wamrämi canqui> nenga.

¹⁰ «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha cajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

¹¹ «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.*

¹² Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.*

* 4:23 Mat. 9.35; Mar. 1.39 * 5:4 Isa. 57.18; 61.2 * 5:5 Sal. 37.11 * 5:6 Prov. 9.5; Isa. 55.1-2
* 5:8 Sal. 24.3-4 * 5:9 Prov. 12.20 * 5:10 1Ped. 3.14 * 5:11 1Ped. 4.14 * 5:12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52

Cachino, achquino canapaj yachachishan
(Mar. 9.50; Luc. 14.34-35)

¹³ «Gamcuna cay pachachöga cachinömi carcaycanqui. Cachi gamya-captenga ¿imapänataj bälin? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariy-cuptin runacunanami lluchcar-ushan.

¹⁴ «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.* Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay.

¹⁵ Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj.*

¹⁶ Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.*

Lay nishanno Jesús cumlishan

¹⁷ «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanäpaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinäpämi.

¹⁸ Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycaj-cunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.*

¹⁹ Chay isquirbiraycaj-cunata jucnayllatapis mana ruraj cäga, mana wiya-cunapaj waquin runatapis shacyächej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunapaj alli shacyächejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga.

²⁰ Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

Mana chiquinacunanapaj yachachishan
(Luc. 12.57-59)

²¹ «Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa-masiquita ama wañuchinquinchi.*
Wañuchej cäga jugshami canga.»

²² «Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jugshami canga. Runa-masinta gayapajtaga jatun autoridächömi juganga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyunädu» nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

²³ «Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega

²⁴ altarpa lädunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariycorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵ «Pipis quijashuptiquega autoridäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashallayquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

²⁶ Manaraj llapan jagata pärga chaypita manami llojshinquipächu.

Jucpa warminwan mana cacunanpaj yachachishan

* 5:14 Juan 8.12; 9.5 * 5:15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33 * 5:16 1Ped. 2.12 * 5:18 Luc. 16.17
* 5:21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

27 «Unayga runacunata Moisés niran:
«*«Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu» nir.**

28 «Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita jananpashanöna caycanqui.

29 Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëluman chayaptiqui.*

30 Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquiyojllapis syëluman chayaptiqui.*

Majawan mana raquicänapaj yachachishan
(Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18)

31 «Unayga runacunata Moisés niran:
«*«Runa warminpita raquicayta munarga warminta papilta firmapächun raquicashan musyacänanpaj» nir.**

32 «Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänanpäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.*

Mana juranapaj yachachishan

33 «Unayga runacunata Moisés niran:
«*«Manacajllapäga ama juranquichu. Jurar aunishayquitaga Tayta Diosta cumlinqui» nir.**

34 «Chaypis nogaga caynömi në: Ni imanillarpis ama juranquichu. Ama juranquichu «*Syëlupa jutinchömi jurä» nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi.*

35 Ama juranquichu «*Cay pachapa jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga Tayta Diospa chaquin lluchcaränanmi.** Ama juranquichu «*Jerusalenpa jutincho» nirpis. Jerusalenga mas munayniyoj ray Tayta Diospa siudäninmi.**

36 Ama juranquichu «*Quiquëpa bïdapa» nirpis. Rasunpaga manami munayniyojchu canqui ajchayquita yurajman ni yanaman ticrachinalayquipäpis.*

37 Juranayquipa ruquin aunirga auninqui, mana aunirga «*mana» ninqui. Jurayparaj aunirga Satanás yarpashantanami rimaycanqui.*

Mana alliwan mana cutichinapaj yachachishan
(Luc. 6.29-30)

38 «Unayga runacunata Moisés niran:
«*«Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui» nir.**

39 «Chaypis nogaga caynömi në: Mana allicunata rurashuptiquipis ama ayñita cutichiychu. Gagllayquicho lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquitapis camapay.*

40 Camisayquita guechushunayquipaj demandashuptiquega punchuyquitapis goycuy.

41 «Guepëta juc kilömetruyaj apäshimay» nishuptiquega ishcaj kilömetruyaj apaparcuy.

* 5:27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 5:29 Mat. 18.9; Mar. 9.47 * 5:30 Mat. 18.8; Mar. 9.43 * 5:31 Deut. 24.1-4; Mat. 19.7; Mar. 10.4 * 5:32 Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10-11 * 5:33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21 * 5:35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12 * 5:35 Sal. 48.2 * 5:38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21 * 5:39 Lam. 3.30

⁴² Imatapis ‹Goycamay› nishuptiquega goycuy. ‹Mañaycamay› nishuptiquipis mañaycuy.

Chiquimajninchitapis cuyanapaj yachachishan
(Luc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«Runa-masiquitaga llapan shonguyquiwan cuyanqui» nir.*
Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

⁴⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Chiquishojcunatapis cuyay. Chiquishojcuna alli cawanapäpis Tayta Diosta mañacapay.

⁴⁵ Chayno rurarmi Tayta Diospa wamrancuna canqui. Tayta Diosmi intita shanächimun alli runacunapäpis fiyu runacunapäpis. Tamyachimun alli runacunapa chacranmanpis fiyu runacunapa chacranmanpis iwal.

⁴⁶ Cuyanacushallayquita cuyaptiquega manami camacanchu cuyashayquipita ima allitapis chasquinayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis cuyashallantaga cuyanmi.

⁴⁷ Rejsinacushallayquita saludarga manami allita ruranquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunapis chaynöllaga ruranmi.

⁴⁸ «Chaura gamcunaga syëlucho caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno gamcunapis allillata rurarcaway-llapa.*

6

Muchojcunata imano yanapänanpaj cashanpis

¹ «Runa-masiquita yanapar alli ricashunallayquipäga ama yanapanquichu.* Chayno ruraptiquega syëlucho caycaj Tayta Dios manami ima premyutapis goshunquipächu.

² «Gamcuna muchupacajcunata yanapashayquitaga ama pipis musyachunchu. Janan shongu runacunaga asta trompëtanpis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis wiyajcuna ‹Payga allitami ruraycan› ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga.

³ Muchojcunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu.

⁴ Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Tayta Diosta mañacunapaj yachachishan
(Luc. 11.2-4)

⁵ «Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janan shongu runacunanöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cälly isquïnacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj.* Paycunapäga runacuna ‹alli› nishallannami premyun canga.

⁶ Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquillayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷ «Tayta Diosta mañacorga juc rimashallayquita yaparir-yaparerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan ‹yaparir-yaparir mañacuptërami Tayta Dios wiyaman› nir.

* 5:43 Lev. 19.18 * 5:48 Lev. 11.44-45; 19.2; Deut. 18.13 * 6:1 Mat. 23.5 * 6:5 Luc. 18.10-14

8 Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimaptiquipis musyaycannami.

9 Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pï-maypis rispityaculläshunqui.

10 Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun. Syëlucho munashayquita rurashanno cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

11 Canan junajpäpis micuyta tariycachillämay ari.*

12 Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

13 Jucha rurayman Satanás chayachimänanpitapis chapaycallämay ari. Masbin nogacunata yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiwichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycamapis alabasha caycullay Tayta. Amén.]

14 «Runa-masiquita gamcuna perdunaptiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi.

15 Runa-masiquita mana perdunaptiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu.*

Ayünupita yachachishan

16 «Garcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunaycashanta ricar runacuna <alli> nishallannami paycunapa premyun canga.

17 Garcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui.

18 Chayno ruraptiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Rïcuyayllapaj mana yarpachacunapaj yachachishan (Luc. 12.33-34)

19 «Cay pachachöga rïcu canallayquipaj ama yarpachacuychu. Cay pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismurpis ushacanmi.* Suwacunapis apacongami.

20 Riquësacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu.

21 Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

22 «Alli runaga pï-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan.

23 Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipanchu. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

24 «Chaymi, pipis mana ishca patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunnachu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpäpis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

* 6:11 Prov. 30.8-9 * 6:15 Mar. 11.25-26 * 6:19 Stg. 5.2-3

Wamrancunata Tayta Dios ricashan
(Luc. 12.22-31)

²⁵ «Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ¿Manachu röpapita, micuyypita mas bälin bëdayquega?

²⁶ Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntanchu churapanpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälinqui.

²⁷ Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj» nir mastä cawanman?

²⁸ Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana aruyar mana puchcaycashpan.

²⁹ Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

³⁰ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyiniynaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui?

³¹ Chaymi ama llaquicuychu «¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir.

³² Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis.

³³ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi.

³⁴ Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.*

7

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan
(Luc. 6.37-38, 41-42)

¹ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugashunayquipaj.

² Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcunatapis Tayta Dios jugashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.*

³ Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

⁴ Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapäshayqui» nir?

⁵ ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj.

* 6:29 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6 * 6:34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7 * 7:2 Mar. 4.24

⁶ «Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchcacunallanpaj jitapaycajnömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan
(Luc. 11.9-13; 6.31)

⁷ «Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapashunquimi.

⁸ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹ «Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanthuraj?

¹⁰ Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj?

¹¹ May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj.*

¹² «Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay.* Alli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Luc. 13.24)

¹³ «Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojcunaga jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan.

¹⁴ Quichqui cajpa yaycojcunami ichanga quichqui nänipa aywarcaycan imaycamapis cawanapaj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari.*

Llutan yachachicojcuna pï cashanpis
(Luc. 6.43-44)

¹⁵ «Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cä» nir shamoj llutan yachachicojcunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapashunquipaj.

¹⁶ Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu.

¹⁷ Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun.

¹⁸ Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu.

¹⁹ Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi.*

²⁰ Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcunataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj.*

Tayta Diosta wiyacojcunalla paypa ñaupanman chayananpaj cashan
(Luc. 13.25-27)

²¹ « «Tayta, Tayta» nimajcunaga manami llapanchu Tayta Diospa maquincho cawanapaj chayanga. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga.

* **7:8** Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13 * **7:11** Juan 14.13-14; 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22; 5.14-15 * **7:12** Luc. 6.31 * **7:14** Sal. 1.6; Prov. 4.18-19 * **7:19** Mat. 3.10; Luc. 3.9 * **7:20** Mat. 12.33

22 Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: «Tayta, gampa willacuyniquita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyablucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä» nir.

23 Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna» nir.*

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47-49)

24 «Willapashäta wiyacamaj runacunaga caycan gaga jananman sumaj simintuta ruraycur wasita jatarachej runanömi.

25 Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janancho sumaj simintunwan jatarachisha captin.

26 Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga caycan agush janancho upa runa wasita jatarachishanno.

27 Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita usharpämi juchurachisha.»

28 Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

29 Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.*

8

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40-45; Luc. 5.12-16)

1 Chay yachachishan lömapita Jesús urämuaptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

2 Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupänman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

3 Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyänpita allchacäcuran.

4 Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananpaj.»*

Romano capitanta uymayninta Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1-10)

5 Chaypita Capernaúm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitanta tariycur Jesusta ruwaran:

6 «Tayta, wasëchömi uymaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquinta mana cuyuchiyta puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

7 Chaura Jesús niran «Allchacächinäpaj aywashun.»

8 Chaura capitanta niran: «Tayta, jäpa caycaptëga ¿imanöpataj wasëman yaycunquiman? Chaymi uymaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta.

9 Nogapis mandamajnäpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldärucunapis caycan. Maygantapis «¡Ayway!» niptëga aywan. «¡Shamuy!» niptëga shamunmi. Uymaynëta «¡Cayta wacta ruray!» niptëpis ruranmi.»

* 7:23 Sal. 6.8 * 7:29 Mar. 1.22; Luc. 4.32 * 8:4 Lev. 14.1-32

¹⁰ Capitan chayno yäracuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan aywaj runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.

¹¹ May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna achcajmi yayconga Tayta Diospa maquincho cawananpaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwal miconga.*

¹² Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyninta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»*

¹³ Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashayquipitami uywayniqui allchacashana.» Chay nishan örami capitanpa uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyranta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.29-31; Luc. 4.38-39)

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyranga rupaywan gueshyar jitaraycaran.

¹⁵ Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurna jatarcur micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.32-34; Luc. 4.40-41)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.

¹⁷ Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan: Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.*

Jesuswan puriyta munajcuna

(Luc. 9.57-62)

¹⁸ Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman päshun» nir.

¹⁹ Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatihäshayquimi» nir.

²⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹ Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mar. 4.35-41; Luc. 8.22-25)

²³ Chayno nircur Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

²⁴ Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna.

²⁵ Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharchachir niran: «Tayta, tallpucay-canchinami. Salbaycallamay.»

* **8:11** Luc. 13.29 * **8:12** Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28 * **8:17** Isa. 53.4

²⁶ Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcur wayratawan yacuta piñacuran chawanapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷ Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¡Wayrapis yacupis wiyananpaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna löcuyächishan runacunata Jesucristo allchacächishan
(Mar. 5.1-20; Luc. 8.26-39)

²⁸ Gochata chimpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* marca cay-läninman. Chaychömi pantiyunpita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishca runacuna. Paycuna manchacuypaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu.

²⁹ Jesusta ricärrerga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

³⁰ Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiyänaj.

³¹ Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita garga-marga tagay cuchicunaman yaucucaycärinapaj aunimay ari.»

³² Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaucucaycäriran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³ Chayta ricar cuchi michejcunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päshantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis.

³⁴ Chauraga llapan runacuna marcapita aywaran Jesús caycashan cajman. Chayaycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

9

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan
(Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26)

¹ Chaura Jesusga can'waman wicharcu cuticuran. Chayaran tiyashan marcamanna.

² Chaychömi Jesús cajman quirmawan apaparan cuerpun mana cuyocj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapán juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³ Chayno niptin lay yachachejcunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴ Chayno yarparcaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

⁵ ¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicunapita perdunashanami caycanqui? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» niychu?

⁶ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

* **8:28 Gadara** Waquin nin **Gerasa**; waquinna nin **Gergesa**.

⁸ Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata ‹Tayta Dioslla ruran› nis-hanchita» nir.

Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan
(Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32)

⁹ Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰ Chaypitarämi Jesusta disipuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹ Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchas-apa runacunawan micurcaycan?»*

¹² Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Sänuacunaga manami nistancho.

¹³ Nogaga manami allita ruraycajcunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajcunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: ‹Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.›»*

Ayünupita Jesusta tapushan
(Mar. 2.18-22; Luc. 5.33-39)

¹⁴ Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fariseucunapis cadallami ayunäcuna. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

¹⁶ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.

¹⁷ Chayraj rurasha bñutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura bñupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj bñutaga. Chaura bñupis gara shutipis manami pirdincho.»*

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan
(Mar. 5.21-43; Luc. 8.40-56)

¹⁸ Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹ Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰ Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran.

²¹ Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacähämi» nir yarpashpan.

* **9:11** Luc. 15.1-2 * **9:13** Ose. 6.6; Mat. 12.7 * **9:17** Yachachicuyuncunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha bñuman. Unay yachachicuyuncunataga tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuyuncuna paypa yachachicuyinwan mana tincunanpaj cashanta.

22 Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ñja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

23 Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairoa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajacunapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcaycajta.

24 Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan.

25 Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicurán. Nircurnami Jesusga wamra chutaraycashan cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

26 Jesús chayno cawarachimushantaga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

27 Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

28 Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinäpaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, riguëmi tayta» niran.

29 Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami ricanquipäna» nir.

30 Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

31 Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

32 Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran.

33 Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

34 Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.*

Runacunata Jesús cuyapashan

35 Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyñinta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.*

36 Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.*

37 Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan.

38 Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcajta willacojrunata cachamunanpaj.»*

* 9:34 Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15 * 9:35 Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44 * 9:36 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34 * 9:38 Luc. 10.2

10

Chunca ishca y apostulcuna

(Mar. 3.13-19; Luc. 6.12-16)

¹ Chaypitaga Jesús chunca ishca y (12) apostulnincunata gayarcur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj.

² Chay chunca ishca y (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucaina jutín caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuesto cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo,

⁴ «Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7-13; Luc. 9.1-6)

⁵ Chay chunca ishca y (12) apostulnincunata willacoy aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga. Ni Samariacho caycaj marcacunamanpis ama yacunquichu.

⁶ Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan.

⁷ Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir.

⁸ Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyaycaj cunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogapa munaynëta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munaynëwan rurashayquipitaga.

⁹ «Ama apanquichu guellayta ni goritapis.

¹⁰ Guepinayquitapis ama apanquichu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoy runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.*

¹¹ «May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsanayquicama.

¹² Chay runapa wasinman chayarinqui «Tayta Dios yanapayculläshunqui» nir.

¹³ Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu.

¹⁴ Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaqui quicunacho caycaj allpata tapsirir.*

¹⁵ Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigangapaj.**

Chiquimänanchipaj cashanta willapashan

¹⁶ «Garcunataga cachaycä uyshacunata atojman gaycojnömi.* Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis.

¹⁷ Pï runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga prësu charircur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj.

* **10:10** 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18 * **10:14** Hech. 13.51 * **10:15** Luc. 10.4-12 * **10:15** Gén. 19.24-28; Mat. 11.24 * **10:16** Luc. 10.3

18 Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycunamanpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuynëta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj.

19 Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis.

20 Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.*

21 «Noga-janan chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.*

22 Noga-jananmi pï-maypis chiquishunquipaj.* Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.*

23 Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

24 «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.* Uywaypis manami mas munayniyojchu patrunpitaga.*

25 Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patrinnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga* gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Luc. 12.2-7)

26 «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.*

27 Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj.

28 Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapëshuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

29 «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami juc nayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga.

30 Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

31 Äbicunapita mas bälej captiqui Tayta Dios cuydaycëshuptiquega pitapis ama manchacuychu.

Jesuspa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Luc. 12.8-9)

32 «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willacongä; paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

33 Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñëgamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.*

* **10:20** Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12; 21.12-15 * **10:21** Mar. 13.12; Luc. 21.16 * **10:22** Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17 * **10:22** Mat. 24.13; Mar. 13.13 * **10:24** Luc. 6.40 * **10:24** Juan 13.16; 15.20 * **10:25** Waquin castellänu Bibliacunacho Satanaspaj **Beelzebú** ninmi. Chayno nin Satanaspa jucaj jutin **Beelzebú** captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. * **10:26** Mar. 4.22; Luc. 8.17 * **10:33** 2Tim. 2.12

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashan
(Luc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ «Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänamı shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcă. Chaypa ruquenga noga jananmi runacuna contra cangapaj.

³⁵ «Cananpitaga wamranmi papäninpa contran canga; warmi wamranmi mamanpa contran canga; llumchuyninmi suyranpa contran canga.

³⁶ Runacunapa contranga canga jinan wasicho goyajcunami.*

³⁷ «Pimi papäninta mamanta nogapita mas cuyan, chayga manami allichu disipulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj.

³⁸ Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gatiämaj cäga manami disipulö canmanchu.*

³⁹ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

Tayta Diospa ñaupancho premyuta chasquinanchipaj cashan
(Mar. 9.41)

⁴⁰ «Gamcunata pipis chasquishushpayquega nogatapis chasquiycămanmi.* Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquiymanmi.*

⁴¹ Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga.

⁴² Disipulöcunata noga-raycu yacullatapis macyaycuptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11

¹ Chunca ishcaj (12) apostulnincunata yachachiyta usharcu Jesuga puri-ran marcan-marcan Tayta Diospa willacuyninta willacur.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywasha
(Luc. 7.18-35)

² Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disipuluncunata Jesús cajman cacharan

³ cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

⁴ Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiyashayquita ricashayquitapis.

⁵ Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyannami.* Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycannami.*

⁶ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesuga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?

⁸ U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpasha runata ricajchu aywarayqui? Alli röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan.

* **10:36** Miq. 7.6 * **10:38** Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24 * **10:39** Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25 * **10:40** Luc. 10.16; Juan 13.20 * **10:40** Mar. 9.37; Luc. 9.48 * **11:5** Isa. 35.5-6 * **11:5** Isa. 61.1

9 Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profëtata ricajchu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

10 Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha caycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj»
nir.*

11 «Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pi runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.

12 Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycuraycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munanchu. Imanöpapis chapatami churapaycan.

13 Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëtacunapis willacuran.*

14 Gamcuna cayta riguinquiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.*

15 Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

16 «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

17 ««Quënata tuaptëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

18 «Juanga manami bïnuta upurancho. Imaypis ayunaj. Chayno ruraycaptinpis runacunaga nin «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir.

19 Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bïnuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay munashanno cawaptinmi.»

Juchata rurajcuna jugasha cananpaj cashan

(Luc. 10.13-15)

20 Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran:

21 «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

22 Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

23 Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj

* 11:10 Mal. 3.1 * 11:13 Luc. 16.16 * 11:14 Mal. 4.5; Mat. 17.10-13; Mar. 9.11-13 * 11:21 Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4

pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman caran.

²⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.»*

Tayta Diosta Jesús alabashan
(Luc. 10.21-22)

²⁵ Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucoj-cunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui.

²⁶ Chayno canantami munashcanqui papä.»

²⁷ Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*

²⁸ «Lasaj yüguta apar ñacaycajcuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui.

²⁹ Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachachishayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.*

³⁰ Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

12

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan
(Mar. 2.23-28; Luc. 6.1-5)

¹ Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsarcaycaran riguchacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcu uchuran.*

² Chayta ricarmi fariseucunaga Jestusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

³ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

⁴ Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.*

⁵ ¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchat-achu ruraycan.*

⁶ Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä.

⁷ Gamcunaga manami tantiyanchiquchu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»*

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanachu.

⁸ Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

* **11:23** Isa. 14.13-15 * **11:23** Gén. 19.24-28 * **11:24** Mat. 10.15; Luc. 10.12 * **11:27** Juan 3.35

* **11:27** Juan 1.18; 10.15 * **11:29** Isa. 30.15; Jer. 6.16 * **12:1** Deut. 23.25 * **12:4** 1Sam. 21.1-6

* **12:4** Lev. 24.9 * **12:5** Núm. 28.9-10 * **12:7** Ose. 6.6; Mat. 9.13

Chaquisha maquiyoj runata säbadu jamay-junajcho allchacächishan
(Mar. 3.1-6; Luc. 6.6-11)

⁹ Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman.

¹⁰ Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycajcuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesuspa contran jatari-nanpämi.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygayquipapis juc uyshayqui uhcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptinpis?*

¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyaj-cunatana allchacächej.

¹⁶ Allchacarcachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir.

¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajnä.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willaconga noga munashäno cawanapaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu.

Manami gaparaypa gayarangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willaconga.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapa-j.*

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mar. 3.20-30; Luc. 11.14-23; 12.10)

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwanchu dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa* munayninwanmi.»

* 12:11 Luc. 14.5 * 12:21 Isa. 42.1-4 * 12:24 Mat. 9.34; 10.25

²⁵ Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilliyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman?

²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman?

²⁷ Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita.

²⁸ Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapanman? Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycajnömi caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiyamay. Runacuna juchata rurashanta y Tayta Diospa contran parlashantapis perdunta mañacuptenga Tayta Dios perdunangami. Espíritu Santupa munayninwan ruraycaptëpis mana aunej cajtami ichanga mana perdunangachu.

³² Destinädu Runapa contran rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espíritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu cay bídacho ni juc bídachöpis.*

Imano cashantapis runata rejsinanpaj yachachishan

(Luc. 6.43-45)

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami wayun. Mana alli yöraga ashgajtami wayun. Wayuyninpami rejsinchi yöra alli cashanta mana alli cashantapis.*

³⁴ ¡Culebra casta runacuna!* Yarpayniqui mana alli caycaptenga ¿allita parlanquimanchuraj? Runaga shongun yarpashantami parlan.*

³⁵ Allita yarparga allillatami parlan. Shonguncho mana allita yarpami ichanga mana allita parlan.

³⁶ Chaymi fisyuchöga manacajcunata parlashanpita runacunata Tayta Dios jusgangapaj.

³⁷ Allita parlajtaga manami castigangachu. Mana allita parlajmi ichanga castigasha cangapaj.»

Milagutaraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mar. 8.12; Luc. 11.29-32)

³⁸ Chaypitana waquin fariseo runacunawan Moisés isquirbishan layta yachachejcunaga Jesusta niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa cachamushushayquita musyanäpaj milagruta ruray ari.»*

³⁹ Chaura Jesús niran: «Juchasapa mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.

* **12:32** Luc. 12.10 * **12:33** Mat. 7.20; Luc. 6.44 * **12:34** Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7 * **12:34** Mat. 15.18; Luc. 6.45 * **12:38** Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16 * **12:39** Mat. 16.4; Mar. 8.12

⁴⁰ Quimsa junaj quimsa pagasmi Jonás caycaran jatun pescädupa pachancho.* Chaynöllami Destinädu Runapis quimsa junaj quimsa pagas pamparanga.

⁴¹ Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticuranmi.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananj.

⁴² Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyu junajchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyacamanchu.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan
(Luc. 11.24-26)

⁴³ «Juc runapita yargur dyabluga chunyaj chaqui jircacunapa purin maychöpis tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyananpäpis mana tarinchu.

⁴⁴ Chaymi yarpachacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir. Cuterga runata tarin jäcoj wasitano, alli pichasha limyu wasitano.

⁴⁵ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi päsaanga canan wichan fiyu runacunatapis.»

Jesuspa maman y wauguincuna aywashan
(Mar. 3.31-35; Luc. 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan.

⁴⁷ Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguiquicuna jawacho shuyaycäshunqui» nir.

⁴⁸ Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Picunataj wauguëcunaga?»

⁴⁹ Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga.

⁵⁰ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

13

Murupacojman tincuchiypa willapashan
(Mar. 4.1-9; Luc. 8.4-8)

¹ Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanpaj jamaycuran.

² Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga can'waman wicharcurna jamaran.* Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran.

³ Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigu muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga räta wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcusha.

* 12:40 Jon. 1.17 * 12:41 Jon. 3.5 * 12:42 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12 * 13:2 Luc. 5.1-3

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacuna rätu atayacäcuran. Chaura rigü chayraj wiñaycämojta llallir garwash-taycächillar chaquirachisha.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispījajoj casha. Pogurshi waquin ispīja wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata.

⁹ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mar. 4.10-12; Luc. 8.9-10)

¹⁰ Chaymi disipuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj.

¹² Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga.*

¹³ Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyanchu, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

¹⁴ Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaías unay cayno willacushan cumlicaycan:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanchuipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»*

¹⁶ «Gamcunami ichanga cushicuy-llapa. Gamcunataga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishätapis tantiyacunayquipaj.

¹⁷ Unay profëtacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycashayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mar. 4.13-20; Luc. 8.11-15)

¹⁸ «Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashäta tantiyachishayqui:

¹⁹ Rigü muruga Tayta Diospa maquinchöna cawanapaj willacushämi caycan. Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin.

²⁰ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun.

²¹ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa alläpa mana captin rigü yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticun.

* **13:12** Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26 * **13:15** Isa. 6.9-10 * **13:17** Luc. 10.23-24

²² Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun rïcu cayllapämi, imanöpis cawanallanpämi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu.

²³ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli alpacho juc murullapita pachac (100) rïgu u sojta chunca (60) rïgu u quimsa chunca (30) rïgu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»

Rïguwan iwal ballicu guewa wiñamushanpita yachachishan

²⁴ Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui. Juc runashi chacranman alli rïguta murusha.

²⁵ Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur rïguta murushan janampa ballicu guewata machiriyasha. Nircur aywacusha.

²⁶ Rïgu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsicasha.

²⁷ Chaura rïgu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrasa murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu guewaga wiñamusha?» nir.

²⁸ «Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis contracunachari chaytaga murupämasha.» «Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achurinäta munanquichu?» nir.

²⁹ «Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega rïguntinchari achucanga.

³⁰ Pogunancama rïguwan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunanpaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur rïguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämānanpaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayanapaj cashan
(*Mar. 4.30-32; Luc. 13.18-19*)

³¹ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga nustāsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustāsapa murunta chacranman murusha.

³² Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicunapis rämancunacho gueshtancunata ruran.»

³³ Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴ Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu.

³⁵ Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapashaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapashaj.»*

Ballicu guewaman tincuchiypa willapashanta tantiyachishan

³⁶ Chaypitanami runacunata despacharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönami disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

* 13:35 Sal. 78.2

³⁷ Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä.

³⁸ Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami.

³⁹ Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmi. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami.

⁴⁰ Ballicu guewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpis canga.

⁴¹ Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntanapaj.

⁴² Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönamiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj.

⁴³ Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga paypa ñaupancho carcushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.* Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

Pamparaj guellaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticurcuran guellay pamparashan chacrata.

Fiyupa cuestaj perlasman tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlata ashin.

⁴⁶ Cuestaj perlata tariycorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlata ranticurcun.

Redaman tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyänapäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmannami redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin.

⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami acrarcur canastaman wiñan. Mana alli cajtaga jitarinmi.

⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga. Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj.

⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyaycämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1-6; Luc. 4.16-30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran.

* 13:43 Dan. 12.3

⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata ruran?»

⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas?»

⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunanpäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunata mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunata may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu.»*

⁵⁸ Chayno mana chasquicuptinmi marcanchöga juc ishca milagrucunallata ruraran.

14

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mar. 6.14-29; Luc. 9.7-9)

¹ Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruraycashantapis.

² Chaura yanapajnincunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananjaj.»

³ Mas unaynami Juanta Herodes prësu charichiran. Nircur cadinawan watarcellar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran.

⁴ Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.**

⁵ Chayno niptin Herodesga wañuchiyta munaran. Wañuchiytami ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶ Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran.

⁷ Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

⁸ Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparachimur.»

⁹ Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicuran. Gayachishancunapa ñaupancho imatapis gonanjaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nishanta goycunanpaj.

¹⁰ Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj.

¹¹ Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman aparar.

¹² Chaypita Juanpa disipuluncunaga aywar cuerpunta pampaycärriran. Nir-corga Jesusta willaparan imano päsashantapis.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman

* 13:57 Juan 4.44 * 14:4 Luc. 3.19-20 * 14:4 Lev. 18.16; 20.21

aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran.

¹⁴ Can'wapita urarcur Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵ Pacha tardiyaycaptinna disipuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga <aywacuyna> niy marcacunaman aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

¹⁶ Niptin Jesusga niran: «Paycunaga manami aywacunmanchu. Gamcuna garay ari.»

¹⁷ Chaura disipuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishca y pescädullantawanmi charaycä» nir.

¹⁸ Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.»

¹⁹ Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunapaj. Chaura pichga tantata ishca y pescädutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur tantata paquircur-paquircurmi disipuluncunata aypuran jamaraycajcanata aypunanpaj.

²⁰ Chaura llapan runacuna sacsanyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcanata shuntaran chunca ishca y canasta juntataraj.

²¹ Chay micojcanaga rucu ollgucunallata yupartin caran pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

*Yacu janampa Jesús aywashañ
(Mar. 6.45-52; Juan 6.16-21)*

²² Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'waman wicharcu wac chimpanman ñaupananpaj. Disipuluncunata despachariycurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanpaj.

²³ Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycaptin pachapis chacarpuranna.

²⁴ Chaycamaga disipulucuna aywaycashan can'wa caycaran gocha chaupinchöna. Sinchi wayra wayrämmushpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

²⁵ Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywaycaran disipuluncuna caycashan cajman.

²⁶ Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämün» nir.

²⁷ Chaura Jesusga juclla niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega <Shamuy> nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

²⁹ Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashanman.

³⁰ Fiyupa wayra wayrämuptyinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpu-car gapararan «¡Salbaycallämay Tayta!» nir.

³¹ Jinan örami maquinpita chutarcu Jesús niran: «Janan shongulla yärajoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamashcanquichu?»

³² Can'waman ishcan wicharcuptin wayrapis chawacäcuranna.

³³ Can'wacho carcaycajcanami Jesuspa ñaupananman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

*Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mar. 6.53-56)*

³⁴ Chay gochata chimpan chayaran Genesaret partimanna.

³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircur intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran.

³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

15

Jucha rurayga runapa shonguncho yurishan (Mar. 7.1-23)

¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalem pita chayarcu Jesusta tapuran:

² «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga manaraj micur maquincunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan costumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin costumriquicunallata mas cumlinqui?»

⁴ Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.*

Pipis mamanta u taytanta ashlej cäga wañuchishami canga.*

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay costumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälichinquinachu.

⁷ ¡Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ «Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»*

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¡Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuy-llapa!

¹¹ Manami imatapis micushanpitachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.»

¹² Chaymi disipuluncunaga ñaupanman witiycu Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga.

¹⁴ ¡Fariseucunataga ama cäsuyaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra masinta pushaycajnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uchcuman ishcan yaganga».*

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuy pita tincuchiypa willapashayquita tantiyaycachimay tayta» nir.

¹⁶ Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyancuiraj?»

¹⁷ Imata micushanchipis ¿manachu pachallanchiman yaycun? Nircorga päsaacunmi.

* 15:4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 15:4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9 * 15:9 Isa. 29.13 * 15:14 Luc. 6.39

18 Rimashanchicunami ichanga shongunchicho yarpashanchipita yargamun.* Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin.

19 Runacunaga shonguncho mana allicunata yarpami runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpis jucwan cacun; japalla caycarpis jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman.

20 Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchita mayllacönilla micuptinchimi ichanga mana juchayojyächimanchichu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan
(Mar. 7.24-30)

21 Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman.

22 Chay particho tiyaycaran Cananea* warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrätami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

23 Chayno yaparir-yaparir niptinpis Jesusga mana cäsuparanchu. Chaymi disipuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämun. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

24 Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpis caycaj Israel runacunallamanmi.»

25 Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcur gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

26 Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga.»

27 Chaura warmipis niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

28 Chaura Jesús niran: «Au mamita, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

29 Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa pä saran. Nircur-nami jircaman aywaycur jamacuran.

30 Chaymi pay caycashan cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chay-achimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chay-achiptinmi llapanta allchacächiran.

31 Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbishan Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mar. 8.1-10)

32 Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Caycho caycaj runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junaj-nami noganchiwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata <wasiquicunamanna cuticuy> niptëga näninpa aywaycashal-lanchönami bëtanman.»

33 Chaura disipuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

34 Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.
«Ganchisllatami wallca pescädullantawan» niran.

* 15:18 Mat. 12.34 * 15:22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanjaj Jesús niran.

³⁶ Jamacuycuptinna ganchis tantata pescäduñtinta aptarcur Jesusga Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanimi runacunata aypuran.

³⁷ Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamrataga manami yuparanchu.

³⁹ Sacsaj micurcuptin runacunata «Cananga aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcur Magadán partiman aywacuran.

16

Milagraraj ricayta runacuna munashan

(Mar. 8.11-13; Luc. 12.54-56)

¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»*

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui <Waraga usyangami> nir.

³ Tutapapis inti yagamur garwanchuywan intublarämuñtin gamcunaga ninqui <Cananga tamyangami> nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan

(Mar. 8.14-21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycärisha caran.

⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinquichu.»*

⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquin-pura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¿Janan shongulla yäracoj runacuna! ¿Imanirtaj <Tantanchi mana canchu> ninacurcaycanqui?

⁹ ¿Manachu sumaj tantianquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta?*/ ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui?

¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta?*/ ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui?

¹¹ ¿Imanirtaj mana tantianquichu tantapaj mana parlapashäta? Noga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyaran Jesús nishanta. Manami mäsa poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa

* 16:1 Mat. 12.38; Luc. 11.16 * 16:4 Mat. 12.39; Luc. 11.29 * 16:6 Luc. 12.1 * 16:9 Mat. 14.17-21

* 16:10 Mat. 15.34-38

ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänanpämi.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mar. 8.27-30; Luc. 9.18-21)

¹³ Cesarea Filipino quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran: «Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga <Bautisaj Juan> ninmi. Waquenga <profëta Elías> ninmi. Waquenga <profëta Jeremías> ninmi. Waquenga <Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga> ninmi.»*

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.*

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquijaj! Chaytaga manami pï runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëluchö caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui.

¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi janancho inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami binsengachu.

¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.»*

²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan
(Mar. 8.31-9.1; Luc. 9.22-27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa ñacachimar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcu piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycuchunchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedruman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.»*

²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.»*

²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupänman chayanänpäpis ricu caynin allichuraj canga?

* **16:14** Mat. 14.1-2; Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8 * **16:16** Juan 6.68-69 * **16:19** Mat. 18.18; Juan 20.23

* **16:24** Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24 * **16:25** Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25

27 Noga Destinädu Runaga anjilnëcunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.* Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.*

28 Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

17

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mar. 9.2-13; Luc. 9.28-36)

1 Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús aywaran chunyaj puntaman.

2 Chaychömi disipuluncuna ricapaycaptin Jesús juc-nirajman ticraran. Jesuspa cäranga intinöraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Röpanpis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran.

3 Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

4 Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipäraj nogacuna cayman shamushcä tayta! Munaptiquega quimsa ramädata ruraraycäramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

5 Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Chaura pucutay rurinpita Tayta Dios nimuran: «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.* Pay nishushayquicunata wiyacuy.»**

6 Chayta wiyar disipuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lätacaycärriran.

7 Chayno lätaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

8 Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunanpäga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu.

9 Chay puntapita uraycämushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

10 Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpäga rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

11 Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimëru Elías shamun. Payga llapantami camarenga.

12 Ichanga Elías maynami shamusha.* Runacunaga manami rejsishachu pï cashantapis. Man'chäga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynöllami Destinädu Runatapis ñacachimangapaj.»

13 Jesús chayno niptinrämi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14-29; Luc. 9.37-43)

14 Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayaptin juc runa Jesuspa ñaupnanman gongurpacuycur niran:

* 16:27 Mat. 25.31 * 16:27 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6 * 17:5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 17:5 Deut. 18.15 * 17:5 2Ped. 1.17-18 * 17:10 Mal. 4.5 * 17:12 Mat. 11.14

¹⁵ «Tayta, wamralläta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha.

¹⁶ Disipuluyquicunamanmi pushamushcä. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camäpacushachu.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Yäracuynijnaj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycäshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.»

¹⁸ Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycächej dyabluta Jesús piñacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacäcuran.

¹⁹ Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disipuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcächu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «Yangalla yäracurmi garguyta mana camäpacushcanquichu. Gamcunata në: Ñäpushpa murunno tacshallapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata <witicuy> niptiquipis witicunmanmi.* ¡Rasunpa yäracorga imatapis ruranquimanmi!

²¹ [Chay-niraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacur-rämi.]»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mar. 9.30-32; Luc. 9.43-45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.

²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa juna-jta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicuran.

Impuestuta Templupaj Pedro pägashan

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamanna Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna* Pedruta cayno tapuran: «Maestruyuega ¿Templupaj impuestuta päganachu?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaycurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay munducho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami pägannachu.

²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämānanpaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuylata jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ish-canchipita impuestuta päganqui.»

18

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan
(Mar. 9.33-37; Luc. 9.46-48)

¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»*

* **17:20** Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2 * **17:24** Éxo. 30.13; 38.26 * **18:1** Luc. 22.24

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran.

³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunquipächu.*

⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj.

⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämojta juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj.

⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcunami ichanga cuyapaypaj ñacanga.

⁸ Chayno cananpaj caycaptenga maquiui u chaquiui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoj u ishcan maquiyoj garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyojllapis u juc maquiyojllapis Tayta Diosninchiäpa ñaupanman chayaptiqui.*

⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänu ñawiyojta infiernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacsha wamrano llapan shongunpa yäraojcunata cuydä manacajman churargunquiman. Chay runacunapa anjilnincunami syëlucho caycaj Papänëpa ñaupancho carcaycan chay runata imapis pästapin willananpaj.*

¹¹ [Chaynöpis noga Destinädu Runa cay pachaman shamushcä ogracasha carcaycaj runacunata shuntanäpämi.]

¹² «¿Gancuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracäcuptenga ¿manachu waquinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej?

¹³ Ograshan uyshanta tariycorga fiyupami cushicun. Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun.

¹⁴ Chaynömi syëlucho caycaj Papäniquipis mana munanchu wamrano yäracuycajcuna ni jucnayllapis ogracänanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunangu. Chauraga yäraoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.*

¹⁶ Mana wiyacuptenga ishca y u quimsa mayur yäraojcunata pushacurcutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gancuna imata parlashayquipäpis ishca y u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niycashanno.*

¹⁷ Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan yäraoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga

* **18:3** Mar. 10.15; Luc. 18.17 * **18:8** Mat. 5.30 * **18:9** Mat. 5.29 * **18:10** Eze. 34.16; Luc. 19.10

* **18:15** Luc. 17.3 * **18:16** Deut. 19.15

gamcuna ricanqui mana yäraoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataga në: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.*

¹⁹ «Yapaypis gamcunata në: Cay pachacho ishcaj parlacurcur syëluchö caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta ruranayquipaj.

²⁰ Juc ishcaylla carpis nogapa jutëcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycäshäpaj.»

Mana perdunajman tincuchiypa yachachishan

²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraoj-masë conträ ruraptin ¿ayca cutitaj perdunäman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.*

²³ «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapähayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha <cuéntata rindimay> nir.

²⁴ «Jagata päganän junaj chayamuptin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.* Imaypis cutichiyta manana puydinmannachu casha.

²⁵ Jagata cutichiyta manana atipananpaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagäta cutichimänanpaj cay uywaynäta ranticuycuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.»

²⁶ Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupänman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallämay ari. Jagayquitaga llapantami cutichilläshayquipaj» nir.

²⁷ Chaymi mandäga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸ «Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uyway-masinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan öra jagäta cutichimay» nir.

²⁹ Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallämay. Jagayquitaga cutichilläshayquimi» nir.

³⁰ Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinan öra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgaränanpaj.

³¹ «Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis.

³² Chaymi mandäga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Gamga fiyumi canqui! Aypalla jagä caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcä.

³³ Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashäno.»

³⁴ Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiyupa castigasha llapan jagata päganancama.»

³⁵ Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syëluchö caycaj Taytä rurashunquipaj yäraoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

* **18:18** Mat. 16.19; Juan 20.23 * **18:22** Luc. 17.3-4 * **18:24** Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishcaj chunca wata arushanpita päganänpänömi.

19

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan

(Mar. 10.1-12; Luc. 16.18)

¹ Chayno willapayta usharcu Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordán mayupa wac chimpanman chayaran.

² Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

³ Chaymanmi fariseucuna chaymur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrantata? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.*

⁵ Chayno rurari Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

⁶ Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno jucllhashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷ Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbishan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»*

⁸ Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiyacoj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran.

⁹ Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]*

¹⁰ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan.

¹² Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mar. 10.13-16; Luc. 18.15-17)

¹³ Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapananpaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran.

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.»

¹⁵ Jesusga wamracunapa jananman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.

Ricu mösu Jesuswan parlashan

(Mar. 10.17-31; Luc. 18.18-30)

¹⁶ Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allicunatatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinapaj?» nir.

* **19:4** Gén. 1.27; 5.2 * **19:5** Gén. 2.24 * **19:7** Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * **19:9** Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸ Chaura mösuga tapuran: «¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*»

¹⁹ Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.*»

²⁰ Niptin mösuga niran: «Chay mandamintucunataga maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman rurapäpaj?»

²¹ Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guel-laytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²² Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran ricu cashpan. Nircorga llaquishanami aywacuran.

²³ Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.*»

²⁴ Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaycunanpitaga.»

²⁵ Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶ Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatripaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tigrachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.* Chaychömi gamcunapis chunca ishcaj Israel tribu runacunata jusganayquipaj chunca ishcaj silluncunaman jamacunquipaj.*»

²⁹ Pimi noga-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga.

³⁰ Ichanga achcajmi canan ñaupañaupacho caycajcuna chay wichanga guépachöna quëdanga. Canan guépacho caycajcunanami ñaupañaupacho cangapaj.*

20

Piyunman tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyayga chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänapaj piyun ashej.

² Piyunta tariycorga juc jurnalta päganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha.

³ Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyniynaj purircaycajta.

* **19:18** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **19:18** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **19:18** Éxo. 20.15; Deut. 5.19
 * **19:18** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **19:19** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **19:19** Lev. 19.18 * **19:23** Prov. 11.28 * **19:28** Mat. 25.31 * **19:28** Luc. 22.30 * **19:30** Mat. 20.16; Luc. 13.30

⁴ Chayshi chay runacunata nisha: «Gamcunapis chacräman ayway arupämānayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha.

⁵ Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha.

⁶ Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiräcunqui?»

⁷ Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Gamcunapis chacräman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

⁸ «Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcunata gayaycur jurnalnincunata pägay.* Guepa chayamojcunata rimëru päganqui. Tutapita arojcunataga ushanantaraj päganqui.»

⁹ Chaura chacrayoj nishannöllashi guepata aroj yaycojcunata rimëru gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlëtupita pägunta chasquisha.

¹⁰ Tutapita arojcunaga waquinta pägajta ricar parlacusha: «Noganchitäga mastachari pägamäshun» nir. Nishanga paycunapis juc jurnal-llapitashi pägunta chasquisha.

¹¹ Waquin chasquishannölla chasquirshi chay runacunaga chacrayojta ollgöpar cayno nisha:

¹² «Ushananta yaycamojcunaga juc örallanami arusha. Chaura ¿imanirtaj paycunataga nogacunatawan iwal päganqui? Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar uticar goyarpoj arushcä.»

¹³ Chayno niptin chacrayöga ninshi: «Amigu, manami imatapis gampa contrayqui rurashcächu. Gamwanga parlashanchi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi parlashanchino pägashcä.»

¹⁴ Cananga chasquishallayquiwan aywacuy. Guepata aroj yaycojcunatapis gamcunatanömi pägayta munä.

¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata pägacuptëpis? Noga alli captëpis gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶ «Chaynömi canan ushanancho caycajcunaga ñaupā-ñaupacho cangapaj. Canan ñaupā-ñaupacho caycajcunanamí guepacho cangapaj. [Achcajta gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa ñaupānmanga chayanga.]»*

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mar. 10.32-34; Luc. 18.31-34)

¹⁷ Chaypita Jerusalemman aywaycashanchömi Jesusga chunca ishcaj disipuluncunata waquin runacunapita juc-läman gayarcu cayno niran:

¹⁸ «Musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircu apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami.

¹⁹ Chayno nirmi jäpa autoridäcunaman apachimanga. Chay runacunanamí asipämanga. Fiyupa astichimanga. Crusificaypa wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Santiagupawan Juanpa maman ruwacushan
(Mar. 10.35-45)

* **20:8** Lev. 19.13; Deut. 24.15 * **20:16** Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30

²⁰ Chaypita Zebedeopa warmenga wamrancunata pushasha Jesús cajman chayaran. Nircur Jesuspa ñaupanman gongurpaycur «ruwacushayqui tayta» niran.

²¹ Chaura Jesusga niran: «¿Imallataraj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran: «Gam mandaj cayman chayarnaga ishcan wamrãcunata churaycunqui ari mandãshishunayquipaj. Jucninta jamachinqui derëchu caj-lãduyquiman, jucnintana ichoj caj-lãniquiman.»

²² Chaura Jesusga niran: «Mañacaycãmashayquita manami musyanquichu.» Nircur Juantawan Santiaguta niran: «Nogata fiyupa ñacachimãnanpaj cay-cashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanchuraj?»

Niptin paycunaga niran: «Au, awantashãmi.»

²³ Jesusna niran: «Rasunpami gamcunapis ñacanãpaj caycajno ñacanquipaj. Chaypis manami camacanchu «Derëchu caj-lãnëcho jamacuy» ninã, ni «Ichoj caj-lãnëcho jamacuy» ninãpis. Chaymanga churanga maygantapis Taytä munashan cajllatami.»

²⁴ Chayno ruwacushanta wiyar waquin caj chunca disipuluncunaga chay wauguipaj rabyaran.

²⁵ Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apãrinanta manami munanchu.

²⁶ Gamcunachöga ama chayno cachunchu.* Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cãga waquinniuitaraj sirbiy.

²⁷ Mas alli ricasha cayta munaj cãga runa-masiuitaraj uywayno yanapay.*

²⁸ Gamcunaga canquiman noga Destinãdu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canãpãchu shamushcã. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcã.* Wañuchimaptin bïdãwanmi pãgashaj aypallata salbanãpaj.»

Ishcaj gaprata allchacãchishan

(Mar. 10.46-52; Luc. 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran.

³⁰ Chay aywashan nãni cantunchömi ishcaj gapracuna jamarpaycãnaj. Pãsaycajta wiyarga gaparaypa ruwacamuran «¿Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallãmay!» nir.

³¹ Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¿Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¿Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallãmay!» nir.

³² Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranãtataj munanqui?» nir.

³³ Niptin gapracuna niran: «Ñawë ricanantami munã tayta» nir.

³⁴ Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacãcuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

21

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jesusga disipuluncunawan aywaycaran Jerusalemmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir:

* **20:26** Luc. 22.25-26 * **20:27** Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 * **20:28** Luc. 22.27; Juan 13.12-15

² «Ayway tagay chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcu apamuy.

³ Pï imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistaycan.» Chaura duyñaonga «apay» nishunquipämi.»

⁴ Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵ «Siön lömacho tiyajcunata willay:

«Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämün bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämün.»*

⁶ Disïpuluncunaga aywar Jesús nishannölli ruraran.

⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús muntacuran.

⁸ Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycur näniman mashtaran. Waquin cajnamı yöracunapa rämancunata muturcur mashtaran Jesús aywaycashan näniman.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!*

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchïta.»

¹⁰ Jerusalemman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa parlaran «¿Piraj cay runaga?» nishpan.

¹¹ Chaymi waquin runacunaga niran: «Payga caycan Galileacho caycaj Nazaretpita shamoj profëta Jesusmi.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mar. 11.15-19; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹² Chaypitaga Jesús yaycuran Templupa sawanninmanna. Yaycurir chaypita garguran ima-aycatapis rantejcunatawan ranticojcunata. Guellay rucaj runacunapa më sancunata, palumata ranticojcunapa jamacunantapis tircargä riran.

¹³ Chayno ruraran niran: «Tayta Diospa palabranhöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga tircachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

¹⁴ Chay Templu cajcho caycaptinmi wegrucunapis gapracunapis Jesús cajman chayan. Paynami llapanta allchacächiran.

¹⁵ Chayno allchacächeyta ricarmi, wamracunapis «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!» nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés isquirbishanta yachachejcunapis fiyupa rabyaran.

¹⁶ Chaymi Jesusta tapuran: «¿Gam manachu wiyanqui cay wamracuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi. ¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrancho nishanta? Tayta Diospa palabranhöga niycan: «Tacsha wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»*

¹⁷ Paycunata chayno nircorga Betania marcaman cuticuran. Betaniachömi pachacuran.

Ïgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mar. 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Warannin tuta Jerusalemman cutiycashancho yarganäriran.

* 21:5 Zac. 9.9 * 21:9 Sal. 118.25-26 * 21:13 Isa. 56.7 * 21:13 Jer. 7.11 * 21:16 Sal. 8.2

¹⁹ Chaymi nani ñaupancho ñgus yörata ricärir wayuyninta pallaj aywaran. Öjancuna captinpis wayuynenga manami jucnayllapis caranchu. Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nirruptin jinan örami yöraga chaquicäcuran.

²⁰ Chayta ricar disipuluncunaga almirasha ninacuran «¿imanöpataj chay ñgus yöra jinan öra chaquicäcusha?» nir.

²¹ Chaymi Jesús niran: «Sumaj wiyamay-llapa. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay yörata chaquichishäpita mas almiraypaj milagrucunatarämi rurancupaj. Tagay puntata «Caypita lamarman aywacuy» niptiquipis witicongami.*

²² Llapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta mañacorga chasquinquipämi.»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mar. 11.27-33; Luc. 20.1-8)

²³ Chaypitaga Templuman yaycurcurmi yachachiran. Chaycho yachaycächiptinmi mas mandaj cüracunawan Israel mayur runacunaga tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis.

²⁵ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

²⁶ «Runacunallami cachamusha» nishaga cay aypalla shuntacasha caycaj runacuna wañuycachimashwanmi. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta» nir.

²⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pi cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸ Chaymi masta Jesús niran: «Gamcuna ¿ima ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishcaj wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «¿Ju, ayway übas chacranchiman aroj.»

²⁹ Niptenga wamranshi niran: «Manami aywächu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha.

³⁰ Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chaycaj wamranga aunirshi «Au, papä. Aywashämi» nisha. Ichanga chayno aunircurpis manashi aywashachu.

³¹ «Canan, mä nimay. ¿Maygantaj papäninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunapa ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaucuyan.

³² Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita ruracawanayquipäpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.* Chay runacuna chayno wiyacushanta

* **21:21** Mat. 17.20; 1Cor. 13.2 * **21:32** Luc. 3.12; 7.29-30

ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1-12; Luc. 20.9-19)

³³ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

³⁴ «Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³⁵ Chayaycuptin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmarushasha.

³⁶ Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimëru cachashancunapita mas achcajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupa cajcunata rurashannölla rurasha.

³⁷ «Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha <Wamrätaga rispitanami> nir.

³⁸ Chacrayojpa wamranta ricäregga chacra arrindajcuna parlacushashi: <Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj> nir.

³⁹ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.

⁴⁰ «Canan gamcuna mä willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹ Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacra arrindayconga cosëchacho wayuyninta raquipänanpaj.»

⁴² Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantaliguishcanqui? Palabranga niycan:

« <Wasipaj simintu pergajcuna <cay rumi manami allichu> nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquinaman churashanami caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»*

⁴³ «Chaymi sumaj wiyamay-llapa. Mana wiyacuptiquega Tayta Dios manami yaycachishunquipächu maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj runacunalatami yaycachenga. Paycunami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴ « <Manami allichu> nir jitarishan rumiman pipis tacacarga illgangami. Chay rumi juc runapa jananman shicwarpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵ Chayno willapashanta wiyar mas mandaj cüracunawan fariseucunaga tantiyacuran paycunata wiyächipaycashanta.

⁴⁶ Chaymi Jesusta prësu chariyta munaran. Ichanga achcaj runa goturaycajta manchacushpan chariyta mana puydiranchu. Runacunaga parlaj Jesús Tayta Diospa profëtan cashantami.

22

Casaray fistaman tincuchiypa willapashan

(Luc. 14.15-24)

¹ Mastapis Jesús tincuchiypa willapar niran:

* 21:33 Isa. 5.1-2 * 21:42 Sal. 118.22-23

² «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapashayqui: Juc mandajshi fistata rurasha ollgu wamran casaraptin.

³ Uywaynincunatashi cachasha gayachishan runacunata fistaman pushamunanpaj. Chay gayachishan runacunaga manashi aywayta munashachu.

⁴ Chauraga yapayshi waquin uywaynincunata cachasha. Uywaycunaga cayno nisha: «Casaray fistaman shamuy-na-llapa. Micuy camarishanami caycan. Wäcacuna wera besëracunapis pishtashanami caycan. Llapanpis listunami.»

⁵ Gayachishancunaga aywayta mana munashpan imatapis mana goshachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoy aywacusha.

⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcancunatapis rupachir-ushasha.

⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu.

⁹ Cananga läsamán ayway. Pï tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.»

¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapá aywarshi llapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycashan cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj.

¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga ¿imanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpacuranchu.

¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcur jitariy jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchurñacanga».*

¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawananpaj gayachisha captinpis wallcajllami acrasa canga.»

Impuestuta pägananpaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13-17; Luc. 20.20-26)

¹⁵ Chaura fariseucunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta pantachir llutanta parlachinanpaj.

¹⁶ Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharcachir fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyami rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

¹⁷ Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesaraj o manachu?» nir.

¹⁸ Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, ¿imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui?»

¹⁹ Impuesto pägana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapämuptin

* 22:13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28

²⁰ ricaycur niran: «Cay guellaychöga ¿pï runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹ Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

²² Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.18-27; Luc. 20.27-40)

²³ Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Jesús cajman chayaycur niran:

²⁴ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»*

²⁵ «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha.

²⁶ Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gal-laycärir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis.

²⁷ Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸ «Canan mä nimay. Chay warmi lllapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanquichu.

³⁰ Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami canga.

³¹ Wañojcuna cawarimunapaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabrancho Moiesta Tayta Dios niran:

³² «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir.* Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³ Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28-34; Luc. 10.25-28)

³⁴ Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran.

³⁵ Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran:

³⁶ «Maestru, lllapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷ Chaura Jesusna niran: ««Tayta Diosninchita cuyanqui lllapan shonguyquiwan, lllapan bïdayquiwan, lllapan yarpayniquiwan.»*

³⁸ Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan.

³⁹ Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

* 22:23 Hech. 23.8 * 22:24 Deut. 25.5 * 22:32 Éxo. 3.6 * 22:37 Deut. 6.5 * 22:39 Lev. 19.18

⁴⁰ Cay ishca y mandamintuta cumlerga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»*

Ima castapita Cristo yurishanpis
(*Mar. 12.35-37; Luc. 20.41-44*)

⁴¹ Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴² «Gamcunapëga ¿pï castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

⁴³ Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espiritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajné» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴ «Tayta Diosmi mandamajnéta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

⁴⁵ Chayno David «Mandamajné» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶ Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranchu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almitirannachu.

23

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan
(*Mar. 12.38-40; Luc. 11.37-54; 20.45-47*)

¹ Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran:

² «Lay yachachejcunawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinapaj munayniyojmi caycan.

³ Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatano ichanga ama ruranchu. Tayta Diospa palabrantayachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu.

⁴ Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

⁵ «Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi.* Chayno urcunmanpis ricranmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta.* Sotänanpa isquincunamanpis psychacunata warcun. Chayno rurancun ricajcuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi.*

⁶ Micunapaj gayachiptinpis mësan jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj.

⁷ Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸ «Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimanchu. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui.

⁹ Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega.

¹⁰ Ama ni pipis «Maestru» nishunquimanchu. Llapayquipa maestruyquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami.

¹¹ Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman.*

* 22:40 Luc. 10.25-28 * 22:44 Sal. 110.1 * 23:5 Mat. 6.1 * 23:5 Deut. 6.8 * 23:5 Núm. 15.38

* 23:11 Mat. 20.26-27; Mar. 9.35; 10.43-44; Luc. 22.26

12 Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycacunami ichanga alliman churasha cangapaj.*

13 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

14 «[¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna <alli> nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

15 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunanpämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infernucho.

16 «¡Ay imanöraj canqui gaprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycaycuna! Llutannpami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

17 ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälin? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispita sha caycan?

18 Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

19 ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälin? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispita sha caycan?

20 Pipis altarpa jutincho juraj cäga llapan churarajnintinpämi juraycan.

21 Pipis Templupa jutincho juraj cäga Templucho llapan churarajnintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpis juraycan Templucho pay cashanpita.

22 Pipis syëlupa jutincho juraj* cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwanna juraycan.

23 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominus-pita,* diesmuta raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunataga. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunataga imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa.

24 Gaprano caycar pushaycaycuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultacarcärinqui.

25 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunataga pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captinpis mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipis yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui.

* 23:12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14 * 23:22 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 23:23 Lev. 27.30

²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha mïchunömi caycanqui.* Mïchupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañojcunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan.

²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun mïchucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa mïchuncunatapis adurnaycanqui.

³⁰ Chayno rurar niycanqui: «Unay familyanchicuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.»

³¹ Chayno nirmi quiquiquicuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchejcunapa familyan cashayquita.

³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna!* Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacunqui?

³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachachejcunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj.

³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta* wañuchishanpita-pacha Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.* Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho.

³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masiquicunatawan iwal.

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Luc. 13.34-35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga.

³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama».*

24

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 13.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Chayno parlayta usharcu Templu cajpita Jesús llojshiyecan. Disipuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycu niran: «¡Ricay! ¡Cay Temploga imano cuyayllapäshi caycan!»

* 23:27 Hech. 23.3 * 23:33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7 * 23:35 Gén. 4.8 * 23:35 2Crón. 24.20-21

* 23:37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30 * 23:39 Sal. 118.26

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mar. 13.3-23; Luc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin disipuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imataj rimëru canga cay pachaman cutimunayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman.

⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁶ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga.

⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.*

¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutejcunata chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yärajoj-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinaconga.

¹¹ Achcajmi llulla profëtacuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj.

¹² Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongapänapischu.

¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.*

¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawananpaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacangaga.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannöllami Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui)*

¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycajcuna jircacunaman gueshpir aywacuchun.

¹⁷ Wasi jan'gancho caycajcunaga amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis.

¹⁸ Chacrancho caycajpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis.*

¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, itita chuchuycaj warmicuna.

²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinaqui junäga tanya quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj.

²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

* 24:9 Mat. 10.22 * 24:13 Mat. 10.22 * 24:15 Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * 24:18 Luc. 17.31

* 24:21 Dan. 12.1; Apoc. 7.14

22 Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

23 «Chaymi pipis gamcunata <Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan> nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis <chaychömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

24 Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguinchinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami.

25 Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä.

26 Pipis <Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan> nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. <Wasi rurichömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

27 Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëlucho illguy achicyamojnörämi.*

28 Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.*

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mar. 13.24-37; Luc. 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

29 «Fiyupa ñacaycuna päsariptillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis* mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.* Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga.*

30 Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj señal yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta. Chayno cutiycämojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.*

31 Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

32 «Ïgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta.

33 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiycashanta.

34 Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj.

35 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

36 «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita cäga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

37 «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichannömi.*

38 Yacuwan llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiycashan wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaycushan junajyajmi.

39 Manaraj yacu ñitiptenga ima päsanapaj cashantapis runacuna manami musyaranchu.* Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj.

* 24:27 Luc. 17.23-24 * 24:28 Luc. 17.37 * 24:29 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * 24:29 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * 24:29 Isa. 34.4; Apoc. 6.13 * 24:29 Joel 2.10 * 24:30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * 24:37 Gén. 6.5-8 * 24:39 Gén. 7.6-24

⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴¹ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴² ¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunanpaj cashantapis.

⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta.

⁴⁴ ¡Chaynölla gamcunapis camaricusha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi.*

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁸ Mana alli uyway carmi ichanga yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir.

⁴⁹ Chayno yarparmi uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga.

⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra.

⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacanga.

25

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir* shuyaj aywasha casaraj mösu shamuptin paywan fistaman aywananpaj.

² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj.

³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta* aparanchu lamparinninman yapananpaj.

⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparanchu.

⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipäcamuy-llapa tincoj» nir carupita gayacamojta.

⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha.

⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiycanami. Asëtiquita mañacushayqui» nir.

* **24:44** Luc. 12.39–40 * **25:1** Luc. 12.35 * **25:3** Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yörapa wayuyninpita rurasha asëtiwan achquicoj.

9 Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojcunaman aywaycur rantiramuy.»

10 Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricusha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yaucusha. Nircur puncuta wich-gacarcämuran.

11 «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallämay!» nisha.

12 Mösushi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»*

13 «¡Chayno gamcunapis mayaj-mayajlla carcaycänayqui! Manami musyan-quichu imay öra imay junaj cutimunäpaj cashantapis.

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan
(Luc. 19.11-27)

14 «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc rïcu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj paytacusha.

15 Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

16 «Pichga warangata chasquej cäga jinan öraishi nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran.

17 Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran.

18 Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

19 «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj.

20 Pichga warangata chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir.

21 Chaura patrunnin niran: «Ganga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanyquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpänapaj.»

22 Chaypita ishcaj warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishcaj warangata cachapämashayquiwan ishcaj waranga mastami gänashcä» nir.

23 Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanyquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpänapaj.»

24 Ushanantashi juc warangata chasquej cäga chayaycur niran: «Tayta, musyämi gam mana cuyapäcoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rigutapis ëracho wayrasha caycajllata shuntashayquita.

25 Chayno captiqui manchacushpämi guellayniquitaga pampaycurä. Chaymi cananga guellayniquita cashgallanta apamushcä.»

26 Chaura patrunninshi nisha: «Ganga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashäta musyaycarga, mana wayrallar shuntashätapis musyaycarga

27 guellay mirachejcunaman guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntäman caran.»

28 Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta.

* 25:12 Luc. 13.25

29 Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.*

30 Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitariy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.**

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

31 «Noga Destinädu Runaga shamushäpaj llapanpäpis munayniyoj, llapan anjilnëcunata pushacurcurmi.* Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnëmanmi jamaycushäpaj.*

32 Chay junäga may-chay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnëcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno.

33 Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatanami ichoj caj-lädöman.

34 Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajcunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajcunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami.

35 Gamcunami yargaycho caycaptë garamarayqui.* Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui.

36 Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripëmarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.»*

37 «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriycajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcä?

38 ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä?

39 ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

40 «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiyamay. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

41 «Chay ichoj caj-lädöcho caycajcunatanami nishaj: «¿Gamcunataga Satanas-paj y yanapajnincunapaj camarisha caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui!

42 Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami garamarayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomarayquichu.

43 Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripëmarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

44 «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta?» nir.

45 «Chaymi paycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapashpayquega nogatami mana yanapämashcanquichu.»*

* 25:29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18 * 25:30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28 * 25:30 Luc. 19.11-27
* 25:31 Mat. 16.27 * 25:31 Mat. 19.28 * 25:35 Eze. 18.7 * 25:36 Heb. 13.3 * 25:45 1Cor. 8.12

⁴⁶ Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»*

26

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Chayno yachachiyta usharcu Jesuga disipuluncunata niran:

² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga* ishcaj junajllanami pishiyca. Chaychömi präsurcachimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³ Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cüra Caifaspa wasinman.

⁴ Chaycho sumaj yarpachacur parlacuran Jesusta yachayllapa charircur wañuchinanpaj.

⁵ Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

Jesupa umanman perfümita warmi wiñapashan

(Mar. 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho.

⁷ Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësacho Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan.*

⁸ Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäraj jichar pirdichisha?»

⁹ Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.»

¹⁰ Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan.

¹¹ Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

¹² Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapämar bäñachimasha.

¹³ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mar. 14.10-11; Luc. 22.3-6)

¹⁴ Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman.

¹⁵ Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta präsu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir.

Niptenga quimsa chunca guellayta päganapaj parlaran.

¹⁶ Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mar. 14.12-25; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30)

¹⁷ Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

* 25:46 Dan. 12.2 * 26:2 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 26:7 Luc. 7.37-38 * 26:11 Deut. 15.11

18 Chaura Jesús niran: «Jerusalenman aywashpayqui parlashä runata nin-qui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnami. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» › nir.»

19 Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

20 Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishca y disipuluncunawan micunanpaj jamacuran.

21 Micuycashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

22 Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

23 Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.*

24 Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

25 Chayno niptin prësu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?»

Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuycanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22-26; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

26 Micurcaycashanchöga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

27 Chaypitaga bïnuyoj cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy.

28 Cay bïnuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga* Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunatapis perdunanapaj.

29 Cananpitaga bïnuta manami yapay upushänachu. Mushoj bïnuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

30 Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñëganapaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 14.27-31; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Üyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

32 Chayno captinpis wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

33 Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

34 Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

35 Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchïta wañuchimänanchi captinpis manami ñëgashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

* 26:23 Sal. 41.9 * 26:28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 26:28 Jer. 31.31-34 * 26:31 Zac. 13.7 * 26:32 Mat. 28.16

Getsemanicho Jesús mañacushan
(*Mar. 14.32-42; Luc. 22.39-46*)

³⁶ Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamaparcaycay.»

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washa-läman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquicushpan Jesús niran:

³⁸ «Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁹ Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj allí captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

⁴⁰ Chaypita cutimur disipulucunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?»

⁴¹ Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunicishu-nayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

⁴² Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

⁴³ Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran.

⁴⁴ Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

⁴⁵ Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna präsu charimänapaj öra.

⁴⁶ Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta präsu apashan

(*Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11*)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runacunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caran Jesusta präsu charinapaj.

⁴⁸ Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta präsu charinqui» nir.

⁴⁹ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰ Muchaptin Jesús niran: «Amigu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta präsu charicarcäriran.

⁵¹ Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayn-inta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁵² Ichanga Jesús niran: «Sabliqueta churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis.

⁵³ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämänapaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunanpaj cashanta?

⁵⁴ Chayno washämänapaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimänapaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycasha?»

⁵⁵ Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan präsu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cä.* Chayno caycaptëpis manami

* 26:55 Luc. 19.47; 21.37

charimarayquichu.

⁵⁶ Ichanga cayno prësu chariycämänqui profëtacuna unay isquirbishan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcuptin llapan disipuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra Jesusta tapushan

(*Mar. 14.53-65; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ Jesusta prësu chariycorga aparan mas mandaj cüra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸ Pedroga Jesupa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwal jamarpaycaran imano päsashantapis ricananpaj.

⁵⁹ Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesupa contran llullacuypa mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj.

⁶⁰ Achcaj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänöchu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witiycur niran:

⁶¹ «Cay runaga caynömi nisha: <Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman> nir.»*

⁶² Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³ Chaura Jesús mana imatapis rimacurancho.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycämashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶⁴ Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchu syëlupita aywaycämojtapis.»*

⁶⁵ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachirushar niran: «¡Cay runaga Tayta Diosninchïtami manacajman churaycan! ¿Imapänataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta.

⁶⁶ Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¡Wañunan merësinmi! ¡Wañuchicächun!»*

⁶⁷ Nircur Jesusta gagllanman togaparan, puñityaran. Wacpita-caypita lajyar-usaran.*

⁶⁸ Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(*Mar. 14.66-72; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Chay örami Pedrupis sawan ruricho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰ Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.»

⁷¹ Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

* 26:61 Juan 2.19 * 26:64 Dan. 7.13 * 26:66 Lev. 24.16 * 26:67 Isa. 50.6

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycajcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷² Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³ Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniquipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴ Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

⁷⁵ Chayraj yarpärran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärra jawaman llojshircur fiyupa llaquicur wagaran.

27

Pilatuman Jesusta apashan

(*Mar. 15.1; Luc. 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

² Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³ Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur präsu charichej Judasga fiyupa llaquicur. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashanman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiycachiran.*

⁴ Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämaptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesustaga wañuymanmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵ Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶ Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchicho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashanman churananchita.»

⁷ Chauraga yarpachacur parlarcarir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi.

⁸ Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutin caycan «Yawar Pampa.»

⁹ Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis Israelcuna nishannöllami quimsa chunca guellayta chasquiran.

¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimashannölla allpa mancata rurajpa chacranta rantiran.*

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(*Mar. 15.2-5; Luc. 23.3-5; Juan 18.33-38*)

¹¹ Gobernador Pilatuman Jesusta chayachiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹² Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacurancho.

* **27:3** Hech. 1.18-19 * **27:10** Zac. 11.12-13

¹³ Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuqtiquipis?»

¹⁴ Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacuranchu. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan
(Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

¹⁵ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej.

¹⁶ Chay wichanga pï-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësu wichgaraycaran.

¹⁷ Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?»

¹⁸ Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹ Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësu captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰ Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹ Chaymi gobernadorga runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësüpita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

²² Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura llapanmi nipäcuran «¡Crusificachiy!»

²³ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir.

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

²⁴ Chayno runacuna rabyacarcäriptinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran* cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵ Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpitaga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶ Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

²⁷ Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna suldäru-masincunawan juntapaycuran.

²⁸ Nircur lojtiparcur murädu jacuta jacuparan.

²⁹ Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

³⁰ Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guehurcur umancho wiruran.

³¹ Asipayta ushaycärirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan
(Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27)

* 27:24 Deut. 21.6-9

³² Jesusta crusicananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.

³³ Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» nina nanga caran «Calabëra» nishannömi.)

³⁴ Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawarcu mastaga manami upurannachu.

³⁵ Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunapäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunapaj surtita jitasha.»]*

³⁶ Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

³⁷ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

³⁸ Jesús crusicaraycashan ñaupanman ishcaj suwacunatapapis crusicaran, jucajta derëchu caj-läduñman; jucnintana ichoj caj-läduñman.

³⁹ Näninpa päsaicunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir* niran:

⁴⁰ «Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.* Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

⁴¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran:

⁴² «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi.

⁴³ Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»*

⁴⁴ Läduncho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.

Jesús wañushan

(*Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

⁴⁶ Mallway intino caycaptinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «Elí, Elí, ¿lama sabactani?» Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

⁴⁷ Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «Profëta Eliastami gayacuycan.»

⁴⁸ Jucmi ichanga apurä aywarcu esponjata ashgaj bñuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.*

⁴⁹ Waquenga niran: «Ama yanapaychu. Ricapähun. Mä Elías shamongachush salbananpaj.»

⁵⁰ Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

⁵¹ Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.* Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran.

⁵² Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojcunapis Diosman yäraoj cäga cawarimuran.

* 27:35 Sal. 22.18 * 27:39 Sal. 22.7; 109.25 * 27:40 Mat. 26.61; Juan 2.19 * 27:43 Sal. 22.8

* 27:46 Sal. 22.1 * 27:48 Sal. 69.21 * 27:51 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14

⁵³ Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runa-cunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalenman aywaran. Chaychönamí achcaj runacuna ricaran.

⁵⁴ Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

⁵⁵ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna.

⁵⁶ Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josépa maman María, Zebedeopa warminpis.*

Jesusta pampashan

(Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁵⁷ Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran ricu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi.

⁵⁸ Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj.

⁵⁹ Chasquircur Joséga limyu linu tälawan pituran.

⁶⁰ Nircur quiquin pampacunapaj gagata mushojraj uhcuchishanman jatiycuran. Uhcuman jatiycorga puncuntapis chapachiran jatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹ María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uhcuman jatishan ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uhcuta suldärucuna täpashan

⁶² Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüracunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran.

⁶³ Chayaycur Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.*

⁶⁴ Chaymi jatiraycashan uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachiy. Man'chäga disipuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nirorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata riguichenga.»

⁶⁵ Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiquichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nimashayquino mana cananpaj.»

⁶⁶ Niptin Jesús jatiraycashan uchcu cajman aywaycärir sumaj chaparan. Uhcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparänanpaj.

28

Wañushanpita Jesús cawarimushan

(Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

² Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi jananman jamacuycuran.

³ Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano.

* **27:56** Luc. 8.2-3 * **27:63** Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33-34; Luc. 9.22; 18.31-33

⁴ Suldärucunaga anjilta manchacur sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi crusifishan Jesusta ashej shamushayquita.

⁶ Mananami caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis!

⁷ Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanpaj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

⁸ Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj.

⁹ Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcur saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witiir gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta macallacurcur alabaran.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipulöcunata willanqui Galilea marcaman aywananpaj. Chaychönami paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanpaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹ Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹² Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcärrerga suldärucuna llullacunanpaj achca guellayta pägaran.

¹³ Nircur niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir.

¹⁴ Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵ Niptenga guellayta chasquicurcur aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶ Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran* may jircachöpis tincunanpaj Jesús nishanman.

¹⁷ Chaycho Jesusta ricaycärir rispitaspan alabaran. Waquenga ricaycarpishan manami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸ Disipuluncuna caycashanman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis.

¹⁹ Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.* Chasquicamajcunataga bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutincho.

²⁰ Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

* **28:16** Mat. 26.32; Mar. 14.28 * **28:19** Hech. 1.8

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänucunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunancho Marcos willaycämanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pï cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallcallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pï cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juclla willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacuna-raycu Jesús ñacanapaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunanpaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pï cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17; Juan 1.19–28)

¹ Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan.

² Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsan. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëtam gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapëshunquipaj.*

³ Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.*

⁴ Chay nishannöllami chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniquicunata cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj» nir.

* 1:2 Mal. 3.1 * 1:3 Isa. 40.3

⁵ Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañacuptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶ Juanpa röpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquilantami micoj.

⁷ Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapänalläpapis.

⁸ Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espiritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mat. 3.13-17; Luc. 3.21-22)

⁹ Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran.

¹⁰ Bautisacurir yacupita llojshiriycamur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espiritu Santu palumano payman uraycämojta.

¹¹ Syëlpitanami Tayta Dios nimuran: «Ganga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»*

Jesusta dyablu llutanta rurachiyta munashan

(Mat. 4.1-11; Luc. 4.1-13)

¹² Chaypita Jesustaga Espiritu Santu chunyaj jircaman aparan.

¹³ Chaychömi micuoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12-17; Luc. 4.14-15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chaya-mushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyna.»

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mat. 4.18-22; Luc. 5.1-11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wau-guin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi.

¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹ Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami.

²⁰ Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

* 1:6 2Rey. 1.8 * 1:11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
(Luc. 4.31-37)

²¹ Chaypita aywar Capernaúm siudäman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran.

²² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcunanöchu.»
*

²³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran:

²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

²⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

²⁶ Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran.

²⁷ Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachinchu.»

²⁸ Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa rätau mayacaran.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.14-15; Luc. 4.38-39)

²⁹ Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman.

³⁰ Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyrän rupaywan gueshyaycashanta.

³¹ Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupay-gueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 8.16-17; Luc. 4.40-41)

³² Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparan gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata.

³³ Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran.

³⁴ Jesusga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pï cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan
(Luc. 4.42-44)

³⁵ Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunanpaj.

³⁶ Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran.

³⁷ Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹ Chaymi Jesusga intëru Galileapa marcan-marcan puriran sinagogacuncha Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.*

* 1:22 Mat. 7.8-29 * 1:39 Mat. 4.23; 9.35

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.1-4; Luc. 5.12-16)

⁴⁰ Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

⁴¹ Chayno niptin Jesusga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

⁴² Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyänpita allchacäcuran.

⁴³ Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran:

⁴⁴ «Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashannölla allchacashayquipita llapanta ruranqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵ Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura intërupana mayacaran. Chaynöpami Jesusga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesusman shamuran.

2

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan
(Mat. 9.1-8; Luc. 5.17-26)

¹ Chaypita ishca-y-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernauman. Chaycho caycashanta musyaycärir

² aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesusga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

³ Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chayachiran.

⁴ Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiyta mana puydirancho. Chaymi wasipa jananman wicharcur uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵ Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶ Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran:

⁷ «Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸ Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui?»

⁹ ¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninancho o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninancho?

¹⁰ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran:

¹¹ «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

* 1:44 Lev. 14.1-32

¹² Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jataricurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricas-hanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan
(Mat. 9.9-13; Luc. 5.27-32)

¹³ Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycasha cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴ Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

¹⁵ Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunapaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achcajmi Jesusta gatrparan.

¹⁶ Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajcanata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajcanata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan
(Mat. 9.14-17; Luc. 5.33-39)

¹⁸ Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna ¿ayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu.»

²⁰ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.»

²² Chayraj rurasha bñutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura bñupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj bñutaga. Chaura bñupis garapis manami pirdinchu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan
(Mat. 12.1-8; Luc. 6.1-5)

²³ Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsarcaycaran rigu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcu-pallarcu päsan.*

²⁴ Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga ruraycan säbadu jamay junajcho mana ruranchipaj cajta?»

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

* 2:23 Deut. 23.25

²⁶ Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitan wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.* Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.»*

²⁷ Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu.

²⁸ Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

3

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Luc. 6.6-11)

¹ Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucaj maquin chaquisha mana cuyucoj.

² Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chaylapitamı contran jatarishun» nir.

³ Chaymi maquina mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

⁴ Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u <wañucuchun> nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran.

⁵ Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquina mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran.

⁶ Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷ Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran.

⁸ Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalén siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita, Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹ Achca runacuna chayaptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

¹⁰ Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunanpaj.*

¹¹ Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹² Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pi cashantapis mana willacunanpaj.

Chunca ishcaj apostulcunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16)

¹³ Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

¹⁴ chunca ishcajniyoj caran iwal purinanpaj, willacoj cachananpaj.

* 2:26 Lev. 24.9 * 2:26 1Sam. 21.1-6 * 3:10 Mar. 4.1; Luc. 5.1-3

¹⁵ Nircur dyablucunata gargunanpäpis munayninta goran.

¹⁶ Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.),

¹⁷ Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi),

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón,

¹⁹ y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23; 12.10)

²⁰ Chaypita Jesusga wasiman cutiran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan disípuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis.

²¹ Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcunapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»*

²³ Chayno niptin Jesusga gayarcu tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman?

²⁴ Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi.

²⁵ Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwal goyanmanchu.

²⁶ Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman.

²⁷ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänanpaj yaycunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸ «Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdunangami.

²⁹ Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdunangachu.»*

³⁰ Jesusga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

Jesuspa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21)

³¹ Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

³² Chaura Jesuswan jamarpaycajcunaga willaran: «Mamayquimi, wau-guiguicunami jawacho shuyarcaycäshunqui.»

³³ Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?»

³⁴ Nircur chaycho jamarpaycajcunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga.

³⁵ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wau-guëcunano, pañëcunanöga caycan.»

4

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)

* 3:22 Mat. 9.34; 10.25 * 3:29 Luc. 12.10

¹ Jesús yapay gocha cantuncho yachachiyta gallaycuran. Aypalla runa shuntacaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yachachimunanpaj.* Chaura runacunaga gocha cantulanchöna carcaycaran.

² Chaypita imamanpis tincuchiyllapa achcata yachachiran. Yachachir niran:

³ «Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rïgu muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallancho car rätu wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga rätu wiñacurcuran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpi mana cashachu.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispïjayoj casha. Pogurshi waquin ispïja wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹ Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)

¹⁰ Chaypita runacuna aywacuriptin Jesús quëdaran acrashan chunca ish-cay disipuluncunallawanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runacuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyacächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa.

¹² Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyashpanpis mana tantiyacunchu. Tantiyashpanga arpinticunmanmi. Chauraga perdunashami canman.»*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)

¹³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunapis ¿manachu tantiyanqui tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyacarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanquipaj?

¹⁴ «Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi.

¹⁵ Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashalantapis Satanás gongaycachin.

¹⁶ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun.

¹⁷ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarca-mur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracäcun. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

¹⁸ Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyen.

* 4:1 Luc. 5.1-3 * 4:12 Isa. 6.9-10

¹⁹ Ichanga mas yarpachacun rïcu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu.

²⁰ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli alpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rïgu, sojta chunca (60) rïgu, pachac (100) rïgu juc ispïjallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan
(Luc. 8.16-18)

²¹ Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänapaj.*

²² Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

²³ Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

²⁴ Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashinqui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.* Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis.

²⁵ Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»*

Muru wiñamojman tincuchishan

²⁶ Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin.

²⁷ Murushanpita pashtamurnaga wiñan. Junajpa chacaypapis ni puñur riccharpis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyanchu imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis.

²⁸ Allpallami pashtachimun. Yöranta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin.

²⁹ Wayuynin pogushana captenga chay runa juclla cusichaj aywan.»*

Nustäsa muruman tincuchishan
(Mat. 13.31-32; Luc. 13.18-19)

³⁰ Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan?

³¹ Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan.

³² Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämanacunachöpis äbicuna gueshwanta ruran.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis
(Mat. 13.34-35)

³³ Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiyllapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami.

³⁴ Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disïpuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan
(Mat. 8.23-27; Luc. 8.22-25)

* 4:21 Mat. 5.15; Luc. 11.33 * 4:22 Mat. 10.26; Luc. 12.2 * 4:24 Mat. 7.2; Luc. 6.38 * 4:25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26 * 4:29 Joel 3.13

³⁵ Chay junajlla pacha chacaycaptinna Jesusga disipuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir.

³⁶ Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disipuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran.

³⁷ Aywarcaycaptinna löcu-wayra gallacuycuran. Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycaran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna.

³⁸ Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñuycaran. Chaura disipuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?»

³⁹ Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacucuran.

⁴⁰ Nircur disipuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

⁴¹ Chaura disipuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

5

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan (Mat. 8.28-34; Luc. 8.26-39)

¹ Gochata chimparcur Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* partiman.

² Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuyaycächishan runa pantiyunpita llojshimuran.

³ Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis.

⁴ Achca cutinami maquinpita chaquinpita cadinawan watarächiran. Watapinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis puydirannachu.

⁵ Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj.

⁶ Carupita Jesusta ricärerga cöriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacucuran.

⁷ Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸ Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi.

⁹ Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.»

¹⁰ Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹ Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran.

¹² Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yaycunäpaj aunimay ari» nir.

¹³ Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cöriylla aywar gochaman yagacarpäriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

* **5:1 Gadara** waquin nin **Gerasa**; waquinna nin **Gergesa**.

¹⁴ Chaura cuchi michejcunaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran.

¹⁵ Jesús caycashañ cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

¹⁶ Imano päsashantapis ricajcunanami chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima päsashantapis.

¹⁷ Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸ Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj.

¹⁹ Chaura Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy famillyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapäshushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰ Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanami llapan almirasha ricacoj.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan
(Mat. 9.18-26; Luc. 8.40-56)

²¹ Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman. Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

²² Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan

²³ ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

²⁴ Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatiraycaran.

²⁵ Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishca watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

²⁶ Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganapaj. Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

²⁷ Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacuna chaupinpa yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran.

²⁸ «Röpallantapis yataycur allchacäshämi» nirmi yarparan.

²⁹ Yataycuptin jinan örami yawar apaynin chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana.

³⁰ Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

³¹ Chaura disípuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiyacashushayquitaga quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yata-masha?» nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyanapaj.

³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis.

³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayarcu Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsipaypa Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiy» nir.

³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna.

³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyta tallur runacuna wagaycajta.

³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuycan.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycasha cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis.

⁴¹ Yaycurerga wamrata maquinpita charircu Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycu runacunaga fiyupa almiraran.

⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunapaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

6

Nazaretcho Jesús willacushan

(*Mat. 13.53-58; Luc. 4.16-30*)

¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran.

² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata rurán?»

³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.*

⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicuran.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(*Mat. 10.5-15; Luc. 9.1-6*)

Jesusga marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

⁷ Nircorga chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran may-chaypapis alli willacuyta willacoj ishca-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui.

⁸ Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.*

⁹ Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui röpataga ama apanquichu.

* 6:4 Juan 4.44 * 6:8 Luc. 10.4-11

10 May marcaman chayarpis chayashayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama.

11 May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno ruranqui Tayta Dios paycunata jusgananpaj cashanta tantiyacunanpaj.»*

12 Chaura apostulnincunaga marcan-marcan aywar willacuran jucha rurashancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawanapaj.

13 Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëtita wiñapar allchacächiran.*

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan
(Mat. 14.1-12; Luc. 9.7-9)

14 Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis ruranapaj» nir.

15 Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtami canga»* nir.

16 Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuchiypami. Cananga cawarimushana.»

17 Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircur cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran.

18 Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.*

19 Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiyta munarpis mana puydirancho.

20 Herodes michaptinmi mana puydirancho. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

21 Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rurachir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitädu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta.

22 Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycajcunapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir.

23 Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir.

24 Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

25 Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

26 Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicuran. Llapan wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camäpacurannachu.

* 6:11 Hech. 13.51 * 6:13 Stg. 5.14 * 6:15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19 * 6:18 Luc. 3.19-20

²⁷ Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj. Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran.

²⁸ Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹ Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disipuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärriran.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(*Mat. 14.13-21; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14*)

³⁰ Alli willacuyta willacushanpita cutiycamur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis.

³¹ Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir.

³² Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

³³ Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywaycashantapis. Chaymi marcacunapita jucla aywar Jesuspita mas primëru chayaran.

³⁴ Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycaran uyshëruynaj mashtacasha caycaj uyshano.* Chaymi may öra yachachiran.

³⁵ Pacha tardiyaptinna disipuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi.

³⁶ Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishcaj pachac (200) jurnalpa chaninimarächari aypanman.»

³⁸ Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishcaj pescädullami.»

³⁹ Chaura disipuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuynishuyni jamachinanpaj.

⁴⁰ Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50).

⁴¹ Nircurnami pichga tantatawan ishcaj pescäduta aptarcu Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircurpaquircur disipuluncunata macyaran llapan runacunata aypunanpaj.

⁴² Chaura llapan runacuna sacsanancama micuran.

⁴³ Micuyta usharcuptinna Jesuspa disipuluncunaga chunca ishcaj canastapaj aypajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis.

⁴⁴ Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu jananpa Jesús aywashan
(*Mat. 14.22-27; Juan 6.16-21*)

⁴⁵ Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'wawan Betsaida marca-man ñaupananpaj. Disipuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan.

⁴⁶ Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

* **6:34** Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36

⁴⁷ Pacha chacarcuptinnaga disipuluncuna can'wawan gocha chaupintana aywaycaran. Chaycama Jesusga jircallachöraj caycaran.

⁴⁸ Jesús ricaran wayra cutichimuptin disipuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disipuluncuna cajman. Nircur päsacoj-tucuran.

⁴⁹ Yacu janampa aywaycajta ricärir disipuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan.

⁵⁰ Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama man-chacamaychu. Nogami cá.»

⁵¹ Chayar can'waman wicharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran.

⁵² Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mat. 14.34-36)

⁵³ Jesús disipuluncunawan gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. Chayaycärir gocha cantunman can'wanta wataran.

⁵⁴ Can'wapita urarcuptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran.

⁵⁵ Rejsircur chay partipaga intërupa willacachiran. Chaura gueshyajcunatapis wintuypa apamuran Jesús caycashan cajman.

⁵⁶ Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay päsaptin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunapaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpana yataycoj cäga allchacajmi.

7

Jucha ruray runapa shonguncho yurishan
(Mat. 15.1-20)

¹ Juc cuti Jerusalem pita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna.

² Chayar ricaran Jesuspa disipuluncuna maquina mayllacönilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquina ganra captinchu. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamanapaj» nirmi.

³ (Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu.

⁴ Läsapa aywahanpita cutimur mayllacönillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

⁵ Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsar ganra maquina wan micurcaycan.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profëtan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan. Shongunchöga juctami yarpacaycan.

⁷ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman. Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.*

* 7:7 Isa. 29.13

⁸ Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹ Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranayquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

¹⁰ Moisés isquirbishan mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Pipis maman-taytanta ashlej cäga wañuchun,» nir.*

¹¹ Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

¹² Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta.

¹³ Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui costumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴ Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy.

¹⁵ Shiminpa yaycöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chayachin. [

¹⁶ Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]»

¹⁷ Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disipuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanchiraj? ¿Manachu tantiyanchi runa micushanga mana juchayojyächishanta?

¹⁹ Micushanchëga manami llutanta yarpächimanchichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsaacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰ Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin.

²¹ Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunapaj, runata wañuchinanpaj,

²² majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj.

²³ Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21-28)

²⁴ Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu.

²⁵ Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran.

* 7:10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 7:10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9

²⁶ Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj.

²⁷ Jesús niran: «Rimëruga wamracunaraj micucurcuchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸ Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹ Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰ Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycajta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹ Tiro partipita aywacur Jesusga päsan Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman chayaran.

³² Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinanpaj.

³³ Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran.

³⁴ Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «Efata» niran. («Efata» ninanga «Quichacay» nishanchinömi caran.)

³⁵ Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶ Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷ Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

8

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Mat. 15.32-39)

¹ Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran:

² «Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajjami no-ganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj.

³ Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycashan caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴ Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵ Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?» «Ganchis tantallatami» niran.

⁶ Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunapaj. Jamaycäriptinna ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran.

⁷ Ishcay quimsa acapa pescäducunatapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

⁸ Llapan runami sacsananyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöraj shuntaran.

⁹ Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000). Chaypitaga runacunata «Aywacuyna-llapa» niran.

¹⁰ Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

Milagrutaraj Jesús rurananta fariseucuna munashan
(Mat. 16.1-4; Luc. 12.54-56)

¹¹ Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rurachiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.*

¹² Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguin?»* Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir.

¹³ Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan
(Mat. 16.5-12)

¹⁴ Jesuspa disipuluncunaga mircapanta apayta gongaycärisha caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran.

¹⁵ Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga* ama chasquipanquichu.»

¹⁶ Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

¹⁷ Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj <Tanta manami canchu> ninacurcaycanqui? ¿Manachu sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguinqui?»

¹⁸ Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyanjnömi carcaycanqui.* ¿Imanirtaj mana yarpanquichu

¹⁹ pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

²⁰ «Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹ Jesusna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²² Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir.

²³ Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴ Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵ Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna.

²⁶ Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mat. 16.13-20; Luc. 9.18-21)

²⁷ Chaypitana Jesusga disipuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pi cashätataj yarpan?»

²⁸ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga <Bautisaj Juan> ninmi. Waquenga <profëta Elías> ninmi. Waquenga <Pi carpis juc profëtami canga> ninmi.»*

* **8:11** Mat. 12.38; Luc. 11.16 * **8:12** Mat. 12.39; Luc. 11.29 * **8:15** Luc. 12.1 * **8:18** Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12 * **8:28** Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8

29 Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pĩ cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»*

30 Niptin Jesusga pitapis mana willacunanpaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21-28; Luc. 9.22-27)

31 Chaypita-pachana Jesusga disipuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga <Wañuchun> nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

32 Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran.

33 Jesusna waquin caj disipuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

34 Nircorga disipuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»*

35 Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

36 Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

37 U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan imay-yajpis goyänanpaj?

38 Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynöpita pengaconga, chaypäga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänepa munayn-inwan anjilcunawan cutimushpä <Manami nogapachu> nishämi.»

9

1 Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mat. 17.1-13; Luc. 9.28-36)

2 Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.* Chaychöna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman ticraran.

3 Röpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. Mayjina tagsharpis manami pipis chaynöga yur'gächinchu.

4 Chaychömi profëta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran.

5 Chaura Pedroga Jestusta niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

6 Pedroga chayno niran imata niytapis mana camäpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran.

7 Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutayp-itana wiyacämuran «Payga cuyay wamrämi.* Pay nishushayquita wiyacuy» nir.

8 Chaypita ricchacurishanchöga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jestusta ricaran.

* 8:29 Juan 6.68-69 * 8:34 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24 * 8:35 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25 * 9:2 2Ped. 1.17-18 * 9:7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22

9 Chay puntapita urarcaycämuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jirca-cho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

10 Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parläj «¿Imanöparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

11 Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: <Cristo shamunanpaj rimëru profëta Eliasraj shamonga> nir?»*

12 Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacächinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchäpa palabrancho nin: <Destinädu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.>

13 Chaypis nogaga në: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashannömi ñacachisha.»

*Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan
(Mat. 17.14-21; Luc. 9.37-43)*

14 Chaura waquin disipuluncuna caycashan cajman chayar tariran ay-palla runacuna juntaparaycajta. Disipulucunaga lay yachachejcunawan rimanacuycänaj.

15 Jesusta ricärrerga llapan cushisha cörriran saludaj.

16 Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj gamcuna rimanacuycanqui?»

17 Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayächishan wamrätami gamman apamushcä.

18 Maychöpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shiminpita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacäcun. Disipuluyquicunata ruwacushcä dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

19 Chaura Jesús niran: «¡Yäracuyniynaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

20 Chaura chay wamrata apapämuran. Dyabluga Jesusta ricärir wamrata sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan.

21 Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitanataj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tacsha cashanpita-pachami.

22 Achca cutinami wañuchiya munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

23 Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj <camäpacorga> nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipäshayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

24 Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracömi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

25 Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

26 Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran.

27 Ichanga Jesús maquipita chutarcuptin wamra ichircuran.

28 Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disipuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

* 9:11 Mal. 4.5; Mat. 11.14

²⁹ Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacur-rämi gargunchi.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22-23; Luc. 9.43-45)

³⁰ Chaypita aywacur Jesusga disipuluncunawan Galilea wichanpa päsan. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna musyananta.

³¹ Disipuluncunallata yachachiytami munaran. Disipuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³² Chayno nishanta disipuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan
(Mat. 18.1-5; Luc. 9.46-48)

³³ Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamush-canqui?»

³⁴ Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.*

³⁵ Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishca disipuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»*

³⁶ Nircur juc wamrata llapanpa chaupinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disipuluncunata niran:

³⁷ «Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»*

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan
(Mat. 10.42; Luc. 9.49-50)

³⁸ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

⁴⁰ Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.*

⁴¹ Pipis «Cristupa disipuluncunami canqui» nir yacullatapis Macyaycushush-payquega premyutami chasquenga.»*

Juchaman pitapis mana tunichinanpaj yachachishan
(Mat. 18.6-9; Luc. 17.1-2)

⁴² «Nogaman yäraojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcutataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wata-parcur lamarman garpuriptinpis.

⁴³ Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.* [

⁴⁴ Infirnuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

* **9:34** Luc. 22.24 * **9:35** Mat. 20.26-27; 23.11; Mar. 10.43-44; Luc. 22.26 * **9:37** Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20 * **9:40** Mat. 12.30; Luc. 11.23 * **9:41** Mat. 10.42 * **9:43** Mat. 5.30

⁴⁵ Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [

⁴⁶ Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

⁴⁷ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

⁴⁸ Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.*

⁴⁹ «Llapan sacrificiyutaga ninaparämi päsachin. Chaynöpis sacrificiyuga cachichasharämi caycan.

⁵⁰ Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga ¿imanöparaj micuyta mishquëchenga?* Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

10

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan

(Mat. 19.1-12; Luc. 16.18)

¹ Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimpanir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

² Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir ¿allitachu ruran u manachu?»

³ Jesusna niran: «Moisesga ¿imanirantaj?»

⁴ Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargur «Raquicashanami cä» nir papilta ruraparcunanpämi.»*

⁵ Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi.

⁶ Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camaran ollgutawan warmitami.*

⁷ Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.

⁸ Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.*

⁹ Chaura Tayta Dios jucllachashantaga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰ Chaypita wasichöna carcaycashancho disipuluncunaga raquicaypita tapuran.

¹¹ Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami janapaycan. Juchatami aparicuycan.

¹² Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapaycan, Juchatami aparicuycan.»*

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mat. 19.13-15; Luc. 18.15-17)

¹³ Chaypita Jesusman wamracunata aparan yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

¹⁴ Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

* **9:47** Mat. 5.29 * **9:48** Isa. 66.24 * **9:50** Mat. 5.13; Luc. 14.34-35 * **10:4** Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * **10:6** Gén. 1.27; 5.2 * **10:8** Gén. 2.24 * **10:12** Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11

15 Tayta Diosman wamrano yäraoj cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraoj cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

16 Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

Rïcu runa Jesuswan parlashan
(Mat. 19.16-30; Luc. 18.18-30)

17 Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cöriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäj?»

18 Jesús niran: «¿Imanirtaj <alli> nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

19 Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

20 Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

21 Niptin Jesusga cuyapar ricapärir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

22 Chayno niptin rïcu cashpan fiyupa llaquicuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

23 Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapärir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcucuna yalcunapäga fiyupa sasami canga.»*

24 Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¡Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami!

25 Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcu runa yalcunapitaga.»

26 Chayno niptin disipuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

27 Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

28 Chaura Pedrogaga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

29 Niptin Jesús niran: «Pimi noga-raycu, alli willacuyta willacunan-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis;

30 chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchäpa ñaupancho para-simri cawanga.

31 Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanimi ñaupä ñaupacho cangapaj.»*

* 10:19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 10:19 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 10:19 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

* 10:19 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 10:19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 10:23 Prov. 11.28 * 10:31 Mat. 20.16; Luc. 13.30

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 20.17-19; Luc. 18.31-34)

³² Chaypitaga Jerusalemman nani wichajpa Jesús ñaupapuntata aywaycaran. Disipuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disipuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima pasananpaj cashantapis willar niran:

³³ «Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga presu charircamar apamanga mandaj curacunaman lay yachachicojcumaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa maquinman cachaycamanga.

³⁴ Chay runacunanami munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiaguwan Juan ruwacushan
(Mat. 20.20-28)

³⁵ Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj çimata ruranätataj munaycanqui?» nir.

³⁷ Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui çgamcunaga awantanquiman churaj? Noga wañunäpaj caycajno çwañunquiman churaj?» *

³⁹ Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj.

⁴⁰ Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹ Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupawan Juanpaj rabyaran.

⁴² Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

⁴³ Gamcunaga ama chayno canquiman chu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.*

⁴⁴ Mayganiquipis rispitädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.*

⁴⁵ Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.* Wañuchimaptin bädawanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan
(Mat. 20.29-34; Luc. 18.35-43)

⁴⁶ Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disipuluncunawan llojshiy caran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaray caran nanicho limusnata mañacur.

* **10:38** Luc. 12.50 * **10:43** Luc. 22.25-26 * **10:44** Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 * **10:45** Luc. 22.27; Juan 13.12-15

⁴⁷ Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁸ Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunanpaj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁹ Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰ Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

⁵¹ Chayaptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricanantami munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

11

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalenman chayananpaj wallcana pishiycuran. Betfagé marcaman, Betania marcaman manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disípuluncunata cachar cayno niran:

² «Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui.

³ Pipis «¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj» ninqui.»

⁴ Chayno niptin disípuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran.

⁵ Chaycho caycajcuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶ Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharanchu.

⁷ Bürrutaga Jesús caycashanman aparán. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran.

⁸ Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!*

¹⁰ ¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj! Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹ Jesusga Jerusalenman chayar Templuman yaycuran. Nircur sumaj ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishcaj disípuluncunawan Betaniaman aywacuran.

Ïgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mat. 21.18-19)

¹² Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran.

¹³ Carucho öjasapa ïgusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran.

* 11:9 Sal. 118.25-26

14 Chaura ñus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22)

15 Chaypitaga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajuncunata garguyta gallaycuran. Guellay rucaj runacunapa mäsanuncunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrar-ushariran.

16 Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päschinanpaj.

17 Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabanchöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»* nir. ¡Chaypis gamcunaga tichachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

18 Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejuncunapis imanöpa wañuchinanpäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur präsu mana chariranchu.

19 Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj ñus chaquicäcushan

(Mat. 21.20-22)

20 Warannin tuta päsar ricaran ñus yöra sapipita chaquishana caycajta.

21 Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui ñus yöraga chaquicäcushanami» nir.

22 Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa.

23 Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.*

24 Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöna yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj.

25 Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.* [

26 Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.])»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23-27; Luc. 20.1-8)

27 Chaypita Jerusalemman chayar Templucho Jesús puriycuran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis

28 Jesusta tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranyquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

29 Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Garcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pä cachamashantapis.

30 Juantaga bautisanapaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

31 Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

32 «Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta.

* 11:17 Isa. 56.7 * 11:17 Jer. 7.11 * 11:23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2 * 11:25 Mat. 6.14-15

³³ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pï cachamashantapis.»

12

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33-46; Luc. 20.9-19)

¹ Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

² «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³ Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargarisha.

⁴ Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha.

⁵ Chaura duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuycärachisha. Chaypis duyñonga achcataraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶ «Chaypita yapay juc caycasharäshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispitan-gachari» nir.

⁷ Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir.

⁸ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir wañuycachiran. Nircur chacrapita juc-läman jorgurcurshi jitaricyärisha.»

⁹ Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga.

¹⁰ Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantä liguishcanqui? Palabranga niycan:

« «Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquïnaman churashanami caycan.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»*

¹² Chayno nishanta wiyaycur mandajcunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juclla prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Luc. 20.20-26)

¹³ Chaypitaga ishca quimsa fariseucunatawan ray Herodespa faburnin cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj.

¹⁴ Chayaycärir niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla.

* 12:1 Isa. 5.1-2 * 12:11 Sal. 118.22-23

Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o manachu?»

¹⁵ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanäpaj guellayta apamuy.»

¹⁶ Guellayta apapämuptin niran: «Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranchu.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan
(Mat. 22.23-33; Luc. 20.27-40)

¹⁸ Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Chaymi Jesusta niran:

¹⁹ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quädaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.*

²⁰ Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

²¹ Chaura biyüdaga shullcanwannashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanashi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanshi majachacasha.

²² Chay warmiwan tiyaycällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²³ Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguinwan tiyasha caycaptenga?»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanquichu.

²⁵ Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami cangapaj.

²⁶ Gamcuna wañojcunapaj tapucamashayquipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycajpita ima nishantapis manachu liguishcanqui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir.*

²⁷ Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis
(Mat. 22.34-40)

²⁸ Jesús alli cutichishanta wiyaycur lay yachachej runapis tapucuran «Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Diosninchëga jucnayllami.

³⁰ Tayta Diosninchëta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.»*

* 12:18 Hech. 23.8 * 12:19 Deut. 25.5 * 12:26 Éxo. 3.6 * 12:30 Deut. 6.4-5

³¹ Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* Chay ishca y mandamintucunapita mas alliga manami canchu.»

³² Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcanqui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»*

³³ Llapan shongunchiwan, yarpayninchïwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchitapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchino. Chaycunaga uywacunata rupachishanchipitapis, cuyachicuyninchita Diospaj goycushanchipitapis mas allimi caycan.»*

³⁴ Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Gamga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yacuncunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.*

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Luc. 20.41-44)

³⁵ Jesús Templucho yachaycächishancho niran: «Lay yachachejcunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj?»

³⁶ Espíritu Santu rimachiptin quiquin Davidpis niran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.»*

³⁷ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnolla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mat. 23.1-36; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesusga siguir yachachishpan niycaran: «Cuydä lay yachachejcunano rurari. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacunata yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsaacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

³⁹ Sinagogacunachöpis ñaupa-puntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupa-puntaman jamaytami munan.

⁴⁰ Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(Luc. 21.1-4)

⁴¹ Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunata ñaupanchö. Chaychömi ricapaycaran runacunata guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta.

⁴² Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³ Chaura Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha.

⁴⁴ Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

* 12:31 Lev. 19.18 * 12:32 Deut. 4.35 * 12:33 Ose. 6.6 * 12:34 Luc. 10.25-28 * 12:36 Sal. 110.1

13

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 24.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Templupita llojshircaycaptin juc disipulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

² Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mat. 24.3-28; Luc. 17.22-24; 21.7-24)

³ Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran:

⁴ «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵ Chaura Jesús niran: «Cuydá pipis engañashunayquiwan.

⁶ Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cá» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁷ May-chay nasyuncunachöpis guërra captin, guërra cananpaj cajta wi-yarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruuga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁸ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinalanrämi.

⁹ «Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. Noga-jananmi autoridäcunaman raycunamanpis prësu apashunquipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuynëtami willacunquipaj.

¹⁰ Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chayachenga.

¹¹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishushallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu.*

¹² Nogapitami chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj.

¹³ Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.*

¹⁴ «[Profëta Daniel isquirbishannöllami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)* Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun.

¹⁵ Chay öra wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunachu ni iman jorgojpis.

¹⁶ Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacucunanta apanallanpäpis.*

¹⁷ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna.

* **13:11** Mat. 10.17-20; Luc. 12.11-12 * **13:13** Mat. 10.22 * **13:14** Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * **13:16** Luc. 17.31

18 Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj.

19 Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

20 Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

21 Chaymi pipis gamcunata <Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan> nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis <chaychömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

22 Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurär Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga.

23 Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

Jesús cay pachaman cutimunapaj cashan
(Mat. 24.29-35, 42-44; Luc. 21.25-36)

24 «Chayno ñacaycuna päsapitillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis mana achicyanganachu.*

25 Goyllarcunapis shicwamonga.* Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.*

26 Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta.*

27 Nircur anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

28 «Ïgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta.

29 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiycashanta.

30 Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj.

31 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

32 «Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.*

33 Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis.

34 Sumaj tantiyanayquipaj willapäshayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpajtana ricchacuycänanpaj cachasha.*

35 Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunanapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis.

36 Mana yapashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariycushunquiman.

* **13:19** Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * **13:24** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * **13:24** Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * **13:25** Isa. 34.14; Apoc. 6.13 * **13:25** Joel 2.10 * **13:26** Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * **13:32** Mat. 24.36 * **13:34** Luc. 12.36-38

³⁷ Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runa-cunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

14

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan
(Mat. 26.1-5; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiy-caran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.* Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj.

² Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan
(Mat. 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.*

⁴ Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?»

⁵ Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyucho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶ Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha.»

⁷ Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.* Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

⁸ Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänapaj listumasha.

⁹ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan
(Mat. 26.14-16; Luc. 22.3-6)

¹⁰ Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta prësu entregananpaj parlaj.

¹¹ Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan
(Mat. 26.17-29; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30)

¹² Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. Chay junajmi Jesusta disipuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³ Tapuptin ishcaj disipuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui.»

* 14:1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 14:3 Luc. 7.37-38 * 14:7 Deut. 15.11

14 Wasiman yaycuptin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» »

15 Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapan-niyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

16 Chayno niptin aywar disipuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

17 Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disipuluncunawan chacaj-chacajna chayaran.

18 Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajcunami* jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

19 Chaura disipuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

20 Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätüllaman tantata chapurcur-chapurcur micoj cajmi entregamanga.

21 Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna

(Mat. 26.26-30; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

22 Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»

23 Chaypitaga bñuyoj cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran.

24 Jesusna niran: «Cay bñuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga* achcaj salbacunanpaj.

25 Sumaj wiyay. Cananpitaga bñuta manami yapay upushänachu. Mushoj bñuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

26 Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)

27 Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

28 Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

29 Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

30 Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

31 Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Luc. 22.39-46)

* 14:18 Sal. 41.9 * 14:24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 14:24 Jer. 31.31-34 * 14:27 Zac. 13.7 * 14:28 Mat. 28.16

³² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurán.

³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämaj ama chayamächunchu» nir.

³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gam-paj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashañ cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»

³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana chay-achishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicu-nallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticurán mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran.

⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis.

⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna präsu charimänanpaj öra.

⁴² Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta präsu charishan

(Mat. 26.47-56; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis.

⁴⁴ Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta präsu charir apanqui» nir.

⁴⁵ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁴⁶ Chaura Jesustaga juclla präsu charicarcärriran.

⁴⁷ Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayn-inta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸ Präsu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garu-tiquicunawan präsu charimaj shamunayquicunapäga?»

⁴⁹ Waran-waranmi Templucho yachachej cä.* Chayno caycaptëpis man-ami präsu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquir-bichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰ Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran.

⁵¹ Präsu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuwan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apayajcunaga chariran.

* 14:49 Luc. 19.47; 21.37

⁵² Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra Jesusta tapushan

(*Mat. 26.57-68; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24*)

⁵³ Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna, mayur mandajcuna, lay yachachej-cunapis.

⁵⁴ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho masha-cushpan.

⁵⁵ Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tariranchu.

⁵⁶ Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho.

⁵⁷ Waquenga contran llullacur niran:

⁵⁸ «Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanapaycämaptin jatarachëmanmi» nir.»*

⁵⁹ Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

⁶⁰ Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹ Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶² Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay jananchu syëlupita aywaycämojtapis.»*

⁶³ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapänataj mas testigucunatapis munanchi?»

⁶⁴ Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna ¿ima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.*

⁶⁵ Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pi magashushayquitapis!» nir.

Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

(*Mat. 26.69-75; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29*)

⁶⁶ Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayaran.

⁶⁷ Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸ Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicuran. Chaycho caycaptin gällu cantarcuran.

⁶⁹ Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

* 14:58 Juan 2.19 * 14:62 Dan. 7.13 * 14:64 Lev. 24.16

⁷⁰ Chayno niptin yapay ñügaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹ Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.»

⁷² Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

Chaura Pedro yarpärikan Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñügamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärikan fiyupa wagayman churacaran.

15

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Luc. 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Chaura pacha wararcuptinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj shuntacaran. Parlacarcärega Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

² Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayquinömi rasunpa caycä.»

³ Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin

⁴ Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵ Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranchu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-31; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej.

⁷ Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësu caycaran.

⁸ Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis costumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹ Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

¹⁰ Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹ Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

¹² Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

¹³ Chaura sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁴ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁵ Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldürucunaman entregaran crusificanpaj.

¹⁶ Chaypita suldürucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldürucuna shuntacaran.

¹⁷ Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan.

¹⁸ Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

19 Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran.

20 Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32-44; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27*)

21 Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayaycaran. (Payga Alejandrupa Rufopa taytan caran.)* Payta ricar apachiran Jesús apaycashan crusta.

22 Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

23 Chaychömi mirra nishan ashgaj jachawan bñnuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munaptinpis Jesusga manami upuranchu.

24 Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunapäpis.*

25 Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi.

26 Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur crusman labityar churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNINMI» nir.

27 Jesustawan iwal crusificaran ishcaj suwacunatapis, jucninta derëchu caj-lädunman, jucnintana ichoj cajman. [

28 Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunatanömi ricasha» nir.]*

29 Chaypa päsjacunapis umanta awishpanraj* Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.*

30 Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

31 Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

32 Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycacunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45-56; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30*)

33 Chaypitaga las-dösi caycaptin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

34 Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

35 Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Elias tami gayacuycan.»

36 Jucga apurä aywarcur esponjata pochgoj bñnuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.* Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorganapaj.»

37 Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran.

* 15:21 Rom. 16.13 * 15:24 Sal. 22.18 * 15:28 Isa. 53.12 * 15:29 Sal. 22.7; 109.25 * 15:29 Mar. 14.58; Juan 2.19 * 15:34 Sal. 22.1 * 15:36 Sal. 69.21

³⁸ Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis* janapita uraypa rachicäcuran.

³⁹ Jesuspa ñaupanchö caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé.

⁴¹ Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.* Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywaj mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha chacänapäna caycaran.

⁴³ Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴ Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj.

⁴⁵ «Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auniran Jesusta pampachicunanpaj.

⁴⁶ Chaura Josëga lïnu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu puncutana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

16

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Säbadu jamay junaj päsaripitin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomépis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj.

² Semäna gallarej domingu tuta inti yagarcamuptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

³ Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparaycaj rumitaga?»

⁴ Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi.

⁵ Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶ Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crucificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis.

⁷ Cananga cutiy. Disípuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»*

* **15:38** Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14 * **15:41** Luc. 8.2-3 * **16:7** Mat. 26.32; Mar. 14.28

⁸ Chaura warmicunaga manchariywan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj Mariata Jesús yuripashan
(Juan 20.11-18)

[
⁹ Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.)

¹⁰ Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayananpäga Jesús wañushanpita llaquisha wagarcaycaran.

¹¹ «¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcă!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcaj disipuluncunata Jesús yuripashan
(Luc. 24.13-35)

¹² Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran.

¹³ Chaypitaga paycunapis waquin disipulu-masincuna caycashanman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan
(Mat. 28.16-20; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyniynej runacuna, cawarimushäta willashuptiqui ¿imanirtaj mana riguishcanquichu?»

¹⁵ Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.*

¹⁶ Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga.

¹⁷ Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga.

¹⁸ Culebra cañiptinpis, benënuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycajcupa jananman maquina churaptin allchacanga.»

Jesús syëluman aywacushan
(Luc. 24.50-53; Hech. 1.9-11)

¹⁹ Disipuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.* Chaychönami Tayta Diospa derëchu cajlädunman jamaycuran.

²⁰ Chaypita disipuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

* 16:15 Hech. 1.8 * 16:19 Hech. 1.9-11

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?

¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Lucas caran juc médicumi. Paypis apóstol Pablutami purëshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitan amïgun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yäraoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lucas munaycan amïgun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bidanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudyan. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay famillyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesusa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejishanchi caycan cuyaoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuymi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

¹ Musyashayquinöpis waquinpis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis.

² Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami.

³ Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapucachashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiypa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis.

⁴ Chaynöpami gamga ñaupata willapëshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

⁵ Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran.

⁶ Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu.

⁷ Ishcanpis caran auquin chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸ Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chayamuran Tayta Diospa ñaupancho cūra cayninta rurananpaj.

⁹ Chaura imaypis rurashannōraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaycunanpäpis. Chaycho töcaran Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitàdu caycashan cuartuman.

¹⁰ Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹¹ Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-läduncho.

¹² Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu.

¹³ Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir.

¹⁴ Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achcajmi cushicongapaj.

¹⁵ Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachen-gapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espíritu Santupa munayninwanna caycangapaj.

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa willacuyninta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga.

¹⁷ Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj.* Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana wiyacojcunapis Tayta Dios munashannöna goyānanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunanpaj.»

¹⁸ Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nimashayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquinnami cá. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹ Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanäpaj.

²⁰ Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimi qui läbacäconga wamrayqui yurinancama.»

²¹ Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan.

²² Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachiranachu. Maquinwan sēñallapana tantiyachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³ Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran.

²⁴ Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasilanchu goyäcuran.

²⁵ Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yanapämasha wawata tarinäpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

* **1:17** Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchi cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Eliaspita masta musyanayquipaj liguinqu 1Rey. 17.1–19.21; 2Rey. 2.1–18.

²⁶ Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabriela Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

²⁷ Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

²⁸ María caycashan cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹ Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰ Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui.

³¹ Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.

³² Munayniyoj captinmi paypäga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga.

³³ Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchönami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

³⁴ Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamrä canga?»

³⁵ Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga.

³⁶ Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quilana gueshyaj caycan. Paypämi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir.

³⁷ Tayta Diospäga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸ Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹ Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman.

⁴⁰ Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran.

⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espiritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran:

⁴² «¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan.

⁴³ Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipäga ¿pitaj nogaga cä?

⁴⁴ Saludamashayquita wiyarcuptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuypita cuyusha.

⁴⁵ Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶ Chayno niptin María niran:

«Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

⁴⁸ Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi» nir.

⁴⁹ Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

⁵⁰ Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

⁵¹ Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

⁵² Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

⁵³ Yargaycho caycajcunatami garachisha.

Rïcucunatami ichanga jinayllata garguchisha.

⁵⁴ Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

⁵⁵ Chayno cananpämi unay caj awilunchïcunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

⁵⁶ Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

⁵⁷ Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran.

⁵⁸ Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan.

⁵⁹ Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran custumrin cashanno itita señalanapaj.† Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

⁶⁰ Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

⁶¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

⁶² Chaymi ima jutita churapänanpäpis señallapa Zacariasta tapuran.

⁶³ Tapuptin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir. Chaura llapan almirasha ricacuran.

⁶⁴ Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵ Chayno päsashan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlaj intëru Judeacho, jircacunacho caycaj marcacunachöpis.

⁶⁶ Parlajta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷ Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

⁶⁸ «Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

⁶⁹ Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰ Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹ Willachimaranchi ñacachimajninchöpita salbamänanchipaj, chiquimajninchöpa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷² Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta,

† **1:59** Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalaj Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänanpaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10-12; Lev. 12.3.

conträtuta rurar aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³ Conträtuta rurar aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴ chiquimajninchïcunapita jorgamänanchïpaj,
payllatana mana manchacuypa sirbinanchïpaj,

⁷⁵ pay munashannöllana imaycamapis paypa ñaupancho allita rurar
goyänanchïpaj.»

⁷⁶ Iti wamrantanami Zacarías niran:

«Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpämi.
Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

⁷⁷ Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj cay-
cashanta.

⁷⁸ Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlupita
cachamusha.

Chayga noganchïpaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹ Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuyman chayanapaj caycajcunata.

Chaynöpami allina goyänanchïpaj pushamäshunpaj.»

⁸⁰ Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios
munashanno goyashpan. Chunyaj jircacunallacho tiyacuran Israel-
masincunaman willapaj chayanancama.

2

Jesús yurishan

(Mat. 1.18-25)

¹ Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj
nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj.

² Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador
caycaptinmi.

³ Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucu-
nanpaj.

⁴ Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret mar-
capita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay
awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belen-
man sinsucoj aywaran.

⁵ Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwal aywaran.
Chay wichanga gueshyaj caycaran.

⁶ Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran.

⁷ Pachacunapaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna
puñunallanmanna. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan
piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸ Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹ Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achic-
yar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran.

¹⁰ Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapa-
jmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj.

¹¹ Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios
cachamushan Cristumi.

¹² Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj
uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

13 Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

14 «¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcupaj alli goyay caycullächun!»

15 Anjilcuna syëلمان cuticuptinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

16 Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta.

17 Tariycärir chaycho caycajcupata willaparan itipaj imano anjil nishantapis.

18 Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycajcupaga almirashpan cushicuran.

19 Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran.

20 Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticuran Tayta Diosta alabaraycar.

Jesús pusaj junajyoj caycaptin Templuman apashan

21 Iti pusaj junajyoj caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

22 Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gam-pami cay wamra» ninanpaj.*

23 «Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.†

24 Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»* nishanno rupachinanpaj aywaran.

25 Chay wichan juc runa Jerusalencho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj.

26 Paytaga Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta.

27 Espiritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan.

28 Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Dios-ninchita alabar niran:

29 «Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita.

Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

30 Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

31 Ricashcänami nogacunata salbamänayquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

32 Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

33 Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricacuran.

* 2:22 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2-8. † 2:23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12-13; Núm. 3.11-13. * 2:24 Lev. 12.8

³⁴ Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapānanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waquinta alli cayman chayachenga. Waquintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu.

³⁵ Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶ Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papāninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan wañucuran.

³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj.

³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësicur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman.

⁴⁰ Chaycho tiyar Jesusga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesuspa maman-taytan cada watalla Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj.

⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis costumrin cashanno Jerusalemman aywaran.

⁴³ Fista ushacaptin Jesuspa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho maman ni taytanpis.

⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitara familyancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran.

⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jestusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran.

⁴⁷ Chaura llapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin.

⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papāninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papāniqiuwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashiycämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?»

⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jestusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis mamanga shongullancho yarparaj.

⁵² Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

3

*Bautisaj Juan willacushan**(Mat. 3.1-12; Mar. 1.1-8; Juan 1.19-28)*

¹ Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisani-asna mandaj caycaran Abilinia particho.

² Jerusalenchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³ Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj.»

⁴ Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaías unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵ Llapana ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁶ Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.*»

⁷ Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¡Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?»

⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga ticrarachinmanmi.

⁹ Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰ Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj ruräman?»

¹¹ Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniynaj cajta.»

¹² Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

¹³ Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

¹⁴ Chaynöllami suldüracunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵ Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacuna yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?»

¹⁶ Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu

* 3:6 Isa. 40.3-5

llanguinta chaquinpita jorgapänalläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj.

¹⁷ Payga jorquëtita chararaycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

¹⁸ Chayno willapar mas jucnöpapis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis.

²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurarr-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13-17; Mar. 1.9-11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisaycashan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacäcuran.

²² Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palumano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesupa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobelmi caran Salatielpa wamran.

Salatielmi caran Neripa wamran.

²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Adipa wamran.

Adimi caran Cosampa wamran.

Cosammi caran Elmodampa wamran.

Elmodammi caran Erpa wamran.

29 Ermi caran Josuëpa wamran.
Josuëmi caran Eliezerpa wamran.
Eliezermi caran Jorimpa wamran.
Jorimmi caran Matatpa wamran.
30 Matatmi caran Levïpa wamran.
Levïmi caran Simeonpa wamran.
Simeonmi caran Judäpa wamran.
Judämi caran Josëpa wamran.
Josëmi caran Jonanpa wamran.
Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.
31 Eliaquimmi caran Meleapa wamran.
Meleami caran Mainanpa wamran.
Mainanmi caran Matatapa wamran.
Matatami caran Natanpa wamran.
32 Natanmi caran Davidpa wamran.
Davidmi caran Isaïpa wamran.
Isaïmi caran Obedpa wamran.
Obedmi caran Boozpa wamran.
Boozmi caran Salmonpa wamran.
Salmonmi caran Naasonpa wamran.
33 Naasonmi caran Aminadabpa wamran.
Aminadabmi caran Arampa wamran.
Arammi caran Esrompa wamran.
Esrommi caran Farespa wamran.
Faresmi caran Judäpa wamran.
34 Judämi caran Jacobpa wamran.
Jacobmi caran Isaacpa wamran.
Isaacmi caran Abrahampa wamran.
Abrahammi caran Tarëpa wamran.
Tarëmi caran Nacorpa wamran.
35 Nacormi caran Serugpa wamran.
Serugmi caran Ragaupa wamran.
Ragaumi caran Pelegpa wamran.
Pelegmi caran Heberpa wamran.
Hebermi caran Salapa wamran.
36 Salami caran Cainanpa wamran.
Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
Arfaxadmi caran Sempa wamran.
Semmi caran Noëpa wamran.
Noëmi caran Lamecpa wamran.
37 Lamecmi caran Matusalenpa wamran.
Matusalenmi caran Enocpa wamran.
Enocmi caran Jaredpa wamran.
Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.
Mahalaleelmi caran Cainanpa wamran.
38 Cainanmi caran Enospa wamran.
Enosmi caran Setpa wamran.
Setmi caran Adanpa wamran.
Y payta Tayta Diosninchiruraran.

4

*Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan**(Mat. 4.1-11; Mar. 1.12-13)*

¹ Jordán mayupita Jesusga cutimuran Espíritu Santupa munayninchöna. Espíritu Santuga chunyaj jircaman pusharan.

² Chaycho Satanasma juchata rurachiyta camaran. Jesusga chuscu chunca (40) junaj micuyta mana yawayllapa goyashpan yargaran.

³ Chaymi Satanasma niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumita tantaman tigrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi].»*

⁵ Chaypitana Satanasma Jesusta pusharan altunnin puntaman. Nircur illajpita cay pachacho caj intëru nasyuncunata ricarachiran.

⁶ Nircur niran: «Llapan ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui munayniquichöna cananpaj. Chaycunaga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta munashã cajta goycushaj.

⁷ Gongurpaycur aduramaptiquega gampanami canga chay ricashayquicuna.»

⁸ Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»*

⁹ Chaypitanami illajpita Jesusta Satanás ricacachiran Jerusalén Templu janacho. Chaychönamo payta niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay.

¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

¹¹ Paycunami charishunqui rumicunaman chaquiquita mana tacanayquipaj,» nir.»*

¹² Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Tayta Diosta musyapänayqui-cashaga ama rurachiyta munaychu.»»*

¹³ Jesusta imata rurachiytapis mana puydicuycurnami Satanasma aywacuran yapay cutimunancama.

*Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan**(Mat. 4.12-17; Mar. 1.14-15)*

¹⁴ Chaypita Jesusga Galilea probinsyaman cutiran Espíritu Santupa munayninwanna. Jesuspäga chay marcacunacho intërchöna parlaj.

¹⁵ Sinagogacunacho yachachiptinmi runacunaga almirashpan parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

*Nazaretcho Jesús willacushan**(Mat. 13.53-58; Mar. 6.1-6)*

¹⁶ Chaypitanami Jesusga aywaran ñaupata tiyashan Nazaret marcaman. Imaypis costumri cashanno säbadu jamay junajchöga sinagogaman yaycuran. Chaychönamo runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabranta liguimunapaj.

¹⁷ Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸ «Tayta Dios acramasha captinmi

* 4:4 Deut. 8.3 * 4:8 Deut. 6.13 * 4:11 Sal. 91.11-12 * 4:12 Deut. 6.16

Tayta Diospa Espiritonga nogacho caycan.
 Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;
 [llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;]
 prësu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;
 gapracunatapis allchacächinäpäj;
 jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpäj.

¹⁹ Chayno cachamasha Tayta Diosninchöpa munayninchöna cananpäj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»*

²⁰ Chayno liguircur Jesusga cutiycachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiycacherga jamacuycuran. Llanan runacuna chaycho carcaycäga paylata ricaparcaycaran.

²¹ Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächo nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²² Chaycho caycaj runacunaga Jesuspäj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno <Jampicoj cashpayquega quiquiquiraj jampicuy> nir. Chaynöpis capas nimanqui <Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchöhöpis milagruta ruray> nir.»

²⁴ Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu.

²⁵ Masqui musyanayquipaj nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyuninchöcho.

²⁶ Chaypis Eliastaga manami Israelmanchu cacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanpäj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman.

²⁷ Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

²⁸ Jesús chayno nishanta wiyaycärir sinagogacho caycajcunaga llanan rabyacarcärran.

²⁹ Llanan rabyasha jataricarcärir siudäpita tangaypa aparän gaga janänpita garpuriycunanpäj. (Chay gaga jananchömi paycunapa marcan caycaran.)

³⁰ Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

*Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
 (Mar. 1.21-28)*

³¹ Jesusga aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran.

³² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

³³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyayächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran:

³⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

* 4:19 Isa. 61.1-2

³⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita llojshiy!»

Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniray-cachir löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran.

³⁶ Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almiraran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷ Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.14-15; Mar. 1.29-31)

³⁸ Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyrar rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycajcunaga payta ruwaran allchacächinanpaj.

³⁹ Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

Ahcay gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 8.16-17; Mar. 1.32-34)

⁴⁰ Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparan tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa jananman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacaran.

⁴¹ Waquin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(Mar. 1.35-39)

⁴² Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycashan cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj.

⁴³ Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waquin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴ Chaynömi Jesusga puriran intëru Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

5

Aypalla pescäduta charishan

(Mat. 4.18-22; Mar. 1.16-20)

¹ Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyninta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran.

² Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charejcunaga can'wapita llojshirir redanta mayllarcaycaran.

³ Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran.

⁴ Runacunata willapayta usharcu Simonpa niran: «Can'wayquita apay chaupinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵ Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶ Chayno nirmi redanta jitarcäriaran. Aypalla pescäduta chariycuptin redancunapis rachinaycaranna.

⁷ Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wancunaga tallpucaytana munaycaran.

⁸ Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpauycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

⁹ Aypalla pescäduta chariycäirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran.

¹⁰ Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesusga Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga runacunanami shuntamunqui pescäduta charir shuntashayquino.»

¹¹ Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.1-4; Mar. 1.40-45)

¹² Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

¹³ Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran.

¹⁴ Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta ruranqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

¹⁵ Chaypis Jesuspa willapanga may-chaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

¹⁶ Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan
(Mat. 9.1-8; Mar. 2.1-12)

¹⁷ Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y Jerusalenpitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycaran.

¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuyta gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpapis Jesuspa ñaupanman yaycachiya munaran.

¹⁹ Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yaycachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman.

* 5:14 Lev. 14.1-32

²⁰ Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycaj runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹ Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimananpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²² Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui?»

²³ ¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu?

²⁴ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

²⁵ Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan.

²⁶ Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almirasha cashpan paycuna niran: «¿Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcanchi!»

Disípulun cananpaj Levita Jesús gayashan
(Mat. 9.9-13; Mar. 2.13-17)

²⁷ Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disípulo canayquipaj gaträmay.»

²⁸ Chayno niptin Leviga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹ Chaypita Leviga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwal micurcaycaran impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis.

³⁰ Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹ Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajcunata gayajchu shamushcä.

³² Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan
(Mat. 9.14-17; Mar. 2.18-22)

³³ Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disípuluncunawan fariseucunapa disípuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disípuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴ Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin?»

³⁵ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

³⁶ Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpata rimindanchu. Chayno rurashpanga mushoj röpata pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu.

³⁷ Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin.

³⁸ Chaymi chayraj rurasha bñutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin.

³⁹ Chaynömi pipis pogusha bñuta yawarcorga chayraj rurasha bñuta upuyta mana munannachu. Llananmi nin «Pogusha bñuga chayraj rurasha bñupita mas allimi» nir.»

6

Jamay junajcho Jesuspa disípuluncuna rīguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Mar. 2.23-28)

¹ Juc sábadu jamay junajcho Jesusga disípuluncunawan pásaycaran rīgu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disípuluncunaga rīguta pallarcu cuparir-cuparir uchurcaycaran.

² Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, sábadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³ Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishtanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashan-tapis?»

⁴ Tayta Diosta rispítana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵ Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan sábadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Mar. 3.1-6)

⁶ Chaypita yapay sábadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycu Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycaran deréchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷ Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jestu ricaparcaycaran cayno nir: «Sábadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸ Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran.

⁹ Chaycho caycajcunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Sábadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰ Chayno nircur chaycho caycajcunata ricapärir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sánuna ricacuran.

¹¹ Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jestu imano imata rurananpäpis.

Chunca ishcaj apostulnincunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Mar. 3.13-19)

¹² Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunanpaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuyca wararan.

¹³ Pacha wararcuptin llapan disípuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcajta acrarán apostulnin cananpaj.

¹⁴ Acrashan cajpa jutincuna caran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simónpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

* 6:4 1Sam. 21.1-6

¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj nanächicoj» ninanmi.)

¹⁶ Santiagupa wauguin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mat. 4.23-25)

¹⁷ Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatrarnincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalem, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi.

¹⁸ Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis.

¹⁹ Munayninwan allchacächiptinmi pï-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

Cushicuypaj llaquicuypaj Jesús willacushan
(Mat. 5.1-12)

²⁰ Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹ «Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcunaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcunaga. Asirmi goyanquipaj.

²² «Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapëshuptiqui.

²³ Imatapis mana allita rurashushayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴ Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui ricucuna. Gamcunaga maynami ima-aycaquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵ «Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcuna. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcuna. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶ «Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcuna. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcunata alabaj.

Chiquimajninchtapis cuyananchipaj yachachishan
(Mat. 5.38-48; 7.12)

²⁷ «Llapayqui wiycämajcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapëshojcunatapis alli ricanqui.

²⁸ «Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy.

²⁹ Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu.

³⁰ Pï imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu.

³¹ Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³² «Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

³³ Gamcunapaj alli cajcunallowan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

³⁴ Ristacoj-masillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacüyta yarpay.

³⁵ «Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay. Ristarga ama yarpaychu cutichishunayquitaraj. Chayno alli goyashayquipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runatami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis.

³⁶ Tayta Diosninchi cuyapäshushayquino gamcunapis cuyapay pï-maytapis.

Runa-masinta mana jamurpänapaj yachachishan
(Mat. 7.1-5)

³⁷ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jusgashunayquipaj. Jucpäga ama ninquichu <payga juchayojmi> nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pï-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj.

³⁸ Pï-maytapis gocuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»*

³⁹ Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uchcuman yaganman?

⁴⁰ Chauraga yarpay pï yachachicojta gatrircashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejninnönami canga.

⁴¹ «Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

⁴² Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman <Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapäshayqui> nir? ¡Janan shongu runacuna! Rimëruaga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipäga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi
(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga.

⁴⁴ Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta.

⁴⁵ Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan
(Mat. 7.24-27)

⁴⁶ «Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga <Tayta, Tayta> nir-caycämanqui?

* 6:38 Mat. 7.2

47 Noga nishäta wiyacamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapäshayqui:

48 Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uchcuycur gaga jananpita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytaptinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga jananpita sumaj camacächiypa pergasha captin.

49 Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

7

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan (Mat. 8.5-13)

1 Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

2 Chayhömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna.

3 Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitàdu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir.

4 Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachiy ari tayta.

5 Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogatapis rurachipämashami.»

6 Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistanincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu.

7 Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga.

8 Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis ruran.»

9 Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywarcajcaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

10 Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

11 Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y aypalla runacunapis.

12 Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampananpaj ayata aparcajcajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran.

13 Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

14 Chayno nircur aparcajcajpa ñaupanman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajuncuna ichiycärriran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵ Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawari-mojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶ Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtami noganchicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷ Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

*Bautisaj Juanpa disïpuluncuna Jesusman aywashan
(Mat. 11.2-19)*

¹⁸ Bautisaj Juanta quiquinpa disïpuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disïpuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj:

¹⁹ «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰ Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹ Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis.

²² Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita ricashayquicunatapis. Gapracunapis ricannami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyaycannami.

²³ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴ Juanpa disïpuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?»

²⁵ Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jatishata, pasaypa allichgo goyaj ricucunataga ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi.

²⁶ Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtata ricajchu? Au, profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

²⁷ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»*

²⁸ «Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹ (Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

³⁰ Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami munaranchu.)

³¹ Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun?»

³² Paycunaga caycan läsacho puellar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

* 7:27 Mal. 3.1

«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³ «Juanga casha tantata mana micoj, ni binutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui <¡Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!> nir.

³⁴ Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir.

³⁵ Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁷ Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi ap-tasha.

³⁸ Chayar umpucuycur wagapaptin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

³⁹ Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰ Chayno yarpaycashanta musyashpan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucinna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

⁴² Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi carancho. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³ Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴ Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunapaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha.

⁴⁵ Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha.

⁴⁶ Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

⁴⁷ Chayno ruray cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸ Nircur chay warmita niran: «Ganga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁴⁹ Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunanapäga?»

⁵⁰ Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

8

Jesusta yanapaj warmicuna

¹ Chaypitana Jesusga chunca ishca apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir.

² Paycunawan puriyaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús gargar ganchis dyablucunata.

³ Chayno puriyaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(*Mat. 13.1-9; Mar. 4.1-9*)

⁴ Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycashan cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan:

⁵ «Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁶ Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran.

⁸ Mas waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiypa Jesús willapashan ima ninan cashanpis

(*Mat. 13.10-23; Mar. 4.10-20*)

⁹ Chaypita disipuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiypa willapashayquega?» nir.

¹⁰ Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyl-lapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.*

¹¹ «Chay tincuchiypa willapashäga cayno ninanmi caycan: Rigü murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

¹² Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj.

¹³ Waquin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rigü yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

¹⁴ Waquin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun

* **8:10** Isa. 6.9-10

warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rïcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj rïguno.

¹⁵ Waquin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.21-25)

¹⁶ «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.*

¹⁷ Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycajnömi caycan. Chaypis pacaraycajta imayllaga ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyaconga. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»*

Jesuspa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46-50; Mar. 3.31-35)

¹⁹ Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Ay-palla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj.

²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguiquicunami jawacho shuyaycäshunqui.»

²¹ Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23-27; Mar. 4.35-41)

²² Juc junajcho Jesús disïpuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

Chayno nishpan can'wawan aywaran.

²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.

²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchïnami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.

²⁵ Nircur disïpuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupis wiyananpäga?» nir.

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28-34; Mar. 5.1-20)

²⁶ Chaypita gochata päshpan Jesusga disïpuluncunawan chayaran Gerasa* partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho.

* **8:16** Mat. 5.15; Mar. 4.21 * **8:17** Mat. 10.26; Mar. 4.22 * **8:18** Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25

* **8:26** *Gerasa* Waquin nin *Gadara*; waquinna nin *Gergesa*.

²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj.

²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹ (Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinapaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰ Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla dyablucuna captinmi.)

³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir.

³² Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.

³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

³⁴ Chayta ricaycur cuchi michejcunaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj.

³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisynchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

³⁶ Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojcunata.

³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcur cuticuran.

³⁸ Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cachar niran:

³⁹ «Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18-26; Mar. 5.21-43)

⁴⁰ Chaypita Jesús cutiran gocha washa chimpanmanna. Cutiptin shuyarpaycajcunaga cushicuran.

⁴¹ Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächej wasinman aywananpaj.

⁴² Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuycaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran.

⁴³ Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca y (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga mëdicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushasha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu.

⁴⁴ Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran.

⁴⁵ Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajcunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

⁴⁶ Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynewanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Chaura chay warmiga «Yatashäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

⁴⁸ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

⁴⁹ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapanataj Maestrutaga siguir ruwanquipis?»

⁵⁰ Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

⁵¹ Wasiman chayaycur Jesusga ruriman yaycachiran wamrapa mamentaytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaycachiranchu.

⁵² Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagaraycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

⁵³ Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

⁵⁴ Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

⁵⁵ Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawarcamuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

⁵⁶ Wamrapa mamentaytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

9

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5-15; Mar. 6.7-13)

¹ Jesusga chunca ishca y apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj.

² Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawanapaj shuntaycanami» nir willacunapaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj.

³ Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guepinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis.

⁴ Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicama.

⁵ May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno ruranqui Tayta Dios paycunata jusgananpaj cashanta musyananpaj.»

⁶ Chaymi apostulcunaga marcan-marcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

Jesusta Herodes rejsiyta munashan
(Mat. 14.1-12; Mar. 6.14-29)

⁷ Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiyaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran.

⁸ Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinnami «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran.

⁹ Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Apostulnincuna cutiyacamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marca-man.

¹¹ Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptin-nami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyãnanpaj. Gueshyaycaj-cunatapis achcajta allchacächiran.

¹² Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostulcunaga Jesusta niran: «Runa-cunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycaj-cunaman pachacoj aywanan-paj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³ Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ish-cay pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runataga.»

¹⁴ Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuyni-shuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵ Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran.

¹⁶ Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj.

¹⁷ Chaura llapan runacuna sacsancama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mat. 16.13-19; Mar. 8.27-29)

¹⁸ Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcur paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pï cashätataj yarpan?»

¹⁹ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waque-nga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.20-28; Mar. 8.30-9.1)

²¹ Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunapaj.

²² Nircur niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

²³ Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captin-pis, wañunan captin-pis waran-waran nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.*

²⁴ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

²⁵ Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptin-pis quiquin ushacänan cay-captenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

²⁶ Pipis runacunapa ñaupanchu nogapaj y willacuynöpaj pengacuptenga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi.

²⁷ Rasunpami waquin caycho caycaycunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajtana.»

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mat. 17.1-8; Mar. 9.2-8)

²⁸ Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunapaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta.

²⁹ Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman ticracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran.

³⁰ Chaychömi ishcaj runacuna yurircur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi.

³¹ Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga par-larcaycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

³² Chay öra Pedroga ishcaj disipulu-masincunawan fiyupa puñunaycarpis awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcajcajta.

³³ Jesuswan parlashanpita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

³⁴ Chayno niycaptin pucutay chapacurcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran.

³⁵ Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

³⁶ Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparanchu.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allhacächishan

(Mat. 17.14-21; Mar. 9.14-29)

³⁷ Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran.

³⁸ Chay runacunapita juc runana sinchipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari.

* **9:23** Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24 * **9:24** Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25

³⁹ Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin.

⁴⁰ Chaymi disípuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

⁴¹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuynijnaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴² Jesuspa ñaupanman chayaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajariycuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran. Witicuptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran.

⁴³ Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycuran.

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22-23; Mar. 9.30-32)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disípuluncunata niran:

⁴⁴ «Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵ Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disípuluncuna tapushan
(Mat. 18.1-5; Mar. 9.33-37)

⁴⁶ Chaypita Jesuspa disípuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita.

⁴⁷ Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir

⁴⁸ niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan
(Mar. 9.38-40)

⁴⁹ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiwicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga Jerusalemman aywananpaj camaricuran.

⁵² Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marca-man, chaycho pachacunapaj wasi ashej.

⁵³ Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana munaranchu Jerusalemman aywaycashanta musyar.

⁵⁴ Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵ Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis.

⁵⁶ Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinäpächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamanna aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna

(Mat. 8.19-22)

⁵⁷ Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywap-tiquipis gatiräshayquimi.»

⁵⁸ Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman weguyacunallanpäpis.»

⁵⁹ Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰ Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriy.»

⁶¹ Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiriycushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpäj.»

⁶² Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

10

Ganchis chunca gatirajncunata Jesús cachashan

¹ Chaypita Tayta Jesús acraran ganchis chunca* (70) runacunata cachan cananpäj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayanapaj caj marcacunaman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcunata cachamunanpäj.

³ Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi.

⁴ Mayganiquipis ama apaychu guellayniquita, jacuyquita, ni llanguiquicu-natapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

⁵ «Pipa wasinmanpis chayar wasiojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.»

⁶ Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchipis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana.

⁷ Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasinwasenga pachacur purinquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

⁸ «May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micucunqui.

⁹ Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui.

¹⁰ May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui:

¹¹ «Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir.

* **10:1** Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

¹² Castigu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomacho tiyaj-cunata castigashanpita mas piyur.*

Mana wiyacoj marcacuna imano cananpäpis nishan

(Mat. 11.20-24)

¹³ «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

¹⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

¹⁵ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶ «Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiya munamanchu. Nogata mana chasquiya munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiya munanchu.»

Cachashancuna cutimushan

¹⁷ Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho garguptë dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta.†

¹⁹ Gamcunataga munaynëtam goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu.

²⁰ Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Garguptë dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchu isquir-biraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucoj-cunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

²² Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*»

²³ Chaypitaga disípuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun.

* **10:12** Gén. 19.1-29 * **10:13** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4

* **10:15** Isa. 14.13-15 * **10:15** Gén. 19.24-28 † **10:18** «Satanás syëlupita räyunöraj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. * **10:22** Juan 3.35 * **10:22** Juan 1.18; 10.15

24 Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»*

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

25 Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapäpaj?»

26 Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

27 Chaura lay yachaj runaga niran: «*«Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runamasiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»*

28 Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurgara para-simri cawaytami tarinquipaj.»

29 Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichö llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanapäpaj caycaj runa-masëga?»

30 Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta ushajpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpaynajllata cachaycuran.

31 Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuyupashi päsaçuran.

32 Chaynöshi Leví tribu runapis‡ chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi päsaçuran.

33 Chay caminullapashi päsaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan.

34 Ñaupanman witiycurshi jampiparan asëtiwan, bïnuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycashan uywaman muntarcachirshi aparan caminanticuna pachacunan wasiman. Chaychöna sumaj jampiran.

35 Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiyojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyaycaj runata jampiycullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj» nir.»

36 Willapayta usharcu lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacuna napita ¿maygan caj runataj runa-masinta cuyapasha?»

37 Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

38 Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran.

39 Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

40 Martami ichanga wasicho ruraypaj caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañäga chaycho jamaräcun noga ñacaycaptë? Yanapämänapaj niycullay.»

41 Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunallapämi.

42 Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

* **10:24** Mat. 13.16-17 ‡ **10:32** Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5-8.

11

Tayta Diosta mañacunapaj Jesús yachachishan

(Mat. 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunapaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gamcunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä,

gamtaga pï-maypis rispityculläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanapaj micuyta tariycachimay.

⁴ Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanäs chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵ Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amïgunpa wasinman: «Amïgu, quimsallata tantayquita mañacushayqui.

⁶ Juc amïgömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunapaj.»

⁷ Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñuycannami. Quiquëcunapis puñucuycänami. Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

⁸ «Amïgun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yaparir-yaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis.

⁹ Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi.

¹⁰ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

¹¹ «Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanthuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj?

¹² Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanthuraj?

¹³ May-jina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacoj cunataga Espiritu Santutami gonga.»

Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan

(Mat. 12.22-30; Mar. 3.20-27)

¹⁴ Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran.

¹⁵ Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguyan» nir.

¹⁶ Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanapaj ru-ray» niran.

* 11:10 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13

17 Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa-caypa aywacur illganman?»

18 Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi.

19 Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita.

20 Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

21 «Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu.

22 Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaconga. Nircur runacunata raquiparenga.

23 «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan
(Mat. 12.43-45)

24 «Dyablu runapita aywacur, chunyaj chaqui jircapa purin maychöpis tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpis mana tarir yarpan «Unay tiyashäman cutishaj» nir.

25 Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano.

26 Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

Tayta Dios nishanta rurajcuna cushisha cawanapaj cashan

27 Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

28 Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

Milagraraj Jesús rurananta runacuna munashan
(Mat. 12.38-42; Mar. 8.12)

29 Jesús caycashan cajman runaga süguir shuntacarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui. Manami imatapis rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta.

30 Nínive runacuna ricacunapaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunapaj.

31 «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu.

* 11:31 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12

³² Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticurami.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.15; 6.22-23)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churanchu pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricananpaj.

³⁴ Llapanta achquipänapaj runacuna achquita sindishannöllumi nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan.

³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan.

³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

Fariseucunatawan lay yachachejcunata gayapashan

(Mat. 23.1-36; Mar. 12.38-40; Luc. 20.45-47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacuranchu fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

³⁹ Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui.

⁴⁰ ¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta?

⁴¹ Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴² «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diesmupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵ Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayquega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

* 11:32 Jon. 3.5

⁴⁶ Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana puydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwanpis mana yanapanquichu.

⁴⁷ «¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan janancho capilla-mallwacunata rurarcaycächejcuna!

⁴⁸ Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui.

⁴⁹ Chaychari Tayta Diosga musyaj-yachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan.

⁵⁰ Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga jusingapaj.

⁵¹ Jusinga Abelta* wañuchishanpita-pacha Zacariasta* wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata jusingashunquipaj.

⁵² «¡Ay imanöraj canqui lay yachajcuna! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunapaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³ Parlayta usharcur Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcäbiran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran.

⁵⁴ Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munaran rimashallanwan acusanapaj.

12

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26-27)

¹ Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan.

² Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga.

³ Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiycanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami gayaconga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28-31)

⁴ «Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapëshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu.

⁵ Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchapacunquiman.

⁶ «Pichga äbicunatapis ranticun ishca guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu.

* 11:51 Gén. 4.8 * 11:51 2Crón. 24.20-21

⁷ Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesuspa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19-20, 32-33; 12.32)

⁸ «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

⁹ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñïgamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.

¹⁰ Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu.

¹¹ «Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir.

¹² Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³ Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisyunnëta raquipämänapaj.»

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵ Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami rïcurächu canayqui.»

¹⁶ Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc rïcu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

¹⁷ Chayshi chay rïcuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir.

¹⁸ Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymannami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj.

¹⁹ Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta rurur cushicur goyëshaj» nir.

²⁰ Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniynaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

²¹ «Chay rïcu runa manacajpaj micuyninta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Mat. 6.25-34)

²² Chaypita disïpuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir.

²³ ¿Manachu röpapita, micuypita mas bälin bëdayquega?

²⁴ Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunanpis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälinqui Tayta Diospäga!

²⁵ May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga?*

²⁶ Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana taren-gachu rôpata ni micuytapis.

²⁷ «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruyar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Sa-lomonpa rôpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

²⁸ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyninaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga rôpata tarichishunqui?

²⁹ Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata up-unayquipäpis.

³⁰ Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistay-cashayquitapis.

³¹ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

Pishipacojcunata yanapänanchipaj yachachishan
(Mat. 6.19-21)

³² «Cuyashäcuna wallcajlla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Dios-ninchimi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj.

³³ Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellay-wan pishipacojcunata yanapay. Chayno rurarga syëluman riquësayquita chu-raycajnömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapäshunquipächu. Ni puyupis ushangapächu.

³⁴ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

Jesús cutimunanpaj camaricussha caycänanchipaj yachachishan

³⁵ «Gamcunaga caycay rucacusha, achquiqui sindishalla.

³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycay-llapa.

³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcu-naga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga.

³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancu-naga cushicongami.

³⁹ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta.

⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricussha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»*

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45-51)

⁴¹ Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunal-lapächu o llapan runacunapajwanchu?»

⁴² Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

* 12:25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga? 10.4-7; 2Crón. 9.3-6

* 12:40 Mat. 24.43-44

* 12:27 1Rey.

⁴³ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁴ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁵ Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpas munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyãconga.

⁴⁶ Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga.

⁴⁷ «Patrunnin nishanta musyaycar mana wiyacuypa llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga.

⁴⁸ Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananpaj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan
(Mat. 10.34-36)

⁴⁹ «Noga-raycumi cay pachaga jusgasha canga. Nina llapanman chayashannömi llapanraj jusgasha canga. Ojalä maynapis chayno caycanman.

⁵⁰ Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicuycä.

⁵¹ «Gamcunaga nogapaj yarpanqui «Cay pachaman shamusha mana rimacuypa allina goyãnapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga janan quiquin-pura contra ricacunanpämi.

⁵² Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnamo quimsaj cajpa contran canga.

⁵³ Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyninmi suyranpa contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan
(Mat. 16.2-3)

⁵⁴ Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän.

⁵⁵ Uraypa wayra wayraptenga «usyangami» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan.

⁵⁶ ¡Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan
(Mat. 5.25-26)

⁵⁷ «Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana rurayanayquipaj?

⁵⁸ Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Juezmanmi suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

⁵⁹ Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pägarga.»

13

Mana arpinticorga ñacayman chayananpaj cashan

¹ Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

² Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna ¿yarpanquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?»

³ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj.

⁴ Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis ¿yarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?»

⁵ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj iguspita willapashan

⁶ Mana wiyacoy runata mana wayoj igusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha igus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu.

⁷ Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga ¿imapätaj chacrachöpis cachishun?» nir.

⁸ Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapähaj.

⁹ Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayuuptinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

Säbadu jamay junajcho curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰ Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran.

¹¹ Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18) watana.

¹² Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

¹³ Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacäcuran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴ Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyacurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunacho shamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵ Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga ¿manachu pascarcur gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?»

¹⁶ Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycaptenga ¿manachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷ Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan (Mat. 13.31-32; Mar. 4.30-32)

¹⁸ Mastapis Jesús niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?»

19 Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

Tayta Diospa maquincho goyajcuna imano achcayānanpaj cashanpis

(Mat. 13.33)

20 Yapaypis niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuytaga?»

21 Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishca arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis llapan jarinata jacachin.»

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Mat. 7.13-14, 21-23)

22 Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päsan.

23 Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran:

24 «Imanöpapis quichqui puncupa yaycuyga. Achcajmi yaycuyta munanga. Ichanga manami llapanchu yayconga.

25 Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

26 Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwäl puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

27 Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¡Aywacuy juchasapa runacuna!» nir.

28 Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj.

29 May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruqui qui micurcaycangapaj.

30 Chay öraga canan ñaupä-ñaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanami ñaupä-ñaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Mat. 23.37-39)

31 Chay junaj fariseucuna chayaycur Jestusta niran: «¡Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

32 Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi llapanta ushanga.

33 Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

34 Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanacunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

* 13:34 1Rey. 19.10; Jer. 2.30

³⁵ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga al-abasha caycullächun!» ninayquicama.»*

14

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis.

² Chay öra paypa ñaupancho caycaran jacapäcuycay runa.

³ Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta ¿allchacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴ Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapäcusha runata charir-cur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵ Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶ Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷ Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispitaşa cayta munar allinnin caj bancumanraj jamacuycaran. Chaymi Jesús willaparan:

⁸ «Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispitađu runa chayamuptin

⁹ «Juc-läman witiy pay jamacunanj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna.

¹⁰ Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamarpaycajcunapis rispitaşunquipämi» nir.

¹¹ Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹² Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni rücu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj.

¹³ Chaypa ruquenga gayachinqui pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis.

¹⁴ Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnami premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan (Mat. 22.1-10)

¹⁵ Chayno niptin micur jamaraycashanjuc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶ Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achaj runacunata.

* 13:35 Sal. 118.26

¹⁷ Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj.

¹⁸ Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

¹⁹ Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj aruchej-aywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

²⁰ Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹ «Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

²² «Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapantanami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³ «Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj.

²⁴ Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawan-gapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disïpulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37-38)

²⁵ Jerusalemman Jesús siguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywarcaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran:

²⁶ «Pipis papäninta, mamanta, warmtha, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disïpulö cananpaj.

²⁷ Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disïpulö cananpäpis manami allichu.

²⁸ «Pipis jatun wasita aruchiyta gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis.

²⁹ Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga.

³⁰ Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiyta gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹ «Maygan nasyunpis jucay nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna ¿manachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis?

³² Mana binsinanpaj captenga jucay ray carucho caycaptillannami willacojcunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³ «Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Ima-aycayquitapis cachariyta mana munashpayquega manami disïpulö canquimanachu.

Cachiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴ «Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga ¿imanöpanataj pochguyninta cutichinman? Gamyarga

³⁵ manami allinachu chullpapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariy-cunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

15

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Mat. 18.12-14)

¹ Impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wiyananpaj.

² Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga ¿imanirtaj mana alli ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan iwal micunpis» nishpan.

³ Chayno niptin Jesusga willaparan:

⁴ «Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur?»

⁵ Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun.

⁶ Wasinman chayaycachir bisinuncunata, rejsinacushancunatapis willan: «¡Ograshä uyshätami tarimushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchipaj!» nir.

⁷ «Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchiwan anjilcunapis cushicun juc juchasapa runa arpinticur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycaycunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiypa willapashan

⁸ «Chayno pi warmipis chunca guellayta charaycashanpita junta ograycushpanga achquita sindiycur jinan öra wasinta pichapacun ograshan guellayninta ashinanpaj.

⁹ Tariycorga bisinancunata, rejsinacushancunatapis shuntaycur cushisha willapan: «¡Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtam tarishcä!» nir.

¹⁰ Chaynömi Tayta Diospa anjilnincunapis cushicun juc runallapis arpinticur jucha ruraynincunata cacharir Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

Aywacoj mösuman tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishca y ollgu wamrancuna.

¹² Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³ «Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴ «Guellayninta ushashallantanashi goyaycashan nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

¹⁵ Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj.

¹⁶ Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu.

¹⁷ Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan.

¹⁸ Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruray, Tayta Dios mana munashanta ruray.

¹⁹ ¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.»

20 Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cöriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

21 «Chaura wamrannashi niran: «¿Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurar; Tayta Dios mana munashanta rurar. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

22 «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay.

23 Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata rurananchipaj.

24 Cay wamräga wañushanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta galaycäriran.

25 «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta.

26 Chayshi juc uywayta gayarcur tapuran «¿imataj caycan?» nir.

27 «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

28 «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaycuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

29 «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiypami llapan nimashayquita rurar gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata rurar micunäpaj.

30 Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayniquita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinguipis» nir.

31 «Niptin papänin niran: «Ïju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan.

32 Imano captinpis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruranä camacashami. Payga wañushanpita cawarimushannömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

16

Sabidu capuralman tincuchishan

1 Mastapis tincuchiypa willapar disipuluncunata Jesús niran: «Juc rïcu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car imaycäntapis ricananpaj. Chaypitashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycäntapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta.

2 Chayta musyaycurna patrunnenga gayachiran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Cananpitaga mananami capuralnä canquipänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

3 «Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunnë gargamaptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuypapis pengacömi.

4 Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir.

⁵ Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juella gayaycachir rimir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶ «Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishcaj pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtilapitana päganayquipaj» nir.

⁷ «Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Ganga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan caycä ishcaj waranga (2,000) arröba rëgumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämay waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rëgullapitana päganayquipaj.»

⁸ «Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichö cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawanapaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan.

⁹ Gamcunaga cay pachacho llapan tarishayqui guellayta ushay amëgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰ «Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu.

¹¹ Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanjuraj syëluchö fiyupa alli cajta?

¹² Jucpa imantapis maquiquicho caycajta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanjuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj?

¹³ Manami pipis ishcaj patruunta sirbinmanchu. Ishcaj patrinniyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsüpanganachu. Chaynömi rëcu cayllapaj yarpachacojpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rëcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴ Chayno yachachishacunata wiyar fariseucunaga rëcuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan.

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupancho allitucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispita shuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶ «Moisés isquirbishan y profëta cuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamallanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyänanpänam. Tayta Diospa maquincho goyänanpäga llapanmi imanöpapis yaycuyta munarcaycan.

¹⁷ Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin llapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicänanpaj yachachishan (Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12)

¹⁸ «Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicasha warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rëcu runapita willapashan

¹⁹ Mastapis Jesús willaparan: «Juc rïcu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jaticoj. Payga waran-waranshi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micuycunallata micur goyaj.

²⁰ Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoj intërunta gueri ushaycaj. Chay pobrina rïcupa wasin puncu pampacho jamaraj.

²¹ Payshi rïcupa mësanpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj.

²² Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchö Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rïcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampanan.

²³ Mana cuyapäcoj rïcu runapa almannashi infiernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupancho caycämojta.

²⁴ Chayshi gayacuran: «Tayta Abraham, cuyapaycallämay. Lazaruta cachaycamuy dëdunta yacuman ushmarcachir shimëta oguchipämänapaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rupa» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «Ïju, gamga yarpay rïcu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui.

²⁶ Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiycämanchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin rïcu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachaycuy.

²⁸ Chaychöga pichgarämi wauguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishancho niycashanta, Tayta Dios profëtancunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura rïcu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcu aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacoj aywaptinpis manami wiyacongapächu» nir.»

17

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6-7, 21-22; Mar. 9.42)

¹ Chaypita disïpuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanapëga. ¡Ay imanöraj canga jucha rurayman waquinta chayachejcuna!

² Cay gatirämajcunata juchata rurachinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman watarcur lamarkan garpuriptin.

³ ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masiqui imatapis contrayqui ruraptin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui.

⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishup-tiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcu lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir?

⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir?

⁹ Lapan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradësicunquichu?

¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushayquicunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalemman aywashpan Jesusga päsan Samariawan Galilea probin-syapa.

¹² Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaycuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tari-paran. Manaraj ñaupanman chayar carullapita

¹³ gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallämay!» nir.

¹⁴ Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüracunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüracunaman aywarcaycashallanchöna allchacaran.

¹⁵ Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaray-car cutiran Jesús cajman.

¹⁶ Chayaycorga Jesupa ñaupanman gongurpacuycu umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga?

¹⁸ Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

¹⁹ Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacuy. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

Tayta Diospa maquincho goyänanpaj imano yaycunapaj cashanpis (Mat. 24.23-28, 36-41)

²⁰ Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis musyangapächu.

²¹ Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawannami caycan» nir.

²² Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munan-quipaj noga Destinädu Runa cutiycämojta ricamayta. Ichanga manami ricamanquipächu.

²³ Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu.

²⁴ Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashannömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga.

²⁵ Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

²⁶ «Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.*

²⁷ Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majachacarcaycaran Noé büquiman yaycunan junajcama. Mana yaycojcutataga löcu tamyä tamyaptin yacu ñitir illgächiran.

²⁸ Chaynöllami Lot * caycänan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran.

²⁹ Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga llapan wañuran.

³⁰ Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

³¹ «Chay junäga wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunachu ni imanta jorgunanpäpis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunnachu.

³² Lotpa warminta ima päshantapis yarpay-llapa.

³³ Pipis bídanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayn- inpa bídanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

³⁴ «Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga.

³⁵ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [

³⁶ Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.»]

³⁷ Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychötaj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi» nir.

18

Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpäpaj yachachishan

¹ Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpäpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

² «Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pi runatapis rispitaichu.

³ Chay marcachöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojshi juezman aywasha «Conträwan juella arriglaycamay tayta» nir.

⁴ Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis

⁵ chay biyüda waran-waran mana rabyachimänapaj demandunta juella arriglaycushaj. Mana arriglaptëga imay örapis cutiyämongami» nir.»

⁶ Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy.

⁷ Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapänapaj shuyarächengachuraj?

* 17:26 Gén. 6.5-8 * 17:28 Gén. 19.1-29

8 Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiypami Tayta Dios yana-panga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

9 Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar

10 cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunanpaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj.

11 Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pi-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis.

12 Semänacho ishcaj cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gam-paj churä» nir.

13 Impuesto cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiray-caran. Syëlumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallämay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir.

14 Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajrunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan

(Mat. 19.13-15; Mar. 10.13-16)

15 Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

16 Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

17 Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Mar. 10.17-31)

18 Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

19 Jesús niran: «¿Imanirtaj <Alli> nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

20 Mandamintucunataga musyanquinami: Majayoj caycarga jucwan ama cacunquichu.* Ama wañuchicunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

21 Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

22 Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

23 Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicuran rïcu cashpan.

* 18:20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 18:20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 18:20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

* 18:20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 18:20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16

²⁴ Llaquisha caycajta ricar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.

²⁵ Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapis päsamanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj ricu runa yaycunanpitaga.»

²⁶ Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁷ Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä» nir.

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata;

³⁰ chay runaga mas aypallatami cay caway-bidacho chasquenga. Tayta Diosninchäpa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 20.17-19; Mar. 10.32-34)

³¹ Chunca ishca apostulnincunata gayarcur Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi ñaupata profëtacuna noga Destinädu Runapaj isquirbishan cumlicanga.

³² Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunanami asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga.

³³ Chayno rurarcu fiyupa astircärirmi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

³⁴ Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

Jericó marcacho gaprata Jesús allchacächishan
(Mat. 20.29-34; Mar. 10.46-52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur.

³⁶ Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir.

³⁷ Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸ Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

³⁹ Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycajrunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁰ Chaura Jesusga ichiycu gaprata ñaupanman pushachiran. Chayachiptin tapuran:

⁴¹ «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricanantami munä» nir.

⁴² Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³ Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

19

Jesusta Zaqueo wasincho jamachishan

¹ Jesusga Jericó marcamanna chayaran.

² Chay marcachömi tiyaran rïcu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran.

³ Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta aywaycaran. Chaura Zaqueuga tamãñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu.

⁴ Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús päsaptin ricashpan rejsinanpaj.

⁵ Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶ Chayno niptin Zaqueoga juella urarcu cushisha wasinman jinan öra pusharan.

⁷ Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunapaj?» nir.

⁸ Wasichöna caycar Zaqueoga ichircu Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscu cutipa mastami cutichishaj.»

⁹ Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta.

¹⁰ Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycacunata ashejmi tariycu salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrinnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14-30)

¹¹ Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juella ray churanapaj. Chayno yarpaptinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan:

¹² «Juc runashi casha rïcu familya. Payshi juc-lä nasyonman aywacusha chaycho ray cayta chasquircu cutimunapaj.

¹³ Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircu jucninta-jucnintapis guellayta aypusha: «Cutimunäyaj cay guellayta arucächinqui» nir.

¹⁴ «Chayno nircu aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan cachata cachasha guepanta cayno ninapaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynë canapaj.»

¹⁵ Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin aycamanna mirashantapis musyanapaj.

¹⁶ Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

¹⁷ «Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marca mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

¹⁸ «Jucapjis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

¹⁹ «Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marca mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

²⁰ «Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä.

21 Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churärächishcä» nir.

22 «Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimi qui rimashanpitami jushashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruycar shuntashäta musyay-carga

23 ¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

24 Nircur chaycho caycajcunata nisha: «¡Charaycashanta guechuy! ¡Nircur goycuy chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir.

25 Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir.

26 Niptinshi mandäga nisha: «Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.

27 Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchiy.» »

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Chayno willaparcur Jesusga Jerusalenmanna ñaupä-puntata aywacuran.

29 Olivos lömacho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycash-panna ishcaj disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran:

30 «Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis man- araj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarir apamunqui.

31 Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

32 Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla.

33 Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

34 Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

35 Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashan cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunapaj.

36 Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriy- cur mashtaran.

37 Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycaj- cuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashanpita.

38 Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëluchö caycajcunaga Tayta Diosninchita alabaycullächun.

39 Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gaträshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

40 Chayno niptin Jesús niran: «Palcuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchita alabangami» nir.

41 Jerusalenta ricänaman chayarcur Jesús wagan

* 19:38 Sal. 118.25-26

⁴² cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantiyanchu gampaj pacaraycajno captin.

⁴³ Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contrayquicuna intërupa tumarej chapacuycushuptiqui manami maypapis gueshpinqipänachu.

⁴⁴ Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan
(Mat. 21.12-17; Mar. 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran.

⁴⁶ Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

⁴⁷ Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajnincuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacurcaycaran imanöpapis wañuchinanpaj.

⁴⁸ Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

20

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23-27; Mar. 11.27-33)

¹ Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycähtiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis.

² Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata runayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay:

⁴ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runalachu?»

⁵ Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

⁶ «Runallami cachamusha» nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.»

⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu pï cachamushantapis» nir.

⁸ Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamushantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiypa willapashan
(Mat. 21.33-46; Mar. 12.1-12)

⁹ Chayno nircur Jesusga tincuchiypa willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

* 19:46 Isa. 56.7 * 19:46 Jer. 7.11

¹⁰ «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chay-tapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay-tapis yawar-yawar magarcurshi gargurisha.

¹³ «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: «¿Cananga imatataj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitanachari» nir.

¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quëdacunanchipaj» nir.

¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imatataj ruranga chacrapa duyñun?»

¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacran-tapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¡Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?»

«Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumi manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquïnaman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi janaman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa janamanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichirancho.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Mar. 12.13-17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj.

²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

²² ¿Impuestuta pägashwancho Roma nasyunpa mandajnin Cesarpar u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran:

²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesarparami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpar cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospar cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachirancho. Runapa ñaupancho pantachiyta manami camäpacurancho. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycaran. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunanjaj cashanta tapucushan
(Mat. 22.23-33; Mar. 12.18-27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir:

²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quèdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.*

²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

³⁰ Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha.

³¹ Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüdawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu.

³² Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha.

³³ Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguinpa tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan.

³⁵ Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu.

³⁶ Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga.

³⁷ Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir.

³⁸ Diosga manami wañojcunapa Diosninchi. Payga cawaycajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

³⁹ Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰ Chaypitaga manami pipis tapuyta almïtirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis
(Mat. 22.41-46; Mar. 12.35-37)

⁴¹ Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpan «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami» nir?

⁴² Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

⁴³ llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

⁴⁴ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan
(Mar. 12.38-40)

⁴⁵ Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disïpuluncunata niran:

⁴⁶ «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha caylatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuyllatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan.

* 20:28 Deut. 25.5 * 20:43 Sal. 110.1

⁴⁷ Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nir-corga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

21

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan (Mar. 12.41-44)

¹ Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta.

² Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcaj acapa guellayninta wiñaycajta.

³ Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha.

⁴ Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawananjaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta willashan (Mat. 24.1-2; Mar. 13.1-2)

⁵ Waquin parlarcajcaran Templucho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran:

⁶ «Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumil-lapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis willashan (Mat. 24.3-28; Mar. 13.3-23)

⁷ Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu.

⁹ Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga man-arämi ushacangarächu.»

¹⁰ Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj.

¹¹ Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariypajcunami canga.

¹² «Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gatorajninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajncunamanpis.

¹³ Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga pï cashätapis.

¹⁴ Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu.

¹⁵ Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu.

¹⁶ Gamcunapa contrayquimi ricacongä mamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj.

17 Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gatrirajninmi» nir.

18 Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu.

19 Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

20 «Jerusalenta intëru cantunpa suldärucuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinapaj cashanta.

21 Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpír aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpír aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunnachu.

22 Chay wichanga fiyupami castigu canga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga.

23 Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga.

24 Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman prësu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalentaga munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Mar. 13.24-37)

25 «Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongä. Cay pachachönamis llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin.

26 Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir chiyacäcongä. Chay örami goyllarcunapis wacman cayman cuyonga.

27 Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay janancho achicyaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta.

28 Chay nishäno llapanpis cajta ricar gamcunaga cushicunqui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

29 Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

30 Chay yöracuna chillguimuptin gamcunaga musyanquinami tamyä quilla chayaycämushanta.

31 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinapaj cutimunapaj wallcana pishiycashanta.

32 «Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga.

33 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

34 «Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinäwan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata.

35 Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycajcunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis.

36 Chaymi gamcunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallämay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcaycanquipaj.»

37 Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunapaj.

³⁸ Runacunanami Jesús yachachishanta wiyananpaj Templuman tutalla aywaj.

22

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(*Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53*)

¹ Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis.*

² Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësu charichiyta mana puydiranchu.

³ Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulninmi caran.

⁴ Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman ayway-cur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësu charichinanpäpis.

⁵ Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran.

⁶ Chayno parlarcur Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(*Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21; Juan 13.21-30*)

⁷ Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj.

⁸ Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sënay camarej» nir.

⁹ Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallwawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama.

¹¹ Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»

¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapan-niyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sënananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sëna

(*Mat. 26.26-30; Mar. 14.22-26; 1Cor. 11.23-25*)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan apostulnincunawan micunanpaj mësamam jamacuran.

¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun.

¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesús binuyo bäsuta charircur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy.

¹⁸ Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir.

¹⁹ Tantata aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno ruranqui gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj.»

* **22:1** Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8

20 Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay bñuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtasha canga.

21 Ichanga prësu charichimãnanpaj caycaj runapis noganchïwan iwalmi cay mësacho caycan.

22 Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimãnanpaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

23 Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchïraj prësu charichinanchïpäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

24 Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchïtaraj mas mandaj cananchïpaj churamãshun?» nir.

25 Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi.

26 Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.

27 Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

28 «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

29 Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.

30 Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jamacunquipaj chunca ishcaj tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñëganapaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Mar. 14.27-31; Juan 13.36-38)

31 Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasmi Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga riguta shuyshojno yäracuyniqui imano cashantapis musyapãshunayquipaj.

32 Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächiniqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

33 Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

34 Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disïpuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

35 Nircur disïpuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguiynejta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ¿imallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

36 Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayniq-uitapis apay; mircapayquitapis apacuy. Sabliynaj cäga jacucunayquita ranticuycur sablita rantiy.

* 22:20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34

³⁷ Tayta Diospa palabrancho nogapäga isquirbiraycan: «Paytaga juchay-
ojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycällatana
rasunpa cumlenga.»

³⁸ Chaura disipuluncuna niran: «Tayta, caycho ishca y sablitami charar-
caycä» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiya-
manquichu» nir.

Olivos lömacho Jesús mañacushan
(Mat. 26.36-46; Mar. 14.32-42)

³⁹ Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnin-
cunawan aywaran Olivos lömaman.

⁴⁰ Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Satanasta
ichipänayquipaj» nir.

⁴¹ Chayno nircur quiquenga mas washa-läman aywaran. Chaychöna
gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran:

⁴² «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycajta ama camacay-
cachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga
gam munashayquino cachun.»

[

⁴³ Chayno mañacuycaptin syëlupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran.

⁴⁴ Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta
mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

⁴⁵ Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcu cutiran disipuluncuna cajman.
Chaycho disipuluncunataga tariran llaquicuyllawan puñucasha caycajta.

⁴⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta
mañacuy Satanasta ichipänayquipaj» nir.

Jesusta prësu charishan
(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran
achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witiran muchar salu-
danapaj.

⁴⁸ Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinädu Runata prësu
charichimanqui?» nir.

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apananpaj cashanta tantiyacurishpan
disipuluncunaga niran: «Tayta ¿sabliwan tucsishächu?» nir.

⁵⁰ Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cürapa uywayninpa derëchu
caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

⁵¹ Chaura Jesús niran: «¡Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

⁵² Jesusta prësu apananpaj shamojcunaga caran mandaj cüracuna, Templu
täpajpa mandaj suldäruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús
niran: «¿Suwachu cä sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj
shamunayquicunapäga?»

⁵³ Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashcä. ¿Imanirtaj chay-
chöga mana prësu charimarayquichu? Cananga Satanasmı munashanta
rurachir shacyächisha-cashunqui prësu charimänayquipaj.»

Jesusta Pedro ñögashan
(Mat. 26.57-58, 69-75; Mar. 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Jesusta prësu apar chayachiran mas mandaj cürapa wasinman. Pedroga
caru guepallanta aywaran.

⁵⁵ Sawan ruricho ninata ratarcärachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

⁵⁶ Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

⁵⁷ Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsëchu» nir.

⁵⁸ Chaypa rätunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan purejchu cä!»

⁵⁹ Chaypita juc öratano jucna niran: «Rasunpami cay runaga Jesuswan caycaran. Payga Galilea runami canpis» nir.

⁶⁰ Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami musyächu imata niycämashayquitapis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.

⁶¹ Gällu cantarcuptin Jesús ticraycur ricäriran Pedro cajman. Chayrämi Pedroga yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj».

⁶² Chaura Pedro jawaman llojshirir llaquicuywan fiyupa wagaran.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67-68; Mar. 14.65)

⁶³ Jesús prësu captin täpaj runacunaga asipashpan magaran.

⁶⁴ Ñawinta bendarcur lagyan. Nircur niran: «¡Mä willamay pi chay-achishushayquitapis!» nir.

⁶⁵ Chayno nishpan tucuyta ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashanman Jesusta apashan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.56-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Pacha wararcuptinnaga Israel mayur runacuna, cüracunapa mandajincuna, lay yachachejcunapis shuntacaran. Chay shuntacasha caycashanmanna Jesusta aparan.

⁶⁷ Chaychöna tapuran: «Canan rasunpa cajta willamay: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cä» niptëpis gamcunaga manami riguimanquipächu.

⁶⁸ Gamcunata tapuptëpis manami willamanquipächu.

⁶⁹ Cananpitaga Destinädu Runa carmi jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho.»

⁷⁰ Chaymi paycunaga tapuran: «Chaura ¿gamchi canqui Diospa wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayquinömi cä.»

⁷¹ Chaura runacuna niran: «Quiquinpis «Diospa wamran cä» niycämaptinchëga ¿imapänataj testigutapis ashishun?»

23

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Chayno niptin llapan rabyasha jataricarcäriran. Nircur Jesusta aparan Pilatupa despächunman.

² Chaychöna Jesusta jitapashpan paycuna niran: «Cay runatami tarishcä nasyunninchipa contran jatarinanpaj runacunata shimita goycajta. Manami

munanchu impuestuta runacuna Cesarpaj päganantapis. Quiquinpis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

³ Chayno niptin Jesusta Pilato tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacuna raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishayquinömi.»

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan chaycho shuntacasha caycaj runacunata Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵ Chaura paycunaga masraj niran: «Cay runaga rasunpami intëru Judea probinsyacho shimita goycan. Gallaycamusha Galilea probinsyapitapachami. Caychöpis runacunata shimitami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶ Chayno nejta wiyar Pilato tapuran: «¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷ Chaura paycuna niran: «Au, Galilea runami» nir.

Galileapa Herodes gobernadornin captin «Herodes jusgachun» nir pay cajman Jesusta apachiran. (Chay junajcunaga Herodespis Jerusalemcho caycaran.)

⁸ Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicuran. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran.

⁹ Chaycho junta-junta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu.

¹⁰ Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuynopami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran.

¹¹ Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatirënan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran.

¹² Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistaran chiquinacushanpita.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-26; Mar. 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajnincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis.

¹⁴ Llapan shuntacaycuptinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga.

¹⁵ Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpänöga.

¹⁶ Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[
¹⁷ Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.]

¹⁸ Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹ (Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰ Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan.

²¹ Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

²² Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpänöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³ Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin

²⁴ Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran.

²⁵ Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Juan 19.17-27*)

²⁶ Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparaycaptin marcaman yaycuycuran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashion crusta Jesuspa guepanta apananpaj.

²⁷ Aypalla runacunami guepanta aywarcaycuran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycuran.

²⁸ Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, no-gapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay.

²⁹ Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tarirancho. Mana gueshyacurancho. Wamran mana carancho chuchunanpaj» nishpan.

³⁰ Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chaparcamay» nir. Jircacunatapis nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.*

³¹ Noga ogu yantano caycaptë cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³² Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparän.

³³ «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcur ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj caj-läduñman.

³⁴ [Chayno crusificaraycashion öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashiontapis.»] Suldärucunanami surtita jitarcur-jitarcur Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

³⁵ Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Jucunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.»

³⁶ Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj bñuta shoguchir Jesusta niran:

³⁷ «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸ Cruspa janaj puntanchönami labityaraycuran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycuran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

³⁹ Crusificaraycashioncho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamänayquipaj.»

⁴⁰ Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui?»

⁴¹ Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

⁴² Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpäramanqui ari.»

* 23:30 Ose. 10.8

⁴³ Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëluchö nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Juan 19.28-30*)

⁴⁴ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

⁴⁵ Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitàdu cajta chaparaj racta tëlapis* pullanpa rachicäcuran.

⁴⁶ Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷ Chaycunata ricar suldärucunapa capitannenga «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosninchita alabaran.

⁴⁸ Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran.

⁴⁹ Jesuswan rejsinacoj runacunami ichanga carullapita ricaparcaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(*Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Juan 19.38-42*)

⁵⁰ Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita. Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi.

⁵¹ Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parläshiranchu.

⁵² Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj.

⁵³ Auniptinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uhcushan uhcuman pampaj aparan.

⁵⁴ Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.*

⁵⁵ Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashantapis, cuerpunta imano churashantapis.

⁵⁶ Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

24

Wañushanpita Jesús cawarishan

(*Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Juan 20.1-10*)

¹ Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashañ cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur.

² Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc läman witichishana caycaran.

³ Yalcorga Jesuspa cuerpunta mana tarirannachu.

⁴ Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycaptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran.

* **23:45** Éxo. 26.31-33; Heb. 9.1-10; 10.19-20 * **23:54** Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.

⁵ Chaura fiyupa mancharishpan gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui?»

⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita:

⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänanpaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäiran.

⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis.

¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María, Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis.

¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu.

¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

*Emausman aywarcaycajta Jesús yuripashan
(Mar. 16.12-13)*

¹³ Chay junajilla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marca-man. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho).

¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar.

¹⁵ Chayno parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran.

¹⁶ Iwal aywaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu.

¹⁷ Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiyäcäiran.

¹⁸ Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päsashantapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹ Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyninta.

²⁰ Paytami cüracunapa mandajninuncunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusificaypa wañuchinanpaj.

²¹ Nogacuna yarpärä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamis Jesús wañushan.

²² Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha.

²³ Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyäramur nogacunata willamasha: «¿Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan.

²⁴ Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu? Profëtacuna willacushantapis ¿manachu riguinqui?»

²⁶ ¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcu-raj Tayta Diospa ñaupanman cutinanpaj cashanta?»

²⁷ Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëtacuna isquirbishancama.

²⁸ Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsaçoj-tucuran.

²⁹ Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Caylachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

³⁰ Micunanpaj mësaço jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran.

³¹ Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

³² Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchïpis fiyupa cushicuran!» nir.

³³ Chaymi jinan öra Jerusalemman cutiran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis.

³⁴ Chayaptin chaycho caycajcupapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵ Chayno niptin paycupapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircupinraj Jesusta rejsishantapis.

Disïpuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Chayno nir parlarçaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

³⁷ Illajpita yurircupinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpär.

³⁸ Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinquichu?»

³⁹ Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰ Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran.

⁴¹ Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa cashanta manaraj sumaj riguptin niran: «¿Manachu imallapis can micunäpaj?» nir.

⁴² Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis].

⁴³ Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho.

⁴⁴ Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtacuna isquirbishancho, Salmos libruchöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵ Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran:

⁴⁶ «Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta.

⁴⁷ Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Juchä rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita perdunashunqui» nir. Jerusalemnita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui.

⁴⁸ Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui.

⁴⁹ Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espíritu Santuta. Cay Jerusalemllacho goyarcaycay Espíritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapähunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëluman Jesús cuticushan

(Mar. 16.19-20)

⁵⁰ Chaypitana Jesús pusharan Jerusalem pita Betania läduman. Chaychöna maquina jogarcur Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänanpaj.

⁵¹ Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran.

⁵² Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalemanna cuticuran.

⁵³ Chaypitanami Tayta Diosta alabanapaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupancho cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis sïguirchuraj yäracuycäshun?

¿Pitaj **isquirbiran?** Juan caran Jesuspa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermäncunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Imay isquirbishanpis fijuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunanawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga jucla willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pi cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycajchöna rimaycan disïpulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crucificashanta (18–19). Crucificaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapantanami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disïpuluncunata cachan alli willacuyta willacunanpaj (20.19–23). Jesús cawarircur disïpuluncunata yuripashan öra disïpulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinanpaj ricaytaraj munaran. Disïpuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

¹ Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga* mayna caycaran. Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

² Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³ Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.*

⁴ Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵ Chay achquimi chacaycho caycajcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycajcuna chay achquita wañuchiyta munarpis mana camäpacurancho.

* **1:1** «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi. 8.22–31; Col. 1.15–17; Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13

* **1:3** Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov.

⁶ Tayta Diosga Juan* jutiyoj runatami cachamuran.

⁷ Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj.

⁸ Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pï cashantapis tantiyachinanpämi.

⁹ Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰ Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycajcuna manami rejsiranchu.

¹¹ Quiquinpa nasyunninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguiranchu.

¹² Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan.

¹³ Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpischu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamrachacusha.

¹⁴ Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycajta. Chaynöpami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵ Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: ‹Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran› nir» nishpan.

¹⁶ Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi.

¹⁷ Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna tantiyachimashcanchi.

¹⁸ Tayta Diostaga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.*

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11-12; Mar. 1.7-8; Luc. 3.15-17)

¹⁹ Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Leví tribu runacunata Juanta tapoj.

²⁰ Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.»

²¹ Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»*

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cä.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»*

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cä.»

²² Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³ Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cä chunyajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: ‹Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.› »*

* **1:6** Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1-2 * **1:18** Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2 * **1:21** Mal. 4.5

* **1:21** Deut. 18.15, 18 * **1:23** Isa. 40.3

²⁴ Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran:

²⁵ «¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶ Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui.

²⁷ Paymi guepäta shamoj munayniyöga caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpis.»

²⁸ Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹ Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaucuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha llapan runacunapa juchanta apananjaj.

³⁰ Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir.

³¹ Quiquëpis manami musyarëchu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³ Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimiran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espíritu Santu palumano chayaptinmi musyanquipaj pay Espíritu Santuwanna cay-cashanta. Paymi munayniyoj caycan Espíritu Santuwan bautisananjaj.»

³⁴ Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesuspa rimir caj disípuluncuna

³⁵ Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disípuluncunawan jinallancho caycaran.

³⁶ Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷ Chayno niptin Juanpa ishcaj disípuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran.

³⁸ Guepanta aywaycajcunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashin-qui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹ Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacarashanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayllachöna tardiyaran.

⁴⁰ Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹ Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴² Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Ganga canqui Jonaspä wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³ Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipitawan tincurna «Disípulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

⁴⁴ Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran.

⁴⁵ Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶ Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuriycamunmanchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷ Chaypitanaga Natanael chayaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸ Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyanqui?»

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹ Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñgamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi. * Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «¿Ñgus yöra chaquincho caycajta ricashcä nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiycajtapis.»*

2

Yacuta bñuman Jesús tigrachishan

¹ Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marcacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamapis chay fistacho caycaran.

² Chay fistaman Jesustapis disipuluncunatawan gayachiran.

³ Manaraj fista ushacaptinmi bñuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Bñun ushacäcushanami.»

⁴ Chaymi Jesús niran: «Mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chaya-munrächu.»

⁵ Jesuspa mamannami sirbicuycajcunata niran: «Imata ruranyquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶ Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej costumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu.

⁷ Sirbicuycajcunatana Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran.

⁸ Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcunaga Jesús nishanno apaparan.

⁹ Mayur sirbintiga yawarcuran yacupita bñuman tigrashatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waquin sirbicojcuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran:

* 1:49 Mat. 16.15 * 1:51 Gén. 28.12

¹⁰ «Llapan runapis rimëruga alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

¹¹ Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disípuluncunapis Jesusman riguiran.

¹² Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaúm marcaman mamanwan, wau-guincunawan disípuluncunawan.* Chaycho goyaran ishcaj quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-13; Mar. 11.15-18; Luc. 19.45-46)

¹³ Israel runacunapa Pascua* fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman.

¹⁴ Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajta. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcunapis mäsan guepancho jamarpaycaran.

¹⁵ Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mäsancunatapis sajtar-usharan; guellaynincunatapis mashtariran.

¹⁶ Paluma ranticojcunatapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama tigrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

¹⁷ Chaymi disípuluncunaga yarpäriran Tayta Diospa palabrancho «Rispitädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.*

¹⁸ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniquiwantaj chayno ruranchi? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»*

²⁰ Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushasha chuscun chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachinquiman?»

²¹ Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunapämi parlaycaran.

²² Chayno nishantaga disípuluncunapis yarpäriran Jesús wañushanpita cawarimushanpitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishancunamanpis.

Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³ Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran.

²⁴ Ichanga Jesús musyaran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracuranchu.

²⁵ Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

3

Nicodemowan Jesús parlashan

¹ Juc fariseo runami caran Nicodemo jutiyoj. Payga Israelcunacho mandajmi caran.

² Chay runami juc chacay aywaran Jesús cajman. Chayaycur niran: «Maestru, nogacunaga musyämi yachachimänayquipaj Tayta Dios

* 2:12 Mat. 4.13 * 2:13 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 2:17 Sal. 69.9 * 2:19 Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29

cachamushushayquita. Gam rurashayqui milagrucunataga manami pipis ruranmanchu. Chaycunataga ruranman quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³ Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawanapäga runa yapayrämi yurinan.»

⁴ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinapaj?»

⁵ Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espiritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga.

⁶ Runapita yurej cäga runallami. Espiritu Santupa munayninwan yurej cajmi ichanga espiritulla car Tayta Dios munashanno cawan.

⁷ ¿Imanirtaj yarpachacunqui «yapayrämi yurinan» niptë?*

⁸ Espiritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis runacuna mana musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»*

⁹ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yacunchu.»

¹⁰ Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantiyanqui?

¹¹ Rasunpami në: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu.

¹² Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiycarga ¿imanöparäshi riguinquiman syëlucho cajcunapaj willapaptëga?

¹³ «Cay pachapitaga manami pipis syëlucho wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha.

¹⁴ Unayga chunyajcho Moisés runsipita culebrata* rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga*

¹⁵ pipis payman yäraoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶ «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäraoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanapaj.

¹⁷ Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäraojcunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

¹⁸ «Chaymi Tayta Diospa wamranman yäraoj-cäga mana castigacangachu. Mana yäraoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacänanpaj distinashana caycan.

¹⁹ Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha.

²⁰ Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänanpaj.*

²¹ Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

* 3:7 1Ped. 1.3, 23 * 3:8 Ecl. 11.5 * 3:14 Núm. 21.9 * 3:14 Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32

* 3:20 Job 24.13-17

²² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan.

²³ Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunapaj chayman aywaran.

²⁴ Ichanga manaraj carsilman apaptinmi Juanga chaycho bautisaycaran.*

²⁵ Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimanacuran limyuyänanpaj imano ruraypitapis.

²⁶ Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷ Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis ruran, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi.

²⁸ Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.* Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi.

²⁹ Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö.

³⁰ Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamojpaj rimashan

³¹ Janajpita shamoj cajmi llapanpäpis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapämi parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan.

³² Chaymi willacuycan janaj pachacho ricashancunapäwan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicuyta munanchu.

³³ Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrant cumlinmi» nir.

³⁴ Jesusga Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espíritu Santumi yanapaycan.

³⁵ Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman llapantapis cachapasha.*

³⁶ Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana taren-gachu. Chaypa ruquin chay mana yäraojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

4

Samaria warmiwan Jesús parlashan

¹ Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disipuluncunapis caycashanta.

² (Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisaranchu. Disipuluncunami bautisaycaranga.)

³ Chayta musyarmi Jesusga Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴ Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsj.

⁵ Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupanman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi.*

* **3:24** Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19–20 * **3:28** Juan 1.20 * **3:35** Mat. 11.27; Luc. 10.22 * **4:5** Gén. 33.19; Jos. 24.32

⁶ Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uhcuchishan yacu pösu. Uti-cashana carmi Jesusga chay pösu cajman chayar jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna.

⁷⁻⁸ Chay öra disipuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunanpaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucoj chayaran. Chay warmita Jesusga «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹ Israelcunawanga Samaria runacuna* manami alli ricanacojchu. Chaymi warmiga Jesusta niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pi yacuta mañacuycäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»*

¹¹ Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapämanquiman?»

¹² Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uhcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunaycangami.

¹⁴ Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanganachu. Noga tarichishä yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunänäpaj ni cay pösumanpis yacucoj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui.

¹⁸ Gamga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwannami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

¹⁹ Chaura warmi niran: «Tayta, gamga profëta-imaghari canqui.

²⁰ Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

²¹ Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj.

²² Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga.

²³ Espiritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta adurananpaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan.

²⁴ Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espiritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

²⁵ Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashantaga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

²⁶ Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

* 4:9 Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2 * 4:10 Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39

27 Chayno warmiwan parlaycaptin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

28 Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran:

29 «Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

30 Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashañ cajman.

31 Manaräpis runacuna chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

32 Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

33 Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

34 Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi.»

35 Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan.

36 Runacunata shuntanapäga Tayta Dios maynami runacunata camarisha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

37 «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga.

38 Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Juccunami murur ñacasha. Gamcunaga juccuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

39 Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman achaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashällatapis llapantami nimasha» nir.

40 Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashañ cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj.

41 Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman.

42 Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashal-layquiwannachu riguë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyã payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

Autoridäpa wamranta Jesús allchacächishan

43 Samariacho ishcaj junaj goyarcu Jesús Galileaman aywaran.

44 Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir.*

45 Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrunata ruraycajta ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.*

46 Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta binuman tigrachiran.* Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran.

47 Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuycannami» nir.

* 4:44 Mat. 13.57; Mar. 6.4; Luc. 4.24 * 4:45 Juan 2.23 * 4:46 Juan 2.1-11

⁴⁸ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguin-quichu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹ Chayno niptinpis chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰ Chaymi Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran.

⁵¹ Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵² Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuy-nami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³ Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴ Chaywanga Jesús ishca cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

5

Puriyta mana puydej runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalemcho caran. Chayman Jesuspis aywaran.

² Jerusalemman yaycunacho «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna.

³ Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuyashacunapis.

⁴ [Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵ Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj.

⁶ Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

⁷ Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänapaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi.

¹⁰ Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga* quirmayqui aparisha ama purinquimanachu» nir.

¹¹ Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹² Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³ Jesusga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgacäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pi allchacächishantapis.

* 5:10 Neh. 13.19; Jer. 17.21

¹⁴ Chaypitaraj allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracanquipaj.»

¹⁵ Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran.

¹⁶ Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷ Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allita rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸ Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiylata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.*

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹ Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi.

²⁰ Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquipaj.

²¹ Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj.

²² Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj.

²³ Chaynömi munayninta gomasha quiquinta rispitanhannölla nogatapis llapan rispitanhannäpaj. Chaymi nogata mana rispitanmaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitanchu.

²⁴ «Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojcuna, cachamajman yäraojcunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha.

²⁵ Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcunaga wañushajapuyimi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami.

²⁶ Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonapaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj.

²⁷ Chaynöllami Destinädu Runa captë llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcupapis rimashäta wiyanan junaj.

²⁹ Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupanchu cawanapaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisyuchöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.*

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jusgä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jusgä.

³¹ Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuycan» nimanquimanmi.

* 5:18 Juan 10.30-38 * 5:29 Dan. 12.2

³² Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi caycan.

³³ «Pi cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.*

³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinapäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpis, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj.

³⁵ Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca quimsa junajllapis cushicurayqui.

³⁶ Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyaycächin.

³⁷ Chaymi quiquin mana parlapäshushpayquipis, mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.*

³⁸ Chayno musyaycächishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuyanquichu.

³⁹ Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircayanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuycan.*

⁴⁰ Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta.

⁴² Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu.

⁴³ Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman.

⁴⁴ Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga ¿imanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj.

⁴⁶ Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman

⁴⁷ Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga ¿imanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

6

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17)

¹ Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimpan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.)

² Paytaga aypalla runacunami gansiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar.

³ Chaymi Jesusga disipuluncunawan aywacuran jircaman.

⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan yaycaycämuranna.

⁵ Paycuna caycashañ cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipita niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

* 5:33 Juan 1.19-27; 3.27-30 * 5:37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 5:39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15-20

⁶ Chayno niran «Mä imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis.

⁷ Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimupt-inchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpäpis.»

⁸ Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran:

⁹ «Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishca pescädullatami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰ Jesusna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000).

¹¹ Chaura Jesusga tantatapis ishca pescädutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹² Runacuna sacsacurcuptin disipuluncunata Jesús niran: «Puchojcunata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

¹⁴ Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profëtami.»

¹⁵ Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

Yacu jananpa Jesús aywasha

(Mat. 14.22-27; Mar. 6.45-52)

¹⁶ Pacha chacaycaptinna disipuluncunaga gochaman cutiran.

¹⁷ Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disipuluncunami ichanga can'waman wicharcur Capernaúm marcaman aywacuran.

¹⁸ Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran.

¹⁹ Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywarcaycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman japaypa yacu jananpa aywaycajta. Payta ricar llapan fiyupa manchariran.

²⁰ Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamaychu!»

²¹ Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänanpaj. Chaypitaga rätullatana gocha cantunman chayariran.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²² Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disipuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta.

²³ Chaycama Tiberias siudäpita ishca-quimsa büquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman.

²⁴ Chaycho Jesusta ni disipuluncunatapis mana tarir can'wacunaman wicharcärir Capernaúm marcammanna Jesusta ashej aywaran.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶ Jesusnami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallayquipitami.

²⁷ Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj.

Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸ Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰ Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinäpäga ¿ima milagrutataj ruranqui?»

³¹ Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho* manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «syëlupita caj tantatami micuchisha» nir.»*

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlupita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui.

³³ Tayta Diosga chay tantata maynami syëlupita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴ Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

³⁵ Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäracamoj cäga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypis manami yacunangachu.

³⁶ Ichanga mayna nishänöpis gamcuna ricaycämarpis manami rigui-manquichu.

³⁷ Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu.

³⁸ Manami munashäta ruranäpächu syëlupita shamushcä; man'chäga cachamaj Taytä nishanta ruranäpämi.

³⁹ Taytäga manami munanchu nogapaj acrashan cajta ni jucnayllapis ogranäta. Man'chäga fisyu junajcho cawarachimunätami munan.

⁴⁰ Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinan-tami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

⁴¹ «Nogami janajpita shamoj tanta caycä» niptin mandaj Israelcunaga man-acajman churar niran:

⁴² «Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyay-canchimi maman-taytan pï cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanqui?»

⁴⁴ Cachamaj Taytä mana camacächiptenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmanchu. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj.

⁴⁵ Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiyachenga» nir.* Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶ «Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha.

⁴⁷ Chay shamojman pipis yäracöga mana ushacaj cawaytami tarenga.

⁴⁸ Nogami cawachicoj tantaga caycä.

⁴⁹ Unay awiluyquicunaga chunyajcho manäta micusha carpis wañushami.

⁵⁰ Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

* 6:31 Éxo. 16.4, 15 * 6:31 Sal. 78.24 * 6:45 Isa. 54.13

⁵¹ Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycä. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami tarengapaj. Tarichishä tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanä-raycumi.»

⁵² Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

⁵³ Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinädu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipächu.

⁵⁴ Cuerpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushämi.

⁵⁵ Nogapa cuerpöga rasun caj micuyumi, yawarnëpis rasun caj upunami.

⁵⁶ Cuerpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycäshaj.

⁵⁷ «Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycä. Cuerpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishämi.

⁵⁸ Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycä. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manäta micushannöchu. Manäta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹ Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰ Chayno yachachishanta wiyar achcajmi Jesusta gatiraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹ Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashä ¿nanäshunquichu?»

⁶² Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinädu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?

⁶³ Cuerpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashäga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami.

⁶⁴ Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirächu.»

Jesuga mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis.

⁶⁵ Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶ Chayno nishanpitanaga achcajmi gatirajnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu.

⁶⁷ Chayno aywacuptin chunca ishcaj disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj.

⁶⁹ Nogacunaga gammanmi riguë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»*

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishcaytami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹ Jesusga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishcaj disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

* 6:69 Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20

7

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

¹ Chay örapita-pacha Jesusga puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin.

² Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj.*

³ Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalemman ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gaträshojcuna ricananpaj.

⁴ Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupancho ruray.»

⁵ Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶ Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman.

⁷ Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë.

⁸ Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami örä chayamunrächu.»

⁹ Chayno nirmi Jesusga Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywashan

¹⁰ Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesusga pacayllapa aywaran.

¹¹ Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹² Chaura Jerusalemchöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesusga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir.

¹³ Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴ Fista pullanchöna caycaptin Jesusga Templupa sawanninman yaycuran. Chaychöna yachachiyta gallaycuran.

¹⁵ Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana studyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruquenga cachamaj nimashallantami yachaycächë.

¹⁷ Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiquinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸ «Quiquinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu.

¹⁹ Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¿Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹ Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui.

²² Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj juna-jtaga señalachinanpaj.* (Moisés yachachiptinpis chay costumriga caran mas

* 7:2 Lev. 23.34; Deut. 16.13 * 7:22 Lev. 12.3

unay awiluncunapita-pachanami.*) Moisés isquirbishanta cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui?

²³ Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allchacächishäpita?*

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Ri-manayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵ Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran?

²⁶ Cananga llapanpa ñaupanchu yachachiptinpis manami pipis rima-pancho. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiyacusha?

²⁷ Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸ Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycajta. Chaymi sinchipa niran: «Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu.

²⁹ Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

³⁰ Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta präsu charichiyta munaran. Ichanga präsu mana charirancho charinanpaj öra manaraj chayamuptin.

³¹ Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta präsu charichiyta munashan

³² Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldärucunata cacharan Jesusta präsu charimunapaj.

³³ Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycamachu goyëshaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj.

³⁴ Ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵ Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tarinanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga?

³⁶ ¿Imanirtaj «ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu» nimanchëga? ¿Imanirtaj «Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu» nimanchëga?»

Cawaj mayu

³⁷ Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.* Chay junajmi llapan wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.*

* 7:22 Gén. 17.10 * 7:23 Juan 5.9 * 7:37 Lev. 23.36; Núm. 29.35 * 7:37 Juan 4.10-14

38 Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»*

39 Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espíritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamuptin payman yäraojcunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

40 Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.»

41 Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinnami niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman?»

42 Tayta Diospa palabrancho niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita* y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»*

43 Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran.

44 Chaymi waquenga prësu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chariranchu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

45 Chaypita Templuta täpaj suldärucunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashan cajman. Chayptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësu mana apamushcanquichu?» nir.

46 Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

47 Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa engañashuptiqui riguicurcushcanquichu?»

48 Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu.

49 Moisés isquirbishan layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguín. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

50 Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga* niran:

51 «Layninchicuna nishannöpis juc runata jusgananchipäga rimëru ricashwanraj wiyashwanraj.»

52 Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrancho sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[53 Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

8

1 Jesusnami yachachiyta ushaycur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta janapaj warmita Jesús perdunashan

2 Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús cutiptin pay cajman runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

3 Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta janapar juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

4 «Maestru, cay warmitami tarishcä runanta janapar jucwan cacuycajta.

* 7:38 Eze. 47.1; Zac. 14.8 * 7:42 2Sam. 7.12-13; Sal. 89.3-4; 132.11-12 * 7:42 Miq. 5.2 * 7:50 Juan 3.1-2

⁵ Moisés isquirbishanchöga niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.* Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶ Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.* Chayno tapuptinmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran.

⁷ Yaparir-yaparir tapuptin ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸ Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiycaran.

⁹ Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapanpis juc-juella aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupancho ichiraycar quëdaran.

¹⁰ Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj <juchasapami> nishojcunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹ Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.» Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashayquichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

¹² Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.* Chaymi nishäta wiyacojcunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

¹³ Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui allitucuyta munar. ¿Imanöpataj musyäcunaman rasun cajta rimaycashayquita?»*

¹⁴ Chaura Jesús niran: «Quiquilläpaj niptëpis noga nishäcunaga rasun cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu.

¹⁵ Gamcunaga pampa runacunanöllami jusgaycämanqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu.

¹⁶ Cachamaj Taytä nogawan imaypis caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman.

¹⁷ Layniquicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman» nir.

¹⁸ Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami juc testigu caycä.»

¹⁹ Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

²⁰ Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacunan churaraycashan cajchömi. Chayno yachachiptinpi manami pipis präsu chariranchu präsu charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

* **8:5** Lev. 20.10; Deut. 22.22-24 * **8:6** 8.6 Sajmaycällar wañuchinanpaj Moisés isquirbishancho niptinpi chay wichan manami pipis sajmaranchu juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munaranchu Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita rurananchipaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshunchu» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran. * **8:12** Mat. 5.14; Juan 9.5 * **8:13** Juan 5.31

²¹ Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu.»

²² Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriytachuraj yarpan u imatami?»

²³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcä.

²⁴ Chaymi nishcä «Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pï cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

²⁵ Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pï cashätapis willashcä.

²⁶ Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nimashannöllami gamcunata willapaycä. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

²⁷ Chayno Jesús niptinpis paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlaycashanta.

²⁸ Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyanquipaj noga pï cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta.

²⁹ Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycä.»

³⁰ Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

Jesusman riguejcunaga manana dyablupa munayninchönachu cashan

³¹ Jesusga payman yäraoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj.

³² Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa cäga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

³³ Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna cä Abrahampita mirar aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcächu.* Chauraga ¿imanirtaj «libri canayquipaj jorgushunquipaj» nimanqui?»

³⁴ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyäga chay juchapa uywayninnami caycan.

³⁵ Uywayga manami wasiyojpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshinchu.

³⁶ Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.*

³⁷ «Musyämi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashäcunataga mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchimayta munarcaycanqui?»

³⁸ Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycä. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹ Chaura paycuna niran: «¡Nogacunaga cä Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesusnami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman.

⁴⁰ Rasun cajta Tayta Diospita wiyashäta willaptëmi gamcunaga wañuchiyta munarcaycämanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu.

* **8:33** Mat. 3.9; Luc. 3.8 * **8:36** Gál. 5.1, 13

41 Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga canchu. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

42 Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyänapaj. Manami quiquëpa munaylläpitachu noga shamushcä.

43 Willapaycashätaga ¿imanirtaj gamcuna mana tantiyanquichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi.

44 Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi.

45 Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana riguimanquichu.

46 «Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycaptëga ¿imanirtaj mana riguinquichu?

47 Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

48 Chaura Israel runacuna niran: «¿Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¿Gamtaga dyablumi löcuyaycächishunqui!»

49 Jesusnami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälejman churar-caycämanqui.

50 Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispishasha canäta. Paymi llapantapis jugaj caycan.

51 Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

52 Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushayquita. Abrahampis, profëtacunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañongachu» niycanqui.

53 ¿Gamga Abrahampita mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtacunapis wañushami. Chaura gamga ¿pä cashayquitataj yarpanqui?»

54 Chaura Jesús niran: «Quiquë rispishasha canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnä» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä.

55 Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö.

56 Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicuran. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

57 Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarämi pichga chunca (50) watayojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

58 Jesusna niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»*

59 Chaura Israelcunaga rumita aptarcäriran sajmananpaj. Jesusmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitaga mana musyacaylla aywacuran.

* 8:58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30-33; 13.19

9

Gapra runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata.

² Chaymi disipuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³ Jesusnami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiyacunapämi.

⁴ Chaymi pacha achicyaycashancamaga cachamajñë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcuptenga mananami imatapis ruranchinachu.

⁵ Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»*

⁶ Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan.

⁷ Pichuparcur niran: «Siloé pösuman aywaycur mayllacunqui. (Siloé nina nanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarna cutiran.

⁸ Chaura bisinuncunawan rejsejrunaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacoj gapra?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquin nami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

¹⁰ Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

¹¹ Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösuman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

¹² Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

Allchacaj runata fariseucuna tapushan

¹³ Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman apararan.

¹⁴ Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi.

¹⁵ Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtami mituwan pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶ Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanachu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruraman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran.

¹⁷ Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pä cashan-tataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtami.»

¹⁸ Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran:

¹⁹ «¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

* 9:5 Mat. 5.14; Juan 8.12

²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha.

²¹ Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pï allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²² Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj.

²³ Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴ Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa juticho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵ Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

²⁶ Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

²⁷ Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguimanquichu. ¿Imapänataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gaticaytanachu munarcaycanqui?»

²⁸ Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi.

²⁹ Nogacunaga musyämi Moiesta Tayta Dios imanöpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

³⁰ Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypämi. Gamicunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha.

³¹ Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbecunatami ichanga yanapan.*

³² Imaypis manami wiyashcächu yuriyninpita-pacha gapra cajta allchacächishantaga.

³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴ Chaura mandaj Israelcuna niran: «¿Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj munanqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

Diosman mana yäraojcuna gaprano cashan

³⁵ Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Gamga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶ Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷ Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸ Chayno niptinmi Jesuspa ñaupanman gongurpaycur aduraran «Gamman yäracömi Tayta» nir.

³⁹ Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusganäpämi. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰ Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycä?»

* 9:31 Prov. 15.29

41 Chaymi Jesús niran: «Gamcuna gapra cashpayquega manami juchayo-jchu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

10

Uyshëruman tincuchishan

1 Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami.

2 Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun.

3 Canchata täpajnamı paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshërugaga uyshancunata jutinpa-cama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptinnami uyshërugaga canchapita pushan.

4 Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan.

5 Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu. Busninta rejsircurmi chay runapitaga gueshpir aywacun.»

6 Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

Jesús alli uyshëruman tincushan

7 Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puncu.

8 Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha.

9 Nogami ichanga cancha puncu caycä. Pi-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yayconga llojshenga alli giewata tarinanpämi.

10 Suwaga shamun suwacunapaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycamapis alli cawayta tarichinapaj.

11 «Nogaga caycä alli uyshërumi. Alli uyshërugaga uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin.

12 Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpir aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnami gaticachaptin mancharir wacpacaypa gueshpir aywacun.

13 Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirimi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

14 «Nogami alli uyshëru cä.* Uyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsimanmi.

15 Imanömi Papänë* rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshäcuna-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj.

16 Manami cayllachöchu uyshäcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërunpis jucnayllami canga.*

17 «Papänëga cuyaman wañunapaj bidäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi.

18 Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

* 10:14 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Heb. 13.20 * 10:15 Mat. 11.27; Luc. 10.22 * 10:16 Efe. 2.11-22

19 Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apänacuran.

20 Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

21 Waquinnami niran: «¡Manami pipis dyablujoy cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyninpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

22 Chay wichan Jerusalenhöga caycaran Tayta Diospa Templunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamya quillacho.

23 Jesusna Templu cajcho puriycaran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho.

24 Chaychömi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamänayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juclla willacuy.»

25 Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcä. Willaptëpis manami riguimanquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami riguimanquichu.

26 Gamcunaga mana riguimanquichu mana uyshä cashpayquimi.

27 «Uyshäcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyämi.

28 Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis guechumangachu.

29 Chay cawayta tarichinäpäga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapanpäpis munayniyoj captinmi ni pipis maquëpita mana guechumangapächu.

30 Chaymi nogaga në Papänëwan noga jucnaylla cashäta.»

31 Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita apatacärcärran.

32 Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munayninwan milagrucunata rurashäta. ¿Maygan milagruta rurashäpitataj gamcunaga sajmayta munarcaycämanqui?»

33 Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipitachu sajmayta munarcaycä; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui;* janamanpis Dios-tucuycanquiraj.»

34 Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabranhöga <Gamcuna dioscunami caycanqui> niycanmi.*

35 Tayta Diosta wiyacojcnatami <dioscuna canqui> nin. Chay palabrantaga manami manacajman churashwanchu.

36 Papänëga nogatami acrarcomar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga <Diospa Wamran cä> niycä. Chauraga ¿imanirtaj nircaycämanqui <Diostami ashlliycan> nir?

37 «Rurashäcuna Papänë munashanno mana captenga ama riguimaypischu.

38 Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashäman riguiy. Chaynöpami musyanquipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashäta.»

39 Chayno niptin yapay präsu chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshpi-paycuran.

40 Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisaycashan cajman.* Chaychöna goyaran.

* 10:33 Lev. 24.16 * 10:34 Sal. 82.6 * 10:40 Juan 1.28

41 Chaymanga achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rurasha captinpis Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

42 Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

11

Lázaro wañushan

1 Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.*

2 (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.)*

3 Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amiguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

4 Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharānanpächu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpämi canga.»

5 Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan.

6 Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcajunaj masraj goyaran.

7 Chaypitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

8 Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunarächaj chay partichöga runacuna sajmaypa wañuchiyta munashurayqui. ¿Chayno ruraycāshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

9 Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishcaj öra? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar.

10 Chacaypa purejcunami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

11 Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucācushami. Chaymanmi aywā ricchachināpaj.»

12 Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

13 «Lázaro puñucācusha» nerga Jesús niycaran «Wañucācusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucācushallanta.

14 Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.

15 Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsanapaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

16 Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimānanchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

17 Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta.

18 Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi

19 achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yan'gānanpaj.

20 Jesús yaycuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran.

21 Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.

* 11:1 Luc. 10.38-39 * 11:2 Juan 12.3

22 Imano captinpis gammanmi yäracö. Noga musyämi imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

23 Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

24 Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyämi fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunantaga.»*

25 Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.* Nogaman yäracojcunaga wañurpis cawarimongami.

26 Cawaycajcupis nogaman yäracorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

27 Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga riguëmi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

28 Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj: «Jesusmi chayamusha. Gayaycäshunqui» nir.

29 Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj.

30 Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajllachöraj caycaran.

31 Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.

32 Jesús caycashan cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.»

33 María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicurán.

34 Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampashcanqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

35 Jesuspis wagan.

36 Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

37 Waquinnami nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächerge ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

38 Jesusga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashan gaga uchcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran.

39 Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajnamis pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

40 Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

41 Chaura chaparaycaj rumita witrachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradësicamö.

42 Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunanpämi.»

43 Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

44 Chayno niptin wañusha jitaraycashanpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascay-llapa.»

* 11:24 Dan. 12.2 * 11:25 Rom. 6.4-5; Col. 2.12; 3.1

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan
(*Mat. 26.1-5; Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2*)

⁴⁵ Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman.

⁴⁶ Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis.

⁴⁷ Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunata ruraycan.

⁴⁸ Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldäruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹ Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¡Gamcunaga manami imatapis tantiyanquichu!

⁵⁰ Mas alli canman juc runalla llapanchäpa ruquinchi wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹ Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chäga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran.

⁵² Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntananpämi.

⁵³ Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴ Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipuluncunawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran.

⁵⁵ Chay wichan Pascua fista chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywaraycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj.

⁵⁶ Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacurcaycaran: «Gam ¿imatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandaj cüracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui präsu charichinapaj.»

12

Jesuspa chaquinman perfümita María wiñapashan

¹ Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran.

² Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazaruwan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³ Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesuspa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.* Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran.

⁴ Chaura Jesusta präsu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran:

* 12:3 Luc. 7.37-38

⁵ «¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruyta chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywannata pobricunata yanapashwan caran.»

⁶ Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesuspa tesurêrun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej.

⁷ Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay perfümitaga churaraycächisha pampamänanpaj cawaycaptilläna camarimänanpämi.

⁸ Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹ Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesusllamanchu aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran.

¹⁰ Mandaj cüracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj.

¹¹ Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40)

¹² Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalenmanna Jesús yaycuy-cashanta.

¹³ Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmêrapa rämancunata apacarcärir aywar Jesusta chasquicur niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»*

¹⁴ Jesusga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllami manta bürrun muntasha Jerusalenman chayaran. Tayta Diospa palabranchoğa niycan:

¹⁵ «¡Sión lömacho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnami.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»*

¹⁶ Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyaranchu. Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpäriran Jesús rurashancunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannöllä cay-cashanta.

¹⁷ Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intêrupami willacuran.

¹⁸ Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalenpita tari-paran Jesusta chasquicunapaj.

¹⁹ Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rurashun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰ Pascua fista captinmi may-chaypitapis mana Israel runacunapis Jerusalenman aywanyaj Tayta Diosta aduraj.

²¹ Chay runacuna waquenga Felipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipega caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²² Chaura Felipega aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanca Jesusta willaj aywaran.

* 12:8 Deut. 15.11 * 12:13 Sal. 118.25-26 * 12:15 Zac. 9.9

²³ Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami.

²⁴ Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rigü muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchimi ichanga wiñamur achcata wayun.*

²⁵ Quiquinpa shongun munashannölla cawar bïdanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

²⁶ Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuypa wiyacamächun. Chayno ruraj cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gaträmaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷ «Cananga fiyupami llaquicucä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, örä chayaycämushanpita salbaycamay» nishächuraj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcä!»

²⁸ Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papä, munayniyoj cashayquita musyaycachiy ari» nir.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹ Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquinnami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰ Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha.

³¹ Öra chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusgananpaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga.

³² Noganami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³ Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta.

³⁴ Chaymi runacuna niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashantami.* Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunapaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj. Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpacunquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcunaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷ Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu.

³⁸ Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

³⁹ Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

* **12:24** Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23

* **12:25** Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33

* **12:34** Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14

* **12:38** Isa. 53.1

40 Chay runacunapa yarpayninta ticrachisha mana tantiyajman.
Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

41 Isaías chayno niran Jesusta runacuna mana riguinanpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

42 Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacuranchu.

43 Paycunaga Tayta Dios allichgo goyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

44 Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamajñëmanpis riguiycanmi.

45 Nogata rejsimaj-cäga cachamajñë Taytätapis rejsiycanmi.

46 Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawananpämi.

47 Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcunataga manami jusgashächu. Nogaga manami jusgajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi.

48 Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcunataga jucmi jusgangapaj. Llapan rimashäcunami fisyuchöga jusganga.

49 Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä.

50 Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

13

Disipuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

1 Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanancamapis fiyupa cuyaran.

2 Pacha tardiyaptinnaga Jesús disipuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj.

3 Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis.

4 Chaymi micurcaycashanpita jatarcu jacurashanta jorguriran. Nircur chegllanman towällata watacuran.

5 Angaraman yacuta camarircu disipuluncunapa chaquinta mayllaparan. Nircur chegllancho wataraycashan towällawan chaquichiparan.

6 Disipuluncunata mayllapaycashancho Simón Pedrumanna chayan. Chaura payga niran: «Tayta, ¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanqui?»

7 Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantiyänquichu imanir mayllapänäpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantiyänquipaj.»

* 12:40 Isa. 6.10

8 Chaypis Pedroga niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämānquipächu.»

Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disipulō canquimancho.»

9 Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämāycho. ¡Man'chäga mayllapämāy maquëtapis umätapis!»

10 Jesusna niran: «Chayraj bñacusha caycäga intërunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

11 Chayno niran chunca ishca disipuluncunapita jucga payta contrancunawan prësu charichinanpaj cashanta musyarmi.

12 Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantiyanquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis?»

13 Gamcunaga nogata «Maestru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui.

14 Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcä. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniquijucniquipis.

15 Canan chaynëga rurashcä gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynëlla jucniquijucniquipis goyanquiman.*

16 Musyashanchinëpis uywayga manami patrunninta apärimancho.* Chaynëllami pï cachapis cachajninta mana apärimancho.

17 Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänëlla cumlerga cushishami cawanquipaj.

18 «Caynëga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pï-pilla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha»* nir.

19 Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycä chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänëlla cumliptenga musyanquipaj pï cashätapis.

20 Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej cäga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquinmi.»*

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20-25; Mar. 14.17-21; Luc. 22.21-23)

21 Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycäjpita jucmi prësu charichimanga.»

22 Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar.

23 Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran.

24 Chaymi paytaga Simón Pedro sëñata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj.

25 Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycäga?» nir.

26 Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta.

* 13:15 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27 * 13:16 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20 * 13:18 Sal. 41.9 * 13:20 Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16

27 Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasga maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juclla ruray ari.»

28 Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niycashantapis.

29 Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachaycashanta.

30 Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunanchipaj Jesús yachachishan

31 Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga.

32 Chayno nogapita alabasha-canan caycaptenga Tayta Diospis llapantami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacächenga.

33 «Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricamanquipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.*

34 «Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapāshayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.*

35 Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

Pedro ñüganapaj cashanta Jesús nishan

36 Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywanquipärächu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

37 Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ¿imanirtaj gamwan mana aywämanchu? Gam-raycu wañunäpāpis nogaga listumi caycä.»

38 Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

14

Tayta Diosman chayanapaj Jesús caminu cashan

1 Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis yäracamuy.

2 Taytä caycashan cajchöga tiyanapaj jäcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpaj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nēmanchu.

3 Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanäpaj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj.

4 Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

5 Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyaycarga ¿imanöpataj caminutapis rejsishaj?»

* 13:33 Juan 7.34 * 13:34 Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5

⁶ Chaura Jesús niran: «Nogami cä caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycä. Nogami cawachicoj caycä. Chaymi nogaman mana yäracorga Taytäman mana chayangapächu.*

⁷ Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸ Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycäpis.»

⁹ Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptëpis ¿manachu rejsimanquiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ¿imanirtaj <Tayta Diosta rejsichimay> nimanqui?

¹⁰ ¿Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan.

¹¹ Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹² «Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga. Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis.

¹³ Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispishasha canga.

¹⁴ Nogapa jutëcho mañacuptiquega imatapis camacächishämi.*

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁵ «Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy.*

¹⁶ Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj.

¹⁷ Paymi Espiritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espiritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸ «Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi.

¹⁹ Nogaman mana riguejcunaga manapis aycällatanami mana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuptiqui cawarachimushayquipaj.

²⁰ Cutimunä junaj gamcunami tantianquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹ «Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

²² Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj nogacunalataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachinquichu?»

²³ Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun. Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj.

²⁴ Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquëpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

²⁵ «Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami.

* **14:6** Mat. 11:27; Juan 1:18; 6:46; Hech. 4:12 * **14:14** Mat. 7:7-11; Luc. 11:9-13; Juan 15:7, 16; 16:23-24; 1Juan 3:21-22; 5:14-15 * **14:15** Deut. 6:4-9; 11:1

²⁶ Aywacuptënamı noġapa ruquë yanapëshunayquipaj gamcunaman Espıritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynamı llapan nıshäcunata yarpächıshunquipaj, tantıyachıshunquipäpis.

²⁷ «Allı goyaytamı gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay allı goyay manamı mana riguejcuna ashıshannöchu. Chaymı aywacuptëpis ama llaquıcunquıchu nı manchacunquıpischu.

²⁸ Maynamı wıyamashcanqui «Aywacurpis gamcunaman cutımushaj» nıshäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquıcunquıchu. Rasunpa cuyamashpayquega cushıcunquıman. Payga noġapıta mas munayniyojmi.

²⁹ Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamı musyanquipaj nıshäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰ «Gamcunawan manamı alläpa achcataga parlashänachu. Maynamı aywaycämün cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramänanpäpis manamı munayniyojchu caycan.

³¹ İmano captınpıs noġaga Taytätamı wıyacö. Chaynöpamı llapanpis musyanga Taytä nımashannölla rurashäta.»

Ushananpänaga Jesús nıran: «Jatariy-llapa. Cananga caypıta aywacushunna.»

15

Übas lantaman Jesús tıncuchıcushan

¹ Chaypıtaga Jesús nıran: «Noga caycä allı übas lantamı.* Taytänamı caycan übasta lantaj.

² Chaymı maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturın. Wayoj cajtamı ichanga Taytä rämapanga mas wayunanpaj.

³ Gamcunaga willapashäta wıyacushayquipıtamı rämasha car limyuna carcaycanqui.

⁴ Llapanıquipıs noġallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmı caycëshaj. Juc rämä yöranman mana tanararga manamı quıquıllanga wayunmanchu. Chaynöllamı gamcunapis noġaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquıpächu.

⁵ «Noga caycä übas lantamı. Gamcunamı rämä carcaycanqui. Chaymı noġaman yäracamıptıquega yanapëshayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpamı übas allı wayushanno gamcunapis allıta rurargoyanquipaj. Noġaman mana yäracamorga manamı imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquıpächu.

⁶ Pıpis noġaman mana yäracamıoj cäga yöranpıta muturısha rämänömi canga. Mutusha carga chaquıcäcun. Chaquıcäcuptenga rupananj ninaman waycushamı canga.

⁷ «Mana cachaycuypa yäracamıptıqui, yachachıshäcunata imaypıs ruraptıquega llapan mañacamashayquıtamı tarınquıpaj.

⁸ Noga munashäno cawashpayquımi rasunpa disıpulöcuna carcaycanqui. Chayno allı cawıptıqui Taytäga fıyupamı cushıcun. Chayrämi gamcunaga canquıpaj übas allı wayojnöpis.

⁹ Taytä cuyamashannömi noġapis gamcunata cuyä. Cuyaycashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui.

¹⁰ Nıshäcunata wıyacur cumlıptıquega noġapis cuyaycëshayquımi. Chaynömi noġapis Taytä llapan nımashancunata wıyacushcä. Chaymı payga imaypıs cuyaycäman.

* 15:1 İsa. 5.1-7

11 Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno gamcunapis cushisha cawanayquipämi.

12 «Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.*

13 Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi.

14 Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gamcunapis amigömi carcaycanqui.

15 Gamcunataga manami <uyway> nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gamcunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gamcunataga Taytä nimashancunata llapanta willapashcä.

16 «Manami gamcunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gamcunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurarr cawanayquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapashunquipaj.

17 Chaymi në: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäraojcunatapis chiquishan

18 «Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta.

19 Gamcunapis paycunano llutanta rurarr goyaptiquega cuyashunquimanmi. Gamcunataga nogami acrarä. Chaymi gamcunaga mana paycunanönachu caycanqui. Chaypitami gamcunataga chiquishunqui.*

20 « <Uywayga manami patrunninta apärimanachu>* nishänöllami gamcunata në: Nogatapis gaticachaycämarga gamcunata mas piyur-rämi gaticachashunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gamcunatapis wiyacushunquipämi.

21 Runacunaga chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

22 «Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcä. Willacushäcunata wasguirmi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu <Tayta Diospa palabrantä manami imaypis wiyarächu> nishpan.

23 Pi-maypis nogata chiquimäga Taytätapis chiquircaycanmi.

24 Pipis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcä. Rurashäcunata ricaycarpis mana riguirmi ichanga Taytätapis nogatapis chiquiycäman.

25 Ichanga llapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpämi. Paypa palabbranchöga niycan: <Manacajpitami chiquimasha>* nir.

26 «Taytä cajpita Yanapäcoj Espiritu Santuta cachamuptëmi runacunata nogapita musyachengapaj.

27 Gamcunapis Nogapaj chaynölla runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypämi ñaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16

1 «Chaycunataga cananllapitanami willapaycä nogaman yäracuyta mana cachaycunayquipaj.

2 Sinagogacunapitapis gargushunquipämi. Waquenga wañuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami.

3 Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi.

* 15:12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5 * 15:19 Juan 17.14-18 * 15:20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 13.16 * 15:25 Sal. 35.19; 69.4

4 Gamcunataga chayno niycä imaypis nishäno captin willashäta yarpänayquipämi.

«Ñaupataga mana willaparächu gamcunawan iwal purishpanchimi.

Espíritu Santu shamunanpaj cashan

5 «Cananga cuticö cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui <¿Maymantaj aywanqui?» nir?

6 Tapumänayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui.

7 Sumaj tantiyacunquiman. Gamcunapäga mas alli caycan noga aywacuptëmi. Mana aywarga Yanapäcoj Espiritu Santuta manami cachamushächu. Aywacurmi ichanga cachamushaj.

8 Pay shamur-rämi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pi juchaynaj cashantapis, pi jugasha cananpaj cashantapis.

9 ¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yäracamuymi.

10 ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynäga nogallami caycä. Taytä cawarcachimar pay caycashan cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipänachu.

11 ¿Pitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanás jugasha cananpäga Tayta Dios maynami camacächisha.

12 «Masrämi caycan gamcunata willapänäpaj. Willaptëpis cananga manami tantiyanchipärächu.

13 Espiritu Santu shamurmi ichanga llapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynöllami tantiyachishunquipaj ima päsanapaj cashantapis.

14 Payga noga nishäcunata tantiyachishushpayquimi rispishasha canäpaj camacächenga.

15 Taytäpa maquincho cajcunaga maquëchömi caycan. Chaymi nishcä: <Payga noga nishäcunatami tantiyachishunquipaj> nir.

Llaquicushanpita cushicunanpaj cashan

16 «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

17 Chayno niptin waquin disipuluncuna tapunacuran: «¿Imataraj niycämanchi: <Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytä cajmanmi cutishaj> nir?

18 ¿Ima ninantaj <Cananpita manapis aycällatana> ninanga? Chayno ni-mashanchitaga manami tantiyanchichu.»

19 Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿<Cananpitaga manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj> nishäpitachu tapunacurcaycanqui?

20 Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicuycashayquipita cushicunquipaj.

21 Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpanachu nanaywan gueshya-cushantapis.

22 Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuycanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuyman churashunquipänachu.

23 Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj.

²⁴ Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.*

Mana allicunata Jesús binsishan

²⁵ «Gamcunataga canancama tincuchiylapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypa yachachinapaj.

²⁶ Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarëmanquipächu gamcunapaj ruwacunapaj.

²⁷ Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi.

²⁸ Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacuycäna. Manami tincuchiypa nachu willapaycämanqui.

³⁰ Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa riguë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹ Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu?

³² Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpa-caypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshapaj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³ «Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapäshayquimi allilla goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojcunatapis binsishcänami.»*

17

Tayta Diosta Jesús quiquinapaj mañacushan

¹ Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañurcur cawarimunapaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj.

² Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canapaj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinapaj.

³ Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguiñan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴ «Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcä.

⁵ Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canapaj pushacamayna ari Papä.

Disipuluncunapaj Jesús mañacushan

⁶ «Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcä pï cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptë llapanta chasquicusha.

* 16:24 Mat. 7.7-11; Stg. 1.5-6 * 16:33 Rom. 8.37; 2Cor. 2.14; Apoc. 3.21; 5.5

⁷ Cananga musyannami llapan yachachishäcuna gam munashayquinölla cashanta.

⁸ Llapan willapashäcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushäta. Chaymi riguisha gam cachamashayquita.

⁹ «Palcunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiyacojcunapäga. Disipulöcunallapämi quiquiquipa captin mañacamö.

¹⁰ Palcunaga noganchipämi. Chay disipulöcuna tucuyta rurar alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹ «Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashänachu. Palcunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyänanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj.

¹² Cay pachacho palcunawan goyashpä allimi ricashcä. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracänanpaj cajllami Satanás munashanta rurar ogracäcusha palabrayquicho niycashanno cumlinanpaj.*

¹³ «Cananga cuticamö gam cajmannami. Ichanga cay pachacho caycällarmi chayno mañacaycämö noga cushisha cashäno disipulöcunapis cushisha goyänanpaj.

¹⁴ «Palcunataga alli willacuyniquita maynami willapashcä. Chaymi waquin runacunaga palcunata chiquicarcärisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁵ Manami cay pachapita pushacunayquipächu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapänayquipämi mañacamö.

¹⁶ Palcunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁷ «Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyaycachi munashayquinölla goyänanpaj.

¹⁸ Imanömi cay pachaman willacunapaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis palcunata cachaycä willacunanpaj.

¹⁹ Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiyacur cumlishcä. Palcunapis chaynöllä wiyacur cumlinantami munä.

Llapan riguejcunapaj Jesús mañacushan

²⁰ «Manami disipulöcunallapächu mañacamö. Man'chäga palcuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcunapäpis mañacaycämömi.

²¹ Noganchi juc yarpaylla cashanchino palcunapis juc yarpaylla cananpämi gamta mañacamö, papä. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj.

²² Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis palcunata tantiyachishcä gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino palcunapis juc yarpaylla cananpaj.

²³ Nogaga palcunawanmi caycäshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura jucnayllanönami cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla palcunatapis cuyashayquita.

²⁴ «Papä, nogaga munä goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcä cay pacha manaraj cashan wichanpis.

* 17:12 Sal. 41.9; Juan 13.18

²⁵ «Allillata ruraj Papä, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsë. Cay acrapämashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita.

²⁶ Gam pï cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcä. Chaynöllami ruraycäshaj nogata cuyamashayquino paycunatapis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycäshaj.»

18

Jesusta prësu charishan

(*Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53*)

¹ Chayno Tayta Diosta mañacurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedrón ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

² Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran.

³ Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴ Jesusga imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵ Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cä.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶ Jesús «Nogami cä» niptenga llapan runacuna ancallypa tuniran.

⁷ Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanpaj.»

⁹ Jesusga chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰ Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹ Chaymi Pedruta Jesús niran: «¿Sabliquitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycaptenga ¿imanirtaj mana ñacämanchu?»*

Mas mandaj cüraman Jesusta apashan

(*Mat. 26.57-58; Mar. 14.53-54; Luc. 22.54*)

¹² Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcäriran.

¹³ Nircur aparän Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cüra caycaran.

¹⁴ Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchipa ruquinchi wañuptin»* nir.

Jesusta Pedro ñigashan

(*Mat. 26.69-70; Mar. 14.66-68; Luc. 22.55-57*)

¹⁵ Simón Pedroga juc disipulu-masinwan Jesuspa caru guepallanta aywaran. Chay caj disipuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan ruricama yaycuran.

* **18:11** Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42 * **18:14** Juan 11.49-50

¹⁶ Pedrumi ichanga puncullacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disipuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruri-man yaycachinanpaj.

¹⁷ Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸ Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.55-64; Luc. 22.66-71)

¹⁹ Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuycaran disipuluncuna pï cashantapis, imata yachachishantapis.

²⁰ Jesús niran: «Nogaga manami imatapis pacayllapa yachachishcächu. Sinagogacunacho, Templucho yachachiptë llapan runacunami wiyamasha.

²¹ ¿Imanirtaj nogataga tapumanqui? Yachachishä runacunata tapuy. Paycunami musyan imata yachachishätapis. Mä paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²² Chayno niptin Templuta täpaj suldäruga Jesusta lagyan «¿imanirtaj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³ Niptinmi Jesús niran: «Mana allita nisha captëga nimay ima mana alli cashantapis. Llapan parlaycashä alli caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴ Chaura Anasga jina liyashallata Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan

(Mat. 26.71-75; Mar. 14.69-72; Luc. 22.58-62)

²⁵ Chay öra Pedroga jinallaraj mashacuycaran. Chaycho mashacuycajta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶ Chaypita mas rätunllantaga mandaj cürapa uywayninpis niran: «Gamtaga werta cajcho paywan caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj runapa famillyanpa rinrintami Pedro cuchurisha-caran.)

²⁷ Chaura Pedro yapay ñigaran. Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Luc. 23.1-5)

²⁸ Manaräpis pacha waraptin Caifaspa wasinpita Jesusta aparan Pilatupa despächunman. Payga Roma gobernadormi caran. Mandaj Israelcunaga gobernadorpa despächunman mana yaycuranchu «Mana Israel runapa wasinman yaycorga ganrami ricacushunpaj. Pascua fista micuytapis manami micushunpänachu» nir.

²⁹ Chaymi despächunpita llojshirir Pilato tapuran: «Cayman apamunayquipäga ¿ima mana allitataj cay runa rurasha?» nir.

³⁰ Chayno tapuptin niran: «Mana allita rurasha captinmi cayman apamushcä. Man'chäga manami apamömanchu caran.»

³¹ Chaura Pilato niran: «Layniqui nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran: «Musyashayquinöpis nogacunaga manami pita wañuchinäpäpis munayniyojchu cä.»

³² Chayno niptinmi quiquin Jesús imano wañunanpäpis willacushan cumli-ran.*

³³ Despächunman cutirir Pilato Jesusta gayarcu tapuran: «¿Rasunpachu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

* 18:32 Juan 3.14; 12.32

³⁴ Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa yarpaynillayquipitachu chayno nimanqui, u juccho chayno nisha-cashunqui?»

³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cá. Gamtaga marca-masiquicunawan cüracunapa mandajnincunami prësu apachimushurayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cá. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cá.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cá. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiyacun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cäga?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-31; Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25)

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.

³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prësuta cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunäta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchupa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasga caran asaltantimi.

19

¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran.

² Suldärucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan.

³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarëchu wañuchicänanpänöga.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga ‹Diospa wamran cá› nishanpita wañuchun. Chayno parlajcunaga wañuchisha cananpämi laynëcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran.

⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran.

¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinäpaj, cacharinäpäpis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi

Jesugsa ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquipaj!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusganan caj «Gabata» nishan alarman aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicunawan läjasha» ninanmi caran.)

¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquta!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquta crusificämanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynëga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynë manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crusificananpaj apacuran.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43*)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matancaparcur aparän «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)

¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusificaran. Paytawan iwalta ish-cay runacunatapis crusificaran jucninta jucaj-lädunman jucnintana jucaj-lädunman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir.

²⁰ Jerusalem pa sercallancho crusificasha captinmi Israelcunaga achcaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo, latín, griego rimaycunachömi.

²¹ Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «‹Israelcunapa raynin› nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: ‹Israelcunapa raynin-tucoj› nir isquirbirächun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishätaga manami rucachünachu.»

²³ Jesusta crusificarcärir suldärucunaga röpanta chuscu pedäsuman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran:

²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»* Chay nishannöllami suldärucuna ruraran.

²⁵ Crusificaraycashan cajchömi caycaran Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.

²⁶ Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷ Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49*)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj* Jesusga «Yacunaycä» niran.

* 19:24 Sal. 22.18 * 19:28 Sal. 69.21

²⁹ Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj bïnu. Chaymi gueru pun-tanman yacu shogojta watarcur, pochgoj bïnuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran.

³⁰ Pochgoj bïnuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.» Chayno nircur wañucäcuran.

Isquïnanpa tucsishan

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga mana munaranchu säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitädumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crucificaraycajcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj.

³² Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupancho crucificaraycaj runacunapa chancancunata paquiran.

³³ Jesuspa ñaupanman witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴ Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquïnanpa tucsiriran. Tucsiptin yawarwan yacu llojshimuran.

³⁵ Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapis sumaj yäracunayquipaj.

³⁶ Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlinanpämi.*

³⁷ Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsishanta»* nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(*Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56*)

³⁸ Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunanpaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicuranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj.

³⁹ Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mïrratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)*

⁴⁰ Israel runacunapa custumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹ Jesusta crucificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi man-araj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran.

⁴² Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycäciran.

20

Jesús cawarishan

(*Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12*)

¹ Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycashan cajman. Pamparaycashan cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta.

* **19:36** Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7 * **19:37** Zac. 12.10; Apoc. 1.7 * **19:39** Juan 3.1-2

² Chayta ricaycur cöriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpunta apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³ Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman.

⁴ Ishcan cöriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran.

⁵ Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tälallana mashtaraycajta.

⁶ Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tälallatana.

⁷ Umanta shucupashan tälatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran.

⁸ Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashantapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta riguiran.

⁹ Chaypis manami tantiyaranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanpaj isquirbiraycashantaga.

¹⁰ Chaypita chay disipuluncunaga cuticuran.

María Magdalenata Jesús yuripashan

(Mar. 16.9-11)

¹¹ Mariami ichanga chay uchcu puncullocho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran.

¹² Chaycho ricäriran ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamaraycaran Jesuspa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycaran chaquin cashan cajcho.

¹³ Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpunta apacusha. Manami musyächu mayman apacushantapis.»

¹⁴ Chayno nir ticarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu.

¹⁵ Jesús tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsircur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninantami hebreo rimaychöga «Raboni» nin.)

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Ama charirämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸ Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-39)

¹⁹ Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi punctataga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcajcaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupanchu yuricur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰ Chayno nircorga maquina, isquïnanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushicuran.

²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

22 Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa.

23 Pitapis juchanpita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu».*

Jesuswan Tomás tincushan

24 Disipuluncunaman Jesús chayashan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu.

25 Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta riguinäpäga quiquerämi maquinman läbus yaycushan uchcuta ricanä, chaymanraj dedöta jatinä, isquinantapis yatanä.»

26 Chaypita pusaj junajta disipulucunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis caycaranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goy-aycäriy!» niran.

27 Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman deduyquita jatiy. Isquinäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

28 Chayraj cushicushpan Tomás niran: «¡Gamga Diosnëmi canqui, Tayta!»

29 Chaura Jesús niran: «Ricaycamar-rämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcunaga!»

Cay libruta imapaj isquirbisanpis

30 Jesusga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llapanchu cay librucho isquirbiraycan.

31 Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

21

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

1 Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho.

2 Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapitami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran.

3 Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wicharcu llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis chariranchu.*

4 Pacha yur'gaycaptinna Jesusga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga manami rejsiranchu pay cashanta.

5 Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

6 Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu cajlädunman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpacushancama.*

7 Chaymi Jesuspa cuyay disipulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

* 20:23 Mat. 16.19; 18.18 * 21:3 Luc. 5.5 * 21:6 Luc. 5.6

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur juella gochaman pinti-curcuran.

⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädu garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunöllami.

⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcur redata cantun agushman garachamuran aypalla jatusaj pescäduwanta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranchu.

¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranchu pī cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupanman witiycur tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disipuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcu Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disipulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹ Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰ Aywaycashanpita ticraycur Pedroga ricäriran Jesuspa cuyay disipulunpis guepanta aywaycajta. Paymi Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj präsu charichishunquipaj?» nir.*

²¹ Payta ricärirmi Pedroga Jesuspa tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsa?» nir.

²² Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³ Chayno niptinmi waquin yäraoj-masincunaga yarparan payga imaypis mana wañunanpaj cashanta. Ichanga Jesús manami nirancho mana

* 21:20 Juan 13.25

wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴ Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta.

²⁵ Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rurasha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunllapächu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacuanchijapaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchoğa Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapänanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruchoğa sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermänucuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapänanpaj. Chaymi chay wichay ermänucuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermänucunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycaj mayur ermänucuna parlacuran: «mushoj ermänucunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöga Israel caj ermänucunapita mas achcana caran mana Israel caj ermänucunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusganapaj Romaman prësu apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

1-2 Tayta Teófilo,* rimir isquirbimushächöga willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis.

3 Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuynöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

4 Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta* manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirächu.

* 1:1-2 Luc. 1.1-4 * 1:4 Luc. 24.49

⁵ Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycällatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

Syëluman Jesús cuticushan

⁶ Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿cananchu Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷ Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsanapaj cashantapis musyan.

⁸ Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalemcho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»*

⁹ Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacäcuran. Chaypitaga mana ricarannachu.*

¹⁰ Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran.

¹¹ Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹² Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalemman cuticuran. Chay lömapita Jerusalemnanga caran juc kilömetrunöllami.*

¹³ Jerusalemman chayaycärir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.†

¹⁴ Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanpaj shuntacanyaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcunami Jesusman yäraojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycajcunatami Pedro niran:

¹⁶ «Ermänucuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta prësu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prësu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha.

¹⁷ Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸ «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj.

¹⁹ Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» niranja «yawar pampa» ninanmi.)*

²⁰ «Judaspämi Salmos libruchöpis isquirbiraycan: «Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»*

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay ruranapaj cajtapis jucna rurachun» nir.*

* **1:5** Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33 * **1:8** Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47-48 * **1:9** Mar. 16.19; Luc. 24.50-51 * **1:12** Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj.

† **1:13** Santiagupa wamran Judaspa juc jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. * **1:19** Mat. 27.3-8 * **1:20** Sal. 69.25 * **1:20** Sal. 109.8

²¹ «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi.

²² Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha* janaj pachaman Jesús cuticushancama* purëshimajninchimi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanjaj.»

²³ Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutín caran Justo). Juc caran Matías.

²⁴ Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillä, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita.

²⁵ Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

2

Espíritu Santu chayamushan

¹ Pentecostés* fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran.

² Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman.

³ Shuntacasha carcaycajcunamanga cada-ünunman nina rachicarcurchicarcurchayaran.

⁴ Chaura Espíritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espíritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycäriaran.

⁵ Chay wichan Tayta Dios munashannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalencho goyarcaycaran.

⁶ Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima päshantapis ricananjaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran maychaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcajcajta. Chayno parlarcajcashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu.

⁷ Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajcunaga ¿manachu Galilea runacunalla?»

⁸ ¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchino rimajta wiyaycanchi?»

⁹ Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰ Frigiapita, Panfliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa customrinta cumlej juc-lä runacunami.

¹¹ Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchipa rimayninchicho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹² Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcajcaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³ Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalencho tiyajcuna wiyaycallämay.

* **1:22** Mar. 16.19; Luc. 24.51 * **1:22** Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21 * **2:1** Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rïgu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Exo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-12.

¹⁵ Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman?

¹⁶ Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan.

¹⁷ Paymi niran:

« ‹Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willaconga. Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunapaj.

¹⁹ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

²⁰ Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno ticracurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganen junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganen junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

²¹ Pipis Payman yäraoj cäga salbacongami.*

²² «Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi.

²³ Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi* Jesusta präsu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crusificaypa wañuchinanpaj.*

²⁴ Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.*

²⁵ Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

« ‹Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyëshaj.

²⁷ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächu!

²⁸ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.*

²⁹ «Israel-masëcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis musyanchimi.

³⁰ Payga profëtami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran ‹Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj› nir.*

³¹ Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunapaj, sepultürachöpis mana cachaycunapaj.

³² Tayta Diosga nishannölli Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcä.

* **2:21** Joel 2.28-32 * **2:23** Luc. 24.26 * **2:23** Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18 * **2:24** Mat. 28.5-6; Mar. 16.6; Luc. 24.5 * **2:28** Sal. 16.8-11 * **2:30** 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11

³³ Nircurnami Jesusta derëchu caj-läduñman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui.

³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëlluman. Chaypis quiquinmi isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajñeta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir. *

³⁶ Israel-masëcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämänapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicurän. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masëcuna, cananga ¿imataraj ruräman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹ Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunamanpis. Acrashancunamanga pï-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰ Pedroga tucuynöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata rurallar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojuncunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojuncunaga caran quimsa waranganömi (3,000).

⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunapaj, tantata yawachinacunanpaj,* Tayta Diosta mañacunanpaj.

Yäraojcuna yanapänacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi llapanpis manchapacur goyaj.

⁴⁴ Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipänacoj.*

⁴⁵ Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay guellaywannami pishipacushanman-tupu yanapänacoj.

⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu.

⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yäraojcunaga waran-waran yapacaycaj.

3

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

¹ Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanpaj.

² Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanpaj.

* 2:35 Sal. 110.1 * 2:42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj * 2:44 Hech. 4.32-35

³ Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran.

⁴ Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricäramuy».

⁵ Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpar.

⁶ Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayn-inwan jucla puriy!»

⁷ Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarcachiran. Jatarcachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran.

⁸ Chaymi jucla ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran.

⁹ Llan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta.

¹⁰ Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga <Cuyayllapaj> nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycana?» nir.

Pedro willacushan

¹¹ Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycaran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran.

¹² Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masëcuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpischu cay runata allchacächishcä.

¹³ Chaypa ruquenga Jesusman yäracuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchïcuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios* alliman churasha.* Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi präsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu.

¹⁴ Juchaynaj cajta <cachariy> ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.*

¹⁵ Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä.

¹⁶ Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäracuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷ «Israel-masëcuna, pï cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui.

¹⁸ Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami.

¹⁹ Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj.

²⁰ Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran.

²¹ Pay cutimunanpaj öra manaraj chayamuptinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëta unaynami isquirbiran.

²² Moisespis unay awilunchïcunata willaparan: <Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.

* **3:13** Éxo. 3.15 * **3:13** Isa. 52.13-53.12; Fil. 2.7-9 * **3:14** Mat. 27.15-23; Mar. 15.6-14; Luc. 23.13-23; Juan 19.12-15

²³ Chay profëtata mana wiyacoj cäga jugashami canga» nir.*

²⁴ «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran.

²⁵ Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindisyunta chasquengapaj»* nir.

²⁶ Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindisyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

4

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna.

² Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi.

³ Paycunata präsu charircärrerga tardina captinmi carsilman wichgaran warannin jusganapaj.

⁴ Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achcajmi riguiran. Rigiejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵ Präsu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitàdu mayurcuna, lay yachachejcuna.

⁶ Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis.

⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir.

⁸ Chaura Pedroga Espíritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay.

⁹ Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui.

¹⁰ Israel-masëcuna, llapan musyanapaj willashayqui. Jesuspa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha.

¹¹ Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.*

¹² Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³ Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuypa rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesuspa apos-tulnincuna cashanta.

¹⁴ Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupancho ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacuranchu.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir quiquin-pura par-lacuran:

¹⁶ «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu.

* 3:23 Deut. 18.15-19; 34.10 * 3:25 Gén. 12.3; 22.18 * 4:11 Sal. 118.22

17 Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayananpaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

18 Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj.

19 Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacuptë?

20 Ricashätaga wiyashätaga pi-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

21 Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran.

22 Jesuspa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

23 Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nis-hantapis.

24 Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnë, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.*

25 Espiritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan? ¿Imanirtaj manacajcunataga yarpaycan?

26 Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlamun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.*

27 Ray David nishannöllami Herodeswan* Poncio Pilato,* marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlamunsha acrashayqui* Jesuspa contran jatarinanpaj.

28 Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha.

29 Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycama ari mana manchacuypa willacuyniquita willacunäpaj.

30 Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

31 Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chiquejcunata mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesuman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

32 Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiquilläpämi» nirancho. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.*

33 Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypami willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan.

34 Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata wasincunata ranticuycur guellayta

35 apostulcunata entregaj. Paycunana pishipacojcunata aypoj.

* 4:24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6 * 4:26 Sal. 2.1-2 * 4:27 Luc. 23.7-11 * 4:27 Mat. 27.1-2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28-29 * 4:27 Isa. 52.13; Fil. 2.7 * 4:32 Hech. 2.44-45

³⁶ Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josëtami apostulcunaga jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi.

³⁷ Bernabëmi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

5

Ananías warmin Safirawan llullacushan

¹ Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycuran.

² Paycunaga yachachinacurcur chacran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillantana apostulcunaman aparan «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir.

³ Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi ranticushcä» nerga llullacuycanquimi.

⁴ Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacunquimancho. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵ Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

⁶ Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitucurcur apar pampaycäriran.

⁷ Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañushanta.

⁸ Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹ Niptin Pedro niran: «Ganga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰ Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupancho wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran.

¹¹ Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,* llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹² Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan.

¹³ Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran.

¹⁴ Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran.

¹⁵ Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir.

¹⁶ Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalem, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

* **5:11** Waquin Bibliacunachöga **inlisyä** niycanmi. Chayno niycan Jerusalemcho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi.

Apostulcunata ñacachishan

17 Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcärian.

18 Chaymi präsu charircur carsilman wichgachiran.

19 Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran:

20 «Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawayta* tarinanpäga imata rurananpäpis.»

21 Warannin tutaga anjil nishannöllami apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüra-masincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj.

22 Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran:

23 «Carsil puncta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

24 Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran.

25 Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönami yachaycächin.»

26 Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan.

27 Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran:

28 «¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptäga ¿imanirtaj intëru Jerusalencho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Palcunami Jesusta wañuchisha» nir.»*

29 Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj.

30 Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchücuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha.

31 Nircurmi Diosga derëchu caj-lädunman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchancunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga.

32 Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuyanmi. Chay Espiritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumaman.»

33 Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran.

34 Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llaplan Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran.

35 Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy.

* 5:20 Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4 * 5:28 Mat. 27.25

³⁶ ¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscu pachac (400) runacuna gatrirparan. Teudasta wañuycachiptenga llapan gatrirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁷ Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatrirparan. Paytapis wañuycachiptenga gatrirpajcuna mash-taypa mashtar aywacur illgaran.

³⁸ Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönamí usharanga.

³⁹ Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöpapis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchiranchu. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunan-paj willaparcur cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran.

⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesusga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

6

Ganchis runacunata acrashan

¹ Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rima-jcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir.

² Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishcaj apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga.

³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espíritu Santupa munayninwan caycajcunata, alli tantiyajcunata. Paycunatanami churashun imatapis ay-punanpaj.

⁴ Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.»

⁵ Niptin llapan auniran. Chaura acrarán llapan shongunwan yäraoj, Espíritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarán Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasga unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawaycaran.

⁶ Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

⁷ Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yäraojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta präsu charishan

⁸ Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espíritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran.

⁹ Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandría, Cilicia, Asia probinsyacunacho.

¹⁰ Esteban Espíritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpacuranchu.

¹¹ Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapänapaj.

¹² Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachicojcunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura präsu charicarcärir aparän mandajcuna shuntacasha caycashanman.

¹³ Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunapaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman.

¹⁴ Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinapaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.»

¹⁵ Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

7

Mandajcunapa ñaupanchu Esteban rimashan

¹ Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir.

² Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan.

³ Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinapäj caycajman.»*

⁴ Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman* aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.*

⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapäna cananpaj.*

⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta.

⁷ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimänapaj.»*

⁸ Chayno Tayta Dios conträtu rurashan mana gongacänapaj Abrahamta señalacachiran.* Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.* Isaacpis wamran Jacobta señalaran.* Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.* Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta* Egiptuman apacunanpaj ranticaycäriran.* Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.*

* 7:3 Gén. 12.1 * 7:4 Gén. 11.31 * 7:4 Gén. 12.4 * 7:5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gén. 15.13-14; Éxo. 3.12 * 7:8 Gén. 17.10-14 * 7:8 Gén. 21.2-4 * 7:8 Gén. 25.26 * 7:8 Gén. 29.31-35.18 * 7:9 Gén. 37.11 * 7:9 Gén. 37.28 * 7:9 Gén. 39.2, 21

10 Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyuntapis mandäshinanpaj.*

11 «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchïcuna micunanpaj micuy mana caranchu.*

12 Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchïcunami.

13 Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauquiymi caycä» nir. Wauguincunawan* tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.*

14 Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, lapan castancunata.* Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.*

15 Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.* Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.*

16 Wañuptin paycunataga pampananpaj aparán Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.*

17 «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran.

18 Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyarannachu pi José cashantapis.*

19 Chaymi unay castanchïcunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.* Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.*

20 Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.*

21 Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.*

22 Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

23 «Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israelmasincunata watucoj aywananpaj.

24 Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran.

25 Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunäpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacuranchu.

26 Egipto runata wañuchishan warannin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pillyaycajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

27 Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churashacashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

28 ¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?»

29 Niptin Moisesga Madianman gueshpír aywacuran.* Chaychöga gorpapay-

* 7:10 Gén. 41.39-41 * 7:11 Gén. 42.1-2 * 7:13 Gén. 45.1 * 7:13 Gén. 45.16 * 7:14 Gén. 45.9-10, 17-18 * 7:14 Gén. 46.27 * 7:15 Gén. 46.1-7 * 7:15 Gén. 49.33 * 7:16 Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32 * 7:18 Éxo. 1.7-8 * 7:19 Éxo. 1.10-11 * 7:19 Éxo. 1.22 * 7:20 Éxo. 2.2 * 7:21 Éxo. 2.3-10 * 7:29 Éxo. 2.11-15

tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinnami ishca y wamrancuna caran.*

³⁰ «Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho.

³¹ Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchapayllapa witiran. Yaycuycaptin Tayta Dios nimuran:

³² «Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytipis mana munaranchu.

³³ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy.

³⁴ Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.*

³⁵ «Moisesta ¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcur Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi.

³⁶ Chaymi Moisesga Egiptuman aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis* milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis* chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.*

³⁷ Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churanga-paj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»*

³⁸ Chunyaj jirca Sinaïcho* Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹ «Ichanga Moisés nishanta unay castanchicuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Aarontanami unay castanchicunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»*

⁴¹ Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fistatapis cushicuyllawan ruraran.*

⁴² Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

«Israelcuna, chuscu chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë ¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuycunata gomarayqui?»

⁴³ Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»*

* 7:29 Éxo. 18.2 * 7:34 Éxo. 3.1-10 * 7:36 Éxo. 14.21 * 7:36 Núm. 14.33 * 7:36 Éxo. 7.3

* 7:37 Deut. 18.15, 18 * 7:38 Éxo. 19.1-20.17; Deut. 5.1-33 * 7:40 Éxo. 32.1 * 7:41 Éxo. 32.2-6

* 7:43 Amós 5.25-27

⁴⁴ «Chunyaĵ chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannöllami.*

⁴⁵ Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.* Chaynöpa cay marcanchïpita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullocho Tayta Diosta aduraran.

⁴⁶ Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui» nir.*

⁴⁷ Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.*

⁴⁸ Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

⁴⁹ «*Syëluga jamacunämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaräna.

Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

⁵⁰ ¿Syëlupis pachapis manachu noga rurashallä caycan?)*

⁵¹ «Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llukan ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunannöllami Espiritu Santupa contran carcaycanqui.*

⁵² Unay castanchïcunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui.

⁵³ Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran.

⁵⁵ Estebannami Espiritu Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läducho caycämojta.

⁵⁶ Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämün. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läducho caycämün.»

⁵⁷ Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan aptacarcäriran.

⁵⁸ Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoy mösuta paytacuran.

⁵⁹ Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»*

⁶⁰ Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.*

8

¹ Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

* **7:44** Éxo. 25.9, 40 * **7:45** Jos. 3.14-17 * **7:46** 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14 * **7:47** 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17 * **7:50** Isa. 66.1-2 * **7:51** Isa. 63.10 * **7:59** Sal. 31.5; Luc. 23.46 * **7:60** Luc. 23.34

Chay wichan Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samari-apa. Apostulcunallana Jerusalenhöga quëdaran.

² Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapacojuna cuerpunta pam-paycärran. Nircur paycunaga llaquicur wagan.

³ Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.*

Samariacho Felipe willacushan

⁴ Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran.

⁵ Felipipis Samariam chayar Jesucristupita willacuran.

⁶ Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj.

⁷ Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej.

⁸ Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa cushicuran.

⁹ Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cä» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran.

¹⁰ Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir.

¹¹ Llapans payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹² Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran.

¹³ Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴ Jerusalencho caycaj apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan.

¹⁵ Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj.

¹⁶ Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesupa juticho bautisacushallarämi caycaran.

¹⁷ Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸ Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran.

¹⁹ Chaymi niran: «Munayniquita ranticaycamay nogapis runacunapa umanta yataycuptë Espiritu Santuta chasquinanpaj.»

²⁰ Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpanqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynintiquimi ushacanqui!

²¹ Ganga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima derëchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj.

²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis.

²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

* 8:3 Hech. 22.4-5; 26.9-11

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamānanpaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalem pita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.)

²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan* tincuran. Payga Etiopiacho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran.

²⁸ Cuticucaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbisha libruta liguiraycar.

²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtayoj runa cajman.»

³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir.

³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyacachimānayquipaj.»

³² Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

³³ Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgānanpämi wañuycärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.*

³⁴ Liguiyta usharir Etiopía runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyacachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?»

³⁵ Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyninta tantiyachiran.

³⁶ Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?»

³⁷ [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüë Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»]

³⁸ Chaymi carrëta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran.

³⁹ Yacupita llojshircuptin Espiritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran.

⁴⁰ Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcan willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

* **8:27** Griego rimaychöga **capasha runa** ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapānanpaj. Nircurami chay capasha runacunata raycuna churaj warmincunata cuydanapaj u quiquinta mandāshinanpäpis. * **8:33** Isa. 53.7-8

9

Jesusman Saulo yäracushan
(Hech. 22.6-16; 26.12-18)

¹ Chay wichan Sauluga Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpar mas mandaj cüraman aywaran.

² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaycuycur Jesusman yäraojcunata warmita ollgutapis prësu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayay-captinna illajpita syëlupita fiyupa achicyamuran Sauluman.

⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.»

⁶ Chaura manchariywan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imatataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesusna niran:] «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran.

⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesusman yäraoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcu «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesusna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuycan.

¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänanpaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcajmi riman gamman yäraojcunata Jerusalemcho ñacaycächishanta.

¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäraojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israelmasincunata.

¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷ Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

¹⁸ Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

¹⁹ Micuyta yawarcuptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishcaj quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰ Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir.

²¹ Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman präsu apananpaj?»

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³ Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran.

²⁴ Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna.

²⁵ Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpir aywacunanpaj.*

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶ Jerusalemman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan.

²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan.

²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran.

²⁹ Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiyta munaran.

³⁰ Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänuacunaga Cesarea siudäman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yäraojcuna allimi goyäcuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyäcuran Tayta Dios munashannölla cawanapaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³² Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriycuran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran.

³³ Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran.

³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataricurcuran.

³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesusmanna yäracuran.

Dorcas cawarishan

³⁶ Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcas». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishöpacoj cunata yanapaj.

³⁷ Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bänaraycachir altusman chutaycuran.

* 9:25 2Cor. 11.32-33

³⁸ Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywayculläshun» nir.

³⁹ Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychönam Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata.

⁴⁰ Pedroga llapan täpaycäcunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricapärir niran: «Tabita jatariy.» Niptin cawarcu ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran.

⁴¹ Chaura maquipita charircu Pedro jatarcachiran. Nircorga yärajocunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricanapaj.

⁴² Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran.

⁴³ Pedroga suyla ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

10

Pedruta Cornelio gayachishan

¹ Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldarucunapa capitannin caran.

² Cornelioga quiquinpis, wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj.

³ Payga las-tresnöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴ Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?» Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami.

⁵ Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucuj jutinmi Pedro.

⁶ Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷ Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldarunta. Chay suldaruga Cornelio yäracushanmi caran.

⁸ Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹ Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi janaman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna.

¹⁰ Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariycashancama Tayta Dios ribilaptin

¹¹ ricaran syëlu quichacäcojta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mash-taypa watasha uraycämojta ricaran.

¹² Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami.

¹³ Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴ Pedruna niran: «Tayta, laycho <ganra> nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.»

¹⁵ Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

¹⁶ Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëلمان cutichicuran.

¹⁷ Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman.

¹⁸ Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹ Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashycäshunqui.

²⁰ Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.»

²¹ Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiy-cashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashycämanqui?»

²² Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

²³ Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermänuacunapis aywäshiran.

²⁴ Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycan rejsinacushancunata, familyancunata shuntaycur.

²⁵ Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupman gongurpacuran adurananpaj.

²⁶ Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.»

²⁷ Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta.

²⁸ Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynëcunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj.

²⁹ Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰ Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajnamo cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycachaycaj röpasha runa yuripämasha.

³¹ Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami.

³² Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir.

³³ Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycä.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

³⁴ Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pï-maytapis cuyashanta.*

³⁵ Payta wiyacojcunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis.

³⁶ Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan.

³⁷ Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan.

* 10:34 Deut. 10.17

³⁸ Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran.

³⁹ Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crucificaypa wañuchiran.

⁴⁰ Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarircamur nogacunata yuripämasha.

⁴¹ Cawarimushantaga manami lllapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj.

⁴² Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycajacunatapis Jesusna jusganapaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi.

⁴³ Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yäraoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

Mana Israel runacunapis Espíritu Santuta chasquicushan

⁴⁴ Pedro willapaycaptillan lllapan shuntacasha wiyaycajacunaman Espíritu Santu chayaran.

⁴⁵ Pedruta aywäshej Israel ermänucunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran.

⁴⁶ Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar.

⁴⁷ Chaymi aywäshejcunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchino Espíritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸ Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

11

Imata rurashantapis Jerusalencho yäraojcunata Pedro willashan

¹ Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänucunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchäpa willacuyñinta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalenman Pedro cutiptin Israel ermänucuna ollgusha niran:

³ «¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

⁴ Niptinmi Pedrogä imanöpis päshanta willapar niran:

⁵ «Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran.

⁶ Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata.

⁷ Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatarcu chay animalcunata pishtariycur micuy.»

⁸ Nogana nirä: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.»

⁹ Niptëga syëlupita yapay nimiran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰ «Quimsa cutimi chayno nimiran. Nircurmi ichanga syëلمان apacuran.

¹¹ Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran.

¹² Espíritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä.

¹³ Wasiyoj runanami cayno willamaran: «Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

¹⁴ Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.»

¹⁵ Chaypitaga willapaycaptilläna noganchïman chayamushanno paycunamanpis Espíritu Santu chayasha.

¹⁶ Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran: «Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

¹⁷ Jesusman yäracuptinchi noganchïman Espíritu Santuta cachamushannöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?»

¹⁸ Chayno willaptenga Jerusalencho caj ermänucuna mana rimacuranachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunatapis jucuncunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänucuna

¹⁹ Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacojuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquia marcaman.* Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan.

²⁰ Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willaparan.

²¹ Paycuna chayno willacunanjaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²² Chayta mayar Jerusalencho caj ermänucunaga Bernabëta cacharan Antioquia marcaman.

²³ Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj.

²⁴ Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espíritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran.

²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷ Chay wichan Jerusalenpita Antioquiaman profëtacuna aywaran.

²⁸ Chaychömi Espíritu Santu rimachiptin profëta Agabo* willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycashan wichan muchuy caran.

²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcu apachinanpaj.

³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparan.

* 11:16 Hech. 1.5 * 11:19 Hech. 8.1-4 * 11:28 Hech. 21.10

12

Pedruta carsilman wichgashan

¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraojcunata präsu charir-cur fiyupa ñacachiran.

² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuypa wañuchiran.

³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis präsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran.

⁴ Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldürucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldürucuna caran. «Pascua fista ushay jusgashun» nirmi wichgaycachiran.*

⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjiljorgushan

⁶ Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldürucunaman cadinasha. Waquin suldürucunana puncucho täparcaycaran.

⁷ Chayno caycaptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquincunapita cachacäcuran.

⁸ Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacucurcur guepalläpa shamuy.»

⁹ Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiycashanta u suyñuynillancho llojshiycashantapis.

¹⁰ Rimir caj puncucho caycaj suldürucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldürucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywarcaycaptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Quiquillan ricacur cällichö caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänapaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänapitapis.»

¹² Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucay jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäraojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹³ Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pi cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoy jipash.

¹⁴ Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj.

¹⁵ Willaptin shuntacasha caycajcunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpi jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiya-pacushcanqui!»

¹⁶ Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricäregera llapan mancharicäcuran.

* 12:4 Éxo. 12.1-27

¹⁷ Chaura Pedroga maquillanwan señata ruraran upälla cacunanpaj. Nir-corga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermänuconata willay. Santiagutapis* willay.» Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

¹⁸ Carsilcho Pedro mana warämuftin suldärucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

¹⁹ Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldärucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰ Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynöga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricancunanpaj.

²¹ Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuftin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran.

²² Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.»

²³ Herodesga «Tayta Dioslata alabay» ninanpa ruquin quiquin munayniyoj-tucuran. Chaypitami jinan öra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴ Tayta Diospa willacuynintami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵ Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

13

Bernabëtan Sauluta Espiritu Santu acrashan

¹ Antioquiacho caj yäraojcunachöga caycaran profëtacuna, yachachicojcuna. Caycaran: Bernabë, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran.

² Juc cuti Jesusman yäraojcuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espiritu Santu niran: «Bernabëtan Saulutaga acrashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanpaj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espiritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman.

⁵ Salamina marcaman chayar sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriycaran.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriycashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

* **12:17** Chay Santiagutami **Jacobo** niranpis. Payga manami apóstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesuspa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3-5; Hech. 1.14.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëawan Sauluta gayachiran.

⁸ Brüjumi ichanga tucuynöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjutaga griego rimaycho «Elimas» nejmi.

⁹ Sauluga sumaj ricapärir ollgöparan. Saulupami jucaj jutin caran Pablo. Espiritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta

¹⁰ niran: «¡Ganga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui?»

¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran.

¹² Gaprayashanta ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfil-iacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquia marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran.

¹⁵ Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juella mä willapëramuy ari.»

¹⁶ Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay.

¹⁷ Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acrarän. Paycuna Egipto* nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.*

¹⁸ Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.*

¹⁹ Canaán* partiman chayaycachirnamis Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycuran.*

²⁰ Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,* profëta Samuel* cashan wichancama.

²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.* Chaymi Tayta Diosga Cispa wamran Sauluta churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.* Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.

* **13:17** Éxo. 1.7 * **13:17** Éxo. 12.51 * **13:18** Núm. 14.34; Deut. 1.31 * **13:19** Deut. 7.1 * **13:19** Jos. 14.1 * **13:20** Jue. 2.16 * **13:20** 1Sam. 3.20 * **13:21** 1Sam. 8.5 * **13:21** 1Sam. 10.21

22 Chaypitaga Saula jorgurir* Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaïpa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.»*

23 Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchëga Jesusmi casha.

24 Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunapaj.*

25 Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.* Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»*

26 «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallämay. Salbacunapaj alli willacuyga llapanchöpämi chayamusha.

27 Jerusalemcho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiyarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusta wañuchichun» niran.

28 Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis Pilatuta ruwaran «Wañuchiy» nishpan.*

29 Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycärriran.*

30 Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.

31 Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalemman* aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

32 «Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.

33 Noganchi Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

««Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

34 «Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

««ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui» nir.*

35 «Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

««Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu» nir.*

36 «Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpunpis ismur ushacaran.

37 Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.

38 Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga llapan juchanchöpitam Tayta Dios perdunamanchi.

39 Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.

40 Taytacuna, cuydä chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

* 13:22 1Sam. 13.14 * 13:22 1Sam. 16.12; Sal. 89.20 * 13:24 Mar. 1.4; Luc. 3.3 * 13:25 Juan 1.20 * 13:25 Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27 * 13:28 Mat. 27.22-23; Mar. 15.13-14; Luc. 23.21-23; Juan 19.15 * 13:29 Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42 * 13:31 Hech. 1.3 * 13:33 Sal. 2.7 * 13:34 Isa. 55.3 * 13:35 Sal. 16.10

41 « ¡Masqui ricay mana rispitaocjuna!
 Mancharir maypapis gueshpír aywacuy.
 Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.
 Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui
 gamcunaga manami riguinquimancho.»*

42 Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj.

43 Shuntacasha caycashañpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispitañ mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gonganapaj.

44 Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyananpaj.

45 Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran.

46 Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruqa willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapashaj.

47 Llawan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:
 «Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»*

48 Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga allimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

49 Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcan willacusha caran.

50 Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitaödu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran.

51 Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamicunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir* Iconio marcaman aywacuran.

52 Jesusman yäraojcunanami Espíritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

14

Iconio marcacho willacushan

1 Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabë yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran.

2 Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraojcunata chiquicarcärinanpaj.

3 Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiücho goyaran. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis.

4 Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquennga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran.

* 13:41 Hab. 1.5 * 13:47 Isa. 49.6 * 13:51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11

⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan par-lacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananpaj.

⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay wichanpaga marcan-marcan puriran

⁷ alli willacuyta willacuraycar.

Listra marcacho Pabluta sajmar ushashan

⁸ Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu.

⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärrimi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchiman yäracuycashanta.

¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juclla ichircur puriyta gallaycuran.

¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchiman urämusha!» nir.

¹² Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.*

¹³ Marca yaycunachömi Zeus diosta aduracunan capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran.

¹⁴ Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yaycacaycäriran cayno nishpan:

¹⁵ «Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cá. Nogacunaga shamushcá cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis.

¹⁶ Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawanapämi.

¹⁷ Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸ Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹ Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpap marca wajtanman wicapariran.

²⁰ Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcu marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹ Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa.

²² Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³ Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcu yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

* **14:12 Zeus y Hermes** caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej **Júpiter** y **Mercurio**, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojnin cashanta.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴ Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran.

²⁵ Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcamanna aywaran.

²⁶ Chaypitana büquiman wicharcur llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj.

²⁷ Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir.

²⁸ Nircur chaychöga unayllami yäraoj-masincunawan goyaran.

15*Jerusalencho parlacushan*

¹ Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.*

² Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalenman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³ Antioquiapita ermänuacunata cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴ Jerusalenman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunata cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan.

⁵ Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶ Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacuran.

⁷ May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänäpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.*

⁸ Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman cachamushanno* paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran.*

⁹ Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta.

¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumliy» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu.

¹¹ Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta.

¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänuacunata, wiyaycäramay.

* 15:1 Lev. 12.3 * 15:7 Hech. 10.1-43 * 15:8 Hech. 2.4 * 15:8 Hech. 10.44

14 Simonga* willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis.

15 Chayno cananpämi profëtacunapis niran:

16 «Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

17 Chayrämi pï-may runapis nogaman yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbacongapaj.

18 Chayno cananpäga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirä.*

19 «Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta.

20 Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj* churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,* maticuyya wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.*

21 Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagoga-cunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

22 Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänuccuna numrran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänuccuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás.

23 Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänuccuna, ¿allillachu carcaycanqui?

Jesusman yäraoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna car-tacamö.

24 Mana cachaycämuptë caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu.

25 Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänuccunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtawan Pablutawan iwalmi cachaycämö.

26 Bernabëwan Pabloa mana manchacuypami Tayta Jesuspa willacuyn-inta willacurcaycan.

27 Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

28 Espíritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcuna llutanta ruranayquita. Ichanga

29 ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycärinqui-llapa.

30 Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänuccunata shuntaycur cartata entregarán.

31 Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänuccuna fiyupa cushicuran.

32 Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuynöpa willapar sumaj shacyächiran.

* 15:14 Simonpa jucaj jutinmi caran **Pedro**.

* 15:18 Amós 9.11-12

* 15:20 Éxo. 34.15-17

* 15:20 Lev. 18.6-23 * 15:20 Lev. 17.10-16

³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycärinqui» nir despacharan. [

³⁴ Silasmi ichanga «quëdashäräj» nir quëdacuran.]

³⁵ Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänucunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywasha

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermänucunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.»

³⁷ Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran.

³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita* cuticamur willacoj mana aywäshishanpita.

³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acrarán. Ermänucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran.

⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermänucunata shacyächir.

16

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gasha

¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marcacunaman chayan. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran.

² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänucunapis allimi ricaj.

³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänanpaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänanpaj Timoteota señalacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalemcho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj.

⁵ Chaynöpami yärajojacunaga llapan shongunwan yäracunanpaj shacyäcuran. Chaymi waranllanta-waranllanta Jesusman yärajojacunaga achcayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunanpaj aywayta munaptin Espíritu Santu mana camacächiranchu. Chaymi Frigia y Galacia partipana päsa curan.

⁷ Misia partipa linnanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächiranchu.

⁸ Chaymi Misiataga derëchu päsa curan Troas marcaman.

⁹ Juc chacayna Pablo suyñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

¹⁰ Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäcunanpaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyninta willacunäcunanpaj cachaycämashanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹ Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna.

* 15:38 Hech. 13.13

12 Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distrütunmi. Chay siudächo nogacunapis ishcaj quimsa junaj goyapärirä.

13 Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyninta willaparäcuna.

14 Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tälacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta sha-cyächiran.

15 Chaypitana Jesusman yäracur llapan familyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycar-naga shamuy-llapa wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacu-naga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

16 Juc cuti Tayta Diosta mañacunäpaj cajman aywarcaycashächo tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran.

17 Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

18 Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicu-nayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

19 Chaymi jipashpa patruncunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsacho autoridäcuna jusganapaj aparän.

20 Chay autoridäcunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israel-cuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin.

21 Quiquincunapa costumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.»

22 Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Au-toridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcu wiruran.

23 Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran.

24 Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunat-apis sêpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

25 Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquin präsucunapis wiyaran.

26 Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llapan puncucuna quichacäcuran. Präsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran.

27 Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi präsucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir tucsicurinanpäna caycaran.

28 Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llapanëmi caycä» nir.

²⁹ Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cöriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupanman sicsicyaycar gongurpacuycuran.

³⁰ Nircur juclla jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, ¿imataraj ruräman salbacunäpaj?»

³¹ Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³² Chaypitaga carsil täpajta llapan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuyn-inta willaparan.

³³ Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcu jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llapan tiyajcunapis bautisacuran.

³⁴ Wasinman pusharcur gararan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵ Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir.

³⁶ Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

³⁷ Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis llapanpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunaraj shamuchun jorgamänapaj.»

³⁸ Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran.

³⁹ Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunananpaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanpaj.

⁴⁰ Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänuacunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

17

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

¹ Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayaran Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran.

² Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran.

³ Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

⁴ Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta junta-pararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

⁵ Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcäbiran. Chaymi guella runacunata mincacuran: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir.

⁶ Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänuacunallatana garchacurcur autoridäcunaman aparän «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha.

⁷ Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸ Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

⁹ Chaypis Jasón y waquin ermänuacunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰ Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermänuacunata despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹ Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicurán. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj.

¹² Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel rispitàdu warmicunapis ollgucunapis achajmi Jesusman yäracuran.

¹³ Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj.

¹⁴ Chaura Pablutaga ermänuacunata jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quëdacuran.

¹⁵ Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariycorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶ Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicurán.

¹⁷ Chaymi sinagogacunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispitàj mana Israelcunawanpis Jesuspita parlanj. Läsacho goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parlanj.

¹⁸ Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parlanj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga ¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuycan» nir.

¹⁹ Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacunata shuntacänan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuycanqui?»

²⁰ Willacushayquitanöga manami imaypis nogacunata wiyashcächu. Chaymi musyayta munäcuna» nir.

²¹ Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jäpa runacunapis mushoj yachachicuycunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlanj.

²² Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacunata, gamacunata dioscunata sumaj rispitàjmi canqui.»

²³ Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄMI» nir isquirbiraycajta. Chay mana rejsiyar adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

²⁴ «Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlupis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho.

²⁵ Paymi cawananchipaj jämaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripämanchi.*

²⁶ «Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis.

²⁷ Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi.

²⁸ Tayta Diospa maquinchömi cawananchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchipsis pay camashallanmi canchi» nir.

²⁹ Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita ruran.

³⁰ Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta.

³¹ Tayta Diosga maynami juc runata acrasa juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusganapaj.* Acrashanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.»

³³ Chaura Pabloga aywacuran.

³⁴ Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäraojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

18

Corinto siudächo Pablo willacushan

¹ Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran.

² Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran.

³ Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran.

⁴ Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlaj.

⁵ Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

⁶ Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapäshaj» nir.

⁷ Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran.

* **17:25** 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47 * **17:31** Sal. 9.8

⁸ Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapantami Pablo bautisaran.

⁹ Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuypa willacuy. Ama upällallaga cacuychu.

¹⁰ Nogaga gamwanmi caycäshaj. Pipis manami imatapis rurashun-quipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashä runacuna tiyan.»

¹¹ Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹² Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charircur Galionpa despächunman aparan.

¹³ Chayaycachir niran: «Cay runaga: ‹Tayta Diosta adurashun› nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.»

¹⁴ Pablo rimananj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi.

¹⁵ Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.»

¹⁶ Chayno nir despächunpita llapanta garguran.

¹⁷ Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis goceranchu.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸ Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänucunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayananj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.*

¹⁹ Efesuman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlananj.

²⁰ Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu.

²¹ Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran.

²² Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänucunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³ Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcan-marcan ermänucunata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴ Chay wichanmi Efesuman chayan Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantsapis sumaj yacharan.

²⁵ Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan.

²⁶ Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuy-caran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran.

* 18:18 Núm. 6.18

²⁷ Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesucho caj ermānucunaga cartata apachiran Acayacho caj ermānucuna alli chasquinanpaj. Chayarga Dios yanapaptin ermānucunata sumaj shacyāchiran.

²⁸ Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

19

Éfeso siudächo Pablo willacushan

¹ Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermānucunata tarir tapuran:

² «Yāracushpayqui ¿gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushcanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espiritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcācunachu.»

³ Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiyacurtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapāmasha bautisacunāpāga.»

⁴ Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawanāpāmi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yāracunāpāmi.»*

⁵ Niptin paycunaga Jesucristupa jutincho bautisacuran.

⁶ Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yāraojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycāriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran.

⁷ Chaychöga chunca ishcaynömi ermānucuna caycaran.

⁸ Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuyta parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj.

⁹ Jesusman yāracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupanchö Jesucristuman yāraojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yāraojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyninpita willapaj.

¹⁰ Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹ Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj.

¹² Chaymi Pablo töpashan pañuylucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargur. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cūra Escevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jestusta. Pablo pī cashantapis musyāmi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamānayquipaj?»

¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshpīr aywacuran.

¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jestusta alabaj.

* 19:4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7-8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26-27

18 Waquin yäraojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu.

19 Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

20 Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

21 Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermänuacunata watucuytaraj. Jerusalemnita Romamanna aywaytapis yarparan.

22 Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

23 Chay wichanmi Jesusman yäraojcunataga runacuna chiquicarcärikan.

24 Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa* tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gänaj.

25 Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita.

26 Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami.

27 Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispitaicashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

28 Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

29 Chayno niptin mas achcana chay siudächo tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseum prësu aparan. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran.

30 Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänuacunana micharan.

31 Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj.

32 Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlarcaicaran.

33 Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarparmi Israel runacunaga Alejandro jutiyoj runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñata ruraran upällananpaj.

34 Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishcaj örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

35 Chaura autoridäcunapa secretaryonga sëñaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llanmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta.

* 19:24 Artemisata latín rimaychöga *Diana* ninmi.

³⁶ Pipis manami chaytaga ñigangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranayquipäpis.

³⁷ Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu.

³⁸ Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun.

³⁹ Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun.

⁴⁰ Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.»

⁴¹ Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

20

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywasha

¹ Runacuna gaparpashan chawarcuptin llapan ermänuacunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran.

² Aywar chayashan marcacunachöga ermänuacunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran.

³ Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa päsar aywacuran.

⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita.

⁵ Paycunaga Troasman ñauparcur nogacunata shuyarämaran.

⁶ Lebadüraynaj tanta micuna fista päsashanpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

Troas marcacho ermänuacunata Pablo willapasha

⁷ Troas marcachömi ermänuacunawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran.

⁸ Goturpashä wasiga casha ishcaj jana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran.

⁹ Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäriran.

¹⁰ Chaura Pablo urarcur chay mösuta juella macallacurcuran. Yäraojcunatana niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.»

¹¹ Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur llapan yäraojcunata ayyuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran.

¹² Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänuacunaga fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywasha

¹³ Troaspita Asón marcacama Pablo chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwan aywacurä Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj.

¹⁴ Asoncho tincurcuncuna llapanë büquiwan aywacurä Mitilene marca-man.

¹⁵ Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcamanna chayaräcuna.

¹⁶ Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänuconata Pablo gayachishan

¹⁷ Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuconata gayachiran.

¹⁸ Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis.

¹⁹ Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wagarpis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä.

²⁰ Gamcunata yachachinäpaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi.

²¹ Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi.

²² Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsamänapaj cajtapis manami musyächu.

²³ Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami.

²⁴ Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.* Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pï-maytapis willapänä caycan.

²⁵ «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänachu.

²⁶⁻²⁷ Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj.

²⁸ Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuconata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänuconata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha.

²⁹ Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuconata llutancunata yachachirmi pantacächenga.

³⁰ Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuconaga paycunatami gatirpanga.

³¹ Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermänuconata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyninta wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj.

* 20:24 2Tim. 4.7

³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami muna-pashcächu.

³⁴ Musyashayquicunanöpis pachäpäga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpächu arushcä; yan'guïcunapäwanmi.

³⁵ Chayno cawarmi yachachishcä nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapänayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiymi mas cushicuypäga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermänuacunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran.

³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpänachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur wagaran. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yan'garan.

21

Jerusalenman Pablo aywacushan

¹ Mayur ermänuacunapita dispidicurir aywacuräcuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayaräcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayaräcuna.

² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tariräcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacuräcuna.

³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lädöpami päsaräcuna. Siria läduman aywaräcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bäjachinanpaj.

⁴ Chaycho ermänuacunawan tincur juc semäna goyaräcuna. Paycunami Espíritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

⁵ Semänaruptënaga ermänuacunawa warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yan'gämaran. Gongurpaycärirna llapanë Tayta Diosta mañacurä.

⁶ Dispidicurirna büquiman wicharcur aywacuräcuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarä. Chaycho ermänuacunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyaräcuna.

⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayaräcuna. Chaychöga alli willacuyta willacoj Felipe* cajman pachacuräcuna. Paytami Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermänuacunatawan ñaupata acrasa caran.

⁹ Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetisancunami.

¹⁰ Chaycho achca junajna goyarcaycaptë Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profëta.*

¹¹ Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espíritu Santumi nin: «Watarashayquinömi cay wachcupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹² Chayta wiyar llapan ermänuacunawan Pabluta ruwarä «Jerusalenman ama aywaychu» nir.

* 21:8 Hech. 6.5; 8.5 * 21:10 Hech. 11.28

13 Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquicachimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpis chasquicushämi. Tayta Jesús janan manami wataränalläpächu listu caycä. Sinöga Jerusalencho wañunäpäpis listumi caycä.»

14 Chaura aunichiyta mana camäpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynöpis cangachari» niräcuna.

15 Chaypitana camaricarcärir Jerusalenman aywacuräcuna.

16 Cesareapita ermänuacunapis aywäshimaran. Jerusalenman chayaptëcunaga pushamaran Chipre runa Mnasonpa wasincho pachäcunäcunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yäracuran.

Santiago watucoj Pablo aywasha

17 Jerusalenman chayaycuptë ermänuacunaga cushicuran.

18 Warannin junäga aywaräcuna Santiaguta watucoj. Chaycho tariräcuna mayur yäracojcuna shuntacasha caycajta.

19 Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchi imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

20 Chaura wiyaycajcunaga Tayta Diosninchita alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermänu, musyashayquinöpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yäracusha. Jesusman yäracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pi-maypis cumlinantami.

21 Paycunaga gampäpis caynömi mayasha: jäpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, costumrincunata cumlinantapis.

22 Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman?

23 Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychömi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin.

24 Cananga chuscunta pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy.* Paycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga.

25 Mana Israelcunamanpis ermänuacunamanga maynami cartata apachishcä idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»*

Templucho Pabluta präsu charishan

26 Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junäga paycunawan iwal mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

27 Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcärir gaparparan

28 «Israelcuna, yanapämaya. Cay runami intërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycächin» nir.

* 21:24 Núm. 6.13-21 * 21:25 Hech. 15.29

²⁹ Chayno niran Efesucho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.*

³⁰ Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgarcäriran.

³¹ Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiyta munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldärucunapa comandantin wiyaran.

³² Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cöriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu.

³³ Comandantiga Pabluta prësu charircur ishca cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir.

³⁴ Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran.

³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatir magayta munaptin escalunman chayaycacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran.

³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisha aywaran «¡Wañuchun!» nir garpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?»

³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.»

⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.»

² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäriran.

Pabluna niran:

³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gamalielmi* laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay costumrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä.

⁴ Allita ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä.

⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësu cay Jerusalenman apaycamur castigachinäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan
(Hech. 9.1-19; 26.12-18)

* 21:29 Hech. 20.4 * 22:3 Hech. 5.34-39 * 22:5 Hech. 8.3; 26.9-11

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaraycashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.»

⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu.

¹⁰ Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimiran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis willashunquipaj.»

¹¹ Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

¹² «Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita.

¹³ Paymi shaycamur nimiran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananista ricarä.

¹⁴ Paymi nimiran: «Unay castanchïcuna sirbishan Tayta Diosmi manaraj yuriptillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyanayquipaj.

¹⁵ Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui.

¹⁶ Chaymi jucla bautisacuy. Tayta Diosninchita mañacuy juchayquicunapita perdunashunayquipaj.»

¹⁷ «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashächo ricarä

¹⁸ Tayta Jesusta. Pay nimiran: «Apuray. Jerusalem pitaga jucla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.»

¹⁹ Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacunapita präsu apashäta, castigashäta.

²⁰ Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcunapa röpanatapis charaparä.»*

²¹ Chaura Tayta Jesús nimiran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²² Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willaptinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¡Chay runaga ama cawachunchu! ¡Jucla wañuchun!»

²³ Chayno gaparpashpanmi röpancunatapis tapsir-usharan. Allpatapis jana-jpa goshtataylla machiran.

²⁴ Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.»

²⁵ Castigananpaj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir.

²⁶ Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

* 22:20 Hech. 7.58

27 Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pabloga.

28 Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcă.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami că.»

29 Chauraga Pabluta astinanpaj caycajcuna paypita juclla witicuriran. Comandantipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

30 Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23

1 Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcăchu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

2 Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajnincunawan shimicho lagyachiran.

3 Pabluna niran: «¡Janan shongu,* quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana căsur lagyachimanqui?»

4 Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

5 Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcăchu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis «Marcayquita mandajtaga ama ashllinquichu»* niycanmi.»

6 Pabloga musyaranmi chay mandajcuna waquin căga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi că.* Chachăcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishăpitami jusgaraycămanqui.»

7 Chayno niptin fariseucunaga Pablupa faburninna ricacuran. Saduceocunawan rimanacuyta gallaycuran. Runacuna ishcayman raquicăcuran.

8 Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.* Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseucunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almanpis canmi» nir.

9 Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseucuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espiritupis anjilpis willapasha.»

10 Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pablutaga imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldăruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

11 Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurmi niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalencho willacushcanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

12 Pacha wararcuptinna waquin Israel runacuna juracuycaran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

* 23:3 Mat. 23.27 * 23:5 Éxo. 22.28 * 23:6 Hech. 26.5; Fil. 3.5 * 23:8 Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27

¹³ Parlacojcnunaga caran chuscu chuncapita (40) masmi.

¹⁴ Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashañman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi.

¹⁵ Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämäy sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

¹⁶ Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran.

¹⁷ Willaptin Pabluna juc capitanta gayarcu niran: «Cay wamrata comandantiman pushay. Paytami willayta munaycan.»

¹⁸ Wamrata comandantiman chayachir capitanga niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

¹⁹ Comandantinami wamrata janchacurcur juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänayquipaj?» nir.

²⁰ Wamrana willaran: «Waquin Israel runacunami parlacusha Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashañman wara tuta apachinayquipaj.

²¹ Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

²² Willarcuptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapanquichu.» Chayno nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³ Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ishcaj pachac (200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga.

²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadorin Felixman chayachichun.»

²⁵ Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶ Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä.

²⁷ Israelcunami cay runata magari wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcu washashcä.

²⁸ Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnincuna shuntacashañman.

²⁹ Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöraj ar-reglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannölli chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran.

³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran.

³³ Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran.

³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur

³⁵ niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullocho sumaj täpachiran.

24

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishcaj mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayaran. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayaran Pablupa contran rimanapaj.

² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui.

³ Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö.

⁴ Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiyarcamänayquipaj.

⁵ Cay runaga jogucox gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin.

⁶ Jerusalemcho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna präsu chariycur [laynä nishanno arreglayta munashcä.

⁷ Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumaran.

⁸ Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöraj ima juchan cashantapis cäranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.»

⁹ Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰ Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix señata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapëshayqui.

¹¹ Diosta aduraj Jerusalemman chayashäga chayrämi chunca ishcaj junaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman.

¹² Tarimasha manami piwanpis rimanacuycachtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis, ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu.

¹³ Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun.

¹⁴ Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaret-pita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbیشان Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profëtacuna isquirbیشانmanpis rigüemi.

¹⁵ Nogapis paycunanömi rigüë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis.

¹⁶ Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷ «Ishcaj quimsa watatami nasyunnëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanäpaj.

¹⁸ Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.*

* 24:18 Hech. 21.17-28

19 Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänapaj.

20 Man'chäga caycho caycajcuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta.

21 Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycämanqui»^{*} nir. Chay imachari juchä caycan.»

22 Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

23 Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

24 Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran.

25 Pablo willaparan Dios munashanno cawanapaj, juchata mana ruranapaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

26 Gobernador Félix siguürumi parlananpaj Pabluta gayachiran cachaycunanpaj pacayllapa pägananta munar.

27 Chaynöllami ishca yata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla präsu cachaycuran.

25

Festopa ñaupancho Pablo parlashan

1 Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran.

2 Mandaj cüracunapis, rispitädu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran.

3 Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj.

4 Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj.

5 Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

6 Jerusalemcho juc semänano goyarcu Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninnami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran.

7 Pabluta chayachiptin Jerusalem pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran.

8 Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

9 Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

10 Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchimi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Ganga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta.

* 24:21 Hech. 23.6

¹¹ Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

¹² Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcu Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

¹³ Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareman aywaran Festota watucoj.

¹⁴ Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan.

¹⁵ Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran.

¹⁶ Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cäranacuptenga. Chapacunantarämi shuyan.»

¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalemnita chayamuptin warannin junaj despächöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurä.

¹⁸ Contrancunaga manami yarpashänöchu cärraran.

¹⁹ Chaypa ruquenga costumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachänacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.

²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camäpacur Pabluta tapurä «¿Jerusalemman aywashwanchu ñaupächo cäranacunayquipaj?» nir.

²¹ Payga Jerusalemman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamächun» nir. Chaymi jinalla prësu caycächë Romaman apachinäcama.»

²² Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyayanayquipaj.»

²³ Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridäcuna shuntacänan jatun cuartuman yaycuran. Llapan shuntacuptin Pabluta jorgachimuran.

²⁴ Chayaycachiptin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycäcuna, cay runa wañunantami Jerusalemhöpis cayhöpis Israel runacuna munan.

²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpänöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinapaj. Pay nimashannölla Romaman apachinäpämi caycä.

²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunäpäpis manami sumäga musyächu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapämäy sumaj tapurcur mandajninchiman imano cartata apachinäpäpis.

²⁷ «¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandajninchiman apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26

¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapämäy.»

Niptin maquina jogarcu Pablo niran:

² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jita tapämashanpita gampa ñaupayquicho chapacunäpäpaj captin.

³ Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa custumrin imano cashantapis, imapita apaycachänacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushäta mana yamacayllapa wiyaycamänayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalenchöpis Israel runacuna llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis.

⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.* Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishes laycunata.

⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami cayman präsu apachimasha jugamänanpaj.

⁷ Chunca ishca Israel tribucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishalläpitami Israel runacuna dimandaycäman.

⁸ Tayta Diosga aunishannölli wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir gaticacharämi.

¹⁰ Chaynömi Jerusalenchöpis rurarä. Mandaj cüracuna ordinta gomaptinmi achcajta carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.

¹¹ Sinagogacunachöpis achcajtami castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä präsu charimunapaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan
(Hech. 9.1-9; 22.6-16)

¹² «Chaynöpami mayur cüracunawan parlacurcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä.

¹³ Las-dösino aywarcaycaptë nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran.

¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirä. Jitaraycashächo wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachämanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuyanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta.

¹⁵ Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä.

¹⁶ Cananga juclla jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi.

¹⁷ Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunanapis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapashayqui.

¹⁸ Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanapa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspa munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal allı cawayta tarenga.»

¹⁹ «Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

* 26:5 Hech. 23.6; Fil. 3.5 * 26:11 Hech. 8.3; 22.4-5

20 Chaymi willacushcä Damascucho,* Jerusalencho* y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawanapaj.

21 Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariyçáramar wañuchimayta munamasha.

22 Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

23 Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;* cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapänapaj cashanta.»*

Jesusman yäracunanpaj Agripata Pablo nishan

24 Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!»

25 Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä.

26 Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuypa parlamö. Noga musyämi llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuy-cashäga manami pacayllapachu päsa.

27 Tayta Agripa ¿riguinquichu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

28 Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yäracachimayta yarpanqui?»

29 Niptin Pablo niran: «Juclla yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycämäjcunapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

30 Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

31 Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränapäpis.»

32 Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajninchi Cesar-raj arreglanapaj mana ruwacusha captenga.»

27

Pabluta Romaman apachishan

1 Italiaman apachimänapaj parlacuriycur Pablutapis waquin prësucunatapis capitän Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi.

2 Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wicharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsan caran. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudäpitami.

3 Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitän Julioga alli shongu car Pabluta ermänuacunawan tincuchiran. Chaura ermänuacunaga Pabluta sumaj atindiran.

4 Sidonpita aywacuptëcuna nogacuna aywanäpaj caj-läpita fiyupa wayrämurän. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä.

* 26:20 Hech. 9.20 * 26:20 Hech. 9.28-29 * 26:23 1Cor. 15.20 * 26:23 Isa. 42.6; 49.6

⁵ Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶ Mira marcacho capitan Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycaj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran.

⁷ Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupanman. Aywanäpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsuräcuna Salmón marca ñaupanpa.

⁸ Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumaräcuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayaräcuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹ «Buenos Puertos» nishanman chayanäcunapäga achca junajrämi ñacaräcuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwän puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycajcunata Pabloga willaparan:

¹⁰ «Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipämi aywashun. Büquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchicunapis wañuycushwanmi.»

¹¹ Chayno niptinpis capitan Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucurancho. Chaypa ruquenga manijajtawan büquipa duyñun nishanta wiyacuran.

¹² Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänäcunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänäcunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänanpäpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³ Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämuftin aywanäcunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywaräcuna.

¹⁴ Yargushäcunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämuran.

¹⁵ Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj.

¹⁶ «Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupanpa päsar chayaräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna.

¹⁷ Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan telacunatapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayrä apamaran.

¹⁸ Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran.

¹⁹ Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuftin büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran.

²⁰ Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuftinmi cawaytapis mana yarparäcunanachu.

²¹ Achca junajna imatapis mana micuptinmi llapanpa chaupinman ichiy-cur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwancho caran. Imatapis manami lamarman garpushwancho caran.

²² Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu.

²³ Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha:

²⁴ «Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir.

²⁵ Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracö. Anjil nimashannöllami canga.

²⁶ Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷ Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriyächimaptin, büqui manijacunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata.

²⁸ Lamarpa jonduyninta tupuptin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptin ishcaj chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran.

²⁹ Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränancama.

³⁰ Ichanga büqui manijacunaga gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata urayächiran.

³¹ Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijacunaga gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir.

³² Chayno niptinmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarman yagacunapaj.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnami mana imatapis micushcanchichu.

³⁴ Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui canapaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupanchö Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran.

³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran.

³⁷ Büquicho aywajacunaga carä ishcaj pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami.

³⁸ Llapan micuran sacsananyaj. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarman rëguta garpuriran.

Büqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararcuptin büqui manijacunaga mana musyaranchu mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyarcuptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi büqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quëdacunanpaj. Büqui manijacunaga timunnintapis pascariycärriran. Wayra tangacunan tëlatapis janajman chutarcärriran wayra apananpaj. Chaura büquiiga lamar cantunman aywayta gallaycuran.

⁴¹ Aywaycashanchömi büquiiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuyächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prësucuna mana gueshpinanpaj suldärucunaga wañuchiyta munaran.

⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitán Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bäñayta yachajacunaga cantuman llojshichun.

⁴⁴ Waquinna tablacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuyta lamar cantunman llojshirä.

28

Malta tishgucho Pablo cashan

¹ Chaura llapanë lamarpita llojshircärir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta.

² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj.

³ Pablupis chaqui rämacunata shuntarcur ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpir llojshiraycamur maquinpita amucurcuran.

⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir.

⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu.

⁶ Ricarpaycajcunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran.

⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran.

⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran.

¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptäcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tamya quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wicharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha.

¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna.

¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman.

¹⁴ Chaychönami ermänucunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna.

¹⁵ Romacho caj ermänucunaga aywarcaycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermänucunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchita agradësicuran.

¹⁶ Romaman chayaptänami capitanga comandantiman präsucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillacho goyächiran. Chaychöga juc suldärullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷ Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntacarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami

marca-masinchitapis, ni unay familyanchicunapa costumrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalemcho prësu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entregamasha.

¹⁸ Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimänanpänoğa. Chaymi cachaycamayta munaran.

¹⁹ Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.* Imano captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu.

²⁰ Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapänäpämi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

²¹ Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapämashachu gampäga.

²² Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³ Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänanpaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran.

²⁴ Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiranchu.

²⁵ Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶ «Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantiyquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷ Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

²⁸ Isaias nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapähaj. Paycunami ichanga jucla tantiyaconga.»

²⁹ [Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

³⁰ Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojcu-nataga chay wasillachömi jamachej.

³¹ Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyänanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

* 28:19 Hech. 25.11 * 28:27 Isa. 6.9-10

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermānucunamanmi» (1.1).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1-7).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermānucunata watucuyta. España partiman aywajnömi watucuyta munaran (15.22-29). Chaynöpis mayaranna Israel caj ermānucunawan mana Israel caj ermānucuna inlisyacho tincupānacuycashanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cösapita: señalacunapaj cajpita (2.25-3.1; 4.9-12), säbadu jamay junaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1-23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanpaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yäracuptinchi Espíritu Santu yanapāmashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yäracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupanman chayashun manami Moisés isquirbishan layta cumlishallanchipitachu (2.17-3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yäracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rurar llapanpaj wañuyta apamushanta (5.12-14). Jesucristuman yäracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15-6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycächin imanöna cawanapäpis cashantami (12.1-15.6).

Cay carta ushanancho jutinpa jutinpami ermānucunata Pablo saludaycan. Nircur paycunapita dispidicuyan (16.1-27).

Carta gallaycunan

¹ Romacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo, Jesucristupa sirbejinmi cay cartata apachimö. Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpämi cachamasha.

² Chay alli willacuyninpäga unaynami Tayta Diosninchi profētancunawan willacachiran.

³ Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajninchi cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.*

⁴ Paytami wañuptinpis Espíritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchipa munayniyoj wamran cashanta.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha may-chay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi pi-maytapis willapä Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj.

* 1:3 Mat. 1.1; 12.23

⁶ Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷ Romacho caycaj ermänućuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashush-payquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸ Ermänućuna, rimëřuga Tayta Diosninchićami noga agradëćicö Jesucristuman sumaj yäracushayquita may-chaychöpis parlaptin.

⁹ Waran-waran llapaniquipaj mañacushäta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannöłłami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongöwan willacuycä.

¹⁰ Mañacuycä Tayta Dios camacächiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunäpämi.

¹¹ Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycä Espiritu Santu yanapämashanwan gamcunatapis yanapänäpaj. Chaynöpami Jesucristuman mas yäracur alli cawanquicunapaj.

¹² Chayamuptëmi jucninchi-jucninchićpis Jesucristuman yäracuyninchipa shacyächinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj.

¹³ Ermänućuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcächu. Juc marcacunacho willacuptë runacuna Jesucristuman yäracushanno gamcuna cajchöpis Jesucristuman yäracunanpämi willacuycä.*

¹⁴ Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapänä caycan.

¹⁵ Chaymi imanöpapis Romaman shamuyta munaycä Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj.

Tayta Diospa alli willacuynenga munayniyojmi

¹⁶ Nogaga manami pengacöchu alli willacuycä willacur. Chay alli willacuycä Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yäracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimëřu willapä Israel-masëćunata, chaypitana juc-lä runacunata.**

¹⁷ Chay alli willacuychöga tantiyachimanchi Jesucristuman yäracullar salbasha cananchipämi. Chaymi palabranchöpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga» nir.*

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸ Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata ruran. Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosninchićami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga.

¹⁹ Chay runacunaga Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha.

²⁰ Llapan camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcächu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.*

* **1:13** Hech. 19.21 * **1:16** Mar. 8.38 * **1:16** 1Cor. 1.18 * **1:17** Hab. 2.4 * **1:20** Hech. 17.24-27

²¹ Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacurancho ni agradësicuranpischu. Chaypa ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita rurashpanmi cawaran.*

²² Paycunaga «yachajmi cã» nirpis imata rurashantapis manami musyanchu.

²³ Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chaynöpis aduran pärejcunatano ruraycur, uywacunatano ruraycur y garachaypa purejcunatano ruraycur.

²⁴ Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchipis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunanpaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyãcun.

²⁵ Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adurashaga cachun.

²⁶ Chaymi Tayta Diosninchi cachaycusha tucuy mana allicunata rurar cawacunanpaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollgutaga mana munannachu.

²⁷ Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchi castigaycan.

²⁸ Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunanpaj, marca pengay goyãnanpaj.

²⁹ Chayno cashpanmi tucuy mana allicunata ruran, quiquillanpaj imatapis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wañuchicun, achäquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima,

³⁰ runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pï-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allicunata ruranallanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu,

³¹ imata willapaptinpis mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapãcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu.

³² Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infiernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuypami chayno juchata ruran. Waquin runacunatapis shacyächin chayno mana allicunata rurananpaj.

2

Llapan runata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Runa, gamga juccunata ¿juscaycanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata juscaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.*

² Musyanchimi juchata rurasha caycar jucta juscagajtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusganapaj cashanta.

³ Runa, gamga juchata ruraycarpis juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpanquichu Tayta Dios mana juscashunayquipaj cashanta?

⁴ ¿U Tayta Dios cuyapãcoj, pasinsacoj, alli captincho yarpanqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapãshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannöna cawanayquita.

* 1:21 Efe. 4.17-18 * 2:1 Mat. 7.1; Luc. 6.37

⁵ Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinqichu? Jucha rurayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunquipaj.

⁶ Chay junäga juchata rurashanman-tupumi pitapis Tayta Diosninchi jusinganga.*

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga.

⁸ Tayta Diosninchita mana wiyacojcnata, mana allita rurajcunatami ichanga mana cuyapaypa castigangapaj.

⁹ Jucha rurajcunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj.

¹¹ Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.*

¹² Mana Israel runacunaga Moisés isquirbisan layta manami musyanchu. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelcunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi jusingapaj.

¹³ Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallanpitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejcunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga.

¹⁴ Mana Israel runacunapis Moisés isquirbisan layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbisan laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan.

¹⁵ Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis.

¹⁶ Chaura noga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusingachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jusingami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷ Gamga cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbisan laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui.

¹⁸ Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyanchi maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis.

¹⁹ Chaymi gamga gaprano caycajcnata pushajno, chacaycho puriycajcnata achquipajno caycanqui.

²⁰ Moisés isquirbishanta chararmi gamga mana yachajcnata, mana tantiyajcnata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹ Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunanjaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuycanqui?

* 2:6 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27 * 2:11 Deut. 10.17

22 Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuycanqui? İdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega idulucunapa capillanman yaycunqui adurnuncunata suwacunayquipaj?

23 Moisés isquirbishan laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu?

24 Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurawaptiquimi Tayta Diospa willacuyninta runacuna manacajman churan.»*

25 Moisés isquirbishan layta cumliptenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan.

26 Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga?

27 Chayno captenga mana señalacusha caycarpis layta cumlejcunami fisyuchöga nishunquipaj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir.

28 Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpullancho señalachicojchu.

29 Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchimunashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shongunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.*

3

1 Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu?

2 Au, allimi. Tayta Diosninchëga conträtuta ruraw Israelcunatami palabrantarimëru musyachiran.*

3 Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachuraj cumlenga?

4 Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llullacashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan: «Gamga rasun cajtami rimanqui.

Jugashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»*

5 Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.)

6 Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraw runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman?

7 Noga capas juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami.

8 Chayno captenga ¿mana allicunatachu rurashun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llutaw ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaw runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

* 2:24 Isa. 52.5 * 2:29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4 * 3:2 Sal. 147.19-20 * 3:4 Sal. 51.4

⁹ Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchipa palabranchoöpis cayno niycan:

«Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹ Pipis manami tantiyacunchu.

Pipis manami Tayta Diosninchi munashanno cawayta ashinchu.

¹² Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

¹³ Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.*

Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.*

¹⁴ Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.*

¹⁵ Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶ Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹⁷ Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.*

¹⁸ Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.»*

¹⁹ Tayta Diosninchipa palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchi jugaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu.

²⁰ Ama yarpaychu Moisés isquirbisan layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.*

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹ Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbisan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis musyachimanchi.

²² Pï captinpis Jesucristuman yäracuptenga* Tayta Diosninchi perdunar salbanmi.

²³ Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchipa ñaupanpitapis carucho caycanchi.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruquinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi.

²⁵ Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yäracuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdunaranmi.

²⁶ Chayno rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäracoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷ Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

* **3:12** Sal. 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** Sal. 5.9 * **3:13** Sal. 140.3 * **3:14** Sal. 10.7 * **3:17** Isa. 59.7-8
* **3:18** Sal. 36.1 * **3:20** Sal. 143.2; Gál. 2.16 * **3:22** Gál. 2.16

28 Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbishan laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

29 ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanchu? ¿Manachu intëru nasyunchu caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi.

30 Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäraojcunataga perdunar salbangami.*

31 Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliychan.

4

Abraham yäracushan

1 Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta.

2 Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha.

3 Tayta Diosninchipa palabanchöpis nin: «Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»*

4 Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchipa chaninmi.

5 Tayta Diosninchimi ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rurashanpitachu. Chaypa ruquenga payllaman yäracuptinchimi alli ricamanchi.

6 Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpitachu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

7 «Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

8 Cushishami cawanga Tayta Dios mana jugsashan runaga.»*

9 Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta.

10 ¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchi u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi.

11 Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchi allina rican payman yäraojcunataga.*

12 Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpitachu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

13 Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpitachu Abrahamta, paypita mirar aywajcunatapis Tayta Diosninchi auniran cay pachata goycunanpaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.*

* 3:30 Deut. 6.4; Gál. 3.20 * 4:3 Gén. 15.6; Gál. 3.6 * 4:8 Sal. 32.1-2 * 4:11 Gén. 17.10 * 4:13 Gén. 17.4-6; 22.17-18; Gál. 3.29

14 Laycunata cumlejcunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchi man yäracushanchipis. Tayta Diosninchi aunishanpis manami bälinmanchu caran.*

15 Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyaycächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musy-achimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

16 Chaymi yäracuptillanchi Tayta Diosninchëga aunishanta tarichimanchi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanchipita y Tayta Diosninchi alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga llapanchipa papäninchino caycan.*

17 Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»* Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcunata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

18 Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchi aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»* nir.

19 Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayojnam. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchi nishanman yäracuran.

20 Tayta Diosninchi aunishancunata payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchi man yäracurmi alabaran

21 «Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir.

22 Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

23 Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan.

24 Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamäshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoy Tayta Diosman yäracushaga.

25 Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimuran juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.*

5

Tayta Dios alli ricamanchi

1 Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi.

2 Yäracuyninchipami Jesucristoga Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuycanchi Tayta Diosninchipa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

3 Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita.

4 Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnam allı cawayta shuyäcuycanchi.

* 4:14 Gál. 3.18 * 4:16 Gál. 3.7 * 4:17 Gén. 17.5 * 4:18 Gén. 15.5 * 4:25 Isa. 53.4-5

⁵ Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchïta Espiritu Santuwanmi musyachimashcanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchïmi noganchïman cachamuran.

⁶ Tayta Diosninchi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo noganchi-raycu wañunanpaj.

⁷ Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Alli runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman.

⁸ Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchïpis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchïta.

⁹ Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu?

¹⁰ Tayta Diosninchïpa contran caycaptinchïmi quiquin amistapämashcanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycashaga ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyninpa mana salbamäshunchu?

¹¹ Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchïwan alli cawananchïpämi Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashcanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata rurashanpita wañuy cashan

¹² Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuyypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata rurar wañun.*

¹³ Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycaran. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyarancho.

¹⁴ Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiyacuypa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.*

¹⁵ Ichanga jucha ruraj Adán manami tincunchu Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashanpitami aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbaconga.

¹⁶ Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchi goycamashanchïman manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi.

¹⁷ Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yäraojcunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapäcoj carmi imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi.

¹⁸ Adanpa juchanpitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitanami runacuna salbaconga.

¹⁹ Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰ Moisés isquirbishan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchïpis fiyupa juchasapa cashanchïta. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi.

* 5:12 Gén. 3.6-19 * 5:14 Gén. 2.16-17; 3.11-12

21 Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapämashpanchi Tayta Diosninchi allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchipaj pushacamäshunpaj.

6

Juchata mana rurananchipaj yachachishan

1 Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamänanchipaj mas juchata rurarchu cawashun?

2 ¡Manami chaynöchu! Noganchëga jucha ruraypita wañushanönami caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan?

3 ¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchëpis bautisacur jucha ruraypita wañushanöna caycashanchita?

4 Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchëtapis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchipaj.*

5 Jesucristo noganchëwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchëpis caycanchi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno noganchëtapis wañushanchipita cawarachimäshunpaj.

6 Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchönachu caycanchi.*

7 Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchëpis jucha rurayta cachaycushcanchina.

8 Jesucristo wañushanno noganchëpis jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj.

9 Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami.

10 Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta ruranallanpänamo caycan.

11 Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristuman yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

12 Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu.

13 Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata rurar caway.

14 Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbishan laypa munayinchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchipa munayinchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

15 Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami!

16 Gamcuna musyanquimi juc patrunpa uywaynin yaycur chay patrun llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castiguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj.

* 6:4 Col. 2.12 * 6:6 Gál. 2.20

¹⁷ Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuynta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiyacunayquipaj.

¹⁸ Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui.

¹⁹ Mä cayta nishayqui sumaj tantiyayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana ruraj, juchata manana ruraj.

²⁰ Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui.

²¹ Chayno mana allicunata ruraj ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuripituega chay rurashayquicuna llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chayanayquipaj caycarayqui.

²² Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta rurajnamis yacushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj.

²³ Jucha rurayllacho cawajcunapa pägonga wañuyami. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.*

7

Majawan tincuchishan

¹ Ermäncuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbishesan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita?

² Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan.

³ Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta jananpaycajnömi caycan. Runan wañuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta jananpaycajnönachu canga.

⁴ Cuyay ermäncuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbishesan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi.

⁵ Moisés isquirbishesan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana runanapaj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castigumanmi chayashcanchi.

⁶ Cananga chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espiritu Santupa maquinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashcanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷ Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niycashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyämanchu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runamasiquipa ima-aycantapis»* mana niptenga manami musyämanchu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta.

⁸ Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiycunapaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa

* **6:23** Prov. 12.28 * **7:7** Éxo. 20.17; Deut. 5.21

ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycaptinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹ Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä.

¹⁰ Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj.

¹¹ Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata ruray wañushamanno tigrashcä.*

¹² Ichanga ama yarpäshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³ Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuyman apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

Mana munaycarpis Pablo juchata rurashan

¹⁴ Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä.

¹⁵ Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munarpis mana munashä cajtami rurä.*

¹⁶ Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänapaj. Chaypämi layga alli caycan.

¹⁷ Chauraga manami quiquënachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

¹⁸ Musyämi jucha rurayllapaj yarpaycashäta. Alli cajcunata rurayta munarpis manami camäpacöchu.

¹⁹ Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rurä.

²⁰ Mana munashäta rurarpis manami quiquënachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹ Chaymi allita rurayta munarpis tantiyacö mana alli ruraycunalla tuma paycämashanta.

²² Shongüllächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami munä.

²³ Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi prësutanöpis chararaycäman.

²⁴ ¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycamanman?

²⁵ Tayta Diosnillanchimi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyämi Tayta Diosninchipa layninta wiyacuyta munaycashäta. Ichanga juchata ruray shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

* 7:11 Gén. 3.13 * 7:15 Gál. 5.17

8

Espíritu Santu munashanno cawananchipaj cashan

¹ Chaura Jesucristuman yäraojcunaga manami castiguman chayanganachu.

² Cawachicoj Espíritu Santumi Jesucristuman yäraojcuninchi jorgamashcanchi juchapa munayninpita y wañuytipapis.

³ Moisés isquirbishan layga manami salbamaranchichu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchino runata juchanchipa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi.

⁴ Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannönachu cawanchi, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannöna.

⁵ Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yäraojcunami ichanga Espíritu Santu munashanno cawanapaj yarpachacun.

⁶ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espíritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj.

⁷ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchipa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu.

⁸ Chaymi juchata rurajcunaga shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchipi munashanno cawayta mana camäpacunchu.

⁹ Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannönachu juchata rurajcunaycunqui, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninchönami. Espíritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui.

¹⁰ Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuyqui wañuptinpis Tayta Diosmi perdunasha-cashunqui paypa ñaupanman chayar imaycamapis cawanayquipaj.

¹¹ Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoy Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuyquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga manami shongunchi munashan juchata rurajcunaycunachichu.

¹³ Jucha rurayllacho cawaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninchipi gaycushunquipaj. Espíritu Santu munashanno cawar manana juchata rurajcunaycunaycunachichu. Espíritu Santu munashanno cawar manana juchata rurajcunaycunaycunachichu.

¹⁴ Llapanpis Espíritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan.

¹⁵ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchinachu. Chaypa ruquin Espíritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchita mañacunchi.*

¹⁶ Chaypäga Espíritu Santumi tantiyaycächimanchi Tayta Diosninchipa wamran cashanchita.

* 8:11 1Cor. 3.16 * 8:15 Mar. 14.36; Gál. 4.6

17 Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.*

Cushisha cawananchipaj cashan

18 Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tin-cushanta.

19 Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntananpaj.

20 Tayta Diosninchëga llapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis

21 Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junäga llapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga.

22 Gueshyacuyta ñacar wamran jucla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchi camashancunapis mushojman jucla tigrachisha cayta munaycan.

23 Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios jucla shuntacamänanchita munar. Noganchëga mayna Espíritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.*

24 Tayta Diosga salbamashcanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchinachu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga?

25 Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi.

26 Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiman yäracur payta mañacurpis manami camäpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpacuptinchimi Espíritu Santu llapan shongunwan Tayta Diosninchita mañacun yanapämänanchipaj.

27 Noganchipaj Espíritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchi musyarmi Espíritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapänanpaj cashan

28 Musyanchimi cuyashancunapäga Tayta Diosninchi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno ruran acrashan caj runacunallapämi.

29 Paycunataga Tayta Diosninchi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarán wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga llapan yäraojcunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha.

30 Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchi tantiyachimashcanchi Jesucristuman yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashcanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupancho cawananchipaj.*

31 Chayno caycaptenga ¿imatanataj mas munashun? Tayta Diosninchi faburninchi caycaptenga ¿pinataj contranchi jatarenga?

32 Noganchi-raycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga ¿manachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun?

* 8:17 Gál. 4.5-7 * 8:23 2Cor. 5.2-4 * 8:30 2Cor. 3.18; Gál. 4.19; Fil. 3.10

³³ Tayta Dios acrashanna caycaycunataga ¿piraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchéga llapan jucha rurashanchipitami perdunamashcanchi.

³⁴ Perdunashana caycaptinchéga ¿piraj noganchipaj nenga «castigasha cachun» nir? Jesucristoga salbamánanchipämi wañusha. Nircorga cawarir-camurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupnanman aywasha. Chaychömi noganchipaj ruwacuycan.

³⁵ Chayno caycaptenga ¿piraj Jesucristupita raquimëshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchipis, llaquicuptinchipis, runacuna chiquimaptinchipis, yargaptinchipis, röpanchi ushacaptinpi, runacuna wañuchiyta munamaptinchipis.

³⁶ Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabanchöpis cayno nin:
«Gamman yäracamuptëmi
imay örapis wañuchiyta munarçaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»*

³⁷ Imano captinpi Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga llapanchöpis allimi llojshishun.

³⁸ Tayta Diosninchéga cuyamanchimi cawaycaptinchipis wañuptinchipis, anjilcuna contranchi jatariptinpi, dyablucuna contranchi jatariptinpi,

³⁹ janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimëshunchu. Cuyamashanchitäga musyachimashcanchi wamran Jesucristuta noganchi-raycu wañunanpaj cachamurmi.

9

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

¹ Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llullacöchu. Espiritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niy-cashäta.

² Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan.

³ Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiquë castigasha caytapis.

⁴ Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi aunishantapis paycunami chasquiran.

⁵ Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.*

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶ Tayta Diosninchi aunishancuna manami yangallapächu caran. Manami llapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan.

⁷ Chaynöpis manami llapanchu Abrahampita mirar aywajcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»*

⁸ Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan

* 8:36 Sal. 44.22 * 9:5 Éxo. 4.22 * 9:7 Gén. 21.12

wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan.

⁹ Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

¹⁰ Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna milish yuriran.

¹¹⁻¹² Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»* Chay nishannöllumi manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acrarán. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acrarán munashan cajta.

¹³ Chaypitami Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis cayno niycan: «Esaüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashcä.»*

¹⁴ Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchi llutantachuraj ruraran? ¡Manami!

¹⁵ Moisetapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»*

¹⁶ Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami.

¹⁷ Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashcä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinapämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pi cashätapis.»*

¹⁸ Chaynömi Tayta Diosninchiäga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapatanami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunapaj.

¹⁹ Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman ticrachinman?»

²⁰ Gamga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchi imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir.*

²¹ Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj.*

²² Tayta Diosninchiäpis chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunapaj. Y waquin runacunatana distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchi pasinsacurmi awantasha mana allita rurashantapis aywananpaj caycaj runacunata.

²³ Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiyta munaran. Chayno munarmi cuyapämarshanpanchi camarisha caran ñaupancho goyänanchipaj.

²⁴ Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchiämi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis.

²⁵ Chaymi mana Israelcunanpaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchi cayno niycan:

«Mana marcä cajtami <acrashä marca> nishaj.

Mana cuyashä cajtami <cuyashä> nishaj.»*

* 9:9 Gén. 18.10, 14 * 9:11-12 Gén. 25.23 * 9:13 Mal. 1.2-3 * 9:15 Éxo. 33.19 * 9:17 Éxo. 9.16
* 9:20 Isa. 29.16; 45.9 * 9:21 Jer. 18.4-6 * 9:25 Ose. 2.23

26 «Ñaupata <Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui> nishushayqui partichömi
Dios nishunquipaj: <Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami> nirna.»*

27 Israel runacunapänami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

28 Chayno carmi manapis aycállatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata jusganga.»*

29 Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios,
noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycamashaga canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»*

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

30 ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashirancho. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha.

31 Israelcunami ichanga Tayta Diosninchi alli ricananjaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacurancho.

32 ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurchu Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran.

33 Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno isquirbiraycan: «Sionmanmi juc rumita churaj-aywä. Chaymanmi achcaj runacuna tacacongä, tunenga. Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

10

1 Ermänucuna, Tayta Diosninchitami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayananjaj.

2 Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyancho.

3 Paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi alli ricananjaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananjaj cashantapis.

4 Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

5 Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcunaga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»*

6 Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yäraojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu <¿piraj ruquinchi syëلمان wichanman?> nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämunanta munaj-japuymi caycan.)

* 9:26 Ose. 1.10 * 9:28 Isa. 10.22-23 * 9:29 Isa. 1.9 * 9:33 Isa. 28.16 * 10:5 Lev. 18.5

⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi pacha rurinman yay-cuycunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jatarachimoj-japuymi caycan.)

⁸ Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchi pa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimi quicho, shonguyquichömi caycan.»*

Chay willacuynintami nogacunapis willacucä Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj.

¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchi allimi ricamäshun. Jesucristo Taytanchi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj.

¹¹ Tayta Diosninchi pa palabrancho nisican: «Pipis Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imanapischu. Llapanchispis jucnayllami Diosninchi. Mañacoj cajta payga pi-maytapis yanapanmi.

¹³ Tayta Diosninchi pa palabrancho caynöpis nisicanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»*

¹⁴ Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañacongä payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguerga paypa willacuyninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuyninta wiyanga pipis mana willapaptenga?

¹⁵ ¿Imanöparaj willacuyninta willacongä willacunanpaj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchi pa palabrancho pis caynömi nisican: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chayamuptenga.»*

¹⁶ Ichanga willacojcuna willacuptinpis manami llapan runachu Jesucristupa alli willacuyninta chasquicusha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuyniquita willacuptëpis ¿piraj riguishä?»*

¹⁷ Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸ Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuyninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchi pa palabrancho pis caynömi nisican: «Busnenga cay pachaman intërumanmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»*

¹⁹ Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimëruqa Tayta Dios nishanta Moisés niran: «Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»*

²⁰ Chaypitapis Isaiasga Tayta Diosninchi nishanta mana manchacuypa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacojcunatami yuripashcä.»*

²¹ Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isaiás niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj

waran-waran maquëta macyarashcä.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami

llutan caminupa aywarcaycan.»*

* **10:8** Deut. 30.12-14 * **10:11** Isa. 28.16 * **10:13** Joel 2.32 * **10:15** Isa. 52.7 * **10:16** Isa. 53.1

* **10:18** Sal. 19.4 * **10:19** Deut. 32.21 * **10:20** Isa. 65.1 * **10:21** Isa. 65.2

11

Waquin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

¹ Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami cä. Abrahampita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä.*

² Tayta Diosga acrashan runacunata manami cachaycushachu. Paycunataga unaypita-pachanami acran. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran:

³ «Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicunatapis juchurgärachishami. Noga japallänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashircaycämanmi.»*

⁴ Elías chayno niptin ¿ima nirantaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishäta cumlejcnata, Baal diosman mana gongurpacojcnata.»*

⁵ Cananpis Elías cawashan wichannöllumi Tayta Diosninchëga Israelcunata cuyapashpan raquicusha.

⁶ Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpitachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashannachu canman caran.

⁷ Chauraga ¿imatataj nishun? Israelcunaga Tayta Dios alli ricananpaj ashycashanta manami tariranchu. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran.

⁸ Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj.

Ricaycarpis mana ricajno,

wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»*

⁹ Ray Davidpis Tayta Diosninchita mañacur caynömi niran:

«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun

chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰ Ñawincunapis chacacächun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»*

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹ Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi.

¹² Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunanamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuytämi canga salbacunanpaj caj llapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³ Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel runacunata alli willacuyninta willapänäpämi. Chayno churamasha captinmi cushicö.

¹⁴ Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacärinman.

* **11:1** Fil. 3.5 * **11:3** 1Rey. 19.10, 14 * **11:4** 1Rey. 19.18 * **11:8** Deut. 29.4; Isa. 29.10 * **11:10** Sal. 69.22-23

15 Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¡Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

16 Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapaj-japuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acaptenga rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.*

17 Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj.

18 Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämán cuchusha caycajpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämán sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

19 Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunöllami caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycäman.»

20 Au, nishayquinöllami caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertarayanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway.

21 Quiquin yörapa rämanno Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdunaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunashunquipächu.

22 Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yäraoj runacunawanmi. Payman yäracuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yäracuptiquega rämata cuchuriycushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj.

23 Israel runacuna Jesucristuman yäracuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cuchusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis.

24 Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämánömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämáno carcaycan. Munti olivopa rämanno captiquipis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycäshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

Israelcuna salbasha cananpaj cashan

25 Ermänucona, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yäracuyta munanchu mana Israel runacunapita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami.

26 Chaynöpami llapan Israel runacunapis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno niycan:

«Sionpitami salbacoj shamonga.

Jacobpita mirar-aywajcunataga juchanpita perdunangami.*

27 Paycuna jucha rurashanta perdunarmi

paycunawan conträtuta rurashaj.»*

* **11:16** Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan. * **11:26** Isa. 59.20 * **11:27** Jer. 31.33-34

²⁸ Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan. Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj.

²⁹ Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynölla pitapis yanapänanpaj acrarga imaypis yanapangami.

³⁰ Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchita wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycäshunqui.

³¹ Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapäshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga.

³² Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³ Tayta Diosninchëga fiyupa cuyapäcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.

Manami pay imata munashanta ni rurashantapis tantiyayta atipanchichu.*

³⁴ Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

³⁵ ¿Piraj payta imallatapis gosha cutichinanpaj?*

³⁶ Llapantapis Tayta Diosninchimi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.* ¿Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha caycullächun! Amén.

12

Jesucristuman yäracojcuna juc cuerpunölla cashan

¹ Chaura ermänucuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshuptiquega noga ruwä quiquiquicuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj canayquipämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchita sirbinqui.

² Waquin runacuna shongun munashanta ruray cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyquipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

³ Tayta Diosninchi cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yäracuptiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita.

⁴ Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan.

⁵ Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.*

⁶ Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta canayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyquivan willacuy.

⁷ Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy.

* **11:33** Isa. 55.8-9 * **11:34** Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16 * **11:35** Job 41.11 * **11:36** 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16 * **12:5** 1Cor. 12.12

⁸ Shacyächinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.*

Jesucristuman yärajojcuna imano cawanapaj cashanpis

⁹ Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allicunata rurayanayquipäga yarpaylapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata rurayllapa.

¹⁰ Juc famillya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay.

¹¹ Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchipäga llapan shonguyquipa cushisha rurayllapa.

¹² Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchiman yäracuy. Imaypis chaynölla payta mañacuy.

¹³ Ermänucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.*

¹⁴ Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy paycunatapis alli cawayta gonapaj.*

¹⁵ Cushicojcunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay.

¹⁶ Chiquipänacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunano cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.*

¹⁷ Pipis mana allita rurashuptiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pi-maypis ricacunapaj allita rurallar caway.

¹⁸ Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli cawayllapa.

¹⁹ Ermänucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinman churaycuy pay jusganapaj. Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jugashaj.»*

²⁰ Mastapis caynömi niycan:

«Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.

Yacunaptenga yacutapis macyaycuy.

Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»*

²¹ Mana allicunaga cuydä binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana allita rurashuptiqui alliwän cutichiy.

13

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

¹ Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga llapan autoridäcunata wiyacuyllapa.

² Autoridäcunata mana wiyacorga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunquichu. Chaymi autoridäcunata mana cäsojcunataga Tayta Diosninchijusgangapaj.

* **12:8** 1Cor. 12.4-11 * **12:13** Heb. 13.2; 1Ped. 4.9 * **12:14** Mat. 5.44; Luc. 6.28 * **12:16** Prov. 3.7
* **12:19** Deut. 32.35 * **12:20** Prov. 25.21-22

³ Autoridäcunaga mana alli rurajcunata manchachinanpämi caycan; manami alli rurajcunata manchachinanpächu. ¿Autoridäcunata mana manchacuypachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita rurap-tiquega allimi paycunapis canga.

⁴ Paycunataga Tayta Diosninchi churasha allita ruray uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcunaga munayniyojmi caycan castigananpaj. Paycunataga Tayta Diosninchi churasha mana allita rurajcunata castigananpämi.

⁵ Chaymi autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunalayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi wiyacunayquita munaptinmi.

⁶ Chayno captinmi impuestucunatapis päganqui. Autoridäcunaga Tayta Dios munashanta rurananpämi caycan.

⁷ Chaymi impuestuta päganayquipaj captenga impuestuta pägay. Purätata shuntananpaj parlacuptenga chaytapis cumliy. Pitapis rispipayaj cajtaga rispipay. Alli ricanayquipaj cajtaga alli ricay.*

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pägapacuyta ushay. Runa-masinchüwan cuyanacushanchümi ichanga ama imaypis ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés isquirbisan layta cumlishanami caycanchi.

⁹ Chay mandamintucunachöga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.»* «Ama wañuchicoj canquichu.»* «Ama suwacunquichu.»* [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.»* Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

¹⁰ Pipis cuyapäcoj cäga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranachu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbisan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹ Chaynöga ruray canan timpu Jesucristo cutimunapaj wallcana pishiptin. Y puñushayquipita riccharejnöpis mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yäracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj.

¹² Pacha chacashanpita waränanpänönami caycan. Chaymi chacaychöna caycaj jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycajnöna cawashun. Suldäru armancunawan sumaj camaricussha caycajno cawashun.

¹³ Jesucristuman yäracuycarga juchata amana rurashunnachu. Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita jananpaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapänacuynachu ni chiquinacuynachu.

¹⁴ Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui munashanta ruranayquipäga.*

14

Mana jamurpänacunanpaj yachachishan

* 13:7 Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25 * 13:9 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 13:9 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 13:9 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * 13:9 Éxo. 20.17; Deut. 5.21 * 13:9 Lev. 19.18 * 13:14 Efe. 6.11-17

¹ Pishillaraj yäraoj ermānucunataga alli chasquiy. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincuptinpis ama rimanacuychu.

² Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinnami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdūracunallata micun.

³ Aychata micurpis mana micurpis Jesucristuman yäraoj cāga llapanpis Tayta Diosninchīpa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpächunchu berdūrallata micoj cajta. Berdūrallata micoj cajpis ama jamurpächunchu aychata micoj cajta.

⁴ ¿Gamga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpānayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uywaynenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinanpaj.

⁵ Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchīta alabananchīpaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinnami yarpan maygan junajpis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchīta alabanapaj cashantapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchīta alabaptenga.

⁶ Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchīta agradēsicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradēsicushpanmi micuyninta micun.*

⁷ Tayta Diosnillanchīpitami cawanchi. Chaymi manana quiquil-lanchīpitachu cawanchi. Manami usharācunallanchīpāchu wañunchīpis.

⁸ Cawarpis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchīpāmi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquinchōmi caycanchi.

⁹ Jesucristoga cawajcunatapis wañushacunatapis maquincho chararānanpāmi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yäraoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchīmi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jusgamānanchīpaj.*

¹¹ Palabbranchōpis caynōmi Tayta Diosninchī niycan:
«Nogaga jutēchōmi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»*

¹² Chayno caycaptenga llapanchīmi imata rurashallanchītapis Tayta Diosninchīta cuentata goshunpaj.

Ermānucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³ Chayno caycaptenga ama jamurpānacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermānucuna Jesucristuman yäracuycashanpita guepaman mana cutinanpaj.

¹⁴ Nogaga Jesucristuman yäraoj carmi musyā ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis juchaman chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga.

¹⁵ Gamcunapis micushayquipita pipis yarpachacuymen churacānanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wañusha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dējaychu.

¹⁶ Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yäraoj-masiqui llutanta yarpānanpaj captenga ama micuynachu.

* 14:6 Col. 2.16 * 14:10 2Cor. 5.10 * 14:11 Isa. 45.23

17 Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipächu ni upunallanchipächu caycan, chaypa ruquenga allillata rurananchipaj, pïmaywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapämaptinchi cushisha cawananchipämi.

18 Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpämashunchu.

19 Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermänuawan alli cawananchipaj. Jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj.

20 Tayta Diosninchi camashan micuyga lapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yäraoj-masiqui yäracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa.

21 Yäraoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni binutapis ama upuychu. Chaynölla imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpaptenga.

22 «Micushä u mana micushäga manami imanapischu» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchëga lapanchitami rejsimanchi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycä» nir shongun niptenga.

23 Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllami mana alli cashanta yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

15

Ermänuawan alli cawanapaj willapashan

1 Noganchi sumaj yäraojna caycarga pishillaraj yäracuycajunata ima-aycanöpapis tantiyachishun mas yäracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu.

2 Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yäraoj-masinchi Tayta Diosninchiman mas yäracunanpaj.

3 Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashirancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabranchoypis paypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcä.»*

4 Tayta Diosninchipa palabrancho lapan isquirbiraycajunaga tantiyacunanchipämi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamänanchipaj.

5 Cuyapäoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj.

6 Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

7 Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga.

8 Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpämi. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchi aunishanta cumliran. Chayno cumliptinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchi cumlej cashanta.

* 15:3 Sal. 69.9

⁹ Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapashanpita mana Israel runacunapis payta alabanpami. Tayta Diosninchi isquirbichishanchöpis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»*

¹⁰ Mas juc partichöpis cayno nirmi isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan runacunawan iwal cushicuy-llapa.»*

¹¹ Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna, marcacunacho tiyajcuna llapayqui

Tayta Diosta alabay.»*

¹² Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaipita mirar aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata mandanpami jatarenga.

Mana Israel runacunapis paymanmi yäracongapaj.»*

¹³ Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui payman yäracur jucniquijucniquipis alli cawanayquipaj, Espiritu Santupa maquincho cawanayquipaj y ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyar waran-waran cushisha cawanayquipäpis.

Pablo may-chaypapis willacur purishan

¹⁴ Ermänucuna, nogaga sumajmi musyä gamcuna alli shongu cashayquita y Tayta Diospa yachachicuynta sumaj musyashayquita, jucniquijucniquipis shacyächinacuyta yachashayquita.

¹⁵ Ichanga cay cartacho gamcunata yarpaycächimö musyashayquicunata mana gonganayquipämi. Chayno niycä willacur purinapaj cuyapamar churamasha captinmi.

¹⁶ Mana Israelcuna-raycumi Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj churamasha. Cüranömi Tayta Diospa willacuyninta willacuycä. Chaynömi Espiritu Santu paycunata acrasa captin alli ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

¹⁷ Chaymi Jesucristo yanapämaptin Tayta Diosninchipaj imatapis rurasha car cushisha caycä.

¹⁸ Jesucristo nogata yanapämashanpita juctaga manami imatapis rimayta puydëchu. Paypa willacuyninta willacuptë y runacuna ricacunapaj cawaptëmi mana Israel runacuna may-chaychöpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita wiyacuycan.

¹⁹ Chaynöpis runacuna tantiyacunapami Espiritu Santu yanapaycäman milagrucunata ruranapaj. Chaynöpami Jesucristupa willacuyninta sumaj willacushcä Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis Ilirico probinsyaman chayanäcama.

²⁰ Willacur purirpis manami jaticaycächu waquincuna Jesucristupa alli willacuyninta mayna willacushan caj marcacunamanga. Chaypa ruquenga pipis manaraj willacushan marcacunamanmi willacoj imaypis aywä.

²¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana willapashantami tantiyanga.

Imaypis mana wiyashantami wiyanga.»*

Romaman Pablo aywayta yarpashan

* **15:9** 2Sam. 22.50; Sal. 18.49 * **15:10** Deut. 32.43 * **15:11** Sal. 117.1 * **15:12** Isa. 11.10 * **15:21** Isa. 52.15

²² May-chaypapis chayno willacur purirmi gamcuna cajman shamuyta manaraj puydërächu.*

²³ Cay purishä caj marcacunacho Jesucristupa willacuyninta willacushcäna. Ñaupapita-pacha yarpashänöllami gamcuna cajman shamushaj.

²⁴ Chayllapitanami España aywayta yarpaycä. Chayman aywanäpäga gamcuna yanapämänayquipaj cashantami yäracö.

²⁵ Cananga Jerusalemparämi aywaycä chaycho caj ermänuacunapaj shuntashan ofrendata apar.

²⁶ Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermänuacunami chay ofrendata shuntasha Jerusalemcho caycaj muchupacaj ermänuacunata yanapänanpaj.*

²⁷ Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalem pita gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcupaj ofrendata shuntasha noga apanäpaj.*

²⁸ Cay ofrenda shuntashanta Jerusalemcho ermänuacunata entregaycurnami España aywajnölla gamcunamanpis chayaramushaj.

²⁹ Gamcuna cajman chayamuptë Jesucristo yanapämäshun shacyächinacur cushicunanchipaj.

³⁰ Ermänuacuna, Jesucristuman yäracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapämaptinchimi gamcunata ruwacö Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj.

³¹ Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptë Jesucristuman mana yärajoj Israel runacuna mana wañuchimänanpaj. Chaynöpis Tayta Diosta mañacuycuy apashä ofrendata Jerusalemcho caj ermänuacuna cushisha chasquicunapaj.

³² Jerusalemcho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchi yanapämaptenga gamcuna cajman chayamuptë cushishami goyäshunpaj.

³³ Allilla cawachicoj Tayta Diosninchi llapanchöpis gamcunata yanapayculläshunqui. Amén.

16

Ermänuacunapaj salüdunta Pablo apachishan

¹ Ermänanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli jamaycachinqui. Payga Cencia inlisyacho diaconisami caycän.

² Marcanchöga ermänuacunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptë yanapämashami. Jesucristuman yärajoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³ Salüdöta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptë sumaj yanapämasha.*

⁴ Yanapämashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapämashanpitami paycunata agradësicö. Chaynöllami may-chaycho caycaj mana Israel ermänuacunapis paycunata yarparaycan.

⁵ Chaynöpis paycunapa wasincho shuntacaj ermänuacunata salüdöta goycullanqui.

* 15:22 Rom. 1.13 * 15:26 1Cor. 16.1-4 * 15:27 1Cor. 9.11 * 16:3 Hech. 18.2

Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Epenetota. Paymi Asia probinsy-achöga llapanpita mas rimëru Jesucristuman yäracusha.

⁶ Salüdöta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapashacashunqui.

⁷ Salüdöta goycullanqui marca-masëcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchöpis wichgarashcä. Paycunaga nogapita mas rimërumi Jesucristumanpis yäracusha. Paycunapis apostulcunanömi marcanmarcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychöpis paycunataga ermänu cuna allimi ricaycan.

⁸ Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Ampliatuta.

⁹ Salüdöta goycullanqui willacoj-masë Urbanota y yachänacushä Estaquista.

¹⁰ Salüdöta goycullanqui Apelesta. Yäracunapaj captinmi payta llapan ermänu cuna rispitan.

Salüdöta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdöta goycullanqui marca-masë Herodionta.

Salüdöta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdöta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacoj cunata alli yanapaycan.

Salüdöta goycullanqui ermänanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacoj cunata sumajmi yanapaycan.

¹³ Salüdöta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdöta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.*

¹⁴ Salüdöta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan shuntacaj ermänu cunatapis.

¹⁵ Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänu cunatapis.

¹⁶ Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishäquinrancho caycaj ermänu cunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

¹⁷ Ermänu cuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsüpänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocoj cunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy.

¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquincuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlammi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänu cunata engañaycan.

¹⁹ Chay llutan yachachicoj cunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yäraoj-masinchicuna musyanmi. Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacoj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi.

²⁰ Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui llapanchöpis yanapayculläshunqui.

²¹ Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.*

²² Cay cartata isquirbipämoj noga Terциupis salüdöta gamcunapaj apachicamömi.

²³ Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunapaj y ermänu cuna shuntacänanpäpis. Chaynöllami

* 16:13 Mar. 15.21 * 16:21 Hech. 16.1

cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.**

²⁴ [Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapaycullëshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabaycullëshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami.

²⁶ Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëtacuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinanpaj y wiyacunanpämi.

²⁷ Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabaycullëshun. Payllami Tayta Diosninchichi. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

* 16:23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14 * 16:23 2Tim. 4.20

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jusgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermänuconamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermänuconalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Éfeso siudäpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermänucona cartacushan-pita (7.1) y chay ermänucona imanöpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermänucona tapucushanta llapanpami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachänacuycaj ermänuconata imano arriglananpäpis (1.10–17). Chay Corinto marcachöshi juc runa märistawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpäpis niycan (6.12–20). Waquin ermänuconaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sënata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7-cho Pablo rispundiycan ermänucona cartacho tapucushanta. Rimëru rispundiycan majawan imano goyänanpäpis (7.1–40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshan-pitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychömi yachaycächin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermänuconapaj ofrendata churananpaj u mana churananpäpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpäpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

Carta gallaycunan

1-2 Corinto* siudächo caycaj ermänucona:

Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermänunchi Sosteneswan ishcanë cay cartata apaycächimö.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynöllami may-chaychöpis payta chasquicur yäraojcunataga acraycan.

³ Tayta Diosninchi y Taytanhi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyänayquipaj.

Corintucho caj ermänuconapaj Tayta Diosta Pablo agradësicushan

⁴ Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchëga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycäshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradësicuycä.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachöpis yanapaycäshunqui. Yanapaycäshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapänayquipaj.

⁶ Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushäta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami.

* 1:1-2 Hech. 18.1

⁷ Tayta Diosninchëga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cutimuncama ima yachaypis mana pishëshunayquipämi.

⁸ Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunquipämi Jesucristo cutimuncama juchata mana ruranayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunquipächu «caytami wactami rurashcanqui» nir.

⁹ Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acrashurayqui.

Juc shongulla cawananjay yachachishan

¹⁰ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj.

¹¹ Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyaycashayquita.

¹² Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»^{*} niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

¹³ ¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicasachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

¹⁴ Tayta Diosninchita fiyupami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan^{*} Gayollatami^{*} bautisarä.

¹⁵ Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir.

¹⁶ Estefanastapis^{*} familyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcächu.

¹⁷ Manami runacunata bautisar purinapächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyninta willacur purinapämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänanpächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan

¹⁸ Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganichi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.^{*}

¹⁹ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan:^{*}
«Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj.
Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

²⁰ Chauraga yachajcunata ¿imataj päsasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachejrunata ¿imataj päsasha?^{*} Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj päsasha? Canan wichan Jesucristuman mana yärajoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchimanacajmanmi churasha.^{*}

²¹ Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yärajoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj

* **1:12** Hech. 18.24 * **1:14** Hech. 18.8 * **1:14** Hech. 19.29; Rom. 16.23 * **1:16** 1Cor. 16.15 * **1:18** Rom. 1.16 * **1:19** Isa. 29.14 * **1:20** Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18 * **1:20** Isa. 44.25

cashanta. Ichanga Tayta Diosninchi cushicurán willacuyninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²² Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracun.

²³ Chaypis nogacunaga willacuycä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta.

²⁴ Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta.

²⁵ Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin.

²⁶ Ermänucuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha famillya carayqui.

²⁷ Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrashta. Munayniyojcunata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchi acrashta.

²⁸ Tayta Diosga acrashta pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan.

²⁹ Chayno captenga Tayta Diospa ñaupancho pipis manami allituconganachu.

³⁰ Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»*

2

Pablo imano willacushanpis

¹ Chaymi ermänucuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamänayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawanchu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä.

² Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami.

³ Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.*

⁴ Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha.

⁵ Chayno captenga manami yachashallanta runa willapähuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiyachishuptiquimi.

* **1:31** Jer. 9.23-24 * **2:3** Hech. 18.9

⁶ Rasunpana Jesucristuman yäracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan.

⁷ Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pï runatapis musyachiranchu. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëlluman pushacamänanchïpaj.

⁸ Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crusificanmanchu caran.

⁹ Tayta Diosninchi pa palabbranchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta
ni mana wiyashanta
ni mana yarpashantami

payta cuyajcunapäga Tayta Diosninchi camarisha.»*

¹⁰ Noganchïtami ichanga Tayta Diosninchi Espiritu Santunwan musyachimashcanchi. Espiritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan.

¹¹ Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynömi Tayta Dios imata yarpashantapis Espiritu Santullami musyan.

¹² Noganchëga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchi pita shamoj Espiritu Santutami. Chaynöpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salbamashanchita.

¹³ Gamcunata chayno willapaycä manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynöpami Tayta Diosninchi pa willacuyninta willacuycä Espiritu Santu yachachimashannölla.

¹⁴ Espiritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchi pa Espiritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacajllami. Espiritu Santuwan cajlla tantiyapanaj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu.

¹⁵ Espiritu Santuta chasquisha cajcunami ichanga llapanta musyapan y sumaj tantiyän. Espiritu Santuta mana chasquejcunami ichanga paycunata musyapayta mana camäpacunchu.

¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan:

Tayta Diostaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

3

Ermänucuna juc shongulla cawananpaj yachachishan

¹ Ermänucuna, manami Espiritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna munashannölla cawajtanömi willapashcä. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcä.

* 2:9 Isa. 64.4 * 2:16 Isa. 40.13; Rom. 11.34

² Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uy-washannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicuycunallataraj yachachishcă. Canancamapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj carcaycanqui.*

³ ¿Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcă gamcuna apänacur-apänacur goyaycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacunanöllami goyarcaycanqui.

⁴ Waquinniquega «Nogaga Pablupami că»; waquinniquega «Nogaga Apolospami că» nir apänacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yäraoj runacunanöllarämi goyarcaycanqui.*

⁵ Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos? ¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami că. Nogacunapitami Jesucristuman yäracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata ruranäpaj churamashantapis rurashcăcuna.

⁶ Muruta muroj runa murushannömi gamcunata willapashcă Jesucristuta chasquicunayquipaj.* Apolosnami juc runa murushanta pargojnöpis Jesucristupa willacuyninta mastana tantiyachishurayqui.* Murushanchïta wiñachimushannöpis Tayta Diosninchïmi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchïmi murushana caycajta wiñachimun.

⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnami ichanga cada-ünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.

⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycă. Gamcunanami Tayta Dios aruycächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycächishan wasinömi carcaycanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchi cuyapämar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcă. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycăchin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman.

¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.

¹² Chay simintu jananchonman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyay-cachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.

¹³ Ichanga fisyu junajnami llapan rurashanpita Tayta Diosninchi jusganga-paj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.

¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.

¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupar usharenga. Chayno captenga llapan rurashan man-acajllapämi canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin runa gueshpír salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espíritu Santupis caycashanta?*

¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

* **3:2** Heb. 5.12-13 * **3:4** 1Cor. 1.12 * **3:6** Hech. 18.4-11 * **3:6** Hech. 18.24-28 * **3:16** 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16

Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.

¹⁹ Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchi manacajmanmi churanga-paj. Palabranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»*

²⁰ Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchi manacajman churanga.»*

²¹ Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychu-llapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami.

²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapämi caycan.

²³ Gamcunanami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchi pa caycan.

4*Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan*

¹ Ermänucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlilla cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachinapäj caycä.

² Imatapis rurananpaj churaptin alli sirbëga yäracuypaj cashantami musyachin.

³ Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachay-cashayquita. Ichanga noga manami manchacöchu gamcuna o juez jusgamänanpaj captinpis. Quiquëpis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis.

⁴ Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nëmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga.*

⁵ Chaymi manaräpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jusganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörämi imanöpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶ Ermänucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipämi Apolospäwan nogapaj parlashcä. Chayno në Tayta Diosninchi pa palabrancho nishanno pipis allitucur waquinta manacajpa mana ricananpämi.

⁷ Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquil-layquipita cashanta?

⁸ Rïcunöpis ima-aycayojnöpis yachajnamı carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptëpis raycunanöna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandäshinapäj.

⁹ Ichanga niprësi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanapäj. Mana allita ruraj runatanöpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycämanmi.

* 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal. 94.11 * 4:4 1Juan 3.19-21

¹⁰ Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanömi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga ñacaycämi yargar, yacunar. Rucacunäpaj röpäpis manami canchu. Magar-ushasha puriyäcuna. Manami maycho tiyanäpäpis canchu.

¹² Nistashäcunatapis uticashäcama arur-rämi tarë. Runacuna ashllimaptin-pis nogacunaga Diostami mañacö bindisyunta gonanj. Chiquimaptin-pis gaticachämaptin-pis awantacömi.*

¹³ Lebantamaptin-pis nogacunaga alli shimilläpami cutichë. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanömi ricaman. Canancamapis chaynöllami ricaycäman.

¹⁴ Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanäpächu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamränömi caycanqui.

¹⁵ Chunca waranga yachachishojniqui captin-pis primëru jucnayllami willapëshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapëshojniquega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä.

¹⁶ Chaymi gamcunata shacyächë noga cawashäno gamcunapis cawanayquipaj.*

¹⁷ Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamränömi caycan. May-chaychöpis yachachishäno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸ Waquinniquega mana cutimunäta yarparsi alli-tucur conträ jatarishcanqui.

¹⁹ Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillan-pitachush rimarcaycan.

²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninwan ruraymi.

²¹ Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

5

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

¹ Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.*

² Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinquichu?

³ Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuymi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutincho jugshacäna.

⁴ Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuymi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapëshunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutincho

* 4:12 Hech. 18.3 * 4:16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17 * 5:1 Deut. 22.30

⁵ chay runata Satanaspamunayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanacongapa. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶ Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsa achcaman jacachin» nishanta?*

⁷ Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.*

⁸ Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.*

⁹ Ñaupaca cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojcu-nawan mana gotucänayquipämi.

¹⁰ Chay nishawan manami nishächu cay pachacho jucwan-jucwan puricoj-cunapita, charaycar mastaraj munajcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäraojcunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacan-quimanachu cay pachapita aywacur-imar-rächari.

¹¹ Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojcu-nawan, imapäpis yargajcunawan, idulucunaman yäraojcunawan, washa-rimacunawan, burrachucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³ Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jusganga. Yäraoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.*

6

Ermänu-pura caycar autoridäcunaman mana quijanacunanpaj cashan

¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywar-caycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglan-quichu?

² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriglanquichu?

³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermänucuna rimanacuptinpis?

⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristu-man mana yäraoj autoridäcunamanraj aywar-caycanqui?

⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijanacushanta arriglanpaj?

⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuycan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijäcoj aywaycan.

* 5:6 Gál. 5.9 * 5:7 Éxo. 12.5, 15 * 5:8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3 * 5:12-13 Deut. 13.5; 17.7

⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu?

⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuycanqui. Ermänu-pura suwapänacurcaycanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayanapaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, iduluta adurajcuna, majanta janapajcuna, ollgu-masinwan cacojcuna,

¹⁰ suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu.

¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchi Tayta Jesucristu-raycu, Espiritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

Cuerpunchëga Tayta Diosllapäna cashan

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.* Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami dejashächu chay munashäcuna maquichacamänanta.

¹³ Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchi ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañusha.

¹⁴ Payta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuquicuna Jesucristupa juc parti cuerpuño cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu.

¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchi palabranhöpis caynömi niycan: «Ishcanpis jucnayllanönamis caycan».*

¹⁷ Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpuñöllana caycanchi.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis ruraj manami cuerpuña contran chu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpuña contran ruraycan.

¹⁹ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi goshushayqui Espiritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.*

²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchi alabay.

7

Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

* 6:12 1Cor. 10.23 * 6:16 Gén. 2.24 * 6:19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16

¹ Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir.

² Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman.

³ Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman.

⁴ Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpis manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami.

⁵ Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchita mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinöna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi.

⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchimi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüducunatawan biyüdacunataga në: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman.

⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuyar goyänanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta në: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächuchun. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.*

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga në: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu.

¹³ Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermäna ama raquicächunchu.

¹⁴ Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi.

¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan siguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita.

¹⁶ Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

* 7:11 Mat. 5.32; 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänuconata tantiyaycächë: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yana-pashannölla goyānanpämi. Imano goyānayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa.

¹⁸ Chaura cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj.

¹⁹ Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchöpäga. Ichanga pay munan munashanno goyānayquitami.

²⁰ Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyānayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

²¹ ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapāshuptiquega uyway caypita llojshiy.

²² Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchi acrasha-cashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchi acrasha-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj.

²³ Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu.

²⁴ Chaymi ermänucona, imano goyānayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵ Cananga japallacunatana willapāshayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuypaj car quiquë yarpashäcunata willapāshayqui.

²⁶ Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi.

²⁷ Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcur jucta ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu.

²⁸ Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹ Ermänucona caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacānanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway.

³⁰ Llaquisha caycajcupis mana llaquisha caycajno cawanman. Cushisha caycajcupis mana cushisha caycajno cawanman. Ima-aycata rantiycajcupis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu.

³¹ Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³² Noga manami munächu yarpachacullar goyānayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi.

³³ Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyānallanpämi, cawananpaj imatapis tariyllapämi.

³⁴ Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majay-naj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami.

³⁵ Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶ Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan.

³⁷ Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obli-gaptin, duminacunanpaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami rurun.

³⁸ Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹ Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuypinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu.

⁴⁰ Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapapacuptin. Chayno niycä Espiritu Santu tantiyachimaptinmi.

8

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

¹ Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapuca-mashayquitana.* Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa alli-tucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan.

² Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu.

³ Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴ Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapëshayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga.

⁵ Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Paycuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyojcunapis).

⁶ Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.*

⁷ Manami llapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micuycunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan. Chayno rurur juchata ruraycashantami yarpan.

* **8:1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yäraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yäraojcuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran. * **8:6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16

8 Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimänanchipächu ni mana chasquimänanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu.

9 «Llapan micuypis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquiman.

10 Llapan micuypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermänucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarpapis?

11 Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermänucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui.

12 Manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.*

13 Chaura chay aychata micuptë ermänu-masë juchaman chayanan captenga imaypis chay aychata manami micömanchu.

9

Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan

1 Nogaga imapäpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristu-tapis ricarämi.* Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë chasquicushcanqui.

2 Apóstol cashäta waquenga manami riguimancho. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui.

3 Washä rimajcunata caynömi në:

4 ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinä camacan?

5 ¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano?

6 ¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinicunäpaj?

7 Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspä wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

8 Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbis-han laychöpis chaypäga rimaycanmi.

9 Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchin-quichu.»* ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu

10 o nogacunapächu? Chaynöga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacu-napämi. Yapyajpis rigü ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi.

11 Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman.

12 Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapämanquiman. Ichanga yanapämänayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu.

13 Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcu-naga templuman apashan micuyta micushanta.*

* 8:12 Mat. 25.45 * 9:1 Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16 * 9:9 Deut. 25.4; 1Tim. 5.18 * 9:13 Deut. 18.1

¹⁴ Chaynöllami Jesucristupa willacuyninta willacojcunapapis derëchun caycan willacushanpita chasquinapaj. Chayno cananpämi Taytanchi Jesucristo niran.*

¹⁵ Chayno chasquinapaj derëchö caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycächimö manami imatapis apachimänayqui-raycuchu. Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpämanmanchu.

¹⁶ Nogaga willacuycä manami alli-tucunäpächu. Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosninchi acramasha captinmi willacuycä. Imaraj päsamanman alli willacuyta mana willacuptëga.*

¹⁷ Pipis mana niycämaptin quiquilläpita willacushpäga pägamänantami munäman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycä.

¹⁸ Chauraga ¿imataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunäpaj derëchö caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycä.

¹⁹ Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami.

²⁰ Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpis chayno rurashcä.

²¹ Layta mana cäsucoj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä.

²² Sumaj mana yäraojcunawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapanwanpis paycunano goyashcä maygal-lantapis paycunata salbanäpämi.

²³ Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunä-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

²⁴ Gamcuna musyanquimi achcaj cörripis alli cörrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanayquipaj.

²⁵ Cörrinanpaj yachacojcunaga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricuy-canchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj.

²⁶ Chaymi cörrej sumaj cörrishanno, pilyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinäpaj.

²⁷ Chaynöpami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanäpaj sumaj yachacächë Tayta Dios munashanno cawanäpaj. Manchäga waquinta sumaj yacharcachirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashächu.

10

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

¹ Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran.* Puca Lamartapis päsaran.*

* **9:14** Mat. 10.10; Luc. 10.7 * **9:16** Jer. 20.9; Amós 3.8 * **10:1** Éxo. 13.21-22 * **10:1** Éxo. 14.22-29

² Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa päsasha carmi bautisashanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran.

³ Tayta Diosninchi camaripashan micuyllatami llapan micuran.*

⁴ Yacutapis Tayta Diosninchi camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran.*

⁵ Chayno captinpis Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacuranchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.*

⁶ Chaycunaga llapanpis caran ricacunanchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.*

⁷ Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «Jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»*

⁸ Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishca y chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.*

⁹ Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.*

¹⁰ Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.*

¹¹ Unay Israelcunata chayno päsaran noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabbranchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

¹² Chaymi «allimi puriyca» nejcunaga juchaman chayanapita cuydacuchun.

¹³ Llapanchipäpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamaptinchi yanapämäshun mana tuninanchipaj.*

¹⁴ Chauraga cuyay ermänuçuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicy.

¹⁵ Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willa-paycashäcunata.

¹⁶ Santa Sënacho bïnuta upur ¿manachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur ¿manachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?*

¹⁷ Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

¹⁸ Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur ¿manachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?*

¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

* **10:3** Éxo. 16.35 * **10:4** Éxo. 17.6; Núm. 20.11 * **10:5** Núm. 14.29-30 * **10:6** Núm. 11.4 * **10:7** Éxo. 32.6 * **10:8** Núm. 25.1-18 * **10:9** Núm. 21.5-6 * **10:10** Núm. 16.41-49 * **10:13** Mat. 6.13
* **10:16** Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24; Luc. 22.19-20 * **10:18** Lev. 7.6

²⁰ Chaura ìdulucunapaj aychata churajcunaga ¿pitataj garaycan? ¿Tayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.*

²¹ Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquimancho dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquimancho dyablucunata adurar churashan micuytapis.*

²² ¿Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcaycanqui? ¿Noganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?*

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³ Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapancho cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapancho ermänucuna alli cawanapaj yanapan.*

²⁴ Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshunchu. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänanpaj yarpanquiman.

²⁵ Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpänayquipaj.

²⁶ Cay pachacho cäga llapanpis Tayta Diosninchicamashallanmi caycan.*

²⁷ Tayta Diosman mana yärajoj runa micunayquipaj gayarcu garashushayquita micunqui. Chay micuytaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir.

²⁸ Pipis «chay aychataga ìdulupämi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chäga chay runa llutantami yarpanga.

²⁹ Nogaga niycä chay willapäshoj llutanta yarpänanpitami, manami quiquipächu.*

Chayno niptë capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micömancho?»

³⁰ Micuyta camaripämashanpita Tayta Diosta agradësicur micuycaptëga ¿imanirtaj pipis jamurpämanman?» nir.

³¹ Noganchipäga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchicamashallanpaj ruranyqui.

³² Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracu shuntacacunatapis ama juchaman tunichiychu.

³³ Nogaga imanöpapis llapanpaj allitami ruraycä. Manami quiquilla alli canäpächu ashiycä. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpämi ashiycä. Chaycunataga ruraycä paycunapis salbacunanpämi.

11

¹ Jesucristo cawashanno cawashäta ricamashayquino gamcunapis cawayllapa.*

Inlisyacho warmicuna umancunata shucutacunapaj cashan

² Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushisha caycä. Cushicömi yachachishäcunata imaypis mana gongashayquipita.*

* **10:20** Deut. 32.17 * **10:21** 2Cor. 6.15-16 * **10:22** Éxo. 20.5; Deut. 32.21 * **10:23** 1Cor. 6.12

* **10:26** Sal. 24.1; 50.12; 89.11 * **10:29** 1Cor. 8.7-12 * **11:1** 1Cor. 4.16; Fil. 3.17 * **11:2** 2Tes. 2.15

³ Ichanga cay nishäta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnami warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan.

⁴ Ermänuacuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan.

⁵ Warmimi ichanga Tayta Diosninchi mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanpaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannömi caycan.

⁶ Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

⁷ Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchi alli rispita cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.*

⁸ Musyashanchinöpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha.

⁹ Manami warmi japallan captincho ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.*

¹⁰ Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapis rispitar umanta shucutacunman.

¹¹ Chayno captinpis noganchi ermänuacunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu.

¹² Musyanchimi rimir caj ollgupita jorgurcur rimir caj warmita rurashanta. Chaynöllami musyanchi ollgupis warmipita yurishanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

¹³ Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmi shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin?

¹⁴ Musyashanchinöpis costumrinchichöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin.

¹⁵ Warmicunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunapämi caycan.

¹⁶ Capas waquinniquega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänuacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc costumritaga nogacuna manami musyächu.

Santa Sënata mana tantiyaypa upushan

¹⁷ Canan ninäpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui.

¹⁸ Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächinacuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui.

¹⁹ Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui.

²⁰ Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sënatanchu upuycanqui.

²¹ Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui.

* 11:7 Gén. 1.26-27 * 11:9 Gén. 2.18-23

²² Chayno rurarga pobri caj ermänunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¡Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

Santa Sënata imano upunanpaj cashanpis
(Mat. 26.26-29; Mar. 14.22-25; Luc. 22.14-20)

²³ Santa Sënata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami no-gapis gamcunata yachaycächë. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran.

²⁴ Nircur Tayta Diosta agradësicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj» nir.

²⁵ Micuyta usharcurnami binuyoj cöpata aptarcu niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlicanga.* Chaymi binuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushäta.»

²⁶ Chaypitami Santa Sënata micur upur willacuycanchi Jesucristo cr-uscho wañuptin Tayta Dios salbamänanchipaj mushoj conträtuta rurashanta. Chaynölla ruraycäshun Jesucristo cutimunancama.

Santa Sënata sumaj tantiyaycur upunanpaj cashan

²⁷ Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sëna tantata micur, binuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan.

²⁸ Chaymi rimëruga cada ünun tantata manaräpis micur y binuta manaräpis upur waquinwan imanöpis caycashanta yarpachacunman. Nircur-raj tantata micunman y binuta upunman.

²⁹ Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuypa Santa Sënacho tantata micuptenga y bäsupita binuta upuptenga jushasha canallanpämi micuycan y upuycan.

³⁰ Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha.

³¹ Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipächu.

³² Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipämi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamäshunpächu jucha rurajcunatawan iwal.*

³³ Ermänucuna, chayno captenga Santa Sënacho micunayquipaj shuntacar shuyänacunqui.

³⁴ Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimëru micurcunqui. Chaynöpami Santa Sënacho shuyänacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipänachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

12

Espíritu Santu yachayta goshan

¹ Ermänucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapäshayqui.

² Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyaycur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui.

* 11:25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34 * 11:25 Éxo. 24.6-8 * 11:32 Deut. 8.5; Heb. 12.5-11

³ Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyymi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan.

⁵ Tucuyñöpami Tayta Diosninchita sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami churan.

⁶ Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pï-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi.

⁷ Cada ünunchitami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapänacunanchipaj.

⁸ Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj.

⁹ Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycacunata allchacächinanpaj.

¹⁰ Waquintana churan milagrucunata rurananpaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananpaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj.

¹¹ Chay llapan yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cada-ünunman churan.*

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnaylami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.*

¹³ Bautisacojnömi Espíritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

¹⁴ Cuerpuga manami juc partillachu. Achca partirämi tananacusha caycan.

¹⁵ Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

¹⁶ Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

¹⁷ Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchimi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman.

¹⁹ Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman.

²⁰ Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹ Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchipis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

²² Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi.

* **12:11** Rom. 12.6-8 * **12:12** Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16

²³ Mana cäsüpashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi?

²⁴ Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynöga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchita rurar juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha.

²⁵ Chayno Tayta Diosga churasha cuerpucho jucninpis-jucninpis yanapänacunanpämi; manami raquicänanpächu.

²⁶ Juc parti cuerpunchi nanaptenga intërunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partivan llapan partimi cushicun.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui.

²⁸ Tayta Diosninchi camacächisha yäraojcunacho rimëruga apostulcuna cananpaj, chaypita profëtacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.*

²⁹ Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

³⁰ Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyän.

³¹ Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapëshayqui.

13

Cuyanacuy mas alli cashan

¹ Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucarcinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan.

² Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsanapaj cajcunata musyarpis o pï-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.*

³ Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴ Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pï-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami manacajman churancho; manami allitucunchu;

⁵ manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu;

⁶ manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun.

⁷ Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguin. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

* **12:28** Efe. 4.11 * **13:2** Mat. 17.20; 21.21; Mar. 11.23

⁸ Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunacho rímananpaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami.

⁹ Cananga runa imatapis janan-janallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis janan-janallanmi yachan.

¹⁰ Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimashun.

¹¹ Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashacunata gongaycushcäna.

¹² Cananga mauca espëjuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.*

¹³ Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchimän yäracuyninchi, ñaupänman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

14

Mana tantiyashan rimaycunacho Espíritu Santu rimachishan

¹ Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi.

² Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espíritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata.

³ Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänucunata tantiyachin shacyächin, yanapan.

⁴ Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermänucunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj.

⁵ Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rímananpitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶ Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga ¿imanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanchipaj.

⁷ Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyanchu imata tucaycashantapis.

⁸ Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchu pillyananpaj.

⁹ Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacangachu. Manacajllapämi willacushayquipis canga.

* 13:12 1Juan 3.2

¹⁰ Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Lllapanpis tantiyanacun yachashan rimayllacho rimar-rämi.

¹¹ Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj.

¹² Chayno caycaptenga ¿imanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänuacuna mas yäracunanpaj yanapayta.

¹³ Chaymi ermänuacuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis.

¹⁴ Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almallätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis.

¹⁵ Chauraga ¿imataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj.

¹⁶ Almallayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camäpacongachu.

¹⁷ Almallayquiwo Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸ Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita.

¹⁹ Ermänuacuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman lllapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰ Ermänuacuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman.

²¹ Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi, juc-lä nasyun runacunawanmi. Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»*

²² Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänuacunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuyimi ichanga ermänuacunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran.

²³ Masqui yarpachacushun. Ermänuacuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pï runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami.

²⁴ Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyaconga jugasha cananpaj cashanta.

²⁵ Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur lllapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermänuacunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermänuacuna imanöpis cananpaj cashan

²⁶ Chayno captenga ermänuacuna, shuntacashayquiwo waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui;

* 14:21 Isa. 28.11-12

waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermānucunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyānanpaj.

²⁷ Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyānacuyta. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun.

²⁸ Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchōga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹ Chaynōlla profētacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycāchishantapis.

³⁰ Ichanga juc jamaraycaj ermānu willacunanjaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycāmoj profēta upāllacuchun.

³¹ Chaynōpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyānacuyta willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shayāchinacunayquipaj.

³² Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipāga ama llallinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyānacuy.

³³ Tayta Diosninchēga manami munanchu talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermānucunapaga chaynōmi costumrinchi.

³⁴ Warmicunaga ermānucuna shuntacashancho upāllalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun.

³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermānucuna shuntacashancho warmicuna rimananjaj.

³⁶ Ermānucuna, ¿imanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchi pa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita?

³⁷ Pipis: «Profētami cā. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyā» nerga cartacamushāta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycāmushāta tantiyacunman.

³⁸ Chay niycashāta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹ Ermānucuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu.

⁴⁰ Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga alli parlacur goyanquiman.

15

Jesucristo cawarimushan

¹ Ermānucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishāta. Chay willacuyta willapashātami gamcuna chasquicushcanqui. Canancapis chay willacuy nishannōllami goyarcaycanqui.

² Cay willacuyta willapashāta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapāmi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³ Gamcunata rimëruga yachachishcä nogata yachachimashallantami. No-gaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannölla Jesucristo juchanchïcuna-raycu wañushanta,*

⁴ wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchipa palabrancho niycashannölla cawarimushanta.*

⁵ Cawarircamurnami yuriparan Pedruta,* nircurna chunca ishca y apostulnincunata.*

⁶ Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj ermänuconata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yca wañushanami. Waquenga cawaycanrämi.

⁷ Santiagutapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis.

⁸ Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi no-gaga caycä pishi quillayojlla yurishano.*

⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraojcunapa contran car paycunata gaticacharmi prësu charej cä. Chaymi nogata «apóstol» nimänayquipis mana camacanchu.*

¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi manami manacajpächu cuyapämasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquilläpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi lllapantapis camacächisha.

¹¹ Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa alli willacuyllantami willacuycä. Chay willacushäcunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

¹² Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptëga ¿imanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir?

¹³ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

¹⁴ Mana cawarimusha captenga noga willacushäpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapämi canman caran.

¹⁵ Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarimusha» nir willacurpis llullacurcaycämanchari.

¹⁶ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yäracushayquipis manacajllapämi. Chauraga jinallarämi juchayoj caycanqui.

¹⁸ Chayno captenga Jesucristuman yäracuycar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran.

¹⁹ Jesucristo cay bidallacho yanapämänanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimirpuntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunananchipaj cashanta.

²¹ Juc runalla juchata rurashanpitami llapanchipsis wañunanchipaj cashanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun.

²² Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcnami ichanga llapan cawarimonga.*

* 15:3 Isa. 53.5-12 * 15:4 Sal. 16.8-10; Mat. 12.40; Hech. 2.24-32 * 15:5 Luc. 24.34 * 15:5 Mat. 28.16-17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19 * 15:8 Hech. 9.3-6 * 15:9 Hech. 8.3 * 15:22 Rom. 5.12-18

²³ Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimëroga Jesucristutami Tayta Diosninchi cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicojcunataga cawarachimonga.

²⁴ Chaypitarämi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapantami Tayta Diospa maquinman churanga.

²⁵ Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama.

²⁶ Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga.

²⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospâwanchu niycan. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.*

²⁸ Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta Diospa maquinman llapanta cachayconga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹ Ermänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanpaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquinni qui bautisacunquipis?

³⁰ Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä?

³¹ Willacur puriptëmi waran-waran maypa aywaptëpis wañuchiyta munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan.

³² Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ¿imapätaj chay-jina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³ Runacuna chayno nishantaga ama cäsipaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi».

³⁴ Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquiniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis

³⁵ Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöraj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöraj cuerpun canga?»

³⁶ ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj.

³⁷ Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis jachanami wiñamun.

³⁸ Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

³⁹ Llapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi.

⁴⁰ Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan.

* 15:27 Sal. 8.6

⁴¹ Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴² Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimój cäga manami ushacanganachu.

⁴³ Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimój cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniynajllami. Cawarimój cajmi ichanga munayniyoj canga.

⁴⁴ Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimój caj cuerpuga juc-nirajnamí canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchöpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵ Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman tigrasha.»* Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman tigrasha.

⁴⁶ Chaura syëlucho cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpucho caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga.

⁴⁷ Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlupita caran.

⁴⁸ Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannölli caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlupita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga.

⁴⁹ Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitanami ichanga syëlupita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

⁵⁰ Chaymi ermänuçuna sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëlucho chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëlucho cawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi.

⁵¹ Ichanga Tayta Diosninchï pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuyojman tigrashunpaj.

⁵² Chaynöga illajpitami tigrashunpaj ultimu caj trompëtata tucaramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycajcuñapis chaynölli mushoj cuerpuyoj ricacungapaj.*

⁵³ Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna tigrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna tigrashunpaj.

⁵⁴ Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman tigraptin y wañoj cashanchipita mana wañuoptinchïna Tayta Diosninchïpa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.*

⁵⁵ Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui?»*

⁵⁶ Wañuyta wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruran laycunata mana wiyacurmi.

⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchïta agradësicushun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

⁵⁸ Chayno caycaptenga, cuyashä ermänuçuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyninta willacuy.

* 15:45 Gén. 2.7 * 15:52 1Tes. 4.15-17 * 15:54 Isa. 25.8 * 15:55 Ose. 13.14

Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

16

Ermänucunapaj ofrendata shuntashan

¹ Cananga ermänucunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalencho caj ermänucunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyachö caycar ermänucunata yachachishänölla.*

² Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamuptëraj mana shuntaycanquipächu.

³ Shuntashayqui ofrendata Jerusalenman apananpaj juc ishcaj ermänucunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalenman apaptin ermänucuna chasquinanpaj.

⁴ Nogapis aywanäpaj camacaptenga paycunawan aywashämi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

⁵ Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparämi tumamushaj. Chaypitarämi gamcuna cajman chayamushaj.*

⁶ Chayamorga capas tamya quilla päsanancama chaycho goyapärishäraj. Chaypitanami yanapämanqui waquin marcacunamanpis aywanäpaj.

⁷ Manami päsayllapaga gamcunata watucuyta munächu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapärishärämi.

⁸ Efesuchömi ichanga Pentecostés fista chayamunancama goyëshaj.*

⁹ Runacuna chiquiycämaptinpis Tayta Diosninchi yanapaycämami cay marcacho alli willacuyninta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.*

¹⁰ Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.*

¹¹ Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunapaj yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänucunawan shuyaycäcunami.

¹² Cananga ermänunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

¹³ Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy.

¹⁴ Pi-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵ Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfnas famillyanacunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpis yanapaycan.*

¹⁶ Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷ Estéfnas, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha.

* **16:1** Rom. 15.25-26; 2Cor. 8-9 * **16:5** Hech. 19.21 * **16:8** Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-11 * **16:9** Hech. 19.8-10 * **16:10** 1Cor. 4.17 * **16:15** 1Cor. 1.16

¹⁸ Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

¹⁹ Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.*

²⁰ Llapan ermänucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

²¹ Noga Pablo quiquëmi cay salüdötaga isquirbiycämö.

²² Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³ Taytanchi Jesucristo cuyapähushpayqui yanapayculläshunqui alli cawanayquicunapaj.

²⁴ Jesucristuman yäraoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

* **16:19** Hech. 18.2

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparcachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watuwoj aywaytami. Ichanga imapis päsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11–14) Pablo niycan yapay watuwoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

¹ Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna: *

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdünta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapämashanchi

³ Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha caycullächun. Paymi cuyapāmanchi, imaypis shacyächimanchi.

⁴ Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchöpis. Noganchöpis ñacaycajcunata cuyapar yanapāshun.

⁵ Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchöpis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycajcunatapis yanapanchi.

⁶ Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcä. Tayta Diosninchimi ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasinsacur Tayta Diosninchiman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu.

* 1:1 Hech. 18.1

7 Nogacunaga musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracuycashayquita. Nogacunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchi shacyächishushpayquimi yanapäshunquipaj.

8 Ermänuçuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpanquiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparänachu.*

9 Wañuchimänapaj caycashallantanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä.

10 Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuypita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimänapitapis. Chaynöllami imaypis salbaycämanga

11 gamcuna Tayta Diosninchiä mañacäshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapämashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

12 Ermänuçuna, gamcunawanpis allimi cashcä. Pitapis manami llullapashcächu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchiämi cuyacoj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu.

13 Apachimushä cartäcunachöpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcä. Ojalä llapanta tantiyacunquiman.

14 Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

15 Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä. Chauraga ishçay cutinami gamcuna cajman chayamöman caran.

16 Rimërugä Macedonia probinsyapa päsjnöllami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarparä.*

17 Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita ¿imanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuypa rimashäta?

18 Tayta Diosninchi nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlë. Gamcunataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu.

19 Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pï-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnin car rasun cajllata pitapis willapaycä.*

20 Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata aunimashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchïpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.

21 Tayta Diosmi Jesucristullaman süguir yäracunanchïpaj yanapaycämanchi. Paymi acramashcanchïpis.

22 Espíritu Santutapis noganchïman cachamusha señalashana cananchïpaj. Espíritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchïta cumlimänanchïpaj cashantapis.*

23 Ermänuçuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jagayächinapaj.

24 Gamcunaga Tayta Diosninchiäman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi

* 1:8 1Cor. 15.32 * 1:16 Hech. 19.21 * 1:19 Hech. 18.5 * 1:22 Efe. 1.14

yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracunayquipaj yanapayllatanami.

2

¹ Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu.

² Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga?

³ Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llapanchëpis cushicunanchitämi munashcä.

⁴ Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärami chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

⁵ Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuymän churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi.

⁶ Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun.

⁷ Cananga perdunaycärir shacyächiyäna. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi.

⁸ Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari.

⁹ Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata ar-riglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis.

¹⁰ Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi.

¹¹ Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchinami Satanäs mana allita rurachiyta munamashanchita.

¹² Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayptë nogacunapäga manami ima chapapis caranchu.

¹³ Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.*

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

¹⁴ Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinapaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninnörämi.

¹⁵ Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis.

¹⁶ Mana salbacojcunapäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman?

¹⁷ Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriycä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchëpis musyaycanmi.

* 2:13 Hech. 20.1

3

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisya cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu.

² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycajno caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan.

³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espíritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,* chaypa ruquenga runacunapa shongunchönami.*

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yäracuptëcunami.

⁵ Ichanga chayta manami quiquëcunallapitachu camacächishcä. Manami quiquëcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi.

⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj conträtu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynöchu, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espíritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.*

⁷ Läja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cäran achicyaypa achicyaycar.* Chay achicyaypa achicyashan illgänapaj captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricäriyta puydiranchu. Cäran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipächu caran.

⁸ Espíritu Santu yanapämashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamänanchipämi caycan.

⁹ Wañuyman apacoj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamänanchipaj musyaycächimashaga.

¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan.

¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuypa maychaychöpis willacuycäcuna.

¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranata chapacoj cäran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyaranchu lay ushacänanpaj cashanta.*

¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuymi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi.

¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyanchu bëlu chaparaptin.

* 3:3 Éxo. 24.12 * 3:3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26 * 3:6 Jer. 31.31 * 3:7 Éxo. 34.29 * 3:13 Éxo. 34.33

¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yäracuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacunna.

¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi.

¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.*

4

Willacuyninta willacunanjaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Tayta Dios cuyapämashpanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunapaj. Chaymi nogaga mana guellanächu.

² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pi-maypis riguin.

³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willacuyta willacuy-cashäpis caycan bëlu chaparaycajno.

⁴ Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achiquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu.

⁵ Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnin cashpä.

⁶ Cay munduta camashpanpis quiquin Diosmi niran: «Chacaj caycashan-pita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchi alli cashanta.*

Ñacarpis siguir yäracushpan willacushan

⁷ Chay achiquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunamanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta.

⁸ Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuymän chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu.

⁹ Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä.

¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹¹ Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹² Chayno wañuypis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³ Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö.

* 3:18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10 * 4:6 Gén. 1.3

14 Musyanchïmi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchïtapis cawarachimänanchïta. Nircorga ñaupanmanmi llapanchïta pushacamäshun.

15 Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

16 Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj.

17 Cay pachacho ñacaycunaga päsaïllami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchïmi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincunchu.

18 Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchïchu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchïta shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

5

Mushoj cuerputa chasquinanchïpaj cashan

1 Musyanchïmi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchïpita chasquinanchïpaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllumi cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu.

2 Chaynöpami cay pachacho cawashanchïcamaga fiyupa llaquicuycanchi janaj pachacho caycaj wasinchïman aywacuytana munashpanchi.

3 Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj.

4 Cay ushacajlla cuerpunchïwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami.

5 Chayno cananchïpäga Tayta Diosninchïmi camarisha. Espiritu Santuntapis noganchïman cachamusha aunimashanchïta cumlimänanchïpaj cashanta musyananchïpaj.

6 Chaymi llapan shongunchïpa yäracunchi. Ichanga musyanchïmi cay cuerpunchïwan caycashanchïcamaga syëluchö Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchïta.

7 Cananga manami ricanchïrächu. Ichanga ricaycaj-japuyymi yäracunchi.

8 Manami llaquicunchïchu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan.

9 Chaymi canan caycashanchi cuerpunchïwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchïnapis pay munashanno cawayta munanchi.

10 Llapanchïmi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchïpitapis pay jusgamänanchïpaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchïpitapis.*

Tayta Dioswan runacuna amistananpaj willacushan

11 Taytanchi Jesucristo jusgamänanchïpaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman.

* 5:10 Rom. 14.10

12 Chayno niycä manami quiquëcuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis ruran.

13 Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi.

14 Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchöpaj wañuran. Chaymi llapanchöpis wañusha-japuyna caycanchi.

15 Rasunpami Jesucristoga llapanchöpa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchicunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

16 Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yäraoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yäraoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarparä. Cananga manami chaynönachu yarpä.

17 Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapapis mushojnami.

18 Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj.

19 Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarän. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchicunatapis. Chaypita willacunäpänamo nogacunataga churamasha.

20 Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj.

21 Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranchu. Ichanga noganchöpa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6

1 Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapäshushayquita ama wasguipaychu.

2 Payga palabbranchöpis caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»*

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

3 Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu.

4 Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis,

5 astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis.

* 6:2 Isa. 49.8

6 Tayta Diospa willacojnin cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsüpar, pï-maytapis cuyapar, Espiritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä,

7 Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchïpa munayninwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö.

8 Aybësigä waquin runacuna rispitanami, waquinna manacajman churaman; aybësigä nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman.

9 Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawar-caycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga.

10 Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuyimi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

11 Corinto ermänuçuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä.

12 Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu.

13 Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallämay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

14 Ermänuçuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishçay casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshiniquichu. ¿Imanöparaj tincunman alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman?*

15 ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäraçojwan Tayta Diospa contran caycäga?

16 ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabrançhöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:*

«Paycunachömi tiyashaj.

Paycunawanmi purishaj.

Paycunapa Diosninmi cashaj.

Paycunanami acrashä runacuna canga.»*

17 Mastapis Tayta Diospa palabranço nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Paycunapitaga llojshicuy.

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.*

18 Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»*

7

1 Cuyay ermänuçuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpançhina goyäshun. Almaycuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

* 6:14 Deut. 22.10 * 6:16 1Cor. 3.16; 6.19 * 6:16 Lev. 26.12; Eze. 37.27 * 6:17 Isa. 52.11 * 6:18 2Sam. 7.14; 1Crön. 17.13; Isa. 43.6; Jer. 31.9

² Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu.

³ Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

⁴ Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuymän chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.*

⁶ Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchimar shacyächimasha.

⁷ Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

⁸ Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami päsacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami päsacurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar.

⁹ Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi.

¹⁰ Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan.

¹¹ Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuymän churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui, conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita.

¹² Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi.

¹³ Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyacamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha.

¹⁵ Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita.

¹⁶ Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

* 7:5 2Cor. 2.13

8

Ofrendata shuntananpaj cashan

¹ Ermānucuna, gamcunata willapāshayqui Macedoniacho caj ermānunchicunata cuyapācoj Tayta Dios imano yanapashantapis.

² Chay ermānucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha.

³ Quiquēmi ricashcā ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntāninpitami.

⁴ Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermānucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yāraojcunapaj» nir.*

⁵ Churananpaj yarpashāpitapis mas achcatami churaran. Rimēruqa quiquincunami bīdanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishātapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj.

⁶ Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurā gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran.

⁷ Gamcunaga llapanchōmi llallinqui: sumajmi yāracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapācunqui, nogacuna yachachishānōmi pīmaytapis cuyanqui. Chaynōlla waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycārinquiman ari.

⁸ Nogaga manami firsapitachu «churay» niycā. Waquin ermānunchicuna imanōpis ofrenda churashanta musyanallayquipāmi willaycā. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychōpis musyanga.

⁹ Taytanchi Jesucristupis cuyapācoj carmi janaj pachacho rīcu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinōlla goyaran noganchīpis syēluman chayar Tayta Diospa ñaupancho rīcu cananchīpaj.

¹⁰ Canan yarpāchishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimēru ofrendata shuntayta gallaycurayqui.

¹¹ Ofrendata churayta gallarishayquinōlla tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinōlla cushisha churanquiman.

¹² Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» nimanchīchu.

¹³ Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycā. Chaypa ruquenga iwāl cushisha cawanayquitami munā.

¹⁴ Canan nogaga munā gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcunata yanapānayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermānucuna yanapāshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchīpa palabranhōpis caynōmi nin:
«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.

Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»*

Tito yan'guincunawan Corintuman aywananpaj cashan

¹⁶ Tayta Diosninchītami agradēsicō Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacāchishanpita.

* 8:4 Rom. 15.26 * 8:15 Éxo. 16.18

¹⁷ Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shacyarmi watucushunayquipaj aywaycämün.

¹⁸ Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacun. Chaymi paypäga llapan inlisyacunacho alli parlan.

¹⁹ Paytaga ermänuconami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apäshimänapaj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitaspämi, runamasinchäta yanapayta munashpämi.

²⁰ Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta.

²¹ Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.*

²² Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchitapis. Payga llapan-tapis allitami ruran. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämün yanapäshunayquipaj.

²³ Titoga willacoj-masëmi. Gamcunatapis sumajmi yanapäshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermänuconanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan.

²⁴ Chaymi cay-quinrancho caj ermänucona ricacunapaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9

¹ Jerusalencho caj ermänunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä.

² Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycaycunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermänucona ganyan watapita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermänuconapis cushicusha.

³ Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacun» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui.

⁴ Macedoniapita ermänuconawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinawan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga.

⁵ Chaymi quimsan ermänucona ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

Yanapäcojrunata Tayta Dios yanapashan

⁶ Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan.

⁷ Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shongunwan goycojtami.

⁸ Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapänayquipaj.

⁹ Tayta Diosninchäpa palabbranchöpis caynömi niycan: «Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha. Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»*

* 8:21 Prov. 3.4 * 9:9 Sal. 112.9

¹⁰ Tayta Diosninchimi llapanchöpis yanapämanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomäshunpaj pishipacojcunatapis achca-achcata tarichinanchipaj.*

¹¹ Chaynöpami imapis mana pishëshunquipänachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermänunchicunapis Tayta Diosninchita agradësicongami.

¹² Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermänunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana.

¹³ Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchita alabanga.

¹⁴ Chaynöpis gamcunata yanapëshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

¹⁵ ¡Tayta Diosninchita agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapämashanchipita!
¡Manami imanöpa agradësicuytapis atipanchichu!

10

Contran parlajcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis alli shimilläpa gamcunata ruwacö wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlamämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

² Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj.

³ Rasunpami llapanchipis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä.

⁴ Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpapis.

⁵ Chaynöpami conträ jatarir jitapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunapäpis willacuycä.

⁶ Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷ Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuyninta rasunpa willacoj cashäta.

⁸ Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpächu.

⁹ Chauraga ama yarpaychu cartalläwan manchaycächishäta.

¹⁰ Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camäpacunchu.»

¹¹ Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërämi.

¹² Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojcunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan.

* 9:10 Isa. 55.10

¹³ Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänäpaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj.

¹⁴ Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan jananman yay-cushcächu.

¹⁵ Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannölli willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman.

¹⁶ Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarparcaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarparcaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷ Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun.*

¹⁸ Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

11

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänapaj willapashan

¹ Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari.

² Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä.

³ Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.* Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracuycashayquipita cachaycunayquita.

⁴ Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui?

⁵ Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä.

⁶ Capaschari runacunapa ñaupancho sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷ Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno rurari ¿mana allitachuraj rurashcä?

⁸ Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran.

⁹ Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran.

¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.*

* **10:17** Jer. 9.24 * **11:3** Gén. 3.1-5, 13 * **11:10** Fil. 4.15-18

11 Gastöcunacho yanapämānayquita mana munaptē capaschari mana cuyashāta yarpanqui. ¡Tayta Diosninchēga musyanmi gamcunata cuyashāta!

12 Jesucristupa willacuyninta willacunāpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptēmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashāta.

13 Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan.

14 Chayno rurashanga manami manchariypāchu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin.

15 Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspa munayn-incho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junāga castigasha canga.

Ima pāsashancunapitapis Pablo rimashan

16 Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashātami. Chayno yarparga mā wiyaycāramay löcunöpis alabacamunāta.

17 Ichanga quiquillāpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchu.

18 Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiyaparanqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushāta.

19 Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapāshushayquita cushishami wiyar awantanqui.

20 Imata suwapāshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi.

21 Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantāmanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiycarga ¿imanirtaj noga nishācunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcu-tucushpā alabacur pengacömi.

22 ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cā. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cā. ¿Abrahampa castancho? Nogapis Abrahampa castanmi cā.

23 ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibā! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbē. May-chaychöpis masmi willacushcā. Willacushāpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcā.* Paycunapitaga masmi autoridācuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha.

24 Israel autoridācuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui.*

25 Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha.* Juc cutinami runacuna sajmar cāsi wañuchimasha.* Quimsa biyājimi aywaycashā büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurā.

26 Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi may-chaypapis purishcā. Achca cutimi mayupis cāsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirāmi. Israel runacunapis* mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha.* Marcachöpis, chunyajchöpis lamarchöpis cāsi-cāsimi wañushcā. Jesucristuman janan shongulla yāraojcunapis wañuchimaytami munamasha.

27 Mayman chayarpis sasa aruycunachömi arushcā. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcāchu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcā. Röpā llapshalla captin gasaypitapis ñacashcāmi.

* 11:23 Hech. 16.23 * 11:24 Deut. 25.3 * 11:25 Hech. 16.22 * 11:25 Hech. 14.19 * 11:26 Hech. 9.23 * 11:26 Hech. 14.5

²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermānucunapaj fiyupa yarpachacö.

²⁹ Juc ermānu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami.

³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis alabasha cachun.

³² Damascuchömi ray Aretaspa gobernadornin suldarucunata churaran marca puncupa llojshiptë präsu charimānanpaj.

³³ Präsu charimānanpaj caycaptinmi ermānucunaga canastaman wiñarcu wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapāmaran gueshpinäpaj.*

12

Pabluta ricachir musyachishancuna

¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëluchö ricachimashancunata, musyachimashancunatapis.

² Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupanman apamashanta. Chaychömi wiyarä pï runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami.

⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpānanpita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamānantami munä.

⁷ Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycajnöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanás cachamushannörämi ñacaycächiman.

⁸ Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamānanpaj.

⁹ Ichanga pay nimiran: «Cuyashallāwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyaconga quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan.

¹⁰ Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapāmashanta.

Corintucho caj ermānucunapaj Pablo llaquicushan

¹¹ Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipāmashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga

* 11:33 Hech. 9.23-25

alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tucojcuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mēnuschu cä.

¹² Gamcunawan caycashpämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapämaran.

¹³ Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermānucunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallamay ari.

¹⁴ Camaricushanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi.

¹⁵ Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶ Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta.

¹⁷ Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu?

¹⁸ Nogaga Titutawan juc ermānutami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹ Cuyashä ermānucuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta.

²⁰ Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinäpaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashicyajta, mana washarimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta.

²¹ Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

13

Pablo piñacunanpaj cashan

¹ Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchiä palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga «Juchayoj» nenga» nir.*

² Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynolla juchata rurarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpāshayqui.

³ Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj.

* 13:1 Deut. 19.15

⁴ Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jusgashayqui.

⁵ Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yäracurcaycanquiman.

⁶ Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷ Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruranayquipaj. Chayno mañacuycä manami apóstol cashäta aunimänayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyänayquipämi. Manami imanapischu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimaptinpis.

⁸ ¿Tayta Diosninchäpa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchäpa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami mañacuycä masta masta Tayta Diosninchä munashannöna gamcuna cawanayquipaj.

¹⁰ Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipänachu. Manami llaquicachinäpächu Tayta Dios churamasha apóstol canäpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapänäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Ermänucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapäshunqui.

¹² Jucniqui-jucniquipis wamayänacur saludanacuy.

¹³ Caycho caycaj ermänunchicunapis salüdunta apachicamunmi.

¹⁴ Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchä y Espiritu Santupis imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermänuacunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquia. Chay quinraycho caj ermänuacunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicurana salbajnin cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermänuacunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6–9). Chaura Galaciacho caycaj ermänuacunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuycan (3.1–5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan alli willacuyta willacunanpaj Jerusalem pita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15–21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynöshi caycanchi. Llapan laytaga manashi pipis cumliyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espíritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicucuna (6.11–18).

Carta gallaycunan

1-2 Galacia probinsyacho caycaj ermänuacuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpäga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoj Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermänuacunapis salüdunta apachicamunmi.

³ Tayta Diosnichi y Taytanchi Jesucristo cuyapähushpayqui allilla cawaycachishunqui.

4 Jesucristumi Tayta Diosninchi munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamänanchipaj, llutan ruraycunapita salbamänanchipaj.*

5 Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipänanpaj willapashan

6 Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyninpa Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipächu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita.

7 Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishäta cachaycunayquipämi waquin runacuna engañaycäshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycächin.

8 Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishäpa jananman juc-nirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

9 Ñaupata willapashänöllami cananpis në: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

10 Chayno nishpäga ¿runacuna alabamänantachu ashiycä? ¿Runacunapita alli ricasha caytachu munaycä? Nogaga manami runacuna alabamänanpächu yachachë, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamänanpämi.* Runacuna alli ricamänan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejininchu cäman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

11 Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu.

12 Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

13 Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejcunatami gaticachaj cä llapanta wañuchinapäj.*

14 Llapan wiñay-masëpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin Israel-masëcunapitapis masmi costumrëcunata bälischishcä.*

15 Chayno captëpis manaraj yuriptillänami Tayta Diosninchi cuyapämar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapäj.

16 Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunapäj sumaj tantiyarcachimar* cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapänapäj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucuj aywashcächu.

17 Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcächu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä.

18 Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä* Pedruwan parlanapäj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä.

19 Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä.

20 Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuypa chayno niycashäta.

21 Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa.

22 Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu.

* 1:4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14 * 1:10 1Tes. 2.4 * 1:13 Hech. 8.3; 22.4-5; 26.9-11

* 1:14 Hech. 22.3 * 1:16 Hech. 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18 * 1:18 Hech. 9.26-30

²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta.

²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

2

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

¹ Chaypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan* Jerusalenman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä.

² Chaymanga cutirä aywanäpaj Tayta Diosninchi musyachimaptinmi. Mayur ermänucunata Jerusalencho shuyäni shuntaycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächishäta paycuna mana yarpänanpämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran.

³ Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chaynöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunapaj.

⁴ Tito señalacunapaj u mana señalacunapäpis parlamurä shuntacashäman juc ishca runacuna pacayllapa yacamusha captinmi. Chay ermänu-tucojcunaga laycunata mana Israel ermänucunapis llapanta cumlinanpämi parlaran.

⁵ Chayno niptinpis nogacunaga manami chasquipashcächu. Manami munächu Jesucristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶ Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusalencho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis gocamanchu. Tayta Diosninchëga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

⁷ Michämänanpa ruquenga paycuna tantiyacuran Israelcunata willapänanpaj Pedruta Tayta Diosninchi acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami.

⁸ Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänanpaj acrarän. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹ Chayno captinmi mayur ermänucuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinäpaj Tayta Diosninchi acramashanta. Chaypitanami parlamurä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywananpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanäpaj. Alli parlamurhä musyacänanpänamis maquina gomaran.

¹⁰ Paycunaga nimiran Jerusalencho caj pobri ermänucunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

Pedro pantaycashanta Pablo jorgapashan

¹¹ Unayllatanaga Siriacho caj Antioquia siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita ruraycashanpita.

¹² Rimërullaga mana Israel ermänucunawan cushishami micoj.* Santiago cachashan ermänucuna chayamuptinnami ichanga jamurpänanta manchacur mana Israel ermänucunawan shuntacayta mana munarannachu.

¹³ Pedruta ricacurmi waquin caj ermänucunapis ni Bernabëpis mana Israel ermänucunawan micunanpaj mana talluparannachu.

* 2:1 Hech. 11.30; 15.2 * 2:6 Deut. 10.17 * 2:12 Hech. 11.2-17

14 Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermānucunapa ñaupancho Pedruta ollgöpar nirä: «Gamga Israel runa caycarpis mana Israel runacunanönami cawaycanqui. Chaura cananga ¿imanirtaj munanqui mana Israel ermānucunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

15 Nogacunaga yuriynëpita-pachami Israel runacuna cä. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanöchu cä.

16 Chaypis musyāmi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta,* Jesucristuta chasquicuptillä Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcä Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimānarpaj.* Chaura layta cumlishallanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

17 Tayta Dios perdunamānanchipäga Jesucristumanmi yāracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlerga juchayojmi cawaycanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yāracuyga juchayojyächimanchichu? ¡Manami!

18 «Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlerga juchayojmi caycä.

19 Noga layta cumliyta munaptë layga tantiyachimasha juchayoj cashātami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcäna. Laytaga cachaycushcä Tayta Dios munashanno cawanäpämi.

20 Jesucristo cruscho wañushannömi nogapis jucha ruraycunapäga wañushanöna caycä. Mananami quiquë munashänönachu cawä, chaypa ruquenga Jesucristo munashannönami.* Chaymi Jesucristuman yāracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.

21 Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munächu. Laycuna niycashanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapämi Jesucristo cruscho wañusha canman.

3

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yāracushun

1 ¡Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brüjushurayqui?

2 Canan mä willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yāracurchu Espíritu Santuta chasquicushcanqui?

3 ¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannöga cawayta gallaycushcanqui Espíritu Santu yanapāshuptiquimi. Chauraga ¿imapānataj canan yarparcaycanqui laycunata cumliytaraj?

4 ¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapänachu canga? Manachi manacajllapäga canmannachu.

5 Tayta Dios Espíritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ¿imanirtaj ruran? Manami laycunata cumlishayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipitami.

Yāracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

6 Yāracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.*

7 Chaymi sumaj musyanquiman. Abrahampita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yāraoj cajmi.*

* 2:16 Sal. 143.2; Rom. 3.20 * 2:16 Rom. 3.22 * 2:20 Fil. 1.21 * 3:6 Gén. 15.6; Rom. 4.3 * 3:7 Rom. 4.16

8 Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

9 Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yäraojcunatapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

10 Tayta Diosninchïpa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerga maldisyunädu cachun.»* Llanan laycunata pipis mana cumliptinmi maldisyun chayanga.

11 Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga.»*

12 Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yäracushanchïwan iwachu. Tayta Diospa palabbranchöga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata cumlishanpitami salbasha canga»* niycanllami.

13 Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur lapanchïpis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»*

14 Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindisyonga caycan llanan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur llanan Tayta Dios aunishan Espíritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

15 Ermänuçuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurar firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu.

16 Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.* Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran.

17 Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchïpa laynincunata Moisés chasquiran.* Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi rurashan conträtuta.

18 Layta cumliptinchïraj aunishanta gomänanchïpaj captenga yangallami yäracushanchïpis canman caran.* Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruqinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

19 Chayno captenga ¿imapätaj laycuna caran? Abrahamta aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchïpaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan.

20 Abrahamta Tayta Dios aunishanmi ichanga ruqintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashanmi quiquin willaparan.

* 3:8 Gén. 12.3 * 3:10 Deut. 27.26 * 3:11 Hab. 2.4 * 3:12 Lev. 18.5 * 3:13 Deut. 21.3 * 3:16 Gén. 12.7 * 3:17 Éxo. 12.40 * 3:18 Rom. 4.14

21 Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumlir salbacushwanmi caran.

22 Tayta Diospa palabanga tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitami. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

23 Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chaparaycämaranchi.

24 Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj.

25 Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

26 Canan gamcunaga Jesucristumannami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa wamrancunana carcaycanqui.

27 Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui.

28 Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta Diospa wamrallanna carcaycanchi.

29 Jesucristuta chasquicusha carga pipis caycan Abrahampita mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycanqui.*

4

1 Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis.

2 Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun.

3 Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiritucunapa munayninchömi caycaranchi.*

4 Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunano laycunapa munaynincho goyaran.

5 Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj.

6 Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espiritu Santu «¡Papä!» nichimanchi.

7 Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchita chasquishunpaj.*

Galacia ermänucunapaj Pablo llaquicushan

8 Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui.

* 3:29 Rom. 4.13 * 4:3 Col. 2.8, 20 * 4:7 Rom. 8.15-17

⁹ Cananmi ichanga Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu.

¹⁰ Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diyawardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitar-raj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita?

¹¹ Chaymi llaquicuyca. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishca?

¹² Ermäncuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawara. Gamcunaga allimi ricamarayqui.

¹³ Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chayamurä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.*

¹⁴ Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacämarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui.

¹⁵ Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämanquimanmi caran.

¹⁶ Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷ Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj.

¹⁸ Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

¹⁹ Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj shongö nanaycan Jesucristo munashanno cawanayqui junajcama.*

²⁰ ¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna cajcho caycäman quiquë shimëpa tantiyachinapäj! Cananga fiyupami llaquicuyca. Ichanga ima-ruraytapis manami camäpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

²¹ Laycuna nishanno cawayta munajcuna, mä nimay. ¿Laycunata sumajchu liguishcanqui?

²² Tayta Diosninchipa palabanchöga musyachimanchi Abraham ishca y wamrayoj cashantami. Jucaj wamran casha uywaynincho,* jucajmani warmincho.*

²³ Uywaynincho caj wamranga manami Tayta Diosninchi aunishanchu caran, warmincho cajmi ichanga Tayta Diosninchi aunishan.

²⁴ Chay ishca y warmicunapaj parlarga tincuycächë ishca y conträtumanmi. Sinaí jircacho parlar conträtu rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa wamranga uyway cananpämi yurisha.

²⁵ Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jircamanmi tincun. Chaynöpis Jerusalén siudawanmi tincun. Chaycho tiyäga llapanmi laycunata cumlir munaynincho carcaycan.

²⁶ Sarami ichanga tincun syëlucho caycaj Jerusalemman. Chaychöga manami laypa munayninchönachu caycan. Noganchëga chaypitanami canchi.

²⁷ Tayta Diosninchipa palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuypita cantay.

* 4:13 Hech. 16.6 * 4:19 Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10 * 4:22 Gén. 16.15 * 4:22 Gén. 21.2

Chaynöga cushicuy runan cachaycusha warmi runayoj warmipita mas wawata tarishanpita.»*

28 Ermānucuna, gamcunaga Sarapa wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan wamrancunana caycanqui.

29 Unay uyway warmipa wamran Espíritu Santupa munayninwan yurej wamrata chiquishannöllami cananpis noganchicho päsaycan.*

30 Ichanga Tayta Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta Diospa palabran nin: «Uyway warmitaga wamrantinta garguriy. Aunishanpita yurej wamraga chay wamrawan manami imatapis raquipänacongachu.»*

31 Ermānucuna, manami uyway caj warmipa wawannöchu caycanchi. Chaypa ruquenga Tayta Dios aunishanpita yurej wamranömi caycanchi.

5

Laycunapa munaynincho manana cashan

1 Taytanchi Jesucristuman yäracuycarnaga manami laycunapa munayninchönachu caycanchi.* Chayno caycaptenga chay laycunata cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui ama cäsipaychu.

2 Sumaj tantiyacuy-llapa. Canan nogaga në: Señalacuptiquiraj Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta yarpaptiquega Jesucristuman yäracushayqui yangallami canga.

3 Yapaypis në: pipis señalacoj cäga laycunata llapantarämi cumlinan caycan.

4 Waquin runacuna «laycunata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosninchitapis manacajmanmi churaycanqui.

5 Noganchimi ichanga Jesucristuman yäracur Espíritu Santupa munaynincho cawar salbacushunpaj.

6 Jesucristo cruscho wañuyninpami salbashana caycanchi. Manami imanannapischu señalasha cashanchi, señaläni cashanchipis. Chayno caycaptenga mas bälin Jesucristuman yäracur cuyanacur cawashanchimi.

7 Jesucristuman yäracur allichaj aywarcaycarayquega. ¿Pitaj chapata churashurayqui ichicaycärinayquipäga?

8 Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchu caran. Payga acracamashcanchimi.

9 Llutan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsaata jacachishannömi.*

10 Chaymi Tayta Diosninchita mañacuycä chay llutan yachachicojcunata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pï captinpis Tayta Diosninchimi juggangapaj.

11 Ermānucuna, cuerpunta señalacunapaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga ¿imanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj cruscho wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman.

12 Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj ruguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

13 Ermānucuna, Tayta Diosninchi salbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.*

* 4:27 Isa. 54.1 * 4:29 Gén. 21.9 * 4:30 Gén. 21.10 * 5:1 Juan 8.32-36 * 5:9 1Cor. 5.6 * 5:13 Mat. 20.26

¹⁴ Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.*

¹⁵ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacunquipämi.

¹⁶ Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espiritu Santu munashanno caway-llapa.

¹⁷ Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espiritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espiritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.*

¹⁸ Espiritu Santu yanapëshuptiquega manami laycunapa munayninchönachu canqui.

¹⁹ Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuypa piwanpis cacun,

²⁰ idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparänacun, rimanacachin, jagayächinacun,

²¹ inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²² Espiritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin,

²³ mana alli-tucunchu, allillata rurananpaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu.

²⁴ Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönami caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.*

²⁵ Espiritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinölla imaypis cawashun.

²⁶ Chayno caycaptenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

6

Yanapänacunanichipaj cashan

¹ Ermänucuna, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espiritu Santu munashanno cawayajcunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydä alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayaycunquiman.

² Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno cawarga Taytanchi Jesucristo munashantami rurarcaycanqui.

³ Chaura pipis mana imapis caycar alli-tucorga quiquillanmi manacajman churacuycan.

⁴ Alli-tucunanpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Alli-tucur cushicunanpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun.

⁵ Imanöpis goyashanchipitami alli cawaytapis ñacaytapis tarishunpaj.

⁶ Jesucristupa alli willacuyninta yachacojcunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

* **5:14** Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8-10; Stg. 2.8 * **5:17** Rom. 7.15-23 * **5:24** Rom. 6.3-14; Gál. 2.20; 6.14

⁷ Tayta Diosninchi taga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchi jusinga.*

⁸ Juchata rurajcunaga juchanpitami castiguta chasquenga. Espíritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

⁹ Chaymi yanapänacuyta ama yamacashunchu.* Mana yamacashaga Tayta Diosninchi pa ñaupancho alli cawaytami tarishunpaj.

¹⁰ Chayno caycaptenga mana yamacaypa pï-maytapis yanapashun. Ermänu cunataga mas masraj yanapashunpis.

Carta ushanan

¹¹ Cananga quiquënamisumaj ricanayquita munar jatusaj letracunawan isquirbimö.

¹² Señalacunayquita munajcunaga llapanwan alli ricanacuyta munallarmi purin. Nircurpis manami munanchu Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticachar-ushananta.

¹³ Chay señalacojcupis laycunata manami llapantaga cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» nir alli-tucunanpaj.

¹⁴ Nogami ichanga rurashäcunapita mana alli-tucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchi-raycu cruscho wañushanpitami willacur puriyä. Chaura Jesucristuman yäracushä-raycumi cay pachacho mana alli ruraycunapäga wañushanöna caycä.

¹⁵ Chaymi señalacushanchipis mana señalacushanchipis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälín.*

¹⁶ Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchi alli ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.*

¹⁷ Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristu-raycu magamashancuna.

¹⁸ Ermänu cuna, Taytanchi Jesucristo cuyapayculläshunqui. Amén.

* **6:7** Prov. 22.8; Ose. 8.7 * **6:9** 2Tes. 3.13 * **6:15** Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17 * **6:16** Sal. 125.5; 128.6

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?

¿Imatataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawananjaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermānucunapämi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudämi. Chay siudämanga Pablo chayaran ishcaj cutimi. Ishcaj cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyaran ishcaj wata mas (Hech. 18.19-21; 19.1-20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yāracuran. Paycunaga Tayta Diosman yāracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1-3). Chaura Pablo shacyaycächin. Y willapaycan imano goyānanpäpis.

Cay carta gallariycaj Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3-14). Chaypitana siguir Tayta Diosta agradēsicun y mañacun (1.15-23). Nircur rimaycaj Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyninpami cananga llapanchi salbacuy-canchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycaj (2.1-22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yāracur juc shongunōllana cawaptinmi (3.1-13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycaj (3.14-21).

Waquin caj yachachishanga caycaj imanōpis rurananjaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1-5.20). Wasinchichōpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21-6.9).

Cay carta ushananchönaga shacyaycächin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpis siguir Tayta Jesucristuman yāracuycānanchipami (6.10-20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynōpis paycunapaj mañacuycaj Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21-24).

Carta gallaycunan

¹ Éfeso* siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamō. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yāracur pay munashanno carcaycajqui.

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

³ ¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syēlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi.

⁴ Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchi acramash-canchi perdunasha car paypa ñaupanchi juchaynaj cawananchipaj.

⁵ Jesucristu-raycu cuyapāmashpanchimi unaypita-pachana acramaranchi wamrachacamānanchipaj. Chaynōga camacächisha quiquin munashannōmi.

* 1:1 Hech. 18.19-21; 19.1

⁶ Chaynöga rurasha cuyapämashanchipita imaypis Tayta Diosninchita alabananchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi.

⁷ Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami* juchanchicunata Tayta Diosninchi perdunamashcanchi.*

⁸ Chaynöpis cuyapämashpanchimi alli yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

⁹ Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha.

¹⁰ Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëlucho caycajcunapis, cay pachacho caycajcunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

¹¹ Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquinapaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga.

¹² Rimëruca camacächisha nogacunaraj Jesucristupa alli willacuyninta chasquicunapaj, pay munayniyoj cashanpita alabanapaj.

¹³ Gamcunapis alli willacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchi aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.*

¹⁴ Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi* musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchi camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

Ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

¹⁵ Taytanchi Jesucristuman alli yäracushayquita, ermänucunawan cuyanacushayquita musyä.

¹⁶ Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacur gamcunapaj agradësicuytä.

¹⁷ Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj.

¹⁸ Payta mañacö imaypis alli yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa alli cashanta;

¹⁹ Payman yäraojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga

²⁰ Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëlucho derëchu cajlädunman jamachisha.*

²¹ Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha pi-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bïdacho juc bïdachöpis mas munayniyoj cananpaj.

²² Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquillanmanna churar* inlisyapapis umanno cananpaj churasha.

²³ Chaura inlisyapäga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi may-chaychöpis noganchiwan caycan. Pay munashanno cawanapaj cumlëtnami caycan.*

* **1:7** Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12-14 * **1:7** Col. 1.14 * **1:13** Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33 * **1:14** 2Cor. 1.22 * **1:20** Sal. 110.1 * **1:22** Sal. 8.6 * **1:23** Col. 1.18

2

Cuyapämashpanchi Tayta Dios salbamashanchi

¹ Unayga gamcuna juchata rurar wañushanömi caycarayqui.

² Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacoj cunataga Satanasmi munaynincho chararaycan.*

³ Unayga llapanchïpis paycunanömi munashanchïno yarpashanchïno cawacuranchi. Chayno cawashanchïpitami waquin juchasapacunanatöpis Tayta Dios castigamänanchïpaj caycaran.*

⁴ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapäcoj carmi cuyapämashcanchi.

⁵ Chaymi Jesucristuta cawarachimuyninpa jucha rurayllanchïcho wañushano caycajta cawarishamannöna ticrachimashcanchi.* (Tayta Diosninchëga cuyapäcoj cayninpami salbashurayqui.)

⁶ Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchïtapis cawarachimashcanchi. Nircurna syëlucho Jesucristuta ñaupanman mandananpaj jamachishanno noganchïtapis mandananchïpaj ñaupanman jamachimashcanchi.

⁷ Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapäcoj cashanta shamoj watacunacho pï-maypis tantiyacunapaj.

⁸ Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi Jesucristuman yäracuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui.

⁹ Manami allicunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcä» nir.

¹⁰ Noganchïtaga Tayta Diosninchïmi mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchïta camamashcanchi allita rurar cawananchïpaj. Chayno cawananchïpäga unaypitanami distinamashcanchi.

Jesucristoga juc yarpaylla cawananchïta munashan

¹¹ Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalaptinmi «señalasha canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacöni jäpa runacuna» nir jamurpëshurayqui.

¹² Yarpay manaraj Jesucristuman yäracushayquita, mana Israel casta cashayquita y jäpa runa car Tayta Diosninchïpa conträtuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami.

¹³ Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴ Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.* Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajta amistachisha.

¹⁵ Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi ticrachisha.* Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi.

¹⁶ Jesucristo cruscho wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.*

* 2:2 Efe. 6.11-12; Col. 1.13 * 2:3 Col. 3.6 * 2:5 Col. 2.13 * 2:14 Juan 14.27 * 2:15 Col. 2.14
* 2:16 Col. 1.20

¹⁷ Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuyninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupancho caycaj Israelcunapäpis.*

¹⁸ Cananga Jesucristu-raycumi Espiritu Santu yanapämäshun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchiman chayananchipaj.

¹⁹ Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jāpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchipa wamrancunana caycanqui.

²⁰ Chaynöpami gamcunaga Tayta Diosninchipa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profëtacuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquinancho puntu rumi caycajno caycan.*

²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanna cananchipämi.

²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.* Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

3

Mana Israelcunata willapänanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashä-jananmi präsu caycä.

² Tayta Dios gamcunata cuyapëshushpayquimi cachamasha.*

³ Tayta Diosninchëga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.* Chaytami gamcunata cay cartacho willaycämö.

⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashätapis.

⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachiranchu. Cananmi ichanga apostulcunata, profëtacunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha.

⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyninta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchí aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.*

⁷ Chay alli willacuyninta willacunäpämi Tayta Diosninchí cuyapëmar no-gataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraojcunapita mas mana bälej caycaptëpis* Tayta Diosninchimi cuyapëmar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyninta chayachinapaj.

⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunäpämi.

¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaconga Tayta Diosninchí llapanpaj yarpaysapa cashanta.

¹¹ Chaytami Tayta Diosninchí unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita.

¹² Noganchipis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashun.

* **2:17** Isa. 57.19 * **2:20** Isa. 28.16; Mat. 21.42 * **2:22** 1Cor. 3.16-17; 1Ped. 2.4-5 * **3:2** Col. 1.25
* **3:3** Gál. 1.12 * **3:6** Col. 1.26-27 * **3:8** 1Cor. 15.9

¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö.

¹⁵ Paymi camasha syëlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga.

¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacö Espíritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj.

¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyniqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj.

¹⁸ Chayno carmi yäraojcunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchita. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman may anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi.

¹⁹ Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañacö chay cuyacuyninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰ ¡Cananga Tayta Diosninchita alabayculläshun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi!

²¹ ¡Tayta Diosninchita llapan ermänuçuna imaypis alabaycullächun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycullächun! Amén.

4

Jucnayllano cawanapaj Espíritu Santu yanapämashanchi

¹ Jesucristupita präsu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui.

² Mana alli-tucuyta, mana jamurpänacuyta cuyanacur caway-llapa. Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy, awantacuy.*

³ Juc famillyano alli ricanacur cawanayquipaj Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴ Jesucristuman yäraojcunaga llapanchimi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espíritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios auni-mashallanchitami.

⁵ Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis.

⁶ Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchitami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchëwanmi caycan.

⁷ Juc famillyanölla captinchipis cada-ünunchitami ima rurayta yachananchipäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno.

⁸ Chaymi Tayta Diosninchëpa palabanchöpis cayno nin: «Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»*

⁹ ¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi.

* 4:2 Col. 3.12-13 * 4:8 Sal. 68.18

¹⁰ Chay quiquin cay pachaman urämojllami janajmanpis cuticusha llapan-tapis maquincho chararänanpaj.

¹¹ Paymi yachayta goshpan waquintaga churasha apóstol cananpaj, waquintana profëta cananpaj, waquintana alli willacuyninta willacunanpaj, waquintana pastor car yachachicoj cananpaj.

¹² Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga.

¹³ Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchi Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchïpis Tayta Diosninchi munashanno cawashunpaj.

¹⁴ Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta riguichimänanchïpaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wac-läman cay-läman apashanno.

¹⁵ Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchïpis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpunno caycan.

¹⁶ Chaymi Jesucristuman yäraojcunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchïpis Tayta Dios munashanno cawananchïpaj tantiyacushun.*

Jesucristuman yäracur juc casta cawaytana tarishanchi

¹⁷ Cananga Tayta Jesucristupa juticho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yäraoj runacunanöga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan.

¹⁸ Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawananchïpis mana yarpachacunnachu.

¹⁹ Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.*

²⁰ Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu.

²¹ Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui.

²² Chaymi juchata rurar ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.*

²³ Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay.

²⁴ Mushoj runanöna cay-llapa.* Tayta Diosninchëga ruramashcanchi Pay munashanno allita rurar, juchata mana ruraypa, rasun cajllata rurar cawananchïpämi.

²⁵ Chayno caycaptenga amana llullapänacuynachu.* Llapaninchïpis jucnayllanöna caycarga rasun cajllatana rimashun.*

²⁶ Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.* Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman.

* 4:16 Col. 2.19 * 4:19 Rom. 1.21-25 * 4:22 Col. 3.9 * 4:24 Col. 3.10 * 4:25 Zac. 8.16 * 4:25 Rom. 12.5 * 4:26 Sal. 4.4; Stg. 1.19-20

²⁷ Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

²⁸ Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli aruycunachöna aruchun. Chaynöpami imallanpis canga pobricunata yanapänanpaj.

²⁹ Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyäcunapaj alli cajllata rimanqui.

³⁰ Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchëga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

³¹ Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu.

³² Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristu-raycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.*

5

Tayta Diospa wamran car imano cawananchipäpis cashan

¹ Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy.

² Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.*

³ Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama rurancuichu. Imapäpis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama ni parlanquipischu.

⁴ Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutancunman chayachicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy.

⁵ Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojcuñaga, ima ganracunatapis rimajcunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶ Chayno caycaptenga juchata rurancunayquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsupaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiyacojcuñataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

⁷ Chaymi paycunanoäga ama imatapis llutancunata ruraychu.

⁸ Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway.

⁹ Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami rimanchipis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway.

¹¹ Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy.

¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuypämi.

¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin.

* 4:32 Col. 3.13 * 5:2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6

14 Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunapaj rimaypis cayno nin:

«Puñuycajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshunquipaj.»

15 Chaymi imano cawarcaycashayquipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

16 Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurir caway.*

17 Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy.

18 Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espíritu Santu munashanno cushisha caway.

19 Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, immucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay.

20 Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita agradësicuy.*

Majayojcuna imano cawanapäpis cashan

21 Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniquijucniquipis alli goyay.

22 Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.*

23 Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisyapa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan.

24 Inlisy Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiyacuchun.

25 Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.* Jesucristoga inlisyaraycumi wañuymanpis chayasha.

26 Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyninwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj.

27 Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.*

28 Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnayllanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan.

29 Pipis manami quiquinpa cuerpuntaga apripösu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanapaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan.

30 Inlisyaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanchi.

31 Tayta Diosninchipa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyanapaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

32 Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypämi caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yäraojcunamanmi tincuycächimanchi.

33 Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

* 5:16 Col. 4.5 * 5:20 Col. 3.16-17 * 5:22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1 * 5:25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7 * 5:27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9 * 5:31 Gén. 2.24

6

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

¹ Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayqui-taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.*

² Runacuna alli cawananpämi Tayta Diospa mandamintunchöpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.

³ Chaynöpami cay pachacho edäyänayquicama alli cawanquipaj.»* Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimanachu.* Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawananpaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

⁵ Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunki nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiyacuycajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui.

⁶ Patrunki quipa ñaupanchöraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycäshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa llapan buluntäniquiwan aruy.

⁷ Patrunki mandashuptiquega wiyacunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosninchi pa ñaupanchö alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycäshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu.

⁸ Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rurashanchipita syëluchö Jesucristo premyuta gomänanchipaj caycashanta.*

⁹ Patruncuna, gamcunapis uywayniquitaga alli ricay. Ollgöparcur ollgöparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patruncarpis syëluchö caycaj patruncuninchi pa munaynincho caycashanchita.* Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

Satanasta ichipänapaj

¹⁰ Ermänucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapäshushayquiwan sumaj callpachacuy ari.

¹¹ Tayta Diosninchi chapacunayquipaj camaripäshushayquita llapanta jaticuy.* Chaynöpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj.

¹² Noganchëga manami runa-masinchiwanchu guërracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanaswan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan.

¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana ruranayquipaj Tayta Diosninchi camaripäshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimäshunchu ni engañamäshunpischu.

¹⁴ Chayno caycaptenga pï-maywanpis rasun cajllata parlashun.* Chaynöpami cheglayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalëcuyquino.*

¹⁵ Gamcunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoj aywanayquipaj. Chaynöpami juc suldäru bötasninta jaticurcur listu caycaino

* 6:1 Col. 3.20 * 6:3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 6:4 Col. 3.21 * 6:8 Col. 3.22-25 * 6:9 Col. 4.1
* 6:9 Deut. 10.17; Col. 3.25 * 6:11 Rom. 13.12-14; 1Tes. 5.8 * 6:14 Isa. 11.5 * 6:14 Isa. 59.17

caycanquipaj.* ¹⁶ Chaynöpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yäracuy. Chaynöpami yäracushanchëga escüdu-japuy chapãmanchi dyablu mana allicunaman chayachimänanchïta.*

¹⁷ Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.* Tayta Diosninchïpa palabrantã Espiritu Santu goshushayquina sablino cachun.* Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipänayquipaj.

¹⁸ Chaynöpis simri Tayta Diosninchïta mañacuy.* Espiritu Santu shacyächishushayquinölla ermänucunapäpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycay mana yamacaypa.

¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuypa pitapis willapänäpaj. Nogaga pï-maytapis willapaycã Tayta Diosninchï salbasantami.

²⁰ Tayta Diosninchïmi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycã. Chaypis Tayta Diosninchïta mañacuycuy ari mana manchacuypa pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹ Ermänunchi Tíquico* chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

²² Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.*

²³ Tayta Diosninchï y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yäracunayquipaj.

²⁴ Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchï cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

* **6:15** Isa. 52.7 * **6:16** Sal. 7.13 * **6:17** Isa. 59.17 * **6:17** Heb. 4.12 * **6:18** Col. 4.2-4 * **6:21** Hech. 20.4; 2Tim. 4.12 * **6:22** Col. 4.7-8

Filipenses

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunap^ätaj **isquirbiran?** Filipuscho caycaj ermänuacunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacoj aywaychömi chay siudächo juc inlisya cananpaj camacächiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbishan öra Pabloga Romachömi präsu caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashanmanmi Filipuscho caycaj ermänuacunapita ofrendata shuntarcu Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänuacunana imano caycashantapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashanpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendacunawan yanapashanpita Pablo agradësicuycan Filipuscho caj ermänuacunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yäracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänuacunata niycan «Taya Jesucristuman yäracur cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänuacunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiyashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munayashanta (1.26). Chaynöpis shacyaycächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänuacunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänuacunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermänuacunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi präsu caycaran (4.21–22).

Carta gallaycunan

¹ Filipos* siudächo caycaj cuyay ermänuacunana, mayur ermänuacunana:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejninmi gamcunaman cay cartata apaycächimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänuacunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³ Gamcunapaj yarpärishpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi.

⁴ Mañacushpäga cushishami mañacö yanapashunayquipaj.

⁵ Manami gongächu Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita-pachami.

⁶ Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycäshushayquita. Chaynöllami yanapaycäshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.*

⁷ Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyninta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan präsu caycaptëpis, autoridäcunapa ñaupanchu chapacuptëpis yanapaycämanquimi. Chaymi cuyashpä gamcunapaj imaypis yarparaycä.

* 1:1 Hech. 16.12 * 1:6 Sal. 138.8

8 Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuya-mashanchinöllumi nogapis gamcunata cuyä.

9 Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj.

10 Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimunancama pay munashanno cawanquipaj.

11 Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

12 Ermänucona, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan.

13 Cay palasyucho caj llapan suldärucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita präsu caycashäta.*

14 Chayta musyashpanmi waquin ermänuconapis sumaj yäracur sha-cyäcusha mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

15 Waquenga willacuycan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuycan.

16 Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta.

17 Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichu cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuymän churamashpan.

18 Imata ruracuptinpi manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami willacuycan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj

19 gamcuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyä präsu caycashäpita llojshinäpaj cashanta.

20 Tayta Diosninchichi imaypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupanchu captëpis yanapämanga mana manchacuypa paypa willacuyninta willacunanäpaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpi wañuchimänan captinpi noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami.

21 Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapäga canga.*

22 Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranallapämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunanpaj. Chaymi wañuypis cawaypis nogapäga alli caycan.

23 Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupänmanna aywacushaj.

24 Ichanga gamcunata yanapänäpämi siguir cawaycaptëraj alli canman.

25 Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchichi chapämaptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycäshäraj Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanayquipaj.

26 Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

* 1:13 Hech. 28.30 * 1:21 Gál. 2.20; Col. 3.4

Ñacachimaptinchïpis mana mancharinanchïpaj cashan

²⁷ Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis cawayllapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis Jesucristo munashanno cawarcaycashayquita, imaypis cuyanacurcaycashayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta llapayqui willacurcaycashayquitami.

²⁸ Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis.

²⁹ Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi.

³⁰ Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi.* Jesucristupa willacuyninta willacushanchïpitami ñacaycanchi.

2

Ermänucunata manacajman mana churananchïpaj cashan

¹ Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au?

² Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway.

³ Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay.

⁴ Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵ Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶ Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.*

⁷ Llapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸ Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran.

Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.*

⁹ Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj canapaj.

Paymanga manami pipis tincunchu.*

¹⁰ Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur

Jesucristupa ñaupanman gongurpaconga.

¹¹ Nircurnami payta alabanga: «Ganga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.*

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

Diosninchi munashanno cawanapaj cashan

* **1:30** Hech. 16.19-40 * **2:6** Juan 1.1-3; Col. 1.15 * **2:8** Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8 * **2:9** Heb. 2.9; 12.2 * **2:11** Isa. 45.23

12 Cuyashä ermänućuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäćunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga llapan shonguyquiwan Tayta Diosta manchapacur, rispitar caway-llapa.

13 Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranayquipäpis quiquinmi yanapëshunqui.

14 Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway.

15 Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi fiyu runacunawan iwal tiyap-tiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achqui achi-cyaycajnömi caycanqui*

16 Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunacho allipaj willacushäta.

17 Autoridäćuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj.

18 Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

19 Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota* cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj.

20 Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapëshunayquipaj yarpachacunchu.

21 Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypäga manami imapis gocunchu.

22 Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho.

23 Chaymi autoridäćuna imata ruramänanpaj cashantapis sumaj musyay-curna payta cachamushäpaj.

24 Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafroditupaj parlashan

25 Ermänunchi Epafroditutapis cutichimur cachamuptë allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänanpaj. Payga Tayta Diosninchi pa suldärunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycäman.

26 Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan.

27 Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchi cuyapar allchacächisha. Diosninchi nogatapis cuyapämasha jananman-jananman llaquicunäpita.

28 Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj jućla cutiycächimö. Tincur cushicuptiquega nogapis manami llaquicushänachu.

29 Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa.

30 Gamcunapa ruquiui yanapämänanpaj cachamuptiquimi yanapaycämashancho cäsi wañushapis. Payga llapantapis päśasha Jesucristuta sirbishpanmi.

* 2:15 Deut. 32.5 * 2:19 Hech. 16.1-3

3

Jesucristuman yäracuymi mas alliga

¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchi pa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Nogaga manami yamacächu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj.

² Llutana yachachicojcunapa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipäga cuerpuyquitaraj señalacuy» nir.

³ Chayno yachachiptinpis noganchëga manami yäracunchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espiritu Santu yanapämaptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi.*

⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunanchi captenga nogarächari maspis yäracöman. Noganöga manami pi runapis chay laycunata cumlishachu.

⁵ Yurishäpita pusaj junajniyoj caycaptëmi señalachimaran. Israel runami cä. Benjamín tribupitami cä. Hebreo runapa wamran hebreomi cä.* Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirä.*

⁶ Tayta Dios munashanta ruraycashäta yarpami Jesusman yäraojcunatapis chiquir gaticacharä.* Chaymi mana pipis jamurpëmaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷ Nogaga yarparä laycunata cumlishä llapanpitapis mas bälej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamänanpaj wañushanpita tantiyacö llapan chay cumlishäcuna imapäpis mana bälishanta.

⁸ Chaypis manami chayllachu. Jesucristuman yäracur cawashämanga manami imapis tincunchu. Payman yäracushpämi llapanpitapis cachaycushcä. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna ricä.

⁹ Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawä. Manami laycunata cumlishäpitachu ni allicunata rurashäpitapischu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracuptinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰ Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämänanta noga munaycä Jesucristo cawashanno nogapis cawanäpaj. Nogata ñacachimaptinpis wañuchimaptinpis Jesucristunömi chasquicushaj.*

¹¹ Chaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptë cawarachimänanta.

Waran-waran Diosninchi munashanno cawananchipaj cashan

¹² Chaycunata nir nogaga manami llapan nishäcunata cumlishätanachu, ni juchaynajna cashätachu niycä. Chaypa ruquenga Jesucristumanmi yäracuycä. Pay munashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycä. Chayno cawanäpämi Jesucristo acramasha.

¹³ Ermänucuna, quiquilläpitaga manami llapan nishäta cumlëmanchu. Ichanga canancamapis chayashäta manami ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi.

¹⁴ Premyuta chasquinanpaj llallinacur cörrejnömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta ruray cawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesucristo cruscho wañusha.

* 3:3 Jer. 4.4; Rom. 2.28-29; Gál. 6.14-15; Col. 2.11-13 * 3:5 Rom. 11.1 * 3:5 Hech. 23.6; 26.5

* 3:6 Hech. 8.3; 9.1-2; 22.4; 26.9-11 * 3:10 Rom. 6.11-13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19

¹⁵ Chaura Jesucristuman yäracur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj.

¹⁶ Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

¹⁷ Ermänu, noga imano cawashätapis ricacamay.* Waquin wiyacoj ermänu, noga imano cawashätapis ricacuy ari.

¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpis weguëpawanraj willaycä.

¹⁹ Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawanampa ruquin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunampa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywarcaycan infiernumanmi.

²⁰ Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlpita cutimur pushacamänanchita.

²¹ Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomäshun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpis munayniyoj carmi.

4

Cushisha cawananjapaj shacyächishan

¹ Chaymi cuyay ermänu, chay yachachishänölla imaypis cawayllapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycämanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycämi.

² Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³ Willacoj-masë ermänu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermänunchicunawanmi yanapämaran Jesucristupa alli willacuyñinta willacuptë. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawananjapaj caj libruchömi.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Yapaypis nëmi «cushicuy-llapa».*

⁵ Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pï-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapänami.*

⁶ Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchita mañacuy yanapashunayquipaj. Chaynöpis llapanpita payta agradësicuy.*

⁷ Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypana allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸ Ermänu, waquenga alabasha canan merësinmi. Chayga caycan rasun caj, rispita caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

⁹ Yachachishänölla, tantiyachishänölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchimi imaypis yanapashunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

* 3:17 1Cor. 4.16; 11.1 * 4:4 1Tes. 5.16 * 4:5 Sal. 119.151 * 4:6 Col. 4.2-7; 1Tes. 5.17-18

Ermänucuna apachishanta chasquir Pablo agradësicushan

¹⁰ Ermänucuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay noga-paj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämänayquipaj imata ruraytapis manami camäpacushcanquichu.

¹¹ Manami pishëpacurchu chayno në. Yachacashanami caycä imäpis cashallanwan cushisha cawayta.

¹² Noga musyämi rïcu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchi tantiyachimasha imano carpis payman yäracur cushisha cawanäpaj. Chaymi cushisha cawä micusha carpis, yargaypita carpis, rïcu carpis, pobri carpis.

¹³ Jesucristo yanapämaptinmi llapanchöpis alli llogshë.

¹⁴ Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö.

¹⁵ Manami caycho captillächu yanapämashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapämashcanquimi. Waquincuna mana yanapämaptinpis gamcunaga yanapämashcanquimi.

¹⁶ Tesalónica* siudächo caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashäcunata apachillämushcanqui.*

¹⁷ Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

¹⁸ Epafrodituwan apachicamushayquita llapanantami chasquillashcä. Cananga imapis manami pishëmannachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpäno ofrenda-japuymi casha.*

¹⁹ Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapämaptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi llapan nistashayquita camaripëshunquipaj.

²⁰ Tayta Diosninchi imaypis alabasha caycullächun. Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cajcho llapan ermänucunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermänucunapis salüdüta gamcunapaj apachicamushunquimi.

²² Cay marcacho waquin ermänucunapis salüdüta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermänucunapis salüdüta apachicamunmi.

²³ Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapaycullëshunqui. [Amén.]

* 4:16 Hech. 17.1 * 4:16 2Cor. 11.9 * 4:18 Éxo. 29.18

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermänuacunapämi. Chay ermänuacunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermänuacunawan rucanacuypa liguinanpämi cay cartata apachiran (4.16).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafra Pabluta watucur willaparan Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiquina manami imaypis Colosaman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyänanpämi (1.23; 2.6-16; 3.1). Pullancamaga ermänuacunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11-22; 2.2, 3, 6, 7, 9-15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4-cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi allillata rurar cawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchichöpis. Manami japallan shuyni cawacunanpächu niycan. Pablo niycan «cuyapänacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12-4.6).

Capítulo 4.7-18 Colosascho caj ermänuacunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuyan.

Carta gallaycunan

¹⁻² Colosas siudächo caycaj ermänuacunata:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermänuacunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³ Jesucristupa papänin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllämi simri agradësicuytä.

⁴ Nogacunaga mayashcämi Jesucristuman yäracurcaycashayquita, ermänuacunatapis cuyarcaycashayquita.

⁵ Chayno cawarcaycanqui Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupancho cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi.

⁶ Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga may-chaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawarcan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipita-pachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapäcoj cashanta.

⁷ Chay alli willacuytaga gamcunata willapar yachachishurayqui ermänunchi Epafra^smi.* Paymi nogata willacäshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapëshurayqui alli cawayta tarinayquipaj.

⁸ Epafra^s chayaycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapëshuptiqui fiyupa cuyacoj caycashayquitapis.

⁹ Chayta musyashä junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuycä. Chaynöpis mañacuycä Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntäninta musyanayquipaj.

¹⁰ Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi.

¹¹ Tayta Diosta mañacurcaycä munayninwan yanapëshunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipëshunayquipaj; ima päshuptiquipis pasin-sacur mana yamacaypa yäracunayquipaj.

¹² Chaynöpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradësicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwal achicyaycaj syëluchocawanayquipaj.

¹³ Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.* Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi.

¹⁴ Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchijuchanchicunata perdunar salbamashcanchi.*

Jesucristo llapanpitapis mas munayniyoj cashan

¹⁵ Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchïpis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

¹⁶ Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëluchocajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata, munayniyoj anjilcunata, espiri^tucunatapis.*

Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

¹⁷ Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran.

Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.*

¹⁸ Jesucristumi inlisyapa mandajnïn car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisanami cuerpuno caycanchi.

Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.*

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.*

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹ Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰ Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami cay pachacho cajcunatapis syëluchocajcunatapis

* **1:7** Col. 4.12; Film. 23 * **1:13** Efe. 6.12 * **1:14** Efe. 1.7 * **1:16** Efe. 6.12 * **1:17** Juan 1.1-3, 18; Heb. 1.2-3 * **1:18** Efe. 1.22-23; 4.15 * **1:18** Hech. 26.23; Apoc. 1.5

Diosninchëga alli ricaycan.*

²¹ Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui.

²² Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchi chasquishurayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj.

²³ Ñaupanchö imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäracur alli willacuyninta wiyacur cawashun. Payman chaynöllä yäracushpayquega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay alli willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuycämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa alli willacuyninta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpi mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä.

²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.*

²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis.

²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanchömi chayananchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj.

²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämaptin willacur puriycä.

2

¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea* marcacho caycaj ermänuacunapaj, waquin mana rejsimaj ermänuacunapäpis.

² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniquijucniquipis cuyanacur alli canayquipaj, Tayta Diosman yäracunayquipaj, willacuyninta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi.

³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis.

⁴ Chaynöga niycä alli shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi.

⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur alli cawaytana tarishanchi

⁶ Chaymi Jesucristupa alli willacuyninta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway.

⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristullamanna yäracuy. Yachacushayquinöllä llapayquipis alli caway. Diosninchäta imay örapis agradësicur caway.

* 1:20 Efe. 2.16 * 1:25 Efe. 3.2 * 2:1 Apoc. 3.14-22

8 Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutan yachachicojcu-naga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.*

9 Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran.

10 Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis.

11 Jesucristuta chasquicushayquipita señalashanönami carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi shonguyqui munashanta mana ruranayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui.

12 Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha.*

13 Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi perdunasha-cashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui.*

14 Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi.*

15 Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojcunata binsisha. Chay munayniyojcunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj cashan

16 Chaymi ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui.*

17 Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha.

18 Chayno caycaptenga ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna jitapäshuptiqui. Paycunaga santu-tucushpan nin Tayta Diosninchita adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynëcho ribilamasha» nirpis llullacuycanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin.

19 Chay llutan yachachicojcunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inlisyapaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho juellachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan juellachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi.*

20 Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiriticunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui*?

* 2:8 Gál. 4.3, 9 * 2:12 Rom. 6.4 * 2:13 Efe. 2.1-5 * 2:14 Efe. 2.15 * 2:16 Rom. 14.1-6
* 2:19 Efe. 1.22; 4.15-16 * 2:20 Rom. 6.6-11; Gál. 2.19-20

21 «¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta?

22 Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsañllami.

23 Chay yachachicuycuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispëtuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpacunchu.

3

Jesucristuta chasquicushana car imano cawananchipaj cashanpis

1 Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. * Chaymi syëlucho caycaj Tayta Dios munashannöna cawayllapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa derëchu caj-lädunchömi jamaraycan.*

2 Imaycamapis Diosninchi munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpaynachu cay pachacho runacuna juchata ruraycashanpäga.

3 Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushanöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriycächimanchi.

4 Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo* cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönami paypa ñaupanchö imaycamapis cawanquipaj.

5 Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allicunata munashanta ama ruraynachu. Rïcu cayllapäga ama yarpachacuychu. Rïcu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui.

6 Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami.*

7 Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui.

8 Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita rurayquipäga ama yarpaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu.

9 Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycushcanquinami.*

10 Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui.* Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waranmasllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui.*

11 Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitami Tayta Diosninchëga alli ricaycämanchi Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchipis cawananchi.

12 Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchëga acrashacashunqui payllapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniquijucniquipis cuyapänacuycu. Pi-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui.*

* 3:1 Rom. 6.4-11; Col. 2.12 * 3:1 Sal. 110.1; Heb. 1.3 * 3:4 Gál. 2.20; Fil. 1.21 * 3:6 Efe. 2.3
* 3:9 Efe. 4.22 * 3:10 Efe. 4.24 * 3:10 Gén. 1.26; Efe. 2.10 * 3:12 Efe. 4.2

¹³ Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy. Jagayächinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari.*

¹⁴ Llapanpitapis masga cuyanacuy ari. Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj.

¹⁵ Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pï-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchi acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchita simri agradësicuy.

¹⁶ Tayta Jesucristupa yachachicuyninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacur, tantiyachinacur jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësicur Tayta Diosninchita alabanqui salmucunawan, imnucunawan, cörucunawan.

¹⁷ Imata rurur, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchita agradësicuy-llapa.*

Ermänucuna imano cawanapäpis cashan

¹⁸ Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.* Chayno wiyacuy Jesucristuman yäracushayqui-raycu.

¹⁹ Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.* Ima mana allitapis ama ruraychu.

²⁰ Wamracuna, mamayquita taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.*

²¹ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquichu.* Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²² Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui.

²³ Manduta rurarga cushishalla ruränqui, Jesucristo mandaycäshuptiquino.

²⁴ Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëlucho premyuta chasquinquipaj.

²⁵ Mana allita rurajcunatami ichanga pï captinpis mana cuyapaypa jusinga.*

4

¹ Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëlucho Patrunniqui caycanmi.*

² Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur* mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy.

³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämänanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunapaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpis wichgaraycä.

⁴ Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachinapaj.

⁵ Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapänayquipaj.*

⁶ Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

* **3:13** Efe. 4.32 * **3:17** Efe. 5.19-20 * **3:18** Efe. 5.22; 1Ped. 3.1 * **3:19** Efe. 5.25; 1Ped. 3.7
 * **3:20** Efe. 6.1 * **3:21** Efe. 6.4 * **3:25** Deut. 10.17; Efe. 6.5-8 * **4:1** Efe. 6.9 * **4:2** Efe. 6.18-20;
 Fil. 4.6 * **4:5** Efe. 5.16

Carta ushanan

⁷ Ermänunchi Tíquico* chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

⁸ Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchïman yäracunayquipaj.*

⁹ Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqï cuyashä ermänunchi Onésimutapis.* Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho cay-cashantapis.

¹⁰ Carsilcho nogawan caycaj Aristarcopis* gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa prïmun Marcuspis* salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami.

¹¹ Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqï Epafraspis* salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchïta imaypis mañacuycan Diosninchï munashanno cawanayquipaj.

¹³ Quiquëmi musyä Epafras gamcunapawan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäraojcunapaj mañacushanta.

¹⁴ Cuyanacushä mëdicu Lucaswan* Demaspis* salüdunta apachicamunmi.

¹⁵ Salüdöta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpis salüdöta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶ Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho* caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷ Arquipotana* niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸ Cay salüdötaga quiquënamï isquirbimö. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchïta mañacuy prësu caycashäpita llojshinapä. Tayta Diosninchï llapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

* **4:7** Hech. 20.4; 2Tim. 4.12 * **4:8** Efe. 6.21-22 * **4:9** Film. 10-12 * **4:10** Hech. 19.29; 27.2; Film. 24
 * **4:10** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39 * **4:12** Col. 1.7; Film. 23 * **4:14** 2Tim. 4.11; Film. 24
 * **4:14** 2Tim. 4.10; Film. 24 * **4:16** Apoc. 3.14-22 * **4:17** Film. 2

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermānucunapāmi isquirbiyca. Chay runacunaga cāsi llapan-japuymi caran mana Israel runacunalla (1.9–10).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentucho caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay caj cuticho willacoy aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudāman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1–8). Chay siudāga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munaran chaycho tiyaj ermānucunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudācho tiyaj ermānucuna alli cawashantami (1.2–4). Ichanga sasacunata pāsacashanta mayarmi Timoteota cacharan imanōpis caycashanta musyamunanpaj (3.1–5). Chaymi paycunaman cay cartata apaycāchin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudācho willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuyca. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycāchin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradēsicuyca. Juc partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyānanpāpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpāpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1–3).

Carta ushananchönaga dispidicushanmi caycan (5.25–28).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yärajoj Tesalónica* siudācho tiyaj ermānucuna:

Ermānunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyānayquipaj.

Tesalónica siudācho Tayta Dios munashanno cawashan

² Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapāpis mañacuycāmi. Alli goyashayquipitami paytaga imaypis agradēsicö.

³ Tayta Diosninchi mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pī-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴ Ermānucuna, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui.

⁵ Chayta musyācuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espiritu Santumi tantiyachishurayqui

* **1:1** Hech. 17.1 * **1:1** Latín rimaychömi **Silvano** niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

willacushäga rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶ Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapaycäshunqui cushishalla cawanayquipaj.

⁷ Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermänuacunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawananjaj.

⁸ Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojcuna aywaycan maychaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchiman gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuycanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchiman sumaj yäracuycashayquita.

⁹ Chaynöllami maychaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchitana aduraycashayquita.

¹⁰ Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanjaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamäshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

2

Tesalónica siudächo Pablo willacushan

¹ Ermänuacunata, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajlapächu gamcunata yachachishcä.

² Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos* siudächo runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchiman yäracurmi willacuyninta willapänä-raycu gamcunaman chaya-mushcä. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä. *

³ Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä.

⁴ Chaypa ruquenga Diosninchimunashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunäpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamänallanpächu willacur puriyä. Chaypa ruquenga jusgamajninchim Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.*

⁵ Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamänayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchim musyanmi.

⁶ Chaynöpis manami alli rispita sha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunanpaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä.

⁸ Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcuna-raycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä.

⁹ Ermänuacunata, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchipa alli willacuyninta willacur quiquëcunami imaypis arurä.* Manami munarächu nistashäcunanpaj yarpachacunayquita.

* 2:2 Hech. 16.19-24 * 2:2 Hech. 17.1-9 * 2:4 Gál. 1.10 * 2:9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8

¹⁰ Gamcunapis y Diosninchïpis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashäta.

¹¹ Musyaycanquimi wamrancunata taytan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta.

¹² Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Gamcunataga Tayta Diosninchïmi acrashurayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³ Diosninchïpa alli willacuyninta gamcunata willapaptë manami yarpash-canquichu willapashäcuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchïpa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchi yanapaycäshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴ Ermänuçuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäraçojcunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllumi. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.*

¹⁵ Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchïpa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.* Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munancho. Paycunaga pï-maywanpis tincuytami tincuycan.

¹⁶ Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänäta paycunaga manami munancho. Chayno car masmi juchata aparicuycan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷ Ermänuçuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunapaj imaypis yarpararämi. Chaymi munarcaycä yapay gamcuna cajman cutimuyta.

¹⁸ Cutimuyta yarpar noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Satanasmi chapata churapëmaran.

¹⁹ Taytanchi Jesucristo cutimuptenga ¿imapitataj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj?

²⁰ Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3

¹⁻² Gamcuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamuptinnami Atenas* marcacho nogacunallana quëdacurä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi.

³ Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunquipächu. Musyanquinami chayno ñacananchïpaj cashantaga.

⁴ Chaynöllumi gamcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchïpita runacuna ñacachimänanchïpaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllumi llapanpis päsaycan.

* **2:14** Hech. 17.5 * **2:15** Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12 * **3:1-2** Hech. 17.15

⁵ Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarparar Jesucristuman imano yäracuycashayquitapis musyanäpaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashäcunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänu-cuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶ Gamcuna cajpita cutimurnami Timoteo willamasha Tayta Diosninchïman alli yäracurcaycashayquita y cuyanacurcaycashayquitapis. Chaynöpis willamasha nogacunapaj yarparaycashayquita, yapay chayman cutimunäta munaycashayquitapis. Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj yarparar gamcuna cajman cutimuyta munaycä.*

⁷ Alli yäracurcaycashayquita willamaptinmi ñacaycho carpis cananga cushisha carcaycä.

⁸ Tayta Jesucristuman mana yamacaypa yäracuycashayquita musyaptëmi nogacunapäga pacha warashano caycan.

⁹ Diosninchi yanapähushayquipitaga fiyupa cushicur ¿imanöraj payta agradësicömanpis?

¹⁰ Chaymi imaypis payta mañacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpaj. Chaycho tincurnami masta yachachishayqui masna Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.

¹¹ Cananga Tayta Diosninchïtawan Taytanchi Jesucristutami mañacuycä gamcunaman rajacoj cutimunäpaj yanapaycamänapaj.

¹² Chaynöpis mañacuycä gamcunapis mas cuyanacunayquipaj Taytanchi Jesucristo yanapaycushunayquipaj, nogacuna gamcunata cuyashäno pïmaywanpis alli cuyanacunayquipaj.

¹³ Tayta Jesucristo yanapayculläshunqui llapan shonguyquiwan Tayta Diosninchïman yäracunayquipaj, pay munashannölla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesucristo anjilnincunawan cutimur pay munashannölla cawaycajta tarishunquipaj. Amén.

4

Tayta Dios munashanno cawananchïpaj cashan

¹ Ermänu-cuna, maynami gamcunata yachachishcä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Yachachishänöllami gamcunaga masna pay munashanno goyarcaycanqui. Tayta Jesucristupa jutinchömi cananpis gamcunata ruwä y shacyächë chay yachachishänölla siguir Tayta Dios munashanno goyänayquipaj.

² Gamcunaga musyanquinami Tayta Jesucristupa jutincho nogacuna yachachishäta.

³ Tayta Diosninchëga munan juchata mana ruraypa cawanayquitami. Manami munanchu pipis jucwan-jucwan cacunantaga.

⁴ Chaypa ruquenga majayoj cajcuna majanwan rispitanacur alli goyänantami munaycan.

⁵ Jucwan-jucwan cacuyllapaj umayqui shanarishaga ama caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta mana chasquicojcunallami.

⁶ Ollgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuchunchu. Chaynöga ermänu-masiquita ama engañaychu. Gamcunata willashcänami chayno goyajcunantaga Tayta Dios mana cuyapaypa castïguman gaycunanpaj cashanta.

* 3:6 Hech. 18.5

⁷ Manami juchata rurar puricunanchipächu Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa ruquenga pay munashanno cawananchipämi.

⁸ Cay yachachishäcunata pipis mana chasquicorga manami runatachu manacajman churaycan, chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami. Paymi Espiritu Santuta noganchiman cachamusha pay munashanno cawananchipaj.

⁹ Ermänućuna, jucniqui-jucniqui alli ricanacur cuyanacunayquipäga Tayta Diosninchi maynami tantiyachisha-cashunqui. Chaymi nogaga manana cartatapis apachimömannapischu chaycunapäga.

¹⁰ Macedonia probinsyacho caj llapan ermänućunawanpis alli ricanacur cuyanacurcaycanquimi. Ichanga gamcunata ruwacö canan cashayquipita mas cuyacoj canayquipämi.

¹¹ Piwanpis mana rimanacuyllapa caway-llapa. Runa imano cawacushantapis ricapar ama puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyl-lachöpis aruy.

¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraćojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³ Ermänućuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsanapaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.

¹⁴ Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäraćuyar wañoj cäcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

¹⁵ Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimuncama cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimërućhu aywacushunpaj.

¹⁶ Syëlupita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäraćuyar wañojcuna rimëru cawarimonga.

¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycaj cunatapis illajpita apacamëshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyëshunpaj.*

¹⁸ Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

5

¹ Ermänućuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanpitaga manami cartacamömannachu.

² Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay cutimunanpaj cashanta.*

³ Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.*

* 4:17 Mat. 24.30-31; Mar. 13.26-27; 1Cor. 15.51-52 * 5:2 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10 * 5:3 Isa. 13.8

⁴ Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu.

⁵ Gamcunaga llapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurarcaycanqui.

⁶ Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun.

⁷ Chacajcho cajcunami puñuconga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun.

⁸ Noganchi achicyajcho caycarnaga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycajno sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.*

⁹ Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchi-raycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi.

¹⁰ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamäshun.

¹¹ Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänucuna imanöpis cawanapaj cashan

¹² Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta yachachishojnicunata alli rispita-llapa. Paycunaga allimi pusharäshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchita munashannölla cawanayquipaj.

¹³ Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴ Chaynöpis ermänucuna, gamcunacho arucuyta mana munaj ermänucunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycajcunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pï-maypäpis pasinsayqui cachun ari.

¹⁵ Papis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurarcaycanqui y pï-maywanpis alli goyay.

¹⁶ Imaypis cushishalla caway-llapa.*

¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy-llapa.

¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchita munan.*

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama rurancuichu.

²⁰ «Tayta Diosmi nimasha» nir willapëshuptiqui ama manacajman churaychu.

²¹ Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman.

²² Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³ Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapayculläshunqui pay munashanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuycuita, almaycuita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj.

²⁴ Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämäshun.

Carta ushanan

* 5:8 Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13-17 * 5:16 Fil. 4.4 * 5:18 Fil. 4.6; Col. 4.2-7

²⁵ Ermānucuna, nogacunapāpis Tayta Diosninchĭta mañacunqui ari.

²⁶ Ermānucuna wamayānacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

²⁷ Taytanchi Jesucristupa willacojnĭn carmi gamcunata nē llapan ermānucunata cay cartata liguipānayquipaj.

²⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullāshunqui.
[Amén.]

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin? Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermānucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuymi caran mana Israel runacunalla.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermānucunaman rimir caj cartata isquirbishanpita manapis aycällatanami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tesalónica ermānucunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nir-cur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermānucunaga yarpaycaran Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycächin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranishi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi ay-palla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycä» nir. Ichanga ushananta chay runa illgächishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermānucuna cananpäpis (2.13–17). Paycunata ruwacuycan Pablupaj y yanapajnincunapäpis Tayta Diosta mañacunanpaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapäna. Chay guella runacunaga alli shongu ermānucunata engañaran. Alli shongu ermānucunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacuycānanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cāga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16–18).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica * siudächo tiyaj ermānucuna:

Ermānunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

² Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³ Ermānucuna, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuycashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradësicö.

⁴ Chaymi juc-lä marcacunachöpis shuntacaj ermānunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tesalónica ermānucunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jusgananpaj cashan

* **1:1** Hech. 17.1; 1Tes. 1.1 * **1:1** Latín rimaychömi **Silvano** niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

⁵ Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yärapuquimi musyácuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta.

⁶ Tayta Diosga alli arrigraj carmi chay contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jusgangapaj.

⁷ Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamäshun manana ñacananchipaj.

⁸ Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicoj-cunataga castigangami.*

⁹ Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupanman manami chayan-gapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj.*

¹⁰ Jesucristuman yäraojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupanman chayar cushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyninta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹ Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapäshunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipämi.

¹² Alli cawaptiquega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawan-quipaj cuyacoj Tayta Diosninchita, y Tayta Jesucristupis yanapäshuptiquimi.

2

Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹ Ermänućuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä.*

² Gamcunaga ama cäsüpaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis.

³ Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran jatarenga. Chaypitärämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runataga Tayta Diosninchita infiernuman gaycunanpämi caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandananpaj.*

⁵ Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpä ¿manachu willaparä?

⁶ Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis.

⁷ Chay runa manaraj shamuptinpis Satanasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunapaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchita jorguriptinnami chay fiyu runa yurimongapaj.

⁸ Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicyaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹ Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanaspa munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga.

* 1:8 Isa. 11.4 * 1:9 Mat. 24.24 * 2:1 1Tes. 4.15-17 * 2:4 Dan. 11.36; Eze. 28.2

10-11 Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquico-jcunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana adurananpaj. Chaymi alli runa cashanta yarpar cushisha chasquicongapaj.

12 Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha rurajcuna llapanpis in-fiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj Tayta Diosninchi acramashanchi

13 Ermänućuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö.

14 Chayno salbasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcă. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywannacushisha goyanquipaj.

15 Ermänućuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yäracur ama gongaychu gamcunata yachachishäta. Chaynöpis ama gongaychu apachimushä cartacho yachaycăchishäcunata.*

16-17 Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui mana llaquicunayquipaj, pï-maytapis alli shimilayquipa parlapänayquipaj y pay munashannölla goyanayquipäpis.

3

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

1 Ermänućuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpis chayachinäpaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptë cushisha chasquicushayquinölla waquin runacunapis chasquicunanpaj.

2 Musyashayquinöpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana ruramänanpaj.

3 Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycăshunqui pay munashanno cawanayquipämi. Ricaycăshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipämi.

4 Chayno yanapëshuptiquimi nogacuna riguë gamcuna imaypis yachachishäta wiyacuycashayquita.

5 Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapayculläshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

6 Ermänućuna, Tayta Jesucristupa jutinchömi gamcunata niycä: Guella ermänućunapita witicuy-llapa. Chay ermänućunaga manami yachachishänöchu cawaycan.

7 Musyashayquinöpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcămi. Manami imaypis arunäpa ruquin jitarăcushcăchu.

8 Pitapis mañacunäpa ruquenga micunäpaj imaypis arushcămi.*

9 Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga manami mañacurăchu. Chaypa ruquenga arură gamcuna ricacamar arucunayquipämi.

10 Gamcuna cajcho caycar maynami willapară: «papis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir.

* 2:15 1Cor. 11.2 * 3:8 Hech. 18.3; 1Tes. 2.9

¹¹ Chayno yachaycächiptëpis ¿imanirtaj waquin ermänućuna arunanpa rućuengaruna imanöpis cawacushanta ricapallar purircayćan?

¹² Chayno ćaj ermänućunataraga Taytanchi Jesucristupa jutinchömi ně: Wasin-wasin purinayćuipa rućuengar micunayćuipaj arucuy-llapa.

¹³ Ermänućuna, imaypis manar yamacaypa alli ćajćunallatar rurar goyay ari.*

¹⁴⁻¹⁵ Gamćuna ćajćho mayćanpis ćay ćartacho niycashäćunatar manar wiyacuptengar ćhay runawan amar shuntacaynachu. Ricay mayćan ćashantapis. Ichangar amar ćhićuićhu. Paypis Jesucristuman yäraćoj ermänuyćui ćay-ćaptengar piñacuy. Čaynöpami tantiyacur pengaćongar.

Ćarta ushanan

¹⁶ Taytar Dios imaypis yanapayćushunćui alli goyänayćuipaj. Llapayćuitar imaypis yanapayćushunćui pay munashanno goyänayćuipaj.

¹⁷ Čay ćartatar isćuirbipämānanpaj nishänöllar ĵuc isćuirbipāmashar ćaptin-ćupis ushanantagar quićuēnamar isćuirbircamö. Llapar ćartacushäćunachöpis ushanantagar imaypis quićuēmar isćuirbē.

¹⁸ Taytanchi Jesucristo gamćunatar cuyapāshushpayćui imaypis yanapay-ćullāshunćui. [Amén.]

* 3:13 Gál. 6.9

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänucunaman (1.3).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicucunata corriji-nanpämi (1.6-7; 4.1-5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allicuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänucunapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3-11; 4.1-5; 6.3-10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6-16; 6.11-16). Chaymi Pablo niycan: ermänucunaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1-15); inlisyacho mayur ermänucuna imano cananpäpis (3.1-13; 5.17-25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3-16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

1-2 Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracuycashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michänayquipaj.

⁴ Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.*

⁵ Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui.

⁶ Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan.

⁷ Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

⁸ Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta.

⁹ Laynincunata Tayta Diosninchi gomashcanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna

* **1:1-2** Hech. 16.1-3 * **1:4** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

caycan mana wiyacojacunapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaacunapaj, mamanta taytanta magajacunapaj, runa-masinta wañuchejacunapaj,*

¹⁰ jucwan-jucwan cacojacunapaj, ollgu-pura cacojacunapaj, uyway cananpaj runa-masinta rancicojacunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajacunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchipa alli yachachicuyninta manami wiyacunchu.

¹¹ Alli yachachicuyga alli willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi Tayta Diosninchichi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹² Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö alli runata-japuy acramashanpita, willacuyninta willacur purinäpäj churamashanpita.

¹³ Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcunatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyaynäpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.*

¹⁴ Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchimi alliacashpan cuyapämar tantiyachimaran payman yäracunäpäj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canäpäj.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë.

¹⁶ May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunapämi cuyapämar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami.

¹⁷ ¡Chaymi Tayta Diosninchita imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunapaj shacyächishan

¹⁸ Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata rurankui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänucuna nishannöllami. Chaura alli suldäru mana gueshpiypa pilliyashanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy.

¹⁹ Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachaycärishami.

²⁰ Mana wiyacushanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspa maquinman churashcä. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchipa contran imatapis mana parlananpaj.

2

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj.

² Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridäcunapaj paycuna alli mandananpaj. Chaynöpami noganchipis allilla goyar Tayta Diosninchichi munashanno goyëshunpaj.

* **1:9** 1Tim. 3.2-7 * **1:13** Hech. 8.3; 9.4-5

³ Tayta Diosninchita chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitami munan.

⁴ Payga munan llapan runacuna alli willacuyninta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pi-maypäpis jucnayllami Tayta Diosninchëga.

Tayta Dioswan amistachimajninchïpis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchi perdunar salbananpaj.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchi may-chaychöpis musyaycächimanchïmi.*

⁷ Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinapaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinapaj.* Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcur alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun.

⁹ Chaynölla warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchunchu. Goriwanpis ni perlascunawanpis ama alläpa adurnacuchunchu. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchunchu.*

¹⁰ Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allicunata ruracawachun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun.

¹² Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan.

¹³ Musyashanchïnöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.* Nircur-rämi Evata ruraran.*

¹⁴ Chaynöpïpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.* Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran.

¹⁵ Chayno casha captinpis warmicunaga salbaconga wawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchïman yäracur pay munashannölla cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

3

Mayur ermänu cananpäga ¿imanötaj canman?

¹ Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan.

² Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tantiyacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runamasinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj.

³ Upyallacho, pilyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranmanchu.

⁴ Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pi-maytapis rispitananpaj.

⁵ Familyanta sumaj mana uywarga ¿imanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman?

* 2:6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14 * 2:7 2Tim. 1.11 * 2:9 1Ped. 3.3 * 2:13 Gén. 2.7

* 2:13 Gén. 2.21-22 * 2:14 Gén. 3.1-6

6 Mushoj ermānucunaga inlisyacho mayur ermānu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermānu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga.

7 Mayur ermānu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispishasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.*

Diácono cananpäga ¿imanötaj canman?

8 Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj.

9 Tayta Diosninchi nishancunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman.

10 Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

11 Warmicunapis* cachun pi-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

12 Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.*

13 Pipis inlisyacho diácono carga pi-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.*

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

14 Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö.

15 Juella mana shamuptë-imagä cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraojcuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiyachinanchipämi caycanchi.

16 Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin llapanpitapis mas alli cashanta.

Jesucristoga runami yuriran.

Wañuptinna Espíritu Santu cawarachimuran.

Anjilcunapis ricashpan aduraran.

Willacuynenga maychöpis willacusha caran.

May-chaychöpis paymanmi yäracuran.

Syëلمان cutirname Tayta Diospa ñaupanman chayaran.

4

Llutan yachachicojcuna yurimunapaj cashan

1 Espíritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata chasquinapaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj.

2 Paycunaga llullacushpanmi ishca yära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu.

* 3:7 Tito 1.6-9 * 3:11 Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). * 3:12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * 3:13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micu-nantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micu-nanchipämi.

⁴ Tayta Diosninchi camashancunaga llapanpis allimi.* Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchita agradësicurcur micushwanmi.

⁵ Llapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchipa palabbranchömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami llapanpis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanpaj cashan

⁶ Chay nishäcunata ermänuacunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejninmi canquipaj. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno waran-waran goyay.

⁸ Tayta Diosninchi munashanno goyayga mas allimi caycan fisicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchi munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan.

⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguinman.

¹⁰ Cawaj Tayta Diosninchiman yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pï-maypis chasquicunapaj. Payman yäracuptenga pï-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

¹¹ Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy.

¹² «Manaräpis mayur runa caycar ¿imanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpi ama cäsupaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pï-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj.

¹³ Chayamunäcama Tayta Diosninchipa palabrantaga liguipar yachachiy sha-cyächiy.

¹⁴ Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermänuacunata umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵ Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita.

¹⁶ Gamga allita ruray cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacon-gami.

5

Ermänuacunawan alli ricanacunapaj cashan

¹ Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano alli shimillayquipa tantiyachiy.

* 4:4 Gén. 1.31

² Chacwancunatapis mamayquitano rispishpayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricananpaj cashan

³ Familyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa.

⁴ Familyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapaptinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵ Familyaynaj biyüdacunaga pïninpis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun.

⁶ Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyña caycan.

⁷ Biyüdapa familyancunata sumaj yachachiy yanapänanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänanpaj.

⁸ Pipis chachanta, familyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹ Yanapänanpaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna.

¹⁰ Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänucunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹ Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman.

¹² Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumlir juchayojmi ricacun.

¹³ Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bïdanta ashir.

¹⁴ Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu.

¹⁵ Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanás munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶ Ermänucunaga quiquincunami yanapänan familyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga familyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷ Inlisyacho alli mandaj mayur ermänucuna cajtaga rispëtuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispisharaj canman chay mayur ermänucunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cäga.

¹⁸ Tayta Diosninchipa palabanchöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* Mastapis nin: «Arupacojcnaga arushanpita pägunta chasquinanmi»* nir.

¹⁹ Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.*

* 5:18 Deut. 25.4 * 5:18 Mat. 10.10; Luc. 10.7 * 5:19 Deut. 17.6; 19.15

²⁰ Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llapanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchi, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²² Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchi munashannölla caway ari.

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj binutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan.

²⁵ Alli rurashancunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

6

Patrunninta alli ricananpaj cashan

¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitchun. Chaynöpami Tayta Diosninchipaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu.

² Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispitchun. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunapaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipämi yachachimanchi. Llutan yachachicojcuna yachachihanmi ichanga mana tincunchu.

⁴ Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachajutucun. Gueshyayasha-japuy rimanacuyllacho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun,

⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricuyayta munallarmi. [Palcunawanga ama shuntacaypischu.]

⁶ Alli goyayga manami rïcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rïcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga.

⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.*

⁸ Chayno caycaptenga nistashanchicunata Tayta Dios camaripämashanchiwan cushisha goyashun.

⁹ Rïcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga.

¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.* Waquin ermänuacunapis riquëacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

* **6:7** Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15 * **6:10** Heb. 13.5

¹¹ Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejni canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu.

¹² Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pillyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupancho imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupancho Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari.

¹³ Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupancho mana manchacuypami rasun cajta niran.* Chaymi lllapan-tapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi gamta në:

¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis lllapanta cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancama.

¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan.

¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan.* Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis lllapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho lllapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Rïcu cajcunata ninqui rïcu carpis mana alli-tucunanpaj ni imaycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquësanpis ni imaycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi imaycatapis noganchipaj canapaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchipaj.

¹⁸ Chay rïcucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, imaycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj.

¹⁹ Chayno Tayta Diosninchïman yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachöpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsipaychu llutan yachachicojcunata. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin.

²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchïman yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycaycunatapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 6:13 Juan 18.37 * 6:16 Sal. 104.2

2 Timoteo

¿Imano cawananchitataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun famillyanchipaj, amigunchicunapaj, ermänuconapaj?

¿Imano yarpämänanchitataj munanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesucho caj ermänuconapäpis (4.22).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6–8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay cartacho?** Pablo yapay prësuna caycan. Roma siudämanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuycan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermänuconatapis shacyaycächin Tayta Jesucristuman yäracuyta mana cachaycunanpaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunapaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipänanpämi (2.16–18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunanpämi (1.15).

Quimsa caj capitulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1–9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita rurallar goyänanpaj, Tayta Diospa willacuynincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuycan (4.9–22).

Salüidun

1-2 Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi may-chaychöpis willacuytä Jesucristupa willacuyninta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³ Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchi mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuytä. Paytaga alli yarpaynëwan sirbiycä unay famillyäcuna sirbishannömi.

⁴ Wagaycar quëdamushayquita yarpami llaquicuytä. Chaymi tincuycushwan cushicunäpaj.

⁵ Noga musyämi Tayta Diosninchi man llapan shonguyquiwan yäracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mayqui Eunicepis* Tayta Diosman yäracur goyashannömi.

Mana pengacuypa willacunanpaj cashan

* 1:1-2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2 * 1:5 Hech. 16.1

6 Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi ruranayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquëta umayquiman churaycur payta mañacuptëmi.

7 Manami pitapis manchacunanchipächu Tayta Diosninchëga Espiritu Santuta cachamuran, chaypa ruquenga munayninwan willacunanchipaj, cuyanacunanchipaj, sumaj yarpachacurir imatapis rurananchipämi.

8 Espiritu Santu yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan nogata wichgaraycächimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipämi Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui.

9 Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyänanchipämi. Salbamashcanchi manami allicunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapämashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi.

10 Chay cuyapämashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchiman Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

11 Chay alli willacuyta willacur purinapämi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pï-maytapis alli willacuyta yachaycächë.*

12 Chayno willacushäpitami canan ñacaycä. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyämi piman yäracushätapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapämanga shuntacamänan junajcama.

13 Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pï-maytapis cuyapanqui.

14 Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espiritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchiwan caycan.

15 Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänuacunaga gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami.

16 Ichanga Onesiforopa wasincho tiyaycäcunata Tayta Jesucristo cuyapaycullächun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Präsu caycashäpita manami pengacushachu.

17 Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama.

18 Chaynöllami Éfeso marcachöpis payga sumaj yanapämaranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata jusganan junaj.

2

Timoteo mana yamacaypa willacunanjaj cashan

1 Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay.

2 Achca runacunapa ñaupancho yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuytaj yuccunata yachachinanpaj camäpacoj.

3 Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno.

4 Manami pï suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajn nishantami ruran.

* 1:11 1Tim. 2.7

⁵ Chaynöllami cörriypa llallinacuypa cörrejcunapis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanana. Chaycunata mana päsaraga manami imatapis chasquinchu.

⁶ Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosëchachöga arushanpita rimërumi chasquin.

⁷ Nishäcunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸ Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchimi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä.

⁹ Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manami chapangachu.

¹⁰ Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyninta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchicrashan cajcunata salbangapaj.

¹¹ Cay nishanga rasunpami:

Jesucristuwan wañusha carga syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹² Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.*

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.*

¹³ Aunishanchita mana cumlishapis payga imaypis noganchiwanmi caycan. Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴ Chay willashäcunataga ermänucunata willapay rimanacuyllocho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin.

¹⁵ Tayta Diosninchicalli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyninta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu.

¹⁶ Tayta Diosninchipaj manacajta yanga parlajcunapita witicuy. Chayno parlajcunaga Tayta Diosninchicalli mana munashanta rurayllamanmi waranwaran chayanga.

¹⁷ Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi.

¹⁸ Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänucunatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj.

¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuynenga wasipaj simintuta alli jatarachishannömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunataga Tayta Dios rejsinmi»* nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰ Rïcu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu ima-aycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj.

* 2:12 1Ped. 5.1 * 2:12 Mat. 10.33; Luc. 12.9 * 2:19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3

²¹ Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyaylapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acraraycächin pay munashanno rurananpaj.

²² Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyaj ermänucunano allillata ruranqui. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pï-maywanpis cuyanacunqui. Pï-maywanpis alli ricanacunqui.

²³ Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta.

²⁴ Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman.

²⁵ Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman.

²⁶ Chayno cawarga Satanaspa maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

3

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

¹ Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunapaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj.

² Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradësicoj, Tayta Diosninchipa palabrantapis manacajman churaj,

³ mana cuyacoj mana cuyapäcoj, pitapis alli-tupayta munaj, washa rima, fiyu, alli goyajcunapa contran,

⁴ amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuypa imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj.

⁵ Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yärajoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchimunashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶ Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruran.

⁷ Chay warmicunaga pï yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyninta tantiyacunchu.

⁸ Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi * chay llutan yachachicojcunapis Jesucristupa willacuyninta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarparmi Tayta Diospa yachachicuyninta rasunpaga mana riguinchu.

⁹ Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicojcunatapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰ Gammi ichanga llapantapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui.

* 3:8 Éxo. 7.11

11 Antioquiacho,* Iconiucho,* Listracho* runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacarä. Tayta Diosninchi ichanga llapanpitapis salbamasha.

12 Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj.

13 Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

14 Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis.

15 Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchi palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi salbasha-cashunqui.

16 Tayta Diosninchi palabranta quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchi munashanno goyänanchipäpis.

17 Chaynöpami Tayta Diosninchi munashantana rurananpaj acrasa caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

4

Imaypis willacunapaj cashan

1 Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusgananpaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycämaptinchi gamta në:

2 Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj.

3 Chayamongapämi Tayta Diosninchi willacuyninta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcnata ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj.

4 Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunanpa ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga.

5 Gam ichanga sumaj yarpachacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acrasa caycäshuptiquega llapanta cumliy.

6 Wañuyga janächönami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificiyuta rurashannömi wañunäpaj caycä.

7 Suldärünömi llapanta cumlishcä. Llalinacojnömi chayashcäna. Yäracushätaga manami cachaycushcächu.

8 Cananga shuyaraycä Tayta Diosninchi ñaupanman chayanäpaj cajllatanami. Chaychömi Tayta Dios nimashanta cumlishäpita premyuta chasquishaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasquishäpaj, chaypa ruquenga Jesucristo cutimunancama shuyarpaycaycunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

9 Timoteo, tincunanchipaj juclla shamuy.

* 3:11 Hech. 13.14-52 * 3:11 Hech. 14.1-7 * 3:11 Hech. 14.8-20

¹⁰ Ermänunchi Demasmi* cay pachacho ima-aycapis cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcă Galacia probinsyaman, Titutanami* Dalmacia marcaman.

¹¹ Lucasllanami* nogawan caycan. Shamorga Marcusta* pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptë yanapämangami.

¹² Tiqicutanami* Efesuman cachaycämö.

¹³ Troaschömi* Carpopa wasincho säcöta cachaycamurä. Shamorga apacapananqui säcöta, librucunata, röllucunata. Röllutaga gongargamunquiman.

¹⁴ Jirrëru Alejandrümi* fiyupa conträ ricacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchimi juscanga.*

¹⁵ Gampis Alejandrüpita alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcupana contranmi caycan.

¹⁶ Autoridäcunapa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu. Llapanmi japalläta cachaycamasha. Chayno rura-mashanpita Tayta Diosninchí perdunaycullächun.

¹⁷ Paycuna cachaycamaptinpis Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcunapa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcă. Wañuchimänanpaj caycaptinpis Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpitanöpis.

¹⁸ Chaynöllami lapan mana allicunapitapis salbamanga. Nircurname imaycamapis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imaypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

¹⁹ Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.* Onesiforopa famillyantapis salüdöta goycullanqui.*

²⁰ Corintuchömi Erasto* quëdacamusha. Miletochömi Trofimtapis* gueshyaycajta cachaycamurä.

²¹ Tamyä quilla manaraj chayamuptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüduantami gampaj apachicaycämun.

²² Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y lapan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

* **4:10** Col. 4.14; Film. 24 * **4:10** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4 * **4:11** Col. 4.14; Film. 24 * **4:11** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24 * **4:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8
* **4:13** Hech. 20.6 * **4:14** 1Tim. 1.20 * **4:14** Sal. 62.12; Rom. 2.6 * **4:19** Hech. 18.2, 18 * **4:19** 2Tim. 1.16-17 * **4:20** Hech. 19.22; Rom. 16.23 * **4:20** Hech. 20.4; 21.29

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupämi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapämi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinqui 2Cor. 2.13; 7.6-16; 8.6, 16-24; 12.17, 18; Gál. 2.1-3; 2Tim. 4.10.)

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacächinanpämi. Pabluwan Timoteonami Efesuman päsacuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cäsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cäsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisy caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimëruga Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpäpis (1.5-9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10-16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mösucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1-15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycächin ñaupata juchallancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannöna (3.1-11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salüdunta y quiquinpis dispidicuyan. Titutana niycan Pablupa salüdunta llapan amiguncunata willananpaj (3.12-15).

Carta gallaycunan

¹ Cuyay ermānu Tito:

Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycä. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycä. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycächë Diosninchi munashannöna goyānanpaj.

² Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimāshun. Imaycamapis cawananchipäga Tayta Diosninchi cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi.

³ Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyninta llapan runata musyaycächin. Chaymi willacuyninta willacunapaj acramasha captin willacur puriycä.

⁴ Tito,* gamga Jesucristuman yäracushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Alli cawayta goycullāshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpäpis cashan

⁵ Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcan aywar ermānucuna shuntacashancho mayur

* 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

ermānucunata churanayquipämi. Chayno ruranayquipaj nishätaga ama gongaychu.

⁶ Mayur ermānuta churanayquipäga pī-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchiman yäracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman.

⁷ Chaynöpis mayur ermānucunaga canman pī-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pilyata ashej, yargaj.

⁸ Chaypa ruquenga canman pachächicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchi munashanno goyaj, imata rurananpäpis sumajraj yarpachacoj,

⁹ Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannölla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachaonga Tayta Diosninchi munashanno goyayta. Llutan yachachicojcunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanjapaj.*

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänanpaj cashan

¹⁰ Musyashanchinöpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriycan ermānucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriycan. Runacunata «señalacuy» niycan.

¹¹ Waquin ermānucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis säcanan-cashallami llutanta yachaycächin. Chaymi paycunataga ama dējaychu llutanta yachachinanta.

¹² Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir.

¹³ Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyānanpaj.

¹⁴ Tantiyachinqui «Moisés isquirbishan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumliy» nejcunata mana chasquipänanpaj. Sumaj willapaptiquega engañacojcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵ Chaynöpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpan imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga tantiyacun Diosninchi camashancunaga llapanpis alli cashanta.

¹⁶ Llutan yachachicojcuna «Tayta Dios munashannömi goyā» niptinpis llutancunata ruraj goyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchita mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchita mana wiyacurmi runamasinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

2

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

¹ Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannölla imaypis yachachiy.

² Edä runacunaga Tayta Diosninchi nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita ruranman. Tayta Diosninchimanpis llapan shongunpa yäracunman. Cuyapäcoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman.

³ Chacwancunapis Tayta Diosninchita wiyacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pī-maypis ricacunanjapaj Tayta Diosninchita manchapacur goyanman.

⁴ Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananjapaj; wamrancunata alli uywananjapaj.

* 1:9 1Tim. 3.2-7

⁵ Yachachinman yarpaysapa cananpaj, majanpita mas jucwanga mana cacunanpaj, wasincho ruraynincunata sumaj rurananpaj, cuyapäcoj cananpaj, majanta wiyacunanpäpis. Chayno alli goyajta ricarmi Jesucristuman yäraojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶ Chaynöllä mösucunata jipashcunatapis shacyächiy sumaj yarpachacurir alli cajllata rurananpaj.

⁷ Ricacushunayquipaj quiquiquipis alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui.

⁸ Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipächu. Nishäcunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapächu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaonga.

⁹ Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunanpaj, guellanaycar rurananpa ruquenga imatapis cushishalla rurananpaj. Shimisapa mana cananpäpis yachachinqui.

¹⁰ Patrunninpa imantapis ama suwapächunchu. Suwapänanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yäracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuynin alli cashanta runacuna tantiyaonga.

¹¹ Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran.

¹² Cuyapämashpanchimi waran-waran yanapaycämanchi juchata mana ruranchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannöna, allillata rurashun, cuyapäcoj cashun.

¹³ Chaynöpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycäshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchi carmi shuntacamänanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.*

¹⁴ Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamänanchipämi noganchiraycu wañuran.* Chaynöpis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyänanchipaj.**

¹⁵ Cay willapashäcunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyächinqui wiyacunanpaj. Mana wiyacoj cunataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipäga achäquita ama ashiychu.

3

Diosman yäraojcuna imano cawananpäpis cashan

¹ Llapan ermänucunata willapanqui mandajcunata, autoridäcunata rispitananpaj. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun.

² Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyächun. Pï-maytapis cuyapächun. Rispitösu cachun.

³ Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchipis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchichu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchichu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi.

⁴ Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchimi cuyapämashpanchi musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta.

* 2:13 2Ped. 1.1 * 2:14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6 * 2:14 Sal. 130.8; Mat. 20.28

* 2:14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9

⁵ Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchimi salbamashcanchi,* mayllamashcanchi.* Espíritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj.

⁶ Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchïman Espíritu Santuta cachamusha.

⁷ Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchïpa ñaupancho cawananchipaj.

⁸ Chay nishäcunaga llapanpis rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänucunata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachaconga Diosninchï munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunapaj allimi.

⁹ Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbishan laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰ Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui.

¹¹ Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchïta manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castïguman chayanga.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicuta* carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga jucla shamunqui Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyä quilla päsanancama chaycho goyaytami yarpaycä.

¹³ Abogädu Zenaswan Apolos* chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari.

¹⁴ Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachaconga juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchï munashannömi goyaycanchi.

¹⁵ Caycho caycaj ermänucuna llapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchï cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* **3:5** Dan. 9.18 * **3:5** Efe. 5.26 * **3:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * **3:13** Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿Pitaj **isquirbiran**? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran**? Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿Imaytaj **isquirbiran**? Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan**? Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunanpämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunnanman. Gueshpishanpita patrunninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi costumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyacächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12-16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdun

¹ Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyninta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Salüdöta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchi Arquipotapis.*

³ Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴ Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö.

⁵ Taytanchi Jesucristo munashanno cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacuycashayquitami willamasha.

⁶ Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacuycä imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpami Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj.

⁷ Tayta Diosninchí munashanno cawanapaj yärajoj-masinchicunata shayächishayquitami musyashcä. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

⁸⁻¹⁰ Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacushäpitami carsilcho caycä. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa willacuyninta willacuycashäta. Prësu caycashä cajman uywayniqui Onésimo* chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta chasquicusha. Chaymi cananga wamränöna caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë alli

* 1:2 Col. 4.17 * 1:8-10 Col. 4.9

chasquiycunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Chaypis manami munashäta rurachiyta munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacuyca Onesimuta alli jamachinayquipaj.

¹¹ Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapäshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitami yanapämäshun.

¹² Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiycächimö.

¹³ Jesucristupa willacuyninta willacushäpita präsu caycashäcama gampa ruquiqui yanapämänapaj goyächicuptëpis allimi canman caran.

¹⁴ Ichanga manami goyächicömanchu noga munashäno, chaypa ruquenga quiquiquirämi uywayniquitaga yanapämänapaj u mana yanapämänapäpis ninquiman.

¹⁵ Capaschari Tayta Dios Onesimutaga juc rätullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga.

¹⁶ Amana ricanquinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermänunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyä. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷ Chaymi gampis yärajoj-masë captiqui ruwacö nogata chasquiycämajnölla paytapis chasquinayquipaj.

¹⁸ Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jayayqui captenga nogata cobramay.

¹⁹ Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa alli willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita.

²⁰ Filemón, yärajoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹ Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranayquipaj cashantapis.

²² Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuyca ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³ Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis* salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa alli willacuyninta willacushanpitami präsu wichgaraycan.

²⁴ Ermänunchi Marcos,* Aristarco,* Demas,* Lucaspis* salüdunta apachicamunmi. Paycunami llaпанчöpis yanapaycäman.

²⁵ Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui gamcunata imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* **1:23** Col. 1.7; 4.12 * **1:24** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10 * **1:24** Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.11

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimancho cuticurinchi?

¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificiyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyanchichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraoj Israel runami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35–39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuytana munaycaran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rimacuptinmi. Jerusalemcho caycaj Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1–10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rurashanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7–13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificiyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbanapaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawanapapis willapaycan. Tayta Diosman yäracunapapis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios aunishanta waquillanta ricarpis mana cachaycuytami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

¹ Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuytami achca cuti willapaj imano cawanapapis. Chaynömi profëtacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj.

² Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapantapis maquincho chararänanpaj.

³ Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis. Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi.* Llapam camashancunatapis munaynincho Wamran chararaptinmi canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëلمان cutiran. Chaychönami cananga Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycan.

* 1:3 Juan 1.1–3; Col. 1.15–17

Diospa Wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj cashan

⁴ Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan. Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho.

⁵ Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno nirancho: «Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

Chayno manami maygan anjilpapis nirancho:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»* nir.

⁶ Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnëcunapis rispitar payta adurachun.»*

⁷ Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj, munashäta ruraraninano cananpaj.»*

⁸ Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁹ Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»*

¹⁰ Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹² Röyata dublajnömi rurarinquipaj.

Rucarachinquipapis röpanta rucacushannölli.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.»*

¹³ Tayta Diosga manami maygan anjiltapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy

llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

¹⁴ ¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta ruranelanpaj? Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapanpämi.

2

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

¹ Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuypaj. Mana wiya-corga llutanmanpis chayashwanmi.

² Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcunawan jucha rurajcunaga castigasha caran.

³ Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta

* 1:5 Sal. 2.7 * 1:5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13 * 1:6 Deut. 32.43; Sal. 97.7 * 1:7 Sal. 104.4 * 1:9 Sal. 45.6-7 * 1:12 Sal. 102.25-27 * 1:13 Sal. 110.1 * 1:14 Mat. 4.11; Luc. 1.19

Jesumi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi.

⁴ Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espiritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

⁵ Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta mushojman tigrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.

⁶ Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänayquipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispita sha cananpämi.

⁸ Cay pachacho cajtaga

llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»*

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynilanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹ Chayno captinpis Jesumi ichanga llapantapis munayninchöna chararayan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchi-raycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamarayan.*

¹⁰ Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munaptinmi imaycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinaraycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesumi lla-panchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha.

¹¹ Jesuspis, payman yäraoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yäraojcunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin.

¹² Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapëshaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»*

¹³ Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»*

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»*

¹⁴ Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchino runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchino yurircur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha.

¹⁵ Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj.

¹⁶ Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapänanpämi.

* 2:8 Sal. 8.4-6 * 2:9 Fil. 2.6-11; Heb. 12.2 * 2:12 Sal. 22.22 * 2:13 Isa. 8.17 * 2:13 Isa. 8.18

¹⁷ Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapäcoj mas mandaj cüranchi ricacusha. Cuyapäcoj mas mandaj cüranchi carmi cruscho wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamänanchipaj.

¹⁸ Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapämashpanchi yanapämanchi.

3

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

¹ Ermänucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrasa-cashunqui payllapäna canayquipaj. Chaymi Jesús pï cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios cachamushan apostulninchimi, yanapäcoj mas mandaj cüranchimi.

² Jesusga Tayta Dios nishannöllami llapanta wiyacuran imanömi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuymi.*

³⁻⁴ Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashanpitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitädu caycan. Moisesga wasita ricajnöllami caran. Jesusmi ichanga wasi arucänanpaj camacächejno caran.

⁵ Moiesta Israel runacunaman wasicho capuralno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoj watacunacho Tayta Dios imata ninanpaj cashantapis.

⁶ Jesusmi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchöna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yäracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamran-nami caycanchi.

Tayta Diosman yäraojcuna payta wiyacur cawananpaj shacyächishan

⁷ Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:
«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸ Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.

Paycunaga chunyajchömi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹ Chuscu chunca watantin llapan rurashäta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapämayta munaran.

¹⁰ Chaynöpami chay runacunapäga rabyacurcurä.
Rabyacurcurmi cayno nirä:

«Cay runacunaga shongun munashannömi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishätaga manami rurayta munashachu.»

¹¹ Chaymi rabyashpä cayno nirä:

«Jamananpaj aunishämanga manami yaycuchishächu» nir.»*

¹² Ermänucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman.

¹³ Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucrüyänanpaj.

* **3:2** Núm. 12.7 * **3:11** Deut. 12.9-10; Sal. 95.7-11

¹⁴ Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchëga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchïpis payno cashunpaj.

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa palabranhöpis niycan:
«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta. Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.»*

¹⁶ ¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami.

¹⁷ ¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscu chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapämi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran.

¹⁸ ¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yaucunanpaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacojcunapämi.*

¹⁹ Tayta Dios nishannöllami mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaycurancho.

4

Tayta Diosman yäracojcuna jamayta tarinanpaj cashan

¹ Tayta Diosninçimi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimancho.

² Unay Israelcuna wiyashannömi noganchïpis alli goyayta tarichimänanchïpaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacurancho.

³ Noganchi riguejcunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchïpaj cajman chayashunpaj. Mana riguejcunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu»* nir. Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami.

⁴ Tayta Diosga palabrancho juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga: «Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»*

⁵ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis yapay niycanmi:
«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu» nir.*

⁶ Chay nishannöllami unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tarirancho. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj pay nishancunata wiyacur-rämi.

⁷ Chay jamayta chasquinanchïpämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinanpaj:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta. Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»*

⁸ Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga* Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmancho caran.

⁹ Chaymi Tayta Diosman yäracoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj.

* 3:15 Sal. 95.7-8 * 3:18 Núm. 14.1-35 * 4:3 Sal. 95.11 * 4:4 Gén. 2.2 * 4:5 Sal. 95.11 * 4:7 Sal. 95.7-8 * 4:8 Deut. 31.7; Jos. 22.4

¹⁰ Imanömi Tayta Diosninchïpis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga llatan aruypitapis jamanga.

¹¹ Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchïpaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchïpis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwanchu.

¹² Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa aflasha sablipitapis mas finumi.* Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir togshuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanmi. Llap-llapantami musyacächin.

¹³ Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llatanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchïtapis jusgamäshunpaj.

Mas mandaj cüra Jesucristo cashan

¹⁴ Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llatanpita mas mandaj cüranchïmi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu.

¹⁵ Noganchïta dyablu juchata rurachiyta munamashanchïnöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchïno runa cayta päsaisha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi.

¹⁶ Chayno caycaptenga mana manchacuypa amatar cuyacoj Tayta Diosninchïta mañacushun cuyapaycamänanchïpaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5

¹ Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapämi. Chaycunataga ruran juchacunapita perdunasha cananpämi.

² Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musyayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan.

³ Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata pishtan.*

⁴ Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran.*

⁵ Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yacusha. Paytami Tayta Dios niran:
«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquimi cä.»*

⁶ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

⁷ Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuypita salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallämäy munashayquino llatanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiyaran.

⁸ Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.*

* 4:12 Isa. 49.2; Efe. 6.17 * 5:3 Lev. 9.7 * 5:4 Éxo. 28.1 * 5:5 Sal. 2.7 * 5:6 Sal. 110.4 * 5:8 Juan 10.18; Fil. 2.8

⁹ Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cūra cananpaj.

Guepaman mana cutiypa cawananpaj willapashan

¹¹ Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänäpäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu.

¹² Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiypärämi caycanqui. ¿Gamcunaga Tayta Diospa palabranta yapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui.

¹³ Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman Tayta Dios munashanno cawayta?*

¹⁴ Chucru micuyämi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6

¹ Chaymi Jesucristupa willacuyninta ichic-ichicllata yachacushal-lanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuypita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita,

² bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäraojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wañojcuna cawarimunapaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusganapaj cashantapis.

³ Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴ Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuyninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar,

⁵ Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunachö ima päsanapaj cajtapis musyaycar

⁶ Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiyta. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crucificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu.

⁷ Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin.

⁸ Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi ruypachinna. Cuydä gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.*

⁹ Cuyay ermänuçuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawarcaycashayquitami.

¹⁰ Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchi manami gongangachu. Manami gongangachu ermänuçunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis.

* 5:13 1Cor. 3.2 * 6:8 Gén. 3.17-18

¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquipitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquiquipaj.

¹² Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chäga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquiquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³ Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashiranchu; manchäga quiquillanmi jurar auniran:

¹⁴ «Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapäshayqui.»*

¹⁵ Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶ Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguin.

¹⁷ Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir.

¹⁸ Tayta Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchipis musyanchi jurashanta, aunimashanchita cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchita imay öra carpis cumlimänanchipaj cashanta.

¹⁹ Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchipis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitàdu cajta chaparaycaj tälata* päsar Tayta Diospa ñaupanman chayashunpaj.

²⁰ Chaymanga Jesucristumi yacusha noganchipis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

7

Jesusga Melquisedecno cüra cashan

¹ Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiyacushpan cutiyämuran. Chayno cutiyämuptinmi Melquisedecga tari-paran. Nircur chaychömi bindisyunta goran.

² Abrahamnami pillyar, binsiycur ima-aycatapis apamushanpita* diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi.

³ Chay runapaga manami musyacanchu pï papänin, ni pï maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan.

⁴ Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho llapan gänamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran.

⁵ Moisés isquirbishan laychöga niycan Levipita mirajcuna cüra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta.*

* 6:14 Gén. 22.16-17 * 6:19 Lev. 16.2 * 7:2 Gén. 14.17-20 * 7:5 Núm. 18.21

⁶ Levipita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran.

⁷ Musyashanchinöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga.

⁸ Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levipita miraj cüracuna diesmuta chasquiycan. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta.

⁹ Diesmuta chasquiycaj Levipita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga.

¹⁰ Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cüracuna

¹¹ Layta goshan örami Levipita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamurancho. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cürataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha.

¹² Chayno cüra cayta rucacherga laytapis tigrachinanmi caran.

¹³ Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levipita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel tribupita carpis juc tribupitami. Manami cüra cananpaj acrascha caj tribupitachu yurisha.

¹⁴ Musyashanchinöpis Tayta Jesusga Judá tribupitami yurisha. Chay tribupita cüra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacurancho.

¹⁵ Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cüra cashan.

¹⁶ Manami laycho nishannöchu Leví tribupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha.

¹⁷ Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

¹⁸ Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupä caj lay mana bälishtana.

¹⁹ Moisés isquirbisan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupanman chayachimanchi.

²⁰ Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan aunirancho.

²¹ Jesús cüra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» » niran.*

²² Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³ Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran.

²⁴ Jesusmi ichanga mana wañushpan cüra caypitaga imaypis mana rucan-gachu.

* 7:17 Sal. 110.4 * 7:21 Sal. 110.4

²⁵ Chaymi payga pï-maytapis salbananpaj imaycamapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraçojtaga salbangami. Jesusga imaycamapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraçojcunapaj.

²⁶ Chay-niraj mas mandaj cürami pishiyçämaranchi. Jesusga Tayta Dios munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchëga syëluman shuntacuran ñaupancho cawanapaj.

²⁷ Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanöchu. Chay cüracunaga waran-waranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchanpitapis.* Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami cruscho wañusha pipis payman yäracorga salbacunanpaj.

²⁸ Moisés isquirbishan laywanga ushacaj runacunatami mandaj cüra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno ruran. Tayta Diospa wamran Jesusmi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cüra cananpaj.

8

Mushoj conträtu jucno cashan

¹ Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëluman cuticur Tayta Diospa derëchu caj-läduñman aywaycurmi jamaraycan.*

² Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

³ Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan.

⁴ Cay pachallacho car Tayta Jesusga manami mandaj cüra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbishan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj.

⁵ Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin syëlucho caycaj Templu-nirajta rurashallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta ricachishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»*

⁶ Cananga Jesucristunami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamusha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷ Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran.

⁸ Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpacuptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judá runacunawan.

⁹ Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

* 7:27 Lev. 9.7 * 8:1 Sal. 110.1 * 8:5 Éxo. 25.40

Chay conträtutaga rurarä Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita jan-
chacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cum-
liranchu.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰ Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj.

Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachina-
congapänachu.

Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llapannami musyangapaj.

¹² Llapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancu-
natapis.»*

¹³ Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga
tantiyaycächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno
auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

9

Unay caj conträtu imano cashanpis

¹ Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis
adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran.

² Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispítana Toldupis* cayno
caran: Rimir caj cuarto caran Rispítadu cuarto. Chaycho caycaran can-
dilëru,* mësa Tayta Diospaj churashan tantawan.*

³ Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispítadu caj. Chayta
chaparaycaran racta pipis mana yaycunanpaj.*

⁴ Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.* Chayno caycaran
Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.* Chayga caran intërun goriwan
chapyasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay
tasunchöna caycaran maná.* Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa bärän.
Chay bäranga unay chillguiranshi.* Chayno caycaran chunca mandamintu-
cuna isquirbiraycashan läja rumipis.*

⁵ Chay babulpa chapananchönami caycaran goripita rurasha ishca
querubín anjilcuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay queru-
bincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran.
Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.* Maspis caycanrämi
chaycunapita tantiyachinäpäga.

⁶ Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna
Tolducho caycaj Rispítadu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno lla-
panta rurananpaj.*

⁷ Ruri caj Mas Rispítadu cuartuman ichanga mas mandaj cüralla wat-
acho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay
yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaypa
juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.*

* **8:12** Jer. 31.31-34 * **9:2** Éxo. 26.1-30 * **9:2** Éxo. 25.31-40 * **9:2** Éxo. 25.23-30 * **9:3** Éxo.
26.31-33 * **9:4** Éxo. 30.1-6 * **9:4** Éxo. 25.10-16 * **9:4** Éxo. 16.33 * **9:4** Núm. 17.8-10 * **9:4**
Éxo. 25.16; Deut. 10.3-5 * **9:5** Éxo. 25.18-22 * **9:6** Núm. 18.2-6 * **9:7** Lev. 16.2-34

⁸ Mas Rispitädu caj cuartuman mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñaupanman mana chayananchipaj cashanta.

⁹ Chaynömi canancamapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata apar rupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächiranchu.

¹⁰ Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹ Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëlucho caycaj adurana wasiman yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashanchu caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami.

¹² Syëlucho Mas Rispitädu cuartuman yaycunanpäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunanpa ruquenga juc cutillami syëlucho caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaycusha chasquicojcunata salbananpaj.

¹³ Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa jananman machipänanpämi.* Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanalpanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu.

¹⁴ Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espiritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchiraycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵ Jesucristo wañuyninpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyninpami unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶ Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälin tistamintucoj wañuptinrämi.

¹⁷ Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälinrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälin chay tistamintuga.

¹⁸ Chaymi unay caj conträtu bälinanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichananpaj.

¹⁹ Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga töru-mallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuwan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycasha cajmanpis chajchuran.

²⁰ Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna conträtu rurashan bälinanpämi.»*

²¹ Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispitanata Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcunatapis ushajpaj.

* 9:13 Núm. 19.1-22 * 9:20 Éxo. 24.6-8; Zac. 9.11; Mat. 26.28

²² Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärami. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.*

Jesucristo wañuyninpa juchanchipita perdunamashanchi

²³ Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios allı rıcananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bälej yawarwanraj chajchunan caran.

²⁴ Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaucusha. Payga yaucusha quiquin syëlumanmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuycan.

²⁵ Chayman yaucunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaucun.

²⁶ Paycunanölla rurarga cay pachata camashanpita-pacha ¿ayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunanpa ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj.

²⁷ Chayno juc cutillami pi-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jugasha canallanpänamı.

²⁸ Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunanapaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajcunata pushacunapänami.*

10

Jesucristoga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj

¹ Moisés isquirbishan laycunaga mas allı caj chayamunanpaj cajpa llantuyninnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu.

² Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apaycanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj.

³ Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin.

⁴ Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu.

⁵⁻⁶ Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran: «Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita, ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis. Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu. Chaycunapa ruquenga runaman ticrarcur yurinäpämi camacächishcanqui.

⁷ Chaymi nirä: «Caychömi caycä, gam munashayquita ruranäpaj, imanömi nogapaj isquirbiraycan, chayno» nir.*

⁸ Chayno rimëru nerga Jesucristo tantiyachimanchi lay nishanno ofrendacunata apapaptinpis, animalcunata pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga mana cushicushantami.

⁹ Nircur Jesucristoga Tayta Diosta niran: «Cayman shamushcä gam munashayquita ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta Diosga unay caj conträtuta mana bälichishanachu. Mushoj conträtutana rurasha.

* 9:22 Lev. 17.11 * 9:28 Isa. 53.12 * 10:7 Sal. 40.6-8

10 Tayta Dios munashanta rurar Jesucristoga noganchi-raycu wañuran juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi. Uywacunata wata-wata pishtananpa ruquin Payga juc cutillami yawarninta jichasha.

11 Llapanmi Israel cüracunaga waran-waran Tayta Diospaj costumrinta ruraycan uywacunata pishtar rupachishpan. Chay rurashancunawanga manami pï runatapis juchanpita perdunanchu.*

12 Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananj. Wañushanpita cawarircamur Tayta Diospa ñaupannamami jamaycusha.

13 Cananga chaycho shuyaraycan contrancunata paypa munayninman Tayta Dios churanancamami.*

14 Tayta Jesucristoga cruscho wañushallanwanmi pay munashanno cawaj runacunapa juchancunata perdunasha.

15 Chaycuna rasunpa cashanta willamashpanchimi Espiritu Santu cayno nin:

16 «Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj imaypis mana gonganapaj.»*

17 Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»*

18 Chayno llapan juchapita perdunasha caycaptinnaga ¿imapänataj juchacunapa ruquin yapayga ima ofrendatapis goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

19 Ermänucuna, noganchi-raycu Jesús wañushanpitami Tayta Diospa ñaupannan chayayta mana manchacunchinachu. Cananga Mas Rispitädu caj cuartuman yaycoj-japuynami Tayta Diosninchüwan tincunchi.

20 Jesucristumi wañushpan noganchitaga alli caminuta ricachejno, altarta chaparaycaj tëlata quichajnöpis Tayta Dioswan tincuchimashcanchi. Manami imapis chapämanchinachu.

21 Cananga Tayta Jesucristumi syëlucho adurana wasichöga mas mandaj cüranchi caycan.

22 Chaymi Tayta Diosninchimanga llapan shongunchüwan guellicushun. Payman yäracunanchipämi chuya yacuwän mayllajnöpis Tayta Jesús llapan juchanchita perdunamashcanchi. Chaymi cananga bäñacushanöna caycanchi Tayta Diospa ñaupannan yaycunanchipaj.*

23 Chaynöpis ñaupannan apamänanchipaj auniycämashaga payta chasquicushanchinölla guepaman mana cutiypa Tayta Dios munashanno cawashun.

24 Jucninchi-jucninchi cuyapänacur imallawanpis yanapänacushun.

25 Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunannäna caycaptenga.

26 Jesucristuman yäracuycashanpita apripösu juchata ruraptenga jampi manami cannachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu.

27 Chay-niraj runacunataga fisyu finalcho infernullanami shuyaraycan.*

* 10:11 Éxo. 29.38 * 10:13 Sal. 110.1 * 10:16 Jer. 31.33 * 10:17 Jer. 31.34 * 10:22 Lev. 8.30; Eze. 36.25 * 10:27 Isa. 26.11

²⁸ Moisés isquirbishan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cäraptega mana cuyapaypana wañuchin.*

²⁹ Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarninwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espiritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?*

³⁰ Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jusgashaj.»* Caynöpis ninmi: «Acrashä runacunatapis jusgashämi.»

³¹ Chayno captin ¡fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

³² Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepaman cutishcanquichu.

³³ Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magar-ushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachishacashunqui.

³⁴ Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushuptiquipis mana llaquiypa cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi.

³⁵ Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupanmanpis chayanquipaj.

³⁶ Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj.

³⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamongapänami.

Manapis aycällatanami chayamonga.

³⁸ Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»*

³⁹ Noganchëga manami guepaman cutejcunano infiernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

11

Unay runacuna Tayta Diosman yäracushan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchicunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycanchi chasquicunanchipaj.

² Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi ruracänanpaj Tayta Diosninchi nip-tillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.*

⁴ Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj

* **10:28** Deut. 17.6; 19.15 * **10:29** Éxo. 24.8; Heb. 13.20 * **10:30** Deut. 32.35 * **10:38** Hab. 2.3-4

* **11:3** Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3

runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rurashanta yarpanchi.*

⁵ Enocpis Tayta Diosman yäracuptinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashantami.*

⁶ Tayta Diosman mana yäracorga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchöpäga riguishun pay caycashanta, payman yäracojcunataga yanapashantapis.

⁷ Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacänanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpami runacunata willaparan jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacänanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuyninpami Noëga salbacuran.*

⁸ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.*

⁹ Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios ricachishan nasyunman chayan. Chaychömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chaynöllami wamran Isaacpis y Isaacpa wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunallacho tiyaran.*

¹⁰ Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatarachishan janaj pachacho mana ushacaj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.*

¹¹ Abraham Tayta Diosman yäracuptinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.*

¹² Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunami yupaytapis mana atipaypaj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantuncho agunöraj.*

¹³ Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuymi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayananchu. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.*

¹⁴ Cay pachacho gorpanölla purishanta musyarmi tantiyachimanchi familyancunapaj alli marcata ashishanta.

¹⁵ Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcanman cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cuticunmanmi caran.

¹⁶ Unay tiyashan marcanpitapis syëluchö caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacunchu paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

¹⁷ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacta altarcho rupachinanpaj listu caycaran. Rupachinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.*

* **11:4** Gén. 4.3-10 * **11:5** Gén. 5.21-24 * **11:7** Gén. 6.13-22 * **11:8** Gén. 12.1-5 * **11:9** Gén. 35.27 * **11:10** Heb. 13.14 * **11:11** Gén. 17.19; 18.11-14; 21.2; Rom. 4.17-22 * **11:12** Gén. 15.5; 22.17; 32.12 * **11:13** Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12 * **11:17** Gén. 22.1-14

18 Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.*

19 Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimongami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchirancho. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuran.*

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawanapaj bindisyunta goran.*

21 Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuycullarna Josëpa wamrancuna alli goyënanpaj bindisyunta goran.*

22 Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunquipämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.*

23 Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacurancho. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriyucullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantín pacarächicuran.**

24 Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munarancho.*

25 Faraonpa wasincho cawanapna ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran.

26 Egiptucho ima-aycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyaran Diosninchi munashanno cawarga syëluman chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

27 Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycajnöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.*

28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcunta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.*

29 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.*

30 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.*

31 Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.* Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañurancho. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.*

32 Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänäpaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,* Baracpita,* Sansonpita,* Jeftëpita,* Davidpita,* Samuelpita* y profëtacunapita willapänäpaj.

* **11:18** Gén. 21.12 * **11:19** Gén. 22.13 * **11:20** Gén. 27.27-29, 39-40 * **11:21** Gén. 47.31-48.20
 * **11:22** Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 * **11:23** Éxo. 2.2 * **11:23** Éxo. 1.22 * **11:24** Éxo. 2.10-12
 * **11:27** Éxo. 2.15 * **11:28** Éxo. 12.21-30 * **11:29** Éxo. 14.21-31 * **11:30** Jos. 6.12-21 * **11:31**
 Jos. 2.1-21 * **11:31** Jos. 6.22-25 * **11:32** Jue. 6.11-8.32 * **11:32** Jue. 4.6-5.31 * **11:32** Jue.
 13.2-16.31 * **11:32** Jue. 11.1-12.7 * **11:32** 1Sam. 16.1-1Rey. 2.11 * **11:32** 1Sam. 1.1-25.1

³³ Waquenga Tayta Diosman yäracurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamı Tayta Dios aunishancunatapis chasquıran. Waquıntaga liyuncunapis mana micuranču.*

³⁴ Waquıntaga ninapis manami rupananchu.* Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpıcuranmi. Chay runacunaga callpaynajna caycarpıs sumaj balurcharan. Chaymi chıquejnın suldürucuna maychıca captinpis binsiran.

³⁵ Chaynöllami Tayta Diosman yäraçoj warmıcunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpıta cawarımojta.*

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yäracuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchıran. Chayno ñacachıptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosta ñıgachınan-casha ñacachıptinpis wañuran cawarcamur imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi.

³⁶ Chaynöllami waquin yäraçojcunataga ashllır-usharan, magar-usharan,* cadinawan watarächıran, carsılman wıchgaran.*

³⁷ Waquıntaga sajmaypami wañuchıran.* Waquıntanami siruchuwan cuchuypa wañuchıran. Waquıntanami sabliwan tucsiypa wañuchıran.* Waquınnami fıyupa pobrı cashpan uysha garachapıta y cabra garachapıta röpanta ruracurcur marcan-marcan chıquısha purıran.

³⁸ Tayta Diosninchi munashanno cawashanpıtami paycunata chıquıran. Chayno chıquıptınmi paycunaga purıran chaqui jırcacunapa y chunyaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpıs. Tayta Dios munashanno cawaptınmi paycunataga runacuna chıquıran.

³⁹ Llan şongunwan yäracushanpıtaga Tayta Diosninchi paycunata chasquıran wamrancunana cananpaj. Chayno yäracuycarpıs Tayta Diosninchi aunıshan cumlıcashantaga mayganpıs manami ricaranču.

⁴⁰ Tayta Diosga mas allıtami shuyaraycächımanchi unay yäraçojcunapäpıs noganchıpäpıs. Chaymi Jesucristo şamur cruscho wañushanpıta paycunapis noganchıpıs perdunashana caycanchi.

12

Imaypıs Jesucristuman yäracunanchıpaj cashan

¹ Chayno achca runacunami Tayta Diosninchiıman yäracusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrınanpaj guepıta cachaycojno noganchıpıs llapan juchata rurashanchıta cachaycushun. Nırcorga Tayta Diosman yäracur pay munashannölla cawashun.

² Tayta Diosman chayno yäracur cawananchıpäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchınanpaj cashanta musyarpıs payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpıs Tayta Dios munashanno cawaran syëlucho cushısha imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi. Cananga cawarırcamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamaraycan.*

³ Ermänucuna, ñacarga tantıyacuy Jesucristupıs ñacashanta. Allıta ruraptınpıs juchasapacunaga fıyupami chıquıran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpıs mana yamacaypa pay munashanno cawashun.

* **11:33** Dan. 6 * **11:34** Dan. 3 * **11:35** 1Rey. 17.17-24; 2Rey. 4.25-37 * **11:36** Jer. 20.2; 37.15

* **11:36** 1Rey. 22.26-27; 2Crón. 18.25-26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6 * **11:37** 2Crón. 24.21 * **11:37** Jer. 26.23 * **12:2** Fil. 2.6-11; Heb. 2.9

⁴ Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yäracushayquipita wañuchishunquirächu.

⁵ Gamcunaga ¿Tayta Diosninchi pa palabrancho niycashanta gongaycärishcanquinachu? Palabranchoğa caynömi nin:

İju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapähuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶ Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

⁷ Pi runapis cuyashan wamrantaga piñacunmi. Tayta Diosninchi pis wamran captinchi mi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosne piñacaycäman» nir chasquicunqui.

⁸ Tayta Diosninchi pis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawanapaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycunqui.

⁹ Noganchitapis llutancunata rurashaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchi pa ruquenga wiyacushcanchi mi. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchi piñacaycämashaga?

¹⁰ Mamanchi taytanchi pis maquincho cashanchi camallami llutanta rurashanchi pita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchi paj piñacamashpanchi pis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchi mi ichanga mana llutallaga piñacamanchi chu. Chaypa ruquenga mana juchallicuy pa pay munashanno cawananchi pämi piñacamanchi.

¹¹ Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchi mi. Wiyacurmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga ñacaycuna chayamuptin pis ama llaquicuy chu. Callpayquicuna mana captin pis chaquiquicuna uticasha captin pis balurchay Tayta Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.*

¹³ Maypa aywanayquipä pis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninapaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witiycachajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.*

Tayta Diosta manacajman mana churanapaj shacyächishan

¹⁴ Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchi munashallanta ruranqui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.

¹⁵ Chaymi ima-aycanöpä pis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiy chu. Pitapis jagayächerga benënujoj ashgaj jachanömi waquincunapä pis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.*

¹⁶ Esaüno jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esaüga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captin pis pachan-raycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuyllawan rucaycuran.*

¹⁷ Nircurname chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar mayjina wagarpi mana chasquirannachu. Guechpa cayninta ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.*

* 12:6 Job 5.17; Prov. 3.11-12 * 12:11 Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31-32 * 12:12 Isa. 35.3

* 12:13 Prov. 4.26 * 12:15 Deut. 29.18 * 12:16 Gén. 25.29-34 * 12:17 Gén. 27.30-40

18 Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanocho chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi.

19-20 Chaynöpis trompëta fiyupa wagamuran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»* Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlapämunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapänanta.*

21 Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Manchariyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»*

22 Canan gamcunami ichanga Siön lömaman, syëlucho caycaj Jerusalemman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchiäpa marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypämi anjilcuna Tayta Diosninchiäta cushisha alabarcan.

23 Tayta Diosman unay yäraojcunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashanmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis jusgaj Tayta Diosninchiäpa ñaupannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi.

24 Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.* Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga juchanchicunapita perdunasha cananchipaj caycan.

25 Chaymi Tayta Diosninchiäpa shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchiäpa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga llapanta wañuchiran. Papis manami guespiranchu.* Cananga syëlupitana Tayta Diosninchiäpa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿gueshpishwanchuraj?

26 Israel runacunata Tayta Diosninchi Sinaí jircacho parlapaptin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchiäga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chäga syëlutawanmi.»*

27 «Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno ruraptinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quëdanga.

28 Noganchipis Tayta Diosninchiäpa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchiwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun.

29 Man'chäga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.*

13

Tayta Dios munashanno cawananchipaj shacyächishan

1 Ermänucuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway.

2 Chaynölla papis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.*

* 12:19-20 Éxo. 19.12-13 * 12:19-20 Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27 * 12:21 Deut. 9.19 * 12:24 Gén. 4.10 * 12:25 Éxo. 20.22 * 12:26 Hag. 2.6 * 12:29 Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8 * 13:2 Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9

³ Carsilcho caycajcunatapis ama gonganquichu quiqui quicuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiqui quicunapis ñacaycho caycaj-japuy.*

⁴ Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchëga jusgangami majanta janapajcunata y majaynaj caycar jucwan-jucwan cajojcunatapis.

⁵ Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.* Ama gongaychu Tayta Diosninchi palabrancho cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapëshayquimi.»*

⁶ Chayno niycämaptinchëga llapan shongunchiwan yäracur nishun:

«Tayta Diosga yanapaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?»*

⁷ Tayta Diospa palabrantä ñaupata willajojcunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy jananchö caycarpis Tayta Diosnillanchi manmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸ Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan.

⁹ Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptiquirächu. Man'chëga pay cuyapäcoj carmi imachöpis yanapëshunqui.

¹⁰⁻¹¹ Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarllantami mas rispitädu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.* Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchimi ichanga Jesucristo wañuyninpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi.

¹² Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.

¹³ Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchipis Jesucristuta gaträshun. Pay ñacashanno ñacananchi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gaträshun.

¹⁴ Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵ Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.*

¹⁶ Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷ Ermänucuna, Tayta Diospa palabrantä willapëshoj mayur ermänucunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapëshushayquipis yangallapämi canga.

* **13:3** Mat. 25.35-46 * **13:5** 1Tim. 6.6-10 * **13:5** Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11-13 * **13:6** Sal. 118.6 * **13:10-11** Lev. 16.27 * **13:15** Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2

¹⁸ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy. Nogacunapis pay munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi.

¹⁹ Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.* Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchi.* ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²² Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³ Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamuptenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴ Salüdöta goycuy llapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänucunapis salüdünta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵ Tayta Dios cuyapar yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

* **13:20-21** Éxo. 24.8; Heb. 10.29 * **13:20-21** Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Juan 10.1-16

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Jesuspa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalemcho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1–13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israelpita mas juc-läpa mashtacasha caycajcunamanmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbishanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcupita. Mas pay rimaycan ermänu cuna imanöpis cawananpämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu cuna Jesucristuman yäracur ñacarcaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2–18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänpaj. Chaypa ruquina rurananchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19–2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu cunata niycan shiminta duminanapaj (3.1–12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuypita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyanapaj, umildilla cananpaj (4.1–10). Rïcucunatana niycan riquë sacunata mana shuntanapaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1–6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13–18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu cunata cutichinanpaj (5.19–20).

Carta gallaycunan

¹ Chunca ishcaj Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu cuna:

Noga Santiago,* Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.*

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

² Ermänu cuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquina cushisha goyay-llapa.

³ Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi llapan shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta.

⁴ Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyashunpaj.

⁵ Tayta Diosninchichi munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan.*

* **1:1** Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19 * **1:1** 1Ped. 1.1 * **1:5** 1Rey. 3.7–12; Prov. 1–9; Stg. 3.13–17

⁶ Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta cuyuchir wac-läman cayläman wayra pullchajyächishannömi.*

⁷ Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chasquiyta ama yarpärächunchu.

⁸ Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y warannenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

⁹ Pobri caj ermänuga pobri cashanpita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.*

¹⁰ Rïcu caj ermänupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Rïcu cayga wayta shicwacushanno päsaillami.

¹¹ Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj caycashanpita shicwacunmi.* Chaynömi ricucunapis mas rïcu cayta ashiycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchïpaj cashan

¹² Cushishami goyanga ima chayamuptinpis Tayta Diosman siguir yäraojcunaga. Siguir yäracuptenga Tayta Diosninchïmi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga.

¹³ Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpanchu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächincho.

¹⁴ Chaypa ruquenga quiquinchïpa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis.

¹⁵ Shongunchi llutan yarpashancunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpänachu. Chaypa ruquenga wañuyllatanami tarishunpaj.

¹⁶ Ermänucuna, llutantaga ama yarpaychu.

¹⁷ Tayta Diosninchëga llapantapis alli cajcunallatami gomanchi. Llapan nistashanchïcunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlucho caycajcunata llapanta camasha. Syëlucho caycajcuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu.*

¹⁸ Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamrachacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchïpitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.*

Jesucristupa willacuyninta wiyacunanchïpaj cashan

¹⁹ Cuyashä ermänucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlanapaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuypa llutancunata parlanayquipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Llutallapis ama rabyacuychu.

²⁰ Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu.

²¹ Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojcuynataga Tayta Diosmi salbanga.

* **1:6** Mat. 7.7-11; Juan 16.23-24 * **1:9** Jer. 9.24 * **1:11** Isa. 40.6-7 * **1:17** Núm. 23.19; Mal. 3.6
* **1:18** 1Ped. 1.23

²² Tayta Diosninchĭpa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchĭwan cuntintacorga quiquillanchĭmi engañacuycanĭchi.

²³ Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cāga espĕjucho cāranta ricacojnōllami caycan.

²⁴ Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cāranchu caycashantapis.

²⁵ Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchĭcunata cacharirmi ichanga espĕjucho ricacur cāranchĭcho ganrata mayllacojno caycanĭchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchĭ imachōpis yanapāmāshunmi.

²⁶ Pipis «Tayta Diosman yāracō» niycar mana upāllacorga quiquillanmi engañacuycan. Chauraga yāracushanpis yangallami canga.

²⁷ Tayta Diosninchĭman rasunpa yāracorga wacchacunata, biyūdacunatapis llaquicuycho caycashan-ōra yanapāchun. Jucha ruraj runacunanoĝa ama cachunchu.

2

Pĭ-maytapis alli ricananpaj yachachishan

¹ Ermānucuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yāracorga pitapis manacajman ama churaychu.

² Capas shuntacasha caycashayquiman alli rōpasha y gori surtĭjasha rĭcu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca rōpashalla chayamun.

³ Capas alli rōpasha rĭcu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ņaupa űaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.»

⁴ Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ħmanachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznōmi carcaycanqui.

⁵ Ermānucuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchĕga pobricunata acrasa llapan shongunpa payman yāracunanpāmi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpāmi. Chayno yāracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga.

⁶ Chayno caycaptenga ħimanirtaj pobricunata manacajman churar rĭcu runacunata alli ricaycanqui? ħManachu rĭcu runacunaga munashanta rurachir űacachishunqui? ħManachu magari-cur-magari-cur autoridācunamanpis apachishunqui?

⁷ ħManachu chay rĭcu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis manacajman churan?

⁸ Tayta Diosninchĭpa mandamintuncho «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» * nishanta cumlerga allitami ruraycanqui.

⁹ Rĭcu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchĭpa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnōmi caycanqui.

¹¹ Musyanchĭmi Tayta Diosninchĭpa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,* «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.* Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamintunta manacajmanna churaycanqui.

* 2:8 Lev. 19.18 * 2:11 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 2:11 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

12 Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita imano ricanayquipäpis, imata ruranayquipäpis. Willacuynincho nishannölli Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jusgamäshunpaj.

13 Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigamäshunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganan junaj allichö llojshishun.

Diosman yäracur allita rurananchipaj tantiyachishan

14 Ermänu, «Tayta Diosmanmi yäracucä» nirpis Tayta Dios munashanno mana ruraptenga ¿imapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salbacongachu.

15 Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chayamunman yargaypita u röpan pishiycaj.

16 Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchi yanapaycushunqui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosninchi yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichiptiquega ¿imapätaj chay cushichipallar nishayquipis alli canga?

17 «Tayta Diosman yäracö» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälinchu.

18 Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapacullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga ¿imanöpataj musyanqui yäracoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushäta.

19 Gamga ¿jucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchi cashanta y castigananpaj cashanpitapis mancharinmi.

20 Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranquiman. Manchäga ¿imapätaj bälin yäracushayquipis?

21 Mä unay awilunchi Abrahampaj yarpäshun. Tayta Diosninchëga Abrahamta alli rican ¿yäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashanpitachu?*

22 Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashpanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchëga alli ricaran.

23 Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchipa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»* Chaynöpis Tayta Diosninchüwan Abraham amëgu cashantami niycan.*

24 Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

25 Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuyarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran. Nircorga Jericó runacuna ashiptin juc-lällapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptinpis Tayta Diosninchëga allina ricaran.*

26 Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cashannömi alli cajcunata mana rurashaga yäracushanchipis wañushano yangalla caycan.

* 2:21 Gén. 22.1-14 * 2:23 Gén. 15.6 * 2:23 2Crón. 20.7; Isa. 41.8 * 2:25 Jos. 2.1-21

3

Llutanta mana parlananchipaj cashan

¹ Ermānucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchi jusgashunquipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla caychu.

² Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llapanchimi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³ Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frēnuta amuparcorga munashanchipami apanchi.

⁴ Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj.

⁵ Shiminchipis chaynömi.* Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarmi ratarerga jircata ushan.

⁶ Shiminchipis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimānanchipäpis munayniyojmi. Quiquinchitapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchicho ratarachëga caycan dyablumi.*

⁷ Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejcunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis.

⁸ Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benēnunömi.

⁹ Chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchi alabanchi. Y chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchi-niraj caycaptin runa-masinchitapis ashlinchi.*

¹⁰ Shimillanchiwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermānucuna, chaynöga ama cashunnachu.

¹¹ ¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwan mishquej yacu?

¹² ¿Ïgus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj ïgusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwan pochgoj yacupis.

Tayta Diospa willacuyninta yachacojcuna alli cawashan

¹³ Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga.

¹⁴ Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui.

¹⁵ Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi.

¹⁶ Chiquinacullar nanaparānacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan.

¹⁷ Tayta Diosninchi yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pī-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapācunmi. Manami ishca y quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami ruran.*

¹⁸ Chayno pī-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waquin runacunapis paywan allimi goyanga.

* 3:5 Prov. 18.21 * 3:6 Prov. 16.27 * 3:9 Gén. 1.26 * 3:17 Prov. 1-9; Stg. 1.5

4

Tayta Diosta mana wiyacojcuna imano cawashanpis

¹ ¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi.

² Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarirnaga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pilyaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi.

³ Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallachó ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu.

⁴ ¡Diosta mana wiyacoj runacuna!* Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?* Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchïtami chiquircaycanqui.

⁵ U ¿manachu riguinqui Tayta Diosninchïpa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchïta* niycashanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan.

⁶ Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojcunataga.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁷ Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyay-llapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama cäsuychu. Chauraga aywacon-gami.

⁸ Tayta Diosninchïman ayway-llapa. Chauraga paypis maquinchönamí purichishunqui. Juchata rurasha carga arpenticuy. Tayta Diosninchïmanga llapan shonguyquiwanña yäracuy, ama janan shongullaga.

⁹ Tayta Diosninchïpa maquincho mana puriycarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay.

¹⁰ Ama alli-tucuychu. Chayrämi Tayta Diosninchi alliman churashush-payqui yanapëshunquipaj.*

Mana jamurpăcunapaj cashan

¹¹ Ermănucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpănacuychu. Jamurpănacorga Tayta Diosninchïpa mandamintun cuyanacunanchïpaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinölla ruraycanqui. Tayta Diosninchïpa mandamintonga wiyacunanchïpämi; manami jamurpăcunanchïpächu.

¹² Tayta Diosnillanchïmi nimăshun alli u mana alli cashanchïtapis. Payga munayniyojmi salbamănanchïpaj, castiguman gaycamănanchïpäpis. Chayno caycaptenga ¿pitaj gam canqui runa-masiquita jamurpănayquipaj?

Ima păsananpaj cashantapis mana musyashanchi

¹³ Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lă marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyămushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay.

¹⁴ Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis.* Runaga ushacajllami. Goshtaynöllami yurircur manapis aycăllatana illgacăcun.

* 4:4 Isa. 1.21; Jer. 3.6-10; Ose. 2.2 * 4:4 Mat. 6.24; Luc. 16.13 * 4:5 Éxo. 20.5; Deut. 4.24 * 4:6 Prov. 3.34; 1Ped. 5.5 * 4:10 Mat. 23.12; 1Ped. 5.6 * 4:14 Prov. 27.1

¹⁵ Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.»

¹⁶ Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷ Chaura ima alli cashantapis musyaycar mana rurarga juchatami ruraycan.

5

Rïcucunata piñacushan

¹ ¡Rïcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cäga chayaycämunnam. Chaypita llaquicur gaparaypa wagay-llapa.

² Ima-aycata shuntashayquipis ismurmi ushacangapaj. Röpayquicunatapis puyumi ushangapaj.

³ Gotucushayqui goriquipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu juna-jchöga goturächishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanöpis rugar ushashunquipaj.*

⁴ Piyunniquicunata manapis pägar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchiäta wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.*

⁵ Cay pachachöga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayächisha uywanömi caycanqui. Örayqui chayaycämunnam.

⁶ Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquintaga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyänanchipaj tantiyachishan

⁷ Ermänuçuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunapaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpäpis usyarcunanta shuyan.

⁸ Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Llapan shongunchiwan yäracushun. Tayta Jesucristo cutimunanpäga wallcanami pishin.

⁹ Ermänuçuna, Jesucristo cutimur runacunata jusganapaj caycaptenga ama jamurpänacuychu. Jamurpänacuptiquega pay jusgashunquipämi.

¹⁰ Yarpay Tayta Diosninchiäpa profëtancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynölla gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa.

¹¹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchiäman yäracushanta.* Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchi cuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchiëga noganchitapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi.*

¹² Ermänuçuna, imatapis aunir ama juranquichu syëlucho caycajpa jutinchöni cay pachacho caycajpa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jusgashunquipächu.*

Tayta Diosninchiäta mañacunanchipaj yachachishan

* 5:3 Mat. 6.19 * 5:4 Deut. 24.14-15 * 5:11 Job 1.21-22; 2.10 * 5:11 Sal. 103.8; 111.4 * 5:12 Mat. 5.34-37

¹³ Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchita mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchita agradësicur alabay.

¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayur ermänuconata gayachiy Tayta Diosninchita mañacunapaj.* Paycunami Jesucristupa juticho asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchita mañacongallchacänayquipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchiman llapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchi allchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi.

¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniquijucniquipäpis Tayta Diosninchita mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyanni.

¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchino runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchita mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamyaranchu.*

¹⁸ Yapay tamyananpaj mañacuptin tamyaranna.* Tamyaptenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

¹⁹ Ermänucona, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyächenga Tayta Diosninchiman cutinanpaj.

²⁰ Pantacasha caycajcunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchipis llapan juchantami perdunangana.*

* **5:14** Mar. 6.13; Luc. 10.34
Prov. 10.12; 1Ped. 4.8

* **5:17** 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25

* **5:18** 1Rey. 18.42–45

* **5:20**

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbinanpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1–2).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabananpämi willapaycan (1.3–9). Chaynöpis niycan mana allicunapita witicur Tayta Dios munashanno cawanapaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunapämi (2.13–15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänapäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunapaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunapaj (4.8–9, 12–16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata alli ricanapaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunapaj, llapan ermänuacunata pitapis rispishpan umildi goyänapaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuy pita cuydacunapaj, dyablu binsinantapis mana dējacunapaj (5.1–11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12–13).

Salüdü

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi.

² Ermänuacunata, gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espiritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³ ¡Tayta Diosninchita alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha* captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta.

* 1:3 Juan 3.3–7; Rom. 6.4–13; 1Ped. 1.22

⁴ Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchimi gamcunapaj caycächin.

⁵ Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchimunayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶ ¡Chayno caycaptenga cushicuy-llapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu.

⁷ Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchiman yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawanrämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸ Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.* Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi.

⁹ Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcaycanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis.

¹² Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacojuncunata Espiritu Santu yanapaycan Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiyachishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³ Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchimunashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchipa ñaupnanman pushashunayquipaj cashanta.

¹⁴ Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiyacuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu.

¹⁵ Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa.

¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu cay-llapa.»*

¹⁷ Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapantami iwal rican. Payga llapan runatami jusganga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway.

¹⁸ Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu.

* **1:8** Juan 20.29 * **1:16** Lev. 11.44–45; 19.2

¹⁹ Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantisha-cashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha.

²⁰ Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcuna-raycu wañunanpaj shamusha.

²¹ Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yäracuycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchi man yäracurcaycanqui.

²² Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruranquinachu. Juchata mana rurarga llapan ermänucunawan alli ricanacuytami yachacushcanqui. Chayno caycaptenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway.

²³ Chaypämi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis cawaj Tayta Diosninchi pitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi.*

²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

²⁵ Tayta Diospa palabranmi ichanga imaypis mana ushacanchu».*

Chay alli willacuynintami willapëshurayqui salbasha canayquipaj.

2

¹ Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama allitucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu.

² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabrantaga yachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj.

³ Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta.*

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa.

⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuyumi carcaycanqui. Rumita-japuyumi payga shuntaycämanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj.

⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä

isquinancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

⁷ Yäracuyajcunapäga pay allimi. Mana yäraojcunapämi ichanga isquirbiraycan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga

* 1:23 Juan 3.3-7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3 * 1:25 Isa. 40.6-8 * 2:3 Sal. 34.8 * 2:6 Isa. 28.16

isquïnancho puntu rumirämi caycan.»*

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacänanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»*

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinaran chayno cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna,* quiquin Tayta Diospa marcan runacuna.* Paymi jucha ruraypitaga chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.* Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashanta willacunayquipaj carcaycanqui.

¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchiäpa marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyasha-cashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.*

¹¹ Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyaymunaypaj caway-llapa. Lutan yarpashayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpis.*

¹² Tayta Diosman mana yäraojcunapa chaupincho cawarpis cuyaymunaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹³ Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchipis.

¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi.

¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyacojcuna manami contrayqui rimanganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶ Chaymi gamcunaga unay cawayniquicunata cachaycur libri runacunanöna caway-llapa. Ichanga ama «librinami cä» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchiäpa sirbejnincunano caway.

¹⁷ Llapan runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Diosninchiäta manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawananpäpis

¹⁸ Uywaycuna, patrunki alli captinpis u fiyu captinpis rispitar wiyacuy.

¹⁹ Diospa maquincho cawashayqui-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata päsarga Diospaj allimi caycanqui.

²⁰ Llutanta rurashayquipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcaycanqui. Allita ruraycarpis ñacaycunata päsarmi ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui.

²¹ Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj.

* 2:7 Sal. 118.22 * 2:8 Isa. 8.14-15 * 2:9 Éxo. 19.5-6 * 2:9 Isa. 43.20; Tito 2.14 * 2:9 Isa. 9.2
* 2:10 Ose. 1.6, 9; 2.23 * 2:11 Sal. 119.19

22 Payga manami ima juchatapis rurarancho. Pitapis manami llullaparancho.*

23 Runacuna ashlliptinpis payga manami ashllirancho. Ñacachiptinpis manami juraparanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi pa maquinmanmi cachaycuran pay jusganapaj.*

24 Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dñar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

25 Ñaupataga ogradasha uyshanömi cashcanqui.* Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

3

Majayojcuna imano cawanapäpis

1 Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy.* Wiyacur alli cawapituega runayquipis Jesuspa alli willacuyninta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäracongä.

2 Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchi ta rispishayquita ricarmi quiquillan tantiyacongä.

3 Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllachu, manami gorita churacuyllachu, alli röpata jaticuyllapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin.*

4 Chaypa ruquenga yarpachacuy pi-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälin may-jina adurnacushayquipitapis.

5 Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunallanpäga manami yarpachacurancho. Man'chäga Tayta Diosman yäracushpan runanta wiyacur cawanapämi yarpachacoj.

6 Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitararmi ricaran.* Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurär mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

7 Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyanacur goyanquiman. Alli ricanquiman.* Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchi ga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyapituega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

8 Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycajnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu.

9 Runa-masiqi chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiychu. Ashllishuptiquipis ama ashlliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi ta mañacuy chiquishojniquitapis bindisyunta gonapaj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrasa-cashunqui.

10 Tayta Diospa palabanchöpis niycan:
«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachuncho.»

* 2:22 Isa. 53.9 * 2:23 Isa. 53.7 * 2:24 Isa. 53.5 * 2:25 Isa. 53.6 * 3:1 Efe. 5.22; Col. 3.18
* 3:3 1Tim. 2.9 * 3:6 Gén. 18.12 * 3:7 Efe. 5.25; Col. 3.19

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Mana allicunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun.

Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹² Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanmi.

Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»*

¹³ Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman?

¹⁴ Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy.* Pitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu.

¹⁵ Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yäracur pay munashanno caway.*

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj.

¹⁶ Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan.

¹⁷ Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸ Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinpis Espíritu Santumi cawarachimuran.

¹⁹ Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapis willapaj.

²⁰ Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacuranchu. Chaypis arpinticunapaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu janancho wampuyupa salbacuran dilubyupita.*

²¹ Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin.

²² Payga cawarircamur syëلمانmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchipa derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniy-ojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

4

Tayta Dios munashannöna cawanapaj shacyächishan

¹ Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta.

² Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami cawanquipaj.

³ Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuypa jucwan-jucwan juchata rurar puricurayqui, upyallar purirayqui,

* 3:12 Sal. 34.12-16 * 3:14 Mat. 5.10 * 3:15 Isa. 8.12-13 * 3:20 Gén. 6.1-7.24

fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapis adurarayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu.

⁴ Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantiyanchu. Chaymi washayquita riman.

⁵ Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchi llapan runacunata jusganan junaj. Payga manami cawaycajcunallatachu juscanga. Man'chäga wañushacunatapis juscangami.

⁶ Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapis willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

Yanapänacur cawanapaj shacyächishan

⁷ Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy.

⁸ Jucniqui-jucniquipis cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.*

⁹ Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.*

¹⁰ Tayta Diosninchi imapäpis yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipis yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui.

¹¹ ¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapäshushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchita cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Ñacarpis cushicunanpaj shacyächishan

¹² Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir.

¹³ Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj.*

¹⁴ Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espiritu Santunmi. [Runacuna ashllishushpayquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypämi canquipaj.

¹⁶ Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchita alabay.

¹⁷ Tayta Dios jusgananpaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami juscayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis juscasha caycaptenga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyinta mana chasquicojcuna?

¹⁸ Tayta Dios munashanno cawajcunapis sasataraj salbacuycaptenga ¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?*

* 4:8 Prov. 10.12; 1Cor. 13.7 * 4:9 Rom. 12.13 * 4:13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1 * 4:18 Prov. 11.31

19 Chaymi Tayta Diosninchi camacächiyinpa ñacajcunaga ama llaquicuy-chu. Paypa maquinman bïdayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rurarcawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

5

Mayur ermänuçuna imano cananpäpis shacyächishan

1 Mayur ermänuçuna, nogapis gamcunano mayur yäraçojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin llapanchimi paypa ñaupancho caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä:

2 Ermänuçunata* ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu.

3 Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway.

4 Chauraga llapanchita michimajninchi* Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupancho imaycamapis cushisha cawashunpaj.

5 Jipash mösupis, mayur ermänuçunata wiyacuy. Chaynölla jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyapa rispitanacuy.

«Alli-tucojçunataga Tayta Diosninchi manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

6 Chayno caycaptenga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.*

7 Tayta Diosninchi cuyaycäshuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapis paypa maquinman churaycuy.*

8 ¡Sumaj alcäbu caway-llapa! Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriycan tarishan cajtaga usharinanpaj.

9 Chayno caycaptenga dyabluta ama cäsupaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermänunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yäracur Pay munashanno imaypis caway.

10 Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchi cuyapäshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna päsarçuptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj.

11 ¡Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycüllächun! Amén.

Carta ushanan

12 Ermänunchi Silvanumi* cay carta isquirbiyta yanapämasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yäracun. Cay cartata gamcunaman apaycächimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyacunayquipämi. Payman yäracuytaga ama cachaycuychu.

13 Babiloniacho* caycaj ermänunchicunapis wamayäshunquimi. Wamrä-japuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayäshunquimi.*

* 5:2 Juan 21.15-17 * 5:4 Heb. 13.20 * 5:5 Prov. 3.34; Stg. 4.6 * 5:6 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10 * 5:7 Sal. 55.22; Mat. 6.25-34 * 5:12 Hech. 15.22, 40 * 5:13 Chay wichan ermänuçunaga **Roma** siudätami **Babilonia** niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. * 5:13 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24

¹⁴Ermānucuna wamayānacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.
Taytanchi Jesucristuman yāraojcuna, llapayquipāpis alli goyay
caycullächun. [Amén.]

2 Pedro

¿Imataj päsän Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuntiñtin?

¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Achca particho machicasha caycaj ermänuacunapämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudäcunaman isquirbishanta. Chaura mä liguify 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pedro musyarannami manapis aycällatana wañunanpaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermänuacunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabrantana mana cachaycunanpaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapaj.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunapäna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunapaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman ticrashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano cananpaj cashantapis profëtacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapitami rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunapaj cashantami. Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunapaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

¹ Ermänuacuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapäshushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchi y salbamajninchi.*

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj shacyächishan

³ Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchi yanapämanchi pay munashanno cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchimi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj.

⁴ Imaypis yanapaycämänanchipämi palabranchöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapämashcanchi juchasapa runacuna mana allita ruray cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchi juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycämanchi.

* 1:1 Tito 2.13

⁵ Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman: Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracunaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyay-munaypaj cawarnaga Tayta Dios pï cashantapis sumaj tantiyacunquiman.

⁶ Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama ruranquimanchu. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchi man yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracunaga Tayta Dios munashallanta ruranquiman.

⁷ Pay munashallanta rurarpis ermänuacunawan cuyanacur alli ricanacunquiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸ Chaynöllä waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj.

⁹ Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchi llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpannachu.

¹⁰ Ermänuacunaga, chayno caycaptenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchi munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj.

¹¹ Chayno cawarga Taytanchi Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellanquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchi cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycanpis cawacunayquipaj.

¹² Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga.

¹³ Cawaycashäcamaga piñacuycäshayquimi alli cawanayquipaj.

¹⁴ Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo musyachimashanami wañunäpäna cashanta.

¹⁵ Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarparänayquipaj.

Diosninchi pa willacuynin rasun caj cashan

¹⁶ Jesucristo munayniyoj cutimunanpaj cashanga manami ninshinshillachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta.

¹⁷ Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlupita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.»

¹⁸ Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä rispitàdu jircacho carcay-cashpä.*

¹⁹ Chaynöpis Diosninchi pa unay profëtacuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami.

²⁰ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantiymanchu.

²¹ Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

2

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

* 1:18 Mat. 17.1-5; Mar. 9.2-7; Luc. 9.28-35

¹ Israel nasyunchöpis «profëtamî cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyacayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnin Tayta Jesucristutapis ñingangami. Chaypitami paycunataga Diosninchi mana cuyapaypa usharenga.

² Llután yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pî-maypis Jesucristuman rasunpa yäraojcunataga manacajman churanga.

³ Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypita-pachanami distinasha caycan. Paycunataga ñacay shuyaraycannami.

⁴ Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infiernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama.

⁵ Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawanan wichan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawananpaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noëtawan ganchisllatami salbaran.*

⁶ Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigaran Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunapämi.*

⁷ Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.*

⁸ Waran-waran mana alli rurashacunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹ Chaynöpami musyanchi yäraojcunataga Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga.

¹⁰ Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyninpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan.

¹¹ Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹² Llután yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis.

¹³ Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pî-may ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurar cushicun.

¹⁴ Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcunatami llutancunata yachachin. Runa-masinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga.

¹⁵ Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogracashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellay-raycumi llutanta ruraran.

* 2:5 Gén. 6.1-7.24; 8.18 * 2:6 Gén. 19.24 * 2:7 Gén. 19.1-16, 29

¹⁶ Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.*

¹⁷ Llutana yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Paycunapäga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgaränapaj!

¹⁸ Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcunatami shimita gon llutancunata rurananpaj.

¹⁹ Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis quiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejninmi caycan.*

²⁰ Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicusha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuyta juchata ruran.*

²¹ Diosninchipa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanal-lanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran.

²² Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bñachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»*

3

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

¹ Ermänucuna, cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi.

² Profëtacuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³ Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcojcunami nenga:*

⁴ «¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimushämi» nircur manaraj cutimunrächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllami caycan.»*

⁵ Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.*

⁶ Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwana jundiypa cay pachata ushariran.*

⁷ Canan wichanpaj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chayamuptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸ Ichanga cuyay ermänucuna sumaj yarpay: Diosninchipäga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.*

⁹ Chayno caycaptenga ama yarpashunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.*

¹⁰ Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis

* 2:16 Núm. 22.4-35 * 2:19 Juan 8.34; Rom. 6.6, 16 * 2:20 Mat. 12.45; Luc. 11.26 * 2:22 Prov. 26.11 * 3:3 2Tim. 3.1-5; Jud. 18 * 3:4 Eze. 12.22 * 3:5 Gén. 1.6-9; Sal. 24.2 * 3:6 Gén. 7.11 * 3:8 Sal. 90.4 * 3:9 Eze. 18.23; 33.11

cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapaninwanmi rupaycällar ushacanga.*

¹¹ Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun.

¹² Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyninta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juella cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga.

¹³ Noganchitami ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi mushoj syeluta, mushoj pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.*

¹⁴ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita witicushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita ruray goyaycajta tarimänanchipaj.

¹⁵ Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpenticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami.

¹⁶ Pabloga llapan cartacunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga, Diosman janan shongulla yäraojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman.

¹⁸ Chaypa ruquenga cuyapäcoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

* **3:10** Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2; Apoc. 16.15 * **3:13** Isa. 65.17; 66.22; Apoc. 21.1

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchïno tulluyoj y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänucona imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänuconapämi. Waquin yarpan Efesuscho caj ermänuconapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay libruchö?** Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycämanchi. Yachaycächishanta ishca y quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyoj y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänucona alli ricanacur cuyanacunanpäpis niycan. 3) Jucha ruraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojcunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojcuna llutanta yarpaycashanta (1.1-4; 2.20-25; 4.1-6; 5.1-12).

Ermänucona alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7-11; 3.11-24; 4.7-21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchïno runamanmi ticaran y noganchi-raycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8-12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojcunami y Tayta Dios munashanno cawajcunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5-2.2; 2.28-3.10; 5.13-21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquintami ñawëwan ricashcä. Maquëwanpis yatashcämi.*

² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcämi.* Chaymi gamcunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj.

³ Ricashäcunatami, wiyashäcunatami willapä gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycänapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanichi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis.

⁴ Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵ Cananga Jesucristo willapämashantami willapëshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä.

* **1:1 Cawachicoj Palabra** niycan Taytanchi Jesucristupämi. * **1:1** Juan 1.1; 1Juan 2.13-14 * **1:1** Juan 1.1, 4; 6.68 * **1:2** Juan 1.14, 18

⁶ Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi.

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriy-canchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸ «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi.

⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi.

¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

2

Jesucristo abogädunchi cashan

¹ Wamräcunano caycajcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana rurayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.

² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;* manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.*

⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu riman.

⁵ Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.

⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermänuçuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.

⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuymi caycanqui.

⁹ Pipis «achquichömi caycä»* nishpan juc ermänuçuta chiquerga chacajlachörämi caycan.

¹⁰ Yäraçoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu.

¹¹ Yäraçoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö

* 1:10 Prov. 20.9 * 2:1 Rom. 6.11-14 * 2:2 1Juan 4.10 * 2:3 Juan 14.15, 21, 23 * 2:8 Juan 13.34; 15.12 * 2:9 Rom. 13.12-14

noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchïcunata perdunamashanchïpitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö Tayta Diosta rejsiptiquimi. Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi, dyabluta ichipasha captiquimi.

¹⁵ Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan.

¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canantami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchïtaga manami Tayta Diosninchïchu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir.

¹⁷ Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchïta.

¹⁹ Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchïwan shuntacaran. Rasunpa noganchïno cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchïno mana yäracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi tantiyanquina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.*

²¹ Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj.

²² ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñïgan. Chayno ñïgajmi anticristuga. Payga ñïganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis.

²³ Wamran Jesustapis ñëgäga Tayta Diostapis ñïganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun.

²⁴ Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi.

²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchïpaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojcunata mana chasquipänayquipaj.

²⁷ Jesucristo cachamushan Espíritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espíritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis

* 2:15 Stg. 1.27 * 2:20 1Cor. 2.10-16

llullapëshunquichu. Chaymi Espíritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycëshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu.

² Cuyay ermänuçuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquintami ricashunpaj.

³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuyçarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan.

⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamänapaj* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi.

⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojçunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pï cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermänuçuna, pipis cuydä engaňargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi.

⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami ruran. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyanachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu.

¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermänuçunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pï-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapämashcanchi.*

¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³ Chaymi cuyay ermänuçuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu.

* 3:1 Juan 1.12 * 3:5 Juan 1.29 * 3:8 Heb. 2.14-15 * 3:11 Juan 13.34; 15.12 * 3:12 Gén. 4.8

¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna päsashanchita.* Juc ermänuta mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan.

¹⁵ Pipis ermänucunata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta.

¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.* Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchïpis ermänucuna-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Juc ermänu muchupacaycho caycajta rïcu caycar mana yanapaptenga ¿imanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman?

¹⁸ Cuyay ermänucuna, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapänacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchïpis Tayta Dios ricaycämasha alli canga.

²⁰ Jucha rurashanchïpita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchëga perdunamäshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin.

²¹ Cuyay ermänucuna, jucha rurashanchïpita perdunashana cashaga shongunchïpis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupancho allinami caycanchi.

²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimäshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämäshunmi.

²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchïpaj, jucninchi-jucninchïpis cuyanacunanchïpämi.*

²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchïwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

4

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

¹ Cuyay ermänucuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

² «Jesucristoga runaman ticrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui.

³ «Jesucristoga manami runaman ticrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.*

⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchïta yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchïpita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui.

⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapamasincuna wiyän.*

* **3:14** Juan 5.24 * **3:16** Juan 15.13 * **3:23** Juan 13.34; 15.12, 17 * **4:3** Mat. 7.15; 2Juan 7 * **4:5** Juan 15.19

⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiya-man-chichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pi rimaycashanta y anticristupa munayninwan pi rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermänucuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchipsis cuyanacushun. Cuyacoj-cunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi.

⁸ Mana cuyacoj-cunami ichanga Diosta mana rejsin-chu. Diosga cuyacojmi.

⁹ Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.*

¹⁰ Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹ Cuyay ermänucuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipsis cuyanacushun.

¹² Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipsis cuyacoj cananchipaj.

¹³ Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipsis pay munashanno cawaycashanchita.*

¹⁴ Nogacunaga quiquëcunami ricashcä Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycä.*

¹⁵ Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yäraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶ Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipsis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan.

¹⁷ Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyacaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu.

¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacoj-cunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipsis cuyanacuycanchi.

²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga ¿imanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga?

²¹ Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho niman-chi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»* nirmi.

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

¹ Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi.

* 4:6 Juan 8.47 * 4:9 Juan 3.16 * 4:12 Juan 1.18 * 4:13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24 * 4:14 Juan 3.17

* 4:21 Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31

2 Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita.

3 Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun.* Mandamintuncunacho niycashanta cumliygga manami sasachu.*

4 Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana.

5 ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

6 Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan.

7 Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.]

8 Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crucificaptin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnaylatami niycan.

9 Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.*

10 Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan.

11 Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan.

12 Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushanan

13 Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

14 Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi.

15 Payga llapan mañacushanchitämi wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.*

16 Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu.

17 Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

18 Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi.

* 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30 * 5:9 Juan 5.32-37; 8.18 * 5:12 Juan 3.36 * 5:13 Juan 20.31 * 5:15 Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22

¹⁹ Noganchëga musyanchïmi Tayta Diospa wamran cashanchïta. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan.

²⁰ Musyanchïmi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.*

²¹ Wamräno caycajcuna, ima ïdulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* 5:20 Juan 17.3

2 Juan

¿Pï-maytapis wasinchïman pachächishunchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänuacunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänuacunata juc warmimanno tincuycächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj y sercancho caycaj ermänuacunapaj cay carta cashanta.

¿Imaytaj **isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycällatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänuacunata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänuacunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5-6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriycajcunapa yachachicuyninta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojcunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12-13).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapis cuyashunquimi.

² Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³ Chayno captinmi Tayta Diosninchïta y Wamran Jesucristutapis mañacuycä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawanapaj shacyächishan

⁴ Ermänuacunata, gamcunawan shuntacaj ermänuacunawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.*

⁵ Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchïpis siguir cuyanacullar cawaycänanchïpaj.* Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchïmi.

⁶ Rasunpa cuyacojcunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchïnöpis Tayta Diosninchëga gallarinanpita-pachanami nimashanchi jucninchi-jucninchïpis cuyanacunanchïpaj.*

⁷ Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojcunami, anticristucunami.*

⁸ Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcunapis. Llutana

* 1:4 3Juan 3 * 1:5 Juan 13.34; 15.12, 17 * 1:6 Juan 14.15, 23-24; 1Juan 5.3 * 1:7 1Juan 2.18; 4.1-3

yachachicojcunata chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinqipächu.

⁹ Pi runapis llutan yachachicuyta chasquerga manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.*

¹⁰ Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachinquichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinquichu.

¹¹ «Jamalläshun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuymi caycan.

Carta ushanan

¹² Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquir-bimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpäj watucoj shamuyta yarpaycä.* Tincurnami cushisha goturpäshunpaj.

¹³ Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

* **1:9** 1Juan 2.22-23; 4.15 * **1:12** 3Juan 13-14

3 Juan

¿Llapan willacojcunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejcunata yanapashwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoj ermänupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunapaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoj amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1-5). Diótrefes jutiyoj runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi dejajchu (9-11).

Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (13-15).

Carta gallaycunan

¹ Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.*

² Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³ Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.*

⁴ Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵ Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui.

⁶ Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga.

⁷ Paycunaga Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu.

⁸ Chaymi noganchi yanapähun Jesucristupa alli willacuyninta maychaychöpis willacunapaj. Chayno yanaparga willacäshiyanchimi.

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹ Nogaga willacojcunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu.

¹⁰ Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

* **1:1** Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14 * **1:3** 2Juan 4

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.*

¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu.

¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.*

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänuacunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänuacunata willaycullay ari.

* **1:11** 1Juan 2.29; 3.6, 9-10 * **1:14** 2Juan 12

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchicunapita castigamäshunchuraj?

¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapänanpaj Tayta Dios acrashan ermänuacunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermänuacunay goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay carta ishcaymanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llukan yachachicojcunaga inlisyachömi caycaran. Paycunapis «ermänu cá» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirmi (4).

Jucay partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacänanpaj. Judas niycan Espiritu Santo yanapaptin ermänuacunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanapämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipänanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüdü

¹ Jesucristo yanapëshunayquipaj Tayta Dios acrashan ermänuacunay:

Santiagupa wauguin noga Judas Jesucristupa sirbejninmi cay cartata gamcunapaj apaycächimö.*

² Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapëshushpayqui sumaj yanapaycullëshunqui alli cawanayquipaj.

Llukan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³ Cuyay ermänuacunay, nogaga yarparä Jesucristo salbamashanchipita tantiyachir cartacamuytami. Chaypis llutan yachachicojcuna maychaypapis puriycashanta musyarmi cartacaycämö llutan yachachicojcunata mana chasquipänayquipaj. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willacun quiquinpa yarpaynincunata yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycaptenga gamcunapis Jesucristupita yachacushayquita ima-aycanöpapis pilyaycaj-japuy bälitchiy-llapa.

⁴ Mayashcä llutan yachachicojcuna alli-tucullar gamcunaman chayamushantami. Paycunaga «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirshi runacunata riguiycächin. Chayno nirmi japallan munayniyoj Taytanchi Jesucristutapis manacajman churaycan. Tayta Diospa palabanchömi ichanga chayno yachachej runacunapaj unaypitana isquirbiraycan ñacay pachaman gaycusha cananpaj cashanta.

⁵ Gamcuna musyarpis sumaj yarpay. Israel runacunata Egipto nasyunpita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis payta mana wiyacojcunataga ushariranmi.**

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3 * 1:5 Éxo. 12.51 * 1:5 Núm. 14.29–30

⁶ Chaynöllami waquin anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchi mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama.

⁷ Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyacunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchi ninawan rupachiypa castigaran. Chaynömi pitapis payta mana wiyacojcuataga Tayta Diosninchi castiganga mana upej ninacho.*

⁸ Chay llutan yachachicojcuapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan-jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuyincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimin tarishantami imatapis parlan.

⁹ Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis* Moisespa cuerpunta* dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami.*

¹⁰ Chay llutan yachachicojcuaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta ruraran. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹ ¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín* rurashannömi ruraran. Guellayta chasquinan-casha Balaam* rurashannömi ruraran. Chaypitami chay llutan yachachicojcuaga Moisespa contran rimashanpita Coré* ushacashanno ushacanga.

¹² Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuyupami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan chaqui pucutay wacpa caypa purejnöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan.

¹³ Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcuallata ruraran pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyaycajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴ Adanpita mirajcuna Enocama caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcuapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincunawanmi aywaycämun.*

¹⁵ Payga llapan runacunatami juscanga. Chaychömi juchasapacunata juscanga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶ Llutan yachachicojcuaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami ruraran. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

Jesucristu yärajcuata shacyächishan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran:

¹⁸ «Ushanan junajcuaga yurimongapaj asipäcojcuaga, Diosta ashlejcunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunanpa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»*

* **1:7** Gén. 19.1-24 * **1:9** Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7 * **1:9** Deut. 34.6 * **1:9** Zac. 3.2 * **1:11** Gén. 4.3-9; Heb. 11.4; 1Juan 3.12 * **1:11** Núm. 22.1-35; Apoc. 2.14 * **1:11** Núm. 16.1-35 * **1:14** Gén. 5.18, 21-24 * **1:18** 2Tim. 3.1-5; 2Ped. 3.3

¹⁹ Paycunami juchayoj caycan ermānucuna chiquinacur inlisyapita gar-gunacunānpāpis. Espīritu Santuta mana chasquisha carmi shongun mu-nashannōlla mana allicunata rurār cawan.

²⁰ Gamcuna ichanga cuyay ermānucuna, Jesucristupa willacuyninta yachacushayquinōlla yāracur imaypis caway. Espīritu Santu sha-cyāchishushayquinōlla Tayta Diosninchita mañacuy.

²¹ Tayta Diosninchi cuyaycāmashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapāmashpanchi pushacamāshun imaycamāpis cawananchīpaj.

²² Chayno caycaptenga mana sumaj yāracuycajcunata sumaj tantiyachiy Jesucristuman yāracunanpaj.

²³ Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana cuyapashpayqui yaparir-yaparir tantiy-achiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydā mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabasha

²⁴ Alabasha cachun Tayta Diosninchi. Paymi imaypis yanapaycāmanchi juchaman mana tuninanchīpaj. Chayno yanapaycāmanchi juchaynajtana ñaupānman pushamānanchīpāmi. Chaychōmi imaycamāpis cushisha cawashunpaj.

²⁵ Pay japallanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchi alabasha cachun llapanpaj munayniyoj cashānpita. Alabasha caycullāchun canānpis, imaycamāpis. Amén.

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?

¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi präsu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiypa isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiypa isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabananchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnami acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänuacunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushanantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsanapaj caycajmanmi sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnin Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran.

² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis.

³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajmanmi llapan wiyay liguejcuna. Y cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajmanmi cumlinanpänammi caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcancunacho caycaj ermänuacunata:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios* cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis† cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.*

* 1:4 Éxo. 3.14. † 1:4 ñaupancho **caycaj ganchis espiritucunapis** nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espíritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. * 1:4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5

⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.* Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañojcunapitaga mas rimëru cawarimusha.* Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.*

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchicunata perdunamashcanchi.

⁶ Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.* ¡Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!* Chayno cutiyçämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.* Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.* Au chaynömi canga. Amén.

⁸ Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä»* nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹ Noga Juan yäraoj-masiquimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupancho imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyninta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä.

¹⁰ Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepäpita cayno

¹¹ nimajta: «Ribilar ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermänuacunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹² Guepächo chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pi cashantapis ricanäpaj. Ticrar ricarä goripita ganchis candilërucunata.

¹³ Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.* Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.*

¹⁴ Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.* Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran.

¹⁵ Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.* Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.*

¹⁶ Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lädunpa aflasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷ Payta ricaycurmi paypa ñaupanman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä.»*

* **1:5** Isa. 55.4 * **1:5** Hech. 26.23; Col. 1.18 * **1:5** Sal. 89.27 * **1:6** Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6
 * **1:7** Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17 * **1:7** Zac. 12.10; Juan 19.34, 37 * **1:7**
 Zac. 12.10; Mat. 24.30 * **1:8** Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 * **1:13** Dan. 7.13 * **1:13** Dan. 10.5
 * **1:14** Dan. 7.9 * **1:15** Dan. 10.6 * **1:15** Eze. 1.24; 43.2 * **1:17** Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8;
 2.8; 22.13

¹⁸ Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashan lläbita.

¹⁹ Lllapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta.

²⁰ Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

2

Éfesucho caycaj ermänuconapaj cartata apachishan

¹ «Éfeso marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rurasha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

² «Noga ricaycämi lllapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tucojcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi.

³ Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi.

⁴ Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵ «Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynöllä cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi.

⁶ Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata* mana chasquipar allitamä rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.*

Esmirnacho caycaj ermänuconaman cartata apachishan

⁸ «Esmirna marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹ «Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tucojcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰ «Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasmi waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacangunipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytamä goshayquipaj.

¹¹ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»*

Pérgamucho caycaj ermänuconaman cartata apachishan

* **2:6** Nicolasga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. * **2:7** Gén. 2:9; Apoc. 22.2 * **2:11** Apoc. 20.14; 21.8

¹² «Pérgamo marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami ishcan lādunpa aflasha sablita charaycā.

¹³ «Noga musyāmi marcayquicho Satanās caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yāracaycāmunqui. Alli willacuynēta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yāracamuyta manami cachaycushcanquichu.

¹⁴ Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata* fistanconaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynōpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.*

¹⁵ Nicolaspā yachachicuyninta mana munashātapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶ «Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannōna caway-llapa. Man'chāga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejcunata usharishaj shimēpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yāracamajcunataga syēlucho churaraycaj manātami* garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshāpis.* Chay jutitaga yuraj rumita chasquejcunallami musyanga.

Tiatiracho caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹⁸ «Tiatira marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cā. Ñawēpis ninanōrāmi achic-achicyaycan. Chaquēcunapis wayllasha runsinōrāmi achic-achicyaycan.

¹⁹ «Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycāmi. Ricaycāmi cuyacoj cashayquita, nogaman yāracamashayquita, yanapācoj cashayquita, munashāno sīguir cawaycashayquita. Musyāmi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis.

²⁰ Ichanga chay Jezabel* warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga <profetisami cā> nej-tumpallami nogaman yāracamajcunata llutanta yachaycāchin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj.

²¹ Maynami chay warmita nishcā juchancunapita arpinticunapaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

²² «Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj.

²³ Paycunapa wamrancunatana gueshyachishaj wañuyman chayanapaj. Chayrāmi yāracamajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashāta.* Nogaga imanōpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.*

²⁴ Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu. <Satanaspā yachachicuynintapis yachacushun> nishuptiquipis manami chasquishcanquichu. Chayno cajcunataga manami <wactaraj caytaraj ruray> nēmanchu.

²⁵ Ichanga yachachishācunata cutimunācama ama gongaychu.

²⁶ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojcunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpāmi.

* 2:14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4 * 2:14 Núm. 25.1-3 * 2:17 Éxo. 16.14-15, 33-34; Juan 6.48-50
* 2:17 Isa. 62.2; 65.15 * 2:20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30 * 2:23 Sal. 7.9; Jer. 17.10 * 2:23 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27

²⁷ Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojcunata fiyupa castiganga.*

²⁸ Chay mandaj cayta chasquejcunataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹ «Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachicushanta sumaj tantiyacuchun.

3

Sardischo caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹ «Sardis marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espiriuncunata chararaycä. Nogami maquëcho ganchis goyllarcunatapis chararaycä.

«Nogaga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wañushanömi caycanqui.

² «¡Ricchay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospäga mana allimi caycan.

³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannöna caway. Juchayquita mana cachaycuptiquega suwa shamojnömi illajpita shamushaj castiganäpaj.*

⁴ Chaypis Sardischöga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannömi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj röpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga yuraj röpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga libröpita* manami börrashächu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchöpis musyachishaj nogaman yäracamaj cashantami.*

⁶ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Filadelfiacho caycaj ermānucunaman cartata apachishan

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga juchaynajmi cä. Nishäcunata cumlëmi. Nogaga ray Davidpa lläbintami chararaycä. Nogami salbasha cajcunata syëlu puncuta quichapä. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dejächu.

⁸ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycarpis mana gongaypami nishäcunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syëlu puncuta gamcunata quichaparishcä. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipächu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucojcuna «Dios acrashanmi cä» niycarpis manami Dios munashannöchu cawaycan. Man'chäga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunanpämi* cachamushaj y noga gamcunata cuyashäta musyachishaj.*

¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishänölla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptë fiyupa ñacaycuna captinpis gamcunataga yanapähayqui mana ñacanayquipaj.

¹¹ Nogaga shamunäpänamo caycä. Chaymi yachachishäcunata mana gongaypa munashäno goyay premyuta chasquinayquipaj.

* 2:27 Sal. 2.8-9 * 3:3 Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 16.15 * 3:5 Éxo. 32.32-33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12 * 3:5 Mat. 10.32; Luc. 12.8 * 3:9 Isa. 49.23; 60.14 * 3:9 Isa. 43.4

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojuncunaga templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannömi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj* mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquëpa mushoj jutëtapis.*

¹³ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiy-acuchun.

Laodiceacho caycaj ermänuconaman cartata apachishan

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäconata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlémi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örapis caycarämi.*

¹⁵ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Noga musyämi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta.

¹⁶ Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunölla cashayquipita ajturejno ñaupäpita gargushayqui.

¹⁷ «Rícu cashayquiman yäracurmi gamcunaga <imapis mana pishëmanchu> niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapächulla caycashayquita.

¹⁸ Rasunpa rícuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj röpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynöpami rícuno canquipaj, alli röpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Llutanta ruraptenga cuyashä cajta castigämi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.* Chauraga arpinticur munashänöna goyay.

²⁰ Puncuyquipitami gayacaycämö. Mayganpis gayacushäta wiyar puncunta quichapämaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojuncunataga churashaj nogawan iwal mandananpämi. Tayta Dios munashanno cawashäpitami* nogatapis churamasha imaycamapis mandaj canäpaj.

²² «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiy-acuchun.»

4

Tayta Diosta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlu puncu quicharaycajta. Chaychöpis rimir wiyashänölla yapay wiyarä trompëta wagamojtano. Cayno nimiran: «Cayman wichämuy. Cananmi ricachishayqui ima päsanapaj cajtapis.»

² Jinan öra Espíritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syëlucho caycajta. Chay sillunchönami juc jamaraycaran.

³ Jamaraycäga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminörämi cuyayllapaj achicyaycachaycaran. Sillun janapanana chutaraycaran esmeralda ruminöraj achic-achicyaycaj turmanya.*

⁴ Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamannami yuraj röpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacunaga gori corönan jatishami caycaran.

* **3:12** Apoc. 21.2 * **3:12** Isa. 62.2; 65.15 * **3:14** Prov. 8.22-31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18 * **3:19** Prov. 3.12; Heb. 12.6 * **3:21** Juan 16.33; Apoc. 5.5 * **4:3** Eze. 1.26-28; 10.1

⁵ Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Râyupis junruruypa junrurur wiyacämuran.* Chay sillunpa ñaupanchömi ganchis candilërucuna rataycaran.* Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirituncunami.*

⁶ Sillun ñaupanpana intërupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynöpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intëru cuerpuncho ñawincuna caran.*

⁷ Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj; jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycaj anca-niraj.*

⁸ Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuerpuncho ñawincunapis caran.* Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi

munayniyoj Tayta Diosga.*

Payga unaypita-pacha cawaj,

cananpis caycaj y

shamunanpaj caycajmi.»

⁹ Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran.

¹⁰ Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹ «Tayta Dios, gamllami lllapanpäpis munayniyoj canqui.

Lllapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta gam goshayquipitami lllapanpis cawaycan.

Chaymi lllapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

5

Jesucristuta syëlucho alabashan

¹ Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janampa y rurinpami isquirbisha caycaran.* Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran.

² Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycashan lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?»

³ Chayno gayacuptinpis manami pipis caranchu janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴ Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä.

⁵ Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. ‹Judá tribupita yurej Liyun› * nishan Davidpita* mirajmi lllapanta binsisha.* Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

* 4:5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18 * 4:5 Eze. 1.13 * 4:5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4 * 4:6 Eze. 1.22

* 4:7 Eze. 1.5-10; 10.14 * 4:8 Eze. 1.18; 10.12 * 4:8 Isa. 6.2-3 * 5:1 Isa. 29.11; Eze. 2.9-10; Zac.

5.1 * 5:5 Gén. 49.9 * 5:5 Isa. 11.1, 10 * 5:5 Juan 16.33; Apoc. 3.21

⁶ Chaura ricarä juc Cashni uysha* mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.* Ganchis wagrayoj ganchis ñawiyojmi caycaran.† Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiritudunami.

⁷ Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran.

⁸ Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga lllapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi.*

⁹ Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:*

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

Chaymi gamlla rölluta chasquircur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰ Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.*

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹ Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.*

¹² Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.* Chaymi payllata may-chaychöpis alabananchi.

Payllami lllapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami lllapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Lllapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³ Chaynöpis wiyarä syëlucho caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, lllapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴ Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

6

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

* **5:6** Apocalipsis libruchöga: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificiyuno casha. * **5:6** Isa. 53.7 † **5:6** *ganchis wagrayoj* ninanga *fyupa munayniyoj* ninanmi. *Ganchis ñawiyoj ninanga lllapanta ricaj, lllapanta musyaj ninanmi.* Zac. 4.10. * **5:8** Sal. 141.2; Apoc. 8.3 * **5:9** Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10 * **5:10** Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6 * **5:11** Dan. 7.10 * **5:12** Juan 1.29; 1Cor. 5.7

¹ Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguriptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyunöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

² Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.* Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanta binsinanpaj.

³ Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁴ Niptinmi llojshimuran puca cawallu.* Chay cawalluta muntaraj-tana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵ Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.* Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran.

⁶ Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chaupinpita cayno nimuran: «¡Muchuy! canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quïlu rïguta, u quimsa quïlu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitawan bïnuta ama ushaychu.»

⁷ Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁸ Niptin ricärishächo ricarä bäyu cawalluta. Chay cawalluta muntaraj-pa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpämi.*

⁹ Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusganqui wañuchimaj runacunata?»

¹¹ Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuyraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹² Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timlur caran.* Chay örami ricarä inti chacacäcojta,* quillapis yawar-niraj pucaman ticracurejta.*

¹³ Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuftin manaräpis pogoj ïgus shicwamojnömi goyllarcunaga shicwacamuran.

¹⁴ Syëlupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.* Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witiran.*

¹⁵ Runacunanami gagacunaman, machaycunaman pacacuran.* Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, rïcucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran.

* **6:2** Zac. 1.8; 6.3, 6 * **6:4** Zac. 1.8; 6.2 * **6:5** Zac. 6.2, 6 * **6:8** Eze. 14.21 * **6:12** Apoc. 11.13; 16.18 * **6:12** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25 * **6:12** Joel 2.31
* **6:14** Isa. 34.4 * **6:14** Apoc. 16.20 * **6:15** Isa. 2.19, 21

¹⁶ Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallämay!* ¡Sillun-nincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!

¹⁷ ¡Llapan runacunata jusganapaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»*

7

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

¹ Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.* Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmapis, yöracunamanpis mana wayränapaj.

² Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sellun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castiganapaj caycajcunata sinchipa niran:

³ «¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»*

⁴ Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

- ⁵ Judá tribu (12,000),
- Rubén tribu (12,000),
- Gad tribu (12,000),
- ⁶ Aser tribu (12,000),
- Neftalí tribu (12,000),
- Manasés tribu (12,000),
- ⁷ Simeón tribu (12,000),
- Leví tribu (12,000),
- Isacar tribu (12,000),
- ⁸ Zabulón tribu (12,000),
- José tribu (12,000),
- Benjamín tribu (12,000).

Achca runacuna yuraj röpan jatisha syëlucho cashan

⁹ Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchiña ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran:
«¡Sillunniquicho jamaraycaj Tayta Dios, gammi acrashayqui Cashni uyshawan nogacunata salbamashcanqui!»

¹¹ Llapan anjilcunami tumapalaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupanchömi caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹² «¡Amén!
¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!
¡Payllami llapantapis musyan!
¡Imaycamapis payta agradësicushun!

* **6:16** Ose. 10.8; Luc. 23.30 * **6:17** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2 * **7:1** Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5 * **7:3** Eze. 9.4, 6

¡Payllami lllapanpäpis munayniyoj caycan!
 ¡Imaycamapis payta alabashun!
 ¡Amén!»

¹³ Chaymi ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Paycunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami.* Cashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan.*

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa ñaupancho paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Templuncho alabaycan. Sillunnincho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunataga imaypis cuydanga.

¹⁶ Paycunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu.*

¹⁷ Tayta Diospa ñaupancho munayniyoj Cashni uyshami paycunataga uyshacunatano ricanga.* Imaypis mana yacunänapaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga.* Tayta Diospa ñaupanchöga imaypis manami wagananachu.»*

8

Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgushan

¹ Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëluchö media örano chunyacäcuran.

² Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupancho ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Paycunaga cada-ünun trompëtata chasquiran.

³ Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj.* Chaytami churaran Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis.*

⁴ Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵ Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitaramuptin* achicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran.*

Chuscu anjilcuna trompëtata tucamushan

⁶ Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucananpaj camaricuran.

⁷ Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyam* cay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mas-tami ruparan yöracunatawan guewatapis.

⁸ Ishcaj caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarman jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticraran.*

⁹ Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

* **7:14** Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19 * **7:14** Juan 1.29; 1Juan 1.7 * **7:16** Sal. 121.6; Isa. 49.10
 * **7:17** Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16 * **7:17** Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37 * **7:17** Isa. 25.8; Apoc. 21.4 * **8:3** Éxo. 30.1, 3 * **8:3** Sal. 141.2; Apoc. 5.8 * **8:5** Lev. 16.12; Eze. 10.2 * **8:5** Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18 * **8:7** Éxo. 9.23-25; Eze. 38.22 * **8:8** Éxo. 7.17-21

¹⁰ Quimsa caj anjil trompētata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.* Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtaj-cunamanpis pullan masmanmi chayaran.

¹¹ Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.* Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹² Chuscu caj anjil trompētata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.* Junajpa y chacay-papis manana sumaj achicyarannachu.

¹³ Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöraj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycashan trompētata tucamuptin.»

9

Pichga caj anjil trompētata tucamushan

¹ Chaypitanami pichga caj anjil trompētata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran dyablucuna wichgarashan wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta.

² Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöraj* yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcupt-inmi pacha chacacäcuran.

³ Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.* Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuyoj cananpaj tigrachiran.

⁴ Paycunatami niran guewatapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëllunwan urcuncho sëllöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.*

⁵ Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi.

⁶ Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.*

⁷ Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawal-lunömi.* Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran.

⁸ Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.*

⁹ Intëru cuerpuncunaga caran lälawan chapashanömi. Päriptin älancuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.*

¹⁰ Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran.

¹¹ Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apoliön.

¹² Rimir caj «Ay» nishan päsapinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Sojta caj anjil trompētata tucamushan

* **8:10** Isa. 14.12 * **8:11** Jer. 9.15; 23.15 * **8:12** Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15 * **9:2** Gén. 19.28 * **9:3** Éxo. 10.12–15 * **9:4** Eze. 9.4 * **9:6** Job 3.21; Jer. 8.3 * **9:7** Joel 2.4
* **9:8** Joel 1.6 * **9:9** Joel 2.5

¹³ Sojta caj anjil trompëtata tucamuptin wiyarä Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarpa chuscu wagan chaupinpita* rimamojta.

¹⁴ Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.»

¹⁵ Pascaraycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga num-rasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi.

¹⁶ Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millun-ninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷ Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay.

¹⁸ Cawallupa shiminpita llojshimuj ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran.

¹⁹ Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰ Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu.*

²¹ Chaynöpis manami cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.*

10

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita munayniyoj anjil pucutay janancho uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyay-cachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj.

² Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajnamı chaqui pachaman.

³ Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapämur.

⁴ Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushan-tapis ama pitapis willapaychu.»

⁵ Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran.

⁶ Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutincho jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyanganachu.

⁷ Profëtancunawanmi willacachiran ima päsanapaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallay-conga.»*

⁸ Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.»

* **9:13** Éxo. 30.1-3 * **9:20** Sal. 115.4-7; 135.15-17; Dan. 5.23 * **9:21** Éxo. 8.15, 19 * **10:7** Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7

⁹ Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰ Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micucurcürä. Micuptëga fiyupa mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.*

¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsanapaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

11

Tayta Diospa ishcaj profëtancuna

¹ Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,* altarta tupumunayquipaj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis.

² Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunanpämi. Paycunami chuscu chunca ishcaj quillantín* Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga.

³ Chay wichanmi ishcaj profëtacunata nishaj willacuynëta waranga ishcaj pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunanpaj. Paycunaga gachga röpan jatishami willacongapaj.»

⁴ Chay ishcaj profëtacunaga Tayta Diospa ñaupancho caycaj ishcaj olivocuna y ishcaj candilërucunami caycan.*

⁵ Pipis wañuchiyta munaptenga shiminpitami nina llojshimonga rupar usharinanpaj. Contrancunata quiquincunatami wañuchenga.

⁶ Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,* yacutapis yawarman tigrachinanpaj,* runacunata tucuynöpa ñacachinanpäpis.*

⁷ Tayta Dios munashanno willacuyta usharcuptinnami ichanga wanwanyaycajpita waräcuy* llojshimonga. Nircur paycunawan pilyar binsishpan wañuchenga.*

⁸ Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytanchi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,* Egipto nin.

⁹ Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu.

¹⁰ Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmí runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹ Ichanga wañusha jitaraycashanpita quimsa junaj medyantami chay ishcaj profëtancunata Tayta Dios cawarachiran.* Ricajcunaga llapanmi fiyupa manchariran.

¹² Chaynami chay ishcaj profëtacunaga wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycaptin pucutaycho syëluman aywacuran.*

* **10:10** Eze. 2.8-3.3 * **11:1** Eze. 40.3; Zac. 2.1-2 * **11:2** Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24 * **11:4** Zac. 4.3, 11-14 * **11:6** 1Rey. 17.1 * **11:6** Éxo. 7.17-19 * **11:6** 1Sam. 4.8 * **11:7** Dan. 7.7; Apoc. 13.5-7; 17.8 * **11:7** Dan. 7.21 * **11:8** Isa. 1.9-10 * **11:11** Eze. 37.5, 10 * **11:12** 2Rey. 2.11

¹³ Chay örami fiyupa timlur caran.* Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëluchö caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴ Ishcay caj «Ay» nishan päsapinpis juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵ Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëluchö sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Llapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan.

Tayta Diosnami llapanpäpis munayniyoj car imaycamapis mandanga.»*

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishcaj chunca chuscu mayur runacuna sillunnincunacho jamaraycashanpita gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹⁷ «Munayniyoj Tayta Dios, gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi canqui, cananpis caycaj, [shamunanpaj caycajmi] caycanqui.

Llapanta munayniquichömi chararaycanqui.

Cananga gamnami mandayta gallaycushcanqui.

¹⁸ Chaymi contrayqui caycajchunaga fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha cananpaj timpu chayamushanami.*

Cananmi wañushacunatapis jusganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata premyuta gonquipaj

jatuntapis tacshatapis.*

Cay pachacho mana allita rurajcuna castigasha cananpaj caj timpu chaya-mushanami.»

¹⁹ Chaymi syëluchö caycaj Templu quichacaptin ricarä chunca mandamintucuna churaraycashan babulta. Chay örami illguypis räyupis, runtu tamyapis fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.*

12

Warmipa wamranta dragón wañuchiya munashan

¹ Chaypitami syëluchö yurircuran intino achic-achicyaycaj warmi. Chay warmipa chaquinchömi quilla caycaran. Chunca ishcaj goyllarniyoj corönata umancho jatiraycaran.

² Chay warmimi gueshyacuyta ñacar nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³ Chaypitanami syëluchö yurircuran ganchis umayoj, chunca wagrayoj* jatuncaray puca dragón. Cada umancho corönata jatiraycaran.

⁴ Chupanwanmi cäsi pullan goyllarcunata shuntarcur cay pachaman garparaycamuran.* Nircurmi nanaywan gaparaycaj warmipa ñaupanman ichicuycuran yuriptin wamranta micucurcunanpaj.

⁵ Warmiga gueshyacuran ollgu wamrata.* Chay wamrami yuriran llapan nasyuncunata mana cuyapaypa mandananpaj.* Chay wamrataga illajpitami Tayta Diospa ñaupanman apacuran.

* **11:13** Apoc. 6.12; 16.18 * **11:15** Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27 * **11:18** Sal. 2.5; 110.5 * **11:18** Sal. 115.13 * **11:19** Apoc. 8.5; 16.18–21 * **12:3** Dan. 7.7 * **12:4** Dan. 8.10 * **12:5** Isa. 66.7
* **12:5** Sal. 2.9

⁶ Mamanpis gueshpiran Tayta Dios camarishan chunyajman. Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta camariparan waranga ishca pachac sojta chuncan (1,260) junajcama.

Janaj pachapita Satanasta gargamushan

⁷ Janaj pachachöna guërra gallaycuran. Miguelga* anjilnincunawan dragonta magaran. Dragonpis gatairajncunawan Miguelwan pilyaran.

⁸ Pilyarpis dragonga manami Miguelta binsiranchu. Chaymi syëluchöga mana tiyachirannachu.

⁹ Chay dragonga caran dyablu nishan Satanasmi. Paymi llapan runacunata llutanta rurachej unay culebra caycan.* Chaymi Satanasta llapan gatairajncunatawan janaj pachapita gargamuran.*

¹⁰ Chaura wiyarä janaj pachapita sinchipa cayno nimojta:
«Cananga Satanás janaj pachapita gargushanami caycan.

Tayta Diosman yäraojcunata chacaypa junajpa calumyäga* binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycunapita Tayta Dios salbaycannami.

Cananpitaga Jesucristunami llapantapis munaynincho chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Satanasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu cruscho wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami manchacuranchu.

Chaypa ruquenga listumi caran Cashni uyshaman yäracushanpita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!

Wawallau, cay pachacho, lamarcho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha carmi Satanasga fiyupa rabyasha puriycan.

Payga musyaycanmi wallca timpullana engañar cananpaj cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin dragonga ollgu wamrata gueshyacoj warmita gaticacharan.

¹⁴ Ichanga warmita Tayta Dios camariparan ancapa älantano gueshpir chunyaj jircaman aywacunanpaj. Chaychömi chay warmita Tayta Dios sumaj ricaran quimsa wata medyan.*

¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayutanöraj shimimpa jitarimuran warmita yacuan apachinanpaj.

¹⁶ Chaura pachapa shimín quichacäcuran dragón jitarimushan yacuta shogucurcunanpaj. Chaynöpami warmita yacu mana aparanchu.

¹⁷ Chaymi dragonga fiyupa rabyacurcuran. Nircur aywaran warmipa waquin caj wawancunatana ushananpaj. Warmipa wawancunaga Jesucristo willacushanta chasquicur Tayta Dios munashanno cawajcunami caycan.

¹⁸ Nircur dragonga lamar cuchuncho ichicuycuran.

13

Lamarpita manchacuypaj waräcuy yargamushan

¹ Chaypitana ricarä lamarpita ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy llojshiyämojta.* Cada wagranchömi corönata jatiraycaran. Cada umancunachönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

* **12:7** Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9 * **12:9** Gén. 3.1 * **12:9** Luc. 10.18 * **12:10** Job 1.6-12; Zac. 3.1

* **12:14** Dan. 7.25; 12.7 * **13:1** Dan. 7.3 * **13:1** Apoc. 17.3, 7-12

² Cuerponga caran tigri-niraj, chaquincunami ösupa-niraj, shiminnami liyunpa-niraj.* Chay waräcuytami dragón munayninta goran llapanta mandanapaj.

³ Waräcuypa juc uman fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis wañunanpa ruquin allchacaranmi. Chayno allchacaptinmi runacuna manchacushpan waräcuy nishantana wiyacuran.

⁴ Dragontapis runacuna aduraran waräcuyta munayninta goshanpita. Waräcuytapis aduraran: «¡Waräcuynöga manami pi runapis munayniyoj canchu! ¡Manami pipis payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur Tayta Diospa contran rimanapaj. Chuscu chunca ishca (42) quillan munashanta rurananpämi munayta goran.

⁶ Chaura chay waräcuyga Tayta Diospa contran, syëlupa contran, syëluchocajcunapa contran ima-aycatapis rimaran.*

⁷ Waräcuyga munaynincho chararan may tribu runacunatapis, may marca runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, may nasyun runacunatapis.* Tayta Diosman yäraojcunawan binsinancama pillyananpäpis camacächiran.

⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbishan runacunami ichanga mana aduranchu. Chay libroga caycan noganchi-raycu cruscho wañoj Cashni uyshapa librunmi.*

⁹ Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰ Carsilman aywanapaj captenga

carsilmanmi aywanga.*

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga

sabliwanmi wañonga.

Chayno päcaptinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuypaj waräcuy llojshimushan

¹¹ Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiycämojta. Uysha-mallwapa-niraj ishca wagan caran. Ichanga dragonnömi rimaran.

¹² Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta aduranapaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashanpitami allchacaran.

¹³ Chaynöpis pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlupita ninatapis tamyachimuran.

¹⁴ Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.* Nircurnami runacuna aduranapaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis.

¹⁵ Pacha rurinpita llojshimoj caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran.

¹⁶ Pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata, mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman.

¹⁷ Chay señalga caran waräcuypa jutinpa nümironmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantirancho ni ranticuranpischu.

* **13:2** Dan. 7.4-6 * **13:6** Dan. 7.8, 25; 11.36 * **13:7** Dan. 7.21 * **13:8** Sal. 69.28; Apoc. 3.5

* **13:10** Jer. 15.2; 43.11 * **13:14** Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10

¹⁸ Sumaj tantiyacuy waräcuypa ima nümiron cashantapis. Chay nümirona caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nümiron caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pï runapa jutin chay nümiron cashantapis.

14

Salbasha cajcuna cantashan

¹ Chaypita yapay ricarä Siön lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscu chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.*

² Chaypitana wiyarä chayasha mayuno, räyu bunrurojno syëlupita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi.

³ Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu mayur runacunapa ñaupancho cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan.

⁴ Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllami cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.*

⁵ Paycunaga llullacuytapis manami yacharanchu.* Tayta Diospa ricay-ñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶ Chaypitana syëluchö ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may tribu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis.

⁷ Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusganapaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸ Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia* siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹ Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuypa idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacojcunataga

¹⁰ mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.* Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycajcho* rugar ñacangapaj.

¹¹ Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jatarenga.* Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicojcunaga chacaypa junajpapis manami jamayta taren-gapächu.»

¹² Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraojcuna Tayta Diosta wiyacur mana yamacaypa payman yäracuchun.

* **14:1** Eze. 9.4; Apoc. 7.3 * **14:4** Éxo. 23.19; Stg. 1.18 * **14:5** Sof. 3.13 * **14:8** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2 * **14:10** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19 * **14:10** Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22
* **14:11** Isa. 34.10

¹³ Chaypitanami wiyarä syëlupita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir wañuchiptinpis Jesucristuman yäraojcunaga!»

Chayno niptinmi Espíritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchéga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴ Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta.* Paymi caycaran gori corönasha, aflasha ösin aptasha.

¹⁵ Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juella cusichanayquipaj ayway!»*

¹⁶ Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷ Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj aflasha ösin aptasha.

¹⁸ Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasga llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!»

¹⁹ Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata raturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösuman übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami.

²⁰ Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchcaran.* Pösupitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

15

Ganchis anjilcuna

¹ Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

² Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuypa señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camari-pashan arpacunata tucarmi cantaycaran.

³ Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés* cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.
Llapanpa mandajnín Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami ruranki.

⁴ ¿Piraj mana manchacushunquimancho Tayta?*

¿Piraj mana alabashunquimancho?

Gamllami santo canqui.

Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi

* **14:14** Dan. 7.13 * **14:15** Joel 3.13 * **14:20** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15 * **15:3**

Éxo. 15.1-18 * **15:4** Jer. 10.7

llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»*

⁵ Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta.

⁶ Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga linupita achicyaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran.

⁷ Chayman chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran.

⁸ Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran* syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

16

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

¹ Chaypitami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunta runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

² Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.*

³ Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman tigraran. Chaura lamarcho caycajrunaga llapan wañuran.

⁴ Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycashan cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman tigracuriran.*

⁵ Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta: «Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

⁶ Chay runacunaga gamman yäraojcunata, profëtacunatapis wañuchiranmi. Yawarninta jichar wañuchishanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuycan.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷ Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jusgashcanqui!»

⁸ Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata rupan.

⁹ Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycurancho. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracurancho. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castigananpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰ Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.* Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran.

* 15:4 Sal. 86.9 * 15:8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10-11; 2Crón. 5.13-14; Isa. 6.4 * 16:2 Éxo. 9.10; Deut. 28.35 * 16:4 Éxo. 7.17-21; Sal. 78.44 * 16:10 Éxo. 10.21

¹¹ Fiyupa nanächicuycarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹² Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran* inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldaruncunawan päsamunanpaj.

¹³ Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran.

¹⁴ Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. Maychaypapis aywar nasyun mandajcunata suldaruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganan junaj pillyananpaj.

¹⁵ Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis* illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jugshayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶ Chaypitanami suldaruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón* nishan partiman.

¹⁷ Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!»

¹⁸ Chaura achicyaypa achicyar illgömuran. Râyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.* Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta.

¹⁹ Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.*

²⁰ Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.*

²¹ Syëlupitanami chuscü arröbano runtu tamyä* runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

17

Mañösa warmiman Babilonia siudäta tincuchishan

¹ Bäsuta tacshimoj ganchis anjilpita juc aywaycamur nimaran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashan-tapis ricachishayqui.*

² Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurar machashpanmi pirdicasha.»*

³ Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuypa warmi muntasha caycajta. Waräcuypa caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuypa jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

⁴ Warmipa röpanmi caran rücucuna jaticushanno finu tëlöpita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perlascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsüchönami* caycaran melanaypaj llapan jucha

* **16:12** Isa. 11.15 * **16:15** Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 3.3 * **16:16** Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11 * **16:18** Apoc. 8.5; 11.13, 19 * **16:19** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10 * **16:20** Apoc. 6.14 * **16:21** Éxo. 9.23; Apoc. 11.19 * **17:1** Jer. 51.13 * **17:2** Isa. 23.17; Jer. 51.7 * **17:3** Apoc. 13.1 * **17:4** Jer. 51.7

rurashancuna.

⁵ Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖsa WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶ Chaypita ricärishächönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wañurcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷ Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y chay ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy pi cashantapis.

⁸ Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarircamurmi wanwanyaycajpita llojshimonga.* Ichanga castiguman aywanallanpänamı llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho* mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹ «Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuypa ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami.

¹⁰ Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoj mandajmi ichanga walla diyalla mandangapis.

¹¹ Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹² «Chunca wagraacunata ricashayquega chunca mandajcunami.* Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandananpaj.

¹³ Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta.

¹⁴ Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayashanmi, payta wiyacojcumami.»*

¹⁵ Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi.

¹⁶ Chay chunca mandajcunapis, waräcuypis fiyupami chiquicurconga mañösa warmitaga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga.

¹⁷ Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llapanpis cumlinanpämi.

¹⁸ Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munayninchömi charararan.»

* 17:8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7 * 17:8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8 * 17:12 Dan. 7.24 * 17:14 Deut. 10.17; Apoc. 19.16

18

Babilonia ushacānanpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran.

² Chay anjilmi sinchipa nimuran:

«¡Ushacashanami Babilonia!

¡Ushacashanami jatuncaray siudä!*

Cananga dyablucunallanami chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan.*

³ Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha.*

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴ Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy*

pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,

juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashu-
nayquipaj.

⁵ Payga pasaypa juchasapami caycan.*

Mana alli rurashancunataga Tayta Dios llapantami musyaycan.

⁶ Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy.*

Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata ca-
maripay.

⁷ Payga ima-aycayoypis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej:

«Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸ Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga.*

Wañuypis, ñacaypis, yargaypis illajpitami chayanga.

Nircurnami rugar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹ Chay siudäpita goshtay jatariyajta ricarmi llapan nasyuncunapa man-
dajnincuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi
pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana man-
chacuypa ruraran.

¹⁰ Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi
gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!

¡Munayniyojchaj carayquega!

¡Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcushcanquil!»*

¹¹ Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashan-
pita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj.*

* **18:2** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8 * **18:2** Isa. 13.21; Jer. 50.39 * **18:3** Isa. 23.17; Jer. 51.7

* **18:4** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45 * **18:5** Gén. 18.20–21; Jer. 51.9 * **18:6** Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29

* **18:8** Isa. 47.7–9 * **18:10** Eze. 26.16–17 * **18:11** Eze. 27.31, 36

¹² Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tēlata, sēdapita tēlata, puca chicnu tēlata, cuestasaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyērrupita, marmolpita rurasha cajcunata,

¹³ canēlata, insinsuta, mīrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bīnuta, asētita, jarinata, rīguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrētacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj.*

¹⁴ Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:
«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipānachu.
Shonguyqui munashanta manami tarinquipānachu.
Alli goyayniquipis ushacashanami.
Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵ Babiloniata ranticur rīcuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga*

¹⁶ «¡Ay jatuncaray siudä!

Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli rōpashami caran.

Goriwan, perlascunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷ ¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpāmi ushacasha!» nir.

Būqui manijaj runacuna, būquicho llapan arupacojcupapis carullapita ricaraycar quēdaconga.*

¹⁸ Chay marcapita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudāno ¿mayllachōga cashachuraj juc siudä?» nir.*

¹⁹ Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:
«¡Ay jatuncaray siudä!

Chaychōmi būquiyojcuna nigusyunta ranticur llapanpis rīcuyasha.

Cananga illajpitachaj juc rātulla ushacācusha.»*

²⁰ Syēlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.*

Tayta Diospa apostulnincuna, profētancuna, llapan yāraojcupapis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudāta ushacāchisha.

²¹ Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynōmi pāsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudātaga.*

Mananami imaypis ricashunquipānachu.*

²² Mananami cantashancunapis wiyacangapānachu.

Mananami imaypis wiyacanganachu cālliquicunacho arpa, pincullu ni trompēta waghanpis.*

Gam cajchōga mananami ima aruyta yachajcupapis canganachu.

Mulinu agashanpis manami wiyacanganachu.

²³ Pipis mana tiyaptin achquipis mananami achicyanganachu.

Casaray fistapis mananami canganachu.*

Munayniyoj nigusyanticunapis manami canganachu.

Brūju car may-chaychōpis tiyaj runacunata engañashayquipitami chayno ushacanquipaj.»

²⁴ Chay siudä runacunami juchayoj caycan Tayta Diospa profētancunata, yāraojcunata may-chaychōpis wañuchishanpita. Chaypitami paycunaga castigasha canga.*

* **18:13** Eze. 27.12-13, 22 * **18:15** Eze. 27.31, 36 * **18:17** Isa. 23.14; Eze. 27.26-30 * **18:18** Eze. 27.32 * **18:19** Eze. 27.30-34 * **18:20** Deut. 32.43; Jer. 51.48 * **18:21** Jer. 51.63-64 * **18:21** Eze. 26.21 * **18:22** Isa. 24.8; Eze. 26.13 * **18:23** Jer. 7.34; 25.10 * **18:24** Jer. 51.49

19

¹ Chaypitaga syëlucho aypalla sinchipa cantamojta wiyarä:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munayninwan runacunata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi caycan!

² Payga rasun cajpita allimi jugasha.

Llapan runacunata juchata rurachej mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañuchishanpitami castigasha.»*

³ Nircurnami anjilcuna yapay niran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.

Rupaptin mana chawaypami goshtay jatariycanga.»*

⁴ Chaypitanami Tayta Diospa ñaupancho caj ishca chunca chuscu (24) mayur runacuna, chuscu munayniyoj anjil-nirajcunapis gongurpacuran llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpaj. Paycunami niran: «¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵ Tayta Dios jamaraycasha ñaupanpitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui Tayta Diosta alabay!» nir.*

Syëlucho casaray fista cashan

⁶ Chaypitaga chayasha mayu aywar gaparashanno,* räyu junrurushanno, achca runacuna rimashanno wiyacaran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta chararaycan!*

⁷ ¡Llapan shongunchiwan cushicushun!

Tayta Diosninchita alabashun-llapa.

Chayamushanami Cashni uysha casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu camaricushanami caycan.*

⁸ Chay jipashtami linupita achicyaycachaycaj finu röpata jaticunanpaj camari-pasha.»*

(Chay finu linu röpaga Tayta Diosman yäraojcuna allicunata rurashancunami caycan.)

⁹ Chaymi nogawan caycaj anjil nimiran: «Cayta isquirbiy: Cushishami canga Cashni uyshapa casaray fistanman gayachisha caj runacunaga.»*

Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰ Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpacurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllami Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëtacunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹ Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.* Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.* Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juganga.

* **19:2** Deut. 32.43; 2Rey. 9.7 * **19:3** Isa. 34.10 * **19:5** Sal. 115.13 * **19:6** Eze. 1.24 * **19:6**

Sal. 93.1; 97.1; 99.1 * **19:7** Efe. 5.23-32 * **19:8** Apoc. 7.14 * **19:9** Mat. 22.2-3 * **19:11** Eze. 1.1

* **19:11** Sal. 96.13; Isa. 11.4

12 Ñawincunami ninanöraj achicyaran.* Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran.

13 Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.*

14 Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran.

15 Llapan nasyuncunata castigananpämi aflasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.* Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.*

16 Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.*

17 Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj!

18 Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Rïcu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»*

19 Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj.

20 Chaymi waräcuyta y engañacoj profëtatapis Jesucristo präsu chariran. Manaraj präsu chariptinmi chay engañacoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, idulunta adurachiran.* Chaypitami waräcuyta, engañacoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman.

21 Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanancoma micuran.

20

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

1 Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha.

2 Dragonta chariycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmi caran.* Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran.

3 Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañananpaj. Puncuta wichgarcur sëllurcuran. Waranga watata cumlircuptinami rätullana libri cachayconga puripärianapaj.

4 Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunapaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.* Chaychica almacunatapis

* 19:12 Dan. 10.6 * 19:13 Juan 1.1, 14 * 19:15 Sal. 2.9 * 19:15 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20 * 19:16 Deut. 10.17; Apoc. 17.14 * 19:18 Eze. 39.17-20 * 19:20 Apoc. 13.1-18 * 20:2 Gén. 3.1 * 20:4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30

ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almancunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyninta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.* Paycunaga manami aduraranchu waräcuypa. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuypa señalninwanga.* Waräcuypa iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga.

⁵ Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama.

⁶ Rimir caj cawarimojcunaga cushishami cawanga.* Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayananachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

Satanasta infiernuman gaycunanpaj cashan

⁷ Waranga (1,000) wata päsarauptinnami präsu caycashanpita Satanasta cachayconga.

⁸ Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañananpaj. Chayno engañaptinmi Gog, Magog* nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldärucunapis aypalla canga.

⁹ Chay suldärucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yäraoj runacunata y Jerusalentapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldärucunata usharinanpaj.

¹⁰ Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuypapis engañaoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

Llapan runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹¹ Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarannachu.

¹² Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libbruchömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawananpaj* cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.*

¹³ Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴ Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyymi caycan.*

¹⁵ Libro de bïdacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

21

Cay pachapis, syëlupis mushoj cananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä mushoj pachata,* mushoj syëluta. Ñaupaj pachapis, ñaupaj cay syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu.

* 20:4 Apoc. 6.9 * 20:4 Apoc. 13.16-17; 14.9 * 20:6 Apoc. 1.6; 5.10 * 20:8 Eze. 38.2, 9, 15
* 20:12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 20:12 Dan. 7.9-10 * 20:14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8 * 21:1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13

2 Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis* Tayta Diospa ñaupanpita bäjaycämojta.* Casarananjaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.*

3 Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönamo caycan.

Paycunawannamo goyanga.

Acrashan runacunamo canga.*

Quiquin Tayta Diosmo Diosninpis canga.

4 Wagay manamo canganachu.

Wañuy manamo canganachu.*

Nanächicuypis, llaquicuypis manamo canganachu.*

Unay caj cawaycunaga llapannamo ushacanga.»

5 Quiquin silluncho jamaraycainamo nimuran: «Llapantapis nogaga mushojmanmo tigrachë. Cay nishäcunaga rasun cajmo. Chaymo nishäcunataga isquirbiy.»

6 Chaypita yapay nimuran: «Llapanpis cumlishanamo. Nogaga gallaycunanpita ushanancamamo caycä. Yacunajcunataga dibaldillamo cawachicoj yacuta upuchishaj.*

7 Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytamo tarenga. Nogamo paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämo canga.*

8 Juchasapacunamo ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuymo. Chaymanmo aywanga mana wiyacamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojuna, wañuchicojuna, majayoj caycar jucwan cacojuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcupis.»*

Mushoj Jerusalén imano cananpaj cashanpis

9 Nircurnamo ganchis anjil caycashanpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun basucunacho chararaycaran* ganchis castigo chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmo nimaran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

10 Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömo ricachimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalén* bäjaycämojta.

11 Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmo cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran.

12 Chay siudäga altu pergawan curalasha caycaran. Chay curralga caran chunca ishcaj puncujoj. Cada puncunchömo juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran.

13 Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamo norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.*

14 Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janacho. Cada rumicunachömo juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj apostulnincunapa* jutini isquirbiraycaran.

15 Nogawan caycaj anjilmo gori bärata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.*

* 21:2 Isa. 52.1 * 21:2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12 * 21:2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7-8 * 21:3 Lev. 26.11-12; Eze. 37.27 * 21:4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17 * 21:4 Isa. 35.10; 65.19 * 21:6 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * 21:7 2Sam. 7.14; Sal. 89.26-27 * 21:8 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14 * 21:9 Apoc. 16.1 * 21:10 Eze. 40.2 * 21:13 Eze. 48.30-35 * 21:14 Efe. 2.20 * 21:15 Eze. 40.3

¹⁶ Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwal-llami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) kilömetru.

¹⁷ Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bärawanmi tupuran.

¹⁸ Chay pergaga jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espëjuno achicyaycachaycaj.

¹⁹ Chay pergapa simintonga chunca ishcaj cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishcaj caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda;

²⁰ pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishcaj caj ruminami amatista.

²¹ Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlas pita rurasha.* Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achic-achicyaycaj goripita.

²² Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran.

²³ Chay siudäta quiquin Tayta Dios* y Cashni uysha* achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu.

²⁴ Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchäpa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.* Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi riquësancunata apanga.

²⁵ Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.*

²⁶ Llapan runacunami chay siudäman riquësancunata apanga.

²⁷ Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bīdancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,* pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojuncunapis.

22

¹ Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.* Chay yacuga llojshiyämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami.

² Siudäpa jatun cällin chaupinpami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.* Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañurannachu. Öjancunanami lllapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³ Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.* Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincunanami sirbir aduraycanga.

⁴ Chaychöga Tayta Diosta lllapanmi rejsengapaj.* Lllapan chaycho cajcunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga.

⁵ Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin* intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.*

Jesucristo cutimunanpaj cashan

* **21:21** Isa. 54.11-12 * **21:23** Isa. 60.19-20 * **21:23** Juan 8.12 * **21:24** Isa. 60.3 * **21:25** Isa. 60.11 * **21:27** Isa. 52.1; Eze. 44.9 * **22:1** Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8 * **22:2** Gén. 2.9 * **22:3** Gén. 3.17 * **22:4** Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2 * **22:5** Isa. 60.19; Apoc. 21.23 * **22:5** Dan. 7.18

6 Chaypitana anjil nimaran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profëtancunata tantiyachej Tayta Diosmi cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpäname caycan.»

7 Chaynöpis Jesucristo nin: «Shamunäpäname caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiyacojcunaga.»

8 Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupanman gongurpaycurä aduranäpaj.

9 Anjilna nimaran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëta-masiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicojcunanöllami nogapis Tayta Diospa sirbenin caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

10 Mastapis nimaran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpäname caycan.»

11 Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurawacuwäcchun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuwäcchun. Alli runacunaga allita rurawacuchun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuwäcchun.*

12 Jesucristupis nin: «Nogaga shamunäpäname caycä. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.*

13 Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä.»*

14 Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpis juchancunapita arpinticojcunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa* wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpis yayconga.

15 Chay siudächöga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäraojcuna, brüjucuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, runa-masinta wañuchejcuna, idulucunata adurajcuna, runa-masinta engañajcunapis.

16 Jesucristumi nin: «Nogami anjilnëta cachamushcä ima päsanapaj cajcunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita* mirajmi, Waraj estrëllami caycä.»

17 Espiritu Santupis Jesucristuta chasquicojcunapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycajcunata liguimushanta wiyajcunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.*

18 Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpaynincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiypami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga.

19 Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuyllatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bïdapita börranga ñaupanman mana chayanapaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpis mana yaycur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manami miconganachu.*

20 Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpäname caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

21 Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypis cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 22:11 Dan. 12.10 * 22:12 Jer. 17.10 * 22:13 Isa. 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8 * 22:14 Gén. 2.9; 3.22 * 22:16 Isa. 11.1, 10 * 22:17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * 22:19 Deut. 4.2; 12.32